M
FB

UNIVERSITAS
O. M. I.
OTTAWIENSIS

Don
de l'Instit[illegible]tholique

SCRIPTURÆ SACRÆ

CURSUS COMPLETUS,

EX COMMENTARIIS OMNIUM PERFECTISSIMIS UBIQUE HABITIS, ET A MAGNA PARTE EPISCOPORUM NECNON THEOLOGORUM EUROPÆ CATHOLICÆ, UNIVERSIM AD HOC INTERROGATORUM, DESIGNATIS, UNICE CONFLATUS,

Plurimis annotantibus presbyteris
ad docendos levitas pascendosve populos altè positis.

ANNOTAVIT VERO SIMUL ET EDIDIT

J. P. M****.

EDITIO NOVISSIMA.

TOMUS DECIMUS-TERTIUS.

IN ESTHER. — IN JOB. — PLURIMÆ ANNOTATIONES.

ANNEXE DE LA BIBLIOTHEQUE
Universitas
BIBLIOTHECA
Ottaviensis
LIBRARY ANNEX

PARISIIS,

APUD EDITORES,

IN VIA GALLICÈ DICTA,

RUE D'AMBOISE, BARRIÈRE D'ENFER.

1841.

ELENCHUS
AUCTORUM ET OPERUM
QUI IN HOCCE VOLUMINE CONTINENTUR.

SERARIUS.
In librum Esther prædicenda septem.

MENOCHIUS.
In librum Esther Commentarium.

S. HIERONYMUS.
Præfationes in librum Job.

CORDERUS.
In librum Job Commentarium (à capite primo ad 25)

ROSENMULLER. — IAHN. — CALMET. — RONDET. — SENAULT. — HOUBIGANT. — SACY. — DUGUET. — DUCLOT. — DRACH. — NATALIS ALEXANDER. — CORNELIUS A LAPIDE. — GROTIUS. SANCTIUS. — ESTIUS. — TIRINUS. — LYRANUS. — VATABLUS. — MERCERUS. — MENOCHIUS. — SERARIUS. — CODURCUS. STULTETUS. — DRUSIUS. — COCCEIUS. — CASTALIO. — PINEDA — LUD. CAPPELLUS. — JAC. CAPPELLUS.

Annotationes.

INDEX RERUM.

BS
610
.M3M5
1837
v.13

Excudebat Migne,
in viâ dictâ D'Amboise, hors la barrière d'Enfer.

MENOCHII VITA.

Menochius (Joannes Stephanus), natione Italus, patriâ Papiensis, Jacobi Menochii præsidis et jurisconsulti celeberrimi ac scriptis suis notissimi filius, Societatem Jesu die 25 maii, anno 1593, ætatis 17, ingressus, sacram Scripturam et moralem theologiam publicè in collegio Mediolanensi, vota quatuor professus, docuit; exinde in multis gravibusque Societatis administrationibus versatus, octogenario major, migravit ex domo professorum Romæ in regionem, ut confidimus, semper viventium, die quartâ februarii anni 1655.

Scripsit latinè eruditissimus Pater : *Hieropolitica, sive institutionis politicæ è sacris Scripturis depromptæ libros tres*, Lugduni, apud Petrum Prost, 1625, in-8°; *Institutionis œconomicæ ex sacris Litteris depromptæ libros duos*, Lugduni, apud Andræam et Jacobum Prost, 1625, in-8°; *Brevem explicationem sensûs litteralis totius Scripturæ*, 2 vol. in-folio editam, primò Coloniæ, apud Joannem Kinkium, 1630 (cui accessit in primâ editione Lugdunensi appendix ad notas in Epistolas beati Pauli Apostoli); *De Republicâ Hebræorum libros octo*, in-folio, Parisiis, typis Antonii Barbier, 1648.

Italicè edidit Menochius : *Historiam vitæ Christi*, 2 vol. in-4°; *Historiam sacram ex libro Actuum Apostolorum*, in-4°; *Diatribas eruditas, quas Storeas ab antiquorum monachorum opere manuali appellat*, 6 vol. in-4°, *quibus plura Scripturæ loca disertè exponuntur, quæstiones amæniores solvuntur, antiqui ritus recensentur et historiæ variæ narrantur*. Horum primus tomus prodiit sub nomine Joannis Coronæi; reliqui verò nomine auctoris, Romæ, typis Manelphii et Casoni, ab anno 1646 ad 1654. Posthumi prodiêre *de Œconomiâ christianâ libri octo*, Venetiis, typis Babæ, in-4°, 1656, et *Historia sacra miscella ex variis auctoribus collecta*, Venetiis, apud Paulum Balionum, in-4°, 1657. (Biblioth. Societatis Jesu.)

Ex operum Menochii catalogo liquet virum non vulgaris eruditionis, longioris vitæ laborem penè uni Scripturæ addixisse, unde majus commentationibus ab eo editis in sacros Libros pretium venit. Nulla enim Menochio reverà deest sacri interpretis virtus; non linguarum et antiquitatis Judaicæ cognitio; non sacri idiomatis labore et meditatione comparata peritia, quæ Scripturæ quâ parte obscura est, non aliunde quàm ex ipsâ Scripturâ lucem afferat; non Patrum Ecclesiæ assidua lectio; non sana et solidis nixa principiis theologia; non solers in quærendo, sed traditioni perpetuò insistens studium; non modesta et felix sagacitas in conjiciendo; non ingenua nescientiæ in aliquibus dubiis confessio; non perspicua brevitas in exponendo; non diligens in annotando cura, quæ nihil difficultatis prætervolet : non diffunditur, non digreditur, non eruditionem peregrinam ostentat, pressus quidem, sed uber, sed sufficiens.

(Præfat. ed. Avenion. anni 1778, 3 v. in-4°.)

NICOLAI SERARII

IN ESTHER PRÆDICENDA SEPTEM.

Primum. *Quæ inscriptio?*

Ab Hebræis liber hic ferè vocatur *Megillath Esther*, seu, ut antiquitùs pronuntiabant et scribebant, *Megella*, id est, *volumen*, quemadmodùm et Jeremiæ 36, vers. 27, 28, vox ista vertitur. Ideòque infra, cap. 9, 26, et in notatiunculâ ante cap. 13, *volumen* vocat D. Hieronymus. Olim tamen simpliciter inscriptum fuisse *Esther*, ostendit apud Eusebium lib. 6 Hist. cap. 25, Origenes; et D. Hieronymus epist. 105 : *Ruth*, ait, *et Esther iisdem nominibus efferuntur*, non quòd ista idem valeant nomina, sed quòd earum libri non aliter quàm ipsarum vocabulis inscribantur, prout idem Hieronymus epist. 140, hisce verbis apertiùs indicat : *Ruth, et Esther, et Judith tantæ gloriæ sunt, ut sacris voluminibus nomina indiderint*. Hujus porrò nominis, Esther, interpretatio varia traditur : vel enim est *occulta demoliens*, vel *medicinæ exploratio*, et *contemplatio*, vel *medicina turturis* : vel *pulchra ut luna*, quemadmodùm ex *Hagadath* tradit auctor *Aruch*, cùm et inde Græcorum ἀστὴρ, de quo

in Judices dixi, apud Eliam Thisbi, ducatur, et ab Italis *stella* vocari dicatur mulier, cui Esther nomen, propter soni videlicet in pronuntiatione similitudinem. Apud Persas astrum seu aster vocatur Esther, unde et apud Laertium ait Xanthus Lydius Zoroastrem μεθερμηνεύεσθαι ἀστροθύτην, id est, interpretari astrorum sacrificulum; indidemque Esther dicta est, inquit in Eusebianis animadversionibus Scalig. pag. 15, Rabbini verò Esther et Susannam, gamatrica nomina esse docent, quæ à Græcis ἰσόψηφα nominantur, quorum scilicet litteræ numeros eosdem denotant. Vide sis.

א	1	ש	300
ם	60	ו	6
ת	400	ש	300
א	200	נ	50
		ח	5
	661		661

II. *Quis auctor?*

Opiniones doctorum quatuor : prima, Esdram esse, D. Augustini lib. 18 Civit. 36, et Isidori lib. 6 Orig. cap. 2. Ante utrumque tamen Eusebii Chronicum anno mundi 4734, idipsum quasi à nonnullis jam assereretur, negavit. Et verò est ea etiam opinio quorumdam in libro *Baba bathra* cap. 1, Judæorum. Altera, quæ Anniani Philonis est, nominat Joachimum filium Jesu, qui Josedec, et placet Reineccio, tom. 2, f. 275. Tertia, viros magnæ synagogæ profert, quam docet R. Moyses Camius lib. *Darche Ieschon hacodesch.* Et mirum, magnum illum in Angliâ Calvinianorum magistrum, Bellarmini allatratorem, opinionis hujus ignarum esse, dùm controversiâ 1, c. 8, argum. 1, scribit, « auctorem hujus libri « fuisse, aut Esdram, aut Joachim sacerdo- « tem, aut ipsum Mardochæum docti statuunt, « alium nesciunt. » Quarta, eum ipsum qui tantas hoc libro commemoratas res gessit, omnibusque adfuit vel potiùs præfuit, Mardochæum libri ejusdem auctorem censet, *in quâ* quidem *sententiâ*, præter eos de quibus infra, *ego*, si addatur *operæ aliquid etiam cum ipso Mardochæo contulisse Estheram.* Et de Mardochæo quidem testantur hæc. Primum cap. 9, vers. 20 : *Scripsit itaque Mardochæus omnia hæc, et litteris comprehensa misit ad Judæos.* Ubi significatur totam historiæ seriem à Mardochæo scriptam fuisse : deinde missam ad Judæos omnes, idque cum litteris, quas ad eosdem dabat, præcipiens et adhortans, ut festum quotannis diem agerent, liberationisque suæ memoriam omni lætitiâ et honore celebrarent. Ad hoc enim faciendum, magnæ cohortationis instar, erat accurata eorum omnium, quæ contigissent, cognitio, et iterata quotannis lectio, cùmque semel ista misisset, licet aliàs adhuc postea litteras mitteret v. 29, non ampliùs historiam, sed præceptum tantùm et hortationem misit. Accedit Latinus noster interpres, qui v. 26, hanc planè sententiam è superioribus verbis collegit, et ita expressit : *Cuncta quæ gesta sunt, epistolæ, id est, libri hujus volumine continentur,* aut, si fortè, ut in Græco est, verterit : *Cuncta quæ gesta sunt, epistolæ hujus volumine continentur,* idem semper intelligitur, præsertim si advertas in cunctis quæ hâc epistolâ continebantur, fuisse quæ sustinuerint Judæi, quæ deinceps immutata sint, id est, quæ mutatio ipsorum miserias et calamitates insecuta sit. Alterum, c. 12, v. 4, in Latino, sed in Græco c. 1 : Μαρδοχαῖος ἔγραψε περὶ τῶν λόγων τούτων, *Mardochæus scripsit de hisce narrationibus*, vel, ut legi posset, περὶ τῶν, λόγον τοῦτον, *Mardochæus scripsit de his narrationem hanc,* quemadmodùm paulò ante dicitur, ἔγραψεν ὁ βασιλεὺς τοὺς λόγους τούτους εἰς μνημόσυνον, *scripsit rex verba sive narrationes istas in monimentum,* vel *ad memoriam.* Licèt enim de somnio et insidiarum de quibus infra, detectione, ipsum tantummodò scripsisse hinc effici posse videatur, nihil tamen impedit quin ea verba latiùs pandantur, cùm quæ istorum, eadem et aliorum ratio sit. Et verò ex istis et superioribus verbis simul junctis, tota penè scriptio hæc ab illo profecta ostenditur. Quid enim præter ea quæ periculum antecesserunt, ipsumque periculum, et ejus cùm instantis, tùm depulsi causas modosque, continet? Tertium mihi argumentum ab plurium doctorum assensu ducitur, Christianorum et Judæorum. Nam ita senserunt Lyranus, Carthusianus, Fevardentius, Moyses Hispanus, R. Abenezra, iisque, si libeat, adjici possint Vatablus Genevensis editionis, et Joannes Drusius. Quod à me verò de Estherâ, quasi et hæc aliquid, hoc in commentario, unà cum Mardochæo laborâsset, additum, clarè astruit Græcus textus, cap. 9, paululùm, quod in Latino est contractius, dilatans : καὶ ἔγραψεν Ἐσθὴρ ἡ βασίλισσα, θυγατὴρ Ἀμιναδὰβ, καὶ Μαρδοχαῖος ὁ Ἰουδαῖος, ἃ ἐποίησαν, τότε στερέωμα ἐπιστολῆς τῶν Φρουραί. *Et scripsit Esther regina, filia Aminadab, et Mardochæus Judæus, quæ fecissent, ipsamque confirmationem epistolæ ipsorum Phrurim;* de quibus suo loco.

III. *Qui interpretes?*

Si de iis qui Græcè aut Latinè verterun, agatur, sic habeto. Ante D. Hieronymum, fuisse cùm Græcos, tùm Latinos translatores jam

aliquos, uti tradit ipse epist. 112. Et Græci quidem fuerunt par *septuaginta Interpretes*, ut ab eodem ibidem ostenditur tam in principio, cùm vulgatam editionem nominat, quàm sub finem, itemque in notulis huic libro attextis partim Lysimachus, de quo infra, cap. 11, ipse tandem Hieronymus, *de archivis Hebræorum librum istum revelans* (sic enim Biblia Regia meliùs legunt, quod in Romanâ, Basileensi et Antuerpiensi D. Hieronymi editione est *relevans*) *verbum è verbo transtulit expressiùs*, prout loco jam citato ipsemet loquitur. Si verò, qui exposuerunt, quærantur, est apud Cassiodorum lib. 1 Divin. lect. 6, Bellator, Rupertus lib. 8 de victoriâ Verbi, Rabanus, quoad allegoriam, ut in Judith, Lyranus, Hugo, Carthusianus, Fevardentius. At addi potest Hebraicus *Rerusch* seu *Expositio*, quæ separatim Venetiis ,ditae auctore Gaone, seu Rabino Elisâ Gelico, itemque Josephus Gorion editionis Basileensis lib 2, à cap. 1 usque ad capitis 5 medium, ubi Alexandri Magni res gestæ incipiunt. Gorion verò editionis Cracoviensis unico quidem libri primi cap. quarto, sed benè longo; et Josephus Flavius lib. 11, cap. 6. Vidi etiam aliquando de Esther et Assuero sermonem in vetere Bibliothecæ reverendissimi Herbipolensis manuscripto codice.

IV. *Quæ auctoritas?*

Lutherus, Symposiacorum cap. 69, fol. 380 : « Ego, inquit, adeò librum hunc (secundum « Machabæorum) et Esther odi, ut vellem nullo « modo exstare. » Loquitur verò seriò de libro, prout Hebraicè jam legitur. Cùm enim ista diceret, objecit ei, qui Hebraicarum litterarum peritus habebatur et aderat, M. Forsterus, fieri ab Hebræis librum illum maximi, et quidem plurìs quàm Danielem et Isaiam (1), neque se ille aut de quibusdam tantùm ejus partibus loqui, aut aliud quidquam respondet. Hancque Lutheri vocem, tanquàm oraculum accepisse videntur illi quos, magnum in Lutheranorum scholis consecutus nomen, Reinecius tomo 2, fol. 42, refert, jam reperiri, qui eamdem hanc Estheris cum Judithæ historiâ suspicentur, sic ut in tragicomœdiam versa sit : « Nam cùm, ut ait, facta à Judæis « cædes admodùm invidiosa esset, eam viro « docto alicui, personis et circumstantiis aliis « repræsentare placuisse, donec tempore ipso, « animis extraneorum mitigatis, à Joachimo « pontifice, qui idem dies *Phurim* instituerit, « in historiâ relata esset. » (1) Audimus verò in

(1) Ejus præstantiæ concedere aiunt ipsa Danielis et Isaiæ scripta. Addunt omnes propheticos et agiographos libros in adventu Messiæ fore abolendos, unico tantùm libro Estheris superstite, cui parem cum libris Moysis æternitatem asserunt. Licèt autem veterum gentis malorum ne memoria quidem perseverare ultra illud tempus debeat, sua nihilominùs solemnia festo Sortium stabunt; stabit et lectio ejus libri ex oraculo Estheris 9, 28 : *Isti sunt dies, quos nulla unquàm delebit oblivio.* (Calmet.)

(1) Grotius hæc, ut vocat, *Estheris additamenta* censet esse rhetorica exercitia piorum Hellenistarum, qui ornandis veris historiis ea scripsêre quæ illis temporibus probabiliter fieri, dici aut scribi potuerant; hæc libris addita aut injecta, quia nihil mali continebant, auctoritatem cum tempore accepisse; hæc additamenta videri opus Proselyti. Hanc opinionem mox refellemus. (Natalis Alexander.)

Bauer et Seiler autumant substantiam libri esse veram historiam, quæ vagis traditionibus et ornamentis dictionis postea aucta fuisset. (Janssens.)

« Le livre d'Esther, dit Voltaire, est un ro- « man sans vraisemblance. » Nous avons en hébreu le livre d'Esther, reçu unanimement des Juifs et des Chrétiens. Les Juifs l'ont toujours compris dans le catalogue de leurs Livres sacrés, composé de vingt-deux livres, selon Josèphe. Origène, le concile de Laodicée en l'an 366, saint Jérôme, comprennent le livre d'Esther dans les vingt deux que les Juifs admettaient ; il a été cité par saint Clément de Rome et par Clément d'Alexandrie. Josèphe, dans le livre que nous venons d'indiquer, dit expressément que *ce canon ne contenait que les livres qui ont été écrits depuis Moïse jusqu'à Artaxerxès*. Dupin prétend que les livres écrits *sous le règne de ce prince* ne sont pas compris dans le canon des Juifs ; mais il est contraire en cela à Josèphe et à ce canon même, puisque la succession des prophètes Zacharie, Aggée, Malachie et celle de Néhémie, tous compris dans le canon des Hébreux, s'étend jusqu'au règne d'Artaxerxès inclusivement. Ce canon existait avant le livre de l'Ecclésiastique, puisque son auteur y comprend les douze petits prophètes. Or l'auteur du livre de l'Ecclésiastique vivait du temps de Ptolémée, fils de Lagus, comme nous le prouverons en son lieu. D'ailleurs il est constant, par différens textes du livre d'Esther, qu'elle eut pour époux un roi de Perse, en sorte que le livre qui porte son nom a peut-être été inseré dans le canon des livres hébreux avant sa mort. Or, nous le demandons, à qui persuadera-t-on jamais qu'une histoire faite à plaisir, qu'un roman allégorique, ait pu être adopté par tout un peuple comme un monument historique, dans le temps même où cette fausse pièce venait d'être fabriquée?

Ce n'est pas tout : les Juifs, de concert avec Esther et avec Mardochée, établirent en mémoire de leur délivrance une fête qu'ils fixèrent au quatrième du mois adar. Cette fête, qui est encore marquée dans le calendrier des Juifs, se célébrait non-seulement du temps de Théodose le-Grand, qui fit à ce sujet une loi insérée dans son code, non-seulement du temps de Josèphe, qui en rapporte l'institution à Esther et à Mardochée, mais encore du temps de Judas Machabée. Cette fête était même établie à Jérusalem avant le temps des Machabées, comme on le voit encore dans Josèphe. Entrera-t-il jamais dans la tête des personnes sensées qu'une fête qui se trouve généralement observée chez les Juifs à la fin du siècle qui a suivi celui au commencement duquel a

Judith principiis, quòd apud novatores istos loco historia illa, quam cum istâ jam confundi vellent. Videtur tamen Lutherus postea suum illud judicium et votum stultitiæ damnâsse, dùm in præfatione suæ versionis, decimi tantùm capitis partem à versu 4, et quæ deinceps in Latino sequuntur, capita rejicit, hancque ferè sententiam retinent hodiè cùm Lutherani alii, tùm Calviniani apud Wittakerum, controvers. 1, quæstion. 1, capite 8, libro contra Campianum et contra Duræum. Joannes etiam Drusius, lib. 8 Animadv. cap. 16, vult iis *non adeò multùm tribui*, et suis in notis *additiones apocryphas* non rarò appellat, sicuti et Catholicorum nuper pauci, quidam, de quibus postea (1).

Duo breviter statuo : Unum, capita priora decem, usque ad decimi versum quartum, esse canonica. Probatur à Bellarmino lib. 1 de Verbo Dei, cap. 4, et adduci ferè possunt quæ pro Tobiâ et Judith allata sunt. Satis jam sit Ecclesiæ in Trident. sess. 4, definitio, et Hebræorum omnium sententia, tam recentiorum, de quibus supra Forsterus aiebat, quàm veterum, de quibus Josephus lib. 1 contra Appionem, Athanasius Synopsi, Epiphanius hæresi 29, ubi à Nazaræis etiam Hebraicè legi narrat, citatque passim Rabbinos complures Rabbi Elisæus in eâ quam supra memoravi expositione.

Alterum : Quod in eodem capite decimo à versu quarto residuum est, et quæ sequuntur capitula omnia, canonica sunt (1). Probatur primò : qui, præter D. Hieronymum, veteres librum hunc approbârunt, de eo, prout in editione vulgatâ, quæ Ecclesiæ est, erat, loquebantur. Sed cum istis omnibus erat, uti D. Hieronymus ad ea ipsa capita commonet, Græcaque hodierna, et Athanasii Synopsis testatur. Ergo. Secundò, approbârunt eadem concilium Laodicenum cap. 59, Carthaginiense cap. 47; Origenes in Psal. 1, apud Eusebium lib. 6 Histor. cap. 25; Cyrillus catech. 4; Damascenus lib. 4, cap. 18; S. Hilarius in Psal. 1; Innocentius primus epist. 3; Ruffinus in Symbolum; S. Augustinus lib. 2 de Doctr. c. 8; Alcimus ad sororem. Tertiò, ex iis ipsis capitibus non secùs quàm è sacris litteris testimonia laudant D. Chrysostomus homil. 3 ad populum (2), Augustinus in Psal. 51, epist. 199 (3), D. Ambr. 3 Offic. 15; D. Basi-

dû arriver l'événement qui a donné lieu à son institution, n'a d'autre fondement qu'un roman? Au reste ce sont les anabaptistes qui ont fourni à Voltaire cette idée extravagante. (Duclot.)

(1) Historiam Esther commentitiam ac fictitiam esse Anabaptistæ ac Lutherani quidam impiè asserunt. Probatur primò ex Hebræorum Canone, in quo liber Esther locum habuit. Item ex solemnibus Phurim diebus, quos à Judæis per multa secula religiosè observatos constat ex 2 Machabæorum 15, 37, et ex codice Theodosiano l. *Judæos*, tit. *de Judæis*. Nemo autem sanæ mentis sibi persuaserit festi hujus religionem et anniversariam celebritatem ex figmento aut tragicomœdiâ originem habuisse. Tertiò, ex Græcâ editione 70 Seniorum, qui eos duntaxat libros interpretati sunt, quos Hebræi in Canone habebant. Quartò, ex Josepho qui, libro 11 Antiquitatum cap. 6, hanc historiam inseruit, cùm tamen professus sit non semel se ea duntaxat narraturum, vel narrâsse, quæ in sacris Hebræorum libris habentur. Quintò, ex traditione et Ecclesiæ judicio, quæ hunc librum semper ut canonicum habuit, ut constat ex sacrorum librorum Canone descripto ab Origene in Expositione Psalmi 1, apud Eusebium lib. 6 Historiæ ecclesiasticæ cap. 25; S. Cyrillo Hierosolymitano, S. Epiphanio libro de Mensuris et Ponderibus, cap. 28; S. Joanne Damasceno lib. 4 de Fide orthodoxâ, cap. 18, ab Ecclesiæ etiam Latinæ Patribus, summis pontificibus et conciliis, scilicet S. Hilario Præfatione in Psalmos, S. Hieronymo in Prologo Galeato, Epistolâ ad Paulinum, et Præfat. in librum Esther; S. Augustino lib. 2 de Doctrinâ christianâ, cap. 8; à concilio Laodiceno, canone ultimo; Carthaginensi III, canone 47; Innocentio I, Epistolâ ad Exuperium Tolosanum episcopum; Gelasio I, in synodo Romanâ, etc.; tandemque ab Eugenio I, in decreto pro instructione Armenorum, et à sacrâ synodo Tridentinâ, sessione 4. (Natal. Alex.)

(1) Vetera concilia et Patres omnes, cùm Græci, tùm Latini, qui librum Esther in sacrarum Scripturarum canone recensent, eo de volumine loquuntur, quo tum ipsi, tum Ecclesia universa illorum temporibus utebatur. Porrò legebat Ecclesia libros sacros juxta editionem quam S. Hieronymus passim vocat *Vulgatam, quæ Græcorum linguâ et litteris continetur*. At Editio Græca 70 Interpretum septem postrema capita habet, eaque ex Hebræo illos esse interpretatos probat summa ipsorum in vertendo fidos : igitur et olim in Hebraico exemplari fuerunt septem illa postrema capita, et Ecclesia semper illa pro canonicis habuit. (Nat. Alex.)

(2) « Fuit quædam mulier Hebræa, Esther « erat ipsi nomen. Hæc Esther universum Ju- « dæorum populum internecione delendum sic « eripuit : postquàm Persarum rex omnes pas- « sim Judæos interimi jussit, et nullus erat « qui contra iram illius obsistere posset; splen- « didiorem vestitum exuta mulier, et sacco « amicta, et cinere substrato, divinæ clemen- « tiæ supplicabat, ut secum ad regem ingrede- « retur, et talia orans verba ad ipsum dabat : « *Grata, Domine, fac verba mea, et da sermo- « nem ornatum in os meum.* Hæc et pro magistro « nos nunc Deum oremus. Si enim mulier pro « Judæis supplicans barbaricum cohibere fu- « rorem potuit, multò magis doctor noster pro « tali civitate, et cum tantâ Ecclesiâ suppli- « cans, benignissimum et mitissimum hunc « regem flectere poterit. » (Nat. Alex.)

(3) « Nempe, inquit, apud patres, Esther illa « regina Deum timens, Deum colens, Deo sub- « dita, marito regi alienigenæ non eumdem « secum colenti Deum, tamen subjecta servie- « bat; quæ cùm in extremo periculo, non suo « tantùm, sed etiam gentis suæ, qui tunc erat « populus Dei, Domino prosternereturorando, « in ipsâ oratione suâ dixit, ita sibi esse orna-

lius l. 2 contra Eunomium ; D. Hieronymus in cap. 1 Galat. ; Alexander pontifex ad omnes orthodoxos. Quartò, ex seriâ Origenis probatione, Epist. ad Julium Afric. (1) : « Vide, ait, « ne imprudentes et inscientes abrogemus « exemplaria quæ habentur passim in Eccle- « siis. » At ejusmodi sunt exemplaria, in quibus et jam et olim, ut ex dictis patet, capitula hæc fuerunt. Quintò, ex Tridentini concilii sess. 4, hisce verbis : *Si quis libros ipsos integros, cum omnibus suis partibus, prout in Ecclesiâ catholicâ legi consueverunt, et in veteri Vulgatâ Latinâ editione habentur, pro sacris et canonicis non susceperit, et traditiones prædictas sciens et prudens contempserit, anathema sit.* Hinc ergo argumentor dupliciter : primò, dùm ait, *cum omnibus suis* partibus, scilicet ut in Daniele, Marco, Lucâ, Joanne, in quibus ea de quibus nonnulli olim controversati sunt, approbantur. Et nisi concilii mens ista foret, nonne ridiculus esset aphorismus, totum aliquid laudare et de ipsius partibus addere? Quomodò enim sine partibus aut illud constare, aut probari possit? Deinde dùm subdit, *prout in Ecclesiâ legi consueverunt*, ut omne scilicet lucifugis et contentiosis insidiis effugium obstruatur. At videmus in Ecclesiâ legi ex cap. 13, feriâ 4 post Dominicam secundam Quadragesimæ, indidemque in Missâ contra Paganos, et ex capite 12, Dominicâ 21 post Pentecosten. Unde Rupertus 18 de Victoriâ cap. 12 : « Sacer, « ait, Ecclesiæ chorus, per singulos annos sta- « tutis diebus, declamat ante Dominum, in « personâ illorum (scilicet Judæorum): *Everte « cor ejus,* scilicet regis, *in odium repugnantium « nobis, nos autem libera in manu tuâ;* » ex capite 14, vers. 11, 14, 19 ; et lib. 12 de divin. Offic. capite 25, ex capite 14, vers. 13 :

« tum regium, sicut pannum menstrualem ; « et ita orantem confestim exaudivit, qui cor- « dis inspector eam verum dicere scivit. » Laudat eumdem locum Enarratione in Psalmum 51. (Nat. Alex.)

(1) Editionis Rodolphi Westenii : « In mul- « tis aliis, inquit, sanctis libris invenimus, ut « alicubi quidem plura apud nos exstarent, « quàm apud Hebræos; alicubi verò pauciora. « Exempli gratiâ, cùm non omnia possint si- « mul comprehendi, pauca exponemus : vide- « licet ex libro Estheræ, ubi nec preces Mar- « dochæi, nec Estheræ (quæ legentem ædifi- « care possunt) apud Hebræos habentur; sed « nec Epistolæ, vel Amani de deletione Ju- « daicæ gentis scriptâ, vel Mardochæi sub « nomine Artaxerxis, eumdem populum à « morte absolventis. » Idem tom. 2 in Joannem ex cap. 14 hujus libri nonnulla proferens, ait : « Quin Mardochæus etiam in libro Esther juxta « Septuaginta, non existentes vocat inimicos « Israel dicens : *Ne tradideris sceptrum tuum, « Domine, non existentibus.* » Eumdem locum profert S. Basilius lib. 2 contra Eunomium, p. 57 : « Et sapientissima Esther : *Non tradas, Domine, « sceptrum tuum iis qui non sunt.* » (Nat. Alex.)

Esther, ait, pro temperantiâ ponitur, quæ « repudiata ob arrogantiam Vasthi regina in « regnum subrogatur. Nam ipsius temperantiæ « hoc indicium est speciale, quòd leonem il- « lum, de quo ipsa ad Dominum dicit : *Et da « mihi gratiam in conspectu leonis,* id est, As- « sueri regis ; in mansuetudinem convertit, « ejusque edictum instinctu Aman intempe « rantissimè superbientis et genus Judæorum « perdere cupientis, in consolationem suæ « stirpis transtulit. » Sextò, ex argumentorum, quæ objiciuntur, solutione.

Contra posteriores hujus libri partes argumenta proponuntur et solvuntur.

Sunt apud Wittakerum, quibus posteriores libri hujus partes oppugnentur, argumenta quatuor. Primum : In posterioribus capitibus eadem quæ in prioribus repetuntur. — Respondeo, hoc ipso è prioribus confirmari posteriora, et contra, è posterioribus priora. Si confiteri tamen ex istâ ratione quid possit, est videri auctorem non unum esse, quod antea concessum est. Alterum : sunt isto in libro quæ parùm vera et consona videntur. — Respondeo primò, quidem esse hunc hæreticis morem perpetuum, ut libri alicujus auctoritatem elevaturi, omnia, quæ ille contineat, difficilia colligant, ut quia non à quolibet statim explicari ea possunt, falsa omnia judicentur. Deinde, peto ut singula suis locis reservare liceat, ne ante explicationem explicare omnia oporteat. Do tamen hæreticis istis, hæretici à Bezâ præfatione in novum Testamentum, laudati sententiam, hoc ipso libro, de his ipsis difficultatibus, consignatam. « Nescio, ait in cap. « 3, fol. 93, Joannes Drusius, quàm rectè fiat « ab hominibus eruditis, qui additionibus « Esther falsi crimen imponunt ex loco tam « dubio et controverso. » Loquitur scilicet de insigni illâ difficultate, quomodò fuerit Aman Macedo, de quâ suo loco infrà. Tertium : Ista in Hebræo capita non sunt, nec verisimile excidisse. — Respondeo : Cur, quæso, non verisimile? An integros libros excidisse fatentur hæretici, particulas excidere potuisse negabunt? Licet verò è cap. 9 Drusii ejusdem verba istis objicere, dùm istud exponit, Ἐγραφὴ εἰς τὸ βιβλίον. « Existimant, inquit, fuisse li- « brum vulgò ejus ætatis notum. Quod si ita est, « intercidit cum aliis, ut liber Recti, et Salomo- « nis, Medras Iddo, liber Bellorum Domini, An- « nales regum Israel. » Sed Origenem loco citato potiùs audiamus, qui hoc ipsum, quod Wittakero incredibile videtur, verisimile asserit. Et Flavius Josephus libro 11, cap. 6, Assueri Epistolas citat, cùm lib. 10, cap. 12, è fontibus Hebræis haurire se profiteatur, et lib. 1,

pleraque refert Hebræus Gorion Cracoviensis, de quo supra. Quartum : Catholicorum quidam in apocryphis ea censuerunt, D. Hieronymus (1) præfatione in hunc librum; Rabanus etiam in præfatione, et sub finem Commentariorum cap. 10; Lyranus, Hugo, Burgensis Addit. 2, cap. 3 et 7; Sixtus Senensis (2) lib. 1, et Cajetanus in hunc librum. — Respondeo, hosce posteriores D. Hieronymi esse auctoritatem secutos, Hieronymum verò Hebraicum, qui tum erat, contextum (3). Neque paucorum judicium synodo œcumenicæ officere quidquam potest, quam idcircò paulò diligentiùs explicabam, ne unius aut alterius, qui eâ synodo posteriores fuerunt, temeritate, fas quisquam deinceps putet, quod nefas (1).

(1) En ipsius verba : « Librum Esther variis « translatoribus constat esse vitiatum; quem « ego de archivis Hebræorum revelans, ver- « bum è verbo, expressiùs transtuli. Quem li- « brum editio Vulgata laciniosis hinc inde « verborum sinibus trahit, addens ea quæ ex « tempore dici poterant, et audiri, sicut soli- « tum est scholaribus disciplinis, sumpto the- « mate, excogitare quibus verbis uti potuit qui « injuriam passus est, vel qui injuriam fecit. » (Nat. Alex.)

(2) Hæc additamenta sintne deuterocanonica? Communis sententia est hæc additamenta esse partem secundi canonis; ast Sixtus Senensis Bibliothecâ sanctâ, 1 dist. § 6, p. 22, 23, apocryphis accenset, et scribit : « Sed « venit hoc loco in mentem simul admonere « et adhortari pium et benevolum lectorem, « ne me temeritatis arguat, quòd hæc septem « postrema capita à canonicis Scripturis avul- « sa, in hunc ultimum apocryphorum ordinem « redegerim, ac si oblitus sim decreti sanctæ « synodi Tridentinæ, quòd sub anathematis « interminatione recipi jubet omnes libros « integros, prout in Ecclesiâ catholicâ legi « consueverunt, et in veteri Vulgatâ Latinâ « editione habentur; est enim canon ille intel- « ligendus de veris et germanis partibus quæ « ad librorum integritatem spectant, non au- « tem de laceris quibusdam appendicibus et « pannosis additamentis, à quovis incognito « auctore temerè appositis et utcumque insu- « tis, qualia sanè sunt hujusmodi ultima capi- « tula, quæ non solùm Hugo Cardinalis, Nico- « laus Lyrensis, Dionysius Carthusianus, cæte- « rique recentiores interpretes negant esse ca- « nonica, sed et divus Hieronymus à toto Esther « volumine resecat ceu vitiatam partem, et laci- « niosis, ut ipsius dictis utar, verborum sinibus « confictam ex his quæ ex tempore dici et audiri « poterant, sicut solitum est scholaribus disci- « pulis, sumpto themate, excogitare quibus ver- « bis uti potuit, qui injuriam passus est, vel qui « injuriam fecit. Origenes quoque in Epistolâ « ad Julium Africanum, hæc eadem additamenta « explodit. » De his cuilibet liberum esto judicium; librum tamen Sixti Senensis, Benedictus XIV à Milante sibi dedicatum acceptavit. (Iahn.)

(3) Respondetur S. Hieronymum ex Hebræorum magis sententiâ quàm suâ ita locutum, ut studium laboremque suum commendaret, ac suæ ex Hebræo versionis utilitatem demonstraret; cæterùm in Commentario Epistolæ ad Galatas cap. 1, ipsum laudare velut Scripturæ canonicæ testimonium versum illum 11 capitis 14 libri Esther : *Ne tradas, Domine, sceptrum tuum his qui non sunt.* Quem locum et Origenes, et S. Basilius antea laudaverant; et S. Joannes Chrysostomus testimonium ex eodem capite deprompserat, quod et S. Augustinus fecit. Et si ex proprià mente S. Hieronymus postrema illa capita fuisse ab interpretibus assuta dixisset, privatæ ipsius opinioni (quamvis nobis sit inprimis venerandum S. Hieronymi nomen) Ecclesiæ catholicæ auctoritatem jure merito opponeremus, quæ libros omnes Scripturæ sacræ prout in septuaginta Interpretum Vulgatâ olim editione habentur, canonicos habuit ab Apostolorum temporibus; et in concilio Tridentino, sessione 4, libris canonicis recensitis, illos omnes anathemate configit. (Nat. Alex.)

(1) Temerè igitur in unâ è notis præcedentibus Iahnius liberum cuique judicium relinquit de illorum additamentorum canonicitate, cùm ait : « Nec putandum est Benedictum XIV « Sixti Senensis sententiam probavisse, cùm « ejus librum à Milante sibi dedicatum accep- « tavit. » (Editores.)

Frustra verò Sixtus noster Senensis synodi Tridentinæ judicium alienum in sensum detorquet, ut à temeritatis notâ se liberet, canonem illum intelligendum esse respondens « de « veris ac germanis partibus quæ ad librorum « integritatem spectant, non autem de laceris « quibusdam appendicibus, et pannosis addi- « tamentis, à quovis incognito auctore temerè « appositis et utcumque insutis, qualia sunt « hujusmodi capitula. » De illis enim partibus Tridentinus canon intelligitur, de quibus movebatur ab hæreticis controversia : alioqui decretum inutile fuisset ac supervacaneum, cùm admitti totum non possit absque partibus ipsum componentibus. Præterea, si legitima esset Sixti Senensis exceptio, via hæreticis aperiretur ad rejicienda quæ vellent sacrorum librorum capita. Tertiò, concilium diris devovet eos qui libros integros non receperint, cum omnibus suis partibus, *prout in Ecclesiâ catholicâ legi consueverint.* (Nat. Alex.)

Jam quia hæc fragmenta constat non esse ejusdem auctoris, ac liber Esther Hebraicus, multus fuit Ludovicus Capellus in eo ut probaret nihil hæc esse præter fabulas Græculi cujusdam scriptoris; cujus Lud. Capelli præcipuum argumentum erat, pugnas plurimas esse eorum fragmentorum cum libro Esther Hebraico. Nos eas pugnas facilè tolli posse credimus; præsertim si attenditur ad Græcum contextum. Nimirùm ex interpretatione Latinâ oriuntur pleræquæ illæ pugnæ, quas reprehendit Lud. Capellus. Sed nobis est ad singula respondendum : Capite 10, versu 6, hæc reprehendit Lud. Capellus : « Segmen- « tum quod habetur cap. 10 de interpreta- « tione somnii Mardochæi, ejusdem est cum « præcedentibus farinæ, unà cum ipso som- « nio; nempe utrumque somnium est nuga- « toris Græculi, qui additamenta illa omnia « commentus est. Quid autem illud est v. 6 : « *Parvus fons... in lucem solemque conversus est?* « Mirum verò valdè, qui fons in solem et lu- « cem aptè dici possit conversus, et accommo- « datè ad rerum illarum naturam; nam verti « quidem parvum fontem, seu excrescere « in ingentem fluvium facilè concipi potest; « at fontem conversum esse in lucem et in « solem animo concipi non potest, nec dici, « nisi perabsurbè et perridiculè. » Invehitur Lud. Capellus in *Græculum nugatorem*, qui

V. *Quis ejus in Bibliacis ordo?*

Hebræi omnes ipsum in eo divinorum ordine collocant, qui *agiographorum* dicitur. Va-

tamen non dicit fontem mutatum esse in solem; nam Græca dicunt: *Et lumen erat et sol, et aquæ multæ*, non autem... *sol aquæ multæ*, quasi diceretur: *Sol factus est in aquas multas*. Ergo abest à culpâ Græcus scriptor, cujus sententia erat talis: quo tempore apparuit in somnis fons parvus qui crescebat in flumen, luxisse solem, et visas fuisse, sole radiante, aquas multas ejusdem fontis, qui jam flumen erat. Vide eamdem sententiam c. infer. versu 11.

Capite eodem, versu 10, Vulgatus convertit: « *Et duas sortes esse præcepit*... » Quid hoc « monstri est? (inquit Lud. Capellus.) Nempè « alludit ad duas dies *Phurim;* subdit enim: « *Venitque utraque sors in statutum diem.* At tum « quis erit sensus illorum verborum: *Deus « præcepit duas esse sortes, unam populi sui, al- « teram cunctarum gentium.* An hoc vult? Quo- « modò duæ sunt dies *Phurim*, quæ à Judæis « observantur, ita Deus universos homines « in duas partes veluti sorte dispescuit, in « Judæos nempè et gentiles. At verò quàm « frigidum et insulsum, quàmque ineptè argu- « tum id esset? » Mirum profectò Lud. Capellum, cùm impugnet *nugatorem Græculum*, huic litem movere, non ex ejus verbis Græcis, sed ex Latinâ, nec bonâ interpretatione. Græca non dicunt: *Deus præcepit esse duas sortes*, sed *fecit duas sortes*, nempè in somnio. Nam hoc versu 10 somnium enarratur, in quo Deus videbatur facere duas sortes, unam pro Israel, alteram pro gentibus. Deinde subditur, versu 11, somnii interpretatio his verbis: *Itaque ambæ sortes venerunt*, nimirùm in Judæos sors salutis, in gentes internecionis. Per adverbium *itaque*, vel *propterea*, fit continuatio somnii narrandi, quasi diceretur: *Liberavit Deus populum suum*, etc.; versu 9: *Propterea fecerat* in visu *duas sortes*, ut eis sortibus adumbraret salutem populi sui mox futuram, gentium autem cædem.

Capite eodem, versu 11, ubi convertit Vulgatus: *Venit utraque sors*, Lud. Capellus: « Tum quid sibi, inquit, volunt ista: *Venit « utraque sors in statutum ex illo jam tempore « diem?* Quis iste statutus dies? Arbitror, de- « cimus quartus dies mensis adar, in quem « sorte ab Amano projectâ, cædes Judæorum « est destinata. Et quomodò tum utraque sors « Judæorum et gentium venit in illum diem? « An quia dies illa, quæ primò futura erat « luctuosa Judæis, læta gentibus, postea con- « tra cecidit, ut esset læta Judæis, luctuosa « verò gentibus, qui à Judæis eâ die interfecti « sunt? Hic sensus valdè coactus esset. Tum « juxta hunc sensum significarent illa verba: « *Ex illo jam tempore?* Quodnam erat illud « tempus? At fortè hæc est illius nugatoris « mens: *Venit utraque sors in statutum ex illo « tempore diem*, hoc est, ab eo tempore quo « Judæi liberati sunt à machinatione Amanis, « dies illi *Phurim* observati sunt à Judæis in 14 « et 15 diem adar. Sed non tum eo sensu « sortem accipit quo priùs cùm diceret: *Præ- « cepit Deus duas esse sortes*... Arguunt ista « hominem pueriliter et ineptè argutulum. » Ad eumdem lapidem allidit Lud. Capellus, nempe ad vitiosam Latini scriptoris interpretationem, Græcè dicitur: *Et venêre duæ illæ*

riant tamen tripliciter. Nam à Thalmudicis post Threnos ante Paralipomena statuitur, à Massoretis post eosdem Threnos, sed ante Danielem et Esdram; à Germanicis Judæis, post

sortes ad horam et tempus et diem judicii. Atque eædem sortes intelliguntur, quas fecerat Deus in visu somnii. Ambæ sortes venêre in Judæos et in gentes, tempore eo quo Deus judicaturus erat gentes Judæis inimicas. Nihil hic dicitur de sortibus *Phurim*, quæ memorantur versu 13, ubi dicitur; ideò dies *Phurim* Judæos esse celebraturos, quia Deus sortes adduxerat in gentes et in Judæos, sicut in somniis visæ fuerant.

Capite 11, versu 2, ubi legitur: *Anno secundo*, etc., Lud. Capellus: « Juxta segmentum « illud Mardochæus anno secundo Assueri « jam erat inter primos aulæ regiæ... At ex « cap. 2, v. 19, liquet Mardochæum non priùs « fuisse inter aulæ domesticos, nisi postquàm « Esthera Assuero jam nupserat..., nempè post « septimum Assueri annum. » Facilis responsio est, per *annum secundum* regni Artaxerxis notari annum eumdem quo somnium vidit Mardochæus, non autem annum quo *in aulâ ministrabat*, ut neque quo *habitabat in urbe Susis;* quippe hæc est orationis series: *Anno secundo Artaxerxis... Mardochæus vidit somnium: ille autem fuit vir magnus... habitans in aulâ regiâ*, in quâ serie planum est annum secundum annecti ad unum somnium.

Capite eodem, versu 4, ubi legitur: *Ille erat de numero captivorum:* « Si hoc segmentum (in- « quit Lud. Capellus) verum est reliqui libri « membrum, quid opus fuit cap. 2, 5 et 6, « Mardochæi genus et stemma repetere, et an- « notare eum fuisse cum Jechoniâ Nabuchodo- « nosore translatum Babylonem, siquidem id « ipsum jam ante in supposititio isto figmento « (cap. 1 Græcæ editionis) fuerat annotatum? » Conceditur Capello id segmentum non esse reliqui libri Esther membrum; an propterea est *figmentum?* Hoc unum reprehendere debuit Capellus, quòd hoc fragmentum fuit in cap. 1 Græcæ editionis libri Esther allatum, nempe ex aliis monumentis. Nam, ut ait Hieronymus, initio præfationis in Danielem, *librum Esther variis translatoribus constat esse vitiatum.* Dicit Hieronymus, *variis translatoribus*, non autem *fabulatoribus;* et *vitiatum* idem est ac *interpolatum;* hoc est, cùm varii interpretes historiam Esther ex variis libris Hebraicis transtulissent, fuisse conjecta in hunc librum quædam, quæ ab aliis scriptoribus memorata fuerant, in libro verò Esther omissa. Hæc autem addita fuerunt, velut fragmenta, ad calcem libri, deinde malè immissa in Græcum contextum.

Capite 12, versu 1, ubi Vulgatus habet: *Morabatur autem eo tempore*, etc.: « Segmen- « tum, inquit, illud narrat detectas à Mardo- « chæo eunuchorum insidias anno eodem, « nempe secundo Assueri. Nam... dicit, c. 12, « v. 1: *Morabatur autem eo tempore*, nempe « anno illo secundo Assueri, quem annum « notaverat, cap. 12, v. 2... At secundùm ve- « rum Estheræ librum, insidiæ illæ non sunt « à Mardochæo detectæ, nisi pôtquàm Esthera « Assuero jam erat in matrimonio juncta. « Mardochæus enim, cùm regi nondùm ita « esset notus et familiaris, ut eum rectà com- « pellare eâ de re posset, vel auderet, insidias « illas Estheræ revelavit, Esthera verò regi, « Mardochæi nomine, cap. 2, v. 22. » Adhuc argumentatur Capellus contra nugatorem Græ-

Ecclesiasten, ante Danielem Esdram, Paralipomena. Nostrorum quidam recensent ante Judith, uti Athanasiana Synopsis, Cassiodorus cap. 6 et 14, divin. Lectionum, Augustinus loco citato, S. Prosper pag. 2, de Præd.; concilium Laodicenum editione primâ post Ruth, quo etiam loco legitur in Hebraicis Plantini Bibliis in-4° editis, anno Judæorum minore

culum ex interpretatione Latinâ, non ex Græco exemplari; nempe addit Latinus interpres, *eo tempore*. Nullam temporis notam assignat Græcus scriptor Mardochæo consilia eunuchorum revelanti.

Capite eodem, versu 5, ubi, *dedit ei munera:* « Affirmat, inquit, cap. 12, v. 5, data esse « Mardochæo à rege munera, pro revelatis « insidiis. At Estheræ libri cap. 6, v. 3, di« sertè affirmatur nihil mercedis Mardochæo « esse datum. » Eum Estheræ locum non rectè interpretatur Capellus. Quæsierat rex *quid honoris et gloriæ* tributum fuisset Mardochæo; cui aulici ex regis sententiâ responderunt, non, *nihil est ei datum*, sed *nihil factum est cum eo*, seu nihil ei honoris attributum est; vide notam nostram in hunc locum. Data fuerant Mardochæo munera; non fuerant concessi honores, quos ei postea rex concessit ex consilio Aman, pro tanto in regem beneficio.

Deinde versu 7, *Erat tum Aman:* « Dicit « Amanem jam tum fuisse apud Assuerum « gloriosum et... Mardochæo fuisse infensum « ob detectas à Mardochæo eunuchorum in« sidias... At ex genuino Estheræ libro, c. 3, « v. 1 et seqq., constat Amanem non fuisse « exaltatum, nisi post detectas illas eunucho« rum insidias, neque eâ de causâ fuisse illum « Mardochæo infensum, sed ideò quòd illi non « assurgeret. Itaque nec ipsi sibi constat im« postor ille, nec illi cum germanò Estheræ « libro convenit. » Capite 3, versu 1, legitur: *Post hæc* (hoc est, post eunuchos morte mulctatos), *rex Assuerus exaltavit Aman... et posuit solium ejus super omnes principes quos habebat.* Ex quibus verbis colligit Capellus non antea fuisse Aman in aulâ illustrem. Hoc unum colligere licebat, cùm antea Aman in aulâ solium haberet, tum solium ejus factum fuisse à rege excelsius cæteris aulicorum soliis, et imperâsse regem ut omnes aulici eum adorarent; quem honorem tam singularem rex Aman non detulisset, nisi antea fuisset in aulâ inter cæteros illustris. Docet liber Esther Aman fuisse Mardochæo propterea infensum, quia sibi non assurgeret; non docet nullâ etiam aliâ de causâ fuisse infensum; ergo etiam potuit Aman odisse Mardochæum, quia factas regi insidias patefecisset. Non mirum est non omnes odii Aman causas memorari in libro Esther, in quo cuncta compendiosè narrantur, et ea tantùm, quæ ad statum Judæorum pertinebant. Urget Capellus hoc modo: « Quin et « Mardochæus in præcatiunculâ illâ quæ illi « affingitur cap. 13, v. 12, non aliam profert « Amanis in se iræ causam, nisi hanc, quòd « illum non salutaret. » Quid tùm, Capelle? Nam quid, si hanc alteram odii causam ignorabat ipse Mardochæus? An Aman consilium suum Mardochæo patefecerat? Verisimile est detectas fuisse Aman insidias ab ipsis Eunuchis facinoris consciis, atque eas ac regis aures non priùs venisse, quàm rex Aman deprehendisset in reginæ cubile incumbentem. Nam cùm aulici regem iratum viderunt, erat commodum tempus accusandi Aman; quod quidem facere aulici antea non ausi fuerint, quia in regis favore principem locum obtinebat Aman, et ab omnibus metuebatur. Ultimum reprehendit Capellus, quòd revelatio insidiarum narretur cap. 2, postquàm jam fuit narrata cap. 1 (in Græcâ editione). Hoc jam diluimus. Fragmenta hæc sunt quæ non fuerant in Græcum textum immittenda, quia hæc addita sunt ad locupletandam historiam, non autem ad librum Esther *vitiandum*, ut ait Hieronymus.

Capite 13, versu 6, ubi legimus: *Ii qui vobis significantur in litteris scriptis Aman*, hoc reprehendit Lud. Capellus: « Deinde fa« cit impostor ille Assuerum... admodùm in« consultum, ne dicam fatuum, qui jubeat à « subditis suis ubique terrarum interfici gentem « tantam, per universam imperii sui ditionem « dispersam, tacito, nec indicato, gentis illius « nomine, sed indefinitè et indiscriminatim « eos omnes jubens jugulari et penitùs ex« scindi, quos Aman indicavisset. » Satis erat gentem Judæorum nominari in diplomate ab Aman conscripto; sed eam gentem rex satis significabat, quam dicebat leges habere cæterarum gentium legibus contrarias; itaque non necesse fuit nomen ipsum *Judæos* non omitti. Quòd si forte Aman aliquà resciverat esse Esther ex gente Judæorum, facilè intelligitur cur Judæi non nominati fuerint in eâ epistolâ, cui subjectum erat regis chirographum; nam timere poterat, ne hoc etiam resciret rex priùs quàm consilia sua ad eventum perducta essent.

Capite eodem, versu 14, ubi *ne gloriam Dei ad hominem transferrem:* « Quasi verò (inquit « Capellus) salutatio et civilis honor qui po« tuit Amani à Mardochæo deferri) non aliud « sit toto genere diversum ab adoratione, seu « cultu religioso qui soli Deo reddi debet. « Nec Aman adorationem religiosam ab aulicis « requirebat, sed salutationem et honorem « civilem...; *flectere genua* usurpatur passim « in honore civili, nec necessariò intelligitur « de cultu religioso. » Nos eâ de re clerico respondimus ad Esther cap. 3. Conceditur Capello, non flagitâsse Aman cultum religiosum. Verùm quia cultus civilis quem postulabat Aman eo modo erat ei persolvendus quo Judæi Deum adorabant, noluit Mardochæus lædere conscientiam nec suam, nec suorum.

Capite 14, versu 2, ubi convertimus: *Implevit cinere ac sordibus caput suum*, Vulgatus convertit: *Cinere et stercore implevit caput:* « Primò (inquit Lud. Capellus), quamvis in « luctu graviori, cinere aut pulvere caput as« pergere solitum apud Judæos esset, crines « autem lacerare apud gentes, non videntur « tamen ea satis convenire Estheræ, cui mox « post illum luctum adeundus erat Assue« rus..., neque crines lacerati tam citò repa« rari possunt, nec caput à cinere et stercore « tam facilè pargari atque mundari, ut nihil « illuviei et sordium et fœdi odoris remaneat, « quod Assuerum offendisset... nec laceratio « crinium satis convenit cum lege quæ habe« tur Levit. c. 19, v. 27, et c. 21, v. 5. » Illæ argutiæ hominem gravem parùm decebant. Optimè vidit Grotius esse *stercore* idem atque *luto*, vel *sordibus*. Nec negare debuit Capellus eas sordes fuisse tales quæ facilè abstergi possent, cùm Esther non esset ita dolore

326, hoc videlicet modo statim post Deuteronomium : *Canticum canticorum*, *Ruth*, *Threni*, *Ecclesiastes*, *volumen Esther*, et tum subjunguntur, qui ab iisdem Hebræis vocantur, *prophetæ priores*, Josue et alii. In Tridentinâ verò sessione 4, ordinem iste liber eum tenet quem in Bibliis nostris videmus, et hactenùs secuti sumus, et quidem rectè, propter causam allatam prolegomeno 7, in Judith.

amens, ut sese redigeret ad eum statum, in quo adire Assuerum non jam posset. Dicitur Esther implevisse *cincinnis suis* locum in quo erat mundus ejus muliebris, nimirùm resectis crinium cincinnis, ut omnem omninò capitis ornatum exueret, quod quidem longè aliud est quàm lacerare crines.

Capite eodem, versu 13, ubi, *cùm ante leonem adero* : « Assuerum, inquit Capellus, regem et virum suum vocat leonem, non satis « modestè, nec satis piè ; neque enim idem « licebat in virum suum, quod Paulo in Nero« nem, cùm illum *leonem* vocat. » Severum profectò reprehensorem, qui nolit reginam, Deum suum in secreto orantem, vocare maritum suum leonem tùm cùm rex erat in Judæos leone ferocior! Cur verò non licuit Estheræ quod Apostolo Paulo licuit? Credibilius est Paulum, quia id Estheræ licuisse crederet, eâdem licentiâ fuisse usum.

Capite eodem, versu 15, ubi, *me detestari cubile incircumcisorum* : « Atqui eo casu (quali erat Estheræ) ejusmodi nuptiæ non fuerunt illicitæ ; nam interdictum de non eligendis filiabus israelitarum alienigenis solos « Chananitidis terræ incolas et fortè proximos accolas, non verò alios à Judæâ remotiores ethnicos spectabat... Etenim matrem « Timothei Eunicen videmus laudari à Paulo, « quæ nupserat homini gentili. » Capello respondetur non ideò laudari à Paulo Eunicen, quòd nupserit homini gentili, atque eumdem Apostolum, qui ejus laudavit pietatem, dixisse : *Nolite jugum ducere cum infidelibus*. Itaque rectè Esther, quamvis legitimo juncta connubio, spernebat cubile incircumcisorum. Nam hæc pars erat miseriæ Judæorum, ex quo dispersi erant inter gentes, ut matrimonia jungerent cum populis à verâ religione alienis; quòd certè feminæ piæ placere nequaquàm poterat, etsi diligebat, ut par erat, maritum suum.

Capite eodem, versu 16 : *Abominor enim signum gloriæ meæ* : « Intelligit... diadema regium... Atqui nulla fuit justa causa, cur abominaretur illud, cùm legitimè et bonâ cum « conscientiâ ab eâ ferri potuerit illud diadema, nec potuerit modò, sed et debuerit, si « quidem ea ad fastigium regium evecta erat. » Tædet hæc confutare, ex quibus sequeretur non licere regi pio dicere se aspernari regios ornatus, quia scilicet mentem gerat gloriâ suâ excelsiorem. Est *abominari*, hoc loco, idem ac *despicientiam habere*, seu *aspernari*. Debebat Esther ferre diadema, non propterea illud non aspernari.

Capite eodem, versu 17 : *Non comedit ancilla tua cibos Aman* : « Si oderat convivari cum « Aman, cur mox eum solum vocat cum rege « ad convivium, et cum eo comedit ? » — Respondeo quia in hoc convivio comedit suos Esther, non Aman, cibos. « An hoc benè factum fuit, ut ipsi semper displicuerit convivium regis? An debuit sic esse affecta « erga virum Assuerum ? » — Resp. : Debuit sic esse affecta erga regis cibos, quia, ut mox subjungit, non bibebat *vinum libaminum*. Itaque adversabatur Esther cibos regis, non quia regis cibos, sed quia ab idolo antea prælibatos.

Capite 15, versu 7 : *Ille, attollens oculos, conspexit iratus*. Hæc ita vellicat Lud. Capellus : « Ea dicit, quæ historiæ Estheræ adversantur; nam cap. 5, v. 2, cùm videret Assuerus Estheram ingredientem, statim illa « ei placuit, eique porrexit virgam auream.... « At hic nugator fingit Assuerum primò iratum ardentibus ex indignatione oculis Estheram intuitum esse ; mox verò, cùm eam perterritam videret, concidisse et animo defecisse, subitò, mutato animo, ad eam de solio « suo adcurrisse, ulnis excepisse, auream « virgam collo ejus imposuisse, eamque blandis verbis esse allocutum. Omitto quàm « pueriliter et indecorè circa Estheram anxium « fingat et sollicitum Assuerum, atque ea facientem quæ gravitatem tanti regis super « solio sedentis parùm decent. » Primò Capellus ait hæc pugnare cum libro Esther, quæ tamen non pugnant. Dicitur in libro Esther placuisse regi reginam, cùm eam vidit; hic autem non narratur non placuisse ut eam aspexit, vel ei fuisse iratum. Nimirùm rex videns feminas, quas intrare non jusserat, primò irascitur, nondùm agnoscens Estheram, seu quia erat adhuc longum aulæ regiæ intervallum, seu quia una famula reginam antegrediebatur, quam vidit rex, antequàm reginam conspiceret ; quâ conspectâ, cor ejus mutatur. Hæc non persequitur singulatim liber Esther, quia compendiosè scriptus est. Secundò ait Capellus, regem *concidisse et animo defecisse*, antequàm solio exiliret, malè interpretans ἀγωνιάσας : nam debuerat convertere, *sollicitus*, vel *anxius* ; neque enim hoc verbum cum verbo, *exiliit*, in eâdem sententiâ jungeretur, si significaret, *animo defecit* ; diceretur in medio regem ad se rediisse, seu animum recepisse priùs quàm adderetur, *exiliit*. Tertiò, videtur Capello fuisse regem circa Estheram pueriliter anxium. Verùm nulla causa gravior esse poterat anxietatis, nec rex fuisset conjux Estherâ uxore dignus, nisi talem se tunc exhibuisset, qualis in hoc fragmento exhibetur.

Capite eodem, v. 13, ubi Vulgatus habet : *Pro omnibus lex constituta est* : « Certè, inquit « Lud. Capellus, si pro omnibus constituta « fuit lex..., ergo et pro Estherâ. Et ipsa satis « agnoscit cap. 4, v. 11, legem illam non minùs sibi quàm aliis omnibus esse latam. » Hanc quidem legem pro se ipsâ fuisse factam Esther arbitrabatur, quia rex ei legi forsan subjecerat ipsam reginam ; sed rex, cùm eam vidit ex periculo legis exanimatam, revocavit mentem, et Estheræ declaravit nihil ei ab istâ lege esse metuendum.

Capite 16, versu 10, ubi Aman vocatur *Macedo*, sic ait Lud. Capellus : « Primò Amanem vocat Macedonem ; capite autem 12, « vocaverat Bugæum. Atqui neque Bugæus « idem est quod Macedo; neque Hebr. Agag « significat Macedonem... Quin et vix tum « temporis Macedonum nomen Persis innotuerat. » Hoc ultimum nimiùm incautè Lud. Capellus. Fieri enim vix poterat quin Persæ scirent esse in Græciâ Macedones, quorum regnum in Græciâ erat jam tum antiquum. Esse poterat Aman Macedo, quamvis de stirpe

VI. *Quæ utilitas?*

Breviter D. Hieronymus Præfatione in Sophoniam, et qui eum secutus est Rabanus hoc

Agag, sive Amalecita, si venerant in Macedoniam parentes ejus, atque ibi domicilium habuerant. Eo modo erat Aman suâ nascendi origine Macedo, quamvis ex majoribus Amalecitis vocatur Bugæus, forsè ex urbe Macedoniæ, in quâ fuerat natus et educatus.

Capite eodem versu 12, ubi legitur : *Conatus est nos regno et vitâ privare*, Lud. Capellus: « Primùm, quàm à veri specie abhorret, Amanis consilium fuisse ipsam Estheram regi « charissimam conjugem in Judæorum strage « atque cæde involvere? Quin et ejusmodi... « Amanis consilium, non modò à veri specie « abhorret, sed nec congruit, imò adversatur « vero et genuino Estheræ libro. Neque enim « is indicat Amanem ullum concepisse in « ipsam Estheram odium... notat duntaxat tantam indignationem Amanis in Mardochæum « causam esse quòd non ab eo coleretur... « Sed et cùm Aman apud suos gloriatur de « honore quo in aulâ regiâ afficebatur, eo « etiam nomine sibi plaudit, quòd ab Estherâ « solus cum rege ad convivium invitatus esset... quo satis ostendit se minimè Estheræ « fuisse infensum. Secundò, an interfectis « Mardochæo et Estherâ et Judæis, solitarius « propterea fuisset Assuerus? » Eos nodos stringit Lud. Capellus, quos ipse solvere, si voluisset, potuisset. Primò, non mirum fuit Aman voluisse ipsam Esther in Judæorum cæde involvere, si regis etiam vitæ ac regno insidiabatur. At nihil tale narratur in libro genuino Esther. An propterea falsum quia non narratur? At plaudit sibi Aman quòd à reginâ ad convivium solus invitetur. Verùm si talis erat Aman, ut *multiplicibus fallaciarum machinis* uteretur, ut legimus versu 13, an machinationes illas suas amicis et uxori patefecerit? Certè hæc non pugnant, ut conjurationem fecerit Aman in regem et in reginam, atque ut hæc ejus conjuratio in libro Esther omittatur, quamvis hæc Judæorum res non tam proximè tangebat quàm odium ejus in Mardochæum et in Judæos. An solitarius fuisset Assuerus, si Aman interfecisset et Mardochæum et reginam? Nemiam urget Capellus istud unum edicti verbulum, in quo edicto rex iratus loquitur, non conjuratio ipsa narratur. Solitudo fit circa regem, si ejus amici interficiantur. Ita loqui poterat Artaxerxes de Aman jamjam futuro interfectore, et suæ uxoris, et hominis regno suo amicissimi, qui conjurationem nuper patefecerat.

Capite eodem, versu 14, ubi, *et regnum Persarum ad Macedones translaturum*, multa adhuc conqueritur Capellus, cui absurdum videtur privatum hominem cogitare de transferendo imperio Persarum ad Macedones; quorum Macedonum nomen vix tum temporis in Persiâ auditum esset. Verùm hæc verba duo, *ad Macedones*, possunt nihil aliud significare quàm *ad hominem Macedonem*, ut erat Aman; quâ unâ interpretatione inutilia fiunt argumenta quæ congerit Capellus, ut probet fieri non potuisse ut ab Aman Macedones in Persidem evocarentur.

Capite eodem, versu 16, ubi Judæi nominantur *filii Dei maximi et altissimi* : « Atqui « hæc est vox et phrasis, inquit Capellus, non « regis profani atque ethnici, sed prophetæ; loco : « Liber, inquit, Esther, multipliciter et « Ecclesiæ sacramenta continet, quia ipsa « Esther Ecclesiæ typo populum de periculo « liberat, et interfecto Aman, qui interpretetur iniquitas, partem convivii, et diem celebrem mittit in posteros. »

VII. *Quæ divisio?*

Nostris in exemplaribus Latinis capita sunt 16, in Græcis tamen 10, sed ita ut quæ illis 16 continentur, ea in hisce 10 insint omnia, suo tamen loco posita, quæ apud nos alieno. Cùm enim D. Hieronymo propositum esset ostendere quæ in Hebræis tantùm essent, et quæ in Græcis superessent, hæc ipse posteriora illis subjunxit, et quidem in præfatione ait, 9 capitulis distincta, per alphabeti litteras ex *minio* usque ad litteram *theta*. Pro *minio* tamen legit Romana D. Hieronymi editio, *mi-*

« nec potuit ea capi, seu intelligi ab iis ad quos « scribebatur hæc Epistola. Quàm verò id absonum est regi ethnico ad ethnicos scribenti « phrasim et vocem tribuere, quam nec ipse « intelligat, nec illi ad quos scribit! » Capello respondetur Persas facilè intellexisse quid significaret *Deus maximus;* itaque eos non potuisse non intelligere quid significaret *Deus altissimus*. Vocaverat Cyrus Deum Judæorum *Dominum Deum cœli*. Ipsi cognati Aman non nesciebant Deum Judæorum esse *Deum altissimum*, cùm ei dicebant : *Si de semine Judæorum est Mardochæus, ante quem cadere cœpisti, non poteris ei resistere.* Fieri non poterat ut Persæ ignorarent id quod rex postea declarat, Deum Judæorum prospera omnia fecisse Persis, atque eundem Deum esse ipsorum potestatis auctorem, cùm viderent in suis monumentis hoc confessum fuisse ipsum Cyrum, imperii sui conditorem.

Capite eodem, versu 17, ubi Vulgatus : *Eas litteras scitis esse irritas*, objicit Capellus litteras, seu edicta regum Persarum, nunquàm fuisse revocata. Nemo id ignorat; itaque accusandus fuit interpres Latinus, non Græcus scriptor, apud quem non facit rex edictum suum *irritum*, sed hoc tantùm dicit : *rectè facietis, si non attendetis litteris Aman*, quasi diceret : Ne attendite ad eas litteras, etsi non fuerunt revocatæ.

Denique versu 22, ubi : *Vos igitur diebus vestris solemnibus annumerate...* « Assuerum « fingit jubentem ut dies *Phurim* non solùm à « Judæis, sed ab omnibus..., imperii sui subditis observentur et pro festis habeantur... « Atqui genuinus Estheræ liber docet dies illos « Judæis duntaxat à Mardochæo et Estherâ, « non à rege esse indictos. » Hæc rectè Capellus; nam constat ex historiâ Esther Hebraicâ, non eâdem Epistolâ licentiam datam fuisse Judæis ut ulciscerentur inimicos suos, quâ imperatum fuit, ut dies *Phurim* celebrarentur. Itaque videntur versus 18, 19, etc., usque ad 24, transcripti ex Epistolâ Esther et Mardochæi, et allati in regis Epistolam, non tanquàm pars Epistolæ ejusdem, sed tanquàm fragmentum Epistolæ Esther et Mardochæi, quomodò et cætera fragmenta quæ addita ad hunc Librum, et alieno in loco posita.

(Houbigant.)

nimo, quod intelligendum foret ex capite 10, quòd littera Græcorum minima, *iota* scilicet, notari solet. Omnia verò hæc adjuncta triplicia sunt : vel enim ad historiæ *finem* spectant, et ea statim traduntur versu 4 capitis decimi et initio undecimi, vel ad historiæ *principium*, et deinceps leguntur capite 11 et 12, vel denique ad *medium*, et habentur cap. 13, 14, 15, 16. Sic libri totius partes constitui possunt quatuor. In primâ sunt nonnulla quæ Judæorum et pericula et liberationem antecedunt, usque ad caput 3, vers. 6; in secundâ periculum Judæorum à capitis 3 vers. 6, usque ad caput 4; in tertiâ eorumdem liberatio à c. 4 usque ad c. 9, vers. 17; in quartâ quænam liberationem consecuta (1).

(1) Versio Græca hujus libri satis ab Hebræo discrepat, ex quâ plurimæ additiones in veterem Vulgatam ante S. Hieronymum derivatæ sunt, ac deinde in nostris editionibus Latinis, etiam post versionem S. doctoris, manserunt; quanquàm rejectæ ad calcem libri, et è reliquo textu, qui ex Hebræo adornatus est, avulsæ. Porrò ejusmodi additiones Græcus variis in locis habet : e. g., in fronte primi capitis somnium Mardochæi, et prodita conspiratio duorum eunuchorum leguntur; et capite tertio, post v. 13, legitur Epistola Assueri pro delendis in universâ Assueri ditione Judæis data; capite 4, post v. 17, oratio Mardochæi, ac deinde Estheris pro salute universæ gentis Judaicæ à Deo impetrandâ; capite 4, post v. 8, legitur parva quædam additio, inserta in caput 15, v. 2, 3, nostræ Vulgatæ. Græcus capite 5, ubi ingressum Estheris ad Assuerum narrat, satis discrepat tum ab Hebræi, tum à Vulgatæ narratione. In nonnullis Græcis exemplaribus capite 6, post v. 10, quædam leguntur, frustra quærenda in Hebræo et in nostrâ Vulgatâ, vel in fragmentis, ad calcem ejus libri in eâdem Vulgatâ; quin et desunt in editione Græcâ Complutensi. Edictum regis pro Judæis legitur capite 8, post v. 12. Capite 10, à v. 3 usque ad exitum capitis, legitur interpretatio somnii quod Mardochæo per quietem contigit; et institutio festi *Purim*. Denique ibidem annus adscribitur quo versio Græca ejus libri Hierosolyma in Ægyptum delata est. Fusiùs hæc annotavimus, ut, si libuerit, conferantur inter se additiones ex Græco et veteri Vulgatâ cum textu Latino, et ad suum singulæ locum revocari possint, ut de variis ejus historiæ narrationibus, earumque connexione judicium feratur. Hebræus Scriptor, qui sub nomine Josephi Gorionis hodiè nobis innotescit, non ignorat additamenta illa quæ leguntur in Græco et in Latino libri Esther, inseritque in suam historiam lib. 2, cap. 2, unde conjicere meritò licet nec Judæos illa ignorâsse; latuisse tamen Josephum historicum non invitus suspicor.

Versiones etiam Græcæ inter se non penitùs consentiunt. Editio Romana et ea quam Usserius nobis procuravit, *obelis* et *asteriscis* Origenis notatam, satis inter se conveniunt; fusiores tamen sunt quàm alia versio Græca, ab eodem Usserio è regione Origenianæ edita. Editio Complutensis minùs abest à Romanâ.

Vetus Latina versio, S. Hieronymo vetustior, cujus P. Martianæus exemplar MS. ex vetustissimo codice S. Germani Pratensis derivatum nobis communicavit, plurimùm et ab Hebræo et à versionibus Græcis abhorret. Variantia in eâ plurima, tum et addita atque detracta quædam non levis momenti. Sæpè illam laudavimus sub nomine veteris Vulgatæ, seu veteris Latinæ, sive Italicæ versionis. Plures sanè ferebantur in Ecclesiâ Latinæ versiones, non minùs quàm nostræ ætatis Græcæ, inter se discrepantes. Porrò hæc Latina versio, de quâ modò, mirâ interdùm barbarie et obscuritate horret. Ita ibidem secundum Artaxerxis edictum ægerrimè lector assequatur.

Quis Græcam versionem adornaverit, res est apud eruditos ambigua. Veterum nonnulli cum pluribus recentiorum opinati sunt septuaginta Interpretes unà cum cæteris Hebraicè scriptis libris hanc etiam historiam vertisse. Moventur autem potissimùm quòd Interpretes illi Græcæ fidei reddidisse legantur quidquid in canone Judæorum, ætate Ptolemæi Philadelphi, legebatur. Porrò librum Estheris jam tum in canone fuisse minimè ambigunt.

Hæc tamen sententia planè textui Estheris repugnare videtur, cùm in Græco ejusdem libri capite 11, 1, hæc legantur : *Anno quarto, regnantibus Ptolemæo et Cleopatrâ, attulerunt Dositheus, qui sacerdos et Levites esse ferebatur, et Ptolemæus, filius ejus, hanc epistolam Phurim, quam dixerunt interpretatum esse Lysimachum, Ptolemæi filium, in Jerusalem.* Porrò si Ptolemæus Philometor ejusque conjux Cleopatra hic significantur, id quod in commentario aperietur, illud constituamus oportet, diù post septuaginta Interpretes, si illi sub Ptolemæo Philadelpho claruerunt, versionem hujus libri in Græcum à Lysimacho fuisse adornatam : cur enim secùs Hierosolymâ in Ægyptum transferendus erat liber, qui diù antea opera Septuaginta ibidem noscebatur? Si verò quartum hujus Ptolemæi annum non ad Philometorem referendum contendas, censeasque versionem ante Septuaginta in Ægyptum delatam fuisse; cur Interpretes illi vertere librum jam in Græcum à Lysimacho translatum laborâssent? Fac autem verterint : nihil nos eorum versio juvat; quæ enim superest versio, hæc nonnisi à Dositheo in Ægyptum translata videtur, quemadmodùm verba superiùs recitata satis insinuant.

Eidem Lysimacho facilè tribuendas credimus additiones, quas diximus. Is verò Lysimachus religiosè adeò verba textûs secutus non est, quemadmodùm à cæteris vetustis sacrorum librorum interpretibus servatum est. Liberiùs non rarò excurrit; nec tamen liber minùs probatus est, neque ab auctoritate suâ excidit, cùm nihil ille adjecerit seu textui, seu veritati repugnans. Qui in eâ fuerunt sententiâ, omnia quæ in Græco supra Hebræum redundant, veritati exemplarium archetyporum (varia enim fuisse credunt) tribui oportere; illi sanè nullum dicti sui documentum solidum exhibent. Hæc enim varia exemplaria nemo, neque S. Hieronymus, neque Origenes, nec veteres Scripturæ interpretes, Aquila, Symmachus et Theodotion, unquàm noverunt. Josephus Gorionis in suâ Historiâ Judaicâ l. 2, cap. 2, eas omnes additiones probat, et in librum suum transfert. Nihil de illis Josephus historicus, quòd in ejus Græco exemplari deessent.

Cùm S. Hieronymus versionem hujus libri ex Hebræo aggressus est, textum hunc tanquàm archetypum unicè habendum esse minimè am-

bigebat. In ejus sententiam convenisse Ecclesiam, probatâ S. doctoris versione, atque in canonem receptâ, satis constat. Eruditissimi etiam nostri scriptores animadvertunt Lysimachum in suâ versione adornandâ ingenio suo plus nimiò obsecundâsse, uti, e. g., cùm in edicto Assueri pro Judæis loquentem inducit eumdem regem, veluti tempore belli Persarum in Macedones vixisset, his verbis: *Aman, animo et gente Macedo;* et: *Cogitans* (Aman) *regnum Persarum transferre in Macedonas.* Observat etiam S. Hieronymus eos qui hunc librum exscripserunt, plus nimiò sibi indulsisse, cùm non rarò viros in eâdem historiâ loquentes induxerint, quemadmodùm sibi aptissimum videbatur: « Sicut solitum est scholari« bus disciplinis, sumpto themate, excogitare « quibus verbis uti potuit, qui injuriam passus « est, vel qui injuriam fecit. » Luculentum hujus rei exemplum præbet MS. veteris Vulgatæ, è quo plura nos animadvertimus; præbent etiam Græci textûs additamenta.

Si quæras quâ linguâ scripta sint hujus libri additamenta, respondeo: Textus Chaldaicus horum additamentorum, in codicibus quibusdam Hebraicis repertus, ex Græco conversus fuit, et in codices illos illatus est. Lingua enim horum fragmentorum Græca Judæum prodit Græcè scribentem, nec ullum versionis ex Chaldaico exhibet vestigium. Styli quoque in diversis fragmentis diversitas diversos auctores arguit. Quæ chaldaica versio jam fusior, jam succinctior est, quàm textus Græcus; edita fuit ab Evodio Assemani in Bibliothecâ Vaticanâ, ex quâ eam de Rossi Specim var. lect. V. T. desumpsit. (Iahn.)

IN LIBRUM ESTHER

COMMENTARIUM.

CAPUT PRIMUM.

1. In diebus Assueri, qui regnavit ab indiâ usque Æthiopiam, super centum viginti septem provincias:

2. Quando sedit in solio regni sui, Susan civitas regni ejus exordium fuit.

3. Tertio igitur anno imperii sui, fecit grande convivium cunctis principibus et pueris suis, fortissimis Persarum, et Medorum inclytis, et præfectis provinciarum, coram se,

4. Ut ostenderet divitias gloriæ regni sui, ac magnitudinem, atque jactantiam potentiæ suæ, multo tempore, centum videlicet et octoginta diebus.

5. Cùmque implerentur dies convivii, invitavit omnem populum qui inventus est in Susan, à maximo usque ad minimum; et jussit septem diebus convivium præparari in vestibulo horti et nemoris, quod regio cultu et manu consitum erat.

6. Et pendebant ex omni parte tentoria aerii coloris, et carbasini ac hyacinthini, sustentata funibus byssinis, atque purpureis, qui eburneis circulis inserti erant, et columnis marmoreis fulciebantur. Lectuli quoque aurei et argentei super pavimentum smaragdino et pario stratum lapide, dispositi erant: quod mirâ varietate pictura decorabat.

7. Bibebant autem qui invitati erant,

CHAPITRE PREMIER.

1. Au temps d'Assuérus, qui a régné depuis les Indes jusqu'à l'Ethiopie, sur cent vingt-sept provinces,

2. Lorsqu'il fut assis sur le trône de son royaume, Suse devint la capitale de son empire.

3. La troisième année de son règne, il fit un grand festin à tous les princes *de sa cour,* à tous ses officiers, aux plus braves d'entre les Perses, aux premiers d'entre les Mèdes, aux gouverneurs des provinces, en sa présence,

4. Pour faire voir la gloire et les richesses de son empire, ainsi que sa grandeur et l'éclat de sa puissance. *Ce festin dura* long-temps, *ayant été continué* pendant cent quatre-vingts jours.

5. Et quand le temps de ce festin finissait, le roi invita tout le peuple qui se trouva dans Suse, depuis le plus grand jusqu'au plus petit Il commanda qu'on préparât un festin pendant sept jours, dans le vestibule de son jardin, et du bois qui avait été planté de la main des rois avec une magnificence digne d'eux.

6. Et de tous côtés étaient suspendues des tentures de bleu céleste, de blanc et d'hyacinthe, lesquelles étaient soutenues par des cordons de fin lin, teints en écarlate, qui étaient passés dans des anneaux d'ivoire, et attachés à des colonnes de marbre. Des lits d'or et d'argent étaient rangés sur un pavé couvert d'émeraude et de marbre blanc, qui était embelli de figures avec une admirable variété

7. Ceux qui avaient été invités buvaient

aureis poculis, et aliis atque aliis vasis cibi inferebantur. Vinum quoque, ut magnificentiâ regiâ dignum erat, abundans et præcipuum ponebatur.

8. Nec erat qui nolentes cogeret ad bibendum, sed sicut rex statuerat, præponens mensis singulos de principibus suis, ut sumeret unusquisque quod vellet.

9. Vasthi quoque regina fecit convivium feminarum in palatio, ubi rex Assuerus manere consueverat.

10. Itaque die septimo, cùm rex esset hilarior, et post nimiam potationem incaluisset mero, præcepit Maumam, et Bazatha, et Harbona, et Bagatha, et Ab gatha, et Zethar, et Charchas, septem eunuchis, qui in conspectu ejus ministrabant,

11. Ut introducerent reginam Vasthi coram rege, posito super caput ejus diademate, ut ostenderet cunctis populis et principibus pulchritudinem illius : erat enim pulchra valdè.

12. Quæ renuit, et ad regis imperium, quod per eunuchos mandaverat, venire contempsit. Unde iratus rex, et nimio furore succensus,

13. Interrogavit sapientes, qui ex more regio semper ei aderant, et illorum faciebat cuncta consilio, scientium leges ac jura majorum :

14. (Erant autem primi et proximi, Charsena, et Sethar, et Admatha, et Tharsis, et Mares, et Marsana, et Mamuchan, septem duces Persarum atque Medorum, qui videbant faciem regis, et primi post eum residere soliti erant.)

15. Cui sententiæ Vasthi regina subjaceret, quæ Assueri regis imperium, quod per eunuchos mandaverat, facere noluisset.

16. Responditque Mamuchan, audiente rege, atque principibus : Non solùm regem læsit regina Vasthi, sed et omnes populos, et principes qui sunt in cunctis provinciis regis Assueri.

17. Egredietur enim sermo reginæ ad omnes mulieres, ut contemnant viros suos, et dicant : Rex Assuerus jussit ut regina Vasthi intraret ad eum, et illa noluit.

18. Atque hoc exemplo omnes principum conjuges Persarum atque Medorum,

dans des vases d'or ; et les viandes étaient servies dans des bassins tous différents les uns des autres. On y présentait aussi du plus excellent vin, et en grande abondance, comme il était digne de la magnificence royale.

8. Nul ne contraignait à boire ceux qui ne le voulaient pas ; mais le roi avait ordonné que l'un des grands de sa cour fût assis à chaque table, afin que chacun prît ce qu'il lui plairait.

9. La reine Vasthi fit aussi un festin aux femmes dans le palais où le roi Assuérus avait accoutumé de demeurer.

10. Le septième jour, lorsque le roi était en gaîté, échauffé par l'excès du vin, il commanda à Maümam, Bazatha, Harbona, Bagatha, Abgatha, Zéthar, et Charchas, les sept eunuques qui servaient en la présence du roi Assuérus,

11. De faire venir devant le roi la reine Vasthi, le diadême en tête, pour faire voir sa beauté à tous les peuples et aux grands, parce qu'elle était extrêmement belle.

12. Mais Vasthi refusa d'obéir, et dédaigna de venir, selon le commandement que le roi lui en avait fait faire par ses eunuques. Assuérus, irrité de ce refus et transporté de fureur,

13. Consulta les sages qui étaient toujours près de sa personne, selon la coutume des rois, et par le conseil desquels il faisait toutes choses, parce qu'ils savaient les lois et les coutumes.

14. (Or *entre ces sages* les premiers et les plus proches *du roi* étaient Charséna, Séthar, Admatha, Tharsis, Marès, Marsana et Mamuchan, qui étaient les sept principaux seigneurs des Perses et des Mèdes, qui voyaient la face du roi, et qui avaient coutume de s'asseoir les premiers après lui.)

15. *Il leur demanda donc* quelle peine méritait la reine Vasthi, qui n'avait point obéi au commandement que le roi lui avait fait faire par ses eunuques.

16. Mamuchan répondit en présence du roi et des premiers de sa cour : La reine Vasthi n'a pas seulement offensé le roi, mais encore tous les peuples et tous les grands qui sont dans toutes les provinces du roi Assuérus.

17. Car cette conduite de la reine parviendra à la connaissance de toutes les femmes, et leur apprendra à mépriser leurs maris, en disant : Le roi Assuérus a commandé à la reine Vasthi de venir se présenter devant lui, et elle l'a refusé.

18. Et à son exemple toutes les femmes des grands seigneurs des Perses et des Mèdes mé-

parvi pendent imperia maritorum : unde regis justa est indignatio.

19. Si tibi placet, egrediatur edictum à facie tuâ, et scribatur juxta legem Persarum atque Medorum, quam præteriri illicitum est, ut nequaquàm ultra Vasthi ingrediatur ad regem, sed regnum illius altera, quæ melior est illâ, accipiat.

20. Et hoc in omne (quod latissimum est) provinciarum tuarum divulgetur imperium, et cunctæ uxores tam majorum quàm minorum deferant maritis suis honorem.

21. Placuit consilium ejus regi et principibus : fecitque rex juxta consilium Mamuchan,

22. Et misit epistolas ad universas provincias regni sui, ut quæque gens audire et legere poterat, diversis linguis et litteris, esse viros principes ac majores in domibus suis, et hoc per cunctos populos divulgari.

priseront les commandements de leurs maris. Ainsi la colère du roi est juste.

19. S'il vous plaît ainsi, qu'il se fasse un édit par votre ordre, et qu'il soit écrit selon la loi des Perses et des Mèdes, qu'il n'est pas permis de violer, que la reine Vasthi ne se présentera plus devant le roi; mais que sa dignité soit donnée à une autre qui la mérite mieux qu'elle.

20. Et que cet édit soit publié dans les provinces de votre vaste empire, afin que toutes les femmes, tant des grands que des petits, rendent hommage à leurs maris.

21. Le conseil de Mamuchan plut au roi et aux princes; et le roi fit selon son conseil,

22. Et il envoya des lettres à toutes les provinces de son royaume, en diverses langues et en divers caractères, afin que chaque nation pût entendre et lire, statuant que les maris eussent tout pouvoir et toute autorité chacun dans sa maison, et que cet édit fût publié parmi tous les peuples.

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — In diebus Assueri (1). Septuaginta habent, *Artaxerxis*. Assuerum hunc quidam aiunt esse Darium Hystaspis; alii Cambysem; alii Artaxerxem Mnemonem; alii Artaxerxem Longimanum; alii Astyagem patrem Darii Medi. Vide Serar. quæst. 3, Salian.

(1) Quæritur cur Hebraicè et Chaldaicè ab, *et*, hic liber incipiat. — Resp. : Est hoc apud istarum nationum scriptores usitatissimum, ut videre est initio Exodi, Levitici, Numerorum, Josuæ, Judicum, Ruth, Regum librorum omnium, secundi Paralip., Esdræ, Baruch, Ezechielis, Jonæ, prioris Machabæorum, omniumque Gorionis Commentariorum. Sed jam c. 1 Judith, q. 1, monui sacros istiusmodi scriptores semper animo contemplatos quippiam antegressum, cum quo istud quod jam scribebant, colligatum vellent, sive id scriptum jam esset, sive mente tantummodò comprehensum, ideoque historia hæc vel cum superioribus ante jam præscriptis historiis, per, *et*, istud copulatur, vel certè cum eo quod priore loco narrant Græci, exposito jam somnio. Latinus interpres interdum quidem expressit, interdùm, uti hoc loco, dissimulavit, claritatis majoris ergo. (Serarius.)

Hebræus incipit conjunctione *et*. Animadversum est Judæos librorum suorum plerosque ita exordiri. In codicibus Græcis initio libri recitatur somnium Mardochæi, quod in codicibus nostris Latinis legitur capite 11, 2, etc. Græcorum codicum plerique pro *Assuero* ferunt Artaxerxem; non desunt tamen qui Assuerum legant; Codex manuscriptus veteris Vulgatæ, quem nobis communicavit P. Martinæus, habet Assuerum et Artaxerxem. Nomen Artaxerxis unicum legitur in fragmentis Estheris. Nomen Assueri vel Artaxerxis familiarissimum fuit regibus Persidis; ac viris quibusdam doctissimis persuasio incidit communem fuisse omnibus appellationem, ut Pharaonem priscis Ægypti regibus, et Cæsarem Romanorum imperatoribus. Artaxerxes Persicè sonat *Magnum Bellatorem*.

In tantâ sententiarum varietate, quæ chronologos et commentariorum scriptores distrahit tum de Assuero ipso, tum de Assueri ætate, nos Darium Hystaspis secuti sumus. In illo enim nancisci nobis visi sumus lineamenta omnia quibus Scriptura Assuerum virum Estheris exhibuit.

Qui regnavit ab India usque ad Æthiopiam, super centum viginti septem provincias. Darium Hystaspis universæ Asiæ imperâsse ex Herodoto discimus; Indos armis subegit; movit et in Scythas, Æthiopesque jam inde à Cambyse habebat subditos. Ingens est equidem numerus centum viginti septem provinciarum; ingens, inquam, sed non incredibilis. Discimus enim ex Daniele Darium Medum, ætate Cyri, imperium in centum viginti provincias distributum rexisse. Hunc provinciarum numerum annotâsse in textu suo Herodotum, in quo tamen hodiè nonnisi viginti leguntur, Drusius arbitratus est. In censu equidem provinciarum quæ Dario Hystaspis parebant, octoginta descriptæ ab illo leguntur, quanquàm non semel illas confusè, neque sigillatim expressas annotat. Sed ex narrationis serie intelligimus Herodoti consilium illud utique non fuisse, ut accuratum catalogum provinciarum imperii Persici describeret; sed mentem illi fuisse ut exponeret viginti maximas imperii partes pro tributis descriptas, quæ in varias provincias dividebantur. Aliud quid non negligendum in re præsenti addit idem scriptor, id est, ut facilè tributa exigerentur, regionem in parasangas distributam fuisse (erat parasanga mensura trecentorum stadiorum, adeòque passuum duodecim millium et quingentorum). An centum viginti septem istæ provinciæ totidem erant parasangæ, tributorum commodo servientes? Egregiè demonstravit Brissonius, satrapas fuisse quos-

tom. 5, anno mundi 3590, à num. 2, et deinceps.

Ab India usque ad Æthiopiam, quarum illa terminus erat orientalis, hæc occidentalis.

Super centum viginti septem provincias. Hæ מדינות, *medinoth*, vocantur in Hebræo, quod vocabulum à radice דין, *din*, derivatur, quod judicare significat. Erant enim satrapiæ, sive præfecturæ, quibus gubernandis, et juri dicendo satrapæ aut præfecti constituebantur.

Vers. 2. — (1) Susan civitas, metropolis

dam pluribus simul provinciis imperantes. Agens Josephus de provinciarum distributione sub Dario Medo, à Daniele longissimè discrepat; propheta enim nonnisi centum viginti, historicus verò trecentas sexaginta exhibet. Sed cùm recenset satrapias imperii Darii Hystaspis, calculis Hebræi et Græci, centum scilicet septem et viginti, congruit.

Hebræus pro Indiâ et Æthiopiâ legit : *Ab Hoddo usque ad Chus*. Sed nomen *Hoddo* interpretes omnes accipiunt de Indiâ, quam *Hondiam* vel *Hendiam* Targum appellat. Hanc provinciam imperio suo adjecisse Darium hunc, Herodotus est auctor. Id tamen intellige de aliquibus Indiæ populis; sub Xerxe enim, ante Darium Hystaspis, in exercitu Xerxis Indi leguntur. Sub postremo hoc principe gravissimum solvebant tributum, trecentorum scilicet ac sexaginta talentorum auri non præparati, nec liquati, sed rudis. Regio Chus est vel Æthiopia ad meridiem Ægypti, sive illa Arabiæ pars quæ ad orientem et angulum maris Rubri jacet. Utut usurpetur, verissimè semper affirmatur paruisse hanc regionem Dario, qui Arabiam et Æthiopiam possidebat. Quanquàm explicandum censeo de Æthiopiâ, testante Herodoto, Æthiopiam tributo ut cæteras provincias obnoxiam non fuisse, cùm solummodò muneris loco singulis triennii dedisset *binos chœnices auri ignem non experti, et ducenos fasces ebeni, et quinos Æthiopes pueros, et vicenos grandes elephantorum dentes.* Hæc Æthiopiæ propriè dictæ conveniunt. (Calmet.)

« On ne sait, dit Voltaire, quel était cet Assuérus, mari d'Esther. » Nous savons incontestablement que c'était un roi de Perse qui régna plus de douze ans; que ses états s'étendaient depuis l'Inde jusqu'en Ethiopie. Nous savons en outre que l'empire des Perses, à compter depuis Cyrus jusqu'à Alexandre, qui y mit fin, n'a duré que deux cents ans. Ces faits certains mettent sur la voie ceux qui voudront savoir quel est celui d'entre les rois de Perse qui fut mari d'Esther; mais, comme ce point d'histoire est étranger à notre plan, nous en renvoyons la discussion à d'autres. (Duclot.)

(1) Vers. 2. — Quando sedit in solio regni sui, Susan civitas regni ejus exordium fuit. Ægrè admodùm conciliari hic posse videtur Scriptura cum profanis scriptoribus testantibus imperii Persarum metropolim fuisse Babylonem, postquàm Cyrus illam successoribus Nabuchodonosoris eripuit : sed ex iisdem pariter scriptoribus discimus Cyri successores anni partem egisse Susis, alteram Ecbatanis, tertiam Babylone. Rex Artaxerxes commodam sibi ducebat Susis moram, ut ex Nehemiâ intelligimus; cùm enim Nehemias facultatem impetravit redeundi Hierosolymam, et mœnia Persidis ad ripas Choaspis fluvii sita. Sic dicta à liliis quæ illic plurimâ proveniunt.

Regni ejus exordium fuit. Priùs quidem regnare cœperat, tertius enim jam annus regni ejus agebatur, ut dicitur versiculo sequenti, sed ultimum quasi complementum acceptæ possessionis fuit sedere Susis urbe metropoli, in primario solio regni sui; exordium enim hic pro primâ civitate ponitur; quare Hebr. et Chald., pro *exordium*, habent *metropolis*.

Vers. 3. — (1) Pueris, servis.

restituendi, Artaxerxes Susis versabatur. Eâdem in urbe consuetas habuisse Darius sedes ex universâ historiâ Estheris patet. Ibi omnia quæ in eâ narrantur, gesta sunt. Affirmat Strabo apertissimè, Cyrum ejusque successores, cùm Medos subegissent, intelligerentque ditionem habere suam longissimè remotam, simulque Susas veluti in centro totius imperii jacere, nec distare tum Babylone, tum ab aliis subditis regno gentibus, regiam in eâ et metropolim imperii constituisse. De eâdem urbe scribit Plinius : « Vetus regia Persarum, « à Dario Hystaspis filio condita. » Meritò igitur imperii sui metropolis ab illo constituta fuisse affirmatur. Moram ibi libentiùs quàm alibi trahebat, tantisque accessionibus illam ornavit, ut ejus primus conditor dici queat.

Hebræus legit planiùs : *Cùm sederet rex Assuerus super solium regni sui, quod in Susan arce.* Vox Hebræa *Birah*, quam cum interpretibus non paucis reddimus *arcem*, est aliis *turris*, vel *urbs*, vel metropolis. Benjamin Tudelensis in Itinerario affirmat superesse adhuc splendidissimas ædium Assueri reliquias Susis, vel, ut ille appellat, in *Elam*. Jacebant Susæ ad amnem Choaspem, priscis celebrem, quòd illius tantummodò aquis reges Persidis iterentur in potum, easque secum ferrent in vasis argenteis, cùm iter haberent. Lenis ibi hiems; sed æstatis fervor immodicus, adeò ut ne angues quidem viam permeare possint quin statim à sole correpti crementur. (Calmet.)

(1) Vers. 3. — Fecit grande convivium cunctis principibus et pueris suis. In Hebræo, *servis suis;* quomodò vocare subditos mos est Orientis. Græci hic posuêre, τοῖς φίλοις καὶ τοῖς λοιποῖς ἔθνεσι, *amicis et cæteris gentibus.* Vide infra, 5. Etiam Romani imperatores sæpè epulo excepère cum senatu etiam plebem. In epulo Domitiani Statius :

Hic cùm Romuleos proceres, trabeataque Cæsar
Agmina mille, simul jussit decumbere mensis.

Et præfectis provinciarum. Provincia hic in Hebræo מדינה, *Medina*, quod nomen etiam nunc in Hispaniâ quibusdam regionibus manet. (Grotius.)

Fabulatur Chaldæus Assuerum voluisse sedere in solio Salomonis, quod Nabuchodonosor è Jerusalem transtulerat in Babylonem, et Cyrus è Babylone in Persidem; cùmque solium non caperet Darium, eum jussisse aliud simile fabricari, atque in eo formando artifices per biennium laborâsse; ideòque tertio anno in eo sedisse Darium, ac hoc convivium instruxisse. Putant nonnulli Darium hoc epulum apparâsse, ut eo diem suum natalem publicâ gratulatione celebraret. Hoc enim moris fuisse Persis docet Athen. lib. 4, c. 6, et Plato in Alcibiade.

Et medorum inclytis. Hebr., *parthenim*, quod alii vertunt *paratimi*, quasi hi idem sint qui

Inclytis, Hebr., satrapis, seu principibus.

Vers. 4. — (1) Centum et octoginta diebus, mensibus nimirùm sex.

Vers. 5. — um implerentur dies convivii;

ὁμότιμοι, apud Xenophontem, scilicet qui pari habentur honore et conditione : q. d. : Principes æquales. Verius est Parthenim non esse Græcum, sed Persicum satraparum nomen. (Corn. à Lap.)

Autumant quidam Assueri convivium fuisse duplex, purpuratorum unum, plebis alterum; sed numquid ita convivio adhibita plebs, ut purpurati tum excluderentur? Potiùs igitur dicendum unum fuisse perpetuum, nulloque interruptum die convivium, cujus partes tamen plures fuerint, non tantùm si menses et dies considerentur, sed si ipsi etiam convivatores et convivæ. Nam rex et regina convivium instituerunt, et viri et feminæ invitati sunt, ab illo illi, ab reginâ hæ. Viri rursùm vel purpurati, vel plebei erant. Illi quidem toto convivii tempore, isti ultimâ tantùm hebdomade.

Quæritur an omnes principes et satrapæ simul affuerint : Cajetanus alios post alios venisse ait, ut his abeuntibus, qui succederent, præstò essent alii. Enimverò nimiùm videtur omnes uno codemque tempore provincias præfectis carere, et quidem tot menses. Dici tamen potest, vel omnes, vel certè perpaucis, qui quasi nulli erant, exceptis, omnes simul adfuisse. Hoc enim epuli fini magis congruebat; majorem omnium admirationem, et è mutuo conspectu hilaritatem cumulabat, potestque colligi ex ultimo epuli die, dùm populo et principibus simul reginæ pulchritudinem ostentare voluit vers. 11, vicarii tamen et inferiores singulis in satrapiis magistratus erant, qui, turbarum si quid nasceretur, occurrerent. (Serarius.)

(1) Quæritur quænam fuerit epuli causa.— Respondeo : Duplex in contextu monstratur. Una, *ut ostenderet* (rex) *divitias gloriæ regni sui, ac magnitudinem atque jactantiam potentiæ suæ*, vers. 4. Verisimile tamen id non esse ait Drusius, et ne interpretem nostrum absque causâ mendacii arguisse videatur, verti vult : *Cùm ostendisset*, vel potiùs *dùm ostenderet*, seu *in ostendendo*. Et hoc quidem postremum verbotenùs in Hebraico est. Sed nonne causa eo ipso significatur? Quid est, *fecit convivium in ostendendo divitias gloriæ regni sui*, nisi *ut ostenderet?* Quid est,

Impiger extremos currit mercator ad Indos,
Pauperiem fugiendo et divitias conquirendo,

Nisi, *pauperiem ut fugiat divitiasque conquirat?* Itemque : *Drusius multa scriptitat, ingenium ostentet, Catholicosque carpat*; intellexit Josephus, dùm magnificè regem epulum instruxisse ait, *quemadmodùm scilicet regi erat consentaneum apparanti divitiarum suarum ostentationem*. Chaldaicus Targum similiter : *Et demonstravit ipsis*. Septuaginta verò : *Posteaquàm ostendisset ipsis divitias*. Altera epuli causa fuit ut sui regni primordia non simpliciter quidem prima, sed prima in urbe Susanâ, quàm celeberrima redderet. In hàc enim urbe, præcipuus regni thronus erat, in quo et Alexander postea Magnus sedere voluit, et cùm sederet, Demarato Corinthio, aliisque Græcis, præ gaudio, lacrymis cecuit. Atque hanc causam indicat Hebræus textus : *In diebus*, inquit, *istis, cùm sederet* (id est, cùm sedere inciperet) *rex super throno regni sui, qui* ultimâ sex mensium hebdomadâ, universo populo regiæ civitatis epulum dedit, non exclu-

Susis est, in anno regni sui tertio, fecit convivium. Chaldæus : *Quando quæsivit sedere super solio regni sui, quod in Susan*. Græcus apertissimè : Ὅτε ἐνθρονίσθη, Josephus, *cùm constituisset 127 satrapiarum principes*. Nec aliud vult Latinus : *Quando sedit in solio regni sui, Susan civitas regni ejus exordium fuit*. Nam duo, quæ unâ veluti periodo cæteri textus narrant, hæc iste, duabus. Eorum unum est, cœpisse in Susano solio sedere, et, eâ ipsâ sessione, tunc primò consecutum esse, non ut quoquo modo rex esset (jam enim regni ejus annus erat tertius), sed ut rex perfectus, et omnibus quasi numeris absolutus. Quemadmodùm enim apud nos imperator, ut omni perfectione augustus sit, certis quibusdam in locis coronas aliquot accipere debet, tumque primò censetur omni laude cumulatus imperator, cùm etiamsi annus imperii ejus agatur plusquàm tertius et quartus, quemadmodùm in Carolo V visum est, coronam ultimam accipit; ita et tum Susa Persici regni, perfecti scilicet, exordium erat, quando ejus in solio residebat rex. Alterum, tertio regni anno epulum istud exstruxisse. *Tertio igitur anno imperii sui fecit grande convivium*. Alioqui posset eamdem significare sententiam Latinus, si sic intelligatur : *Quando sedit in solio regni sui, et quando Susa civitas regni ejus exordium fuit*, sed una tantùm fieri periodus deberet, sequensque illud, *igitur*, expungendum foret. Fit autem non rarò ut quemadmodùm illa particula, *quando*, sic et aliæ repeti, pluribusque conjungi debeant, prout de particulâ, *inter*, docet in Psal. 56 R. David, v. 5 : *In medio leonum dormivi conturbatus*. Persarum verò regum *enthronismus* tam scribitur celebris exstitisse, ut semper ante eum mensem in quem ille incidisset, ἐπεγόμενοι interponerentur, quas ipsi *Wahak* appellabant. (Serarius.)

Potest convivii hujus aut durationis aut inceptionis tempus quæri; illud in solorum quidem purpuratorum epulo, fuit centum octoginta dierum, qui dimidiatum annum, diebus duobus pauculisque horis minùs, efficiunt, nisi annum apud Persas tum dierum 360 fuisse dicamus, quemadmodùm significare videtur lib. 5 Curtius, dans regi 360 pellices, quasi recentem quotidiè, si libido tulisset, haberet. Tunc enim planè anni medii epulum fuisset. In plebeiorum verò epulo dies positos *sex* aiunt ipsi Septuaginta; sed Hebræus, Chaldæus, et Josephus Græcus, *septem*. Si in illis ergo Septuaginta mendum non est, dies eos tantùm quibus maximè caluit convivium, enumerârunt, ultimo, quod desiit, præterito, quem tamen in Vasthi postea nominant. Quis non miretur tam altam pacem, tantam rerum omnium affluentiam, tantùm à curis negotiisque omnibus otii fuisse, ut totos 187 dies epulando, rex, principes, Susanæque plebes transigerent? Prodidit in Politicis Aristoteles memoriæ, Siculum Dionysium totos 90 dies ebrietati vacâsse. Mirùm sanè, sed mirum magis inveniri asotos non paucos, quibus tota vita nil nisi perpetua comessatio, ebrietas, lusio.

Quando verò incœperit, nihil habeo asseverare, nisi quòd credibile videatur eo tempore Susa regem venisse, quò ob amœnitatem cœlique salubritatem venire Persarum regibus moris erat. Ver autem istud fuisse, auctores sunt Xenophon ib. 8, Plutarchus

sis etiam eo tempore principibus et satrapis (1).

In vestibulo horti et nemoris, in atrio regiorum hortorum.

Vers. 6. — Aerii coloris (2), Hebr. et Chald. habet, *candidi*.

Carbasini. In hebræo est vox ejusdem soni, כרפס *carpas*, quam viridem colorem plerique significare volunt.

Hyacinthini; alii habent *rubri*.

de Exilio, Ælian. lib. 10 de Animalibus c. 6, ubi vir apprimè doctus Brissonius mendum quoddam inesse putavit lib. 1 de Regno Persarum, cùm tantùm velit Ælianus dicere Persas istos id consecutos, ut Susis æstatem quamdam vere ipso consequerentur, æstate verò hyemem Ecbatanis, id est, cœlum, quod in votis habere poterant : jucundissimum et moderatissimum ver, æstivo calore temperatum, æstatem hyberno frigore. Tanta verò amœnitas epulis, ostentationi, ludis, deliciisque omnibus aptissima. Accedit quòd verni æquinoctii principio, moris apud Persas esset nuptias fieri, ut ait lib. 15 Strabo.

(Serarius.).

« Il fit un grand festin qui dura cent quatre-vingts jours; un festin de cent quatre-vingts jours paraît bien long. » *Très-long*, sans contredit, si on avait toujours été à table. Mais est-il inconcevable qu'un roi de Perse ait voulu que pendant six mois le palais fût ouvert à tous les seigneurs de son vaste empire, qui venaient le complimenter de son avénement au trône, et que pendant ce temps ils y fussent magnifiquement traités à mesure qu'ils arrivaient? le texte ne signifie rien de plus.

D'autres critiques ont prétendu qu'il n'était pas aisé de concevoir qu'Assuérus eût rassemblé dans les sept derniers jours *tous les habitants de Suse, depuis le plus grand jusqu'au plus petit*, dans le vestibule de son jardin.

On peut supposer que tout ce peuple fut distribué en sept classes différentes, dont chacune avait son jour, pour éviter la confusion. Qu'on partage ensuite les convives de chaque classe en plusieurs repas dans le même jour; qu'on les divise par troupes de quelques milliers; dès-lors il y aura place pour tous, et toute difficulté s'évanouit. On trouve dans l'histoire profane un exemple de cette répétition de festin en même jour et en même lieu.

(Duclot.)

(1) Vers. 5. — Quod regio cultu et manu consitum erat. Nam Cicero, l. de Senectute, testatur Cyrum regem Persarum suâ manu agros et hortos excoluisse. Ait enim : « Cùm « autem admiraretur Lysander et proceritatem arborum, et directos in quincuncem « ordines, et humum subactam atque puram, « et suavitatem odorum, qui afflarentur è floribus; tùm eum dixisse mirari se in eo diligentiam, sed etiam solertiam ejus à quo essent illa dimensa atque descripta; et ei « Cyrum respondisse : Atqui ego ista sum dimensus : mei sunt ordines, mea descriptio, « multæ etiam istarum arborum meâ manu « sunt satæ. » (Corn. à Lap.)

(2) Vers. 6. — Et pendebant ex omni parte tentoria aerii (ita legendum, non *ærei*, vel *aurei*) coloris ac carbasini et hyacinthini. Per tentoria accipe tapetes, et aulæa ad palos et arbores in horto suspensa, tum ad ornatum, tum ut convivas à solé, imbre et vento protegerent. Erant hæc *coloris aerii*, id est, candidi, ut habent Hebr., Pagn. et Vatabl. Aer enim pellucidus et luce splendidus apparet candidus. Et carbasini, Hebr. כרפס *carpas*, id est; viridis. Unde multi legendum hic censent *carpasini* (ut littera *b* in affinem *p* commutata sit, uti sæpè fit), uti habent Sept., hoc est, viridis. Hic enim color mirè oculos recreat; ita Hebræi, Serarius, Sanchez, Pagn., Vatab., Marinus et alii. Nonnulli ex vocis similitudine suspicantur carbasinum esse coccinum, quod vulgò carmosinum vocant. Hebr. enim *carpas*, id est, carbasinum, sive carpasinum, hoc loco tantùm reperitur; unde genuina ejus significatio ignoratur. Verùm priori expositioni, quòd scilicet color carpasinus sit viridis, favet, quòd Arabes etiamnùm apium hortense (petroselinum), quod summè est viride, vocant *carfs*, quod per crasin idem est cum Hebr. *carpas*, uti ex Aben-Esrâ scribit Matthiolus in Dioscor. l. 3, c. 69. Hinc et petroselinum dictum est, quasi petrarum σελίνον, hoc est, apium; nam inter petras meliùs nascitur, teste Plinio l. 20, c. 12. Alius ergo est color carpasinus, scilicet viridis; alius carbasinus propriè dictus; hic enim est candidus, ita appellatus à carbaso, quod est linum miræ tenuitatis, ideòque candicans, teste Plinio l. 19, c. 1. Est et *carphos* herba, quæ alio nomine *buceras*, à similitudine cornuum bovis, dicitur, de quâ Plinius lib. 24, cap. 19, quæ pariter est viridis.

Eburneis. Heb., *argenteis*. Sic et Sept. et Chald.

Lectuli quoque aurei et argentei. Nota priscos primò usos sellis, et assedisse ad mensam (uti modò assedimus), ut patet ex Genesi 43, v. 33, et ex Philone libro de Vitâ Joseph, et Athenæo, libro primo. Unde apud Homerum in Odysseâ passim convivæ dicuntur assidere mensæ. Postea tamen Judæi, Persæ, Græci, Romani et omnes ferè gentes usæ sunt accubitu in cœnâ et prandio, ut non tam sedentes, quàm jacentes in lectulis molliùs cœnarent, ac sumpto cibo in iisdem quiescerent, vel etiam dormitarent; fatigatum enim ex labore corpus magis reficitur et quiescit jacendo quàm sedendo. Accubitûs autem hæc erat forma : accumbebant convivæ reclinatâ superâ parte corporis in cubitum sinistrum, inferâ verò in longum porrectâ et jacente in lecto, capite leviter erecto, dorso à pulvillis modicè suffulto. In singulis autem lectulis accumbebant terni aut quaterni hâc ratione, ut ejus qui supremo loco accumberet pedes juxta secundo loco accumbentem porrigerentur, et secundi pedes juxta tertiò accumbentem, et ita deinceps. Rursùm ejus qui secundò accumbebat occiput ad umbilicum aut pectus primò accumbentis obversum erat, ac eodem modo cæteri deinceps accumbebant. Hinc intelleximus quomodò sanctus Joannes in ultimâ cœnâ Christi, in ejus pectore, quasi in sinu recubuerit; et quomodò sancta Magdalena Christi ad mensam accumbentis pedes retrò, sive post eum stans lavare potuerit. Hinc denique patet quid significet triclinium, scilicet locum refectionis, in quo communiter terni circa mensam erant lecti. Hinc pariter lectuli hi mensales vocati sunt thori, stibadia, thoralia, accubitalia, quæ passim obvia sunt apud Ciceronem, Plinium, Athenæum, Senecam, Virgilium, et alios. Vide Ciaconium, Fulgen-

Funibus byssinis. Byssus tenuissimi lini quoddam genus est, ex eo plexi funes.

Lecticli, non ad dormiendum, sed ad discumbendum in convivio præparati.

Smaragdino lapide. In Hebræo est, בהת *bahath*, quod Rabbi David fuisse ait duri lapidis genus, marmori simile. Chaldæus crystallinum vertit.

Pario, lapide candidissimo, quale est marmor, quod ex Paro insulâ Græciæ advehitur.

Mira varietate pictura decorabat, lapidibus

tium, Ursinum, et alios in Triclinio.

Super pavimentum; in pavimento ergo humi prandebant, et cœnabant Persæ, more Orientalium, æquè ac fecit Judith, c. 12, v. 19, ut patet ex Græco. Nec enim alterius mensæ hic ulla fit mentio.

Pario, id est, candido marmore ex insulâ Paro, quod cæteris præstantius est et pretiosius.

Pictura, ex lapidum varietate, opere quasi musivo intexta et contexta consurgens. Lapides hi hebraicè vocantur *dar* et *socharet;* quinam hi fuerint ignoratur. (Corn. à Lap.)

« Les voiles de bleu céleste, les lits d'or et « le pavé d'émeraudes paraissent dignes du « coq d'Aboulcassen. » Le texte original ne parle point d'*émeraudes*, mais de *marbre tacheté* et de *marbre blanc*. Est-il étonnant qu'un successeur de Cyrus, maître d'un terrain immense dans la partie du monde la plus riche et la plus fertile, nommé le *grand roi* par tous les écrivains du temps, ait pu faire dresser dans son palais et dans ses jardins des tentes de *bleu céleste* et les meubler de siéges *garnis d'or et d'argent?* Nos souverains d'Europe, si éloignés des terres qui produisent les métaux précieux et les belles teintures, n'ont-ils pas des tapisseries superbes, des sofas, des fauteuils, des voitures, *garnis d'or et d'argent?* Il faudra donc traiter de *fables* tout ce que les voyageurs racontent des richesses immenses qu'ils ont vues dans les états du Mogol et des autres souverains de l'Inde?

« On peut observer que pendant le festin « de cent quatre-vingts jours que le roi don- « nait aux seigneurs, la reine Vasthi en don- « nait aussi un aux dames de Babylone. » Nous pouvons aussi observer que ce fut à *Suse* et non à *Babylone* que se donna cette fête.

« Flavien Josèphe remarque que ce n'était « pas la coutume en Perse que les femmes « mangeassent avec les hommes, et que même « il ne leur était pas permis de se laisser voir « aux étrangers. Cette remarque sert à dé- « truire la fable incroyable d'Hérodote, que « les femmes de Babylone étaient obligées de « se prostituer une fois dans leur vie aux « étrangers dans le temple de Militta. » Quel raisonnement! Vasthi, reine de Perse, mangeait à part à Suse avec les dames de la cour, tandis qu'Assuérus traitait les seigneurs. Josèphe remarque à cette occasion que les Persanes ne se laissaient pas voir aux étrangers, et de là Voltaire conclut que chez les Babyloniens, dont les Perses avaient détruit l'empire, les femmes ne pouvaient pas se prostituer aux étrangers dans le temple de Militta.

Quant à la prétendue *fable d'Hérodote*, les curieux peuvent voir comment M. Larcher a réfuté le critique. (Duclot.)

diversis coloribus, ita compositis inter se, ut homines feras, arbores, etc., referrent.

Vers. 7. — Aliis atque aliis vasis (1). Quod ferculorum multitudinem et varietatem si-

(1) Prisci Persæ sub Cyro et ante Cyrum in cibo et potu admodùm fuêre frugales, atque, ut ait Xenophon, lib. 1 Cyropædiæ, habebant *pro cibo panem*, *pro obsonio nasturtium*, *pro potu aquam fluminis*. Unde Cicero Tuscul. 1 : « Persarum victus, ait, à Xenophonte exponi- « tur, quos negat ad panem adhibere quic- « quam præter nasturtium. » Hinc duri fortesque evasêre ad labores et bella, quibus regnum et monarchiam obtinuerunt, quam invalescente gulâ et luxu perdiderunt. De priscorum Persarum temperantiâ et posterorum luxu, vide Xenophontem lib. 8, Stobæum serm. 42 et 44, Herodotum lib. 9, Athen. lib. 4. Certè in Saturnalibus Macrobius ait mensam priscorum fuisse sacram, ac veteres primùm numinis meminisse, deinde benè precatos convivis, ac post precationem dapibus cum modestiâ usos. Serinus apud Stobæum ait reges Persarum ante cibum de modestiâ disputâsse, et ante potum de temperantiâ. Quin et Augustum trinis tantùm ferculis exhibuisse convivia, testis est Sueton. in ejus Vitâ, cap. 14 : « Convivia non- « quàm, inquit, et seriùs inibat et maturiùs « relinquebat, cùm conviviæ et cœnare inci- « perent, priùs quàm ille discumberet, et per- « manerent digresso eo. Cœnam ternis fercu- « lis, aut, cùm abundantissimè senis præbe- « bat, ut non nimio sumptu, ita summâ comi- « tate. Nam et ad communionem sermonis « tacentes, vel submissim fabulantes provocâ- « bat, et aut acromata, et histriones, aut « etiam triviales ex circo ludos interponebat, « ac frequentissimè aretalogos, » id est, placidè loquentes. Servius in lib. 1 Æneid. ait priscos duobus tantùm ferculis usos.

Adde : veteres in mensâ sapientes et serios miscebant sermones, ut patet ex Athen. de Cœnis sapientium; erant ergo sobrii, ac cavebant ne ebrii delirum quid dicerent. Undè M. Varro numerum convivarum hâc lege definit, *ut neque minor quàm Gratiarum sit, neque quàm Musarum numerosior*, ait Macrob. l. 1 Saturn. c. 4. Gratiæ autem sunt tres, Musæ verò sunt 9; idem Macrob. l. 7 : « Sic, ait, « apud mensam philosophandum est, ut cra- « teri liquoris ad lætitiam nati (vini) adhi- « beantur, non modò Nympharum, sed Musa- « rum quoque admixtione temperies, etc., « cùm non minùs quàm dulcedo vini, hilarent « verba convivium. » (Corn. à Lap.)

Dapes nunquàm in iisdem vasis exhibebantur; vel fortè, ministratis prioribus, iterùm dabantur novæ. De sumptuositate conviviorum regum Persarum argumentum capere licet ex iis quæ de Lysaniâ narrat Herodotus : cùm enim castra Mardonii imperatoris copiarum Xerxis occupâssei, coquis Mardonii imperavit ut sibi prandium, quale Mardonio solebant, præpararent. Paruerunt illi; sed cùm lectos, aureasque mensas, aureos item scyphos lancesque, et onusta lebetibus, aliisque aureis argenteisque vasis plaustra vidit; cùm denique intuitus est sumptuositatem convivii et dapum, continere se non potuit, quin Persarum dementiam miraretur, quippe qui tot opibus rerumque copiâ non contenti, Lacedæmones, inops hominum genus, armis lacesserent. Hebræus hujus versiculi non di-

gnificat, et immensam mensariorum vasorum supellectilem; et licet non exprimatur in sacro textu, probabile est auream et argenteam fuisse.

Vers. 8. — Nec erat qui cogeret ad bibendum (1). Innuitur lege Persarum cogi solitos convivas ad bibendum, quâ lege solutos voluit esse ad hoc convivium invitatos. Mos etiam regum hic fuit ab Horatio notatus in Arte poeticâ :

Reges dicuntur magnis urgere culullis,
Et torquere mero.

Præponens mensis singulos (2), etc. Mensarum moderatores appositi primarii viri, ne quid turbaretur, et ut omnia decore et juxta regis præscriptum fierent.

stinguit vasa, quibus inferebantur. En totum : *Erant vasa aurea ad propinandum, et vasa à vasis iterantes, et vinum regium multùm secundùm manum regis;* id est, largè affundebatur. Græcus : *Pocula aurea et argentea, et è carbunculo calix positus, talentorum triginta millium. Vinum multum et suave, quod rex ipse bibebat.* Vetus codex Græcus, ab Usserio productus: Pocula erant è solido auro, et copiosa; vinum erat è vino regis, quale rex ipse bibebat. Perspicua sunt omnia in Syriaco : potum ministrabant vasis aureis ; vasa autem à vasis diversa erant, et vinum abundè erat, utpote datum à rege. Unde acceptus sit ejusmodi calix è carbunculo triginta Millium talentorum, de quo Græcus, non satis intelligimus. Meminit Josephus vasorum internitentium gemmis, aureorumque et argenteorum. Targum producta exhibet vasa, templo à Nabuchodonosore rapta, quibus productis, ait, Assueri vasa fulgorem suum amiserunt, et veluti plumbea effecta sunt. (Calmet.)

(1) Quod alioqui apud reges fieri solet.
Reges dicuntur magnis urgere culullis,
Et torquere mero.
Etiam apud Romanos bibendi modi imperatores erant et magistri. Græci interpretes hoc loco : *Potatio autem fiebat nullâ lege propositâ; ita enim rex voluerat, et jusserat dispensatoribus suis facere tum quod ipse, tum quod alii vellent.* Similis huic regi Cleomenes, in cujus Vitâ Plutarchus : *Nolenti poculum nunquàm præbuit.* (Grotius.)

(2) Derogandum tunc censuit rex mori Persarum jubenti convivas omnes tot exhaurire pocula, quot rex convivii imperabat. Arbitrio singulorum id permisit rex, et ne quispiam incommodâ hâc lege nimiùm bibendi, rege convivii constituto, cogeretur, singulis mensis aliquem nomine suo præfecit, qui libertatem, quam rex permiserat, tueretur.

Moris hujus, quem innuimus, convivii regem instituendi in Scripturâ et profanis exempla non desunt : *Rectorem* (convivii) *te posuerunt? Noli extolli : esto in illis quasi unus ex ipsis. Curam illorum habe, et sic confide, et omni curâ tuâ explicitâ recumbe.* Sortitò eligebatur. *Nec regna vini sortiere talis*, ait Horatius. Imperabat convivis leges, quas violare nefas esset. Ἢ πῖθι ἢ ἄπιθι, *Vel bibe, vel abi,* ait Græcum adagium. S. Hieronymus : *Accusationis occasio est, adjuratum per regem frequentiùs non bibisse.* Sed legum ejusmodi usus nullus erat fermè nisi in conviviis ganeonum ; apud

Vers. 9. — Fecit convivium (1). Regio etiam ipsa splendore, non in propatulo, sed in re-

honestos ingenuosque homines et amicos, plena erat singulis libertas :

Siccat inæquales calices conviva, solutus
Legibus insanis.

In republicâ probè institutâ sui erant magistratus, quibus curæ erant convivia, prohibentes, ne potando modus excederetur. Agesilaus Lacedæmonum rex, electus olim princeps convivii, eamdem quam hic Assuerus, legem statuisse fertur. Empedocles rex convivii, cùm ad nimium potum coegisset convivas, mane alterius diei reus ad judices delatus fuit. Veteres Persæ semel tantummodò singulis diebus vescebantur, cavebantque ne deferrent in triclinium vini lagenam, ne nimis largè potarent. Sed ab his moribus deinceps omninò recesserunt. Darius Hystaspis, nempe Assuerus, de quo hic, sepulcralem hanc epigraphen tumulo suo inscripsit : *Novi largiùs bibere ac ferre vinum.* Cyrus junior, per legatos suos, apud Græcos gloriabatur vincere se fratrem suum Artaxerxem bibendo, ac vino ferendo. Alexander magnus convivas suos effusè bibere cogebat ; atque hunc esse Persarum morem satis constat, ut ejusmodi rem ab illis exigerent, de quorum strenuitate et robore periculum facturi erant.

Reges dicuntur magnis urgere culullis,
Et torquere mero, quem perspexisse laborant,
An sit amicitiâ dignus.

Hujus, quem exponimus, textus Hebræus ita sonat ad litteram : *Et potus secundùm legem non cogens, quia sic fundaverat rex super omni magno domûs suæ, ut quisque faceret secundùm voluntatem.* Græcus : *Potus autem hic non secundùm leges* consuetas ; *sic enim voluit rex, et præcepit œconomis facere voluntatem ipsius et convivarum.* Neglecta est lex regionis jubens convivas vel invitos se mero ingurgitare; alia lex Assueri pro hoc convivio lata est, ne quis bibere cogeretur. Græcus ita cum Hebræo congruit. (Calmet.)

(1) Vers. 9. — Vasthi quoque regina fecit convium feminarum. Hinc appositè Heb. *Vasthi* idem est quod *et potatio*, vel *et stamen;* fila enim et stamina sunt opera feminarum. Pro *Vasthi* Græcè est *Asti;* Joseph. *Scesti;* indeque composita sunt nomina Persica Astaspes et Hystaspes. Unde nonnulli cum Serario suspicantur hanc Vasthi fuisse filiam Hystaspis, ac sororem Darii mariti sui. Favet Ctesius asserens fratrem Assueri fuisse Oudiaspen, quod nomen alludit ad Vasthi : quasi hæc Oudiaspis fuerit soror. Persæ enim sorores ducebant in uxores, ut docet Herodotus in Cambyse, Curtius l. 8, Plin. l. 36, c. 8. (Corn. à Lap.)

In palatio, sub tecto, non in hortis, ut rex, id feminarum pudori erat convenientius. (Grotius.)

Vasthi quoque regina fecit convivium feminarum. Nomen Vasthi longè non abest à nomine *Atossæ*, filiæ Cyri, quæ primò quidem nupserat Cambysi fratri suo, deinde Mago, qui sese pro Smerdi obtruserat ; denique Dario Hystaspis. Sed ex Herodoto discimus Darium quatuor ex illâ liberos genuisse, eamdemque diù res publicas moderatam. Quare minimè dici potest repudiata fuisse à Dario, anno regni sui tertio. Huic aliæ accesserant uxores, inter quas Artystone, quam virginem duxerat. Hanc cum Esthere non malè misceas : neque nomen, si *Astyrtonen* legas, plurimùm discre-

gio palatio, ut pudor et modestia mulieribus postulabat.

Vers. 10. — (1) Maumam. In græco est *Aman*, isque videtur esse qui postea in crucem actus est. Hebræi tamen eum qui num. 14 appellatur *Mamuchan*, eumdem faciunt cum Amano.

Eunuchis, aulicis, *Satrapis*, ut habet Chaldæus.

pat. Hanc Darius charissimam habebat, cæterisque uxoribus præferebat, cui et statuam è solido auro cusam erexit. Filiam fuisse Cyri tradit Herodotus. Sed facilè in hâc re Herodotus lapsus est; neque illi succurrit in septimo libro, quid scripserit in tertio, filiam scilicet Cyri, Darii uxorem, Atossam fuisse, ab Artystone, quam virginem duxerat, longè diversam. Vasthi feminas convivio exceperat *in palatio*, in loco scilicet tecto, ut modestia sexûs postulabat, cùm viris mensas rex statuisset in hortis, et regiorum hortorum vestibulo. (Calmet.)

Quæ Vasthi regina? — Nomen ipsius apud Septuaginta est Αστὶν, apud alios, Αστὶ, apud Josephum Ουάστη, et in libro expositionum Hebr. exponitur, aut *bibens* et *potans*, aut *duplicans* et *ponens*, aut *stamen*. Aliquando, Persarum more, componi videtur, indeque fieri apud Æschilum in Persis, *Astaspes, Hystaspis, Hystatchmas*, fortè et *Astyages*, sicuti et ab Esther est *Astrampsychus* et *Zoroaster*. Assuero verò huic frater, Ctesiâ referente, fuit *Oudiastes*, ad reginæ nomen valdè accedens. Quemadmodùm apud nos feminarum quædam nomina virorum nominibus affinia sunt, ut *Lucia, Terentia, Nicolaa*, sic et apud Persas, ut *Gigis* apud Plutarchum in Artaxerxe, et *Artadaynte* apud Herodot. lib. 9. Est autem Rabbinorum commentum, ex Balthasare, de quo Daniel. 5, natam ipsam, quæ tyrannide importunissimâ, servas Hebræas, die sabbati laborare cogeret, nudasque ob ambulare, hancque causam esse cur ejecta nuda sit, dieque sabbati, qui septimus etiam vocatur, malè perierit. Superiorum fortè regum alicujus, vel ex optimatibus unius filia fuerit, fortè ipsius etiam soror, ut ex fratris illo nomine, et ex Persarum consuetudine suspicari liceret, quæ cum sororibus nuptias permittebat, ut in Cambyse ostendit Herodotus, Curtius lib. 8, Plinius lib. 36, cap. 8.

Dii nempe suas habuêre sorores,
Et non Æolidæ thalamos timuêre sororum,

inquit apud Ovidium Metam. 9, libidinosa nescio quæ. Imò et filias patribus apud eosdem Persas nupsisse testis suo in Artaxerxe Plutarchus, prout supra etiam memini. De ipsius specie satis in textu. Testatur verò Xenophon speciosissimas fuisse Persicas feminas, et Ammianus lib. 23 : « In Perside, ait, feminarum « pulchritudo excellit. » Ideòque et Plutarcho auctore, Persarum feminas vocabat Alexander τῶν ὀμμάτων ἀλγηδόνας, *oculorum dolores*. Quanta ergo reginæ hujus, quæ cæteras feminas antecellebat, pulchritudo!

Reginæ convivium simillimum regio fuit quoad rerum omnium magnificentiam, nisi quòd loco differt, in ipsâ regiâ cùm fieret, loco scilicet operto et à viris secreto. Sic apud Dionem, lib. 55, ovante Druso, et populo epulum dante, simul epulum mulieribus Livia et Julia dederunt. (Serarius.)

(1) Vers. 10. — Cum rex esset hilarior, et post nimiam potationem incaluisset mero. Leges Persarum permittebant regi Persarum semel in anno, scilicet in festo Solis, quem Persæ colebant ut Deum, inebriari; verùm quod semel permiserat lex, sæpiùs pro suo imperio usurpare poterat rex. (Corn. à Lap.)

Itaque die septimo, cum rex esset hilarior, et post nimiam potationem incaluisset mero. Nam et quæ sequuntur plus impetûs habent quàm rationis. At Deo jus est decreta sua etiam sic exequendi; voluit rex ostentare Persis formam uxoris suæ, quod nec feminæ decorum, nec regi tutum erat; sed reges quicquid velint facilè inveniunt sententiæ suæ approbatores; neque deest his lusciniolis sua cantio.

Septem eunuchis qui in conspectu ejus ministrabant. Vox סריסים *spadones* significat; talibus autem hominibus etiam nunc Orientis reges ad ministeria feminarum uti solent. *Heptas*, celeber apud Persas numerus. (Grotius.)

Multa erant ministeria eunuchi, ut ex Hippocrate libro de septimestri Partu, aliisque tam multis, à diligentissimo scriptore Brissonio lib. de Reg. Pers. laudatis, patet. Ex his septem præcipui erant, qui idcircò dicuntur *regis faciei ministrare*, seu ut noster, *in ejus conspectu*, eorumque nomina recensentur.

I.	Mauman.	I.	Αμὰν.
II.	Bazatha.	II.	Βαξὰν.
III.	Harbona.	III.	Θαρρὰ.
IV.	Bagatha.	IV.	Βαρατὶ.
V.	Abagatha.	V.	Ζαβαλτὰ.
VI.	Zethar.	VI.	Αβαταζὰ.
VII.	Charchas.	VII.	Θαραβὰ.

Hæc verò diversitas vel indicat unum nomen pro alio positum, vel Græcum textum depravatum, cùm Hebræum Latinus omninò exprimat, missis tantùm illis quæ ex aspirationibus et punctis ferè semper oriuntur. (Serarius.)

Die septimo, et convivii postremo, rex immodicè merum biberat : quâ regis ebrietate usus est Deus, ut arcana consilia sua expleret. Superbia Vasthi, et æstus vini in Assuero, felicitatem et conservationem populi Dei pepererunt.

Præcepit Maumam.... septem eunuchis, qui in conspectu ejus ministrabant. Græci pro *Maumam* legunt *Aman*. Utrumque deest in Syriaco, qui quinto loco recenset *Tharash*, qui non legitur in Hebræo. Aliis etiam in nominibus hi textus inter se plurimùm discrepant. *Bagatha* et *Abgatha* nomina sunt eunuchum exprimentia, perinde ac Bagoas. Septuaginta legunt : *Aman, Bazan, Tharra, Barazi, Zatholtha, Abataza, et Tharaba*. Vetus manuscriptum Italicæ editionis : *Maosma, Narbona, Nabattha, Zathi, Æchides, Thares, et Tharecta*. Numerum septenarium superstitione quâdam Persæ olim sequebantur. Septem viri regi à consiliis inferiùs, v. 14, sese offerent. Raphael, in Tobiâ 12, 15, unum se esse prodidit è septem angelis ante faciem Domini assistentibus, quasi consuetudinem Persarum spectârit. (Calmet.)

Vers. 11. — Ut introducerent reginam Vasthi, etc., ut ostenderet cunctis populis et principibus pulchritudinem illius. Jussit hoc Assuerus partim ex temulentiâ, partim ex libidine; quare incauta, imprudens, superba, inhonesta, et inverecunda fuit hæc ejus jussio, cui proinde Vasthi non tenebatur obedire pudoris et castitatis causâ, ne sua forma principum jam mero æstuantium oculos, ani-

Vers. 12. — Quæ renuit (1). Graves auctores reginæ factum excusant: « Stulto rege consultior, inquit Sulpitius, pudens virorum « oculis spectaculum corporis præbere, jussa « abnuit. » Fortassè renuit superbiùs quàm par erat.

Vers. 13. — Interrogavit sapientes (1).

mosque in suî concupiscentiam illiceret, uti Candaules rex Sardorum illexit Gygem amicum suum in amorem uxoris suæ, ostendens ei illam nudam : quocirca Gyges, per annulum magicum faciens se invisibilem, occidit Candaulem, et uxorem ejus sibi ascivit, uti narrat Herodotus lib. 1. Fabulantur Rabbini Vasthi pari modo ab Assuero jussam prodire nudam in convivium. Addunt ex Balthasare, de quo Daniel. c. 5, natam ipsam, quæ tyrannide importunissimâ, servas Hebræas die sabbati laborare cogeret, nudasque obambulare, hancque causam esse, cur ejecta nuda sit, dieque sabbati, qui septimus etiam vocatur, malè perierit. Sed apage obscœnitas ista obscœnorum Rabbinorum.

Erat enim pulchra valde. Persicæ mulieres cæteras pulchritudine superabant. Undè Alexander Magnus noluit videre Darii jam à se cæsi uxorem et filias, dicens : « Persicas « feminas esse oculorum dolores, » ait Plutarch. et Curt. « In Perside feminarum pul« chritudo excellit, » ait Ammian. lib. 73.
(Corn. à Lap.)

Ut introducerent reginam Vasthi coram rege, posito super caput ejus diademate. Græcus legit regem accivisse Vasthi, ut diademate illi imposito, satrapis et universo populo illam exhiberet, et ab illis regina salutaretur. Sed cur illa venire recusâsset? Chaldæus accitam fert, ut nuda et coronata prodiret. Veram causam aperit Josephus; accitam enim dicit à rege, ut omnium imperii sui mulierum formosissimam esse ostenderet.
(Calmet.)

(1) Auctoritati legum regionis innixa, legum, inquam, vetantium ne pudicæ mulieres prodirent in convivium, venire recusavit, non sine quodam regalium jussionum contemptu : *Venire contempsit.* Hæc facilè mulieris superbia Assuerum altè sauciavit. Censet Josephus regem misisse illam accitum pluries. Apud Hebræos, adfuisse feminas conviviis, nisi fortè privatis familiæ vel religionis, ex Scripturâ nusquàm constat. Idem mos apud Græcos : « Neque in convivium adhibetur « (uxor), nisi propinquorum; neque sedet nisi « in interiori parte ædium, » ait Æmilius Probus. Ingenuis feminis non licebat conviviis virorum se sistere aspiciendas; id enim meretricium est. Vide Iter Moschov. tom. 1, p. 571, 572. (Calmet.)

Renuit fortè superioribus verbis quàm oportebat, ut quæ regem præ amore sibi putabat obnoxium. Alioqui erat contra mores quod rex jusserat; nam de Persis Plutarchus in Themistocle : « Non solùm uxores, verùm et « pretio emptas, et concubinas ita asservant « ut ab extraneo nullo videantur, sed domi « quidem vivant inclusæ; in itineribus verò « curribus vehantur in quibus sint taberna« cula quæ eas undique circumdent. » Josephus hoc loco : « Reverentiâ Persarum « legum, quæ ab alienis spectari mulieres « vetant. »

Et nimio furore succensus. Ubi ad vinum ira accessit, haud facilè retinet modum. Multa talia in Alexandri historiâ. (Grotius.)

Utrùm hic justa fuerit causa repudiandæ reginæ, dubitari potest? Sulpitius laudat factum Vasthi et damnat factum Assueri. Ac primùm videtur quòd imperium regis, quoniam factus hilarior et post potationem mero calefactus, jussit reginam in locum convivii introduci, ut ejus pulchritudinem cunctis populis et principibus ostenderet, haudquaquàm fuisse legitimum, nec potuisse veræ legis habere rationem. Attamen peccâsse videtur Vasthi non in legem, quæ, ut dixi, legitima non fuit, sed ratione scandali et contumaciæ. Quam causam graviter explicat oratione suâ Mamuchan regis consiliarius. Cæterùm non videtur hæc fuisse satis justa repudii causa, maximè si de separatione perpetuâ loquamur, quam lex divina non permittit, nisi in casu fornicationis. Sed leges divinas gentiles non habebant, et lex naturæ in iis erat obscurata.
(Estius.)

Severus Sulpitius de Vasthi : « Stulto, ait, « rege consultior, pudens virorum oculis « spectaculum corporis præbere jussa ab« nuit; » tantò ipso laudabilior, quantò in legum pudorisque constantiâ perseverantior : nam, ut prudenter monet S. Hier. Epist. ad Furiam : « Non Æthnei ignes, non Vulcania « tellus, non Vesuvius et Olympus tantis ar« doribus æstuant, ut juveniles medullæ vino « plenæ, dapibus inflammatæ. » Et Tertull. de Jejun. adversùs Psychicos c. 1 : « Mon« strum scilicet haberetur libido sine gulâ, « cùm hæc duo tam unita atque concreta sint, « ut si disjungi omninò potuissent, ipsi priùs « ventri pudenda non adhærerent. » Denique Plutarch. in Themistocle asserit apud Persas fuisse capitale reginæ, aut regiæ alicujus concubinæ lecticam propiùs accedere, ipsamque videre. Rectè ergo ex lege naturæ, æquè ac positivâ Persarum, Vasthi noluit suam speciem ostentare convivis temulentis.

Utinam Vasthi imitentur feminæ christianæ, quæ suam formam palàm ostentant, imò fucant, ut juvenes in suî amorem illiciant, itaque eorum corpora et animas lenocinantur cum æterno tam suî quàm ipsorum exitio : *Nam oculi sunt in amore duces*, et formosâ illicique feminâ nihil illecebrosius.

Unde iratus rex, et nimio furore succensus, protulit contra Vasthi iracundam et iniquam repudii sententiam, quæ sequitur. Nam vir *omnis vinolentus est irâ inferior et mentis vacuus*, ait Sophocles apud Stobæum, serm. 18.
(Corn. à Lap.)

(1) Magos : ita huic mori assueverat, ut ne ebrius quidem ejus oblivisceretur.

Qui ex more regio semper ei aderant, et illorum faciebat cuncta consilio, scientium leges ac jura majorum. Josephus : « Septem « è Persis quibus apud ipsos commissa est « legum interpretatio. » Multùm spectatur in iis qui consilium regi daturi sunt cognitio juris patrii. « Ad consilium de republicâ dan« dum, caput est, nôsse rempublicam, » ait Cicero, 2 de Oratore. Sic imperator Severus Alexander clarissimorum in jure virorum usus est consiliis, Ulpiani, Pomponii, Celsi, Modestini, Pauli, Proculi, Venulei.
(Grotius.)

Hebræus : *Interrogavit sapientes, scientes tempora.* Codices Græci discrepant inter se. Editio Romana : *Dixit rex amicis suis.* Græcus Origenis apud Usserium : *Dixit rex amicis suis scientibus tempora.* Vetus alius codex : *Dixit*

Fecit quod irati non solent, ut scilicet sapientes consulant. Videtur hoc non palam factum, sed seorsim in regio consilio.

rex omnibus sapientibus, et omnibus scientibus legem et judicium. Vetus Latina versio : *Dixit omnibus principibus legem et judicium.* Targum interrogatos dicit filios Issachar, viros scientiâ temporum et tempestatum excultos. Josephus fert regem relicto protinùs convivio convocâsse consiliarios, de tantâ re deliberaturum. Sed cur in ipsâ mensâ viros sapientes non consuluerit, cùm Persarum mos ferret, ut de rebus gravissimis inter epulas vinumque deliberaretur? (Calmet.)

Regis sapientes, viri erant, earum quæ apud Persas vigerent, doctrinarum scientissimi, sapientiâque clarissimi, et *Magi*, vel certè magicarum artium periti dicebantur. Neque in è vulgo, sed vel optimatum filii, vel qui ad regni spem educabantur, uti ex Cicerone de Divinatione, Laertio in principio, Plutarcho in Artax. et Themistocle discimus. De his verò plura caput istud aperit. Primum, *tempora ipsos novisse.* Ita enim diserte habet Hebræus, quod aliqui de astrologis interpretantur; de chronologis et historiarum veterum gnaris alii. Negari enim non potest quin historia prudentiæ, sapientiæque origo et certissima veluti mater sit, quemadmodùm pridem notârunt Livius, Diodorus, Dionysius, Gregoras, Zonaras, nuper verò eleganti etiam apud Lipsium libello Bernatius. Rursùmque hujus apud Persas, magnam fuisse habitam rationem, infra, opportuniore loco, dicam. Plenior tamen et certior interpretatio videtur, si et siderum, quibus temporum notatio fit, scientiam et gestarum rerum cognitionem unâ istâ temporum cognitione comprehendi existimemus; et verò si addatur hoc etiam tertium, ut nôrint isti quid quoquo tempore, tam in divinis quàm in humanis negotiis agendum sit, qui dies festi, qui operosi, quid his vel illis diebus sacrificandum, agendum, cæremoniarum aut actionum faciendum. Sic enim I Paral. 12, v. 32, eruditi quidam, et in Xenophonte apud Cyrum Magi describuntur, et hos videtur ὁρογράφους nuncupare Diod. l. 2; *alterum* eosdem *nôsse legem et judicium*, ut in Hebræo iterùm est quod valet, omnia Persarum instituta, consuetudines et leges callere optimè. Noster, *scientes leges ac jura majorum.* Tertium, moris fuisse ut ad hos, si quid negotii oriretur, referret rex, eorum sententias percunctaretur. Nam pro eo quod noster ait, *qui ex more regni semper ei aderant*, Hebraicè dicitur, *sic* (eos scilicet interrogare) *mos erat regi ante facies omnium scientium legem et judicium*, ut non tantùm astrologi, historiologi, theologi, sed jure consulti etiam essent, Josepho, *habentes legum interpretationem*, sive, *legum interpretandarum curam et scientiam.* Ideòque et ab Herodoto dicuntur, *interpretes patriarum legum; et omnia*, inquit, *in illis recumbunt*, ab eodemque et Plutarcho in Artax. vocantur *regii judices.* Quartum, horum magnam extitisse multitudinem, sed ita ut inter eos discrimina et gradus quidam essent. Nam eorum aliqui regi propiores erant, Persarum Medorumque principes, regis faciem videntes, id est, cum eo versantes, facilem ad eum aditum habentes, ad intima ejus conclavia venientes, ei semper assistentes; *sedentes primo loco in regno*, id est, primos in toto, quod latissimè patebat, imperio, principatus et dignitates obtinentes, licet inter eos ipsos iterùm ordo pari ratione quidam fuerit, ut pro majore scilicet aut minore dignitate, regi assiderent propiùs aut longiùs, ut est in Athenæo libro 4, Xenoph. libro 8. Quintum, eos, quorum tanta erat dignitas, numero septem fuisse, prout etiam Esdræ 7 traditur. Unde verò septenarius iste numerus, quem in septem eunuchis supra jam vidimus, adeò apud Persas celebratus? An septem Græciæ sapientum ad hos admiratio pertinuerat? An septem planetarum, quibus omnis cœlorum dignitas, vis et efficientia contineretur, imitatio quædam erat? An inde id potiùs factum, quòd qui tyrannos magos impetu facto sustulerunt, ii principes septem fuerint, ut ab Herodoto luculenter traditum est? Quemadmodùm enim dies quo ab his illi occisi sunt, festâ quotannis memoriâ celebratus est, dictusque ἡ μαγοφονία, sic et horum quasi libertatis vindicum numerus omnibus gratiosus et venerabilis visus. Et apud Herodotum lib. 5, mittit ad Amyntam Persas præcipuos septem Megabyzus. Sic fortassis hodiè, imperii Romani electores septem, olim in urbe diaconi regionarii septem, notarii regionarii septem, subdiaconi et defensores totidem, de quibus tomo 8 Baronius. Vide Tobiæ cap. 12, q. 8. Sextum, qui verò tunc fuerint hi septem, nominatim explicatur, sed, nominibus cum Hebræo collatis, observanda quæ in eunuchis antea monui. I. *Carsena.* II. *Sethar.* III. *Admatha.* IV. *Tharsis.* V. *Meres.* VI. *Mersena.* VII. *Memucam.* In Septuaginta verò de hisce omnibus paulò aliter, et ferè contractiùs. Nam, uti Danielis 6, nomina tantùm tria ponuntur. I. Αρκεσαῖος. II. Σαραθαῖος. III. Μαλεσεάρ, et postea quartus, qui in Hebræo, et Latino septimus est, additur Μουχαῖος, prout etiam à Josepho nominatur. (Serarius.)

Septem duces Persarum, atque Medorum, qui viderant faciem regis, hoc est, erant intimi, et consiliarii, et familiarissimi regi. Nam, ut ait Just. lib. 1, in fine : « Apud Persas personа regis sub specie majestatis occultur ; » unde c. 7, 8, Aman, qui in regis indignationem inciderat, faciem operuerunt, quasi indigni qui videret regem, quem adeò offenderat. Similem fastum usurpârunt nonnulli reges, ac hodiè usurpant reges Sinarum. Id ipsum Persæ à Medis, æquè ac regnum acceperunt. Nam de Dejoce rege Medorum, ait Herod. lib. 1, p. 21 : « Cavet, ut nec conspici « regem à quopiam fas esset. » Nam, ut ait Valer. Max. l. 2, c. 7 : « Quidquid in excelso « fastigio positum est, humili et tritâ consue- « tudine, quò sit venerabilius, vacuum esse « convenit. » (Corn. à Lap.)

Hebræus : *Propinquus ad eum Charsena*; nempe inter viros à consiliis primus. Tres hosce principes Medorum exhibet Græcus; *Arcesæum, Sarsathæum*, et *Malisearum.* Vetus Vulgata legit : *Mardochæus, Soratha, Eas, Pabasalcas, Malesath, et Mucheas.* Porrò septem hi viri à consiliis, ipsissimi creduntur quos Persæ appellabant propinquos, vel *necessarios* regis : vel fortè ex judicibus, vel perpetuis illis magistratibus erant, qui summo imperio jus dicebant in regione, legum erant interpretes, ac principem in omnibus itineribus comitabantur. Ipsi pariter reges illos consulebant, resque illis suas committebant, ut exemplo Cambysis et Artaxerxis docemur. (Calmet.)

Vers. 15. — Cui sententiæ Vasthi regina

SUBJACERET (1). De reginâ ita loquitur rex, quasi magni alicujus criminis rea esset; quod consiliariis ad adulandum compositis occasionem præbuit, ut illam regno privandam dicerent.

VERS. 17. — EGREDIETUR SERMO REGINÆ (2), etc., narrabitur factum reginæ; hoc exemplo animatæ omnes regni mulieres viris suis parere recusabunt. Satis apparet imbecillum fuisse consiliarii hujus argumentum, et eum ita in gratiam irati regis locutum fuisse.

VERS. 19. — QUAM PRÆTERIRI ILLICITUM EST (3). Atque adeò nullâ ratione revocari, nec à principe quidem ipso, qui eam tulit.

(1) Hebræus: *Secundùm legem quid agendum.* Conjungenda hæc cum initio v. 13 (reliqua autem vers. 13 et totus vers 14 parenthesi includuntur). Alii aliquid hic supplent: *Dixerunt quid facto opus est; et jure quid faciendum de reginâ.* (Synopsis.)

RESPONDITQUE MAMUCHAN. Primus fortè sententiam à rege interrogatus. (Grotius.)

In Targum Mamucham idem esse dicitur ac impius Aman. Græcis quidam codex pro Mamuchan legit, *Bugæus.* Vetus Latina versio fert *Mardochæus.* Porrò hic primus dixit sententiam, quanquàm inter septem illos postremus. Hic ordo, cùm de rebus deliberandum esset, servabatur, ut junior sententiam primus diceret. (Calmet.)

(2) Divulgabitur hoc factum, id est fama facti. UT CONTEMNANT VIROS SUOS, להביות, *ut spernant,* etc., ea causa erit ut contemnant. Heb., *ad faciendum spernere,* i. e., ut dent occasionem contemnendi; sic enim *Hiphil* quandoque accipitur; rectiùs tamen significat, ut in *kal,* simpliciter *contemnere,* loquitur enim de proprio contemptu, quia sequitur *in oculis suis*, id est, arroganter, abjecto omni pudore, et magno fastu, qui declaratur per oculos. ET DICANT, sub. homines. (Synopsis.)

VERS. 18. — ATQUE HOC EXEMPLO OMNES PRINCIPUM CONJUGES PERSARUM ATQUE MEDORUM PARVIPENDENT IMPERIA MARITORUM. Nam, ut regis, ita reginæ vitia imitari genus obsequii judicatur. Josephus hoc loco: « Nulla mulier mari- « tum suum verebitur, exemplum habens re- « ginæ arrogantiam adversùs te qui omnibus « imperas. » (Grotius.)

UNDE REGIS JUSTA EST INDIGNATIO. Hebræus: *Est,* vel *erit contemptus, et indignatio.* Accipi hæc verba non possunt nisi de contemptu quoad feminas, et de indignatione quoad maritos neglectos. Erit autem fons perpetuus dissidiorum et litium. (Calmet.)

(3) Duplicis generis edicta apud Persas ferebantur. Solemnia erant quædam, perpetua, irrevocabilia, à quibus nec ipse se rex, nec alios absolvere poterat. Edicta hæc solemni ritu fiebant, accedente assensu optimatum, seu virorum à consiliis regis. Hujus exemplum exhibet edictum Darii Medi, quo cavebatur ne quis quemquam nisi unum regem spatio triginta dierum adierit, quidquam rogaturus. Alia erant minùs solemnia et minùs firma, quæ cùm à rege privato consilio suo darentur, revocari poterant ab illo, et privilegium exemptionis concedi. Hæc uno facilè regis sigillo muniebantur, cùm illa obsignarentur sigillo regio, et septem principum regis à consiliis, ut colligere licet ex illo Danielis: *Allatus est lapis unus, et positus est super os laci, quem obsignavit rex annulo suo, et annulo optimatum suorum.* Ex libro Esdræ discimus derogatum fuisse edicto Cyri pro Judæis lato, dempta illis ab Artaxerxe facultate, ut templi restaurationem urgerent. Sed post annos plures, Darius perquisitum in tabulariis edictum Cyri repertumque expleri jussit. Offeret etiam sese inferius edictum regis, ab Amano adversus Judæos latum, altero edicto Judæis amico revocatum. Nec sicien inficias iverim, in totâ hâc re de repudio Vasthi ne verbum quidem de sigillo septem sapientum, sed tantummodò de regis sigillo occurrere. Exemplum pariter exhibet Diodorus Siculus, quo probari videtur, unicum regis verbum irrevocabilis edicti loco fuisse. Charidemus Atheniensis apud Darium Condomanum sese receperat: cùm autem salutare quidem, sed paulò audacius monitum dedisset regi, statim balteo pro more Persarum arreptus, lictoribus datus est, ut necaretur. E præcipiti eo consilio brevi rediit Darius, optabatque Charidemum liberare: sed res erat desperata; neque enim fas erat non exsequi, quod regia auctoritas anteà imperaverat. (Calmet.)

Apparet quamdam fuisse formam legum faciendarum apud Persas, secundùm quam factæ leges omninò erant immutabiles, ut illæ quæ sacræ apud Romanos vocabantur. Vide Daniel. 6, 8, 12, 15, et Procopium, ubi agit περὶ Ἀνθῆς φρουρίου, *de castello Oblivionis.* Videtur autem forma quæ leges faciebat immutabiles, hæc fuisse, ut non regis tantùm, sed et principum signis muniretur. Vide Dan. 6, 17.

SED REGNUM ILLIUS ALTERA QUÆ MELIOR EST ILLA ACCIPIAT. Gravis pœna pro culpâ levi, si tamen culpa. (Grotius.)

UT NEQUAQUAM VASTHI ULTRA INGREDIATUR, etc.; REGNUM (reginæ titulum, dignitatem et magnificentiam), ILLIUS ALTERA, QUÆ MELIOR EST ILLA, ACCIPIAT. Plutarch. in Artaxerxe agens de Persis: « Sunt barbari, ait, maximè zelotypi, et « in uxores feri. » In hunc locum commentans Lutherus, omnes pudoris leges limitesque excussit, docens quòd si uxor ad opus conjugale sit difficilior, vocetur ancilla, eique dicatur à marito: « Si nolis tu, vult alia; si non vult « uxor, veniat ancilla. » Dignum tali patellâ operculum; dignum tali prophetâ Priapi oraculum.

Saniùs S. Hier. Epist ad Rusticum: « Phi- « losophi hujus seculi, inquit, solent amorem « veterem amore novo quasi clavum clavo ex- « pellere. Quod et Assuero regi septem prin- « cipes fecêre Persarum, ut Vasthi reginæ « desiderium, aliarum puellarum amore com- « pescerent. Illi vitium vitio, peccatum peccato « meditantur: nos amore virtutum vitia su- « peremus. *Declina,* ait, *à malo, et fac bonum.* « *Quære pacem et persequere eam.* Nisi oderimus « malum, bonum amare non possumus. »

Tropol. Vide hic ut convivium Assueri in mœrorem desinat, et extrema gaudii luctus occupet, ac rex Vasthi reginam conjugemque suam pulcherrimam abdicet et repudiet. « Sic « fluvii, inquit illa, in alveo suo dulces sunt, « cùm tamen ad mare decurrunt, fiunt amari. » Vide Chrys. hom. 6 in Epist. ad Hebr. in Morali. Sic primorum conviviorum et deliciarum postridianus est dies doloris et pœnitentiæ. (Corn. à Lap.)

remus, non tamen ea gravis adeò, ut propterea regno esset exturbanda.

Vers. 22. — (1) Viros. Maritos.

Majores. Dominos.

(1) Vers. 22. — Ut quæcumque gens audire et legere poterat, ככתבה *Secundùm scripturam suam,* sive *ejus,* i. e., characteribus cujusque provinciæ; vel cujusque regionis stylo et modo scribendi.

Et hoc per cunctos populos divulgari, *et loquatur secundùm linguam populi sui,* i. e., et promulget linguâ propriâ et vulgari edictum regium uxoribus, ut ab illis intelligi possit. Sed jam id edictum linguâ vulgari proponebatur, ut vel à mulieribus, etc., intelligi posset. *Quod edixit* quisque (nempe præfectorum quibus illud rex mandaverat), *linguâ populi sui.* Alii planè aliter vertunt et tanquàm regii decreti partem exponunt, cum antecedentibus conjungentes: *Moniti estote ut sit omnis vir dominatus super uxorem suam, et cogat eam loqui secundùm linguam viri, et secundùm sermonem populi ejus; ut cogat uxorem discere linguam suam, si est filia linguæ alienæ; et non mutet à consueto more virorum suæ linguæ, saltem ad loquendum linguâ alienâ; ut esset dominator,* etc., *et loqueretur linguâ populi sui.* Videntur viri ex ignaviâ uxoribus tantùm passim concessisse, ut si peregrini idiomatis uxorem quis duxisset, ejus linguam cum ipsâ in familiam introduci pateretur. Id jam edicto regio corrigitur, ut et hâc in parte viris auctoritas restituatur. Dominii signum est, et virum decet, propriâ suâ linguâ loqui, et quòd à nemine cogi possit linguam suam mutare pro alterius beneplacito. Vide Dan. 1, 4. Romani linguam Latinam in provincias à se devictas intulerunt, et leges in eâdem publicari statuerunt. *Loqui secundùm linguam populi sui,* proverbiali quodam sermone dici crediderim, pro eo quod est, vivere more patrio, et servare consuetudinem gentis suæ; ut idem fermè sit cum eo quod præcedit: *Imperet quisque domi suæ.* (Synopsis.)

Diversis linguis ac litteris. Nam ad quemque populum linguâ cujusque rex scribebat, infra, 3, 12. (Grotius.)

Esse viros principes, q. d.: Viros, sive maritos in domibus suis debere esse principes, ac dominari suis uxoribus, filiis et famulis. (Corn. à Lap.)

« C'est une idée comique, dit Fréret, d'imaginer qu'Assuérus ait fait un édit pour ordonner que les maris eussent tout pouvoir et toute autorité dans leurs maisons. » Cet édit serait peu vraisemblable en effet si on l'envisageait selon nos mœurs et selon les usages de nos gouvernements modernes; mais si l'on voulait se placer dans les siècles où ce fait s'est passé, et si on connaissait mieux les mœurs des anciens Perses, leurs idées, leurs opinions, leurs préjugés, on en jugerait tout autrement. Nous voyons chez les anciens peuples et chez les sauvages modernes, bien d'autres choses qui nous paraissent fort étranges; le principe de nos philosophes est de vouloir retrouver partout les mœurs et les usages de leur siècle. (Duclot.)

CAPUT II.

1. His ista gestis, postquàm regis Assueri indignatio deferbuerat, recordatus est Vasthi, et quæ fecisset vel quæ passa esset.

2. Dixeruntque pueri regis ac ministri ejus: Quærantur regi puellæ virgines ac speciosæ,

3. Et mittantur qui considerent per universas provincias puellas speciosas et virgines; et adducant eas ad civitatem Susan et tradant eas in domum feminarum sub manu Egei eunuchi, qui est præpositus et custos mulierum regiarum; et accipiant mundum muliebrem, et cætera ad usus necessaria.

4. Et quæcumque inter omnes oculis regis placuerit, ipsa regnet pro Vasthi. Placuit sermo regi; et ita, ut suggesserant, jussit fieri.

5. Erat vir Judæus in Susan civitate, vocabulo Mardochæus, filius Jair, filii Semei, filii Cis, de stirpe Jemini,

6. Qui translatus fuerat de Jerusalem eo tempore quo Jechoniam regem Juda Nabuchodonosor rex Babylonis, transtulerat.

7. Qui fuit nutritius filiæ fratris sui Edissæ, quæ altero nomine vocabatur

CHAPITRE II.

1. Ces choses s'étant passées de la sorte, lorsque la colère du roi Assuérus fut calmée, il se ressouvint de Vasthi, et de ce qu'elle avait fait, et de la peine qu'elle avait subie; *et il en eut du chagrin.*

2. Alors les serviteurs et les officiers du roi lui dirent: Qu'on cherche pour le roi des filles qui soient vierges et belles;

3. Et qu'on envoie dans toutes les provinces des gens qui considèrent les plus belles d'entre les jeunes filles qui sont vierges, pour les amener dans la ville de Suse, et les mettre dans le palais des femmes, sous la conduite de l'eunuque Egée, qui a soin de garder les femmes du roi; là on leur donnera tout ce qui est nécessaire, tant pour leur parure que pour les autres besoins.

4. Et celle qui plaira davantage aux yeux du roi sera reine à la place de Vasthi. Cet avis plut au roi; et il leur commanda de faire ce qu'ils lui avaient conseillé.

5. Il y avait *alors* dans la ville de Suse un homme Juif nommé Mardochée, fils de Jaïr, fils de Séméi, fils de Cis, de la race de Jémini,

6. Qui avait été amené de Jérusalem au temps où Nabuchodonosor, roi de Babylone, y avait transporté Jéchonias, roi de Juda.

7. Il avait élevé la fille de son frère Edisse, appelée autrement Esther; elle avait perdu

Esther, et utrumque parentem amiserat: pulchra nimis, et decora facie. Mortuisque patre ejus ac matre, Mardochæus sibi eam adoptavit in filiam.

8. Cùmque percrebuisset regis imperium, et juxta mandatum illius multæ pulchræ virgines adducerentur Susan, et Egeo traderentur eunucho: Esther quoque inter cæteras puellas ei tradita est, ut servaretur in numero feminarum.

9. Quæ placuit ei, et invenit gratiam in conspectu illius: et præcepit eunucho ut acceleraret mundum muliebrem, et traderet ei partes suas, et septem puellas speciosissimas de domo regis, et tam ipsam quàm pedissequas ejus ornaret atque excoleret.

10. Quæ noluit indicare ei populum et patriam suam: Mardochæus enim præceperat ei, ut de hâc re omninò reticeret:

11. Qui deambulabat quotidiè ante vestibulum domûs, in quâ electæ virgines servabantur, curam agens salutis Esther, et scire volens quid ei accideret.

12. Cùm autem venisset tempus singularum per ordinem puellarum, ut intrarent ad regem, expletis omnibus quæ ad cultum muliebrem pertinebant, mensis duodecimus vertebatur: ita duntaxat, ut sex mensibus oleo ungerentur myrrhino, et aliis sex, quibusdam pigmentis et aromatibus uterentur.

13. Ingredientesque ad regem, quidquid postulâssent ad ornatum pertinens, accipiebant, et ut eis placuerat, compositæ de triclinio feminarum ad regis cubiculum transibant.

14. Et quæ intraverat vesperè, egrediebatur manè, atque inde in secundas ædes deducebatur, quæ sub manu Susagazi eunuchi erant, qui concubinis regis præsidebat: nec habebat potestatem ad regem ultra redeundi, nisi voluisset rex, et eam venire jussisset ex nomine.

15. Evoluto autem tempore per ordinem, instabat dies quo Esther filia Abihail fratris Mardochæi, quam sibi adoptaverat in filiam, deberet intrare ad regem. Quæ non quæsivit muliebrem cultum, sed quæcumque voluit Egeus eunuchus custos virginum, hæc ei ad ornatum dedit. Erat enim formosa valdè, et incredibili pulchritudine, omnium oculis gratiosa et amabilis videbatur.

son père et sa mère. Elle était fort belle, et avait bonne grâce. Son père et sa mère étant morts, Mardochée l'adopta pour sa fille.

8. Cette ordonnance du roi ayant donc été publiée partout, lorsqu'on amenait à Suse plusieurs filles belles, et qu'on les mettait entre les mains de l'eunuque Egée, on lui amena aussi Esther entre les autres, afin qu'elle fût gardée avec les femmes *destinées au roi.*

9. Esther plut à Egée, et trouva grâce devant lui; et il commanda à un eunuque de se hâter de lui préparer tous ses ornements et de lui donner tout ce qui devait lui être accordé, avec sept filles parfaitement belles de la maison du roi, *pour la servir,* et d'avoir grand soin de tout ce qui pouvait contribuer à la parer et à l'embellir elle et ses filles.

10. Esther ne voulut point lui dire de quel pays et de quelle nation elle était, parce que Mardochée lui avait ordonné de garder le silence sur cela.

11. En peine de l'état d'Esther, et voulant savoir ce qui lui arriverait, il se promenait tous les jours devant le vestibule de la maison où étaient gardées les vierges choisies.

12. Lorsque le temps de ces filles était venu, elles étaient présentées au roi, en leur rang, après qu'on eut fait tout ce qui était nécessaire pour augmenter leur beauté pendant l'espace de douze mois, se servant pour cela, pendant six mois, d'une onction d'huile de myrrhe, et pendant les six autres, de parfums et d'aromates.

13. Lorsqu'elles se rendaient auprès du roi, on leur donnait tout ce qu'elles demandaient pour se parer; et elles passaient de la chambre des femmes à celle du roi, avec tous les ornements qu'elles avaient désirés.

14. Celle qui était entrée au soir, sortait le matin; et elle était conduite de là dans d'autres appartements, lesquels étaient sous la main de l'eunuque Susagazi qui veillait sur les concubines du roi; et elle ne pouvait plus se présenter devant le roi, à moins que lui-même ne le voulût, et qu'il ne l'eût commandé expressément, en la désignant par son nom.

15. Après donc que le temps se fut passé selon son rang, le jour approchait auquel Esther, fille d'Abihaïl, frère de Mardochée, et que celui-ci avait adoptée pour sa fille, devait être présentée au roi. Elle ne demanda rien pour se parer; mais l'eunuque Egée, qui avait le soin de ces filles, lui donna pour sa parure tout ce qu'il voulut; car elle était très-belle, et ses attraits incroyables charmaient et ravissaient tous ceux qui la voyaient.

16. Ducta est itaque ad cubiculum regis Assueri mense decimo, qui vocatur tebeth, septimo anno regni ejus.

17. Et adamavit eam rex plus quàm omnes mulieres, habuitque gratiam et misericordiam coram eo super omnes mulieres, et posuit diadema regni in capite ejus, fecitque eam regnare in loco Vasthi.

18. Et jussit convivium præparari permagnificum cunctis principibus et servis suis, pro conjunctione et nuptiis Esther. Et dedit requiem universis provinciis, ac dona largitus est juxta magnificentiam principalem.

19. Cùmque secundò quærerentur virgines et congregarentur, Mardochæus manebat ad januam regis :

20. Necdùm prodiderat Esther patriam, et populum suum juxta mandatum ejus. Quidquid enim ille præcipiebat, observabat Esther : et ita cuncta faciebat, ut eo tempore solita erat, quo eam parvulam nutriebat.

21. Eo igitur tempore, quo Mardochæus ad regis januam morabatur, irati sunt Bagathan et Thares duo eunuchi regis, qui janitores erant, et in primo palatii limine præsidebant : volueruntque insurgere in regem et occidere eum.

22. Quod Mardochæum non latuit, statimque nuntiavit reginæ Esther, et illa regi, ex nomine Mardochæi, qui ad se rem detulerat.

23. Quæsitum est, et inventum : appensus est uterque eorum in patibulo : mandatumque est historiis, et annalibus traditum coram rege.

16. Elle fut donc menée à la chambre du roi Assuérus, au dixième mois appelé tébeth, la septième année de son règne.

17. Et le roi l'aima plus que toutes les autres femmes, et elle trouva grâce et faveur devant lui au dessus de toutes les femmes, et il lui mit sur la tête le diadème royal, et la fit reine à la place de Vasthi.

18. Et il commanda qu'on fît un festin très-magnifique à tous les grands et à tous ses serviteurs, pour le mariage et les noces d'Esther. Il soulagea les peuples de toutes les provinces, *en diminuant les impôts*, et il fit des dons dignes de la magnificence d'un prince.

19. Et lorsqu'on cherchait des filles pour la seconde fois et qu'on les assemblait, Mardochée demeurait toujours à la porte du roi.

20. Esther n'avait encore découvert, ni son pays, ni son peuple, selon l'ordre que Mardochée lui en avait donné, car Esther observait tout ce qu'il lui ordonnait, et elle faisait toutes choses comme lorsqu'il la nourrissait auprès de lui, étant encore toute petite.

21. Lors donc que Mardochée demeurait à la porte du roi, Bagathan et Tharès, deux eunuques du roi qui commandaient à la première entrée du palais, mécontents, résolurent d'attenter sur le roi et de le tuer.

22. Mais Mardochée, ayant eu connaisssance de leur dessein, en avertit aussitôt la reine Esther. La reine en avertit le roi, au nom de Mardochée dont elle avait reçu l'avis.

23. On en fit les recherches; et le complot ayant été reconnu, l'un et l'autre furent pendus; et tout ceci fut écrit dans les histoires, et marqué dans les annales, par ordre du roi.

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Recordatus est Vasthi (1), illius etiam subiit miseratio, levem culpam cum gravi pœnâ quam passa erat, componenti, et veterem benevolentiam, et consuetudinem recolenti.

(1) Postquam regis indignatio deferbuerat. Cùm in æstu indignationis et vini rex consilium præceps nimis et inconsultum cepisset, statim illum consilii sui pœnituit. Persæ, ut animadvertimus, de rebus gravissimis inter epulas deliberabant, at sententiam stabilem absolutamque non ferebant, nisi re mane alterius diei perpensâ. Hoc autem rei præsenti defuit. Assuerus, et qui illi aderant sapientes, extemporaneum edictum promulgârunt, implerique jusserunt, Vasthi actutùm repudiatâ. Græcus fert : Mane alterius diei *non ultra recordatus est rex ipsius Vasthi, in memoriâ habens qualia locuta est, et quomodò condemnaverat eam*. Distant hæc toto cœlo ab Hebræo. (Calmet.)

Recordatus est Vasthi, exclusæ nuper uxoris, d turbatæ reginæ, tam speciosæ, tam gratiosæ.

Fortè jam facti pœnitebat. Sed ne revocaret sententiam, obstabat et facti illius indignitas, quo non sua modò, sed et omnium maritorum auctoritas læsa fuerat; et irrevocabile decretum Persarum, quo ipsa jam *passa erat* damnationem, et jussa exulare. Ergo quærenda alia quæ in illius locum subrogaretur. (Tirinus.)

Conferendo pœnam quam ei inflixerat, et factum quod ipsa fecerat, videbatur sibi quòd culpam pœna excessisset, quia fecerat honestate et verecundiâ muliebri, propter quod anxiabatur, eam revocare non audens, ne principes regni contra se provocaret ex fractione edicti irrevocabilis, et ne à toto populo propter unam mulierem, reputaretur mutabilis tanquàm effeminatus et mollis, et per consequens regno privaretur, maximè cùm

Vers. 2. — Quærantur regi puellæ, etc. (1), quæritur Assuero nova uxor, ut, eâ inductâ, prioris aboleatur desiderium.

Vers. 3. — (2) Mundum muliebrem, ornatum muliebrem, et ea omnia quæ ad colendam formam faciunt (3).

Vers. 5. — Filii Jair, filii Semei, filii Cis (4). Erant hæc nomina frequentia in tribu Benjamin, ut patet ex viris, qui tempore Saülis et David vixerunt, quorum nomina his similia memorantur in Regum historiâ. Fieri etiam potuit ut Mardochæus è Saülis stirpe esset per Jonathan et Miphiboset.

De stirpe Jemini, qui idem Benjamin est.

Vers. 6. — Qui translatus fuerat (1). Re-

non esset de semine regio. (Lyranus.)

(1) Nam

Successore novo vincitur omnis amor. (Grotius.)

(2) Vers. 3. — Mittantur qui considerent per universas provincias. Ita ferebat regionis mos, cùm de tradendâ regi puellâ in sponsam agebatur. Habitâ simili per totum regnum perquisitione, David Abisag Sunamitidem accepit uxorem. Turcarum imperatores venustissimas imperii sui puellas seligunt, quas in gynæceo suo collocent. Nulla hic distinctio inter ingenuas et plebeias. Principi æquè omnes serviunt.

Tradant eas in domum feminarum. In locum destinatum puellis, undique conquisitis. Alia erat hæc domus ab ædibus vel conclavibus regiarum, cæterarumque mulierum, regi jam destinatarum. Vide inferiùs, v. 14.

Sub manu Egei. Eunuchi hujus nomen in Græcis quibusdam codicibus non legimus; in aliis est *Gogaios:* in veteri Latinâ, *Aggæus.*

Accipiant mundum muliebrem, et cætera ad usus necessaria. Hebræus: *Dare purificatoria, earum,* quæcumque necessaria sunt ad lavandum, purgandum, detergendum, ungendum, etc. Vox Hebræa significat propriè *linire;* quare propriè intelligenda hic sunt balnea, unguenta, cibi, pigmenta, quidquid conferre potest venustati, exclusis vestibus mundo muliebri, et ornamentis pretiosis. (Calmet.)

In Hebræo una vox מורקים, quæ et *mundum* et *ornatum* continet. Apparet id infra, 12. (Grotius.)

(3) Et quæcumque inter omnes, id est, super omnes.

Oculis regis placuerit, ipsa regnet pro Vasthi, etc. *Oculis,* scilicet exterioribus propter pulchritudinem, et oculis mentis propter delectationem in eam inventam, et consimilibus.

Ipsa regnet pro Vasthi, etc., ut sic dolor præcedens detur oblivioni.

Placuit sermo regi, etc., quia videbatur sibi hoc esse ad suam consolationem.

Et ita ut suggesserant, jussit fieri, mandando statim executioni. (Lyranus.)

(4) Judæum hunc Benjamitam fuisse, inferiùs constabit. Nomen Judæi transivit in communem appellationem omnium è tribu Judæ et Benjamini, et omnium pariter ex aliis tribubus, quæ duobus illis junctæ sunt, post reditum è captivitate. Mardochæus, ex interpretibus nonnullis, inter eos fuit, qui redierant Hierosolymam sub Cyro cum Zorobabele, ac deinde restituerat sese Susis, intermissum templi opus intuens, et gentem suam præsidio destitutum in Palæstinâ.

Filius Jair, filii Semei, filii Cis, de stirpe Jemini. Codex manuscriptus veteris Vulgatæ genealogiam Mardochæi hic tacet; sed illam in exordio libri legit: *Mardochaus, filius Jarim, filii Semei, filii Esue.* Censet Chaldæus, Semei hunc illum fuisse, qui maledictis et injuriis Davidem excepit; et Cis principem familiæ Saülis. Hinc facilè petitur sententia eorum, qui Estherem regiæ stirpis feminam, et Mardochæum virum fuisse inter optimates gentis suæ tradunt. Errat Josephus scribens, Mardochæum habitâsse Babylone, nec migrâsse Susas, nisi translatâ illùc Esthere. Jam enim à principio Susis consederat. (Calmet.)

Licet Mardochæus cum Zorobabel, et Jesu pontif. sub Cyro è Babylone rediisset in Jerusalem, imò unus è primoribus et ducibus redeuntium fuisset, ut patet 1 Esdræ 2, v. 2, tamen ipse mox è Jerusalem rediit in Susan, eò quòd esset *vir magnus, et inter primos aulæ regiæ,* ut dicitur c. 11, 4. Erat enim *ad januam regis,* quasi ejus ostiarius, cubicularius et corporis regii custos. Ostiarios enim regiæ fuisse regis custodes, testatur Xenophon et Herod. Unde Josephus Ben Gorion ait, Mardochæum unum fuisse è tribus *Parthenim,* id est, aulæ principibus et palatinis, de quibus v. 3. Sic Daniel ob suam probitatem et prophetiam à Nabuchodonosor præpositus fuit toti Babyloni, Daniel. 2, v. 48, et Tobias, licet Hebræus et captivus, ob suam fidelitatem fuit œconomus Salmanasar, Tobiæ 1; ita virtus extulit priscos Judæos, aliàs gentilibus invisos.

Porrò *Mardochæus* Heb. idem est quod *Mardachai,* id est, *myrrha,* vel *amaritudo contritionis,* vel *myrrha contrita,* vel *docens contritionem,* vel *myrrha purissima;* ita Serar. Item *myrrha contritionum mearum,* vel *paupertatum mearum,* vel *pauperum meorum* (*dach* enim est pauper), vel *myrrha puritatum mearum,* aut *justorum meorum; dacha* enim Syriacè est mundare, purificare, justificare. Hæc omnia habet Pagn. in Nom. Hebr., omniaque aptè competunt Mardochæo, qui cum Hebræis per Aman destinatus ad necem, amara passus est, sed per Esther omne fel in mel, amaritudo in dulcedinem, mœstitia in lætitiam conversa est.

Mardochæus filius Jair, filii Semei, filii Cis, de stirpe Jemini id est, de tribu Benjamin, ait Chald., Septuag. et Josephus. Nam Jemini fuit vir nobilis ex hâc tribu; vel certè *Benjamin* per Aphæresin τοῦ *ben* idem est quod *Jamin,* vel *Jemini.* Hinc colligimus Mardochæum et Esther oriundos fuisse ex Benjamin, et de stirpe regiâ Saülis, idque asserit Josephus, Serarius et alii. Cis enim fuit pater Saülis, hic Jonathæ et Mephiboseth, ex quo descendere videtur Mardochæus et Esther. Multæ enim generationes intermediæ subticentur hic, æquè ac alibi. Addit Chald.: *Mardochæus erat vir pius, et orans ante Deum suum pro populo suo;* quàm id verum sit, patebit ex decursu historiæ. Hinc patet Esther fuisse filiam Cis, pro quo Herod. lib. 3 habet; *filia Cyri,* quia ipse non nôrat Cis, sed Cyrum, putabatque Esther esse Persianam non Judæam. Esther enim, sive Hadasa videtur esse Atossa Herodoti. (Corn. à Lap.)

(1) Id est, cujus majores translati fuerant; sæpè enim Hebræi parentum et liberorum nomina inter se mutant. Confer. Esd. 1, 2. (Grotius.)

Locus hic torquet chronologos. A translato

lativum *qui*, refert Mardochæum ; ipse enim translatus est, vel in se, vel in avo, aut proavo suo, si in captivitate genitus est. Sic lib. 1 Esdræ 2, Zorobabel, et Josue, et Nehemias dicuntur reversi in Jerusalem de captivitate quam tulerat Nabuchodonosor, qui tamen nunquàm viderant Jerusalem, nec translati inde fuerant, sed eorum parentes.

Jechoniâ per Nabuchodonosorem usque ad tertium Darii Hystaspis annum, annorum octoginta spatium intercedit. Etsi Mardochæus 15 annorum puer deductus in captivitatem statuatur, illi utique agendi erant ætatis anni quinque et nonaginta, cùm Esther nupsit Assuero. Anne ejus ætatis vir par erat implendis muneribus, quæ Mardochæo rex commisisse hic legitur, et vitam adhuc ad plures annos prorogare potuit? Judæi, quos interpretes nonnulli sequuntur, vixisse illum aiunt ad annos centum et nonaginta et octo. Alii translatum censent Babylonem non in se quidem, sed in avo vel patre; adeòque illum re ipsâ ortum fuisse Babylone vel Susis. Verùm decem vel duodecim ætatis annis Mardochæo, cùm ductus fuit in captivitatem, traditis, salva esse omnia arbitramur. Agebat ille ætatis annos nonaginta, cùm ad dignitatem ab Assuero vocatus fuit. Nec rebus arduis agendis ætas illa impar censenda est, cùm virum nanciscitur optimæ corporis habitudinis, et necessariis viribus instructum. (Calmet.)

Qui translatus fuerat, in Babylonem. 4 Regum cap. ultimo, τὸ *qui*, Rup. lib. 8, c. 5, Cajet., Scaliger et Serarius referunt ad *Cis*, quasi hic cum Jechoniâ translatus sit, non verò Mardochæus; sic enim, inquiunt, ipse vixisset ducentos circiter annos, quod illo ævo erat insolitum. Verùm τὸ *qui*, referre *Mardochæum*, non *Cis* liquet, tum quia hoc sermonis nexus, et plana constructio, quæ tota est de Mardochæo, exigit; tum quia Mardochæum cum Jechoniâ translatum esse disertè dicitur c. 11, 4, ex quo liquet ipsum in suâ personâ, non in suo patre vel avo (uti nonnulli explicant), fuisse translatum. Unde colligo et concludo historiam hanc contigisse non sub Artaxerxe Longimano, ut multi volunt; multò minùs sub Artaxerxe Mnemone, quia tamdiù vivere non potuit Mardochæus; quod enim Scaliger ait eum vixisse ducentos annos, alii 165, alii 190, incredibile videtur, et confutatur ex eo quòd Esther, quæ erat Mardochæi neptis ex fratre, v. 8, vocetur puella, id est, juvencula. Erat enim ipsa sine dubio in ætate florenti, cùm ob formam cæteris virginibus prælata, conjux data est Assuero; quomodò enim rex anum rugosam et deformem appetiisset, vel admisisset in uxorem? Quare Mardochæus patruus Esther non potuit tunc esse centum annorum. Concludo ergo et assero historiam hanc contigisse sub Dario Hystaspis, illumque fuisse Assuerum maritum Esther, cujus ætatem et annos sic subduco et calculo: Mardochæus cum Jechoniâ translatus in Babylonem, erat puer circiter triennis. Adde 70 annos captivitatis Babylonicæ, deinde tres annos Cyri, sex Cambysis, et tres Darii Hystaspis (tertio enim regni anno duxit Estherem, ut patet c. 1, v. 3,) conflabis annos vitæ et ætatis Mardochæi 85, ita ut Esther à fratre juniore Mardochæi genita fuerit 30 circiter annorum, quæ ætas est juventutis floridæ, aptaque conjugio. Hinc liquet unum eumdemque fuisse Mardochæum (non duos, ut vult Serar. et alii), qui cum Esdrâ, Nehemiâ, Zorobabel, Jesu pontif. vixit, fuitque unus è ducibus populi redeuntis è Babylone. (Corn. à Lap.)

Vers. 7. — Filiæ fratris sui (1). In Hebræo dicitur, filia patrui Mardochæi; in græco etiam dicitur filia Aminadab fratris patris Mardochæi, cui consentit Chaldæus. Itaque Serarius putat in textu latino deesse vocem *patris*, et legendum, *filiæ fratris patris sui*.

Edissæ. Hebræa vox, *hadassah* myrtinam significat; nam *hadas* myrtus est hebræis.

Esther. Hebr. אסתר, cujus nominis varia traditur interpretatio; vel enim est, *occulta demoliens*; vel *medicinæ exploratio et contemplatio*; vel *medicinatur turis*, vel *pulchra ut luna* (2).

(1) Imò *patrui*, ut est in Hebræo. Græci: *Filia Aminadabi fratris patris sui*. Nutritium, τὸν τροφόν, sive θρεπτῆρα etiam Cæsar dixit in Bello civili. *Erat in procuratione regni, propter ætatem pueri, nutritius ejus eunuchus.*

Quæ altero nomine vocabatur Esther. Hanc esse Amistrin quidam putant.

Sibi eam adoptavit in filiam. *Accepit sibi in filiam*, est in Hebræo: id est, eo affectu eam educabat ac si filia esset, infra, 20. Josephus: *Amabat enim eam quasi filiam.* (Grotius.)

Quo propinquitatis gradu Mardochæus ad Estherem accederet, dissidium est sententiarum. Vulgatæ, Josepho, aliisque nonnullis Esther neptis est Mardochæi; sed Hebræo, Græco, Chaldæo, Syro et interpretibus plerisque est tantummodò patruelis, filia patrui Mardochæi. Græcus Estherem filiam tribuit Aminadabo patruo Mardochæi, qui Mardochæus futuram sibi sponsam educaverit. Sed pro *Aminadab* legendum est *Abihail*, ut inferiùs, v. 15, constabit. Lectioni huic ferenti, educatam fuisse Estherem à Mardochæo futuram sibi sponsam, Rabbinorum quidam accedentes, tradunt, illam utpote familiæ suæ hæredem, ducendam fuisse à Mardochæo, inter necessarios maximè propinquo: sed alii codices Græci, Chaldæus, Syrus et Josephus legunt, educatam à Mardochæo tanquàm filiam, in deliciis habitam perinde ac filiam, vel sibi adoptatam, uti malunt Vulgata et vetus Italica. Nomen *Edissa* significare creditur *myrrhinam*, et Esther *ovem*. Jam superiùs animadvertimus, Estherem ipsam esse Artystonen, de quâ Herodotus. (Calmet.)

(2) Quis adducendarum puellarum mos? In Davidis historiâ mos iste jam cernitur, 3 Reg. 1, et hodiè in Turcicis Sultanis. Vendi alioqui Babylone solebant puellæ in uxores, prout opibus quisque valebat; ita formosissimas coemebat, ut est apud Herodotum l. 1. Sic et pueri, qui eunuchi fierent, magno ad reges istos numero adducti. Imperator Justinianus qui istiusmodi merces conquirebant, fœdèque tractabant, legibus *de Eunuchis et Lenonibus*, quoad potuit, sustulit apud Baronium tomo 7.

Unde, et quò adducta Esther? Si eidem Josepho esset credendum, *Babyloni Susam* adducta fuisset, sed explosum hoc, cum Susis habitâsse Mardochæum ostensum est, quem iste cum Estherâ, vel etiam post, Susam ascendisse refert. Ideòque tantùm, è Susianâ Mardochæi domo, in regiam domum venisse dicendum.

Vers. 9. — Quæ placuit ei. (1) Eunucho nimirùm, ut Vatablus, Cajetanus, Eman. Sâ, et Salianus interpretantur, licet aliter Sera-

millas, inaures, unguenta, specula, thiaras et cætera ad cultum corporis spectantia; *et traderet ei partes suas.* Id est, dimensum ciborum et epulas, quæ de mensâ regiâ singulis præbebantur, ut et adolescentulis illis Danielis 1. Verisimile quoque est, Estherem ab immundis cibis, qui Hebræis lege vetiti erant, tam ante quàm post nuptias regias abstinuisse exemplo eorumdem adolescentum. Et facile erat delicatæ puellæ apud famulos suî amantissimos prætexere se non oblectari his vel illis ferculis; et in tanto ciborum delectu nunquàm deerat quo liceret vesci. Certè de idolothytis nunquàm se gustâsse, ipsamet affirmat cap. 14, v. 17 et seq. (Tirinus.)

Quamdiù præparata Esther? — Consuetudo erat, vers. 12, ut collectæ itiusmodi virgines, antequàm ad regium thalamum admitterentur, annum integrum in Parthenone præparentur, ita ut eò respicere videatur illud Comici: *Dùm moliuntur, dùm comuntur, annus est,* quod et de Sybariticis feminis, antequàm ad publica festa irent memorat Athenæus lib. 12, c. 6; et in eo, præter voluptatem, aliqua etiam videtur honestatis cujusdam habita ratio, ne partus fortè aliquis ex alio conceptus, regi ascriberetur. Nescio tamen an non fuerint, quibus diuturnior ea in domo esset commoratio. Fieri enim potuit, ut virgunculæ aliquæ viro nondùm maturæ adducerentur, quæ tantisper dùm adolescerent, aliis, quæ ut ad regem irent, aptæ jam erant pedissequæ ministræque forent. Quod si probari posset, facilior nodi ante notati esset enodatio. Video quidem, vers. 8, itiusmodi pedissequas; sed quæ è regis domo accersitæ sint. Cùm tamen feminarum, et ea ipsa, quæ virginum est, *regis* etiam *domus* vocetur vers. 8, in Hebræo, cur ea intelligi nequeat? et cur non potiùs quàm altera? Quod enim facerent in regis propriâ domo istiusmodi puellæ regina præsertim cùm nulla jam esset? Nam iis quas *musurgos* dixerunt apud Athenæum lib. 3, forsan exceptis, alias non invenio, quæ honestè illic habitare possent. Cùm verò in pueris, tantùm ut ante regis faciem starent, triennalis esset præparatio, Daniel. 1, quidni et ut ejus thoro reciperentur, in virginibus? Si ergo fuisset, tertio Regis Assueri anno, hanc in domum ascita, et anno primùm septimo, ut infra dicemus, eidem nupsisset, tres in præparatione annos posuisset. Si verò sexto anno adducta fuisset, unum tantùm in præparatione annum habuisset. Videtur verò hic tantummodò præparationis annus in virginibus istis numerari et in textu celebrari, quia is præ aliis omnibus necessarius et operosus. Sed quid, quod narratur vers. 9, *mundum in eâ muliebrem acceleratum?* Duplex esse queat sententia: Una, non expectandum integrum annum in eâ præcolendâ et præparandâ; sed festinantiùs breviorique tempore in eâ factum, quod totos 12 menses in aliis fiebat. Et huic rei argumento est quòd vers. 16, dicitur ad regis cubiculum *mense decimo* adducta, quasi accelerationis causâ, menses duo adempti fuissent. Altera sententia est, cùm per ætatulam, et aliquem fortè morem, expectandum cum eâ adhuc fuisset, ne qui postremi hujus anni proprius erat ornatus et præparatio ei adhiberetur, præfestinatum tamen, et, ob eximiam

Erat verò domus regia, ut isto quidem cap. 2, traditur multiplex; alia in quâ rex ipse habitabat; alia, in quâ ipsius feminæ, quam *gynæcona* Græci nominârunt, aut *gynæconitidem*, apud Vitruvium lib. 1, cap. 10, et hæc rursùm duplex, altera, in quâ virgines, quam iidem parthenona dicunt; altera in quâ mulieres. Et prior illa bipartita etiam fuit: nam ejus pars una quasi communis erat; altera melior et salubritate, amœnitateque præstantior atque jucundior. Licet enim Latino in textu, partis hujus melioris non facilè vestigium appareat, est tamen in Hebraico expressum ad versiculi 9 finem. Et causa erat ut pulchritudo magis conservaretur et augeretur, possuntque probari etiam ex iis quæ de gynæceis tradunt Athenæus lib. 1, cap. 11 et ult., Justinus lib. 1, Philostratus lib. 1 de Apollonio. Talia verò Turcici Sultani *saraia,* de quibus Pandectes Turcicus cap. 14. In his enim muliercularum greges, adeò ut cùm pœnitentiam; ritu suo, agere, libidinemque non omninò tollere, sed minuere tantùm vellet Amurathes hodierni Sultani pater, quingentas emiserit, anno Domini 1575, uti scribit lib. 25 Hist. Natalis Comes.

Cui tradita? Hisce feminis præesse solebant magnæ auctoritatis *eunuchi,* ut ait Heliodorus lib. 9 Æthiop., Philostratus lib. 1 de Apollonio, Clemens Alexand. lib. 3 Pædag. cap. 4, Lucianus in Eunucho, qui ab omni eas stupro vitioque diligentissimè custodirent, licet interdùm ovium custodes, lupi comperti sint, uti à Cyrillo apud Suidam, verbo, εὔνουχος, à Luciano loco citato, à Philostrato lib. 1 de Vitis sophist., D. Ambrosio epist. 33, didicimus. Et hi quæ ad victum, amictum et cultum muliebrem facerent, studiosissimè curabant omnia. Parthenoni ergo præpositus erat versiculis 3, 8 et 15, *Egæus,* qui Hebraicè quandoque dicitur *Hege* vel *Hegeu,* quandoque *Hegai* à Septuaginta Αγαῖ. Gynæconi alteri eunuchus alter, *Schaaschgaz* sive *Susagazus* in Septuaginta Γαῖ. Esther verò fuit priori statim tradita, versiculo 8.

Cum quot virginibus adducta Esther? Magnum earum fuisse numerum textus indicât, dùm *ex omnibus provinciis,* quæ 127 erant, adductas narrat. Vix enim tam infelix ulla, unde tres aut quatuor non adducerentur. Unde Josephus, ex aliquâ fortassis auditione aut lectione, *quadragintas* fuisse asserit. (Serarius.)

(1) Placuit eunucho destinato ad excipiendas undique puellas.

Et traderet ei partes suas, ut reliquis, quas excipiebat in domum et in ædes regias; vel traderet munera, puellis ejusmodi destinata, mundum muliebrem, vestes, etc.

Et tam ipsam quam pedissequas ejus ornaret. Hebræus ad litteram: *Et mutavit eam et puellas ejus in bonum, in domo feminarum.* Commodiorem illi sedem et splendidiorem dedit: ejus conclave in melius mutavit. (Calmet.)

Et invenit gratiam, etc. Et hoc factum est ex divinâ ordinatione, ut citò promoveretur ad regiam dignitatem, et sic liberaret populum Israel à periculo sibi imminente de propinquo. (Lyranus.)

Egeus eunuchus præcepit alteri eunucho inferioris ordinis, et sibi subdito, cui peculiaris incumbebat cura serviendi Estheram, *ut acceleraret* ei præ cæteris puellis omnem *mundum muliebrem,* verbi gratiâ, torques, arrius; neque enim statim puellæ ad regis conspectum admittebantur.

Præcepit eunucho; alteri eunucho sibi subdito.

ACCELERARET MUNDUM MULIEBREM, quamprimùm tribueret ornamenta muliebria, vestes, torques, et alia corpori ornando idonea.

ejus speciem et gratiam, tempus hoc mundi muliebris anticipatum, nullo tamen modo curtatum. Quæ enim ipsi gratia fieret, quod tamen in acceleratione istâ spectatum textus significat, si consueti ornatus et concinnationes ei detraherentur? si minùs quàm aliæ, ungeretur et poliretur? Si regi postea minùs fortè placuisset, in quo, præterquàm in præproperante, solemnesque unctiones et ornatus detrahente, culpa hæsisset? Ad hanc præterea intelligentiam magnoperè invitat Hebraicus textus, cujus hæc sententia: *Et festinavit ad ipsi dandum ornamenta ejus, et partes ejus, et ad ipsi dandum septem puellas.* Dixisset alioquin: *Et festinavit in dando*, seu *cùm daret ornamenta.* De mense decimo, qui objicitur, infra explicabitur. Nunc illud attingendum.

Quisnam ille qui omnia hæc acceleravit? — Si Hebraicum textum attendas; cum Cajetano statues eunuchum fuisse; « accepta « est, inquit, Esther, in domum regis in ma- « num, seu potestatem Hegai custodientis fe- « minas, et placuit puella in oculis ejus, et « invenit illa misericordiam coram eo, et acce- « leravit ornamenta ejus, et partes ejus, ut « daret ipsi puellæ. » Si latinum, eamdem ipsam accelerationem regi tribues. Quia vers. 9 ait: *Et præcepit eunucho ut acceleraret mundum muliebrem.* Sed fortè fecit hoc uterque, rex per eunuchum, cùm ab eo de eximiâ hujus formâ edoctus fuisset, eunuchus per se quidem, ex regis tamen imperio et voluntate.

Quomodò præparata Esther? — Quatuor in rebus virginum istarum ad regem præparatio sita videtur: Prima vers. 9 dicitur *mundus muliebris*, et Hebraicè hoc capitè partim *merouk*, partim *thamrouk*, quòd carnis sordes defricet, omninòque absterget, sicque mulieris corpus mundum politumque reddat, ut ait R. David, quo ferè modo, lib. 34. Livius: « Mun- « ditiæ ornatus et cultus, hæc feminarum in- « signia sunt; his gaudent et gloriantur; hunc « mundum muliebrem appellaverunt majores « nostri. » Horum verò quæ corpus ita mundarent et expolirent tria, vers. 12 et 13, genera indicat: primum, oleum myrrhinum, seu myrrhe im, non myrtinum aut murteum, cùm Hebraicè hìc sit *mor*, et Græcè σμύρνινον. Est verò σμύρνη *myrrha*, μυρίνη verò et quemadmodùm supra dixi, *hadas*, myrtus. Valet scilicet oleum hoc ad emundationem ab omni fœtore et sudore, ad glabritiem et mollitiem. « Myrrha, inquit Plinius lib. 13, c. 1, et per « se unguentum facit sine oleo, stacte duntaxat. Alioqui nimiam amaritudinem affert, » quam ob causam, dicit Aruth, à Rabbinis vocari *stacton, depilativum unguentum, quo utuntur mulieres.* Alterum Besamim, Græcè ἀρώματα et noster etiam, nisi quòd postposuerit, quæ varia erant perodorifera et delicatissima unguenta, quæ cùm aliis ex rebus, tùm verò ex Heliocallide conficiebantur. « Hâc enim cum « adipe, inquit Plinius lib. 24, cap. 17, leoni- « no decocta; addito croco, et palmeo vino « perungi Magos et Persarum reges, ut fiat « corpus aspectu jucundum, ideòque eamdem « Heliocallidem nominari. » *Abisamim* verò, suum *bisam* odoranturnon malè Germanorum nonnulli. Tertium, Græc. σμήγματα, noster *pigmenta*, Hebraicus generale illud *thamruke* nomen retinet, ut plurimæ et nobilissimæ istiusmodi deliciarum species generatim comprehendantur.

TRADERET EI PARTES SUAS, est phrasis Hebræa significans mundum muliebrem, qui ei pro suâ dabatur, sicut et cæteris. Vel per partes suas demensum intelligit ciborum è mensâ regiâ, quale etiam præbebatur adolescentulis illis Dan. 1.

SEPTEM PUELLAS, quæ illi, ut pedissequæ, honoris et obsequii causâ adessent.

VERS. 10. — QUÆ NOLUIT INDICARE EI POPULUM (1), etc. Non est hoc ità accipiendum quasi interroganti patriam suam aperire noluerit; sed significatur eam de suâ patriâ nihil dixisse, sicut nec rogata fuerat. Unde alii ex Hebræo vertunt: « Porrò Esther non indicabat « populum suum, et natale solum suum. » Non rogabatur autem, quia cùm Susis, ut videtur, esset nata et educata, omnes eam Susianam et Persidem existimabant.

UT DE HAC RE OMNINO RETICERET, ne vilior haberetur, ut servili genere nata; vel ne genti suæ invidiam conflaret apud Persas et Medos; vel divinâ inspiratione, ut divina in hebræos providentia magis appareret ex inspirato (2).

Altera res, versu 9, partium nomine denotatur. Græc. μερίς, Hebr. *manoth*, quibus omnia, quæ feminis singulis constituta erant, quoad cibum, ut in adolescentulis Danielis 1, ad vestitum et cultum spectabant, continentur, ut specula, inaures, armillæ et alia, de quibus Isaiæ 3, quæ *mundus muliebris* potiùs quàm primum illud vocari possent. « Erant « verò Persicæ mulieres rerum ad ornatum « pertinentium plus æquo studiosæ, » inquit lib. 12, cap. 1, Athenæus. Atque his rebus, certi quidam reditus constituti erant, uti Regum dixi, et repetam 3 Machab. cap. 4, vers. 30.

Tertia res, erat locus quidam jucundior et splendidior; facit enim et is ad bonum corporis habitum, bonam valetudinem et speciem aliquid; prout à medicis intelligi potest, περὶ τῆς εὐεξίας. Sed hoc non omnibus, tantùm puellis obtingebat, quas gratissimas habebat eunuchus, quasque regi maximè placituras sperabat.

Quarta demùm erant ancillulæ, de quibus supra. Quas Latinus noster dicit *speciosiss mas*, vertunt alii, *convenientes*, *d gnas*, *spectab les*, quæ ob formam vel nobilitatem spectatu dignæ essent, et harum numerus rursùm septenarius, fortè ob causam supra notatam, ut in puellis ipsæ scilicet septem illorum procerum uxores, honore aliquo afficerentur. Optimè verò Plautus: « Negotii, ait, quantùm in « muliere unâ est, quæ noctes, diesque, om- « ni ætate, semper ornatur, lavatur, politur. »

(Serarius.)

(1) Judæorum gens exosa erat et neglecta in eâ regione; tantaque dignitas, ad quam creverat Esther, rarò caret invidiâ. (Calmet.)

(2) VERS. 11. — *Il se promenait tous les jours devant le vestibule de la maison où étaient gardées les vierges choisies, se mettant en peine de l'état d'Esther, et voulant savoir ce qui lui arriverait.* —Nous pouvons considérer cette inquiétude de Mardochée à l'égard d'Esther, comme une

Vers. 12. — (1) Oleo myrrhino, ex myrrhâ, ut patet ex græco et hebræo. Valet autem oleum hoc ad emundationem ab omni fœtore et sudore, et ad glabritiem et mollitiem cutis.

Pigmentis. Græcus vocat σμηγμάτα, unctiones scilicet aut lotiones, abstergendi sordes vim habentes.

Aromatibus. Quæ varia erant perodorifera, et delicatissima unguenta.

Vers. 13. — Ingredientes ad regem. Priùsquàm ad regem ingrederentur, postulabant quæ volebant ad corporis ornatum, quæ omnia illis dabantur.

Triclinio feminarum, gynæceo, parthenone.

Vers. 14. — In secundas ædes (1), alias ædes.

Vers. 15. — (2) Non quæsivit muliebrem cultum, scilicet extraordinarium.

Vers. 16. — Ducta est ad cubiculum Assueri. Nullum in hoc Estheris peccatum; nam quæ ad regem inducebantur, concubinæ illius fiebant, id est, uxores inferioris notæ, nisi si quam ad reginæ dignitatem rex vellet eve-

excellente figure de la vigilance des pasteurs à l'égard des âmes, dont ils doivent travailler à procurer le salut par tous les soins dont ils sont capables. Plus la lumière de la foi leur fait découvrir de périls, en voyant ces âmes tout environnées de la corruption du siècle, et exposées aux différents piéges de leurs ennemis invisibles, plus ils se sentent engagés à veiller sur elles par les avis salutaires qu'ils leur donnent, et surtout par les prières qu'ils offrent sans cesse à Dieu pour les préserver de tant d'occasions de mort. Comme ils savent que le lion rugissant tourne toujours autour d'elles pour en dévorer quelqu'une, ils opposent l'inquiétude et la vigilance de leur charité à celle de la malice et de la fureur de ces esprits de ténèbres, et ils *se mettent* véritablement en peine, comme Mardochée, de l'état de celles que le Seigneur a confiées à leurs soins. (Sacy.)

(1) Vers. 12. — Mensis duodecimus. Integro ergo anno singulæ virgines ornabantur et excolebantur antequàm Assuerum adirent; nimirùm sex prioribus mensibus ungebantur oleo myrrhino, sive ex myrrhâ confecto, aliis sex pigmentis et aromatibus delicatis, et odoribus utebantur, ac præsertim confectis ex Heliocallide, juxta Plinium supra. Causa fuit, quòd feminæ Judææ, æquè ac Persicæ ob regionis calorem graviter oleant, et hircinum odorem sub axilis exhalent, qui unguentis sensim à corpore imbibitis abstergendus est, ut suavem, quo imbuti sunt, odorem exhalent. Unde Plinius lib. 13, c. 1, unguenti et ungendi usum et originem Persis ascribit: « Persarum, « inquit, esse debet gentis unguentum; illi « madent eo, et accersità commendatione in- « gluvie natum virus extinguunt. Primum, « quod equidem inveniam, castris Darii regis « expugnatis, in reliquo ejus apparatu Ale- « xander cepit scrinium unguentorum; postea « voluptas ejus à nostris quoque inter lauda- « tissima atque honestissima vitæ bona ad- « missa est. » Quin et Scriptura Cant. 4, unguenta ex myrrhâ, croco, nardo, etc., eisdem assignat. Ita Lyran., Sanchez et alii.

Si ita uncta et ornata est Esther, ut placeret homini mortali, quomodò gratiâ et virtutibus uncta et ornata fuit B. Virgo, ut fieret sponsa Dei et mater Christi. (Corn. à Lap.)

Cette longue préparation qu'on exigeait de ces filles avant qu'elles pussent être présentées au roi, marquait davantage la majesté de ce prince auquel on les destinait; et peut-être aussi, selon que l'a remarqué un interprète, qu'on laissait couler tout exprès cet espace de temps pour s'assurer davantage de la fidélité de ces mêmes filles, qui avaient l'honneur ensuite de devenir les femmes du roi, entre lesquelles il en choisissait quelqu'une, à qui il donnait la qualité et le rang de reine; toutes les autres, quoiqu'il les reconnût pour ses femmes légitimes, n'ayant que le nom de concubines. Que si, pour plaire à un roi mortel, on usait de tant de parfums, et on travaillait durant tant de temps à acquérir quelque beauté passagère, combien, à plus forte raison, celles qui sont destinées à devenir les épouses du Dieu immortel, doivent-elles employer toute leur vie à se rendre dignes de plaire à ses yeux divins par les parfums spirituels des vertus chrétiennes, et surtout d'une humble et vraie chasteté? Et combien tous les Chrétiens, dont les âmes et les corps ont été consacrés à Jésus-Christ par le baptême, sont-ils obligés, non seulement de conserver avec soin la beauté toute spirituelle de la divine ressemblance qu'ils y ont reçue, mais de faire croître tous les jours en eux par de nouvelles vertus et par une charité plus abondante, les traits divins de ce caractère d'enfants de Dieu, qui leur a été empreint dans ces eaux sacrées, afin qu'ils soient dignes d'être enfin admis dans la chambre du Roi céleste, de laquelle sont exclus tous ceux qui osent s'y présenter sans avoir la robe nuptiale, dont il est parlé dans l'Evangile? C'est sans doute ce que l'Esprit-Saint a voulu nous faire principalement envisager dans ces circonstances d'un ornement tout séculier et profane que l'on demandait à celles qu'Assuérus devait reconnaître pour ses femmes. Aussi l'Ecriture va nous faire remarquer qu'Esther qui avait en ce temps-là des pensées plus saintes et plus relevées que toutes les autres filles que l'on présentait au roi, songeait plutôt à cette beauté intérieure qu'exigeait de ses servantes le Dieu d'Israël qu'elle adorait, qu'à tous ces autres ornements extérieurs qu'elle négligea comme indignes d'elle. (Sacy.)

(1) Vers. 14. — Et quæ intraverat, etc., ut sic de pluribus una tanquàm delectabilior et amabilior eligeretur, et tanquàm regina coronaretur.

Qui concubinis regis præsidebat. De victu et de vestitu convenienti eis providendo, tamen verisimile est quòd istæ quæ admissæ fuerant ad cubiculum regis, erant ejus uxores; dicebantur tamen concubinæ, quæ, scilicet, non erant principales uxores: sicut et de Abraham legitur quòd Sara dicitur propria et principalis ejus uxor, aliæ autem dicuntur concubinæ, ut habetur Gen. 25, omnes tamen erant ejus uxores. (Lyranus.)

(2) Vers. 15. — Instabat dies, quo debebat intrare ad regis cubiculum, secundùm modum et ordinem superiùs positum.

Quæ non quasi, sicut aliæ, ponens se totaliter quantùm ad hoc in eunuchi dispositione.

Omniumque oculis. Decorem enim corporis decor gratiæ et virtutis mirabiliter augmentabat. (Lyranus.)

here. Quod verò Esther viro nuberet infideli, nutu Dei factum est, qui has nuptias in publicum gentis Judææ bonum conciliari voluit.

Mense decimo, (1) qui nostro decembri respondet.

(1) Qui congruit mensibus decembri et januario. Gesta sunt hæc anno Assueri septimo. Itaque triennium jam fluxerat, vel quadriennium à repudio Vasthi, quod anno tertio Darii contigit. Græcus et vetus Vulgata ferunt, exhibitam fuisse regi Estherem mense duodecimo, qui est adar. (Calmet.)

Ergo per quadriennium expectavit Esther, ob multitudinem virginum, quæ adducebantur antequàm ipsa duceretur ad Assuerum: nam ipse tertio anno regni sui repudiatâ Vasthi, curavit quæri alias feminas speciosas, inter quas erat Esther. Porrò hæ feminæ hoc ipso, quòd ducebantur ad Assuerum, fiebant ejus concubinæ, id est, secundariæ uxores; è quibus deinde unam primariam rex in reginam eligebat, uti hìc elegit Esther. Matrimonium enim fiebat per mutuum viri et feminæ consensum in copulam maritalem. Unde Josephus lib. 11, c. 6: « Cùm, inquit, venisset « ad regem Esther, ipse illâ delectatus, ejus- « que amore captus, eam legitimè ducit uxo- « rem, et nuptias cum eâ peragit, duodecimo « mense septimi anni regni ejus, qui mensis « Adar vocatur. »

Quæres an Esther fidelis licitè potuerit nubere Assuero infideli.— Resp. potuisse, quia Deut. 7, 3, tantùm vetantur Judæis conjugia cum Chananæis, non autem cum Persis, aliisque gentibus. Ita Bellar., Serarius, Sanchez et alii. Adde Estherem non potuisse recusare hoc regis edictum, ne ejus in se cæterosque Judæos iram provocaret: imò si ipsa restitisset, potuisset rex eâ nolenti abuti, illique vim inferre. Denique sentiebant Esther et Mardochæus Dei instinctum ad conjugium cum rege ineundum, ut eum toti genti suæ conciliarent, itaque periculum necis ab Amano illi impendens, discuterent.

Alleg. « Esther regina est B. Virgo Maria, « ait S. Bonaventura in Speculo c. 7, quæ « ducta est in cubiculum Regis in Assumptio- « ne, in cubiculum quietis æternæ, gratiam « veri Regis habens super omnes mulieres, id « est, super omnes intelligentias angelicas « et super omnes beatas animas, ut sit in « Mariâ gratia super gratiam omnium beato- « rum: nam reverà in capite ejus Rex regum « diadema regni posuit tam impretiabile, tam « delectabile, tam mirabile, quod hoc omni « linguæ inenarrabile, omni ingenio inscruta- « bile est. » Quocirca Methodius in Hypapantem, docet sacrum Mariæ caput à Deo coronatum esse; idcircò Robert. l. 3 in Cant. 4, de illâ exponit: *Coronaberis de cubilibus leonum, de montibus pardorum.* « Coronaberis, ait, « ut in cœlis regina sanctorum, et in terris « regina sis regnorum. » (Corn. à Lap.)

Potueritne ipsa Israelitica ethnico regi nubere? Prohibet id quidem Deus Deuter. 7, Esdr. 1, cap. 9 et 10, ut ibi audivimus; sed præceptum istud primò restringi consuevit ad eos ethnicos qui in terrâ Chanaan habitabant; deinde, ad eos Judæos, qui in terrâ promissionis habitabant, uti de priori refert Bellarminus lib. 1 de Mat. cap. 23, de posteriori notat hoc ipso loco Cajetanus. Causa tamen quæ in Deuteronomio ei legi subditur, et 3 Reg. 11 repetitur, ad omnes ubique locorum Israelitas pertinere illam ostendit. Ea verò causa est depravationis, et à verâ Dei religione discessionis periculum. Quod quidem, si præcisè nudèque hominum infirmitates spectare velimus, et omnibus, et semper, et ubique impendit. Quis tutus sit, cum Salomon tutus non fuerit? Si tamen moralem quamdam, ex quorumdam aliorum, verbi causâ, Jacob, et similium constantiâ, ex personarum etiam, quæ matrimonium ineunt, virtute, temporum rerumque occasionibus, libram adhibeamus, posse hoc interdùm periculum abesse judicabimus, sicque potuisse Assuero Estherem nubere, prout citato loco pluribus explicat Bellarminus. Si recusâsset, stuprum ei fortè rex adulter intulisset; neque dubito quin Mardochæo Deus magni alicujus pro totâ gente boni spem aliquam injecerit, ut non modò non repugnaret, sed conjugium etiam istud peroptaret. Alioqui dicit ipsa cap. 14 versic. 15: *Nòsti quia detestor cubicule incircumcisorum et omnis alienigenæ.* Sanè si Hebræas ducere vellent alienigenæ, Judæorum eos sacris initiari oportuisse non in Dinâ tantùm, Genes. 34, sed in Herodis etiam sorore Salome apud Josephum lib. 16, cap. 11, videmus. Imò et apud Evagrium lib. 6, cap. 20, Persarum rex Chosroes, anno Domini 593, cùm in S. Sergii martyris templum insigne donum, aureum discum mitteret, gratias illi agens, in eo inscribi curavit: « Cùm Sira christiana « esset, et ego gentilis, lex nostra non per- « mittebat nobis potestatem, mulierem chri- « stianam uxorem ducendi. » (Serarius.)

Vers. 17. — (1) Misericordiam, favorem.

Vers. 18. — Dedit requiem universis provinciis (2), tributa minuendo. Josephus de

(1) Vers. 17. — Posuit diadema regni in capite ejus, reginam coronavit. Inter plures, quas ducebant reges Persidis uxores, unam seligebant in reginam, cui cæteræ uxores ceu dominæ obtemperabant, obsequio degenerante in superstitionem, auctore Dione. Diadema, nota regiæ dignitatis in regibus et reginis, vitta erat, quâ capilli et caput adstringebantur. Monimam uxorem Mithridatis diademate suo fauces sibi fregisse legimus. Regibus Persarum *cidaris* erat *quadrangulari figurâ, cum cæruleâ* (vel purpureâ) *fasciâ albo distinctâ.* (Calmet.)

(2) Levamenta aliqua onerum ipsis concessit, ut reges in nuptiis facere solent Græci benè: Ἄφεσιν ἐποίησε, *remissionem concessit.*

Ac dona largitus est juxta magnificentiam principalem. Dedit Estheri ἀνακαλυπτήρια, *dona pro detectione.* Anthyllam urbem regis Persarum uxoribus in calceamentum datam ait Herodotus lib. 2. (Grotius.)

Hic locus dupliciter exponitur: Uno modo, quòd mandavit universis provinciis ut durantibus nuptiis Esther, cessarent ab operibus servilibus. Alio modo, quòd dedit eis requiem à solutione tributi pro illo anno, vel saltem pro parte anni, et hoc est magis probabile, quia cessatio ab operibus tanto tempore non esset gratiosa, sed magis damnabilis et operosa. (Lyranus.)

Ac dona, principibus suis, sicut solet fieri in talibus festis.

Et jussit convivium præparari pro conjunctione et nuptiis Esther. Et dedit requiem universis provinciis, ac dona largitus est. Quæritur quam requiem potuerit dare suis provinciis? Neque enim in potestate regis est

festo tempore populis ob nuptias indicto interpretatur.

Principalem, principe dignam.

Vers. 19. — Cumque secundo quærerentur virgines (1). Non significat post nuptias Esther iterùm quæsitas virgines, sed repetere videtur quod factum fuerat post repudiatam Vasthi, ad subtexendam historiam duorum eunuchorum aliis, cum eunuchis, cum rege, qui super hoc illo varia eam rogitarent, factu perdifficile videri poterat, quantò magis, quæ Dei ipsius erant ne violaret, omni curâ studioque perfecit? Eapropter *paternarum traditionum* minimè *immemorem* tradit Sulpitius. Sed *totum hoc olet*, inquit Drusius, *glossam Judaicam*. Cur, quæso? Etiamne judaizat Sulpitius? An *traditionum* omnium tetrum adeò nomen? Quin potiùs olet, isto quidem tempore Drusiana hæc oratio pulmonem hæreticum. Quomodò tamen fieri potuit, ut ciborum si delectum haberet, si aquis crebriùs eluereturr, si id genus alia usitaret, non notaretur? non, quòd suâ de prosapiâ verbis reticebat, factis eloqueretur? Daniel profectò, ne potu cibatuque regio polluereturr, leguminibus et aquâ tantùm uti, idque ab eunucho præposito, precibus impetrare debuit. An is tùm necessitatis articulus, ut cùm in Dei contemptum ii tunc ritus non vitarentur, possent coram aliis omitti? An in regis mensâ, ea cibi, potionisque copia erat, ut si quid porcinum immundumve esset, non ederetur, è cæteris, quod satis foret sumeretur?

(Serarius.)

(1) Non liquet quid illa vox, *secundò*, sibi velit. Indicatur virgines esse congregatas; non autem vel quò, vel quare, dicitur. 1° Virgines *secundò* quæsitæ sunt, regnante Estherâ; quod et tertiò et saepiùs factum esset, nisi Esther obstitisset, etc.; insatiabilis enim erat regis libido. Una regi non suffecit uxor, sed multas ducebat, licet ex iis una reginæ nomen teneret, etc. Cùm ergo denuò virgines quærebantur, etc., post primum delectum, quo capta est Esther, habitus est alius delectus, in pellices regias. 2° Sensus est, cùm à gynæceo regis singulæ ad suos se recepissent. Verùm postquàm cum iis concubuerat rex non receperunt se singulæ ad suos, sed in gynæceum pellicum, etc., nec quisquam cum illis postea congrediebatur. 3° Secundò, id est, *in gynæceum secundum*. Bis ergo congregatæ sunt virgines, 1° cùm deducerentur ad Megæum, 2° cùm è domo regis omnes convenisssent in domum *Sasagazi*. Sed hoc violentum est et absurdum. Sic enim confusio esset virginum et concubinarum. At dici potest *virgines* hic vocari quæ paulò ante fuerant, ut Virg. Eclog. 6 de Pasiphae matre trium filiorum:

Ah! virgo infelix, quæ te dementia cepit?

4° Est hic ἐπάνοδος, referendum enim hoc ad illa quæ supra os. Istud, secundò, refertur ad tempus secundarum nuptiarum, habitâ ratione priorum nuptiarum Vasthi, et posteriorum ipsius Esther: id est, tempore secundarum nuptiarum. Reddit rationem cur Mardochæus conjurationem in regem intelligere potuit, nempe assiduitatem ejus ad januam regis, ex quo tempore hæc secunda conquisitio virginum facta est; nam altera præcessisse videtur, quo tempore rex duxit Vasthi. Non significat post nuptias Esther iterùm quæsitas virgines, sed repetit quod ante factum fuerat, ad subtexendam historiam duorum eunuchorum, quæ contigerat, dùm denuò virgines quærerentur ad nuptias Esther, sicut pridem quæsitæ erant ad nuptias Vasthi.

suis provinciis dare pacem ab incursione hostium, cùm id dependeat ab hostium voluntate? Respondeo, intelligendum esse, quòd propter novum connubium et gratas nuptias cum reginâ Esther, relaxaverit Assuerus eo anno provinciis solita tributa, nempe, ut hoc modo omnes regiæ lætitiæ et liberalitatis essent participes. (Estius.)

Dedit rex inter alia *requiem*, id est, immunitatem à quibusdam tributis, ut est in Græco, *universis provinciis* suis. Alioqui malè audierat Darius Hystaspis à rigidiore tributorum exactione, inquit Herodotus. (Tirinus.)

Quæ nuptiarum solemnitas fuerit? — Ritus Persarum regum nuptiis usitatos proponit lib. 15 Strabo, Arianus lib. 6, et Plutarchus in Artaxerxe. Ex isto tamen capite hi habentur: Primus, imposuit rex Estheris capiti *cidarim regni*, id est, regiam, seu, ut noster vers. 17, *diadema regni*, itemque Josephus et Septuaginta, nisi quòd hi, τὸ διάδημα τὸ γυναικεῖον, *diadema femineum* seu *uxorium*, ut ab eo quod regibus proprium erat distinguant; alter fecit eam pro Vasthi reginam, ideòque thronum, et eunuchos, et ancillas, et reditus, cæteraque omnia, quæ reginæ debebantur, attribuit; tertius, convivium magnificentissimum suis principibus et famulis, quos è Perside, Mediâ cæterisque sine dubio provinciis invitârat, dedit, fuitque tanta magnificentia, ut deinceps, tanquàm proverbium usu contritum celebratumque fuerit, *Estheris convivium*, ut in Hebræo significatur vers. 18, loco verborum illorum: *Ecce conjunctione et nuptiis Esther*. Quamdiù verò durârit convivium, in Hebræo et Latino nulla significatio est, nisi, quòd ex Persicorum regum magnificentiâ, ex superiori illo convivio, et ex hodiernis principum virorum nuptiis, conjecturam aliquam ducere liceat. Josephus tamen totum mensem dixit, Septuaginta hebdomadam unicam, seu *septem dies*. Quid si *septem menses*, ut prioris convivii magnificentia superaretur? Cùm alia hic etiam addantur, quæ antea non fuerunt, prout sequitur. Quartus, requiem provinciis universis fecit. Quod ad relationem ab inquisitione virginum, quasi hoc valdè populis grave, ac non potiùs jucundum fuisset, retulit Cajetanus, præsertim cùm aliam inquisitionem, regnante jam Esthere, adhuc postea fateatur. Josephus eò refert, ut festos ob nuptias dies populis esse voluerit, idque per angaros sive tabellarios, de quibus postea, part. 2, quæst. 7, iis nuntiârit. Septuaginta verò ἄφεσιν verterunt, quasi tributorum relaxatio quædam eo tempore facta fuisset, quæ ab aliis ἀτέλεια vocatur. Id enim lib. 5 Herodotus in Magis, et lib. 6 interdùm fieri testatur, itemque apud Justinum lib. 11, Alexander. Quintus, dona dedit, et utrumque istud *juxta manum et potentiam regiam* dedit, seu, ut noster vers. 18, juxta magnificentiam principalem, id est, principe dignam, principi tanto consentaneam, ut vers. 7.

An in parthenone, et post nuptias, Israelitarum, quoad cibos et similia, ritus servârit Esther? — Mardochæi præcepta omnia diligentissimè servavit vers. 20, et in his illud, ut patriam populumque suum reticeret vers. 10 et 20, quod sanè in sermonibus cum virgi-

rum, quæ contigerat dùm denuò quærerentur virgines ad secundas regis nuptias, sicut pridem quæsitæ fuerant ad priores, quas cum Vasthi rex contraxerat. Ita Vatablus, Sâ, Sanch. Salianus, et non displicet Serario. Bis ergo quæsitæ sunt virgines; primò cùm nuptias contraxit cum Vasthi, secundò cùm duxit Estherem. Si quis verò etiam post matrimonium cum Esther collectas virgines dicere voluerit, id factum dicat regis intemperantiâ multas sibi uxores, et concubinas quærentis (1).

Manebat ad januam. Versabatur, aut morabatur, more aulicorum Persicorum, ut præstò essent regi, etc. (Synopsis.)

Sollicitus tenebatur Mardochæi animus pro nuptiis Estheris, donec illa regem adiit, ejusque uxor delecta fuit. Mardochæi consuetudo in regiâ opportunum illi aditum præbuit, ut regi serviret in re summâ, cujus eventus inferiùs patebit. Ex his verbis: *Cùm quærerentur secundò*, colligi posse videtur, primò regis connubio conquisitas toto imperio fuisse puellas formosissimas, quod etiam in secundo hoc connubio servatum est. Censent quidam Assuerum nullas prohibisse è puellis ad se primò allatis, quare iterum conquisitas esse, ac futurum fuisse ut aliæ tertiò quærerentur, nisi fastidiosus regis amor in Esthere quievisset. Persuasum est aliis, selectâ à rege Esthere, delectum alterum institutum fuisse earum, quæ uxorum locum secundarium habituræ essent. Alii denique malunt, Assuerum, ut Estherem induceret ad detegendum genus suum, simulâsse se non satis adhuc probare ejus venustatem, quare alias conquiri puellas jussisse: cùm verò constantem in consilio suo Estherem invenisset, destitisse. Prior interpretatio cæteris præferenda est. (Calmet.)

(1) Vers. 20. — Necdum prodiderat Esther patriam suam et populum suum juxta mandatum ejus, ne aut ipsi ex gente odium, aut genti ex ipsius fortunâ invidia crearetur.

Et ita cuncta faciebat, ut eo tempore solita erat, quo eam parvulam nutriebat. Rarum planè in reginâ, ita observare propinquum. Pleræque nolunt meminisse quid fecerint. (Grotius.)

Vide hìc raram Estheris obedientiam, quâ jam regina, imò imperatrix effecta, ita tamen obedit Mardochæo, uti obediebat puella, atque per hanc obedientiam Deus eam prudentissimè per omnia direxit, ut Amanum supplantaret, et populum à nece liberaret. (Corn. à Lap.)

« Il n'y a pas un seul cheval arabe, dit Voltaire, dans les écuries du grand-seigneur, « dont la généalogie ne soit entre les mains « du grand-écuyer : comment Assuérus n'au- « rait-il pas été informé de la patrie, de la fa- « mille et de la religion de la fille qu'il décla- « rait reine ? » — Nous nous en tenons à la réponse que le critique a donnée lui même, en observant *que les princes de l'Asie n'avaient guère que des concubines; qu'ils déclaraient princesse celle de leurs esclaves qui prenait le plus d'ascendant sur eux.*

La famille, la religion sont fort indifférentes à qui ne suit que son goût et sa passion; alors la beauté, les agréments font tout : il n'est donc pas surprenant qu'on ne suivît point dans le sérail d'Assuérus les usages reçus dans les écuries du grand-seigneur. (Duclot.)

(1) Hi primum inter cæteros corporis custodes locum tenuisse ab aliquibus creduntur. Apud alios janitorum ordinem non superabant; sunt denique aliis thesauri custodes. Chaldæus et Græci quidam codices causam, quæ illos ad conjurationem impulit, fuisse aiunt novam Mardochæi dignitatem Estheris causâ, vel metum, ne Mardochæus ejus gratiâ in sublime tolleretur. Sed metus erat præsertim vanus, cùm Esther nec suam adhuc, nec Mardochæi conditionem aperuisset; neque Mardochæus ipse se vel leviter, nisi detectâ eunuchorum perfidiâ, prodidit. Denique nihil certi afferri potest, sive de causa simultatis illorum in regem, sive de ratione quâ explere proposuerunt noliti fuerint. Censet Chaldæus, conspirasse illos Estherem veneno, regem gladio in cubiculo suo perimere. Ex capite 12, 6, colligere videntur, socium illis accessisse Amanem, quem facilè obstrusuri erant in solium, loco Assueri. Illud constat, Amanum odium semper novisse occultum in Mardochæum, quod hic conspirationem detexisset : *Volens nocere Mardochæo et populo ejus, pro duobus eunuchis regis, qui fuerant interfecti.*

Tradit Josephus, conjurationem hanc à Mardochæo cognitam indicio Barnabazi Judæi, qui inter domesticos Aletrius ex eunuchis erat; is enim rem suspicatus, detulit ad Mardochæum, qui statim ad Estherem, et illa ad regem. (Calmet.)

Hi eunuchi nominantur hodiè in Hebraico textu et Hieronymo, *Bigthan* et *Theres*, in nostro *Bagatha* et *Thares*, in Septuaginta, cap. 1, *Gabatha* et *Tharra*, in Josepho Flavio *Bagathos* et *Theodesios*, et dicuntur Hebraicè *custodes hesuph*, significat verò *saph* interdùm *vasa et supellectilem*, ut Zachariæ 12, interdùm *limen*, ut 3 Reg. 14, Sophon. vers. 14, Ezechiel. 40. Hinc à R. Salomone putantur isti, ut paulò ante dicere memini, *à poculis* regi fuisse, vel omnino *custodes*, à nostro, *janitores, et primo in palatii limine præsidentes.* Et verùs, cùm Chaldæus hos etiam vocet *custodes palatii*, id est, palatii, Josephus ἀρχισωμα τερυλακας, Septuaginta cap. 1, τὸν αὐλῶν φυλάσσοντας, quemadmodùm lib. 3, Herodotus πυλουρούς. Non dissimilis in vertendo varietas est, 2 Reg. 22 et 25, ubi noster, *janitores templi*, alii *custodes vasorum*. Eorum conjurationis participem fuisse Amanem dicit Gorion lib. 2, cap. 2, sed de hoc postea.

Quando hæ factæ insidiæ? — Jam erat Esther regina vers. 22, ideòque anno Assueri octavo, vel post. Quod ergo cap. 12 dicitur: *Morabatur autem eo tempore*, intelligendum sic, quòd eo jam tempore cum ipsis morabatur, non tamen quòd insidias, quæ statim subjunguntur, tùm struxerint. In Græco verò, cap. 1, dum, hujus ejusdem commorationis occasione per prolepsin eæ insidiæ narrantur, non appositum est : Eo tempore, sed simpliciter dictum, ἡσύχασε, id est, *quievit, habitavit*, seu, ut Hebraicè hìc dicitur vers. 19 : *Erat sedens*, aut *habitans in portâ regiâ*, quemadmodùm etiam Actor. 18 dicitur Pau-

repudium, sive propter Esther et Mardochæum promotos, sive studio Macedonicarum rerum Amano Macedoni consentientes, conjurârunt in regem.

lus Corinthi *sedisse* annum et sex menses. Wittakerus vult dici factas eâ nocte quæ Mardochæi somnium consecuta est, quòd additum sit, ἕως νυκτός, sed hoc ad somnii cognoscendi desiderium et curam attentiorem spectat, uti supra dictum est, neque hæc ipsa particula in Latinis est, quæ tamen esse Græcis emendatoria sæpè jam vidimus.

Quomodo eædem cognitæ. — Rabbi Salomon eos coràm Mardochæo de hisce insidiis, *Tharsensi sermone*, allocutos ait, quasi eum is non intellexisset. At sermo Tharsensis quis? An Græcus? et cum unde nôrat Mardochæus? Nam eunuchi quidem non rarò Græci erant, sed Mardochæus in Perside natus educatusve fuerat, ut supra dictum. Quia tamen non desunt, qui uno in loco varias discant linguas, unde ista eunuchis confidentia, ut de tanti momenti re, tam securè, coram alio, agerent? Flavius Josephus eunuchorum alteri fuisse narrat famulum genere Judæum, nomine *Barnabazum*, qui Mardochæo index fuerit. Is alias dicitur *Pharnabazus*, cùm Macedones pro φ dicant β, ut βίλιππος κεβαλὴ et βερενίκη pro φίλιππος, κεφαλὴ et φερενίκη, uti ab Plutarcho in Græcis Problematibus, problem. 9, Eustathio Odyss. κ, docetur; in Septuaginta cap. 1, duo significantur, primò ipsum audisse, dùm cum iis versaretur, deinde ipsum, insitâ solertiâ, ex illorum dictis factisque intima eorum consilia investigâsse, certòque conjecisse. Sic et cap. 1, lib. 2, Gorion: *Cognovit*, ait, *mussitationem duorum eunuchorum regis*. (Serarius.)

Irati sunt Bagathan et Thares duo eunuchi (palatini et aulici Darii), etc., voluerunteque insurgere in regem, et occidere eum. Quâ de causâ? Varii varias probabiliter assignant. Septuag. hanc dant, quòd rex ipsis prætulisset Mardochæum, alii, quòd Vasthi repudiâsset, eique subrogâsset Estherem. Alii, quòd suâ dignitate et gradu non essent contenti, sed majorem, imò regnum ambirent, sicut Smerdes Magus ante Darium per dolum regnum occupârat. Alii verisimiliùs, quòd voluerint regnum ad Aman, qui erat primus à rege, transferre, ideòque conjurationis eorum fuisse conscium vel auctorem arbitrantur, idque colligunt ex eo quòd c. 12, 6, dicitur Aman offensus fuisse Mardochæo, eò quòd ipse causa extiterit, quòd hi duo eunuchi suspenderentur. Erant ergo illi amici, fautores et administri Aman, ut cæso per eos rege, ipse illud quasi primas à rege occuparet, et eò quòd ait rex cap. 16, 12, de Aman: *Qui in tantum arrogantiæ tumorem sublatus est, ut regno privare nos niteretur et spiritu*, id est, vitâ. Ambitio enim regnandi nihil non molitur, et omnia subvertit. Favet quod scribit Josippus filius Gorionis: « Cùm sederet, inquit, Mardochæus in « portâ regis, advertit susurrium duorum eu- « nuchorum regis custodientium portam, et « consultantium quomodò levarent manum « contra regem, et ablatum ejus caput de- « ferrent ad regem Macedoniæ, qui jam bel- « lum indixerat regibus Persarum. Cùm au- « tem eunuchi suspensi essent in cruce, ira- « tus est Aman valdè, quòd consiliarii sui acti « essent in crucem, et conatus est extermi- « nare omnes Judæos. » De bello hoc à rege Macedoniæ Dario et Persis indicto, nil alibi legimus; potuit tamen aliqua esse ejus suspicio, tum quia paulò post Xerxes filius Darii bellum gessit contra Macedones et Græcos, tum quia Alexander Magnus qui fuit rex Macedoniæ, post aliquot annos monarchiam à Dario Codomanno et Persis transtulit ad se et Macedones. (Corn. à Lap.)

(1) Dicit autem Josephus quòd hoc scivit per quemdam Hebræum, qui erat famulus valdè familiaris unius illorum eunuchorum. Rabbi Salomon verò dicit quòd hoc scivit quia coràm Mardochæo in idiomate Tharsensi de regis intoxicatione loquebantur, credentes quòd Mardochæus illud idioma ignoraret. (Lyranus.)

Cur, ex Mardochæi nomine, regi eædem insidiæ à reginâ indicatæ? — Maxima referendæ gratiæ apud Persas reges cura erat, quemadmodùm et leges et facta ipsorum ostendunt. Hinc enim tam celebratum illud pomum regi datum, et aqua manu hausta; hinc illæ, si in periculis rex à quoquam juvaretur, voces: *Memento diei hujus, ô rex*, ut apud Plutarchum in Artax. ubi de Cannio et aliis plura; hinc ille, Syloson se Dario Hystaspis indicari tantùm cupiebat εὐεργέτην, apud Herodot. lib. 3; hinc, de Alcibiade, primus regi significare avebat Pharnabazus apud Diodorum lib. 14, de Oronte socios satrapas defectores, ut muneribus ornaretur, prodente, de Tiribazo et Rheomitrâ idem Diodorus lib. 15; hinc denique proprius ille honor eorum qui benè de rege meriti essent, ut *Orosangæ* vocarentur apud Herodotum lib 8. Ut ergo regis benevolentiam et munificentiam Mardochæo Esther conciliaret, ejus nomine insidias istas patefecit. Nam jam quidem in diaria id relatum *ante regis faciem*, v. 23, id est, ipso vidente ac prudente, seu volente ac jubente, ut habet Josephus Flavius. Gorion videtur accipere pro *iis, quæ regi accidissent*. Postea verò idem ipsum, magno cum Mardochæi fructu, relectum et compensatum, c. 6. Quæ verò *diaria* vocavi, et noster, *historias* et *annales*, Hebraicè dicuntur *liber Verborum dierum*, id est, rerum, quæ singulis diebus accidissent, insigniores, ut, librorum Regum initio, de Paralipomenis aiebam; in Græco est: *Monimentum in regiâ bibliothecâ, ob Mardochæi benevolentiam, cum laude*, seu *encomio*, et cap. 6: *Litteræ, quibus singulorum dierum memoria continetur*. Josephus *commentarios* vocat *rerum à priscis regibus, et ab ipso Assuero gestarum*. Omnia enim quæ quot diebus acciderent, notabantur, à *grammatistis*, de quibus Plutarchus in Themistocl., et infra patet, cap. 10, vers. 3, ubi similiter, *liber Verborum regum Medorum et Persarum*. Grammatistas illos videtur Plinius lib. 12, cap. 15, *regum scribas* vocare, de quibus infra. (Serarius.)

(2) Vers. 23. — Quæsitum est, quæstio habita est, Græci. Ὁ βασιλεὺς ἔπασε τοὺς δύο εὐνούχους, *rex quæstionem habuit in duos eunuchos*.

Et appensus est utercue eorum in patibulo. Ἀνεσταύρωσε, *crucifixit*, ait Josephus minùs proprièⁿ, quomodò et Græci interpretes infra, 7, 10. At hìc iidem interpretes, ἐκρέμασε, *suspendit*. Pœna frequens in Perside, vers. 14. 7, 9.

MANDATUMQUE EST HISTORIIS ET ANNALIBUS TRADITUM CORAM REGE. Breviùs in Hebræo : *Et scriptum est in libro Verborum dierum coràm rege.* Id est, scripta hæc res est in diurnis quæ apud regem asservabantur. Vide infra, 6, 1, 2. (Grotius.)

Planiùs in Hebræo : *Scriptum est in libro Verborum dierum coràm rege.* Græcus : *Rex præcepit seponere in commentario in regiâ bibliothecâ, pro benevolentiâ Mardochæi, in encomio.* Hinc discimus, veteres Persarum reges nihil habuisse antiquius quàm ut res memoriâ dignas posteris commendarent, curarentque ut rerum sub imperio suo gestarum commentarii scriberentur. Morem hunc sub Cyro animadvertimus. Eumdem pariter Alexander Magnus servavit. Nunquàm non aderant Xerxi in expeditione adversùs Græcos scribæ, qui coràm illo describerent et copiarum numerum, et quæ gererentur non negligenda. Legimus inferiùs, 12, Mardochæum in privato etiam commentario suo scripsisse quæcumque per eam occasionem gesta sunt. (Calmet.)

Præter historias communes ubi scribebantur facta notabilia, quilibet rex pro tempore suo faciebat scribi unum librum in quo facta sui temporis ponebantur, et hoc ad memoriam futurorum, quia ex factis præteritis diriguntur homines in agendis de futuro. (Lyranus.)

CAPUT III.

1. Post hæc Assuerus exaltavit Aman, filium Amadathi, qui erat de stirpe Agag : et posuit solium ejus super omnes principes, quos habebat.

2. Cunctique servi regis, qui in foribus palatii versabantur, flectebant genua, et adorabant Aman : sic enim præceperat eis imperator. Solus Mardochæus non flectebat genu, neque adorabat eum.

3. Cui dixerunt pueri regis, qui ad fores palatii præsidebant : Cur præter cæteros non observas mandatum regis?

4. Cùmque hoc crebriùs dicerent, et ille nollet audire, nuntiaverunt Aman, scire cupientes utrùm perseveraret in sententiâ : dixerat enim eis se esse Judæum.

5. Quod cùm audisset Aman, et experimento probâsset quòd Mardochæus non flecteret sibi genu, nec se adoraret, iratus est valdè,

6. Et pro nihilo duxit in unum Mardochæum mittere manus suas : audierat enim quòd esset gentis Judææ : magisque voluit omnem Judæorum, qui erant in regno Assueri, perdere nationem.

7. Mense primo (cujus vocabulum est nisan), anno duodecimo regni Assueri, missa est sors in urnam, quæ Hebraicè dicitur phur, coràm Aman, quo die et quo mense gens Judæorum deberet interfici : et exivit mensis duodecimus, qui vocatur adar.

8. Dixitque Aman regi Assuero : Est populus per omnes provincias regni tui dispersus, et à se mutuò separatus, novis utens legibus et cæremoniis, insuper et regis scita contemnens : et optimè nôsti quòd non expediat regno tuo ut insoleseat per licentiam

CHAPITRE III.

1. Après cela, le roi Assuérus éleva en honneur Aman, fils d'Amadath, qui était de la race d'Agag, et lui donna rang au-dessus de tous les princes de sa cour,

2. Et tous les serviteurs du roi qui étaient à la porte du palais fléchissaient les genoux devant Aman, et l'adoraient, parce que le souverain le leur avait commandé. Mardochée seul ne fléchissait point les genoux devant lui, et ne l'adorait point.

3. Les serviteurs du roi qui commandaient à la porte du palais lui dirent : Pourquoi n'obéissez-vous point comme les autres au commandement du roi ?

4. Et après lui avoir dit cela fort souvent, voyant qu'il ne voulait point les écouter, ils en avertirent Aman, voulant savoir s'il demeurait toujours dans cette résolution, parce qu'il leur avait dit qu'il était Juif, *et qu'il ne lui était pas permis de rendre cet honneur à un autre qu'à Dieu.*

5. Aman, ayant reçu cet avis, et reconnu que Mardochée ne fléchissait point les genoux devant lui, et ne l'adorait point, entra dans une grande colère.

6. Et il compta pour rien de se venger seulement de Mardochée ; car il avait appris qu'il était du peuple juif, et il voulut de plus perdre toute la nation des Juifs qui étaient dans le royaume d'Assuérus.

7. *Ainsi* la douzième année du règne d'Assuérus, au premier mois nommé nisan, le sort, qui s'appelle en hébreu phur, fut jeté dans l'urne devant Aman, *pour savoir* en quel mois et en quel jour devait périr la nation des Juifs ; et il sortit le douzième mois appelé Adar.

8. Or Aman dit au roi Assuérus : Il y a un peuple dispersé par toutes les provinces de votre royaume, gens séparés les uns des autres, lesquels ont des lois et des cérémonies étranges, et qui de plus méprisent les ordonnances du roi ; et vous savez fort bien qu'il est de l'intérêt de votre royaume de ne pas souffrir que l'impunité les rende encore plus insolents.

9. Si tibi placet, decerne ut pereat, et decem millia talentorum appendam arcariis gazæ tuæ.

10. Tulit ergo rex annulum quo utebatur, de manu suâ, et dedit eum Aman filio Amadathi de progenie Agag, hosti Judæorum,

11. Dixitque ad eum : Argentum quod tu polliceris, tuum sit : de populo age quod tibi placet.

12. Vocatique sunt scribæ regis mense primo nisan, tertiâ decimâ die ejusdem mensis : et scriptum est, ut jusserat Aman, ad omnes satrapas regis et judices provinciarum, diversarumque gentium, ut quæque gens legere poterat, et audire pro varietate linguarum, ex nomine regis Assueri : et litteræ signatæ ipsius annulo,

13. Missæ sunt per cursores regis ad universas provincias, ut occiderent atque delerent omnes Judæos, à puero usque ad senem, parvulos et mulieres, uno die, hoc est, tertio decimo mensis duodecimi, qui vocatur adar, et bona eorum diriperent.

14. Summa autem epistolarum hæc fuit, ut omnes provinciæ scirent, et pararent se ad prædictam diem.

15. Festinabant cursores qui missi erant, regis imperium explere. Statimque in Susan pependit edictum, rege et Aman celebrante convivium, et cunctis Judæis, qui in urbe erant, flentibus.

9. Ordonnez donc, s'il vous plaît, qu'il périsse, et je paierai aux trésoriers de votre épargne dix mille talents.

10. Alors le roi tira de son doigt l'anneau dont il avait coutume de se servir, et le donna à Aman, fils d'Amadath, de la race d'Agag, ennemi des Juifs ;

11. Et lui dit : Gardez pour vous l'argent que vous m'offrez ; et faites de ce peuple ce que vous voudrez.

12. *Ainsi* au premier mois appelé nisan, le treizième jour du même mois, on fit venir les secrétaires du roi, et l'on écrivit au nom du roi Assuérus en la manière qu'Aman l'avait commandé, à tous les satrapes du roi, aux juges des provinces et des diverses nations *de l'empire des Perses,* en autant de langues différentes qu'il était nécessaire pour pouvoir être lues et entendues de chaque peuple ; et les lettres furent scellées de l'anneau du roi,

13. Et envoyées par les courriers du roi, dans toutes les provinces, afin qu'on tuât et qu'on exterminât tous les Juifs, depuis l'enfant jusqu'au vieillard, les petits enfants et les femmes, en un même jour, c'est-à-dire, le treizième jour du douzième mois appelé adar, et qu'on pillât tous leurs biens.

14. Or le contenu de ces lettres était que toutes les provinces sussent son intention, et qu'elles se tinssent prêtes pour ce même jour.

15. Les courriers qui avaient été envoyés se hâtèrent d'exécuter les ordres du roi. Et aussitôt cet édit fut affiché dans Suse dans le même temps que le roi et Aman célébraient un festin, et tous les Juifs qui étaient dans la ville fondaient en larmes.

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Exaltavit Aman. Quem alii Persam, alii Amalecitam, alii Macedonem faciunt. Admodùm probabile est eum patre ac gente fuisse Macedonem, matre Persam, loco Agagæum, sive Bugæum, et antiquâ origine Amalecitam ; atque ita in singulis opinionibus aliquid erit probabile, nec ulla erit alteri planè contraria.

De stirpe Agag (1). Notissimus est hic Amalecitarum rex ex lib. Reg. cap. 15.

Chaldæus manuscriptus addit Aman fuisse mancipium, ideòque evectum ab Asssuero intumuisse, et factum intolerabilem. Nam, ut dicitur Prov. 30, vers. 21, *per tria movetur terra, et quartum non potest sustinere ; per servum cùm regnaverit*, etc. Addit Chald., Aman fuisse illum, qui cap. 1, 14, vocatur Mamuchan, suasitque Assuero repudiare Vasthi ac in ejus locum subrogâsse filiam suam, sed accidisse filiæ tantum tamque fœdum ventris profluvium, ut suo fœtore omnes abigeret. Insuper Aman ascendisse Jerosolymam, ut templi fabricam impediret, pluraque similia, quæ videntur Rabbinorum esse commenta et figmenta. (Corn. à Lap.)

Quem Græci, et hos secuti Latini, Amanem dicunt, eum Hebræi et Chaldæi cum aspiratione, *Hamanem*, eique hoc rectè nomen datum, quod valet *conturbantem, tumultuantem, properantem,* et, si verum esset quod Rabanus ait, *iniquitatem*. De ipso autem opiniones ternæ sunt : prima Sulpitii, esse Persam ; secunda, esse Amalecitam ; tertia, Macedonem ; tertiam verò sententiam magis probant Septuaginta, cap. 9, et nostra versio cap. 15,

(1) Erat ergo Aman Amalecita, ex stirpe regiâ : Agag enim fuit rex Amalec, quem occidi jussit Samuel, 1 Reg. cap. 15. Ita Joseph., Lyran., Sanchez, et alii.

Dices, cap. 16, vers. 10 et 14, dicitur Aman animo et genere fuisse Macedo, ac alienus à sanguine Persarum, atque conatus regnum à Persis transferre ad Macedones. — Resp. eum stirpe fuisse Amalecitam, sed patriâ Macedonem ; nimirùm parentes ejus fuerunt Amalecitæ ; sed Amalecitis partim per Saülem, partim per Nabuchodonosor cæsis, parentes Aman profugerunt ad alias gentes, et per errores casusque venerunt in Macedoniam, ibidemque sedem fixerunt ac genuerunt Aman.

Posuit solium ejus, etc. Quomodò Evilmerodach rex Babylonis exaltans Joanum, *posuit thronum ejus super thronum regum qui erant cum eo in Babylone*, 4 Reg. 25. 28.

vers. 10 et 14. Quomodò verò si Macedo est, Amalecita esse potest, aut si Amalecita, quomodò Macedo? Tetigerat hanc lib. 1, cap. 7, difficultatem Bellarminus. Sed quia ex eâ sese subitò ad historiæ tempus convolvit, nec ejus explicationem adjunxit; putavit nimirùm candidus ille Wickerus, contra posteriorum capitum auctoritatem hic sibi triumphandum. Candidùs agit, ejusdem licet hæreseos homo. Joan. Drusius, ut supra etiam attuli: « Nescio, « ait, fol. 95, quàm rectè hoc fiat ab hominibus « hujusmodi, qui eis (capitibus ultimis) falsi « crimen imponunt ex loco tam dubio ac controverso. » Suis deinde diffidentiis explicandæ conjecturas impertit, quod et ipse pro viribus jam feciam. Ac primò, ex eo quod dicitur capite isto 3: *Ex stirpe Agag*, non efficitur eum esse Amalecitam. Nam primo Hebraicè dicitur tantum, *filius Hammedatha Haagagi vel Haengagi*, quod nomen significat Haagagæum, vel, ut cap. 8, vers. 3, *Agagitam*, qui esse potest, vel ex loco aliquo *Agag* nominato, ut ait Cajetanus, vel ex stirpe alicujus Agag, quod quia interpres noster accepit, sequamur licet. Sed secundò, nos Septuaginta ab Agago illo abducere videntur, dùm Βουγαῖον verterunt, et Latinus noster, cap. 12, vers. 6, et Complutenses aliique Græci, qui οὐγαῖον vocant in Regiis Biblis, et Vatablo, præsertim cùm, Num. 24, idem Agag ab iisdem Septuaginta *Gog* vocetur, à Græcis aliis *Psog*. Unde fieri potuit *Gogæus* et *Psogæus*. Poni verò interdùm *b* pro *g*, testis D. Hieronymus lib. de Locis, ubi *Bybluem* apud Ezechielem in Hebræo esse notat *Gebel*, unde *Gyblus* effici potuisset. Rursùmque *Babriam* pro *Gabriâ* legi apud Suidam monet Adrian. Jun. lib. de Comâ, cap. 10. Tertiò, sit Agag, an solus ille Amalecitarum rex, hoc sibi nomen ita venditat, ut eo alius nullus affici possit? Quæ lex, quæ ratio id nominis pluribus commune esse vetet? Sicuti Saül non solus in Israelis regibus sed, alii etiam Gen. 36, vers. 37, Xambri, 3 Reg. 16, regis nomen est. At Jerem. 25, regionis Persicis, in eo loco arbitratur Hieronymus Quæreè, si nè non dissimilia aliis in populis inveniantur. *Gage* in Lycia est, ut ait lib. 5, cap. 27, Plin., ibidemque amnis Gagis, unde *Gagathes* lapis, ut ab eodem scribitur lib. 36, cap. 19. Sicut apud eumdem lib. 6, cap. 7, popali Agagarumitæ. Quintò, quia opinari liceret *Haagagi* vocari quasi *superbum, elatum* et *sublimem*. Nam *gag*, unde per litteram, quæ sèpè initio apponi solet, dicitorque ab Hebræis *Hæmaarica*, fit, Agag, tectum significat, et supremam domûs partem, Judicum 9, 2 Reg. 2, Exod. 30, Deut. 22. Unde *haagagi* dici potest, *qui in tecto est*, qui sublimis et in summo veluti constitutus, eòque alludere videntur Hebræa, dùm additur: *Rex sustulit eum, et posuit solium ejus super omnes principes*, et cap. 4, Græc. ὑπεράνω, cap. 13, *superbissimus*, et βουγαῖος est homo *magnus*, arrogans, telluris inutile pondus apud Eustathium Iliad. v. Amalecitæ vox in textu nusquàm. Septimò quin genealogia illa, quam è targumicis supra posui, falsitatis opinionem satis arguit. Nam ab Agag usque ad Esaü ascendendo generationes affert tantùm quinque, ab eodem ferè ad Amanem descendendo, 16, et tamen si non plures, quod 3 Reg. cap. 6, probavi, saltem non pauciores ab Esaü nuptiis ad Samuelis tempora sunt anni, quàm ab eodem Samuele ad Rabbinicum Assuerum Cambysem. Octavò, 1 Reg. 15, cum Agag regem capium legimus, num filiorum ejus ullum elapsum putemus.

Secundò, Macedo potiùs fuisse videtur, primò quia id non obscurè vel ambiguè, ut in Amalacitæ nomine fit, sed perspicuè, disertèque citatus locus asseverat. Secundò quia et ipsius, et patris, et filii nomina, cum Macedonicis aptè congruunt, si, uti diversis in linguis fit, et jam supra in eunuchorum sapientumque nominibus vidimus, perexigua mutatio sit. Nam ab Aman et Amedatha, seu, ut Josephus vocat, ab *Amadaro* quàm longè abest Amynthas? ab Aridatha et Aridai, cap. 9, Aridæus? Tertiò, fuit in Macedoniâ urbs dicta *Ægæ*, quæ eadem *Edessa*, ut ait lib. 7, Justinus, (an et *Magag*, ut ait Plin. lib. 5, c. 23?) Macedonici regni penè principium et caput fuit, et Ægæum mare. Cur ab istis *Haagagi* dici non potuit, seu *Agagæus*, vel, ut noster, *ex eorum stirpe Agag*, ex eorum stirpe qui *Agagi* dicebantur, ab Ægarum vel Ægari Ponti dominatu? Et non valdè abludunt Græca οὐγαῖος καὶ βουγαῖος. « Fortè ab illo, inquit « Drusius fol. 95, Boge, quem Macedonem « fuisse testatur, lib. 3, Herodotus. » Sed allucinatus videtur. Nam τον ἐξαιόνος vocat Herodotus, non qui ex Eione ad Strymonem urbe ortus esset, sed qui inde sublatus, seu occisus, cùm antecedat, τῶν ἐξαιρεθέντων, et de istis rursùm, ἐκθρῆικης καὶ ἑλλησπόντου. Inter hos verò Boges, qui ex Mascanæis erat, laudatur.

Tertiò, fieri potuit, ut ab Amalecitis essent Macedones. Nam ob illatam à Saüle cædem, potuerunt aliqui aufugere, ut ille 2 Reg. 1, hasque in partes venire, suique ob Regis memoriam et [illegible]tis, aliqua statuere. Inter Israelitarum hostes nonne, *cum habitantibus Tyrum*, Amalec recensetur Psal. 82? Fieri ergo potuit ut fugerent Amalecitarum aliqui Tyrum, eorum quæ postea, Tyro à Nabuchodonosore capiâ, in istas Græciæ oras devenirent. Ait enim lib. 3, in Isaiam, c. p. 23, D. Hieronymus: « Legimus in Assyriorum historiis, « obsessos Tyrios quoque ex evadendi nullam « copiam habuisse, in Gortis genere, et ad « aliam loci Ægæque maris insulas. » Certè qui Macedonici regni principatum ordinando persequuntur Justinus loco citato, et Diodorus lib. 1, cap. 2, tradunt primò fuisse Argas peregrinos quosdam et advenas; hos venisse in Macedoniam, et quidem, Cranao quodam duce, Ægas. Deinde, unde *Ægarum* nomen? num à fabulâ de capris vum Cranao illi præeuntibus? Unde *Ægæi* maris? num à scopuli aut fabulâ aut scopulo? Unde *Magag*? unde *Edessa*, quæ in Syriâ potiùs, et orientem versùs, nominantur? Putat quidem Stephanus à Macedonicâ Syriacam Edessam vocitatam, quod crederem, si post Alexandri tempora primùm hæc nominatio extitisset, vel, si Edessa, verè aquarum, ut ille ait, irrigationem Græcè significaret. Cur non ab Agag? cur non à simili pascendarum caprarum et ovium opportunitate, quæ in patriâ olim fuerat, 1 Reg. 15? Accedit et aliqua nominis cognatio, præsertim si Amalecites et Macetes considerentur. Fuisse verò Macedonas quondam Macetas nuncupatos testatur Heraclides apud Stephanum, Eustathius Iliad. ξ, Hesychius, Gellius lib. 9, c. 3, *Philippus*, ait, *Macetiæ rex*, Ausonius de Antiochiâ et Alexandriâ,

VERS. 2. — NON FLECTEBAT GENU, NEQUE ADORABAT EUM. Persarum reges divino honore coli

Macetumque attollite numen,

Et l. 2 Achilleidos Statius :

Didici quo Pæones arma rotatu,
Quo Macetæ sua cœsa cient,

Et solitos Macedones pro Deis colere, simulque litterarum hyperthesin adhibere, monet magnum etymologicum in ἀλδω pro ἐόλω et ἔλδο pro θέλω. Fuit tamen in Persâ, Galaatide, scilicet trans Jordanem regione, urbs magna et munita quæ Genes. 3, v. 2, in Latino Mageth vocatur, sed in Græco, *Maced.* (Cornelius.)

Aman fuit ex Amalec, ut vel ex 1 Reg. 15, quem Samuel occidit, ut ibi dicitur, et ideò iste Aman habebat exosos Judæos, quia Saül rex Israel vastavit regnum Agag, interficiens Amalecitas viros, et mulieres, et parvulos, ut habetur 1 Reg. 15. Sed contra hoc videtur quod dicitur infra, 12, Aman filium Amadathi amalec de genere Macedonum, ad quod dicunt aliqui, quòd idem est populus Amalecitarum et Macedonum; sed hoc non videtur verum, quia Macedonia est quæ nunc regio in Græciâ secundùm omnes cosmographos; terra verò Amalecitarum est inter Ægyptum et terram promissionis, et propè terram Edom : primò enim occurrunt filii Israel ad pugnandum contra eos in deserto, ut habetur Exod. 17, et istæ terræ sunt valdè distantes. Et ideò aliter dicitur et in libris, quod Aman dicitur animo et genere Macedo per similitudinem, quia Macedones jam rebellabant imperio Persarum. Et Alexander Magnus ab eis abstulit monarchiam, eam transferens ad Græcos, ut habetur 1 Mach. 1. (Lyranus.)

Contra hoc, quod diximus, Amalecitam fuisse objicitur, quòd infra, cap. 16, idem Aman dicitur fuisse animo et genere Macedo. Verùm facilis est responsio. Fieri enim potuit, ut qui genere paterno esset Amalecitus, idem ex materno genere esset ex Macedonia oriundus, vel contra. Nam per diversas stirpes et utrosque sexûs, non rarò quoque ad diversas, et longissimè dissitas origines genealogiæ referuntur. (Estius.)

Quomodò et cur exaltatus Aman? — Omnibus Persarum Medorumque principibus antepositus, ut in Genesi Joseph, quod *illi ita cæterorum omnium sola collocati phrasis* [illegible]. Capite 5 et 4, dicitur *a rege secundus*, cap. 16, *regis pater*, eo modo quo in Machabæis Antiochus *patris* nomen hoc. Alioquin eriam omnes, qui Persarum regi propiores, *consanguinei*, honoris ergo, vocabantur. Qui [illegible] istam eo in regno, bellis præsertim [illegible], dignitatem adeptus erat, proprio [illegible] vocabulo, *Sarena* nuncupabatur, ut [illegible] in Crasso, Strabone lib. 16, [illegible] lib. 24 et 30, intelligere Suidas potest. Cum [illegible] ignitus dignitate fuerit, ea cap. 15, vers. 5, causa traditur, quòd sapientiâ et fide cæteros præcelleret. Talis enim putabatur. Præclarè fuit hoc à Cyro institutum, ut ex meritis, apud Persas, honorum esset distributio, Xenophonte teste lib. 8. (Serarius.)

Vide hic quàm Assuerus exaltârit Aman, ut eum præceperit adorari quasi deum aliquem et numen. Reges enim Persarum volebant adorari ut dii et numina. Unde sicut Jupiter in cœlo dicitur creare minores deos, sic Assuerus Aman creavit, quasi minorem Deum in terrâ, sibique proximum, ideòque ab omnibus adorandum. Ita Serarius, de quo mox plura.

SOLUS MARDOCHÆUS NON FLECTEBAT GENU, NEQUE ADORABAT EUM. Cur Mardochæus noluit flectere genu coram Aman? — Respondet primò Chaldæum manuscriptum ob rei indignitatem, eò quòd Aman fuisset servus Mardochæi; sed hoc incertum est et parùm verisimile, nec suffecit, imò id refutat Mardochæus, dicens, cap. 13, 13 : *Vestigia pedum ejus deosculari paratus essem.* Secundò, Judæi causam dant, quòd Aman in veste pictas gestârit idolorum imagines. Sed hoc æquè incertum et improbabile. Tertiò, Cajet. aliam causam affert, quòd scilicet Aman esset Amalecita de stirpe Agag, Amalecitas autem ab Hebræis deleri jubebat Deut. 24. Verùm illud odium spectabat ad exercitum gentis Amalec, non ad honorem cui Amano in Perside cum tanto Mardochæi et Hebræorum periculo negandum. Quartò, inquit Cajet. : « Judæi, inquit, unum [illegible] Deo principi, utrumque Deo; [illegible] voluit utrumque sibi flecti, [illegible] fecit Mardochæus. » Verùm [illegible] videtur. Nam Abraham [illegible] genu, imò prostratus in [illegible] *adoravit Deum*, uti dixi Genes. 25, 7. Quintò, Gabriel Vasquez de Adoratione lib. 1, disp. 3, cap. 3, censet Mardochæum noluisse genuflectere et adorare Aman, eò quòd ipse quotidiè genuflecteret et adoraret Deum, quia hæc quotidiana genuflexio erat reservata ex more Judæorum. Aman autem quotidiè ingredienti aulam regiam, quotidiè à Mardochæo et paribus exigebat hanc genuflexionem. Verùm Mardochæus ne semel quidem voluit genuflectere et adorare Aman. Si enim semel hoc licuisset, utique et quotidiè licuisset.

Dico ergo : Veram causam assignat ipse Mardochæus, cap. 13, 14, dicens : *Sed timui ne honorem Dei mei transferrem ad hominem, et ne quemquam adorarem, excepto Deo meo.* Idem do et Joseph lib. 11, cap. 6. Nam, ut rectè ait Severus Sulp. lib. 2, Assuerus Aman sibi æqualem constituerat, ideòque eum propriè ut Deum adorari jusserat. Reges enim Persarum à suis honorem divinum et adorationem Deo debitam exigebant, ut patet et Justino lib. 6, Herod. l. 7, ubi ait, Lacedæmones licet jussos, noluisse adorare Xerxem, quia erat Persa. Apud Plutarchum in Artabano : « Nobis, inquiunt, pulcherrima lex honorare « regem, et adorare imaginem Dei omnia servantis. » Q. Curtius de Dario : « Rex, ait, « curru paulò ante vectus, et deorum à suis « honoribus cultus. » Hinc Æschylus dixit, Persas deorum loco habere reges. Idem de Persis asserit Xenophon, Orat. de Agesilao, et Arist. lib. 3 Rhetor., Isocrates in Panegyr., Strabo lib. 10, Heliodorus lib. 7 et 9, Seneca lib. 3 de Benef. cap. 12, Herodianus lib. 1, Lampridius in Vitâ Alexandri Severi, ut nullum hâc de re sit dubium. Hinc, teste Curtio l. 8, cùm Cleo Siculus Alexandro suaderet ut divinum sibi nomen assumeret, exemplum adduxit Persarum, quos ante ipse domuisset; dixit enim, « Persas non piè solùm, sed « etiam prudenter reges suos inter deos co- « lere. »

Dices : Mardochæus dissimulare poterat intentionem Aman, ac simpliciter eum adorare adoratione civili et politicâ, nimirùm flectere genu ei, seseque in terram prosternere ut principi, non ut Deo; hi enim gestus externi indifferentes sunt, et mente facientis discri-

volebant à subditis (1); huic supparem culminantur, ut si ille habeat intentionem verè adorantis, censeantur esse gestus adorationis et latriæ; sin honorantis duntaxat, censeantur esse gestus reverentiæ et honoris politici. Ita Salianus, qui proinde putat Mardochæum, Esdram, Nehemiam, hos gestus adorationis aliquando exhibuisse regibus Persarum, non ut diis, sed ut principibus. — Resp. id facere non potuisse, quia rex publicè jusserat eum adorari, ut Deum, ac ut talis adorari volebat Aman; idque expressè exigebat, ut colligitur ex cap. 13 et 14. Quare si ei obsecutus fuisset Mardochæus, ab omnibus judicatus fuisset adorare Amanum ut numen, uti cæteri adorabant. Adde, si id fecisset, grave dedisset scandalum Judæis omnibus, maximè illo tempore quo Judæi inter idololatras versantes cavebant omnem idololatriæ speciem, etiam levissimam. Unde Esdras, Nehemias, Mardochæus, Zorobabel, Jesus, cæterique in aulâ Cyri, Darii et Artaxerxis versantes, nunquàm leguntur adorâsse. (Corn. à Lap.)

(1) « C'est une coutume très-ancienne en « Asie, dit Voltaire, de se prosterner devant les « rois et même devant leurs principaux offi- « ciers... Les peuples occidentaux, toujours « très-mal informés des usages de l'Orient, se « sont imaginés qu'on saluait un roi de Perse « comme on adore la divinité : Mardochée, né « et nourri dans l'Orient, ne devait pas s'y « méprendre ; il ne devait pas refuser de faire « au satrape Aman une révérence usitée dans « le pays. » — Le Clerc avait déjà proposé cette objection ; nous rapporterons la réponse qu'y fit le père Houbigant : « J'ai, dit-il, exa- « miné tous les exemples que Le Clerc entasse « pour justifier les honneurs qu'Aman exi- « geait ; je n'en ai trouvé aucun qui établisse « ce qu'il s'est proposé de prouver. Dans tous « les exemples qu'il cite on trouve le mot *hi-* « *stachavah*, qui signifie *s'incliner, se courber ;* « on ne trouve dans aucun le mot *carah, flé-* « *chir le genou, mettre le genou en terre.* Je ne « m'en suis pas tenu là ; à l'aide des concor- « dances hébraïques j'ai parcouru tous les « textes de l'Ecriture, dans lesquels le mot « *carah* se rencontre ; je n'en ai pas trouvé « un seul où il soit employé pour marquer le « salut qu'on fait à un prince, à un monarque; « au contraire, j'en ai trouvé plusieurs où ce « mot est employé pour marquer le culte dû « au premier Etre.... Puisque les Perses, se- « lon le texte d'Esther, ne se bornaient pas à « une profonde révérence *mistachavim*, mais « que de plus ils mettaient le genou en terre, « *carahim*, on comprend aisément comment « Mardochée ne voulut pas rendre à Aman un « honneur que les Juifs ne rendaient qu'à « Dieu. » En effet, c'est la raison que Mardochée donne lui-même de son refus : *Vous m'êtes témoin, ô mon Dieu, que ce n'est ni par orgueil ni par mépris que je n'ai point fléchi le genou devant le superbe Aman; j'aurais baisé sans peine les traces de ses pieds pour le salut d'Israël; mais j'ai craint de transférer à un mortel l'honneur qui n'est dû qu'à Dieu.* Cette distinction entre l'inclination très-profonde et l'agenouillement semble s'être conservée chez les Orientaux. On voit dans la planche d'une marche solennelle du grand seigneur, que Thévenot a fait graver, les spectateurs inclinés presque jusqu'à terre devant le grand-seigneur qui passe, mais sans fléchir le genou. (Duclot.)

tum volebat Aman, quem meritò negabat Mardochæus (1).

Vers. 4. — Dixerat enim eis se esse Judæum, (2) ideòque religione impediri ne divino illo honore Amanum afficeret, ne fortè putaret ex superbiâ, aut fastu illum abnuere. Esdras, Nehemias et alii, qui apud reges Persarum gratiâ floruerant, privilegio fortassè obtinuerunt ne ad illud adorationis genus tenerentur, ut putat Serarius. Id autem non fuit difficile ab regibus impetrare, postquàm magnam de vero Deo in eorum animis opinionem ingeneraverunt (3).

Vers. 6. — Pro nihilo duxit, parùm existimavit (4).

(1) Vers. 3. — Cui dixerunt pueri regis, qui ad fores palatii præsiderant. Sciscitati sunt, cur regi non obediret, imperanti ut Amano eadem ac regi obsequia præstaret. Ili Mardochæum interrogâsse videntur, ut periculum de illo facerent, seu fallendi temporis gratiâ, postùquàm et illum perdiderent. Quanta esset Mardochæi constantia intelligere volebant, an firmus adversùs Amanum vel tempe futurus esset, cùm Aman ipse rem esset intellecturus. Ita innuit Vulgata; sed Græcus et vetus Latina versio notant, narrâsse illos Amano, Mardochæum negare obsequium, eò quòd Judæus esset. Aderat Mardochæus foribus palatii, et munus aliquod habuisse videtur, ex quo rex illi moram in aulam imperavit, detectâ eunuchorum conspiratione : *Præcepit ei rex, ut in aulâ palatii moraretur, datis ei pro delatione muneribus.* (Calmet.)

(2) Ac proinde ex suâ lege nefas sibi ullum honorem exhibere homini nato è stirpe devotâ divinitùs : nam alioqui Judæis non illicitum erat reges et principes eo modo venerari, quem mos Orientis receperat. Sic David Saülem προσεκύνησε πεσων ἐπὶ πρόσωπον, ὡς ἔθος, *veneratus est in faciem cadens de more,* narrante Josepho. (Grotius.)

(3) Vers. 5. — Quod cum audisset Aman, et experimento probasset, quod Mardochæus non sibi flecteret genu, nec se adoraret, iratus est valde; et pro nihilo duxit, in unum Mardochæum, etc. Hic consequenter ponitur ipsa machinatio, et non solùm contra Mardochæum sed occasione ejus contra totum populum Judaicum, maximè quia eum tam habebat odiosum propter interfectionem Agag de cujus stirpe erat, ut prædictum est, et destructionem Amalecitarum per Judæos tempore Saülis regis, et patet littera ex dictis usque ibi. (Lyranus.)

(4) Id est, parùm se dignum putavit se in uno homine ulcisci, nisi et omnem gentem genti originis suæ inimicam everteret. (Grotius.)

Magisque voluit omnem Judæorum, qui erant in regno Assueri, perdere nationem. τὸ *magis* innuit jam ante voluisse Aman perdere Mardochæum et Judæos, quòd ipse duos eunuchos amicos suos accusâsset, ut in crucem agerentur, ut dixi c. 1, 21. Jam autem accedente aliâ injuriâ, suoque contemptu, ut ipse censebat, in suâ sententiâ confirmatus, magis voluit eosdem exterminare. Hinc liquet primò superbia et crudelitas Amani, qui propter unicum Mardochæum voluit occidere omnes Judæos planè innoxios; Solus Mardochæus, ô

VERS. 7. — MENSE PRIMO (1), qui ferè martio nostro respondet.

Aman, te offendit; illum ergo solùm persequere, si libet; cur iram in omnes Judæos, qui te non offenderunt, evomis? Secundò, magna dignitas Mardochæi, quòd propter eum Aman decreverit totam Judæorum gentem interimere, quia scilicet Mardochæus erat eorum choragus, et quasi dux et princeps, ut ab eo regerentur, et quod ille faceret, cæteri facerent, ejusque exemplum sequerentur. (Corn. à Lap.)

« Pour cet Aman, dit Voltaire, qui veut « faire pendre toute une nation parce qu'un « pauvre de cette nation ne lui a pas fait la « révérence, avouons que jamais une folie si « ridicule et si horrible ne tomba dans la tête « de personne. » Est-elle plus *ridicule* et plus *horrible* que celle de Néron, qui fit mettre le feu aux quatre coins de Rome pour avoir une image de l'embrasement de Troie; que ce qui s'est pratiqué plus d'une fois à Maroc et ailleurs, de faire voler les têtes d'un grand nombre de spectateurs pour honorer la marche triomphante d'un souverain ou l'entrée d'un ambassadeur?

La haine d'Aman contre les Juifs avait pris sa source de plus loin : la fermeté inflexible de Mardochée ne fit que réveiller les mauvaises dispositions de ce satrape contre les Juifs. Il regardait l'existence de cette nation comme un obstacle perpétuel à ses projets ambitieux; il avait éprouvé combien la fidélité de Mardochée était redoutable aux traîtres, puisqu'elle avait été fatale aux deux conjurés qu'il protégeait. L'Ecriture dit expressément *qu'Aman, parvenu à la place de premier ministre, cherchait toutes les occasions de nuire à Mardochée et aux Juifs pour venger la mort des deux eunuques qui avaient été exécutés* après que Mardochée eut découvert leur conspiration. Ainsi le projet d'Aman contre les Juifs ne fut pas simplement l'effet d'un accès de fureur, il fut le fruit d'une haine invétérée et d'une ambition démesurée. (Duclot.)

(1) VERS. 7. — MENSE PRIMO, CUJUS VOCABULUM EST NISAN, ANNO DUODECIMO REGNI ASSUERI, MISSA EST SORS IN URNAM. *Phur*, unde nomen festo *Purim*, vel sortium, Persica est potiùs vox, quàm Hebraica; quare textus fert tantummodò פור הוא דגורל, *Phur, id est, sors.* Nisan primus est mensis anni sancti in calendario Hebræorum, et martio atque aprili congruit. Eo igitur mense superstitiosus Aman jacere cœpit sortes pro mense et die, quâ die exitium Judæorum exorsurus esset. Misellus hic homo, qui obtrudere se pro numine volebat, emendicare cogitur arbitrium sortium, ut consilium suum expleat. Duodecim facilè sortes educebantur pro numero mensium, ac seligebatur mensis qui melioris spei omen offerebat; deinde singulis mensis diebus sortitò eductis, illa tenebatur, quam optimam sors indicabat.

Persæ et Orientales vulgò omnes sortibus, divinationi et curiosis artibus plurimùm studebant. In rebus gravissimis et seriis insana hæc oracula consulebantur. Nabuchodonosor miscet sagittas in bivio, antequàm in Judæam proficiscatur. Inanem esse sortium artem, profanorum sapientes nôrant; ac demùm vulgus ipsum in majori seculorum luce veritas ista non latuit. « Hoc quidem divinationis ge- « nus vita jam communis explosit. Quis enim « magistratus, aut quis vir illustrior utitur « sortibus? » aiebat Cicero de Divinatione. « Cæteris verò in locis sortes planè refrixe- « runt. » Usum illarum damnat vera religio. Sola christiana religio nisi penitùs morem exscindere, è communi saltem existimatione illum dejicere, ac mentibus expellere potuit inanem illam spem quam homines in sortibus aliisque ejusmodi divinationibus collocabant.

QUÆ HEBRAICÈ DICITUR PHUR. Notant plerique Pur, sive *Phur* non esse vocem Hebraicam, sed Persicam; eam tamen Pagninus Hebræam putat à radice פור *phur*, quæ significat confringere et conterere : unde et significat torcular, in quo uvæ vel olivæ comprimuntur et confringuntur, et simpliciter vas in quod sortes conjiciuntur, et per metonymiam sortem ipsam.

QUI VOCATUR ADAR, et februario nostro ferè respondet.

VERS. 8. — PER OMNES PROVINCIAS REGNI DISPERSUS (1), ut si malus sit, ubique nocere possit.

Hebræus hujus loci ad litteram : *Projicere fecit Phur, vel sortes coràm se, à die in diem, et à mense in mensem duodecimum; ipse mensis adar.* Adar duodecimus est mensis à nisan, et anni sancti postremus. Constat autem ex v. 13 sortes indicâsse illi diem decimum tertium adar; et ex n, 12, intelligimus, die tertiâ decimâ nisan, edictum trucidandi Hebræos latum fuisse, atque in provincias missum. Ita Deus permisit, in Amani pœnam, et latentium providentiæ suæ consiliorum exsecutionem, ut ea res sortibus committeretur, et sortes integri anni moram juberent, ut scilicet congruum temporis spatium daretur Mardochæo et Estheri impio edicto occurrendi, ipsumque novo planè contrario delendi. Addit hic Græcus : *Cecidit sors in quartam et decimam mensis, qui est adar.* Mendum idem recurrit v. 13, ubi pro die *decimâ tertiâ* legitur *decimâ quartâ.* Ejusmodi ariolorum, definientium quâ mensis die aliquid agendum esset, meminit Isaias. Superstitiones sunt è Chaldæis petitæ, quas adhuc regnare apud Indos, Domino Bernier asserente, discimus. (Calmet.)

(1) VERS. 8. — EST POPULUS PER OMNES PROVINCIAS REGNI TUI DISPERSUS, ET A SE MUTUO SEPARATUS, NOVIS UTENS LEGIBUS. *Novis*, nempe recenter invectis, vel planè singularibus, et à cæteris aliarum gentium diversis. Hoc facilè indicat ea vox, *novis.* Cæterùm inter omnes constabat Judæos legibus vetustissimis uti. Quod additur, nempe : *Populus est à se mutuò separatus*, veritatis colorem aliquem referre poterat ex divisione Hebræorum regni Juda et Benjamini ab Israelitis decem tribuum. Sed nihil tale textus Hebræus ferens : *Est populus totus dispersus, et divisus inter populos in omnibus provinciis regni tui, et leges eorum variantes ab omni populo.* Vetus hæc est calumnia, quâ invidia sæpè in Hebræorum nomen creata est. Gens est segregata et remota à cæteris, commercium vel fœdera cum alienis respuens; spernens vel negligens aliarum gentium numina, leges, ritus : « Novos ritus, contrarios- « que cæteris mortalibus indidit (Moses); pro- « fana illic omnia quæ apud nos sacra. Separati « epulis, secreti cubiculis. Apud ipsos fides « obstinata, misericordia in promptu, sed ad- « versùs omnes alios hostile odium. » Hujus

A SE MUTUÒ SEPARATUS, ut facilè opprimi possit.

NOVIS LEGIBUS. In Perside scilicet, alioqui enim leges Hebræorum erant perantiquæ. Novas leges, aut religiones in rempublicam inducere periculosum. Itaque hoc titulo Aman Hebræos vocat in invidiam.

REGIS SCITA CONTEMNENS, ut Mardochæus præceptam adorationem.

PER LICENTIAM, ex quâ turbæ excitentur, et regno publicæque paci creetur periculum.

VERS. 9. (1) — DECEM MILLIA TALENTORUM, argenti, ut est in Hebræo, Chaldæo et Græco textu. Talentum unum siclorum tria millia continebat. Siclus unus quatuor Hispanicis regalibus æquivalebat. Pecuniæ summam hanc offert Amanus, ne fortè causaretur rex, Judæorum clade, tributa regia imminui; itaque decem millia talenta offert, quibus damnum ærarii compensetur.

ARCARIIS GAZÆ, thesaurariis.

VERS. 10. — TULIT REX ANNULUM (1), etc., ad litteras et decreta contra Judæos obsignanda regis ipsius nomine (2).

indolis gens nonne in perniciem reipublicæ nata est? an non publica utilitas postulat ut quantociùs deleatur? His coloribus Aman Judæos pinxit Assuero. Ea gens latè per totum principis hujus imperium dispersa erat; totus fermè Israel transiverat in Mediam, aliasque provincias, quò illos Theglathphalasar et Salmanasar transtulerant. Qui ex Judæis datâ sibi à Cyro facultate remeandi in Judæam usi essent, rari erant, pro numero eorum qui in Chaldæâ perseveraverant. (Calmet.)

DIXITQUE; DIXERAT ENIM, J. scilicet antequàm sortes jiceret. Etenim nisi à rege impetrâsset potestatem occidendi Judæos, frustra ac temere hanc sortium conjectionem instituisset. Expende hic Amani stoltitiam, qui à facultate Judæos extinguendi concessâ ad tempus usque designatæ cædis annum interposuit, quo tempore aut mutari posset regis voluntas, aut Judæis aliter provideri.

PER OMNES PROVINCIAS.... DISPERSUS, ut, si malus sit, ubique nocere possit. Multis populis molestias exhibet. Licet aliqui Judæorum redierint Jerusalem, plurimi tamen, amore uxorum, filiorum, possessionum, in regno remanserant.

ET A SE MUTUÒ SEPARATUS, ut facilè opprimi possent, cùm arma conjungere nequeant.

DISSIPATUS, disparatus. Voluit (vulgatus) dicere, ab aliis separatus. Tacitus de Judæis: « Separati epulis, discreti cubilibus. » Cicero pro Flacco: « Stantibus Hierosolymis, pacatisque Judæis, tamen istorum religio sacrorum à splendore hujus imperii, gravitate nominis nostri, majorum institutis abhorrebat. » Juvenal. de iisdem Judæis:

Romanas autem soliti contemnere leges,
Judaicum ediscunt et servant et metuunt jus.

NOVIS UTENS LEGIBUS, etc. ודתיהם שונות מכל עם *et leges eorum mutantes sunt ab omni populo.* Leges habent novas et ignotas in Perside. Alioquin leges Hebræorum erant perantiquæ.

REGIS SCITA CONTEMNENS. Innuit factum Mardochæi, etc.

ET REGI NON EST UTILE UT DIMITTATUR, suæ libertati, ex quâ turbæ et seditiones excitentur. (Synopsis.)

(1) VERS. 9. — SI TIBI PLACET. Hebr.: *Si super regem bonum*, subaudi, *est*. DECERNERE UT PEREAT, Hebr., *ut perdant eos*, scilicet reliqui regis subditi; vel potiùs, *ad perdendum eos*, nota locutio; vel, *ut ipsi perdantur*, locutio impersonalis. (Synopsis.)

DECEM MILLIA TALENTORUM APPENDAM ARCARIIS GAZÆ TUÆ. Si horum talentorum idem erat ac Hebraicorum valor, decem millium talentorum summam quadragies octies decies centenorum millium, sexcentorum septuaginta millium millium, octingentarum septuaginta quinque librarum nostri numismatis conficiunt, quæ auri vis pro privati viribus est incredibilis. Sperabat facilè Aman pecuniam se relaturum ex addictis fisco rebus Israelitarum. Josephus editionis Rufini legit quadraginta millia talentorum; sed Græcus exhibet decem millia. Suspicantur quidam agi hic de talento Babylonico, quod Herodotus septuaginta minis Euboicis æquat, Ælianus verò duabus et septuaginta minis Atticis, quæ ex Budæi calculis septingentos aureos Gallicos reddunt. (Calmet.)

DECEM MILLIA TALENTORUM, scilicet argenti, ut est in Hebræo, Chaldæo et Græco, id est, quinque millionis aureorum in specie, si de Atticis talentis (ut probabile est) sit sermo; sin de Hebræis, dupla erit summa. Ingens certè vis pecuniæ, et quam verisimiliter ex prædâ Judæorum collegisset; nam disertè jubebantur ministri regii *bona* Judæorum *diripere*, ut hic dicitur v. 13. Callido consilio defert eam summam Aman regi Assuero: nam sciebat regem, utcumque ad rem attentum, nullo alio argumento detineri posse, quo minùs consentiret suæ petitioni de Judæis simul omnibus jugulandis, quàm quòd ingens quotannis summa regiis proventibus, ex tributo Judæorum colligi consueta, deinceps deperiret. Huic malo medendo summam offerit, quæ multorum annorum damnis instaurandis sufficeret, nempe ex spoliis eorumdem Judæorum. Quòd si fortè rex, seu pudore præpeditus, seu affectu in Amanem compulsus, oblatam summam non admitteret, in promptu esse sciebat, ut ea omnis in se unum devolveretur. Et ita accidit ex regis quidem animi sententiâ; sed quò minùs reipsâ frueretur Aman, intercurrit è machinâ cœlestis manus, quæ pessimi hominis pessima consilia in ipsiusmet caput retorsit. (Tirinus.)

(1) QUO UTEBATUR (ad obsignandum decreta sua et Litteras regias), ET DEDIT EUM AMAN, ut ipse decretum de Judæis perdendis eâ formâ et ratione conscriberet, quâ volebat, illudque regio annulo obsignaret, quasi à rege profectum, nimirùm ut illud legentes stato die mactarent omnes Judæos, putantes regem hoc velle et jubere. Hunc Alexander Magnus, victo Dario, cùm ad Asiaticos scriberet, annulo quem Dario abstulerat, litteras signabat, eo significans se jam Asiæ esse regem. Idem moriens, dans annulum Perdiccæ, hoc ipso eum regem designavit, teste Curtio l. 6 et ult., ac Justino l. 17. (Corn. à Lap.)

HOSTI JUDÆORUM. Interpretatio illa firmatur, 1° quòd צורר *hostem* sæpè significet, ut Exod. 23, 22, Num. 10, 9, et 25, 18; 2° quòd vox quæ regitur (היהודים) est genitivi casûs. OPPRESSORO JUDÆOS, i. e., cui animus erat opprimendi Judæos, et auctoritas. (Synopsis.)

(2) VERS. 11. — ARGENTUM..... TUUM SIT,

Vers. 13. — (1) Cursores. Vide infrà, cap. 8, num. 10.

Ut occiderent omnes Judæos (2), qui se fugà et pere hostibus undique septi facilè non poterant. Credibile tamen aliquos elapsos sibi consuluisse.

נתון לך, *datum tibi*, servato id tibi. De populo age, והעם לעשות בו *atque etiam populus iste* (nempe, quem tibi dari vis), *ut facias de eo*. Vel verte : *Ad populum verò istum quod atti et*, permissum tibi esto *ut facias de eo* : Heb. *in eo*. Permitto populum tuæ potestati. (Synopsis.)

Vers. 12. — Vocatique sunt scribæ. De his vide Brisson. Persic. l. 2, p. 180. Ad omnes satrapas ; Persica vox est, significans *majestatis janitores*, id est, principes magni qui jugiter vident faciem regis. Alii vertunt *proceres assistentes conspectui, principes*, Chald. *præjectos*. (Synopsis.)

(1) Vers. 13. — Missæ sunt litteræ, ונשלוה ספרים, *et mitti litteræ;* infinitivus pro præt. נשלוה pro נשלחו. Quidam putant esse præteritum niphal irregulare, pro נשלח, et constructionem irregularem esse, sing. cum plur., vel, *et mittetur epistolæ*, i. e., una quæque epistolarum.

Per cursores, qui Persis *angari*, vel *astandæ*, nobis *postæ*. De his vide Xenophon, Cyrop. 8, 232, Herod. l. 8, num. 98, Brisson. de Regno Pers. l. 1, p. 179 : Suidas ἀγγάρους interpretatur γραμματοφόρους ἐκδιαδοχῆς, *qui litteras ferebant per successionem;* nempe, tabellarii alii aliis veluti succenturiati sint, etc. Græci, διὰ βιβλιοφόρων. Porrò, *in manu cursorum*, pro, *per cursores*, est elegans et frequens Hebraismus.

Delerent omnes Judæos. Sic « Mithridates « unâ epistolâ 80000 civium Romanorum, in « Asiâ per urbes negotiandi causâ dispersos, « interemit, » ait Valer. 9, 2 ; simil. Appianus et Florus. (Synopsis.)

(2) Barbara fuit hæc Amani crudelitas, quâ omnes omninò Judæos, etiam feminas et pueros innoxios, neci destinavit, ne scilicet aliquis eorum in virum evadens, stragem hanc suæ gentis ulciscceretur, et Amani caput peteret. Idem faciunt Japones aliique barbari. (Corn. à Lap.)

« Les critiques trouvent Aman bien imbécile de faire afficher et publier par tout l'empire le mois et le jour où l'on devra tuer « tous les Juifs ; c'était les avertir trop à l'avance et leur donner tout le temps de s'enfuir et même de se venger. » Les hommes les plus méchants ne sont point à l'abri des préjugés et de la superstition ; les *sorts* étaient chez les Asiatiques ce que les auspices et les augures étaient chez les Romains. Aman pratique ici à l'égard des Juifs quelque chose de semblable à ce que Nabuchodonosor avait pratiqué pour se décider sur le peuple qu'il devait attaquer le premier. Les divinations par le sort étaient en usage chez les Scythes, chez les Arabes, chez les Germains et surtout chez les Perses. Est-il plus étonnant de voir Aman se décider par le sort, que de voir les généraux et les consuls du peuple romain régler les plus hautes entreprises sur les poulets sacrés ? D'ailleurs Aman, enivré de la haute faveur dont il jouissait, envisageait les Juifs dispersés dans le vaste empire qu'il gouvernait à son gré, comme une proie qui ne pouvait lui échapper. Peut être même n'aurait-il pas été fâché qu'un grand nombre fût sorti volontairement des états de Perse ; ce moyen moins odieux n'aurait pas été moins efficace pour s'en délivrer. (Duclot.)

Vers. 14. — Summa epistolarum hæc fuit, ut omnes..... scirent. Hebr. : *Exemplar scripturæ* (subaudi, *erat*) *ut daretur lex in quâlibet provinciâ, manifestum omnibus populis*, id est, quæ litteræ mandatæ estabantur, vel innotuerunt. Verte : *Summa* (ignota) *scripturæ litterarum* (Heb. *scripti illius*) *tui, ut exeretur* (nempe ab illis satrapis, etc. Heb., *daretur*) *lex* (i. e., edictum regis) *in omnes per vinciis*, quæ pateret *omnibus populis* (Heb. *patens*, publicè scilicet affixa, omnium oculis exposita). Litteræ non erant clausæ, sed apertæ, atque encyclicæ, ut appellant vulgò, patentes. כרשגן aiunt esse Chald., seu Syriacum aut Pers. vocabulum, et idem omnino cum פרשגן. Ἀπόγραφον, sive ἀντίγραφον, *exscriptum* vocant Græci. R. Nathan vertit τύπον, i. e., *summam*. (Synopsis.)

Summa autem, id est, sententia in brevi.

Ut omnes provinciæ pararent se armis, et talibus ad interfectionem Judæorum, quia omnibus dabatur licentia hoc faciendi, et bona eorum diripiendi, ad quod multi erant inclinati. (Lyranus.)

Quæ regis, de Judæorum internecione, litteræ ? — Habentur cap. 13, in Latino, sed hoc cap. 3, in Græco, ubi in D. Hieronymi notatione notandum, non eodem omninò modo verba citari, quo hoc cap., vers. 14, scripta. Nam pro, *et bona eorum diriperent*, habetur, *diripiuntur*. In illis verò *rex maximus*, ὁ μεγάς, ut aliàs exposui, dicitur. At cap. 13, v. 6, quomodò cædis dies traditur *decimus quartus mensis duodecimi*, cùm cap. 2, vers. 12, Hebraicè, Chaldaicè, Latinè sit decimus tertius, ut supra visum ? An emendandum ? An ita potiùs explicandum : *Nullus misereatur eorum quartâ decimâ die ?* id est, ita pridiè cæsi funditùsque deleti sint, ut cujus misereri liceat, nullus die quarto decimo supersit. *Totus terrarum orbis*, vers. 4, estis, qui regis imperio parebat, nisi per auxesin dicatur ut v. 2. Utique tamen locus eadem priore modo explicatur à Josepho in accusatione Amanis dispersum atentes genus Judæorum κατὰ τῆς ὑπ' αὐτοῦ (Ἀρταξέρξου) βασιλευομένης οἰκουμένης. Litterarum verò earum *summa* hic vers. 14, Græcè τύπος, à R. Salomone et R. Nathan, ἀντίγραφον, Act. 23, v. 25, epist. περὶ ἔχουσα τὸν τύπον τοῦτον, à nostro vertitur, *continens hæc*, ab Erasmo, *in hæc formam* : ab aliis : *Quæ summam*, seu *compendium istud continet*, quia τυποῦν seu τύπῳ λέγειν, λαμβάνειν, διορίζειν, usitata, de quibus Gellius lib. 2, cap. 25. *Cursores* erant illi, qui apud Persas ἄγγαροι vocabantur, de quibus infra *Scribæ* vers. 12, à Chaldaico Targum vocantur *librarii*, qui si librarii. Scribuntur litteræ diversis et characteribus et linguis, pro populorum diversitate vers. 12, et destinantur ad satrapas, qui Hebraicè hic *Achasdarpane*. Unde ipsi fortè satrapæ à Græcis nominati, *aut judices*, qui Heb. *a geli*, et adduntur etiam Hebraicè, *provinciarum principes*, ut significetur ordo et modus quo litteræ istæ promulgandæ, et executioni mandandæ. (Serarius.)

(1) Festinabant, etc. Heb. *Exiverunt compulsi, verbo regis*. Statim voluit Amanus decretum vulgari, ne rex, cujus ingenium noverat beneficum et facile, mutaret animum, etc.

Perlatum hic um, Heb., *lex data est*, i. e., promulgata, vel affixa. Sic Tertull. adversùs Marcion. l. 4 : *Augustianis censibus adhuc tunc fortassis pendentibus.*

græco est ἐκωθωνίζοντο, compotabant, comessabantur.

Rege, etc., celebrante convivium. Heb., *sedebant ad bibendum*, τὸ משתה, *convivium*, dicitur à שתה *bibere*, ut Græcè, συμπόσιον à πότος.

Judæis in urbe. Heb., *et urbs Susan, cives Susæ*, i. e., Judæi in Susan, ubi plurimi erant. Forsan et reliqui cives, pacis quàm belli appetentiores, metuentes quorsùm evaderet gladius semel strictus ad internecionem tot innocentium virorum, etc.

Flentibus, נבוכה *perplexa, turbata*, et confusa luctu ac mœrore. (Synopsis.)

De regis et Amanis compotatione. — Verè hìc *mundus gaudet;* vos autem, ô justi et innocentes, *plorabitis et flebitis*, Joannis 16. Pro *flentibus* in Hebræo est, *conturbatos* fuisse, seu conturbatam et confusam civitatem, luctu scilicet et mœrore, prout in Græco ἐταράσσετο ἡ πόλις, et Matthæi 2, vers. 3, et Act. 21. Vox alioqui *bocah*, quæ fletum denotat, ad *nabocah*, quæ conturbationem hìc significat, proximè accedit. Illi verò, uti Græcus textus ait, ἐκωθωνίζοντο. *compotabant, comessabantur.* Nam ὁ κώθων est et poculum, et ipsa compotatio, quæ etiam κωθωνισμός dicitur, de quâ lib. 11 et 14 Athenæus, in Lycurgo, Pyrrho et Antonio Plutarchus; adeò ut in adagiis etiam sit, *cothonisare.* (Serarius.)

CAPUT IV.

1. Quæ cùm audisset Mardochæus, scidit vestimenta sua, et indutus est sacco, spargens cinerem capiti: et in plateâ mediæ civitatis voce magnâ clamabat ostendens amaritudinem animi sui,

2. Et hoc ejulatu usque ad fores palatii gradiens. Non enim erat licitum indutum sacco aulam regis intrare.

3. In omnibus quoque provinciis, oppidis ac locis, ad quæ crudele regis dogma pervenerat, planctus ingens erat apud Judæos, jejunium, ululatus, et fletus, sacco et cinere multis pro strato utentibus.

4. Ingressæ autem sunt puellæ Esther et eunuchi, nuntiaveruntque ei. Quod audiens consternata est: et vestem misit, ut ablato sacco induerent eum: quam accipere noluit.

5. Accitoque Athach eunucho, quem rex ministrum ei dederat, præcepit ei ut iret ad Mardochæum, et disceret ab eo cur hoc faceret.

6. Egressusque Athach, ivit ad Mardochæum stantem in plateâ civitatis, ante ostium palatii:

7. Qui indicavit ei omnia quæ acciderant, quomodò Aman promisisset, ut in thesauros regis pro Judæorum nece inferret argentum.

8. Exemplar quoque edicti, quod pendebat in Susan, dedit ei, ut reginæ ostenderet, et moneret eam ut intraret ad regem, et deprecaretur eum pro populo suo.

9. Regressus Athach, nuntiavit Esther omnia quæ Mardochæus dixerat.

10. Quæ respondit ei, et jussit ut diceret Mardochæo:

11. Omnes servi regis, et cunctæ quæ sub ditione ejus sunt, nôrunt provinciæ, quòd sive vir, sive mulier, non vocatus, interius atrium regis intraverit, absque

CHAPITRE IV.

1. Mardochée, ayant appris ceci, déchira ses vêtements, se revêtit d'un sac, et se couvrit la tête de cendre; et jetant de grands cris au milieu de la place de la ville, il faisait éclater l'amertume de son cœur.

2. Et il vint en se lamentant jusqu'à la porte du palais, car il n'était pas permis d'entrer revêtu d'un sac dans le palais du roi.

3. Dans toutes les provinces et les villes, et dans tous les lieux où ce cruel édit du roi avait été envoyé, les Juifs faisaient paraître une extrême affliction par les jeûnes, les cris et les larmes, plusieurs se servant de sac et de cendre au lieu de lit.

4. Or les filles d'Esther et ses eunuques vinrent et le lui annoncèrent; elle fut consternée à cette nouvelle; elle envoya un habit pour en revêtir Mardochée, au lieu du sac dont il était couvert, mais il ne voulut point le recevoir.

5. Elle appela donc l'eunuque Athach, que le roi lui avait donné pour la servir, et lui commanda d'aller vers Mardochée, et de savoir de lui pourquoi il agissait ainsi.

6. Athach, étant sorti, alla vers Mardochée, qui se tenait dans la place de la ville devant la porte du palais.

7. Et Mardochée l'instruisit de tout ce qui était arrivé, et de quelle sorte Aman avait promis de remplir d'argent les trésors du roi pour le massacre des Juifs.

8. Il lui donna aussi une copie de l'édit qui était affiché dans Suse, pour la faire voir à la reine, et pour l'avertir d'aller auprès du roi, afin d'intercéder pour son peuple.

9. Athach, étant retourné, rapporta à Esther tout ce que Mardochée lui avait dit.

10. Esther, pour réponse, lui ordonna de dire *ceci* à Mardochée:

11. Tous les serviteurs du roi et toutes les provinces de son empire savent que qui que ce soit, homme ou femme, qui entre dans la salle intérieure du roi sans y avoir été appelé,

ullâ cunctatione statim interficiatur : nisi fortè rex auream virgam ad eum tetenderit pro signo clementiæ, atque ita possit vivere. Ego igitur quomodò ad regem intrare potero, quæ triginta jam diebus non sum vocata ad eum?

12. Quod cùm audisset Mardochæus,

13. Rursùm mandavit Esther, dicens : Ne putes quòd animam tuam tantùm liberes, quia in domo regis es, præ cunctis Judæis.

14. Si enim nunc silueris, per aliam occasionem liberabuntur Judæi : et tu, et domus patris tui, peribitis. Et quis novit, utrùm idcircò ad regnum veneris, ut in tali tempore parareris?

15. Rursùmque Esther hæc Mardochæo verba mandavit :

16. Vade, et congrega omnes Judæos, quos in Susan repereris, et orate pro me. Non comedatis, et non bibatis, tribus diebus et tribus noctibus : et ego cum ancillis meis similiter jejunabo, et tunc ingrediar ad regem, contra legem faciens, non vocata, tradensque me morti et periculo.

17. Ivit itaque Mardochæus, et fecit omnia quæ ei Esther præceperat.

est mis à mort à l'instant même, à moins que le roi n'étende vers lui son sceptre d'or, comme une marque de clémence, et ne lui sauve ainsi la vie. Comment donc puis-je maintenant entrer vers le roi, puisqu'il y a déjà trente jours qu'il ne m'a fait appeler?

12. Mardochée, ayant entendu cette réponse,

13. Manda encore à Esther, disant : Ne croyez pas que parce que vous êtes dans la maison du roi, vous pourriez seule sauver votre vie, si tous les Juifs périssaient;

14. Car si vous demeurez maintenant dans l'inaction, les Juifs seront délivrés de quelque autre moyen, et vous périrez, vous et la maison de votre père. Et qui sait si ce n'est point pour cela même que vous avez été élevée à la dignité royale, afin d'être en état d'agir dans une occasion comme celle-ci?

15. Esther envoya dire de nouveau à Mardochée :

16. Allez, assemblez tous les Juifs que vous trouverez dans Suse, et priez *tous* pour moi; ne mangez et ne buvez point durant trois jours et trois nuits; et je jeûnerai de même avec mes filles. Et après cela j'entrerai chez le roi, contre la loi qui le défend, et sans y être appelée, en m'abandonnant au péril et à la mort.

17. Mardochée alla donc exécuter ce qu'Esther lui avait ordonné.

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Voce magna clamabat (1). Apud Septuaginta legitur eum clamâsse : Tollitur gens, quæ nihil injustè egit.

(1) Quis Mardochæi luctus? — Primò vestes ipse suas dilaceravit. Fuit, in magni doloris significatione, vestium hæc laceratio perusitata, Jud. 11, vers. 35, 1 Reg. 4, vers. 12, Job 1, vers. 20, 1 Machab. 2, vers. 14, alibi; et quidem etiam apud gentiles, Judith 24, vers. 14 et 17, in Suetonio cap. 33, Julii, cap. 41, Neronis, in Dione lib. 40, 54 et 56, in Julio Capitolino de Gordianis, in Plutarcho de Ciceronis Vitâ. In suppliciis et funeribus morem eumdem explicat lib. 2 Semestrium, cap. 10, Petrus Fabet. Deinde indutus et saccum, seu, ut aliàs in Script. vertitur, cilicium, prout jam notavi Judith 8, et cinerem, et quidem, ut ait Græcus κατεπάσατο σποδὸν, noster sparsisse ait suo capiti, morem scilicet veterem exprimens Josephus καταχεάμενος σποδίαν. Tertiò, suâ è domo, vir honestus et palatinus, mediam in urbem, exiit. Quartò, clamore valido et peramaro clamavit. Quid clamârit, etsi res ipsa loquitur, explicârunt tamen septuaginta et Josephus, populum scilicet innocentem, qui improbè nihil admiserit, tolli è medio. Fuit verò publicus ejusmodi clamor apud Persas magnis in malis usitatus, ut ostendit libro 3 et 8 Herodotus, libro 4 et 5 Curtius. Quintò, isto modo usque ad locum qui v. 6 *platea urbis* dicitur, ante palatii portam progressus est. Cùm verò aliàs ad portam ipsam veniendi, et ibidem commorandi jus et dignitatem haberet, prout supra vidimus, cur tamen ad illam usque tum non adierit, causa subditur v. 2, quia sacco indutum ad illam accedere fas non erat. Nimirùm *qui mollibus vestiuntur, in domibus regum sunt*, Matth. 11. Nullus illic aspero Joannis cilicio locus; nullus Mardochæi sacco; nullus humilitatis et pœnitentiæ schemati, quo hic nomine utitur Josephus, idemque paulò post vocat οἰκτρὸν σχῆμα, *miserabile*. In Josaphati et Barlaam, apud Damascenum, historiâ, videmus à palatii limine, à regum oculis communes etiam humanæ naturæ miserias penitùs arceri, ut mendicus, æger, senex, cæcus, claudus, aliisque id genus malis obsitus nullus videatur. Sextò, missam ab Esthere honestam, cuique jam aula pateret, vestem respuit vers. 4. Septimò, tam seriò, tam constanter tamque graviter et efficaciter reginam monet vers. 13 et 14, ubi illud, *peribitis;* explicat Josephus, ὑπὸ τῶν ὀλιγωρηθέντων, id est, ob ipsos quos contempsisset, vili pependisset, non, quòd ipsimet domum ejus paternam deleturi essent, sed rursùm cap. 15, vers. 1, 2, 3, ubi eam revocat ad memoriam pristinæ humilitatis. Octavò, quæ mandavit Esther, jejunia, preces, sacrosque populi conventus, probavit ipse illicò, aliisque studiosissimè suasit ac persuasit.

Quis Judæorum aliorum luctus?

Crudelis ubique
Luctus ubique, pavor et plurima mortis imago,

quòcumque regis *crudele* (quod explicationis ergo appositum in Latino est) dogma pervenerat. *Dogma* verò est Hebraicum *dath*, quod

VERS. (1) 4. — NUNTIAVERUNT EI, ex quo tamen non infertur puellas, aut eunuchos ejus cubicularios scivisse genus ejus; nuntiaverunt

supra, cap. 1, vers. 8, *statutum*, vertitur, v. 19, et c. 3, vers. 8, hic v. 16, *lex* vocatur et *scitum*, cap. 6, πρόσταγμα καὶ ἔκθεμα. Sic verò δόγμα sumitur etiam Ac or. 15, 16, et apud Demosthenem, qui citatur ff. de J. In legis definitione, apud Josephum lib. 1 contra Apionem, τὰ δεδογμένα, et libro 11, cap. 16, 17, 22, 26, libro 15, cap 10. lib. 16, cap. 4. Hic v. 3, hæc, quibus et eorum erroribus, et ad sanctissimum numen placandam, regio significetur, ponuntur. I. Luctus magnus. II. Jejunium. III. Fletus. IV. Planctus. V. Sacccus, et VI. cinis substratus, pro lecto. (Serarius.)

VERS. 2. — NON ENIM ERAT LICITUM INDUTUM SACCO AULAM REGIS INTRARE. Nemo ad eum indutus lugubri veste, cinere et sacco tectus. Debita principibus et Deo venerationem exigit ne quis ad illos nisi optimè compositus et vestibus pro conditione decentibus accedat. Cavit Deus ne sacerdotes in templo lugubre quidquam præ se ferrent; quin ne permisit ut funus propinquorum agerent, nisi in quibusdam rebus, neve scinderent vestes, comamque cæderent. Inordinatum luctum in indiciis contineri, judicio populi notatur; hominem enim atratum coram majestate Numinis apparere, indecorum habebant. Educatus è carcere Josephus, vestibus indutus meliioribus ad Pharaonem prodeuntis est.

Vetus Latina versio fert Mardochæum sacco indutum ex ædibus regis per medium forum adiisse domum reginæ, ibique, cùm à veste indutus ulteriùs progredi non auderet, in vestibulo atrii substitisse. Adhibitis Esthera e cubiculo suo vocem clamantis unius ex fratribus agnovisse, cùm Hebraicè loqueretur; statimque eunuchum misisse, ut argumentum querelarum exploraret, simul offerens vestes quæ aulam decerent; sed Mardochæum recusâsse luctum deponere, ac remisisse eunuchum cum hoc ad reginam responso: Sciens; cur quieta sedes, et in silentio? Scito, te, domum tuam, gentes et populum tuum veneditos esse. Ejus autem [illegible] edicti exemplar. Hæc [illegible] recitantur; sed in Hebraeo et Graeco [illegible]. (Fr[illegible].)

NON ERAT LICITUM, INDUTUM SACCO (id est, cilicio) AULAM REGIS INTRARE. Nemo [illegible] trisle aut miserabile [illegible] Sic in Josephi et Bulgar[illegible] Damascenus, à palatii finibus, à [illegible] communes, etiam [illegible] arceri jussas, ut nullus [illegible] nex, cæcus, claudus, al[illegible] obsitus videri à rege possit. (Tirinus.)

(1) VERS. 3. — PLANCTUS LUGENS ERAT, ad ostendendum animi amaritudinem.

JEJUNIUM, ad carnis afflictionem.

ULULATUS, etc., ad impetrandum Dei propitiationem.

IN OMNIBUS QUOQUE PROVINCIIS, OPPIDIS, AC LOCIS, AD QUÆ CRUDELE REGIS DOGMA PERVENERAT. Nota decretum, seu edictum regium vocatur *dogma* ἀπὸ τῆς δοκεῖν, quod eo statuatur quod visum est principi. Intelligi autem ipsum edictum patet, quia hoc cod. c. v. 8, subjicitur de Mardochæo mittente ad reginam Esther: *Exemplar quoque edicti, quod perlatum erat in Susan dedit ei, ut regina ostenderet.* Sciscitari inter nuntio illo inter ipsum et reginam. (Estius.)

enim tanquàm rem novam mirabilem, luctuosam, nihil cogitantes an ipsam reginam attingeret.

VESTEM MISIT, UT ABLATO SACCO, etc., ut scilicet palatium honesto habitu adire posset, et fortè cum reginâ colloqui; fortè, inquam, nam mulieres regiæ magnâ curâ custodiebantur (1).

CRUDELE REGIS DOGMA, id est, decretum seu edictum. Simili modo usurpatur, Act. 15, v. 16, et apud Demosthenem, Josephum et alios. (Tirinus.)

(1) VERS. 5. — INGRESSÆ SUNT, scilicet ad ipsam Esther, quæ habitabat in conclavi, [illegible] exiit ad rumores audiendos sicut domicillæ ejus et ministri.

QUOD AUDIENS, etc., ex insolitæ rei auditu.

ET VESTEM MISIT, ut Mardochæus honestiùs induerent, et aulam regiam ingredi posset.

QUAM ACCIPERE NOLUIT, quia adhuc non venerat tempus consolationis propter quòd Esther misit ministrum sibi familiarem ad Mardochæum, ut sciret causam suæ desolationis. (Lyranus.)

ATHACH. Hic *Athrathaios* in Græco, apud Syrum verò *Hathach* appellatur. (Calmet.)

Eunuchus ad Mardochæum ab eâ missus *Hatach*, à Josepho per prosthesin, dicitur ἀγράθαος, et à Septuaginta ἀγραθαῖος. Vestem ergo et sentiendum initio obtulit: tùm de accessu ad regem, sese excusavit per quamdam Persarum legem v. 11, de quâ paulò post; tum quem omnem etiam cum vitæ periculo, spondit, enixe rogans, Deus ut propitius redderetur. v. 16. Josephus significat hoc eum *ejusdem* ad Mardochæum *datâ* mandâsse, et fortè utrumque adhibuit, eunuchi scilicet vocem, ut Latinus, Hebræus et Græci significant, et proprias litteras, quas Judæis abis ostendere posset; nisi ἐπέστειλε τῷ Μαρδοχαίῳ τὸν αὐτὸν πέμψασα διάκονον, dicamus idem valere quod apud septuaginta ἐξαπέστειλε, aut legendum fortè sit ἔπεστειλε, *mandavit Mardochæo*, vel illud per eunuchum. Ait ergo primò, vellet adhibi Josephus *in Susâ*, id est, in penitiore urbis parte, quia palatium ipsum Susanum vel exiit et ad urbem; vel in extremâ aliqua parte, sicut hodiè etiam, qui è [illegible] Hebræi, oblatus s arce descendit, [illegible] *Susit tomen*. Secundò, congrega omnes Judæos, quos in Susan repereris; [illegible] πάσασον, Jos. εἰς ἐκκλησίαν συναγάγων. Hi [illegible] Judæi, etiam in captivitate, [illegible] in quæ ad preces et Dei cultum convenerent, quæ ecclesiæ ab istis dicuntur, [illegible] synagogæ. Hodiè et Hebraicam hic verbum [illegible], cùm ipsi adhuc hodiè synagogam vocent *beth ecclesiæ*, et simpliciter *ceneseth*, quæ est domus orationis, inquit Elias Thisbi, de qu[illegible] jam dictum aliquid Judith 4. Tertiò, *orate pro me*, quemadmodùm etiam petierat olim Judithæ, de quâ in ipsius historiâ cap. 8. Hic tamen Hebraicè, Græcè et Chaldaicè dicitur: *Jejunate pro me*. Quia tamen ad explorandum Deum jejunatio ista referebatur, et ei conjuncta etiam oratio fuit, ut ex Josepho, et infra, cap 13 et 14 constat; ideircò vel ab interprete positum, vel è margine suppositum est: *Orate pro me*, et sic etiam Chaldaicum *himmi* accipiendum. Neque generali hâc voce contenta Esther, quid per eam velit magis aperit. *Non*, ait, *comedatis neque bibatis*. At quamdiù? *Tribus diebus*, inquit. At noctu fortè sumere aliquid licebat. Turcicum hoc jejunium

Vers. 7. — Qui indicavit ei omnia quæ acciderant. Fidelissimum oportet fuisse hunc eunuchum, cui Mardochæus reginæ gentem significat, quam ne rex quidem adhuc didicerat (1).

Vers. 11. — Auream virgam, sceptrum aureum (2).

est, et penè illi simile, quod à Cicerone de Offic. 1, improbatur : cùm 30 dierum essent cum hoste pactæ induciæ, noctu populabatur agros quidam, quòd dierum essent pactæ, non noctium induciæ. Nihil à Deo ingeniosa ista non jejunantium, sed jejunantes simulantium calliditas impetrat. Quam ut explodat, subdit Esther : *Nocte et interdiù*, sed, ut noster : *Tribus diebus et tribus noctibus.* Solent verò jejuniorum suorum temporibus, Turcæ Constantinopoli, ante solis ortum, admoneri ut surgant et comedant, sicque ad vesperum jejunant, tumque totâ, si velint, nocte, helluantur. Putat verò hìc Lyranus, licuisse tamen Judæis eo triduo aliquid, modò perparùm, quod quasi nihil videri posset, gustare. (Serarius.)

(1) Vers. 8. — Deprecaretur eum pro populo suo. Græcus addit : *Memor dierum humiliationis tuæ, quomodò nutrita es in manu meâ; quoniam Aman secundus à rege locutus est contra nos ad mortem. Invoca Dominum, et loquere regi pro nobis : libera nos à morte.* (Calmet.)

(2) Vers. 11. — Omnes servi regis norunt... quod sive vir, sive mulier, non vocatus, interius atrium regis intraverit, absque ulla cunctatione statim interficiatur, nisi rex ad illum auream virgam porrexerit. Animadversum est superiùs reges Orientis rarò in publicum prodire: id autem majestatis esse censebant, quò majus apud populum sibi conciliarent obsequium et venerationem, ex câ, quam sibi arrogabant, Numinis prærogativâ. *Apud Persas persona regis sub specie majestatis occulitur*, ait Justinus. Coram rege non vocatum venire capitale erat. Versabatur ille in parte domûs auro gemmisque splendidissimâ : interius verò cubiculum locus erat sacer et inaccessus, uni regi destinatus. Cùm aliquos regni proceres haberet convivas, excipiebat illos in exteriori conclavi. Vescebantur humi, quos rex ex intimo penetrali intuebatur transverso velamine pretioso, ipse interim à nemine visus, quòd regis penetrale esset obscurum, nullamque nisi per ostium lucem admitteret. Conclave hoc anterius exprimitur hìc sub nomine *atrii interioris.* Nemini non vocato illùc venire sine vitæ discrimine licebat. Ædes regiæ gemina habebant conclavia seu aulas, intimam aliam, exteriorem alteram, et præter hæc penitius conclave, ubi regium solium surgebat. Hæc omnia non obscurè sese offerunt spectanda in libro Esther. In exteriori conclavi se continebat Aman, cùm à rege accitus est in intimas ædes, ubi rex ipse cubabat, positusque in conspectu requisitus fuit ecquid præmii dandum esset viro qui regem ab impendenti nece liberaverat, Esther 6, 4. Ingredi in sanctius illud conclave non vocatis capitale erat. Vide Esther 9, 11. Tandem Assuerus assidebat solio in extremâ pariete intimi conclavis, cùm Esther se intrò insinuavit. Conclave illud appellatur *basilica regis*, et *consistorium palatii*, et in Hebræo *domus regis*, cap. 5, 1: *Stetit Esther in atrio domûs regiæ, quod erat interius, contra basilicam regis; at ille sedebat supra solium suum.*

Vers. 16. — Tradens me morti et peri-

Quicumque regi occurrisset expeditas habens et nudas manus extra manicas vestis; qui in solio regis sedere ausus fuisset; qui ejus vestibus, licet tritis, sese induisset; qui ex ejus uxoribus quampiam aspexisset; qui inter venandum prædam coràm rege vulnerâsset; qui vel summis labiis degustâsset aquam auream, quâ rex solummodò et filius ejus natu maximus utebantur : omnes extremo supplicio nullâ veniæ spe damnabantur. Quàm absurdus esset hìc mos, gravissimus ac sævus, ut ostenderet Agesilaus rex Lacedæmonum, planè contrarias sibi leges constituit. Persæ majestatem in eo collocabant, ut rarò prodirent; Agesilaus nullâ non die prodire gestiebat. Persæ majestatis esse rebantur, si difficilem aditum permitterent : Agesilao verò accidebat gratissimum omnibus, qui sui indigerent, pervium se exhibere. Apud Persas affectatâ cunctatione res producebantur, quæ mora commendare populo principis obsequium censebatur. His planè oppositus Agesilaus nihil habebat antiquius quàm ut expediret omnia, et accedentes ad res agendas quàm citissimè remitteret. (Calmet.)

Quæ lex à rege, invocatos, arcens? Nemini patuisse in regiam aditum, absque regis jussu, testatur Herodotus lib. 1, 3, 8, Ammianus lib. 14, Plautus Milite. Excipit verò Herodotus illos qui tyrannis Magis è medio tollendis operam navâssent, nisi fortè rei quippiam obnubi natura jussisset, rex ageret. At hìc etiam uxorem, non nisi vocatam accedere potuisse cernimus. *Circumstabant*, inquit Josephus eo loco, ubi ad insidias supra narratas, narrandas accedit, *regem, qui secures habebant ad eos qui invocati venissent, plectendos.* Istud tamen de securibus fortè à Romanorum consuetudine sumpsit Josephus, cùm reges istos circumstarent potiùs speculatores doryphori, melophori, ut aiunt lib. 7 Xenophon, et lib. 12 Athenæus. Legem porrò istam ab hoc ipso rege latam ait eodem loco Josephus, et Gorionides lib. 2, cap. 4, dicit eum ægrè tulisse quòd Esther ad ipsum veniens, violâsset *legem suam*, adduntque nonnulli Amanis hortatu latam, ne ulla ulli pro Judæis rogaturo via esset. Ita enim interdùm aulici potentiores omnia ad regis oculos et aures itinera intercludere et obsepire solent, prout de comite Candidiano aliisque palatinis ad Ephesinam synodum à Theodosio missis, refert tomo 5 Baronius. Nihil è textu quod objiciam, habeo. Assuero tamen isto vetustiorem legem arbitror, propter ea quæ ex Herodoto et aliis initio aiebam; deinde quia similes duritatis plenissimas leges apud eosdem Persas legimus, in eos qui exertis extra manicas manibus, regi fortè occurrissent, ut ait Cyrop. lib. 2, Xenophon; qui in regis sellâ sedissent, uti scribit Diodorus lib. 17, Curtius lib. 8, qui ejusdem vestem, laceram licet ac donatam, induissent, Plutarchus Artax, qui ejusdem pellicem aspexissent; idem ibidem, et Diodorus lib. 11, qui in venatione ante ipsum, telo feram petiissent. Xenophon et Plut. loc. cit. Demùm, quia ita sentit cap. 10, lib. 8, de Vict. Rupertus : « Cur, ait, tanta erat difficultas adeundi regem? Nimirùm hoc venerat « ex nimiâ ventositate miseræ vanitatis, ut « rex magni imperii plus homine putaretur « habere aliquid, nec vilior fieret ex usu pu-

« blicæ visionis; maximè apud Persas mos iste « sancitus fuit, ut persona regis occultaretur « sub specie majestatis. » Quod, si rectè memini, narrat etiam auctor libri de Mundo, et de quibusdam hodiè regibus Damianus Goes suâ in Legatione. Videtur verò idem Rupertus, sequentibus verbis, indicare quemadmodùm Aman legis hujus regi suasor esse potuerit, non ut tùm primò ferretur, arctissimèque servaretur. Et quia iis in rebus aliquid etiam doctrinæ aliud inest, legantur. « Eâ lege, ait, dia« bolus per Aman abuti voluit, ut dùm ille ac« cusator tam familiaris regi immineret et ad « excusandum nulli aditus pateret, ad exoran« dum nullus accessus fieret, emuncta regis « sententia curreret irrevocabilis, atqueita dra« coni illi devorare liceret, non solùm conce« ptum, verùm totum corpus mulieris in utero « habentis, id est, gentem universam delere, « penès quam erant promissa quemadmodùm « idem Mardochæus ad Deum orans, dicit : « *Et nunc tua volunt mutare promissa, et delere « hæreditatem tuam, et claudere ora laudantium « te atque extinguere gloriam templi et altaris « tui.* » (Serarius.)

Que si nous voulons, selon l'avis de saint Paul, qui rapporte toutes les saintes Ecritures à l'instruction des fidèles, élever un peu nos esprits, et les porter jusqu'au trône adorable du Dieu tout-puissant, dont celui du roi Assuérus n'était qu'une faible image, combien devons-nous nous tenir heureux de ce qu'il a bien voulu nous *appeler* par son Verbe et sa parole éternelle, c'est-à-dire, par son Fils unique et notre Seigneur Jésus-Christ, qui nous a acquis par le mérite infini de sa mort la liberté de nous approcher sans crainte du trône de sa redoutable majesté, pour lui présenter à toute heure nos prières et nos supplications, comme à celui qui s'est engagé de nous exaucer en vue de cette divine victime qui s'offre continuellement à lui pour nous! Combien devons-nous priser davantage cet accès si favorable que nous donne auprès de notre Père céleste la dignité que nous possédons d'enfants de Dieu, que cet autre que les grands du siècle et les amateurs du monde recherchent avec tant d'ambition, pour se pouvoir approcher des rois de la terre dans l'espérance d'en obtenir quelques faveurs temporelles!

Mais combien, d'un autre côté, doivent trembler ceux qui, pouvant bien regarder ce trône de la puissance d'Assuérus comme la figure du trône de la puissance de Jésus-Christ qu'il a conferée aux princes de son Eglise, entreprennent de s'en approcher sans qu'ils y soient *appelés* par une vocation légitime! Il est sans doute, et tout bon, et tout-puissant, pour faire miséricorde à ceux à qui il lui plaît, *en étendant sa verge d'or;* pour redresser et purifier par la charité ce que la cupidité rendait impur et tortu devant ses yeux. Mais qui osera s'assurer de ces effets extraordinaires de la clémence d'un Dieu? et qui ne s'attachera aux voies plus sûres d'une vraie vocation, qui doit être fondée principalement sur l'humilité et sur la vue de sa propre indignité? (Sacy.)

« Où l'écrivain de ce roman, dit Voltaire, « a-t-il pris qu'on coupait la tête à toute femme « ou concubine du roi qui entrait chez lui sans « être appelée? » Où le critique a-t-il pris le contraire? N'est-il pas ridicule de contredire sur ce qui s'est passé il y a plus de deux mille ans un auteur contemporain qui cite les archives des Perses et des Mèdes, et qui a été cru dans tous les âges? Un trait qui caractérise la hauteur, la défiance, la cruauté barbare des despotes de l'Asie est-il incroyable? ne sait-on pas que de nos jours on punit encore de mort, dans ces cours, des indiscrétions et de simples inattentions? (Duclot.)

Vers. 13. — Ne putes quod animam tuam tantum liberes. Duplex his verbis sensus : 1° Ne tibi blandiaris futurum ut commune malum te, utpote regis familiarem, non tangat. Si Aman Judæorum omnium exitium molitur, in te pariter calumnias apud regem struet, ut pereas; 2° Ne discrimen hoc populi ceu rem alienam à te censeas, quòd scilicet dignitatem geras, quæ te ab injuriâ hostium liberet. Operam tuam Deus in hâc re postulat: nec alio consilio evexisse te videtur, nisi ut liberatricem populo suo pararet, uti olim, cùm Josephum misit in Ægyptum. (Calmet.)

Quod animam tuam tantum liberes, id est, liberare debeas, et de facto liberabis, eò quòd sis in *domo regis,* quasi regina, cui utique rex parcet; sed cogita tui officii esse ut totius populi tui animam, id est, vitam neci destinatam liberare debeas, et de facto liberabis, si regem tuum maritum quasi regina adeas et depreceris. (Corn. à Lap.)

Vers. 14. — Tu et domus patris tui peribitis, Deo puniente hunc populi tui neglectum et immisericordiam, vel vindicantibus ipsis Judæis, quos nunc despicatui habetis, ait Josephus. (Corn. à Lap.)

Si enim nunc silueris, per aliam occasionem liberabuntur Judæi. Miram viri fiduciam! Omni licet humanâ spe destitutus, educendum tamen è discrimine populum à Deo sperat, denuntiatque Esheri futurum ut nisi illa in hanc rem annitatur, Deus tamen aliis utatur instrumentis ad libertatem, quam certam sibi spondet, procurandam. Græcus legit : *Nisi autem audieris in tempore hoc, aliunde auxilium, et protectio erit Judæis.* (Calmet.)

Tu, etc., peribitis. *Tam malum est semper tacere, quàm malum est semper loqui.*

Et quis novit? Sunt hæc verba dubitantis; spem tamen indicant, q. d.: Etsi hoc nemo hominum certò novit, cùm nondùm sit à Deo patefactum, tamen ego sic opinor, et probabile est. (Synopsis.)

L'exemple de ce courage et de cette foi a quelque chose de si grand, qu'on ne peut y faire assez de réflexion, et qu'il mérite d'être extrêmement pesé par tous ceux qui se trouvant, comme Esther, dans quelque grande occasion de donner à Dieu des marques de leur véritable fidélité, craignent quelquefois de s'acquitter de leur devoir, par la vue des suites fâcheuses et des périls qu'ils envisagent. Qu'ils jettent les yeux sur cette princesse, et qu'ils considèrent devant Dieu, s'il leur sera plus permis de ménager leur fortune aux dépens de leur salut, qu'il ne l'était à Esther; et si une reine ayant exposé, et sa couronne, et sa vie, pour être fidèle à Dieu, ils ne devraient pas rougir de la honte et de la crainte qu'ils ont d'exposer un rien et un néant pour assurer leur salut. (Sacy.)

Vers. 15. — Mandavit, etc. Heb. : *Tum edixit referri,* vel, *ad referendum,* id est, ut referrent, indefinitè. Fortè tamen uni Hatacho id mandatum ex vers. 5; sic supra, v. 12 : *Ut responderent.* Malo, *ut referret,* quia uni Hatacho dictum. (Synopsis.)

Vers. 16. — Congrega omnes Judæos, in ecclesiam, in oratorium. Aliorum orationes suis conjungi postulat.

culo (1). In Hebræo est : *Et quando peribo, peribo,* id est, *etiamsi me perire oporteat*, ut habent Septuaginta.

Quos in Susan repereris, i. e., qui habitant; potiùs, qui sunt.

Non comedatis et non bibatis. Benè interpretatur Josephus, τροφῇ καὶ ποτῷ τοῖς ἡδέσι ἀποταξαμένη, i. e., *cibis et potibus delicatis abstinere jubens.* Tales erant xerophagiæ istæ à Tertull. memoratæ, in quibus abstinebatur omni jurulentiâ et viridioribus quibusque pomis, ne quid vinositatis vel ederetur, vel potaretur. Semel tantùm in die comederunt, et modicum; modicum autem pro nihilo reputatur. Vide Augustin. de Moribus Eccl. cathol. 23, ubi dicit multos Catholicorum « non quotidiè « semel sub noctem reficere corpus, quod usi- « tatissimum est, sed continuum triduum, vel « ampliùs sæpissimè sine cibo ac potu ducere. »

Tribus diebus et tribus noctibus, i. e., tribus diebus integris. Intellige per synecdochen duas tantùm noctes, unum diem plenum, et duos non plenos. Eadem locutio Matth. 12, 40. Probatur hæc sententia ex cap. 5, v. 1 : *Die tertio,* etc., *Esther stetit in atrio,* etc. Igitur eo die non jejunavit. Prima dies jejunii constitit tantùm alterâ parte diei naturalis; cœperunt enim jejunare à prandio, cùm primùm exposuit rem factam illis; quod factum est die, non nocte.

Et ego, etc., similiter jejunabo. Ita D., id est, per triduum. Non aliis quod ferre nolit onus imponit. Erat tenella, et regina, et regis formam servare debebat; cibo tamen et potu totum triduum sibi interdicit, precesque effundit.

Cum ancillis meis, Heb., *puellis.* Eæ sunt, ministræ comites. Harum altera dominam prodeuntem manu sustentabat, alterâ portabat syrma. Ita Jos. hic. Credibile est eas fuisse proselytas.

Et tunc ingrediar ad regem, contra legem faciens. Sunt quædam tam violentæ προστάσεις, ut in iis legem servare velle, sit in leges præcipuas peccare. Addam quædam ex Valerio Maximo : « P. Scipio, cùm ad necessarium « reipublicæ usum pecuniam ex ærario promi « opus esset, idque quæstores, quia lex ob- « stare videretur, aperire non auderent, pri- « vatus claves poposcit, patefactoque ærario, « legem utilitati cedere coegit, 3, 7, 1. Ubi « domestica quies seditionum agitata fluctibus « est, priscæ consuetudinis auctoritas convel- « litur, 3, 8, 6. Agesilaus, cùm adversùs rem- « publicam Lacedæm. conspirationem ortam « noctu comperisset, leges Lycurgi continuò « abrogavit, quæ de indemnatis supplicium « sumi vetabant, itaque ut semper esse pos- « sent leges, aliquando non fuerunt, 7, 2, 12. » Sic et Lacedæmonios, cùm ad Pylum captos infamiæ eximerent, dixisse ait Appianus, κοιμάσθων οἱ νόμοι σήμερον, *dormiant*, vel *sileant, leges hodiè.*

Contra legem etc. אשר לא כדת, *quod non* (sub. *est*) *secundùm legem.*

Tradensque me morti, etc. וכאשר אבדתי אבדתי, *et quando peribo, peribo,* i. e., si contingat me perire, actum erit de me, vel lubens peribo; q. d.: Lubens periclitabor de vitâ pro salute populi mei. Eadem locutio, Gen. 43, 14 : *Cùm orbatus ero, orbatus ero.* Magnanima vox feminæ. Sunt verba committentis sese gubernationi divinæ in metu casûs adversi, inque illâ acquiescentis. Si pereundum est, me vel sic perire juvabit. *Dulce et decorum est pro patriâ mori.* (Synopsis.)

(1) An Esther fecerit contra legem ? — Respondeo, etsi nec ipsa, utpote regina, verbis legis contineri videretur, juxta illud quod dicit ad eam rex infra, c. 15 : *Quid habes, Esther ? Ego sum frater tuus, noli metuere ; non morieris. Non enim pro te, sed pro omnibus hæc lex constituta est ;* nihilominùs etiam posito tali periculo, tenebatur regem adire. Necessitas enim eripiendi totam gentem suam de interitu, meritò in corde ejus præponderare debebat periculo privato, maximè quia interitus gentis jam certò erat destinatus, periculum autem personæ ejus non erat certum. Atque ita ex lege naturæ obligabatur Esther servare gentem suam, et populum Dei ab injustâ cæde vindicare, maximè tam seriò à Mardochæo, ut præmittitur, admonita. (Estius.)

Congrega omnes Judæos, et orate pro me. Hebræus : *Congrega omnes Judæos Susarum, et jejunate pro me,* ad opem scilicet mihi impetrandam, ut consilio meo Deus faveat. Rogat Esther ut *tribus diebus et tribus noctibus* jejunium prorogent, id quod etiam conceptis verbis exprimunt textus Hebræus, Græci et Syriacus. Sed Chaldæus : *Jejunate pro me et orate ante Dominum mundi nocte et die.* Quotidiè semel ad vesperam, pro consueto jejunandi more, cibum accepisse censet Lyranus. Cibis delicatioribus abstinuisse Josephus ; id est, ait Grotius, imperavit ut omni jurulentiâ abstinerent ; denique xerophagiam imperavit. Grave fuisset equidem universum populum adigere ad inediam per tres dies noctesque productam, ut nihil cibi potûsque admitterent : rari utique fuissent, qui illud oneris sustinerent. Duas facilè noctes et integrum diem esuriales habuerunt. Nec tridui hujus exitum exspectavit Esther, sed ipsâ tertiâ die adfuit Assuero, uti mox narrabitur. Offerunt se hic et in Judithâ 6, 15, loca cœtibus religiosis et communibus precibus destinata. Vetus Latina Versio fert : *Prædica sanitatem, et annuntia jejunium, et dicito presbyteris, ut faciant jejunium. Lactentes autem separent nocte à matribus suis boves, et pecora non pascantur, quibus diebus ego et ancilla mea jejunabimus.* Quædam addit de hoc jejunio, quæ in Græco et in Hebræo frustra quæras. (Calmet.)

Nota hic fortitudinem, pietatem et charitatem Estheris, quæ se pro populo mortis periculo offert, confidens Deum affore; ideòque prudenter publicum omnium per tres dies continuos jejunium exigit, ut eo Deum placent, ejusque gratiam sibi concilient. Porrò S. Ambr., lib. de Eliâ et Jejunio : « Esther, inquit, pul- « chrior facta est jejunio : Dominus enim gra- « tiam sobriæ mentis augebat. » Unde sequitur c. 5, 2 : *Cùmque vidisset Esther reginam stantem, placuit oculis ejus.* Jejunio ergo et oratione Esther sibi decorem, populo liberationem, Amano crucem, Assuero lecticam, et Deo gloriam comparavit. Idipsum ita prosequitur S. Amb. : « Omne genus suum, id est, totum « populum Judæorum à persecutionis acerbitate « liberavit, ita ut regem sibi faceret esse sub- « jectum, non libidinis amore flammatum, « sed cœlesti commiseratione conversum ; ita « ut pœna retorqueretur in impium, et honor « sacris redderetur altaribus. Itaque illa, quæ « triduo jejunavit continuo, et corpus suum « aquâ lavit, plus placuit, et vindictam retu- « lit. Aman autem, dùm se regali jactat convi- « vio, inter ipsa vina pœnam suæ ebrietatis

« exsolvit. Est ergo jejunium reconciliationis « sacrificium, virtutis incrementum, quod « fecit etiam feminas fortiores augmento gra- « tiæ. » Et Clem. Alex. l. 6 Strom. c. 4 : « Rur- « sùs, ait, perfectâ illâ fide Esther Israelem « à tyrannicâ potestate liberans, et à crudelitate « satrapæ, sola mulier afflicta jejuniis, restitit « armatis copiis innumerabilibus, tyrannicum « per fidem solvens decretum, et tyrannum « quidem mitigavit. Aman verò repressit, et « Israelem perfectâ ad Deum oratione illæsum « conservavit. »

Alleg. Esther repræsentat Ecclesiam, unde S. Prosp. part. 7 Prædict. c. 38, recensitis heroicis Estheris facinoribus, subdit: « Sic Ec- « clesia sancta crucis perimit inimicos. Sic se « pro suis, periculis hujus modi opponit. Sic « datis in morte suis laboribus, vitam confe- « rendo ministrat; utpote regina, quæ à suo « rege sponso et domino admonetur, eique di- « citur : *Libera eos qui ducuntur ad mortem, et* « *redime eos qui occiduntur.* Cujus beneficio- « rum refugia, ipsi quoque ejus appetunt ini- « mici. » (Corn. à Lap.)

Allez, assemblez tous les Juifs que vous trouverez dans Suse, et priez pour moi. Ne mangez point et ne buvez point pendant trois jours et pendant trois nuits, et je jeûnerai de même avec les femmes qui me servent; et après cela j'irai trouver le roi contre la loi qui le défend, et sans y être appelée, en m'abandonnant au péril et à la mort. On peut remarquer ici quel est l'avantage d'avoir un ami fidèle et ferme, qui donne sans intérêt et sans complaisance un conseil sage. Si Mardochée avait eu moins de fermeté et de lumière, il eût consenti sans peine à cette raison si spécieuse que la reine Esther lui avait représentée touchant le péril où elle s'exposerait en allant trouver le roi sans être mandée; et Esther aurait manqué à un devoir essentiel, d'où dépendait tout son bonheur. Mais parce que la lumière de l'Esprit de Dieu fit connaître à Mardochée ce qu'il devait conseiller à cette princesse, sans s'arrêter à toutes ces apparences humaines, Dieu remplit en même temps de sa force le cœur humble de sa nièce, pour lui faire exécuter le conseil qu'il lui donnait.

Il est encore très-remarquable qu'elle ne met sa confiance que dans la prière et dans le jeûne. Aussitôt que la volonté de Dieu lui a été déclarée par son oncle, elle se dispose à l'exécuter sans délibérer davantage. Mais sentant que cette action devait être soutenue par une vertu plus qu'humaine, elle demande les prières de tout le peuple, qu'elle invite à jeûner pour cet effet, comme elle s'engage à jeûner aussi de son côté. (Sacy.)

CAPUT V.

1. Die autem tertio induta est Esther regalibus vestimentis, et stetit in atrio domûs regiæ, quod erat interius, contra basilicam regis : at ille sedebat super solium suum in consistorio palatii, contra ostium domûs.

2. Cùmque vidisset Esther reginam stantem, placuit oculis ejus, et extendit contra eam virgam auream, quam tenebat manu. Quæ accedens, osculata est summitatem virgæ ejus.

3. Dixitque ad eam rex : Quid vis, Esther regina? quæ est petitio tua? etiamsi dimidiam partem regni petieris, dabitur tibi.

4. At illa respondit : Si regi placet, obsecro ut venias ad me hodiè, et Aman tecum, ad convivium quod paravi.

5. Statimque rex : Vocate, inquit, citò Aman, ut Esther obediat voluntati. Venerunt itaque rex et Aman ad convivium, quod eis regina paraverat.

6. Dixitque ei rex, postquàm vinum biberat abundanter : Quid petis ut detur tibi? et pro quâ re postulas? etiamsi dimidiam partem regni mei petieris, impetrabis.

7. Cui respondit Esther : Petitio mea et preces sunt istæ :

8. Si inveni in conspectu regis gratiam, et si regi placet ut det mihi quod postulo, et meam impleat petitionem; veniat rex et

CHAPITRE V.

1. Le troisième jour, Esther se revêtit de ses habits royaux, et se présenta dans l'appartement du roi, qui était dans l'intérieur, vis-à-vis de la chambre du roi. Or il était assis sur son trône dans le fond du palais, vis-à-vis de la porte de sa chambre.

2. Et ayant vu paraître la reine Esther, elle plut à ses yeux, et il étendit vers elle le sceptre d'or qu'il avait à la main. Esther, s'approchant, baisa le bout de son sceptre;

3. Et le roi lui dit : Que voulez-vous, reine Esther? Que demandez-vous? Quand vous me demanderiez la moitié de mon royaume, je vous la donnerais.

4. Mais elle lui répondit : Je supplie le roi de venir aujourd'hui, s'il lui plaît, au festin que je lui ai préparé, et Aman avec lui.

5. Et aussitôt le roi dit : Qu'on appelle Aman sur le-champ, afin qu'il obéisse à la volonté de la reine. Le roi et Aman vinrent donc au festin que la reine leur avait préparé.

6. Et le roi lui dit, après avoir bu beaucoup de vin : Que désirez-vous que je vous donne, et que me demandez-vous? Quand vous me demanderiez la moitié de mon royaume, je vous la donnerais.

7. Esther lui répondit : Voici ma demande et ma prière :

8. Si j'ai trouvé grâce devant le roi, et qu'il lui plaise de m'accorder ce que je demande, et de faire ce que je désire, que le roi et Aman

Aman ad convivium quod paravi eis, et cras aperiam regi voluntatem meam.

9. Egressus est itaque illo die Aman lætus et alacer. Cùmque vidisset Mardochæum sedentem ante fores palatii, et non solùm non assurrexisse sibi, sed nec motum quidem de loco sessionis suæ, indignatus est valdè :

10. Et dissimulatâ irâ, reversus in domum suam, convocavit ad se amicos suos, et Zares uxorem suam :

11. Et exposuit illis magnitudinem divitiarum suarum, filiorumque turbam, et quantâ eum gloriâ super omnes principes et servos suos rex elevâsset.

12. Et post hæc ait : Regina quoque Esther nullum alium vocavit ad convivium cum rege, præter me : apud quam etiam cras cum rege pransurus sum.

13. Et cùm hæc omnia habeam, nihil me habere puto, quamdiù videro Mardochæum Judæum sedenten ante fores regias.

14. Responderuntque ei Zares uxor ejus, et cæteri amici : Jube parari excelsam trabem habentem altitudinis quinquagintâ cubitos, et die manè regi ut appendatur super eam Mardochæus, et sic ibis cum rege lætus ad convivium. Placuit ei consilium, et jussit excelsam parari crucem.

viennent encore au festin que je leur ai préparé ; et demain je déclarerai au roi ce que je souhaite,

9. Aman sortit donc ce jour-là content et plein de joie ; et ayant vu que Mardochée, qui était assis devant la porte du palais, non-seulement ne s'était pas levé devant lui, mais ne s'était pas même remué de la place où il était, il en conçut une grande indignation ;

10. Et, dissimulant sa colère, il retourna chez lui, et il fit assembler ses amis avec sa femme Zarès.

11. Et il leur représenta quelle était la grandeur de ses richesses, le grand nombre de ses enfants, et cette haute gloire où le roi l'avait élevé au-dessus de tous les grands et de ses officiers.

12. Et après, il dit : La reine Esther n'a invité aucun autre que moi au festin qu'elle a fait au roi, et je dois encore demain dîner chez elle avec le roi ;

13. Mais quoique j'aie tous ces avantages, je croirai n'avoir rien, tant que je verrai le Juif Mardochée demeurer assis devant la porte du palais du roi.

14. Zarès, sa femme, et tous ses autres amis lui répondirent : Faites dresser une potence fort élevée, qui ait cinquante coudées de haut ; et dites au roi demain matin qu'il y fasse pendre Mardochée ; et vous irez ainsi plein de joie au festin avec le roi. Ce conseil lui plut ; et il ordonna qu'on préparât une haute potence.

COMMENTARIUM.

VERS. 1. — BASILICAM, palatium (1).

(1) VERS. 1. — INDUTA EST ... REGALIBUS VESTIMENTIS, ותלבש אסתר מלכות, *et induit se Esther regno*, h. e., veste regiâ. Ellipsis nominis relati (nempe *vestim.*) Similis locutio : *Induit se sacco et cinere*, i. e., vestimento cinere consperso. *Sic dormire mortem*, pro, *somnum mortis*. Indumento *regni*, i. e. quod erat symbolum regiæ majestatis. *Circumdata est gloriâ suâ*, vel, *splendorem suum induit*, Ovidius : *Auferimur cultu*.

IN ATRIO DOMUS REGIÆ, i. e., tabernaculi regii ex aulæis sericis vel aureis, etc., in quo rex residebat.

CONTRA BASILICAM REGIS. Hebr., *contra domum regis*, Mar. E regione portæ quâ in basilicam ingrediebantur. *Basilica* hic vocatur aula regia, putà intimum regis cubiculum, quod Esther non est ingressa, sed tantùm atrium interius illi vicinum, ita ut à rege in cubiculo considente posset conspici.

SEDEBAT SUPER SOLIUM SUUM, *insidebat solio regni sui* ; malim, solio regio suo. Affixum in מלכותו non regitur ab illâ ipsâ voce, sed à præced. כסא, ut Psal. 2, 6, *super Tzionem montem* קדשי *sanctum meum* ; non, *montem sanctitatis meæ*. (Synopsis.)

Paulò post additur quòd eodem die regem vocaverit Esther ad suum convivium. Quæritur hâc occasione, quomodo cum hoc consistat id quod dicitur capite præcedenti, ipsam simul cum populo Judaico jejunaturam tribus diebus et tribus noctibus ? Nam si tertio die regem invitavit ad convivium, igitur eo die non jejunavit. An fortè dicendum quòd Esther non totum triduum jejunaverit, sed reliquis adhuc jejunantibus, ipsa sit ingressa ad regem, ut maturè consuleret saluti Judæorum ; sed id non apparet, quia nondùm eo die proposuit petitionem suam regi, sed distulit in diem sequentem. Quare non est improbabilis sententia eorum qui respondent hoc jejunium dici triduanum per synecdochen, quia jejunium istud incœptum à prandio primæ diei, et continuatum toto die secundo, demùm solutum sit in prandio vel vesperâ diei tertiæ, ita ut toto illo tempore nihil comederint. Sic enim dicitur capite præcedenti v. 16 : *Non comedatis, et non bibatis tribus diebus et tribus noctibus*, sed synecdochicè, acceptis. Et hæc expositio adjuvat nos ad intelligendum illud Matth. cap. 12 : *Sicut fuit Jonas in ventre ceti tribus diebus et tribus noctibus, ità erit et Filius hominis in ventre terræ tribus diebus et tribus noctibus*. Nempe, intelligendo de tempore quo fuit Christus in sepulcro et limbo, à feriâ sextâ usque ad Paschà manè. (Estius.)

CONSISTORIO PALATII. Hebr., Chald. et Septuag., *in domo regiâ*.

Vers. 2. — Placuit Esther (1), sed non primo statim ingressu, ut patet ex cap. 15, 9, offensus quòd accessisset invocata, quasi ipse cum suo edicto contemneretur.

Virgam auream, in clementiæ signum, ut dicitur cap. 4, num. 11.

(1) Conferre hæc juvat cum historiâ quæ ita recitatur capite 15 Vulgatæ : « Die autem « tertio deposuit vestimenta ornatûs sui, et « circumdata est gloriâ suâ. Cùmque regio ful- « geret habitu, et invocâsset omnium rectorem « et salvatorem Deum, assumpsit duas famu- « las, et super unam quidem innitebatur, « quasi præ deliciis et nimiâ teneritudine cor- « pus suum ferre non sustinens : altera autem « famularum sequebatur dominam, defluen- « tia in humum indumenta sustentans. Ipsa « autem roseo colore vultum perfusa, et gratis « ac nitentibus oculis tristem celabat animum, « et nimio timore contractum. Ingressa igitur « cuncta per ordinem ostia, stetit contra re- « gem, ubi ille residebat super solium regni « sui, indutus vestibus regiis, auroque fulgens « et pretiosis lapidibus, eratque terribilis as- « pectu. Cùmque elevâsset faciem, et arden- « tibus oculis furorem pectoris indicâsset, re- « gina corruit, et in pallorem colore mutato, « lassum super ancillulam reclinavit caput. « Convertitque Deus spiritum regis in man- « suetudinem, et festinus ac metuens exilivit « de solio, et sustentans eam ulnis suis, do- « nec rediret ad se, his verbis blandieba- « tur : Quid habes, Esther ? Ego sum frater « tuus, noli metuere. Non morieris : non enim « pro te, sed pro omnibus hæc lex constituta « est. Accede igitur, et tange sceptrum. Cùm- « que illa reticeret, tulit auream virgam, et « posuit super collum ejus, et osculatus est « eam, et ait : Cur mihi non loqueris ? Quæ « respondit : Vidi te, domine, quasi angelum « Dei, et conturbatum est cor meum præ ti- « more gloriæ tuæ. Valdè enim mirabilis es, « domine, et facies tua plena est gratiarum. « Cùmque loqueretur, rursùs corruit, et penè « exanimata est. Rex autem turbabatur, et « omnes ministri ejus consolabantur eam. » Ita Græcus et Vulgata inferiùs capite 15, pro duobus prioribus capitis hujus versiculis.

Pugnare inter se nonnihil Hebræus Græcusque in eo videntur, quòd in Hebræo legitur, statim ac Esther Assuero adfuit, *tulisse gratiam in oculis ejus ; et regem extendisse ad eam sceptrum auri, quod in manu suâ, et dixisse ei : Quæ tua postulatio ? usque ad dimidium regni, et dabitur tibi.* Sunt hæc planè diversa ab iis quæ superiùs legimus. Sed quænam historia ejusmodi varietates non offert, si diversos scriptores exercuerit ? Res aliqua levis ab uno omissa, et ab alio suppleta negotium non facessit : si quæ sunt repugnantia inter se, quæ nullo modo conciliari queant, his torquentur ingenia. Primò quidem Assuerus, visâ Esthere, quam non acciverat, indignatus est, sed brevi territam esse intelligens fulgore majestatis, et metu regiæ offensionis quam in ore suo legerat, remisit sese, ac deliquium passam Estherem amplexatus sustinuit, simulque protensâ super collum Estheris, quin et manibus traditâ aureâ virgâ, bono esse animo jussit. Cùm illa sese collegit, cuspidem virgæ osculatura, ori admovit. Historia est hæc accuratiùs quidem descripta, sed Hebræo planè non opposita.

Rex sedens super solium regni sui, in extremâ parte sanctioris cubiculi, ceu numen in sanctuario. Solium istud affectatam à regibus illis magnificentiam totam explebat. Ita ab Athenæo exhibetur. Solium erat aureum, quatuor aureis gemmatisque columellis fultum, aulæo purpureo coloribusque variato instratum. Xerxes solio insidens aureo, navale prælium suorum cum Græcis prospiciebat. Par erat Alexandro Magno solium Babylone, in quo ipsius defuncti cadaver expositum fuit. Luxum hunc unis regibus Persidis tribuere visus est div. Chrysostomus, illos enim nomine regum aureo solio insidentium compellat. Ignorabat ille Salomonem, Judæorum regem, ejusdem metalli, sed magnificentiæ planè superioris solium sibi parâsse. Chaldæus Paraphrastes censet solium Salomonis per manus regum Ægypti et Chaldææ transîsse, ac tandem Susas delatum fuisse. Sesacus Roboamo illud eripuit Hierosolymæ ; Sennacheribus ex Ægypto cepit : ipse vicissim illud relinquere Ezechiæ regi Juda coactus est, cùm victus fugatusque Judæâ discessit. Pharao Nechaus Josiam eodem solio spoliavit, et in Ægypto habuit, donec in manum Nabuchodonosoris venit, à quo Babylonem translatum fuit. Babylone à Cyro capiâ, solium Susæ habuerunt. Huic insidere conatus est Assuerus, at solium sessorem recusavit. Molitus est saltem ut par alterum per artifices Alexandriæ pararetur : res tentata biennio ; sed tanti moliminis opus Salomonico inferius evasit. Hæc Rabbinis doctoribus debemus.

Extendit contra eam virgam auream. Hebræus : *Extendit ad eam sceptrum auri ; et accessit Esther, et tetigit in capite sceptri ;* illud tamen osculatam fuisse non legit. Regum Persarum sceptra aurea erant, desinebantque in figuram aliquam, vel florem, vel fructum, vel animal, ut aquilam. (Calmet.)

Alleg., virga aurea est B. Virgo, per quam Deus toti humano generi offensus, eidem reconciliatus est, de quâ Balaam vaticinatus est, Num. 24, sub fin., dicens : *Orietur stella* (B. Virgo, quæ vera Esther, et ἀστὴρ) *ex Jacob, et consurget virga de Israel, et percutiet duces Moha, vastabitque omnes filios Seth.* « Hæc est, « inquit B. Petrus Damian. serm. de Assumpt., « virga illa quâ retunduntur impetus adver- « santium dæmoniorum, virga Aaron per quam « fiunt et mirabilia. Baculum autem crucis in- « tellige, quo non solùm verberatus est, sed « occisus ille insatiabilis homicida, qui mor- « tibus hominum pascitur et nutritur. In Vir- « gine virgâ, et baculo cruce miserorum spes « et consolatio continetur, sicut sublimis pro- « pheta clarâ voce declarat : *Virga*, ait, *tua, « et baculus tuus ipsa me consolata sunt.* » (Corn. à Lap.)

Placuit Esther oculis regis, placuit certè, sed non primo statim ingressu ; nam, ut dicitur c. 15, v. 9 et seq., rex, visâ Esthere, *terribilis aspectu, et araentibus oculis furorem pectoris indicabat.* Nempe putabat illam reginæ libertatem ad suæ majestatis contemptum spectare, nimiæque vel arrogantiæ esse, vel audaciæ. Ita Josephus Gorionides, qui addit regem ægrè admodùm tulisse quòd regina, ultrò irrepens, violâsset legem suam. Forsan et è vestigio, eam satellitibus obtruncandam dare cogitabat, cùm metu perculsa Esther, linqui cœpit animo et spiritu destitui. Sed rex (cujus cor extemplò mutavit Deus), reginæ suæ periculo territus, è solio desiliens, suis labentem ulnis excepit, ut ibidem narratur. (Tirinus.)

Vers. 3. — Etiamsi dimidiam partem regni (1); sic in magnificentiæ et liberalitatis argumentum loqui solitos reges confirmari potest exemplo Herodis, Matth. cap. 14.

Vers. 4. — Venias ad convivium (2). Noluit statim Esther aperire petitionem suam, sed eum sibi magis demereri convivio, in quo etiam factus hilarior, faciliùs postulata concederet. Accedit quòd nunc multi aderant, quos abesse optabat; et aberat Aman, quem maximè adesse oportebat (3).

Vers. 6. — Postquam vinum biberat abundanter (4), sic interpretatus est D. Hieronymus Hebræam phrasim, *in convivio vini.*

Vers. 8. — Paravi eis (5), id est, parabo;

(1) Reges ut magnifici et liberales viderentur, sic loqui solebant. Ut etiam in Herode patuit, Matth. 14, et in Xerxe apud Herodot., à quo nurus, quidquid vellet, petere jussa, urbes, thesauros et exercitum petiit, et impetravit. (Tirinus.)

(2) Ideò invitavit eum ad convivium, ut magis inclinaret ad se regis animum : sciebat enim quòd deliciæ mulierum emolliunt virilem animum.

Et Aman tecum. Dicit Rabbi Salom. quòd ideò solum Aman cum rege invitavit ad hoc, quòd alii principes magis moverentur invidiâ et odio contra ipsum, videntes quòd sicut habebat erga regem gratiam singularem, ita crederent cum reginâ familiarem, et sic postea pro eo non amplius agerent. (Lyranus.)

Creditur Esther Assuerum ad cœnam invitâsse; semel enim quotidiè ad vesperam reges Persarum cibum capiebant; et si Latinus codex, v. 12, prandium exprimit, hæc vox pro convivio generatim usurpatur. (Calmet.)

Post preces opus est prudentiâ, quæ Estheri non defuit. Non statim promit animi cogitata, sed disponit occasiones. (Grotius.)

(3) Vers. 5. — Venerunt itaque rex. Invitavit enim eos ad convivium simul rationibus jam dictis, scilicet ut rex magis ad petitionem ejus inclinaretur, et Aman magis odiosus principibus ejus redderetur : factum est etiam hoc divinâ dispositione, ut interim Mardochæus elevari, et Aman cadere inciperet, ut patet c. 2. (Lyranus.)

(4) Hebræus : במשתה היין, *dixit ei rex in convivio vini.* Persæ olim in principio convivii moderatè, in fine verò largiùs vino sese perluebant, ita manum cum vino ceu cum hoste conferentes. Certabant inter se, quis validiùs potaret, quisve meliùs ferret vinum. Fama est Turcas cæterosque Orientales toto convivio potu abstinere, præterquàm in fine. (Calmet.)

Etiamsi dimidiam partem regni mei petieris, impetrabis. Liberalior Assuero fuit Deus in B. Virginem, qui eidem totum regni sui, putà cœli imperium concessit. Unde angeli ei quasi reginæ suæ accinuerunt Romæ ad castellum S. Angeli : *Regina cœli, lætare, alleluia*, uti fusiùs alibi narravi. Illi enim quasi matri suæ Christus nihil negare potest : quare summum Dei in homines post Verbum incarnatum beneficium est B. Virgo; hanc enim nobis dedit, ut per eam omnia ab ipso impetremus, ut ipsa nobis omnes clementiæ, omnipotentiæ et divinitatis thesauros aperiat, omnesque gratias ni eis reconditas elargiatur per Filium suum. (Corn. à Lap.)

(5) Vers. 8. — Veniat rex et Aman, etiam sæpè enim Hebræi præteritum usurpant loco futuri (1).

cras. Magnæ prudentiæ fuit in Esthere, non statim sua vota pandere, primò, quia consultum non erat, in circumfusâ satellitum et aulicorum turbâ, genus suum, gentem patriamque evulgare; secundò, aberat initio Aman, et accepto nuntio forsan elabi potuisset; tertio, propensum in se regis animum novâ subinde morulâ, magis magisque stabilire, quin et augere studebat; quartò, observat Lyranus Estherem solum semper Amanem cum rege invitâsse, ut apud reliquos optimates majorem invidiam subiret; quintò, addi posset, ideò Estherem voluisse præsentem adesse Amanem, ut palàm regi faceret se candido sinceroque animo ad hostem suum accusandum venisse, utpote quem vellet coram adesse, et facinus quâcumque vellet aut posset, viâ excusare; longè aliter quàm soleant viles animi, qui quos exosos habent, clam et furtivè apud principes accusant, caventque studiosè (quia causæ suæ plerùmque diffidunt), ne vel accusator innotescat, vel accusato locus purgandi se detur. (Tirinus.)

Græca addunt Estherem causam invitationis addidisse, dicendo : *Dies mea insignis est hodiè;* quasi dicat : Hodiè mihi festum est, ideòque lætandum, et convivium instruendum : voco ergo regem, ut illud suâ præsentiâ cohonestet. Prudenter Esther regem secundò invitavit ad convivium, ut in eo suam petitionem salutis Judæorum regi exponeret. (Corn. à Lap.)

(1) Vers. 9. — Cumque vidisset Mardochæum. Sequitur : Indignatus est. Id est, quia, secundùm Philosophum, 2 Rhetoricæ, parvipensio est caura iræ. Reputavit autem se parvipensum ultra modum, eò quòd vidit Mardochæum, non solùm ipsum non adorâsse, sed nec etiam sibi assurrexisse. (Lyranus.)

Hic rursùm dicitur quòd Mardochæus noluerit adorare aut venerari superbum Aman, atque adeò nec movisse quidem se loco, veniente Aman cæterisque eum adorantibus. Ex quibus verbis satis colligitur Mardochæum non solùm divinum honorem recusâsse impendere Aman, sed etiam civilem, aliis principibus exhiberi solitum. (Estius.)

Magnæ hoc erat constantiæ Mardochæi, quòd Amano, hosti scelestissimo toti genti Judæorum exitium machinanti, ne quidem assurrexerit, ut suam in Deo fiduciam ostenderet, et Amano ipso facto superbiam suam et crudelitatem exprobraret. (Corn. à Lap.)

Vers. 10. — Convocavit ad se amicos suos, etc., ad tractandum de punitione Mardochæi quam summè desiderabat : quod patet ex hoc quòd divitias suas, prolem numerosam, honores sibi impensos à rege et reginâ pro nihilo computabat quamdiù Mardochæus vivebat; et patet littera usque ibi. (Lyranus.)

Et Zares uxorem suam. Euripides in Andromachâ :

Πολλὰς ἂν εὕροις μηχανὰς· γυνὴ γὰρ εἶ.
Artes reperies mille, quando femina es.
(Grotius.)

Vers. 11. — Exposuit illis filiorum turbam. Amplâ filiorum coronâ cingi, gloriosum erat apud Persas. Post gloriam armis partam, ait Herodotus, nihil pulchrius sibi ducunt quàm filiis abundare. Quibus id contingit, argis à rege et ab amicis quotannis muneribus cumulantur. (Calmet.)

Vers. 12. — Nullum alium vocavit ad com-

VERS. 13. — **SEDENTEM ANTE FORES REGIAS** (1); non audet fateri planè morbum

VIVIUM CUM REGE, PRÆTER ME. Reges Persarum soli vesci solebant; interdùm convivas adhibebant matrem et uxores. Artaxerxes fratres adjecit, quod tamen ceu novum et singulare notatum est. Cùm aliquando Artaxerxes ad convivium vocasset Tiribazum Cretensem, vel, ex aliis, Eutimum Gortynium, ea res optimates offendit, cùm is honos unis necessariis regis deberetur. Vetus Latina Versio fert Amanum redisse in domum suam post cœnam, trecentis hominibus stipatum, à quibus colebatur, Mardochæo hunc illi honorem exhibere recusante. (Cornel.)

(1) Non sciebat Aman Estheri Mardochæum tam propinquum; at sciebat mortem non meritum. Erat Aman talis qualem scriptor Octæi Herculis ob oculos ponit :

Calit hic reges, calcet ut omnes,
Per latque alipes, nullumque levet.
Tantùm ut niceat cupit esse potens.

Egregia et rara illa laus in Senecæ consolatione ad Polybium : Nemo potentiam ejus injuriâ sensit. » (Grotius.)

Magis ergo te, ô Aman, cruciat Mardochæus, quàm tu ipsum crucies; nihil igitur habes sine Mardochæo, quia Mardochæus habet omnia, ideòque tu nihil. Jure exclamat S. Bern. lib. 1 de Consider. : « Ambitio ambientium crux, quo« modò omnes torquens, omnibus places? Ni« hil acerbiùs cruciat, nil molestiùs inquietat, « nil tamen apud miseros mortales celebriùs « negotiis ejus. » Et serm. 4 de Ascens. : « Iste est mons in quem ascendit angelus, et « diabolus factus. » Festivè S. Anselm., lib. de Similit. cap. 77, honorem comparat papilioni : « Sic, inquit, agunt illi qui mundi hujus ho« nores appetunt, quomodò pueri qui sequun« tur papilionem. Papiliones enim cùm volant, « tramitem rectum nunquàm tenent; sed hùc « illùcque se agitant; cùmque alicubi resi« dere videantur, nec ibi diù morantur. Hos « autem sequentes cùm pueri capere volunt, « citò post eos currere satagunt, et quia non « ad suos pedes, sed ad papiliones intendunt, « aliquando in foveam cadunt. Plerùmque « cùm cautè accedunt, et eos apprehendere « tentant, papiliones avolant; quando eos ap« prehenderunt, exultant de nihilo, quasi ma« gnum quid fuerint adepti. Similiter faciunt, « qui mundi hujus honores appetunt. Honores « enim hujus mundi nunquàm certam tenent « viam, sed incertis diverticulis de uno ad « alium transvolant. » (Corn. à Lap.)

Si Mardochée n'avait pas mis toute sa confiance en Dieu, pour l'amour duquel il refusait de rendre à Aman ce que tous les peuples du royaume lui rendaient par ordre du roi, il est certain que, se voyant près de périr avec toute sa nation pour ce sujet, il eût mieux aimé faire céder sa première fermeté à l'extrémité présente où il se trouvait. Mais comme un vrai serviteur de Dieu ne reconnaît jamais, selon la pensée d'un ancien Père, aucune nécessité de violer ce qu'il doit à son divin maître, étant engagé, au contraire, à une seule nécessité indispensable, qui est de ne point pécher, il ne crut point que le péril si pressant où il se voyait pût le dispenser de son devoir envers Dieu. Aussi l'Ecriture a soin de nous faire remarquer que non seulement *il ne se leva point pour faire honneur* à Aman lorsqu'il passa devant lui, *mais qu'il ne se remua pas même de la place où il était*. Ce qu'un

suum; dicit enim tantùm : *Quamdiù videro*

grand orgueil aurait pu faire faire à un autre que Mardochée, une profonde humilité le fit faire à ce véritable serviteur de Dieu, qui fit paraître en cela d'autant plus sa haute vertu, *qu'il se sentait disposé*, comme il l'assure, *à baiser avec joie les traces mêmes des pieds d'Aman pour le salut d'Israël.*

Que si l'on voit en la personne de Mardochée un rare exemple de cette humble fermeté qui met l'homme au-dessus de tout ce qu'il y a de grand sur la terre, en même temps qu'elle l'abaisse profondément sous la main de Dieu, on en voit un étonnant, dans la personne d'Aman, de l'orgueil le plus consommé dont on ait peut-être jamais entendu parler. Tout l'empire des Assyriens fléchit le genou devant lui par l'ordre même de l'empereur. Un seul Juif refuse, par piété, de lui rendre cet honneur, que tous les autres lui rendaient; et le dépit plein de fureur qu'il en conçoit lui fait regarder *la grandeur de ses richesses, le grand nombre de ses fils, cette haute gloire où le roi l'avait élevé au-dessus de tous les grands de sa cour*, et l'honneur tout particulier que *la reine Esther* lui avait fait *de l'inviter*, par deux fois, *lui seul, avec le roi, à un* grand *festin*; il lui fait, dis-je, envisager tout cela *comme un rien* et comme un néant, tant que ce Juif refusera de lui rendre ses respects comme tous les autres. O ambition, s'écrie S. Bernard, qui es toi-même la croix des ambitieux, comment peux-tu plaire à ceux que tu déchires si cruellement!

La disposition où était Aman est proprement celle de l'ange superbe, qu'il nous figurait, et qui, par l'excès de son orgueil, a mérité de devenir le chef de tous les enfants d'orgueil, puisque, quelque soumission que lui rendent tous les idolâtres, figurés par tous ces adorateurs d'Aman, il regarde et tout *ce grand nombre d'enfants* dont il est le père, selon la parole de Jésus-Christ : *Vos ex patre diabolo estis*, et toutes ses *riches* dépouilles dont il fait sa gloire, et tout cet honneur dont il jouit dans une grande partie de la terre parmi ceux qui sont ses esclaves, *comme un rien* et comme un néant, tant que les vrais serviteurs de Dieu, figurés par Mardochée, en quelque petit nombre qu'ils soient, refusent de lui rendre les adorations qu'ils ne doivent qu'à Dieu seul. Heureux ceux qui demeurent fermes jusqu'à la fin à lui refuser ce qu'il leur demande! puisque, comme nous l'apprend un saint Père de l'Eglise, on ne lui sacrifie pas en une seule manière, en lui offrant extérieurement de l'encens, et en pliant le genou devant son autel; mais qu'autant de fois qu'on suit la concupiscence dont il est l'auteur, et qu'on s'attache à aimer ce qu'il nous promet, on se prosterne en quelque façon devant lui. Ce qu'il a dit extérieurement à Jésus-Christ, il le dit sans cesse au fond du cœur de tous les hommes : *Hæc omnia tibi dabo, si cadens adoraveris me*; Je vous donnerai toutes ces grandeurs, toute cette gloire et tous ces grands biens, si vous m'adorez. Etrange proposition, qui fait horreur à entendre, mais qui n'est que trop souvent reçue dans le cœur sans qu'on y pense, puisque c'est le prix auxquel le démon achète ses adorateurs!

Jésus-Christ déclare que ceux-là méritent d'être ses disciples, qui sont pauvres et qui renoncent à tout; et le démon déclare, au contraire, qu'il rendra riches et grands dans

sedentem, et non : *Donec videro non adorantem me.*

Vers. 14. — Jussit excelsam parari crucem (1); ut faciliùs undique videri posset, ad

le monde ceux qui voudront l'adorer. C'est à chacun à examiner sur ces deux règles lequel de ces deux chefs il a résolu de suivre. S'il veut être reconnu pour disciple de Jésus-Christ, il faut qu'il soit humble, et que l'amour de la pauvreté règne dans son cœur; que s'il aspire aux grandeurs et aux richesses du monde, il a lieu d'appréhender que, selon la disposition de son cœur, il ne se soit déjà prosterné en quelque sorte devant celui qui se vante de les donner à ceux qui l'adorent.
(Sacy.)

(1) Sed quam Mardochæo parâsti, ô Aman, tibi ipsi fixisti. In illâ enim mox suspenderis, juxta illud Eccl. 27, 29 : *Qui foveam fodit, inci et in eam, et qui statuit lapidem proximo, offendet in eo, et qui laqueum aliis ponit, peribit in illo.* Vide ibi dicta.

Porrò crucem potiùs quàm rogum, gladium, aliudve tormentum parari jussit, quia crux apud Persas erat usitata, eratque ignominiosissima. Aliam causam ex Rabbinis dat Chaldæus manuscriptus, quem audi : « Dixit (Zares uxor ad Aman maritum) : In ignem non « poteris mittere Mardochæum, quia liberatus « est Abraham pater ejus ab eo. In aquis non « poteris suffocare eum, quoniam liberati « sunt ab eo Moyses et filii Israel. In lacum « leonis non poteris immittere eum, quia liberatus est ab eo Daniel Propheta. Verumtamen faciant patibulum in altitudinem quinquaginta cubitorum, et manè dic regi ut suspendatur Mardochæus super eum; quia in hoc nunquàm probatus est unus ex his, qui liberetur in patibulo ligni. » Verùm hæc Rabbinici cerebri solita sunt figmenta.
(Corn. à Lap.)

Jube parari excelsam trabem, quinquaginta cubitis proceram. Patibula quæ celsissima erant, eadem erant maximè ignominiosa. Galba, damnato civi Romano, « imploranti leges, et civem se esse Romanum testificanti, « quasi solatio et honore aliquo pœnam levaturus, mutari multòque super cæteras altiorem, et dealbatam statui crucem jussit ! » Solebant Judæi quâdam die apud illos solemni quâ fortasse memoriam libertatis ab Esthere procuratæ recolebant, cremare imaginem quamdam Amani, et unà cum illâ crucem, ceu figuram illius quam hic Mardochæo paraverat : re tamen verâ in opprobrium religionis christianæ, et crucis Jesu Christi. Morem hunc vetuerunt imperatores, et statim obsolevit. Græcus et vetus Vulgata Amani uxorem, quæ hic *Zares* dicitur, appellant *Zosaram.*
(Calmet.)

majorem ejus ignominiam, et terrorem cæterorum. Erat autem crux eò infamior, quò altior. Itaque Christi Domini crucem reliquorum patibulis fuisse celsiorem non inanis est traditio. Vide Gretserum de Cruce l. 1, cap. 7.

CAPUT VI.

1. Noctem illam duxit rex insomnem, jussitque sibi afferri historias et annales priorum temporum. Quæ cùm illo præsente legerentur,

2. Ventum est ad illum locum ubi scriptum erat quomodò nuntiâsset Mardochæus insidias Bagathan et Thares eunuchorum regem Assuerum jugulare cupientium.

3. Quod cùm audîsset rex, ait : Quid pro hâc fide honoris ac præmii Mardochæus consecutus est? Dixerunt ei servi illius ministri : Nihil omninò mercedis accepit.

4. Statimque rex : Quis est, inquit, in atrio? Aman quippe interius atrium domûs regiæ intraverat, ut suggereret regi, et juberet Mardochæum affigi patibulo quod ei fuerat præparatum.

5. Responderunt pueri : Aman stat in atrio. Dixitque rex : Ingrediatur.

6. Cùmque esset ingressus, ait illi : Quid debet fieri viro quem rex honorare desiderat? Cogitans autem in corde suo Aman, et reputans quòd nullum alium rex, nisi se, vellet honorare,

7. Respondit : Homo, quem rex honorare cupit.

CHAPITRE VI.

1. Le roi passa cette nuit-là sans dormir; et il commanda qu'on lui apportât les histoires et les annales des années précédentes *de son règne*. Et lorsqu'on les lisait devant lui,

2. On vint à l'endroit où il était écrit de quelle sorte Mardochée avait donné avis du dessein des eunuques Bagathan et Tharès, qui avaient voulu assassiner le roi Assuérus.

3. Ce que le roi ayant entendu, il dit : Quel honneur et quelle récompense Mardochée a-t-il reçus pour cet acte de fidélité? Ses serviteurs et ses officiers lui dirent : Il n'a reçu aucune récompense.

4. Le roi ajouta en même temps : Qui est là dans l'antichambre? Car Aman était entré dans l'antichambre la plus proche de la chambre du roi, pour le prier de commander que Mardochée fût attaché à la potence qui lui avait été préparée.

5. Ses officiers lui répondirent : Aman est dans l'antichambre. Le roi dit : Qu'il entre

6. Aman étant entré, le roi lui dit : Que doit-on faire à un homme que le roi désire honorer? Aman, pensant en lui-même et s'imaginant que le roi n'en voulait point honorer d'autre que lui,

7. Lui répondit : L'homme que le roi veut honorer

8. Debet indui vestibus regiis, et imponi super equum, qui de sellâ regis est, et accipere regium diadema super caput suum :

9. Et primus de regiis principibus ac tyrannis teneat equum ejus, et per plateam civitatis incedens clamet, et dicat : Sic honorabitur, quemcumque voluerit rex honorare.

10. Dixitque ei rex : Festina, et sumptâ stolâ et equo, fac, ut locutus es, Mardochæo Judæo, qui sedet ante fores palatii. Cave ne quidquam de his quæ locutus es, prætermittas.

11. Tulit itaque Aman stolam et equum, indutumque Mardochæum in plateâ civitatis, et impositum equo præcedebat, atque clamabat : Hoc honore condignus est, quemcumque rex voluerit honorare.

12. Reversusque est Mardochæus ad januam palatii : et Aman festinavit ire in domum suam, lugens et operto capite.

13. Narravitque Zares uxori suæ et amicis omnia quæ evenissent sibi. Cui responderunt sapientes, quos habebat in consilio, et uxor ejus : Si de semine Judæorum est Mardochæus, ante quem cadere cœpisti, non poteris ei resistere, sed cades in conspectu ejus.

14. Adhuc illis loquentibus, venerunt eunuchi regis : et citò eum ad convivium, quod regina paraverat, pergere compulerunt.

8. Doit être revêtu des habits royaux, et placé sur un même cheval que le roi a coutume de monter, et recevoir sur la tête le diadème royal ;

9. Et que le premier des princes et des grands du roi tienne son cheval; et que, marchant devant lui par la place de la ville, il crie : C'est ainsi que sera honoré tout homme qu'il plaira au roi d'honorer.

10. Le roi lui répondit : Hâtez-vous, prenez une robe et un cheval, et tout ce que vous avez dit, faites-le au Juif Mardochée, qui est devant la porte du palais. Prenez bien garde de rien oublier de tout ce que vous venez de dire.

11. Aman prit donc la robe et le cheval *qu'il avait désignés*. Et ayant revêtu Mardochée de la robe dans la place de la ville, et lui ayant fait monter le cheval, il marchait devant lui, et criait : C'est ainsi que mérite d'être honoré tout homme qu'il plaira au roi d'honorer.

12. Et Mardochée revint à la porte du palais ; et Aman se hâta d'aller chez lui, gémissant, et ayant la tête couverte.

13. Or il raconta à Zarès, sa femme, et à ses amis tout ce qui lui était arrivé. Et les sages dont il prenait conseil et sa femme lui répondirent : Si ce Mardochée, devant lequel vous avez commencé de tomber, est de la race des Juifs, vous ne pourrez lui résister, mais vous tomberez devant lui.

14. Lorsqu'ils lui parlaient encore, les eunuques du roi survinrent, et l'obligèrent de venir aussitôt au festin que la reine avait préparé.

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Insomnem (1). Divinitùs ab Assuero somnum ablatum affirmant Septuagin-

(1) Si non totam, saltem postremam illius partem. Neque id ex corporis invaletudine aut dyscrasiâ, vel nimiis animi curis, sed Numinis solius providentiâ, ut aiunt Septuaginta et Josephus. Ubi adverte quàm mirabiliter *oculus ille qui nunquàm* dormit, et omnia gubernat, afflictis desperatisque, ut videbatur, Judæorum rebus adesse et subvenire contendat, præter opinionem, præter expectationem omnium. (Tirinus.)

Conservationi populi sui, et Mardochæi honoribus advigilans Deus, somnum ab Assuero fugavit. Vetus Italica versio hoc omittit, atque ita rem narrat : « Judæorum autem Deus « gubernavit manum lectoris ad librum, quem « scripserat rex memoriam facere Mardochæo, « qui eum liberaverat à periculo duorum eunu- « chorum Hastagæi et Thedertæi, illum jugu- « lare cupientium. Legit lector Mardochæi be- « neficium ; quod in mentem revocans rex, « interlocutus ait : Nihil fecimus viro huic in « præmium beneficii quod nobis præstitit? « Aman autem vigilabat in atrio, et trecenti viri « cum eo, etc. »

Deus per angelum procuravit et direxit ut Assuerus noctem insomnem duceret eo fine ut legeret suos annales, indeque recordaretur beneficii sibi à Mardochæo præstiti, eumque honoraret; simul ut Assueri exemplo moraliter doceret reges et principes, noctes totas non stertere in lecto, sed publicis maximisque reipublicæ negotiis invigilare, ac pro iis Deum obsecrare. Scitum est illud Homeri :

Οὐ δεῖ παννύχιον βουληφόρον ἄνδρα καθεύδειν.
Non decet virum consiliarium totam noctem dormire.

In convivio fuerat Assuerus, vinum abundanter, citra ebrietatem tamen biberat : cubitum discedit, fugitque ab eo somnus. Solent verò insomnia hujuscemodi nobis vel ex causâ interiore, vel exteriore interdùm evenire. Interior est, vel corporis ægritudo et dyscrasia quæpiam, vel amici cura, sollicitudo et contentio, sive voluntaria sit, sive involuntaria, ut in debitore illo apud Aristophanem, in poetâ, cùm argenti nescio quid accepisset. Exterior est vel naturalis, ut strepitus quispiam à vento, flabro, clamoribus et similibus, vel supernaturalis à Deo, angelo, dæmone. Nulla hìc ægritudo fuit, cùm et postridiè ad convivium lætus rediret rex. Athanasiana Synopsis

ta, qui habent : *Dominus autem amovit somnum à rege nocte illâ.*

regis prudentiæ et sollicitudini insomniam hanc tribuit. Nam, ut ait ille,

Turpe ducem totas prudentem stertere noctes.

« Milites, ait S. Chrysostomus, homiliâ 1 ad « populum, ducem suum lecto detentum cer- « nentes, segniores fiunt et ad pugnam tardio- « res. » Septuaginta verò et Josephus, ipsi Deo, qui somnum depulerit, causam eamdem ascribunt. Licet verò paulatim animadvertere, quemadmodùm mirabiliter *oculus* ille, qui *nunquàm dormit,* omnia gubernet, modisque, præter opinionem nostram, aptissimis ad subveniendum utatur. Unde ait Josephus « Deum, « cùm quid moliretur Aman vidisset, ipsum « irrisisse, eoque quod futurum erat, oble- « ctatum fuisse. » Puto verò non totam noctem pervigilâsse regem, sed post noctis medium, antequàm dilucesceret, vigilare cœpisse. Tunc enim legi cœptum est, ita ut cùm ad Mardochæi beneficium perventum esset, jam adessent matutini regis salutatores, optimates, et præ cæteris Aman, ut Mardochæo crucem posceret. « Illud verò, inquit lib. 1 de Regno « Persarum Brissonius, nunquàm satis laudis « tum institutum apud Persas viguit, ut, quem- « admodùm refert libro ad imperitum prin- « cipem Plutarchus, quotidiè cubiculariorum « unus eam ad rem constitutus, mane regis « cubiculum intrans clamaret : *Surge ô rex,* « *et negotia cura, quæ te Mesoromasdes curare* « *voluit.* » Est autem Mesoromasdes, ut ait initio Laertius, *sol,* qui ab aliis etiam dicebatur *mithres,* quasi μεσίτης, id est, *mediator,* inquit libro de Iside Plutarchus, quasi scilicet medius inter Deum bonum, qui *Oromazes* vel *Oromasdes,* et malum, qui *Areimanius.*

Jussitque sibi afferri historias et annales, diurna, ut diximus supra, 2, 23, *litteras memoriales dierum,* Græci hoc loco. Mos autem erat Persarum libris inscribere nomina eorum qui regi operam navâssent egregiam. Herodotus Uraniâ : « Phylacus verò perscriptus fuit « ut benè de rege meritus. » Xerxes in Epistolâ ad Pausaniam : « Manebit tibi hoc bene- « ficium semper perscriptum in domo nostrâ. » Exstat apud Thucydidem 1, Procopius Gothicorum 2 : « Affirmans eum ex hoc facto « amicum fore regi Chosroæ, nomen autem « ejus cum hoc beneficio mansurum semper « scriptum in Persarum libris. » (Grotius.)

Narrat Josephus Assuerum in commentariis suis hæc legisse : « Hic, quòd in hâc re « egregium se præstitit, in præmium accepit « provinciam : alius ob fidem suam muneribus « affectus est. Tum venit ad Bagathoi et Theo- « destis eunuchorum contra regem conjura- « tionem à Mardochæo patefactam. Et cùm « hoc tantùm scriba dixisset, et ad aliud rerum « gestarum caput properaret, rex eum inhi- « buit, percontatus an scriptum haberet quid « ex eâ re præmii fuisset consecutus. Quo « respondente nihil scriptum esse, rex jussit « eum tacere, et quota hora noctis esset in- « terrogabat. Cùmque audisset quòd jam di- « luculum esset, præcepit ut si quem amico- « rum jam invenerint pro foribus regiæ, sibi « nuntiatum venirent. Cùmque famuli renun- « tiâssent adesse Amanem, » etc.

Persarum reges, ut Xenophon l. 8 Cyrop. docet, *ministros,* seu officiales quosdam habebant, *qui regum aures et oculi appellabantur.* Apuleius, libro de Mundo, aulæ Persicæ fastum ex Aristotele describens : « Sed inter eos, ait, « aures regiæ, et imperatoris oculi, quidam ho- « mines vocabantur ; per officiorum genera rex « ille ab hominibus deus esse credebatur, cùm « omnia, quæ ubicumque gererentur, ille Ota- « seutarum delatione discebat. » (Corn. à Lap.)

Vers. 3. — Nihil omnino mercedis accepit (1), quod meriti gratiam æquet ; nam

Cur historias sibi legi rex voluit ? « Ne illud « temporis inutiliter et otiosè consumeret, » inquit Josephus : Οὐ βουλόμενος ἀργῶς ἀπολέσαι τὴν ἀγρυπίαν. Præclarum sanè iis qui ad reipublicæ clavum sedent, exemplum, imò et omnibus. Nam Ecclesiastici 35, vers. 29 : *Multam malitiam docuit otiositas.* Suppetebant ei tot voluptatum illecebræ, tot feminæ, tot quæ totas ei noctes cantilarent, psaltriæ et musurgi, uti refert Athenæus lib. 12, et Suidas, hisce tamen omnibus posthabitis, libros poscit, et nescio an Estheris convivii fructus hic existimari non debeat. Dicebant Platonici convivæ, apud Ciceronem Tusculanâ 5, Platonis cœnas in posterum etiam diem prodesse, et prosunt eæ dapes quibus sobrietas et honesti utilesque sermones adsunt, de quo pulchræ sententiæ in cap. 3 *Pirke auoth,* sent. 3. Poposcit verò historiarum libros, quia et jucundissimam oblectationem eæ suppeditant, et maximam ad res gerendas prudentiam, multiplicemque utilitatem, prout disseruerunt Cicero 2 de Orat., 2 de Finib., Livius initio decad. 1, principio, Diodorus lib. 1, aliique complures. Pudeat Christianos quibus Amadisii, Rollwagi ridiculariique et obscœni auctores tantoperè in manibus. In libro ad Reginum, regulâ 5, militarem alioqui ducem hisce verbis instruit Ferrandus Carthaginensis : « Sacerdotum postulationibus liber pates- « cat aditus, frequentetur oratio ; lectionis « studium, quamvis undique occupationibus « inundantibus, igne desiderii spiritalis, re- « motâ tepiditate, fervescat. » Et ad Constantinum Magnum, ut Alphonsos aliosque, de quibus Josuæ 1, dixi, nunc omittam scribit poeta Porphyrius : « Inter belli pacisque vir- « tutes, triumphos et laureas, legum sanctio- « nes et jura, etiam Musis tibi familiaribus « adeò vacas, ut inter tot divinæ majestatis « insignia, quibus invictus semper inprimis « es, hujus etiam studii in te micet splendor « egregius. » Et de eodem verè magno imperatore Eusebius lib. 4 ipsius Vitæ, cap. 13 : « Equidem, ait, suam ipsius mentem quodam « quasi afflatu et instinctu divinarum exagge- « rans, totas sæpè noctes sine somno tradu- « xit, et cùm per otium liceret, orationes scri- « bebat, idque ad summam usque senectu- « tem, » prout, c. 5, scriptor idem persequitur. Neque verò mihi videntur istiusmodi Persarum reges *barbari,* quos, ut ait lib. 3 de Irâ Seneca, *nulla eruditio, nullus litterarum cultus imbuisset,* qui, etiam in curru, *otii vitandi causâ,* physirium secabant, Æliano scriptore lib. 14 Hist., cap. 12. Solebant verò Persarum acta in pelles seu diphteras referri, ut ostendit Diodor. Siculus, eædemque vocantur Esdræ 6, vers. 2, αἱ κεφαλίδες. Sic enim legitur : Εὑρέθη ἐν τῇ πόλει ἐν τῇ βάρει κεφαλὶς μία, καὶ τοῦτο γεγραμμένον ἐν αὐτῇ ὑπόμνημα, *inventa est in urbe in arce cephalis una, et in eâ commentarius hic scriptus erat.* Licet in aliis Græcis aliter etiam legatur, quoad voces alias, uti notat quæ in Septuaginta Romanis notatio est, ideòque et aliter à nostro interprete vertatur. (Serarius.)

(1) Levibus ille quidem muneribus donatus

alioqui honorem aliquem et munera pro delatione acceperat (1).

fuit, permissusque fores aulæ frequentare; fortè etiam inter prætorianos adlectus fuerat; sed minima erant hæc pro grandi beneficio, quod regi exhibuerat, in fastos relatum. Græci codices hic sibi non omninò cohærent. Græcus Usserii fert Assuerum, accitis lectoribus, legi jussisse commentarios; cùmque audisset conspirationem duorum spadonum Mardochæum patefecisse, illumque indonatum adhuc esse, obstupuisse primùm, tum dixisse se in regio sedere solio, nihilque illi beneficii rependisse; id pessimè à se factum agnoscere: tum versum ad suos quæsivisse, quid præmii rependendum esset viro cujus beneficio discrimen illud evaserat. Sed corporis custodes, ait, Mardochæo non favebant, Amanum clam in animo metuentes. Intellexit id rex, et cùm diluculum fieret, quæsivit quis adesset. Aderat fortè Aman, qui venerat primo diluculo, Mardochæi supplicium impetraturus. Aliæ Græcæ editiones Hebræo magis conveniunt. (Calmet.)

Notandum quòd duabus rebus potissimùm continetur respublica, scilicet præmiis ac suppliciis. Nam præmiis excitantur animi ad adjuvandam et fulciendam rempublicam; suppliciis verò deterrentur improbi, ne lædant. Hinc ergo meritò rex Assuerus pro salute regni sollicitus quærit quid honoris ac præmii Mardochæus fuerit consecutus, qui, detectis insidiis, non solùm regis, sed totius regni saluti ac paci consuluerat? Sed quæritur quomodò id quod hic dicitur, Mardochæum nullam pro eâ re mercedem recepisse, non pugnet cum eo quod infra, capite 12, legitur in hæc verba de Mardochæo prodente has insidias? *Rex autem quod gestum erat, scripsit in commentariis, sed et Mardochæus rei memoriam litteris tradidit. Præcepitque ei rex, ut in aulâ palatii moraretur, datis ei pro delatione muneribus.* Respondetur ista non pugnare, et quòd ideò, cap. 12, jussus sit Mardochæus in aulâ palatii morari, ut oblatâ occasione, dignam suâ fide, quam erga regem ostenderat, mercedem acciperet, nec tamen illam usque ad illud tempus acceperit, scilicet, officium aliquod tantâ fide dignum, sed tantùm donum aliquod extemporaneum, donec aliquid majus se offerret. (Estius.)

Cap. 12, v. 5, dicitur: *Præcepit* Mardochæo *rex, ut in aulâ palatii moraretur, datis ei pro delatione muneribus.* Verisimile est regem, juxta notam satis celebremque Persarum gratitudinem, de quâ Herodotus, etiam tunc temporis de condigno honore, præmio ac mercede Mardochæo decernendam cogitasse; sed operâ Amanis, qui ægerrimè ferebat istorum eunuchorum per Mardochæum detectorum supplicium, id omne vel impeditum, vel astutè dilatum primò, dein etiam oblivioni prorsùs traditum fuisse. (Tirinus.)

(1) Vers. 4. — Aman interius atrium..... intraverat, לחצר-החיצונה, *in atrium exterius.* Littera Latina hic corrupta est. Atrium interius nemo ingrediebatur, nisi vocatus. In atrio exteriore morabantur aulici. Aman matutinus primusque regem adibat, antequàm rex aliis occuparetur. (Synopsis.)

Venerat Aman usque in exterius cubiculum, peculiari amici regis privilegio; id enim tantummodò amicis et optimatibus permissum erat. Discimus ex Herodoto quâ ratione septem conjurati, quos inter Darius hic, quem Assuerum dicimus, venerint in sanctius regis cubiculum, usurpatorem regni Magum interfecturi. Antequàm Darius ad imperium eveheretur, septem conjurationis socii fide mutuò obligatâ spoponderunt, illum cui regnum obtigisset, liberum ad se aditum et colloquium reliquis sociis facturum. Rex Stratonices maritus dignum Combalo præmium repensurus, ita illum allocutus est: « Permittam tibi I. « liberam tuorum ultionem. II. Cumulabo te « muneribus aureis argenteisque, Assyriis « vestibus et equis regiis. III. Me etiam non « accitus et nemine prohibente adibis. » Hebræus, Græcus, Chaldæus, Syrus, cum interpretibus plerisque, ponunt *atrium exterius* pro atrio vel conclavi interiore. Quod tamen facilè conciliatur, si ponamus Amanum primò quidem in atrio exteriori aulæ stetisse; deinde ut intellexit à corporis custodibus, regem experrectum eò misisse, ut sciret quis adesset, in interiorem ædium partem venit, sive in conclave illud quod sanctiori cubiculo proximè accedit. (Calmet.)

Hebr. et Chald. est atrium *exterius;* nam interius nisi à rege vocatis ingredi non licebat. Interius ergo, id est, intra palatium in atrio, quod respectu intimi cubiculi regii erat exterius, sed respectu extimi erat interius. Erant enim in palatio atria varia, quorum alia aliis erant interiora, vel exteriora.

Ut suggereret regi, et juberet Mardochæum affigi patibulo. Festinabat Aman ac lucem præverterat, ut matutinus primusque regem adiret, peteretque Mardochæum suspendi, antequàm rex aliis occuparetur, ut summum desiderium suum de vindicando sui contemptu, per necem crucis infamem Mardochæi contemptoris expleret. Superbia enim æquè ac ira et indignatio non sinebant eum quiescere, donec vindictam hanc sumeret. Sed Deus, justus superbiæ et injustitiæ judex ac vindex, vindictam omnem Amani in ipsum retorsit, idque per partes gradatim, donec ipsum in eâdem ipsâ cruce quam Mardochæo erexerat, suspenderet; in Amano ergo liquet, quàm verum sit illud: *Noxa caput sequitur.* Et:

Raro antecedentem scelestum
Deseruit pedè pœna claudo.

Superbos enim sternit, et fulminat Altissimus. (Corn. à Lap.)

Dieu veillait pour le salut de son peuple, tandis que son ennemi veillait aussi pour le perdre. L'ambition si cruelle du superbe Aman lui causait une insomnie, comme la divine providence en envoya une au roi Assuérus. Celui dont l'orgueil ne pouvait plus supporter la fermeté de Mardochée, prévint le jour pour parler au roi le premier, et lui demander la mort de ce Juif qu'il haïssait. Mais celui qui prend en sa divine protection ses serviteurs, avait déjà prévenu l'esprit d'Assuérus en faveur de Mardochée; il fit tourner à la confusion d'Aman cette passion si ardente qu'il témoignait contre un homme qui ne l'avait offensé que parce qu'il craignait d'offenser Dieu; car, si Aman ne se fût point tant hâté de venir trouver le roi pour un dessein si criminel, il n'eût pas servi lui-même, comme il va faire, à honorer et à mener en triomphe celui dont il demandait la mort.

Il est donc très-juste d'adorer en cette rencontre et la sagesse et la justice du Dieu d'Israël, qui se moque des desseins de ses ennemis, et qui en fait voir la vanité par ces grands exemples, dont la seule idée doit éton-

VERS. 7. — HONORARE CUPIT (1), eximii honoris exhibitione.

ner les justes. Qui d'entre les faibles et les pauvres pourra craindre la violence des puissants et des méchants, s'il met en Dieu sa confiance, comme Mardochée? Mais qui d'entre ces méchants osera se glorifier de sa puissance, s'il envisage un Aman renversé tout-à-coup sous les pieds de Mardochée dans le temps même qu'il se préparait à le faire pendre? Que si ces renversements subits des vains projets des imitateurs d'Aman n'arrivent pas tous les jours aux yeux des hommes, et si ceux qui ressemblent à Mardochée se trouvent accablés sous leur violence, la foi nous assure néanmoins que ce qui ne se fait pas visiblement en ce monde se fera un jour en l'autre, et qu'il paraîtra enfin à la vue de toute la terre, *combien doivent être honorés ceux que le* Dieu *souverain* de tout l'univers a rendus dignes de participer à sa gloire, après les avoir fait participer aux souffrances de son Fils?

Ce que la sainte Ecriture rapporte ensuite touchant le conseil qu'Aman lui-même donna au roi, sans qu'il y pensât, pour élever en honneur Mardochée, et touchant le commandement que le roi lui fit de servir aussi lui-même comme de héraut au triomphe de celui pour lequel il avait fait préparer une si haute potence, est très-aisé à entendre, et n'a besoin d'aucune explication. On peut dire seulement, en prenant ceci dans un sens spirituel et plus élevé, que si Aman, selon quelques interprètes, était la figure du démon, et par conséquent Mardochée, celle du Sauveur, nous trouvons dans l'un et dans l'autre une excellente représentation de ce qui est arrivé dans la grande affaire qui regardait le salut, non pas seulement des Juifs, mais en général de toutes les nations. Le démon avait obtenu en quelque sorte la perte de tous les hommes; et l'arrêt de leur condamnation était écrit dans cette *cédule* dont parle le saint Apôtre, *qui nous était si contraire*. Mais Jésus-Christ *a effacé cette cédule, et il l'a entièrement abolie, en l'attachant à sa croix; il a désarmé les principautés et les puissances* figurées par Aman, *et les a menées hautement, comme en triomphe, à la face de tout le monde, après les avoir vaincues par sa croix.*

Que si Mardochée n'a point été attaché à la potence, comme Jésus-Christ le fut à la croix, c'est qu'il était seulement destiné pour en être la figure; de même qu'Isaac, qui représentait encore le même Sauveur, n'a point été non plus immolé. Mais enfin cette potence, où fut ensuite attaché Aman, avait été faite pour Mardochée; et s'il n'y fut pas effectivement attaché, c'était pour marquer en quelque sorte que ce ne serait pas tant Jésus-Christ, figuré par Mardochée, que le démon et le péché, représenté par Aman, qui y seraient attachés, puisque le Sauveur, n'étant demeuré que peu de temps sur la croix, y a attaché et enchaîné pour toujours celui-là même qui avait été l'auteur de sa mort. (Sacy.)

VERS. 5. — AMAN STAT IN ATRIO. Aulæ præfecti et optimates aderant præ foribus aulæ, ad nutum regis parati. (Calmet.)

VERS. 6. — COGITANS QUÒD NULLUM ALIUM REX NISI SE VELLET HONORARE. Specimen egregium hominis superbi et dulci fortunâ ebrii. (Grotius.)

(1) Vetus vulgata : *Qui regem honorificat.* (Calmet.)

איש אשר חפץ ביקרו, *viro, cujus rex delectatur honore;* איש accipiunt pro לאיש, quod non est necesse. Turbavit non paucos hæc phrasis, quæ tamen Hebræis satis usitata est, ut איש, nempe faciat, nominat absolutum. Sic verto : *Quod attinet ad virum.* (Synopsis.)

VERS. 8. — QUI DE SELLA REGIS EST (1), cui nimirùm rex insidere solet.

(1) VERS. 8. — DEBET INDUI VESTIBUS REGIIS. Regiæ Persarum magnificentiæ pars erat non infima splendor et pompa vestium. Tiara recta in capite assurgebat, et purpureo, albo radiato, diademate ambiebatur. Quâ in re princeps à regni optimatibus distinguebatur; gerebant enim illi tiaram recurvam et retrò cadentem. Regia vestis humi fluens, purpurea, nitens gemmis et auro : *Ille residebat super solium regni sui, indutus vestibus regiis, auroque fulgens, et pretiosis lapidibus.* Græcus fert tantummodò : *Stolam byssinam.* Cyrum majorem proficiscentem ad sacrificium exhibet Xenophon indutum stolâ partim purpureâ, partim albâ, id est, albo radiatâ. Permittebat interdùm amicis usum purpuræ, quæ tamen nihil albi referret. Meminêre Q. Curtius et Philostratus vestium, auro intextis animalium imaginibus distinctarum : *Pallam auro distinctam aurei accipitres, velut rostris inter se corruerent, adornabant.*

Persarum reges interdùm regia ornamenta necessariis et amicis permittebant. Cyrus, teste Xenophonte, coegit familiarium suorum principes Medicâ stolâ uti, quâ ipse utebatur; eosque qui necessarii regis appellabantur, tiarâ et diademate ornavit. Magnificas sæpè vestes largiebatur, et solemne regum Persarum munus, quo aliorum legatos donabant, talentum erat probatissimi argenti, additis armillis, acinace, torque; quare omnium rerum pretium æquabat mille daricos; accedebat omnibus stola Medica.

De coronâ, quæ et aurea fuisse dicitur, sermo est inferiùs : *Coronam auream portans in capite.* Vitta fortassè erat auro texta, vel aureis figuris phrygio opere ornata. De coronâ nihil hic legunt uterque Græcus editionis Romanæ et Complutensis, neque vetus altera versio Usserii. Nihil etiam de illâ legunt inferiùs, v. 11, ubi expletum regis imperium narratur. Sed Græcus cum animadversionibus Origenis ab eodem Usserio editus congruit hic cum Hebræo, Syro, et Vulgatâ : omissio autem diadematis, v. 11, nihil probat, cùm locus ille epilogum non satis accuratum, nec integrum omnium exhibeat. Josephus silet diadema; sed addit torquem aureum, de quo nihil in textu. Cæterùm regium diadema sibi imponere apud Persas capitale erat. (Calmet.)

DEBET INDUI VESTIBUS REGIIS, stolâ seu pallâ regiâ; hujus enim solius mentio fit, non tunicæ. Erat hæc vestis extima, quæ totum corpus tegebat, ad talos usque demissa. Eadem erat purpurea auro intertexta. Vide Justin. l. 12, et Curt. 3, 7 : *Indumentum regium,* Heb., *regni,* quod est symbolum regni, et quo rex induitur, cùm vult ostendere regiam suam majestatem.

ET ACCIPERE REGIUM DIADEMA, etc., ואשר נתן כתר מלכות בראשו. Difficultatem in his verbis finxerunt sibi interpretes, quia pertinaciter voluerunt de coronâ agi quæ capiti viri imponenda esset, cùm phrasis Hebræa cogat de coronâ intelligi quæ regii equi capiti imponi solet : sicut enim de equo dixit, אשר עליו, *supe quem vehitur rex;* ita de eodem dicit, ואשר בראשו, *et in cujus capite ponitur corona regia.*

Vers. 9. — Tyrannis (1), principibus, proceribus, satrapis (2).

in cujus equi *capite impositum est* (id est, imponi solet) *diadema*. Rectè hunc sensum approbat Vatablus; et rectè observat idem non fieri postea mentionem *coronæ*, vers. seq., inter ea quæ proferenda putabat Aman, nempe vestimentum et equum, quia corona solùm ad descriptionem equi pertinuerat. Apud Persas autem solebat equus deferre diadema regni. Reliqui autem interpretes *coronam viro*, non *equo*, imponendam judicant, et sic vertunt : *Imponaturque diadema, regni capiti ejus;* τὸ כתר verto *cidarim*, non diadema; distincta hæc erant capitis ornamenta. Nam cidarim soli reges et reginæ gestabant; diadema verò gestabant cognati regis, teste Xenoph. lib. 8 Cyrop. Porrò, diadema purpureum erat, Curt. lib. 6; cidaris autem erat cærulea fascia albo distincta, Curt. lib. 3. (Synopsis.)

Tiaram inflexum qui regulis concedebatur, cùm rectum, qui et cidaris, solus rex magnus gestaret, Herodotus lib. 7, כתר, quod hic in Hebræo est, satis latè patet, et qualecumque insigne honoris significat, ita ut Josephus transtulerit περιαυχένιον χρυσοῦν, *torquem auream;* supra, ubi de Augustæ ornamento agitur, eadem est vox, 1, 2, et 2, 17. (Grotius.)

(1) הפרתמים, *qui reguli sunt, nobilissimis ducibus exercitûs*, vox peregrina est, fortè Persica, *paratimis*. Nomen tyranni invidiæ nihil habet in Vulgatâ; usurpatur enim pro principe, vel domino. Usurpatur apud veteres pro rege :

Pars mihi pacis erit dextram tetigisse tyranni.

Hebræus legit : *Uni de principibus regis majoribus*. Græci : *Uni amicorum regis honoratorum*. Syrus : *Cuidam è proceribus regis Parthis*.

Per plateam civitatis incedens clamet..... Sic honorabitur quemcumque voluerit rex honorare. Is honos Mardochæo perpetuus mansit, non brevis unius diei; nunquàm enim non retinuit jus gestandi tiaram, ac vestes pro more necessariorum regis, utendique equo aureis frenis insigni. Aman coactus fuit per fora et compita Susarum præconis loco clamare Mardochæi decus, illi à rege collatum, Mardochæi, inquam, quo invisum magis habebat neminem.

(2) Vers. 10. — Festina, et sumpta stola et equo fac ut locutus es, Mardochæo Judæo. *Stolâ*, id est, veste regiâ, ut dixerat Aman vers. 8, quam Septuaginta et Chald. vocant *stolam byssinam;* unde et Xenophon, l. 8, Cyri regis tunicam purpuream *semialbam* vocat; *aliis verò*, inquit, *semialbam gestare non licet*. Intellige regem misisse Amano, ut torquem quoque aureum, et acinacem aureum, et armillas aureas daret Mardochæo. Moris enim fuit his insignibus ornari eum quem rex honorare voluisset, ut patet 3 Esdræ 9, et ex Josepho l. 2 Antiq., cap. 4, et ex Æmilio Probo in Artaxerxe.

Qui sedet ante fores palatii. Ibi tum sedebat Mardochæus quasi vilis et abjectus, sed post hunc honorem à rege sibi delatum, introductus est in aulam palatii, factusque regi familiaris et palatinus, ut patebit cap. 16, 13. (Corn. à Lap.)

Sumpta stola, id est, veste regiâ, *et equo regio*, utique *et regio diademate;* nam mox sequitur : *Cave ne quidquam de his quæ locutus es, prætermittas*. Sic à matutino penè diluculo ferè usque ad convivii tempus, coactus est superbissimus Aman vice stratoris fungi, et

Vers. 12. — Reversus est ad januam palatii (1), ad pristinum scilicet officium, et, ut videtur, ad pristinum etiam sacci vestitum, dùm videret quo exitu fabula cœpta clauderetur, cùm interea Judæi peracto jejunio magnâ expectatione penderent.

Operto capite (2), quòd ferre non posset oculos intuentium se, quasi exprobrantes obsequium ab eo exhibitum inimico suo.

Vers. 13. — Narravit Zares (3), etc., utifreno equi arrepto deducere per universam urbem regiam juratum suum hostem Mardochæum, et tanquàm domino ac regi suo deservire, adeòque et præconis instar, laudes illius et merita ubique intonare. O quantum modesto Mardochæo decus! quantum tyranno arrogantissimo dedecus! *Deponit potentes* quando vult *Deus, et exaltat humiles*.

Sed nota quàm ad omnia regum istorum jussa paratos esse quoslibet principes oportuerit, cùm hic omnium primus ac supremus in re tam arduâ, tam sibi probrosâ, non ausus sit adversùs subitum regis imperium, vel verbum unum commutare. (Tirinus.)

Vers. 11. — Clamabat (Aman) : hoc honore condignus est, quemcumque rex voluerit honorare. Vide hic subitam summamque rerum commutationem, quâ Mardochæus neci destinatus in regiam dignitatem attollitur, fitque quasi alter rex, idque à suo hoste Amano, qui proinde hic habuit dolores et angores plurimos et maximos : primò enim torsit eum honor hic, quem speraverat, sibi ablatus; secundò, quòd is translatus esset in hostem suum capitalem Mardochæum; tertiò, quòd ipse hoc honore eum deberet allicere; quartò, quòd ipse qui priùs adorabatur ab omnibus ut Deus, jam esset equiso et præco Mardochæi vilis Judæi; quintò, quòd inopinatò simul hæc omnia in eum ingruerent. Fabulantur Rabbini filiam Amani in caput patris transeuntis matulam effudisse, putantem se in caput Mardochæi illam effundere, ideòque Amanum dixisse : *Et tu quoque, filia mea, confudisti me*. (Corn. à Lap.)

(1) Reversus... ad januam, iterùm observans quo loco essent res Esther, nihil superbiens de dignitate quæ ipsi contigerat. (Synopsis.)

(2) Hoc luctûs indicium commune erat Hebræis, Persis, Græcis, aliisque. David nudis pedibus et tecto ore Hierosolymis fugit. Imperat Deus Ezechieli ut gradiatur velatâ facie, futura populi sui infortunia significaturus. Rex Persarum Darius mortem uxoris plorans, os operuit. Apud Græcos Demaratus coactus abdicare se regno, collegit sese in privatam domum operto vultu. Demosthenes in cœtu quodam exsibilatus, pudore opertus, velatâque facie in domum suam fugit. (Calmet.)

Philippus scurra, cùm, Socrate præsente, risum movere frustra sæpiùs tentâsset, capite obducto cœnam reliquit; Xenophon Sympos. Demosthenes sibilo exceptus capite operto domum abiit; Plut. in Vitâ Demosth. (Synopsis.)

(3) Vers. 13. — Cui responderunt sapientes... Si de semine Judæorum est Mardochæus... non poteris ei resistere. Sapientes isti è numero erant facilè amicorum, virorumque à consiliis Amani, et fortè etiam magorum. Illos facilè jam consuluerat, cùm necem Judæorum sortibus commisit : nunc verò iterùm convocat, ut in re præsenti deliberet. Sed

que sciebant quæ palam gesta erant, et totâ urbe celebrabantur, sed effundere animum suum voluit ad mœroris levamentum.

Si de semine Judæorum, etc. Audierant fortassè frequenter Persæ Judæos narrantes divinitùs patrata prodigia in Ægypto, etc., ad populi Israelitici tutelam. Peculiarem etiam

probè agnoverunt illi, Mardochæi dignitatem sinistrum esse omen Amano, faustum Judæis. Quare suaserunt ut ab injuriis illorum desisteret. Vaticinium hoc non aliter exhibet textus, quàm uti conjecturam è sinistro eventu prioris moliminis in Mardochæum ductam. Sed Græcus, Chaldæus, et interpretes plerique aiunt eos sententiam suam ex eo petiisse, quòd Dei patrocinium in Judæos optimè nôssent. Edocti erant non uno exemplo rerum, quæ in regione suâ contigerant; nôrant quid accidisset Sennacheribo, quid Holoferni; quin et nôsse etiam poterant historiam Judæorum. Ea gens tam multa virium et amoris Dei sui erga se documenta experta fuerat, ut Persæ illa ignorare penitùs non possent. Censet Lyranus, nullâ veri specie, sapientes illos non ignorâsse libros Scripturæ, quos Judæi, ait, Persicis litteris jam tradiderant. Addit hic quiddam Josephus, quod in Scripturâ quidem non legitur, sed petitur ex v. 9 capitis sequentis, Sabuchadarum scilicet eunuchum, missum ut Amanum ad convivium reginæ vocaret, visâ in atrio Amani celsissimâ trabe, quæsivisse à domesticis cui supplicium illud pararetur cùmque audiisset; destinari Mardochæo, rem siluisse : ut verò Amanum Estheri traditum vidit, ut duceretur ad supplicium, eam rem regi aperuisse. Vetus Italica versio amicos et uxorem ita loquentes ad Amanum inducit : *Si de genere Judæorum est Mardochæus, incipe humiliari in conspectu ejus : non*

instinctum divinum ruinæ imminentis prænuntium agnoscere nihil vetat : nisi malis existimare sapientes hosce magos fuisse, qui consulto dæmone responderint.

Vers. 14. — Pergere compulerunt. Modus hic loquendi significat horam jam fuisse tardiorem, et optâsse Amanum, si fieri posset, abstinere convivio.

poteris repugnare ei, quia propheta est. (Calmet.)

Sapientes, etc., quorum operâ in sortibus jaciendis usus erat, 3. 7.

Si de semine Judæorum est Mardochæus, ante quem cadere cœpisti, non poteris ei resistere. Ex fato populorum de singulorum fatis judicabant. Judæi gravissimè oppressi, à Cyri temporibus contra spem omnem resurgere cœperant; de Amalecitis audierant oraculum esse, eos Judæorum manu perituros. (Grotius.)

Dixerunt autem hoc amici Amani, vel, 1° divino quodam instinctu, instar sibyllarum et Caiphæ : talem instinctum ruinæ imminentis prænuntium agnoscere nihil vetat; vel 2° à consulto dæmone; vel 3° humanâ sapientiâ, solertique conjecturâ. Audierant illos Dei populum esse, Deumque illis prospicere, sontes punire, etc. Audierant fortè Judæos narrantes divinitùs patrata prodigia in Ægypto, etc. (Synopsis.)

Dicit hic Glossa Hebraica quòd sapientes illi qui erant de consilio Aman, viderant libros legis Moysi, quia aliqui Judæi captivi jam transtulerant eos in linguam Persicam, et ibi viderant quòd Hebræi comparantur stellis cœli et terræ pulveri, ut habetur Gen. 13 et 15, et ideò dixerunt : Quando incipiunt cadere, deducuntur ad nihilum quasi pulvis, et quando incipiunt prævalere, ascendunt sicut cœli stellæ. (Lyranus.)

CAPUT VII.

1. Intravit itaque rex et Aman, ut biberent cum reginâ.

2. Dixitque ei rex etiam secundâ die, postquàm vino incaluerat : Quæ est petitio tua, Esther, ut detur tibi? et quid vis fieri? etiamsi dimidiam partem regni mei petieris, impetrabis.

3. Ad quem illa respondit : Si inveni gratiam in oculis tuis, ô rex, et si tibi placet, dona mihi animam meam, pro quâ rogo, et populum meum, pro quo obsecro.

4. Traditi enim sumus ego et populus meus, ut conteramur, jugulemur et perdamus. Atque utinam in servos et famulas venderemur! esset tolerabile malum, et gemens tacerem : nunc autem hostis noster est cujus crudelitas redundat in regem.

5. Respondensque rex Assuerus, ait : Quis est iste, et cujus potentiæ, ut hæc audeat facere?

6. Dixitque Esther : Hostis et inimicus noster pessimus iste est Aman. Quod ille

CHAPITRE VII.

1. Le roi vint donc, ainsi qu'Aman, pour boire avec la reine.

2. Et le roi, dans la chaleur du vin, lui dit encore ce second jour : Que me demandez-vous, Esther, et que désirez-vous que je fasse? Quand vous me demanderiez la moitié de mon royaume, je vous la donnerais.

3. Esther lui répondit : O roi, si j'ai trouvé grâce devant vos yeux, je vous conjure de m'accorder, s'il vous plaît, ma propre vie, pour laquelle je vous prie, et celle de mon peuple, pour lequel je vous supplie.

4. Car nous avons été livrés, moi et mon peuple, pour être foulés aux pieds, pour être égorgés et exterminés. Et plût à Dieu qu'on nous vendît au moins, hommes et femmes, comme des esclaves! ce mal serait supportable, et je me contenterais de gémir dans le silence; mais maintenant nous avons un ennemi dont la cruauté retombe sur le roi.

5. Le roi Assuérus, répondant, dit : Qui est celui-là, et qui est assez puissant pour oser faire ce que vous dites?

6. Esther lui répondit : C'est ce cruel Aman qui est notre ennemi et notre adversaire.

audiens, illicò obstupuit, vultum regis ac reginæ ferre non sustinens.

7. Rex autem iratus surrexit, et de loco convivii intravit in hortum arboribus consitum. Aman quoque surrexit, ut rogaret Esther reginam pro animâ suâ : intellexit enim à rege sibi paratum malum.

8. Qui cùm reversus esset de horto nemoribus consito, et intrâsset convivii locum, reperit Aman super lectulum corruisse, in quo jacebat Esther, et ait : Etiam reginam vult opprimere, me præsente, in domo meâ! Necdùm verbum de ore regis exierat, et statim operuerunt faciem ejus.

9. Dixitque Harbona, unus de eunuchis qui stabant in ministerio regis : En lignum quod paraverat Mardochæo, qui locutus est pro rege, stat in domo Aman, habens altitudinis quinquaginta cubitos. Cui dixit rex : Appendite eum in eo.

10. Suspensus est itaque Aman in patibulo quod paraverat Mardochæo : et regis ira quievit.

Aman, entendant ceci, demeura aussitôt interdit, ne pouvant supporter les regards du roi et de la reine.

7. Et le roi se leva en colère ; et, étant sorti du lieu du festin, il entra dans un jardin planté d'arbres. Aman se leva aussi *de table et se jeta à genoux* pour supplier la reine Esther de lui sauver la vie, parce qu'il avait bien vu que le roi était résolu de le perdre.

8. Assuérus, étant revenu du jardin planté d'arbres, et étant rentré dans le lieu du festin, trouva qu'Aman s'était jeté sur le lit où était Esther, et il dit : Comment! il veut même faire violence à la reine, en ma présence et dans ma maison! A peine cette parole était sortie de la bouche du roi, qu'on couvrit le visage à Aman.

9. Alors Harbona, l'un des eunuques qui servaient d'ordinaire le roi, lui dit : Il y a une potence de cinquante coudées de haut dans la maison d'Aman, qu'il avait fait préparer pour Mardochée, qui a donné un avis salutaire au roi. Le roi lui dit : Qu'Aman y soit pendu.

10. Aman fut donc pendu à la potence qu'il avait préparée à Mardochée, et la colère du roi s'apaisa.

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Ut biberent cum regina. Septuagintâ, συμπτεῖν, vocant enim Græci symposia, quæ Latini convivia ; Hebræi etiam à bibendo, משתה *misthe*, convivium appellaverunt (1).

Vers. 3. — Dona mihi animam meam (2), etc., vitam mihi et populo meo indulge.

(1) Vers. 2. — Postquam vino incaluerat. Darius enim fuit vini bibax. Unde ejus sepulcro inscriptum fuit hoc elogium : *Possum multùm vini bibere, illudque rectè ferre*, teste Athan. lib. 10. Idem et de ipso Cyrus minor prædicabat, ut Plutarch. in Artaxerxe commemorat. « Cambysen regem, quemadmodùm Seneca lib. 3 de Irâ, c. 14, scribit, nimis « deditum vino Præxaspes unus è charissimis « monebat, ut parciùs biberet, turpem esse « dicens ebrietatem in rege, quem oculi omnium auresque sequerentur. Ad hoc ille : « Ut scias, inquit, quemadmodùm nunquàm « excidam mihi, approbabo jam, et oculos post « vinum in officio esse et manus. Bibit deinde « liberaliùs quàm aliàs, et capacioribus scyphis; et jam gravis et vinolentus, objurgatoris sui filium procedere ultra limen jubet, « allevatâque super caput sinistrâ manu stare. « Tunc intendit arcum, et ipsum cor adolescentis (id enim se petere dixerat) figit, recisoque pectore, hærens in ipso corde spiculum ostendit; ac respiciens patrem, an satis « certam haberet manum, interrogavit. At ille « negavit Apollinem potuisse certiùs mittere. « Dii illum malè perdant animo, magisque conditione. » Hucusque Seneca. (Corn. à Lap.)

(2) Id est, vitam meam. Acre fuit hoc telum, quo percussit Esther Assuerum, et magis Amanum, quasi dicat : Aman iste fraude à te

Vers. 4. — Redundat in regem (1); maximum enim ei subditorum numerum eri-

obtinuit ut occideret omnes Judæos : quare et ego, quæ sum Judæa, ab eo occidenda sum, sicque tu privaberis me reginâ, meoque toro, quem tantoperè ambivisti et ambis. Non tam ergo in me quàm in te, ô Assuere, mi rex et marite, Aman iste injurius et violentus est, æquè ac subdolus, ac fraudulentus. (Corn. à Lap.)

(1) Vers. 4. — Atque utinam in servos et famulas venderemur, ut vitâ nobis condonatâ, saltem regi et Persis famulari et ancillari possemus.

Nunc autem hostis noster est (qui me et Judæos et omnes vult spoliare vitâ), cujus proindè crudelitas redundat in regem, tum quia per suum edictum necis Judæorum, qui ingentibus tributis ejus ærarium locupletant, quique plurimas operas regi præstant, et ex quibus multos validosque milites pro suî regnique tutelâ conscribere valet; imò quos velut sapientes provinciis suis præficere potest, uti præfectus fuit Daniel cum tribus sociis ; hisce, inquam, et plurimis emolumentis quæ ex Judæis tu, Assuere, percipis, et majora percipere potes, privat te Aman. Idem gravem et perennem infamiam tibi conflat apud omnes gentes, quòd gentem nostram innoxiam, imò benè de te meritam, funditùs exterminies. In te ergo vel maximè crudelitas Amani Judæorum petens exterminium redundat. (Corn. à Lap.)

Et gemens tacerem ; si de honore regio deberem transferri ad statum ancillarem, et in hoc indicavit populum suum ; de quo supra tacuerat usque ad tempus opportunum.

Nunc autem. Quia nobis interfectis insidiabitur vitæ ejus, unde in personâ regis dicitur

piebat, et ipsius conjugem tradebat morti (1).

infra, 16, de ipso Aman : *Nam Mardochæum, cujus fide et beneficiis vivimus, et consortem regni nostri Esther cum omni gente suâ novis quibusdam atque inauditis machinis expetivit in mortem; hoc cogitans ut illis interfectis insidiaretur nostræ solitudini*, etc. Rabbi Salom. aliter exponit hoc : Cujus crudelitas redundat in regem, id est, in damnum regis, quia si consuluisset vendere Judæos in servitutem populo alterius regni, rex inde habuisset magnam pecuniam in thesauris suis reponendam, quam non posset habere de cadaveribus mortuorum. Vel si consuluisset Judæos occupare in operibus servilibus regis, haberet rex inde magnam utilitatem, sicut rex Ægypti de servitute Judæorum, civitates et castra regis ædificantium, ut habetur Exod. 1, et sic patet quòd consilium Aman non fuit utile regi, sed damnosum. Prima tamen expositio videtur rationabilior. (Lyranus.)

Posteriora hujus versûs verba apud Pagninum ex Hebræo, sic transferuntur : *Quanquàm hostis nec recompensaret damnum regis*, ut sit sensus, quòd pereuntibus Judæis etiam rex damnum passurus fuerit, nec pecuniam ab Aman regi promissam ad ejus fiscum ullatenùs posse compensare tributa quæ ex Judæis recipiebat. Alii sic exponunt : Satius fuisset gentem nostram totam vendi in servitutem. Sic enim multò plus acciperet rex, quàm offert Aman. Neuter sensus malus est. (Estius.)

Ignorâsse videtur Esther Amanum obtulisse regi ob damni reparationem decem millia talentorum, et regem illi omnia remisisse. Mardochæus id reginam non monuerat, idque fortassè ipse Mardochæus ignorabat. Græcus magnoperè discrepat ab Hebræo; ita enim versiculum hunc legit : *Venditi sumus ego et populus meus in perditionem, et direptionem, et servitutem, nos et filii nostri in pueros et ancillas, et non audivi*, neglexi; *non enim dignus est criminator aulâ regis*. Syriacus : *Nec quiescit hostis damnum regi facere*. Chaldæus : *Non est hosti afflictio, et cunctatio in damno regis*. Hebræus ita commodè redditur : Malum nostrum levius duceremus, nisi in regem redundaret. Vel potiùs : Non is est adversarius noster, cujus gratiam tanti rex emat. (Calmet.)

(1) Vers. 5.—Quis est iste, et cujus potentiæ, ut hæc audeat facere? Hebræus : *Quis hic, et ubi ille? quod implevit cor suum ad faciendum sic?* Syrus : *Quem extulit cor suum, ut hæc faceret?* Quis tantum facinus patrare ausus est? Quàm misera est principum conditio! Impio homini sese credens, Assuerus, trahitur imprudens in facinus iniquissimum sævissimumque, et rebus suis planè oppositum, quippe quo ærarium suum ingenti pecuniâ spoliaretur. Facinus moliebatur Aman, quod in ipsum regem ejusque honorem quodammodò recidebat, cùm reginam ipsam, totam ejus familiam et populum communi exitio obvolveret. Ut hæc mala præcaverent, quibus optimi quique principes facilè exponuntur, reges Persidis sapientissimè studuisse videntur, quibusdam præfectis constitutis, qui omnia accuratè perpenderent et deferrent ad principem. Hinc nomen illis *aurium et oculorum regis*. Sæpè tamen oculis hisce sive necessarium scientiæ lumen, sive voluntatis sinceræ acies deerat; easque aures obstruendi, ac surdas faciendi ars inveniebatur. (Calmet.)

Vers. 6. — Dixitque Esther : Hostis et inimicus noster pessimus iste est Aman. Nota hic magnanimitatem Estheris, quâ non absentem Amanum secretò, uti faciunt timidæ et viles mulierculæ, sed præsentem palàm coram Assuero accusat, ut ipse sciat accusationem esse sinceram et veram, quam Aman negare non possit : unde inopinatâ hâc accusatione, quasi fulmine ictus, Aman obstupuit et obmutuit. Discant ab Esthere principes magnorum potentiam et insolentiam non metuere, sed premere et calcare. Hoc regum est. Verè Seneca in Hercule furente :

Ars prima regni est, posse et invidiam pati.

Et in Œdip. :

Odia qui nimiùm timet,
Regnare nescit.

Et in Theb. :

Simul ista mundi conditor posuit Deus :
Odium atque regnum.

(Corn. à Lap.)

On peut juger aisément de la surprise où avait été le roi, lorsqu'il avait entendu de la bouche de la reine même qu'on attentait sur sa vie. C'est pourquoi son extrême affection pour une princesse si accomplie, l'ayant comme transporté hors de lui à cette nouvelle, il pressa Esther de lui déclarer qui était cet insolent qui osait ainsi s'attribuer un pouvoir qu'il n'avait pas. Car jusque-là il n'avait encore rien compris à ce que la reine voulait lui dire, quoiqu'il aurait pu sans doute se souvenir de la demande que lui avait faite Aman quelque temps auparavant, pour faire périr un peuple qu'il lui avait représenté comme rebelle à ses volontés. Mais peut-être que Dieu permit que ce souvenir s'effaçât de son esprit, afin que l'idée de la cruauté de son ministre le frappât plus sensiblement; et d'ailleurs le grand crédit que ce ministre s'était acquis sur l'esprit du roi avait pu porter ce prince à faire peu de réflexion sur ce qu'il lui avait dit touchant ce peuple; car il paraît effectivement qu'il le rendit maître tout d'un coup de faire ce qu'il voudrait, en lui confiant son anneau royal, pour traiter ceux dont il lui parlait selon qu'il le jugerait à propos, sans approfondir, comme il l'aurait dû, une affaire de cette importance.

Esther, voyant donc le roi disposé à écouter favorablement ce qu'elle avait à lui dire, lui déclare tout d'un coup, avec une force extraordinaire, que l'ennemi qui voulait la perdre avec tout son peuple était cet Aman qui était présent au festin. Et elle le fait avec d'autant plus de liberté, qu'elle sait qu'étant présent, il sera couvert de confusion à la vue du roi, et que ce prince sera aussi d'autant plus irrité contre son ministre, que, sachant qu'il a osé conspirer contre la vie de la reine, il ne pourra point souffrir l'insolence qui le porte à se présenter encore devant sa personne, et à se trouver à un festin avec lui. Car c'était là sans doute principalement le dessein qu'Esther avait eu, en invitant ce ministre avec le roi.

Mais, pour comprendre quel fut l'étourdissement d'esprit où cette parole de la reine jeta Aman, il suffit de se souvenir que cette princesse avait caché jusqu'alors avec grand soin qu'elle était Juive, et qu'ainsi cet ennemi déclaré des Juifs entra tout d'un coup dans une frayeur et dans un trouble inconcevables, lorsqu'il apprit de la propre bouche de la reine et en présence du roi, son époux, que

Vers. 8. — Super lectulum corruisse (1); cupiebat ille in accubitorio reginæ lecto,

l'édit cruel et barbare qu'il avait fait publier contre toute cette nation la regardait elle-même comme tous les Juifs, et, par conséquent, qu'il s'était servi de l'autorité du prince et de son anneau royal pour sceller un arrêt de mort contre la personne de l'épouse bien-aimée d'Assuérus. Aussi le texte sacré nous fait remarquer *qu'il demeura tout interdit, ne pouvant plus supporter les regards ni du roi ni de la reine.* (Sacy.)

(1) Cœnabant ergo in lectulis, ut Græci et Romani.

Etiam reginam vult opprimere. Vide quàm sit lubricus in aulâ viventium status, ut suspiciones, sæpè etiam non verè, ad eorum perniciem valeant. Aman tamen hoc malum à Deo erat meritus : etenim reginam opprimere voluerat, quanquàm alio sensu. (Grotius.)

Reperit Aman super lectum (non nocturnum ad somnum, sed convivalem, in quo mensæ accumbebant) corruisse, in quo jacebat Esther, ut supplex ad genua ejus provolutus ab eâ postulâret vitam sibi donari. Unde S. Athanas, in Synopsi : « Aman, inquit, cùm regem « mœrore affectum, et irâ commotum pro- « pter indignum contra Judæos facinus vi- « disset, illo absente, reginæ supplicavit, ad « genua illius procumbens. Rex cùm ingres- « sus videret Aman genua reginæ contingere, « suspicatus quòd id turpitudinis causâ face- « ret, jussit eum in ligno, » etc. Idem tradit Severus Sulpit. : « Deinde, inquit, regressus « rex vidit Aman reginæ genua complexum. » Olim enim supplices tenebant genua ejus cui supplicabant, quasi sedem misericordiæ, idque ob quatuor causas, quas fusè recensui Exodi 4, 15.

Et ait (rex) : Etiam reginam vult opprimere, me præsente ! Dixit hoc rex, partim ex irâ, partim ex zelotypiâ, quâ deperibat Estherem : hæc enim suspicax est mali et rivalium, etiam ubi re ipsâ nil tale est, uti in Amano hic nihil erat. Suspicatur ergo Amanum velle Estherem opprimere, id est, non tam vitæ quàm pudicitiæ vim ejus afferre, illectum eximiâ ejus formâ, uti eâdem illectum se sentiebat Assuerus. (Corn. à Lap.)

Qui nôrunt quantâ olim cautione reges Persidis uxores et pellices suas custodierint, ut capite damnarent nedùm qui illas volâssent, sed propiùs accessissent ad lecticam, vel coram illis transissent in itinere; qui, inquam, hæc nôrunt, illi utique intelligent quantâ irâ Assuerus exarserit, quantaque esset audacia Aman, qui vel in ipsâ supplicis conditione superbus in accumbentis reginæ lecto supplex cadere impudentissimè ausus fuit. (Calmet.)

Operuerunt faciem ejus; nempe adstantes aulici caput obnupserunt, quod fieri solitum iis quibus rex iratum se ostenderet; vel, ne posthàc videretur à rege, et magis succenseret illi; vel, tanquàm is indignus esset qui regem oculis aspiceret; vel, ut rei mortis et penè condemnati. Crucifigendis obnubebatur caput; hinc illud ferale carmen : *I, lictor, colliga manus, caput obnubito, infelici arbori suspendito.* « Carnifex rapinarum sequester, et ob- « ductio capitum, et bonorum ubique mulcta- « tio, versabatur, » ait Ammian. Marcel. Polixenæ morti destinatæ caput peplis velabatur, teste Eurip. in Hecubâ. Festus, voce *nuptias*, parricidæ caput obnubi solitum asserit. Livel. Chronol. Pers. (Synopsis.)

sive genua complectendo, ut inquit, D. Athanasius in Synopsi, sive quâcumque aliâ

Statim operuerunt faciem ejus, tanquàm rei convicti, et morte damnati : ita enim mos ferebat adversùs illos qui ad supplicium trahebantur. Philotas perduellionis accusatus, velato capite coram Alexandro productus est. « Dùm obligantur oculi, dùm vestis exuitur, « deos patrios, gentium jura invocabant. » De reo quodam ad supplicium rapto hæc Tacitus : « Trahebatur damnatus, quantùm obductâ ve- « ste, et astrictis faucibus niti poterat, clami- « tans. » Græcus : *Aman audiens, confusus est facie;* vel, ex alterâ editione : *Ait rex: Trahatur Aman* ad supplicium, *non vivat; et traxerunt illum.* Reges Persarum morte damnabant subditos, causâ etiam judiciali ritu non cognitâ, quòd scilicet illos perinde ac vilissima servorum capita haberent. Præterea Amani crimen notissimum erat, et ipsâ rei confessione certum. (Calmet.)

Quomodò periit Aman? — Primò famuli et stipatores regis vers. 8, *ejus faciem operuerunt.* Morem ait Abenezra fuisse, ut cui rex irasceretur, ejus statim vultum ministri obnuberent, quasi qui regem aspiceret, indignus foret. Mavult id referre Gretserus noster cap. 21, lib. 1 de Cruce, ad morem quo crucifigendis caput obnubi, faciesque velari solebat. Chaldæus tamen vult dedecore, confusione ac rubore coopertum fuisse. Septuaginta διεστράπη τῷ προσώπῳ, quod Complutenses vertunt, *erubuit facie.* Sed patet vox Græca latius, ut non ruborem tantùm, sed et pallorem, tristitiam, aliaque id genus omnia complecti possit, adeòque illam etiam faciei velationem, si apud Persas in usu fuit. Verti enim illud sic potest : *Immutatus est facie; tum suspensus est.* Solebant apud Persas bona rei cujusque et mala facta comparari, ut aiunt lib. 7 Herodotus, lib. 16 Diodorus, et si præponderarent bona, liberabatur, ut Sandaces, Tiribazus; sin mala, plectebatur. Multò verò Amanis majora mala fuerunt, etsi nulla hic videtur instituta comparatio. Patibulum verò suggessit Harbona, quem Josephus Latinus vocat Sabuchadar, Græcus, Sabuchadas, Septuaginta Bougatan, quòd ad Amanem, ut ad convivium citò veniret, missus cap. 6, vers. 14, patibulum illud vidisset, et quorsùm esset, « Amanis famulorum (seu) domesticorum « quemdam interrogâsset, » inquit Josephus. Habuit verò illud altitudinis 50 cubitos. Quò crux altior, eò infamior, uti probat l. 1 de Cruce idem Gretserus c. 7; hinc et ex Suetonio in Galbâ c. 9, qui cuidam leges imploranti mutari crucem jussit, multòque præter cæteras altiorem et dealbatam statui. Fuisse verò clavis eumdem Amanem fixum, nihil esse dubitait idem Gret. cap. 19, neque obesse *appendendi* verbum cap. 7, ut ex Deut. 21 patet, vers. 22, ubi appensus in patibulo dicitur, qui more Judaico ligno ipsi suffixus erat. Et lignum quidem illud domi suæ ipse Mardochæo Aman erexerat; inde tamen exemptum est, et loco alio fixum, ante scilicet Susorum urbis portas, ut habetur in Græco cap. 8, in Latino 16, vers. 18, prorsùs uti Darius præcipiebat, Esd. cap. 6, vers. 11 : *Tollatur lignum de domo ejus, et erigatur et configatur in eo.* Franciscus Georgii, tom. 6, fol. 9, problem. 380, ait hoc lignum ab arbore scientiæ boni et mali fuisse; nimiùm allegoricè. Illud potiùs considerandum quod ait Josephus : « Mihi, « ait, venit in mentem divinum Numen admi-

ratione posset, reginam ad misericordiam flectere.

Operuerunt faciem ejus, famuli scilicet regii. Solebant enim Persæ, ut post Abenezra, inquit Vatablus, operire faciem ejus, in quem rex iratus esset, ne posthàc videretur ab eo, et magis succenseret, vel quòd indignus esset qui ultra regem aspiceret. Gretserus de Cruce lib. 1, cap. 21, hoc refert ad morem quo crucifigendi caput obnubi, faciesque velari solebat, saltem apud Romanos, apud quos ferale illud carmen lictori occinebatur : *Caput obnubito, infelici arbori suspendito.*

Vers. 9. — Qui locutus est pro rege (1),

« rari, ipsiusque sapientiam et justitiam disce-« re, qui non solùm Amanis improbitatem pu-« nivit, sed idem etiam planè supplicium quod « in alium machinatus erat, ipsius esse fece-« rit, sicque aliis cognoscendum exhibuerit, « fieri interdùm, ut quæ contra alium quis « parit, ea nesciat sese contra se ipsum priùs « comparâsse. » Rursùmque, quod in S. Ambrosii Vitâ refert S. Paulinus de Ariano quodam hæretico Euthymio, qui hæreticæ imperatricis magnis pollicitationibus excitatus, « domum juxta ecclesiam sibi et « carrum parârat, ut sanctum catholicum « episcopum in exilium raperet. Sed iniquitas « ejus in verticem ipsius descendit (ait ex « Psalm. 7 Paulinus); post annum enim eo-« dem die, quo illum rapere se arbitrabatur, « eodem carpento impositus, de eâdem domo, « ipse ad exilium destinatus est, reputans si-« bi, justo judicio Dei, id in se esse conver-« sum, ut in eo carpento dirigeretur ad auxi-« lium, quod ipse paraverat sacerdoti. Quod « benè dispositum terris, ut dignus iniqui tru-« ctus consilii primis auctoribus obstet; » ait 1 in Eutrop. Claudianus, idque duobus, Thrasii scilicet, qui à Busiride omnium primus occisus, et Perilli, qui suo in tauro, tristem primus apud Phalaridem, mugitum edidit, exemplis probat, quæ eadem lib. 1 de Arte recitat, laudatque Sulmonius :

Neque enim lex justior ulla est,
Quam necis artifices arte perire suâ. Jam lib. 2 in Galat., cap. 3, D. Hieronymus : « Si, ait, « crucem quam Aman paraverat Mardochæo, « non ipse, pro suo merito, conscendisset, puto « Mardochæus in eam non ut maledictus, sed « ut vir sanctus ascenderet. » (Serarius.)

(1) Vers. 9. — Dixitque Harbona. Hic in Græco est, Βουγαθάν, *Bugathan*, in Josepho Σαβουχάδας, *Sabuchadas*, unde apparet quantùm

qui detexit insidias eunuchorum, et de rege benè meritus est.

Appendite eum in eo : clavos in cruce configite. Septuaginta : Σταυρωθήτω, *crucifigatur.* Sic cap. 8 seq., num. 7, dicitur : *Ipsum jussi affigi cruci* (1).

in nominibus propriis variaverint codices. (Grotius.)

En lignum, etc. Unde hoc noverat? Respondeo : Hic missus erat ad Amanem, c. 5, v. 5, et tunc patibulum viderat, et Mardochæo paratum à domesticis intellexit, teste Josepho. Sic dicit, videns regem offensum, et Amani, ob fastum, infensus ; et reginæ gratiam captans. (Synopsis.)

Appendite eum in eo, ex vetere verbo :
Ἡ δὲ κακὴ βουλὴ τῷ βουλεύσαντι κακίστη.
Qui mala vult aliis sæpè est sibi pessimus ipsi.
et illo :
..... Τοῖς αὐτῶν πτεροῖς
Ἁλισκώμεσθα.
..... *Nostris, aves,*
En capimur alis.
(Grotius.)

(1) Vers. 10. — Suspensus est itaque Aman, non in domo suâ, sed in portâ urbis Susorum, ut dicitur c. 16, 18. Eò enim patibulum ex domo Aman translatum fuit ad majorem ejus ignominiam, ut omnibus ingredientibus et egredientibus urbem, jam suspensus esset spectaculo et ludibrio, qui paulò ante ab omnibus adorabatur ut Deus. Vide hìc primò, quantæ efficaciæ fuerint jejunia et preces Estheris, Mardochæi et Judæorum ; secundò, quàm verum sit illud B. Virginis : *Deposuit potentes de sede, et exaltavit humiles;* tertiò, quàm mundana omnia sint instabilia et vana : ecce enim repente Aman summus fit imus, et Mardochæus imus fit summus ; nimirùm impii et superbi

Tolluntur in altum,
Ut lapsu graviore ruant.

Quartò, et propriè, quàm malum, quod quis alteri struit iniquè, instruentem revolvatur, ac justo Dei judicio in ejus caput recidat. Crux enim parata Mardochæo data fuit paranti Amano. Sic Phalaris Perillum suggerentem sibi, ut reos torqueret in bove æneo igne subjecto, ut eorum mugitu aures suas oblectaret, primum in bovem conjecit, de quo Ovid. lib. 1 de Arte amandi :

Et Phalaris tauro violenti membra Perilli
Torruit ; infelix imbuit auctor opus.
(Corn. à Lap.)

Suspensus est itaque Aman. Ταῦτ' ἔστι τὰ ἐπίχειρα τυραννικῆς φιλίας, *talia sunt præmia amicitiæ regalis*, dicebat Aratus Sicyonius. (Grotius.)

CAPUT VIII.

1. Die illo dedit rex Assuerus Esther reginæ domum Aman adversarii Judæorum, et Mardochæus ingressus est ante faciem regis. Confessa est enim ei Esther quòd esset patruus suus.

2. Tulitque rex annulum, quem ab Aman recipi jusserat, et tradidit Mardochæo. Esther autem constituit Mardochæum super domum suam.

CHAPITRE VIII.

1. Le même jour le roi Assuérus donna à la reine Esther la maison d'Aman, ennemi des Juifs ; et Mardochée fut présenté au roi, car Esther lui avait avoué qu'il était son oncle.

2. Et le roi prit l'anneau qu'il avait fait ôter à Aman, et le donna à Mardochée. Esther fit aussi Mardochée intendant de sa maison.

3. Nec his contenta, procidit ad pedes regis, flevitque, et locuta ad eum oravit, ut malitiam Aman Agagitæ, et machinationes ejus pessimas quas excogitaverat contra Judæos, juberet irritas fieri.

4. At ille ex more sceptrum aureum protendit manu, quo signum clementiæ monstrabatur : illaque consurgens stetit ante eum,

5. Et ait : Si placet regi, et si inveni gratiam in oculis ejus, et deprecatio mea non ei videtur esse contraria, obsecro, ut novis epistolis veteres Aman litteræ, insidiatoris et hostis Judæorum, quibus eos in cunctis regis provinciis perire præceperat, corrigantur.

6. Quomodò enim potero sustinere necem et interfectionem populi mei?

7. Responditque rex Assuerus Esther reginæ et Mardochæo Judæo : Domum Aman concessi Esther, et ipsum jussi affigi cruci, quia ausus est manum mittere in Judæos.

8. Scribite ergo Judæis, sicut vobis placet, regis nomine, signantes litteras annulo meo. Hæc enim consuetudo erat, ut epistolis quæ ex regis nomine mittebantur, et illius annulo signatæ erant, nemo auderet contradicere.

9. Accitisque scribis et librariis regis (erat autem tempus tertii mensis qui appellatur siban), vigesimâ et tertiâ die illius, scriptæ sunt epistolæ, ut Mardochæus voluerat, ad Judæos, et ad principes, procuratoresque et judices qui centum viginti septem provinciis ab Indiâ usque ad Æthiopiam præsidebant : provinciæ atque provinciæ, populo et populo, uxta linguas et litteras suas, et Judæis, prout legere poterant, et audire.

10. Ipsæque epistolæ, quæ regis nomine mittebantur, annulo ipsius obsignatæ sunt, et missæ per veredarios, qui per omnes provincias discurrentes, veteres litteras novis nuntiis prævenirent.

11. Quibus imperavit rex ut convenirent Judæos per singulas civitates, et in unum præciperent congregari, ut starent pro animabus suis, et omnes inimicos suos, cum conjugibus ac liberis et universis domibus, interficerent atque delerent, et spolia eorum diriperent.

12. Et constituta est per omnes provin-

3. Esther, n'étant pas encore contente, se jeta aux pieds du roi, et le conjura avec larmes de rendre vaine la malice d'Aman, fils d'Agag, et les méchants complots qu'il avait formés pour perdre les Juifs.

4. Le roi lui tendit son sceptre d'or, pour lui donner, selon la coutume, des marques de sa bonté. Et la reine, se levant et se tenant en sa présence,

5. Dit : S'il plaît au roi, si j'ai trouvé grâce devant ses yeux, et que ma prière ne lui paraisse pas importune, je le conjure de vouloir ordonner que les premières lettres d'Aman, ennemi des Juifs, qui ne cherchait qu'à les perdre, par lesquelles il avait commandé qu'on les exterminât dans toutes les provinces du royaume, soient révoquées par de nouvelles lettres ;

6. Car comment pourrais-je soutenir la mort et la ruine de tout mon peuple?

7. Le roi Assuérus répondit à la reine Esther et à Mardochée Juif : J'ai donné à Esther la maison d'Aman ; et j'ai commandé qu'il fût attaché à une croix, parce qu'il avait osé lever la main contre les Juifs.

8. Ecrivez donc aux Juifs au nom du roi comme vous le jugerez à propos, et scellez les lettres de mon anneau, (car c'était la coutume, que nul n'osait s'opposer aux lettres qui étaient envoyées au nom du roi, et cachetées de son anneau.)

9. Les secrétaires et les écrivains du roi, ayant été appelés (c'était alors le temps du troisième mois appelé siban) le vingt-troisième de ce même mois, les lettres furent conçues en la manière que Mardochée voulut, et adressées aux Juifs, aux grands seigneurs, aux gouverneurs et aux juges qui commandaient aux cent vingt-sept provinces du royaume, depuis les Indes jusqu'en Ethiopie; et elles furent écrites en diverses langues et en divers caractères, selon la diversité des provinces, des peuples et des Juifs, afin qu'elles pussent être lues et entendues de tout le monde.

10. Ces lettres que l'on envoyait au nom du roi furent cachetées de son anneau, et portées par les courriers, afin que, parcourant toutes les provinces, ils prévinssent les anciennes lettres par ces nouvelles.

11. Le roi leur commanda en même temps d'aller trouver les Juifs en chaque ville, et de leur ordonner de s'assembler tous, et de se tenir prêts pour défendre leur vie, pour tuer et exterminer leurs ennemis, avec leurs femmes, leurs enfants et toutes leurs maisons, et de piller leurs dépouilles.

12. Et dans toutes les provinces fut marqué

cias una ultionis dies, id est, tertia decima mensis duodecimi adar.

13. Summaque epistolæ hæc fuit, ut in omnibus terris ac populis, qui regis Assueri subjacebant imperio, notum fieret paratos esse Judæos ad capiendam vindictam de hostibus suis.

14. Egressique sunt veredarii celeres nuntia perferentes, et edictum regis pependit in Susan.

15. Mardochæus autem de palatio et de conspectu regis egrediens, fulgebat vestibus regiis, hyacinthinis videlicet, et aereis, coronam auream portans in capite, et amictus serico pallio atque purpureo. Omnisque civitas exultavit atque lætata est.

16. Judæis autem nova lux oriri visa est, gaudium, honor et tripudium.

17. Apud omnes populos, urbes atque provincias, quòcumque regis jussa veniebant, mira exultatio, epulæ atque convivia, et festus dies, in tantum ut plures alterius gentis et sectæ, eorum religioni et cæremoniis jungerentur. Grandis enim cunctos Judaici nominis terror invaserat.

un même jour pour cette vengeance, savoir, le treizième jour du douzième mois, adar.

13. La substance de cette lettre du roi était : Qu'on fît savoir dans toutes les provinces et à tous les peuples qui étaient soumis à l'empire du roi Assuérus, que les Juifs étaient prêts à se venger de leurs ennemis.

14. Et les courriers partirent en hâte, portant cette lettre, et l'édit du roi était affiché dans Suse.

15. Mardochée sortant du palais et d'avec le roi, parut dans un grand éclat, portant une robe royale de couleur d'hyacinthe et de bleu céleste, ayant une couronne d'or sur la tête, et revêtu d'un manteau de soie et de pourpre. Et toute la ville fut dans les réjouissances et dans la joie.

16. Et une nouvelle lumière sembla se lever sur les Juifs, ainsi que la joie, l'honneur et l'allégresse.

17. Parmi toutes les nations, les provinces et les villes où l'ordonnance du roi était portée, les Juifs étaient dans une joie extraordinaire; ils faisaient des festins et des jours de fêtes; jusques-là, que plusieurs des autres nations, et qui étaient d'une autre croyance, embrassèrent leur religion et leurs cérémonies; car la crainte du nom juif avait rempli tous les esprits.

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Domum Aman (1), quasi fisco regio addictam ob domini crimen. Nomine autem *domûs* bona ejus omnia comprehenduntur.

Ingressus est ante faciem regis, quod significat factum esse regi intimum cubicularium, et ad ejus familiaritatem admissum.

Patruelis. Vide dicta supra, cap. 2, 7.

Vers. 2. — Tradidit Mardochæo (1), trans-

(1) Pœnam proscriptionis bonorum suorum justissimè promeruit Aman, reus majestatis adversùs reginam, quam commune edictum, in universam Judæorum gentem ab eo procuratum, ex obliquo feriebat. Amani bona regi debebantur, cui integrum erat muneris loco cuilibet tradere. Nemo meliùs ditari merebatur impii hominis spoliis, quàm qui illius iniquitate discrimen subierant. Regibus Hebræorum idem erat jus, uti docuit David, rebus Miphibosethi, filii Jonathæ, in Sibam translatis. Domum Amani cum universâ supellectili Assuerus Estheri largitur; illa verò in suum jus transtulit omnia, et curanda Mardochæo tradidit. Sed à rebus filiorum Amani se continuit; nihil omninò ex iis ablatum, quanquàm eas rex Judæis permisit, cùm miseros illis necandos tradidit.

Ingressus est ante faciem regis; ad regem venit, vel potiùs adlectus fuit inter septem principes regis ministros, *qui vident faciem ejus*, seu quibus liber est ad regem aditus. Quin et inter illos primus creatus est; appellatur enim inferiùs, v. 9, 4, *princeps palatii*, et cap. 10, 3, *secundus à rege*.

Confessa est Esther, quod esset patruus suus, seu potiùs patruelis; legimus enim superiùs, 2, 7, Estherem ex patruo Mardochæi ortam esse. (Calmet.)

(1) Vers. 2. — Tulitque rex annulum, quem ab Aman recipi jusserat, et tradidit Mardochæo. Erat hic annulus regius, quo Aman litteras suas de Judæis interficiendis subsignaverat quasi sigillo regio. Itaque hic annulus erat summæ dignitatis et auctoritatis, fecitque Mardochæum regis vicarium et quasi alterum regem. Unde Alexander ab Alexandro I. Genial. c. 9 : « Apud Persas, inquit, donari « annulo à rege amicitiæ signum erat, eo ar- « gumento illos in intimam sodalitatem et « vinculum maximi fœderis admittere signifi- « cantes. »

Hinc et Mardochæus vestibus regiis et coronâ aureâ decoratus fuit, ac c. 9, v. 4, vocatus *princeps palatii*, ac cap. 10, v. 3, *secundus à rege*, atque, ut ait Joseph. l. 11, cap. 6, *simul cum rege gubernavit imperium*.

Esther autem constituit Mardochæum super domum suam, ut ejus esset œconomus, imò rector, uti fuerat antequàm ipsa esset regina. Serarius censet Estherem dedisse Mardochæo domum Amani, sibi à rege donatam, idque tradit Joseph. l. 11, c. 6; verùm hoc propriè his verbis non significatur. (Corn à Lap.)

Concessum Amano videtur, ut annulum regis gestaret, ejusque nomine obsignaret edicta; ut munus ageret, quod apud nos magnus regni cancellarius. Vel fortè acceptum annulum, quo obsignaret edictum adversùs Judæos nondùm restituerat. Rex autem ar-

latâ etiam in eum dignitate, et munere quo Aman functus erat.

SUPER DOMUM SUAM, præfectum, et moderatorem domûs.

VERS. 5. — ET CONTRARIA (1), regi scilicet, ejusque voluntati.

VETERES AMAN LITTERÆ. Aman potiùs vocat quàm regis ad minuendam invidiam, et quia suggerente Amano conscriptæ fuerant, tandemque quia regia Persarum edicta revocari non poterant, supra, cap. 1, 19 (2).

gumentum daturus Mardochæo, se penitùs illi fidem habere, annulum illi suum commisit. Sunt qui credant, merum hoc fuisse ornamentum, uti armillas et torques, ex quibus nulla Mardochæo auctoritas accedebat. His tamen repugnat versiculus octavus hujus capitis ferens : *Scribite Judæis regis nomine, signantes litteras annulo meo.*

ESTHER CONSTITUT MARDOCHÆUM SUPER DOMUM SUAM. Hebræus, Chaldæus, Syrus : *Esther constituit Mardochæum super domum Aman,* quam dono acceperat à rege. (Calmet.)

(1) VERS. 5. — UT NOVIS EPISTOLIS VETERES AMAN LITTERÆ CORRIGANTUR. Regis edicta ejus sigillo munita, ac fulta assensu optimatum regni, revocari non poterant; edicta verò, quæ obsignata solummodò regis sigillo mittebantur, revocari potuisse videntur. Etsi autem consuetâ lege revocari vetabantur, attamen res planè nova et singularis, error regis ignorantis scelus amici sui, abusus regiæ amicitiæ, rei gravitas, reginæ vita, et necessariorum ipsius atque amicorum turba, quos iniqua sententia obvolverat, Judæorum omnium exitium, justam utique et necessariam sufficiebant causam, ut novo edicto primum abrogaretur. (Calmet.)

Hic erat nodus difficilis, nam Aman scripserat, et sigillaverat litteras de occidendis Judæis nomine regis : regis autem Persarum litteræ et decreta erant irrevocabilia, ut patet in Daniele damnato ad lacum leonum, Dan. c. 6, v. 15. Quocirca Esther genuflexione, lacrymis, omnique arte connisa est ut regem flecteret ad irritandas hasce litteras. Ac prudenter hâc ratione et methodo usa rem confecit, quòd diceret has non esse regis, sed Amani litteras, quas ipse inscio rege subdolè scripserat, et annulo regio obsignârat. Cùm autem jam regi constaret Amanum fuisse insidiatorem et proditorem, æquum esse ut acta ejus scriptaque proditoria irritentur, utpote fraudulenter ignoranti regi supposita, ac in regis et regni totius damnum æquè ac dedecus promulgata. Hâc ratione persuasit regi, ut litteras Amani quasi hostis et insidiatoris sui abrogaret, ac contrarias in Judæorum favorem dictaret, uti ipse rex asserit in iisdem c. 16, 17. Sic enim rex noxam et infamiam omnem prioris edicti à se abstersit, et in Amanum transtulit, dùm contrarium decretum pro Judæis edidit. (Corn. à Lap.)

(2) VERS. 6. — QUOMODO POTERO SUSTINERE, etc? כי איככה אוכל וראיתי. *Nam quomodò potero et videbo,* etc? Hebraica phrasis, pro *potero videre?* nempe, præ dolore. Vel *Potero ferre et videre?* Potero vivere, si videam calamitatem illam, etc!

INTERFECTIONEM POPULI MEI באבדן מולדתי Heb. *in perditionem, cognationis meæ?* (Synopsis.)

Quomodò à rege concessa Judæorum liberatio? Cumulatissimè concessa omnia vers. 7

VERS. 7. — ESTHER REGINÆ ET MARDOCHÆO; additur Mardochæus, quia intelligebat rex petitionem à Mardochæo per reginam fieri, ideò etiam ad eum rex convertit orationem.

QUIA AUSUS EST MANUM MITTERE IN JUDÆOS; sensus videtur pendere, ideò Septuaginta addunt : *Quid adhuc quæris?* quasi dicat : Paratus sum facere quod voles. Est autem hujusmodi sensus : Quod difficilius erat, in gratiam vestram feci, ut scilicet virum principem et gratiosissimum ignominiosâ morte mulctarem, et domum ejus everterem; quantò magis quod reliquum est vestrâ causâ perficiam (1)!

et 8, nam fecit potestatem litteras scribendi et annulo suo obsignandi quotquot et quoquo modo vellent Esther et Mardochæus. Speciatim verò quænam concederentur, exprimitur vers. 11, videlicet quatuor hæc : primum, ut in omnibus urbibus Judæi congregarent satrapas, principes, populos, milites. Nam Judæis Hebraicè dicitur dedisse litteras, id est, *in eorum gratiam,* ut ista in singulis urbibus fierent. Latinus verò noster eadem ista excussit, sed sermonem de Persis instituendo. Si verò Judæi eos congregabant, ipsi c. 8, v. 11, *Judæos conveniebant* seu *ad eos,* c. 16, v. 20. συνεπισχύειν αὐτοῖς, noster vertit, *ipsis esse adminiculo.* Alterum, ut starent pro animabus suis ad delendum, interficiendum et perdendum hostes suos, idque *cum ope et auxilio roboris populi et provinciarum,* nam particula hebraica, *eth,* valet hìc, *cum,* vel, *per,* ut Genes. 4. v. 1, et sæpè alibi, et *robur* seu *virtus provinciarum* dicuntur, qui in singulis locis erant, milites et præsidia, de quibus Xenophon in Cyropædiâ. Tertium, ut spolia vel fortunas istorum diriperent, idque die uno ubique, scilicet eodem illo quem internecioni præfinierat Aman, qui erat mensis duodecimi adar, dies decimus tertius. Hæc autem scripta sunt omnibus omnium provinciarum subditis et Judæis et omnibus proprio suo charactere et linguâ, v. 9. Quartum, addunt Septuaginta, ut *suis legibus Judæi ipsi uterentur,* seu *viverent.* Id enim unicè semper, præ aliis omnibus ab aliarum gentium regibus impetrare conati sunt, ut videre est apud Josephum lib. 11, cap. ult., l. 12, c. 4, l. 17, c. 7 et 10, lib. 17, c. 12, et in Codice lib. 1, tit. 9, de Judæis et Cœlicolis. (Serarius.)

(12) VERS. 8. — SCRIBITE JUDÆIS, vel, *pro Judæis,* על valet *pro,* ut Jud. 9, 17. Litteræ enim scriptæ sunt non tantùm ad Judæos, sed etiam ad satrapas, etc.

UT EPISTOLIS.... REGIS.... NEMO AUDERET CONTRADICERE, אין להשיב, *non* est *ad revocandum,* id est, non est tale ut quis revocare possit. Quidam secuti Hebræos, ad primas illas Amanis litteras referunt, q. d. : Videte ut genti vestræ aliâ ratione quàm decreti revocatione consulatis; nam illud ex lege Persarum est irrevocabile. Confer Dan. 6, 8, 12, 15. Hinc Diod. l. 14, cùm Darius Charidemum morti adjudicàsset, « statim pœnituit..., sed quod « regiâ auctoritate factum fuerat, infectum « reddere nefas erat. » Verùm non erat illud (Amanis) edictum factum eo more quo leges sacræ et immutabiles, qualis illa supra, 1, 19. Plerique hæc referunt ad secundas has litteras pro Judæis scriptas. Ita Pagn., qui vertit : *Scripturam enim quæ scribitur,* etc., *non licet*

VERS. 9. — (1) QUI APPELLATUR SIBAN, et maio nostro respondet. Potuerunt citiùs scribi litteræ, et ad provincias mitti, sed opus non fuit, quia aliquot adhuc menses supererant usque ad diem cædi destinatum.

PROVINCIÆ ATQUE PROVINCIÆ, singulis scilicet provinciis.

LINGUAS ET LITTERAS; edicta enim eâ linguâ scrib bantur quâ utebatur populus, ad quem destinabantur.

ET JUDÆIS PROUT LEGERE POTERANT. Exemplum edicti quod linguâ provinciæ in quam mittebatur, erat conscriptum, in hebræam linguam conversum communicabatur Judæis inibi degentibus, ut scirent quid regio dogmate contineretur.

VERS. 10. — PER VEREDARIOS (2), quos Persæ angaros vocabant. His jus erat cujusvis, aut naves, aut etiam ipsos homines rapere ad cursum; hinc factum, ut ἀγγαρεύειν, *angariare*, cogere significet.

VETERES LITTERAS, Amani jussu scriptas et transmissas.

VERS. 11. — STARENT PRO ANIMABUS SUIS, congregarentur pro negotio ad eorum incolumitatem vitamque spectante, et ut de hostibus suis ultionem sumerent.

INTERFICERENT ATQUE DELERENT (1); ex cap.

revocare; q. d.: Ergo neque ista scriptura, quam jubeo vos ita scribere, revocabilis erit. Sed ex v. 5 constat regem his verbis recusare id quod fuerat petitum, nempe, ut edictum prius rescinderetur. Alii tamen, cum Vulgato, illam sententiam amplectuntur; q. d.: Poterant igitur priora regis edicta per posteriora corrigi. Talibus litteris omnes parebant, tanquàm plenam voluntatis regiæ pro eo tempore fidem facientibus. Sic Græci et Josephus. (Synopsis.)

(1) VERS. 9. — ACCITISQUE SCRIBIS ET LIBRARIIS. Scribæ erant primicerii, qui litteras dictabant, librarii qui à scribis dictata describebant, tum ut ad provincias mitterentur, tum ut in archivium et tabulas annalesque publicos referrentur. (Corn. à Lap.)

ERAT TEMPUS TERTII MENSIS.... SIBAN. *Siban* vel *sivan* congruebat maio et junio. Edictum Amani latum fuerat die tertiâ decimâ primi mensis: novum hoc edictum post duos integros menses scribitur, die scilicet tertiâ decimâ tertii mensis. Qui verò fieri potuit, ut duo integri menses à primo edicto Amani ad ejus necem præterierint, cùm Scripturæ narratio indicare videatur, Estherem et Mardochæum paucis post diebus ejus edicti abrogationem impetrâsse? Græcus equidem Romanæ editionis fert: *Die vigesimâ tertiâ nisan,* id est, decimâ post promulgatum Amani edictum, pro die decimâ tertiâ sivan, quam legit Hebræus, Chaldæus, Syrus, Vulgata, et ipsa pariter Græca editio cum animadversionibus Origenis. In veteri Latinâ versione est: *Die tertiâ mensis primi.* Sed in hâc lectionum discrepantiâ, Hebræi et Vulgatæ partes non inviti sequimur. Nihil repugnans illa exhibet. Quanquàm unâ narrationis serie referuntur gesta Estheris et Mardochæi, nihil prohibet, quominùs inter vetus novumque edictum bimestre intervallum constituatur. (Calmet.)

(2) Textus Hebræus torquet interpretes. Verti potest: *Missi sunt cursores in curribus, quos trahebant equi velocissimi, et muli filii equarum.* Tres voces arduæ sunt: prima est *rechesch,* quæ certè sonat jumentum currui aptum, robustum et pernicissimum. Docent id Michæas et hic locus, in quo jungitur quadrigæ veredarii. Distinguitur à simplici equo ad equitandum destinato. Denique *Richsa* Syriacè constanter equum designat. Quare certo certiùs credimus, *rechesch* positum esse pro equo currui apto, pernicissimo, quo vereda-

rii utuntur. Alii accipiunt de mulo, vel dromedario, vel equo, quo utitur tabellarius, vel equo magni pretii, vel equo, qui regiis sumptibus alitur.

Altera obscura vox est *hachastranim,* quam viri doctissimi mulum interpretantur; est enim *astar* Persis mulus, ex quo plurale *astarim* vel *astarnim* formatur. Junii et Grotii opinione eadem est vox cum *astandâ,* de quâ historici, veluti de nomine cursorum apud veteres Persas. Conjectura hæc esset probabilis, si pro *hachastranim,* legeretur *Hachastandim*: quod autem illi penitùs adversatur, illud est, nimirùm quòd sequens vox *Ramach* equam significare demonstratur. Vertendum esset igitur planè ineptè *Veredarii filii equarum.* Fateor quidem, reddere illos: *Veredarii filii veredariorum,* filii parentum, qui servilem veredarii artem exercebant. At significationem hanc vocis *Ramach* nullo argumento asserunt.

Græcus editionis Romanæ legit tantummodò: *Miserunt litteras per tabellarios.* Sed Græcus editionis Usserii addit: *Qui ferebantur equis vectoribus, principes filii Ramachim.* Syrus: *Missæ sunt litteræ per cursores et veredarios, insidentes equis de armentis regis.* Revocari hùc possunt dicta superiùs 3, 13, de veredariis Persarum. (Calmet.)

IPSÆ EPISTOLÆ, QUÆ REGIS NOMINE MITTEBANTUR, ANNULO IPSIUS OBSIGNATÆ SUNT, ET MISSÆ PER VEREDARIOS, QUI PER OMNES PROVINCIAS DISCURRENTES, VETERES LITTERAS NOVIS NUNTIIS PRÆVENIRENT. Illud totum, *qui per omnes provincias,* etc., non est in Hebræo, nec apud Septuaginta, sed in Hebræo sic legitur: *Quæ mittebantur per manum cursorum, qui vehebantur equis velocibus, mulis filiis equarum.* Deinde quod dicitur in nostro textu: *Ut veteres litteras novis nuntiis prævenirent,* præcisè intelligendo verum esse non potest. Nam litteræ Aman jam ante duos menses missæ erant, et ad singulas provincias pervenerant, sicut expressè habemus supra, cap. 4: *In omnibus provinciis, oppidis et locis, ad quæ crudele regis edictum pervenerat, planctus ingens erat apud Judæos.* Itaque propriè loquendo litteræ Aman novis istis nuntiis non poterant præveniri, sed sensus est: Qui per omnes provincias discurrentes, veteres litteras novis nuntiis prævenirent, videlicet secundùm effectum. Nam litteræ Aman nondùm fuerant executioni mandatæ, quia per eas tantùm data fuerat potestas occidendi omnes Judæos mense duodecimo, hæ autem litteræ missæ sunt mense tertio. Atque ita per eas tempestivè satis veteres illæ litteræ fuerunt præventæ et inefficaces redditæ. (Estius.)

(1) INIMICOS... CUM CONJUGIBUS AC LIBERIS, etc., quæres quo jure poterant innocentes cum reis interficere? Resp. 1°: Apud Persas, ob patris crimen liberi, uxores, etc., plectebantur, ut patet etiam ex Esther, 3, 13, et 9, 14, et Justin. l. 10, et Herod. l. 3, et

16, num. 20, colligitur hostes Judæorum, non sine formâ judicii interfectos fuisse. Potuit

Ammian. Marcel. l. 23, ubi « ob noxam, in- « quit, unius omnis propinquitas perit; » 2° infantes jugulari poterant, ne, parentum injuriæ memores, vel in regem vel in Judæos hostiliter agerent; 3° intervenire poterat inspiratio Dei, cui plures causæ suppetunt etiam justos interficiendi cum impiis; quarum una est, ut in filiis parentes puniantur. Vide 1 Sam. 15, 3, 4. Non videntur à Judæis ulli innocentes interfecti : hinc semper ferè dicuntur *cæsi viri*, c. 9, v. 6, 12, 15. Et cur non parcerent parvulis, qui parcebant substantiæ? (Bonartius.)

Quibus imperavit, ut convenirent Judæos per singulas civitates. Hebræus : *Misit rex litteras ad Judæos, qui erant in singulis civitatibus, ad se congregandum*, ut se defenderent adversùs hostes, illosque delerent. Eamdem lectionem sequuntur Chaldæus, Syrus, et interpretum plerique, sed Græcus hic abest plurimùm ab Hebræo et Vulgatâ : *Præcepit ei rex uti legibus suis in omni civitate, et ulcisci se, et de adversariis ipsorum facere, sicut volunt, delere illos, interficere ad arbitrium, diripere res illorum, et vastare agros adversariorum suorum, et distribuere* inter se, ut bello captos, uxores, filios, *et spolia illorum, quos interfecerint in die unâ, tertiâ decimâ die duodecimi mensis adar. Hoc est exemplar epistolarum quæ scriptæ sunt.* Recitatur hic integra epistola, qualis legitur inferiùs, capite 16.

Ut starent pro animabus suis. Familiaris est hæc phrasis inter Hebræos, ut exprimant defensionem et decertationem. Animadversum est alibi *defendere se* usurpari interdùm pro ulcisci. Privilegium hoc ab Assuero Judæis concessum, ulciscendi et privatas injurias per se puniendi nece adversariorum singulare licet, exemplis tamen in Scripturâ et apud profanos non caret. Gabaonitis iniquè olim à Saüle vexatis, illos ulcisci Saülem, nece ipsius posterorum, David passus est. Ipse David gratias Deo agit, quòd ejus beneficio ultionem hostium suorum spectârit. Stratonices maritus potestatem Combalo fecit, ut hostes suos interficeret. Quam in re præsenti Judæi exercuerunt ultionem, ea principis et legum auctoritate, omni crimine et scelere purgabatur. Cùm Deus sibi uni ultionem reservat, privatam injuriarum prosecutionem tantummodò vetat : liberum verò permittit, ut quisque opem imploret magistratuum, qui ejus nomine rebus præsunt, ejusque auctoritate fulciuntur. Si quis Judæos malo ulciscendi animo et consilio, quod caro et sanguis dictaverit, in adversarios sævit, ac datâ libertate facilè abusus est, illud utique præter rem et propositum erat. Optimis sæpè rebus et maximè licitis homines abutuntur. In his rebus ita agendum est, ut ageret judex, vel justitiæ administer, et judicis executor. Sunt qui credant, regis edicto facultatem Judæis datam non quidem ut hostes aggrederentur ipsi, sed ut aggredientes illos repellerent; nec postremis litteris deleri priores, utpote irrevocabiles lege Persarum. Sed ita se gesserunt adversùs Persas Judæi, ut apertè contrarium demonstrent. Vide caput 9.

Cum conjugibus ac liberis... et spolia eorum diriperent. Omnia hæc ex lege et consuetudine Persarum gesta sunt. Solemne erat illis, ut totam exstinguerent rei familiam, ejusque res ad regem devolverent, qui de illis ad arbi-

autem jure statui in eos hujusmodi pœna, quia innocenti mortem machinatum esse capitale est.

trium in alterius commodum decernebat. Darius in lacum leonum exponi jussit accusatores Danielis cum uxoribus et filiis. Ab Assuero impetraverat Aman, ut Judæi indiscriminatim cujuscumque ætatis et conditionis trucidarentur, et res illorum paterent direptioni. Ex capite 9, 14, discimus, necatos fuisse decem Amani filios cum patre, sed ab illorum supellectili Judæos abstinuisse. Tradit Justinus libro 10, supplicium sumptum fuisse de conjuratis Darii; tum *conjuges omnium cum liberis, ne quod vestigium tanti sceleris exstaret, interfectæ sunt.* Sed justas fuisse leges hasce dixerimus? Num fas est communi supplicio sontem cum insonte obvolvere?

Legum Persicarum instituta tueri nos hic non aggredimur; quin nec laudamus Judæos, qui sub eorum imperio agentes, his legibus regendos se in iis pariter, in quibus sæva et iniqua continent, permittebant. In re tamen præsenti ab hostibus suis pœnam talionis auctoritate publicâ et principis jussu exigebant. (Calmet.)

Nous ne voyons pas que la plupart des interprètes se soient beaucoup mis en peine de justifier cette ordonnance, par laquelle il fut commandé aux Juifs *de tuer tous leurs ennemis, avec leurs femmes et leurs enfants, et de piller tous leurs biens.* Cependant on a quelque lieu de s'étonner que Mardochée et Esther, qui procurèrent cet édit, aient pu se porter à un excès si cruel en apparence, et qu'on pouvait regarder comme n'étant guère moins pernicieux à l'Etat, que celui auquel Aman avait voulu engager le roi contre les Juifs. Mais il faut se souvenir, premièrement, que ces choses se passaient durant le temps de l'ancienne loi, qui était un temps de rigueur, où Dieu avait ordonné qu'on donnât *un œil pour un œil, et une dent pour une dent :* c'est-à-dire que l'ennemi pût se venger de son ennemi, suivant la loi, que l'on nommait *du talion.* Ainsi les Perses ayant eu la volonté de tuer les Juifs et de piller tous leurs biens, Mardochée et la reine Esther ne firent rien contre la loi, lorsqu'ils engagèrent Assuérus à ordonner que les Juifs se vengeraient de leurs ennemis, qui étaient ceux de la loi de Dieu, en leur faisant souffrir à eux-mêmes ce qu'ils avaient souhaité d'exercer contre eux.

D'ailleurs, on peut présumer que l'esprit de Dieu, qui avait conduit jusqu'alors, tant la reine que Mardochée, leur inspira aussi bien qu'au roi d'en user ainsi, pour des raisons que l'on est plus obligé d'adorer que de pénétrer. C'est même ce que ce prince semble exprimer, en quelque façon dans ses lettres, lorsqu'en parlant de la mort d'Aman, il déclare : *Que c'est Dieu, et non pas lui, qui lui a fait souffrir cette peine qu'il a méritée :* et il paraît clairement que Dieu exauça en cela l'excellente prière rapportée vers la fin de ce livre, que cette princesse lui avait faite, et que lui-même lui avait mise dans le cœur, lorsque dans cette profonde affliction dont elle était pénétrée à la vue des maux qui allaient fondre sur tout Israël, elle s'écrie : *Faites, Seigneur, retomber sur eux leurs mauvais desseins, et perdez celui qui a commencé à nous faire ressentir les effets de sa cruauté..... afin qu'il périsse lui même avec tous ceux qui lui sont unis.* Dieu ayant donc résolu de punir les ennemis d'Israël, qui *ne se con-*

Vers. 12. — Tertia decima mensis duodecimi adar, illa eadem dies, quæ ad mactandos Judæos ab Aman fuerat constituta. Vide supra, cap. 3, num. 7, et cap. 9 sequenti, num. 1.

Vers. 13. — Notum fieret, etc.; fortassè Judæorum inimici in carcerem dati sunt, ut interim dùm statuta adveniebat dies, eorum causæ cognoscerentur à judicibus.

Vers. 15. — Aereis (1), candidis, ut est in Hebr. et Chald. (2).

tentaient pas, comme dit Esther, *de l'opprimer par une dure servitude, mais qui attribuaient la force de leurs bras à la puissance de leurs idoles*, a pu, sans doute, très-justement condamner tous ces ennemis de son nom et de son peuple à la même peine qu'ils avaient voulu lui faire souffrir.

Mais nous pouvons ajouter, selon un sens plus spirituel, que Dieu a voulu peut-être nous tracer dans ce qu'on vit arriver alors, une figure de la manière dont les vrais Israélites doivent se conduire à l'égard de leurs ennemis. Un disciple de Jésus-Christ ne connaît point d'autres ennemis durant cette vie, que le péché et les passions différentes, qui sont pour lui autant d'instruments de mort, dont le démon se sert à toute heure pour le perdre. Il est donc permis, et il est même commandé à un Chrétien, de persécuter, de haïr et de tuer dans lui-même tous ces ennemis qui s'opposent à son salut. C'est *cet Aman, de la race d'Amalec, et tous ceux qui lui sont unis,* que Dieu nous a ordonné, par la bouche de son saint législateur, d'exterminer entièrement, sans faire jamais aucune paix avec eux. C'est pourquoi saint Paul ne nous parle dans toutes ses lettres, que de faire mourir en nous les membres du péché, et que de crucifier le vieil homme, qui s'oppose à l'homme nouveau. Jésus-Christ nous a commandé lui-même d'arracher notre œil, et de couper notre pied et notre main, s'ils nous sont une occasion de scandale pour nous perdre; c'est-à-dire qu'il n'y a rien de si cher en nous, que nous ne devions retrancher, s'il s'oppose à notre vrai bien. (Sacy.)

(1) Vers. 15. — Vestibus regiis, Hyacinthinis videlicet et aereis. Hebræus : *Hyacinthinis et albis.* Syrus : *Veste hyacinthinâ et byssinâ.* Vetus Latina fert, prodiisse illum regio more indutum cum coronâ aureâ, et diademate, ac veste byssinâ. Hyacinthus cæruleum colorem saturum exhibet, byssus aureum. Mardochæi vestes fusiùs describit Chaldæus : « Prodiit, ait ille, veste carbasinâ, viridi, et « hyacinthinâ indutus, cum catenulâ è puris- « simo auro, insertis gemmis coruscante. Ge- « rebat etiam torquem ditissimum, tegebatur- « que purpureâ tunicâ, aureis imaginibus « avium aliorumque animalium contextâ, cujus « unius valor quadraginta et viginti talenta « aurea æquabat. Cingulus beryllis affatim dis- « tinguebatur. Persico more caligatus erat, « caligasque ornabant gemmæ et aureæ bullæ : « suspensus ex aureo annulo ad latus pende- « bat acinaces Medicus : in acinace autem « cælatâ cernebatur imago Hierosolymæ; et « fortuna urbis pro capulo erat. Galea Medo- « rum more tegebat caput, variè picta; et « supra galeam micabat aurea corona, seu « *diadema auri magnum,* insculptis phylacteriis, « seu verbis legis, quæ Judaico more gesta- « bantur; ut scilicet palam omnes religionem « et gentem Mardochæi nôssent. » Sed magnifica hæc descriptio debet utique aliquid Rabbini auctoris licentiæ. Regum Persarum tunica purpurea erat, auro variata.

Serico pallio atque purpureo. Tunicæ seu vesti auro nitenti, et albo radiatæ, addebant Persæ aliam vestem, ceu pallium purpureum et manicatum. Græci reddunt hic Hebræum : *Diadema byssinum et purpureum.* (Calmet.)

Cur ad dignitatem tantam evectus Mardochæus? — Respondet sub Danielis cap. 2 finem D. Hieronymus, « ut quemadmodùm in « Josepho, Genes. 41, Daniele, Dan. 2, sic in « Mardochæo haberent captivi et peregrinantes « Judæi solatia, videntes hominem gentis suæ, « Ægyptiorum esse principem, vel Chaldæo- « rum vel Persarum. » Chaldaica paraphrasis Canticorum 7, vers. 5 : « Pauperes, ait, è po- « pulo qui ambulabant apud principem hinc et « inde, eò quòd egeni sunt, futurum est, ut « induantur purpurâ, sicut indutus est Daniel « in civitate Babylonis, et Mardochæus in Su- « sis, propter meritum Abrahæ, quem regem « constituit ab initio seculi, et propter justi- « tiam Isaac, quem ligavit pater ejus ut offerret « eum, et propter benignitatem Jacob, qui de- « corticavit virgas in canalibus. » (Serarius.)

La chute d'Aman fut l'élévation de Mardochée, et le roi, voulant récompenser sa fidélité, d'autant plus que la reine Esther lui avait dit qu'il était son oncle, ordonna qu'il serait vêtu comme lui-même, et lui fit rendre les plus grands honneurs. Que si l'on est étonné, après ce que l'on a dit du refus que Mardochée avait fait auparavant de porter le diadême royal, qu'il consente présentement à porter *une couronne d'or et une robe royale*, l'on peut bien dire avec lui que c'était Dieu même qui faisait toutes ces choses : *A Deo facta sunt ista,* c'est-à-dire, que ce fut par la lumière de son esprit qu'il se conduisit en tout.

Mais nous pouvons ajouter encore, selon l'allusion que saint Bernard a voulu faire à cette histoire d'Esther, que Mardochée étant la figure de Jésus-Christ, il n'était pas temps encore qu'il se couvrît du diadême royal, tant qu'Aman, l'ennemi du peuple de Dieu, avait du crédit, et que tous ses compagnons étaient condamnés à la mort; mais qu'il put le faire sûrement et avec gloire, lorsqu'Aman ayant été attaché à la potence qu'il lui avait préparée, et son peuple ayant remporté l'avantage sur ses ennemis, tout conspirait à faire éclater le triomphe de Jésus-Christ en sa personne. « Les larmes de Jésus-Christ, dit saint Ber- « nard, en appliquant la délivrance des Juifs à « la rédemption des hommes, me couvrent de « confusion et me percent de douleur. Je me « jouais au-dehors au milieu des places publi- « ques, et l'on prononçait cependant dans le « secret de la chambre du roi un arrêt de mort « contre moi. Son fils unique, ayant su cette « nouvelle, sortit, après avoir déposé son dia- « dême; et paraissant en public revêtu d'un « sac, couvert de cendre et les pieds nus, il « pleurait et il criait d'affliction, de voir que « son serviteur était condamné à souffrir la « mort. Je le contemple dans cet état; et « étant surpris d'un spectacle si nouveau et si « étonnant, je demande quelle en est la cause, « et je l'apprends. »

Contemplons donc aussi nous autres, à l'exemple de ce grand saint, dans la personne de Mardochée, revêtu d'un sac, Jésus-Christ,

Vers. 17. — Mira exultatio, etc., Hebræorum scilicet.

Eorum religioni jungerentur (1), cognitâ ex Hebræis Mosaicæ legis sanctitate, et ex gestis circa Esther, Mardochæum et Aman divinâ erga suos providentiâ.

Cunctos, Hebræorum inimicos.

couvert de toutes les marques de notre mortalité, qu'il a prises volontairement pour nous sauver de la mort. Mais envisageons ensuite dans ce même Mardochée, tout couvert de gloire, Jésus-Christ triomphant, et du démon, et de la mort, et de tous nos ennemis; et soyons du nombre des vrais Israélites, qui prennent part, comme ils le doivent, à la gloire et à la joie de ce triomphe. *Et toute la ville,* dit l'Ecriture, *fut dans des transports de joie*; c'est à-dire tous les Hébreux et tous ceux qui avaient quelque union avec eux. (Sacy.)

(2) Vers. 16. — Judæis autem (timore, mœrore et angore confectis, et quasi semimortuis) nova lux oriri visa est, gaudium, honor et tripudium. Lætitiâ enim gestientes exultabant, choros agentes et tripudiantes.

Alleg., Esther est B. Virgo, de quâ in sensu mystico dicitur Eccles. 50, 6 : *Quasi stella matutina in medio nebulæ*, quoniam velut fulgida stella processit effugans tenebras, de quâ S. Bernar. hom. 2 super *Missus est* : « Ipsa est « nobilis stella Jacob, cujus radius universum « mundum illuminat, cujus splendor præful- « get in supernis, et inferos penetrat, terras « etiam perlustrans, et calefaciens magis men- « tes quàm corpora, fovet virtutes, excoquit « vitia. » Denique notat Serarius in hâc Amani tragœdiâ septuplicem catastrophen : 1° Exaltatus supra omnes principes erat Aman : infra omnes postea dejectus est; 2° alterum à rege thronum habebat : Mardochæo equum sternere postea debuit, ut ejus veluti strator, et à pedibus esset; 3° Minacissima in eum verba plurima jecerat : et eum laudare, præconis instar debuit; 4° Pater à rege vocabatur, et ab eodem postea læsæ majestatis reus, perduellis, proditor, τριβαλιτήριος nominatus est; 5° Indignans, oculis quàm infestissimis et torvissimis, Mardochæum intuebatur, et regis postea vultum ferre non potuit; 6° non contentus unius Mardochæi cæde, omnium Judæorum sanguinem haurire volebat, et ipse non solus, sed totâ cum domo, cum decem charissimis filiis in crucem actus est; plurimaque ejusdem cum ipso animi, gentilium millia contrucidata; 7° quod lignum, quemque diem Mardochæo, Judæisque cæteris ad necem præscripserat, iis ipse cum suis miserrimè perit. (Corn. à Lap.)

In tantum ut plures alterius gentis et sectæ, eorum (Judæorum) religioni et cæremoniis jungerentur, id est, circumciderentur, et ad Judaismum verumque Dei cultum converterentur. Videbant enim hanc mirabilem et insperatam Judæorum salutem et exaltationem sine speciali Dei, res populi sui curantis, providentiâ accidere non potuisse. Quare Dei potentiam, clementiam et providentiam erga Judæos agnoscentes, eum verum esse Deum profitebantur et venerabantur. Ad hoc etiam juvit non parùm Estheris et Mardochæi religio et sanctitas, juncta cum tantâ auctoritate et gloriâ : unde sequitur :

Grandis enim cunctos Judaici nominis terror invaserat, ne sibi facerent quod Amano fecerant, quodque propediem cæteris hostibus suis ex regis edicto, v. 13, facturi erant. Quare ne haberentur hostes Judæorum, ideòque occiderentur, ostendebant alii verè, alii fictè se eorum esse amicos, fiebantque proselyti.

(Corn. à Lap.)

(1) מתיהדים, *judaizantes, Judæi* (vel *proselyti,*) *fiebant*, in Judæorum cœtum se recipiebant; sive reverà, sive simulatione, facerent. Ita fecerunt, vel 1° quòd viderent mirabilem hanc Judæorum salutem sine speciali Dei providentiâ accidere non potuisse; vel 2° ob Esteris et Mardochæi sanctitatem cum tantâ auctoritate et gloriâ conjunctam; vel 3° quòd sanctitatem legis Mosaicæ ex Hebræis cognoscerent; vel 4° ut sibi securitatem hoc modo pararent, metuentes et libertatem edicto datam, et potentiam Mardochæi; quod sequentia verba innuunt, et infra 9, v. 2, 3, 4. (Synopsis.)

La frayeur que l'on commença à avoir des Juifs, devenus en un instant si redoutables par le grand crédit de Mardochée et par la protection toute-puissante de la reine Esther; la crainte dont chacun des Perses fut saisi en son particulier, en voyant la liberté qu'Assuérus avait donnée à ce peuple de tuer tous ses ennemis, et pouvant appréhender pour soi-même d'être regardé et mis en ce rang, la surprise où ils étaient de ce changement étonnant par lequel ceux qu'on avait condamnés à la mort, étaient devenus les maîtres de la vie de ceux qui voulaient les perdre, et enfin l'admiration et la vénération qu'un si grand miracle, qu'ils ne pouvaient attribuer qu'à la providence et à la toute-puissance du Dieu des Hébreux, put bien leur donner pour la religion de Mardochée et d'Esther, les rendirent très-disposés à se joindre à eux. Ainsi plusieurs, soit par crainte, soit par piété, embrassèrent la religion des Juifs et se firent, selon Joseph, circoncire.

Il est facile de remarquer la vérité dans la figure; et ces grandes réjouissances du peuple Juif, devenu vainqueur de ses ennemis, qui embrassèrent même sa religion avec ses cérémonies, nous représentent fort bien, non pas seulement le changement que l'on a vu arriver, lorsque les princes étant devenus chrétiens, la terreur du nom adorable de Jésus-Christ s'est répandue dans toute la terre, et a attiré un nombre infini d'étrangers à son service par la crainte qu'ils ont eue de ses jugements; mais encore cette fête vraiment solennelle qui se fera à la fin du monde, lorsque par un changement beaucoup plus capable d'imprimer de la terreur dans tous les esprits, ceux qui étaient méprisés, humiliés et foulés aux pieds comme des victimes destinées à la mort, seront tout d'un coup élevés au-dessus de tous ceux qui les haïssaient, et que Jésus-Christ, leur souverain protecteur, exterminera à leur vue tous leurs ennemis, c'est-à-dire, tous les méchants qui auront refusé de *se joindre à eux* dans un même cœur et un même esprit.

Prévenons donc ce malheur épouvantable, en nous joignant promptement par une solide piété aux vrais serviteurs de Dieu. Ne craignons point d'être humiliés avec eux pour quelque temps; et que la crainte de l'oppression passagère des méchants ne nous fasse jamais perdre l'espérance de cette fête solennelle et éternelle, qui sera pour tous les élus la fin de leurs maux et de toutes leurs frayeurs. Les Juifs ne craignaient alors que la mort du corps dont ils étaient menacés; mais les Chrétiens ne doivent craindre principalement que cette mort éternelle, dont la mort du corps

était la figure. C'est pour prévenir un si grand malheur que nous devons employer, comme Mardochée et comme Esther, toutes nos prières, tous nos jeûnes et toutes nos larmes; et l'on peut bien assurer que ce grand homme et cette grande princesse étaient eux-mêmes dans ces sentiments, puisqu'un homme qui protestait en parlant à Dieu, que *ce n'était point par le désir de la gloire* qu'il agissait, et qu'il était prêt à *se mettre sous les pieds d'Aman,* si son devoir l'y eût obligé; qu'il *ne voulait adorer que Dieu seul,* et que *s'il désirait de vivre, c'était afin de louer son saint nom*, et qu'une princesse qui déclarait de la même sorte en sa présence, *qu'elle avait en abomination toutes les marques de sa grandeur, et qu'elle ne se réjouissait qu'en lui seul*, ne pouvaient être certainement regardés que comme des saints, qui participaient par avance à la grâce de la loi nouvelle, qui nous fait envisager dans le temps présent les choses futures, et qui nous fait rapporter toute la gloire de ce monde à celle de Dieu. (Sacy.)

CAPUT IX.

1. Igitur duodecimi mensis quem adar vocari ante jam diximus, tertiâ decimâ die, quando cunctis Judæis interfectio parabatur, et hostes eorum inhiabant sanguini, versâ vice Judæi superiores esse cœperunt, et se de adversariis vindicari.

2. Congregatique sunt per singulas civitates, oppida et loca, ut extenderent manum contra inimicos et persecutores suos. Nullusque ausus est resistere, eò quòd omnes populos magnitudinis eorum formido penetrârat.

3. Nam et provinciarum judices et duces, et procuratores, omnisque dignitas quæ singulis locis ac operibus præerat, extollebant Judæos timore Mardochæi :

4. Quem principem esse palatii et plurimùm posse cognoverant : fama quoque nominis ejus crescebat quotidiè, et per cunctorum ora volitabat.

5. Itaque percusserunt Judæi inimicos suos plagâ magnâ, et occiderunt eos, reddentes eis quod sibi paraverant facere :

6. In tantum ut etiam in Susan quingentos viros interficerent, extra decem filios Aman Agagitæ hostis Judæorum, quorum ista sunt nomina :

7. Pharsandatha, et Delphon, et Esphatha,

8. Et Phoratha, et Adalia, et Aridatha,

9. Et Phermestha, et Arisai, et Aridai, et Jezatha.

10. Quos cùm occidissent, prædas de substantiis eorum tangere noluerunt.

11. Statimque numerus eorum, qui occisi erant in Susan, ad regem relatus est.

12. Qui dixit reginæ : In urbe Susan interfecerunt Judæi quingentos viros, et alios decem filios Aman : quantam putas eos exercere cædem in universis provinciis? Quid ultra postulas? et quid vis ut fieri jubeam?

13. Cui illa respondit : Si regi placet,

CHAPITRE IX.

1. Alors le treizième jour du douzième mois que nous avons déjà dit auparavant se nommer adar, lorsqu'on se préparait à tuer tous les Juifs, et que ceux qui étaient leurs ennemis, aspiraient à se repaître de leur sang, les Juifs au contraire commencèrent d'être les plus forts, et de se venger de leurs adversaires.

2. Ils s'assemblèrent dans toutes les villes, les bourgs et les autres lieux, pour étendre la main contre leurs ennemis et leurs persécuteurs; et nul n'osait leur résister, parce que la crainte de leur puissance avait saisi généralement tous les peuples;

3. Car les juges des provinces, les gouverneurs et les intendants, et tous ceux qui avaient quelque dignité dans tous les lieux, et qui présidaient sur les ouvrages, relevaient la gloire des Juifs, par la crainte de Mardochée,

4. Qu'ils savaient être grand-maître du palais et avoir beaucoup de pouvoir. Sa réputation croissait aussi de jour en jour, et volait par toutes les bouches.

5. Les Juifs firent donc un grand carnage de leurs ennemis; et, en les massacrant, ils leur rendirent le mal qu'ils s'étaient préparés à leur faire;

6. Jusque-là que, dans Suse même, ils tuèrent cinq cents hommes, sans compter les dix fils d'Aman, fils d'Agag, ennemi des Juifs, dont voici les noms :

7. Pharsandatha, Delphon, Esphata,

8. Phoratha, Adalia, Aridatha,

9. Phermestha, Arisaï, Aridaï, et Jézatha.

10. Les ayant tués, ils ne voulurent toucher à rien de ce qui avait été à eux.

11. On rapporta aussitôt au roi le nombre de ceux qui avaient été tués dans Suse.

12. Et il dit à la reine : Les Juifs ont tué cinq cents hommes dans la ville de Suse, outre les dix fils d'Aman. Combien grand croyez-vous que doit être le carnage qu'ils font dans toutes les provinces? Que me demandez-vous davantage, et que voulez-vous que j'ordonne encore?

13. La reine lui répondit : S'il plaît au roi,

detur potestas Judæis, ut sicut fecerunt hodiè in Susan, sic et cras faciant, et decem filii Aman in patibulis suspendantur.

14. Præcepitque rex ut ita fieret. Statimque in Susan pependit edictum, et decem filii Aman suspensi sunt.

15. Congregatis Judæis quartâ decimâ die mensis adar, interfecti sunt in Susan trecenti viri : nec eorum ab illis direpta substantia est.

16. Sed et per omnes provincias, quæ ditioni regis subjacebant, pro animabus suis steterunt Judæi, interfectis hostibus ac persecutoribus suis : in tantum ut septuaginta quinque millia occisorum implerentur, et nullus de substantiis eorum quidquam contingeret.

17. Dies autem tertius decimus mensis adar, primus apud omnes interfectionis fuit, et quartâ decimâ die cædere desierunt. Quem constituerunt esse solemnem, ut in eo omni tempore deinceps vacarent epulis, gaudio atque conviviis.

18. At hi qui in urbe Susan cædem exercuerant, tertio decimo et quarto decimo die ejusdem mensis in cæde versati sunt : quinto decimo autem die percutere desierunt. Et idcircò eumdem diem constituerunt solemnem epularum atque lætitiæ.

19. Hi verò Judæi, qui in oppidis non muratis ac villis morabantur, quartum decimum diem mensis adar conviviorum et gaudii decreverunt, ita ut exultent in eo, et mittant sibi mutuò partes epularum et ciborum.

20. Scripsit itaque Mardochæus omnia hæc, et litteris comprehensa misit ad Judæos, qui in omnibus regis provinciis morabantur, tam in vicino positis quàm procul,

21. Ut quartam decimam et quintam decimam diem mensis adar pro festis susciperent, et revertente semper anno, solemni celebrarent honore

22. (Quia in ipsis diebus se ulti sunt Judæi de inimicis suis, et luctus atque tristitia in hilaritatem gaudiumque conversa sunt); essentque dies isti epularum atque lætitiæ, et mitterent sibi invicem ciborum partes, et pauperibus munuscula argirentur.

23. Susceperuntque Judæi in solemnem tum cuncta quæ eo tempore facere cœ-

que les Juifs aient le pouvoir de faire encore demain dans Suse ce qu'ils ont fait aujourd'hui, et que les dix fils d'Aman soient pendus à des potences.

14. Le roi commanda que cela fût fait ; et aussitôt l'édit était affiché dans Suse, et les dix fils d'Aman furent pendus.

15. Les Juifs s'étant assemblés *encore* le quatorzième jour du mois d'adar, tuèrent trois cents hommes dans Suse, sans vouloir rien prendre de leur bien.

16. Les Juifs se tinrent aussi prêts, pour la défense de leur vie dans toutes les provinces qui étaient soumises à l'empire du roi ; et ils tuèrent leurs ennemis et leurs persécuteurs en si grand nombre, que soixante-quinze mille hommes furent enveloppés dans ce carnage, sans qu'aucun des Juifs touchât à leur bien.

17. Ils commencèrent tous à tuer leurs ennemis le treizième jour du mois d'adar, et ils cessèrent au quatorzième. Ils firent de ce jour une fête solennelle qu'ils ordonnèrent de célébrer dans tous les siècles suivants avec joie et par des festins.

18. Mais ceux qui étaient dans la ville de Suse avaient fait le carnage pendant le treizième et le quatorzième jour de ce mois, et n'avaient cessé qu'au quinzième. C'est pourquoi ils fixèrent ce même jour pour en faire une fête solennelle de festins et de réjouissances publiques.

19. Les Juifs qui demeuraient dans les bourgs sans murailles et dans les villages, choisirent le quatorzième jour du mois d'adar, pour être un jour de festin, dans lequel ils font une grande réjouissance, et s'envoient les uns aux autres une partie de leurs mets et de leurs festins.

20. Mardochée eut donc soin d'écrire toutes ces choses ; et en ayant fait une lettre, il l'envoya aux Juifs qui demeuraient dans toutes les provinces du roi, soit dans les plus proches ou dans les plus éloignées,

21. Afin que le quatorzième et le quinzième jour du mois d'adar leur fussent des jours de fêtes, qu'ils célébrassent tous les ans à perpétuité par des honneurs solennels,

22. (Parce que ce fut en ces jours-là que les Juifs se vengèrent de leurs ennemis, et que leur deuil et leur tristesse fut changée en joie et en allégresse;) et que ces jours fussent des jours de festin et de réjouissance, qu'ils s'envoyassent les uns aux autres une partie de leurs mets, et qu'ils y fissent aux pauvres quelques présents.

23. Et les Juifs établirent une fête solennelle, conformément à ce qu'ils avaient commencé de faire en ce temps-là, selon l'ordre

perant, et quæ Mardochæus litteris facienda mandaverat.

24. Aman enim, filius Amadathi, stirpis Agag, hostis et adversarius Judæorum, cogitavit contra eos malum, ut occideret illos, atque deleret : et misit phur, quod nostrâ linguâ vertitur in sortem.

25. Et postea ingressa est Esther ad regem, obsecrans ut conatus ejus litteris regis irriti fierent : et malum quod contra Judæos cogitaverat, reverteretur in caput ejus. Denique et ipsum et filios ejus affixerunt cruci.

26. Atque ex illo tempore dies isti appellati sunt Phurim, id est, sortium : eò quòd phur, id est, sors, in urnam missa fuerit. Et cuncta quæ gesta sunt, epistolæ, id est, libri hujus volumine continentur.

27. Quæque sustinuerunt, et quæ deinceps immutata sunt susceperunt Judæi super se et semen suum, et super cunctos, qui religioni eorum voluerunt copulari, ut nulli liceat duos hos dies absque solemnitate transigere : quos scriptura testatur, et certa expetunt tempora, annis sibi jugiter succedentibus.

28. Isti sunt dies, quos nulla unquàm delebit oblivio : et per singulas generationes cunctæ in toto orbe provinciæ celebrabunt ; nec est ulla civitas, in quâ dies Phurim, id est, sortium, non observentur à Judæis, et ab eorum progenie, quæ his cæremoniis obligata est.

29. Scripseruntque Esther regina filia Abihail, et Mardochæus Judæus, etiam secundam epistolam, ut omni studio dies ista solemnis sanciretur in posterum.

30. Et miserunt ad omnes Judæos, qui in centum viginti septem provinciis regis Assueri versabantur, ut haberent pacem, et susciperent veritatem,

31. Observantes dies sortium, et suo tempore cum gaudio celebrarent, sicut constituerunt Mardochæus et Esther, et illi observanda susceperunt à se, et à semine suo, jejunia et clamores, et sortium dies,

32. Et omnia, quæ libri hujus, qui vocatur Esther, historiâ continentur.

que Mardochée leur en avait donné par ses lettres ;

24. Car Aman, fils d'Amadath, de la race d'Agag, ennemi déclaré des Juifs, avait formé le dessein de les perdre, de les tuer, et de les exterminer ; et il avait jeté pour cela le phur, c'est-à-dire, le sort, en notre langue.

25. Mais Esther entra ensuite chez le roi, le suppliant de rendre vaines les entreprises d'Aman, par une lettre, et de faire retomber sur sa tête le mal qu'il avait médité contre les Juifs. Enfin, on pendit Aman à une croix, aussi bien que tous ses fils.

26. C'est pourquoi depuis ce temps-là, ces jours ont été appelés Phurim, c'est-à-dire, les jours des sorts, parce que le phur, c'est-à-dire, le sort, avait été jeté dans l'urne. Et cette lettre, ou plutôt ce livre de Mardochée, contient tout ce qui se passa alors.

27. Les Juifs *donc*, en mémoire de ce qui avait été arrêté contre eux, et de ce grand changement qui était arrivé ensuite, s'obligèrent, eux et leurs enfants, et tous ceux qui voudraient se joindre à leur religion, d'en faire en ces deux jours une fête solennelle, sans que personne pût s'en dispenser, selon qu'il est marqué dans cet écrit, et ce qui s'observe exactement chaque année aux jours destinés à cette fête.

28. Ce sont ces jours qui ne seront jamais effacés de la mémoire des hommes, et que toutes les provinces d'âge en âge célébreront par toute la terre. Et il n'y a point de ville en laquelle les jours de phurim, c'est-à-dire, des sorts, ne soient observés par les Juifs et par leurs enfants, qui sont obligés de pratiquer ces cérémonies ;

29. Et la reine Esther, fille d'Abihaïl, et Mardochée juif, écrivirent encore une seconde lettre, afin qu'on eût tout le soin possible de faire de ce jour une fête solennelle dans toute la postérité.

30. Et ils envoyèrent à tous les Juifs qui demeuraient dans les cent vingt-sept provinces du roi Assuérus, pour qu'ils eussent la paix, et qu'ils reçussent la vérité,

31. En observant ces jours des sorts, et les célébrant en leur temps, avec grande joie. Les Juifs s'engagèrent donc, selon que Mardochée et Esther l'avaient ordonné, à observer, eux et toute leur postérité, ces jeûnes, ces cris et ces jours des sorts.

32. Et tout ce qui est contenu dans ce livre qui est appelé Esther.

COMMENTARIUM.

VERS. (1) 6. — DECEM FILIOS AMAN (2), ex c. 16, num. 18, constat Amanum cum suis eâdem

(1) VERS. 1. — IGITUR DUODECIMI MENSIS, QUEM ADAR VOCARI ANTE JAM DIXIMUS, DECIMA TERTIA DIE, QUANDO CUNCTIS JUDÆIS INTERFECTIO PARABATUR, ET HOSTES EORUM INHIABANT SANGUINI,

die actum in crucem. Dicendum ergo cum Serario et Saliano, decem hos Amani filios ex aliorum turbâ exemptos, in hanc diem reservatos ad necem.

VERSA VICE JUDÆI SUPERIORES ESSE CŒPERUNT. Adar mensis duodecimus et anni ultimus respondet nostro februario. Primus enim Hebræorum mensis erat nisan, id est, martius, quia in eo celebrabant Pascha, Exodi 12. Porrò Judæi utebantur mensibus lunaribus, non solaribus; quare neomenia, sive novilunium, erat prima dies mensis; decima tertia verò dies erat proximè antecedens plenilunium : hoc enim incidebat in diem decimum quartum. Hic ergo dies pridianus plenilunii februarii destinatus fuerat cædi Judæorum, et mox vice versâ cædi hostium Judæorum. Quocirca etiamnùm Judæi illo die in synagogis suis quotannis legunt historiam Esther; et quoties fit mentio Amani, pugnis et malleis pulsant scamna, perinde ac si caput Amani ferirent, uti testantur Antonius Margarita lib. de Ritibus Judæorum, et Greg. Tolosanus, Syntag. lib. 2, c. 16, numero 10. Porrò Judas Machabæus aliud festum hâc eâdem die 13 adar instituit, ob insignem victoriam eâdem die de Nicanore obtentam, de quo 2 Machab. ult. v. 37. (Corn. à Lap.)

DUODECIMI MENSIS TERTIA DECIMA DIE. Quæ dies ab impio Amani edicto destinata erat in excidium Judæorum, ipsa eadem data est ultioni Judæorum in hostes. Ita sæpè malitiam ac scelesta consilia impiorum ludit Numinis providentia. Nunquàm Deus ita penitùs charum sibi populum deseruit, ut argumenta identidem non exhibuerit, ipsis adversariorum oculis perspicua, sui erga illos patrocinii. Josephum in Ægypto, Danielem Babylone, Mardochæum Susis tuetur. Prætereundum non ducimus, in veteri Italicâ versione totam hanc historiam ultionis Judæorum de hostibus omitti, integros enim undeviginti priores versiculos hujus capitis negligit. (Calmet.)

VERS. 2. — CONGREGATI SUNT. Istud pendet à principio superioris versûs, *Duodecimi mensis*, etc. et parenthesis observanda est.

NULLUS AUSUS EST, etc., id est, nemo illis resistere potuit, quia omnes gentes timebant sibi Judæis. (Vatablus.)

VERS. 3. — PROVINCIARUM JUDICES, ET DUCES, ET PROCURATORES, OMNISQUE DIGNITAS. Hebræus : *Principes provinciarum, et satrapæ, et duces, et facientes opus regis;* præfecti regis et procuratores, nempe præfecturam gerentes provinciarum, et annuos census curantes. Græcus : *Principes satraparum* (seu potiùs satrapiarum, præfecti alicujus regionis), *tyranni* (reges vectigales et subditi), *et regii scribæ honorabant Judæos.* (Calmet.)

ET DUCES, והאחשדרפנים, *et satrapæ*, principes magni, qui jugiter manent apud regem, et ejus faciem vident. Ab אחש Chald., *magnus*, et דר *manere*, et פנים *facies*. Temporum erant homines, ut sunt ejus generis plerique.

OMNISQUE DIGNITAS, etc., ועשי המלאכה אשר למלך, *et facientes opus quod erat regis*, quæsto res et thesaurarii.

EXTOLLEBANT JUDÆOS; מנשאים, *honorabant, munerabant.* (Synopsis.)

VERS. 4. — QUEM PRINCIPEM ESSE PALATII, ET PLURIMUM POSSE COGNOVERANT, etc. Hebræus : *Nam Mardochæus magnus in domo regis, et fama ejus vadens in omnes provincias, et quia magis magisque extollebatur.* Versiculum hunc omittit Græcus editionis Romanæ; sed Usserii editio ita legit : *Et Mardochæus in dies extollebatur; jusserat enim rex nomen ejus per totum regnum suum diffundi : et fuit impensè magnus.* OEconomum totius domûs reginæ, seu rerum Amani, quas rex dono reginæ dederat, Mardochæus agebat. Auxerat illum Assuerus divitiis et honoribus; denique magna erat viri in urbe et per provincias auctoritas. (Calmet.)

VERS. 5. — PERCUSSERUNT.....INIMICOS, etc., ויכו בכל, *et percusserunt omnes inimicos*, etc. Constructio τοῦ הכה cum præpos. ב rara est; reperitur tamen Num. 22, v. 6; 1 Sam. 18, 11; 2 Reg. 3, 24.

PLAGA MAGNA, etc., מכת חרב והרג ואבדן, *plagâ gladii et occisionis, et perditionis.*

REDDENTES EIS, etc. ויעשו *feceruntque in osoribus suis*, vel, *contra odores suos*, ita ut ב notet objectum. (Synopsis.)

ITAQUE PERCUSSERUNT JUDÆI INIMICOS SUOS PLAGA MAGNA, ET OCCIDERUNT EOS, REDDENTES EIS, QUOD SIBI PARAVERANT FACERE. Quæri potest, utrùm rectè hoc factum fuerit? et quomodò non fuerit contra præceptum Domini, de non expetendâ vindictâ? Nam videri posset, quod Judæis sufficere debuisset, se esse à periculo imminente liberatos, et quòd non debuissent ultra procedere ad inimicorum suorum interfectionem. Sed respondeo factum illud fuisse justum et legitimum. Nam processit à publicâ et legitimâ potestate, videlicet regis Assueri, qui jurè poterat hostes Judæorum tali modo punire. Quantùm autem ad Judæos exequentes hanc cædem, non videtur dubitandum, quin Mardochæus, et Esther habuerint piam intentionem, videlicet conservandi populi Dei, et vindicandi cultum divinum, qui tunc in eo solo populo erat. Et idem sentiendum de aliis piis viris in illo populo. Neque curandum, quòd plures in illo populo Judaico fuerint, qui magis ad vindicandas suas injurias intenti fuerint, quàm ad pium hujusmodi scopum. Nam et hoc tempore principes non debent omittere bella justa, etiamsi ea gerere non possint, nisi per multos milites improbos. (Estius.)

(2) VERS. 6. — IN SUSAN, etc., בשושן הבירה : hinc patet הבירה subjectum nomini שושן non significare *palatium;* nec enim probabile est lanienam istam fuisse peractam in palatio; vel, ibi degisse 500 viros, qui occisi dicuntur; vel, ibi decem Amanis filios, præsertim post suspensum patrem, degisse.

UT INTERFICERENT, etc., Heb. ad verb. : *Et interfecerunt et perdere*, vel, *perdiderunt*. Nota enallage, nempe, infinit. pro indic. (Synopsis.)

UT ETIAM IN SUSAN QUINGENTOS VIROS INTERFICERENT EXTRA DECEM FILIOS AMAN, quos primos publicè in theatro, ut videtur, quasi reos à rege damnatos occiderent : cædem enim inchoârunt à filiis Aman hostis sui jurati, quasi à primitiis primisque justæ suæ vindictæ victimis : deinde eorum jam occisorum corpora postero die suspenderunt in patibulis, ut dicitur v. 14, ad majorem Amani ignominiam et hostium terrorem. Igitur mense tertio rex tulit edictum, ut Judæi trucidarent filios Aman, cæterosque suos adversarios, ut dictum est c. 8, v. 9. Quare Judæi mox filios Aman, ne fugâ elaberentur, incluserunt in carcerem, ac post novem menses, puta die 13 mensis duodecimi, quæ cædi erat destinata, eos jugulârunt, et postero die jugulatos suspenderunt. Dices : Cap. 6, 18, rex ferens hoc edictum, ait Amanum et omnem cognationem ejus ante portam Susan pendere in patibulis; ergo filii Aman

Vers. 10. — Quos cum occidissent (1), quingentos illos.

cum eo occisi sunt mense tertio, non duodecimo. Resp., per *cognationem* ibi non intelligi filios (alioquin enim eos explicitè nominâsset), sed cognatos et affines Aman; hi enim ut ejus fautores cum eo suspensi sunt; filii verò ad communem omnium cædem, et ad diei 13 adar publicum spectaculum justæ vindictæ reservati fuêre. (Corn. à Lap.)

Extra decem filios Aman. Decem Amani filii post aliquot menses à supplicio patris, die nempe tertiâ decimâ adar, neci traditi videntur. Horum cadavera è patibulo suspensa fuisse manè alterius diei decimæ quartæ, dicemus inferiùs, vers. 13, 14. Idem satis disertè indicat textus Græcus in versiculis ex Hebræo expressis. Sed ex edicto Artaxerxis, quod Græcum tantummodò legitur, discimus, Amanum ejusque filios suspensos fuisse ad portas Susarum; quod repugnare videtur iis, quæ modò diximus : qui enim decem Amani filii suspendio perierunt quo tempore litteræ regis datæ sunt, si nonnisi die tertiâ decimâ adar sublati sunt, post aliquot menses à promulgatione edicti, quo potestas fiebat Judæis ulciscendi hostes? Constituamus igitur necesse est, decem filios simul cum patre neci traditos fuisse, quemadmodùm vetus Vulgata in fine capitis docet; Scripturam verò inferiùs versiculis 13, 14, supplicium illorum epilogo quodam recitare. Hactenùs cadavera illorum projecta jacuerant, neque acta fuerunt in patibulum, nisi post diem decimam tertiam adar. Totam hanc periodum, quâ exhibentur Amanus et decem liberi in portâ Susarum suspensi, in edicto Artaxerxis insertam fuisse ab Esthere et Mardochæo, scribentibus post aliquot à re gestâ annos, Fevardentius suspicatur. Rem aliter explicans Serarius, censet, Amanum totamque ejus domum, omnes scilicet domesticos, eodem simul tempore in crucem actos fuisse, sed servatos credit in carcere decem Amani filios, postposito eorum supplicio usque ad decimam tertiam Adar, ut tanquàm primitiæ ultionis Judaicæ haberentur. (Calmet.)

(1) Vers. 10. — Prædas de substantiis eorum tangere noluerunt, tum ut ostenderent se non aliud quàm vitæ suæ incolumitatem quærere; hanc enim perdere volebant ii qui occidebantur; quare se non inhiare opibus, nec propter opes innoxium aliquem divitem (uti sæpè fit) inter noxios interficere; tum denique, quia Aman utpote Judæorum juratus hostis, erat quasi anathema, ut nemo ejus et filiorum res attingere auderet. Idem fecêre cæteris occisis, quorum facultates diripere noluerunt, ut dicitur v. 16, etsi rex id eis concessisset c. 8, 11. Utinam christiani duces et milites eos imitentur, qui non tantùm inimicos, sed etiam amicos sæpè spoliant, imò spe prædæ mactant! (Corn. à Lap.)

Prædas....tangere noluerunt, licet id rex concesserat supra, 8, 11. Id fecerunt, 1° ne viderentur avaritiâ potiùs duci quàm justitiæ zelo, et studio defendendi suî, quod necessitas postularet. Simile est Gen. 14, vers. 22. 2° Ut per hæc regi gratificarentur, cujus fisco illa bona cedebant. Antiquitùs sententia illa apud Hebræos obtinebat : Si quis Israelitam aut bona ejus prodere voluisset gentibus, aut si quis totam Judæorum universitatem magnâ affecisset contumeliâ, nihil mali facturum Israelitam si ei perniciem procuraret, bonis prædas tangere noluerunt, ne viderentur avaritiâ potiùs duci, quàm justitiæ zelo.

Vers. 41. — Numerus ad regem relatus est, ut post tot funera juberet cædi finem imponi.

Vers. 13. — In patibulis suspendantur (1).

tamen ejus relictis hæredi. Porrò, habebant hi (nempe filii Amanis) sua bona præter paterna. (Grotius.)

C'est une leçon excellente de désintéressement pour tous ceux qui ont reçu de la part de Dieu un ordre pour exterminer les ennemis de son peuple, en les rendant par la foi les amis de Dieu, selon qu'il fut ordonné à saint Pierre, dans cette vision qui lui marquait la conversion des gentils, de *tuer et de manger*. Que ces personnes considèrent donc dans cette figure de la conduite des Juifs à l'égard des Perses, l'éloignement qu'elles sont obligées d'avoir de toute apparence d'avarice dans une fonction aussi sainte qu'est celle de la prédication de la vérité et de la conversion des âmes. Mais qu'elles en soient encore plus convaincues en considérant la sainte générosité du grand Apôtre, qui proteste qu'encore qu'il eût reçu le pouvoir de vivre de l'Evangile, et pour parler de la sorte, *des dépouilles* de ceux qui étaient auparavant ennemis de Dieu, il a mis sa gloire à ne point user de ce pouvoir. Disons encore dans un autre sens, que ce même exemple de la conduite si désintéressée de ces Juifs, est d'une fort grande instruction pour tous les fidèles, qui doivent songer à exterminer dans eux mêmes les ennemis de leur salut, et à y crucifier le monde avec le vieil homme d'une manière si parfaite, qu'ils ne s'en réservent aucunes *dépouilles*, et qu'ils abandonnent au monde et au démon tout ce qui leur appartient. (Sacy.)

(1) Vers. 12. — Qui dixit, etc. Heb. : *Rex dixit reginæ;* sunt verba gratulantis.

Quantam putas, etc? Heb. : *In reliquis provinciis regis* (i. e. meis,) *quid fecerint?* q. d. : Certè multò plures ibi interfecerunt. Abundè itaque satisfeci petitioni tuæ. Plus tamen offero. (Synopsis.)

(2) Vers. 3. — Detur potestas Judæis, ut sicut fecerunt hodie in Susan, sic et cras faciant. Ex lege humanitatis et clementiæ nimia videtur ultionis cupiditas in Esthere et Judæis : si tamen ad æquitatis libram rem expendamus, intelligemus utique, ultionem hanc justos talionis, quæ justitia est maximè naturæ congrua, limites non excedere. Judæorum hostes libentissimè venerant in partes consiliorum Amani, ejusque molimen in universam Judæorum gentem magnoperè probaverant. Decreverant animum viri nequissimi omninò explere, sævire in omnes, parcere nemini, res miserorum diripere, eorum denique vel nomen et memoriam delere. Mitiùs se gesserunt Judæi : satis enim illis fuit corporibus nocere, rebus illorum intactis; nec arma sumunt, nisi postquàm ipsi vim hostium experti sunt, ac venerunt in discrimen : denique nihil moverunt injussu regis, et præter leges justæ ultionis.

Decem filii Aman in patibulis suspendantur, cadavera eorum è cruce pendeant. Necati fuerant die præcedenti. Hic olim in Perside mos regnabat. Aman in portâ Susarum suspensus relictus fuit. (Calmet.)

Sicut fecerunt hodie, כדת היום, *secundùm jus*, Heb. : *hodiè;* elegans dictio : sic : *Ægyptus hodiè*, pro, *hodiernâ; via longè*, i. e., *lon-*

Figantur crucibus ad ignominiam, et ad malorum terrorem.

ginqua; i. e. : Secundùm edictum quod ad hodiernum diem propriè pertinet.

Filii Aman suspendantur. Non ad dolorem, nam cum relictis interfecti erant, sed ad infamiam, et malorum terrorem; ad execrationem et exemplum. Corpora eorum mortua ponantur ostentui, more Hebræo. Idem mos Persis : « Orœtes Polycratem, postquàm modo indigno « ipsum occiderat, patibulo imposuit; » Herod. l. 3, n. 125 : « Sic pellis Bagatis detra- « cta fuit à Parysatide, et deinde ab eàdem in « patibulum sublatus fuit; » Ctesias in Persicis, num. 58. (Synopsis.)

Et decem filii Aman, etc. Nempe jugulati fuerant hoc ipso die, et verisimiliter in publico theatro; atque ita cædes hostium Judæorum ab Amanis filiis, tanquàm primitiis cœperat, qui ad eum usque diem, per novem circiter menses in carcere et vinculis detenti fuerant.

Dices : Cap. 16, v. 18, in litteris quibus jubentur omnes provinciarum omnium præsides auxilio Judæis esse, ad cædendos conditâ die suos hostes, dicit rex, *Amanum et omnem cognationem ejus ante portas Susan pendere in patibulis.* Atqui litteræ istæ missæ sunt nono mense ante promiscuam hanc cædem, ut dicitur c. 8, v. 9. Quomodò ergo ad tempus promiscuæ hujus cædis asservatos dicimus filios Aman? Respondeo, quia ibi per *cognationem* Amanis, non filii, sed *cognati* et alii similes propinqui intelliguntur. Nam si etiam filii in patibulis tunc suspensi fuissent, hoc ipsorum filiorum nomen, ad rei exaggerationem expressum fuisset. Jam verò voluerunt Judæi filios tyranni tantisper in vinculis detinere, ut postmodùm majori pompâ, ab illis tanquàm primitiis, ut dixi, publicæ cædis initium fieret. Atque ita factum constat ex hoc loco. Postridiè tamen quàm jugulati essent, cadavera trucidatorum patibulis affixa sunt, partim ad majorem contumeliam, partim ad severius longiùsque duraturum exemplum. (Tirinus.)

« Le roi dit à la reine Esther : Vos Juifs ont « tué aujourd'hui cinq cents personnes dans « la ville de Suse : combien voulez-vous qu'ils « en tuent encore? Et la reine répondit : S'il « plaît au roi il en sera massacré autant de- « main qu'aujourd'hui..... Il faut pardonner « aux critiques s'ils ont exprimé toute l'hor- « reur que leur inspirait l'exécrable cruauté « de cette douce Esther, et en même temps, « leur mépris pour un conte aussi dépourvu « de sens commun. » — 1° Esther n'a point demandé *qu'il fût massacré encore autant de personnes le lendemain;* voici les paroles du texte : *Qu'on accorde aux Juifs de faire demain dans Suse ce qu'ils ont fait aujourd'hui.... Les Juifs s'assemblèrent encore le quatorzième jour du mois d'Adar, et ils tuèrent trois cents hommes dans Suse.* Esther demanda donc seulement qu'il fût permis aux Juifs de tuer le lendemain ce qui restait de ceux qui avaient conjuré leur perte. 2° Venons maintenant au fond de l'objection. Soixante et quinze mille personnes furent sacrifiées à la conservation de trois ou quatre millions de Juifs répandus alors dans tout l'empire des Perses. Esther crut cette mesure nécessaire à la sûreté d'un peuple si nombreux, qui s'était trouvé à la veille d'une extinction totale et qui pouvait encore y être exposé. Le roi en l'accordant eut égard, non seulement au salut de ces millions d'innocents, mais encore à la sûreté de son trône et de sa personne, comme il le marque dans son édit. Est-ce là *une cruauté exécrable* et en même temps *un conte dépourvu de sens commun?*

Il faut encore observer que *ces ennemis des Juifs* qui furent mis à mort n'étaient pas des *Persans,* nation qui les protégea toujours, mais vraisemblablement des Cuthéens ou Babyloniens, qui les avaient opprimés lorsque l'empire de Babylone subsistait, et des Amalécites du nombre desquels était Aman, que le texte dit avoir été *de la race d'Agag,* ancien roi d'Amalec. (Josèphe dit expressément qu'Aman était *Amalécite.*) Ces Babyloniens, dont Cyrus avait détruit l'empire, et les Amalécites réfugiés chez eux et incorporés avec les Cuthéens, étaient naturellement ennemis des Perses; aussi se révoltèrent-ils ouvertement contre Darius, fils d'Hystaspe, et tramèrent-ils des conspirations sous le règne d'Assuérus ou d'Artaxerxès. Est-il donc surprenant que ce prince, après avoir découvert les trames d'Aman et de ses complices, leur ait fait subir le même sort qu'ils étaient disposés à faire souffrir aux Juifs, amis sincères et sujets fidèles de son gouvernement? 3° Les dix fils d'Aman avaient péri dès le commencement de cette révolution; ainsi ils étaient morts quand la reine demanda que leurs corps fussent exposés sur des potences à la vue du public. Elle voulut par là faire un exemple effrayant des persécuteurs injustes de son peuple, et sans doute ces Amalécites tenaient de l'insolence et de la cruauté de leur père. (Duclot.)

Vers. 15. — Trecenti viri, præter quingentos, quos pridiè occiderant.

Vers. 16. — Steterunt pro animabus suis (1). Vide superiori cap. num. 11.

(1) Vers. 16. — Septuaginta quinque millia. Græcus nonnisi quinque millia legit. Editio Complutensis : *Decem millia et triginta quinque.* Græcus Josephi Vulgatæ congruit : *Septuaginta quinque millia.* Sed versio Rufini fert *sex et septuaginta,* vel *septem et septuaginta millia.* (Calmet.)

Ingens fuit hic hostium, ideòque et cæsorum numerus, quia Judæi de vitâ securi esse non poterant, nisi iis occisis. Et hoc est quod hic dicitur : *Pro animabus suis* (pro vitâ suâ tuendâ constanter cædentes hostes suos) *steterunt Judæi interfectis hostibus,* etc. Nisi enim ipsi interfecti fuissent, timendum erat, ne rursùm Judæos invaderent, imò contra regem rebellarent. Porrò jussit Mardochæus Judæis, ut diligenter inquirerent et annotarent qui reverà essent Judæorum hostes, ne quis amicus vel innoxius inter hostes et noxios occideretur, ideòque per novem menses cædem differri jussit, scilicet à mense tertio usque ad duodecimum. (Corn. à Lap.)

Annon peccârunt Judæi suas injurias ulciscendo, et occidendo hostes, inque iis innocentes? — Resp. 1° : De affectu Judæorum non laboro; nam quod opus probavit Deus, ipsi inordinato affectu exsequi poterant. 2° Principis auctoritas gladium iis porrexit, ut in sceleratorum capita sævirent. Obj. : At qui poterat rex illis hoc permittere, ut innocentes punirent, etc.? — Resp. 1. : Mos Persarum erat, ob unius culpam totam familiam occidere. 2° Octo menses erant inter conscriptionem et executionem edicti; in iis jussit Mardoc. observari, quid Amanis studiosi admisissent capitali pœnâ dignum. 3° Hoc modo extingui videbantur seditionum stirpes, extin-

Vers. 17. — Quem (1), diem scilicet decimum quartum extra Susas; eo enim primùm die à metu et periculo, et à delendorum inimicorum labore conquieverunt. Susis verò, ubi cædes biduana fuit, quintum decimum (2).

Vers. 23. — In solemnem ritum (1), quem quotannis repeterent et festum agerent, convivia celebrantes, etc.

ctis Amanis fautoribus. 4° Ex lege talionis erat, ut quam Judæis mortem machinarentur, eamdem paterentur ipsi. Quin etiam hoc pacto cautum est securitati Judæorum in posterum, et hostibus ipsorum talia audendi animus ademptus est. 5° Amanis filii jure occisi erant. tanquàm *Amalecitæ*, ex lege Exod. cap. 17, 8, Deut. 25, 17, etc. (Synopsis.)

(1) Vers. 17. — Quarta decima die cædere desierunt. In cæde eâ pariter die perseverârunt, uti ex versiculis 13 et 18 discimus; sed denique desierunt, hostibus suis sublatis, et die tandem decimâ quintâ, quietâ pace frui cœperunt: *Quinto decimo autem die percutere desierunt*, ut legitur vers. 18. Animadvertisse juvat in hoc meo commentario absolutæ cædis certum tempus nonnihil confundi. Susis enim desitum est sævire die 4 mensis Adar; in cæteris verò urbibus nonnisi die 15 ejusdem mensis. (Calmet.)

Dies autem, etc., Hebr.: *Die decimo tertio*, sub., *hoc fecerunt*, vel, *interfectio fuit*.

Quem constituerunt esse solemnem, etc. ונוח -- בו ועשה אותו, *et quiescere in eo, et facere eum diem convivii; et quieverunt... feceruntque*, infinit. pro præt.

Quieverunt verò... celebrantes, vel, *et fecerunt illum* diem *diem convivii*. Non loquitur hic de omnibus Judæis, sed de iis qui per provincias, dispersi erant, et cædem fecerunt 13 tantùm die; at in Susan etiam 14 die. Illi die 14, à metu et periculo et labore cædis quieverunt; Susis verò, ubi cædes triduana erat, die 15. (Synopsis.)

(2) Vers. 19. — Mittant sibi mutuo partes epularum. Mos mittendi invicem partes victimarum, quæ immolabantur, cæterarumque epularum, quæ parabantur ad convivia, ubique apud veteres occurrit. Servabant id Judæi, præsertim in festis, missâ victimarum parte non ad egenos modò, cibo carentes, sed ad amicos, ut de strenis fieri solet. (Calmet.)

In oppidis non muratis, etc. Hebr., *in urbibus pagorum*, id est, *in pagis urbium*.

Ita ut exsultent in eo. Verto: *Celebrârunt diem*, etc., *lætitiâ*, *et missu portionum*, מנות hic sunt quæ Græci ἀποφόρητα, Latini *missilia*, sive *res missiles*, appellant. Eas partes veteri ritu mittebant sibi mutuò; interdùm etiam apponebant convivis, quas vel domum poterant auferre, vel mittere quo volebant. (Synopsis.)

Vers. 20. — Scripsit Mardochæus omnia hæc. Libri hujus auctor vulgò Mardochæus creditur. (Calmet.)

Idem repetitur vers. 23, 27 et 28. Et posteriori loco sic legitur: *Isti sunt dies, quos nulla unquàm delebit oblivio, et per singulas generationes cunctæ in toto orbe provinciæ celebrabunt*, ubi observandum, si præter festos dies per Moysen à Deo præscriptos, proceres populi Judaici instituere potuerunt alios insuper dies festos in memoriam certorum Dei beneficiorum, poterunt idem etiam facere proceres, seu præpositi Ecclesiæ in memoriam beneficiorum per homines sanctos, ejus singulares amicos, nobis præstitorum, celebrando eorum dies anniversarios. Sic etiam, Judith ult. dies quo Holofernes cæsus est, festus instituitur et 1 Machab. 4, dies quo restitutum est et dedicatum altare. (Estius.)

Vers. 21. — Ut quartam decimam et quintam decimam pro festis susciperent. Non omnibus Judæis gemini solemnes dies sibi succedentes indicuntur: imperatur tantummodò Judæis, qui Susis sunt, ut diem quintam decimam festam agant; cæteris verò per provincias destinata est dies decima quarta, quâ hostes mactare ubique cessârunt. Confer versiculos 18, 19, cum secundo Machabæorum v. 37. (Calmet.)

Dies 14 erat *festum sortium minus;* dies 15 *festum sortium majus*. (Synopsis.)

Vers. 22. — Pauperibus munuscula largirentur. Busbequius ep. 4, pag. 3433, testatur Turcas, cùm festum aliquem diem celebrant, è mensâ suâ dapes ad amicos mittere, quod et Romanis olim, et Hispanis hodiè in usu est. (Calmet.)

Quia in ipsis diebus, etc. כימים נחו אשר בהם, *secundùm dies quibus quieverunt*, id est, quietem sibi paraverant.

Essentque dies, etc. Vertunt: *Celebrando eos dies convivii*. Subobscurè; mallem sic, *faciendo illos* dies *dies convivii*.

Et mitterent sibi, etc. Hebr., *et missionis quisque*, vel *cujusque proximo suo;* verbale nomen, *missio*, eumdem casum retinet, cum verbo *mittere;* qualis illa constructio, *secundùm eversionem Sodomam et Gomorrham*, id est, Sodomæ; et illa Græcorum, ἡ ὑπηρεσία τῷ Θεῷ, quia ὑπηρετεῖν sic construitur. (Synopsis.)

(1) Nulla erat Mardochæo auctoritas dies festos indicendi ac decernendi de religione. Erat id sacerdotum, vel illis consultis, totius gentis principum munus. Quare monentis rogantisque consilium fuit potiùs quàm imperium et edictum: nisi putes, in legem transisse post sacerdotum et principum totius gentis assensum. Hic autem non accessisse priùs videtur, quàm post alteras Mardochæi et Estheris litteras, de quibus in vers. 20. Ipse pariter Assuerus hanc festam diem suis indixit, non tamen perpetuam, nec tanquàm ritum religiosum, sed civilem, utque publici gaudii diem, ob sublatum Amanum, servatam reginam, totamque gentem Judaicam, quam tum primùm habere cœpit ceu nationem regno utilem, et Deo charam.

Festo huic nomen inditum festi Sortium cùmque levitati ac sævitiæ Judæorum indulgeat, summam in eo curam posuerunt, ut illud hodiè usque sanctissimè observent. (Calmet.)

Susceperuntque Judæi, etc. וקבל היהודים, ad verb.: *Et suscepit Jehudæi*. Enallage numeri, ut, *bestiæ clamat, puellæ incedit. Acceptavit* quisque *Judæorum*. Neque prohibitum erat populo Judaico præter dies festos in lege institutos alios instituere in beneficiorum à Deo acceptorum memoriam. Sic et jejunia quædam post legem instituta Zach 7, vers. 3, 5, et cap. 8, 19. Mardochæus et Esther hâc in re auctoritate præiverunt, non imperio. Novâ hujus festi institutione non est peccatum in legem illam (quâ præceptum erat ut mandatis Dei nihil vel adderetur, vel demeretur), quia hoc festum non est institutum, ut per se esset cultus Dei, sed tantùm ut esset memoriale illorum magnalium, etc. (Synopsis.)

Vers. 24. — Aman enim; quæ tribus hisce versiculis continentur sunt summa, et argumentum eorum, quæ Mardochæus scripsit ad Hebræos.

Misit phur. Vide dicta suprà cap. 3, num. 7.

Quod nostra lingua vertitur in sortem. Pagnini versio sic habet : Projecit pur, ipsa est choral. Ex quo confirmatur eorum sententia qui putant *pur*, sive *phur*, non esse hebraicam vocem, sed persicam. Vide dicta cap. 3, num. 7 (1).

(1) Vers. 25. — Ingressa est Esther, etc. ובבואה, *et*, vel *sed*, *cùm illa venisset*, etc., sub. *Esthera*. Nihil certius. Relativum pro antecedente; à quo quàm remotissimum est. (Synopsis.)

Vers. 26. — Atque ex illo tempore dies isti (13 et 14 adar, quibus Judæi mactandi mactârunt suos hostes) appellati sunt phurim, id est, sortium : eo quod phur, id est, sors, missa fuerit in urnam. Sic hoc festum, ait Sanchez, *phurim* appellatur, id est, non à libertate, quàm eo die consecuti sunt Judæi hostibus interfectis, aut domitis : sed à sortibus quas consuluit Aman, et quæ in eumdem decimum tertium diem mensis adar Judæorum cædem destinârunt, ut dùm dies ille anniversario reditu recurrit, periculi illius renovetur memoria, in quo fuerunt, et qualem habuerunt animorum consternationem et angorem, cùm de sortibus ac die nuntium accepêre.

Perperàm in Sept. Rom. pro *phurim* ut habent Sept. Complut., legitur *phrurim;* unde et Joseph dies hos φρουραίους appellat. Nisi malis Sept. et Josephum vocem *phurim* additâ litterâ *r* commutâsse in φρουρίμ, ut alluderent ad Græcum etymon verbi φρουρέω, quod servare et custodire significat, q. d. : Dies hi ab hostibus fuêre vocati *phurim*, id est, sortium, item confractionum, quibus scilicet genus nostrum confringerent (hoc enim significat Hebr. et Arabicè *phur*), sed à Deo per Esther et Mardochæum ex phurim facti sunt φρουρίμ, id est, custodes et conservatorii, quibus scilicet in vitâ incolumes conservaremur, hostibus verò facti sunt iidem dies *phurim*, id est, confractionum; quibus nimirùm ipsimet à nobis confringerentur et mactarentur.

Sic allegor., dies passionis Christi fuêre dies *phurim*, id est, sortium et confractionum, quibus scilicet Judæi miserunt sortem de occidendo Christo pro Barrabâ, ac milites de dividendâ Christi crucifixi tunicâ : tunc enim ipsi carnem Christi confregerunt clavis, flagellis, spinis; sed hi dies *phurim* per Christum facti sunt *phrurim*, sive φρουραῖοι, id est, custodes et conservatorii, quia omnes in Christum credentes, sperantes, et diligentes liberârunt à peccato, morte et inferno. Iidem dies Judæis facti sunt *phurim*, quia illis ipsis, puta in Paschate post 38 annos Jerusalem à Tito capta, vastata, et funditùs excisa est.

Idipsum præsignificavit sors in die expiationis jaci solita in duos hircos, alterum emissarium, alterum pro peccato immolandum, Levit. 16, v. 8 et 9. Vide ibi dicta.

Tropol., festum phurim agunt sancti cùm sortes adversæ in prosperas commutantur, uti commutatæ fuêre sancto Job c. ult., Josepho Gen. 41, 41, Mosi Exodi 4 et 5, Davidi, Tobiæ, alisque sanctis, ac nominatim S. Eustachio, ut liquet ex ejus vitâ apud Surium die 20 septemb.

Anagog., dies *phurim*, id est, sortium erit dies judicii, quo Christus sortes piorum in hâc vitâ afflictorum, et impiorum in hâc vitâ exultantium commutabit, ac piis perpetuam lætitiam, impiis perennem gehennam assignabit, uti docet Sapiens cap. 5, 1, Isaias cap. 65, 12, et Christus ipse Lucæ 6, vers. 21, et 25.

Vers. 27. — Susceperunt super se (1), etc. Seipsos, filiosque suos obstrinxerunt ad festum quotannis celebrandum.

Et cuncta quæ gesta sunt, epistolæ, id est, libri hujus volumine continentur. Hinc colligitur Mardochæum libri hujus esse auctorem. Ipse enim auctor fuit epistolæ hujus : epistola autem idem continebat, quod continet hic liber, sed quæ priùs in epistolâ breviter scripserat Mardochæus, eadem in librum hunc referens fusiùs conscripsit, et accuratiùs elimavit. (Corn. à Lap.)

(1) Vers. 27. — Quæque sustinuerunt (*Judæi* ab Aman ejusque asseclis), et quæ deinceps immutata sunt, sorte cædis Judæorum ab ipsis in hostes conversâ; repete, *libri hujus volumine continentur*, atque in horum memoriam, et gratiarum actionem susceperunt Judæi super se et super semen suum; hoc est, obligârunt se, suosque filios, et posteros, quin et proselytos, qui religioni eorum voluerunt copulari, celebrare hoc festum *phurim*, id est, sortium, ut nulli liceat duos hos dies absque solemnitate transigere, non quòd omnes utrumque diem debeant agere festum, sed quòd alterum ex duobus, vel certè tertium à cæde : nam Judæi habitantes Susis, quia tam die 13 quàm 14 cæciderant suos hostes, hinc die 15 adar quo cessârant à cæde, festum *phurim* celebrârunt; cæteri autem qui uno die citiùs, puta decimâ quartâ à cæde abstinuerant, eâdem die festum agebant.

Quos (dies) Scriptura (id est, epistola Mardochæi postea à totâ Synagogâ confirmata) testatur, id est, contestatur, et mandat esse annuâ memoriâ et gratitudine recolendos.

Et certa expetunt tempora annis sibi jugiter succedentibus, ut scilicet quotannis celebrentur certo statutoque tempore, puta diebus 14 et 15, jam dictis, idque non solùm ex Mardochæi, sed et Assueri decreto, qui idipsum non solùm Judæis, sed et Persis, cæterisque gentibus suo imperio subditis præcipit c. 16, v. 22 et 24.

Anagog., festum Sortium significat festum et gaudium beatorum in cœlo de triumphato dæmone, mundo, tyrannis, cæterisque persecutoribus, qui sortes miserant de eorum perditione; sed per virum unum, et per unam mulierem liberati sunt, id est, per Christum et Mariam, et inimicos suos gladiis punient, sicut scriptum est Psalm. 149, 6 : *Et gladii ancipites in manibus eorum, ad faciendam vindictam in nationibus, increpationes in populis, ad alligandos reges eorum in compedibus, et nobiles eorum in manicis ferreis, ut faciant in eis judicium conscriptum; gloria hæc est omnibus sanctis ejus.* Hoc in fine seculi, id est, in die judicii, continget; ideò duodecimo mense celebratur. Die decimâ quartâ agitur, id est, in plenilunio, quoniam cùm sancti cum Christo judicabunt nationes, et dominabuntur populis, jam Ecclesia sanctorum plenitudinem decoris sui habebit

Duos hos dies, decimumquartum et decimumquintum.

Scriptura. Mardochæi epistola.

Expetunt tempora; futura tempora requirunt.

Vers. 30.—Ut haberent pacem et susciperent veritatem (1). In hebr. est, *verba pacis et veritatis*, quasi dicat, precantes eis salutem pacem et veram felicitatem ac prosperitatem.

Vers. 31. — Et clamores, preces ad Deum.

Verùm solemnitati additur dies decimus quintus, ut significetur hoc secundo die gaudium, quod sancti capient, videntes semper impiorum persecutorum damnationem, sicut in Isaiâ scriptum est: *Et egredientur et videbunt cadavera virorum qui prævaricati sunt in me. Vermis eorum non morietur, et ignis eorum non extinguetur; et erunt usque ad satietatem visionis omni carni.* Ita Ribera l. 5 de Templo c. ult. (Corn. à Lap.)

Quæque sustinuerunt Judæi ab Amane ejusque complicibus; et quæ deinceps immutata sunt, versâ sorte in ipsorummet hostium capita; supple, *continentur* hoc *volumine*. In quorum gratam memoriam lege perpetuâ *susceperunt Judæi super se et semen suum;* id est, obstrinxerunt se tum suo nomine, tum filiorum et posterorum, imò et omnium proselytorum, seu *qui religioni Judaicæ voluerint copulari;* horum, inquam, omnium nomine *susceperunt festum* hoc *sortium* deinceps celebrare quotannis: *Neque ulli licet duos hos dies absque solemnitate transigere*, non quòd singuli tenerentur utrumque diem solemnem habere, sed ex duobus singuli unum: nam qui Susis in urbe regiâ degebant, quia non vacârant à cæde hostium, nisi 15 die mensis adar, ipsum illum diem habebant festum; reliqui, quia uno die citiùs à cæde abstinuerant, uno quoque die citiùs, nempe decimo quarto ejusdem mensis, idem festum celebrabant. Unde universim dicebantur Judæi duos illos dies celebrare, quia unum idemque festum utroque die non in eodem, sed variis in locis celebrabant. Quos duos dies *Scriptura*, seu Epistola per Mardochæum primò conscripta, sed postea per capita Synagogæ confirmata, celebrandos *testatur*, seu contestatur et præcipit, *et tempora certa*, per legem publicam decreta, ita *expetunt*, non à Judæis modò, quibus id Mardochæus, et Esther primò, deinde tota Synagoga præscripsit; sed ab omnibus quoque gentilibus, qui sub imperio regis Darii per omnes 127 provincias degebant: nam omnibus sub pœnâ capitis id injunxit idem rex publico suo rescripto, capite 16, vers. 22 et 24. Monent denique Esther et Mardochæus Judæos. (Tirinus.)

(1) Vers. 30. — Ut haberent pacem et susciperent veritatem. Hebr.: *Miserunt epistolas verborum pacis veritatis*, id est, precantes eis pacem, hoc est, omnimodam prosperitatem, et exhortantes eos ad veritatem, id est, fidelitatem et constantiam in servandis promissis de festo *phurim* statis diebus celebrando. (Corn. à Lap.)

Et illi susceperunt observanda jejunia et clamores. Nempe, more aliorum festorum præmittebatur solemni festo *jejunium*. Quòd si 13 mensis adar institutum fuit, à Judâ Machabæo postea antiquatum fateamur oportet; nam is, ut patet ex secundi Machabæorum ultimo, vers. 37, die illâ 13 festum aliud indixit, ob nobilissimam victoriam de Nicanore tunc obtentam. Festo verò diei jejunium non conveniebat, ut colligitur ex 2 Esdræ 8, vers. 10. Porrò jejunio publico conjungi solebant publicæ quoque preces, quæ hic *clamores* vocantur, quòd *clament ad Deum*. Sed huic profectò maximè quadrabant, ob ingentes fletus, ejulatus et clamores in cœlum, quos olim ante seu post liberationem Judæi profuderant. Solent verò etiamnùm, hoc tempore Judæi magnum in suis synagogis hoc festo, dùm Amanis historia prælegitur, strepitum excitare, malleolis et pugnis scamna et pulpita ferientes, inscriptumque Amanis nomen eradentes, ut notat Antonius Margarita, et Gregorius Tholosas. Unde forsan ille mos Christianorum, ut dùm redemptionis nostræ memoria et Christi cruciatus quotannis repetuntur, strepitus aliquis in ecclesiâ, post eas quæ tenebrosæ dicuntur matutinas. (Estius.)

CAPUT X.

1. Rex verò Assuerus omnem terram et cunctas maris insulas fecit tributarias:

2. Cujus fortitudo et imperium, et dignitas atque sublimitas, quâ exaltavit Mardochæum, scripta sunt in libris Medorum atque Persarum:

3. Et quomodò Mardochæus Judaici generis secundus à rege Assuero fuerit; et magnus apud Judæos, et acceptabilis plebi fratrum suorum, quærens bona populo suo, et loquens ea quæ ad pacem seminis sui pertinerent.

Quæ habentur in Hebræo, plenâ fide expressi. Hæc autem, quæ sequuntur, scripta reperi in editione vulgatâ, quæ Græcorum linguâ et litteris continentur. Et interim post finem libri hoc capitulum ferebatur, quod juxta consue-

CHAPITRE X.

1. Or le roi Assuérus rendit tributaire toute la terre et toutes les îles de la mer.

2. Et on trouva écrit dans le livre des Perses et des Mèdes quelle a été sa puissance et son empire, et le haut point de grandeur auquel il avait élevé Mardochée:

3. Et de quelle sorte Mardochée, juif de nation, devint la seconde personne dans l'empire du roi Assuérus, comme il fut grand parmi les Juifs, et aimé de tous ses frères, ne cherchant qu'à faire du bien à sa nation, et ne parlant que pour la prospérité de son peuple.

(J'ai traduit fidèlement ce qui se trouve dans l'hébreu; mais ce qui suit, je l'ai trouvé écrit dans l'édition vulgate, où il est contenu en langue et écriture grecques. Cependant il y avait après la fin du livre le petit chapitre qui suit, que

tudinem nostram obelo, id est, veru, prænotavimus (*a*).

4. Dixitque Mardochæus : A Deo facta sunt ista.

5. Recordatus sum somnii, quod videram, hæc eadem significantis; nec eorum quidquam irritum fuit.

6. Parvus fons, qui crevit in fluvium, et in lucem solemque conversus est, et in aquas plurimas redundavit; Esther est quam rex accepit uxorem, et voluit esse reginam.

7. Duo autem dracones, ego sum, et Aman.

8. Gentes, quæ convenerant, hi sunt, qui conati sunt delere nomen Judæorum.

9. Gens autem mea, Israel est, quæ clamavit ad Dominum, et salvum fecit Dominus populum suum ; liberavitque nos ab omnibus malis, et fecit signa magna atque portenta inter gentes :

10. Et duas sortes esse præcepit, unam populi Dei, et alteram cunctarum gentium.

11. Venitque utraque sors in statutum ex illo jam tempore diem coram Deo universis gentibus :

12. Et recordatus est Dominus populi sui, ac misertus est hæreditatis suæ.

13. Et observabuntur dies isti in mense adar, quartâ decimâ et quintâ decimâ die ejusdem mensis, cum omni studio et gaudio in unum cœtum populi congregati, in cunctas deinceps generationes populi Israel.

(*a*) Verba hæc sunt S. Hieronymi; editio verò vulgata, de quâ loquitur, est vetus Latina editio, ipsius tempore usitata.

nous avons marqué, selon notre coutume, d'un obelus, *c'est-à-dire, une petite broche*).

4. Alors Mardochée *faisant réflexion sur tout ce qui était arrivé*, dit : C'est Dieu qui a fait *toutes* ces choses; *et il les avait révélées par avance.*

5. *Car* je me souviens d'une vision que j'avais eue en songe, qui marquait tout ce qui était arrivé, et qui a été accomplie jusqu'à la moindre circonstance.

6. *Je vis* une petite fontaine qui s'accrut et devint un fleuve : elle se changea ensuite en une lumière et en un soleil, et elle se répandit en une grande abondance d'eaux. *Cette petite fontaine* est Esther, que le roi épousa, et il voulut qu'elle fût reine.

7. Les deux dragons *que je vis*, c'est moi-même et Aman.

8. Les peuples qui s'assemblèrent, sont ceux qui ont tâché d'exterminer *de dessus la terre* le nom des Juifs.

9. Israël est mon peuple, qui cria *alors* au Seigneur ; et le Seigneur sauva son peuple. Il nous délivra de tous nos maux. Il fit des miracles et de grands prodiges parmi les nations.

10. Et il ordonna qu'il y eût deux sorts, l'un du peuple de Dieu, et l'autre de toutes les nations.

11. Et ce double sort vint paraître devant Dieu, au jour marqué dès ce temps-là à toutes les nations.

12. Le Seigneur se ressouvint de son peuple, et il eut compassion de son héritage.

13. Ces jours seront distingués entre tous ceux du mois d'adar, *c'est-à-dire*, le quatorzième et le quinzième jour du même mois. Tout le peuple s'assemblera pour cela avec un zèle tout particulier, et avec grande joie, et cette fête sera célébrée par le peuple d'Israël dans la suite de tous les âges.

COMMENTARIUM.

VERS. 1. — OMNEM TERRAM, ET CUNCTAS MARIS INSULAS (1), scilicet sibi subjectas.

(1) Initio regni Assuerus jura dabat centum et viginti septem provinciis. Arma etiam tulit in Indos, Ionios, Græcos; et plures Græcorum urbes terram et aquam miserunt, indicium submissionis, quod Persæ à victis exigebant. Urbes Chersonesi et regionem ad lævam Hellesponti, Phœniciæ classes illi submiserunt, et ab iisdem Phœnicibus imperium illi in insulas maris Ægæi partum est. Movit et in Scythas. Denique in inscriptione quam apud Thraces victor reliquit, regem se totius continentis appellat. Classes instruxit florentissimas, suoque adjecit imperio insulas et mare; sive insularum nomen cum Hebræis accipiatur hic pro regionibus maritimis, cæterisque, quas nonnisi maritimo itinere Asiatici adire poterant, sive propriâ significatione sumatur, uti apud Græcos et Latinos sonat. Semper enim

FECIT TRIBUTARIAS ; tributum illis imposuit, occasione publicæ alicujus necessitatis, aut

verissimè affirmatur Darius regnâsse in *omnem terram et omnes insulas*, id est, in omnes regiones quæ tunc noscebantur. Cavendum enim est, ne phrases istæ ad litteram accipiantur, uti neque strictè accipiendum est quod dicimus, Romanis imperatoribus universum orbem vel terram habitabilem paruisse. Hebræus legit tantummodò : *Posuit tributum super terram et maris insulas.* Vocem *omnem* præterit. Sed indefinitæ sententiæ pro universalibus habentur, nisi certis astringantur modis seu communi sermonis consuetudine, seu orationis serie. Gesta hæc refert Usserius ad annum mundi 3509.

Hactenùs imperii provinciæ tributum reverà nullum solvebant. Dabat unusquisque regi munera ex iis quæ humus gignebat, fructus, belluas, frumentum, equos. Veterem hunc mo-

ad colligendas pecunias ad bellum necessarias (1).

Vers. 3. — Plebi (2), hebr. et chald. *multitudini.*

Vers. 4. — Dixitque Mardochæus (3), cùm apud se expenderet tragœdiæ Amanis catastrophen (4).

rem corrigens Darius, singulis provinciis tributum imperavit, et statim quidem gravissimum, ut scilicet populus dimidio tributi condonato, beneficii loco id accipiens, reliquum libentiùs solveret. Sed Persæ oneribus hisce parùm assueti, continere se non potuerunt, quin Darium haberent ceu nummularium vel mercatorem, qui libertatem quodammodò venalem exposuisset, quique vi exigeret ea quæ majores sui à populis spontè oblata excipiebant. (Calmet.)

(1) Vers. 2. — Scripta sunt in libris Medorum atque Persarum. Non uno Scripturæ testimonio discimus, quanto olim studio litteris mandandi servandique posteris rerum gestarum memoriam Persæ tenerentur. (Calmet.)

(2) Vers. 3. — Loquens ea quæ ad pacem seminis sui pertinerent; verba nonnisi ea loquens, quæ pacem et felicitatem gentis suæ foverent. Phrasis hæc docet sollicitudinem Mardochæi, omnibus auctoritatis suæ nervis annitentis pro felicitate gentis suæ; vel planiùs, optantis genti suæ bona omnia et commoda. Hic desinit textus Hebræus libri Estheris; nec plura addunt Chaldæus et Syrus. Quæ deinde sequuntur, alium à S. Hieronymo interpretem habent. Fragmenta sunt veteris Latinæ Vulgatæ, expressæ è Græcâ versione, quam tulit Alexandriam Dositheus presbyter, de quo nos inferiùs, capite 11, 1. (Calmet.)

Quærens bona, etc., Hebraismus, i. e., studens commodo et utilitati populi sui, comiterque alloquens omnes populares suos. Quidam legunt, *loquens pacem omni semini ejus;* nempe populi : hoc est, comiter alloquens omnes suos populares et familiares ex populo suo. *Quærere bonum alicujus,* phrasi Hebraicâ, est studere commodis ejus. (Vatablus.)

(3) Mente versanti ea, quæ hactenùs contigerant, succurrit visum olim somnium, quod legitur in fronte hujus libri apud Græcas editiones. Porrò somnii hujus narrationem habes capite sequenti, à v. 5 usque ad finem capitis. Ità verò Mardochæus somnium interpretatus est pro eventu, quem oculatus ipse testis spectavit. Parvus fons sensim in flumen auctus exhibet Estherem, ad orbis imperium evectam. Dracones gemini ad vorandum parati, ipsi sunt Aman et Mordochæus : lux quæ micuit, imbecillioribus vires ad certamen addens, et inclytos dissipans, auxilium est improvisum à Deo missum Judæis. (Calmet.)

Dixitque Mardochæus, cùm jam suspenso Aman intelligeret somnii sui significationem. (Corn. à Lap.)

(4) Vers. 5. — Recordatus sum somnii quod videram, hæc eadem significantis. Somnium hoc ergò fuit à Deo immissum Mardochæo, ut per illud significaret futuram exaltationem suî et Estheris, ac colluctationem cum Amano. Quocirca hoc somnium ordine historico collocandum est initio hujus libri, totiusque historiæ, uti ibidem collocatur in Græcis Rom. Similesomnium à Deo immissum fuit Pharaoni, Genes. 41, et Nabuchodonosori, Daniel. 2. (Corn. à Lap.)

Nec eorum quicquam irritum fuit. In Græco : Οὐδὲ γὰρ παρῆλθεν ἀπ' αὐτῶν λόγος, ubi λόγος est *res vel minima,* דבר, παρῆλθεν autem est *eventu carere,* ut Matthæi 5, 18. (Grotius.)

Quidam ita vertunt : *Quarum nihil quicquam cecidit ad irritum;* ut nihil fuerit irritum eorum quæ in somno visa fuerunt. Itaque his verbis significat certissimo earum rerum omnium eventu somnium illud comprobatum fuisse. (Vatablus.)

(1) Vers. 6. — In lucem solemque conversus est. Disertè quidem non exprimit Græcus, fontem transisse in lucem solemque, sed habet solummodò : *Lux et sol ortus est, et aqua multa à parvo fonte.* Hæc sententia pronior et æquior videtur. (Calmet.)

Exiguus fons crevit in fluvium. ἡ μικρα πηγὴ ἐγένετο ποταμὸς, *parvus fons factus est fluvius,* i. e., evasit, aut excrevit in fluvium. Et erat lux et sol et aqua multa, q. d. : Ex umbrâ mortis in lucem et conspectum solis Judæi translati sunt; et flumen exundavit, id est, gaudio illos Esther perfudit. Ornare suos potuit irrigatione sedatâ et molli, et concitato impetu adversariorum omnia munimenta disturbare, et vires omnes subvertere. (Vatablus.)

Flumen terram irrigans vitam hominis significat, exundans verò gaudium, ex Ægyptiorum disciplinâ, referente Achmete; sol verò, eodem teste, regem significat. (Grotius.)

Parvus fons, qui crevit in fluvium, et in lucem solemque conversus est, et in aquas plurimas redundavit, Esther est, quam rex accepit uxorem, et voluit esse reginam. Somniârat ergo Mardochæus, uti narratur c. seq. v. 5, se videre parvum fontem, qui crevit in fluvium, et in lucem solemque conversus est; ac postea intellexit hunc fontem esse Estherem, quæ antea abjecta et vilis, postea ita crevit, ut facta sit regina, et gentem Judæorum et numero, et robore, et gloriâ mirè adauxerit, ideôque quasi sol in Perside totoque orbe radiis suæ virtutis et majestatis effulserit. Aptè Esther comparatur fonti, primò, quia sicut fons aquas continuè eructans producit ingentem fluvium, sic Esther suâ operâ et studio ingentem produxit Judæorum populum, multosque gentilium ad Deum et Judaismum convertit, ut dictum est c. 9. ult. Secundò, ipsa suis oculis et lacrymis quasi fontibus extinxit immane Amani incendium in Judæos conflatum, æquè ac iram Dei. Tertiò, ipsa iisdem quasi aquis torrentis ingentibus et vehementibus obruit, et demersit 75 millia gentilium Judæis adversantium. Quartò, fons hic, qui ante erat in tenebris c. 11, 8, hoc est in summo mœrore et angore, in lucem solemque, id est, in lucidum solem (est hendyadis) conversus est, puta in summam lætitiam et felicitatem, cùm Judæos morte liberavit, eosque de hostibus triumphare fecit.

Porrò appositè fons hic dicitur conversus in lucem et solem, quia magna est affinitas et analogia fontis et solis : primò, quia sicut fons est origo et scaturigo fluminis, sic sol est luminis; sicut enim flumen manat à fonte, sic lumen à sole; similis enim est utriusque productio, profluxus et emanatio, unde Hebr. נר *ner,* id est, lux et lucerna, alludit ad נהר *nahar,* id est, *flumen,* et ad אור *or,* id est, lumen, quia significat profluxum seu propagationem luminis ceu fluminis, id est, seminis et posteritatis. Secundò, quia quod fons est in terrâ, hoc

non solùm ex parvis initiis magna facta est, sed etiam magnum restinxit incendium.

sol est in cœlo; sicut enim fons est quasi oculus terræ, sic sol est quasi oculus cœli, totum cœlum orbemque lustrans et ornans. Unde Hebr. עין, *ain,* tam oculum quàm fontem significat, quia quod oculus est in homine, hoc fons est in terrâ, et sol in cœlo. Tertiò, quia flumen ex fonte manans limpidum est, perspicuum et clarum instar crystalli (imò crystallus non est aliud quàm aqua fontis conglaciata) ac radiis solis illuminatum resplendet ut sol. Quartò, quia ex fonte et aquis primigeniis creatus est sol et cœli. Unde et Hebr., *scamaim,* q. d., *ibi aquæ,* vocantur, uti ostendi pluribus Gen. 1, 7. Simili modo et analogiâ Esther hìc quasi aquea, id est, pauper et abjecta, ab Assuero evecta ad solium regale quasi ad cœlum, facta est gloriosa et radians ut sol, ut jure fons solis, de quo Josue 15, v. 7, et c. 18, 17, vocari possit juxta id quod c. 11, 11, de eâ dicitur : *Lux et sol ortus est, et humiles exaltati sunt, et devoraverunt inclytos.*

Hinc S. Script. sæpè lumen et flumen combinat, ut Ps. 35, 10 : *Domine, apud te est fons vitæ, et in lumine tuo videbimus lumen.* Et Apoc. 22, 1, lumen gloriæ beatorum describitur per fluvium paradisi, cùm ait : *Et ostendit mihi fluvium aquæ vitæ, splendidum tanquàm crystallum procedentem de sede Dei et Agni.* Denique in fontibus subinde per reflexionem radiorum sol suî effigiem exprimit, facitque parelium, id est, alterum quasi solem, ut fons ipse videatur esse sol, uti dicam c. seq. v. 10 et 11. Hoc est ergo paradoxum, hieroglyphicum Mardochæi somnium : *Ex aquis sol,* id est, ex tribulatione oritur gaudium, ex adversitate prosperitas, ex desolatione consolatio, ex mœrore lætitia, ex humiliatione exultatio, ex mortificatione resurrectio. Fingunt poetæ solem, cùm occumbit ex labore diurno anhelum, se aquis et mari immergere, ut noctu se abluat et refrigeret; quare manè ex iisdem rursùs vegetum prodire et renasci; sic aquæ humiliationis refrigerant mentem operibus charitatis æstuantem, ut humilior et vegetior ex illis ad eadem resurgat et regrediatur. Tunc fit istud, quod dicitur Job. 11, 16 : *Miseriæ quoque oblivisceris et quasi aquarum, quæ præterierunt, non recordaberis. Et quasi meridianus fulgor consurget tibi ad vesperam; et, cùm te consumptum putaverit, orieris ut Lucifer.* Et illud Malach. 4, 2 : *Orietur vobis timentibus nomen meum sol justitiæ, et sanitas in pennis ejus; et egrediemini, et salietis sicut vituli de armento.* Vide ibi dicta. Denique somnium hoc allusit ad morem Persarum, qui solem colebant quasi numen, ac reges suos vocabant soles. Unde Cyrus Persicè idem est quod sol. Et Sapor Persarum rex, teste Marcel. l. 17, scribens ad Constantium imperatorem, hunc sibi arrogat titulum : *Rex regum Sapor, particeps siderum, et frater solis et lunæ, Constantio fratri meo salutem.* Cùm ergo Mardochæus per visum vidit Estherem quasi solem, paulò post intellexit eam fore reginam Persarum, ac capite gestaturam coronam solarem, id est, radiis aureis quasi solaribus distinctam. Addit Josippus filius Gorionis l. 2, c. 2, Mardochæum Estherem in persecutione Amani afflictam consolatum fuisse refricatione hujus sui somnii, indeque spe certâ liberationis secururæ. Idem dicas de quadriennio toto, quo Esther quasi vilis, incognita, et oblivioni tradita latuit in domo Assueri; nam anno secundo Assueri in

In lucem solemque, in lucidum solem.

Vers. 7. — Duo dracones, ego et Aman (1). Benè dracones Mardochæus et Aman: Ambo enim potentes, ambo vigiles, alter ad servan-

domum ejus inducta fuit : septimo verò demùm anno ad eumdem introducta, ut patet c. 2, v. 16.

Nimirùm hæc est via et methodus, quâ utitur Dei providentia, ut eos quos vult exaltare et glorificare, priùs humiliet, vilesque et ignobiles efficiat. Qui ergo idipsum in se experitur, spe certâ meliorum erigat animum, sciatque se esse in rectâ viâ, quâ Deus suos deducit ad sublimitatem et gloriam; quia, ut ait Sapiens, *gloriam præcedit humilitas.* Et : *Dominus* primò *mortificat, et* deindè *vivificat;* primò *deducit ad inferos, et* deinde *reducit,* 1 Reg. 2, v. 6.

Allegor., hìc fons in solem conversus similisque fonti solis, de quo Josue, ad litteram significans Estherem, mysticè repræsentat B. Virginem quæ Apoc. 12, 1, vocatur mulier amicta sole. Unde S. Fulgent. serm. de Laud. Virg.: « Facta, inquit, Maria fenestra cœli, « quia per ipsam Deus verum fudit seculi lu « men. » B. Damascenus Orat. 1 de Nativ. Virg., vocat eam *portam vitæ, fontem lucis,* quo nomine eam vocant complures alii. Epiphanius serm. de Laud. Virginis, his verbis : « O « Virgo sancta, lucis æternæ mater; lucis, « inquam, quæ in cœlis illuminat copias ange- « lorum; lucis, quæ illuminat ipsorum Sera- « phim incomprehensum oculum; lucis, quæ « illuminat solem splendidis facibus; lucis, quæ « fines terræ illuminat ad credendum Trini- « tati; lucis, quæ dixit : *Ego sum lux mundi :* « lucis, quæ dixit : *Ego lux in mundum veni;* « lucis, quæ assumpta est et illuminavit cun- « cta quæ sunt in cœlis et in terrâ; » et iterùm : « O uterum habentem inextinguibile « lumen septies lucentis gratiæ! » Chrysippus, Oratione ad Deiparam : « Ave, inquit, fons « lucis, omnem hominem illuminans; ave, « solis ortus, qui nullum ferre potest occa- « sum. » Ildephonsus, serm. 1 de Assumptione : « Maria, inquit, secundùm verbum He- « braicum interpretatur *stella maris;* mare « præsens seculum est, stella autem B. Virgo « Maria, de quâ ortus est ille, per quem illu- « minatur omnis mundus. Hinc securiùs acce- « dite ad laudem Virginis, et illuminamini, « quoniam ipsa est, per quam vera lux in mari « hujus seculi refulsit. » Ecclesia in Missâ in Præfatione de B. Virgine, hâc eâdem metaphorâ utitur illis verbis : *Quæ Virginitatis gloriâ permanente, lumen æternum mundo effudit, Jesum Christum Dominum nostrum.* Ephrem sermone de Laudibus Virginis : « Ave, inquit, « stella fulgidissima, ex quâ Christus proces- « sit; ave, per quam clarissimus Sol justitiæ « nobis illuxit; » et iterùm, Virginem Luciferam appellat; æquè ac Cyrillus, l. 1 de rectâ Fide ad reginas : « Maria, ait, vitæ genitrix, « Mater pulchritudinis, maximipara Luciferi. »
(Corn. à Lap.)

(1) Vers. 7. — Idem Achmetes : Οἱ ὄφεις καθ' ὅλου εἰς ἐχθροὺς ἀναλόγως κρίνονται, *serpentes generatim ad inimicos referuntur.* (Grotius.)

Draco jam ab antiquo hieroglyphicum symbolum est tum regum, tum militiæ præfectorum, teste Pierio. Et nominatim inter Persas, ferociores et instructiores milites *draconum* nomine appellantur; ut ait Lucianus. Quæ in Amanem et Mardochæum optimè quadrant. (Tirinus.)

dam, alter ad perdendam gentem Hebræorum; ambo tremendos sibilos per nuntios toto Artaxerxis regno dimissos, ediderunt.

VERS. 8. — GENTES QUÆ CONVENERANT. Vide sequenti cap. num. 7.

VERS. 9. — SIGNA MAGNA ATQUE PORTENTA (1); admirabilem catastrophen eversionis Aman et exaltationis Mardochæi (2).

VERS. 11. — VENITQUE UTRAQUE SORS IN STATUM, etc. In græco est : *Et venerunt duæ sortes hæ ad horam et tempus, et ad diem judicii coram Deo et omnibus gentibus*(3). Sententia est: duplicis generis sortes ab æterno constituit Deus, unas Hebræorum, alteras Amani et suorum ; hæ sortes in eamdem incurrerunt diem lætum et faustum Judæis infelicem et funestum eorum inimicis, eo enim die trucidati sunt (4).

(1) Τὰ σημεῖα καὶ τὰ τέρατα τὰ μεγάλα. Sic vocantur non tantùm quæ rerum naturam immutant, sed et ea quæ subitam atque miram habent rerum περιπέτειαν, *circumvolutionem*. (Grotius.)

(2) VERS. 10. — DUAS SORTES ESSE PRÆCEPIT, UNAM POPULI DEI, ET ALTERAM CUNCTARUM GENTIUM. Græcæ editiones inter se non omninò congruunt; ferunt enim quædam : *Duæ istæ venerunt in conspectum judicii Dei ad horam, tempus, et diem*, quo implendæ erant *coram omnibus gentibus*. Alius codex legit : *Et duæ sortes acceperunt ad tempus, horam et diem dominationis omnipotentis in universas gentes*. Quasi scilicet horæ et tempus, quæ sortes et futuros casus dirigunt, ad varios deos pertinerent, quorum singuli suos haberent distinctos dies et temporis articulos ; Deo autem Israelis contigisse, ut die, quâ res accidit, imperaret. Absurdam hanc sententiam minimè omnium tribuo interpreti Græco, ex quo additamenta libri Estheris tenemus : quem si ex proprio sensu hanc sententiam secutum quis velit, statim in hâc re abjicere ac reprobare non dubitabimus. Geminæ hæ sortes non obscurè spectant sortes *Phurim* ab Amano missas. (Calmet.)

Subest hìc allusio ad factum Amani, unde dies *Phurim* nomen accepit, Estheris 3, 7 ; sicut Aman fecit sortes, ita Deus sortes duas habet dispositas, exitii pro gentibus aliis, salutis pro Judæis ; sed eas suis temporibus dispensat. Non dissimile illud Homeri :

Ex auro lances suspendit Juppiter ambas ;
Imponitque duas sortes, quarum Hectoris illa,
Hæc erat Æacidæ, mortem huic illive ferentes;
Has librat; Hectorei devergunt pondera fati.
(Grotius.)

(3) Quidam ita reddunt : *In statutum ex illo jam tempore diem ;* sed ego malo certum ac constitutum tempus intelligi, quo Dominus judicium editurus erat, in quo salutem populi sui cum exitio hostium conjungeret. (Vatablus.)

(4) VERS. 12. — MISERTUS EST HÆREDITATIS SUÆ. Græcus ad litteram : *Justitiam fecit populo suo ;* vel : *Justificavit hæreditatem suam*. Græci interpretes justitiam pro misericordiâ usurpare solent. Utraque interpretatio valet. Rationem habuit justitiæ et innocentiæ populi sui, ejusque misertus est. (Calmet.)

Quidam vertunt: *Et misertus est hæreditatis suæ*. Sed verbum Græcum hoc loco magis pro *asserere* ac *vindicare* accipiendum videtur, aut etiam pro *approbare :* quâ significatione verbum *justificare* in Scripturâ accipitur : ut ita Deus Israelem suum populum esse atque hæreditatem declarârit, neque ab hostibus deleri passus fuerit.
(Vatablus.)

Dieu avait-il oublié son peuple, et pouvait-il bien ne plus se souvenir de ceux qu'il avait choisis pour être son héritage? Comment donc est-il dit ici *que le Seigneur se ressouvint de son peuple*, comme s'il l'avait effectivement oublié ? Celui en la présence duquel tous les temps passés, le temps présent, et tous les temps à venir sont comme un instant, ne peut sans doute rien oublier ; et il est absolument impossible que quelque chose se dérobe à sa connaissance. Mais il y a deux sortes de connaissances en Dieu : l'une par laquelle, étant un être infini, il comprend généralement toute chose; et l'autre par laquelle, étant rempli de bonté, de vérité et de justice, il reconnaît pour ses serviteurs ceux qui participent en quelque degré à cette bonté, à cette justice et à cette vérité qui fait son essence divine. Selon la première de ces deux connaissances, il n'avait pas *oublié* son peuple, puisque, dans l'oppression même que souffraient les Juifs, c'était Dieu qui appesantissait sa main sur eux pour les châtier de leurs crimes, et qui par là leur faisait connaître qu'il s'en souvenait, afin de venger leur ingratitude.

Mais, selon l'autre connaissance dont nous venons de parler, il est vrai de dire que Dieu avait oublié Israël, et qu'il ne le connaissait plus pour son peuple, parce qu'Israël avait lui-même oublié le Seigneur, et qu'il ne le connaissait plus pour son Dieu. Ainsi ce peuple ayant été emmené captif dans un royaume étranger en punition de ces crimes, comme on l'avait vu dans le quatrième livre des Rois, il semblait effectivement que Dieu l'avait oublié, le laissant gémir sous une dure captivité. Mais lorsqu'un péril pressant, et que la vue de la mort à laquelle ils étaient tous condamnés, les engagea à avoir recours aux jeûnes, aux prières et aux larmes, comme aux seuls moyens qui leur restaient pour sauver leur vie, Dieu se souvint d'eux, parce qu'eux-mêmes se souvinrent de leur Dieu; et il fut touché de compassion pour *son héritage*, parce que ce même héritage le reconnut pour son maître, et n'espérait plus qu'en lui seul.

Ainsi il est admirable de voir la conduite du Seigneur envers son peuple. Il pouvait sembler aux païens qu'il avait abandonné entièrement Israël, lorsqu'il permit que le roi des Perses, sollicité par Aman, condamnât tout ce grand peuple à la mort ; mais c'était au contraire parce qu'il ne l'avait pas abandonné, qu'il permit qu'on publiât cet arrêt contre eux. Car il voulait les toucher salutairement par cette frayeur de la mort, et les obliger de recourir à leur Dieu qu'ils paraissaient avoir oublié, afin que, se réveillant de cet assoupissement où ils étaient, ils méritassent d'obtenir sa miséricorde, et de ressentir les effets de sa divine protection. (Sacy.)

VERS. 13. — IN MENSE ADAR QUARTA DECIMA, ET QUINTA DECIMA DIE EJUSDEM MENSIS. Quæ Μαρδοχαικὴ ἡμέρα, *dies Mardochaica*, 2 Machabæorum 15, 37, vulgò *dies* פּוּרִים, id est *Sortium*, olim etiam *Amanea*, ut dicimus ad Esth. 3, 7. Discimus autem et hinc et ex Machabaicâ historiâ, præter festos dies à Deo institutos, aliquos potuisse institui à populo. (Grotius.)

CAPUT XI.

1. Anno quarto, regnantibus Ptolemæo et Cleopatrâ, attulerunt Dositheus, qui se sacerdotem et levitici generis ferebat, et Ptolemæus filius ejus, hanc epistolam phurim, quam dixerunt interpretatum esse Lysimachum Ptolemæi filium in Jerusalem.

Hoc quoque principium erat in editione vulgatâ, quod nec in Hebræo, nec apud ullum fertur interpretum.

2. Anno secundo, regnante Artaxerxe maximo, primâ die mensis nisan, vidit somnium Mardochæus filius Jairi, filii Semei, filii Cis, de tribu Benjamin.

3. Homo Judæus, qui habitabat in urbe Susis, vir magnus, et inter primos aulæ regiæ.

4. Erat autem de eo numero captivorum, quos transtulerat Nabuchodonosor rex Babylonis de Jerusalem cum Jechoniâ rege Juda :

5. Et hoc ejus somnium fuit : Apparuerunt voces, et tumultus, et tonitrua, et terræ motus, et conturbatio super terram :

6. Et ecce duo dracones magni, paratique contra se in prælium.

7. Ad quorum clamorem cunctæ concitatæ sunt nationes, ut pugnarent contra gentem justorum.

8. Fuitque dies illa tenebrarum et discriminis, tribulationis et angustiæ, et ingens formido super terram.

9. Conturbataque est gens justorum timentium mala sua, et præparata ad mortem.

10. Clamaveruntque ad Deum : et illis vociferantibus, fons parvus crevit in fluvium maximum, et in aquas plurimas redundavit.

11. Lux et sol ortus est, et humiles exaltati sunt, et devoraverunt inclytos.

12. Quod cùm vidisset Mardochæus, et surrexisset de strato, cogitabat quid Deus facere vellet ; et fixum habebat in animo, scire cupiens quid significaret somnium.

CHAPITRE XI.

1. La quatrième année du règne de Ptolémée *Philometor* et de Cléopâtre *son épouse, tous deux très-affectionnés aux Juifs,* Dosithée, qui se disait prêtre et de la race de Lévi, et Ptolémée, son fils, apportèrent *à Alexandrie* cette épître de phurim, qu'ils disaient avoir été traduite dans Jérusalem par Lysimaque, fils de Ptolémée.

(*Ce qui suit, jusqu'au verset* 6 *du chapitre* 12, *fait le commencement de ce livre dans l'édition vulgate, mais il ne se trouve point dans l'hébreu, ni dans aucun* autre *interprète.*)

2. La seconde année du règne du très-grand Artaxerxès, *nommé aussi Assuérus,* le premier jour du mois de nisan, Mardochée, fils de Jaïr, fils de Séméi, fils de Cis, de la tribu de Benjamin, eut une vision en songe.

3. C'était un Juif qui demeurait dans la ville de Suse, et qui *dans la suite* devint un homme puissant, et des premiers de la cour du roi.

4. Il était du nombre des captifs que Nabuchodonosor, roi de Babylone, avait transférés de Jérusalem avec Jéchonias, roi de Juda.

5. Voici la vision qu'il eut en songe. Il lui semblait qu'il entendait des voix, de grands bruits et des tonnerres, et que la terre tremblait et était dans de grands troubles.

6. Et en même temps, il vit paraître deux grands dragons prêts à combattre l'un contre l'autre.

7. Toutes les nations s'émurent aux cris qu'ils jetèrent, et elles se disposèrent à combattre contre la nation des justes.

8. Ce jour fut un jour de ténèbres, de périls, d'affliction, d'angoisses, et d'une grande épouvante sur la terre.

9. La nation des justes, dans la crainte des maux qui lui étaient préparés, était dans un étrange trouble, se regardant comme destinée à la mort.

10. Ils poussèrent leurs cris vers Dieu; et au bruit de ces cris, une petite fontaine devint un grand fleuve, et répandit une grande abondance d'eaux.

11. La lumière parut, et le soleil se leva ; et ceux qui étaient dans l'humiliation furent élevés, et ils dévorèrent ceux qui paraissaient tout-puissants.

12. Mardochée ayant eu cette vision *en songe,* et étant sorti du lit, pensait en lui-même à ce que Dieu voulait faire. Cette vision lui demeura fortement imprimée dans l'esprit, ayant grande envie de savoir ce que ce songe lui pouvait marquer.

COMMENTARIUM.

Vers. 7. — Anno quarto (1), etc. Initium hujus capitis hoc versiculo comprehensum, ex græco desumptum est.

Ptolemæo. Pererius lib. 13 in Danielem in catalogo regum Persarum putat hunc fuisse Ptolemæum Philometorem Ægypti regem, sextum ab Alexandro Magno.

Hanc epistolam phurim. Fortassè intelligit totum librum Esther, qui ad Judæos per modum epistolæ missus est.

Vers. 2. — Anno secundo (2) regni Artaxerxis.

(1) Regnantibus Ptolemæo et Cleopatra, in Ægypto. Illo enim ævo à primo Ptolemæo Lagi rege Ægypti cæteri omnes vocati sunt Ptolemæi, reginæ verò Cleopatræ. Hic Ptolemæus fuit is, qui cognominatus est Philometor, sextus ab Alexandro magno; ac Judæis impensè favit, imò omne regnum suum gubernandum commisit, ac duces militiæ suæ constituit Oniam et Dosithæum Judæos, teste Josepho l. 2 contra Appion. Incertum est an hic Dosithæus sit idem cum Dosithæo sacerdote, qui epistolam *Phurim*, id est, Sortium, à Mardochæo Hebr. scriptam, et à Lysimacho in Græcum conversam, tulit in Jerusalem, uti hic dicitur. Porrò hic versus non est Mardochæi, nec additus à Sept.: hi enim vixerunt ante Philometorem sub Ptolemæo Philadelphò, sed ab aliquo posteriore scribâ hagiographo historiæ causâ interjectus. (Corn. à Lap.)

(2) Hic incipit epistola Mardochæi, quæ scripta fuit anno secundo Artaxerxis, id est Darii Hystaspis imperantis in Perside. Artaxerxes enim erat commune nomen regum Persarum, sicut Assuerus Medorum, ut dixi. Erat enim idem annus, quo Darius concessit Judæis facultatem resumendi fabricam templi, quam inchoârat Cyrus, sed inhibuerat ejus filius Cambyses, ut patet 1 Esdræ c. 4 et 6. (Corn. à Lap.)

Somnium Mardochæi incidit in annum secundum *Assueri*, alio nomine Artaxerxis, vel Darii Hystaspis, anno ante celeberrimum hujus regis convivium, quo tempore Mardochæus et Esther nihil cogitabant minùs quàm de totius gentis discrimine et dignitate, ad quam uterque deinde evecti fuerunt. Nomen *magni*, vel etiam *maximi regis* addi solebat regibus Persarum; qui et illud sibi vindicabant in edictis et inscriptionibus. (Calmet.)

Narrat Scriptura hic somnium à Mardochæo visum anno secundo, regnante Artaxerxe rege maximo, seu ut Græca habent, tantùm in positivo (*magno*). Verùm cùm tunc nondùm detexisset Mardochæus insidias duorum eunuchorum, quæritur quomodò hic dicatur vir magnus, et inter primos aulæ regiæ, cùm nonnisi diù post à rege jussus sit honorari? Etenim de insidiis eunuchorum et aliis primùm narratur capite sequenti. Respondeo, per prolepsim, seu anticipationem, illum hic vocari magnum et honoratum; ut qui postea talis fuerit, quod non rarum est in Scripturâ. Aut etiam quòd dicatur vir magnus, et inter primos aulæ regiæ, quia erat minister regius, aulam, seu atrium regis cum aliis observans. Sic enim accipi hic nomen aulæ regiæ omninò apparet ex iis quæ cap. seq. narrantur. (Estius.)

Filius Jairi; etc. Vide dicta supra, cap. 2, num. 5 (1).

Vers. 4. — De numero captivorum (2), etc. Vide dicta ibid. n. 6.

Dieu, qui avait résolu de se servir de Mardochée pour faire les grandes choses que nous avons vues, le disposait à cela par des voies communes, en permettant qu'il s'engageât à la cour, et que cet engagement lui procurât le moyen de rendre au roi un service très-considérable, afin qu'il s'ouvrît par là une voie pour devenir dans la suite comme le sauveur de tout son peuple. Ce qu'on voit très-clairement, c'est qu'à la cour même d'un prince idolâtre, duquel il était captif, comme tous les Juifs, il se conserva toujours dans la sainte liberté des vrais serviteurs de Dieu, qui regardent leur divin Maître dans la personne des rois, et qui n'envisagent principalement que ses intérêts et sa gloire, au milieu de tout l'éclat d'une cour qui sert ordinairement à en éblouir tant d'autres. Ainsi il est important de considérer Mardochée dans ce poste si dangereux, non pas tant comme un officier du roi, que comme un ministre du Seigneur, établi par sa providence pour veiller à la conservation d'Israël, et rempli de son esprit pour se conserver lui-même contre la corruption de l'esprit du siècle. Il était dans cette disposition d'un cœur docile qui se laisse conduire à Dieu, et qui écoute humblement ce qu'il lui plaît de lui ordonner, lorsque le Seigneur l'avertit en songe de ce qui devait arriver ensuite, et le prépara à un grand combat, par la vision qu'il lui envoya, selon qu'elle est rapportée dans ce chapitre. (Sacy.)

(1) Vers. 5. — Vir magnus, et inter primos aulæ regiæ. In sublime dignitatis nonnisi post hoc somnium venit. Per prolepsim hoc dicitur. Veteris Vulgatæ manuscriptum: *Homo magnus curans in aulâ regis; et hæc visio quam vidit.* Quod multò brevius est quàm quod in nostris codicibus legitur. (Calmet.)

(2) *Erat ex captivitate quam captivaverat Nabuchodonosor.* Quæ verba Græci textûs non tam significant eum in suâ personâ captivum fuisse abductum cum iis qui tempore Jechoniæ translati sunt, quàm eum fuisse de illo populo qui eo tempore fuit abductus in captivitatem. Nam totus ille populus vocatur captivitas. Unde et Cyrus et Darius dicuntur captivitatem remisisse in Judæam, cùm tamen jam post annos septuaginta captivitatis paucissimi essent, qui in propriâ personâ fuissent captivi abducti; sed scilicet in suis majoribus, ex iisdem in captivitate nati. (Estius.)

Vers. 5. — Et hoc ejus somnium fuit: apparuerunt voces, et tumultus, et tonitrua, et terræ motus, et conturbatio super terram. Hæc omnia significabant tumultus et conturbationes, quas Aman excitavit contra Judæos per edictum jubens omnes occidi. Erant enim multa centena Judæorum millia, qui omnes erant necandi cum uxoribus, filiabus et ancillis. Cogita quanta in eis fuerit consternatio, tumultus et conploratio.

Vers. 6. — Paratique contra se in prælium. Græcè: *Processerunt prœliari utrique*, nimirùm Mardochæus contra Aman. (Corn. à Lap.)

Vers. 7. — Ut pugnarent contra gentem justorum, puta contra Judæos, qui erant populus fidelis Dei cultui dicatus. (Corn. à Lap.)

Universæ per imperium Assueri gentes,

Vers. 8. — Discriminis, periculi.

Vers. 9. — Gens justorum. Judæi.

Vers. 10. — Fons parvus, etc. Vide dicta cap. 10, num. 6.

Vers. 11. — Lux et sol, etc. (1). Reddita Judæis serenitas post concitatum ab Amano turbinem.

Inclytos, qui priùs inclyti erant, Amanum cum suis.

Vers. 12. — Scire cupiens quid significaret somnium (1), quod à Deo missum, et mysterio et significatione non carere intelligebat.

Amano consentientes, in perniciem gentis Judaicæ conspirârunt. Græcus : *Cunctæ nationes præparârunt se ad pugnam, ad impugnandam gentem justorum.* Veteris Vulgatæ manuscriptum fert, utrumque draconem processisse ad certamen, ac graviter conflixisse, perque diem tenebrosam et malignam dominatos. Fremitum ingentem editum à terræ habitatoribus, unoquoque draconum clamores metuente. Statim verò fontem prosiliisse, etc. (Calmet.)

(1) Vers. 11. — Lux et sol ortus est; et humiles (Judæi) exaltati sunt, et devoraverunt inclytos, nimirùm Aman cum ejus asseclis, cæterisque sibi adversantibus.

Fons parvus fuit Esther cum suis Judæis, quæ primò vilis et exilis crevit in fluvium, imò in lucem et solem conversa est, cùm effecta regina Mardochæum et Judæos extulit, ut de Aman et hostibus suis eos mactando triumpharent. Alludit ad fonticulos, qui in profundis locis, ut puteis et antris, modicè exiliunt, ideòque obscuri sunt et tenebrosi; sed dùm affluxu vicinarum aquarum crescunt, fiunt lympidi et lucidi, juxta illud :

Fons erat illimis nitidis argenteus undis ;

imò fiunt fulgidi instar solis, præsertim dùm radiis solis ita verberantur, ut sol in eis vel itidem vel seipsum exprimat, ut fit in parelio, quando sol in nubibus aqueis rarefactis transparens alium quasi solem in eis spectandum exhibet. Simili enim modo Esther, post adeptum regnum, majestate et gloriâ refulsit quasi sol. Vide dicta cap. præced. vers. 7. (Corn. à Lap.)

Devoraverunt inclytos. Quidam *superbos* vertunt, nec malè, si ad sensum referas. Sed ἔνδοξοι propriè dicuntur *qui gloriâ excellunt*, ut hujusmodi homines significet ab his qui humiles erant atque obscuri, obscuratos atque extinctos. (Vatablus.)

(1) Vers. 12. — Cogitabat quid Deus facere vellet, et fixum habebat in animo (investigare, et scrutari somnii significationem), scire cupiens quid significaret somnium. Hinc patet Mardochæum cùm primò vidit somnium, ejus significationem non intellexisse, sed sensim ex rerum eventu, et Dei instinctu eam cognovisse. Sentiebat tamen in genere sibi à Deo inspirari, aliquid magni in favorem Judæorum eo significari. Unde Josippus filius Gorionis, lib. 2 : « Cùm Aman, ait, Mardochæo tam infensus « esset, ait ad suam Esther, impletur som- « nium quod narravi tibi in diebus juventutis « tuæ. » (Corn. à Lap.)

Somnia quædam ita mentem afficiunt, ut cadere nullo conatu possint. Secreta quâdam conscientiâ sentimus, gravis aliquid illis inesse. Et cùm à Deo mittuntur, ut in re præsenti, fas est studium aliquod in iis investigandis collocare, mentem adhibere ad rei exitum, et legitimas conjecturas procurare, rerum eventu collato cum iis quæ per quietem menti observata sunt, vel interrogato vero prophetâ, si ad manum est, et pro genuino cognoscitur, ut ferè semper in Israele. Græcus fert hic Mardochæum somnii imagine occupatum, *in omni verbo, voluisse cognoscere hoc usque ad noctem.* Veteris Vulgatæ manuscriptum legit : *Hæc visio implicita erat in sensu suo, donec revelata fuit.* Sensus erat quodammodò obvolutus et implicitus, donec resolutus fuit Mardochæo. (Calmet.)

CAPUT XII.

1. Morabatur autem eo tempore in aulâ regis cum Bagatha et Thara eunuchis regis, qui janitores erant palatii.

2. Cùmque intellexisset cogitationes eorum, et curas diligentiùs pervidisset, didicit quòd conarentur in regem Artaxerxem manus mittere, et nuntiavit super eo regi.

3. Qui de utroque habitâ quæstione, confessos jussit duci ad mortem.

4. Rex autem quod gestum erat scripsit in commentariis; sed et Mardochæus rei memoriam litteris tradidit.

5. Præcepitque ei rex, ut in aulâ palatii moraretur, datis ei pro delatione muneribus.

6. Aman verò filius Amadathi Bugæus erat gloriosissimus coram rege, et voluit nocere Mardochæo et populo ejus, pro duobus eunuchis regis qui fuerant interfecti.

CHAPITRE XII.

1. Mardochée était alors à la cour du roi *Assuérus*, avec Bagatha et Thara, eunuques du roi, qui étaient les gardes de la porte du palais :

2. Et ayant eu connaissance de leurs desseins, et reconnu par une exacte recherche ce qu'ils machinaient, il découvrit qu'ils avaient entrepris sur la vie du roi Artaxerxès; et il en donna avis au roi.

3. Le roi commanda qu'on leur fit leur procès; et après qu'ils eurent confessé leur crime, il les fit mener au supplice.

4. Le roi fit écrire en des mémoires ce qui s'était passé *alors :* et Mardochée le mit auss par écrit, pour en conserver la mémoire.

5. Le roi lui commanda de demeurer dans son palais, et il lui fit des présents pour l'avis qu'il lui avait donné. *Ces présents furent si peu de chose qu'ils ne furent point écrits dans les mémoires du roi.*

6. Mais Aman, fils d'Amadath Bugée, avait été élevé par le roi en grande gloire; et il voulut perdre Mardochée et son peuple, à

Hucusque proœmium. Quæ sequuntur, in eo loco posita erant, ubi scriptum est in volumine :

Et diripuerunt bona, vel substantias eorum.

Quæ in solâ vulgatâ editione reperimus.

Epistolæ autem hoc exemplar fuit.

cause *qu'il avait découvert la conspiration* de ces deux eunuques *qu'il aimait, et* qui avaient été tués *en punition de leur crime.*

(Jusqu'ici l'avant-propos. Ce qui suit était mis à l'endroit du livre où est écrit :)

Et ils pillèrent leurs biens ou leurs richesses.

(Ce que nous avons trouvé dans la seule édition vulgate.)

Or la teneur de la lettre *qu'Aman écrivit contre les Juifs* était telle.

COMMENTARIUM.

VERS. 1. — MORABATUR (1), Mardochæus.

VERS. 2. — NUNTIAVIT REGI (2). Per Esther reginam, ut habemus supra, cap. 2, 22 (3).

VERS. 4. — Scripsit (4). Per scribas, et librarios suos.

VERS. 5. — DATIS EI MUNERIBUS (5). Postquàm Esther ad regnum evecta est, et ipse secundus à Rege constitutus.

VERS. 6. — BUGÆUS (1). In Bibliis regis habetur, *Ugæus :* idem verò videtur esse, quod Agagæus; nam, ut supra, cap. 3, num. 1, dicitur, fuit de stirpe Agag.

(1) VERS. 1. — MORABATUR EO TEMPORE IN AULA REGIS, CUM BAGATHA ET THARA. Ex quo Esther regias ædes ingressa est, Mardochæus à regiâ non recedebat, eò frequenter ventitans, ut de reginæ incolumitate certior fieret. Historiam hanc jam superiùs, 2, 21, attigimus. Videtur autem Mardochæus, post hanc rem, munus in aulâ gessisse, ut unus esset è custodibus forium. Vide v. 5 : *Præcepit ei rex, ut in aulâ palatii moraretur;* et confer cum capite 3, 3, 4, 5. Verba hæc : *Eo tempore,* non ita accipienda sunt, quasi spadonum conjuratio eodem simul tempore contigerit, quo somnium Mardochæi, narratum capite præcedenti, et anno secundo Artaxerxis adscriptum : conjurationis enim annus cum septimo ejusdem principis congruit (Calmet.)

MORABATUR, ἡσύχασε ἐν τῇ αὐλῇ, *quiescebat,* vel diversabatur in aulâ, ut minister aulicus. (Vatablus.)

(2) VERS. 2. — Τους λογισμοὺς καὶ τὰς μερίμνας, *cogitationes et curas,* i. e., nefaria eorum consilia, anxiè suscepta atque agitata de rege interficiendo.

EOSQUE AD REGEM DETULIT, *et indicavit regi de ipsis.* Hæc conjuratio detecta fuit anno septimo Assueri, sup. 2, 16, 21. (Vatablus.)

(3) VERS. 3. — DE UTROQUE HABITA QUÆSTIONE, CONFESSOS JUSSIT DUCI AD MORTEM. Legimus in Græco, quæstionem de reis habitam fuisse, *et confitentes appensos fuisse.* Hebræus capitis secundi de quæstione nihil habet : fert autem tantummodò, re expensâ et exploratâ utrumque reum in patibulum actos fuisse. (Calmet.)

Ἐξήτασεν τοὺς δύο εὐνούχους, *ambos eunuchos torsit* atque cruciavit, ut confessionem suscepti sceleris ab illis exprimeret. Hoc enim significat ἐξετάζειν, hoc loco. Ἀπήγχθησαν, *suspensi fuerunt;* à verbo ἀπάγχομαι, quod *suffocari strangularique* significat, *laqueoque vitam finire :* quo genere supplicii ii afficiuntur qui suspensi suffocantur. (Vatablus.)

(4) Καὶ ἔγραψεν τοὺς λόγους τούτους εἰς μνημόσυνον, *et scripsit sermones hos in commentario,* i. e., in eo libro in quem acta publica referebantur : ita enim dicitur μνημόσυνον, aut ὑπόμνημα, *commentarius,* memoriæ causâ comparatus : λόγοι autem, sive *sermones,* Hebræis pro rebus accipiuntur. (Vatablus.)

(5) Munera hæc quanquàm quid fuerint ignoratur, munuscula tamen fuisse ex eo constat, quòd in commentarios relata non fuerint. (Calmet.)

(1) VERS. 6. — AMAN VERO FILIUS AMADATHI BUGÆUS ERAT GLORIOSISSIMUS CORAM REGE, ET VOLUIT NOCERE MARDOCHÆO ET POPULO EJUS, PRO DUOBUS EUNUCHIS REGIS QUI FUERANT INTERFECTI,... ET DIRIPUERUNT BONA, VEL SUBSTANTIAS EORUM, etc. Hæc una fuit causa odii Aman in Mardochæum. Nam hujus conspirationis videtur Aman fuisse conscius, aut etiam particeps. Nam capite ultimo dicitur, quòd conatus fuerit regem regno privare et spiritu. Nihilominùs huic causæ accedebant et aliæ duæ : una, quòd Aman erat genere Amalecita, et proinde invisum habebat populum Israeliticum, ex causis allatis capite tertio, versu primo. Altera, quia Mardochæus Judæus recusabat ei deferre honorem, capite quinto. (Estius.)

Aman porrò *Bugæus* vocatur pro *Agaggæus* (ut est in Hebræo et Latino sup. c. 3, v. 1). Nam Græca subinde usurpant *beth* pro *gamma,* teste S. Hieron. Et causa cur ita hic fecerint Græci, fuisse videtur, quòd vellent alludere ad mores superbos Amanis; nam *Bugæus* significat *magnum jactatorem,* composito verbo ex βου, quod Græcis auxesin affert (βοῦς, quasi dicat, *bovis* magnitudine) et γαίω, id est, *glorior, jacto.*

VOLUIT NOCERE MARDOCHÆO, ET POPULO EJUS, seu Judæis omnibus, ut dicitur capite tertio, versu sexto, PRO DUOBUS EUNUCHIS. Quid his cum Amane commune fuerit, dixi in fine c. 2.

ET DIRIPUERUNT BONA, VEL SUBSTANTIAS. S. Hieronymus monet, post ea verba scilicet, *et bona eorum diriperent,* quæ sunt in capite 3, versu 13, collatam fuisse in Vulgatâ Græcorum, seu septuaginta Interpretum editione, Epistolam regis, quâ Judæi unâ omnes die jugulari jubebantur, quæ Epistola hìc capite sequenti recitatur. Et de facto eam ibidem positam videbis in Græcis codicibus qui nunc existant Citat eamdem Epistolam Josephus, quam ex septuaginta Interpretibus deprompsit, verbis quidem à nostrâ Vulgatâ nonnihil dissidentem, sed sensu concordantem. (Tirinus.)

BUGÆUS. ἔνδοξος ἐνώπιον τοῦ βασιλέως, *inclytus coram rege;* summo in honore atque gloriâ apud regem. Καὶ ἐζήτησε κακοποιῆσαι Μαρδοχαῖον δὲ τὸν λαὸν αὐτοῦ, *quærebat malum inferre,* aut *dare Mardochæo ejusque genti,* id est, exitium illis moliebatur, ut necem duorum eunuchorum ulciscereturus. (Vatablus.)

CAPUT XIII.

1. Rex maximus Artaxerxes ab Indiâ usque Æthiopiam, centum viginti septem provinciarum principibus et ducibus, qui ejus imperio subjecti sunt, salutem.

2. Cùm plurimis gentibus imperarem, et universum orbem meæ ditioni subjugâssem, volui nequaquàm abuti potentiæ magnitudine, sed clementiâ et lenitate gubernare subjectos, ut absque ullo terrore vitam silentio transigentes, optatâ cunctis mortalibus pace fruerentur.

3. Quærente autem me à consiliariis meis, quo modo posset hoc impleri, unus qui sapientiâ et fide cæteros præcellebat, et erat post regem secundus, Aman nomine,

4. Indicavit mihi in toto orbe terrarum populum esse dispersum, qui novis uteretur legibus, et contra omnium gentium consuetudinem faciens, regum jussa contemneret, et universarum concordiam nationum suâ dissensione violaret.

5. Quod cùm didicissemus, videntes unam gentem rebellem adversùs omne hominum genus perversis uti legibus, nostrisque jussionibus contraire, et turbare subjectarum nobis provinciarum pacem atque concordiam,

6. Jussimus, ut quoscumque Aman, qui omnibus provinciis præpositus est, et secundus à rege, et quem patris loco colimus, monstraverit, cum conjugibus ac liberis deleantur ab inimicis suis, nullusque eorum misereatur, quartâ decimâ die duodecimi mensis adar anni præsentis :

7. Ut nefarii homines uno die ad inferos descendentes, reddant imperio nostro pacem, quam turbaverant.

Hucusque exemplar epistolæ. Quæ sequuntur, post eum locum scripta reperi, ubi legitur :

Pergensque Mardochæus, fecit omnia quæ ei mandaverat Esther.

Nec tamen habentur in Hebraico, et apud nullum penitùs feruntur interpretum.

8. Mardochæus autem deprecatus est Dominum, memor omnium operum ejus,

9. Et dixit : Domine, Domine rex omnipotens, in ditione enim tua cuncta sunt

CHAPITRE XIII.

(*Ce qui suit jusqu'au verset* 7, *ne se trouve que dans l'édition vulgate, chapitre* 3.)

1. Le grand roi Artaxerxès, *qui règne* depuis les Indes jusqu'en Ethiopie, aux cent vingt-sept provinces, aux princes et aux seigneurs soumis à son empire, salut.

2. Quoique je commandasse à tant de nations, et que j'eusse soumis tout l'univers à mon empire, je n'ai pas voulu abuser de la grandeur de ma puissance ; mais j'ai gouverné mes sujets avec clémence et avec douceur, afin que passant leur vie doucement et sans aucune crainte, ils jouissent de la paix qui est si souhaitée de tous les hommes.

3. Et ayant demandé à ceux de mon conseil de quelle manière je pourrais accomplir ce dessein, l'un *d'entre eux*, nommé Aman, élevé par sa sagesse et par sa fidélité au-dessus des autres, et le second après le roi,

4. Nous a donné avis qu'il y a un peuple dispersé dans toute la terre, qui se conduit par de nouvelles lois, et qui, s'opposant aux coutumes des autres nations, méprise les commandements des rois, et trouble par la contrariété de ses sentiments, la paix et l'union de tous les peuples *du monde*.

5. Ce qu'ayant appris, et voyant qu'une seule nation se révolte contre toutes les autres, suit des lois injustes, combat nos ordonnances, et trouble la paix des provinces qui nous sont soumises,

6. Nous avons ordonné que tous ceux qu'Aman, qui a l'intendance sur toutes les provinces, qui est le second après le roi, et que nous honorons comme notre père, aura fait voir *être de ce peuple*, soient tués par leurs ennemis, avec leurs femmes et leurs enfants, le quatorzième jour d'adar, douzième mois de cette année, sans que personne en ait aucune compassion,

7. Afin que ces scélérats, descendant tous en un même jour dans le tombeau, rendent à notre empire la paix qu'ils avaient troublée.

(*Jusqu'ici la teneur de la lettre. Ce qui suit, je l'ai trouvé écrit après l'endroit où on lit :*)

Et Mardochée s'en allant, fit tout ce qu'Esther lui avait marqué.

(*Toutefois il ne se trouve point dans l'hébreu, et on n'en voit rien non plus dans aucun des interprètes.*)

(*Ce qui suit, jusqu'à la fin du chapitre* 14, *ne se trouve que dans l'édition vulgate, chap.* 5.)

8. Mardochée alla prier le Seigneur, se souvenant de toutes les œuvres merveilleuses qu'il avait faites :

9. Et il *lui* dit : Seigneur, Seigneur, roi tout puissant, toutes choses sont soumises à

posita, et non est qui possit tuæ resistere voluntati, si decreveris salvare Israel.

10. Tu fecisti cœlum et terram, et quidquid cœli ambitu continetur.

11. Dominus omnium es, nec est qui resistat majestati tuæ.

12. Cuncta nosti, et scis quia non pro superbiâ et contumeliâ, et aliquâ gloriæ cupiditate fecerim hoc, ut non adorarem Aman superbissimum,

13. (Libenter enim pro salute Israel etiam vestigia pedum ejus deosculari paratus essem.)

14. Sed timui ne honorem Dei mei transferrem ad hominem, et ne quemquam adorarem, excepto Deo meo.

15. Et nunc, Domine, rex Deus Abraham, miserere populi, quia volunt nos inimici nostri perdere, et hæreditatem tuam delere.

16. Ne despicias partem tuam, quam redemisti tibi de Ægypto.

17. Exaudi deprecationem meam, et propitius esto sorti et funiculo tuo, et converte luctum nostrum in gaudium, ut viventes laudemus nomen tuum, Domine, et ne claudas ora te canentium.

18. Omnis quoque Israel pari mente et obsecratione clamavit ad Dominum, eò quòd eis certa mors impenderet.

votre pouvoir, et nul ne peut résister à votre volonté. *Si donc* vous avez résolu de sauver Israël, *vous le sauverez très-aisément.*

10. *Car* vous avez fait le ciel et la terre, et toutes les créatures qui sont sous le ciel.

11. *Et* vous êtes le Seigneur de toutes choses; et nul ne peut résister à votre *souveraine* majesté.

12. Tout vous est connu; et vous savez que, quand je n'ai point adoré le superbe Aman, ce n'a été ni par orgueil, ni par mépris, ni par un secret désir de gloire;

13. Car j'aurais été disposé à baiser avec joie les traces mêmes de ses pieds, pour le salut d'Israël.

14. Mais j'ai eu peur de transférer à un homme l'honneur qui n'est dû qu'à mon Dieu, et d'adorer un autre que mon Dieu.

15. Maintenant donc, ô Seigneur roi *des rois,* ô Dieu d'Abraham, ayez pitié de votre peuple, parce que nos ennemis ont résolu de nous perdre, et d'exterminer votre héritage.

16. Ne méprisez pas ce peuple que vous vous êtes rendu propre, que vous avez racheté de l'Egypte pour être à vous.

17. Exaucez ma prière; soyez favorable à une nation dont vous avez fait votre partage. Changez, Seigneur, nos larmes en joie, afin que nous employions la vie que vous nous conserverez à louer votre *saint* nom; et ne fermez pas la bouche de ceux qui vous louent.

18. Tout Israël cria au Seigneur, et lui adressa ses prières dans un même esprit, parce qu'ils se voyaient à la veille d'une mort certaine.

COMMENTARIUM.

Vers. (1) 2. — Universum orbem (2); vel hyperbole, vel loquitur tantùm de orbe Persico.

Silentio, quietè et pacatè.

Vers. 4. — Populum dispersum (1), etc., concurrant; et totum mundum infestari bellis et seditionibus, etiamsi tantùm de Europâ, aut magnâ ejus parte loquamur. Sic dicitur Assuerus sibi subjugâsse universum orbem, quia subjugaverat magnam orbis partem, videlicet totum ferè Orientem, qui multas et magnas provincias complectitur. (Estius.)

Vitam silentio (id est, quietè, sine turbis et tumultibus) transigentes, *in pace et tranquillitate,* ut habent Græca. (Corn. à Lap.)

(1) Principibus, ὑπάρχαις, *præfectis locorum*, ac præsidibus qui provinciis præerant, qui ἄρμοσταί etiam appellantur, id est, gubernatores provinciarum. (Vatablus.)

(2) Vers. 2. — Clementia et lenitate gubernare, ἐπιεικέστερον καὶ μετ' ἠπιότητος διεξάγων, *clementiùs et cum lenitate* ac mansuetudine *tractans* eos qui meo imperio subjecti sunt. Quibus verbis significat imperium, moderatum et non tyrannicum.

Quietum ac pervium, ita ut possint tutò per totum regnum iter facere. (Vatablus.)

Cum plurimis gentibus imperarem, et universum orbem meæ ditioni subjugassem, etc. Non propterea hæc appendix rejicienda est, quia hic dicitur Artaxerxem, seu Assuerum universum orbem suæ ditioni subjugâsse, quem tamen constat, ne decimam quidem partem orbis obtinuisse, quia etiam ante has appendices Scriptura sacra sic habet : *Rex verò Assuerus omnem terram et cunctas maris insulas fecit tributarias.* Utroque loco ergo locutio est hyperbolica, quâ omne vel universum ponitur pro valdè multo. Nec abhorret talis locutio à communi loquendi consuetudine. Vulgò enim dicimus totam civitatem concurrere ad aliquod spectaculum, si valdè multi

(1) Vers. 4. — Universarum concordiam nationum sua dissensione violaret. Græcus : *Adeò ut imperium nostrum, quod regere sine querelâ conamur, servare se non posset* in pace nationis hujus causâ, à cæteris planè sejunctæ. Josephus brevior est; ità enim pro versiculis 4, 5, scribit : « Monuit nos, malam esse gentem, « quæ aliis planè legibus regitur, quæ regibus « non paret, quæ à communibus aliarum gen- « tium moribus abhorret, quæque monarchiam « odit, et res nostras minimè amat. » (Calmet.)

Τοῖς νόμοις ἀντίθετον πρὸς πᾶν ἔθνος, *legibus contrarium apud omnem gentem,* i. e., ἐναντίον, dis-

explicata hæc sunt supra cap. 3, num. 8 (1).

Vers. 6. — Quartadecima die (2). At supra

sidentemque ab institutis ac moribus cæterarum omnium gentium. Hæc enim legum discrepantia vehementer gentes offendebat. Πρὸς τὸ μὴ κατατείνεσθαι ἀμέμπτως συναρχίαν, *ut non deducatur sine defectu principatûs,* vel potiùs, *sine offensione* hominum et querelâ. Adverbium enim est à verbo μέμφομαι, quod *queri* significat, aut *conqueri.* Hinc ἀμέμπτως κατευθυνόμενον, quod ita est rectè constitutum, *ut omni crimine querelâque careat.* (Vatablus.)

(1) Vers. 5. — Ἔθνος ἐν ἀντιπαραγωγῇ παντὶ διαπαντὸς ἀνθρώπῳ κείμενον, *gentem in rebellione omni semper homini positam.* Καὶ δύσνουν τοῖς ἡμετέροις πράγμασι, *malè affectam in res nostras, de iisque malè sentientem,* malevolam. Huic nomini ὁ εὔνους, *benevolus* opponitur. (Vatablus.)

Græcus : *Gens solitaria et separata, reliquo hominum generi opposita, vitam legum peregrinam permutans, et dissentiens nostris rebus, pessimaque consumens mala, et ut regnum nostrum pacem et constantiam non consequatur.* (Calmet.)

(2) Vers 6. — Quoscumque Aman monstraverit. Editionis Romanæ codices : *Quoscumque Aman monstraverit in litteris ad vos scriptis.* Editio cum animadversionibus Origenis : *Quoscumque Aman nobis monstravit.*

Aman, qui omnibus provinciis præpositus est, et secundus a rege, et quem patris loco colimus. Græcus : *Aman præpositus in rebus, et secundus nobis pater.* Reges patris nomine donabant viros ex subditis suis graves, quos plurimi faciebant. Hiramus rex Tyri patrem appellavit artificem quemdam peritum, quem mittebat ad Salomonem ; ex quo intelligimus, quanto olim studio viri in arte suâ eximii colerentur. Reges Persidis certum habebant virorum numerum, quos necessariorum nomine distinguebant. Communis erat illis cum rege diadematis super tiaram usus ; regem osculo salutabant, id quod æqualium erat ; cuidam aderant convivio, quod ex necessitudine convivarum appellabatur, quasi convivium familiarium. Tres corporis Darii custodes, proposito problemate apud tertium librum Esdræ, rogârunt regem, ut victorem titulo cognati regis donaret : *Cognatus Darii vocabitur.*

Quarta decima die duodecimi mensis adar. Repugnare hæc videntur Hebræo, Chaldæo, Syro et Vulgatæ, in capitibus 3, 12 et 8, 12, et 9, 1, ferentibus, *tertiâ decimâ die.* Codices tamen Græci cum Josepho constanter exhibent quartam decimam. Statuendum est igitur, manum cædi admovendam fuisse die decimâ tertiâ, nec removendam nisi die decimâ quartâ, et biduò in obvios quoscumque Judæos sæviendum. Nisi corruptum hic Græcum textum maluerimus; nam, præter auctoritatem Hebræi, alterum Assueri edictum pro Judæis datum, narratumque capite 8 in Græco et capite 16, in Latino, conceptis verbis exprimit, die decimâ tertiâ adar Hebræorum adversarios sese ad illos trucidandos comparâsse. Congruunt ea quæ leguntur capite 9, 1, in Græco, et in cæteris textibus. In manuscripto veteris Vulgatæ edictum hoc ita clauditur : *Et quicumque abdiderit aliquem è semine Judæorum domi suæ, non solùm inter homines, sed etiam inter volucres, igni damnabitur, et omnia bona illius cum eo cremabuntur.* (Calmet.

Deleantur quarta decima die mensis duodecimi adar. Nam 13 die jussi sunt inchoare cædem, sed die 14 eamdem perficere, uti sorte commutatâ fecisse Judæos patet cap. 9, 17; dictum est, *decimâ tertiâ*, itemque infra cap. 16, num. 20. Fortassè hoc loco significatur, ità Judeos occidendos esse 13 die, ut non liceat ultra decimum quartum diem, cujusquam illorum misereri. Ita Salianus (1).

nil ergo hæc antilogia habet virium, ut suspectam faciat auctoritatem et fidem horum capitum, ut volunt novantes. (Corn. à Lap.)

(1) Vers. 8. — Mardochæus autem deprecatus est Dominum. Porrò hanc orationem Mardochæi dicit S. Hieron. *non haberi in Hebraico,* scilicet quo ipse utebatur exemplari : *et apud nullum penitùs interpretum reperiri,* puta Symmachum, Aquilam, Theodotionem et similes. Nam apud septuaginta Interpretes repertam fuisse, ipsemet hic affirmat, cùm ait se eam in Vulgatâ editione scriptam reperisse, ubi legitur post finem c. 4. Atqui septuaginta Interpretum versio est ex Hebræo, ut omnibus notissimum est. Porrò hanc orationem Mardochæi jam ab antiquo legit Ecclesia in sacro Missæ officio, feriâ quartâ Dominicæ 2 quadragesimæ, et in Missâ contra paganos, et Dominicâ 21 post Pentecosten. Unde constat, etiam has particulas, ex decreto SS. concilii Tridentini, *pro sacris et canonicis,* habendas esse, ut dixi initio hujus libri. (Tirinus.)

Recitatur hoc versu oratio Mardochæi, ante quam S. Hier. ita præfatur : *Hæc non habentur in Hebraico,* scilicet illo breviori quo usus fuit S. Hier., *nec apud ullum feruntur interpretum,* nimirùm Aquilam, Symmachum, Theodotionem, quintam et sextam editionem, et similes. Nam excipiendi sunt Sept., quia ex eis hæc translulit S. Hier.; nam ante eum versio Sept. erat vulgata, quâ utebatur Ecclesia; ex vulgatâ autem hæc se transtulisse fatetur S. Hier. in Proœmio c. 15.

Porrò hæc oratio Mardochæi pia est, nervosa et ardens, quam proinde usurpat Ecclesia in Missâ feriâ quartâ post Domin. 2 Quadragesimæ, ex quo liquet illam, uti et cætera horum capitum esse Scripturam canonicam juxta decretum concilii Trident. sess. 4. (Corn. à Lap.)

Oratio hæc Mardochæi revocanda est ad finem capitis 4 : Mardochæo persuaserat Esther, ut convocatis Judæis communes preces offerent Deo, prosperum exitum impetraturi fiducinori, quod ipsa in salutem populi sui meditabatur; tunc igitur Mardochæus orationem hanc instituit. In veteri Italicâ versione inseritur hic oratio omnium Judæorum Susis versantium. Igitur Deum patrum suorum invocantes inducuntur in hanc fermè sententiam; Domine Deus, qui unus es in cœlo Deus, et nemo est alius à te. Si nos sanctè parussemus legibus et præceptis tuis, vitam agere potuissemus perpetuâ pace tranquillam : nunc verò cùm præcepta tua neglexerimus, grandia hæc mala in caput nostrum provocavimus. Justus es, pacificus, magnus, sublimis, Domine, et omnes viæ tuæ, judicia. Nunc, Domine, libera filios tuos à captivitate, et uxores nostras ab injuriâ. Ne permittas exitium nostrum, tu qui misertus es nostrî in Ægypto. Confirma super nos hodiè misericordias tuas : miserere hæreditatis tuæ, quam dilexisti : ignosce nobis, neque tradas nos furori adversariorum ; ne patiaris nos ab illis opprimi.

Adjicit eadem Vulgata, exemplum regii edicti palam stetisse Susis urbe regiâ, ut nemo ignoraret, fuisse autem Susis Judæum homi-

Vers. 14. — Honorem Dei trasferrem ad hominem (1). Ut enim diximus supra capite tertio, divino cultu adorari volebat Aman.

Vers. 16. — Partem tuam (2). Hebræam gentem, quæ hæreditas tua, et peculium tuum est.

Vers. 17. — Sorti et funiculo tuo (3), hæreditati tuæ, populo tuo, quem ut peculium tuum foves et defendis. Notum est olim solitos funiculus metiri fines camporum; hinc funiculus accipitur pro portione hæreditatis, et sorte quæ unicuique obvenit (4).

nem, qui munus quoddam apud regem gerebat, virum plurimi apud reges habitum, è tribu Benjamin, virum justum, ductum à Nabuchodonosore captivum, cùm Hierosolyma sub Jechoniâ capta est. Hic, ut intellexit quid regis jussio ferret, vestes suas scidit, etc. Tum fusè narratur quæ instituta fuerit ratio, ut Esther periculum Judæorum doceretur. Denique recitatur oratio Mardochæi, planè alia ab illâ quæ in texto nostro Latino legitur. (Calmet.)

Vers. 13. — Libenter enim pro salute Israel etiam vestigia pedum ejus deosculari paratus essem; *vestigia*, vel propriè accipe, quæ pede pulveri vel terræ imprimuntur; vel metonymicè ipsos pedes pedumque plantas, quibus hæc vestigia terræ imprimuntur. Unde Josippus Gorionides habet : « Paratus « fuissem lingere calceum, qui in ejus est pe- « dibus, et pulverem quem ipse calcâsset. » Alludit ad illud Isaiæ 49, 23 : *Vultu in terram demisso adorabunt te, et pulverem pedum tuorum lingent.* Et ad illud Ps. 71, 9 : *Coram illo procident Æthiopes, et inimici ejus terram lingent.* Ita Serarius et Sanchez, qui multis exemplis ostendit vestigium sæpè sumi pro pede vestigium imprimente terræ, id est, pro plantâ pedis, quæ terram premit et lutum sordesque colligit; hanc enim osculari actus est summæ demissionis et venerationis. (Corn. à Lap.)

Seigneur, Seigneur, Roi tout-puissant, toutes choses sont soumises à votre pouvoir, et nul ne peut résister à votre volonté, si vous avez résolu de sauver Israël. Ce qui est de même que s'il lui eût dit : Nous connaissons l'impuissance où est votre peuple de se délivrer de ce péril; mais nous connaissons aussi que *vous êtes tout-puissant* pour le sauver. Nous savons qu'Aman, l'ennemi des Juifs, s'est acquis un empire absolu sur l'esprit du roi des Perses; mais nous savons aussi que toute la puissance de ce prince et tout le crédit de ce ministre *sont soumis à votre empire.* Nous avons entendu publier cette cruelle condamnation qui condamne tout Israël à la mort, et nous savons que la volonté du roi, exprimée par cet édit, est irrévocable selon les lois du royaume. Mais nous sommes encore plus convaincus que votre divine volonté s'exécute toujours infailliblement; et que *si vous avez résolu de sauver Israël,* il n'y a aucun édit, ni aucun arrêt, quelque irrévocable qu'il puisse être, qui ait la force de *résister à votre volonté* toute-puissante.

Telle était la foi de cet humble serviteur de Dieu au milieu du plus grand péril où il pût jamais se trouver; et telle doit être aussi l'humble et ferme confiance de tous les Chrétiens au milieu de tous les dangers et de tous les ennemis de leur salut qui les environnent. Ils ont sans doute de plus grands sujets d'être dans la crainte, s'ils envisagent leur propre faiblesse, la corruption du siècle qui les environne, la force et la malice des démons. Mais ils ont encore de plus grands sujets de se rassurer, s'ils regardent la miséricorde infinie de Jésus-Christ, et la confiance toute divine qu'il leur commande d'avoir en lui, après qu'il est devenu victorieux de leurs ennemis, lorsqu'il leur dit ces paroles si consolantes : *Vous aurez des afflictions dans le monde; mais soyez pleins de confiance,* parce que *j'ai vaincu le monde :* c'est-à-dire je l'ai vaincu non pas seulement pour moi, mais pour vous, afin que vous soyez invincibles à toutes les tentations. (Sacy.)

(1) Volebat enim Aman adorari ut Deus. (Corn. à Lap.)

Græcus addit : *Neque in superbiâ, neque in gloriæ cupiditate feci hoc.* Seu potiùs : *Id nunquàm faciam cupiditatis et superbiæ* hominis cujuspiam *gratiâ.* (Calmet.)

(2) Scilicet hæreditariam, id est, populum Israel, quem tibi in hæreditatem et peculium, quasi probrium et peculiarem ex omnibus gentibus selegisti. (Corn. à Lap.)

(3) Vers. 17. — Viventes, id est, salvi, valentes, prosperè agentes. (Vatablus.)

Et ne claudas (Græcè, *ne perdas,* id est, ne claudi et perdi sinas) ora te canentium. Sic enim ampliùs tibi canere non poterunt, itaque laus tua peribit et tibi et nobis. (Corn. à Lap.)

(4) Vers. 18. — Maxima vi ad Dominum clamavit, ἐκέκραξαν ἐξ ἰσχύος αὐτῶν, *clamaverunt ex viribus suis,* i. e., summo animi studio et contentione. In quo significatur maximus ardor orationis. (Vatablus.)

CAPUT XIV.

1. Esther quoque regina confugit ad Dominum, pavens periculum quod imminebat.

2. Cùmque deposuisset vestes regias, fletibus et luctui apta indumenta suscepit, et pro unguentis variis, cinere et stercore implevit caput, et corpus suum humiliavit jejuniis : omniaque loca, in quibus antea lætari consueverat, crinium laceratione complevit.

3. Et deprecabatur Dominum Deum Israel, dicens : Domine mi, qui rex noster

CHAPITRE XIV.

1. La reine Esther eut aussi recours au Seigneur, épouvantée du péril qui était *si* proche.

2. Et ayant quitté tous ses habits de reine, elle en prit de conformes à son affliction et à ses larmes; et au lieu de tous ses divers parfums, elle se couvrit la tête de cendres et d'ordures; elle affligea son corps par les jeûnes; et s'arrachant les cheveux, elle en remplit tous les lieux où elle avait accoutumé de se réjouir auparavant.

3. Elle fit ensuite cette prière au Seigneur le Dieu d'Israël, et *lui* dit : Mon Seigneur, qui

es solus, adjuva me solitariam, et cujus præter te nullus est auxiliator alius.

4. Periculum meum in manibus meis est.

5. Audivi à patre meo, quòd tu, Domine, tulisses Israel de cunctis gentibus, et patres nostros ex omnibus retrò majoribus suis, ut possideres hæreditatem sempiternam, fecistique eis sicut locutus es.

6. Peccavimus in conspectu tuo, et idcircò tradidisti nos in manus inimicorum nostrorum:

7. Coluimus enim deos eorum. Justus es, Domine;

8. Et nunc non eis sufficit, quòd durissimâ nos opprimunt servitute, sed robur manuum suarum, idolorum potentiæ deputantes,

9. Volunt tua mutare promissa, et delere hæreditatem tuam, et claudere ora laudantium te, atque extinguere gloriam templi et altaris tui,

10. Ut aperiant ora gentium, et laudent idolorum fortitudinem, et prædicent carnalem regem in sempiternum.

11. Ne tradas, Domine, sceptrum tuum his, qui non sunt, ne rideant ad ruinam nostram; sed converte consilium eorum super eos, et eum qui in nos cœpit sævire, disperde.

12. Memento, Domine, et ostende te nobis in tempore tribulationis nostræ, et da mihi fiduciam, Domine, rex deorum, et universæ potestatis.

13. Tribue sermonem compositum in ore meo in conspectu leonis, et transfer cor illius in odium hostis nostri, ut et ipse pereat, et cæteri qui ei consentiunt.

14. Nos autem libera manu tuâ, et adjuva me, nullum aliud auxilium habentem, nisi te, Domine, qui habes omnium scientiam,

15. Et nôsti quia oderim gloriam iniquorum, et detester cubile incircumcisorum, et omnis alienigenæ.

16. Tu scis necessitatem meam, quòd abominer signum superbiæ et gloriæ

êtes seul notre roi, assistez-moi dans l'abandon où je suis, puisque vous êtes le seul qui me puissiez secourir.

4. Le péril où je me trouve est présent et inévitable.

5. J'ai su de mon père, ô Seigneur, que vous aviez pris Israël d'entre toutes les nations, et *que vous aviez choisi* nos pères, en les séparant de tous leurs ancêtres qui les avaient devancés, pour vous établir parmi eux un héritage éternel : et vous leur avez fait tout *le bien* que vous leur aviez promis.

6. Nous avons péché devant vous, et c'est pour cela que vous nous avez livrés entre les mains de nos ennemis, *comme nous l'avions mérité;*

7. Car nous avons adoré leurs dieux. Vous êtes juste, Seigneur, *de nous avoir rendu leurs esclaves.*

8. Et maintenant ils ne se contentent pas de nous opprimer par une dure servitude; mais attribuant la force de leurs bras à la puissance de leurs idoles,

9. Ils veulent renverser vos promesses, exterminer votre héritage, fermer la bouche à ceux qui vous louent, et éteindre la gloire de votre temple et de votre autel,

10. Pour ouvrir la bouche des nations, pour *faire* louer la puissance de leurs idoles, et pour relever à jamais un roi de chair *et de sang.*

11. Seigneur, n'abandonnez pas votre sceptre à ceux qui ne sont rien, de peur qu'ils ne se rient de notre ruine : mais faites retomber sur eux leurs *mauvais* desseins, et perdez celui qui a commencé à nous faire ressentir les effets de sa cruauté.

12. Souvenez-vous *de nous,* Seigneur; montrez vous à nous dans le temps de notre affliction; et donnez moi de la fermeté et de l'assurance, ô Seigneur roi des dieux, et de toute puissance *qui est dans le monde.*

13. Mettez dans ma bouche des paroles *sages et* convenables, *afin que je paraisse sans danger* en la présence du *roi, que la colère rend furieux comme un* lion; et transférez son cœur, *de l'affection qu'il a pour Aman,* à la haine *de cet homme qui est* notre ennemi, afin qu'il périsse lui-même avec tous ceux qui conspirent avec lui.

14. Délivrez-nous par votre puissante main : et assistez-moi, Seigneur, vous qui êtes mon unique secours, vous qui connaissez toutes choses,

15. Et qui savez que je hais la gloire des injustes, et que je déteste le lit des incirconcis et de tout étranger.

16. Vous savez la nécessité où je me trouve, et qu'aux jours que je parais dans la magni-

meæ, quod est super caput meum in diebus ostentationis meæ, et detester illud quasi pannum menstruatæ, et non portem in diebus silentii mei,

17. Et quòd non comederim in mensâ Aman, nec mihi placuerit convivium regis, et non biberim vinum libaminum:

18. Et nunquàm lætata sit ancilla tua, ex quo hùc translata sum usque in præsentem diem, nisi in te, Domine Deus Abraham.

19. Deus fortis super omnes, exaudi vocem eorum qui nullam aliam spem habent, et libera nos de manu inimicorum, et erue me à timore meo.

ficence et dans l'éclat, j'ai en abomination la marque superbe de ma gloire que je porte sur ma tête, et que je la déteste comme un linge souillé et qui fait horreur; que je ne la porte point dans les jours de mon silence, *lorsque je ne suis point obligée de paraître en public;*

17. Et que je n'ai point mangé à la table d'Aman, ni pris plaisir au festin du roi; que je n'ai point bu de vin offert sur l'autel des idoles;

18. Et que, depuis le temps que j'ai été amenée en ce palais jusqu'aujourd'hui, jamais votre servante ne s'est réjouie qu'en vous seul, ô Seigneur Dieu d'Abraham.

19. O Dieu puissant au-dessus de tous, écoutez la voix de ceux qui n'ont aucune espérance qu'en vous seul. Sauvez-nous de la main des méchants, et délivrez-moi de ce que je crains.

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Periculum meum in manibus meis est (1). Vita mea periclitatur, et versatur in discrimine, ad eum modum quo ea quæ in manibus gestantur, atque ideò externæ direptioni, et casibus obnoxia sunt. Sic David psalm. 118, num. 109, dicebat : *Anima mea in manibus meis semper* (2).

(1) Ἐν ἀγῶνι θανάτου κατειλημμένη, *in agone mortis deprehensa.* Quidam vertunt : *Anxio metu mortis perculsa*; ut ἀγὼν sollicitum mortis metum significet. (Vatablus.)

Pavens periculum. Septuaginta, *in agone mortis comprehensa,* nempe in quali fuit etiam Jaddus pontifex, cùm Alexander Magnus infesto agmine peteret Jerosolymam, teste Josepho. Item Onias, 2 Machab. 3, adeòque et Christus ipse in horto. (Tirinus.)

(2) Vers. 2. — Τὰ ἱμάτια τῆς δόξης αὐτῆς, *vestimenta gloriæ suæ,* i. e., præclaris, quibus regina ornari solebat cùm in publicum prodiret. Pro unguentis. Hoc nomine ea omnia intelliguntur quæ cultum aut usum habent jucundum et suavem : cujus generis sunt quæcumque odorata, quæ ad voluptatem referuntur. Κοπριῶν, *stercore,* i. e., luto, ut Job. cap. 30, v. 19, Ezech. 27, 30. Ut hocsuavissimis illis odoribus unguentisque opponatur, hic autem deformis ac tristis habitus animi afflicti testis erat. (Vatablus.)

Omnia loca, in quibus lætari consueverat, crinium laceratione complevit. Græcus : *Omnem locum exultationis suæ implevit crinibus crispatis suis.* Alius codex : *Implevit insignibus dejectionis suæ omnia ornamenta, et omnem elegantiam crispationum suarum.* (Calmet.)

Humiliavit jejuniis. Τὸ *jejuniis* non est in Græco, sed intelligitur : Hebræi enim humiliationem corporis vocant jejunium; nil enim ita carnem deprimit ac jejunium; unde Hebræi jejunium ab Esther indictum die 13 adar appellant *taanith Esther,* id est, humiliationem, hoc est, jejunium Estheris. Sapienter S. Ambr. epist. 88 : « Esther, inquit, regem superbum « suis inclinavit jejuniis; » quâ de re plura dixi c. 4, in fine.

Crinium laceratione. Solebant veteres in grandi calamitate et planctu manus complodere, pectus tundere, genas vellere, crines lacerare ex doloris vehementiâ ut omnes ad commiserationem et complorationem commoverent, uti de se narrat Esdras l. 1, c. 9, et de Alexandrâ Hircani filiâ et socru Herodis, ac Salome sorore Herodis refert Josephus l. 15, c. 11, et l. 16, c. 11. (Corn. à Lap.)

Vers. 2. — Adiuva solitariam, tum quia in aulâ regis gentilis sola sum Judæa, tum quia omni humano auxilio sum destituta, ut sequitur; tum quia nullius hominis, sed Dei solius alloquium et consolationem desidero. Josippus ait Estherem sic orâsse : *Ego hic habito sola, ego in domo regis sola, absque patre et absque matre sum. Sicut pupilla paupercula, quæ ostiatim mendicat, ita ego mendico miserationes tuas fenestratim,* id est, per singulas fenestras ab unâ in aliam pergens, ut in cœlum prospiciam, indeque auxilium tantæ afflictionis à Deo expectem; hâc enim de causâ solebant Judæi orantes solaria conscendere, et per fenestras in cœlum prospicere, uti fecit Judith c. 8, 5, Daniel c. 6, 10, imò Christus hâc de causâ montes conscendebat, ibique *erat pernoctans in oratione Dei,* Lucæ 6, 12. (Corn. à Lap.)

Βοήθησόν μοι τῇ μόνῃ, *succurre mihi solitariæ,* i. e., inopi ac desertæ ab omnibus. Hæc enim inopia et solitudo, omniumque humanorum auxiliorum destitutio fideles homines excitat ut ad Deum confugiant; id etiam Deo pergratum est, cùm ita abjecti destitutique ad eum respicimus, ejusque opem imploramus. Esther Deo primùm suam populique Judaici solitudinem exponit, cùm neminem in terrâ respiciat à quo sperare possit aut implorare auxilium, cùm acerrimos habeat adversarios, quibus se nemo impunè aut utiliter opponat; omnem sibi dicit interclusum esse aditum ad salutem, nisi Deus manum vindicem porrexerit. (Vatablus.)

Vers. 4. — Periculum meum (Josippus *anima mea*) in manibus meis, id est, præsentissimum et summum est; quod enim in manibus gestatur, facilè effundi, vel à fure aut hoste eripi et auferri potest. Sic David fugiens Saülem, et hostes quærentes eum occidere, ait psalm. 118, v. 109, *Anima mea in manibus meis,* id est, vita mea est in summo periculo ut eam manu ge-

Vers. 5. — Audivi a patre meo, etc., in Græco est : *Audiam ab ortu meo in tribu familiæ meæ.*

Possideres hæreditatem sempiternam, ut populus Israeliticus hæreditas tua esset in æternum (1).

Vers. 7. — Coluimus Deos alienos (2). Non quidem ipsa, aut Mardochæus, sed majores eorum, qui idololatriâ divinam in se iram provocârunt.

Vers. 8. — Robur manuum suarum (3), etc., ex Græco verti potest: *Adjunxerunt vires, manusque suas ad idolorum suorum manus*, vel eis se quasi ministros contra nos præbentes, vel quasi jurantes, et injectâ dextrâ fœdus pangentes.

Vers. 9. — Tua mutare promissa (4), destare videar, et cuivis eam auferre volenti offeram. (Corn. à Lap.)

Periculum meum, i. e., est propinquum et paratum, sicut ea quæ in manibus versantur. Vel est metonymia, id est, vita periclitans. In manibus dicitur esse, quod facile elabi potest, psal. 118, 109, q. d.: Ultimum discrimen subire parata sum. (Vatablus.)

(1) Vers. 6. — Peccavimus. Sancti, cùm inculpatam vitam egissent, noluerunt tamen paternorum scelerum expertes videri. Hæc humilis confessio accessum parat expeditum et mollem ad divinam clementiam. (Vatablus.)

(2) Vers. 7. — Coluimus enim deos eorum, non ego, sed majores nostri in Jerusalem sub Manasse, aliisque regibus idololatris. Ità Josippus Gorionides. (Corn. à Lap.)

Ἀνθ' ὧν ἐδοξάσαμεν τοὺς θεοὺς αὐτῶν, pro eo quòd deos ipsorum glorificavimus, aut honoravimus, cultum illis tribuentes. (Vatablus.)

(3) Vers. 8. — Robur manuum suarum idolorum potentiæ deputantes, hoc est, ut vertit Josippus: « Ecce ipsi (Aman ejusque asseclæ) « non dicunt te (ô Domine) nos in manus suas « tradidisse, sed idolis suis (Mithræ, id est, solis) id acceptum ferunt. » (Corn. à Lap.)

Iste versus et seq. continet argumentum à decoro et utili, q. d.: Deus, elide tyrannicas adversariorum vires; id divinam decet potentiam promissaque fidelia. Tale meretur supplicium superborum, et amentium hominum arrogantia, Dei populum importabili jugo prementium, et Deo impudenter insultantium. Ἐν πικρασμῷ δουλείας, *in amaritudine servitutis.* Ἔθηκαν τὰς χεῖρας αὐτῶν ἐπὶ τὰς χεῖρας τῶν εἰδώλων αὐτῶν, *posuerunt manus suas super manus idolorum suorum*, pro, junxerunt, aut dederunt dexteras idolis suis, id est, promiserunt fidemque dederunt, aut juraverunt se consilium decretumque tuum abolituros, in quo tu statuisti et promisisti te populum tuum conservaturum. Qui fidem et obsequium alicui præstant, manus suas ponunt super manus ejus; vel, sicut homines societatem contrahunt manibus junctis, Jerem. 50, 15, et 1 Machab. 11, 50, pari modo ipsi diis se obstrinxere, manus simulacrorum tangendo. (Vatablus.)

(4) Vers. 9. — Volunt tua mutare promissa, quibus tu patribus nostris Abrahæ, Isaac, Jacob, Moysi, etc., promisisti te fore Deum et protectorem nostrum, et delere hæreditatem tuam (id est, populum Israel, quâ quasi tuum peculium te solum ut Deum et Dominum suum agnoscit et colit), atque extinguere gloriam templi et altaris tui, jàm recenter in Jerusalem ab hoc Assuero, id est, Dario Hystaspis reædificati, 1 Esdræ 6. Si enim Dario persuasisset Aman perdere Judæos omnes in Perside, non stetisset hic ejus odium, sed et Jerusalem cum templo everti curâsset. (Corn. à Lap.)

(1) Vers. 10. — Et prædicent carnalem regem, Darium vel Aman, qui quasi rex et tyrannus nobis dominatur, ut *prædicent* eum nobis, nostroque Deo potentiorem nos omnes occidisse et exterminâsse. (Corn. à Lap.)

Εἰς ἀρετὰς ματαίων, *ad virtutes vanorum*, id est, idolorum falsorumque deorum, qui nihil aliud sunt quàm vanitas figmentumque hominum. (Vatablus.)

(2) Populus Israeliticus nomine sceptri designatur Jerem. 51, 19, Habacuc. 3, 14. *Sceptrum* potest etiam significare *summam potentiam.* Sceptrum his, hominum opinione, tradere videtur Deus, quibus grandia atque inusitata patrare permittit. Esther rogat, ut duabus rebus Deus apud homines suam existimationem tueatur, 1° liberando populum cujus vita undique erat obsessa periculis; 2° opprimendo illos qui parârant insidias et machinas undecumque incredibili animorum ardore construxerant. Τοῖς μὴ οὖσι, *iis qui non sunt*, id est (ut ait Paulus 1 Cor. 8, 4) nihil sunt. *Scimus*, inquit, *quia nihil est idolum in mundo.* Στρέψον τὴν βουλὴν αὐτῶν ἐπ' αὐτοὺς, *converte consilium ipsorum in eos;* ut ita sit verum illud quod à quodam dictum est: *Consilium malum consultori pessima res est.* Τὸν δὲ ἀρξάμενον ἐφ' ἡμᾶς παραδειγμάτισον, *eum autem qui cœpit in nos*, i. e., qui machinatus est nobis exitium *constitue exemplum*, ut ejus sceleratum consilium in caput ipsius convertatur. Παραδειγματίζειν enim τινὰ, est *aliquem in exemplum proponere.* (Vatablus.)

Vers. 11. — Ne tradas sceptrum his, qui non sunt, numinibus, vel impiis, vel peccatoribus. Prior interpretatio melior. In hoc capite non semel numina nomine nihili, rei inutilis, quæ non est, appellantur. *Sceptrum* hic significare potest Israelem, qui non semel eodem nomine exprimitur in Scripturâ, ut apud Jeremiam: *Israel sceptrum hæreditatis ejus.* Vox Hebr. שבט, quæ sceptrum, eadem et tribum significat. Accipi etiam potest pro supremâ potestate: *Ne tradas sceptrum*, potestatem tuam idolis, nec idololatris: repete ab illis potestatem et auctoritatem quâ abutuntur.

Eum qui in nos coepit sævire, disperde. Græcus: *Qui incœpit super nos, vone in exemplum malorum.* Culpam hic à rege amoliri, et in Amanum transferre Esther videtur. (Calmet.)

Ne tradas sceptrum tuum his qui non sunt, id est, falsis diis et idolis qui non sunt dii, ut eis ascribatur divinitas et omnipotentia tua; q. d.: Ne sinas dæmonibus quasi diis attribui potentiam divinam, quasi per illam Aman eos colens nos perdiderit, ut dæmones de te, ô Domine, triumphent, ac pro te ut dii colantur. (Corn. à Lap.)

(3) Vers. 12. — Γνώσθητι, *Notum te fac;* id est, fac ut cognoscaris Deus noster, et servator in tempore calamitatis nostræ. (Vatablus.)

Rex deorum, id est, regum, principum et judicum, qui etiam in psalm. 81, et Joan. 10, dii vocantur.

Vers. 13. — Sermonem compositum (1), prudentem, benè concinnèque structum.

Leonis. Assueri, quem ob potentiam, vel ferociam, leonem appellat. Sic D. Paulus Neronem, 2 ad Tim. 4.

Hostis nostri, Aman.

Vers. 15. — Cubile incircumcisorum (2).

(1) Quasi diceret : Ita appositè compone et dispone verba mea in ore meo, ut Darii, mariti mei, qui terribilis est ut leo, animos mitigem, et ad me meorumque Judæorum misericordiam inflectam. Hinc S. Aug. l. 1 de Doctr. christianâ, c. 15, docet concionatorem idem quod Esther hìc antè concionem debere à Deo flagitare, ut nimirùm ita componat verba in ore suo, ut auditorum mentes penetrent, feriant, et compugnant. Ecce Esther accedens ad Darium non vocata, tremit ut capella coram leone, quasi ab eo devoranda, ideòque tota afflicta et compuncta unius Dei opem ardentissimè implorat et impetrat. Sic S. Paulus Neronem vocat leonem dicens : *Liberatus sum de ore leonis*, 2 Timoth. 4, 17. Nam, ut dicitur Prov. 20, 2 : *Sicut rugitus leonis, ita et terror regis.* Id in Dario patebit c. seq.

(Corn. à Lap.)

Tribue sermonem compositum in ore meo, etc. Ut magis constet hanc appendicem esse Scripturam sacram, notandum hæc verba citari à Chrysostomo homil. 3 ad populum Antiochenum; et citantur quoque ab Augustino lib. 4 de Doctrinâ christianâ, cap. penult., ubi quia Augustinus ex hoc loco sumit piam admonitionem ad eos qui verbum Dei tractant, verba ipsius proferemus : « Sive, inquit, apud po-« pulum, vel apud quodlibet dicturus aliquis, « sive apud populum dicendum, vel à qui-« buscumque legendum, dictaturus, oret, ut « Deus sermonem bonum det in os ejus. Si « enim regina oravit Esther, pro suæ gentis « temporariâ salute locutura apud regem, ut « in os ejus Deus congruum sermonem daret; « quantò magis orare debet, ut tale munus ac-« cipiat, qui pro æternâ hominum salute in « verbo et doctrinâ laborat! » Hæc Augustinus. (Estius.)

(2) Quasi diceret : Ego quia sum fidelis et Dei cultrix, detestor conjugium et copulam cum Dario infideli et idololatrà; sed tamen eam admitto et permitto, necessitate adacta, ut cum mihi meisque Judæis placem et conciliem.

(Corn. à Lap.)

Quæret aliquis : Quomodò ergo nupta erat regi Assuero homini incircumciso et idolorum cultori? Neque enim invita ad hoc compulsa fuerat, sed in numerum puellarum regiarum, consentiente patruo suo Mardochæo, fuerat relata, eà spe, ut apparet, ut in uxorem à rege duceretur. Dicendum ergo, sicut lex illa de vitando conjugio alienigenarum, exceptionem habebat, quoties alienigena transiret ad religionem Judaicam, ita etiam meritò eadem lex dispensationem patiebatur, si ex tali conjugio non metueretur, ne fidelis alienaretur à cultu veri Dei, et simul magnum reipublicæ bonum inde posset expectari. Ita enim fuit in proposito. Hunc locum citat August. epist. 199, et Hieronym., aliquot locis. Nempe Esther ita erat instructa à Mardochæo patruo, ut periculum ei non esset ne averteretur à paternâ religione, et conjugium istud multùm prodesse poterat populo Dei, sicut et profuit. Unde Mardochæus, c. 4, dicebat ad eam : *Et quis novit, utrùm idcircò ad regnum veneris, ut in tali tempore parareris?* etc. Itaque Esther et voluntaria nupsit Assuero, et tamen dicit hìc se detestari cubile, nempe ut mox subjicit : *Tu scis necessitatem meam;* nupserat, scilicet, ut necessitatem et calamitatem populi levaret, quæ aliter mitigari non posse videbatur. Unde et concludit hanc suam orationem his verbis : *Deus fortis super omnes, exaudi vocem eorum qui nullam aliam spem habent, et libera nos de manu iniquorum, et erue me à timore meo.*

(Estius.)

(1) Quâ compellor me ut reginam regaliter more Persico ornare, ut regi marito meo placeam, quod utique nollem, nec facerem, nisi necessitas hæc me cogeret. Hinc S. Aug. ep. 199 ad Ecdiciam, eam reprehendit, quòd uni Deo placere volens, indiscreto zelo habitum monachæ assumeret, et sua in pauperes distribuens inscio marito ei displiceret, eique adulterandi occasionem daret.

Quod abominer signum superbiæ meæ, quod est super caput meum in diebus ostentationis meæ, cùm scilicet in publico vel coram rege compareo, neque ut reginam in habitu ornatuque regali ostendo. Signum superbiæ vocat regiam cidarim sive coronam, quam celsam et auro gemmisque distinctam in capite quasi turrim gestabat, uti etiamnùm nonnullæ caput ita ornant et attollunt, ut turritæ vel turrigeræ esse videantur. (Corn. à Lap.)

Τὸ σημεῖον τῆς ὑπερηφανίας μου, *signum superbiæ meæ*, i. e., præclarum capitis ornamentum, ut est diadema, regum reginarumque insigne. Ὑπερηφανία verti potest, *magnificentia.* Ἐν ἡμέραις ὀπτασίας μου, *in diebus ostentationis meæ*, i. e., quibus in publicum prodeo regio habitu ornata. Ut pannum menstrualem. Apud Hebræos nihil erat sordidum magis, aut abominabile, quàm pannus menstruatæ; unde quod stomachum movebat ad nauseam, et erat visu aut odoratu fœdum, cum panno menstruatæ proverbiali specie comparabatur. Femina, dùm erat in menstruis, abominabilis et polluta censebatur, Lev. cap. 20, v. 18. Ἐν ἡμέραις ἡσυχίας μου, *in diebus silentii mei*, i. e., eo tempore quo publico careo, mecumque ut privata mulier vivo. (Vatablus.)

VINUM LIBAMINUM; vinum, cujus pars aliqua in idolorum honorem fuisset effusa (1).

(1) VERS. 18. — Ἀφ' ἡμέρας μεταβολῆς μου, *à die mutationis*, aut *translationis meæ*, i. e., ex eo tempore quo ad hanc vitæ dignitatem atque splendorem sum traducta.

VERS. 19. — Ἀπηλπισμένων, *deploratorum*, aut eorum qui planè perditi nullam spem habent nisi in uno Deo. A TIMORE MEO, i. e., ab his quæ timeo. Multa timebat ab Amano ejusque fautoribus; à se ipsâ verò timebat multò magis, ne à suâ infirmitate muliebrique languore victa, aut adire non auderet regem, aut certè ad ipsius conspectum territa deficeret, et linguâ constrictâ suum non posset officium præstare, et quid sentiret aperire. (Vatablus.)

CAPUT XV.

Hæc quoque addita reperi in editione vulgatâ.

1. Et mandavit ei (haud dubium quin esset Mardochæus) ut ingrederetur ad regem, et rogaret pro populo suo et pro patriâ suâ.

2. Memorare, inquit, dierum humilitatis tuæ, quo modo nutrita sis in manu meâ, quia Aman secundus à rege locutus est contra nos in mortem:

3. Et tu invoca Dominum, et loquere regi pro nobis, et libera nos de morte.

Necnon et ista quæ subdita sunt.

4. Die autem tertio deposuit vestimenta ornatûs sui, et circumdata est gloriâ suâ.

5. Cùmque regio fulgeret habitu, et invocâsset omnium rectorem et salvatorem Deum, assumpsit duas famulas,

6. Et super unam quidem innitebatur, quasi præ deliciis et nimiâ teneritudine corpus suum ferre non sustinens:

7. Altera autem famularum sequebatur dominam, defluentia in humum indumenta sustentans.

8. Ipsa autem roseo colore vultum perfusa, et gratis ac nitentibus oculis, tristem celabat animum, et nimio timore contractum.

9. Ingressa igitur cuncta per ordinem ostia, stetit contra regem, ubi ille residebat super solium regni sui, indutus vestibus regiis, auroque fulgens, et pretiosis lapidibus, eratque terribilis aspectu.

10. Cùmque elevâsset faciem, et ardentibus oculis furorem pectoris indicâsset, regina corruit, et in pallorem colore mutato, lassum super ancillulam reclinavit caput.

11. Convertitque Deus spiritum regis

CHAPITRE XV.

(J'ai trouvé aussi dans l'édition vulgate l'addition qui suit. S. *Jérôme.*)

(Les trois premiers versets de ce chapitre se trouvent dans le quatrième chapitre de l'ancienne vulgate.)

1. Il manda à Esther (* c'est-à-dire, sans doute, Mardochée) d'aller trouver le roi, et de le prier pour son peuple et son pays.

2. Souvenez-vous, lui dit-il, des jours de votre abaissement, et de quelle sorte vous avez été nourrie sous ma main, parce qu'Aman, qui est le second après le roi, lui a parlé contre nous pour nous perdre.

3. Invoquez-donc le Seigneur; parlez pour nous au roi; et délivrez-nous de la mort.

(J'y ai trouvé pareillement ce qui suit. S. *Jérôme.*)

(Ce qui suit, depuis ce quatrième verset jusqu'à la fin du livre, se trouve au chapitre 5 de l'édition vulgate.)

4. Le troisième jour, Esther quitta les habits *de deuil* dont elle s'était revêtue, se para de ses plus riches ornements.

5. Relevée par cet éclat de la magnificence royale, après avoir invoqué Dieu, qui est le conducteur et le sauveur de tous, elle prit deux de ses filles de chambre,

6. Sur l'une desquelles elle s'appuyait, comme ayant peine à se soutenir, à cause de son extrême délicatesse.

7. L'autre suivait sa maîtresse, lui portant la robe, qui traînait à terre.

8. Elle cependant, avec un teint vermeil et des yeux pleins d'agréments et d'éclat, cachait la tristesse de son âme, qui était toute saisie de frayeur.

9. Et ayant passé de suite toutes les portes, elle se présenta devant le roi au lieu où il était assis sur son trône avec une magnificence royale, étant tout brillant d'or et de pierres précieuses; il était terrible à voir.

10. Aussitôt qu'il eut levé la tête, *et qu'il l'eut aperçue*, la fureur dont il était saisi paraissant dans ses yeux étincelants, la reine tomba *comme évanouie;* et la couleur de son teint se changeant en pâleur, elle laissa tomber sa tête sur la fille qui la soutenait.

11. En même temps, Dieu changea le cœur

* Cette parenthèse est de S. Jérôme.

in mansuetudinem, et festinus ac metuens exilivit de solio, et sustentans eam ulnis suis, donec rediret ad se, his verbis blandiebatur :

12. Quid habes, Esther? Ego sum frater tuus, noli metuere,

13. Non morieris : non enim pro te, sed pro omnibus hæc lex constituta est.

14. Accede igitur, et tange sceptrum.

15. Cùmque illa reticeret, tulit auream virgam, et posuit super collum ejus, et osculatus est eam, et ait : Cur mihi non loqueris?

16. Quæ respondit : Vidi te, domine, quasi angelum Dei, et conturbatum est cor meum præ timore gloriæ tuæ.

17. Valdè enim mirabilis es, domine, et facies tua plena est gratiarum.

18. Cùmque loqueretur, rursùs corruit, et penè exanimata est.

19. Rex autem turbabatur, et omnes ministri ejus consolabantur eam.

du roi, et lui inspira de la douceur. Il se leva tout d'un coup de son trône, craignant *pour Esther;* et la soutenant entre ses bras jusqu'à ce qu'elle fût revenue à elle, il la caressait, en lui disant :

12. Qu'avez-vous, Esther? Je suis votre frère ; ne craignez point.

13. Vous ne mourrez point; car cette loi n'a pas été faite pour vous, mais pour tous *les autres.*

14. Approchez-vous donc, et touchez mon sceptre.

15. Et voyant qu'elle demeurait toujours dans le silence, il prit son sceptre d'or; et le lui ayant mis sur le cou, il la baisa, et lui dit : Pourquoi ne me parlez-vous point?

16. Esther lui répondit : Vous m'avez paru comme un ange de Dieu, et mon cœur a été troublé par la crainte de votre gloire.

17. Car, seigneur, vous êtes admirable, et votre visage est plein de grâces.

18. En disant ces paroles, elle retomba encore, et elle pensa s'évanouir.

19. Le roi en était tout troublé ; et ses officiers la consolaient.

COMMENTARIUM.

Vers. (1) 4.—Die tertio (2). Inchoati jejunii et precum.

Vestimenta ornatus sui, Græc., *vestimenta luctûs.*

Gloria sua, pretiosis, et regalibus vestibus (3).

(1) Vers. 1. — Mandavit ei ut ingrederetur ad regem. Historia hæc, sed minùs fusè, narratur superiùs, capite 5. (Calmet.)

Vers. 2. — Nutrita sis in manu mea, per manum meam, id est, per me, meamque opem et operam, quanquàm et propriè infantes gestantur manu sinuque nutricum (qualis Estheri fuerat Mardochæus), ibique nutriuntur.

Locutus est contra nos in mortem, id est, ad mortem, ut nos morti addixerit per regis edictum. (Corn. à Lap.)

Memorare dierum humilitatis tuæ. Versiculus hic cum sequenti exhibentur in Græco capitis 4, inter versiculos octavum et nonum, qui suus illorum locus est. Hic autem in Græcis codicibus omittitur. (Calmet.)

(2) Vers. 4. — Deposuit vestimenta ornatus sui modesti et mœsti, quo ad luctum et pœnitentiam inducta et ornata erat. Undè Græcè est : *Deposuit vestimenta luctûs.*

Circumdata est gloria sua, id est, gloriosâ coronâ regiâ, cæterisque vestibus aureis et gemmeis, utpotè regalibus se induit; sic Job, cap. 19, 9, ait : *Spoliavit me gloriâ meâ,* quam explicans subdit : *Et abstulit coronam de capite meo;* Job enim erat rex, et coronâ regiâ coronabatur. (Corn. à Lap.)

(3) Vers. 6. — Et super unam quidem innitebatur quasi præ deliciis (Græcè, ὡς τρυφερὸν γείνη, id est, quasi delicatè agens, delicatè se regens) et nimia teneritudine corpus suum ferre non sustinens. Assumpsit Esther speciem

Vers. 9. — Erat terribilis aspectu (1), vel ex natali truculentiâ et feritate, vel ex irâ,

hanc teneritudinis, ut per eam Assuerum commoveret ad misericordiam. Et verè erat tenera et debilis, tum ex sexu, tum ex jejunio, tum ex metu; undè et corruit. (Corn. à Lap.)

Vers. 8. — Tristem celabat animum et nimio timore contractum. Noverat enim Darium esse terribilem, ac edictum ejus de necè Judæorum jam latum et promulgatum, ex lege Persarum non posse revocari; rursùm capitale esse regem adire, nisi quis ab eo vocatus esset. Quare sciens certum se adire capitis periculum, plena erat timore et trepidatione, ne res malè cederet, ac rex excandescens juberet illicò edictum suum de Judæis mactandis executioni mandari. (Corn. à Lap.)

Timorem habebat Esther, primò propter ingens periculum tum sibi, tum Judæis omnibus impendens, casu quo non succederet, quod tentatum ibat; secundò, propter ancipitem dubiumque rei eventum; tertiò, propter regis Assueri in throno suo, tanto cum splendore et apparatu majestatem; nam, ut versu nono dicitur, *erat terribilis aspectu.* Quartò, propter subitam ingentemque regis iram ac furorem, quem subintrante reginâ *indicabat* torvo vultu, *oculis ardentibus* ipsam prosequens, ut habetur v. 10, et dixi cap. 5, v. 2. Putabat enim ad suæ majestatis contemptum spectare, quòd regina tàm liberè accederet non vocata. Sed iram regis compescuit mox Deus. (Tirinus.)

(1) Verisimile est Estherem trepidantem non propè accessisse ad regem, sed terribili ejus aspectu conterritam stetisse eminùs ad ostium, quod erat ex adverso regis in solio residentis. Undè cap. 5, 1, dicitur stetisse *in atrio domûs regiæ, quod erat interius contra basilicam regis.* (Corn. à Lap.)

quià efferbuerat, cùm vidit reginam invocatam contra legem accessisse (1).

(1) Vers. 10. — Cumque elevasset faciem, et ardentibus oculis furorem pectoris indicasset, quem conceperat, ait Josippus, æquè ac Josephus, ex eo quòd Esther non vocata contra legem ad se ingressa esset, putans se ab Esther contemptum. Reges Persarum enim magnam, imò divinam majestatem præ se ferebant, et magnam reverentiam, imò latriam à suis exigebant, volentes adorari ut dii. Accedebat, quòd Darius naturâ erat cholericus et ferox, ut patet ex eo quod de ipso narrat Seneca l. 3 de Irâ, cap. 16 : « Cùm bellum, inquit, Scythis indixisset Orientem cingentibus, rogatus ab Obazo nobili sene, ut ex tribus liberis unum in solatium patri relinqueret, duorum operâ uteretur, plusquàm rogatus pollicitus, omnes se dixit illi remisurum, et occisos in conspectu parentis abjecit, crudelis futurus, si omnes abduxisset. » Subdit simile de Xerxe Darii filio, « qui Phythio, inquit, quinque filiorum patri unius vacationem petenti, quem vellet eligere permisit. Deinde quem elegerat, in partes duas distractum ab utroque viæ latere posuit, et hâc victimâ lustravit exercitum. »

Regina corruit. Suspicantur aliqui illam simulâsse deliquium animi, ut iram regis flecteret. Verùm pallor, et ea quæ secuta sunt, indicat verum fuisse deliquium. Nam, ut præcessit, ipsa accessit nimio timore contracta; deinde videns regem in tantâ majestate scintillantibus et furibundis oculis se intueri, tremore perculsa, quasi exanimata corruit. Majestas enim regia mirè percellit accedentes ad eam. Narrârunt viri graves, qui aliàs neminem metuebant, solebantque cum principibus liberè et familiariter agere, cùm ad Philippum II, Hispaniæ regem, aliquid petituri accederent, ac rex in eos oculos suos cum regiâ gravitate defigeret, consternatos obmutuisse, ac licet rex comiter eos invitaret ut sua proponerent, tamen ne verbum quidem effari potuisse. (Corn. à Lap.)

Vers. 11. — Convertitque Deus spiritum regis in mansuetudinem. *Convertit* tum per miserabilem aspectum collabentis reginæ, tum per internum instinctum et impulsum quo eum flectebat ad commiserationem, ut iram commutaret in mansuetudinem et blanditias. *Cor regis* enim *in manu Domini, quòcumque voluerit inclinabit illud*, Proverb. 21, 2; præsertim quia videbat Assuerus Estherem ex contemptu non accessisse, ut putabat, sed summè se metuere et revereri (hoc enim reges quærunt), adeòque ex reverentiâ et tremore corruere et deliquium pati. (Corn. à Lap.)

Citat hunc locum Augustinus libro de Gratiâ Christi, capite 24, et argumento ex his verbis petito, tanquàm testimonio sacræ Scripturæ urget Pelagium et Cœlestium, contra quos scribit. Docebat Pelagius, tum demùm hominem participem fieri gratiæ Dei, si primùm homo suâ liberâ voluntate se Deo subjiciat, et cor suum in manu Dei ponat. Contra docet Augustinus, secundùm rectam et catholicam fidem, Deum non solùm voluntatem indifferentem et non reluctantem, per gratiam suam trahere ad bonum, verùm etiam efficaci gratiâ suâ malam et repugnantem voluntatem ad bonum convertere, idque ostendit exemplo regis Assueri, qui cùm ardentibus oculis furorem pectoris sui indicaret, testatur Scriptura Deum subitò spiritum et indignationem ejus in mansuetudinem convertisse. Valet quoque idem argumentum contra omnes eos qui negant aliquam gratiæ operationem, sine prævio motu voluntatis. Vide etiam Job. 12, et Proverb. 21. (Estius.)

Ἀγωνιάσας, id est, cum anxietate ac sollicitudine de solio suo exiliens; hoc enim verbo significat regem valdè perturbatum fuisse subitâ reginæ defectione. Quidam vertunt : *Festinus* : quod non displicet, modò eam festinationem cum sollicitudine conjungamus. Καὶ παρεκάλει αὐτὴν λόγοις εἰρηνικοῖς, *et consolabatur eam verbis pacificis*, id est, benignis ac humanis, quibus eam erigebat et confirmabat. (Vatablus.)

(1) *Frater*, id est, maritus qui te amo non ut maritus et dominus, sed ut frater, socius et æqualis. Nota conjuges subinde se mutuò compellare fratres et sorores, idque partim pudicitiæ et castitatis, partim benevolentiæ et arcti amoris conjugalis causâ, præsertim quia prima mundi post Adam et Evam connubia fuêre fratrum et sororum. Sic sponsa in Canticis à sponso vocatur soror; sic sapientia vocatur sponsa sapientis, Sap. 8, 2. Eadem amica et soror nominatur, Prov. 7, 4. Denique (quod huic loco proprium est) Persæ solebant sorores accipere in uxores, teste S. Hier. lib. 2 contra Jovin. Idem ex Herod., Agathiâ, Clem. Alexand., Diogene, Laertio, docet Brissonius lib. 2 de Regno Pers. p. 214. (Corn. à Lap.)

(2) Græcus : *Commune præceptum nostrum est.* Sanctio est hæc à te aliena; reliquos obligat, te et me exceptis. Cùm te reginam creavi, legibus superiorem constitui. Juris Romani axioma est : *Augusta licet legibus soluta non est, principes tamen eadem illi privilegia tribuunt, quæ ipsi habent.* (Calmet.)

(3) Vers. 15. — Et osculatus est eam, quasi sponsam dilectam, ut hisce blanditiis eam quasi exanimem sibi redderet. Esther hìc repræsentat B. Virginem, quæ Assuerum, id est, Deum iratum toti generi humano ob peccata Adæ et posterorum adiens cum duabus ancillis, hoc est, cum duplici creaturâ, angelicâ scilicet et humanâ, ait S. Bonav. in Speculo cap. 3, mysticè cum duplici virtute et vitâ, activâ scilicet et contemplativâ, eumque obsecrans, præ sacro Numinis metu et reverentiâ quasi in deliquium corruit, sed Deus ei blandiens et osculans concessit quod postulabat, nimirùm salutem generis humani. (Corn. à Lap.)

(4) Oris tui majestas angelo similem mihi speciem exhibuit. Chaldæis et Hebræis eadem erat fermè de naturâ angelorum opinio. Animadversum est, Judæos nunquàm magis novisse et coluisse angelos, quàm post captivitatem; neque unquàm antea adeò perspicuè de illis Scriptura locuta est. Hominis maje-

12. Frater tuus (1). Blandientis vox est, intimæ amicitiæ, et familiaritatis. Sic sponsus cant. 4, sponsam sæpè sororem suam vocat.

Vers. 13. — Pro omnibus (2). Communes homines afficit lex nostra, et qui infrà regiam dignitatem sunt, ideòque ejus pœnâ non teneris.

Vers. 14. — Tange sceptrum, quod clementiæ signum est, placati et benevoli in te animi (3).

Vers. 16. — Quasi angelum Dei (4). Cœlitis

alicujus faciem, decore et majestate plenam. Sic Ezechiel. cap. 26, 14, regem Tyrii Angelum appellat, et David Achin lib. 1 Reg. cap. 29, 9, et Thecuitis Davidem lib. 2 Reg. cap. 14, 20.

stas, angelicam imitans, sive illi comparata, legitur etiam in Genesi 33, 10. Ita enim ibi Jacob fratrem suum Esaü affatur : *Sic vidi faciem tuam quasi viderim vultum Dei.* (Calmet.)

Vidi te, domine, quasi angelum Dei. Verba sunt Esther ad Assuerum. Nec tamen in his verbis adulatio est. Nam talibus verbis non aliud significatur, quàm mitis, blandus et gratiosus aspectus. Nam Dei et angeli maximè proprium est hominibus benefacere, et faustum aliquid afferre, et vocula, *quasi,* similitudinem denotat, non æqualitatem. Quòd autem apud regem infidelem Esther mentionem fecerit angeli, non est mirandum. Nam ipsa suo more loquebatur, etiamsi inter infideles. Quin etiam legimus 1 Reg. 29, Achis regem Geth dixisse ad Davidem : *Bonus es tu in oculis meis, sicut angelus Dei,* verisimiliter, quia tam brevi tempore, versante apud eum Davide, hujusmodi phrasim, modumque loquendi ab eo didicerat. (Estius.)

Vidi te, domine, quasi angelum Dei, id est, angelicâ majestate, splendore, terrore. Et credibile est id dixisse ex parœmiâ seu similitudine non solis Hebræis, sed et Persis aliisque gentibus usitatâ, ut colligere possumus ex tam frequenti angelorum mentione, quam faciebant Hebræi etiam cùm loquerentur gentilibus : verbi gratiâ, David cum Achis rege Geth Philistæo.

Et quidem de Persis narrat Cedrenus, in admirabili illâ Cosdroe regis Persarum ab Heraclio devicti sphærâ, angelos fuisse, qui regem circumstabant; et tamen gentilis erat Cosdroes. Unde constat, non ignotos fuisse angelos Persis gentilibus. (Tirinus.)

Angeli nomine, proverbiali, ut reor, specie, eximium aliquid in quocumque genere significant Hebræi. Modò ad bonitatem refertur, ut 1 Sam. 29, 9; modò ad sapientiam, ut 2 Sam. 14, 17; modò ad potestatem, ut 2 Sam. 19, 27, hic verò ad majestatem. Adde etiam eam esse angelicæ naturæ præstantiam, eam excellentiam, ut coram angelo, inferior hominum natura obstupescat et torpeat, etiamsi benevolum sese angelus, et amabilem præbeat. (Vatablus.)

(4) Καὶ τὸ πρόσωπόν σου χαρίτων μεστον, *et facies tua gratiarum plena.*

Vers. 19. — Καὶ πᾶσα ἡ θεραπεία αὐτοῦ, *omnis famulatus ejus*, id est, totus satellitum ejus ac ministrorum cœtus. (Vatablus.)

Vers. 17.—Plena est gratiarum (1), splendoris et dignitatis.

CAPUT XVI.

Exemplar epistolæ regis Artaxerxis, quam pro Judæis ad totas regni sui provincias misit : quod et ipsum in Hebraico volumine non habetur.

1. Rex magnus Artaxerxes ab Indiâ usque Æthiopiam, centum viginti septem provinciarum ducibus ac principibus, qui nostræ jussioni obediunt, salutem dicit.

2. Multi bonitate principum, et honore qui in eos collatus est, abusi sunt in superbiam :

3. Et non solùm subjectos regibus nituntur opprimere, sed datam sibi gloriam non ferentes, in ipsos, qui dederunt, moliuntur insidias.

4. Nec contenti sunt gratias non agere beneficiis, et humanitatis in se jura violare, sed Dei quoque cuncta cernentis arbitrantur se posse fugere sententiam.

5. Et in tantum vesaniæ proruperunt, ut eos qui credita sibi officia diligenter observant, et ita cuncta agunt ut omnium laude digni sint, mendaciorum cuniculis conentur subvertere,

6. Dùm aures principum simplices, et ex suâ naturâ alios æstimantes, callidâ fraude decipiunt.

7. Quæ res et ex veteribus probatur hi-

CHAPITRE XVI.

(Copie de la lettre que le roi Artaxerxès envoya en faveur des Juifs dans toutes les provinces de son royaume; laquelle lettre ne se trouve pas non plus dans le texte hébreu.)

(*S. Jérôme.*)

1. Le grand roi Artaxerxès, *qui règne* depuis les Indes jusqu'en Ethiopie, aux chefs et aux gouverneurs de cent vingt-sept provinces qui sont soumises à notre empire, Salut.

2. Plusieurs abusant de la bonté des princes, et de l'honneur qu'ils en ont reçu, en sont devenus superbes *et insolents* ·

3. Et non-seulement ils tâchent d'opprimer les sujets des rois; mais, ne pouvant porter avec modération la gloire dont ils ont été comblés, ils font des entreprises contre ceux mêmes dont ils l'ont reçue.

4. Ils ne se contentent pas de méconnaître les grâces qu'on leur a faites, et de violer dans eux-mêmes les droits de l'humanité *naturelle ;* mais ils s'imaginent même qu'ils pourront se soustraire à la justice de Dieu qui voit tout.

5. Leur folie a passé à un tel point, que, s'élevant contre ceux qui s'acquittent de leur charge avec une grande fidélité, et qui se conduisent de telle sorte qu'ils méritent d'être loués de tout le monde, ils tâchent de les perdre par leurs mensonges et leurs artifices,

6. En surprenant par leurs déguisements et par leur adresse la bonté des princes, que leur sincérité naturelle porte à juger favorablement de celle des autres.

7. Ceci se voit clairement par les anciennes

storiis, et ex his quæ geruntur quotidiè, quo modo malis quorumdam suggestionibus regum studia depraventur.

8. Unde providendum est paci omnium provinciarum.

9. Nec putare debetis, si diversa jubeamus, ex animi nostri vento levitate, sed pro qualitate et necessitate temporum, ut reipublicæ poscit utilitas, ferre sententiam.

10. Et ut manifestiùs, quod dicimus, intelligatis, Aman filius Amadathi, et animo et gente Macedo, alienusque à Persarum sanguine, et pietatem nostram suâ crudelitate commaculans, peregrinus à nobis susceptus est :

11. Et tantam in se expertus humanitatem, ut pater noster vocaretur, et adoraretur ab omnibus post regem secundus :

12. Qui in tantum arrogantiæ tumorem sublatus est, ut regno privare nos niteretur et spiritu.

13. Nam Mardochæum, cujus fide et beneficiis vivimus, et consortem regni nostri Esther, cum omni gente suâ, novis quibusdam atque inauditis machinis expetivit in mortem :

14. Hoc cogitans, ut illis interfectis, insidiaretur nostræ solitudini, et regnum Persarum transferret in Macedonas.

15. Nos autem, à pessimo mortalium Judæos neci destinatos, in nullâ penitùs culpâ reperimus, sed è contrario justis utentes legibus,

16. Et filios altissimi et maximi, semperque viventis Dei, cujus beneficio et patribus nostris et nobis regnum est traditum, et usque hodie custoditur.

17. Unde eas litteras, quas sub nomine nostro ille direxerat, sciatis esse irritas.

18. Pro quo scelere ante portas hujus urbis, id est, Susan, et ipse qui machinatus est, et omnis cognatio ejus pendet in patibulis : non nobis, sed Deo reddente ei quod meruit.

19. Hoc autem edictum, quod nunc

histoires ; et on voit encore tous les jours combien les bonnes inclinations des princes sont souvent altérées par de faux rapports.

8. C'est pourquoi nous devons pourvoir à la paix de toutes les provinces, *et empêcher qu'elle ne soit troublée par les artifices des méchants.*

9. Que si, *dans ce dessein*, nous ordonnons des choses *qui paraissent* différentes *de celles que nous avions ordonnées auparavant*, vous ne devez pas croire que cela vienne de la légèreté de notre esprit, mais plutôt que c'est la vue du bien public qui nous oblige de former nos ordonnances selon la diversité des temps et la nécessité de nos affaires.

10. Ce qui suit vous fera mieux connaître ce que nous disons. Nous avions reçu avec bonté auprès de nous Aman, fils d'Amadath, étranger, Macédonien d'inclination et d'origine, qui n'avait rien de commun avec le sang des Perses, et qui a voulu déshonorer notre clémence par sa cruauté.

11. Et après que nous lui avons donné tant de marques de notre bienveillance, jusqu'à le faire appeler notre père, et à le faire adorer de *nos sujets* comme le second après le roi,

12. Il s'est élevé à un tel excès d'insolence, qu'il avait entrepris de nous faire perdre la couronne avec la vie.

13. Car il avait fait dessein, par une malignité inouïe et toute nouvelle, de perdre Mardochée, par la fidélité et les bons services duquel nous vivons, et Esther, notre épouse et la compagne de notre royauté, avec tout son peuple ;

14. Afin qu'après les avoir tués, et nous avoir ôté ce secours, il nous pût surprendre nous-mêmes, et faire passer aux Macédoniens l'empire des Perses.

15. Mais nous avons reconnu que les Juifs, qui étaient destinés à la mort par cet homme détestable, n'étaient coupables d'aucune faute ; mais qu'au contraire, ils se conduisent par des lois *très*-justes,

16. Et qu'ils sont les enfants du Dieu très-haut, très-puissant et éternel, par la grâce duquel ce royaume a été donné à nos pères et à nous-mêmes, et se conserve encore aujourd'hui *entre nos mains.*

17. C'est pourquoi nous vous déclarons que les lettres qu'il vous avait envoyées *contre eux* en notre nom, sont nulles, *et* de nulle valeur ;

18. Et qu'à cause de ce crime qu'il a commis, il a été pendu avec tous ses proches, devant la porte de la ville de Suse ; Dieu lui-même, et non pas nous, lui ayant fait souffrir la peine qu'il a méritée.

19. *Nous ordonnons* que cet édit, que nous vous envoyons, soit affiché dans toutes les

mittimus, in cunctis urbibus proponatur, ut liceat Judæis uti legibus suis.

20. Quibus debetis esse adminiculo, ut eos, qui se ad necem eorum paraverant, possint interficere tertiâ decimâ die mensis duodecimi, qui vocatur adar.

21. Hanc enim diem, Deus omnipotens, mœroris et luctûs, eis vertit in gaudium.

22. Unde et vos, inter cæteros festos dies, hanc habetote diem, et celebrate eam cum omni lætitiâ, ut et in posterum cognoscatur,

23. Omnes qui fideliter Persis obediunt, dignam pro fide recipere mercedem : qui autem insidiantur regno eorum, perire pro scelere.

24. Omnis autem provincia et civitas, quæ noluerit solemnitatis hujus esse particeps, gladio et igne pereat, et sic deleatur, ut non solùm hominibus, sed etiam bestiis invia sit in sempiternum, pro exemplo contemptûs et inobedientiæ.

villes, afin qu'il soit permis aux Juifs de garder leurs lois.

20. Et vous aurez soin de leur donner du secours, afin qu'ils puissent tuer ceux qui se préparaient à les perdre, le treizième jour du douzième mois appelé adar.

21. Car le Dieu tout-puissant leur a fait de ce jour un jour de joie, au lieu qu'il leur devait être un jour de deuil et de larmes.

22. C'est pourquoi nous voulons que vous mettiez aussi ce jour au rang des jours de fêtes, et que vous le célébriez avec toute sorte de réjouissances, afin que l'on sache à l'avenir,

23. Que tous ceux qui rendent une prompte obéissance aux Perses sont récompensés comme leur fidélité le mérite, et que ceux qui conspirent contre le royaume reçoivent une mort digne de leurs crimes.

24. Que s'il se trouve quelque province ou quelque ville qui ne veuille point prendre part à cette fête solennelle, nous voulons qu'elle périsse par le fer et par le feu, et qu'elle soit tellement détruite, qu'elle demeure inaccessible pour jamais, non-seulement aux hommes, mais aux bêtes, afin qu'elle serve d'exemple du châtiment qui est dû à ceux qui désobéissent *aux rois* et *qui* méprisent *leurs commandements.*

COMMENTARIUM.

VERS. (1) 3. — NON FERENTES, moderatè.

VERS. 4.—GRATIAS NON AGERE (2). Grati animi significationes exhibendo, et fidelem pro

Nulla hominum natio fuit, quæ beneficia majoribus grati animi significationibus rependere studuerit : nemo magis quàm Persæ ingrati animi vitium exhorruit. Horum principes crebra dederunt exempla nobilis hujus studii, eos beneficiis cumulantes, qui sibi utilem operam contulerunt; id quod regiâ semper ab illis liberalitate præstitum fuisse constat. Mos legum auctoritate confirmatus ferebat, ut in jus vocarentur ii, iisque dies diceretur, qui grati animi officiis defuissent. Hinc Assuerus vehementer adeò in turpe hoc et indignum Amani vitium invehitur.

VERS. 5. — ET IN TANTUM VESANIÆ PRORUPERUNT, UT EOS, QUI CREDITA SIBI OFFICIA DILIGENTER OBSERVANT.... MENDACIORUM CUNICULIS CONENTUR SUBVERTERE. Turbata est adeò in Græco sententia, ut à nemine hucusque satis aptum ex illâ sensum expressum noverim. Ita nos illam reddimus : *Accidit sæpè, ut quos princeps arctiori sibi amicitiæ vinculo devinxit, quibus imperii clavum credidit, dominos suos in extrema discrimina induxerint, quippe quibus uti vellent ob privatas injurias suas persequendas, innocentium sanguine effuso ; circumvenientes doli nesciam eorum mentem, et prudentiam dolo, astu atque mendacio.* Vetus altera versio Usserii hunc sensum admittit : Sæpè qui vocati sunt à principibus in partem curarum, inter amicos adscripti, in caput illorum mala inevitabilia induxerunt, reos innocentis sanguinis constituentes (vel impellentes ad injustam innocentium condemnationem) astu et mendacio, quo utuntur ad decipiendam sinceram eorum mentem, qui supremâ auctoritate potiuntur. Josephus hæc verba ita accepit, ut

(1) VERS. 1. — REX MAGNUS ARTAXERXES. Chaldæi reges, quique illis successerunt reges Persarum, magnificos titulos sibi usurpabant *regis regum.* Artaxerxes ille, qui Esdram misit Hierosolymam, eumdem sibi titulum vindicat in litteris ad præfectos provinciarum trans Euphratem datis. Denique vix aliter appellabantur reges Persidis, quàm nomine *magni regis*, ut hodiè nomen *magni Domini* de Turcarum imperatore communiter usurpatur.

Quod hic recitatur edictum, Græcè legitur capite 8, 13, etc., qui suus illius locus est. Scriptum est autem purissimo Græco sermone, stylo eleganti et florido; quare non temerè suspicari licet, Græcam habuisse originem, nec versionem esse ex Hebræo translatam.

QUI NOSTRÆ JUSSIONI OBEDIUNT. Græcus : Τὰ ἡμέτερα φρονοῦσι, *qui nostra sapiunt;* qui favent rebus et partibus nostris.

VERS. 2. — HONORE, QUI IN EOS COLLATUS EST, ABUSI SUNT IN SUPERBIAM. Græcus in hoc versiculo et pro *principibus* habet εὐεργετοῦντας, et εὐεργέτας, beneficos vel liberales, quæ phrasis est Hebræorum æquè et Hellenistarum familiaris, quâ et usus est Jesus Christus : *Qui potestatem habent super nos, benefici vocantur.* Versiculum hunc ita legit Græcus : *Multi plurima eorum qui benefaciunt bonitate frequentiùs honorati, magis superbiunt, et non solùm subjectos nobis quærunt affligere, et ubertatem suam non potentes ferre, etiam in suos benefactores conantur machinari.* (Calmet.)

(2) Græcus ita sonat ad litteram : *Et gratitudinem non solùm ab hominibus auferentes, sed et inexperientiâ bonorum elationibus elevati,* etc.

congestis in ipsos beneficiis servitutem rependendo (1).

Vers. 9.—Non ex animi nostri levitate (2). Neque hoc repugnat legi Medorum et Persarum, quia hæc solùm jubet irrevocabilia esse decreta quæ subreptitia, et fraude non sunt extorta.

Vers. 10. — Pietatem nostram commaculans (3). Sæpè enim piorum principum impii,

in nostram versionem veniat : « Ex his verè « quidam ab amicis rebus administrandis ad- « moti, et privato in nonnullos odio flagran- « tes, deceptis iis, quos penès summum est « imperium, falsis criminibus et calumniis « effecerunt, ut in innoxios irâ efferrentur, « ex quâ salutis discrimen adierunt. » (Calmet.)

(1) Vers. 6. — Dum aures principum simplices, et ex sua natura alios æstimantes callida fraude decipiunt. Hinc discant principes et quivis alii, non facilè accusationibus et accusatoribus credere, nec nimis uni consiliario confidere; sed plures audiant, si veritatem scire volunt; nam *qui citò credit, levis est corde et minorabitur.* (Eccl. 19, 4.)

Sic Josue et Hebræi decepti sunt à Gabaonitis, quia nimis facilè eis mentientibus crediderunt. Sic Holofernes cæsus est à Judith, quia temerè ei credidit. Sic Samson à Dalilâ suâ proditus est, quia ei secretum fortitudinis suæ in capillis sitæ credidit. Credidit temerè Putiphar uxori accusanti Josephum de stupro, et Absalom Chusai, Roboam adolescentibus, ideòque decepti sunt et in ruinam acti. Denique Aman affectavit regnum Assueri, eò quòd ipse illud totum ipsi credidisset. Idem fecêre alii olim, et hoc quoque ævo nostro, qui cùm regibus et principibus dominarentur, ipsorum ditiones et regna invaserunt. (C. à Lap.)

Vers. 7. — Quæ res et ex veteribus probatur historiis. Græcus implexissimus est : hic verò sensus elici potest : Discere id possumus non ex vetustis modò historiis, uti jam diximus, sed ex iis etiam quæ coram nobis gesta sunt, quanta sæpè per iniquitatem geri contigerit injustâ crudelitate eorum, penès quos auctoritas est. (Calmet.)

(2) Græci codices inter se valdè discrepant. Romana editio fert : Procuramus pacem, *utentes mutationibus, ea autem quæ ad conspectum veniunt discernentes semper cum mansuetâ ponderatione.* Editio Græca Septuaginta ab Usserio data : *Conamur servare pacem, neglectis accusationibus,* vel calumniis, quibus circumvenire nos conantur, *distinguentes ea, quæ coram oculis nostris sese exhibent, clementiâ præveniente.* (Calmet.)

Nec putare debetis si diversa jubeamus (revocando Amani decretum de Judæis occidendis) ex animi nostri venire levitate, ut legem Persarum, quæ jubet decreta regum esse irrevocabilia, leviter violemus vel abrogemus: nam decretum prius non fuit regis, sed Amani, qui illud à rege per fraudem et mendacium extorsit, ideòque subreptitium, injustum et impium, ac proinde cognitâ jam veritate, à rege hoc novo edicto revocandum et corrigendum. (Corn. à Lap.)

(3) Vers. 10. — Aman gente Macedo. Licet enim natus esset in Perside, tamen stirpem et originem ducebat à Macedonibus, ac proinde in Macedones quasi in suos cives erat propensus, ideòque alienus et adversus Persis, ab eis regnum ad suos Macedones subdolè transferre nitebatur, ut sequitur. (Corn. à Lap.)

avari, aut creduli ministri ipsis principibus dedecoris labem aspergunt; quæ enim mini-

Amalecitam plerique faciunt; et Josephus hic pro *Macedone* legit Amalecitam, et pro eo quod hic est, Amanum transferre studuisse imperium è Persis ad Macedonas, fert, regnum tradere voluisse *extraneis,* vel alienis. Convenit inter omnes, ætate Darii Hystaspis Græcæ Macedonum gentis nomen nec satis notum fuisse, nec Persis metuendum. Eorum fama post Philippum Macedonem et Alexandrum Magnum primò increbuit. P. Harduinus sermonem hic non esse contendit de Macedonibus Europæ, sed de aliâ ejusdem nominis gente in Asiâ minori. Docet apud Plinium legi *Macedonas Caduenos* in Lydiâ; Macedonas Hircanos in Ioniâ; Aschilacos in Œlide; ac denique *Myso-Macedonas* in Mysiâ; adeò ut omnes Asiæ Minoris oræ, quæ Ægæo mari alluuntur, totaque inde regio usque ad ditionem Crœsi, frequentaretur Macedonibus. Notissima verò erat tunc ea regio Persis in quo et Darium Hystaspis diuturnum bellum egisse tradit Herodotus libro 6. Hæc solutio facile nodum solvit : sed vereor ne quis opponat è Macedonibus Asiæ Minoris id nominis primùm accessisse post bella ibi gesta à Macedonibus et Alexandro; atque hanc appellationem vetustiorem demonstrari, vix credo.

Certa mihi sedet persuasio, nomen Macedonis hic positum esse pro peregrino vel Græco. Libri hujus, vel saltem harum additionum auctor eâ ætate scribebat, quâ Græcorum vel Macedonum nomen in Asiâ universâ resonabat. Provinciarum vasti hujus tractûs indigenæ omnes communi hoc nomine designare solebant peregrinos, qui in suas sedes venerant. Syri et Ægyptii, eorumque reges et imperatores, cujuscumque tandem essent gentis, *Macedones* appellabantur. Discere id licet non uno librorum Machabæorum, eorum præsertim, qui ex Arabico versi sunt, testimonio. Libri quidem Estheris auctor aliter quàm illius ætas ferret, Assuerum vel Artaxerxem loquentem induxit : sed Hebræorum religio his peccatis non offenditur. (Calmet.)

« Dans l'édit d'Artaxerxès ou d'Assuérus, « rapporté dans le chapitre 16 de notre Vul- « gate et dans les exemplaires grecs, mais qui « n'est point dans l'hébreu, Aman est appelé « *Macédonien d'inclination comme d'origine*; il y « est accusé d'avoir voulu *faire passer aux* « *Macédoniens l'empire des Perses.* Or on ne « conçoit pas, disent les critiques, comment « un homme de la race d'Agag et d'Amalec « pouvait être d'origine macédonienne, ni « comment les Macédoniens ont pu avant Phi- « lippe et Alexandre donner de l'inquiétude « aux rois de Perse. » M. l'abbé Clémence croit, avec beaucoup de probabilité, que cette difficulté vient uniquement d'une méprise de celui qui a traduit en grec l'édit d'Artaxerxès. La lettre *Phurim* ou *des sorts*, dans laquelle cet édit était inséré, fut d'abord écrite en hébreu et ensuite traduite en grec à Jérusalem, d'où elle fut envoyée en Egypte sous le règne de Ptolémée Philométor. L'original hébreu de cette lettre n'existe plus, mais on ne peut douter que cette lettre et l'édit n'aient été d'abord écrits en hébreu. On le voit évidemment et par l'énoncé de cet édit, et par Josèphe qui l'a transcrit en entier; enfin par le témoignage formel d'Origène.

Il est vraisemblable que le traducteur de cette pièce lut dans l'exemplaire hébreu dont

stri contra jus et fas moliuntur, ea regibus, quibus serviunt, adscribuntur.

Vers. 11. — Pater noster vocaretur. Titu-

il se servit le mot *Cithi* qui signifie *Macédonien* et le mot *Céthim* qui signifie *les Macédoniens;* au lieu de *Couthi* et *Couthim*, *Cuthéen*, *Cuthéens*, que les exemplaires corrects devaient porter, de là il transforma en *Macédoniens* ceux qu'Assuérus avait nommés *Cuthéens* dans son édit. Voici sur quoi M. l'abbé Clémence appuie sa conjecture.

D'abord il est constant que le mot *Céthim* désigne les Macédoniens chez les Hébreux. On le prouve par plusieurs passages et surtout par le premier livre des Machabées, qui dit expressément qu'Alexandre-le-Grand sortit du pays de *Céthim* pour détruire l'empire des Perses. En second lieu, il est très aisé d'expliquer comment un descendant d'Agag et d'Amalec, descendus eux-mêmes d'Esaü, a été désigné dans l'édit d'Artaxerxès par le mot de Cuthéen. Les Amalécites habitaient primitivement cette partie de l'Arabie qui confine à la Palestine : ils avaient pour voisins tant à l'orient qu'à l'occident des peuplades descendues de Chus, père de Nemrod. A l'orient était Hevilah, l'un des fils de Chus. A l'occident on trouvait Jéthro, aussi descendu de Chus, puisque l'Ecriture nomme sa fille Chuschite. Habacuc joint les demeures des Chuséens à celles des Madianites. Il est démontré par une foule de passages de l'Ecriture et des auteurs profanes que les descendants de Chus peuplèrent d'abord la Susiane, les deux rivages du golfe Persique, l'Arabie déserte, jusqu'à la mer Rouge, d'où leurs colonies pénétrèrent ensuite dans le pays que nous appelons présentement Éthiopie. Enfin Babylone fut fondée par Nemrod, fils de Chus. Les Amalécites se trouvaient donc au milieu des Chuséens, lorsque Saül les extermina de leurs anciennes demeures. Alors ceux qui échappèrent au glaive des Hébreux se réfugièrent chez les Chuséens orientaux; et voilà pourquoi du temps d'Esther il se trouva à Suse et dans les provinces voisines tant de partisans d'Aman, Amalécite et descendant d'Agag. Ces Amalécites, réunis aux Chuséens ou Babyloniens, virent avec joie les Juifs captifs dans ces mêmes régions où ils les avaient autrefois contraints de se réfugier; et lorsque les Perses eurent subjugué les Babyloniens, ils portèrent aussi impatiemment qu'eux le joug de ces nouveaux maîtres. Ils virent surtout avec indignation la protection qu'ils accordaient aux Juifs. Les Babyloniens s'étaient déjà révoltés contre Darius fils d'Hystaspe. Les Amalécites mêlés avec eux ourdirent de nouvelles trames sous Artaxerxès. Ce prince, qui en fut enfin informé, traita Aman, leur chef et sa nation, comme ils le méritaient, nomma Aman *Cuthéen* dans son édit, et lui reprocha d'avoir voulu faire régner les *Cuthéens*, anciens habitants du pays, en la place des Perses.

D'après cet exposé, on comprend aisément qu'un traducteur grec, qui vivait sous la domination des Macédoniens, vainqueurs des Persans, et qui avait l'esprit rempli de leur puissance, aura pris le mot *Céthim* pour le mot *Couthim*, c'est-à-dire les *Macédoniens* pour les *Cuthéens*. Enfin Josèphe, qui rapporte l'édit d'Artaxerxès, ne parle, en aucune façon, des *Macédoniens*, mais qualifie Aman d'*Amalécite*, et l'accuse *d'avoir voulu faire passer à d'autres l'empire des Perses.* (Duclot.)

lus hic erat dignitatis, quo etiam Pharao Josephum cohonestavit. Vide quæ diximus Gen. 41, num. 43.

Vers. 12. — Regno nos privare niteretur et spiritu. Creditur enim fuisse particeps conjurationis eunuchorum.

Vers. 13.—Cujus fide et beneficiis vivimus, propter retectam conspirationem.

Machinis, græcè valdè significanter : πολυπλόκοις μεθόδων παραλόγισμοις, *multiplicibus varièque contextis artificiorum imposturis.*

Vers. 14. — Nostræ solitudini (1). Nobis so-

(1) Vers. 14. — Ut interfectis (Judæis ac præsertim Esthere et Mardochæo fidelissimis amicis meis, et vitæ meæ tutoribus) insidiaretur solitudini nostræ, ut me tam fidis custodibus orbatum, quasi solum et carentem fideli custodiâ per dolum et fraudem occideret, meumque regnum occuparet. Verùm id esse liquet ex eo, quòd hæc epistola non tam à rege quàm ab Esther et Mardochæo sit dictata, qui erant probi, veraces et Deum timentes, qui ex secretis Amani epistolis, atque ex complicibus habitâ quæstione et diligenti examine, fraudes et conjurationem Amani in regem detexerunt et demonstrârunt. Hic verum est illud Eccles. cap. 11, v. 36 : *Admitte ad te alienigenam, et subvertet te in turbine, et abalienabit te à tuis propriis.* Vide ibi dicta.

Et regnum Persarum transferret in Macedones. Hinc Scaliger et Serarius putant Assuerum maritum Estheris fuisse Artaxerxem, non Longimanum, sed Mnemonem, sub quo vixit Philippus pater Alexandri magni, qui regnum Macedonum eò usque exiguum et obscurum amplificare et illustrare cœpit. Verùm dico per Macedones hìc intelligi omnes Græcos, quia inter eos eminebant Macedones : ii ergo præ cæteris omnibus Græcis hic nominantur, quia Aman erat Macedo, qui proinde pro Persis se vel alium quempiam Macedonum regnare maluisset, quàm Atheniensem, Spartanum aut alium Græcum : Græcos autem sub Dario Hystaspis fuisse metuendos, et de Persis malè meritos docet Herodotus lib. 7; et Diodorus Siculus l. 11, scribit Xerxem, olympiade 75, movisse arma contra Græcos, assiduos jam tum infestissimosque Persici nominis hostes; unde Xerxes contra eos duxit undecies centena millia Persarum, quæ omnia à paucis Græcis cæsa, fusa fugataque fuêre; additque, Xerxis patrem Darium, magnam materiam ad classis Xerxianæ contra Græcos mittendæ ædificationem, præparâsse. Justinus etiam, l. 2, docet Darium Hystaspis bella gessisse contra Athenienses, in quo bello asserit jam tum emicuisse virtutem et gloriam Themistoclis adolescentis. Denique, quarto anno ante mortem, Darius hic cum Græcis dimicavit apud Marathonem, celeberrimo in Græcis Romanisque historiis prælio, uti notavit quoque Severus Sulpitius, Hist. l. 2.

Consentit Josippus Gorionides, qui et addit, duos illos eunuchos contra Assuerum conjurantes, ideòque per Mardochæum delatos et suspensos, destinâsse caput Assueri sive Artaxerxis deferre ad regem Græcorum, ut ei gratificarentur; eunuchos autem hos fuisse propinquos Aman; quia enim tum adhuc (utpote diù ante Philippum et Alexandrum) obscurissimum erat Macedonum imperium, hinc Aman Macedo illud illustrare voluit translato

lis relictis, et absque illorum fideli præsidio (1).

Vers. 18. — Et omnis cognatio ejus (2).

ad se et suos Macedones nobilissimo Darii et Persarum imperio, imò monarchiâ; uti postea transtulit Alexander Magnus. (Corn. à Lap.)

(1) Vers. 15 et 16. — Nos autem Judæos neci destinatos in nulla penitus culpa reperimus, filios altissimi, et maximi, semperque viventis Dei. Significant hæc verba, utpote ab ipso Assuero scripta, eum, cùm ista scriberentur, habuisse notitiam unius veri Dei, et fortassè de eâ re instructum fuisse à Mardochæo, qui factus erat princeps palatii. Neque id mirum videri debet de Assuero, cùm etiam majores ejus aliquam talem notitiam habuerint. Sic inprimis Nabuchodonosor tandem agnovit quòd Excelsus dominetur super regnum hominum, et cui voluerit det illud, Dan. c. 4. Deinde Cyrus, ut habemus 1 Esdræ 1, et 2 Paralip. ultimo, dicit: *Omnia regna terræ dedit mihi Dominus Deus cœli, et ipse præcepit mihi ut ædificarem ei domum in Jerusalem.* Item Darius similia confitetur 1 Esdræ 6, et Dan. 6. Ex quibus ostenditur mirum non esse, si etiam Assuerus confusam de Deo habuerit notitiam. Potest tamen et aliter dici, hanc epistolam scriptam esse, dictante Mardochæo præfecto palatii. Ita enim habemus c. 8, regem dixisse ad Esther: *Scribite ergo Judæis, sicut vobis placet ex regis nomine, signantes litteras annulo meo.* Utraque solutio bona est. (Estius.)

Vers. 16. — Cujus (Dei) beneficio et patribus nostris et nobis regnum est traditum. Patres intellige reges præcedentes, præsertim Cyrum, cui Deus per Isaiam c. 45, 1, prædixit et promisit regnum, idque Cyrus agnovit, ideòque Judæos à Babylone liberos dimisit, 1 Esdræ 1, 1, idem agnovit noster hic Darius, ut patet ex eo loco, et ex 3 Esdræ 4, v. 43 et seqq. (Corn. à Lap.)

(2) Nota τὸ *cognatio*, id est, cognati; nam filii Aman nono mense post hoc edictum, puta mense ultimo adar, occisi et suspensi fuère, ut dixi c. 9, 13, quia, ut ait Ammian., lib. 25, leges apud Persas impendiò erant formidatæ, « utpote per quas ob noxam unius omnis pro- « pinquitas periret. » (Corn. à Lap.)

Et ipse qui machinatus est, et omnis cognatio ejus pendet in patibulis. Quæritur quomodò hæc vera sint, cùm epistola hæc scripta sit mense tertio, ut patet ex capite 8, et capite 6 dictum sit decem filios Aman demùm interfectos fuisse, et in patibulis suspensos mense duodecimo? Ad hanc apparentem repugnantiam, respondeo, id quod hìc dicitur, *et omnis cognatio ejus*, non esse intelligendum de filiis ejus, qui postea mense duodecimo interfecti leguntur, sed de iis tantùm qui nondùm emancipati et alibi commorantes, adhuc in domo ejus inventi sunt, tam sanguine illi juncti quàm alii domestici. Nam vox Græca significat domesticam familiam, scilicet uxorem, liberos nondùm emancipatos, et ministros. Alterum autem locum, cap. 9, accipiendum esse de filiis qui, uxoribus ductis, seorsim aut aliis in locis habebant familias. Idque satis consonat cum eo quod ibidem subditur: *Quos cùm occidissent, prædas de substantiis eorum tangere noluerunt.* (Estius.)

Vers. 22. — Inter cæteros festos. Habebant enim Persæ sua festa, præsertim Mithræ, id est Soli, quem ut Deum colebant, dicata. Tale quoque fuit festum ob cædem Magorum, quod hic Darius Magis in regno succedens perpetim celebrandum indixerat, teste Herodot. lib. 3. « Leges apud Persas, inquit Ammianus, lib. « 22, impendiò formidatæ, per quas ob noxam « unius, omnis propinquitas perit. »

Vers. 24. — Gladio et igne (1), græcè δόρατι καὶ πυρὶ, *lanceâ et igne.*

Sed etiam bestiis. Dicuntur hæc per exaggerationem.

Porrò non mirum Darium jussisse hoc festum victoriæ Judæorum etiam à Persis Orientalibus celebrari, tum quia ipse totus pendebat à suâ Esthere et Mardochæo, tum quia ipse jam verum Deum Hebræorum agnoverat et colebat, ut patet v. 16. (Corn. à Lap.)

Nous devons bien faire attention à ce que la reine et le saint homme Mardochée font dire à ce prince, lorsqu'il reconnaît publiquement à la vue de tout son royaume la providence adorable du Dieu des Juifs, en les appelant *les enfants du Très-Haut, très-puissant et éternel*, et en déclarant que *c'est ce Dieu, et non pas lui, qui a fait souffrir à Aman, leur persécuteur, la peine qu'il a méritée.* Que ceux donc qui se regardent avec beaucoup plus de raison comme *les enfants du Dieu très-haut, très-puissant et éternel*, puisqu'ils ont véritablement pour père celui qui est le père de notre Seigneur Jésus-Christ, reconnaissent avec foi qu'ils dépendent à tous moments de son éternelle providence; que les hommes corrompus et criminels peuvent bien former des desseins de mort contre eux; mais qu'ils ne peuvent les exécuter sans son ordre; que c'est lui-même qui prend le soin de venger ses serviteurs, lorsque ceux qui veulent les opprimer y pensaient le moins; que toute la force de ceux qui sont faibles, tels qu'étaient alors les Juifs, consiste à avoir recours au Dieu tout-puissant; et que les armes par lesquelles on peut s'assurer de surmonter toute la fureur des hommes, sont celles que Mardochée et Esther, avec tous ceux de leur nation, employèrent pour mettre à couvert leur vie dans un péril si pressant; c'est-à-dire la prière, l'humilité et le jeûne.

Ceux dont le cœur est rempli d'une vaine confiance en eux-mêmes, ne comprennent point ces vérités si consolantes pour les justes, et si terribles pour les méchants. Ils ne regardent que la main armée des hommes, et ils n'ont point les yeux de la foi pour envisager les secrets ressorts par lesquels cette main, tout armée qu'elle est, ne se remue et n'a de force qu'autant que le bras du Dieu tout-puissant lui en donne la liberté. C'est cette foi que nous devons demander sans cesse à celui qui est le Père des lumières; et c'est pour nous l'inspirer que l'Ecriture nous propose tous ces grands exemples des temps passés, dont la lecture ne doit pas se terminer à une simple spéculation, mais à l'édification du cœur, et à l'accroissement d'une piété solide et digne du Christianisme. (Sacy.)

(1) Vers. 24. — Quæ noluerit solemnitatis hujus esse particeps, quæ huic meo edicto non paruerit, Judæosque non defenderit; hoc enim edicto humanissimo vult aboleri illud prius quod per Aman de internecione Judæorum scribi jusserat. Ita edoctus de innocentiâ Judæorum, atque adeò ad meliorem mentem animumque in Judæos conversus, priorem illam ut crudelitatis plenam sententiam revocat et damnat. Non solum hominibus invia, etc. Loquendi genus frequens apud Prophetas, Jerem. 9, 10, et 12, 4, etc. Ezech. 14, 13; Sophon. 1, 3. (Vatablus

CORDERI VITA.

Corderus (Balthasar), Antuerpiæ natus anno 1592, magno floruit nomine, dùm Vindobonæ in Austriâ Theologiam ex cathedrâ profiteretur. Jesuitarum societatem, cui adscriptus erat, non uno exornavit doctrinæ genere; sed græcæ imprimis linguæ studio se devovit, eamque didicit penitùs, ita ut eximias auctorum hoc idiomate celeberrimorum vulgaverit editiones, notisque optimis illustraverit. Commentarium in Job, quod recudimus, Antuerpiæ prodiit 1646, in-f°, græco-latinè, cum hoc titulo : *Job elucidatus.*

Multi quidem librum hunc Scripturæ sacræ adeò arduum explicatiùs evolvêre; nemo verò luculentiùs. Quidquid probatissimi antea commentatores, et præcipuè eruditus Pineda, in Job elucubraverant, sedulò lustraverat Corderus; quidquid veræ scientiæ sanæque critices in iis sparsum erat, peritus elicuit ac suum fecit. Opus est medullæ plenum, in quo ferè sine digressione ullâ omnes exegeseos facies sagaciter considerantur. Sic Corderus ipse de scopo laborisque ratione loquitur :

« PRÆFATIO AD LECTOREM.

« Ne actum egisse videar, post tot illustres Jobi interpretes, hanc edens Elucidationem, hoc inprimis « scias velim, minimè mihi propositum esse, omnes « quæ circa textum occurrunt difficultates, et variorum « de iis sententias in medium afferre, easque examinare, refellere, aut censere, cùm id à Pinedâ nostro « luculentè et eruditè factum sit; nec etiam ad textum « originalem veluti Lydium lapidem singula scrupulosiùs explorare ac revocare, in quo multus est Bolducius Parisiis editus; sed præmissâ brevi (quæ mihi « quidem maximè genuina videatur) ac dilucidâ litteræ « expositione, ubi Septuaginta, Symmachus, Aquila, « Theodotion, aliique antiquissimi interpretes Græci, « singularem quempiam variantibus suis lectionibus « sensum aperiunt, aut novam textui lucem afferunt, « paulò enucleatiùs quàm hactenùs à Jobi commentatoribus præstitum sit, exponere; atque ex omnibus, « quoad materiæ subjectæ ratio patitur, spiritales doctrinas asceticasque moribus formandis aptas institutiones elicere, ac selectis sanctorum Patrum sententiis illustrare, necnon in gratiam Concionatorum « (ubi id opportunum videbitur) easdem nonnihil etiam « fusiùs subinde diducere, atque uberiùs explanare. « Dedi autem operam, non tam ut novas et curiosas ex « ingenio aut cerebello meo comminiscerer explicationes, quàm ut nihil non à sanctis Patribus et optimis « quibusque auctoribus probatum afferrem, quò sacer « textus dilucidè explicetur, et simul lectorum animi ad « pietatem inflammentur. Hic unicus est scopus meus, « quò totâ mea collimat industria, quem ut certiori « viâ rationeque assequerer, præcipuorum Patrum, et « asceticorum, necnon interpretum clarissimorum lucubrationes diligenter pervolvi, ut Jobi loca singularia, pro oblatâ ex incidenti occasione, in operibus « ipsorum σποράδην illustrata, tanquàm eximios floscuelos colligerem, è quibus instar apis sedulæ et argumentosæ spiritalia mella exprimerem, huic operi « tanquàm alveari proprio inserenda, et suis quæque « versibus ceu favi cellulis recondenda, ubi quibuslibet iis uti volentibus in promptu sint simul collecta, « quæ alioquin in vastis Patrum aliorumque auctorum « voluminibus dispersa, longissimo tempore ac maximo « labore vix et forè nunquàm invenirent. »

Corderus insuper edidit, 1° *opera S. Dyonisii Areopagitæ*, in-f°, Antuerpiæ 1634, græco-latinè, cum annotationibus. 2°, *Catenam Patrum græcorum in Psalmos*, græco-latinè, Antuerpiæ 1643, 3 vol. in-f°. 3°. *Catenam in S. Lucam*, 1628, in-f°; *in S. Joannem*, 1631, in-f°; *in S. Matthæum*. 4° Opus Joannis Philopponi *de mundi erectione*, Vindobonæ, 1631, græco-latine cum dissertatione in Pascha. 5° *S. Cyrilli apologos morales*. 6°, S. Cyrilli Alexandrini opus *in Jeremiam prophetam*, Antuerpiæ, 1648.

Corderus Romæ obiit, anno Christ. 1650, ætatis verò 58.

IN LIBRUM JOB

Præfatio.

I. *Quis libri hujus auctor?*

De libri hujus auctore sunt admodum variæ diversorum discrepantesque sententiæ : nonnulli enim à Jobi amicis (1), utpote calamitatis ejus ac patientiæ

(1) Fuêre post A. Schultensium in Præfatione ad suum in hunc librum Commentarium fol. ***** col. b., plures docti et sagacis ingenii viri, ut J. G. Hasse

testibus, conscriptum volunt; à Salomone alii (1), ob sententiarum quibus scatet gravitatem, ac styli cum sapientialibus ejus libris conformitatem, compositum asserunt; alii ab aliquo ex prophetis (1); plures à

(*Vermuthungen über das Buch Hiob, in dem Magazin für bibl. u. oriental. Literat*, part. 1, p. 162), M. H. Stbulmann (in Prolegomenis ad vernaculam hujus libri versionem p. 25, seqq.), Bernstein in Commentar. super hoc libro in den *Analekten* vol. 1, part. 3, p. 122, seqq., qui et prologum et epilogum Jobeidos recentiori cuidam auctori adscriberent, vel ob styli prosaici à poetico diversitatem, vel ob Satanæ in proœmio factam mentionem, vel ob alias rationes, quas tamen doctè et solidis argumentis refellerunt Eichhorn *Einleit in das A. T.* p. 3, § 644, a. p. 593, seqq. Pareau *Commentar. de immortalitatis notitiis*, p. 186, seqq., Bertholdt *Einleid. in die Schriften des a. u. n. Testam.* part. 5, p. 2151, seqq., Schärer in Prolegomenis ad versionem Jobi vernaculam p. 57, seqq., et, qui potissimùm Stuhlmanni et Bernsteinii rationibus respondit, Theoph. Frid. Jæger, in Commentar. *de integritate libri Job*, Tubing 1819, in-quarto, p. 2, seqq. Nos quidem nobis nequaquàm persuadere possumus, prologum et epilogum non profectum esse à reliqui libri auctore. Opus omni ex parte imperfectum habes, meros sermones, quorum causam, rationem et finem ignoras, exordium et clausulam si demas.

(Rosenmuller.)

« Ast cur nec in prologo, neque in sermone Dei, « neque in epilogo de Eliu fit mentio? » — Quia Eliu non venit cum cæteris amicis; memorari in prologo non potuit, in quo adventus amicorum refertur. Quia autem nec antequàm omnes conticuissent, locutus est, neque deinceps ab ullo responsum tulit, in sermone Dei et in epilogo prætermissus est orator, qui multis operosè nihil dixit, quod dictum ab aliis nondùm fuisset; id enim unum addidit, peccatores à Deo per somnia, per legatos vel angelos, et per casus adversos moneri, ut in se redeant, se probent, et resipiscant, quod à cæteris quoque verbis aliis dictum fuerat.

(Iahn.)

Ligtfootus aliique nonnulli opus vindicant Eliu, arctissimo vel amicitiæ vel cognationis vinculo cum Jobo conjuncto, si uterque è Nachore, uti creditur aliquibus, deducantur. Huic opinioni favere videtur ipse cap. 32, 15, ubi ita loquens Eliu inducitur : *Extimuerunt, nec responderunt ultra. Quoniam igitur expectavi, et non sunt locuti, respondebo et ego partem meam.* His verbis tanquàm operis auctorem designare se Eliu videtur. Sed quid facient ejus opinionis assertores, cùm non ille modò, sed ubique in toto libro ipsi de se amici Jobi loquentes inducuntur, quasi actores?

(Calmet.)

(1) Opinio, quæ Salomonem operis auctorem constituit, à pluribus seculis cœpit, cùm assertorem habeat Gregorium Nazianzenum orat. ad Exæquat., Polychron. in Catenâ, aliosque nonnullos; inter recentiores verò defenditur à Spanhemio in Hist. Jobi, Jacqueloto, et P. Harduino in Chron. vet. Testam. Harduinus annum emortualem Jobi constituit anno 35 Davidis; scriptique à Salomone libri epocham confert in annum secundum vel tertium ejus regni. At quamvis probanda esset sententia quæ hunc librum Salomoni tribuit, nemo suadebit, ut Jobum sub regno Davidis, sive Salomonis collocemus. Habemus planè persuasum, illum utroque eo rege multò esse vetustiorem.

Quod opinionem de Salomone peperit, illud fuisse videtur, quòd sententiis abundet, vocibus phrasibusque omninò Salomonicis, quæ et hic et in Ecclesiaste et Proverbiis leguntur; utrinque enim nobilissimum sapientiæ elogium texitur : vera sapientia in eo constituitur, ut timor Dei servetur; ejusdemque sapientiæ solus auctor Deus ab auctore utriusque libri asseritur. Ad hæc phrasium et vocum consensus utrinque summus.

Codurcus hunc librum diù post Jobum litteris mandatum fuisse censet. Jobus, inquit, Moyse antiquior fuit, sed rerum ab ipso gestarum historia multò recentior est, cùm Psalmos Davidis et Proverbia Salomonis non semel spectare demonstretur, iisque utatur vocibus, quæ non priùs quàm post hos reges in usu fuerunt. Quæ de angelis Satanæ apud auctorem legimus, hæc cum ætate novissimorum regum Juda satis congruunt. Voces ampliùs centum ibi occurrunt, in vetustis Hebræorum libris planè ignotæ, quarum significatio nonnisi è Chaldæo, Syriaco et Arabico ac recentioribus Judæorum scriptis repetenda est. Nec minoris in eam rem momenti habenda sunt propria siderum nomina, et ornamenta sermonis, veteribus Judæis insueta. Hæc Codurcum movent, ut auctorem hujus operis esse suspicetur sive prophetam aliquem Idumæum, sive Isaiam prophetam; scriptum enim circa ea tempora librum arbitratur. Eruditio, sententiarum ac styli majestas, et eloquentia satis cum Isaiâ congruunt; occurrunt etiam voces nonnullæ eidem prophetæ familiares. Ipsum Isaiæ nomen sub verborum quâdam ambage latens in ipso libri exordio vidisse, sibi Codurcus blanditur, in primis illis Hebræi verbis איש היה *Isch haiah, vir fuit*, quibus simile sit nomen ישעיה. Bellum argumentum! (Calmet.)

Hanc Codurci conjecturam levissimam esse quis non videat, cùm ex libro Jobi locutiones hujusmodi in Isaiam derivatas æquè dici possit? Quâ responsione Grotii conjectura pariter diffiatur, Præfatione Commentariorum in Job asserentis, libri Job auctorem, quicumque tandem fuerit, Davide et Salomone recentiorem esse, quòd ex horum scriptionibus pleraque illùc translata agnosci possunt. (Nat. Alex.)

(1) Moses, ut gesta, libri, et cantica ejus testantur, vir erat præclaris animi dotibus præditus, 40 annos in Ægypto, et 40 in Arabiâ versatus, has regiones quàm optimè novit, atque in Pentateucho vastam quoque notitiam artium, historiæ naturalis, et inprimis lepræ prodit, traditam à majoribus religionem unius veri Dei, et morum probitatem perpetuò et graviter inculcat, quæ omnia in libro Jobi recurrunt, ubi et de Palæstinâ et rebus hujus regionis, in quam Moses non venit, altum est silentium. Hic concentus libri Job cum adjunctis Mosis, verisimillimam profectò reddit sententiam Thalmudicorum et plurium Patrum Græcorum et Syrorum, qui Mosen Jobi auctorem ess statuunt.

Argumenta contra auctorem Mosen.

« Ast in libris Mosis perpetuò connectitur probitas « cum felicitate, et improbitas cum infelicitate, quod « auctor libri Job negat, adeòque Moses esse nequit. » — Si id reverà ita se haberet, Hebræi librum Jobi Mosi repugnantem, sacris libris nunquàm accensuissent. Verum 1° Job nihilominùs tandem restituitur, et felicior est quàm ante morbum fuerat, quod geminum est historiæ, quam Moses refert de Josepho, Genes. 37, 1-50, 26. 2° Job exaggerat quidem sententiam suam, probos esse infelices, et improbos felices, neque tamen ullibi negat, probitatem homini prodesse, et ordinariam esse viam ad felicitatem; improbitatem verò homini esse noxiam, et viam ordinariam ad infelicitatem; id solum contendit, hunc rerum nexum non esse perpetuum et constantem, cujus ratio homines latet. Id ipsum verò Mosen, exemplum Hebræorum in Ægypto oppressorum docuit, quorum permulti probi, calamitatibus obruti vitâ decedebant, quùm eorum oppressores felices diem obirent supremum. Moses itaque optimè novit, illum probitatis cum felicitate, et improbitatis cum infelicitate nexum, non esse perpetuum; ast id in Pentateucho vel attingere, cum scopo libri pugnâsset, ubi præcipere, et observantiam præceptorum per rationes congruas urgere oportebat; hic facere mentionem, probitati non semper respondere felicitatem, fuisset infringere animum et conatum observandi mandata. Cæterùm ex historiâ elucet, populos constanter pro

Moyse, ad solatium filiorum Israel, durissimâ in Ægypto servitute oppressorum, concinnatum fuisse

bitate eluctari, et res suas augere; improbitate verò enervari et deprimi, atque id unum urget Moses in Pentateucho; in Jobo autem non de populis, sed de hominibus singulis sermo est. 3° Dei consilium in calamitatibus Jobi, quod primis duobus capitibus exponitur, erat manifestare sinceram viri probitatem, et hujusmodi probationes occurrunt non solùm in historiâ Abrahami et Josephi, sed in libris quoque subsequentibus Moses sæpè monet, cavere hæc et illa, Deum enim hæc esse admissurum, ut Hebræos probet, Exod. 15, 25; 20, 20; Deut. 7, 19; 8, 2, 15, 16; 13, 3, 4; 29, 2. Jobus itaque Pentateucho in summâ doctrinæ consentit. Ita quoque si linguæ character Arabiam spirat, et tropi, allegoriæ et similitudines à rebus Arabicis depromptæ sunt, id non probat, auctorem non esse Mosen, qui tot annos inter Arabes commoratus est. Quod autem urgeri solet, ad talem rerum Arabicarum usum requiri, ut auctor libri in Arabiâ educatus fuerit, quia ingenium poetæ maneat, quale in juventute formatum fuit, admitti nequaquàm potest; nam ingenium poetæ ardens et imaginatio vivax omnes impressiones facilè excipit, et hinc mutatâ sede commorationis, mutatur. Denique in Jobo Ægyptiaca quoque permulta sunt, ut illi dicto:

Quo fuerit imbuta recens, servabit odorem,

adhucdùm constet veritas.

An Job ante egressum ex Ægypto scriptus?

In libro Job nihil occurrit, quod ante egressum Hebræorum ex Ægypto scribi non potuisset: verisimile autem non est, auctorem recentiorem tanto ingenio et arte polluisse, ut, rerum sui ævi prorsùs oblitus, se totum in tam seram antiquitatem transferret et scriberet, ac si ante hunc egressum vixisset. Nec facilè percipitur, Hebræum Palæstinensem sibi comparâsse tam profundam Ægypti et Arabiæ notitiam, qualem auctor libri prodit. Magna quidem ars in dispositione, elocutione atque personarum indole latet, sed quæ eam ætatem non superat, ex quâ adsunt poemata Exod. 15, Deut. 32, et Ps. 90; Num. 21, 27, 30; Num. 23, 7, 10; 18, 24; 24, 3, 9; 15, 24; quæ, ut carmina Jobi 27, 1; 29, 1, משלים vocantur, quâ voce Salomo non sublimia poemata, sed sententias designat.

Consilium Mosis in libro Jobi.

Si Moses est auctor Jobi, fugitivus in Arabiâ librum scripsit, quod temporis spatium plura innuunt, ut silentium de rebus Hebraicis; notiones vocum, quæ dein per legem in alias mutatæ sunt; orthographia Arabica, tropi et similitudines ex Arabiâ petitæ. Moses Hebræis, Jobum illustre exemplum pietatis, probitatis, et constantiæ in rebus adversis, proposuisse videtur, ut oppressi in Ægypto, in religione unius veri Dei constantes perseverarent; hinc calamitates Jobi sistit ut probationem, quâ sinceritas pietatis et probitatis explorarctur, et per finem quoque miseriarum Jobi, spem liberationis confirmat. Hæc autem Moses nonnisi per ambages proposuit, nec ad integrum populum, sed ad singulos, quorum erat *perseverare*, accommodavit. Hinc consilium Dei in calamitatibus Jobi, primis duobus capitibus aperit, quod Hebræorum quilibet sibi applicaret. Allusio ad Hebræos manifesta esse videtur in sermonibus Jobi et amicorum; vix enim dubitari potest, similes disputationes inter pios Hebræos, promissionum divinarum memores, et Ægyptios vel Hebræos impios accidisse, et multos Hebræorum his ad cultum idolorum fuisse pertractos, quod Moses per hunc librum impedire et præcavere nititur. (Iahn.)

Verùm si Moysi liber sine controversiâ tribuendus esset, nunquàm Judæi de illius auctore inter se disceptarent. Cur in veteri Testamento ante Ezechielem et Tobiam ne nomen quidem Jobi legitur? Unde tanta barbararum vocum eluvies, Chaldaicarum, Syriaca-

contendunt: sed communior longèque verior fert opinio, ab ipsomet Jobo (1), ut rerum suarum gnarissimo, primùm Syriacè conscriptum, ac deinde in Hebraicum sermonem à Moyse fuisse conversum (2), unde adhuc quàmplurimis, teste S. Hieronymo, Syrismis et Arabismis aspersus legitur. Opinionem verò hanc confirmat, quòd et alios passim sacræ Scripturæ codices, ut Judicum ab ipsismet judicibus, prophetarum à prophetis, Esdram ab Esdrâ, Josue ab eodem Josue, cæterosque ab iisdem quorum insigniti sunt nominibus, compositos fuisse constet (3).

rum, Arabicarum, cùm Pentateuchus purissimè fluat? (Calmet.)

(1) Ceux qui croient, comme le pape saint Grégoire, Suidas et quelques autres, que Job écrivit lui-même son histoire, se fondent particulièrement sur un endroit du livre où Job souhaite que tout ce qu'il a dit soit écrit dans un livre: *Quis mihi tribuat ut scribantur sermones mei? quis mihi det ut exarentur in libro?* Il paraît faire un souhait semblable dans un autre endroit. La preuve que l'on prétend tirer de ces deux passages ne paraît pas convaincante; car dans ces deux passages il ne s'agit pas d'un livre qui dût être écrit; mais Job se sert d'une figure pour montrer combien il est persuadé de la vérité des choses qu'il avait avancées. Et quand même nous supposerions que Job a désiré que l'on mît par écrit toute son histoire, et qu'on rapportât tous ses discours, on ne pourrait en conclure qu'il a exécuté lui-même ce dessein.

On pourrait dire en faveur de ce sentiment qu'il n'y a que Job ou quelqu'un de ses amis qui ait pu rapporter avec exactitude tous les discours et les dialogues que nous lisons dans cet ouvrage; et c'est peut-être aussi pour cette raison que plusieurs l'ont attribué à Job ou à ses amis. Mais cette raison n'est pas décisive: l'auteur, quel qu'il soit, pouvait avoir tiré ces discours de quelques mémoires dressés au temps du rétablissement de Job. (Rondet.)

(2) Textus Hebræus non est versio. Loquentes in hoc libro esse Arabes, non arguit librum Arabicè scriptum, et in Hebraicum idioma translatum fuisse. Occurrunt quidem permulta, ex dialecto Arabicâ explananda; ast in sublimi poemate mirandum non est, plures rariores voces et notiones esse obvias, quæ in tenui rerum Hebraicarum supellectili non supersunt, et à ditissimâ sorore Arabicâ conservatæ fuerunt. Orthographia Arabica, sæpiùs recurrens, non indicium versionis, sed argumentum est, auctorem longiori tempore inter Arabes commoratum fuisse. Omne autem dubium tollit styli indoles, qualis in versione exspectanda non est. (Iahn.)

(3) Auctor libri Job fuit Hebræus. Si liber Jobi non fuit scriptus Arabicè, sed Hebraicè, auctor profectò Hebræus fuit; alius quippe linguâ Hebraicâ non ita flexibili uti potuisset. Neque in aliâ antiquâ gente talem de Deo et morum disciplinâ doctrinam reperies, qualis in Jobo legitur. Denique auctor in prologo et epilogo usu nominis יהוה Hebræum se prodit. Fallun tur itaque, qui censent esse opus alicujus Edomitæ vel Arabis, à quo Hebræi alioquin librum non recepissent. Si plura occurrunt Arabica, id unum colligi potest, auctorem longiori tempore in Arabiâ commoratum fuisse; in Palæstinâ profectò non vixit; nam de rebus hujus regionis altum observat silentium, quale Palæstinensis non observâsset. (Iahn.)

Spinosa, tract. theol.-polit., cap. 10, Jobum hunc profanum hominem esse suspicatur, qui è magnâ in humilem fortunam lapsus, ac tandem priori restitutus, de providentiâ divinâ disceptandi occasionem pluribus exhibuerit et materiam: ipsum verò libri scriptorem per otium scripsisse putat, non verbis quidem Jobi relatis, sed variis aliorum sententiis. Quò autem magis magisque opus placeret, exarâsse instar

poeticarum lucubrationum, ubi cœtus deorum, quibus se Momus vel Satan exhibet, procuditur. Liber est igitur, si Spinosæ credimus, à profano scriptus, quem tamen Hebræus aliquis recensuit, cùm et nomen Jehovah in eo legatur, et quolibet numinum cultu, solis etiam et lunæ, minimè omnium, si fas est dicere, reprehensibili, lectorem arceat.

Profectò, si profani hominis nomine aliquis significatur, qui nec Mosaicam legem, neque cæremonias ritusque servârit, concedimus non inviti, Jobum hominem profanum haberi posse, quod vulgò interpretibus maximè probatur. At si velis hominem superstitiosis ritibus irretitum, cui Deus verus purusque ejus cultus ignotus fuerit, qui vitæ sanctimoniam non coluerit; id verò neque damus, neque dari posse totus hic liber ostendit.

Quicumque demùm habeatur libri hujusce scriptor, hæc explorata certaque sunt: 1° Auctor est Dei Spiritu afflatus, cujus mente divino illustratâ lumine, manus à Deo dirigebatur, ut sancti viri gesta et sermones religiosè sanctèque narraret. 2° Judæus est, eloquentiâ, scientiâ et philosophiâ eximius, qui de Numine nec absurda nec vulgaria sentiebat. 3° Refert sententias Jobi et amicorum, quas ipse, deductis è Scripturâ vocibus, ita exprimit, ut characteres omnes loquentium, ætatem, religionem, sensus, præjudicia, mores, situm regionis servârit. 4° Utitur plerùmque nominibus *El*, *Eloha*, *Elohim*, *Saddai*, cùm loquentem Jobum et amicos inducit; rarò verò nomine *Jehovah*, nisi cùm personam historici ipse per se agit. Deum pariter designat eâ phrasi: *Perfectæ scientiæ*, quæ sanè huic scriptori peculiaris est, cæterisque insueta. 5° Arabes Scenitas pro more Hebræorum *Orientales* appellat. 6° Procellam à meridie ingruere dicit. 7° aurum à septentrione deferri. 8° Sidera poli meridionalis latere. Hæc planè omnia sive Idumæo sive Palæstino congruunt. 9° Jordanem veluti proximum celebratissimumque amnem commemorat. 10° Belluæ, plantæ, gemmæ, aves, quarum ille meminit, in Idumæâ, Judæâ, finitimisque regionibus notissimæ sunt. Hisce characteribus Hebræum scriptorem necesse est agnoscas, qui Idumæum sive Arabem aliquem loquentem inducit.

Solemne fuisse Arabibus, inter quos Idumæi censebantur, cadaverum suorum curam negligere, priscis scriptoribus narrantibus discimus. Defuncta corpora, ait Strabo, sive inhumata relinquebant, sive fimo locisque immundis sepeliebant, contra quàm Ægyptii et plerique Orientales solerent. Veteris hujus negligentiæ vestigia cernimus in Jobo, apud quem de sanie et vermibus, quibus defunctorum corpora scatent, mentio est. Sermo tamen etiam est apud illum de sepulcris in rupe excisis, et in solitudine constitutis; quâ ex re hunc Arabum morem apud omnes æquè Arabes non obtinuisse suspicamur. (Calmet.)

Spanhemius, Historiæ Job cap. 13, à Jobo aut ejus amicis res in adversariâ primùm fuisse linguâ patriâ relatas opinatur, Arabicâ nimirùm seu Syriacâ veteri, et ex iis demùm circa Davidis aut Salomonis tempora ab homine Hebræo conflatam eam quam habemus historiam. Opinionem istam tres conjecturæ probabilem facere videntur. Prima petitur ex versu penultimo libri Job, ubi hæc leguntur: *Deditque filiabus Pater suus hæreditatem inter fratres earum*; id enim ab Hebræo scriptore consultò notatum aiunt, quòd Hebraico Jure in bonorum paternorum divisione feminæ à fratribus in partem non vocarentur. Unde colligunt, latis jam à Mose legibus librum Job esse conscriptum. Altera conjectura ex eo ducitur, quòd *Job* dictus est *magnus inter omnes Orientales*; quo nomine Arabes Hebræis Palæstinam incolentibus dici solebant. Ex quo colligunt, auctorem libri Job Palæstinæ incolam fuisse. Tertia conjectura sumitur ex illis Jobi verbis cap. 21, vers. 12: *In fortitudine illius repente maria congregata sunt, et prudentia ejus percussit superbum*; quæ ad Ægyptiorum et Pharaonis in mari Rubro naufragium et interitum referunt R. Selomoh et Grotius. At conjecturarum istarum levitatem doctissimus Huetius ostendit. Ex primâ sequi negat librum Job latis jam à Mose legibus fuisse conscriptum. Rem enim, uti acta est, referre potuit auctor, nullâ habitâ Hebraicæ legis ratione. Etsi enim, inquit, legem nondùm tulerat Moses de filiabus à successione removendis, id fortassè jam Hebræorum, vel Arabum usus obtinebat. Alteram conjecturam nihilò firmiorem esse respondet, cùm non Palæstinæ solùm incolis, sed gentibus universis familiare sit alias gentes ex situ appellare; et Madianitica regio, in quâ librum Job à Mose scriptum plures volunt, ad Arabiæ et Ausitidis occasum posita sit. Tertiam conjecturam explodit, negando quòd ad Pharaonis et Ægyptiorum interitum hæc verba referantur. Nam ad opus tertiæ diei hæc pertinere longè probabilius est. Id ostendunt antecedentia et sequentia. Præcedit enim hic versus 10: *Terminum circumdedit aquis, usquedùm finiantur lux et tenebræ.* Sequitur verò: *Spiritus ejus ornavit cœlos;* ex quibus manifestum est, hæc ad opera sex dierum pertinere, ex quibus Dei omnipotentiam et magnitudinem Jobus demonstrat. Nomine verò *superbi* à Deo percussi, mare ipsum designatur, cui legem posuit ne fines suos transiret. Aquas enim tumentes figurato sermone superbas in Scripturâ vocari, neminem latet. Jerem. 12, vers. 5: *Cùm autem in terrâ pacis securus fueris, quid facies in superbiâ Jordanis?* Secundò id evidentiùs elucescit collato hoc versu 12 capitis 27 libri Job cum versu 9 capitis 1 Geneseos. Tertiò id confirmat veterum et recentiorum interpretum consensus. (Nat. Alex.)

Scriptor ignoratur; at quisquis est, credibile est fuisse ante Ezechielem, posteriorem autem Davide ac Salomone, ex quorum libris et sententiæ et loquendi quædam genera videntur hùc translata. Sunt et quædam loquendi genera quæ non reperias nisi apud Danielem, Esdram et paraphrastas Chaldæos. (Grotius.)

Pourquoi Grotius ne disait-il pas plutôt que David et Salomon avaient puisé dans le livre de Job ces sentences et ces expressions? L'un est-il plus sûr ou plus probable que l'autre? Mais après tout, il n'est pas si difficile de croire que deux auteurs s'expriment et pensent à peu près de même, lorsqu'ils parlent du même sujet. L'Esprit de Dieu qui se servait de la plume des écrivains sacrés pour instruire les hommes, a pu révéler aux auteurs des livres saints les mêmes vérités. (Bible de Vence.)

A quonam et quando scriptus sit Jobi liber?

Ab Hebræo scriptum esse librum, etsi à quibusdam negari video, qui Edomiticæ potiùs aut priscæ Arabicæ sapientiæ et doctrinæ monimentum judicare mallent (*a*), mihi tamen eò minus est dubium, quò

(*a*) Idumæi et Arabes, et omnium maximè Themanitæ, sapientes audiebant vid. Jerem. 49, 7, Baruch 3, 22. Qui ab Arabe profectum librum statuunt, hoc potissimùm argumento utuntur, quòd plures in illo reperiuntur dictiones, loquendi modi, significationes et vocabulorum formæ, ad Arabicam dialectum vergentes, quàm in ullo alio Vet. Test. libro. Quod Spanhemium movit, ut carmen nostrum maximâ ex parte ex Arabico in Hebræum sermonem translatum crederet. Vid. Hist. Jobi, cap. 116, § 9, p. 384, seqq., ubi pluribus argumentis suam de auctore libri sententiam adstruit. Ea fert, sermones, prout ultrò citròque habiti, fuisse Arabicos, et Arabicè primùm descriptos, in domesticasque tabulas relatos, jam ante Mosen, ab ipso Jobo et amicis, post lætum diri casûs exitum, amica inter colloquia, sua hæcce certamina recolentibus, et in posteritatis memoriam mittere gestientibus. Hinc scriptorem Hebræum, non quidem Mosen, ut multi tetenderunt, inter quos Huetius (et nostrâ ætate J. D. Michaelis), non Salomonem, ut Grotius aliique, sed alium aliquem, vel ante vel circa tempora Salomonis, Hebræâ veste et civitate donasse hocce Jobæi casûs monumentum, sub formâ tragici carminis, ad archetypum Arabicum fidelissimè expressi. Ac longè jam ante Spanhemium Aben-Esra

plura in illo deprehendere mihi videor, quæ Hebræum scriptorem haud obscurè arguant. Multæ enim in Jobo occurrunt notiones, sententiæ, opiniones, loquendi denique formulæ, quæ Hebræis propriæ sunt ac peculiares. Homo ex luto efformatus ad pulverem rediturus dicitur, Job. 10, 9, iisdem ferè verbis quæ Genesceos 3, 19, legimus. *Spiritus vitæ* homini à Deo inditus dicitur Job. 27, 3, ut Genes. 2, 7, 7, 22. Imbecillitas fragilitasque humani generis describitur Job. 14, 5, iisdem verbis, quibus Isai 40, 6, 7; Ps. 37, 2; 90, 6, 7; 102, 12; 103, 15. Eluvio Noachica haud obscurè designatur Job. 22, 15, 16. Ab iisdem criminibus Jobus se liberum ait, quæ ut maximè detestanda iisdem penè verbis in lege Mosaicà notantur, ab injuriâ potissimùm, duritie, inhumanitate in egenos, peregrinos, viduas, parentibusque orbatos, nec non ab astrorum adoratione. *Ante colles natum esse* occurrit Job. 15, 7, et Proverb. 8, 25. Summi Numinis sedes in nubium *caligine* (ערפל) ponitur Job. 22, 13, 14, planè ut 1 Reg. 8, 12. Salomon ait: *Dominus dixit se velle in caligine habitare,* et Psal. 18, 12, legitur: *Posuit tenebras latibulum suum, undique circa se tabernaculum suum,* scil. caliginem, et Ps. 97, 2: *Nubes et caligo circa eum* (*a*). Porrò *comparere coram Dei facie cum jubilo,* Job. 33, 26, solemnis est formula, quâ Hebræi significant *publicas gratias agere hostiis oblatis,* vid. Exod. 23, 15; Ps. 27, 4; 95, 2. Confessionis peccatorum formula eadem Job. 33, 27, quæ Exod. 9, 27; 10, 16, Jos. 7, 20. Israelitam scriptorem etiam hoc arguit, quòd cap. 40, 23, Jordanis in majoris fluvii exemplum adducitur; majorem enim in Palæstinâ aut proximâ viciniâ Israelitæ non habebant. Denique innumeri penè Jobi sunt loci, loquendi formulis in Psalmis et scriptis Salomonis obviis, consoni. Magna præsertim nostri libri cum Proverbiis deprehenditur sententiarum, vocum et locutionum consensio. Utrinque enim insigne Sapientiæ elogium texitur; verà Sapientia in eo constituitur, si timor in Deum teneatur, ejusdemque Sapientiæ solus auctor Deus ab auctore utriusque operis asseritur. Ad hæc, phrasium et vocum consensus utrinque summus (*b*). Patere oculis Dei sepulcrum et infernum habet Jobus, habet et Salomon (*a*). *Bibere iniquitatem sicut aquam,* phrasis est utriusque (*b*). Spiritus seu ventos appendere Deum, utrinque legimus (*c*). Jobus ad amicos dicebat, ex eorum silentio, si nullam unquàm vocem emisissent, judicium de ipsorum sapientiâ capiendum fuisse; stultum silentem tanquàm sapientem haberi, Salomon docuit (*d*). Manes in inferno collocat Jobus; cœtum sive locum manium infernum denominat Salomon (*e*). Divitiis iniquè collectis nunquàm juvari virum impium, sed illas in manus piorum dilabi, ait Jobus; ait et Salomon (*f*). Tumidæ mentis audaciam humilitatem consequi plerùmque, sæpiùs inculcat Salomon, quod ipsum et Jobus asseruit (*g*). De creatione terræ marisque paria utrinque spectes (*h*). Periturum impium ejusque memoriam, futurum tandem ut malè oleat, veluti dapes corruptæ, uterque profitetur (*i*). Cujus consensus tam manifesti quænam sit causa? Hauseritne Jobi scriptor ex Psalmis et Proverbiis? an verò carminum illorum et adagiorum auctores imitati sint Jobum? an originem debeant communi fonti, qui tum in Jobum, tum in Psalmos et Proverbia manârit, nemo quidem sibi sumat, ut à se præcisè definiri posse censeat. Jobeidos tamen auctorem ab alio quicquam mutuatum esse, quo suum opus exornaret, quis exspectabit à tali poetâ, cujus omne reliquum carmen tot tantisque propriis virtutibus elucet, ut sunt argumenti dignitas, apta digerendi ratio, sententiarum sublimitas, eruditionis pompa, ingenii fœcunditas? Magis verò credibile est, derivata esse quædam è Jobo in Psalmos et Proverbia. Atque hujus quidem adagiorum sententiarumque collectionis partem priorem jam Hiskiæ tempore exstitisse, quo ea retractata et adaucta fuit, constat ex Proverb. 25, 1. Quòd si igitur haud vana sit suspicio, lectum fuisse Jobi poema Psalmorum antiquiorum auctoribus, et libri Proverbiorum compositoribus, nostrum librum saltem jam ante Hiskiæ tempora extitisse necesse est (*k*). Sunt tamen, ut dicamus, quod res est, omnia illa loca, in quibus concordia quædam Jobi cum Psalmis et Proverbiis deprehenditur, ejusmodi, ut non tam imitatione ex illo expressa esse videantur, quàm communem potiùs unius ejusdemque ævi sermonem, scientiam, disciplinam, philosophandi rationem, communes denique opiniones atque notiones arguant. Quæ quùm ita sint, nostrum poema si Hiskiæ in-

ad cap. 2, 11, *librum Jobi ex alio idiomate in Hebræum translatum, ideòque difficultatibus obsitum* esse censuit. Verùm non tam ad Arabici quàm potiùs ad Aramaici seu Chaldaici sermonis naturam et indolem propiùs accedere libri Jobæi linguam, ita probavit Bernstein in Comment. laud. p. 49, seqq., ubi ostendit, nullum esse hujus libri caput, in quo non plures Chaldaicæ verborum formæ et significationes Chaldaico loquendi usui propriæ occurrunt, ut Chaldaicus libri color unicuique ultrò in oculos incurrat. Quæ pro Edomiticâ origine libri proferuntur argumenta, sanè perquàm infirma, benè refutavit C. F. Richter in Progr. de ætate libri Jobi definiendâ (Lips. 1799, 4). § 11, p. 23 quam scriptionem repeti curavimus ad calcem libri Lowthiani de S. Hebræorum Poesi, à nobis edit. Lips. 1815.

(*a*) Petita hæc phrasis à nube illâ super arcâ fœderis conspicuâ, divinæ præsentiæ symbolo, Levit. 16, 2. Vid. J. G. Carpzovii dissertat.: *Deus caliginis incola,* Lips. 1728, repetita ad calcem Apparatûs Antiquitat. S. Codic. p. 748, seqq.

(*b*) Veluti חושיה, *sapientia,* Job. 5, 12, 6, 13, 11, 6, 12, 16, 26, 3, 30; 22, nonnisi in Proverb. recurrit, 2, 7, 3, 21, 8, 14, 18, 1. Item הוה, *calamitas,* Job. 6, 2, 30, 30, 13, et Prov. 10, 3, 11, 6, 17, 4, 19, 13. Item תחבלות, *prudentia gubernandi consilia,* Job. 37, 12, et Proverb. 1. 5, 11, 14, 12, 5, 20, 18, 24, 6. Item פתה, *simplex,* Job. 5, 2, et Prov. 20, 19. Item אבדון, *orcus,* Job. 26, 6, 28, 22, 31, 12, et Prov. 15, 11, 27, 20, necnon Ps. 88, 12. Porrò עמקי שאול, *profunda orci,* Job. 11, 8, et Prov. 9, 18. Alia plura hujusmodi in Jobo tantummodò et Proverbiis occurrentia collegit J. D. Michaelis in *der Einleit,* § 16, p. 93.

(*a*) Job. 26, 6, et Prov. 15, 11.
(*b*) Job. 15, 16, 34, 7, Prov. 26, 6.
(*c*) Job. 28, 25, Prov. 8, 28, 29.
(*d*) Job. 13, 5, Prov. 18, 28.
(*e*) Job. 26, 5, Prov. 2, 18, 21, 16.
(*f*) Job. 27, 16, 17, Prov. 28, 8.
(*g*) Job. 22, 29, Prov. 16, 18, 18, 12, 29, 23.
(*h*) Job. 38, 4, 8, Prov. 8, 26, 29, 30, 4.
(*i*) Job. 20, 7; Prov. 10, 7. add. Ps. 37, 10, 36.
(*k*) Salomonis ævo Jobi librum assignârunt Spanhemius, Hist. Jobi, cap. 16, § 40, p. 590, Reimarus prolegom. cap. 8, § 3, C. F. Staeudlin in Comment. super Jobi libro, in Symbolis ad historiam et philosoph. religionis et ethices (Beyträge zur Philosophie und Geschichte der Religion und Sittenlehre) vol. 2, p. 260, seqq. et C. F. Richter in Progr. *de ætate libri Jobi definiendâ,* supra ad fin. not. 1, ad § 7. laud. Ex argumentis aliis pluribus, quibus hic vir doctissimus ad probandam hanc sententiam usus est, non in ultimis ponendum videri possit, quod attulit, § 7, illam peregrinarum regionum notitiam, in hoc poemate conspicuam, Salomonis temporibus Hebræo tantò faciliùs comparari potuisse, quantò arctiori vinculo Hebræi tunc temporis cum externis regionibus conjuncti tenebantur. Verùm nonnisi vicinas Palæstinæ terras, Ægyptum et Arabiam, quibuscum Hebræis nullo non tempore necessitudo intercedebat, Jobeidos scriptorem cognitas habuisse deprehendimus. Quare hoc ad scriptoris ætatem definiendam nihil valebit.

II. *Quis Job et quando vixerit?*

Quis (1) autem quantusque vir fuerit beatus ille

ter et Zedekiæ tempora scriptum statuamus, non verendum nobis fuerit, ne longiùs à veritate aberremus. Certè serioribus reipublicæ temporibus assignandum esse librum, suadere videtur ad Chaldaismum vergens illius sermo (*a*). Ulteriùs autem progredi, et scriptoris nomen expiscari velle, vanam et nullius fructûs operam judicamus. (Rosenmuller.)

In tantâ ergo opinionum de auctore libri Job varietate, consultius est nihil asserere, nisi incertum esse à quo scriptus fuerit; cùm neque ex Scripturâ, neque ex traditione, nec firmis ullis rationibus probari possit quis sit illius auctor. Proinde concludamus cum S. Gregorio Magno Præfatione in Job, cap. 1 : « Quis hæc scripserit, valdè supervacuè quæritur, « cùm tamen auctor libri Spiritus sanctus fideliter « credatur. Ipse igitur hæc scripsit, qui hæc scribenda dictavit. Ipse scripsit, qui et illius operis inspirator extitit, et per scribentis vocem imitanda ad nos « ejus facta transmisit. Si magni cujusdam viri susceptis epistolis legeremus verba, eaque quo calamo « fuissent scripta, quæreremus, ridiculum profectò « esset, si non Epistolarum auctorem scire, sensumque cognoscere, sed quali calamo earum verba impressa fuerint, indagare studeremus. Cùm ergo rem « cognoscimus, ejusque rei Spiritum sanctum auctorem tenemus, quia scriptorem quærimus, quid aliud « agimus, nisi legentes litteras de calamo perscrutamur? » (Natalis Alexander).

(*a*) Neque tamen sunt prætermittenda, quæ argumento ad probandam seriorem libri ætatem à Bernsteinio petito è sermone illius chaldaizante, opposuit Kosegarten :

« Primò ipse, ut etiam doctissimus Gesenius, fatetur « omnium vet. Test. librorum poeticorum dictionem « ad dialectos Aramæas propiùs accedere; dictio « Aramæa Jobi itaque non necessariò probat, librum « recentioris originis esse, sed tantùm, librum stylo « poetico compositum esse. Secundò autem nobis, solo « sono quodam linguæ et dictionis peculiari, indueis, « antequàm historia linguæ Hebraicæ variarumque « ejus dialectorum accuratissimè excussa et dilucidata « sit, de antiquitate et origine librorum non nimis temerè dijudicandum esse censemus. Nam quamdiù « linguæ nondùm mortuæ in ore hominum versentur, « leves et imperceptibiles ferè variationes in iis existant, quæ post secula oblivione obruuntur, vel « minùs rectè inter se permutantur; inde multæ argumentationes falsæ, ex linguarum peculiaritate petitæ, originem trahunt. Dialectus Coreischitica, e. g., « ante Coranum scriptum apud solos Coreischitas invaluit, post Islamismum stabilitum verò generalis « Arabum sermo factus est. Si igitur, cùm liber Arabicus inveniretur dialecto Coreischiticâ conscriptus, « aliquis asserere vellet, hunc librum post Mohamedem scriptum esse, quia auctor dialecto Coreischiticâ usus sit, nonne falsa esset argumentatio, quùm « etiam ante Mohamedem ab aliquo Coreischitâ conscribi potuisset? Nonne simili modo dialectus illa « Aramæa (si Aramæam eam nuncupare jam juvet), quâ liber Jobi exaratus est, etiam ante exilium Babylonicum in aliquo tractu Judææ, vel confinium « Judææ regionum, invalere, liberque iste, cujus tota natura et indoles originem quamdam peculiarem « prodit, componi potuisset? »

(1) De nominis איוב significatu inter plures alias sententias quas recensuit Simonis in Onomast. *Vet. Test.* p. 270 et 437, duæ sunt potissimùm, quæ reliquis sunt probabiliores. Una, quæ quàm plurimis placuit, esse à radice אוב, quod Arabicè *redire,* id est, *converti ad Deum, resipiscere* denotat, et in conjugatione secundâ peculiariter, *laudare Deum ;* nomen formæ יסוד *castigator,* גבור *prævalens, fortis,* et significare *resipiscentem,* ut in Arabico quod in Corano sur. 38, 16, de Davide, et v. 44, de Jobo ipso ponitur. Verba sunt : *Euge servum ! utique erat ille resipiscens,* q. d. : Nomen et omen habet, quod lobo eatenùs convenit, quatenùs ille informatur *resipiscens,* postquàm contra Deum duriuscula dixisset, *illumque laudans.* Adde quod Issacharis filius, qui Genes. 46, 13, יוב, quod detruncatum איוב est, Num. 26, 24, ושוב, *revertitur,* id est, resipiscens vocatur. Altera sententia est à G. H. Bernstein proposita in Commentar. vernaculè scripto de libri Jobæi ætate, argumento et consilio, quod legitur in *den Analekten für das Studium der exeget. und dogmat. Theologie* vol. 1, part. 3, p. 6 not., איב à verbo איב, *infensus fuit, persecutus est,* significatu passivo, ut ילוד *natus,* שכור *inebriatus,* denotare eum, *qui hostiliter tractatur,* quem fatum inimicum persequitur. Nobis quidem magis placet prior illa vulgò recepta sententia. (Rosenmuller.)

Cùm certa Jobi ætas lateat, vix est cur de emortuali ipsius anno certum aliquid statuamus. Attamen statuta ejus calamitatis epocha nonnullis post exitum Hebræorum ex Ægypto annis, vitam producere potuit ad usque judicem Othonielem. Diem clausisse credimus Denabæ, in Arabiâ desertâ, ubi regnàsse censemus. Non uno in loco Jobi sepulcrum colebatur; celebratissimum erat in Trachonitide, trans Jordanem ad fontes amnis, quo in loco pluribus seculis pyramidatum monumentum, quod Jobi ferebatur, stetit. Locus hujus pyramidis constituitur inter urbes Themen, Buetham et Naamath, quas olim spectàsse ad Eliphazum, Baldadum, et Sopharum, amicos Jobi, ipsasque insignes fuisse aiunt. Sed regionem Hus longè ab his locis abfuisse, satis demonstratum arbitror in Commentariis.

Paraphrastes Chaldæus, Josephus Cocus, Jobum ex Armeniâ deducit, ubi ejus tumulum monstrari testantur, qui per ea loca iter habuerunt. Verùm hic Jobus Mahometanus quidam fuisse copiarum imperator creditur, nostro multò recentior. Paraphrastes alius Chaldæus è Constantinopoli Jobum arcessit, unde facilè error eorum qui aiunt Jobi lipsana condita esse Constantinopoli, quò ex Arabiâ translata eruditi qui jam censuerunt, aliis primùm ibi sepulturæ mandata asserentibus. Hæc autem opinio non apud Christianos modò, sed et apud Turcos invaluit. Verùm satis deinde demonstratum est, virum illum, cujus sepulcrum in suburbiis Constantinopolis monstrabatur, Arabem fuisse ejusdem nominis, in obsidione Constantinopolitanâ anni 672 occisum, et sub ipsis urbis mœnibus sepultum. Exstat adhuc eo loco templum, quod Moschæam dicunt, ubi illius sepulcrum non minori religione quàm Sultanorum sepulcra, frequentatur. D. Cangius non quidem asserit Jobi lipsana Constantinopoli coli; sed ait tantummodò exstitisse in eâ urbe monasterium S. Jobi, ejusque cœnobii abbates conciliis nonnullis adstitisse. Vide Constantin. Christian. lib. 4, pag. 104, n. 18. Sepulcrum illud Jobi, quod ostenditur extra urbem illam, nihil est aliud quàm tumulus ducis cujusdam Jobi, quod à Turcis assiduis votis coli ac frequentari legimus in itinerariis.

Ejus reliquias Romæ servari, plurium seculorum persuasio credidit; verùm jam inde à 70 annis sacra ea lipsana furto sublata nuspiam apparuerunt. Sancti viri nomen legitur in vetustis Martyrologiis, adjecto prophetæ, sancti et martyris titulo; ejus verò cultus in Italiâ et Hispaniâ maximè obtinet. Plures etiam ecclesiæ et nosocomia de ejus nomine dedicata sunt; et seculo septimo ejus sub nomine ecclesia et monasterium Constantinopoli spectabantur. (Calmet.)

Fabulæ scena.

Scena historiæ ponitur in terrâ Uz. Quæ ubi quærenda sit, multæ et variæ sunt hominum doctorum conjecturæ, ex quibus tamen duæ tantummodò, aut tres sunt, quæ sint commemoratu dignæ. Prima est eorum qui Usitidem credunt Idumææ esse partem.

Tribus illi potissimùm argumentis sententiam suam defendunt. Primum est, quod Jeremias Thren. 4, 21, *filiam Edom habitare* ait *in terrâ Uz,* et vaticiniorum cap 25, 20, reges terræ Uz jungit regibus Ægypti, Arabiæ et Philisthææ. Sed ibidem paulò post distinguitur terra Uz ab *Edom,* quæ v. 21 recensetur cum Ammon, Moab, Tyro, adeòque eadem non fuit. Unde intelligitur, Threnorum locum hoc sibi velle, Idumæos finibus vehementer dilatatis sedes suas protendisse usque in terram Uz. Quæ enim, quæso, cogitari potest causa, cur vates notissimi populi sedes commemoraret, nisi illâ, quâ usus est, loquendi formulâ, voluisset superbiam notare Idumæorum, qui gentes finitimas suis armis subegerunt, atque in suam ditionem redegerunt (*a*)? Planè sic iidem qui *Edom* appellantur Jerem. 49, 7, mox v. 8, veniunt nomine *Dedan,* qui Dedanitæ Arabiæ Desertæ incolæ fuerunt, ab Edomitis, ut vero simile est, postmodùm subjugati, quò et spectat locus Ezech. 25, 13. Neque magis probat argumentum secundum, quod pro Usitide in Idumæâ quærendâ afferunt, ab *Uzo,* Seiri nepote ex Dischanne, in terrâ Horæorum vel Idumæorum (Genes. 36, 28), petitum. Est enim præter veri speciem omnem, terræ tractui minimè angusto (*b*) nomen inditum fuisse ab uno Uzo, minimo omnium in Horæis ducibus, qui postea expulsi ab Edomo et posteris. Et si vel maximè ante Esaü tempora hæsisset illi tractui nomen Uz, non retentum deinceps id nominis fuit sub Edomitis, à quo tempore perpetuo audivit illa regio *terra Edom.* Nec verisimile, Jeremiæ ætate Idumæam strictè dictam denominatam fuisse ab Uzo illo Horæo *terra Uz,* nullis vel in Mose vestigiis. Multò infirmius tertium argumentum, amicos Jobi omnes in Idumæis fuisse, quùm tamen de uno Eliphaso Themanitâ constet ex Edomo prognatum, de reliquis non item. Et cujuscumque hi regionis incolæ fuerunt, non necessariò iidem Jobo conterranei, uti nec iisdem omnes orti conditoribus, quamvis amicitiæ vinculo conjuncti. Nihilò solidiore fundamento altera nititur sententia (*c*), terram Uz esse vallem Damascenam, Arabibus hodiè *Al-Gutha* dictam. Neque enim solâ levi aliquâ litterarum aut soni similitudine quicquam conficitur. Est autem illud nomen Arabibus appellativum, vallibus locisque quibuscumque humilioribus atque irriguis commune, sed Damascenæ κατ' ἐξοχὴν inditum. Eam porrò Usitidem, cujus in vet. Test. mentio facta, terræ tractum satis latè patentem fuisse, qui plura regna, aut, si mavis, regulorum ditiones comprehenderet, docet locus Jerem. 25, 20. Superest tertia sententia, terram Uz in Arabiâ Desertâ, seu Scenitide sitam fuisse. Quæ Arabia à septentrione Mesopotamiæ parte, et Euphrate fluvio, ab occidente partibus Syriæ, Palæstinæ et Idumææ, vel Arabiæ Petrææ, à meridie Arabiæ Felicis montanis, ab oriente Chaldææ pariter et Babyloniæ montanis terminatur (*d*). Sed quùm hæc ipsa in immensam longitudinem et latitudinem per vastissimas eremos porrigatur, alii in parte ejus meridionali, Arabiam Felicem versùs, alii in septentrionali parte, Euphrati ac Mesopotamiæ contiguâ, Usitidem censent collocandam. Quarum sententiarum posterior, à Spanhemio (*a*) potissimùm commendata, reliquis omnibus est verisimilior. Nam primò, ultra Arabiam strictè sic dictam, septentrionem versùs stam fuisse Usitidem, suadet ordo quem servat Jeremias in recensendis populis cap. 25, 20 (*b*). Eam regionem ab *Uzo,* Nahoris filio natu maximo Genes. 22, 21, nomen accepisse, inde credibile fit, quòd illa *Carris,* Mesopotamiæ australis urbi, pristinæ Nahoris sedi (*c*) vicina. Planè ut ex *Buzo,* ejusdem Nahoris filio altero, fuit *Buzitis,* Arabiæ regio, Jerem. 25, 23. Quæ circiter loca Ptolemæus commemorat *Ausitas* (*d*), id est, Ausitidis incolas, quo nomine Alexandrinus Hebræum ע״ז constanter reddit. Accedit, quòd ea pars Arabiæ Desertæ sit omnium maximè contermina Chaldæis, de quorum incursione historia in ipso exordio. Vicini itidem Sabæi, de quorum irruptione in armenta et famulos Jobi expressa mentio, cap. 1, 15. (Rosenmuller.)

Il s'agit maintenant d'examiner de quelle nation était le saint homme dont l'histoire nous est rapportée dans cet ouvrage. Les uns disent qu'il était Syrien, descendant de Nachor; les autres qu'il était Iduméen descendant d'Esaü. Quelques rabbins le font Chananéen, et prétendent qu'il mourut dans le pays de Chanaan, peu de temps avant que les Israélites en fissent la conquête sous la conduite de Josué; c'est le sentiment de rabbi Salomon Yarhhi, qui croit que la mort du saint homme Job est marquée au chapitre 14 des Nombres, lorsqu'il y est dit que toute la force ou protection des Chananéens se retira d'eux : *Recessit ab eis omne præsidium.* Dans l'hébreu il y a une expression que l'on pourrait traduire par le mot latin *umbra,* en sorte que l'on pourrait dire : *Recessit ab eis umbra;* par cette ombre les rabbins entendent Job, qui était par sa vertu et sa sainteté comme l'ombre et la protection sous laquelle les Chananéens étaient à couvert. Ce raisonnement est digne du jugement fausse d'un rabbin.

Pour découvrir quelle était la patrie de Job, il faut examiner quel était le pays nommé *Hus* au commencement de ce livre, où il est dit : *Il y avait dans la terre de Hus un homme appelé Job.* Nous trouvons dans la Genèse trois personnes de ce nom qui ont pu donner cette dénomination au pays qu'ils ont habité : Aram, fils de Sem, eut un fils appelé *Hus*; le même nom est aussi donné au fils aîné de Nachor, frère d'Abraham; la troisième personne à qui ce nom est donné dans la Genèse est le premier fils de Disan fils de Séir, Horréen, dont Esaü occupa le pays, au moins en partie. Les descendants de *Hus, fils d'Aram,* habitèrent dans la Trachonitide en Syrie; Josèphe, et après lui saint Jérôme, croient qu'il fut fondateur de la ville de Damas. Les descendants de *Hus, fils de Nachor,* fixèrent leur demeure, selon la plupart des interprètes, dans la Mésopotamie; car ce fut de ce pays que Rébecca fut amenée pour être donnée en mariage à Isaac. A l'égard du troisième *Hus,* qui descendait de *Séir,* on convient que ses descendants habitèrent dans l'Idumée, appelée *la terre de Hus* dans Jérémie.

(*a*) Locutione haud absimili usus Miltiades erga Lemnios, expugnatâ Chersoneso, referente Cornel. Nepote in Miltiade, cap. 2 : « Illi enim dixerant, cùm « vento boreâ domo profectus eò pervenisset, sese de- « dituros; se autem *domum* Chersonesi habere. »

(*b*) Talem enim fuisse necesse est Usitidem, si ea in Idumæâ sita fuerit, ut quidam ex loco Thren. 4, 21, colligunt, sed falsò, ut vidimus.

(*c*) Cujus auctor Bochartus in *Phaleg.* 1. 2, cap. 8, et propugnator J. D. Michaelis in Spicileg. Geograph. Hebræor. exteræ, part. 2, p. 126, seqq., et in der *Einleitung in die göttlichen Schriften des alten Bundes,* part. 1, § 7, p. 33, seqq., cui addendus Ilgen *Jobi natura et virtut.,* p. 97.

(*d*) Hodiè totus ille terrarum tractus *desertum Syriæ* audit, vid. Christoph. Rommel *Abulfedea Arabiæ descriptio illustrata,* p. 96; Büschingii *Erdbeschreib. von Asien,* p. 539, 548.

(*a*) *Hist. Jobi* cap. 4, p. 10, seqq. Conf. Büschingii.

(*b*) Nec obstat, quòd ibi post reges terræ Uz statim sequuntur Philisthæi. Nam ab Usitide vates reversus ad austrum, orasque Palæstinæ maritimas, ordine recenset populos illum terrarum tractum tenentes, à Philisthæis exorsus.

(*c*) Genes. 11, 31, 24, 10.

(*d*) Geograph. lib. 5 : Τὰ δὲ παρὰ τὴν Βαβυλωνίαν ὑπὸ μὲν τοῖς Καυχαβηνοῖς, Αὐσῖται (ita enim legendum esse, non Αἰσῖται, jam monuit Bochartus, *Phaleg.* lib. 2, cap. 8, p. 91; lib. 4, cap. 9, p. 252, et post eum Spanhemius; l. c. p. 72). Ptolemæum autem in descriptione Arabiæ testem fide dignissimum esse, cognoscitur ex hisce Stephani de Urbibus (sub v. Χαρακμώβα) : Πτολεμαῖος ἀξιόπιστος ἀνὴρ περὶ τὰ Ἀραβικά, σπουδὴν γὰρ ἔθετο ἱστορῆσαι ἀκριβῶς τὰ τῆς Ἀραβίας.

qui s'exprime en ces termes : *Réjouis-toi, et sois remplie d'allégresse, fille d'Edom, qui demeures dans la terre de Hus.* Si le saint homme Job a habité dans cette dernière terre de Hus, il s'ensuit qu'il a été Iduméen ; c'est aujourd'hui l'opinion la plus suivie, et celle qu'adoptent dom Calmet, le père de Carrières et l'abbé de Vence.

Saint Jérôme nous assure que les Hébreux prétendaient que Job tirait son origine de Nachor, frère d'Abraham. Ce saint docteur s'est déclaré pour ce sentiment dans ses Traditions Hébraïques sur la Genèse, chapitre 22, en parlant de Hus, fils aîné de Nachor ; il dit que Job descendait de ce Hus, et que c'est ce qui est marqué dès le commencement du livre qui porte son nom : *Il y avait dans la terre de Hus un homme appelé Job.* « C'est donc mal à propos, ajoute « saint Jérôme, que quelques-uns le font descendre « de la race d'Esaü, par la raison qu'à la fin du livre il y « a une addition qui marque qu'il était le quatrième « de la race d'Esaü ce qui ne se trouve point dans « l'hébreu. » Ce sentiment, embrassé par saint Jérôme, paraît n'avoir aucun fondement solide, quoiqu'il ait été suivi par quelques auteurs assez anciens, tels qu'Alcuin, Bède et saint Isidore ; l'abbé Rupert l'a aussi embrassé ; et parmi les nouveaux, Liran et Spanheim l'ont adopté. Le cardinal Cajétan, après avoir exposé les raisons de l'incertitude où l'on est sur la patrie de Job, se détermine à croire qu'il demeurait dans l'Arabie-Pétrée ; il prétend que la terre appelée *Hus* portait ce nom à cause de Hus, fils d'Aram, et petit-fils de Sem.

Le plus grand nombre des Pères et des auteurs ecclésiastiques est pour l'autre sentiment, qui fait descendre Job d'Esaü. Ce sentiment est fondé particulièrement sur ce qu'on lit à la fin du livre de Job dans la version des Septante, où il est dit que *Job demeurait dans la terre Ausitide* (c'est ainsi que le traducteur grec appelle la terre de Hus) ; que *ce pays était sur les confins de l'Idumée et de l'Arabie ;* que *le premier nom de Job était Jobab*, et qu'*ayant pris une femme de l'Arabie, il en eut un fils nommé Ennon ;* que *pour lui il était fils de Zaré, un des fils d'Esaü*, et que *sa mère s'appelait Bosorra ;* qu'*il était* par Esaü, *le cinquième* (ou selon l'arabe *le sixième*) *depuis Abraham ; que les rois qui régnèrent dans l'Idumée, où Job régna, furent premièrement Balac, fils de Béor, demeurant dans une ville nommée Dénaba ;* qu'*après lui régna Jobab, qui est celui qu'on appelle Job*, que *Job eut pour successeur Asom, qui était d'une région nommée Théman ;* et le reste, qui est tiré du chapitre 36 de la Genèse, versets 31 et suivants. Toutes ces circonstances paraissent décider en faveur de ceux qui croient que Job était un des descendants d'Esaü, et qu'il était Iduméen demeurant dans la terre de Hus. Mais comme elles ne sont point dans le texte hébreu, il s'agit de savoir de quelle valeur peut être ce fragment. L'auteur nous assure l'avoir tiré du syriaque ; et on le voit aussi à la fin de la version arabe ; il est très-ancien, puisque Théodotion l'a placé dans sa traduction. Saint Augustin semble l'avoir regardé comme faisant partie du livre de Job, puisque ce saint docteur dit qu'on peut conclure de ce qui est rapporté dans ce livre que Job était Iduméen, et d'une troisième génération depuis Jacob ou Israël ; et c'est ce qui n'est marqué que dans le fragment dont nous parlons. Ce passage de saint Augustin est trop beau et trop instructif pour ne pas le rapporter ici dans toute son étendue. On y trouve, selon la remarque d'un savant commentateur, une leçon de la plus solide théologie.

« On ne peut nier, dit ce saint docteur, qu'il n'y ait « eu parmi les nations des hommes fidèles qui pou- « vaient être mis au nombre des vrais Israélites appar- « tenant à la céleste Jérusalem ; et ceux qui le nie- « raient ; seraient convaincus du contraire par l'exem- « ple de Job, cet homme si saint et si admirable, qui « n'était ni du nombre des Israélites, ni des prosélytes « de la religion judaïque, mais qui tirait son origine du Job, et quo mundi seculo vixerit (1), manifestè colli-

« peuple de l'Idumée, où il avait pris naissance et où il « est mort. Ce saint homme est tellement loué par la « parole de Dieu même, que pour ce qui regarde la « piété et la justice, il n'y a aucun homme de son temps « qui puisse lui être comparé. Or, quoique nous ne « trouvions point dans les annales ou chroniques des « Hébreux dans quel temps il a vécu, nous pouvons « cependant conclure de ce que nous lisons dans le « livre qui porte son nom, et que les Israélites ont reçu « comme un ouvrage d'une autorité canonique ; nous « pouvons, dis-je, en conclure qu'il a vécu dans la troi- « sième génération depuis Israël. Or, je ne doute point « que la Providence divine n'ait disposé cet événement « de telle manière que nous fussions persuadés par « l'exemple de ce saint homme, quand nous n'en au- « rions point d'autre, qu'il a pu exister parmi les na- « tions de saints personnages qui ont vécu selon Dieu, « et lui ont été agréables, et qui par là appartenaient « à la Jérusalem spirituelle. Et nous devons croire que « cela n'a été accordé qu'à ceux auxquels un seul mé- « diateur entre Dieu et les hommes, Jésus-Christ, a « été révélé et connu. » (Rondet.)

(1) Ætas, in quam auctor libri Jobum posuit, ex amicis ejus erui potest ; nam tribus Schuach, ex quâ oriundus est Bildad, è posteris Abrahami, Gen. 25, 1-2, atque tribus Theman, è quâ est Eliphazus, ex posteris Esaü orta est, Gen. 36, 15 ; quare ætas in quâ Job sistitur, incidit in tempora, non modò Abrahamo, sed etiam Esaü multò posteriora, quæ tamen nimis recentia statui non possunt, quia nulla de celeberrimo exitu Hebræorum ex Ægypto, fit mentio, et Jobus ætatem 200 annorum attingit, quùm ætas, paulò post exitum ex Ægypto, rarò aliquantum ultra annos 70 et 80 extenderetur. Jobus itaque in ultimum seculum ante egressum Israelitarum ex Ægypto poni videtur. Id per alia quæpiam indicia confirmatur, uti quòd antiqua carmina allegantur, quibus antiquissimo ævo doctrina conservabatur, 8, 8-18, 12, 11-26, 15, 17-35 ; quòd certa quantitas argenti vocatur *resita*, קשיטה, c. 42, 11, uti Gen. 33, 15 ; et quòd alia non memoratur idololatria, nisi cultus solis et lunæ, 31, 26-28. (Iahn.)

Quâ vixerit ætate Jobus, res est in ambiguo. Sunt qui coævum statuant patriarchis et Moyse vetustiorem ; sunt qui Moysi et servituti Ægyptiacæ Hebræorum malint ; alii cum tempore itineris Israelitici per desertum, sive cum Judicum ætate componunt. Revocant alii ad Davidis et Salomonis tempora ; alii ad captivitatem usque Babylonicam, vel sub ipsam captivitatem. Tandem sub Assuero et Esthere vixisse, et scholam Tiberiadis in Palæstinâ moderatum esse, antequàm captivus Babylonem duceretur, Rabbinorum quorumdam est sententia. Major tamen Judæorum pars natalem ejus annum componunt cum primo patrum suorum in Ægyptum ingressu ; obiisse verò aiunt, quo anno ipsi Ægypto abierunt. Ad illum verò spectare credunt locum Numerorum 14, 9 : *Recessit ab eis omne præsidium* (Hebraicè *umbraculum*). Deus, inquiunt, educto ex ethnicis Jobo, omni illos præsidio nudavit. Recepta magis opinio ad Moysis ætatem revocat, ut historia Jobi inter Genesim Exodumque media statuatur ; ac proinde calamitas viri contigisse credenda est, antequàm Israelitæ ex Ægypto facesserent. (Calmet.)

Verùm quæ ad eam sententiam vindicandam qui eam defendunt, potissimùm urgent, nullam in universo libro legum Mosaicarum mentionem fieri, rituum, morum, rerum Israeliticarum speciem aut umbram reperiri planè nullam, hæc, inquam, nequaquàm quod illi volunt, probant. Ne enim historiæ Hebraicæ aut rerum Israeliticarum quidquam immisceretur, vetabat fabulæ scena, quæ non intra Israeliticæ terræ fines esset. Eòdem pertinet, quòd nullum cultûs Levitici vestigium in hoc libro deprehenditur. Nam quùm Jobus veri quidem Dei cultor sisteretur, sed non

gitur ex Appendice editionis Septuaginta et Theodotionis (1), quam S. Augustinus, Ambrosius, Chrysostomus, Polychronius, Olympiodorus, Julianus, Severus, Evagrius in Catenâ, ut legitimam historiæ partem amplectuntur, ideòque Bellarminus noster lib. 1, de Verbo Dei, cap. 4, non immeritò canonicam tertii ordinis censendam docet, ut quæ pro tali jam recepta sit, non publico quidem Ecclesiæ, sed plurium doctorum judicio; lubet autem ejus verba recitare, quæ sunt ejusmodi : « Hic fertur ex Syriaci « codicis interpretatione in Ausidite habitâsse, in fini- « bus Idumææ et Arabiæ; eratque illi nomen Jobab; « cùm autem accepisset uxorem Arabissam, generavit « filium, cui nomen Emmon; erat porrò ipse ex patre « quidem Zare de filiis Esaü filius, matris verò Bo- « sorræ, ità ut ipse sit quintus ab Abraham. Et hi sunt « reges qui regnaverunt in Edom, cujus regionis ipse « quoque principatum tenuit : Primus Balac filius, « Beor, et nomen civitatis ejus Dennaba; post Balac « autem Jobab, qui vocatur Job; post hunc autem « Asom, qui erat dux ex regione Themanitide; post « hunc autem Adad filius Barad, qui excidit Madiam « in campo Moab; et nomen civitatis ejus Getham. « Amici porrò qui ad eum venerunt, Eliphaz, de filiis « Esaü, Thæmanorum rex, Baldad tyrannus Sau- « chæorum, Sophar rex Minæorum. »

III. *Jobi genus et familia.*

Ex quibus patet primò Jobum familiâ genereque gentilem fuisse, non Judæum, adeòque non ex Hus filio Nachor fratris Abraham prognatum (ut Hebræi volunt, quos S. Hieronymus in Quæstionibus in Genesim, Rupertus et Rabanus in cap. 36 Geneseos, et Philippus presbyter et Lyranus in cap. 1 Jobi sequun-

Israelita (*a*), nihil eorum quæ ad cultum Leviticum spectarent, commemorari licuit; neque igitur id arguit Jobum iis vixisse temporibus, quibus sacrificiorum usus nec ad certum locum, nec ad sacrorum ministros, sacerdotes, hosque è tribu Levi, nec ad certos ritus in Levitico descriptos, restrictus fuit. Alia verò, quæ nonnisi remotissimo ævo congruere volunt, ut quòd senum effata pro legibus (*b*), insomnia pro oraculis (*c*), voces ad aures perlatæ pro monitis divinis habentur, et seriorum Hebræorum cogitandi judicandique modo convenire, rectè animadvertit Bernstein. Contra insunt huic libro, ut idem vir doctissimus verè observat, plura quæ lectori persuadeant, vixisse Jobum iis temporibus quibus homines ævi patriarchalis simplicitatem jamdudùm egressi essent. Et Jobum quidem ipsum vitam urbanam degisse, et, nisi princeps suæ urbis fuerit, certè tamen inter ejus primores fuisse, testatur ipse in jucundâ illâ pristinæ suæ felicitatis picturâ cap. 29, hisce verbis v. 7, 8, 9 :

Quando ad portam per urbem proficiscebar,
Aut in foro sedem meam parabam,
Videntes me juvenes abdebant sese,
Senesque assurgebant et stabant.
Principes continebant verba,
Admotâ ad os manu.

Urbani strepitûs mentio fit 39, 7 (al. 10). Ad sententiam judicis scripto consignatam alludit 13, 26, ad tabulas signatas, quibus rei causa in judicio defenditur, 31, 25, ad sermones in libro litteris mandatos, 19, 23, et ibidem v. 24, ad morem publica monumenta plumbeis voluminibus inscribere, aut saxo insculpere; quæ ævo patriarchali haud magis congruunt quàm 20, 24, commemoratio armaturæ ferreæ, aut equi bellici descriptio 39, 31, seqq. Neque vitæ pastoritiæ, qualem patriarchas egisse constat, convenit illa Jobi contestatio 31, 38, se non alienos fundos injusto modo occupâsse, et possessoribus eripuisse. Neque antiquissimorum illorum temporum fuit, quod 3, 13, 14, mentio fit regum, qui urbes arcesque collapsas restaurabant, ut inde sibi gloriam immortalem para-

rent, quique palatia incredibili auri copiâ refertissima possidebant. Homines Jobi æquales accumulandi auri, argenti, gemmarum vestiumque pretiosarum thesauris metallisque è terræ visceribus eruendis intentos fuisse probant loca 20, 15, 23, 10, 27, 16, 17, 28, 1-21. Sceleratos denique proceres et optimates eo quo vixit Jobus tempore in pauperes et imbelles superbiâ et violentiâ sæviisse, produnt quæ 24, 2-16, leguntur (*a*). (Rosenmuller.)

(1) Ea tamen additio nec in Hebræo legitur, nec in Aquilâ et Symmacho; sed Theodotion, qui fidem Septuaginta ubique observat, nihil in eâ re sibi licere arbitratus, sanctè illam servavit. Ad calcem Bibliorum Græcorum et Arabicorum additio rejecta est, Jobi genealogiam, et alia nonnulla, ad avitam ejus regionem pertinentia, frustra in textu Hebræo quærenda, complectens. Illam oppugnare omnibus viribus recentiores quidam conati sunt, pluribus demonstrantes meram esse ad libitum confictam fabellam. Neque plurimi habita fuisse ab Origene, S. Hieronymo et Polychronio videtur. Nos etiam, quidquid pro illâ vindicandâ afferatur, fateamur oportet neque in Canone recenseri, neque omnibus numeris certam assertamque haberi posse. Quod autem illa narrat de genealogiâ et patriâ Jobi, id verissimè adeò dictum credimus, ut nihil meliùs uspiam legatur; ne quid dicam de auctoritate quam apud nos obtinet antiquitas, additionem et genealogiam amplexa. Quæ sanè ratio tamdiù apud nos valebit, quamdiù validis argumentis erroris non arguamur. (Calmet.)

(*a*) « Quòd nulla apud Jobum mentio sit patriarcha- « rum, quorum tamen fata ac res gestas scriptorem la- « tere non potuisse, ex Hebraico totius libri colore effi- « ciendum existimem; hoc igitur silentium, cùm non « fortuitum, sed de industriâ quæsitum sit, oportet ut « causam habeat gravissimam, quæque sapientissimo « auctore digna sit. Ac talem mihi reperisse videor in « generali libri consilio, quod non modò ad Israelitas, « sed ad alias etiam gentes quascumque spectaverit. « Est scilicet carminis argumentum manifestò hujus- « modi, ut quàm latissimè pateat, quandoquidem ab « omni ævo et apud omnes gentes maxima semper fuit « hominum ad carpendam Providentiæ iniquitatem « proclivitas, atque præstantissimum divinumque « poema ad harum reprehensionum perversitatem de- « monstrandam à scriptore procul dubio destinatum « erat. Itaque prudenter noluit poeta eximius talia im- « miscere, quæ ad suam gentem unicè pertinerent. « Quanquàm enim et ad peculiarem Israelitarum et ad « consuetudines ac notiones apud eos vel receptas, vel « cognitas, ipse Israelita quùm esset, non alludere non « potuit, nec cavere omninò, ut ad ævi rationem se « componeret, Israelitas nihilominùs eorumve pro- « avos nominatim commemorare, aut exempla ex ho- « rum vel illorum historiâ illustrandi causâ adjicere; « hoc igitur vetabat, ut puto, carminis indoles, cujus « scena non apud Israelitas, sed in Idumæâ collocare- « tur, quòdque, etsi Israelitarum usibus inprimis in- « serviens, non horum tamen in gratiam, sed longè « generaliori consilio ad compescendas hominum quo- « rumcumque de divino regimine querelas compone- « retur. » Pareau in Commentar. p. 119, seq.

(*b*) Id. 8, 8; 15, 10, 18.

(*c*) 4, 12, seqq., 33, 15.

(*a*) Vide infra, ad calcem Comment. in librum Job. Dissert. de tempore quo sanctus ille vir vixerit.

tur), sed ex Abrahamo et Esaü (1), uti cum plerisque Græcis Origenes, et è Latinis S. Gregorius, Sedulius,

(1) Probatur ex antiquis Patribus et auctoribus ecclesiasticis S. *Irenæo*, S. *Hippolyto*, *Eusebio Cæsariensi et Emisseno*, *Apollinario et Eustathio*, quorum opinionem de *Melchisedeco* et *Jobo* recensens S. *Hieronymus*, epistolâ 126 ad *Evagrium*, scribit : « Aiunt « ipsum quoque Job non fuisse de genere Levi, sed « de stirpe Esaü, licet aliud Hebræi autument. » S. Athanasius, seu alius apud ipsum auctor Synopseos Scripturæ sacræ, idem confirmat. « Vixit autem Job, « inquit, ante tempora Mosis. Erat enim quintus ab « Abraham, ex posteris Esaü. » S. *Joannes Chrysostomus sermone 2 de justo et beato Job* eidem sententiæ subscribit. Explicans enim hæc verba : *Vir erat in terrâ Ausitide*, ait : « Prædicat eum et à natura, et à « provinciâ, ut quemadmodum miraris hominem au- « diens, supraque hominem viventem, et provinciam « ex quâ tamquam fructus floruit vere mirens; qualis- « que rosa in spinarum medio germinaverit, diligen- « ter attende. Provincia namque Ausitis, Esaü pro- « vincia erat. Nominat profani pravique Esaü sedem ; « sicut inquit Apostolus : *Ne quis fornicator, aut pro- « fanus ut Esaü*. Quò discas, quibus ex malitiæ scholis « quantus veritatis fructus eruperit. Sed hunc non « modò è Esaü provinciâ fuit, sed et radix ipsa prava ; « promepos enim accusati et reprehensi erat. Nam « Scriptura quintum ab Abraham dicit esse Job. Quo- « modò autem quintus sit, audi : *Abraham genuit « Isaac, Isaac Esaü ; Esaü Raguelem ; Raguel Zaram ; « Zara Job*. Successionem ergo ab Abraham habuit per « Esaü. Ostendit igitur Scriptura radicem, quò tru- « cetum admiteris. » S. Augustinus libro 18 de Civitate Dei, cap. 47, idem asserit. « Nec ipsos, inquit, Judæos « existimo audere contendere, neminem pertinuisse ad « Deum præter Israelitas, ex quo propago Israel esse « cœpit, reprobato ejus fratre majore. Populus enim « reverà, qui proprie Dei populus diceretur, nullus « alius fuit; homines autem quosdam non terrenâ, sed « cœlesti societate ad veros Israelitas superna cives « patriæ pertinentes etiam in alias gentes fuisse, ne- « gare non possunt, quia si negant, facillimè convin- « cuntur de sancto et mirabili viro Job, qui nec indi- « gena, nec proselytus, id est, advena populi Israel « fuit, sed ex gente Idumæâ genus ducens, ibi ortus, « ibidem mortuus est; qui divino sic laudatur eloquio, « ut quod ad justitiam pertineque attinet, nullus ei « unus tamquam temporum coæquetur. Quæ tempora « ejus quamvis non inveniamus in chronicis, colligi- « mus tamen ex libro ejus, quem pro sui merito Is- « raelitæ in auctoritatem canonicam receperunt, tertiâ « generatione posteriorem fuisse quàm Israel. Divini- « tùs autem provisum fuisse non dubito, ut ex hoc uno « sciremus etiam per alias gentes esse potuisse, qui « secundum Deum vixerunt, eique placuerunt pecu- « nentes ad spiritalem Jerusalem. Quod nemini con- « cessum fuisse credendum est, nisi cui divinitùs re- « velatus est unus Mediator Dei et hominum homo « Christus Jesus, qui venturus in carne sic antiquis « sanctis præununtiabatur, quemadmodùm nobis ve- « nisse nuntiatus est, ut ut una eademque per ipsum fides « omnes in Dei civitatem, Dei domum, Dei templum « prædestinatos perdiret ad Deum. »

Favet eidem sententiæ Theodoretus quæstione 93 in Genesim, ubi hæc habet : « Unde Job originem trahit? Ab Esaü. Hoc enim docet quæ de eo scripta est « historia : *Vir enim erat*, inquit Job. 1, *in regione « Ausitide*. Hoc itidem demonstravit et beatus Moses, « qui Genes. 36, describens successiones eorum qui « regnaverunt ab Esaü, sic ait : *Mortuus est Balac, et « regnavit pro eo Jobad filius Zaræ de Bosora*. Quæ « omnia consentiunt cum historiâ Job. » Favet etiam S. Gregorius Magnus, Præfatione in librum Job. Favet Ecclesia Græca in Menologio Basilii Porphyrogeniti imperatoris ad diem 6 maii : « Beatus Job, inquit, Gregorius Turonensis, Volaterranus, Abulensis Albertus Magnus, aliique docent, quos citat Pineda nos-

« Dei, ex antiquis Patribus et auctoribus ecclesiasticis S. *Irenæo*, S. *Hippolyto*, *Eusebio Cæsariensi et Emisseno*, *Apollinario et Eustathio*, quorum opinionem de *Melchisedeco* et *Jobo* recensens S. *Hieronymus*, epistolâ 126 ad *Evagrium*, scribit : « Aiunt « ipsum quoque Job non fuisse de genere Levi, sed « de stirpe Esaü, licet aliud Hebræi autument. » S. Athanasius, seu alius apud ipsum auctor Synopseos Scripturæ sacræ, idem confirmat. « Vixit autem Job, « inquit, ante tempora Mosis. Erat enim quintus ab « Abraham, ex posteris Esaü. » S. *Joannes Chrysostomus sermone 2 de justo et beato Job* eidem sententiæ subscribit. Explicans enim hæc verba : *Vir erat in terrâ Ausitide*, ait : « Prædicat eum et à natura, et à « provinciâ, ut quemadmodùm miraris hominem au- « diens, supraque hominem viventem, et provinciam « ex quâ tamquam fructus floruit vere mirens; qualis- « que rosa in spinarum medio germinaverit, diligen- « ter attende. Provincia namque Ausitis, Esaü pro- « vincia erat. Nominat profani pravique Esaü sedem ; « sicut inquit Apostolus : *Ne quis fornicator, aut pro- « fanus ut Esaü*. Quò discas, quibus ex malitiæ scholis « quantus veritatis fructus eruperit. Sed hunc non « modò è Esaü provinciâ fuit, sed et radix ipsa prava ; « promepos enim accusati et reprehensi erat. Nam « Scriptura quintum ab Abraham dicit esse Job. Quo- « modò autem quintus sit, audi : *Abraham genuit « Isaac, Isaac Esaü ; Esaü Raguelem ; Raguel Zaram ; « Zara Job*. Successionem ergo ab Abraham habuit per « Esaü. Ostendit igitur Scriptura radicem, quò tru- « cetum admiteris. » S. Augustinus libro 18 de Civitate Dei, cap. 47, idem asserit. « Nec ipsos, inquit, Judæos « existimo audere contendere, neminem pertinuisse ad « Deum præter Israelitas, ex quo propago Israel esse « cœpit, reprobato ejus fratre majore. Populus enim « reverà, qui proprie Dei populus diceretur, nullus « alius fuit; homines autem quosdam non terrenâ, sed « cœlesti societate ad veros Israelitas superna cives « patriæ pertinentes etiam in alias gentes fuisse, ne- « gare non possunt, quia si negant, facillimè convin- « cuntur de sancto et mirabili viro Job, qui nec indi- « gena, nec proselytus, id est, advena populi Israel « fuit, sed ex gente Idumæâ genus ducens, ibi ortus, « ibidem mortuus est; qui divino sic laudatur eloquio, « ut quod ad justitiam pertineque attinet, nullus ei « unus tamquam temporum coæquetur. Quæ tempora « ejus quamvis non inveniamus in chronicis, colligi- « mus tamen ex libro ejus, quem pro sui merito Is- « raelitæ in auctoritatem canonicam receperunt, tertiâ « generatione posteriorem fuisse quàm Israel. Divini- « tùs autem provisum fuisse non dubito, ut ex hoc uno « sciremus etiam per alias gentes esse potuisse, qui « secundum Deum vixerunt, eique placuerunt peciu- « nentes ad spiritalem Jerusalem. Quod nemini con- « cessum fuisse credendum est, nisi cui divinitùs re- « velatus est unus Mediator Dei et hominum homo « Christus Jesus, qui venturus in carne sic antiquis « sanctis præununtiabatur, quemadmodùm nobis ve- « nisse nuntiatus est, ut ut una eademque per ipsum fides « omnes in Dei civitatem, Dei domum, Dei templum « prædestinatos perdiret ad Deum. »

Favet eidem sententiæ Theodoretus quæstione 93 in Genesim, ubi hæc habet : « Unde Job originem trahit? Ab Esaü. Hoc enim docet quæ de eo scripta est « historia : *Vir enim erat*, inquit Job. 1, *in regione « Ausitide*. Hoc itidem demonstravit et beatus Moses, « qui Genes. 36, describens successiones eorum qui « regnaverunt ab Esaü, sic ait : *Mortuus est Balac, et « regnavit pro eo Jobad filius Zaræ de Bosora*. Quæ « omnia consentiunt cum historiâ Job. » Favet etiam S. Gregorius Magnus, Præfatione in librum Job. Favet Ecclesia Græca in Menologio Basilii Porphyrogeniti imperatoris ad diem 6 maii : « Beatus Job, inquit,

« tidem, quasi *Hustidem* transtuleruut. » Id confirmatur ex Christiano Adrichomio in Theatro terræ sanctæ, in dimidiâ tribu Manasse, ultra Jordanem, habitationem Jobi his verbis describente, cap. 95 : « Terra Hus regio, quæ Hebraicâ voce Hus sive Huz, « Us et Uz dicitur à septuag. Interpretibus, Græcè « Αὐσιτις, quasi Οὐσῖτις. *Husitis*, nominatur. Sita est « autem ultra Jordanem, in Trachonitide regione, in « ter Palæstinam et Cœlesyriam media. » Et cap. 78 : « Pyramis sepulchri beati Job, quæ etiam in planori- « bus locis terræ Hus ad Orientem Suetæ civitatis « monstratur à Græcis, aliisque gentibus, quòd Pro- « pheta ibi sepultus sit, in honore habetur. »

Præterea S. Hieronymus Eliu, unum ex amicis Jobi, cui nomen Buziti, ex stirpe Nachor pariter progenitum tradit, ex altero videlicet ejus filio, cui nomen Buz, Genesis 22, 21. At septuag. Interpretes, cap. 32 libri Job, vers. 2, *Ausitidis regionis* nominatim pellant, adeòque Idumæum faciunt, et ex Esaü prognatum. Nec verò probabile videtur, quod S. Hieronymus addit, istum Eliu amicum Job fuisse Balaam ariolum, qui maledicere voluit populo Hebræo, Numerorum 23, et gladio interemptus est ab Hebræis proximè ante mortem Mosis, Numerorum 31, 8. Enimverò cum S. Hieronymus in Traditionibus Hebraicis ad cap. 36 Genesis Eliphaz alterum ex tribus illis amicis Job, et socium Eliu, ex Esaü prognatum asserat, illa verba : *Et peperit Ada Esaü Eliphaz*, explicans : « Iste est Eliphaz, inquit, cujus Scriptura in Job vo- « lumine recordatur. Isti filii Esaü, et isti principes eo- « rum, ipse est Edom; » ipsum Eliu vixisse necesse est, priusquam Jacob in Ægyptum descenderet. A descensu porrò Jacob in Ægyptum usque ad Exodum anni duceni et quindecim fluxère; ad obitum autem Mosis, quem Balaami cædes paululùm antecessit, anni duceni quinquaginta quinque. Ex quo sequitur, si ille Eliu fuit Balaam ariolus, ipsum ultra du-

ter cap. 1, vers. 1, num. 32, secundùm quos Jobi genealogia est istiusmodi : Abraham genuit Isaac; Isaac genuit Esaü; Esaü genuit Raguel; Raguel genuit Zare; Zare genuit Jobab, sive Job, uti patet ex libri Geneseos capite trigesimo sexto, ubi generationes Esaü recensentur.

IV. *Liber Jobi veram historiam, et non parabolam continet.*

Patet secundò hanc non esse fabulam quamdam aut parabolam (1) ad patientiæ tolerantiæque exemplar confictam, ad instar personati alicujus Cyri Xenonophontis (ut nonnulli volunt Hebræorum, quos deinde secuti sunt hæretici Anabaptistæ et Lutherani), sed veram esse historiam, utpote in quâ Job et amici ejus propriis suis nominibus appellantur, quod in parabolis nunquàm servari solitum docent Irenæus lib. 2, cap. 6, et Tertullianus lib. 4 adversùs Marcionem, aliique. Quin et regionum quoque, quas noluerunt et etiamnum hâc ætate nostrâ visuntur, nomina exprimuntur, necnon liberorum numerus, nativitas, locus habitationis, ac mortis genus diserté recensetur; quique milites substantiam viri justi deprædati sint, quod in fictis et commentitiis historiis fieri non solet. Adde, quod his omnibus majus momentum obtinet, alia quoque oracula divina Jobi nominatim meminisse, et iis accensere qui certò extiterunt, et de quorum vitâ nunquàm ulla fuit dubitatio. Sic enim apud Ezechielem ait Dominus c. 14, 15 : *Terra, cùm peccaverit mihi, ut prævaricetur prævaricans, extendam manum meam super eam, et conteram virgam panis ejus; et immittam in eam famem, et interficiam de ea hominem et jumentum. Et si fuerint tres viri isti in medio ejus, Noe, Daniel et Job; ipsi justitiâ suâ liberabunt animas suas*, etc. Atqui nemo Christianorum Judæorumve dubitavit unquàm, quin Noe Danielque extiterint; ergo neque Jobi historia in dubium revocari à quoquam jure potest. Alibi etiam cum Tobiâ comparatur, et in exemplum tolerantiæ proponitur his verbis Tob. 2, 12 : *Hanc autem tentationem ideò permisit Dominus evenire illi, ut posteris daretur exemplum patientiæ ejus, sicut et sancti Job.* Quare sicut nec Judæi, nec Chaldæi, nec Græci, nec Latini, de historicâ Tobiæ veritate unquàm dubitarunt, sic nec de Jobi libro ulla superest ambigendi ratio. Adde quòd et in novo quoque Testamento expressa Jobi fiat mentio, et cum ipsomet Christo Domino conferatur, et quidem ab eo qui frater Domini nuncupatur : *Ecce*, inquit Jac. 5, 11, *beatificamus eos qui sustinuerunt; sufferentiam Job audistis, et finem Domini vidistis*, etc. Denique Spiritus ipse sanctus, cujus instinctu et assistentiâ liber hic conscriptus est, statim sub initium Jobi nomen et patriam expressit dicens : *Vir erat in terrâ Hus nomine Job*, etc.

centos et quinquaginta quinque annos vitam produxisse, quod nemini homini eâ ætate contigit. (Nat. Alex.)

(1) Probatur ex Aristeâ, in eo quem de Judæis edidit Commentario. Fuit autem id Aristææ opus Alexandro Polyhistore vetustius, qui insignem ex eo depromptam pericopen lucubrationibus suis intexuerat, quam habemus apud Eusebium libro 9 Præparationis evangelicæ, cap. 25 : « Aristæas, inquit Polyhistor, in suâ de Judæis Historiâ, auctor est Esaü ex « Bassarâ conjuge Jobum in Idumæâ filium genuisse, « sedemque sibi in Austitide regione ad ipsum Idumææ « et Arabiæ confinium delegisse. Eumdem æquitate « præstantem, ac pecore imprimis abundantem fuisse : « quippe ovium septem millia, camelorum tria milia, « paria boum quingenta, gregalesque asinas totidem « numerâsse, copiam agrorum non absimilem. Ac Jo- « bum quidem Jobamum antea nominatum esse. Porrò « Deum explorandæ hominis probandæque virtutis « gratiâ, diuturnis cum gravibusque calamitatibus « exercuisse. Primùm enim asinarum hominumque ar- « menta à latronibus per vim abacta esse; tum oves « simul atque pastores igne cœlitus immisso confuma- « grasse; mox et camelos à latronibus similiter abdu- « ctos, filiosque omnes cœlesti ruinâ oppressos fuisse; « postremò illum etiam eo ipso die tœdissimo totius « corporis ulcere laborâsse. Quibus in angustiis positus « cùm esset, ad eum invisendi causâ Elipham Thema- « nitarum regem, Baldadem Sauchæorum tyrannum, « Sophæren Mannæorum regem, et Elium Barachidis « filium Zobitem convenisse. Qui cùm cum alloquio « solarentur, ipsum, tametsi consolatione omni careret, « futurum tamen respondisse, uti pietatis suæ laudem « hâc in tantâ malorum acerbitate perpetuam retine- « ret. Deum verò hâc ejus integritatis et constantiæ vi « majorem in modum probatâ, non ipsum tantùm « morbo liberâsse, verùm etiam ingentibus deinceps « opibus ac fortunis cumulâsse. » Hæc Alexander Polyhistor ex Aristeâ.

Probatur etiam ex antiquis Patribus, qui eximium illum et sanctissimum heroem celebrant, et Christianis ceu patientiæ exemplar in adversis imitandum proponunt. Ita Origenes homilîâ 4 in Ezechielem, ubi exponens illum Prophetæ locum : *Et si fuerint isti tres viri in medio ejus*, ait : « Quomodò potest in terrâ peccatrice trium istorum pariter numerus commorari? « Quomodò tam diversis temporibus viventium pariter « inter se vita conjungi? In præsenti leginus, in pec- « catrice terrâ eos pariter consistere, id est, Noe, qui « in diluvio fuit, et Danielem qui in captivitate Baby- « lonis commoratus est, et Job qui temporibus patriar- « charum et Moysi vixisse perhibetur. Hæc enim tem- « pus inveniamus vitæ Job. : Ibidem ubi præmisit, Noe, « Job et Danielem ab Ezechiele fuisse præ cæteris eo « loci commemoratos, ex Hebræorum sententiâ, quia « tria tempora viderunt, lætum, triste, et rursùm læ- « tum, subdit : « Videamus an et Job tria tempora ha- « buerit. Fuit quidem locuples; erant quippe ei oves « septem millia, cameli tria millia, juga boum quin- « genta, et supellex multa valde, filii septem, filiæ tres. « Deinde accepit potestatem diabolus adversùs eum. « Vide tempora commutata. Dives in liberis patri- « pentè orbus efficitur; dives in censu dominus ad ulti- « mam deducitur egestatem. Ecce duo tempora; post « hæc, apparet ei Dominus, et loquitur ei de nube, et « ipse Job ea quæ sunt in libro ejus scripta respondit. « Igitur in primo tempore Dei laudibus prædicatur; in « secundo tentationi tradituir, et sævissimo ulcere per- « cussus à pedibus usque ad caput tristia et dura per- « petitur; ad extremum, factæ sunt ei oves quatuor- « decim millia, cameli sex millia, juga boum mille, « asinæ pascentes mille, et nascuntur ei filii septem, « et filiæ. Atque ita et in Job tria tempora deprehen- « dimus, quæ in justis hominibus reperimus. »

Ita auctor trium Librorum in Job Origeni falsò adscriptorum, libro 1 : « Similiter autem et in con- « ventu Ecclesiæ in diebus sanctis legitur passio Job, « in diebus jejunii, in diebus abstinentiæ, in diebus in « quibus tanquàm compatiuntur iii qui jejunant et ab- « stinent, admirabili Job; in diebus in quibus in jeju- « nio et abstinentiâ sanctam Domini nostri Jesu Christi « passionem sectamur. Cujus passionis atque resur- « rectionis Domini formam atque exemplum Job passio « in multis gerebat, sicut ii qui diligentius reprehe-

« runt, repererunt. » Item : « Alius fide fulget, ut « Abraham ; alius castitate lucet, ut Joseph; alius man- « suetudine ,ut homo Dei Moyses ; alius constantiâ at- « que tolerantiâ vehementium dolorum, sicut admira- « bilis Job. » Et eum *quintum ab Abraham* fuisse asserit.

Ita Tertullianus libro de Patientiâ, cap. 14 : « O fe- « licissimum illum quoque, qui omnem patientiæ spe- « ciem adversùs omnem diaboli vim expunxit ! quem « non abacti greges, non illæ in pecore divitiæ, non « filii uno ruinæ impetu adempti, non ipsius denique « corporis in ulcere cruciatus, à patientiâ et fide Do- « mino debitâ exclusit ; quem diabolus totis viribus « frustra cæcidit. Neque enim à respectu Dei tot dolo- « ribus avocatus ille est, sed constitit nobis in exem- « plum et testimonium, tam spiritu quàm carne, tam « animo quàm corpore, patientiæ perpetrandæ, ut ne- « que damnis secularium, nec amissionibus charissi- « morum, nec corporis quidem conflictationibus suc- « cidamus. Quale in illo viro feretrum Deus diabolo « extruxit ! Quale vexillum de inimico gloriæ suæ « extulit, cùm ille homo ad omnem acervum nuntio- « rum nihil ex ore promeret, nisi, Deo gratias ; cùm « uxorem jam malis delassatam, et prava remedia « suadentem execraretur ! Quid ? Ridebat Deus ; quid ? « Dissecabatur malus, cùm Job immundam ulceris sui « redundantiam magnâ æquanimitate destringeret, « cùm erumpentes bestiolas inde in eosdem specus et « pastus deformosæ carnis ludendo revocaret. Itaque « operarius ille victoriæ Dei, retusis omnibus jaculis « tentationum loricâ clypeoque patientiæ, et integrita- « tem mox corporis à Deo recuperavit, et quæ amise- « rat, conduplicata possedit. Et si filios quoque restitui « voluisset, pater iterùm vocaretur. Sed maluit in illo « die reddi sibi. Tantùm gaudii, securus de Domino « distulit. Sustinuit tam voluntariam orbitatem, ne « sine aliquâ patientiâ viveret. »

Ita S. Cyprianus libro de Bono patientiæ : « Sic Job « examinatus est et probatus, et ad summum fastigium « laudis patientiæ virtute provectus. Quanta adversùs « eum diaboli jacula emissa ! Quanta admota tormenta! « Jactura rei familiaris infligitur, numerosæ sobolis or- « bitas irrogatur ; dives in censu dominus, et in liberis « pater ditior ; nec dominus repentè, nec pater est : « accedit vulnerum vastitas, et tabescentes ac fluentes « artus edax quoque vermium pœna consumit. Ac ne « quid omninò remaneret, quod non Job in suis ten- « tationibus experiretur, armat diabolus et uxorem, « illo antiquo nequitiæ suæ usus ingenio, quasi omnes « per mulierem decipere posset et fallere, quod fecit in « mundi origine ; tamen Job gravibus ac densis con- « flictationibus frangitur, quominùs inter illas angu- « stias et pressuras suas Dei benedictio victrice patien- « tia prædiceretur. »

Ita S. Basilius homiliâ 4 de gratiarum Actione : « Nonne Job adamantino corde erat? Non impacta ipsi « erant ex lapide viscera? Momento temporis unâ et « eâdem plagâ obtriti liberi decem conciderunt in de- « lectabili et perquàm amœnâ domo. Quo potissimùm « tempore se mutuò oblectabant, hoc in istos geniale « illud domicilium decussit diabolus. Mensam libero- « rum madentem sanguine contemplatus est. Liberos « vidit haud uno quidem prognatos tempore, at unum « communemque sortitos vitæ exitum. Non ejulavit, « non sibi divulsit comam, vocem ingenerosam nullam « emisit, magis verò celebrem illam et omnium ore « decantatam gratiarum actionem deprompsit : *Domi- « nus dedit, Dominus abstulit : sicut Domino placuit, « ita et factum est. Sit nomen Domini benedictum.* Nul- « lone hic utebatur sensu doloris? Id quinam potuit « fieri? Nam et hic de seipso dicit : *Ego flevi super « omni afflicto.* Id de se proferens estne in illis? « Atqui Scripturæ veritas hoc illi adstruit testimonium « ab ipso stans, quia præter cæteras virtutes verax « fuit. Ait enim : *Homo irreprehensibilis, justus, pius, « verax.* Tu è diverso uteris cantilenis nescio quibus « ad ciendum in auditorum animis lamentabilem mœ- « rorem. »

Ita S. Joannes Chrysostomus homiliâ 5 ad populum Antiochenum : « Ex throni, inquit, regii aspectu nul- « lum erit spectantibus lucrum, sed temporalis dunta- « xat delectatio, nullam habens utilitatem ; ex fimo « Job autem viso omnem quis capiet utilitatem et « disciplinam multam, et exhortationem ad patientiæ « rationem. Itaque multi nunc longam et transmari- « nam peregrinationem à terræ finibus in Arabiam « abeunt, ut fimum illum cernant, et conspicati ter- « ram deosculentur, quæ illius victoris certamina et « cruorem omni auro pretiosiorem suscepit. Neque « enim tantùm radiaret prætexta, quantùm illud cor- « pus tunc resplendebat, non alieno, sed proprio lotum « sanguine. Ulcera verò illa gemmis omnibus erant « clariora. Margaritarum enim natura nihil vitæ « nostræ prodest, nec ullum usum habentibus neces- « sarium explet ; ulcera verò illa sunt omnis tristitiæ « consolatio. Et ut discas quòd hoc verum est, si quis « filium legitimum unigenitum amittat, ostende infi- « nitas ipsi gemmas, et non consolaberis dolorem ; « commonefaciens autem ipsum vulnerum Job facilè « mederi poteris, sic dicens : Quid luges, homo? Tu « quidem filium unum amisisti ; beatus autem ille cùm « omnis filiorum cœtus ablatus fuisset, in ipsâ quoque « carne plagam accepit, et nudus in fimo sedebat, un- « dique sanie diffluens, dùm paulatim ipsius caro « consumeretur ; justus, verax, in Deum pius, omni « malâ re abstinens, Deum virtutis testem habens. Si « enim hæc verba dixeris, omnem lugentis tristitiam « extinxeris, et omnem dolorem sustuleris, et sic justi « vulnera margaritis utiliora fiunt. Imaginamini igitur « et vos athletam illum, et existimate vos cernere fi- « mum illum, et ipsum in medio stercoris sedentem ; « statuam auream, gemmatam, qualem dicere non no- « vi ; neque enim tam pretiosam valeo materiam inve- « nire, ut illi cruentato corpori comparari possit. Sic « omni materiâ pretiosissimâ carnis illius natura erat « multò venerabilior, et ulcera solaribus radiis splen- « didiora. Hi enim corporis oculos illuminant ; illa verò « mentis nostræ lumina illustrant ; illi diabolum peni- « tùs excæcaverunt. Propterea namque post illam pla- « gam resilivit, nec deinceps apparuit. Tu verò, dile- « cte, et hinc disce tribulationis lucrum quantum est ; « etenim quando dives erat, et otio fruebatur justus, « unde accusaret ipsum habuit, mendaciter quidem ; « verùm enimverò habuit unde diceret : *Num te gratis « colit Job?* Postquàm verò ipsum spoliavit, et fecit « pauperem, nec hiscere quidem ampliùs ausus est. Et « cùm dives quidem esset, cum ipso pugnare parabat, « et supplantare minabatur ; postquàm verò pauperem « fecit, et omnia abstulit, et in extremum dolorem in- « duxit, tunc repulsus est ; et quando sanum quidem « erat ipsius corpus, manus apponebat ; ut verò ipsius « carnem vulneribus implevit, tunc aufugit victus. « Profanorum certaminum pugiles cùm adversariorum « capita contriverint, tunc victores sunt et coronan- « tur ; hic verò cùm justi corpus contrivisset, tunc « victus est, et retrocessit, et postquàm ipsius latera « undique confodit, ipse quidem nihil profecit ; repo- « situm enim thesaurum non abstulit, nobis autem « ipsum clariorem reddidit. » Et sermone 1 de justo et beato Job, tom. 6 : « Annuus, inquit, ad nos hodiè « certator orbis advenit, venit ad nos mirabilis pugil « atque angelis par ; qui permultùm à diabolo pulsa- « tus, et permultùm à Deo testimoniis comprobatus ; « qui permultùm à diabolo tritus, et multa bravia ab « angelis spectatoribus consecutus ; qui ab inimico mi- « rum in modum cæsus, et magnus vir magnis dignus « coronis in orbe à Deo ostensus... angelica lingua no- « bis necessariò accedat, quò summis, ut ita dicam, « digitis unguenti alabastrum tangentes, Ecclesiam « simul repleamus. Audiamus historiam de ipso di- « centem : *In omnibus his quæ evenerunt ei, nihil pec- « cavit Job labiis in conspectu Domini.* » Lege et hunc, et tres alios ejusdem argumenti sermones elegantissimos.

Ita S. Hieronymus epistolâ 103 : « Job exemplar

patientiæ, quæ non mysteria suo sermone complectitur? »

Ita S. Augustinus sermone 81 de verbis Evangelii secundùm Matthæum : « Sedebat, inquit, sub magnâ « pressurâ Job in stercore, inops sine ope, sine substantiâ, sine filiis; plenus, sed vermibus, quod quidem ad hominem pertinet exteriorem. Sed quia et « intùs Deo plenus erat, laudabat Deum, et pressura « illa non illi erat scandalum. Ubi ergo scandalum? « Quando accessit ei uxor, et ait : *Dic aliquid in Deum, « et morere.* Omnibus quippe ablatis à diabolo, exercitato Eva servata est, non ad consolationem, sed ad « tentationem viri. Ecce ubi scandalum. Exaggeravit « miserias ejus; miserias etiam suas cum illius, et « cœpit persuadere blasphemiam. Illi autem, qui erat « mitis, quia Deus ex lege suâ docuerat eum et mitigaverat à diebus malignis, pax multa erat in corde « ejus diligentis legem Dei, et non erat illi scandalum. « Illa scandalum erat, sed illi non erat. Denique vide « mitem in lege Dei, lege dico æternâ. Nam lex illa in « tabulis data Judæis nondùm erat temporibus Job, « sed manebat adhuc lex æterna in cordibus piorum, « unde illa descripta est quæ populo data est. Quia « ergo mitigatus erat lege Dei à diebus malignis, et « pax ei multa erat diligenti legem Dei, vide quàm sit « mitis, quid respondet. Hic disce quid proposui, qui « sint mites. *Locuta es*, inquit, *tanquàm una ex « insipientibus mulieribus. Si bona percepimus de manu « Domini, mala non sustinemus?* » Et sermone 91 : « Gratis ergo amandus est Deus. Nam diabolus hoc « sancto Job, nesciens quid in illo intùs ageretur, magnum crimen objecit, dicens : *Numquid gratis colit « Job Deum?*... Sed talis erat vir Job, de quo nihil « posset confingere; nota enim erat et nimis clara vita « ejus. Sed quia multas habebat divitias, hoc objecit, « quod etsi esset, in corde esse posset, in moribus apparere non posset. Colebat Deum, faciebat eleemosynas, et quo corde faciebat, nemo sciebat, nec ipse « diabolus, sed Deus noverat. Perhibet Deus testimonium servo suo; diabolus calumniatur servo Dei. « Permittitur ille tentari, probatur Job, confunditur « diabolus. Invenitur Job gratis colere Deum, gratis « diligere; non quia aliquid dedit, sed quia seipsum « non abstulit. Ait enim : *Dominus dedit, Dominus abstulit; sicut Domino placuit, ita factum est : sit nomen Domini benedictum.* Ignis tentationis accessit; « sed aurum, non stipulam invenit; abstulit sordes, « non convertit in cinerem. » Et sermone 343 postremæ editionis monachorum congregationis sancti Mauri, de spiritalibus divitiis loquens, hæc habet : « His « divitiis plenus erat sanctus Job; omnia uno ictu « perierant, nihil in domo ejus remanserat, quibus « paulò ante opulentus videbatur, subitò mendicus, in « stercore à capite usque ad pedes vermibus scatens. « Quid istâ miseriâ miserius? Quid interiore felicitate « felicius? Perdiderat omnia illa quæ dederat Deus; « sed habebat ipsum, qui dederat omnia, Deum. *Nudus*, inquit, *exivi de utero matris meæ, nudus revertar in terram : Dominus dedit, Dominus abstulit; sicut Domino placuit, ita factum est : sit nomen Domini « benedictum.* Certè pauper est? Certè nihil habet? Si « nihil remanet, de quo thesauro gemmæ istæ laudis « Dei proferebantur? Postea usque ad carnem tentator accessit : omnibus sublatis tentatricem mulierem « reliquit. Evam dimisit, sed Adam ille non fuit. Et ibi « qualis inventus est? Quomodò respondit uxori blasphemiam suggerenti? *Locuta es*, inquit, *tanquàm una « ex insipientibus mulieribus. Si bona suscepimus de « manu Domini, mala cur non toleramus?* O virum pulchrem et integrum! ô fœdum et pulchrum? ô vulneratum et sanum! ô in stercore sedentem, et in cœlo « regnantem? Si amamus, imitemur. »

Ita S. Ambrosius libro de Paradiso, cap. 2 : « Diaboli malitia, inquit, Job sancti viri fecit esse virtutem et patientiam clariorem. Hujus malitia justitiam « ejus exercuit, ut certaret et vinceret, et victoriam « corona sequeretur. » Et Enarratione in Psalmum 37 : « Cognoscamus igitur, quoniam et ubi diabolus vulnerat, sagittæ Domini vulnerare dicantur. Nempe sic « legimus, quòd cùm in concilio angelorum sanctum « Job servulum suum Dominus conversus ad diabolum « prædicaret, ut ureretur invidus et humani generis « adversarius (laus enim inferioris substantiæ viri, « condemnatio ejus est qui de statu superiore dejectus « est), responderit diabolus, quia non gratis Job Dominum veneraretur, qui nutu Dei omnibus abundaret. « *Sed mitte*, inquit, *manum tuam, et tange omnia quæ « habet : videamus si non in faciem te benedicat.* Et « Deus potestatem dedit diabolo, ut mitteret manum « suam in omnia quæ haberet Job. Quibus gestis, cùm « sanctus Job immobilis in suâ fortitudine permaneret, « quia non est motus Job aut interitu filiorum, aut dispendio facultatum; iterùm Dominus ad diabolum « dixit, illudens ei, quòd dissipâsset omnia quæ habuerat Job, filios ejus interemisset, ipsum tamen nequaquàm movere de virtutis statione potuisset. Et « ille respondit : *Quæcumque habet homo, pro animâ « suâ dabit. Sed mitte*, inquit, *manum tuam*, et *tange « carnem et ossa ejus.* Et accepit iterùm potestatem ut « mitteret manum suam in corpus ejus; tamen ut animam ipsius custodiret. Et perfudit ulceribus sanctum Job, ubi est egressus à Domino. Advertimus « ergo quòd manus Domini dicatur, ubi est hominis, « diabolo infestante, tentatio. Siquidem et Job manum « Domini dixit esse quæ se tetigerit, et sagittas Domini « esse memoravit sagittas piratarum. »

Ita S. Gregorius Magnus Præfatione in librum Job cap. 2 : « Ad confutandam impudentiam nostram, gentilis homo ad exemplum deducitur, ut quia obedire « homo legi sub lege positus despicit, ejus saltem comparatione evigilet, qui sine lege legaliter vixit. Quâ « verò auctoritate liber iste sit præditus, ita sacrarum « paginarum solidità attestatur, dùm per prophetam « Ezechielem dicitur, quòd tres solummodò viri liberentur, Noe scilicet, Daniel et Job. Nec immeritò inter Hebræorum vitas in auctoritatis reverentiam vita « justi gentilis adducitur, quia redemptor noster sicut « ad redemptionem Judæorum et gentilium venit, ita « utrorumque vocibus prophetari voluit. » Et cap. 6 : « Ad ostendendam innocentiam, venit Abel; ad docendam actionis munditiam, venit Henoch; ad insinuandam longanimitatem spei et operis, venit Noe; ad « manifestandam obedientiam, venit Abraham; ad demonstrandam conjugalis vitæ castimoniam, venit « Isaac; ad insinuandam laboris tolerantiam, venit Jacob; ad repetendam pro malo bonæ retributionis « gratiam, venit Joseph; ad ostendendam mansuetudinem venit Moyses; ad informandam contra adversa « fiduciam, venit Josue; ad ostendendam inter flagella « patientiam, venit Job. Ecce quàm fulgentes stellas « in cœlo cernimus, ut inoffenso pede operis, iter nostræ noctis ambulemus. »

Ita Ecclesia Græca pariter et Latina B. Jobi memoriam in sacris Fastis celebrans, hæc ad diem 10 maii, illa ad diem 6. In Menologio Basilii Porphyrogeniti imperatoris, ad dictam diem hæc leguntur : « Memoria « Jobi viri justi, et multorum certaminum victoris. « Prophetavit autem annos quinque et triginta, ac « Christi Incarnationem præcessit annis mille nongentis viginti et quinque. Hunc coram Deo justum, ac « diù multùmque probatum, expetivit à Deo diabolus, « ut quàm diversimodè affligeret. Cùm autem Deus vellet eum magis illustrem ac gloriosum reddere, tradidit eum diabolo, qui non modò eum fortunæ bonis « ac liberis spoliavit, sed et ipsum morbis egredientes, « vulneribus ac plagis undique circumseptum, in stercoralinium dejecit. Verùm sanctus vir cùm omnes « has ærumnas constanter pertulisset, et in omnibus « Deo gratias egisset, diabolum summo affecit dedecore. Denuò etiam duplò majores divitias super terram assecutus, et uxorem resumens, ac liberos suscipiens, cùm Deo de more sese summè gratum exhibuisset, in pace decessit. » His penè gemina sunt, quæ in MS. synaxario Constantinopolitano, et in Me-

næis ac novo Anthologio habentur. In Menæis, totum officium ecclesiasticum est de S. Jobo, et ejus virtutes, præsertim patientia, dignis laudibus celebrantur in Canone, cujus acrostichis est :

Τὸν μυρίαθλον ἄξιον μέλπειν Ἰώβ

Job canere dignum est mille pugnarum virum.

Eodem die celebratur memoria Jobi justi apud Syros in Typico S. Sabæ, et apud Arabes et Ægyptios in Martyrologio, quod ex Arabico Gratii Simonius Latinè edidit. In antiquissimo Hieronymiani Martyrologii apographo Epternacensi ad diem 10 maii legitur : *Alibi depositio Job prophetæ.* At natalis Job prophetæ exprimitur in MS. Serenissimæ reginæ Sueciæ ab Holstenio laudato ; depositio apud Notkerum. Nudum nomen *Job Prophetæ* adscriptum est Martyrologiis Usvardi et Adonis. Uvandelbertus hoc eum versu celebrat ad eumdem diem :

Has quoque Job patiendi exemplo sanctus honorat,

Sic denique Martyrologium Romanum : *In terrâ Hus, sancti Job prophetæ, admirandæ patientiæ viri.*

Objiciunt hæretici, historiam Jobi fabulosam probari ex ipsius amicorumque nominibus, quæ scenica sunt, et argumento quod tractatur (ut in tragœdiis fieri solet), scilicet suadendæ patientiæ, congruis significationibus accommodata. Job enim, secundùm vim nominis, idem est ac *dolens* : Hus consilium significat, ut palàm fiat consilio ac prudentiâ gravissimas calamitates et ærumnas superari. Suas etiam arcanas significationes habent amicorum ipsius nomina. Baldad enim idem est ac *vetusta secreta ;* Sophar idem quod *speculator ;* Eliphas, idem quod *aurum Dei.* Quibus designatur, virum *Hussitidem,* hoc est, consilio et prudentiâ præstantem, nec opum vi, nec potentiâ, nec sapientiâ hominum è statu virtutis suæ dejici posse. Secundò, modus ac stylus quo hæc descripta est historia, fabulosam esse arguit ; partim enim prosâ, partim carminibus hexametris et pentametris exarata est, quod tragœdiam sapit. Tertiò, concilium angelorum Deo præside, colloquium Satanæ, quæstiones à Deo factæ, responsiones dæmonis, parabolicè intelligi debent ; idem esto igitur de reliquo argumento judicium. Quartò, incredibile est, quòd vir inter omnes Orientales spectatissimus, repentè ad tantam redactus sit egestatem, ut in sterquilinio sederit, rebus omnibus ita destitutus, ut saniem ex ulceribus suis fluentem testâ abstergere cogeretur. Quintò, Josephi de Jobo silentium suadere videtur Jobum fictitiam esse personam, et quæ de ipso narrantur, meram fabulam esse, aut certè parabolam.

Respondetur ad primum, futile esse id argumentum, cùm nominibus mysticam sæpè significationem, et rebus ipsis atque eventis congruentem inesse, providente Deo, aut parentibus, qui ipsa imponunt, quodam modo præsagientibus, probent Abeli, Noe, Abrahami, Jacobi, aliaque hujusmodi nomina, quorum arcanas significationes Scriptura sacra passim notat. Atque hinc summi exquisitæ Hebræorum sapientiæ firmum argumentum ostendit Eusebius, libro 11 Præparationis evangelicæ, cap. 6 : « Mosem illum, inquit, qui longè antequàm vel ipsum philosophiæ « nomen auditum esset in Græciâ, de nominum impositione tam sæpè tamque diligenter suâ passim « historiâ disputavit, quique partem eorum qui apud « sese erant omnium, uti singulorum maximè natura « postulabat, cognomenta statuit ; partim eorum, ubi « de viris sanctioribus ageretur, mutationem, divino « totam arbitrio judicioque reservavit, cùm abs naturâ « patiùs quàm ex impositione quâdam suâ rebus singulis constare nomina intelligeret ; principem hoc in « genere ducemque secutus Plato, eamdem prorsùs « insistit viam, nec aliorum quàm barbarorum mentionem facit, apud quos eam nominis imponendi rationem servari testatur ; Hebræos opinor significans, « cùm apud alios sanè barbaros hoc studii solertiæque « genus haud facilè reperias. Enimverò docet in Cratylo, nequaquàm id nomen habendum esse, quod ex « condicto mutuoque consensu, nonnulli unam aliquam « linguæ suæ particulam effundentes indiderint ; sed « potiùs quamdam nominum proprietatem rebus ipsis « innatam esse, ejusdem omninò tam apud Græcos « quàm apud barbaros rationis. » Sanctus etiam Chrysostomus homiliâ 31 in Epist. ad Romanos, arcanas nominum significationes in Scripturâ Sacrâ diligenter considerandas esse monet. « Est, inquit, et in nudis « hisce nominibus magnum invenire thesaurum ; nam « si didiceris quâ ratione Abraham ita vocatus sit, quâ « ratione Sara, quâ ratione Israel, quâ Samuel, multarum rerum historias et hinc invenies. Poteris autem et à temporibus et à locis hoc ipsum congerere. « Nam Adæ nomen non modicâ philosophiâ nos imbuet ; idem faciet et filii ipsius, et uxoris, et aliorum « plurium ; multarum siquidem rerum monumenta « sunt nomina. » Sanè in nominibus vim quamdam arcanam et fatidicam esse, profanis auctoribus visum est ; quâ de re eleganter Ausonius :

Nam divinare est nomen componere, quod sit
Fortunae, et morum, vel necis indicium ;
Protesilæ tibi nomen sic fata dederunt,
Victima quòd Trojæ prima futurus eras.
Idmona quòd vatem, medicum quòd Lapyga dicunt,
Discendas artes nomina præveniant.

Procul à christianis auribus fati nomen ; sed divino consilio viris maximis, et à Deo speciatim electis nomina imposita nemo nescit. Quid ergo mirum, si Job tot calamitatibus et ærumnis affligendus, à Deoque electus ut heroicæ patientiæ exemplar fidelibus præberet, utque insignis Christi, *viri dolorum*, typus esset, ipsâ vi nominis sui *dolorem* expressit ? Quid mirum si ejus amicis nomina imposita sunt, quorum ex significationibus allegoriæ quædam ejus historiæ congruentes elici possent ? Id certè Jobum scenicam esse ac fictitiam personam, et quæ de illâ narrantur, fabulæ aut parabolæ loco habenda, minimè probat. Ut enim ait S. Gregorius Præfationis in Job cap. 7 : « Quia beatus Job venturi Redemptoris speciem te« neat, etiam nomine demonstrat. Job quippe inter« pretatur, *dolens.* Quo nimirùm dolore vel Mediatoris « passio, vel sanctæ Ecclesiæ labor exprimitur, quæ « multiplici præsentis vitæ fatigatione cruciatur. » Et lib. 1, cap. 5, explicans illa verba : *Vir erat in terrâ Hus nomine Job,* ita scribit : « Hæc per historiam fa« cta credimus, sed per allegoriam jam qualiter sint « impleta videamus. Job namque interpretatur *do« lens,* Hus verò *consiliator ;* quem ergo alium B. Job « suo nomine exprimit, nisi eum de quo propheta lo« quitur, dicens : *Dolores nostros ipse portavit ?* Qui « Hus terram inhabitat, quia in corde populi consi« liatoris regnat. » Arcana ergo nominum significatio historiæ veritati non officit ; imò nominum commemoratio confirmat egregiè historiæ veritatem, narrationemque aliquam è parabolarum numero eximendam ostendit. Unde S. Joannes Chrysostomus divitis epulonis et Lazari mendici veram esse historiam, non parabolam, ex adscriptis nominibus propriis approbat, homiliâ de Divite et Lazaro. « Neque, inquit, in para« bola dicenda nomina sunt. Parabolæ illæ sunt ubi « ponuntur exempla, et tacentur nomina. » Et longè ante ipsum Tertullianus libro de Resurrectione carnis : « Quid illic Lazari nomen, inquit, si non in veri« tate res est ? » Adscripta igitur Jobi et amicorum ejus, et terræ Hus, aliarumque urbium nomina, etsi mysticis gravida significationibus, probant Jobum aliquando extitisse, et quæ de eo in Scripturâ sacrâ narrantur, veram esse historiam.

Respondetur ad secundum, veras historias non solùm solutâ oratione, sed et carmine conscribi ac cantari posse, quod multis exemplis facilè probaretur ; et in Scripturâ sacrâ multa hujusmodi occurrunt, ut canticum Moysis, Deuteronomii 32, canticum Debboræ et Barac, Judicum 5, canticum David 2 Regum 22 et alia passim cantica ; totus Psalmorum liber, in quo multa sunt historica, plurima prophetica, Jeremiæ Lamentationes, etc. Quamvis ergo liber Job sit ex parte versibus conscriptus, perperàm et inscitè omninò colli-

gitur fabulosam historiam in eo enarrari, et Jobum ipsum scenicam personam esse, nec usquàm inter mortales vixisse, maximè cùm ea quæ propriè historica sunt, et ad vitam, mores, calamitatem ac prosperitatem Jobi pertinent, duobus primis libri capitibus, et postremo, solutâ oratione narrentur ; verba verò Job, amicorum interlocutiones, ejusdem responsiones, metricis numeris illigentur, eorumque delectu verborum exprimantur, non quæ prolata sun , sed quæ proferri pro tempore potuerunt. Non enim veris mile est Jobum in summis animi et corporis doloribus carmina ad uxorem et amicos fudisse, aut ipsos vicissim virum tot malis oppressum versibus esse allocutos. Hæc responsio sumpta est ex S. Hieronymo, Præfatione in Job : « A principio itaque voluminis, inquit, usque ad « verba Job, apud Hebræos prosa oratio est. Porrò à « verbis Job, in quibus ait : *Pereat dies in quâ natus « sum, et nox in quâ dictum est : Conceptus est homo ;* « usque ad eum locum, ubi ante finem voluminis scri- « ptum est : *Idcircò me reprehendo, et ago pœnitentiam « in favillâ et cinere*, hexametri versus sunt, dactylo « spondeoque currentes : et propter linguæ idioma « crebrò recipientes et alios pedes, non earumdem syl- « labarum, sed eorumdem temporum. Interdùm quo- « que rhythmus ipse dulcis et tinnulus fertur numeris « pedum solutis, quod metrici magis quàm simplex le- « ctor intelligunt. A supra dicto autem versu usque ad « finem libri, parvum comma quod remanet, prosâ ora- « tione contexitur. Quòd si cui videtur incredulum « metra scilicet esse apud Hebræos, et in morem nostri « Flacci, Græcique Pindari, et Alcæi, et Sapphus, vel « Psalterium, vel Lamentationes Jeremiæ, vel omnia fer- « mè Scripturarum cantica comprehendi, legat Philo- « nem, Josephum, Origenem, Cæsareensem Eusebium, « et eorum testimonio me verum dicere comprobabit. »

Respondetur ad tertium, non elevari veritatem historiæ, quòd aliqua figuratè dicta in eâ intelligantur. Quis enim dixerit S. Augustinum non credidisse creationem rerum, prout à Moyse narratur initio Geneseos, historiam esse verissimam, quia sex dies figuratè intelligendos censuit ? Præterea pro concesso sumi non debet quòd concilium illud angelorum, in eoque acta, per metaphoram intelligenda sint ; cùm celebres interpretes rem verè ita gestam, et propriè accipiendam contendant, eo tamen, qui spiritibus convenit modo. Quanquàm hæc imaginariâ visione scriptori sacro repræsentata, non reipsâ ita gesta, sit verisimilius ; quod tamen historiæ veritati non officit, uti nec veritati historiæ Achab non absimile Micheæ prophetæ visum, 2 Regum, 22 : *Vidi*, inquit, *Dominum sedentem super solium suum, et omnem exercitum cœli assistentem ei à dextris et à sinistris ; et ait Dominus : Quis decipiet Achab regem Israel, ut ascendat, et cadat in Ramoth Galaad. Et dixit unus verba hujuscemodi, et alius aliter. Egressus est autem Spiritus, et stetit coram Domino, et ait : Ego decipiam illum. Cui locutus est Dominus : In quo ? et ille ait : Egrediar, et ero spiritus mendax in ore omnium prophetarum ejus. Et dixit Dominus : Decipies, et prævalebis ; egredere, et fac ita.*

Respondetur ad quartum, non esse supra fidem historiæ quòd vir potentissimus et ditissimus ad extremam egestatem redactus sit, in sterquilinium dejectus, et à suis derelictus, si semel admittamus, quod Dei auctoritas credere jubet, concessam diabolo in omnia ejus bona, et corpus potestatem, eâ solùm lege ne ipsum perimeret ; mirum non esse quòd hominum animi, etiam familiarium, et subditorum, ab eo penitùs alienati sint, ad eum statum redacto, ut cadaver spirans videretur, totusque ex ulceribus et fœtore conflatus; Davidem regem relictum et proditum à suis, et totius penè regni conspiratione expetitum ad mortem, tempus conjurationis Absalomiticæ, fidem conciliare statui Jobi in extremâ calamitate derelicti ; illam Jobi egestatem, calamitatem, dolores, derelictionem, eò minùs incredibiles videri, quòd in his typus Christi fuerit in passione suâ à cognatis, à discipulis, ab ipso Patre derelicti.

Respondetur ad quintum, ex Josephi silentio nihil confici, cùm multa ad sacram historiam pertinentia prætermiserit, multa interpolaverit. Adde quòd Judaicæ gentis historiam narrandam susceperat ; quod ut exequeretur, necesse non fuit ut Jobi meminisset, neutiquàm ex Hebræo, sed ex gentili populo oriundi. Denique Jobi meminit, ejusque historiam notam habuit Josepho antiquior Aristeus ab Alexandro Polyhistore laudatus, apud Eusebium loco superiùs descripto. (Nat. Alex.)

Convicti igitur jam sunt qui Jobum mortalibus unquàm interfuisse planè negarent, atque ita meram poetæ fictionem hoc libro contineri dicerent. Contra alii omnia et singula, quæ volumine hoc enarrata sunt, verè gesta, atque sermones Jobi ejusque amicorum, prout hic consignati leguntur, ita ab illis verè prolatos esse aiunt. His verò multa et gravia sunt quæ adversantur. Tacita relinquo quæ in libri exordio leguntur de Satanâ in Dei conspectum sese unà cum Dei filiis sistente, instar ministri aut apparitoris coram rege adstantis et ad ejus imperia exequenda accincti, item de familiaribus ultrò citròque Deum inter et Satanam habitis colloquiis ; hæc, inquam, tacita mihi sunt relinquenda, quùm ipsi illi qui cætera omnia hoc libro consignata verè gesta esse autumant, hæc tamen tropicè dicta esse non dubitent. Verùm sunt alia plura quæ eo modo, quo sunt narrata, verè accidisse vix est credibile. Primò enim tot numeri rotundi, atque etiam duplicati in vitæ Jobi enarratione concurrunt, quòd casu consistere non est opinabile. Decem ei liberi perierunt, filii *septem* (in quibus sacrum Orientalium numerum est agnoscere), *tres* filiæ ; ad horum modum *septem* ovium millia, tres camelorum ; mille præterea boves, et perfectè dimidiato numero asinæ quingentæ. Pro his redduntur deinde 14 ovium, 6 camelorum, 2 boum millia, ac mille asinæ, exactè duplicatis numeris : liberi totidem quot habuerat, 7 filii, 3 filiæ, hosque ei parit una ex malis residua uxor, non certè juvencula, sed decem jam antea liberorum, et verò adultorum, mater. Annorum, quos post cladem felices egit Jobus, eadem ratio ; duplicati sunt ex numero septuagenario. Hæc omnia artificem arguunt, historiæ conditorem, qui rotundos arripere numeros solet. Tum Jobi illa amicorumque colloquia, quæ longè maximam totius operis partem implent, verè habita et scripto fideliter mandata quis sibi persuadeat ? Num tibi credibile fiat, miserum hominem, mœrore confectum, ac morbo superincumbente jam absumptum et seminecem, eum, inquam, velut pro concione diceret, sermones adeò longos tanto apparatu, tantâ copiâ, tot figurarum luminibus distinctos, quin et metri legibus adstrictos, cum familiaribus habuisse ? eos similiter amico respondentes pari tenore perorâsse ? Hæccine sunt colloquia decumbentis amici lectulo assidentium ? Laudat quidem A. Schultensius, ut persuaderet, rem non adeò esse incredibilem, Arabum facultatem, carmina non meditata fundendi. Cui tamen rectè Michaelis respondit : « Ut non negem valdè gen- « tem poesi studuisse, ejusque etiam extemporalitati, « nunquàm tamen mihi perouadebo, id quod omnes « ingenii humani vires superare præstantissimorum « poetarum exempla docent, perfecta adeò carmina, « quibus nihil sublimius nihilque lugubrius uiercque « orbis audivit, colloquendo effusa esse. Deos mihi « fingit, non homines, qui talia ab illis sperat. Ac verò « ridiculæ artis fuisset, in tantâ rerum acerbitate « factâ adeò uti oratione ; dirissimos dolores pulcher- « rimo carmine deplorare, et desperantem elaboratis- « simis solari versibus (*a*). » Quod quùm prudentiores

(*a*) Ita jam Mercerus : « Non credendum, inquit, in « tanta morbi gravitate tantùm fuisse otii Jobo, ut hæc « ita carmine dicere potuerit. Aut pauciora, aut plura « dixit. Sed hic est eorum, quæ dixit, sensus, redactus « postea in hanc verborum formulam à scriptore hujus « libri. »

V. *Jobi liber est canonicæ auctoritatis.*

Hisce omnibus probè diligenterque expensis, neminem fore arbitror tam injustum rerum æstimatorem, qui canonicam libri hujus auctoritatem (1) et historicam ejus veritatem in quæstionem ampliùs adducere aut in dubium revocare audeat; quando-

superioris ætatis interpretes benè sensissent, non pauci fuère qui Jobi et amicorum sermones poeticè exornatos hoc libro nobis proponi arbitrarentur; simpliciora familiariora, quin et alicubi parciora, alicubi fusiora fuisse adhibita verba, talia tamen nobis tradita, quæ materiam sermonum, modumque et ordinem disserendi exprimant, secundùm diversos affectus, quibus colloquentes animati fuerunt. Neque id tamen dubiis omnibus diluendis sufficiat. Restat alia difficultas, eaque haud levis, de quâ monuit Boullier, in Disquisit. crit. in librum Job, § 15. Si quæcumque infanda perpessus est Jobus, ipsum cap. 30 commemorantem audias, ea ejusmodi sunt, quæ longius multò temporis spatium postulant, quàm à rerum cap. 1 narratarum initio ad triumvirorum adventum usque effluere potuit. Omni igitur veri specie caret, tales sermones fuisse prolatos à Jobo, tanquàm reverà jam expertus esset, quicquid flebilis hujus capitis querimonia complectitur. Repugnat manifestò historiæ tenor, rerumque gestarum series. Quippe ea non exiguum temporis intervallum requirunt, quod scriptoris narratio intercessisse non patitur. Satim enim atque infandæ calamitatis fama amicorum aures perculisset, properè accurrisse credibile est, ut ægrotantem inviserent, et afflicto condolerent. Quod fecerunt quoque, per septem integros dies luctuoso silentio transmissos. Reliquum tempus continentibus sermonibus insumptum. Quis interea locus perditissimorum nebulonum, miserâ viri sanctissimi clade exultantium, sannis, triumphis, contumeliis, quibus se undique, nec semel impetitum queritur? Hæc igitur omnia etsi talia sunt, quæ omnem verisimilitudinem excedant, iis tamen ego non eò adducor, ut in eorum sententiam transeundum putem, qui ullum unquàm Jobum exstitisse prorsùs negant. Etenim nihil omninò vetat, imò antiquissimus id mos tulit, à verâ personâ vel historiâ poematis et moratæ fabulæ argumentum peti (*a*). Quod Homerus epopœæ parens et tragici apud Græcos olim poetæ factitârunt. Nulla igitur idonea causa est dubitandi vixisse olim Jobum aliquem, singulari pietate, virtute atque animi constantiâ inter varia et maxima fortunarum discrimina conspicuum, cujus historia pro fundamento substernitur, unde libri scriptor materiam cepit poematis. Quæ verò poetæ ingenio, quæ veræ historiæ sint deputanda, nemo hodiè nostrùm unquàm conficiat. Multa quidem et varia in hanc rem conjectari possunt, et verè sunt conjecta; quin plures fuère, qui separatis iis quæ ad fictiones et ornamenta carminis, ex ipsorum opinione, sint referenda, quæ in facto posita essent, conarentur definire. Quorum tamen et invicem discrepantiæ, et res ipsa abundè docet, vanam esse operam, rerum gestarum veritatem conjectando assequi velle. (Rosenmuller.)

(*a*) Benè J. C. Doederlein in scholiis in libros poeticos vet. Test. p. 1 : « Equidem si quid verum video, « Jobi memoriam diù conservavit traditio, populare « historiarum inter Orientales promptuarium, quam « scriptor sacer arreptam expolivit, ita ut summam « quidem libri ex antiquis historiis et carminibus re- « peteret, velut de Ulysse Homerus, de Æneâ Virgi- « lius; multa autem adderet de ingenio suo, quæ ad « vitam ornatumque narrationis, ejusque in doctrinâ « morum utilitatem facere credebat. »

(1) Illud probant primò sententiæ ex libro *Job* delibatæ ab agiographis scriptoribus, quas passim per totum sacrorum voluminum corpus sparsas interpretes deprehenderunt. Scriptum est Job. 3, 2 : *Pereat dies in quâ natus sum, et nox in quâ dictum est : Conceptus est homo.* Scripsit Jeremias cap. 20, vers. 14 : *Maledicta dies in quâ natus sum; dies in quâ peperit me mater, non sit benedicta.* Scriptum est Job 15, vers. 35 : *Concepit dolorem, et peperit iniquitatem, et uterus ejus præparat dolos.* Scripsit David psalmo 7, vers. 14 : *Ecce parturiit injustitiam, concepit dolorem, et peperit iniquitatem;* et Isaias cap. 59, vers. 4 : *Conceperunt laborem, et pepererunt iniquitatem.* Scriptum est Job 19, vers. 7, 8 : *Ecce clamabo vim patiens, et nemo audiet; vociferabor, et non est qui judicet. Semitam nostram circumsepsit, et transire non possum, et in calle meo tenebras posuit.* Scripsit Jeremias Threnorum 3, 8, 9 : *Sed et cùm clamavero et rogavero, exclusit orationem meam; conclusit vias meas lapidibus quadris, semitas meas subvertit.* Scriptum est Job 21, vers. 7, 8, 9 : *Quare ergo impii vivunt, sublevati sunt, confortatique divitiis? Semen eorum permanet coram eis, propinquorum turba, et nepotum in conspectu eorum. Domus eorum securæ sunt et pacatæ, et non est virga Dei super illos.* Scripsit Jeremias cap. 12, vers. 1, 2 : *Quare via impiorum prosperatur? benè est omnibus qui prævaricantur et iniquè agunt? Plantâsti eos, et radicem miserunt; proficiunt et faciunt fructum; prope es tu ori eorum, et longè à renibus eorum.* Scriptum est de sapientiâ Job 28, vers. 12 et sequentibus : *Sapientia verò ubi invenitur et quis est locus intelligentiæ? Nescit homo pretium ejus, nec invenitur in terrâ suaviter viventium. Abyssus dicit : Non est in me; et mare loquitur : Non est mecum. Non dabitur aurum obrizum pro eâ, nec appendetur argentum in commutatione ejus. Non conferetur tinctis Indiæ coloribus, nec lapidi sardonicho pretiosissimo vel sapphiro. Non adæquabitur ei aurum vel vitrum, nec commutabuntur pro eâ vasa auri... Non adæquabitur ei topazius de Æthiopiâ, nec tincturæ mundissimæ componetur.* Scriptum est Sapientiæ 7, vers. 8, 9 : *Præposui illam regnis et sedibus, et divitias nihil esse duxi in comparatione illius. Quoniam omne aurum in comparatione illius arena est exigua, et tanquàm lutum æstimabitur argentum in conspectu illius.* Scriptum est Job 28, vers. 28 : *Ecce timor Domini, ipsa est sapientia.* Scribit Salomon Proverbiorum 1, vers. 7 : *Timor Domini principium sapientiæ.* Scriptum est Job 24, vers. 19 : *Qui non accipit personas principum, nec cognovit tyrannum, cùm disceptaret contra pauperem; opus enim manuum ejus sunt universi.* Legitur Sapientiæ 6, vers. 8 : *Non enim subtrahet personam cujusquam Deus, nec verebitur magnitudinem cujusquam, quoniam pusillum et magnum ipse fecit.* Job. 34, vers. 9, de mari scriptum est : *Circumdedi illud terminis meis, et posui vectem, et ostia, et dixi : Usque huc venies, et non procedes ampliùs, et hìc confringes tumentes fluctus tuos.* De eodem legitur Proverbiorum 8, vers. 29 : *Quando circumdabat mari terminum suum, et legem ponebat aquis, ne transirent fines suos.* Scriptum est Job 38, vers. 41 : *Quis præparat corvo escam suam, quando pulli ejus clamant ad Deum, vagantes eò quòd non habeant cibos;* legitur Psalmo 146, vers. 9 : *Qui dat jumentis escam ipsorum, et pullis corvorum invocantibus eum.* Adde quòd testimonium libri Job tanquàm sacri et canonici profert S. Paulus 1 ad Corinthios 3, vers. 19 : *Sapientia enim hujus mundi stultitia est apud Deum; scriptum est enim : Comprehendam sapientes in astutiâ eorum.* Id autem scriptum est Job 5, vers. 13 : *Qui apprehendit sapientes in astutiâ eorum.*

Probatur secundò ex Hebræorum consensu, librum Job in sacrorum voluminum canonem referentium.

Probatur tertiò ex summâ Patrum, conciliorum, et totius Ecclesiæ Græcæ et Latinæ consensione, scilicet 1° ex Melitone in Epistolâ ad Onesimum, cujus fragmentum legitur apud Eusebium libro 4 historiæ ecclesiasticæ, cap. 26, editionis Valesii; 2° ex Origene in Expositione Psalmi 1, ut refert Eusebius libro 6 Historiæ ecclesiasticæ, cap. 25; 3° ex S. Athanasio

quidem et Prophetæ, et Apostoli ejusdem testimo-

seu alio Synopseos Scripturæ sacræ secundo operum ipsius volumine editæ auctore; 4° ex concilio Laodiceno, canone ultimo; 5° ex S. Gregorio Nazianzeno carmine 33; 6° ex S. Cyrillo Hierosolymitano Catechesi 4, Illuminatorum; 7° ex S. Epiphanio hæresi 5, quæ est Stoicorum n. 6, et libro de Mensuris et Ponderibus, cap. 4; 8° ex S. Hilario Præfatione in Psalmos; 9° ex S. Hieronymo, qui librum Job primum inter agiographa recenset in Prologo Galeato, et in Epistolâ ad Paulinum sic de eodem loquitur: « Job « exemplar patientiæ, quæ non mysteria suo sermone « complectitur? Prosâ incipit, versu labitur, pedestri « sermone finitur; omnesque leges dialecticæ propo- « sitione, assumptione, confirmatione, determinat. Sin- « gula in eo verba plena sunt sensibus. Et ut de cæte- « ris sileam, resurrectionem corporum sic prophetat, « ut nullus de eâ vel manifestiùs vel cautiùs scripserit. « *Scio*, inquit, *quòd Redemptor meus vivit, et in novis- « simo die de terrâ surrecturus sum, et rursùm circum- « dabor pelle meâ, et in carne meâ videbo Deum; quem « visurus sum ego ipse, et oculi mei conspecturi sunt, et « non alius. Reposita est hæc spes mea in sinu meo;* » « 10° ex S. Augustino libro 12 De Doctrinâ christianâ, cap. 8; 11° ex concilio Carthaginensi III, celebrato anno 397, canone 47; 12° ex Innocentio I, pontifice maximo, Epistolâ ad Exuperium, Tolosanum episcopum; 13° ex Gelasio I, in synodo Romanâ 70 episcoporum; 14° ex quintâ synodo œcumenicâ in quâ damnatus est Theodorus Mopsuestenus, inter alios errores, *per omnia reprobans Scripturam Job, et conscriptori maledicens.* (Idem autem est dicere Sancto Spiritui.) Effutiebat autem Theodorus Mopsuestenus, hujus libri scriptorem ostentare voluisse fabularum ethnicarum scientiam, cùm uni ex filiabus Job nomen imposuit *Amaltheæ cornu*, secundùm versionem Septuag. interpretum, quæ *Cornu stibii*, secundùm Hebræum textum et Vulgatam nostram vocatur, Job 42, 14; 15° ex S. Joanne Damasceno libro 4 de Fide orthodoxâ, cap. 18; 16° ex Nicephoro patriarchâ Constantinopolitano; 17° ex Eugenio IV, pontifice maximo in decreto pro instructione Armenorum; 18° ex concilio Tridentino sessione 4.

Objiciunt hæretici nonnulli, eum librum non esse canonicæ auctoritatis, in quo proponitur ceu patientiæ et moderationis exemplar seculis omnibus celebrandum, vir qui in tantos impatientiæ motus erumpit, ut diei nativitatis suæ maledicat; ut adversùs Deum indignabundus obmurmuret quòd eum in lucem ediderit; ut Deo tyrannidem exprobret, et justitiam illius accuset; ut de suâ ipse justitiâ præsumat atque glorietur; ut denique animum despondeat in calamitate, ac laqueum optet præ diuturnis et acerbis doloribus; his porrò characteribus describitur illo in libro Jobus, et tamen proponitur ut patientiæ et moderationis exemplar seculis omnibus celebrandum; ille itaque liber non est canonicæ auctoritatis.

Probatur minor ex ipsiusmet libri sententiis. Legimus enim cap. 3: *Pereat dies in quâ natus sum, et nox in quâ dictum est: Conceptus est homo. Dies ille vertatur in tenebras, non requirat eum Deus desuper, et non illustretur lumine.... Sit nox illa solitaria nec laude digna: maledicant ei qui maledicunt diei, qui parati sunt suscitare Leviathan. Obtenebrentur stellæ caligine ejus; exspectet lucem, et non videat, nec ortum surgentis auroræ; quia non conclusit ostia ventris qui portavit me, nec abstulit mala ab oculis meis. Quare non in vulvâ mortuus sum, egressus ex utero non statim perii?* Job 6, v. 2: *Utinam appenderentur peccata mea, quibus iram merui; et calamitas, quam patior, in staterâ. Quasi arena Maris hæc gravior appareret.* Job 7, vers. 15, 16: *Quamobrem suspendium elegit anima mea, et mortem ossa mea. Desperavi, nequaquàm ultra jam vivam.* Job 9, vers. 22, 23, de Deo dicitur: *Innocentem et impium ipse consumit. Si flagellat, occidat semel, et non de pœnis innocentum rideat.* Job 27, vers.

niis sacra sua dogmata comprobent stabiliantque,

6: *Justificationem meam quam cœpi tenere, non deseram: neque enim reprehendit me cor meum in omni vitâ meâ.* Denique sic Deum alloquitur cap. 30, vers. 21: *Mutatus es mihi in crudelem, et in duritiâ manûs tuæ adversaris mihi.*

Respondetur, cùm beatus Job propheta fuerit, pleraque ejus verba secundùm superficiem litteræ accipienda non esse, sed altiorem in eis sensum considerandum, quem sub eis latere voluit Spiritus sanctus. Non est ergo censendus dici suo maledixisse ex impatientis animi motu, sed ex pietatis affectu, quia non spectabat diem primæ conditionis, in quâ homo in justitiâ et sanctitate creatus est, sed diem nativitatis, quâ homo in peccato conceptus, et miseriis obnoxius, editus in lucem est; diem illum spectavit ut aditus est vitæ præsentis, calamitatibus, tentationibus, peccatis, morti demùm subditæ, non quatenùs auditus est ad vitam futuram. Diem illum spectavit secundùm judicium hominum qui res humanas et perituras magni faciunt, quorum vanam opinionem vult confundere, non secundùm ordinem divinæ Providentiæ. Sic maledixit diei suæ Jeremias cap. 20, vers. 14 et sequentibus: *Maledicta dies, in quâ natus sum; dies in quâ peperit me mater mea, non sit benedicta. Maledictus vir qui annuntiavit patri meo, dicens: Natus est tibi puer masculus; et quasi gaudio lætificavit eum. Sit homo ille ut sunt civitates quas subvertit Dominus, et non pœnituit eum; audiat clamorem mane, et ululatum in tempore meridiano, qui non me interfecit à vulvâ, ut fieret mihi mater mea sepulcrum, et vulva ejus conceptus æternus. Quare de vulvâ egressus sum, ut viderem laborem et dolorem, et consumerentur in confusione dies mei?* Job itaque, ut scitè observat S. Gregorius Magnus libro 4 Moralium, cap. 5: « Nequaquàm maledi- « ctum per impatientiam protulit, qui ad maledictionis « vocem amicis adhuc tacentibus erupit. Si enim irâ « motus malediceret, audito damno substantiæ, cognitâ « morte filiorum, eum procul dubio ad maledictionem « dolor excitaret. Sed tunc quid dixerit audivimus. « Ait namque: *Dominus dedit, Dominus abstulit.* Rur- « sùm: Si irâ motus malediceret, saltem percussus in « corpore, vel malè suasus à conjuge, maledictum in- « ferre potuisset. Sed quid tunc respondit agnovimus. « Ait namque: *Locuta es quasi una ex stultis mulieri- « bus. Si bona suscepimus de manu Domini, mala quare « non sustineamus?* Post hæc verò describitur, quia « amici veniunt, flent, considerent, tacent; moxque sub « jungitur hoc, quòd diei suo maledixisse perhibetur. « Nimis itaque congruum est ut suspicemur, eum nullo « instigante, nullo pulsante, ex impatientiâ ad vocem « maledictionis erumpere, quem nimirùm novimus in- « ter damna rerum mortemque filiorum, inter vulnera « corporis, inter verba malè suadentis uxoris, magna « Creatori præconia humili mente reddidisse. Patefecit « ergo quâ mente hæc quietus dixerit, qui tot Dei lau- « des etiam percussus enarravit. »

Addit S. Gregorius, cap. 6, maledictum duplex in Scripturâ sacrâ distinguendum esse: « Aliud videlicet « quod approbat, aliud quod damnat. Aliter enim ma- « ledictum profertur judicio justitiæ, aliter livore vin- « dictæ. Maledictum quippe justitiæ judicio ipsi primo « homini peccanti prolatum est, cùm audivit: *Male- « dicta terra in opere tuo.* Maledictum judicio justitiæ « profertur, cum ad Abraham dicitur: *Maledicam ma- « ledicentibus tibi.* Rursùm quia maledictum non judi- « cio justitiæ, sed livore vindictæ promitur, voce Pauli « Apostoli prædicantis admonemur, qui ait: *Benedi- « cite, et nolite maledicere.* Deus ergo maledicere dici- « tur, et tamen maledicere homo prohibetur, quia quod « homo agit malitiâ vindictæ, Deus non facit nisi exa- « mine et virtute justitiæ. Cùm ergo sancti viri male- « dictionis sententiam proferunt, non ad hanc ex voto « ultionis, sed ex justitiâ examinis erumpunt. Intùs « enim subtile Dei judicium aspiciunt, et mala foris « exsurgentia quia maledicto debeant ferire, cognos-

nec non in publicis etiam conventibus atque officiis

« cunt ; et eò in maledicto non peccant, quò ab interno « judicio non discordant.... Igitur si subtiliter beati « Job verba pensamus, non est ejus maledictio ex per- « sonâ delinquentis, sed ex rectudine judicis ; non est « ira commoti, sed doctrina tranquilli. Qui enim tam « recta maledicens intulit, non perturbationis vitio suc- « cubuit, sed doctrinæ magisterium impendit. Vidit « quippe amicos cum clamore flere, vidit vestes scin- « dere, vidit pulvere capita conspergere, vidit conside- « ratione suæ percussionis obmutescere ; et vir sanctus « inspexit quia hi qui prospera temporalia requirebant, « ex comparatione mentis propriæ aut temporali fra- « ctum adversitate crediderant. Perspexit quòd transi- « toriâ afflictione percussum desperatè non flerent, « nisi ipsi desperatam mentem ab spe incolumitatis in- « ternæ subtraherent ; et dùm erumpit foras in vocem « doloris, vulneratis intùs ostendit virtutem medica- « minis, dicens : *Pereat dies in quâ natus sum.* Quid « enim debet per diem nativitatis, nisi omne hoc tem- « pus nostræ mortalitatis intelligi ? Quod quamdiù nos « in hâc nostræ mutabilitatis corruptione retinet, æter- « nitatis nobis incommutabilitas non apparet ? Qui igi- « tur diem jam æternitatis videt, ægrè diem suæ mor- « talitatis sustinet. Et notandum, quia non ait : Pereat « dies in quâ conditus sum ; sed : *Pereat dies in quâ « natus sum.* In die quippe justitiæ homo est conditus, « sed jam in tempore culpæ natus. Adam enim condi- « tus, sed Cain primus est natus. Quid est ergo diei « nativitatis maledicere, nisi apertè dicere : Dies mu- « tabilitatis pereat, et dies æternitatis erumpat ? »

Pressiùs ac planiùs, magisque ad litteram S. Hieronymus libro 4 in Jeremiam, ad caput 20 : « Nos verò, « inquit, legentes illud Beati Job : *Maledicta dies in « quâ natus sum, et nox illa in quâ dixerunt : Ecce « masculus ; et : Maledictus homo qui annuntiavit patri « meo, dicens : Natus est tibi puer ;* huic testimonio « coaptamus, quòd scilicet melius sit non esse, quàm « vivere in suppliciis, juxta illud quod scriptum est « Job 3 : *Mors viro requies, cui Deus clausit viam suam.* « Et iterùm : *Quare data est misero lux, et vita his qui « in amaritudine sunt ?* Et in Evangelio simpliciter « dictum legimus Matth. 26 : *Melius ei fuerat, si natus « non fuisset ;* non quòd sit melius ei qui natus non « fuerit, sed quòd melius sit non esse, quàm malè esse. « Aliud est enim omninò non esse ; aliud, cùm sit, abs- « que ullâ intermissione cruciari ; quomodò mortem « quietam vitæ miseræ præferimus. Unde et Amos, « c. 5, appellat *tenebrarum, et diem afflictionis.* Et Ja- « cob, eò quòd vixerit in dolore et angustiâ, dies vitæ « suæ *parvos et pessimos* vocat Genes 47. Et Paulus « Apostolus dicit Galat. 1 : *Ut eriperet nos de præsenti « seculo nequam.* Et iterùm Ephes. 5 : *Redimentes tem- « pus, quoniam dies mali sunt.*

Ad secundum locum respondetur, hæc verba : *Utinam appenderentur peccata mea,* etc., nullam omninò divinæ justitiæ accusationem continere, sed Eliphasi objurgationi respondere, quasi dicat sanctus Job : Utinam æquâ lance ponderarent amici calamitatem quam patior, et peccata quæ commisi ! Certè calamitas præponderaret, maximè si attendatur à Deo statuta lex, qui gravissimas et acerbissimas pœnas in leviorum peccatorum ultionem infligere non solet. Vel peccatorum nomine intelliguntur ibi querelæ et gemitus Jobi, quas ipsi vitio vertebant amici, quòd ad maledictionem natalis diei suæ ipsum erupisse viderent ; quasi diceret : Utinam appenderetis dolorem ac gemitus meos, et querimonias, quas velut peccata gravissima mihi improperatis, cum calamitate quam patior ! Quasi arena maris hæc gravior appareret. *Unde et verba mea dolore sunt plena ; quia sagittæ Domini in me sunt, quarum indignatio ebibit spiritum meum, et terrores Domini militant contra me.* Atque postrema hæc explicatio ad textum Hebræum, ad versionem septuag. Interpretum et Chaldaicam paraphrasim accommodata est. Sic enim redditur ad verbum textus Hebræus : *Uti-*

ab Ecclesiâ universâ hic liber Jobi recitetur, legatur,

nam appendendo appenderetur ira mea, et infortunium meum in bilancibus elevarent pariter. Quia nunc præ arenâ marium gravesceret. Sic versio septuag. Interpretum : « Si verò quis appendens, appenderet iram « meam, et dolores meos tolleret in staterâ pariter ; et « utique arenâ maris gravior erit. » Sic paraphrasis Chaldaica : *Utinam appendendo appenderetur ira mea, et conturbatio mea in staterâ levaretur simul. Quoniam nunc arenâ maris gravior esset.* Ita versio Arabica : *Utinam adesset qui iram meam, et quod evenit mihi, in staterâ simul appenderet,* Cæterùm divinæ Providentiæ ordinem in suâ illâ calamitate Jobum adorâsse ; hæc verò eo duntaxat fine dixisse, ut iniquas amicorum exprobrationes esse ostenderet, confirmant ejus verba in eodem capite : *Et hæc mihi sit consolatio,* inquit, *ut affligens me dolore, non parcat, nec contradicam sermonibus sancti. Quæ est enim fortitudo mea, ut sustineam ? Aut quis finis meus ut patienter agam ? Nec fortitudo lapidum fortitudo mea, nec caro mea ænea est. Ecce non est auxilium mihi in me, et necessarii quoque mei recesserunt à me. Qui tollit ab amico suo misericordiam, timorem Domini derelinquit. Fratres mei præterierunt me, sicut torrens qui raptim transit in convallibus....Quare detraxistis sermonibus veritatis, cùm è vobis nullus sit qui possit arguere me ! Ad increpandum tantùm eloquia concinnatis, et in ventum verba profertis.*

Addi potest, Jobum hæc ut Christi typum dixisse, cujus dolores in staterâ velut appensi, spectatâ innocentiâ patientis, et satisfacientis dignitate, peccatis hominum, quorum se vadem præbuit ac fidejussorem, præponderârunt. Hinc S. Gregorius Magnus ait libro 7 Moralium, cap. 2 : « Quis alius stateræ nomine, nisi « Dei et hominum Mediator exprimitur ? Qui ad pen- « sandum vitæ nostræ meritum venit, ac secum justi- « tiam simul et misericordiam detulit ; sed misericor- « diæ lance præponderans, culpas nostras parcendo « levigavit. In manu etenim Patris, quasi staterâ miri « libraminis factus, hinc in se calamitatem nostram, « et illinc peccata suspendit. Sed gravis ponderis cala- « mitatem moriendo innotuit, et apud misericordiam « suam Deus leve esse peccatum, quod relaxatur, mon- « stravit. Vir igitur sanctus colloquentis amici senten- « tiis à claustris silentii excussus, et prophetici Spiri- « tûs affluentiâ repletus, dicat suâ, dicat humani generis « voce : *Utinam appenderentur peccata mea, quibus « iram merui, et calamitas, quam patior, in staterâ ! « Quasi arenâ maris hæc gravior appareret.* Ac si apertè « diceret : Damnationis nostræ malum leve creditur, « quia necdùm cognitâ Redemptoris æquitate pensa- « tur. Sed utinam veniat, et ærumnam tanti exilii mi- « sericordiæ suæ lance suspendat, et quid post auxilium « requiramus, edoceat. »

Ad tertium respondetur, naturæ sentientis, et acerbissimos dolores ferre non valentis, interpretem esse hunc Jobi sermonem, non superioris animæ partis. Se se itaque Jobo offerebant consilia desperationis, quæ dæmones per somnia visionesque terroris plenas suggerebant. Unde ait : *Terrebis me per somnia, et per visiones horrore concuties. Quamobrem elegit suspendium anima mea, et mortem ossa mea.* Sed longè aberat à consensu religiosus animus, spes suas omnes in Deo collocans, etiamsi ipsum occideret. *Etiamsi occiderit me,* inquit, *in ipso sperabo.* (Job 13, 15.) Quòd si mystica placeat explicatio, suspendium animæ exaltationem ejus à terrenis ad cœlestia significat, et mors ossium, terrenæ fortitudinis mortificationem, secundùm S. Gregorium libro 8 Moralium, cap. 14 : « Quid per animam, inquit, nisi mentis intentio ? Quid « per ossa, nisi carnis fortitudo designatur ? Omne au- « tem quod suspenditur, procul dubio ab imis elevatur. « Anima ergo suspendium eligit, ut ossa moriantur, « quia dùm mentis intentio ad alta se sublevat, « omnem in se fortitudinem vitæ exterioris necat. « Sancti enim viri certissimè sciunt, quia habere in « hâc vitâ requiem nequaquàm possunt, et idcircò su-

exponatur, et à conciliis œcumenicis inter sacros Scripturæ libros annumeretur.

« spendium eligunt, quia nimirùm desideria terrena « deserentes, ad animum tollunt. Suspensi autem, mor- « tem suis ossibus inferunt, quia amore supernæ pa- « triæ in virtutum studiis accincti, hoc quod fortes « priùs in mundo fuerant, vinculo humilitatis inse- « quuntur. » Similiter desperationis nomine intelligit terrenæ spei abjectionem, et voluptatum temporalium abdicationem; « justi quippe desperare, inquit, est præ- « sentis vitæ bona æternitatis electione deserere, man- « sura quærere, et in rebus temporalibus ultra fidu- « ciam non habere. Qui hæc agens, nequaquàm se « ultra vivere asserit, quia vivificatrice morte quotidiè « à vita passionis se occidit. »

Ad quartum respondetur, verba illa : *Si flagellat, occidat semel, et non de pœnis innocentum rideat;* desiderium mortis reverà innuere, sed conditionatum duntaxat, et è divinæ voluntatis ac providentiæ arbitrio suspensum ; quasi dicat : Occidat, si ita decrevit, nec ita se gerat, ac si pœnis innocentum oblectaretur, eas perennes faciendo. « Ridere Dei, inquit S. Gregorius libro 9, cap. 15, est humanæ nolle afflictioni « misereri. » Vel, cùm Deum de pœnis innocentum ridere ait, secundùm externam rerum faciem loquitur, et secundùm judicium carnis ; quomodò et multa in libro Ecclesiastis intelligenda sunt ; hoc est, Deum ex æquo pios atque impios quoad res externas tractare significat, nec minùs ad piorum calamitates, quàm ad impiorum pœnas ridere, quia justos quandoque omni prorsùs ope destituere videtur. Hunc verò locum mysticum in sensum trahit S. Gregorius, desiderium humanæ redemptionis per Christum consummandæ his Jobi verbis exprimi asserens : « Ante Redemptoris igi- « tur adventum, inquit, pœnam suam electi omnes ha- « buerunt, quia æstuante desiderio Incarnationis ejus « mysterium videre cupierunt.... Pœnæ itaque inno- « centum, sunt desideria Justorum. Quousque ergo « electorum suorum vota Dominus non compatiens « distulit, quid aliud quàm innocentum pœnas risit ? « Itaque vir sanctus venturi Redemptoris dona consi- « derans, et votorum suorum dilationem graviter to- « lerans, dicit : *Si flagellat, occidat semel, et non de pœ- « nis innocentum rideat.* Ac si apertè exoret, dicens : « Quia vita nostra quotidie flagello vindictæ pro culpâ « atteritur, ille jam veniat, qui pro nobis semel sine « culpâ moriatur ; ut de innocentum pœnis Deus ultra « non rideat, si ipse carne passibilis appareat, in cujus « desideriis se mens nostra castigat. Vel certè, si ri- « sum Dei ejus lætitiam appellat, de innocentum pœ- « nis ridere Dominus dicitur, quia quò à nobis arden- « tiùs quæritur, eò de nobis suaviùs lætatur. Quasi « quoddam quippe ei ex pœnâ gaudium facimus, cùm « per sancta des deria pro ejus amore nos castigamus. »

Ad quintum respondetur, sanctum Job, cùm ait : *Non reprehendit me cor meum in omni vitâ meâ,* de gravioribus duntaxat loqui peccatis, non de levioribus, sine quibus justorum vita non agitur. Ita hunc locum exponit S. Gregorius libro 18 Moralium, cap. 5 : « Quæ- « ri potest, inquit, quo pacto à corde suo reprehendi « se denegat, qui se peccâsse superiùs accusat, dicens : « *Peccavi, quid faciam tibi, ô custos hominum ?* Vel cer- « tè : *Si justificare me voluero, os meum condemnabit « me.* Sed sciendum est, quòd sunt peccata quæ à ju- « stis vitari possunt, et sunt nonnulla quæ etiam à ju- « stis vitari non possunt. Cujus enim cor in hâc cor- « ruptibili carne consistens, in sinistrâ cogitatione non « labitur, vel si usque ad consensùs foveam non mer- « gatur ? Et tamen hæc ipsa prava cogitare, peccare « est. Sed dùm cogitationi resistitur, à confusione suâ « animus liberatur. Mens ergo justorum, etsi libera est « à perverso opere, aliquando tamen corruit in per- « versâ cogitatione. Et in peccatum ergo labitur, quia « saltem in cogitatione declinatur ; et tamen unde se- « metipsam postmodùm flendo reprehendat, non ha- « bet, quia ante se reparat, quàm per consensum ca- « dat. Rectè ergo is, qui peccatorem se confessus est, « nequaquàm se à suo corde reprehendi confitetur, « quia etsi quà illicita fortassè cogitando defuit unquàm « rectitudini, forti tamen mentis certamine restitit co- « gitationi. »

Certè Jobum de justitiâ suâ insolenter gloriatum non fuisse, nec se justum in conspectu Dei superbè existimâsse, verba ipsius cap. 9, exarata disertè probant. *Verè scio,* inquit, *quòd ita sit, et quòd non justificetur homo compositus Deo.... Quantus sum ego, ut respondeam ei, et loquar verbis meis cum eo ? Qui etiamsi habuero quippiam justum, non respondebo, sed meum judicem deprecabor. Et cùm invocantem exaudierit me, non credo quòd audierit vocem meam.... Si justificare me voluero, os meum condemnabit me ; si innocentem ostendero, pravum me comprobabit. Etiàmsi simplex fuero, hoc ipsum ignorabit anima mea.... Verebar omnia opera mea, sciens quòd non parceres delinquenti... Si lotus fuero quasi aquis nivis, et fulserint velut mundissimæ manus meæ, tamen sordibus intinges me, et abominantur me vestimenta mea. Neque enim viro, qui similis meî est, respondebo, nec qui mecum in judicio ex æquo possit audiri. Non est qui utrumque valeat arguere, et ponere manum suam in ambobus.*

Ad sextum respondeo, Jobum humano more loqui, cùm Deum his verbis alloquitur : *Mutatus es mihi in crudelem ;* et figuratâ locutione severitatem divinæ justitiæ significare. « Sicut enim Deum accipimus sine « zelo zelantem, sine irâ irascentem, ita à sancto Job « etiam sine crudelitate dici potuit crudelis. Crudelis « quippe dicitur, qui districtè feriendo non parcit, ut « videlicet hoc loco crudelis districtè feriens possit in- « telligi, et ulciscendæ culpæ non parcens. Unde Isaias « quoque cùm videret ultimi judicii diem non jam cum « venia, sed cum districtione esse venturum, ait c. 13 : « *Ecce dies Domini veniet crudelis, et indignatione ple- « nus, et iræ furorisque ejus, ad ponendam terram in so- « litudine, et peccatores ejus conterendos de eâ.* Sanctus « igitur vir, ut hanc crudelitatem sibi potiùs assereret « congruere posse quàm Deo, ait : *Mutatus es mihi in « crudelem.* Ac si apertè dicat : Qui in te ipso crudeli- « tatis nihil habens, mihi quem respirare à persecu- « tione non sinis, crudelis videris. Ita enim Deus crude- « lis esse non potest, sicut nec mutari ullatenùs potest. « Sed quoniam in Deo nec crudelitas, nec mutabilitas « unquàm venit, dùm *mihi*, dicit quòd in semetipso « Deum nec crudelem, nec mutabilem sentiat, osten- « dit. Nam dùm circa nos quædam prospera et adversa « variantur, in eo quòd nos mutamur, quasi ejus circa « nos mutatum animum suspicamur. Ipse verò in se « incommutabilis permanens, aliter atque aliter in co- « gitatione sentitur hominum, pro qualitate merito- « rum. Nam et lux solis cùm nequam est, sibimetipsi « dissimilis, infirmis aspera, sanis autem oculis lenis « videtur ; eorum videlicet immutatione, non suâ. Unde, « ut prædiximus, dicens : *Mutatus es,* adjunxit, *mihi;* ut « ipsa hæc crudelitas atque mutatio non sit in qualitate « judicis, sed in mente patientis. » Quod verbis quoque aliis retexit, dicens : « *Et in duritiâ manûs tuæ adver- « saris mihi.* Manus etenim Dei dura creditur, cùm vo- « luntati nostræ contraria, hoc quod ei in nobis displi- « cet feriendo persequitur, et flagella ingeminat, cùm « dolentis anima clementiam exspectat. » (Nat. Alex.)

VI. *Job rex fuit.*

Patet tertiò, Jobum inter Idumæos regem seu principem fuisse, uti Septuaginta loco supra ci-

L'authenticité et la canonicité du livre de Job a constamment été reconnue dans les églises grecque et latine d'un consentement unanime.

C'est pourquoi on doit être surpris de ce que dit Junilius Africanus dans son traité des parties de la loi divine, lorsqu'il avance que parmi les Hébreux il y avait, selon le témoignage de saint Jérôme, diversité de sentiments sur la canonicité du livre de Job. Ce Junilius, qui vivait vers le milieu du cinquième siècle, met le livre de Job au même rang que le livre de Ju-

tato ex Genesi probant; et ipse de se innuit cap. 29, vers. 7, ubi inter alia : *Quando*, inquit, *procedebam ad portam civitatis, et in plateâ parabant cathearam mihi; videbant me juvenes, et abscondebantur; et senes assurgentes stabant; principes cessabant loqui, et digitum superponebant ori suo.* Hæc certè in vulgarem hominem minimè quadrant. Et paulò post subdit : *Si voluissem ire ad eos, sedebam primus; cùmque sederem quasi rex circumstante exercitu, eram tamen mœrentium consolator.* Ubi Olympiodorus in Catenâ notat illud, *quasi*, non propter similitudinem adhiberi (ut vult Cajetanus), sed ut reverà eum potestate regiâ viguisse intelligamus. Imò regem maximum seu regem regum fuisse colligitur ex capitis primi versu 3, ubi dicitur : *Eratque vir ille magnus inter omnes Orientales.* Pluribus hæc probat Pineda noster, ostendens regiam Jobi dignitatem non minùs legibus fuisse quàm armis munitam, atque omnibus virtutibus verè regiis ornatam (1).

VII. *Job sacerdos fuit.*

Sacerdotalem præterea dignitatem cum regiâ con-

dith et les deux livres des Machabées, qui n'étaient point dans le canon des Hébreux, et il parle de même des deux livres des Paralipomènes, des deux d'Esdras et de celui d'Esther, qu'il met avec celui de Job. Après quoi le disciple qu'il veut instruire demande pourquoi ces deux livres ne sont pas placés au nombre des Écritures canoniques? Le maître répond que la raison en est que ces écrits étaient reçus avec cette différence parmi les Hébreux, selon le témoignage de saint Jérôme et des autres : *Quoniam apud Hebræos quoque super hàc differentiâ recipiebantur, sicut Hieronymus cæterique testantur.* Il est bien vrai que, selon le témoignage de saint Jérôme, les Hébreux comprenaient ces livres sous le nom d'*hagiographes*, et les distinguaient de ce qu'ils appelaient *la loi* et *les prophètes;* mais il n'en est pas moins vrai qu'au rapport même de saint Jérôme, les livres que les Hébreux appelaient *hagiographes* faisaient partie du canon des Hébreux. En effet, selon la remarque de ce saint docteur dans son prologue intitulé *Prologus Galeatus*, le canon des Hébreux est divisé en trois parties : la première contient ce qu'ils appellent *la loi;* ce sont les cinq livres de Moïse. La seconde contient ce qu'ils appellent *les prophètes*, et dans cette classe ils mettent d'abord le livre de Josué, le livre des Juges avec celui de Ruth, les quatre livres des Rois, les trois grands prophètes, Isaie, Jérémie, Ezéchiel, et les douze petits prophètes. Enfin la troisième contient ce qu'ils appellent les *hagiographes*, à la tête desquels ils placent le livre de Job, ensuite les Psaumes, les Proverbes, l'Ecclésiaste, le Cantique des Cantiques, Daniel, les Paralipomènes, les livres d'Esdras et de Néhémie, et le livre d'Esther. C'est ainsi que saint Jérôme même nous donne l'ordre des livres qui composaient le canon des Hébreux. Ainsi il était bien éloigné de penser que les Hébreux ne reçussent point dans leur canon le livre de Job. On peut consulter encore ce que ce saint docteur en dit dans sa lettre à Paulin, et dans les deux préfaces qu'il a composées sur ce livre. Il est certain qu'il n'a jamais placé le livre de Job au même rang que ceux de Judith et des Machabées, comme le suppose Junilius Africanus; et nous devons regarder comme une chose constante que le livre de Job a toujours été reconnu comme canonique, tant par les Hébreux que par les chrétiens. (Bible de Vence.)

(1) Quùm 19, 9, non diadema et vestitus regius, sed luctus solummodò indicetur, nulla est ratio Jobum et amicos ejus regibus accensendi. (Iahn.)

junxisse, ita ut ejus regale foret sacerdotium, ex ipso sacrificandi munere, quo capite primo functus scribitur, manifestè comprobatur : nam ante certamina sua octavo quoque die pro filiis Deo sacrificium offerebat; et, ut D. Gregorius lib. 4, Moralium cap. 4, annotavit, tunc simul mysterium resurrectionis recolebat. Post plagam verò et luculentam ejus de hostibus victoriam, Dei jussu etiam pro amicis obtulit sacrificia; ut in fine libri cap. 42, narratur. Ut bonus igitur sacerdos pro delictis primùm suis (nam delicta filiorum sua reputabat) hostias offerebat; deinde insuper amicorum delicta sacrificiis expiavit, eisque Deum reddidit propitium ac placatum, qui se Jobi faciem spoponderat suscepturum.

VIII. *Job quasi patriarcha populi Deum extra Israelitas colentis.*

Patriarcham insuper fuisse cognosces, si ejus genus et vivendi institutum consideraveris : siquidem ex stirpe Abrahæ, ex quâ cæteri ferè omnes patriarchæ posteriores, originem traxit, eamque admodùm propinquam, utpote ex filiis Esaii fratris Jacob, duodecim patriarcharum parentis; ut non immeritò quasi patriarcha populi Deum extra Israelitas colentis censeri possit, præsertim cùm cæteris ferè excellentiùs patriarchis Christi Domini typum exprimeret.

IX. *Job propheta.*

Prophetam eum (1) agnoscit prædicatque Gregorius lib. 17 Moralium cap. 1, ubi de Jobo loquens : *Sanctus*, inquit, *per vulnera et verba sic loquatur sua, ut etiam nostra significet, et plerùmque per prophetiæ spiritum ventura narret, præsentia transcendat.* Sanctus item Augustinus Serm. 2, de Nativitate, non prophetam solùm, sed eximium prophetarum appellat dicens : *Similiter et Job prædicat eximius prophetarum : Et in carne meâ videbo Deum : quod de illo tempore prophetavit, quando Christi Deitas habitu nostræ carnis induta est.* Sed ut nemo illum prophetam appellaret, illud tamen oraculum, quod de resurrectione corporum admirabili claritate profudit, abundè satis est, ut summis etiam prophetis jure merito aggregetur. Unde D. Hieronymus ad Pamma-

(1) Sanctus Job *gestabat personam magnam magnæ prophetiæ;* unde quæ in libro ejus « videntur quasi as« pera et blasphema, ait S. August. Enarrat. in Psalm. « 104, serm. 4, habent intellectus suos. Quod putare« mus aliter esse, nisi Deus perhiberet testimonium, « et antequàm loqueretur Job, et postea quàm totum « locutus est. Perhibuit Deus primò testimonium, di« cens : *Homo simplex et rectus, ac timens Deum, et « recedens à malo.* Dixit hoc Deus ante tentationem « illius. Ne quis autem in illis verbis fortè malè intel« ligens scandalizaretur, et putaret justum quidem vi« rum fuisse Job ante tentationem, in tentatione au« tem gravi defecisse, et lapsum esse in sacrilegam « blasphemiam, finitis omnibus sermonibus, et ipsius « Job, et amicorum ejus, à quibus ei consolatio red« debatur, dicit Dominus testimonium, illos non ve« rum locutos sicut servum ejus Job : *Non estis locuti,* « inquit, *coram me rectum, sicut servus meus Job.* « Deinde jubet ut ille pro eis offerat hostias, quibus « eorum peccata solvantur. » (Nat. Alex.)

chium scribens adversùs errores Joannis Hierosolymitani, post contextum illum Jobi recitatum : *Quid hâc,* inquit, *prophetiâ manifestius? Nullus tam apertè post Christum, quàm ipse ante Christum, de resurrectione loquitur.*

X. *Job martyribus accensetur.*

Inter martyres quoque illum censeri cupit Chrysostomus hom. 5, ad populum Antiochenum : *Nam etsi*, inquit, *ante tribunal non fuit constitutus, nec judicis vocem audivit, non vidit carnificem; attamen multis martyribus graviora passus est*, etc. Eadem fusiùs prosequitur hom. 1, in Epist. 2, ad Corinthios. Tametsi ergo beati martyres plurima tormenta mirabili constantiâ pertulerunt, cujusmodi referuntur de camino Azariæ, Ananiæ et Misaëlis, de lacu leonum Danielis, lapidatione Jeremiæ, Zachariæ et Stephani, de sectione Isaiæ, de cruce Petri, Andreæ et Philippi, de excoriatione Bartholomæi, dolio ferventis olei Joannis, submersione Clementis, leonibus Ignatii, incendio Polycarpi, craticulâ Laurentii, etc., attamen longè acriora et diuturniora perpessus est Job, quando et corpore et animo, idque ab hoste visibili atque invisibili, imò et ab ipsomet omnipotente excruciatus fuit; ait enim c. 19, 22, et c. 13 : *Quare persequimini me sicut Deus?* item : *Manus Domini tetigit me;* et alibi : *Manum tuam longè fac à me*, etc., idque nullis externis consolationibus hominum vel angelorum, quæ frequenter beatis martyribus concessæ fuerunt, subnixus. O quàm durum longumque martyrium! quàm infractum animi robur! quantâ opus fuit patientiâ!

XI. *Job confessoribus et virginibus comparatus.*

Sed nec vitæ sanctimoniâ et castitate sanctis confessoribus sacrisque virginibus ullâ ex parte cedit, nam de seipso ait : *Pepigi fœdus cum oculis meis, ut ne cogitarem quidem de virgine.* Quibus verbis declarat se continentiæ studiosissimum, carnis delicias nunquàm sectatum fuisse; sed corde, ore, oculis, desideriis, totoque corpore et animo castissimum exstitisse. Id ipsum rursùs declarat his verbis c. 31, v. 1 : *Si deceptum est cor meum super muliere*, etc. Rara profectò vitæ puritas castitasque, non dico in nobilibus, aulicis, principibus, sed etiam in sacris hominibus vix tantâ perfectione reperienda. Ante legem præcepta legis servabat : *Non concupisces uxorem proximi tui*, Deut. 5, 21, et antequàm mundo innotesceret Evangelium, hoc Evangelium tenebat : *Qui viderit mulierem ad concupiscendam eam, jam mœchatus est in corde suo*, Matth. 5, 28.

XII. *Jobi pietas et charitas in pauperes.*

Quantâ verò pietate, benevolentiâ et charitate pauperum omne genus complecteretur, hæc ejus verba satis manifestant : *Si negavi*, inquit, *quod volebant pauperibus, et oculos viduæ exspectare feci; si comedi buccellam meam solus, et non comedit pupillus ex eâ; si despexi pereuntem, eò quòd non habuerit indumentum*, etc., Job. 31, 16. Et, ut paucis concludam, tantus fuit Job coram Deo, ut is etiam de illius pietate, innocentiâ atque justitiâ glorietur in conspectu angelorum suorum, ad Satanam dicens Job 1, 8 : *Numquid considerâsti servum meum Job, quòd non sit similis illi in terrâ?* etc. Nec erubescit S. Chrysostomus hom. 1, de patientiâ Jobi eum angelis parem prædicare, et ab iisdem certaminum suorum spectatoribus plurima bravia consecutum esse. Angelorum certè partem valdè magnam princeps dæmonum facilè seduxit, ac secum in perditionem attraxit sempiternam; Jobum tamen nullâ vi nullâque fallaciâ ut Deum blasphemaret inducere unquàm potuit.

XIII. *Job Christi typus.*

Nihil ergo mirum, si Jobus tot tantarumque virtutum ac dignitatum titulis illustris, Jesu Christi (1)

(1) S. Gregorius Magnus, præfatione in librum Job, cap. 6 : « Job non tantùm loquendo, sed etiam pa« tiendo, Christum prophetavit; sed quia Redemptor « noster unam se personam cum sanctâ Ecclesiâ exhi« buit, quisquis eum in semetipso significat, modò « hunc ex capite, modò ex corpore designat, ut non « solùm vocem capitis, sed etiam corporis teneat. « Unde et Isaias propheta ejusdem Domini verba ex« primens, ait : *Quasi sponso posuit mihi mitram, et « quasi sponsam ornavit me ornamento.* Quia igitur ipse « in capite sponsus, ipse est in corpore sponsa, ne« cesse est ut cùm nonnunquàm aliquid de capite di« citur, sensim ac subitò etiam ad vocem corporis de« rivetur; et rursùm cùm de corpore aliquid dicitur, « repentè ad vocem capitis ascendatur. Beatus ergo « Job venturi cum suo corpore typum Redemptoris « insinuat; uxor verò ejus, quæ eum ad maledicen« dum provocavit, vitam carnalium designat, qui intra « sanctam Ecclesiam incorrectis moribus positi, quò « per fidem bonis juxta sunt, eò per vitam duriùs pre« munt; quia dùm quasi infideles vitari non possunt, « à fidelibus tantò deteriùs, quantò et interiùs toleran« tur. Amici verò ejus, qui dùm consulunt, invehun« tur, hæreticorum figuram exprimunt, qui sub specie « consulendi agunt negotium seducendi. » (Nat. Alex.)

Encore que tout soit auguste en la personne de Jésus-Christ, que ses actions aussi bien que ses souffrances méritent d'être adorées, et que sa grandeur exige des hommes autant de respect que son humilité, il semble néanmoins que son Père ait pris plaisir à rendre ses peines plus glorieuses que ses miracles, et qu'il ait eu plus de soin de faire connaître à tous les siècles son innocence que son pouvoir. En effet, Jésus-Christ a bien eu plus de figures de sa Passion que de sa gloire : Abel arrosa de son sang la terre naissante; Jacob fut maltraité par Esaü; Joseph fut vendu par ses frères, et ne monta sur le trône de l'Egypte que par les degrés de la servitude et de la prison; et sans faire un ennuyeux récit de tous les justes qui ont souffert, il suffit de dire qu'on n'a point vu de siècle qui n'ait porté quelque innocent malheureux; mais à peine s'est-il trouvé trois ou quatre princes, tant parmi les fidèles que parmi les profanes, qui aient été les figures de Jésus-Christ victorieux ou triomphant; car si vous exceptez Josué, qui nous l'a représenté dans ses combats, Cyrus en ses conquêtes, et Salomon en sa gloire, vous ne verrez que des marques de ses faiblesses, et des avis que le Ciel donne à la terre de ses souffrances futures; il l'a sans doute permis ainsi, parce que la gloire des hommes n'était pas assez solide pour représenter celle du Fils de Dieu, et que leurs misères étaient assez véritables pour exprimer ses douleurs; il jugeait bien aussi que le scandale de la croix avait besoin de précaution, et que si plusieurs innocents n'étaient affligés, les peines

regum Regis, Patriarchæ novi Testamenti, prophetæ potentis opere ac sermone, martyrum coryphæi, confessorum speculi, virginum sponsi, pauperum patris, viduarum consolatoris ac pupillorum protectoris typum gesserit; et rex in medià gentilitate illum regem præfiguraret, cui dictum est Psal. 2, 8 : *Postula à me, et dabo tibi gentes hæreditatem tuam, et possessionem tuam terminos terræ.*

XIV. *Job nomine suo Christum quoque præfiguravit.*

Sed ad dignitatis atque virtutis similitudinem accessit et nominis; non quidem ut nomen nomini redemptoris ac salvatoris, sed muneri responderet; uti pulchrè S. Gregorius lib. 6 Moralium cap. 1, ostendit dicens : « Cunctis vera scientibus liquet, quòd Redemptorem mundi totis suis allegationibus curat sancta « Scriptura promittere; eumque per electos omnes, « ut per ejus scilicet membra, studuit designare. Unde « et idem B. Job Latino eloquio *dolens* dicitur, ut per « ejus et nomen et vulnera Redemptoris nostri passio « designetur, de quâ Propheta ait Isaiæ 53, 4 : *Verè « languores nostros ipse tulit, et dolores nostros ipse « portavit.* » Eam similitudinem ac parallelismum Pineda noster fusiùs et Tirinus succinctiùs suis in Jobum Commentariis, nec non Saliaus in Annalibus

que Jésus-Christ devait endurer feraient tort à son mérite. Or, entre tous ces grands hommes qui ont eu l'honneur de porter le caractère d'un Homme-Dieu souffrant, et d'être les ombres de son innocence opprimée, le Ciel n'en a point mis au monde un plus illustre que Job; car, outre que sa naissance le rend recommandable, que les gentils parmi lesquels il vivait donnent de l'éclat à sa piété, ses incomparables malheurs lui ont acquis tant de réputation dans le monde, que Moïse ne trouva point de meilleur expédient pour adoucir les misères des Israélites captifs dans l'Égypte que de leur faire le récit de ses infortunes. En effet, de quelque affliction que la patience d'un homme ait été éprouvée, il a toujours pu remarquer dans l'histoire de Job des sujets de consolation : car sa vie fut traversée de tous les malheurs qui se peuvent imaginer, et sa vertu fut exercée par toutes les disgrâces qui la pouvaient rendre plus illustre : ses biens, qui consistaient en troupeaux, furent enlevés par des étrangers, ou consumés par la foudre; ses maisons furent abattues par la violence des vents; ses enfants furent accablés sous leurs ruines, et le diable, qui suscitait tous ces orages, lui en fit donner les avis en un même jour, afin que mettant son âme en désordre, l'impatience et la douleur tirassent des reproches ou des blasphèmes de sa bouche; mais ses espérances s'étant trouvées aussi vaines que ses efforts, il attaqua son corps par des maladies si étranges qu'on ne saurait concevoir comment un homme a pu résister à tant de douleurs; car leur longueur n'adoucissait point leur violence, leur excès ne diminuait point leur nombre, et souvent une même partie était frappée de maux contraires qui semblaient ne s'accorder ensemble que pour faire souffrir davantage cet homme généreux. Sa femme se servit de tous les artifices qui sont ordinaires à son sexe pour le porter au désespoir; ses amis employèrent toute leur éloquence pour lui persuader qu'il était criminel, et lui ôter la consolation que lui donnait la pensée de son innocence. Comme leurs reproches et ses plaintes font le principal dessein de ce livre, aussi sont-elles le principal sujet de cette Préface, et je crois qu'il est bien difficile d'entendre l'histoire de Job, si l'on ne sait les motifs qu'ont eus ses amis de l'accuser, et les raisons qu'il avait de se défendre. Rien ne portait plus de préjudice à ce grand homme que sa misère, et ce qui devait donner de l'éclat à sa vertu lui donnait de l'obscurité; car ses amis, qui pensaient que la peine fut toujours un effet du péché de celui qui souffre, le croyaient coupable, parce qu'ils le voyaient malheureux, et ne pouvant accorder son innocence avec la justice divine, ils aimaient mieux condamner un homme qu'accuser un Dieu. Le principe sur lequel ils appuyaient tous leurs discours était vraisemblable; les conséquences qu'ils en tiraient leur paraissaient infaillibles; le grand soin que Job prenait à se défendre passait dans leur esprit pour une opiniâtreté, ses réponses leur semblaient plus obscures que des énigmes, et ses plaintes aussi criminelles que des blasphèmes; si bien qu'ils n'étaient injurieux à leur prochain, que parce qu'ils étaient trop zélés pour Dieu, et ne blessaient la charité que parce qu'ils défendaient la religion. Comme leur procédé ne manquait pas d'excuse, aussi ne pouvait-on pas l'exempter de faute; car étant voisins de Job, la réputation qui ne pardonne rien aux princes, et qui rend leurs péchés aussi publics que leurs vertus, les avait suffisamment informés de sa probité; les conférences qu'ils avaient pu avoir avec lui pendant sa bonne fortune les devaient assurer de la sainteté de sa vie, et s'ils ne pouvaient connaître les causes de sa disgrâce, ils devaient suspendre leur jugement, et ne pas condamner celui dont la vertu était aussi connue que le malheur. Les plaintes de Job étaient bien fondées sur de plus justes motifs; car sa conscience ne lui reprochait point de crimes; le Saint-Esprit, qui parlait aux hommes par sa bouche, parlait intérieurement à son cœur, et ne lui permettait pas de croire qu'il fût puni pour son péché : toutes ces raisons néanmoins n'eussent pas excusé ses plaintes, si une plus forte ne l'eût obligé de les former; mais comme il était la figure de Jésus-Christ, qui devait unir en sa personne l'innocence avec la peine du péché, et qui par un arrêt de la justice de son Père devait être le plus affligé, comme il était le plus juste de tous les hommes, il fallait nécessairement qu'il se défendît, et qu'il employât toute son éloquence pour persuader à ses amis que s'il était malheureux, il n'était pas criminel. C'était sans doute cette puissante considération qui fournissait tant d'excellentes raisons à son esprit et tant de belles paroles à sa bouche; il soutenait son innocence, de peur que celle de Jésus-Christ ne fût intéressée; il parlait avec chaleur, parce qu'il plaidait la cause de son Maître; et comme il était sa figure aussi bien que son avocat, il s'élevait au-dessus de la condition d'un homme mortel; il traitait presque d'égal avec Dieu, et lui demandait plutôt justice que miséricorde. Cette vérité étant bien pesée fera voir évidemment à tout le monde que Job était obligé de parler en termes puissants, et qu'il n'en pouvait employer de plus humbles ni de plus modestes, qu'il ne trahît l'honneur de Jésus-Christ, et ne laissât des scrupules dans l'esprit de ses auditeurs, qui eussent fait tort à la cause qu'il défendait. Or, comme le Père éternel n'a rien fait que pour son Fils, comme il a créé les anges pour porter ses ordres dans le monde, les démons pour exécuter ses vengeances, les hommes pour obéir à ses lois, les princes pour gouverner ses peuples, les prêtres pour publier ses louanges, les justes pour être ses figures, et les prophètes pour prédire ses merveilles; il a voulu que le premier livre du monde fût son apologie, et que la plus ancienne des histoires fût consacrée à son innocence : car les Pères de l'Église tombent d'accord que ce discours est le premier que le Saint-Esprit a dicté; qu'il avait bien auparavant parlé par la bouche des hommes, mais qu'il n'avait point écrit par leurs mains; que ses oracles ne se savaient que par la tradition, et qu'il n'y avait point encore d'Écriture-Sainte que l'on pût consulter pour apprendre ses volontés. (Senault.)

veteris Testamenti ad annum mundi 2544 adeò eleganter expresserunt, ut nihil iis habeam magnoperè quod addam. Restat tantùm, ut de libri hujus stylo et argumento pauca dicamus.

XV. *Liber Job difficilis et obscurus.*

Quod ad stylum hujus libri attinet, is semper ab omnibus habitus est et difficilis et perobscurus (1); tum quòd poeticâ (2) phrasi utatur, verbis et locutio-

(1) Quàm difficile sit librum Job explanare, non negant ipsi explanatores, quorum tu Commentarios, amice lector, si diligenter inspexeris, facilè videbis eam rem, à multis tentatam, à nemine adhuc fuisse perfectam. Nec aliter judicabat eruditus Schultens, Præfationis suæ in Job paginâ 4 : « Detexi, inquit, « præcipuam causam magnæ illius varietatis, dissen- « sionis, atque adeò confusionis, quâ interpretes libri « hujus non tantùm à se invicem toto cœlo dissident, « verùm etiam à se ipsis.... discrepant, et quod uno, « non jam capite, sed versiculo struxère altero des- « truunt, nuspiam eumdem tenorem, eamdem aciem « disputationis.... præstantes. » Atque idem Schultens hoc vitium esse omnium, quos undique conquisivit et excussit, interpretum, non dubitat affirmare. (Houbigant.)

(2) Liber partim solutâ, partim strictâ oratione exaratus est. Duo priora capita, et postremi capitis finis à versiculo septimo deinceps, solutâ oratione scripta, quidquid historicorum est, complectuntur, reliqua numeris adstricta. Sed hujus poesis metrum omne nos latet, et quanquàm rhythmi vestigium aliquod referre videtur, utrum rhythmum semper servàrit, certisque syllabarum numeris adstricta fuerit, certò pronuntiari non potest. Denique Hebraicæ linguæ peritia et genuina ejus pronuntiandi ratio majori ex parte periit; quare nemo sibi, quantùmvis eruditus, blandiri jure meritòque potest, sese certi aliquid de naturâ poeseos veterum Hebræorum assecutum. (Calmet.)

Saint Jérôme a cru que l'ouvrage dans lequel nous trouvons l'histoire de Job était écrit partie en prose et partie en vers; que tout ce qui regarde la narration, qui est la plus petite partie, était en prose; et que le reste, c'est-à-dire les discours et les dialogues entre Job et ses amis, était en vers; il ne fait point de difficulté de comparer la mesure de ces vers à celle des vers hexamètres usités chez les Latins et chez les Grecs; et il prétend établir son sentiment sur l'autorité de Philon, de Josèphe et d'Eusèbe de Césarée. En effet on remarque dans les discours de Job et de ses amis, un style vif et des expressions nobles et figurées qui font l'essence de la poésie; le tour des phrases et la diction sont tout-à-fait du génie poétique; et c'est en cela que consiste la vraie poésie, plutôt que dans la mesure et l'arrangement du pied du vers. (Rondet.)

Dramatibus poema illud accenseri etsi hactenùs possit, quòd plures in eo personæ inter se colloquentes inducuntur (*a*); tamen propterea non esse justum drama, et ipsi intelligunt harum rerum periti, et multis insuper docuit Lowthus (*b*). Neque rectius ad *epicum* genus referri, quod Ilgenius voluit, ab Eichornio ostensum. Quod autem huic poemati et legitimi dramatis et epici carminis titulum abjudicamus, nihil de ejus pretio derogatum imus, quod ii potius facere censendi sunt, qui ad alienam normam id iniquè exigere volunt, unde necesse est vitiosum et mancum videri, quod sanè in suo genere est pulcherrimum et perfectissimum. Quæ enim potest concipi in ejusmodi argumento, difficili et recondito et ab omni actione abstracto, elegantior œconomia? quæ distributio ordinatior? quæ denique accuratior et ad finem consequendum aptior deductio (*a*)?

Omnis Jobum inter et triumviros concertatio trino certaminum orbe (*b*) absolvitur, Eliphaso in singulis primas sibi partes vindicante, cui reliqui duo succinunt. Satis commodè *tribus* committuntur pugnandi partes; nimis enim angustum fuisset et exile, persona singularis, confusum planè et importunum pugnantium turba. Cæterùm triumviri eamdem causam eodem ferè modo omnes agunt. Miseri amici exhibentur censores acerbi, severi, irritabiles, à pio solandi proposito in objurgationes et contumelias facilè abrepti. Eliphasus quidem, qui lenissimè omnium incœperat, in acerbissima descendit convicia, et gravissimas accusationes directè et speciatim Jobo intentat, à quibus cæteri sibi temperant : nam Bildadus locum de Dei majestate et sanctitate bis ante ab altero oratum, nihil diceret, breviter tantùm retractans, et Zophaeus ad silentium confugiens, socium pariter destituere, et Jobo causam cedere videntur. Parùm mores eorum inter se discriminantur; affectuum sanè gradationi quàm morum diversitati impensiùs studetur. Quòd si aliquam hàc in parte varietatem desideret delicata es fastidiosa recentiorum critica, excusanda est nascentis pœticæ artis simplicitate, quæ tamen rerum gravitate et sententiarum pondere abundè compensatur. Maximè quidem poema versatur in vehementioribus affectibus, dolore, iracundiâ, indignatione, acerrimisque concertationibus, ad terrorem concitandum potissimùm comparatum, et sublimitatem imprimis spirans. Nec tamen desunt leniores animi motus, luctus et querimoniæ ad miserationem commovendam. Quantùm denique in rerum descriptionibus valeat hoc carmen, vel sola Dei oratio, rerum naturalium, animalium præsertim imagines, vividissimis coloribus designatas exhibens ostendit.

(*a*) Fuêre, qui librum in Actus et Scenas dispertirent, ut Mercerus, Beza, alii, quorum partitiones exhibuit J. G. Carpzovius in *Introduct. in V. T.* P. II. p. 76, seq.

(*b*) In prælect. 33 de S. poesi Hebræor. Conferenda etiam quæ monuit Ilgen., Jobi Nat. atque Virtut.

(*a*) Verissimè Lowthus, l. c. p. 716, judicavit : « Profectò qui reputabit modò quàm parva ha nevit « initia, quàm tarda incrementa coperit Græcorum tra- « gœdia, is nunquàm poterit sine summâ admiratione « intueri tot ante seculis natum poema, tam pulchrè in- « ventum, tam solerter dispositum, tam perfectè exple- « tum, tam singularis exempli; quod similitudinem at « que imaginem quamdam dramatis statim erripuit, un- « de posteris non difficile fuisset ad ipsum absolutæ ope- « ris exemplar ascendere, quem certè gradum in hoc « genere Græca poesis multorum annorum studio atque « usu ante Æschylum non fuisse adeptam. »

(*b*) *Primus* certaminum orbis cap. 4-14; *secundus* 15-21; *tertius* 22-31, continetur. Quamvis autem in totâ libri dispositione numerum *ternarium* redire, recte observatum Bellermanno in progr. *de libri Jobi Indole et artificiosâ Designatione* (Erford. 1795, 4), p. 4 : « Silentio prætereo *tres* filias, *tria* millia camelo- « rum et alios numeros rotundos, Hebræis sacros, ad « libri dispositionem propriè non pertinentes; subsisto « magis in designatione ipsâ. In prologo sunt *tres* dia- « logi; in opere ipso *tres* congressus sapientum; quili- « bet congressus *tribus* constat dialogis; catastrophe seu « litis solutio à Deo prolata iisdem tribus partibus ab- « solvitur; tandem in epilogo tria præcipuè eventa « memorat auctor. »

JOBEIDOS

ΣΥΝΟΨΙΣ.

I. *Exordium historicum*, prosâ oratione, c. 1, 2.

II. *Sermocinatio triplex*, versâ oratione, c. 3-41.

I. Disceptationum Jobum inter et triumviros, cum invisentes, orbis ternarius, c. 3-31.

Jobi orationem, quâ diem natalem execratur, c. 3, sequitur.

A. Congressus primus, c. 4-14. — 1. cum Eliphaso, c. 4-7. — ℵ. Eliphasi oratio, c. 4-5. — ב. Jobi responsio, c. 6-7. — 2. cum Bildado, c. 8-10. — ℵ. Bildadi oratio c. 8. — ב. Jobi responsio, c. 9-10. —

nibus (1) ab usitato loquendi modo discrepantibus,

3. cum Zopharo, c. 11-20.—ℵ. Zophari oratio, c. 11. —ב. Jobi responsio, c. 12, 13, 14.

B. congressus secundus, c. 15-21. — 1. cum Eliphaso, c. 15-17. — ℵ. Eliphasi oratio, c. 15. —ב. Jobi responsio, c. 16-17.—2. cum Bildado, c. 18-19. —ℵ. Bildadi oratio, c. 18.—ב. Jobi responsio, c. 19. — 3. cum Zopharo, c. 20-21. — ℵ. Zophari oratio, c. 20. —ב. Jobi responsio, c. 21.

C. Congressus tertius, c. 22-31. — 1. cum Eliphaso, c. 22-24. — ℵ. Eliphasi oratio, c. 22. —ב. Jobi oratio, c. 23-24. — 2. cum Bildado, 25-31. — ℵ. Bildadi oratio, c. 25. —ב. Jobi responsio, c. 26-31.

II. Elihui judicium de illis disceptationibus, sermone tribus interjectis intervallis continuato cap. 32-37.

III. Dei oratio, quâ omnem hanc litem dirimit, c. 38-41.

III. *Clausula historica*, prosâ oratione, c. 42.

(Rosenmuller.)

Dispositio et elocutio hujus libri subtile artificium prodit. Prologus lectori ænigma, ce quo deinceps disputatur explicat. Duo nempe Dei judicia in coelo sistuntur, in quibus quæque locum aptum, tenet. Deus, ut rector universi benignus, et judex justus, inducitur; inter filios Dei seu ministros, qui adstant, aliquis acutior, qui, lateris ubique nodum deprehendere se posse gloriabatur, et hinc perpetuò accusationes ad judicem Deum deferebat, idèque nomen accusatoris, השטן, adeptus, suæ indoli convenienter loquitur. Calamitates Jobi celeriter se insequuntur, ut quasi continuis repetitis ictibus quassetur animus viri. Lepra nigra, morbus execrabilis, qui pro singulari Dei pœnâ habebatur, opportunè electus est, ut controversia excitaretur, et Job quidem miserrimus, nihilominùs rationis compos sisteretur, qui cum amicis de causâ suæ miseriæ disputaret. Prologus et epilogus prosaicus est; disputatio autem, ut et oratio Dei, sublimi refertur poesi, cui in cæteris libris Hebraicis nihil simile occurrit, nisi fortassè cantica Mosis, Exod. 15, Deut. 32, Ps. 90. Neque tamen omnes eodem modo loquuntur. Sermones Jobi reliquis antecellunt; amicorum quilibet oratione discrepat; revelationes et cantica antiquiora, quæ allegantur, sublimiori stylo concepta sunt, Job 5, 17-21; 8, 11-19; 12, 13-25; 15, 20-35; sermones denique Dei reliquos omnes post se relinquunt. In sermonibus Eliu observatur quædam affectatio, quæ singularem autem prodit. Notitiæ quoque multarum rerum in exiguo nodis libellum singulari arte intextæ sunt, præsertim de Deo, de religione, de morum disciplinâ, ex historiâ naturali, inprimis de animalibus quibusdam, uti de equo bellico, hippopotamo et crocodilo 38, 39; 41, 26, porrò de fodinis c. 28, et de stellis 9, 9, 10, 26, 13-37; 9, 38, 31, 32.

Indoles personæ cujuslibet per totum librum eadem observatur. Job, ubique sibi similis, pius, suæ sibi probitatis conscius, sed miseriâ dejectus, et morbo oppressus, atque reclamatione amicorum irritatus, ad præcipitatas quasdam assertiones abripitur, suæ innocentiæ innixus audacior interdùm provocator Dei, et perior cavillator amicorum, ubique autem in querelas definit, et audaciam magnitudine calamitatis excusat. Amici, omnes sinceri cultores veri Dei, et acres probitatis defensores, conveniunt de justitiâ Dei, quâ peccatores nunquàm relinquat impunes, probis autem beatam concedat vitam; ut id comprobent, provocant ad antiquiores revelationes, ad doctrinam veterum, et ad experientiam. (Iahn.)

(1) Veteres Patres, uti Origenes et S. Hieronymus, curis omnibus ad collationem versionis Septuaginta cum Hebræo conversis, variantia plurima, nostrâ adhuc ætate spectanda, deprehenderunt. Plura congerit Origenes, quibus demonstrat, addita esse et detracta plura in exemplaribus Græcis, contra archetypi fidem. Notat enim, post plura additionum exempla, accidere non rarò, ut tres et quatuor, interdùm etiam 14, 16 ac Syriacas Arabicasque voces quamplurimas Hebræis intermisceat; tum quòd dialecticis scateat acuminibus ac tricis, quibus amici Jobum circumvenire et convincere nituntur, captiosis non rarò argutiis ac sophismatis utentes, quæ ab ipsâ veritate et solidâ eruditione de flectant. Adde, quòd ne quidem omnia quæ ab ipsomet Jobo adferuntur, ad exactam theosophiæ stateram examinata probentur; qualia sunt illa, quæ ipsemet Deus sub finem disputationis in eo reprehendit, ipseque agnovit, et humiliter confessus emendavit.

XVI. *Argumentum libri Job.*

Argumentum (1) porrò ipsum disputationis per se et 19 versiculi in Septuaginta desint, qui in Hebræo sibi succedentes leguntur. Et S. Hieronymus hæc à se observata notavit : « Apud Latinos ante eam translationem, quam sub asteriscis et obelis nuper edidimus, septingenti ferè aut octingenti versus desunt, ut decurtatus et laceratus corrosusque liber fœditatem sui publicè legentibus exhibeat. » Ejus querelæ documenta nostrâ etiam ætate exhibent Græca exemplaria, et Latinum veteris Italicæ, pluribus discrepantia ab exemplaribus Latinis, ex Hebræo operâ S. Hieronymi adornatis, quæ sola in canonem concilii Tridentini auctoritate relata sunt. (Calmet.)

Le livre de Job est écrit originairement en hébreu mêlé de quelques expressions tirées des langues arabe et syriaque. La version des Septante est en plusieurs endroits très-différente du texte original. Comme l'ancienne édition vulgate faite avant saint Jérôme était défectueuse, ce saint docteur entreprit d'en faire une nouvelle sur l'hébreu. Il assure qu'il travailla à cette nouvelle traduction, non pour blâmer l'ancienne, mais pour rendre plus clair ce qui était trop obscur, pour suppléer aux omissions, et pour corriger ce qui avait été corrompu et altéré. Dans une autre préface sur ce livre, il dit que, de même que Job, dans le temps de son épreuve, était sur le fumier, et que son corps fourmillait de vers; de même le livre qui contient son histoire était parmi les Latins comme dans le mépris d'un fumier, et fourmillait de fautes; mais que comme Job avait été rétabli dans la gloire, la santé et la prospérité, après avoir souffert avec une patience et une résignation admirable, de même son livre avait été rétabli dans sa pureté, et purgé des fautes dont il était plein auparavant par les méprises et la négligence des copistes et peut-être même des traducteurs. Nous voyons encore aujourd'hui le fondement de ces justes plaintes dans le latin de l'ancienne version, fort différente de celle qui a été faite par saint Jérôme et déclarée authentique par le concile de Trente. (Rondet.)

(1) Primùm quidem amici Job sic statuunt, quandoquidem tot tantisque cladibus Deus amicum ipsorum Job affliximt, ei Deum esse iratum; eum igitur pœnas tales aliquo scelere, vel aperto, vel occulto, commeruisse. Cujus suæ sententiæ testes adhibent generationes hominum priores, in quibus inauditum est, inquiunt, cap. 5, v. 20, Deum *vel integros viros fuisse aspernatum, vel impios mori apprehendisse.* Si quis nostræ ætatis homo sic disputaret, nemo esset qui non ejus temeritatem atque audaciam miraretur, qui rem apertè falsam sumeret, cùm sæpissimè eveniat et summas miserias experiri hâc in mortali vitâ viros bonos, et florentissimam fortunam, flagitiosos. Tamen Job, id quod est maximè considerandum, redargutione tali non utitur. Non id negat, quod sui amici patrum memoriâ teste confirmabant; quod tamen Job, si falsum id sibi videretur, uno verbo, *mentiris,* poterat confutare. Atque etiam idem Job alterum negans, tales se miserias crimine aliquo suo fuisse commeritum, alterum tamen non dissimulat, Deum sibi adversari; in quâ ipsâ sancti viri confessione adversariorum causa ex parte vincebat, cùm suas clades Job sic acci-

altum est ac sublime; utpote in quo de divinâ disseritur providentiâ, quâ res humanæ administrantur; quæque apud mortales dùm dubia habetur, et desideperet, ut iræ divinæ consueta signa, cùmque indè non parùm animo æstuaret.

Quæ cùm ita sint, nos sic existimamus, non falsos fuisse memoriæ testes Job amicos; atque adeò, primis mundi temporibus, homines impios fuisse, præter solitum naturæ cursum, divinâ irâ percussos, iisque acceptos plagis, quarum sancti homines essent immunes; Deo optimo maximo humanas res ita moderante, ut Religionem in terris tueretur, et ut homines, cùm talia exempla paterentur, cogitarent esse in cœlo Deum justum, à quo mortales, ut rectè sanctorum præmium sperare deberent, sic scelerum ultionem timere. Nam sic Cain ex loco in locum profugus erravit, parricidii sui circumferens notam et infamiam; sic hominum genus, postquàm Dei timoris habenas excusserat, diluvio fuit exstinctum; sic Sodomæ incolæ missis de cœlo ignibus perierunt; sic Onam flagitiosus, à Deo percussus, interiit. Quibus veteribus exemplis amici Job abutentes, dùm eum condemnabant, Dei causam se suscipere credebant; neque non etiam id amico suo crimen inferebant, quòd, cùm Deum sibi adversantem experiretur, ejus tamen iras meruisse se negaret. Quos quidem id latebat, alium jam suâ ætate nasci rerum ordinem.

Enimverò iis temporibus, quæ Abrahamum inter et Moysen fluxerunt, finem jam acceperant illæ præter solitum, ut pietati, indulgentiæ divinæ, sic sceleri, ultionis, factæ vices; atque id duplici, ut quidem videtur, ex causâ. Prima, quia talium jam satis fuerat exemplorum, postquàm plurimis hominum sceleratorum pœnis fuerat abundè significatum, esse in superis Deum, ut virtutis remuneratorem, ita scelerum ultorem; sic ut talibus exemplis jam supersederi vel ex eo conveniret, quòd ea non essent humano generi ampliùs necessaria. Altera causa petitur ex promissionibus Abrahamo factis. Nam, cùm Deus Abrahamo ejusque posteris eo se fœdere devinxisset, ut, quam eis terram Chanaan daturus esset, in ipsâ eos, si leges suas non violarent, securos præstaret, cùmque tali fœdere providentiæ singularis, miraculorumque plenæ, promissio contineretur, satis intelligitur, eam providentiam singularem, quæ Abrahami posteris confirmatur, jam cessare apud cæteros mortales; eâ videlicet Dei voluntate, ut ex iis posteris vera Religio esset in posterum quærenda; atque ut ex illâ natione cæteri mortales Deum esse justum, atque hominum, post fata, judicem esse cognoscerent, in quâ eum viderent debita factis præmia, vel in hâc vitâ, persolventem.

Providentiæ igitur divinæ talis, ac Dei promissorum Abrahamo factorum Job cùm esset conscius, utrumque sapienter faciebat; unum, ut non negaret fuisse hactenùs, Deo vindice, percussos flagitiosos, ejus indulgentiam expertos bonos; alterum, ut argueret non sic semper jam nunc esse, ac deinceps futurum. *Quòd si verò*, inquit cap. 24, de grassatorum pœnis disputans, *non ita erit, quis me mendacii arguere possit?* Itaque amicos suos vocat Job ex veteri patrum memoriâ ad præsentem. Idemque eos deinde docet 1°, non ideò indulgentiùs tractatos fuisse hactenùs bonos, quòd ipsis benè actæ vitæ Deus præsentes fructus debuerit; nam iis hominibus, qui ex immundo semine nati omnes sint, nihil esse hâc in vitâ mortali debitum; atque se ipsum benè actum secum esse credere, quòd sit, post sua fata, remunerandus; 2° Neque ultionem scelerum sceleratis hominibus fuisse ita debitam, quasi ex Deo, res humanas moderante, necessariam; sed ipsam Deum hactenùs sic temperàsse, ut discerent mortales non temnere supremum Numen; 3° quanquàm ignorat cur talibus ærumnis ipse nunc conflictetur, sibi tamen certum esse, nullum se tale crimen admisisse, propter quod Deus flagitiosum ratur, aut abesse creditur, elucet nonnunquàm; et postquàm injurias miseris illatas humanasque querimonias dissimulàsse aut non curàsse visa esset, præesse ipsum judicet; itaque se habere adversantem quidem suæ fortunæ atque incolumitati Deum, non ideò sua facta ulciscentem.

Quæ tria cùm docet Job, nihilominùs æstuat, ut jam diximus, et ardentissimo dolore cruciatur, partim mente reputans suæ conditionis atrocitatem, partim, quoquò se vertat, non assequens, quid meditans Deus ad talem se ignominiam destinârit. Etenim ruinæ Job ea erat species, ut eum homines impium esse de cœlo tactum facilè crederent. Nam neque unquàm acciderat, ut is homo, qui sceleris esset purus, tot, tam gravibus, tamque improvisis malis, et Dei digito quasi notatis, opprimeretur. Eam ob rem verò sic æstuabat Job, quòd tragœdiæ sibi factæ eum nodum, quem sacer scriptor, vel antequàm in medias res nos egerit, solvit, ignoraret; nempe licentiam de se Satanæ talem fuisse datam; de quâ re si quidpiam Job rescivisset, exiguum jam ejus patientia et fides locum, ac penè nullum, fuisset habitura. Atque ex ignoratione tali proficiscuntur querimoniæ illæ sancti viri duplices: primùm, quòd suas ærumnas Deus effecerit tales, quales homini non penitùs flagitioso nunquàm acciderint, usque eò ut innocentiam suam hominibus difficiliùs probare quàm Deo possit; deinde quòd sua Deus de ipso consilia ipsum celàrit, ad easque ipsum angustias deduxerit, ut hæc quò pertineant, nec ipse investigare possit, nec verò suis accusatoribus aperire.

Iis animadversis, tria facilè explicantur, quæ difficultatem habere hoc in libro non minimam, imò aliquam inter se repugnantiam, videbantur. Unum, quomodò Job non posset intelligere cur Deus, cùm sit justus, iis ipsum malis afficeret, quæ eadem mala si quis hodiè vir justus experiretur, nihil in iis novum, nihil Deo indignum videret; alterum, quonam pacto Job, qui vir esset patientissimus, eas ederet de suis malis querelas, eas de Deo ipsum premente conquestiones, quæ hominem præ se ferrent malorum impatientem, ac Deo propemodùm iratum. Tertiam, quî constare possit nihil Job fuisse inconsideratè locutum, postquàm is de suis acerbitatibus tam multa, de Deoque conquestus est. Nam prima difficultas sic solvitur: Ideò Job laborat ut intelligat, quamobrem Deus, cùm sit justus, tot se malis affecerit, quia nunquàm acciderat, ut modò diximus, talia pati hominem non flagitiosum. Quod quidem satis declarat vel ipse Satan, dùm postulat ex Deo ut sanctum virum sibi liceat experiri. Nam postulatione suâ confitetur Satan, non se antehàc habuisse talem de sanctis viris licentiam. Altera difficultas ita explicatur. Non in eo Job insistit, ut ærumnas suas conqueratur graves esse, ac doloris plenas, quod quidem animi esset humilis et imbecilli; sed eas ærumnas, quales sunt, ita tangit, ut eas probet esse delictis suis multò graviores. *Utinam*, inquit cap. 6, v. 2 et 3, *ærumnæ meæ cùm meâ iniquitate eâdem lance unà pendantur! Omninò enim arenâ maris graviores illæ sunt; ob eam causam sunt verba mea detestatione plena;* quæ conquestio, ut nihil præ se fert impatientiæ, ita justam habet suæ causæ defensionem. Tertiæ igitur difficultati sic occurritur: Nihil ille inconsideratè loquitur, qui nihil dicit, quod non ad justam suî defensionem pertineat; atqui Job nihil non tale dicit: nam sive Job non intelligit cur ipsum Deus justus opprimat, erat id contra perpetuam Dei adversùm justos viros indulgentiam; sive sua mala conqueritur, inde adstruit nihil tale se fuisse commeritum; sive denique cum Deo ipso expostulat, admiratur quidem rei novitatem, non autem eò prolabitur, ut Deum, cujus de se consilium ignoret, non justum esse opinetur. Imò totum se Job Deo tradit, quem demùm post sua se fata Redemptorem habiturum esse confirmat. Nihil igitur Job inconsideratè locutus est.

Verumenimverò, quod Job non fuerat primùm as-

clara interdùm præsentiæ curæque suæ præbet documenta. Disputatur autem potissimùm, an Deus viros justos, ac sanctitate sapientiàque conspicuos, absque ullà interdùm culpâ eorum affligat; et utrùm, si id fieret, cum divinâ foret æquitate conjunctum. Partem affirmantem tuetur Jobus, quam amici plurimis oppugnant argumentis, omninò falsâ imbuti opinione, quâ putabant solos peccatores in hâc vitâ malis divexari, et calamitatibus affici; non item viros probos, qui nihil istiusmodi molestiarum meruissent. Hanc controversiam multis in utramque partem rationibus ventilatam tandem diremit ipse Deus, et Jobo causam adjudicavit: unde verba tam Dei quàm Jobi, quæ Deus capite ultimo approbavit, infallibilem canonicæ Scripturæ continent veritatem; non item verba amicorum ejus, uti capite 4 apertè declaratur; et S. Augustinus, Gregorius, Chrysostomus et Polycarpus in Catenâ disertè docent.

secutus, id Deus aperit tandem, parabolam texens *Leviathan* et *Behemoth*, atque eum docens, hæc duo animalia etsi homines domare nondùm quiverint, tamen habuisse conditorem Deum, atque etiam nunc habere ipsorum virium ac ferociæ compressorem. Etenim Deus hæc duo monstra ita describit, ut intelligat Job parabolam de eo *Leviathan* edisseri, qui *ad altissima quæque tollat aspectum suum, quique regnet in filios superbiæ*; atque etiam, quam ei licentiam de suo servo dederit Deus, eam brevi esse comprimendam. Quæ circa Job, intellectâ parabolâ, cognitoque tandem Dei de se consilio, sic confitetur, cap. 42, v. 3: *Ego exposui quæ non intelligerem; captum meum superabant, nec ea ego assequebar*. Quasi dicat: Nunc demùm intelligo, non te, sed Satanam humani generis hostem, mihi fuisse adversatum, tuæque sapientiæ atque providentiæ jam nunc esse, ac deinceps futurum, ipsius ut potestati permittas servos tuos, patientiæ indè suæ fructum reportaturos. Atque intelligere se Dei parabolam Job continenter sic docet, v. 5: *Ego te auribus audivi, nunc te videt oculus meus*; id est: Nunc planè intelligo tuum de me consilium quale fuerit; nihil jam anquiro, rem investigare antehàc inauditam laborans, cùm ego te non jam audiam, sed quasi præsentem videam, et tuas mihi de me agendi rationes manifestantem.

XVII. *Quæ sit causa finalis libri Job.*

Ratio autem moralis, seu causa finalis libri hujus conscribendi, secundùm litteram fuisse videtur, ut omnibus, præsertim Hebræis, durissimâ sub id tempus Ægyptiorum servitute attritis, vivum in Jobo exemplum tolerantiæ (1) præberetur, necnon pœna-

In quâ viri sancti confessione vides, amice lector, non ita eum sese reprehendere, quasi quidquam fuisset aut falsè, aut inconsideratè locutus, sed tantummodò incusare, qui non intellexerit, Deo non fuisse indignum, quòd ipsum Satanæ Deus, ut Satanas vinceretur, traderet affligendum, atque inde esse, quòd, vers. 6, ita subjungat: *Ego igitur mihimetipsi vilis factus sum, et gemo in cinere ac favillâ*; id est: Non jam ego meam innocentiam sic tueor, quasi tot indignam malis; sed eo, in quo sum, cinere gemo, expectans donec id re compleveris, quod, parabolâ mox à te narratâ, futurum esse declarasti.

Quòd verò eumdem versum 6, ita reddit Vulgatus: *Idcircò ipse me reprehendo, et ago pœnitentiam in favillâ et cinere*, facit id quidem constanter, postquàm cap. 39, vers. 34, verterat: *Leviter locutus sum*, et antequàm cap. 42, vers. 3: *Insipienter locutus sum*. Sed hoc ipsum, seu *leviter*, seu *insipienter locutus sum*, quæritur utrùm verè, siquidem cap. 42, vers. 8, testatur Deus servum suum Job fuisse rectè locutum. *Job*, inquit, *servus meus, orabit pro vobis..... Non agam vobiscum, ut vestra meretur insania, eò quòd non sitis coram me rectè locuti, ut servus meus Job*. Enimverò, nisi Job, ut adversas res constanter exceperat, ita constanter fuisset locutus, quantùm inde ex sapientiâ ejus virtuteque decresceret? Aut quam nos ei fidem habere possumus, si quædam ejus essent verba vituperanda, præsertim cùm sacer scriptor omiserit, quæ verba Job vituperatione digna essent, docere. Venit quidem nunc nobis in mentem Calmet, Præfatione in Job sic disputans, non omnia, quæ Job dictitet, esse ad vivum resecanda, vel ad veri normam severè exigenda, nam sanctum virum, more Orientalium, multa exaggerâsse. Quàm id scriptum fuit imprudenter! Vel quid aliud dicturus is fuisset, si libro Job, quem esse canonicum negaret, omnem fidem vellet abrogare?

Fuerunt quidem non pauci interpretes, qui Dei hæc verba, quæ jacent cap. 38, vers. 2: *Quis est iste qui involvit sententias sermonibus imperitis?* quasi de ipso Job dicta interpretarentur. In quorum sententiam si quis ibit, videat ne Deo contradicat, et ne iisdem, quibus mox Vulgatus, prematur incommodis. Utrùm enim servo suo Job Deus tantam laudem tribuisset, si quædam Job rectè, quædam non rectè disseruisset, vel si Job is vir erat in quem caderent sermones imperiti? Omninò in iis verbis: *Quis est iste?* etc., vituperatur, non Job, sed ille Eliu, qui finem loquendi mox fecerat, quemque vituperari, postquàm ille pro Deo, ut aiebat, verba fecerat, erat necessarium. Quod ni Deus hoc loco faciat, abeat jam Eliu indemnatus. Neque enim illum Deus cap. 42, vers. 7, aliis Job amicis annumerat, quos accusat non fuisse rectè locutos. Non tangi ipsum Job iis verbis. *Quis est iste*, etc., probat non obscura orationis series. Etenim cùm versu 1 dicatur: *Dominus autem alloquens Job ex turbine*; cùmque deinde versu 2 subjungatur: *Quis est iste?* etc.; postea versu 3: *Accinge lumbos tuos*, quis non videt tum de alio quàm de Job loqui Deum, cùm personâ tertiâ loquitur: *Quis est iste?* etc.; tum ad ipsum Job sermonem fieri, cùm secundâ: *Accinge lumbos tuos?* Nisi fortè compellabat seipsum personâ in tertiâ Job, tùm cùm hæc eadem Dei verba cap. 42, vers. 3, repetebat; quo quid esset absurdius? Quapropter ex tali sententiâ nos deterret ipse Job, qui, eodem versu, posteaquàm dixit, personam usurpans tertiam: *Quis est iste?* etc., addit continenter, primâ personâ utens: *Ego exposui;*.... vel, ut Vulgatus...., *locutus sum*. Nam orationis personas dùm mutat, docet alium se hominem in personâ tertiâ, nempe ipsum Eliu, alium in primâ, nimirùm se ipsum, designare. Quod quamvis non ita esset, ut est, tamen iis, quos dixi, interpretibus, quidvis potiùs fuerat dicendum, quàm illud sumendum, ex quo sequatur fuisse ullam vel in Job sermonibus, vel in Dei de servo suo testimonio inconstantiam. (Houbigant.)

(1) Librum Jobeum eo consilio scriptum esse post exilium Babylonicum, ut in Jobo extaret luculenta imago piorum inter Hebræos, in captivitatem Babylonicam unà cum impiis avectorum, conjecit Joan. Clericus in Commentario in hunc librum, qui inter ejus in agiographos vet. Test. Commentarios, Amstelodami 1731, fol., editos, exstat. In similem sententiam incidit Guil. Warburton, episcopus Glocestriensis, quam exposuit in opere, quo divinam Mosis legationem demonstravit (*The divine Legation of Moses demonstrated*, tribus vol. in-8° Lond. 1738 et 1741, necnon 1765, quinque vol. in-8°, in quâ quidem editione dissertatio de libro Jobi legitur in volumine ultimo, libro 6, sect. 2); librum hunc nihil aliud quàm parabolam esse censet, veræ vetustissimæque de Jobo historiæ superstructam, et in gratiam Judæorum è Babylonico exilio reducum concinnatam fuisse à prophetâ quodam eo consilio ut cives suos in tenuibus reviviscen-

rum ac patientiæ victricis, naturæ et gratiæ, dæmonis ac Dei, vel potiùs Satanæ ac viri justi divinâ gratiâ corroborati duellum describeretur; uti pulchrè Prosper lib. 1 de Promissionibus ac prædictionibus Dei cap. 22, et Græci Patres in Catenâ cap. 9, et Prudentius in Psychomachiâ suâ ostendunt.

tis reipublicæ primordiis ad summas angustias redactos solaretur. Sub Jobi personâ adumbrari putat populum Judaicum, à vicinis sub amicitiæ specie multa acerba passum, atque ægrè inter multas ærumnas spiritum trahentem, quamvis jam ad obsequium divinarum legum se dudùm composuisset, et instaurato divino cultu idolis æternùm valedixisset, et sic ut immeritò nulliusque culpæ reus, tot mala perpeti videatur. Scopum verò scriptoris præcipuum docet in eo situm esse ut cives suos, specialis providentiæ supernaturali regimini hucusque assuetos, ubi prospera et adversa ipsis tribui solebant, prout officii, aut benè aut malè gesti ratio postulabat, moneat in posterum generaliori providentiæ dispensationi, cui deinceps ex æquo cum reliquis populis eos subjectos vult Deus, lubenter acquiescere, ubi bonis sæpè adversa, malis contra passim secunda omnia, ex absconditis sapientiæ rationibus, obtingere cernimus. Quam Warburtonii sententiam sub examen revocavit et pluribus argumentis refellit Boullier in *Disquisitione criticâ in librum Job*, præmissâ suis *Observat. Miscellan.* in hunc librum, tacito suo nomine editis Amstelod. 1758, in-8°, § 5, seqq. G. H. Bernstein ostendere studuit, libri Jobi scriptorem hunc sibi scopum propositum habuisse, ut in Jobi personâ populum Hebræum exilii miseriis oppressum sisteret, suorumque animos argumentis consolaretur quàm maximè efficacibus, quippe quæ ducta essent è summi Numinis sapientiâ, supra humani ingenii captum mirum quantùm posita, ut nos longè satius sit, abditis divinæ providentiæ viis et rationibus acquiescere, quàm eadem irrito conatu scrutari velle. Quam quidem suam de libri Jobei consilio sententiam, primâ fronte arrideentem, virum doctissimum pro eo quo pollet ingenio, rationibus satis speciosis, quæ apud ipsum legendæ sunt, adornàsse fatendum est. Sed quominùs illam nostram faciamus, illud potissimùm nos prohibet, quòd Jobus nationis Hebræorum typus minùs aptus nobis videtur. Nimirùm in Jobo nobis exhibetur vir integerrimus, inculpati moris, ab omni sceleré aut insigni labe immunis, ad hæc, divini Numinis cultor acerrimus et constantissimus, qui tamen, sic volente Deo, infanda patitur, iisque tunditur plagis, quas vix in flagitiosissimos nebulones cœlestis vindicta incutere solet. At planè contrarium apparet in Judæis, qui meritas se pœnas ob multifaria peccata ab omni retrò tempore commissa luisse ipsi fatentur, haud longè postquàm è terris peregrinis in patriam reversi essent, in publicâ illâ eorum confessione, quam apud Nehemiam 9, 16-36, legimus. Addimus quæ verè nobis in Bernsteinii sententiam monuisse videtur H. G. L. Kosegarten in Commentar. exeget. crit. in Job. 19, 25-27 (Gryph. 1815, 4), p. 9 : « Sed ponamus jam rem « ita se habere, ut clar. Bernstein contendit, valdè « mirandum est, auctorem in opere, quod præsentem « statum abjectionis, futuramque felicem et gloriosam « populi Hebraici restitutionem spectaret, nihil de sa- « crâ populi religione commemorâsse, cujus solius vi « et virtute, templo scilicet recondito, cultuque Mo- « saico instaurato, quondam in pristinum statum glo- « riæ et potentiæ se reversurum sperabat. Religionem « Mosaicam contemptam et derelictam, solam malorum « suorum causam existimabant Hebræi, liberationem ex « ignominiosâ captivitate reditumque in patriam non- « nisi cum redintegratione religionis patriæ conjun- « ctam sperare audebant; unde et recuperatâ Palæsti- « nâ, primum eorum negotium fuit, exstruere tem- « plum, et ad morem majorum disponere cultum. Rei « autem tanti apud eos momenti, ex quo omnis eorum « spes et metus, salus ipsa, pendebat, cur nullo ver- « bo mentionem fecerit auctor, qui ac fatis populi « præteritis et futuris scriberet, mirum et difficillimum « nobis perspectu. » (Rosenmuller.)

Dieu suscita Job pour fournir à tous les siècles *un exemple de patience*, dit l'Ecriture. Il le suscita du milieu des peuples infidèles et étrangers à l'alliance sainte, comme pour donner dès lors aux gentils un gage de leur association future à l'Église de Jésus-Christ. On voit dans la personne de Job ce que peut une vertu solide dans la plus brillante prospérité, et dans l'adversité la plus étrange; éprouvé et parfait dans l'une et dans l'autre fortune, il peut servir d'exemple dans tous les états.

Ce grand homme, exposé aux yeux de tout l'univers, sur son fumier et couvert de lèpre, comme un spectacle qui étonne les anges et les hommes, est destiné de Dieu pour être tout à la fois, le prédicateur, la figure et la preuve de la résurrection du Sauveur et de la résurrection future des hommes au dernier jour. Il a prédit la sienne propre, et annonce celle du Rédempteur. Dans sa personne, Dieu nous donne des preuves de l'une et de l'autre, lorsqu'il le fait sortir, pour ainsi dire, du milieu du tombeau et d'entre les bras de la mort et de la corruption par un retour presque incroyable à la santé, à la vie et à un état plus glorieux, plus heureux, plus florissant que le premier. (Rondet.)

XVIII. *Causa allegorica et anagogica libri hujus.*

Causa porrò allegorica libri hujus est, ut Christi; anagogica verò, ut cujuslibet viri justi patientis ac resurrecturi gloria designaretur (1).

(1) Præfatio S. Hieronymi in librum Job.

Cogor per singulos Scripturæ divinæ libros adversariorum respondere maledictis, qui interpretationem meam reprehensionem Septuaginta interpretum criminantur; quasi non et apud Græcos Aquila, Symmachus et Theodotio, vel verbum è verbo, vel sensum è sensu, vel ex utroque commixtum et mediè temperatum genus translationis expresserint; et omnia veteris Testamenti volumina Origenes obelis asteriscisque distinxerit : quos vel additos, vel de Theodotione sumptos, translationi antiquæ inserit, probans delusisse quod additum est. Discant igitur obtrectatores mei recipere in toto quod in partibus susceperunt, aut interpretationem meam cum asteriscis suis radere. Neque enim fieri potest ut quos plura intermisisse susceperint, non eosdem etiam in quibusdam errasse fateantur, præcipuè in Job : cui si ea quæ sub asteriscis addita sunt subtraxeris, pars maxima voluminis detruncabitur; et hoc duntaxat apud Græcos. Cæterùm apud Latinos, ante eam translationem quam sub asteriscis et obelis nuper edidimus, septingenti fermè aut octingenti versus desunt; ut decurtatus et laceratus corrosusque liber, fœditatem sui publicè legentibus præbeat. Hæc autem translatio nullum de veteribus sequitur interpretem : sed ex ipso Hebraico Arabicoque sermone, et interdùm Syro, nunc verba, nunc sensus, nunc simul utrumque resonabit. Obliquus enim etiam apud Hebræos totus liber fertur et lubricus, et quod Græcè rhetores vocant ἐγγραπτισμένον, dum qui aliud loquitur, aliud agit : ut si velis anguillam aut murænam strictis tenere manibus, quantò fortius pressèris, tantò citiùs elabitur. Demiror me ob intelligentiam hujus voluminis, Lydiadam quemdam præceptorem, qui apud Hebræos primus haberi putatur, non parvis redemisse nummis; cujus doctrinâ an aliquid profecerim, nescio : hoc unum scio, non potuisse me interpretari, nisi quod ante intellexeram. A principio itaque voluminis usque ad verba Job, apud Hebræos prosa oratio est. Porrò à verbis Job, in quibus ait :

Pereat dies in qua natus sum,

Et nox in quâ dictum est : Conceptus est homo,
usque ad eum locum, ubi ante finem voluminis scriptum est :
Idcircò ipse me reprehendo,
Et ago pœnitentiam in favillâ et cinere,
hexametri versus sunt, dactylo spondeoque currentes, et propter linguæ idioma crebrò recipientes et alios pedes, non earumdem syllabarum, sed eorumdem temporum. Interdùm quoque rhythmus ipse dulcis et tinnulus fertur numeris lege metri solutis; quod metrici magis quàm simplex lector intelligunt. A supradicto autem versu usque ad finem libri, parvum comma quod remanet, prosâ oratione contexitur. Quod si cui videtur incredulum, metra scilicet esse apud Hebræos, et in morem nostri Flacci, Græcique Pindari, et Alcæi, et Sappho, vel Psalterium, vel Lamentationes Jeremiæ, vel omnia fermè Scripturarum cantica comprehendi, legat Philonem, Josephum, Origenem, Cæsariensem Eusebium; et eorum testimonio me verum dicere comprobabit. Audiant quapropter canes mei, idcircò me in hoc volumine laborasse, non ut interpretationem antiquam reprehenderem, sed ut ea quæ in illâ aut obscura sunt, aut omissa, aut certè scriptorum vitio depravata, manifestiora nostrâ interpretatione fierent : qui et Hebræum sermonem ex parte didicimus, et in Latino penè ab ipsis incunabulis inter grammaticos et rhetores et philosophos detriti sumus. Quòd si apud Græcos, post Septuaginta editionem, jam Christi Evangelio coruscante, Judæus Aquila, et Symmachus ac Theodotio, judaizantes hæretici, sunt recepti, qui multa mysteria Salvatoris subdolâ interpretatione celârunt, et tamen in Ἑξαπλοῖς habentur apud Ecclesias, et explanantur ab ecclesiasticis viris; quantò magis ego christianus et de parentibus christianis natus, et vexillum Crucis in meâ fronte portans, cujus studium fuit omissa repetere, depravata corrigere, et sacramenta Ecclesiæ puro ac fideli aperire sermone, vel à fastidiosis, vel à malignis lectoribus non debeo reprobari? Habeant qui volunt veteres libros, vel in membranis purpureis auro argentoque descriptos, vel uncialibus, ut vulgò aiunt, litteris onera magis exarata, quàm codices : dummodò mihi meisque permittant pauperes habere schedulas, et non tam pulchros codices quàm emendatos. Utraque editio, et Septuaginta juxta Græcos, et mea juxta Hebræos, in Latinum meo labore translata est. Eligat unusquisque quod vult, et studiosum me magis quàm malevolum probet.

Præfatio S. Hieronymi in eumdem librum.

Si aut fiscellam junco texerem, aut palmarum folia complicarem, ut si sudore vultûs mei comederem panem, et ventris opus sollicitâ mente pertractarem; nullus morderet, nemo reprehenderet. Nunc autem quia, juxta sententiam Salvatoris, volo operari cibum qui non perit, et antiquam divinorum voluminum viam sentibus virgultisque purgare, mihi genuinus infigitur corrector vitiorum, falsarius dicor, et errores non auferre, sed serere. Tanta est enim vetustatis consuetudo, ut etiam confessa plerisque vitia placeant, dùm magis pulchros habere malunt codices quàm emendatos. Quapropter, ô Paula et Eustoch., unicum nobilitatis et humilitatis exemplar, pro flabello, calathis, sportellisque, munusculo monachorum, spiritualia hæc et mansura dona suscipite; ac beatum Job, qui adhuc apud Latinos jacebat in stercore, et vermibus scatebat errorum, integrum immaculatumque gaudete. Quomodò enim probatione atque victoriâ dupliciter universa ei sunt reddita : ita ego in linguâ nostrâ (ut audacter loquor) feci eum habere quæ amiserat. Igitur et vos et unumquemque lectorem solitâ præfatione commoneo, et in principiis librorum eadem semper annectens, rogo, ut ubicumque præcedentes virgulas videritis, sciatis ea quæ subjecta sunt, in Hebræis voluminibus non haberi. Porrò ubi stellæ imago fulserit, ex Hebræo in nostro sermone, addita, necnon et illa quæ habere videbamur, et ita corrupta erant ut sensum legentibus tollerent, orantibus vobis, magno labore correxi : magis utile quid ex otio meo Christi Ecclesiis eventurum ratus, quàm ex aliorum negotio.

IN LIBRUM JOB

COMMENTARIUM.

CAPUT PRIMUM.

1. Vir erat in terrâ Hus, nomine Job, et erat vir ille simplex, et rectus, ac timens Deum, et recedens à malo :

2. Natique sunt ei septem filii, et tres filiæ.

3. Et fuit possessio ejus, septem millia ovium, et tria millia camelorum, quingenta quoque iuga boum, et quingentæ asinæ, ac familia multa nimis : eratque vir ille magnus inter omnes orientales.

4. Et ibant filii ejus, et faciebant convivium

CHAPITRE PREMIER.

1. Pendant *que les Israélites étaient affligés en Egypte,* il y avait au pays de Hus, *situé dans l'Idumée, sur les confins de l'Arabie,* un homme qui s'appelait Job. Cet homme était simple et droit, *faisant le bien,* et s'éloignant du mal, *et de tout ce qui en avait la moindre apparence.*

2. *Sa piété et sa justice avaient été récompensées par les biens immenses dont Dieu l'avait comblé.* Il avait sept fils et trois filles.

3. Il possédait sept mille moutons, trois mille chameaux, cinq cents paires de bœufs et cinq cents ânesses; il avait de plus un très-grand nombre de domestiques; et *ainsi* il était grand *et illustre* parmi tous les orientaux, *qu'il surpassait par sa piété et par ses richesses.*

4. *Une paix et une union parfaite régnaient dans*

per domos, unusquisque in die suo. Et mittentes vocabant tres sorores suas ut comederent et biberent cum eis.

sa famille. Ses enfants allaient les uns chez les autres, et ils se traitaient chacun à leur tour. Ils envoyaient prier leurs trois sœurs de venir manger et boire avec eux ; *et elles ne faisaient aucune difficulté d'y aller, la dissolution et les excès étant bannis de ces festins, qui ne servaient qu'à entretenir entr'eux l'union et la charité.*

5. Cùmque in orbem transîssent dies convivii, mittebat ad eos Job, et sanctificabat illos, consurgensque diluculo offerebat holocausta pro singulis. Dicebat enim : Ne fortè peccaverint filii mei, et benedixerint Deo in cordibus suis. Sic faciebat Job cunctis diebus.

5. Lorsque ce cercle de jours de festin était achevé, Job envoyait quérir ses enfants, il les purifiait *par des cérémonies instituées à cet effet* : et *après les avoir ainsi préparés au sacrifice,* se levant de grand matin, il offrait des holocaustes pour chacun d'eux. Car, *quoiqu'il ne vît rien de mauvais dans toute leur conduite,* il disait en lui-même : Peut-être que mes enfants auront commis quelque péché *secret,* et qu'ils auront offensé Dieu dans leur cœur. C'est ainsi que Job se conduisait tous les jours *de sa vie, ayant un soin constant et uniforme de se tenir invariablement uni à Dieu par une exacte piété, et d'y unir ses enfants par des sacrifices réitérés.*

6. Quàdam autem die, cùm venissent filii Dei ut assisterent coram Domino, adfuit inter eos etiam Satan.

6. Or, *pendant que Job remplissait si parfaitement les devoirs d'un bon père de famille et d'un fidèle serviteur de Dieu, les anges, qui sont particulièrement* les enfants de Dieu, *étant ses plus vives images et ses plus parfaites créatures,* s'étant un jour présentés devant le Seigneur, *pour lui rendre compte des ordres qu'il leur avait donnés, et pour en recevoir de nouveaux,* Satan, *leur adversaire,* se trouva aussi parmi eux, *pour lui demander permission de tenter les hommes et de les séduire.*

7. Cui dixit Dominus : Unde venis? Qui respondens, ait : Circuivi terram, et perambulavi eam.

7. Le Seigneur, *qui prenait une extrême complaisance dans la fidélité de Job, et qui voulait s'en servir pour confondre l'orgueil et la malice du démon,* lui dit : D'où viens-tu? Il lui répondit : J'ai fait le tour de la terre, et je l'ai parcourue tout entière, *trouvant partout des hommes très-soumis à mes ordres, et très-empressés à faire ma volonté.*

8. Dixitque Dominus ad eum : Numquid considerâsti servum meum Job, quòd non sit ei similis in terrâ, homo simplex, et rectus, ac timens Deum, et recedens à malo?

8. Le Seigneur ajouta : *Mais* n'as-tu point considéré mon serviteur Job? Certainement il n'a point d'égal sur la terre ; c'est un homme simple et droit *de cœur, éloigné de tout déguisement et de toute injustice,* qui craint Dieu, et se retire du mal.

9. Cui respondens Satan, ait : Numquid Job frustrà timet Deum?

9. Satan lui répondit : Est-ce en vain que Job craint Dieu? *et n'est-il pas bien payé de ses services?*

10. Nonne tu vallâsti eum, ac domum ejus, universamque substantiam per circuitum, operibus manuum ejus benedixisti, et possessio ejus crevit in terrâ?

10. N'avez-vous pas environné de tous côtés comme d'un *puissant* rempart, sa personne, sa maison et tout son bien? *Ne les avez-vous pas mis à couvert de tout ce qui pourrait leur nuire?* N'avez-vous pas béni les œuvres de ses mains? et tout ce qu'il possède sur la terre ne s'y multiplie-t-il pas de plus en plus? *Est-il donc surprenant qu'un homme que vous traitez ainsi vous soit fidèle?*

11. Sed extende paululùm manum tuam, et tange cuncta quæ possidet, nisi in faciem benedixerit tibi.

11. Mais *par grâce,* étendez un peu votre main, et frappez tout ce qui est à lui ; et vous verrez s'il ne vous maudira pas en face, *et s'il sera toujours cet homme juste et craignant Dieu que vous vantez tant.*

12. Dixit ergo Dominus ad Satan : Ecce universa quæ habet in manu tuà sunt : tantùm in eum ne extendas manum tuam. Egressusque est Satan à facie Domini.

12. Le Seigneur, *qui voulait confondre l'orgueil du démon, et lui faire sentir quelle était la force d'un homme soutenu par sa grâce,* répondit à Satan : Va, tout ce qu'il a est en ton pouvoir : mais je te défends

13. Cùm autem quàdam die filii et filiæ ejus comederent et biberent vinum in domo fratris sui primogeniti,

14. Nuntius venit ad Job, qui diceret : Boves arabant, et asinæ pascebantur juxta eos,

15. Et irruerunt Sabæi, tuleruntque omnia, et pueros percusserunt gladio, et evasi ego solus ut nuntiarem tibi.

16. Cùmque adhuc ille loqueretur, venit alter, et dixit : Ignis Dei cecidit è cœlo, et tactas oves puerosque consumpsit, et effugi ego solus ut nuntiarem tibi.

17. Sed et illo adhuc loquente, venit alius, et dixit : Chaldæi fecerunt tres turmas, et invaserunt camelos, et tulerunt eos, necnon et pueros percusserunt gladio, et ego fugi solus ut nuntiarem tibi.

18. Adhuc loquebatur ille, et ecce alius intravit, et dixit : Filiis tuis et filiabus vescentibus et bibentibus vinum in domo fratris sui primogeniti,

19. Repentè ventus vehemens irruit à regione deserti, et concussit quatuor angulos domûs, quæ corruens oppressit liberos tuos, et mortui sunt, et effugi ego solus ut nuntiarem tibi.

20. Tunc surrexit Job, et scidit vestimenta sua, et tonso capite corruens in terram adoravit;

21. Et dixit : Nudus egressus sum de utero matris meæ, et nudus revertar illùc : Dominus dedit, Dominus abstulit; sicut Domino placuit, ita factum est : sit nomen Domini benedictum.

22. In omnibus his non peccavit Job labiis suis, neque stultum quid contra Deum locutus est.

d'étendre la main sur lui, *ni de toucher à sa personne.* Et Satan sortit aussitôt de devant le Seigneur, *ravi de la permission qu'il en avait recue, et plein d'impatience d'en profiter.*

13. Or *il ne tarda pas long-temps à en user ; car* un jour que les fils et les filles de Job mangeaient et buvaient *ensemble* dans la maison de leur frère aîné,

14. Un homme vint dire tout d'un coup à Job : Lorsque vos bœufs labouraient, et que vos ânesses paissaient auprès,

15. Les Sabéens sont venus fondre tout d'un coup, ont tout enlevé, ont passé vos gens au fil de l'épée; et je me suis sauvé seul, pour venir vous en dire la nouvelle.

16. Cet homme parlait encore, lorsqu'un second vint dire à Job : Le feu du ciel est tombé sur vos moutons, et sur ceux qui les gardaient, et il a tout réduit en cendres; et je me suis sauvé seul, pour venir vous en dire la nouvelle.

17. Il n'avait pas achevé de parler, lorsqu'un troisième vint dire à Job : Les Chaldéens *étant sortis à cheval de leurs pays pour faire des courses,* se sont divisés en trois bandes *commandées chacune par son chef,* et ils se sont jetés sur vos chameaux; ils les ont enlevés, ont tué tous vos gens *qui les gardaient ;* et je me suis sauvé seul, pour venir vous en dire la nouvelle.

18. Cet homme parlait encore, quand un quatrième se présenta devant Job, et lui dit : Lorsque vos fils et vos filles mangeaient et buvaient dans la maison de leur frère aîné,

19. Un vent impétueux, s'étant levé tout d'un coup du côté du désert, a ébranlé les quatre coins de la maison; et l'ayant fait tomber sur vos enfants, ils ont été accablés sous ses ruines, et ils sont tous morts. Je me suis échappé seul, pour venir vous en dire la nouvelle.

20. Alors Job se leva *de dessus son trône.* Il déchira ses vêtements, et s'étant rasé la tête, il se jeta par terre : et *au lieu de s'emporter en des murmures et des malédictions contre le Seigneur, ainsi que le démon se l'était promis,* il adora *Dieu.*

21. Et *montrant la terre où il devait rentrer par la mort, il* dit : Je suis sorti nu du ventre de ma mère, et je retournerai là nu. Le Seigneur m'avait *tout* donné, le Seigneur m'a *tout* ôté : il n'est arrivé que ce qu'il lui a plu. Que le nom du Seigneur soit béni.

22. *Ainsi,* dans tous ces *malheurs si affligeants et si extrêmes,* Job ne pécha point par ses lèvres, et il ne dit rien contre Dieu, qui fût indiscret; *mais il confondit le démon par sa douceur, sa patience et sa soumission à la divine volonté, et il vengea le Seigneur des insultes de cet esprit superbe.*

COMMENTARIUM.

VERS. 1. — VIR ERAT. Interpretes hìc magnam vim ponunt et mysterium in nomine isto *vir* (1). Ac primò quidem Græci, quòd Septuaginta non ἀνὴρ, sed ἄνθρωποι confusionem. Ostendit hoc, frustra ex imbecillitate humanæ naturæ impatientiæ peti patrocinium. (Synopsis.)

(1) *Vir* איש i. e., vir insignis. Id sign. אדם et איש vulgarem et plebeium hominem. Vocatur *vir,* in dia-

πος legant, substantiam seu naturam propriè denotari volunt, ac si diceret : Homo erat, et non angelus, quemadmodùm Origenes annotavit, et eleganter exponit Chrysostomus in Catenâ, quam Comitolus noster interpretatus est, ubi rationem reddens, cur ita scriptor sacer exorsus sit : « Vitam, inquit, virtute illu- « strem explicaturus erat nostrâ vivendi ratione longè « superiorem. Ne quis igitur, certaminum ac patientiæ « spectatâ magnitudine incredibili, peregrinâ quâdam « et non humanâ eum naturâ præditum arbitraretur, « naturam primò ponit in conspectu, ut ejus institutum « mirere, quòd homo cùm esset unus è multis, virtute « tamen multis antecelleret; communem naturam in- « dicavit, ut quod propositi peculiare erat ostenderet; « quoniam ejusdem cum cæteris naturæ particeps, su- « pra naturam etiam ea quæ homine majora sunt ges- « sit. » Juxta Græcorum itaque expositionem, vox ἄνθρωπος, id est, *homo* denotat hoc loco humanæ naturæ imbecillitatem · quo sensu etiam infra, cap. 7, dicitur : *Quid est homo, quia magnificas eum?* Cui non absimile est istud Psalmistæ : *Quid est homo, quòd memor es ejus?* quasi miretur pius vates, quòd cùm nihil sit in homine, quod divini amoris vim excitare possit, ejus tamen continuò Deus meminerit. Frequens nimirùm sacris scriptoribus et valdè usitatus est istiuscemodi loquendi modus, ut dùm difficile quidpiam et arduum, quod humanas vires superet, explicare satagunt, personam priùs, à quâ id perpetratum fuit, extenuent, quemadmodùm pluribus Scripturæ locis et exemplis à Pinedâ nostro in hanc rem allatis confirmatur.

Secundò, et contrario ferè modo, plerique post Hieronymum et Bedam Latini per nomen *vir* non substantiam aut naturam, sed qualitatem ac virtutem animi volunt denotari; ut Job significetur minimè infirmus fuisse homuncio, sed vir verè fortis ac generosus, qui tam animosè cum dæmone ipso certaverit, tam fortiter illi restiterit, vires ejus fregerit, et tartareum illum hostem generosissimè profligaverit, ac gloriosè tandem de eodem triumphârit. Atque hæc acceptio est Hebræo textui conformior, ubi non est vox אדם Adam (quâ ad naturam hominis corpoream), neque vox אנוש Enos (quâ ad substantiam ejus spiritalem sive animam designandam, uti solent Hebræi), sed nomen איש isch, quod virile robur propriè connotat. Unde Eusebius lib. 11 de Præparatione evangelicâ cap. 6, de rectâ nominum apud Hebræos impositione agens, observat nomen איש isch, ab אש esch, quod ignem significat, derivari; eò quòd vir igneæ, id est, activæ, efficacis ac validæ naturæ sit præ feminâ. Quo sensu ferè Herodotus in Polyhymnia dixit, *Homines quidem esse multos, sed viros perpaucos.*

Tertiò Pineda noster hoc loco nomen illud *vir*, censet esse titulum honoris ac dignitatis, ita ut *vir* hic idem sit quod princeps aut rex. Hoc sensu Jacob filiis suis in Ægyptum reversuris : *Deferte*, inquit Gen. 43, 11, *viro munera*, principem significans Josephum, totius Ægypti præfectum. Plurimis Scripturæ locis eodem modo hæc vox accipitur, ut Numerorum cap. 27, vers. 18, et Actorum cap. 17, vers. 31.

Cæterùm, cùm S. Job toto hoc libro nobis tanquàm absolutissimum solidæ virtutis, raræ sapientiæ fortissimæque constantiæ spectaculum proponatur, magis mihi placet media illa sententia, quæ nomen *vir* de virili robore exponit, ut sic à feminis per fortitudinem, à pueris per sapientiam, et à brutis per rationem distinguatur. Primò enim masculam fortitudinem, ut habeant necesse est, qui viri nomine gloriantur. Quapropter Jobus, cùm fuerit inter plagas adamantinus, jure merito vir dicitur, ut ab uxore in blasphemias molliter resolutâ distinguatur. Licet enim, ut Chrysostomus ait hom. 23 in Genesin, similes essent in naturâ, dissimiles tamen erant in virtute. In eâdem hâc significatione nomen hoc inferiùs accipitur, ubi Deus ad Jobum loquens c. 38, v. 3, ait : *Accinge sicut vir lumbos tuos.* Ad quem locum D. Gregorius lib. 28 Moralium cap. 4 : « Scriptura, inquit, sacra viros vocare « consuevit, qui vias Domini fortibus, et non dissolutis, « gressibus sequuntur. Unde et Sapientia in Proverbiis « dicit 8, 4 : *O viri, ad vos clamito;* ac si apertè dice- « ret : Ego non feminis, sed viris loquor, quia qui fluxâ « mente sunt, mea verba percipere nequaquàm pos- « sunt. » Hâc, ut opinor, de causâ in Deuteronomio divinâ lege cautum erat, ne vir et mulier commutatis inter se vestibus uterentur, ne videlicet viri effeminarentur : *Non induetur,* inquit, 22, 5, *mulier veste virili, nec vir veste femineâ.* Quorsùm enim ea prohibitio aliter spectet, nisi, ut rectè divus Ambrosius, epist. 15 ad Irenæum exponit, *non tam de vestibus quàm de moribus id dixerit.* Debet igitur, quisquis viri nomen gerit, virilem quoque animum gestare, nec in feminam turpi ac molli conversatione degenerare.

Dicitur secundò *vir,* ut à puerili stultitiâ procul abesse significetur. Puer enim est, quantâvis ætate provectus, qui puerili stultitiâ vivit : quemadmodùm vir dicendus est, quamvis infantiliter balbutiat, qui virili prudentiâ vitam suam moderatur. Unde D. Ambrosius, ad illa verba Lucæ, 1, 15 : *Erit magnus coram Domino* : « Est, inquit, parvitas animæ, et pueritia vir- « tutis, quâ scilicet tenentur illi qui apud Isaiam, 65, « 20, *infantes dierum et pueri centum annorum* appel- « lantur. » Et paulò post : « Animæ, inquit, numeran- « tur ætates non pro ratione temporis, sed pro quali- « tate virtutis, ut vir perfectus ille dicatur, qui careat « errore pueritiæ, et lubricum adolescentiæ animæ « maturitate non sentiat. »

Tertiò dicitur *vir,* ut à belluis rationis expertibus per rationem distinguatur; quæ videri non debet exigua commendatio. Nam qui sine rationis freno in sua desideria præcipites feruntur, indigni planè sunt, qui viri nomine appellentur; unde in Scripturis belluarum nomina istiusmodi hominibus accommodantur, quos viperas appellat Baptista, equos Jeremias, vulpeculas Salomon, jumenta David, lupos Christus, et sic de cæteris. Quæ loca D. Ambrosius serm. 10 in Psalmum 118 prudenter expendens : « Scriptura, inquit, eum « hominem dicit qui est ad imaginem et similitudinem « Dei; peccantem autem, non hominem, sed serpen- « tem, aut equum hinnientem feminis, aut vulpeculam,

« aut jumentum vocare consuevit. » Et statim subdit : « Vide ne quod Deus tribuit amittas ; postquàm enim « peccàsti, aliud esse cœpisti, et illud quod eras desiisti ; « condemnaris autem in eo quòd ipse mutatus es, ut « fieres ex homine serpens, mulus, equus, vulpecula ; « his enim nominibus jam nos Scriptura damnavit, « quia exuti cœlestis imaginis ornamento, etiam nomen « hominis amittimus, qui gratiam hominis non tene- « mus. » Unde patet peccatores naturam humanam quodammodò abjecisse, et ab hominibus in jumenta degenerâsse, ac solùm justum viri nomen commereri. Nam, ut benè Philo Judæus lib. de Legibus non scriptis : « Hominem, inquit, Scriptura non vulgari lo- « quendi formâ, sed per excellentiam vocat eum qui « verè suo respondet nomini, ejectis ex animo imman- « suetis, rabidis ferinisque vitiorum affectibus ; argu- « mento est, quòd post hominem (de Noe loquens) ad- « dit justus ; quia nemo injustus est homo, sed potiùs « bestia humanâ formâ prædita. In solum autem justi- « tiæ sectatorem nomen hoc quadrat. » Job igitur cùm ab omni muliebri mollitie alienissimus, et virili planè robore præditus, in adversis æquè constans, atque in prosperis rebus moderatus, omnia de manu Domini acciperet, nec ullibi à recto virtutis tramite declinaret, jure optimo dignus erat, qui per excellentiam viri nomine insigniretur. Verùm non satis fuit sacro historico in genere virum nominâsse, nisi etiam ejus patriam indicâsset dicens :

In terra Hus. Septuaginta legunt, ἐν χώρᾳ τῇ Αὐσιτίδι, *in regione Ausitide,* seu Hussitide, quæ ab Hus, filio Aram, et nepote Sem, ut in Genesi habetur, 10, 22, nomen accepit, et sita est inter montem Hermon ac Traconitidem regionem. Unde nonnulli etiam Jobum vocant Idumæum, alii Arabem appellant, Idumææ scilicet vel Arabiæ terminos extendendo. Exprimitur autem ejus patria regio profana, qualis erat Esaü qui eam incolebat ; « ut provinciam, inquit Chry- « sostomus hom. 2 de Patientiâ Job, ex quâ tantus « fructus floruit, verè mireris, qualisque rosa in spina- « rum medio germinaverit. » Quemadmodùm sanè miraculum esset, in terrâ sterili aridâque felices segetes provenire, ita planè mirandum, in vitiosâ regione virum probum et justum educari. Plerùmque enim à patriâ suos unusquisque mores haurit, adeò ut ipsa dici queat quasi altera natura, et miraculo simile sit, in malâ patriâ bonum incolam reperiri. Hæc itaque prima Jobi commendatio miraculi loco non eximenda, quòd nimirùm ipse vir sanctissimus de terrâ sceleratissimâ et idololatriæ deditâ nasceretur. Hoc ipsum argumentum D. Gregorius lib. 1 Moralium cap. 1, verbis et exemplis illustrans : « Sanctus, inquit, vir « ubi habitaverit dicitur, ut ejus meritum virtutis ex- « primatur, ut hoc ejus laudibus proficiat, quòd bonus « inter malos fuit. Neque enim valdè laudabile est, « bonum esse cum bonis, sed, bonum esse cum malis. « Sicut enim gravioris culpæ est inter bonos bonum « non esse, ita immensi est præconii, bonum etiam in- « ter malos extitisse. » Et confirmat exemplo ejusdem Jobi de se dicentis, 30, 29 : *Frater fui draconum et socius struthionum*, hoc est : Inter homines belluis crudeliores meam non exui humanitatem ; item exemplo Lot, de quo D. Petrus ait Epist. 2, cap. 2 vs 8 : *Aspectu et auditu justus erat, habitans apud eo, qui de die in diem animam justam iniquis operibus cruciabant.* « Nam iniquorum, inquit D. Gregorius, « non delectando justus aures atque oculos, sed feriendo « tangebat. » Ubi rectè observat Sanctius noster, non sine causâ Lot aspectu audituque justum pronuntiari ; quia nimirùm hi duo sensus ab improborum societate venenum hauriunt, et veluti pestem quamdam eorum quæ viderunt aut audierunt formas ad animum transmittunt. Admirabile profectò est, et humanam excedens conditionem, à visis auditisque non tangi ; anguem continuò audire sibilantem, videre basiliscum, aut à basilisco videri, et nullum ab angue aut basilisco pati detrimentum ; vel sic utraque hæc animi ostia obserare, ut cùm ubique passim occurrant, non tamen animum coinquinent turpium imagines objectorum. Amplissimâ proinde laude atque admiratione dignissimus est B. Job, qui loco tam lubrico steterit, neque lapsus sit, ubi erat periculum ruinæ manifestum, nempe in consuetudine hominum improbissimorum ; inter quos dici vix potest, quàm multa peccandi pericula occurrant, uti eleganter describit D. Cyprianus lib. de Singularitate clericorum dicens : « Mala con- « versatio corruptionem seminat, cupiditatem conci- « pit, ignominiam parit, rabiem concitat, porrigit fu- « riam, lasciviam pascit, petulantiam nutrit, casus ex- « altat, ruinas ædificat, perditione gaudet, interitum « fovet, confusionem mercatur, thesaurizat oppro- « brium, criminationes exaggerat, accusationes inflam- « mat, et catervatim in fascem glomerans numerosas « indagines captionum, per infinita dedecora simplices « mortes invehit in perniciem perditorum. » Sic ille luculenter. Quis igitur in consortio hominum impiorum tam multos laqueos tendentium, tam multas insidias machinantium, liber et illæsus evadet ? Quòd si quispiam se nunquàm implicari aut irretiri patiatur, magnam profectò laudem promeretur. Nam, ut rectò S. Bernardus Epist. 24, ad Hugonem scribit : « Inter « bonos bonum esse, salutem habet ; inter malos verò « et laudem : illud tantæ facilitatis est, quantæ et secu- « ritatis ; hoc tantæ virtutis, quantæ et difficultatis. « Quale nempe est illud, tangere picem, et non inqui- « nari ex eâ ? in igne sine læsione versari ? et in tene- « bris absque caligine esse ? » ubi alludit sanctus doctor ad illa tria Scripturæ loca, scilicet : *Qui tangit picem inquinabitur ab eâ,* Eccli. 13, 1 ; item ad illud : *In medio ignis non sum æstuatus,* Eccli. 51, 6 ; denique ad istud : *Factæ sunt tenebræ horribiles in universâ terrâ Ægypti tribus diebus ; ubicumque autem habitabant filii Israel lux erat.* Exod. 10, 22. Quasi scilicet non mineris difficultatis sit, in consortio peccatorum non peccare, quàm in pice non infici, in igne non comburi, in tenebris non caligare. Et in eamdem rem ponderat ibidem Bernardus hoc prodigium sanctitatis in tenebris collucentis et in Christo Domino et in Davide extitisse : Nam de Christo Domino dicitur Joan. 1, 5 :

Lux in tenebris lucet, et tenebræ eam non comprehenderunt; quia nimirùm inter tam multa hominum peccata extitit ἀναμάρτητος, hoc est, *absque peccato.* David autem de semetipso canit : *Habitavi cum habitantibus Cedar,* Psalm. 119, 5, hoc est, cum habitantibus tenebras; ubi non dicit se habitâsse tenebras, sed cum habitantibus tenebras, ac si aliis vitiorum tenebris occæcatis, ipsi soli divinæ lucis radius affulsisset.

Eamdem prorsùs ob causam cæteri quoque patriarchæ tantam apud Deum gratiam invenerunt, tantamque benevolentiam sibi conciliârunt, quòd nimirùm etiam ipsi inter improbos probè vixissent, et inter peccatores à peccato abstinuissent. Id quod D. Chrysostomus in Psal. 11 eleganter expendens : « Ideò inquit, sunt vel maximè beati judicandi veteres, non « quòd rectè se gesserint, sed quòd tunc, cùm magna « esset virtutis sterilitas, et nusquàm apparerent qui se « rectè gererent. » Et rem ipsam exemplis illustrans addit : « Hoc significans Scriptura dicebat, Gen. 6, 9 : « *Noe justus in generatione suâ.* » Quasi non tam ipsa per se justitia quàm justitia in generatione suâ, hoc est, inter improbos homines, præcipuè commendetur, quemadmodùm ibidem Chrysostomus luculentiùs id exponens subjungit : « Propterea admiramur Abraham, « propterea Lot, propterea Moysen, quòd veluti in « profundâ nocte stellæ apparebant, et tanquàm rosæ « inter spinas, et oves inter lupos innùmerabiles. » Ecquid igitur mirum, si tam grati Deo acciderent, qui tantas pro eo difficultatum moles superarent, et se potiùs ab uno Deo ad pietatem duci quàm ab innumeris peccatoribus ad impietatem trahi paterentur.

Hic obiter notandum, non tantùm inter Judæos, sed etiam inter gentes jam inde ab initio Deum fideles et electos suos amicos habuisse, qui cùm in medio gentis pravæ atque perversæ habitarent, summâ tamen vitæ innocentiâ et in Deum pietate excellebant. Tales præter Jobum olim fuerunt Abimèlech et Melchisedech, necnon Jethro in Madian, et alii in Mesopotamiâ, filii Ammon, et Moab ex Lot, Æthiopes ex Ceturâ, aliique, quorum nomina sunt in libro vitæ. Postquàm ergo scriptor sacer viri patriam indicavit, proprium quoque nomen ejus expressit.

Nomine Job. Quatuor omninò apud Interpretes invenio hujus nominis interpretationes : ac prima quidem etymologiæ conformior et magis propria videtur, quam tradunt S. Gregorius, Philippus Presbyter, Chrysostomus, et S. Hieronymus de Nominibus Hebraicis, qui *gementem, dolentem, ululantem* interpretantur, à radice יבב *iabab,* quod verbum semel duntaxat in Scripturâ reperitur, scilicet Judicum quinto capite, ubi legitur v. 28 : *Per fenestram aspiciens ululabat mater ejus,* vel, ut S. Hieronymus vertit, *ejulabat.* Notant autem Hebraicæ linguæ professores, verbum illud propriè bellicum clamorem denotare; quod etiam in Jobi cum infernali hoste certamina optimè quadrat. Aliam hujus nominis etymologiam tradit Origenes hom. 14 in cap. 11 Josue, derivando illud à radice איב *aiab,* quod *inimicari* seu *odio haberi* significat; ita ut *Job* in passivâ significatione idem sit quod *inimicatus,* sive *patiens inimicitias,* utpote qui dæmonis et amicorum insuper suorum inimicitias sanè permolestas sustinuerit. Quòd si primam etymologiam sequi volueris, איוב *Job* idem nomen erit cum יובב *Jobab,* ascito tantùm א, quod Hebræi, et præsertim Syri atque Arabes, teste Postelio in Arabicâ Grammaticâ, sæpissimè præfigunt. Sin secundam secutus fueris, tunc diversum erit nomen, et Job fuerit binomius. Tertia hujus nominis interpretatio est Didymi in Catenâ, cui Job idem est quod patiens; id quod cum virtute tolerantiæ, quæ in hoc sancto viro præcipuè eluxit, magis quàm cum nominis ipsius etymologiâ congruit. Neque verò ad hoc comprobandum magnoperè mihi laborandum censeo, cùm hoc præ cæteris ferè sanctis sit Jobi peculiare encomium, ut patientissimus appelletur, adeò ut ἀντονομαστικῶς per Jobum patiens intelligatur, Jobique patientia jampridem in proverbium abierit; ita ut virtus illa in ipso adeò excelluerit, ut licet aliis etiam quàm plurimis virtutum splendoribus effulgeret, ab hâc tamen potissimùm nomen acceperit. Quarta denique hujus nominis interpretatio est D. Cypriani adversùs Judæos, ubi illud interpretatur, ac si idem sit quod *charissimus Deo,* quod quidem ex ipsâ nominis sive Hebræi, sive Syriaci Arabicive etymologiâ erui posse non immeritò perquàm difficile censet Pineda; hancce tamen interpretationem ipsi jure optimo congruere nemo prudens inficiabitur, quandoquidem ipsemet Deus de ipso apertè testetur, Job 1, 8, *quòd non sit ei similis in terrâ, homo simplex et rectus :* ita ut in Jobo, tanquàm filio suo charissimo, præ cæteris dilecto sibi maximè Deus complacuerit, quemadmodùm illa verba in talibus circumstantiis prolata manifestè declarant.

Ex quibus liquidò patet quàm aptè omnes quatuor jam allatæ nominis Jobi interpretationes in personam ejus quadrent; modò superest ut mysteria quæ iisdem insinuantur, cùm non minùs nominis significatione quàm dolorum similitudine Christi typum gesserit, expendamus. Ac primam quidem interpretationem, eamque Hebraici nominis etymologiæ conformiorem, quâ *Job dolens* significatur, Christo Domino tanquàm vero Jobi archetypo inprimis congruere, nulli dubium esse potest, qui ipsum ab Isaiâ, 53, 3, *virum dolorum, et scientem infirmitatem,* dici intellexerit, quoniam *verè languores nostros ipse tulit, et dolores nostros ipse portavit; et putavimus eum quasi leprosum, et percussum à Deo, et humiliatum.* Tantorum deinde causam dolorum reddens ibidem propheta subdit : *Ipse autem vulneratus est propter iniquitates nostras; attritus est propter scelera nostra,* Quando nimirùm ardentissimo salutis nostræ desiderio inflammatus, ut pro peccatis omnium cumulatissimè Deo satisfaceret, innumeris sese opprobriis ac contumeliis, necnon acerbissimis gravissimisque tormentis suâ sponte objecit, et in cruce tandem inter latrones summâ cum ignominiæ notâ pretiosum pro nobis sanguinem vitamque profudit, quemadmodùm toto ferè capite quinquagesimo tertio disertissimè propheta descripsit, ut non immeritò Christus per Jobum figu-

ratus, ob tormentorum quæ sustinuit magnitudinem, æquè ac Job, imò magis primariò *gemens* ac *dolens* dici debeat.

Eadem planè ratio est de reliquis quoque nominis *Job* significationibus, quæ æquali aut etiam potiori jure Christo quàm Jobo congruunt. Quis enim tres capitales animæ nostræ hostes, diabolum dico, mundum et carnem vel adeò sibi infestos atque inimicos habuit, vel tam perfecto illos odio prosecutus fuit ac Christus qui bellum induciarum expers iis indixit, et fortissimè illos superavit, ac de victis gloriosissimè triumphavit? Quis item tam temerarius sit aut effrons, qui vel palmam patientiæ, vel divinæ prærogativam dilectionis à quoquam Christo præripi unquàm posse existimet, cùm et ipse *Deus patientiæ* sit, Rom. 15, 5, et Filius ille dilectus, in quo cœlestis sibi Pater complacuit, Matth. 3, 17? Unde nullum superesse potest dubium, quin etiam duæ illæ postremæ, scilicet *patientis* ac *Deo charissimi*, nominis Job interpretationes præ Jobo excellentiùs ipsi Christo convenirant. Hæc de Jobi nomine ejusdemque interpretatione dicta sufficiant; nunc ipsum quod sequitur tanti viri elogium consideremus.

Et erat vir ille simplex (1). Prima viri justi simplicitatis est commendatio, de quà, prout virtus est, non satis inter sapientes et pios scriptores convenit. Hinc D. Thomas secundà secundæ quæst. 3, art. 3, ad 3, subjicit illam virtuti veritatis, à quà vult ipsam solà ratione distingui, docetque simplicitatem nominari ex eo quòd non tendat in diversa, neque aliud interiùs intendat quàm prætendat exteriùs; neque fucum ullum verbis moribusve admisceat: hausit nimirùm illud ex oraculis divinis, quæ simplicitatem non rarò pro veritate accipiunt, ut in Proverbiis, ubi Septuaginta legunt cap. 28, v. 6, πορευόμενος ἐν ἀληθείᾳ, *vadens in veritate*, Vulgata reddit: *Ambulans in simplicitate;* et hoc ipso Jobi versiculo, ubi interpres noster legit, *simplex*, Græci habent, ἀληθινός, *verax*, quasi omninò idem sint veritas et simplicitas.

Non pauci quoque Patres Græci *simplicitatem* pro ἀμνησικακίᾳ sive *injuriarum oblivione* accipiunt, eamque referunt ad æquabilem illum animi statum, qui nullis valeat turbulentis affectionibus commoveri, aut ad injuriarum ultionem concitari. Hoc modo Magnus Basilius in Regulis brevioribus, interrogatione 245, exponit dictum illud Servatoris Matth. 10, 16: *Estote simplices sicut columbæ.* « Simplex sicut columba est, « qui ne cogitat quidem de ulciscendo adversario, sed « benè de illo mereri perseverat. » Eodem ferè sensu S. Chrysostomus, homil. 24 in Matthæum, eamdem Christi Domini sententiam explicat; et S. Gregorius Nazianzenus orat. 19, patrem suum ab hâc potissimùm virtute laudans, et cum B. Stephano componens, describit simplicitatem, *mores doli expertes, atque injuriarum oblivionem.* Alii simplicitatem definiunt esse vitæ perfectionem; quod confirmant ex Hebræo textu, in quo תם *tam*, hoc loco legitur; quæ vox *perfectum, innocentem, integrum, immaculatum* significat. Unde in sacris Litteris simplicitas non rarò innocentia perfectioque nuncupatur. Sic David de se confitebatur: *Quoniam ego in innocentiâ meâ ingressus sum*, Psal. 25, 1, ubi pro innocentiâ vertit Aquila ἐν ἁπλότητι, *in simplicitate;* quemadmodùm etiam S. Hieronymus reddit: *Quia ego in simplicitate meâ ambulavi.* Symmachus legit, ἐν ἀμωμότητι, *in puritate à maculis;* Cajetanus verò *in perfectione meâ.* Sic in Genesi, 17, 1, illud quod ad Abraham dicit Dominus: *Ambula coram me, et esto perfectus*, in Hebræo est: *Et esto simplex;* ut intelligamus simplicitatem, eximiam quamdam esse vitæ rationem virtutibus omnibus absolutam, in conspectu Dei pretiosam, et animæ Deo placentis maximam perfectionem; quam etiam uno verbo innocentiam appellamus, cùm abest ab animo scelus, à moribus macula, et veluti in citharâ, sic in mente ac voluntate est virtutum omnium suavissima symphonia, quæ Deo, angelis et hominibus summam afferat voluptatem. Hoc Septuaginta clariùs expresserunt, dùm sententiam modò allatam sic vertunt: Εὐαρέστει ἐνώπιον ἐμοῦ, καὶ γίνου ἄμεμπτος, *place in conspectu meo, et esto inculpabilis;* sive: *Complace coram me, et esto sine querelâ;* significantes candidam illam simplicitatem et morum innocentiam Deo longè gratissimam accidere, atque in eâdem sibi complacere; quam propterea Innocentius papa VIII (teste Onuphrio in Vitâ ejus) adeò adamavit, ut symboli loco Davidis illum versum Psal. 25, 11, elegerit: *Ego autem in innocentiâ meâ ingressus sum;* vel, ut vertit Telesphorus item papa: *In simplicitate meâ gradiar.* In hâc ergo significatione *vir simplex* idem est ac integer, quasi è diverso vir duplex seu versutus homo integer non sit, sed defectivus et dimidiatus. Quod ænigmati non absimile videri potest, quomodò videlicet homo simplex integer homo sit, et homo duplex aut multiplex integer non sit; ac si additio rei rem ipsam minuat, et ablatio substantiæ substantiam augeat; et à simplicitate sit homo integer et completè homo, et à multiplicitate sit mutilus et dimidiatus. Verùm homo acutus et multiplex integer homo non est, quia non satis homo est, sed quid monstro simile, et poetica vel dialectica chimæra. Deficit enim à substantiâ hominis, et desciscit à rationali naturâ, qui vafritie et mendaci versutiâ se malitiosè multiplicat, et ab incremento decrescit, à multiplicatione dimidiatur. Unde duplicitas et versutia est contumelia naturæ et dedecus humanitatis.

Hæ tam variæ Patrum ac doctorum de simplicitate opiniones ortæ videntur ex naturæ et ingenii columbæ consideratione, quam Christus in Evangelio velut ejusdem hieroglyphicum et exemplar proponit. Omnibus quippe notum est columbam avem esse mansuetam, simplicem, innoxiam, et, ut Græci Patres loquuntur, ἀπόνηρον, *expertem pravitatis.* De quâ loquens Rupertus lib. 3 in Cantica: « Simplicitas, inquit, co- « lumbarum septem habet insignia virtutum natura-

(1) Simplex, תם, perfectus, integer, vitâ scilicet, i. e., inculpatus. Respicit externam justitiam erga homines. Vir sine fuco vel simulatione. Fons hic est totius probitatis, in corde scilicet. (Synopsis.)

« lium. Hæc namque avicula primùm sine felle est; « deinde nihil vivum comedit, pullos alienos nutrit, « grana semper candidiora colligit, » etc. Quibus similia jam ante dixerat divus Cyprianus lib. de unitate Ecclesiæ, esse nimirùm columbam *simplex animal et lætum, non felle amarum, non morsibus sævum, non unguium laceratione violentum,* etc. Hæc et similia cùm apud se divini Patres expenderent, in mansuetudine nullam ultionem appetente, atque omni amarulentiâ carente, aut etiam in patientis animi æquabilitate omnis perturbationis experte, præcipuam simplicitatis laudem collocârunt. Hisce videtur favere nomen ipsum Hebræum יונה *ionah,* id est, *columba,* quòd à יגה *ianah* derivatur, hoc est, *mœrore affecit, affixit, oppressit.* Columbam autem sic dictam volunt, quòd cùm accipitrum et aliarum avium rapacium violentis unguibus exponatur, ipsa tamen nullis à naturâ armis instructa sit ad inferendam aut propulsandam injuriam. Hinc Tertullianus lib. de Baptismo cap. 8, columbam vocat *animal simplicitatis et innocentiæ,* censetque cum nonnullis scriptoribus, evangelicam simplicitatem tantoperè à Christo commendatam ipsam esse innocentiam, quam item lib. de Cultu feminarum Græco verbo usus nominat ἀκακιαν. Pulchrè autem Epiphanius contra Colorbasios hæresi 35, tria notat ob quæ Ecclesia in Cantico *columba* nuncupetur; scilicet διὰ τὸ ἄκακον, τὸ ἥμερον καὶ καθαρὸν, *ob innocentiam, mansuetudinem et puritatem;* quæ communi uno nomine *simplicitas* appellantur. Ac de innocentiâ quidem ac mansuetudine patet ex jam dictis; de puritate verò animi quoque clarum est, illam in Scripturâ cordis simplicitatem nuncupari, ut cùm monet Sapiens *in simplicitate cordis* quærere Deum, Sap. 1, 1, quam S. Augustinus *munditiam* interpretatur, alii verò sinceritatem animi ab omni dolo ac fraude alieni; quam Deus καρδιογνώστης, id est, affectuum ac cogitationum cordis cognitor, potissimùm respicit ac requirit. Quare sapienter idem Salomon 1 Paral. 29, 17: *Scio,* inquit, *Deus meus, quòd probes corda, et simplicitatem diligas; unde et ego in simplicitate cordis mei lætus obtuli universa hæc;* ubi *simplicitas cordis* pro liberali animo ac prompto affectu commodè accipi potest, sic ut voluntas plena sit, nullo avaritiæ studio restricta, neque ullâ intentione sinistrâ in transversum acta. Et quidem ab Apostolo simplicitas eo sensu sumi videtur cùm ait Rom. 12, 8: *Qui tribuit in simplicitate,* id est, animo liberali, et quantùm ratio ac facultates ferunt; quo sensu item, 2 Cor. 9, 13, commendat *simplicitatem communicationis,* hoc est, largam bonorum erogationem ad pauperum et egenorum inopiam sublevandam, ibidemque, vers. 11, optat ut abundent *in omnem simplicitatem,* id est, habeant unde copiosè aliorum necessitatibus valeant subvenire. Eodem prorsùs sensu S. Jacobus in canonicâ suâ Epistolâ Dei munificentiam et effusam liberalitatem extollere volens, *Qui dat,* inquit c. 1, v. 5, *omnibus affluenter;* ubi in Græco est ἁπλῶς, propriè *simpliciter,* quemadmodùm vertit Vatablus; divino tamen judicio interpres noster posuit *affluenter,* ut simplicitatis abundantiam indicaret. Ex quibus omnibus abundè liquet, quàm non otiosè vox illa *simplex* in ipso narrationis exordio sit proposita, cùm per eam minimè vulgaris, sed præcipua quædam animi virtus designetur, scilicet puritas, veritas, benignitas, liberalitas et innocentia, omnis falsitatis, simulationis et peccati expers atque impermixta, quæ virtutis hujus non vulgaris est laus, ob quam primo ipsam loco inter heroicas Jobi virtutes recenset Scriptura, quâ sine reliquæ non possint consistere. Unde Salomon Prov. 11, 3: *Simplicitas,* inquit, *justorum diriget eos.* Nam si adsit fucus, tenebrosus erit qui justus videri vult, atque adeò in viis suis facilè aberrabit. Rem hanc ipsemet Dominus noster, æterna lux et veritas, in Evangelio Luc. 11, 34, perpulchrâ oculi simplicis metaphorâ illustrat, qui quidem instar lucernæ cujusdam sit corporis totius: *Si* enim, inquit, *oculus tuus fuerit simplex,* id est, nullis pravis humoribus permixtus, *totum corpus tuum lucidum erit;* hoc est, illuminabitur sic ut omnia membra ritè suo munere fungantur, et in operatione suâ, non secùs atque accensâ in domo lucernâ omnes qui ingrediuntur, ne alicubi impingant, dirigantur; *si autem nequam fuerit,* id est, vitiosis humoribus infectus, *etiam corpus tuum tenebrosum erit,* membris reliquis non aliter quàm in cæco suas functiones obire valentibus. Significat nempe Dominus hâc metaphorâ, mente (quæ oculus animæ est) sanâ, et veritate undequàque instructâ, nihilque fuci admixti habente, externas quoque hominis operationes esse rectas; illâ verò errore aut pravis affectionibus occæcatâ, operationes quoque pravas et obliquas existere. Atque hoc est quod Sapiens ait: *Simplicitas justorum diriget eos;* quæ cùm Jobi quoque laus prima fuerit, rectitudinem exinde illi aptè adjunxit dicens:

ET RECTUS (1). Rectitudo nimirùm et simplicitas mirâ inter se consensione conspirant, ut propemodùm unum et idem esse videantur, et in divinis paginis idem sit rectus qui simplex. Hinc apud Salomonem in Ecclesiaste 7, 30, ubi noster interpres legit: *Fecit hominem rectum,* Chaldæus vertit, *innocentem;* Epiphanius hæresi 77, reddit: Ἐποίησε τὸν ἄνθρωπον ἁπλοῦν καὶ συνετὸν, *fecit hominem simplicem et prudentem.* Ad quem locum Thaumaturgus quoque Gregorius in Metaphrasi suâ rectitudinem illam animi simplicitatem exponit. Hinc Christum item Dominum, qui simplicitatis et innocentiæ laude omnes longè superavit, ab Isaiâ *rectissimum* nuncupari existimo cùm ait 44, 2: *Noli timere, serve meus Jacob, et rectissime, quem elegi;* ubi pro rectissimo Septuaginta reddunt, ὁ ἠγαπημένος, in Hebræo fonte est ישרון *iesurun;* quod *rectum, dilectum, videntem* et *canentem* significat. Quæ omnia in simplicem ac rectum animum optimè quadrant, utpote qui vitiorum et errorum nebulis detersis, in clarissimâ gratiæ ac veritatis luce versetur, ut jure merito *Israel,* id est, *videns Deum,* appellari pos-

(1) *Et rectus,* וישר Græcis ἀληθινὸς, quo significatur interna rectitudo, pura conscientia. Includit hoc officium erga proximum, quod hic nemini nocet, sed suum cuique reddit. (Synopsis.)

sit. Quæ simplicis et mundi cordis est prærogativa singularis, ex quâ cùm liquidissimum ac juge gaudium in animum redundet, ad divinas quoque laudes jugiter decantandas excitatur. Sed ante omnia dilectus Deo est, et diligit Deum, quemadmodùm in Cantico disertis verbis declaratur 1, 4 : *Recti diligunt te;* vel, ut in Hebræo est, *rectitudines diligunt te;* ut illam simplicem rectitudinem et rectam simplicitatem undique perfectam et amicam Deo intelligamus, in quâ omnis virtutum essentia et rectitudo consistit, omni curvitate et iniquitate submotâ. Hæc igitur ut virtutem omnibus suis numeris absolutam et undequàque perfectam constituat, quinque potissimùm in nobis rectificet necesse est, scilicet judicium, intentionem, affectum, locutionem et opus ipsum, ne quid in iis mancum aut distortum reperiatur.

Ac prima quidem animi rectitudo, quæ *judicii veritas* nuncupatur, sita est in ejusdem cum eo quod verum est conformitate, absque ullâ in id quod falsum aut erroneum vel temerè præsumptum sit deviatione. Quò spectat illa Davidis monitio dicentis Psalm. 57, 2 : *Recta judicate, filii hominum,* quod iterùm Christus in novo Testamento inculcans Joan. 7, 24 : *Justum,* inquit, *judicium judicate.*

Secunda rectitudo est *intentionis,* quæ in finem ultimum, qui Deus est, aut saltem in proximum et proprium virtutis alicujus scopum rectà dirigitur, neque aliò usquàm detorquetur. Nam *justum,* inquit Sapiens 10, 10, *deduxit Dominus per vias rectas, et ostendit illi regnum Dei;* ad quod scilicet viæ rectæ tendunt. Hanc Christus quoque nobis in Evangelio Matth. 6, 12, per simplicem oculum totum corpus illustrantem designavit; quem Patres passim pro rectâ intentione accipiunt; cujus tantam docent esse necessitatem, ut sine illâ nullum esse opus bonum, et cum illâ nullum esse malum possit.

Tertia rectitudo est *affectûs,* quo solum verum bonum, quod honestum ac Deo gratum sit, desideratur; nec ad ullum bonum terrenum, humile aut caducum, quantùmcumque etiam sensibus amabile appareat, vitiosè incurvatur. Atque hæc est quam David cordis rectitudinem appellat, et ubique commendat, utpote quæ nos intimos Dei amicos et præsidio illius tutos efficiat, *qui salvos facit rectos corde,* Psalm. 7, 11. Quos S. Basilius, in hunc Psalmum scribens, exponit esse illos qui animum retinent in neutram partem studio malitiæ aut errore vergentem, sed ad virtutis medium continenter directum.

Quarta est rectitudo *locutionis,* quæ verborum veritas vocatur, et in eorumdem cum ipsâ mente conformitate consistit; hæc omnem falsitatem, dolum malum, mendacium, cavillationem cæteraque linguæ vitia, tanquàm præsentissimas humanæ societatis pestes, penitùs eliminat et excludit, ut non immeritò Apostolus illam perfectæ virtutis argumentum esse voluerit dicens : *Si quis verbo non offendit, hic perfectus est vir,* Jac. 3, 2; unde etiam in fine capitis hujus tanquàm certum perfectionis testimonium, quo vitæ ipsius probitas comprobetur, de Jobo dicitur 1, 22 : *In omnibus his non peccavit Job labiis suis.*

Quinta denique est *operis* rectitudo, quæ nec ad dexteram nec ad sinistram declinat, neque in vitiorum extrema per excessum defectumve deflectit. Hæc est illa via sive semita, quæ in sacris Litteris recta nominatur, cùm dicitur Luc. 3, 4 : *Rectas facite semitas ejus.* Omnem porrò hanc rectitudinem in se continet et confert spiritus ille, quem sibi David exoptabat dicens Psalm. 50, 12 : *Spiritum rectum innova in visceribus meis;* et quem Deus primis parentibus in felicissimo illo innocentiæ statu benignè contulerat, de quo Ecclesiastes supra citatus 7, 30, ait, *quod fecerit Deus hominem rectum.*

Cùm igitur Job simpliciter et absolutè *rectus* nominetur, omnem omninò jam recensitam rectitudinem, et quidem in gradu perfecto, habuisse significatur. Omitto alias rectitudinis interpretationes, quas Pineda et Sanctius afferunt, qui hoc loco illam pro gratâ apud homines amabilitate et æquitate accipi posse putant : hic tantùm moneo vocem illam δίκαιος, id est, *justus,* quam Septuaginta pro *recto* vertunt, non de singulari illâ virtute, qua unicuique quod suum est redditur, intelligendam esse, sed magis amplè sumendam, pro virtute generali quæ justitiam universam et omnem simul honestatem complectitur. Quo sensu vox *justi* in Scripturis sæpenumerò usurpatur, ut in illo Apostoli, Rom. 1, 17 : *Justus autem ex fide vivit.* Sapiens quoque simili sensu ait 3, 1 : *Justorum animæ in manu Dei sunt.* Et alibi 5, 16 : *Justi autem in perpetuum vivent.* Similiter vox ἀληθινὸς, id est, *verus* seu *verax,* haudquaquàm tam strictè sumenda est, ut ad eam quæ in solis dictis relucet veritatem significandam restringatur, sed amplissimè sumenda, ut universam veritatem, scilicet justitiæ et vitæ complectatur. Eodem modo vox ἄμεμπτος, *irreprehensibilis, inculpatus, sine querelâ;* item ἄμωμος, id est, in quo ne momus quidem ipse carpere aliquid possit, quàm latissimè accipi debet, ut omnem prorsùs culpam, vitium et defectum neget et excludat (quoad scilicet humana conditio permittit), omnimodam verò, quæ quidem cum divinâ gratiâ obtineri ac servari possit, connotet integritatem. Sed unde hæc tanta Jobo integritas? utique à timore Domini, qui est initium sapientiæ. Quapropter additur :

Ac timens Deum (1). Septuaginta vertunt θεοσεβὴς, *colens Deum.* Timor enim et horror, et similia (ut benè notat Sanctius noster) observantiam sæpè ac religionem significant, quam Deo rerum omnium conditori ac Domino, à quo et prospera sperantur, et adversa timentur, exhibemus. Indicat hoc ipsum *latriæ* vocabulum, quod soli Deo colendo à sanctis Patribus et eruditissimis theologis attributum est (et idcircò hic per *timorem* intelligi docet Pineda), quod sacri cujusdam horroris magnitudinem significat, ut ex Græci verbi etymologicâ ratione patet. Est enim τρεῖν *tremere,* cui adjungitur λα particula, significationem augens; unde λατρεία nihil est aliud, nisi Dei cultus cum inerga Deum. (Synopsis.)

(1) Tangit causam veræ sanctitatis, nempe pietatem

genti reverentis animi metu conjunctus. Hinc etiam *terror* apud Græcos Dei nomen invenit, quibus δέος idem est quod *timor;* unde natum Θεὸς, sive Deus, ut epist. 2 Clemens Romanus observavit. Huc spectat quoque scholiastæ Sixtinorum Bibliorum doctissimi hominis animadversio, qui ad versum nonum hujus capitis notat in Septuaginta, instinctu planè divino, θεοσέβειαν, id est, *cultum Dei*, passim verti pro *timore;* quòd nimirùm sacer ille timor præstantissimus quidam Dei cultus censeatur. Ex eo enim quòd præstantissimam et incomparabilem illam majestatem revereamur, oritur in animo timor ille sanctus, et admiratione ac demissione plenissimus; quo fit, ut neque oculos cum evangelico Publicano, Luc. 18, 13, in cœlum attollere, et vix affari Numen divinum audeamus, sed abjecti in terram prosternamur. Unde theologi Hebræorum *reverentiam* vocare solent יראה *iirah*, hoc est, *timorem*. Hinc quod Evangelista legit, *Deum tuum adorabis*, Matth. 4, 10, in Deuteronomio, 6, 13, juxta textum Hebraicum, legitur *timebis*, hoc est, revereberis. Ista nimirùm timida reverentia probi ac religiosi animi nota est, Deum ut amabilissimum Dominum, et supra naturam omnem evectum venerantis atque adorantis, cujus præstantiam admirabilem vel ex eo licet colligere, quòd perfectio legis illi tribuatur. Unde Ecclesiastes aureas suas monitiones brevi hâc, sed gravissimâ sententiâ concludit 12, 13, *Deum time;* cujus deinde rationem addit: *Hoc est enim omnis homo*, id est, in hoc uno tota hominis perfectio consistit. Quem locum S. Hieronymus exponens ait intelligendum esse de timore omnibus virtutibus consummato; quem Salomon quidem *principium*, Prov. 1, 7; vel, ut in Hebræo est, רשית *reschit*, hoc est, *caput;* filius verò Sirach Eccli. 12, 13, *coronam sapientiæ* nuncupavit, ad eximiam ejus dignitatem atque excellentiam declarandam. Hinc etiam Scriptura sacra, quando illustrium virorum laudes ac virtutes commemorat, sacrosanctum hunc Domini timorem postremo, et quasi coronidis loco imponere consuevit, quo tota virtutum fabrica splendidissimè coronetur. Sic in evangelio Luc. 2, 25, senex ille Simeon morum non minùs quàm capillorum candore conspicuus, et in Actis Apostolorum 10, 2, Cornelius ille bellator Centurio, post amplissimas justitiæ ac religionis laudes, à timore Domini potissimùm commendantur. Quin et Isaias Christi Domini ac Servatoris nostri prærogativas vaticinando enumerans, postquàm futurum dixisset ut requiesceret super eum spiritus sapientiæ et intellectûs, etc., ad extremum commutatâ oratione, tanquàm aliquid majus grandiusque allaturus, cap. 11, v. 3: *Et replebit*, inquit, *eum spiritus timoris Domini;* ubi pro *replebit*, in Hebræo est הריחו *haricho*, quod *odorari*, aut *olere*, vel *respirare*, aut *spirare faciet*, interpretatur. Ut sit sensus: *Odoriferum faciet illum spiritus timoris Domini;* vel: *Spiritus illum olere faciet timorem Domini*, ita scilicet ut longè latèque salutiferum timoris Domini odorem spargat, quo contra noxium peccati halitum præmuniamur, et suavissimâ virtutum omnium fragrantiâ perfundamur. Vel *respirare ejus erit in timore Domini;* aut, *eum spirare faciet timorem Domini;* ita nimirùm ut tota Christi vita nihil aliud quàm continua quædam timoris Domini spiratio ac respiratio esse significetur. Sic igitur etiam hoc loco cùm ab animi simplicitate ac morum rectitudine, quæ virtutes omninò sunt clarissimæ atque divinæ, Jobum commendàsset, illis deinde hanc veluti coronam adjicit, *ac timens Deum*: quasi à timore Domini splendorem omnem suum gratiamque hausisse insinuentur. Quantùm porrò Jobus in athleticis suis certaminibus à timore Domini robur et præsidium acceperit, toto deinceps libro luculenter declarabitur, è quo satis patebit ipsum spiritu timoris Domini haud leviter duntaxat tinctum aut affusum, sed penitùs imbutum ac repletum fuisse; cujus odorem longè fragrantissimum ad salutem plurimum undique diffundit. Ne igitur timorem istum Domini adeò celebratum in Jobo sterilem et sine fructu extitisse opineris, illicò subjungit:

Et recedens a malo (1). Septuaginta vertunt: Ἀπεχόμενος ἀπὸ παντὸς πονηροῦ πράγματος, *abstinens ab omni pravo opere*. Qui primus est justitiæ gradus, et timoris Domini effectus longè saluberrimus, siquidem religiosus ille Dei metus omnium est remora vitiorum, aculeus verò ad virtutem, quæ præcipuæ sunt partes justitiæ christianæ. Quod autem à maleficio revocet est meo judicio notius quàm ut ullâ indigeat probatione; reprimit enim furiosum illum animi impetum, quo corruptæ naturæ vitio ad omne scelus et flagitium incitamur, suggeritque vires ad insultus inimici cacodæmonis fortiter retundendos, et insidiosas carnis illecebras, quibus plurimi malè pereunt, prudenter evitandas. Unde regius Vates divino sanè judicio timorem Domini vocat legislatorem, utpote nomothetam sapientissimum omnia vitia prohibentem: *Constitue*, inquit Psal. 9, 21, *legislatorem super eos*, ubi S. Chrysostomus subtiliter animadvertit ab Aquilâ legi: Θοῦ, Κύριε, φόβημα αὐτοῖς, *pone, Domine, terrorem eis;* quomodò etiam vertit S. Hieronymus, nec multò aliter Theodotion: Κατάστησον, Κύριε, φόβον αὐτοῖς, et alio in loco idem aureus ille doctor, hom. 2 ad populum Antiochenum, timorem eumdem appellat χάλινον, id est, *frenum*, quo scilicet impotentes animi affectiones coercentur, et in gyrum rationis rediguntur. Quod sibi usui fuisse Job ipse fatetur dicens 31, 23: *Semper quasi tumentes super me fluctus timui Dominum*, ubi Septuaginta vertunt, Φόβος Κυρίου συνέσχε με, *timor Domini continuit me;* haud obscurè insinuans se timoris hujus beneficio ab omni malo declinâsse, ac rectum virtutis iter tenuisse, hoc nempe veluti freno se regens, attonitâ semper erat pietate distentus, ne quid sibi excidere pateretur, quod amorem erga Deum suum reverentiamque dehonestaret; ad hunc tanquàm ad sacram anchoram in cunctis tenta-

(1) Id est, à peccato, ab omni specie mali, q. d.: Totis viribus se à malo subtraxit, et à vitiis illius regionis, quæ à cultu Dei vivendique regulâ degeneraverat. Nota quòd non dicat eum sapientem, (etsi in rebus naturalibus talis fuerit) fortè ut ostendat sanctitatem laudi magis ducendam quàm sapientiam, contra quàm apud homines fieri solet. (Synopsis.)

tionum tempestatibus confugiebat, ejusdemque præsidio omnia penitùs animi pericula incolumis evadebat. Nam, ut sapienter omninò D. Gregorius lib. 6 Moralium cap. 27, pronuntiavit : *Anchora cordis est pondus timoris*, quod aptè convenit cum oraculo Sapientis Eccli. 1, 27 : *Timor Domini expellit peccatum.* Cùm igitur Job, ut præcedenti versu demonstratum est, perfectissimo illo timoris Dei spiritu repletus fuerit, omninò consequens est ipsum quoque ab omni malo penitùs recessisse, ac uni Deo, summo bono, indissolubili amoris nexu fuisse conjunctum.

Postquàm igitur scriptor sacer illustres ejus animi dotes brevi hoc elogio complexus esset, corporis exinde bona prosequitur; inter quæ cùm primas semper obtinuerit felix et fœcunda liberorum procreatio, quæ inter veteris Testamenti benedictiones haud minima habebatur, subjungit :

Vers. 2. — Natique sunt ei septem filii, et tres filiæ. Tam in naturæ quàm scriptâ lege olim maximi semper loco beneficii fuit habita soboles numerosa, quæ non nisi à propitio ac benevolo Numine concedi putabatur. Huc spectat solemnis illa Dei Abrahamo facta promissio, quæ inter patriarcharum benedictiones jure meruit principatum : *Benedicam*, inquit Gen. 22, 17, *tibi, et multiplicabo semen tuum sicut stellas cœli*, quod in Græco textu ad majorem emphasim, et divini promissi certitudinem ac magnificentiam declarandam, eodem verbo bis geminato exprimitur : Εὐλογῶν εὐλογήσω σε, καὶ πληθύνων πληθυνῶ τὸ σπέρμα σου, *benedicens benedicam te, et multiplicans multiplicabo semen tuum*, ubi notant Patres, in antiquo potissimùm Testamento copiosam liberorum multitudinem viris justis in præmium virtutis à Deo dari consuevisse. Quò pertinet etiam illud Psalmi 126, v. 3: *Cùm dederit dilectis suis somnum, ecce hæreditas Domini filii; merces, fructus ventris.* Quo loco, juxta D. Basilium, Theodoretum et Euthymium, *filii* pro ingenti hæreditate, *fructus ventris* pro copiosâ mercede ponuntur, quam mirificè extollit Ecclesiasticus his verbis, 44, 11 : *Cum semine eorum permanent bona, hæreditas sancta nepotes eorum, et in testamentis stetit semen eorum; et filii eorum propter illos usque in æternum manent; semen eorum et gloria eorum non derelinquetur;* disertè docens amplam simul et probam sobolem pietati parentum tribui, ac soli Deo debere acceptam referri. Nam (ut propheta regius verissimè cecinit, Psal. 126, 1), *nisi Dominus ædificaverit domum, in vanum laboraverunt qui ædificant eam;* declarans frustra pro copiosâ prole amplâque familiâ laborari, nisi Deus optimus maximus necessariam ad hoc indulserit fœcunditatem. Hinc cùm formosa Rachel cum marito suo Jacob de impotentiâ liberos generandi expostularet dicens, Gen. 30, 2 : *Da mihi liberos*, prudenter omninò patriarcha sanctus respondit ei : *Num pro Deo ego sum?* non obscurè insinuans filiorum procreationem non tam humanæ opus voluntatis ac potestatis, quàm supremi Numinis præcipuum quoddam munus existere, id quod aliàs item clarè professus fuit, quando fratri suo Esaü in itinere obviàm factus, et de filiorum turbâ, quam secum ducebat, *quid sibi vellent isti*, Gen. 33, 5, *et an ad eum pertinerent*, interrogatus, respondit : *Parvuli sunt, quos donavit mihi Deus servo tuo*, divinæ illos beneficentiæ acceptos referens.

Hoc porrò fœcunditatis donum veluti propriam timentium Dominum benedictionem à Davide celebrari video, dùm ait Psal. 111, 2 : *Beatus vir qui timet Dominum*, et statim addit : *Potens in terrâ erit semen ejus; generatio rectorum benedicetur*, etc. Similiter Psal. 127, 3, cùm beatos pronuntiâsset omnes qui timent Dominum tanquàm peculiarem hujus timoris fructum recensens : *Uxor tua*, inquit, *sicut vitis abundans in lateribus domus tuæ; filii tui sicut novellæ olivarum in circuitu mensæ tuæ.* Utque manifestiùs hoc quasi proprium timoris Dei præmium esse declararet, immediatè subjungit : *Ecce sic benedicetur homo qui timet Dominum.* Cùm igitur sanctus Job, ut antea demonstratum est, timore Domini præditus fuerit prorsùs singulari, hoc quoque timentium Dominum præmio minimè fraudatus, septem omninò filios, virtutis ac sapientiæ laude conspicuos, ac tres filias formâ omnes honestâ ac liberali, procreavit. Hunc autem tam filiorum quàm filiarum numerum mysterio haudquaquàm caruisse Didymus in Catenâ pulchrè ostendens : « Honestum, inquit, hoc loco catalogum filiorum affert « Scriptura mysticis rationibus congruentem. Quis enim « ignorat numerum septem esse septem charismatum « indicem, sicut trium appellatio ad id quod est perfe- « ctius atque divinius referri solet? Nimirùm ut scia- « mus, Trinitatis fidem septem donorum opificem « cæterarumque virtutum caput esse. » Simili ferè sensu S. Gregorius lib. 1 Moralium cap. 28 : « Septem, in- « quit, filii nobis nascuntur, cùm per conceptionem « bonæ cogitationis sancti Spiritûs septem in nobis vir- « tutes oriuntur. Hanc namque internam prolem pro- « pheta dinumerat, cùm spiritus mentem fœcundat, « dicens : *Requiescet super eum Spiritus Domini; Spi- « ritus sapientiæ et intellectûs; Spiritus consilii et « fortitudinis; Spiritus scientiæ et pietatis; et replebit « eum Spiritus timoris Domini.* Et tres filiæ, fides, « spes et charitas, quia quidquid virile hi virtutum « sensus faciunt, fidei, spei charitatique conjungunt. « Neque enim ad denarii perfectionem septem filii per- « veniunt, nisi in fide, spe et charitate fuerit omne « quod agunt. » Alias hujus loci mysticas expositiones vide apud eumdem D. Gregorium lib. 1 Moralium cap. 11, et lib. 11, cap. 12.

Quærit hìc ulteriùs Pineda noster, cur scriptor sacer, cùm præcedentem versiculum in recto extulerit, hunc immutatâ oratione in obliquo expresserit, dandi casu utens. Et acutè respondet, id eo consilio factum, ut parentum in filios dominium et filiorum erga parentes debitum insinuaretur. Liberos enim inter utilia parentum bona censeri, et eorumdem dominio subesse, vel ipso naturæ lumine satis per se notum est. Unde filii inter opes possessionesque paternas primo semper loco in Scripturis recensentur. Hinc prima nostra mater Eva, cùm filium suum primogenitum peperisset, Gen. 4, 2 : *Possedi*, inquit, *hominem per*

Deum, quibus verbis duo insinuari rectè notat Chrysostomus, scilicet filium et parentis possessionem et Dei munus existere. Quin et interpretes ibidem observant, idem esse verbum possidendi atque gignendi, ac si filius nihilò à patris possessione distinguatur. Optimo igitur ordine etiam hoc loco scriptor sacer, postquàm Jobi liberos numeravit, cæteras quoque possessiones ejus recensuit dicens :

VERS. 3. — ET FUIT POSSESSIO EJUS SEPTEM MILLIA OVIUM, ET TRIA MILLIA CAMELORUM (1), QUINGENTA QUOQUE JUGA BOUM, ET QUINGENTÆ ASINÆ. Alteram hic bonorum temporalium benedictionem, quæ in veteri quoque Testamento maximi fiebat, et propitii Numinis argumentum credebatur, adjungit, quæ tunc temporis in agrorum possessione, et in pecorum armentorumque copiosâ multitudine potissimùm consistebat. Hujuscemodi autem divitias auro et argento minùs noxias existere, neque suos possessores tam facilè à regno cœlorum excludere, sapienter advertit S. Chrysostomus hom. 12 in epist. ad Timotheum ita scribens : « Quid ergo dicemus de Abraham? Quid item de Job, « qui innocens, qui justus, qui verax, qui Dei cultor, « qui à malis omnibus abstinens prædicatur? Opes illis « non in auri argentique talentis, sed in pecoribus « erant; quæ profectò divitiæ et innocuæ, et divinitùs « permissæ sunt. » Non enim terræ fructus, licet uberrimi, tam potenter trahunt hominem ad peccatum sicut aurum; quod idcircò Dominus, qui cæteros plerosque terræ proventus obvios esse voluit, ab hominum oculis prudenter abscondit, atque intimis terræ visceribus addidit, ne tam illecebroso ad peccandum illicio seducerentur.

Licet itaque absque piaculo dare operam concessis à Deo terræ fructibus acquirendis; sed in auri argentique investigatione atque acquisitione hoc majus et evidentius periculum salutis invenitur, quòd præ cæteris divitiis ampliùs avaritiam foveat, ac vitiis omnibus pabulum subministret. Quamobrem Scripturæ sacræ, ubi divitum justorum meminerunt, nullam ferè auri unquàm faciunt mentionem, sed pecorum et agrorum, atque istiusmodi bonorum, quæ dùm profluis augmentis animos satiant, non tam offendunt aut impediunt salutem, quàm eamdem promoveant, dùm ipsâmet suâ abundantiâ cogunt quodammodò etiam avarissimos quosque ad donandum. Solum verò aurum est quod nunquàm affert saturitatem; quin potiùs habendi sitim semper accendit, famemque generat rabidissimam, quâ suî possessores in interitum trahat. Quapropter peracutè Isaias 2, 8, postquàm Judæos inhonestis voluptatibus aliisque vitiis deditos fuisse significâsset, ubi ad aurum et argentum ventum fuit, non ipsos, sed terram eorum argento atque auro repletam esse dixit, siquidem hæc metalla ut orbem terrarum replerent, animum tamen hominis nunquàm replere poterunt, sed novâ semper illum siti ac plus habendi fame torquebunt. Id divinè, uti solet, intellexit S. Cyprianus epist. 2, auri *speciosa supplicia* nominans, dùm ita scribit : « Nec intelligit miser spe- « ciosa sibi esse supplicia, auro se alligatum teneri, « et possideri magis quàm possidere divitias. » Sic etiam Diogenes in Epistolâ suâ ad Chrysen hominem avarum, qui congestâ auri et argenti exquisitâ copiâ famem tamen et ægritudinem miser patiebatur, eleganter ipsum aiebat βρόχοις ὥσπερ χρυσοῖς ἀπάγχεσθαι, *veluti aureo fune strangulari*, dignum sanè tantâ vecordiâ supplicium, ut auro pereat qui deperit aurum. Procul profectò ab hâc auri sacrâ fame S. Job abfuit, qui, ut ipsemet testatur c. 31, v. 17, non comedebat buccellam suam solus, nisi simul etiam pupillus comederet ex eâ. Quapropter ejus opes ac census in re pecuariâ et rusticâ numerantur, quæ divitiarum ratio minùs erat fraudibus ac periculis obnoxia, et humanis necessitatibus sublevandis magis opportuna. Nam qui ex usurâ et fœnore aut negotiatione compendia captant, mille se periculis injuriarum exponunt. Quare dùm Jobi possessio in gregibus ovium, seu pecoribus et armentis camelorum, seu jumentis boumque jugis, seu agris, qui bobus istis arabantur, sita fuisse significatur, ab omni quoque injuriarum et injustorum contractuum periculo remotissima fuisse insinuatur.

Postquàm autem greges et armenta recensuit, famulorum illicò mentionem facit dicens :

AC FAMILIA MULTA NIMIS (1), ubi observandum est

(1) Horum magna copia in Oriente, in Arabiâ, teste Plin. 8, 18. Vide 1 Par. 5, 21, ubi 50 camelorum millia abducta sunt ab Agaræis, qui Idumæis vicini erant. Horum usus erat, tum in bello, tum ad onera portanda, tum maximè ad potum; nam cùm ea regio arida sit, et aqua crassior, admixto cameli lacte potabilis fit, ut docet Arist. hist. animal 6, 26. Porrò, lac multis pro potu fuisse discimus ex Homero, et ex Jud. 4, 19, Isa. 55, 1, Ezech. 25, 4, 1 Cor. 3, 2. Æthiopes etiam nunc lac camelorum bibunt. Deinde, in locis illis aridis perpetuus est camelorum usus, quòd illi sitim diù ferant, quatriduò scilicet, Arist. Hist. 8, 18, nec aquam lutulentam fastidiunt, sed libentiùs bibunt. Cameli in Judæâ vicinisque locis frequentissimi erant. Hinc *Cameli sine numero*, Jud. 7, 12, et Aristot. Hist. 9, 50 : *Nonnulli usque ad* 3000 *camelorum possident*. Hinc multa proverbia manârunt : *Camelus per foramen acûs. Colant culicem, et deglutiunt camelum. Pro camelo sarcina. Multi cameli senes portant pelles juvenum camelorum*, etc. *Ex numero camelorum Arabes suas et aliorum divitias æstimant*, ait Leo African. l. 9.

JUGA BOUM, ad terram arandam. Vide v. 14. Tantùm ergo agrorum possedit, quantùm tot jugis boum arari potest.

ASINÆ, quarum ibi usus erat maximus. Nam aratra trahebant, onera ferebant, principes etiam portabant. Vide Jud. 5, 10, et 10, 4, et 12, 14. Sed ubi muli? Fortassis nondùm inventi. Ubi equi? Bello illi idonei erant; liber autem virum pacificum describit.

(Synopsis.)

(1) Opulentia prisci ævi, hominisque tum inter suos primarii, qualis Abrahamus fuit, hodièque sunt Arabum Scenitarum principes regulive, *Emirorum* nomine noti, id est, *qui aliis præest imperatque, dux, princeps*. Nomen עבדה, quod præter hunc locum semel tantummodò, Genes. 26, 14, occurrit, alii *agricolationem, opus rusticum*, ex usu verbi עבד, *terram coluit*, Genes. 4, 2 (ut Gallicum *labourage*), alii *servitium, famulitium, familiam*, interpretantur, ex significatu *serviendi*, quem itidem illud עבד obtinet, unde עבד *servus*. Utrumque exhibet versionis Alexandrinæ textus hodiernus : Καὶ ὑπερησία πολλὴ σφόδρα, καὶ ἔργα μεγάλα ἦν αὐτῷ ἐπὶ τῆς γῆς. Videntur duorum interpretum versiones conjunctæ esse, Genes. 26, 13.

famulos post pecora et armenta commemorari, quò innuitur illos non ad aliud fuisse conductos, quàm ut pecoribus et armentis prospicerent, ac rei rusticæ operam navarent. Id quod clariùs expresserunt Septuaginta dicentes : Καὶ ὑπερησία πολλὴ σφόδρα, καὶ ἔργα μεγάλα ἦν αὐτῷ ἐπὶ τῆς γῆς, *et ministerium multum valdè, et opera magna erant ei super terram;* numerosa scilicet ministrorum turba armentorum et agrorum fructibus respondebat, et juxta rei rusticæ operam ac labores famulorum numerus mensurabatur, ne ullus esset desidiosus, qui proventibus augendis non incumberet. Similiter Ecclesiastes cap. 2, v. 7 : *Possedi*, inquit, *servos et ancillas, multamque familiam habui, armenta quoque et magnos ovium greges, ultra omnes qui fuerunt ante me*, ubi adverte quò servorum et ancillarum referat multitudinem, gregum utique proventibus augendis, ne quis alios illi servos et ancillas fuisse suspicetur, nisi ex quibus tanta proventuum copia nasci potuisset, quantam nullus antea habuisset.

Hinc disce non ad luxum, sed ad subsidium, non ad pompam et ostentationem, sed ad obsequium et utilitatem, servos ac famulos in familiam esse assumendos. Id ipsum Christus, Luc. 17, 7, in evangelicâ parabolâ non obscurè insinuat, dùm à revertente ex agro famulo debere mensam parari docet, quasi non sit alius cui possit tale munus demandari. Et sanè quòd comedant domini, à servis arantibus et laborantibus venit. Nam famuli otiosi et comptuli, ad fastum solùm intenti, mensas dominorum evacuant, atque substantiam eorum funditùs evertunt ac perdunt. Appositè de talibus Nahum 3, 17 : *Custodes tui*, inquit, *quasi locustæ.* Ministros principum et nobilium servos sic appellat qui eis assistunt, et latera cingunt ad custodiam. Quo posito, pulcherrimè legit editio Tigurina : *Comptuli tui locustas referunt.* Quo quid verius, sive morum ipsorum levitatem, sive calamitatem, quam copiosissimis etiam familiis afferunt, consideraveris? Servi sanè aratores hi segetes ditissimas faciunt, quibus implentur horrea principum, implentur et mensæ; at comptuli isti prorsùs otiosi, dominis solùm ad pompam assistentes, leviculas verissimè locustas referunt, quæ segetes absumant, et diram famem atque calamitatem regnis inferant. Fallar, si majus damnum à locustis venit segetibus, quàm ab istis comptulis otiosis recipiant familiæ universæ. Certè non necessitas aut usus, sed luxus et vanitas otiosorum istiusmodi multitudinem famulorum invexit; nec à Deo venit, sed à vitio, quod aliqui (principes hìc semper excipio) multis undique cincti famulis appareant, contra quos pulchrè S. Chrysostomus in primam ad Corinthios hom. 40, sic ait : « Verùm necessitate nec « humanitate adducti plures servi sunt, sed fastu « solo. Nam quò familiares tot aliis? Quemadmodùm « enim in vestibus, in vitâ necessitatem solam respi- « cere oportet, sic in famulis. Quæ ergo necessitas « est? Nulla sanè. Herum unum uno servo conten- « tum esse decebit, imò uno servo tres heros. » Meritò etiam Seneca in istiusmodi inertem famulorum turbam invectus lib. 6, epist. 47 : « Super- « bissima, inquit, consuetudo cœnantem dominum « stantium servorum turbâ circumdedit : alius sputa « detergit, alius reliquias temulentorum colligit; alius « pretiosas aves scindit, per pectus et clunes certis « ductibus circumferens eruditâ manu frusta excutit. « Infelix qui huic uni rei vivit, ut altilia decenter secet, « nisi quòd miserior est, qui hoc voluptatis causâ do- « cet, quàm qui necessitatis discit. Alius vini mini- « ster, alius cui convivarum censura permissa est, « exspectat quos revocet in crastinum, » etc. Sic pergit sapiens philosophus carpens famulorum multitudinem ignavorum, non ob aliud introductam quàm ob superbissimam consuetudinem.

Haudquaquàm profectò tales erant famuli Job, tametsi esset illi *familia multa nimis;* sed omnes seduli, omnes laboriosi, omnes frugi, omnes suis jumentis et aratris ligonibusque juncti; nulli inertes, nulli desides, nulli pigri, nulli vino lasciviæque dediti, nulli frugibus perdendis aut consumendis, sed omnes iisdem congregandis et amplificandis intenti. O felicissimam familiam, in quâ servi ac famuli non ad otiosum atque evanidum fastum, sed ad quæstum dominorum et verum adjumentum sunt! *Qui servat ficum*, inquit Sapiens, Prov. 27, 18, *comedet fructus ejus; et qui custos est Domini sui glorificabitur;* ubi herum cum ficu et servum cum fici cultore comparat, nec otiosè cultorem agri jungit cum custode seu famulo domùs, sed ut doceat, quàm hæc duo munera sibi mutuò connexa esse debeant. Tunc enim domus et familia floret, quando famulus domini cohærens lateri ab agri culturâ non separatur; imò idem omninò est cultor agri et domino assistens famulus, quemadmodùm Agatharcides Gnidius lib. 38 Rerum Europæ apud Athenæum scribit, ex Dardanis quemdam servos mille possedisse, non neminem etiam plures, et eorum unumquemque pacis tempore agros colere, bello verò ingruente militiæ nomen dare consuevisse, suosque illis duces esse dominos. Quidni florerent Dardani, quibus nullus otiosus famulus, nullus comptulus, sed milleni erant in agris vel in bello, ubi opus erat, certantes?

Magni profectò momenti est delectus famulorum, ut illi tantùm capiantur, qui domino utilitati, gloriæ et honori esse possint. Veterum eâ in re diligentiam

עבדה γεωργία in Alexandrinâ versione expressum legitur. Syrus et ibi et Genes. 26, 14, et Arabicus interpres reddidit, non tantùm *supellectilem, sarcinas, impedimenta itineris*, verùm et *assectas famulosque* (Gall. *le train*). Cæteri veteres hoc loco in significatione *famulitii* conveniunt. Aquila δουλεία, Symmachus διακονία. Vulgata vetus : *Ministerium copiosum;* Hieronymus : *Familia multa nimis*, Chaldæus פולחנא *servitium, ministerium* (falsò Dathius vocem Chaldaicam *agricolationem* reddidit in not. ad h. l.), quo eodem nomine et Onkelos Geneseos loco citato ad exprimendum עבדה usus est. Kimchius nomen Hebræum in *Lexico* (ספר שרשים) *proventum terræ* (תיצארת האדמה) interpretatur, quem à *coleadà* terrâ ita dictum putat. Similiter Latini *culta* pro arvis, segetibus usurpant. Tutissimum tamen videtur, in *familiæ* notione acquiescere, veterum tantùm non omnium auctoritate confirmatâ. (Rosenmuller.)

notat S. Chrysostomus, quos ait ad bonos probatosque servos comparandos non tantùm prudentiam adhibuisse magnam ac diuturnam in experiundo, verùm etiam eâ causâ sæpè longum iter instituisse: « Tu, « inquit hom. 22 ad populum, ut frugi servum com« pares et aurum dinumeras, et cum mercatoribus « multis, verba facis, et longas interdùm peregrina« tiones suscipis. » Et lib. 4 de Sacerdotio ait eos qui mancipium aliquod empturiunt tum ostendere illud medicis, tum sponsores emptionis postulare, tum interrogare quoque vicinos, et diuturnum aliquod tempus poscere, intra quod probare illud possint. Et jure quidem merito tantam adhibebant in delectu servorum diligentiam, quandoquidem sicut ex immorigero et infideli gravissima damna et incommoda, sic è probo frugique servo multæ existant in omnem modum opportunitates non solùm ad domesticam servitutem, verùm etiam ad familiæ splendorem. Nam, ut præclarè gravissimus auctor Cassiodorus lib. 4, epist. 3, ait: *De claritate servientium crescit fama dominorum.* Unde scriptor sacer, postquàm Jobum à familiæ benè ordinatæ amplitudine et à morigerâ famulantium multitudine commendâsset, quantus hinc illi splendor accesserit subjungit:

Eratque vir ille magnus inter omnes Orientales (1). Septuaginta vertunt: Καὶ ἦν ὁ ἄνθρωπος ἐκεῖνος εὐγενὴς τῶν ἀφ' ἡλίου ἀνατολῶν, *et erat homo ille nobilis inter orientales;* Symmachus reddit: Μέγιστος πάντων τῶν ἀνατολικῶν, *maximus omnium Orientalium,* ubi notandum diversimodè à diversis vocem hanc *magnus* limitari et exponi.

Primò enim aliqui restringunt illam ad generis claritudinem seu nobilitatem, ita ut *magnus* idem sit quod *nobilis, clarus, illustris,* quemadmodùm Septuaginta interpretantur. Secundò alii referunt ad famæ nominisque celebritatem ac gloriam; quasi dicant famam Jobi toto Oriente fuisse celebratam, quâ ratione dicitur in Reg. 7, 9: *Feci tibi nomen grande juxta nomen magnorum qui sunt in terrâ.* Atque ita D. Thomas et Lyranus accipiunt. Tertiò nonnulli id de honore ac reverentiâ quæ Jobo ab omnibus et præ omnibus Orientalibus exhibebatur, exponunt. Quartò aliqui hoc ad sapientiam ejus referunt, quâ cæteris eminebat, prout Ecclesiastes de semetipso ait 1, 16: *Ecce magnus effectus sum, et præcessi omnes sapientiâ.* Quintò alii referunt id ad Jobi divitias et amplissimas facultates paulò ante numeratas, sicut Isaac et Nabal in sacris Litteris magni, id est prædivites, nominantur. Sextò denique alii (et meo quidem judicio optimè) hanc vocem *magnus* quàm amplissimè sumunt, ita ut simul omnes modò recensitas magnitudinis formas complectatur, quemadmodùm etiam Salomon propter nominis, sapientiæ, divitiarum et universæ suæ gloriæ celebritatem ac majestatem super omnes reges terræ dicitur magnificatus. Magis autem speciatim censeo vocabulum *magnus* esse veluti σφράγισμα seu *sigillum* eorum quæ dicta fuerunt, atque adeò cadere in omnia quæ toto hocce Jobi elogio continentur, ut scilicet Job peculiari quâdam ratione magnus significetur, primò *virtutibus,* nominatim simplicitate, rectitudine ac Domini timore; secundò *in generatione suâ,* ob copiosæ sobolis felicitatem; tertiò *possessione,* propter agrorum latifundia, pecorum greges, armenta jumentorum ac familiæ totius amplitudinem, quâ cæteris ævi sui Orientalibus longè antecellebat. Quæ videtur maximè propria et genuina loci hujus expositio. Cùm enim vox illa *magnus* totum quodammodò Jobi elogium concludat, par est ut omnia quæ in eo recensita sunt simul afficiat et obsignet.

Allegoricè autem in typum Christi Domini dicitur Job *magnus inter omnes Orientales,* hoc est, interprete Lyrano, inter Christianos, qui sicut à Christo Christiani nominantur, ita etiam ab eodem Christo, cujus nomen est *vir Oriens,* Zach. 6, 12, dici possunt Orientales. In quem sensum ferè Didymus in Catenâ ad hunc locum: « Genere, inquit, clarus inter Orientales « prædicatur, quoniam lucis Deique filii à lucidis actio« nibus nuncupantur, hi ad orientem solem perti« nent. Neque enim justus ab hominibus, sed à splen« dore Solis justitiæ splendescentem assequitur nobi« litatem. » Jactent igitur in stemmatibus suis facinorum nobilium signa homines seculares, et aquilas, leones, tygrides aliasque famosiores triumphorum imagines ostentent; tu verò quisquis cupis veram et splendescentem assequi nobilitatem, Jobum imitatus, à Solis justitiæ splendoribus illam quære; tunc enim supra nobilissimos quosque elevaberis, cùm te christianarum virtutum cinxerint splendores. Sic elevatus fuit Isaac patriarcha ille magnus, ille orbis deliciæ et risus, ille innocentiæ victima, ille typus Servatoris perfectionisque exemplar, de quo in historiâ mundi ita scribitur, Genes. 26, 13: *Ibat proficiens atque succrescens, donec magnus vehementer effectus est.* Talis Joseph, Genes. 49, 22, quem filium accrescentem honorato vaticinio pater indigitavit. Tales denique omnes viri sancti et justi, qui cum Jobo in Oriente, id est lucis regione, habitant, quorum idcircò *semita quasi lux splendens procedit, et crescit usque ad per-*

(1) בני-קדם *filiis Orientis,* id est, Orientalibus. Intelligendi populi illi miscellanei, Ægyptum inter et Euphratem habitantes, qui Jerem 25, 20, recensentur, potissimùm tamen Arabes. Rectè Spanhemius *Hist. Jobi,* cap. 4, § 6, p. 84: « Jobus Utzites *maximus* « habitus in *filiis Orientis,* non certè quà latè plagæ « orientales patere poterant, sed in illis ipsis habitato« ribus Orientis, qui ex Nachore, fratre Abrahami, « ex quo etiam *Utz* fuit, Genes. 22, 21, tum qui ex « *Israele* filio, quorum mentio Genes. 25, 13, 15, de« nique qui ex *Keturâ* prognati, Genes. 25, 6. »
(Rosenmuller.)

Cette expression, *benê Kedem,* se trouve en plusieurs lieux de l'Ecriture, et signifie toujours les peuples orientaux à l'égard de la Judée, indépendamment des lieux de l'histoire, comme le comté d'Orient, dans la division et la notice de l'empire, qui comprenait le grand diocèse, dont Antioche était la grande métropole, est toujours nommé ainsi en quelque lieu qu'habitent ceux qui en parlent: comme l'Asie-Mineure, appelée Natolie par corruption, est le pays oriental, Anatolie, pour quiconque en écrit, quoiqu'elle ait eu ce nom par rapport à Constantinople.
(Duguet.)

fectam diem, Prov. 4, 18. Tales utique etiam ad instar Jobi filios lucis ac pacis progenerant, de cujus filiis subjungitur :

Vers. 4. — Et ibant filii ejus, et faciebant convivium per domos, unusquisque in die suo (1). Septuaginta legunt : Συμπορευόμενοι δὲ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ πρὸς ἀλλήλους ἐποίουν πότον καθ' ἑκάστην ἡμέραν, *convenientes autem filii ejus ad invicem faciebant convivium per singulos dies ;* ubi expende illa verba, *convenientes ad invicem.* Non enim hoc frustra dicitur, sed ad commendationem mirabilis et inusitatæ virtutis exprimitur. Unde Olympiodorus in Catenâ : « Summæ, inquit, « admirationis est quod de maribus dixit : *Convenien-« tes inter se.* » Id est : « Nullam ob rem de principe « loco erat illis contentio ; maximum verò, quod quis-« que arbitrabatur ad alterum properare. » Et meritò quidem veluti rem summæ admirationis extollit, quòd vel fratres tantâ inter se animorum consensione conveniant, ut nulla illos prælationis cura sollicitet, nulla æmulationis cogitatio inquietet, sed sese invicem et socios et æquales aspiciant et honorent. Ecquando similis inventa est vel inter gemellos uno eodemque partu editos fratres concordia? Notissima est duorum fratrum gemellorum Esaü et Jacob historia, ut adhuc in utero materno existentes præliabantur, quærens alter alterum præcedere. Mirabatur et ægrè ferebat mater prodigiosam illam uteri sui pugnam ; perrexit itaque, ut, quidnam sibi hoc portentum vellet, oraculum consuleret. Cui Dominus respondit, Genes, 25, 23 : *Duæ gentes sunt in utero tuo.* Ecce tibi totam istiusmodi pugnæ causam : nimirùm duo erant in utero ; ubi enim duo sunt, licet fratres sint, licet uterini, licet gemelli, mirum et inauditum erit, si non sint de prælatione rixæ, et in hæreditatis sortitione discordiæ. Unde igitur tanta inter Jobi filios animorum concordia et consensio voluntatum? utique ex virtutis perfectione, sine quâ nulla unquàm pax firma vel stabilis esse concordia potest.

Propone tibi ob oculos duas domos, ambas religiosis patribus familias gaudentes, ambas religione insignes, et filiis optimè educatis clariores. Altera est domus Jacob, altera est domus Job. In Jacobi domo Joseph à parente tenerè amabatur, Gen. 37, 4 : *Videntes autem fratres ejus quòd à patre plus cunctis filiis amaretur, oderant eum, nec poterant ei quidquam pacificè loqui.* Ecce tibi pacem et concordiam fratrum in domo religiosissimi Jacob perturbatam. At in domo Job quis non videt arctissimam fratrum concordiam, de quibus in symbolum summæ conjunctionis animorum hìc dicitur : *Ibant filii ejus, et faciebant convivium per domos, unusquisque in die suo.* Cur igitur inter Jobi filios tanta potuit unanimitas custodiri, quæ inter Jacobi filios minimè servata fuit? Quia nimirùm de Jobi filiis nihil non justum, nihil non sanctum inauditur ; de Jacobi filiis plurima scelera narrantur. Dicitur enim Ruben cubile patris contaminâsse, Simeon et Levi dolosè Sichimitas interfecisse, Judas cum prostitutâ concubuisse. Hinc minimè mirandum est, inter Jacobi filios tot sceleribus coinquinatos unanimitatem et concordiam servari nequaquàm potuisse, quæ inter Jobi filios omni scelere vacantes arctissima semper atque integerrima perseveravit ; quandoquidem pax et concordia ibi solùm firma sit, ubi est virtus perfecta. Pulchrè id ostendit Origenes ad hunc locum ita scribens : « Fuerunt, inquit, Jobo septem « filii et tres filiæ ; numero decem, animo verò unus « erant ; numero plurimi erant, consensu ac concor-« diâ quasi unus, unanimitate ac dilectione quasi idem ; « non separabat autem eos zelus, non dissociabat eos « invidia, sicut pridem fratres Joseph. Quare? Quia « non exorta est in eis prævaricatio neque coinquina-« tio, sicut in Ruben, neque furor interficiens, sicut « in Simeone et Levi ; neque odium fraternæ maledi-« ctionis sicut in cæteris filiis Jacob ; sed erant omnes « unanimes in pietate, pacifici in justitiâ, atque in Dei « timore concordes. »

Fundabatur nimirùm hæc concordia et unanimitas in omnimodâ virtute filiorum Job, atque idcircò firma stabilisque perseverabat, quam minimè habuerunt filii Jacob, quia singuli eorum multis scatebant sceleribus et delictis. Pulchra est et vera sententia D. Ambrosii lib. 3 Officiorum, cap. 16 : « Non potest homini ami-« cus esse qui Deo fuerit infidus. » In vanum scilicet speras concordiam et unanimitatem servare cum iis qui variis semetipsos sceleribus coinquinant : require priùs solidum probæ atque innocentis vitæ fundamentum, quod si adsit, firmissimam concordiam spera ; sin desit, et lites et rixæ non deerunt. Illa igitur filiorum Jobi per orbem iterata convivia satis apertè probant quàm optimè inter illos convenisse, abfuisse invidentiam, intercessisse charitatem, quæ illorum facultates faciebat esse communes, et mutuis in dies officiis mirum in modum augebatur ac fovebatur.

Sed quomodò, dicet aliquis, hoc iis laudi datur, quòd nullum agerent diem sine convivio, sine compotatione? cùm in Deuteronomio, cap. 21, vers. 20, jubeantur parentes filium comessationibus vacantem deferre ad judicem dicentes : *Filius noster iste protervus et contumax est ; monita nostra audire contemnit, comessationibus vacat, et luxuriæ atque conviviis ; lapidibus eum obruet populus civitatis,* etc. ; quo in loco Philo, libro de Temulentiâ, nihil meminit de injuriâ istius filii nequam, sed solùm ait : *Conviviis vacat et compotationibus.* Ecce tibi quantum crimen sit, conviviis ac compotationibus vacare, ut propterea filius à parentibus traduci et exitio tradi jubeatur. Quânam igitur ratione Jobus excusari poterit, qui filios suos per singulos dies conviviis atque compotationibus vacare permittebat?

Ad quod respondendum, hoc loco convivium non pro temulentâ et in luxum dissolutâ comessatione aut compotatione sumi, qualis bacchantium ac prodigorum filiorum esse solet, de quâ citato Deuteronomii

(1) Cet usage se voit encore chez les Chinois, qui ont des *confréries du mois*, c'est-à-dire des sociétés composées de trente membres, dont chacun traite ses confrères un jour du mois. *Hist. de la Chine par Semedo*, part. 1re, c. 13. (Drach.)

loco fit sermo; sed pro frugali, sobrio, casto et jucundo amicorum inter se convictu, quem *convivii* vocabulo propriè significari docet ipse Cicero lib. 9, epist. ad Papyrium Prætum ita scribens : « Extra jocum « moneo te, ut cum viris bonis, jucundis, amantibus « tui vivas; nihil est aptius vitæ, nihil ad benè viven- « dum accommodatius; nec id ad voluptatem refero, « sed ad communitatem vitæ atque victûs, remissio- « nemque animorum, quæ maximè sermone afficitur « familiari, qui est in conviviis dulcissimus, ut sapien- « tiùs nostri quàm Græci συμπόσιον ἢ σύνδειπνον, id est, « compotationem aut concœnationem, nos convivia « vocamus, quòd tum maximè simul vivatur. » Quod non verè minùs quàm eleganter ab ethnico viro dictum Minutius quoque Felix adhuc magis illustrat, cujus hoc de Christianorum conviviis sacrosanctum est testimonium : « Convivia, inquit, non tantùm pu- « dica colimus, sed et sobria; nec enim indulgemus « epulis, aut convivium mero ducimus, sed gravitate « hilaritatem temperamus, casto sermone, corpore « castiore. » Unde illud præclarum Cyrilli apophthegma, quod in Michææ, cap. 5, vers. 50, affert : βρῶμα τοῖς ἁγίοις καὶ τρυφὴ τὸ ἔργον τοῦ Θεοῦ, *cibus et deliciæ sanctorum opus est Dei.* Talia autem filiorum Job convivia fuisse Origenis et aliorum Patrum testimoniis comprobatur, uti ex illorum ad hunc locum Commentariis et ex jam dictis satis liquet, atque ex sequentibus evidentiùs apparebit. Unde facilis occurrit responsio conquerentibus, quòd quotidianæ istiusmodi comessationes ad nimium luxum et delicias potiùs referrentur, ac tanti patris filios dedecerent. Quasi verò fratres ac sorores ejusdem familiæ quotidiè simul vesci et pariter comedere ignominiosum sit, et non potiùs honorificum ac manifestum fraternæ dilectionis indicium. Hoc enim consilio non invito, sed, ut opinor, auctore atque hortatore parente communia hæc et quotidiana inière convivia, ut amorem, quem insevit sanguinis communio, consuetudo aleret atque perficeret. Nec refert, quòd eorum mensa fortassis etiam exquisitis et benè conditis dapibus instructa esset; talis enim mensa illorum statui, utpote principum filiis, erat conveniens, et pro eorum conditione frugalis dici poterat, quæ alioquin pauperibus aut plebeis esset nimis splendida, ideòque in illis damnanda.

Porrò in his conviviis non solùm temperantiæ ac honestatis, sed etiam loci ac temporis (quod in rebus istiusmodi ad hoc ut benè vel malè fiant quàm maximi refert) exactam esse rationem habitam ista verba declarant : *Per domos unusquisque in die suo;* ubi notanda est prima loci circumstantia. Non dixit : Per popinas aut tabernas ganeonum et lurconum, quæ sunt theatra vitiorum luxu et intemperantiâ dominante, furente Lyæo, et exultante Comi protervià, sed *per domos,* id est, in sacris religiosorum fratrum penatibus, in quibus non tam triclinium quàm templum quoddam honoratum appareat, ubi temperantia consecretur atque præsideat, cum quâ pietas, modestia, religio, prudentia, frugalitas et insignium chorus virtutum epuletur. Cui expositioni applaudit Origenes dicens : « Fratres ad convivium vocabant sorores suas, « ut secum manducarent, et sic secum adorarent « Deum, et gratias illi agerent : ob hoc convocabant « illas, ut fierent omnes simul Ecclesia sanctorum, « congregatio religiosorum, conventus immaculato- « rum. Vide quæ tanta sit virtus charitatis fraternæ, ut « ex convivio Ecclesiam faciat, religionem et conven- « tum angelorum. » Ita Origenes. Hanc autem loci rationem in conviviis diligenter observandam ipsemet Christus exemplo suo docuit, quando ultimam cœnam suam in cœnaculo magno strato apparari jussit, Luc. 22, 12.

Quoad alteram circumstantiam, quæ est temporis, notandum illud, *in die suo,* non carere mysterio, sed eorum probitatem atque temperantiam plurimùm commendare : ostendit enim illos haudquaquàm noctis ac tenebrarum, sed diei lucisque filios exstitisse, atque ideò sicut in die honestè ambulâsse; *non in comessationibus et ebrietatibus* (quas Apostolus damnat. Rom. 13, 13), *non in cubilibus et impudicitiis, non in contentione et æmulatione* (quæ noctis et tenebrarum opera censentur), sed *in omni bonitate, et justitiâ, et veritate* (quæ ad fructus lucis pertinent), *probantes quid sit beneplacitum Deo,* Ephes. 5, 9. *Omnis enim,* inquit Jesus, Joan. 3, 20, *qui malè agit odit lucem, et non venit ad lucem, ut non arguantur opera ejus; qui autem facit veritatem venit ad lucem, ut manifestentur opera ejus, quia in Deo sunt facta.* Sanctitas quippe lumen est, si Clementis Alexandrini Pædagogo fidem habemus lib. 5, cap. 6, sic dicenti : *Quod sanctum est autem amicum est ei ex quo sanctum est; quod propriè appellatur lux.* Hinc etiam ibidem putat à veteribus Græcis hominem appellatum φῶτα, quòd lucem haberet sanctitatis atque virtutis. Et in libro septimo Stromatum de homine loquens qui in vitæ perfectione colendoque Deo tabernaculum vitæ suæ collocavisset, sic ait : *Non ignis participatione lucidus, sed vult totus esse lux,* hoc est, ut ego interpretor, undique sanctitudine collucens. Cùm igitur convivia filiorum Job *in die,* id est, luce ac sanctitate celebrarentur, nil mirum, quòd sorores suas virgines purissimas, aut saltem matronas honestissimas ad eadem invitaverint.

Et mittentes vocabant tres sorores suas, ut comederent et biberent cum eis. Hinc etiam istiusmodi conviviorum sanctitas et honestas confirmatur. Quis enim pater adeò exlex, ut filias tantâ ornatas pudicitiâ frequentare convivia permitteret, quæ etiam masculis filiis, si immoderata sint, crimini dantur? Quo igitur fine honesto venerandæ virgines fratrum compotationibus assidere permittuntur? sanè maximo id convivarum bono fiebat : nam virginalis pudor et honestissimarum modestia puellarum conviviis inserebatur, ne inter pocula inordinatus discumbentium affectus prosiliret; sed vel ipsamet intemperantia tantarum conspectum virginum vereretur. Eleganter rem hanc tractat D. Chrysostomus hom. 2 de Job sic dicens : « Suscipiebant autem et tres sorores, ut come- « derent cum eis et biberent. Et quid ad utilitatem « hæc audienti? Quare sororum addit esum? ut osten-

« datur scilicet quòd ad pudicitiam convivium agebatur; quòdque ibi non risus intercedebat dissolutus, « immodestiâque effusus, mensam injurians. Inducit « ergo et comedentes virgines, quò speciem figuram« que convivii ostendat ebrietate non deformatam. » Non itaque crimen, non dedecus erat, quòd tantæ virgines conviviis et compotationibus adessent, quarum incredibili pudicitiâ etiam intemperantissimorum immodestia sopiretur, atque ipsa convivia temperantiam redolerent. Ita Christum quoque, virtutum omnium magistrum, in Evangelio legimus frequentem invitantium mensis adfuisse; quod sanè summo virtutis exemplo faciebat. Decet enim conviviis interesse virum illum, cujus aspectu et observantiâ componi possint discumbentium omnium affectus. Quò spectabat Philonis monitum libro de Profugis, ubi ait : « Tu « contra cum omnibus dignis communicabis honorem, « securitatem parans bonis viris, reliquos admonendo « corrigens. Quòd si ad compotationem aut sumptuo« sum convivium eundum erit, ito cum fiduciâ, in« temperantem pudefacturus tuâ dexteritate. » Cujus igitur tanta est fiducia sapientiæ, quæ vel inter pocula stare possit, imò quæ intemperantissimos quosque frenare atque intra regulas rationis coercere possit, is securus convivia adeat, et utinam frequens sumptuosis etiam divitum mensis accumbat. Cæterùm cùm in conviviis istis filiorum Job (quoniam ipsi satis per se temperantes, et ad omnem erant honestatem informati), minimè opus esset istiusmodi Catone aliquo Censore, jucundissimam gravissimarum virginum sororum suarum præsentiam, veluti musicam suavissimam in convivio, ad majorem animorum symphoniam atque honestissimam mentis relaxationem adhibebant.

Mysticè S. Gregorius, libro 1 Moralium cap. 15, convivium hoc filiorum Job exponit de convivio sapientiæ, in quo septem dona Spiritûs sancti, per septem fratres significata cum tribus virtutibus theologicis, tanquàm sororibus spiritualiter epulantur, et mutuâ bonorum communicatione diem lætum ac festivum transigunt. De hoc convivio plura vide apud Patrem Salazar et Cornelium à Lapide, ad locum istum Proverbiorum cap. 9, v. 1, ubi *sapientia ædificavit sibi domum, excidit columnas septem, immolavit victimas suas, miscuit vinum, et proposuit mensam suam.*

Vers. 5. — Cumque in orbem transissent dies (1) convivii. Septuaginta vertunt : Καὶ ὡς ἂν συνετελέσθησαν αἱ ἡμέραι τοῦ πότου, *cùmque consummati essent dies convivii.* Quærunt interpretes quid sibi circularis ille conviviorum in orbem circuitus velit, qui hìc dicitur consummatus, an nimirùm toties iteratum istud convivium ita singulis institueretur continuisque diebus ut ubi septem fratres totidem hebdomadæ dies convivando explêssent, his transactis, sequentem iterùm hebdomadam eodem orbe atque ordine repeterent; sic ut nulla toto anno septimana diesve convivio vacua pertransiret.

(1) Le terme hébreu marque une révolution périodique, et les Hebreux appellent *thekouphah* les points précis des équinoxes et des solstices. (Duguet.)

Affirmant hoc nonnulli, in quibus sunt sanctus Thomas et Dionysius. Alii sunt qui idem subobscurè insinuant. Apertè docet Pineda noster, quem Bolducus sequitur. Ego in re incertâ, quæ probabilibus duntaxat conjecturis et congruentiis nititur, magis inclino, quò Origenes, Cajetanus, Eugubinus, Stunica et Sanctius noster, cum quibusdam Hebræis, qui putant non omnium hebdomadarum diebus singulis, sed unâ vel pluribus in anno hebdomadis pro more rituque gentis istiusmodi convivia inter fratres et propinquos celebrari consuevisse : v. g., solemnioribus per annum festis, aut natalitiis cujusque recurrentibus, quod ad testandam confirmandamque mutuam benevolentiam, et ad amorem inter se fovendum abundè satis fuisse videtur. Nimis enim frequens et quotidianus epularum usus, præterquàm quòd animos laxet atque emolliat, corporis quoque valetudini non parùm obest, ac nauseam creat. Et esto Jobi filiorum, utpote probissimorum, convivia valdè frugalia essent, atque ad omnem temperantiam honestatemque composita, ex benevolâ tamen urbanitate propter amici præsentiam inter maximè etiam temperantes natum est fieri, ut dùm alter alterum liberaliori quodam haustu salutat, facilè aliquantulùm à temperantiæ metâ deflectat, quod ut vitio minimè dandum est, si rariùs contingat, ita culpâ non vacabit, si quotidianâ consuetudine pravus habitus contrahatur, qui tam corpori quàm spiritui grave temporis successu damnum, si non exitium, afferat. Transacto itaque septemdiali conviviorum spatio,

Mittebat ad eos Job, et sanctificabat illos. Septuaginta legunt : *Mittebat Job, et purificabat eos exsurgens manè, et offerebat pro eis victimas secundùm numerum eorum, et vitulum unum pro peccato pro animabus eorum;* ubi expende verbum illud, *mittebat.* Quid mitteret dicat Origenes : *Orationes ad Deum preces, gratiarum actiones;* Eugubinus, *ad templum hostias;* Chrysostomus, *munus sacerdotale.* Præ omnibus idem Origenes : *Mittebat ad eos magistros, qui pietatis admonerent.* In hoc igitur vel maximè præclara Jobi in Deum pietas et de filiorum suorum salute sollicitudo elucet, quòd peracto septemdiali conviviorum circulo, ad spiritales quoque epulas, quibus animum reficerent, illos invitârit; ideò nimirùm, ut Vatablus vertit, *misso nuntio eos accersebat, et ad rem divinam præparabat,* id est, paratos esse jubebat ad sacrificium, solito expiandi ritu præmisso. Sacris enim non nisi omninò puri interesse poterant. Unde tritum illud,

Procul hinc, procul este, profani.

Quod gentilibus usitatum, et per præconem proclamari solitum docet Tertullianus in Apologetico, pro quo inter Christianos (ut in Græcis liturgiis est) clamabat diaconus : Τὰ ἅγια τοῖς ἁγίοις, *sancta sanctis,* cujus formulæ meminit S. Dionysius Areopagita ecclesiasticæ Hierarchiæ cap. 3. De Hebræis autem res est nota, quàm varias habuerint purificationes, ut sacris uti aut interesse possent; de quibus consule Levitici cap. 22, et ibidem interpretes, qui fusiùs eas

prosequuntur et exponunt. Sic etiam in Exodo, 19, 10, ait Dominus ad Moysen : *Vade ad populum, et sanctifica illos hodiè et cras*, etc.; similiter Samuel 1 Reg. 16, 5 : *Sanctificavit Isai et filios ejus, et vocavit eos ad sacrificium.* Pleni sunt divini libri similibus testimoniis, quibus Deus et sanctum se appellat, et sanctitatem à populo suo postulat. Sanctum verò idem est quod purum ab omni prorsùs contagione ac labe animum inficiente. Quælibet nempe res ex deterioris immixtione sordescit, ut argentum ex immixtione plumbi, inquit S. Thomas 2-2, quæst. 81, art. 8, additque : « Ideò mens humana inquinatur, ex eo « quòd inferioribus rebus conjungitur. » Est igitur sanctimoniæ proprium, defæcare animum ab omni terrenâ colluvione, ut omninò purus et immaculatus coram Deo appareat. Hæc res apud Græcos sanctimoniæ nomen invenit, quibus ἅγιος, id est, *sanctus*; quasi *absque terrâ*, vel *extra terram* significat, ut optimè Origenes hom. 2 in Leviticum animadvertit : « Nam « quicumque, inquit, sese Deo consecraverit, meritò « extra terram extraque mundum esse videbitur; » ubi etiam sanctitatem ponit in separatione à mundo, à secularibus negotiis, à concupiscentiâ carnis, et ab eo omni quod animum commaculare, et ad Deum aditum impedire solet.

Fructus porrò hujus puritatis longè præstantissimus est, quòd liberum ad divinum Numen accessum præbeat, qui impuris sordidisque negatur. Præclarè Chromatius : « Munditia, inquit, cordis et conscien- « tiæ puritas nullam nubem ad intuendum Deum pa- « tiuntur. » Hæc Moysen in cœlestem illam nubem introduxit, in quâ facie ad faciem cum ipso Numine collocutus est; hâc pii mystæ animam emaculant, ut sint tantò apud Deum sanctiores, quantò in omni vitâ castiores : nihil hâc in re negligunt, sed in omnem partem oculos intendunt, ne vel minimam labeculam contrahant, memores illius dicti Aristotelis cap. 2 de Insomniis : Ὅτι τὰ μάλιστα καθαρὰ τάχιστα κηλιδοῦται, *quòd ea quæ mundissima sunt citissimè maculentur.* Quamobrem Job veritus ne castissimis alioquin filiorum suorum moribus ex tantâ conviviorum frequentiâ vel tenuis aliqua fortassis intemperantiæ vel levitatis macula, quæ Deo displiceret, adhæsisset, salutarem singulis adhibet expiationem. « Vir quippe sanctus, « inquit Gregorius lib. 1 Moralium cap. 5, noverat « quia celebrari convivia sine culpâ vix possent; no- « verat quia magnâ purgatione sacrificiorum diluendæ « sunt epulæ conviviorum. Nonnulla quippe sunt vitia, « quæ à conviviis separari vix possunt. Penè enim sem- « per epulas comitatur voluptas; nam cùm corpus in re- « fectionis delectatione resolvitur, cor ad inane gaudium « relaxatur, unde scriptum est, Exod. 32, 6 : *Sedit « populus manducare et bibere, et surrexerunt ludere.* « Penè enim semper epulas loquacitas sequitur; cùm- « que venter reficitur, lingua defrenatur. » Sic ille, et meo quidem judicio præclarè. Est enim omnibus à naturâ insitus quidam amor voluptatis, qui se prodit atque emergit in vitâ, vixque ullius hominis industriâ convelli potest. Id quod magno prorsùs judicio advertit Aristoteles lib. 2 Ethicorum cap. 2 : « Quoniam à « teneris unguiculis ea nobis omnibus innutrita est, « idcircò etiam difficile est abstergere illam animi « affectionem, quâ veluti nativo quodam colore tincta « et penitùs imbuta est vita nostra. » Res profectò maximè ardua atque operosa est, tam insitam et inustam animis inclinationem exuere atque deponere. Quò facit dictum illud Heracliti : Χαλεπώτερον ἡδονῇ μάχεσθαι ἢ θυμῷ, *difficilius est voluptati repugnare quàm iræ.* Et Aristoteles iterùm lib. 10 Ethicorum cap. 1, de eodem argumento disputans, ratam hanc pronuntiat sententiam, *omnes nimirùm ea quæ jucunda sunt potissimùm sequi, fugere verò illa quæ molestiam afferunt*, ac paulò post addit, *omnes propendere ad voluptatem.* Vis autem hujus affectionis si unquàm alibi, certè vel maximè in conviviis sese exerit, atque etiam optimos quosque blanditiis suis delinitos non rarò decipit, et in vitia transversos agit. Quod cùm S. Job minimè ignoraret, de salute liberorum meritò sollicitus, nullam animo quietem concedebat, nisi ritè illos expiàsset, et divino Numini legitimis oblationibus ac sacrificiis conciliàsset. Unde sequitur :

CONSURGENSQUE DILUCULO, etc.; ubi notanda ejus in propitiando Numine diligentia singularis, quòd *diluculo* consurgeret; hoc est, in crepusculo matutino, cùm appetit lux, sed nondùm est, verùm mediis è tenebris velut caput aurora suum efferre cœpit, id quod Hebræa vox השכים *hischim*, quod propriè *manicare*, vel *aurorare* significat, manifestè declarat. Unde meritò cum Davide dicere posset, Psal. 118, 147: *Præveni in maturitate*, quod Pagninus vertit, *in crepusculo*; vetus Psalterium, *intempestâ nocte*; Septuaginta, ἐν ἀωρίᾳ S. Ambrosius exponit, *ante horas ante tempus*, nempe ante consuetum aliorum tempus atque legitimum; S. Augustinus, *in immaturitate*; quasi nondùm vulgo tempus videatur esse maturum et tempestivum; Cyrillus autem Alexandrinus in Isaiæ cap. 59, *in profundis tenebris* interpretatur. Hinc S. Hieronymus pro : *Præveni in maturitate*, vertit : *Surgebam adhuc in tenebris.* Sciebat quippe vir sanctus tempus illud antelucanum propitiando Numini esse maximè opportunum, et ad cœlestem benedictionem obtinendam aptissimum. Ita Jacob, Genes. 32, cum Deo luctans, in aurorâ illius benedictionem extorsit, quâ deinde fretus omnium inimicorum suorum vim superavit. Sic Sapientia ipsa, Prov. 8, 17, denuntiat inventum iri se ab iis qui summo mane ipsam quæsierint, hoc est, qui statim ut evigilant, primam ad Deum referunt cogitationem. Hoc igitur Job tam sollicitè faciebat, ut Polychronius in Catenâ putet illum noctes duxisse insomnes, ut summo mane aris adstaret sacrificaturus; ubi iterùm eximiam ejus pietatem expende, quoniam non qualecumque obtulit sacrificium, sed primum et nobilissimum, quod dicitur *holocaustum* (1), quo mens offerentis

(1) העלה עלות *Obtulit holocausta*, ipse, tanquàm paterfamilias, more patriarcharum, v.8, Noachi, Genes. 8, 20, et Abrahami, Genes. 12, 7, c. 13, 18, 22, 13. *Mane* verò ad ea offerenda *surrexisse*

cum re ipsâ quæ igne absumebatur sese velut in cinerem et nihilum redigebat, ad profitendam illam interminatam creantis ac dominantis Dei majestatem, cui vita morsque obsecundant; idque non unicum pro simul omnibus, sed singula pro singulis seorsùm liberis offerebat. Quibus, ut Septuaginta testantur, insuper addebat aliud sacrificium, scilicet *vitulum pro peccato*. Quam hostiam ut in luis contagione medicinam pro noxis filiorum offerebat, si quas fortè inter convivandum contraxissent, et ad mitigandam Numinis iracundiam, sicubi fortassis Deum offendisset.

DICEBAT ENIM : NE FORTÈ PECCAVERINT FILII MEI, ET BENEDIXERINT DEO IN CORDIBUS SUIS (1). Valdè solli-

(השכים כבקר) dicitur, quod eo tempore illa fieri solebant, vid. Genes. 22, 3, Exod. 32, 6. מספר, *pro numero*, seu *secundùm numerum*, subaudiendum præfixum ב vel ל, ut 1 Sam. 6, 4, 18, Jerem. 2, 28. כלם, *omnium illorum*, filiorum et filiarum, etsi mox filii, tanquàm præcipui illorum, soli nominantur. (Rosenmuller.)

L'exactitude de cet homme juste, qui n'était ni Juif ni Chrétien, ayant vécu avant la loi de Moïse, et par conséquent avant celle de Jésus-Christ, confondait d'une manière étonnante la fausse justice des Israélites, comme elle confond encore aujourd'hui celle d'un grand nombre de Chrétiens, puisque les uns se croyaient justes, pourvu qu'ils ne tombassent point extérieurement dans les grands crimes que la loi leur défendait; et que les autres, dont le culte doit être tout spirituel, négligent souvent cette piété intérieure, qui est le partage du Christianisme, et sont sans comparaison moins justes de la vraie justice, qui consiste dans la pureté du cœur, que n'était toute la famille de Job.

Nous pouvons juger, dit saint Grégoire, de l'exactitude et de la sévérité de Job à corriger les fautes extérieures de ses enfants par cette sainte inquiétude qu'il témoignait pour purifier même leurs cœurs. « Mais que diront à cela, continue ce Père, les pas- « teurs des peuples fidèles, qui négligent de connaître « les œuvres mêmes publiques de leurs disciples? Et « comment pourront s'excuser ceux qui n'ont pas de « soin de guérir les plaies des actions de ceux que « Dieu a commis à leur conduite? »

Cette purification des enfants de Job, qui se faisait le huitième jour par la sanctification de leurs cœurs et l'oblation des sacrifices, nous pouvait bien figurer celle qui s'est faite depuis dans l'Église, et que l'on y continue encore principalement chaque dimanche, qui est le jour saint auquel les enfants du Père de famille doivent s'assembler dans la maison de leur commun Père, qui est la maison de Dieu, en laquelle ils sont obligés de travailler à se purifier en sa présence de toutes les fautes qu'ils ont commises pendant la semaine, et à se rendre dignes d'en obtenir l'expiation par le mérite infini du grand et adorable sacrifice du corps divin de Jésus-Christ, qui a fait cesser tous ces autres sacrifices comme inutiles par eux-mêmes à purifier les consciences, sinon en tant qu'ils étaient les signes de cet unique et souverain sacrifice des Chrétiens. (Sacy.)

(1) Verbum ברך, *benè precatus est* non solùm de convenientium, verùm etiam de *digredientium*, salutationibus usurpari constat, vid. Genes. 28, 3, 47, 10. Quia autem *eos valere jubemus*, à quibus *digredimur*, discessus verò etiam *renuntiatæ societatis* indicium est, propterea ברך, *valedixit*, usurpatur quoque quùm quis aliquid *rejicit, seponit, parùm curat*. Quo sensu et Virgilius Eclog. 8, 58 : *Vivite, sylvæ*. Ubi Servius : *Valete, non benè optantis, sed renuntiantis*. Junctim Catulius : *Cum suis vivat valeatque*.

citus erat Jobus cùm ejus filii reciprocis conviviis indulgerent : *Ne fortè*, inquit, *benedixerint Deo in cordibus suis*. Quorsùm veretur sanctus patriarcha ut filii sui Deo benedicant? Idololatriam sapit hic metus, an delirium patris senis? O quot expositionibus interpretes fatigant hunc locum! Sed optimè noster Martinus de Roa lib. 1 Locorum singularium cap. 9, verbum *benedixerint*, interpretatur, *vale dixerint*. Sic in libro Genesis, cùm Jacob Patriarcha ingressus fuisset ut Pharaonem salutaret, Genes. 47, 10, *benedicto rege egressus est foràs*, id est, *vale dicto*. Et sic videtur congruè expediri hic Jobi locus et timor. Scilicet timet pius pater ne ejus filii dùm lautè convivantur, et opiparis indulgent esculentis et poculentis, *Deo benedicant*, id est, *vale dicant*. Solent quippe deliciæ mensarum usque adeò hominem à Deo avertere, ut illi vale dicat, et malit habere ventrem ut Deum quàm verum Numen.

Vide quæ cura Jobum tangat : non apud se volvebat : Quânam ratione tres filias meas honestis viris in matrimonium collocabo? Quânam ratione filios meos divitiis augere, honoribus cumulare potero? sed : Quânam ratione ab eis crimina abigam, peccata excutiam? Hæc optimi parentis una cura erat, quânam ratione liberos ad omnem virtutem effingeret; reliqua posthabebat, uti pulchrè sanctus Chrysostomus, hom. 3 in cap. 1 ad Philippenses, expendit dicens : « Pro liberis suis sacrificavit Job, et à peccatis « illos liberavit, *ne quid*, inquit, *fortè cogitaverint in* « *cordibus suis*. Non dicebat : Dabo illis gloriam; non « dicebat : Emam illis agros; sed quid? *Ne fortè cogi-*

Quibus addendus Ciceronis locus, de Nat. Deor. l. 1, sub. fin. : *Deinde, si maximè talis est Deus, ut nullâ gratiâ, nullâ hominum charitate teneatur, valeat!* Similem rationem esse formulæ χαίρειν φράσαι, et πολλὰ χαίρειν ἐᾶν, pro simplici *mittere*, *missum facere*, observavit A. Schultens ad h. l., exemplisque confirmavit. Hinc nostra phrasis : *Valedicere Numini*, significabit *deflectere à reverentiâ ejus*, Deo ejusque cultui aut obsequio nuntium remittere, quo sensu et infra, v. 11, et cap. 2, 5, 9, necnon 1 Reg. 21, 10, 13, occurrit. Joan. Seldenus tamen (de Jure nat. et gentium juxta disciplinam Hebræorum. lib. 2, cap. 11, p. 255) verbum ברך ex ipso linguæ hebraeæ idiotismo in utramque partem, pro varietate loci, quo usurpatur, vel *benè precari* vel *execrari* significare existimat, ut apud Latinos, *sacrare* et *imprecari*. « Nam ut tam diris et exitio quempiam devovere, « quam velut Numen seu Numini quidpiam consecra- « re significat interdùm prius, et tam in bonam quàm « in malam partem imprecamur, ita τὸ ברך, in quo « nihil est expressim notionis vocum, è quibus *bene-* « *dicere* et *maledicere* componuntur, denotat arden- « tiori quodam animi affectu *homini optare* ac impre- « cari, sed sive salutem, sive exitium; ac *Numini* « *attribuere*, sed sive laudes gratiasque (qui usus fre- « quentior est), sive contumelias et probra. » Eum sensum et hic et infra Syrus expressit verbis quæ Arabicus interpres, *et conviciis affecerunt Deum*, reddidit. Quod tamen huic loco, utpote durius, minùs aptum videtur. Rectiùs Chaldæus : דארגיזו קדם יי ברעינהון, *et irritaverint Dominum in animis suis*. Alexandrinus, duo Hebraica verba, חטא et ברך, unâ voce complexus : Μήποτε οἱ υἱοί μου ἐν τῇ διανοίᾳ αὐτῶν κακὰ ἐνενόησαν πρὸς τὸν Θεόν. Sed vetus Vulgata : *Ne fortè peccaverint filii mei et maledixerint Domino in cordibus suis*. (Rosenmuller.)

« *taverint aliquid in cordibus suis.* Quæ namque esse po-« terit eorum utilitas quæ in hâc vitâ sunt? Nulla. Regem, « inquit, omnium, propitium illis efficiam, et nihil « erit amplius quod desiderari queat. » Expendendum hìc in istis verbis Chrysostomi, quibus factum Jobi laudat, primum illud : *Pro liberis suis sacrificavit Job,* ac si dicat : Mirum quòd vir religiosus, et cui litare Numini cordi erat, pro nullo alio sacra fecisse dicatur nisi pro filiis ; non pro pecorum sanitate, non pro proventu agrorum, non pro propriâ incolumitate, sed tantùm pro pietate filiorum; nam hâc nihil debet esse patri antiquius, et hanc unam reliquis omnibus debet præferre. Deinde etiam istud : *Et à peccatis illos liberavit,* quia nimirùm hæc erga filios Jobi cura pios eos reddidit et frugi fecit, et tantâ benevolentiâ illos conjunxit, ut mutuis inter se officiis certarent. Nihil enim est quod magis ad pietatem liberos formet quàm paterna cura in educatione filiorum.

Septuaginta legunt : *Dicebat enim Job : Ne fortè filii mei in mente suâ cogitaverint mala contra Deum.* O miram piissimi patris diligentiam, et plenum solliciti timoris erga filios amorem ! In quo plurima notatu dignissima occurrunt, ac inprimis verba ista : *Ne fortè,* et *in mente suâ.* De dubiis nimirùm trepidat; quid fecisset de certis ? de occultis formidat; quid egisset de manifestis? « Quomodò permitteret, inquit Origenes lib. « 1 in cap. 1 Job, ut aliquid mali filiis suis in verbis « atque operibus evidentioribus eveniret, qui pro oc-« cultis et absconditis aut omninò forsitan non exi-« stentibus ita nimiùm sollicitus erat atque curam ge-« rebat; unde metuens dicebat : *Ne fortè,* etc. » De peccatis incertis et occultis filiorum totus anxius et sollicitus illos expiabat, piaculares pro iis hostias offerens atque immolans holocausta. Quid amplius facere potuisset si apertè peccâssent, si publicè deliquissent, si infame aliquod scelus commisissent? Discant hinc parentes quantam salutis filiorum suorum curam habere debeant; neque publica duntaxat eorum flagitia, sed incerta etiam et occulta delicta ne fortè adsint metuenda, ac salutaribus monitis et sacrificiis expianda esse. « Vitulum unum, inquit ibidem « Origenes, coram filiis suis pro peccatis eorum jugu-« labat Job, ut videntes ipsi filii, metuentes ac pa-« ventes ab omnibus peccatis, quæ animos perimunt, « declinarent, et juventutis ignorantias à se depelle-« rent. »

Notandum secundò Jobum hoc fecisse quando ejus filii erant jam adulti atque optimis moribus imbuti, ut Origenes loco citato expendens : « Ne fortè, inquit, « filii mei, qui in disciplinâ nutriti sunt, qui in eru-« ditione creverunt, qui in Dei timore exercitati sunt, « in quibus vivis ego gaudeo si ipsi vixerint Deo, si « ipsi à creatore non recesserint. » De talibus nimirùm ac tantis filiis, quos publicè peccâsse nunquàm viderat, quos probos, quos sanctè educatos, quos unà cum materno lacte pietatem ac timorem Domini suxisse noverat, pius parens adhuc sollicitus, ne occultè forsitan aliquid deliquissent, totus anxius metuebat. Quantò utique potiori jure timendum sit parentibus illis, qui suâ culpâ filios habent pessimis moribus institutos, immorigeros, dissolutos, sceleribus inquinatos, flagitiis coopertos, ne et ipsi simul cum filiis tandem aliquando malè pereant, justam divini Numinis vindictam in se provocantes. « Nam patres, inquit « ibidem Origenes, qui non erudiunt neque corripiunt « filios suos, et ipsorum animas igni inextinguibili « tradunt, et semetipsos in furorem judicii demergunt. « Omnia enim quæ deliquerint filii de parentibus re-« quiruntur, qui non erudierint neque corripuerint « filios suos. »

Tertiò notanda sunt illa verba Græci textûs : *Ne fortè filii mei cogitaverint mala in mente suâ,* ubi lubet cum Origene exclamare : O sinceritatem patris! ô dilectionem parentis! ô studium genitoris! Quis unquàm patrum tantam filiorum suorum curam habuit, ut non solùm de operibus, verùm etiam de cogitationibus illorum esset sollicitus; neque tantùm curaret ut benè agerent, sed, quod amplius est, ut et probas haberent cogitationes. *Ne fortè,* inquit, *cogitaverint mala.* De cogitationibus nimirùm filiorum occultis sibi ignotis ac soli Deo perspectis sollicitus, si fortè nævum alibi aut maculam contraxissent, quantùm quidem in se erat, piacularibus illas hostiis ac sacrificiis emaculare atque emendare satagebat. « Ne fortè, « inquit Origenes, de impudicitiâ cogitaverint; ne fortè « ad impietatem declinaverint; ne fortè illicita medi-« tati fuerint; ne fortè injusta concupierint; ne fortè « aliqua radix amaritudinis exorta in animis eorum « ipsis nocuerit. » Quid ergo mirum, si ejus filii, sub tanti patris disciplinâ ad omnem pietatem ac virtutem instituti, omnigenam quoque à Deo benedictionem obtinuerint? Hinc nempe miranda atque ingentia illa bona, quibus Deus Jobum liberosque ejus et familiam universam legitur cumulâsse. Sic de Amos quoque Isaiæ parente, qui religiosissimè filium suum instituerat, refert Magnus Basilius in Isaiæ cap. 13 : « Quoniam, inquit, ipsi (scilicet Isaiæ) prophetiæ « quoque magister exstiterat, sedulò curans eum san-« ctiore simul ac puriore et præ cæteris eximio « quodam doctrinæ pabulo educari. Ob hoc Amos etiam « tanquàm consors ejusdem prophetiæ adscribitur. » Contra verò videmus viros sacrosanctis alioqui muneribus addictos, insigni in Deum pietate atque erga proximum humanitate conspicuos, et in aliis probatos, quòd filiorum suorum probam educationem aut neglexissent, aut saltem non satis magno studio ac diligentiâ curâssent, ad æternum hominum documentum et exemplum divino judicio punitos, summis cladibus affectos, funesto tandem fine vitam conclusisse. Talis fuit Heli sacerdos, vir quidem in reliquis integer, à pietate ac morum suavitate cumprimis commendatus, qui propter filiorum improbitatem incestosque mores, quos non tantâ quantâ par erat diligentiâ emendare curaverat, divinam in se concitans ultionem, uno die, et penè uno temporis momento, vitâ, liberis ac bonis omnibus spoliatus miserandum in modum occubuit. Erant enim filii Heli, ut divinæ Scripturæ loquuntur, filii Belial, id est, diaboli; tali ni-

mirùm nomine dignus censetur pater, qui filiorum suorum crimina non emendat. Ergone, inquies, Heli diabolus est, qui aliàs in sacris litteris vir pius, probus ac sanctus fuisse perhibetur? ita profectò in quantum nempe filios flagitiis deditos pro officio paterno minimè castigaverat, sed ad omne potiùs vitiorum genus licentiæ frena illis relaxaverat. Licet igitur quoad personam propriam vitæ laudabiliter actæ ac virtutum maximarum laude floreret, respectu tamen filiorum suorum, ob neglectum muneris paterni, jure merito diabolus et Belial appellatur, *quòd*, ut Origenes loquitur, *eorum animas igni inextinguibili in interitum tradidisset;* quod proprium diaboli esse munus cognoscitur. Quid ergo mirum si pater ille diabolus nuncupetur, qui non meliùs filios educaverat, et nimiâ suâ indulgentiâ diabolo ad illorum animas perdendas fautor extiterat? Nam contra filios jam adultos diabolus nequaquàm prævaluisset, si ex malâ consuetudine, quam jam inde à pueritiâ contraxerant, pater eos diabolo non subdidisset, uti pulchrè S. Chrysostomus homil. 19 in Genesi ostendit. Pro, *filii Belial,* Pagninus vertit, *filii impii;* Septuaginta υἱοὶ λοιμοί, *filii pestilentes.* Quare Theodoretus flagitiosam vitæ rationem iis attribuit, et Josephus eosdem omni scelere contaminatos fuisse scribit. Erant enim moribus tam abominandis, ut non sit mirum, si parens eorum clarissimus, et virtutum insignium ornamentis præditus, divino judicio pœnas dependerit, quòd in vitium præcipites et lascivientes in dies magis, vi et auctoritate minimè coercuisset. Non sic utique Job, non sic, cui non satis erat verbo et exemplo filios adhuc teneros ad omnem pietatem ac virtutem informâsse, nisi etiam adultos pari curâ sanctificaret, et quotidianis ipsos sacrificiis divino Numini conciliaret, quemadmodùm verba sequentia manifestè declarant.

Sic faciebat Job cunctis diebus (1). Hinc Pineda, Bolducus et Cavotus stabilire ac confirmare nituntur suam de quotidianis, nullo penitùs anni die excepto, inter filios Jobi conviviis sententiam; sed optimo quidem judicio Sanctius noster vocem illam, *cunctis*, ad dies illos quibus per septimanam integram die quisque suo septem fratres aliquoties in anno convivia celebrabant, restringendo, vim argumenti adversariorum infringit; malim tamen respondere, ut Jobi erga Deum pietati ac religioni concedamus, *cunctis diebus*, id est, quotidiè, ipsum sacrificia obtulisse; nequaquàm tamen sequi, verba illa versiculi quarti, *in die unusquisque suo*, ad omnes et singulos, nullo penitùs excepto, anni dies esse extendenda; cùm præsertim voculæ istæ *cunctis diebus*, quæ ad sacrificia referuntur, multò ampliorem, et quidem complexam habeant significationem, quàm id quod superiùs de convivio dicitur *in die unusquisque suo*, præterquàm quòd plurima sint quæ faveant jugi et quotidianæ sacrificiorum oblationi, quæ tamen militent contra tantam conviviorum frequentiam, quæ, uti antea demonstratum est, molestiæ plus quàm voluptatis allatura videretur, et dissolvendis potiùs quàm conglutinandis animis deserviret.

Ex iis quæ ad hunc versum dicta sunt pro corollario collige primò, solum peccatum omni sollicitudine atque curâ cavendum, neque quidquam præter ipsum magnoperè timendum esse, cùm nihil aliud præter ipsum verè malum sit. Jobi pietas hùc evasit, qui filiis suis epulantibus non ventum validum, non domûs eversionem, non mortem ipsam metuebat, sed ne vel minima ipsis peccati labes è conviviis adhæsis-

(1) Postrema hujus commatis verba, כל-הימים, multi referunt ad *dies natalitios et convivales*, quibus n orbem euntibus hæccé sacra fuerint annexa. Maim tamen, *semper, constanter, perpetim* interpretari, quomodò sæpissimè aliàs hæc phrasis sumitur, v. g., Gen. 43, 9, Deut. 4, 40, 5, 26, 1 Reg. 5, 1, ubi similiter ad tempus præteritum accommodatur. (Rosenmuller.)

C'est ainsi que se conduisait Job tout le temps de sa vie. Les devoirs étaient partagés entre Job et sa famille; celle-ci s'occupait à une œuvre de charité, et Job se réservait pour les principales fonctions du sacerdoce. Il se déchargeait sur d'autres ministres d'un détail qui aurait interrompu ses prières et son intime application à Dieu, et il tâchait d'être toujours assez pur pour être en état de purifier sa famille par ses sacrifices. Il y a dans le texte original un mot qui signifie ordinairement un holocauste, *olot*, c'est-à-dire, une victime entièrement consumée par le feu; mais cette signification rigoureuse a principalement lieu lorsqu'il s'agit de plusieurs sortes de sacrifices, et qu'on oppose l'holocauste à ceux où le prêtre et ceux qui présentaient la victime avaient quelque part dans les autres occasions. Ce nom avait un sens plus général, et la Vulgate le traduit ici par celui de *sacrifice*.

Il n'est donc plus contre la vraisemblance, que les enfants de Job participassent aux sacrifices offerts par leur père, et il est même essentiel à la religion qu'il y ait eu depuis Adam des sacrifices où les hommes étaient les ministres, où, comme fournissant la victime, ils eussent une espèce de communication avec Dieu, et une image de leur réconciliation future avec lui par le Médiateur qu'ils espéraient, et dont les hosties immolées avant sa venue tenaient la place. Car il ne faut pas s'imaginer que ce soit par un simple instinct naturel que les hommes, depuis le commencement du monde, aient sacrifié à Dieu des animaux en leur ôtant la vie et répandant leur sang sur son autel. La raison, dis-je, et le sentiment naturel n'inspirent rien de tel; il faut avoir appris de Dieu même qu'on est séparé de lui, et qu'on ne peut être réconcilié que par une victime digne de lui et capable de le fléchir; qu'on doit voir dans les animaux égorgés en sa présence ce qu'on a mérité de sa justice; qu'en transportant sur leur tête son péché et sa punition, on ne fait que se déclarer coupable, jusqu'à ce qu'une tête infiniment plus précieuse que la nôtre se mette à notre place, et pour apprendre, même aux plus grossiers, et conserver dans tous les âges la promesse et l'attente d'un Médiateur qui doit s'immoler pour les hommes; que des sacrifices, cruels en apparence, sont acceptés par celui qui donne la vie aux animaux, et à qui l'effusion de leur sang est inutile. Toutes ces vérités supposent nécessairement la réconciliation avec Dieu par un certain sacrifice; et, pour établir et conserver cette espérance, il a toujours fallu que quelques cérémonies lui rendissent témoignage, et qu'il y eût des sacrifices où Dieu, le prêtre qui offrait la victime et le péché parussent réunis. Il est vrai qu'alors l'hostie, partagée entre Dieu et l'homme, perdait quelque chose de son intégrité; mais ce n'était qu'en la figure, la vérité qu'elle annonçait devant réunir la perfection de l'holocauste avec le saint commerce de Dieu avec l'homme, dans les victimes pacifiques. (Duguet.)

set, ad quam, si forsitan adfuisset, eluendam piaculares quotidiè victimas pro singulis immolare non dubitabat. *Dicebat enim : Ne fortè peccaverint filii mei,* etc. Quæ verba opportunè ad mentem nostram expendit Oleaster in cap. 8 Isaiæ ita scribens : « Bonus pater, qui non solùm filiis mala timebat, neque « solùm expiabat peccata operis, vel locutionis, sed « cordis; et ut prudens magis illis convivia timet, « quàm mala quæ super eos venerunt. Cur, vir bone, « illis non times ventum validum angulos domûs con- « cutientem, ædesque magnificas evertentem? Quia « omnia hæc peccatorum collatione non sunt mala, « flagella sunt, non peccata. » Sic ille. Quòd si pro alienis peccatis adeò sollicitus erat vir justus, quantam, ne ipsemet delinqueret, sollicitudinem habuisse putandus est? Quàm cautè ac diligenter sibimetipsi attenderit, qui tantam filiis, ne peccarent, adhibuit cautionem? Discant patres quid sibi, quid filiis timere debeant; intelligant universi, nullam adversitatem nullamque calamitatem æquè metuendam ut peccatum. Ampliùs dico, quamcumque adversitatem, quamcumque calamitatem omninò nullam fore, si peccatum absit. Istiusmodi enim, quæ vulgò dicuntur mala, si cum iniquitate seu peccato comparentur, jam mala non sunt, bonitatis vestem induunt, imò et nomen. Sola igitur peccandi occasio ejusque periculum sollicitudinem nobis afferat, et incutiat metum.

Collige secundò, quàm singulari Job in Deum religione atque admirabili charitate præditus fuerit, qui studium quidem summum colendi Numinis quotidianâ propemodùm sacrificiorum innovatione luculenter ostendit, charitatem verò prorsùs admirandam in eo prodidit, quòd de ditandis filiis agendâque illorum hæreditate, quæ parentum ferè prima esse cura solet, nequidquam sollicitus, de immaculatâ duntaxat illorum vitâ cogitaret. Non timebat enim ne fortunas suas epulando dissiparent, sed ne Deum in conviviis offenderent. Itaque non sibi filios procreabat ac nutriebat, sed Deo, cui soli illos potiùs acceptos et gratos esse cupiebat quàm sibi; quin imò hoc solùm nomine sibi charos putabat, si Deo essent. Admirabile profectò hìc in Jobo parentibus omnibus officii sui propositum est exemplum, ex quo præstabilissimam filiorum educandorum rationem condiscant, et stultorum simul parentum illorum damnatur vecordia, quibus nulla vel perexigua est de pietate ac morum probitate, sed longè maximâ et ferè tota est de filiorum hæreditate procurandâ et amplificandâ sollicitudo.

Hactenùs Jobum vidimus fortunæ bonis omnibus circumfluentem, agris, pecoribus, armentis aliisque terræ fructibus ac proventibus ita auctum, ut in ipsum Pandora plenissimum copiæ cornu totum effudisse videretur; amplissimæ insuper familiæ splendor, liberorum felicitas optimorum, nominis ac famæ celebritas ita ipsum supra omnes Orientis principes extollebant, ut in istâ regione nullus omninò illi æquiparari posset. Jam nunc videamus ipsum è summo isto humanæ felicitatis fastigio ad imam usque miseriarum et calamitatum abyssum ita depressum et dejectum, ut si hominum judicia consulas, nihil eo miserius, nihilque despectius aut abjectius excogitari posse videatur. Ne quis verò tantum virum, adèoque supremo Numini gratum et acceptum, in tantas miserias casu aliquo fortuito incidisse opinetur, consultatio quædam præmittitur, in quâ Deus ità quædam Satanæ in Jobum permittit, ut alia neget, ne quisquam Deum nullam omninò ejus curam gessisse, aut dæmoni pro suo libitu quidlibet in ipsum licuisse existimaret. Hæc itaque consultatio in hunc modum describitur :

Vers. 6. — Quadam autem die cum venissent filii Dei (1) ut assisterent coram Domino, adfuit inter eos etiam Satan (2). Variæ sunt auctorum

(1) Filii Dei, angeli provinciæ, in quâ Job vivebat, et Job filiorumque ejus tutelares.

Assisterent coram Domino, angelo quodam præcipuo, qui Deum referebat. Ita explicant D. Athan., Olympiod., et ex recentioribus Pineda et Sanchez. (Menochius.)

(2) Supervenit, non vocatus, nec exspectatus. Boni angeli spontè venerunt, Satan invitus et coactus. Indicatur cùm necessitas parendi, tùm impudentia, ad accusationem Dei et hominum ipsum trudens; tum pronitas nocendi, tum malitiæ ejus divina accusatio. Hebræi Satanam vocant *angelum mortis,* nempe æternæ, inquit Nachmanni. (Valentius.)

Supervacanea est conjectura, quam Pareau in *Commentar.,* p. 190, proposuit, pro שטן quotiescumque in Prologo conspicitur, reponendum esse שטן, ut vertatur *castigator,* propriè *flagrifer,* à שוט, *scuticâ* vel *flagello percussit,* quam conjecturam eò firmari existimat, quòd infra, 7, et 2, 9, שטן Deo, ipsum unde veniret rogantj, respondisse narrat, hæc ei verba mox tribuit : משוט בארץ למהלך בה, quæ verba sic vertit : *A castigando per terram in eâque grassando. Castigatoris* sive lictoris cœlestis significatum nomini שטן tribuit quidem et Gaabius in Animadv. ad vernaculam hujus libri versionem à se editam, sed repetit illum à *ligandi* notione, quam Arabica verba præter alias obtinent. Cæterùm et in hâc *Satanæ* mentione, serioris ætatis, quâ libri hujus Prologus sit consignatus, argumentum detexisse quidam sibi visi sunt. Videlicet *Satanæ*, mali dæmonis, notionem Hebræos demùm ex Chaldæorum philosophiâ adscivisse, inde colligunt, quòd Satanæ nomen eo sensu in libris solùm post reditum ex exilio conscriptis usurpatum reperitur, quùm in antiquioribus scriptis illud nunquàm ita ponatur, sed appellativè *adversarium* denotet. Quibus tamen rectè jam reposuit J. D. Michaelis in Epimetro ad Lowthii Prælect. 32, p. 681 : « Audax profectò, et periculosum est, in tantâ libro- « rum Hebraicorum paucitate, definire de singulis vo- « cabulis, quo quæque eorum significatio tempore orta « sit; atque, ut de hoc ipso nomine loquar, facilè ac- « cidere potuit, ut ab omni jam retrò ætate spiritus « rebellis Hebræis Satanas diceretur, et tamen nu- « spiam in libris sacris hoc ejus nomen occurreret, « quia rara ac penè nulla in illis dæmonum rebellium « mentio. » Sanè existere spiritus malevolos, humano generi infensos, vetustissima opinio est, populis longè plurimis, præsertim Orientis, ferè communis, ut minimè sit mirandum, in libro, ad finem vergentis regni Judaici, uti verisimile, ævo scripto hujusmodi dæmonis mentionem fieri. Legenda sunt, quæ de hâc re monuit Iahn *Einleitung in die göttlicher Schristen des alten Bundes*, t. 2, part. 3, p. 784, edit. sec. Incongruum quidem alicui videri possit, in mediâ cœlitum concione malum dæmonem comparere, Deumque cum illo sermones miscere. Sed observandum, Satanam non minùs ac cæteri cœlestes spiritus, Dei imperio obnoxium esse, atque ex ejus jussis pen-

de hâc angelorum conventione ac super Jobi rebus consultatione, cui etiam Satan adfuisse scribitur, sententiæ. Ac primò quidem nonnulli existimant hanc interlocutionem non esse veram historiæ partem, sed per modum parabolæ emblematicè insertam, eo scilicet fine, ut hâc ratione omnisc entia Dei, divinaque circa res humanas consilia, necnon bonæ sanctorum angelorum ac pravæ cacodæmonum machinationes, velut in imagine nobis ob oculos ponerentur : quapropter censent hujusce narrationis verba non in sensu proprio, sed metaphoricè accipienda esse. Verùm cùm (ut in Præfatione ostendimus) communiori Patrum consensu et Ecclesiæ decreto constet librum hunc non parabolam, sed veram historiam continere, non est cur hanc interlocutionem ab historico ad parabolicum, et contra quàm res et verba exigunt, à sensu proprio ad metaphoricum transferamus.

Secundò Hebræi, quos Eusebius, Eugubinus, Hugo et Vatablus sequuntur, aiunt hanc fuisse visionem quamdam imaginariam Moysi aut cuivis alteri hujus libri auctori à Deo exhibitam, quâ de Jobi rebus in ordine ad libri hujus compositionem pleniùs instrueretur. Verùm hæc expositio tametsi magis quàm præcedens rationi consona videatur, cum ipso tamen contextu parùm congruit. Narrat enim sacer textus, Satanam non priùs Jobi fortunas omnes evertisse, quàm à Deo aut angelo Dei vicario, in colloquio isto, quod hìc describitur, istiusmodi cladem irrogandi facultatem accepisset; cùmque Jobus tanquàm invictus athleta primum illum diaboli insultum infracto animo sustinuisset, in altero iterùm conventu angelorum Satanam comparuisse, ampliorem in ipsum Jobi corpus grassandi potestatem postulâsse atque impetrâsse; ac tum demùm ulcere ipsum pessimo à vertice capitis usque ad pedes operuisse atque afflixisse. Cùm autem Jobus non in visione duntaxat quâpiam imaginariâ, sed reapse fortunis omnibus exutus, et ulceribus oppletus fuerit, cur sermonem illum in congregatione angelorum inter Satanam et Deum, seu angelum Dei vicarium, ex quo tota hæc afflictio originem duxisse narratur, ut figmentum in solâ visione imaginariâ cuipiam objectum, et non potiùs re ipsâ, miro quidem, sed vero ac spiritali, quo angelos decet modo, habitum fuisse credamus?

Tertiò itaque, et optimè, alii censent id quod hìc narratur reipsà verè, prout ad litteram verba sonant, contigisse, atque hæc est jam communior et verior Pinedæ, Sanctii et passim aliorum sententia, quam olim S. Dionysius Areopagita, Origenes, Cyprianus, Nazianzenus, Athanasius, Ambrosius et D. Thomas tenuerunt. Fuit enim hoc quasi *judicium* quoddam, ut Chaldæus interpretatur, aut concilium, cui sancti angeli, qui faciem Dei assiduè contemplantur, consiliariorum seu assessorum more, divini Numinis irrradiationem, nutum ac voluntatem circa rerum humanarum gubernationem observantes, eidemque munerum atque ministeriorum suorum rationem reddentes, assistebant. Inter quos comparuit et Satan, tanquàm hominum calumniator et accusator, qui sanctis angelis eorumdem tutelaribus, clientes suos defendentibus, sese opponebat ac resistebat. Ita nimirùm sonat littera, quæ quando in suâ proprietate explicari potest, nequaquàm deserenda est. Quamobrem hanc expositionem præ aliis probo, ac genuinam censeo. Neque enim existimandum est, in Jobo ejusque liberis sive defendendis sive oppugnandis pugnam et luctam unquàm defuisse inter angelos bonos illorum tutelares et cacodæmonas, quibus id à tenebrarum principe datum erat negotii, ut ipsorum vitæ ac ruinæ insidiarentur, eosque, si possent, in exitium pertraherent sempiternum. In hunc ferè sensum S. Athanasius in Quæstionibus ad Antiochum de hoc diaboli cum angelis congressu, quæst. 12, sic interrogat : « Cùm « è cœlo diabolus prolapsus sit, quomodò scriptum « est in Job, quòd ingressi sint angeli Dei et starent « in conspectu Domini, et diabolus in medio eorum? » Cui quæstioni respondet his verbis : « Non dicit Scri- « ptura, quòd in cœlo diabolus venerit in medium an- « gelorum : manifestum igitur est quòd in terrâ. « Etenim ubicumque sunt angeli, adstant Deo. Verùm « sciendum est, quòd per sanctum aliquem angelum « diabolo locutus sit Deus, quemadmodùm etiam « reges per hominem quempiam intermedium suum « alloquuntur adversarium; » ubi duo docet Athanasius, quæ ad scopum nostrum faciunt. Primùm, scilicet hoc concilium non in cœlo esse habitum, à quo exclusus est diabolus, sed in terrâ, uti verosimile est, in domo Jobi, aut filiorum ejus, in quâ Jobus unà cum filiis erant congregati, adeòque simul aderant eorum angeli tutelares, qui de salute clientum suorum inter se tractabant, inter quos medius adfuit et Satan (quo nomine fortassis appellabatur malus ille dæmon, qui à nativitate Jobi nunquàm ab ejus latere discessisse dicitur), qui sicut Job inter filios suos medium ac digniorem locum occupabat, sic etiam inter angelos illorum tutelares, tanquàm Jobo assiduus, medius quoque adfuisse memoratur. Secundò exponit quomodò Satan non cum ipsomet Deo immediatè collocutus sit, sed mediante aliquo angelo Dei internuntio seu interprete, qui hoc loco Deus appellatur, quia in hoc concilio Dei personam repræsentabat. Istiusmodi autem angelum in veteri Testamento Deum nuncupari solitum docent D. Thomas in 2 Sententiarum dist. 8, quæst. 1, art. 6, Suarez lib. 6 de Angelis cap. 20, Vasquez in 1 partem disput. 185, cap. 2, et alii passim interpretes ac theologi.

Cæterùm hoc loco per *filios Dei* sanctos angelos

dere (conf. cap. 2, 1, ubi Satanas pariter ac בני אלהים coram Deo להתיצב λειτουργεῖν, dicitur). Utitur Jova hujus dæmonis ministerio vel ad supplicia exsequenda, vel quùm quàcumque aliâ ex causâ ei visum sit, hominibus mala immittere. Ille verò, quantùmvis mortalium generi infensus, nocendique cupidus, tamen catenâ quasi revinctus describitur, ac ne attingere quidem pios ausurus unquàm, nisi frena laxante Deo. Considerare certè, et attentiùs Jobum circumspectare potuit Satanas orbem perambulans, lædere autem, veniâ hujus rei necdùm concessâ, non potuit. (Rosenmuller.)

intelligendos esse patet ex contextu Græco, qui sic habet : *Et factum est sicut dies hæc, et ecce venerunt angeli Dei ut starent coram Domino, et diabolus venit cum eis.* Licet autem in Scripturis homines æquè ac angeli subinde filii Dei nuncupentur, ac reverà per adoptionis gratiam tales esse significentur, pluribus tamen titulis ac prærogativis angeli præ hominibus hoc nomen ac munus sibi quodammodò vindicare posse videntur, primò, quia sicut ante homines creati, et gratiis amplioribus ornati fuêre, ita etiam ante illos hanc adoptionis dignitatem et filiationis hæreditatem adiverunt; secundò, quia longè majori ac ferventiori in Deum Patrem amore ac charitate flagrant; tertiò, quia in divinis nutibus observandis vigilantiores, et in præceptis ejusdem exequendis multò promptiores et expeditiores existunt. Taceo plurimas alias rationes et congruentias, ob quas præ hominibus (Christum unigenitum ac primogenitum Dei Patris semper excipio) excellentius angeli filiorum Dei nomen hæreditârint; quas pius contemplator ex eorumdem naturâ et proprietatibus ac virtutibus, à S. Dionysio in libro de cœlesti Hierarchiâ luculenter descriptis, facilè poterit assequi meditando.

Porrò illa verba : *Cùm venissent ut assisterent*, sublimiorem, quàm primo aspectu apparent, continent eruditionem. Si enim venerint, consequens est ut priorem, in quo erant, locum mutârint; unde Patres et theologi optimè inferunt angelos localiter moveri, et cùm omnibus in locis simul esse non possint, certum ac determinatum sibi à Deo præfixum habere spatium, quod occupent, modo scilicet spiritali sibique proprio, ita nimirùm ut quilibet eorum totus sit in toto, totusque in singulis spatii seu sphæræ suæ partibus ac punctis à quocumque assignabilibus, quod scholastici theologi vocabulo sibi proprio vocant definitivè, et non circumscriptivè in spatio sive loco versari. Quæ hic operosiùs et accuratiùs discutere non est nostri instituti, sed scholasticorum, qui in materiâ de angelis prolixas et fusas hâc de re movere solent quæstiones. Illa quoque verba, *ut assisterent*, de angelis prolata multiplicem apud Patres et theologos sortiuntur significationem et expositionem, ac primò quidem, si *assistere* sumatur pro *faciem Dei contemplari*, sic assistunt omnes boni angeli, qui semper vident faciem Patris qui in cœlis est; secundò, si *assistere* capiatur pro *laudare*, juxta illud Isaiæ 6, 1 : *Vidi Dominum sedentem super solium excelsum et elevatum, et stantes Seraphim dicentes : Sanctus, sanctus, sanctus;* sic omnibus etiam beatis angelis convenit, nec ad hoc velut ad aliquid novum hùc venisse dicendi sunt, cùm semper id faciant; tertiò, si *assistere* idem sit quod *immediatas à Deo illuminationes accipere*, solis id tribus primis ordinibus competit, qui supremam constituunt Hierarchiam; quam S. Dionysius cap. 7 cœlest. Hierarchiæ ait « hoc ordinem nactam esse « cæteris sublimiorem, quò in eam immediatè Deo « assistentem primævæ Dei apparitiones et initiationes « tanquàm in proximam principaliùs derivantur. » Quartò, si *assistere* strictè ac propriè accipiatur, quatenùs *excludat omnem ad exteriora missionem;* sic, juxta S. Dionysium cœlest. Hierar. cap. 9 et 13, et S. Gregorium lib. 17 Moralium cap. 9, soli quatuor primi ordines, scilicet Seraphim, Cherubim, throni ac dominationes, Deo jugiter, ex proprio scilicet officio, assistunt, nec ad hominum negotia curanda vel dirigenda foràs mitti solent. Quare nec in isto sensu verbum assistendi hoc loco sumi potest. Quintò, si *assistere* significet idem ac *promptum esse et expeditum ad omnem Dei nutum*, quemadmodùm milites duci suo præstò sunt, ejusdemque imperia prompto animo excipiunt, cùm id omnibus quoque angelis commune sit, qui semper ad omnem Dei voluntatem exequendam parati inveniuntur; istiusmodi significatio non satis etiam huic loco congruere videtur. Sextò, *assistere* nonnunquàm ponitur pro *consulere;* unde consiliarii, supremorum præsertim tribunalium, nominatim in imperiali camerâ Spirensi, *assessores* nuncupari solent. Sic etiam de legislatore Hebræorum in sacris libris legimus. Exod. 18, 13 : *Sedit Moyses ut judicaret populum qui assistebat Moysi*, qui sensus verbi illius huic loco apprimè congruit, in quo Deus unà cum angelis suis consilium instituit, et suum de Jobi innocentiâ ac probitate judicium profert. Septimò denique *assistere* sumitur pro *patrocinari;* et sic angeli nostri tutelares coram Deo propriè pro nobis assistunt, dùm sibi commissorum sive regnorum et rerumpublicarum sive hominum privatorum causam apud Deum agunt ac tuentur; quapropter etiam *adstites* nuncupantur; Atque in istâ significatione verbum istud hoc loco accipiendum esse patet ex eo quòd Satan, tanquàm Jobi calumniator et accusator, simul adfuisse significetur, quemadmodùm pulchrè ad hunc locum exponit Origenes dicens : « Cùm venirent an« geli gratias agere et confiteri pro sancto Job, venit « et diabolus malignitate atque inflatione repletus « adversùs memoratum Job. Venientibus videlicet an« gelis venit et diabolus, ut staret ante Dominum. An« geli venerunt ut gratias agerent et laudarent; diabolus « verò venit ut accusaret atque culparet. » Maximum profectò nobisque prorsùs necessarium benignissimus Deus in hoc angelorum patrocinio præsidium conferre dignatus est in quo gravissimi theologi claram et illustrem divinæ providentiæ partem constituunt. Id quod accurato prorsùs judicio penetrans et ingenuè agnoscens Hilarius in Matthæi cap. 18, negat imbecillitatem nostram absque illis spiritalium adversariorum insultibus resistere ullo modo potuisse, ideòque nobis opus fuisse *naturæ potioris auxilio.* Quòd autem naturam potiorem illis attribuat, maximam eorum indicat dignitatem humana cuncta longè superantem. Sunt enim cœlestis aulæ principes ac Palatini apud supremum totius universitatis Dominum ac Monarcham cumprimis gratiosi, quibus dominans in nobis Deus ac summus Imperator dedit hominum et omnium quæ sub cœlo sunt præfecturam atque curam, quam Justinus martyr Apolog. 1, propriissimo vocabulo vocat πρόνοιαν, id est, *providentiam.* Hanc autem angelorum providentiam in Soliloquiis suis,

cap. 27, more suo magnâ devotissimi animi significatione piè celebrat D. Augustinus, dùm in hunc modum communem omnium parentem Deum affatur : « Grandis est eis cura de nobis ; magnus est effectus « dilectionis eorum erga nos ; et hoc totum propter « honorem tuæ inæstimabilis charitatis, quâ dilexisti « nos. » Et paulò post : « Beneficia tua, inquit, sunt « hæc, quibus nos honorificâsti, dans nobis angelos tuos « spiritus in ministerium nostrum. » Hinc S. Hieronymus in Matthæi cap. 18 præclarè probat singularem et eximiam quamdam esse dignitatem animarum, quòd eximio beneficio Deus earumdem curam, institutionem, providentiam, tutelam, beatis spiritibus commendet : « Magna, inquit, dignitas animarum, ut « unaquæque habeat ab ortu nativitatis in custodiam « suì angelum deputatum. » Rem hanc expendens magnus Antonius, cùm suos invitaret ad immortalia Dei dona et beneficia memori mente celebranda, inter alia : « Virtutes, inquit, nobis ministrare præcepit, « quas nunquàm oculis corporis conspeximus. » Alludit nimirùm ad locum Pauli Heb. 1, 14, in quo *administratorii spiritus* appellantur, quos S. Cyprianus *salutis nostræ ministeriales* vocat ; David verò Psal. 102, 21, *ministros;* Tertullianus lib. 2 contra Marcionem cap. 8, vertit *apparitores*, quòd videlicet supremo totius universitatis dictatori Deo semper appareant, et præstò sint ad obsequium. Aliàs idem libro de Animâ cap. 37, angelos *officia divina* nuncupat, verbo è jurisconsultorum penu deprompto, quos vulgò *officiales*, id est, administros, appellamus. Doctor gentium eosdem alibi, nempe Gal. 4, 2, *actores* vocat, Græcè οἰκονόμους, quod S. Hieronymus *tutores*, Syrus *procuratores* interpretatur. Pari quoque ratione Epictetus, ut Arrianus lib. 1, cap. 14, annotavit, custodes genios ἐπιτρόπους nominat, veluti legitimos ac fideles, patrimonii Dominici curatores, quod ipsum è sacris oraculis hausisse par est. A Philone Judæo lib. de Insomniis eleganter appellantur etiam ὦτα καὶ ὀφθαλμοὶ, *aures et oculi*, quo dicendi modo scitè alludit ad regum Persarum consuetudinem, qui satrapas ac familiares suos mittebant in provincias suo imperio subjectas exploratum omnia quæ in iis fierent aut dicerentur. Latini olim istiusmodi homines *auricularios* nominabant ; Apuleius *otacustas;* jus civile *curiosos et beneficiarios;* S. Gregorius Nazianzenus κατασκόπους, *inspectores;* Zonaras eodem sensu ἐπόπτας, Tzetzes Chiliade septimâ πευθῆνας, *exploratores;* Aristides κατηκόους, *auscultatores;* Seneca lib. 3 de Beneficiis *vestigiatores;* Valentinianus novellâ 7, *discussores*. Vult nimirùm Philo Deum, tanquàm supremum totius universitatis Monarcham, è cœlesti suâ aulâ regiâ sanctos angelos, familiæ suæ principes, tanquàm fidos quosdam auricularios, et rerum omnium inspectores, in hunc orbem terrarum mittere, ut animarum salutem et Dei gloriam procurent ac promoveant. Illud est quod S. Augustinus in Soliloquiis, loco superiùs citato, manifestè declarat dicens : « Intrant et exeunt nobiscum, « attentè considerantes quàm piè, quàm honestè in « medio pravæ nationis conversemur, quantoque studio et desiderio quæramus regnum tuum, etc. » Passim autem sancti Patres appellant illos hominum *pædagogos;* S. Basilius etiam ποιμένας, id est, *pastores;* Cyrillus apud Anastasium Nicænum κατηγέμονας, seu *duces populi*. Plures eorumdem appellationes et officia vide apud S. Dionysium Areopagitam libro de cœlesti Hierarchiâ, ubi magnificè ac divinè omnem eorum politiam exponit. E quibus omnibus liquidò constat, quantam opem ad beatam vitam adipiscendam in eorum apud Deum gratiâ, quantùmque præsidii in eorumdem tutelâ repositum habeamus.

Verumtamen ne tam potenti tutelarium nostrorum præsidio nimiùm præfidentes, ac de nobis ipsis noxiè securi, salutarem omninò metum deponeremus, etiam Satan inter eos adfuisse describitur juratus animæ nostræ inimicus, cum quo bellum, ut Græci dicunt, ἄσπονδον, id est, fœderis ac induciarum expers, et irreconciliabile suscepimus. Subtilissima nimirùm ingenii illius machinatio dolos semper struit ad circumveniendum opportunos, et vim parat ad eos quoque debellandos atque superandos, qui virtute jam robusti videbantur. Id divino planè spiritu prævidens Habacuc, qui à luctâ et certamine nomen invenit, ubi diram ac cruentam Satanæ piscationem prophetico penicillo depingit, cap. 1, 16 : *Cibus ejus*, inquit, *electus*. Animas nempe cupit devorare, non plebeias ; sed, ut ita dicam, patricias, exquisitissimis cœli donis instructas, heroicas et divinas. Non est multùm anxius aut sollicitus, si quis insigni aliquo scelere vel flagitio notatus occurrat, jam certo propè colligit suam illam prædam esse futuram, ut non opus sit excogitato quopiam apparatu aut fraudibus ad fallendum ac perdendum eum qui suâ sponte proruit in peccatum, et in malum præcipitat. Verùm si quis objiciatur Jobo similis, vir virtutum omnium præsidiis et ornamentis instructus, atque singulari quodam Numinis amore inflammatus, qui omne vitium et flagitium vatiniano quodam odio prosequatur, neque suî duntaxat ipsius, sed aliorum insuper salutis desiderio summo teneatur, atque Dei gloriam omni studio promovere atque amplificare cupiat ; hunc omnibus malitiæ viis insequitur, in hunc omnes nequitiæ nervos intendit, in hunc mille nocendi artes excogitat, et omnem movet lapidem ut ipsum à religioso vitæ proposito dejiciat, et in vitiorum laqueos cipposque veternosi artificii machinatione inductum, ac Dei tandem gratiâ virtutumque præsidio spoliatum in interitum secum trahat sempiternum. Hoc porrò dæmonis præcipuum in electos odium, et indefessum iisdem nocendi studium, exemplo Jobi fiet manifestum, cujus ardentissimo (quippe cibi electissimi) devorandi desiderio cùm teneretur, ut voti compos fieret, in angelorum concilium callidus ille veterator irrepsit, ad quem Deus, sive angelus concilii præses, locum Dei tenens, in hunc modum qui sequitur sermonem direxisse perhibetur :

Vers. 7. — Cui dixit Dominus : unde venis (1)?

(1) *D'où viens-tu?* Ce n'est point ainsi que Dieu parle aux saints anges : il les envoie, et il a la même

Septuaginta vertunt : *Et dixit Dominus diabolo : unde ades?* Hebræus textus hanc interrogationem effert in futuro : *unde venies?* quo modo etiam Regia legunt. Quod aliqui ab Hebræis per tempus futurum exprimi putant, ad insatiabile dæmonis erga nos odium ac nocendi studium explicandum; quippe qui quantùmvis multa nobis mala irrogârit, à novis tamen semper damnis et molestiis inferendis nunquàm cesset. Sed nonnemo fortassis movebit hìc quæstionem, cur Deus, cui, ut Apostolus ait, Heb. 4, 13, *non est ulla creatura invisibilis in conspectu ejus, omnia autem nuda et aperta sunt oculis ejus,* ab ipso Satanâ sciscitetur ac petat, per quæ loca, vel per quas vias illuc advenerit. Cui respondemus, hanc interrogandi formulam, quâ Deus, seu angelus Dei vicarius, hoc loco usus scribitur, nequaquàm esse dubitantis aut ignorantis, sed severi potiùs judicis pro tribunali sedentis, ac Satanam tanquàm reum examinantis, tacitèque perfidiam ac vecordiam illi suam exprobrantis, quòd ordinem deseruisset, ac principatum suum perdidisset. Quo sensu etiam in Genesi Deus Adamum postquàm peccaverat interrogâsse scribitur, Gen. 3, 9 : *Adam, ubi es?* et Cainum Gen. 4, 9 : *Ubi est frater tuus?* et in Evangelio villicum iniquitatis, Luc. 16, 2 : *Quid hoc audio de te?* Sic et perfidis Judæis ait Deut. 32, 37 : *Ubi sunt dii eorum, in quibus habebant fiduciam?* ac Judæ proditori dixit Matth. 26, 50 : *Amice, ad quid venisti?* Omnes enim istiusmodi interrogationes non tam dubitationem aut ignorationem quàm indignationem innuunt, et simul tacitè insinuant jam criminis reos ita convictos teneri, ut vel inviti scelus suum fateri compellantur, nec ulteriùs illud excusare aut negare valeant. Nonnihil aliter hunc locum accipit et exponit S. Gregorius lib. 2 Moralium cap. 3, dùm in hâc interrogatione reprobationis agnoscit mysterium dicens : « Quid est, quòd venientibus angelis electis « nequaquàm dicitur : Unde venitis? Satan verò unde « veniat percunctatur? Non enim requirimus nisi uti- « que quæ nescimus. Nescire autem Domini reprobare « est. Unde quibusdam in fine dicturus est : *Nescio vos « unde sitis; discedite omnes operarii iniquitatis.* Sicut « et nescire mentiri vir verax dicitur, qui labi per « mendacium dedignatur; non quia si mentiri velit « nesciat, sed quòd falsa loqui veritatis amore con- « temnat. Quid est ergo dicere ad Satan : *Unde venis?* « nisi vias illius quasi incognitas reprobare? Veritatis « igitur lumen tenebras quas reprobat ignorat. Et « Satanæ itinera quia judicans damnat, dignum est ut « quasi nesciens requirat. » Hinc nimirùm Deus passim in Scripturis peccatorum viam nescire dicitur, quia dùm peccant, intentionem suam cum Deo minimè communicant, nec ejus consilium aut auxilium implorant. Quò spectat etiam illud quod improbis principibus apud Oseam Dominus improperat dicens Oseæ 8, 4 : *Ipsi regnaverunt, et non ex me; principes extiterunt, et non cognovi.* Quod Septuaginta vertunt hoc modo : *Sibimetipsis regnaverunt, et non per me; principes extiterunt, et non indicaverunt mihi.* Ab angelis ergo probis hoc loco Deus unde venirent minimè requirit, quòd vias et itinera ipsorum exactè cognoscat et approbet, quandoquidem ipso inconsulto aut invito nihil aggrediuntur aut moliuntur; sed nutum divinæ voluntatis ac beneplaciti in rebus omnibus diligentissimè observant, et fidelissimè ac promptissimè exequuntur.

Denique hæc interrogatio à Deo in hunc finem ad Satanam directa videtur, ut in laudes Jobi fusiùs excurrendi et deinceps quæ ad majorem suam gloriam de Jobo statui vellet exequendi occasio præberetur. Quemadmodùm igitur angeli dixerunt ad Abraham Genes. 18, 9 : *Ubi est Sara uxor tua?* non quòd ignorarent, sed ut deinde nuntiarent ei futurum, ut ex illâ filium susciperet, sic utique Deus etiam hoc loco diabolum unde veniret interrogat, ut de Jobo sermonem ingereret, et Satanæ licentiam daret ipsum affligendi, quò virtus ejus illustrior evaderet, atque hoc modo omnia ad rationem loquendi et intelligendi nostram componerentur. Huic ergo interrogationi quid Satan responderit expendamus.

Qui respondens ait : Circuivi terram, et perambulavi eam. Septuaginta vertunt : *Et respondens diabolus Domino dixit : Postquàm circuivi terram, et perambulavi eam quæ sub cœlo, adsum.* D. Gregorius lib. 2 Moralium cap. 4, 5, 6, occasione hujus responsi Satanæ fusiùs exponit modum quo Deus cum angelis ac dæmonibus et hi vicissim cum Deo colloquantur; ait autem Deum, quando angelos alloquitur, novas quasdam ipsis indere revelationes, quibus de Dei voluntate circa res à se agendas pleniùs instruantur, adeòque pro mandatis ac præceptis inserviant; angelos è contra tunc Deo loqui, quando ex visis exsurgunt in motum admirationis, vel cùm affectiones suas ei repræsentant, quas tamen non latuisse Deum minimè dubitant. Unde subtiliter D. Thomas, 1 part., quæst. 13, art. 3, tradit hanc inter has locutiones differen-

connaissance de leurs actions que de ses propres volontés dont ils sont les ministres. Le démon, devenu sa propre règle, voulant être son principe et sa fin, ne consulte que soi-même et sa passion, et c'est pour cela que Dieu lui demande d'où il vient; mais tout rebelle qu'il est, il n'en est ni moins dépendant, ni moins soumis; il fuit la lumière, mais la lumière le poursuit et le découvre; il en a perdu la vue, mais il ne peut l'éviter, et en voulant se dérober aux yeux de Dieu, il ne fait que se le cacher à lui-même sans pouvoir réussir à se cacher à lui; il est contraint de lui venir rendre compte de tout ce qu'il a fait et de tout ce qu'il pense; il trouve partout son inspecteur et son juge; il marche toujours, non seulement dans l'étendue de son empire, sans pouvoir sortir de son enceinte, mais aussi sous les yeux du maître dont il fuit la présence, et à chaque pas il se trouve arrêté par une de ces paroles : *Où vas-tu? d'où viens-tu?*

On n'est pas trompé, quand un juge bien instruit d'un crime d'un homme, lui demande ce qu'il a fait, et comment? Car on sait que de telles questions ont pour cause, non l'ignorance, mais l'autorité, et qu'elles exigent l'aveu du coupable, sans néanmoins en dépendre. Il en est ainsi de Dieu à plus forte raison, et personne n'est en peine du vrai sens de ce qu'il dit ici à Satan : *D'où viens-tu?* ni de ce qu'il dit autrefois au premier homme et à Caïn, en demandant à l'un : *Où es-tu?* et à l'autre : *Où est ton frère, et qu'en as-tu fait?* (Duguet.)

tiam, quòd Deus loquens ordinetur ad angelum sicut agens illuminans et revelans; angelus verò loquens ad Deum, velut passum admirans, cognoscens et accipiens quidpiam ex Deo. Sed hæc scholasticis, qui hâc de re fusissimas instituunt disputationes, accuratiùs discutienda relinquo, et ad ipsam dæmonis responsionem expendendam me confero. Ac inprimis ex eo quòd terram se perambulâsse dicat, haud obscurè insinuat, se non gregarium quempiam de plebe dæmonum, sed inter suos principem, cui reliqui parerent, extitisse, nec in unam duntaxat civitatem aut provinciam, quam infestaret, aut suis qualibuscumque legibus moderaretur, potestatem accepisse, sed in totum quàm latè patet orbem sublunarem, imperium tenuisse, ideòque universam, ut in Græco est, τὴν ὑπ' οὐρανὸν, *quæ sub cœlo est,* terram perambulâsse ad instar imperatoris aut regis alicujus, qui fines imperii sui et passibus lustrat et imperio continet.

Non dixit autem se perambulâsse cœlum aut aerem, sed terram. Cœlum enim significat viros castos et puros omnique libidinis vitio immunes; hos autem non dicitur Satan perambulâsse, quia hos timet, neque propiùs accedere audet; ast terra obscura et tenebris obsita, symbolum est eorum qui luxuriâ fœdantur. Itaque Deus dicitur cœlos perambulare, juxta illud Job. 22, 14: *Circa cardines cœli perambulat;* diabolus verò terram. Cujus ratio est, quia Deus castis et mundis adhæret, diabolus autem luxuriosis. Hoc ex sancto Gregorio dixerim lib. 2 Moral. cap. 32: « Circuivi, inquit, terram, et perambulavi eam. Et notandum, quòd non transvolâsse, sed præambulâsse « se asserit, quia nimirùm quem tentat nequaquàm « velociter deserit, sed ubi molle cor invenerit, ibi « pedem miseræ persuasionis figit, ut immorando « actionis pravæ vestigia imprimat, et ex suæ iniqui- « tatis similitudine quos valet reprobos reddat; » ubi premit verbum illud *perambulavi,* quod longiorem moram significat; q. d.: Omnes quidem aggreditur diabolus, omnes pulsat; verùm viros castitate nitidos pervolat, neque longiorem moram trahit, dùm eos tentat, sed dùm ad homines libidine diffluentes et luxuriâ fœtidos accedit, apud illos demoratur, in ipsis ambulat, et cum eis libenter ac suaviter conversatur.

Cùm ergo terram dicat Satan se perambulâsse, nil mirum si Jobum non calcaverit, non vicerit, qui in cœlo mente vivebat? Unde Evagrius in Catenâ cap. 2: « Idcircò Jobum non perambulat, quia non est sub « cœlo, cùm in cœlo vitæ suæ positas habeat rationes: « Jobum non perambulat, quia cœlestem erat politiam « adeptus; » terrâ ipsa major, major mundo.

Notandum verò id quod Latinus interpres transtulit *circuivi,* in Hebræo esse משוט *meschut,* à verbo שוט *schut;* quod propriè significat *attentè discurrere, circumspicere, et explorare;* ut intelligamus dæmonem tanquàm exploratorem omnia circumspicere, omnia considerare, omnia lustrare, atque inprimis hominum actiones, ipsasque animi propensiones curiosiùs perscrutari ac rimari, quâ viâ invadere, quâ parte aggredi et opprimere incautos possit. Ad hunc censum Chaldæus quoque paraphrastes istam dæmonis circuitionem flexit dùm ita vertit: *A discurrendo in terram, ut inquirerem opera filiorum hominum, et ambulando in eâ.* Itaque circuit ut seducat, quinimò ut flagellet. Nam ab eodem fonte Hebraico derivatur שוט *schot,* quod *flagellum* significat, seu virgam quâ quis cæditur et verberatur. Sed quid flagellum, inquies, ad circuitum? Docebit nos id Forerius, qui in cap. 10 Isaiæ tradit *flagellum,* Hebraicè שוט *schoth,* sic dictum, quòd *circumpungat* et *circumagatur,* dùm quis illo flagellatur. Quo quid aptius ad hoc propositum dici possit? Numquid enim Satanæ circuitio à flagello abest, quoniam circuit ut nos decipiat, et deceptos flagellis crudelissimè cædat? Itaque dùm terram circuibat, circuitum istum in Jobi flagellum destinavit atque convertit, sed ad ejus palmam et coronam, quia nimirùm forti et æquo animo flagella sustinuit athleta fortissimus et invictus.

Quàm porrò formidandus sit omnibus istiusmodi Satanæ circuitus, quantâque vigilantiâ observandus, et quantâ fortitudine atque constantiâ repellendus sit, ipsemet princeps Apostolorum disertè nos docuit ita monens Epist. 1, c. 5, v. 8: *Sobrii estote, et vigilate, quia adversarius vester diabolus tanquàm leo rugiens circuit quærens quem devoret; cui resistite fortes in fide.* Neque enim in hâc suâ perniciosissimâ cruentissimâque circuitione moderationem aliquam adhibet aut quietem, vel præ defatigatione tanquàm in clivo interjungit ut respiret; acer ubique ac vividus diu noctuque semper instat, nec somno eget, utpote spiritus; quam ob causam angelus (cujus naturam retinuit) ab Hebræis עיר *hhir,* id est, *vigil,* appellatur. Quamobrem Isidorus Pelusiota lib. 2, epist. 164, dæmonem ait ad nos decipiendos semper ἀγρυπνεῖν, *insomnem esse,* et in perpetuâ quasi vigiliâ excubare; cùmque celeritate sit incredibili, omnibus in momento locis adest; dùmque abiisse putes, illicò advolat, et celeriùs afflat pestilentem ignem quàm fieri posse quisquam cogitâsset. Quam, ut opinor, ob causam Hebræi vocant ipsum רשף *resceph,* quod Aquila, Habacuc cap. 3, vers. 5, *volatile,* S. Hieronymus *diabolum* interpretatur. Significat autem illud vocabulum quidquid noxio et flammifero quodam impetu citissimè pervolans, cladem, pestem, luctum et calamitatem circumfert, qualia sunt fulgura venenata ignitæque sagittæ, quæ subitò visæ subitòque tactæ perniciem afferunt. Talis omninò est Satanas, quem propter volaticam malitiam igneumque impetum animi decus inflammantem ac destruentem Dei Filius in Evangelio *fulgur de cœlo cadens* nuncupavit, Luc. 10, 18. Admirabili enim celeritate noxam ubique circumvehit, vim omnem honestatis gratiæque dona adurit, et quantùm sævâ et pertinaci contentione potest, labefactat. Hinc gentiles, ut opinor, è sacris, uti solent, libris occasione sumptâ maleficam quamdam finxêre deam, quam *Aten* vocant, hoc est, *læsionem,* quòd, ut Homerus canit, πάντα ἀᾶται, *omnes lædat,* et pestilens suum virus afflet mortalibus, quo quotquot tacti fuerint intereant

universi. At profectò nocentior est dæmon infernalis, pessimus ille genius, cujus pestilentissimo afflatu et instinctu pereunt quotquot intereunt; ejus planè nemo, nisi divino munitus præsidio, venenosum unquàm halitum sine noxâ excipere, aut igneos vibrantesque malleolos, nisi adamantino Dei scuto defensus, sine letali vulnere effugere ullo modo potuit. Impia enim illa mens nunquàm dormitat, sed semper in malum vigil, et stimulis invidiæ ferox, tot seculorum decursu jam inde ab initio ad fallendum et vexandum erudita, strenuè se in hoc opificio versat expolitque. Hinc sicut Evæ cupiditatem, Caino parricidium, filiis hominum libidinem et Numinis oblivionem instillavit; ita scelere et audaciâ perditos ad latrocinium, avaros ad aurum, sicarios ad ferrum, petulcos ad voluptatem, vanos ad ambitionem impellit. Quapropter divino prorsùs judicio Tertullianus l. de Patientiâ c. 1 : « Lata, inquit, atque « diffusa est operatio mali (hoc est, dæmonis) multiplicia « spiritûs incitamenta jaculantis; » jaculantem introducit inimicum, cor et vitalia trajicere molientem. Educit autem è pharetrâ suâ grandi et abominandâ *multiplicia incitamenta* seu incentiva, fraudes exquisitas, scelerum modos propè infinitos, quos in animam ejaculatur; neque frustra. Innumerabiles enim sunt illius victoriæ, ob quas in medio filiorum Dei insolentissimè gloriatur dicens : *Circuivi terram, et perambulavi eam.* Ad quem locum præclarè Origenes : « Circuit, inquit, omnem terram non carnalibus vesti- « giis, sed circuitionibus iniquitatis; non terrenis gres- « sibus, sed spiritualibus seductionibus. Terram cir- « cuis, ô diabole, ad desolandum et exterminandum. » Sic ille. Vide quantùm nocere tentet isto circuitu; explorat nimirùm et indagat hominum studia, ut unumquemque aptis machinis impetat, et armis opportunis expugnet. Denique tangit etiam hoc responsum immanem illam diaboli superbiam, quâ inflatus, cum ipsomet Deo de terræ dominio ac regno dimicare audet, et imperium Dei labefactare, suumque statuere conatur. Nam *perambulare terram* idem est Hebræis, quod eam subigere, ac in potestatem redigere, quemadmodùm in Psalmis suis David rex ait : *In Idumæam extendam calceamentum meum; mihi alienigenæ subditi sunt,* Ps. 59, 10. Unde etiam in Deuteronomio 11, v. 24, dicitur : *Omnis locus quem calcaverit pes vester, vester erit.* Est enim istiusmodi perambulatio et conculcatio signum quoddam dominii ac potestatis in rem quam quis perambulando conculcat. Hoc ipso igitur dæmon, quo se terram perambulâsse jactat, totius quoque orbis quodammodò sibi arrogat principatum, et in omnes quotquot ejus ambitu continentur tyrannicum usurpat imperium. In simili ferè occasione, arrogantiâ non dissimili, coram Christo quoque postmodùm de totius mundi dominatu superbè se jactâsse fertur in Evangelio, ubi Dei Filio in montem evecto universa mundi regna ostendisse scribitur ac dixisse Matth. 4, 8 : *Hæc omnia tibi dabo, si cadens adoraveris me.*

Ad hanc igitur Satanæ superbissimæ mentis elatiorem deprimendam et inanis ejus jactantiæ fastum retundendum et illudendum divino prorsùs consilio decrevit Deus non aliquem cœlestis exercitûs ducem militemve, sed Jobum, virum humilem ac simplicem, cum insolentissimo tenebrarum principe in arenam introducere, ad singulare certamen cum ipso ineundum; quâ occasione hic de Jobo deinceps sermonem instituit.

Vers. 8. — Dixitque Dominus ad eum : Numquid considerasti servum meum Job, quòd non sit ei similis in terrâ, homo simplex et rectus ac timens Deum, et recedens a malo? Septuaginta vertunt : *Et dixit ei Dominus : Attendisti mente tuâ super puerum meum Job? quòd non est juxta eum in terrâ? homo sine crimine, verax, colens Deum, abstinens ab omni malâ re?* Hebræus pro *considerâsti* habet : *Numquid posuisti cor tuum super servum meum?* Qui loquendi modus exactam mentis observationem et studiosam animi attentionem designat, quâ nimirùm id quod oculis exterioribus cernitur intimo mentis sinu excipitur, et pensiculatiùs consideratur atque minutim examinatur, quo sensu in 1 Reg. 25, 25, dicitur : *Ne ponat oro Dominus meus rex cor suum super virum istum iniquum;* id est : Ne iniqui istius hominis actiones minutim et attentè expendas aut examines. Hoc igitur loco similiter ista verba : *Numquid considerâsti servum meum Job,* eamdem vim habent, ac si diceret : Quando terram perambulâsti, et ad Jobum virum omni admiratione dignissimum pervenisti, numquid forsan leviter ipsum præteriisti, et quasi de viâ per transennam obiter aspexisti? an verò illius te consideratio fixum et hærentem tenuit, et sedulò ac minutim omnes ejus actiones quemadmodùm ego perscrutatus es et admiratus? Tanta nimirùm animæ virtutibus exornatæ pulchritudo est tantaque amabilitas, ut non hominum duntaxat ad se oculos alliciat, verùm etiam angelos, atque ipsummet, si dictu fas sit, Deum in suî rapiat admirationem. Id ipsum S. Paulus insinuare videtur cùm ait : *Spectaculum facti sumus mundo et angelis et hominibus,* 1 Cor. 4, 9, ubi pingit hunc mundum tanquàm circum agonalem, palæstram aut pulverem olympicum, in quem viri sancti, præsertim apostolici, velut pugiles animosi et athletæ fortissimi ingredientes gratissimum superis spectaculum præbent, dùm cum pammachis sævo ardore furentibus, cum pyctis malevolis et robustis (dæmonibus, inquam, infernalibus), in nomine Domini dimicantes, semper invicti et ἀκαθαίρετοι, *inexpugnabiles*, existunt, et innumeras ab hoste palmas et victorias reportantes, cœlestis totius theatri plausum concitant ad gratulationem. Solet nimirùm Deus in viris sanctitate conspicuis sibi quàm maximè complacere, quinimò et gloriari; unde apud Isaiam 49, 3, ait : *Servus meus es tu, Israel, quia in te gloriabor,* et jure quidem meritissimo, cùm viri sancti sint deliciæ, thesaurus et regnum Deo, imò et corona, quemadmodùm testis locuples idem vates 62, 3, de viro justo apertè vaticinatur : *Et eris corona gloriæ in manu Domini, et diadema regni in manu Dei tui,* quibus verbis ostendit piam animam decore onustam

non modò à Deo coronari, verùm etiam, ut aiebam, esse quodammodò ipsius Numinis diadema, eoque velut ornamento lætari ac gloriari. Hanc igitur ob causam hoc etiam loco Deus, in Jobo viro integerrimo animâque sanctissimâ sibi complacens, in ejusdem laudes et præconia gloriabundus excurrit, dùm virtutes ejus prorsùs singulares ad omnium quidem imitationem et admirationem; diaboli verò invidiam et despectionem veluti tropæa quædam maximè illustria nobis ob oculos ponit, et amplissimis in cœlum laudibus extollit dicens, *quòd non sit ei similis in terrâ*. De quo, dic, amabo, Deus ita unquàm antea locutus fuit? cui tale præconium unquàm dedit? Magna profectò et vera laus est, quæ non quæritur, sed tenetur; nec *ex hominibus, sed ex Deo est*, Rom. 2, quam solam sanctus Paulus jure merito magni faciendam et ambiendam docet, postquàm inanes hominum laudes (ut sanctus Chrysostomus observat) ὡς δεινότατον κενοδοξίας σκόπελον, *tanquàm pestilentissimum vanæ gloriæ scopulum*, velis remisque vitandum monuit. Laus enim quæ ab hominibus procedit plerùmque fallax est et vana, præterquàm quòd admodùm instabilis sit, ac plurimis mutationibus obnoxia; at laus quæ à Deo venit vera est et solida, et inconcussa, atque instar marmoris aut adamantis firma manet ac perennat, siquidem laus Dei verè efficit et confirmat id quod laudat, quemadmodùm eleganter D. Anselmus ad citatum Pauli locum annotavit: « Non ex inani, inquit, vocabulo laudatur ab homi- « nibus, sed ex intimâ veritate à Deo, qui per suam « gratiam præstat ei unde laudari possit. » Sunt nempe hominum laudes inania duntaxat vocabula, nec quidquam rei continent aut conferre possunt. At laus quæ à Deo est, præterquàm quòd, ut Synesius epist. 62 loquitur, ἀληθὴς μισθὸς ἀρετῆς ἐστι, *vera sit virtutis merces;* insuper, ut Bion apud Stobæum, serm. 41, ait, τὰ πράγματα κρείσσονα ποιεῖ, *res meliores efficit*. Hinc quando quispiam à Deo laudatur, quidquid dicitur et verè dicitur, et reipsà efficitur, atque in eo confirmatur; v. g., si quis de constantiâ vel robore fidei laudetur à Deo, tam robustus illicò efficitur, et in veritate stabilitur, ut ad instar cujusdam cautis ac durissimæ rupis quantùmvis tumentes et furentes persecutionum fluctus atque procellas tranquillus omninò ac securus irrideat.

Quid igitur mirum, si Jobi virtus in omni fortunâ constans et inconcussa permanserit, cùm virtutes à Deo in homine laudatæ usque adeò confirmentur atque consolidentur, ut instar marmorum aut adamantis adversùs omnem vim et violentiam indurescant et illæsæ permaneant? Quamobrem divinè omninò Chrysostomus in Catenâ: « A cunctis, inquit, homi- « nibus omnique terrarum orbe contemni quid tan- « dem obtulerit, si is qui angelorum Dominus est, « nostrarum rerum laudator ac præco fuerit? Contra, « quid juverit à terrarum et maris cunctis incolis « prædicari, de nostris laudibus Deo silente? Id igi- « tur ipsi semper spectemus, ut de nobis prædicet « Deus; id quod si nacti erimus, quamvis in nos uni- « versa quæ sensu hauriuntur mala sese effundant, « cunctis tamen erimus superiores. » Nulla enim omninò mala, nullus quantùmvis gravis ac violentus calamitatum aut tentationum incursus unquàm prævalebit adversùs virtutes quæ à Deo in nobis laudatæ fuerint. Quapropter hoc satagamus, et in hoc totis viribus incumbamus, ut frivolis et inanibus hominum plausibus ac laudibus contemptis, solam quæ à Deo est veram laudem mereamur, siquidem hæc, præterquàm quòd vera sit et solida, ipsam in nobis efficit ac stabilit veritatem. Hanc profectò verissimam quæ à solo Deo est laudem insigni hâc prærogativâ consecutus est Jobus, *quòd non sit ei similis in terrâ;* quia nimirùm in omnibus virtutibus primas tulit, qui nullum alium viderat imitandum. Unde S. Augustinus ex utroque mixtim quæst. 118: « Non est, inquit, « Job similis in terris verus Dei cultor. Quis tantùm « potuit promereri, cui tale Dominus testimonium « perhiberet, nisi hic, qui non imitator invenitur, « sed auctor eorum quæ gessit? » Cùm igitur ipse inprimis sibi Deum singulari pietatis studio colendum ac venerandum proposuerit, neminem antea videns Dei cultorem, cujus sequeretur exemplum, meritò etiam inter suos coætaneos, tanquàm virtutum princeps, hanc primam et præcipuam à Deo laudis adoream est consecutus, *quòd non sit ei similis in terrâ*, id quod Origenes expendens probat eum supra omnes in sanctitate excelluisse patriarchas: « Magnus, in- « quit, erat in fide Abraham, sed excellit illum Job in « tolerantiâ. Magnus erat Jacob in cordis munditiâ, « sed non fuit minor illo Job in misericordiâ; adver- « sùs cæteros omnes priores et novissimos non suc- « cubuit in virtutum studiis. Omnia enim quæ fece- « runt sancti, fecit etiam Job; quod autem sustinuit « cum gratiarum actionibus, hoc nihilominùs nullus « alius sustinuit. » Quod etsi verum, tamen illa erat peculiaris Jobi excellentia (ut rectè notat Pineda noster) cum tantis opibus tantam conjungere pietatem. Et sanè non absque ratione hoc asseritur: nam non frustra ante Dei commendationem, ante Jobi sanctitatis cum diabolo disceptationem, sic minutatim ejus amplitudo rerum earumque magnificentia describitur, quasi quid innuens singulare, unicum extraordinarium præ cæteris, simul opes ac sanctitatem, pietatem, munditiam Deique timorem possidere. Hinc quasi de re unicâ ac extraordinariâ, gloriabatur Deus, *quòd non sit ei similis in terrâ*.

Huic autem divino de Jobi virtutibus testimonio non absimile est illud quod de sanctis pontificibus canit Ecclesia: *Non est inventus similis illi, qui conservaret legem Excelsi*, quo nihil aliud significatur quàm eorum unumquemque suo seculo insigni pietatis gloriâ floruisse, et præ cæteris excelluisse; non enim singulos cum singulis aliis viris sanctissimis, sed cum suis duntaxat æqualibus et coætaneis comparat.

Cùm igitur Job tantâ esset præditus vitæ sanctimoniâ, meritò ipsum Deus tanquàm pancratiastem quemdam et generosissimum pugilem in circum agonalem et publicam arenam adversus Satanam inro-

ducit, ad insolentem superbissimi cacodæmonis arrogantiam retundendam, et ut simul ostenderet, nequaquàm viribus diaboli adscribendum, quod plurimi homines in ipsius potestatem redigantur, sed illud soli improborum hominum impietati atque perfidiæ imputandum esse, quòd cùm facilè divinâ opitulante gratiâ diaboli conatibus possent resistere, vecordiâ suâ Deum deserentes, spontè ac volentes impiissimæ et dirissimæ ipsius sese mancipent servituti. Quare risu et cachinno sibiloque dignus videtur diabolus, dùm sibi totius mundi arrogans principatum insolenter coram Deo se terram circuiisse ac perambulâsse jactitat, cùm Job, homo naturâ suâ imbecillis, in tantis opibus tot peccandi periculis expositus, tot voluptatum atque deliciarum illecebris ad peccatum suaviter invitantibus undique circumdatus, pernicioso insuper perditissimorum hominum exemplo ad omne malum provocatus, millies à dæmone tentatus, nusquàm tamen ab officio probi ac religiosi viri unquàm desciverit, sed suam in dies virtutem gloriosissimis auxerit incrementis, et è pugnâ semper victor evaserit, innumeras referens palmas ac triumphos.

Unde cùm Deus diaboli, principis nequitiæ, ac scelerum omnium machinatoris, malitiam punire vellet, coram eo Jobi justitiam commendavit dicens : *Numquid considerâsti servum meum Job?* etc. Fuit hæc Jobi commendatio flagellum quoddam immane, quo Satan vulneratus in rabiem et invidiam exarsit, juxta illud Davidis, postquàm justi virtutes extulerat, dicentis Psal. 111, 10 : *Peccator videbit et irascetur, dentibus suis fremet et tabescet ;* ubi *irascetur* idem est quod *invidebit*, prout Vatablus exponit. Ea quippe invidiæ natura est, ut alienis bonis crucietur. Satan igitur auditis Jobi laudibus statim iis tenebras offundere conatur.

Vers. 9. — Cui respondens Satan ait : Numquid Job frustra timet Deum? Septuaginta vertunt : *Num gratis Job colit Dominum?* Attende mecum hìc paulisper ad malitiosam nequissimi veteratoris astutiam, et ut vaferrimum ejus calumniandi ingenium agnoscas, confer hoc ejus responsum cum verbis Domini præcedentibus, quibus à simplicitate, à rectitudine, à timore divino, ab innocentiâ et eximiâ in his omnibus virtutibus singularitate Jobum commendabat : ait enim *quòd non sit ei similis in terrâ, homo simplex et rectus, ac timens Deum, et recedens à malo.* Quid ad hæc Satan? *Numquid,* inquit, *Job frustra timet Deum?* Non illustrem ipsius candidissimi pectoris simplicitatem, non morum rectitudinem, non vitæ innocentiam, nec in his omnibus singularem ejus prærogativam commemorat, sed solum timorem in medium affert, ut illum cavillis impetat et traducat. *Verba profectò hæc diaboli sunt,* id est, calumniatoris, ut Græcæ Catenæ auctor hoc loco prudenter observavit. Non enim maligni sui spiritûs artisque veteratoriæ manifestiora signa vel evidentiora dare potuit argumenta, quàm quòd è tantâ virtutum segete tenuissimam duntaxat timoris servilis spicam elevet, et calumniis suis comminuendam ac discerpendam designet. *Non fecerat Job malum* (inquit Hugo Cardinalis) *quod argueret Satan, bonum ejus diminuit.* Hoc nempe proprium est diaboli, cùm sit virtutis inimicus, ac veræ laudis invidus, ut id quod ex virtute fit vitio vertat, et in pejorem partem accipiat. Non est, inquit, is verus Dei timor, quem in Jobo tantoperè collaudas; non est sincerus amor, sed mercenarius, qui non te propter te, sed propter tua colit, ut in eum prædivite cornu terrena bona conferas, et collata conserves et amplifices. Occultissimam nimirùm animi intentionem invidis oculis penetrabat, ut quæ deforis pulchra videbantur ex internis maculis, quas suspicabatur, corrupta judicaret, quemadmodùm ad hunc locum in Catenâ optimè annotavit Olympiodorus, ubi ait : « Animadverte improbitatem; cùm ea quæ dicta erant « incessere non posset, animi sententiam insectatur, « et ad ea quæ latent se idcircò refert, quia quæ « aperta et explorata sunt illi elabuntur. » Hoc nempe proprium est diaboli ingenium, et solitum perfidi illius veteratoris artificium, cuncta vitiantis, et optima quæque calumniosè traducentis. Humanæ quidem infirmitatis esse cognoscitur, ex primis ac levibus interdùm indiciis sinistram de aliis opinionem concipere, et eorum facta temerè judicare, necnon ea quæ dubia sunt in pejorem partem interpretari; verùm illa quæ manifestè bona sunt absque ullo pravitatis indicio calumniari, atque ex occultâ animi intentione damnare, solius dæmonis est et filiorum ejus. Consultius proinde, multòque æquius, et per omnem modum satius est, occulta quæ non videmus ex externis rectè factis, quæ nobis nota sunt, esse bona conjicere et interpretari, quàm externa bona ex occultis, quæ ignoramus an fortè adsint, pravis intentionibus præsumere condemnare. Hâc quidem prægnante et quodammodò necessariâ argumentatione Romanos magistratus malignitatis et injustitiæ arguebat et convincebat Tertullianus in Apologetico capite tertio, quòd nimirùm fideles, quos aliàs morum probitate atque innocentiâ vitæ conspicuos nôssent, ex solo nomine christiano ipsis penitùs ignoto peremptoriè damnarent, cùm multò æquius foret, ex iis quæ manifestè bona erant occulta probare, quàm ex occultis manifesta damnare. Cùm enim dixisset : « Quid, quòd ita « plerùmque clausis oculis in bonum ejus impingunt, « ut bonum alicui testimonium ferentes admisceant no- « minis exprobrationem. Bonus vir Caius Seius, sed « malus tantùm quòd christianus : » subdit : « Laudant « quæ sciunt, vituperant quæ ignorant, et id quod « sciunt ex eo quod ignorant corrumpunt, cùm sit ju- « stius occulta de manifestis præjudicare; quàm mani- « festa de occultis prædamnare. » Ita Tertullianus. Hic Apostolus quoque priscorum vitia philosophorum perstringens hujuscemodi disertè meminit malignitatis, dùm illos ait *repletos omni iniquitate,* etc., *dolo, malignitate,* Græcè κακοηθείας, Rom. 1, 29, quod (ut rectè ibidem annotat Justinianus noster) Aristoteli est vitium, quo omnia in deteriorem partem accipiuntur. Unde Syriacus interpres pro *malignitate* vertit *pessimis cogitationibus.* De ipso autem Pauli seculo hâc lue

infecto ita morum censor et Latinorum sophus Seneca libro de Tranquillitate animi, capite tertio, graviter pronuntiabat : « In hâc tam insanâ hominum ambi-« tione, tot calumniatoribus in deterius recta torquen-« tibus, parùm tuta simplicitas est. » Nec crediderim leviorem esse hodiernam hominum ambitionem, ut mitiores de proximis cogitationes habeant; imò verò quò ipsi in peccata proniores in dies sunt, eò ad actiones aliorum sinistrè ac temerario judicio interpretandas procliviores feruntur, sive quia virtutem alienam quasi delictorum suorum exprobrationem aversantur, sive quia ipsi vitiis dediti ex suo animo omnes æstimant, et proprio pede metiuntur; sive denique quia aliorum vituperationem suam esse laudem arbitrantur. Sic Pharisæi invidi, ne Christi miraculis convincerentur, ipsum in Beelzebub principe dæmoniorum ejicere dæmonia jactitabant, Luc. 11, 15; erant quippe filii Satanæ illius qui Jobi erga Deum officia non sine pretio benigna, sed mercede conducta esse petulanter criminabatur. Unde subdit :

VERS. 10. — NONNE TU VALLASTI EUM (1), AC DOMUM EJUS, UNIVERSAMQUE SUBSTANTIAM PER CIRCUITUM, OPERIBUS MANUUM EJUS BENEDIXISTI, ET POSSESSIO EJUS CREVIT (2) IN TERRA? Malitiosè prorsùs dæmon hìc confirmare nititur quod præcedenti versu paulò ante objecerat, nempe Jobum minimè gratis aut animo ingenuo ac liberali, sed lucri causâ ad instar mercenarii condicto quasi pretio Deum colere ac venerari; quapropter singularia quædam Dei erga Jobum beneficia commemorat, quibus quodammodò ejus operam emisse aut conduxisse videretur. Quod dùm agit, tam Deo quàm Jobo plurimùm detrahit : Deo quidem, quasi nullos veros ac sinceros, sed fictos duntaxat et mercenarios amicos haberet; Jobo autem, quòd non virtutem coleret, sed mercaturam exerceret. Perfecta enim virtus et ratio postulat, ut Deum propter se, non tam compendii nostri quàm ipsiusmet bonitatis et præstantiæ causâ observemus. Cæterùm eleganti admodùm metaphorâ fatetur Satan se nihil adversùs Jobum prævalere unquàm potuisse, eò quòd singulari Dei protectione tanquàm vallo quodam validissimo circumdaretur : *Vallâsti*, inquit, *eum, ac domum ejus, universamque substantiam per circuitum.* Quasi dicat : Tam firmo et potenti præsidio ipsum et bona ejus cùm interna tùm externa munivisti, et in circuitu undique quasi muro quodam adamantino cinxisti, ut omnis ad ipsum tentandum et oppugnandum aditus mihi hactenùs planè fuerit occlusus. Deum enim electis suis murum, et quidem adamantinum igneumque, existere sacri vates divinitùs illuminati testantur, ac in primis Amos 7, 7 : *Ecce*, inquit, *Dominus stabat super murum litum*, quod Septuaginta significantiùs reddunt, *super murum adamantinum.* Non modò velut mœnia ex adamante se hostibus objicit, verùm ipse in excubiis agit, *et in manu ejus adamas*, hoc est, clypeus adamantinus gladiusque. Arma omnia ex adamante, ut divini præsidii robur vimque invictam intelligamus. Hùc etiam spectat quod Zachariæ ore Deus ipse pronuntiat, c. 2, v. 5 : *Ego ero, ait Dominus, murus ignis in circuitu, et in gloriâ ero in medio ejus.* Quid igitur mirum si Job tutus omninò erat, quem adamantinus et igneus hìc murus tegebat et custodiebat? Circuiverat, ut ipse fatetur Satan, tanquàm leo rugiens lupusque famelicus terram universam, quærens cibum aliquem electum, quo jejuni animi rabiem expleret; ubi autem ad Jobum, quem faucibus suis jampridem destinârat, pervenisset, adamantinum igneumque divinæ protectionis murum sibi objectum vidit. Si oppugnare Jobum vellet, per medios ignes gradiendum erat, quorum æstu immenso afflabatur, et irriti conatus ejus in fumum et cinerem abibant. Dùm ergo Satan frustra Jobum circuiret et circumsonaret, ipse Deus in gloriâ erat in medio ejus, reddens piam animam tranquillam, gloriosam, victricem, triumphantem. Hoc igitur est quod Satan apud Deum gravissimè conqueritur, nempe Jobum tot undique cœlestibus juxta ac terrenis præventum ac repletum esse benedictionibus, tamque firmo divini præsidii vallo circumdari, ut nullum unquàm hactenùs accessum ad tentandum ipsum aut oppugnandum invenire potuerit.

Verùm hìc non levis occurrit dubitatio, quomodò videlicet Satan conqueratur divitias et terrenarum rerum abundantiam obstaculo sibi ac impedimento fuisse, quominùs Jobum hactenùs oppugnare valuisset, cùm per se aliàs maximum ad homines ad quævis vitia et peccata pertrahendos adjumentum et momentum afferre videantur, utpote quæ facilem ad omne scelus viam sternant, et voluptatibus concupiscentiisque fomitem ac pabulum subministrent? *Nam qui volunt divites fieri*, inquit Apostolus, 1 Tim. 6, *incidunt in tentationem et laqueum diaboli, et desideria multa inutilia et nociva, quæ mergunt homines in interitum et perditionem.* Et Veritas ipsa dicit, Matth. 19, 23 : *Quia dives difficilè intrabit in regnum cœlorum. Et iterùm dico vobis, facilius est camelum ver foramen acûs transire, quàm divitem intrare in regnum cœlorum.* Item alio loco divitias spinis confert, quæ semen verbi Dei suffocent, dicens, Luc. 8,14 : *Quod autem in spinas*

(1) Jam subjicit Satanas, quænam sint, propter quæ Jobus serviat Deo, beneficia nimirùm divina, quæ hìc invidiosissimè commemorat. שכת בעדו *sepsisti* (conf. verbum Of. 2, 8, et simile infra, 3, 23, necnon nomen בשוכה cum גדר, *maceriâ*, junctum Isa. 5, 5, *circa eum* (ut Thren. 3, 7, גדר בעדי, *sepsit circùm me*), inaccesso quasi munimento obseptum eum protegis. Chaldæus : *Verbo tuo protexisti circa eum.* Syrus : *Tu obtexisti manum tuam super eum.* Quod Arabicus interpres benè sic reddidit : *Tu custodisti eum manu tuâ. A circuitu*, circumquàque. Syrus et Arabs, *in omni loco.* Pendet adhuc à verbo שכת מעשה ידיו, *opus manuum ejus*, id est, omnia ejus negotia, ut Deut. 2, 7, Aggæi 2, 14. (Rosenmuller.)

(2) פרץ *Prorupit*, id est, immensum excrevit et auctum ita est, ut quasi intra septa contineri non possit. Metaphora ducta ab aquis et fluviis, obicem perfringentibus et latè effusis; vid. 2 Sam. 5, 20, *ruptura aquarum.* De multitudine longè latèque sese diffundente nostrum verbum usurpatur quoque Genes. 28, 14, 30, 43; Exod. 1, 12. Alexandrinus : Καὶ τὰ κτήνη αὐτοῦ πολλὰ ἐποίησας ἐπὶ τῆς γῆς. Vulgata vetus : *Et pecora ejus multa fecisti super terram.* Hieronymus : *Et possessio illius crevit in terrâ.* Chaldæus : *Et possessiones ejus creverunt in terrâ.* (Rosenmuller.)

cecidit, hi sunt qui audierunt, et à sollicitudinibus et divitiis et voluptatibus vitæ euntes suffocantur, et non referunt fructum. Ecce tibi divitiæ vel ipsiusmet Veritatis testimonio spinæ sunt, ad vulnerandum acutissimæ, et ad perdendas animas aptissima Satanæ instrumenta; cur ergo conqueritur eas sibi ad tentandum Jobum fuisse impedimento? Expende tantùm ejus verba, quibus maximam inesse emphasim fatetur Pineda, et facilem invenies hujus dubii solutionem : *Vallâsti,* inquit, *eum, ac domum ejus, universamque substantiam per circuitum.* Utique non in corde, non intimis præcordiis infixæ hærebant divitiæ; sed exteriùs pro vallo ac sepimento serviebant, et sic ipsum muniebant. Non intima fœdabant aut lancinabant, sed exteriora coronabant, ac tali vallo circumcingebant, quod nulla bellua quantùmvis ferox perrumpere aut transilire ullo modo potuisset. Hùc facit illud D. Augustini in Psal. 103, concione 4, dicentis : *Repulsus est tentator, observatum est caput ejus, penetrare non potuit ad cor; muratam civitatem forinsecùs oppugnavit, sed non expugnavit.* Jam, ut opinor, aliquo modo capis mysterium; sed hoc ut pleniùs intelligas, velim illud quod in spinis manifestissimum est oculis notes, quemadmodùm videlicet spinæ, si in interiori areâ frumento frugibusque permixtæ nascantur et crescant, ipsammet aream turpissimè fœdant, et universa semina suffocant; at si non ipsis areæ visceribus excipiantur, sed deforis duntaxat illi circumponantur, ita ut eam undique cingant et coronent; tantùm abest ut aream tunc ullo modo deturpent, aut frugibus officiant, quin potiùs maximo tunc illi sint emolumento atque ornamento, dùm pro vallo et sepimento serviunt, quæ aream ipsam muniant, et sementem tutam ac fœcundam conservent. Pari modo ac ratione spinosæ divitiæ si intimis radices agant præcordiis, et in ipsomet animi sinu anxiis vitæ hujus sollicitudinibus et curis foveantur, venena sunt præsentissima, pestesque animorum nostrorum depopulatrices, quæ quibuslibet spinis nocentiùs ac truculentiùs divini verbi semen in nobis penitùs suffocent dissipentque; at si corde nequaquàm excipiantur, nec affectus illis adhærescat, sed ad Dei gloriam, et in pauperum ac egenorum subsidium prudenter impendantur, tunc simul ornamento sunt ac munimento non secùs atque agris sepes validissimæ, quas nulla unquàm bellua nocitura transiliet. Ex dictis facilè colliges propositi dubii solutionem, et simul intelliges, cur divitiæ, quæ laqueì esse solent pedibus insipientium, S. Jobo (utpote sapienti) minimè nocuerint, sed potiùs profuerint, juxta illud Ecclesiastæ 7, 12 : *Utilior est sapientia cum divitiis, et magis prodest videntibus solem.* Ut autem discas quonam pacto sapientia sibi utiles reddat divitias, ac facere possit ut res alioquin adeò exitiales proficuæ fiant ac salutares, audi Salomonem in Proverbiis dicentem, c. 14, v. 24 : *Coronæ sapientum divitiæ eorum,* id est, opes et facultates sapientibus coronas immarcescibiles pariunt, quia dùm eas pauperibus distribuunt, ex iis æternæ sibi ipsis gloriæ corollas plectunt. Non ergo malæ sunt divitiæ, ut fanatici quidam hæretici olim docuerunt, sed mala et pestifera est earum cupiditas, quæ in avaro corde oritur, et suffocat sementem Dei. Si enim omnis inordinatus divitiarum affectus absit, nec ipsæ cordis intimo thesaurizentur, neque in arcâ occultentur, sed in pauperes prudenter ac liberaliter erogentur, nequaquàm nocituræ, sed plurimas in omnem partem possessori suo allaturæ sunt commoditates, eique in hàc vitâ contra malos omnes incursus munimento, et in futuro seculo erunt sempiternæ felicitatis coronamento. Quamobrem Apostolus supra citatus non dixit divites incidere in tentationem et laqueum diaboli, sed eos *qui divites fieri volunt,* hoc est, qui cordi infixum habent amorem divitiarum, de quibus Ecclesiasticus ait, c. 10, v. 10 : *Nihil est iniquius quàm amare pecuniam. Hic enim et animam suam venalem habet, quoniam in vitâ suâ projecit intima sua.* Cave igitur tibi, ne intima tua possideat cupiditas divitiarum : dùm enim hæc intima cordis tui tenet, nullum bonum inde non projicit; nullum malum ibi non parturit. Verùm ubi cordis intima non cupiditati immolantur, sed soli Deo consecrantur, divitiæ nequaquàm obsunt, sed multas afferunt utilitates, quemadmodùm Ecclesiastes ait, c. 5, v. 18, *e omni homini, cui dedit Deus divitias atque substantiam, potestatemque ei tribuit, ut comedat ex eis, et fruatur parte suâ, et lætetur de labore suo, hoc est donum Dei. Non enim satis recordabitur dierum vitæ suæ, eò quòd Deus occupet deliciis cor ejus.* Ecce tibi hominem prædivitem Dei beneficio bonorum omnium copiâ circumfluentem, et ad invidiam usque opulentum; qui tamen nulla penitùs sollicitæ et ærumnosæ vitæ spicula sentit, nec ullius unquàm meminit mœstitudinis aut animi anxietatis. Hoc enim indicant ista verba : *Non recordabitur dierum vitæ suæ,* in oppositionem istius divitis avari, qui insomnem ducens noctem aiebat, Luc. 12, 17 : *Quid faciam, quia non habeo quò congregem fructus meos? Et dixit : Hoc faciam : Destruam horrea mea, et majora faciam, et illùc congregabo omnia quæ nata sunt mihi, et bona mea; et dicam animæ meæ : Anima, habes multa bona posita in annos plurimos,* etc. Confer modò divitem cum divite, et quanta inter illos intercedat differentia evidenter cognosces. Hic de numero annorum vitæ suæ, quibus bona, quæ reposita habebat plurima, sufficere possint, deque horreis cùm destruendis tùm instaurandis totus anxius et sollicitus, nullam neque die neque noctu quietis partem capiebat; ille verò è contra omnis expers sollicitudinis, omnique curâ vacans, nihil de horreis, nihil de sartis tectis aliisve rebus sollicitus præ exuberanti animi tranquillitate nullas penitùs sentit molestias, et vix recordatur dierum vitæ suæ. Cur igitur dùm alter ita curis angitur, ut inter illas pereat, hic è diverso nulla divitiarum detrimenta pertimescit? Causam veram dat Ecclesiastes : *Eò quòd Deus occupet deliciis cor ejus.* Scilicet non divitiæ, sed Deus cor ejus occupabat, et idcircò nullam sollicitudinem, nullam animi molestiam aut perturbationem, etiam inter divitias, patiebatur; sed summâ mentis tranquillitate, summâque lætitiâ et jugi gaudio perfruebatur. Felix omninò ille cujus præ-

cordia Deus occupat! siquidem huic etiam immensæ divitiæ aurique ingens copia non ad perditionem aut interitum, sed ad summam felicitatem animique beatitudinem conducent. Cùm itaque diabolus non ignoraret, quantum divitiæ viro sapienti ad virtutes maximas subsidium afferrent, hoc inprimis satagebat, ut tanto præsidio Jobum spoliaret, quò faciliùs ipsum in maledicentiæ crimen impelleret. Quapropter ad Deum ait :

Vers. 11. — Sed extende paululum manum tuam (1), et tange (2) cuncta quæ possidet. Videbat inimicus Satan nihil unquàm rebus rationibusque Jobi hactenùs adversum aut contrarium accidisse, sed ex voto, vel potiùs supra votum ita illi prosperè fluxisse omnia, ut ad beatitudinem et plenam hujus vitæ felicitatem nihil amplius desiderari posse videretur. Benefica enim munificentissimi Numinis manus ad benedicendum semper extenta prævenerat eum in benedictionibus dulcedinis, et plenum tam spiritualium gratiarum quàm temporalium bonorum copiæ cornu in ipsum liberalissimè effuderat, nec ullum unquàm flagellum adversitatis appropinquaverat tabernaculo ejus. Huic ergo tantæ Jobi in amplissimis divitiis sanctitati, tantoperè ab ipso collaudatæ, invidens diabolus, ut eam quemadmodùm antea calumniatus fuerat, minimè veram ac solidam, sed fucatam duntaxat ac mercenariam fuisse comprobaret, rogat Deum, ut manum suam, quam hactenùs ad benedicendum protenderat, modò conversam aliquantisper extendat ad flagella, quibus de illius in verâ religione constantiâ periculum faciat. Felix namque status multa persæpè contegit vitia, quæ prodit ærumnosus. *Extende*, inquit, *paululùm manum tuam.* Propriis nimirùm manibus non satis fidit, se à Deo petit ut suâ Jobum manu flagellet, quia dæmonum manus noverat esse infirmas præ divinis, quemadmodùm Didymus in Catenâ Græcâ scitè observavit dicens : « Vide quàm veteratoriè quàmque « simulatè non dicat : Mihi permitte, sed : *Tu facito.* « Imbecillitatis enim suæ probè sibi conscius est; » ubi enim magni Dei potentissima vis non adest, prorsùs infirma et imbecillia sunt universa. Ex hâc itaque dæmonis postulatione manifestè colligitur, ipsum nihil omninò cuiquam, nisi permissu Dei, nocere unquàm posse, tantumque carnificem esse, qui nemini, nisi de Judicis sententiâ, supplicium aut plagam ullam irrogare valeat. Quod magno viris probis solatio esse debet, quominùs dæmonem reformident, qui nullum ipsis, nisi de benignissimi mitissimique Patris eorum voluntate inferre potest detrimentum. Quapropter in Apocalypsi à Deo alligatus dicitur his verbis 20, 2 : *Et apprehendit draconem, serpentem antiquum, qui est diabolus et Satanas, et ligavit eum per annos mille;* ubi jure merito in vinculis retineri dicitur, quandoquidem nulli unquàm vel in minimo nocere, neque quemquam aggredi, aut invadere, nisi Deo concedente, possit. Idem de omnibus etiam aliis nostris adversariis intelligendum est. Nam nec ulli homines, quantùmvis flagitiosi ac malitiosi, detrimento esse cuiquam possunt, nisi à Deo licentiam quodammodò obtineant. Unde Laban cùm Jacob fugientem persequeretur, Gen. 31, 24, *vidit in somnis dicentem sibi Deum : Cave ne quidquam asperè loquaris contra Jacob;* quæ res non immeritò viris probis in protectione Dei cœli commorantibus, dùm ab inimicis suis contumelias et injurias patiuntur, maximæ debet esse consolationi. Cùm igitur dæmon satis sciret, imò exploratum penitùs haberet, se nihil omninò, nisi Deo permittente, adversùs Jobum unquàm prævaliturum, hoc inprimis satagit, et omnibus quibus potest modis flagitat, ut nimirùm Deus protectionis suæ manum à Jobi facultatibus nonnihil retrahat dicens : *Extende, paululùm manum tuam, et tange cuncta quæ possidet.* Ex quibus verbis apertè colligitur, quàm parvi res omnes fluxæ ac caducæ vel ab ipsomet dæmone æstimentur, cùm omnes Jobi divitiæ, quantùmvis amplissimæ ac planè regiæ, sub isto adverbio *paululùm*, comprehendantur : *Extende*, inquit, *paululùm manum tuam.* Ergone verò id dæmoni exiguum quid et paululùm est, cùm regi opulentissimo tot tantæque divitiæ ac deliciæ, charissimi præterea filii filiæque cum regno ipso, eoque florentissimo, et, quod amplius est, unà cum salute corporis auferuntur et perduntur? Ita prorsùs, quia nimirùm id solum quod ad animam spectat dæmoni in pretio est; unde quodcumque corporis rerumque damnum externarum, quantum quantum illud sit, nauci floccique facit ac pro nihilo reputat, quemadmodùm D. Gregorius lib. 2 Moralium cap. 6, ad hunc locum disertè testatur dicens : *Neque enim Satan facere se aliquid multum putat, nisi cùm in animâ sauciat.* Quamobrem hoc unicè satagebat, ut Jobum tot tantisque afflictionibus ad impatientiam provocaret atque ad blasphemandum Deum impelleret, quod nisi impetraret, cætera omnia pro nihilo ducebat. Atque hoc est quod ait :

Nisi in faciem benedixerit tibi (1), id est, nisi palàm et coràm te impiè simul et impudenter blasphemaverit (2); subaudi *dispeream*, vel *mentiar.* Hæc

(1) Phrasis שלח יד *manum emisit* in aliquid, h. l. in malam usurpatur pro, *manum extendit ad lædendum aut percutiendum*, ut sæpiùs, veluti Exod. 3, 20, 9, 15; 1 Sam. 24, 6, 10; 22, 17; Ps. 55, 21. (Rosenmuller.)

(2) Id est, perde, μείωσις, digna improbitate veteratoris Satanæ. *Tange*, nempe ad lædendum, ut Gen. 26, 11; simile Ps. 144, 5 et Ps. 105, 15. *Ne tangite christos meos*, synecd. generis. (Synopsis.)

(1) אם *si*, h. l. est *jurantis* seque *devotantis* formulâ solemni, *sic faciat mihi Numen et sic addat*, vid. 1 Reg. 20, 10, 23. Conf. Num. 14, 23, Jos. 14, 9. Jerem. 22, 6. Alexandrinus et Vulgatus : ἢ μὰ, *certè*; ut Hebr. 6, 14. על-פניך *Contra faciem tuam*, quasi in os tuum, non ampliùs corde tantùm sed, abjectâ omni Numinis reverentiâ, *palàm* profitebitur, vanum esse, Deo servire, ut illi Malach. 3, 14. Rectè observat A Schultens, hanc phrasin *contemptionem* simul afferre, et quasi insultationem in os, coll. infra 21, 31. Deברכך, *valedicturus*, renunciaturus est, *tibi*. (Rosenmuller.)

(2) Alii hunc locum aliter exponunt : *Benedicere* hic propriè sumitur, et sensus est : Manifestum fiet quòd antea *tibi benedixerit*, non in vero corde, sed *in faciem*, sive apertè, vel, ad oculum tantùm, (ut illi ὀφθαλμόδου-

enim reticentia vitandi mali ominis et religionis causâ fieri solet; quapropter εὐφημισμὸς, id est, *bona ominatio*, vocatur, in sacris Litteris non infrequens, cùm res odiosæ atque execrabiles honestis vocabulis vestiuntur atque occultantur. Ita Didymus hunc locum exponit, in Catenâ Græcâ, dicens : « Verbum adhibuit « speciosius, ne Deum verbo asperiore figere videre- « tur. » Et Olympiodorus ibidem : « Ne, inquit, Scri- « ptura diceret : Blasphemabit, honesto usa vocabulo « dixit : *Benedicet;* sicut de Naboth scriptum est 3 « Reg. 12, 10 : *Benedixit Deum et regem.* » Similiter D. Chrysostomus hom. 4 de Patientiâ Job : « Benedixerit, « inquit, id est, maledixerit. Etenim Scriptura benedi- « ctis maledicta velavit. » Quod statim ad morum doctrinam transferens : « Et quare, inquit, hæc scripta « sunt? Ut tu fidelis discas, cùm alieni mali turpia « narraveris, eâdem verborum honestate velare, neque « honesteris turpibus operam præbens, sed turpium « locutionem fugiens, juxta illud Apostoli Colos. 3, 9 : « *Deponite turpem sermonem de ore vestro.* » Similiter interpretatur Titelmannus, additque idem contigisse in aliis quoque rebus detestandis, quales sunt morbi graviores ac terribiliores, *epidemia* et *apoplexia;* è quibus illam *Dei donum,* hanc *regium morbum* veteres appellabant, ne propriis rerum execrabilium nominibus uterentur. Quam interpretationem Pineda quoque noster ad hunc locum sequitur. Nec satis capio, cur nostro Martino Roa lib. 1 singularium Locorum cap. 9, appendice 1, cum hâc communi interpretatione (ut ipse loquitur) minimè conveniat, cùm expositio per antiphrasin seu contrarium sensum nec insolens sit nec infrequens in Scripturis. Sic etiam Hebræi, juxta hanc loquendi formulam, mala quæ in adjurationibus imprecabantur innuebant quidem dicentes : *Hæc faciat Deus, et hæc addat,* 1 Reg. 4, 14, non tamen exprimebant, aut nominabant, ne mala fando malè ominarentur, ut hinc etiam discamus inter loquendum ab infaustis verbis, et molestiam auditori allaturis, abstinere, atque omnem incivilem et illotum sermonem ab humanis ac seriis colloquiis amputare, juxta illud Pauli Ephesios monentis c. 4, v. 29 : *Omnis sermo malus ex ore vestro non procedat.* In Græco est, Πᾶς λόγος σαπρὸς, propriè, *omnis sermo putris,* hoc est, obscœnus; atque in eâ re tantam religionem adhiberi cupit, ut non modò immunditia omnis et turpitudo absit à corpore, sed *ne nominetur quidem, sicut decet sanctos.* Itaque D. Paulus tam verecundos esse cupit in sermone Christianos, quos vocat sanctos, ut ne nominetur quidem ab illis *turpitudo,* id est, ut Syrus vertit, *obscœnitas,* seu dictum impurum. Tertullianus vocat *spurciloquium;* S. Hieronymus *solœcismum magnum;* scribens enim contra Helvidium : « Apud Chri- « stianos, inquit, solœcismus magnus est et vitium, « turpe quid narrare. »

At quam ob causam impudens dæmon, et ad probra audacissimus, non ait *maledixerit,* sed *benedixerit?* Num diabolus quoque comis est et urbanus erga inimicum Numen, nisi fortè religiosior vult haberi, ut tutiùs feriat; quod artificium nocendi est, et nequitiæ ingenium? Verùm post tot enumerata in Jobum beneficia noluit dicere *maledixerit* munificum benefactorem, sed *benedixerit;* ne vel infamem ingratitudinem verbo tenùs usurparet (sic in speciem vitat ingratitudinis ignominiam, ut se commendet apud homines); sed specioso vocabulo fœdam ingratitudinem nominavit. Quasi vel ipso dæmone indignum facinus sit, ingratum verbum referre, ac si diabolus declinet rusticitatem hujus vitii, et impudentiam ingratitudinis impudentissimus Satan exhorreat. Tam execrabilis impietas ingratitudo est, ut cui grata est execrabilior impietas impium judicet verbo tenùs ingratitudini communicare. Et qui nunquàm vitiis satur est, fastidit hoc vitium, et cui impietas pro coronâ est, ingratitudinem reputat contumeliam, utpote vitium vel diabolo indecorum.

Plures alias aliorum interpretationes ad hunc locum vide apud Pinedam et Sanctium qui illas accuratè expendunt; quas brevitatis causâ non recenseo, ne actum agam, et ut tantò citiùs qui Satanæ postulationi Deus responderit intelligamus.

Vers. 12. — Dixit ergo Dominus ad Satan : Ecce universa quæ habet in manu tua (1) sunt : tantum in eum ne extendas manum tuam. Petierat præcedenti versu Satan à Deo ut munificam benedictionis suæ manum à Jobo aliquantisper abstraheret, et universa quæ largâ profusione in ipsum bona contulerat severiori aliquantulùm tactu auferret. Et ecce postulationi ejus statim annuit, imò plura quàm petiverat concedit; siquidem non levidensâ tantùm manu, ut optârat dæmon, Jobi bona tetigit, sed illa tanta quanta erant universa ipsimet illicò in manus tradidit, ac funditùs destruenda concessit, ne videlicet pro more suo postmodùm calumniator ille causari meritò posset, aut ullo modo prætexere, vel leviorem quàm oportebat in Jobi sanctitate probandâ Dei manum extitisse, vel

λοι, Eph. 6, 6,) more hypocritarum, Matth. 15, 8, ita ut imago quædam apparuerit, non pondus, obsequii. Dices verbum יברכך futurum esse. Resp. : Solent Hebræi consuetudinem vel habitum per futurum tempus explicare. (Sanctius.)

(1) Id est, in potestate tuâ. Tantum in eum ne, etc. Vide potentiam Satanæ limitatam esse. Ad eum, i. e., vel corpus, vel animam, ejus. (Synopsis.)

Non solæ intelliguntur possessiones agrorum et pecorum, verùm etiam familia universa, servorum, filiorum, etc. Unde Scriptura narrat pueros, id est, servos ejus partim gladio hostili percussos, partim igne cœlesti consumptos; imò filios et filias ruinâ domûs oppressos. Neque tamen universè Satan usus est hâc potestate sibi datâ. Nam uxori ejus pepercit ad hoc, ut per illam provocaretur ad blasphemiam. Pepercit etiam nuntiis malorum, quæ intulit sancto viro (quos existimandum est de familiâ ejus fuisse, id est, servos ejus, quia aliorum interitum nuntiantes, dicunt se solos effugisse); pepercit, inquam, ad hoc ut essent certi et repentini nuntii malorum, quò sic animus sancti viri de repente perturbatus factus, inclinaretur ad impatientiam et blasphemiam contra Deum. Neque enim semper utitur diabolus omni suâ potestate corporaliter nocendi sibi permissâ, sed sæpè parcit in corpore, ut graviùs noceat in animâ, velut dùm cessat à maleficiis maleficiorum interventu, aut signis amotis. (Estius.)

aliquem intervenisse dolum seu fascinum, quo bonorum jacturam aut corporis cruciatus perpeti quidem visus esset, reipsà tamen neque in corpore plagam ullam, neque in facultatibus detrimentum aliquod accepisset. Quamobrem non sibi soli Deus Jobi probationem exercitationemque reservat, sed ipsummet diabolum patientiæ illius vexatorem atque perfectæ virtutis exploratorem constituit, quando ejus potestati manibusque cuncta Jobi bona possessionesque permisit, ut easdem pro libitu perderet, destrueret ac dissiparet, ne charissimis quidem pignoribus, quorum interitus piissima patris viscera maximè vellicabat, ab hâc crudelissimâ lanienâ exemptis. Nam solùm hâc vice Jobi personam Satanæ furori odioque Deus noluit esse subjectam, quanquàm et illam postea adhuc in omnibus his quæ ad corpus spectant gravissimè vexandam et torquendam permiserit, ut mox videbimus. Ex eo autem quòd tam citò Deus petitioni dæmonis annuerit, non malè colligit S. Augustinus, haudquaquàm certum propitii Numinis esse argumentum si statim annuat postulatis, neque semper irati esse Dei evidens indicium, si non illicò præstet petita, quandoquidem non rarò neget propitius quæ concedit iratus, quemadmodùm Tractatu 6. et in Epist. Joannis cap. 1. his verbis et exemplo Jobi confirmat : « Diabolus, inquit, petiit Job, et accepit. Petiit Apostolus ut auferretur ab eo stimulus carnis, et non accepit. Sed Apostolus magis exauditus est quàm diabolus. « Apostolus enim exauditus est ad salutem, etsi non « ad voluntatem; diabolus exauditus est ad voluntatem, sed ad damnationem. Ideò enim concessus est « iste tentandus, ut eo probato esset ille cruciandus. » Optimè item ex hoc loco S. Gregorius lib. 2 Moralium cap. 6 infert ac probat, nil omninò dæmonem adversùs hominem posse vel audere nisi Deo permittente, confirmatque exemplo legionis dæmonum, quæ ne in porco quidem intrare poterat sine Christi permissione, « Expellenda, inquit, de homine, legio dicebat, Luc. 8, 33: *Si ejicis, mitte nos in porcos.* Qui « enim per semetipsum ire in porcos non poterat, quid « mirum, si sine auctoris manu sancti Job domum « contingere non valebat? » Sic ille. Porrò ad hunc locum.

Notandum primò, Deum neque in Jobi facultates, neque in porcos ipsos potestatem ullam dæmoni permisisse, nisi priùs illam postulasset, ut nimirùm intelligeremus voluntatem tentandi atque nocendi esse quidem in dæmone, permissionem autem à Deo. Siquidem dæmon est qui ad malum semper instigat, et tot quot potest afferre hominibus detrimenta molitur; at Deus est, qui id justis nobisque utilibus de causis permittit, ut nimirùm mens nostra semper in suo sit ad virtutem cursu honestissimâque vigiliâ, ne quando in languorem et desidiam et improbum ullum facinus delabatur. Tentatio enim homini diligenti ac gnavo est cos virtutis, actionumque præstantissimarum vivus aculeus, quam proinde D. Chrysostomus in Psal. 123: Διηνεκῆ γυμνασίαν φιλοσοφίας, id est, continuam philosophiæ exercitationem, jure merito appellat.

Notandum secundò, longè quidem aliâ intentione dæmones petere facultatem ad homines tentandos aliâ verò intentione Deum hanc iis concedere; illi enim tentandi nos facultatem postulant, ut gravissimè nobis noceant, et quanta possunt maxima inferant detrimenta, idque ex immani quodam odio ac pessimâ voluntate quâ humanum genus prosequuntur. Permittit verò Deus id optimas honestissimasque ob causas, nonnunquàm quidem ex motivo justitiæ, ut pro delictis nos puniat, ut plurimùm verò ex amore ac benevolentiâ prorsùs singulari, ut nos erudiat, atque in omni genere virtutum illustriores efficiat. Nam, ut prudenter sapiens filius Sirach ait, Eccli. 34, 9 : *Qui non est tentatus, quid scit?* cui consentit pulcherrima D. Augustini sententia, serm. 72 de Temp., dicentis : *Nescit se homo, nisi in tentatione discat se.* Absque illâ quis vigor sit animi, quis illustrium sit splendor facinorum, quæ gloriosæ victoriæ voluptas præmiumque nescitur, quemadmodùm elegantissimè Cassiodorus, lib. 1, Epist. 24, pronuntiavit : « Latet sub otio laudabilis fortitudo, et dùm se probandi non habet « spatium, occulta est lux tota meritorum. »

Notandum tertiò, Deum nequaquàm diabolo permittere, ut simul ac semel omnem quam posset ingerat tentationem, vi ac dolo homines seducendo et in partem suam cogendo, sed valdè limitatam et viribus nostris auxilio divino roboratis proportionatam tentandi concedere facultatem, juxta illud Apostoli 1 Cor. 10, 13 : *Fidelis autem Deus est, qui non patietur vos tentari supra id quod potestis, sed faciet etiam cum tentatione proventum, ut possitis sustinere.* Rectè enim Abbas Serenus apud Cassianum, collatione 7, cap. 10, disputat ac docet, nullum aliàs sanctorum posse spiritalium nostrorum hostium sufferre nequitiam, insidiis occurrere, crudelitatem sustinere, si non certamini nostro clementissimus arbiter atque agonotheta præsidens Christus et exæquaret colluctantium vires, et immoderatos eorum repelleret ac refrænaret incursus. Deus itaque tanquàm prudens agonotheta arbiterque æquissimus, priusquàm nos cum Satanâ duello committat, ita ipsius arma hebetat viresque modificat, ut in ipsâ pugnâ nostris impares non sint; nostram verò imbecillitatem tam valido gratiæ subsidio instruit, tam solidè potentiâ virtutis suæ corroborat, atque cœlestium armorum panopliâ adversùs omnes insidias et furiosos inimici incursus præmunit, ut cum Apostolo, Ephes. 6, 11, *in omnibus sumentes scutum fidei*, in eo facilè possimus omnia tela nequissimi ignea exstinguere, insultus sustinere, insidias declinare, violentiam repellere ac gloriosam tandem victoriam reportare. Exemplo Jobi hoc fiet manifestum, in cujus oppugnatione cernimus ubique dæmonis potestatem certis semper limitibus circumscribi, quos transilire non possit. Primùm enim dedit ei Deus potestatem in omnes Jobi facultates, sed vetuit ne vel minimùm ejus personæ corporive vulnus infligeret. Deinde postquàm jam prioribus calamitatibus callum obduxisset, etiam corpus ejus pro libitu diaboli affligendum tradidit, animam tamen semper excepit, uti mox intelligemus.

Modò quid, hâc primâ in Jobi facultates potestate impetratâ, diabolus gesserit consideremus.

Egressusque est Satan a facie Domini. Id est, ab eo concilio cui præerat angelus qui Domini personam sustinebat et vicarium Dei agebat. Diabolus enim amplissimâ in omnes Jobi facultates potestate impetratâ, extremam et omnimodam illis ruinam ac vastitatem illaturus, ab eo loco, in quo divina præsentia clarior apparebat, illicò recessit, tantam nimirùm divini Numinis majestatem locique sanctitatem ulteriùs ferre non sustinens, quasi ibi non auderet ullas adversùs Jobum insidias machinari, ne contra debitam tam sacro senatui reverentiam impudentiùs peccâsse videretur. Idem ipsum Didymus Caino fratricidæ ac Judæ proditori usu venisse observavit; quorum ille quidem, innocentis ac Deo chari fratris sui Abelis necem meditabundus, *egressus est à facie Domini*, Gen. 4, 16; hic verò, postquàm acceptâ buccellâ introiisset in eum Satanas, infami et infandâ Dominum proditione pessimis Judæis traditurus, *exivit continuò*, Joan 13, 30, scilicet à cœnaculo, in quo Christus cum cæteris Apostolis erat congregatus. Nec immeritò, inquit Olympiodorus in Catenâ : *Nullum enim studium improbum habet cum Deo commercium.* Quòd si igitur diabolus, pessimique ejus filii Cain et Judas, in loco sancto coràm Domino vel angelico senatu suam profligare modestiam et reverentiam Deo locoque sacro debitam denegare non sint ausi, quis, obsecro, tam perfrictæ sit frontis et profligatæ audaciæ, ut in conspectu Domini protervire et in loco sacro petulantiùs sese gerere non vereatur? Quamobrem hâc in parte vel ipso dæmone impudentiores jure merito existimandi sunt, qui debitam in templis coràm Deo modestiam ac reverentiam minimè servant.

Qualis porrò ejuscemodi dæmonis à facie Domini egressio fuerit, eleganter nobis descripsit Origenes, lib. 2 in Job ad hunc locum dicens : « Exivit diabolus à « facie Domini, exivit tanquàm lupus rapiens, tanquàm « leo rugiens, tanquàm ursus sanguinem appetens, tan- « quàm malignus serpens, tanquàm vipera sæva ac perni- « ciosa. » Expende modò quot et qualia bestiarum nomina Satanæ à sanctorum angelorum choro egredienti attribuantur; interfuerat iniquus concilio justorum, Jobi bona sibi permitti postulaverat, et acceperat postulata, cum quibus planè lætus et exultabundus egrediebatur. Cur igitur idcircò lupus, cur ursus, cur leo, cur serpens, cur vipera ab Origene nominatur? Jure sanè meritissimo. Nam omnium bestiarum instar habendus est, qui bona sibi à Deo illo duntaxat fine petit permitti, ut ea dissipet, destruat et consumat, non in Dei obsequium, sed in suî ipsius ac proximi maximum detrimentum. Huc accedant mundiales isti homines, qui à Deo bona fortunæ postulant, quæ Deo minimè reddant, sed voluptati potiùs ac vanitati immolent. Horum enim orationes non tam orationes aut preces sint, quàm rugitus ferarum et Satanæ machinationes. Egreditur quis è templo, surgit ab oratione, ex animi sententiâ potitus est votis suis, gaudet de finitâ et obtentâ lite, deque bonis sibi adjudicatis exultat, sed cùm illa non Deo reddere, at suis cupiditatibus litare statuat, egreditur miser à facie Dei tanquàm lupus rapiens, tanquàm ursus sæviens, tanquàm leo rugiens, tanquàm diabolus perditionem sitiens, siquidem suis precationibus non quærit Dei obsequium, sed perversum suum explere desiderium concupiscit.

Pulchrè et acutè ad hunc locum D. Gregorius, lib. 2 Moralium cap. 8, quærit et simul exponit, quo sensu Satan à facie Domini cuncta videntis et implentis exivisse perhibeatur : « Quò, inquit, ab eo exitur, qui dùm per « molem corporis nusquàm est, per incircumscriptam « substantiam nusquàm deest? sed quamdiù Satan « pressus majestatis potentiâ appetitum suæ malitiæ ex- « ercere non valuit, quasi ante faciem Domini stetit; « à facie autem Domini exiit, quia relaxatus divinitùs, « ab internæ retentionis angustiâ ad sui desiderii « effectum venit. » Ponit nimirùm sanctus doctor dæmonem coràm Deo quasi ligatum et compeditum, quò minùs nocere Jobo posset; postquàm autem licentiam obtinuerat libidinem suam explendi ac Jobi bona invadendi, quasi vinculis solutum foras prorupisse, atque in Jobi facultates statim involâsse. Simili ferè modo ac sensu apud Zachariam equi illi robustissimi, qui Romanum designabant imperium, exiisse dicuntur, simul atque totum orbem terrarum victoriis suis peragrandi licentiam impetrâssent. Ex quo intelligant illi, quorum perverso studio et effrenatæ cupiditati Deus morem gerit, se jam à facie Domini egressos esse, quod quàm miserum et calamitosum sit, satis explicari nequit, quandoquidem Deum ipsum bonorum omnium fontem dereliquerint, ut post cupiditates suas abirent. Quid porrò Satan post hunc à facie Domini egressum adversùs Jobum machinatus sit audiamus.

Vers. 13. — Cum autem quadam die (1) filii et filiæ ejus comederent, et biberent vinum in domo fratris sui primogeniti. Simul atque Satanæ Jobi opes ac familiam pro libitu grassandi facultas data esset, haudquaquàm sibi procrastinandum ratus, primo quoque tempore (et ut in Græco est, ἐν ὡς ἡμέρᾳ αὐτῇ *quasi eâdem die*) quo in domo primogeniti convivium celebratur, inflammatus invidiâ et furore rabiosus, omnes nocendi artes adversùs Jobum expedit, ipsumque aggreditur. Hoc nempe tempus insidiis struendis peropportunum, et ad Jobum superandum atque ad scelus aliquod impellendum maximè accommodatum esse putabat. Erat enim dies lætitiæ et hilaritatis, quando filii ejus ad festivas epulas convenerunt; quo tempore homines negligentiori ac remissiori esse animo solent, minùsque de bello tam funesto et atroci cogitare. Ita nimirùm plerumque fit, ut ira et animadversio Dei eos repentè opprimat, qui magis sibi esse securi videbantur. *Risus* enim, inquit Sapiens,

(1) Cùm in orbem rediisset ordo ad primogenitum, cùm vino se exhilarâssent fortè et inebriâssent. Securos opprimit judicium Dei, ut Matth. 24, 37, 1 Thess. 5, 3. Nota hic astum Satanæ. Elegit diem lætam, ut Jobum securum atque imparatum obrueret. Calamitates simul immittit, ut respirandi locus Jobo non concederetur. A levioribus damnis incipit, et in gravissimum desinit. (Synopsis.)

dolore miscebitur; et extrema gaudii luctus occupat, Prov. 14, 13. Accidit sæpè etiam è contrario, ut in magnâ rerum desperatione Deus subitò inexpectatum aliquod auxilium adferat, ab omni miseriâ vindicando et bonis omnibus cumulando. Sic Joseph derepentè liberatus è carcere, et secundus à rege factus est; et è diverso Aman è primo à rege loco ad patibulum extemplò raptus, infami laqueo vitam finivit. Quæ magno sanè Dei consilio fiunt, ut intelligamus, nihil esse in hâc vitâ tam securum aut tutum, quod corruere ac lebefactari non possit, et nullius tam desperatas esse res, quin cum divinâ ope corrigi ac resarciri facilè queant, quemadmodùm sapienter Salomon in Ecclesiaste 4, 14, pronuntiavit: *Quòd de carcere catenisque interdùm quis ingrediatur ad regnum, et alius natus in regno inopiâ consumatur.* Longè autem miserrimus durissimusque censetur casus ille, quo quis, uti Job, ex amplissimis fortunis ad extremam egestatem, ex summâ felicitate ad maximam calamitatem, et ex lautissimâ beatissimâque vitâ ad ærumnosam miserrimamque derepentè atque inopinatè redigitur. Cæterùm quid tot accurrentes ad Jobum nuntii apportent novi lubet explorare.

VERS. 14. — NUNTIUS VENIT AD JOB QUI DICERET: BOVES (1) ARABANT, ET ASINÆ PASCEBANTUR JUXTA EOS;

VERS. 15. — ET IRRUERUNT SABÆI (2), TULERUNTQUE OMNIA, ET PUEROS PERCUSSERUNT GLADIO, ET EVASI EGO SOLUS UT NUNTIAREM TIBI. Quisnam hic nuntius fuerit, disputant auctores variantque sententias. Ac sanctus quidem Chrysostomus, hom. 2 et 3 de Laudibus S. Job, existimat ipsummet diabolum in formâ nuntii ad Jobum tam atroci narratione percellendum venisse; id quod Polychronius et Olympiodorus in Catenâ similiter sensisse videntur. Origenes verò putat fuisse hominem singulari dæmonis artificio subornatum, ejusdemque verbis, ad majorem animi perturbationem afflicto adferendam, compositis instructum, ut glomeratim dirissima quæque nuntiando, et rerum jacturam maximarum immaniter exaggerando, Jobum vel à statu mentis dejiceret, vel saltem ad desperationem provocaret.

Tertia, eaque verisimilior et communior recentiorum interpretum sententia est, tam hunc quàm reliquos nuntios omnes fuisse ipsiusmet Jobi servos, quos ad hoc diabolus cladi superstites esse voluerit, ut calamitatum et miseriarum tantarum participes et oculati testes earumdem denuntiationi deservirent. Quod cùm Origenes de tertio nuntio censeat, idem quoque Pineda noster de reliquis sentiendum existimat.

Expende modò quibus Satan primum adversùs Jobum belli impetum commiserit. *Irruerunt,* inquit, *Sabæi.* At cur non potiùs inferni furias ad certamen evocavit, et validas dæmonum legiones in campum eduxit? Cur humanâ usus est operâ, cùm diabolica non deessent præsidia, quibus et celeriùs et efficaciùs totum hoc negotium confici potuisset? Quia nimirùm diabolus nullum omninò habet solatium, ubi non intervenit hominum peccatum, unde nullam penitùs ex innocentissimi sanctissimique Jobi vexatione jucunditatem nullumque ex dirissimâ illâ lanienâ gaudium, sed è contra potiùs immensum quoddam tormentum percepisset, nisi immania quoque hominum scelera et flagitia intercessissent. Quamobrem crudelem hanc tragœdiam, vel potiùs tragicomœdiam auspicaturus, primùm excitat Sabæos cædibus ac latrociniis famosos, ut in Jobi armenta furibundè involent, in eaque diripiant, mactent ac dispergant. Quemadmodùm D. Zeno Sermone de Psal. 118 accuratè observat dicens: « Cùm diabolus potestatem Job tentandi postu- « lâsset, per direptionem substantiæ ejus primùm de- « sæviturus, homines ad pastorum cædes et ad dire- « ptionem pecudum excitavit, eosque in hanc volun- « tatem latrocinii accendit. » Hoc unum scilicet magni æstimat diabolus, hoc unum satagit, atque omni artificio suo veteratorio adornat, ut quàm fieri potest plurimis gravissimisque homines implicet peccatis, cùm hæc videt, tunc gaudet, tunc vivit, tunc exultat. Cùm itaque Sabæi assiduis essent latrociniis addicti, et in iisdem admodùm exercitati, hos Satan ad Jobum bonis suis omnibus spoliandum maximè aptos et opportunos censuit, cùm ob ingenii crudelitatem, tùm ob loci vicinitatem, quandoquidem illam felicis Arabiæ partem, quæ terræ Hus contermina erat, incolerent. Etsi autem Sabæi propter auri, thuris et gemmarum, quarum ista regio ferax est, copiam ditissimi essent, latrociniis nihilominùs deditos, et prædas è vicinis colligere solitos, Plinius tradit lib. 6, cap. 28, his verbis: « Mirum dictu, ex innumeris po-

(1) Nomen הבקר, collectivum et epicœnum, jungitur adjectivo feminino חרשות, conf. Storrii Obs. p. 89, seqq. et 374, et Gesenii Lehrged. p. 711. n. 2. על ידיהם A. Schultens reddit *Super manibus suis,* quod explicat: *More solito,* prout assueverant, quomodò Esdr. 3, 10, 2 Chron. 29, 27, על ידי דויד *ex instituto à Davide more* significare ait. Alii, Jarchium et Aben-Esdram secuti: *In locis suis,* pascuis sibi designatis, quùm יד haud rarò *spatium, tractum, locum* denotet, ut Num. 2, 17: *Tentoria fixerunt quisque* על-ידו *loco suo;* conf. Deut. 2, 37. 23, 13. Melius saltem hoc, quàm quod Cocceius vertit: *Per manus,* i. e., sub custodiâ *illorum,* nempe *puerorum,* ex sequenti versu, coll. 1 Sam. 17, 22. Nos tamen non dubitamus, על-ידיהם h. l. vertendum esse *juxta eos,* scil. boves (quod generale epicœnum est, mares et feminas notans, ut diximus), quo sensu sæpissimè hæc phrasis occurrit, vid. Exod. 2, 5, Jud. 11, 27, 2 Sam. 15, 2. 18, 4. Neh. 3, 2. Ita veteres omnes. Alexandrinus: ἐχόμεναι αὐτῶν, Vulgata vetus et Hieronymus: *Juxta eos.* Chaldæus, Syrus, Arabs: *Ad latus eorum.* (Rosenmuller.)

(2) שבא ותפול, *Et irruit* (*delapsa* est), *Seba,* i. e., gens Sabæa, Posteri Schebæ, filii Abrahami ex Keturâ, Gen. 25, 1, 2, 3. *Scheba* erat in Arabiâ, vel Desertâ, vel Felici. Plurimi semper in Arabiâ latrones in hunc usque diem. Hinc Arabes Saraceni dicti, non à Sarâ, ut quidam somniant, sed ab Arab. סרק, *furari* et *latrocinari. Sæpè in Syriam excurrunt,* Strabo l. 16, p. 779; *vita illis prædatoria est,* Diod. Sic. 2, 92. Regio Uts intermedia erat inter Sabæos ad meridiem, et Chaldæos ad Aquilonem. Πρῶται δ' ὑπὲρ τῆς Συρίας, etc., *primi autem super Syriam Nabatæi et Sabæi felicem Arabiam incolunt,* etc., inquit Strabo; quibus verbis docet rem maximi momenti, nempe, præter Sabæos infimæ Arabiæ, quorum alii Rubro, alii Persico mari vicini erant, etiam alios ibi fuisse, etc. Neque enim verisimile est ab Arabico vel Persico mari eos excurrisse, ut greges abigerent. (Synopsis.)

« pulis pars æqua in commerciis et latrociniis degit, in « universum gentes ditissimæ, ut apud quas opes Ro- « manorum et Parthorum subsidant, vendentibus quæ « ex mari aut silvis capiunt, nihil invicem redimenti- « bus. » Hi igitur è regione propinquâ in Jobi agros irruentes, eosdem fœdè depopulati sunt, bobus et asinis abactis, et aratoribus ac pastoribus truculenter occisis, unico duntaxat è tantâ cæde superstite, qui dirum illud nuntium ad dominum perferret.

Vers. 16. — Cumque adhuc ille loqueretur, venit alter, et dixit : Ignis Dei (1) cecidit è cœlo, et tactas oves puerosque consumpsit, et effugi ego solus ut nuntiarem tibi. Vix primus ille calamitatis ac vastitatis nuntius pedem extulerat, cùm ecce alius malè ominosus confestim advolat, qui non jam ab hominibus, sed ab ipsomet Deo bellum inferri denuntiet; cujus rei manifestum oves de cœlo tactæ præberent indicium. Miro id dæmonis fiebat astu, quo Jobum ad maledicta in Deum eructanda impellere satagebat. Nam cùm prima calamitas, eò quòd ab hominibus, præsertim Sabæis, rapinæ latrocinioque deditis illata fuerat, utcumque toleranda videretur, ideò priusquàm alios homines, nempe Chaldæos, adversùs Jobum incitet, primæ et tertiæ cladi alteram interserit, quæ non ab hominibus, sed quasi ab ipsomet immediatè Deo immissa videatur. Sed cur oves cœlesti igne tactas memorat? Quia nimirùm ex iis placabiles Deo victimæ offerri solent. Ut ergo maximam Dei aversionem indignationemque declararet, confingit oves ipsas, id est, victimas, quibus placari Deus debuerat, factas esse materiam divinæ iræ atque indignationis. Quo quid horribilius, homini præsertim Deum timenti, posset accidere? Hunc veternosum cacodæmonis astum eleganter expendens sanctus Chrysostomus in Catenâ ait : « Pœnituit dia- « bolum primi nuntii, quòd minùs rectè res gestas ex- « posuerit : Malè, inquit, jaculatus sum, haudqua- « quàm collineavi, sagitta prorsùs aberravit. Ab homi- « nibus asinas et boves abactos esse dixi. Potest secum « Job ipse ratiocinari : Homines injuriâ me affecerunt, « Deone possim isthæc adscribere? Ergo ut ejus co- « gitatio ab hominibus ad Deum traducatur ait : Ignis « decidit è cœlo (Aquila autem et Theodotion ignis « Dei dixerunt), hostes jam causari non potes, quasi « illi è supernis locis ignem projecerint; inflige contu- « meliam ei, qui tibi injuriam intulit, eum qui te oppu- « gnavit maledictis incesse. Cur illi servis? cur eum « adoras, qui tuas opes evertit? Noli putare ab homi- « nibus tibi infligi vulnera, cùm audis captivantes. E « supernis regionibus atque adeò è cœlo facit tibi « bellum Deus. Id verò certo est argumento, quòd ignis « è cœlo demissus oves consumpsit. » Sic ille. Etenim nullum planè certius argumentum esse potest miserrimi ac deplorati statûs hominis Deo summè exosi, quàm quòd permittatur eò per malitiam suam devenire, ut ipsæmet ejus victimæ, quibus Deum placari fas erat, fomenta fiant et pabula furoris divini. Hinc putavit perfidus, si tunc Deum in memoriam revocaret, ac ejus servitia obsequiaque, non ad patientiam, sed impatientiam impulsurum et murmurationem atque blasphemiam. Id quod expendens Origenes ad hunc locum : « Si, inquit, Job scisset, quia « diabolus cum illo hoc bellum faciebat, et quia mali- « gnus inimicus rem familiarem et filios ei abstulerat, « omninò ad nihilum ipsas tentationes deduceret, et « in derisionem illum habens evidenter adversùs ho- « stem staret; hoc celavit diabolus, cùm istos inferret « labores; clementissimus autem Dominus in suspi- « cione erat, et incusabatur his omnibus. » Ergo ob hoc tunc Deum in memoriam attulit, ut Dominus in suspicionem Jobo veniret, ac proinde incusaret.

Vers. 17. — Sed, et illo adhuc loquente, venit alius, et dixit : Chaldæi (1) fecerunt tres turmas, et invaserunt camelos, et tulerunt eos, necnon et pueros percusserunt gladio, et ego fugi solus ut nuntiarem tibi. Nondùm secundus narrationi suæ finem imposuerat, cùm ecce tertius extemplò adest majorum adhuc damnorum bajulus, qui tres Chaldæorum cuneos, conglomeratis ad majorem impetum turmis, in camelorum greges irrupisse, eosdemque dissipâsse ac secum abduxisse denuntiat, servis interim et agasonibus camelorum præfectis et custodibus, se præter ut tantæ jacturæ testis ac nuntius superesset, ad unum omnibus internecione deletis. Quòd autem tertius hic nuntius præcedentis narrationem interruperit, non tam rusticitati aut mentis ex pavore perturbationi tribuendum esse censet Bolducius quàm divinæ dispensationi, ad majorem hujus sancti probationem ita cuncta moderanti, ut antequàm ipse ex præcedenti nuntio infelici paululùm respirare, animumque perculsum ad se revocare potuisset, aliud priore infelicius adveniret, ut hâc nimirùm ratione virtus ejus omninò singularis omni ex parte agitata, omni prorsùs consolatione privata, nullâ tamen perturbatione concussa, evidentiùs claresceret. Quemadmodùm enim fortunæ bona, sic et pœnæ atque afflictionis mala prout vulgò appellantur, certâ quâdam mensurâ Deus ad salutem amicorum suorum probationem immittit. Cùm igitur Jobi possessio longè amplissima

(1) Id est, vel, 1° à Deo missus. Πῦρ θεόπεμπτον, θεήλατον, ut credat Job se à Deo puniri igne cœlitùs misso; vel, 2° ignis magnus, confer 1 Sam. 14, 15; Psal. 56, 7; Jon. 3, 5, *Urbs magna Deo;* Act. 7, 20, *formosus Deo.* E cœlo, i. e., ex aere. Porrò, aerea hæc, sive inferiora, tradit Deus in potestatem Satanæ. Consumpsit, וַתֹּאכַל, *et comedit,* vel *devoravit eos,* vel *ea;* τὸ *mem* respicit et *oves,* et *pueros.* Nihil mirum, cùm *Volsinii oppidum Tuscorum opulentissimum totum concrematum est fulmine,* test. Plin. 2, 52. Effugi ego solus, etc., q. d. : Me Deus superesse voluit (ut solet in magnis calamitatibus), qui tibi hoc renuntiarem. (Synopsis.)

(1) Cùm Chaldæa dicatur *terra longinqua* respectu Judææ, 2 Reg. 20, 14, ideòque à terrâ *Hus* remotior erat, itaque Chaldæi equites venerunt; unde, pro *Chaldæi,* Septuag., habent *equites;* nec certè pedites, sed equites, solent excursiones facere. Sed, præterquàm quòd illa Chaldææ pars in quam delati sunt Judæi remotior fortè esset quàm ista unde hi venerant, cogitandum est, in decursu temporis populorum et gentium terminos plurimùm variari. (Synopsis.)

ex bobus et asinis potissimùm necnon ovibus camelisque constaret, atque in primâ quidem vastitate boves et asinas unà cum bubulcis et agasonibus, in secundâ verò greges ovium simul cum pastoribus earumdem custodibus perdidisset, in hâc tertiâ demùm strage omnes ejus cameli abiguntur, omnesque servi camelorum præfecti à vicinis Chaldææ regionis prædonibus occiduntur. Cujus quidem atrocissimæ cladis nuntium tantò magis Satan ad blasphemum quodpiam à Jobo verbum adversùs Deum extorquendum valiturum sperabat, quantò hæc calamitas erat propinquior præcedenti, quæ evidentiùs à Deo immissa cœlitùs videbatur.

Porrò hos Chaldæos æquè ac Sabæos, Arabiæ felici conterminos, prædâ victitâsse, atque Idumæam suis excursionibus non rarò infestâsse testantur historiæ. Ac de Sabæis quidem quid Plinius scribat paulò ante retulimus; de Chaldæis autem Xenophon lib. 3 Cyropædiæ tradit eos solis ferè prædis è vicinis regionibus frequenti excursione petitis vitam tolerare, quod ipsum è sacris quoque litteris confirmatur, quæ Chaldæorum similiter latrunculorum meminerunt his verbis, 4 Reg. 24, 2 : *Immisitque ei Dominus latrunculos Chaldæorum, et latrunculos Syriæ, et latrunculos Moab, et latrunculos filiorum Ammon; et immisit eos in Judam, ut disperderent eum juxta verbum Domini;* ac si videlicet omnes istæ nationes quasi certos prædones haberent constitutos, qui vicinas regiones excursionibus suis depopulari ac deprædari consuevissent.

Vers. 18. — Adhuc loquebatur ille, et ecce alius intravit, et dixit : Filiis tuis et filiabus vescentibus et bibentibus vinum in domo fratris sui primogeniti. — Vers. 19. — Repente ventus vehemens (1) irruit a regione deserti (2), et concussit quatuor angulos domus (3), quæ corruens, oppressit liberos tuos (4), et mortui sunt, et effugi ego solus ut nuntiarem tibi. Ultimus hic nuntius omnium durissimus funestam charissimorum liberorum necem inopinatam annuntiat, quam ad doloris ac mœroris ingens incrementum postremo loco intulit. Nam si primum Jobus de filiorum morte nuntium accepisset, rerum utique jacturam cæterarum longè leniùs tulisset, cùm non tam sibi quàm liberis opes congregàsset, quos rebus omnibus ornatos esse cupiebat. Temporis insuper locique circumstantia haud parùm quoque viri sancti luctum adauxit, siquidem dies, quo tam funestæ clades accidisse ferebantur, proximus erat illi, in quo pro filiis sacrificium et victimas placationis obtulerat. Eo igitur tempore, quo piissimus parens placato recentibus sacrificiis Numine securior esse debuisset, tunc ei omnium planè bonorum et simul liberorum omnium ruina cladesque nuntiatur. Quod tempus eo potissimùm consilio impostor ille vaferrimus ad hasce clades inferendas sibi delegisse credendus est, ut hoc modo faciliùs à Deo Jobi animum averteret, atque ad blasphemum aliquod verbulum effutiendum impelleret, quòd se Deo penitùs exosum, et sacrificia sua tanquàm nefanda forent ab eo despecta cerneret. Loci quoque circumstantia illa non parùm pii genitoris mœrorem aggravabat, quòd hæc luctuosissima liberorum strages edita fuisset in domo primogeniti, qui, ut Scripturæ loquuntur, lucerna patris et caput inter fratres jure meritò censebatur. Huc accedit, diem illam, quâ hæc contigerant, fuisse primam hebdomadæ, quæ erat velut encæniorum et renovationis fraternæ charitatis, quæ tunc solito vehementiùs et ardentiùs accendi consueverat. Quantò igitur major erat alacritas omnium fratrum ac sororum, in domo fratris sui primogeniti epulantium, quantòque suavior inter illos et jucundior animorum tunc concordia existebat, tantò quoque gravior tam inopinato ac funesto casu rerum omnium confusio repentè apparebat, tantòque acerbiora piissimo parenti de tot simul dilectissimorum liberorum funeribus nuntia accidebant.

Sed hic fortassè non nemo percunctabitur, cur non in ipsâmet domo patris, quò non rarò ad geniales epulas convenire solent, hæc ruina contigerit, præsertim cùm adhuc pridiè, quemadmodùm superiùs indicatum fuit, convivium in eâ fuisset celebratum? Cur ergo præter morem tam lentus ac segnis diabolus non pridiè simul junctos in domo patris epulantes, et sicut novellas olivarum in circuitu paternæ mensæ existentes oppresserat? Cur procrastinavit, donec in domo primogeniti convivium haberetur? Ad quod respondetur, dæmonem tunc necdùm in ipsammet Jobi personam potestatem adhuc ullam habuisse, ideòque parentem eâdem cum filiis ruinâ involvere aut opprimere nequivisse, præterquàm quòd, uti sacer Textus indicat, isto die pater filios sanctificâsset, et nomen Domini super eos invocâsset, domi suæ altare sacrum erexisset, plurimisque sacrificiis replevisset. Quamobrem isto die nequaquàm opprimi poterant, adimere, ut iis ad solum Dominum refugium pateat. (Mercerus.)

(1) רוח גדולה notandum, non dici רוח אלהים, quomodò supra אש אלהים, ut distinguat; quia רוח אלהים semper de divinâ personâ, vel ejus proprià operatione, usurpatur. Exstat autem quatuordecies, nec unquàm venit pro vento magno. (Codurcus.)

(2) מעבר המדבר *ab ultra desertum, ab ulteriore parte deserti (über die Wüste her)*, ut 1 Paral. 12, 36, 2 Paral. 20, 2. Alexandrinus : Ἐκ τῆς ἐρήμου, Vulgata vetus : *A deserto.* Chaldæus : מסטרי מדברא, *à latere deserti;* Syrus : *in finibus deserti;* Arabs : *è tractibus* seu *extremis deserti,* nam Arabicum verbum dicitur quoque de *terræ extremis.* Desertum intelligendum est Arabicum, austrum versùs, Jobo versùs septentrionem et Euphratem habitante. E quibus desertis australibus etiam aliàs in vet. Test. vehementiores procellæ oriri dicuntur, vid. Isa. 21, 1; Jerem. 4, 11, 13, 24. Os. 13, 15. Conf. Harmeri *Observat. super Oriente,* t. 3, p. 10 version. Teuton. (Rosenmuller.)

(3) Le voyageur Bruce raconte qu'un jour, en s'éloignant des villages des Nubiens et se dirigeant vers Basboch, il fut tout à coup témoin d'un tourbillon qui coupa une chaumière en deux comme si on l'eût partagée avec un couteau, dispersa les matériaux de la partie enlevée, et laissa l'autre partie intacte sur pied. (*Voyages,* t. 4, p. 422.) (Drach.)

(4) Securè, et in summâ hilaritate ac concordiâ, convivantes. Non vulgaris hæc mors erat, sed horrenda, ut putet Job se Deo invisum, et ab eo rejectum. Sed ita solet Deus suis interdùm spem omnem

quin ne vel in minimo quidem contristari quamdiù in domo patris versabantur, in quâ pro iis pius parens Deum invocaverat, altare erexerat, victimas pacificas immolârat. Siquidem inexpugnabiles sunt dæmoni parietes illi, intra quos nomen Domini invocatur, et animarum negotia tractantur, et æterna filiis bona providentur.

Verumtamen valdè mirum est, et inusitatum, ac nunquàm antea auditum, tanti viri filios, tot ipsosmet virtutibus præditos, tot præstantissimis Dei donis gratiisque munitos atque exornatos, à furente dæmone sic unquàm opprimi potuisse. Numquid omnes nobiles, atque indolis optimæ adolescentes ac viri erant, virtutum undique munimine vallati? unde igitur sævientis furor dæmonis tantùm adversùs ipsos prævaluit, ut tam immani illos ruinâ obrueret? Hujus rei causam præfata textûs verba insinuant, quæ sic habent : *Filiis tuis et filiabus vescentibus et bibentibus vinum.* Inter pocula videlicet non potest quis non patere dæmonum insidiis in ruinam et exitium callidè adornatis, quemadmodùm Origenes in Catenâ Græcâ eleganter observavit dicens : « Si precantes eos diabo- « lus invenisset, nihil contra eos efficere potuisset; ve- « rùm cùm ei fuit oblata occasio, tunc demùm potuit. « Sed quale tempus fuit opportunum? qualisve oppor- « tunitas? Potus erat. » Heu quàm fallitur, quisquis gulæ serviens se à dæmonum insidiis et insultibus liberum fore putat! Quæ comessatio modestior, quæ compotatio temperantior esse possit, quàm illa fuerit liberorum Job? quorum exteriora omnia sic erant ad omnem honestatem temperantiamque composita, ut ne sagacissimus quidem et oculatissimus in mores suorum inquisitor et censor rigidissimus Job quidquam in iis, quod jure carperet, haberet; sed si quid fortè occulti, quod eum latebat, in corde criminis, ut verebatur, recedisset, pro iis quotidiè Domino hostias placabiles et sacrificia manè offerebat. Nihilominùs tamen quoniam comessatio et compotatio erat, statim illos dæmonum insultibus patere faciebat. Sic etiam Noe virum sanctissimum, cujus involuntaria turpitudo apud omnes decantatissima est, vinum decepit, de quo eleganter S. Ephræm Tractatu de Virginitate sic loquitur : « Justus igitur hic Noe, qui inundationes « aquarum tempore universalis diluvii vicerat, à mo- « dico vino victus est dormiens; aquæ infinitæ non « potuerunt vincere ipsum, vinum autem vile inter « dormiendum virum justum nudavit. » Sic nempe potuit incauta gula, et quidem involuntaria, virum justum impellere, imò et dejicere. Unde patet omnibus manifestè, quanto studio gula viris etiam sanctis et religiosis vitanda sit et cavenda.

Cæterùm quonam pacto ac modo funesta illa clades Jobi filiis illata sit consideremus : *Ventus,* inquit, *vehemens irruit à regione deserti, et concussit quatuor angulos domûs, quæ corruens oppressit liberos tuos.* Mirum sanè est ventum ex unâ quâpiam certâ et determinatâ deserti regione flantem omnes simul quatuor domûs angulos concutere potuisse. Quis tale quid unquàm vel vidit vel audivit? Verùm esto dæmon ipse in vento adfuerit, quid opus erat omnes simul quatuor domûs angulos concutere, cùm vel unicum conquassâsse suffecisset ad omnes Jobi filios ruinâ involvendos? Scilicet non unicus duntaxat dæmon aliquis ad ruinam istam adornandam erat deputatus, sed multi simul dæmones ad tam crudele facinus concurrebant, quorum nullus altero in perdendis Jobi filiis segnior videri cupiebat; quapropter glomeratim facto simul impetu omnes ex æquo pariter domûs angulos concusserunt, ut in momento corrueret, quemadmodùm Origenes lib. 1 ad hunc locum eleganter annotavit dicens : « Si per unum angulum poterat cadere, cur om- « nes quatuor angulos tetigit? Quatuor angulos tetigit, « ut ostenderet ferociam atque animum suum homici- « dam. Nam omnes dæmones mox ut relaxati sunt, et « permissionem acceperunt, continuò omnes generali- « ter ab omnibus partibus super domum irruerunt fe- « stinantes, atque adversum invicem rapientes, quis « primus hanc iniquitatem acciperet, quis primus hoc « homicidium perpetraret; ingentem unusquisque eo- « rum sibi reputans dolorem, si prior illo alter proce- « deret ad ejus perditionem. » Tantum nempe singulis adversùs homines dæmonibus innatum est odium, tam dira et insatiabilis nocendi cupiditas, ut hâc in parte nemo alteri cedere, aut in hominum perditione procurandâ segnior videri velit, sed infame sibi ac turpe ducunt et ingentem inde dolorem concipiunt, si minùs aliis nocuisse videantur. Quamobrem quotiescùmque vel minima damni cuipiam inferendi occasio sese offert, illicò simul omnes accurrunt, et facto agmine in hominem ingruunt; hoc sibi quisque gloriosum reputans, si nullus ipsum præcesserit. Quam illorum rabiem eleganter exaggerat Psalmista, 61, 4, dicens : *Quousque irruitis in hominem? interficitis universi vos, tanquàm parieti inclinato et maceriæ depulsæ?* Magna profectò dæmonum rabies et incredibilis libido sæviendi, quâ fit, ut simul omnes in unicum misellum atque naturâ suâ imbecillem hominem exsurgant et irruant, ut ipsum interficiant. Ad quem locum peracutè, uti solet, D. Augustinus addubitat, quomodò tot hostium turmæ, tot inimicorum myriades, omnes simul unum eumdemque hominem possint interficere. Constat enim vel ab unico interfectum jam reliquos nil curaturum, quòd ipsi nil ultra nocere valeant, cùm semel duntaxat mori possit, neque iterùm occidi. Cur ergo universi, sive cuncti, ipsum interficere dicuntur? Claram hujus rei rationem reddit ibidem sanctus Augustinus, dùm hunc locum ita vertit : *Quousque apponitis super hominem.* Nam verbum *appono* idem valet quod *simul et juxta pono,* quo insinuatur tantam esse dæmonum in hominem irruendi atque occidendi rabiem ac velocitatem, ut nemo se ab altero præveniri patiatur, aut ut cujusquam telum adversùs hominem suo præponatur, sed omnes simul irruere, omnium tela simul posita et apposita apparere, præpositum verò nullum, quòd nemo sit qui in perdendo homine primas alteri cedat.

Aliud hìc notandum non minori dignum admiratione, quomodò nimirùm ventus adeò furiosus, adeo

ferox, adeò rabidus, unicam, eamque principem totius civitatis domum, solidissimis, ut par est, nixam fundamentis et optimè materiatam, ac firmissimis compactam trabibus, ita repentè invaserit, concusserit, ac conquassaverit, ut augustum illud primogeniti regis palatium, totius provinciæ firmamentum atque ornamentum, quasi in momento dicto citiùs subitò corruerit solo æquatum, et in acervum lapidum redactum sit; attamen cæteris non æquè firmis, aut etiam malè materiatis ac ruinosis civium ædibus ne minimùm quidem intulerit nocumentum, sed nec eas fortè infestaverit omninò vel tetigerit. Cujus rei nulla profectò alia debet aut potest assignari ratio, quàm quòd hæc sola è reliquis Dei permissu dæmonis potestati tradita ejusdemque libidini relicta fuisset, quemadmodùm Olympiodorus in Catenà eleganter annotavit.

Alia similiter non minùs curiosa hic à quibusdam moveri solet quæstio, cur nimirùm diabolus, qui ad abigenda Jobi pecora et armenta, pastoresque et agasones occidendos Sabæorum et Chaldæorum exercitus induxerat, non simili quoque exercitu ad domum filiorum Jobi invadendam, spoliandam et evertendam munitus accesserit? Hancce quæstionem etiam movet et optimè solvit S. Chrysostomus in Epist. ad Olympiadem ita quærens de diabolo : *Cur in liberorum interitu non hostium manum comminiscitur?* et immediatè hanc addit solutionem : *Nempe ut irruptione civitas non perturbaretur, nam in Job tantùm, non in cæteros potestas illi erat.* Fieri enim non poterat ut civitas non gravissimo metu percelleretur, si hostiles copias mœnibus suis appropinquare cerneret. Quamobrem dæmon ad domum filiorum Job in celeberrimo civitatis loco sitam accessurus ab exercitu abstinuit, ne citra ultraque Numinis permissionem vel ipse mali metus aliquo modo cives posset affligere aut conturbare. Cùm hæc mente volvo, et tacitâ mecum cogitatione considero, non possum non mirari quoque illud, quod in simili ferè casu, lib. 3 Regum cap. 13, cuidam viro Dei contigisse memoratur, quem à Jeroboamo ad suum populum revertentem de viâ leo aggreditur; insiliebat in ipsum fera, et illicò eum occidebat; sed, quod maximè mirandum est, neque cadavere pascebatur, neque ipsum attingere ampliùs præsumebat, quin nec asino, cui insederat, vim ullam aut molestiam inferebat. Et cùm innatum sit cunctis animalibus ad leonis trepidare conspectum, et ad rugitum ejus totis artubus contremiscere, solus asinus (ut notat Eucherius) leoni junctus assistebat intrepidus. Cur leo non incutiebat asino metum? cur qui vivum hominem aggressus fuerat non devorabat occisum? D. Gregorius lib. 4 Dialogorum cap. 24, optimam hujus rei rationem assignat dicens : « Qui occidendi ausum habuit, de occisi cadavere comedendi « licentiam non accepit. » Nullum quippe malum, nec ullus timor mali audet nos invadere, aut foras prosilire absque Dei licentiâ seu permissione divinâ; quin ne pilus quidem capitis nostri, ut ipsa Veritas in Evangelio Luc. 21, 18, testatur, vel in minimo lædi aut perire potest, qui non sit antea designatus et computatus inter ea quæ Deus lædi aut perire permittit.

Quod cùm Job minimè ignoraret, sed firmissimè sibi persuaderet, nihil scilicet istiusmodi pœnarum et calamitatum absque singulari Dei permissione ac providentiâ contigisse, tantùm abfuit ut eas molestè ferret, quin potiùs æquo animo cuncta toleraret, ac totum sese divino committeret arbitrio, à quo in omnibus dependebat; unde fiebat ut tantis obrutus calamitatibus, animo tamen nunquàm dejiceretur, sed in Deo magis in dies firmaretur, atque semetipso semper gloriosior evaderet. Quod solerter expendens S. Chrysostomus hom. 5 de Patientiâ Job, sanctissimum hunc virum in primo illo felicitatis statu plurimis bonis operibus vacantem, cum semetipso in statu deinde miseriarum et ærumnarum plurima visu horrida, auditu gravia, toleratu aspera, et uno verbo, quæcumque vulgò mala nuncupantur, perpetiente, comparans atque componens, acutè quærit, utro ex capite Jobi virtus clarior et gloriosior apparuerit; nec dubitat asserere, et tanquàm ratum affirmare, Jobum ex suâ patientiâ longè quàm ex beneficentiâ illustriorem evasisse, facilèque id ex sacro textu probat, quandoquidem diabolus de ipso in florenti adhuc fortunâ plurima bona patrante malè suspicatus est dicens vers. 11 : *Tange cuncta quæ possidet, nisi in faciem benedixerit tibi.* Nequaquàm tamen de ipso usque ad finem gravissima quæque mala æquo, forti et constanti animo tolerante quidquam istiusmodi ausus est suspicari; ubi enim vidit invictam ejus tolerantiam jam esse consummatam, planè confusus obmutuit, et nullas ampliùs adversùs eum calumnias confingere præsumpsit, quemadmodùm ex sequentibus patebit, ac S. Chrysostomus disertissimè his verbis expressit dicens : « Ut discas quoniam majorem diabolo « plagam intulit, cùm sublatis sibi bonis gratias egit, « quàm cùm possidens miserabatur pauperum audi. « Cùm possidebat vel suspicionem diabolus habuit, « quoniam non gratis te colit Job; ubi verò universa « surripuit, omnibusqué nudavit eum, hic verò eam- « dem Deo servavit mentem; tunc obstructum est « turpe illius os, nec tunc quid habuit dicere. Clarior « namque quàm in prioribus justus erat; clarior quàm « in deliciis vivens, eleemosynasque præbens. Sur- « repta enim bona generosè et cum gratiarum actione « tolerare multò majus est. Nam secundis quidem re- « bus gratias referre Deo non admodùm mirabile; « porrò cùm multus fuerit fluctus, cymbaque circum- « acta periclitatur, tunc magna atque excellens est « patientiæ atque bonæ voluntatis ostensio. »

Idem in eâdem homiliâ majoris claritatis gratiâ latiùs ac fusiùs singula pietatis opera, quæ Jobus obiverat, cum singulis patientiæ actibus, quos exercuerat, inter se comparando, hosque illis præferendo recenset dicens : « Quando fuit illustrior? cùm domum « cunctis aperuit, aut cùm eâdem cadente benedixit « Deum, nulloque amaro sermone locutus est? Quando « alacrior fuit? cùm pro natis agebat sacrificium, at- « que concordiam adducebat, aut quando ipsis contu-

« mulatis functisque vitâ amarissimo mortis genere « multâ cum philosophiâ casum tulit? Quando magis « claruit? cùm de velleribus agnorum suorum cale- « facti sunt nudorum humeri, aut cùm audiens de « cœlo ignem descendisse, gregemque consumpsisse « cum pastoribus, non est turbatus, nec tumultuans « quid peregit, sed mansuetè tulit calamitatem? Quando « major fuit? cùm ad oppressorum defensionem cor- « poris sanitate utebatur, conterens molares iniquo- « rum, et è medio dentium eorum prædam eripiens; « an cùm hoc ipsum corpus, oppressorum scutum, « consumi vermibus videbat, sedensque in sterqui- « linio saniem radebat testam accipiens? Et illa qui- « dem omnia præclarè gesta; hæc autem patibula tor- « mentaque erant: sed tamen plus hæc quàm illa Job « clariorem ostenderunt, siquidem cùm illa fiebant « contradixit tamen diabolus dicens: *Numquid frustrà « colit Deum Job?* His verò contingentibus se occul- « tans terga dedit. » Sic ille. Pulchrum sanè et Deo dignum spectaculum, in quo fortis vir cum Satanâ decertat, et omnes ejus insidias casso vulnere deludit. Ovat, triumphat Jobus, et insuperabili patientiâ munitus tartareos ictus valenter elidit. Adversarius semel iterùmque victus pugnam frustra instaurat; et animosus virtutis pugil illustriorem de tentatore triumphum iterùm agit. Mœret audax dæmon se ab homine vinci erubescens, nec extorsisse consensum in peccatum, quem tot machinis intendebat. Firma quippe et inconcussa in his omnibus sua constitit Jobo constantia, nec à solido virtutis quadro vel ad latum unguem deflexit. Vis nôsse quid acerbius ferat diabolus cùm fructu tentationis frustratur? audi Emissenum Homiliâ de S. Stephano de non absimili casu sic eloquenter philosophantem: « Deinde, ait, ut antiquus « ille religionis inimicus (diabolus, inquam) etiam ante « judicium sentiat pœnam malitiæ suæ, per quam se « sanctorum gloriæ intelligit militâsse. » Scilicet totos invidiæ odiique nervos pugnacissimus dæmon contendit, ut tentationis aut subdolâ fraude aut exertis machinis Jobi subruat virtutem, et sanctitatis gloriam funditùs labefactet; cùm verò tandem triumphatorem videt, et se victum dolet, et palmam victori invidet; et quò graviùs excrucietur atrocioris invidiæ lanienâ, per tentationem illam se Jobi gloriæ intelligit militâsse. Audi enim quàm forti et constanti animo hanc quoque tam funestam et luctuosam filiorum suorum cladem invictus athleta sustinuerit.

Vers. 20. — Tunc surrexit (1) Job. Magnam huic verbo, surrexit, vim et energiam inesse notant interpretes; ac inprimis Philippus Diaconus ait eo declarari magnam viri constantiam, et invictum animi robur, quo tantas calamitates generosè sustinuit; siquidem haudquaquàm iis consternatus succubuit, neque fuit de numero illorum de quibus David ait. Psal. 139, 17: *In miseriis non subsistent;* sed *surrexit,* id est, infracto animo stetit, omnibus adversitatibus superior evasit. Surgendi præterea verbo in Scripturis non rarò designatur animus viri fortis ad bellum sese comparantis, ita ut surgere idem sit quod sese roborare, semetipsum erigere, et ad prælium se paratum ostendere, promptum esse et expeditum ad insultum hostilem sustinendum, et inimici vires infringendas. Quo sensu David rex potens in prælio, Psal. 67, 2: *Exsurgat*, inquit, *Deus, et dissipentur inimici ejus;* deque iis qui prælium inituri erant dicitur 2 Reg. 2, 14: *Surgant pueri, et ludant coràm nobis.* Cùm ergo Job ab ipso dæmone, jurato generis humani inimico, se ad pugnam haud obscuris signis provocari cerneret, haudquaquàm fractus animo congressum refugit, neque terga inimico dedit, aut arenam deseruit; sed tanquàm fortissimus athleta surrexit, duellum acceptavit, ad prælium se accinxit. O miram infracti animi fortitudinem et inauditam generositatem! Cur non potiùs sedebat, aut jacebat, ut quietis aliquantulùm indulgeret animo tot tantarumque calamitatum nuntiis recens exulcerato? Quomodò adhuc surgere potuit vir divinus tantis dolorum et tristitiarum spiculis sauciatus? Quomodò non magis illum moles tanti discriminis opprimebat? Crediderim sanè ad inauditæ sustinentiæ viri præsentiam ipsasmet, quantùmvis alioquin per se gravissimas, leviores factas esse calamitates; quemadmodùm pulcherrimo exemplo D. Basilius in Catenâ Græcâ declaravit dicens: « Priori nuntio cala- « mitatem narranti posterior interveniebat, qui acer- « biorum rerum ægritudinem mœroremque afferebat; « calamitas è calamitate erat apta, atque ærumnæ un- « darum concursionem imitabantur; necdùm prior la- « cryma desederat, cùm recentis causa afferebatur: « justus autem quasi scopulus consistebat, ac vim tem- « pestatis excipiens, fluctuum violentam incursionem « redigebat in spumam, nihilque eorum quæ contige- « runt dignum lacrymis existimavit. Postquàm verò « nuntius venit, qui diceret in convivantes filios et « filias violento flatu convivii domum irruisse, tunc « communi sensu naturæ patefacto vestem conscidit, « ut eâ re propensæ voluntatis suæ erga liberos signi- « ficationem daret. » Ita eleganter D. Basilius virum justum cum scopulo comparans, qui, ut ipse firmior stat, sic quò duriùs ac violentiùs mole fluctuum verberatur, eò magis illos in spumeam redigit levitatem. Quemadmodùm enim videre est densissimam undarum molem in scopulos impingentem, in eorumdem firmitate confractam et illisam, totam illicò in spumam abire, aut in nebulam resolvi; pari modo mundi hujus persecutiones, ac rabidissimæ tyrannorum iræ, et quælibet adversitates, dùm viri cujuspiam fortis ac constantis marmoreum ac solidissimâ virtute firmatum pectus inveniunt, confestim mollescunt, et omnem quodammodò acrimoniam et acerbitatem perdunt, adeò ut quæ aliàs durissima videbantur flagra,

(1) Vel 1° à prandio, sive cœnâ; vel 2° à negotio quod tunc agebat; q. d.: Relictis omnibus aliis occupationibus, ad luctum se accinxit. Sed non necesse eum priùs sedisse; *surgere* enim in sacris est, quicquam agendum aggredi. (Synopsis.)

קום, *Surgere*, h. l. significatione *aggrediendi agendum aliquid*, ut 2 Sam. 13, 31, Jon. 13, 6. Quomodò et Arabes usurpare solent, in formulâ illâ vulgari, ab A. Schultens è Firuzabadii Lexico adductâ: *Surrexit plangere,* pro *occepit plangere.* (Rosenmuller.)

spumarum lenitudines appareant. Pulchrè ibidem Origenes expendens illud verbum, *surrexit*, ait : « Primùm « surrexit, et ita demùm se prostravit; surrexit ad « prælium, prostravit se ad pacem; surrexit ad victo- « riæ perfectionem, prostravit se ad coronæ perceptio- « nem. » Ergone victoriæ perfectio est solummodò militem insurrexisse? Cur non magis concertationi quàm conatui victoria debetur? quia nimirùm illud ipsum ferventer exsurgere ad pugnam quasi victoria est et operis consummatio. Sequitur :

Et scidit vestimenta sua (1). Sed quorsùm hæc vestimentorum scissio spectabat? Sex quidem interpretationes ac rationes ejus exhibet Pineda noster, ad hunc locum explicandum valdè accommodatas; verùm illa mihi præ cæteris videtur ad præsens institutum accommodatior, quam sexto loco leviter attigit, et Origenes lib. 1 in Jobum clariùs expressit dicens : « Conscidit vestimenta sua, sine morâ semetipsum ad « ipsas præparans plagas : Ecce, inquiens, corpus nu- « dum; ecce corpus detectum; vos flagellate, inimici, « tanquàm Dei satellites, ego autem sufferam; vos « verberate, ego autem sustinebo, dicens cum Jere- « miâ : *Dorsum meum dedi in flagella.* » En ut innocentissimus patriarcha non modò se ab inflictis pœnis non excuset illasve subterfugiat, verùm etiam ad alias prioribus acerbiores promptum et paratum sese offerat, quemadmodùm ista vestimentorum conscissio manifestè declarat; quæ simul etiam ostendit ipsum artis luctatoriæ peritissimum, pugilemque fortissimum ac legum gymnicarum observantissimum extitisse. Nam luctatoribus, præsertim Syris, id olim solemne fuisse constat, ut quando manus cum adversario conserendæ essent, vestibus sese exuerent, aut illas conscinderent, ac nudo pectore in hostem insilirent. Ad quem luctandi et dimicandi morem alludens Apostolus 1 Cor. 9, 25 : *Omnis*, inquit, *qui in agone contendit, ab omnibus se abstinet.* Quem locum illustrans D. Gregorius, homil. 32 in Matth., et nobis omnibus accommodans, ait : « Qui ad fidei agonem ve- « nimus, luctamen contra malignos spiritus sumimus; « nihil autem maligni spiritus proprium in hoc mundo « possident. Nudi ergo cum nudis luctari debemus. » Hanc igitur potissimùm ob causam Jobus tanquàm athleta generosissimus ex lege gymnicâ vestem conscidisse putandus est, ut nudus cum dæmone nudo manus consereret ac dimicaret. In quem finem quoque *tonso capite* (1) in arenam descendisse memoratur; id quod antiquis similiter prælium inituris usitatum fuisse historiarum monumenta testantur. Unde Plutarchus narrat Magnum Alexandrum, priusquàm prælium committeret, præcepisse militibus suis ut caput et barbam raderent, ne vel capillus quidem ipsis superesset, quo ab hoste in pugnâ prehendi aut teneri ullo modo possent. Hâc insuper capitis tonsione, ut ibidem optimè observat Origenes, non obscurè Jobus insinuavit se paratum non ad fortunæ duntaxat, quæ jam perdiderat, bona dimittenda, sed ad corpus quoque ipsum Deo immolandum, et ad caput suum quibuscumque periculis pro ejusdem gloriâ fortiter objiciendum. Pulchrâ id similitudine seu metaphorâ Origenes illustrat his verbis : « Cùm comam capitis toton- « disset, eam adversariis projecit : Ecce, inquiens, « tollite et hanc. Arbor sum fructifera, omnia à me « superflua projicio, ut illibatus perfectum fructum « offeram. Vitis sum benè maceriata; abscindo à me « universa supervacanea, ut incongruis omnibus dicar « purgatus, ac justitiæ proferam perfectum fructum. » Et ut ipsum ob priores plagas nequaquàm animo concidisse aut præ mœrore contabuisse, sed ad majores potiùs excipiendas promptum extitisse, et præ lætitiâ spiritûs quodammodò exultâsse ostenderet, « totondit, inquit, comam capitis non ut lugens, sed « ut luctum deponens atque projiciens, omnique luctu « per tolerantiam superior existens; sicut Joseph, « cùm de carcere à Pharaone educeretur. » Ubi singularem Jobi tolerantiam expende; nam non minùs lætus ab antiquâ gloriâ et pristino splendore ad novas pœnas et ærumnas inauditas ferebatur, quàm qui à carcere ad palatium educuntur; quemadmodùm enim hi tondentur in signum lætitiæ quòd in libertatem asserantur, ita ille tondebatur, ut proderet animum gestientem, quo se majoribus pro Deo pœnis libenter offerebat tolerandis.

Verùm hæc omnia secundùm superiorem hominis portionem esse dicta intellige, quâ nimirùm purus, cui nihil præter Deum sapit, animus sese perfectissimè divinæ voluntati ac dispositioni in omnibus pari promptitudine, si non majori, in diversis æquè ac prosperis accommodat cum liquidissimo spiritalis sensu voluptatis, quæ in summâ etiam exterioris inferiorisque hominis afflictione quasi per antiperistasim intendi vehementiùs et augeri in immensum solet, dùm anima pia omni prorsùs humano ac temporali solatia

(2) *Pallium suum*, vestem superiorem, sive exteriorem. Al. *tunicam*, ea est vestis interior. Vestem elegantiorem. Id fecit ad testificandum luctum suum, quo cor ipsius laceraretur. Confer Gen. 37, 34.
(Synopsis.)

Et tonso capite, ex more. Vide Plut. in Aristide, p. 599; Jun. de Coma, c. 5; Alex. ab Alex. 5, 18. Aliter, *et evulsit*, etc. Capillos evulsit, præ impatientiâ. Comam vellebant in luctu, cùm alii populi (ut testantur Homer. Iliad κ', et χ. Cicero Tuscul. Quæst.; Lucian. lib. *de Luctu*; Aristoph. in *Ranis*, act. 1, scen. 7; Martial. epigram. 2, 11); tum Orientales præcipuè. Vide Isa. 15, 2; Jer. 16, 6, et 48, 37; Ezech. 27, 31; Amos. 8, 10. Sic fiebat calvities, quam lex vetuit, Lev. 21, 5; Deut. 14, 1. At Jobi tempore nondùm interdictum erat, aut ipse sub illâ Mosis lege rituum non erat. Mori igitur morem gessit, et dolori quem humanitas expressit. Alioquin fuisset ἄστοργος, stupidusque et trunco similis. Vult nos Deus mala nostra sentire, et ejus manum agnoscere, nec tamen dolori cedere. (Synopsis.)

ריקרע את מעלו, *conscidit pallium suum*, pro more non Orientalium solùm (vid. Genes. 37, 34, Jos. 7, 6; Esth. 4, 1), verùm Græcorum etiam et Romanorum. (Vid. Livium l. 13; Suetonium in Jul. Cæs. 33; Conf. Iahn, Bibl. Archæologic., t. 1. part. 2, p. 557, et Geier de Luctu Hebræor. cap. 22, § 9, et 14.)
(Rosenmuller.)

(1) Comarum tonsionem in luctu non minùs receptam fuisse, quàm evulsionem, plurimis veterum testimoniis ostendit Bochartus. (Rosenmuller.)

destituta totam quantam se in Deum sincerissimè transfundit, et præter eum solum ejusque voluntatem nil penitùs desiderare se intelligit; unde tantum in eâ spiritale gaudium resultat, ut nesciam si post beatificum majus aliquod in terris dari possit.

Cum hoc tamen simul optimè consistit, ut infima pars hominis, quæ sensu potissimùm ducitur, ea quæ sibi propria sunt et sentiat et gerat, nec non externis quoque signis, v. g., singultibus, dolorem suum tristitiamque, honestè tamen ac moderatè, prodat, prout ipsemet Christus quoque Dominus noster in horto ac passione, et subinde etiam aliàs in vitâ similes affectus prodidisse cognoscitur. Et sic ea quæ pro superiori parte animi prompti et expediti aut etiam gaudentis signa interpretati sumus, quàm optimè simul secundùm inferiorem hominis portionem sumi possunt pro indiciis animi in summo mœrore atque extremis angustiis constituti. Quare in hoc sensu, quòd Job vestimenta sciderit, quòd caput totonderit, et in terram pronus corruerit, significatio erant maximi doloris, quo secundùm infimam hominis partem urgebatur. Nam in dolore vestimenta quondam scindi consuevisse tam sacra quàm profana monumenta testantur; sic nimirùm Jacob vestimenta sua scidisse scribitur, quando Josephum filium suum dilectissimum à bestiâ devoratum audiebat: *Scissisque vestibus indutus est cilicio, lugens filium suum multo tempore,* Gen. 37, 34. Similiter in libris Regum narratur David in funere Saülis præcepisse viris omnibus qui cum eo exequiis intererant, ut in signum doloris ipsum scissis vestimentis plangerent: Et *apprehendens David vestimenta sua scidit, omnesque viri qui erant cum eo, et planxerunt, et fleverunt,* 2 Reg. 1, 11; idem quoque alibi in morte Abner præcepit his verbis: *Scindite vestimenta vestra, et accingimini saccis, et plangite ante exequias Abner,* 2 Reg. 3, 31. Quod et fecerunt Ezechiæ legati lib. 4 Regum, cap. 1, v. 18, et ipsemet Ezechias, cap. 19, cùm audissent quàm impiè adversùs Deum Assyrii loquerentur, et quàm ingens Hierosolymæ excidium immineret. Id ipsum inter externos, re à Mardonio infeliciter gestâ, Lacedæmonios fecisse tradit Herodotus lib. 1. Ex quâ consuetudine apud Virgilium quoque lib. 12 Æneidos:

..... It scissâ veste Latinus
Conjugis attonitus fatis urbisque ruinâ.

Similem quoque ob causam olim capillos barbamque tondere solitos accepimus eos qui rebus prosperis ac lætis comam alere consueverant. Quamobrem istiusmodi externa doloris indicia, quæ Jobus in tantâ liberorum suorum strage atque bonorum omnium direptione secundùm exteriorem hominem ediderat, neque ærumnarum acerbitas, neque animi calamitatibus fatigati impotentia, sed mos, ut jam ostendimus, multis seculis inveteratus expressit. Neque verò perfecta virtus hoc à nobis postulat, ut in calamitatibus aut ærumnis haudquaquàm doleamus, quemadmodùm Zeno et Stoici opinabantur, sed ut nihil inhonesti, nihil indecori nihilque effeminati dolore compulsi admittamus. Tantùm autem abest, ut prædicta doloris indicia contra virtutem aut honestatem militarent, quin po iùs certissimum verè paterni atque humanissimi affectûs exstiterint argumentum, quæ si omisisset, in omnium planè gentium reprehensionem jure meritò incurrisset. Atque hoc modo utraque de prædictis signis sententia inter se quàm optimè conciliatur, si prima secundùm superiorem, altera verò secundùm inferiorem hominis portionem exponatur. Tametsi enim animo prorsùs heroico et invicto secundùm spiritum in tantas se ærumnas incidisse plurimùm gauderet, et majoribus se pro Deo periculis et difficultatibus lubens volensque offerret, secundùm infimam nihilominùs partem hominis, quæ sensu afficitur, et dolorem maximum percipiebat, et ingentia mœroris signa præ se ferebat, decentia tamen, et in istiusmodi calamitatibus viris etiam fortissimis usitata, qualia tunc erant, è loco suo surgere, vestimenta scindere, capillos radere. Job igitur tot funerum accepto nuntio scidit vestimenta sua, quò crudi filiorum funeris justa prout poterat solvat et acerbi doloris signa edat. In quo illustrior Jobi pietas et aspectabilis virtus mirificè eluxit, uti pulchrè in Catenâ Chrysostomus declarat: « Quòd vestem disciderit, comamque totonderit, haud « mireris; pater enim erat, ac pater liberorum amans; « naturæ condolescentis sensus ostendendus erat, « animique philosophia minimè occultanda. Nisi enim « illud fecisset, suspicatus forsitan quispiam esset ejus « philosophiam à communi sensu humanitatis abhor- « rere. » Nempe in filiorum strage peracerbum doloris sensum vestium scissione Jobus publicat, ut dùm mœstum angorem ostendit, arcanam virtutis philosophiam minimè occultaret. A communi sensu humanitatis non abhorret, ut etiam animi tranquillitatem obvelet, et dùm doloris sensum acerbiùs ostendit, animi immobilitatem tectiùs dissimulet. Ideircò enim gravissimi angoris documenta foris exhibet, ne humano fastigio sublimior appareret. Quid porrò?

Corruens in terram (1) adoravit (2). Gestus iste corporis in terram corruentis, partim lugentis, partim adorantis esse cognoscitur, quemadmodùm et ipsa rei natura docere, et receptus jam inde à primis temporibus omnium ferè nationum usus approbare videtur. Angor enim et afflicti pavidique cordis jactatio non modò ipsius animi, sed corporis quoque vires solet dejicere, sic ut fatiscat et suà sponte collabatur. Quamobrem hi, quos ingens aliqua calamitas oppressit, ad summi mœroris ac doloris significationem humi procumbere, et pulvere ac cinere semetipsos aspergere consueverunt. Orantes verò istiusmodi corporis in terram abjectionem adhibent, ad testandam singularem animi reverentiam erga summi Numinis majestatem, quam venerantur; hanc in cœlestibus quoque reperiri sacræ litteræ prodiderunt, et expressit eleganter Petrus Chrysologus, Serm. 5, dicens: *Pa-*

(1) ויפל ארצה, *Procidit humi,* ut Josua fecisse legitur animi mœrorem declarandi causâ, 7, 6. (Rosenmuller.)

(2) Adoravit, sub. *Jehovam,* eum laudans, et se illi cum humilitate submittens. (Synopsis.)

vent angeli, potestates metuunt, in faciem proruunt cœli seniores. Ubi in faciem proruere idem est quod prono capite vehementer incurvari, aut sterni solo. Quæ species orantium professionem continet indignitatis suæ in conspectu magni Dei, estque evidens summæ venerationis et profundæ animi demissionis argumentum. Cùm igitur Job et maximà, si quis unquàm calamitate premeretur, et cæteris vel ipsius Dei testimonio in terrâ hominibus pietate præstaret, utramque simul ob causam, scilicet ad rationabilem in tot adversitatibus eumque moderatum luctum suum indicandum, et ad Numinis benignissimi in tantâ rerum suarum vastitate ac penè dixerim desperatione, opem opportunè implorandam, in terram corruisse putandus est, præsertim quòd istiusmodi orandi situs in afflictâ potissimùm fortunâ, et, ut Tertullianus lib. 3 contra Marcionem, cap. 18, loquitur, *in rebus attonitis*, quales tunc Jobi erant, adhiberi plerùmque soleat, ut idem ait, *facie humi volutante*, nimirùm ad misericordissimi Dei in tantâ necessitate auxilium faciliùs exorandum et impetrandum. Id enim nimiùm quantùm ad commovendam miserationem valere sancti omnes arbitrantur. Unde Justinus Martyr in Dialogo contra Tryphonem non veretur dicere, τὸν Θεὸν μειλίσσεσθαι τῇ ἐν πρηνεῖ κατακλίσει καὶ ἐν γόνασι, id est: *Deum demulceri oratione quæ submisso in terram vultu et flexis humi genibus funditur.* Hâc autem orandi specie Jobus Christi quoque Domini ac Servatoris nostri, quemadmodùm aliis pluribus in rebus, typum expressisse videtur, quando nimirùm postremâ vitæ suæ nocte in æstu illo animi immenso et tristitiæ magnitudine, quâ penè obruebatur, cœlestem Patrem oraturus *procidit in faciem suam*, sicut Evangelista testatur, Matth. 26, 39.

Porrò hancce Jobi in terram prolapsionem ingeniosè Sanctius noster, Origenem secutus, ad agonisticam artem et industriam retulit, quâ Jobus singulare cum diabolo certamen initurus, ante omnia locum sibi maximè opportunum, et ad pugnam cum tali hoste capessendam aptissimum tutissimumque delegit. Talis autem locus terra est, quippe homini in eâ nato et ab humo sic nuncupato, maximè proprius; ad illam ergo se contulit, in illam se demisit, tanquàm sapiens luctator optimè intelligens sese istiusmodi antagonistæ resistere non posse, si locum suum desereret et non mordicùs teneret. Quapropter ut locum suum pleniùs apprehenderet et securiùs retineret, pronus in terram corruit, unde omnes diaboli sagittas tam feliciter elusit atque vires infregit. Prudenter igitur se prostravit, sed minimè obmutuit, nec præ dolore siluit; quin potiùs statim ad opem Numinis implorandam se convertit, et Deum adoravit. Quid ad hæc diabolus hostem suum jam tum prostratum videns? Origenes id optimè exponit dicens: « Quem cùm prostratum cerneret diabolus, gavisus est; cùm autem orantem « atque adorantem audivit, obstupuit, atque expavit. » Dùm sub verbere tacebat et humi sternebatur, gaudebat hostis, de silentio victoriam ominatus; at ubi orantem et Deum invocantem excepit, illicò expavit. « Prostratus, pergit ibidem Origenes, oravit Dominum « Job; prostratus dejicit diabolum, altum humiliavit, « exaltatum supplantavit, confudit fortem, deformavit « elatum. Super hæc autem omnia formam ostendit « ejus qui de cœlo venit, qui ut granum tritici in terram cadens diabolum dejecit, et fortem alligavit. » In spiritali enim pugnâ vincit qui sic sternitur, et qui premitur coronatur. Quare hìc Jobi in terram lapsus haudquaquàm fuit fracti animi signum, sed peritissimi luctatoris artificium, et victoriam relaturi atque coronam accepturi indicium. Prostravit enim se, ut tolerantiæ coronâ tanquàm victor à Deo donaretur. Huc spectavit Origenes lib. 1, dùm ait: « Imperatores, « qui victores exstiterunt, non stantes, sed deorsùm « adorantes coronam accipiunt. Sic Job in primâ tentatione ad orationem se prostravit, ut perfectas tolerantiæ suæ à Deo acciperet coronas. » Sic ille. Nobilis profectò corona, quam adversitas nectit, et quâ vir patiens redimitur. Adversitatibus premeris? peteris contumeliis? Omnia æquo animo sustine, Jobi exemplo coronaberis, adversitas ipsa vertetur in coronam. Nam, ut sanctus Ambrosius, lib. 2 de Abraham, cap. 4, eleganter ait, *afflictiones viro forti coronæ sunt, invalido infirmitates sunt.* Quò spectat etiam illa S. Nili in Paræenesi monitio: Καρτέρει τὰς θλίψεις· ἐν αὐταῖς γὰρ τοῖς ἀθύρουσιν οἱ στέφανοι: *Perfer afflictiones; nam in iis certantibus coronæ sunt.*

Cæterùm quia nunquàm virtus ulla coronatur nisi per suffragium orationis, sapienter omninò Job, ut illustrem tolerantiæ coronam sibi compararet, statim sub initium certaminis *corruens in terram adoravit*, nobis relinquens exemplum, ut vestigiis ejus insistamus, atque orationis suffragio virtutum omnium coronas impetremus. Quinimò si hanc Jobi adorationem exactiùs nonnihil expenderimus, vel illam ipsam haud vulgarem de diabolo victoriam retulisse comperiemus, siquidem calumniator ille jactaverat eò se calamitatibus Jobum adacturum, ut Deo malediceret, et nefandum blasphemiæ crimen incurreret. Quod tantùm abfuit ut efficeret, quin potiùs è diverso ipsum ad Numen piè venerandum excitârit. Quæ victoria profectò minimè parva censeri debet, cùm tam Deo quàm Jobo gloriam longè maximam pepererit: Deo quidem, quoniam ejus de Jobi pietate judicium, quod dæmon infirmare conabatur, minimè falsum aut vanum, sed verum ac ratum, et Jobi cum Deo amicitiam nequaquàm fictam aut mercenariam, sed sinceram et maximè gratuitam fuisse comprobavit; Jobum verò gloriosissimum reddidit, dùm virtutes ejus præstantissimas toto terrarum orbe conspicuas et sole ipso clariores apparere fecit. Nobis porrò in hâc victoriâ præclarissimum cum hoste callidissimo pugnandi exemplum est propositum, quo docemur, quonam pacto in adversitatibus et rebus jam profligatis cum Deo agere debeamus, et quàm maximè tunc ipsum nobis demereri possimus, si videlicet, quando adversa nobis ingruunt, haud iniquo et ægro illa animo feramus, neque inhonestè de Deo conqueramur, sed eum tum vel maximè revereamur sinceràque mente adoremus.

Hâc enim ratione fiet, ut in omni adversitate præsens Dei auxilium ac præsidium, atque in afflictione maximum semper solatium simus experturi, quemadmodùm Jobus luculenter satis expertus fuit; cujus propter adorationem non modò Deus calamitates abstulit, sed duplò etiam pluribus eum bonis postmodùm cumulavit, ut in decursu historiæ patebit. Nunc ejus in rebus asperis philosophiam expendamus.

Vers. 22. — Et dixit : Nudus (1) egressus sum de utero matris meæ, et nudus revertar illuc. Sed numquid potest homo *in ventrem matris suæ iteratò introire*, quemadmodùm rogabat Jesum Nicodemus, Joan. 3, 4? Cur ergo Job ait se nudum illuc, scilicet in ventrem matris reversurum? Diversi diversimodè locum hunc torquent et exponunt; mihi maximè placet illorum sententia, qui terram hìc per matrem intelligunt, quæ communis est omnium mater, eodemque nomine ab Ecclesiastico vocatur, dùm ait : *Jugum grave super filios Adam à die exitûs de ventre matris eorum, usque in diem sepulturæ in matrem omnium*, Eccli. 40, 1. Eamdem quoque Plinius matrem nominat lib. 2 naturalis Historiæ, cap. 63 : « Sequitur, « inquit, terra, cui uni rerum naturæ partium eximia « propter merita cognomen indidimus maternæ vene- « rationis; nos nascentes excipit, natos alit, semelque « editos sustinet semper, novissimè complexa gremio « tum maximè ut mater operiens, » etc. Idem etiam quod Job, dixit Ecclesiastes his verbis : *Sicut egressus est nudus de utero matris suæ, sic revertetur, et nihil auferet secum de labore suo*, Eccle. 5, 14; et S. Paulus ad Timotheum : *Nihil intulimus in hunc mundum, haud dubium, quòd nec auferre quid possumus*, 1 Tim. 6, 7. Nazianzenus quoque in disticho carmine de hominis externi vilitate loquens ait : Δὶς ταφέες ζώοντες ἐπὶ φθορᾷ, *bis sepulti sunt qui vivunt in corruptione;* à tumulo enim tumulum petunt, id est, ab utero matris in sepulcrum tendunt. Antea enim uterum matris sepulcrum appellaverat μητέρα τύμβον ἔχων, *matrem pro tumulo habens*. Unde ferè convenit jam inter Commentatores to *illùc* intelligendum esse de sepulcro. Ita sanctus Hieronymus in Epist. ad Tarasiam, S. Prosper parte 1 de Prædict., Gaudentius Brixianus suo Tractatu in Scripturam, S. Cyprianus orat. de Mortalitate, S. Gregorius hìc, et vulgò recentiores.

Verùm statim animum pulsat difficultas, quomodò dixit *illùc;* quæ vox relativa est, siquidem sepulcrum quod referat non præcessit. Hunc nodum ingeniosè solvit Celada noster in doctissimo suo Commentario in Judith, cap. 16, § 36, dicens : Etsi non præcedit in Scripturâ, nunquàm tamen discedit à Jobi mente. Tam enim frequens erat Jobo memoria mortis et sepulturæ, ut cùm absolutè dicit *illùc*, intelligendum sit de sepulcro. Sicut Magdalena, quæ semper cogitabat Christum, dixit absolutè hortulano, Joan. 20, 15 : *Si tu sustulisti eum, dicito mihi*. Quem vocat *eum*, cùm nullius præcesserit mentio? *Eum* vocat qui solus est in mente, quem solum Jesum versat in memoriâ. Ita Jobus sic jugi memoriâ versabat mente sepulcrum, ut absolutè dicens *illùc* interpretandus sit agere de sepulturâ. Quod igitur Job dixit ex utero in uterum, sanctus Gregorius dixit ex sepulcro in sepulcrum. Atque ita sicut uterus matris sepulcrum dicitur, ita sepulcrum dicitur uterus terræ. In sepulcro enim veluti in utero terræ usque ad judicii tempus abscondemur, tunc demùm ex illo veluti novâ quâdam atque admirabili nativitate in lucem proditurî.

Cæterùm hæc ratio, quâ se vir sanctus consolabatur, et eruditissima est et simul solidissima; cujus vim omnem in eo esse sitam puto, ut demonstret externas omnes facultates, et seculi divitias, nec non universa, quæ fortunæ bona nuncupantur, tandem à nobis auferenda et relinquenda esse, sicut aliquando, cùm primùm nasceremur, iisdem caruimus; quòd si igitur auferenda sint et dimittenda, quid refert, utrùm statim an paulò post illis privemur? Quæ ratio tanti profectò est momenti, et tam prægnans, ut si maturè illam expenderimus et profundè cordi nostro impresserimus, haudquaquàm opibus magnoperè delectandi, nec earum jacturam nimis graviter laturi simus. Quamobrem se quidam consolabatur dicens :

Γῆς ἐπέβην γυμνός, γυμνὸς θ' ὑπὸ γαῖαν ἄπειμι.
Καὶ τί μάτην μοχθῶ γυμνὸν ὁρῶν τὸ τέλος;

Conscendi nudus terram, nudusque subibo;
Quid frustra sudo funera nuda videns?

Plerique autem, quod plurimorum est vitium, tam tenaciter fluxis et caducis hujus seculi divitiis inhærent, ita toti illis sunt addicti, ac si nunquàm eas deserturi, sed semper possessuri, atque æternùm iis fruituri essent; quare non possunt non graviter earumdem amissione torqueri, quemadmodùm dives ille evangelicus, quem S. Lucas animæ suæ his verbis lætissimè gratulantem introducit : *Anima, habes multa bona posita in annos plurimos; requiesce, comede, bibe, epulare*, Luc. 12, 19. Ecce tibi hominem in incerto divitiarum sperantem, et animi consolationem omnem atque fiduciam in iisdem reponentem. Sed quàm inanis, quàm insana, quàm fallax istiusmodi spes ac fiducia fuerit, ex verbis sequentibus manifestè cognoscitur : *Dixit autem illi Deus : Stulte, hâc nocte animam tuam repetunt à te; quæ autem parâsti cuius erunt?* Irrisà nimirùm fatui hominis levitatem

(1) Id est, miser et omnium rerum inops. Aliena sunt quæ sublata, nec mea bona unquàm putavi. (Synopsis.)

יצתי pro יצאתי, tertia radicalis expiravit, ut in וירפאו pro וירפא, Jerem. 8, 11, ad formam quiescentium tertia *he*, ut מולו, pro מולאו Ezech 18, 16. Similem sententiam expressit Plinius Proœmio l. 7 *Hist. nat.* : « Hominem naturâ tantùm nudum, et in nudâ hunc, « natali die abjicit ad vagitus statim et ploratum. » Vocula שמה referenda ad verba מבטן אמי; quæ autem *propriè* de *utero materno*, tum *metaphoricè* de *gremio terræ*, dici apparet, communi mortalium matre, quæ, dicente Varrone, omnes gentes *peperit*, et denuò *resumit*, coll. Genes. 3, 19. Coh. 5, 14; 12, 7. Rectè igitur Chaldæus addidit : לבית קבורתא *ad domum sepulcri*. Et sicut Davides Ps. 139, 15, *uterum matris* vocat תחתיות ארץ, *infima terræ*, sic vicissim Jobus infra 17, 14, *patrem* seu genitorem suum sepulcrum dixit, quod nos mortuos instar matris suscipit. (Rosenmuller.)

Deus, eumque meritò *stultum* vocat, sive, ut est in Græco, ἄφρονα, *recordem*, sine mente, sine judicio, insipientem; quippe cùm sibi perennes propè delicias et longissimæ vitæ amœnitatem polliceretur, illâ ipsâ nocte vitâ et opibus spoliatus fuit. Tum ore sacro ad suorum omnium documentum divinum hoc epiphonema subjungit: *Sic est qui sibi thesaurizat, et non est in Deum dives.* Hoc est, stultus pariter et in nocte rapiendus, inquit Beda. Ut ergo simus in Deum divites, nequaquàm in incerto divitiarum, sed in solo Deo vivo sperare debemus, et in ipso totam nostram fiduciam collocare qui dat omnibus affluenter; idque nobis penitùs persuasum animisque nostris, ne decipiamur, altè infixum esse debet, divitias nempe ac reliquas hujus seculi facultates non tam nobis datas, quàm ad tempus duntaxat commodatas esse, adeò ut quocumque die ac momento Deo visum fuerit, summò jure repeti à nobis possint. Atque hæc erat illa sublimissima Jobi philosophia dicentis: *Nudus egressus sum de utero matris meæ, et nudus revertar illùc.* Quare sententiam sanè auream ita dilatat et illustrat Origenes: « Non lugeo, inquit, rei familiaris direptionem; ablatæ namque sunt mihi cum peculio pariter « et molestiæ atque curæ. Nihil habui cùm venissem, « nihil requiro cùm iero. Nihil attuli natus, nihil hinc « auferam sublatus. Nudus exivi de utero matris meæ, « non peculium nec filios habens, neque divitiis vel « facultatibus indutus, nudus et ibo sub terram; nudus, inquit, peculio, sed et peccato; nudus divitiis, « sed et impietatibus; nudus substantiâ, sed et injustitiâ. Sicut enim carnalibus facultatibus universis nudus effectus sum, ita et ab omnibus illicitis nudus « ibo sub terram; nudus malis omnibus ibo, bonis verò « omnibus indutus. *Nihil intulimus in hunc mundum; « haud dubium quia nec auferre quid possumus.* Nudus « exivi de utero matris meæ. Tanquàm si diceret: « Quod est mortale hoc indumentum, quæ est hæc supervacua gloria, quæ sunt terrenæ hæ atque infidæ divitiæ, quæ sunt hodiè, et crastinâ die non « sunt, quæ hodiè arrident isti, crastinâ verò die eunt « ad alium? Fumus est deficiens, flos est transiens, « herba est arescens. Et qui habent illas tanquàm non « habeant, quia diutiùs non habent; et qui non habent « illas, tanquàm nihil amiserint, quia non permanentes relinquuntur. Quæ accepi, corpus scilicet et animam habeo, quæ attuli non amisi; superflua omnia « derelinquens nudus ibo illùc. » Sic ille eleganter et copiosè.

Qualis igitur hic affectus dicentis: *Nudus revertar illùc?* Num fortassis affectus est hominis vicem et calamitatem suam deplorantis? absit, quin potiùs exultatio est hominis triumphantis, ac triumphi sui gloriam exaggerantis, quòd nimirùm ad illustrem istam nuditatem pervenisset quâ primævæ possessores justitiæ in ipso paradiso quondam, aureo illo seculo, beati et planè gloriosi apparebant, quemadmodùm in Epistolâ ad Olympiadem S. Chrysostomus exponit dicens: « *Nudus egressus sum de utero, et nudus revertar « illùc.* Sed cujus tandem uteri meminit? nempe primi « parentis opificium imitantis. Nudus è terrâ divino « munere conformatus sum, minimè fucatus, nullâ re « supervacaneâ oneratus; ergo nudus quoque revertar « illùc. Quò? nempe ad locum plangore liberum. » Ecce tibi in rerum nuditate considerat vir justus primævi illius statûs sortem gloriosam planèque beatam, quando scilicet omnes in Adamo nudo conditi nudi fuimus; quam nuditatem divino munere adepti, nullâ re supervacaneâ onerabamur, nullo indigebamus amictu, nullo secreto domûs opus erat. O nuditas beata! ô nuditas, primorum hominum gloria et justitiæ comes originalis! Unum peccatum secuti sunt amictus, vestium splendor, magnificentia palatiorum, ingentes divitiæ; quæ omnia peccati vulneribus curandis quæsita sunt et inventa. Unde eleganter Clemens Alexandrinus libro 2 Pædagogi, cap. 10, de pretiosâ veste dicit: Οὔτε πρὸς σκέπην ἔχει τι περιττὸν παρὰ τὴν ἀλλὴν ἐσθῆτα ἢ τὸ ψόγον μόνον, *neque ad tegumentum habet aliquid ampliùs nisi solum vituperium.* Siquidem hominis vituperium est sic affectum esse, ut tantis egeat adscititiis ornamentis ad suam turpitudinem contegendam. Tertullianus similiter libro de Pallio, cap. 3 et 4, contra luxum vestium agens, eleganter notavit ingenia hominum, primùm quidem tegendo corpori, quà necessitas præcessit, deinde ornando, mox etiam inflando, quà ambitio successit, varias indumentorum formas promulgâsse. Cujus ambitionis et inanissimæ gloriæ tanta est vis et potestas, ut fortissimorum hominum mentes aliquando infregerit. Quam ob causam inter pompas diaboli, quibus in lavacro divino abrenuntiat Christianus, meritò sancti Patres vestium cultum ornatumque reponunt; et jam inde à primâ christianæ vitæ professione voluerunt, quantùm fieri potest, affectionem hanc aboleri, quæ intimo in animo illigata est et vehementer infixa. Trahuntur enim omnes incredibili cupiditate elegantissimi ornatûs splendorisque vestium; quem amorem S. Chrysostomus in epist. 2 ad Olympiadem jure nominat morbum animæ gravem et δυσκαταγώνιστον, *ad superandum difficilem*, additque esse argumentum magnum et apertissimum in licium γνώμης διεφθαρμένης, *corruptæ mentis*, læsi conturbatique judicii, aberrantis et delirantis rationis; illius sanè contagio tam latè patet, dulci quâdam licentiâ nimiùm et impunè lenocinante, ut ab eâ vix immunis ullus esse videatur. Itaque S. Jobus intelligens rerum omnium æstimator, et afflatu cœlesti plenus, iis omnibus quæ ad peccati vulnera concurrunt, divitiis, inquam, splendidis vestibus, tectis pictis, gloriosis tabulatis cæterisque terrenis rebus se penitùs exutum videns, tantùm abfuit, ut, cæterorum more hominum, hanc rerum externarum nuditatem lugeret, quin potiùs quàm maximè gauderet, se per eam assecutum esse spiritalem illam ac mysticam, quâ ad Deum angelosque proximè accedimus, nuditatem, quam S. Dionysius lib. de cœlesti Hierarchiâ, cap. 15, § 3, describit, τὸ ἄφετον καὶ εὔλυτον καὶ ἄχετον καὶ καθαρεῦον τῆς τῶν ἐκτὸς προσθήκης, καὶ τὸ πρὸς τὴν ἁπλότητα τὴν θείαν ὡς ἐφικτὸν ἀφομοιωτικόν, « virtutem illam abstractam « et expeditam et puram ab omni externoadditamento

« quæ divinæ simplicitati quantùm fas est assimi-
« latur. »

Porrò ex hâc omnimodâ suî ipsius ac rerum omnium nuditate summa illa perfectaque animi tranquillitas ac voluntatis absolutissima resignatio existebat, quâ se suaque omnia plenissimè Deo pro ejus arbitratu committebat dicens :

DOMINUS DEDIT, DOMINUS ABSTULIT : SICUT DOMINO PLACUIT, ITA FACTUM EST (1) : SIT NOMEN DOMINI BENEDICTUM (2). Considera hic mihi accuratissimam san-

(1) Deest in Hebræo et Chaldæo. Græcorum est additamentum ; quod pariter veteres Latini codices versionis S. Hieronymi exhibent. Sunt tamen qui eamdem omninò lectionem cum Hebræo sequantur. (Calmet.)

(2) Ad verba יהישם יהוה מברך, Schmidius rectè observavit : « Est hic oppositio inter *scopum diaboli*, qui « erat ut Jobus Deo malediceret, et *eventum rei*, quo « Jobus Deo gloria laudes tribuit. » (Rosenmuller.)

Que le nom du Seigneur soit béni. Il a bien raison de le dire, car c'est ici la grâce la plus signalée que Job ait reçue ; jamais la protection de Dieu n'a été sur lui si visible ; jamais ses miséricordes n'ont coulé sur lui avec plus d'abondance et de profusion. Le démon paraît l'avoir dépouillé de tout, mais il n'a contribué qu'à le rendre plus heureux et plus riche. Il lui a ravi ce qu'il n'aimait pas, et l'a rendu plus attentif à conserver ce qu'il aimait, il voulait arriver jusqu'au trésor intérieur de son cœur, mais il n'a fait que troubler la garde qui veillait à son entrée. Il prétendait l'affaiblir, le troubler, au moins le distraire en partageant ses pensées entre ses pertes et les biens solides qui lui restaient : il n'a fait qu'augmenter son mépris pour tout ce qu'il pouvait perdre malgré lui, et son attachement pour ce qui faisait l'objet de ses désirs. Il espérait ébranler sa vertu en lui ôtant tous ses appuis sensibles, et il n'a fait que montrer combien elle en était indépendante. Enfin il voulait ôter le masque dont il prétendait que la religion intéressée de ce grand homme se couvrait, et il n'a servi au contraire qu'à lever les voiles qui en cachaient l'éclat et la beauté.

Considérons donc un moment ce juste prosterné devant Dieu, et lui rendant grâces de ce qu'il n'a plus d'autre bien que lui, riche par sa foi, par sa soumission, par sa patience, plein d'amour et de reconnaissance, plein d'espérance des biens futurs. Combien sent-on en le voyant en cet état, la vanité de tout ce qu'il méprise, et l'excellence de tout ce qu'il retient ? Un regret semblable à celui de la femme de Lot aurait pu lui rendre toutes ses pertes inutiles. Un soupir, un regard jeté imprudemment sur ce que le démon lui enlevait, lui en aurait ôté tout le fruit, et aurait fait tomber de sa tête la couronne que Dieu préparait à sa patience et à la sincérité de son sacrifice. Il eût été alors véritablement pauvre et misérable, puisqu'il perdait les biens intérieurs aussi bien que les extérieurs, les biens futurs et éternels, aussi bien que les présents, et il eût ajouté à des malheurs qui n'avaient rien de réel et de véritable, la folie volontaire d'abandonner à son ennemi les biens secrets et invisibles vers lesquels il ne pouvait étendre la main. Mais il n'avait garde de renoncer par cette aveugle fureur à un trésor inaccessible à l'envie et au mérite même d'être devenu pauvre ; il pensait au contraire à mettre en sûreté ce qu'on était contraint de lui laisser, à retenir ce qu'on lui enlevait, en le reprenant des mains du ravisseur, et le fixant même pour toujours par le sacrifice qu'il en faisait à Dieu, qui rend éternel tout ce qu'on lui sacrifie. Il se préparait ainsi, quoique sa pensée en fût peut-être très-éloignée, à un rétablissement prochain par une soumission sans bornes ; car tout est promis à la piété, ce qui regarde cette vie, comme ce qui regarde l'au-

ctissimi Jobi philosophiam, quâ nihil earum rerum quas vel violenta prædonum manus abstulerat, vel missus è cœlo ignis absumpserat, vel rabiosus ille turbo dissipârat, esse suum existimabat ; adeòque nihil omninò sibi in tanto facultatum omnium naufragio periisse meditabatur. Aliena quippe considerabat esse quæcumque hactenùs habuerat, et nunc tam repentè sublata videbat, clarè cognoscens, se nihil eorum secum in hunc mundum attulisse, sed nec auferre quid posse. Quapropter nullam sibi rerum illarum ablatione illatam esse putabat injuriam, quòd nimirùm Dominus ea humanæ vitæ commoda, quæ ad usum illi priùs gratuito munere concesserat, jam pro libitu ac jure suo subtraxisset. Tantùm igitur Jobus abfuit, ut, quod maximoperè dæmon satagebat, propter istiusmodi rerum ablationem Deo succenseret aut blasphemiam impingeret, quin potiùs pro gratuito illarum usu hactenùs sibi clementer indulto quantas quidem poterat gratias ageret, ac Domino eas suo, à quo priùs acceperat, jam demùm restitutas plurimùm gauderet. Quod autem Jobus fecit, id naturali duntaxat lumine illustratus Seneca docuit ad Polybium cap. 29, ita scribens : « Iniquus est, qui muneris sui arbitrium « danti non relinquit ; avidus, qui non lucri loco habet « quod accepit, sed damni, quod reddidit ; ingratus « est, qui injuriam vocat finem voluptatis ; stultus, qui « nullum fructum esse putat bonorum nisi præsen- « tium, qui non et in præteritis acquiescit, et ea ju- « dicat certiora quæ abierunt, quia de illis ne desinant « non est timendum. » Id ipsum, cap. 30, adhuc ampliùs illustrans ait : « Si quis pecuniam redditam « solvisse se molestè ferat, eam præsertim cujus usum « gratuitum receperat, nonne injustus vir habebitur ? « Cogita jucundissimum esse quod habuisti, humanum « quod perdidisti. » Quæ ratio ad animum in rebus adversis componendum et tranquillandum, atque ad bonorum temporalium jacturam leviùs ferendam, momentum sanè maximum habere debet, ex quâ istiusmodi argumentum per modum dilemmatis formari potest : nam vel intelligimus quaslibet opes ac rerum externarum facultates gratuito liberalique Dei munere nobis tributas esse, vel non. Si hoc, stulti sumus et impii, sin illud, jam ingrati erimus, si illas ægro animo dimiserimus, quando Dei voluntate nobis subtractæ fuerint. Cùm ergo quilibet vir pius Deum pro patre colere ac venerari debeat, certòque credere nihil absque Numinis providentiâ in orbe geri, quæ curâ plusquàm paternâ ipsum complectatur, hoc quoque sibi persuadeat necesse est, quascumque unquàm patitur calamitates, haudquaquàm à Deo tanquàm inimico ipsum lædere volente, sed tanquàm benevolo patre filii sui commodis studente illatas esse. Quæ consideratio in adversâ fortunâ rebusque profligatis viro probo jure maximam adferre debet consolationem, quam D. Paulus Hebræis in tribulatione constitutis opportunè in memoriam revocat ita scribens

tre, et le moyen le plus sûr d'obtenir tout de Dieu, est de consentir à tout perdre quand il le veut. (Duguet.)

Heb. 12, 5 : *Obliti estis consolationis, quæ vobis tanquàm filiis loquitur dicens : Fili mi, noli negligere disciplinam Domini, neque fatigeris dùm ab eo argueris. Quem enim diligit Dominus castigat; flagellat autem omnem filium quem recipit.* Ubi obiter notandum ab Apostolo flagellationem et castigationem vocari consolationem, juxta illud Psalmistæ : *Virga tua et baculus tuus ipsa me consolata sunt.* Quæ sanè consolatio quantùmvis solidissima sit et maxima, nihil tamen aut certè parùm in ærumnis levat eos qui non sunt præstanti quâdam virtute præditi, adeò scilicet magnum stuporem non solùm vitia flagitiaque, verùm etiam non benè sedatæ perturbationes mentibus afferunt. Quod cùm Satan minimè ignoraret, nihil æquè satagebat, quàm ut Jobo persuaderet calamitates istas, quas patiebatur, non tam à Deo quàm à creaturis illatas esse ac promanâsse. Quamobrem multiplex ille nuntius, qui Jobo clades suas denuntiabat, vix unquàm eas Deo, sed vel Sabæis, vel Chaldæis, vel turbini vehementi tribuebat, ut sic virum sanctum ad impatientiam provocaret, atque in animi perturbationem impelleret. Nam qui ad Deum calamitates suas minimè refert, neque ut ab ejus paternâ manu profectas mansuetè suscipit, facilè ad impatientiam aut indignationem stimulatur. Verùm vir sanctissimus, longè aliter de Dei providentiâ philosophatus, divinæ beneplacito voluntatis omnem laborum ac dolorum suorum acerbitatem mitigabat et leniebat, auream illam proferens sententiam : *Dominus dedit, Dominus abstulit,* etc. Scilicet non tortorem, sed judicem, non executorem, sed auctorem pœnarum suarum attendebat, uti eleganter D. Chrysostomus hom. 5 in priorem Epistolam ad Thessalonicenses annotavit. Hinc acerbitas cruciatuum illi à diabolo inflicta in Deum tanquàm auctorem primum et finem ultimum relata sanctissimo viro dulcescebat. Pari modo Joseph à fratribus quondam venditus, et in Ægyptum abductus, venditionem suam et exilium haudquaquàm odio fraterno, sed divinæ voluntatis beneplacito adscribebat : *Non vestro,* inquit, *consilio, sed Dei, voluntate huc missus sum,* Gen. 45, 8. Quia igitur Deum exilii sui auctorem venerabatur, nec in fratres odio laborabat, neque servitutis molestias sentiebat. Similiter Heli quando pœnæ illius intendebantur cum Deo minimè expostulavit, sed potiùs humiliter concordavit dicens, 1 Reg. 1, 18 : *Dominus est : quod bonum est in oculis suis faciat;* in quo virtus ejus haud mediocriter enituit. Facilè enim est coronanti Deo consentire, flagellanti difficillimum, nisi quis sibi ipsi jam perfectè mortuus soli Deo cum sanctis vivat, ejusque voluntati in omnibus se accommodet, quinimò Dei voluntatem pro suâ habeat. Ita nimirùm fecit Job quando hæc verba pronuntiavit : *Dominus dedit, Dominus abstulit : sicut Domino placuit ita factum est.* Quam sententiam planè auream ita pulchrè dilatat Origenes : « Quando voluit, inquit, dedit ut bonus; et « quando voluit, identidem ut habens potestatem abs- « tulit. Dominus dedit, et Dominus abstulit. Dedit « sua, et iterùm abstulit sua; ego nihil amisi nullum « passus sum detrimentum. Meritò postquàm usus « sum, reddidi mutuanti mihi ea, gratias agens. Omne « quod Deo placuerit, bonum et justum est. Placuit illi « ut daret? benè placuit illi identidem ut auferret? « justè placuit. Quamdiù illi placuit, habuimus; « quando placuit ei, non habemus. Quando habuimus, « non propria nostra habuimus, sed Domini; et cùm « perderemus omnia, non propria perdidimus, sed « abstulit quæ sua erant Dominus. Sicut Domino pla- « cuit, ita factum est. Omne quod vult Dominus vita « est, requies, æterna beatitudo est. *Vita enim in « voluntate ejus, et ira in indignatione ejus,* Psal. 39, 6. « Quodcumque ergo placuit Domino, sive percutere, « sive mulctare, sive ditare, sive pauperem facere, « omnia beatitudo est incorruptibilis. Sic oportet om- « nes Christianos dicere, et facere, et cogitare in « omnibus quæ eos circumdederint atque eis occurre- « rint; sive pecunias perdant, sive paupertas incumbat, « dicant in his omnibus cum sinceritate : *Sicut Domino « placuit, ita factum est : sit nomen Domini benedictum « in secula.* » Sic ille.

Saluberrima hæc Jobi philosophia, si unquàm aliàs, nunc certè vel maximè necessaria est medendis animorum morbis sanè gravissimis, qui hisce calamitosis belli temporibus in tot civitatum ac provinciarum eversione ac vastitate cum maximo catholicæ religionis detrimento, nec non plurimarum perditione animarum perniciosissimè grassantur. Tribus autem potissimùm vir sanctus considerationibus afflictum tot tantisque calamitatibus animum erigebat : prima erat, quòd bona isthæc temporalia, quæ sibi jam sublata videbat, nequaquàm homini propria et connaturalia, sed aliena potiùs et peregrina duceret, quemadmodùm clarè significavit cùm dixit : *Nudus egressus sum de utero matris meæ, et nudus revertat illùc.* Secunda, quòd illa Deus donaret et auferret; quapropter ait : *Dominus dedit, Dominus abstulit.* Tertia, quòd in istiusmodi bonorum ablatione divinæ beneplacitum voluntatis agnosceret dicens : *Sicut Domino placuit, ita factum est.* Juxta primam ergo Jobi considerationem ob istiusmodi bonorum dispendium externorum haudquaquàm debet homo succumbere dolori vel tristitiâ consternari. Propter secundam verò ne queri quidem meritò potest. Ob tertiam denique oportet etiam ut gaudeat, juxta illud S. Jacobi in Epistolâ suâ Canonicâ monentis, cap. 1, 2 : *Omne gaudium existimate, fratres mei, cùm in tentationes varias incideritis, scientes quòd probatio fidei vestræ patientiam operatur. Patientia autem opus perfectum habet, ut sitis perfecti et integri in nullo deficientes.* In nullo sanè defecit Job, qui veræ patientiæ forma et perfectæ virtutis character fuit, cujus exemplum nobis omnibus ad imitandum proponit S. Antiochus homil. 117, in adversis æquè ac prosperis ad gratiarum exhortans actionem, cùm ait : « Sive quis animi jucunditate per- « fruitur, sive tribulatione, sive nubilo tegitur justitiæ, « afflictatur anxius, aut certè effunditur gaudio, debet « nihilominùs adhibere gratiarum actionem. Qualis « non obscurè fuit eximius ille Job; is enim perditis

« semel omnibus, domo insuper decem contignationi-« bus fastigiosâ adæquatâ solo, sed et filiis interim, « dùm geniali epulo invitant se et indulgent, ruinâ op-« pressis, quam Domino pro his rependit gratiarum « actionem? Nimirùm accepto hoc nuntio dicebat, « *Dominus dedit, Dominus abstulit: sicut Domino pla-« cuit, ita factum est : sit nomen Domini benedictum.* » O quàm hæ voces gratæ Deo! quàm suavis earum divinis auribus concentus accidit! Verè Jobus tubæ ductili assimilatur, quæ dùm tunditur et premitur, simul etiam producitur ac dilatatur, ut Dei laudes clariùs resonet, quemadmodùm D. Augustinus in Psal. 97, ad illa verba, *in tubis ductilibus et voce tubæ corneæ*, eleganter annotavit dicens : « Quid sibi volunt tubæ ductiles et tubæ corneæ? Ductiles tubæ æreæ sunt, tundendo producuntur; si tundendo, ergo vapulando. Eritis tubæ ductiles ad laudem Dei productæ, si, cùm tribulamini, proficiatis. Tribulatio, tunsio, profectùs productio est. Tuba ductilis erat Job, quando repentè percussus tantis damnis et orbitate filiorum, tunsione illâ tantæ tribulationis factus tuba ductilis sonuit : *Dominus dedit, Dominus abstulit: sicut Domino placuit, ita factum est : sit nomen Domini benedictum.* Quomodò sonuit? quàm suavem sonum dedit ista ductilis tuba? » Sed quàm hæc gratiarum actio grata Deo, tam terribilis et ingrata diabolo fuit. Potuit quidem Satan de Jobi virtute dubitare, potuit ejus servitutis obsequium extenuare dicens : *Numquid Job frustra timet Deum?* quando in prosperitate gratias agebat; sed ubi audivit tot calamitatibus pressum dixisse : *Sit nomen Domini benedictum*, non est ausus Jobi virtutem ac probitatem imminuere, aut in dubium tanquàm minimè firmam veramque vocare, quemadmodùm pulchrè D. Chrysostomus Sermone de Job et Abraham observavit dicens : « Adversa fert, et « gratias agit; magnitudo per quam magnæ mentis in « tristibus apparet. Vides quòd si in prosperitate gra-« tias egeris, sycophanta diabolus factum tuum exte-« nuat et dicit : *Numquid Job frustrà colit Deum?* » Gratias igitur Deo etiam in adversis age, ne quidquam elidere à bono opere malignus invidusque hostis possit. Gratiarum actio in prosperitatis autumno nata citò flaccescit, neque diù vernat; viget et solida est, quæ in calamitatis hieme nascitur; et hæc grata simul et sapidissima palato Dei; legitima est quæ flagellanti exhibetur, fucata, quæ blandienti tantùm, sicut rectè S. Antiochus homil. 117 docet, his verbis nos admonens : « Sive ipsi consolamur, sive afflictat « nos quæpiam tribulatio, et quocumque in statu con-« sistimus, juxta apostolicam sententiam gratiarum « actionem Deo exhibeamus. » Et nonnullis interjectis : « Hoc, inquit, insigni argumento internoscitur, qui « nihil fucatè gratus est, dùm inter medias deprehen-« sus calamitates toto pectore gratias agit Domino : « contra, cognoscibile indicium viri malè grati, si dùm « angitur quâpiam tribulatione, tum sit querulus, si « murmure interstrepat, si discrucietur ob hoc mi-« sere, si tueatur causam suam, et excuset innocen-« tiam, et si qua his similia. » Sic ille. Nec dissimilia docet Chrysostomus in cap. 3 ad Coloss. homil. 8, sic scribens : « Gratias itaque agamus, inquit, in om-« nibus, quidquid fiat : hoc enim est gratum esse; « etenim rebus prosperis hoc facere nihil magni fuerit; « nam ipsa rerum natura eò impellit. Quando verò in « extremis existentes gratias agimus, tunc præclarum « est. Quando enim cæteri maledicunt et fastidiunt, « nos gratias agimus. Vide quanta sit philosophia. « Primùm, Deum lætificas; alterum, diabolum pude-« facis; tertium, et quod malè factum est nihil esse « facis; nam et tu simul gratias agis, et Deus dolorem « amputat, et diabolus abscedit. Non potest etiam « fieri ut afflictiones sentiat homo ille qui in afflictio-« nibus gratias agit. Nihil hâc linguâ sanctius, quæ in « adversis Deo gratias agit, » etc. Unde Joannes Avila formandis moribus magister optimus : « In ærumnis « et doloribus, aiebat, plus valet unum *Deo gratias*, « quàm sex millia in rebus prosperis et bonâ valetu-« dine. » Nam Deo gratias agere cùm omnia fluunt ad votum, vix ullius est artificii : at verò cùm variis ærumnis obruimur nihilominùs velut pro beneficiis Deo se gratum sistere, hoc raræ artis, hoc magni est animi, hoc genuini est filii Dei. Ut igitur te legitimum Dei filium probes, flagellis cæsus, et calamitatibus pressus, gratias age exemplo Jobi, qui tanquàm singulare Dei munus ac beneficium quamcumque adversitatem et afflictionem obviis resignatæ voluntatis ulnis et dilatato gratitudinis sinu promptus excipiebat, ne verbulum quidem ullum querulosum emittens. Quamobrem magnificum hoc et prorsùs singulare à Deo meruit encomium, perfectissimæ virtutis eximiæque sanctitatis certissimum argumentum.

Vers. 22. — In omnibus his (1) non peccavit Job labiis suis (2). In Hebræo latiùs patet hæc oratio, ubi absolutè absque ullâ restrictione dicitur בכל-זאת לא חטא איוב, id est : *In omnibus his non peccavit Job.* Nec apponuntur ista verba quæ Vulgatus transtulit *labiis suis*, quæ nec in Græco textu ponuntur, qui sic habet : Ἐν τούτοις πᾶσι τοῖς συμβεβηκόσιν αὐτῷ οὐδὲν ἥμαρτεν Ἰὼβ ἐνώπιον τοῦ Κυρίου, *in omnibus his quæ acciderunt ei nihil peccavit Job coram Domino*, juxta quam translationem omnes ferè Patres Græci Jobum ab omni penitùs etiam cogitationum peccato liberum fuisse asserunt. Vulgatus tamen interpres, cujus canonica est auctoritas, haud temerè verba illa, labiis suis, addidisse putandus est; sed vel correctiorem (quod Sanctius noster autumat) codicem habuisse, in quo ista verba in Hebræo etiam exprimebantur; aut certè maturo consilio, et S. Spiritûs instinctu, explicationis gratiâ eadem adjunxisse aut transsumpsisse ex capitis secundi versu decimo, ubi disertè dicitur Jobus non peccâsse labiis suis, ut nimirùm apertiùs declararet dæmonem frustra et irrito conatu Jobum ad blasphemandum impellere voluisse, cùm ne verbulum quidem inordinatum ab eo elicere potuerit.

(1) Id est, in toto hoc negotio afflictionis sibi illatæ. Intellige autem usque ad illud tempus, de quo loquitur tam hoc capite quàm sequenti. (Calmet.)

(2) Hæc verba *labiis suis*, non legit Hebræus, sed ex capite 2, 10, deducta sunt. (Calmet.)

Haudquaquàm itaque vulgata lectio Hebræo textui, quem nunc habemus, aut Græcæ Septuaginta translationi ullo modo contradicit aut repugnat; sed paulò tantùm clariùs significat, longè aliter Satanæ quàm cogitaverat accidisse, dùm pro maledictione, quam avidis auribus exspectabat, et tanto tentationum apparatu extorquere satagebat, non nisi benedictionem et gratiarum actionem ex ore Jobi expressit. Quare ista verba, *labiis suis*, non ad virtutem Jobi restringendam aut limitandam, quin potiùs ad eamdem explanandam, et quodammodò amplificandam adjecta videntur, q. d. : *In his omnibus non peccavit Job, ne quidem labiis suis.* Hoc autem quantæ virtutis sit vel ex eo patet quòd linguam nullus hominum domare possit, ut frater Domini Jacobus asseruit. Quæ quidem Apostoli monentis magna, ut decet, et gravissima auctoritas est. Ut tamen siluisset, vel ipsâ certè experientiâ quotidianâ satis intelligeremus, nihil esse facilius quàm ut lingua extra viam et officii limites egrediatur, et in præcipitium noxæ ruat. Quamobrem acutè D. Augustinus in Psal. 38 observavit non frustra *linguam in udo esse,* quia facilè labitur, quod à Theophrasto videtur mutuatus, cujus illa verba leguntur apud Stobæum serm. 37 : Ὡς ἐν ὑγρῷ ἐστιν ἡ γλῶσσα, *quasi in udo est lingua;* quo item sensu à Nysseno homil. 1 in Ecclesiasten : Ὑγρὰ ἡ γλῶσσα καὶ εὔστροφος *lingua humida et versatilis* nuncupatur. Quæ omnia propè incredibilem labendi facilitatem significant, quemadmodùm qui in humido lubricoque loco est titubante ac fallente vestigio ruit facilè, et opinione citiùs prolabitur. Id quod S. Basilius prudenter animadvertens Homil. in Psal. 33, linguæ peccatum *omnium maximè obvium et multimodum* nominavit. Et Agapetus Diaconus in suâ ad Justinianum imperatorem Institutione, linguam *lubricum instrumentum* appellat. Quare cùm tam facilis ac periculosus sit linguæ lapsus, jure merito prudentes omnes maximam illi cautelam et fidelem custodiam adhibendam esse censuerunt, quam regius propheta, infirmitatis ex hâc parte suæ conscius, à Deo sibi poni postulabat dicens: Ps. 140 : *Pone, Domine, custodiam ori meo et ostium circumstantiæ labiis meis.* Quem locum D. Gregorius lib. 7 Moralium, cap. ult., et tertiâ parte Curæ pastoralis, admonitione 15, de servandâ in loquendo ac silendo prudentiâ intelligit, rationemque hujus similitudinis assignans, ait : « Quia nimirùm ostium et aperitur et clauditur; quia ergo inquit ori suo poni non « obstaculum sed ostium petiit, apertè docuit quòd et « per disciplinam retineri lingua debeat, et ex necessitate laxari, quatenùs os discretum et congruo tempore vox aperiat, et rursùs congruo taciturnitas « claudat. » Eodem ferè sensu S. Chrysostomus in suo ad prædictum Psalmum Commentario locum istum exponit, addens clavem hujus ostii esse ipsam rationem : « Os ergo, inquit, nostrum perpetuò custodiamus, rationem ei tanquàm clavem adhibentes. » Pulchrè autem à Prophetâ *ostium circumstantiæ* seu *circumstans* appellatur, quòd nimirùm prudentia in loquendo maximè necessaria sit, quæ circumstantiarum, præsertim loci, temporis ac personarum exactam habeat rationem, ut jure merito ostium circumstantiæ dici possit, quòd à discretione pro rerum exigentiâ modò claudatur, modò aperiatur. Neque satis fuit regio vati labiis suis ostium petivisse, nisi etiam ori custodiam postularet, hoc est, ut Septuaginta loquuntur, φυλακὴν, cohortem præsidiariam, excubias militares, fidos satellites ad os tuendum ac muniendum, ne quod ex eo verbulum erumpat, quo lex divina et communis hominum societas violetur. Acutè autem loco citato D. Chrysostomus animadvertit, haud absque mysterio à Davide et ostii et custodiæ fieri mentionem; sed ut intelligamus ostium istiusmodi neque semper apertum, neque semper clausum esse oportere; sed interdùm quidem claudendum, interdùm verò aperiendum esse, juxta illud Ecclesiastæ 3, 7 : *Tempus tacendi, et tempus loquendi;* « si enim, inquit, « oporteret ora perpetuò patere, non factæ essent « portæ; si autem perpetuò clausa esse, non esset « opus custodiâ. » Majorem adhuc in loquendo cautelam adhibendam esse censet auctor Ecclesiastici 28, 29, ita monens : *Verbis tuis facito stateram.* Vult nimirùm nos tantâ diligentiâ uti in loquendo et cà prudentiæ animadversione, ut verba omnia veluti aurificis statera ponderanda et examinanda videantur. Quem locum more suo doctè graviterque illustrans D. Ambrosius : « Proferant, inquit, sermones ad men« suram librâ examinatos justitiæ, ut sit gravitas in « sensu, in sermone pondus, in verbis modus. » Similiter D. Chrysostomus in Psal. 140, eumdem locum exponens, stateram et lancem linguæ faciendam docet, ut non solùm verba quæ oportet efferamus, verùm etiam illa ipsa quâ par est cautione veluti ponderantes expendamus : « Si enim, inquit, hoc facimus « in auro, multò magis faciendum est in verbis, ut ni« hil desit, nihil redundet. » Vult nimirùm aurei oris doctor ut verba non staterâ loquacium dolosâ et distortâ, sed veluti aurificis trutinâ expendantur, quæ modestia prudentiaque honestæ mentis aurea et pretiosa efficiat, et raritas commendet : quasi vir sapiens, cujus os atque lingua hominum commendationem mereatur, pro sermone uniones et gemmas fundat. Et sanè si rem ipsam consideremus, non mediocris est hominis laus, quin potiùs longè maxima, loqui verbum in tempore suo; adeò ut Salomon, sapientissimus rerum æstimator, non vereatur verba opportunè prolata rebus quibusque pretiosissimis comparare dicens Prov. 25, 11 : *Mala aurea in lectis argenteis qui loquitur verbum in tempore suo;* ubi per mala aurea intelligi debent globuli aurei perinsignes, quales in monilibus pretiosis poni consueverunt; quare Septuaginta vertunt : *Malum aureum in monili sardii sic dicere verbum,* quod Vulgatus vertit, *in lectis argenteis;* Symmachus et Theodotion transtulerunt, *in conspicuis argenti,* subaudi *thecis,* aut *figuris,* vel quid simile; alii vertunt, *in cælatis vasis argenteis,* vel *in cælaturis argenteis.* Quomodocumque verò sumamus, hoc satis constat Salomonem veluti in emblemate incredibilem quampiam pulchritudinem nostris ocu

subjicere voluisse, ut quantùm verba opportuno tempore prolata decori ac venustatis habeant intelligamus. Porrò istiusmodi in sermonibus aptè moderandis prudentia res adeò rara est, ut omninò verè idem Salomon pronuntiaverit hanc parœmiam, Prov. 17, 27 : *Pretiosi spiritûs vir eruditus,* ubi pretiosus idem est quod rarus; spiritus autem pro sermone sumitur qui spiritu fit, quem spiramus, quemadmodùm apud Paulum; 1 Cor. 14, 15, orare spiritu idem est quod sermone uti ad orandum. Significat nimirùm virum eruditum ac divinâ sapientiâ præditum esse pretiosi spiritûs, sermonis videlicet rari et considerati, et quod inde sequitur, verè pretiosi et electi, plurimique æstimandi. Hinc S. Jacobus pretiosam illam linguæ continentiam proprium esse vult indicium viri perfectè sapientis, qui jam ad summum virtutis apicem conscenderit, dicens cap. 3, vers. 2 : *Si quis in verbo non offendit, hic perfectus est vir,* ex quo manifestè colligitur quantæ perfectionis necesse sit fuisse Jobum, qui vel ipsiusmet Dei testimonio labiis suis non peccavit.

Neque stultum (1) quid contra Deum locutus est.

(1) La folie dont parle ici l'Ecriture, lorsqu'elle ajoute, qu'il ne proféra aucune folie contre Dieu, se doit entendre, selon saint Grégoire, de l'orgueil extravagant de l'esprit de l'homme, qui ose accuser la justice du Seigneur, lorsqu'au milieu de ses châtiments il se regarde comme un innocent, et Dieu comme injuste. Or Dieu nous assure que Job ne tomba point dans cette folie criminelle, c'est-à-dire qu'il adora très-sincèrement les ordres très-justes de sa providence au milieu de cette épreuve si rude qu'il eut à souffrir.

Le même saint nous le représente comme ayant été une excellente figure de Jésus-Christ. « Le démon, « dit-il, depuis Adam jusqu'à l'avénement du Fils de « Dieu, avait possédé le cœur des peuples, et y avait, « pour le dire ainsi, imprimé les traces de sa malice et « de son iniquité. C'est ce qu'il faisait entendre en « disant à Dieu, qu'*il avait fait le tour de la terre, et « qu'il l'avait parcourue.* Celui qui s'est revêtu de no- « tre chair est venu ensuite pour être dans cet état « d'abaissement un sujet d'admiration et de frayeur à « cet ennemi superbe, à qui Dieu dit de considérer son « serviteur dans cette excellence de vertu qu'il possé- « dait par-dessus tous les autres hommes de la terre, « lorsqu'il présenta devant ses yeux son Fils unique « dans la forme d'un esclave, mais tout rempli de la « vertu de sa divinité. »

Mais pour ne point trop pousser et étendre cette figure, il suffit de dire que ce divin Job ayant été, selon que le dit saint Paul, *tenté comme nous en toutes choses, et éprouvé par les peines qu'il a souffertes*, il a été très-parfaitement *exempt de péché.* C'est lui proprement que Dieu proposa au tentateur comme un modèle accompli, et qu'il exposa à sa fureur pour être un sujet de confusion à son orgueil, qui ne put jamais, comme le dit S. Grégoire, allier ensemble une si profonde humilité et une patience si divine avec une si haute majesté. *Nihil nisi superbum sapiens, dum esse hunc humilem conspicit, Deum esse dubitavit.* (Sacy.)

Si nous établissons un parallèle entre Job et Épictète, nous trouvons que la conduite du premier l'emporte de beaucoup sur la philosophie stoïque du Phrygien. Cependant le caractère fort que la nature avait donné à ce dernier, avait encore été retrempé dans les leçons du Portique; l'élévation de son esprit fut, pour ainsi dire, raffinée dans le creuset de la philosophie platonicienne; tandis que l'Arabe Job, qui vivait dans l'enfance de la société, n'avait pas eu ces secours. Mais il pouvait dire au Seigneur avec le roi-prophète : *Tu illuminas lucernam meam, Domine Deus meus, illuminas tenebras meas.* (Ps. 18, 2.) (Drach.)

In Hebræo est : *Nec dedit insulsum Deo;* quod Septuaginta reddunt : *Et non dedit insipientiam Deo,* Olympiodorus : *Non incusavit Deum;* Symmachus : *Neque insipienter se gessit erga Deum,* id est, nequaquàm de Deo conquestus est, quòd tantas sine ullâ suâ culpâ calamitates pateretur; neque divinæ quidquam providentiæ detraxit, quasi minùs sapienter aut justè res humanas gubernaret atque disponeret, sinendo probos opprimi et florere perversos; quæ ferè communis miserorum esse querela solet Dei providentiam atque æquitatem incusantium, quemadmodùm etiam rei alicujus criminis condemnati, aut à judice mulctati, sententiam velut minùs justam et æquam plerùmque sugillare consueverunt. Atque hoc sensu S. Chrysostomus, id quod Hebræus textus ad sapientiam retulit, ipse refert ad justitiam, significans Jobum nullius injustitiæ calumniam Deo impegisse. Origenes verò hoc refert ad præcedens Jobi elogium seu encomium quod Deus ei dederat, et reipsà Jobus suâ in adversis constantiâ verum esse comprobârat, talem se præstans qualem Deus eum prædicaverat, adeò ut Deus nullius insipientiæ levitatisque aut mendacii, quod contendebat dæmon, argui ullo modo posset : « Ea, inquit, quæ Deus ad diabolum locutus est, testi- « monium perhibendo Job, non fecit infirma succum- « bendo; sed fidelia illa atque firma fecit cum gra- « tiarum actione sufferendo cuncta sibi accidentia. « Meritò ergo dicit : *Non dedit insipientiam Deo.* Non « exstiterunt testimonia Dei de illo infirma, neque « mendacia per illum, sed fidelia, firma, vera. Non « necesse habuit Deus confundi de illis, per quæ velut « fideli testimonium perhibuit illi. Ostendit enim sicut « Deus dixerat, quòd non propter pecuniam illum co- « lebat. » Ita Origenes.

Latinus denique interpres vocem *stultum* refert ad ipsummet Jobum, ex cujus parte illam consideravit, ut sit sensus ipsum nihil insulsi aut stulti scommatis in Deum effutivisse, nullam planè stultam querimoniam in tot afflictionibus emisisse, nec ullam denique ingrati aut indignantis animi significationem edidisse. Qui sensus Pinedæ nostro tum fini proposito tum verbis ipsis jure congruentior videtur. Siquidem stultitia maximè per linguam se prodit; quapropter Cicero 3 de Oratore, loquacitatem non dubitavit appellare stultitiam; et festivè Theocritus de Anaximenis, hominis loquacis et inconsiderati, Oratione, dixit illam habere *verborum quidem flumen, sed mentis guttam.* Nec minùs argutè Apuleius notat ita ferè à naturâ comparatum esse, ut illi qui habent plus cordis, habeant linguæ paulò minùs, et è diverso, quibus est plus linguæ sit cordis minùs; significans viros insigniter cordatos ac prudentes plerùmque esse taciturnos ac minimè verbosos, stultos verò maximè loquaces et garrulos existere, ita ut stultitia et loquacitas, sapientia et taciturnitas tam arcto inter se vinculo connecti

videantur, ut omnis loquax stultus, et omnis tacens sapiens censeri meritò possit, juxta illud paræmiæ Salomonis : *Os stultorum pascitur imperitiâ. Vir autem prudens tacebit. Stultus quoque si tacuerit, sapiens reputabitur.* Ex nullâ quippe re aliâ tam certum de alicujus prudentiâ stultitiâve judicium formari potest quàm ex loquelâ. Siquidem lingua mentis index certissimus est ; et *pro signo sunt interioris hominis verba erumpentia,* ut ait S. Hieronymus lib. 2 super 12 Prophetas. Quod ipsum externi quoque sapientes intellexerunt, inter quos apud Tullium, lib. 5 Tusculanarum : « Qualis cujusque animi affectus esset, talem « esse hominem Socrates disserebat ; qualis autem « homo ipse esset, talem ejus esse orationem. » Cùm itaque ipsiusmet æternæ Veritatis testimonio, Jobi sermonem et ab omni peccati labe purum atque ab insipientiæ notâ prorsùs immunem fuisse constet, ipsum quoque sanctissimum simul ac prudentissimum exstitisse necesse est. Atque hic est primi finis certaminis, in quo Job de infernali hoste diabolo nobilissimam victoriæ palmam reportavit, et in conspectu orbis universi tanquàm pancratiastes invictissimus, toto applaudente theatro, in virtutis inauditæ testimonium ad memoriam nominis sempiternam, hunc à Deo honoris titulum et veluti stylographiam meruit : IN OMNIBUS HIS NON PECCAVIT JOB LABIIS SUIS.

CAPUT II.

1. Factum est autem, cùm quâdam die venissent filii Dei, et starent coram Domino, venisset quoque Satan inter eos, et staret in conspectu ejus,

2. Ut diceret Dominus ad Satan : Unde venis? Qui respondens ait : Circuivi terram, et perambulavi eam.

3. Et dixit Dominus ad Satan : Numquid considerâsti servum meum Job, quòd non sit ei similis in terrâ, vir simplex et rectus, ac timens Deum, et recedens à malo, et adhuc retinens innocentiam? Tu autem commovisti me adversùs eum, ut affligerem eum frustra.

4. Cui respondens Satan, ait: Pellem pro pelle, et cuncta quæ habet homo, dabit pro animâ suâ :

5. Alioquin mitte manum tuam, et tange os ejus et carnem, et tunc videbis quòd in faciem benedicat tibi.

6. Dixit ergo Dominus ad Satan : Ecce in manu tuâ est, verumtamen animam illius serva.

7. Egressus igitur Satan à facie Domini, percussit Job ulcere pessimo, à plantâ pedis usque ad verticem ejus :

8. Qui testâ saniem radebat, sedens in sterquilinio.

9. Dixit autem illi uxor sua : Adhuc tu permanes in simplicitate tuâ? Benedic Deo et morere.

10. Qui ait ad illam : Quasi una de stultis mulieribus locuta es ; si bona suscepimus de manu Dei, mala quare non suscipiamus? in omnibus his non peccavit Job labiis suis.

11. Igitur audientes tres amici Job omne malum, quod accidisset ei, venerunt singuli de loco suo, Eliphaz Themanites, et Baldad Suhites, et Sophar Naamathites. Condixerant enim, ut pariter venientes visitarent eum, et consolarentur.

12. Cùmque elevâssent procul oculos suos,

CHAPITRE II.

1. Or les *mêmes* enfants de Dieu s'étant *encore* un jour présentés devant le Seigneur, et Satan s'étant aussi trouvé parmi eux,

2. Le Seigneur lui dit : D'où viens-tu? Il lui répondit : J'ai fait le tour de la terre *à mon ordinaire,* et je l'ai parcourue tout entière, *cherchant toujours quelqu'un à dévorer.*

3. Le Seigneur lui dit encore : N'as-tu point considéré mon serviteur Job, qui n'a point d'égal sur la terre, qui est un homme simple et droit *de cœur,* qui craint Dieu, et se retire du mal, et qui se conserve encore dans l'innocence, quoique tu m'aies porté à m'élever contre lui, pour l'affliger sans qu'il l'eût mérité *et sans que sa fidélité en ait été ébranlée?*

4. Satan lui répondit : *Ce n'est pas une grande merveille de voir Job demeurer constant dans des maux qui ne touchent point sa personne.* L'homme donnera toujours *la* peau *d'autrui* pour *conserver sa propre* peau, et il abandonnera *volontiers* tout ce qu'il possède pour sauver sa vie.

5. Mais étendez votre main, et frappez ses os et sa chair ; et alors vous verrez s'il ne vous maudira pas en face.

6. Le Seigneur dit à Satan : Va, il est en ta main. *Je t'abandonne sa chair ;* mais ne touche point à sa vie.

7. Satan, étant donc sorti de devant le Seigneur, frappa Job d'un ulcère malin *qui le couvrait* depuis la plante des pieds jusqu'au sommet de la tête.

8. Et Job, s'étant assis sur un fumier, ôtait, avec un morceau d'un pot de terre, la pourriture qui sortait de ses ulcères.

9. Alors sa femme, *que le démon avait réservée comme un instrument très-propre à perdre cet homme juste,* lui vint dire : Quoi? vous demeurez encore dans votre *stupide* simplicité? Maudissez Dieu *au moins à présent;* et mourez, *si vous pouvez obtenir par vos malédictions une mort qui vous délivre des maux dont toutes vos bénédictions n'ont pu vous garantir.*

10. Job lui répondit : Vous parlez comme une femme qui n'a point de sens. Si nous avons reçu les biens de la main du Seigneur, pourquoi n'en recevrons-nous pas les maux? *Ainsi,* dans toutes ces choses, Job ne pécha point par ses lèvres ; *et la violence de ses douleurs, les insultes de sa femme, la fureur du démon, ne purent lui arracher une parole d'impatience ou de murmure : mais il demeura toujours dans la soumission, le respect et la fidélité qu'il devait à Dieu.*

11. Cependant trois *princes,* amis de Job, ayant appris tous les maux qui lui étaient arrivés, partirent chacun de leurs états pour le venir trouver ; Eliphas de Théman, Baldad de Suh, et Sophar de Naamath. *Ils arrivèrent tous trois en même temps ;* car ils s'étaient donné jour pour le venir voir ensemble et le consoler.

12. Lors donc que de loin ils eurent levé les yeux *pour le considérer,* ils ne le reconnurent point, *tant il était défiguré ;* et ayant jeté un grand cri *à la vue des*

non cognoverunt eum, et exclamantes ploraverunt, scissisque vestibus sparserunt pulverem super caput suum in cœlum.

13. Et sederunt cum eo in terrâ septem diebus et septem noctibus, et nemo loquebatur ei verbum : videbant enim dolorem esse vehementem.

maux dont il était accablé, ils commencèrent à pleurer ; *et selon l'usage de leur temps et de leurs pays,* ils déchirèrent leurs vêtements ; ils jetèrent de la poussière en l'air pour la faire retomber sur leur tête, *montrant par ces signes extérieurs la douleur intérieure dont ils se sentaient pénétrés, et la part qu'ils prenaient aux maux dont ils voyaient que Job était affligé.*

13. Ils demeurèrent avec lui assis sur la terre durant sept jours et durant sept nuits : et *pendant tout ce temps,* nul d'eux ne lui dit aucune parole *de consolation,* parce qu'ils voyaient que sa douleur était excessive, *et trop violente pour être adoucie par de simples paroles.*

COMMENTARIUM.

VERS. 1. — FACTUM EST AUTEM, CUM QUADAM DIE VENISSENT FILII DEI (1), ET STARENT CORAM DOMINO, VENISSET QUOQUE SATAN INTER EOS, ET STARET IN CONSPECTU EJUS; — 2. UT DICERET DOMINUS AD SATAN : UNDE VENIS (1)? QUI RESPONDENS AIT : CIRCUIVI TERRAM, ET PERAMBULAVI EAM. Hi duo versiculi, capite præcedenti, versu sexto et septimo sunt expositi, ubi iisdem quibus hic verbis exprimuntur ; unde patet hunc fuisse secundum super Jobi negotiis angelorum conventum, cui iterùm Satan interfuisse memoratur. Quantum autem spatium temporis inter hunc et priorem illorum conventum intercesserit, cùm id ex Scripturis non constet, nil certi habere possumus. Quare haud solido nituntur fundamento, qui ex variis, quas quisque sibi pro ingenio suo fingit, congruentiis, partim ex diaboli indole malitiosâ et nocendi studiosâ, partim ex ejusdem jam primo prælio devicti confusione petitis, tempus hoc vel producunt, vel contrahunt ; an item hâc secundâ vice, ut priùs, sponte suâ comparuerit, ac sanctorum angelorum congregationi impudenter sese ingesserit,

(1) Adfuit cum illis et Satanas. Quantùm temporis effluxerit inter primam à Deo Satanæ datam facultatem tentandi Jobum in rebus, et alteram hanc, manus in virum ipsum injiciendi, ignoratur. Annum quidam constituunt ; mensem alii. Constat utique, spatium non minimum intercessisse, cùm Deus patientiam Jobi ita laudet, ceu rem experimento jam cognitam et exploratam ; id quod utique minimè brevem temporis moram postulat. Cæterùm secundus hic adventus Satanæ coram Domino, eamdem habet cum priore veritatem. Parabola est, quâ exprimitur pervicacia diaboli in malâ nocendi voluntate, et Dei providentia in Jobum, quem nonnisi certos intra fines tempusque diabolo tentandum permisit. (Calmet.)

Les enfants de Dieu étant un jour venus pour se présenter devant le Seigneur, etc. Si ce discours signifiait seulement que tout est présent à Dieu, que les desseins des justes et des injustes lui sont également connus, que les saints anges ne font rien que par son ordre, et que les démons ne peuvent rien faire sans sa permission, et que l'usage qu'il fait de ses ministres obéissants ou rebelles, est l'effet de ses conseils éternels ; si c'était là le sens propre de ce discours, il en faudrait ôter toutes les circonstances particulières, qui ne seraient capables que d'obscurcir toutes ces vérités qui sont générales, et qui embrassent également tous les temps. Un jour précis ne conviendrait pas ; une assemblée fixée à ce jour conviendrait encore moins ; des idées si limitées détruiraient la Providence, au lieu de l'établir.

Ceux qui réduisent la vérité de l'histoire à une simple figure, ne pensent pas assez que la figure nuit à l'histoire, en ôtant aux faits toute réalité ; et que l'histoire à son tour nuit à la figure, en ôtant tout ce qu'il y a de figuré. Ils n'ont point cru que Job fût aussi grand qu'il est, ni qu'il méritât d'être opposé à Satan, le chef de tous les démons, en présence de tous les saints anges, dont le dragon avait fait tomber un si grand nombre. Ils n'ont pas assez approfondi le caractère incommunicable qu'il a dans le cours de l'histoire, d'être l'image de celui qui a écrasé la tête du serpent séducteur des hommes, d'être comme lui l'objet de sa haine, pendant qu'il est l'admiration des anges, et d'être comme lui l'unique d'entre les enfants d'Adam, qui soit choisi pour faire cesser la domination que l'usurpateur exerçait sur toute la terre, et pour changer son vain triomphe en une haine éternelle.

Les enfants de Dieu étant venus un jour, et Satan étant venu aussi. Aucun spectacle n'était plus digne des anges, que de voir celui qui avait entraîné par sa chute tant d'esprits semblables à eux, et placés même dans de plus hautes dignités que plusieurs d'entre eux, qui avait dépouillé l'homme de tous ses biens, qui se servait des ténèbres où il l'avait plongé pour s'en faire adorer, et qui osait se placer dans le soleil et dans les astres, pour y recevoir le culte dû à l'auteur de la nature ; aucun spectacle, dis-je, n'était plus digne des anges, que de voir ce formidable ennemi, auteur de tant de maux, dans le ciel et sur la terre, cité devant eux pour y avouer sa faiblesse à l'égard d'un seul homme, dont il avait calomnié la vertu, et dont il n'avait fait que découvrir le riche trésor de son cœur, en arrachant lui-même tous les voiles qui le couvraient.

Et Satan étant venu aussi parmi eux pour se présenter devant lui. Dans la première assemblée, il était simplement dit que Satan y comparut, sans ajouter ce qui est dit ici, pour comparaître devant Dieu ; c'était sans doute pour la même fin ; mais elle est ici plus marquée que dans la première. Ce chef de tous les orgueilleux n'avait pu prévoir ce qui devait l'humilier ; mais dans celle-ci sa condamnation était certaine et inévitable. Il espère néanmoins l'éviter par de nouvelles calomnies.

Et le Seigneur dit à Satan : D'où viens-tu? On voit que c'est Dieu qui l'interroge, comme c'est lui qui l'a fait venir. Toute la suite est liée à ce commencement, et il est évident que la malice et la calomnie du démon n'est qu'un incident dans les desseins de Dieu, au lieu d'en être l'occasion.

Il lui répondit : J'ai fait le tour de la terre, et je l'ai parcourue tout entière. Je viens, répondit Satan, de parcourir toute la terre, sans y trouver aucun obstacle ; je n'ai été arrêté nulle part, et je n'ai eu besoin que de visiter mes conquêtes pour les conserver. Je fais ainsi ma ronde très-fréquemment pour éviter toute surprise ; mais ce que je fais est plutôt une course qu'une visite, tant mes sujets sont pacifiques et contents du choix qu'ils ont fait de moi pour les gouverner, qui de mon côté ne pense qu'à les endormir, et qu'à leur faire oublier ce qu'ils ont perdu. (Duguet).

an verò ab iisdem citatus, ad instar rei aut capti violenter adductus et attractus sit in judicium aut triumphum, æquè incertum arbitror, quòd neutrum in sacro textu exprimatur; piè tamen Patres modò hoc, modò illud contemplantur. Istud sanè in hoc negotio certum et indubitatum est, dæmonem, licet primo prælio victum, cum victore tamen suo pugnam denuò resumere non formidâsse. Ex quo intelligitur, quanta sit hujus deterrimi hostis contumacia, ut qui prostratus ac fusus, ignominiosèque in fugam actus, majori quàm ante vi pugnam redintegrare non dubitet; ita quoque postmodùm bis à Christo victus tertium prælium instauravit. Quam ob causam B. Macarius, hom. 27, vocat eum πολύπλοκον, *sinuosum*, multis utentem involucris, id est, versutissimum, et summâ dissimulatione præditum, qui habeat μάγγαρα καὶ τρίθυρα, *machinamenta* callido artificio instructa, *et triplices veluti fores*, quibus effugiat et accedat; quemadmodùm Fulgentius, epist. 3 ad Probam eleganter describit his verbis : « Tanquàm diversis, inquit, machinis, sic « innumeris utitur argumentis; et cùm certamine ma- « nifesto cedit, ad hoc se victum demonstrat, ut vincat, « ad hoc fugam simulat, ut persequentem missis post « tergum sagittis occidat, » etc. Et paulò post : « Ar- « mis, quibus eliditur, surgit : et virtute, quâ dejicitur, « dejicit. » Nullius scilicet hominis virtute et gestientis animi fiduciâ à conatu furioso et impressione revocatur; imò verò tum vel maximè, ut mirmillo in retiarium, sic in hostem irruit, cùm objectum videt fortem et erectum animum, quem elatus victoriæ spe aggrediatur. Vidit hoc Ennodius in Vitâ S. Antonii, et sic admonuit : « Acrius circa robustos diaboli certamen « est, et majoribus copiis illos aggreditur. » Et divus Cyprianus martyr inclytus, epist. 6 : « Fortiorem, in- « quit, quemque magis aggreditur; et acrior factus, « hoc ipso quòd victus est, superantem superare co- « natur. » Similia quædam multò ante gravissimus Tertullianus prodiderat; qui, cùm dixisset pervicacissimum hostem nunquàm malitiæ suæ otium facere, subdit : « Atqui tunc maximè sævit, cùm hominem « plenè sentit liberatum; tunc plurimùm accenditur, « dùm exstinguitur. » Unde patet, quàm malè sibi consulant et imprudenter agant, qui post unam alteramque victoriam ab ipso reportatam arma deponunt, vigilias remittunt, et noxiâ securitate negligentiores fiunt, cùm scire debeant juratum illum animæ nostræ hostem nunquàm dormitare, nunquàm quiescere, neque victoriâ nostrâ frangi, sed potiùs irritari, crudelioremque evadere; quòd si fortè bellum aliquantisper intermittat, hoc astu facit, ut nos incautos ex insidiis aggrediatur, et inopinatò, cùm id minimè cogitamus, suî nimiùm securos opprimat et exstinguat.

Quòd autem *terram se circuire* dicat, id argumentum inflammati cujusdam ardoris ac diligentiæ in aditu undique explorando, quò penetrare in animi arcem possit ad eam devastandam et funditùs evertendam. Sagacissimus quippe explorator est, qui, ut divinè S. Leo, sermone 7 de Nativitate, ait : « Novit cui « adhibeat æstus cupiditatis, cui illecebras gulæ inge- « rat, cui apponat incitamenta luxuriæ, cui infundat « virus invidiæ; novit quem mœrore conturbet, quem « gaudio fallat, quem metu opprimat, quem admira- « tione seducat; omnium discutit consuetudinem, « ventilat curas, scrutatur affectus, et ibi causas quæ- « rit nocendi, ubi quemque viderit studiosiùs occu- « pari. » Neque verò existimandum est huncce diaboli circuitum minùs ferocem esse quàm sagacem, siquidem leoni rugienti et prædam devoranti comparatur. Vox enim *devorandi*, quâ S. Petrus, in hoc dæmonis circuitu describendo, utitur, et ingens hominum periculum exprimit, et crudam Satanæ cupiditatem, cujus hoc palmarium votum est omnibus hominibus vitam gratiæ simul corporisque eripere, si quo modo id consequatur. Et ut verè aiebat idem orbis terræ Pontifex Leo Magnus, serm. 6 in Epiphaniam : « Quo- « rum obtinere non potest mortes, impetit mores, » nullam omninò nocendi ansam, quam non avidissimè arripiat, sibi elabi permittens. Vel *devorare* dixit, quòd sceleratum illud monstrum cupiat omnes homines in malitiosam et odiosam Deo naturam suam transmutare, atque simillimos suî efficere, quemadmodùm scilicet in corporis naturam ac conditionem cibi immutari solent. Cùm itaque stygius ille cerberus insatiabili planè Jobum devorandi desiderio æstuaret, famem patiebatur ut canis, et circuibat terram, sitientissimus innocentissimi cruoris, præstolans illud tempus quo salutem ejus devorare posse ac spe omni felicitatis spoliare. Hâc igitur de causâ cùm solam Dei protectionem sibi obstaculo esse cerneret, quominùs rabiem suam Jobi sanguine explere posset, iterùm angelorum cœtui se immiscet, ampliorem, si fortè impetraret, in ipsum Jobi corpus sæviendi ac grassandi pro libitu potestatem petiturus.

Expende hìc paulisper effrontem dæmonis impudentiam, quam jure meritò Nazianzenus in Catenâ demiratur dicens : « O impudentiam ejus qui talia « audeat! jam inde à principio in paradisum ille con- « tra figmentum irrepserat, nuncque inter angelos « medius consistit. » Nihil veretur impudentissimus ille spiritus, dummodò hominibus nocendi aditum inveniat. Cur vereatur loca sacra, qui in ipsomet cœlo ausus fuit serere scandala et apostasiam prædicare? Meritò Paulus ait, Ephes. 6, 12 : *Non est nobis colluctatio adversùs carnem et sanguinem, sed adversùs principes et potestates, adversùs mundi rectores tenebrarum harum, contra spiritualia nequitiæ in cœlestibus;* ubi S. Thomas legit, *adversùs spirituales astutias in cœlestibus.* Quippe is est inimicus noster, qui nulli loco parcat, nullius vereatur sanctitatem, siquidem in ipsomet cœlo astutias suas et laqueos dedicavit, quos senserunt cœlestia non minimâ stellarum parte evacuata. Quis igitur non vigilet adversùs hostem, qui in ipsomet beatitudinis penetrali laqueos tetendit, quibus multa secum millia asseclarum traxit in ruinam, qui templorum immunitatem nescit, atque in ipso sanctuario virus suum spargit? Certè Zacharias in ipsomet adyto sanctuarii, orationis tempore, incensum oblaturus, dùm angelorum voces excipit,

diabolicæ tela perfidiæ non evitavit; dicitur enim ipsi, Lucæ 1, 20: *Ecce eris tacens, et non poteris loqui usque in diem quo hæc fiant, pro eo quòd non credidisti verbis meis.* Id quod ponderans D. Chrysostomus, serm. 88, ait: « Caro nusquàm de suâ conscientiâ est « secura. Zacharias ipso placationis tempore offendit, « dùm credit dubitat, dùm postulata promeretur in- « currit; condemnatur, munera ipsa cùm suscipit. » Quo igitur loco erit secura caro quæ in agonali circo versatur, et luctam habet periculi plenam adversùs principes tenebrarum, adversùs spiritales nequitias in cœlestibus? Certè qui cœlestia infestare non dubitavit, nullum planè locum vel sanctuarii vel paradisi reverebitur. Itaque vel in ipso sanctuario, inter angelica colloquia cave astum diaboli, qui si tantùm absit, in mediis etiam tempestatibus liber ac securus eris. Propone tibi ex unâ parte summam paradisi voluptatem, vitalium arborum amœnitatem, cœlestis auræ serenitatem, et aliâ ex parte arcam Noemo fabricatam, leonibus gravem, tempestatibus agitatam, fluctuum rabie percussam; attamen in arcâ securus homo portum attigit, cùm in paradiso, exitiali veneno percussus, mille mala incurrerit. Unde hoc? Irrepserat nimirùm diabolus in paradisum, cujus contagione tota illius loci sanctitas salubritasque deperiit. Aberat verò ab arcâ Satan, quo absente, universas ridere potuit tempestates. Pulchrè D. Basilius Seleuciensis, oratione 5, exclamat: « O arca paradiso firmior! illic « namque cum aliis navigabat serpens, illic lignum « mortis fuit instrumentum, hìc lignum salutis fuit « gubernaculum; illic Adamum prævaricari do- « cebat, hìc perfugio Noemum petit. » Quò nimirùm serpens irrepit, omnia simul cum illo mala sese insinuant, quæ nullius loci sanctitate excluduntur; ubi verò aditus serpenti occluditur, facili quoque negotio cætera mala superantur. Hunc utique aditum Jobus tartareo serpenti diligentissimè occluserat; quare nullum ex venenato ejus afflatu damnum percepit, sed primo aggressu inimici capite contrito, gloriosus planè victor evasit. Nihil sanè homini gloriosius, quàm prima diabolici furoris conamina repellere; quo nomine B. Cyprianus, epist. 25, Christianos athletas maximè commendat, dicens: « Vos surgentes belli impetus primos immo- « bili robore atque inconcussâ stabilitate fregistis, « inde initia pugnandi orta sunt, unde vincendi initia « cœperunt. » Nihil enim animos hostium magis dejicit, eorumque vires adeò frangit, et attonitos in fugam agit, quàm si primo se conflictu fortiter repulsos animadvertant. Exemplum hujus rei hìc præ oculis habemus in celeberrimo illo cum diabolo certamine. Conflixerat nempe Numinis permissu cum viro innocentissimo dæmon nequissimus, crebroque ictu adamantinum ejus pectus arietaverat, sed irrito planè conatu; nam optimus athleta tam valido patientiæ scuto erat undique circumdatus, ut primos eosque gravissimos hostis impetus facilè retunderet atque infracto animo illæsus sustineret. Quid tunc egit Satanas? quò victus abiit? Modò audistis è Scripturæ textu, quomodò iterum inter angelos coram Domino apparuerit. Sed cur angelicâ cinctus coronâ divino tribunali sistitur? An quia nupero prælio victus, toto cœlo, ne ludibrio haberetur, aufugerat? Ita planè sentit Julianus in Catenâ Græcâ, dum ait: Venit in medium angelorum quasi captus, nam illum pudebat, fugamque meditabatur. Adeò nimirùm pudebat illum ab homine, primo conflictu, superatum videri, ut præ confusione sese abderet, atque omnium aspectum subterfugeret, ne risum Cœlitibus propinaret. Unde patet quanti referat primis dæmonum conatibus fortiter obsistere, quibus semel elisis facilè in fugam aguntur ac superantur. Cæterùm quid ad Satanam Dominus dixerit, audiamus.

Vers. 3. — Et dixit Dominus ad Satan: Numquid considerasti servum meum Job (1), quod non sit

(1) *Le Seigneur lui dit: As-tu considéré mon serviteur Job avec attention?* Il est important d'observer que le démon avait évité de parler de Job; que c'est Dieu qui le contraint de répondre sur son sujet, et qu'on ne peut en aucun sens faire dépendre de la malignité du démon, cette nouvelle épreuve de Job. Tu me parles de la tranquillité de la terre que tu as conquise; mais tu ne me dis rien de mon serviteur Job, plus terrible lui seul à ton égard, que tous les hommes ensemble, et capable de renverser ton empire. L'as-tu bien considéré cette seconde fois, après l'avis que je t'avais donné de le considérer de près, et d'en bien examiner les actions et les motifs? As-tu remarqué dans aucun temps un juste de cette espèce? As-tu jamais été spectateur d'une vertu si pure et si divine? Un tel homme te paraît-il n'avoir rien au-dessus de l'homme? Sais-tu bien ce qu'il te cache? ne crains-tu pas que, dans l'indigence et dans la pauvreté où il paraît être, il ne soit pour toi cet irréconciliable ennemi, qui te doit briser la tête par le talon même que tu croiras avoir brisé, et qui fera tomber sur toi la victoire que tu penseras avoir remportée sur lui en le dépouillant de tout, excepté de lui même et de sa vertu? Je t'ai permis de lui ôter tous ses biens dans un seul jour; tu t'es servi pour cela de tous les moyens que ton dessein de le porter au murmure et à l'impatience a pu te suggérer; tu as mêlé à ses pertes les circonstances les plus propres à lui ôter toute confiance en ma bonté. J'ai armé contre lui non seulement les hommes, autrefois ses alliés, mais les vents et la foudre, dont je dispose seul; j'ai accablé tous ses enfants, qui m'étaient chers par eux-mêmes et par leur père, par un accident plus terrible encore que funeste, et qui paraît une preuve évidente de mon indignation. Mon serviteur en a-t-il été moins fidèle et moins soumis? sa vertu a-t-elle succombé un moment sous de tels coups, si sensibles et si redoublés? Est-il échappé à sa bouche une parole, à son esprit une pensée, à son cœur un mouvement qui s'écartassent des règles les plus exactes et les plus sévères de la justice? A-t-il été, dans le temps même de la surprise, moins plein de respect et de religion pour mes ordres, moins persuadé de ma Providence, moins convaincu de ma justice, moins rempli de confiance en ma miséricorde? S'est-il repenti d'avoir été fidèle toute sa vie? A-t-il regardé la vertu et la piété comme des dons inutiles? S'est-il affaibli dans l'attente des véritables biens? A-t-il cru que ceux de cette vie fussent la récompense préparée à la justice? et toutes ses afflictions, qui paraissaient le confondre avec le pécheur lui ont-elles arraché du fond du cœur l'intime persuasion que le seul mal réel est de me déplaire, et que tout, hors de m'offenser, peut être commun au juste et à l'injuste en cette vie? (Duguet.)

EI SIMILIS IN TERRA, VIR SIMPLEX ET RECTUS, AC TIMENS DEUM, ET RECEDENS A MALO, ET ADHUC RETINENS (1) INNOCENTIAM? TU AUTEM COMMOVISTI ME ADVERSUS EUM, UT AFFLIGEREM (2) EUM FRUSTRA (3), ubi maximè notanda sunt illa verba : *Et adhuc retinens innocentiam;* admodùm enim mirum erat, et ad instar prodigii meritò censeri poterat, virum innocentem et nullius planè criminis conscium, sub tam diris suppliciis non fatiscere, neque animo collabascere. Id quod D. Hieronymus epist. 34 ad Julianum accuratè observans, « Pulchrè, inquit, addidit : *Et « adhuc perseverans in innocentiâ,* quia difficile est « pressam malis innocentiam non dolere, et hoc « ipso fide non periclitari, quòd se videat injustè su- « stinere quod patitur. » Vides ubinam fides hominum periclitetur, scilicet ubi præter meritum injustas pœnas patitur. Hoc enim omnibus est commune solatium in pœnis, si non immerentibus infligantur, quo se tres illi pueri ad atrocissimas fornacis Babylonicæ flammas invicto animo subeundas comparabant, dicentes : *Peccavimus, iniquitatem fecimus,* Dan. 3, 29. Verùm ubi quis nullius sibi conscius peccati pœnas dat, heu quanto id ipsius fidei periculo contingit! Mirum sanè si sustineat, tantoque oneri non succumbat. Hoc jure merito lamentabundus exaggerat Hugo de S. Victore, qui dum expendit illud S. Pauli ad Galatas, cap. 6, 14 : *Mihi autem absit gloriari nisi in cruce Domini nostri Jesu Christi,* triplicem cruci differentiam constituit, juxta numerum illorum qui unà cum Christo tribus in Calvariæ loco crucibus suffixi visebantur : « Dicunt, inquit, homines quando « pœnam sustinent : Si meruissemus, non erubesce- « remus, nunc autem injustè pati ignominiosum est « nobis. Obloquium videtur : imò si pro culpâ pateris « erubesce, si sine culpâ, gloriare. Latro magis esse « vis quàm Christus? » Tanta nimirùm est nostra vesania tantaque vecordia, ut Christi Domini crucem latronis cruci postponamus. Longè alius profectò Jobi sensus erat, qui innocentissimè tot tantaque mala perpessus absque querimoniâ, in his omnibus Domino æquè ac in prosperis benedicere non dubitavit. Calumniator igitur Satan, cùm, in priori isto angelorum consessu amplissimis Jobi laudibus, quas à Deo in prosperâ fortunâ retulerat, invideret atque detraheret, asserens haudquaquàm genuinam atque gratuitam, sed fictam ac mercenariam esse istiusmodi pietatem, quæ, qualis quantaque omninò exstitisset, divinæ duntaxat contactu manûs facilè omnibus fieret manifesta, non tantum levidensâ, ut Satanas postulàrat, manu Dominus ipse Jobi bona tetigit, verùm etiam tanta quanta erant universa diabolicæ tradidit potestati ad libitum ejus discerpenda, dissipanda, devastanda; neque tamen ex florente in calamitosum mutato rerum statu quidquam immutatus est Jobi in Deum animus, quominùs in adversis æquè ac in prosperis ei benediceret. Quamobrem jure merito Satanæ insultat Dominus, quòd à Jobo, quem jam spe devoraverat, et à statu virtutis se dejecturum insolenter jactaverat, ipsemet victus ac superatus esset, neque tot tentationum machinis et adversitatum tormentis constantiam ejus frangere aut labefactare ullo modo potuisset. Hoc enim insinuant illa verba : *Tu autem commovisti me adversùs eum, ut affligerem eum frustra;* Septuaginta vertunt : Σὺ δὲ εἶπας ὑπάρχοντα αὐτοῦ διακενῆς ἀπολέσαι, *tu verò dixisti substantiam ejus frustra perdere;* ubi *frustra* in Hebræo est חנם *chinnam,* id est, *gratis,* absque causâ, sine suo merito. Ita D. Chrysostomus, homil. 5 de Patientiâ Job, exponit. Vel *frustra* idem est q. d. *sine tuo commodo* quod intendis. Quare Origenes, Olympiodorus ac D. Thomas hoc ad frustratas Satanæ spes referunt, ac si Deus illi dicat : En fractæ sunt vires tuæ, spes elusæ, irriti conatus evanuerunt, nec quidquam abs te tantâ contentione perfectum est. Stat adhuc Jobo pietas sua integra ad instar turris firmissimæ, frequenti quidem ariete muralique tormento vehementer verberatæ, sed minimè concussæ aut conquassatæ, vel instar rupis in medio maris constitutæ, ad quam sævientium procellæ tempestatum confractæ atque illisæ despumant confusionem suam. En quò abiit inimica tua rabies, quâ Jobi bona invasisti, evertisti, dissipàsti? Quis fructus tibi odii ac furoris tui? quorsùm invidiæ inflammatæ faces? Hæc scilicet et plura istiusmodi continent pauca illa verba, quibus humano modo Deus Satanæ ambitiosos spiritus et cassos conatus tacitè deridet, quemadmodùm Patres passim in suis de Jobi patientiâ constantiâque

(1) Id est, firmiter apprehendit sanctitatem ne elabi possit : nam מחזיק, machazik, significat eum qui vim, robur et firmitatem affert in retinendo et comprehendendo. (Pineda.)

(2) Verbum בלע, *absorpsit, deglutiit,* h. l., traductum ad *omnium fortunarum ruinam,* ut et aliàs *perdendi, destruendi, abolendi* significatu usurpatur, quia quæ absorbentur et deglutiuntur, ea tolluntur, perduntur, vid. 2 Sam. 20, 19, 20; Thren. 2, 2, 5, ubi cum verbo שחת jungitur. (Rosenmuller.)

(3) Quæritur quomodò Deus frustra eum affligit, qui nihil omninò frustra fecit aut facit, sed omnia sapientissimè disponit et in fines suos ordinat; deinde quomodò frustra afflixit, qui eum ad hoc afflixit, ut virtutem patientiæ ejus coronaret, item ut posteri in eo haberent exemplum patientiæ, sicut Scriptura testatur, Tobiæ 2 : *Hanc autem tentationem ideò permisit Dominus evenire illi, ut posteris daretur exemplum patientiæ ejus sicut et beati Job?* Quidam illud, *frustra,* referunt ad conatum diaboli, non ad flagellum Dei, et jungunt cum illâ voce, *commovisti.* Sed hæc constructio coacta videtur. Unde potiùs jungendum illud, *frustra,* cum voce proximè adjunctâ; quod et Hebr. et Septuag. videntur requirere, et adstipulatur Greg., ut significetur, quòd Deus eum frustra afflixerit. Sed quomodò frustra? videlicet hoc sensu : Tu me adversùs eum commovisti, ut eum affligerem, sed frustra, id est, præter meritum suum, cùm sit homo justus et innocens et adhuc in innocentiâ suâ perseverans. Hoc enim modo, *frustra* Hebræâ phrasi frequenter accipitur in sacris litteris, ut significet non solùm sine causâ, sed et absque merito et absque mercede. Sic et c. præced. : *Numquid frustra Job timet Deum?* id est, sine mercede; item, Proverb. 1 : *Abscondamus tendiculas contra insontem frustra,* id est, nihil tale merentem. Item in Psalm. 118 : *Persecuti sunt me gratis* Item, Joan. 15 : *Odio habuerunt me gratis,* et similia. (Estius.)

Orationibus luculenter exponunt. Unum è multis adfero Chrysostomum, qui vocem illam, *frustra*, expendens, istiusmodi sensu Deum ad Satanam loquentem introducit: « Frustra, inquit, ejus rei familiari « invidisti; illius erga me pietatem à bonorum pos- « sessione excitari aiebas; bonis jam omnibus spo- « liatus est, pietate nequaquàm; » ac si diceret: Vides nunc quàm falsò servum meum Job haudquaquàm gratuitum ac genuinum arbitratus es, sed mercenarium ac turpis lucri studiosum effinxisti, atque invidiosè traduxisti, cùm jam bonis omnibus exutus pietatem nequaquàm minùs quàm ante colat? Itaque acutè simul et argutè Dominus illud adverbium, *frustra*, quo diabolus veteratoriè superiori capite usus est dicens: *Numquid Job frustra timet Deum?* in dæmonem retorquendo, ait: *Tu autem commovisti me adversùs eum ut affligerem eum frustra;* ostendens verissimam ac sincerissimam numerisque omnibus absolutam Jobi virtutem exstitisse, utpote qui germani more filii optimo parenti Deo nec mercedis intuitu, neque supplicii timore, sed meræ charitatis impulsu obsequentis, adhuc bonis omnibus spoliatus, æquè ac priùs studiosè pietatem excoluerit.

Quod igitur Deus ait; *Tu autem commovisti*, ἀνθρωποπαθῶς, id est, humano more loquitur, ad captum nostrum accommodatè, ut benè sanctus Gregorius, lib. 3 Moralium, cap. 2, annotavit: « Quia nos « ferire nisi commoti nescimus, ipsa divina percussio, « commotio vocatur, et ad nostra verba divinâ voce « descendit, ut ejus factum ab homine utcumque ca- « piatur. » Neque enim illa passionis commotio in Deum omnis prorsùs passionis ac motûs expertem, cadit, sed quod hominibus, dùm quempiam feriunt, usu venire solet, Deo συγκαταβατικῶς per condescensionem attribuitur, ut quorsùm Jobus tantis calamitatibus affectus fuerit, intelligamus. Decreverat nimirùm Deus in amico suo Jobo, cujus fidem et constantiam probè cognoverat, vivum quoddam virtutum omnium exemplar orbi universo spectandum atque imitandum proponere. Cùm autem ad hoc magnâ viri justi probatione opus esset, quâ illustres ejus virtutes magis magisque clarescerent, illud tempus, quo diabolus ei detraxerat, tanquàm huic rei maximè opportunum delegit Dominus, ideòque se à diabolo commotum fuisse dicit ad Jobum affligendum, quia tunc ad calumniam, quam Satan viro justo recens impegerat, abolendam, et sinceram Jobi erga Deum pietatem declarandam, plenam ipsi in omnes Jobi facultates pro libitu grassandi facultatem concesserat. Unde simul patet adverbium illud, *frustra*, nequaquàm ad Deum aut ad Jobum referendum esse, quasi nimirùm Deus scopo, et Jobus fructu per istiusmodi afflictionem intento frustrati fuerint, cùm illum vel maximè sint consecuti; sed ad dæmonem referri, qui frustra tot tantisque tentationibus Jobum ad impatientiam provocare atque ad blasphemandum impellere conatus est; tantùmque abfuit ut virtutem ejus, quod unicè satagebat, afflictionibus obscurârit, quinimò illam per eas longè clarissimam reddiderit, ad omnium admirationem et Dei gloriam ipsiusque meritum ac memoriam nominis sempiternam. Nam, ut pulchrè sanctus Gregorius, lib. 3 Moralium, cap. 2, ait, « aperta aliis virtutum exempla non daret, si « ipse sine tentatione permaneret. » Et paucis interjectis, quomodò frustra et non frustra tot afflictionibus exercitatus fuerit, eleganter exponit, dicens: « Beatus Job et non frustra percutitur, quia augetur « meritum; et tamen frustra percutitur, quia nullum « punitur admissum. Frustra enim percussus est, cui « culpa non reciditur; et non frustra percussus est, « cui virtutis meritum cumulatur. » Simili ferè sensu Origenes, lib. 2 in Job, hasce afflictiones uti Jobo perutiles, ita diabolo prorsùs inutiles extitisse asserens: « Diabolus, inquit, sine causâ petivit (scilicet « Jobum affligi), nihil enim peregit neque perfecit « cùm res ejus perdidit, nisi suam despectionem atque « humilitatem ostendit; Jobo verò hæc res non sine « causâ provenit, sed ad ingentem gloriam et laudem « hujus rei perditio provenit coràm Deo et angelis « ejus. » Cæterùm Satan tam illustrem Jobi victoriam æquo animo ferre non sustinens, sed præ invidiâ crepans, novas tantæ luci calumniæ tenebras offundere conatur.

VERS. 4 — CUI RESPONDENS SATAN AIT: PELLEM PRO PELLE (1) ET CUNCTA QUÆ HABET HOMO DABIT PRO ANIMA

(1) עור בער-עור, cutem pro cute, scil. יתן, dabit, quod ex altero membro subaudiendum, quo proverbialis hujus formulæ sensus satis declaratur. עור, *cutis*, h. l. pro toto corpore, ut infra 16, 15, 18, 13, 19, 26. Cutis pro cute erit igitur; alienum corpus pro proprio, quemadmodùm, Exod. 21, 23, in illo נפש תחת נפש vita pro vitâ, pariter vita propria et aliena sibi invicem opponuntur, et nostro loco in altero membro priùs declarante sequitur: *Cuncta, quæ habet homo, dabit* בעד נפשו pro vitâ suâ. Quare בעד-עור dictum pro בעד-עורו, et prius עור alienam cutem significabit; sensu non diversum ab כל אשר לאיש. Formulæ hujus adagialis igitur hæc erit mens: Quivis facilè alienâ pelle, i. e., corpore sustinet redimere propriam salutem, nec pellem tantùm boum, camelorum, mancipiorum, sed et filiorum, si casus ita ferat, facilè pro pelle propria amittit. Conf. Drusii *Proverb.* class. 1, lib. 2, 1. Benè Ephræmus: Pellem pro pelle, pellem scilicet pecorum, quin et filiorum, dabit pro pelle propriâ. Innuit igitur Satanas, Jobum pro suo ipsius amore, nondùm sensisse de suo quicquam periisse, et benè cum illo actum, quòd ipsemet sospes et incolumis manserit; sed si ipse impetatur, non æquo animo laturum, verum illicò maledicturum Deo, et vitam fore illi longè pietate chariorem: itaque si planè convinci debeat, se Jobum injustè accusâsse, alio documento nunc opus esse, ut Jobus in suo corpore affligatur. Chaldæus nomen עיר, συνεκδοχικῶς pro membro accepit, vertit enim: אברא אבמטול אברא, membrum pro membro. Unde hausta illa nostræ formulæ explicatio, Hebræis ferè recepta: Homo ne omnia membra quidem æquè chara habet, quin minùs ignobilioris jacturâ alterum redimeret; quantò magis igitur omnia, quæ extra corpus suum habet, pro vitâ suâ dabit!

(Rosenmuller.)

Expression proverbiale, dont voici l'origine, selon les *Biblical Researches*, vol. 11, p. 88. Dans les temps où l'usage de l'argent, signe représentatif des denrées, n'était pas encore commun, tous les achats se faisaient par échange en nature. Les forêts immenses qui étaient répandues sur toute la surface du globe attiraient un grand nombre de chasseurs, qui se pro-

SUA. In hâc responsione iterùm manifestè prodit se veteratorium Satanæ ingenium externa illa, quæ Jobo abstulerat bona, velut nimis parva extenuantis, quàm ut ex iis solidum de virtute ipsius judicium formari possit, quandoquidem in periculo naufragii quilibet etiam sponte suâ rerum istiusmodi jacturam facere, eamque levem, dummodò vitam servet, existimare soleat. Quamobrem istam quam hactenùs in rerum externarum amissione præ se tulerat animi æquitatem, non tam virtuti quàm necessitati, vel potiùs philautiæ vitio seu nimio propriæ cutis amori, aut timori et ingenitæ omnibus vitæ cupiditati, tribuendam esse.

Putant hic aliqui *pellem pro pelle,* vel, ut ex Hebræo verti potest, *pellem sub pelle,* significare omnis generis opes, quæ per synecdochen *supellex* appellantur, quòd olim sub pellibus plerùmque asservari consuevissent, aut per metonymiam, eò quòd videlicet maximæ quondam divitiæ pellibus constarent, quandoquidem tunc vestes, et alia utensilia domûsque instrumenta et ornamenta, atque ipsamet adeò pecunia, quæ inter opes ferè primas tenet, è pellibus potissimùm et corio conficerentur et cuderentur, ut videre est, Genesis 3, 21, et Levit. 15, 17, et alibi. Quæ expositio acuta quidem, sed non satis propria et huic loco accommodata videtur; quare magis placet vulgata lectio, et communis interpretum explicatio, quæ præpositionem *pro* in suâ ordinariâ significatione sumens, locum hunc sic exponit, ut sit sensus : *Pellem,* scilicet alienam, puta boum, ovium, camelorum, famulorum et ipsorum etiam filiorum, quorum omnium Job jacturam fecerat, dabit quivis *pro pelle,* scilicet propriâ, quemadmodùm verba sequentia manifestè explicant,

curaient les besoins de la vie en donnant des peaux de bêtes sauvages. Mais comme ils étaient exposés à se voir enlever leurs peaux par des voleurs, ils en donnaient une partie à des hommes armés, pour les accompagner jusqu'à leur destination. Les commentateurs expliquent ainsi : « L'homme sacrifie ses plus « proches parents, et de ses propres membres, pour « sauver sa vie ; » mais alors ces paroles, *et cuncta quæ habet*, n'offrent plus de gradation. (Drach.)

L'insolence de cette réponse, bien loin de faire croire qu'elle n'a pas été réelle, est une preuve qu'elle l'a été ; car l'Ecriture n'attribue à personne, pas même au démon, ce qui n'a pas été dit, et qui pourrait ne pas être avoué. Caïn répondit encore plus insolemment à Dieu même, lorsque Dieu lui demanda où était son frère Abel : Je n'en sais rien, lui dit-il ; est-ce donc que je suis le gardien de mon frère ? et il est néanmoins indubitable que c'était Dieu même qui parlait, et que Caïn en était persuadé ; le voile qui couvrait sa Majesté, donnait à cet impie l'audace de lui répondre ainsi ; et l'obscurité qui cachait au démon le visage de Dieu, quoiqu'il en entendît la voix, lui laissa, comme à Caïn, le moyen de suivre son orgueil et sa haine contre lui et contre son serviteur.

L'homme donnera toujours peau pour peau. Vous n'avez pas encore touché à Job, dont vous exaltez si fort la patience, vous ne lui avez encore enlevé que ce qui était hors de lui, et l'épreuve n'est pas allée au-delà des vêtements ; il n'est pas étonnant qu'on les enlève à un homme sans qu'il le sente ; ils ne tiennent pas à lui comme sa peau ; ils sont tout au plus semblables à la laine des brebis, qui ne se plaignent pas quand on la leur ôte. Il est vrai que vous avez attaqué Job par un endroit plus sensible, en causant la mort à ses enfants ; mais il se trouve heureux de n'avoir pas été écrasé avec eux dans sa maison ; il pouvait être compris dans ce funeste accident, et il a raison de croire que c'est votre protection qui l'en a garanti. Dans tout le reste, il a vu de votre part la même attention sur lui, et la même bonté ; la foudre qui est tombée près de lui l'a épargné. Ceux qui ont enlevé ses troupeaux et tué ses serviteurs, n'avaient qu'un pas à faire de plus, pour le rencontrer et lui ôter la vie ; votre main seule les a arrêtés, et il voit bien à tant de marques, qu'il vous est cher, et qu'il vous comptait pour tout, et ce qu'il avait pour peu de choses. Vous ne savez donc point encore si c'est à vous ou à lui qu'il est attaché. Il y a seulement une preuve qu'il vous aime plus que ses enfants et que tous les autres hommes, et qu'il est préparé à sacrifier pour soi-même l'univers entier ; son amour tendre pour lui-même fait son indifférence pour tout autre objet ; sa prétendue patience n'est qu'un amour-propre bien entendu, qui s'est fortifié et s'est accru par tout ce qu'il a perdu hors de lui. Sa peau, en un mot, lui est plus chère que toute autre ; et il consentira sans peine que vous immoliez l'univers à ses yeux, pourvu qu'il soit épargné.

Toutes ces calomnies sont renfermées dans ces paroles, que je ne fais que développer. Mais admirons ici avec quelle bonté Dieu parle des afflictions de Job. Tu m'as comme forcé, dit-il au démon, contre mon inclination, et sans aucune nécessité, à engloutir, à submerger mon fidèle serviteur sous un déluge de maux, qui n'ont pu éteindre son amour pour moi, ni affaiblir sa vertu. Et considérons, au contraire, avec quel mépris le démon regarde les malheurs de Job, et le saint usage qu'il en a fait. Qu'y a-t-il donc de si grand et de si merveilleux, ose-t-il dire à Dieu, dans un homme qui n'a rien à souffrir dans sa personne ? Est-ce donc là sa vertu ? N'est-on pas trop heureux quand on peut substituer à sa propre tête, celle des autres ? Le maître légitime et le tyran sont ici bien connaissables, et l'on reconnaît sans peine la main qui a créé l'homme, de celle qui lui a imposé la loi de mort.

L'homme donnera tout ce qu'il a pour sa vie. Le dessein de calomnier le plus juste des hommes porte le démon à nous fournir utilement les marques d'une vertu non suspecte, et Dieu se sert de la malignité de notre ennemi pour nous faire d'utiles leçons. Il n'y a pas à hésiter, dit Satan, entre soi-même et son bien ; il faut tout donner, ou consentir à tout perdre pour jamais, s'il y va de la vie ; l'univers entier ne saurait être un dédommagement pour quiconque se perd. Il a raison ; l'Evangile ne nous dit autre chose, et il est bon que les mondains écoutent au moins cet article important, de celui qui les trompe sur tant d'autres. Pourquoi épargner des biens qui, au jugement du diable même, ne méritent pas d'entrer en comparaison avec le salut ?

Béni soit Dieu qui sait tirer la lumière des ténèbres mêmes, et qui se sert de l'ennemi de toute vertu, pour nous donner la règle de notre conduite ! Remarquons seulement sur ces mots : *Omnia quæ habet* (tout ce qu'il a), que le démon n'avait absolument rien laissé à Job ; qu'il s'était servi dans toute son étendue de la permission qu'il avait demandée et qu'il avait reçue de le réduire à une entière indigence, et que Dieu l'avoue en disant qu'il l'a comme englouti et précipité dans un gouffre, parce qu'il lui a ôté dans un seul jour ses biens, ses enfants et ses serviteurs ; qu'il est, par conséquent, contre l'histoire et l'exprès témoignage de l'Ecriture, de supposer qu'il soit resté à Job des maisons, des troupeaux, des enfants et des serviteurs que le démon ait épargnés, et lorsque l'on trouve des expressions difficiles qui semblent en restreindre le sens général, on doit leur donner un sens qui ne combatte pas la vérité de l'histoire, mais qui la suppose. (Duguet.)

ut sit idem cum eo quod sequitur : *Et cuncta quæ habet homo dabit pro animâ suâ,* id est, pro vitâ suâ, quæ rebus externis omnibus potior existit. Ubi præpositio *pro* commutationem significat, ut Exodi 22 : *Reddet animam pro animâ,* etc., et hoc sensu S. Gregorius, Apollinarius, Lyranus, Vatablus et plerique recentiores locum hunc exponunt, ac præ cæteris elegantiùs et fusiùs Origenes, vel quivis alius ejus nominè, lib. 2 in Job, probans res viliores ac minoris momenti pro rebus pretiosis maximisque exponendas esse : « Corium, inquit, pro corio, corium divitiarum « pro corio corporis, corium bonorum pro corio os- « sium ; rem familiarem et divitias exterius corium, « interius verò corium corpus et ossa intelligens, co- « rium quod non valdè doleat, rem familiarem, corium « quod valdè doleat, corium corporis ; ac si diceret : « Quid magnum passus est Job ? exteriore corio deco- « riatus, hoc est, rem familiarem ablatam contempsit ; « tange interius corium ejus, hoc est, carnem ejus do- « lore affice et contere ; et apparebit constantia ejus ; « nunc facilè fert dolorem leniorem pro vehementiore, « pœnam minorem pro gravioré ; immuta coria, hoc « est, dolorem ; et continuò senties illum immutari. « Hujus rei exemplum in nobis videmus ; nam cùm « percutitur quilibet, vel cæditur, frequenter manum « pro toto porrigit corpore, et dat corium manûs « pro corio corporis. Et hi qui in mari navigant, cùm « periculum passi fuerint, omnia, quæ in navi habue- « rint, contemnunt atque in mare projiciunt, ut ipsi « evadant. Et quicumque divitum, cùm in corporis in- « firmitatem inciderint, omnem substantiam suam li- « benter offerunt, tantùm ut corporis incolumitatem « recipiant. Sic, inquit, et Job omnes divitias et omnem « rem familiarem facilè contemnit, ut dolores non « contingant carnes ejus. » Sic ille, significans quælibet tam naturæ quàm fortunæ bona communi hominum judicio certum aliquem habere gradum æstimationis, secundùm quem prudenter alia aliis præponantur, et viliora pro dignioribus facilè dimittantur. Hinc apud Hebræos, ut in Adagialibus sacris Delrio noster annotavit, hæc sententia, *pellem pro pelle,* abiit in proverbium quo utebantur, quotiescumque cæterorum bonorum pro corpore, et etiam membrorum corporis minùs nobilium pro iis à quibus vita dependet, periculum seu detrimentum erat subeundum.

Sed quomodò, inquies, dæmon objicere Deo potuit Jobum præcedentes omnes calamitates pro vitâ tuendâ æquo animo sustinuisse, cùm ad illud usque tempus nullam adhuc in corpus Jobi potestatem accepisset ? Ad quod optimè respondet Olympiodorus in Catenâ, dæmonem fortè suspicatum fuisse Jobum idcircò nullum contra Deum irati aut blasphemi animi indicium prodidisse, quia nimirùm metuebat, ne Dei ultio in corpus ejus et vitam proserperet, quamobrem ne hoc fieret leviora illa tacitum pertulisse. Nam, uti subdit, *cuncta quæ habet homo, dabit pro animâ suâ,* pro quâ tuendâ quivis libenter exponit omnia temporalia, nec pensi habet divitias ut vitam servet, præ quâ cætera despicit ac nihili ducit. Prima igitur eaque potissima cuilibet prudenti et cordato viro cura et sollicitudo esse debet salutis animæ suæ. *Quid enim prodest homini si mundum universum lucretur, animæ verò suæ detrimentum patiatur, aut quam dabit homo commutationem pro animâ suâ ?* ait ipsa Veritas in Evangelio, apertè docens nimiam rerum temporalium sollicitudinem et cupiditatem moderandam et coercendam, quinimò pro æternâ salute animæ conservandâ vitam ipsam et quidquid in eâ charum est negligendum, contemnendum et abjiciendum esse. Neque enim aliter homo in die judicii, die turbinis ac tempestatis, naufragium facilè vitabit, nisi instar navis periclitantis omnia cupiditatum et divitiarum onera tempestivè dimiserit et à se ablegaverit. Quod sub obscurâ quidem sed eleganti metaphorâ insinuâsse videtur Isaias, de die judicii loquens his verbis, cap. 2, 12 : *Dies Domini exercituum super omnem superbum et excelsum, et super omnem arrogantem : et humiliabitur : et super omnes cedros Libani sublimes, et super omnes naves Tharsis, et super omne quod visu pulchrum est.* Ubi minimè mirandum est, homines peccatores, qui in die illâ tremendâ à Deo judicandi sunt, superbos et arrogantes aliisque istiusmodi nominibus compellari ; sed illud planè mirum videtur, quòd à sacro vate *naves Tharsis* nominentur. Cur igitur homines à Deo judicandos appellat naves ? Utique ut simul ostendat, quânam ratione ac viâ incolumes se conservare possent, et ad optatum æternæ salutis portum pervenire. Nam quisquis, instar navis omnia divitiarum ac rerum secularium onera, quæ mentem deprimunt et in profundum mergunt, à se projecerit, atque ab omni similium cupiditate vacuus fuerit, in die turbinis et extremæ calamitatis à naufragio tutus ac de salute securus erit. Ad hoc itaque nos adhortans B. Nilus in Ascetico : « Ne navis, inquit, pondere oppressa « submergatur, eam sublevant, et pretiosissima quæ- « que vel in profundum jaciunt ; cur non etiam nos « propter vitam præstantiorem ea despicimus quæ ani- « mam in profundum detrahunt ? Cur idem non possit « Dei timor quod potest timor maris ? » Sic ille. Quòd si igitur vitam hanc mortalem et caducam, brevi finem habituram, tam sollicitè conservare studemus, quantâ curâ studioque vitam gratiæ, nunquàm, si volumus, interituram, sed perpetuò duraturam, custodire deberemus ? Si vitam hanc naturalem per se aliàs, nisi in quantum vitæ spiritali subservit, non admodùm pretiosam tanto amore complectimur ; quantò utique majori dilectione prosequenda esset ipsamet vita spiritalis, quæ hoc rebus antistat universis, quòd ejus gratiâ naturalis hæc vita ducitur ! Si itaque sumptibus non parcimus, et omnes opes ac facultates in vitam corporalem, quæ cum bestiis ferè nobis communis est, libenter insumimus, et pro eâdem conservandâ genium nostrum defraudamus, et deliciis ac voluptatibus valedicimus, nec laborem aut dolorem ullum recusamus aut subterfugimus, dummodò vitam hanc miseram non amittamus, quid non faciendum ut habeamus et servemus vitam spiritalem, nobis ac cœlestibus spiritibus propriam ? Quid non sustinendum

ut spiritui sua sibi salus et valetudo integra constet? nullis sanè laboribus et impensis, si sapimus, in hâc, à quâ omnis nostra felicitas et beatitudo dependet, tuendâ parcemus, ne illam cum æternæ vitæ discrimine aliquando perdamus. Corporis quidem valetudinem, si fortè graviori quâpiam ægritudine afficiatur, molestissimis etiam remediis curare non negligimus, quin etiam ferrum et ignem, cùm iis opus est, experiri minimè dubitamus; salutem verò animæ variis tentationibus impugnatam, gravissimis vitiorum morbis infestatam omni præsidio spiritali destituemus, nec ullam medicinam adhibebimus? Certè si utriusque vitæ pareesset periculum, et corporis animæque mortem incurrendi æquale discrimen instaret, æqualis saltem utriusque servandæ cura nos sollicitare deberet, quanquàm maximæ sit imprudentiæ, non majorem tuendæ salutis animæ quàm vitæ corporis custodiendæ sollicitudinem habere. Si enim prudens quilibet majori diligentiâ servet aurum gemmasque pretiosas quàm plumbum aut rem aliam viliorem, majori utique sollicitudine studioque diligenda et custodienda est vita animæ, *quoniam omne aurum in comparatione illius arena est exigua; et tanquàm lutum æstimabitur argentum in conspectu illius*, Sap. 7, 9; vita verò corporis lutum seu *vapor est ad modicum parens; et deinceps exterminabitur*, Jac. 4, 14. Hic itaque sit istiusmodi inter vitam corporalem ac spiritalem institutæ nobis comparationis fructus, ut pretiosiorem, uti par est, impensiùs amemus, ac præstantiorem diligentiùs custodiamus.

Certè non possum non detestari plurimorum hominum vecordiam, acerbissimis sanè lacrymis deplorandam, quòd tam parvi vel potiùs nihili animam suam faciant, quam tanti æstimat inimicus noster diabolus, ut universa mundi regna simul cum divitiis et gloriâ illorum polliceatur et in præmium proponat unius peccati, quo animam hominis elucretur: *Hæc omnia*, inquit, *tibi dabo, si cadens adoraveris me*, Matth. 4, 9. Omnia mundi regna promittit; quodnam majus esse possit præmium? et omnem gloriam eorum; quænam hisce plura majoraque proponi possunt voluptatum ac deliciarum irritamenta? Et nos quotidiè pro vilissimo quocumque lucro, pro abjectis et minutis gaudiis animas ipsi nostras exponimus ac venditamus? ô vecordiam! ô cæcitatem! vel ab ipsomet diabolo discamus nosmetipsos nostrasque animas magni facere, qui de Jobo, cujus opes omnes filiosque everterat, cum Deo loquens, ait: *Pellem pro pelle, et cuncta quæ habet homo dabit pro animâ suâ*; ac si diceret: O Domine, opinione meâ falsus sum, et mihimetipsi imposui, cùm dixi Jobum propter temporalia duntaxat bona divino fuisse obsequio mancipatum et pietati addictum, iisque spoliatum ac nudatum, Deo statim maledicturum, neque ullam ampliùs rationem religionis aut animæ suæ curam habiturum. Verùm enim verò quis est homo, qui non pellem et pellem det pro animâ suâ, id est, opes ac facultates omnes, adeòque liberos ipsos non libenter exponat ac perire sinat, ut incolumem servet animam suam? saltem ita ratio præscribit, et ipsemet faciendum judico. O rem stupendam, et omni admiratione, sed et luctu dignissimam! quòd nimirùm diabolus animam hominis tanti æstimet, quam ipsemet homo nihili facit? et quòd mercator rei, quam emit, pretium exaggeret, venditor autem deprimat et flocci pendat. « Scilicet, inquit Salvianus lib. 3 « in Ecclesiastem, dilectissimam esse animam hominis « etiam diabolus non negavit; et quia avertere omninò « cunctos ab affectu animarum suarum nititur, idem « tamen charissimas esse debere suas animas confite- « tur. » Conatur quidem modis omnibus dæmon persuadere hominibus ut animas suas vili pretio vendant; vi tamen veritatis convictus palàm confitetur, nihil omninò pretiosius aut charius propriâ cuique animâ suâ esse oportere. « Quis igitur, proclamat idem Sal- « vianus, furor est viles à nobis animas nostras ha- « beri, quas etiam diabolus putat esse pretiosas? Quis « furor est viles à nobis haberi, quas etiam ille charas « nobis debere esse dicit, qui viles facere cona- « tur? » Planè, si dictu fas sit, plus amma diabolo quàm ipsimet homini, cujus illa propria est, quodammodò debet, etsi enim uterque misellam capitali odio prosequatur, diabolus quidem emens, homo verò vendens illam in servitutem ac perditionem sempiternam; ille tamen magni, hic parvi eam æstimat, siquidem pro illâ diabolus omnia regna mundi et gloriam illorum offert; homo verò etiam gratis illam profundit et obtrudit. Itaque, ut vir ille sapientissimus rectè colligit, quicumque animas suas negligunt, etiam diabolo ipso minoris illas faciunt. Cæterùm nunc quorsùm hanc sententiam diabolus attulerit consideremus, et in causâ venenum deprehendemus. Subdit enim:

VERS. 5 — ALIOQUIN MITTE MANUM TUAM (1), ET

(1) *Mais étendez votre main, je vous prie.* Satan, qui osait se glorifier devant Dieu d'être le maître du monde, et de n'y trouver aucune résistance, n'oserait toucher à la personne de Job. Il frémit de rage contre lui, mais il ne peut lui arracher aucun cheveu. Il est donc visible qu'il ne commande qu'à des lâches et à des déserteurs et il est encore plus visible qu'il ne peut leur faire aucun bien, puisqu'il n'a pas même le pouvoir de leur nuire, ce qui est le partage des serpents et des scorpions, dont il mérite de porter le nom.

Et frappez ses os et sa chair. Ne vous contentez pas, Seigneur, d'assiéger Job par le dehors, attaquez-le par le dedans; ne réservez plus sa personne, comme vous avez fait jusqu'ici, dans la crainte, sans doute, que je ne découvrisse sous la faiblesse de sa chair, celle de sa vertu. Car autrement, pourquoi m'auriez-vous si sévèrement interdit de ne rien attenter contre lui. Levez cette défense qui met Job en sûreté, et qui m'ôte le moyen le plus efficace pour vous prouver qu'il n'est pas différent de ceux dont je suis le maître, et qui sous une apparence de religion, dont ils n'ont que l'extérieur, s'aiment uniquement eux-mêmes, et me sont dès lors entièrement assujétis. Mais en étendant votre main sur Job, ne vous servez pas de cette main qui l'a si long-temps protégé; ne la soutenez pas, et ne la rendez pas légère de peur de l'accabler; allez jusqu'aux entrailles et jusqu'à la moelle de ses os; pénétrez-le par les pointes de la douleur la plus aiguë; rendez-le tout à la fois sensible dans toutes les parties de son corps, afin que sa patience, si elle est aussi parfaite que vous le pensez, ait un exercice digne d'elle. Frappez-le depuis les pieds jusqu'à la tête, et dans cet

TANGE OS EJUS ET CARNEM, ET TUNC VIDEBIS QUOD IN FACIEM BENEDICAT TIBI. His verbis hoc potissimùm contendit et intendit adversarius, ut quantùm Deus de Jobo honorificè locutus est, tantùm de eodem malè sentiat, et ut quem tanquàm invictissimum athletam summis laudibus extulit, ipsum omninò mollem atque propriæ carnis amantissimum experiatur. Ex quo responso iterùm manifestè patet veteratorium diaboli ingenium, invidiæ facibus inflammatum, pulcherrimas quasque virtutes detractionis atro quasi scpio inficientis et calumniosè aliò detorquentis. Nullum enim erat Jobi tam egregium et singulare officii munus, quod à verâ virtute profectum fateri vellet, sed in aliam semper causam referret longè diversam. Hunc calumniarum patrem et architectum imitantur omnes invidi, qui, ut frequenter usu venire cerninus, vix unquàm officia muniaque, quæ ab aliis benè ac laudabiliter geruntur, virtuti adscribunt, sed aliis plerùmque causis vitiosis attribuere assueverunt, et in deteriorem partem accipere : sic eum, qui fortiter agit, temerariè egisse dictitant ; qui vir sobrius ac frugi est, hunc parcum et tenacem sordidumque esse clamitant ; virum magnanimum ac generosum ambitionis et arrogantiæ incusant, et sic reliquas ferè virtutes omnes ad vicina eorum vitia detorquent, ita ut licet omnem lapidem movearis, et in omnem te partem converteris, nunquàm hoc ab invidis hominibus impetraturus sis, ut eum, quem oderunt, virum probum et honestum fateri aut appellare sustineant : diaboli enim patris sui mores imitantur, à quo vel ipsemet Deus omnipotens patientiæ atque innocentiæ Jobi confessionem elicere nunquàm potuit ; nàm, post tam manifestum gratuiti in Deum animi argumentum, Jobi adhuc sanctitati detrahere non destitit, quam etiamnum mercenariam esse contendit, quia licet externa omnia quæ possederat bona perdidisset, adhuc tamen aliquid habebat quod posset amitti, quodque homines vel omnium maximè servatum cupiunt, salutem, inquam, corporis ac vitam, quam rerum etiam omnium dispendio haud gravatè redimunt. Ait ergo diabolus eò duntaxat spectare illam Jobi benedictionem, et religionis, ut ipse interpretabatur, nudam speciem, non ut Deum veneraretur aut coleret, sed ut vitam, quæ sola illi ex tam diro et miserabili rerum omnium naufragio superstes erat, conservaret : quippe qui admodùm metuebat, cùm tam inopinato et luctuoso casu, momento quasi temporis, numerosam familiam penitùs extinctam cerneret, nec se magis tutum fore judicaret. Hanc porrò falsam fictamque religionis speciem soli suî ipsius vitæque amori innixam tunc demùm se manifestè quasi detractâ larvâ detecturum Satan impudenter jactitat, si quando ampliorem in ipsum etiam Jobi corpus sæviendi acciperet potestatem. « Manum enim Domini, ut exponit D. Augustinus lib. 2 « Quæstionum ad Simplicianum, appellabat permissam « à Domino manum suam, id est, ipsam potestatem « quam volebat accipere. » Et ecce Deus morem illi gessit concedendo quod petiit ; sed hanc nefariam ejus voluntatem in ipsiusmet dæmonis perniciem et Jobi tutelam benignissimè convertit. Dùm enim Jobi tortor fieri voluit, Jobi custos factus est, et immortalem illi gloriæ coronam fabricavit.

VERS. 6. — DIXIT ERGO DOMINUS AD SATAN : ECCE IN MANU TUA EST, VERUMTAMEN ANIMAM ILLIUS SERVA (1). Hisce verbis Deus iterùm Satanæ petitioni annuens plenam illi in corpus Jobi tradidit potestatem, ut in illud pro libitu sæviret, dummodò vitam ei non eriperet, sed animam servaret. Flagellandum igitur Jobum Satanæ permisit Deus ; sed cur non ipse flagellavit ? Ne videlicet Satan iterùm calumniaretur mitiùs in eum actum, calumniam ejus antevertit, dùm percutiendum ei Jobum tradit, uti præclarè sanctus Chrysostomus homil. 1 ad populum Antiochenum : « Non ipsum per- « cussit Deus, ne rursùm diabolus diceret : Pepercisti, « et non tantam quantam oportebat intulisti tentatio- « nem ; sed ipsi tradidit diabolo. » Hùc acutè et ingeniosè S. Augustinus, epist. 120 ad Honorium, cap. 16, refert dictum illud Jobi 9, 20 : *Terra tradita est in manu impii*, per nomen impii diabolum intelligens, qui tantùm potest quantùm illi Dominus permittit ; permisit autem ei Dominus, ut terram tangeret, id est, bona Jobi temporalia carnemque devastaret, non verò ejus animam autem vitam auferret. Quis non videt fraudis artificem omninò sapienter à Deo fuisse illusum, et, ubi se victorem fore existimavit, victum cecidisse ? Quamobrem eleganter D. Ambrosius, lib. 1 de Pœnitentiâ, cap. 13 : « Diabolus, inquit, sanctum Job magis « armavit postquàm vulneravit ; qui diris perfusus ulce- « ribus diaboli quidem morsum pertulit, sed venena

état, ne lui accordez aucun intervalle ; surtout ne lui révélez point que ses maux sont une épreuve, et non un châtiment. Cachez-lui que c'est moi qui vous ai comme contraint de l'abandonner ; et ne lui faites espérer aucun rétablissement ; livrez-le à ses pensées et à ses réflexions ; ne lui laissez que la consolation inséparable de sa vertu et de sa foi, si elles sont sincères. Attendez pour le moins que la tentation ait pris le temps nécessaire pour faire impression sur lui, avant que de lui donner aucune nouvelle lumière, et alors même, tenez toujours votre main appesantie, et voyez si sa patience durera plus que l'épreuve, ou si, comme je l'espère, et comme j'en suis même certain, il ne vous traitera pas de cruel et d'injuste, dont les impies éprouvent la clémence, mais dont les serviteurs ne ressentent que la dureté. (Duguet.)

(2) Hoc variè exponitur. Alii de vitâ spirituali accipiunt, ut sit sensus : Prohibeo tibi, ne tentando eum superes, et in mortem animæ inducas. Sed hic sensus repugnat scopo hujus certaminis, quod diabolo contra Job à Deo concessum est. Nam si non licebat eum superare, frustra certamen suscepisset ; et omninò diabolus sic maluisset abstinere à tentando quàm tentare eum, quem sciret se non posse superare. Alii ergo rectiùs de vitâ corporali intelligunt, ut sensus sit, prohiberi diabolo, ne eum occidat corporaliter. Sic Aug. Sunt qui intelligunt de usu rationis. Sed nec id apparet, quia etiam illud, sicut et primum, repugnat scopo certaminis. Nam usus rationis ad utrumque erat necessarius, sive ut Job vinceret diabolum, sive ut ab eo vinceretur, quia sine usu rationis peccari non potest. (Estius.)

Dieu qui savait bien que la misère ne servirait qu'à relever la vertu de Job, et à confondre la malice du démon, lui abandonna son corps, et n'exceptant que la mort, lui donna permission de l'éprouver par toutes ces fâcheuses maladies qui peuvent exercer la patience des hommes. (Senault.)

« non sensit. » Et paulò post subdit : « Quanta vis « Christi, ut custodia hominis imperetur etiam ipsi « diabolo, qui semper vult nocere. Imperante Christo « et diabolus ipse fit prædæ suæ custos. » Sic apud S. Hieronymum, in Vitâ Hilarionis, non multò ante medium, leges malum dæmonem interrogatum cur in Gazensis emporii oppido virginem invasisset, his verbis : *Quare ausus es ingredi puellam Dei*, respondisse : *Ut servarem eam virginem;* quod novum non videbitur consideranti hoc Dei oraculum in summâ malo dæmoni concessâ facultate vexandi Job : *Animam illius serva.* Credideram hujusmodi provinciam uni è cœli mentibus demandandam, ut servetur anima, dæmoni traditur custodienda. O summa Dei bonitas, cujus beneficio diabolus è nequissimo prevaricatore fit vel invitus solertissimus procurator. Nec mirum à Deo diaboli consilium ludificari, cùm etiam ab Apostolo illusum fuerit, quando, tanquàm leo rugiens prædæ avidissimus, involabat Satanas in eum quem divus Paulus ei tradiderat in carnis interitum, putans cum corpore pariter et animum disperdere. Sed Apostolus velut sapiens incantator ita diabolum elusit, ut dùm corpus affligeret, animum servaret; 1 Cor. 5, 5 : *Judicavi,* inquit, *tradere hujusmodi Satanæ in interitum carnis, ut spiritus salvus sit in die Domini nostri Jesu Christi.* In quem locum D. Ambrosius paulò ante citatus Apostoli et potentiam et prudentiam admiratur : « Magna, inquit, potestas, magna gratia, quæ imperat « diabolo, ut se ipse destruat; se enim destruit, cùm « hominem, quem tentando supplantare studet, ex in- « firmo fortiorem efficit; quia dùm carnem debilitat, « mentem ejus corroborat. Illuditur ergo diabolus, ut « ipso mortis suæ vulnere contra se armet, quem de- « bilitandum putavit. » Et paulò post idem S. doctor eleganter ostendit ipsasmet diaboli tentationes, quibus ad animas in interitum trahendas utitur, non rarò plurimùm conducere ad easdem saluti restituendas; dùm nempe Deus ita rem totam suavi suâ providentiâ temperat atque disponit, ut homo à diabolo tentatus, ad instar pueri illius prophetici, Isaiæ 11, 8, « in cavernam ejus manum mittat, et de latebris eruat « eum, et de veneno ejus faciat spirituale antidotum; « ut quod venenum est medicamentum fiat; venenum ad « interitum carnis; medicamentum ad salutem spiritûs. »

Quando igitur permittit Deus ut hæc externa bona nobis auferantur, dæmonique illa in manus tradit, haudquaquàm id iniquo erga nos animo facere putandus est, sed amico et benevolo, ut nimirùm servetur id in nobis quod majus est atque præstantius, salus scilicet animæ nostræ, cui hâc ratione prudenter consulit, quemadmodùm hocce Jobi exemplo fit manifestum. Dominus enim Satanæ Jobum ad ipsum affligendum exposcenti : *Ecce,* inquit, *in manu tuâ est.* Hoc autem concessit post dirutas domos, post agros vastatos, post oves combustas, post armenta erepta, post liberos denique charissimos internecione deletos. Et ne ulla diabolo Jobum criminandi occasio reliqua superesset, plenam etiam in corpus ejus pro libitu sæviendi potestatem accepit, sed sub hâc conditione, ut ipsius animam servaret : *Verumtamen illius animam serva.* Ecce fructum tantæ tribulationis, quæ est animæ salus. Pulchrè S. Augustinus in Psalm. 26, de hâc diaboli in corpus Jobi potestate loquens, ait : « Accipit « potestatem in infimis, et immisit maxima et summa; « ipse expetiit ut perderet; Deus tribuit ut servaret; « factus ipsemet lupus custos ovis, qui ad devorandum « accesserat. » Idcircò igitur tribulamur in corpore, ut salvemus animam, amittimus temporalia, ut accipiamus æterna. Quod cùm optimè sciant viri sancti, quantùmvis maximis afficiantur tormentis, nihil timent, nihil pavent, sed securi degunt; quia licet corpora eorum in manibus sint tyrannorum, tamen animæ ipsorum in manu Dei sunt, quorum haud dubiè eadem vox est cum Apostolo exclamantium, Rom. 8, 35 : *Quis nos separabit à charitate Christi? an tribulatio, an angustia, an persecutio, an fames, an nuditas, an periculum, an gladius?* Quæ verba Salvianus, lib. 2 ad Eccles. cathol., religiosis viris pulcherrimè accommodans, ait : « Non Apostolus solam pecuniam, nec solas deberi à « nobis divitias Deo dicit, sed et tribulationem, angu- « stiam, famem, passionem, effusionem sanguinis, « mortem denique omni pœnarum genere sublimiter « conditam. Unde intelligant omnes religiosi non sa- « tis se Deo reddere, etiamsi universas dederint facul- « tates, quia licet sua cuncta dispensent, ipsos se ta- « men debent. » Nempe non tam nostra quàm nos ipsos Deus à nobis tanquàm debitum exigit, nullumque illi gratius exhibetur spectaculum, quàm cùm cernit hominem patienti, constanti lætoque animo pro Dei gloriâ et honore cum periculis et ærumnis omnisque generis calamitatibus fortiter decertantem. Quapropter Dominus admirabili patientiâ Jobi supra modum recreatus, tam grato sibi spectaculo diutiùs oculos suos pascere cupiebat, ideòque ne per mortem è medio tolleretur prohibebat, et cùm Satanæ plenam in omnes facultates, liberos, ipsumque corpus Jobi potestatem tradidisset : *Verumtamen,* inquit, *animam illius serva,* ac si diceret : Ne Jobum mihi occidas, ne mihi tam egregium pancratiasten de medio tollas; si enim eum de medio sustuleris, theatrum nobis non plaudet ampliùs, tolletur spectaculum, finietur tragicomœdia, festum, lusus quo frui diutiùs placet. Nam mihi nihil gratius quàm videre hominem carneum, luteum, fragilem, in mediis tamen cruciatibus atque gravissimis doloribus, patientiâ invictum, sanctitate conspicuum, illustres de diabolo victorias referentem.

Voluit itaque Deus diabolo quidem permittere Jobum crudelissimè torquendi facultatem, sed interficiendi negavit potestatem, quia postquàm patientia ejus satis tentata, et invicta virtus abundè probata, gloriosissimisque victoriis illustrata foret, decreverat eum omnibus miseriis absolutum, gravissimisque laboribus perfunctum, condigno quoque præmio remunerari, et ea quæ illi sublata fuerant bona duplicato fœnore restituere. Nam sicut Deus Jobum in inimici manus tradendo innumeris incommodis exposuerat, ita par erat ut eum iisdem liberando ad pristinum felicitatis statum postliminiò reduceret, ut exemplo Jobi

et infinitâ Dei erga illum benignitate posteri excitarentur ad similes, quando ingruerent, miserias æquo animo tolerandas, omnemque suam in Deo solo fiduciam collocandam. Hanc utique ob causam noluit Dominus Satanæ Jobum occidendi facere potestatem, ne careret laude illâ et gloriâ quam ex ipsius liberatione et in pristinam felicitatem restitutione potissimùm intendebat. Viri enim probi, qui à malis et miseriis præsidio Dei vindicantur, mirum quantùm benignissimi Numinis laudem gloriamque amplificent. Quod non ignorans David, hoc veluti potentissimo ad divinum subsidium impetrandum argumento utitur, dicens, Psalm. 87, 11 : *Numquid mortuis facies mirabilia, aut medici suscitabunt, et confitebuntur tibi ? Numquid narrabit aliquis in sepulcro misericordiam tuam et veritatem tuam in perditione?* ac si dicat.: Si ego his laboribus absumptus morior, quo pacto tua misericordia, quæ in miseris opitulando maximè se manifestat, et veritas tua, quæ in promisso precantibus auxilio præstando demonstratur, cognosci poterit?

Porrò S. Gregorius, Origenes et Olympiodorus de spirituali morte sermonem, hìc esse putant, quod sanè videtur durum. Nam (ut benè ad hunc locum notat Sanctius noster) Deus non prohiberet dæmoni quod in ipsius potestate non esset (nisi fortè ea est Satanæ audacia, ut ultra sibi possibilia contra homines temerariè intentet).

Alii denique existimant his verbis : *Verumtamen animam illius serva,* Deum vetuisse ne dæmon Jobi animam sic doloribus dementaret, ut mentis facultas obscuraretur aut debilitaretur, adeò ut pro eo statu meriti incapax existeret ; ne patientiæ bono fraudaretur, aut dementatus in Dei blasphemias prosiliret. (Sic vel mater ale peccati in viro sancto præcavet Deus.) Verùm Olympiodorus, in Catenâ, animæ vocabulo intellectum ipsum seu mentem interpretatur, q. d.: *Principem animi partem ne attinge ; verùm in corporis cruciatibus animi pugnam experire.* Nempe sic eum durè vexa, ut ejus intellectum non debilites, nec mentis vivacitatem obscures ; orbare eum filiis tibi datur, ingentibus divitiis viduare, fœdis et peracerbis ægritudinibus eum torquere ; attamen principem animi partem, mentem, inquam, incolumem serva, q. d.: Si penitiùs explorare cupis inclytum pietatis athletam, ne mentem ejus debilites, aut intellectûs vivacitatem obtundas, sed magis exacuere satagas, quò ipse acutiori mentis acumine vulnera refricet, dolores adaugeat, dùm dolendi causas subtiliùs exaggerat. Pergens porrò Olympiodorus : « Certè, « inquit, corporis illi facit potestatem ; verùm ut cum « corpore animam subducat (id est, dementet) veniam « non concedit ; ut ex fœtu duplicata illi bona resti- « tueret, atque deperdita redintegraret. » Hoc scilicet sollicitè præcavebat Deus, ne Jobus, diris obrutus calamitatibus à statione serenæ mentis subduceretur, non quia non id illi, quominùs doloris sensum caperet, aliquo saltem ex eâ parte solatio futurum erat, sed ne hoc generosæ postliminiò ipsi aliquando nascituræ soboli vitio verteretur, ex patre vel ad tantillum temporis à mente semoto fuisse procreatam. Ita nimirùm vel temporariâ patris dementiâ insanire putantur filii, et paterno mentis stupore soboles obbrutescit.

Cæterùm quid Satan, acceptâ jam in Jobi corpus pro libitu sæviendi potestate, peregerit ex sequenti versu intelligemus.

Vers. 7. — Egressus igitur Satan a facie Domini, percussit Job ulcere pessimo (1) a planta pedis usque ad verticem ejus. — Quid sibi velit ista dæmonis à facie Domini egressio, superiori capite, vers. 13, explicuimus. Quale verò fuerit hoc ulcus, quo Job percussus dicitur, incertum est, cùm de illo nihil certi Scriptura definiat ; dubium tamen non est, quin longè gravissimum fuerit, quandoquidem illud pessimum vocet, eòque dicat à plantâ pedis usque ad verticem capitis fuisse percussum, quod facilè colligi potest ex dæmonis ingenio et amplâ illâ licentiâ quam obtinuerat in carnem ossaque Jobi ad libitum desæviendi. Cùm enim Deus omnia quæ erant Jobi, præter animam, Satanæ libidini permisisset, satis verosimile est hoc ulcus ad singula etiam corporis ejus membra dimanâsse, et ad ossa ipsa medullamque ossium penetrâsse, sic ut totum corpus contabuerit. Quare non improbabile videtur Jobum non uno duntaxat, sed plurimis, iisque gravissimis ac molestissimis simul morbis et ulceribus fuisse coopertum, adeò ut nulla esset in eo sanitas. Morbos autem hos diversi diversos assignant : Primò S. Chrysostomus, Apollinarius et Philo Hebræus docent lepram seu elephantiasin cum

(1) בשחין רע, *ulcere malo,* i. e., ulceribus malis, collectivè, *diris ulceribus, inflammatione malâ, scabie pessimâ*, pustulis malis è calore enatis ; qualibus percussit Deus Ægyptios, Exod. 9, 9, 10, qualesque minatur, Deut. 28, 27. Quale hoc ulcus, definiri non potest, quia Scriptura nihil definit. Quidam scabiem, alii elephantiasin, etc., nihil certi. Erat scabies fœdissima, qualis est elephantiasis. Cum hoc ulcere omnes morbi doloresque admixti sunt. שחין est ulcus et apostema ex fervente et acerrimo humore, cum quo ignis sacer conjunctus fuisse videtur, et cum iis frequens animi deliquium.

A planta pedis, etc., q. d. : Singula membra singulis morbis in estata sunt, unâ exceptâ Jobi linguâ, ex quâ certam sibi Satanas victoriam pollicebatur. Porrò, hoc genus pustularum toto corpore nascuntur, teste Gorrhæo. (Synopsis.)

Satan étant sorti de devant le Seigneur, frappa Job d'une effroyable plaie depuis la plante des pieds jusqu'à la tête. Saint Grégoire pape dit une belle parole sur cette plaie universelle dont le démon frappa Job. Car il témoigne que nul membre de son corps ne fut exempt de souffrance, afin que toute son âme eût part au triomphe : *Ut nimirùm nihil in mente vacet à gloriâ, in cujus corpore nihil vacat à pœnâ.* Cette plaie ou cet ulcère effroyable dont le démon frappa Job dans tout son corps, pouvait, selon quelques interprètes, avoir rapport à celui dont il est dit dans l'Exode, que Dieu frappa les Egyptiens, et dont Moïse dans le livre du Deutéronome menace les Israélites, s'ils violaient les ordonnances de Dieu. Saint Augustin dit que c'était une pourriture universelle d'où sortait une infinité de vers. Mais enfin on ne peut douter qu'étant l'effet de toute la fureur du démon, à qui Dieu avait donné un plein pouvoir sur son serviteur, ce ne fût la chose du monde la plus douloureuse, et la plus capable de lui faire perdre la patience. Aussi quelques anciens Pères ont cru que ce qu'il souffrait aurait dû naturellement le faire mourir, tant il était excessif. (Sacy.)

Jobi ulceribus fuisse conjunctam. Secundò, eum podagrâ, chiragrâ, ischiade, adeòque arthritide, id est, omnium articulorum dolore laborâsse colligitur ex cap. 16, 8, et cap. 13, 18. Tertiò phtiriasi, id est, pediculari morbo divexatum fuisse colligitur ex cap. 30, 17 et 18. Quartò dysenterià discruciatum fuisse patet ex cap. 16, 14. Quintò incubo oppressum fuisse colligitur ex cap. 7, 4 et 14. Sextò marasmo, id est, tabe totius corporis, ex siccitate et febri hecticâ extenuatum fuisse patet ex cap. 19, 20, et cap. 30, 16. Addit Pineda noster, id ex aliis quoque locis conjectans, Jobum laborâsse lue venereâ, anginâ, fame caninâ, igne sacro, et cancro per totum corpus serpente, qui eresipelas nominatur, asthmate aliisque morbis innumeris nobis incognitis. Cùm enim Deus ipsum dæmonis arbitrio potestatique tradiderit excruciandum, haudquaquàm dubitandum est, quin pro innatâ suâ sævitiâ tartareus ille tortor tot in eum plagas morbosque immiserit, quotquot salvâ vitâ sustinere humana unquàm natura potuit.

Notant passim sancti Patres Jobum plurimis iisque lethalibus ulceribus à dæmone percussum fuisse, quæ scilicet mortem ipsi certissimam attulissent, si Deus eorum virus ad cor aliamve principem corporis partem vitalem proserpere permisisset. Quapropter S. Chrysostomus Jobum inter martyres referre non dubitat, quemadmodùm simili ferè ratione Patres passim B. Virginem et S. Joannem Evangelistam martyres appellant, quia nimirùm tanta tormenta sustinuerunt, quæ nisi miraculo impedita fuissent, mortem iis haud dubiè attulissent. De morbis porrò S. Jobi vide fusiùs Pinedam nostrum et Origenem lib. 2 in Jobum, ubi mirificè Jobi dolores ulceraque amplificat.

Percussit itaque Satan Dei athletam, sed infractus ejus animus lædi non potuit, uti præclarè Cæsarius dialogo tertio ostendit, dicens : « Minimè per corporea « vulnera lædebatur animus ; nec vermes, licet utrem « perforarent, intùs repositum thesaurum adoriri po- « terant. Non enim corpus Jobus erat, sed Jobus erat « ipsa vis animi rationis particeps. » Non ergo Jobum ipsum læsit, qui in Jobi tantùm corpus sæviit, cùm solus nihil ferè commercii cum suo corpore haberet, totus ferè in mentem immigrâsset, nihil, nisi spiritum, saperet, nihil cogitaret. Quòd si ad nuditatem Jobum Satan redegerit, quando ipsum opibus spoliavit, quovis tamen regio paludamento pretiosioribus ulceribus vestivit, quando corpus ejus tot plagis cooperuit, uti pulchrè S. Zeno Serm. de Patientiâ : « Ipsum, inquit, « postremò Jobum, quem divitiis spoliaverat magnis, « magnis vestit ulceribus. » Similia dicit S. Gregorius, lib. 3 Moral. cap. 6.

Hic tantùm observa quomodò dæmon, in primo illo cum Jobo conflictu, multos sibi commilitones adjunxerit, armatas Chaldæorum turmas conscripserit, quæ cæsis pastoribus armenta pecoraque abigerent ; ignem è cœlo evocârit, qui oves segetesque absumeret ; furentes quoque ventos excitaverit, qui domum filiorum conquassarent ; sed ubi in ipsum Jobi corpus acceperat potestatem, nullos sibi ad illud torquendum socios adjunxisse memoretur, cùm ipse solus sit instar omnium tortorum, ad discerpendum et dilacerandum atque exquisitissimis tormentis excruciandum ingeniosissimus, cujus vel unicus contactus quolibet tormento graviùs Jobum excruciabat, ita ut, quemadmodùm D. Chrysostomus in Catenâ Græcâ docet, « manus dæ- « monis acerbiori sensu doloris quàm quælibet sar- « tago, fornax et quævis flamma, eum absumeret, et « quâlibet ferâ immanior undique corpus circumrode- « ret ac devoraret. » Ne quæras itaque in viro patientissimo alias cruciatuum causas, neque requiras in ejus doloribus Babylonicas fornaces, aut Macchabæorum sartagines, aut rugientes feras ; sed unicam adesse cogita dæmonis manum, quæ cæteris tormentis omnibus durior acerbiorque existit. Hanc, credo, ob causam in Apocalypsi 12, 12, plangitur : *Væ terræ et mari, quia descendit diabolus ad vos.* Solius diaboli in terram descendentis meminit, ac maximas inde calamitates expavescit. Non minatur mortes, non cruces intentat, neque carnificinas hominum aut membrorum lanienas recenset ; unum lamentatur diabolum in terram descendisse, cujus vel solius aspectus omnibus hominum lanienis et carnificinis truculentior accidit. Hinc idem angelus Apocalypticus immanissimam Christianorum apud Smyrnam persecutionem ac lanienam describens, Apoc. 2, 10 : *Ecce,* inquit, *missurus est diabolus aliquos ex vobis in carcerem, ut tentemini ; et habebitis tribulationem diebus decem.* Nimirùm haud facilè immanis illa bellua ab hominum lanienâ desistit, sed moras in torquendo nectit, quibus summoperè delectatur, ac decem omninò dierum spatio Smyrnenses Catholicos afflixisse scribitur, ut cruciatuum varietate nocendi famem exacueret, et immanissimorum excrescere faceret cumulum tormentorum. Quid igitur stygium illud monstrum non efferatæ crudelitatis in Jobi corpus exercuisse credendum est, in quod tam amplam rabiei suæ exsaturandæ acceperat potestatem ? Hujus aliquod saltem specimen sumere licebit ex specie illâ deformatissimâ, quâ sequenti versu nobis describitur.

VERS. 8. — QUI TESTA SANIEM RADEBAT (1) SEDENS IN STERQUILINIO. (2) Addunt Septuaginta, ἔξω τῆς πό-

(1) In elephantiasis initio intolerabilis persentiscitur prurigo, ut à fricando manus et ungues abstinere nemo possit. Aretæus l. c. : Γούνασι κνησμοὶ καὶ τῶν κνησμῶν ἅπτονται μεθ' ἡδονῆς. *Genua pruriunt, pruritus cum voluptate scalpitur.* Hinc narratur Jobus sumpsisse sibi חרש, *testam,* להתגרד בו *ut se eâ scaberet.* Habent hodiè in Oriente manum eburneam, aut aliâ materiâ constantem, quâ se scabunt, ut docet Chardinius, Itinerar. Pers. t. 2, p. 342, edit. in-4°. Et Clericus in not. ad h. l. non ita pridem Amstelodami et Ultrajecti hujusmodi manus eburneas, ex Indiâ allatas, se vidisse asserit. Attamen et olim, apud Romanos, tale instrumentum usitatum novimus ex Apophoretis Martialis, qui lib. 14, epigr. 84, de scalptorio, sive manu sic :

Defendet manus hæc scapulas, mordente molesto
Pulice, vel si quid pulice sordidius.

Ideò fortè Jobus, eo instrumento destitutus, testâ sese radebat. (Rosenmuller.)

(2) Apud Septuaginta sedet Jobus in stercore extra urbem. Ubique gentium elephantici ab hominum commercio arcebantur, ne contagiosi morbi lues propagaretur. Sed in Hebræo nihil satis expressum de ster-

λεως, *extra civitatem,* id contigisse, eò quòd nimirùm elephantiacus esset, ideòque à communi cœtu hominum excluderetur, in quo etiam allegoricè Christi tanquàm leprosi ab hominibus reputati atque extra civitatem in fœtidissimo Calvariæ loco in crucem acti quilinio; docentque Itineraria, in iis regionibus sterquilinia, qualia apud nos, non occurrere, nec paleas equis substernendas servari. In hunc usum alicubi sufficitur aridus equorum fimus. Igitur explicandum est de loco sordido, ubi Jobus in pulvere et in sordibus sedebat. (Calmet.)

Quod autem dicitur בתוך-האפר, *in cinere,* sedisse, id more graviter lugentium et afflictorum fecit, vid. Isa. 47, 3; 48, 5; Jerem. 6, 26; Ezech. 27, 30; Jon. 3, 6. Quem lugendi modum etiam inter Græcos usitatum fuisse constat ex Odyss. 2, vers. 153, 160, ubi poeta Ulyssen ex naufragio in Ithacam dejectum dicit sedisse ἐπ' ἐσχάρῃ ἐν κονίῃσι. *ad focum in cineribus.* Alexandrinus בתוך-האפר ἐπὶ τῆς κοπρίας reddidit, quod secuta Vulgata vetus: *In stercore,* et Hieronymus: *In sterquilinio.* Quo tamen illi nomini non tam fimetum videntur voluisse indicare, quàm potiùs locum ignobilem et immundum, quod, ubi jacuit Jobus, ibi ex sanie ac tabe madebat solum, putridæ carnis frustis fœdè constratum. Similiter *fimeti* nomine infima fortunæ conditio significatur, Ps. 113, 6, 7; 83, 11; 1 Sam. 2, 8. Et apud Homerum (Iliad. 10, 414) Priamus Hectorem lugens κυλινδόμενος κατὰ κόπρον dicitur. (Rosenmuller.)

Sedens in sterquilinio. Heb. *in cinere,* vel *pulvere,* more lugentium, cùm cognosceret hoc sibi à Deo immissum fuisse. Sic Priamus lugens mortem Hectoris, *in fimo sedebat.* Pariter Ulysses, ut animi dejectionem declararet, *in foco et cinere sedebat.* (Synopsis.)

Sedens in sterquilinio. Nempe extra civitatem, eò quòd elephantiacus esset, ideòque sejunctus à solio suo, et paliatio regali, et à cœtu hominum, inquiunt Apollinaris, Polychronius et alii. In quo typus Christi fuit, vulneribus pleni, extra urbem in Calvariâ crucifixi. (Tirinus.)

Job s'étant assis sur la cendre (*), etc. Après un châtiment si subit dans toute la constitution de Job, et dans le premier sentiment d'une plaie si extraordinaire et si universelle, qui ne se serait pas attendu à quelques plaintes respectueuses, à quelque gémissement accordé à la douleur, à quelques paroles au moins qui auraient marqué sa soumission intérieure et son obéissance? Mais il fallait pour représenter celui qui devait demeurer muet dans une cruelle flagellation, et qui devait offrir ses pieds pour être percés, et sa tête pour être couronnée d'épines, sans dire un seul mot, il fallait que Job, frappé depuis la tête jusqu'aux pieds, joignît le silence et l'humiliation à l'obéissance; qu'il mît sur ses lèvres une sévère garde, étant au pouvoir de son ennemi, qui s'appliquait à le sonder, et qu'il acceptât sans répliquer, et même sans se faire honneur de sa patience, tout ce que Dieu voulait qu'il souffrît: *Je me suis tû, je suis devenu muet; je n'ai pas même voulu dire de bonnes choses, et ma douleur s'est renouvelée dans mon silence.* Il y a quelque chose de plus grand et de plus inimitable dans cette disposition, que dans la première, où Job s'exhortait lui-même à la patience, en disant: *Le Seigneur me l'a ôté,* et où il s'élevait au-dessus de ses malheurs, en rendant grâces à Dieu de ses pertes, et en bénissant son nom. Tout cela est ici supprimé par un sacrifice encore plus parfait et plus pur. Job renonce à la consolation extérieure de publier qu'il est soumis, parce que cette consolation même découvrirait plus qu'il ne veut du fond de son cœur; il rappelle toutes ses forces au-dedans, parce qu'il sent bien qu'elles lui sont toutes nécessaires, et dans le rude combat qu'on lui livre, il est uniquement occupé à résister et à vaincre, sans oser dire qu'il a vaincu. *Il ôtait avec un morceau d'un pot de terre, la pourriture qui sortait de ses ulcères.* Voilà Job plus abandonné que Lazare, dont les chiens au moins léchaient les ulcères; le voilà couché devant le plus orgueilleux et le plus fastueux de tous les esprits, qui l'a réduit à cette pauvreté et à cette misère, qui lui refuse jusqu'aux miettes et jusqu'au moindre soulagement, qui ne lui laisse qu'un fragment d'un pot de terre, pour essuyer le pus qui sort de ses plaies, et qui nourrit ses yeux pleins de fureur et d'envie, du spectacle de ses douleurs. Mais quel fruit tire-t-il d'un tel spectacle, qui devient l'admiration des anges et de Dieu même? Après avoir brisé le vaisseau fragile qui renfermait le trésor qu'il voulait enlever, a-t-il pu parvenir jusqu'au lieu inaccessible où Job l'a placé? A-t-il pu, par tant de plaies et tant d'amertumes, pénétrer jusqu'au fond du sanctuaire où ce saint homme s'est réfugié pendant la tempête, et où il a mis en sûreté tous ses biens? A-t-il pu, en heurtant si violemment contre une maison de terre et de boue, ébranler le fondement sur lequel elle est bâtie? Il voit que cet homme extérieur se corrompt par mille ulcères, mais est-ce l'homme extérieur qu'il voulait détruire? l'homme intérieur, l'homme secret du cœur, *absconditus Dei homo, qui est in conspectu Dei locuples,* en est-il moins riche aux yeux de Dieu? N'a-t-il pas mis le comble à sa patience en s'efforçant de l'affaiblir? N'a-t-il pas fait jeter à sa foi de plus profondes racines, en tachant de l'arracher? Ne l'a-t-il pas contraint de s'unir plus étroitement à Dieu, et de recourir à sa force en travaillant à l'en séparer? Tous ces coups sont donc autant de coups pour polir une pierre précieuse qui en reçoit un nouvel éclat, pendant qu'il se lasse à la frapper? il l'embellit en prétendant la couvrir de boue. Chaque ulcère est une source d'où part la lumière; chaque plaie devient le principe de l'immortalité. Dieu prépare à Job une maison éternelle, au lieu de la cabane que le démon renverse, et ce monstre de malice qui s'attaque à l'argile et à la poussière sans pouvoir aller au-delà, sera éternellement réduit sous les pieds de celui qu'il croit maintenant avoir réduit sous les siens.

Ce grand homme ne s'étonnait point de la corruption et de l'infirmité d'une chair qui doit mourir pour renaître, et qui semblable au grain qui tire sa fécondité de sa corruption, emanate l'immortalité par sa patience: il éprouvait même que la vertu divine se rendait en lui plus sensible et plus présente, à proportion de sa faiblesse extérieure; et bien loin de rougir de l'extrême indigence et du total abandonnement où il était, il rendait grâces en secret de ce que l'homme était disparu, et que Dieu avait pris sa place. *Virtus in infirmitate perficitur... placeo mihi in infirmitatibus meis..... cùm enim infirmor, tunc potens sum.* Il est étonnant qu'étant couvert d'ulcères et de plaies, dont le sentiment était très-vif, et ne lui permettait pas de les toucher avec le linge le plus délicat, sans en rendre la douleur encore plus aiguë, il en essuyât le pus avec un fragment de pot terre: *Deo gratias agebat, non molli linteo, sed testâ saniem radebat fluentem.* Mais cet homme admirable ajoutait la pénitence à la patience, et une sévérité volontaire à des maux déjà excessifs; il voyait que le dessein de Dieu était de l'affliger, et pour lui plaire il y contribuait avec joie; il insultait ainsi au démon en enchérissant sur sa cruauté, et il regardait dans un fragment d'un pot de terre, l'image de son propre corps, vaisseau aussi fragile et commençant à se briser.

Et il était assis au milieu de la cendre. Il est dit que le roi de Ninive touché de pénitence se revêtit du ci-

(*) C'était l'usage des personnes affligés, et surtout de celles qui l'étaient par un sentiment de pénitence, de se prosterner à terre sous la cendre. Les exemples de l'Ecriture en sont fréquents. *Sterquilinium* vient de l'ancienne version grecque, comme il paraît par les Pères et par les interprètes grecs, κόπρος. L'édition de Complute a comme l'hébreu,

typum expressit. Tropologicè verò S. Gregorius : « Sterquilinia, inquit, sunt corda pœnitentium, » in quibus Christus requiescit.

Inusitatum hoc et prodigiosum Jobi extra civitatem

lice, et s'assit sur la cendre : *Indutus est sacco et sedit in cinere.* Et Jésus-Christ parlant de la pénitence que les habitants de Sidon et de Tyr auraient faite, s'ils avaient été témoins de ses miracles, dit qu'ils se seraient couverts d'un cilice, et se seraient assis sur la cendre.

Nous sommes donc bien fondés à regarder comme une suite de la soumission libre et volontaire de la pénitence de Job, le choix qu'il fit d'un lieu couvert de cendre pour s'y asseoir, pendant que sa chair pénétrée par les pointes de la plus cruelle douleur, était devenue pour lui un affreux cilice. On a prouvé que ces dernières marques d'austérité et de pénitence avaient déjà paru, lorsque se prosternant contre terre, il adorait profondément la main qui lui enlevait tout ce qu'il en avait reçu. Mais sentant redoubler les coups de cette main, et ne pouvant douter qu'il ne les eût attirés, puisque c'était sur lui que tombaient les plus pesants et les plus sensibles, il ajouta aux dispositions intérieures, l'extérieur même de la pénitence, et se confessa publiquement pécheur dans le temps de sa plus parfaite innocence, et dans le môment où il ressemblait le plus au juste par excellence, qui devait expier dans sa personne les péchés qu'il n'avait pas commis, mais qui avait résolu de les expier en s'en chargeant en secret aux yeux de son père, et en public aux yeux des hommes. Combien l'orgueil de Satan est-il confondu par une telle humilité ? Aurait-il jamais pensé qu'avec tant de vertu on eût pu être si distrait, ou même s'en défier à tel point, qu'on la regardât comme très-douteuse et peut-être comme fausse, sans que le témoignage de la conscience pût rassurer ? Se serait-il imaginé qu'après qu'il aurait épuisé tous ses traits contre Job, cet homme percé de mille flèches, irait s'asseoir sur la cendre pour confesser qu'il est digne de plus grands supplices, et pour tâcher de les détourner de dessus sa tête, en acceptant avec un esprit humilié et un cœur brisé ceux dont il éprouvait la rigueur.

Ce dernier caractère est au-dessus de tous les autres, et il met une exacte ressemblance entre Job et celui qui devait accomplir toute justice, en se confondant avec les pécheurs qui ont reçu le baptême, et en consentant d'être chassé par l'Esprit dans le désert, comme le bouc émissaire chargé de l'iniquité de tout le peuple.

On trouvera peut-être quelque difficulté à ce que je dis du silence de Job et de sa pénitence, avec les longs discours qu'il fait dans la suite, et qui ont presque tous pour but de justifier son innocence calomniée par ses amis, qui jugeaient de sa vertu par sa misère. Mais il faut distinguer les temps et les divers degrés de lumière et de révélation, qu'il a plû à Dieu de communiquer à Job selon l'économie admirable de ses desseins sur lui. Je sais qu'on les confond ordinairement, et que par une telle confusion, on ajoute de nouvelles obscurités à un livre qui en est déjà plein ; mais j'espère que Dieu me fera la grâce de percer ces ténèbres, en me rendant attentif à sa conduite sur son serviteur ; et qu'il paraîtra clairement que Job a dû se taire dans un temps, et parler dans un autre ; qu'il a dû s'humilier dans la crainte d'être coupable, quand il n'a vu que lui-même, et qu'il a dû au contraire s'élever avec force, lorsqu'il a connu le caractère dont il était honoré. Enfin il a toujours parlé très-exactement par rapport aux hommes, qui ont besoin de s'humilier sous lui et d'implorer sa médiation auprès de Dieu, quoique Job ait un peu trop confondu le personnage figuré, dont il n'était que le prophète, et qu'il ait donné par là occasion aux sublimes leçons que Dieu lui fait, dont l'application et le ministère sont peu connus. (Duguet.)

in sterquilinio sedentis atque testâ saniem detergentis spectaculum miris in cœlum laudibus efferunt sancti Patres, et circa illud plurimas non minùs utiles quàm curiosas movere solent quæstiones, quas brevitatis ac claritatis gratiâ visum est ad septem potissimùm (quarum ordine resolutiones subnectam) revocare.

Prima sit, cur sanctus Job à plantâ pedis usque ad verticem capitis ulcere pessimo percussus, et plurimis gravissimisque morbis afflictus, civitatem egressus fuerit, cùm, si extra urbem in istiusmodi ægritudinem incidisset, in eam potiùs introducendus videretur, quò commodiùs tantis malis remedium afferri posset. Secunda, postquàm jam civitatem deseruerat, cur sub dio commoratus sit, quibuscumque aeris injuriis expositus, et non ad domum aliquam aut villam suburbanam se contulerit, quemadmodùm Ozias, 4 Reg. 15, quando leprâ se percussum sensit, fecisse memoratur. Haud enim credibile est talem aliquam domum defuisse illi præsertim viro, qui rex erat, et quidem maximus inter Orientales ? Tertia, postquàm sub dio commorari voluit, cur non mundiorem et amœniorem quempiam sibi locum delegerit, inter flores, v. g., herbasve virides, aut saltem inter mundos lapides, juxta torrentem aliquem aut fontem, ubi fœtorem suum leviùs ferre atque ulcera sua emundare aliquantulùm posse videretur : nam fimetum adiens, visus est non tam semetipsum emaculare quàm ampliùs contaminare, atque immunditiam immunditiæ copulare voluisse. Quarta, postquàm ad sterquilinium se conferre decreverat, cur tale delegerit, quòd omni immunditiæ genere, scilicet cinere ossium demortuorum, putredine cadaverum et stercore fœtidissimo scatebat. Quinta, postquàm talem omninò locum elegisset, cur in eo sederit, et non potiùs steterit. Si enim, uti aliàs diximus, constitutum illi erat cum diabolo, quem ad se oppugnandum venire non ignorabat, manus conserere, surgendum illi magis quàm sedendum videretur. Nam sicuti pugnantibus sessio est penitùs incongrua, ita illis statio est prorsùs accommodata, adeò ut David Deum ipsum in adjutorem adversùs inimicos suos advocans, postquàm eum quasi in solio majestatis suæ sedentem animadvertisset, exclamaverit, Psal. 34, 4 : *Exsurge, Domine, et effunde frameam, et conclude adversùs eos qui me persequuntur;* quodammodò supponens neminem congruè sese inimico posse opponere nisi qui surrexerit et firmus steterit. Sexta, cur, in sterquilinio sedens, ad saniem ac vermes ex ulceribus scaturientes abstergendos nihil aliud adhibuerit quàm testam, quæ ulcera magis exasperabat. Septima, quanto et cur tam longo tempore ibi manserit. Quamvis enim nullâ laborâsset infirmitate, nec ullo alio dolore torqueretur, intolerabile tamen videri poterat, toto tempore quo tentatio duravit, quod haud exiguum fuisse constat, in fœtidissimo sterquilinio commorari.

Ad primam et secundam quæstionem plerique Patres et interpretes respondent idcircò S. Jobum, postquàm à diabolo ulcere pessimo percussus fuerat, civitate egressum, quia tam horrendum et abomina-

bilem toto corpore fœtorem exhalabat, ut neque cives, neque cognati, aut propinqui domesticique illum ferre ullo modo possent; quin nec semetipsum sustinere unquàm valuisset, si cubiculo vel domo quâpiam inclusus permansisset. Quamobrem ne fœtore proprio suffocaretur, neque ulli incommodaret, aut perniciem adferret, extra domum, extraque civitatem, à communi hominum consortio segregatus, sub dio, loco patulo et obvio, ventorum flatibus sese exposuit, ad immanem, qui ex ulceribus prorumpebat, fœtorem liberiori aliquantulùm aurâ eventilandum. Ita Polychronius in Catenâ, cui etiam alii Patres similia docent, hunc ejus à civitate recessum lepræ adscribentes. Tam enim horribilis et noxius est leprosi aspectus halitusque, ut in lege Deus hujuscemodi extra civitatem jusserit commorari. Unde etiam Ozias et ipse rex leprâ percussus regno simul et urbe excedere coactus fuit. Job autem non quâcumque, sed fœtidissimâ planèque abominandâ leprâ tactus erat, qualem D. Gregorius homil. 39 in Evang. describit « in carne « leprosi, quæ tumescentibus vulneribus scinditur, et « exhalantibus fœtoribus impletur. » Quamobrem, ut benè notat Origenes lib. 2 in Job, « his qui in civi- « tate erant, molestiam ingerere non est passus. Se- « debat super acervum stercoris extra civitatem; me « solum, inquiens, circumdent mala, mihi soli mole- « sta sint vulnera mea. » His accedit, usitatum fuisse Persis, ut ex Herodoto lib. 5 notat Cælius, quibus proxima erat regio Hus, in quâ Job habitabat, leprosos omnes ingenti abominatione prosequi atque civitatibus expellere, tanquàm apertos Numinis inimicos; credebant enim lepræ morbum non tam ex naturæ vitio quàm ex deorum vindictâ provenire et immitti, præsertim illi qui grandi aliquo crimine adversùs solem deliquisset. Quin et Isaias, eo ipso quòd spiritu prophetico prævideret Christum quasi leprosum, exposuit ab omnibus judicandum *tanquàm à Deo percussum et humiliatum,* ac si lepræ labes illi soli adhæreret, quem Deus tanquàm maximum suum inimicum vellet percutere et humiliare. Enimverò satis credibile est diabolum totam adversùs Jobum civitatem commovisse et concitâsse, ut ipsum quantùmvis regem tanquàm Numini maximè exosum et à Deo percussum omnes aversarentur, ac velut monstrum abominabile à se repellerent atque execrarentur. Etenim si, ut Plinius lib. 6, cap. 22, ac Solinus cap. 66, narrant, in Taprobanâ insulâ totius populi decreto statutum fuerit, ut vel rex ipse si quando gravius quid deliquisset, communi hominum congressu et convictu prohiberetur, et ab omnibus tabe ac mœrore conficiendus expelleretur; quantò magis diabolum ad simile quid adversùs Jobum, tanquàm Deo invisum caput, decernendum Hussitas instigâsse credibile est, ut ipsum velut monstrum malè ominosum, et Deo hominibusque execrandum, procul à se repellerent, et extra civitatem ablegarent?

Ad tertiam verò, quartam et quintam quæstionem, cur nimirùm Job civitate egressus ad tam fœtidum locum se contulerit, et in sterquilinio consederit, diversi Patres et interpretes diversimodè respondent, varias hujus rei pro ingenio quisque suo rationes ac congruentias excogitantes.

Ac primò quidem nonnulli credunt hoc ideò factum, ut vir sanctus hâc ratione extremam, ad quam devenerat, miseriam summumque contemptum suum aliquatenùs indicaret, sicuti è contra quando rebus prosperis utebatur, ad suam gloriam, quâ tunc potiebatur, indicandam, et ad honorem, qui ab omnibus illi passim deferebatur, declarandum, se in cathedrâ seu throno regali consedisse commemorat.

Secundò, alii censent Jobum elegisse locum istum ad nimiam suam tristitiam luctumque testandum. Proprium enim erat eorum quos ingens calamitas opprimebat, ad luctui ac mœrori vacandum, terram eligere, et in eâ considere. Sic Esdras: *Sedi*, inquit, *et flevi, et luxi.* Similiter Jeremias, ut D. Ambrosius notat, introducit filias Jerusalem plorantes, et ad hoc aptum sibi locum deligentes: *Sederunt,* inquit, *in terrâ,* Thren. 2, 10. Ita quoque Deus ingentia Babyloni mala, quæ illi eventura, et summum mœrorem allatura erant, prædicturus: *Descende,* inquit, *sede in pulvere, virgo filia Babylon, non est solium filiæ Chaldæorum,* etc.

Tertiò, alii existimant virum sanctum ad sterquilinium, vel, ut in Hebræo est, באפר *beepher,* id est, *ad cinerem* seu pulverem pœnitentiæ studio se contulisse. Cinis enim et pulvis olim proprius erat pœnitentium locus, quemadmodùm S. Ambrosius lib. 2 de Pœnitentiâ, cap. 6, evidenter ostendit, quem propterea Ninivitæ ad prædicationem Jonæ pœnitentiam agentes tanquàm huic rei maximè opportunum ac placando Numini aptissimum elegerunt, quorum ipsemet rex in cinere ad multos dies consedisse memoratur.

Quartò his addendum id quod idem S. Ambrosius lib. 2 de Pœnitentiâ, cap. 1, S. Jobum per hanc in sterquilinio sessionem præcipuè intendisse insinuat, scilicet ut ad luctam cum diabolo feliciùs ineundam, usitato athletis stratagemate, talem inprimis locum occuparet, in quo omnes inimici ictus faciliùs eludere, atque ipsemet certiùs ac pleniùs adversarium suum ferire posset. Quis autem locus homini cum cacodæmone prælium inituro aptior aut tutior esse possit quàm sterquilinium, quàm sepulcrum, quàm cinis, quàm pulvis? Satis utique notum et experientiâ rerum magistrâ comprobatum est, unamquamque rem tum maximè vigere, ac validiorem fortioremque existere, quando est in centro suo, sive dum loco sibi connaturali consistit. Ita piscis Tobiæ, qui in aquis vehementer et potenter sese agitabat, simul atque ex iisdem extractus fuerat, illicò palpitare atque exspirare cœpit. Ignis quoque qui inter ligna vehementissimè exarserat, in puteum immersus confestim in aquam crassam commutatus legitur. Ex quâ doctrinâ Caius Princeps curiosæ cujusdam dubitationis solutionem invenit, quemadmodùm recentiores [illegible] lib. 32, cap. 1, mira de echeneide pisce memorant, qui à navigiis remorandis vulgò *remora* nuncupatur. « Ruant, inquit, venti licet et sæviant procellæ, impe- « rat furori, viresque tantas compescit, et cogit stare

« navigia, etc. » Hic igitur pisciculus limaci non absimilis, cùm Caii Principis ab Asturâ Antium remigantis quinquerememm solam, cæteris prosperum cursum tenentibus, subitò in medio mari ad instar arboris firmiter radicatæ immobilem sisteret, exilierunt protinùs qui eum quærerent, et moræ hujus causam investigarent; invenerunt autem adhærentem gubernaculo, ostenderuntque Caio indignanti hoc fuisse quòd se revocaret, quadringentorumque remigum unanimem conatum frustraretur. Miranti autem et causam sciscitanti, cur pisciculus ille navi forinsecùs adhærens eam tenuisset, nec idem polleret in navigium receptus, prudenter omninò scitèque responsum est, hoc ex eo provenire, quòd in mari positus in loco suo naturali existeret, à quo vim omnem et retinendi facultatem acciperet, quam ex aquis extractus illicò perderet sic, ut penitùs extra illas nil valeret. Cùm itaque loci proprietas ac constitutio in rebus aliis tantùm valeat, tum vel maximè in bello ad victoriam obtinendam plurimùm confert. Quare vir sanctus cum diabolo, hoste versutissimo nequissimoque prælium initurus, locum sibi maximè opportunum, utpote mortali naturæ proprium ac naturalem, delegit, sterquilinium scilicet sepulcrale omni spurcitiâ refertum. Sepulcra enim tunc temporis extra civitatem in loco quopiam suburbano non procul à portis remoto exstruebantur, ut S. Chrysostomus hom. 2 de Spiritu sancto testatur; illa verò unum è tribus continebant, scilicet cinerem, pulverem aut putredinem. Ac cinerem quidem plerùmque continebant sepulcra regum ac potentùm, quorum corpora cremabantur, et in cinerem redacta urnæ imponebantur, ac sepulcro condebantur. Pulverem verò tenebant antiquiora vulgarium ac plebeiorum hominum sepulcra, quorum corpora jam à terrâ erant consumpta et in pulverem conversa. Putredinem verò ac fœtorem atque immunditiam omni stercore fœdiorem exhalabant illa sepulcra, in quæ recens defunctorum cadavera erant illata. Hæc itaque simul omnia S. Job in unum colligens, ad locum istiusmodi extra civitatem se contulit, in quo erat cinis et pulvis, ac fœtidissimum sterquilinium demortuorum sordibus conspurcatum, quod sepulcralia omnis generis excrementa continebat. In eo autem *sedit,* quia non transcursim aut per transennam obiter sepulcra vicina inspicere, sed constanter, quietè ac perseveranter eorumdem contemplationi inhærere, et tanquàm loco mortalibus maximè proprio et connaturali commorari voluit. Non fecit sanè cæterorum more hominum, qui, dùm sterquilinium aliquod fœtidum pertranseunt, gressum accelerant, nares obturant, oculos avertunt; sed patulis sensuum ostiis et animæ potentiis, omnia quæ in sepulcris sunt attentâ vivacique mentis consideratione lustrabat, et singula minutim expendebat, secum cogitans quales modò essent antiqui illi principes, quos olim opibus florentes atque orbi dominantes partim ex historiis noverat, partim ipse viderat, et jam opibus regnisque spoliatos, ab amicis derelictos, ab hæredibus expulsos, in cineres redactos et brevissimâ urnâ conclusos conspiciebat. Considerans itidem se paulò post ad similem quoque statum ac locum redigendum, facilè omnia contemnebat, et è sepulcro, tanquàm spiritali quodam armamentario ac veræ sapientiæ promptuario, acutissimas vivæ considerationis sagittas, quibus diabolum confoderet, depromebat. Inde similiter scutum humilitatis assumebat, quo undique tectus omnes inimici ictus nullo negotio eludebat, enervabat, retundebat, dùm se quasi putredinem et cinerem, ac jam mortuum et in sepulcro positum reputabat. Hinc mundi, bonorum gloriæque contemptus, è quibus nihil in sepulcro manet; hinc divitiarum facultatumque temporalium, quæ mortuum minimè comitari possunt, aspernatio; hinc invicta illa patientia, quâ difficultates ac molestias omnes invicto animo fortissimè constantissimèque sustinebat, nullam sibi, utpote pulveri et cineri, injuriam aut despectum, quo non majorem mereatur, irrogari posse persuasum habens. Atque hæc est altissima Jobi in sterquilinio sedentis philosophia.

Ad sextam porrò quæstionem, cur nimirùm *testâ saniem raserit*, respondent sancti Patres Jobum hâc ratione illas ipsas quas diabolus ei inflixerat plagas, exasperare voluisse, et acriores in carne suâ dolores excitare, quò semetipsum generosiùs superaret, ac de diabolo gloriosiùs triumpharet. Ita D. Gregorius lib. 3 Moralium, cap. 3, et Apollinarius in Catenâ, et elegantissimè Origenes lib. 2 in Job, cujus hæc sunt verba: « Non accepit molle aliquid ut abstergeret molliter, leviter, leniter, artificiosè moderando atque relevando; sed accepit testam duram, asperam, ut raderet cum dolore saniem suam, et non extergeret blandè aut modestè mitigans atque relevans vehementem illum atque inenarrabilem dolorem. Dic, ô beate atque Deo dilecte, ob quam rem hoc facis? cur hanc dolorem exasperas? cur augmentas? cur exaggeras testâ radendo lamentabile hoc vulnus atque sævissimam hanc plagam? cùm potiùs debueras observare, levare, fovere, ungere, defricare, ut per hæc universa mitiorem atque blandiorem redderes hunc sævissimum dolorem plagamque terribilem? Sed respondens justus dicit: Ego vici, non succumbo his doloribus, neque istis pœnis deficio, neque debilitor, neque delassor; non enim sunt dolores isti fortiores animæ meæ firmitate, non hæc tormenta duriora cordis mei duritiâ; exaggero atque commoveo ipsos dolores, etc. » Voluit nimirùm sanctus Job strenuum se militem præstare, et in spiritalis militiæ disciplinâ probè instructum ostendere; agnovit se spectaculum factum Deo, angelis et hominibus; vidit omnia inferni agmina jam sibi opposita, et ad congrediendum accincta, ideòque stationem sibi suam minimè deserendam, sed in nomine Domini adversùs inimicum arma spiritalia sumenda esse. Intellexit sapiens ac doctus strategus diaboli acies in duas præcipuè partes esse distributas, et in duo veluti cornua lunatas, ut ipsum utrimque aggrediantur atque unam quidem impressionem facere ex parte corporis per inordinatas concupiscentiæ carnisque commotiones,

quæ potenter militant adversùs animam; alteram verò se tenere ex parte animæ, in quâ varios superbiæ, quæ fons est et origo omnium peccatorum, motus excitat perniciosos. Contra duas itaque has acies se communire satagens, carnem ipse suam animo planè subdidit atque subjecit, quam, licet à diabolo satis afflictam, adhuc ampliùs affligere non dubitavit, dùm ad dolores, quos ille intulerat, alios adjecit graviores, durissimâ testâ scabiem ejus radens. Quis unquàm ad vulnera detergenda testam, vel, ut in Hebræo est, חרש *heres*, id est, asperam tegulam aut rudem laterem adhibuit? Qui ulceribus affliguntur, solent mollioribus panniculis et linteis abstergere humorem effluentem, aut saltem blandâ manuum applicatione, cùm alia deficiunt, emundare; Jobus verò crudâ testâ ad saniem gravissimorum ulcerum detergendam utitur. Verè *vulnus ejus et livor et plaga tumens non est circumligata, nec curata medicamine, nec fota oleo,* Isaiæ 1, 6, sed durissimâ tegulâ magis exulcerata. Quomodò talis caro contra spiritum jam posset insurgere, aut ullum carnalem concupiscentiæ motum eructare? Magnum profectò munimentum militis spiritualis est castigatio carnis per quam dùm hæc affligitur, spiritus roboratur. Quapropter eam S. Ambrosius Ser. 25, acutè et eleganter non infirmam, sed *fortem infirmitatem* jure nuncupat; quâ loquendi formulâ per antithesin non rarò uti solet, sicut cùm spiritalem ebrietatem, quam Spiritus sanctus operatur, *sobriam* nominat in Hymno canens : *Læti bibamus sobriam ebrietatem Spiritûs.* Siquidem talis ebrietas non mentem turbat nec ebrios facit, sed intellectum acuit ac sobrios reddit. Quâ etiam phrasi usus S. Augustinus epist. 121 ad Probam, *doctam* dixit *ignorantiam.* Pari igitur ratione ac modo fortis est infirmitas illa carnis, quæ non infirmum, sed fortem reddit spiritum, Apostolo dicente : *Cùm infirmor, tunc potens sum,* 2 Cor. 12, 10. Job itaque afflictam suam carnem testâ rasit et magis exulceravit, ut spiritum redderet fortiorem. Ne autem per superbiam posset superari, ad sterquilinium confugit, ut ibidem omnes superbiæ motus assiduâ mortis contemplatione extingueret.

Aliam, eamque elegantissimam simul et ingeniosissimam hujus rei rationem, cur Job testâ saniem raserit, assignat S. Gregorius lib. 3 Moralium, cap. 3, eum hoc fecisse dicens, *ut lutum luto tergeret;* juvat ipsa ejus verba audire, quæ sic habent : « Unde testa nisi « ex luto conficitur? Quid verò est sanies corporis nisi « lutum? saniem ergo radere testâ perhibetur, ac si « apertè diceretur : Luto tergebat lutum. Pensabat « quippe vir sanctus unde sumptum fuerat quod gesta- « bat, et fragmento vasis fictilis confractum vas fictile « radebat. Testâ radebat saniem, ut semetipsum in « fragmento considerans, etiam de extersione vulneris « sumeret curam mentis. » Sic ille. Haudquaquàm igitur Jobus cùm lutum luto tergeret, et in sterquilinio sederet, vulnerum suorum putredinem adaugebat, sed potiùs emundabat, quandoquidem ad fœtorem peccatorum excludendum, et ad tumentes animi plagas curandas nihil accommodatius aut efficacius esse potest mortis et sepulcri meditatione ac continuâ fragilitatis humanæ consideratione, quæ in testâ designatur. Edocet igitur hoc pacto Job ex imis ulceribus renasci, ex cinereâ leprâ ortum adoriri, ex vermium morsibus in vitam reducem evocari. Corpus prospicit continuis dolorum arietibus deturbari, concuti funditùs carnem depascentibus vermibus; et memor luti, quo à primordio compactus fuerat, lutum resumit, lateritiam admovet struem, et iterùm construit quod ceciderat. Ædificatus ex limo, ex limo reædificat, testam adjicit lepræ, lutum luto, et inter memorias ortûs sui et exitûs construit, à manibus Dei edoctus, corpus iterùm quod perierat. Quàm felix ingenium, ô mortales! Theriaca medela adversùs toxica mortis, est mortem quasi testam manu versare, corporis membris allidere, cogitatione evolvere, applicare vulneribus, et iteratis refricare curis. Sic è cadavere nova proles, è cinere vividus fœtus, ex ulcere vegetum corpus exorietur. O quot testæ, quot lateres circùmquàque obvii pulverem pluunt, cuncta cinere candent! Nonne vidisti adolescentulum radiantem oculis, puniceum genis, crispatum comis, strenuis artubus, virili robore pollentem, tam citò emarcidum quàm floridum? Transisti, et ecce non erat neque decor, neque vigor, exesis genis fugerant oculi, macies jam vultus est, cutis vix tegit ossa, putent dentes, dolent latera, vix movet pedem, jam fatiscit. Ecce testam, terge vulnera.

Ex eâdem quoque cogitatione piissimâ ortum quod Tertullianus doctrinâ longè celeberrimus auctor observavit, Jobum scilicet usque adeò fœda sua ulcera æstimâsse, tantoque in pretio habuisse, ut testâ saniem radens, vermiculos tamen inde scatentes abire non sineret, sed ad carnis foramina revocaret, ad gloriosiorem de diabolo hoste victoriam atque nobilius erigendum de inimico gloriæ suæ vexillum. « Quid? in- « quit lib. de Patientiâ, cap. 14, ridebat Deus. Quid? « dissecabatur malus cùm Job immundam ulceris suî « redundantiam magnâ æquanimitate distringeret, cùm « erumpentes bestiolas inde in eosdem specus et « pastus foraminosæ carnis ludendo revocaret; » nimirùm *testâ ipsâ,* quâ, quod S. Chrysostomus et Gregorius hìc ex loco Pauli notant, 2 Cor. 4, 7, *thesaurum* suum *in vase fictili* seu testaceo velut asservabat. Simile quid de vermibus ex ulcere scaturientibus, et magno in pretio habitis seu instar thesauri asservatis refert Pamelius de sancto Francisco ad dictum Tertulliani locum; et in Vitâ S. Dominici Ferdinandus del Castillo, Surius et Petrus Ribadinera, aliique de piissimâ femina cancro ad mammas infestissimo laborante, et nihilominùs vermes, quibus scatebat, in ulcere nutriente; à quâ cùm S. Dominicus vermiculum ex iis unum expostulâsset, dedit illa quidem non dono, sed mutuo, moxque repetiit; qui cùm in manu sanctissimi Patris versus esset in gemmam pretiosissimam, mox fuit in ulcere reversus in vermem. Quo sanè ostensum, quàm pati pro Domino pretiosum sit.

Ad septimam denique quæstionem, quanto scilicet tempore Jobus in sterquilinio sederit, varii variè respondent, tempusque illud, prout diversis conjectu-

'is aut congruentiis nituntur, vel producunt vel contrahunt. Ego in re incertâ nil certi statuendum judico; quare aliorum sententiis in medium prolatis, quam ex iis probabiliorem existimem, indicabo.

Ac prima quidem est Suidæ apud Genebrardum lib. 1 Chronologiæ censentis Jobum integrum septennium in sterquilinio exegisse; quam sententiam Græci aliqui Patres in Catenâ sequuntur.

Secunda est quorumdam apud Origenem lib. 2 in Job, credentium tempus illud tribus annis cum dimidio durâsse in typum Dominicæ prædicationis.

Tertia est Sederis Olam apud Genebrardum paulò ante citatum lib. 1 Chronologiæ, dicentis Jobum uno duntaxat anno in sterquilinio consedisse.

Quarta denique, quæ mihi probabilior videtur, est ipsiusmet Origenis sententia, docentis Jobum per aliquot duntaxat, v. g., tres cum dimidio, aut ad summum quatuor menses in sterquilinio fuisse commoratum; idque probat ipsiusmet Jobi testimonio dicentis: *Menses vacuos numeravi mihi,* cap. 7, 3, dicturi haud dubiè annos, si per annos ejus tribulatio durâsset. Nam sicut de mensibus non siluit Job, sic utique à fortiori nec de annis siluisset, si annos sustinuisset; nunc verò quia non annos sustinuit, sed menses, meritò sanè annos non memorat, menses autem nominat dicens, ut Septuaginta legunt: Ὑπέμεινα μῆνας κενούς, *sustinui menses vacuos.* Hujus autem sententiæ congruam rationem reddens ait: « Cur enim benedictus Deus diutiùs esset pernecaturus justum illum, cùm sufficeret brevissimum tempus ad superandum malignissimum diabolum? Non enim hoc delectabatur Deus, ut Job torqueretur, sed hoc potiùs, ut diabolus convinceretur, et beatus Job justus comprobaretur. Nihil ergo aliud expectavit Deus nisi hoc solum, quando diabolus universam suam iniquitatem perficeret, et quando Job universam tolerantiam suam adimpleret, ut inexcusabiliter convinceretur diabolus, et justus verè appareret Job. Hoc nimirùm non diuturno annorum spatio, sed brevissimo mensium tempore irrefutabiliter consummatum est. » Ita Origenes, qui ibidem acutè annotat paucos illos menses, quibus afflictio ista duravit, longissimo etiam tempori jure meritò æquiparari, ratione scilicet dolorum tam ingentium, in quibus dùm versamur, breve etiam tempus longissimum reputatur. Etenim si ad proximum aliquem locum quempiam tardigradum famulum miserimus, nisi confestim domum redierit, sciscitari solemus, ubinam gentium tanto tempore moratus sit, unicam etiam eorum hoc loquendi modo longum tempus appellantes; [illegible] meritò magis trium et ampliùs mensium spatium, in [illegible] ulceribus, doloribus et plagis à Jobo transactum, [illegible] prolixum et longum dici meritò possit ac debeat! [illegible] addi possit etiam alia congruentia consideratione digna, quòd nimirùm Jobi carnes tot vermibus ex ulceribus ejus ingiter fluentibus, et eas assiduâ corrosione depascentibus, in pabulum minimè ad tot annos sufficere potuisse videantur, præterquàm quòd tres annos ad finem usque afflictionis ac certaminis, cap. 42, Jobo adiuisse insinuentur; qui sanè cùm reges essent, haudquaquàm multis annis à regnis et provinciis suis abesse potuissent. Toto autem tempore, quo hæc afflictio durabat, summâ constantiâ Job mansit residens in sterquilinio, ne locum suum deseruisse, aut inimici insultus reformidâsse aut declinâsse ullo modo videretur. Quâ fortissimi athletæ constantiâ et magnanimitate ita diaboli conatus omnis fractus et dissipatus est, ut prior ipse campo excedere coactus, ac de victoriâ desperans Jobum planè dereliquerit, nec contra ipsum quidquam à Deo ampliùs petere sit ausus. Mirandum sanè quòd sciat aliquando fera bestia quiescere. Cur, ô diabole, ampliùs non instas? cur non magis adhuc urges percussum? cur dolores non iteras et exacerbas? cur ampliorem permissionem atque nocendi facultatem non flagitas? Quia nimirùm invictissimus athleta tormentis minimè cedebat, sed majores ab iis animos sumebat, et quidlibet adhuc sustinere paratus erat. Dummodò quispiam in hâc vitâ tribulationes æquo animo aliquantisper sustineat, brevi tempore omnia rabidissimorum etiam inimicorum tela evacuantur ac penitùs exhauriuntur, quemadmodùm Origenes lib. 2 in Job eleganter ad hunc locum declaravit dicens: « Cùm in istis ergo perseveraret Job, nequissimus diabolus obstupuit, expavit, « desperavit, dicens: Ubi est præsumptio mea? Ubi « est audacia? omnem sollicitudinem exercui, et in Job « nihil feci, omnes sagittas nequissimæ pharetræ meæ « evacuavi. » Dùm justus in sustinendo perseverat, quàm citò temporalium omnium malorum pharetræ evacuantur et exhauriuntur! Rectè Chrysostomus in Catenâ sic accinit: « Clarus hic et insignis victor impetum omnem mirâ virtute sustinuit, inopiâ, fame, « morbo, cruciatu, liberorum nece, amicis, inimicis, « uxore, servis in eum irruentibus. Nulla demùm humanæ miseriæ fuit ærumna, quæ non sit in ejus corpore exhausta. » Cernin' ut Jobus omnem inimici impetum generosè sustinendo fregerit, atque omnes ejus nocendi artes eluserit, atque ignita tormentorum jacula, quæ imbris instar in ipsum ingruebant, infracto animo exceperit, et totam diaboli pharetram evacuârit? Temporalia certè tormenta, et periturorum detrimenta bonorum, quæ in hâc vitâ nobis accidere possunt, haudquaquàm viro cordato metuenda. Quid enim timeas labores ac dolores illos, quos si paululùm sustineas, prorsùs evacuas? Cavendi potiùs ac formidandi labores futuri seculi, qui nunquàm exhauriuntur, nunquàm evacuantur, juxta illud Psalmistæ: *Calix in manu Domini vini meri plenus mixto; et inclinavit ex hoc in hoc; verumtamen fæx ejus non est exinanita,* Psal. 74, 9. Videtur quidem primo impetu Deus totum iræ suæ vas in reprobos quodammodò inclinare totumque simul effundere; attamen nunquàm exhauriretur, nunquàm evacuabitur. In præsenti seculo nullum quantumvis grave malum non evacuatur sustinenti, at in futuro nihil pœnarum damnato minuitur, quemadmodùm fatidico ore Isaias, cap. 66, 24, clamat dicens: *Vermis eorum non morietur, et ignis eorum non extinguetur; et erunt usque ad satietatem visionis omni carni.* Quem locum eleganter expendit divus Cyprianus, fe-

licitatem eorum qui temporaria et brevi exhaurienda in hoc seculo tormenta sustinent, cum miseriâ illorum qui in futuro sempiterna reproborum supplicia subituri sunt, conferens, et ad Demetrianum ita scribens : « Servabuntur cum corporibus suis animæ infinitis « cruciatibus ad dolorem. Spectabitur illic à nobis sem- « per qui hìc nos spectavit ad tempus; et in persecutio- « nibus factis oculorum crudelium brevis fructus per- « petuâ visione pensabitur. *Vermis enim eorum non mo- « rietur, et ignis eorum non extinguetur;* et erunt ad « visionem universæ carni. » Unde patet quàm diversæ sint temporales nostræ, quas hìc patimur miseriæ, ab æternis illis quibus reprobi cruciantur ; nostræ enim exhauriuntur, illorum sempiternæ sunt, nec unquàm minuuntur; nos ad breve tempus hìc in mundo pressuram sustinemus, illi semper sub durissimo diaboli flagello gemunt. Felices igitur, et ter felices, qui hìc cum beato Jobo temporales ad modicum tempus afflictiones sustinent in patientiâ, ut sic miseriam evadant sempiternam, atque immarcescibilem sibi comparent æternæ gloriæ coronam !

Vers. 9. — Dixit autem illi uxor sua (1) : Adhuc tu permanes in simplicitate tua? Benedic Deo, et morere (2). Hæc multò fusiùs et enucleatiùs ita transferunt Septuaginta : *Tempore autem multo transacto, dixit ei uxor ejus : Quousque sustinebis, dicens : Ecce permaneo tempus adhuc parvum exspectans spem salutis meæ ? Ecce enim deletum est memoriale tuum de terrâ, filii et filiæ, mei uteri dolores et labores, quos in vacuum laboravi cum ærumnis ; tu verò ipse in putredine vermium sedes pernoctans sub dio, et ego errans et ancilla locum ex loco, et domum è domo, exspectans solem, quando occidit, ut requiescam in ærumnis et doloribus qui me nunc premunt. Sed dicito aliquod verbum in Dominum, et morere.* Vox mulieris, non viri, quia, teste Aristotele lib. 9 Hist. animalium, semper ampliùs ad desperationem prompta, impatienter calamitates ferat : « Mulier, inquit, magis invida et querula, et « maledicentior et mordacior; propterea anxia et despe- « rans magis quàm mas, atque imprudentior, et menda- « cior, et facilior decipi, meminisseque aptior. » Sed expendendum quòd hæc non tantùm ex Jobi calamitatibus quantùm ex diuturnitate earum ac longanimitate speque sancti commota; quod præ se ferunt verba illa : *Adhuc tu permanes,* hoc est, etsi expectans te delusum videas, *adhuc permanes in simplicitate,* hoc est, in innocentiâ tuâ. Unde Chrysost. homil. 3 de Job : *Quousque sedens exspectas de die in diem salutem tuam?* Ob quod uti fatua suasit ut benediceret, hoc est, malediceret Deum, et moreretur. Ubi notandum quòd, etsi in adversis laudanda sit sufferentia ac patientia, tamen ampliùs spes firma ac patiens longanimitas in Deo, semper de illo sperans, nunquàm diffidens, etsi tardet moramque fecerit, cùm non sic Deus in adversis ex patientiâ honoretur quantùm ex spe in ipsum firmâ et longanimi. Ex quo sequitur non sic dæmoni sufferentiam Jobi displicuisse quantùm spem in Deo firmam. Unde quod per mulierem indoluit non tantùm patientia fuit, quantùm spes ejus firma evaden-

(1) Quæ, cùm sibi socia ad se solandum esse deberet, fit Satanæ ministra. Hæc tentatio morbo ipso longè gravior fuit. Adhuc tu permanes in simplicitate tua? עודך מחזיק בתמתך, *Adhuc tu retines integritatem,* sive *perfectionem tuam ?*

Vide quid tibi, dùm eam ita mordicùs retines, acciderit. (Mercerus.)

Septuaginta : *Quoadusque sustinebis?* Addunt : *Dicens : Ecce permaneo tempus adhuc parvum, exspectans spem salutis meæ. Ecce enim deletum est memoriale tuum de terrâ, filii et filiæ, mei uteri dolores et labores, quos in vacuum laboravi cum ærumnis,* miserè perierunt. *Tu verò ipse in putredine vermium sedes, pernoctans sub dio : et ego errans et ancilla locum ex loco, et domum è domo, exspectans solem, quando occidit, ut requiescam ab ærumnis meis, et doloribus, qui me nunc premunt. Sed dicito aliquod verbum in Dominum, et morere.* Additamenta hæc leguntur in Patribus Græcis, uti et in codicibus quibusdam Bibliorum Latinis, atque in manuscriptis omnibus Septuaginta Nobilii : dempta sunt ab editione Complutensi, ut cum Vulgatâ meliùs congrueret. Hæc tamen haberi aliter non possunt, quàm ut glossema à librariis additum, adeòque auctoritate penitùs carens.

Sed quæ uxor Jobi? Censuerunt quidam ipsam esse Dinam filiam Jacobi, quam Sichem filius Hemor probro affecit. Addunt, natam ex Dinâ et Jobo puellam, quæ Putiphari Ægyptio nupta, genuit Asenetham, Josephi uxorem. Hæc tamen aptiora sunt puerulis Judæorum, quorum animos commenta omnia capiunt, dùm specioso paternæ traditionis nomine vestiantur. (Calmet.)

(2) Quidam vix credentes in domo tam benè doctâ fuisse exemplum ἀθεότητος, emollire verba mulieris commodâ interpretatione satagunt, nimirùm, ut sint, vel solicita interrogatio de fide et constantiâ, vel reprehensio fiduciæ in integritate suâ, sive quòd ita integer non esset ut sibi videbatur, sive quòd integritati fidendum non esse putaret. Atqui cum hoc sensu non convenit, quòd Job illam increpet tanquàm flagitiosa loquentem, etc. Amara cuta hæc ironia est : Age verò, Deo benedic etiam moriens; egregiam scilicet ab eo refers mercedem, qui eò te adduxit, ut tibi pereundum sit. *Age sanè Deo gratias, et morere,* q.d. Nonne deliras, qui Deo gratias agas, cùm is te mori sinat? Alii aliter accipiunt : *Quin supplica Deo, ut moriaris,* tanquàm unicum malis tuis remedium. Ita accipiunt Lucianus martyr et Joachim. Perionius. Non placet Juliano in Catenâ, quòd defendit Jobi uxorem, quam stultam vocat. Alii : *Valedic Deo, et morere.* Aliis *benedicere* ponitur pro *maledicere;* quem sensum postulant, et dæmonis conatus hoc suggerentis, et mens hujus mulieris, et responsio Jobi. *Maledic Deo, et morere.* (Synopsis.)

Inter morbi initium et hanc ab uxore tentationem trium annorum et dimidii intervallum à multis poni, ex Origene discimus. Ipse verò Origenes mensibus tantùm nonnullis separat, cùm Jobus non annos, sed menses memoret inferiùs, capite 7 : *Sustinui menses supervacuos.* Censent alii, uxorem tum denique ad hanc impietatem devenisse, cùm se adactam sensit gravi rei familiaris angustiâ, ut stipem quærere cogeretur. Censet S. Chrysostomus, menses plures fluxisse; faventque huic sententiæ Septuaginta : *Tempore multo transacto, dixit ei* (Jobo) *uxor ejus : Quousque sustinebis?* Suidas et Olympiodorus Jobi morbum septennio prorogant. Sed fatendum est, nihil certi hac de re suppetere.

Verba uxoris : *Benedic Deo, et morere,* non uno sensu reddantur. Benedic jam nunc Deum, ejusque erga te providentiæ [illegible] quàm meritissimas : tum morere inter [illegible] mala. Irrisio est atque [illegible] Alter : Benedic Deum : ab ejus [illegible] obsequio [illegible] quidem unguen. Recede, [illegible] te acutissimis dolorum stimulis ad interitum urget. (Calmet.)

di; quam pertæsa mulier, beneficiorum Dei immemor, tanquàm animi pusilli et verè muliebris, ex impatientiâ stultâ viro suadens hæc dixit.

Hic à multis quæri solet primò quænam fuerit hæc uxor Jobi. Atque aliqui quidem cum Judæis, Philone et Paraphraste Chaldæo censent fuisse Dinam, patriarchæ Jacob filiam. Sed hanc sententiam ut minùs solidam meritò rejicit noster Sanctius, qui probabiliorem putat illam quæ tradit Arabissam fuisse, cùm Septuaginta inferiùs capite ultimo in libri hujus appendice tradant Jobum ex Arabissâ filium suscepisse, cui nomen Emmon. An verò eadem hæc fuerit quæ Jobo audaciùs insultat, incertum puto; quandoquidem eum pro temporis illius consuetudine plures uxores habuisse par est; an item hæc eadem sit, ex quâ post suam in pristinum statum restitutionem filios et filias complures suscepisse in libri hujus fine memoratur, æquè incertum censet Pineda. Sed hoc suo loco examinabimus.

Secundò quæri solet, cur dæmon occisis filiis ac filiabus solam uxorem esse superstitem voluerit. Et communis Patrum et interpretum sensus est id diabolico astu factum fuisse, ut si fortè tormentis et afflictionibus superare nequivisset, sicut Adamum per Evam, sic per uxorem Jobum seduceret, per quam obtinere se posse credebat quod per alios modos longè gravissimos obtinere non potuit; nôrat enim quid posset in viros uxorum indulgentia mollior, et longa atque intima vitæ ac thalami consuetudo. Quamobrem ad invictam Jobi constantiam labefactandam non invenit convenientius telum linguâ uxoris, uti pulchrè D. Basilius in Oratione de Patientiâ ostendit, dicens: « Cùm hosti nihil jam relinqueretur quod deinde faceret, ad veteres suas insidias descendit, uxorisque illius mentem ad insanam ac nefandam sententiam adducens, illius operâ athletam frangere conabatur; ac sanè illa quidem longo dolore renuntians, capite in terram demisso, justo adstabat, manus ob ea quæ intuebatur concutiens, et pietatis fructus illi exprobrans. Recensebat prætereà veterem illam abundantiam rerum omnium, præsentia verò mala ostendebat, ac qualem ex qualibus adeptus esset vitam, et cujusnam modi pro multis sacrificiis ac victimis mercedem à Domino accepisset. Idem eadem ipsi inculcabat. Usurpabat autem semper verba animi parvi ac demissi plena, atque simul talia, quæ et virum fortem commovere et animum quamvis generosum inflectere possent. Errabunda et serva vagor, dicebat; regina servitutem servio, et ad servorum meorum manus respicere coacta sum; quæ quondam multos benignè nutrivi, nunc ipsa ex alienis nutrior. Ac sanè, inquiebat illa, longè honestius et convenientius esset, si teipsum à medio tolleres, gladium iræ Creatoris acuendo, quàm res adversas æquo animo sustinendo, molestiam et tibi et conjugi proferres. » Hactenùs Basilius. Et eodem fermè modo Chrysostomus et Origenes de illâ loquuntur, quasi per sarcasmum acerbissimum Jobo insultaverit dicens: I nunc, servi Deo, et benedic et lauda cum tam tibi amicum, ut te jam jamque morte puniturus sit, aut certè non nisi ad miserias majores inferendas vitam prorogaturus videatur. Simili prorsùs ratione ac modo diabolus afflictum Tobiæ animum per aculeatam uxoris exprobrationem ad desperationem inducere conatus fuit. Postquàm enim Tobias ad extremæ paupertatis ærumnam, Deo disponente, devenerat, postquàm oculorum lumen amiserat, quia illum malignus spiritus vidit quidem corporeo lumine destitutum, sed divino intùs splendore coruscantem, foris vacuum, intrinsecùs Deo plenum, ad solita arma cucurrit, et uxoris linguam ad inferendum vehementissimæ objurgationis opprobrium concitavit, quæ dixit: *Verè vana facta est spes tua, et eleemosynæ tuæ modò apparuerunt*, Tob. 2, 22.

Verùm longè aliud videtur fuisse Luciani Martyris de probitate ac prudentiâ uxoris Jobi testimonium, dicentis Jobum imitatum fuisse Abrahamum, et liberos atque uxorem docuisse, ut in Deum religionem et inter se justitiam colerent et exercerent, adeò ut nihil bonâ istâ familiâ religiosius nihilque amabilius excogitari posse videretur. Quare illa verba uxoris, *benedic Deo, et morere*, quæ passim interpretes exponunt infandum esse consilium, quo ipsa volebat ut contumeliosissimè Deo insultaret, alio prorsùs modo intelligebat atque explicabat; neque enim probabile videri censebat nobilissimam illam matronam, quæ tot annos eo præceptore usa fuisset, in palæstrâ omnium virtutum et laudabilium officiorum repentè sui et omnium oblitam, in eam fœdam impietatem et horribile scelus incidisse. Quare sensum illius dicti S. Lucianus hunc volebat, quasi diceret: Vides, ô chare marite, te mecum bonis omnibus spoliatum, greges abactos, palatia cum supellectili incensa, liberos internecione deletos, nosque affligi inconsolabili calamitate, nec quidquam esse ob quod diutiùs in vitâ esse velimus; roga igitur Deum, ut acceleratâ morte nos probro, infortunio et non ferendâ hâc animi et corporis vexatione liberet. Et quidem illa verba, *benedic Deo, et morere*, si primigeniam linguam attendamus, eo sensu capi possunt. Nam vox Hebræa ברך *berech* non tantùm significat *benedicere*, verùm etiam *precari*, ut notat Vatablus, qui locum hunc ita vertit: *Supplica Deo ut moriaris*. Quæ explicatio ingeniosa quidem, sed minimè legitima videtur, quia alioquin haudquaquàm uxor à Jobo tam acrem merita fuisset reprehensionem quæ sequitur.

Vers. 10. — Qui ait ad illam: Quasi una de stultis mulieribus loquta es (1); si bona suscepimus de

(1) כדבר אחת הנבלות, *secundum loqui* (Infinitivus nominascens, ut Isa. 59, 13) *unius stultarum*, id est, ut loqui solet stulta et impia quædam femina. Eadem loquendi formula 2 Sam. 13, 13. תהיה כאחד הנבלים, et 2 Sam. 6, 20. אחד הרקים, *unus nebulonum*. נבל, *stultus*, sæpè dicitur de homine profano et impio, ut Psalm. 14, 1, ubi not. vid. Chaldæus: *Sicut loquitur una de mulieribus, quæ committunt flagitium in domo patris sui*. Innuit *Dinam*, Jacobi filiam (conf. Genes. 34, 1, 2), ex opinione vetere, Jobum vixisse tempore Jacobi patriarchæ, ejusque hanc filiam in matrimonium duxisse. Nam, vers. 9, Chaldæus interpres verba He-

MANU DEI, MALA QUARE NON SUSCIPIAMUS? IN OMNIBUS HIS NON PECCAVIT JOB LABIIS SUIS. Septuaginta Jobi hæc dicentis gestum indignabundum graphicè expresserunt, cùm aiunt : Ὁ δὲ ἐμβλέψας εἶπεν αὐτῇ, *ille verò*

bræa ותאמר לו אשתו sic reddidit : *Dixit ei Dina, uxor ejus.* (Rosenmuller.)

QUASI UNA DE STULTIS, etc. אחת הנבלות *aliqua perditarum*, sive *nequam*, à נבל *defluere*, quasi cujus mores, dicta et facta, aquæ more fluunt, quæ sit corruptissima et dissolutissima, in quâ nihil sani sit. *Nabal* notat διεφθαρμένον τὸν νοῦν, *cujus animus et mens mala est ;* nam נבל est *emori ;* de plantis dicitur : in hoc distat à מות. Aquila, curiosus, sive contentiosus, interpres, qui etiam etymologiam verborum amat exprimere, habet μία ἀπορεούσων, *una defluentium, quæ defluunt* ut marcida et putrida folia. *Stultam* hic intellige improbam et flagitiosam. Hæc phrasis in Scripturâ sæpè impietatem arguit ; Ps. 14, 1, et 74, 18, Jer. 29, 23. Vir sanctus, quamvis afflictiones proprias patienter sustinuerit, tamen injuriam Dei absque reprehensione sustinere non potuit. Graviter eam reprehendit, ut necessarium erat, Levit. 19, 17. Adde Prov. 27, 5, et 29, 15. Loqueris sicut impiæ mulieres, quæ Deum negant, ac justitiam providentiamque ejus. Fortè respicit Job mores Idumæarum feminarum, quæ, more gentilium, deos suos, si parùm propitii essent, conviciis exceperunt. Sic Æneid. 2 :

Quem non incusavit (Æneas) *amens hominumque deûmque ?*

Et Eclog. 5 :

Atque deos atque astra vocat crudelia mater.

Sic Persæ nihil eis negandum putârunt qui ignem (deum nimirùm ipsorum) deportâssent in fluvium, et, nisi optata obtinerent, ignem se mersuros in aquam et extincturos minarentur. Referunt Plutarchus *de primo Frigido*, et Strabo lib. 15 ; talium ingenium hæc imitata videbatur. Porrò reprehensio hæc lenis est ; non *stultam* vocat, sed stultarum imitatricem, quasi à seipsâ defecerit, et superioris vitæ honestate, etc. (Synopsis.)

Job, tout plein d'ulcères et couché sur son fumier, était plus saint et plus fort que n'avait été Adam dans une parfaite santé, et dans un lieu de délices. *Melior Job vulneribus plenus in stercore, quàm Adam integer in paradiso.* Il était plus fort, dit saint Ambroise, étant infirme et malade, que lorsqu'il était très-sain ; et sa vertu se perfectionnait dans sa faiblesse. Car son âme n'était pas assujétie à sa chair, mais il vivait de la vie de l'esprit. Et c'est pour cela que ses paroles étaient des paroles spirituelles, et non charnelles : *Non carnis gemitus et corporis infirmitates, sed voce spiritus loquebatur.* Ce fut donc par le sentiment d'une vraie sagesse qu'il donna le nom d'*insensée* à sa propre femme, et qu'il lui représenta l'extravagance qui la portait à vouloir maudire celui de qui ils avaient reçu tant de biens. Et cette force avec laquelle il reprit sa femme pour venger l'injure de Dieu, était d'autant plus à admirer, qu'il faisait paraître une si grande douceur pour supporter ce qui l'affligeait lui-même. « Qu'il est agréable, s'écrie saint Grégoire, de considérer ce saint homme tout dépouillé au-dehors des « biens de la terre, et tout plein de Dieu au-dedans ! « Le grand Apôtre saint Paul, continue ce Saint, considérant les trésors de la sagesse intérieure que Dieu « avait renfermés au-dedans de lui, et se regardant « lui-même au-dehors dans cette fragilité et cette corruption de sa chair, disait : Nous portons ce trésor « dans des vases de terre. Ainsi le vaisseau fragile du « bienheureux Job semblait être tout brisé par les « ouvertures de ses plaies ; mais le trésor intérieur de « sa piété s'y conserva en son entier. » (Sacy.)

SI BONA SUSCEPIMUS. Itanc verò Dominum coluerimus cùm nos fortunaret ; nunc verò, cùm malis nos afficit, ab eo deficiamus ? Agit ex eo quod inter homines consuetum est, qui ubi bona ab hominibus am-

inspiciens, dixit ei, etc. Quem respectum omninò torvum fuisse significant D. Basilius et D. Chrysostomus in Catenâ Græcâ : « Cùm, inquiunt, ea verba stomachum Jobo movissent, pleno iracundiæ vultu truci- « que aspectu ad uxorem convertitur. » Addit D. Chrysostomus homil. 5 in Jobum : « Ante vocem ab ipso « prospectu machinamenta repulit, leone truculentior « factus, furore plenus et iracundiâ. » Ubi vides vocis reprehensioni torvitatem totius oris præmittendam esse, imò et solam reprehendentis tristitiam aliquando sufficere, ut ii, quorum reprehenduntur vitia, emendentur. Sicut igitur Job sanctissimè patiens, ita et sanctissimè impatiens fuit, nam ad pœnas impulsus sanctissimè tolerabat, et ad peccata provocatus sanctissimè resistebat ; et qui flagellatus à dæmone patientissimè obmutuit, tentatus ab uxore impatientissimè, ut ita loquar, exclamavit : *Quasi una de stultis mulieribus locuta es.* Ubi Lyranus : « Vir sanctus, « inquit, quamvis afflictiones proprias patienter sustinuerit, tamen injuriam Dei absque reprehensione « sustinere non potuit, quia injuriæ propriæ sunt tolerandæ, divinæ autem vindicandæ. » Benè notat ad hunc locum Sanctius noster istam, licet acerbam, simul tamen etiam modestam esse Jobi reprehensionem, quâ ita impiam illam uxoris παῤῥησίαν seu loquendi libertatem carpit, ut simul religiosos ejus mores, et superioris vitæ honestatem modestiamque insinuet ac tacitè quodammodò commendet. Haudquaquàm enim ipsam absolutè stultam, scelestam, impiam appellat, sed quasi unam de stultis mulieribus locutam dicit, quippe quæ in eo sermone stultarum mulierum mores imitata sit, et quasi à semetipsâ deficiens, ad alienos mores ingeniumque transierit, quemadmodùm S. Chrysostomus in Catenâ Græcâ non obscurè insinuat, dùm sic Jobum ad eam his verbis loquentem introducit, ac si dicat : *Nihil te, nihil institutione disciplinâque dignum attulisti.* Quas porrò hic stultas mulieres, quarum Jobi uxor orationem imitata sit, intelligat, non est difficile conjectare. Sanctus Chrysostomus, loco jam in Catenâ citato, putat Evam hic stultitiæ insimulatam ac notatam esse, quippe quæ antiqui instinctu serpentis decepta virum unà secum ad prævaricandum pellexerit, et è paradiso vitâque beatâ in ærumnarum et miseriarum voraginem pertraxerit immerseritque. Verùm Pineda noster Sanctiusque textui conformiùs non ad unam duntaxat Evam hanc similitudinis particulam contrahendam, sed ad omnes

plissima acceperint, leviora mala ab illis illata æquo animo ferunt. Alii sic legunt, quasi se soletur Job spe meliorum, etc. : *Etiam adhuc bonum recipiemus ;* vel quòd tandem restituendi sint (in hâc vitâ), vel de futuræ vitæ felicitate hoc dicit. Sed prior sensus germanus est. *Mala quare non suscipiamus?* Debemus accipere, sive excipere, scilicet cum affectu, lubentiâ, reverentiâ et acquiescentiâ ; id enim קבל significat nempe δέχεσθαι, *accipere*, quod ad donum suâ naturâ refertur. Magna fidei generositas est, de calamitate sic loqui ut de munere. Job, uno verbo, eumdem affectum circa bona et ea quæ videntur mala oblata exigit. Est קבל à קבל *ante, coràm ;* quasi sit *obviàm eundo excipere.* (Synopsis.)

potiùs insanas feminas extenuendam censent, in quibus scilicet parùm est mentis, parùm pietatis ac pudoris; quapropter facilè vel odio vel amore, aut etiam fastidio ac dolore graviter exorbitant, et in dicta factaque impia temerè prorumpunt. Præcipuè autem Jobus ad Idumæas mulieres tanquàm sibi notissimas respexisse videtur, utpote ad omne scelus et flagitium propensas, atque in omnem audaciam projectas; quibus id cum cæteris ferè gentilibus commune fuit, ut deos suos, quando iis parùm propitiis usæ fuissent, malè exciperent, et convitiis contumeliisque afficerent, aut etiam verberibus plagisque operirent. Ait igitur Jobus uxori procaciter sibi pietatem exprobranti, et ad convicia in Deum congerenda proritanti, religiosos ipsam mores, quibus enutrita fuerat, penitùs exuisse, ac pro iis barbaram et gentilem impietatem assumpsisse visam.

Pulchrè autem hoc loco Pineda noster expendit vocem *stulti*, tresque adfert illius acceptiones, omnes ad rem satis: Primam, ut idem sit stultus quod in Hebræo *Nabal*, id est, *quod vi, vitâ, humore, sapore, sapientiâ destitutum est, quod languet atque marcescit, et veluti aridum folium decidit*; hinc rectissimè infert quòd sicut Nabal *secundùm nomen suum stultus dicebatur*, 1 Reg. 25, 25, quia cùm tanta bona à Davide accepisset, sic abjecti sic vilis exstitit animi, sic consilii inops, ut nec parvam benefactori gratiam reponderit: sic à Deo tantùm bona sperare, mala nolle accipere, et ad Dei servitutem accedere quasi semper ad epulas invitatum et ad gaudia, hoc summæ esse stultitiæ, abjecti animi, nulliusque consilii, ac prorsùs esse hominis vi, vitâ, humore, sapore ac sapientiâ destituti.

Secundò nomen stulti in Scripturis accommodatur ei qui abjectè de Deo sentiens ipsum non agnoscit, neque veram colit religionem; unde illud Deuteronomii: *Populc stulte et insipiens*, Deut. 32, 6. Et Paulus vocat *gentem insipientem* idololatras, Rom. 10, 19. Eòdem spectat illud Davidis: *Populus insipiens incitavit*, id est, blasphemavit, contempsit, *nomen tuum*, Psal. 75, 18. Ex quo infertur eum qui à Deo tantùm bona vult, et non mala, qui illi benedicit quando prospera largitur, maledicit quando adversa immittit, sic de Deo sentire sicut de idolis barbaræ nationes, quæ illa verberant ac contumeliis afficiunt, si quando infausta eis accidunt. Unde meritò tales non Christiani, sed insipientes, stulti, hoc est, ferè idololatræ dici possunt.

Tertiò tandem stultitiæ nomen ad insigne facinus contra publicam honestatem adaptatur homine cordato indignum, uti de præposterâ libidine in libro Judicum 19, 23, dixit ille: *Nolite facere malum hoc, cessate ab hâc stultitiâ*. Quid ergo? ut dicam quod sentio; tantùm bona et nulla mala à Deo exspectare, et cùm eveniunt murmurare, bonitatem virtutis ex prosperitate pensitare, judicium est præposterum, et præposteræ libidinis nomen meretur, atque homine facinus indignum. Unde non immeritò Job, qui tot ærumnas et calamitates plagasque sibi à diabolo irrogatas æquissimo animo sustinuerat, insolentem hanc insultantis sibi uxoris procacitatem ferre non potuit, quin acriter illam increparet, ac manifestæ in Deum impietatis argueret. Nihil enim virum justum magis commovere, aut ad indignationem provocare solet, quàm si ab ipso quidpiam quod Deo contrarium sit postuletur. Postquàm ergo uxoris insipientiam acri, uti par erat, reprehensione castigâsset, aptam quoque illi medicinam opportunè adhibuit dicens:

Si bona suscepimus de manu Dei, mala quare non suscipiamus (1)? Ubi notanda est vis illativa in voce *Dei*, q. d.: Non à cujuslibet manu bona suscepimus, sed à manu Dei, qui nulli debet, qui gratis dedit, qui bonus est, et bonum quodcumque vult; ergo cur non similiter mala? Quod equidem acutissimè observavit Chrysostomus Hom. 3 in Job tomo 1, perpendens mala sic sustinuisse Jobum, ut nunquàm ad præmium, sed tantùm ad Deum respexerit, à quo omnia: unde tota ejus sustinentiæ ratio, animus, robur, non à præmio, non à coronâ, non à fructu, sed tantùm quia à Domino mala. *Non novit* (inquit Chrysostomus, id est, non attendit, non reflexit) *se pro patientiâ coronandum; sed existimavit esse tantummodò calamitatem à Deo illatam*. Nil subtilius nihilque de Jobo excellentius dici potuit: tam altè enim tamque profundè de Deo sentiebat, ut ad tanta tantaque mala sufferenda non aliam necessariam æstimaret rationem, nisi quòd Deus ea immisisset; sic supremum ejus recognoscens dominium, ut simul et in eo summam bonitatem; sic ut summa sit justitiæ et æquitatis ratio quod ipse fecit. Deus flagellat, sufficit: æquanimiter ferendum, quia Deus est, hæc summa. Quid rationes flagelli inquiris, si ob peccata, si ob demerita, si ob probationem, si multa, si parva, si maxima, si ingentia, si ut pater, si ut judex, in ultimos ex his dejicies te et inextricabiles labyrinthos? Vis quiescere? Dic, Deus flagellat, sufficit. Quare mala de manu Domini non suscipiamus? Ex eàdem quippe manu sanitas et infirmitas; divitiæ et paupertas; mors et vita in manu Domini; quare solam sanitatem, divitias, vitam, et non infirmitatem, paupertatem, mortem suscipiamus? Illa placebant, quia ex manu Dei: hæc quare non placeant? Illa corpori, hæc animæ serviunt: quare ergo non suscipiamus? Inter amicos et mercatores quovis tempore negotia communia. Si cùm benè res agebantur societas perdurabat; nunc quando res in transversum abire incipiunt, *quare non sustineamus*? Digna sane Jobo sententia, et ad animum, quem dura vexatio aut fortunarum honorisque jactura conturbat, composten-

(1) ים pro הגם *etiamne*? subintellecto He interrogativo, ut v. 9, et 1 Sam. 22, 7. Rectè observavit Mercerus, signare hanc particulam utriusque membri, quod sequitur, æqualitatem, et ex æquo bonorum et adversorum auctorem colendum esse Deum, q. d.: Itane verò Deum coluerimus, cùm nos fortunaret, nunc verò, cùm malis nos afficit, ab eo deficiemus? A. Schultens simpliciter pro *itane vero*? capiendum putat, ut 1 Sam. 22, 7: גם-לכלכם יתן, *itane verò omnibus vobis dabit Isaides agros et vineas?*

(Rosenmuller.)

dum potentissima; quam eleganter expendit et amplificat D. Basilius Orat. 2 de Patientiâ, ubi Jobum sic ad uxorem verba facientem, et ad veram rebus in adversis philosophiam cohortantem introducit : « Veniant tibi in mentem illa bona quibus primùm cumulata eras; perpende meliora cum deterioribus, et « reperies nullius hominis vitam omni ex parte beatam esse; semper enim fortunatam esse solius Dei « est : sed tu si ex rebus præsentibus dolorem percipis, ex præteritis consolationem pete; nunc lacrymas profundis, et tunc risum edebas; nunc inopem « vitam agis, et priùs deliciis affluebas : clarum vitæ « laticem bibisti, nunc turbidum bibens bono animo « esto. Nam neque fluminum cursus perpetuò clari « apparent; vita autem nostra, ut scis, veluti flumen « quoddam est perpetuò fluens, et undis vicissim succedentibus refertum; cujus una pars jam præterfluxit, altera verò in cursu est, alia jam de fontibus « manat, alia verò post fluet; et universi ad commune « mortis mare festinamus. Si bona suscepimus à Domino, mala cur non sustinebimus? Num cogemus « judicem ejusdem generis res nobis perpetuò suppeditare? Num credimus Dominum nescire, quomodò « vitam nostram gubernare debeat? Ipse suarum sententiarum potestatem habet : quomodò vult res « nostras regit : sapiens autem est, et quod ex usu « est servis suis suppeditat. » Hæc eadem in Catenâ Græcâ Comitoli nostri tribuuntur Chrysostomo, qui Homiliâ unicâ de B. Job illa ipsa ejus verba expendens : *Attende,* inquit, *verba foris putrescentis, intùs integri;* et statim illum loquentem introducens : *Pater,* inquit, *numquid amandus est blandiens, et respuendus corripiens? Nonne ipse est Pater et imponens disciplinam?* Deus æquè Pater est, et æquè bonus ac liberalis Pater est cùm negat, et cùm annuit, cùm recreat, et cùm flagellat; cùm vulnerat, et cùm sanat: sive blandus, sive serius sit, Pater est, nec amantissimam in nos voluntatem mutat. Eadem Dei voluntas est, quæ mulcet, et quæ pungit, quæ muneratur, et quæ punit; eadem est quæ morbum et sanitatem, quæ opes et paupertatem, quæ gloriam et ignominiam immittit. Placet prior illa mitis et benevola, hilaris et benigna? placeat et hæc altera, tristis et adstricta, acris et austera, eadem prorsùs est cum priori. Salutaris sanè admonitio, atque in rebus asperis opportuna; uti et illa quam à Medici similitudine trahit idem sanctus Pater in Psal. 148, ita scribens : *Quemadmodùm medicum non solùm nutrientem, sed etiam fame excruciantem; non solùm ungentem, sed etiam urentem et secantem observamus, ita etiam oportet Deum laudare pro omnibus.* Audin' quisquis rebus in adversis animo es tam dejecto et in muliebres querimonias effuso? Lauda Deum tuum etiam dùm secat et urit. Quid dùm ureris, dùm secaris, querelas evomis, et blasphema impius in Deum verba effundis? Ungit nos rebus prosperis, urit et secat adversis. Utrumque à medico est, pro utroque pariter eum lauda. Quid? quòd tribulatio ipsa, si animo philosophico sis, eâque probè uti nôris, unctionis tibi loco esse possit, quâ rebus in adversis velut fortis ac generosus athleta exemplo Jobi ad patientiam ungaris. Quò spectat illud ejusdem sancti Patris Homil. 66, ad populum Antiochenum sic perorantis : *Fastum,* inquit, *contrahit, et omnem exscindit torporem tribulatio, et ad patientiam ungit, et humanarum rerum vilitatem revelat, et multam introducit sapientiam.* Quis prudens oleum istud rejiciat, quo fortior evadit? Similia quoque habet Homil. 26, in Epist. 2 ad Corinthios, ubi de afflictione loquens, ait eam fastum amputare, et segnitiem omnem exscindere, atque ad patientiam instruere ac veluti inungere.

Falluntur itaque gravissimè qui afflictionibus oppressi, quòd impatientiæ signa exhibeant, quòd domos clamoribus et femineo ejulatu repleant, quòd in Deum hominesque maledicta eructent, totum ab afflictione et tribulationibus provenire existimant, cùm id verè à pusilli et effeminati animi infirmitate proficiscatur; in quam omnis culpa hujuscemodi rejicienda est, non in afflictionem; quæ quantùm est ex se et divinâ destinatione magis nutrit, fovet et amplificat, quàm enervet, deterat aut extinguat patientiam; ad quam si non inungat, nonnisi ab imbecillæ mentis vitio et angustiâ provenit. Gaudet enim patientia duris; *et virtus in infirmitate perficitur,* 2 Cor. 12, 9. Cùm igitur vides Deum vulnera nostra develare et tribulationibus bonorumque spoliatione quodammodò explicare atque exquirere, certum et evidens omninò signum est, ipsum de medelâ cogitare, et tanquàm peritum medicum aut chirurgum plagas nostras sanare velle : ut enim illas curet, priùs discooperiat et explicet necesse est, id quod flagellis ac adversitatibus facit, quas omnes ad animi nostri medelam dirigit. Quare cum sancto Jobo in adversis non minùs quàm in prosperis, et dùm pungit æquè ac dùm ungit, Deo gratias agere debemus : siquidem utrumque ad salutem nostram facit; idcircò enim tribulationibus nos exercet, quia hoc expedit nobis, et vitam nostram, ne vel otio torpescat, aut desperatione dispereat, modò prosperitatis, modò adversitatis salubri vicissitudine ac varietate dispensat. Quin imò temporalia hujus vitæ flagella longè certius esse divinæ electionis argumentum, majusque ad salutem nostram procurandam momentum habere, non solùm è medicæ artis principiis, sed ex animalium quoque tractatione, et à stirpium arborumque educatione petitâ similitudine luculenter ostendit sanctus Petrus Damianus lib. 8 Epist. 6, ita scribens : « Laudanda divina dispensatio, quæ « ad hoc suos temporaliter verberat, ut à perpetuis « eos flagellis abscondat; ad hoc premit, ut elevet; « ad hoc secat, ut sanet; ad hoc dejicit, ut exaltet. « Qui enim bonâ agit, et mala suscipit; quidquid sibi « justæ retributionis in terrâ subtrahitur, hoc illi de « cœlo multipliciùs cumulatur. Porrò autem medici « corporum quos desperant ad percipienda passim « quæque petierint alimenta relaxant; at quos erigendos esse conjiciunt cuncta eis noxiæ delectationis « edulia minaciter interdicunt : antidota insuper et « amara propinant, ut per amaritudinis haustum ad

« incolumitatis dulcedinem convalescant. Quid ergo « mirum, si medicus animarum omnipotens Deus et « quos perpetuæ morti cernit obnoxios vivere delectabiliter sinat; et quos ad vitam elegit sub districtâ « severitatis suæ lege constringat? Nam et animalia, « quæ in proximo mactanda disponimus, indulgentiùs « victitare permittimus, et largiora illis alimenta præbemus; illorum verò penuriam et maciem parvi « pendimus, quæ ad usum seminis, et ad propagandam sobolem reservamus. Vites quoque et quæque « fecundæ arbores putationibus jacent; steriles autem, « et quæ ignibus sunt tradendæ, ramis evagantibus « quò liberiùs eò diffusiùs patent. Noli itaque hujus « vitæ felicitatem pravis hominibus invidere, sed condole : imò quia ipsi non dolent potiùs ingemisce. « Qui nimirùm velut bruta animalia ad macellum « edendo properant, ad gladium lasciviendo festinant. « De tuis autem pressuris atque molestiis gaude, et « totis in Domino visceribus gratulare; quia qui nunc, « ut ita fatear, pœnarum inanium levitate deprimeris, « remunerandus postmodùm pretiosa auri pondera reportabis. » Sic ille.

Quis edisserat quantis Deus tribulationibus et anxietatibus, ac modò quidem corporis doloribus, modò verò mentis angoribus animam sibi gratam ac præ reliquis charam affligere consueverit? quæ tamen ipsa istiusmodi afflictiones non iracundè suscipit, non reluctanter admittit, non mœstè tolerat, sed leniter, patienter hilariterque sustinet. Quemadmodùm scilicet columba à compari suo aliunde deforis veniente atque ipsam zelante rostro forsitan unguibusve lacerata nequaquàm irascitur aut indignatur, sed pacata silet ac suffert, atque hàc ipsâ suâ mansuetudine et sustinentiâ manifestè probat se in comparem nihil deliquisse, neque maritalem unquàm torum violâsse; ita quoque pia anima Dei sponsa correptionem Domini patienter sustinens, et crucem ejus amanter excipiens, palàm indicat se sponso suo fidelem esse, illumque solum amare didicisse; quippe quæ non tunc tantùm, cùm dona recipit, verùm etiam cùm flagellis livet, tum vel maximè amore viget et charitate crescit, atque ab intimâ fiduciâ et familiaritate Dei minimè discedit. Si ergo ad instar Jobi tentet te Dominus, ut apud alios tibi nomen justi conciliet, et suo te amore dignum ostendat, ne ab hoste seductus in contrariam partem abeas, et ad injustitiam à justitiâ deflectas, Jobum imitare, qui à Domino ante tentationem laudatus, et probationis ergo pugnæ expositus, post tentationem quoque Deum veracem prædicat, dùm ei æquè in adversis ac in prosperis gratias agit, et in utrâque fortunâ pariter benedicit. Similiter tu quoque fac, et ad tentationem præpara animam tuam, et viriliter sustine, et in adversis non minùs quàm in prosperis Deo gratias age, ne fortè ad pugnam ut Deus in te glorificaretur egressus, in ipso conflictu et tentationis articulo hosti cedens atque succumbens, non Deo gloriam, sed tibi ignominiam et mortem consciscas sempiternam. Quòd si igitur tentari te patitur Dominus ut tua peccata puniat, resistas quoque necesse est, quod ni feceris, tentatio ista nequaquàm tibi cedet in pristinorum satisfactionem delictorum ut pœna, sed magis te fœdabit ut culpa, quoniam balneo te inficis et lotione contaminas, atque pecuniâ ad solutionem debitorum tibi datâ nova nomina contrahis, ac novas coemis obligationes. Nonne miserrimus fuit filius ille prodigus qui, acceptâ paternâ substantiâ quæ ipsi contigerat, luxuriosè vivendo illam dilapidavit? Atqui tentatio non minùs quàm consolatio substantia tua est, quâ probè exercitatus ac probatus ac fidelis inventus, virtutem tolerantiæ et perseverantiæ lucrari atque æternum cœli regnum promereri debes; noli ergo illam negligenter prodigere, aut incassùm tibi oblatam putare, quod utique facis, cùm tentationi succumbis, et adversario tentanti minimè resistis. Sin verò Dominus te tentet, ut virtutem tuam illustriorem efficiat, et pro eâ tibi ampliorem cœlestis præmii coronam retribuat, cave ne locum tuum deseras, aut certamini te subtrahas, neque ad modicam pugnæ molestiam evitandam, requiem, gaudium et gloriam perpetuò duraturam amittas. Sic Moyses Ægyptiorum divitias contempsit, et Christi improperium illis præposuit, quia aspiciebat in remunerationem. David quoque inclinavit cor suum ad faciendas justificationes Domini propter retributionem. Sic etiam Issachar vidit requiem, quòd esset bona, et terram, quòd optima, et supposuit humerum suum ad portandum. Pari igitur et tu ratione oculos in æternam remunerationem intende, retributionem aspice, ac requiem tibi promissam contemplare, cujus consideratione excitatus, et super omnia Dei, qui te propter bonum tuum tentationi exposuit, amore succensus, ipsi soli placendi desiderio incitatus, exemplo Jobi fortiter dimica, inimici impetum frange, et in finem usque viriliter sustine, ut te supremus agonotheta fidelem inveniat, et cum S. Jobo in hâc vitâ dono perfectæ virtutis, in aliâ autem præmio æternitatis afficiat.

In omnibus his non peccavit Job labiis suis. Cùm hæc eadem verba superiori capite versu 22, explicata fuerint, hic tantùm observa non absque gravi ratione iterùm hoc loco illa repeti atque inculcari. Nam si rectè expendatur signum, ex quo diabolus se fictam Jobi sanctitatem, et mercenarium animum manifestè deprehensurum ac palàm omnibus demonstraturum receperat, in solis illud verbis impatientiæ consistebat, quæ si vel semel à sancto viro dæmon extorsisset, procul dubio tanquàm Jobi victor ipsimet Deo gloriabundus insultâsset. Ut enim amplissimas Jobi laudes, quas ante primam luctam à Deo audiverat, obfuscaret, earumdem an verè Jobo competerent, periculum fieri postulaverat dicens. *Tange cuncta quæ possidet, nisi in faciem benedixerit tibi*, cap. 1, 11, ac si Deo diceret : Tu quidem Jobum esse justum ac sanctum prædicas, at ego è contra minimè veram ac sinceram, sed fictam ac mercenariam istiusmodi sanctitatem esse contendo, quæ in prosperis duntaxat se prodit, et in adversis non subsistit. Talem autem Jobi, quam tantoperè laudas, sanctitatem esse, liquidò con-

stabit ex verbis quæ in adversitate prolaturus est, nam vix eum tanges, quin confestim verba blasphemiæ atque impatientiæ eructaturus sit. Trutina itaque, ad quam Jobi virtutem expendi dæmon voluit, non fuit alia quàm verborum ejus in tribulatione, quam Deus adeò justam judicavit, ut ad veram servi sui sanctitatem manifestandam, quasi ex condicto amplissimam dæmoni omnes Jobi facultates dissipandi licentiam concesserit, asserens ne vel sic Jobum aliquod impatientiæ verbulum prolaturum. Cùm igitur in primo illo conflictu victoria pro Jobo ac Deo stetisset, scriptor sacer illicò subjunxit : *In omnibus his non peccavit Job labiis suis.* Quæ verba ob eamdem causam denuò post secundam pugnam jure meritò iteravit, quia nimirùm tota victoriæ vis ac laus ex condicto utrimque posita erat in prolatione verborum Jobi tempore afflictionis ; quæ si fuissent impatientiæ aut indignationis, omninò fictitia et fucata existimata fuisset Jobi justitia, sin verò, uti accidit, in adversis æquè ac in prosperis Dei laudes resonâssent, Jobi virtus undequàque perfecta et solidissima censeretur, ac Deus in Jobo victor diaboli proclamaretur. Quod egregiè more suo considerans Chrysostomus in Homiliâ quæ inscribitur, *nemo læditur nisi à seipso*, ibidemque expendens diabolum sanctissimo viro substantiam omnem abstulisse non tam ut eum pauperem faceret, quàm ut aliquod impatientiæ verbulum ab eo extorqueret : « Sciebat, inquit, hunc rerum « ordinem diabolus, nempe quòd nemo læditur nisi à « seipso ; et ideò cùm expetiisset beatum Job, omnem substantiam ejus pessumdedit, non ut eum « pauperem faceret, sed ut pro his dolens impium « aliquem sermonem proferret in Deum. » Quare non immeritò verba patientiæ atque humilitatis ac resignationis in statu tribulationis prolata sunt veluti suprema in virtutis opere manus, atque ultimum coronamentum quo tota perfectionis ratio absolvitur et consummatur, adeò ut si hoc desit, vel ipsummet perfectionis opus futurum sit quodammodò imperfectum. Quemadmodùm enim in statuâ quâpiam admodùm pulchrâ atque affabrè factâ, si postrema opificis manus desideraretur, atque ultima politura inscriptioque deficerent, tota reliqua ejus pulchritudo parùm saperet, parùmque delectaret, pari modo ac ratione quantâvis quispiam sit virtute præditus, summoque in Deum feratur amore, optimisque sit donorum cœlestium ac divinarum habitibus gratiarum exornatus, si tamen in tribulatione constitutus, verbis utatur impatientiæ atque indignationis, erit quidem virtutis, ut Græci Patres vocant, ἄγαλμα, id est, *statua*, sed minimè absoluta, nec undequàque perfecta, quippe in quâ deficiat ac desideretur ultima politura prudensque inscriptio, scilicet linguæ usus conveniens, id quod optimè loco citato S. Chrysostomus annotavit dicens : « Quemadmodùm in simulacrorum crepidine « statuarumque basi solet inscribi : Hic illeve posuit, ita « hoc loco libri auctor, postquàm justi simulacrum « verbis absolvit, in crepidine hanc verbi inscriptionem « reliquit : *In omnibus his non peccavit Job labiis suis.* »

Hæc est summa totius belli quod diabolus cum sancto Jobo gessit, et ab eo victus campo cessit, omnibus testatum relinquens Jobum æquè in adversis atque in prosperis sincerum semper ac fidelem Dei cultorem et amicum exstitisse, et minimè mercenariam, sed liberalem omninò pietatem exercuisse ; sic autem postremo hoc prælio omnes ejus vires exhaustæ fuerunt, ut eas nunquàm ampliùs adversùs Jobum valuerit instaurare, atque ita maledicum ejus os obstructum fuit, ut apud Deum Jobo ultra detrahere non sit ausus. Unde illustris hæc victoria et Deo gloriam et Jobo nomen immortale ac diabolo ignominiam peperit sempiternam.

VERS. 11. — IGITUR AUDIENTES TRES AMICI JOB OMNE MALUM QUOD ACCIDISSET EI, VENERUNT SINGULI DE LOCO SUO, ELIPHAZ THEMANITES (1), ET BALDAD SUHITES, ET SOPHAR NAAMATHITES : CONDIXERANT ENIM, UT PARITER VENIENTES VISITARENT EUM, ET CONSOLARENTUR (2). — Tres hos amicos Jobi reges fuisse patet ex textu Septuaginta, qui sic habet : Ἐλιφὰζ ὁ Θαιμανῶν βασιλεὺς, Βαλδὰδ ὁ Σαυχέων τύραννος, Σωφὰρ Μιναίων βασιλεὺς,

(1) הבאה *quod venit*, est præteritum *cal*, cum præfixo *he* relativo, ut Genes. 18, 21, 21, 3, 46, 27. אליפז התימני *Eliphas Themanites*, id est, ex familiâ vel regione Themanitarum. Utroque hoc nomine Eliphas gente *Idumæus* fuisse significatur. *Eliphas* enim nomen fuit Esaü filii natu maximi, Genes. 36, 4, 10, 11, 15. *Theman* verò illius Eliphasi filius, vid. l. c. 11, 15. Quùm igitur Theman Esaü, Edomi fuerit nepos, factum, ut *Theman* et *Edom* regiones interdùm æquipolleant, vid. Jerem. 49, 7, Ezech. 25, 13. Obad. v. 8, 9 ; et Huscham, rex Idumæorum, fuit Themanites מארץ התימני ut notatur Genes 36, 24. (Rosenmuller.)

Themanites dictus vel, 1° à viro ; vel 2° à regione, vel urbe, à תימן, quod *austrum* sign. et *Idumæam ;* vel à *Theman*, metropoli Idumææ. *Themanites*, habuit ea pars Arabiæ semper philosophos præstantissimos, Jer. 49, 7, Baruch. 3, v. 22. Meminit et Alcoranus. BALDAD, *Bildad*, Merc. SUHITES, dictus à *Suah* filio Abrahæ ex Keturâ, Gen. 25, 2. SOPHAR, צופר, fortè idem qui צפו *Tsepho*, filius Eliphaz, Gen. 36, 11 ; nam nomina propria sæpè variant. NAAMATHITES, *Naama* incertum an viri, an urbis, nomen sit. Fuerunt hi viri nobiles, et principes apud Idumæos vel Arabes, et sapientiâ clari. (Synopsis.)

(2) Ambigunt nonnulli, utrùm reverà illi amicitiâ juncti cum Jobo fuerint. Insultàsse illos Jobo, affirmat Tobias. Equidem illi afflictum solari blandis verbis negligentes, nihil student magis quàm ut accusationes congerant, et addant dolorem afflicto. Sed in illorum colloquio consilium loquentium potiùs quàm verba spectandum est, ac reputandum, illos eò collimâsse, ut amicum ad sinceros pœnitudinis sensus hortarentur, quò citiùs Dei severè adeò punientis iram leniret. (Calmet.)

לבוא לנוד לו, *ut venirent ad condolendum ei.* Verbum נוד Hebræis, Chaldæis et Arabibus *movere, hùc illùc agitare* significat ; sed constructum cum dativo est *condolere, complorari*, ut infra, cap. 42, 11. Jerem. 22, 10, forsan ab agitatione et commotione capitis, quæ condolentium est gestus naturalis. (Rosenmuller.)

Quand le bruit de ses infortunes se fut répandu par les provinces voisines, et que les princes ses alliés surent l'histoire de ses malheurs, trois d'entre eux partirent de leurs états pour le consoler, et arrivèrent en un même jour, comme ils l'avaient arrêté, afin que joignant leurs raisons ensemble, la douleur de son esprit se laissât vaincre à leur effort et à leur nombre. (Senault.)

Eliphaz Thæmanorum rex; Baldad Saucheorum tyrannus, Sophar Minæorum rex. Unde confirmatur Jobum quoque regem exstitisse, nam alioquin illi haudquaquàm relictâ regali ditione suâ ex condicto ad illum consolandum accessissent. Erat sanè præstantissimum hoc officium, quod inter se condixerant, ut amicum ærumnis maximis oppressum consolarentur, et simul viro calamitoso summoperè necessarium, quandoquidem, ut Socrates aiebat, τοῖς μὲν νοσοῦσιν ἰατρούς, τοῖς δὲ ἀτυχοῦσι φίλοις δεῖ παρεῖναι, *infirmis medicos, miseris autem amicos oportet adesse.* Est enim non exiguum miserorum levamentum, cùm fidem amicorum et erga se benevolentiam agnoscunt eo præsertim in tempore, cùm aliâ omni consolatione nudi et intimis doloribus afflicti in alienâ benignitate conquiescunt. Nullâ certè re magis vera cognoscitur amicitia, quàm si temporibus iniquis amici adsint, juxta tritum illud apud Ciceronem: *Amicus certius in re incertâ cernitur,* illudquè Ovidii,

Scilicet ut fulvum spectatur in ignibus aurum,
Tempore sic duro est inspicienda fides.

Hinc Chilum apud Laërtium lib. 1, cap. 4, dicere solebat, promptiùs ad amicorum adversam fortunam quàm ad res secundas accurrendum, nam rebus prosperis advolant quilibet, etiam minùs amici, at qui adsunt, cessante fortunâ, hi verè sunt amici. Quamobrem prudenter monet Ecclesiasticus, cap. 6, 7: *Si possides amicum, in tentatione posside eum, et ne facilè credas ei teipsum. Est enim amicus secundùm tempus suum, et non permanebit in die tribulationis,* etc. Mirum sanè, ac prorsùs inusitatum, videre tres reges, propriis ditionibus relictis, ad amicum suum Jobum, bonis omnibus exutum, in afflictissimo illo statu visitandum et consolandum accurrere. Id quod suis momentis expendens et obstupescens Origenes lib. 3 in Job: « Non erant, inquit, tales beati « illi viri quales nunc profectò sunt homines, male- « voli, ingrati; quicum benè est cuilibet, tunc illi « amici sunt, et sinceri atque puri esse videntur; « cùm cuilibet tribulatio advenerit, tunc videlicet illi « discedunt, et despiciunt, et obliviscuntur. » Qui enim commodi gratiâ sunt amici, sublatâ commodi spe, deserunt amicitiam. Sed amicos secundæ res parant, adversæ probant. Unde Tarquinius Superbus jam exul factus dixisse fertur, se tum denique cognovisse quos habuisset amicos fidos, quos infidos, cùm neutris gratiam referre posset. Cùm igitur Job in summâ suâ afflictione à tribus potentissimis amicis fuerit visitatus, videri posset non omninò fuisse bonis omnibus spoliatus; nam, ut Ecclesiasticus ait: *Amico fideli nulla est comparatio: et non est digna ponderatio auri et argenti contra bonitatem fidei illius.* Unde etiam Socrates, omnium Græcorum sapientissimus, dicere solitus est nullam esse possessionem pretiosiorem vero bonoque amico, nec aliunde plus fructûs capi, itaque præposterè facere multos, qui pecuniæ dispendium graviùs ferunt quàm amici jacturam, quique se beneficium perdidisse clamant gratis collatum, cùm eo sibi conciliaverint amicum quovis lucro potiorem. « Amicus enim, ut Xenophon aie- « bat, est desiderabile nomen, hòmo vix apparens, in- « felicitatis refugium, vix invenienda possessio, se- « cretorum receptor, indeficiens quies, amanda feli- « citas. » Sed eheu! quæ Jobi erat longè maxima infelicitas illi, ipsi amici, qui ad ipsum in afflictissimo illo statu consolandum accesserant, nescio quo malo de sententiâ deducti, non tantùm dolorem ejus non absterserunt aut levaverunt, sed potiùs refricârunt et exacerbârunt; fortassis diabolo singulari astu, in quo reliquam spem victoriæ suæ collocârat, illis illudente, et ad hoc instigante, ut nihil intentatum relinqueret, quo impatiens aliquod verbulum ex sanctissimi viri ore extorqueret. Unde eleganter D. Gregorius lib. 3 Moralium cap. 19, cum amicis illis vitia comparat, quæ sæpenumerò, ut incautos decipiant, se virtutes esse mentiuntur. Quemadmodùm enim tres illi amici ad Jobum, ut eum in afflictione summâ constitutum solarentur, accedentes, haudquaquàm ipsum sunt consolati, sed dolores ejus novis doloribus accumulârunt, atque corporeas afflictiones gravioribus mentis vexationibus exulcerârunt, sic etiam vitia, non absimili astu, amicorum, id est, virtutum, se vestimentis contegunt, et quasi ad nos sustentandos ac roborandos accedunt, cùm tamen ad animum omni gratiâ spiritali spoliandum et occidendum adveniant. Cæterùm quid hi amici Job in primo congressu egerint consideremus.

VERS. 12. — CUMQUE ELEVASSENT PROCUL OCULOS SUOS (1), NON COGNOVERUNT EUM, ET EXCLAMANTES PLORAVERUNT, SCISSISQUE VESTIBUS SPARSERUNT PULVEREM SUPER CAPUT SUUM IN CŒLUM. Describitur hoc loco gestus admirationis ac doloris, quem amici illi reges ad primum Jobi, plagis horrendis cooperti, atque in sterquilinio sedentis, aspectum attoniti ediderunt. Sed in primis spectanda verba: *non cognoverunt eum.* Quippe cognoverant Jobum opulentum et principem; non cognoscebant inopem et calamitosum hominem. Non enim est idemmet qui fuerat rex, et qui ærum-

Formula וישאו את-עיניהם *sustulerunt oculos suos*, adhibetur in rebus gravioribus quæ cum fortiore quâdam animi commotione advertuntur, vid., e. c., Genes. 13, 10; 43, 29. Num. 24, 2; aliter, מרחוק *è longinquo,* eminùs, sub primum scilicet aspectum, eâ tamen distantiâ, quâ prius Jobum facilè agnovissent. A. Schultens illud מרחוק existimat ad exaggerandam Jobi calamitatem positum, qui tam fœdis ulceribus diffluveret, tam tetrum quoque exhalaret odorem, ut *procul* horrorem incuteret, neque quisquam propiùs ad eum accedere auderet, metu contagionis. Talis scena instruitur Ps. 38, 12, ad quem loc. con. not. Hùc faciunt Aretæi verba, quibus suam descriptionem hominis elephantiasi affecti concludit: « Tales quùm « sint, quis non aufugiat? aut quis non aversetur, licet « filius, aut pater, aut etiam germanus frater sit, quùm « metus sit, ne morbus communicetur? » Hebr.: *Pulverem super capita sua jaculati sunt cœlum versùs,* more lugentium, vid. Oseæ 7, 2. Sam. 13, 19. Ezech. 27, 30, Thren. 2, 10. Actor. 12, 23. Hic verò gestus dolentium, pulverem cœlum versùs super capita jaculandi, eò spectâsse videtur, ut inde tanquàm tristi nebulâ ac nube capita sua cooperta jacere testarentur. Eodem ritu et Achilles Patrocli sui mortem plorâsse describitur Iliad. Σ, 22. (Rosenmuller.)

nosus et pauper est : alius est quem felicitas evehit, et quem fortuna deprimit. Etsi enim homo semper sit homo, non tamen in quâvis fortunâ idem homo est. Mutat homo cum honore formam, neque in prosperâ fortunâ eumdem illum invenies. Non enim qui privatus fuerat, ille idem est qui ad honores ascendit, et contra; alius est, quamvis perseveret in eâdem naturâ. Honores mutant mores, imò et personam. Alia persona mox est sub eodem nomine. Unde non mirandum, si amici illi quondam Jobi eum non cognoscebant jam ærumnosum, quem paulò ante florentem viderant. Cæterùm quæ admirationis ac doloris planctûsque signa ediderint contemplemur : *Scissis*, inquit, *vestibus sparserunt pulverem super caput;* ac scindere quidem vestimenta doloris esse significationem superiori capite, ad vers. 20, annotavimus. Eamdem quoque significationem habet illa pulveris supra caput aspersio, quam etiam in Threnis suis describit Jeremias, 2, 10, dicens : *Sederunt in terrâ, conticuerunt senes filiæ Sion, consperserunt cinere capita sua; accincti sunt ciliciis,* etc. Iisdem igitur gestibus tres illi reges usi sunt ad vehementem suum stuporem ac dolorem in amici calamitate declarandum, et ad se aliquo tenùs afflicti moribus conformandum. Prudentissimum sanè erat et humanitatis plenum hoc eorum consilium, et aptissimum consolationem auspicandi principium, nisi illud postmodùm, nescio quo spiritu instigati, aculeatis suis increpationibus vitiâssent. Nihil enim ad dolorem alicujus alleviandum aut mitigandum accommodatius quàm similem illi fieri ac lugentis gestus habitumque assumere, et sic quodammodò doloris partem in se transferre, mœroremque cum amico dividere ac dimidiare. Nam, ut rectè docet Cicero lib. 5 Tusculanarum, hæc sunt officia consolantium tollere ægritudinem funditùs, aut sedare, aut detrahere quamplurimùm, aut supprimere, nec pati manere longiùs, aut ad aliam traducere. Omnibus nempe modis fulciendi sunt qui corruunt, nec cohærere possunt propter magnitudinem ægritudinis. Consolatorum ergo partes subituri tres illi reges, primùm et ante omnia condolentium gestus habitumque induunt, *et exclamantes ploraverunt, scissisque vestibus sparserunt pulverem super caput suum*, etc. Quod magno judicio accuratè expendens Origenes lib. 3 in Job annotavit illos eo consilio hoc fecisse, ut ejus factum imitando summam ægro consolationem, et quem poterant maximum honorem exhiberent. Quasi dicerent : « Quæ fecisti, ô « Job, facimus, et quæ gessisti gerimus : vestimenta « nostra scindimus, et terram supra capita nostra « spargimus. Sic namque et tu fecisti ante paululùm, « ô Job; utinam cæteros dolores tuos tecum dividere « possemus! » Hâc sanè condolentiâ multò magis Jobum honorârunt et consolati sunt, quàm si verbis tantùm, etsi magnificis, intimum doloris sui sensum expressissent. Non enim dolorem alterius rectè consolator sublevat, nisi simul cum eo etiam doleat, quemadmodùm ferrum cum alio ferro (ut sanctus Gregorius ait) non benè cohæret, nisi utrumque igne mollescat. Ita nimirùm Christus quoque lacrymatus fuit Joan. 11, 35, ubi Mariam fratris sui Lazari mortem deplorare vidit; et Apostolus monet nos Rom. 12, 15, *flere cum flentibus*. Quæ condolendi atque collacrymandi ratio in consolando plurimùm valet.

VERS. 13.—ET SEDERUNT CUM EO IN TERRA SEPTEM DIEBUS ET SEPTEM NOCTIBUS, ET NEMO LOQUEBATUR EI VER-

(1) Sederunt tanquàm in pulvere, luctumque septem diebus produxêre, quasi mortuum lugerent, gementes semper flentesque in silentio, neque cum eo loquentes, neque loqui cogentes. Silentium nonnisi post septem dies tandem abruperunt. Doloris, quo Jobus et amici affecti erant, gravitas, cùm verbis non posset significari, meliùs silentio poterat. Iis etiam turbis Jobi animus agitabatur, ut amicorum exhortationes nec satis animadvertere posset, nec loquentium sermones quietus audire. Si qua tunc dedissent verba, labefactandum his potiùs animum, et irritandum vulnus potiùs, quàm mitigandum fore arbitrabantur. Perseverâsse illos assiduè septem solidis diebus apud Jobum, Olympiodorus non credit, ratus ventitâsse tantummodò ad illum sæpiùs, et juxta assedisse. Sed textus apertè contrarium docet. Origenes, sive alius scriptor Commentariorum in Jobum sub ejus nomine, censet, toto illo spatio septem dierum ac noctium ita inhæsisse Jobo amicos, ut neque cibo neque potu recreati, divinâ et supra naturam virtute sustentarentur. Censet amicos ab Jobo domum deductos, minimè decere arbitrante, illos in loco sordido et in viâ esse, ubi hactenùs ipse jacuerat. Sed hæc inter incerta sunt incertissima; quin et Scripturæ testimonio apertè repugnant quædam, uti illud, quòd illi in pulvere eodem in loco ac Jobus sederint. (Calmet.)

SEPTEM DIEBUS ET SEPTEM NOCTIBUS, non quòd essent ibi continuè, quia oportebat eos aliquando refici et quiescere, sed quia tanto tempore sederunt ibi, horis scilicet convenientibus; et istud est unum de remediis contra dolorem hominis afflicti, quando videt sibi remansisse amicos fideles, qui inter majora bona hominis computantur, quando videt eos sibi verè compati, ut habetur 2 Rhetoricæ, quia sicut trabs ponderosa faciliùs portatur ab homine, quando habet aliquos secum comportantes, sic tristabile et dolorosum faciliùs sustinetur ab homine, quando videt aliquos sibi compatientes, quasi partem doloris sui secum partientes.

VIDEBANT ENIM DOLOREM. Credebant enim Job ita tristitiâ et impatientiâ propter magnitudinem miseriæ oppressum, quòd non esset dispositus ad recipiendum verba eorum, licet aliter esset in re, ut patet ex prædictis, et ideò secundùm suam æstimationem expectabant horam quâ passio tristitiæ et impatientiæ ipsius Job transisset, saltem in parte, ita quòd vellet eorum verba recipere. Ex hoc habemus documentum quòd homines in passione positi non sunt pro tunc corripiendi, quia non sunt correctionis receptivi; sed expectandum est quousque passio transeat, ut sic correctionem meliùs accipiant, et ei acquiescant. (Lyranus.)

In maximis luctibus silentium solemne est, Lament. 2, 10; vel, primò planè nihil loquebantur. Mirum est viros sapientissimos, etc., tamdiù obmutuisse; sed obstupescebant ad tantam calamitatem, ut initio non haberent quod hiscerent. Non repererunt consolationis exordium, partim, quòd doloribus ejus participarent; partim, quòd calamitatis magnitudo vulgaria non admitteret solatia; partim, quòd hæsitarent de causâ harum afflictionum; partim, quòd nescirent quo animo Jobus esset. Inopportuna benevolentia sæpè inimicitia est; et ægrotis sæpè sermo aut loquacitas medicorum aut eorum qui invisunt, molesta est; silentium malunt. Vel secundò, *nullum verbum*, intellige objurgatorium, qualia plurima postea locuti sunt, quæ etiam antea meditati sunt; sed inhumanum putabant adeò calamitosum aspero sermone exulcerare, etc. Vel, tertiò, hæc verba non sunt referenda

BUM (1) : VIDEBANT ENIM DOLOREM ESSE VEHEMENTEM. Istiusmodi quoque sedendi in terrâ situm apud veteres lugentibus fuisse proprium ac familiarem tam ex hoc loco quàm ex secundi Threnorum versu decimo paulò ante citato, aliisque Scripturæ locis manifestè colligitur. Quomodò autem tres illi amici septem integros dies apud Jobum in silentio ac mœrore considendo transegerint, diversimodò explicant auctores. Ac Origenes

ad totos septem dies, sed ad primum tantùm eorum adventum. (Synopsis.)

Est-il croyable que des personnes qualifiées aient passé sept jours et sept nuits sur la cendre auprès de Job, sans prendre ni repos ni nourriture, sans se mettre à couvert sous des maisons ou sous des tentes, sans s'accorder le moindre rafraîchissement, et sans se souvenir qu'elles avaient un corps? Est-il possible d'en user ainsi, et la faiblesse naturelle l'eût-elle permis? Un silence si long-temps et si rigoureusement gardé n'est-il pas aussi contre toute vraisemblance? Peut-on s'imaginer que des amis tendres, pleins d'esprit et de raison, entreprennent de concert un voyage pour consoler un ami, et qu'ils soient muets en sa présence pendant sept jours et sept nuits de part et d'autre? Etait-il possible qu'un tel silence durât toujours, et l'excès de douleur dont Job paraissait accablé ne devait-il pas attirer quelques mots fort courts, si de longs discours ne convenaient pas?

Mais de quelle utilité lui sont-ils en demeurant si long-temps dans la poussière auprès de lui? Comment le laissent-ils dans la misère et dans le besoin de tout, étant non seulement riches, mais princes et maîtres chacun en leurs états? Comment souffrent-ils tranquillement qu'il continue à leurs yeux d'essuyer le pus de ses plaies avec un fragment de vaisseau de terre? N'ont-ils ni linge, ni tente, ni domestiques? Sont-ils eux-mêmes sans mains pour ne le point relever de terre, et pour ne lui donner aucun secours, au lieu de perdre tant de temps à déplorer son indigence, dont ils avaient le remède, et qu'ils pouvaient guérir ou diminuer par leurs soins? Que n'ordonnaient-ils que leur ami fût transporté à l'instant dans la ville la plus prochaine qui leur était soumise, et que ne disputaient-ils entre eux à qui aurait l'honneur de le rétablir ou de contribuer à son rétablissement, plutôt que de contester inhumainement contre lui sur la cause de ses disgrâces, comme ils le firent tous avec opiniâtreté jusqu'à la fin? Y a-t-il un exemple d'une telle conduite depuis l'origine du monde? Et peut-on, en réunissant toutes ces circonstances, ou les croire vraies ou les croire sans mystère? Ceux qui en nieraient la vérité, seraient des impies; mais il me semble que ceux qui n'y verraient qu'une simple histoire, ne seraient fidèles et respectueux qu'à demi.

Il n'est pas question d'adoucir ou de rendre vraisemblable ce que dit l'Ecriture, en ajoutant ou suppléant, en rapprochant du naturel ce qui en paraît d'abord très-éloigné. On peut le tenter, quoique avec peu de succès; car le fond de l'histoire conservera toujours, malgré tous les adoucissements, quelque chose de fort singulier et d'inouï. Mais, après tous les efforts humains pour donner plus de vraisemblance à l'Ecriture, qu'aura-t-on fait de sérieux et d'utile? On aura suppléé à ce qu'elle aura supprimé, on aura distrait le lecteur du point de vue où elle voulait le fixer, on aura défiguré un admirable tableau en y ajoutant mal à propos ce que le maître n'aura pas voulu y mettre; et pour satisfaire l'esprit humain, toujours mauvais juge des œuvres de Dieu, l'on aura réformé ce que son esprit aura conduit avec une sagesse infinie, en ne conservant que les traits nécessaires à son dessein et en écartant tous les autres. Laissons donc la peinture que l'Ecriture nous a faite, dans son auguste majesté; contentons-nous de voir ce qu'elle s'est contentée de nous montrer; et en supprimant tout ce qui a pu être dit, ne considérons que l'étonnement, la consternation et le silence des amis de Job. Ne soyons attentifs qu'à l'état où ils laissent leur ami et aux faux jugements qu'ils portent, et regardons comme un salutaire avertissement de bien considérer un tel objet, le soin que Dieu a pris de lui laisser tous les caractères capables de nous frapper.

Sans qu'aucun d'eux lui parlât; car ils voyaient que sa douleur était extrême. Cela ne signifie pas seulement que la douleur corporelle était excessive, car une plaie aussi universelle que celle dont leurs yeux étaient témoins le prouvaient assez, mais que Job y était si sensible, aussi bien qu'à ses autres malheurs, qu'il n'était capable d'aucune consolation, et qu'il serait plus affligé si l'on osait lui représenter qu'il devait l'être un peu moins. Ils jugeaient ainsi de lui, parce qu'ils le voyaient si plongé dans ses pensées et si profondément retiré en lui-même, qu'à peine s'était-il aperçu de leur arrivée, qu'il ne leur avait dit aucune parole, qu'il n'attendait d'eux aucune consolation, et qu'il paraissait vouloir se réserver à lui seul toute sa douleur et ne daigner point en faire part à d'autres, persuadé qu'à de tels maux les plaintes et les discours sont inutiles.

Ils ne se trompaient qu'en partie; car ce saint homme portait une douleur dans son cœur, plus sensible que toutes celles qui couvraient son corps. Il craignait d'avoir déplu à Dieu, et il ignorait en quoi il lui avait déplu; il craignait d'être puni, et ne savait pas pourquoi. Ces deux sentiments l'occupaient tout entier; et pendant que l'un servait à modérer l'autre, et que l'ignorance suspendait sa crainte, il demeurait dans le silence. Mais il le rompit, dès que la crainte eut prévalu; et pour lors, il adressa ses gémissements à Dieu, sans penser à la présence de ses amis, qui, n'entendant rien à ses discours, parce qu'ils n'en connaissaient pas les motifs, les traitèrent d'irréligieux et d'impies, et prirent la confession même du juste, qui s'accusait de fautes inconnues et qui lui étaient étrangères, pour une fausse apologie suggérée par l'impatience, par l'orgueil, et contraire à l'équité des jugements de Dieu. Mais ce point particulier sera mieux expliqué dans la suite; et avant de nous y engager, il est, je crois, nécessaire de réunir les rapports de Job avec J.-C., qui ont été montrés de temps en temps dans l'explication des deux premiers chapitres, et de les mettre dans un ordre et une liaison qui en fassent sentir la vérité.

On a pu remarquer depuis que l'on suit l'histoire de Job, que tous les traits qui paraissaient lui convenir sont trop grands et trop majestueux, et que c'est moins lui que Jésus-Christ que l'Ecriture a voulu représenter. Car en Jésus-Christ tout y est exact et vrai, mais tout est outré en Job. Il n'y a que Jésus-Christ de qui l'on puisse dire avec vérité que personne ne lui ressemble, et qu'il est élevé par un privilége particulier au-dessus des hommes, et que, quoique fils d'Adam, il a une autre origine que tous ses descendants. Sa justice est parfaite, son éloignement du mal est infini; son obéissance et son respect pour Dieu sont sans bornes; et sa crainte avec tous les dons du Saint-Esprit, est en lui dans un souverain degré. Il est Roi de justice et de paix, il donne tout à ses sujets, et il n'en reçoit rien. Ses sujets sont aussi ses troupeaux, et ses troupeaux sont aussi sa famille, dont il est en même temps le Roi, le Pasteur et le Père; il en est aussi le Prêtre et le Médiateur, mais Prêtre sans succession humaine, comme Melchisédech. Son sacerdoce vient de Dieu seul, et sa victime, c'est lui-même; car il n'offre point d'animaux, et il n'en est pas même parlé. Il n'exerce pas son ministère de médiateur à la manière des autres pontifes; il agit sur les consciences et les purifie, et puisqu'il répare la justice, c'est aussi lui qui la donne. Sans lui, Dieu n'aurait aucun véritable serviteur sur la terre, et Satan en serait le maître; car tous les hommes

quidem ait Jobum in adventu amicorum à sterquilinio surrexisse, et in domum ac civitatem suam se recepisse, ut tantos hospites pro dignitate honesto saltem loco exciperet, ibidemque septem integros dies, divinâ illos virtute sustentante, sine cibo et potu exegisse. Verùm hoc Olympiodoro, quem D. Thomas, Lyranus, Cajetanus, aliique passim sequuntur, minimè probatur ; cujus verba, quibus in Catenâ nodum hunc solvit, sunt hujusmodi : « Non dicit Scriptura totos septem « dies totasque septem noctes illi assedisse amicos : « perspicuum igitur est eos, ubi magnam diei partem « assedissent, discedere solitos ad necessaria munera « conficienda, ac rursùs redeuntes ad multam noctem « sessitavisse; deinde abiisse, tum de mane ad eumdem « revertisse : id quod certissimorum summèque do- « lentium amicorum proprium est. Quotidiani verò « sermonis consuetudinem complexa Scriptura simpli- « citer pronuntiavit septem illos dies septemque noctes « propter eum sedisse. Nam cùm Jacob ait annos qua- « tuordecim servivisse et diei æstu exustum esse, ac « noctis glacie obriguisse, an idcircò nunquàm sub te- « ctum consedebat? nullam toto illo tempore quietis « partem capiebat? Hæc ergo velle ad calculos revocare « ridiculum est. Scriptura enim, ut dixi, à sermone « familiari non recedit. » Sic ille. Septem igitur dies totidemque noctes amico suo assedisse dicuntur, quia nimirùm totum illud tempus sive diurnum, sive nocturnum, luctui præstitutum, legitimè impenderunt, quod ex consuetudine ab illis impendi solet qui alios in suo dolore consolantur, juxta illud Ecclesiastici 22, 13 : *Luctus mortui septem dies.* Quo dierum spatio Jacobo quondam parentatum legimus. Neque enim vero simile est continuum illud tempus ita dolori ac luctui totum fuisse impensum, ut sine ullâ intermissione toto illo tempore tres amici Jobo continenter assederint, quia hoc nimis molestum accidisset tum amicis, qui gravem illum halitum et teterrimum fœtorem, quem corpus Jobi in saniem resolutum, et tot ulceribus purulentum jugiter exhalabat, tanto tempore sustinere, aut ferre nullo modo potuissent; tum etiam fortassè multò magis ipsimet Jobo, qui suum lugendo et ejulando consolari dolorem in amicorum oculis sine pudore non poterat. Deinde parùm credibile videtur, amicos illos reges totum illud septemdiale tempus jejunos transegisse. Nam in loco tam fœtenti ac sordido, in ipsomet Jobi teterrimam mephitim exhalantis conspectu quis vel in extremâ fame stomacho nauseante cibos sumere potuisset? Jobum autem unà cum illis in domum suam concessisse, ut ipsos honesto hospitio exciperet, gratis ab Origene dicitur, cùm nullum omninò habeat in Scripturis fundamentum ; præter-

sont pécheurs et impénitents, ils sont tous condamnés, et consentent à l'être. Le démon, auquel ils ont été livrés, les retient par ce droit et par leur propre liberté. Pour faire cesser la tyrannie de Satan et l'aveuglement des hommes, Dieu lui en oppose un seul sur qui Satan n'a aucun pouvoir : *Venit princeps hujus mundi, et in me non habet quidquam,* et dans lequel ce prince du monde ne trouve rien qui soit à lui. La crainte d'être trompé porte le démon à se déclarer contre Jésus-Christ, à combattre sa doctrine, à obscurcir ses miracles, et à demander à Dieu de tenter ses disciples, de disperser son troupeau, et de ruiner sa famille naissante, et de faire périr en un moment les fruits de ses soins et de ses travaux ; Satan vous a demandé pour vous cribler, comme on crible le froment. *Ecce Satan expetivit vos ut cribraret sicut triticum.* Il passe jusqu'à demander qu'il lui soit permis d'attenter à sa personne, et que la protection de Dieu qui le couvre, et l'a souvent tiré des mains de ses ennemis, soit suspendue pour un moment, et que sa vie même n'en soit pas exceptée. *Ecce nunc hora vestra, et potestas tenebrarum.* Jésus-Christ n'oppose à sa violence et à sa fureur que sa patience, l'humilité, le silence et l'obéissance sans bornes pour les volontés de son Père. Il ne se défend que par une faiblesse qui part de sa force, et il se sert de ce que fait contre lui le démon pour le vaincre. L'ignominie de sa croix écarte pour quelque temps son troupeau, qui n'était que dispersé, mais que l'incrédulité aurait fait périr, s'il n'avait pris soin de le rallier et de le raffermir dans la foi. Après être ressuscité, l'Eglise de Jérusalem fut comme le berceau de toute sa famille, tous les biens y étaient communs, et comme personne n'y voulait être riche, tous consentirent à être nourris comme pauvres ; un tel désir faisait que leurs repas ordinaires étaient des repas de charité, et une sainte préparation aux sacrifices qui les suivaient quelquefois, et qui étaient souvent fixés au premier jour de la semaine.

Mais cette Eglise si sainte dura peu : une espèce de tourbillon accabla ses enfants sous ses ruines. Ils moururent tous sans laisser de postérité ; on ne continua leur succession que par des étrangers, et sans ces étrangers l'Eglise de Jérusalem était perdue. Il ne resta pour lors que la Synagogue pure, sans mélange de justes et de fidèles. Les enfants étaient morts, les troupeaux enlevés, les pasteurs mis à mort ; les seules prophéties qui avaient prédit ces malheurs subsistaient, et à chaque nouvelle calamité, elles venaient en rendre compte. La Synagogue n'était plus alors épouse, elle était ennemie des souffrances de Jésus-Christ, et n'avait que du mépris et de la haine pour un Messie qui ne lui parlait que de détachement et de patience. Elle était peu différente des nations infidèles, dont elle avait les sentiments et dont elle imitait le langage. Elle ne concevait rien dans les souffrances de Jésus-Christ qui n'eût dû la porter à murmurer contre Dieu, s'il en était le fils, comme on l'assurait. Tous les Juifs n'étaient pas néanmoins si déclarés contre la croix du Sauveur ; quelques-uns, plus instruits et plus modérés, étaient dans l'étonnement et la perplexité ; ils s'affligeaient de ce que tant d'heureux commencements eurent une fin si funeste. Ils comparaient le passé avec le présent, et consultaient les prophéties, où la gloire et l'ignominie de Jésus-Christ sont si mêlées et répandent tant d'obscurité par ce mélange, qu'ils demeurèrent dans le silence et la consternation ; et comme il fallait ou croire en Jésus-Christ ou le condamner, tous les Juifs passèrent du doute au blasphème, et se firent un point capital d'accuser le juste sans avoir à lui reprocher que sa patience et son sacrifice.

Mais dans le temps que Job, qui était sa figure, était calomnié par ses amis, Joseph, qui avait été vendu aux étrangers par ses frères, régnait en Egypte, la nourrissait, et y était enfin reconnu et adoré par sa famille.

Ces deux admirables figures de l'incrédulité des Juifs et de la foi des gentils concoururent au même temps, ou se sont suivies de fort près, et l'on ne saurait assez adorer la divine Providence, qui a marqué dans deux hommes si merveilleux par leur vertu, également exposés à la haine et à la calomnie, également patients et récompensés également pour leur patience, les souffrances de Jésus-Christ et son triomphe, sa contradiction parmi les Juifs, et son règne parmi les gentils. (Duguet.)

quàm quòd ipsemet Job in isto statu tam calamitoso ad istiusmodi munus tractandi tales pro dignitate hospites prorsùs ineptus censeretur. Probabilissimum itaque videretur, et in re incertâ maximè vero simile, ipsos statis quotidiè temporibus ad Jobum extra civitatem in sterquilinio sedentem accessisse, ad tam triste illud et insolitum spectaculum cum stupore contemplandum, eique externis mœstitiæ signis condolendum (uti textus Scripturæ non obscurè insinuat), dolorisque magnitudinem veluti attonitos silentio monstrâsse, tacitè significantes majorem longè Jobi dolorem existere quàm ut verbis leniri possit. Quemadmodùm enim medici (inquit Plutarchus) in vehementi fluxu pituitæ non statim succurrunt pharmacis, sed foris admovent quod tempore concoquat humorem, ac tum medentur, ita in recenti dolore tacendum, donec tempore mitior admittat consolationem. Quòd autem hanc postmodùm non satis aptam et Jobo accommodatam attulerint (cùm Origenes lib. 3, Olympiodorus in Catenâ, S. Gregorius in Præfatione in Job c. 5, aliique Patres passim doceant ipsos fuisse viros sanctos et cordatos, utpotè sanctissimi hominis amico familiares), existimo non tam malitiæ quàm ignorantiæ ipsorum tribuendum, quâ communi illius temporis opinione decepti existimabant tantas pœnas nulli à Deo nisi ob gravia scelera irrogari. Sed de his postea pluribus. Nunc ad sequens caput transeamus, ut post diuturnum silentium sanctissimi Jobi oracula percipiamus.

CAPUT III.

1. Post hæc aperuit Job os suum, et maledixit diei suo,

2. Et locutus est :

3. Pereat dies in quâ natus sum, et nox in quâ dictum est : Conceptus est homo.

4. Dies ille vertatur in tenebras, non requirat eum Deus desuper, et non illustretur lumine.

5. Obscurent eum tenebræ, et umbra mortis ; occupet eum caligo, et involvatur amaritudine.

6. Noctem illam tenebrosus turbo possideat, non computetur in diebus anni, nec numeretur in mensibus.

7. Sit nox illa solitaria, nec laude digna :

8. Maledicant ei qui maledicunt diei, qui parati sunt suscitare Leviathan :

9. Obtenebrentur stellæ caligine ejus : expectet lucem et non videat, nec ortum surgentis auroræ :

10. Quia non conclusit ostia ventris qui portavit me, nec abstulit mala ab oculis meis.

11. Quare non in vulvâ mortuus sum, egressus ex utero non statim perii?

12. Quare exceptus genibus? cur lactatus uberibus?

13. Nunc enim dormiens silerem, et somno meo requiescerem,

14. Cum regibus et consulibus terræ, qui ædificant sibi solitudines;

15. Aut cum principibus, qui possident aurum, et replent domos suas argento :

CHAPITRE III.

1. Après ces *sept jours*, Job, *qui était aussi demeuré dans un profond silence*, ouvrit *enfin* la bouche ; et *voulant faire connaître la violence de ses douleurs par la force de ses plaintes*, il maudit le jour de sa naissance,

2. Et il parla de cette sorte :

3. Que le jour auquel je suis né périsse ; *qu'il soit effacé du nombre des jours heureux ;* et *que* la nuit en laquelle il a été dit *de moi :* Un homme est conçu, *ne soit plus mise au nombre des nuits favorables.*

4. Que ce jour se change en ténèbres ; que Dieu du haut du ciel ne le regarde non plus que s'il n'avait jamais été ; qu'il ne soit plus éclairé de la lumière ;

5. Qu'il soit couvert de ténèbres et de l'ombre *même* de la mort ; qu'une sombre obscurité l'environne, et qu'il soit plongé dans l'amertume.

6. *Pour* cette nuit, qu'un tourbillon ténébreux la possède, *et la fasse disparaître de telle sorte* qu'elle ne soit plus comptée parmi les jours de l'année, ni mise au nombre des mois.

7. Que cette nuit soit *triste et* solitaire ; *que chacun retiré chez soi la passe dans un morne silence ;* et qu'elle ne soit *jamais jugée* digne de *recevoir la* louange *qu'on donne aux nuits heureuses, ni d'entendre les cris de joie de ceux qui se divertissent.*

8. Qu'elle soit maudite *et mise au nombre des nuits fatales,* par ceux *qui marquent et* qui maudissent le jour *qu'ils croient devoir être malheureux,* et qui sont *toujours* prêts de susciter Léviathan, *ou le démon, afin de le consulter, et de découvrir par lui ce jour qui leur est caché.*

9. Que les étoiles *qui devaient éclairer cette nuit* soient obscurcies par la noirceur ; qu'elle attende la lumière, et qu'elle ne la voie point ; et que l'aurore, lorsqu'elle commence à paraître, ne se lève point pour elle.

10. *Que tous ces maux arrivent à cette nuit*, parce qu'elle n'a point fermé le ventre qui m'a porté, et qu'elle n'a point détourné de moi, *par une mort anticipée,* les maux *dont je me vois accablé.*

11. *En effet,* pourquoi ne suis-je point mort dans le sein de ma mère? pourquoi n'ai-je point cessé de vivre aussitôt que j'en suis sorti ?

12. Pourquoi celle qui m'a reçu *en naissant,* m'a-t-elle tenu sur ses genoux? pourquoi ai-je été nourri du lait de la mamelle?

13. Car *si j'avais été privé de ces secours,* je dormirais maintenant dans le silence *de la mort ;* et je me reposerais dans mon sommeil,

14. Avec les rois et les consuls de la terre, qui, *durant leur vie,* se bâtissent *à force d'argent des palais magnifiques dans des lieux qui n'étaient auparavant que d'affreuses* solitudes.

15. *Je dormirais, dis-je, avec ces princes,* ou avec les princes qui possèdent l'or *en abondance,* et qui remplissent leurs maisons d'argent.

16. Aut sicut abortivum absconditum non subsisterem, vel qui concepti non viderunt lucem.

17. Ibi impii cessaverunt à tumultu, et ibi requieverunt fessi robore.

18. Et quondam vincti pariter sine molestiâ, non audierunt vocem exactoris.

19. Parvus et magnus ibi sunt, et servus liber à domino suo.

20. Quare misero data est lux, et vita his qui in amaritudine animæ sunt?

21. Qui expectant mortem, et non venit, quasi effodientes thesaurum;

22. Gaudentque vehementer cùm invenerint sepulcrum.

23. Viro cujus abscondita est via, et circumdedit eum Deus tenebris?

24. Antequàm comedam suspiro : et tanquàm inundantes aquæ, sic rugitus meus :

25. Quia timor, quem timebam, evenit mihi : et quod verebar accidit.

26. Nonne dissimulavi? nonne silui? nonne quievi? et venit super me indignatio.

16. Ou *bien* je n'aurais point paru dans le monde, non plus qu'un fruit avorté dans le sein de sa mère; ou que ceux qui, ayant été conçus, n'ont point vu le jour. *Mais qu'y aurais-je perdu? à quoi m'a servi tout l'éclat avec lequel j'y ai paru? et à quoi cette grandeur et cette puissance, qui environne les grands du monde, leur sert-elle lorsqu'ils sont dans le tombeau?*

17. C'est là que les impies ont cessé d'exciter des tumultes : et ces conquérants, *qui ont troublé toute la terre pendant leur vie,* sont *enfin obligés de se tenir* en repos.

18. C'est là que ceux qui étaient autrefois enchaînés ensemble, ne souffrent plus aucun mal, et qu'ils n'entendent plus la voix *menaçante* de ceux qui exigeaient d'eux *des travaux insupportables.*

19. Là les grands et les petits se trouvent égaux ; là l'esclave est affranchi de *la domination de* son maître.

20. *Pourquoi donc cette mort qui m'aurait été si avantageuse m'a-t-elle été refusée?* Pourquoi la lumière a-t-elle été donnée à un misérable *comme moi?* et *pourquoi* la vie *est-elle accordée* à ceux qui sont *comme moi* dans l'amertume du cœur ;

21. Qui attendent, *comme je fais,* la mort *avec impatience,* et la mort ne vient point; *qui la cherchent avec plus d'ardeur* que s'ils creusaient dans la terre pour trouver un trésor;

22. Et qui sont ravis de joie lorsqu'ils ont *enfin* trouvé le tombeau?

23. *Pourquoi encore une fois la vie a-t-elle été donnée* à un homme *comme moi,* qui marche dans une route qui lui est inconnue, et que Dieu a environné de ténèbres, *qui souffre des tourments qu'il n'avait jamais éprouvés, dont il ignore la cause, la durée et la fin, et dont il ne voit point le moyen de se délivrer?*

24. *C'est là véritablement l'état où je me trouve.* Je soupire avant que de manger; et les cris que je fais sont comme le bruit d'un débordement de grandes eaux,

25. Parce que ce qui faisait le sujet de ma crainte m'est arrivé, et que les maux que j'appréhendais sont tombés sur moi, *sans que j'en puisse découvrir la cause, ni le remède.*

26. *Car enfin* n'ai-je pas conservé la retenue *et* la patience *dans le gouvernement de mon peuple, et dans les maux qui me sont arrivés?* n'ai-je pas gardé le silence *dans les injures que j'ai reçues, et dans les pertes que j'ai faites?* Ne suis-je pas demeuré en repos *dans ces occasions, au lieu de m'abandonner à l'impatience et aux murmures?* Et cependant la colère *de Dieu* est tombée sur moi

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Post hæc aperuit Job os suum. Hactenùs siluerat vir sanctissimus æquo animo tribulationis pondus sustinens, nec ullam proferens querelam; quaproter post tam diuturnum silentium jure meruit, inquit Ambrosius, ut tandem aperiens os suum mysteria loqueretur. Quid enim aliud significant illa verba : *Post hæc,* nisi post acceptas plagas, post amicorum adventum, post septem dies silentio transactos, post vermiculorum famem expletam, ut argutè notat Origenes, dicens morem esse Orientalium, Persarum, Medorum, Chaldæorum inter pocula non loqui? Hanc ergo gentis suæ consuetudinem observans vir patiens, dùm de illius sanguine vermes convivabantur, tacuit, nec verbum ullum dixit : sed post sedatam vermiculorum sitim, post diuturnam in silentio patientiam, tandem aliquando os aperuit, ac loqui cœpit, docens nos, ut si sanctè dignèque tribulationis tempore loqui desideremus, dudùm priùs sileamus, atque æquo animo ærumnas toleremus, cùm certè non minùs Deo gratum sit istiusmodi in principio tribulationis silentium, quàm in ejus prosecutione sancta locutio. Hoc inprimis fuit in sanctissimo Jobo prorsùs admirabile, quòd tot tantisque coopertus plagis, à principio siluerit, nec querulosum aliquod verbum protulerit. Quod accuratè annotans Origenes, lib. 1 in cap. 1 Job, meritò his verbis admiratur : « Cùm, inquit, unum ex pluri-« bus videretur Jacob filium perdidisse, à cæteris om-« nibus consolari non potuit, sed dixit : *Descendam* « *lugens in infernum;* magnanimus autem Job post « peculii perditionem, et post bonorum omnium dire-« ptionem, omnium filiorum miserabilem interitum « pariter simul cùm audisset, non suspiravit, non in-« gemuit, non maledixit, non blasphemavit, non culpa-« vit. » O admirandam et stupendam omnibus non solùm hominibus, sed etiam angelis patientiam, ipsisque adeò dæmonibus tremendam ac formidabilem! quemadmodùm S. Chrysostomus, lib. 3 in Job exclamat, dicens : « Non solùm omnes homines, sed puto, « quod et audeo dicere, etiam ipsos angelos atque « omnes dæmones perterruit Jobi tolerantia atque

« constantia, quia cùm Satan acciperet in eum potestatem, cuncta hæc in eo exercuit, quæ omnium corda « in pavorem deducunt, et omnem animam stupere « faciunt. » Et tamen tanta sustinens non gemuit, non maledixit, non est conquestus, quinimò, quietissimâ intra se pace fruens, totum hoc negotium in tranquillissimo silentio soli Deo dereliquit atque commisit. Quid ergo mirum, si non defecit, si sustinendo perduravit, si vicit, si Dei auxilium impetravit, et omnes insultus inimici superavit? cùm nullum aptius sit medium ad tribulationem fortiter perferendam, sicut et ad opem divinam promerendam, quàm sic silere, juxta illud Isaiæ, 30, 15, aureum verè oraculum : *In silentio et spe erit fortitudo vestra.* In silentio, inquit, id est, in sustinentiâ et omnis auxilii humani despicientiâ, et in spe, id est, in solius divinæ opis expectatione erit fortitudo vestra, scilicet adversùs omnium malorum incursus. Hinc si, nostro vitio et peccato divinam in nos vindictam provocante, in gravem quampiam tribulationem et ærumnam incidimus, ex nullo sanè signo certiorem citò eo ergendi et salutem consequendi spem elicere poterimus, quàm si in ipsâ tribulatione constituti humiliter silueriмus, nullum prorsùs querulosum verbum proferentes, nec à rebus externis consolationem anxiè requisiverimus, sed quietè ac pacificè collum divino tribulationis jugo submiserimus. Job itaque ad nostram doctrinam, priusquàm loqueretur, siluisse significatur, ut discamus nobis silendum in tribulationibus, quæ nullâ re faciliùs quàm humili silentio superantur. Unde tantùm abest ut, quemadmodùm stulta mundialium hominum fert opinio, pusilli cordis sit aut abjecti, quin potiùs verè magni excelsique animi sit indicium, et latissimi regiique cordis argumentum, quo cœlestis sapientiæ thesauri reconduntur, ut tempore opportuno plurimis ditandis erogentur. Hùc spectat illud oraculum Salvatoris apud S. Lucam, c. 6, dicentis : *Bonus homo de thesauro suo profert bonum;* idque ipsum statim explicans subjungit : *Ex abundantiâ cordis os loquitur.* Cor itaque thesaurus est in quo verba conduntur, concipiuntur, conflantur aurea argenteaque admodùm pretiosa; verùm illa ipsa non statim proferenda, nisi sapientiâ abundaverint, quia boni hominis est ex abundantiâ cordis loqui; impii verò ipsammet cordis sui substantiam temerè profundunt ac perdunt; cùm enim angustum habeant cor, simul atque vel minimùm tribulantur aut affliguntur, illicò replentur indignatione ac foras emittunt voces blasphemas atque impietate plenas; at justi, cùm cor latum et amplum habeant, in tribulatione silent, quia non tam citò afflictionibus obruuntur aut dejiciuntur, juxta illud Sapientis : *Non contristabit justum quiquid ei acciderit; impii autem replebuntur malo,* Prov. 12, 21. At cur non contristabit? nisi quia, ut S. Chrysostomus, homil. 1 in Epist. 2 ad Corinthios, ait, « non afflictio, non insidiæ, « non aliud quidquam prudentem animum molestiâ « afficere queat; quin potiùs, quemadmodùm si scintilla in magnum pelagus abjicias, eam protinùs ex« tinxeris, eodem modo molestia omnis, quantùmlibet « ingens, si in animum benè sibi conscium inciderit, « confestim perit, et evanescit. » Mira sanè tribulationis cum corde justi comparatio, in quâ afflictionem quidem vir sanctus parvam dicit scintillam, cor verò justi pelagus vocat immensum. « Ut igitur, pergit ibi« dem Chrysostomus, præ gaudio bonæ conscientiæ « suæ mœrore arripi non potest, sic qui illud minimè « amplexus est, à quibusvis corripi et expugnari po« test. » Silet ergo in tribulatione justus, et si aliquando loquitur, non nisi verba promit sanctissima, quæ sint signa veræ et non fictæ sanctitatis. Talia utique sunt etiam præsentia Jobi verba, quæ licet externâ fortassis specie tenùs duriter nimis sonare vulgò videantur, à peritis tamen et mysteriorum capacibus divinæ prorsùs philosophiæ plenissima deprehenduntur. Atque inprimis Jobum hìc mysteria loquì ipsum ejus orationis exordium manifestè insinuat, quod sic habet :

Post hæc aperuit Job os suum (1). Quâ periphrasi Scriptura vix unquàm utitur, nisi cùm de mysteriis gravissimisque rebus sermo instituitur, quemadmodùm è variis sacræ paginæ locis patet, ut cùm Christus in Evangelio novam discipulis doctrinam traditurus et beatitudinis mysteria revelaturus introducitur : *Aperiens,* inquit, *os suum, docebat eos dicens : Beati pauperes spiritu,* Matth. 5, 2, etc. Similiter in actis Apostolorum : *Aperiens Philippus os suum, evangelizavit illi Jesum.* Act. 8, 35. Et alio loco : *Aperiens, autem Petrus os suum, dixit,* Act. 10, 34, etc. Quare diligenter notandus est sermo qui immediatè istiusmodi præfationem subsequitur, quoniam mysterio magno non caret.

Et maledixit diei suo (2). Hæc verba veluti summa

(1) Les Turcs, les Arabes, les Indiens, et en général tous les Orientaux, sont peu sociables et n'ont pas le goût de la conversation. Ils parlent rarement, peu et avec froideur, excepté lorsqu'ils éprouvent de grandes émotions. Aussi ce n'est pas une petite affaire pour eux que de parler. De là vient qu'ils commencent souvent leurs discours par ces paroles : *Ecoutez, je vais ouvrir ma bouche, voici ce que dit Balaam, fils de Béor,* etc. Ces introductions sont fort fréquentes dans Homère, dans Hésiode, dans Orphée et même dans Virgile, dont je ferai remarquer l'expression suivante : (*Æn.* 6, 75.) *Il mit fin au parler de sa bouche* : Finem dedit ore loquendi. (Drach.)

(2) Natali. Maledixit eidem etiam Habacuc et Jeremias; id est, optârunt eum nunquàm fuisse in rerum naturâ, seu nunquàm se natos fuisse; idque justissimas et gravissimas ob causas : nempe quia dies ille natalis, adeòque ipsa nativitas et vita fuit ipsis infinitarum ærumnarum exordium et causa, ut jam omittam *peccatum originale,* aliaque inde consequentia mala, verbi gratiâ, periculum æternæ damnationis : Job enim hìc ab illis abstruit, et solas naturales ærumnas attingit. Porrò cùm subest justa causa, licet vovere et optare irrationalibus creaturis malum, nempe, ut non sint, aut ut careant aliquo suo ornamento. Neque verò læditur hìc charitas, cùm adversùs irrationabilia non sit charitas. Suppono autem non maledici eis quæ ratiòs creaturæ Dei sunt, neque in odium proximi, sed solùm ut causant vel comitantur malum. Quin et maledicere ex zelo justitiæ, creaturis rationalibus non quà tales, sed quà impiæ sunt, et ob ingentia quæ procreant mala, peccatum non est. Unde et Christus non solùm *ficui* infrugiferæ *maledixit*, Marc. 11, v. 14, sed et *reprobis hominibus,* Matth. 25, v. 41 : *Discedite à me, maledicti.* Item : *Maledictus omnis qui vendet in*

sunt totius sententiæ quæ hoc capite à Jobo pertractatur, pro cujus exactiori intelligentiâ quædam hìc

ligno. Unde non est quòd hìc confugiamus ad locutionem indeliberatam, quasi hæc Jobi verba fuerint solius sensûs aut affectus inferioris : nam etiam rationis et partis superioris verba esse constabat ex prædeliberato exordio, totoque orationis decursu. Neque verò ex impatientiâ animi (ut quidam Hebræi et hæretici nostri volunt) hìc loquitur patientissimus Job, ut patet ex 1, 2 et ult. cap., sed ratio et pars animi superior laxat consultò habenas parti seu appetitui inferiori, ut dolor internus in verba et querelas erumpat, quibus tam amicis præsentibus, quàm posteris omnibus testata fiat dolorum suorum et ærumnarum acerbitas, utpote quibus mortem, et ab utero carentiam vitæ longè præoptet; ita Origenes, Chrysostomus, Ambrosius, Hieronymus, Hilarius, S. Thomas, Bonaventura, Scotus et alii. Porrò licere inefficaci volitione et conditionatâ desiderare *se natum non esse*, vel in genere *non esse*, dummodò absolutâ et efficaci voluntate resignatus sis in omnem voluntatem Dei (ut erat Job), patet etiam ex ipsius Christi exemplo, Matth. 26 : *Transeat à me calix iste*. Damnandis quoque melius esse, nunquàm natos fuisse, de fide est, ex Matth. 26, vers. 24. Quidni possint etiam alii, qui multis magnisque ærumnis tum animi, tum corporis involvuntur, prudenter idem exoptare, si Dei voluntas ea fuisset? maximè, cùm præstet nunquàm fuisse, quàm Deum vel semel offendisse, cùmque in genere melius esse homini mori quàm vivere, non soli gentiles apud Herodotum et Ciceronem, sed et SS. Patres, Cyprianus, Ambrosius, Gregorius, et alii docuerunt. (Tirinus.)

Non usus est sacer scriptor verbo אור aut הרם, sed קלל, cui opponitur τὸ כבד, *gloriâ afficere* diem natalem, vel, tanquàm lætum et festum celebrare. Significat ergo Job natalem suum, qui dies aliis honoratus esse solet, sibi vilescere et luctuosum esse, quòd se in tanta mala protulisset. Porrò, *maledicit diei*, etc., per prosopopœiam, ut, si possibile esset, non fuisset, vel quotannis non redeat auspicatus. Sic indicat, acta illius diei (videlicet nativitatem suam) Jobo esse detestabilia. (Synopsis.)

Job était, autant qu'un homme peut l'être, la figure de J.-C. chargé de péchés étrangers, mais portés et avoués comme s'il avait dû les expier en son propre nom. Les Psaumes qui conviennent le plus à J.-C. souffrant et s'immolant pour nous, sont remplis de l'aveu de nos péchés, comme s'il les eût commis. C'est une telle charité qui nous a sauvés. C'est cette étonnante soumission qui nous a rendu propre le sacrifice de J.-C. C'est par la vérité avec laquelle il s'est mis à notre place, que nous avons été substitués à la sienne. Que si J.-C. avait séparé sa cause de la nôtre, son innocence nous eût été étrangère, et sa résurrection ne nous eût pas regardé.

Il fallait que Job, pour représenter dignement J.-C., avouât aussi des péchés qui lui étaient étrangers, puisqu'il ne les avait pas commis, et qu'il les avouât comme propres, comme dignes de la colère de Dieu, comme la cause de ses souffrances; et que l'ignorance, où Dieu le tenait sur ce point, fît sur lui la même impression que la charité de J.-C. devait faire sur son cœur pleinement convaincu de sa propre justice, mais la dissimulant pour notre intérêt, ou plutôt nous l'appliquant p ur nous rendre justes.

Si Job avait connu ce qui s'était passé à son sujet entre Dieu et Satan, et que le mystère de ses souffrances lui eût été révélé avant l'épreuve, ou dans les premiers moments, l'épreuve n'aurait pas été complète : la consolation eût prévalu sur les maux, et la gloire d'être choisi entre tous les hommes pour être exposé à la haine du démon, et pour le vaincre avec ce qu'il a de plus terrible, serait devenu une très-grande tentation contre son humilité, qui devait être la gardienne de son innocence.

quærenda, nonnulla etiam ex præcedentibus supponenda, necnon pauca obiter observanda occurrunt.

Il n'y avait que J.-C. qui fût capable d'une si grande charité, que celle qui l'a porté à expier par une amère contrition et par beaucoup de larmes des péchés qu'il savait être infiniment éloignés de son cœur; et il n'y avait que lui qui fût capable d'allier une profonde humilité dans les souffrances, avec une pleine certitude que c'était par elles qu'il triomphait du démon. L'infirmité humaine demandait que ces choses fussent séparées dans Job, qu'il pleurât des péchés étrangers, mais qu'il ne sût pas qu'ils lui étaient étrangers; qu'il vainquît le démon par les souffrances, mais qu'il ignorât qu'il en devenait le vainqueur par ce moyen.

La première de ces ignorances rendait sa douleur vive, sincère et profonde, et la seconde, en mettant en sûreté son humilité, y mettait aussi sa victoire. Il est vrai que, lorsque ses amis commencèrent à le traiter comme criminel, et à lui reprocher distinctement des péchés qu'il n'avait jamais commis, la tentation devenant plus forte, et le sentiment intérieur de la crainte étant augmenté par une telle accusation, jusqu'à devenir dangereuse et contraire à l'espérance, Dieu jugea pour lors nécessaire de révéler à son serviteur la gloire qu'il avait de tenir la place de son fils, et de lui commander d'en soutenir hautement l'innocence, contre ceux qui attaqueraient la sienne, et qui étaient la figure de ceux qui s'efforceraient de déshonorer les souffrances du Messie par les calomnies, et qui joindraient au crime de l'incrédulité, celui du blasphème.

Aussi depuis que ce mystère eut été découvert à Job, il ne pensa plus à maudire le jour de sa naissance, ou à déplorer les péchés inconnus qui lui attiraient ce qu'il souffrait; mais, connaissant l'auguste caractère dont il était revêtu, il parla non seulement avec beaucoup de force et de dignité à ces injustes amis, il osa même parler à Dieu en plusieurs occasions, avec la confiance et la liberté du fils qu'il représentait, et son zèle pour le fils unique du père le porta à se servir de quelques termes trop hardis, non pour celui qui était la vérité, mais pour celui qui n'en était que la figure; et c'est de ces termes qui paraissent trop confondre l'image avec la réalité, que Job fit pénitence quand il fut mieux instruit de la distance infinie qui sépare le véritable vainqueur du démon, et le véritable Sauveur des hommes, de quiconque n'est qu'une pure créature, Dieu seul pouvant arracher au dragon la proie qu'il lui avait lui-même livrée dans sa colère, et Dieu seul pouvant abolir une malédiction éternelle et irrévocable, par une satisfaction digne de la sainteté et de l'immutabilité de ses décrets.

Il parut aussi avec quelle sagesse Dieu l'avait gardé dans les tentations qu'il avait préparées à son serviteur. Il le soutint contre les premières épreuves, par le témoignage intérieur de sa conscience; Dieu le purifia ensuite par la crainte et par une persuasion intime qu'il lui avait déplu, mais en conservant en lui une espérance ferme d'être rétabli dans la justice, dont il n'eût jamais un amour plus pur. Il le consola, lorsque ses amis le calomnièrent, par la manifestation du mystère qui lui avait été caché, et de peur qu'un état si sublime ne le tentât de vanité, il lui apprit ce qu'il était par son propre fond, et combien le plus juste des hommes était éloigné du Fils unique du Père, incarné pour sauver les hommes.

Nous avons vu le premier degré de vertu soutenu par le témoignage de sa conscience; nous sommes maintenant au second, où non seulement sa conscience ne le rassure pas, mais même lui fait entendre une réponse de mort, sans néanmoins trop discerner sur quoi cette réponse est fondée; et vous verrez bientôt quel usage l'esprit de prophétie dont il fut alors rempli, lui fit faire pour lui et pour tous les siècles, d'une

Ac inprimis quæritur, an licita, et qualis fuerit hæc Jobi maledictio, quâ diei suo natali pessima

si affligeante et si triste disposition. Il connaissait parfaitement au silence de ses amis, qu'ils le regardaient moins comme malheureux, que comme coupable, et s'il eût pensé à conserver dans leur esprit quelque estime, ou même à réparer celle qu'il avait perdue, il n'aurait eu garde de fortifier leurs préjugés contre lui, en paraissant s'abandonner devant eux au transport de la plus vive impatience. L'orgueil n'en use point ainsi; une fausse philosophie n'inspire point de paraître si faible. Un homme qui aurait été patient, quand il n'avait point de témoins, n'attendrait pas à éclater quand il en aurait, et un homme capable de se taire devant eux pendant sept jours, ne risquerait pas de les scandaliser par un discours aussi inutile en apparence, et si contraire à sa réputation. Mais l'esprit qui pousse ce nouveau prophète, est bien au-dessus des pensées que l'orgueil et la sagesse humaine peut inspirer. Job se considère comme seul avec Dieu, et dans l'amertume de son cœur il lui parle comme n'étant entendu que de lui. (Duguet.)

Quelques critiques ont dit que « Job, étant exposé « à la cruauté du démon, a péché par impatience dans « ses paroles, et qu'après avoir servi Dieu durant sa « prospérité avec une admirable droiture et simplicité « de cœur, la fureur avec laquelle le démon l'attaqua « et les douleurs effroyables qu'il lui fit souffrir, furent « plus fortes que sa patience, etc. » Pour entrer dans l'esprit avec lequel Job parla dans l'excès de ses maux, il faut 1° connaître le dessein que Dieu eut en permettant à Satan de le tenter, qui était de faire éclater la vertu de sa patience, et de convaincre cet esprit calomniateur que ce n'était pas par des vues intéressées, comme il l'avait dit, mais par un amour très-pur que Job le servait. Ce principe étant établi, il est très-visible que ce juste, que le Seigneur proposait lui-même au démon comme un modèle de simplicité et de vertu, a dû être victorieux de son ennemi dans ce grand combat; autrement il faudrait reconnaître que Dieu a été vaincu par le démon, ce qu'on ne saurait avancer sans crime, dit saint Grégoire.

2° il faut observer l'humble patience de Job dans la perte de tous ses biens et de ses enfants; les bénédictions qu'il donna à celui qui l'affligeait; la sévère réprimande qu'il fit à sa femme, lorsqu'elle l'excitait à l'impatience; le long silence avec lequel il supporta, durant plusieurs jours, les plus excessives douleurs, avant qu'il ouvrît la bouche pour prononcer ces paroles de malédiction qu'on lui reproche : tout cela fait bien voir qu'il ne parla qu'après avoir convaincu et les hommes, et les démons, par ce long silence, qu'il était parfaitement soumis à la volonté de celui qui l'éprouvait; et que, s'il ouvrait alors la bouche, c'était pour faire connaître à ses amis qui étaient présents l'excès de ce qu'il souffrait aussi bien dans l'âme que dans le corps. En effet nous n'eussions pas été instruits de ses souffrances inconcevables, s'il n'avait parlé pour les déclarer, et pour en tracer une vive image par ces paroles qui exprimaient d'une manière très-forte, mais très-véritable, que ce qu'il souffrait était tel qu'il eût été plus avantageux, selon l'homme, de n'être point né que d'être exposé à des douleurs si épouvantables. Car c'est à quoi se peuvent réduire, selon le sens littéral, ces expressions si dures en apparence, dont il a usé, et sur lesquelles saint Augustin a dit qu'il n'y avait que ceux qui ne les entendaient pas qui les condamnaient.

Ainsi ces malédictions ne tendaient à autre chose, quant à la lettre, qu'à exprimer d'une manière exagérative, et en quelque sorte hyperbolique, l'extrême misère où il se voyait réduit, afin qu'on fût convaincu et de l'extrême malice du démon, et de la toute-puissance de Dieu qui le soutenait. La malédiction qu'il prononce, dit saint Grégoire, n'est pas l'effet de la malice d'un cœur qui s'abandonne au désespoir, mais

quæque imprecari videtur. Pro cujus quæstionis resolutione suppono primò, sanctum Job virum fuisse patientissimum, ut ex iis, quæ duobus præcedentibus capitibus dicta sunt, abundè patet, et consequenter nihil ex impatientiâ p otulisse, ut volunt Judæi, qui iniquè opinantur Jobum, tot ærumnarum atque dolorum pertæsum, gravi et iniquo animo hæc maledicta congessisse; quos jure merito christiani auctores refellunt, cùm capite primo et secundo expressè dicatur in his omnibus non peccâsse labiis suis, et à Deo in fine libri, cap. 42, laudetur dicente : *Non estis locuti coràm me rectum sicut servus meus Job.*

de la droiture d'un esprit qui juge équitablement des choses, ce n'est point un mouvement précipité d'un homme qui est en colère, mais un sentiment éclairé d'un homme paisible et tranquille.

3° Il faut encore remarquer que, dans la langue originale, toute cette conférence qu'eut Job avec ses amis, n'est point en prose, mais en vers. Et l'on sait assez qu'il est naturel à la poésie d'user d'expressions vives et hyperboliques dont le sens doit être entendu par rapport à la disposition de celui qui parle, et non à la force de ces mêmes expressions qui tiennent toujours quelque chose de l'hyperbole attachée à la poésie.

4° Ce qui fait encore voir qu'on ne doit point attribuer à l'impatience les paroles de Job, c'est que Dieu même prenant à la fin la défense de son serviteur contre ses amis, qui sous prétexte de justifier la divine Providence dans les peines qu'il souffrait, avaient accablé son innocence, leur déclara que *sa fureur s'était allumée contre eux, parce qu'ils n'avaient point parlé devant lui dans la droiture de la vérité, comme Job son serviteur :* et leur commanda de l'aller trouver, afin qu'il *priât pour eux* et qu'il *obtînt le pardon de leur folie.* Comment donc un homme, à qui l'impatience aurait arraché des paroles de malédiction, aurait-il été en état de prier pour ceux qui eussent paru fort excusables de le blâmer d'emportement, et qui avaient seulement prétendu soutenir l'intérêt de Dieu, en le condamnant lui-même? Ainsi il paraît que les fautes que Job avait faites étaient bien légères, que c'étaient fautes non de malice, mais de faiblesse, et il n'y tomba que parce que, lorsqu'il voulut détromper ses amis, qui regardaient son affliction comme la punition de ses crimes, il porta peut-être trop loin la justification personnelle de son innocence.

5° Enfin tous les saints Pères ont proposé Job comme un modèle accompli d'une patience très-parfaite, et ce qu'ils en ont dit est pris des Livres sacrés où Job est loué en divers endroits : c'est ce qui a fait dire à un savant interprète (*Corducus*) que ceux qui blâment ce saint homme dans ces paroles où il paraît de la dureté, ne peuvent point appuyer leur sentiment sur aucun témoignage de l'Ecriture; qu'ils ne prennent point, comme ils doivent, le vrai sens de ces paroles; qu'ils sont opposés en cela à tous les anciens qui, bien loin de condamner la malédiction qu'il donna au jour de sa naissance, l'ont regardée comme une chose sainte et mystérieuse. Estius, qui s'attache exactement au sens littéral de l'Ecriture, dit la même chose aussi fortement, et, comparant cette parole de Job, par laquelle il maudit le jour auquel il était né, avec celle de Jérémie qui s'exprime dans les mêmes termes, il assure qu'on ne peut douter en aucune sorte de sa patience en cette rencontre, après qu'elle a été louée par saint Jacques, apôtre, et par la bouche de Dieu même; mais que ces sortes d'expressions, selon les Pères, étaient hyperboliques et destinées seulement à donner une idée terrible de l'effroyable misère où l'un et l'autre de ces deux prophètes étaient réduits. (Duclot.)

Suppono secundò sanctum Jobum hic non loqui indeliberatè, qualia nonnunquàm verba sensûs seu partis inferioris esse solent, sed maturo ac deliberato consilio proferre quæcumque proloquitur, sunt enim ejus verba rationis seu partis superioris, ut patet ex tam prædeliberato ejus exordio ac totius exinde orationis decursu, præsertim capite sexto, versu octavo, et capite septimo, versu decimo quinto, capite decimo, vers. 18 et sequentibus. Quibus suppositis,

Nota primò, propriè tantùm maledici Deo vel creaturis ratione præditis, uti docet S. Thomas 2-2, quæst. 76, art. 1 et 2, quia sicut hæ solæ benedictionis ac boni spiritualis, v. g. charitatis, virtutis ac beatitudinis capaces sunt, ita è diverso quoque solis illis propriè maledicitur, quod idcircò gravissimum est peccatum. Rebus autem inanimatis ac ratione carentibus mali quidpiam imprecari non usque adeò est malum, nisi fortè quis in odium proximi id faciat, vel quatenùs sunt creaturæ Dei, ita ut injuria in proximum aut ipsummet Numen sanctum redundet. Nam creaturæ cuipiam rationis experti maledicere, est tantùm optare illam non esse, aut aliquo suf ornamento carere, quod otiosum quidem est, si sine causâ fiat, verumtamen id charitati propriè non repugnat, quia charitatem erga illas minimè habemus; sin autem justa quæpiam et gravis causa subsit, nullum prorsùs est peccatum iis hoc modo maledicere.

Nota secundò, licet aliqui cum S. Gregorio pro loci hujus explicatione ad allegoriam confugiant, propriè tamen ad litteram hanc maledictionem, prout verba sonant, accipiendam esse, cùm nihil obstet quominùs sensu proprio sumi possit, ut rectè S. Chrysostomus et Origenes ad hunc locum, et S. Hieronymus in cap. 20 Jeremiæ, ac S. Ambrosius lib. 2 de Bono mortis, necnon S. Hilarius in Psal. 119, ostendunt. Sanctus enim Job, quemadmodùm Habacuc et Jeremias, maledixit diei nativitatis suæ, hoc est, malum illi optavit, scilicet non esse et nunquàm fuisse, quia videlicet optabat se nunquàm fuisse natum, nec in lucem unquàm prodiisse, idque justissimas gravissimasque ob causas, nempe quia dies hæc nativitatis infinitarum ipsi ærumnarum causa et exordium exstiterat, ac inprimis peccati originalis aliorumque ex eo pullulantium malorum, et per consequens periculi æternæ damnationis. Quanquàm, si rigidè textum examinemus, sanctus Job hoc loco à peccato et culpâ magis abstrahere, et solas suas, quibus inpræsentiarum opprimebatur, ærumnas deplorare videatur.

His igitur præmissis et annotatis ad propositam quæstionem respondeo patientissimum mortalium Jobum gravi hâc querelâ, quam hoc capite deponit et exaggerat, primò tantùm voluisse amicis suis posterisque omnibus testatam facere dolorum suorum, quos patiebatur, acerbitatem, necnon simul humanæ vitæ miserias, et ærumnarum, quibus illa repletur, magnitudinem ob oculos ponere, ostendendo illas ipsâmet vitæ carentiâ et mille mortibus longè molestiores gravioresque existere, adeò ut satiùs esset nunquàm fuisse natum, quàm tot tantisque miseriis obnoxium, eo nimirùm sensu quo Ecclesiastes, cap. 4, 3: *Laudavit magis mortuos quàm viventes, et feliciorem utroque judicavit qui necdùm natus est, nec vidit mala quæ sub sole fiunt.* Secundò, justissimam ob causam in tantis afflictionibus rationem seu partem hominis superiorem, laxare appetitui inferiori habenas querelarum, ut sic dolor internus, qui erat penè intolerabilis, in verba querula foras erumpens paululùm leniretur. Interim tamen S. Job secundùm supremam hominis portionem absolutâ voluntate patientissimum et ad divinæ beneplacitum voluntatis penitùs resignatum fuisse, ad vitam etiam longissimam in tantis calamitatibus ducendam. Sicut, v. g., Christus Dominus in horto parti inferiori habenas tristitiæ laxavit, ac passionem imminentem deprecatus est, quam tamen absolutâ voluntate cum plenissimâ sui ipsius in Dei Patris voluntatem resignatione generosissimè suscepit atque sustinuit.

Quæritur secundò, an licitè Job desideraverit non esse, et non fuisse. Multi id negant, quibus favere videtur D. Augustinus lib. 3 de libero Arbitrio, cap. 6, 7 et 8, pro quibus etiam militat hæc ratio: quia nimirùm omne esse quantumvis miserum, tamen bonum est, ac proinde amabile, et non odibile existit. Unde res omnes naturaliter amant suum esse, ergo contra naturam est illud odisse.

Respondeo nihilominùs id licere, primò, quia quamvis omne esse secundùm se nudè spectatum, bonum sit et amabile, si tamen tot tantisque ærumnis involvatur, ut hæ præponderent, tunc longè satius rationique magis consentaneum censebit omnis prudens velle non esse, quàm semper ita miserum existere. Et verò hic sensus, et rationis usus dono à naturâ datus, si nihil fructûs, sed sensum duntaxat malorum exhibet, quidnam in eo boni est, cur expetendus sit?

Secundò id evidens est in peccatoribus et damnatis, quibus citra controversiam longè satiùs esset non esse, quam in peccato et in damnatione perpetuâ versari, quemadmodùm de Judâ proditore Christus ipse testatur, dicens: *Bonum erat ei, si natus non fuisset homo ille*, Matth. 26, 24.

Tertiò, quia huic sententiæ passim subscribunt omnes ferè sancti Patres, nominatim sanctus Chrysostomus, Polychronius, Olympiodorus in Catenâ, S. Hieronymus in cap. 20 Jeremiæ, quibus accedunt theologi, D. Thomas, S. Bonaventura et Scotus in 4 Sententiarum, distinct. 50, cum asseclis suis. Quin et ipsa quoque Gentilium oracula, et profani sapientes, si paucos excipias, unanimiter docuerunt satiùs esse mori quàm vivere, uti videre est apud Herodotum lib. 1, in Solone et Cræso, et lib. 7, in Artabano et Xerxe, apud Platonem in Axiocho, apud Ciceronem in fine lib. 1 Tusculanarum quæstionum, atque apud Euripidem in Bellerophonte. Ex Christianis autem de hoc argumento lege S. Ambrosium, lib. 1 de

Bono mortis, et S. Cyprianum tractatu de Immortalitate, et S. Gregorium ad hunc locum. Poterat itaque prudenter Job tædere vitæ suæ, ac nunquàm in lucem prodiisse velle, eo præsertim tempore quo tot tantisque calamitatibus obruebatur; et hoc sensu consequenter poterat absque ullo peccato diei suo maledicere, id est, optare ut nunquàm illuxisset. Est enim Hebræis usitata loquendi formula, quâ rei, quam non esse cupiunt, maledicere dicuntur. Sic Balac vocavit prophetam Balaam ut maledicceret Israel, existimans hâc ejus maledictione effectum iri ut populus esse desineret. Solent etiam Hebræi maledicere tempori vel alteri cuicumque rei conjunctæ cum eâ quam non esse cuperent. Hoc modo David dira imprecatus est montibus Gelboe, quòd in eis Philisthæi regem Israel interfecissent, et ejusdem copias profligâssent. Quâ imprecatione David solummodò significavit se optare ut à Philisthæis victoria illa nunquàm fuisset obtenta. Jeremias quoque, non absimili à Jobo ratione ac sensu, diei, quâ natus fuit, maledixit, uti et nuntio, qui patri suo primus indicaverat ei filium esse natum, haud obscurè verbis istis nativitatis ipsum suæ pœnitere significans, id quod Jobus quoque toto hoc capite diris imprecationibus facit. Quare nullum in illis crimen est, sicut nec crimen esse probavimus, justas ob causas optare non esse natum. Sanctorum enim virorum verba, ex Dei amore et ejusdem honoris zelo profecta, quibus calamitosæ hujus vitæ miserias aversabantur, haudquaquàm temerè ad alium sensum detorquenda, nec ad iræ nostræ excusationem usurpanda sunt. Talia autem hæc Jobi ac Jeremiæ verba fuisse constat, quibus Job quidem ex amore Numinis diei, quo scilicet peccato vivere cœpit, ex quo tantæ miseriæ prodierant, malum imprecatur, optans, ut inquit sanctus Ambrosius libro de Bono mortis cap. 2, perire diem seculi hujus, quo sublato dies æternitatis adveniat; Jeremias verò divini honoris atque animarum zelo incitatus diei suo maledicit, miseram hanc vitam cum futurâ illâ beatâ commutare desiderans, ne videret calamitatem eorum, quos Dominus ex omnibus nationibus in populum sibi peculiarem elegerat, et in suam adsciverat familiaritatem; nuntium autem nativitatis suæ execratus fuit, non quasi viro isti mali quidpiam optaret, sed ut doloris ac zeli sui vim et magnitudinem exprimeret: Ita doleo, inquit, populi à Deo electi miseram sortem, ut, secundùm hominem loquendo, mallem potiùs non fuisse, quàm tantam pervicacium hominum incredulitatem cernere, tantamque illorum calamitatem, quæ mihi divinitùs inspiratur, audire. Ita passim duorum sanctorum horum imprecationes SS. Patres exponunt. Unus pro omnibus audiatur Anastasius Nicenus, quæst. 30 in Scripturam, qui, inquirens quomodò Job execretur diem suum, ait ipsum hoc fecisse pio erga proximum zelo, ne in ipso scandalizarentur qui ipsius noverant pietatem, et quæ non fas erat dicerent aut cogitarent, et propter ipsum peccato essent obnoxii, aut Deum esse injustum existimarent, aut justi vitam sincerè non suscipientes plus damni quàm commodi exinde referrent: « Mentis itaque, inquit, eorum in alteram partem propensionem et læsionem suspectam habens « justus lamentabatur. Solent enim justi aliorum « tanquàm suas deflere calamitates, quomodò etiam « Jeremias propter populi iniquitatem et templi eversionem execratus est simul suum natalem et diem, « in quo natus prodiit in lucem. Si hic autem non « ferebat labores et afflictiones quæ ex aliorum constabant iniquitate, non multò magis patientissimus « Job jure ægrè ferebat quòd quidam supplantabantur; et propterea eum tædebat vivere, ut qui aliis « inventus esset causa peccati. »

Vers. 2. — Et locutus est (1). In Hebræo habetur: *Et respondit Job, et dixit.* Quæ verba conficiunt secundum hujus capitis versiculum, vel potiùs primum versum cum tertio connectunt, in quo formalia imprecationis verba referuntur, quæ sic habent:

Vers. 3. — Pereat dies in qua natus sum, et nox in qua dictum est: Conceptus est homo. (2) Est

(1) Verbum ענה notum est sæpè dici de eo qui orditur sermonem, etiamsi nulla interrogatio præcesserit, vid. Deut. 26, 5, 27, 14. Rectè Hieronymus: Et *locutus est.* (Rosenmuller.)

Heb.: *Et respondit,* etc. ענה *respondit* sæpè de eo dicitur qui orditur sermonem, ut in Daniele; sic et ἀπεκρίθη in Evang. Sic Deut. 26, 5, et 27, 13. Accipio pro, *alternis loqui,* ut apud Homerum, τὸν δ' ἀπαμειβόμενος. (Synopsis.)

(2) *Pereat dies, quo sum natus*! Utinam nunquàm extitisset! Nunc, quia extitit, habeatur eo loco, ac si nunquàm fuisset, deleatur memoria ejus! Nam *perire* dicitur, cujus memoria non ampliùs superest. Simile illud Statii, à Justi allatum: *Excidat illa dies ævo*! Neque an tale quid fieri posset, laborandum est: nam qui in dolore sunt, aut graviori aliquo concitati affectu, multa dicunt aut cogitant, quæ rerum natura non patitur, id quod in totâ hâc Jobi declamatione tenendum est, sed à multis interpretibus neglectum. Vel possit futurum יאבד verti in plus quàm perfecto conjunctivi, sensuque optandi: *Utinam periisset*! Sic infra, 10, 18: *Utinam expiràssem, nec aspexisset me oculus*! Ante אולד subaudiendum pronomen relativum אשר, ut proximè ante אמר, et infra, vers. 16, Ps. 51, 10. 84, 6. והלילה *Et nox illa* scilicet יאבד, conf. vers. 6. Ante אמר non pauci subaudiunt באשר, *in quâ* nocte *dixit* subint. *dicens,* i. e. quâ dictum est; impersonali loquendi formulâ, ut Gen. 48, 1: *Et dixit Josepho,* scilicet aliquis, i. e., dictum ei fuit. Vid. 1 Sam. 19, 21, 2 Sam. 16, 23., et N. G. Schroederi *Syntax.*, reg. 60. Ita Alexandrinus: ἡ εἶπαν, Vulgata vetus et Hieronymus haud aliter: *In quâ dictum est*, quod et habet Syrus Arabsque. Simpliciùs tamen non solùm, verum et magis poeticum: *nox,* quæ *dixit*, i. e. quæ nuntia fuit nativitatis meæ.

Ex antiquis interpretibus hùc referri possit Chaldæus, qui וליליא דאמר, *et nox quæ dixit* vertit, nisi is הלילה pro nomine proprio habuisset angeli, conceptui hominum, ex Judæorum dæmonologiâ à Deo præpositi, cui illud nominis, quod conceptus plerùmque noctu fit. Vid. Buxtorfii Lexic. Chald. Talmud. p. 1140. Unde factum, quòd in Veneto, Buxtorfiano et Londinensi Chaldæi interpretis textu ante וליליא hæc verba legantur: *Et angelus, qui præfectus est conceptui,* quæ tamen ab Antuerpiensi textu absunt. הרה *Conceptus,* i. e., progenitus, natus. Nam הרה quandoque est, per metonymiam antecedentis pro consequente, *procreare,* ut 1 Paral. 4, 17. *Perit Mariam,* unde הורים *progenitores,* proavi, Genes. 49, 26, Aben-Esrâ observante. Hinc Chaldæus h. l. אדבתא, *creatus est,* vertit. *Creare* autem in linguâ Chaldaicâ est *gignere,* ut Virgilius, Æ-

Hebræa enallage temporis, q. d. : Utinam periisset, et nunquàm fuisset dies illa, et per consequens nati-

neid. 10, 705 : *Regina creat Parin.* Nequaquàm tamen absonum foret, verbi הרה significatum usitatum *concipiendi* retinere, ita ut non solùm natali diei malè imprecetur Jobus, sed etiam nocti quâ primùm mater se concepisse didicit ut significaret inauspicatam fuisse noctem illam in quâ conceptus est, גבר *vir*, i. e., mascula proles ; Hieronymus : *homo*, quo sensu generaliori hoc nomen infra v. 23, 4, 17, 10, 5, 14, 14, occurrit. Cæterùm omnem hanc natalis execrationem imitatus est Jeremias, 20, 14, 18. Mirè etiam cum Jobi sensu colludunt duo Ovidii loca, in quorum altero vir dolens et miser malè accepit diem suum natalem, quòd toties advenerit, et vitam, quam dedit, faciat esse diuturnam, lib. 3 Tristium, Eleg. 13 :

Ecce supervacuus (quid enim fuit utile nasci ?)
Ad sua natalis tempora noster adest.
Dure, quid ad miseros veniebas exulis annos ?
Debueras illis imposuisse modum.
Si tibi cura meî, vel si pudor ullus inesset,
Non ultra patriam me sequerere meam.
Quoque loco primùm malè sum tibi cognitus infans,
Illo tentâsses ultimus esse mihi.

In altero, Epist. ad Ibin, talem dicit fuisse natalem diem, qualem Jobus optat fuisse suum :

Natus es, infelix (ita dii voluêre) nec ulla
Commoda nascenti stella, levisve fuit.
Lux quoque natalis, ne quid nisi triste videres,
Turpis, et inductis nubibus atra fuit.
Sedit in adverso nocturnus culmine bubo,
Funereoque graves edidit ore sonos.

Similes sunt versus quibus diem natalem execratur Naser Davud, princeps Mohammedanus, qui medio seculo 13 nostræ æræ Palestinæ partem tenuit, quùm Franci suas excursiones usque ad Neapolin protendebant. Leguntur in Abilfedæ Annal. t. 4, p. 500. Quæ Reiskius Latinè sic reddidit :

O utinam mansisset mea mater innupta, totam per ætatem suam, nunquàm à Domino meo (Deo) *hero viroque destinata !*
O utinam, quandoquidem Deus eam destinaverat principi cordato, prudenti, puro et suavi, tam quoad ramos (affines), *quàm quoad radicem* (majores et patres) ;
Destinâsset eam saltim unam earum esse, quas steriles, ut nunquàm audivisset lætum nuntium de fœtu à se prodito, seu masculo, seu sequiore !
Aut, quandoquidem utero me gerebat, utinam infelice partu et onus et animam excussisset ! (Rosenmuller.)

Pereat dies ,יאבד , *utinam pereat*, vel *periisse*. Ad verb. : *Peribit ;* sed Hebræi optativum modum, quem non habent, quandoque per futurum sine particulâ exprimunt. Utinam expungatur è numero dierum anni ! ut v. 6. Utinam nunquàm extitisset ! nunc, quia exstitit, habeatur eo loco ac si nunquàm fuisset, q. d. : Deleatur memoria ejus ; nec celebretur natalis ille dies. Perierat quidem primus, qui nascenti illuxerat, dies, quia præterierat ; sed intelligit natalem quotannis recurrentem. Rabbi Salomon de præterito intelligit, q. d. : *Utinam non advenisset ille dies !* etc. Alii de futuro, ut pro inauspicato habeatur ille dies, cùm in orbem quotannis redit. Utrumque intelligo ; nam etsi quod factum est infectum fieri non possit, talia tamen solent homines præ doloris magnitudine effundere, etc. Notandum porrò, Jobum hìc vitam terrenam in se spectare, quo modo sanè non est optabilis, non autem prout aditus est ad vitam futuram ; sic enim nec ipse optâsset *non esse*, nec improbos in morte felices prædicâsset. Natalis dies plerisque celebris erat et lætus, ita erat Persis, Herod. Euterp. et Romanis, Macrob. 1, 16, etc. At Thraces in Herod. et Gymnosophistæ in Stobæo, in lucem editos lacrymis, mortuos verò lætioribus cantibus, prosequebantur. Ad hos se adjungit Job, etc. Prosopopœia hìc est, quâ diei tribuit eventuum productionem, ut in Prov. 27, 1 : *Nescis quid dies pariat.* Diei maledicit, ut David montibus

vitas mea ! Tempus tolli cupit, scilicet diem ortûs sui et noctem suæ conceptionis, ut ea quæ isto tempore facta sunt, nempe nativitas et conceptio, simul auferantur, sicuti paulò ante in simili Davidem montibus Gelboe offensum et mala imprecatum fuisse diximus, eò quòd certamen ac prælium in illis commissum execraretur et ægrè ferret.

Alphonsus Salmeron noster, Prolegomeno decimo, istiusmodi maledicentiam à peccato defendit, quòd nimirùm Job septem illis diebus, quos in silentio cum amicis transegerat, peccati, in quo conceptus ac natus fuerat, immunditiam sit contemplatus, cujus tanto horrore atque odio afficiebatur, ut in hujusmodi execrationis verba prorumperet, quibus haudquaquàm Dei, cujus conceptus et partus sunt, operibus, aut etiam tempori vel creaturæ ulli maledicere intendebat ; sed solùm peccatum detestari atque execrari cupiebat, in quo concipimur et nascimur, et per quod anima æternæ damnationis rea constituitur. Pari ferè modo S. Gregorius lib. 3 Moralium, cap. 7, Philippus Presbyter, et S. Augustinus in Annotationibus locum hunc exponunt, ac si Job dicat : Dies peccati et mutabilitatis pereat, et lumen justitiæ et æternitatis erumpat, redeat per Christum immortalitas, quam per Adam reatu prævaricationis amisi ; et abeat mors à me, quam alio delinquente contraxi. Similiter Beda et D. Thomas censent Jobum hìc detestari nuditatem justitiæ originalis in quâ conceptus et natus fuit. Unde intelligitur, quàm inconsultè agant principes et optimates illi, qui diem natalem suum magnâ lætitiâ celebrant, et in fastos referunt, nec non candido, ut aiunt, lapillo signant ; non ita fecit Job, qui illum deleri cupit et expungi.

Considera qualem diem homo justus deleri velit, non utique diem ærumnarum ac dolorum, in quo, dùm hæc dicebat, versabatur, sed diem suam, id est, diem quâ in domo regiâ natus est, quam secuta sunt tot gaudia, tot divitiæ, tot regiæ voluptates. Hanc nimirùm diem vocare solent homines suam (1), et miserè decipiuntur. Non enim dies temporalium felicitatum sunt dies hominis justi, quemadmodùm argutè in Catenâ Olympiodorus observavit dicens : « Quod enim « quemque delectat, id diem putat suam ; ita errore « animi decipimur. Quare hanc diem justus cupit de-

Gilboæ, 2 Sam. 1, 21, et Œdipus in Euripide Cithæronis jugo, ὃς μ' οὐδιώλεσ', *quod me haud peremit.* Alioquin creaturæ irrationales non sunt maledictionis capaces, nisi respectu hominum. Vide Gen. 3, 14, 17. (Synopsis.)

(1) Chez les peuples de l'Orient, où la femme est un objet de mépris, la naissance d'un garçon est un événement très-heureux. Les Arabes félicitent les jeunes mariées en ces termes : « Puissiez-vous vivre long-temps et avoir des enfants mâles ! » Les femmes juives, quand elles sont enceintes, ne cessent de demander dans leurs prières d'avoir des garçons. Ce n'est pas qu'elles méprisent leur sexe, mais elles savent qu'en mettant au monde des filles, elles s'exposent à être battues par leurs maris, que cela met en mauvaise humeur ; car le Talmud, traité *Kiduschim*, fol. 82 verso, dit expressément, comme aussi peu galamment : « Heureux celui qui a des enfants mâles, malheur à celui qui a des enfants femelles. » (Drach.)

« leri, ut quæ solo nomine vicinitatem lucis imitatur. » Miserè fallimur, dùm inter dies nostras computamus dies temporalium felicitatum; quem communem ac popularem errorem B. Job hoc loco damnans, non præsentem diem calamitatum, sed præteritam felicitatum optat deleri et extingui ac penitùs obtenebrari. Nulla enim dies propriè censenda est nostra nisi quam sustinentiâ condecoramus, uti pulchrè Psalmista canendo docet his verbis : *Exultavimus, et delectati sumus omnibus diebus nostris,* Psal. 89, 14; q. d. : Nullam diem nostram amisimus, omnes nobis solatio fuerunt ac delectationi. Quænam autem hæ dies fuerint, quæ sic universæ steterint ad solatium, statim subjungit dicens : *Lætati sumus pro diebus quibus nos humiliâsti, annis quibus vidimus mala.* Dies igitur tribulationum et sustinentiæ hæ verè dies sunt, quarum nulla viris justis et electis deperit, sed universæ illis ad gaudia reservantur sempiterna. Quod cùm rectè nôrit Ecclesia, non in die natali, sed in die potiùs mortis, sanctorum suorum festa celebrat, quemadmodùm acutè Origenes lib. 3 in Job ad hunc locum annotavit, dicens : « Diem mortis celebramus, quia non moriuntur « hi qui mori videntur. Propterea et memorias san- « ctorum facimus, et parentum nostrorum vel amico- « rum in fide morientium devotè memoriam agimus, « tam illorum refrigerio gaudentes, quàm etiam nobis « piam consummationem in fide postulantes. Sic ita- « que non diem nativitatis celebramus, quia in perpe- « tuum vivent ii qui moriuntur. » Sic Origenes, qui ibidem pulchram hanc præmiserat admonitionem, dicens : « Hæc audientes nos, ô viri, non congaudeamus « terrenæ nativitati, sed timeamus à plurimis hujus « mundi tentationibus, sed paveamus à terribili introitu « in illud incorruptibile seculum, ubi erit revelatio et « inquisitio omnium operum atque verborum nostro- « rum. Animadvertamus, ô homines, quæ immutatio « facta est in hominibus. Non priores diem nativitatis « celebrabant, unam vitam diligentes, et aliam post « hanc non sperantes ; nunc verò nos non nativitatis « diem celebramus, cùm sit dolorum atque tentationum « introitus, sed mortis diem celebramus, utpote om- « nium dolorum depositionem atque omnium tentatio- « num effugationem. » Hinc etiam, Ecclesiastæ cap. 7, vers. 2, dies mortis diei nativitatis, et mortui viventibus à Salomone longo intervallo anteferuntur, quia videlicet mortui, ut interpretes illa loca exponunt, et S. Ambrosius toto libro de Bono mortis fusè prosequitur, jam extra stadium sunt, et peccandi periculum evaserunt, in quo viventes adhuc assiduò versantur. Unde Olympiodorus in priorem Salomonis locum modò indicatum : « Natalitius, inquit, dies in turbulen- « tum vitæ hujus pelagus nos inducit, ubi draco latibu- « lum suum posuit ; transitûs verò dies è stadio nos « abducit ; » ac si diceret : Vide unius diei præ aliâ præstantiam et securitatem, quandoquidem dies nativitatis omnibus ærumnis, et, quod gravius est, peccandi periculis ac dæmonum fraudibus, et proinde æternæ mortis aleæ nos exponit, dies verò mortis tanto nos discrimine penitùs eximit liberatque. Eamdem planè ob causam Origenes ad hunc locum scitè observat Jobum haudquaquàm morti mortisve nuntiis, scilicet ægritudinibus ac doloribus, sed potiùs diei nativitatis suæ maledixisse, quòd nimirùm hæc ipsum tentationibus et peccandi periculis obnoxium reddidisset, ac salutis discrimini objecisset. Quare Jobi verba cum Salomonis oraculo eleganter componens : « Non « maledicatur, inquit, dies mortis, nec dies finis, nec « dies exitûs de hoc seculo (est namque confirmatio et « requies, et dolorum omnium transitus ac deposi- « tio), sed dies nativitatis, qui tribulationum et angu- « stiarum, dolorum quoque ac miseriarum omnium, « necnon peccatorum et impietatum initium est atque « introitus. Meritò igitur clamat : *Maledicta dies in quâ « natus sum,* quia melior est dies mortis die nativitatis. «

Confirmant id ipsum Christi lacrymæ in resuscitatione Lazari ubertim fusæ, de quibus cùm à quibusdam ambigeretur, et curiosiùs inquireretur, cur nimirùm sapientissimus Dominus eum defleret, quem continuò suscitatum ibat, S. Isidorus Pelusiota lib. 2, epist. 173, acutè respondit, non ideo Dominum fuisse lacrymatum, quòd Lazarus fuisset mortuus, sed potiùs quòd ad declarandam gloriam suam, à loco quietis, in quo erat, ad stadium et palæstram ancipitis periculi plenam, et à placido portu, in quem incolumis pervenerat, ad altum et tempestatibus æstuans mare revocaret. Ipsamet Isidori verba spiritali eruditione plena sic habent : « Lazarus Salvatoris amicus erat ; « amicus porrò cùm esset, omninò probus erat ; nec « enim puræ et labis omnis experti justitiæ charus fuis- « set, nisi justus extitisset. Deus enim non favore, sed « judicio ad amandum duci solet. Cùm autem justitiâ « præditus esset, atque ex hujus vitæ stadio cum laude « atque gloriâ excessisset, non est dubium, quin in re- « quie et honore esset. Quoniam igitur ob suam gloriam « à morte ad vitam excitaturus esset, collacrymavit, his « propemodùm verbis utens : Eum qui in portum jam « appulerat rursùs ad fluctus et procellas voco ; eum « qui jam coronam consecutus erat ad certamina rur- « sùm duco. » Hæc ille. Homines itaque perversi, quos Scriptura filios hujus seculi nominare consuevit, magnâ passim lætitiæ significatione celebrant et festivum agunt diem nativitatis suæ, quia nimirùm ad hìc vivendum et genio indulgendum nascuntur ; deplorant verò et abominantur diem mortis suæ, quia tunc omnibus, quibus in hâc vitâ fruebantur, deliciis privantur, et ad mortem perpetuam atque æternas miserias condemnantur ; at è diverso justi, qui filii Dei nominantur, hìc deplorant diem nativitatis suæ, quia in eo ad ærumnas hujus vitæ, et ad crucem Domini portandam, ac semper mortificationem Jesu in corpore suo circumferendam, nascuntur ; gaudent verò in die mortis, eumque solemnem ac festivum celebrant, quia minimè moriuntur, sed tunc potiùs mori desinunt ac vivere incipiunt, quoniam vita Jesu manifestatur in eis, cum quo regnabunt in æternum, et perpetuâ beatitudine perfruentur. Quod cùm ita sit, quid mirum si S. Job in mediis tribulationum fluctibus constitutus, ad mortem, veluti tutissimum salutis portum, adspi-

rârit, ac diei nativitatis suæ, tantarum origini miseriarum, malè precatus sit dicens : *Pereat dies in quâ natus sum, et nox in quâ dictum est : Conceptus est homo.* Septuaginta legunt : Καὶ ἡ νὺξ ἐκείνη, ᾗ εἶπαν. Ἰδοὺ ἄρσεν, *et nox illa, quâ dixerunt : Ecce masculus.* Quasi nobilis et invictus athleta masculus vocari minimè sustineret. Sed cur non diceretur mas, qui invictus inter tot pressuras stetit ? qui Satanæ tela sustinuit ? qui amarissimos tot ruinarum fluctus adinstar rupis constantissimè excepit, et in semetipso confregit ? Prævidebat nimirùm vir egregius prophetico spiritu illustratus graviorem Christi Domini passionem ac fortitudinem longè majorem, cui sua comparans certamina virilem erubuit appellationem, utpote cujus robur femineum appareret comparatione Christi patientis, qui solus viri verè masculi nomen per excellentiam merebatur, quemadmodùm Olympiodorus ad hunc locum in Catenâ annotavit, dicens : « Detestatur etiam eos qui eum « marem nuncupârunt, quòd crederet ejusmodi Domi- « num solum fuisse, eique maris nomina propriè con- « venire. » Postquàm scilicet Jesus in arenam prodiit, et adversùs principes tenebrarum dimicavit, ipse solus de masculâ et virili virtute potuit gloriari ; cæteri verò omnes, quantùmvis invictissimi athletæ, etiam Job ipse, Christi comparatione robur potiùs femineum quàm masculum præ se tulerunt, licet quoad nos nostrique similes non solùm fortitudine viri et masculi, verùm etiam gigantes meritò vocari possint.

Vers. 4. — Dies ille (1) vertatur in tenebras, non requirat (2) eum Deus desuper, et non illustretur lumine. Ter eamdem repetit sententiam, quâ dixerat : *Pereat dies.* Nam si in tenebras vertatur, dies non erit ; similiter si Deus eam desuper non requirat, id est, in numero dierum non ponat, nec illius ullam rationem habeat, sic etiam non erit, si nullo prorsùs lumine illustretur. Dies enim lumen naturâ suâ postulat. Si igitur Jobus diei, in quâ natus est, tam dira imprecetur, quantò utique diriora debet homo imprecari horæ ac diei, quâ in peccatum lapsus, et per peccatum mortuus est? Pereat profectò dies illa, atque iterùm et sæpiùs pereat, ac de numero dierum amputetur. Quòd si dies, quâ quis peccat, de numero dierum deleri debeat, me miserum et infelicem ! quotnam tandem dies erunt vitæ meæ, in quâ dies omninò nulla crimine vacavit? Nullæ profectò. Unde religiosus quidam vir de familiâ Franciscanorum, ut in Chronicis eorum, tertiâ parte lib. 8, cap. 27, refertur, qui septuaginta quinque annos in Ordine transegerat, à quopiam rogatus quotnam omninò exegisset : *Ne unum quidem*, respondebat *momentum ;* quasi qui malè tempus impendisset, ut ipse humilitatis causâ reputabat, nihil sibi vixisse videretur. Quare D. Bernardus, sermone 20 in Cantica : « Dignus, inquit, planè est morte, qui tibi, Domine « Jesu, recusat vivere ; et qui tibi non sapit, desipit ; « et qui curat esse nisi propter te, pro nihilo est, et « nihil est. Propter temetipsum, Deus, fecisti omnia ; « et qui esse vult sibi, et non tibi, nihil esse incipit « inter omnia. » Et paulò post, suam vitam in nihilum abiisse lamentatus, sic Deum precatur : « De meâ mi- « serâ vitâ suscipe, obsecro, Domine, residuum anno- « rum meorum ; pro his verò quos vivendo perdidi, « quia perditè vixi, cor contritum et humiliatum Deus « non despicias. Dies mei sicut umbra declinaverunt, « et abierunt sine fructu, impossibile est ut revocem ; « placeat ut recogitem tibi in amaritudine animæ meæ. » Sic ille. Pergit porrò Job diei suo maledicere.

Vers. 5. — Obscurent eum tenebræ (1) et umbra

(1) Meus natalis, v. 3, *sit caligo !* Scilicet : O si fuisset caligo ! O si nunquàm exstitisset ! Dies certè omnis expers lucis, totus mersus tenebris, idem, erit ac nullus. (Rosenmuller.)

(2) אל ידרשהו אלוה רגו, *ne requirat*, etc., id est, vel 1° ut luce illum illustret ; inter dies non habeatur. Hic sensus firmatur ex verbis sequentibus ; vel 2° ne prosequatur favore suo ; sit dies infaustus. Sic Deus *requirit terram*, etc. Deut. 11, v. 12. Non charum habeat, quia de charis inquirimus ; vel 3°, ne faciat eam redire. Non instauret, ut Ecclesiast. 3, 15 ; vel 4° *non requirat*, scil. ad agendum aliquid in eo. Sic solemus vitare dies nefastos ; vel 5° *non vocet illum*, ut dicitur *vocare ætates à capite*, Isa. 41, 4, h. e., sistere omnes ætates ab initio ad finem. *Ne curet* ut coexistat cum aliis rebus. Utinam *ne requisivisset eum Deus*, id est, eum abdicâsset, id est, nullus fuisset. Porrò, Jobus hic et alibi passim Deum vocat אלוה ; at cùm ad Deum redit, vocat יהוה : quod forsan non caret mysterio. Non illustretur lumine, אל תופע עליו נהרה, *ne eluceat* (vel, *illuxisset*). נהרה vox Chaldaica est, vel Syriaca ; (vide Dan. 2, 22,) quales in hoc libro multæ. Id hunc librum obscurum facit. (Synopsis.)

(1) Verbum גאל quùm sit notione duplici præditum, *vindicandi* alterâ, alterâ *polluendi*, duplex inde nata est locum nostrum interpretandi ratio. Prima hæc : *Vindicent*, occupent, afferant sibi *eum* (quasi jure propinquitatis ; vid. Levit. 25, 25. Ps. 119, 154,) vel : Utinam sibi vindicâssent, seu occupâssent illum tenebræ ! Ita Symmachus : Ἀντιποιήσαιτο αὐτὸς, *vindicent eam sibi.* Et Theodotion : Ἀγχιστευσάτω αὐτὸν, *jure propinquitatis redimat.* Eamdem notionem haud dubiè spectavit Alexandrinus : Ἐκλάβοι αὐτὸν, *excipiant eam*, ut Vulgata vetus reddidit. Verùm præstat altera interpretandi ratio : *Contaminent, seu utinam* contaminâssent *illum !* Verbum גאל i. q. Chaldaicum געל *inquinari*, *pollui* (ex cognatione gutturalium אהחע horum primam, *aleph*, nonnunquàm et in *ain* transformari, exemplis quibusdam demonstravit A. Schultens in Clavi dialector. p. 192), unde Malach. 1, 7 : לחם מגאל, *panis pollutus*, et Thren. 4, 14. מגאל בדם, *polluti sunt sanguine*, Hinc h. l. Chaldæus : ויגאלון יתה, *coinquinent eum*, Aquila : Μολύναι, *contaminet.* Hieronymus sensum generaliori verbo expressit : *Obscurent eum*, itidemque Syrus et Arabs : *Operiat eum.* תשכן עליו *habitet*, i. e., maneat, *super eo*, incumbat ei, sive : Utinam mansisset super eo ! עננה forma feminina nominis ענן, *nubes*, hoc unico loco occurrens. Densæ atræque nubis caliginem denotari, docet res ipsa. Alexandrinus : Ἐπέλθοι ἐπ' αὐτὸν γνόφος, Vulgata vetus : *Veniat super illum caligo.* Hieronymus : *Occupet eum caligo.* Chaldæus : *Habite super eo nubes.* Syrus et Arabs : *Inclinet super eum nubes.* עננה ab Aquilâ νέφωσις, *nubilum*, à Symmacho ἀχλὺς, *caligo*, à Theodotione συνεφία, *nubium collectio* redditum. In eorum, quæ sequuntur, verborum יבעתוהו כמרירי יום explicatione dilucultatem creat nomen כמרירי. In ambiguo enim est, *caph* sitne *radicale*, an verò *servile.* Si radicale est, vox erit referenda ad כמר, quod convenit cum Thren. 5, 10 : *Pelles nostræ instar furni atratæ sunt.* Hinc Bochartus in Geograph. S. p. 654, כמור significare putat *atrorem*, ut *atrores dici* sint tenebræ densissimæ. A quo non multùm diversus est Auri

MORTIS : OCCUPET EUM CALIGO, ET INVOLVATUR AMARITUDINE. Idem per contrarium amplificat. Quod enim

villius, cui כמרירי יום sunt *nigredines, quæ diem quem demùm cumque obruere queant maximè terribiles.* « Fœda, quùm ingerit vox כמרירים, *nigredine*, intelle- « xit haud dubiè Jobus infortunia ei calamitates non « minores illis, quibus jam nunc excruciabatur. Has « optat igitur, ut venturus dies prævenisset et sensisset « ante, iisque absterritus neutiquàm accessisset. » Ita verborum nostrorum hic foret sensus : O utinam abstersisset istum diem (natalem meum), ne veniret, infortunia, quæ ulli unquàm diei possint incutere terrima ! Ab *incalescendi, effervescendi* significatu, quem verbum כבר Os. 11, 8 ; 1 Reg. 5, 26 ; Gen. 45, 30, obtinet, Bellermann in *dem Versuch über die Metrik der Hebräer* p. 180, כמו ירי יום interpretatur *æstus* fervores *diei*, quibus ventum illum urentem et haud rarò hominibus lethiferum, qui Arabibus *Samum*, i. e., *venenatus* dicitur, innui existimat. Quod tamen nescio annon inter diras hasce exsecrationes languidissimum sit. Deylingio in observat. SS. c. 3. p. 129, כמרירי יום sunt *atratores diei*, quibus intelligendos putat astrologos, dierum observatores, auspices, qui dies quosdam, ad negotia auspicanda infelices, et ad res gerendas cavendos, notabant, et tanquàm atros ac infaustos damnabant. Hoc hominum genus Jobum hic alloqui, et petere ut atrum et terribilem redidant natalem diem, id est, ut in fastis atro notent carbone, tanquàm diem ἄπρακτον et infaustum, quales Romanis fuerunt *dies postriduani* (postridie omnes *kalendas, nonas, idus*) quos, teste Macrobio, *Saturnal.* l. 1, cap. 16, *majores cavendos putârunt, quos etiam* ATROS, *velut infaustâ appellatione, damnârunt.* Quibus tamen explicationibus omnibus hoc obstat, quòd in nomine כמרירי *caph* pro litterâ radicali minùs rectè habetur, adeòque nomen ad כמר referri nullo modo potest. Nam ad analogiam nominum tertiam radicalem geminantium à כבוך debuit esse כמריר, cum patach sub primâ, ut הכליל, Genes. 49, 12, סגריר, Proverb. 17, 15, שפריר. Jerem. 45, 10. Non dubium igitur, referendum esse ad מר, *amarus fuit*, unde קבב מרירי. Deut. 32, 24, ut caph sit servile. Et sic tamen diversimodè explicatur. Aliqui : *Terreant eum sicut amari die*, i. e. quibus dies est acerbus, quibus est vita acerba et luctuosa, qui assiduè mortem optant, et præ malorum mole natalem diris devovent. Alii in accusativo exponunt : *Terreant eum*, ut eos, quibus tempus est acerbum, et vita injucunda, terreant scilicet tenebræ, de quibus jam dixerat. Hi enim assiduè terriculamentis exterreri solent, et ve ut ob oculos positis furiis consternari. Nos adstipulamur illis, quibus מריר ם, *amaritudines*, sunt *mala, infortunia*, quemadmodùm, Amos 8, 10, יום מר est *dies infaustus*, et Arabibus *nox amara*, nox summi infortunii, et *pater infortunii*, i. e., diabolus. Hinc מרירי ום *amara diei* erunt casus amari et acerbi diei, quæ demùm cumque diem reddunt tristem et infaustum. Optat igitur dirissima et atrocissima quæque diei suo natali accidere, ut velut ita terreatur, ne compareat, aut unquàm posthàc redeat. Præfixum כ h. l. abundat, et veritatis magis expressivum est quàm similitudini significandæ inservit, ut et aliàs, veluti Num. 11, 1 : *Fuit populus* כמתאוננים *sicut mœrentes*, i. e., mœrens, Obab. 1, 11 : *Tu quoque* eras כמוהו *tanquam nemo ex eis*, i, e., verè eras illorum in cruciatu socius. Ita Joan. 1, 14 : *Gloriam* ὡς μονογενοῦς i. e., ὄντως, *verè unigeniti*. Vide plura in Glassii Philol. S. p. 474, seq. edit. Dath., et in Gesenii *Lehrgeb.* p. 846, n. 6. Cæterùm ad eum, quem nos adoptavimus, sensum commendandum non parùm facit, quòd nonnulli veteres tantùm non omnes expresserunt. Vulgata versio : *Conturbent eum qui vi amaritudine diei*, quod maxime cum Aquilæ interpretatione congruit, qui ita sanxerit : καὶ ἐκφοβήσισαν αὐτὸν ὡς πικραμμοί, quam cum Alexandrinâ : Καὶ ταραχθείη ἡ ἡμέρα, *maledicta sit dies*, pro quo tamen in Complutensi editione sic legitur : Καὶ

prius per lumen et illustrationem explicaverat, id nunc per tenebras et obscuritatem exponit. Qui modus amplificandi satis usitatus et frequens est in Scripturis, et ad quidpiam asseverandum, vel exaggerandum, aut vehementiùs inculcandum, magnam vim obtinet. Obvia autem sunt exempla, ut in illo : *Confessus est, et non negavit*, Joan. 1, 20. Item alibi : *Morieris, et non vives*, 4 Reg. 20, 1. Et : *Sumus subtùs, et non supra*, Baruch 2, 5 ; quibus loquendi formulis nihil est in Psalmis frequentius.

Umbra porrò *mortis* non quælibet est umbra, sed maxima ; per eam enim Hebræâ metalepsi densissimæ tenebræ significantur, quales sunt sepulcri et inferni, quas mors inducit. Multiplex autem est hujus umbræ acceptio.

Primùm enim per *umbram mortis* et tenebras tristissima rerum facies significatur, tempus ærumnarum ac desolationis, et miseriæ externæ, nihil enim tristius est umbrosis mortuorum sepulcris, sicut è contrario lux felicitatis et lætitiæ symbolum est. Secundò, *umbra mortis* dicuntur tenebræ, terrores ac formidines, quæ mortem adinstar umbræ comitantur. In hâc umbrâ omnes olim Patriarchæ, et quotquot ante Christi adventum mortui sunt justi, consederunt, ubi nobis etiam omnibus parata sedes erat, nisi sol justitiæ Christus mundo illuxisset, de quo Zacharias cecinit : *Illuminare his qui in tenebris et in umbrâ mortis sedent*, Luc. 1, 79, id est, qui lucis sunt omninò expertes. Nihil enim morte rem quampiam obscurat aut occultat magis, cùm longè faciliùs cognoscere possis quid in tenebris fiat, quàm quid homini post mortem accidat. Tertiò, *umbra mortis* sunt proxima mortis pericula, quemadmodùm videlicet umbra corpori suo proxima existit. Hoc sensu Psalmista canit : *Etsi ambulavero in medio umbræ mortis, non timebo mala, quoniam tu mecum es*, Psal, 22, 4. Quartò, *umbra mortis* longa est oblivio. Unde S. Gregorius lib. 4 Moralium, cap. 20 : « In umbrâ, inquit, mortis « est à divini amoris notitiâ in oblivione latescere. » Quintò denique *umbra mortis* est Dei et salutis suæ ignorantia, præsertim idololatria.

Tropologicè omnibus his modis umbra mortis est peccatum mortale.

Primò enim est omnis miseriæ fons et scaturigo. Secundò, quia peccatum in umbrâ mortis, id est, in

ταραχθείη ἡ ἡμέρα, *et turbata sit dies*. Chaldæus : *Exterreant eum quasi amaritudines diei anxietatis, quâ affectus fuit Jeremias ob destructam domum Sanctuarii, et Jonas quum projiceretur in mare Tarsense.* Verba tamen hamis inclusa in Biblîis Antuerpianis non leguntur. Hieronymus : *Involvatur amaritudine ;* non quod בכמרירים legit, ut Cappellus conjecit, benè refutatus à Buxtorfio in Anti-Crit. p. 780, sed quòd sensum doctè expressit. Observatu tamen non indignum pro כמרירי in codd. quibusdam Rossianis במרירי legi, quod magis cum Hieronymianâ versione congruit. Vid. de Rossi Scholia crit. p. 118. Syrus : *Exhorrescat eum amaritudines diei.* Singularis est Arabs, qui quidem alias Syram accuratè exprimit, hic tamen ita habet : *Expetant eum amari animo.* מרי נפש sunt *exacerbati animo*, quasi h. l. significentur, qui vitæ pertæsi diem mortis sibi exoptant. (Rosenmuller.)

tenebris mortis et inferni, quasi in domo regià principatur. Tertiò, quia ut umbra corpori, ita peccatum morti, id est, æternæ damnationi, proximum existit. Quartò, quia peccatum à Deo traditur oblivioni, id est, manet expers omnis boni. Quintò, quia peccatum est Dei et salutis suæ practica quædam ignorantia, quemadmodùm S. Hieronymus in cap. 9 Isaiæ docet.

Expende quot hìc tenebrarum species beatus Job congerat, quibus peccati dies offundatur; nam tenebras, et carentiam luminis, et umbram mortis, et caliginem vocat, ut vel tot obscuritatum nominibus aliquo modo depingat, vel potiùs adumbret, quàm tetrum et tenebricosum sit peccatum, quod omni nos divinâ luce privat, et tenebris plus quàm cimmeriis involvit, dùm gratiæ nobis lumen eripit, et humanas quoque rationes et inferiores obtenebrat. Hinc sanctus Dionysius ecclesiasticæ Hierarchiæ cap. 2, peritè appellat ἀλαμπῆ κακίαν. *obscurum et illune vitium*, ipsàmet caligine suâ horrendum et vitandum. Quod in sacris cæremoniis declaratum fuit, cùm juberentur omnes, qui ad christianam religionem accederent, in Baptismo converti ad occasum, et abrenuntiare principi tenebrarum, ereboque fonti caliginis obscuræque noctis, quæ à peccato in animam invehitur. Appositè ad hunc scopum Severianus in Catenâ Græcâ : « Illud, inquit, « ad hanc sententiam Jobi pertinet, ut peccatum per seipsum quale sit, nempe omni privatum luce, ab « hominibus cognoscatur, ne aut in simulatam sese « virtutem induat, aut specie quâdam lucis rudioribus « animis fucum faciat, sed quò cæcâ ejus perspectâ « caligine vitari facilè possit. » Hoc si profectò solùm in peccato homines attenderent, cæcam dico ejus caliginem, atram faciem, imaginem tenebrarum, umbram mortis, et miserias, quæ illi supervenient, æternas, facili utique negotio vitiorum laqueos evitarent, nec sponte suâ sese iis implicarent. Cæterùm, præterquàm quòd peccati tenebræ omnium sint teterrimæ, hoc insuper mali habent, quòd homines ad omne opus bonum prorsùs ineptos reddant et quasi manibus pedibusque detruncent, ut nihil omnino, quod quidem ad salutem prosit, operari valeant. Hujus, ut opinor, rei symbolum fuerunt triduanæ illæ tenebræ Ægypti, de quibus in Exodo, cap. 10, 22, habetur : *Factæ sunt tenebræ horribiles in universâ terrâ Ægypti, tribus diebus nemo vidit fratrem suum, nec movit se de loco in quo erat.* Nulla sanè operatio, quæ aliquam quidem lucem aut salutem adferat, præ densitate tenebrarum peccatoribus permittitur; quamobrem Sapiens meritò illos vinculis tenebrarum et longæ noctis compeditos esse dixit, quippe quibus tenebræ pro vinculis sint, quibus eorum manus præpeditæ nil operari possint. Quid ergo talibus expectandum, nisi ut, juxta parabolam Evangelicam, ligatis manibus et pedibus, id est, damnatis operibus, mittantur tandem in tenebras exteriores? Ubi enim gratia deficit et peccatum adest, nullum esse opus potest, quod ad salutem conferat sempiternam, sed omnia planè opera redduntur prorsùs inutilia, laqueis ac tenebris apta. Unde meritò nos monet Apostolus, dicens, Ephes. 5, 11 : *Nolite communicare infructuosis operibus tenebrarum.* Ut enim arbores umbroso quopiam luci loco constitutæ, quòd solaribus radiis non illustrentur, infructuosæ sunt ac steriles, ita peccatoris opera, quòd luce ac vigore gratiæ destituantur, nullum omninò salutis fructum ferunt. Hanc itaque ob causam beatus Job diem nativitatis et noctem conceptionis suæ adeò detestatur, ac tam dira illi imprecatur, optans ut tenebræ et umbra mortis, caligo et amaritudo illam invadant, supprimant et obscurent, ac denique faciant ut non sit, quia se tunc peccati originalis labe fœdatum fuisse considerabat. Cæterùm cùm primo versu diem noctemque simul execratus fuisset ac diris devovisset, et postmodùm diem seorsùm maledictis infestâsset, tandem in noctem quoque, quâ conceptus fuerat, per se invehitur, dicens :

Vers. 6. — Noctem illam tenebrosus turbo possideat (1), non computetur in diebus anni, nec numeretur in mensibus. Pro *tenebroso turbine* in Hebræo habetur אפל *opel*, quo vocabulo tenebræ obscurissimæ significantur. Non solùm autem optat noctem istam illunem et obscuram reddi, verùm etiam turbine procelloso infestari, qualem ut plurimùm fulgura, fulminaque et horribiles tonitruorum fragores comitari solent.

Notat hìc Pineda noster turbinis nomine cœlitùs ejaculati significari solere divinitùs illatum supplicium. Nam Prophetæ rem arcanam humanis symbolis describentes, Deum inducunt velut in campum ingredientem contra insensatos flammifero curru invectum, cinctum fulminibus et procellis, quas dirâ et insuperabili potentiâ in caput inimicum effundat. Sunt illa Jeremiæ, cap. 30, 23 : *Ecce turbo Domini furor egrediens, procella ruens in capite impiorum conquiescet;* apud Nahum quoque, cap. 1, 3 : *Dominus in tempe-*

(1) אל-יחד בימי שנה, *ne gaudeat inter dies anni*, id est, quòd sit et habeatur inter dies anni. Sensum ei poeticè tribuit. Referendum nostrum יחד ad verbum חדה, *gavisus est*, unde similiter, Exod. 18, 9 : ויחד יתרו על כל-הטובה, *gavisus est Jethro super omni bono*, et Piel תחדהו, *exhilarabis eum*, Ps. 21, 7. Apud Chaldæos et Syros verbum frequentior hoc significatu reperitur. Dempto poetico colore, quo gaudentis instar pingitur nox cupivisse, ut præstò esset in diebus anni, vertit Alexandrinus : Μὴ εἴη εἰς ἡμέρας ἐνιαυτοῦ, *non sit in diebus anni*, ut Vulgata vetus habet. Syrus et Arabs : *Non computetur in numero dierum anni.* Dodwellus in dissertat. 7 de veterum Cyclis, alludi suspicatur ad superstitiosum veterum morem, qui dies funestos aut atros, quibus calamitosum quid vel reipublicæ, vel privatis hominibus acciderat, ex fastis expungebant, exemptiles illos dies, factâ alio anni tempore intercalatione, supplentes. יבא h. l. explicandum esse latiori sensu, quem vox יום sæpiùs admittit, per νυχθήμερα, aut partes quascumque alias, quibus annus conficitur, Aurivillius rectè animadvertit. במספר ירחים אל-יבא, *in numerum lunarum*, id est, mensium, ut infra 7, 3, 29, 2, 39, 2; Exod. 2, 2, qui apud Hebræos lunares sunt, *non veniat*, q. d. : E calendario, ut nos solemus dicere, deleatur. Sic quoque Alexandrinus : Μηδὲ ἀριθμηθείη εἰς ἡμέρας μηνῶν, *neque numeretur in diebus mensium*, ut Vulgata vetus reddidit. Chaldæus : *In numerum neomeniarum*, seu calendarum *non veniat*. (Rosenmuller.)

state et turbine viæ ejus, et nebulæ pulvis pedum ejus; similiter apud Isaiam, cap. 30, 30 : *Terrorem brachii sui ostendet in comminatione furoris et flammâ ignis devorantis; allidet in turbine et in lapide grandinis.* Rursùs tenebræ permixto turbine pericula significant, ubi nulla evadendi spes, nulla sani consilii capiendi lux affulgeat. Quando igitur petit ut cum nocte turbo misceatur, tristissima rerum facies et deploratus omninò status inducitur.

Sed quid est, quòd cùm obscuram de se noctem tot exoptatis caliginibus densiùs obtenebrârit, velut inconsideratè hoc excidit verbum : *Non computetur in diebus anni?* Profectò nox non inter dies, sed inter noctes computari assolet. Ecquis obscuram noctem in fulgentium dierum serie commemoret? Clara, ut opinor, diei lux obscuræ noctis tenebras vel à commemorationis sui consortio eliminabit, nec præeuntem subsequentemve diem nox pati poterit, quin ejus caligo lapsu fugitivo luci cedat. Quo ergo pacto hæc abjectissima nox inter dies poterat supputari? Exinde, ut peritè notavit Pineda noster, cùm non nisi dies sit, qui in diebus anni computari possit, existimârunt aliqui hanc etiam sententiam ad diem pertinere, quem propter nubila noctem appellet. Verùm sanctus Basilius, homil. 2 in Hexameron, quem commentatorum proceres sequuntur, de nocte dictum putat, quòd in diebus anni minimè computetur. Scilicet nota erat à mundi incunabulis tenebricosæ noctis elatio, et ineundæ societatis cum luce lubricâ ambitio, adeò ut necesse fuerit, ut Deus à luce tenebras segregaret : *Et divisit lucem à tenebris, appellavitque lucem diem, et tenebras noctem,* Gen. 1, 4; quasi tenebricosus noctis squalor prælustrem diei claritatem de ejus consortio ambierit. Ergo Jobus arrogantiam noctis percallens, et superbiam de vilitate excrescentem perspectam habens, cùm illam ignobiliorem et abjectiorem videt, tot dehonestamentis et contumeliis obscuriorem, ne veteres phantasias adhuc patiatur, et de abjectione arrogantiam resumat, vel quòd elatiori animo ambitiosiùs præsumeret, præmaturè retundit, et præpropero maledicto præcavet, *ne computetur in diebus anni, nec numeretur in mensibus.* Nempe de obscuri hominis ingenio obscuram noctem consultissimè taxat.

Quod autem ait : *Non computetur in diebus anni,* idem est ac si dicat : E kalendario et fastis publicis expungatur. Hactenùs enim dies ille, ut passim principum natales solent, à Jobi subditis in fastos relatus genialibus quotannis epulis ac festivis gaudiis celebrabatur, et inter præcipuas anni solemnitates computabatur. Unde Chaldæus sic exponit : *Non computetur in diebus solemnibus anni, in numerum kalendarum mensium non veniat.* Cui expositioni favet id quod in secundo dicitur hemistichio : *Nec numeretur in mensibus.* Nam primi quique mensium dies, qui kalendæ aut neomeniæ vocabantur, valdè olim solemnes habebantur. Cæterùm cùm nulla omninò dies sit aut nox, quæ non anno aut mense aliquo contineatur, quando diem nativitatis et noctem conceptionis suæ ab annis et mensibus exclusam cupit, utramque penitùs è dierum et noctium numero sublatam desiderat, et in rerum naturâ nunquàm exstitisse optat.

Vers. 7. — Sit nox illa solitaria (1), nec laude digna (2). Hoc est : Neque utrinque neque ex alterâ parte noctem illam nox altera, cum quâ posset numerari, complectatur, ita ut nec ex aliarum noctium caligine caliginis suæ squalorem excusare, neque de invidiosis aliarum noctium tenebris suas ipsa tenebras defendere consimilium objectu sordium possit. Porrò si nox illa *solitaria* foret, *nec laude digna,* id est, neque in notitiâ hominum versaretur, neque in noctibus numeraretur, licet eàdem sordere caligine, tamen exgrex ab aliarum noctium numero atque consortio non tam tenebrosa, quàm ipsæ tenebræ diceretur. Scilicet tametsi aliæ utrinque noctes, quibus nox illa adnumeraretur, illam novâ caligine minimè infuscarent, saltem de consimilis obscuritatis consortio tenebrarum invidiam nequaquàm extenuarent.

Cæterum in principium natalitiis nuptiisque, ut et in victoriis ac triumphis celebrioribus, noctes festivis ignibus illustrari, et saltibus, tripudiisque ac choreis ad musicos numeros adaptatis, et omnis generis lætitiæ signis, maximo populi concursu et plausu olim et etiamnùm hâc ætate nostrâ celebrari consuevisse omnibus notum est. Hæc itaque omnia gaudii, laudis et exultationis signa procul à die nativitatis et nocte conceptionis suæ removet, quam ut inauspicatam et fatalem solitariam esse cupit, in quâ nemo in publicum prodire, aut conventus vel convivia celebrare audeat, sed quilibet planctu et luctu vacet. Unde Septuaginta locum hunc ita transferunt : Ἀλλὰ ἡ νὺξ ἐκείνη εἴη ὀδύνη, καὶ μὴ ἔλθοι ἐπὶ αὐτὴν εὐφροσύνη μηδὲ χαρμονὴ, *sed nox illa sit dolor, et non veniat super eam lætitia neque gaudium.* In noctibus enim inauspicatis

(1) Vocis גלמוד significationem propriam benè expressit Syrus, et ex eo Arabs : *Nox hæc sit orba,* id est, desolata et solitaria, vacuaque hominibus omnique animanti. Nisi fortassè intellexerit sterilem, prolis omnis expertem, ita ut nulla in eâ audiatur vox læta ob infantem recens natum. Symmachus : Ἔκθλιπτος, *rejecta.* Scilicet observant scriptores Gemarici, in civitatibus maritimis, id est, Palæstinensibus, mulierem quæ profluvio mensium laborat, indeque immunda habetur, dici גלמודה. Vid. Buxtorfii Lexic. Chald. et Talmud. p. 442. Nam ab eâ omnes se segregabant, ita ut solitaria esset. Hinc Severianus illud Symmachi, ἔκθλιπτος, rectè ait significare μεμονωμένην, *solam.* Et Kimchi in Lexico גלמוד explicat שומם ויחיד *desolatum et solum.* Solitudo verò tristitiam parit. (Rosenmuller.)

(2) אל תבוא רננה בו, *non veniat in eâ jubilus,* nulla læta proclamatio; sit ita infausta nox, ut nulla in eâ agitetur lætitia. רננה ut רנה, quod frequentiùs occurrit, *jubilum* significat à רנן, de quo vid. not. ad Ps. 33, 1. Alexandrinus רננה duplici voce, εὐφροσύνη et χαρμονὴ, expressit, nisi sint duæ interpretationes conjunctæ. Legitur tamen jam in vetere Vulgatâ : *Nec veniat jucunditas neque gaudium in eâ.* Hieronymus : *Nec laude digna,* ut Ps. 61, 1. רנתי idem *laudationem meam. Laude* is significat cantum lætum, ut quo Dei beneficia celebrantur. Syrus quoque et Arabs *laudem,* posuerunt. Chaldæus : *Non veniat cantus galli sylvestris ad laudandum in eâ.* Respexit mythum illum Hebræorum seriorum de gallo quodam cœlesti, qui Deum laudare fingitur statis horis. (Rosenmuller.)

et tristibus non solent institui hominum conventus, nisi fortè ad publicum aliquem planctum aut lamentum, quod animos contrahat, et lacrymas cieat.

Vers. 8.—Maledicant ei qui maledicunt diei (1). Locus hic planè arduus est, in quo extricando valdè sudat commentatorum industria. An non satis superque à se maledicta est nox, in quâ Jobus conceptus fuerat? ut quid auxiliarem aliorum maledicentiam advocat? Quid, quæso, addere possunt ad dira, quæ illi nocti Jobus ipse imprecatur? *Maledicant*, ait, *ei, qui maledicunt diei;* q. d.: Acerbiores his contumelias opto jactari in obscuram illam noctem, unde rei obscuræ vituperatores non advoco, sed eos qui puro, præclaro et nitido diei effusiùs maledicunt, scilicet qui præclarissimis quibusque rebus solent probrosiùs maledicere, obscurissimis parcunt. Ne ergo eorum maledicentia obscuræ nocti parcat, quin illi suas tenebras exprobret, qui in clarâ diei luce nævum reperit, quem lingua acerbiùs culpet, maledicat obscuræ nocti de meâ nativitate infaustæ, et de tenebrarum lenocinio suspectæ. *Maledicant ei, qui maledicunt diei;* nimirùm atrociorem maledicentiam expetit, cupitque de more parcat tenebris, quæ luci parcere non solet, imò ut maledicentia edocta culpare etiam ea quibus nihil inest culpandum, sed potiùs laudandum, transeat ad noctem caliginis ream et facinorum officinam.

Maledicere porrò diei solent qui gravem aliquam calamitatem acceperunt, quam cùm non possint depellere, diem, quâ eam subierant, detestantur; quos vult Job ut unusquisque diem suam prætermittens, secum noctem, quâ ipse conceptus fuit, maledictis insectetur; quasi dicat: Omnes maledictiones et imprecationes ab aliis rebus in hanc noctem convertantur.

Putat Pineda noster sanctum Jobum alludere ad morem Atlantum, qui juxta montem istius nominis in Æthiopiâ commorantur; hi enim, testibus Herodoto, Plinio et Mela, solem, tam dùm oritur quàm dùm occidit, execrantur, eò quòd torridus et ipsos et regionem ipsorum perdat.

Sanctius verò noster censet hic alludi ad morem Hebræorum, quem Idumæos quoque imitari solitos fuisse satis probabile est, qui in luctu lamentatrices feminas virosque lamentatores pretio conducebant, quibus familiare ac venale erat artificium simulatè lugendi. Sic in libro Paralipomenon 2. cap. 35, 25: *Omnes cantores atque cantatrices usque in præsentem diem lamentationem supra Josiam replicant;* similiter, Amos cap. 5, 16: *Vocabunt*, inquit, *agricolam ad luctum, et ad planctum eos qui sciunt plangere;* ubi vocantur ad planctum non solùm agricolæ, qui ex animo lugent, cùm lacrymas et planctum simulare nesciant, sed etiam qui *sciunt plangere*, id est, qui plangendi et lacrymandi simulatoriam artem didicerunt. Alios item ejusdem farinæ homines, ut veneficos, hariolos, divinos, astrologos, genethliacos et similes impostores, quibus superstitiosa plurimùm tribuebat antiquitas, ad maledicendum quoque mercede conduci consuevisse ex libro Numerorum constat, ubi Balac rex Moabitarum Balaam hariolum conduxisse memoratur, ut Dei populo malediceret, sperans istiusmodi maledictione vires illius populi infirmandas, et facili negotio retundendas atque infringendas fore. Simile quid Idumæis quoque non minùs superstitioni deditis usu venisse satis probabile videtur, utpote qui istiusmodi verbis execratoriis vim quamdam occultam inesse existimarent, quâ vel à se averterent, vel in inimicos mala omnia converterent. Id autem quod sequitur:

Qui parati sunt suscitare Leviathan (1), Septua-

(1) Suo scilicet, id est, יומו; sed affixum metri causâ omissum est. Intellige vel 1° *dies natali suo*, quòd infelici die nati sunt, ut ego. Intelligo quos suprà dixerat, *amaros dies;* vel, 2° diei, scil. in quo malum illis evenit. *Exsecrantur diem*, quibus dies dolorem affert, ut nocte ab eo liberati quiescant. Si hi noctem ipsam detestantur, intelligitur, noctem eis terribiliorem esse quàm ærumnas omnes diei; vel 3° simpliciter, qui diem et tempus execrantur. *Soliti exsecrare dies;* vel 4° præficos, qui maledicunt diei obitûs ejus quem lugent in funere. Apud Orientales erant et viri et feminæ quibus venales erant lacrymæ, quique (ut interdùm ad laudandum et læta cantandum, sic etiam interdùm) ad lugendum et lamentandum conducebantur; ut patet ex 2 Chron. cap. 35, vers. 25, Jer. 9, 17, 18, 20, Amos. 5, 16. Solebant autem tales cum luctu suo exsecrationes miscere; vide Ezech. 30, 2, et maledicere diei in quo mortuus, quem plorabant, extinctus erat. (Synopsis.)

Maledicant ei, qui maledicunt diei; qui tristes agunt dies, qui malis afflicti lugent, nocti dira imprecentur. Vel qui maledicunt diei natalis sui, nihilò meliora nocti conceptionis meæ optent. Vel potiùs: Qui mercede conducuntur ut mortuos lugeant, qui lamentationibus parentant cadaveribus, noctem natalis mei in argumentum lugubrium carminum suorum sumant. Quidam sic exponunt: Gentes quæ tela jaciunt adversùs solem, sibi incommodum immodico æstu, diei natalis mei maledicant. *Qui maledicunt diei*, gentes nempe in ardenti, seu, ut vocant, torrido climate constitutæ. Heliodorus Æthiop. l. 9, meminit solis directè incidentis capitibus hominum zonam torridam incolentium; incidentis pariter directè puteis Sienis et Meroes. (Calmet.)

(1) Vertunt plures: Qui parati sunt canere lamentationes pro mortuo, noctem hanc diris prosequantur. Sed Ludovicus de Dieu contendit, vocem *Leviathan* neque Chaldaicè neque Syriacè significare *luctum eorum*, vel lugubres cantilenas, vel lamentationes; vertitque integrum versiculum: Qui maledicunt diei, maledicant et nocti natalis mei: et tu, Leviathan, excita hos furiosos, et incita ad maledicendum. Leviathan pro dæmone usurpari non semel à Patribus et interpretibus, nemo nescit. Aliis Leviathan est monstrum marinum, vel crocodilus; quam esse genuinam vocis hujus significationem puto. Hebræa vox *than* singulare est vocis *thannim*, quæ sonat ubique marina monstra, vel magnos pisces fluviatiles. *Leviah* vel *Leviath* adjectivum est femininum, sonans annexum, adjunctum, glutine hærentem, facilè ob squamas piscium, quæ invicem junctæ in unam veluti texturam coalescunt. De piscatione Leviathan agit Jobus inferiùs, 41, 20. Regem Ægypti designat Ezechiel sub nomine *magni than*, vel *thannim*, id est, crocodili, qui Ægyptius piscis est. Babyloniæ regem *Leviathan* appellat Isaias. Leviathani caput à Domino contritum datumque in escam populorum Chus ait Psalmista, qui alibi addit, Deum creasse Leviathanum, ut in mari luderet. Demonstrant hæc apertissimè, Leviathanum ingentem esse piscem fluviatilem, vel marinum.

ginta vertunt : Ὁ μέλλων τὸ μέγα κῆτος χειρώσασθαι, *qui habet magnum cetum opprimere*, scilicet istum piscem grandem, cujus infra, capite quadragesimo, fit mentio, Aquila : Οἱ παρεσκευασμένοι ἐξεγεῖραι Λευιαθάν, *qui patur*. Alia plura de crocodilo sunt in tom. 1, pag. 545, 546 Itiner. Maundrellii ad Indos.

Hunc igitur sensum ex hoc versiculo exprimimus : *Qui maledicant diei, qui satis parati sunt animo ad suscitandum crocodilum*, maledicant et nocti natalis mei. Porrò gentes, quibus satis est animi ad suscitandum crocodilum, et maledicunt diei, sunt hic Æthiopes, vel gentes Ægypti superioris.

Alia pariter nota eas gentes distinguit, adeò illarum propria, ut aliis planè non conveniat, nempe illâ animi alacritate, quâ crocodilum excitare non verentur. Bellua est amphibia, noctem agens in Nilo, diem in ripâ : is autem qui belluam excitat, rarò non ejus præda fit. De piscatu crocodili, vel de certamine cum terribili hâc belluâ loquens Jobus, ait, 40, 27, 41, 1: *Pone super eum manum tuam*, si audes ; *memento belli, nec ultra addas loqui* ; neque ulteriùs illum lacessere velis. *Ecce spes ejus*, qui feram aggredietur, *frustrabitur eum. Non quasi crudelis suscitabo eum ; quis enim resistere potest vultui meo ?* Ægyptii profectò ita metuebant crocodilum, ut nihil supra. Divinis honoribus illum colebant, feruntque, Artemidorum quemdam grammaticum, invento dormiente in arenâ crocodilo, adeò ejus aspectu horruisse, ut improvisa statim scientiæ omnis oblivio, imò et dementia virum ceperit.

Verùm Æthiopes vel Atlantes crocodilos ita non metuebant, ut vel illos excitarent, interficerent, carnibus eorum vescerentur. Docet id Psalmista : *Tu confregisti capita draconis* (Leviathan), *dedisti eum escam populis Æthiopum*, vel Chus. Tradit Herodotus, l. 2, c. 69, circa urbem Elephantinam, in Ægypto superiori, nedùm nullum cultum exhiberi crocodilo, sed et interfici belluam, et in cibum servari. Ea urbs propriè sub tropico jacet, ubi fortè sedes eorum fuit, qui solem maledictis prosequebantur. Infra Elephantinam est *Tentyra*, urbs ad Nilum, quorum cives crocodilum aggrediebantur, mactabant, comedebant. Ita crocodilum aspernabantur, uti Ægyptiorum reliqui metuebant. De Tentyris affirmat Plinius, l. 8, c. 15 : *Tentyri nascentes tanto sunt crocodilis terrori, ut vocem quoque eorum fugiant.* Quin et vis naturalis quædam his gentibus ad fugandos crocodilos, ut Psyllis adversùs angues, tribuebatur. Sed popularem hanc opinionem Seneca ridet, l. 4 Quæst. natural. : « Nec « illos (crocodilos) Tentyritæ generis aut sanguinis « proprietate superant, sed contemptu et temeritate. « Ultrò enim inequuntur, fugientesque injecto trahunt « laqueo; plerique pereunt, quibus minùs præsens « animus ad persequendum fuit, » etc. Congruit his verbis Plinius, l. 8, c. 25 : « Terribilis hæc contra fu« gaces bellua est, fugax contra insequentes. » Hinc facilè petuntur verba Jobi, quæ modò versamus : *Qui maledicunt diei, qui parati sunt suscitare crocodilum*, maledicant nocti conceptionis vel natalis mei. In Idumæâ vivens Jobus res Ægyptiorum ignorare non poterat.

His artibus insulani in Maniliis venantur crocodilos. Sunt apud illos audaces quidam homines qui soli per se aggrediuntur belluam quanquàm interdùm adeò immanem, ut bovi non cedat. Manum sinistram usque ad cubitum munium chirotheca ; manu altera levant baculum pede longum utrinque acutum ; aliâ cultrum ; atque ita demùm accincti amnem prompti subeunt usque ad pectus. Crocodilus vix ac hominem intuetur aquam ingredientem, statim faucibus hiantibus invehit se in illum. Venientem opperiens Indus dexteram manum protendit, quam audacter ingerit ori, prohibetque ne claudatur. Alterâ interim manu [illegible] replicatis ictibus belluam erit, ut tandem interimat. Porrò crocodilus lacertæ haud absimilis est, squamis tegitur adeò firmis ut vulneri nisi sub ventre et collo nullus sit locus. Multa parit ova dura nec ad lapidem illidenda, eaque ut foveat sabulo ad amnis ripas infodit ; quo scilicet calore et humore, rerum omnium principis, illa pervadentibus tandem pullus excludatur. Alia plura de crocodilo sunt in tom. 1, pag. 545, 546 Itiner. Maundrellii ad Indos.

Septuaginta legunt : *Maledicat ei, qui maledicit diem illam, qui habet magnum cetum opprimere* : hoc autem communiter Patres exponunt de Jesu Christo, à quo Leviathan vel dæmon opprimendus erat. Hæc tamen interpretatio allegorica esse potest, non litteralis. (Calmet.)

אוררי יום *qui diem exsecrantur* aliqui putant esse tales, qui præ malorum gravitate vitam suam exsecrantur, et se diris devovent. Hi יום pro יבוי, *natali suo*, positum volunt. Sed quùm altero versûs hemistichio certum hominum genus designetur, tale sine dubio et in hoc priore intelligendum. Quale verò dissentiunt. Sunt, qui certos populos significari putent, quos tradunt veteres solem orientem exsecratos esse. Veluti Atlantes seu Atarantes, de quibus Herodotus, lib. 4, c. 184 : Ἀτλαντες (al. Ἀταραντες) οἱ ἀνώνυμοί εἰσι μοῦνοι ἀνθρώπων τῶν ἡμεῖς ἴδμεν οὗτοι τῷ ἡλίῳ ὑπερβάλλοντι καταρῶνται, καὶ πρὸς τούτοισι πάντα τὰ αἰσχρὰ λοιδορέονται, ὅτι σφέας καίων ἐπιτρίβει αὐτούς τε τοὺς ἀνθρώπους, καὶ τὴν χώρην αὐτέων. Quæ sic Latinè expressit Plinius, Hist. Nat. l. 5, c. 8 : « Atlantes degeneres sunt humani ritûs, si credimus. « Nam neque nominum ullorum inter eos appellatio « est, et solem orientem occidentemque dirâ imprecatione contuentur, ut exitialem ipsis agrisque. » Similiter Nicolaus Damascenus apud Stobæum, serm. 42 : Ἀφόραντες (al. Ἀτάραντες) Λιβύες ὀνόματα οὐκ ἔχουσιν, ἡλίῳ δ' ἀνίσχοντι λοιδορούνται, ὡς πολλὰ κακὰ φήσαντι. Consentiunt Strabo, lib. 17, p. 780, Mela I, 8, Solinus, c. 31. Prout igitur Atlantes exsecrabantur solem, tanquàm multa mala in lucem proferentem, sic noctem illam, quâ natum diris devovendam pronuntiare Jobum existimant, eò quòd se in lucem protruserit, maximæ calamitatis et summæ miseriæ exemplum. Quam interpretationem post Pinedam potissimùm commendavit Franc. Woerger in primitiis Dissertat. sacrar. diss. 2, p. 12, seqq., et Joan. Henr. Maius in Observat. SS. l. 2, p. 1, seqq. ; impugnavit verò J. H. Ursinus, in Analect. SS. piscatorii compendii, sed potiùs vitæ periculum, consilium atque institutum damnant, et illum exsecrantur diem, in quo ingressi sunt mare. Alii cogitant de *præficis*, sive viris et feminis, ad lamentationes conductis (Jerem. 9, 17, 2 Paral. 35, 25), qui luctui suo diras execrationes miscere, et infaustum illum diem, quo quis obierat, detestari soliti sint, coll. Ezech. 30, 2. Magis tamen congruum est, divinos, et hariolos, aliosque ejusmodi veteratores intelligere, qui suis imprecationibus efficere posse prædicarent, ut sors felicior infeliciorve, fausti infaustive dies nunc advocarentur, nunc abigerentur, et qui mercede ad hoc conducebantur, ut maledicerent iis diebus, in quibus inimici aliquid moliebantur, ne quid eo die ex votis succederet. Quale exemplum habemus, Num. 22, ubi Balacus, rex Moabitarum, Bileamum hariolum mercede conduxit, ut populo Israelitico maledicceret, à quâ imprecatione putabat illius populi vires infirmatum iri. Conf. Joan. Frid. Wichmannshausen dissertat. 2 de Maledictoribus diei, Viteberg. 1712, repetitas in novo Thesauro theolog. philol. t. 1, p. 783, seqq. Hariolos significavit et Chaldæus hâc suâ interpretatione : *Maledicant ei prophetæ, qui maledicunt diei ultionis*, id est, infausto diei, quo Deus vindictam sumit de hominibus, mala iis immittendo.

In verbis עורר לויתן, explicandis, valdè inter se interpretes discrepant. Hebræorum non pauci nomen לויתן exponunt אבלא, *luctum suum*, ut sit nomen לוה, quod apud scriptores Hebraicos serioris ætatis *luctus* significatu occurrit, vicinum Aramæo אלוא, *lamentum*, ן verò affixum femininum appositum volunt pro masculino ם, per enallagen generis. Unde hic verborum nostrorum sensus enascitur : *Qui parati sunt excitare luctum suum*, q. d. : Qui subinde luctum suum renovant per horas et singula momenta, ita superve-

rati sunt excitare Leviathan; Symmachus : Οἱ μέλλοντες διεγείρειν τὸν Λευιαθάν, *qui habent suscitare Leviathan;* niente calamitatum mole opprimuntur. Ita jam Chaldæus : *Qui parati sunt, cùm suscitantur, commemorare luctum suum.* (Pro ראמיכויכא, quod est in Basileensibus, ex regiis reponendum ראמיכויסין. Vox facta videtur ex Græco ἕτοιμος.) Ella verò interpretatio, etsi sensum minimè ineptum fundat, vix tamen poterit admitti, quùm nec לויה *luctus* significatu alio ullo veteris Testamenti loco occurrat, nec ejusmodi enallages, quâ pronomen relativum suffixum ad nomen diversi generis referatur, geminum exemplum reperiatur. לויתן cæteris omnibus, quibus legitur, vet. Test. locis, belluæ et quidem *crocodili*, seu ingentis draconis cujusvis est nomen. Vid. Bocharti *Hieros.* t. 3, p. 737, seqq. edit. Lips. Et sic h. l. לויתן, præter Chaldæum, acceperunt cæteri veteres tantùm non omnes. Alexandrinus : Ὁ μέλλων τὸ μέγα κῆτος χειρώσασθαι, *qui magnum cetum capturus est,* ut in Vulgatâ vetere redditum. Aquila : Οἱ παρεσκευασμένοι ἐξεγεῖραι Λευιάθαν, eodemque modo Hieronymus : *Qui parati sunt, suscitare Leviathan,* necnon Symmachus : Οἱ μέλλοντες διεγείρειν τὸν λεβιαθάν, et Theodotion : Οἱ ἕτοιμοι ἐξυπνίσαι δράκοντα. Syrus : *Qui parati sunt ad excitandum Leviathan.* Quæ verba Arabs sic reddidit : *Qui parati sunt ut veniant ad servitium nostrum.* Hariolos existimavit significari, qui magico suo carmine dæmones evocant, ut ad nostrum servitium præstò adsint. Sed redeamus ad verba hebraica, eorumque interpretationem eam, in quâ reliqui veteres consentiunt : *Qui parati sunt, suscitare Leviathanem.* Quod alii aliter explicant. Quidam, Aben-Esrâ memorati, ad nautas referunt, qui in naufragio diris exsecrantur diem, quo navem sunt ingressi, quùm mox videantur devorandi à belluis marinis. J. H. Ursinus in Analect. SS. t. 1, p. 406, et t. 2, p. 19, existimat opinionem vulgi fuisse, Leviathanem suscitatum turbines tempestatesque ciere ; tum quassari terram, et maria tolli in fluctus ; quomodò Græci Neptuno adscribebant causas terræ motuum, unde et *Sisichthon* dictus est; et Siculi putabant, *Encelado* in latus se movente, concuti Ætnam ignesque evomere. J. H. Maius in Observat. SS. part. 3, p. 2, seqq. Leviathanem, cujus h. l. fit mentio, in cœlo existimat quærendum, eumdemque designari ἀστερισμὸν, quem scriptor noster, c. 26, 13, de cœlo verba faciens נחש ברח appellat. Hunc ἀστερισμὸν quosdam suis incantationibus *suscitare* ausos esse, hoc est, magicis artibus cœli ordinem turbare, diris imprecationibus ad suam voluntatem flectere sidera, cœloque deducere. Fuisse enim, qui propriæ potestati subjectas constellationes crederent, qui lunam in terram devocarent, locoque suo integrum cœli exercitum moverent, uti de Ariminense Foliâ Horatius Epod. 5, 45 :

Quæ sidera excantatâ voce Thessala
Lunamque cœlo deripit.

Cujusmodi loca plura alia congessit Maius, quibus suam interpretationem commendaret, quam tamen auctori suo relinquendam putamus, quùm planè arbitrariè sumatur, לויתן esse sideris nomen. Magis probari possint, qui de illo hominum genere cogitant, qui suis artibus serpentes excantant et è suis latibulis evocant, eo consilio ut in unum locum coactos tollant. Ita hæc verba pertinerent ad describendam magnitudinem operum, quæ ab istis incantatoribus perpetrari possunt, ut sensus hic prodeat : Utinam istum diem meum natalem diris devoverent peritissimi quique in hâc exsecrandi arte. Ita et Doederlein : « *Excitator Leviathanis,* exercitatissimus incantator. Summus artifex « habetur, cui paret immanissima bellua. Sensus : « *Magorum peritissimus notet diem, quâ natus sum, nocetem nec fallat imprecatio.* » Sed communi huic veterum interpretationi, quâ verba העתידים עורר לויתן verti solent : *Parati ad suscitandum Leviathanem,* rectè opposuerunt, post Ludovic. de Dieu, A. Schultens atque Aurivillius, non ferre iliam purum Hebraismum, ut nec Chaldaismum, nec Syriasmum, quæ linguæ omnes Theodotion : Οἱ ἕτοιμοι ἐξυπνίσαι δρακόντα, *qui prompti sunt expergefacere draconem,* scilicet balenam proprio nomine *Leviathan* appellatam ; quæ vox Hebraicè *societatem eorum* significat, quia scilicet ingenti suâ mole ac magnitudine ita pisces omnes superat, ut integer quodammodò mons piscium videatur. Hoc igitur modo Leviathan accipiendo alluditur ad istiusmodi ceti capturam, cui nautæ et piscatores intenti maledicere solent diei tanquàm piscationi maximè mortiferæ; quos petit Jobus ut dici nativitatis suæ secum potiùs maledicant, utpote longè magis infortunato, quàm quo ipsi speratâ prædâ frustrantur, vel minùs cauti ad illam propiùs quàm par est accedentes, præda facti malè pereunt. Ubi ad maledicorum mores aptissimè notat S. Thomas, quòd « illi qui hujusmodi « magnos pisces piscantur, de nocte eos invadunt in « tenebris ; et ideò, quando dies incipit apparere, male- « dicunt diei, quia per hoc eorum opus et intentio « impeditur ; » scilicet non ideò maledico ore in diem postulant, ut tali constructione infinitivus ante se ל habeat, et dicatur העתידים לעורר לויתן. Ac speciatim עתיד constanter cum ל construi, docent loca infra cap. 15, 24, 28; Deut. 32, 35; Proverb. 24, 27; Esth. 3, 14, 8, 15. Sejungendum igitur עתדים in constructione à sequente עורר, quod non pro infinitivo habendum, sed pro formâ participiali (pro מעורר), *suscitans,* scilicet *suscitator,* ut שובב à שוב, et שורר à שור. Hoc verò עורר refert Schultens ad nomen masculinum לרלה, ut לילה עורר לויתן, *nox excitatrix Leviathanis* sit dira dirissimorum malorum mater, quæ exsecratione publicâ obrui mereatur. Integrum versum ita vertit : *Nominatim defigant eam imprecatores diei, promptissimi quique, excitatricem Leviathanis.* A quâ interpretatione haud longè discedit Aurivillius, hoc tamen discrimine, עורר ad *diem* Jobi natalem refert, et Hebræa sic reddit : *Exsecretur istam, qui dies devorent, qui hæc in rem adsint parati, exsecrentur eum, tanquàm excitatorem Leviathanis.* « Fert, inquit, crocodili sæva et nocentis- « sima indoles, *raptorem aviumæ,* vocant ea propter « Orientales, ut excitator hujus appellari omninò po- « tuerit dies quilibet maximè noxius, et veluti terribi- « lium monstrorum productor. Ita certè si natalem « suum appellâsse credatur noster, in affectum, quo « rapiebatur animi, insigniter congruet, multòque erit « fortius, quàm כל מי שיודע יום quidquid tribui queat in « excitando premendove Leviathane, artis atque facul- « tatis. Quia nefastum diem eum et perniciosum, ultra « modum omnem, sentiebat, unum etiam illud nunc « habuit optabile, ut ratione quâ demùm cumque po- « tuisset excludi, nec unquàm ingruisset. Non inficior, « si sensus teneatur, quem dixi, visum iri nexum vocum « in hoc versu solutiorem, et prope interruptum, imò « subintelligenda esse nonnulla quæ totidem verbis in- « texta non leguntur. Atqui in ore hominis, cujus lin- « guæ imperant acutissima tormina, quis miraretur, « audiri minùs cohærentia, nec apta satis sermoni « tranquillè atque ordine loquentium? » Malumus tamen cum Schultensio hæc verba ad *noctem* referre, poscente id orationis serie. Omnem astrorum lucem et speciem obscurari vult ab illius inauspicatæ noctis densâ caligine. Sic et Alexandrinus : σκοτισθήτω τὰ ἄστρα τῆς νυκτὸς ἐκείνης, *tenebrescant sidera noctis illius,* ut Vulgata vetus reddidit. Hieronymus : *Obtenebretur stellæ caligi ejus.* Subaudiit ante נשכה praefixum ב, nec id quidem malè. יקו לאור ואין, *exspectet lucem et non sit,* æternus offundatur tenebris, ut nunquàm adveniat dies. Æternam optat esse noctem illam, cui nulla succedat dies, cujus splendore depulsis tenebris aliquid æger animus habeat mœroris levamentum.

(Rosenmuller.)

invehuntur, quia vel nævum in eo notent, qui possit reprehendi, siquidem totus pulcher est, splendidus, proficuus, salutaris; at dum vile ipsorum opus et quæstuariam intentionem impedit, idcircò illi maledicunt, illumque maledico ore atrociter proscindunt, et quia ipsorum avaritiæ non servit, et proposito non obsequitur, ideò acerbiori vituperio illum infamant. Quare cùm optimè nosset Jobus quàm sit temeraria illorum maledicentia, quæ vel innoxios culpat, quia ipsorum scopo, scilicet avaritiæ aut ambitioni, etsi justissimè non favet, ad acerbiora exosæ sibi noctis vituperia non advocat obscuræ noctis vituperatores, sed quibus inculpato et præclaro munere dies nocet, dùm prælustribus radiis eorum opus et scopum impedit.

Alii vocem *Leviathan* cum Chaldæo, Rabbi Kimchi, Vatablo et passim recentioribus interpretantur *lamentationem* seu *luctum suum*, uti videre est apud Pagninum in voce לוה *lava*, et apud Guidonem Fabricium in Lexico Syrochaldaico in voce לוא *leva;* aiuntque Jobum hic alludere ad veterum tibicines, planctores ac planctrices quas Nonnius Marcellus, Festus Pomponius et M. Varro præficas vocant, eò quòd planctui præficerentur, de quibus vide Jeremiam, cap. 9, vers. 17, et ibidem Cornelium nostrum, aliosque interpretes et Pinedam cum Sanctio ad hunc locum.

Ego autem secundùm litteram hoc loco existimo metaphoricè Leviathan capi pro diabolo, ita ut *qui parati sunt suscitare Leviathan,* idem sit quasi dicat : Qui ex impatientiâ vel desperatione parati sunt dæmones invocare, ac diras ciere, huic mecum diei nativitatis et nocti conceptionis meæ maledicant. Omnia enim sic optimè cohærent, sensus est simplicissimus, qualis in aliis sacræ Scripturæ metaphoris. Atque huic expositioni favet Lyranus ad hunc locum his verbis : « Per Leviathan intelligitur diabolus, quem suscitare, « habent mali homines ei obedientes, » qui quasi dormientem excitant, dùm ex se et non ex illius suggestione peccant. Tropologicè S. Gregorius, lib. 4 Moralium, cap. 24 : « Omnes, inquit, qui ea quæ mundi « sunt mente calcant, et ea quæ Dei sunt plenâ inten- « tione desiderant, Leviathan contra se suscitant, « quia ejus malitiam instigatione suæ conversationis « inflammant. » Hæc vide fusiùs à sancto Gregorio loco citato deducta, ubi eleganter ostendit diabolum quieto quasi jure possidere illos qui sponte suâ vitiis se dedunt, eos verò maximè impugnare consuevisse, qui cœlestibus rebus expoliti sunt, et singulari animi voluntate cum Deo copulantur. Idem argumentum pulchrè tractat Origenes, homil. 2 super cap. 1 Exodi, id ipsum probans exemplo Pharaonis Israelitas persequentis, quando ad sacrificium Deo offerendum abeundi facultatem sibi fieri postulabant; similiter homil. 3 in Exodum, et homil. 12 in Numeros idem confirmat exemplo Idumæorum, uti et Jobi lib. 1 in Job. De eâdem re lege S. Basilium, homil. 7 in Psal. 29, et epist. 79 ad Eustachium; et sanctum Chrysostomum, homil. 3 in cap. 6 Isaiæ; item S. Hieronymum lib. 2 adversùs Pelagianos, et epist. 1 ad Demetriadem, et lib. 6 in cap. 14 Isaiæ; necnon S. Augustinum, sermone 18 de verbis Domini in Matthæum, et sermone 85 de Tempore.

Vers. 9. — Obtenebrentur stellæ caligine ejus : expectet lucem, et non videat. Pergit nocti conceptionis suæ maledicere ; et sicut versu septimo ab eâ removerat externa quæcumque ornamenta, quæ vel ob festa nuptialia, vel ob faustum magni alicujus principis ortum, vel ob insignem quampiam victoriam, aliamve ob causam, festivis ignibus, genialibus epulis, choreis ac tripudiis, aliisque lætitiæ signis et populi plausibus noctem aliquam celebrem reddere consueverunt, ita nunc naturalibus quoque illam splendoribus, à lunæ stellarumque luce promanantibus, frustrari ac penitùs destitui postulat, necnon tam densâ caligine obtenebrari, quæ nullâ luce pelli aut dissipari valeat, adeòque perpetuis teterrimisque tenebris obducatur, quibus nulla unquàm ampliùs succedat dies, quæ ægro aliquod animo mœroris levamentum adferre possit, unde non plenam duntaxat lucem, qualis ab exorto jam sole orbi affulget, sed imperfectam quoque et dubiam, qualis ab aurorâ diffunditur, prorsùs excludit. Porrò per tantam hanc obscuritatem non solùm petitur et intenditur exterior illa tristis et horrenda tenebrarum opacitas, quæ à densissimis nubibus existit, sed omnimoda etiam rerum omnium calamitas, et interior animi obnubilatio, tristitia et afflictio significatur, phrasi scilicet Hebraicâ, quâ sicut per lucem omnia bona, ita per tenebras omnia mala intelliguntur.

Argutè locum hunc Celada noster in cap. 3 Tobiæ vers. 6, § 119, expendens : Nescio, inquit, an satis idoneè hæc dixerit Jobus, et calamitate turbato hæc verba minùs consultè exciderint. Porrò cùm nox tenebris constet, et ejus essentia, qualis qualis illa sit, de tenebris subsistat, nil tam noxium et exitiale erit nocti quàm albicantis auroræ lux, quæ ejus interitum prænuntiat, et nitidus fulgentis solis exortus, cujus splendoribus nox occidit, perit et tumulatur. Ergo felicitatem illi nocti apprecatur, non dirè maledicit, dùm exoptat, ut nox illa solem non videat, nec ortum surgentis auroræ; sic enim diuturniorem in suo esse durationem exoptat, et esse illius noctis altiùs fundat. Hæcne execratio dira ? an benevola benedictio, et boni imprecatio? Nisi fortè aliquorum esse, adeò est vile et contemptum, ut nil apprecari possis illi æquè infestum ac dirum. Verùm valdè fallor, nisi spei molestias luculenter hoc loco Jobus exaggerat ; scilicet nil æquè felix aut faustum illi nocti evenire poterat, quàm lucem surgentis auroræ, cujus exortu splendidè tumulatur, non videre. At dira maledictio est, quâ exosam illam noctem ferit, cùm Jobus æternam optat esse noctem, cui nulla succedat dies, ut ad hunc locum peritè Sanctius noster annotavit ; quasi dicat Jobus noctem dirè execratus : Illa mihi infesta et execrabilis diem, id est, suum interitum et tumulum expectet, nec illum unquàm videt. Nam etsi inprimis esset faustum nocti illi lucem non videre, at tanta est suspensæ et vanæ spei molestia, tamque

est ærumnosum diù expectare quod nunquàm veniet, ut tametsi illud non advenire magna felicitas sit, acerbè tamen expectatione diuturnâ torqueatur. Nempe diù duret felix illa nox execranda, dùm tamen suæ speratæ felicitatis spebus excrucietur; plus enim molestiarum sentiet sperando, quàm gaudii, suam felicitatem diù possidendo.

Tropologicè S. Gregorius lib. 4 Moralium cap. 24, hæc nonnihil aliter ad pium sensum trahit, ita videlicet ut per caliginem levissima quædam delicta atque imperfectiones minimæ significentur, quæ viris justis insint, quas procul dubio, divinâ opitulante gratiâ, quâ maxima vitia vitârunt ac superârunt, delere facilè possent, sed Deo permittente non delent, ne nimiâ securitate superbiant, et suî cognitionem atque despicientiam amittant. « Stellæ, inquit, hujus noctis cali« gine obtenebrantur, quando et hi, qui magnis jam « virtutibus splendent, adhuc de obscuritate culpæ « aliquid retinentes sustinent, ut etiam magnâ vitæ « claritate luceant, et tamen adhuc noctis reliquias « nolentes trahunt. Quod ad hoc agitur, ut mens « proficiens ad virtutem justitiæ suâ meliùs infirmi« tate roboretur, et inde veriùs in bonis luceat, unde « eam etiam nolentem parva reprehensibilia humi« liter obscurant. » Et paucis interjectis, quæ propositum hoc confirment, exemplis cap. 25, ibidem aliam hujus loci moralem adjungit explicationem, per stellas viros sanctos, præsertim Ecclesiæ doctores, intelligens, qui quantùmvis vitæ sanctimoniâ et doctrinæ lumine coruscent, terrâ tamen ex peccato originali relictâ caligine obtenebrantur, quâ fit, ut minùs clarè cœlestia valeant contemplari. « Nox quippe « illa, consensus videlicet ad culpam, quæ ad nos « primi parentis est excessu propagata, mentis nostræ « oculum tantâ obscuritate perculit, ut omnis homo « in hujus vitæ exilio, cæcitatis suæ tenebris pressus, « quantâlibet vi ad æternitatis lumen intenderit, pe« netrare non possit, etc. » Vide hæc fusiùs à sancto Gregorio loco citato deducta.

Nec ortum surgentis auroræ (1). In Hebræo est :

(1) Id est, radios qui sub auroram emicare solent, nunquàm eam excipiat aurora. Hieronymus : *Neque* (videat) *ortum surgentis auroræ*. Radii auroræ *palpebris* comparantur, quòd earum more moveantur jugiter, donec ad extrema orbis diffusi fuerint. Ita et Sophocles, ab A. Schultensio ad h. l. citatus, in *Antigone*, v. 103, 4 : Ἐφάνθης πότ' ὦ χρυσέας Ἀμέρας βλέφαρον, *apparuisti tandem, ô auroræ diei palpebra !* Syrus : *Nec videat radios auroræ*. Aurivillius hunc versum non ad noctem, verùm ad diem vult referendum, hoc sensu : O utinam dies iste nunquàm illuxisset, lucem utinam expectâsset frustra, nec aurora illi aditum ulla patefecisset ! Sed interpretationem vulgò receptam fortius quid ingerere, sensumque fundere elegantiorem præsertim quùm, quæ inde à v. 6 habentur, ad noctem pertineant, nemo facilè inficias iverit. (Rosenmuller.)

ואל יראה בעפעפי שחר, *nec videat palpebras auroræ*, i. e., radios sub auroram emicantes, qui radii palpebris comparantur, à volatu celeri et motu eorum, donec ad extrema orbis diffusi fuerint ; à radice עוף, quæ *volare* significat. *Palpebras*, i. e., primum splendorem radiorum ab exorituro sole utrinque in palpebrarum speciem assurgentium ; metaphora ab eo *Nec videat in palpebras auroræ*. Quæ sanè pulchra est paraphrasis poetica solis orientis, quasi nimirùm sol, mundi oculus, antequàm exoriatur, aurorâ, non secùs atque hominis dormientis oculus palpebrâ, operiri videatur. Palpebras autem auroræ vocat ipsum crepusculum, id est primum albicantis auroræ splendorem, quem alii poetæ radios, capillos, pennas, et Homerus roseos auroræ digitos appellant. Septuaginta reddunt, Ἑωσφόρον ἀνατέλλοντα, *Luciferum orientem*. Verùm inter reliquas translationes mihi cum Pinedâ nostro maximè placet et arridet illa palpebrarum, quæ eleganti metaphorâ ad cœli oculum alludit. Aurora enim videtur nobis solem, cœli oculum, quasi post nocturnum soporem et clausa lumina, iterùm diductis et apertis palpebris vigilantem et videntem mundo reddere.

Allegoricè S. Gregorius libro 4 Moralium cap. 26 : « Ortus, inquit, auroræ est illa nova nativitas resur« rectionis, quâ sancta Ecclesia etiam carne suscitata « oritur ad contemplandum lumen æternitatis. » Pulchrè autem Ecclesia in sacris Litteris auroræ comparatur, quia nimirùm lux ejus adhuc accrescit usque ad perfectam diem, id est futuram beatitudinem, quæ lux plena jure nuncupatur, quia ibi omnia divino jubare circumfusa resplendent, et cœlesti luce splendidissima coruscant. In hàc verò vitâ licet lux plena nemini affulgeat, pii tamen viri aliquid subinde luminis ex illo splendore trahunt, dùm per virtutis exercitationem ac rerum cœlestium contemplationem nonnihil quodammodò de æterno illo beatorum gaudio prælibant.

Vers. 10. — Quia non conclusit ostia ventris qui portavit me (1), nec abstulit mala ab oculis meis. Vers. 11. — Quare non in vulva mortuus sum (2), egressus ex utero non statim perii ? Vers. 12. — Quare exceptus genibus? cur lactatus ube-

qui expergiscitur, et palpebras attollit. Vocantur radii *palpebræ*, à crebrâ ipsorum vibratione seu crispatione. Τὸ יראה passivè sumo, ne respiciatur ab auroræ palpebris. Sensus est, eam noctem non subsequatur dies, ne aurora quidem. Sol, oculus mundi, oriens, quasi per palpebras suos radios effundit. Porrò, auroræ tribuuntur *pennæ*, Psal. 139, 9; *rosei digiti*, in Homero; *crines rosei*, in Virg. Culice; *pharetræ et lacerti*, Apul. init. lib. 3 de Asino. (Synopsis.)

(1) Non conclusit ostia ventris, בטני *ventris mei*, id est, ventris qui me gestavit. *Ventris materni*, vel, *uteri mei*, in quo scilicet ego jacui, et ex quo prodii, denique, quem ego ad tempus possedi.

Nec abstulit mala, etc. ויסתר עמל. Ad verb. : *Et abscondit molestiam*, sive *laborem, ab oculis meis*, pro, *abscondit oculos meos à molestiâ* ; hypallage. Repete negationem, more Hebræorum, *neque abscondit*, etc. Psalm. 1, 5 : *Ab oculis meis*, id est, à conspectu meo, à me. Potest et potentialiter accipi, *abscondisset enim*, etc. Porrò, ut *videre* dicitur pro experiri, et *videre facere*, pro, sentiendum experiendumque offerre, ita dicitur, *occultare ab oculis*, etc., pro, curare atque efficere ne quis sentiat aut experiatur. Confer Jer. 20, 18. (Synopsis.)

(2) מרחם, *à vulvâ*, sive *matrice*, etc.? id est, ab eo tempore quo adhuc eram in utero, vel, protinùs ut de matrice prodii. Hoc et seq. versu est vitæ ineuntis detestatio, quatuor gradibus distincta; à tempore quo gestatus est in utero, quo emersit ex utero, quo ab obstetrice exceptus est et quo admota sunt ei ubera.

RIBUS? Eamdem imprecationem eleganti gradatione amplificat, naturæ ordinem secutus, à conceptione ad nativitatem, à nativitate ad exceptionem sui factam ab obstetrice super genua (1), et ab hâc ad lactationem procedens. Primùm enim optat non fuisse conceptus, ne ærumnosæ hujus vitæ mala sustinere cogeretur; secundò, non fuisse genitus, aut editus in lucem, sed potiùs in vulvâ mortuus, aut saltem eodem, quo natus fuerat, die de medio sublatus. Tertiò conqueritur sibi tam nato solita tenellæ ætatis subsidia et infantilis infirmitatis fomenta fuisse impensa, quibus ad tantas, in quibus tunc versabatur, miserias et calamitates, mille mortibus molestiores ac graviores, educaretur ac foveretur.

EGRESSUS EX UTERO NON STATIM PERII? מבטן יצאתי ואגוע ad verb., *ex ventre egressus sum, et expiravi*. Plura hic subaudienda. Aut quare *ex ventre egressus sum*, et non (vel, non statim,) *obii*. Repete ἀπὸ κοινοῦ duas voces רביה לא, prozeugma. Heb. : Cur non *è ventre exivi, et expirabam*. Copulativum enuntiatum pro relativo temporis. Porrò, τὸ גוע propriè dicitur de morte facili et placidâ. (Synopsis.)

Hebr. : *Quare prævenerunt me* (vel, occupàrunt, id est, *exceperunt*, vel, *occurrerunt*, sive *obviàrunt mihi*, *genua*, sub., *obstetricis*, curantis novum partum; eumque, pro more, genibus excipientis; scilicet ne perirem. Mira hæc sunt divinæ providentiæ et insignia dona, quòd fœtui et obstetricem et mammas paret; quæ tamen Job hic convertit in maledictionem.

CUR LACTATUS UBERIBUS? ומה שדים כי אינק, *et quid*, vel *quare, ubera suxi; ubera quæ sugerem*, vel, *ut*, sive *quod, sugerem*. מה pro למה; et כי, pro לבעין, ἵνα, *ut;* vel pro אשר. Confer Psalm. 8, v. 5. *Ubera*, matris, aut obstetricis.

(1) Verbum קדם A. Schultens in *animadvers. ad Job.* anno 1708 edit. h. l. eo voluit significatu capiendum, *coram stitit, obtulit*, et verba hæc sic reddidit : *Quare me coram stiterunt*, scilicet *obtulerunt genua*, patri videlicet, ut alludatur ad morem, quo recens nati infantes nutricis genibus impositi patri offerebantur. Nec tamen id moris fuisse, nec verbum hebraicum ullo alio vet. Test. loco eodem illo significatu reperiri, comprobare potuit. Et in Commentario Schultens ipse illam suam interpretationem seposuit. Quùm verbum illud generatim *anteivit, prævenit*, denotet, speciatim etiam *antevertere aliquem officio et beneficiis*, officiosè alicui occurrere, significat, ut Deut. 23, 5. Neh. 13, 2., Ps. 21, 4. Ita hic Jobo genua dicuntur *officiosè obvenisse*, quando se ei, ex utero materno prodeunti, subjecerunt, eumque, ne in terram caderet, exceperunt. Hieronymus : *Quare exceptus genibus*. Alexandrinus : Καὶ ἵνατί συνηντησέν μοι γόνατα; Vulgata vetus : *Et ut quid constituerunt mihi genua*. Syrus : *Quare educavit me genu*. Arabs : *Quare educàrunt me gremia*. ברכים, *genua*, alii intelligunt *obstetricis*, quæ fœtum ex utero recens exeuntem excipit, alii *patris*, coll. Genes. 50, 23, et Jahn Biblische Archæologie, t. 1, vol. 2, p. 272. Sunt, qui his verbis respici putent ad morem pluribus antiquitatis populis usitatum, filios, aut quos alere non possent, aut quorum forma ac species minùs placerent, in agris exponendi, aut alio quovis modo statim opprimendi. Quare pro his, quos patres servatos esse vellent, deam constituerunt, quæ à levandis infantibus, ubi primùm è materno prodiissent utero, *Levanam* appellàrunt. Unde ortum apud Latinos familiare illud : *Natos tollere*, seu *levare*. (Rosenmuller.)

Quelques archéologues croient que ces paroles ont trait à l'usage des anciens de mettre les enfants nouveau-nés sur les genoux de leurs pères. Le texte hébreu n'étant pas susceptible de ce sens, on ne doit pas le prêter à la Vulgate. (Drach.)

Verùm hic nonnemo fortassè dubitabit ac sciscitabitur, quomodò S. Job istiusmodi vota, quæ manifestam redolent desperationem, aut licitè concipere, aut prudenter pronuntiare potuerit, cùm, ut verba sonant, adversùs Deum murmurare sibique rem pessimam optare quodammodò videatur, scilicet mortem in peccato originali, et per consequens æternam damnationem. Cui respondendum est S. Jobum hic tantùm ærumnas suas cum morte comparare, et hanc prudenter istis præeligere. Istiusmodi enim Jobi vota sunt quasi voces puræ naturæ, quam hic sinit naturales suas affectiones et miserias lamentis exprimere ac deplorare. Abstrahit igitur à peccato originali ejusque pœnâ et futuræ vitæ statu. Non sunt enim verba istiusmodi absolutæ voluntatis, sed tantùm velleitatis indicia seu signa, quippe quæ contineant votum rei jam præteritæ et irrevocabilis, ac proinde impossibilis, à quâ consequenter quævis conditiones excludi, aut eidem adjici aut subintelligi possint. Poterat ergo Job optare se in vulvâ mortuum fuisse, seclusâ scilicet morte in peccato, aut si ab eo per sacramentum ordinarium, aut modum extraordinarium, et Dei clementiam ac privilegium ante mortem, in utero cum Joanne Baptistâ et Jeremiâ expiatus fuisset, ac gratiâ Dei donatus.

Deinde, si dicamus Jobum hic naturæ humanæ personam sustinere, et non tam de peculiari sorte suâ, quàm de communi ætatis illius hominum loqui, facilè patet, cur eo modo, quo dixi, abstrahat. Cùm enim tunc necdùm ulla essent sacramenta ex opere, ut theologi loquuntur, operato justificantia, sed ad justificationem de necessitate medii contritio supernaturalis, cujus actus longè difficillimus nobisque admodùm incertus existit, requireretur, cùm præterea Deus tunc temporis multò parciùs quàm modò gratiam suam elargiretur, et magna insuper mediorum salutis esset ignoratio, ac proinde millesimus quisque vix salvaretur, æquè profectò, vel potiùs multò magis dubium erat, an quis tunc in lucem editus à peccato originali omninò expiandus foret, et ab omni ejus labe emaculandus, et deinceps semper in justitiâ victurus, aut certè in illâ moriturus esset, an verò ab originali labe minimè purgandus, et postmodùm graviùs peccaturus, indeque graviùs damnandus esset, quàm si in solâ originis culpâ moreretur; prudenter utique majori malo, periculo ac damnationi minor præeligitur, juxta commune axioma, quod ex duobus malis minus eligendum docet.

Meritò igitur tot patientissimi Jobi querelæ probro non dantur, quasi non fuerint impatientiæ nota, sed calamitatum indicium, quo ejus ærumnosus dolor taxetur, ne stolidè insensibilis putaretur. Audi Chrysostomum in Catenâ hoc ipsum ejus virtuti adscribentem : « Ac vide, inquit, hominis pietatem, ut iracundiam omnem in diem effundat, nec lineam hanc « transilire audeat, semperque diem ac noctem inculcet : *Quia non conclusit ostia ventris qui portavit « me*, etc. » Ubi notat suspicitque viri pietatem et innoxiam iracundiam, ut quæ in diem ac noctem dun-

taxat maledictorum injurias effundat, neque lineam hanc transilire audeat, ne creaturam aliquam injuriæ capacem injuriis feriat, imò neque has inanimatas et insensibiles creaturas jactatis contumeliis ullatenùs dehonestat, dùm frivolam jactatorum scommatum causam consultissimè subdit : *Quia non conclusit ostia ventris qui portavit me.* Nempe dùm inanem esse probrorum causam ostendit, contumelias fore cassas et irrito effectu nullas declarat. Nam injuriæ causa est optimus illius æstimandæ interpres, siquidem infamiam non facit probrosa pœna, sed culpabilis causa. Unde ut rationabilis foret jactata contumelia, quia reatum in nocte non invenit, ubi posset exercere infamiæ judicium, non modò rei injuriis affectæ non infuscat famam, sed illi spontè præbet obsequium; et illæsus contumeliis honor ipsis honoratur opprobriis, indeque sospes enatat, unde credi poterat naufragium subiisse. Itaque jactatæ contumeliæ causa expultrix contumeliæ est, ac bonæ famæ vindex existit.

Tropologicè S. Gregorius lib. 4 Moralium cap. 27, quatuor in peccato gradus assignat, conceptioni, nativitati, gestationi super brachia et infantis lactationi respondentes : « Quatuor, inquit, modis peccatum per« petratur in corde, quatuor consummatur in opere ; « in corde namque suggestione, delectatione, consensu « et defensionis audaciâ perpetratur. Fit enim suggestio per adversarium, delectatio per carnem concen« sus per spiritum, defensionis audacia per elationem. « Unde et illam primi hominis rectitudinem antiquus « hostis iis quatuor ictibus fregit, » etc. Ita S. Gregorius, qui hæc fusiùs ibidem et cap. 28, 29 et 30, prosequitur ac pulchrè dilatat.

Non absimilem B. Jacobus in Catholicâ suâ Epistolâ peccati conceptionem et partum describit his verbis, cap. 1, 14 : *Unusquisque tentatur à concupiscentiâ suâ abstractus et illectus. Deinde concupiscentia cùm conceperit, parit peccatum; peccatum verò, cùm consummatum fuerit, generat mortem.* Ubi observare est insignem metaphoram ab humanâ generatione petitam, secundùm quam mater peccati est concupiscentia habitualis, semen est titillatio seu delectatio, quam ingerit concupiscentia, pater est libera voluntas, proles est ipsum peccatum. Quæ proles vel adhuc imperfecta est, ut embryo, v. g., peccatum ex indeliberatione veniale, vel omninò formata, ut peccatum mortale deliberatum; nepos denique est mors, scilicet æterna gehennæ.

Hinc patet primò, concupiscentiæ motus sine conceptu et consensu voluntatis nulla esse peccata, tum quia impossibile est visis non affici et communi sensu non moveri, tum quia de ratione peccati est esse voluntarium. De quo vide D. Augustinum lib. 6, Contra Julianum cap. 1. Patet secundò quædam peccata esse naturâ suâ venialia, scilicet ea quæ non sunt plenè deliberata.

Vers. 13. — Nunc enim dormiens silerem (1), et somno meo requiescerem. Adverte mortem hìc et alibi passim in Scripturâ somnum et dormitionem appellari. Sic in libris Regum : *Dormivit Roboam cum patribus suis*, similiter et Jeroboam. Apostolus quoque ad Corinthios scribens ait : *Quidam autem dormierunt*, 1 cap. 15, 6. *Et dormiunt multi*, 1 cap. 11, 30. Expressiùs verò Christus de principis synagogæ filiâ jam defunctâ loquens : *Non est*, inquit, *mortua puella, sed dormit*, Lucæ 8, 52; eodem modo Lazari mortem dormitionem vocat dicens : *Lazarus amicus noster dormit : sed vado ut à somno excitem eum*, Joan. 11, 11. Sicut enim somnus ad requiem sensuum à naturâ ordinatur, atque adeò vitæ hominum accommodatus est, ut hæc sine illo transigi non possit, ita quoque mors justorum ad vitam et requiem conducit sempiternam. Unde Spiritus in Apocalypsi beatos vocat mortuos, *qui in Domino moriuntur*, cap. 14, 13, id est in Domini sinu quasi dormientes conquiescunt; quo sensu scilicet B. Stephanus, ut in Actis legitur, *obdormivit in Domino*, cap. 7, 60. Mors ergo justorum jure merito somnus nuncupatur, tum propter summam quietem mentisque tranquillitatem quâ in ipsâ morte potiuntur, ut dulcem potiùs somnum capere quàm mori videantur, tum etiam; quia sicut somnus præteriti laboris intermissio et requies existit, ita sancti per mortem à molestis vitæ hujus laboribus requiescunt. Quam ob causam Spiritus ibidem subdit : *Ut requiescant à laboribus suis.* Hæc quies à Psalmistâ quoque cum somno conjungitur, cùm ait : *In pace in idipsum dormiam et requiescam.* Quò etiam referri potest illud quod in Deuteronomio, cap. 34, 5, de Moyse dicitur : *Mortuus est Moyses servus Domini in terrâ Moab jubente Domino*, seu, ut ex Hebræo alii

(1) Hebr. : *Nunc jacerem* sub. *in sepulcro*, et *quiescerem* vel, *securus otiarer*, τὸ *nunc* respicit præsens tempus, quo affligebatur; *tunc*, (sequens, *tunc quies esset mihi*), tempus quo hoc primùm ei accidit. *Nam si cubuissem, quietus essem* Coc. עתה sæpè est hypotheticum : *vau* sæpè connectit consequens antecedenti. Hanc explicationem suadet τὸ παρέλληλον utriusque coli. *Decumbere et dormire* de morte dicitur, ut et Psal. 15, 4, et *evigilare* de resurrectione, Psal. 17, 15, cujus tempus *mane* dicitur Psal. 49, 15.

Et somno meo requiescerem, ישנתי אז ינוח לי, *dormirem* vel, *obdormivissem, tunc quies esset mihi*, Quod ad corpus attinet; ne intelligas de animâ. Apertè hic, ostendit se de futurâ vitâ securum, de præsenti tantùm sollicitum fuisse. Nota modum potentialem hic nunc per præteritum, ut in ישנתי, שכבתי nunc per futurum, exprimi τὸ אז amat futurum sensu præteriti, ut 1 Reg. 8, 1. Verbum נוח hic in syntaxi dativi casûs usurpatur, ut Isa. 25, 12 cum casu recto infra, v. 26. (Synopsis.)

Nunc enim dormiens silerem, et somno meo requiescerem. Inerunt hinc quidam parvulos in solo peccato originali decedentes nullum sentire dolorem. Sed id ex his verbis non convincitur. Sensus enim verborum Job tantùm est : Si in utero matris mortuus essem, nequaquàm jam has querelas effunderem, et omnium mortuorum more cessarem conqueri. Cæterùm an tales parvuli etiam dolorem sentiant, an tantùm pœna illis sit, quòd careant divinâ visione, Patres disputativè loquuntur, præter unum S. Fulgent. de Fide cap 3 et 7, qui eos etiam dolorem sensûs pati, vult esse fidei. Sed alii putant non esse fidei, atque adeò, si sentiunt dolorem, putatur is levissimus. Ita D. Augustin. Enchiridii capite 93, et lib. 5 contra Julianum cap. 11. (Estius.)

transferunt, *super os Jehovah*, vel, *ex osculo Jehovah*; ut sit sensus, ac si diceret : Sicut mater dormientem in sinu suo infantulum solet ore ori suaviter applicato in lectulo reclinare, ita Deum quoque Moysem servum suum charissimum veluti impacto per mortem osculo in sinu Abrahæ, quasi quietis lectulo, collocàsse. Sunt et alia quàm plurima in Scripturis loca quibus mors cum somno comparatur, ob maximam ad invicem cognationem, quam etiam Ethnici naturæ instinctu agnoverunt. Unde Socrates dicere solebat mortem esse similem profundo somno aut diutinæ peregrinationi. Somnus enim profundior non secùs ac mors adimit omnem sensum, et animus à corpore digressus aliquando in suum domicilium rediturus est. Cùm ergo mortui sint ad vitam revocandi, jure merito mors somnus nuncupatur, præsertim jam post Christi resurrectionem, per quam mors superata est, et finem accepit, quæ alioquin æternùm fuisset duratura. Atque hæc est mortis victoria, et mors mortis, ut Apostolus eam appellat. Quando igitur Scriptura mortem somnum vocat, mysterium insinuat, quod Christus, morte suâ nostram mortem occidendo, et resurrectione suâ vitam nobis restituendo, mirabiliter operatus est. *In Christo* enim *omnes vivificabuntur*, 1 Cor. 15, 22. Ab hâc metaphorâ et veritate Paulus argumentum accipit ad consolandum eos qui defunctos lugent, ut nimirùm luctui suo moderentur consideratione resurrectionis, certò credentes eos aliquando evigilaturos, et ad vitam redituros. Similiter S. Ambrosius in Oratione ad sepulcrum fratris sui Satyri, die septimâ post ejus obitum habitâ, eleganter ostendit et probat mortem minimè lugendam esse, primùm, quia communis est, et cunctis debita, deinde, quia nos ærumnis hujus seculi absolvit, postremò, quia somni specie, postquàm à mundi hujus labore requievimus, vigor nobis vivacior, refunditur. « Quem dolorem, inquit, non soletur resurrectionis « gratia? quem non excludat mœrorem, si credas ni- « hil perire morte, imò ipsius celeritate fieri plus pe- « rire ne possit. » Idem in Oratione funebri in obitu Valentiniani sic ait : « Quæro utrùm aliquis sit post « mortem sensus, an nullus; si est, vivit, imò quia est, « vitâ jam fruitur æternâ. Quomodò enim non habet « sensum, cujus anima et vivit, et viget, et remeabit « ad corpus, et faciet illud cùm refusa fuerit revivi- « scere? *Nolumus vos ignorare, fratres, de dormienti- « bus*, 1 Thess. 4, 12. Manet ergo eorum vita, quos ma- « net resurrectio. Quòd si gentes, quæ spem resurre- « ctionis non habent, hoc uno se consolantur, quòd « dicant, quòd nullus post mortem sensus sit de uncto- « rum, ac per hoc nullus remaneat sensus doloris, « quantò magis nos consolationem recipere debemus, « quia mors metuenda non sit, eò quòd finis sit pecca- « torum, vita autem desperanda non sit, quæ resur- « rectionere peratur? Job quoque docet nec mortem ti- « mendam, et potiùs optandam piis, dicens, cap. 14, 14 : « *Si enim mortuus fuerit homo vivet; consummans dies vitæ « meæ, sustinebo donec iterùm fiam.* » Pulchrè etiam S. Bernardus epist. 105 quæ est ad Romanum Romanæ curiæ subdiaconum : « O quàm beati, inquit, mortui « qui in Domino moriuntur, audientes à Spiritu, ut « requiescant jam à laboribus suis, non solùm au- « tem, sed et succedit jucunditas de novitate ac de « æternitate securitas. Bona proinde mors justi prop- « ter requiem, melior propter novitatem, optima « propter securitatem. »

Ex dictis patet primò justorum hominum occasum non tam mortem quàm somnum esse, quo nomine à Jobo aliisque hagiographis antiqui Testamenti, nec non in Evangelio et Apostolorum monumentis vocatur et quidem placidissimum, qui totum hominem mirabili jucunditate perfundat, et qualis ab Homero divis attribuitur planè νήδυμος, id est inusitatæ et dulcissimæ suavitatis, quem esse dotem eximiæ felicitatis antiqui putaverunt. Quare Hesiodus in operibus bona enumerans quibus homines in aureâ ætate perfruebantur, ait illos mori consuevisse ὡς ὕπνῳ δεδημένους, *ut somno dulci perfusos*. Unde natum illud dulce scribentium mendacium, qui cùm vellent Taprobanam insulam pingere ut hedenæum quemdam hortum omnium bonorum exquisitâ copiâ redundantem et eximiâ felicitate mirabilem, dicunt homines vitæ saturos, si occumbere morte voluerint, herbulam quamdam apud se natam capere, cui cùm indormierint, ἀπόνως, ut ait Diodorus Siculus lib. 2, *sine labore*, et absque ullo sensu molestiæ, veluti suavissimo quodam somno correptos, extingui. Verùm nullæ fabulæ, quantùmvis concinnæ atque acutissimo ingenio excogitatæ, hunc piorum hominum somnum expresserint, quorum animæ verè aureæ pro taprobanicâ herbulâ gratiam habent suavitatis conciliatricem, cui cùm indormierint, jucundissimè emoriantur; qualem omninò mortem Job censet expetendam.

Patet secundò nullam justis in hâc miserâ vitâ requiem sperandam esse, sed in alterâ illâ beatâ, siquidem in Apocalypsi Spiritus *amodò*, id est, à tempore mortis, dicit viros sanctos requieturos esse à laboribus suis, haud obscurè significans labores usque ad finem vitæ duraturos, et optatam requiem à morte et non antea expectandam esse. Vide de hoc argumento plura cap. 9, vers. 18, notata.

Vers. 14. — Cum regibus et consulibus terræ (1),

(1) Pendent hæc à verbis, *jacerem, dormirem*. Qui ædificant sibi solitudines, vel, *solitaria*, vel, *destructa ; ruinas*, i. e., diruta loca, ut solent divites. Vel, in *vastitatibus*. Ædes vel arces collapsas instaurant. In locis desertis et ruinosis, quæ nulla spes erat unquàm cultum iri, sumptuosas ædes excitant; vel, ut nomen sibi comparent, vel, quòd reges, suas opes ut ostentent, res difficiles moliantur; vel quòd delectentur secessu; vel etiam, quòd præruptos montes et loca tutiora quærunt; vel quia regum est civitates condere, colonias deducere, et desertas terras incolere, regem enim sequitur turba quasi examen. Notat in morte æqualem esse eorum conditionem. Hic refutatur prolepsis occulta : Si ab utero mortuus esses, cariturus fuisses vitæ bonis, etc. Resp. 1° Bona ista non sunt solida quæ mors aufert. 2° In tranquillitate illâ non sunt partes deteriores ejus qui ista non perceperit, quàm illorum qui possederint. (Septuag. aliter locum reddunt : *Qui gloriabantur de gladiis suis.*) Nam חרבות etiam *gladios* significat. (Synopsis.)

QUI ÆDIFICANT SIBI SOLITUDINES. Septuaginta vertunt : Μετὰ βασιλέων βουλεύτων τῆς γῆς, οἱ ἐγαυριῶντο ἐπὶ ξίφεσιν,

עם מלכים ויעצי ארץ, *cum regibus et consiliariis terræ* scilicet mortuus quiete dormirem in sepulcro. יעצי ארץ, *consiliarii*, scilicet, ut Hieronymus vertit, *consules terræ* sunt consiliarii regum et principum, penes quos sunt gubernacula, moderatores et gubernatores rerum. Quo sensu יועץ et inter splendida illa nomina comparet, quibus magnus rex Isa. 9, 5, celebratus; insignitur. Benè Syrus et Arabs : *Principes terræ*. In verbis, quæ sequuntur, חרבות לבו הבנים, *qui ædificant sibi solitudines*, explicandis mirus interpretum dissensus. Sunt, qui cogitent de sepulcralibus monumentis, in solitudinibus exstrui solitis. Ita, post Pinedam, Doederlein, qui alludi putat ad magnifica Ægyptiorum principum conditoria, altas pyramides, quas desertis locis incredibili apparatu struebant. Cui sententiæ calculum adjecit Pareau, in commentat. de immortalitatis Notitiis, etc., p. 155, not. Cappellus de prætoriis, aut vastioribus ædibus, unius principis incolatui destinatis. Alii notari putant potentiorum studia, qui honori sibi ducunt, domos ita laxas ædificare, ut non satis habeant, quidquid spatii est intra civitatum mœnia insanis occupare molibus, sed etiam in deserta explicant loca, ad quæ ædificiorum superbiam extendunt. A. Schultens *ædificare desolationes* positum vult pro, destructionem mortis destruere quasi, et pro sepulcris mortuorum exædificare monumenta vivorum veluti, in quibus magnificè decumbentes quodammodò immortales facti esse videantur. J. D. Michaelis in *Supplem.* p. 905, inter conjecturas plures alias, quibus tamen nec ipse multùm tribuit, et hanc proposuit, quæ ipsi verisimillima, חרבות idem esse quod חרבות (solita litterarum B et M permutatione), *adyta, templa*. « Magnifica, inquit, sepulcra, mausolea, templorum « nomine dici possint, et verò pyramides, Pharaonum « sepulcra, verissimè adyta sunt, intùs in medio ali- « quod adyton habentes, in quo regum corpora depo- « sita. Verterim ergo : *Qui ædificant templa, mausolea,* « *sibi*. » H. A. Schultens nomine חרבות ex notione Arabici, existimavit *palatia regia* significari. Rectè verò I. P. Berg in specim. Animadvers. critic. in loca quædam Jobi (ad calcem interpretat. teut. *Jobi ab H. A. Schultens et H. Munstinghe belgicâ versione et notis illustrati*), p. 228, monuit, utraque illa vocabula, Arabicum et Hebræum, propè idem valere, sine ratione idoneâ sumi. Multò minùs autem probandum est, quod ipse proposuit, verba hebræa refingenda esse ad Alexandrinam versionem, οἱ ἐγαυριῶντ ἐπὶ ξίφεσιν, hoc modo : הבנים חרבות לבו, quod vertit : *His, qui gladiis gloriabantur suis*. Qui quidem sensus quo pacto ex talibus verbis exsculpi possit, me non posse perspicere, ingenuè fateor, neque hujus suæ interpretationis rationem adjecit ullam. Non difficile quidem est intellectu, qui factum sit, ut in talem cogitationem inciderit. Scilicet videtur ejus menti observatum esse illud בגוים, Habac. 1, 5, quod post interpretem Syriacum et Ed. Pocockium in Not. Miscellan. p. 32, seqq., haud pauci *insolentes* interpretantur, ut in quibusdam Lex. heb. exaratum exstat, vox nihili, *insolentem se gessit contra alios*. Verùm hoc etiam admisso, minimè tamen verba illa à Bergio reposita, eo quo ipse voluit, modo verti posse, unusquisque Hebraicè vel mediocriter doctus, ipse intelliget. Ea, quam Latinè expressit, sententia Hebraicè sic exprimenda fuit : בחרבותם הכיתהלים, conf. Jerem. 9, 22, 23, Ps. 49, 7, 52, 3. Proverb. 25, 14. Omninò autem Alexandrino interpreti non velim tantùm tribui, qui quùm semel sibi persuasisset, vocem חרבות hìc *gladios* significare, totius loci sensum utcumque reddidit. Similis in eodem nomine חרבות varietas Ps. 9, 7, ad quem loc. not. nostr. conf. Nostro verò loco, præter Alexandrinum, veteres omnes consentiunt in lectione eâ quæ nunc in codd. quotquot inspecti sunt omnibus reperitur, exprimenda. Hieronymus : *Qui ædificant sibi solitudines*. Chaldæus : *Qui fundant sibi solitudines*. Syrus et Arabs : *Qui destructa*, seu *vastata sibi ædificant*. Quid verò Hebræis significaret *vastata extruere*, non erat divinandum, sed ex linguæ usu definiendum. In quo quidem eò minùs est difficultatis, quò frequentiùs phrasis חרבות בנות, *ædificare vastata*, occurrit, veluti Malach. 1, 4, Ezech. 36, 10, 33. Esdr. 9, 9. Isa. 44, 26, 58, 12, 61, 4, quibus locis omnibus nulla est dubitatio significari eâ locutione *res collapsas* et *ruinâ dejectas resuscitare* ac *resurgere facere*. Quò verò pertineat nostro loco mentio *regum et principum, qui ruinas restaurant, sibi*, id est, in usum, vel, ut famam suam ampliarent, et ad posteros propagarent (conf. Gen. 11, 4), rationes alii comminiscuntur alias. Plerique autumant *mortis conditionem æqualem* insinuari, *regum turres pauperumque tabernas æquo pede pulsantis*. Alii statuunt, tacitam his verbis removeri objectionem, quòd si ab utero mortuus fuisset, caruisset vitæ bonis, quibus usus fuerat. Negare ergo Jobum, hæc esse bona solida, sive honor spectetur summus, in titulis principalibus, sive voluptas maxima, in palatiis extruendis, sive divitiæ opesque (v. seq.). Hisce enim bonis omnes in morte spoliari, et qui eis nunquàm usus sit, non minùs tranquillum esse, quàm qui omnia ista possederunt. Alii sic nectunt, perinde futurum fuisse Jobo, si modò quiesceret, ubi et cum quibus jaceret, cum regibusne splendidis, an cum obscuris abortibus (v. 16). A. Schultens denique sensum hoc modo concipit : Si recens à matre sepulcro illatus fuisset, ne regalibus quidem fortunis fortunas sibi suas videri postponendas, sive viros illos principes defunctos jam consideremus, sive etiam vivos cùm maximè ac florentes, quippe ac sepulcra sibi superba struentes in vitâ, eo ipso testatum faciant se morti esse oppignerados, atque brevi ad plures esse descensuros. Nihil tamen horum scopo ac seriei satis videtur accommodatum esse. Videntur potiùs certi quidam vetustioris ævi reges principesque potentissimi designari, qui, dùm viverent, arces urbesque collapsas restaurabant, ut inde sibi gloriam immortalem pararent, quique palatia incredibili auri copiâ refertissima possidebant (v. seq.), vel qui in locis desertis et ruinosis, quæ nulla spes erat unquàm cultum iri, sumptuosas ædes excitabant et magnifica palatia. Qui quidem reges quinam et quales fuerint, hodiè frustra aliquis anquirat, nec illud scire multùm attinet. Satis est nôsse, pro *hominibus jam longè olim mortuis* universè ac generatim, quibuscum quietus dormire optabat, nostrum, ut poetam decet, per synecdochen speciatim singularem aliquem hominum ordinem nuncupare, et quidem certos quosdam reges, multis ante tempestatibus fato functos, quorum memoria in hominum sermonibus ac mentibus tunc adhuc hærebat. Horum igitur sorti eo nomine invidet, quòd illi dulci jamdudùm quiete fruantur, dùm ipsi cum acerbissimis miseriis sit conflictandum. (Rosenmuller.)

divinæ iræ reservatur, ut miserabili fine vitam concludat. Testis hujus rei locuples est Xerxes ille regum potentium miraculum, qui tumore et ambitione Persicâ vel ab ipsis magnis montibus sibi honoris causâ verticem inclinari cupiebat, qui minabatur fluminibus, qui oceano, quasi naturæ dominus, vincula injiciebat, duxit ad Thermopylas quingentas et viginti octo myriadas bellatorum, cùm myrias decem hominum millia contineat, quo exercitu nescio an ullus unquàm major fuerit. Itaque fluvii exsiccabantur, seges agrorum omnis, prata viridia, silvæ ingentes, Europæ et Asiæ fructus, ut à locustis numero infinitis consumebantur. Sed quis tandem finis expeditionis? Regis fuga, pavor ingens, dedecus immortale, multorum millium mors, hostium præda, lætitiæ et triumphi. Quis unquàm adeò in gladiis gloriatus fuit, et tantam sibi ædificavit solitudinem? Simile est quod de Attalo Rege Gotho scribit Paulus Orosius circa finem libri septimi, memorans ipsum cum incredibili, Xerxianâ vix inferiore, ter mille et ducentarum navium classe Romam contendisse, cùmque jam in littore innumerabilem fortissimorum militum exercitum ad urbem invadendam expeditisset, nescio quo panico terrore subitò correptum, et in fugam versum, primâ quâque arreptâ navi solum Carthaginem rediisse, ibique continuò militari manu interfectum miserrimè occubuisse. Ecce tibi Attalum inauditam maximarum navium multitudinem fabricantem. Ecquid tandem in tanto navium numero princeps potentissimus sibi ædificavit nisi solitudinem, quando solus unicâ navi Carthaginem fugit, pœnas ibi irato numini daturus? Ex his et aliis innumeris, quæ brevitatis causâ omitto, exemplis luculenter, ut opinor, patet, quàm verè principes et reges, qui in gladiis gloriantur, plerùmque sibi ipsis solitudinem ædificent.

Cùm igitur S. Job, uti sapiens erat, istiusmodi regum et magnatum miseras vicissitudines et calamitates haberet penitùs exploratas, atque ipso jam usu et experientiâ comprobatas, jure merito ad quietem et malorum tantorum finem, vel per ipsam mortem, anhelat. Tantis enim malis vita hæc repleta est, ut comparatione suî mors remedium putetur esse, non pœna. Neque melior est regum consulumque hâc in parte quàm plebeiorum conditio, quos eadem manet sors, et non minùs in marmoreo tumulo, quàm pauperes in suo pulvere aut etiam insepulti putrescunt. Facessat igitur Tribonianus, mirus quidem civilium legum interpres, sed effractor violatorque divinarum, et à christianâ religione abhorrens. Hic, ut ait Suidas adulator καὶ ἀπατεών, et impostor, persuadere Justiniano imperatori conatus est eum nunquàm moriturum, sed cum carne in cœlum assumptum iri. Stulta omninò impiaque persuasio, quam ipsi Orientis imperatores invento sanè pulcherrimo, et inprimis salutari confutaverunt. Nam coronato imperatori inter pompam regiæ magnificentiæ gloriæque tubas undique resonantes supremi aulæ palatini è vario marmore frusta offerre solebant, et rogare, quo ex genere fieri sibi monumentum vellet, ut se moriturum agnosceret. Certè si Tribonianus cum Jobo ad regum consulumque sepulturas, et mausolæa solitudinesque, quas sibi ædificant, frequentiùs divertisset, atque in iisdem marcescentis gloriæ exuvias et furentis libitinæ spolia potentissimis terrarum dominis detracta sagaci mentis oculo accuratiùs perlustrasset, haudquaquàm sanè tam vesanus aut excors extitisset, ut crederet persuadere Justiniano se posse eum nunquàm extremum vitæ diem obiturum. Sed puerile omninò et ridiculum id erat, cùm non modò imperatores maximi, sed ipsa quoque florentissima olim imperia jacuerint. Quare Agapetus diaconus cap. 67, in aureis suis monitis ad Justinianum morti scitè attribuit παμφάγους ὀδόντας, *omnivoros dentes*, quos infligit, inquit, omnibus, nihil reverita ἀξιωμάτων λαμπρότητας, *dignitatum splendores*. Hæc igitur atque similia meditari oportet eos qui sibi in vitâ et in morte consultum esse voluerint. Nam, ut benè monet S. Leo ser. 5, de jejunio septimi mensis, « hæc sollicitissima meditatio esse debet sapientis, ut quoniam « breves dies istius vitæ et incerta sunt spatia, nunquàm sit mors morituro improvisa, nec inordinatum incidat finem, qui se novit esse mortalem. » Sanctus quoque Hieronymus, magnus et ipse doctor sapientiæ, tanti fecit hanc meditationem, ut ad labes vitiorum eluendas parandamque vitæ christianæ perfectionem putet sufficere; unde illud tanto ingenio dignum aeroama : *Facilè contemnit omnia qui se semper cogitat moriturum.* Hoc utique quisquis seriâ secum et attentâ cogitatione pervoluit, et assiduâ meditatione sibi penitùs inculcat, conatur inprimis, quantùm mortalis quidem et instabilis hujus vitæ conditio patitur, inanes omnes rerum futilium ac noxiarum cogitationes excludere, omnes pravas animi affectiones in gyrum rationis reducere, omnesque morum labes emaculare, et quasvis, etiam minimas imperfectiones, quoad cum divinâ gratiâ fieri potest, sedulò emendare ac penitùs oblitterare studet, ad omnimodam spiritûs puritatem et omnis terrenæ concretionis vacuitatem ac solitudinem cum Jobo mysticè suspirans et exclamans : *O utinam dormiens silerem, et somno meo requiescerem cum regibus et consulibus terræ, qui ædificant sibi solitudines.* Quibus verbis arcano quodam ac recondito sensu summa cordis ac vitæ puritas veluti nativis ac pulcherrimis suis coloribus depicta nobis repræsentatur. Hæc est enim veluti quieta quædam dormitio et inquietarum sedatio cogitationum, nec non inutilium desideriorum soporatio, quæ mentem suavissimo quasi somno reficit vegetatque. Hæc est item arcana illa solitudo, quæ per omnigenam immoderantiæ cujuscumque vacuitatem in singulis animæ viribus spiritaliter exstruitur; quam illi consules et reges ædificant, qui sano prudentique consilio omnem à se imperfectionem amoliuntur, et impotentibus animi motibus imperant, ac super semetipsos censurâ districtionis regnant, prout pulchrè S. Gregorius lib. 4 Moralium cap. 28, hunc locum mysticè exponit : « Soli-

« tudines, inquit, ædificare est à secreto cordis ter-
« renorum desideriorum tumultus expellere, et unâ
« intentione æternæ patriæ in amorem intimæ quietis
« anhelare. An non cunctos cogitationum tumultus à se
« expulerat qui dicebat : *Unam petii à Domino, hanc re-*
« *quiram, ut inhabitem in domo Domini omnibus diebus*
« *vitæ meæ?* Ps. 26, 4. A frequentiâ quippe terreno-
« rum desideriorum fugerat, et ad magnam videlicet
« solitudinem semetipsum contulerat, ubi eò tutiùs
« nihil extraneum conspiceret, quò incompetens nihil
« amaret ; à tumultu rerum corporalium magnum
« quemdam secessum petierat, quietam mentem, in
« quâ tantò puriùs Deum cerneret, quantò hunc cum
« se solo solum invenerit. » Sic ille. Ad hanc eamdem mentis puritatem regius quoque vates suspirabat ex intimo cordis affectu clamans : *Quis dabit mihi pennas sicut columbæ, et volabo, et requiescam?* Ps. 57, 4. Columbæ, avis timidæ et circumspectæ, pennas optat, quibus ab omni prorsùs immunditiâ declinet, atque in pace se et internâ quiete conservet. De quo desiderio ita divinè S. Bernardus serm. 52, in Cantica : « Utinam, « inquit, hâc morte ego frequenter cadam, ut evadam « laqueos mortis, ut non sentiam vitæ luxuriantis « mortifera blandimenta, ut non obstupescam ad sen- « sum libidinis, ad æstum avaritiæ, ad iracundiæ et « impatientiæ stimulos, ad angores sollicitudinum et « molestias curarum. *Moriatur anima mea morte* « *justorum,* et nulla illam illaqueet fraus, nulla oblectet « iniquitas. Bona mors, quæ vitam non aufert, sed « transfert in melius, bona, quâ non corpus cadit, sed « anima sublevatur ; verùm hæc hominum est. Sed « moriatur anima mea morte etiam, si dici potest, « angelorum, ut præsentium memoriâ excedens, re- « rum inferiorum corporearumque non modò cupi- « ditatibus, sed et similitudinibus exuar, sitque ei « pura cum illis communicatio, cum quibus est puri- « tatis similitudo. » Ita sanctus Bernardus. Ad hoc igitur aspirandum, ut mentem puram tranquillamque habeas, et lectum sponso cœlesti dignum efficias ; ille enim non in spinis imperfectionum, neque inanium tribulis sollicitudinum, sed in sanctarum floribus suaveolentibus cogitationum requiescere, et cœlestium halitu desideriorum foveri necnon bysso puritatis involvi amat. Quò magis in his profeceris, eò perfectiùs et diutiùs ejus aspectu et amplexu perfrueris.

Versio 15. — Aut cum principibus qui possident aurum, et replent domos suas argento (1). Eamdem adhuc sententiam illustrare pergit et amplificare, divites et optimates ex aliis potentiæ et copiarum speciebus, præsertim auri et argenti, describens, quibus illorum domus replentur ac resplendent ; quæ propterea doctus à divino Spiritu vates *gloriam domûs* ingeniosissimè appellat dicens : *Ne timueris, cùm dives factus fuerit homo, et multiplicata fuerit gloria domûs ejus,* Psal. 48, 17. In cujus loci expositione meritò exclamat Chrysostomus : O egregiam sententiam ! quæ, inquit, philosophiæ doctrinam omni studio complectendam induxit. Non dixit opulentiam divitum et splendidissima ornamenta, quibus ædes magnificentissimè instruuntur, esse gloriam hominis, sed gloriam domûs. Nam stragulæ vestes, aurea mensa, picturæ exquisitæ, fontes, aquæductus, ornata cubilia, et alia hujusmodi, decora sunt domorum, non dominorum. Quid enim illis conferet, quòd aurea sint columnarum capitella, si ipsi caput luteum habeant, et stultitiâ aut pravis opinionibus ut fuligine tinctum et deforme ? Vide hæc fusiùs longâ oratione verè aureâ à S. Chrysostomo deductâ, ubi pulchrè ostendit non aurum et argentum, sed virtutes veras esse hominis divitias, quippe quæ solæ etiam post mortem nobiscum perennant, et æternùm beant, atque ipsiusmet Dei possessione ditant ; terrenæ verò fluxæque opes præterquàm quòd nunquàm hominem satient, magnis insuper molestiis et periculis circumdatæ sunt, et in morte tandem possessorem suum deserunt, ipsique pereunt, et æternæ non rarò perditionis causâ existunt. Istiusmodi ergo divitem haudquaquàm reverendum aut in pretio habendum censet Psalmista : *Quoniam cùm interierit non sumet omnia ; neque descendet cum eo gloria ejus.* Id quod ipsemet Dei Filius eleganti parabolâ in evangelio nobis ob oculos ponit, ubi divitem quemdam avarum, ardore magno et insatiabili cupiditate divitiarum totum in thesauris terrenis congregandis occupatum, acriter reprehendit, ut stultum, cœlestium ignarum, et præter expectationem ab hâc vitâ et usurâ fortunarum eripiendum ; adfert enim de homine quodam similitudinem, qui bonis terrenis circumfluens animæ suæ lætissimè gratulabatur, quòd haberet bona in annos plurimos reposita, eumque meritò stultum vocat ; sive, ut est in Græco, ἄφρονα, *vecordem,* sine mente, sine judicio, insipientem. Quippe cùm sibi perennes propè delicias et longissimæ vitæ amœnitatem polliceretur homo fatuus, illâ ipsâ nocte vitâ et opibus spoliatus fuit : *Stulte,* inquit, *hac nocte animam tuam repetunt à te ; quæ autem parâsti cujus erunt?* Luc. 12, 20. Tum ore sacro, ad suorum omnium documentum, divinum hoc monitum addidit : *Sic est qui sibi thesaurizat, et non est in Deum dives.* Hoc est, stultus pariter est, et in nocte rapiendus, inquit Beda. Sic cuilibet accidit, qui congerendis studet opibus, ut stultissimâ opinione delusus jucundissimæ beatissimæque fortunæ, præter omnium spem, et cùm minimè putat, eripiatur è vitâ, et quæ scelere ac infinitis propè animi angoribus conquisiverat, aliis fruenda relinquat.

Cæterùm ut ad textum ejusque sensum litteralem, à quo nonnihil digressi sumus, revertamur, non tam ad domos auro argentoque refertas, et splendidissimâ supellectile relucentes, quàm ad ipsa regum principumque sepulcra et mausolea Job alludit, quæ me-

(1) Qui nomine חרבות, v. præced., magnificas sepulcrorum moles, mausolea, significari existimant, et hoc versu nomine בתים, *domuum,* talia sepulcralia monumenta volunt intelligenda, atque alludi ad ritum illum veteribus frequentem, quo aurum, argentum, monilia, omnis supellex pretiosa magnatum sepulcris inferri solebat, quòd hic enuntietur *implere domos suas argento.* (Rosenmuller.)

ritò etiam domus illorum dici possunt, juxta illud Psalmistæ : *Sepulcra eorum, domus illorum in æternum.* Reges enim ac principes proceresque non solùm cum vestibus et ornamentis gloriosis, sed etiam cum ingentibus auri argentique et pecuniarum thesauris sepeliri olim consuevisse manifestè colligitur ex Josepho lib. 7 Antiquitatum cap. 12, ita de Davidis sepulturâ loquente : « Sepelivit, inquit, eum filius Salomon Hierosolymis magnificè, præter solemnia illa in regum « funeribus, illatis etiam in monumentum ejus maximis divitiis, quarum magnitudinem facile sit conjectare ex hoc quod dicemus. Nam post annos mille « trecentos Hyrcanus pontifex oppugnatus ab Antiocho « cognomine Pio, Demetrii filio, volens pecuniam ei « dare, ut abducto exercitu obsidionem solveret, nec « valens aliunde sumere, apertâ cellâ monumenti Davidis, et prolatis inde tribus talentorum millibus, « eorumque parte Antiocho numeratâ, oppugnationis « periculo se exemit, sicut et alibi indicavimus. Ac « rursùm post multos annos elapsos Herodes rex alià « cellà apertà magnam pecuniam sustulit ; ad loculos « tamen qui regum cineres continent neuter eorum « pervenit, singulari enim arte ita erant sub terram « conditi, ut ab ingredientibus monumentum inveniri « nequirent. » Ita Josephus. Sensus itaque hujus loci proprius est iste quem tradit Pineda, quasi Job dicat se, licet in extremâ quâ premebatur, inopiâ moreretur, nec divitum principumque ; more ullam auream argenteamve supellectilem secum in sepulcrum deferret, non ideò tamen minùs quàm illi, quin potiùs longè magis jucundè ac pacatè quieturum.

Vers. 16. — Aut sicut abortivum absconditum non subsisterem, (1) vel qui concepti non viderunt lucem. Hic idem repetit quod superiùs vers. 10, 11 et 12, dixerat, nimirùm optare se nunquàm fuisse natum, sed tanquàm fœtum immaturum, maternis adhuc inclusum visceribus, antequàm in lucem ederetur periisse, aut saltem mortuum ex utero prodiisse, et illicò absconditum fuisse, ne miserrimæ hujus vitæ mala cernere aut sustinere cogeretur.

Allegoricè S. Gregorius lib. 4 Moralium cap. 36, velut abortivos ait fuisse primos illos orbis incolas, qui ante legem datam verum Deum coluerant, et jam in limbo quasi in materno utero absconditi quiescebant, tempus redemptionis et spiritualis ac gloriosæ per Christum nativitatis præstolantes, quibus Job apponi et aggregari summoperè desiderabat : « Abortivum, « inquit, quia ante plenum tempus oritur, extinctum « protinùs occultatur. Quos ergo sanctus vir alios abortivos vocat, cum quibus se quiescere potuisse consi« derat, nisi electos quosque, qui ab ipso mundi pri« mordio ante redemptionis tempus exorti sunt, et « tamen huic mundo semetipsos mortificare curave« runt? qui conscriptæ legis tabulas non habentes « quasi in utero mortui sunt, quia auctorem suum na« turali lege timuerunt, et cùm venturum mediatorem « crederent, studuerunt summo opere mortificandis « voluptatibus, etiam quæ scripto non acceperant præ« cepta servare. Tempus itaque illud, quod juxta « mundi initium mortuos huic seculo patres nostro « protulit, quasi abortivi uterus fuit. » Sic ille.

Tropologicè Berchorius tres hujus vocis *abortivi* tradit morales expositiones ; ac primùm quidem per abortivum ait designari mortalem conditionem, quia nimirùm vita præsens est ita brevis et misera, ut quodammodò videatur mori antequàm nasci, juxta illud Sapientis, 5, 13 : *Nos statim nati desivimus esse,* et idcò benè potest abortivo assimilari præsertim ob peccatum originale, quo priùs morimur quàm nascamur.

Secundò signat peccati infectionem seu operis imperfectionem, juxta illud Numerorum, Num. 12, 11 : *Obsecro Domine mi, ne imponas nobis hoc peccatum quod stultè commisimus, ne fiat hæc quasi mortua et ut abortivum quod projicitur de vulvâ matris suæ.* Quemadmodùm ergo mulier multis variisque de causis aborsum patitur, aliquando quidem ex tonitrui fragore et subitâ concussione aut lapidis projectione, nonnunquàm etiam ex sanguinis effusione, mutatione, aut intuitione, non rarò item pharmacis humanâ industriâ ad informem fœtum vel abolendum vel ante tempus expellendum compositis aborsus procuratur, sic etiam haud paucioribus de causis anima spiritalem aborsum facit, et boni propositi fœtum ex divini Spiritûs inspiratione in mentis utero conceptum occidit et suffocat per peccatum, et velut abortivum projicit et abscondit ; nonnunquàm quidem per diabolicæ tonitruum tentationis, aliquando item per respectum humani timoris à bono proposito resiliens, aut saltem illud

(1) Hebr. : *Aut sicut abortus,* sive *abortivus, abditus,* sive *absconditus,* non essem, sub. *ampliùs* nempè, super terram inter vivos. *Esse* dicitur qui vivit ; *non esse,* qui moritur. Vide Gen. 42, 13, collat. cum Gen. 44, 20, Psal. 103, 16. Gymnosophista, interrogatus ab Alexandro utrùm plures essent vivi an mortui : *Vivi,* dixit ; *non enim esse mortuos. Non essem,* scil. in rerum naturâ, non viverem. *Aut sicut absconditum et abortivum fui,* i. e., sicut fœtus in matrice clausus perit. Sub. *quare non,* ex præcedentibus. *Quare non fui sicut,* etc.? *Aut nullus omninò essem, tanquàm abortivum absconditum,* vel in utero ; vel, sub pulvere in sterquilinio. טמון dicitur, vel, quòd in tali fœtu sensuum fores *oppilatæ,* sive *obstructæ,* sunt ; vel, quòd in eo forma et lineamenta corporis non apparerent. Omnis fœtus qui vivus non editur, dici potest נפל, quod Græcis est ἔκτρωμα, ἄμβλωμα. Sed mallem נבל esse, quod in utero animam habuit, sed ibi mortuum est.

Vel, qui concepti non viderunt lucem. 1 Hebr. : *Sicut infantes* (vel *parvuli* sive *pueri*) qui *non viderunt lucem,* id est, non editi sunt in lucem, non nati ; nam qui nascuntur lucem vident. Aut *lux* vitam denotat, quam videre dicitur, qui eâ fruitur ; ut Cohel. 11, 7, Sir. 22, v. 10. *Non videbunt lucem,* sive *solem,* Psal. 49, 19, i. e., non vivent. עולל propriè sign. *parvulos qui jam aliquid agere et moliri incipiunt ;* hic autem usurpatur per catachresin de infantibus in utero matris extinctis. Hic sign. *pueros nondùm editos,* ut docent verba seq. ; alibi *infantes.* Ergo עולל *puer modò conceptus,* vel potiùs à tempore conceptionis et deinceps. Jobus præ impatientiâ mortem optat, et eximia Dei munera, vitam, ortum, etc., accusat, nempe, turbatus hæc dicit, et non ex animo, doloris vi rationis usum impediente. Peccat interim, quia et cor, et lingua, et omnia nostra, Deo ejusque gloriæ inserviro oportet. (Synopsis.)

exequi procrastinans, et tandem omittens, quandoque etiam per sanguinis emissionem, id est, nimiam in res externas effusionem, omnem devotionis ac pietatis succum, quibus conceptus à Spiritu sancto fœtus foveri debuerat, evacuans ac perdens, aliisque similibus de causis, quæ vel bonorum propositorum oblivionem inducunt, aut ut ea quis sponte ac deliberatâ voluntate frangat, efficiunt.

Tertiò denique *abortivum* in meliorem partem acceptum designat *humilem animi dejectionem,* quam ascetici *submissionem* vocant, quâ quis se pro nihilo et abjecto, reputat, et aliis postponit. Quo sensu Apostolus de semetipso dicebat, 1 Cor. 15, 8: *Novissimè autem omnium tanquàm abortivo visus est et mihi,* se minimum Apostolorum vocans, et indignum tali nomine ac Christi apparitione.

Vers. 17. — Ibi (1) impii cessaverunt a tumultu,

(1) Nempe in sepulcro; cujus mentio saltem implicita facta est versu 13. Sic in Job. 1, 21: *Nudus revertar illuc*

Impii cessaverunt a tumultu, חדלו רוגז רשעים, *impii* (vel potiùs, *improbi*) *cessaverunt terrorem, desierunt metum,* sub. *facere.* Desinunt alios commovere, orbem concutere et tremefacere. Desinunt vexare illos qui in sepulcris jacent. (Synopsis.)

Tribus sequentibus versiculis causam præcedentium affert, cur sibi melius esset, aut jam inde à matris utero mori, aut simul ac in hanc lucem prodiit. Quia qui decesserunt, omnibus hujus vitæ molestiis soluti et liberi sunt, quâ immunitate jam suavissimè fruerentur, ab his tantis, quæ nunc patitur, malis liberatus. שם, *ibi,* inter mortuos, 11, vel in sepulcro, cujus mentio implicita est 13, q. d.: ibi, inquam, ubi dixi, quòd quieturus fuissem. רשעים Aben-Esra et Ramban (i. e. Rabbi Moses Nachmanides) hìc accipiendum observant pro מתנועעים, *jactatis, irrequietis,* continuo motu metuque agitatis, à primariâ verbi רשע significatione, *turbari,* oppositum תוך שקט, *sidit,* vid. infra, cap. 34, 29. 1 Sam. 14, 47, et conf. not. nostr. ad Ps. 1, 1. Quod ipsum et A. Schultensio placuit, qui רגז, *commotionem,* sensu passivo voluit accipiendum, et intelligendam *anxietatem tremebundam in querelas cum fragore et fremitu erumpentem;* unde verba שם רשעים חדלו רגז, sic vertit: *Ibi irrequieto motu jactati cessant concuti.* Verùm quemadmodùm in duobus, qui proximè sequuntur, versibus exactores et vincti, domini et servi, sibi invicem sunt oppositi, ita hoc quoque versu pœtam credibile est voluisse opponere oppressoribus oppressos, quod sit retentâ vulgari interpretatione: *Illic improbi cessant à commotione,* subaudito מן ante רגז, coll. constructione verbi חדל infra, 7, 16. Proverb. 23, 4, vel construe: *Omittunt commotionem,* coll. Jud., 9, 9. 11, 13. Isa. 1, 16, id est, desinunt alios commovere et vexare, orbem concutere et tremefacere. Possit verò et hoc sensu in nomine רשעים primaria *turbandi* significatio spectari, ut tales propriè nutentur, qui irrequieti sunt in turbandis aliis, et noctes ac dies in eo toti sunt, ut aliis molestiam creent, alios vexent et opprimant. Nomen רגז aliqui *timorem* explicant, ex notione verbi רגז, præ metu *tremere, expavescere,* Exod. 15, 14. Deut. 2, 25, vertuntque *desinunt à timore,* quem aliis scilicet incutiebant. Sed præstat, hoc nomen *commotionis, inquietudinis, vexationis* notione h. l. accipere, quâ ipsa infra Vs. 26., cap. 14, 1, et Isa. 14, 3, occurrit, quo postremo loco ei junguntur tanquàm synonyma עצב, *dolor,* et הקשה העבודה *servitus dura.* Hinc Hieronymus: *Ibi impii cessaverunt à tumultu.* Sed Alexandrinus: Ἐκεῖ ἀσεβεῖς ἔπαυσαν θυμὸν ὀργῆς, quod vetus Vulgata reddidit: *Ibi impii deposuerunt furorem suum.* Cepit רגז significatione *iræ furoris* (conf. verbum Proverb. 29, 9), quâ ipsa infra 37, 2, commodè capi potest. Eamdem notionem, sed transitivo sensu, expressit Syrus et Arabs: *Nam ibi impii cessant ab eo, ut ad iram irritent.* In altero hemistichio, verba יגיעי כח aliqui vertunt *labores roboris,* id est, qui robur et vires hominum frangunt, et supra vires nonnunquàm à miseris exiguntur. Alii: *Labores violentiæ* (כח eàdem significatione, quâ Cohel. 4, id est, qui ab hominibus duris per imperium et vim imponuntur. Ac sanè יגיע reliquis omnibus, quibus occurrit, locis, est nomen substantivum. Verùm interpretes antiqui unanimi consensu pro adjectivo ceperunt, ut יגיעים sit pluralis participii *passivi,* scilicet Peil, יגיע, idem cum יגע, quæ est forma participii alterius, 2 Sam. 17, 2, Coh. 1, 8. Utrumque notat *fatigatum, defessum.* Vertendum igitur: *ut ibi quiescunt fessi robore,* id est, defecti viribus, quorum robur quasi defatigatum erat molestiis et vexationibus creatis ab improbis (רשעים), qui hìc immodicè fatigati erant, illic suavissimam nanciscuntur quietem. Alexandrinus: Ἐκεῖ ἀνεπαύσαντο κατάκοποι σώματι. Vulgata vetus: *Ibi requieverunt fatigati corpore.* Hieronymus: *Et ibi requieverunt fessi robore.* Syrus et Arabs: *Et ibi requie fruuntur, qui fatigati sunt in vitâ suâ* (Rosenmuller.)

et ibi requieverunt fessi robore. Septuaginta vertunt: Ἐκεῖ ἀσεβεῖς ἐξέκαυσαν θυμὸν ὀργῆς, ἐκεῖ ἀνεπαύσαντο κατάκοποι τῷ σώματι, *ibi impii accenderunt furorem iræ, ibi requieverunt fatigati robore.* Atque hoc modo notat Olympiodorus in aliis libris legi; ipse tamen habet ἔπαυσαν itemque aliud Scholion, et sanctus Augustinus: *Deposuerunt furorem suum.* In quibusdam codicibus est ἐξέπαυσαν, quod idem valet. Theodotion reddit ἐκόπασαν, *cessârunt;* Symmachus: Ἐκόπασαν ὀργῆς θυμὸν, *sedârunt iræ furorem;* Aquila: Ἐπαύσαντο κλονῆσαι, *cessârunt turbare,* seu tumultum ciere, aliisque metum incutere et vim inferre, q. d.: Qui vix pacem cum aliis habere poterant, et suâ tyrannide et malignitate omnes opprimebant ac perturbabant, hos quidem verberantes, aliorum verò bona diripientes, alios denique diversimodè divexantes, eorum tandem pervicacitas furorque finem in sepulcro inveniet; et quorum robur ac vires vel labore, vel morbo aliove casu fessæ et afflictæ sunt, ut militum, agricolarum, opificum, infirmorum, in morte quiescent. Unde Seneca mortem describens ait:

Portus æternâ est placidus quiete;

et Euripides apud Stobæum serm. 274, malis eam omnibus mederi asserit dicens:

Τὸ γὰρ θανεῖν
Κακῶν μέγιστον φάρμακον νομίζεται:
Mors enim
Maximum existimatur malorum esse remedium.

Quibus similia Sophocles edisserit, ubi ait:

Ἀλλ' ἐσθ' ὁ θάνατος λοῖσθος ἰατρὸς νόσων:
Ultimus morborum medicus est mors.

Denique plenissimè omnium atque elegantissimè unà cum rationibus suis deducit ac describit Diphilus in Fragmentis verè aureis, dicens:

Vita hominum res est admodùm mutabilis.
Nulla usquàm vita est plena quæ non sit malis,
Furtis, dolore, morbis, tormentis, metu;
Tantis malis ut medicus mors intervenit,
Requiemque fert hominibus in somnum datis.

Plena similibus sunt poetarum, præsertim tragicorum, monumenta. Sed hìc nonnihil enucleatiùs expendenda sunt illa textûs verba : *Ibi requieverunt fessi robore.* Id altè dictum. Quis enim à robore fessus est, et non potiùs ab imbecillitate? nam in mundo fortes robore non fessi dicuntur, siquidem à robore nemo viribus deficit, imò à robore robustus et vegetus evadit, et sic indefessus. Verùm adverte quòd humanum robur imbecillitatis instar est; et sic viri isti præpotentes et validi non fatigantur et cadunt ab imbecillitate et impotentiâ, sed à potentiâ et robore fessi sunt, ab humanâ gloriâ inglorii, ab humano robore fessi, ab humanâ salute infirmi.

Tropologicè hic locus optimè ad viri justi quietem, quam inordinatarum mortificatione passionum obtinet, referri potest. *Ibi* enim, id est, in mysticâ illâ solitudine (de quâ superiùs versu 14, paulò antè egimus) in quam vir justus à strepitu peccatorum fugit, et ab omni se perturbatione curarum temporalium abscondit, in quâ hi qui erant quondam *impii,* sed jam per Dei gratiam ab impietate liberati atque ad justitiam et pietatem informati sunt, *cessant à tumultu* vitiorum, quia ne ab iis perturbentur, semetipsos ab omni peccatorum labe diligenter expurgant, et ab omni criminum clamore se segregant, et procul elongant. *Et ibi fessi,* seu rerum mundanarum pertæsi, *robore* divinæ virtutis, quæ ipsos ad secularia infirmos atque ad spiritualia fortes efficit, læti exultantesque *requiescunt*, quoniam virtutum divitiis cumulati nullo ampliùs voluptatum aut honorum desiderio importunè torquentur.

Vers. 18. — Et quondam vincti pariter (1) sine molestia non audierunt vocem exactoris. Septuaginta vertunt : Ὁμοθυμαδὸν δὲ οἱ αἰώνιοι οὐκ ἤκουσαν φωνὴν φορολόγου, *Pariter autem seculares non audierunt vocem exactoris.* Ubi *seculares* idem est quod *temporales,* rebus et negotiis secularibus seu temporalibus ac transitoriis et terrenis addicti, qui in Scripturâ filii hujus seculi appellantur. Significat ergo tales negotiatores, qui in hoc seculo valdè distrahuntur, et in continuis laboribus versantur, ac sollicitudinibus anxiisque curis excruciantur (præsertim quando tempus solvendis nominibus præstitutum jam elapsum est, et rigidus exactor cum tabellis instat, et ni extemplò id quod debent solverint, obtorto eos collo ad tribunal trahit, et in jus ambulare compellit) per mortem omni molestiâ curisque liberari, nec ullam in sepulcro exactoris vocem ampliùs percipere aut pertimescere, quam dùm vivebant pessimè oderant. Hunc genuinum hujus loci sensum esse patet ex aliis versionibus et ipso Scholio septuaginta interpretum, quod sic habet : Ἐκεῖ γάρ εἰσιν οἱ ἐξ αἰῶνος τελευτήσαντες τῆς τῶν πρακτόρων ἀπαχθείας ἀπαλλαγέντες, *Illic enim sunt qui à seculo obierunt ab exactorum molestiâ liberati.* Ubi obiter nota vocem αἰὼν, id est, *ævum* sive *seculum,* apud Septuaginta, uti et in textu Græco novi Testamenti, non semper in strictâ suâ significatione sumi pro *æternitate,* sed frequenter sumi pro extensione sive duratione ipsâ temporis, et hoc modo αἰώνιον vocari id quod in hoc seculo sive tempore transit. Sic quod apud S. Paulum in Epist. ad Timotheum et ad Titum est πρὸ χρόνων αἰωνίων, Vulgata vertit : *ante tempora secularia.* Cæterùm Aquila magis conformiter Vulgatæ vertit : Ἅμα δέμοι εὐδύνησαν, *Simul vincti sine molestiâ fuerunt,* seu *prosperati sunt;* Symmachus, Ὁμοῦ δεσμῶται ἀόχλητοι, *simul in vinculis habiti, à turbatione liberi.* Pro voce autem φορολόγου, quâ utuntur Septuaginta, et propria est tributi seu vectigalium exactoris, Aquila vertit εἰσπράσσοντος, quod idem quidem valet, sed quid communius videtur ac generalius; Symmachus reddit ἐπαναγκαστοῦ, *cogentis et extorquentis.*

Significat ergo Jobus se optare mortem tanquàm portum placidæ quietis, ut vel cum illis saltem, qui in hâc vitâ propter æs alienum in carcerem detrudebantur, et ab exactoribus plurimas molestias sustinere cogebantur, in sepulcro ab omni vexatione liber tandem aliquando possit conquiescere.

Tropologicè S. Gregorius lib. 4 Moralium cap. 31, hæc viris justis accommodat, qui *quondam* quidem *vincti* inanibus desideriis, sed nunc subsidio gratiæ divinæ à nexibus peccatorum soluti *sine* vincente aut peturbante concupiscentiæ *molestiâ* tranquillè vivunt, *nec audiunt vocem exactoris,* diaboli scilicet tentantis, aut mundi, aut carnis ad malum trahentis et peccati consensum, quasi vectigal quoddam, exigentis. Seculares quidem dùm adhuc in vivis sunt hanc exactoris vocem frequenter audiunt; sed justi erunt si eam non exaudiant, neque in peccatum sibi propositum consentiant. « Hujus ergo exactoris vox, ut S. Gregorii « verbis utar, est tentatio miseræ suggestionis. Audi- « mus autem vocem miseri exactoris cùm ejus tenta- « tione pulsamur; sed non exaudimus, si pulsanti re- « sistimus. Audit enim qui tentationem sentit; exaudit « verò qui tentationi consentit. Dicatur itaque de « justis : Non exaudierunt vocem exactoris, quoniam « suggestionem ejus etsi audiant, quia tentantur, non « exaudiunt, quia consentire contemnunt. »

Vers. 19. — Parvus et magnus (1) ibi sunt, et servus liber a domino suo. Concludit hìc sententiam,

(1) יחד *Simul,* pariter, sine discrimine omnes, ut Ps. 14, 3, 74, 6. 8. Alexandrinus : Ὁμοθυμαδὸν, quod Hesychius ὁμοῦ, *simul,* explicat. Lexicon vetus, Drusio citatum : Ὁμοθυμαδὸν, *universi, una, pariter, gregatim, simul.* אסירים, *vinci,* qui è vinculis opus durum faciebant, ut qui ad metalla aut aliam id genus duram servitutem et opus grave damnabantur, quibus assiduè astabat, qui opus ab illis severiùs exigeret, נגש, *exactor, ergodiocta,* ut Exod. 3, 7, 5, 6, 10. Zach. 9, 8. Alexandrinus : Φορολόγου, quod Vulgata velut *exactoris* reddidit, nec aliter Hieronymus. Illo verò non tantùm qui *tributa et vectigalia exigit*, sed omnis omninò, qui opera exigit, et moras castigat cessantium significatur. Aquila εἰσπρασσοντος, Symmachus : Ἐπαναγκαστοῦ, *coactoris.* Arabs : *Qui eos ad servitutem,* seu obsequium *exigit.* Exactoribus autem קול *vox,* clamor tribuitur, quia magis clamoribus instabant, verbisque duris et asperis miseros vinctos terrebant. שאנן *tranquilli sunt,* securi, non ultra metuentes vincula duriora, in quibus hìc tenebantur. (Rosenmuller.)

(1) קטן וגדול שם הוא, *parvus et magnus illic est,*

quàm nonnihil fusiùs deduxit, ostendens omnes morte æquales fieri, quippe quæ naturæ lege tenuiores homines principibus ac potentissimis quibusque regibus exæquet, juxta illud Horatii lib. 1 Carm.:

Mors sceptra ligonibus æquat.
Mors æquo pulsat pede pauperum tabernas
Regumque turres.

Quibus consentit illud poetæ Græci:

Κοινὸς χῶρος ἅπασι, πένησι τε, καὶ βασιλεῦσιν:

Communis locus manet omnes, et pauperes, et reges.

Quæ sanè magna consolatio est iis qui hic in miseriis versantur, et cum adversâ fortunâ conflictantur, quibus mors in votis est tanquàm præsentissimum malorum omnium remedium. Dùm enim spiritu hoc vitali fruimur, necesse est ut qui fortunâ sunt tenui gravia non rarò à potentioribus incommoda sustineant. Et qui aliis servilem operam et libertatem suam addixerunt, recusare non possunt quin cum duris plerumque conflictentur ingeniis, et graviora subeant quàm vel ingenuus pudor honestè ferre vel mortalis infirmitas tolerare commodè possit. At ubi semel ex hâc mortali vitâ decesserint, quoad humanam attinet œconomiam, æqualem omnes sortiuntur conditionem. Quemadmodùm enim in morte regum et optimatum insolens ambitio et tyrannicus cessat dominatus, ita quoque pauperum et plebeiorum servilis ac misera conditio finem capit. Id quod præclarè Seneca in Consolatione ad Martiam cap. 20, his verbis docet: « Mors servitutem invito domino remittit, « hæc captivorum catenas laxat, hæc è carcere educit « quos imperium impotens vetuerat, hæc est in quo « nemo humilitatem suam sensit, hæc quæ nulli pe- « percit, hæc quæ nihil alieno fecit arbitrio, hæc ubi « res fortuna malè divisit, et æquo jure genitos alium « alii donavit, exæquat omnia. »

Anagogicè in hanc spiritalis solitudinis seu tranquillitatis domum, de quâ superiùs ad versum 14, egimus, non tantùm magni, verùm etiam pravi recipiuntur, quia unusquisque pro mensurâ virtutis à servitute peccati liberatur, et in requiem à vanis desideriis admittitur. Non enim solis sanctis, qui Deum nunquàm graviùs offenderunt, sed peccatoribus etiam per pœnitentiam conversis æterna cœlorum habitatio parata est. Ibi parvus licet non in loco magnorum, tamen in eâdem domo cum magnis Deo donante victurus est; ubi jam liber ab omni servitute peccati nullâ magnorum invidiâ tangetur, et nullo livore consumetur: « Quia in illâ beatitudinis regione, ut ait S. « Prosper, lib. 1 de Vitâ contemplativâ cap. 4, nec « majoris meriti sibi aliquid quisquam arrogabit, quia « arrogantia ibi nulla erit; nec superiori inferior in- « videbit, quia ibi invidus nullus esse poterit. »

Mirandum sanè in futuro beatitudinis regno, ubi tranquillitas summa, pax imperturbata, felicitas perfecta, ubi nullus invidiæ, nullus tristitiæ locus est, dici nihilominùs ibi esse parvos et magnos. Ubi enim parvi magnique differentia est, qui fieri possit, ut q. d.: Tam magni quàm parvi ex æquo illic sunt.

(Rosenmuller.)

parvi ad majorum dignitates non adspirent aut afficiantur? Quis tollet à parvis illis desideria majoritatis et inde ortam tristitiam, si non adipiscantur quæ concupiscunt? Verumtamen ibi parvi sunt, sed qui perfectissimam hominis rationem possident, quâ fit ut nemini invideant, sed suum lucrum reputent quidquid in aliis magnum existere conspexerint. Pulchrè hanc concordem sanctorum in gloriâ inæqualitatem exponens D. Gregorius libro 4 Moralium cap. 31: « Quia, inquit, in hâc vitâ nobis est discretio operum, « erit in illâ discretio dignitatum: ut qui hic alius alium « superat merito, illic alius alium retributione tran- « scendat. Unde ait Joan. 14, 2: *In domo Patris mei* « *mansiones multæ sunt.* Sed in iisdem multis mansio- « nibus erit ipsa retributionum diversitas concors, « quia tanta vis amoris in illâ pace nos sociat, ut quod « in se quisque non acceperit, hoc se accepisse in alio « exultet. » Quo quid perfectius excogitari possit? Fallar si hominis perfectio ultra possit ascendere, quàm ut eò charitatis perveniat, quâ sibi acceptum tribuat id quod alteri donatur, et quasi de proprio sic lætetur de fratris lucro. Quod cùm veræ perfectionis sit, sicut in hoc seculo maligno rarò reperitur, ita in cœlo perfectissimè invenietur. Unde D. Ephræm lib. de Timore Dei cordatè monet: « Promotioni fratrum ne invideas, « ait enim Scriptura 3. Joan. 4: *Majus gaudium non* « *habeo, quàm ut audiam filios meos in veritate ambu-* « *lare.* » Quidquid scilicet in aliis videbat perfectum, id suum gaudium putabat vir divinus. Quò spectans quoque sponsa in Canticis aiebat cap. 1, 3: *Exultabimus, et lætabimur in te.* Ubi non solùm de suâ ipsius, sed de omnium etiam aliorum lætitiâ quasi de propriâ sibi congratulatur. Quamobrem eleganter Philippus Abbas lib. 1 in Cantica, cap. 15: « Tantus, inquit, ejus amor « æmulam vel pellicem non veretur, nec damnum « suum putat, si ad amandum illum altera provo- « cetur. » Meritò sanè perfecta Dei sponsa non damnum, sed lucrum suum æstimat id quod boni in aliis erga Deum intuetur. Unde sanctus Paulus ad Philippenses scribens cap. 4, 1, *itaque,* inquit, *fratres mei charissimi et desideratissimi, gaudium meum et corona mea.* At cur illos gaudium suum et coronam suam vocat, nisi quia quòd ipsi gaudeant in Domino ac coronentur, id suum reputet? Eodem spiritu et sensu D. Bernardus in Apologiâ ad Guillelmum omnium sacrorum ordinum virtutes in suâ numerare non refugit, dùm ait: « Denique requiratur etiam à me, cur cùm « omnes ordines laudem, omnes non teneo? Laudo « enim omnes et diligo, ubi piè vivitur in Ecclesiâ. « Unum opere teneo, cæteros charitate. Faciet autem « charitas, ut ne illorum quidem fructu frauder, quo- « rum instituta non sequor. Plus aliquid dicam: Tu « tibi cautè age, potest autem contingere, quia tu « frustra laboraveris; ut autem ego frustra diligam « bonum quod operaris, fieri non potest. » Quid sapientius? Id quod S. Bernardus dicit de virtutibus sacrorum ordinum puta dictum de omnibus bonis quæ in proximo relucent, in quibus dùm per charitatem gaudes tanquàm de propriis, eorum tibi certum ma-

net lucrum apud Dominum ; et quod fortassè possessor perdit tu integrum custodis. Cæterùm ad Jobi querimonias, quibus nonnihil digressi sumus, revertamur.

Vers. 20. — Quare misero data est lux (1) et vita his qui in amaritudine animæ sunt?—Probat inutilem sibi esse vitam eo argumento quod jam dudùm tractavimus, quia scilicet nihil ex eâ commodi, sed plurimùm incommodi molestiarumque perciperet. Nam quid juverit habere lucem, quà non nisi damna et detrimenta conspicias, cui meritò præferenda sit caligo, quæ tot mala occultaret atque absconderet? Hinc pro magno beneficio Deus promittit Josiæ dicens 2 Paralip. 34, 28 : *Colligam te ad patres tuos, et infereris in sepulcrum tuum in pace : nec videbunt oculi tui omne malum quod ego inducturus super locum istum.* Quid enim refert illos vitam degere, qui dolore conficiuntur? quod tantum malum est, ut vel ipsâ morte depellendum jure meritò censeatur, quandoquidem non sine ratione sic à naturâ instructi et comparati simus, ut quando maximis, quibus explicari nequeamus, malis implicamur, vitam illicò cum morte commutare cupiamus. Nam hic sensus et rationis usus dono à naturâ datus, si nihil omninò fructûs nihilque utilitatis, sed sensum duntaxat malorum et incommodorum exhibet, quidnam boni in eo est quod expetendum sit? Cùm enim vivere apud optimos quosque auctores idem sit quod lætum atque alacrem esse, quæ tandem erit vita, perpetuo cruciatu aut mœrore contabescere? Quare prudenter admodùm Apostolus scribit ad Corinthios his verbis : *Non volumus ignorare vos, fratres, de tribulatione nostrâ quæ facta est in Asiâ ; quoniam supra modum gravati sumus supra virtutem, ita ut tæderet nos etiam vivere.* Tobias quoque, cùm se undique ærumnis circumventum cerneret, aiebat, cap. 3, 6 : *Expedit mihi mori magis quàm vivere.* Admirabilis planè est et Theologo digna Euripidis sententia apud Stobæum serm. 285, quam ex vitæ hujus malis concludit dicens :

O vitæ cupidi mortales !
Qui posteram intueri lucem
Semper cupitis plurimorum onus malorum.
Adeò vitam mortales amant !
Scimus quidem vivere ; præ inscitiâ verò moriendi
Nullus non relinquere metuit hoc solis jubar.

(1) Hieronymus : *Quare misero data est lux?* Accepit יתן impersonaliter, subaudito נתן, *dans.* עמל *Laboriosus, laborans,* h. l. pro ærumnoso, ut infra, 20, 22. Chaldæus : לרעי *fatigato molestiis.* וחגים למרי נפש et cur *vitam* dat *amaris animo?* i. e., iis qui præ miseriâ animo sunt acerbo, ac in perpetuâ animi mœstitia? quibus omnia in hâc vitâ omnium miseriarum sunt plenissima, ut et vitæ eos prorsùs tædeat, de quibus hæc ipsa locutio et infra, 21, 25, Isa. 38, 15, Proverb. 31, 6, et de indignabundis Jud. 18, 25. Alexandrinus h. l. in cod. Alexandrino : Τοῖς ἐν πικρίᾳ ψυχῆς. Sed Vulgata vetus : *Animabus, quæ sunt in doloribus,* quod congruit cum Vaticano cod. : Ταῖς ἐν ὀδύναις ψυχαῖς. Cum Alexandrini cod. lectione conspirat Hieronymus : *His qui in amaritudine animæ sunt.* Syrus : *Et vitam amaris animi,* scil., cur dedit ? Pro quibus verbis Arabs hæc dedit : *Et vitam quare vidit anima.* (Rosenmuller.)

Sed hanc moriendi scientiam, quam in hominibus desiderabat Euripides, Christus copiosè docuit; quâ probè imbutus erat Paulus, *desiderium habens dissolvi, et esse cum Christo,* Philip. 1, 23. Ex quibus facilè patet quàm gravia sint vitæ hujus detrimenta, quæ vel vitâ ipsâ redimere prudentissimus quisque cuperet. Quare cum Tollenario nostro ad Ecclesiastæ cap. 4, hoc etiam affirmo : Quandoquidem rectæ ratio docere videatur tantum posse esse cruciatum tamque diuturnum, ut vitæ fructui præponderet, etiam superiorem animæ partem judicare (quod Victor Antiochenus in Marcum ac D. Hieronymus in Ecclesiasten disertè affirmant) interdùm satius esse omninò non esse quàm in tormentis versari, ac proinde id etiam secundùm rectam rationem optari posse, nisi fortè ratio aliqua altioris ordinis interveniat. Cùm enim ex miseriis et cruciatibus hominum, sive in pœnam peccatorum inflictis, sive ad virtutis exercitium comparatis Deus gloriam suam eliciat (qui aut ad majestatem ejus, aut justitiam, aut aliam perfectionem declarandam pertinent), hominis est rectè instituti potiorem divinæ gloriæ quàm suæ commoditatis habere rationem. Itaque cùm aut Ecclesiastes aut S. Job meliorem esse conditionem judicant eorum qui nunquàm nati sunt, quàm qui in tantâ hìc acerbitate versantur, aut cùm alii viri sancti huic judicio consentanea sibi vovent, ita semper animo comparati sunt, ut si nôssent Deo aliter visum esse, aut hoc ad ejus gloriam pertinere, mallent etiam cum suo cruciatu ac miseriâ divinæ gloriæ subservire. At si nulla necessitas cogit Deum per hujus aut illius cruciatum majestatem suam aut gloriam declarare, quid vetat quominùs hi tales absolutè et secundùm rectam rationem vovere possint non esse potiùs quàm sic esse? Sed pleniorem horum tractationem Scholasticis relinquentes, ad ærumnas vitæ præsentis contemplandum cum S. Jobo revertamur.

Vers. 21. — Qui expectant mortem, et non venit, quasi effodientes thesaurum (1) : Vers. 22. — Gaudentque vehementer (2) cum invenerint sepulcrum.

(1) Alexandrinus : Ἀνορύσσοντες αὐτὸν ὥσπερ θησαυρόν, Vulg. vet. : *quærentes eam tanquàm thesaurum.* Hieronymus : *Quasi effodientes thesaurum.* Chaldæus : *Et scrutantur eam magis quàm thesauros absconditos.* Arabs: *Quærant eam sicut thesaurum.* (Rosenmuller.)

(2) *Qui lætantur ad exultationem*, qui summoperè lætantur, usque eo, ut præ lætitiâ exultent, *gestiunt, quùm invenerint sepulcrum,* si mori contingat; q. d. : Qui summoperè gaudeant, ut etiam gestiant, si detur mori. Hieronymus : *Gaudentque vehementer, si invenerint sepulcrum.* Verba, השמחים אלי גיל, A. Schultens ita reddidit : *Qui lætantur ad choream usque*, i. e., ut choream agitare gestiant. Nominis גיל significationem propriam (de quâ vid. not. nostr. ad Ps. 22, 9, p. 598, edit. sec.) pressiùs referre studuit, quod itidem Syrus fecit, et Arabs : *lætantur et congregant sese,* videlicet *choreis* ducendis ut Oseæ 9, 1 : *Ne lætaris, Israel, ad choream usque, ut gentes* aliæ, alludit ur ibi ad choreas festivas, in deastrorum honorem celebratas. Pro גיל Hufnagel in animadvers. ad quædam Jobi loca fasc. 1 (Erlang. 1778.), p. 9, post Hubigantium, גל, *tumulus,* conjecit reponendum, ut prius hemistichium ita sit vertendum : *Qui viso tumulo* lætantur. (Rosenmuller.)

Pergit describere eos qui amaro sunt animo, ut ex adjunctis sumat argumentum ad id quod propositum est probandum, scilicet satius esse mori quàm miseram vitam ducere. Nam homines hujusmodi, qui semper cum doloribus conflictantur, mortem sæpiùs invocare et avidissimè expectare solent, tanquàm unicum anxietatum suarum perfugium et salutis suæ portum securissimum; qui tamen cùm sic avidè mortem expectant, cupito frustrantur affectu, illamque optando longiùs abigunt, non propiùs accersunt.

Et non venit. Quod in Hebræo est: *Et non ipsa.* Nempe ardenter expetis et desideras mortem? non modò *non venit,* sed *non ipsa.* Periit mors illam invocanti. Parùm foret quòd vocata mors non veniret eam cupidè desideranti, non ipsa; abiit, inquam, evanuit, periit, mortua illam cupienti mors est, desiderii tui sepulcro tumulatur, et de fastidii tui vulva nascitur. Cupis longiùs vivere? mortem impensiùs votis sollicita. Optas citiùs emori? illam effugere solerter satage, siquidem perit suî desiderio, quæ nascitur ex suî fastidio. Hùc spectat illud Apocalypseos cap. 9, 6: *Quærent homines mortem, et non invenient eam; desiderabunt mori, et mors fugiet ab eis.* Pulchrè autem hoc loco additur, *quasi effodientes thesaurum,* quia scilicet illam, quantùm fas est, magis quàm thesauros exquirunt. Consuetum autem erat illis temporibus, et inter reges et proceres maximè usitatum, uti paulò antè ad vers. 15 annotavimus, in sepulcris thesauros recondere unà cum corporibus defunctorum; quamobrem pauperes, qui istiusmodi thesauris maximoperè inhiabant, vehementissimè lætabantur, si quando terram effodientes in sepulcrum aliquod inciderent, sperantes inde se thesaurum aliquem eruturos. Verè tamen verba ista in viros sanctos rerum terrenarum pertæsos et cœlestium amantes inprimis quadrant: *Qui expectant mortem, et non venit;* cùm è contra perversos, et hujus seculi vanitatibus deditos mors ipsamet expectet, atque ex insidiis incautos aggrediatur et opprimat. Nam *nescit homo finem suum; sed sicut pisces capiuntur hamo, et sicut aves laqueo comprehenduntur, sic capiuntur homines in tempore malo, cùm eis extemplò supervenerit.* Hinc unum capit in convivio temulentum, alterum in ludo gestientem, alium in voluptate lascivientem, et omnes illos, ut Christus ait, horâ quâ minimè putant invadit et obruit, quia nullus illorum mortem expectat. *Sperat autem justus in morte suâ,* in quâ sibi lucrum esse repositum agnoscit, juxta illud Apostoli dicentis, Philip. 1, 21: *Mihi enim vivere Christus est, et mori lucrum.*

Porrò pro *expectant* in Hebræo est verbum חכה *hachah,* quod, ut Pineda noster observat, vehementem animi affectum significat, quo quis inhiat in rem aliquam vel consequendam vel apprehendendam. Sic apud Oseam cap. 6, 9, ubi Vulgatus noster interpres legit: *Quasi fauces virorum latronum,* in Hebræo est: *Sicut expectant latrunculi virum.* Latrunculi enim quando quempiam ad deprædandum expectant, omnes aditus observant, omnia loca vicina circumspiciunt, et in prædam eminùs venientem sagaces oculos intendunt, et quantâvis morâ præ desiderio cruciantur et cùm non multùm tardet, videtur tamen illis longissimas moras nectere; ita quoque viri sancti mortem quàm avidissimè expectant et votis omnibus tanquàm malorum depultricem et bonorum omnium proxenetam exoptant, et quamvis Sapiens eam minimè tardare dicat, ipsis tamen videtur moras trahere præ nimio desiderio, quo ad cœlestes thesauros sibi per mortem aperiendos anhelant. Veri quippe Dei servi, ut benè notat Alphonsus noster Rodriguez Tract. 1, cap. 14, quò longiùs provehuntur, et fini suo propinquiores atque perfectioni viciniores sunt, eò majori constantiâ, accuratione ac fervore procedunt, et quasi effodientes ad thesaurum aspirant. « Sicut enim, inquit sanctus Gregorius lib. 4 Moralium, thesaurorum « fossores quò magis effoderint, et profundiùs terram « penetrant, eò majori in opus suum incumbunt diligentiâ quia cùm nôrint ad thesaurum absconditum, quem « indagant, se jam propiùs accedere, et parùm ab eodem abesse, ad diligentiùs et animosiùs fodiendum « animantur majorique cum voluptate et gaudio terram « eruunt; ita qui profectûs et perfectionis suæ ex « animo studiosi sunt, quò longiùs in eâ provehuntur, « et fini suo fiunt propiores, eò laborant contentiosiùs. » Tantò enim labor et contentio major esse debet, quantò præmium est vicinius. *Gaudent* ergo *vehementer cùm invenerint sepulcrum,* id est, cùm jam ad mortem et sepulturam se pervenisse cognoscunt, ideòque quò propinquiorem sciunt esse diem mortis, hoc magis lætantur. Quare Paulus hunc absconditum æternæ patriæ thesaurum quærentibus ait Hebr. 10, 24: *Teneamus spei nostræ confessionem indeclinabilem (fidelis enim est qui repromisit), et consideremus invicem in provocationem charitatis et bonorum operum, non deserentes collectionem nostram, sicut consuetudinis est quibusdam, sed consolantes, et tantò magis, quantò videritis appropinquantem diem.* Ubi expendit optimè D. Gregorius illud *tantò magis, quantò videritis appropinquantem diem,* tunc scilicet magis consolantes vosmetipsos, ex ipsâ propinquitate patriæ et consummatione peregrinationis, quòd jam ad metam laborum perveneritis, bravium præstolantes.

Mysticè per sepulcrum hìc intelligitur vera philosophia, quæ in mortis meditatione consistit, et à fortiori contemplatio, quam viri spirituales tanquàm thesaurum inquirunt, et gaudent vehementer cùm invenerint. Est enim contemplatio, ut noster Alvarez de Paz, ejus elogia recensens, ait: requies laborum, complementum desideriorum, perfectio virtutum, præmium abnegationis, finis orationis, et ad assequendam mentis puritatem instrumentum efficacissimum; hæc inter omnia exercitia mentalia est rectior, mundior, securior, quietior, jucundior, permanentior, sublimior, rarior, et vitæ beatæ similior; hæc item est sepulcrum illud gloriosum et desiderabile, in quo à perturbatione mentis abscondimur, de cujus amatoribus Job ait: *Qui expectant mortem, et non venit, quasi effodientes thesaurum, gaudentque vehemen-*

ter cùm invenerint sepulcrum. Mortem quidem expectant tum carnis, ad quam quotidiè se præparant, tum mentis quâ peccatis et pravis animi affectionibus moriuntur, ut soli Deo vivant, juxta illud Apostoli dicentis, Colos. 3, 3 : *Mortui enim estis, sed vita vestra abscondita est cum Christo in Deo.* Quamdiù verò hæc mors adeò desiderata plenè necdùm venit, sunt quasi effodientes thesaurum : laborant quippe, ut mortem hanc, quam jure meritò thesauri ad instar æstimant, consequantur ; gaudent verò vehementer cùm sepulcrum contemplationis invenerint, quia in eo mortem istam, quâ perfectissimè mundo moriuntur, et thesaurum, quo divites sunt, virtutum accipiunt. « Sicut enim, inquit S. Gregorius lib. 5 Moralium, cap. 5, sepulcrum « locus est quo absconditur corpus, ita divina contemplatio quoddam sepulcrum est mentis quo absconditur anima. Quasi enim huic adhuc mundo vivimus « cùm mente in eum foris vagamur, sed mortui in sepulcro abscondimur, cùm mortificati exteriùs in secreto internæ contemplationis celamur Sancti. igitur « viri ab importunitate desideriorum temporalium, à « tumultu inutilium curarum, à clamore perstrepentium « perturbationum semetipsos sacri verbi gladio mortificare non desinunt, atque intùs ante Dei faciem in « sinu mentis abscondunt. » Nequaquàm igitur ad sepulcri nomen exhorreamus ; nam quod amabo palatium augustius ipsâ Dei facie, quæ contemplantes abscondit? juxta illud Psalmistæ, 30, 21 : *Abscondes eos in abscondito faciei tuæ à conturbatione hominum ;* quando enim in conspectu Dei adstant, ita ab eo proteguntur, ut ex affectibus suis perturbationem non sentiant.

Cæterùm ne variantes hujus textûs interpretationes omittamus, pro eo quòd Vulgata legit : *Gaudentque vehementer cùm invenerint sepulcrum,* Hebræa, si verbum ex verbo interpreteris, ita sonat : *Lætantes ad exultationem gaudent si inveniant sepulcrum;* Chaldæa : *Qui lætabantur exultatione, modò lætantur cùm invenerint locum sepulcri ;* Septuaginta : *Læti autem facti sunt si fuerint consecuti,* scilicet mortem, aut sepulcrum ; *mors viro requies.* E quibus omnibus, ut paulò ante dicebamus, rectè concluditur viro justo mortem haudquaquàm horribilem, sed optabilem, nec amaram, sed jucundam accidere. Hinc videre est non rarò illos, qui eximiè Deum in vitâ coluerant in morte lætos ac ridentes, cujus horribili metu alii exanimantur. Quod expressum in Gerardo viro sanctissimo voluit Deus, de cujus mirabili in morte lætitiâ D. Bernardus serm. 26 in Cantica in hunc modum meminit : « Accitus sum ego ad id miracali, videre exultantem « in morte hominem et insultantem morti. *Ubi est, « mors, victoria tua? Ubi est, mors, stimulus tuus?* Jam « non est stimulus, sed jubilus. Jam cantando moritur « homo, et moriendo cantat. » Felix profectò anima quæ in morte exultat, et insultat morti, atque inexplicabili dulcedine colliquescit. Felicissima item dies illa, quâ Dei amicus, et beatitudinis candidatus, in patriam et cœli domicilium evocatur ; vix enim lumina mortis oculis suis lux aperit atque dies, quam nox nulla vel tenebræ sequuntur, sed aurea serenitas et æterna quies ; nec est quòd tali mœrorem adferat de sepulturâ et humo cogitatio, stat enim ratum cœli decretum, sepulcrum ejus fore gloriosum. Habeant ergo in melle, ut Herodotus lib. 1 tradit, Babylonii sepulcra sua, at viri sancti in pietatis dulci ambrosiâ humantur. Gloria in rerum administratione parta viro civili, ut Plutarchus ait, καλόν ἐντάφιον, id est, *pulchram sepulturam*, statuat, at longè pulchrius honoratiusque sepulcrum ipsa pietas religiosæ vitæ hominibus suis veluti manibus ædificat ; ubicumque enim siti fuerint, ibi memoria eorum in benedictione erit. Jam iterùm ad textum et Jobi querelas redeamus.

Vers. 23. — Viro cujus abscondita est via, et circumdedit eum Deus tenebris ? Agit hic de viro suæ sortis et conditionis in extremâ calamitate constituto, qui circumdatus tenebris miseriarum et ærumnarum nullam invenire possit viam, quâ ad lucem, id est, lætam vitam et felicitatem evadat. Hoc itaque, ut sensus et constructio cohæreat, referendum est ad illud quod versu 20 dixerat : *Quare misero data est lux ?* id est, *vita,* quæ scilicet non tam vita est miseris quàm longa mors ; aptissimè his verbis exponens calamitosi hominis conditionem, ut probet ei prorsùs inutilem esse lucem, quemadmodùm ad versum istum vigesimum fusiùs explicatum est, quò hæc referuntur, ut sensus sit hujusmodi ac si dicat : *Cur datur lux viro, cujus abscondita est via?* id est, qui nullam viam invenire potest, quâ hujus vitæ mala, in quibus versatur, effugiat, et quem ita latet suæ salutis iter ac si ab eo penitùs absconderetur, quippe omni luce destituto, et densissimis undique tenebris circumdato, ne ex diei solisque luce ullum capere valeat emolumentum, quæ consequenter ei frustra tribuitur. Cùm autem Vulgatus vertit : *Circumdedit eum Deus tenebris,* Chaldæum secutus fuisse videtur, qui hunc locum ita interpretatur : *Et umbravit Deus apud eum ;* in Hebræo enim tantùm est : *Circumdedit circa eum Deus ;* quemadmodùm quoque vertunt Septuaginta : *Conclusit enim Deus super eum,* eamdemque quam modò explanavimus refert sententiam. Verbis porrò Hebraicis disertè exprimitur status hominis infortunati, cujus conatus semper irriti cadunt, neque exitum unquàm felicem sortiuntur, sed quidquid moliatur et quòcumque se vertat, detrimentum facit et ad tantas angustias redigitur, ut quodammodò circumdatus à Deo et malis undique circumseptus esse videatur, ne evadere ullo modo possit. Hoc sensu Psalmista de seipso dicit Ps., 87, 9 : *Traditus sum et non egrediebar,* id est, effugere non poteram. Et clariùs ipsemet Job infra, cap. 7, 12 : *Numquid mare ego sum aut cetus, quia circumdedisti me carcere?* Se verò cum mari comparat, quia mare à Deo ostiis ac litoribus conclusum fuisse dicitur, ne terram obrueret, sicut inferiùs cap. 38, narratur : *Circumdedi illud terminis meis, et posui vectem et ostia.* Ita nimirùm Job se undique miseriis conclusum et immersum fuisse memorat, ut emergendi nullam haberet potestatem ; pari igitur modo hic etiam miserum et afflictum hominis statum describens, ait : *Circumdedit circa eum Deus,*

miserias scilicet et calamitates, quas per tenebras significari non semel in præcedentibus exposuimus.

Cæterùm ista verba, *viro cujus abscondita est via*, etc., hunc etiam sensum habent, ut significent, ipsa opera nostra se nobis abscondere, adeò ut omninò ignoremus an rectè facta sint, an secùs, quod multùm doloris et timoris nobis parit. Atque hoc modo locum hunc exponit Sanctus Gregorius lib. 5 Moral. cap. 4, dicens : « Sæpè unde placari judex creditur, « inde ad irascendum placidis instigatur, Salomone « attestante, qui ait : *Est via quæ videtur homini re-« cta, novissima autem ejus ducunt ad mortem.* Unde « postquàm dictum est : *Quare data est misero lux ?* « adjungitur : *Viro cujus abscondita est via*, ac si di-« catur : Cur hujus vitæ successus appetit, qui sub « quâ sit existimatione judicis iter sui operis ne-« scit? » Atque hoc erat quod Jobum gravissimè angebat, nempè quòd ignoraret, an bona quæ gesserat aliquâ ex parte ad malum vergerent.

Vers. 24.—Antequam comedam suspiro(1). Septuaginta reddunt : *Ante escas quippe meas gemitus adest, et fleo ego coarctatus timore.* Aquila vertit : *Quia ad faciem panis mei gemitus veniet.* Quod ferè ad verbum respondet Hebræo textui, qui sic habet : כי לפני לחמי אנחתי תבא, *chi liphne lacmi anchati tavo*, id est, *nam ad facies panis mei suspirium meum veniet mihi.* Ubi inprimis notanda est particula כי *chi*, quæ hoc loco commodè verti posset *quare*, vel *quamobrem*, vel *ideò*, tum ut causa tanti gemitûs et rugitûs indicetur, tum ut ex præcedentibus optima cum iis quæ paulò ante protulit colligatio nexusque appareat.

(1) Ratio omnium præcedentium, cur tanto studio mortem optet, et vitam oderit, ac exsecretur diem quoque aut noctem ortûs sui. *Nam ante panem*, cibum, *meum, venit gemitus meus*, ingemisco quoties mihi cibus est sumendus, dùm mihi in mentem mea venit miseria. Quidam non incommodè hæc verba eò pertinere putant, quòd diro atque fœtenti ulcere percussæ essent Jobi manus, et os, ac lingua, ita ut si vellet cibum sumere, ut naturam sustentaret deficientem, majorem ex illo dolorem caperet, quàm ex fame et morte. Quare quùm illum cruciaret fames, tamen ipsos horrebat cibos. Origenes, in lib. 2 in Job, Jobi morbum multis describens inter alia plura hæc ait : « Et quod erat omnium maximum, super « hæc universa, fame et siti necabatur. Nam manibus « cibum sibi, vel potum, ad os sibi porrigere non po-« terat, tametsi manibus ad os porrigere valeret, ore « ac labiis, putredine ac vermibus plenus recipere non « valebat. » Conf. infrà 6, 7, et quæ ex medicorum antiquiorum et recentiorum scriptis ad illustrandum Jobi morbum collegit J. D. Michaelis in Isag. ad V. T. part. 1, p. 64, n. 13, A. Schultens verba לפני לחמי vertit *ad faciem*, i. e., ad modum, ad instar (ut infra 4, 19, 1 Sam. 1, 16. Conf. Storii Observat. p. 287, seq.) *panis mei.* « *Sic suspirium ad modum « panis veniens*, pulchrâ et sublimi figurâ, positum fue-« rit pro : Nutrimentum quasi quotidianum habere « suspiria, cordisque semet edentis dolores. Conf. Ps. « 42, 4, 1 Reg. 22, 27, Isa. 30, 20. » Malo tamen sensum illum priorem retinere, unanimi veterum consensu confirmatum. Alexandrinus : Πρὸ γὰρ τῶν σίτων μου στεναγμός μοι ἥκει. Vulg. vet. : *Ante escas quippe meas gemitus adest.* Hieronymus : *Antequàm comedam, suspiro.* Chaldæus : *Quoniam ante prandium meum gemitus meus ascendit.* Syrus et Arabs : *Quoniam ante panem meum ascenait planctus meus.* (Rosenmuller.)

Deinde notanda est phrasis Hebraica, *ad facies panis mei ;* significare namque potest non solùm, ut Vulgatus interpres vertit, *antequàm comedam*, sed etiam aliquid majus, q. d. : Tanta est animæ meæ amaritudo, tantùmque tenet me vitæ meæ tædium, ut statim atque cibi ante oculos meos ad miserrimam hanc vitam meam utcumque sustentandam apponuntur, ultrò mihi erumpant suspiria emanentque lacrymæ, nec non intensissimos cogar rugitus eructare, à cibo prorsùs abhorrens, atque ita mecum ratiocinans : Ad quid mensa apponitur ei qui vehementissimè gauderet, si extemplò mori liceret, ac sepulcri compos fieret ? Alia tamen adhuc subtilior Hebraicis istis verbis subest significatio, secundùm quam in sacro eloquio passim denotant similitudinem, æqualitatem aut proportionem, veluti cùm dicitur in Exodo : *Non erunt tibi dii ante me*, in Hebræo est, *super facies meas*, hoc est : Quamdiù ero et existam, nempe in æternum deos alienos non habebis. Item in Psalterio, ubi habetur : *Et permanebit cum sole, et ante lunam*, in Hebraico textu legitur, *ad facies lunæ ;* et paulò post ibidem pro *ante solem* Hebræus vertit, *ad facies solis*, hoc est, quamdiù durabit sol, quamdiù durabit luna. Quibus in locis ista phrasis, *ad facies*, æqualitatem temporis sonat, in quibusdam verò aliis significat similitudinem, ut cùm hìc infra cap. 4, v. 19, de impiis dicitur, consumentur *velut à tineâ*, in Hebræo habetur, *ad facies tineæ.* Itaque si phrasim hanc Hebraicam in priori æqualitatis notione accipias, illud, *ad facies panis mei suspirium meum veniet*, idem est ac si dicat : Tantùm suspiro quantùm comedo, sive tot suspiria emitto quot panis vel cibi buccellas accipio. Atque hoc ita intelligendum est, ut verbum *venire* significet erumpere et cum impetu exire, quemadmodùm suspiria solent et singultus, qui præ nimiâ cordis angustiâ suopte motu prodeunt ; hos ergo Job ultra cohibere non poterat ; sicut repugnantiam illam, quâ David *laboravit in gemitu suo*, Psal. 6, 7. S. Ephræm Serm. de Pœnitentiâ interpretatur laborem illum, qui in gemitu, ne foras prorumpat, comprimendo sentitur. Et certè interpres Vulgatus hunc Hebraismum elucidare voluit, dùm vertit : *Antequàm comedam, suspiro.* Idem enim est ac si diceret : Quantùm vel quoties comedo, tantùm vel toties suspiro et lacrymas fundo. Cui modo loquendi haud dissimilis est in Psalmis : *Oblitus sum comedere panem meum. A voce gemitûs mei adhæsit os meum carni meæ ;* et paulò post additur : *Quia cinerem tanquàm panem manducabam, et potum meum cum fletu miscebam*, quasi dicat : Tam crebri ac sine intermissione sunt gemitus mei, ut vix mihi ad cibum sumendum tempus supersit, quinimò etiam ipso refectionis tempore inter bibendum mihi lacrymæ ubertim erumpant et in calicem meum defluant. Atque hoc est tantùm flere quantùm bibere. Unde subdit :

Et tanquam inundantes aquæ sic rugitus meus (1),

(1) *Et effunduntur instar aquarum rugitus mei*, i. e., ingentia mea suspiria. *Rugitus* vocat, tralatione à leonibus ductâ, inconditos suos clamores, quales esse so-

id est : Præ doloris magnitudine tantus est gemitus et ejulatus meus, ut aquarum inundantium fragorem ac sonitum exprimere quodammodò videatur. Intelligenter autem hàc Vulgati interpretis versione verba Hebræa explicantur, quæ paululùm obscuriora videbantur, et sic ad verbum sonant : *Effusi sunt sicut aquæ rugitus mei,* pro quo Septuaginta vertunt : *Fleo autem ego coarctatus timore.* Ex quo manifestæ arguitur stultitiæ Stoicorum illa cruda nimis et humani sensûs expers opinio, affirmantium viro forti nullum unquàm concessum esse gemitum aut ejulatum, tametsi maximis doloribus premeretur. Sicut enim non dedecet virum fortem dolor, cùm illum ratio et natura postulet, uti superiùs cap. 1, vers. 20, probavimus, ita nec summi doloris signa nobis à naturâ indita hominem etiam sapientem ullo modo dedecere putanda sunt, qualia vel ipsummet Christum in horto et cruce atque aliàs aliquandò edidisse constat.

Tropologicè S. Gregorius, lib. 5 Moralium cap. 4, hunc versiculum exponens, docet perfectionem istiusmodi naturæ cibum esse qui lacrymis emendus, et gemitibus atque suspiriis comparandus sit : « Nisi « enim, inquit, anima suspiret non comedit, quia qui « se in hoc seculo per desideriorum cœlestium lamen- « ta non humiliat, æternæ patriæ gaudia non degu- « stat. A veritatis enim pabulo jejuni sunt qui in hàc « peregrinationis inopiâ lætantur. Suspirat autem qui « comedit, quia quos veritatis amor afficit, etiam re- « fectio contemplationis pascit. Suspirans Propheta « comedebat, cùm diceret : *Fuerunt mihi lacrymæ meæ* « *panes,* Psal. 41, 4. Luctu enim suo anima pascitur « cùm ad superna gaudia flendo sublevatur ; et intùs « quidem doloris sui gemitum tolerat, sed eò refectio- « nis pabulum percipit, quò vis amoris per lacrymas « emanat. » Sic ille ; satis apertè et disertè docens non nisi ferventibus piorum desideriorum suspiriis et profusis ubertim lacrymis veræ devotionis gratiam obtineri. Hæc autem talia desideria sint oportet, quæ nos dormitantes excitent, oblitos ad memoriam revocent, et in alia distractos colligant, et ad solam perfectionem quærendam quotidiè magis magisque sollicitent, et quæ in aliâ re quàm in virtutis officio nos requiem invenire non sinant, quæ nos singulis momentis ignaviæ reprehendant, quæ ad sanctam quamdam impatientiam adigant, quia Deum diligentiùs non quærimus, et post sponsum velociùs non currimus, et quia necdùm illum perfecti amoris brachiis adstrictum ligatumque tenemus. Talia denique sint quæ ad ferventissimas postulationes moveant, quæ ad largam profusionem lacrymarum provocent, et quæ ex imo pectore suspiria, gemitus et singultus eliciant. Hujusmodi enim desideria non tepida et infirma, sed ardentia atque robusta, quæ difficultates superent, quæ animam lacrymis gemitibusque conficiant, solent ipsimet Omnipotenti vim inferre, in Dei cor penetrare, ibi conturbare sententiam, iram discutere, veniam mereri, pacem extorquere. Hinc omne ferè genus divinarum Litterarum fletum, suspiria, planctum hominibus indicit ut pœnitentiæ veræ condimentum et pabulum devotionis. Pleni sunt Prophetarum libri aliaque oracula sacrosancta, in quibus nos monet Deus, ut ad ipsum convertamur in fletu et planctu, et scindamus potiùs corda nostra quàm vestimenta. Evangelium quoque totum lacrymis et imbre illo salutari madet, in quo risus inanesque lætitiæ damnantur, fletus et lamenta commendantur, idque auctore Filio Dei, qui inauditis suis monitis orbem instruens, *Væ,* inquit, *vobis qui ridetis nunc; quia lugebitis et flebitis;* et è diverso : *Beati qui nunc fletis, quia ridebitis,* Luc. 6, 25 et 21. Quod arcanum Christi dictum acutè subtiliterque expendens sanctus Augustinus serm. 9 de Verbis Apostoli, « Ergo, « inquit, in ploratu officium est, in risu præmium « sapientiæ. » Vult nimirùm hominis christiani officium esse plorare quàm longa est vita præsens, post migrationem verò ab hoc mundo opperiendam esse lætitiæ usuram et sempiterni gaudii fructum, quem pollicetur Deus. Cæterùm quæ tantorum Jobo causa suspiriorum et gemituum extiterit, expendamus ; quam versu sequenti assignat dicens :

Vers. 25. — Quia timor quem timebam evenit mihi ; et quod verebar accidit (1). Ideò nimirùm

(1) *Parce que ce qui faisait le sujet de ma crainte m'est arrivé, et que les maux que j'appréhendais sont tombés sur moi.* Que pouvait donc craindre Job lorsqu'il se voyait comblé de toutes sortes de biens, et lorsque Dieu, selon que Satan osa le lui reprocher, *avait remparé de toutes parts et sa personne, et sa maison, et tout son bien?* Que pouvait appréhender un homme que l'ennemi de tous les hommes n'osait approcher? Mais c'est cela même qui nous fait comprendre admirablement, et quelle était la lumière de sa foi au milieu de tout cet appareil si éblouissant des richesses qui l'environnaient, et quelle

Mes repas sont interrompus par mes soupirs, et je ne bois point d'eau qui ne soit mêlée avec mes larmes : les torrents qui ravagent les campagnes, et les rivières qui se débordent, ne font pas plus de bruit que mes cris; et certes on me doit bien pardonner cet excès, car le mal que j'appréhendais m'est arrivé, et la crainte ne m'a laissé que pour m'abandonner à la douleur. (Senault.)

tot imo corde suspiria tantosque rugitus et ejulatus Job emittebat, quia *timor,* id est, res omninò timenda et formidanda, quam olim in rebus prosperis constitutus pro humanæ conditione naturæ sibi aliquando evenire posse prudenter metuerat, jam ipsum opprimebat; et vel invito, dolorum et ærumnarum immensitati præ mortali imbecillitate succumbenti, exprimebat. Timor enim, ut benè Pineda noster observat, μετωνυμικῶς hoc loco pro *re timendâ* sumitur, effectum pro causâ accipiendo, et abstractum pro concreto ponendo, quemadmodùm in Proverbiis pro eo quod nos legimus : *Cùm vobis id quod timebatis advenerit,* in Hebræo ponitur : *Cùm venerit timor vester;* sic enim vocem illam hic accipiendam esse posterius hujus versiculi hemistychium (quod phrasi Scripturæ, præsertim Psalmis usitatâ, prioris explicatio est) manifestè declarat : *Et quod verebar accidit.* Quibus verbis nihil aliud significat quàm timorem suum non fuisse vanum, cùm nihil ante timuerit quod non deinceps expertus fuerit cumulatè; quippe qui in tantam è summo felicitatis fastigio calamitatem repentè inciderit, qualem ante se nemini evenisse unquàm certum erat, sed vel sibi aut ulli mortalium ingruere aliquando posse vix credibile videbatur. Tanta enim erat calamitatum ejus magnitudo et enormitas, ut omnem humani sensûs captum imò et mentis cogitationem longè superaret. Hæc itaque vera et satis idonea erat tot suspiriorum et rugituum causa, quòd nimirùm ærumnas, quas in florente statu timuerat sibi fortè aliquando eventuras, in præsentiarum re ipsâ longè graviores et acerbiores experiretur quàm vel ipse vel quicumque alius præsagâ sibi mente fingere aut concipere potuisset. Dæmonis enim exquisitum in cruciatibus excogitandis atque irrogandis ingenium et artificium, quod in Jobo affligendo et torquendo propemodùm exhaustum fuit, quis vel dicendo eloqui vel cogitando assequi ullo modo possit? Atque hic, ut opinor, est maximè simplex et genuinus hujus loci sensus et commodissima explicatio, quippe quæ in suspiriis et rugitu humanæ carnis infirmitatem agnoscit, et Jobi in malis, antequàm accidant, prævidendis sagacitatem atque prudentiam, nec non postquàm ingruerint, generosè sustinendis constantiam fortitudinemque commendet. Significat enim Jobum semper præ oculis habuisse humanarum rerum vicissitudinem et in rerum omnium affluentiâ solitum adversa omnia formidare, quasi jam proximè ex insidiis ipsum invasura; quia ut eximius erat philosophus, exactè noverat res humanas variis obnoxias esse mutationibus, et momento nonnunquàm temporis ita converti, ut nullum penitùs pristini sui statûs post se relinquant vestigium. In prosperis ergo adhuc constitutus ita regiam suam fortunam intuebatur, ut eam deficere posse meditaretur; sic mensam instructu regio instratam et frequentibus oneratam ferculis videbat, ut tamen non ignoraret in aureis non rarò poculis venenum propinari, et extrema gaudii luctum excipere. Quamobrem neque arridenti sibi fortunæ nimiùm fidebat, neque ob regiam dignitatem sese insolenter

est l'extrême fragilité de la fortune la plus éclatante et qui paraît la plus assurée. Job assis sur son trône, au milieu de ses trésors et de ses enfants, qui songe aux malheurs qui lui peuvent arriver, et qui appréhende cette épouvantable chute dont nous venons de parler, peut être considéré en quelque sorte comme la figure de Jésus-Christ, que l'on vit depuis tout environné de gloire sur la montagne, s'entretenir au milieu de cet éclat, des opprobres de sa croix. Quiconque, à l'exemple de Jésus-Christ et de celui qui en était la figure, n'est point enivré ni de la gloire, ni des richesses, ni des plaisirs de ce monde, mais qui se regarde en possédant même les plus grands biens, comme à la veille de les perdre, peut bien, comme Job, s'en voir dépouillé sans tomber dans l'impatience. Mais ne pourrait-on pas demander pourquoi Job ayant, comme il dit, appréhendé dès auparavant *tous ses maux qui étaient tombés sur lui*, semble néanmoins s'étonner de ce qu'il a éprouvé la colère du Seigneur ; puisque ce qu'on a prévu doit moins nous surprendre que nous affliger? On peut répondre à cela, que lorsqu'il parlait de la sorte, ce n'était pas en effet qu'il fût surpris de se voir tombé dans de si grands maux, puisqu'il les avait toujours appréhendés, mais il voulait seulement faire connaître à ceux qui étaient présents, que si *la colère de Dieu,* comme il le dit, *était venue fondre sur lui*, ce n'était en aucune sorte pour punir ses crimes, ou ses impatiences et ses murmures. Et la raison qu'il en rend, est *qu'il avait conservé une entière retenue,* soit dans la conduite de son peuple, soit dans les premiers malheurs qui lui étaient arrivés, sans que l'on pût l'accuser d'avoir murmuré contre le Seigneur. En quoi il était une excellente figure de celui qui ayant paru comme un agneau plein d'humilité et de douceur, sans qu'il eût jamais commis ni pu commettre le moindre péché, n'a pas laissé de porter sur soi tout le poids de la justice et de la colère d'un Dieu irrité contre les pécheurs. Saint Grégoire pape nous donne lieu d'expliquer encore tout ce que Job dit dans ce chapitre, d'une manière très-édifiante, dont nous ne dirons ici néanmoins qu'un mot pour éviter la longueur. Il témoigne, comme saint Ambroise, saint Augustin et saint Bernard, que Job faisant sur son fumier la fonction d'un prophète, regardait le jour de sa conception et de sa naissance, non tant en lui-même, que par rapport au principe de sa conception et de sa misère, qui est le péché. En maudissant donc ce jour ou *cette nuit*, comme il l'appelle, il prononçait et en sa propre personne, et en la personne de celui qu'il figurait, la plus grande de toutes les malédictions contre ce prince de ténèbres et de malheurs, qui l'avait réduit dans l'état si épouvantable où il se voyait, lequel était la figure de celui où le Fils de Dieu devait aussi être un jour réduit; puisque ça été par ce péché, comme dit saint Paul, que la mort, et par conséquent toutes les suites de la mort ont eu entrée dans le monde. Et c'est aussi ce qu'il nomme si souvent *la nuit;* comme lorsqu'en écrivant aux fidèles de Thessalonique, il leur disait qu'ils étaient tous des enfants de la lumière et du jour, et non des enfants de la nuit et des ténèbres. Job maudit donc, avec très-grande raison, ce qui a toujours été l'objet de la malédiction de Dieu même. Et il invite à le maudire avec lui tous ceux *qui sont prêts,* dit-il, *de susciter Leviathan;* c'est-à-dire, comme l'explique saint Grégoire, tous ceux qui foulant aux pieds les choses du siècle, et regardant avec *malédiction* et avec mépris *le jour* du monde, qui marque sa prospérité, ne peuvent manquer *de susciter* contre eux-mêmes la fureur *de Leviathan*, cet ancien serpent qui a trompé autrefois et fait tomber dans la disgrâce de Dieu nos premiers parents. On peut étendre beaucoup davantage cette explication, qu'on laisse à la piété et à la lumière des fidèles. (Sacy.)

efferebat, aut præ se alios despiciebat, quos jacere videbat in sordibus et adversæ fortunæ incommodis urgeri; sed eorum necessitatibus prout poterat subveniebat, in die bonorum, ut Sapiens monet, non immemor malorum, neque, cùm homo esset, humani quidquam à se alienum putans. Hæc multis eleganter explicat S. Chrysostomus hom. 14 de Avaritiâ, ubi fusè ostendit quomodò Job in rerum omnium affluentiâ et secundissimo fortunæ flatu minimè inflatus sese in angustis animi moderati spatiis semper continuerit; ac deinceps admirandæ ipsius in adversis constantiæ rationem reddens: « In « causâ, inquit, fuit, quòd, cùm dives esset, expecta- « bat egestatem, cùm tot liberorum esset pater, ex- « pectabat ut subitò fieret orbus; atque hunc timo- « rem semper apud se suscepit, et hanc anxietatem « semper apud se aluit, intelligens rerum humanarum « naturam, momentaneamque volubilitatem negotio- « rum considerans, eòque dixit: *Timor quem timebam « evenit mihi; et periculum quod metuebam occurrit « mihi.* » Hoc nempe proprium est prudentiæ non ea modò quæ ante pedes sunt considerare, sed illa quoque quæ longè sita vel postmodùm futura sunt prospicere; absque hâc enim providentiâ nec præcipitia videntur, nec apparet portus boni eventûs, quò cymba negotiorum tuto et molli appulsu dirigatur, et coguntur multi acroama illud imprudentium ore invito ejicere, *non putâram*, quod opusculo planè festivo et eleganti Joannes David noster meritò eliminandum et amputandum docet. Quare non probo hìc quorumdam explicationem dicentium idcircò Jobum in suo illo bonorum omnium naufragio ante cibi sumptionem plorare et rugire solitum, quòd illa tunc pateretur quæ dudùm antea prævidisset ac timuisset, quasi istiusmodi malorum præcognitio seu prævisio dolorem ejus ampliaret aut augeret, cùm è diverso potiùs illum lenire atque imminuere debuisset, quia, ut proverbio dicitur, *prævisa tela minùs feriunt*, et ut Seneca, lib. de Consolatione cap. 9, sapienter ait, *quæ multò ante provisa sunt, languidius incurrunt*, nec minùs scitè alio loco epist. 76, *præcogitati mali mollis ictus venit*. Quare, ut jam exposui, dicendum idcircò Jobum tanta doloris signa edidisse, quia mala quæ timuerat et aliquo modo confusâ saltem cogitatione anticipârat, præter expectationem longè immaniora et acerbiora quàm cogitando assequi potuisset, accidissent. Nam, ut sapiens Hebræorum scriptor Josephus, lib. 5 Antiquitatum capite ultimo ait, Τὰ παρὰ προσδοκίαν δεινὰ, id est, *casus inopinati sunt acerbi*. Longè enim graviùs solent afficere quæ præter expectationem accidunt.

VERS. 26. — NONNE DISSIMULAVI? (1) NONNE SILUI? NONNE QUIEVI? ET VENIT SUPER ME INDIGNATIO. Septuaginta hæc sine interrogatione efferunt hoc modo: *Neque in pace fui, neque in silentio, neque in requie; venit autem mihi ira*; q. d.: Non me segniter et inerter gessi in meo munere administrando, sicut multi alii reges et judices, qui dissimulant peccata, et gravissima etiam facinora connivendo non puniunt, qui silent ubi vel maximè clamare deberent, qui inerti otio sese dedunt, et genio indulgent suo, cùm iis vigilandum, et pro reipublicæ salute assiduè laborandum foret, ut officii sui debito satisfacerent. Ita Pineda noster. Quem sensum Aquila clariùs expressit, hunc locum ita vertens: *Non me oblectavi, non indulsi genio*, id est, minimè deliciosa, sed laboriosa mihi vita fuit, et tamen gravis hæc plaga et ira Dei in me venit.

Optimi principis ac magistratûs officium hoc versu insinuatur, quorum est si quod sciant indignum aliorum facinus et maleficium corrigere, devios reducere in viam, uno verbo emendare. Hinc probi et providi reipublicæ rectores in Scripturis canes appellantur, quòd reos scelerum atque impios allatrare, et cùm opus fuerit morsibus impetere atque suppliciis coercere debeant; id ni faciant ab Isaiâ graviter reprehenduntur, et dicuntur *canes muti non valentes latrare*, Isaiæ 56, 10; vel, ut legit S. Augustinus in Psal. 81, *canes muti nescierunt latrare*. Sed de multis veriùs dici potest, noluerunt, quàm nescierunt; qui si fortè muti sint, aut interclusam vocem habeant, non id patiuntur, quòd nescio quis lupus illos prior viderit, sed ignavus potentiæ alienæ timor et spes commodorum, aut alius quispiam respectus humanus linguam illorum fœdè ac perniciosè illigaverit. Hinc oritur illa dissimulatio peccatorum, quam sapientes communibus sententiis damnant omnes, cùm in sceleribus connivent illi qui emendare debuissent. S. Hilarius in Psal. 138, istiusmodi dissimulationem ac conniventiam *adulans silentium* appellat, atque acriter perstringit, nec immeritò, quoniam incredibile est quot et quanta mala inde promanent. Nam inprimis illi ipsi quod nefarium scelus non corrigunt admittunt, quemadmodùm Agapetus num. 28, disertè docet, dicens: *Idem est delinquere et non coercere delinquentes*. Aliis autem incredibiliter nocent, quibus fenestram aperiunt latè patentem ad similem audaciam concipiendam, ut verè et acutè Arnobius lib. 4, contra gentes: *Quisquis*, inquit, *patitur peccantem, is vires subministrat audaciæ*. Neque in uno sistit ma-

timebam, evenit mihi. Ter idem dicit, ut vehementiùs exprimat inquietudinem animi sui. (Vatablus.)

Illud videtur Hieronymus *dissimulandi* verbo voluisse, Jobum suam potentiam ita temperâsse, et eâ humanitate atque modestiâ complexum esse alios, etiam infimos (conf. infra, 31, 13), ut aliis major et potentior nullo modo videretur. Rectè verò Alexandrinus verbi לא שלותי significationem expressit: Οὔτε εἰρήνευσα, et Vulgata vetus, *neque in pace fui*. Chaldæus: *Non fui tranquillus*, sed addit explicationis gratiâ: *Inde à nuntio*, i. e., inde à quo tempore mihi nuntiatum est *de bobus et asinis*; et sic reliqua quoque nostri commatis verba singula infortuniorum nuntia. (Rosenmuller.)

lum, sed ut pestilentissimum quoddam virus in consequentes quoque ætates influit, ad quas peccandi consuetudo transmittitur, quemadmodùm pulchrè docet Ennodius in Vitâ Epiphanii dicens : « Vitia « transmittit ad posteros qui præsentibus culpis igno- « scit. » Job itaque secundùm septuaginta Interpretum lectionem ab omni noxiâ dissimulatione, atque adulante silentio, nec non inerti otio aut desidiosâ quiete, quæ vitiis pabulum et fomenta subministrant, atque criminibus patrocinantur, quàm maximè semper alienum se fuisse profitetur; cùm non dissimulaverit se scire aliorum peccata, neque ad illa connixerit, et impunè adire passus sit, neque siluerit, cùm reprehensione severoque edicto impudens sceleratorum hominum improbitas coerceri deberet, neque tandem quieverit, donec aut peccatum aut peccatores de terrâ exterminaret.

Chaldæus cum Vulgato hæc per interrogationem efferens sensu prorsùs alio versum hunc exponit, et περιφραστικῶς interpretatur hoc modo : « Nonne quievi? « et nonne pacatus fui in nuntio de bobus et asinis? et « nonne tranquillus fui in nuntio de incendio ovium? « et nonne sedatus fui de nuntio camelorum? et venit « indignatio per nuntium de filiis! » Ubi dissimulatio et silentium illud, cujus Vulgata versio meminit, ex Chaldæi sententiâ refertur ad eam animi tranquillitatem, quâ Job fortunarum suarum jacturam absque querimoniâ pertulit. Quod autem illa verba postrema, *venit super me indignatio,* ad mortem filiorum referat, meritò improbat Stunica et Pineda noster, quòd potiùs hæc ad acerbissimam illam calamitatem, quam in corpore ipse suo à diabolo percussus sustinuit, referenda videantur; ita nimirùm ut prima pars versiculi: *Nonne dissimulavi? nonne silui? nonne quievi?* ad calamitates illas quatuor, quibus patientia ejus primùm tentata fuit, referatur, quasi diceret : Omnium planè facultatum mearum et possessionem amplissimarum, quin et pignorum insuper charissimorum jacturam et luctuosissimum interitum patienter atque æquo animo tuli; *dissimulavi,* nullum indignantis animi signum edens; *silui,* nullum querulosum verbum proferens; *quievi,* nihil omninò reluctans; sed divinæ in omnibus voluntati me accommodavi, et æquè sereno ac tranquillo animo de manu Domini mala sustinui quàm bona susceperam : cùmque hâc ratione sperarem mihi Deum fore propitium atque benevolum, è diverso expertus sum durum, non quasi muneratorem rectè factorum, sed quasi scelerum censorem ac vindicem. Hoc enim sibi volunt illa verba ultima, *et venit super me indignatio*, id est, affectus animi indignantis et irascentis, quales sunt plagæ et ærumnæ quas Job patiebatur.

Porrò extrema hæc verba notat Sanctius noster occasionem et materiam præbuisse longæ illi disputationi, quam amici cum Jobo sequenti capite auspicantur.

CAPUT IV.

1. Respondens autem Eliphaz Themanites, dixit :

2. Si cœperimus loqui tibi, forsitan molestè accipies, sed conceptum sermonem tenere quis poterit?

3. Ecce docuisti multos, et manus lassas roborâsti :

4. Vacillantes confirmaverunt sermones tui, et genua trementia confortâsti :

5. Nunc autem venit super te plaga, et defecisti; tetigit te, et conturbatus es.

6. Ubi est timor tuus, fortitudo tua, patientia tua, et perfectio viarum tuarum?

7. Recordare, obsecro te, quis unquàm innocens periit? aut quando recti deleti sunt?

8. Quin potiùs vide eos qui operantur iniquitatem, et seminant dolores, et metunt eos,

9. Flante Deo periisse, et spiritu iræ ejus esse consumptos :

10. Rugitus leonis, et vox leænæ, et dentes catulorum leonum contriti sunt.

11. Tigris periit, eò quòd non haberet prædam, et catuli leonis dissipati sunt.

12. Porrò ad me dictum est verbum absconditum, et quasi furtivè suscepit auris mea venas susurri ejus.

CHAPITRE IV

1. Alors Eliphaz de Théman, prenant la parole, dit à Job

2. Vous trouverez peut-être mauvais si nous vous parlons : mais qui pourrait retenir ses paroles, *dans une occasion où il s'agit de justifier Dieu des blasphèmes que vous proférez contre lui, et de vous apprendre à avoir de plus justes sentiments de cet être infiniment parfait? Je vous parlerai donc; et je le ferai avec d'autant plus de liberté que vous m'en avez autrefois donné l'exemple.*

3. *Car* n'est-ce pas vous qui en avez autrefois instruit plusieurs, et qui avez soutenu les mains lasses et affaiblies?

4. Vos paroles ont *souvent* affermi ceux qui étaient ébranlés; et vous avez *souvent* fortifié les genoux tremblants *de ceux qui étaient près de tomber.*

5. Cependant la plaie de Dieu vient aujourd'hui sur vous, et vous perdez courage; il vous frappe, et vous êtes dans le trouble; *vous vous abandonnez aux plaintes et aux murmures contre le Seigneur, et vous accusez même sa justice de vous punir sans que vous l'ayez mérité.*

6. Où est *donc* cette crainte *de Dieu?* où est cette force, cette patience et cette perfection qui ont paru dans toutes vos voies?

7. Considérez, je vous prie, si jamais, *sous ce Dieu juste,* un innocent a péri; ou si ceux qui avaient le cœur droit, ont été exterminés.

8. Ne voyons-nous pas, au contraire, que ceux qui travaillent tant à faire des injustices, qui sèment les maux *en formant de mauvais desseins,* et qui les recueillent *en les exécutant,*

9. Sont renversés tout d'un coup par le souffle de Dieu, et sont emportés par le tourbillon de sa colère?

10. *Ainsi* le rugissement *terrible* du lion, et la voix *effrayante* de la lionne ont été étouffés, les dents *cruelles* des lionceaux ont été brisées.

11. Le tigre est mort, parce qu'il n'avait point de proie, et les petits du lion ont été dissipés. *Ainsi périssent la fureur, la force et la puissance des méchants : et leurs enfants seront exterminés par la justice de Dieu, en punition de leurs crimes. Vous ne devez pas douter que ce ne soient aussi vos péchés qui vous ont attiré les maux que vous souffrez. S'ils ne vous sont pas connus, ces péchés, ne vous croyez pas pour cela juste et innocent devant Dieu.*

12. raCeu parole,mna été dite en secret, et j'en ai en-

13. In horrore visionis nocturnæ, quando solet sopor occupare homines

14. Pavor tenuit me, et tremor, et omnia ossa mea perterrita sunt :

15. Et cùm spiritus, me præsente, transiret, inhorruerunt pili carnis meæ.

16. Stetit quidam, cujus non agnoscebam vultum, imago coram oculis meis, et vocem quasi auræ lenis audivi.

17. Numquid homo, Dei comparatione justificabitur, aut factore suo purior erit vir?

18. Ecce qui serviunt ei, non sunt stabiles, et in angelis suis reperit pravitatem :

19. Quantò magis hi qui habitant domos luteas, qui terrenum habent fundamentum, consumentur velut à tineâ?

20. De mane usque ad vesperam succidentur; et quia nullus intelligit, in æternum peribunt.

21. Quia autem reliqui fuerint, auferentur ex eis : morientur, et non in sapientiâ.

tendu à peine les aibles sons qui se dérobaient à mon oreille.

13. Dans l'horreur d'une vision de nuit, *et dans le tumulte de ces pensées confuses qui agitent l'esprit* lorsque le sommeil assoupit davantage *tous* les *sens des* hommes :

14. Je fus *donc alors* saisi de crainte et de tremblement, et la frayeur pénétra jusque dans mes os ;

15. Un esprit vint se présenter devant moi; et les cheveux m'en dressèrent à la tête.

16. Je vis quelqu'un dont je ne connaissais point le visage; un spectre parut devant mes yeux; et j'entendis une voix faible comme un petit souffle, *qui me dit* :

17. Un homme osera-t-il se dire juste, en se comparant à Dieu? et *un mortel* sera-t-il *assez insolent pour se croire* plus *capable de juger s'il est* pur, que celui qui l'a créé?

18. Ceux-mêmes qui servaient Dieu *dans le ciel* n'ont pas été stables *en sa présence;* et il a trouvé du déréglement jusque dans ses anges.

19. Ceux donc qui habitent dans des maisons de boue, qui n'ont qu'un fondement de terre, ne seront-ils pas beaucoup plutôt *trouvés coupables par sa lumière, et* consumés *par sa justice,* comme s'ils étaient rongés des vers?

20. *Oui, si Dieu les examine avec rigueur, et s'il les juge sans miséricorde,* ils seront exterminés du soir au matin, et parce que nul *d'eux* n'a de l'intelligence *pour concevoir la sévérité de cette justice infinie,* ils périront pour jamais;

21. Ceux mêmes qui seront restés de leur race seront emportés; et ils mourront, parce qu'ils n'ont point eu la sagesse *en partage, et qu'ils n'ont point compris que, pour jouir d'une constante prospérité, il faut avoir une justice véritable, et que Dieu n'afflige que ceux qui l'ont mérité.*

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Respondens autem Eliphaz Themanites dixit : (1) Disputat hic Pineda noster, utrùm Eliphaz cæterique amici Job, quibuscum ei tam longa fuit disputatio, verè sapientes fuerint, ac religionis pietatisque cultores; et concludit affirmatè, quoniam eorum sermones verè doctissimi atque omni eruditionis genere referti id luculenter declarant, quos jure meritò plurimi faciendos esse ipsiusmet S. Pauli auctoritate confirmatur, qui in Epistolâ primâ ad Corinthios 3, 19, Eliphazi testimonio utitur ad doctrinam suam admirabilem ac planè theologam comprobandam, dicens : *Sapientia hujus mundi stultitia est apud Deum. Scriptum est enim : Comprehendam sapientes in astutiâ eorum.* Quam sententiam Eliphaz protulit sequenti capite vers. 13. Quare de illorum probitate, sapientiâ et eruditione minimè dubitandum, quandoquidem sancto Jobo, viro integerrimo, sapientissimo, eruditissi-

(1) Les amis de Job, dont celui qui paraît le plus âgé et le plus instruit, parle dans ce chapitre, ne connaissaient point ce qui est rapporté au commencement du livre, et qui en est la clé. Ils n'avaient point assisté au conseil secret où tout ce qui était arrivé à ce grand homme avait été résolu. Ils ne voyaient que l'exécution, et non la suprême sagesse qui l'avait ordonné. Ils ignoraient le combat et la victoire, ils ignoraient même les combattants, et ils étaient bien éloignés de connaître l'intérêt que Dieu même avait au triomphe de son serviteur. Ils savaient tout, excepté ce mystère. Ils étaient instruits des autres vérités, et en état d'en instruire les autres; et ils étaient, comme les Juifs le furent depuis, zélés pour la gloire de Dieu, et ennemis de tout culte étranger. Mais l'ignorance de ce mystère leur rendait inutiles toutes les vérités dont ils se faisaient honneur. Ils n'en connaissaient ni l'application, ni l'usage; et ils se trompaient presque toujours, quoique dans un sens ils ne disent rien que de vrai. Ils étaient en cela l'image des Juifs, qui ne comprirent rien, non plus que les princes du siècle et les démons, dans la profonde sagesse de Dieu cachée dans le mystère de la Croix de son Fils. Ils conservèrent toutes les autres connaissances et s'en glorifièrent : mais l'ignorance du mystère les leur rendit toutes infructueuses, et elle contribua même à les aveugler par leurs lumières, parce qu'ils firent trop d'état de la loi et des prophètes, dont ils retinrent la lettre, en renonçant à J.-C., qui en est l'accomplissement et la fin, et dont la sublime connaissance leur eût fait regarder comme des pertes et comme de l'ordure ce qu'ils estimaient comme un grand trésor.

Considérons donc Eliphaz et ses autres amis comme les précurseurs des Juifs; et Job, qui leur est méconnu, comme le précurseur de J.-C. Voyons dans les uns et dans les autres quel malheur c'est que d'ignorer les desseins de Dieu sur son Fils. Comprenons combien l'ignorance de ce mystère répand d'obscurités et de contradictions dans les autres vérités revélées; et sachons estimer la grâce infinie que Dieu nous a faite, de nous dévoiler un mystère qui est encore un scandale pour les Juifs, et qui aurait pu toujours paraître une folie aux gentils; et de nous le dévoiler, non-seulement dans les livres du Nouveau-Testament, mais dans tous ceux de l'ancien, et principalement dans celui de Job, où tout ce qui a caché J.-C. lorsqu'il est venu parmi nous, avait été si clairement prédit, afin qu'il ne le cachât pas. (Duguet.)

Respondens; וַיַּעַן, *et respondit,* vel, *excepit,* Merc. ex ὑπολαβὼν, id est, *excipiens* dixit, etc. Sic deinceps in hoc libro, ubi non tam respondetur, quàm objicitur, ut hoc loco. (Mercerus.)

Eliphaz. Hic propter fervorem, vel auctoritatem, vel senium, sermonem orditur; eumque ut præcipuum alloquitur Deus. c. 42, 7. (Scultetus.)

Hujus sermo miro artificio dispositus est. Ostendere vult Jobum, quia affligatur, sceleratum esse, quia afflictiones semper signa sunt iræ Dei. (Mercerus.)

Non ingemunt amici Jobi, nec eum solantur, sed crudeliter in eum insurgunt. (Codurcus.)

Parùm Eliphazo in mentem venit illud Æschyli, ubi dicenti Oceano, *sermones esse iræ medicamina,* respondet Prometheus Ἐάν τις ἐν καιρῷγε μαλθάσσῃ κέαρ, etc. (nempe, *si quis tempestivè, iis utatur,* etc. (Grotius.)

moque usi fuerint familiariter, cujus amici passim in Scripturâ nominantur. Pares autem cum paribus, ut in proverbio est, plerùmque congregantur et conversantur; nec vera sine virtute amicitia conglutinari potest, sed nec viro probo cum iniquis esse potest amicitia. Adde quòd Eliphaz hoc, et cum eo simul socii postremo capite, divino alloquio atque apparitione digni sint habiti; nec refert ipsos à Deo fuisse reprehensos, quòd amici sui consolationem imprudenter tractâssent, adeòque peccâssent, nam ab ipsomet Numine edocti, ab errore liberati, et in gratiam recepti fuerunt. Quare haudquaquàm idcircò penitùs rejiciendi sunt, cùm et complures alii Prophetæ et ἁγιόγραφοι, quorum Libri et oracula in Scripturæ Canones relata sunt, graviora longè crimina commiserint, et acerbiorem meruerint atque tulerint reprehensionem, etiam ipsemet Moyses et David, sacrorum scriptorum primipili.

Horum porrò amicorum error in eo potissimùm versari videtur, quòd cum sancto Jobo de proborum virorum et iniquorum differentiis disputantes, verissimas quidem instituant propositiones, sed assumptiones plerùmque falsas ac temerarias subinferant, in quibus turpissimè hallucinantur; nihil enim de toto genere bonorum et malorum edisserunt, quod non doctissimè sapientissimèque loquantur; imprudenter tamen sanctum Jobum iniquitatis arguebant, quâ in re non adeò mirum est ipsos fuisse deceptos. Nam cùm pœnæ naturâ suâ propter culpam institutæ sint, et infligi soleant, communis hominum fert opinio ut eum culpæ alicujus reum putent quem pœnas pendere videant, adeò ut vel ipsemet Christus infinitâ bonitate præditus, quòd in crucem suffixus cerneretur, *cum sceleratis reputatus sit.* Hinc barbari quoque videntes viperam è manu Pauli pendentem dicebant ipsum homicidam esse, quòd ultio non sineret eum vivere, ut in Apostolorum Actis narratur. Quare mirum non est Jobi amicos de ipsius probitate addubitâsse, ubi eum fortunis omnibus spoliatum et tam exquisitis tormentis à diabolo excruciatum cernerent.

Licet ergo D. Gregorius et quidam alii dicant illos gessisse typum hæreticorum, nefas tamen sit existimare ipsos verè hæreticos fuisse, nam tunc necdùm Jobi sanctitas tam manifesto Dei testimonio fuerat comprobata, ut eam religiosè credere tenerentur. Neque verò etiam S. Paulus, si hæretici fuissent, eorum testimonio uti voluisset ad doctrinam suam theologicam confirmandam. Quamobrem tanti criminis labe aspergi nullo modo possunt, cùm nulla eorum hæresis in medium proferri possit. Cæterùm quid Eliphaz suo sociorumque nomine præfatus sit, attendamus.

VERS. 2. — SI CŒPERIMUS LOQUI TIBI, FORSITAN MOLESTE ACCIPIES: SED CONCEPTUM SERMONEM TENERE QUIS POTERIT (1)? Septuaginta reddunt: *Num sæpè tibi sermo est habitus in molestiâ? Pondus autem verborum tuorum quis sustinebit?* Id ita exponit Olympiodorus, q. d.: Nôsti optimè, Job, nos molesta tibi loqui, aut quæ ad iram incitarent proferre nunquàm solitos; nunc verò quoniam verborum tuorum asperitatem concoquere minimè valemus, cogimur, quod pace tuâ liceat, iis aliquid opponere. Theodotion vertit: *Si aggrediamur loqui tecum, defatigaberis;* Symmachus: *Si assumpserimus sermonem, ægrè feres.* Hæc Eliphaz tanquàm dignior, senior et sapientior, cæterorum omnium communi nomine præfatus est, q. d.: Ne sit tibi molestum, ô amice Job, si querimoniis tuis sanè gravissimis respondere aliquid incipiamus; ea etenim quæ locutus es tam copiosam tamque justam nobis dicendi quidpiam tibique respondendi ansam et materiam præbent, ut plurima eaque maximi momenti argumenta, quæ iis opponamus, in promptu sint, et quasi suopte nutu quòd premi diutiùs nequeant, ex ore pridem erumpere gestiant. Ubi notanda est elegans metaphora à parturientis utero desumpta. Sicut enim fœtus, qui dudùm latuit in

(1) In verbo הנסה explicando variant interpretes. Quibusdam est tertia persona præteriti niphal; qui integrum hemistichium sic vertunt: *An tentata est tibi res,* in quâ *labores?* Quem sensum Chaldæus expressit: *Numquid propter tentationem rei, quæ ad te pervenit, deficis?* q. d.: An propterea, quòd tentatus es unâ tentatione, jam succumbis? Itane te debacchari oportet, et incandescere, ob unicam tentationem, quâ sis tentatus? Alii: *Num si tentabitur verbum ad te, ægrè feres?* Alii in piel: *An tentet,* scilicet tentans? id est, si quis tentet sermonem ad te, conetur te alloqui, graviter feres scio. Malim tamen subscribere iis qui הנסה pro הנשא scriptum sumunt, ut sæpè alias litteræ ס et ש, necnon ה et א invicem permutantur, vid. Ps. 4, 7, 60, 4 (quo posteriori loco רבה pro רפא). Ita sic erit vertendum: *Num si sustollamus,* proferamus *ad te verbum;* nam verbum נשא de verbis, vel sermonibus usurpatum, sæpè notare *sententiam, verbum proferre, enunciare,* docent plura loca, veluti Exod. 20, 7, Num. 23, 7, 24, 3, Habac. 2, 6, Ps. 50, 16, Job. 29, 1. Quo sensu ut et h. l. נסה pro נשא scriptum capiamus, suadet non modò hoc quod ille ad rem præsentem perquàm aptus et concinnus est, verùm etiam veterum auctoritas. Primò enim Masorethæ ad Deut. 4, 34 ubi vocabulum חנסה itidem extat, notârunt, ב בתרי לוש, id est, *bis occurrere, significatione diversâ,* scilicet indicato Deuteronomii, et hoc loco. Jam quùm apud Mosen extra omnem controversiam *tentandi* significatione sit capiendum, sequitur, h. l. altero significatu esse sumendum. Aben-Esra quoque observat, נ in הנסה esse primæ pluralis personæ formativam, et ס pro ש esse positum. Quibus accedit interpretum veterum plerorumque consensus. Aquila: Μήτι ἐπαρούμεν λαλῆσαι πρὸς σέ. Theodotion: Εἰ ληψόμεθα λαλῆσαι πρὸς σὲ, κοπιάσεις. Symmachus: ἐὰν αναλάβωμεν λόγον, μοχθήσεις. Syrus: *Si producam,* seu suscipiam, *tecum loqui, ægrè feres.* Alexandrino sensum utcumque reddere satis fuit: Μὴ πολλάκις σοι λελάληται ἐν κόπῳ; quod in Vulgatâ vet. sic versum: *Ne fortè loquamur tibi in molestiâ?* Cæterùm in Hebræo particulam conditionalem, אם, esse subaudiendam, ut fit: *Nonne si suscipiemus* etc., docet res ipsa ועצר במלין מי יוכל *Attamen cohibere se in verbis* (ut infra 29, 9,) *quis poterit?* quis se temperare queat, quin ad tam atroces voces respondeat? Non malè Hieronymus: *Sed conceptum sermonem tenere quis poterit?* Alexandrinus: Ἴσχυν δὲ ῥημάτων σου ὑπόϊσει; *pondus autem verborum tuorum quis sustinebit?* ut vulgata vetus reddidit. Græcum interpretem pro ועצר per metathesin litterarum legisse ורעץ, ab רעץ *uti violentiâ, violenter agere,* conjectura est L. Cappelli in *Not. crit.* ad h. l.

(Rosenmuller.)

utero, ubi jam maturus est partui, teneri ultra non potest, quin vel ipso genitricis alvo disrupto erumpat; sic etiam sermo, qui fœtus quidam mentis est, postquàm animo conceptus et in mentis utero plenè formatus fuerit, ubi se jam maturitas, id est, loquendi opportunitas obtulerit, contineri vix potest, quin ruptis silentii repagulis spontè quodammodò per os foras erumpat. Unde hæc sententia : *Conceptum sermonem tenere quis poterit?* jam in proverbium abiit, ad significandum, quàm difficilis sit linguæ, membri maximè lubrici, continentia. Unde Pythagoræi, ut Jamblicus in Vitâ Pythagoræ cap. 31, tradit, non sine ratione dixerunt, coercere linguam atque moderari, πάντων ἐγκρατευμάτων χαλεπώτατον, id est, omnium quæ ad frenandos animorum impetus atque domandos pertinent, esse difficillimum. Est enim tam potens linguæ ille pruritus impotens, ut multi pestem ante oculos positam, quam silendo vitare potuissent, loquendo admittant, atque in sinum recipiant. Unde eleganter Plinius, lib. 14, cap. 22 : *Mortifera,* inquit, *loquuntur, reditursque per jugulum voces non continent.* Vox nimirùm temerè emissa per fauces redit per jugulum inimicâ manu perfossum ad ulciscendam inconsiderati sermonis injuriam. Ex quo patet quàm difficile sit silere, quàm item facile sit sermone diffluere.

Artificiosè prorsùs Eliphaz usus est istiusmodi præfatione, cùm ut Jobi animum ad ea quæ dicturus erat benevolè accipienda disponeret, tùm ut verbis suis majorem vim ac pondus adderet. Tunc autem potissimùm talia usurpari solent præludia quando aliquem offendere timemus, vel ne fastidio simus ei quem reveremur; sic Abraham ad Deum humiliter præfatus, Gen. 18, 30 et 31 : *Ne, quæso, indigneris, Domine, si loquar,* et iterùm : *Quia semel cœpi, loquar ad Dominum meum;* aut cùm aliquem nobis superiorem ac digniorem corrigere volumus, id quod videtur Eliphaz hic potissimùm intendere; sic illa mulier Thecuitis pluries jam regem allocuta, 2 Reg. 14, 12 : *Loquatur,* inquit, *ancilla ad Dominum meum regem verbum.* Simile est illud Telemachi ad Antinonem Odysseæ primo :

Antinoe an mihi irasceris, si quid dixero?

Istiusmodi formulæ præfandi tam sacris quàm profanis auctoribus satis usitatæ sunt et obviæ, atque inter honestos etiamnùm quotidiano usu frequentantur, præsertim quando ad proceres aut primores nobis sermo est.

Hic obiter observandum (id quod Sanctio nostro persuasum fuit, neque aliis improbabile videtur) hosce tres amicos consolationis specie et humanitatis, quam inter se amici colere consueverunt, aut inductos à dæmone, aut, si suâ ipsi sponte hoc officium obire statuissent, instructos fuisse, quibus Jobum verbis exciperent et aggrederentur, ut scilicet per illos id tandem consequeretur, quod aliis machinis atque tormentis extorquere minimè potuerat. Cæterùm quàm callido artificio veterator ille pessimus rem hanc totam adornârit, ex sequentibus liquidò patebit.

Vers. 3. — Ecce docuisti (1) multos, et manus lassas roborasti. A Jobi laudibus exorditur, ut tantò graviùs ipsum inde postmodùm perstringat. Acrior enim illum mordet reprehensio, quem suavior anteà laudatio titillaverat; sicut infelicior est lapsus qui ex altiori speculâ contingit, turpior culpa quàm major gloria antecedit. Hinc Scriptura sacra quos vult acerbiùs perstringere, eosdem priùs laudare consuevit, ut à dignitate personæ facti indignitas magis denotetur. Quod paucis non abs re fuerit exemplis illustrare. Mirum profectò est in quanta supremi angeli encomia divinum oraculum excurrat : *Tu,* inquit Ezech. 28, 12, *signaculum similitudinis, plenus sapientiâ et perfectus decorè : in deliciis paradisi Dei fuisti, omnis lapis pretiosus operimentum tuum,* etc. Sed cur tam multas laudes præmittit ejus de quo posteà dicturus est, Ezech. 28, 16 : *Peccâsti, et ejeci te de monte Dei?* D. Hieronymus ad eum locum respondet, ut major de pœnâ dolor consequatur : *Commonetur,* inquit, *quid fuerit, ut doleat se perdidisse quod habuit.* Similiter Jacob filium suum Ruben ob peccatum incestûs, quod patrârat, reprehensurus, præmittit ejus laudes dicens Gen. 49, 3 : *Ruben, primogenitus meus, tu fortitudo mea et principium doloris mei, prior in donis, major in imperio,* etc. Quorsùm tanta ejus commendatio, cui statim tantâ vituperatio et maledictio impingenda erat? Respondet egregiè Origenes Hom. 17 in Genesin dicens : « Quod in initiis laudis ei aliquid videtur « adscribere idcircò fit, ut graviùs notetur in crimi-

(1) Docuisti יסרת, q. d. : *Medice, cura teipsum.* Exprobrat Jobo quòd, aliorum doctor, ipse turpiter impingat. Hinc apparet Eliphazi malus animus. Magnam Jobus iniverat ab afflictis gratiam, eos sublevando, etc., quam ipsi afflicto ab amicis rependi par erat. Vide infra 6, 14, et 16, 4, 5. Exemplum præbuerat Job. quod amici sequerentur. (Codurcus.)

Jobum voluit Eliphaz cognoscere, unde deciderat, et præstare quod in aliis effecerat : Nam μισῶ σοφιστὴν ὅστις οὐχ αὑτῷ σοφός, *odi magistrum qui sibimet haud sapit.* (Cocceius.)

« Directè Jobum convicturus Eliphasus, tum *impa-* « *tientiæ* haud decoræ viro sancto, tum *hypocriseos,* « quòd virtutem, quam aliis inculcaret, ipse haud « præstaret, absque ullâ circuitione rem aggreditur, « eumque hic depingere incipit ut strenuum aliorum « monitorem et hortatorem ad constantiam fidemque « inconcussam in adversis, verbis fortissimum et « planè invictum, re ipsâ ignavum et infidum pugna- « torem. » A. Schultens. רבים יסרת potest leniore sensu dari : *Erudivisti multos,* nempe officii sui, ad invicti pectoris robur omnibus fortunæ telis opponendum. Ita Hieronymus : *Ecce docuisti multos.* Potest etiam reddi : *Castigâsti multos,* increpans eos videlicet, si succumbere, aut animum despondere viderentur. Sic Chaldæus : *Ecce castigabas multos.* Syrus : *Ecce admonuisti multos.* Pro quibus verbis in Arabicâ versione hæc leguntur : *Ego utique placavi,* seu *contentos reddidi multos.* ידים רפות, *Manus flaccidæ,* remissæ, languentes, propriè sunt operarum segnium, ut 2 Chron. 15, 7, Es. 4, 4, vel militum, qui terrore, consternatione atque desperatione successûs perculsi, non audent arma capere, hostique resistere, Jerem. 49, 24. Unde eâ locutione repræsentantur quicumque mœrore confecti et propè desperabundi animo concidunt ipsumque quasi despondent, ut h. l. et 2 Sam. 4, 1, 15, Jes. 35, 3 conf. Hebr. 12, 12.

(Rosenmuller.)

« ne ; qui cùm virtus patris haberetur et initium filio-« rum , nescivit servare reverentiam patri. » Similis est omninò illa locutio apud Jeremiam in Threnis 4, 2, dicentem : *Filii Sion inclyti, et amicti auro primo, quomodò reputati sunt in vasa testea?* Ubi filios Sion, id est, Ecclesiæ, priùs inclytos, et amictos auro primo, hoc est, omni virtutis ac doctrinæ genere præcellentes appellat ; et postmodùm in vasa testea conversos ait ; hoc est, in abjectissima vitia præcipitatos ; ut quo magis præteritam eorum sanctitatem decantaverat, eò magis præsentem quoque illorum nequitiam lamentaretur.

Hâc igitur eâdem arte in Jobo arguendo usus fuit Eliphaz Themanites : nam in primis à Jobi laudibus exorditur dicens : *Ecce docuisti multos,* etc., postea verò in probra et contumelias despumat quando rogat, Job. 4, 6 : *Ubi est timor tuus, fortitudo tua, patientia tua?* etc., q. d. : Docuisti quidem patientiam, sed de patientiâ decidisti ; virtutes, quibus aliorum animos exornâsti, à tuo procul abjecisti. Ubi Lyranus : « Ut « ostendat, inquit, impatientiam Jobi esse turpiorem , « primò inducit præcedentem ejus de patientiâ doctri-« nam. Nam turpe est doctori cùm culpa redarguit « ipsum. » Quamobrem tradunt Ecclesiæ lumina sancti Patres Ecclesiasticorum noxas longè majores atque fœdiores quàm aliorum esse putandas. Est enim mystagogiæ probrum ignominiaque non ferenda, si quando Ecclesiæ Magistri, qui lux mundi et virtutum omnium exempla esse debuissent, reperiantur in operibus suis caliginosi et tenebriones ; quorum vita fœda sit, mores sordes, et exemplum aliis scandalum et præcipitium : qui utinam Cassiodori sapientissimi viri monitum acciperent lib. 1 Variarum Epistolarum epist. 18, ita scribentis : « Non licet ei delinquere qui « alios creditur sub æquitatis regulâ continere ; ne fiat « exemplum pravum , qui electus ad laudabile cogno-« scitur institutum. » Hinc crimen, quod à Sacerdote admittitur, universæ multitudinis scelus exæquare S. Chrysostomus in Psal. 6, et lib. 6 de Sacerdotio cap. 11, aliique Patres affirmant, et acutè colligunt è Levitico 4, ubi Deus de peccatis cæremoniisque Judæorum legem ferens, tantum sacrificium pro solo sacerdote quantum pro universo populo indicit. Cujus rei rationem idoneam reddit Isidorus Pelusiota lib. 2 Epist. 121, et lib. 3 Epist. 15 : « Non idem est laicum pec-« care quod sacerdotem : quantò enim hic honoribus « alios antecellit , tantò quoque ipsius peccatum gra-« vius efficitur. » In formoso nimirùm corpore nævus omnis animadvertitur acriùs, et displicet magis, et, ut eleganter aiebat S. Gregorius Nazianzenus Orat. 31 : *Splendidæ vestis manifestiores sunt maculæ atque sordes.* Ita etiam quò quis dignitate sublimior est, eo ipso deformior evadit, ac Deo hominibusque ingratior, si sordibus vitiorum conspurcetur. Id quod disertè simul et doctè Salvianus lib. 4 aureis hisce sententiis expressit : « Atrociùs, inquit , sub sancti nominis pro-« fessione peccamus. Ubi sublimior est prærogativa , « major est culpa. Ipsa enim errores nostros religio « quam profitemur accusat. Criminosior est impudici-« tiâ qui promiserit castitatem. Fœdiùs inebriatur so-« brietatem fronte prætendens ? » Sic ille.

Ut igitur Eliphaz Jobum solidiùs et irrefragabiliùs confutaret, primum adfert argumentum, non ab alterius cujuspiam auctoritate, sed ex ipsiusmet Jobi doctrinâ petitum : *Ecce docuisti multos* ; prout Jobus de semetipso profitetur, 19, 21, dicens : *Qui me audiebant expectabant sententiam, et intenti tacebant ad consilium meum : verbis meis addere nihil audebant.* Ibidem vers. 15 : *Oculus fui cæco et pes claudo , etc.* Hùc nimirùm respiciens, Eliphaz propriis (ut in proverbio est) Jobum telis configere nititur, et doctrinæ ipsum suæ prævaricatorem ostendere, utpote qui dùm opibus floreret, solitus sit alios ad tolerantiam instruere, et compositis aptè rationibus confirmare ; nunc verò ipsemet ærumnâ tactus animo concidisset , veramque patientiæ disciplinam , cujus se doctorem profitebatur, repulisset. Ecce , inquit, cùm prosperè tibi cuncta ex voto succederent gravi magisterio alios erudiebas, pusillanimes consilio tuo erigebas, nutantes stabiliebas, et plurimis opem ac salutem afferebas ; jam verò calamitate pressus doctrinâ ipse tuâ non uteris, et cùm aliis profueris, negligis temetipsum. Non est prudentis et cordati doctoris aliis duntaxat sapere, et sibi ipsi non consulere aut prodesse. Nam, ut Sapiens ait, *Qui sibi nequam est, cui alii bonus erit?* Eccli. 14, 5. Hinc est quòd Judæum quoque Paulus ad Romanos scribens c. 2, 20, simili ferè modo reprehendat : *Confidis,* inquit, *teipsum esse ducem cæcorum, lumen eorum qui in tenebris sunt, eruditorem insipientium , magistrum infantium , habentem formam scientiæ et veritatis in lege : qui ergo alium doces, teipsum non doces.* Quasi nimirùm hæc extrema sit iniquitas atque dementia, cùm quis bona agnoscens et docens in mala dilabitur. Istiusmodi ergo iniquitatis atque dementiæ Jobum insimulat atque arguit Eliphaz Themanites ; utpote cujus (ut ipse perperàm judicabat) doctrina à vitâ , lingua à manu, sermones à moribus, toto, ut dicitur, cœlo discreparent, et cùm benè ac rectè alios docuisset, pessimè ipsemet desiperet. Quod autem addit : *Et manus lassas roborâsti ;* id est, eos qui labore , torpore, morbo vel adversâ fortunâ fracti tardiùs ac remissiùs quàm par erat officio suo fungebantur excitâsti , animâsti , confirmâsti , prout sequenti versu latiùs explicatur.

Vers. 4. — Vacillantes (1) confirmaverunt sermones tui , et genua trementia confortasti. Boni pastoris ac Medici spiritalis munia recenset , quæ

(1) כישל *impingens*, translatè dicitur vel is, qui peccat, ut Oseæ 14, 2, 10, vel qui in calamitates et infortunia incidit, et hisce impingens ruit et perit, ut Ps. 27, 2. Hoc verò loco videtur significari talis, cui infortunia fiunt irritamenta à pietate deficiendi , qui ex illis impatiens factus, talia facit, quæ non deberet, similis illi , qui ex imprudentiâ in viâ impingit, et ruinæ suæ causa est. Eòdem spectant hemistichio altero ברכים כרעות *genua sese incurvantia,* ad lapsum prona. Sensus est, Jobum, dùm felix esset, et sibi omnia ex votis succederent, solitum esse oratione suâ alios hortari, ut ingenti dolori non succumberent, nec impii quicquam in Deum effunderent. (Rosenmuller.)

summo studio et diligentiâ S. Jobum obivisse constat, et in pastoribus Israel Dominus maximè requirebat, et defuisse graviter conqueritur dicens, Ezech. 34, 4 : *Quod infirmum fuit non consolidâstis ; quod ægrotum non sanâstis ; quod confractum est non alligâstis ; et quod abjectum est non reduxistis ; et quod perierat non quæsistis.* Hæc itaque cùm eximiè prorsùs atque excellenter S. Jobus præstiterit, singulare specimen virtutis reliquit regibus et principibus, quorum plerique magno errore capti existimant hæc ad se nullatenùs pertinere, cùm tamen eo carere ornamento sine scelere infamiâque non possint ; quandoquidem nemo bonus sapiensque sit princeps, qui non idem sit hujuscemodi medicinæ peritus. « Quod « enim est medicus, hoc est princeps, vel potiùs plus quàm medicus, » ait divinè S. Chrysostomus in Psal. 113. Quibus verbis ostendit non mediocrem ejus artificii cognitionem in principibus, præsertim ecclesiasticis, requiri, sed excellentem et perfectam. Id quod hujus artis peritissimus summusque theologus S. Gregorius Nazianzenus eximiè intelligebat, cujus hâc de re oraculum plenum sapientiæ ab omnibus Ecclesiæ præsulibus et pastoribus excipi meretur, ut muneris sui partem à tanto præsule intelligant ; sic enim habet orat. 1 : « Divinæ animorum medicinæ nos mi- « nistri et adjutores sumus quicumque aliis præside- « mus, » et paulò post ait sacrorum hominum esse proprium, *aliorum morbos curare ac scitè repurgare posse.* Hisce similia vide apud S. Augustinum Homil. 12, ex quinquaginta, et apud Clementem Alexandrinum lib. 7 Stromatum, et omnium fusissimè S. Chrysostomum in libris de Sacerdotio. Illorum igitur munus est, morbos in primis spirituales eorumque causas et principia exactè nôsse, ac deinde apta cuilibet infirmitati remedia præscribere et adhibere, nec in ægritudine quantumvis magnâ et difficili salutem facilè desperare, sed in spem contra spem eniti, morbi magnitudinem artificio superare, calculum obstinati animi frangere, orexin appetitionum sedare, intimis è pectoribus peccatorum pus educere, excrescentem avaritiæ hydropem sapienti diætâ coercere, commalaxare partem illam quæ cupiditatibus rigere solet, fugientem animam revocare : eorum est cum divo Joanne collyrio inungere, fovere oleo et malagmate cum Ezechiele, cum Isaiâ vate pastillos adhibere, cum Servatore Jesu ἰᾶσθαι, sanare, aliaque omnia præstare, quæ Scribanius noster in suo Medico religioso fusè ac pulchrè præscribit. In hoc igitur clarissimorum principum et Ecclesiæ præsulum virtus eluceat, et curionum, qui curam habent aliorum, desudet industria, ut cum sancto Jobo vegetos omnium animos efficiant et valentes, noxia expurgent, debilia corroborent atque confirment.

Cæterùm, ubi Eliphaz Jobi in aliorum infirmitatibus curandis peritiam commendârat, ipsi falsò et acerbè improperat, quòd sibimetipsi illam quam aliis fecerat medicinam non adhibuisset, tantùm non objiciens illi tritum illud, quod Christus in Evangelio citat proverbium : *Medice, cura teipsum,* Lucæ 4, 23, id quod sequentia tacitè quidem, sed haud obscurè insinuant, cùm ait :

Vers. 5. — Nunc autem venit super te plaga (1), et defecisti ; tetigit te, et conturbatus es. Arguit Jobum impatientiæ et defectionis in tempore adversitatis, qui dùm prosperâ fortunâ uteretur, aliis calamitate quâpiam oppressis et patientiæ documenta et constantiæ consilia longè saluberrima suppeditaverat, juxta tritum illud Comici : *Omnes cùm valemus recta consilia ægrotis damus, hìc si sis, aliter sentias.* Ita præclarè quidem philosopharetur Eliphaz, si cum innumeris viris prosperitate in speciem piis, adversitate impiis, ageret. (Nihil enim familiarius quàm in secundâ fortunâ sententias pias, consilia sana verbis eleganter concinnatis efferre, cùm planè constet hujuscemodi præceptores et consiliarios adversis casibus nihilominùs dementari.) At hæc reprehensio in Jobum, virum constantissimum, de adversis æquè ac prosperis (uti superiùs luculenter demonstratum est) Deo gratias agentem minimè quadrat. Quamobrem ista Eliphazi ratiocinatio, quâ velle videtur concludere Jobum diei nativitatis suæ maledicendo graviter deliquisse, haudquaquàm solido aut vero, sed futili et erroneo nititur fundamento, scilicet opinione seu suspicione prorsùs temerariâ et falsâ, quâ sibi persuadebat Jobum ex animi imbecillitate hâc desperatione in istiusmodi querimonias ac lamenta prorupisse, cùm, uti capite præcedenti declaravimus, nihil molliter aut effeminatè, nihil perturbatè aut desperatè à Jobo vel dictum vel factum sit, sed omnia fortiter et generosè, maturè ac prudenter, sanctè et piè dixerit et gesserit, quæcumque dixit et gessit. Falsò igitur Jobum sub plagâ defecisse criminatur, qui ipsiusmet Dei testimonio velut aurum igne probatum multò inde splendidior et gloriosior evasit.

Quod autem dicit, *conturbatus es,* ita quidem ad verbum est in Hebræo ; doctissimè tamen transferunt septuaginta Interpretes ἐσπούδασας, id est, *festinâsti,* quod proprium est ejus qui de suâ salute desperat, nec magno animo, sed impatienter casus suos tolerat. Et ob eam rem monet Ecclesiasticus, 2, 2 : *Ne festines in tempore obductionis,* sive, ut in Græco est, ἐν καιρῷ ἐπαγωγῆς, *in tempore illationis,* scilicet pœnarum et calamitatum. Ille autem tunc festinat, qui nisi pro voto statim liberetur, aut auxilium adsit, spem illicò et fiduciam abjicit, et in querelas ac bla-

(1) עת aliquando sign. *tempus adversum*, *exitium*, etc., ut Eccles. 9, v. 12 : לא ידע את עתו. Sic ergo verto : *Jam quia infortunium ad te venit.* Ita constat ratio metri de quo vide, si lubet, Auctorem, syntaxeos, (alioquin verbi תבא nominativus desideratur,) sensûs. (Codurcus.)

Conturbatus es, vel, *consterneris,* בהל *festinavit ;* deinde *præcipitem egit,* vel corpore, vel animo. (Cocceius.)

Attonitus es ; q. d. : Mira constantia ! doctrinam tuam probè observas ! Facilè omnes, cùm valemus, recta consilia ægrotis damus. Tu si hìc sis, aliter sentias. Afflictio virum arguit. Immodici hìc sunt amici Jobi, et immisericordes. Leviori increpatione erat potiùs in viam revocandus Job, quàm expostulationibus acerbioribus terrendus, adde etiam falsis. (Mercerus.)

sphemias erumpit. Contra verò ille minimè festinat, qui in maximâ calamitate et in summâ rerum atque humanæ opis desperatione viriliter agit, et sustinet Dominum, id est, fortem se et magnanimum præstat, Dei semper opem sperando, in quo solo totam suam spem et fiduciam collocat. Porrò quàm exitiosa sit nimia præcipitantia abundè significat David, Psal. 105, vers. 15, ubi ostendit eam fuisse causam idololatriæ. Vide, si lubet, quæ ad istum locum in Psalm. annotavimus.

Eliphaz itaque Jobo hìc improperat animi impatientiam, et nimiam in die nativitatis suæ execrando præcipitantiam, et in morte exoptandâ festinationem ac desperationem; exinde arguens ipsum fictæ et fucatæ sanctitatis, quæ in adversitate, quâ velut aurum in fornace probari debuerat, penitùs defecisset; quamobrem documentum aliquod et experimentum à Jobo exigit virtutum illarum, quas de ipso jampridem fama celebraverat, dicens:

VERS. 6. — UBI EST TIMOR TUUS, FORTITUDO TUA, PATIENTIA TUA, ET PERFECTIO VIARUM TUARUM (1)? Re-

(1) Hujus versûs vocabulis singulis, seorsim spectatis, etsi nihil insit difficultatis, illorum tamen positio, et summa breviloquentia, sententiam reddit ambiguam ac dubiam. Maximè verò asyndeta in prioribus vocabulis, atque copula postremæ dictioni præmissa, negotium facessunt interpretibus, quorum plerique pro lubitu vel novas copulas inserunt, vel unicam illam, quæ hoc versu reperitur, abundare existimant. Alexandrinus: Πότερον οὐχ' ὁ φόβός σου ἐστὶν ἐν ἀφροσύνῃ, καὶ ἡ ἐλπίς σου. καὶ ἡ κακία τῆς ὁδοῦ σου; quæ in Vulgatâ vetere sic reddita: *Nonne timor tuus stultus est, et spes tua, et simplicitas vitæ tuæ?* Pro κακία, quod in libris edit. versionis Alexandrinæ legitur, reponendum esse ἀκακία, monuit jam Drusius; eo enim nomine Hebræum תם Alexandrini transferunt quoque infra 27, 5; 31, 6; Ps. 7, 8, et aliàs. Nomen כסלה Græcus interpres *stultitiæ* significatione accepit, quâ id ipsum nomen Ps. 85, 9, usurpatur. Cum Alexandrino conspirat Jarchius, qui hunc versum sic interpretatur: *Jam finis tuus docet, tuum adversùs Deum reverentiam fuisse stultitiam, ex stultitiâ profectam illam esse, non ex verâ sapientiâ, item spem tuam et vitæ integritatem nihil aliud fuisse nisi stultitiam;* q. d.: Annon mera stultitia fuit, quòd te jactitabas Deum timere, in eum sperare, et quòd integrum tete præstare in omni vitâ tuâ videbaris? Hieronymus: *Ubi est timor tuus, fortitudo tua, et perfectio viarum tuarum?* quasi documentum aliquod et testimonium à Jobo exigeret Eliphasus earum virtutum, quas de illo fama celebrabat, quùm nullum in eo statu earum vestigium videret, occupatus eâ opinione, quâ virtutis larvam et inanem umbram ad decipiendos homines putaret Jobum, non verùm ad excolendum animum sincerè sibi, quæsiisse. Syrus: *En* (Arab. *nunc verò*) *timor tuus est culpa* seu reprehensio *tua, et spes tua, et vitæ tuæ integritas.* Apparet accepisse et Syrum nomen כסלה eodem significatu, quo Ps. 85, 9, occurrit, quo quidem loco *stultitia* peccati, criminis notionem habet. Verùm poscunt parallelismi leges, ut quemadmodùm hoc versu יראתך atque תם דרכך sibi invicem respondent, sic quoque reliqua duo nomina, כסלתך et תקוה, sibi respondeant. Jam quùm nomini תקוה indubiè *spei* notio sit, efficitur, huic respondens nomen כסלה h. l. eodem significatu esse capiendum, quo כסל, quod tam *stultitiam* quàm *fiduciam, spem* denotat, quâ posteriore notione infra apud nostrum 31, 24, et Ps. 49, 14, occurrit, ad quem loc. vid. not. Rectè igitur Chaldæus nostrum תקותך reddidit סכוך, *spes tua.* Idemque spectàsse videtur Hieronymus, quod quirit hìc Eliphaz in Jobo virtutes illas prorsùs eximias, à quibus ipsum maximè commendari intel-

כסלה *fortitudinem* reddidit. Ex recentioribus, qui nomina hujus versûs ἀσύνδετα statuunt, copulativis subauditis conjungenda, digni sunt, qui commemorentur, Sebast. Schmid, atque Alb. Schultens. Atque prior ille quidem nostrum versum hoc modo enarrat: « Quæ, quæso, mi Jobe, causa est, quare adeò impa- « tiens redderis sub tuis malis? Quò spectat prolixa « illa tua expostulatio? Ego quidem causam facilè intel- « ligo, eamque tibi indicabo. Nonne timor tuus, quo « Deum colis? nonne confidentia tua, quâ in sanctitate « tuâ niteris? nonne exspectatio tua et spes tua in te « ipsum, et innocentiam tuam reposita? nonne inte- « gritas viarum tuarum, quam tibi persuades inculpa- « bilem? » Exprobrare igitur Jobo Eliphasum, quod suæ innocentiæ justo plus tribuat, eique temerè confidat, ut sic Deum, tectè saltem, iniquitatis insimulet. In quâ quidem opinione turpiter errâsse Eliphasum subjungit, qui Jobo imputârit quod ei nunquàm in mentem venerit; nam si verè id sensisset Jobus, omninò Eliphasum vicisse censendum fore. At rectè monet A. Schultens, reverà id sensisse Jobum, et disertissimis verbis plus vice simplici contestatum esse. Quod verò ipsam attinet Schmidianam expositionem, eam coactissimam esse, et inducere hiatum, qui nonnisi multo tormento possit expleri. Ipse autem Schultens integrum versiculum hoc modo reddit: *Adeòne nihil pietas tua, fiducia tua, exspectatio tua, et integritas viarum tuarum?* Adeòne ad nihilum reciderunt magnifica et fortia verba tua, quibus solebas timorem Numinis, fiduciam, spem, vitæque integritatem, tum ipse præferre, tum afflictis suggerere, tanquàm clypeum, quo gravissima quæque malorum excipi ac depelli quirent? « Non mitior, inquit, in Jo- « bum ferri poterat sententia ab eo qui jam ante si- « nistras de viri pietate suspiciones conceperat, atque « deinceps ob execrationem illam vehementissimam « diei suæ, eum impietatis reum agendum esse censen- « bat, saltem impatientiæ, quæ cum verâ virtute ac « religione vix ac ne vix quidem posset conciliari. Hùc « universa Eliphasi censura est directa. » Nititur hæc Schultensii explicatio interpretatione voculæ לא *substantivè* h. l., ut Græcorum οὐδὲν τὸ μηδέν, sumendæ, ut apud nostrum infra 6, 21. Ezech 21, 18 (al. 13). Sententia, per se spectata, minimè quidem inepta; nexus tamen cum iis quæ sequuntur, eà abscità, minùs facilis. Is quidem facilior redditur explicatione à Mercero propositâ, quæ talis est: « *An non timor tuus* « erat *fiducia tua?* quasi dicat: An non hoc argumento « est, quùm nunc ita ingruente calamitate turbaris ita « et debaccharis in Deum, quòd antehàc non aliam ob « causam Deum timueris et coluerís, quàm quia con- « fidebas hâc ratione fore ut ille te tuaque omnia defen- « deret et secundaret? *Exspectatio* seu spes *tua* erat « *integritas viarum tuarum,* q. d.: Integer eras idcò, « quòd sperares te et tua omnia sarta tecta fore. Nunc, « quùm secùs accidisse vides, à tuo timore et integri- « tate deficis. Nihil ergo ante in te nisi fictum et simu- « latum erat, quùm ad levem et unam (ut ipse exte- « nuabat) afflictionem ita succubueris. Ante ותם *et inte- « gritas,* abundat vav, ut et supra 3, 11, in וצאתי מבטן « יאגוע, *ab utero egressus expirabam.* Est autem ordo « dictionum inversus תם דרכיך תקותך, *integritas via- « rum tuarum* erat *exspectatio tua,* ut in priori hemi- « stichio dixerat יראתך כסלתך, *timor tuus* erat *fiducia « tua.* Intellige autem יראתך scilicet אלהים, timor ille « tuus, quo Deum colebas. Nonnulli Hebræorum simpli- « iter intelligunt: *An non timor tuus* erit *fiducia tua, « et integritas viarum tuarum spes tua?* q. d.: Quid ita la- « boras et consternaris? an non si Deum timueris, id tibi « fiduciæ erit, poteris planè confidere? ac si integer fue- « ris, sperare poteris? quem enim unquàm justum per- « iisse vidisti? (v. seq.) Sic R. Rose Nachmanides. « Sed primus sensus maximè placet, ubi tantùm non « accedit Eliphasus ad instigationem illam primam Sa-

lexerat; sed diabolicâ (ut opinor) persuasione delusus nullum penitùs earumdem vestigium deprehendebat, quin potiùs ex iis quæ cernebat et audiebat contraria omnia ipsi inesse vitia suspicabatur, minimè capiens quomodò virtutes istiusmodi per se prorsùs eximiæ ac singulares cum abominandâ illâ (ut ipsi quidem videbatur) dici natalis execratione, quam præcedenti capite ex ipsiusmet Jobi ore perceperat, consistere potuissent; quamobrem ipsum antea virtutis duntaxat larvam et inanem umbram ad decipiendos homines assumpsisse, et non re ipsâ veram virtutem ac sanctimoniam coluisse existimabat.

Inprimis itaque requirit in Jobo veræ virtutis ac salutis fundamentum, quod ignoranter ei deesse putabat, *timorem*, inquam, *Domini*, sine quo cæterarum structura virtutum minimè assurgit, et cœlestis ædificii moles non stat, utpote cui omnes actiones inclytæ ac Deo dignæ innitantur et superædificentur necesse est, quemadmodùm sapienter Fortunatus in Vitâ S. Hilarii ad Pascentium episcopum : *Culmen*, inquit, *fabricæ cœlestis continuare festinas non sine timore divino*. Sciebat enim, nisi illud timoris casti fundamentum solidè jaciatur, pulcherrimam omnem structuram, clarissimis virtutibus ut marmorum varietate nobilem, auro et argento radiantem pessum ruituram. Quam ob causam S. Gregorius Nyssenus tract. 1 in Psalmos, cap. 8, timorem Domini jure merito vocat φυλακτήριον τῶν ἀγαθῶν, id est, *bonorum custodiam*, ἀκρόπολιν τῶν ἀρετῶν, *virtutum arcem*, et donorum cœlestium munimentum. Quo item sensu S. Hieronymus in Epist. ad Fabiolam de quadraginta Mansionibus : *Timor*, inquit, *virtutum custos est*. Sanctus Bernardus, epist. 87, eamdem ob causam significat timorem hunc sanctum esse matrem virtutum sedulamque nutricem, cùm monet è timore pio et fructuoso oriri, et ab eodem nutriri humilitatem, mansuetudinem, patientiam, longanimitatem, etc. Quapropter etiam S. Basilius in Psal. 32 timorem hunc ait ῥυθμίζειν τὸν ἄνθρωπον, id est, *hominem aptè formare*, decentissimè componere, et exquisitâ quâdam ratione in omnibus concinnum reddere, ut nihil sit quod in vitâ moribusque dedeceat, aut quod Dei filio probo ac verecundo non conveniat : unde ipsum, alio loco in Psal. 32, appellat ἁγιασμοῦ ποιητικόν, *opificem sanctitatis*, quo titulo nihil potest dici augustius ad eximiam commendationem. Hunc igitur timorem sanctum cùm in Jobo Eliphaz desiderat, aut abesse putat, omnem ipsi veræ sanctitatis laudem derogat.

Secundò requirit in Jobo *fortitudinem*, vel, ut in Hebræo est, et Septuaginta transferunt, *spem*, quæ nimirùm roborat et fortem reddit animum, et in adversis potissimùm confirmat. Pulchrè autem fortitudinem cum timore conjunxit, quoniam, ut in Proverbiis ait Sapiens, Prov. 14, 26, *in timore Domini fiducia fortitudinis*. Unde Chaldæus Paraphrastes hunc Jobi versum scitè interpretatur : *Nonne timor tuus erat spes tua?* Ac si Eliphaz Jobum his verbis argueret mercenariæ virtutis, quâ Deum coluisset et observâsset, eo duntaxat fine ut ab illo terrenas opes atque divitias impetraret quibus cùm jam spoliatus esset, nihilque ampliùs à Deo speraret aut expectaret, omnem repentè pietatem exuisset, atque in blasphema verba prorupisset, timore Domini cultuque Numinis profligato. Sed aliis Hebræis longè magis placet contraria hujus loci expositio, ac si Eliphaz diceret : Nihil est, ô Job, quòd animum despondeas aut abjicias, facultatibus omnibus spoliatus, et bonâ valetudine privatus, quia in hisce rebus caducis et transitoriis spes ac rationes tuas minimè collocaveras, sed in Dei timore cultuque Numinis venerando tota erat spes tua et fortitudo tua, eòque tanta viarum tuarum perfectio spectabat. Quæ sanè lenior est sententia, et ad Jobi in afflictione summâ constituti dolorem aliquantisper relevandum accommodatior, nec Eliphasum tantæ redarguit acerbitatis; utramque tamen Stunica censet probabilem et aptam Hebræo textui expositionem, sed septuaginta Interpretum illi difficilis videtur interpretatio, eò quòd Hebræum כסלה *chislah*, non *spem*, aut *fortitudinem*, ast ἀφροσύνην, id est, *stultitiam*, transferant; et תם *tom*, non *perfectionem*, sed κακίαν, hoc est, *malitiam*, interpretentur. Versum autem totum ita vertunt : Πότερον οὐχ' ὁ φόβος σου ἐστὶν ἐν ἀφροσύνῃ,

« tanæ supra, 1, 9 : *Num gratis Jobus Deum timet?* in « hoc Satanæ factus minister. » Cum Nachmanidæ explicatione, Mercero commemoratâ, conspirant Dœderlein et Dathius, qui hunc versum sic reddit : *An non religio spem tuam alit, et vitæ tuæ integritas fiduciam?* Dav. Renat. Boulier in Observat. Miscellan. in Lib. Job. p. 94, cum Genevensibus nostrum locum sic putat vertendum : *Tua pietas nonne* erat *spes tua? et vitæ tuæ integritas nonne* erat *exspectatio tua?* « Vis enim, subjungit, sententiæ, ipsaque res clamat, « transpositionem in textu agnoscendam; difficile dictu, « scribarumne errore, an ex occultiori metri lege, « quæ nos hodiè fugit; pro הלא דרכך תם תקותך quæ « genuina verborum series, ut principio versiculi finis « respondeat. Sensus est : Quo tu jure cum Conditore « tuo expostulas? Quid nos querelis tuis exanimas? « Nempe in tuâ innocentia causæ præsidium collocâsti : « sed eam te falsò obtendere, improvisa, quâ prosterneris, ruina comprobat. Sequens versiculus Eliphasi « sententiam magis aperit. » Nobis quidem omnium optimè Ludov. de Dieu locum explicâsse videtur, qui, « causa, inquit, cur aut vocum transpositionem, aut « redundantiam copulæ ו statuerint, est, quia versum « duabus distinctis enuntiationibus constare voluerunt. Nos hic unam tantùm, sed compositam, *duobus subjectis per trajectionem à se disjunctis*, è duobus prædicatis per asyndeton conjunctis, constantem « statuimus, ac sic ad verbum vertimus : *An non timor « tuus* (vel pietas tua) *fiducia tua, spes tua* erat, *et « integritas viarum tuarum?* Si subjecta conjungere « velis, sic dispones : *An non pietas tua, et integritas « viarum tuarum fiducia tua, spes tua* erat? id est, « visus tibi quidem fuisti timens Dei, ac vita integer, « ac magnam inde de Deo spem conceperas; sed jam « te falsum vides, quia sincera non fuit pietas tua, verè « enim pii sic non pereunt; quod deinceps probare « annititur. » (Hoeschmuller.)

Où est cette crainte et cette constance qui vous rendaient admirable, et dont le juste tempérament faisait que vous n'étiez jamais lâche dans le combat, ni insolent dans la victoire? Où est allée cette patience qui semblait être à l'épreuve de tous les maux, et qui n'en trouvait point qui ne fussent aisés à vaincre? Qu'est enfin devenue cette intégrité qui accompagnait toutes vos actions, et qui dans un siècle corrompu vous faisait porter le nom de Juste? (Senault.)

καὶ ἡ ἐλπίς σου καὶ ἡ κακία τῆς ὁδοῦ σου; *nonne timor tuus est in stultitiâ? et spes tua et iniquitas viæ tuæ?* Ubi unus codex in Annotationibus Sixtinæ editionis pro κακία notatur habere ἀκακία, *innocentia.* Aquila verò posteriorem hujus versiculi partem reddit hoc modo: Ἡ ὑπομονή σου καὶ ἡ ἁπλότης τῶν ὁδῶν σου, *patientia tua et simplicitas viarum tuarum.* S. Augustinus, denique Septuaginta ferè et Aquilam secutus, vertit: *Nonne timor tuus stultus est, et spes tua et simplicitas viæ tuæ quasi stultitia?* Verùm enim verò cùm vox Hebræa כסלה *chislah* significet quoque *stultitiam,* omnes istæ versiones cum Hebræo textu et inter se haud difficulter conciliari possunt, si illas hoc modo explices, ac si Eliphaz ad Jobum dicat: Numquid, ô Job, cùm ita desperatè loqueris, manifestè significas omninò stultum, simulatum et evanidum fuisse timorem illum, quo antea divinum Numen colere ac revereri videbaris? nam si prudens, verus ac solidus fuisset, haud minùs in adversâ quàm in prosperâ fortunâ eluxisset, sed semper sibi similis exstitisset, atque à verbis te tam impiis cohibuisset. Numquid item spem tuam minùs rectam fuisse prodis, quæ vias tuas iniquas fecerit, teque mercenarium potiùs et humanarum rerum amatorem quàm verum Dei cultorem constituerit, dùm tempore calamitatis (quo vel maximè, si vera fuisset, vim suam exerere debuisset) tam turpiter in desperationem versa degeneravit? Quo sensu dictæ versiones expositæ satis benè, uti patet, cum Hebræo textu consentiunt, nec earum sententia quoque à latinâ nostrâ interpretatione admodùm dissentit. Superest duntaxat difficultas ratione vocis תם *tom,* quam Septuaginta κακίαν interpretantur, quæ similiter tollitur, si per antiphrasin exponatur; q. d.: Stultitia erat illa viarum tuarum perfectio, quæ scilicet aliis quidem talis apparebat, sed reverà erat iniquitas palliata, quippe quæ pecuniam potiùs et quæstum quàm pietatem redoleret atque spectaret. Planè tamen convenient si ἀκακία legatur, ut habet alia lectio, vel ἁπλότης, prout Aquila transtulit. Innocentiæ enim et simplicitatis nomine perfectionem in Scripturis passim significari demonstravimus supra cap. 1, vers. 2.

Cùm itaque Eliphaz audiret Jobum tam acerbâ diei suæ maledictione diuturnum illud quod hactenùs tenuerat silentium abrumpere, existimabat ipsum pristinam suam constantiam et virile animi robur ac fortitudinem penitùs amisisse, et reliquam spem salutis omnem abjecisse; quæ ejus opinio haud ita temeraria vel insolens videri debet, quandoquidem ipsemet Dominus apud Isaiam silentium ponat fortitudinis argumentum dicens, cap. 30, 15: *In silentio et spe erit fortitudo vestra.* Quare cùm Job non solummodò silentium abrupisset, sed insuper in maledicta, ut ipse perperàm interpretabatur, impia erupisset, omninò judicabat Jobum tentatione victum, spem in Deum, anchoram animæ sacrosanctam, et cum eâ constantiam omnem perdidisse atque abrupisse; unde consequenter

Tertiò requirit in Jobo *patientiam,* cujus potissimùm laude celebris habebatur, quæ cum istiusmodi natalis sui execrationibus, perturbati et indignantis animi non obscuris, ut quidem Eliphaz interpretabatur, indiciis, consistere nullo modo posse videbatur. « Qui enim, inquit sanctus Bernardus lib. 2 de « Consideratione, perturbationi suæ minimè resistunt, « etiam si quæ fuerant à se tranquillâ mente benè « gesta confundunt, et improviso impulsu destruunt « quidquid forsitan diù labore provido construxerunt. » Quare cùm Jobum Eliphaz in calamitate suâ querelis acerbissimis ex animi impotentiâ et perturbatione frena laxàsse, nec non semetipsum natalemque suum diris ac morti devovisse audivisset, omnem illum præstantissimarum, quem in prosperis maximâ cum omnium laude atque admiratione sibi comparàsse visus fuerat, virtutum apparatum et instructum, unico indignantis et impatientis animi impulsu destruxisse ac penitùs dissipàsse existimabat, adeòque minimè veram, sed falsam et simulatam fuisse omnem illam patientiam, cujus tantâ passim laude claruerat; quoniam ut loco paulò ante citato idem mellifluus doctor ait: « Nunquàm est virtus patientia in prosperis. Ille « verò patiens est qui adversis conteritur, et tamen à « tramite suæ rectitudinis non curvatur. » Gaudet enim patientia duris, quæ proinde tam similis est fortitudini, ut cum eâ vel ex eâ nata videri possit, et unâ deficiente alteram simul deficere necesse sit. Cùm ergo hanc quoque, quæ, Jacobi fratris Domini testimonio, sola opus perfectum habet, penitùs defecisse existimaret,

Quartò desiderat in Jobo *perfectionem,* quam, quòd in omnimodâ virtutum omnium integritate sita sit, cum tam gravi, quem in ipso notaverat, defectu nullo modo consistere posse judicabat; adeòque Jobum à recto virtutis ac perfectionis tramite procul deviare, et per hypocrisin externo religionis ac pietatis palliolo interioria sui animi vitia contegere. Unde fiebat ut Eliphaz firmiter crederet, sibique planè persuaderet, illam, quæ hactenùs in Jobo apparuerat, simulatam duntaxat fuisse ac vanam, non veram ac genuinam speciem sanctitatis. Quod ut evidentiùs convincat, illique fucatæ virtutis larvam detrahat, ulteriùs ipsum interrogando subjungit:

Vers. 7. — Recordare (1), obsecro te: Quis unquam innocens periit? aut quando recti belli sunt (2)? Quandoquidem Job superiori capite asseve-

(1) זכר-נא *Recordare,* in memoriam tibi revoca. « Meliùs ellipsin assumpsit Schmidius, ut sit: *Recor-* « *dare, quæso, et dic*; addens, sine dubio Eliphasum « non tantùm voluisse ut Jobus apud se *recordaretur,* « sed, quoniam ad disputationem ventum erat, coram « aliis quoque diceret, atque ita Eliphasum convince- « ret. Usus biblicus hinc non abhorret, præsertim in « niphal, ubi נזכר, *commemorari,* necnon sub זכר, « quod *famam, nobilitatem, celebritatemque* etiam de- « signat, à *commemoratione* oriundam. » A. Schultens. Ad מי הוא idem Schultens observat, esse *prævocantis,* ad nominatim designandam tadem de quo agitur, ut et infra 9, 24; 24, 25. (Rosenmuller.)

(2) Hæc sententia certo modo intellecta, certissimam habet veritatem. Nemo enim innocens, et in innocentiâ suâ perseverans, simpliciter periit, licet

raverat se innoxium gravissimis tormentis subjici, et exquisitissimis atque inauditis pœnis excruciari, adeòque sibi satiùs esse mori quàm adeò miseram vitam trahere, hoc non eo quo dictum erat, et quo intelligi debebat sensu accipiens Eliphaz, Jobum hìc tacitè redarguit, ac si Deum quidem, quòd se innoxium affligeret, injustitiæ insimulâsset, ipse verò præ dolorum magnitudine ex animi impotentiâ mortem sibi imprecando turpiter desperâsset. Huic ergo utrique malo, prout ipsi quidem videbatur, gravissimo, quò suavius et efficacius remedium afferret, obsecrandi formulâ utitur, ipsum benevolè rogans ut superiorum velit temporum memoriam repetere, et simul quærere an aliquis innoxius perierit, quasi id acciderit nunquàm. Nam probi, inquit, viri, licet aliquando in gravissimas incidant calamitates, aut innocentes ac recti ærumnis quandoque opprimi videantur, nunquàm tamen à Deo, cujus præsidio fulciuntur, ita penitùs deseruntur ut intereaht, aut in finem usque succidantur; hanc enim verbis illis *pereundi* et *delendi* significationem inesse Septuaginta declarant, dùm locum hunc ita transferunt : *Quando veraces radicitùs perierunt?* Quare cùm Job se immerentem adeò affligi conquereretur, etiam anxiè mortem et interitum quem Eliphaz ad virum bonum minimè spectare existimabat, votis omnibus exoptaret, cum ab officio viri boni descivisse, Deumque injustitiæ insimulâsse, atque de ipsius ope et auxilio desperâsse arbitrabatur.

Verumtamen toto, ut dicitur, cœlo aberrabat, nam istiusmodi argumentationis propositio : *Justus seu innocens non periit*, si quemcumque interitum comperire aliquando videatur in oculis hominum. Unde Sap. 3 : *Visi sunt oculis insipientium mori, illi autem sunt in pace.* Si autem intelligatur secundùm intentionem disputantis, nempe de interitu hujus vitæ, falsa est. Nam Abel occisus est in suâ innocentiâ; similiter Naboth, sancti Prophetæ, et omnes martyres. Sciendum itaque verba amicorum Job, non habere auctoritatem Scripturæ sacræ. Continentur tamen in iis multæ præclaræ sententiæ, quibus scriptores Ecclesiastici sæpè utuntur, tanquàm veris ac certis, quale est illud hoc cap. : *Ecce qui serviunt ei non sunt stabiles, et in angelis suis reperit pravitatem.* Et capite sequenti : *Qui apprehendit sapientes in astutiâ eorum.* Quam sententiam posteriorem videtur citare Apost. 1 Cor. 3, cùm ait : *Scriptum est : Comprehendam sapientes in astutiâ eorum.* Sanè idem Paulus etiam aliàs citat dicta poetarum. Quod ad præsentem autem locum attinet, quasi innocens nemo perierit, perperàm omninò amicus Job, ut ostendimus, contra innocentem Job allegat. (Estius.)

Quis unquam innocens periit? Quasi dicat : Apparet fucatam et falsam fuisse sanctitatem tuam; nam qui verè sunt innocentes, non pereunt, nec inauditùs delentur, te autem in exitium ruere video. (Menochius.)

Fieri non potest ut justus et innocens homo pereat; id enim Dei æquitati repugnat. Nunquàm charos sibi homines ita deserit Deus, uti te derelquisse intuemur. Reum igitur te agnoscas necesse est. Ita Eliphaz philosophabatur, sed perperàm. Punit Deus sontes in pœnam criminum, sive in hâc vitâ, sive in alterâ; non tamen hinc rectè colligas, omnes quos punit, sontes esse et noxios. Aliæ suppetere Deo causæ possunt homines cædendi, sive ut periculum de iilis faciat, sive ut immunes criminis reddat, et in virtute confirmet. (Calmet.)

plectatur tam hujus quàm futuræ vitæ, sic ut significetur, nec in hoc nec in futuro seculo justum planè neminem perire, nequaquàm vera est. Multi enim viri magnâ virtute præditi indignâ morte assumpti sunt. Id quod vel in ipso mundi ac seculorum exordio in Abelis nece illustri documento didicimus, et ex Christi Servatoris et Apostolorum ignominiosissimâ morte luculentissimè confirmatur. Quin et Isaias, qui et ipse crudelissimo supplicio vitam finivit, dicere non dubitavit, cap. 57, 1 : *Justus perit, et non est qui recogitet in corde suo : et viri misericordiæ colliguntur, quia non est qui intelligat. A facie enim malitiæ collectus est justus.* Si autem de interitu illo sempiterno tantùm propositio intelligatur, tunc omninò est verissima, et sic innocens nemo perit. *Justorum enim animæ in manu Dei sunt, et non tanget illos tormentum mortis : visi sunt oculis insipientium mori, et æstimata est afflictio exitus illorum, et quod à nobis est iter exterminium; illi autem sunt in pace. Et si coram hominibus tormenta passi sunt, spes illorum immortalitate plena est*, etc. Sap. 3, 1. Hinc in Apocalypsi Spiritus dixit Ecclesiæ, cap. 2, 11 : *Qui vicerit non lædetur à morte secundâ;* ab hâc enim morte nos Deus per Christum vindicavit, *ut omnis qui credit in ipsum non pereat*, sicut dicit Joannes, *sed habeat vitam æternam.* Quin et Christus ipse promittit : *Si quis sermonem meum servaverit, mortem non gustabit in æternum.* Quòd si igitur Eliphaz de interitu æterno propositionem suam intellexerit, nihil contra Jobum dicit, ut qui non hunc, sed vitæ mortalis finem, et quidem justissimis de causis superiori capite, vers. 1, recensitis, exoptabat.

Vers. 8. — Quin potius vidi eos qui operantur iniquitatem (1), et seminant dolores, et metunt eos. Sicut præcedenti versu negârat insontem ullum periisse, ita hìc è diverso affirmat eos omnes, qui iniquis sese studiis mancipârunt, malè semper à Deo fuisse mulctatos. Quod autem Vulgatus transfert, *qui operantur iniquitatem*, in Hebræo est חרשי און *chorsce aven*, id est, *arantes iniquitatem;* et ita vertunt Se-

(1) *Arantes iniquitatem*, etc., vel, *aratores iniquitatis et seminatores molestiæ, messuerunt eam.* Fut. Heb. pro præt. Hebraismus; i. e., qui intenti sunt et propensi ad flagitia, et ad injuriam inferendam, fructum illorum flagitiorum meritò perceperunt, nempe interitum ac perditionem. Improbi arant, invertunt omnia, omnem glebam, omnemque lapidem movent, vomere latentia quæque perscrutantur. Vitio quod meditantur mittunt tanquàm semina ipsa sua studia, desideria, cogitationes, opera et magnam voluptatum segetem ex suis cogitationibus et artificiis sibi pollicentur, nihil tamen pro peccatis in impuræ vitæ culturâ percepturi, quàm dolorem et cruciatus : illis enim id rependitur, quod aliis fecerant. (Pineda.)

Allegoriam agricolæ meliùs sustinet Hebræus : *Arantes iniquitatem, et seminantes molestiam* et dolorem, seu potiùs *iniquitatem, et metunt illum, à spiritu Dei consumentur;* velut arbor radicibus malè fulta tenui vento arescit, et nimbo convellitur. Vel potiùs *spiritum Dei* pro irâ et spiritu narium ejus explicans, dic : *Deus subitò commovetur adversùs impium, et illum perdit.* Innuit hìc Eliphaz Jobum ex iis esse, qui spargunt iniquitatem, et metunt pœnas. *Quæ seminaverit homo, hæc metet*, ait Apostolus. (Calmet.)

ptuaginta, Τοὺς ἀροτριῶντας τὰ ἄτοπα, *qui arabant absurda;* ut sit perpetua elegansque metaphora ex agricolis petita, qui arando, seminando et metendo totum munus suum exequuntur. Ita nimirùm homines iniqui scelus *arant,* id est, mente concipiunt, cùm illud admittere secum decreverunt; *seminant,* id est, moliuntur, cùm dant operam, rationes et auxilia quærunt ad illud perpetrandum; *metunt,* id est, exequuntur, et in lucem edunt, cùm scelus quod cogitaverant et moliebantur, jam opere perficiunt. Perquàm aptè atque eleganter hâc similitudine describuntur peccatores, quorum vita planè misera est, et innumeris laboribus ac doloribus referta. Sicut enim hi qui seminant haud parùm laborant, ita qui operantur iniquitatem haud exiguis molestiis fatigantur, juxta illud Prophetæ de labore impiorum dicentis Jer. 5, 5 : *Ut iniquè agerent, laboraverunt.* Et sicut quam quis sementem facit, eamdem colligit et messem, quemadmodùm Paulus ait, Gal. 6, 8 : *Quæ seminaverit homo, hæc et metet;* ita qui peccando labores seminant, labores metunt, et quidem multiplicatos, sicut accidit in messe, quæ multis partibus uberior provenit quàm sementis. Nam sæpenumerò ex unico peccato quod seminant, hoc est, cum labore operantur, innumera colligunt infortunia, quibus torquentur.

Hanc ob causam Propheta non dixit numero plurali *iniquitates,* sed singulariter *iniquitatem,* ut sicut ex unico grano seminato multa pullulant, sic vel ex unicâ iniquitate hìc admissâ plurimos in inferno dolores nasci intelligeremus. Id quod Psalmista quoque insinuavit, cùm ait : *Circumdederunt me dolores mortis, et torrentes iniquitatis conturbaverunt me,* Psal. 17, 5, significans vel ex unicâ iniquitate torrentes dolorum et molestiarum in morte exurgere. Unde sicut agricolæ, qui bonum semen seminârunt, messis tempore incredibili gaudio replentur, juxta illud Isaiæ cap. 9, 3 : *Lætabuntur coram te sicut qui lætantur in messe,* et illud Davidis de justorum messe loquentis : *Venientes autem venient cum exultatione portantes manipulos suos,* Psal. 125, 5; sic è contra peccatores in hâc suâ messe, quæ tota laborum et suppliciorum est, miserrimè torquentur, incredibiliter anguntur, et inconsolabili tristitiâ consumuntur. Quamobrem peccatum jure meritò labor et dolor nuncupatur, tum quia tam præsentis seu temporalis quàm futuri ac sempiterni doloris causa existit, tum quia quando perpetratur non rarò quoque cum labore ac dolore conjungitur. Unde apud Hebræos ex voce מעל *mahhal,* id est, *prævaricatione,* per metathesin fit עמל *hhamal,* hoc est *labor,* quia nimirùm hæc vicina sunt et reciproca. Nec dissimili etymologicâ ratione *improbitas* Græcè πονηρία dicitur, ab eo quòd πονόν, hoc est, *laborem,* et ærumnam peccatori afferat.

Addit hìc Pineda noster, quia peccator dùm hìc voluptatem consectatur, solum dolorem quasi semen futurum in inferno recondit, illum ibi messurus, quemadmodùm videlicet segetem statim comedimus, et ad propagationem solum semen servamus. Quantùmvis ergo improbi, dùm flagitia perpetrant, voluptates immodicas haurire sibi videantur, profectò dolores serunt, quos postmodùm infelici proventu vel nolentes percipiant. Ecquid enim doloris, mœroris atque infamiæ non serit libidinosus illecebrâ turpi captus, qui paulò post inops, venereâ lue correptus, tabeque consumptus, ac totus putridus atque omnibus invisus calamitosè interit, æterno dolore cruciandus? Cui non absimilis est ambitiosi, avari cæterorumque peccatorum sementis, aliquà quidem subinde fallacis dulcedine voluptatis delibutà, sed amarà tristique prorsùs laborum ac dolorum messe cumulandà; quinimò, ut plurimùm, quemadmodùm hìc significatur, *qui operantur iniquitatem, et seminant dolores, et metunt eos,* ita videlicet ut vel ipsamet iniquitatis operatio nihil liquidæ voluptatis habeat, sed meri doloris seminatio existat. Ut enim D. Chrysostomus in Psal. 7 ait : « Nemo est qui vivit in scelere, qui non innumerabiles dolores sustineat, et de malis consultans, « et consilium exequens, » quod ab uno scelere et irati animi motibus probat : « Si voluerit quis ulcisci quem« piam, vel prior injuriam facere, vide quot mala pa« titur; furore repletur, ab irâ discerpitur, movet in« numerabiles fluctus cogitationum, mille vias ingre« ditur; invadit timor ac tremor, quomodò offendet, « quomodò rem perficiet; et ante eum quem est inju« riâ affecturus, seipsum perdit. » Adeò verum est quod alio loco in Psal. 124, protulit idem Chrysostomus : « Deus ante supplicium supplicium infligit; pec« catum enim in se continet pœnam antequàm punia« tur. » Quò spectat etiam illud Senecæ epist. 97 « Prima et maxima pœna peccantium est peccâsse; « nec ullum scelus impunitum est, quoniam sceleris in « scelere supplicium est, » vim scilicet animo inferente conscientiâ, quæ horribilem metum et infandam undique perniciem intentat, quam ille à Stoâ doctus summam esse criminum pœnam atque ultionem putat, tametsi alia nulla constitueretur. E quibus luculenter patet quàm perniciosa sit peccatorum agricultura, cujus et sementis et messis nil nisi labor et dolor est et interitus sempiternus, quem sequenti versu insinuat, cùm iniquos subdit

Vers. 9. — Flante Deo periisse, et spiritu iræ ejus esse consumptos (1). Describit hìc repentinum pec-

(1) Sub נשמת אלוה, *flatu Numinis,* et רוח אבו, *vento iræ ejus,* intelligendus h. l., ubi de segetibus similitudo est deprompta, flatus noxius et ignitus, qualis est venti orientalis, segetes urentis, de quo vid. not. ad Isai. 27, 8. Conf. Ezech. 17, 10; 19, 12. Os. 13, 15. Amos. 4, 9. Quemadmodùm immisso à Deo vento urente segetes pereunt, sic et improbi divino supplicio immisso, subitò consumpti, pereunt. Alexandrinus pro מנשמת posuit ἀπὸ προστάγματος. « Di« cendum est eum legisse מימצית pro מנשמת, vel « rem expresserunt, non vocis proprietatem; nam « flatus iste Dei est ejus imperium. » L. Cappellus. (Rosenmuller.)

Flante Deo periisse. Vel significat Deum nullo negotio iniquos perdere, uno scilicet flatu, et quod Italicè dicimus, *in un soffio;* vel sensus est, et velut flatum per nasum emittente. (Menochius.)

Flante Deo, seu naribus iram efflante, et immittente celerem vindictam. Solet verò *ira Dei* comparari *spiritui* seu vento, tum ob facilitatem, inquit Poly-

catorum interitum, eamdem, quam superiori versu orsus erat, allegoriam pertexens. Sicut enim ibi pec-

chronius, tum ob vehementiam et celeritatem, inquit Chrysostomus. Simile habes Exodi 15, v. 10.
(Tirinus.)

Sunt ex Hebræis, qui existiment hisce duobus versiculis afferri pœnam quâ Deus improbos puniat ac perdat, nimirùm *rugitu* בשאגת (subaudito ב) *leonis, et voce leænæ,* immittens scilicet in eos leones et alias feras, aut bestias noxias (ut minatur Levit. 26, 22), per quam pœnam et cæteræ intelligendæ sint, quibus improbos punit ac perdit Deus. Alii, ut Aben-Esra, iram Dei describi putant, quæ rugitui leonis comparetur, ut Amos 3, 8. Neutrum h. l. appositè. Significat potiùs Eliphasus, divinorum supplicorum violentiæ, quæ malos certò et semper persequatur, neminem posse repugnare, quantùmcumque habeat virium et audaciæ. *Leonum* imagine sistuntur insolentes violentique homines, qui minis terrent alios, ut leo rugitu cæteræ animantia, et injuriis ac vexationibus in eos sæviunt, ut leonum more discerpere videantur. Sed eorum sævitiam, ubi diù homines infestarunt, tandem rep imit Deus, veluti dentes illis evellens, et artes nocendi hominibus auferens. Victu etiam eos privat Deus (v. 11), ut eripiatur illis quidquid prædati fuerunt, et ipsos perdens, et eorum totas familias delens, id quod per כפירים et כני לביא significatur. De variis leonum nominibus, quæ hoc et seq. v. occurrunt, vid. Bocharti Hieros. part. 1, l. 5, cap. 1, t. 2, p. 1, seqq., edit. Lips., et de nostro speciatim loco p. 15, שאגת אריה *rugitum leonis,* quidam collectivè pro leonibus rugientibus, nec non קול שחל, *vocem leonis,* pro leonibus vociferantibus, atque שני כפירים *dentes leunculorum,* pro leunculis dentatis, dictum putant, quemadmodum 2 Reg. 19, 23, קומת ארזים *altitudo cedrorum,* pro cedris altissimis ponitur. Magis tamen poeticam dictionem existimavimus, si verba, ut sonant, vertendo exp imeremus. נתעו plerique, eliso ל, pro נלתעו positum putant, à verbo רתע, quod ad nomen מרתעות, *dentes molares,* referunt, ita tamen, ut verbum contrariam habeat significationem nomini, et, sicuti à שרש *radix,* verbum שרש *eradicavit* denotat, ita לתע *dentes evellere* denotet. Sed à לתע nostrum נתעו rectè derivari, veri perquàm dissimile visum J. D. Michaeli in Supplem. part. 5, p. 1466, quùm ל primæ radicalis in nullo verbo Hebraico, præter לקח, inque reliquis linguis cum Hebraeâ cognatis, planè non excidat. Quare p. 1705, l. c., alias quasdam de hâc voce explicandâ conjecturas proposuit, ex quibus eam tantummodò h. l. indicâsse sufficiat, quam ego omnium verisimillimam judico, נתע significatione convenire cum נתץ *elisit,* itidem de elisione dentium leonis positum Ps. 58, 7, frequente apud Hebræos, Aramæos et Arabes litterarum ץ et ע permutatione (conf. A. Schultens Clav. Dialector. p. 290). Concinit Syrus : *Fracti sunt,* et Hieronymus : *Contriti sunt.* Cæterùm verbum נתעו, etsi de *dentibus* tantummodò propriè dicatur, tamen h. l. etiam ad cætera, quæ in hoc versu posita sunt, nomina, est referendum, ut et aliàs haud rarò pluribus nominibus *unum* aliquod *verbum* jungitur, cujus *integra* quidem notio ad nominum *partem* duntaxat apta est, sed complexu suo *generalem* quoque ideam continet, ad *reliqua* nomina facilè accommodandam, ut Exod. 20, 15. וכל-העם ראים את-הקולת : *Totus populus videbat tonitrua, et flammas, et clangorem tubæ, et montem fumantem,* i. e., *videbat* flammas et montem fumantem, tonitrua verò, et clangorem tubæ apto *his rebus* sensu percipiebat, *audiebat* (add. Deut. 4, 12). Esth. 4, 1. ויתלבש שק ואפר, *induebat cilicium et cinerem,* scilicet substernebat sibi. Similem dictionem vid. apud nostrum infra, 10, 12. Conf. Storrii Observat. p. 427. A. Schultens tamen stylum tragicum admittere quoque putat *rugitum fremitumve revolsum,* atque inter capitis contusionem ex ore veluti excussum. Ut in illo Ciceronis in *Sullanâ* : *Excutient tibi istam verborum jactationem.* Et : *Noli*

catoris labores ac dolores seminantis metentisque metaphorâ explicuit, ita hic per ventum ac tempestatem, segetibus calamitosam et exitialem, irati Numinis vindictam extremum peccatori supplicium infligentem designat. Frequenter enim Scriptura solet spiritûs et venti ac flatûs nomine divinam iram et ultionem significare. Sic in Exodo, cap. 15, 8, Moyses, Dei de Pharaone ultionem describens, *in spiritu,* inquit, *furoris tui congregatæ sunt aquæ,* etc. Ubi ventus ille validus à Deo immissus spiritus furoris ejus appellatur, tum quia vehemens erat, tum quia ab irato Numine ad rebellem Pharaonem puniendum ac perdendum immittebatur. Nam, ut mox sequitur, *flavit spiritus tuus,* id est, ingens ventus aquas concitans, *et operuit eos mare : submersi sunt quasi plumbum in aquis vehementibus.* Eadem spiritûs acceptio in Psalmis frequens est, ubi *spiritus procellarum* dicitur pars calicis impiorum, Psal. 10, 7; et *ab inspiratione spiritûs iræ divinæ* apparuisse fontes aquarum, et revelata esse fundamenta orbis terrarum, ad impios scilicet absorbendos, et ad tartara detrudendos, ut ibi condignas sceleribus suis pœnas luant. Hinc alio Psalmi loco, *ignis, grando, nix, glacies, spiritus procellarum,* dicuntur facere voluntatem Dei, quando armantur in vindictam inimicorum ejus, et de impiis supplicium sumunt. Inde fulminat æther, nubes sonitu et incendio crepant, aret tellus, sol stupet, diluvium effundunt cœli cataractæ.

Hoc igitur sensu Eliphaz ait peccatores *flante Deo perisse, et spiritu iræ ejus esse consumptos;* pro quo Septuaginta vertunt : *A præcepto Domini peribunt ; à spiritu autem iræ ejus delebuntur.* Quibus verbis haud obscurè significatur quàm facile sit Deo, cùm voluerit, iniquos omnes perdere, et dicto citiùs abolere, aut in infernum demergere perpetuo supplicio cruciandos. Cùm enim Deo placet mundum punire nequitiâ pollutum, magnis sceleribus contaminatum, ad præceptum et nutum voluntatis ejus, vel ad flatum oris ipsius defluunt gentes, montes liquefiunt, terra dehiscit, cœlum ut liber involvitur, natura tabescit. Quamobrem ira Dei eleganter vento vel spiritui comparatur, tum ob facilitatem, inquit Polychronius in Catenâ, tum ob vehementiam et celeritatem, ut ibidem notat Chrysostomus, id quod Sodomorum eversio et totius orbis inundatio luculenter demonstrârunt. Verumtamen acerbitas hæc vindictæ non à Deo, qui totus dulcis est, sed à peccatore provenit, qui procrastinando pœnitentiam, et continuò peccata peccatis et iniquitates felleas iniquitatibus accumulando suavissimum alioquin Deum sibi reddit amarum. Unde et Eliphaz dicebat : *Vidi eos qui operantur iniquitatem, et seminant dolores, et metunt eos, flante Deo perisse, et spiritu oris ejus esse consumptos.* Sed numquid ventus est Deus, qui flare dicitur ? Non ventus est qui flat, sed spiritus qui perflat. Et eo modo quo nos mortales dùm vivimus inspirando aerem ad præcordia dimittimus, respirando verò quem hauseramus deflamus, eodem

aculeos orationis meæ, qui reconditi sunt, excussos arbitrari. (Rosenmuller.)

modo, si dictu fas sit, immortalis Deus, et Deus totius miserationis, qui nisi priùs peccata nostra hauserit, unde nos puniat non habet, cùm crimina nostra, ut sic dicam, in pectus quodammodò attraxerit, pœnam decernit, et decretam mulctam vel deflans vel difflans infligit, et juxta mensuram peccatorum supplicium irrogat. Atque hæc est Gregorii Papæ sententia lib. 5 Moral. cap. 15, dicentis : « Nos cùm flamus aerem ab « exterioribus introrsùm trahimus, et introrsùm tra- « ctum hunc exteriùs reddimus. Flare ergo Deus in « vindictæ retributione dicitur, quia ab exterioribus « causis introrsùm judicii consilium concipit, et ab « interno consilio extrorsùm sententiam emittit. Quasi « flante Deo ab exterioribus aliquid introrsùm trahi- « tur, quando foris mala nostra conspicit, et intùs ju- « dicium disponit. Et rursùm quasi flante Deo ab inte- « rioribus spiritus extrorsùm extrahitur, quando ab « interno concepto consilio exteriùs judicium damna- « tionis infertur. » Eliphaz itaque hoc versu Jobum tacitè taxat occulti cujusdam criminis, ob quod iram Dei meritus justam ejus in se vindictam concitaverit, quod ut magis probet variis ferarum symbolis mores ipsius vitiosos, ut ipse quidem censebat, adumbrat, et jure meritò punitos insinuat.

Vers. 10. — Rugitus leonis, et vox leænæ, et dentes catulorum leonum contriti sunt (1). Rugitum

(1) Hic occurrunt quinque leonum (vel potiùs ferarum, neque enim omnes sunt leones) nomina pro variâ ætate; grammatici Hebræi septem leonum nomina totidem ætatis gradus continere sibi persuadent, sed sine ullâ probatione. Quinque nomina quæ in hoc et sequenti versu occurrunt sunt hujusmodi : 1° אריה est leo jam grandis, sive adultus, sed junior. At certum est nomen hoc esse totius speciei, cùm hoc nomen semper adhibeatur in historiis. Vide et Ezech. 1, 10, et 10, 14, et Nahum. 2, 12, ubi אריה, nomen generis, arctatur per לביא, nomen speciei, q. d.: *Fera leo*, et Jud. 14, 5, כפיר ארות, *kephir* de genere leonum dicitur. 2° שחל est species quædam leonis longè sævior, forsan *pardus;* nostri *leænam* verterunt, *leopardus, ferox leo;* potiùs est *niger leo* (quales in Syriâ notat Plin. 8, 17), dictus שחל pro שחר, *L* et *R* passim permutatis, ut in מזלות vel מזרות *signa cœlestia*, etc., et in שחלת. De quâ voce vide Exod. 30, 34. Non dubitat Codurcus quin sit *panthera*, quia à שחל dicitur שחלת, Exod. 30, quod est nomen lapidis, vel aromatis, diversi coloris, et fragrantis; pantheræ enim sunt diversicolores et suaveolentes. 3° בכירים sunt *leunculi*, sive *leones juniores*, dicti quasi כבירים, ab Arab. CABARA, *adolescere*. כפיר tantùm differt à גור אריה quantùm à vitulo juvencus, aut ephebus à puero, ut patet ex Ezech. 19, 2, 3. 4° ליש est *tigris*, Vulg. est *leo senex*, vel decrepitus, qui prædam assequi nequit. At hic Jobi locus docet leonem esse robustissimum, cùm potentiam Dei hoc loco commendet, quòd impiorum conatus, quantùmlibet sint potentes, solo halitu dissipet. Confer et Ps. 34, 11. Τὸ ליש Græci μυρμηκολεόντων reddunt, quod nomen se apud profanos auctores legere non meminit Mercerus. Nempe viro docto occurrerat locus Agatharc. c. 34, περὶ μυρμηκολεόντων, qui annexus est capiti de leonibus, ubi habet, τῶν δὲ μυρμηκολεόντων, etc., *eorum autem leonum qui vocantur myrmecoleontes*, etc. Eos etiam μύρμηκας, i. e., *formicas*, simpliciter vocant Strab. lib. 16, Ælian. 17, 42, et 7, 47. 5° לביא est leo decrepitus, sive annosus. *Leo immanis;* potiùs est *leæna*, ut patet ex Ezech. 19, 2, 3. Est enim hæc vox genere feminina, quamvis masculinâ terminatione; sicut רבוך *equa*, עז *capra*, אתון *asina*, etc. Porrò, plurale duplex habet : unum more masculinorum, לבאים, Psal. 57, 5, ut רמכים *equæ*, עזים *capræ*, etc.; alterum apertè femin. לבאות Nahum. 2, 13. Dices לביא sæpè censeri inter leones ferocissimos. — Respondeo : Leonem æquat leæna, aut etiam superat, robore et feritate, testibus Herod. l. 5, c. 103, Ælian. Var. 12, 39. Porrò, duo sunt adhuc, juxta Hebræos, leonum nomina; גור, quod indubiè est *catulus*, etc., et שחץ, quod tamen nec leonis nomen est, nec ullius animalis, ut videbimus ad Job. 28, 8, et 41, 25. (Synoosis.)

leonis Jobo tribuit sive propter immanem, quâ ipsum, florente adhuc fortunâ, in subditos abusum fuisse existimabat, tyrannidem, ob quam modò tam graviter à Deo puniretur, sive propter acerbissimas, quas ipsemet superiori capite ex ore illius perceperat, querimonias blasphemiæ, ut quidem Eliphaz interpretabatur, plenissimas, atque immansueti et impatientis animi indices non obscuras; vocem verò leænæ uxori ejus assignat ob non dissimilem à mariti moribus ferocitatem, et insolentem verborum, quibus ipsum ad maledicta in Deum effutienda instigaverat, procacitatem. Catulos denique leonum vocat Jobi filios, quorum dentes tunc contriti sunt, quando illos domùs, in quâ simul epulabantur, ruina oppressit. Hâc itaque leonis principis, leænæ uxoris et leunculorum filiorum nominibus allegoricè, tropo satis Scripturæ usitato, totam tyranni principis familiam eleganter descripsit, Jobum tacitè insimulans crudelitatis, cujus jam justo Dei judicio pœnas pendat. Leo enim fortissimus et ferocissimus belluarum, et in iram maximè propensus, regum ac tyrannorum hieroglyphicum habetur, ideòque regis ira cum rugitu leonis à Salomone comparatur dicente : *Sicut rugitus leonis, ita et ira regis.* Ad quem locum auctor Catenæ Patrum Gregorium in Proverbia, quam Peltanus noster vertit, et Schottus edidit, « Regum, inquit, minæ rectè leonum « rugitui assimilantur, nam si illis ita visum fuerit, in « dictâ causâ statim occidunt. Quis enim, si voluerint, « prohibebit eos ? siquidem exequendi facultas adjun- « cta est voluntati. » Plures alias rationes, proprietates et congruentias, in quibus rex cum leone, et ira regis cum fremitu seu rugitu leonis conveniat, vide apud Salazarium et Cornelium nostrum in Proverbiorum cap. 19, vers. 13, et cap. 20, vers. 2, qui plurimas ibidem afferunt ac fusiùs deducunt.

Mysticè per leonem in Scripturâ sacrâ diabolus intelligitur. Unde S. Petrus cùm symbolicè malum dæmonem effingeret, non modò nominavit leonem, sed etiam addidit rugientem : *Quia adversarius vester diabolus tanquàm leo rugiens circuit quærens quem devoret*, Epist. 1 Petri 5, 8. Ob hunc rugitum Isidorus Pelusiota lib. 2, epist. 284, leonem vocat φοβερὸν καὶ ἀφόρητον, *horrendum et intolerandum;* addit enim solo rugitu montes concutere. Scribit etiam sanctus Ambrosius lib. 6 in Hexameron ita rugitu omnes alias animantes obstupefacere, ut propè exanimentur, et commovere se loco non audeant. Est enim horribilis ille sonitus, quem, de leone loquens Cyrillus Alexandrinus in Sophoniam, num. 29, vocat βροντὴν, *tonitru;* adeòque formidabilem

esse rugitum ait, cùm in prædam inciderit, ὡς ἀποπεπτῆχθαι τὰ ζῶα, id est, *ut animantes præ timore gelascere et defigi videantur.* Similia animadvertit sanctus Gregorius Nyssenus de creatione hominis : « Vix « gravem, inquit, leonem frendentemque aspicis, cujus « vel nomen ipsum ferri non potest; et illius rugitus « ὑπότρομον ποιεῖ τὴν γῆν, *terram tremefacit.* » Quæ omnia Satanæ vim et immanem ferociam illustrant præsertim mortis tempore, quo maximè timet ne præda sibi eripiatur. Et quidem evenire aliquando videmus, ut tum quidam illius tentationibus velut leonis unguibus et sævitiâ lacerentur; quibus idem quod olim Carano Macedoniæ regi accidit, qui teste Pausaniâ in Bœoticis, de Cisseo provinciæ finitimæ domino cùm victoriam reportâsset, et trophæum Argivorum more ad perennandam suam gloriam erexisset, illud postea leo ex Olympo egressus evertit ac dissipavit. Sic etiam aliquando reperias qui sæpiùs in vitâ laureâ donati, et ut victores invicti ac triumphales coronati fuerint, quorum tamen pulcherrima trophæa clarissimarum virtutum collocata in extremo illo vitæ actu, impressione suâ furiosus hic leo non ab Olympo monte, sed à nigro averno egressus turpiter evertat. Quare quisquis in finem usque in virtute perseverans hujus immanis belluæ et tartarei leonis gloriosus ex hâc vitâ victor decesserit, næ ille jure optimo confidenter dixerit : *Rugitus leonis, et vox leænæ, et dentes catulorum leonum contriti sunt.* Cæterùm Eliphaz idem argumentum magis adhuc amplificans, et Jobum tacitè vellicans, subdit

Vers. 11. — Tigris periit (1) eò quòd non haberet prædam, et catuli leonis dissipati sunt. Hic versus eumdem sensum habet cum præcedenti. Tigris enim ferocitate leoni nequaquàm cedit, adeòque per eam Eliphaz Jobi quoque ferociam haud obscurè indicat et taxat. Est quippe symbolum seu hieroglyphicum immanitatis, quo, teste Pierio, utimur ad indomitos et efferatos alicujus animos indicandum. Unde poetæ, cùm hominis cujuspiam immanitatem egregiè notare volunt, hyrcanas illi tigrides ubera prædicant admovisse.

Pro tigride in Hebræo est ליש *laisch;* quod Vulgatus noster interpres alibi *leonem,* Septuaginta vertunt μυρμηκολέοντα, id est, *formicarium leonem,* vel *formicoleonem,* qui, teste S. Gregorio ad hunc locum (quod ipsum etiam tam Græci quàm Latini lexicographi notant), genus animantis pusillum quidem, sed astutissimum est, idem et terribile formicis non secùs ac leo aliis animantibus, quod se sub pulvere abscondit, unde formicas frumenta gestantes quasi ex insidiis observat, quas in foveam, ad hoc ab illo prorsùs admirabili artificio structam, delapsas insidiator callidus intercipit devoratque.

Verùm quia hic à rebus magnis petuntur similitudines, et Hebraicè ליש *laisch* propriè *leonem* significat, aptiùs pro verâ specie leonis aut tigride supponit, quæ magnitudine et ferociâ leoni non cedit, præsertim cùm Strabo lib. 16 de Situ orbis, et ex eo Gesnerus cap. 2 de Leone, ut Pineda noster notat, in Pseudocasiâ, qui locus est in finibus Arabiæ, scribant esse copiam leonum qui formicæ appellantur, quòd formâ corporis formicarum quamdam similitudinem referant.

Porrò cur Eliphaz Jobum cum leone et tigride compararet, in promptu ratio est, quam refert Sanctius noster, scilicet quia diabolus ipsi plus satis credulo persuaserat avarum fuisse Jobum, et usque adeò cupiditate captum, ut quò rem augeret suam, nullam habuisset rationem humanitatis et officii, sed subjectum sibi populum deglubisset, ac non secùs ac leo et tigris prædam, in quam incidunt, dilaniâsset. Perire ergo tigris dicitur, *eò quòd non haberet prædam,* quâ rabidam famem expleat : tacitè insinuans Jobum jam in sterquilinio, regno et bonis omnibus exutum, contabescere ac perire, quòd non haberet prædam, id est, subditos quos ampliùs deglubere ac devorare posset.

Pro eo autem quod nos habemus, *eò quòd non haberet prædam,* Eucherius notat in Hebræo esse, *eò quòd non fuerit prædam assecuta,* id quod ad usitatam catulorum tigridis venationem aliquo modo referri posset. Nota enim est historia quemadmodùm venator tigridis fœtus recens editos observet, ad quos, cùm mater pabulatum abierit, auferendos pernicissimo fertur equo, surreptisque catulis, qui sunt semper numerosi, cursu se inde proripit quàm potest citatissimo. Reversa tigris, ubi nidum vacuum reperit, velocissimo cursu totam extemplò circumlustrat regionem, donec fugientem venatorem deprehenderit, in quem tunc omnem impetum convertit; ille verò simul atque se deprehensum animadvertit, statim unum è catulis post tergum projicit; suscipit hunc tigris mordicùs, et retroversa in nidum refert; alacri mox cursu eadem vestigia repetit, exiguoque tempori intervallo venatorem aggreditur; ille rursùs alterum catulum abjicit, cursuque nunquàm intermisso navem versùs provolat; suscipitur hic quoque, et rapidissimâ velocitate reportatur; idque et tertiò, et interdùm quartò fit, donec venator conscensâ navi, vix duobus et nonnunquàm uno tantùm catulo ablato, aufugiat, equo relicto, in quem, posteaquàm frustra toto littore frendens desæviit, omnem convertit ultionis sævitiam, totumque discerpit, et miserabiles pro auctore furti pœnas pendere compellit. Quòd si verò maris aut fluvii tanta fortè fuerit vicinitas, ut antequàm ad nidum suum tigris reverteretur, et catulos ablatos deprehenderet, maturâ fugâ se simul cum prædâ integrâ subduxerit, adeò fertur impotenti erga catulos suos amore affici, ut eorumdem orbitatem non

(1) ליש אובד מבלי טרף, *leo major perit absque prædâ,* vel, *ob penuriam cibi.*

Et catuli leonis dissipati sunt, יתפרדו, hùc illùc ad quærendum cibum; i. e : Tyranni illi non inveniunt ampliùs quod prædentur; ideò filii eorum disperguntur, ut sibi victum parent. Deus et dentes, i. e., nocendi artes, impiis aufert, et victu eos privat, et ipsos eorumque totas familias delet. Jobum hic perstringit Eliphaz, quasi tyrannicè dominatus sit, ideòque et potentiâ et liberis orbatus sit.

(Synopsis.)

ferens, præ nimio et inconsolabili mœrore intereat et contabescat, eò quòd prædam non sit assecuta, catulis à venatore abductis ac dissipatis.

Mysticè tam *tigris* quàm *myrmicoleon* sive formicarius leo symbola sunt diaboli, uti sancti Patres passim exponunt. Ac tigris quidem, quod animal sævum est et implacabile, idemque plenum varietate macularum, sed præcipuè fulvum habet colorem nigricantibus segmentis interundulatum, aptè mali dæmonis, ut nocentissimæ belluæ, varium maximè et fraudulentum figurat ingenium; incredibilis enim est illius in tentando et decipiendo versutia, quâ nihil magis veteratorium dici potest, aut ad fraudem callidum et eruditum artificio simulationis; hinc à S. Ignatio Martyre in Epistolâ ad Philippenses dicitur: *Versutus, malitiæ dux, fallendis hominum mentibus egregiè peritus.* Idem significare cupiens S. Hieronymus ait esse multimoda diaboli ingenia, quibus ad nectendam hominibus fraudem abutatur; eamdem ob causam B. Macarius hom. 27 vocat eumdem πολύπλοκον, id est, *vafrum* et callidum veteratorem, qui habeat μάγγανα καὶ τρίθυρα, id est, *excogitatas machinas et fores triplices,* quibus effugiat et elabatur, vel præter exspectationem redeat.

Myrmicoleon verò, novum quoddam genus monstri, è naturarum varietate compositum, quod, cùm simul formica sit atque leo, sancto Gregorio ad hunc locum et Olympiodoro in Catenâ testibus, manifestum quoque symbolum diaboli est; quippe qui ut formica quidem titillat, ut leo verò sævit atque bacchatur, ac piis quidem et in virtute constantibus formica est, impiis verò ac timidis leo; potissimùm autem, ut S. Augustinus ait, formicis, id est in terrâ thesaurizantibus dominatur.

Tropologicè S. Nilus in Catenâ Græcâ per μυρμηκολέοντα seu formicoleonem intelligit perturbationes animi, quæ initio à tenuioribus visis exoriuntur et quasi formicæ latenter obrepunt, ubi verò se confirmârint adeò violentæ fiunt atque insolentes, ut leones videantur.

Vers. 12. — Porro ad me dictum est verbum absconditum, et quasi furtive suscepit auris mea venas susurri ejus (1). Significat hìc Eliphaz se per revelationem divinum aliquod oraculum idque clàm et subtiliter à Domino accepisse; quapropter vocat illud apud illos efficiens quod hodiè lege suâ et verbo facit. 2° Quia omnia attingit, quæ in veris revelationibus fieri solebant. 3° Non credibile est in re tantâ mentiturum fuisse tantum Jobi amicum. Sanè Hebræi ita amicos Jobo hos tres socios fuisse tradunt, ut proverbium inde traxerint או חברי דאיוב או מיתותא: *Si non detur talis amicus quales Job habuit, mors optanda est potiùs.* (Mercerus.)

Sequitur secunda ratio, quam affert ad probandum institutum, mala non nisi commeritis immitti, sumpta ex visione quam sibi obtigisse dicit, de communi hominum labe, quæ vetat sperare impunitatem. Controversum est, narretne Eliphasus, quæ verè sibi contigerint, an ficta sit ab ipso visio, quo suis verbis fidem majorem ac pondus conciliet. Mihi tamen non est dubium, ex poetæ mente hanc visionem pro verâ esse habendam, etsi abutatur eâ Eliphasus. Nam si diligenter expendas, et propiùs inspicias quæ sequuntur, nihil falsum continebit oraculum Eliphaso oblatum; neque enim dicit, sibi illo indicatum fuisse, peccatorum pœnas luere Jobum, aut semper ob peccata affligi homines, sed hoc duntaxat, mortalium neminem vitiis esse immunem; sed hoc postea perperàm detorquet in Jobum, quasi ex eo quòd malis opprimatur, sit colligendum eum occultis criminibus Deum ad puniendum provocâsse, adeòque lucatam fuisse illam suam pietatem, quâ apud homines tantùm nominis adeptus erat. Certè poeta voluit θεῖον ὄνειρον et χρησμὸν è cœlo delapsum, utpote Deo dignissimum, exhibere, ut rem totam ex vero proditam narrari censerent lectores. Talibus nempe insomniis vetustioris ætatis pios verosque sui cultores haud infrequenter Numen dignari, communis erat priscorum hominum opinio. Id suadet porrò modus visionis, sacrum quemdam horrorem incutere aptus, et divinæ majestatis sensu percellere, qui cum revelationibus, quales patriarchis in somnis identidem obtigerunt, miram affinitatem præ se fert. Præmittitur v. 16 proœmium reliquæ orationi congruum; unde aliquid magni expectare par est. Audis omnia augusta et solemnia. ואלי דבר יגנב, *ad me verbum sur ep'ant est*, i. e., verba, quæ sequuntur, ad me veluti furtim et clanculùm delata, clanculùm mihi exposita sunt, ut res furtivè ad quempiam perlata, dicetur illi suscepta. Similes Lucianeæ illæ dictiones, ab A. Schultens allatæ, κλεπτομένη λαλιὰ καὶ φθεγγομένη, atque: Ὑπεκλεμέ ῳ τῷ τῆς φωνῆς τόνῳ τὰ ἐνθὲν ἔκλεπτεν. Chaldæus: *Ad me dictum est verbum secretò.* Hieronymus: *Porrò ad me dictum est verbum absconditum.* Symmachus: Ἐλαλήθη λαθραίως ἐν κλαπῇ. In Syriacâ versione sic legitur: *Et ad me verbum responsum est.* Scripsit interpres sine dubio: *Furtim allatum mihi est.* Attamen suo in codice et Arabs egit, ut ex hâc suâ versione patet: *Ad me responsum veri i reductum est.* In altero hemistichio de vocabuli שבץ verâ significatione ambigitur. Semel tantummodò, infra 26, 14, recurrit, itidemque de sono seu voce loquentis usurpatum. Quare verisimillimè conjecit Edm. Castellus in Lexico Heptagl., nomen Hebræum explicandum esse ex Arabico, quod de *sermone* dicitur *raptim prolato.* Hinc שבץ propriè fuerit *sonus confusus et exilis*, qualis percipitur ex sermone raptim loquentis. Nec multùm discedit vulgaris hujus vocis explicatio: *Particula, pauxillum*, quæ significatio et altero loco (26, 14) perquàm est apta, ubi nomini קצות, *partes*, respondet. Chaldæus utroque loco קצת, *aliquid*, vertit. Syrus et Arabs: *Exiguum, paululum.* Sensum autem omnium optimè Hieronymus expressit: *Et quasi furtivè suscepit auris mea venas susurri ejus* (scil. *verbi absconditi*, quod in priori hemistichio posuit). מנהו *de eo* (scil. דבר) i. q. מיהו Ps. 68, 24. Putant quidam Eliphasum modestè loqui, dùm dicit se nonnihil tantùm de oraculi sermone percepisse, quasi non plenè revelatione acceperit quod sciendum esset

(1) *Verbum* (i. e., verbum Dei, sive prophetia, ut in Prov. 13, 13: *Qui contemnit verbum.* (Drusius.)

Qualis fuit hæc visio? Resp.: Vel 1° ficta: solebant enim pseudoprophetæ talia fingere. Vel 2° diabolica: diabolus enim in pseudoprophetas illabitur, variisque technis homines à fidei canone abducit. Id docet 1° quòd *furtim perlata* dicitur; mos autem est Satanæ clàm obrepere. 2° τὸ שבץ sequens, quod exilem manium vocem repræsentat. Oracula spiritûs Pythonici non clarè audiebantur, sed mussitabantur, Isa. 8, 19, et 29, 4. Vel 3° naturalis: nam dùm attentiùs cogitaret de Jobi calamitate et judiciis divinis, in somnum delapsus (vel etiam vigilans, ex forti phantasiâ et cogitatione) talia videre et audire sibi imaginari potuit. Vel 4° divina, quia non nisi vera continet. Eliphaz tantùm in applicatione erravit: quod non mirum, cùm ipsum Dei verbum possit malè applicari. (Synopsis.)

Veram fuisse revelationem colligo, 1° quia ita sæpè veteribus Patribus apparuit Dominus, revelatione id

verbum absconditum, id est, arcanum, occultum, mysticum, qualia scilicet Prophetarum esse plerùmque solent, quibus divina ipsis mysteria vel res futuræ revelabantur, quæ ut plurimùm obscura erant et ænigmatica et quasi caligine involuta, ne passim ab omnibus perciperentur aut intelligerentur, sed tantùm ab iis quos divina mystagogia erudivisset, atque istiusmodi mysteriorum capaces reddidisset, quoniam hi soli habent *aures audiendi,* quas requirit Christus, quæ in cœli sonitum intentæ sint, Deique voces avidissimè simul ac subtilissimè excipiant. Quò pertinet magnifica illa Numinis pollicitatio : *Dabo eis cor, et intelligent ; et aures, et audient,* Baruch 2, 31 ; quibus in rebus jure meritò Deus partem maximam humanæ felicitatis constituit. Neque enim id simpliciter intelligendum est de vi audiendi, quæ nobis cum belluis est communis, quæ sonos percipiunt, sed de illâ præsertim auditione, quæ ad mysteria salutis percipienda et intelligenda pertinet, et est veluti quoddam pignus inchoatæ beatitudinis. Istiusmodi ergo res arcanas et divinas audiendi facultate præditum sese jactitans Eliphaz, quò majorem dictis suis auctoritatem conciliaret, Jobumque magis attentum redderet, sibi verbum aliquod absconditum, quod ad salutem ejus plurimùm conduceret, à Deo revelatum significat. Ut autem illud maximè arcanum et occultum, ideòque tanquàm valdè mysticum et planè divinum, pluris esse faciendum declararet, *et quasi furtivè,* inquit, *suscepit aures mea venas susurri ejus,* id est, clanculùm et occultè. Ut enim occulta furta sunt, sic etiam furtiva dicuntur quæ clàm et occultè fiunt, cujuscumque illa demùm generis sint. Sic furtivè incedimus, cùm suspenso quasi pede clanculùm aut in tenebris ambulamus. Sic furtivæ locutiones sunt, quas alii in aurem susurramus, et celatas esse volumus. *Venas* itaque *susurri* vocat sibilum quemdam tenuem et exilem, eumque obscurum et confusum fractæ vocis, quò clarè nihil exprimitur, sed confusè quidpiam opprimitur, ita ut sonum quidem percipias, sed, quòd ille non satis formatus et articulatus sit, de hâc re, sed pro captu duntaxat suo. Nos tamen hæc simpliciter ad scenæ instructionem pertinere existimamus. (Rosenmuller.)

Venas susurri ejus. Hebraicè, tenue quiddam, et modicum ex eo, puta lenem sibilum, vel auram tenuem. Significat Eliphaz se quidem de lapsu angelorum accepisse divinum oraculum, sed clanculùm, et valdè accisum, seu breve. Nam de divinis ac cœlestibus pauca novimus, et parvas subinde guttas, non integra pocula haurimus. (Tirinus.)

Avant qu'Eliphaz s'engage dans le long récit de sa vision, je le prie de trouver bon que je lui dise ce qu'il disait à Job, que je suis plein de pensées sur son sujet, et que je ne saurais m'empêcher de lui en décharger mon cœur, quoique j'ignore comment tournera cette liberté. 1° N'a-t-il pas de honte d'insulter si bassement et si lâchement à la misère d'un ancien ami? Quand il serait vrai que Job aurait abusé de ses richesses et de son pouvoir, serait-ce le temps de le lui reprocher, lorsqu'il est dans l'accablement? La misère rend les misérables respectables et comme sacrés. Les ennemis mêmes, quand ils y sont réduits, ne le sont plus pour les grandes âmes. 2° Mais comment Eliphaz a-t-il été si long-temps ami d'un lion et d'un tyran? Pourquoi ne lui a-t-il jamais parlé avec liberté contre ses violences? Pourquoi ne lui a-t-il pas prédit le châtiment dont il dit, après qu'il est arrivé, qu'il était si sûr qu'il arriverait? 3° Comment peut-il accorder la louange qu'il lui a donnée, d'avoir été pendant sa prospérité la consolation, la lumière et l'appui de toutes les personnes affligées, avec les reproches qu'il lui fait maintenant de son orgueil et de sa cruauté? Si la louange est vraie, la calomnie est évidente; et les deux ne sauraient partir d'une même bouche, sans la convaincre de mensonge. Mais cette considération grossière est la figure d'une autre encore plus manifeste et plus inexcusable à l'égard du véritable Job, à qui les mêmes personnes reprochaient qu'il avait fait des miracles pour sauver les autres, et qu'il n'en faisait aucun pour se sauver, et qui joignaient à ce témoignage public de la vérité de ses miracles mille outrages contre lui et mille blasphèmes contre son sacrifice. 4° Je demande à Eliphaz ce qu'il entend lorsqu'il dit qu'un innocent ne saurait périr? Il me semble, afin que son raisonnement contre Job soit concluant, qu'il doit me répondre qu'un accident pareil à celui de Job ne peut arriver à un homme innocent. Et pour lors je lui demande si la mort d'Abel lui est inconnue? s'il ignore que non-seulement il était juste, mais que ce fut parce qu'il était juste, et que Dieu avait rendu à sa justice un témoignage évident, que son frère l'immola dans un lieu secret à sa haine et à son envie? Job est pauvre et couvert de plaies, mais il n'est pas mort; et la condition d'Abel, que Dieu ne ressuscita pas, est par conséquent plus malheureuse. 5° Je prie Eliphaz de me dire si les justes, par rapport à cette vie, ont le privilége d'être immortels? Il me répond sans doute que non, et qu'ils meurent comme les autres hommes. Je continue à lui demander si la mort ne lui paraît pas le plus grand des maux temporels? si dans son sens ce n'est pas périr que de mourir? Il doit me répondre que cela est ainsi. Et dès lors je lui demande que devient sa maxime, qu'un innocent ne saurait périr, et quelle solidité il y a dans ses vives expressions, qui paraissent mettre une si grande distance entre les justes et les pécheurs, par rapport aux maux de cette vie, puisque les uns et les autres meurent également, et que la félicité des justes ne dure pas plus que la misère des pécheurs? 6° Et c'est ma dernière question, mais elle en comprendra plusieurs autres qui en sont les dépendances : je demande à Eliphaz s'il a quelque connaissance de la promesse du Messie, faite premièrement à Adam, et renouvelée ensuite à Abraham et à Isaac, dont il descend par Esaü? Il n'hésite pas à me répondre qu'il est parfaitement instruit de cette promesse, et qu'il en conserve précisément le souvenir. Puisque cela est, continuerai-je, quel pensez-vous que sera le Messie? Quelle sera la fin de sa venue? Quel bien viendra-t-il faire aux hommes? S'offrira-t-il pour eux en sacrifice? Tous ceux qui l'attendent le connaîtront-ils? Sa mort, s'il est vrai qu'il doive mourir, sera-t-elle regardée de tous comme la mort du juste par excellence? Sera-t-il même possible qu'on lui ôte la vie, sans qu'il soit accusé et condamné? Ceux qui ne verront que son supplice et son ignominie, le pourront-ils regarder comme innocent selon vos principes? Ne seront-ils pas obligés de le regarder comme frappé de la main de Dieu, si tout ce que vous établissez contre Job est certain?

A toutes ces questions Eliphaz est sans réponses, ou il me dit des choses si confuses et si incertaines, que je ne puis m'empêcher de le regarder comme très-mal instruit du fond de la promesse du Messie, dont il ne conserve que l'écorce et la surface, et je vois clairement que c'est par une suite de cette ignorance qu'il ne connaît pas Job, et qu'il parle si mal de ses souffrances, qu'il juge incompatibles avec la vertu. (Duguet.)

minimè intelligas. Est autem metaphora ab amnibus et rivulis desumpta, qui cæcò, ut dicitur, meatu decurrunt, ac tacito murmure devolvuntur, neque aliud quàm informem sonum auribus objiciunt. Is enim propriè est susurrus, de quo sanctus Gregorius lib. 5 Moralium, cap. 20 : « Qui susurrat, inquit, « occultè loquitur, et vocem non exprimit, sed imi- « tatur. »

Porrò quod Vulgatus *furtivè* transfert, Chaldæus non malè exponit *repentè;* et pro, *venas susurri ejus,* clariùs in Hebræo est שמעצ כונהו *semets menhu,* id est, *pusillum ex eâ;* in Græco hæc obscuriùs habentur, imò totus versus acerbam sapit increpationem, et sanctum Jobum falsitatis ac fictæ fucatæque pietatis arguere videtur, dùm ait : *Si quod autem verbum verax fuisset in sermonibus tuis, nihil tibi horum malum occurrisset.* Numquid non capiet auris mea ab eo magnifica? Quibus verbis Eliphaz Jobum perstringit, tanquàm qui occultâ peccati labe aspersus justi nomen sit simulandi artificio adeptus, et plenam gravitatis orationem sæpenumerò usurpârit. Nisi enim, inquit, solis verbis religionem prætulisses, sed factorum etiam fuisses veritatem consecutus, nihilque ab officii religione declinâsses, haudquaquàm tantorum malorum acerbitatem degustâsses, cùm justorum hominum actiones nullo pacto Deus aspernetur. Ita Polychronius et Chrysostomus in Catenâ locum hunc exponunt.

Cæterùm, an hæc fuerit vera revelatio, et à Deo immissa, an verò ab ipsomet Eliphazo vel à dæmone conficta, dissentiunt auctores. Divus Thomas quæstionem hanc indecisam relinquit, Lyranus revelationem hanc commentitiam asserit, et ab Eliphazo confictam cupit. Verosimiliùs tamen arbitror Eliphazum aliquid per quietem accepisse à spiritu, qui bonusne an malus fuerit, cùm pulchrè in utramque partem ventilet atque momentis suis accuratè expendat noster Sanctius, non est quòd iisdem immoremur. Hoc certè falsum et parùm pium est quod Judæi tradunt, Eliphazum de peccatis Jobi oraculum accepisse.

Mysticè S. Gregorius lib. 5 Moralium, cap. 19, hunc versum exponens, « potest, inquit, per verbum ab- « sconditum allocutio intimæ aspirationis intelligi, de « quâ Joannes dicit : *Unctio ejus docet vos de omnibus.* « Absconditum ergo verbum audire, est locutionem « sancti Spiritûs corde concipere, quæ profectò sciri « non potest, nisi à quo haberi potest. »

Idem, cap. 20, exponens illa verba sequentia : *Et quasi furtivè suscepit auris mea venas susurri ejus*, ait : « Venas superni susurri auris cordis furtivè suscepit, « quia subtilitatem locutionis intimæ afflata mens et « raptim et occultè cognoscit; nisi enim se ab exte- « rioribus desideriis abscondat, interna non penetrat; « occultatur autem ut audiat, et audit ut occultetur, quia « et subtracta à visibilibus invisibilia conspicit, et repleta « invisibilibus visibilia perfectè contemnit. » Anima nimirùm spiritalis divinâ luce illustrata, atque ab aliis curis atque negotiis soluta, libenter se ad Deum vertit, et mundi omniumque rerum inanium oblita cum sponsâ in Canticis ait : *Sonet vox tua in auribus meis*, cap. 2, 13; sive illa sit spiritus ille tenuis numerosè velut resonans, qui suaviter in animæ aures illabitur, Heliamque solatur ac beat, sive amici monentis seu doctoris instruentis, sive medici παρηγορικὰ seu *consolatoria* instillantis. Huic autem animæ sapienti, et apud se constitutæ, non temerè peregrinanti nec ignaviter otiosæ, quid dulcius et amabilius esse potest cognitione veritatis, in quam prono à naturâ motu et affectu rapiatur? Quid beatius, quàm discipulum fieri Dei, atque in secreto audire illius monita arcanasque voces, atque in modesto animi otio illius familiaritate perfrui? Ad levitatem itaque inconsultam fugiendam, quæ utilis otii fructum atque bonum honestarum cogitationum eripit, commodum est initio considerationis sitim quamdam et certum propositum afferre, et hoc satagere, ut non liberas menti habenas relinquamus evagandi quò lubet, sed fortibus eam retinaculis cohibeamus; id denique quod facere proponimus, non temeritate juvenili atque improvidâ, sed verâ atque certâ animi inductione appetamus. Hoc enim desiderium constansque voluntas constabilit mentem, ac velut in sapientiæ officinam et virtutis scholam inducit exedramque docentis Dei, *ad audiendam vocem sermonum ejus*, Psal. 102, 20, ut quilibet Deo dicatus dicere possit : *Audiam quid loquatur in me Dominus*, Psal. 84, 9. Loquetur sine dubio in illo præsertim otio, si hoc ipsum petimus, si vacuas aures damus, si alienas cogitationes excludimus; et quidem nihil nisi pacem loquetur, nihil, nisi ut justificati pacem habeamus, prædicabit. Loquitur autem nobiscum Deus non externa, quæ quidem auribus percipi possint, verba pronuntiando, sed eorum ad quos loquitur mentem ita informando, ut non solùm res tanquàm præsentes mentis oculis cernant, verùm etiam à Deo se divinitùs moveri sentiant; perinde affecti, ac ipsum loquentem audirent, aut intelligerent. De quâ loquelâ ita præclarè D. Basilius in Psal. 28 : « Vox, inquit, Dei diversa est ab iis vocibus quas au- « rium sensu percipimus; nam illa fit per visionem ut « in somniis. Ut enim in his animus noster quorumdam « veluti verborum notis imbuitur, nullâ voce ad sensum « aurium accedente, sed mente quibusdam rerum « formis insignitâ, sic Dei vox existimanda est, « quam Prophetæ audivisse memorantur. » Talem utique vocem Eliphaz hoc loco *verbum absconditum* nominat, et se à Deo percepisse significat.

Porrò ut absconditum hoc Dei verbum et vena susurri ejus percipi à nobis possit, silentium quoddam in animo requiritur sacrum ac venerandum, quod sit comes reverentiæ ac pietatis. Hinc Sophonias monet : *Silete à facie Domini*, cap. 1, 7. Septuaginta dicunt : Εὐλαβεῖσθε, *reveremini.* Oportet, inquit S. Basilius in Psal. 33, *otium agere* liberrimum ab omni exteriore tumultu, et tranquillâ quiete frui eum *in arcano veluti cordis recessu* et oraculorum penetrali, qui cupit velut è vestigiis persequi contemplationem veritatis. Hanc animi quietem Plotinus Enneadis tertiæ lib. 8, cap. 3, vocat *silentem rationem.* Sed divinissimè sanctus

Dionysius Areopagita, mysticæ Theologiæ cap. 1, *arcanorum mystam silentium* appellat, de verbo illo abscondito seu mysticâ theologiâ loquens : « Ubi simplicia et absoluta et immutabilia theologiæ mysteria aperiuntur in caligine plusquàm lucente silentii arcana docentis, quæ in omnimodà intangibilitate præpulchris splendoribus mentes oculis captas superadimplet. » Uberiùs de eodem argumento vide sanctum Dionysium loco citato et ibidem nostras annotationes. Quale autem oraculum Eliphaz acceperit, deinceps exponit dicens :

Vers. 13. — In horrore visionis nocturnæ, quando solet sopor occupare homines (1). Descendit modò ad circumstantias visionis hujus explicandas, primo loco describens tempus quod nocturnum erat, adeòque propter quietem magis congruum revelationibus percipiendis. In die enim à tumultibus hominum et occupationibus sensuum mens quemdam quasi strepitum patitur, quo fit ut verbi absconditi susurrum planè tenuissimum percipere nullo modo possit. Ita Danieli quoque noctu obtigit revelatio, quam describens, ait : *Videbam in visione meâ nocte*, cap. 7, 2 ; similiter et Zachariæ dicenti : *Vidi per noctem, et ecce vir ascendens*, etc., cap. 1, 8. Simile est quod Eliphaz hìc dicit : *In horrore visionis nocturnæ*. Quæ est paraphrastica quædam noctis descriptio narrationi visionis accommodata, quam Septuaginta sic efferunt : *Timore autem et sonitu nocturno incidens timor super homines*. Nox enim timida et tenebræ horridæ dicuntur, eò quòd homini timorem et horrorem afferant ; et quæ incidunt noctu cogitationes aut visa non rarò quoque horripilationem causare solent. In Hebræo ad verbum est : *In ramusculis à visionibus noctis ;* vox enim Hebræa שעפים *seghipim*, eleganti metaphorâ ex supereminentibus arborum ramusculis desumptâ (quæ est primigenia istius vocis significatio) ad phantasmatum extremitates et veluti teneras cogitationum summitates suam extendit notionem, et significat cogitationes, quæ sunt velut rami, germina et conceptus mentis, præsertim illas quæ peculiare quidpiam et magnificum habent ; cujusmodi sunt revelationes, quæ reliquas excedunt, et velut cacumina et summitates arborum prominent eminentque.

Notandum hìc obiter, frequentissimas olim visiones ac revelationes inter dormiendum et somniandum à Deo prophetis et aliis viris sanctis concedi solitas fuisse, quemadmodùm Deus ipse disertis verbis promiserat, dicens : *Si quis fuerit inter vos propheta Domini, in visione apparebo ei, vel per somnium loquar ad illum*, Num. 12, 6. Et alibi ait : *Effundam spiritum meum super omnem carnem, et prophetabunt filii vestri et filiæ vestræ ; senes vestri somnia somniabunt, et juvenes vestri visiones videbunt*, Joel. 2, 28. Ita ut non sit dubium, quin istiusmodi somnia sint divina, quæ à Deo immittuntur vel per novas species intelligibiles in mentem, vel per novas imagines in phantasiam, aut certè per novam earum, quæ in eâ jam inerant, compositionem. Atque hoc postremo modo, quantùm ex totâ Eliphazi narratione non improbabili conjecturâ colligi putant, videtur quibusdam hæc visio contigisse. Sive quòd auditâ Jobi clade, cùm animo percelleretur, cogitare cœpisset, quam ob causam virum innocentiâ vitæ spectabilem tam acerbè Deus tractaret ; et pro responso hanc revelationem acceperit, ut consultè credit Vatablus. Sive quòd Eliphaz in præcedenti vitâ post profundam fortè aliquam de divinâ providentiâ meditationem talem aliquando seu veram revelationem seu imaginariam visionem habuisset, quam altâ mente repostam nunc ad suum intentum, tanquàm ex penu depromptam, Jobo proponeret, utpote quæ tum ad ejus consolationem, tum ad id quod probandum jam assumpserat pondus ac momentum aliquod allatura videretur, id quod tanquàm verosimilius amplectitur Bolducus.

Ego autem, ut sensum meum exponam, non tam divinam visionem quàm diaboli illusionem Eliphazo in somnis oblatam censeo, quâ dæmon se in angelum lucis transfigurans ipsum simili astu in erroneâ et iniquâ, quam de Jobo jam conceperat, opinione confirmaret. Hoc enim dæmoni satis usitatum est, ut istiusmodi ratione viris etiam sanctissimis non rarò imponat et illudat. Quod ut credam Eliphazo hìc etiam usuvenisse persuadet, omninò veteratorium Satanæ ingenium, totam hanc Jobi tentationem, cujus hæc cum amicis disputatio non minima pars fuit, tam apertâ vi quàm occultis fraudibus (prout ad sanctissimi viri virtutem et constantiam labefactandam magis opportunum videbatur) artificiosissimè adornantis. Ut enim ex sancti Chrysostomi Origenisque sententiâ superiùs cap. 1, vers. 14, allatâ, nuntii qui de armentorum furto ac cæde, de domûs ruinâ, deque filiorum repentinâ strage Jobum docuerunt, aut fuère dæmones, aut instructi à dæmone, quomodò patientis animum magis urerent et exulcerarent. Quod pariter in uxore fecit, per quam ipse aut locutus est, usus alieno habitu linguâque pro suâ, aut certè præ-

(1) *In cogitationibus*, seu imaginationibus *ex visionibus nocturnis* ortis, seu visionum nocturnarum, ut ב genitivo exprimendo inserviat, ut infra 20, 3 ; 33, 17. Ps. 80, 14 ; 119, 18. Alii : *A visionibus*, i. e., post visiones, ut מימים *post dies*, Josue 23, 1 ; Oseæ 6, 2, ut Latinorum *à cœnâ, à prandio*. Simplicissimum tamen videtur in genitivo vertere שעפים propriè *ramos*, ut Isa. 17, 6 ; 27, 10 ; Ezech. 31, 6, 8 : hinc h. l. et infra 20, 2, *cogitationes* signat implexas ac veluti ramosas, sibique invicem innexas et multifidas. A Schultens collato Arabico *insaniâ*, et *amore aut insaniâ, aut terrore affectus*, Hebræo שעפים, *cogitationes graviores, curas totam cor occupantes*, et conturbatas cogitationes, extraordinario aliquo motu totum cor ad se rapientes, significari putat. Unde nostra verba sic vertit : *In æstaticis cogitationibus et visionibus nocturnis*. Sunt autem nostra verba sensu non diversa ab eis quæ infra, 33, 15, leguntur, בחזיון חזון לילה et בתנומות משכב quibus *insomnia* significari non dubium esse potest. Chaldæus : *In cogitationibus visionis nocturnæ*. Integrum versiculum eleganter sic expressit Hieronymus : *In horrore visionis nocturnæ, quando solet sopor occupare homines*. Connectendus est hìc versus cum iis qui proximè sequuntur, hoc modo : quùm aliquando *in cogitationibus ex visione nocturnâ*, per somnium mihi oblatâ, defixus essem, *pavor* subitò *me corripuit* (v. 14), et *spiritus ante me præteriit* (v. 15), etc. (Rosenmuller.)

scribens illi verba, quæ religiosum mariti animum magis erant commotura. Ita quoque dæmonem Eliphazo cæterisque amicis ad consolandum Jobum accedentibus cùm per somnia tum per visiones illusisse credibile est, ut malo instincti spiritu malè de Jobi religione sentirent, et illum, quem amabant antea propter morum suavitatem, et propter illustria virtutum exempla venerabantur, tunc propter cogitationes alias longè dissimiles aversarentur, et de illius vitâ iniquiùs judicarent, dùmque solatio esse misero debuissent, potiùs eum affligerent et vehementiùs exacerbarent. Cæterùm quomodò in hâc visione Eliphaz affectum se senserit, deinceps exponit, dicens :

Vers. 14. — Pavor tenuit me et tremor ; et omnia ossa mea perterrita sunt. Hoc nempe omnibus spirituum apparitionibus commune ac familiare est, ut primo aspectu iis quibus accidunt timorem ac pavorem incutiant, quem, si magnus sit, tremor etiam totius corporis sequi plerùmque solet; hunc autem minimè vulgarem aut superficialem, sed omninò vehementem et intimum fuisse necesse est, cùm universa Eliphazi ossa concusserit, uti Septuaginta verbo συνέσεισε significanter expresserunt. Quod autem Vulgatus noster vertit : *Et omnia ossa mea perterrita sunt*, metonymia est. Quoniam ossa propriè non sentiunt neque dolent, sed membranæ aut nervi aliæve partes iis cohærentes, quarum affectio Græcè vocatur ὀστοκόπος ὀδύνη, id est, *ossium dolor*, quo veluti tunduntur, sic dictus, eò quòd tendones ipsis ossibus adhærentes infestans, intima quodammodò ossa afficere videatur, ut Galenus lib. 3 de Sanitate tuendâ, cap. 5, et lib. 2 de Locis affectis, cap. 7, docet; qui item lib. 2 de Symptomatum causis, cap. 2, et de tremore, palpitatione, convulsione et rigore, cap. 5, solas eas partes, quæ distendi possunt, palpitationis ac tremoris capaces esse tradit, ideòque istiusmodi affectiones in ipsamet ossa non cadere. Attamen summum pavorem et dolorem ad ossa usque penetrare vulgò dicimus. Qui loquendi modus ipsi quoque Scripturæ familiaris est, veluti cùm David ait : *Conturbata sunt ossa mea*, Psal. 6, 3. Quo modo etiam loquitur Virgilius lib. 2 Æneidos :

Gelidusque per ima cucurrit
Ossa tremor.

Optimè autem hìc per ossa intelligi possunt interiora corporis, q. d. : Omnia viscera mea commota sunt, et interiora mea cohorruerunt. Neque profectò mirum est Eliphazum ad istiusmodi spiritûs aspectum toto corpore contremuisse, aut etiam in animi deliquium incidisse, cùm à divinis etiam visis viros alioquin sanctissimos totos nonnunquàm exanimatos fuisse constet, quemadmodùm de semetipso Daniel disertè profitetur dicens : *Ego autem relictus solus vidi visionem grandem hanc, et non remansit in me fortitudo, sed et species mea immutata est in me, et emarcui, nec habui quidquam virium.* Similiter et Moyses, et Gedeon, et Josue, plurimique alii in veteri Testamento, uti et in novo Zacharias, B. Virgo, ac sanctæ mulieres aliique ad aspectum angeli cohorruisse leguntur. Verumtamen hæc ferè inter proborum pravorumque spirituum apparitiones intercedit differentia, quòd nimirùm probi, quando probis hominibus apparent, licet primo statim aspectu, ob nimium splendorem et personæ majestatem, timorem aliquem aut horrorem afferant, eumdem tamen illicò abstergant, et consternatos erigant, et insolitâ consolatione afficiant, summâque animi tranquillitate ac lætitiâ spiritali perfundant. Sic ab angelo Zachariæ dictum, Lucæ 1, 14 : *Ne timeas, Zacharia ;* similiter mulieribus : *Nolite timere,* Matth. 28, 10. Et cùm Daniel aspectu angelorum consternatus et exanimatus in terram corruisset, ab iisdem extemplò recreatus et animatus surrexit. Mali verò spiritus quem semel incusserunt horrorem nunquàm auferunt, et timoris aculeum quem infixerunt, minimè evellunt, neque animo serenitatem ac tranquillitatem quam ademerant, restituunt, sed majoribus potiùs eum tenebris involvunt ac perturbant magis, quod signum evidens est eorum malignitatis, uti S. Antonius spirituum discernendorum peritissimus apud S. Athanasium in ejus Vitâ, et S. Hieronymus et Theophylactus in Matthæi c. 28, luculenter docent. Quare cùm ex hâc visione Eliphaz se totum cohorruisse fateatur, nec ullam deinceps abstersi timoris mentionem faciat, confirmatur hinc nostra opinio, in quam totus etiam propendet Sanctius noster, scilicet istam apparitionem non à divino, sed à satanico spiritu fuisse adornatam, præsertim cùm per eam iniquis contra Jobum suspicionibus fuerit informatus, nec non fallacibus imbutus argumentis, quibus ad dæmonis votum et injustam Jobi vexationem abuteretur, quod haudquaquàm boni, sed nequissimi spiritûs officium esse constat.

Vers. 15. — Et cum spiritus, me præsente, transiret, inhorruerunt pili carnis meæ (1). Septuaginta vertunt : *Et spiritus in faciem meam irruit*, quod Pineda noster de vento seu flatu spiritûs Eliphazo mox apparituri prænuntio dictum interpretatur, qui scilicet ipsum priùs afflaverit et consternaverit, quàm se conspiciendum exhibuerit. Manifestum est autem, inquit S. Thomas ad hunc locum, virtutem spiritûs esse majorem quàm carnis, unde non est mirum si ad præsentiam spiritûs pili carnis inhorrescant, quod ex subito timore procedit, præsertim cùm præsentia spiritûs insolito aliquo corporali indicio sentitur. Quæ enim insolita sunt admirationem ac timorem inducere consueverunt. Cùm igitur hic spiritus, sive bonus is fuerit, ut plerique auctores volunt, sive malus (quò, ob rationes superiùs allatas, cum Sanctio magis inclino), sensibili specie se conspiciendum exhiberet, sive in vento velociter transeunte per transennam loqueretur (utrumque enim verba sacri textûs insinuant), meritò Eliphaz imbecillitatis suæ sibi conscius ad potioris virtutis præsentiam timore percellitur ac consternatur.

(1) Quia præsentiam angelicæ virtutis fragilitas humana videns deficit, secundùm quod dicitur Dan. 10 : *Vidi visionem hanc grandem, et non remansit in me fortitudo.* (Lyranus.)

Vers. 16. — Stetit quidam (1), cujus non agnoscebam vultum, imago coram oculis meis, et vocem quasi auræ lenis audivi. Septuaginta negandi formulâ sententiam hanc efferunt hoc modo, ac si dicat : *Surrexi, et non cognovi, vidi, et non erat figura ante oculos meos, sed auram et vocem audiebam;* ita nimirùm ut horrore illo et vehementiori flatu expergefactus Eliphaz surrexerit è lecto, neminem tamen viderit. Sed nostra lectio videtur conformior originali, quæ habet : *Stabit, et non cognoscam aspectum ejus : imago coram oculis meis, et silentium et vocem audiam*, q. d. : Constitit ante me umbram seu obscura forma, cujus figuram plenè ac distinctè cognoscere non potui, neque de totius habitu corporis judicare.

Qui hanc visionem à Deo adornatam fuisse sentiunt, eam isti Eliæ similem faciunt, quâ primò spiritum grandem et fortem, atque postremo deinde loco sibilum auræ tenuis percepit, cùm ei dictum est, 3 Reg. 19, 11 : *Egredere et sta in monte coram Domino: et ecce Dominus transit, et spiritus grandis et fortis subvertens montes, et conterens petras ante Dominum. Non in spiritu Dominus, et post spiritum commotio : non in commotione Dominus, et post commotionem ignis : non in igne Dominus, et post ignem sibilus auræ tenuis.* In quâ visione symbolum divinæ essentiæ, sublimis et subtilis, efficacis et mansuetæ agnoscunt, uti et in hâc Eliphazi, quâ similiter nobis describi dicunt modum cognoscendi Deum per negationem; qui theologiæ mysticæ proprius est ac familiaris. Nam quid est, inquiunt, Deum coram nobis stare, nisi se nobis præsentissimum exhibere? Et quid est ejus vultum non agnosci, nisi sub quâdam caligine majestatem ejus intueri? Unde sanctus Gregorius lib. 5 Moralium, c. 29, in sibilo auræ tenuis, in quo Dominus apparuit Eliæ, censet eamdem Dei notitiam, quæ per negationem habetur, designari : « Spiritui, inquit, « commotionis et igni non inesse Dominus dicitur, « esse verò in sibilo auræ tenuis non negatur; quia « nimirùm mens cùm in contemplationis sublimitate « suspenditur, quidquid perfectè perspicere valet, Deus « non est; cùm verò subtile aliquid conspicit, hoc est, « quod de incomprehensibili substantiâ æternitatis au- « dit; quasi enim sibilum tenuis auræ percipimus, « cùm saporem incircumscriptæ veritatis contempla- « tione subitâ subtiliter degustamus. Tunc ergo verum « est quod de Deo cognoscimus, cùm plenè nos aliquid « de illo cognoscere non posse sentimus. » Itaque Deum hâc ratione cognoscere, quasi nihil cognoscere est, quia omne creatum abjicimus, ut ἀγνώστως, quemadmodùm dixit S. Dionysius, id est, *sine notione*, ipsimet fonti omnis substantiæ et pulchritudinis per amorem copulemur. De hâc etiam mysticâ notitiâ Dei fortè sponsa gloriabatur, cùm transcursis ac relictis vigilibus : *Inveni*, inquit, *quem diligit anima mea*, Cant. 3, 4. Siquidem ipsam quoque cœlestem civitatem transilire, et in eâ spiritus angelicos præterire necesse est, ut ipsummet hoc modo Deum contemplari valeamus. Id quod pulchrè S. Gregorius Nyssenus serm. 6, in Cantica, exemplo sponsæ docet, ita scribens : « Atque « illa quidem scrutans obit omnem angelicum exer- « citum; et cùm in bonis inventis non vidisset id quod « quærebatur, hoc apud se cogitavit : Num compre- « hendi potest illud quod à me diligitur? et dicit eis : « Numquid vos quem diligit anima mea vidistis? Cùm « autem illi tacuissent ad eam interrogationem, et si- « lentio indicâssent illis quoque esse incomprehensi- « bile id quod apud eos quæritur, postquàm nimis « curioso studio cogitationis egressa est illam super- « mundanam civitatem, tunc relicto universo quod « inveniebatur, ita cognovit id quod quærebatur; cujus « omne signum ac judicium comprehendens fit impe- « dimentum iis qui quærunt ad ejus inventionem. « Propterea dicit : Quamprimùm parùm ab eis transii, « relictâ omni materiâ, et prætermisso universo quod « intelligitur in creaturâ, et dimissâ omni viâ et ra- « tione comprehendendi, inveni eum qui diligitur, » Omnia ergo creata relinquenda sunt et fortissimâ mentis aversione deserenda, ut aliquid supra universa Dei opera cogitemus, in quo ipsum quasi absconditum inspiciamus. Ibi autem mens quantò minùs creaturarum conspicit, tantò magis amore illius, quem intellectualiter præsentem sentit, exardescit : « Quo præ- « sente, ut ait Richardus Victorinus in Cant. 5, reno- « vatur anima, et quasi ei adhærens sentit interni « gustûs dulcedinem, intelligentiam spiritualem, fidei « illuminationem, spei augmentum, charitatis incenti- « vum, compassionis affectum, justitiæ zelum, dele- « ctationem virtutum; habet in oratione cum Deo « familiare colloquium, audiri se sentiens, plurimùm- « que exaudiri, facie ad faciem cum Deo loquens, et « audiens quid loquatur in eâ Dominus Deus, in ora- « tione Deum cogens, et interdùm eum convincens. » Sic ille. Non est igitur notitio illa, ut quidam malè putant, arida, quam de Deo per omnium subtractionem habemus, ex quâ in voluntate tam præstantes affectus emergunt. De quo vide fusiùs S. Dionysium Areopagitam toto libello de mysticâ Theologiâ et ibidem nostras annotationes. Nunc ad textum revertamur.

Et vocem quasi auræ lenis audivi. Pro quo in Hebræo est דממה וקול *demamah vacol*, id est, *silentium et vocem*, vel, ut Symmachus reddit : *Quietam vocem*

(1) Ita Jon. יעמוד *stabat*, M. Merc. Non dicit quid, quia mox dicit se non agnovisse, sed spiritum significat.

Cujus non agnoscebam vultum. מראהו *aspectum ejus*, ὄψιν, vel εἶδος reddunt ὁ. Non erat τῶν γνωρίμων (*ex notis meis*). Lineamenta et species ejus mihi insuetata sunt. Affixum in מראהו cum genere verbi consonat; nondùm enim fit determinatio ante vocem תמונה positam.

Imago, etc. תמונה לנגד עיני, quamvis *imago ejus coram oculis meis* erat.

Et vocem quasi auræ lenis audivi, דממה וקול אשמע, *Silentium* (vel *murmur silens*, αὔραν *auram*, ὁ.) Sed alienum videtur audire silentium. — Resp. Hypallage est, pro, *vocem silentii* (ut leniùs vocatur 1 Reg. 19, 12), id est : Vocem tacitam, seu summissam, quali Deus oracula sua edebat. *Silentium et vocem*, ut *arma virumque*; et idem est cum illo, *silentium vocis*. (Synopsis.)

audivi. Unde qui hanc apparitionem divinam fuisse volunt, potissimùm sumunt argumentum quandoquidem post horrorem et spiritum vehementem vox deinde auræ lenis successerit, quæ præteritum pavorem sedaret, et consolationem afferret, quod signum esse diximus visionis à spiritu bono proficiscentis, cujus proprium est timore pulso mentem reddere serenam ac tranquillam ; ideòque mysticè per *vocem quasi auræ lenis* seu per *vocem quietam* intelligunt internam Dei locutionem, quæ non sonat in aure corporis, nec percipitur imaginatione capitis, sed purè spiritaliter intellectu mentis. De quâ plura vide apud nostrum Alvarem de Paz lib. 5 partis 3, c. 6.

Sed ad hoc argumentum optimè responderi potest, primò, inde tantùm sequi, Satanam in hoc angelum lucis imitatum, quò faciliùs Eliphazo illuderet; nihil novum est, quòd in angelum se lucis transfiguret, ita ut non, nisi ab illis, quibus divina lux affulsit, cognoscatur. Id quod tunc potissimùm facit, quando cum viris probis illi negotium est, quos vel in errorem inducere, aut jam lapsos in eodem confirmare ac stabilire conatur. Tunc enim divina, ut tantò faciliùs iis imponat, quam potest artificiosissimè fingit, et imitatur oracula ad conciliandam sermonibus suis auctoritatem.

Secundò, eàdem facilitate quâ illi *vocem* istam *quasi auræ lenis* in bonam partem accipiunt, atque inde divinam fuisse revelationem colligunt, in malam posse partem accipi, atque idem argumentum retorqueri, ut exinde diabolicam fuisse imposturam intelligamus. Vox enim *quasi auræ lenis*, ut exponit Sanctius noster, idem est quod vox exilis et obscura, aut informis, aut malè formata, qualis est in perstrepenti ac murmurante aquâ, aut in aurâ leniter sibilante. Quâ in re aliquid notat pythonicum aut pythonico simile. Nam cùm Pytho, id est, diabolus, aut manes defunctorum loquuntur, obscuro plerùmque et exili sono loqui solent, ut tam ex sacris quàm è profanis luculenter probat noster Sanctius ad hunc versum. Et sanè boni spiritus non adeò loquuntur obscurè, præsertim cùm de rebus ad mores et institutionem pertinentibus quempiam erudiunt, ut hic fit, et ex sequenti versu patet. Quare modus ille revelationis, quem Eliphaz hìc introducit, magis quid pythonicum quàm divinum redolere videtur. Nunc ipsum oraculum quod fingit, examinemus, quod sic habet :

VERS. 17. — NUMQUID HOMO DEI COMPARATIONE JUSTIFICABITUR, AUT FACTORE SUO PURIOR ERIT VIR (1) ?

(1) Argumentum hujus disputatoris est hujusmodi : Si Deus innocentem affligeret, innocens ille esset justior Deo, quia justus injustè affligeretur. Atqui nullus homo est justior Deo ; ergo Deus nullum innocentem affligit. Sed respondetur, negando primam propositionem. Nam nemo est omninò innocens : *Quis enim gloriabitur se habere castum cor? aut dicet: Mundus sum à peccato?* Deinde quod Deus affligit eum qui apud homines habetur innocens, magis etiam sæpè quàm hominem impium, ipsius judicio relinquendum est, qui ut Dominus totius creaturæ pœnas nunc infert, nunc differt pro suâ inscrutabili prudentiâ, maximè quòd affligendo justos, hoc est, à gravioribus peccatis immunes, non tam puniat quàm probet. (Estius.)

Hæc interrogatio vehementem includit negationem, quâ neget hominem cum Deo de justitiâ vel vitæ puritate contendere ullo modo posse. Impossibile enim est ut homo quantùmvis innocens, quantùmvis sanctus, quantùmvis perfectus, causâ non cadat suâ, si cum Deo in jus ambulaverit, aut de injuriâ expostulaverit, quasi scilicet ipse sit justus, Deus verò ipsum affligens injustus, quandoquidem quisquis de Deo con-

Sequuntur jam ipsa oraculi verba, usque ad capitis finem. Hunc versiculum plerique sic reddunt : *Numquid homo sit Deo justior? An creatore suo purior vir?* Ita jam Hieronymus : *Numquid homo Dei comparatione justificabitur, aut factore suo purior erit vir?* At quamvis verbum צדק cum מ constructum aliàs comparationem in justitiâ denotet, ut Genes. 38, 26, Ezech. 16, 52 ; hoc tamen loco comparationem sensum minùs aptum inferre, rectè, nostro judicio, observavit A. Schultens. Illâ enim adscitâ prius colon *absurdum*, posterius *impossibile* quid proponet. « *Absurdum*, ut « אנוש, *homo humilis* et *infirmus*, sit justior quàm « אלוה ; secundò *impossibile*, ut is qui à Deo factus sit, « גבר *vir*, majorem habeat puritatem quàm factor « ejus, cui omnia sua, quin vires ipsas et facultates, « per quas purus est, debeat ; qui proinde semper « majorem habeat justitiam ac puritatem. Hæc etiam « citra *oraculum* constabant, credo. » Sanè nullum unquàm mortalem, mentis sanæ compotem, tanta potuit incessisse vanitas atque arrogantia, ut palmam Deo dubiam reddere, seque Numine ipso justiorem ferre sustinuerit. Paulò obscurior tamen Schultensiana hujus versûs interpretatio : *Num mortalis à Numine justus erit? An à conditore suo purus erit vir?* Ad quam versionem illustrandam in Commentario hæc affert : « *A Deo* capi potest dupliciter, nempe vel « tanquàm ab *actore*, vel tanquàm à *judice*. Si prius, « צדק מאלוה, *justus fuit à Deo*, valeret, *justitiam suam* « *adversùs Deum, injustitiæ accusantem quasi, asseruit,* « *evicitque*. Si posterius, molliore sensu existet, *ut* « *justus et purus consistere potuit pro tribunali supremo,* « *atque inde, ex sententiâ judicis, discessit, criminis ex-* « *pers*. Utrumque cum naturâ præpositionis מ intimè « conjunctum est. » Quod meruisset diligentiùs exponi. Mirandum autem, à nemine adhuc, quod scio, interpretum, ad nostram constructionem illustrandam adhibitum fuisse locum Num. 32, 22 : *Et eritis insontes coram Jova et coram Israele;* propriè : *insontes à Jovâ et Israele*, scil. declarabimini, reputati eritis. Ibi Onkelos : *Eritis insontes coram Domino*. Similiter Jerem. 51, 5 : *Nam terra eorum repleta est reatu coram Sancto Israelis*, propr. *à Sancto Israelis*, scil. talis reputata. Ita et Num. 16, 9, Ezech. 34, 18. הבמעט מכם, *num parùm à vobis*, scil. judicatur? Conf. infra apud nostrum 15, 11. In quibus locis omnibus *insontem*, *sontem esse* per metonymiam antecedentis et consequentis sumitur pro talem *reputari*, atque verba ita ad sensum respectu habito cum מ construuntur ; conf. Storrii Observat. p. 14, n. 2, et p. 254, not. Sic igitur et nostro loco *justum et purum esse à Deo* est, talem ab eo *reputari*, *haberi*. Sensu hic locus planè convenit cum cap. 9, 2. *Numquid justus erit*, justus reputabitur, *homo cum Deo*, scil. contendens? Nomine אנוש aliqui putant humanæ naturæ fragilitatem innui, q. d., homuncionem ; nomine גבר autem homines cæteris præstantiores fortitudine et virtute, aut qui certè tales esse sibi imaginantur (conf. not. ad Ps. 8, 5), ut hic prodeat sensus : Neque quatenùs miser est, neque quatenùs virtute præditus, homo coram Deo justus est. Sententia nec satis idonea, nec solido ut ita fundamento. Nam אנוש, ut etiam βροτός, dici simpliciter hominem, non respiciendo ad humanæ, seu miseram et ærumnosam vitæ conditionem, notum. Varietatis tantummodò atque elegantiæ causâ poeta duobus diversis vocabulis ad genus humanum significandum est usus. (Rosenmuller.)

queritur, aut contra Deum murmurat, quòd citra vel supra meritum puniatur suum, hoc ipso, ut antea justus scelerisque purus fuerit, certè maximum crimen ac scelus admittit, quantovis etiam supplicio expiandum. Quæ quidem ratiocinatio ut per se verissima sit, et millies à prophetis inculcata, haudquaquàm tamen tempore opportuno prolata fuit, aut afflicto Jobo accommodata, qui non tam compungi stimulis debuit quàm fomentis leniri. Eliphaz autem è contra sententiam hanc, quam pro oraculo venditat, quasi telum quoddam acutissimum ac prorsùs virulentum in Jobi animum mœstitiâ sauciatum crudè nimis ejaculatur. Etsi enim sit sermo ejus universalis atque indefinitus, eò tamen dirigitur et hoc potissimùm spectat, ut Jobum alicujus criminis et injustarum adversùs Deum arguat querelarum, ac tandem convictum ad silentii metam adigat. Sensus ergo verborum ejus est istiusmodi, quasi dicat : Ego Eliphaz hoc certè ab angelo didici fieri non posse, ut creatura mortalis creatore suo innocentior sit ; cur ergo, mi Job, te innocentem jactas, Deoque factori tuo crimen injustitiæ impingis ? ais quippe te vacare culpâ, et tamen crudelissimè à Deo tractari ; quod quid aliud est, quàm justissimum ac clementissimum Numen tyrannicæ immanitatis et manifestæ injustitiæ insimulare, quasi puniat immerentes, atque innocentes opprimat ? ac consequenter temetipsum, cùm te judice sis innocens, auctore tuo puriorem reputare, et contra jus et fas ipsum quodammodò exauctorare velle, tibique supremi judicis munus insolenter arrogare, dùm ipsius sententiam ad insanæ mentis tuæ tribunal revocare, annullare, et inauditâ temeritate atque audaciâ injustitiæ condemnare minimè vereris ? Atque in hunc sensum ferè Pineda noster hæc Eliphazi verba interpretatur, quæ Bolducus in partem longè mitiorem accipit, ac si non increpandi, sed Jobum verè consolandi animo prolata forent.

Verùm quidquid de Eliphazi intentione sit, ut optima fuerit, et sententiæ sint verissimæ gravissimæque quas profert, hoc tamen negari non potest, quin planè intempestiva fuerit et nimis cruda istiusmodi monitio, quæ in talibus circumstantiis exulcerare potiùs quàm lenire Jobi dolorem poterat ; tanti refert quo quid tempore ac modo proferatur ! Opportunitas enim non observata cùm omnibus quidem in rebus ingens affert malum, tum verò maximè in admonendo detrahit utilitatem, uti præclarè Plutarchus libro de Amicis et Adulatoribus docet. Quamobrem sapienter, meo quidem judicio, et verè quidam ex antiquis philosophis dixit ante omnia quærendam et spectandam in rebus opportunitatem ; quæ si absit, quod pretiosum est et ad magnos effectus potentissimum sæpenumerò vilescit et inutile efficitur ; et quod aliàs prodesse plurimùm solet si intempestivè fiat, non rarò vehementer nocet, juxta illud Ovidii lib. 1 de Remedio Amoris :

Temporibus medicina valet : data tempore prosunt :
Et data non apto tempore vina nocent.
Eripit interdùm, modò dat medicina salutem.
Nil prodest quod non lædere possit idem.

Est planè saluberrimum ac prorsùs necessarium nôsse Deum esse severum judicem et rigidum cujuscumque criminis ultorem, qui nullum scelus impunè permissurus sit abire, pro quo (nisi per condignam pœnitentiam in hâc vitâ deletum aut remissum fuerit) non gravissimas postmodùm pœnas sit inflicturus. Quod si fortè alicui profligatæ audaciæ nebuloni et in omne vitiorum genus projecto proponas et seriò inculces, salutaris omninò erit medicina, et tali homini nulla fortassis opportuna magis ; at si hæc cuipiam timido et de salute suâ desperabundo ante oculos ponas, perdes hominem, et ab animi imbecillitate pronum in desperationis barathrum conjicies. Eodem utique modo Eliphaz licet omninò salutaria verissimaque affert documenta, quia tamen tempore non opportuno illa Jobo ingerebat, tantùm aberat, ut jacentem erigeret, ac mœrentem ejus animum recrearet, ut potiùs ipsum ampliùs dejiceret, et afflictum graviùs exulceraret. Quare cùm Eliphaz prorsùs importunam (licet alioquin in se non malam, quinimo in alio rerum articulo etiam bonam) Jobo medicinam adhibuerit, jure meritò censendus est illam non divino, sed maligni spiritûs instinctu propinâsse. Quis enim nescit doctrinam sæpè sanam et sanctam à dæmone doceri, cui per se nulla labes erroris admixta sit ? Hoc tamen veteratoriè facit tempore non suo, quo nimirùm non tam prosit ut vera, quàm ut importuna noceat, aut certè hoc astutè facit, ut veritatis ac virtutis externâ specie deceptus homo, in occultam et perniciosam fraudem et errorem inducatur, aliquid scilicet inde deinceps deducendo et eliciendo, quod saluti plurimùm officiat. Simile quid in his Eliphazi monitis observat Sanctius noster, et res ipsa demonstrâsse videtur, quandoquidem ante illud tempus, cùm vel maximè tentationis et calamitatum æstus fervebat, dictus sit Deo approbante Jobus non peccâsse labiis suis ; postmodùm verò in hâc longâ cum amicis disputatione aliquid ipsi exciderit, propter quod capite ultimo à Deo reprehensus fuit, atque ipsemet culpam agnoscens suam, confessus est se impudenter locutum, sacrificiisque et hostiis piacularibus expiavit.

Cæterùm quod ad ipsam sententiam ab Eliphazo hic pro oraculo allatam attinet, in se verissima est et planè divina. Constat enim Deum esse justissimum purissimumque, cui nulla possit labes adhærescere, et hominum justitiam ac puritatem omnem, quantùmcumque eximiam et excellentem, si cum divinâ justitiâ et puritate comparetur, ne nomen quidem justitiæ ac puritatis mereri. Quod ipsum huic non absimile Davidis oraculum manifestè declarat cùm ait : *Quia non justificabitur in conspectu tuo omnis vivens*, Psal. 142, 2. Omnis enim vivens, ut notat ibi Bellarminus, aut est peccator, aut justus in viâ, aut justus in patriâ. Qui peccatores sunt, ut homicidæ, adulteri et similes, poterunt quidem justificari coràm hominibus, apud quos aliorum crimina sæpè occulta sunt, vel juridicè probari non possunt, sed in conspectu Dei

non justificabuntur, quia Deus videt corda et conscientias, et ex ipsiusmet conscientiæ testimonio convincet eos. Qui justi sunt, sed adhuc in viâ, non justificabuntur in conspectu Dei, quoniam non audebunt se justificare, sed cum Apostolo dicent : *Nihil mihi conscius sum, sed non in hoc justificatus sum : qui enim judicat me Dominus est,* 1 Cor. 4, 4. Fortassè enim ille videt in me quod ego non video, et proinde, *si habuero quidpiam justum, non respondebo, sed meum Judicem deprecabor,* Job 9, 15. Item non justificabuntur in conspectu Dei, quoniam intelligunt justitiam suam non acquisitam, sed à Deo donatam esse, et ideò non justificabunt se coram Deo, quasi ex se justi sint, sed gratias agent justificatori suo. Denique non justificabuntur in conspectu Dei; quoniam etiamsi justi sint, quia criminibus carent, tamen etiam peccatores esse intelliguntur, quia delictis quotidianis non carent, et dicunt cum aliis sanctis : *Dimitte nobis debita nostra,* Matth. 6, 12. *Et si dixerimus, quia peccatum non habemus, ipsi nos seducimus,* 1 Joan. 1, 8. Qui autem justi sunt in patriâ, et criminibus ac peccatis non solùm carent, sed etiam inquinari non possunt, non justificabuntur in conspectu Dei, tum quia justitiam suam non sibi tribuunt, sed Deo, à quo illam habent, tum quia tanta est puritas Dei, ut comparatione ejus omnis alia justitia injustitia esse videatur; *stellæ enim non sunt mundæ in conspectu ejus.* Quod ipsum magis confirmans subdit :

Vers. 18. — Ecce qui serviunt ei non sunt stabiles; et in angelis suis reperit pravitatem (1). Est argumentum à majori ad minus, q. d. : Si angeli, qui sunt inter creaturas omnes nobilissimi, ad Dei viæ ipsius sunt viæ ipsorum, etc. Expositio vera et apta; sic autem argumentatur Eliphaz : *Non sunt perfectè sancti, quia non perfectè sapientes.* (Synopsis.)

Sunt, qui hoc versu et iis qui sequuntur, non oraculi verba continuari, sed Eliphasum ipsum loqui censeant, qui ex oraculo validum ratiocinium nectere instituat, et ad Jobum accommodet. Contra quos tamen rectè A. Schultens contendit, comprehendi hìc alterum oraculi membrum : « nam hæc veritas magis « adhuc cœlestis auctoritatis sigillo consignari mere- « batur, quàm superior illa. Addo, vix sine notâ teme- « ritatis hanc sententiam de *angelis* ab homine mor- « tali posse pronuntiari, quùm in ore ipsius Dei habeat « summam decentiam. » *Ecce, servis suis non credit,* diffidit angelis, non existimans eos idoneos et satis perfectos, pro quibus spondere audeat, et asserere, eos ab omni labe alienos, ac usquequàque absolutos esse; intellige, si eos examinare velit, et secum comparare. Hieronymus : *Ecce qui serviunt ei, non sunt stabiles.* Nec aliter Symmachus : Ἐν δούλοις αὐτοῦ ἀβεβαιότης. Sed hæc hebraicè ita sonarent : הנה עבדיו אנים נאמנים. Verùm האמין *fidem habuit* ב *in aliquo,* ex usu linguæ significat *alicui fidere, credere,* vid. Genes. 20, 6. Num. 15, 12, 2 Chron. 20, 20. Unde *non credere* seu *fidere alicui* erit *ei diffidere,* quod h. l. eo sensu sumendum, quem ante indicavimus, Mercerum secuti. *Servis Dei* intelligendos esse spiritus superos, qui et Ps. 104, 4. משרתיו *ministri Dei* audiunt, docet parallelum מלאכיו in altero hemistichio. Non audiendi igitur, qui *servis Dei* h. l. *prophetas* putant intelligendos, post Chaldæum, qui sic vertit : *Ecce servis suis prophetis non credit.* In altero hemistichio negotium interpretibus facessit nomen תהלה, quod plerique *stultitiam*, *stoliditatem* interpretantur, referentes ad radicem הלל, *insanivit,* unde nomen תהל, et formâ femininâ, תהלה foret, vid. Gesenii Lehrgeb, p. 503, not. Alii *stultitiam* verò pro *pravitate* positam volunt, ut sensus sit : Si angelos secum conferret Deus, reperiat eos summoperè mancos et imperfectos. Qui à *splendendi* notione, quam verbum הלל obtinet, nomen nostrum *splendorem* volunt significare; atque, repetitâ ex priore hemistichio negandi particulâ, integrum comma sic vertunt : *Nec in angelis suis ponit splendorem*, quod sic explicant : non reperit in iis puritatem, seu aliquod laude dignum. Durior interpretatio. Christ. Kœrberus in Lexico Particular. Hebr. (Concordantiis Noldianis è Tympio edit. subjuncto) sub v. הלאה nostrum nomen refert ad rad. הלה, ejusdem, suâ ex conjecturâ, significationis cum אלא, *abfuit, remotus fuit,* (conf. הנהלאה, *dissita,* Mich. 4, 7), unde deductum תהלה, formæ תפארת, notare putat *defectum.* Verùm ab הלה nomen potiùs esset תהלה, ut ab עלה est תעלה. Rectiùs A. Schultens à verbo תהל nomen תהלה derivatum censet, ad formam פעלה, quæ est feminea à segolatâ פעל, qualia sunt ערלה, חרבה, מחרת. Verbum תהל autem, quod in V. T. non occurrit, illustrat post Hottingerum in Analysi Jobi ad h. l. ex Arabico, cujus derivatum *hominem vanum* significat, unde תהלה *vanitatem, lapsationem* notare existimat, oppositam אמונה, *firmitati pedis,* et *gressus non fallentis,* quam prius hemistichium offerebat. Est tamen significatio illa verbi arabici, rari præterea et infrequentis, à Schultensio adscita, parùm certa ac explorata. Schnurrerus in Animadvers. ad quædam loca Jobi, in dissertat. junctim edit. p. 241, nomen nostrum refert ad יהל, quod præter alia *errorem commisit, lapsus est*, significat, unde verba nostra sic vertit : *Et angelos suos obnoxios putat errori.* Sententia sanè perquàm idonea. Scrupulus tamen mihi restat circa derivationem nominis תהלה, quod à יהל secundùm analogiam potiùs תוהלה esse debuit, nisi cum Gesenio statuas (in Lex. et in Grammat. maj. l. l. p. 504, not.) תהלה esse pro תיהלה, et versâ vice

(1) *Servi* hoc loco sunt, vel 1° prophetæ, vel 2° angeli; qui speciatim *servi Dei* dicuntur, quia *faciunt verbum Dei*, Psal. 103, 20, cùm homo naturâ sit *servus peccati*, et sic diaboli. Porrò hæc verba accipi possunt, vel 1° de Angelis malis, q. d. : Si illi lapsi sunt, quantò magis homines! Angelis non fidit, quia non perstitêre in bono; vel 2° de Angelis bonis. *Non fidit*, eos per se staturos. Stabilem illam et immutabilem naturam non habent angeli, quam habet Deus, ut ex lapsu multorum apparet. Potuerunt deficere, nisi Deus ipsos muniret. Non existimat eos perfectos esse, pro quibus spondere audeat, et ab omni labe alienos; nempe, si eos Deus examinare velit, et secum comparare, et considerare per sese, exclusis donis quæ in illos contulit; sic enim inveniret eos stolidos, vanos et mancos. Deserente Deo angeli possunt deficere, et in nihilum abire.

Et in angelis suis reperit pravitatem, ישים תהלה. Porrò, תהלה deducunt ab הלה, pro quo in usu est הלל, quod sign. et *insanire*, et *splendere.* Hinc alii aliter reddunt : Nec *in angelis suis posuit lumen*, sive *lucem exactissimam*, id est, omnimodam et absolutam perfectionem: nam si quid perfectionis nacti sunt, divino munere susceperunt. Non invenit eo splendore ornatos quem habent, si per sese eos consideret sine gratiâ suâ. Porrò, quicquid ab alio suum esse et perfectionem accipit, illo sit imperfectius oportet à quo illa habet. Al. sic : *Angelis, inquam, suis appositurus lucem,* Epexergasia superioris propositionis per comparationem majoris; ait enim, non esset judicaturus secundùm angelos; sed cùm de bono suo, tum de honore et gloriâ, deciderent, si freti justitiâ suâ cum Deo se compararent. Al. versum sic explicant : *Servis non fidit,* nempe ut indicet ipsis vias et cogitationes suas, et arcana sua; *et in angelis ponit stultitiam,* id est, illi cum ipso collati sunt furiosi, præ ut intrent in secretum ipsius : non enim

ministerium in cœlo creati, principatum suum non tenuerint, sed per peccatum, à Deo deficientes, eum-

העלה pro תעלה Jud. 6. 28, et דעבוה pro דעבוה Num. 25, 7. Proclivius tamen est, nomen, ut scriptum est, ad verbum תהל referre. Unde תהלה esset *labes, vitium, pravitas.* Certè id nomen *errorem, lapsionem, vitium,* vel tale quicquam designare, vix dubitare nos sinit contextus, qui ejusmodi significationis nomen ferè poscit. Similis notionis voces posuerunt etiam veteres. Alexandrinus σκολιον τι, Vulgata vetus *pravum quid*, Hieronymus *pravitatem,* Syrus et Arabs *stuporem,* Chaldæus *iniquitatem.* Conjecturas plures, sed parùm probabiles, de hoc nomine reperies in J. D. Michaelis Supplem. ad Lex. Hebr. p. 537. השים בו *ponere in aliquo aliquid* Hebræis notat, *alicui quicquam imputare*, eoque nomine quasi *notare* ac *mulctare*, ut patet ex 1 Sam. 22, 15. — De sensu et scopo hujus versûs singularis est Schnurreri sententia, l. c. proposita, existimantis, occurri hoc versu dubitationi, quæ de æquitate ac justitiâ divinâ in animis hominum facilè nasci possit exinde, quòd videant reges et dominos non omnia civium suorum negotia ipsos cognoscere et curare, sed plurima præsidum atque administrorum auctoritati ac fidei committere. Itaque doceri, divini regiminis planè aliam esse rationem; à Deo enim ipso eoque solo prorsùs omnia ordinari, nec quicquam tribui ministrorum atque angelorum curæ potestatique, utpote quos tam gravi negotio non putet posse satisfacere. Porrò v. 19, 20, 21, Schnurrerus censet contineri descriptionem illius conditionis, quæ eventura esset hominibus tum, si administrorum atque angelorum curæ ac prudentiæ res eorum Deus commiserit. Schnurreri interpretationem secutus est Eichhornius in versione vernaculâ. Communi tamen interpretum sententiæ, comparationem hic institutam esse angelos inter atque mortales, quâ hos illis longè inferiores esse ostendatur, favent loci duo alii hujus libri, nostro loco planè similes, 15, 14, seqq. et 25, 4, 6, quibus nulla est dubitatio, Eliphasum et Bildadum, ut evincant, quàm sit imperfecta atque vitiosa humanæ naturæ conditio, uti argumento, sicuti aiunt, à majori ad minus, hunc in modum adstructo: Si ne cœlites quidem, naturas humanâ longè puriores atque perfectiores, Deus reperiat omni labe expertes, quantò minùs fragiles miserosque homines, terrestres adeòque minùs puras naturas! Utrumque autem illum locum ex nostro oraculo, tanquàm ex communi fonte, derivatum esse, adeò est manifestum, ut à nullo interprete in dubium vocari videam. (Rosenmuller.)

Et in angelis suis reperit pravitatem. Argumentantur ex hoc nonnulli, quasi angeli, qui lapsi sunt, non sint creati in gratiâ. Sed responderi posset primò, quòd hæc sint verba Eliphaz Themanitæ, cujus verba non intendit Ecclesia omnia canonizare. Sed etiam absolutè respondetur, sensum verborum tantùm esse: *Reperit pravitatem*, scilicet quia illi propriâ voluntate à Deo recesserunt. Interim, quia in Hebræo sic legitur: *Et in angelis suis non posuit laudem vel lucem*, plenius dicimus Deum non posuisse in eis laudem vel lucem, id est (ut sequentibus verbis in Hebræo explicatur), *Deum se super eos non firmâsse*, hoc est, non auxisse gratiam, sicut fecit in aliis, mox, ut illi gratiâ communiter omnibus datâ, benè uti cœperunt. Et planè vox Hebræa non significat quamcumque lucem, sed lucem excellentissimam, ut etiam Vatablus annotavit. (Estius.)

eux mêmes qui servaient Dieu n'ont pas été stables, et il a trouvé du déréglement jusque dans ses anges. L'Eglise sainte s'est servie depuis très-avantageusement de cette parole dont Eliphaz fit alors une très-méchante application à l'égard de Job; et elle la représente souvent aux plus justes pour les obliger *de travailler à leur salut*, comme dit saint Paul, *avec crainte et tremblement.* Car s'il est vrai que les anges mêmes sont déchus de leur pureté, que ne doit pas

dem amiserint, quantò minùs fieri possit, ut homines crassâ carne concreti, quorum animi luteas corporum domos malè fultas incolunt, tineâ fomitis non exedantur et culpâ fœdentur? Septuaginta reddunt: *Si in servis suis fidem non habet, in angelis verò suis pravum quid advertit*; Symmachus: *In servis suis instabilitas, et in angelis suis reperiet vanitatem.* Angeli enim, cùm sint creaturæ, non sunt naturâ suâ immutabiles sicut Deus, et per consequens nec immobiles à bono et virtute. Ita sanctus Chrysostomus, Olympiodorus et Didymus in Catenâ Græcâ. In Hebræo autem est: *In angelis suis posuit stultitiam*; תהלה *tahalah*, quod Pagninus vertit *lumen*, Tygurina, *vesaniam*, Regia, *gloriationem*; quæ tanta varietas orta est ex fecunditate radicis הלל *halal*, quod significat *laudare, gloriari, vocem attollere*, scilicet cum gloriatione, fulgore, splendore aut etiam insaniâ, ut per antiphrasin significet gloriâ et nominis splendore indignum, id est, pravum. Sola nempe pravitas coram Deo stultitia est. Potest etiam verti cum Vatablo: *In servis suis non posuit veritatem; nec in angelis posuit lucem exactissimam*, q. d.: Angeli non sunt creati à Deo in omnimodâ veritate et absolutissimâ perfectione, sed in statu quodam medio inter summum et immutabile bonum, sive Deum, et bonum commutabile quod est creatum, eâ scilicet lege, ut si ad summum, quod supra ipsos erat, bonum immutabile amandum converterentur, ad gratiæ gloriæque statum promoverentur, sin ad bonum commutabile, quod infra illos erat, sese incurvarent et abjicerent, hoc ipso à suâ dignitate degenerarent, et in malum culpæ ac pœnæ dilaberentur atque corruerent. Quæ quidem sententia, ut notat D. Thomas ad hunc locum, secundùm doctrinam Catholicæ fidei plana est. Tenet enim fides Catholica, omnes angelos in statu bono fuisse creatos, et quidem præ cæteris creaturis optimo; quippe qui (ut sanctus Dionysius cœlestis Hierarchiæ cap. 4 loquitur) Deo proximi sint, atque divini principatûs munere hoc cæteris omnibus antecellant, quòd primariò pluribusque modis Deum participârint, siquidem non solùm substantiam et vitam, sed etiam rationem et sapientiam humanâ longè præstantiorem, alia-

craindre un homme faible, que sa chair et sa propre fragilité exposent à des chutes continuelles? Mais c'est néanmoins cette fragilité même de notre nature qui doit être en nous le fondement d'une plus grande fermeté, en nous obligeant de mettre toute notre confiance en Dieu seul. Car *nous portons*, dit le grand apôtre, *dans des vases très-fragiles le trésor* de notre salut, *afin qu'il paraisse que la grandeur de la puissance* qui est en nous *est de Dieu, et non pas de nous.* L'exemple de Job en a été une preuve convaincante, puisque *n'habitant* véritablement, selon l'expression d'Eliphaz, *qu'en une maison de boue, et n'ayant qu'un fondement de terre*, c'est-à-dire, ne possédant le trésor de la piété qu'en un corps sujet à la pourriture et réellement tout couvert d'ulcères, non-seulement il ne fut point *consumé ni exterminé du soir au matin*, selon le dessein de son ennemi, qui voulait, en faisant périr son corps, perdre son âme; mais il fut rempli *d'intelligence et de sagesse*, qui le porta à bénir la main de celui qui le frappait, et empêcha *qu'il ne périt pour toujours.* (Sacy.)

que charismata spiritalia naturæ intellectuali proportionata, in primâ suâ creatione excellentissimo modo receperunt. Angelica enim natura, secundùm Damascenum lib. 2, cap. 3, est « substantia intellectualis, « semper mobilis, arbitrio libera, incorporea, Deo « ministrans, immortalis. » Cùm itaque tales tantique ab initio conditi essent angeli, qui quidem ex iis præ ingenti ad summum bonum propensione statim sese totos ad divinum Numen converterunt, non solùm principatum suum naturalem tenuerunt, sed per gratiam indissolubili charitatis vinculo immutabili æternoque Deo colligati, et in summo bono stabiliti, ad supernaturalem et prorsùs immutabilem æternæ beatitudinis statum longè felicissimum evecti sunt. Qui verò è contra non custodierunt principatum suum, sed sponte suâ libero abusi arbitrio, à Deo creatore suo per peccatum desciverunt, divinâ gratiâ spoliati, de luce in tenebras, de scientiâ in ignorantiam, de innocentiâ in culpam, de felicitate in miseriam extemplò corruerunt, et post tam miserabilem casum facti sunt impœnitentes et obstinati in malo, aberrantes à vero, declinantes à bono, infirmati in virtute; et exclusi à Dei contemplatione, ut Judas ait, cap. 5 : *In judicium magni diei vinculis æternis sub caligine reservantur.*

Mirum profectò et valdè mirum est angelos, tot naturæ gratiæque dotibus cumulatos, tantisque cùm ad contemplativam tùm ad activam eorum vitam ritè ordinandam præsidiis instructos, à statu tamen rectitudinis excidisse. Ex parte enim vitæ contemplativæ summa videtur ipsis inesse debuisse stabilitas; siquidem manifestum est causam mutabilitatis esse potentiam, sicut è diverso causa immutabilitatis est actus. Est namque de ratione potentiæ, ut sese habeat indifferenter ad esse et non esse, sicut de ratione actûs est, habere aliquod esse determinatum. Atqui quantò aliquid magis perficitur, tantò etiam magis in perfectione suâ actuatur ac stabilitur, minusque est in potentiâ aut obnoxium mutationi. Unde Deus, quòd per se actus purus sit, prorsùs etiam immutabilis existit. Quare cùm angeli inter omnes creaturas naturâ suâ perfectissimi existant, et ad Deum, actum purissimum, proximè accedant, mirum est in ipsas tantam cadere potuisse in deterius immutationem.

At libero, inquies, præditi fuerunt arbitrio, et consequenter tam ad malum quàm ad bonum indifferentes, ideòque mutabiles, scilicet secundùm sententiam, non secundùm substantiam. Attamen sicut materia comparatur ad formam velut potentia ad actum, ita voluntas ab bonum. Quare id quod est ipsum per se bonum, quod est divinum Numen, omninò immutabile est, utpote actus purus; cæterarum verò naturarum voluntates, quæ non sunt ipsum bonum, comparantur ad ipsum ut potentia ad actum, unde quantò magis inhærent ei, tantò quoque magis in bono stabiliuntur. Quapropter cùm angeli præ cæteris creaturis excellentiùs Deum participarent, et clariùs sublimiùsque contemplarentur, consequens quoque ac rationi consonum videbatur, ut e propinquo etiam intimiùs illi conjungerentur, et per amorem ac dilectionem arctiùs adhærerent, et in ipso, ut summo bono, firmarentur ac stabilirentur; nihilominùs, ut res ipsa docet, et eorum casus miserandus et abominandus luculenter testatur, minimè stabiles fuerunt, qui tam turpiter ceciderunt. Unde multò minùs homines, quantùmcumque sancti et Deo intimè conjuncti videantur, omninò stabiles aut ab omni lapsu immunes esse putandi sunt, quoniam *ecce qui servientes ei non sunt stabiles.*

Ex parte verò vitæ activæ videtur in angelis vel nihil vel minimum quid seu valdè parùm pravitatis esse potuisse. Quantò enim quis propinquior est primæ summæque rectitudini, minùs profectò de obliquitate participet necesse est. Cùm autem Deus, qui suprema primaque rectitudo est, et omnis recti gnomon ac norma, inferiores creaturas per superiores dirigens atque gubernans, angelis tanquàm suis vicariis ac legatis totius quodammodò Universitatis, et omnium gentium ac nationum regimen commiserit, par omninò erat, ut nihil aut parùm admodùm in iis reperiri posset pravitatis; quæ cùm tamen in ipsis adeò abundaverit, verendum est ne in hominibus quantâvis etiam sanctitatis opinione florentibus non desit, ut non malè hoc loco D. Thomas à majori ad minus argumentatur, qui simul tamen providè monet cavendum, ne quis hinc in errorem incidat Origenis, qui etiam quoscumque spiritus creatos instabiles esse asserit et obnoxios pravitati. Constat enim spiritus illos beatos, qui ad Deum conditorem suum ab initio creationis sese totos per dilectionem converterunt, in eodem per gratiam ita stabilitos, ut ab eo nunquàm ampliùs dimoveri possint, sed prorsùs immutabiles per gloriam æternâ Numinis fruitione beentur; quinimò quibusdam hominibus, licet angelis naturâ suâ longè inferioribus, majorique mutationi obnoxiis, in hâc vitâ variabili et inconstanti per singularem Dei gratiam privilegio prorsùs eximio conceditur, ut ab omni pravitate peccati immunes existant, quod de B. Virgine ac S. Joanne Baptistâ fidelis nemo ambigit.

Cæterùm nunc alterum argumenti membrum, quod ex humanæ conditionis fragilitate sumitur, expendamus, cui simul conclusio præcedentis rationis conjungitur, et sic habet :

VERS. 19. — QUANTÒ MAGIS HI QUI HABITANT DOMOS LUTEAS, QUI TERRENUM HABENT FUNDAMENTUM, CONSUMENTUR VELUT A TINEA (1) ? Est perelegans terreni ho-

(1) HI QUI HABITANT DOMOS LUTEAS. שוכני בתי הטיט, *domus argillaceas*, id est, hominibus, sive spiritibus humanis, inhabitantibus corpora, quæ *domus luteæ* vocantur 2 Cor. 5, 1, quia ex luto formata sunt, Gen. 2, 7. Corpus est quasi domicilium hominis, id est, animi, qui propriè *homo* dicitur, teste Manahemo Ricinensi in Mosen 77. Alii ad sepulcrum referunt; ita Chald. *improbi, qui habitant in sepulcro luti*, id est, luteo. Sepulcrum vocat *domum*, ut Isa. 14, 18, *in domo suâ*, ubi Jon. habet, *in domo sæculi sui*, id. e., æternâ, ut vocatur Tob. 3, 6. Diodorus l. 1, p. 33, scribit Ægyptios sepulcra ἀιδίους οἴκους, *domos æternas*, ut nos nostras domus καταλύσεις, *diversoria*, sive *hospitia*, vocâsse; nam mora tam brevis sæpè in illis est, quàm in istis certa et æterna.

minis periphrasis; qualis ferè est ista S. Pauli ad Corinthios scribentis : *Si terrestris domus nostra hujus habitationis dissolvatur,* 2 Cor. 5, 1, Genes. 2 ; alludit autem ad nostri corporis è luto seu terræ limo efformationem. Corpus enim hominis nil nisi lutum est, et, ut eleganter Tertullianus lib. de Resurrectione carnis cap. 16, dixit, *limus titulo hominis incisus.* Quod veluti imitatus consimili certè venustate D. Gregorius Nyssenus orat. 1 de Beatitudinibus hominem vocat γήινον ἀνδριάντα, *luteam statuam ;* divus Paulus *vas fictile,* 2 Cor. 4, 7; addit Isidorus Pelusiota l. 2 epist. 5, remque etiam amplificat, corpus nostrum esse πηλοῦ παντὸς ἀσθενέστερον, *omni luto imbecillius.* Quamobrem antiqui olim, teste S. Hieronymo in cap. 29, Jeremiæ, πηλουσιώτας, id est, *totos luteos* vocabant illos, qui in luto istius corporis constituti et penitùs immersi non possunt sentire cœlestia, quos pari elegantiâ Tertullianus *è limo figulatos* dicit, quòd nihil supra lutum sentiant. Eosdem illos pelusiotas carni suæ auctoratos, et sordidis affectionibus illitos, ut luteos imperatores S. Chrysostomus in cap. 7 Isaiæ vocat χάμαι συρομένους, *humi repentes,* vilissimis rebus affixos, corpori suo tanquàm luto immersos.

Hoc ergo luteum corpus *domus animæ* dicitur, quia nimirùm anima humana certo quodam modo est in corpore, sicut homo in domo, aut nauta in navi, in quantum scilicet est motrix corporis. Verùm cùm idcircò aliqui dixerint animam non uniri suo corpori substantialiter, sed illi tantùm accidentaliter assistere sicut homo domui quam inhabitat, aut vestimento quo amicitur, vel nauta navi quam dirigit ; ut hanc opinionem excluderet, non abs re subdit : *Qui terrenum habent fundamentum,* quo datur intelligi, non secùs animam humanam corpori quàm formam materiæ uniri. Siquidem materia fundamentum formæ à philosophis nuncupatur, eò quòd sit prima pars et veluti subjectum in generatione, non secùs ac fundamentum in domûs constructione, uti D. Thomas ad locum hunc scitè annotavit. Hoc porrò fundamentum dicitur *terrenum,* quia nimirùm corpus, quo veluti fundamento ac basi totius hominis structura et vita nititur,

Qui terrenum habent fundamentum, אשר בעפר, יסודם, *quorum fundamentum* est *pulvis.* Quorum corpus, quod scilicet est basis et vehiculum animæ, in pulverem convertendum est. Hinc homo *pulvis* vocatur, Psal. 103, 14. Poeta Hebræus : *Hominis fundamentum è pulvere, et finis ejus in pulverem.* Fortè *sepulcrum* hìc intelligit, quod voce *pulveris* significatur Dan. 12, 2, quod *fundamentum hominis* dicitur, quia domus hæc ei non temporanea, sed certa et æterna. Simile : *Non sermo fundamentum, sed opus.* Porrò, hoc intelligi potest vel de domibus, quæ ex luto et lapidibus conficiuntur, ut cœlesti angelorum habitaculo opponatur ; vel de corpore, quod ex luto desumptum est, et sic opponitur spiritualitati angelorum. (Synopsis.)

ידכאום, *conterunt eas* (domos) scil. דוכאים *conterentes,* id est, conteruntur, dissolvuntur, destruuntur ; impersonalis loquendi formula, quæ plenè exstat Jerem. 31, 4. נטעו נטעים *plantabunt plantantes,* id est, plantabitur ; item Isa. 24, 16. Nah. 2, 3, plerùmque tamen nominativus participii omittitur, conf. infra 7, 3. Ps. 73, 11; 75, 2. Ezech. 19, 8. Os. 12, 9. Quare et Chaldæus verbum in passivo vertit : *Conterentur coram verme.* Nec aliter Syrus et Hieronymus, ut mox videbimus. לפני-עש quidam, cum Chaldæo, vertunt *coram tineâ,* quod sic explicant : Tineis ac vermibus devorandi, seu ad consumendum projecti. In eumdem sensum Mercerus *ante tineam* exposuit ; velut in potestate et dominio tineæ et vermis ab eo atteruntur et comminuuntur ; quasi ante illam positi et ejus arbitrio permissi, ut eorum cadaver in sepulcro exedat. Paulo alio flexu Ludov. de Dieu : « *In præsentiâ tineæ,* « id est, in vitâ manente et quasi conspiciente tineâ, ut « quùm in bellis ac prælìis, interfecto hero, tinea, « quæ in vestibus hæret, superstes manet. » Quod quàm sit è longinquo petitum et parùm idoneum, quisque ipse sentiet. Multò aptiorem sanè sensum interpretatio fundit à Mercero proposita. Ei tamen hoc obstat, quòd עש, *tinea,* lanam quidem et vestes consumit, non verò cadavera, quippe quæ à *vermibus* consumuntur, qui hebraicè nominibus רמה et תולעת seu תולעה appellantur. Quare adstipulamur Noldio, qui in *Concordant. particular.* p. 450, et Tymp. n. 18, atque in Annotat. et Vindic. n. 1497, nostrum לפני, propriè *ad faciem,* significare *ad instar, tanquàm,* observat, quo eodem sensu et capiendum 1 Sam. 1, 16. *Ne ponas,* habeas, reputes *anciliam tuam* לפניבת בליעל *ad faciem filiæ Belial,* ne me instar talis esse censeas. Conf. Storrii Observat. p. 287. Et apud Latinos *ad faciem* valuisse *ad instar,* appositè notat A. Schultens ad h. l., excitans locum Plauti *Cistell.,* 1, 73. *Ad istam faciem est morbus, qui me macerat,* id est, ad istum modum, ad istud instar. Rectè ergo Aben-Esra nostrum לפני עש explicavit כעש, *sicut tinea.* Alexandrinus et Vulgata vetus : Σητὸς τρόπον, *tanquàm tinea.* Sensus itaque hic est : *Conteruntur tanquàm tinea* scil. consumere solet vestes aut pannos, ut infra 13, 28, ipse Jobus queritur, se putredine consumi, כבגד אכלו עש *instar vestis, quam consumit tinea.* Conf. Isa. 51, 8. Rectissimè igitur Hieronymus nostra verba sic vertit : *Consumentur velut à tineâ.* Sunt, qui sensum hunc faciant : *Conterantur tanquàm tinea,* scil. conteritur, id est, quàm facilè solet conteri tinea. Sed rectè Noldius l. c. animadvertit : « *Tinea,* quoties allegatur, semper est *agens.* » Quod verè ita sese habere, docent loca sex reliqua, quibus, præter nostrum, *tineæ* mentio fit, infra 13, 28, 27, 18. Isa. 50, 9, 51, 8. Os. 5, 12. Ps. 39, 12. Verba nostra ita reddidit Arabs : *Deprimentur coram tenebris.* Tribuit nomini עש *caliginis* notionem à verbo עשש, Ps. 6, 8, quod aliqui, veluti Chaldæus, *caligare* significare putant. *Tenebras* autem h. l. accepisse videtur de *tenebris mortis* aut *inferi,* quibus tandem mortales omnes premuntur. (Rosenmuller.)

Hebr. : « Seront-ils brisés et livrés aux vers. » *Infr.* 15, 16 ; 25, 6. — L'Hébreu porte : *Qui sont défaits devant un vermisseau.* Plusieurs savants pensent qu'il est ici question d'un ver dangereux très-commun dans le Yémen, aux Indes et aux côtes méridionales de la Perse, et dont Niebuhr donne la description. (*Voy. en Arabie,* p. 133.) Ce ver, appelé *ver de Guinée,* et par les médecins d'Europe *vena medinensis,* se forme dans le corps de ceux qui en avalent des œufs dans les eaux corrompues que l'on est obligé de boire dans ces contrées. C'est pourquoi les Arabes prennent la précaution de passer par un linge les eaux dont ils ne connaissent pas les qualités. Quand le ver est formé, il se fait un passage à travers le corps. Lorsqu'il est parvenu à la surface de la peau, ce qui se fait sentir par un picotement qui n'est pas douloureux, il faut avoir soin de le dévider, à mesure qu'il sort, sur une paille ou sur une petite baguette de bois, et prendre bien garde de le rompre ; car si cela arrive, il se retire sur-le-champ dans le corps de l'homme, et y cause la paralysie, la gangrène et souvent la mort. Le docteur Cramer fut attaqué par cinq de ces vers à la fois, et peu de jours après il mourut. La *vena medinensis* est plus mince qu'un fil à coudre, et longue de deux à trois pieds. (Drach.)

non è cœlo, sed è terrâ existit, et in terram postea resolvitur. Quamobrem sancti Patres jubent nos sæpè considerare qui simus, et in corpus aciem mentis retorquere, de quo sacris imbuti Litteris afflatuque divino sic loquuntur, ut horrorem ejus omnibus atque despicientiam odiumque justissimum meritò incutiant. Hinc Arnobius lib. 2 contra Gentes *animas* dicit *corporum esse indutas carceribus;* et S. Ambrosius in cap. 20 Lucæ *carcereum corpus* appellat, uti et Clemens Alexandrinus lib. 3 Stromatum, Platonem imitatus, nominat φρουρὰν, *custodiam;* et D. Basilius homil. 24, similiter δεσμωτήριον *carcerem,* quo etiam sensu apud Stobæum serm. 119, δέμας, id est, *vinculum,* appellatur, quòd anima sit in eo δεδεμένη, *alligata,* et quasi vinculis constricta; unde Themistius βίον, id est, *vitam,* παρὰ τὴν βίαν, *à vi* et violentiâ, quam animus in corpore patitur, dici putat, quòd nimirùm in vitâ quasi in carcere et vinculis sit invitus; cui Seneca consentiens epist. 65: « Corpus, inquit, non « aliter aspicio quàm vinculum aliquod libertati meæ « circumdatum. » Ab hoc utique vinculo expediri et absolvi cupiens cum gemitu Apostolus exclamat: *Infelix ego homo, quis me liberabit de corpore mortis hujus?* scilicet calamitatis et infortunii loco habebat illam, quæ in carne transigitur, vitam, quippe cui sic vivere nihil aliud erat quàm continuò mori, quemadmodùm de se profitetur, ad Corinthios scribens: *Quotidiè morior.*

Totius porrò mortalitatis hujus ac miseriarum inde resultantium fons et origo unica est *corpus quod corrumpitur,* et pondere ipso corruptionis *aggravat animam,* et plumbeâ veluti mole imbecillitatis sic abjicit et premit humi, ut beatissimis illis alis nudetur, quibus sese evehit ad Deum; *et terrena habitatio,* vel, ut in Græco est, γεῶδες σκῆνος, id est, *terrenum habitaculum,* diversorium fæculentum, luteum corporis et vile tugurium, putidum umbraculum, *deprimit sensum multa cogitantem;* pro quo in Græco est νοῦν πολυφροντίδα, *mentem prudentem,* quam eleganter Cresollius noster in Mystagogo « dædalam vividamque interpre- « tatur, illustribus commentationibus assuetam, pul- « cherrimarum rerum machinatricem, in curriculo « sapientiæ versantem. » Sunt enim φροντίδες, ut Galenus ait, σοφὰ βουλεύματα, *sapientia consilia,* eruditæ cogitationes, commentationes animæ doctæ, et sublimes. Hinc olim Sapientes, qui in magnis honestissimisque studiis omne tempus ætatis suæ consumebant, φροντισταὶ appellabantur, quòd nimirùm sapientiam seriis, doctis et assiduis meditationibus sibi compararent. Talem ergo mentem Salomon πολυφροντίδα nominat, quæ pulcherrimis et perennibus meditationibus addicta, in arcanis et cœlestibus curis occupatur; quam sanè mirum quantum corpus hoc terrenum impediat, et quodammodò suâ fæce oblimet. Quod autem hic pro conclusione subjungitur:

Consumentur velut a tinea, posset quidem secundùm litteræ superficiem de corporali quoque morte intelligi, quam homo naturaliter incurrit ex eo quòd terrenum habeat fundamentum (quia sicut tinea corrodit vestimentum, ex quo nascitur, ita mors naturalis ex causis corpori internis oritur, illudque consumit); benè tamen notat D. Thomas non hanc esse primariam litteræ intentionem, sed eam quæ in præcedentibus egit de morte seu defectu peccati, cùm diceret: *Et in angelis suis reperit pravitatem.* Quare ut conclusio præmissis respondeat, hoc hemistychium similiter ad peccatum, per quod justitia in homine consumitur, referri debet, sic ut per tineam hoc loco metaphoricè peccati fomes significetur. Quemadmodùm enim tinea è re ipsâ quam corrodit enascitur, ita fomes ex homine peccatore, in quem desævit, dùm eum ad peccandum impellit, et universam, si quam habuerit, justitiam consumit. Id quod S. Gregorius lib. 5 Moralium cap. 27 et 28, eleganter expressit, cujus oraculum ut ibidem consulas licet, quo etiam mors tacita et proditrix manifestatur descripta. Sicut enim tinea vestem tacitis morsibus rodendo tuguriolum sibi ædificat, ibique abscondita commoratur, ita et impii nullum strepitum mortis, nullam interitûs cogitationem admittendo, dùm strepitum hujus cogitationis abigunt, magno cum silentio pereunt, morte instar tineæ sic eos consumente. Cæterùm ad hanc internam nobisque congenitam naturæ corruptelam ac defectionem externa nonnunquàm vis et violentia accedit, quæ nos incautos et nihil minùs cogitantes non rarò obruat et succidat. Unde subdit:

Vers. 20. — De mane usque ad vesperam (1)

(1) Significat, singulis momentis hominem morti propinquum esse. Quomodò ergo quicquam esset perfectionis in eo, qui in momenta nil nisi interitum exspectet? *A mane ad vesperam* diurnum spatium indicat, ut Exod. 18, 14. Isa. 38, 12, quo loco eadem ferè, quæ nostro, sententia: *A die ad noctem absolvis me,* brevissimo spatio telam vitæ meæ pertexis; instar floris, qui manè exortus, vespere exarescit, quemque una dies nascentem et cadentem videt. Conf. Ps. 90, 5, 6. In יכתו, dagesch primæ radicali impositum non esse compensativum mediæ elisæ, Chaldaico more, ut plures grammatici statuunt, sed merè euphonicum, rectè observavit N.G. Schroederus Instit. ad Fundam. ling. Hebr. Reg. 73, a. β. מבלי משים, *præ defectu ponentis,* scil. לב, *cor,* animum, curam (coll. plenâ phrasi Exod. 9, 21, 1 Sam. 9, 20, 25, 25, 2 Sam. 18, 5, supra apud nostr. 1, 8, 2, 3, et simili illipsi Jud. 19, 30. Isa. 41, 20, 22), i. e. nemine advertente, seu rationem eorum habente, inopinato, abripiuntur. Conf. Ps. 37, 35, 36. Alii ad משים subaudiendum volunt יד, ut ita sit vertendum: *Absque ut quisquam apponat manum,* i. e., nemine ruinam accelerante, et ad interitum propellente, *pereunt in æternum.* Prior sensus tamen, ut magis idoneus, præferendus. Veteres in posteriore hoc hemistichio vertendo mirum in modum inter se discedunt. Alexandrinus: Καὶ παρὰ τὸ μὴ δυνασθαι αὐτοὺς ἑαυτοῖς βοηθῆσαι, ἀπώλοντο, quod in Latinâ vetere sic expressum: *Et quod non possent sibi ipsi subvenire, perierunt.* A quo sensu propè abest Kimchi, qui sic exponit: *Ita ut non sit, qui ponat* seu *ordinet,* i. e., qui offerat remedium, qui mederi queat, aut ingruenti morti occurrere. *Ordinandi, præscribendi* notione verbum שום occurrere quoque Kimchi monet Exod. 21, 1. *Hæc sunt,* תשים לפניהם *quæ ordinabis coram illis,* quo loco et Onkelos verbo סדר, *ordinavit,* usus est. Rectiùs tamen ea verba sic vertuntur: *hæc sunt, quæ eis proponas.* Chaldæus: *Eò quòd non ponat eis prolongationem, in æternum pereunt.* Sed vocem ארכא, quæ, à verbo ארך *prolongandi* significatione, pro-

SUCCIDENTUR ; ET QUIA NULLUS INTELLIGIT , IN ÆTERNUM PERIBUNT.

Id est, citissimè et continuò succidentur. Est enim, ut benè notat Sanctius noster, modus dicendi proverbialis , quo tempus brevissimum significamus , quale est illud, quod inter matutinum et vespertinum intercedit. Sic Ezechias apud Isaiam ait, cap. 38, 12 : *De mane usque ad vesperam finies me ;* et Psalmista : *Mane floreat, et transeat, vespere decidat, induret , et arescat,* Psal. 89 , 6. Verbum autem succidendi, ut benè observat divus Thomas, violentiam importat. Succisio enim arboris ab exteriori causâ procedit, et violentè accidit, nec prævideri potest, cùm à liberâ succidentis voluntate dependeat. Significat ergo secundùm litteræ superficiem illos repentè ac subitò è medio tollendos, idque ipsos ignoraturos. Mors enim naturalis per aliqua signa naturalia, quæ κρίσεις medici vocant, præcognosci potest, sed mors violenta penitùs ignota est , utpote diversis casibus inopinatis et à liberâ plerumque malevolorum voluntate dependentibus obnoxia, unde non potest sciri manè, an homo ad vesperum usque victurus sit.

Secundùm primariam verò litteræ intentionem , conformiter iis quæ ad superiorem versum notata sunt, loquitur hìc de morte peccati ex tentationibus potissimùm extrinsecis proveniente, quæ plerùmque magis repentina solet existere. Quemadmodùm enim præcedenti versu dixerat tentationem, quæ ab intrinseco aliquo principio exoritur, non solere subitò aut repentè hominem prosternere, sed paulatim et sensim sine sensu ad lapsum disponere, dùm quis initia peccati in semetipso reprimere non curat, secundùm illud Ecclesiastici : *Qui spernit modica , paulatim decidet,* cap. 19, 1 ; et sicut vestimentum, quod non excutitur aut ventilatur à tineâ consumitur, ita vicissim hìc significat quomodò illa quæ ab extrinseco ingruit tentatio hominem plerùmque subitò prosternat, et in gravem præcipitet ruinam : quemadmodùm David rex ad incautum aut curiosum nudæ mulieris aspectum illicò in concupiscentiam ejus exarsit, et amoris telo ictus occubuit. Et in persecutione ac tormentis multi fidem negaverunt, quam pacis tempore profitebantur; et in adversis plurimi defecerunt, qui in prosperis constantes ac fortes apparebant.

Cæterùm quoniam quocumque quis modo peccaverit, dummodò culpam suam agnoscat et per pœnitentiam diluat, misericordiam consequitur, et remissionem accipit peccatorum : hinc, quia plurimi peccatores culpam suam non agnoscentes opportuna peccatis suis delendis remedia minimè adhibent, fit ut tam pauci salventur, et longè maxima pars hominum in interitum ruat sempiternum, atque hoc est quod subdit :

QUIA NULLUS INTELLIGIT, IN ÆTERNUM PERIBUNT ; pro quo Septuaginta vertunt : *Eò quòd non possent sibi ipsis subvenire, perierunt.* Agunt nimirùm de spiritualibus subsidiis, quæ pietas et vera religio, et præsertim pœnitentia, hominibus adferunt, quibus et à perpetuâ morte liberentur, et vitam verè beatam consequantur, quibus peccati remediis et pietatis officiis homines improbi dare operam, perturbationibus animi ac vitiosis affectionibus suâ culpâ impediti, minimè potuerunt. Utramque autem versionem Hebræa verba patiuntur, quæ sic habent, מבלי מושים לנצח יאבדו, *Mibbeli mesim lanetsa iovedu,* quod verbum de verbo transferentes ita possumus interpretari : *Eò quòd non sit qui apponat in seculum, peribunt.* Illud autem, *non est qui apponat,* doctissimè explicat Vulgatus, *quia nullus intelligit,* sive, *non est qui apponat corde vel mente.* Septuaginta verò interpretes cum לנצח *lanetsa* conjunxerunt id quod Vulgatus traduxit *in æternum;* sed tamen significat etiam Hebraicè *fortitudinem* sive potentiam ; quam significationem Septuaginta spectantes intellexerunt , *qui non ponat fortitudinem,* sive potentiam, ut scilicet semetipsum adjuvet, ut illi transtulerunt. Uniformiter autem omnes significant, peccatores plerosque defectu pœnitentiæ in æternum perire ac suæ sibi damnationis causam existere, dùm nimirùm tam necessarium salutis remedium procrastinando de die in diem differunt, donec morte præventi, et cùm minimè cogitant, ejus falce succisi impœnitentes occumbunt.

VERS. 21. — QUI AUTEM RELIQUI FUERINT (1) AUFE-

tractionem, prorogationem, terminum prorogatum denotat, Mercerus et Drusius *medicinam, remedium,* signare aiunt. Quæ nominis ארכא notio etsi à Buxtorfio in Lex. Chald. non sit commemorata, tamen propterea illi non est abjudicanda, quòd à verbi ארך *parandi, præparandi* significatione nomen ארכא eodem jure de *medicamine* possit usurpari, quo תקנא, *aptatio, ordinatio* de *medicinâ, remedio* dicitur. Hâc verò nominis ארכא significatione admissâ, Chaldæus eumdem sensum expressit, quem antea ex Kimchio attulimus. At rationem planè diversam in nostris verbis vertendis secutus est Syrus quem sic reddidit Arabs : *Ne ponantur habitatores in perpetuum, sed pereant.* Apparet, Syrum post מושים ex v. 19 repetiisse שכני, idque cum לנצח conjunxisse. Solus cæteris rectiùs Hieronymus : *et quia nullus intelligit, in æternum peribunt.* Subaudit quidem, ut nos faciendum monuimus, post מושים nomen לב, sed verba alio, quam indicavimus, sensu accipit, scilicet hoc : Cogitatio subitæ mortis atque humanæ fragilitatis homines continere deberet à peccando; sed cujus rei vel ignoratio vel oblivio in sempiternum homines interitum adducit. (Rosenmuller.)

(1) Hebr.: *Optimum eorum in iis? quicquid in eis præstat ?* Opes, gloria et eximiæ dotes eorum ; anima rationis particeps. Separatur à corpore præclara portio quam habent, nempe anima. Quidquid illud est quo sese mortales aliis præcellere putant, nonne illud à naturâ diffugit diffluitque præ infirmitate humanâ, etiamsi non instituatur arrogans illa comparatio cum Deo, quam temerè visus es effiare sermone tuo? Vel, *dignitas eorum ab eis ?* ut sit ב pro מן. Seipsum declarat sequentibus. Alii, בם *cum ipsis :* Hoc vult, dùm vivunt, ante mortem, jam perit et migrare compellitur ipsorum ingenium, ratio, memoria, et quicquid habent pretiosæ dotis. Al. sic : *Annon posteritas illorum interit,* etc.? *Reliqui,* sive *reliquiæ, eorum auferentur.* Ne dicas : Vivunt tamen in filiis ; illi enim etiam auferuntur morte, cùm parentum exitio non sint prudentiores facti , ut Deum rectè agnoscere discant.

MORIENTUR, ET NON IN SAPIENTIA ; *destituti sapientiâ.* Cum assecutione sapientiæ, quæ in vitâ apud ipsos non fuit ; quanto minùs justitia ? Non possunt igitur cum Deo contendere in judicio, et vincere. Argumentatur Eliphaz à miseriâ et mortalitate hominis ad ca-

RENTUR EX EIS MORIENTUR, ET NON IN SAPIENTIA. Ac sit dicat : *Reliqui,* id est, impiorum posteri, scelerum

rentiam sapientiæ et justitiæ, ut et Apostolus facit Rom. 5, 12, 13, 14; I Cor. 15, 50. *Moriuntur sapientiæ expertes,* id est, *suâ sibi stultitiâ*, ita ut ad perdendos illos alio adversario non sit opus. Ipsimet propriâ stultitiâ pereunt. Imprudentes et incauti perire solent. Sapientiam hic intelligit quâ opes parârant, quæ nihil illis prosit ad liberandum ipsos à morte. Alii, quòd nulla sapientia sit quâ mortem effugiant. Alii (quod malim): priùs moriuntur quàm intellexerint quicquam de Divinâ sapientiâ, ut dicitur, Psal. 49, 21 : *bestiis similis fit,* more illarum hinc decedens, nullâ unquàm sapientiæ datâ operâ. Sensus totius versûs est : *Qui reliqui ex eis fuerint,* nempe posteri illorum (sive qui ex eorum familiâ superstites fuerint), nihilò parentibus meliores cautioresve, etiam ipsi in suâ insipientiâ auferentur è medio, et similiter æternùm peribunt. Iis omnibus vult Eliphaz probare, nullius hominis seu naturam seu justitiam plenè stabilem ex se esse hominemque variis ut vitiis, ita et casibus ac miseriis, obnoxium esse; et licet peccata sua homo ignoret (ut mox dicet Jobum sua ignorare), Deum tamen, cui omnia patent, latere non posse.

(Synopsis.)

Quùm in pluribus vet. Test. locis *residuum*, *reliquias,* denotet, veluti Jud. 7, 6, 2 Sam. 10, 10, 12, 28, al., sunt, qui et h. l. ita capiendum existiment. Inter hos Hieronymus, qui nostrum hemistichium sic reddidit : *Qui autem reliqui fuerint*, *auferentur ex eis.* Sensum his verbis et integro commati videtur tribuisse hunc : qui se exemerint ab insipientium illorum, de quibus v. præced., numero, non communem quidem cum illis sortem habebunt, ut videlicet æternâ morte, seu æternis suppliciis damnati, pereant; morientur tamen et ipsi, necdùm sapientiam edocti. *Residui* significatione nostrum nomen accepit quoque Græcus aliquis interpres, cujus nomen ignotum : συνεξήρεν τὸ ὑπόλειμμα αὐτῶν ἐν αὐτοῖς, ἐξέλιπον. Alii *nervi* notione, quâ יתר et infra 30, 11, occurrit, id nomen hoc quoque loco capiunt, compagemque membrorum, ac omne id quo corporis humani robur consistit, intelligunt. Quibus Chaldæus accensendus, qui verba nostra ita explicavit : *Nonne quia non est eis iustitia, ablatum est robur* (seu fulcimentum) *eorum?* Plerique tamen *præstantiam, excellentiam*, quâ quid eminet, et reliquis superius est, quâ significatione יתר Genes 49, 3, Isa. 38, 10, infra 22, 20, occurrit (i. q. יתרון Cohel. 2, 13, 7, 12), h. l. notare censent. Ex his Aben-Esra *præstantiæ* nomine opes et divitias intelligendas putat, et *sapientiâ,* חכמה, in altero hemistichio, prudentiam, quâ opes pararent, quæ nihil illis prosit ad liberandum ipsos à morte. Alii honoris dignitatisque ornamenta *præstantiæ* nomine significari volunt. Alterutri parti accensendus Syrus et Arabs : *Ecce abstulit utilitatem* seu lucrum *eorum ab eis, et nomen eorum*, quod *in eis.* Nos iis accedimus, qui nomine יתר h. l. intelligunt omne, quod tandem cumque sit illud, quo se mortales putant excellere, quicquid habent, quodque illicò evanescit in morte. ימותו ולא בחכמה, *moriuntur nec in sapientiâ.* Quibus verbis plerique eumdem sensum inesse putant, qui Ps. 49, 13, 14, quasi vellet, homines esse insanabiles, atque in vitiis suis et stultitiâ ad mortem usque perseverare. Sed rectè monuit Bouillier, opponi mortalium breve ævum angelorum (v. 18) immortalitati, ut dicat, arctum nimis ipsis vivendi spatium concedi, ut possint scientiæ et sapientiæ tolerabilem mensuram sibi comparare. Quæ omnia pertinent ad ostendendam hominum conditionem ita abjectam et miseram, ut de Deo non habeat quòd queratur homo, aut in eum debacchetur, sicut Jobus, etsi ab eo affligatur.— Hujus loci interpretationes alias, sed minùs probandas, utpote à scopo et consilio poetæ alienas recensuit retetlitque G. F. Hufnagel in Animad. ad loca quædam Jobi (Erlang. 1778, in-4°) p. 12, seqq. (Rosenmuller.)

non minùs quàm possessionum ac latifundiorum paternorum hæredes, qui pravis majorum vestigiis insistunt, similiter præmaturâ morte succidentur, et insipientiæ stoliditatisque suæ condignas pœnas dabunt æterno supplicio puniendi. Id ipsum quoque David inculcat dicens : *Reliquiæ impiorum peribunt,* Psalm. 36, 40 : quia nimirùm cum opibus et peccatis pœnas quoque peccatorum hæreditabunt, nec quidquam eis boni reliquum erit, cùm omnia in concupiscentiis suis sceleribusque consumpserint. Explet itaque his verbis Eliphaz primam partem sermonis sui, oraculo, ut jactat, sibi revelati; quo significat peccatores subitò è medio tolli, et cùm minimè putant ad infernum detrudi sempiternis ignibus excruciandos, posteritatem verò ipsorum adinstar pravæ herbæ pariter exterminari ac stirpitùs eradicari. Quâ ratione haud obscurè Jobum è summâ felicitate ad extremam usque miseriam repentè deturbatum ejusque liberos inopinato planè interitu consumptos quasi gentem stolidam vitâque indignam sugillat. Ita Lyranus et Joannes à Jesu Mariâ quoque locum hunc exponunt. Ubi notandum obiter, ea quæ hâc totâ revelatione seu potiùs illusione Eliphaz sibi manifestata profitetur, in Jobum et ejus liberos, quorum vita virtutibus prorsùs singularibus et eximiis semper resplenduit, minimè quadrare, adeòque ipsis ab Eliphazo perperàm accommodari, sententias tamen per se verissimas gravissimasque complecti, quæ ad salutarem Dei timorem peccatoribus incutiendum perquàm opportunæ videantur.

Alii aliam eamque contrariam hujus loci adferunt interpretationem, putantes hic de viris probis sermonem institui, ut sit sensus : *Qui autem,* impiis jam è medio sublatis, *reliqui fuerint* ipsis superstites, *auferentur ex eis,* id est, ab iis segregabuntur (scilicet tanquàm agni ab hædis, sicut triticum à paleâ et aurum à scoriâ); et *morientur* quidem, nam piis pariter et impiis moriendi necessitas incumbit, sed *non in sapientiâ* quoniam illorum sapientia et pietas non peribit in æternum, nec interitum subibit. Quasi dicat : Impii quidem citò et repentè succidentur et postquàm subitò, et quasi momento brevissimo succisi fuerint, haud brevi aut exiguo tempore, sed totâ æternitate gravissimis tormentis cruciabuntur; reliqui verò, scilicet justi et humiles, qui iniquorum et superborum hominum actibus non consenserunt, sed contrarium prorsùs vitæ institutum tenuerunt, ab illis auferentur, ne ipsorum cladibus et calamitatibus simul involvantur, et ad magnam gloriam provehentur; et cùm mors naturalis ipsis acciderit, eorum sapientia non delebitur, nec unquàm excidet. Ita sanctus Gregorius lib. 5 Moralium cap. 29, hunc locum interpretatur dicens : « Quos alios reliquos nisi hujus mundi despectos « accipimus? quos dùm præsens seculum ad nullius « gloriæ usum eligit, quasi minimos indignosque de- « relinquit. Sed mundi reliquos auferre Dominus di- « citur, quia despectos hujus seculi eligere dignatur, « Paulo attestante, qui ait : *Non multi sapientes se- « cundùm carnem*, etc. Quam veritatem ibidem iusiùs idem S. Pater prosequitur, et quibusdam veteris

Testamenti exemplis illustrat. Verùm istiusmodi sensus magis mysticus quàm litteralis est; licet divus Thomas et Glossa, et Sanctius noster aliique hanc D. Gregorii sententiam litteræ accommodent et sequantur.

Tertia est Pinedæ nostri sententia putantis per *reliquos,* vocum proprietate servatâ, potentissimos et locupletissimos quoque intelligi, qui tandem justas superbiæ stultitiæque suæ pœnas luant, ita ut Eliphaz significet nihil omninò prodesse impiis excellentiam dignitatis aut opum maximarum affluentiam, quâ supra reliquos mortales efferuntur, quò minùs tandem justo Dei judicio bonis omnibus exuti æternis ignibus cruciandi addicantur. Quem sensum licet hujus textûs germanum esse asserat Pineda, prima tamen Lyrani expositio, uti simplicior, ita litteræ congruentior videtur ob rationes superiùs allatas; quare ab illâ minimè recedo.

Septuaginta denique hunc locum nonnihil aliter interpretantur vindictam Dei per ventum exprimentes, quo flores exsiccantur, aduruntur et convelluntur; sic enim habent: *Insufflavit enim eis, et exaruerunt; interierunt, quia non habent sapientiam.* Quemadmodùm etiam superiùs versu nono hujus capitis dicuntur scelesti *flante Deo periisse,* quâ metaphorâ eleganter declaratur, quàm facile Deo sit impios perdere cùm voluerit. Haud enim magno apparatu bellico, aut militum instructu operoso, aut copioso exercitu opus habet, siquidem illo tantùm volente, flante, aut jubente plectuntur et exterminantur mortales, nullâ iis vitandi ictûs aut repellendi relictâ potestate. At ne quisquam objiceret Deum, imperio libituque suo cuncta moventem et gubernantem, temerè atque indictâ causâ hominibus irasci, aut iis pœnas infligere, idcircò negat hæc sine certâ ratione consilii accidere, sed ideò evenire hominibus, quia non habent sapientiam, id est, quia Deum non timent aut reverentur: nam *initium sapientiæ timor Domini.* Psal. 110, 10. Ita Olympiodorus in Catenâ Græcâ.

Cæterùm circa ea quæ hoc et sequentibus hujus libri capitibus in prolixâ cum Jobo disputatione ab Eliphazo cæterisque amicis adferuntur, quæri solet quam eorum dicta obtineant auctoritatem, præsertim quoad illas sententias, de quibus inter illos et Jobum convenit, quibus aliqui quidem canonicam tribuunt auctoritatem, eò quòd ut tales ab aliis hinc inde in Scripturis extra controversiam canonicis citentur, ac confirmationis loco adhibeantur, ut patet ex loco Apostoli primæ ad Corinthios tertio capite vers. 19, sub initium hujus capitis ad versûs primi expositionem allato, et aliis Scripturæ locis à Pinedâ nostro in annotatione prævià ad cap. 4, recensitis. Verumtamen cùm, ut superiùs annotavimus, illa quæcumque adferunt haudquaquàm à Spiritu sancto excitante et illuminante, aut peculiariter dirigente vel assistente dictata sint, quin potiùs ab ipsomet diabolo, qui gravissimas illis ad Jobum magis affligendum sententias suggerebat, inspirata videantur, canonicam iis, præsertim prout ab ipsis processerunt, auctoritatem arrogandam minimè censeo, quandoquidem ad id quod falsum erat approbandum assumantur, quapropter etiam in fine libri reprehenduntur. Continent nihilominùs veritatem certam, et Scripturæ auctoritati proximam, ut argumentum probat, quoniam à Deo implicitè probari videntur. Nam si quando aberrent statim illos refutat Job, et à Deo arguuntur, nosque illorum erratis erudimur et admonemur. Quinimò familiariter illos cum Deo locutos fuisse satis patet ex capitis quinti vers. 16. Quamobrem Origenes et Nicetas in Catenâ, et Anselmus in Epist. 1 ad Corinth. cap. 3, vers. 19, plurimùm iis meritò tribuunt. Unde colligitur et confirmatur id quod superiùs ad versum primum hujus capitis annotavimus, amicos hos fuisse viros probos simul et sapientes, quippe qui generales et indefinitas sententias passim proferant gravissimas verissimasque, licet diaboli imposturâ et illusione decepti, quâ parte Jobo illas applicant plerùmque errent et hallucinentur. Cui errori haud parùm patrocinari videbatur usitatus illius temporis divinæ providentiæ cursus, quo ferè bona temporalia probis, et mala improbis immittebat, et vix unquàm aut admodùm rarò adversa probis evenire permittebat. Unde ipsi falsò decepti universaliter colligebant neminem omninò innocentem in hâc vitâ flagellari, et adversis à Deo tentari, et consequenter Jobum, quem tam dirè flagellatum aspiciebant, haud dubiè gravi aliquo scelere implicari debuisse concludebant. Itaque majores eorum propositiones veræ sunt, minores falsæ, uti et conclusiones. Sic enim plerùmque argumentantur: Quisquis justè punitur à Deo, est impius; atqui tu, Job, justè puniris à Deo; ergo oportet ut sis impius. Quem tamen syllogismum subinde sic invertunt:

Omnis impius justè punitur à Deo: tu es impius; ergo justè puniris à Deo. Atque hanc ob causam S. Gregorius, Philippus et alii dicunt illos gerere typum hæreticorum.

CAPUT V.

1. Voca ergo, si est qui tibi respondeat, et ad aliquem sanctorum convertere.

2. Verè stultum interficit iracundia, et parvulum occidit invidia.

3. Ego vidi stultum firmâ radice, et maledixi pulchritudini ejus statim.

4. Longè fient filii ejus à salute, et conterentur in portâ, et non erit qui eruat.

CHAPITRE V.

1. *Si vous voulez me contester cette vérité,* appelez donc *à votre secours,* s'il y a quelqu'un qui vous réponde, et *qui soit de votre sentiment.* Tournez-vous vers *les justes, et voyez s'il y a* quelqu'un des saints *que Dieu ait traité comme vous.*

2. Certes la colère *de Dieu ne* fait mourir *que* l'insensé; et l'envie, *ou plutôt la fureur du Seigneur ne* tue *que* les petits *esprits qui l'ont mérité; mais aussi elle les extermine sans miséricorde.*

3. *C'est pourquoi* j'ai vu l'insensé *qui paraissait* affermi par de profondes racines; et j'ai dans l'instant donné ma malédiction à *tout* son *vain* éclat, *étant assuré qu'il serait*

5. Cujus messem famelicus comedet, et ipsum rapiet armatus, et bibent sitientes divitias ejus

6. Nihil in terrâ sine causâ fit, et de humo non oritur dolor.

7. Homo nascitur ad laborem, et avis ad volatum.

8. Quamobrem ego deprecabor Dominum, et ad Deum ponam eloquium meum :

9. Qui facit magna et inscrutabilia et mirabilia absque numero :

10. Qui dat pluviam super faciem terræ, et irrigat aquis universa :

11. Qui ponit humiles in sublime, et mœrentes erigit sospitate

12. Qui dissipat cogitationes malignorum, ne possint implere manus eorum quod cœperant :

13. Qui apprehendit sapientes in astutiâ eorum, et consilium pravorum dissipat :

14. Per diem incurrent tenebras, et quasi in nocte sic palpabunt in meridie.

15. Porrò salvum faciet egenum à gladio oris eorum, et de manu violenti pauperem.

16. Et erit egeno spes, iniquitas autem contrahet os suum.

17. Beatus homo, qui corripitur à Deo : increpationem ergo Domini ne reprobes :

18. Quia ipse vulnerat, et medetur; percutit, et manus ejus sanabunt.

19. In sex tribulationibus liberabit te, et in septimâ non tanget te malum

20. In fame eruet te de morte, et in bello de manu gladii.

21. A flagello linguæ absconderis, et non timebis calamitatem cùm venerit.

22. In vastitate et fame ridebis, et bestias terræ non formidabis.

23. Sed cum lapidibus regionum pactum tuum, et bestiæ terræ pacificæ erunt tibi.

24. Et scies quòd pacem habeat tabernaculum tuum, et visitans speciem tuam, non peccabis.

25. Scies quoque quoniam multiplex erit semen tuum, et progenies tua quasi herba terræ.

26. Ingredieris in abundantiâ sepulcrum, sicut infertur acervus tritici in tempore suo.

27. Ecce, hoc, ut investigavimus ita est : quod auditum, mente pertractâ.

bientôt dissipé, que sa prospérité ne passerait point à ses enfants.

4. *Car* ses enfants, bien loin de trouver leur salut *dans les richesses de leur père*, seront foulés aux pieds à la porte *de la ville, où ils seront cités en jugement pour restituer les biens qu'il leur avait injustement amassés;* et il ne se trouvera personne pour *défendre leur cause, ni pour* les délivrer *des mains de leurs ennemis, tant ils seront abandonnés de Dieu et haïs des hommes.*

5. *Et ainsi* celui qui mourait de faim mangera le blé de cet *insensé;* l'homme armé s'en emparera comme de sa proie; et ceux qui séchaient de soif boiront ses richesses.

6. *Or tout cela n'arrive point par hasard, ni par un effet de la fragilité des choses humaines qui sont sujettes à ces révolutions : car* rien ne se fait dans le monde *sans sujet et* sans *une* cause *supérieure qui règle tous les événements;* et ce n'est point de la terre que naissent les maux *qui nous arrivent; ils nous viennent du ciel, d'où ils nous sont envoyés par un Dieu infiniment saint, et infiniment juste, qui ne nous châtie que selon que nous l'avons mérité.*

7. *C'est par son ordre que* l'homme *pécheur* est né pour le travail *et pour la douleur*, comme l'oiseau pour voler.

8. C'est pourquoi, *dans toutes mes peines*, j'adresserai mes prières au Seigneur, et *bien loin de m'emporter comme vous en des malédictions, et d'accuser sa divine providence de me punir sans l'avoir mérité*, je parlerai *avec confiance et humilité* à ce Dieu *qui nous fait sentir partout les effets de sa puissance, de sa justice et de sa bonté.*

9. *Car c'est lui* qui fait des choses grandes et impénétrables *à l'esprit humain*, des choses miraculeuses, et qui sont sans nombre :

10. *C'est lui* qui répand la pluie sur la face de la terre, et qui arrose d'eau tout l'univers,

11. Qui élève ceux qui étaient abaissés, qui console et guérit ceux qui étaient dans les larmes,

12. Qui dissipe les pensées *artificieuses* des méchants, et qui les empêche d'achever ce qu'ils avaient commencé,

13. Qui surprend les *faux* sages dans leur propre finesse, *comme dans un filet*, et qui renverse les desseins *les mieux concertés* des injustes;

14. *De sorte qu'*au milieu du jour ils trouveront les ténèbres, et ils marcheront à tâton en plein midi, comme s'ils étaient dans une *profonde* nuit.

15. Mais il sauvera le pauvre des traits de leurs langues, et de la violence de leurs mains.

16. Et *ainsi* le pauvre, *qui aura mis sa confiance dans le Seigneur*, ne sera point trompé dans son espérance; et *au contraire*, l'iniquité, *qui se sera appuyée sur elle-même*, demeurera muette, *étant couverte de confusion et de honte.*

17. *D'où il faut conclure, qu'*heureux est l'homme que Dieu corrige lui-même, *et qu'il n'abandonne point aux égarements de son esprit et à la corruption de son cœur, mais qu'il s'efforce de ramener à la piété et à la justice.* Ne rejetez donc point le châtiment du Seigneur;

18. Car s'il fait du mal, il donne *aussi* le remède; et si sa main blesse, sa main aussi guérit.

19. *De sorte qu'*après vous avoir affligé six fois, il vous délivrera; et à la septième, *ne trouvant plus rien en vous à punir ou à corriger*, il ne permettra pas que le *même* mal vous touche.

20. *Au contraire*, il vous sauvera de la mort pendant la famine, et de l'épée pendant la guerre.

21. Il vous mettra à couvert des traits de la langue perçante *de vos ennemis;* et si l'affliction survient, vous ne l'appréhenderez point.

22. Vous rirez au milieu de la désolation et de la famine, *dont tous les autres seront affligés;* et vous ne craindrez point les bêtes de la terre; *elles n'auront rien de cruel pour vous.*

23. Mais les pierres *mêmes* des champs seront d'accord avec vous; *celles que vous rencontrerez en votre chemin ne vous blesseront point; et celles qui marquent les limites de vos terres, ne sortiront point de leur place;* les bêtes sauvages seront douces pour vous, *et ne vous feront aucun mal.*

24. Vous verrez la paix *et l'abondance* régner dans votre maison; et le soin que vous prendrez de *l'avancement de* votre famille sera suivi d'un heureux succès.

25. Vous verrez aussi votre race se multiplier, et votre postérité *croître* comme l'herbe de la terre.

26. *Enfin*, plein *de jours et* de richesses, vous entrerez dans le sépulcre, comme un monceau de blé qui est serré en son temps, *et dans sa parfaite maturité.*

27. Ce que nous venons de *vous* dire est très-recherché *et* très-véritable, écoutez-le donc, et le repassez dans votre esprit, *afin de le retenir, et d'en faire votre profit.*

COMMENTARIUM.

VERS. 1. — VOCA ERGO, SI EST QUI TIBI RESPONDEAT, ET IN ALIQUEM SANCTORUM CONVERTERE (1). Septuaginta iegunt : *Invoca autem, si quis exaudiat, vel si quem angelorum sanctorum aspicias.* Quæ verba post revelationem seu oraculum superiori capite recensitum ab Eliphazo prolata, hunc sensum habent, ac si dicat : Si mihi ex Dei revelatione loquenti non credis, ipsemet, si potes, Deum consule, aut ad aliquem sanctorum sive hominum sive angelorum convertere, qui errorem sanè gravissimum, in quo versaris, à te auferat, et ignorantiæ tuæ tenebras luce suæ irradiationis illustret, ut tandem manifestam defæcatis animi oculis aspicias veritatem. Ita D. Thomas locum hunc exponit clarè quidem meo judicio ac dilucidè, ut non opus sit alias, loci alioquin non obscuri, plurimas diversissimasque interpretum explicationes adferre, præsertim cùm eas Pineda noster et Sanctius fusè satis recenseant, et accuratè expendant, adeò ut iis prolixiùs repetendis immorari velle sit actum agere ; quamobrem illis omissis, tantùm hìc paululùm exactiùs expendendum judico id quod ab aliis obiter duntaxat et quasi per transennam tangi et insinuari animadverto, scilicet quantum Deus nobis in sanctorum cultu et invocatione præsidium cùm ad hujus calamitosæ vitæ molestias superandas, tùm ad futuræ gloriæ beatitudinem consequendam, situm esse voluerit.

Ac inprimis locus hic illustre nobis pro sanctorum religioso cultu præbet testimonium contra hujus temporis hæreticos, qui sanctos ullo modo aut ratione à nobis invocandos esse negant, quinimò summi hoc piaculi loco ducunt, et manifestæ impietatis atque idololatriæ insimulare minimè verentur, quos fusè ac solidè omninò, more suo, refutat noster Bellarminus tomo 2, ubi dicit, magnum ex hoc loco firmamentum sumere Orthodoxorum sententiam, non quidem ab auctore Eliphazo, qui, uti superiori capite notavimus, scriptor canonicus non est, in cujus personâ hæc à canonico scriptore recitantur, sed quia textus hujus verba manifestè probant et convincunt, ex tunc cum sarcasticâ increpatione primam illam convictionem claudit, (Rosenmuller.)

Utuntur quidam hæretici hoc loco ad impugnandam invocationem sanctorum, quasi ipsi ignorent preces nostras. Sed valdè imperitè. Nam Hebr. sonat : *Convertere ad sanctos, an aliquem reperias, qui tibi sit similis,* id est, circumspice an aliquis sanctus et justus ita à Deo flagelletur, sicut tu, et cùm neminem inveneris, intellige ex his plagis te non esse justum. Certè manifestissimum est ex præcedentibus et sequentibus Eliphaz disputando nihil aliud voluisse obtinere quàm Job pro peccatis suis à Deo flagellari. Ac si dicat : Cùm homo Dei comparatione justificari non possit, et in angelis suis repererit pravitatem, i nunc, et disputa cum Deo, quando nec ad aliquem angelorum meritò audeas pro hâc tuâ sententiâ vultum attollere, cùm et ipsimet inventi sint instabiles, quoad naturam suam. (Estius.)

Si la vérité vous est suspecte pour être prononcée par la bouche d'un homme mortel, et si les révélations ne trouvent point de créance dans votre esprit, conférez vous-même avec Dieu, et voyez si par l'assiduité de vos prières vous l'obligerez à vous répondre; ou si vous n'avez pas assez de crédit pour espérer cette faveur de sa bonté, adressez vous aux anges ou aux saints, et demandez par leur entremise ce que vous ne pouvez obtenir par votre mérite. (Senault.)

(1) Vix dubitandum, קדשרם significari h. l. spiritus cœlestes, angelos, qui ipsi infra 15, 15, necnon Zach. 14, 5, Dan. 8, 13, eodem nomine appellantur, et supra, 4, 18, *ministrorum Dei* nomine ab Eliphaso commemorati fuerunt. Ita expressè Alexandrinus : Ἢ εἴτινα ἁγίων ἀγγέλων ὄψῃ, *aut si quem sanctorum angelorum videas*, ut vetus Latinus reddidit. Aliqui autem hæc ab Eliphaso ambitioso spiritu profecta putant, quasi non alio quàm superiori seu cœlesti spiritu confutari possit. Quoniam enim oraculi auctoritate sese munierat, ut Jobum oppugnaret, non putàsset tantùm ingenii atque sapientiæ fore in Jobo, ut posset ad interrogata respondere, et ab ipso quæsitis satisfacere. Quare jubere ut patronum advocet, qui pro ipso respondeat, aliquem nimirùm supernorum spirituum, cui suæ causæ tutelam commendet. Quasi dicat : Ego à divino oraculo accepi quæ tibi trado; tu vide an aliquid habeas è cœlo, aut à cœlestium aliquo, quod non tam meis quàm divinis rationibus obtendas. Alii sic exponunt : Hactenùs, quid ego sentiam, tibi exposui, quod nemo innocens à Deo plectatur. Id si tu negas, cœlitum aliquem advoca, qui tuæ sententiæ suffragetur, quo quidem significatu verbum ענה et 1 Sam. 14, 59, occurrit. Multò magis placet Merceri expositio : « Cohæ« ret cum eo, quod supra (4, 18,) de angelis dixerat. « Nam per *sanctos* angelos Dei hic intelligit; post non« nulla de hominum infimâ conditione interjecta, « eòdem rediens : *Voca angelorum aliquem, et eum « inclama ; an verò eorum* vel minimus *tibi respondebit*, « te suo sermone et alloquio dignabitur? Nullum sanè « reperies. Vides, quantùm à Deo distes, quùm ne « angeli quidem, longè Deo inferiores, te sint allocu« turi, si ad eos clames, ob distantiam quæ inter te « est, et illos. » Filo tamen disputationis maximè accommodatam A. Schultensii judico interpretationem : « Triumphat quasi Eliphasus, recitato oraculo, quo « ne angelos quidem intaminatos, nedùm contaminatos « mortales, ad præfulgens jubar sanctitatis infinitæ, « satis sanctos et puros esse pronunciatur, atque Jo« bum, cum Deo contendere ausum, provocat, ut « nunc, si lubeat, denuò instet, et factori suo litem « intendat, ac si injustè adflictus fuerit, quùm quicquid « est hominum sanctorum, quin et angelorum, profi« teri debeat : justus es, quùm causam agis, et purus « es, ac victor, quùm judicas; omnibus ante tribunal « tuum victis, et causâ cadentibus. Est autem hæc « provocatio conjuncta cum *ironiâ* et illusione, qualis « apud Latinos in formulâ solemni : *I nunc. Ite nunc*, « *mortales, et magnis cogitationibus pectora implete.* » היש Schultens non vertit cum interrogatione, *num sit?* (ut Thren. 1, 12, אם יש), sed cum asseveratione enuntiandum putat : *Profectò est; ecce est*, ut verba nostra ita sint reddenda : *I nunc, voca, clama; ecce est, qui respondeat tibi!* Est, qui spiritus istos tibi frangat ac retundat. Existimat autem, Eliphasum vel semetipsum innuere, qui divinam auctoritatem, et cœlestis oraculi decisionem produxerat; vel *Deum*, hæc ex solio suo ac tribunali promulgantem. Sensus tamen non mirùs idoneus prodibit, retentâ vi interrogationis in היש, ut sit : *Voca, age! Num sit, qui respondeat tibi? atque ad quem sanctorum vertes te?* Periculum fac, si lubet, novæ cum Deo contentionis, atque advoca simul causæ tuæ defensores : non erit sanè qui tibi respondeat, vel homo, vel angelus. Renuent omnes causæ tuæ defensionem; omnes uno ore, unâ mente, omnem suam sanctitatem deleri fulgore virtutum divinarum confitebuntur, atque Deum etiam in judiciis gravissimis, quæ exercet, infinitè justum, infinitè parum esse, contestabuntur. תפנה, *respicies, convertes temet*, signanter positum, ut Isa. 45, 22, ad *opem* nempe, et *defensionem* sibi comparandam. Cæterùm patet, hunc versum revera ad caput 4 pertinere; nam disputationi ibi deductæ coronidem veluti imponit, atque

sanctorum præsertim angelorum patrocinium invocandi consuetudinem viguisse, quam sanè non humanâ adinventione introductam, sed divinâ inspiratione jam inde ab orbis initio primis hominibus instillatam fuisse minimè inficiabitur, quisquis hunc hierarchicum à Deo ordinem institutum non ignorat, « quo, ut sancti Dionysii Areopagitæ verbis utar cœl. « Hier. cap. 4, ipsi primùm à Deo illuminantur, et per « ipsos nobis nostræ revelationes transmittuntur. Sic « igitur lex, ut divinus sermo testatur, per angelos no- « bis data est ; et illos celebres ante legem et post le- « gem patres nostros angeli ad Deum adducebant, aut « quod agendum erat exponentes, aut ab errore et vitâ « profanâ ad rectam viam veritatis traducentes, aut « manifestantes sacros ordines, aut mysteriorum, quæ « supra mundum sunt, abditas visiones, aut divinas « quasdam prædictiones, tanquàm ipsius Dei interpre- « tes, explanantes, etc. » Quæ sanctus ille Pater toto libro verè divino cœlestis Hierarchiæ, in quo sanctorum angelorum ordines ac functiones angelicæ potiùs, quàm humano stylo describit, fusiùs prosequitur, ad tantorum nos patronorum cultum et observationem ubique provocans excitansque et jure quidem meritissimo ; nam maxima illorum erga humanum genus beneficia, quibus quotidiè nos afficiunt, omne omninò gratæ ac piæ mentis obsequium venerationemque merentur. Quòd enim inprimis cæcas atque erroribus involutas hominum mentes et in rerum divinarum ignoratione versantes illuminent atque erudiant, quantum, Deus bone, beneficium est ! Atqui proprium est angelorum munus communicare lucem mortalibus, in cujus rei symbolum in Exodo legimus angelum mirificâ prorsùs luce ita faciem Moysis illustrâsse, ut cornua habere videretur, ob scintillantes radiantesque splendores. Per illud enim quod externâ in specie Moysi eveniebat dabatur intelligi, quid in animo ipsius angelus efficeret. Porrò istiusmodi angelica illuminatio nihil est aliud quàm infusa quædam piis mentibus rerum arcanarum atque cœlestium cognitio, quæ quânam ratione fiat, cùm à Scholasticis ex professo fusè et argutè disputetur, non est nostri instituti ab iis subtilem orationem mutuari, cum ad illustrandum beatarum mentium beneficium parùm faciat de modo, quo res fiat, inquirere, si fieri constiterit. Constat verò nos ab illis erudiri, cognitionemque capere rerum maximarum atque utilissimarum, denique mentem nostram tetrâ ignorationis caligine circumfusam humanissimè illustrari. Quare D. Athanasius, seu quis alius, qui misit Quæstiones ad Antiochum, quæst. 31, ait cœtum angelorum esse τάξιν διδασκαλικὴν, *ordinem ad docendum* et illuminandum comparatum; et lib. de communi Essentiâ vocat illos ἀνθρώπων διδασκάλους, *mortalium præceptores ;* quemadmodùm magnus Dionysius lib. de cœlesti Hierarchiâ cap. 5, δυνάμεις ἐκφαντορικὰς, *virtutes manifestorias,* id est, rerum divinarum atque cœlestium et arcanarum internuntias et interpretes. Quem locum S. Maximus et simul angelici nominis rationem scitè expendens ait angelos propriè sic nominatos, *quia sacros homines attollunt ad cognitos sibi divinos splendores.* Atque hæc potissima, ut opinor, causa est cur Eliphaz hoc loco Jobum, quem gravissimè circa res divinas hallucinari existimabat, ad sanctum aliquem angelum pro cœlesti lumine invocandum exstimulet.

Neque verò minus beatorum illorum Spirituum in nos beneficium est, quòd orationes hominum sæpè per se flaccidas et inanes, sæpè fœculentas, et terrenis affectionibus ponderosas, suis quasi alis excipiant, et ad solium divinitatis attollant, iisque vim et gratiam ac pondus adjiciant, quò divinum Numen nobis concilient. Id quod excelenter expendens D. Hilarius Can. 18, in Matthæum ait illos « hominum desideria et po- « stulationes ad æternum et invisibilem Deum ambi- « tioso famulatu et ministerio pervehere. » Quod ipsum D. Athanasius orat. 2 contra Arianos admiratur, dicens eos nobis inservire ἀνερχομένους καὶ κατερχομένους, *sursùm et deorsùm commeantes ;* alludit nimirùm doctissimus Pater ad Jacobi scalam mysteriis arcanis plenissimam, in quâ Cyrillus Alexandrinus lib. 4 Glaphyrorum expressam vult divinorum Spirituum ἄνω καὶ κάτω διαδρομὴν, *sursùm et deorsùm discursum,* pro salute et bono universitatis. Id quod more suo piè S. Augustinus in Soliloquiis expendens, « adsunt, « inquit, nobis solliciti discurrentes inter nos et te, « Domine, gemitus nostros atque suspiria referentes « ad te, ut impetrent nobis facilem tuæ benignitatis « propitiationem, et referant ad nos desideratam tuæ « gratiæ benedictionem. » Hos ergo salutis et felicitatis nostræ patronos gratiosos, dies noctesque de nobis sollicitos, non omni officio prosequamur et studiosissimè veneremur ! Absit à nobis tam fœda et detestanda ingrati animi labes, quæ in solis orco jam devotis hæreticorum pectoribus infixa residet, quin potiùs è diverso omnem iis cultum et reverentiam tribuamus, atque intimo animi sensu illos amemus, sic tamen, ut fateamur omnes et præ nobis eramus, nullis officiis et religione consequi posse, ut eorum erga nos studium et præstantem voluntatem æquâsse videamur. Quò proinde nobis est providendum studiosiùs, ut saltem memori mente inexplicabilem eorum benevolentiam et illustria promerita versemus, et quotidianis votis celebremus.

Eamdem ob causam sanctis quoque hominibus, quos Deus ob eximiam vitæ innocentiam et animi puritatem, divinasque virtutes beatissimorum Spirituum cœtibus aggregavit et, ut S. Dionysius Eccl. Hier. cap. 4, loquitur, ἰσαγγέλους, *pares angelis* reddidit, par quoque piæ religionis cultus meritò debetur. Quamobrem sancti Patres tam sedulò nos monent, ut frequenter mentis oculos animique religionem in beatos cœli cives et Dei amicos intendamus, idque propter duo potissimùm quædam præstabilia commoda, quæ ab illis in nos derivantur, scilicet præsidium et exemplum, quemadmodùm disertè S. Leo Pontifex Maximus in Oratione de sancto martyre Laurentio profitetur dicens : « Mirabilis Deus in « sanctis suis, in quibus nobis et præsidium constituit « et exemplum. » Eodem sensu S. Augustinus lib. 20,

contra Faustum Manichæum ait populum christianum religiosè viros sanctos colere «ad excitandam «imitationem, et ut eorum orationibus adjuvetur,» ubi id quod S. Leo vocat exemplum, S. Augustinus imitationem, et quod ille præsidium, hic orationum adjumentum appellat; qui sunt eximii duo illi fructus, quos ex sanctorum sacro ac religioso cultu referimus. De quibus apud se cogitans Nyssenus Gregorius hom. 7, in Cantica dicere non dubitavit, quæcumque fiebant à sanctis (quos vocat Θεοφόρους, id est, *Deiferos,* Deo plenos, et à Numine afflatos) fuisse τύπους καὶ διδασκαλίαν, *typos et doctrinam,* sive eruditionem eorum quæ fiunt ex virtute. Id quod divinè expendens B. Theodorus Studita, qui et ipse fuit multorum millium piè et religiosè viventium ductor et antesignanus, serm. 109, dicebat illos, qui præclarè vixerunt, esse illices quosdam præclaræ posteris æmulationis objectos, quòd nimirùm præstans eorum vita exemplis omnium virtutum illuminata clarissimis ad mortalium imitationem in consequens omne tempus recordatione transmitteretur. Hæc est enim divina verè suadela, quæ non verbis, sed virtutibus loquitur, nec mulcet aures dictionis politæ sono atque dulcedine, sed cor vibrat et attollit in cœlum.

Hùc spectat laudabilis illa consuetudo jam inde à primis Ecclesiæ exorientis temporibus, sancto Dionysio teste, frequentata, quâ juxta Canones antiquos sacro Missæ officio adjungebatur τῶν ἱερῶν πτυχῶν ἀνάῤῥησις, *sacrarum tabularum recitatio,* in quibus nomina continebantur eorum qui vitam piè religiosèque concluserant. Unde etiamnùm hodiè usus obtinet, ut quotidiè in Horis canonicis ad primam publicè in choro Martyrologium recitetur. Hujus autem sacræ commemorationis ritum et utilitatem S. Dionysius ecclesiasticæ Hierarchiæ cap. 3, parte 3, § 9, his verbis sanè pulcherrimis describit : «Sacrarum porrò ta«bularum quæ post pacem adhibetur recitatio depræ«dicat eos qui sanctè vixerunt, atque ad probæ vitæ «perfectionem constanter pervenerunt, nos quidem «eorum imitatione ad beatissimum illum statum di«vinamque sortem adhortando et manuducendo, il«los verò ceu viventes celebrando, quippe, ut theolo«gia docet, nequaquàm mortuos, sed ex morte ad «vitam divinissimam translatos.» Quare de omnibus μακαρίταις, qui lætissimâ Dei societate et conspectu fruuntur, jure meritò id dici potest, quod S. Augustinus serm. 5, de sanctis, de beato Stephano principe illo martyrum pronuntiavit, scilicet sanctos *omni Ecclesiæ datos esse ad profectum;* proficiunt enim nobis plurimùm exemplo, præsidio, meritis, gratiâ apud Deum, benevolentissimâ suâ charitate atque oratione, quibus quàm maximè juvamur, instruimur, ad cœlestia attollimur, et omni bonorum genere cumulamur, quoniam tanguntur omninò rebus nostris, et de nobis cogitant ut mystici corporis Christi membra, quæ sibi invicem compatiuntur, ut ejusdem matris filii, qui mirifico et perenni amore se deligunt; hinc pro nobis summo Regi et Dominatori indesinenter supplicant de salute suâ securi, de nostrâ solliciti, fratrum suorum curam providentiamque gerunt. Quòd si enim nos tueri cœlites et juvare nollent, abesset illa patriæ charitas, quæ tamen à doctissimis theologis consummata et perfecta dicitur; si non possunt, deesset illa cumulata gloria, quæ omnem imbecillitatem inscientiamque absorbet. Quæ omnia cùm indigna sint felicissimo gloriæ statu quo perfruuntur, fateamur necesse est, et velle sanctos atque posse nos favore apud Deum suo meritisque protegere, nos continuis attollere precibus et auctoritate, nos amore illo suo vivido et invicto ad eumdem honoris sinum et sempiternæ lætitiæ voluptatem velle adducere. Hoc qui negat, næ ille impius est, et ingratus, atque invidus gloriæ sanctorum, utpote qui nimio livore ac scelerati animi vitio excæcatus pulcherrimum eorum decus splendoremque non videat toto terrarum orbe radiantem, ideòque non modò in Deum ac sanctos ejus contumeliosus et impudens est, sed in omnem etiam rerum universitatem, quæ sanctorum clarissimis beneficiis exornata est atque distincta. Quamobrem in eum qui tam claræ sanctorum gloriæ detrectat, cùm verè stultus sit et invidus, jure optimo quadrat illud quod hìc in sacro textu subjungitur.

VERS. 2. — VERÈ STULTUM INTERFICIT IRACUNDIA, ET PARVULUM OCCIDIT INVIDIA (1). Habet nimirùm hoc vehemens iræ fervor, ut hominem impotenter ac stolidè irascenten gravissimè lædat, et nonnunquàm occidat; habet id ipsum quoque ingens invidentiæ livor, ut invidum aliorum prosperitate tabescentem consumat et interimat. Est autem verborum Eliphazi sensus istiusmodi, q. d. : Animadverto te, ô Job, nimis impatienter excanduisse, et eò prorupisse vesaniæ, ut te tuus furor interimat; immane profectò stultitiæ monstrum est hoc ita furere ut temetipsum discerpas, atque ita invidere alienæ felicitati, à quâ justo Dei judicio excidisti, ut præ livore contabescas, eo ipso parvulus et omninò vilis effectus, quòd alienam beatitatem tuam esse miseriam arbitreris. Atque hic est propriè sensus verbo-

(1) Pridem legebatur virum, id est, hominem stultum, sed rectè in Sixtinis Bibliis restitutum est adverbium *verè* et est asseverantis, ut patet ex Hebræis, Chaldæis et Græcis. Porrò pro *parvulum* Hebr. est vox quæ significat eum qui cor suum inclinat ad ea quæ videt. Sic enim verbum illud Hebræum Pagninus reddidit. Arias vocat *ardelionem.* Sensus totius versûs est, malos affligi suis ipsorum vitiis, utpote quòd causam sui tormenti intra se gerant. Sic nihil miserius est aut inquietius homine invido, et rerum alienarum, aut earum quæ supra ejus conditionem sunt, appetitore. Verissimumque istud Stoicorum : *Omnis malus est miser,* potest etiam sic intelligi, quòd unumquemque vitia et peccata sua tandem ad miseriam et interitum ducunt. (Estius.)

Stultus et parvulus hic, uti et in Proverbiis Salomonis, sæpè usurpantur pro peccatore et homine qui malè agendo fallitur. Jobum insimulare videtur Eliphaz, quòd se in diversa trahendum permiserit ab irâ et invidiâ, seu potiùs furore. Accusat illum dementiæ, animi cæcitatis et inconsiderantiæ. Hic versiculus cum præcedente jungi potest in hanc sententiam : interroga quem malueris; à viris sanctissimis exquire utrùm Deus furorem suum nonnisi adversùs impios semper exercuerit, et indignationis suæ scopum impios et stultos sibi constituerit. (Calmet.)

rum Eliphazi, quæ quidem in terminis generalibus proposita longè sunt verissima, sed perperàm ex mente Eliphazi Jobo, utpote viro innocentissimo, et ab istiusmodi passionibus alienissimo, applicantur; quamobrem ut in particulari verificentur, in homines iracundos et invidos, illos quidem dementes, hos verò degeneres et exiles derivanda sunt.

Expende autem adverbium *verè*, pro quo in aliquibus codicibus legitur *virum;* sed in Hebræo habetur adverbium כי *chi*, quod significat *certè, equidem, sine dubio.* Septuaginta vertunt, καὶ γαρ, etenim. Observa itidem quàm apertè iracundum ore pleno *stultum* appellet. Est enim iracundia inimica consilio, et bonas mente collectas rationes disturbat, sic ut tanquàm amens se homo gerat. Unde prudenter priscus ille Cato : *Iratus,* inquit, *non nisi tempore distat ab insano;* et Philæmon ait : Μαινόμεθα πάντες ὁπόταν ὀργιζόμεθα, *insanimus omnes cùm irascimur,* cui consentit Arnobius lib. 1 contra Gentes, dicens : *Quid aliud est irasci quàm insanire, quàm furere?* Sanè si Senecam audimus lib. 1 de Irâ cap. 1 : « Nihil moderatum suadet hic affectus, totus in impetu doloris est, armorum, sanguinis, suppliciorum, minimè humanâ furens cupiditate; dùm alteri noceat suî negligens; in ipsa irruens tela, et ultionis secum multa tracturæ avidus. Quidam itaque è sapientibus iram dixêre brevem insaniam; æquè enim ac illa suî impotens est, decoris oblita, necessitudinum immemor, in id quod cœpit pertinax et intenta, rationi consiliisque præclusa, vanis agitata causis, ad despectum æqui verique inhabilis, ruinis simillima, quæ super id quod oppressère franguntur. » Ita benè quidem Stoicus ille, sed diviniùs longè S. Gregorius lib. 5 Moralium cap. 31 : « Per iram, inquit, sapientia perditur, ut quid quove ordine agendum sit omninò ne sciatur, sicut scriptum est, Eccl. 7, 10 : *Ira in corde stulti requiescit;* quia nimirùm intelligentiæ lucem subtrahit, cùm mentem permovendo confundit. Per iram justitia relinquitur, sicut scriptum est, Jac. 1, 20 : *Ita viri justitiam Dei non operatur;* quia dùm perturbata mens judicium suæ rationis exasperat, omne quod furor suggerit rectum putat. Per iram gratia vitæ socialis amittitur, sicut scriptum est : Prov. 22, 24 : *Noli assiduus esse cum homine iracundo, ne discas semitas ejus et sumas scandalum animæ tuæ;* item, Prov. 18, 14 : *Quis poterit habitare cum homine, cujus spiritus facilis est ad irascendum?* quia qui se ex humanâ ratione non temperat, necesse est ut bestialiter solus vivat. Per iram lux veritatis amittitur, sicut scriptum est, Ephes. 4, 26 : *Sol non occidat super iracundiam vestram;* quia cùm menti iracundia confusionis tenebras incutit, huic Deus radium suæ cognitionis abscondit. Per iram sancti Spiritûs splendor excutitur, juxta quod scriptum est, Isaiæ 66, 2 : *Super quem requiescet Spiritus meus nisi super humilem, et quietum, et trementem sermones meos?* Cùm enim humilem diceret, quietum, protinùs adjunxit. Si ergo ira quietem mentis subtrahit, suam sancto spiritui habitationem claudit, cujus recessione animus vacuus ad apertam mox insaniam ducitur, et usque ad superficiem ab imo cogitationum fundamento dissipatur. Nam iræ suæ stimulis accensum cor palpitat, corpus tremit, lingua se præpedit, facies ignescit, exasperantur oculi, et nequaquàm recognoscuntur noti. Lingua quidem clamorem format, sed sensus quid loquatur ignorat, etc. » Ita divinè sanctus ille Pater, qui ibidem iræ mala gravissima fusiùs prosequitur, iratos cum arreptitiis comparando, quibus meo quidem judicio nihil præclarius, nihil ad hunc locum illustrandum aptius adferri potest; plura qui volet iræ damna intelligere, consulat S. Basilium oratione decimâ, quæ tota est de hoc argumento, et Tollenarium nostrum in Speculo vanitatis ad Ecclesiastæ cap. 7, vers. 10, et quæ inferiùs ad cap. 18, vers. 4, annotavimus.

Parvulum occidit invidia. Hoc enim pusillorum proprium est vitium, quibus invidia maximè dominatur, ut ad hunc locum D. Thomas et reliqui interpretes animadvertunt. Quemadmodùm scilicet Planeta superior haudquaquàm inferiorem, sed vice versâ inferior superiorem eclipsat et obscurat, ita viri magni nunquàm parvis et abjectis hominibus invident, sed è contra pusilli et vilissimi homunciones herois et majoribus plerùmque invidere consueverunt. Siquidem invidia necessariò est potentiæ comes, adeò ut nulla fuisset in terris hominum invidia, si æqualis fuisset hominum conditio, quoniam, ut Cicero lib. 2, de Orat. ait, *invidetur tantùm præstanti florentique fortunæ.* Unde Romani quamdiù cæteris nationibus potentiâ opibusque præstabant, quòd essent in primis generosi, nullâ olim agitabantur invidiâ, de quibus in libro Machabæorum disertè dicitur, 1, cap. 8, 16 : *Non est invidia neque zelus inter eos,* quanquàm postmodùm eorum animis unâ cum potentiâ decrescentibus inter eos quoque invidentia gliscere cœperit, et in tantæ reipublicæ ruinam accreverit, ut ibidem Lyranus advertit. Quin nec angeli quamdiù in statu gratiæ fuerunt nullâ hominum invidiâ laborârunt, si vera est S. Chrysostomi opinio hom. 22, in Genesin sic scribentis : « Quomodò rationi consonum est angelum incorporeum, et in tali dignitate constitutum, homini invidere corpore circum amicto? Sed invidit, qui à supernâ glorià in extremam ignominiam dejectus est; » quasi scilicet invidiæ conditio adeò vilis sit et abjecta, ut non nisi in vili abjectâque naturâ, aut certè in vili abjectoque statu reperiatur. Unde pulchrè ad hunc locum S. Gregorius lib. 5 Moralium cap. 32 : « Invidere, inquit, non possumus nisi eis quos nobis in aliquo meliores putamus. Parvulus ergo est qui livore occiditur, quia ipse sibi testimonium perhibet, quòd eò minor est cujus invidiâ torquetur. » Quod deinde plurimis exemplis et testimoniis confirmat.

Notandum in Hebræo pro *parvulo* haberi פתי *pote,* quæ vox ut varia significat, ita varias hoc loco patitur expositiones; Septuaginta transtulerunt πεπλανημένον, *errantem;* Aquila θελγόμενον, *illecebris deceptum;* Chaldæus verò שברא *sebara*, id est, *stultum;* qui-

dam Hebræi *inclinantem* exponunt, id est, cujus inclinatio sive animi propensio ad optima et felicissima quæque tabescit invidiâ. Sed verbum פתה *patah* Pagnino propriè significare videtur *declinare*, scilicet cor ad ea quæ sunt præter rationem et veritatem, unde etiam *errare*, *decipi* et *seduci* significat, prout transtulit Vulgatus noster Jeremiæ cap. 20, dicens : *Seduxisti me, Domine, et seductus sum.* Et hâc de causâ septuaginta Interpretes converterunt eo modo quo diximus. Et quoniam stulti est decipi atque ad ea quæ pulchra videntur facilè inclinari, idcircò Chaldæus *stultum* transtulit. Et quoniam puerorum proprium est esse rerum imperitos (juxtà illud Pauli ad Corinthios scribentis, cap. 14, 20 : *Nolite pueri effici sensibus*), idcircò Vulgatus *parvulum vertit*, Symmachus νήπιον, *ignarum*, in quâ significatione hoc loco propriè sumitur, non autem pro eo qui pusillo animo sit.

Porrò pro *invidiâ* in Hebræo est קנאה *chinah*, à verbo קנא *chana*, quod propriè significat *iracundiâ efferri*, eò scilicet quòd alius habeat id quod ipsemet amas et appetis; quam animi affectionem Græci propriè ζῆλον, id est, *zelum*, appellant, quo modo etiam Septuaginta hoc loco transtulerunt. Sumitur autem *zelus* hìc pro summo affectu odii, ut sit sensus, parvulum, id est, rerum omnium ignarum, et rebus frivolis atque caducis totum addictum, quàm maximum ex invidiâ quâ laborat incommodum accipere. Quare quisquis divitiarum et rerum amissionem temporalium nimis ægro fert animo, manifestè suam indicat stultitiam, cùm ignoret quàm fugaces et momentaneæ sint naturâ suâ istiusmodi possessiones, quàmque citò evanescant et pereant. Rerum itaque contemptio humanarum et invicti in adversis animi magnitudo atque constantia in eum duntaxat cadit qui res humanas probè cognoscit, sicut ille qui dixit, Philip. 3, 8 : *Omnia detrimentum feci, et arbitror ut stercora.* Quapropter quoque David monet, ne ob res tam viles et caducas livorem aut invidiam suscipiamus, dicens, Psal. 36, 1 : *Noli æmulari in malignantibus, neque zelaveris facientes iniquitatem.* Ubi in Hebræo quoque est idem verbum קנא *chana*, de quo jam egimus; in Græco verò παραζηλοῦν καὶ ζηλοῦν, *æmulari* et *zelare*, quæ duo significant scilicet *imitari* seu *sectari*, et *commoveri* seu *irritari* ad zelotypiam aut invidiam; ut sensus prophetæ nos monentis : Ne improbos et rebus terrenis addictos æmulemur, neve prosperis eorum successibus irritemur aut commoveamur, neque illis invideamus, aut eorum exemplo ad peccandum provocemur. Et rationem, cur illis minimè invidendum sit hanc subjungit : *Quoniam tanquàm fœnum velociter arescent, et quemadmodùm olera herbarum citò decident.* Res quippe tam viles et caducæ nullâ invidentiâ aut æmulatione dignæ sunt. Cogita igitur nihil magnum esse aut invidendum eorum quæ mundus hic totus in maligno positus amat et admiratur, solamque virtutem reverà magnam existere ac pretiosam, quam nemo tibi invito ac nolenti unquàm poterit surripere; hanc autem terrenis opibus spoliatus aut orbatus, et ab omni seculari pompâ semotus, atque extra hominum plausum et admirationem constitutus, longè faciliùs invenies, et securiùs conservabis. Nam nostra jam natura per peccatum vitiata usque adeò imbecillis et misera est, ut hujuscemodi illecebris non secùs ac visco aves, capiatur et inhærescat, ne ad veram solidamque virtutem assurgere aut evolare ullo modo valeat. Accipe igitur longè saluberrimum à D. Basilio verè magno juxta et peritissimo morborum spiritualium medico contra hanc invidentiæ pestem antidotum, quod oratione 11, his verbis præscribit : « Primum quidem invidiæ remedium sit, si nihil re- « rum humanarum magnum aut supra naturam existi- « memus; non enim in rebus fluxis bonum constitui- « mus, sed ad sempiternorum et verorum bonorum « participationem vocati sumus. Itaque nec dives « æmulandus est propter divitias, nec potens ob digni- « tatis ac magistratûs culmen, nec fortis ob corporis « robur, nec eloquens ob dicendi facultatem; instru- « menta sunt hæc virtutis, nihil per se veræ felicitatis « habentia. Miser est qui his abutitur, non aliter quàm « qui in pugnâ contra inimicos ensem corripiens in se « ac interitum suum convertit. »

Cùm hæc ita se habeant, stultum omninò est ob res viles et caducas ab alio possessas, quæ possessori sæpè suo sunt exitio, semetipsum excruciare, cor suum mœrore consumere, invidiâ tabescere, et pretiosissimâ divinæ charitatis gemmâ sese spoliare : *optimum* autem *est*, juxta monitum Apostoli, Heb. 13, 9, *gratiâ stabilire cor*, et in se ferventia perfectionis desideria atque æternæ patriæ amorem excitare, qui amorem rerum visibilium et cum eo invidentiam livoremque expellet, uti præclarè D. Gregorius lib. 5 Moralium, cap. 34, his verbis docet : « Qui livoris peste plenè ca- « rere desiderat, illam hæreditatem diligat, quam co- « hæredum numerus non angustat, quæ et omnibus « una est et singulis tota, quæ tantò largior esse osten- « ditur, quantò ad hanc percipientium multitudo dila- « tatur. » Vide de his plura apud S. Basilium et Gregorium locis jam citatis, ubi hoc argumentum fusè pertractant.

Vers. 3. — Ego vidi stultum firma radice, et maledixi pulchritudini ejus statim (1). Eliphaz hìc ab

(1) Quùm supra (4, 7, seqq.) ostendisset, justos non perire, sed impios et noxios, nunc ei, quod obverti poterat, occurrit, quòd sint improbi, qui hìc floreant. Affirmat igitur, quantùmvis sæpè viderit florentem impium, ut nullo modo videretur à suâ felicitate posse convelli, nihil tamen sibi ab illius firmitate pollicitum esse, quia illum ruinæ et exitio devotum sciret. Quo haud dubiè innuere vult, illud exitium, quo tanquàm subitâ tempestate extirpatæ fuerant florentissimæ hominum improborum domus, nunc in Jobum quoque incubuisse; ac proinde ex malis, ipsi, familiæque universæ divinitùs immissis, nihil aliud colligendum relinqui, quàm meritas et ipsum pœnas tandem luere. Ex verbis אני ראיתי sunt, qui colligant, alteram visionem inde ab hoc versu narrare Eliphasum. Sed non aliter sunt intelligenda, quàm supra, 4, 8. כאשר ראיתי, *quemadmodum vidi*, ut experientiam suam afferat, q. d., hoc dico multis exemplis et diutinâ experientiâ edoctus. אויל, *stultus*, hic est improbus, ut נבל Ps. 14, 1. Tàdem vidi מושרש *radices* firmas altasque *figentem* (ut Isa. 27, 6, Ps. 80, 10), *firmâ radice* Hieronymus reddidit,

exemplo atque ipsâmet experientiâ probat id quod præcedenti versu dixerat, scilicet *stultum*, id est, superbum, et *parvulum*, id est, invidum, perire; comparat autem illum cum arbore patulis diffusâ ramis, oneratâ baccarum pondere, et frondium amœnitate conspicuâ, quæ cum firmissimis esse nixa videretur radicibus, nec ab ullo ventorum turbine convelli posse, ipsa tamen eradicationi proxima sit. Unde idem verbum seu radix Hebræa שרש *scaras*, quæ in pohel *radicare*; in pihel est *eradicare*. Nimirùm sicut opes nullibi radices agunt, ita neque in se agi radices patiuntur, sed eradicatos longè projiciunt. Quamobrem illi maledixit Eliphaz, id est, speciem illam et tantam foliorum ambitionem execratus est, quasi haberet quidpiam quod divinam in se provocaret indignationem. Aut certè maledixit, id est, malè illi ominando prædixit id quod ei à divinâ maledictione eventurum putabat, ut scilicet illi idem accideret quod ficui Evangelicæ postmodùm evenisse compertum est, quæ Christi maledicto non secùs ac fulmine percussa confestim exaruit. Ita Sanctius et Pineda aliique passim interpretes hunc locum exponunt.

Nota in Hebræo fonte pro *maledixi* esse verbum נקב *nakab*, quod hic propriè significat *malè ominari*; ut sit eadem sententia, ac si diceret: Dùm stultum florentem nullisque laboribus obnoxium vidi, malum equidem omen de illius salute accepi, et tantam frondium amœnitatem tamque ambitiosam fructuum luxuriem divinæ indignationis securi devotam esse conjeci, sed quare? quòd nimirùm causæ malorum sub diversâ specie pateant, nec aliò quàm ad victi-

i. e., radices agentem infra, et ramos diffundentem sursùm versùs, q. d.: Florentem, et rerum successu elatum. Sensum benè expressit Syrus: *Ego vidi improbum prosperatum*. Arabs: *Sanè vidi improbum quòd firmus staret*. Verba ואכיב נוהו פתאם, *et secratus sum ejus habitaculum repentè*, aliqui sic intelligunt, quòd statim cum judicârit infelicem, et ei malè sit ominatus, certò sibi pollicens illius exitium, etsi nunc videretur rebus maximè secundis uti. Seu videtur potiùs locus noster explicandus ex Ps. 37, 35, 36, ubi inquit Psaltes se impium vidisse virentis lauri more efflorescentem et ramos hùc illùc propagantem, sed ita postea excisum, ut cùm illàc præteriret, ubi ante fuerat, ne locum quidem ipsius agnoverit. Sic Eliphasus dicit se florentem quidem impium aliquandiù vidisse, verum repente tandem, eo non cogitante, imò præter omnium opinionem et exspectationem, ita excisum, ut eum et ejus habitaculum, ubi antea tantoperè floruerant, quod ita stabile videbatur, execratus fuerit. Quasi diceret: Cùm vidissem eum florentem, nec opinatò ejus domum eversam videns, eam sum exsecratus. Est igitur פתאם ad finem et exitium improbi, non ad execrationem referendum. Eum sensum Syrus expressit: *At perit domus ejus subitò*. Sed longiùs à verbis recedit Arabs: *Periitque progenies ejus post ipsum*. Alexandrinus: Αλλ' εὐθέως ἡ διαίτα αὐτῶν ἐξῴχω. Vetus Latinus: *Sed protinùs comesta est eorum conversatio*. Hieronymus: *Et maledixi pulchritudini ejus statim*. Retulit nomen נוה ad נאה, *pulcher, decorus est*, unde נוה *amœnus, pulcher*, Hos. 9, 13. Jerem. 6, 2. Nec aliter Aquila: Καὶ κατηρασάμην τὴν εὐπρέπειαν αὐτῶν παραχρῆμα. Sensus, per se spectatus, satis idoneus; sed loco parallelo Ps. 37, 36, noster similior sit, si נוה cum Syro et Chaldæo (qui מדוריה posuit) *habitaculi* notione accipitur, quâ ipsa infra v. 24, 18, 15, recurrit. (Rosenmuller.)

mam pingues hostiæ ire videantur. Sic primùm conspectâ amatorum seculi felicitate dicebat Jeremias cap. 12, 1: *Quare via impiorum prosperatur? benè est omnibus qui prævaricantur, et iniquè agunt? plantâsti eos, et radicem miserunt; proficiunt, et faciunt fructum*, ac si dicat: Omnia ipsorum cumulantur ex votis, nihilque ad felicitatem reliqui esse videtur; sed statim nodum sic solvit: *Congrega eos quasi gregem ad victimam, et sanctifica eos in die occisionis*. Ubi illud *congrega*, non ad imprecationem, sed ad prædictionem referri debet, ut interpretes observârunt, ut sensus sit: Video quidem hos dulci rerum successu fortunatè ex voto frui, et seculi bonis saginari, quòd sicut greges, qui in pasculis opimis et quasi in sagenâ educantur, macello destinantur, ita felicissimi illi fortunæ candidati, quos nihil triste tangit, et quibus corporis summa cura, virtutis summa incuria est, ad gladium segregati sint. Quòd si mali hujus ominis experimentum sive exemplum videre velis, notissimam divitis avari historiam apud sanctum Lucam cap. 16, vers. 19, primùm perlege, deinde cum S. Bernardo in Declamatione ad verba S. Petri: *Ecce nos reliquimus omnia*, animadverte, nullius mortiferi criminis sigillatim argui, præterquàm quòd florenti utens fortunâ summa illi corporis cura esset, et in eo totus hæreret.

Septuaginta postremum hujus versiculi hemistichium ita vertunt: *Sed statim absumpta est illorum habitatio*, quod Hebræo conformius est, ubi pro pulchritudine habetur נוה *nave*, quæ vox omnibus Hebræis consentientibus propriè significat *habitaculum*, à verbo נוה *navah*, id est, *habitare*. Cùm igitur opes et familiæ decus pulchritudine ac splendore domestico inprimis repræsententur et commendentur (ita ut ipsamet Sponsa in Canticis speciem suam et pulchritudinem suam cum tabernaculo Salomonis conferre non dubitet dicens, Cant. 1, 4: *Nigra sum, sed formosa, filiæ Jerusalem, sicut tabernacula Cedar, sicut pelles Salomonis* hinc vocis נוה *nave* ductam fuisse translationem existimo, ad speciem, decus et pulchritudinem prorsùs eximiam significandam. Sed quoties in sacris Litteris ita conversum reperitur, plerùmque intelligenda est species decusque domûs sive habitaculi, uti Stunica benè observavit. Itaque hoc loco, *maledixi pulchritudini ejus*, id est, splendido magnificoque habitaculo ejus, quasi diceret: Malè ominatus sum seu præsagivi quod futurum erat, scilicet ut citò ac subitò tot opes funderentur, et tanta magnificentia labefactaretur, quantùmvis altas et firmas egisse radices videretur. Id quod David adhuc illustriùs pronuntiavit dicens, Psal. 36, 35: *Vidi impium superexaltatum et elevatum sicut Cedros Libani, et transivi, et ecce non erat; et quæsivi eum, et non est inventus locus ejus*. Ex quo loco discant divites et opulenti homines, qui opibus præfisi nullas res adversas reformidant, quid eis futurum sit, et quàm infirmis fundamentis universum eorum præsidium nitatur. Quæ enim domus aut familia ita benè fundata est, ita sui fortunæque secura, et contra rerum vicissitudines humanarum casusque

asperos et inopinatos ita undique tuta et munita est, ut nullam unquàm cladem metuat? non plurima in dies incommoda et adversa experiatur? Quinimò dùm prosperè succedunt ex voto omnia, et blandientis fortuna zephyri ad ipsummet beatitudinis portum felicissimè impellere videntur, tum vel maximè, ut ludentibus in salo delphinis, timenda est tempestas et periculosa jactatio, quæ pristinæ felicitatis naufragium sit allatura. Id observatum est à sapientibus et magno judicio viris, prosperrimam illam fortunam et sublimiùs elatam esse ruinæ finitimam, et è jucundissimo illo statu pronam esse viam ad mœrorem, ad fletum, ad infelicitatem, quasi providentiæ sit commune ratumque decretum, quæ maximè lucent et efferuntur, ea inclinari et prosterni et inobscurari oportere. Ut enim solent arbores protinùs nonnunquàm emori, si quando præter solitum fœcundæ fuerint, ita fortuna præter morem blandiens ac favens exitium imminere sæpenumerò significat.

Hujus rei minimè ignarus Mediolanensium Pontifex Ambrosius cùm ad beatulum quemdam divertisset, quem unum furiosæ fortunæ manus intactum semper habuerat, eumque didicisset tam secundis uti rebus tamque ex voto bonorum omnium copiâ circumfluere, nihil ut unquàm accidisset quod perennem illam malaciam turbare posset, ne temporis quidem punctum iisdem in ædibus cum illo versari voluit, cùm præsagiret animo mox futurum, ut improvisâ et luctuosâ pernicie opprimeretur. Quemadmodùm enim non rarò fit ut cœlo maximè sereno sævus imber subitò cooriatur, ita rebus maximè prosperis ac lætis sæpenumerò gravissima rerum incidit perturbatio. Varia nimirùm est vitæ commutabilisque ratio, vaga volubilisque fortuna, inquit Cicero, quam jure meritò insanam esse et cæcam et brutam perhibent philosophi, cæcam quidem, quia nihil cernat, quò sese applicet, insanam autem, quia atrox, incerta instabilisque sit, brutam denique, quòd nullis officiis aut obsequiis deliniatur, sed maximè sæviat in eos qui studiosissimè illam coluerant, et quibus arctissimè devincta videbatur. Scilicet sicut hedera complexu suo necat arbores, ita fortuna prospera dùm blanditur strangulat et perdit quos complexa est. Testis hujus rei luculentus est Aman Assueri regis potentissimi purpuratus, et supremus Aulæ Regiæ palatinus, qui cùm polleret potentiâ maximâ, splenderet opibus, fulgeret honoribus planè regiis et amplissimis, omnia denique alia haberet quæ beatissimum efficere putantur, in mediâ illâ gloriæ pompâ Mardochæi contemptu atque animo alto urebatur, et fortunæ oblitus suæ, et post regem gloriosissimæ amplitudinis et majestatis, se miserrimum, nudum et egentem pronuntiabat. Annon verè eo ipso quo maximè gloriabatur, et omnibus lætitiis incedebat, ad ærumnas et extrema omnia est dejectus? ita sanè est. Cùm præciperet jam animo incredibili voluptatem è supplicio Mardochæi, pro quo patibulum cubitorum omninò quinquaginta exstruxerat, cùm magnificè prædicaret sortem suam, quòd apud regem unicè gratiosus, reginæ Estheri charus, et vocatus ad convivium esset, subitò se vidit ab Esthere proditum, à rege damnatum, horrore confusum, ante mortem exanimem, in ipso denique patibulo, quod Mardochæo præparaverat, ignominiosissimè pereuntem. Lubet hic cum Cicerone exclamare: O miseram vitæ rationem, quæ tamdiù residet in voluptate quamdiù fortunæ poscit libido! ô volucrem fortunam, quàm citò omnia ex lætitiâ et voluptate ad luctum et lacrymas recidunt! ô fallacem hominum spem, fragilemque fortunam et inanes nostras contentiones, quæ in medio spatio sæpè franguntur et corruunt, et ante in ipso portu obruuntur, quàm portum conspicere potuerint! Sunt innumerabilia in omni genere Annalium istiusmodi fortunæ ludibria et exempla, quæ, ne justo prolixior sim, prætereo. Neque verò parentes duntaxat impios tam dira sors versat, quin et filios non rarò posterosque ruinæ majorum involvit.

Vers. 4. — Longe fient filii ejus a salute (1), et conterentur in porta, et non erit qui eruat. Prædicit et auguratur quoque filiis mala obventura, siquidem parentum iniquitas impiorum in filios veluti transfusa in pœnæ et infamiæ sementem verti solet, uti eleganter D. Petrus Chrysologus Serm. 3: «Parentis, inquit, vitium filiorum exitium. Numquid «non in semine tota arbor? vitium ergo seminis vitium «est totius arboris.» E contrario argumentatur divus Paulus dicens, Rom. 11, 16: *Si delibatio sancta est, et massa; et si radix sancta, et rami.* Nam, ut exponit Theophylactus, necesse est fermento massam, et radici ramos, hoc est parentibus filios, assimilari. Itaque quales sunt majores, tales plerùmque et posteri esse solent, adeò ut bona vel mala quæ faciunt, non tam patrare quàm hæreditate videantur, juxta illud, Isaiæ 5, 18: *Væ qui trahitis iniquitatem in funiculis vanitatis;* ubi idem est trahere in funiculis atque hæreditare, nam apud Hebræos funiculis hæreditates dividebantur, juxta illud, Ps. 77, 54: *Sorte divisit eis terram in funiculo distributionis.* Quod cave ita intelligas, ac si naturâ ipsâ parentum peccata in filios transfundantur, quemadmodùm pessimi quidam in suorum excusationem peccatorum prætexebant, pro umbone usurpantes illud Prophetæ dicentis, Jerem. 13, 23: *Si mutare potest Æthiops pellem suam, aut pardus varietates suas; et vos poteritis benè facere, cùm didiceritis malum.* Ex quibus verbis colligebant non minùs naturalia esse filiis vitia parentum, quàm Æthiopi et pardo nativos colores. Non sunt, inquam, hæc Scripturæ loca sic intelligenda, sed solùm secundùm figuratam et hyperbolicam loquendi formam explicanda, ita nimirùm, ut velit uterque vates tam ordinarium esse filios patrissare, seu parentum mores

(1) ירחקו *Procul sint*, etc., ut sit forma maledictionis. *Elongabuntur*, etc. (Sub.: *Dixi apud me; à salute;* i. e., vel, 1° animæ; *à redemptione in seculo futuro*, vel 2° externâ, et à defensione hominum; ab auxilio divino, ab omni felicitate. In porta, id est: In judicio palàm; nam in portis exercebantur judicia. Causâ cadent in judicio, Ps. 109, 7. Judicio plectentur, scil. ob pravam institutionem; indulgentia patrum filiorum exitium; vel, quia cœptam à parentibus impietatem sectati sunt. (Synopsis.)

referre, ut hoc illis naturale quodammodò videatur. Alioquin non necessitatis ista sunt, sed libertatis, ut egregiè D. Hieronymus ex illis verbis Jeremiæ cap. 13, 23: *Cùm didiceritis malum,* concludit dicens: *Quidquid enim discitur non naturæ est, sed studii, et propriæ voluntatis, quæ nimiâ consuetudine et amore peccandi quodammodò in naturam convertitur.* Unde infero, sicut filii se faciunt participes culparum, quæ in parentibus hæserunt, ita se facere participes et pœnarum ac suppliciorum. Cujus rei plurima eaque evidentissima libri Regum exempla nobis subministrant, in quibus sæpè narratur regnum Israël ab unâ familiâ in aliam longè diversam fuisse translatum, filiisque non rarò propter parentum scelera ereptum fuisse imperium, quemadmodùm de Baasa disertè scribitur, 3 Reg. 15, 29: *Cùmque regnâsset, percussit omnem domum Jeroboam: non dimisit ne unam quidem animam de semine ejus, donec deleret eam.* Simile quid hoc loco insinuatur, cùm dicitur: *Longè fient filii ejus à salute;* ubi est hypallage, pro, longè à filiis ejus salus; quomodò in Psalmis habetur: *Longè à peccatoribus salus,* id est, non dabitur eis auxilium. Simile est et illud: *Longè à salute meâ verba delictorum meorum;* et infra Job ait: *Velut nubes transiit salus mea,* id est, mox longè à me secessit auxilium. Quando igitur filii hominis impii vexabuntur et calamitatibus opprimentur, nemo eis aut ope aut consilio aut alio quovis modo aderit, sed omnes eos deserent et ab illis secedent. Hoc enim significat id quod sequitur.

Et conterentur in porta, et non erit qui eruat. Septuaginta vertunt: Κολαβρισθείησαν, δὲ ἐπὶ θύραις ἡσσόνων, καὶ οὐκ ἔσται ὁ ἐξαιρούμενος, *et conterantur super januas minorum, et non erit qui eripiat.* Ubi verbum illud κολαβρισθείησαν, notat Olympiodorus idem valere atque ἐπιτριβείησαν, *conterantur,* itemque quod ἐξευτελισθείησαν, *attenuentur,* ideòque pro eâ dictione Aquilam quidem dixisse ἐπιτριβήσονται, *conterentur,* quam lectionem habet Complutensis, Theodotionem verò κατεκλάσθησαν, *confracti sunt,* Symmachum denique ταπεινοθήτωσαν, *humilientur;* in alio tamen Scholio Theodotioni tribuitur ταπεινωθήσονται *humiliabuntur.* Quod autem dicit *in portâ,* id est palàm, loco publico, vel à judicibus. Fiebant enim olim judicia in portis civitatis, ut colligitur ex Genesis cap. 34, vers. 20; Deuteronomii 22, vers. 24; Ruth. 4, vers. 1; Amos 5, vers. 10, et passim alibi. Cujus consuetudinis multiplex est ratio, una, quam divus Gregorius, lib. 21 Moralium cap. 15, inculcat: « Ut urbem, in quâ concorditer oportet vivere, discordes minimè intrarent; » et eamdem lib. 19, cap. 11, jam antea assignaverat dicens: « Ut tantò esset pacificus urbis populus, quantò ad hanc discordes ingredi non liceret. » Altera ratio est, quam tradit S. Hieronymus in Amos 5, his verbis: « In portâ judicia fuisse legimus, ne agricola ad causam veniens frequentiâ civitatis et novo terreretur aspectu. » Quasi rusticana illa simplicitas inter urbanos strepitus ita posset perturbari, ut etiam ab agendâ et perorandâ causâ impediretur. Addi posset tertia ratio, ne videlicet probitas illa, et innocentia et candor rusticanus inter urbanas fraudes, dolos et flagitia aliquod peccandi periculum incurreret, à quo ut faciliùs eriperetur, etiam à primo civitatis ingressu arcebatur. Quarta denique et verissima ratio videtur illa, ut nimirùm judices in promptu essent, et facilè possent à litigantibus conveniri. Quæ est sententia Lyrani ad hunc locum. Aut certè ut omnes judicum præsentiâ in officio continerentur, loco maximè publico erant constituta judicia, uti et patibula ad terrorem scilicet malorum, securitatem verò bonorum. Prædicit itaque futurum, ut filii hominis impii publicè in judicio damnentur, et infami ac probrosâ morte pereant, nec ullus eorumdem commiseratione tangatur. Simile est illud quod in Psalmis inter diras Hebræorum numeratur: *Cùm judicatur, exeat condemnatus.* Et paulò post: *Nec sit qui misereatur pupillis ejus,* ita nimirùm ut neque judicem neque advocatum ullum habituri sint propitium, quos Deus ob parentum scelera punire decreverit.

Alii per *portam* hoc loco non publicam civitatis, sed privatarum ædium januam intelligunt, eò quòd Septuaginta vertant: Κολαβρισθείησαν δὲ ἐπὶ θύραις ἡσσόνων, *conterantur super januas minorum,* vel, ut alii transferunt, *tanquàm porci versentur in portis inferiorum;* verbum scilicet κολαβρίζειν à nomine κόλαβρος, derivantes, quod *porcellum* significat, ut sit sensus, filios impiorum contemptos, viles et abjectos adinstar porcorum micas, quisquilias et putamina nucum, et similium rerum abjectissimarum porrecto rictu præ famc et inediâ, quibus pascantur, rimaturos et infami modo quæsituros idque in *januis minorum,* id est, ignobilium et plebeiorum hominum, qui quondàm illis minores et ignobiliores fuerant, significans illos ad extremam inopiam et mendicitatem redigendos, quemadmodùm in Psalmis de impiâ progenie dicitur, quia *famem patientur ut canes, et circuibunt civitatem,* psal. 58, 15, ostiatim scilicet mendicato victum quærentes, quod, teste Fulgentio, de prisco sermone, à Latinis *catillare* dicitur, id est, ut ipse exponit, per alienas domos instanter gyrare, verbo à catulis vicatim civium ædes et tabernas circumcursantibus derivato.

Vers. 5. — Cujus messem famelicus comedet, et ipsum rapiet armatus, et bibent sitientes divitias ejus (1). Pergit stulto diviti, præsertim avaro et injusto

(1) Exaggerat infelicitatem et miseriam summam illius improbi. אשר קצירו ירעב יאכל *Cujus* (scil. *stulti* v. 2, seqq. Relativum cum sequentis nominis suffixo format Latinorum *genitivum,* ut supra, 4, 19, infra, 6, 4) *messem famelicus comedit. Messem* dicit, non alia bona, quia jamjam sperabat sese eam collecturum; sed secùs accidit, ut à famelicis rapiatur et comedatur, erepto ei quod in manibus tenere putabat, ad majorem cruciatum et miseriam. Hebræi notant, *famelici* mentionem fieri, qui etsi imbecillis sit, eò tamen sit superior et ei prævaleat. Arabs: *Qui messuit, famem comedet.* Sed rectiùs Chaldæus: *Cujus messem famelici comedent.* Hieronymus: *Cujus messem famelicus comedet.* Alexandrinus: Ἃ γαρ ἐκεῖνοι συνήγαγον, δίκαιοι ἔδονται. Vetus Latinus: *Quæ enim isti congregaverunt, Justi comedent.* Verba אשר קצירו *quod*

maledicere; et sicut ejus filios præcedenti versu malè perituros prædixerat, ita nunc opes ejus à furibus et *messis ejus* (erat), significare opinatus est, et *famelicis* pauperes pios intellexit. Pro quo tamen rectè Aquila πεινῶν φάγεται, et Symmachus πεινῶντες φάγονται posuerunt. In verbis, quæ proximè sequuntur, difficultatem creat dictio מצנים. Eam veterum plures *armatos* interpretati sunt, quasi ad צנה *clypeus*, referenda esset. Illi verò sine dubio מצנים (participium formæ hiphil) legerunt, quod ipsum de Rossi in *septem* codicibus, et in Agiographis Neapoli 1487 in-4° editis, reperit. « Inter hos codices, inquit de Rossi in « Scholiis crit. ad h. l., non modò bini Hispanici qui « pro correctissimis habentur, sed quod mirum, Hille- « lianus ipse ad cujus normam Hispanici codd. solent « corrigi. Ita etiam per schva sub מ, seu in participio « legunt alii sex ex meis codicibus, sed tres plenè « מצינים, ac si esset à צין, alii tres omisso, vel ad צ « transposito dagesch. » Ita Chaldæus : *Et bellatores cum armis bellicis abducent eum.* Hieronymus : *Et ipsum rapiet armatus.* Aquila : Αὐτος δὲ πρὸς ἐνόπλων ἀρθήσεται, et eodem planè modo Symmachus, nisi quòd is in plurali vertit : Αὐτοὶ δὲ πρὸς ἐνόπλων ἀρθήσονται. Quæ sententia parùm ad seriem apta. Syrus : *Et ad sitim abducentur.* Retulit nostrum מצנים ad צנם *aridus fuit*, unde Samaritanum צנמה, *aridum*, quod Samaritanus interpres Deut. 8, 15, pro Hebræo צמאון, *terra siticulosa*, posuit. Et Syrus h. l. *tractum siticulosum*, i. e., desertum intellexit.

Quod verò hodiè in libris longè plerisque legitur, מצנים, testis sat vetusti, Alexandrini interpretis, auctoritate firmatur, qui sic vertit : Αὐτοὶ δὲ ἐκ κακῶν οὐκ ἐξαιρηθήσονται (Lat. vet. *Ipsi verò de malis non liberabuntur*). Videlicet צנים, quod propriè *aculeos, spinas* denotat, intellexit de periculis summè noxiis, de quibus Proverb. 22, 5, usurpatur. Pro אל *hel* verò ante מצנים Græcus legit אל *hal*. Sed neque à lectione receptâ, neque ab eâ nominis צנים significatione, quam in Proverbiis habet, discedere opus est. Vertendum : *Et vel ex spinis cepit*, rapiet *eam* (messem) pauper præ fame, i. e., nulla custodia, nullum septum è spinis contextum (משוכה Isa. 5) impedimento fuit pauperi, quominùs in divitis improbi messem irrumpat, conculcato septo. Particula אל, h. l. non, ut aliàs haud rarò ante מ redundat, ut Levit. 4, 12. *Et educet totum illum juvencum* אל-מחוץ למחנה *extra castra*, adde Deut. 23, 11; sed intendit significatum, quasi diceretur : Eo usque, ut vel è spinis rapiatur. Rectè igitur Buxtorfius in Thes. Grammat. p. 579, hæc verba sic explicavit : « *E spinis capiet eam*, est ut aliàs dicitur « לתוך, ut Deut. 4, 32, Jerem. 7, al., *inde è spinis us-* « *que*, vel : *E medio spinarum*, hoc est, etiamsi magno « tædio, et molestiis plurimis eam capere deberet. » Rationem et naturam pleonasticæ hujus dictionis expositam vide in Storrii *Observat.* p. 289, not. Conf. Noedii *Concordant. particul.* p. 62, et not. 377, ed. Tymp. Cromaierus in libro de Usu ling. Arab. in libro Jobi, p. 101, nostrum צנים exponit ope Arabici, *fiscella plicatilis*, in quâ panis reponitur, seu *panarium*. « Vertimus igitur : *Et è panariis* (seu locis et va- « sis, ubi panis reponitur) *surripiet eum.* Dicis : Sermo « est de *messe*, quæ non reponitur in panariis, sed « horreo. Resp. : Neque messis *comeditur*, quod tamen « in antecedentibus verbis dicitur. *Messis* enim meto- « nymicè ponitur pro pane è messe confecto. Innuit « igitur Eliphas, adeò impium messe suâ, seu frugibus « suis non fruiturum, ut, si vel maximè horreis intu- « lerit, panem tamen inde paratum vel è panariis alii « sint surrepturi. » Eàdem, quâ Cromaierus, significatione nostrum nomen h. l. capit. 1. D. Michaelis in *Supplem.* 2171, hoc tamen discrimine, quòd מצנים legendum, et sic vertendum putat : *Et in canistra colligit illam*, messem improbi. Sed quùm præcesserit, famelicum *comedere* messem divitis, sanè parùm aptè subjiceretur, in canistra illam colligere famelicum. Nullius momenti est, quòd Michaelis interpretationibus diripiendas ac dissipandas non in vanum auguratur, messem quidem ejus furi famelico, ipsum verò prædoni armato, divitias denique psius (quæ tunc temporis potissimùm copiosis vini, frumenti et olei proventibus constabant) siticulosis pauperibus destinans. Frustra igitur, inquit, vir dives, stultus et avarus amplissimam frumenti ac frugum messem convehere et in horrea recondere festinat, cùm fur fame incitatus eam vel antevertat, vel jam reconditam clepat, quin et ipsemet non rarò prædoni armato præda fiat, ac tunc reliquæ ejus opes domino destitutæ à latronibus avidissimè diripiantur, et non secùs ac aquæ vinive poculum à siticulosis facillimè exhauriantur. Hæc ferè propria et quasi ordinaria est divitis avari sors ac pœna ipsismet diris Hebræorum à Davide inserta, ut scilicet *diripiant alieni labores ejus*, psal. 108, 11. Id quod plurimis eventibus tam antiquis quàm recentioribus confirmari potest, et quotitioni nobis probatæ : *Messem ejus è spinis auferet*, obvertit, Hebraicè illud מצנים יקחהו, neutiquam אל-מצנים, sonare; nam vidimus antea, nec posterius usui linguæ repugnare. Non minor interpretationis varietas in ultimis hujus versûs verbis : צמים ושאף חילם. In quibus potissimum צמים negotium facesset. Plures *sitibundum* vertunt, qui *famelico*, רעב, hemistichio priori, fit oppositus, à verbo צמם, quod significationem cum צמא, *sitiit*, communem habere opinantur. Ita Hieronymus : *Et bibent sitientes divitias ejus. Sitientibus* intellexisse videtur egenos et avidos. Concinit Aquila : Ἀφειλκύσαντο διψῶντες εὐπορίαν αὐτοῦ. Et Symmachus : Ἀναῤῥοφήσαι διψῶν τὴν δύναμιν αὐτῶν. Eàdem notione adscità, sed sensu diverso, Syrus : *Et perdet sitis*, siccitas, *possessiones eorum. Quæ Arabs expressit : Et penetrabit sitis in vasa eorum.* Sanè perquàm apta, etiam ob verbum שאף, *sitientis* mentio est, nec tamen illa ex significationum convenientiâ in verbis צמם et צמא, quæ mera est conjectura, sed ex Arabico petenda est, *silex, lapis durus*, unde *terra lapidosa et arenosa.* Eòdem tendit Aben-Esræ glossa : *Sunt, qui dicant*, צמים *in linguâ Arabicâ*, lapidem durum *significare.* A *silice* verò, omnis humoris experte, *sitiens* videtur appellatus esse צמים (nomen formæ פטיש, *malleus*, צדיק, *justus*), quemadmodùm versâ vice à צמא *sitis*, צמאון est *terra arida.* Alii צמים *prædonem* interpretantur. Ita jam Chaldæus : *Diripient prædones facultates ipsorum.* Existimant verò Hebræi prædonem צמים appellari à צמה, *coma*, quasi *comatum* dicas, quòd in sylvis latens comam alere et horridus incedere solet, more hominum sylvestrium et ferocium. Præstat tamen, nostro quidem judicio, צמים cum interpretibus veteribus, si Chaldæum excipias, omnibus, *sitientem*, interpretari, quod is optimè τῷ רעב in priore hemistichiore spondet. Utroque significantur homines avidissimi ex summâ inopiâ facti. *Comedit famelicus messem, et sitiens absorbet divitias*, quasi uterque diuturnam famem et sitim explere cupiat, unde fit ut omnia vorent et hauriant usque ad fæces. שאף, propriè *anhelavit ad capiendum aliquod*; hinc ad vehementissimum desiderium et conatum ad obtinendum aliquid (conf. infra, 7, 2) transfertur, unde denique et *hauriendo absorbere, deglutire*, notat, ut Ezech. 36, 5. Amos. 7, 4. Ita quemadmodùm nomina רעב et צמים, sic verba quoque יאכל et שאף, sibi invicem respondebunt. Prætermitto interpretationes hujus loci plures alias, quarum multæ valdè sunt contortæ, quædam etiam absonæ planè. Eas tamen qui nosse cupit, adeat Schultensii Commentarium. Conjecturas alias, quæ vix sese alicui probent, reperies in Simonis *Arcano formar.* p. 418 et in J. D. Michaelis *ad Supplem. Lexic. Hebr.* p. 2102.

(Rosenmuller.)

dianâ constat experientiâ, quâ fieri videmus ut plurimorum, qui opes injustè corraserant, aut nimis sordidè coacervaverant, amplissimæ alioquin familiæ in extremam repentè calamitatem incidant, et omnibus planè facultatibus exutæ vel miserrimam servire servitutem vel fame perire cogantur. Quod justo Dei judicio accidere non dubitandum est, ut quantùm iniqui exactores et infames frumenti flagellatores inopum sanguinem exsorbere crudeliter maturant, tantùm ira Dei gliscat, et eorum maledictas opes subita ultionis flamma depascat.

Hæc ut in se verissima sint, malè tamen, ut jam sæpè monuimus, ab Eliphazo ipsimet Jobo (qui ab omni avaritiâ omnique injustitiâ semper alienissimus exstitit) applicantur, cujus quòd opes à Chaldæis et Sabæis latronibus direptas ac dissipatas cerneret, id in criminis alicujus occulti vindictam accidisse contendebat, cujus hoc loco tacitè Jobum insimulat.

Alii hoc loco per *famelicum,* qui viri stulti messem comedit, non furem aut latronem, sed justum pauperem intelligunt; in cujus usum et sustentationem Deus non rarò facultates impii providentiâ prorsus admirabili convertere consuevit. Favet huic expositioni versio Septuaginta Interpretum, quæ sic habet: Ἃ γὰρ ἐκεῖνοι συνήγαγον δίκαιοι ἔδονται· αὐτοὶ δὲ ἐκ κακῶν οὐκ ἐξαίρετοι ἔσονται· ἐκσιφωνισθείη αὐτῶν ἡ ἰσχύς. *Quæ enim illi congregaverunt justi comedent; ipsi verò de malis non liberabuntur; exhauriatur fortitudo eorum.* Ubi duo significantur, scilicet ea quæ impii magno labore congregârunt, in utilitatem et alimenta pauperum justorum esse convertenda, idque sine ullo ipsorummet impiorum emolumento aut fructu; quippe qui, quòd justi opibus eorum fruantur, haud quidquam idcircò mitiùs punientur propter scelera in mammonæ iniquitatis corrogatione admissa, quandoquidem bonus ille iniquarum divitiarum, quibus justi pauperes aluntur, usus non sit illorum virtutis aut industriæ fructus, sed solius divinæ providentiæ rem malè partam benè dispensantis.

Ita legimus olim amplissimas iniqui Labani opes justo Jacobo divinitùs concessas, et fertilissimas impiorum regum Chanaan regiones in pium Hebræorum populum translatas. Id quod et vesanam hujus seculi divitum præsertim avarorum vecordiam manifestè arguit, et divinæ erga suos benignitatis providentiam mirificè commendat, quæ viros sanctos, per volatilia cœli, *quæ neque serunt, neque metunt, neque congregant in horrea,* intellectos, ex aliorum etiam impiorum nonnunquàm hominum labore, semente, messe horreisque luculenter sustentat, iisque omnia ad victum et amictum necessaria suppeditat abundanter, cùm ipsi interim impii, qui ista congregaverant, rerum omnium penuriâ laborent, ac fame pereant et contabescant. Id enim vox Græca ἐκσιφωνισθείη, *exhauriatur,* quâ hoc loco Septuaginta utuntur manifestè declarat; quam Polychronius eleganter interpretatur idem significare quod ἐκροφηθήσεται, δαπανηθήσεται, παντελῶς κενωθήσεται, *exsorbebitur, absumetur, penitùs evacuabitur,* ductâ nimirùm translatione ab iis qui per siphonem vas aliquod exhauriunt, donec nihil ampliùs humoris in eo sit residui; additque Symmachum quidem reddidisse: Ἀναῤῥοφήσαι διψῶν τὴν δύναμιν αὐτῶν, *absorbeat sitiens potentiam et facultatem eorum;* Aquilam verò: Ἀφειλκύσαντο διψῶντες εὐπωρίαν αὐτῶν, *attraxerunt et hauserunt sitientes opulentiam eorum.* Hoc eodem sensu infra cap. 27, vers. 16, de divite impio pronuntiat: *Si comportaverit quasi terram argentum, et sicut lutum præparaverit vestimenta; præparabit quidem, sed justus vestietur illis, et argentum innocens dividet.* De quo suo loco.

Allegoricè. Vir ille stultus intelligitur populus Judaicus, cujus messem, id est, gratiam ceu cibum spiritalem accipit et comedit famelicus, scilicet populus christianus. Nam, ut benè D. Gregorius lib. 6 Moralium cap. 2: « Hujus, inquit, stulti messis fuerat « sacri seges eloquii. Quædam namque spicarum « grana sunt verba prophetarum quæ stultus habuit, « sed non comedit, quia Judaicus populus legem qui« dem verbo tenùs tenuit, sed per fatuitatis fastidium « ab ejus intellectu jejunavit. Hujus verò stulti mes« sem famelicus comedit, quia nimirùm Gentilis po« pulus verba legis intelligendo edit, ad quæ plebs Ju« daica sine intellectu laboravit. » En ut Judæus in mediis sibique propriis Scripturarum epulis esuriat, et vacuus ac jejunus remaneat; Gentilis verò populus iisdem, licet quodammodò alienis, planè saturetur, et cœlesti benedictione repleatur. Hoc nimirùm est quod vates ait Isaiæ 5, 17: *Deserta in ubertatem versa advenæ comedent;* ubi *advenæ,* seu, ut alii ex Hebræo vertunt, *agni,* hoc est Gentiles, leoninâ seu taurinâ feritate depositâ, et agninâ mansuetudine assumptâ, juxta Glossam interlinearem dicuntur Scripturas à Judæis desertas et in ubertatem spiritalis intelligentiæ versas epulaturi. Quo quid stultius aut stolidius excogitari aut dici possit, quàm ut eò quis vesaniæ vecordiæque deveniat, ut uberrimam messem habeat, nec fructibus ejus vescatur? ut panibus abundet, ac fame pereat, eosque aliis in pabulum et alimentum relinquat? Quapropter Judæis per Isaiam Deus meritò comminatur, dicens: *Ecce Dominator Dominus exercituum auferet ab Jerusalem et à Judâ validum et fortem, omne robur panis et omne robur aquæ.* In quem locum D. Hieronymus: « Habent, inquit, Judæi pa« nem, sed absque fortitudine; habent aquas, sed « absque robore; legunt enim Scripturas, sed non « intelligunt; tenent membranas, et Christum, qui « in membranis scriptus est, perdiderunt. » Sic ille. Cæterùm ne quis temerè aut casu fortuito hæc geri arbitretur, prudenter subjungit:

VERS. 6. — NIHIL IN TERRA SINE CAUSA FIT, ET DE HUMO NON ORITUR DOLOR (1). Docet non sorte vel fortunâ,

(1) Postrema ratio, quâ Eliphasus probare studet, Jobum temerè et injuriosè cum Deo expostulare de malis et ærumnis, quibus affligitur, ac si immerenti accideret, ostendit quas homines perferrent causas in ipsis illis quærendas: id per hominis naturam evitari non posse. Non casu aut fortuitò veniunt homini calamitates ac mala, nec de nihilo, sed ob peccata, ad quæ naturâ pronus est. Itaque non secùs ad ærumnas et miserias hic perferendas natus est homo, quàm

sed Dei providentiâ mundum administrari, quæ consulit rebus humanis, non solùm universis, verùm etiam singulis; Dominum quippe omnium rerum ac moderatorem esse Deum, eaque quæ geruntur ejus geri directione atque numine, adeòque haud sine causâ impiis calamitates istiusmodi evenire, quandoquidem nihil adversi accidat in mundo sine causâ vel temerè, quod Deus non prævideat atque dispenset, aut saltem non permittat, cùm tamen facilè posset impedire. Hæc tamen, quæcumque est calamitatum omnium et miseriarum causa, nequaquàm extra hominem quærenda est. Nam *de humo non oritur dolor,* id est, terra ipsa non suâpte sponte mala ista progerminat, neque casu ex humo, ut promiscuè solent herbæ, ista nascuntur, sed jacto priùs peccati semine, ex quo tota malorum pullulat seges. Non ergo terra, non aqua, non sol; non luna, non stellæ, non malus aër aut alia quævis creatura per se dolores hominibus creant, sed ipsemet homo sibi dolorum omnium et miseriarum, quæ vitam mortalium exagitant, fons et origo existit, dùm peccatis suis iram Numinis accendit, et ad vindictam creaturas sollicitat, et ingentes in se ruinas extorquet. Id quod pulchrè D. Gregorius lib. 6 Moralium cap. 5, his verbis declarat: « De humo dolor non egreditur, quia « nequaquàm pœna de eâ nascitur creaturâ quæ per« cutit, sed de eâ procul dubio quæ peccando vim « percussionis extorsit. » Non ab æstu solis, non ab aëris intemperie, non à violentiâ hominum, non à nequitiâ dæmonum, sed à seipso trahit impius tormenta sua, ipse solus pravâ suâ voluntate in causâ est, quòd mille doloribus pungatur; hæc enim si nullam peccati labem mundo intulisset, nec Libitina foret malefica, nec à belluis furor, nec ab hostibus injuria, nec à dæmonibus pœna fuisset. Nunc autem peccato lethi viâ semel patefactâ, omnigenæ calamitates quà data porta ruunt, et quasi agmine facto morbi, mutilationes, cruciatus corpus obruunt; animum ægritudines, invidiæ, horrores et turbulentissimæ passiones de statu mentis dejiciunt, unde pugnæ, doli, malitia, incensiones urbium, interneciones civium, Provinciarum vastitas, rerumpublicarum interitus, eversiones imperiorum, cum damnorum et incommodorum iliade, cum horrore stygio, cum formidandâ et ærumnosâ æternitate. Horum sanè omnium malorum unica et fontalis causa est peccatum, seu potiùs perversa hominis voluntas, quâ peccatum admittitur, divinum Numen offenditur, et vel invitum ad vindictam provocatur.

Patet hoc in excidio Sodomitarum, ad quos puniendos misit Dominus duos angelos visibili et eleganti formâ conspicuos, quibus totum supplicii negotium demandavit, ut flammis sulphureis nefandam urbem perderent. Sed quid opus erat tam diræ ultionis administros tam formosâ specie inter perdendos homines apparere, nisi ut, dùm in illos quoque scelesti Sodomitæ nefanda patrare moliuntur, evidenter pateat, quàm ipsi soli sibi perditionis causa existant, et à tardantibus et quodammodò invitis et reluctantibus angelis sulphureum ignem extorqueant. Quod expendens Salvianus lib. 1 de Gubernatione Dei eleganter ait: « Cùm angelos Sodomam Deus mitteret, hoc no« bis probare voluit, scilicet, ut cùm legeremus quæ « à Sodomitis angeli pertulissent, et videremus scele« rum immanitatem, criminum turpitudinem, libidi« num obscœnitatem; probaret utique nobis Deus, « quòd ipse eos noluerit perdere, sed ipsi extorserint « ut perirent. » Uni ergo sibimetipsi imputare debet peccator perditionem suam et calamitatem quam patitur, quoniam ipse solus auctor est sui damni, sola causa est sui supplicii, quemadmodùm Deus apud Oseam manifestè declarat, dicens, cap. 13, 9: *Perditio tua, Israel,* id est, ut Glossa exponit: *Tu es ipse causa tuæ perditionis.* Hinc si universas, quæ in peccatorem armantur, creaturas expenderis, nullam sanè præter ipsum invenies, in quam referri possit ejus causa damnationis. In sole enim et lunâ, et stellis, et igne, cæterisque, quibus non rarò peccatores affliguntur, creaturis signa mera sunt, et interdùm instrumenta humanæ perditionis, at vera ejus causa in solo homine residet.

Hinc malè tamen Eliphaz S. Jobum gravioris alicujus criminis arguere conatur, tantùm non istiusmodi formans argumentum, ac si dicat: Expende, mi Job, causarum effectorumque contextum, boni namque philosophi est nexum rerum, quarum aliæ nascuntur ex aliis, contemplari. Cùm ergo nihil in orbe terrarum sine causâ eveniat, consequens est hanc etiam calamitatem tuam non absque certâ et determinatâ causâ contigisse; atqui sola pœnæ causa est culpa, quare omninò necesse est te gravem et enormem culpam ac delictum admisisse, quòd tam horrendo supplicio afficiaris. Ita quidem Eliphaz argumentatur, sed malè, quia Dei providentiam obtruncat et mutilat, arbitratus solam culpam unicam esse causam irrogandæ calamitatis, cùm, uti in superioribus capitibus non semel indicavimus, satis constet non eam solam, nec adæquatam esse calamitatum, hujus præsertim vitæ, causam, quandoquidem pii non rarò viri omni culpâ vacantes, et animi robore præstantes, ad virtutem eorum perficiendam et constantiam coronandam à Deo permittantur cum maximis in hâc vitâ difficultatibus conflictari, atque exquisitis interdùm tormentis excruciari, quod ipsum tanquàm eximium

innatum est et naturale volatilibus omnibus, ut volent, et in sublime attollantur. Non est, quòd aut terram, aut cœlum, aut aliquam aliam externam causam homo incuset, quasi inde sibi veniant mala; sed ipse in sese suorum malorum et ærumnarum causam gerit, peccatum. Non spontè et sine causâ ei veniunt, ut spontè è terrâ spinæ et cardui proveniunt, cùm non aratur; sed ex hominibus peccato. Hanc esse utriusque hujus versûs mentem, benè etiam perspexit Agen, qui in Jobi Naturâ et Virtut. p. 143. not., locum nostrum sic enarrat: « *Non ex terrâ proveniunt* « *dolores, neque humo efflorescunt labores,* h. e., non « sine causâ molestiæ perferendæ sunt hominibus, « non fortè, vel cæco fato in miserias incidunt, *sed per* « *naturam suam molestias sibi parant,* naturâ ad pec« candum instigante, *ut aves rapaci naturâ in altum se* « *efferre gestiunt.* » (Rosenmuller.)

amicorum Dei argumentum et nota maximè illustris in ipsomet Christo Domino, adeòque Jobo ejus antitypo, communi Patrum præconio celebratur.

Vers. 7. — Homo nascitur ad laborem, et avis ad volatum(1). Præcedenti versu Eliphaz dixerat nihil sine causâ, id est, sine Numinis providentiâ, in orbe geri, quod jam allato hominis avisque exemplo confirmat, quorum unicuique naturæ suæ congruenter Deus necessaria, quibus vitam sustentet ac tueatur, præsidia contulit, homini quidem manus ad laborandum, et super omnia dædalum ingenium, ad quidlibet quod ex usu sit excogitandum sibique comparandum apprimè sagax et accommodum; avi verò, quòd ratione careat et agriculturam nesciat, alas, quibus ad cibum advolet ac manus aucupis effugiat. Ita D. Thomas ad hunc locum, quem libens sequor, licet Pineda noster et Sanctius ab illo recedant, qui varias adferunt alias, hæc cum præcedentibus connectendi rationes, quas sigillatim recensere ac refellere non est mei instituti, cui satis est eam quam simpliciorem ac textui conformiorem judico, indicâsse, ut ex eâ deinde aliquid, quod ad doctrinam et morum institutionem conferat, eruamus.

Sensus itaque verborum Eliphazi, et vis argumenti, quo Jobum vel consolatur vel perstringit, est hujusmodi, ac si dicat: Non frustra, mi Job, tantis cruciatibus affligeris, cùm non de humo aut ex aere, sed ex culpâ et peccato, quo non cares, dolor ac pœna oriatur; at estò, ut temetipsum insolenter jactas, verè innocens esses, et omni prorsùs culpâ vacares, homo tamen cùm sis, natus es ad laborem et dolorem, sicut avis ad volatum, quare non est quòd indigneris, quòd conqueraris, quòd irâ et furore temetipsum consumas et occidas, singultibus et ululatibus cuncta replens, cùm id solùm tibi accidat, quod cuilibet communi, quâ in hanc lucem editi sumus, naturæ lege, vel ob solum peccatum originale potest accidere. Hanc itaque calamitatem tuam ut æquo animo feras, et à tantis querelis abstineas necesse est.

Videtur autem hic alludere ad id quod Moyses in Cosmopeia de architecto rerum omnium Deo post hominis creationem immediatè subjungit, illum scilicet cessavisse ab omni opere suo *quod creavit Deus ut faceret,* hoc est, ad faciendum, sive ad operandum, volens nimirùm (sicut ad illum locum Ambrosius Catharinus animadvertit) hominem similiter sex diebus, id est, toto hujus mortalis vitæ tempore, operari, ut in septimo, id est, futuræ vitæ seculo, possit requiescere, exemplo scilicet Domini sui, qui non nisi post laborem et sex dierum opus ad dulcissimam quietem venire voluit. Hebræa lectio manifestè hoc insinuat, quæ sic habet: אשר ברא אל-הים לעשות, *Aser bara Elohim lahhasot,* id est, *quod creaverat Deus ad faciendum*, ita ut opus et continuus in agendo labor homini vel ipsâmet creationis lege incumbat. Cùm enim homo ex rebus diversis ac repugnantibus configuratus sit, animo et corpore, id est, spiritu et carne, æviterno ac temporali, intelligibili et sensibili, luce prædito atque tenebroso, ratio et necessitas exigebat, et bona homini proponi et mala, bona quibus utatur, mala quæ vitet et caveat; quamobrem illi data est intelligentia, ut cognitâ bonorum malorumque naturâ, et in appetendis bonis et malis declinandis vim suæ rationis exerceat. In quo cùm ob continuam spiritûs et carnis luctam haud exiguus labor exantlandus sit, jure meritò dicitur *homo nasci ad laborem,* quod non de fine, sed de medio ad consequendum finem intelligendum est, adeòque certum existit, ut in felicissimo etiam innocentiæ statu, de Adamo scriptum sit: *Posuit eum in paradiso voluptatis, ut operaretur et custodiret illum.* Quod more suo eleganter D. Chrysostomus hom. 14 in Genesin his verbis exponit:

(1) Verba אדם לעמל יולד non significant: Homo ad miserias natus est *subeundas*, quasi hic finis sit: sed Homo ita naturâ comparatus est, ut molestias conatibus suis sibi contrahat; propter naturam minùs perfectam non potest, quin interdùm erret et erroribus in mala incidat. Sic apud Græcos πεφυκέναι usurpatur, Xenoph. Cyrop. 5, 1, 10. Πεφύκασι γὰρ ὑπὸ τούτων (edendi, bibendi, etc. cupiditate et appetitu) κρατεῖσθαι, et lib. 1, 1, 3: Ἄνθρωποι πεφυκότες sunt homines quales sunt naturâ, non doctrinâ imbuti et disciplinis. Epictet. 58. Πέφυκε γὰρ πρὸς τοῦτο πᾶν ζῶον, τὰ μὲν βλαβερὰ φαινόμενα καὶ τὰ αἴτια αἰτῶν, φεύγειν καὶ ἐκτρέπεσθαι. יולד vel præteritum *pyhal* est, cum *schurek,* pro *kubbuz* more Chaldaico, ut Jud. 13, 8, 18, 29, vel futurum *hophal* (ut sequitur יגביהו) cum dagesch forti supervacuo. In Biblis tamen Athianis (Amstelod. 1661, in-8°) melius יולד sine dagesch expressum est. Conf. יודש Isa. 28, 27. (Rosenmuller.)

Et avis ad volatum ובני רשף יגביהו עוף. *Et* (vel, *ut, filii prunæ* vel *scintillæ, scintillæ prunarum*) *attollunt volatum,* vel, *attollunt* sese ad *volandum.* Ellipsis gemina. *Exaltant volare,* vel, *in sublime volant.* Sensus est: Sicut scintillæ naturâ efferuntur, sed statim resolvuntur, et in cinerem descendunt, ita homo calore quidem innato ad tempus tollitur, ut scintilla igne suo, sed eo ipso resolvitur. Sic et nos volamus, Psal. 90, 10. Td ו hic est *adæquationis,* ut Prov. 25, 25 et alibi, notatque comparationem similium. Non placet: Nach licet *vau* in secundo similitudinis membro positum significet *sic,* et faciat illud retributivum ad prius: non tamen prius membrum format, et sign. *sicut.* Ego sic verto: *Et scintillæ in altum evolare* eum *facerent;* q. d.: Homo tantæ est levitatis et vanitatis, ut non solùm ignis (qui levia sursùm secum rapit), sed vel solæ scintillæ (quæ ad levissima abripienda sufficiunt) eum abripere, et sursùm quasi volando auferre, queant. Alii בני רשף reddunt, *filii volucris,* quod quidam ad certam speciem restringunt: *Pulli vulturis,* sive *aquilarum.* Naturale est scintillis et volatilibus ut volent, et in sublime attollantur. Alii locum aliter exponunt: Homo natus est ad iniquitatem faciendam, tametsi aliqui inter homines, *filii scintillæ,* q. d.: Filii lucis, clarissimis virtutibus emicant, et veluti pennis in cœlum supra cæteros evolant. Vel sic: *Filii presteris,* id est, crebri et violentissimi presteres et turbines calamitatum involabunt in eum altissimè, omnemque ejus vitam amburent et proterent. Sensus hujus versûs est: Non debes, ô Job, nimiùm dolere aut queri propter ærumnas; nam proprium est hominis adversis conflictari. Ἀρ' ἐστὶ συγγενές τι λύπη καὶ βίος· *Vita et ærumna congeneres sunt;* Menander: *Natum in curas hominum genus;* Tibul. 3, 4: *Sic nati sumus, ut sæpiùs adversa fungamur. Fugiunt voluptates, et bonæ cujusque rei tam brevis usus, quàm levis sensus, est.* Alii sic: Quòd pœnas dant improbi, id non ab ullâ re terrestri proficiscitur, sed à Deo, qui efficit ut tam proprium sit improborum ærumnosos esse, quàm naturale est stricturis in sublime ferri. (Synopsis.)

« Cùm homines, inquit, omnibus deliciis potirentur « ibi vitam agentes, tam oblectamentis eorum quæ « videbant, quàm lætitiâ eorum quibus fruebantur, ne « immodicâ prosperitate homo insolesceret (omnem « enim malitiam docuit otium) propterea præcepit « Deus, *ut operaretur, et custodiret illum.* Si enim la- « boris omnis esset expers, protinùs ex multo otio in « ignaviam prolapsus esset. » Priùs autem ait, *ut operaretur,* deinde addit, *ut custodiret illum,* significans (ut S. Augustinus lib. 8 de Genesi ad litteram cap. 8 notat) paradisum benè operando custoditum iri, quoniam sic nihil admitteret, propter quod ab eo expelli mereretur.

Post peccatum autem multò magis homo nascitur ad laborem, quia nimirùm Deus sententiâ in peccatorem latâ ejecit eum de paradiso, ut victum sibi labore conquireret, dicens, Gen. 3, 17, 19 : *Maledicta terra in opere tuo; in laboribus comedes ex eâ cunctis diebus vitæ tuæ; et in sudore vultûs tuivesceris pane tuo.* Hanc sanè miseram conditionem quotquot sumus Adæ filii hæreditario quasi jure sortimur, ut meritò de se quisque dicere possit illud Zachariæ, cap. 13, 5 : *Homo agricola ego sum; quoniam Adam exemplum meum ab adolescentiâ meâ,* id est, homo sum natus ad laborandum sequens exemplum Adæ, qui laborando vescebatur pane suo. Septuaginta pro *exemplo* vertunt : *Quia homo genuit me,* id est, quia sum filius Adæ, idcircò sortitus sum conditionem ejus qui me genuit. Verè igitur *homo nascitur ad laborem;* quidni etiam ad dolorem? Omnes enim laboramus, omnes pariter et dolemus, nec est à supremo rege usque ad vilissimum et abjectissimum mancipium, qui se valeat ab hoc duplici onere laboris et doloris eximere. *Vides quoniam tu laborem et dolorem consideras,* ait David, Psal. 9, 14, quia videlicet Dominus in actionibus nostris laborem, et in passionibus dolorem agnoscit. Quapropter idem vates se bis paratum exhibet dicens : *Paratum cor meum, Deus, paratum cor meum,* Psal. 56, 8. Paratus quippe erat ad laborandum, atque ideò dicebat, Psal. 118, 60 : *Paratus sum, et non sum turbatus, ut custodiam mandata tua;* paratus etiam ad dolorem æquo animo ferendum : *Nam et ego,* inquit, *in flagella paratus sum, et dolor meus in conspetu meo semper,* Psal. 39, 18. Nemo igitur est qui sine labore ac sine dolore vivat, sed si levissimum virtutis laborem et suavissimum dolorem detrectemus, in alium utique molestissimum atque amarissimum vitiorum incidemus. De impiis enim dictum est : *In labore hominum non sunt, et cum hominibus non flagellabuntur,* Psal. 72, 5; sed num ideò sine labore et sine dolore vivunt? nequaquàm, quinimò, quia in labore hominum non sunt, in labore dæmonum detinentur; quamobrem subjungitur : *Ideò tenuit eos superbia, operti sunt iniquitate et impietate suâ.* Quisquis igitur levissimum laborem hominum fugit (qui est labor virtutis, quem nemo solus sustinet, sed nobiscum simul Dominus ipse omnipotens portat) et quisquis suavissimum dolorem fugit, cujus extrema æternæ suavitatis sunt plena, is superbiæ et iniquitatis labori ac dolori cervicem submittit, qui et cum talento plumbi et cum gemitibus mortis confertur. Satius est ergo in fervore spiritûs utiliter laborare, quàm in tepiditate mentis majore ac prorsùs inutili, imò et noxio labore torqueri.

Itaque magna pars philosophiæ christianæ in eo posita est, ut intelligamus hujus vitæ felicitatem honestissimis in laboribusesse collocatam, quos qui mente sapientiâque præcellunt sponte et generosè debeant adsciscere. Luculentum hujus rei testimonium et exemplum habemus in Apostolo Paulo, qui vitæ otium atque desidiam cane pejus et angue duxit fugitque, et in gyro utilium laborum incredibili constantiâ semper est versatus; cujus propterea gloriosum symbolum fertur gladius et corona : quibus illud breve, sed divinum epigramma adjungitur, 2 Cor. 11, 23 : *In laboribus plurimis;* ut omnes intelligant, summâ propè tum animi tum corporis contentione opus esse, quæ gladio significatur, et magno invictoque animo exorbendos esse labores, si quis coronâ potiri velit. Hæc enim est illius clara professio, cùm de spargendo Christi Evangelio docendisque hominibus loquitur, Coloss. 1, 19 : *In quo et laboro certando.* Sufficere posse videbatur ad indicandum laboriosissimum illius animum tolerantiamque invictam, si dixisset tantùm *in quo et laboro;* sed addidit *certando;* in Græco est ἀγωνιζόμενος, metaphorâ ductâ ab illis qui in agone contendunt, hoc est : Laboro ut strenuus pugil et olympionices, totis viribus, nervorum omnium contentione, vehementi ubique nisu conatuque depugnans. Mihi certè videtur D. Paulus non minùs otium quàm improbissimum dæmonem fugisse, et socordis vitæ delicias pari cum vitio et crimine loco posuisse.

Cæterùm quia sæpè labor hominum imbecillitati durior et gravior videri solet; hoc divina quoque bonitas machinata est, et providit, ut honestissimis è laboribus suavitudo quædam animi sequatur, plena humanissimæ voluptatis, quæ mirificè ad laborandum exsuscitet, uti pulchrè Pindarus Nemeonicâ septimâ canit : Εἰ πόνος ἦν, τὸ τερπνὸν πλέον πεδέρχεται. *Si labor fuit, delectatio eò major accedit.* Verùm sanctiùs elegantiusque Isidorus Pelusiota lib. 2 Epist. 136 ait πόνους καὶ θυμηδίας διὰ τῶν ἀκρῶν κορυφῶν συνηφθῆναι· *labores et jucunditates per summitates seu extrema conjungi.* Nam ad quem (inquit idem sanctus) labores accesserunt, voluptates etiam atque oblectamenta postmodum subsequentur. Videtur id à Platone mutuatus, qui in Phædone dolorem et voluptatem ἐκ μιᾶς κορυφῆς, id est, *ex eodem vertice,* connexa et suis capitibus jugata monet, sic ut unum sine altero nemo queat accipere. Eò, ut opinor, etiam collineabat Cyrillus Alexandrinus, cùm in Michæam scribens breviter et rotundè sic ait : Τέλος τῶν πόνων εὔκλεια καὶ τρυφή : *Finis laborum gloria et voluptas,* nimirùm ex conscientiâ rectè factorum et complurium meritorum. Laborantibus enim oritur cornucopia meritis opulenta donisque magnis, quibus in æternum felicissimè jucundissimèque fruuntur. Sic quippe *Amaltheæ cornu* interpretari solitum aiunt, et ἀμαλθείαν illum significare,

qui minimè μάλθων, id est, *dissolutus,* sed gnavus, et in agendo industrius foret, uno verbo ἄμαλκτος, *durus, strenuus, laboriosus ;* per cornu verò bovis, quod animal est laboriosissimum, ἐργάτην, *opificem* innui ; bonos autem et fructuum varietatem in eodem esse cornu, ut dives omnium copia significetur. Denique ubi hujusmodi cornu fuerit eo subitò induci ἀγαθὸν δαίμονα καὶ ἀγαθὴν τύχην, *genium et bonam fortunam ;* ut est apud Joannem Stobæum Serm. 54. E quibus omnibus luculenter patet quanta sit labori merces et quàm verè homo nascitur ad laborem. Quod autem additur :

Et avis ad volatum, in Hebræo est בני רשף יגביהו עוף, *Bene resceph jagbjhu huph,* id est, *Filiæ avium se volando elevant.* Sed non satis constat inter Hebræos quid רשף *resceph* significet : pluribus placet *prunas* significare, qui locum hunc ita explicant : *Filiæ prunarum,* id est scintillæ quæ excutiuntur è prunis, *se volando elevant.* Aliis placet *avem* significare : quos hoc loco vulgatus Interpres secutus est, atque etiam Septuaginta , qui sic vertunt : Νεοσσοὶ δὲ γυπὸς τὰ ὑψηλὰ πέτονται, *Pulli autem vulturis ad sublimia volitant ;* Symmachus : Τὰ τέκνα τῶν πετεινῶν ὑψοῦσι πτερὰ : *Filii volatilium attollunt pennas :* Aquila : Καὶ υἱοὶ πτήνους· *et filii volucris.* Complutensis habet : Νεοσσοὶ δὲ ἀετῶν· *Pulli autem aquilarum.* Vulgatus tamen in Canticis sequitur priorem Hebræorum interpretationem dùm illud capitis octavi רשפיה רשפי אש, *Rispeha rispe es,* ita vertit : *Lampades ejus lampades ignis,* cant. 8, 6. Septuaginta verò etiam isto loco in secundâ perstiterunt sententiâ vertentes Περίπτερα αὐτῆς περίπτερα πυρός, *Alæ ejus alæ ignis.* Primam tamen tam ipsi quàm Vulgatus sunt secuti Psalmo 78, ubi legitur : *Tradidit grandini jumenta eorum et possessionem eorum igni,* Psal. 78, 48. Hebraicè לרשפים *larsaphim,* id est, *carbonibus ignitis.* Septuaginta πυρὶ, Vulgatus *igni.* Aliis denique Hebræis magis placet *diabolum* significari ; quibus hoc loco assentitur Chaldæus vertens *filii dæmonum,* quomodò etiam Vulgatus vocem illam apud Habacuc interpretatur : *Egredietur diabolus* (Hebraicè רשף *resceph*) *ante pedes ejus;* sic autem vocatur ob nimiam quâ pollet celeritatem. Unde etiam in Evangelio Lucæ 8, 5, per *volucres cœli,* qui alienum semen in terram jactum rapiunt, intelliguntur dæmones, qui hominibus insidiantur, ut verbum Dei rapiant de cordibus eorum, ne credentes salvi fiant. Quòd si igitur hoc loco etiam pro *ave* diabolum vertamus (ut ex Vulgati sententiâ possumus, et quibusdam Hebræis placet), prorsùs admirabilis erit similitudo rem declarans inauditam, quæ validam continet rationem, ad eos qui opes et potentiam nimis avidè quærunt, vehementer (si saperent) percellendos et compescendos. Et tunc vertendum erit : *Filii dæmonum elevabunt volatum ;* ut sit sensus istiusmodi, ac si dicat : Homo quidem natus est ad laborem, impii verò filii dæmonum volare nituntur per superbiam et divitiarum cupiditatem, è rapto vivere satagentes.

Notandum hic verba illa : *Et avis ad volatum,* bifariàm accipi et explicari posse : Primò quidem, quasi per dissimilitudinem inter homines et aves assignando discrimen modi, quo sibi victum parant. Quoniam aves *non serunt, neque metunt, neque congregant in horrea,* Matth. 6, 26; sed Deus pascit illas ex alieno agricolarum labore ; soloque volatu, qui ipsis simul suavis ac jucundus accidit , sibi victum parant. Non sic homo, cui et semente et messe ac multo labore opus est, ut cibum sibi congruum paret, ac vitam sustentet ; alioquin in superbiam et elationem erigeretur, socordem et inertem vitam ageret, aliena concupisceret ac raperet, non secùs atque avis aut diabolus, quem per avem in Scripturis designari diximus. Fortassis etiam hoc dictum fuerit ad hominem ad honestos labores exstimulandum, eò quòd diabolus adinstar vulturis aut avis cujuspiam rapacis jugiter circumvolitet, quærens quem devoret : quamobrem adversùs ipsum assiduè vigilandum, et orationi jugiter vacandum monet Apostolus, ne nos otiosos ac desides inveniat, et opprimat ac discerpat incautos. Huic expositioni favet etiam D. Chrysostomi interpretatio dicentis aves nasci ad volandum, quia volatu sibi consulunt, et laqueorum vitæque discrimina facilè evadunt, juxta illud Salomonis, Prov. 1, 17 : *Frustra jacitur rete ante oculos pennatorum.* Homo autem non tam facili negotio pericula, quibus circumdatus est , evadit ; sed magno labore se tueri, atque ingentes tentationes sustinere ac fortiter superare debet, ne pereat ; ideoque ad laborem esse natum constat.

Secundò etiam hic locus explicari potest per modum similitudinis, quemadmodùm D. Gregorius lib. 6 Moralium cap. 7, insinuat, ut nimirum sicut avis maximâ cum voluptate volat, sic homo etiam alacriter summâ devotione atque animi propensione piis sese studiis et laboribus dedat, seque totum in Dei sui obsequium impendat. Hoc enim Christo Domino gratissimum est, *qui,* ut Apostolus ait, Tit. 1, 14, *dedit semetipsum , ut mundaret sibi populum acceptabilem, sectatorem bonorum operum,* hoc est, magnâ cum alacritate atq[illegible] i stu[illegible] et animo virtutis opera capessentem.

Mysticè cum S. Gregorio ad hunc locum, in *homine* hæredem primi parentis et inobedientiæ ipsius imitatorem ; in *avi* verò novi hominis Jesu Christi filium et sectatorem intellige : ille enim ut filius terreni solùm terrenis inhiat, et infima, quæ corruptioni obnoxia sunt, desiderat ; iste verò ut filius cœlestis in cœlum evolat, atque ad immarcescibilem æternæ gloriæ coronam anhelat. *Homo* ergo (id est conditione terrenus atque peccator) *ad laborem natus est ;* quia undique curarum spinis et molestiarum tribulis circumpungitur, et in ipsis etiam lautis opiparisque conviviis pane doloris ac laboris vescitur, ut pœnam suæ inobedientiæ sustineat illâ Domini sententiâ decretam : *In sudore vultûs tui vesceris pane tuo,* Gen. 3, 19. At *avis* (id est, vir justus, cujus conversatio in cœlis est, et ab omni terrenâ colluvione semot[illegible] *nascitur ad volatum ;* quia dùm meritis praesentibus [illegible] spe futurorum bonorum alatus mente in cœlum evolat, molestiis hujus mundi sese eximit, et in arcem

deliciosæ tranquillitatis ascendit. Hic itaque ad volatum natus est, quia dùm se amore à terrenis elongat, et in terrâ se peregrinum reputat, si quæ forsitan adversa incidant, in illis tanquàm in alienis et vix ad se pertinentibus non laborat. Unde S. Gregorius lib. 6 Moralium, cap. 7 : « Sancti, inquit, viri, quia transeuntia non amant, non solùm nulla temporalium desideriorum pondera tolerant, sed et si quæ adversa consurgunt, in ipsis suis pressuris et languoribus non laborant. Quid enim flagellis durius ? Et tamen flagellatis Apostolis scriptum est : *Ibant Apostoli gaudentes à conspectu concilii, quoniam digni habiti sunt pro nomine Jesu contumeliam pati,* Act. 5, 41. Quid ergo eorum mentibus labor est, quibus et pœna verberum labor non est ? *Homo* ergo *ad laborem nascitur ;* quia ille hujus mundi veraciter mala sentit, qui ejus bona inhianter appetit. Nam cujus mens ad alta suspenditur, sub ipsâ est quidquid exteriùs contra ipsam movetur. » Sic ille. Verè igitur magna est vitæ studiosæ et perfectæ jucunditas, quâ homo, sive ad cor suum ingrediatur, sive ad exteriora egrediatur, sive lanâ et pelle spolietur, semper tamen uberrima sanctarum deliciarum pascua inveniet.

Ex dictis, ut opinor, satis liquidò constat hominem nasci ad laborem non quidem ut finem, sed ut medium, quo ad Deum, qui finis noster est, perveniatur. Sicut enim mundum non propter se Deus fecit, sed propter hominem, qui eo utitur ; ita ipsum hominem propter se, non quasi obsequio ejus indigeat, sed ut esset qui opera ejus intelligeret, qui providentiam disponendi, rationem faciendi, virtutem consummandi et sensu admirari et voce proloqui posset : quorum omnium summa hæc est, ut Deum colat. Quod cùm sine studio et assiduo labore præstari non possit, consequens etiam est, ut ad laborem, præsertim mentis et ingenii, natus sit, qui haudquaquam minor est quàm corporis. Nam *qui addit scientiam, addit et laborem. Et sine dolore non vivitur in amore,* Eccle. 1, 18, ut pius scriptor Thomas de Kempis ait. Unde ulteriùs facilè colligitur, quales labores qualiaque opera potissimùm à nobis exigantur, scilicet pietatis ac religionis ; quæ ut Deo grata sint, non ex tristitiâ aut necessitate, non cum tædio aut pigritiâ, sed alacriter, liberè, ferventer et diligenter obeunda sunt. Hilares enim, strenuos, veloces et ferventes operatores diligit Deus, qui prompto lætoque animo ipsum quærant ; juxta illud Psalmi : *Exultent et lætentur super te omnes quærentes te,* Psal. 39, 17. Et iterùm : *Lætetur cor quærentium Dominum. Quærite Dominum, et confirmamini : quærite faciem ejus semper,* Psal. 104, 4. Dùm ait *confirmamini,* robur exigit et fortitudinem ad pigritiam et pusillanimitatem expellendam ; dùm verò addit *semper,* jugem postulat continuationem ad animi evagationem et mentis inconstantiam coercendam omnemque inanem interruptionem excludendam. Per faciem denique significat divinam præsentiam, ut nimirum opera nostra in conspectu Dei et ipso intuente faciamus : quod ad devotionem et spiritûs fervorem excitandum et continuandum plurimùm juvat. Bis autem dicit : *Quærite Dominum,* et *quærite faciem ejus,* insinuans Deum per duplicis (activæ scilicet et contemplativæ) vitæ opera quærendum esse ; quandoquidem ad utriusque vitæ labores et opera nati et formati sumus, licet non parem omnes ad utramque habeant capacitatem : nam quidam quasi peculiariter nati videntur ad contemplationem, ad quam, teste D. Gregorio lib. 6 Moralium cap. 17, naturalem habent aptitudinem et propensionem ; alii verò è contra toti potiùs ad activæ vitæ labores nati videntur, cùm ad contemplationem prorsùs sint inepti ; quales ferè sunt homines rudiores ; ut fabri ferrarii, et ejuscemodi opifices, quos Ecclesiasticus ad sapientiam ineptos esse profitetur, cùm alioquin ad opera mechanica sint aptissimi, et sic à naturâ formati, atque usu exculti, ut in iis non rarò ad stuporem omnium mirificè excellant. Unusquisque igitur pro virili suo Deum ante omnia quærere debet, idque potissimùm per ea opera, ad quæ peculiariter à naturâ formatus ac natus, aut per Dei gratiam singulariter vocatus ac renatus videtur. Gratia etenim mirificè naturam perficit. Unde sicut homo naturæ lege nascitur ad laborem, ita per Baptismum renascitur ad ampliùs et perfectiùs laborandum, secundùm propensionem quam unicuique Dei gratia et virtus infusa divinitùs impertitur, dùm speciali vocatione singulos non rarò excitat et ad labores pro Dei gloriâ suscipiendos, et ad pia opera statui suo convenientia fortiter simul ac suaviter quodammodò impellit. Hanc opinor ob causam comparatur in Evangelio Matth. 20, 1, Deus homini patrifamilias, qui uno eodemque die à primo manè usque ad vesperam quinquies exivit ad conducendum operarios in vineam suam, et quos invenit otiosos acriter increpuit, quòd à naturâ statuque suo per otium et desidiam degenerarent ; haud obscurè insinuans nobis omnibus à primo manè rationis elucescentis usque ad mortis vesperam operandum et instanter laborandum esse ; siquidem propterea nati et regenerati sumus.

Vers. 8. — Quam ob rem ego deprecabor Dominum, et ad Deum ponam eloquium meum (1). Cùm in-

(1) אדרש אל אל *verumtamen ego requiram ad Deum;* דרש est, *curam alicui intendere.* Confugerem ad Deum per preces. Id phrasis hæc sign. 2, Chron. 16, 12, Ps. 9, 11, et 34, 5, et 77, 3, et Isa. 9, 13 ; Soph. 1, 6: *Ego requirerem,* etc., sub. *si talia passus essem.* Hortatur Jobum ut resipiscat, et ad Deum convertatur, et hâc occasione excurrit ad describendum Dei potentiam, justitiam, sapientiam et misericordiam, etc., non quasi Job negâsset providentiam Dei, ut Hebræi exponunt, etc., q. d. : Ego, si isthic essem, et talia paterer, non in Deum, ut tu facis, debaccharer, etc., sed ad Deum confugerem, etc.

Et ad Deum ponam eloquium meum, ואל אליהים אשים דברתי. *In Deo reponerem causam meam,* non autem, ut tu, adversùs eum contenderem. *Et ad ipsum* (anteced. pro relat.) *deponerem verba mea ;* id est : Deum precarer. Vel, *converterem negotium meum,* id est, res meas ei committerem. דבר enim sign. et *verbum* et *rem. Ad Deum ponam ductum meum,* id est : Ordinabo me ad Deum omni rationis facultate ; aciem mentis ad eum convertam, ut fides et spes mea confirmetur. אל et אלוהים emphaticè dicitur. אל signif. *potentiam,* sive *fortem ;* אלוהים, *judicem,* adeòque favorem Dei erga bonos judicium in

quit, in hâc vitâ non ad quietem et gaudia, sed ad laborem et dolorem nati simus, idcircò haudquaquàm impatienter agam, nec obmurmurabo; sed humiliter me geram, et supplex Dominum deprecabor ut mihi opem ferat; et ad Deum confugiam, qui tutissimus est laborum ac malorum omnium portus. Hisce verbis Eliphaz Jobum adhortatur ut ad Deum se convertat, ejusdemque auxilium in suis adversitatibus imploret; quoniam ipse solus tot tantisque malis remedium adferre, et omnes omninò calamitates abstergere ac penitùs tollere cùm voluerit potest. Quasi dicat: Si hoc idem mihi quod tibi infortunium evenisset, haudquaquàm certè, ut tu facis, ita me torquerem, aut in querelas tam acerbas prorumperem, nec diei nativitatis meæ maledicerem; sed supplices ad Deum preces funderem, et ad ipsum converterem eloquium meum. Existimabat enim Eliphaz Jobum irâ præcipitem de statu mentis dejectum, pro precibus, quos in tantis ærumnis constitutus Deo supplex offerre debuisset, impia et blasphema omninò verba reposuisse: in quo gravissimè decipiebatur, quò verborum Jobi sensum ac vim minimè intellexisset, ad externam duntaxat speciem eorum superficie tenùs attendens, nec altissima quæ iis continebantur mysteria ullo modo penetrans. Unde accidit ut pharisaici quidpiam pateretur, Jobum in animo suo apud semetipsum despiciendo, seque ipsi tacitè præferendo, tantùm non dicens: Ego sanè non probo Jobi mentem parùm mitem; quin potiùs prosperis rebus utens ac benè valens Deum precor, ut bonam mihi mentem conservet, atque ad communes hujus vitæ labores perferendos, necnon ad graviores, si quando ingruerint, calamitates generosè ac constanter sustinendas roboret augeatque. Homo quippe sum, humani nihil à me alienum putans; et ex hoc luctuoso Jobi spectaculo manifestè disco ac video nihil fidendum prosperitati: quare mihimetipsi benè consulo, dùm calamitatis tempus anteverto, et animum meum ad quemvis eventum constanter excipiendum ac fortiter tolerandum comparo, et auxilium Dei imploro.

Prudenter sanè in ærumnis et difficultatibus per deprecationem confugit ad Deum, qui in naturâ ipsâ inseruit tacitos veluti igniculos, quibus in duris gravibusque rebus animus attolleretur ad potentissimum cœli Dominum et tutorem universitatis invocandum. Quod naturæ testimonium divinè urget Tertullianus lib. de Testimonio animæ, cùm ostendit homines, qui de divinitate, deque magnâ numinis potentiâ et augustâ ejus majestate ac providentissimâ in omnes benevolentiâ nihil unquàm acceperint aut intellexerint, in miseris tamen afflictisque rebus oculos in cœlum tollere consuevisse, et ebulliente in amicum sonum corde illud dicere: *Deus, adjuva.* Quasi foret non dubia ipsius animi et naturæ professio, nullum sibi satis esse; pollens autem ac summum aliquod esse Numen cæteros. Novum hoc est argumentum, ex potentiâ et mirabili gubernatione Dei, quæ cùm justa sit, non potest pius et innocens opprimi. (Synopsis.)

et dominantem in orbe Deum, ad quem spectaret communibus vitæ ærumnis et impotenti aliorum violentiâ oppressum è calamitate eripere ac liberare. Ita Plato in Theæteto egregiè asseruit homines in belli casibus, morbis, tempestatibus et summis periculis constitutos habere deos ἄρχοντας καὶ σωτῆρας, *præsides et servatores.* Sic enim Academici cum aliis præstantibus in philosophiâ viris disputabant, pios omnes, qui animum suum à vitiis et libidine avocarent, esse divis charissimos, à quibus non poterant non bonis eximiis ornari et in adversâ fortunâ defendi. Quam ob causam Themistius Orat. 5: Τὴν τοῦ Θεοῦ εὐνοίαν, id est, *Dei benevolentiam* vocat δυσκαταγωνιζέτερον φυλακτήριον, *inexpugnabile præsidium;* quod nimirùm amicus ille Numinis favor pro loricâ et clypeo esse videatur. Quod adhuc clariùs et longè sanctiùs propheta regius innuit, quando ingenti lætitiâ delibutus ita canit: *Scuto bonæ voluntatis tuæ coronâsti nos,* Psal. 5, 13. Bonam ipsam Dei erga nos voluntatem divinitùs appellat *scutum*, quo non modò potentissimè in acerbâ fortunâ tegimur, verùm etiam, quasi omen sit victoriæ, vincimus ac triumphamus; et proinde nos illo dicit coronari, non aureo gemmeoque diademate, sed insigni Dei humanitate, quæ fiduciam nostram inaurat, et palmis victricibus decorat. Vel nos ait scuto coronari, hoc est, velut aheneo vallo circumcingi, et undique muniri, ut intelligamus ad illos, qui piâ fiduciâ Deo se committunt, nihil adversi, nisi illo volente, penetrare posse. Sed quid scutum ad coronam? Quid scuti horror ad coronæ pulchritudinem? Scutum aheneum est, corona aurea: scutum ad belli pulverem, corona ad victoriæ lætitiam comparatur. Qui dat scutum bellum clamat, sudores et vulnera innuit: qui coronam offert, victoriam, pacem, lætitiam prædicat. Hoc quidem in hujus mundi stadio sic se habet: at Deus omnia simul largitur athletis suis, qui cùm dat scutum non sinit etiam coronam desiderari; sed quem scuto armat simul coronâ condecorat, ut nihil desit, quod tibi non veniat in munere divino. Hinc utique Apostoli, et religionis Christianæ lumina, viri sancti, qui omnes, quasi forent sub Dei lato et flammifero umbone tuti et muniti, pro communi et heroico symbolo hoc sumpsisse videntur: *In Domino confido*, Matth. 27, 43, Christi nimirùm imitatione: de quo Judæi fatebantur dicentes: *Confidit in Deo.* Sic expressè divus Paulus honorato hoc elogio gloriatur, Rom. 14, 14: *Confido in Domino Jesu;* et ante Evangelium David: *In Domino confido,* Psal. 10, 1. Item Machabæi victoriis incliti, quas non tam ferro quàm divinæ fiduciæ armis retulerunt; qui cùm agerent apud suos de multitudine et potentiâ inimicorum in hunc modum loquuntur: *Illi quidem armis confidunt simul et audaciâ; nos autem in omnipotente Domino, qui potest et venientes adversùm nos et universum mundum uno nutu delere, confidimus,* 2 Mach. 8, 18. Sic apud Hebræos, quamdiù legis amor Numinisque timor viguit, velut tessera illa communis audiebatur: *In Domino Deo nostro confidimus,* ut Isaias testatur. Denique plenæ sunt utriusque

Testamenti paginæ et omnium litterarum monumenta gloriosis factis divinisque oraculis ac monitis, quæ fiduciam hanc suadeant; pro quâ hìc Eliphaz aliquot versibus sequentibus præclara quædam ex divinæ gubernationis ratione depromit argumenta.

Vers. 9. — Qui facit magna et inscrutabilia et mirabilia absque numero. Quoniam superiori versu Jobum admonuerat ut ad Deum se converteret, ejusque clementiam et opem in suis afflictionibus imploraret; ne ex pusillanimitate de suâ desperans salute à divino auxilio invocando retardaretur, quòd omnes fortunas suas jam amissas et insanabili se morbo insuper affectum cerneret; aptissimè hìc infinitam Dei potentiam magnificentiamque commemorat, ut doceat nullius res adeò afflictas ac deploratas existere, quas non facillimè Deus, cùm voluerit, possit erigere, atque in integrum restituere; ideoque in solo Deo fiduciam omnem esse collocandam. Ad hanc porrò fiduciam duobus præcipuè modis erudit nos Deus et quasi manuducit; nimirùm declaratione invictæ potentiæ suæ gloriosæque majestatis, cui nihil resistat; et immittendis calamitatibus è quibus nulla humana vis eripere et tueri possit; ut homines cognitâ imbecillitate suâ, atque insuperabili Dei robore percepto, ad illum velut unicum in rebus profligatis perfugium recurrant, qui solus possit omnia, et reliqua sine ipso nihil: quamobrem in Scripturis vocatur *Omnipotens nomen ejus*, Exod. 15, 3. Quod divinè exponens S. Dionysius lib. de Divinis Nominibus, cap. 8, docet duplici modo Deum dici παντοδύναμον καὶ ἀπειροδύναμον, id est, *omnipotentem et infiniti potentem:* Primò causaliter et eminenter; « quatenùs (nimirùm) omnem potentiam in semetipso anticipat, « et eminenter continet, ut omnis potentiæ causa, « necnon omnia per potentiam inenarrabilem et incir« cumscriptam producit, ut auctor ipsius esse poten« tiæ tam universalis quàm cujuslibet particularis. » Siquidem ab ipso est omnis potentia omnisque virtus, seu vis agendi et operandi, omnis vigor, omnis efficacitas in omnibus rebus creatis, in terrâ, in mari, in astris, in lapidibus, metallis, plantis animalibus, ipsisque angelis; in quibus omnibus vis omnis operandi aliquid est tenuis duntaxat participatio potentiæ divinæ.

Secundò dicitur formaliter « Omnipotens; quatenùs « scilicet infinitipotens est non solùm omnem poten« tiam producere; sed etiam quòd supra omnem quo« que ipsam per se potentiam existat, et quòd desuper « possit infinities infinitas alias rerum potentias pro« ducere, et quòd infinitæ et in infinitum producendæ « potentiæ non possint supraquam infinitam potentiæ « illius potentificæ effectionem hebetare. » Deus igitur ipse in se formaliter est potentiæ infinitæ, vel potiùs ipsamet potentia infinita per se subsistens: potest enim omnia quæ mens creata potest concipere; quæ prorsùs in omni genere et specie sunt infinita; v. g., infinitos mundos huic nostro mundo similes, et alios huic dissimiles, infinitos angelos, infinitos populos, infinitum aurum, argentum, lapides pretiosos, etc., nec solùm potest omnia quæ mens creata potest concipere, idque in quantâvis magnâ multitudine, quantitate ac perfectione, sed etiam quidquid ipse suâ infinitâ sapientiâ potest extra vel intra se concipere; quæ infinities plura et magis mirabilia sunt, quàm ea quæ possunt concipi à mente creata. Quidquid enim suâ mente infinitâ potest interiùs concipere seu formare intelligendo, potest exteriùs producere et formare creando; et hoc modo potentia ipsius sapientiæ coæquatur. Porrò hæc omnia potest facere repentè, sine morâ temporis, et sine ullo labore, summâ et infinitâ facilitate, solo nutu suæ voluntatis, et solo verbo. Quare longè facilius illi esset mille mundos novos excitare quàm nobis nomen mundus pronuntiare; et tamen nobis nihil facilius verbo.

Notandum tamen (ut in quæstione prorsùs theologicâ præcisè loquamur) quando Deum dicimus posse facere in omni genere infinita, hoc intelligi de infinitis syncategorematicè, ut Scholastici loquuntur, non categorematicè sumptis; id est, posse illum tot res cujusvis generis facere, ut semper possit plures et plures sine fine, adeò ut nullus numerus tam magnus concipi queat, quin tot et plures sine fine possit facere; sic tamen, ut nunquàm faciat infinitum actu, juxta probabiliorem S. Thomæ et multorum aliorum sententiam, quia repugnat creaturæ actu esse infinitam, ut passim theologi docent.

Hic igitur infinitipotens Deus hoc loco ab Eliphazo dicitur facere *magna et inscrutabilia et mirabilia absque numero*, quod ferè coincidit cum illâ Davidis sententiâ præ admiratione exclamantis: *Magna opera Domini!* Psal. 110, 2; item cum illâ: *Qui facit mirabilia magna solus*, Psal. 135, 4. Quibus verbis profitetur propheta Deum solum et magna facere, et mirabilia operari. Quæ licet ejus potentiam et sapientiam potissimùm manifestent, attamen ejusdem quoque benignitatem non obscurè declarant. Quòd enim adeò magna et pulchra sint, opificis potentiam ac sapientiam indicant; quòd autem propter nos et in usum nostrum facta sint, conditoris eorum benignitatem ac immensam bonitatem mirificè commendant. Quapropter Vates quidem Regius ex magnis Dei operibus nos ad potentissimi benignissimique Numinis confessionem ac laudem ubique excitat; Eliphaz verò eadem hìc commemorat, ut propositâ divinorum operum magnitudine vel insolentem, ut ipse perperàm opinabatur, Jobi animum deprimeret aut saltem erigeret desperantem, quoniam ad utrumque divinæ potentiæ consideratio plurimùm valet, quæ in magnis, inusitatis ac formidandis operibus (quæ inscrutabilia, mirabilia et terribilia Dei nominantur) maximè relucet, quibus omnes, etiam superbissimi gigantes, qui vel cœlum ipsum violare ferro et impiâ manu stultè moliuntur, et coronati reges, et augusti imperatores, velint, nolint, caput suum inclinent, et majorem quamdam manum robustioremque agnoscant necesse est. Quod ut Jobo magis inculcet, ad particularia quædam Dei mirabilia descendit dicens:

Vers. 10. — Qui dat pluviam super faciem terræ,

ET IRRIGAT AQUIS UNIVERSA (1). Mirabilem Dei in pluviæ imbriumque generatione ac dispensatione potentiam providentiamque commendat, quam eodem sensu David et iisdem penè verbis deprædicat, atque inter magnifica Dei opera recenset, dicens, Psal. 146, 8 : *Qui operit cœlum nubibus, et parat terræ pluviam*, id est, qui facit è terræ vaporibus nubes in sublimi concrescere ac cœlum quodammodò operire, ut deinde solaribus radiis aut aliorum planetarum influentiis præparatæ ac solutæ, terram ipsam, unde humorem collegerant, fœcundis imbribus augeant, gravidentque ad mirificos et multiplices fœtus. Quod haud dubium esse omnipotentis atque divinæ virtutis indicium oracula testantur, dùm hanc supremam pluviæ potestatem soli Deo propriam et aliis incommunicabilem esse tradunt, ac veluti certum et infallibile veræ divinitatis argumentum assignant, quo tanquàm signo distinctivo à falsis gentium diis distinguatur ; sic enim Jeremias ait, cap. 14, 22 : *Numquid sunt in sculptilibus Gentium qui pluant? aut cœli possunt dare imbres? Nonne tu es Dominus Deus noster, quem expectavimus? tu enim fecisti omnia hæc* ; ubi Aquila legit : *Numquid est in vanitatibus Gentium qui pluat?* quasi dicat, vanum esse numen, cui non adsit potestas pluendi, quam Paulus quoque in Actis Apostolorum esse verum divinitatis testimonium profitetur Deum vivum prædicans, *qui non sine testimonio semetipsum reliquit benefaciens de cœlo, dans pluvias et tempora fructifera, implens cibo et lætitiâ corda nostra*, cap. 14, 16. Per pluviam quippe Deus cunctis mortalibus testatam esse voluit suam omnipotentiam ac providentiam (quæ enim mortalium vis hoc opus admirabile tam frequens tamque utile perficeret?) nec non beneficentiam erga genus humanum prorsùs singularem, quæ homines hoc admirabili artificio sustentat, quod, præter usus mortali naturæ necessarios, delicias quoque parit innumerabiles, quibus non solùm justi et amici Dei, sed etiam injusti, super quos etiam pluit, perfruuntur.

ET IRRIGAT AQUIS UNIVERSA. Hos posterius hemistichium à quibusdam interpretibus non tanquàm prioris explicatio, et veluti amplior ejusdem rei expositio, ac vocabulis synonymis, prout in Psalmis passim fit, repetitio accipitur, sed de fluminibus explicatur, quorum videlicet exundatione, non secùs ac Nili in Ægypto, pluviarum defectus suppleatur : *Ubi jacto semine in hortorum morem aquæ ducuntur irriguæ*, Deut. 11, 10, vel sicut in paradiso, olim deliciarum loco, *priusquàm pluerat Dominus Deus super terram, fons ascendebat è terrâ irrigans universam superficiem terræ*, Genes. 2, 5. Verùm, ut benè cum Sanctio nostro Pineda notat, si textum Hebræum et Græcum consulamus, hoc etiam ad pluvias, de quibus in priori hemistichio agitur, referendum esse intelligemus ; in Hebræo enim est ושלח מים על פני חוצות, *vescoleahh maim al pene hutsot*, id est : *Et irrigat aquis superficies platearum* ; significans non solùm agros et hortos agricolarum et hortulanorum labore ac industriâ subactos et consitos, sed plateas etiam et loca infrugifera cœlesti pluviâ irrigari. Septuaginta vertunt : *Qui mittit aquam super eam quæ sub cœlo*, quod Scholion exponit, *super faciem extimorum*, quod de fluminibus dici non potest, quæ nec totam quæ sub cœlo est terram operiunt unquàm, neque universam ejus superficiem irrigant, quemadmodùm à pluviâ quotidiè fieri videmus, quæ ipsamet etiam montium cacumina et quælibet loca hominibus inaccessa pervadit, juxta illud : *Quis dedit vehementissimo imbri cursum, ut plueret super terram absque homine in deserto, ubi nullus mortalium commoratur?* Job. 38, 25, de quo suo loco.

Cæterùm cùm pluviis nonnunquàm Deus, ut justitiæ instrumentis, ad vindictam et supplicium de improbis sumendum et orbem sceleribus inquinatum diluvio delendum usus fuerit, hùc ego potissimùm alludi censeo, quandoquidem, ut ex præcedentibus et sequentibus patet, tota hæc Eliphazi oratio ad Jobum perstringendum, et occulti alicujus criminis, ob quod in tantas calamitates inciderit arguendum et convincendum ordinetur, ut tandem aliquando culpam suam agnoscens, et cum Deo in gratiam rediens, delicti sui veniam ac supplicii remissionem obtinere mereatur ; suadet enim Jobo ut ad Deum se convertat, quemadmodùm versu octavo dictum est, eumque deprecetur, *qui dat pluviam super faciem terræ, et irrigat aquis universa*, id est, qui imperat nubibus, ut se cogant et addensent onerentque imbre, tum patefactis subitò cataractis fluvios immittant in orbem terrarum, quibus si voluerit, eluvione perdet omne genus humanum. Quod enim semel Deus fecit, id cùm libuerit facere potest. Eant nunc de stirpe Enacim famosi à seculo et robusti bellatores ; eant purpurei principes, qui ut dii coli voluerunt, quibus nihil dominetur ; videant sub aquis in denso illo luto et ranarum vermiumque regno, an in fortitudine brachii sui, aut divitiarum copiâ, aut multitudine armatorum fiduciam ponere possint, et adversùs Deum magnificè triumphantem et dominantem consistere. Meritò hìc cum regio vate liceat exclamare, Psal. 88, 7 : *Quis in nubibus æquabitur Domino!* illi inquam, qui roris pluviæque Dominus est, *Qui levat nubes ab extremo terræ*, ut ait Jeremias, cap. 51, 16, de quo eleganter quoque Job in Physiologiæ arcanis theologus: *Quis*, inquit, *pluviæ pater*, vel *quis genuit stillas roris*, cap. 38, 28. Sed de his suo loco, cap. 26, v. 8;

(1) Quod versu præced. in genere proposuerat, jam per partes enumerat, et sigillatim explicat in aliquot Dei operibus, unde cætera metiri licebit. Incipit à pluviâ, quæ argumentum præbet admirabilis cùm sapientiæ, tùm potentiæ divinæ. Nam quùm cætera, ut sol, et sidera, et alia assidua sint et continua, pluvia statis tantùm temporibus à Deo mittitur, quâ si diù careat hic orbis inferior, citò marcescant et pereant necesse est omnia animata, quæ ejus beneficio vegetantur et aluntur ; sustentari homo, subsistere cætera animantia non possint. חוצות h. l. non sunt *plateæ*, sed *exteriora* (à חוצה, *foras*), quæ sunt extra urbes et pagos (מחוץ לעיר, Gen. 17, 16), id est, campi et pascua, quâ ipsâ significatione hæc vox et Ps. 144, 13, capi potest. Conf. J. D. Michaelis Supplem. ad Lex. Hebr., p. 690. (Rosenmuller.)

et cap. 28, vers 36; et cap. ٥٥, vers. 28, ubi etiam mysticas et morales pluviæ acceptiones explicabimus.

Vers. 11. — Qui ponit humiles in sublime, et mœrentes erigit sospitate (1). Id est, eos qui sub pedibus omnium esse videbantur attollit quasi in aureum currum misericordiæ triumphantis, et per oculos non dicam hominum, verùm et angelorum circumducit, ut miserationes Numinis infinitas ipsi agnoscant. Non solùm enim improbos puniendo atque superbos deprimendo potentiam suam ostendit Deus, sed vel maximè illam humiles exaltando, et mœrentes consolando et sospitando manifestat. Summæ enim potestatis argumentum est posse excitare jacentes, et ruentes sustinere, hi ne cadant, illi ne in sordibus ac pulvere tabescant. Plurima sanè sunt in Scripturis monumenta et exempla, quibus apertè ostenditur Deus exaltandis humilibus quasi totus incumbere, nec ullâ re magis quàm humilium exaltatione gloriari, adeò ut illud præ cæteris eximium et veluti proprium quodammodò Dei munus esse videatur. Quod experientiâ compertum habens et admirabundâ mente considerans David jure meritò exclamat, Psal. 112, 5: *Quis sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat; et humilia respicit in cœlo et in terrâ!* Ubi inter alias admirabiles divinæ potentiæ ac providentiæ rationes hanc potissimùm admiratur et extollit, quòd nimirùm excelsus cùm sit Dominus, humilia respiciat. Nam magni plerùmque magnos diligunt, et supremi seculi principes alios suî similes, nempe nobilissimos et illustrissimos, amore suo dignos ducunt. Non ita Deus noster *qui in altis habitat*, et cùm naturâ suâ immensus et excelsus sit, *humilia respicit in cœlo et in terrâ*. Ad quem locum pulchrè Prosper: « In altis, inquit, Dominus habitat, id est, in sanctis « et spiritualibus atque cœlestibus; et humilia respi« cit, id est, ipsos sanctos nunquàm in se, sed semper « in Domino gloriantes, delectatur enim altitudine « humilium et humilitate celsorum in cœlo et in terrâ, « hoc est, quorum conversatio in cœlis est, licet mor« tali sint carne circumdati. » Respectus itaque humilium, quo à Domino respiciuntur ut cœli sui, ut ipsâ humilitate sublimes, respectus est benignitatis et amoris; respicit enim eos ut ipsius honoris avidos, atque humilitate decoros; et ad eos diligendos trahitur, quia cùm eos justos et suî similes fecerit, eximio quodam ipsos amore dignatur. Humilibus nempe nihil aliud curæ est nisi honor Dei, nam illum honore afficiunt, dùm eidem omne bonum tribuentes, seipsos conatusque suos apertissimâ compulsi veritate contemnunt; illos autem qui Deum honorant, ipse gratissimos habet, eisque abundantissimam gratiam impertit. Quâ ratione nos Ecclesiasticus ad humilitatem hortatur, dicens, cap. 3, 20: » Quantò « magnus es, humilia te in omnibus, et coram Deo in« venies gratiam; quoniam magna potentia Dei solius, et « humilibus honoratur. » Nihil sanè pretiosius, nihil desiderabilius, quàm apud Deum invenire gratiam, et ejus amorem ac benevolentiam promereri; si hanc igitur tibi conciliare cupis, quantò major fueris, tantò magis te abjice, tantò modestiùs de te cogita, tantò veriùs aliis te submitte, ut hunc thesaurum gratiæ Dei possidere merearis. Neque verò gratiam duntaxat, sed et gloriam, eamque eximiam, humilitas promeretur apud Deum, qui ut in Annæ cantico est, *suscitat de pulvere egenum, et de stercore erigit pauperem, ut sedeat cum principibus, et solium gloriæ teneat*, 1 Reg. 2, 8. Quò spectat etiam illud Davidis: *Suscitans à terrâ inopem, et de stercore erigens pauperem, ut collocet eum cum principibus, cum principibus populi sui*, Psal. 112, 7. Quod ab Annâ videtur mutuatus propheta regius, minimè erubescens à feminâ, insigni humilitatis exemplo, discere, illiusque doctrinâ suam illustrare. Quem locum Theodoretus cum altero componens, utrumque deinde explicat de vicissitudine temporalis miseriæ ad temporalem felicitatem, quamvis illam aliam vicissitudinem spiritalis miseriæ ad spiritalem felicitatem non excludat: « Cer« nimus, inquit, hæc ipsa à Deo universitatis conti« nuò fieri. Sic beatum Davidem, cùm pastor esset, « regem fecit, et Josephum, cùm in servitutem inci« disset, in regali constituit solio; sic Moysem, cùm « opilio esset, populi gubernatorem declaravit, Pha« raonisque Deum elegit; sic gentes impietatis pau« pertati servientes, et in peccati stercore sedentes, « bonis, quæ Israeli concessa fuerant, dignatus est; « sic humanam naturam, cùm in ipsum mortis pro« fundum incidisset, assumpsit, et sursùm erexit, et « collocavit super omnem principatum et dominatio« nem et omne nomen, quod nominatur non modò in « seculo hoc, sed etiam in futuro. » Atque hoc est quod beata Virgo Deipara in cantico suo cecinit: *Deposuit potentes de sede, et exaltavit humiles*, Luc. 1, 52. Quæ cùm sint obvia notissimaque, et passim decantata, et à pluribus scriptoribus atque interpretibus illustrata, non opus habent majori explicatione.

Et mœrentes erigit sospitate, id est, homines luctu et mœrore confectos, de quorum salute omnes diffidunt, subitò recreat, reficit, et cunctis doloribus liberat. Sic liberavit Henoch et Eliam de communi morte, Noe de diluvio, Abraham de Ur Chaldæorum, Isaac de hostiâ et de manu patris sui Abrahæ,

(1) Aben-Esra hujus versûs sententiam connectit cum eo quod v. 10 de imbre dixerat, quasi ejus beneficio amplissimas fruges et annonam consecuti, qui ante in obscuro jacebant, conspicui reddantur et opulenti ob frugum abundantiam. Sic Chaldæus: *Ut ponat oppressos fame in sublime*. Sed generale procul dubio est. Ab opere naturæ (v. 10) ad homines transit, et quæ in his edere solet summæ potestatis documenta latè persequitur. Connectendus hic versiculus cum v. 9, hoc modo: Facit Deus magna et admiranda, לשום *ponendo* (vid. N. G. Schroederi Syntax. Reg. 87, c. ζ.) שפלים *humiles*, depressos, humili statu et conditione (ut Ezech. 17, 14. 29, 14, 15.), למרום *in sublime*, ut Hieronymus vertit, in alto et tuto loco, ubi ab oppressione salvi sunt, ad summam quandoque dignitatem et divitias evecti. Conf. 1 Sam. 2, 7. Ps. 113, 7. Posterius hemistichium, וקדרים שגבו ישע benè reddidit Hieronymus: *Et mœrentes erigit sospitate*. Nam קדרים, propriè *atrati*, pullati, h. l. sunt mœrore deformati, vid. not. ad Ps. 35, 14.
(Rosenmuller.)

Lot de Sodomis et de flammâ ignis, Moysen de manu Pharaonis regis Ægyptiorum, Danielem de lacu leonum, tres pueros de camino ignis ardentis et de manu regis iniqui, Susannam de falso crimine, Davidem de manu regis Saül et de manu Goliæ. Quam divinæ tutelæ providentiam sanè maximam in se luculenter expertus David etiam alios secum ad laudes Deo decantandas invitat dicens: *Magnificate Dominum mecum, et exaltemus nomen ejus in idipsum*, Psal. 33, 4, et post pauca de se dicit: *Iste pauper clamavit, et Dominus exaudivit eum, et de omnibus tribulationibus ejus liberavit eum.* Eodem modo passim alibi Deum ut refugium, ut salutem, ut protectorem et adjutorem, ut patrem pauperum, ut mœrentium consolatorem deprædicat; nam ea est in destitutos et calamitatibus obnoxios illius benignitas, et singularis benevolentia, ut velut glorioso et honorifico titulo excellentis gloriæ ab Apostolo vocetur *Deus totius consolationis*, 2 Cor. 1, 3, hoc est abundantissima quædam velut apotheca, unde omne genus consolationis promitur; *et Deus patientiæ et solatii*, Rom. 15, 5; quòd ut rectè ibi notat Cornelius à Lapide noster, sit totus consolatio et oceanus consolationis, unde non tenues rivuli, sed ingentia flumina suavitudinis infinitæ ad afflictos mœrentesque dimanent.

Vers. 12. — Qui dissipat cogitationes malignorum (1), ne possint implere manus eorum quod coeperant. Nihil profectò Numinis potentiam providentiamque hominibus adeò admirabilem commendabilemque reddit, quàm si ejus suavi dispositione, præter omnem expectationem, malignorum et iniquorum hominum, quibus nemo resistere valebat, conatus et machinationes eludi ac dissipari videant. Quam ob causam regius propheta Deum laudare non cessat, Psal. 32, 10: *Quia Dominus dissipat consilia Gentium, reprobat cogitationes populorum, et reprobat consilia principum.* Ita Babyloniorum impia in turris ac civitatis ædificatione consilia dissipavit, et simul ipsos ædificatores per universum terræ orbem dispersit. Sic cùm Salmanasar rex Assyriorum in Hierosolymæ eversionem conjurâsset, et obsessi extremum exterminium pavidi expectarent, ecce inopinatò Deus, ut regum narrat historia, vocat nomine suo unum è beatis spiritibus, qui cœlestis sunt curiæ principes numero propè infiniti, imperatori illi summo obedientissimi, jubet ut claras et numerosas Assyriorum legiones, quæ populum Dei magno terrore complebant, vi et impressione deleat. Dictum, factum; fortissimum exercitum centum et octoginta quinque millium rhomphæâ suâ mirabili uno impetu laceravit, occidit. Hæc mirificam illius potentiam ostendunt, à quâ pendet natura omnis et creatarum rerum varietas, proindeque denuntiant absque illo hominum vim, robur, consilium et quamlibet exaggeratam potentiam esse inanem, ad eumque ut commune mundi præsidium recurrendum. Nam ut à cœlo doctus divinè pronuntiavit, *cogitationes mortalium timidæ et incertæ providentiæ nostræ; cogitationes*, vel, ut Septuaginta vertunt, λογισμοὶ, *ratiocinationes*, animi commentationes, consilia, machinationes mentis, ad intelligendum aut efficiendum intentæ, *mortalium*, inquam, et brevis ævi hominum cogitationes sunt *timidæ*, Græcè δειλοὶ, *miserandæ*, laceræ, in tenebris gradiuntur, et titubant, ac pleniori lumine destitutæ falluntur. Hinc eleganter et verè dixit Aristoteles mentis oculos in pervestigatione veritatis, maximè rérum sublimium et arcanarum, vespertilionum luminibus videri similes, quæ ad diei lumen caligant. Hoc ipsum est quod addit sapiens, *providentias nostras esse incertas*, sive, ut in Græco est ἐπιφραλεῖς, *fallaces*, errori obnoxias, dubias; quamobrem sæpè à destinato scopo aberrant, successu carent, et in mediâ ipsâ contentione franguntur.

Quem latet omnium hominum memoriâ, et singulis non tantùm ætatibus, sed etiam annis ac penè diebus fuisse repertos quosdam Siculo Polyphemo non absimiles, qui cùm grandi oculo prudentiæ ornati esse viderentur, miserrimè tamen excæcati sint et infatuati? Exemplum hujus rei clarum habemus in Achitophele, cujus os, cùm esset in Hebræo populo ut Delphici Apollinis cortina, vel antrum Sibyllæ veratricis, vecordi mente consilioque detestando inter patrem filiumque bellum incendit patriæ luctuosum: unde ipse merito suo pestem et perniciem et dedecus nominis sui reportavit, nam cùm videret Absalomum juvenem animosum et ambitiosissimi animi, qui gloriæ impotenti cupiditate raperetur, jam regni diadema cepisse, et anhelare ad imperii magni possessionem, auctor illi fuit, ut per nefas communi luce patefactum ad concubinas patris sui ingrederetur, ut per scelus immanemque audaciam sibi viam aditumque ad bonam mentem intercluderet, cùm gnaviter semel ruere cœpisset. Quid deinde est consecutum? Cùm pergeret in malitiosum pectus advocare veluti senatum, et vires omnes adhibere mentis atque ingenii ad ea molienda quæ Davidi cladem et interitum adferrent, dissipavit Deus hominis consilium judicio suo prudentis, et bellè, ut illi quidem videbatur, structas animi cogitationes providentiasque illusit. Itaque homo infelix os et guttur, per quæ verba in hominum aures instillaverat, laqueo stringenda et exanimanda putavit. Hic sanè docere potest, atque

(1) ערומים *callidorum*, sive *astutorum*, etc., q. d., nudorum; vel quia nudi sunt agiliores et minùs præpediti quàm vestiti; vel quia λαθὰς non præbent, ut vestiti. Contrarium hoc est superiori. Duo dicit hoc et seq. vers. Deus facit ut quæ volunt homines fieri, non fiant, et quæ nolunt fieri, fiant.

Ne possint implere, etc. ולאתעשנה ידיהם *Et non facient*, vel, *nec faciunt*, i. e., ita ut non faciant.

Quod coeperant, תושיה, variè reddunt, *consistentiam* (vel *constans*), *solidum quid, essentiam, quicquam, quod decreverant, ordinationem et dispositionem, rationem*, i. e., quod cum ratione et sapientiâ sibi videbantur proposuisse. תושיה sign. *rationem, prudentiam*, et institutum omne quod cum intellectu sit, et juxta quod sese gerere oportet; unde et pro lege sumitur. Deducitur à יש; ut אין ab אין; vel forte ab Æthiop. ושי, βλαστάνειν, *germinare*, Marc. 4, 27. *Sapientia* autem est prima et præcipua mentis progerminatio. (Synopsis.)

ex altâ illâ trabe, in quâ pependit, ad memoriam posteritatis monere, fallaces esse hominum providentias, et Deum dissipare cogitationes malignorum, ne possint implere manus eorum quod cœperant. Id ipsum adhuc magis illustrans et inculcans subdit :

VERS. 13. — QUI APPREHENDIT SAPIENTES IN ASTUTIA EORUM, ET CONSILIUM PRAVORUM DISSIPAT (1). Hunc

(1) לכד חכמים בערמם *capit sapientes*, callidos *in astutiâ suâ*, ut eo ipso, quod astutè excogitârant, capiantur et irretiantur ; suis eos retibus capit, suis jugulat gladiis. Videtur hinc sumpsisse Paulus quod citat, 1 Cor. 3, 19 : Ὁ δρασσόμενος τοὺς σοφοὺς ἐν τῇ πανουργίᾳ αὐτῶν. Alexandrinus nostra verba sic reddidit : Ὁ καταλαμβάνων σοφοὺς ἐν τῇ φρονήσει αὐτῶν. חכמים, *sapientes*, videntur h. l. in malo sensu dici pro ערומים, *astutis*, quod Græcis quoque in σοφος et πυκινος usitatum esse, monuit A. Schultens. בערמם Kimchius observat dictum esse pro בערמתם, litterâ ת per syncopen concisâ, ut, Os. 13, 2, כתבוגם pro כתבונתם. Aliis est infinitivus cal, qui, 1 Sam. 23, 22, reperitur, sed h. l. mutatis punctis, propter suffixum. Simplicius est formam segolatam, ערם, assumere, ejusdem significationis cum ערמה. Versuti in altero hemistichio נפתלים appellantur, quos Alexandrinus non malè πολυπλοκους dixit, multis quasi fraudium silis et nexibus implicitos. נמהרה *fit præcipitatum* consilium eorum, i. e., confusum et fatuum, ut errent et impingant ubique ac in præceps ruant, sicut festinantes solent, quemadmodùm, Proverb. 19, 2, dicitur אץ ברגלים חוטא, *festinus pedibus erat*, seu lapsat, offendit. Hinc נמהרים Isa. 32, 4, sunt *temerarii*, stolidi, qui inconsultò aliquid faciunt ac temerè, et Isa. 35, נבהרי לב *consternati*, mentis inopes, metu ac terrore. Sensus itaque est, consilium versutorum, etsi prudentissimè initum, divinâ potentiâ fatuum ac irritum reddi, ut æquè nihil valeant homines isti prudentissimis consiliis suis, ac si imprudentissimè inita essent. Syrus : *Et consilium callidorum irritum facit*. Chaldæus : *Et consilium astrologorum suorum* (Pharaonis, vid. not. ad v. 12) *perversorum recidere fecit super eos*. Hieronymus : *Consilium pravorum dissipat*. (Rosenmuller.)

Qui trompe les sages par leur propre sagesse, et qui renverse les desseins des injustes. Saint Grégoire nous représente par quelques exemples la vérité de cette parole, en nous faisant voir que les hommes contribuent à l'exécution des desseins de Dieu par les mêmes voies par lesquelles ils s'efforcent de s'y opposer. Joseph, dit-il, fut vendu à des étrangers par la crainte qu'eurent ses frères de l'adorer. Et ce fut à cause qu'ils le vendirent, qu'ils se virent obligés de l'adorer dans la suite, et que son songe fut accompli. Jésus-Christ, dont il était la figure, s'étant attiré par la multitude de ses miracles la jalousie des prêtres des Juifs qui ne pouvaient voir sans une extrême douleur que les peuples l'admirassent et le suivissent en foule, et l'un d'entre eux ayant déclaré qu'il était avantageux que celui-là seul mourût, pour empêcher que toute la nation ne périt ; la mort cruelle qu'ils firent souffrir au Sauveur du monde devint l'établissement de son corps mystique qui est l'Eglise, et ce qu'ils firent afin d'éteindre l'accroissement de sa gloire. Il n'y a donc point de sagesse, il n'y a point de prudence, il n'y a point de conseil qui soit capable de s'opposer à la volonté de Dieu. Ainsi, selon la conclusion qu'en tire ce saint Docteur, il est bien plus juste que nous recherchions en toutes choses quelle est cette divine volonté, pour y conformer humblement la nôtre, de peur que nous ne l'exécutions malgré nous, lors même que nous voudrons nous en éloigner avec orgueil.

On ne peut voir un tableau plus vif, ni une description plus véritable de la sagesse, de la puissance, et de la discipline salutaire du Seigneur, que ce discours d'Eliphaz, qui tendait à presser Job d'adorer locum Paulus quoque Apostolus citat dicens : *Comprehendam sapientes in astutiâ eorum*, 1 Cor. 3, 19. Mira quidem in cogitationibus malignorum dissipandis relucet Dei providentia, sed longè tunc mirabilior apparet, quando astutissima ipsorum consilia per illa ipsa, quibus vel maximè stabilienda firmandaque videbantur, evertit, et in auctorum capita perniciemque retorquet, uti pulchrè ad hunc locum D. Gregorius lib. 6 Moralium cap. 12, de his perversorum consiliorum architectis agens ostendit : « Inde, « inquit, voluntatem Dei peragunt, unde hanc immu- « tare contendunt. Omnipotentis Dei consilio, dùm « resistere nituntur, obsequuntur. Dei consiliis huma- « na facta etiam tunc congruè serviunt cùm resis- « tunt ; » hoc ipsum deinde plurimis Scripturæ testimoniis confirmat, et inter cætera illustri exemplo Josephi, quem fratres vendiderunt, ne adorarent, sed Deo suaviter ac fortiter sic omnia dirigente, quia vendiderunt adorârunt. Unde D. Chrysostomus hom. 61 in Genesin divinam hanc providentiam in his fratrum consiliis ab illorum ad suum scopum detorquendis, vel potiùs suavissimè dirigendis, ostendens ; « Consultant, inquit, et attentant, et suam declarant « malitiam, at sapiens et omnipotens Deus insidiato- « res ministrare etiam invitos facit dispensationi futu- « rorum. » Et D. Gregorius paulò antè citatus : « Divino, « inquit, judicio quod declinare coacti sunt retinendo « servaverunt. » Et paulò post : « Sic divinum consi- « lium, dùm devitatur, impletur ; sic humana sapien- « tia, dùm reluctatur, comprehenditur. Timuerunt ne « Joseph super eos excresceret, sed hoc quod divini- « tùs dispositum fuerat cavendo factum est ut eveniret. « Unde humana sapientia voluntati Dei per intentio- « nem resistit, inde ejus impletioni militavit. »

Sic etiam Pharao Moysem, dùm perdere voluit, illustriorem reddidit ; nam, ut benè S. Chrysostomus hom. 54, in Acta : « Jussit, inquit, Pharao in flumen « projici pueros. Nisi projecti fuissent pueri, non fuis- « set servatus Moyses, non in aulâ educatus fuisset ; « quando servabatur, non erat in honore ; quando ex- « positus fuit, tunc factus est in honore. » Itaque cruentum Pharaonis de perdendo Moyse consilium non modò incolumem servavit Moysem, sed insuper ad summam provexit dignitatem, et in auctoris tandem sui tantique sceleris architecti ruinam et interitum conversum fuit ; dùm is, qui Moysem adhuc puerum in flumen projici et submergi jusserat, ab eodem à se servato et educato unà cum exercitu in mari Rubro submersus periit. Verè dixit Sapiens, Prov. 21, 30 : *Non est sapientia, non est prudentia, non est consilium contra Dominum, qui apprehendit sapientes in astutiâ eorum, et consilium pravorum dis-*

ses jugements, et de se soumettre à sa justice. Ce sont autant de sentences très-belles et très-utiles en elles-mêmes, mais qui étaient rapportées à contre-temps ; puisque Job prêchait beaucoup davantage par sa patience, qu'Eliphaz par tous ses discours, et qu'il convenait avec lui de toutes ces choses, mais qu'il avait en vue d'autres vérités que son ami ne comprenait pas. (Sacy.)

sipat. Multus est propheta regius in hâc singulari Numinis providentiâ hominibus inculcandâ et variis Psalmorum modulis decantandâ, præsertim Psalmo septimo, quem cecinit Domino pro verbis Chusi filii Jemini, qui Achitophelis consilium dissipavit, et in auctoris caput convertit, de quo sic loquitur, Psal. 7, 15 : *Ecce parturiit injustitiam, concepit dolorem, et peperit iniquitatem. Lacum aperuit, et effodit eum : et incidit in foveam quam fecit. Convertetur dolor ejus in caput ejus, et in verticem ipsius iniquitas ejus descendet.* Ubi S. Basilius rectè notat hanc esse insidiis non additam pœnam, sed insitam naturam, ut in ipsos insidiatores retia convertantur. Idem Psalmographus alio Psalmo quem *pro occultis filii,* scilicet Absalomi occisi, inscribit : *Infixæ,* inquit, *sunt Gentes in interitu quem fecerunt,* Psal. 9, 6. Ubi D. Chrysostomus ait : « Improbo homine nihil imbecillius, « propriis armis capitur ; quemadmodùm ferrum à « rubigine, et lana à tineâ, ita etiam improbus à vitio. » Et statim eodem loco subdit vates : *In laqueo isto quem absconderunt, comprehensus est pes eorum.* Sic etiam principes sacerdotum optimam se inivisse rationem existimârunt, ne gens eorum et regnum à Romanis labefactaretur, si Christum servatorem interficerent ; at ejus cæde effectum fuit ut eorum Respublica præcipitaretur, et tandem convulsa periret. Id etiam frequenter usu evenire videmus, ut res aliqua magnum adferat incommodum iis, qui ex illâ commodum ingens se capturos sperabant, aut perniciem aliis parabant. Quod malignos ac perversos homines jure meritò vehementer terrere deberet, atque iniquos eorum conatus reprimere, ut tandem bonis viris infesti esse desinerent.

Vers. 14. — Per diem (1) incurrent tenebras, et quasi in nocte sic palpabunt in meridie. Versus hic paraphrasis quædam elegans est cæcitatis illius, quam peccatores, quamtùmvis astutiâ et dexteritate valentes, incurrunt. Scelestis quippe hominibus sol occidit sereno die, cùm ipsi in altam rerum gerendarum ignorationem velut in tenebricosam abyssum incidunt ; hinc efficitur, ut tanquàm cæci, porrectis vice oculorum manibus, obvia quæque tentare dicantur ; etenim plerùmque adeò stupidè exerrant in negotiis quoque non admodùm implexis, ut omninò pateat animos impios justo Dei judicio excæcari, ut videntes non videant, et in medios hostes suos incauti incidant, quod Syris militibus ab Eliseo Prophetâ in mediam Samariam inductis contigisse sacra prodit historia. Ita peccatoribus futurum esse vaticinatus est David dicens, Psal. 34, 6 : *Fiat via illorum tenebræ et lubricum.* Quod eodem sensu et iisdem penè verbis expressit Jeremias, cap. 23, 12 : *Via eorum erit quasi lubricum in tenebris : impellentur enim, et corruent in eâ ;* significans vias peccatorum tenebrosas simul et lubricas existere, ne quà fugiendum sit, videant, neque firmiter consistere aut gressum figere valeant, sed insuper impellantur, et corruant. Id ipsum quoque adumbratum fuit in triduanis illis Ægypti tenebris, quæ, quod omninò prodigiosum erat, Israelitis in eàdem regione gratissimâ luce fruentibus, solis Ægyptiis, Dei inimicis, tam densæ, ut palpari possent, offundebantur, ipsosque adeò excæcabant, ut nec frater fratrem, nec amicus amicum agnosceret. Fieri certè necesse est, ut in densissimas mentis tenebras incidant ii, qui legem Dei et doctrinam ejus negligunt, quæ una certum hominibus lumen adfert ad res quaslibet prudenter et inculpatè gerendas, juxta illud Davidis, Psal. 118, 105 : *Lucerna pedibus meis verbum tuum.* Quam lucem quòd non cernant neque sentiant iniqui, sæpenumerò in Scripturâ cæci et non videntes appellantur. Quis enim nescit per peccatum menti tenebras offundi, et eâ ratione totam animam fieri ludibrium inimicorum, atque in fraudem induci ? Ac inprimis omni vitio animi lumen imminui tum vitiosorum quotidiana experientia tum Philosophi ratum illud axioma declarat : *Omnis peccans errans.* Tenebris certè involutus est atque cæcus quisquis in malum se facinus induit, et in fauces inferorum ac dæmonis servitutem præcipitat. Est nimirùm infandi illius hostis consuetudo ante omnia mentis oculos fraude malitiâque suâ obnubere, subducere cognitionem cœlestium, ut in vitæ cursu laxis habenis quasi nigrâ in nocte Andabatarum more modoque ferantur. In illâ sceleris umbrâ piscatur ille orci prædo, et reti suo mortales involvit : interpositu letiferi peccati solis semper luctuosam eclipsin et defectionem creat, unde plurimæ et gravissimæ calamitates oriuntur. In jure π. de servitude urbanâ, l. 15 et 16, prohibetur *ne luminibus officiatur, et ne prospectus offendatur.* Est enim illud defugiendæ et molestæ servitutis genus cum multis et magnis incommodis conjunctum, ubi gravissimi et doctissimi Jurisconsulti aiunt *lumen* id esse, ut cœlum videatur ; *prospectum* ad inferiora loca pertinere. Utrumque facit ille humani divinique juris pernicies : nam per peccatum et conspectum cœli nobis eripit, et humanas quoque rationes et inferiores obtenebrat.

Est quidem omnibus hoc vitiosis hominibus commune, ut, sicut dixi, tenebras animi incurrant ; unde S. Dionysius Areopagita Ecclesiasticæ Hierarchiæ cap. 2, peritè vocat ἀλαμπῆ κακίαν, *obscurum et illune vitium ;* id tamen invidis est quasi proprium et peculiare, ut etiam *per diem incurrant tenebras ; et quasi in nocte sic palpent in meridie.* Nam reliqua quotquot sunt vitia tenebras quidem incurrunt, sed in nocte ; quod non adeò mirum est ; at invidia tenebras etiam incurrit per diem, et cæcutit ac palpat in meridie ; quia dùm de aliorum bonis tristatur, illa ipsa lux quæ aliis affulget invidiæ tenebras offundit ; quod sanè gravissimum miseriæ genus est, quemadmodùm ad hunc

(1) Nempe *solarem*, id יומם signifi. ; at יום de *nocte* usurpatur Num. 3, 13.

Incurrent tenebras ; ופגשו חושך q. d. : In rebus etiam evidentissimis cæcutient ; et quùm sibi videntur lynce perspicatiores esse, non possint consilia sua ad exitum perducere, ignorantiâ subitò involvuntur gravissimè errabunt, et in calamitates ruent.

Sic palpabunt in meridie. Confer Deut. 28, 29, et Isa. 59, 10. Tanquàm cæci, ut videntes viventesque se perditum eant. (Synopsis.)

locum D. Gregorius lib. 6 Moralium cap. 16, pulchrè docet his verbis : « Quia mens eorum dùm de « aliorum melioratione affligitur, de radio lucis obscu- « ratur ; quia sæpè in proximis dùm bona aperta con- « siderant, si qua mala lateant investigant ; et sollicitis « inquisitionibus laborant, si quid fortè quod accusare « possint inveniant. » Reliquorum nempe vitiorum genera multa quidem mala et difficultates secum adferunt ; at invidia de ipsâ felicitate laborem trahit. Proprium hoc est invidorum ingenium, ut dùm proximi miseriis urgentur, ipsi sibi felicis videantur; dùm verò proximis felicitas aliqua vel sors lætior affulgere cœperit, ipsi quidem cæci efficiantur, et aliena claritas ipsis tenebras offundat.

Vers. 15. — Porro salvum faciet egenum a gladio oris eorum, et de manu violenti pauperem (1). Postquàm Dei miram in consiliis impiorum dissipandis providentiam, nec non formidandam in eorumdem excæcatione justitiam præcedentibus versiculis inculcâsset ; jam benignissimi Numinis erga egenos atque omni humano auxilio destitutos curam ac patrocinium commendat, et vaticinando prædicit inopem et humilem, in solius Dei ope sperantem, à calumniis et criminationibus iniquorum (qui linguâ veluti gladio ad necem insontis utuntur) et à violentâ tyrannorum crudelitate tandem aliquando liberandum. De hâc Dei erga pauperes et egenos providentiâ et amore prorsùs singulari multa in divinis Litteris extant testimonia ; et cùm omnes quidem justos complectatur, peculiari tamen ratione ac modo pauperum et egenorum veluti bonus quidam et amabilis tutor ac patronus esse videtur. Id quod regius Propheta sagaci mente expendens, *Tibi*, inquit, *derelictus est pauper*, Psal. 9, 36. Afflictus nempe et desertus ab omnibus pro beatissimo refugio habet Deum, cui relictus est ; quia illius curæ tum maximè committitur, cùm neminem habet alium qui curet. Tunc scilicet libentiùs Deus accurrit ut soletur, ut opituletur, et dulcissimi affectûs sui vim et charitatem expromat. In Hebræo est verbum ex verbo : *Super te deseret se pauper*. Deo enim nixus, et magno illius patrocinio fruens, nihil est quod de se curet ; qui tam bonum et providum curatorem habet, se totum illius fidei amorique potest committere. S. Hieronymus vertit : *Tibi derelinquetur fortis tuus ;* quasi idem sit pauper et fortis, ex se quidem imbecillis et abjectus, sed ex Dei præsidio incredibiliter robustus, omnique ex parte munitus.

Hic animadvertendum, quòd cùm ab impiis plurima in viros pios tela intenta sint, non vincula, non carceres, non ergastula, non gladios, non virgas, non cruces et alia exquisita tormentorum genera commemoret, sed linguam tantùm, quam *oris gladium* eleganter appellat ; quâ item phrasi Psalmista usus, de Judæis Christi occisoribus agens : *Lingua*, inquit Psal. 56, 5, *eorum gladius acutus*. Quem locum D. Augustinus etiam de Judæis Christum linguæ gladio ferientibus eleganter exponens. « Noli, inquit, attendere inermes « manus, sed os armatum : inde gladius processit quo « Christus occideretur. » Et post pauca : « Quando « ergo percusserunt, nisi quando clamaverunt : *Cruci-* « *fige, crucifige ?* » Ex quo aliisque sacrosanctæ scripturæ Oraculis facilè intelligitur, à nullâ re magis viros sanctos quàm à petulanti et dolosâ linguâ vexari. Illa nimirùm gladios, tela et nefarios pugiones suppeditat, quibus frater cum fratre et amici inter se confligant, seque bonis et vitâ spolient. Illa communem urbium pacem intervertit, adigit multos ad laqueum, qui probris odioque indigno vexantur. Illa honorem plurimis detraxit, et principum virorum gratiam eripuit, ac subitâ calamitate multos oppressit. Illa cursum studiorum optimorum præstantesque piorum hominum conatus repressit, et malitiosè retardavit, quibus Dei gloria et religionis bonum amplificari potuisset. Quot ea lites procreavit ? quæ dissidia familiarium ? quæ divortia conjugum ? Ubi lingua pestilens est malo dæmoni auctorata, subitò exulat pax, fides, concordia ; succedunt in eorum locum suspicio, perfidiæ et dolosæ machinationes, quibus innocentia illuditur, et ad pœnam rapitur. Non enim malæ linguæ simplex atque unicum vitium est, sed ex plurium aggregatione vitiorum ut chimæra quædam infamis horrescit. Nunquàm aspis sola procedit (ut naturæ interpretes animadvertunt) verùm semper duæ tresve aut etiam plures inveniuntur. Sic ubi linguæ vitium se prodit, videas subitò ut turbam viperarum invidiam, odium, inhumanitatem, effrenatam iracundiam, legum divinarum contemptum, victricem in calumniando malitiam, acerbitatem quamdam animi jus omne fasque proterentis, adeò ut homines velut circæo poculo in naturam et conditionem belluarum migrâsse videantur ; quin imò S. Chrysostomus etiam feris immaniores pejoresque esse contendit in Psal. 13, ita scribens : « Feræ, inquit, cùm carnem humanam gustaverint mox « cessant, propter insuetum nutrimentum erubes- « centes ; improbi autem et invidi perpetuò fidelem « maledictis exedentes non satiantur. » Ubi etiam devoratores leones appellat ; et ex mente Regii Vatis in classe iniquorum reponit, *qui operantur iniquitatem, qui devorant plebem meam*, etc., Psal. 13, 4. Alii vertunt ex Hebræo, *qui deprædantur* ; ut nocturni veluti lupi esse videantur, qui avidis faucibus et ore toto in prædam inhient involentque. Eamdem ob causam maledicentiæ crimen cum aspidum veneno comparatur : *Acuerunt linguas suas sicut serpentis; venenum aspidum*

(1) Optimè Hieronymus : *A gladio oris eorum*, nam particula מן sæpè genitivum format, ut infra, 6, 25, Proverb. 26, 7, שקים מפסח, *crura claudi*. Os. 5, 13. Nah. 2, 10. Conf. Storrii observat. p. 254, not. In codd. quibusdam et Kennicotti et de Rossii scriptum est מחרב פיהם, quod miror à de Rossio prælerri vulgari lectioni, paulò quidem difficiliori, sed hoc ipso nomine præferendæ. *Gladio oris* significantur calumniæ et verba quæcumque in bonorum aut capitis periculum inducunt. Sic Proverb. 28, 15, malevolorum lingua חרב, et Ps. 57, 5. חרב חדה *gladius acutus*, vocatur. Supervacanea igitur L. Cappelli conjectura (Crit. S. p. 950, ed. Vogel-Scharfenberg.) pro מחרב legendum esse מחרב *desolatum* (ut sit synonymum vocis אביון), participium hophal ab החריב *desolare*, destruere. Conf. Anti-Crit. p. 881. (Rosenmuller.)

sub labiis eorum. Psal. 139, 4. Rei certè opportunissima imago. Nam venenum aspidum mortiferum est, et, ut physici aiunt, immedicabile, seu, ut Moyses in Deuteronomio, 32, 33, loquitur, *insanabile*. Haud minùs mortiferum est linguæ virus, quam non abs re pius Vates acui dicit ut serpentis. In quo S. Bernardus tractatu de Triplici custodiâ mysterium agnoscit; vidit enim dici à Plinio lib. 11, cap. 37, linguam esse tenuissimam serpentibus et trisulcam, nominari autem trisulcum seu trifidum telum, quod triplici cuspide ferit, idque ipsum bellissimè in linguam et aptissimè convenire. Linguam igitur detractoris ait esse viperam venenatam, quæ cùm virus evomit detractionis, ut triplici cuspide et trisulcâ tres lethaliter inficit flatu uno : quippe absentis famam, auscultantis conscientiam, detrahentis animam gratiæ vitâ spoliatam crudelis interimit.

Quid de mordaci et calumniosâ linguâ dicam? Sunt enim aliqui tam impotentis et effrenatæ linguæ, ut non modò non absentibus parcant, sed, quod impudentis audaciæ est, ne præsentibus quidem, quos sævo dente lacerant; eorum linguam intemperantem et maledicendi consuetudinem Propheta regius in hunc modum expressit. Psal. 56, 5 : *Dentes eorum arma et sagittæ* : apud Symmachum est δόρατα, *lanceæ*. Unde S. Hieronymus ita vertit : *Dentes eorum lanceæ et sagittæ*. Divino planè judicio armorum duo genera posuit ad vulnus infligendum accommodata. Illud ad præsentes, hoc ad distantes pertinet. Lanceis cominùs, sagittis eminùs ferociunt. Ut lanceis, ita probris et contumeliâ illos cum quibus agunt transverberare solent crudeliterque impetere ; sagittas autem in procul positos et absentes mittunt ; uno verbo, omnium hominum nomen atque famam impunitâ licentiâ rodunt atque violant. Magna est ergo Dei benignitas atque potentia, quæ hominem egenum et pauperem, omni amicorum ope atque humanis præsidiis destitutum, ab immani hostium truculentissimorum vi liberet, et eorum venenata tela retundat.

Septuaginta versum hunc ad rem bellicam transferunt, et ita vertunt : *Pereant autem in bello ; infirmus autem egrediatur de manu potentis* : ita nimirùm ut impii in bello injusto, quod adversùs pios gerunt, internecione deleantur ; justi verò et pii victoriam ex impiis consequantur. Per *egenum* quoque D. Gregorius lib. 6 Moralium cap. 16, intelligit *virum justum*, qui nullâ vi à pietate dimoveri possit. Duplicem autem statuit modum, quo quis ad peccandum adducitur, scilicet exemplo et suasione, quod exponit illis verbis: *Salvum faciet egenum de gladio oris eorum* ; tum etiam minis, terroribus atque suppliciis, quod exposuit verbis sequentibus : *Et de manu violenti pauperem*, ut sit sensus, hominem pium ita virtuti addictum et penitùs affixum esse, ut neque malorum sociorum suasionibus, neque tyrannorum terroribus atque suppliciis vel latum ab eâ unguem dimoveri patiatur. Ipsa S. Gregorii verba sunt istiusmodi : « Rectè dicit : *Salvum faciet egenum de gladio oris eorum, et de manu violenti pauperem*. Ac si apertè diceretur : Sic in se Deus « humilium mentes solidat, ut eas ad perpetrandam « nequitiam neque blandimenta persuasionum pertra- « hant, neque dolores suppliciorum frangant. »

Vers. 16. — Et erit egeno spes ; iniquitas autem contrahet os suum (1). Ex istiusmodi nimirùm Dei patrocinio ac tutelâ egeno ac pauperi justo spes accrescet, cùm se viderit ab iniquo invasore et injusto oppressore divinâ mirabiliter ope liberatum. *Iniquitas autem*, id est iniqui invasores, qui justum inopem oppresserant, cernentes ipsum tam valido Dei præsidio munitum, et ex omnibus periculis ereptum, *contrahet os suum* ; id est, præ stupore attoniti obmutescent, cùm viderint omnes suas contra virum justum machinationes planè irrritas cecidisse atque evanuisse. Hùc spectat illud Davidis in eamdem omninò sententiam iisdem penè verbis dicentis, Psal. 106, 42 : *Videbunt recti, et lætabuntur* ; *et omnis iniquitas oppilabit os suum* ; ita nimirùm ut iniqui tantam Dei potentiam adversùm se pro pauperum defensione timentes ac stupentes neque mussitare neque hiscere audeant. Septuaginta hoc loco vertunt : *Injusti autem os obstruatur*. Quod insinuat quasi vim quamdam extrinsecùs illatam à Deo, quâ os iniquo etiam invito ac reluctanti quodammodò obstruatur ; cum quo congruit illud Davidis, Psal. 62, 12 : *Obstructum est os loquentium iniqua*. Mirum sanè est quàm vivida egeno spes succrescat, quando Deus insontem à calumniis et inermem ab armatis insecutoribus illæsum custodit : tunc enim dejectus erigitur, et prostratus vires amissas resumit, ac semetipso fortior evadens, validè in posterum discit dimicare totamque in Deo adjutore suo fiduciam collocare ; qui solus, ut idem Vates canit, Psal. 9, 10, *factus est refugium pauperi*, vel, ut alius apud S. Chrysostomum vertit τῷ ἐπιτρίτῳ, *attrito*, alius τῷ τεθλασμένῳ, *confracto*. S. Hieronymus legit, *elevatio oppresso*. Ad Deum quippe tanquàm ad ἀκρόπολιν et arcem tutis-

(1) *Et est* hoc scilicet modo *tenui spes* reliqua ei qui ope omni et spe humanâ destitutus est. ועלתה קפצה פיה. *Et perversitas contrahit*, i. e., *occludit os suum*, versutorum istorum insidiosa eloquentia obmutescit, confusi et frustrati spe suâ tacent, quùm præter opinionem suam vident ereptos eos quos putabant à se oppressum iri. Hæc ipsa verba extant Ps. 107, 42, nisi quòd pro עלתה illic, sine he paragogico, עולה scriptum est, femininum, ut A. Schultens monet, « Segolati עול, « quod et עוֹל scribi potuit ex eâdem lege, quâ omnia « nomina formæ פֵּיד in origine fuerunt פַּיִד, unde in « plurali פּוּדִים existit. Eodem ergo jure עוֹלתה positum, « quo עולתה. » Conf. Storrii Obs. p. 62. (Rosenmuller.)

Iniquitas, pro vir *iniquitatis* ; sic *dolus* pro *doloso*, *ignavia* pro *ignavo scelus* pro *scelesto*. Nota hîc עוֹלתה novè dictum pro עולתה, non enim est à עולה *holocausto*, sed à עולה *iniquitas*, vaf radicali. Et עוֹלתה dicitur ut ישועתה *salus*, Psal. 3, 3, et עזרתה *auxilium*. Ps. 63, 8, et 94, 17, in quibus est quædam auxesis per duplex signum generis fem. q. d. : *Multiplex salus*, *auxilium*, *perversitas*. Estque in his semper accentus in penult. ; itaque in plerisque exempl. perperam עוֹלתה est *Milra*, et *Mappic* in Heb. Contrahet os suum קפצה פיה. Digito compescit labellum ; q. d. : Iniqui coguntur tacere confusi. קפץ propriè est *comprimere*, *stringere*, in piel cant. 2, 8, est *saltare*, quia qui saltant sese comprimunt, et contrahunt, ut colligant vires et spiritus. Obmutescit præ stupore, adeò præsentibus Dei judiciis percellitur. (Synopsis.)

simam, ad quam vis iniquorum evadere non possit, sese recipiunt pauperes in eum sperantes, atque illi tutelam suam deferunt. Refugii enim nomine intelligi solet locus editus ac munitus, in quem tempore necessitatis et periculi, ut ab hostium incursu tuti simus, nos recipimus.

Triplici autem titulo Deus refugium nostrum dicitur : Primò, quia in omnibus afflictionibus animi et corporis, in omnibus tentationibus et periculis, in omnibus angustiis et necessitatibus, quando aliunde subsidium et opem non speramus, apertum semper et certum per orationem in ipso refugium habemus, qui cum firmâ spe et fiduciâ ad se confugientes nunquàm repellit, sed semper exaudit, præstando id quod ab ipso petimus, vel certè aliquid longè præstantius nobisque utilius.

Secundò, quia ubi omnes aliæ creaturæ nos deserunt, vel opem ferre non possunt, ipse solus nunquàm deserit, sed semper et intra nos, et extra nos, et circum nos undique et ex omni parte adest nobis, paratus juvare, consolari et salvare. Unde meritò cum Psalmistâ dicere possumus, Psal. 45, 2 : *Deus refugium nostrum et virtus, adjutor in tribulationibus,* etc.

Tertiò, quia est singulare refugium omnium justorum, qui hujus seculi pertæsi, ejusque fallaciam, malignitatem et ærumnas fugientes, ad Deum tanquàm ad fontem vitæ et bonorum omnium abyssum (in quâ solâ perfectam quietem obtinebunt) toto desiderio suspirant : ipse enim est ultimus finis et extremus desideriorum omnium terminus, ad quem omnes toto mentis impetu confugere debent, ut beatissimam quietem assequantur. Eamdem ob causam ipse etiam spes nostra dicitur : tum quia ipse est summum bonum, quod supra omnia et præ omnibus bonis desideramus et speramus, ad quod cor nostrum et tota spes nostra ultimò anhelat; tum quia ipse est, per cujus infinitam benignitatem, sapientiam et potentiam speramus, sive de mediis, sive de ultimo fine agatur. Nam præter illum nemo ista nobis præstare potest. Itaque ipse est spes nostra, et tanquàm summum bonum quod speramus et tanquàm auctor et adjutor, cujus ope speramus illud obtinere. Peculiariter autem Christus ab Apostolo dicitur spes nostra ratione meritorum, per quæ confidimus nos omnia ad salutem necessaria et ipsam salutem obtenturos; sine quibus nulla spes salutis superest.

Vers. 17. — Beatus homo (1) qui corripitur a Deo : increpationem ergo Domini ne reprobes. Felix profectò ille qui ita corripitur à Deo ut corrigatur atque emendetur. Cavendum propterea ne increpantem nos Dominum protervè repellamus : amat enim quem flagellis castigat, urit tentationibus, affligit morbis et variis tribulationibus punit. Quis nescit patrem amore affici erga filium quando illum corrigit, et pro excessibus admissis castigat? præsertim cùm scriptum sit, Heb. 12, 6 : *Quem diligit Dominus castigat; flagellat autem omnem filium quem recipit.* Benefactor est dùm punit. Punitio et castigatio beneficium. Quis benefactori gratias non agit? Probè S. Nilus in Paræenesi : « In omnibus, quando à Deo corriperis, « ne murmura : castigat enim ut pater, ideòque ut « benefactor dignus est ut gratiarum actione celebre- « tur. » Non celebrat profectò benefactorem, nec ei gratus est qui murmurat, qui conqueritur et sub tribulationis flagello verba impatientiæ plena evomit. Quòd si flagellum, pœnæ et calamitates graves videantur et magnæ, gratias age, et leviores fient, easque vix senties, aut ne vix quidem; quemadmodùm idem S. Nilus in Paræenesi citatâ pulchrè docet his verbis : *In tristibus gratias age, et jugum afflictionum leve erit.* Undenam putandum est ignem, ferrum, sartagines et cujusvis generis tormenta per se gravissima, et planè formidanda, sanctis martyribus tam levia et accepta accidisse, nisi à Dei gratiâ et superâ virtute, quâ roborati fuêre, ac simul à gratiarum actione, quam in mediis etiam cruciatibus, Deo offerebant? Legimus primævos olim Christianos ita sanguinem pro Christo effundere optavisse, ut ad supplicia damnati gratias agerent, et ad tormenta non minùs alacres quàm ad convivia properarent, et exultarent. Meminit hujus rei Tertullianus in Apologetico cap. 1 : « Si denotatur, inquit, gloriatur; si « accusatur, non defendit; interrogatus, vel ultrò « confitetur; damnatus gratias agit. » Hoc præstitit S. Lucius martyr apud Eusebium lib. 4 Hist. cap. 17; nam cùm esset damnatus ad mortem : « Gratias « ago, inquiebat, quòd me nequissimis dominis abso- « lutum ad summum cœli terræque Regem remittis. » Aurea sanè vox et Christiano pectore digna; quam utinam audiant qui vel leviter puncti statim erumpunt in querelas. In tribulationibus enim et molestiis etiam agendæ sunt Deo gratiæ; quia dùm nos iis premit, se nostri memorem esse ostendit. Fertur olim apud nonnullas gentes hunc morem viguisse, ut qui à Rege juberetur cædi ac flagellari gratias Regi ageret, quia memor ejus Rex esset. Is præcipuè fuit Persarum mos, cujus meminit Nicolaus de Moribus Gentium apud Stobæum, de legibus Serm. 44, sic scribens : « Persis quod facere illicitum id ne « dicunt quidem : si quis patrem interfecerit, spu- « rium aut subditititium esse putant, non verum Per-

(1) Heb. : *Ecce beatitudines* illius hominis quantæ et quàm multæ sunt. *Ecce benè,* hoc nota : al. *profectò*, ut certitudinem confirmet. Qui corripitur, יוכיחנו. Quem *arguit*, vel *increpaverit*; deficit אשר *beatus*; hoc enim amoris signum. Vide Prov. 3, 11, 12, Heb. 12, 6, Apoc. 3, 9; simile Jac. 1, 12. Sed ibi magis de adversis per quæ pii explorantur, hic de iis per quæ pravi corriguntur, sermo est. Increpationem, ומוסר, *Et* (i. e. *itaque,*) *disciplinam,* nempe νουθετικήν, quâ quis admonetur ad vitandum malum, et faciendum officium. Est enim alia afflictio, quæ *vindicta,* seu *pœna*, ut Isa. 53, 5. Domini, שדי, *omnipotentis.* Pondus est in voce; q. d. : Ne sperne clementiam ejus, in quo vivis, qui te uno momento potest comminuere.

Ne reprobes, אל תמאס *ne averseris*, *ne spernas*, tanquàm deterius tranquillitate; sed pro beneficio et clementiâ excipias. Est enim λιτότης, q. d. : Magni æstimes; vel, *ne respuas,* quasi cum nauseâ; hoc autem fit impatientiâ ob quam Jobum hic perstringit.

(Synopsis.)

« sam. Regi gratias agit, qui flagellari ab eo jussus « fuerit, tanquàm feliciter secum actum sit, quòd « Rex memor ipsius fuerit. » Sic ille. Non pudeat Ethnicos imitari, et probum ritum reddere sanctiorem; quod facies, si non à Rege terreno, sed à cœlesti, qui Rex regum est, jussus flagellari, jussus cædi, jussus torqueri, uri secarique gratias ei agas; quia memor est tui dùm te flagellat. Præstiterunt id Gentiles à terreno Rege percussi; non præstabit Christianus, dùm cœlestis Regis jussu cæditur et flagellatur? Hæc scilicet manifesta probi viri nota est in adversitatum fluctibus Deo gratias agere. Hoc solidæ virtutis argumentum est, si non tantùm in prosperis, sed etiam in tribulationibus gratum Deo animum exhibeamus. Quidni? Medicus nimirùm Deus est dùm flagellat, chirurgus est dùm urit et secat. Opportuna vulnerum medicina tribulatio est. Gratus sit cœlesti medico qui ab eo curatur. Aliam enim ille mercedem à nobis non quærit quàm gratiarum actionem. Nimis sordidus est, imò indignus sanitate, qui hanc negat.

Vers. 18. — Quia ipse vulnerat, et medetur: percutit, et manus ejus sanabunt (1). In Hebræo est: *Ipse vulnerans medetur*; ut plagæ Dei dici possint plagæ vitales, non mortales. Optimus nempe medicus est Deus peritissimusque Chirurgus; unde non mirum si ferro tribulationis utitur, si ærumnarum ignem adhibet, si adversitatis et pressurarum acrimoniam in salubris medicinæ potum temperat, ut nostra vulnera curet, nostra peccata sanet, morbis animæ et languoribus opportuno occurrat remedio. Jure Procopius Deum, dùm plagas incutit, salutis nostræ artificem appellat. Sic enim scribit in cap. 9 Isaiæ: « Tam est nostræ salutis peritus artifex Deus, ut vel « plagas incutiens medeatur, utrinque nos ad pietatem « provocans. » Proh quàm pius, quàm peritus hic medicus, qui plagis plagas curat! Cùm igitur vides Deum vulnera nostra develare, et tribulationibus bonorumque spoliatione quodammodò explicare et exquirere, signum est illum cogitare curationem, et tanquàm medicum et chirurgum sanare plagas velle; quemadmodùm apud Oseam significat dicens 7, 1: *Cùm sanare vellem Israel*, ubi Chaldæus legit: *Cùm exquirerem peccata Israel*. Nempe sanare vult cùm explicat vulnus et discooperit, et adversitatibus ac flagelli exquirit. Omnia siquidem peritus medicus in medelam dirigit. Deum agere medicum dùm flagellat testatur S. Antiochus hom. 117, his verbis: « Dominus « animarum nostrarum procurator providentissimus, « nostrorum omnium usui consulens tribulationes in- « fligit, et acrimoniam asperitatemque urentis cauterii « adversùs coalescentem morbum admovet, integer ut « sit homo et incolumis. » Cauterium hoc admittant, qui cauteriatam habent conscientiam, ut anima sanetur, corpus affligatur. Nam, ut præclarè S. Gregorius lib. 26 Moralium cap. 15: « Internus medicus abscin- « dit virus putredinis ferro tribulationis. » Hoc ferrum æquo animo ferat, qui languentis animæ vulnus curatum cupit. Eleganter S. Bernardus Tractatu de Gradibus humilitatis: « Sicut medicus, inquit, non « solùm unguento, sed igne utitur et ferro, quo omne « quod in vulnere sanando superfluum excreverit secet, « urat; sic medicus animarum Deus hujusmodi animæ « procurat tentationes, immittit tribulationes, quibus « afflicta et humiliata gaudium vertat in luctum. » Felices qui salutiferum cœlestis hujus medici ferrum æquo et hilari animo admiserint! Intrat enim per ista vulnera salus, et perfecta sanitas per istiusmodi pressurarum incisiones recuperatur. Quid igitur tribulationem fugis, et adversitatis nomen exhorres? cogita medicinam esse, et punientem Deum optimi medici obire munus, atque omnia adversa non solùm forti, sed æquo etiam animo feres. Audi S. Augustinum in Psal. 21, his verbis monentem: « Intellige, homo, « medicum esse Deum, et tribulationem medicamen- « tum esse ad salutem, non pœnam ad damnationem. » Noli adeò desipere ut morbo correptus salubre medicamentum rejicias, quod ab illius medici manu est, qui in porrigendis morborum remediis falli non potest.

Omnium autem pulcherrimè ad Eliphazi mentem hoc monet et exemplis illustrat S. Hieronymus tom. 9 in Epistolà ad amicum ægrotum ita scribens: « Qui « curandus est non dicit medico quâ lege curetur; « nec miles eligit quò mittatur; nec servus quo ver- « bere castigetur. Quod enim ex majoris pendet arbi- « trio non est in potestate subjecti. Ergo qui supernâ « regimur potestate, et inter mundi miserias multifor- « mes corrigendi versamur, nec nostrum est de potest « tate Domini aut plagas eligere, aut talia certamina, « quæ ferendo vincamus; sicut nec servorum est eli- « gere de dominis genera flagellorum. Potestatis est « emendare, conditionis est subjacere. Regis est onus « imponere, et militis sustinere. Quippe cùm et ab « ipso Rege nil geratur injustum, qui suis legionibus « pro virium qualitate bellicos sudores imponens « fortes mittit ad fortia, inferioribus competentia « jubet, ut nec inferior contra proprias vires certamine « potentioris arceatur, aut potentior inferiori certamine « degradatis meritis humilietur; nec inimicus est « medicus, qui ferit ut periculum tollat, et vulnere « vulnus excludat. Nec adversatur paternus affectus, « si liberos doceat amplexibus flagellorum. Paterna « enim flagella exercitia sunt innoxiæ pietatis. Ergo « quoniam castigatio corrigentis amoris est causa, cùm « de pietate descendat, ama medicum percussorem, « cujus plaga mater est medicinæ. *Ego* (inquit Domi- « nus) *occidam, et vivere faciam; percutiam, et ego « sanabo*, Deut. 32, 39. Cùm non desit in homine quod « curetur, ferit ut curet; ut sunt manus medici, quæ « multùm laedendo conferunt sanitatem non sine mur-

(1) ריחבש *Et alligabit*, seu *obligat*, nempe vulnus fasciis, more boni chirurgi. Deum assimilat *parenti*, qui filium castigatum sanari curat, vel potiùs chirurgo qui non tantùm vulnera curat, sed etiam sæpè vulnerando et secando curat, q. d.: Dolorem statim mitigat; nec tentat, quin ferre juvat, et dat exitum. Et manus ejus sanabunt תרכינה Pro תרפאנה. Proinde Deus te sanaret, si, submisso animo, te ei committeres. (Synopsis.)

« mure patientis. Aggredere igitur, frater, sustinentiæ « remedium, quo valeas gravidam tentationibus sarci- « nam levigare, et pericula dùm pateris superare, » etc. Hisce et similibus monitis visus est Eliphaz Jobi afflictum animum relevare et curare voluisse, sed parùm (uti non semel monuimus) peritè; quòd in primis principiis circa causas afflictionum Jobi hallucinaretur, eumque quo minimè laborabat animi morbo teneri existimaret. Unde fit, ut optimas quidem sententias et per se saluberrimas proferat, sed malè illas Jobo applicare pergat.

Vers. 19. — In sex tribulationibus liberabit te, et in septima non tanget te malum (1). Est poeticus Hebraismus, certum pro incerto, numerum multitudinis significans, ac si dicat : Licet septies et pluries in mala incidas, semper liberabit te. Hic loquendi modus frequens est in Scripturis; ut patet ex illo Proverbiorum 6, 16 : *Sex sunt quæ odit Dominus, et septimum detestatur anima ejus.* Item 30, 15: *Tria sunt insaturabilia, et quartum, quod nunquàm dicit: Sufficit.* Et in Amos 1, 3 : *Super tribus sceleribus Damasci, et super quatuor non convertam eum.* In quibus locis numerus ille seorsùm additus priorem complet. Septenarius autem, ut alibi notavimus, solet poni pro numero multitudinis aut universitatis; estque Spiritui sancto familiaris, ut S. Augustinus lib. 11 de Civitate Dei, cap. 31, observat. Eliphaz autem hâc loquendi formulâ significat nihil esse timendum illi qui Deum omnipotentem et justum agnoverit, et se illi totum subjecerit, ac suæ vitæ tutelam rationesque omnes sine ullâ exceptione tradiderit.

Anagogicè locum hunc exponit Didymus in Catenâ hoc modo, ac si dicat : In sex diebus hujus vitæ, id est, in hoc seculo laboribus deputato, exercebit te Dominus tribulationibus mortali familiaribus; è quibus te liberabit : in septimo autem, scilicet Sabbato resurrectionis, non tanget te malum ullum; sed impassibilitate et gloriâ cumulaberis.

Tropologicè septem istæ tribulationes sunt septem tentationes, à quibus nos divina miseratio, si volumus, adhibitis auxiliis puros illibatosque custodit. Porrò septem hasce vias seu rationes tentandi, quibus adversarii nos aggrediuntur, ita pulchrè describunt Richardus Victorinus in Psal. 90, et ex eo Dionysius Richelius lib. de Remediis tentationum, art. 8, his verbis : « Diabolus enim et alii hostes nostræ salutis « primò nos tentant tentatione importunâ; secundò « tentatione dubiâ; tertiò tentatione subitâ; quartò « tentatione occultâ; quintò tentatione violentâ; sextò « tentatione fraudulentâ; septimò tentatione perple- « xâ. » Ad hosce septem tentandi modos universa tentationum genera referuntur, à quibus nos scuto veritatis omninò tutos fore propheta Regius pollicetur dicens Psal. 90, 5 : *Scuto circumdabit te veritas ejus, non timebis à timore nocturno, à sagittâ volante in die, à negotio perambulante in tenebris, ab incursu et dæmonio meridiano*, etc. Ubi *veritas ejus* est verbum Dei, quod omnem ejus veritatem ad salutem necessariam complectitur, et habet rationem scuti, quo contra omnes tentationes munimur atque protegimur. Sicut enim scutum omnibus corporis partibus tuendis, omnibus hostium telis eludendis et repellendis accommodatur; ita etiam verbum Dei omnes virtutes servat, et omnia vitia repellit. Unde Burgensis ad locum jam citatum. « Cùm, inquit, adversarius tentando circum- « iret per diversa vitia, Christus circumdedit se scuto ve- « ritatis : quamlibet enim tentationem contra eum com- « missam evacuavit per auctoritatem sacræ Scripturæ, « quæ est veritas divina. » Per hanc ergo veritatem à tentationibus liberamur, dùm earum notione imbuimur, et virtute divinâ protegimur. Hæc est lux illa cœlestis, quæ tentationum nobis qualitates aperit, et ex luce ad calorem, id est, ex cognitione ad pugnandi dexteritatem procedens, nos erudit; quoniam *septies in die cadit justus, et resurgit*, Prov. 24, 16; quia saltem in rebus levibus sæpè hâc multiplici tentatione ligatur, et potentiâ cœlestis virtutis erigitur, ut propter septemplicem liberationem cum Regio vate canat, Psal. 118, 164 : *Septies in die laudem dixi tibi propter judicia justitiæ tuæ.* Verè enim judicia sunt justitiæ simul et benignitatis, quando hostis injustè animam impetens justè cadit, atque anima miserandum in modum tentationibus oppressa benignè se Dei ope liberatam intelligit.

Vers. 20. — In fame eruet te de morte, et in bello de manu gladii (1). Sigillatim Eliphaz commemorat tribulationes humano generi maximè familiares et molestas, quibus Jobum, si in spiritu humilitatis toto corde ad Deum verè conversus fuerit, absque dubio liberatum iri prædicit; ac inprimis calamitoso famis tempore, quando plurimi panis et cibi ad vitam sustentandam congrui defectu contabescere consueverunt, nihil ei unquàm ad victum, etiam commodum, necessariorum defuturum pollicetur. De istiusmodi à fame et inediâ exemptione ac præservatione satis frequens exstat in Scripturâ viris justis facta promissio; de quibus psalmista canit, quoniam *non*

(1) Accommodatè ad locum, in quo versamur, Prov. 6, 16 : *Sex sunt quæ odit Dominus, et septimum detestatur anima ejus;* quæ deinceps sigillatim enumerantur. Sic et nostro loco recensionem, quæ sequitur, malorum ad septenarium numerum aliqui exigunt; conf. not. ad v. 23. Sed Gesenius Lehrgeb. p. 702, numerum secundum et h. l. et in aliis, quos attulimus, similibus, non pro numero ordinali positum existimat, sed proprium suum usum numeri cardinalis obtinere censet, ut hic versus ita sit vertendus : *E sex angustiis te liberabit, et, scilicet imò in septem* afflictionibus *non lædet te malum.* Ita numeri definiti *sex* et *septem* pro indefinitis positi erunt, ad multitudinem indicandam, ut *septenarius* numerus usurpatur Levit. 26, 18, 21; Prov. 24, 16. Cæterùm apparet, verbum, יצילך *extrahet te,* significare liberationem è malis quæ acciderint; לא-יגע autem *non attinget te* malum, pertinere ad reliquæ vitæ tranquillam stationem, nullis ampliùs fluctibus turbandam. (Rosenmuller.)

(1) פדך *redimet te*, i. e., liberabit te, conf. not. ad Ps. 25, 22, מידי חרב, *à manibus gladii*, à potestate et violentiâ hostis armati, ne occidaris. Sicuti gladio *os* tribuitur Exod. 17, 13, Num. 21, 24, et *facies*, infra 19, 29, Levit. 26, 37, Isa. 31, 8, ita hic *manus*, ut Ps. 63, 11, Jerem. 18, 21, Ezech. 35, 5. (Rosenmuller.)

confunaentur in tempore malo, et in diebus famis saturabuntur, Psal. 36, 20. Licet enim in calamitates quandoque incidant, nunquàm tamen à Deo deseruntur ; sed ejus in se benignitatem ac providentiam prorsùs singularem experiuntur, quâ communi rerum inopiâ grassante non solùm id quod ad vitam utcumque tolerandam satis, verùm etiam ad opiparè vivendum abundè sit, iis liberaliter suppeditatur. Ad cujus rei confirmationem, et majorem ejusdem veritatis asseverationem ibidem propheta Regius tanquàm testis oculatus ac fidelis mox subjungit : *Junior fui ; etenim senui ; et non vidi justum derelictum, nec semen ejus quærens panem*, Psal. 36, 26 ; disertè significans se longâ multorum annorum experientiâ doctum comperisse, nunquàm à Deo virum justum penitùs fuisse derelictum, aut ejus posteros cibi potûsve penuriâ laborâsse. Ad quem locum rectè notat Bellarminus sententiæ istius veritatem minimè tolli aut elidi per hoc, quòd in dies modò in Ecclesiâ videamus quàm plurimos fideles pauperes mendicatò sibi victum et panem quærere. Nam quod ad Religiosos quidem mendicantes attinet, hi suâ sponte, non tam ex inopiæ necessitate quàm ex paupertatis amore mendicant ; neque dici possunt derelicti, cùm Deus eos mirabili suâ providentiâ sustentet, nec quidquam ferè iis rerum ad victum necessariarum deesse patiatur. Cæteri verò mendici ut plurimùm non sunt filii eorum qui consueverint aliorum pauperum misereri et eleemosynas dare, ad quos propriè hæc promissio pertinet : sæpenumerò etiam ipsimet neque justi sunt, neque filii justorum. Quòd si verò etiam inter illos aliqui nonnunquàm justi et sperantes in Domino reperiantur, qui cum Evangelico Lazaro micas quærant, quibus famem depellant ; hi profectò melius aliquid à Domino accipiunt quàm sit copia rerum temporalium ; neque tales mutare vellent meritum patientiæ cum omni temporali felicitate. Talibus enim fames et penuria istiusmodi non tam infligitur in pœnam, quàm immittitur ad eruditionem, ut illâ tanquàm optimo magistro ad virtutem et honestatem utantur. Siquidem magister hic non ad prima duntaxat rudioribus elementa virtutis proponenda idoneus reperitur ; verùm etiam ad sapientissimos quosque Doctores ad apicem perfectionis promovendos aptissimus judicatur. Hoc professore Gentium doctor Paulus ad tantam, quam meritò miramur, sanctitatem se provectum testatur *in fame, et siti, in jejuniis multis,* 2 Cor. 11, 27. Quin et Christus Dominus, cùm esset Filius Dei, famem sibi ipsi magistram adaptavit ; quam non semel perpeti voluit, ut disceret ex iis quæ passus est, teste Apostolo ad Hebræos, 5, 8.

Verùm de hâc fame optima et perfectissima quæque suadente non hìc sermo est, sed de illâ aliâ, de quâ poeta lib. 6 Æneidos, vers. 276, canit :

.... Et malesuada fames et turpis egestas ;

quam à viro justo David loco jam citato ejusque filius Salomon in Proverbiis 10, 3, jure merito removet dicens : *Non affliget Dominus fame animam justi.* Ad quem locum vide nostrum Salazar, qui illum eleganter illustrat, et plurima ex variâ eruditione adfert, quæ ad hanc (in quâ explicandâ versamur) Eliphasi sententiam illustrandam conducunt. Quin et Hesiodus auctor profanus de viro justo ausus est asserere nunquàm eum fame periturum ita scribens :

Nunquàm dira fames justos divexat in orbe,
Aut noxa : ast illis convivia pinguia præbent
Cœlicolæ, et tellus his victum præbet abundè.

Nec in fame duntaxat à morte, sed etiam in bello de *manu gladii* liberum fore pronuntiat. Ubi Polychronius in Catenâ *manum gladii* vim et potentiam gladii exponit ; alii verò ictum ensis interpretantur. Pineda per hypallagen dictum cupit pro gladio manus. Gladius enim manu apprehensus et elevatus symbolum est extremi discriminis et præsentis hostis atque imminentis cædis. Significat ergo Jobum, si ad Deum confugerit, omni periculo liberandum. Hoc singulariter experti sunt Jacob cum filiis suis, et Elias, et Eliseus, aliique complures viri pietate et fiduciâ illustres, quos Deus à fame et gladio ac minis hostilibus incolumes præstitit. Plurima sunt istiusmodi in sacris Litteris et Historiarum monumentis divinæ erga suos protectionis exempla ; quæ, quòd satis obvia sint, omitto.

Vers. 21 — A flagello linguæ absconderis ; et non timebis calamitatem cum venerit (1). Id est, aculeatæ ac virulentæ obtrectatorum linguæ te Deo protegente non lædent ; et pacatæ conscientiæ testimonio fretus ingruentia mala minimè formidabis. Ubi nota linguam detractoris ac maledici, quam superiùs versu 15 *gladium* appellaverat, nunc *flagellum* nuncupari ; à quo ait pios homines abscondi, ac si Deus eos clypeo suæ protectionis ambiret. Vatablus hìc per *flagellum linguæ* calumniam intelligit, à quâ eum qui perfectè Deo servit tanquàm à supremo malo liberandum exponit. *Est* autem *calumnia,* ut Nonius Marcellinus explicat, *malitiosa et mendax infamatio.* Hinc propriè loquendo calumniator dicitur, qui falsa crimina imponit apud omnes, signanter autem apud Judices, et viros præcipuos, uti docent Nonius et

(1) בשוט לשון תחבא *in flagello linguæ absconderis,* quùm improbi calumniis alios et maledictis incessunt ac velut flagellant, non venies illis in mentem, ut te cum aliis accusent, et linguæ suæ virulentiâ petant aut traducant, perinde ac si lateres. Sunt, qui בשוט faciant infinitum : *In grassando,* i. e., quùm grassatur lingua maledica (coll. Ps. 73, 10). Sed quamvis infinitivus verborum media quiescentium et quandoque Cholem habeat, ut קום Jerem. 44, 29, שוב Jerem. 42, 10. al. ; tamen si *grassando* dicere voluisset, eum potiùs existimârim dicturum fuisse בשוט, cum schurek, ut supra 1, 8. משוט כארץ. Cæterùm hoc nostro loco, *à flagello linguæ abscondis,* planè germanicum huic Psalmi 31, 21 : *Abscondis in tentorio à contentione linguarum,* sic ut alter alterum locus mirè illustret et Psaltes ab Eliphaso mutuàsse videatur. (Bouillier.) *Nec timebis à vastatione quùm venerit,* ingruerit, q. d. : Non erit, quod timeas, quia te Deus ab eâ servabit. שיד (in quo elegans Hebræis auribus paronomasia cum שוט) non esse restringendum h. l. ad *tempestates* et *grandines,* ut quidem voluerunt, verùm latissimè patere atque *mala omnia vastitatem inducentia* amplecti, ut sunt populationes, prædationes, ruinæ, incendia, rectè A. Schultens animadvertit. (Rosenmuller.)

Marcianus lib. 1 ad Senatusconsultum Turpilianum l. Si calumniatus, de verborum significatione. Nec ullâ re magis commovetur sapiens quàm falsi criminis impositione ; juxta illud : *Calumnia conturbat sapientem, et perdit robur illius,* Eccle. 7, 8. Quem locum expendit egregiè S. Basilius epist. 79 ad Eustachium, qui ita legit : *Calumnia virum humiliat ; calumnia pauperem conturbat*, intelligens omne genus hominum conturbari calumniâ. Nec mirum, nam, ut Sapiens ait, suprema plaga quâ quis percuti potest, est quam infert calumniatoris lingua ; juxta illud : *Flagelli enim plaga livorem facit ; plaga autem linguæ comminuet ossa ;* Eccli. 28, 21. Et sicut is, cujus ossa comminuta aut confracta sunt, summo dolore torquetur ; ita is qui calumniâ percussum se intelligit ; quam Eliphaz Themanites hìc jure merito *flagellum linguæ* appellat. Quin et ipse Christus non tam de tormentis, quibus ipsum summis tortores affecerunt, quàm de Judæorum calumniis, omni torturâ gravioribus, conquestus legitur. De hoc calumniæ malo vide pulchrè ac fusè Tollenarium nostrum in Speculo vanitatis, Ecclesiastæ cap. 7, sect. 6. Ait ergo Eliphaz Jobum, si ad Deum conversus fuerit, divinâ protectione ab omni penitùs obtrectatorum calumniâ liberum et immunem futurum ; et si quam fortè priùs infamiæ maculam contraxisset, illam à superveniente felicitate ita prorsùs detergendam, ut nullus in posterum maledicis hominibus ipsum infamandi locus futurus sit reliquus, splendore scilicet posterioris gloriæ priorem omnem calumniæ nebulam dissipante.

Cæterùm hìc mihi attentiùs considera qui Deo etiam juvante hoc malum propellatur, ut quis etiam à maledicorum ore immunis sit. Enucleatè rem tetigit Polychronius præfata verba sic exscribens et exponens : « A flagello linguæ abscondet te, id est, contu« meliâ superiorem te reddet. » Nimirùm à flagello maledicæ linguæ eximi non est linguam maledicorum compesci, sed eâ sublimiorem fieri. Nempe ope divinâ hoc obtinebis, ut patientiam obdures, ut constantiam armes, ut magnanimitatem exeras, quo fiet ut vituperantium contumelias mutâ tolerantiâ et consulto neglectu facilè superes. « Haud exiguum autem, quin « imò valdè magnum est (inquit in Catenâ Chrysosto« mus) liberari ab homine qui nihil boni unquàm « loquatur. » Ac si instar prodigii sit censendum, si quis etiam vel cum singulari auxilio Dei maledicæ linguæ vulnera evadat illæsus.

Et non timebis calamitatem cum venerit. Spondet insuper in calamitate, qualiscunque tandem posset ingruere, ipsum omninò tutum et intrepidum constitutum ; quod inculpati hominis, Deoque accepti argumentum est, et illustre signum divinæ protectionis. Vult igitur significare nulla tanta et tam metuenda esse mala, nihil tam pestilens atque noxium, nullos tantos molestiarum fluctus, in quibus non tueatur suos Deus admirandâ et inexplicabili charitate. Hanc divinam protectionem humanissimi et beneficentissimi Domini Scriptores cœlestium arcanorum multis symbolis et insignibus modis celebrârunt, Deum appellantes murum, vallum et propugnaculum, acropolim in arduo sitam et inexpugnabilem, scutum, gladium, robur, virtutem, refugium, etc. Unde factum ut inter Hebræa Dei nomina unum sit צור *tsur*, hoc est, *Arx*, munitio, petra, castellum in vivo saxo editoque positum : quo nomine Regius vates Deum sæpissimè appellat, ut cùm ait Psal. 72, 26 : *Deus cordis mei.* Ubi in Hebræo est, צור *tsur*, propriè *petra cordis mei.* Alio in loco : *Rectus Dominus Deus noster ;* ubi pro *Deus* est eadem vox, et Cajetanus vertit *rupes mea*, hoc est, *arx*, non in rupe Tarpeiâ, sed in cœlo atque Deo positâ. Item in eo : *Deus adjutor eorum est*, habet lingua sancta, *Deus* צור *tsur*, hoc est, *rupes eorum est.* Hac scilicet consideratione Rex ille devotus se vehementer excitabat non modò ad piam in Deum fiduciam, à quo sæpè tristissimis in rebus et calamitate præsidium fuisset consecutus, verùm etiam ad eumdem sospitatorem suum magno et singulari amore diligendum, cùm ait Psal. 17, 1 : *Diligam te, Domine, fortitudo mea ; Dominus firmamentum meum, et refugium meum.* Ubi in Hebræo pro *firmamentum* habetur סלעי *salhhi*, hoc est, *petra mea*, videlicet firmum ac solidum firmamentum, in quo stetit invictus, cùm procellæ furentium inimicorum stantem evertere et affligere conarentur : pro *refugium nostrum* est מצורתי *metsurathi*, hoc est, *arx mea*, seu valida munitio, ad quam mihi patuit refugium. Ac si dicat : Cùm in tuto sum Deus mihi est firmamentum ; cùm in periculum incidi, est tuti perfugii locus. Hàc igitur Dei protectione securi sumus et tuti. « Nam (ut pulchrè S. « Cyprianus de Oratione Dominicâ ait) quis ei de se« culo metus est, cui in seculo Deus tutor est. » Hanc porrò viri justi ac Deo chari securitatem magis inculcans ac amplificans subdit :

Vers. 22. — In vastitate et fame ridebis, et bestias terræ non formidabis (1). Id est, cùm à prædonibus vastata fuerit regio, et cùm à sterilitate fames

(1) A. Schultens in Animadvers. philolog. (Oper. minor. p. 13.) et in Commentar. ad h. l. שד רכבן *famis* notionem שד et Isa. 2, 19, obtinere existimat, quùm ibi cum רעב jungatur. Verùm quùm שד cæteris omnibus vet. Test. locis *vastitatem* designet, nec nostro loco, nec Isaiano aliter videtur capiendum, præsertim quùm utroque loco usitata significatio perquàm apta sit ; *vastitatem* enim, sive à naturâ proveniat, quùm aut locusta, aut uredo corrumpunt et populantur messes, aut præceps à culmine torrens, aut grando sternit læta sata, sive ab hoste omnia depopulante, unde terra vasta et squalida reddatur, semper penuriam ac famem subsequi necesse est. Syrus et Arabs שד h. l. *prædationem* reddiderunt. Non est, cur quæramus cum Hebræis, quomodò differant *vastitas et fames* hoc versu commemoratæ ab iisdem calamitatibus versu, qui præcessit, jam nominatis רעב volunt signare *famem ex defectu annonæ* et sterilitate oriundam, כפן verò *charitatem annonæ*, à frumentariis flagellatæ, in *horrea* sua eam *colligentibus* et supprimentibus ; nam et *fames* hoc et seq. versu repetuntur. תשחק *ridebis*, non curabis, securus ea mala contemnes, Dei præsidio tutus. Conf. infra, 39, 7, 41, 20. Similiter Martialis, cùm agit de endromide, quæ hominem egregiè à cœli et temporum injuriis tuetur, *ridere* illum dicit, quicquid alii ab eo munimento nudi timere solent, 4, 19, 4 :

Ridebis ventos hoc munere tectus, et imbres.

(Rosenmuller.)

ingruerit, tu opulentus intactusque lætaberis, neque timebis, ne fortè lupi aliæve belluæ feroces in te vel in greges tuos à Deo immittantur. Luctuosum certè spectaculum exhibere solet vastitas camporum et agrorum, quos spinis, urticis aliisque herbis noxiis squallentes sterilitas conficit, et invisos reddit : ibi belluæ vix pastum reperientes sævire in homines consueverunt, à quibus immunem fore Jobum, si rectè agat, Eliphaz pollicetur ; quia nimirùm pro viro justo stat potestas major, quæ humanos casus moderatur et frangit. Illa porrò vox *ridebis* indicat animum prorsùs liberum atque securum, quem neque tempestas aliis formidanda conturbet, vel à sereno ac tranquillo mentis statu dejiciat, aut ullo modo impediat, quò minùs jugi ac solidâ liquidâque fruatur voluptate. Ita ventos ridere dicitur et imbres, qui domum in rupe fundatam et benè compaginatam incolit, quam propter firmitatem ventus dejicere, et propter compactam solidamque materiam imbres penetrare non possunt. Sic scopuli et cautes rident illisos fluctus confusionem suam despumantes, à quibus nullum pati possunt detrimentum. Quin et Martialis de endromide, id est, villosâ et hirsutâ veste benè textâ induto, loquens ait :

Ridebit ventos hoc munere tectus, et imbres.

Septuaginta hoc loco vertunt : Ἀδίκων καὶ ἀνόμων καταγελάσῃ : *Injustos et iniquos deridebis*, id est, ludibrio habebis tyrannos, prædones ac violentos pauperum oppressores; vel quasi ludens ac ridens illos fugabis, debellabis, conculcabis et subsannabis. Quo sensu de impiis regibus ac tyrannis in Psalm. 2, 4, dicitur : *Qui habitat in cœlis irridebit eos, et Dominus subsannabit eos;* et apud Habacuc 1, 10 : *Ipse super omnem munitionem ridebit*, et *tyranni ridiculi ejus erunt.* Item in Proverbiis ad impios vocationis suæ desertores et consiliorum divinorum illusores ipsemet Dominus ait : *Ego quoque in interitu vestro ridebo* et *subsannabo,* Prov. 1, 26. Quibus locis *ridere* pro *illudere* sumitur, seu contemptui et despectui habere (quemadmodùm etiam Septuaginta hoc loco accipiunt); ita ut Deus simul cum justis ita rideat, id est, eos ridere faciat, ut injustos irrideant, risuque ac damnatione dignos ostendant. Quemadmodùm hostili exercitu adversùs civitatem castrametante, et eam variis insultibus oppugnante, tum obsidione commeatum excludendo, tum desolatoriis machinis mœnia quatiendo, tum variis excursibus regionem depopulando, arx fortissima, in præcelsâ rupe firmiter ædificata, et omni necessario instructu probè munita, nil timens hostiles conatus omnes ridet et irridet : ita justi divino præsidio freti adversarios non formidant, sed irritos eorum conatus et astus irrident et explodunt. Et jure quidem, inquit Gregorius lib. 6 Moralium cap. 15 : « Sancti enim viri quia contra multiformem adversarium se pugnare considerant, semetipsos in certamine multipliciter parant : habent enim « contra famem divini verbi pabulum; contra belli « gladium, continentiæ scutum, contra flagellum linguæ, protectionem patientiæ; contra exterioris calamitatis damnum, interni amoris adjutorium. Unde « miro modo agitur, ut quò eos hostis callidus numerosiùs tentat, eò circumspecti Dei milites virtutibus « ditiores fiant. » Ideò cuilibet eorum dicitur : *In vastitate et fame ridebis ;* neque hoc tantùm obtinebis, verùm etiam à ferarum et belluarum injuriis liber eris, unde mox subjungit :

Et bestias terræ non formidabis. Constat ex sacris Litteris et Historiarum monumentis Deum nonnunquàm scelestis hominibus iratum feras belluas immisisse, quæ de illis vindictam sumerent; ut ignitos serpentes in populum murmurantem; leones in Assyrios à Salmanazare in Samariam missos; ursos in petulantes pueros Elizei derisores : sicut è contra legimus viros sanctos immanissimas etiam belluas refrænâsse, obturâsse ora leonum et cum iis non secùs ac cum agnis lusisse ; ursis imperâsse ; pantheras et tigrides cicurâsse, ut in Vitis Patrum, et Sanctorum Francisci, Vedasti, Galli, et nostri Josephi Anchietæ, hoc nomine prorsùs admirabilis, historiâ memoriæ proditum reperitur : quorum similia sexcentis aliis vitæ ac morum innocentiâ conspicuis contigisse ex Sanctorum Annalibus diligens lector cognoscet. Significat ergo Eliphaz viro justo et innocenti nihil quoque à feris belluis metuendum esse.

Alii cum Olympiodoro et Philippo hic per *bestias* intelligunt homines silvestribus ac ferinis moribus, qui propter sceleris infamiam atque sordes in belluarum conditionem similitudinemque demigrant; in iis enim affectio illa deprehenditur, quam Aristoteles lib. 7 Ethicorum, cap. 1, θηριότητα vocat, id est, feritatem; quæ in eos cadit, qui vitio reliquis antecellunt et definitur ab eodem cap. 6, ὑπερβάλλουσα κακία, *modum superans vitiositas;* additque alio capite hominem vitiosum μυριοπλάσια, id est, infinitis partibus plura illaturum mala quàm feram. De istiusmodi hominibus sanctus Ignatius, eodem quoque genere loquendi usus, ad Romanos scribit his verbis : « De Syriâ usque ad « Romam pugno ad bestias in mari et in terrâ, nocte « dieque ligatus cum decem leopardis, hoc est, militi- « bus, qui me custodiunt : quibus et cùm benefeceris « pejores fiunt. » In eamdem quoque sententiam sanctus Paulus ad Corinthios scribens ait 1 Cor. 15, 32 : *Si secundùm hominem ad bestias pugnavi Ephesi.* Similiter ad Timotheum : *Liberatus sum,* inquit, *de ore leonis ;* Neronem intelligens. Sic alibi passim in Scripturâ homines improbi ex similitudine morum brutorum, bestiarum quoque appellationem sortiuntur ; uti ad cap. 1, vers. 1 et alibi me annotâsse memini. Verùmtamen hoc loco *bestias* in propriâ significatione sumi censeo; ut sit sensus, hominem justum divinâ protectione fretum neque hostium neque bestiarum incursum metuere.

Tropologicè S. Gregorius lib. 6 Moralium cap. 20, per *vastitatem* intelligit orbis consummationem et extremum judicium, cùm impii pane cœlesti ac Dei gratiâ destituti peribunt fame, atque bestiis, id est, diabolis, præda fient; tunc nimirùm justi salutis suæ securi in interitu impiorum ridebunt, nec dæmones formidabunt.

Vers. 23. — Sed cum lapidibus regionum pactum tuum, et bestiæ terræ pacificæ erunt tibi (1). Recensuerat Eliphaz versibus præcedentibus mala quæ à Jobo procul abfutura protestatus est, modò ipsum peccati (cujus eum sibi malè conscium putabat) pœniteret; nunc verò subdit genus quoddam felicitatis temporaneæ, isto præsertim seculo, justitiæ atque integritati vitæ passim adnasci solitæ; spondens scilicet Jobum, ubi cum Deo in gratiam redierit, adeò fore fortunatum, ut cùm regiones ac latifundia sua certis finibus circumscripserit, terminosque ac limites erectis de more lapidibus designârit, neminem eos refigere ausurum, aut ullo modo transilire, vel columnas maceriasve evertere; sed adeò immobiles ac firmos istiusmodi terminos futuros, ac si cum eo pactum perpetuum sanxissent, ne se à quopiam transiri aut violari unquàm sinerent; q. d. : Ponet Deus fines tuos pacem, Psal. 147, 14. Quin et feras quoque ipsas et infestas agris bestias (puta lupos, apros, vulpes et similes), nihil unquàm frugibus et arboribus ac vineis nocumenti allaturas pollicetur; quippe quæ pietatis ac divinæ protectionis vim sentiant, et per impiorum potiùs arva grassentur. Hic sensus præ aliis, quos plurimos ad hunc locum affert Pineda noster, mihi maximè probatur, tanquàm simplicissimus et clarissimus, ac cum præcedentibus et sequentibus optimè cohærens.

Posset quoque prima pars hujus versiculi ad fecunditatem soli pertinere, ut pactum cum lapidibus percussum idem sit ac semen in petrosam terram jactum, et velut ex pacto quasi contra naturam singulari benedictione Dei proventum amplum refundens. Sicut enim terra fructifera vertitur *in salsuginem à malitiâ habitantium in eâ*, Psal. 106, 34; sic è contrario solum sterile lapidibus exasperatum mitescit ac fecundatur ob pietatem cultorum, quibus Deus propitius est et benedicit. Quin imò virorum etiam sanctorum precibus et benedictioni nonnunquàm id concessum fuit, ut agri steriles et lapidosi longè fecundissimi evaderent. Ita in Vitis Patrum sanctus Copres arenâ benedictâ maximam agrorum sterilitatem correxisse scribitur. Multò autem adhuc frequentiùs bestiis terræ pacificis usi sunt Sancti, quibus etiam non rarò obediverunt et serviverunt; ut leones Antonio, Macario Romano, Simeoni Prisco, Gerasimo, Sergio Paulo Helladico, Joanni Anachoretæ, aliisque; serpentes Paulo, Hilarioni; crocodili Pachomio, Benoni, Heleno; hyænæ Macario Alexandrino et Pachoni; onagri Antonio; hippopotamus Benoni; dracones Ammoni; ut alios taceam; quos in Vitis Patrum et Fastis Sanctorum videre licet atque admirari.

Allegoricè S. Gregorius lib. 6 Moralium c. 21 : « Quid, inquit, per regionum lapides nisi Ecclesiarum « electos accipimus? quibus primi instructoris voce « dicitur : *Vos autem tanquàm lapides vivi superædifi-* « *camini*, de quibus sanctæ Ecclesiæ Dominus per « Prophetam pollicetur dicens : *Ecce ego sternam per* « *ordinem lapides tuos*. Qui igitur rectè vivit pacto se « cum lapidibus regionum jungit; quia in eo quod « mundi desideria superat, vitam suam procul dubio « ad sanctorum præcedentium imitationem ligat. »

Tropologicè ibidem S. Gregorius per *bestias terræ*, quas Dominus nobis pacificat, motiones carnis intelligit, et pravas affectiones; quas quasi feras in nos missas, pacatas nobis sentimus, cùm ex illis divinum amorem et cœlestia desideria comparamus.

Considera hìc mihi quantum bonum et quanta sit hominum felicitas, compressis et edomitis illis belluis jucundâ animi pace gaudioque potiri. Certè qui

(1) *Lapides* hìc intelligit *terminales*, de quibus Ammian. Marcell. l. 18 et Aug. de Civ. Dei cap. 23, Lactant. 1, 20, Ovid. 1 Fastorum. Significat ergo immobilitatem et perpetuitatem termini et lapidis à nemine unquàm violandam. (Synopsis.)

Vel potiùs, *lapides* hi sunt ominosi, de quibus Ulpian. : « In Arabiâ, inquit, est crimen quod σκοπελισμὸν « appellant. Solebant plerique prædium inimici sui « σκοπελίζειν, id est, lapides ponere indicio futuros, « quòd si quis eum agrum coluisset, malo letho peri- « turus esset insidiis eorum qui scopulos posuissent. « Quæ res tantum timorem habet, ut nemo agrum ac- « cedere audeat, præ metu crudelitatis eorum, etc. » Hoc ergo vult : Vir justus et probus quasi excantabit ominosos illos lapides, velut pacto cum illis et cum morte inito, nec propterea agrum incultum relinquet. (Pineda.)

Ingeniosa expositio, et forsan vera, si modò Jobi tempore hoc in usu fuerit. (Cocceius.)

Continens hìc ponitur pro contento, et *lapides*, sive loca confragosa et multis perforata latebris pro *bestiis*, quæ in lapidum speluncis sive cavernis sua habent latibula. Id suadent verba seq., quæ videntur esse explicatio præcedentium, ut *et* ponatur pro *id est*; q. d. : Facies pactum cum lapidibus, id est, cum bestiis, etc., quæ tibi non magis nocebunt quàm fœderati, etc. (Sanctius.)

Et bestiæ terræ, וחית השדה, *et bestia agri*, sing. pro plur. ut *locusta, rana*, pro *locustis, ranis*. Θῆρες ἄγριοι, id est, *bestiæ feræ*, vel potiùs, *agrestes*.

Pacificæ erunt tibi. *Adigentur ut servent pacem erga te*. Non nocebit tibi fera, si fortè occurrat. Confer Psal. 91, v. 13. Bestiæ agros tuos non devastabunt, q. d. : Si cum Deo primùm reconciliatus fueris, omnes res creatæ tibi subservient. Humanitùs dictum. Nihil est quod electis Dei nocere poterit. (Synopsis.)

Simplicissima Merceri explicatio, Schultensio quoque probata : *nam* etiam *cum lapidibus campi fœdus tibi* intercedet, ne ad eos impingas aut offendas pedem tuum, ut habetur hoc et alia similia Ps. 91, 12. Videberis fœdus cum lapidibus camporum percussisse, ne tibi noceant, et pacem cum feris. Ita omnia, quantùmvis noxia, tibi nihil nocebunt aut incommodabunt. בריתך *Fœdus tuum* erit, ut tibi non obsint aut noceant, conf. similem locutionem Isa. 28, 15. השלמה לך *pacifica* erit *tibi*, feræ te non lædent, nec agros tuos vastabunt. Hebræi curiosiores sunt in quærendis inde à v. 20, sex et septem afflictionibus. Verùm etsi hìc forsan septem reperiri possint, quanquàm octo potiùs reperias, aut certè nonnulla geminata, non videtur hoc poetæ fuisse studium, ut septem enumeraret accuratiùs. Sed quùm in genere (v. 19) *septem* pro indefinito numero dixisset, aliquot deinceps exempli causâ enumeravit, quæ instar omnium sint. Chaldæus hæc omnia, quùm sint generalia, ad populum tamen Hebræum specialiter refert, qui à sex et septem plagis, fame et hostibus, quos enumerat, Ægyptiis, Madianitis, Amalecitis, Sihone et Ogo, rege Basan, ereptus fuerit. (Rosenmuller.)

Hic locus deest in Septuaginta editionis Romanæ et Complutensis, uti et in omnibus codicibus à Nobilio consultis. Sed legitur in Græco Patricii Junii, in Catenâ, in veteri Vulgatâ et S. Augustino. (Calmet.)

affectus suos domuerunt, sic ut placidâ animi quiete et tranquillitate fruantur, sunt veluti æternitatis candidati, qui jam cœlitum beatissimam conditionem delibent, et in atriis propè empyreæ domus versentur. « Hoc est, inquit D. Ambrosius, epist. 27, esse divitem « æternitati, cum pace animi, cum tranquillitate quie- « tis nihil concupiscere, nullis exagitari cupiditatum « procellis. » Sic à sancto Petro spiritus quietus dicitur *in conspectu Dei locuples*, 1 Pet. 3, 4, quasi cum pace copiæ cornu cœlestibus donis refertum liquidisque lætitiis affluens sese totum in piam mentem effunderet. Hic placidus animi status, et vacuitas à perturbationibus, est insigne donum divinæ benedictionis, de quo Regius propheta canit Psal. 28, 11 : *Dominus benedicet populo suo in pace.* Ubi S. Basilius hanc pacem, quæ motus animi et affectiones componit, dicit esse omnium Dei benedictionum perfectissimam; illos verò qui bellantium inter se perturbationum motum et turbellam sentiunt negat esse compotes illius pacis, quam discipulis suis Christus impertivit; quamque deinde Apostoli omnes in oraculis suis monitisque divinis apprecari solent. Agnoverunt etiam profani sapientes quanta in edomitis animi perturbationibus sita sit virtus et perfectio. Quo nomine plurimi Socratem summis in cœlum laudibus efferunt, quòd affectus suos ita planè subditos habuerit in potestate, ut eodem vultu et exiret et rediret domum, nec quidquam esset quod ab illâ animi æquabilitate ipsum posset dejicere. Quamobrem Jamblichus in Vitâ Pythagoræ cap. 2, ait ipsum in omnibus habuisse εὐδίαν καὶ ἀμίμητον γαλήνην, serenam quamdam et inimitabilem tranquillitatem; sic ut neque irâ unquàm, neque risu, nec æmulatione, nec contentione, neque ullâ graviori perturbatione jactaretur. Planè venustè graviterque Seneca epist. 59 : « Talis, inquit, est sa- « pientis animus, qualis mundi status supra Lunam : « semper illic serenum est. » Sed quæ ab illis doctissimis hominibus celebrantur in suis, illa in nostris multò majora et mirabiliora fuerunt. Nam magnus Antonius, exemplar innocentiæ veræque virtutis, et Pythagoram et Socratem et quosvis alios è Sophorum natione longè in eo genere superavit. De illo D. Athanasius in Vitâ ejus magnificè memorat ut de cœlesti homine, qui in vultu gratiam mentis et quieti animi lumen pictum ostenderet, cùm turbidas omnes affectiones incredibili et constanti virtute domuisset. De aliis propè infinitis similia etiam prostant exempla in Fastis sanctorum et clarissimorum hominum monumentis, quæ, ne prolixior sim, omitto.

Vers. 24. — Et scies quod pacem habeat tabernaculum tuum, et visitans speciem tuam non peccabis (1). Promittit Eliphaz Jobo *pacem*, id est, bonorum omnium abundantiam, si consilio suo acquieverit, et ad Deum se converterit, à quo bona cuncta procedunt, spondens hinc omnia prospera tabernaculo seu domui ejus obventura, sic ut nihil habeat quod animum excruciet, aut oculos offendat; nihil absit quod expetunt et impenso comparant pretio, qui videri volunt aut esse fortunati. Pacis enim nomen Hebraicè שלום *salum*, salutem, incolumitatem et bonorum omnium affluentiam significat. Unde in fine epistolarum et occursu mutuo Hebræi solemni hâc pacis apprecatione utebantur, ואתה שלום, *veatta salum*, quod Latinè dicimus : *Et tu salvus*, subaudi *esto*, id est, *Vale, salve, pax tibi.* Quibus verbis designantur omnia quæ homines optare debent aut solent. Hæc salutandi formula ipsimet Christo et Apostolis quoque fuit familiaris, quibus ea pro viatico et rerum omnium ad vitam sustentandam necessariarum promptuario abundè sufficiebat. Nam ubi Christus discipulos suos ad Evangelium omnibus Gentibus promulgandum per universum terrarum orbem missurus eis præcepisset, Marc, 6,8, ut *non portarent sacculum, neque peram, neque calceamenta*, ne quid sibi defuturum vererentur, ipsis externorum domos intrantibus instar symboli bonorum omnium proferre pacis verbum jussit, dicens : *In quamcumque domum intraveritis, primùm dicite : Pax huic domui*, haud obscurè significans cum hâc faustâ pacis apprecatione omnium illicò bonorum copiam adfuturam. Nam (ut ad istum locum pulchrè Chrysostomus in catenâ Patrum, quam in S. Lucam edidimus) : « Nihil, inquit, paci par est aut æquale; qua- « propter et nos ubique pacem poscimus, in ecclesiis, « in precationibus, in præfationibus ac denuntiationi- « bus; semel, iterùm, tertiòque ac sæpiùs eamdem præ- « latus Ecclesiæ impertitur dicens : *Pax vobis.* Et

(1) Verùm non solùm à malis et calamitatibus eripiet te aut tuebitur Deus, quin etiam favore suo et beneficiis te prosequetur. ויודעת, *et scies*, ipso experimento cognosces, ut 5, 25, Zachar. 49, כי-שלום, *Quod pax*, i. e., quietum et incolume, sartum tectumque sit. Hieronymus : *Quod pacem habeat.* Abstractum pro concreto; nisi malis adjectivum esse formæ קטון, גדול. Cont. infra. 21, 9, 1 Sam. 25, 6. 2 Sam. 20, 9.

Alii subaudito ב ante nomen quod sequitur, vertunt : *Quod pax* sit in *tabernaculo tuo.* אהלך *tabernaculum*, habitaculum *tuum*, cum omnibus hominibus et bonis, quotquot in eo reperiuntur. *Tabernaculum* pro domo, habitaculo, quod antiquitùs in tabernaculis habitaretur. (Rosenmuller.)

Tabernaculum tuum ipsam incolumitatem esse. Id sign. שלום 1 Sam. 25, 6 et 2 Sam. 20, 9, et Isa. 41, 5. Hinc in fine litterarum Hebræi dicunt, ואתה שלום, *et tu salvus*, sub. *esto*, i. e., *vale*, *salve*; et שלומים sunt *qui nobiscum pacem colunt*, Psal. 55, 20. Sensus loci est : Domus tua ejusque incolæ, 1° pacificè et concorditer inter se agent; 2° et ab externis hostibus tuti erunt; 3° in summâ tranquillitate et prosperitate erunt. *Pacis* nomine omnia felicia intelliguntur.

Et visitans speciem tuam, i. e. Pulchritudinem tuam. ופקדת נוך; *et visitabis habitaculum tuum*, etc. Diligentissimè considerabis familiam tuam. Domum tuam et res tuas curabis, et rectè administrabis. *Visitare* sumitur ut Psal. 8, 4, *ut visites eum*, i. e., ut ejus rationem habeas, aut curam geras. *Revisesque habitaculum*, etc., *et reverteris ad tabernaculum. Perlustrabis*, etc., i. e., recognosces, recensebis, et cum voluptatis sensu contemplaberis.

Non peccabis, ולא תחטא, *et non peccabis*, vel, injustè rem familiarem augendo, vel ex divitiis te extollendo, vel impietatem in domesticis ferendo, nimiùm indulgendo vel connivendo familiæ tuæ. Familiam tuam institues ad timorem Dei, nec reus perageris, ut notet filiorum peccatum ante Jobo imputatum, q. d. : Si domum visites, efficies ut neque tu neque tui peccetis. (Synopsis.)

« quare illud? quia videlicet ipsa bonorum omnium « mater existit atque gaudii argumentum. » Quamobrem Apostolico quoque societas nostra exemplo edocta, omnes ferè quascumque scribit litteras auspicari solet solemni hâc salutandi formulâ, *pax Christi*. Quibus verbis illi, ad quem scribimus, à Deo bonum omne postulamus, quod pacis nomine significatur; *ipse enim est pax nostra*, inquit Apostolus, Ephes. 2, 14; à quo edoctus S. Dionysius inter divina nomina pacem hanc recenset, ac velut conciliationis principem pacificis laudibus prosequitur. Quinque autem potissimùm modis Deus pax nostra dicitur: Primò, tanquàm auctor omnis pacis et quietis animorum, cùm ipse sit auctor omnis boni, quod homines concupiscunt, et quo obtento quiescunt.

Secundò, peculiariter Christus dicitur *pax nostra*, eò quòd nimirùm ipse sit auctor magnæ illius reconciliationis cum Deo, et justitiâ divinâ, à quâ nobis propter peccatum nostrum æterna damnatio impendebat. Christus autem ita nos reconciliavit, ut non solùm Dei à nobis iram averterit, sed insuper etiam nos ex inimicis filios Dei atque cœlestis regni hæredes constituerit.

Tertiò, dicitur pax nostra, quatenùs dissidium quod inter Judæos et Gentes intercedebat, è medio sustulit, utrosque copulans in unum populum, juxta illud Apostoli, Ephes. 2, 14: *Qui fecit utraque unum, et medium parietem maceriæ solvens, inimicitias in carne suâ; legem mandatorum decretis evacuans, ut duos condat in semetipso in unum novum hominem, faciens pacem, et reconciliet ambos in uno corpore Deo per crucem, interficiens inimicitias in semetipso.*

Quartò, quia omnis animi quies omnisque consolatio ab ipso est, et per ipsum confidimus nos vitam æternam et plenissimam animi quietem obtenturos.

Quintò denique, in Deo erit omnium desideriorum nostrorum impletio et perfectissima quies animorum, cùm nihil amplius erit desiderandum. Nam quiquid secundùm rectam rationem desiderare poterunt plenissimè possidebunt.

Plura de hoc amabili pacis nomine divinitùs explicata vide apud S. Dionysium Areopagitam lib. de Divinis nominibus cap. 2.

Septuaginta hoc loco, *quòd pacem habeat tabernaculum tuum*, vertunt, ὅτι εἰρηνευσεί σου ὁ οἶκος, *quòd in pace erit domus tua*, quod eumdem planè sensum habet. Nam olim in tentoriis seu tabernaculis habitabant, post domus extructæ sunt, quæ eodem nomine appellantur. Hæc est sanè summa felicitas viri, quòd omnia domûs suæ pacata, et tranquilla et virtutis studiosa cognoscat. Pulchrè ad hunc locum S. Chrysostomus in Catenâ sic ait: « Non exteri modò tecum pacem habe- « bunt, sed domus etiam pace fruetur incredibili. Et « nimirùm pacatæ domui nihil par potest reperiri. Quid « enim profuerit externis cum non tentari bellis, qui « turbis redundat intestinis? » Et quidem una domestica disciplina et tranquillitas longè superat omnes quascumque externas felicitates internâ pace carentes. Unde vates Isaias felicissimum Reipublicæ statum describens, ait, cap. 32, 18: *Sedebit populus meus in pulchritudine pacis, et in tabernaculis fiduciæ et in requie opulentâ.* Quæ ex hebræo sic sonant apud Forerium: *Habitabit populus meus in mapalibus pacis, et in cohabitaculis securis, et residentiis tranquillis.* Quas si componas versiones, ubi Hebræus legit, *in residentiis tranquillis*, Vulgata posuit, *in requie opulentâ.* Enimverò sola illa opulentia vera reputatur, quæ è domesticâ disciplinâ et tranquillitate promanat.

Et visitans speciem tuam non peccabis. Hoc Vulgatus mutuo sumpsisse videtur ab Aquilâ, qui priùs ediderat; Καὶ ἐπισκέψῃ ὡραιότητά σου καὶ οὐ μὴ ἁμαρτήσεις. Per *speciem* autem plurimi interpretes hoc loco uxorem intelligunt, quæ est species et solatium viri, si proba sit et formâ liberali, in quâ vir sine fastidio ullo atque peccato amatoriæ suæ siti satisfaciat. Sed rectiùs Pineda hoc ad domûs speciem referendum censet, idque verbum *visitandi* exigere videtur, quod propriè est requirere quid domi geratur, recensere domesticos, rationem ab illis exigere, castigare etiam si opus sit, et ad opus ac labores excitare. Quod clarius fit ex textu Hebræo, qui sic habet, ופקדת נוך ולא תחטא, *Upakadta navecha, velo techeta*, id est: *Et visitabis habitaculum tuum, et non peccabis*, ut sensus sit, ac si dicat: Domûs seu familiæ tuæ rationem habebis, aut curam geres, et non aberrabis. Qui enim curam habet familiæ suæ reique familiaris dicitur visitare habitaculum suum, et officium implere boni patrisfamilias, qui non debet diù abesse à domo, ut esse opportunus visitator possit.

Septuaginta quoque hæc ad domesticam disciplinam referunt cùm ita vertunt: Ἡ δὲ δίαιτα τῆς σκηνῆς σου οὐ μὴ ἁμάρτῃ, quod Sixtina reddit: *Habitatio autem tabernaculi tui non peccabit.* Ad verbum è Græco est: *Ratio autem victûs tabernaculi tui non peccet.* Quibus verbis exactissima et omnibus suis numeris absoluta œconomiæ ratio indicatur, ad quam ex doctrinâ Pythagoræorum Callicratides, petito à citharâ exemplo, tria potissimùm requirebat, scilicet ἐξάρτησιν, συναρμογὴν, καὶ ἀφήν τινα μουσικήν, id est, *instructionem, coagmentationem, et tactum quemdam musicum.* Quæ si ad chelyn seu instrumentum harmonicum referantur, ἐξάρτησις est apparatus et omnium partium integritas, συναρμογὴ est earum inter se nexus, et apta compositio, ad quam cùm musici artificii gnara et docta manus accesserit, mira sonorum suavitas exoritur. Sic in domo est illa ἐξάρτησις totius familiæ apparatus et instructio, qualis apud honestissimos viros esse solet; tum συναρμογὴ, ordo quidam plenus decoris et speciosissimæ venustatis, qui omnes in officio suo contineat, sic ut ibi habitare putes ipsam honestatem. Auget deinde hanc pulchritudinem et œconomiæ præstantiam domini virtus, imperium, et exemplum, et sapiens omnium moderatio, quæ velut tactus quidam est musicus, et sonora mulcedo, quâ singulari voluptate omnium intuentium animi capiuntur. Hinc cùm regina Saba in palatio Salomonis istiusmodi œconomiam prorsùs admirabilem intueretur, et eximiam domini sapientiam ut musicum citharæ tactum sua-

vissimæ resonantis, et servorum ordines et officia numerosè concinna, in multitudine propè infinitâ omnia geri sine tumultu et insolenti temeritate, tanto exinde gaudio et stupore afficiebatur, ut *non haberet ultrà spiritum*, quemadmodùm Annales sacri testantur, 3 Reg. 10,5. Similem quamdam regiæ domûs speciem ac splendorem Eliphaz Jobo polliceri videtur, si ad Deum verè conversus fuerit; sic enim illi cuncta ex voto prospera, imò supra votum et expectationem obventura.

Tropologicè hic locus etiam commodè de sui ipsius notitiâ intelligi potest, ut sit sensus istiusmodi : *Visitans speciem tuam, non peccabis*; id est, si temetipsum cognoveris, peccatum declinabis. Species sanè, philosophis etiam attestantibus, cujusque rei naturam significat; atque adeò visitas speciem tuam non solùm, ut S. Gregorius ait, cùm humanæ proximorum infirmitati per opera misericordiæ subvenis, sed etiam, ut S. Augustinus in suis ad hunc locum annotationibus indicat, cùm temetipsum cognoscis. Hæc porrò tui ipsius visitatio ac propriæ naturæ perscrutatio peccatis obsistit, quoniam si tuam nobilitatem animadvertas, quâ ab animo tuo insignitus es, indignum duces te diabolo servum addicere, et peccatorum contagione sordere. Lucifer, quia se ignoravit, cecidit; et primus noster parens Adam, quia seipsum nescivit, in peccatum incidit. *Si quis ignorat*, inquit Apostolus, 1 Cor. 14, 38, *ignorabitur*, audietque illam vocem, quâ omnes impii feriendi sunt : *Nunquàm novi vos; discedite à me, qui operamini iniquitatem*, Matth. 7, 23. Justissimè autem Deus illum non noscit, qui semetipsum cum jacturâ ignorationis Dei scire et considerare contemnit. Quid porrò faciet homo à Deo ignoratus, id est, reprobatus, nisi in barathrum damnationis incidere, et ex viâ summæ miseriæ, nimirùm ex peccato, ad summam miseriam pœnæ æternæ transire? Principio igitur homo in cognoscendâ naturâ suâ operam omnem collocet, ut quomodò sibi vivendum sit et conversandum, ex investigatione suæ speciei et dignitatis eliciat.

Postquàm ergo quis, secundùm S. Augustini doctrinam, ex suæ speciei consideratione in sui ipsius notitiam devenerit, eamdem quoque speciem in proximo consideret, necesse est. Hominis enim species est alter homo; quamobrem hanc etiam speciem visitare debemus et proximorum miserias attendere, ut eis subveniamus, quod si diligenter, uti par est, fecerimus, minimè peccabimus : *Quoniam eleemosyna ab omni peccato et à morte liberat*, scelus tollit, crimen delet, atque malum facinus pœnamque expungit. Clarum est Christi oraculum : *Date eleemosynam, et ecce omnia munda sunt vobis*. Lucæ 11, 41. Nullum sanè balneum ita mundat, nulla herba borith sic detergit, non creta fullonum ita excandificat, nullum smegma adeò expurgatorium est. Ubi etiam facta est pia erogatio, cadit lema ab oculis mentis, à cordè maculæ, ab omni animâ sordes, gratiæ amictus fit splendidior, virtutum ornatus elegantior. Per hanc ergo *visitans speciem tuam, non peccabis*, id est, in paupere temetipsum considerans, et speciem tuam agnoscens, non aberrabis; sumptâ nimirùm metaphorâ ab iis qui speculum consulunt, in quo ad vivum expressam faciei suæ imaginem contemplantur. In proximo igitur tanquàm in speculo nosmetipsos contemplemur, id est, eos nobis per omnia similes reddamus. Etenim qui se in speculo intuetur eamdem oculis repræsentat figuram, indumenta eadem, denique per omnia sibi similem imaginem exprimit. Itaque temetipsum, ô dives, in paupere considera, eumque tibi per omnia similem effinge; si tu satur es, et mero mades, videris autem inopem penè fame ac siti enectum, cibum illi potumque porrige, quo et ipse satur te saturum referat; si vestis tibi auro sericoque niteat, videris autem pauperem seminudum, frigore algentem, præbe illi vestimentum, quo nuditatem tegat, et frigus arceat, ne tibi tam dissimilis existat; si crumena tua nummis turgeat, stipem ei eroga, quâ ejus indigentiæ succurras; quòd si hâc ratione speciem tuam visitaveris, ab omni prorsùs delicto vacuus eris.

Hoc modo S. Gregorius lib. 6 Moralium cap. 16, hunc locum exponit, his verbis : « Rectè, inquit, « species nostra dicitur proximus noster, quia in illo « cernimus quod ipsi sumus. Corporali enim visita- « tione ad proximum gressuum accessu venimus; spi- « ritali verò non gressu, sed affectu ducimur. Speciem « ergo suam visitat, quisquis ad eum, quem similem « sibi per naturam conspicit, passibus amoris tendit, « ut in altero sua consideraus, in ipso colligat, quo « infirmitati alterius condescendat. » Ut ergo pauperi opem feras, nihil aliud in illo considera nisi teipsum, hoc est, cogita ipsum esse hominem, et ejusdem tecum naturæ participem; considera esse Dei imaginem, hâc enim ratione faciliùs necessitati ejus succurres. Noli examinare, an alienus, an proximus, an tibi charus, an morosus, an sceleratus, an sanguine vel amicitiâ junctus sit; satis idoneum miserendi argumentum est, quòd homo sit qui opis tuæ indiget. Ex temetipso alterum finge, et facilè miseriis ejus subvenies. Memineris quantùm te fames excruciet, ut proximum saties, quomodo te sitis urat, ut ei pocula ministres, quâ ratione frigore algeas, ut proximum vestias; uno verbo, cogita hominem esse, non brutum. Sunt etenim nonnunquàm divites aliqui usque adeò in pauperes duri et inhumani, ut eos deteriori quàm canes aut equos suos loco habeant, et si quid fortè iis largiantur, id plerùmque vel mucidum sit, vel rancidum, aut corruptum, quod vix bestiis suis projicerent; et cùm ipsi purpurâ et bysso vestiantur, vix laceros et viles panniculos pauperi porrigunt, quo suam tegat nuditatem; cùmque epulentur quotidiè splendidè, et altilibus vescantur, vix micas de mensâ cadentes et ciborum superfluorum reliquias pauperibus impertiunt. Tales utique, quòd speciem suam in pauperibus non visitent, neque illorum necessitatibus succurrant, graviter peccant. Ne igitur cum istiusmodi divitibus, Evangelico epuloni similibus, peccemus, et pereamus, speciem nostram in pauperibus visitemus, eorum necessitatibus tanquàm propriis humano et opportuno remedio occurrentes, atque ei nobismetipsis proximum metientes. Nam, ut pulchrè

ad hunc locum S. Gregorius paulò antè citatus ait : « Speciem suam visitat, qui ut in se alterum reficiat, « se in altero pensat. Hinc namque per Moysem veritas « cùm gesta describeret gerenda signabat, dicens : « *Protulit terra herbam virentem, et afferentem semen « juxta genus suum, lignumque faciens fructum, et habens « unumquodque semen secundùm speciem suam.* Lignum « quippè secundùm speciem suam semen producit, « cùm mens nostra ex sui consideratione se in alterum « colligit, et recti operis germen parit. Hinc quidem « Sapiens dicit, Tob. 4, 16 : *Quod tibi non vis fieri, « alteri ne feceris.* Hinc in Evangelio Dominus dicit : « *Quæ vultis ut faciant vobis homines, et vos eadem fa- « cite illis,* Matth. 7, 12, ac si apertè diceret : Speciem « vestram in altero visitate, atque ex vobismetipsis « agnoscite, quid vos oporteat aliis exhibere, » etc.

Vers. 25. Scies (1) quoque, quoniam multiplex erit semen tuum, et progenies tua quasi herba terræ. Id est, experimento pernosces, si inculpatè vixeris, numerosam fore tibi prolem instar salubris herbæ sub clementi cœlo nascentis. *Semen* hìc vocatur fructus quem uterus reddit, id est, filii ac nepotes, progenies, soboles, posteritas. Septuaginta vertunt : *Scies autem quòd multum semen tuum, et filii tui erunt quasi omnis herba campi.* Ubi *herba terræ, campi,* seu *agri,* est proverbiale multitudinis, sicut etiam *pulvis terræ, arena maris, et stellæ cœli,* quæ præ multitudine numerari non possunt, quemadmodùm in Abrahami promissione exprimitur, quæ sic habet, Gen. 13, 16 : *Faciamque semen tuum sicut pulverem terræ : si quis potest hominum numerare pulverem terræ, semen quoque tuum numerare poterit.* Quò respiciens Balaam, Num. 23, 10 : *Quis,* inquit, *dinumerare possit pulverem Jacob,* quod mox explicat, *et nôsse numerum stirpis Israel?* Similiter Oseas : *Erit,* inquit, *numerus filiorum Israel quasi arena maris, quæ sine mensurâ est, et non numerabitur,* cap. 1, 10. Eòdem spectat illud : *Multiplicabo semen tuum sicut stellas cœli, et velut arenam quæ est in littore maris,* Gen. 22, 17. Hæc est illa felicitatis pars, quæ in veteri Testamento maximi semper habita, et votis omnium expetita fuit, scilicet fœcunditas uxoris, et soboles numerosa, quam David viri Deum timentis benedictionem censet esse maximam dicens : *Uxor tua sicut vitis abundans in lateribus domûs tuæ ; filii tui sicut novellæ olivarum in circuitu mensæ tuæ,* Psalm. 27, 3. Ubi uxorem fœcundam et verecundam ac pudicam describit ; fœcunditatem quidem in similitudine vitis fructum copiosum ferentis indicat, verecundiam verò ac pudicitiam, quòd ea non in foribus versetur ut mulier illa quam Salomon in Proverbiis notat, sed in lateribus domûs, seu intimis domûs locis ac penetralibus modesta sedeat. Pulchrè autem comparantur filii novellis olivarum et herbis terræ, non solùm propter multitudinem, sed etiam propter speciem. Herba enim viridis est, et mirificè recreat intuentes. Vivis sanè coloribus propheta Regius hanc piorum virorum generationem expressit, tamque dulcis illi visa est ejusdem rei memoria, ut in alio Psalmo similia cecinerit, aut aliquantò etiam uberiora, dùm ait, Psal. 143, 13 : *Quorum filii sicut novellæ plantationes in juventute suâ ; filiæ eorum compositæ, circumornatæ ut similitudo templi.* Quem locum Paraphrastes Chaldæus divinitùs exposuit in hunc modum : *Filii vestri sunt sicut plantationes dactylorum in doctrinâ legis innutriti à juventute suâ. Filiæ eorum splendidæ, et acceptæ sacerdotibus qui ministrant in medio templi.* Plura de his vide in annotationibus nostris ad prædictum Psalmi locum, et ad Psal. 127, tomo 3 expositionis Patrum Græcorum in Psalmos. Consule item quæ superiùs ad capitis primi versum secundum annotavimus, ubi ostendimus fœcunditatem esse donum Dei, et liberorum copiosam multitudinem fuisse benedictionem antiqui Testamenti; quæ cùm istis locis sat fusè exposita, et infrà cap. 21, vers. 8, iterùm attingenda, et uberiùs illustranda sint, ad sequentem versum transeamus, qui sic habet :

Vers. 26. — Ingredieris in abundantia sepulcrum, sicut infertur acervus tritici in tempore suo (1). Polli

(1) Nempe quùm jam maturæ sunt fruges. Porrò hæ promissiones luculentæ sunt, et solet lex ita loqui. Nec Evangelium tollit has promissiones, sed magnâ accessione melioris auget, ejus scilicet quæ est de lætitiâ in cruce, et confirmatione spei per eam. Hæc quidem omnia frequenter accidunt, juxta promissiones Levit. 26, 3, et Deut. 28, 1, non tamen ita semper fit, ut falsò putat Eliphaz. (Synopsis.)

Negotium facit interpretibus nomen כלח, huic tantummodò libro proprium, nam semel tantummodò, infra, 30, 2, recurrit. Hoc loco plerique *senectutem* volunt notare, quam significationem exsculpunt ex Arabico : *Strinxit dentes cum austeritate vultûs,* quasi à vultûs austeritate dicta esset senectus. Arabum poetis est epitheton *hyemis,* quasi *restricto dente et rugoso vultu infestum tempus.* Hinc A. Schultens ad h. l. Hebræum כלח *hyemem ringentem vitæ humanæ,* i. e., decrepitam senectutem notare censet. J. D. Michaelis in *Supplem.* p. 1279, ab aliâ verbi Arabici notione, Giggeio commemoratâ, *labiis ingestis et contractis fuit,* dictam senectam putat, quòd summo in senio, dentibus excidentibus, labia intùs contrahuntur. Quæ omnia videntur argutiora esse quàm vera. Ludov. de Dieu ex Æthiopico כלח, *clamare,* כלח *clamorem* interpretatur, hujusque loci sensum facit hunc : *Ingredieris cum clamore in sepulcrum,* id est, cum acclamatione et applausu aliorum, *sicut ascendit acervus frugum tempore suo ;* quùm enim acervi frugum tempore suo in horreum colliguntur, magna solet esse gaudiorum acclamatio. Quod longiùs petitum esse, notavit jam A. Schultens. Alii כלח *hilaritatem* notare volunt, ex Arabico : *Risit nudatis dentibus.* Sed neque *senectutis,* neque *clamoris,* neque *hilaritatis* notio quadrat alteri loco, 30, 2, ubi בלח respondet nomini כח in priore hemistichio, ut hic *acervo frugum ad plenam maturitatem perductarum* in hemistichio altero. Utroque loco aptissima *integritatis, consummationis* significatio, etsi ea dialectorum cognatarum usu firmari non possit. Sed forsan radix כלח eamdem quam כלה significationem *absolvendi, consummandi* obtinuit, ut כהן *se inclinare.* Intelligendus autem h. l. *annorum* vitæ humanæ *numerus integer,* i. e., *justus, atque completus,* ut sensus sit : non ætate præmaturâ, sed completis annis tuis, maturâ jam senectâ morieris ; non præve-

(1) ידעת, *et experieris ;* q. d. : Non ego vanus augur ; experieris reipsâ.

Quasi herba terræ, quæ multas ex visceribus suis producit plantas, licet jam improlis sis, ut terra in lacerne. *Quasi herba* virescent, crescent, germinabunt. Soboles tua amplissima erit, et innumera. Proverbiale hoc est multitudinis. (Synopsis.)

cetur Eliphaz Jobo, si ad Deum verè conversus fuerit, posteriorem ejus gloriam haudquaquàm similem fore priori, quæ in medio vitæ cursu defecit, ipsumque deservit, sed in longam senectutem usque perennaturam, nec in sepulcro quidem ipso defecturam, sed postquàm in hâc vitâ diutissimè feliciter in rerum omnium abundantiâ vixerit, cum insigni pompâ funebri corpus ejus sepulturæ mandandum, non secùs ac triticum maturum ac plenum magnâ sollicitudine et curâ in horreum convehitur, et in pretio habetur.

Pro *in abundantiâ* Vatablus et Pagninus ex Hebræo transferunt *in senectute,* quæ sit veluti quædam bonorum omnium abundantia. Sic olim longa vita viris justis in præmium virtutis tribuebatur, juxta illud Psalmi : *Convertetur populus meus hic, et dies pleni invenientur in eis,* Psal. 32, 10, item illud : *Longitudine dierum replebo eum,* Psal. 90, 16, et illud : *Adhuc multiplicabuntur in senectâ uberi,* Psal. 91, 15. Unde ex illis tribus, Moyse inquam, Aarone et Mariâ, primo loco Maria, secundo Aaron, tertio Moyses obierunt, ordine scilicet sanctitatis, interprete Procopio, ut quò quis majorem sanctitatem colebat, eò longiorem vitam propagaret, quæ in veteri Lege magni loco præmii dabatur.

Quod autem dicitur, *sicut infertur acervus tritici in tempore suo,* Vatablus in Annotationibus legit explicatiùs, *sicut succiditur acervus aut messis in tempore suo;* Tygurina : *Quemadmodùm frugum acervus increscit;* Septuaginta : *Tanquàm frumentum maturum quod in tempore messuerunt, vel sicut acervus areæ in tempore comportatus.* Ubi pulchro exemplo explicatur virtutum abundantia, quæ ostendenda est tempore mortis. Ut enim tempore messis omnia sub falce sunt, et falcis beneficio frugum acervus passim increscit, et qui in principio vix unius culmi erat, hinc inde jactis culmis in molem exurgit grandem, ita homo, dùm mortis falci appropinquat, de beneficio mortis appropinquantis hoc habeat, ut multiplices virtutum manipulos congerat, ditissimosque divini amoris thesauros aperiat.

Optimè autem talis comparatur acervo non *hordei,* quod est cibus jumentorum, quia opera jumentis similia omninò respuit, sed *tritici,* quod nutrimentum est hominum ratione utentium, et dicitur *acervus,* ut omne genus fructuum comprehendat, sive trigesimum, sive sexagesimum, aut centesimum. Omnes enim, sive conjugati, sive cælibes, aut virgines, copiosos fructus ferre debent sanctorum operum, juxta proprium cujusque statum. Sicut autem acervus tritici ab inferioribus ad superiora crescendo ascendit, ita ut in inferiori parte latior sit, angustior verò in superiori, sic incrementa debemus curare virtutum à minoribus ad majora sensim progrediendo, æmulantes semper charismata meliora, ampliùs nos in dies constringentes in iis quæ ad carnem spectant, ut spiritus ad supera subtiliùs elevetur.

Rursùs, sicut acervus tritici ex multis exiguis granis simul unitis ascendit, et elevatur, sic profectus animæ ex multis operibus non solùm maximis, sed etiam minimis, et ex plurimis etiam minutis cogitationibus et affectibus per eamdem charitatem unitis consurgit. Quidquid enim ad impletionem legis ac divinæ voluntatis spectat, etsi minimùm videatur, cumulum istum auget, et animam reddit pulchriorem; velut qui vestem sericam minutis stellulis aureis interspergit, venustiorem illam efficit, ita ut alia ab illâ priore appareat, sic justus per minimorum observantiam maximum adipiscitur splendorem, ut quasi alius videatur à seipso, cùm hæc negligebat. Tandem quò acervus iste fuerit altior et copiosior, eò spiritualibus operibus animam ampliùs locupletat; unde adveniente horâ mortis, sicut hic dicitur, *ingredieris in abundantiâ sepulcrum, sicut infertur acervus tritici in tempore suo,* id est, morieris cum magnâ divitiarum spiritualium abundantiâ, et cum ingenti segete bonorum operum, quæ morientes in Domino sequuntur, cum quibus introduceris in cœlum eo modo quo acervus tritici tempore suo in horreum infertur. Etenim priùs triticum in agro increvit, deinde deductum cum paleis ad aream teritur, et ventis concussum mundatur, ac tandem separatum à paleis portatur ad horreum; sic justi post incrementa virtutum, multasque perpessas tribulationes, quibus à paleis separantur grana, in cœlestia horrea congregantur, uti pulchrè divus Gregorius lib. 6 Moralium cap. 29 : « Dùm post afflictionem, inquit, justi præmia patriæ cœlestis inveniunt, « quasi post pressuras ad horreum grana deferuntur; « et in alieno quidem tempore persecutiones sentiunt, « sed in suo à persecutione requiescunt. Electis quippe « alienum tempus est vita præsens, suum autem æterna. » Vide fusiùs S. Gregorium cap. 25, 26, 27, 28, 29.

Vers. 27. — Ecce hoc ut investigavimus ita est; quod auditum mente pertracta (1). Quibus verbis Eli-

nieris violentâ et immaturâ morte. Sic et Chaldæus : *Ingredieris in completione amorum tuorum, in senectute, in sepulcrum.* Aben-Esra : *Sensus, eum morituruum in plenitudine numeri dierum suorum.* Hieronymus בכלת *in abundantiâ* reddidit; intellexit fortassè abundantiam annorum. Syrus et Arabs : *quietè.* Alexandrinus : Ὥσπερ σῖτος ὥριμος κατὰ καιρὸν θεριζόμενος, *tanquàm frumentum maturum, quod in tempore suo metetur,* ut vetus Latinus reddidit. Putavit Græcus interpres כלח conflatum ex similitudinis particulâ כ et לח, *vegetus.* כעלות גדיש בעתו, *sicut ascendit acervus frugum suo tempore,* i. e., grandis et ad ipsos exactæ ætatis terminos provectus ingredieris sepulcrum, ut fruges non nisi ad plenam maturitatem perductæ in aream comportantur, ut ex illis acervus fiat. גדיש est *acervus frugum,* qui in areâ erigitur, ut in regionibus calidioribus fieri solet. כעלות *instar ascendere,* sicut in altum surgit, et coacervatur, ut in aream inferatur. Similis figura, verbis tamen diversis expressa 2 Reg. 22, 20 : *Colligam te ad patres tuos,* ונאספת אל-קברתיך, *et colligeris ad sepulcra tua.* Aben-Esra עלות h. l. simpliciter *auferendi* notione capiendum vult, ut in illo Ps. 102, 25 : אל תעלני בחצי ימי *ac tollas me in dimidio dierum meorum,* et infra, 36, 20. — בעתו, *in tempore suo,* non priùs scilicet quàm quùm fruges plenè maturuerunt, ita tu etiam non priùs sepulcro intereris, quàm quùm ad summam maturitatem ætatis humanæ perveneris. (Rosenmuller.)

(1) הנה זאת, Ad verb. : *Ecce hanc,* etc. femin. positum absolutè, seu neutraliter; sic deinceps : *En*

phaz declarat hæc quæ duobus hisce capitibus attulit neque temerè neque inconsideratè prolata fuisse, sed *hæc*, vel *id* quod, *perquisivimus*, i. e., istud excogitavimus. הקרנוה, *investigavimus*, q. d. : Quæ dixi sunt nobis perspecta et explorata, utpotè accuratè à nobis inquisita, nempe, solos improbos, non autem pios à Domino perdi. *Atque hæc fermè sunt quæ, rebus accuratè perpensis, decrevimus proponere.* (Tirinus.)

Ita est, כן הוא, quòd *ita sit, ita res habet*, vel, *rectum, verum, justum est*. Ita sumitur כן, Numer. 27, 7. Vide et Gen. 42, 11. *Suntque certissima.*

Quod auditum, שמועה, *audi hoc*, vel *illud*, vel *hæc*. Admitte, noli refragari. *Accipe illud, accipit*, et qui audit (nempe auribus accipit), et qui discit; *dat*, qui docet. Attende diligenter.

Mente pertracta, דע לך, *scito*, vel *nosce, tibi*; *tibi* hic redundat. Considera, expende, in mente reconde. Vel, *tibi*, id est, apud te, vel, *tuo bono. Proin velis ea percepta æquo animo apud te ipsum dijudicare. Proinde audi*, etc., proinde acquiesce illi, et commendato memoriæ. (Synopsis.)

Première réflexion.

L'esprit de Dieu suggérera sans doute à Job ce qu'il lui doit répondre. Mais pour moi j'avoue que j'en suis peu satisfait. Je ne vois pas qu'Eliphaz promette à Job d'autres biens que ceux qu'il a perdus, et dont il a fait un si généreux sacrifice. Il lui promet des richesses, des enfants, du repos, de la santé, de l'autorité et de la réputation. Mais combien cela durera-t-il? Jusqu'à la fin, dit-il, d'une heureuse vieillesse. Et par delà, qu'aura-t-il? Question, répond-il, inutile; peut-on aller au delà de la mort? Mais si la mort termine tout, lui répliquai-je, qu'importe qu'on meure un peu plus tôt ou un peu plus tard, et qu'on entre dans le tombeau comme du blé mûr ou comme du blé vert? Je trouverai Job plus heureux s'il ne recommence point à vivre sur de nouveaux frais; et puisqu'il faudra qu'il meure dans quelques années, je lui conseillerais volontiers d'accepter maintenant la mort puisqu'il en est si proche.

Deuxième réflexion.

Je trouve qu'Eliphaz a moins d'idée de la véritable vertu que Satan. Car il ne conseille à Job de devenir vertueux, qu'afin qu'il devienne riche. Il lui propose la piété comme un moyen, et les biens temporels, comme la fin. Il exhorte à craindre Dieu, afin que Dieu le rétablisse, et qu'après son rétablissement, il le couvre de sa protection. Satan ne craindrait point une telle vertu. Il n'y verrait que de l'amour-propre et de l'intérêt? Et il jugerait très-criminel quiconque userait du pouvoir de Dieu, pour jouir de la créature. Il soupçonnait la piété de Job de ce vice secret, avant qu'il l'eût mise à l'épreuve. Maintenant il la respecte et la craint pendant qu'Eliphaz la calomnie, et il se moque de ce prédicateur, qui fait des leçons au plus juste de tous les hommes, toutes semblables à celles qu'il fait lui-même aux personnes du siècle, dont il laisse tranquillement subsister la foi, pourvu qu'elle se termine à l'espérance et à l'amour des biens temporels.

Troisième réflexion.

Je vois bien qu'Eliphaz exhorte Job à se convertir, et qu'il lui promet de la part de Dieu certaines récompenses, si sa conversion est sincère. Mais je ne vois pas qu'il se mette en peine d'où viendra la pénitence salutaire de Job, ni comment les grands crimes qu'il lui reproche lui seront pardonnés. Est-ce que Dieu ne donne que les biens temporels, et que l'homme se donne à lui-même la justice; et, ce qui est bien plus, efface ses péchés par sa seule volonté, sans avoir besoin du médiateur?

Eliphaz, tout habile qu'il veut paraître, ne parle de la récompense de la vertu, que comme ferait un Saducéen, ni de la vertu même, que comme ferait un Pharisien. Aussi représente-t-il les calomniateurs futurs de Jésus-Christ, divisés en ces deux sectes, mais réunies contre lui par la calomnie.

Ce n'est pas que le discours d'Eliphaz, quoique défectueux dans deux points essentiels, ne soit admirable pour établir le respect pour la divine providence, et pour faire voir ce qu'on en pensait dans cette première antiquité, si voisine d'Abraham le père des fidèles, et si bien instruits par lui. Ces maximes, qui n'ont d'autre défaut que d'être trop limitées, consolent ceux qui ont conservé sans altération la même foi qu'Abraham; et elles doivent couvrir de honte beaucoup de Chrétiens de ces derniers siècles, devenus Epicuriens après le baptême, qui n'attribuent presque rien aux volontés particulières de Dieu, et qui considèrent presque tous les événements comme une suite de je ne sais quelles combinaisons, où Dieu ne préside plus, s'étant contenté dès le commencement d'en poser les principes. (Duguet.)

CAPUT VI.

1. Respondens autem Job, dixit :

2. Utinam appenderentur peccata mea, quibus iram merui : et calamitas, quam patior, in staterâ.

3. Quasi arena maris hæc gravior appareret : unde et verba mea dolore sunt plena :

post longam sive experientiam sive meditationem; quare monet Jobum ut ea conservet in animo suo, et memori mente reponat, ne effluant, aut oblivioni tradantur, sed secum diù multùmque de iis meditetur, si modò rebus suis in posterum meliùs esse consultum velit, et illud quod ei reliquum superest vitæ sine ullo errore atque offensione peragere desideret.

Septuaginta vertunt : *Ecce hæc ita exquisivimus, hæc sunt quæ audivimus; tu verò scito tibi ipsi, si quid egeris.* S. Augustinus in libro Annotationum in Job legit : *Tu verò scito te ipsum*, id est, examina conscientiam tuam, eamque seriò discute, numquid fortè occultum in eâ crimen lateat, propter quod à Deo puniaris. Quasi dicat Eliphaz (ut quidem Olympiodorus et Polychronius in Catenâ Patrum interpretantur) : Illud tibi inprimis cogitandum ac sedulò investigandum est, quorumnam peccatorum pœnas luas; deinde ratio tibi ineunda est, quemadmodùm omni adhibitâ diligentiâ divinum Numen tibi placatum et propitium reddas. Malum enim quod ignoratur minimè curatur. Ita Eliphaz hic finit longam orationem duobus capitibus præcedentibus comprehensam, quibus satis abundè ostendit se conceptum sermonem tenere minimè potuisse; sicut autem pluralis numeri verbo suorum amicorum nomine sermonem exorsus erat, ita etiam eodem numero eorumdem nomine illum concludit, cui Job sequenti capite graviter ac sententiosè respondet.

CHAPITRE VI.

1. Job, *ayant écouté avec une extrême patience tout ce discours d'Eliphaz, lui* répondit en ces termes :

2. Plût à Dieu que les péchés par lesquels j'ai mérité la colère *de Dieu*, et les maux que je souffre, fussent mis les uns avec les autres dans une balance! *Vous verriez alors que ce n'est point pour me punir que Dieu m'afflige, puisqu'il n'y a nulle proportion entre les fautes que j'ai commises et les maux que je souffre.*

3. *En effet, si on les pesait ensemble, comme je viens de le dire*, ceux-ci surpasseraient les autres de toute la pe-

4. Quia sagittæ Domini in me sunt, quarum indignatio ebibit spiritum meum, et terrores Domini militant contra me.

5. Numquid rugiet onager cùm habuerit herbam? aut mugiet bos cùm ante præsepe plenum steterit?

6. Aut poterit comedi insulsum, quod non est sale conditum? aut potest aliquis gustare, quod gustatum affert mortem?

7. Quæ priùs nolebat tangere anima mea, nunc præ angustiâ, cibi mei sunt.

8. Quis det ut veniat petitio mea, et quod expecto, tribuat mihi Deus?

9. Et qui cœpit, ipse me conterat; solvat manum suam, et succida me?

10. Et hæc mihi sit consolatio, ut affligens me dolore, non parcat, nec contradicam sermonibus Sancti.

11. Quæ est enim fortitudo mea ut sustineam? aut quis finis meus, ut patienter agam?

12. Nec fortitudo lapidum, fortitudo mea, nec caro mea ænea est.

13. Ecce, non est auxilium mihi in me, et necessarii quoque mei recesserunt à me.

14. Qui tollit ab amico suo misericordiam, timorem Domini derelinquit.

15. Fratres mei præterierunt me, sicut torrens qui raptim transit in convallibus.

16. Qui timent pruinam, irruet super eos nix.

17. Tempore, quo fuerint dissipati, peribunt: et ut incaluerit, solventur de loco suo.

18. Involutæ sunt semitæ gressuum eorum: ambulabunt in vacuum, et peribunt.

19. Considerate semitas Thema, itinera Saba, et expectate paulisper.

20. Confusi sunt, quia speravi; venerunt quoque usque ad me, et pudore cooperti sunt.

21. Nunc venistis; et modò videntes plagam meam timetis.

22. Numquid dixi: Afferte mihi, et de substantiâ vestrâ donate mihi?

23. Vel, liberate me de manu hostis, et de manu robustorum eruite me?

santeur du sable de la mer. C'est pourquoi mes paroles sont pleines de douleur, *parce que mes maux sont excessifs et sans mesure.*

4. Car *toutes* les flèches du Seigneur ont été tirées contre moi; *elles me percent de toutes parts;* leur indignation, *ou plutôt leur malignité, s'insinuant dans mes veines,* épuise *tous* mes esprits, *et me jette dans le dernier abattement;* et *outre ces maux,* les terreurs *que j'ai* du Seigneur *m'assiégent de tous côtés, et* combattent contre moi *pour me renverser: c'est ce que vous devriez déjà avoir reconnu; car la grandeur de mes plaintes devait vous faire comprendre l'excès de mes maux.*

5. *En effet,* l'âne sauvage crie-t-il lorsqu'il a de l'herbe? ou le bœuf fait-il entendre ses mugissements lorsqu'il est devant une auge pleine *de fourrage? Ainsi vous deviez croire que je ne me serais pas plaint si fortement, si je n'avais souffert des douleurs extrêmes.*

6. *Pour en avoir quelque idée, faites réflexion à ceci:* Peut-on manger d'une viande fade, qui n'est point assaisonnée avec le sel? un quelqu'un peut-il goûter ce qui fait mourir celui qui en goûte?

7. *Cependant c'est l'état où je suis; et* dans l'extrémité où je me trouve, je me nourris maintenant de ce que *j'avais* auparavant *en horreur, et que* je n'osais toucher.

8. Plaise *donc* au Seigneur que ce que je demande soit accompli, qu'il m'accorde ce que j'attends *avec tant d'ardeur;*

9. *Savoir,* qu'ayant commencé à me réduire en poudre, il achève; qu'il ne retienne plus sa main *qu'il a élevée sur moi; mais qu'il déploie son bras, et* qu'il me retranche *jusqu'à la racine.*

10. Et que, dans ces douleurs extrêmes dont il m'accablera sans m'épargner, il me reste au moins cette consolation, que je ne contredise jamais en rien aux ordonnances de celui qui est *infiniment* Saint: *c'est ce qui me fait souhaiter de mourir bientôt.*

11. Car quelle est ma force, pour pouvoir me soutenir *long-temps dans mes maux?* ou quelle est *la* fin *de* ma *vie,* pour me conserver *jusque-là* dans la patience?

12. Ma force n'est point la force des pierres, et ma chair n'est pas de bronze.

13. Je ne trouve en moi aucun secours *contre mes maux,* et *bien loin de recevoir quelque soulagement des étrangers,* mes propres amis m'ont abandonné; *en cela ils ne sont pas exemptes de péché.*

14. *Car* celui qui, voyant souffrir son ami, n'en a point compassion *manque à la charité qu'il doit à son prochain, et* abandonne la crainte de Dieu.

15. *C'est cependant ce qu'ont fait* mes propres frères: *Ils ont eu si peur de prendre part à mes maux, qu'ils* ont passé devant moi comme un torrent qui coule avec rapidité dans les vallées.

16. *Mais il arrive souvent que* ceux qui craignent la gelée sont accablés par la neige: *ainsi que mes faux amis prennent garde à eux.*

17. *Ils auront peut-être le même sort que ces torrents qu'ils imitent:* dans le temps qu'ils commenceront à s'écouler *et à déchoir,* ils périront *entièrement;* et lorsque la chaleur *de l'adversité* viendra, ils tomberont du lieu où ils étaient, *comme une neige fondue qui s'écoule et disparaît en un moment.*

18. *Ces faux amis, semblables encore à ces torrents impétueux,* vont par des sentiers embarrassés, *usant de détours et d'artifices;* ils marchent sur le vide, *ne s'appuyant que sur le déguisement et le mensonge;* et *ainsi* ils périront.

19. *Pour vous convaincre de ce déguisement de mes faux amis et de leur peu de sincérité dans les protestations d'amitié qu'ils me faisaient autrefois,* considérez les sentiers de Théman, les chemins de Saba; et attendez un peu *pour voir si ceux de ces provinces qui se disaient mes amis, viendront maintenant me consoler*

20. Ils sont confus, *et n'osent paraître devant moi,* parce *qu'ils ne veulent pas me donner les secours* que j'ai espéré *recevoir de leur amitié. Quelques-uns d'eux néanmoins* sont venus jusqu'à moi; et ils ont été couverts de confusion, *en me voyant dans un besoin si pressant d'un secours qu'ils ne voulaient pas me donner. N'est-ce pas là la disposition où vous vous trouvez aussi vous-même?*

21. *En effet,* vous ne faites que de venir; et aussitôt que vous voyez la plaie dont j'ai été frappé, vous *en avez horreur, vous* craignez *que je ne vous sois à charge; et pour vous dispenser de m'assister, vous m'accusez d'être un impie et un hypocrite, que Dieu punit pour ses péchés*

22. *Mais dites-moi, je vous prie, sur quoi votre crainte est-elle fondée?* Vous ai-je dit: Apportez-moi quelque chose, ou donnez-moi *une partie* de votre bien,

23. Ou délivrez moi de la main de celui qui m'afflige, et tirez-moi de la puissance des forts *qui se sont élevés contre*

24. Docete me, et ego tacebo; et si quid fortè ignoravi, instruite me.

25. Quare detraxistis sermonibus veritatis, cùm è vobis nullus sit qui possit arguere me?

26. Ad increpandum tantùm eloquia concinnatis, et in ventum verba profertis.

27. Super pupillum irruitis, et subvertere nitimini amicum vestrum.

28. Verumtamen quod cœpistis explete; præbete aurem, et videte an mentiar.

29. Respondete, obsecro, absque contentione; et loquentes id quod justum est, judicate.

30. Et non invenietis in linguâ meâ iniquitatem, nec in faucibus meis stultitia personabit.

moi? Si j'en ai usé ainsi, montrez-le moi; et je me corrigerai:

24. *Si j'ai dit quelque parole mal à propos,* enseignez-*le* moi, et je me tairai; et si j'ai ignoré quelque chose, instruisez-moi, *et je me ferai un plaisir de profiter de vos leçons : mais je ne crois pas que vous m'ayez vu tomber en aucune de ces fautes.*

25. Pourquoi *donc* formez-vous des médisances contre des paroles de vérité *que j'ai prononcées dans mes plaintes? et pourquoi dites-vous que je suis coupable,* puisque nul d'entre vous ne me peut reprendre avec justice *d'aucun péché?*

26. Vous n'étudiez dans vos discours qu'à trouver des moyens d'accuser les autres; et vous ne faites que parler en l'air, *en soutenant, sans aucune preuve, que je suis un hypocrite* que *Dieu punit pour ses crimes.*

27. *Voilà comme* vous vous jetez sur *un homme semblable à* un orphelin *qui est privé de tout secours;* et vous vous efforcez de perdre entièrement votre ami, *en le jetant dans le désespoir, au lieu de le consoler et de le soutenir. Que pensez-vous de cette conduite?*

28. Cependant achevez ce que vous avez commencé; *continuez vos discours contre un innocent affligé; mais en même temps,* prêtez l'oreille *à mes raisons,* et voyez si je mens *dans ce que je dis pour me justifier.*

29. Répondez-*moi,* je vous prie, sans contention; et en parlant *dans cette dispute,* jugez des choses selon la justice, *sans prévention, sans passion.*

30. *Et si vous voulez bien en user ainsi, j'espère que* vous ne trouverez point d'iniquité sur ma langue, ni de folie dans ma bouche, *et que vous reconnaîtrez que mes maux ne sont point la punition de mes péchés, mais le sort ordinaire de la condition humaine.*

COMMENTARIUM.

Vers. 1.— Respondens autem Job dixit (1) : Postquàm Eliphaz finiisset orationem suam, Job ei respondit, rationem reddens ejus quæ in ipso erat fidei, constantiæ ac pietatis; et simul objecta diluens, ne, si fortè accusatus taceret, aut criminis convictus aut certè suspectus videretur, juxta tritum illud juris axioma : *Qui tacet videtur consentire.* Neque enim viri prudentis et cordati est, quam respondendo defendere possit, silendo traducere aut deserere veritatem, præsertim si interrogatus fuerit, et reddere debeat rationem postulanti. Verbum ergo *respondendi,* ut benè notat Pineda, hoc loco in maximè proprià significatione sumendum est; pro quo Septuaginta reddunt : Ὑπολαβὼν δὲ Ἰὼβ λέγει, *excipiens autem Job dicit,* quòd eòdem recidit; et Sixtina editio vertit, *respondens.* Nam qui alicujus excipit sermonem, ei respondet. Quo sensu Livius ait : *Sermonem eorum ex servis unus excepit.* Virgilius lib. 6. Ænæidos pro eo suscipere dixit :

Suscipit Anchises, atque ordine singula pandit.

Cæterùm quid Job Eliphazo responderit audiamus.

Vers. 2. — Utinam appenderentur peccata mea, quibus iram merui, et calamitas quam patior, in statera (1). — Vers. 3. — Quasi arena maris (2) hæc

(1) Circa verba Job generalis quæstio movetur, utrùm omnia quæcumque Job in totâ suâ disputatione, quam cum amicis habuit, dixisse legitur, habeant vim auctoritatis divinæ, sicut habent verba prophetarum. Nam et ipsum Job satis constat in hâc disputatione locutum esse quædam verba prophetica, ut c. 19 : *Scio quod Redemptor meus vivit.* Quorumdam est opinio, omnibus ejus sententiis auctoritatem divinam esse tribuendam. Alioqui, inquiunt, planè incerti essemus, quæ verba ejus à Spiritu sancto profecta sint, et quæ à spiritu humano. Sed aliis magis placet diversa sententia, primùm, quia postea à Domino reprehenditur, tanquàm quædam insipienter locutus. Secundò, quia ipse quoque se reprehendit, dicens : *Unum dixi, quod utinam,* etc. Tertiò quia Beda et D. Thomas agnoscunt quædam talia esse in ejus verbis, quæ digna fuerint reprehensione. Et nominatim Beda, cap. seq., eadem annotat. Et horum sententiam fere sequuntur etiam recentiores. Quod ergo objiciebatur, hâc ratione nos semper fore incertos, quæ in ejus verbis essent divina, quæ non; respondent iis qui discretionem habent spirituum, non esse usquequàque incertum, quæ verba à Spiritu sancto profecta sint, quæ non. (Estius.)

(1) כעש h. l. esse *indignationem* in querelas intemperantiores erumpentem, doloris et miseriæ gravitate excitatam, ut supra, 5, 2, non dubium. Verùm de הוותי, quod Masorethæ ad marginem jubent legi הותי, in altero hemistichio, ambigitur. Hebræorum plerique explicant שברי, *confractionem meam,* nam verbum הוה in Niphal interdùm significat confici, ut Dan. 8, 27 : *Ego confectus sum et infirmatus.* Alii, significatione cognati nominis הוה, Isa. 47, 13, Ezech. 7, 26, id est, *gravis infortunii,* capiunt. Ita Alexandrinus, qui ἀδύνας vertit. Syrus et Arabs : *Quod mihi accidit.* Utrique consentiunt in commatis universi sensu constituendo hoc, optare Jobum simul hæc appendi, et inter se conferri, indignationem seu querelam, cum suâ miseriâ, quasi significare velit, non excedere querelas magnitudinem malorum; quicquid exclamet et conqueratur, longè inferius esse gravitate mali quod ferat. Sed qui proximè sequitur versiculus, ostendit, comparationem fieri non indignationis et calamitatis, sed utriusque, כעשי et הוותי, simul cum re quantumvis gravi. הוה autem, quod *grave infortunium, ærumnas* significare, non est dubium, conf. Ps. 52, 4, 91, 3; infra 30, 13; hoc tamen loco malim pro *ægrimoniâ* ex gravi et intolerabili miseriâ conceptâ accipere, ut magis congruat cum כעשי. Sic certè in Proverbiis pro eo, quod cap. 17, 25, habetur, כעס לאביו בן כסיל, cap. 19, 13, dicitur הות לאביו בן כסיל. Hinc factum, quòd h. l. et Chaldæus הותי reddidit אתרגושתי *perturbatio.* Simile genus loquendi extat Ps. 72, 10, ubi de vanitate hominis agens poeta, ait, si homo et vanitas simul in easdem bilances ascenderint, fore, ut ipsâ etiam vanitate levior sit homo, *in stateras si ascenderint, sunt præ vanitate simul,* i, e., omnes homines vanitate leviores sunt. Tertia pluralis persona, ישאו impersonaliter sumenda, ut supra, 4, 19, ידכאים ubi not. conf. : O si *levaretur!* Syrus hoc verbum non expressit. יחד post Jarchium multi explicant *una,* scil. cum opposito pondere, etiam ponderosissimo, coll. v. 3. Meliùs alii;

GRAVIOR APPARERET : UNDE ET VERBA MEA DOLORE SUNT PLENA. — Hic locus diversimodè exponitur ab auctoribus. Communis ferè est interpretum sententia, hoc loco Jobum dicere peccata sua, ut quæ non fuerint

Tota, quanta quanta est calamitas, in unam lancem collata atque congesta appendantur, omnia, quibus angor, mala. (Rosenmuller.)

(2) ET CALAMITAS, והיתי. Vox hæc nec in lege occurrit, nec in vetustioribus prophetis; ideòque potest accedere ad indicia temporis quo scriptus hic liber. Occurrit sæpè in Psalm. et Prov. et hoc libro.

IN STATERA, appendi optat Job, vel, 1° impatientiam, sive querelam, vel indignationem, suam cum miseriâ suâ : q. d. : Calamitas mea querelâ longè gravior est; non queror pro meritis. Verùm tunc dixisset תכבד *gravior erit,* femin. gen. ut ad הוותי referretur; nunc dicit יכבד masc. ut ad utrumque ex æquo pertineat, *indignationem,* et *calamitatem;* Vel, 2° calamitatem suam, negotium suum, nempe calamitatem et indignationem, quâ indignatur propter eam, scilicet cum re aliquâ ponderosissimâ, ex collatione sequentis versiculi. Sic *pariter* Psalm. 33, 15, amicos taxat, quòd antequàm ipsum reprehenderent, non expendissent suam miseriam. Provocat Job à judicio Eliphazi ad judicium saniorum hominum. (Synopsis.)

In Hebræo nulla est mentio peccati, sed sic legitur : *Utinam appenderetur ira mea, et calamitas quam patior, simul in staterâ; quoniam arenâ maris hæc gravior appareret.* Ut *arenâ* sit ablativi casûs, et sensus est : Utinam ira, id est, pœna mea ex irâ Dei proveniens et calamitas appenderetur in unâ parte stateræ, seu bilancis, et arena maris in alterâ parte; planè calamitas mea appareret gravior quàm ipsa arena maris. Et sic non est nisi hyperbolica querela Job deplorantis et exaggerantis suam miseriam. Secundùm nostram translationem hunc reddunt sensum : Utinam peccata mea, et calamitas quam patior, hinc inde appenderentur in staterâ, seu trutinâ; certè calamitas mea tanquàm ingens pondus, et comparandum cum arenâ maris, gravior esset et præponderaret meis peccatis. Quæritur hâc occasione an non sit hoc Deum injustitiæ accusare? Responsio haberi potest ex dictis c. 4, v. 17, simul hoc addito, quòd Deus non reddit unicuique secundùm merita sua in hâc vitâ, sed in futurâ. (Estius.)

Plût à Dieu que les péchés par lesquels j'ai attiré la colère de Dieu fussent mis dans une balance, et dans une autre les maux que je souffre. Cette seconde l'emporterait sur la première de la pesanteur de tout le sable de la mer. On est étonné, sans doute, d'entendre Job parler un langage qui semble si peu conforme à l'humble patience de ce saint homme, et en comparant les paroles d'Eliphaz, qui a relevé en des termes si magnifiques la grandeur et la sagesse de Dieu, avec celles de son ami affligé et couché sur le fumier, qui veut qu'on mette en balance ses propres péchés et les maux qu'il souffre, on a de la peine à ne pas louer ce premier comme ayant de Dieu les sentiments qu'il devait avoir, et à ne pas condamner ce dernier comme ayant voulu entrer en jugement avec Dieu même, et le convaincre de quelque injustice. Mais, comme l'a fort bien remarqué le grand saint Grégoire, si nous voulons ne nous point tromper dans le jugement que nous porterons de ces paroles de Job, nous ne devons en juger que par la sentence de Dieu même. Ainsi Dieu, continue ce Père, ayant déclaré avant la tentation de Job, *que c'était un homme simple et droit, craignant le Seigneur, et s'éloignant de tout mal,* et lui ayant de nouveau rendu témoignage à la fin de cette tentation, que ses amis *n'avaient point parlé comme lui dans l'équité* et dans la droiture, on en doit conclure nécessairement, que celui qui est le juge éternel des hommes, n'a pu ni le louer comme il a fait, s'il eût dû tomber, ni le préférer à ses amis par cet éloge, s'il était vrai qu'il fût tombé. *Ab æterno judice nec casurus laudari potuit, nec lapsus præferri.*

C'est sur ce principe incontestable qu'on a lieu de se fonder, après un grand pape, lorsqu'on ne prétend justifier que celui que Dieu même a justifié le premier. Et il n'est pas ensuite fort difficile d'expliquer en bonne part ce que dit Job, quoiqu'on ne prétende pas néanmoins, ainsi qu'on l'a dit d'abord, excuser entièrement toutes ses paroles, comme s'il n'y avait fait aucune faute, puisqu'il s'accuse ensuite lui-même d'y en avoir fait, et d'avoir parlé légèrement.

Il faut donc premièrement remarquer que la langue originale s'exprime d'une manière très-différente de la Vulgate en cet endroit, et qu'au lieu de dire : *Plût à Dieu que les péchés par lesquels j'ai attiré la colère du Seigneur;* elle porte : Plût à Dieu que *ma colère*, c'est-à-dire, toutes les plaintes que j'ai faites fussent mises en une balance *avec les maux que je souffre.* Car il paraîtrait que mes souffrances l'emportent infiniment au-dessus de toutes ces plaintes, puisqu'on ne peut exprimer par des paroles quel est l'excès de la misère où je suis réduit. La comparaison dont il se sert, *de la pesanteur de tout le sable de la mer,* représente d'une manière poétique et hyperbolique, qu'il n'y avait aucune proportion entre ses paroles et ses souffrances. Et ces sortes d'hyperboles sont assez communes dans l'Ecriture, comme lorsque Jésus-Christ déclare qu'il est plus aisé qu'un chameau passe par le trou d'une aiguille, qu'il ne l'est qu'un riche entre dans le royaume du ciel. Il est remarquable que Job ne dit pas que son âme, mais que *ses paroles étaient remplies de douleur.* Car il jouissait au fond de son cœur de la paix que lui procurait son humble patience, ayant regardé non d'une vue passagère, mais d'un œil fixe et plein de foi le conseil que sa femme lui avait donné de s'emporter contre Dieu, comme une impiété pleine de folie. Ainsi ses plaintes étaient seulement dans sa bouche, et il n'y avait que ses paroles qui fussent remplies de douleur; c'est-à-dire qu'étant très-parfaitement soumis à Dieu, il se croyait obligé de témoigner à ses amis, qui le regardaient comme un criminel, que ce n'était point à cause de la grandeur de ses péchés que Dieu le traitait de cette sorte.

Que si l'on veut s'attacher aux termes de la Vulgate, on voit tout d'un coup qu'ils retombent dans le même sens. Car quand Job dit, qu'il souhaiterait *que les péchés par lesquels il a attiré la colère du Seigneur fussent pesés avec les maux qu'il souffrait,* il ne prétend pas entrer d'une manière présomptueuse en jugement avec Dieu, comme si Dieu eût commis une injustice en le punissant beaucoup plus qu'il ne méritait : mais il entend seulement, que ce n'était point, comme ses amis se l'imaginaient, à cause de la grandeur de ses crimes que Dieu le châtiait si sévèrement, et que ses souffrances étant comparées aux péchés qu'on pourrait justement lui reprocher, il n'y avait pas la moindre proportion entre eux, parce que Dieu n'impose pas ordinairement de si grandes peines aux fautes que l'infirmité humaine fait commettre tous les jours, et desquelles seules Job était coupable. Ce sens est très-naturel, et appuyé sur la parole de Dieu même, qui en rendant un illustre témoignage à la piété très-pure de son serviteur, avait assez déclaré que ce n'était point à cause de ses péchés qu'il le livrait à Satan, mais pour l'épreuve de sa vertu, et la manifestation de sa propre gloire. (Sacy.)

(3) מחול ימים יכבד *arenâ marium gravior est,* cujus pondus gravissimum est, Prov. 27, 3. *Arena* copiam notat, et gravitatem; Gen. 22, 17, et 32, 12, Isa. 10, 22. Addit, *maris,* quia mare propter salsedinem et agitationem multùm generat arenæ; Vitruv. 2, 4. Arena in mari gravior est quàm quæ in littore, quia aqua pondus addit.

UNDE, (על-כן) VERBA MEA DOLORE SUNT PLENA, דברי לעו *verba mea absorpta sunt, deglutiuntur,* q. d. : Præ dolore loqui non possum; vox me deficit, et vox faucibus hæret. Verba præ dolore non possum perfectè proferre; tantùm abest ut nimius fuerim querimoniâ,

tam gravia, duriùs à Deo punita fuisse quàm illorum demeritum exigeret. Ita sanctus Thomas, Hieronymus, Gregorius, Beda, Cajetanus, Dionysius, Hugo, Lyranus, Cyprianus, et alii. Quæ sententia sic exponi potest :

Primò, q. d. : Si vos, qui ex solius pœnæ magnitudine de peccati gravitate judicatis, peccata mea in staterâ æquitatis appendi videretis, utique vel vestro ipsorum judicio pœnæ, quas modò perpetior extremas, delicta mea, quæ venialia tantùm sunt, infinities excederent.

Secundò, ut supplicium non cum peccatorum meritis commensuretur, sed cum eo, quod vel à lege vel ex consuetudine subeunt peccatores. Solent enim certis delictis certæ pœnæ à legibus constitui, v. g. quibusdam infamia, aliis mulcta pecuniaria, aliis exilium, aliis flagellatio, aliis pœna capitis gladio, patibulo, rotâ, etc. Quibus omnibus licet vel minimum mortale peccatum, si intrinseca ejus malitia spectetur, non satis puniri possit ; nihilominùs si judex ebrietatis aut simplicis fornicationis reum in crucem ageret, illum supra peccatorum merita punire diceretur, quia lex vel consuetudo longè minùs ejusmodi peccatis supplicium decrevisset. Sic etiam quia in hâc vitâ Deus non solet peccata levia, qualia in se Jobus hærere non negaret, tam diro et atroci mulctare supplicio, ideò Dei consuetudinem veluti legem quamdam seu judicium legitimum considerando ait Jobus, quòd ut potiùs aposiopesi usus fuisse videar. Balbutio ; præ dolore distinctè atque articulatè loqui non possum. Non alienè. Singultus verba impediebant. Sic ferè loquitur Apul. Asin. l. 11 : *Lacrymis obortis, singultu crebro sermonem interficiens, et verba devorans, aio.* Semesa verba, aut potiùs suspiria, mihi excidunt. Alii, *verba mea sunt prava.* Verbum לוץ occurrit Gbad. v. 16. Sed ibi activ. est, hic neut. Sensus potest esse reciprocus : *Verba se absorpserunt.* Potest et transitivè accipi. Amici *deglutiverunt verba mea,* i. e., prætermiserunt, tanquàm nihil significantia ; non gustaverunt ea, ut qui bolum deglutit saporem cibi non percipit. Al. sic : Oratio et verba me deficiunt, quibus magnitudinem doloris mei exprimam. Magni dolores obmutescunt. *Pro magnitudine rerum parcè ac moderatè locutus sum. Verba mea corrupta sunt,* vel *perdita ;* id est, vix loqui possum. Alii, *præcipitata sunt,* i. e., temerè effutiuntur, vi doloris verba extorquente.

(Synopsis.)

Arena maris, proverbiali usu rem gravissimam indicat, ut Proverb. 27, 3 : *gravitas lapidis, et onus arenæ, at molestia stulti gravior ambobus.* Verbum masculinum יכבד referendum non ad הרתי, quod proximè præcedebat, sed ad remotius masculinum כעשי. Similem constructionem vid. Proverb. 27, 9. In verbo לעו explicando inter se dissident interpretes. Hebræi consentiunt in *absorbendi, deglutiendi* notione, ducti loco Obad. v. 16. שתו ולעו, quem vertunt : *Bibunt et deglutiunt.* Concinit Arabicum : *Versavit ore, tum deglutivit.* Hoc tamen loco verbum *intransitivè* seu *passivè* capiendum volunt, unde Kimchi in Lexico h. l. explicat *absorbentur et perduntur.* Sic jam Aquila : Ἐπὶ τοῦτο ῥήματά μου κατεπόθησαν (sic enim legendum esse pro κατεπατήθησαν, rectè Drusius conjecit). *Verba* dici existimant *absorpta,* quæ distinctè et articulatè non proferuntur, sed quasi intra os absorbentur, quod fit in magno dolore. Ut nostri loci hic sit sensus : Gravior est arena maris ærumnâ meâ ; hinc fit ut præ dolore et vi mali loqui non possim, vox me deficiat, et faucibus hæreat. (Rosenmuller.)

si quis æquâ penset trutinâ et peccati merita et supplicii pondus, hoc præ illis multò gravius apparitum.

Alii hoc loco non divinam iram seu supplicium conferri putant cum Jobi peccatis (quia Job sibi conscius non agnoscit ulla peccata, ob quæ tantam iram pœnamve meruisset) sed Jobi gemitum et querelam cum dolore comparari, quem ex durâ illâ carnificinâ capiebat, quasi videlicet non tantùm ipse quereretur ac gemeret quantùm exigeret provocaretque calamitatis atque doloris magnitudo. Quod Sanctio nostro mihique placet magis ; ac si Job dicat : Utinam ille meus gemitus et interni doloris significatio, quod vos peccatum dicitis et divini furoris irritamentum, cum dolore quem patior in staterâ poneretur, et fideli penderetur examine, planè cognosceret, qui rectè de utroque judicaret, longè dolore meo minorem esse gemitum, cùm dolor sit omnium acerbissimus, neque expressus ab eo gemitus minimam illius partem assequatur ; quare mirum nemini videri potest, si quid oratio mea querulum resonet et amarum. Quæ Sanctii nostri expositio videtur Jobi modestiæ conformior, à quâ non longè abeunt quotquot translationem septuaginta Interpretum sequuntur, quæ sic habet : Εἰ γάρ τις ἱστῶν στήσαί μου τὴν ὀργὴν, τὰς δὲ ὀδύνας μου ἄραι ἐν ζυγῷ ὁμοθυμαδὸν, καὶ δὴ ἄμμου παραλίας βαρύτερα ἔσται, *si enim quis appendens appenderet iram meam, et dolores meos tolleret in staterâ pariter, utique etiam arenâ maris gravior erit ;* ubi S. Chrysostomus annotat εἰ γάρ τις dictum esse pro εἴθε γάρ *utinam,* quod Symmachus transtulit : Ὡς εἴθε ἐσταθμίζετό μου ἡ ὀργὴ, *quin utinam ponderaretur ira mea.* Iram porrò Chrysostomus et Polychronius hoc loco exponunt ἀθυμίαν, dejectionem atque ægritudinem animi. Videtur autem Job hic respondere ad dictum Eliphazi supra cap. 5, vers. 2, *verè stultum interficit iracundia.* Vox autem βαρύτερα respondet hebræo textui, qui τὰς ὀδύνας, *dolores* exprimit per nomen singulare feminini generis ; ac si diceremus : *Calamitas erit gravior arenâ maris.* In aliis Græcis codicibus est βαρύτερα, graviora, et supplet Olympiodorus, τὰ συνεχθέντα μοι, καὶ ἀθυμεῖν παρασευάζοντα, *quæ simul irruerunt in me, et ad mœrorem adducunt.* Hebraicus textus habet : *utinam appendendo appenderetur iracundia mea et quidquid mali contingit in bilancibus, elevaretur simul.* Eodem propè modo Chaldæus : *utinam appenderetur ira mea et conturbatio mea in staterâ.* Juxta quas translationes ira non est Dei, quâ de Jobi peccatis pœnas exigit, sed Jobi ipsius, quâ suum dolorem significavit, verbis animi commotionem et indignationem quamdam indicantibus, scilicet quoad externam verborum speciem. Nam in his omnibus, vel ipso Deo teste, non peccavit Job labiis suis. Quare hæc sententia mihi magis probatur, et præter Græcos ex Latinis sequuntur Eugubinus, Vatablus, Pineda et Sanctius ; et eò inclinant Mariana et Ludovicus Legionensis, uti Sanctius testatur.

His ita secundùm litteram explicatis, illud duntaxat observatione dignum videtur, in sacris Litteris *stateræ* nomine divinam significari justitiam, veluti apud Eze-

chielem ubi propheta jubetur caput et barbam suam radere, et omnes capillos in unum collectos in quâdam justissimâ staterâ ponderare, eosque deinde in tres partes æqualis ponderis dividere, partemque unam igne comburere, alteram gladio minutatim concidere, postremam demùm in ventum spargere; ubi, quemadmodùm in ipsomet contextu explicatur, pili Hebræos significabant, quorum sceleribus divinæ justitiæ staterâ ponderatis, eorum alii famis et pestis incendio in ipsâ civitate, alii extra civitatem Assyriorum gladio perimendi, alii in captivitatem abducendi, in variasque regiones et provincias quasi in ventum dispergendi ab Ezechiele prædicebantur. Sic etiam in libris Regum 4 cap. 21, 13 : *Extendam,* inquit Dominus, *super Jerusalem funiculum Samariæ et pondus domûs Achab;* pro quo Septuaginta transtulerunt : Et extendam in Jerusalem mensuram Samariæ et trutinam domûs Achab, id est, easdem pœnas ab Jerusalem deposcam quibus in Samariam animadverti, quemadmodùm exponit D. Chrysostomus Homil. in Psalm. 95, ubi in eamdem sententiam affert illud quod dictum est ad Balthazarem : *Appensus es in staterâ, et inventus es minùs habens.* Quo loco docet sanctus Chrysostomus Deum cùm punit trutinâ librare ultionem. Eumdemque locum expendens Rupertus lib. 7 de Victoriâ verbi Dei cap. 4, duobus modis exponit id quod dicitur : *Inventus es minùs habens;* uno modo, ut sit sensus : Ego te excitavi ut peccantes mihi populos emendares, sed minus est in facto tuo quàm in proposito meo; in meo namque proposito bona est intentio, quæ defuit in facto tuo, siquidem tuæ superbiæ et crudelitati servisti; multùm itaque deest in pondere, quia deest totum quod esset laudabile, id est, intentio justitiæ; altero modo in hunc sensum : Inventus es minùs habens, quia me non glorificâsti. Ita Rupertus.

Ratio verò cur divina justitia stateræ nomine exprimatur ea est, quòd tam culpa quàm pœna justo examine ponderentur, ne pœna culpam excedat, quanquàm semper minùs inferatur à Deo supplicium quàm culpæ promereantur, juxta illud Psalmi 102, 10 : *Non secundùm peccata nostra fecit nobis.* Quare eò tantùm statera adhibetur, ne criminum atrocitatem pœnæ superet magnitudo. Quo sensu dictum est in Proverbiis : *Pondus et statera judicia Domini sunt,* et apud Isaiam : *Ponam in pondere judicium et justitiam in mensurâ;* item : *In mensurâ contra mensuram cùm abjecta fuerit judicabis eam,* id est, punies eam in mensurâ pœnæ quæ respondeat mensuræ culpæ, quemadmodùm exponit D. Thomas in suis Commentariis super Isaiam. Quod non est ad proportionem arithmeticam, sed ad geometricam revocandum, ut minoribus quidem peccatis minora, majoribus autem majora supplicia inferantur, nunquàm tamen peccatis æqualia. Ut itaque S. Job hoc loco Eliphazi calumniam diluceret, seque non ob peccata, sed ob aliam sibi ignotam divinæ providentiæ justissimam rationem tantis afflictionibus et cruciatibus exerceri ostenderet, securus ad justitiæ trutinam nullius sibi gravioris culpæ conscius appellat, non ut cum Deo contendat judicio, sed ut falsam Eliphazi sententiam coarguat, quâ putabat præsentis vitæ adversitates semper esse pœnas peccatorum, adeòque viros justos nunquàm gravibus adversitatibus subjacere : quod patet esse falsum, si ad justitiæ trutinam expendatur. Quare Job sic argumentatur : Si propter peccata mea hasce paterer adversitates, debuisset saltem in staterâ justitiæ appendi calamitas et peccatum, ut secundùm æqualitatem et proportionem unum alteri responderet; jam autem cùm per Dei gratiam tantùm venialium delictorum mihi conscius sim, et graviores in hâc vitâ pœnas sustineam quàm ulli unquàm mortalium, etiam scelestissimo, inflictæ sint, utique est consequens, me non ob peccata sola cruciatus hosce perpeti, præsertim cùm constet etiam multos sceleratos usque ad extremum ferè vitæ spiritum in hoc mundo prosperis rebus uti, et justos sæpè affligi. Quare, mi Eliphaz, aliter tibi de afflictionibus philosophandum est; quandoquidem cùm culparum pœnæ sunt in staterâ positæ, culpas nunquàm omninò exæquent, nedùm excedant. Ita D. Thomas ad hunc locum.

Allegoricè S. Gregorius lib. 7 Moralium, cap. 1, stateræ nomine Christum ipsum intelligit dicens : « Quis alius stateræ nomine nisi mediator Dei et hominum exprimitur? qui ad pensandum vitæ nostræ « meritum venit, ac secum misericordiam suam simul « ac justitiam detulit; sed misericordiæ lance præponderans culpas nostras parcendo levigavit. In « manu enim Patris quasi statera miri libraminis factus hinc in se calamitatem nostram et illinc peccata suspendit. » Verùm Rupertus, l. 2, de Operibus Spiritûs sancti, cap. 8, stateram hanc non Christum, sed crucem ipsam interpretatur : « Erat, inquit, crux « statera Patris habens disposita hinc in lance judicii « peccata mundi, inde in lance misericordiæ calamitatem generis humani : sed vicit pondere calamitas in lance misericordiæ, lancemque sustollens judicii decussit peccata in profundum maris; juxta « illud, Mich. 7, 19 : *Projiciet in profundum maris « omnia peccata nostra.* » Christi enim dolentis passio totius generis humani doloribus superaddita præponderavit. Plus enim pœnarum de humano genere sumptum fuit quàm culpa meruisset. Quod encomium tanquàm illustrissimum de cruce canit Ecclesia in hymno illo de Passione Domini, à Sedulio, secundùm plurimorum sententiam, composito :

Beata cujus brachiis
Secli pependit pretium,
Stâtera facta corporis.

Hinc collige, non omnes afflictiones esse propter peccata ejus qui affligitur; ut patet in Christo, et S. Jobo, qui figuram Christi gessit, et aliis Sanctis, qui plus perpessi fuerunt quàm essent meriti. Unde in Ecclesiâ existit thesaurus Indulgentiarum ex meritis passionis Christi et Sanctorum, quæ in utilitatem nostram redundant, et piis suffragiis eorum nobis prosunt ad satisfaciendum pro peccatis nostris.

Porrò illud : *Unde et verba mea dolore sunt plena,* placuit interpreti ad sensum vertere; id quod sic per

elegantem Hebraismum dicitur : *Ideò verba mea absorpta sunt* per verbum לוע *lugh;* quod significat *deglutire*, absorbere. *Deglutire* autem *verba* aliquando significat præcipitanter et inconsideratè loqui : sicut de impio per hoc verbum dixit aliquando Psalmista 51, 6 : *Dilexisti omnia verba præcipitationis* (propriè devorationis), *lingua dolosa.* Sic per idem verbum dicitur à Salomone, prov. 20, 25 : *Ruina est devorare sanctos* (aliàs *sanctitatem*) *et post votum retractare.* Id est : Exitium est devorare verba sancta, et præcipitanter et inconsideratè proferre verba tua in oratione, et post vota reverti ad peccata : sicut è contra de verbis maturè et sensatè prolatis dixit Sapiens, prov. 25, 11 : *Mala aurea in lectis argenteis, qui loquitur verbum in tempore suo.* Juxta Hebraicum textum esset : *Verbum dictum super rotis suis.* Multæ enim sunt rotæ, super quas si verbum deportetur non præcipitabitur ; si verò nimis inconsideranter pronuntietur, quasi de curru in terram desiliet. Unde auctor Ecclesiastici auribus adhibet spinas, ne audiant *linguam nequam;* ori autem *ostia, seras,* frena ac stateram verbis : conflari quoque vult illa *sicut aurum et argentum, ne labatur lingua, et cadat quis* (velut è curru ruptis rotis) *in conspectu inimicorum insidiantium sibi; et sit casus ejus insanabilis in mortem.* Apta quidem est cum aliis Metaphrasis poeticæ talis hujus Hebraismi applicatio, ut absorpta dicantur verba, id est, justo breviora, juxta tritum illud :

Vix satis esse queunt tanto jam verba dolori,

In hoc autem loco hæc forma loquendi significat festinanter et minùs distinctè verba proferre, ita ut vehementissimus ob recentes gravissimasque calamitates dolor verba quædam amaritudine plena ab eo extorserit, et erumpere fecerit ; ideò Vulgatus vertit : *Unde et verba mea dolore sunt plena,* id est, ex abundantiâ afflictissimi cordis cum aliquo zelo prolata; quem immeritò iracundiam et impatientiam nuncupas. Ita Bolducius.

Septuaginta reddunt : Ἀλλ' ὡς ἔοικε τὰ ῥήματά μου ἐστι φαῦλα : *Sed, ut videtur, verba mea sunt mala.* Ita quoque sanctus Augustinus legit. Aquila : Ἐπὶ τοῦτο ῥήματά μου κατεπατήθησαν : *Propter hoc verba mea conculcata sunt.* Quam lectionem sequitur Complutensis. Symmachus : Οἱ λόγοι μοῦ κατάπικροι : *Sermones mei peramari : ἔγκοπτοι, intercisi* aut *molesti.* Diluit autem hic notam impatientiæ, quam visus est incurrere dici suo maledicendo, ostendens verba illa, licet Eliphazo viderentur, non tamen reverà fuisse mala, neque ex indignatione, execratione aut turbidiori aliquo affectu processisse, sed doloris, molestiarum, amaritudinis et afflictionis magnitudine et vehementiâ illi extorta esse : significabat enim quid pateretur, non quid aliis precaretur malè, aut quid injustum accepisset à Deo ; q. d. : Ne mireris animove commovearis, Eliphaz, quòd istiusmodi verba protulerim : cruciatus enim adeò immanis et insolens est, ut sine impatientiæ culpâ verbis tristibus mœrorem exhalare debuerim ; cujus ampliorem in sequentibus rationem reddit.

Vers. 4. — Quia sagittæ Domini (1) in me sunt ; (1) חצי שדי, *sagittas Omnipotentis,* quidam simpliciter *validissimas* verti volunt, ut additum *Dei* nomen eodem sensu sit accipiendum, quo in phrasi הררי-אל, *montes Dei,* id est, maximi, Ps. 36, 7, ubi not. conf. Alii : *Sagittæ potentis,* ut שדי non Dei tantùm, sed cujusvis potentis epitheton sit, q. d. : Sagittæ à potente et forti impactæ. Sed multò gravior existit sensus, si שדי, ut cæteris, quibus occurrit, locis, ita et hic, de *Omnipotente* intelligimus, ut dicat : Ictus sagittarum Omnipotentis sentio. A magnitudine ac potentiâ inferentis ostendit gravissimum esse suum dolorem. An non gravissimum esse vulnus oportet, quod à tam potente jaculatore, Deo omnipotente sit illatum? Hoc considerare jubet socios ; tum enim eos faciliùs ignoscere sibi sperat, quòd in tam acerbas querelas erupisset. Similiter Davides queritur Ps. 38, 3 : *Sagittæ tuæ in me adactæ sunt.* עמדי, *Penes me,* seu mecum, q. d. : Mihi adhærentes ; Alexandrinus et Latinus vetus rectè : Ἐν τῷ σώματί μου, *in corpore meo ;* Syrus et Arabs : *In carne meâ ;* Chaldæus בהדי, *in me,* reddiderunt. Magis exaggerat, dùm addit : אשר חמותם שתה רוחי, quæ verba tamen ambigua sunt, quùm nomen רוח vel pro nominativo, vel pro accusativo accipi possit. Si prius velis, vertendum erit : *Quorum venenum meus bibit spiritus.* Ita *venenum imbibi* dicitur *à vulnerato,* id est, visceribus immisceri, penitisque implicari medullis, metaphorâ desumptâ à veneno tinctili, sive coloribus, quos *lana* dicitur *bibere, imbibere.* Ita Seneca in Hercule Œtæo, vers. 566 :

Nunc congeratur virus, ut vestis bibat
Herculea pestem.....

Sensus tamen erit non minùs elegans, imò ἐμφατικώτερος, si רוחי capias in accusativo, uti et fecit Alexandrinus : Ὧν ὁ θυμὸς ἐκπίνει μου τὸ αἷμα, *quarum furor bibit sanguinem meum,* ut in vetere Vulgatâ redditum. Syrus et Arabs : *Et venenum earum bibit,* exhaurit, *spiritum meum* vitalem. Venenum dicitur exsorbere medullas alicujus, quùm eas ingenti cum cruciatu consumit, figurâ depromptâ ab æstu humorem ebibente et consumente. Similiter Sophocles, allatus à Schultensio ad h. l., in Trachinn. v. 1061, pestem, quâ Hercules vivus desumptus, describit :

.....πνεύμονος τ' ἀρτηρίας
Ῥοῇ ξυναιρῶν, ἐκ δὲ γλωρὸν αἷμά μου
Πέπωκεν ἤδη.....

Quæ Cicero in Tusculan. 2, 8, imitatione sic expressit :

Hæc me irretivit veste furiali inscium,
Quæ lateri inhærens morsu lacerat viscera,
Urgensque graviter, pulmonum haurit spiritus.
Jam decolorem sanguinem omnem exsorbuit.

Vividioribus coloribus id pinxit Lucanus, Pharsal. 9, v. 741, seq. :

Ecce subit virus tacitum carpitque medullas
Ignis edax, calidaque incendit viscera tabe.
Ebibit humorem circa vitalia fusum
Pestis, et in sicco linguam torrere palato
Cœpit.....

רוח h. l. *spiritum vitalem* designat, ut infra 17, 1. Cæterùm rectè Jarchi monuit, alludi hâc dictione ad morem Persarum veterum, aliorumque antiquorum populorum, sagittas veneno illinendi, quo præsentiorem mortem afferrent. Ita Virgilus Æneid. 9, v. 773 :

Ungere tela manu, ferrumque armare veneno.

Similiter Ovidius, lib. 1 de Ponto, Eleg. 2 de Scythis :

Qui mortis sævo geminent ut vulnere causas,
Omnia vipero spicula felle linunt.

Conf. Lydii Syntagma de re militari p. 118, seq. Scheuchzeri Physica Jobi, p. 26, et *das a. u. n. Morgenl.*, part. 3, n° 755, p. 329. Perstat noster in figuris à re bellicâ desumptis, dùm addit : *Terrores Dei aciem contra me instruunt. Terrores,* id est, ictus terribiles à Deo inflicti, tanquàm acie instructâ incumbentes sistuntur. יערכוני concisè dictum pro יערכוני,

portentosa mala à Deo illata, me ita sauciant atque discruciant, ut respirare nequeam. Ipsa nimirùm testata prodigiis indignatio Dei eripit mihi halitum, et terrore, qui oritur è prælio Dei tela vibrantis, exanimat, cùm adhuc arcus ejus intentus sit ad plagam ulteriorem. Describit Deum tanquàm bellatorem, cui arma, arcum et sagittas attribuit. Sagittæ autem pro dirâ vexatione proverbiali specie in Scripturâ usurpantur; cujus rei exempla sunt obvia, præsertim in Psalmis, ubi de Deo David ait, Psalm. 7. 13: *Arcum suum tetendit, et paravit illum; et in eo paravit vasa mortis; sagittas suas ardentibus effecit.* Et alibi, doloribus confectus, eadem utens dicendi ratione ait, Psal. 37, 2: *Quoniam sagittæ tuæ infixæ sunt mihi.* Ad quem locum S. Basilius Davidem cum Jobo comparans: « Quemadmodùm, inquit, Job diaboli sagittas ulcera ipsius corporis, quoniam permissione « Dei facta erant, Domini sagittas nominavit cùm ait: « Sagittæ Domini in corpore meo sunt, quarum in« dignatio exhaurit sanguinem meum: sic verosimile « est etiam Davidem hic sagittas Domini dixisse, quo« niam permissione Dei adversarius ipsum impugna« bat, ut disceret non dicere: *Non commovebor in « æternum*, etc. Quapropter meritò traditus est tenta« tori, qui animam ipsius attingens majori damno « ipsum quàm Job affecit. » Simili ferè ratione mythologi et poetæ fictos suos Deos arcu, jaculis sagittisque instruentes, Jovi fulgur dederunt ob facultatem puniendi; Apolloni sagittas propter facultatem persuadendi; Cupidini tela, quæ amorem concilient: sed quæ ipsis fictè, hæc altiori ac sanctiori sensu in sacris symbolis Deo vero tribuuntur.

Porrò hæ sagittæ, quæ hìc *Domini*, in Hebræo שדי *saddai* dicuntur; quod verbum ad Dei benignitatem et amorem refertur; unde facilè apparet Jobum, licet harum sagittarum Dei vehementiam in inferiori parte valdè sentiret, eas tamen per rationem superiorem tanquàm amoris sagittas à benignâ Dei manu submisso prorsùs animo suscipere: neque verò caret mysterio, quòd eas in se esse dicat; quod boni ominis esse ex Jonathæ jaculatione colligitur. Jaculabatur scilicet arcanâ significatione sagittas in gratiam Davidis intimus ejus amicus Jonathas: et hic quidem sagittarum scopus sensusque erat: *Si dixero puero, Ecce sagittæ intra te sunt, tolle eas, tu veni ad me; quia pax tibi est, et nihil est mali, vivit Dominus: si autem sic locutus fuero puero: Ecce sagittæ ultra te sunt, vade in pace; quia dimisit te Dominus,* 1 Reg. 20, 22. Aptissimè quidem hoc mysticum loci hujus sensum illustrat. Etenim si Dei sagittæ ultra peccatorem sunt, actum est de illo, et dimisit eum Dominus secundùm desideria cordis ejus: at enim verò si sagittæ intra illum sunt, si percussus et tribulationibus vexatus est, pax illi erit; *et nihil est mali, vivit Dominus.* Quare? explicat hìc Job: *Quia sagittæ Domini in me sunt;* quæ scilicet id quod in me humanum et terrenum erat interimunt, et ad Deum redire cogunt. Ita sanctus Gregorius lib. 7 Moralium, cap. 3: « Sagittæ, « inquit, Domini spiritum hominis ebibunt, cùm su« pernæ animadversionis sententiæ afflictam mentem « ab elatione compescunt. Sagittæ Domini spiritum « hominis ebibunt, quia intentum exterioribus intror« sus trahunt. » Et post pauca in eamdem sententiam: « Sagittarum, inquit, indignatio justi spiritum ebibit; « quia supernæ sententiæ electos, quos in peccatis in« veniunt, dùm vulnerant immutant; ut duritiam suam « transfixa mens deserat, atque ex salutifero vulnere « sanguis confessionis currat. » Sed hæc in utramque partem ita pulchrè versat hoc loco S. Chrysostomus: « Si quem, inquit, vides habentem ulcus, vermes et « saniem à corpore defluentem, nec vulnus tamen « aut ulcus curantem; alterum verò pariter affectum, « qui medicorum utatur operâ, qui uratur, secetur, et « acerba medicamenta deglutiat, utrum istorum, quæso, « lugebis? eumne qui æger est, nec curatur? an eum « qui æger est, et curatur? haud dubiè quin eum po« tiùs, qui cùm æger sit non curatur. Ita quoque pec« catores sint duo; quorum unus quidem puniatur; « alter verò non puniatur; ne dicas: Beatus hic est, « quia divitiis affluit, orphanos spoliat, viduas oppri« mit, tametsi non ægrotat; sed cùm rapiat est in exi« stimatione, cumulatur honore, dominatur, nullis ad« versis rerum humanarum casibus læditur, non febri, « non afflictione, non alio quovis morbo, liberorum « cingitur choro, senectutem beatè transigit: at hunc « tu maximè luge quòd ægrotet, nec tamen curetur. » Hactenùs S. Chrysostomus. Sed ut ad sagittarum imaginem redeam, sic eam ad hanc rem usurpabat Habacuc dicens: *In luce sagittarum tuarum ibunt, in splendore fulgurantis hastæ tuæ,* 3, 11, ac si diceret: Tunc è tenebris vitiorum erumpent cùm tribulationum jaculis eos sagittaveris. Ita ferè Rupertus: « Sa« gittæ tuæ et fulgurans hasta tua, id est, plagæ tuæ « et eruditio tua lumen populo tuo præbuerunt. » Vide istum locum fusiùs à me explicatum t. 3 Expositionis PP. Græcorum in Psalmos, ubi Scripturæ quoque Cantica explicantur.

Job itaque adversitates suas Domini sagittas nuncupat: tum quia Dei amor arcum suum tetenderat, jaculaque paraverat, quibus Jobi corpus tanquàm scopum attingeret, ut amoris telis confixum remaneret, et sicut cervus majori siti inardescens ad fontem æternæ vitæ velociùs curreret: tum quia explorant interiora pectoris. « Dominus enim (inquit Ambrosius « in Psal. 32) ideò dat tentatori potestatem, ut homi« num in tentationibus probetur affectus; ideò fit per« secutio, ut fides luceat, virtus excellat, mens interna « omnibus manifestetur. Ergo tentatio quasi sagitta « penetrat interiora hominis, et quasi gladius Dei, qui « scrutatur interna »; ut nimirùm latitans virtutis decor magis illucescat.

מלחמה לקראתי coll. 2 Sam. 10, 9. Jud. 20, 20, 22. Alexandrinus: Ὅταν ἄρξωμαι λαλεῖν, κεντοῦσίν με, *cùm enim incipio loqui, stimulant me,* ut habet vetus Latina. Pro בעותי legit בעותי, quod vel simili sensu, ut לעות Isa. 50, 4, accipit, vel ad verbum עוה, *protendit inarticulatè vocem, clamorem, ululavit,* retulit. Syrus: *Et terror Dei me perterruit,* quasi pro יערבני legisset יעריצוני. (Rosenmuller.)

Cæterùm Septuaginta significanter hunc versum vertunt hoc modo : Βέλη γὰρ Κυρίου ἐν τῷ σώματί μού ἐστιν· ὧν θυμὸς αὐτῶν ἐκπίνει μου τὸ αἷμα : *Sagittæ enim Domini in corpore meo sunt ; quarum furor earum ebibit sanguinem meum.* Certè corpus Jobi quasi scopus fuit, in quem Deus fidem probaturus tela intorsit, quibus sanguinem propemodùm exhausit. Illud, βέλη Κυρίου, Scholion exponit, ἱκανοῦ, *potentis;* ut brachium validum jaculantis ostendat. *Furor* autem seu *indignatio* hìc dicitur vehementia et frequentia plagarum, quæ symbolum est indignationis Dei, id est, acris castigationis, licet ex amore et non ex odio profectæ. Ita Olympiodorus et Polychronius in Catenâ. Vatablus denique ex Hebræâ origine vertit : « Sagittæ Domini in me « sunt, quarum venenum ebibit spiritus meus. » Quasi dicat : Hæc sævior plaga est, quòd positus in tantâ calamitate spiritus meus ebibit venenum sagittarum quas Deus in me torquet : non enim tam graviter et acerbè me vexat tot ærumnarum numerosa plaga quàm mea cogitatio, quæ avidè ebibit et exsugit venena ærumnarum : quippe vix cogitare possum quæ dolorem minuant et animum levent : ad venena plagarum sitit animus, acerbitates cogitat, molestissimas rationes, et in eis molestissimè deliciatur. Hæc intolerabilior calamitas est, et quæ me graviùs angit : mentis acie exacuo rationes molestiæ, venenum ærumnarum ebibit animus meus : ego meî plagiarìus sum : ego cogitatione meâ adversùs me sævio crudeliter, et præ plagis ipsis acerbiùs fero : hoc gemo. Non sagitta, sed venenum, quod ego è sagittâ sugo, intolerabilem facit dolorem, et spiritum ebibit meum ; id est, me exniamat. Itaque per sagittas hoc loco molestissimas curas et turbidas cogitationes intellexit : hæ enim et à bonis auctoribus aculeatæ appellantur et spinosæ ; et sagittæ similitudinem habent, quatenùs, quæ longissimè à nobis sunt, et quæ nunquàm erunt ; per vana terriculamenta nos pungunt et vellicant. His porrò dicit spiritum suum ebibi ; quod idem est ac se illis adeò cruciari, ut spiritu penè et animâ deficeret. Addit deinde more Scripturæ clariùs quænam essent istæ sagittæ dùm subdit :

Et terrores Domini militant contra me. In Hebræo est יערכוני *jahharcuni ;* id est, *ordinati sunt,* instructâ acie inimicorum priùs auditur strepitus, deinde manus conferuntur, ac tandem cædes passim fiunt, et vulnera infliguntur ; non aliter Dei justitia quasi instructâ acie homines aggreditur : verùm in hoc seculo quantumcumque sævire videatur, quantacumque mala immittere, tantùm strepitus auditur ; in futuro seculo tormenta explodenda, signa conferenda, homines impii prosternendi lethoque et neci dandi. Rem confirmat Psalmista dicens Psal. 87, 17 : *In me transierunt iræ tuæ, et terrores tui conturbaverunt me.* Iræ quæ transeunt ad homines adhuc viventes, terrores qui conturbant ad vitâ functos referri possunt. Præsentia enim supplicia transeunt, et instar vocis vix aurem percellunt dùm evanescunt ; futura verò grassantur, dissecant, conterunt, delent, nec amen unquàm abeunt. Audi S. Gregorium lib. 7 Moralium, cap. 3, hæc ita explicantem : « Justorum, « inquit, mens non solùm perpendit quod tolerat, sed « etiam pavet quod restat : vidit qualia in hâc vitâ « patitur ; metuit ne posthàc graviora patiatur : jam « ergo sententiam tolerat in pœnam ; sed minas adhuc « futuri judicii formidat ex culpâ. Hinc Psalmista ait : « *In me transierunt iræ tuæ, et terrores tui conturbaverunt me.* Interni quippe judicii, postquàm iræ per- « transierunt, etiam terrores conturbant ; quia jam aliud « de damnatione patimur, et adhuc aliud de æternâ « damnatione formidamus. » Sic ille. Non solùm igitur vulnera et detrimenta, sed etiam terrores atque formidines in hâc vitâ nonnunquàm Sanctos exagitant atque conturbant. Non enim possunt non vehementer timere et expavescere ii qui Deum, in quo uno spem præsidii sui posuerant, sibi adversari sentiunt, quâ de causâ David ait Psal. 54, 6 : *Cor meum conturbatum est in me, et formido mortis cecidit super me. Timor et tremor venerunt super me, et contexerunt me tenebræ.* Sic de Christo quoque Salvatore in horto agonizante scribitur in Evangelio, Marci 14, 33, quod cœperit pavere et tædere Sed septuaginta Interpretes ultimam hanc versûs partem omiserunt, fortè quia continebatur in altera, et ejus loco posuerunt : *Cùm cœpero loqui stimulant me,* sagittæ scilicet, de quibus antè facta est mentio, ut nimirum indicarent causam, cur anteà dixerat verba sua doloris esse plena.

Vers. 5. Numquid rugiet onager (1) cum habuerit

(1) Dùm onagro suppetit herba, non rudit : herbam subtrahe, statim rudet. Frequentes erant olim in Judæâ vicinisque regionibus onagri, ex quibus quadragenos unicâ interdùm venatione interfecisse Herodem Magnum, Josephus est auctor. Qui de onagro egerunt veteres, narrationem suam crebris adeò fabulis inferserunt, ut vera à falsis operosissimè secernantur. Onagros intueri licet in Æthiopiâ, quorum imaginem hanc exhibent itineraria. Bellua est mulum mediocris magnitudinis non superans, corpore benè disposito, pingui, et setis jacentibus. Asinum non nisi auribus imitatur. Vellus egregiè pictum habet ; fasciis enim distinguitur subnigris, atris, rubescentibus, æqualis latitudinis et proportionis, quæ in orbem ad latera desinunt, alibi verò in spiras volvuntur. De onagris sæpè Scriptura ; exhibetque illos ceu belluas omnium libertatis suæ studiosissimas, sitis admodùm impatientes. Femellas generis sui turmatim marem comitari, testantur veteres. (Calmet.)

Miraris me, alios erudire solitum, nunc ejulare ; verùm antea non fuit cur ejularem, ut bruta non clamant juxta pabulum, etc. Ego sine gravi causâ non lamentarer, cùm nec bruta id faciunt. Si animalia in defectu pabuli mugiunt, quid mirum me ; multis gravioribus malis pressum, conqueri ? Docet doloris sensum homini esse cum brutis communem, nec obstupescendum esse in adversis. Iniquum est miseris negare concessam à naturâ expostulandi facultatem. Etiam gemitus ab invitis dolor extorquet. Job perstringit socios, quasi illis qui nihil habent quod querantur, facile esset calamitosos accusare impatientiæ. Non mirum vos otiosè de me judicare, et non æstimare pondus miseriæ meæ, atque mihi indolescere, quibus nihil deest. *Ne judices proximum tuum, antequàm veneris in locum ejus.* In omni judicio malè judicat qui causam non probè cognovit. Vide Heb. 5, 2, et Virgil. : *Non ignara mali,* etc. (Synopsis.)

HERBAM? AUT MUGIET BOS CUM ANTE PRÆSEPE PLENUM STETERIT? Quasi dicat : Non mirum vos ut onagros vel boves longè abesse à miseriæ meæ sensu, cùm omnia sint vobis prospera et abundantia : facile hoc pacto est à lamentatione esse alienos ; quia neque onager rudit cùm in pascuis moratur abundantibus ; neque mugit bos cùm fœni satis habet in præsepio : tolle ab utroque pabulum, neque ille à ruditu neque à mugitu iste querulo cessabit. Est autem *onager*, ut nomen ipsum indicat, *asinus silvester*, qui licet moribus à domestico plurimùm differat, ex eodem tamen genere esse totius corporis figura indicat. Nicephorus Callistus, lib. 9 Hist. ecclesiasticæ, cap. 19, agens de Indiâ sic eleganter eum describit : Hæc eadem regio et « asinos feros magnitudine ingentes fert, pelle miri- « ficè præter morem versicolores ; albo scilicet et nigro « colore admodùm inter se variatis ; et zonæ quædam « à summâ dorsi spinâ ad latera et ventrem demissæ « atque ibi divisæ et conversionibus quibusdam inter « se implicatæ mirificam et novam efficiunt plicaturam « et varietatem. » Eodem modo describit illum Oppianus lib. 3. Aptè autem Job onagro herbam tribuit : alitur enim, inquit Oppianus, pastu herbarum, quas abundè fundit terra ; unde Græci ὀναγρόβοτα vocant loca, ubi onagri pascuntur ; ut ἱππόβοτα, ubi equi pabulantur. Videtur autem inter alias herbas oleribus potissimùm delectari, nam legimus apud D. Hieronymum in vitâ S. Hilarionis istiusmodi miraculum his verbis : « Postquàm autem ad hortulum venerant, « *videtis*, inquit Isaac, *hoc pomarium arbusculis consi-* « *tum et oleribus virens?* Ante hoc fermè triennium « cùm onagrorum grex vastaret, unum è ductoribus « eorum stare jussit, baculoque tundens latera : *Quare*, « inquit, *comeditis quod non seminâstis?* et exinde acce- « ptis aquis, ad quas potandas ventitabant, nunquàm « ii nec arbusculam nec olera contigerunt. » Sic ille. Multa in oraculis psalmorum ac prophetarum de hâc belluâ leguntur mysticis plenâ symbolis et doctrinis : ac inprimis ob silvestrem feritatem typum gerit dæmonis ac peccatoris, uti S. Chrysostomus ad illud Psalmi : *Exspectabunt onagri in siti suâ*, Psal. 103, 11, annotavit. D. Gregorius etiam exponens illud Jobi : *Alii quasi onagri in deserto egrediuntur*, Job. 24, 5. « Onagris, *inquit*, comparantur hæretici, quia in « suis voluntatibus dimissi, à vinculis sunt fidei et « rationis alieni. »

Rectè quoque per onagrum carnalis Israel sive Judæus hìc intelligitur, qui vinculo Domini ligari et ad præsepe ejus duci contempsit, sicut in Isaiâ 1, 3, ipse Dominus ait : *Cognovit bos possessorem suum et asinus præsepe Domini sui, Israel autem me non cognovit, et populus meus me non intellexit.* Nam sicut per bovem, qui possessorem suum, et per asinum, qui præsepe Domini sui cognovit, credens et fidelis quisque intelligitur, ille de Judæis, iste de Gentibus ; sic Israel, qui Dominum eumdem non cognovit, vel populus, qui eum non intellexit, imò cognoscere aut intelligere noluit, rectè onager dicitur, id est asinus quidem, sed superbus ; asinus præ stultitiâ, sed infrenis et præsepii Dominici contemptor vel ignarus præ superbiâ.

Plura de onagri naturâ, victu ac proprietatibus vide apud Ulyssem Aldrovandum lib. 1 de Quadrupedibus solidipedibus ; de bove verò fusissimè sub initium libri primi de Quadrupedibus bisulcis.

Septuaginta reddunt hoc modo versum istum : « Quid enim? Numquid frustrà onager clamabit, nisi « escas requirens? Numquid et erumpet vocem bos « cùm habeat in præsepi cibos? » Symmachus vertit. « Num ingemiscit fame onager si adsit gramen? » Quasi dicat : Onager non rudet frustrà nisi quia eget ; quantò magis intelligendum est me non frustrà hos clamores edere, nisi quòd ea res me deficiat, quâ deficiente clamare cogor. Utitur autem similitudine duorum animalium, quorum alterum indomitum naturali quâdam immunitate fruitur ; alterum subjugale, quod licet serviat, pastu tamen suo neutiquàm frustratur. Onager autem eos significat homines, qui neque conjugio religati, neque curis publicis addicti licentiùs vivunt, et spontanea quasi pabula carpunt ; bos verò conjugatos, vel curis et muniis variis obstrictos, quibus pastus non absque vinculis provenit. Sensus ergo Jobi est : Ego non sum in hâc extremâ calamitate cum aliis hominibus comparandus sive solutis sive alligatis, qui optatis suis minimè fraudantur : ii quippe cur lugubria carmina edant? Si enim fruuntur iis quæ cupiunt, quorsùm querimonias et lamenta geminent? Sic sanè, tu Eliphaz et socii, qui tametsi Reipublicæ, cujus curam geritis, adstricti sitis ; opes tamen vobis et honores et oblectamenta circumfluunt. Quid ergo mirum, si nihil nisi suave loquamini? At infelix ego, cujus opes, valetudinem et honorem ingruens adversitatis turbo decoxit ; quo pacto non efferam verba mœroris plena, et sortem adversam defleam? Ecquid mirum aut insolitum me more animantis pabulo carentis gemere, cùm familiare sit aliis penè universis levia quoque detrimenta lucri honoris aut salutis lugere?

VERS. 6. — AUT POTERIT COMEDI INSULSUM, QUOD NON EST SALE CONDITUM? AUT POTEST ALIQUIS GUSTARE, QUOD GUSTATUM AFFERT MORTEM (1)? Quasi dicat :

Verbum נהק explicandum esse ex Arabico *rudere*, rectè jam observavit Aben-Esra, עלי h. l. *secùs, ad*, ut Isa. 32, 20, Cant. 12, quùm propter herbam pascitur. בליל à בלל, *miscuit diversas fruges*, aut *fœnum et paleam cum frugibus, in pecorum, aut jumentorum pabulum*, ut Jud. 19, 21, *farraginem*, μίγμα, notat, ut infra, 24, 6. Isa. 30, 24. A. Schultensii sententiæ, significari hoc nomine *pabulum viride*, ab *humore* ita dictum (nimirùm Arabicè, *madefecit, rigavit*, unde *humidum*), J. D. Michaelis in *Supplem.* p. 181, rectè opposuit locum Isa. 30, 24, ubi בליל *ventilatur*, quod in pabulum viride non cadit. Arabs, *sectum*, scil. gramen, explicavit ; sed propriè notat vox Syriaca *frumentum eventilatum*, Chaldæus אספסתא, quod esse Persicum *isaphsat*, *herba Medica* (Gallis *sainfoin* dicta), rectè observavit Bochartus Hieros. part. 1, l. 2, c. 31, tom. 1, p. 303. seq. edit. Lips. (Rosenmuller.)

(1) Nomen תֹּבֶל A. Schultens ex Arabico *sputavit*, unde, *sputum*, explicavit *salivans*, sive jejunum quid

Grani salis defectum sentit natura palati; quidni ego tot mala tam acerba, tam inimica, tam insipida natu-

instar salivæ, aut sputi. Hinc verba nostra sic vertit : *Num comedetur sputum jejunumve, nullo sale præditum?* « Id nemo, inquit in Commentario, comederit; sed « meritò fastidiat. Cum eo comparat sermonem non « ritè meditatum, sed temerario et *salivante* quasi « *impetu* fusum. Conf. Thren. 2, 14. Ezech. 13, 10, « 11, 14, 15. » *Sputi* notione nomen תפל capit quoque Ilgen (*Jobi Natura atque Virtutes*, p. 144, not.) Alexandrinus : Εἰ βρωθήσεται ἄρτος ἄνευ ἁλός; et Latina vetus : *Numquid potest sine sale edi panis?* Cogitandum de Orientalium placentis tenuibus, non fermentatis, quæ panis vicem ipsis præstant, et sine salis condimento prorsùs sunt insipidæ. Conf. Jahn Bibl. Archæol. t. 2, p. 179, seq. Symmachus : Μήτι βρωθήσεται ἀνάρτυτον τῷ μὴ ἔχειν ἅλας. Major veterum recentiorumque dissensus in explicatione dictionis בריר חלמות, maximè posterioris nominis; nam prius, ריר *salivam* notare, non est dubium, conf. 1. Sam. 21, 13, et arabic. : *Saliva ex ore infantis manans.* Sed חלמות aliqui *sanitatem, incolumitatem* exponunt, quia verbum חלם et *benè se habere, incolumem esse, benè valere*, significat, vid. infra, 39, 7. Isa. 38, 16. Unde ריר חלמות *salivam sanitatis*, id est, hominis sani et benè habentis exponunt, quæ est ἄποιος et insipida, quùm ægroti salsa sit et amara. Jarchi explicat *salivam roboris*, quæ scilicet multa gignitur in ore ejus, qui fortem aliquem et acrem cibum comedit; ut alium, in quâ salivâ gustus non est. Idem Jarchi ait, quosdam nomen חלמות revocâsse ad significationem τοῦ חלום, *somnii*, quod repudiandum censet ob insertum dagesch forte. Quæ tamen A. Schultensio nullius momenti difficultas videtur, nam ἀναλογῶς à חלם, *somniator*, nasci חלמות *somnolentia*, unde ריר למום, *salivam somnolentiæ*, figurare existimat jejunam futilitatem verborum somniantis quasi. Gallicè, addit, non absimiliter *bavarder; salivare*, est *futilia et absurda proferre*, à *bave*, quæ est *saliva infantis spontè fluens*. Ad חלום nomen nostrum retulisse videtur Alexandrinus, qui sic vertit : Εἰ γεῦμα ἐστὶ ἐν ῥήμασι κενοῖς; *aut est sapor in sermonibus vanis?* ut Latina vetus reddidit. Scilicet nomine חלמות, quòd forsan חלמות legerunt, *somnia* videntur intellexisse. Quid autem vanius et futilius verbis, quæ in somniis proferuntur? Mirandum, J. D. Michaelem, qui in Supplem. ad Lex. Hebr. p. 777, pro חלמות vult reponi חלבית, vertitque : *Estne sana ratio in spumâ somniorum?* i. e., in hisne, quæ tu effundis, somniorum deliriis, sanæ rationis vel ullum vestigium? suam conjecturam non firmâsse auctoritate Alexandrini interpretis. Hieronymus : *Aut potest aliquis gustare, quod gustatum affert mortem?* Crediderim Hieronymum, aut magistrum suum Hebræum חלמות existimâsse contractè dictum pro חלת כוות, *placenta*, cibus, *mortis;* sicut dicitur חלת מצה, *placenta azymi*, i. e., infermentata. L. Cappellus in Not. crit. ad h. l. nomen hebræum idem conjicit significare, quod arabicum, *papilla, extremitas mamillæ*, ut sensus sit, id quod ultrò instar salivæ de extremitate mamillæ defluit, rem esse non modò insipidam, sed et gustui ingratam. Magis placeret, quod A. Schultens se olim suspicatum esse ait, חלמות nomen esse *herbæ, insulsæ* et *insipidæ*, cujus ריר, *saliva*, in proverbium iverit, ut τεῦτλον et *beta*, quæ *fatua* dicitur, unde Aristophanes in *Ranis* v. 973, τευτλία μικρά, *betulas parvas*, adhibuit pro *insipidis insulsisve dictis*. Sed quò minùs חלמות pro plantæ nomine habeam, impedit nomen ריר *saliva*, quod de succo plantæ usurpatum vix credo. Equidem acquiescendum existimo in *vitelli* significatione, quæ nomini חלמות Talmudicorum Kimchiique auctoritate vulgò in Lexicis tribuitur. Videlicet aiunt Hebræi, in ovo duo esse, intrinsecùs חלמון *vitellum* (אדם

ræ sentiam, nisi sensus expers sim, et planè stupidus? quidni etiam sensum et acerbitatem verbis exprimam, et quâ possim ratione significem? Vel quis adeò fatuus et emotæ mentis, qui venenum lubens glutiat, et mortem cum veneno trajiciat?

Septuaginta hæc ad verba et consilia Eliphazi referunt, quæ, quod prudentiæ sale condita non fuissent, Jobi stomacho grata esse non poterant; sic illi reddunt : *Numquid potest sine sale edi panis, aut est sapor in sermonibus vanis?* Quasi dicat : Insipidos et insulsos cibos aversaris; et insulsos sermones et sine prudentiæ sale aut promptus effundes, aut malè feriatus excipies? Certè, mi Eliphaz, qui sapit insipidos non amabit verborum cibos, quales sunt tui, sed sapidos et prudentiæ sale conditos.

Quod enim sal cibis, hoc prudentia sermonibus, quin imò virtutibus præstat. Quamobrem divinis juxta humanisque testimoniis commendata est prudentia symbolo honorato salis, et verò in eo maximè, quòd à sale obveniat rebus sapor et gratia quædam jucunda et veluti perfectio, quæ pulchritudine omnes suâ delectet. Hinc sal communi omnium sensu apud doctos celebratosque Scriptores significat χάριν, id est, *gratiam*, seu venustatem; quam qui non habet dicitur insulsus, absque sale, invenustus. Quænam verò esse potest in humanâ vitâ gratia et pulchritudo sine prudentiâ, quæ decor est vitæ et virtutis ipsius formositas? Et cernitur illa quidem in omni vitæ parte, et charitibus suis comitata rapit omnium animos ad amandum suum decus et prædicandum; sed inprimis in congressu et commercio cum hominibus

הביצה *rubicandum ovi*), et extrinsecùs intra ovum חלבון, *albumen*, quod ipsum satis aptè *saliva vitelli* dici potuit. Ita et Chaldæorum interpretum prior חלבון בעתא *albumen ovi* vertit; alter ריר דחלמונא *saliva vitelli*. (Fallitur itaque Michaelis, cùm l. c. p. 778, veterum nullum de hâc significatione cogitâsse dicit.) Esse autem albuginem ovi omnis gustûs expertem, et rem planè insipidam, nemini non est notum. Dictione autem ריר חלמות Arnoldius *serum lactis coagulati* signari existimat. Nec minùs interpretes dissentiunt, quid velit sibi Jobus hoc et sequenti versiculo, et quisnam eorum sit nexus cum iis quæ præcesserunt. Sunt qui hæc propriè intelligant, quasi Jobus se eò inopiæ redactum esse conqueratur, ut etiam insipida, ingrata, nauseam moventia edere cogatur, ad vitam tuendam. Jejuniùs, ex meo quidem sensu, nec in omni reliquo libro Jobus de inopiâ cibi queritur. Figuratè hæc esse capienda, et tanquàm proverbialem formulam, vix dubio caret; sed quidnam intendatur, dictu est difficilius. Hebræi magnâ ex parte hasce similitudines ad Eliphazi, quæ præcessit, orationem referunt, ut velit Jobus illam insulsam esse, neque admitti posse sine fastidio, quia sale, id est, prudentiâ condita non sit, utpote proposita tempore non suo, non secùs ac cibus quidam insipidus nauseam creat; quasi diceret : Hoc accidit ad magnitudinem doloris mei, et justam ejus causam quod me verbis vestris, quæ apud me gustûs omnis sunt expertia, magis affligitis, quùm erigere me et consolari debueritis. Equidem malim hæc referre ad summas miserias Jobo tolerandas, à quibus natura abhorret, haud secùs atque ab escis insipidis et gustui injucundis, quas tamen devorare continuò debeat. Ita hæc optimè cohærent cum iis quæ præcessêre. A mutis animantibus similitudinem duxerat, quòd clamare non soleant, ubi habent justa pabula. (Rosenmuller.)

lucet maximè in sermone illius gratiâ tincto et moderato. Quod S. Paulus faciendum gravissimè prudentissimèque monuit, dùm Colossenses instruit in hunc modum : *Sermo vester semper in gratiâ sale sit conditus.* Quæ ne cui fortè obscura videantur ob metaphoricam dicendi rationem, ut de prudentiâ loqui se ostenderet adjungit : *Ut sciatis quomodò vos oporteat unicuique respondere.* Quasi ipsa prudentiæ virtus sit regula moderationis, doctrina honestatis, lux decoris. Atque illuc fortè Pythagoras, qui more divinarum litterarum symbolis utebatur lubens ut integumentis sapientiæ, retulit monitum illud suum : *Salem et mensuram ne prætereas,* ut prudentiam et decentem cum hominibus familiaritatem et amicitiam commendaret. Ex quibus patet quàm doctè et aptè salis symbolo Job insipidam Eliphazi sententiam, et insulsam ejus monitionem, ne dicam, an veriùs increpationem, redarguat atque perstringat, indicans illam non tantùm discretionis sale destitutam, verùm etiam mortifero calumniæ veneno tinctam esse, cùm subdit :

Aut potest aliquis gustare quod gustatum affert mortem? In Hebræo est : אם-יש-טעם בריר חלמות, Im ies tagham berir chalamuth, quod ita exponitur à recentioribus Hebræis : *Si est gustus in albumine vitelli ;* alii cum Chaldæo vertunt : *Num sapit saliva albuminis ovi ?* verùm certiùs cum nostro ad verbum vertes : *Num sapor est in salivâ,* id est, gustatu (metonymicè enim ejus præcipuum instrumentum est saliva) *doloris,* vel vulneris, vel mortis ? Hebræum enim חלמות *chalamuth* compositum est ex חול *chol,* id est, *dolore* (quod verbum in Poël *dolore afficere* aut vulnerare significat), et מות *moth,* id est, *mors.* Quasi dicat : Quòd si homines tolerare non possunt, sed respuunt cibum insulsum, si indignè ferunt, clamantque, si cibum amarum aut mortiferum gustare cogantur ; quantò potiori jure ego horreo et gemo, qui non cibum insulsum, sed cibum mortiferum, non tantùm summis labiis gustare, sed capere, et penitùs exhaurire cogor ! Potest hoc etiam exponi de improperiis et calumniis, quas Job in suis afflictionibus sustinebat, quæ quovis veneno mortifero acerbiora ipsi existebant. De quibus vide quæ præcedenti capite ad versum 15 et 21, annotavimus.

Vers. 7. — Quæ prius nolebat tangere anima mea, nunc præ angustia cibi mei sunt (1). Id est : non solùm

(1) Difficultas est in ultimâ hujus versiculi dictione, כדוי לחמי. Plerisque דוי est pluralis status constructi nominis דוי, *languor, dolor,* Ps. 41, 4, ejusdem significationis cum דות Levit 12, 2, דוה Thren. 5, 17, et מדוה, Deut. 7, 15. *Dolores panis* verò per hypallagen dictum volunt pro *pane* seu cibo *dolorum* (ut Ps. 127, 2, לחם העצבים), i. e., cibis molestis, et dolores creantibus, altero horum nominum substantivorum adjectivi vicem gerente, ut Isa. 2, 20. אלילי כספו, *idola argenti sui,* i. e., idola sua argentea : conf. Ps. 119, 160, Dan. 9, 24. Hinc Mercerus versiculum nostrum ita exponit : « Quæ (subaudiendum enim versûs initio « אשר, quò המה respicit) *renuebat attingere anima « mea,* i. e., à quibus mihi animus abhorrebat, et quæ « ne contactu quidem dignatus fuissem antehàc, quùm « sanus essem, et mihi omnia pro voto cederent, *ea* « sunt nunc *tanquàm dolores panis mei,* i. e., iis veluti « cibis uti cogor, sed cibis molestis et injucundis. Ingusto rem insulsam atque mortiferam, sed eò miseriarum redactus sum, ut necessitate compulsus nullo « telligit autem fœtores ulcerum suorum, et mala quæ « patitur. *Me sont comme viandes douloureuses,* ad verbum : *Comme douleurs de ma viande.* » Quis verò non sentit, ταυτολογίαν esse vix ferendam : quæ fastidiebam, ea sunt mihi cibus maximè injucundus ? ut taceam, similitudinis notam, hoc sensu adoptato, planè superfluam esse, imò sensum non parùm turbare. Hinc alii alias excogitàrunt interpretationes. Jarchius nostrum דוי similem cum מדוים, *vestes* (2 Sam. 10, 4), significatum habere conjicit, unde verba כדוי לחמי explicat : *Sicut mantilia panis mei,* hoc sensu : A quibus abhorruerat animus meus, nunc verò devoranda mihi sunt, illis uti nunc cogor tanquàm mappis, in quibus apponitur cibus meus. Nec hic sensus satis facilis commodusque, qui vel ideò non potest admitti, quòd דוים minimè est communis cum מדוים originis, quippe quod ad radicem מדה pertinet. Alii capiunt לחם h. l. significatu arabici, *caro,* et דוי לחמי interpretantur *dolores carnis meæ,* seu corporis mei, quæ antehàc abhorrueram, ea jam mihi sunt ut morbi mei corporis, non magis à me separantur et æquè meo corpori adhærescunt, ac morbi. Quod subtilius est ; nec לחם cæteris omnibus, quibus occurrit vet. Test. locis, alium quàm *panis* significatum habet. Cocceius vertit, *ut fastidita cibi :* planè arbitrario, nusquàm enim דוה *fastidium,* aut *fastiditum* designat. A. Schultens : *Sunt illa ut putredinosa cibi mei.* Hanc scilicet primariam vim radicis דוה, esse asserit, *intùs corrumpi, tabescere, putrescere.* Qui tamen significatus planè est commentitius, artibusque etymologicis exsculptus. Gesenius in *Lexico* דוי *impurum, quod fastidiosum est,* seu *nauseam creat* significare existimat, ut המה כדוי לחמי vertendum sit : *Illa* sunt *ut nauseosa* cibi *mei,* i. e., ut cibus nauseam mihi creans. Sed illa *impuri* nomini דוי tributa significatio neque hebrææ, neque cognatæ alicujus linguæ usu probari potest. C. F. Schnurrerus in Thesib. philolog. *crit.* Tubing. 1791, conjicit pro כדוי esse כדוי scribendum, et hoc modo vertendum : *Talia secundùm sufficientiam meam panis meus sunt,* i. e., abundanter apposita mihi sunt devoranda. Simili modo alter Chaldaicorum interpretum verba cepit ; vid. infra. Berg. in Versione Ms. hunc versum sic reddit : *Quæ ergo renuo tangere, his pascor congestis.* Ego non dubito iis accedere, qui כדוי idem valere existimant, quod כדי Jud. 6, 5, *sicut, tanquàm.* Nam quod eo loco legitur, כדי-ארבה, exponitur cap. 7, 12, per כארבה. Ita et h. l. כדוי-לחמי pro כלחמי positum erit. Certè nisi hoc statuas, aptum sensum ex verbis Hebraicis non facilè elicias. Integri versûs sententia ergo hæc erit : quæ summum mihi fastidium creant, à quibus in totum abhorret stomachus meus, iis pro cibis uti cogor. Perstat in comparatione, versu superiori institutâ, malorum quæ sibi immittuntur cum cibis injucundis sibi obtrusis. Veteres in hoc versu interpretando mirum in modum inter se discedunt. Alexandrinus : Οὐ δύναται δέ μου παύσασθαι ἡ ψυχή· βρόμον γὰρ ὁρῶ τὰ σῖτά μου, ὥσπερ ὀσμὴν λέοντος. Quæ à vetere Latino sic reddita sunt : *Sic nec anima mea potest cessare ; fœtidas enim video escas, sicut est odor leonis.* Veterum testimonia de fœtido leonis halitu, ad hanc interpretationem illustrandam, congessit Bochartus *Hieros.* part. 1, l. 3, cap. 2, tom. 2, p. 48, ed. Lips. Pro his, quæ nos in Hebræo legimus, המה, כדוי-לחמי Græcum interpretem Bochartus conjicit legisse : *Video fœtorem cibum meum,* unde natam esse illam versionem : Βρόμον ὁρῶ τὰ σῖτά μου, et quod sequitur, ὥσπερ ὀσμὴν λέοντος, esse glossema, quod aliquis Βρόμον explicâsset. « Βρόμος nempe duo significat « diversissima, *fremitum* et *fœtorem :* et priori significatu leoni sæpè tribuitur, quem ἐρίβρομον, et ἐριβρεμέ« την à poetis vocari observavimus. Inde collegit Glos« sator, βρόμον de leone dici etiam cùm *fœtorem* sonat. « Et Glossa, quam in margine scripserat, tandem in « ipsum textum irrepsit. » Chaldaica extat et hujus

in tantis angustiis vescar alio cibo quàm illo, quem antea adeò horrebam, ut vel tangere nollem; quid ergo novum, inquit, si in tantâ rerum diversitate gemam?

Septuaginta hic aliquid immutant, et aliquid præterea addunt, dùm hunc ita reddunt. *Non potest enim cessare ira mea : fœtorem enim video escas meas sicut est odor leonis.* Quid fœtidius ore leonis? juxta illud Martialis lib. 6, ad finem.

Tam malè Thais olet quantùm non ora leonis.

Unde D. Ambrosius lib. 6, Hexameron cap. 3, loquens de leone : « Cibum, inquit, fastidit hesternum, et ipsas suæ escæ reliquias aversatur, » non aliam ob « rem, nisi quia tam tetro odore ex suo halitu illas imbuit, ut eas nec repetere velit, nec sustinere possit. Hæc ergo allusit Jobus cibos suos detestatus, quasi dicerent : E meis cibis non minùs teter odor quàm ex ore leonis exhalat. Fœtet quippe leonis anima, quod et Plinius notavit lib. 1, cap. 53, his verbis : « Anima leonis « virus grave; contacta halitu ejus nulla fera attingit, « citiùsque putrescunt afflatæ reliquiæ. »

Tropologicè juxta lectionem Septuaginta rectè dixeris leonem superbos homines referre, qui cæteris se præferunt, et fœtidum halitum per superba verba emittunt. Quò respexit S. Augustinus in Annotationibus suis ad hunc locum sic dicens : « Nam verba mea « fœtida sunt sicut leo vel propter superbiam, per « quam jactantes putent; vel propter quod amplexan- « tes carnalia fœtorem leonis habent, qui propriis ver- « bis gaudent. » Proh quàm pestilens hic halitus, quàm tetrum exhalant hæc verba odorem! contacta leonis halitu cæteræ feræ non contingunt, ut ex Plinio mox dicebamus; nobis quoque ea respuenda quæ superbiam sapiunt et superborum pestilenti halitu sunt infecta.

Mysticè S. Bernardus lib. 1, de Consideratione ad Eugenium cap. 2, hunc locum sic exponit, quasi Jobus in typum peccatoris ex peccandi consuetudine obdurati lamentaretur : « Noli, inquit, nimis credere « affectui tuo qui nunc est. Nil tam fixum animo, quod « neglectu et tempore non obsolescat. Vulneri vetusto « neglecto callus obducitur, et eò insanabile quò in- « sensibile fit. Denique dolor continuus et acerbus diu- « turnus esse non patitur; nam si aliundè extunditur, « necesse est cedat vel sibi; enimverò citò aut de re- « medio consolationem recipiet, aut de assiduitate stu- « porem. Quid non invertat consuetudo? quid non « assiduitate duretur? quid non usui cedat? Quantis, « quod præ amaritudine priùs exhorrebant, usu ipso « malè in dulce conversum est? Audi justum quid la- « mentetur super hujuscemodi : *Quæ priùs tangere no-* « *lebat anima mea, nunc præangustià cibi mei sunt.* « Primum tibi importabile videbitur aliquid; successu « temporis si assuescas, judicabis non adeò grave, « paulò post et leve senties, paulò post nec senties, « paulò post etiam delectabit; ita paulatim in cordis « duritiam itur. » Sic ille. Quemadmodùm nempe ventriculus malè affectus eò progreditur, ut noxii cibi, quos sanus respuebat, soli ob intemperiem placeant, ita et æger animus hominis, qui mœstis cogitationibus pasci videtur, quas lætus et alacer ne ad primos quidem motus admittebat. Et hoc modo Joannes à Jesu Mariâ locum hunc interpretatur, qui simul annotat statum hujusmodi non solius Jobi fuisse, sed ait se nôsse plurimos similes Dei famulos adeò graviter affectos, ut prolixâ consuetudine malorum vix aliquid nisi mœstum mente pertractare possent. Undè rectè dicitur : Consuetudo altera natura, quâ videlicet sit quasi naturalis cibus, qui est ex genere suo naturæ inimicus.

Pulchrè etiam D. Gregorius lib. 7, moralium cap. 7, hæc verba : *Quæ priùs nolebat tangere anima mea, nunc præ angustià cibi mei sunt,* exponit de eo qui alienis malis compatitur, quasi dicat : Olim, quando adhuc virtuti et perfectioni minùs sedulò studebam, ab alienis malis ac miseriis facilè oculos et mentem avertebam, neque aliis compatiebar; nunc autem postquàm ad virtutem propriùs accessi, et alienis malis ex charitate compati, et proprias calamitates fortiùs sustinere didici. « Mens enim justi proficiens, in- « quit Gregorius, quæ priùs dùm sola propria cura- « ret, ferre aliena fastidiebat, et quæ minùs alienis « compatiens convalescere contra adversa non pote- « rat, cùm ad toleranda proximi infirma se attrahit, « ad adversa superanda convalescit, ita ut pro amore « veritatis præsentis vitæ cruciatus tantò post fortiùs appetat, quantò priùs infirma fugiebat. » Unde subdit :

Vers. 8. — Quis det ut veniat petitio mea, et quod expecto tribuat mihi Deus? Vox optantis est, et à mortalitatis hujus vinculis absolvi postulantis. Quæ mortis pia et immensa cupiditas propria et perennis semper fuit divinorum hominum et verè sapientium, quos videmus omnibus retrò seculis ut aviculas dolo inclusas è corporis inamœnâ custodiâ evolare cupientes. Sic Moyses incredibili animi motu petit ostendi sibi faciem Dei. Sic Elias, qui ab æthere ignem evocabat, et legem dicebat pluviis, ac pro arbitratu cœlum claudebat, aperiebatque, tolli animam cupit, et ab istâ valle plorationis discedere. Sic Tobias, sic Abrahamus, cæterique viri pietate ac vitæ sanctimoniâ illustres, cùm hìc illis inter peccatores mora omnis nimia videretur, hinc quàm celerrimè evolare cupiebant, et ob exilii prolongationem comploratione et lamentis omnia complebant, cùm Davide incolatum suum nimiùm prolongari conquerentes. Sed post Evangelium, cùm Servator cœlum priùs clausum et obstructum feliciter aperuisset, et piorum desideria magis acuisset, patefactis iis thesauris et cœlestium bonorum abundantiâ, quam morte et cruore suo nobis comparaverat, tum nimirùm ardere cœpit vehementiùs justorum æmulanda cupiditas

versûs versio duplex, prior hæc : Quæ *renuit tangere anima mea, ea reputata sunt quasi dolor in prandio meo.* Altera hæc : Quæ *renuit tangere anima mea, faciunt me infirmum, et fit sufficientia prandio meo.* In quà versione vocis כדוי duæ interpretationes junctæ sunt, una quà *languoris*, *doloris* notione accipitur (מכאובים, *dolores*), altera, quà pro כדי positum sumitur, quod *satis* (propr. *secundùm sufficientiam*) notat Levit. 25, 26. Esth. 1, 18, quo utroque loco à Chaldæo ponitur illud ipsum מוספתא, quod hìc legitur. Hieronymus denique : *Quæ priùs nolebat tangere anima mea, nunc præ angustià cibi mei sunt.* Videtur בדוי pro כדוי legisse. (Rosenmuller.)

perfruendæ gloriæ Dei, et potiundæ æternitatis; tum vita cœpit esse in fastidio, mors in desiderio, quæ janua vitæ beatæ futura videbatur, ut multi sint reperti, qui longiorem in hoc mundo moram genus quoddam fructuosi acerbique martyrii esse putarent. In hoc genere clarissimum nobis desiderii sui documentum reliquit D. Paulus Apostolus, dùm vitæ pertæsus dissolvi cupiebat, et ad Christum anhelans exclamabat, Rom. 7, 24 : *Infelix ego homo, quis me liberabit de corpore mortis hujus!* Corpus mortis, ut vult D. Ambrosius, appellans universitatem vitiorum, omnigenas calamitates, et iliadem incommodorum ac miseriarum, quibus mortalis hæc vita premitur et opprimitur, cujus sanè status adeò est redundans periculis magnis, et cum primis miserandus, ut ipsi propè diuturnæ morti æquiparandus videatur. Quod cùm probi et innocentiæ amantes intelligunt, et ipsi desiderium suum eò intendunt, ut evolent citissimè ex hoc corpore, quod vallum est interjectum, ne in gloriæ campum atque lucem introeant; quamobrem in precatione Dominicâ Deum quotidiè rogant : *Adveniat regnum tuum,* Math. 6, 10. Quibus verbis, ut ait Tertullianus de oratione cap. 5, *optamus maturiùs regnare, et non diutiùs servire;* additque *illud esse votum Christianorum, confusionem nationum, exultationem angelorum, propter quod conflictamur.* Quod idem à S. Hilario in Ps. 119, animadversum fuit Dominum in Evangeliis suis docuisse accelerationem regni cœlestis orandam; charitatem enim eorum, qui amant, impatientem esse debere; additque, ut plurimùm sanctos tarditatem spei suæ et morosam corporis dissolutionem deflere consuevisse cum vate Regio lamentantes, Psal. 119, 5 : *Hei mihi, quia incolatus meus prolongatus est!* Et sanè quis nisi planè stolidus et vecors, cùm modum hujus vitæ gustaverit, et salutis pericula, quæ passim occurrunt, consideraverit, et cum animo suo reputaverit diligenter, non cupiat quàm citissimè hinc excedere, et cum Jobo, Paulo cæterisque sanctis dissolvi petat, et esse cum Christo? Quod votum suum Jobus adhuc magis explicans et urgens subdit,

VERS. 9.— ET QUI COEPIT IPSE ME CONTERAT, SOLVAT MANUM SUAM, ET SUCCIDAT ME (1). Pergit instanter petere celerem miseriarum et vitæ finem, quasi nimirùm mitior videretur celer interitus quàm prolixus; quod iis qui [illegible] fanti[illegible] est, ut scripsit afflictus ille :

Mitiùs ille perit subitò qui mergitur undâ,
Quàm sua qui lapsus brachia lassat aquis.

Cui consonat illud Æschyli :

Nam semel satiùs mori,
Quàm trahere miseros vita quot numerat dies.

Quod autem ait, *solvat manum suam,* translatio est ab iis qui manum vinctam habent; nam quamdiù vincta est aut ligata, nihil agere possunt. Id quoque Dei clementiam commendat, quasi manum quâ ferit clementiæ vinculo habeat religatam, opusque sit eam absolvere, si velit interficere. Hoc ergo dicit : solutâ manu conficiat aut succidat me. Nihil enim aliud optabat, quàm citò finire vitam, quam et tunc ægrè trahebat, et peccandi periculo expositam timebat.

Mysticè et arcano sensu Jobus hic à Deo petit in virtute consummari, q. d. : Qui me ictibus dolare et efformare cœpit, donec perficiat, et statuam et imaginem virtutis perfectissimam in animo meo effinxerit, ultimamque manum operi imposuerit, ab ictibus non cesset. Sicut enim faber ferrarius malleo et igne ferrum domat, et ex arte ad formam sibi propositam effingit, non aliter Deus noster humanum cor, quantùmvis ferreum et adamantinum, dolorum et afflictionum ictibus ad omnem virtutem et pietatem efformat. Hanc sententiam sic illustrat S. Gregorius lib. 7 Moralium cap. 8 : « Sanctus igitur vir, qui ap « propinquare Deo etiam per flagella desiderat, per « spiritum humilitatis dicat : *Et qui cœpit, ipse me con- « terat.* Plerùmque enim vitiorum contritionem in « nobis agere Dominus inchoat; sed cùm mens ex « ipso exordio proficitus extollitur, cùmque se jam « quasi de virtutibus erigit, sævienti contra se aditum « pandit, qui cordis intima penetrans, omne quod in « eâ de studio bonæ inchoationis invenerit confringit; « tantòque se vehementiùs in ejus confractione exhi- « bet, quantò et graviùs, quia vel ad modicum fuerat « projectus, dolet; unde et, teste Evangelio, voce ve-

(1) Hebr. : *Et velit Deus, et conterat me*, utinam placeat Deo, me conterere, utinam me velit perimere! Eadem constructio Oseæ 7, 7 : *Utinam voluissemus manere! Conteri* h. l. est destrui, ut testa destruitur, si conteritur, et de eo, qui morte conficitur, usurpatur adjectivum דכא Ps. 90, 3. יתר ידו ויבצעני *solvat*, laxet *manum suam, et me absciadat*, morte me absumat. Alii: *Me absolvat* (quomodo verbum בצע et בצע dicitur de eo qui aliquid perfecit Isa. 10, 12; Zachar. 4, 9; Thren. 2, 17), i. e., me conficiat, consumat. A. Schultens verbum בצע h. l. *graviore plagâ percussit* explicat, et verba nostra ita vertit : *Altiùsque penetrante plagâ me conficeret.* Quod meritò rejecit J. D. Michaelis in Supplem. p. 1705, quàm illa significatio nova solo ex Lexico Arabico [illegible], atque interpretibus antiquis ignota sit. Adde, illam cæterorum, quibus hoc verbum in vet. Test. occurrit locorum, nulli aptam esse. Verbum נתר in hiphil. alias notat *solvere;* ita dicitur de solutione captivi Ps. 115, 20; 146, 7, et ipsorum vinculorum, quibus homo vinctus et constrictus tenebatur, Isa. 58, 6. Hinc h. l. de manu Dei, quam Jobus optat vinculis quasi solutam exeri ad se conficiendum; ligata enim videbatur, dùm hoc non faciebat Deus. Nec igitur necesse est, cum J. D. Michaele l. c. sic vertere : *Decidere faciat super me manum suam,* ex significatione aramæi נתר, *decidere, defluere,* quam cæterum rectè observat cum *solvendi* notione cognatam esse, soluta enim et laxata decidunt. Veteres hunc versum non uno modo transtulerunt. Omnes tamen, si excipias Syrum cum Arabe, primum commatis verbum, ויאל, *incipiendi* significatu acceperunt, quem illud obtinet Deut. 1, 5. Oseæ 17, 12. Jud. 1, 27, 35. Ita enim Alexandrinus : [illegible] ὁ Κύριος [illegible]. Quæ in Latinâ antiquâ ic redita : *Incipiens si [illegible] ret me; sed [illegible] perpetu[illegible] me [illegible]*. Drusius conjiciebat, [illegible] addita videretur à [illegible], ut sit : *[illegible] tum me tollat.* Chaldæus : *Et Deus qui cœpit propere me facere, solvat manum suam, et disciat me [illegible] ciat.* Verbum בצע *lucrifaciendi* significatu accepit, cf. Proverb. 1, 19 : [illegible] 27. Eccles. 22, 12. 27. Molinæus Rivetianus, quam [illegible] *incipiendi* significatione sumpsit : *Et qui cœpit, ipse me conterat; solvat manum suam, et succidat me.* (Rosenmuller.)

« ritatis, ad neglectam domum conscientiæ spiritus im-« mundus, qui solus exiit, cum spiritibus septem re-« dit. Ne ergo post divinæ correptionis exordia anti-« quus hostis surripiat, atque ad virtutum confractio-« nem trahat, sanctus vir congruè exorat dicens : *Qui « cœpit ipse me conterat,* ac si apertè dicat : Hoc quod « in me exorsus est perficere feriendo ne desinat, ne « desertum me adversario ad contritionem tradat. » Hæc ille . Qui itaque cœpit opus salutis nostræ, ipse nos veram et perfectam humilitatem doceat, et mediis quæ ipse novit, dummodò in peccatum labi non sinat, in hanc virtutem, quæ janua est cæterarum, inducat. Dicat unusquisque cum S. Job, et non sine magno desiderio dicat : *Qui cœpit ipse me conterat, solvat manum suam, et succidat me.* Ipse nimirùm Deus, qui cœpit me quasi humilitate conterere, opus suum hoc perficiat, et penitùs mentem elatam conterat; qui cœpit me à terrenis avellere et à desideriis ambitionis abstrahere solvat manum suam, et penitùs ab eis succidat me, ne per superbiam præceptis illius contradicam, cui debeo obedientiâ et humilitate submitti.

Porrò verba illa, *solvat manum suam, et succidat me,* exponenda sunt sumptâ metaphorâ ab iis qui vi magnâ brachia tollunt, et securim ad radicem arboris adigunt, quâ ictâ tandem arbor decidit. Eâdem prorsùs ratione Deus, cùm vitiorum in nobis silvam demoliri decernit, laborum et ærumnarum ictibus rem totam nullo aut facili negotio conficit. Audi S. Gregorium ad eumdem locum : « Rectè autem subjungi-« tur : *Et succidat me.* Cùm enim securos nos ac de « virtutum affluentiâ elatos repentinus vel flagelli dolor « vel infirmitatis tentatio percutit, protinùs ab statûs « sui vertice mentis nostræ elatio succisa cadit, ut de « semetipsâ nihil audeat, sed infirmitatis suæ ictu « prostrata manum levantis quærat. » Hactenùs ille. Hæc autem mors consummatiove dicenda sit, an consolatio, sequentia declarant.

Vers. 10. — Et hæc mihi sit consolatio, ut affligens me dolore non parcat : nec contradicam sermonibus Sancti (1). Hoc, inquit, habeo pro levamine, ut majoribus doloribus et pœnis usque ad mortem afficiar, quia hinc ereptus securus evadam, quòd nunquàm mei Conditoris sanctissimi præceptis obsistam; *quàm ero, contra dolorem.* Et jam olim quidam ex Hebræis אסלדה explicârunt per אתחוק, *corroborarem me,* refocillarem *in dolore,* esset mihi aliquid refrigerii, etsi alioquin nunc acerbo hoc dolore crucier, dùm cogitarem me morte ab eo liberandum. Mitto alias conjecturas, multò leviores, et meam potiùs sententiam exponam. Verbum סלד ego non dubito capiendum esse significatu Chaldaici סלד *aduri,* et totum versum sic verto : *Hoc tamen solatium est mihi, licet æstuem in dolore, nec parcat* Deus, *quòd non abnui eloquia Sancti,* seu iis non refragatus sum. חילה i. q. חיל *dolor,* Ps, 48, 7, Jerem. 6, 24. al. Verbis אסלדה בחילה ardentissimus dolor exprimitur, ut infra 30, 27, queritur מעי רתחו, *interiora mea fervent,* et ibid. v. 30. עצמי-חרה, *os meum ardet.* Particula ו ante אסלדה h. l. est *quamvis* vertenda, ut Mal. 2, 14. Ps. 44, 18. Isa. 3, 6, et locis innumeris aliis, quæ suppeditabit Noldius sub hâc particulâ, n. 46. Ante לא יחמול subaudienda est copulativa, quæ ipsa in pluribus codicibus, Rossio teste, reperitur expressa. Reticet autem nomen Dei, ut supra, 3, 20, et infra, 16, 7, 13 (quo loco eadem hæc verba). Verbum כחד h. l. latiore significatu *abnuendi, renuendi, jussis alicujus obedientiam detrectandi* capiendum est, quem usum apud Æthiopas obtinet. Ergo sensus verborum לא כחדתי אמרי קדוש hic erit : *Non abnui eloquia,* jussa, *sanctissimi* (Numinis, conf. Isa. 40, 25, 57, 15. Habac. 3, 3) ; hoc unicum restat mihi in acerbissimis doloribus solatium, quòd sanctissimi Numinis præceptis ego semper me obedientissimum præstiti; rectè factorum conscientia me sustentat. Eadem planè sententia, verbis sensu à nostris parùm diversis expressa, recurrit infra, 23, 12. Scripseram hæc, quùm Doederleinii Scholia in libros poetic. vet. Test. evolvens, illum in sensu hujus loci concipiendo per omnia ferè mecum consentientem reperio, hoc uno excepto, quòd is verbo סרד notionem Arabici ; *Terram pedibus percussit,* tribuit. Verba Doederleinii hæc sunt : « Unicum afflicto et vulnerato restat sola-« tium, quòd, *quamvis crudeli atque irremisso dolore « indignabundus ferè terram quaterem, nunquàm tamen « religionem Numinis abdicârim,* sed sanctus custos « mandatorum divinorum fuerim. » Jam audiamus veteres. Alexandrinus : Εἴη δέ μοι ἡ πόλις μου τάφος, ἐφ' ἧς ἐπὶ τειχέων ἡλλόμην ἐπ' αὐτῆς. Οὐ μὴ φεῖσομαι· οὐ γὰρ ἐψευσάμην ἐν ῥήματι ἁγίου Θεοῦ μου, quæ sic reddidit Latinus vetus : *Sit mihi civitas sepulcrum, super cujus muros saliebam; non parcam, non enim mentitus sum verba sancti Dei mei.* Pro עוד Græcum interpretem עיר in suo codice legisse, conjecit jam Drusius. Cæterùm sensum hujus versûs, prouti Alexandrinus illum vertit, Olympiodorus sic exposuit : Ἀρκεῖ μοι, φησίν, εἰς παράκλησιν καὶ παραμυθίαν, τὸ ἐν αὐτῇ τῇ πόλει ἀποθανεῖν καὶ ταφῆναι. Τὸ δὲ, ἐπὶ τειχέων ἡλλόμην, ἀντὶ τοῦ, ἐφ' ἧς γαῦρος ἤμην, καὶ πεποιθὼς καὶ μεθ' ἡδονῆς διῆγον. Οὐ φείσομαι, φησί, τῆς πρὸς ὑμᾶς ἀντιλογίας, οὐδὲ ὑποπταλμένως φθέγξομαι, ἀλλὰ πεπαῤῥησιασμένως, ἐπειδὴ μὴ σύνοιδα ἐμαυτῷ παραβεβηκότι ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ, ὥστε καὶ δικαίαν ἡγεῖσθαι τὴν κάκωσιν. Syrus : *Eritque iterùm consolatio mea, et implebor iterùm robore sine parcimoniâ, propterea quòd non mentitus sum* (seu *perfidè egi*) *in eloquium Sancti.* Quæ verbo tenùs reddidit Arabs. Chaldæus : *Et erit hæc consolatio mea, et exultabo in fervore* (scil. iræ divinæ adversùs impios), *nec parcet impiis : quia non celavi verba Sancti.* (Rosenmuller.)

Nec contradicam sermonibus Sancti, quibus decernet me occidere i. e. : Feram mortis sententiam : Voluntati Dei acquiescam כי לא כחדתי אמרי קדוש, *quia non occultavi verba Sancti*, nempe Dei, qui summè et perfectè sanctus est. Emphaticum est. In dictis Dei animadvertenda *sanctitas* dicentis. *Sanctus* pro Deo et Isa. 40, 25, et 57, 15, Heb. 3, 3. *Sermones,* i. e., præcepta Dei; doctrinam cœlestem. Et *non celavi,* i. e., ingenuè professus sum, intrepidè con-

(1) Pro עוד duo codd. Kennicotti unusque de Rossii exhibent זאת, *hæc,* seu *hoc,* quod ipsum legisse etiam Hieronymum et Chaldæum, intelligetur ex eorum interpretationibus, mox afferendis. Utrumque עוד זאת legitur in uno cod. Kennicott. In diversissima traxit interpretes in hoc versu explicando ἅπαξ λεγόμενον סלד. Recentiorum plerique, A. Schultensio auctore, tribuunt ei notionem *exsultandi,* collato arabico, quod inter alia significat *saltu terram pedibus percussit equus.* Quod ipsum, ut ex pluribus unum nominem, secutus Dathius, hunc versum sic reddit : *Id verò* (scil. si Deus voti me compotem faceret, et morte conficeret) *solatium mihi esset, exultarem in dolore, si non parceret, nam jussa Numinis non neglexi.* Postrema verba alii : *Non abnuerem Numinis dicta* seu sententiam (quâ morti me addiceret), imò probarem et reciperem. *Exsultandi* significatu Alexandrinum quoque et Chaldæum verbum סלד cepisse, mox videbimus, etsi cæterùm in alia omnia abierint. J. D. Michaelis in Supplem. p. 1758, quamvis Schultensianam sententiam cæteris verisimiliorem judicat, mallet tamen ex aliâ significatione Arabici : *Dura fuit terra,* et *durus lapis,* verba nostra sic vertere : *Obdurabo me, saxeus tan-*

perinde ac si diceret : Quia in hâc vitâ quibusdam Deus parcit, ut eos postea in alterâ in sempiternum puniat, ne, obsecro, hoc modo mihi in hâc vitâ parcat, ut postmodùm supplicio afficiat sempiterno, quin potiùs hìc me castiget velut clementissimus pater, ne me post hanc vitam velut judex implacabilis cruciet in æternum; quamobrem hìc ob ejus flagella non murmurabo, non conquerar, *nec contradicam sermonibus Sancti,* quinimò summæ mihi erunt consolationi. In hunc modum etiam orabat S. Augustinus dicens : *Hìc ure, hìc seca, ut in æternum parcas.*

Rabbi Abraham hunc locum ita reddit : *Si interfecerit me Deus subsiliam.* Hoc idem optimè habetur in Psalm. 89, 10 : *Quoniam supervenit mansuetudo, et corripiemur.* Quænam isthæc mansuetudo? Legunt alii : *Est qui resecet, et avolabimus,* sumptâ metaphorâ, ait Genebrardus, à Parcis quæ vitæ filum resecant. Hæc autem mansuetudo est et maxima consolatio viris Deum timentibus, dùm consummantur et intercunt. Sic Didonis agentis animam, ut est in fabulis, miserata Juno Iridem demisit, quæ vitale stamen succideret. Misericordia enim erat sic malè affectæ vitam auferre. Sed sanctiùs longè viri sancti mortem desiderant, dummodò aliter Deo visum non sit. Unde Tobias ait, cap. 3, 6 : *Et nunc, Domine, secundùm voluntatem tuam fac mecum, et præcipe in pace recipi spiritum meum : expedit enim mihi mori magis quàm vivere.* Non alia mihi videtur Jobi hoc loco quàm Tobiæ precatio.

Ubi observandum maximè quanti fecerit vir iste sanctissimus divinam voluntatem, quando ultro vitam cum illius observatione commutat; imò ideò mortem optat, ne contingat sic dolorum vi impotenter abripi, ut impiè aliquid contra Deum loquatur faciatve; in quo ejus virtus non mediocriter enituit. Facile enim est Deo coronanti consentire, flagellanti difficillimum, nisi quis diligenter attendat Deum appellari *verbum,* seu, ut Græci loquuntur, λόγον, hoc est, rationem, quòd nihil contra aut præter rationem exequatur. Hinc se in suis laboribus consolabatur D. Gregorius Nazianzenus epist. 63 : « Gratias, inquit, « ago sicut in lætis rebus, ita etiam in acerbis, quan- « doquidem illud exploratum habeo nihil rerum nos- « trarum apud summam rationem expers esse ratio- « nis. » Atqui hoc est quod S. Job dicit : *Nec contradicam sermonibus* seu *rationibus Sancti.* Quâ in re perfectissimum cum divinâ voluntate consensum ostendit, dùm à Deo flagellatus sic exultat, ut eam flagellationem suam consolationem appellet, nec in Deum punientem indignetur, sed *Sanctum* per excellentiam confiteatur. Sic etiam Jacob moriturus, ut in Genesi scribitur, *adoravit Dominum conversus ad lectuli caput,* Gen. 47, 31, seu, ut D. Paulus transcripsit, *adoravit fastigium virgæ ejus,* Heb. 11, 21. Nam cùm in illâ Josephi virgâ divinam ad flagellandum potestatem mysticè recognosceret, ei se posterorum nomine percutiendum submittebat, ut ostenderet, quæcumque à Deo supplicia infligantur libenti animo amplectenda. Nec sine mysterio id quod in Genesi dicitur *lectulus* à D. Paulo *virga* nominatur, quia probi et justi homines non minùs inter divinas virgas quàm inter molles lectulos conquiescunt. Quod mihi videtur exprimi in Esther, quæ tunc felicissimè regnavit, et regis gratiam promeruit, cùm Assuerus *extendit contra eam virgam auream, quam tenebat manu; ipsaque accedens osculata est summitatem virgæ ejus.* Nam illi è suppliciis divinis faciliùs et feliciùs evadunt, qui supplicia divina humiliùs et libentiùs amplectuntur. Unde S. Job salvâ conscientiâ, cujus puritati præcipuè studebat, pœnas non admodùm sollicitus evitabat, sed hoc unum in acerbissimis suis suppliciis verebatur, et omnibus modis præcavere nitebatur, ne tam diuturnis iisque et acerrimis doloribus exagitatus, et intimâ mœstitiâ dejectus, impatientiam, quam Eliphaz ei affinxerat, verè incurreret, et post victorias tantas supremo iræ ictu concideret; quare salvo divinæ placito voluntatis non tolli supplicia, sed ad mortem usque intendi postulabat. Qui quidem mortem exoptandi modus valdè timorati castique animi proprius est, cùm certum puritatis argumentum sit culpam exhorrescere, votisque ac precibus occasiones ejus provisas quà licet declinare. Per hoc itaque Job innuit se malle mori quàm fœdari. Unde constat longè alia esse viri justi vota quàm impatientium hominum desideria, quî si morbo, inopiâ vel dedecore aliquo tangantur, extemplò furere incipiunt, et interitum, non culpam evitandi studio, sed laborem et molestiam evadendi desiderio, sibi ipsis nefariè imprecantur.

Hìc septuaginta Interpretes multa addunt, quæ non sunt in Hebræo textu, nec improbabiliter Sanctius noster censet ea fortassis ex glossemate aliquo, ut sæpe fieri amat, per incuriam vel imperitiam librariorum in textum ipsum irrepsisse. Sic autem habemus in Sixtiano codice (neque enim omnes eodem legunt modo) : *Qui cœpit Dominus, vulneret me; in finem autem ne me tollat : sit autem mea civitas sepulcrum, super cujus muros saltabam in ipsâ : non parcam : non enim mentitus sum verba sancta Dei mei.* Pro eo autem quod hìc dicitur : Sit autem mea civitas sepulcrum, Aquila et Theodotion dixerunt : *Et erit adhuc consolatio mea.* Hujus autem versûs hæc est sententia, q. d. : Illud mihi ad solatium ægritudinisque medicamentum erit satis, si in ipsâ mihi civitate mori atque humari contingat. Illud verò quod subdit : *Super cujus muros saltabam in ipsâ,* id est, in quâ gestiebam, et in quâ mihi fiducia erat, et in quâ cum voluptate versabar. Ita Chrysostomus in Catenâ hunc locum exponit.

Quod autem ait : *Non parcam; neque enim mentitus sum verba sancta Dei mei,* difficile, et intellectu inprimis arduum videtur. Et quidem præterquàm quòd id non objectaverit Eliphaz, indeque responsum hoc orietur, vix capit mens humana, qui homo possit men-

fessus sum; constanter religionem et pietatem asserui. Veritatem in injustitiâ non detinui, sive mendacium docendo, sive progressum veritatis sufflaminando. Proinde transferendus sum ex Dei promissione per mortem in vitam æternam; et me de vitâ, etc., in morte consolari possum. (Synopsis.)

tiri verba Dei. Si enim homo verba Dei proferat, verum dicit, quia dicit quæ Deus verè dixit, et sic verè ac verum dicit; nam verba Dei falsa esse non possunt, cùm summa veritas mentiri nequeat; sin verba, quæ Deus non dixit, pronuntiet, non mentitur verba Dei qui mentiri non potest, sed suis verbis, quasi verba Dei forent, egregiè mentitur. Quo igitur pacto innocentiâ suâ confisus ait : *Neque enim mentitus sum verba sancta Dei mei?* Vidit hanc difficultatem Olympiodorus in Catenâ, quam sic enucleat : « Vobis, inquit, contradicere non parcam, neque timidè, sed « liberè loquar, quandoquidem divini mandati violati « mihi conscius non sum, ut vexationem hanc justam « esse existimem; non enim alia in mente habere pos- « sum, nec verba animi sententiæ contraria proferre, « sed quæ mente cogito ea veraciter eloquor. Pro- « pter hunc ejus animum et loquendi libertatem cum « veritate conjunctam Scriptura eum laudans, dixit : « *Et erat homo ille verax, irreprehensibilis,* Job. 1, 1. » Nempe vir innocens, sanctus, irreprehensibilis, et qui nullius præcepti violati conscientiâ tangitur, ille, ille, inquam, verus homo dicitur; et dùm sermones Dei usurpat, et ad auditorum profectum ore versat, *non est mentitus verba sancta Dei sui,* ac si ille, qui violati præcepti malitiâ reprehensibilis verissima Dei verba loquitur, illa quodammodò mentiatur, cùm neget opere quod ore testatur. Cæterùm quanto erga Deum studio formet orationem, sequentia manifestiùs declarabunt.

VERS. 11. — QUE EST ENIM FORTITUDO MEA, UT SUSTINEAM (1) ? AUT QUIS FINIS MEUS, UT PATIENTER AGAM ? Conscius quippe sibi vir sanctissimus humanæ fragilitatis, licet tot tantasque de inimicis suis victorias gloriosissimas reportâsset, nihilominùs dùm vita suppetebat nunquàm suî securus tantò ampliùs metuebat, ne fractus aliquando aut defatigatus luctando, vel deceptus diaboli dolo, aut inimici telo sauciatus, inhonesto tandem vulnere caderet, et quas hactenùs fortiter pugnando et constanter sustinendo consecutus fuerat palmas, in fine victus amitteret, et hostibus suis ludibrium fieret. Hoc enim insinuant illa verba : *Quis finis meus, ut patienter agam?* pro quo Septuaginta vertunt : *Quodnam tempus meum, ut sustineat anima mea?* Id est : Quam longè distat mors, ut patienter illam expectem. Quo quidem sermone perspicuè declarat se nescire quantùm sibi supersit temporis, optareque ut sit brevissimum, quò patienter ærumnas suas sustinere, ac sine culpâ vel crimine diem suum obire possit.

Justa profectò timoris causa, quam lubet aliquantò pensiculatiùs expendere, ut periculum nostrum exemplo Jobi exactiùs considerantes, salutarem Domini timorem, quo solo tuti sumus, animo concipiamus. Circumstant nos salutis pericula quotidiana, furit dæmon, et nunquàm intermissâ crudelitate in caput nostrum imminet, volitant furiæ insaturabiles, et ubique tentationes excitant, pedem movere non possumus, quin occupet laqueus, et irretiat. Occæcat nos carnis amor et blandissimæ voluptates, nec memores esse Dei sinunt; lites, morbi, clades, invidiæ nos conturbant; circumfusi tenebris in dubio veluti mari jactamur. Regnant ubique doli, circumscriptiones, atroces in bonos calumniæ, funesta bella, exempla vitiorum, omnium propè hominum studio consecrata. Inter hæc omnia ponamus ante oculos nostros hinc lethale crimen, quo nullum majus et nocentius est malum, inde humanam imbecillitatem in vitium pronam atque scelus, mille deinde et mille moventia, quæ nos circumstant, et sic impellunt ad peccandum, ut portenti non absimile videatur, si quis possit sine lapsu et ruinâ consistere. Quis ergo sanus et judicio prudentis in his tot et tantis periculis non salutis naufragium metuat ?

Placet hoc periculum, quo magis caveamus, exemplo illustrare. Carpus olim, quem divino viso Deus ad virtutem et religionem instruebat, ut refert S. Dionysius Areopagita epist. 8, puteum vidit inferorum latè patentem fumantemque, cujus in fundo teterrimæ fuêre belluæ, quæ hominum vitam et cruorem sitirent; ad os autem illius voraginis duo visebantur homines lapsabundo vestigio in lubrico loco, qui nisu minimo et impulsione in eas fauces miseriarum dejici facillimè potuissent. Quasi in tabulâ vivis coloribus vita in eo nostra picta videtur. In orâ sumus Erebi æstuantis et aperti tam lubrico vestigio, ut pondere ipso nostro absque ullius impulsione cadamus. Quantum igitur periculum nobis impendet in acumine ipso peccati constitutis ? Itaque D. Bernardus serm. 85 in Cantica, cùm Regii vatis illud attulisset, Psal. 117, 13 : *Impulsus, eversus sum ut caderem,* quæris, inquit, quis ille impulsor ? Non est unus. Impulsor diabolus est, impulsor mundus, impulsor homo, etc. Pergit autem pluribus ostendere tantam esse hominum imbecillitatem aut vecordiam, ut sibi quisque sit ruinæ

(1) Nempe, tot arumnarum quærelâ ? [illegible] 2, *Ut sperem,* i. e., sperare [illegible] ? Nempe, vel, 1. prolongam valetudinem, vel, 2. carnis malis; vel 3. liberos, juxta cap. 5, 25. [illegible] *meus?* Nempe vitæ meæ ? [illegible] *mihi?* [illegible] pro tempore [illegible], Dan. c. 5. 11, 10, et 11, 27, et 12, 15. *Et quid finis meus?* q. d. Proximus sum fini meo. Quantus est vitæ meæ modus ? *Quis finis* bonus miseriæ in hâc vita expectandus ? Quis erit hujus calamitatis finis ? q. d. Nullus finis ostenditur. *Et patienter agam?* [illegible] *Et prolongem* (*producam*) *animam* (*vitam,* vitam *animæ*). *Ut possim extendere cupidi atem meam?* nim. ad ulteriora bona hujus vitæ? vel, ut possim sustinere et differre desiderium, ut meæ animæ malim vivere quàm mori? [illegible] ita sumitur Gen. 25, 8. Deut. 25, 24. Psalm. 27, 12. et Psal. 41, 5. Prov. 25, 2. Eccles. 6, 9. Quare [illegible] me, o Deus, et à miseria me libera (al. sic) : ut optem vel sperem longiorem vitæ usuram ? Al. *si vitam longiùs producam?* q. d. Multò melior ero post longissima tacta, quàm si hanc abrumperer. Al. *ut animo perpetiar? Et prolongem animam?* i. e., faciam animam meam longanimem ? *Longus spiritu* dicitur qui non est iracundus. Huic opponitur *brevitas animæ,* quod *stupidi cordis* sign. Amos. 21, 5. Eccl. 6, 9, *condolentiam,* Jud. 10, 16, *a* [illegible], Jud. 10, 16. Sensus hoc est, q. d.: Brevior est vita mea quàm ut diù tam gravia ferre queam. Al. sic. : *Quis finis meus?* quo [illegible] vita perduceretur ? Conferi 1 Reg. 19, 4 [illegible] *animam meam,* etc. (Synopsis.)

causa, et sine alio impellente se miserrimè ultro præcipitet. Quid igitur fiet, cùm tam multi eversores objiciantur? Et quidem sæpè visum est, cùm plurimi, qui plenis veluti velis ad beatam vitam navigabant, sine turbinibus ullis securi, sine tempestate quieti, per se naufragium in ipso portu facerent. Exponit id venustè gravis Tertullianus lib. de Animâ, cap. 52, sic scribens : « Navigia longè à Caphareis saxis, nullis de« pugnata turbinibus, nullis quassata decumanis, adu« lante flatu, labente cursu, lætante comitatu, intestino « repentè perculsu cum totâ securitate desidunt. » Vix dici potest quàm fluctuet voluntas, quàmque incerta et ubique mobilis inconsideratissimâ levitate potiùs ad malum quàm ad bonum rapiatur, adeò pauci reperiuntur, qui velut in Simonideo quadro firmi stabilesque hæreant. Quare Isidorus Pelusiota lib. 2, epist. 126, ad Timotheum lectorem scribens : *Time*, inquit, *ne ascendas*, et subdit causam eleganter : *Temulentum est enim quodammodò inter mortales bonum, et nemine etiam concutiente, vix consistit.* Vult significare, nihil esse facilius quàm averti à bono, labi, errare et flagitium concipere, ut non sine causâ monuisse videatur esse timendum. Quæ fuit mens atque consilium S. Hieronymi epist. 22, ad Eustochium scribentis in hunc modum : « Nolo tibi venire superbiam de proposito, « sed timorem. Onusta incedis auro, latro tibi vitandus « est ; » et paulò post subdit : « Magnis inimicorum cir« cumdamur agminibus ; hostium plena sunt omnia. »

Quare meo judicio est subtile et periculosissimum illud genus tentationis, tentationem non timere, et sibi quemdam statum polliceri diuturnæ quietis et tranquillitatis, quem nullæ res adversæ, nec conscientiæ damnum, nec divinæ legis violandæ periculum labefactet. Hoc nimirùm agit dæmon, hoc studet artificio elaborato et callido, in hoc specimen veteratoriæ artis suæ malitiæque ponit, ut nos securos efficiat nihilque metuentes ; quo genere machinæ multos alioqui sapientiâ nobiles et claros antea viros evertit. Id egregiè animadvertit S. Augustinus hom. 46 ex quinquaginta, et tanquàm Sybillæ folium verissimum hoc dictum nobis reliquit : *Facit hostis securos, quos cupit esse captivos.* Sumptum est illud è disciplinâ militari, et est commune stratagema, quo incauti et securi periculorum miserrimè et periculosissimè obruantur. Quò magis præceptum illud Æmilii Probi omnium in animis esse debet : « Nihil in bello oportere contemni, « nec sine causâ dici, matrem timidi flere non solere. » Id nusquàm verius, quàm spiritali in militiâ esse, cognoscitur. Semper enim hostis in lateribus est, et Numidarum in morem cùm evolàsse putes, et è campo atque regione digressum, novus occurrit ; hæret in speculis, plagæ locum, inferendæ cladi horam designat, paulò post furiosissimè involaturus. Quâ de re S. Hilarius in Psal. 63, sic admonet : « Ad doctrinam « cœlestis eruditionis pervigilem curam fidei impen« dere admonemur, timere insidiantem semper hostem, « ne incautam securitatem nostram ipse in speculis « positus incurset. » Illud idem vidit S. Ambrosius lib. de Paradiso, c. 4, et sapienter usus monito Servatoris, qui Apostolis diù jam eruditis aiebat : Vigilate ; contendit, neminem etiam perfectiorem, nisi vigilaverit, suî debere esse securum.

Neque verò est, quòd quisquam palmas numeret suas atque victorias, et quasi liber ac solutus ab omni periculo eâ re glorietur, ut Deorum filii, quos Pindarus ἀτρώτους, invulnerabiles appellat. Hinc idem S. Ambrosius Apol. 2, c. 3, breve, sed aureum dixit verbum : *Nemo diù fortis est.* Cùm ea semel ficta et ementita securitas mentem occupavit, arma defluunt è manibus, remittitur animi contentio, languor succedit, aditus hosti aperiuntur. B. Macarius, vir notæ sanctimoniæ, multus est in prodendis eorum hominum exemplis, qui cùm multa et miranda præstitissent, tandem illusi à callido inimico, et tentatione superati, deinde in scelus perfidiamque ceciderunt ; inter alios, homil. 27, quemdam ait, qui quo tempore impii tyranni vexarent Ecclesiam, et igneo quodam furore grassarentur, captus fuit, in equuleo positus, et post multos et acerbissimos cruciatus, quos Dei causâ pertulerat, tandem in carcerem conjectus fuit, ubi cùm illi ut fortissimo Dei athletæ fidei causâ et religionis virgo ministraret, quæ à Macario dicitur κανονική, *canonica;* religioni mancipata, ortâ inter eos familiaritate miser in stuprum est delapsus. Ille ignis ferrique victor, mundi propè mortisque dominus, in ipso carcere, sub ipsâ martyrii palmâ et triumpho, propè in introitu sempiternæ gloriæ, cùm securus esse videretur, corruit, et indigno se flagitio contaminavit. Ergone martyr, qui uncos ferreos, ignes, equuleum generosissimè tulerat, in squalore carceris et ærumnis libidinis aculeo victus fuit ; tu inter homines, rebus ad votum fluentibus, in gynæceo, in virginum et matronarum familiaritate nullam tentationem metuas, te securum putes? D. Prosper Aquitaniæ lux lib. 2 de Vocatione Gentium, c. 28, pulcherrimum et salutare monitum in hanc rem protulit : « In præsentis agonis « incerto, ubi tota vita tentatio est, et ab insidianti « superbiâ nec ipsa est tuta victoria, mutabilitatis pe« riculo non caretur. » Hoc illustrat exemplo S. Petri, qui, cum magno ardore ferretur ad dura omnia pro Domino subeunda, quassu tamen violentæ et inopinæ tentationis concidit, ne quis deinceps viribus suis et anteactæ vitæ præfideret. Itaque sancti omnes hanc securitatem vacuam metûs et religiosæ cautionis periculosissimam esse ducunt, et omni studio fugiendam, ut temporis fontem et prænuntiam calamitatis. Quare non immeritò S. Job post tam præclaras de diabolo victorias adhuc sibi diffidens, clamat : *Quæ est enim fortitudo mea, ut sustineam?* etc., atque hoc ipsum ampliùs amplificans, subjungit :

VERS. 12. — NEC FORTITUDO LAPIDUM FORTITUDO MEA ; NEC CARO MEA ÆNEA EST (1). Quasi dicat : Certè nec saxeus sum, nec æneus, ut afflictiones meas non sentiam. Fortitudo enim lapidum sine sensu est, forti-

(1) NEC FORTITUDO LAPIDUM, etc., sive *lapidea*, lapides non cedunt aliis corporibus, q. d. : Non sum stupidus, et ἀναίσθητος ad mala, ut dolere non debeam, queri. (Synopsis.)

tudo autem hominis est cum sensu eorum quæ noxia sunt. Hinc, quantùmcumque ratio mortalis hominis fortis sit, necesse tamen est, ut ex parte carnis experiatur sensum doloris. Atque per hoc eliditur increpatio Eliphazi, qui B. Jobum tristitiæ arguebat. Etsi enim Jobo inesset fortitudo mentis, aderat tamen ex parte carnis vehemens sensus doloris, quem tristitia sequebatur. Similiter etiam per hoc confutatur opinio Stoicorum, dicentium sapientem non tristari, cujus opinionis Eliphaz fuisse videtur. Beatus autem Job, ut notat D. Thomas, defendere intendit, sapientem quidem tristari, sed per rationem ita tristitiæ moderari, ut propter eam nihil se dedecens decernat faciatve, quod etiam Peripatetici docuerunt. Job igitur his verbis imbecillitatem suam ipse agnoscens prædicavit in posterum mortalibus, ne sibi ullus unquàm in tot adversitatibus insensibilitatem potiùs quàm veram hominis, etsi naturâ imbecillis, patientiam inesse arbitraretur. Quo quidem et divina gratia, quæ nostram adjuvat infirmitatem, magis commendatur; et hominis à Deo adjuti virtus gloriosior ostenditur, et fortius cæteris mortalibus atque efficacius præbetur exemplum patientiæ, cui nemo nostrûm, quominùs imitari aut possit, aut debeat, aut velit, jure imbecillitatis humanæ prætendet excusationem.

Observat hìc Joannes à Jesu Mariâ, nonnullos fortissimos Dei cultores ita severè interdùm in hâc vitâ cædi ac si ænei forent aut lapidei; quod ad invictissimam divinæ gratiæ vim prodendam mirificè conferri dicit, neque obstare, quòd mortem cupiant, et precentur. Sicut enim Jobi patientiam et longanimitatem minimè detrivit ejusmodi optatum aut precatio, ita neque istorum. Sed non omnes, inquit, capiunt verbum hoc, qui potest capere capiat. De electorum autem ac reproborum fortitudine vide pulchrè ac fusè S. Gregorium lib. 7 Moralium, cap. 8 et seq.

Vers. 13. — Ecce non est auxilium mihi in me; et necessarii quoque mei recesserunt a me (1). Quò me vertam, inquit, nescio, nam neque ego mihi possum opem ferre, neque verò illam ferunt amici, à quibus desertus sum? Pro voce *necessarii* in Hebræo תושיה, *tuschiac,* id est *essentia*, seu subsistentia, vel sapientia, vel consilium et ratio, quâ scilicet res et essentiæ subsistunt, à radice יש, *iesch,* quod significat, *est;* quasi dicat: Essentiales mei amici et necessarii cognati et consiliarii recesserunt à me, vel essentia recessit à me, mea sapientia, ratio, etc.

Docemur hìc inprimis nihil esse in nobis ipsis, aut externis humanisque rebus, in quo certò possimus confidere, spemque reponere; quod, nisi lemam in oculis haberemus fœdam et tenebricosam, sine dubio animadverteremus. Quid enim homo est, aut quid potest? Loquatur ipsa natura, et confundat superbi animalis inanissimam opinionem et tumorem, si quis sibi aliquid magni esse videatur. Homo ex nihilo subitò emicuit obstetricante manu Dei, in nihilo prosapia ejus, in nihilo ut proprio insidet, in eodemvis illius omnis atque potentia; et si breviter definire lubet, homo est nihil imbecillitate vestitum. Quòd si verè gravissimi theologi dixerunt, physiologiam secuti, potentiam sequi adesse; qui per se nihil est, quid magnoperè per se possit? Itaque divinæ litteræ hominem vocant meram vanitatem, idolum, mendacium, imaginem, umbraticam speciem et fugientem rem videlicet inanissimam, uno verbo, nihil. Ex quo concluditur neminem in se prudenter fiduciam collocare posse, quod hìc Job clarè profitetur, cùm ait: *Ecce non est auxilium mihi in me;* sed neque in copiâ amicorum aut aliorum hominum officio, studio aut industriâ fidere oportere significat, cùm subdit: *Et necessarii quoque mei recesserunt à me.* Præclarum Davidis illud effatum est: *Quia vana salus hominis,* Psal. 59, 13. Homo enim sæpè in officio et amicitiâ languet, et obliviscitur, et contemnit, spemque frustratur, et quod vult nequit, et quærit potiùs sua quàm aliorum commoda; vanus est, vanitasque ipsa, denique facilè emoritur; et

(1) Magna in hoc versu interpretationum varietas. Nos ex multis paucas quasdam tantummodò recensebimus, quæ aliquâ verisimilitudinis specie præ cæteris sese commendare possint. Aliqui, Kimchio auctore, *auxilio suo* (עזרתי) intelligunt suam innocentiam et integritatem, תושיה verò interpretantur *rectam rationem,* ut totius versiculi sententia sit hæc; non est, quòd ita me impatientiæ accusetis, et ex tam gravi calamitate suspectum me habetis, ut plenum peccatis et impietate hominem; annon defensionem apud me meam habeo? non, quæso, habeo, quo me tuear, meam innocentiam, cujus ipse mihi sum probè conscius? et an à me ratio et lex rectè vivendi propulsa est? An non me in officio semper continui, et rectè ac integrè vivendi regulam observari semper? Alii רעזה, *auxilium,* intelligunt judicium, quod in se reliquum sit, תושיה *rationem, intelligentiam,* hoc sensu: An judicio et ratione destituor, ut dignoscere nequeam recta ab insulsis, qualia sunt verba, quæ ad me facitis? Haud ita sanè adhuc mentis inops sum, ut mihi dijudicandi talia facultas adempta sit. Sensus jejunus. Nec magis placet Cocceii interpretatio, a Schultensio quoque probata: *An, si non est auxilium meum in me, etiam veritas à me propulsa est?* i. e., an quia ipse memet juvare nequeo, nec per me ex malis hisce eluctari, inde consequitur, me veritatem non retinere? In quâ expositione תושיה *veritatem* significare planè arbitrariò sumitur. Schnurrer in Dissertat. p. 242, versum hunc ad versûs 12 posterius hemistichium respicere, atque hoc modo intelligendum existimat: *Protrahamne vitam, quùm nihil auxilii supersit?* Mihi simplicissimum videtur, integrum versum ita capere: *En! nihil in me auxilii; propulsum est à me solatium.* Particulæ האם, præter hunc locum nonnisi unico loco Num. 17, 28, occurrentis, prima et propria vis etsi non facilè definiri possit, hoc tamen dubio caret, illam utroque loco aptissimè *en! ecce!* reddi. Onkelos in Numeris l. c. הא, Syrus, et isto, et hoc loco Hieronymus quoque *ecce* vertit. Conf. oldii *Concordant. particular.* not. 185, p. 755. edit. Tymp. Sed litera nomini עזרה adfixa h. l. merè *paragogica* videtur, ut in דברתי Ps. 110, 4, in דולתי, כוני et vocibus aliis pluribus. De תושיה, *solamen,* conf. not. ad v. 5, 12. Petit Eliphazum et socios, quos quùm speraret se consolaturos, et solando dolorem suum mitigaturos, eum potiùs exasperant iniquis suspicionibus. Hieronymus: *Ecce non est auxilium mihi in me; et necessarii quoque mei recesserunt à me.* Syrus intellexit auxilium divinum: *Ecce non est auxilium ejus mecum.* Alexandrinus: ἢ οὐκ ἐπ' αὐτῷ ἐπεποιθειν; βοήθεια δὲ ἀπ' ἐμοῦ ἄπεστιν. Vet. Latin.: *Aut non in ipso confidebam? sed adjutorium à me recessit.* Chaldæus: *Num eò quòd non sit auxilium meum in me, et sapientia fugata est à me?* (Rosenmuller.)

proinde est verissimum, *quia vana salus hominis.* « Audiant hæc, inquit S. Hieronymus in Psal. 59, qui « spes suas in potentatibus hominum vel in terrenarum « divitiarum splendoribus ponunt, *quia vana salus ho-* « *minis.* » Potentatus vocat magnorum virorum excellentem præstantiam, honorem, dignitatem, auctoritatem, latè patentem et diffusam potentiam atque dominatum. Principes enim clarique sapientiâ viri, quique magnificis opibus excellunt, vim magnam habent ad tenuiorum voluntates commovendas, ut fiduciam in illis suam reponant. Unde fit ut sæpè multi dynastarum et optimatum gratiam pluris faciant, et majora exspectent ab iis bona quàm à Deo, plusque spei in iisdem collocent quàm in summo et beneficentissimo Numine, à quo uno salus, juxta illud Regii prophetæ : *Domini est salus.* Quod eleganter ante oculos posuit D. Augustinus in Psal. 145 sic scribens : « Dicatur « homini in afflictione aliquâ constituto : Est quidam « homo magnus, per quem possis liberari, arridet, « gaudet, erigitur; quòd si dicatur illi : Liberet te « Deus, quasi desperatione frigescit, etc. » Sic nimirùm contemnitur Deus, dùm humani splendor favoris perstringit oculos, spesque boni perituri titillat, et rejectâ potentissimâ Dei manu ad juvandum beandumque parata, brachium suum homines carnem ponunt. Istius generis homines non dubitavit Jeremias gravissimo verbo nominare maledictos : *Maledictus homo qui confidit in homine,* Jerem. 17, 5 ; quem ibidem ait myricæ in deserto simillimum, quæ se non tollat in sublime, neque fructuum abundantiâ gaudeat. Est enim myrica, opinione veterum, portentis inferorum devota, quam Plinius arborem infelicem et religione damnatum vocat, quamque Hebræi symbolum esse volunt hominis abjecti et despicati, qui in sordibus atque summâ contemptione hæreat. Unde illud Hymnopæi Regis, Ps. 101, 18 : *Respexit in orationem humilium,* ubi in Hebræo est, *in orationem myricæ.* Sed maximè in hâc arbore notatur illudenda sterilitas, quæ nullo fructu hominum utilitati et jucunditati consulat. Quare de illâ subdit vates : *Et non videbit cùm venerit bonum,* Jerem. 17, 6 ; hoc est, Imbre et cœli donis non fruetur : unde necesse est ut confectâ siccitate nullum fructum exspectatione dignum efficiat.

Contrà verò divinæ fiduciæ bonum idem ipse Jeremias cœlesti afflatu et heroico veluti cantu prosequitur, cùm intimâ lætitiâ delibutus in hunc modum exclamat : *Benedictus vir qui confidit in Domino, et erit Dominus fiducia ejus,* Jerem. 17, 7 ; subdit continuò de optabili et prædicando fructu : *Et erit quasi lignum quod transplantatur super aquas, quod ad humorem mittit radices suas ; et non timebit cùm venerit æstus : et erit folium ejus viride, et in tempore siccitatis non erit sollicitum, nec aliquando desinet face e fructum.* O thesauros divinæ fiduciæ immensos ! in quibus plena et redundans cornucopia semper redundet. Sim nimius, si coner illos copiosiùs exponere. Qui diffidunt viribus suis, et prudentiæ, et fallentibus hominum consiliis, atque in Domino spem locant suam, arbores sunt ἀειθαλεῖς, quæ jucundâ viriditate et perenni velut honore vestiuntur ; neque modò pulchræ sunt, et ad hominum commendationem decoræ atque amabiles, verùm etiam ad communem utilitatem fructum ferunt : non timebunt si tentationes ingruent, si venerit æstus, si difficultates objicientur : siccari non possunt, quas irriguâ semper undâ fovet Deus : unde efflorescunt in dies magis, atque ad inclyta facinora conficienda renovantur. Facit illa cum Deo conjunctio, quam pia fiducia conciliavit, ut humanâ imbecillitate superatâ, et disjectis impedimentis, feliciter multa conficiant, quæ alioquin per se nunquàm potuissent efficere.

Vers. 14. — Qui tollit ab amico suo misericordiam, timorem Domini derelinquit (1). Hi, inquit,

(1) Sensim se Jobus ad amicorum reprehensionem insinuat. Haud minor verò in hoc versu, quàm in superiori, interpretationum diversitas. Nomen חסד sunt qui accipiant h. l. sensu malo, *probri* significatu, ut Levit. 20, 17, Proverb. 14, 34, 25, 10, coll Syriaco, *probrum, convicium.* Cum admiratione autem prius hemistichium legunt : Ei, qui calamitatibus velut colliquefactus est, à socio suo probrum inferri ! An hoc est amicitiæ jus, ut pro solatio et lenioribus verbis audiat magnoperè afflictus ab amico convicia, ut nunc ego à vobis audio ? Et num par est, ut de tali afflicto dicat ipsius socius : *Timorem Domini deserit,* ita ut ex calamitatibus ei immissis colligat eum alienum à timore Numinis et impium esse. Durior tamen est hæc ratio, quæ nec satis facilem concinnumve sensum fundit. Plerique חסד h. l. capiunt sensu bono, *gratiæ, beneficii, misericordiæ* significatu, quo longè frequentiùs in vet. Test. usurpatur. Kimchius in Lexico חסד posteriori hemistichio jungit, hoc modo : *De eo, qui magis est calamitate liquefactus, quàm socius suus,* dicunt isti mei socii, *eum pietatem erga Deum reliquisse,* et propterea ei mala immitti. In quâ expositione non arridet, quod מרעהו comparativè exponitur. Alii vocem מס transitivè exponunt, *qui liquefacit* seu dissolvit, à socio suo misericordiam, i. e., quod illi negat misericordiam, is timorem Dei deserit. His ל ante מס *quod attinet ad* signare necesse est, nomini absolutè posito præmissum, ut Ps. 16, 3. לקדושים, ad quem loc. conf. not., et Isa. 32, 1. ולשרים, *et principes quod attinet.* In quibus explicationibus hoc videtur alienum, quòd מסס transitivè sumitur, quùm talia nomina adjectiva à verbis defectivis secundâ radicali aliàs sint intransitiva, ut זך, *purus,* חם *calidus,* תם *integer,* רך *attritus,* שח *depressus,* et quæ sunt hujus generis alia plura. Nihil verò difficultatis erit in hoc loco, si, Mercero et Schnurrero (l. c. p. 243) auctoribus, ante חסד verbum substantivum יהיה subaudiamus : *Liquefacto,* i. e., tabefacto, consumpto et confecto malis et afflictionibus, *à socio suo* sit, præstanda est *misericordia ;* hoc amicitiæ jus postulat ab amico, ut afflicti amici misereatur, eum quâcumque ratione potest, soletur, levet, adjuvet, et ei præsertim quùm malis penè confectus est, omnia humanitatis quæ potest officia exhibeat ; *alioqui Dei reverentiam deserit.* « Etenim (Schnurreri verbis utor) « hoc loco ille usus particulæ *vav* obtinet, qui et alibi « cernitur, ut respiciat conditionem omissam et sloe « ex contextu supplendam, veluti Ps. 51, 18, ubi sob- « intelligendum, quòd si victimâ delectareris, *tunc* « darem. » Conf. N. G. Schrœderi Instit. syntax. Rug. 109. *b.* β. Certè multò simplicior et facilior hæc erit explicandi ratio, quàm Cocceii Schultensiique interpretatio : *Qui misericordiâ erga amicum contabescit,* qui misericordiâ et humanitate erga amicum destitutus est, *is et timorem Omnipotentis deserit.* Quod ipsum tamen et Storrio placuit, qui in Observat. ad Analog. et Syntax. Hebr. p. 295, not. nostrum locum sic interpretatur : *Quod attinet ad contabescentem ad-*

qui amicum, cùm illius dolorem aut juvando aut consolando levare debuissent, in afflictione deserunt, non tam erga amicum fidem quàm Dei timorem dereliquisse ac prodidisse existimandi sunt. Pungit hic amicos suos, quòd acerbi in se fuerint, et eorum illiberalitatem et inclementiam exaggerat, quòd ab illis eo prodatur et deseratur articulo, in quo magis illorum desiderare poterat officium et fidem : quare illis eamdem minatur rerum vicissitudinem, cùm pietatis et benevolentiæ officium prodiderint. Ita Sanctius noster. *Timorem* autem hic, ut sæpè fit, accipe pro religione cultuque Dei, quem nec reveretur nec novit quidem infidus in amicitiâ, maximè qui jacentem amicum non solatur, non juvat omni quâ potest ope, aut salutem non dolet.

Huic non absimilis est aurea illa S. Joannis Evangelistæ, dilectionis fraternæ præconis celeberrimi, sententia : *Qui habuerit substantiam hujus mundi, et viderit fratrem suum necesse habere, et clauserit viscera sua ab eo, quomodo charitas Dei manet in eo?* 1 Joan. 3, 7. Ubi notandum per *viscera* misericordiam propriè denotari; cui nomen viscerum in Scripturis passim attribuitur, ad significandam veram et ex intimo corde misericordiam; ad quam nos Apostolus adhortatur, dicens : *Induite viscera misericordiæ*, Coloss. 3, 12, id est, ut Chrysostomus et Œcumenius interpretantur : Habetote affectum charitatis erga proximos; quali nimirùm patres prosequuntur filios, quos ex suis generant visceribus. Sic etiam Deus, quia nos paterno est affectu prosecutus, habere viscera misericordiæ perhibetur. Ut autem hæc accuratiùs intelligantur.

Sciendum est misericordiam esse voluntatem subveniendi alterius calamitatibus et miseriis : quæ tunc vera est et perfecta, quando ex dilectione erga eum, cui subvenimus, procedit : solet tamen non semper ex dilectione alterius proficisci, sed ex quodam commiserationis affectu, quo pars inferior ac sensitiva in alterius calamitatibus afficitur : quam quidem affectionem mirabili providentiâ Deus indidit hominibus, ut aliis compatiantur; non quòd hæc sit per se virtus misericordiæ, sed ut ea nos impellat ad subveniendum; quia non semper diligimus eos quorum miseremur : si enim diligeremus vehementer ut oportet, minimè opus esset appetitus commiseratione. Qui ergo commiseratione moti subveniunt indigenti, magnâ ex parte sibi subveniunt, dùm alteri subvenientes propriam minuunt commiserationem. Atque hæc est causa, cur potissimùm huic virtuti misericordiæ viscerum nomen conjungamus. Non enim dicimus viscera castitatis, justitiæ aut humilitatis, sed misericordiæ, quia hæc particulari quodam corporeo et viscerum affectu excitatur. Sicque intelligendum est illud Apostoli : *Si qua viscera misericordiæ in vobis*, Philip. 2, 1, id est, si qua commiseratio. Deus autem noster cùm non habeat hunc commiserationis affectum, quia passionis expers est, nec eo indiget, quia vehementissimè amat nos; amor autem sit præcipua causa miserendi ac subveniendi; hinc quod in homine facit commiseratio cordis et viscerum, hoc in Deo ipso fecit amor et dilectio ejus ardentissima erga nos.

Cæterùm, advertendum est hanc commiserationem, quæ in nobis actum misericordiæ seu voluntatem alienam miseriam sublevandi præcedere solet, virtutem non esse, sed ad virtutem impellere : at quando sequitur actum miserendi, quia scilicet voluntaria est, et is qui miseretur non tantùm vult subvenire, sed etiam condolere, tunc esse virtutis effectum, et ex magnâ et perfectissimâ misericordiâ procedere : si quidem alterius calamitates non tantùm auferre, sed etiam in nos per commiserationem quamdam transferre volumus. De hâc locutus est D. Gregorius lib. 20 Moralium, cap. 26, et ad hæc viscera nos exhortatur Paulus dicens : *Induite viscera misericordiæ*, Coloss. 3, 12. Quæ nimirùm Deus etiam propter nos suscipere dignatus est; tanta enim ejus fuit misericordia, ut non solùm subvenire, quod solâ voluntate poterat, sed etiam calamitatem nostram magnâ ex parte in se suscipere voluerit : quod fieri non poterat nisi carne susceptâ. Hæc divinè exponens Paulus ad Ephesios 2, 4 : *Deus*, inquit (*qui dives est in misericordiâ*), *propter nimiam charitatem suam, quâ dilexit nos, cùm essemus mortui peccatis, convivificavit nos in Christo*. Verè dives in misericordiâ abundans et superabundans : nam qui per solam voluntatem poterat subvenire (quod misericordiæ solius est) voluit etiam per commiserationem id præstare carne susceptâ : quod procedebat ex nimiâ charitate quâ nos dilexit; quæ rectè dicitur *nimia*, quia plus quàm necessarium erat contulit ad salutem. Hæc sunt *viscera misericordiæ, in quibus visitavit nos oriens ex alto*, Luc. 1, 78. O nimia et admiranda Dei charitas! quæ induit viscera misericordiæ propter nos; quibus

versùs amicum suum misericordiâ, metum Omnipotentis deserit, i. e. immisericors erga amicum suum à Dei metu recedit. Aliud quid proposuit J. P. Berg. in *Animadver.* (ad calcem vers. german. interpretationis H. A. Schultensii), ubi sic interpretatus est locum nostrum : *Misero ab amico præstanda misericordia, vel ipsi impio* (redacto ad miseriam). « Scripsit poeta : « ראת שדי יעזוב pro ואם יראת שדי יעזוב quo eodem « modo infra 10, 15. צדקתי posuit pro ואם צדקתי. Et « alia ejus generis exempla passim alibi obvia sunt, v. « g., Exod. 4, 23, Levit. 10, 19, cæt. Est verò *missam* « *facere reverentiam Omnipotentis*, i. q. *peccare* et *impiè* « *facere*; unde h. l. agnoscenda periphrasis *impii*, et « verò impii hujusmodi, qui idem, ut contextus exigit, « intelligatur esse מוס, *miser, afflictus, redactus ad* « *miseriam*, imò, suâ ipsius culpâ miser, contractam- « que impietate pœnam patiens; sin minùs verè, at « certè tamen judicio et opinione aliorum. » Facilis sanè ac elegans sensus, quem si quis cæteris interpretum tentaminibus præferat, ego non admodùm refragabor. In codd. haud paucis, Kennicottio et de Rossio commemoratis, pro למוס exaratum est למואס, quod de Rossi minùs rectè *aversanti* reddidit, id enim esset למואס (Proverb. 15, 32. Isa. 33, 15); sed in illis codd. scriptum esse למאס, colligere licet ex not. crit. in Bibliis Halensibus, à J. H. Michaelis edit., ubi ex codd. Erfurtenss. eadem illa scriptionis varietas punctis vocalibus subjectis affertur, additâ tamen hâc observatione, א merè *epentheticum* esse. Rectè. Geminum planè ימאסו Ps. 58, 8. (Rosenmuller.)

sine his subvenire poterat; nec ad hæc visceribus seu commiseratione præcedenti motus est, sed dilectio eum indui visceribus fecit. Hinc Sancti uberem materiam sumpserunt prædicandæ summæ divinitatis atque amandæ. D. Paulus velut in censu et patrimonio Numinis nihil videbat esse majus, nihil gloriosius, unde opulentissimus appellari posset : unde abundantissimam divinæ misericordiæ copiam vocat *divitias bonitatis ejus*, Rom. 2, 4, ut hujus unius comparatione potentia illa miranda, et infinita pulchritudo, aliæque Dei virtutes immensæ, parcæ et restrictæ quodammodò esse videantur. Regius vates cùm in Deo considerando mentem figeret, quod sæpiùs pro incredibili suâ pietate faciebat, misericordiæ luce perfusus undique radianti, nihil propè videbat aliud, vel suspiciebat. Cùmque Gentiles vanitate illusi transmutatos suos faterentur esse Deos in leonem, in aurum, in olorem, aliaque similia, ipse novum et inauditum genus metamorphoseos attulit, ut Deum in misericordiam versum diceret. Et si olim Persarum Magi Deo pro corpore lumen tribuerunt, proque animâ veritatem, ipse pro corpore, proque vitâ et animâ solam Deo misericordiam tribuit, unde suum Deum misericordiam suam indigitat : *Deus meus, misericordia mea*, Psal. 58, 18. Quare minimè mirandum est in sacrosanctis oraculis nihil æquè ac misericordiam nobis commendari, cùm ex eâ salus, vita et beatitudo nostra dependeant; cujus omninò expers sit necesse est, qui proximo suo in angustiis constituto subvenire cùm posset detrectaverit. Hujuscemodi inhumanitatem et misericordiæ defectum in amicis suis Job reprehendit.

VERS. 15. — FRATRES MEI (1) PRÆTERIERUNT ME, SICUT TORRENS QUI RAPTIM TRANSIT IN CONVALLIBUS. Amicos suos arguit illiberalitatis, quòd in eum id officii munus minimè præstiterint, quod lex amicitiæ postulabat; eosque confert cum torrentibus, qui multis quidem pluviis cadentibus aut nive liquescente exundant, æstate tamen ita exarescunt ut penitùs non appareant : ita et ipsi, cùm Job dives esset, et prosperè illi cuncta succederent, in ejus se amicitiam vehementer insinuabant, suamque ei operam ac studium prolixè pollicebantur; at cùm Job tanto miseriarum æstu urgeretur, non solùm amicorum operam non præstiterunt, sed etiam ei molesti et acerbi esxtiterunt. De hujusmodi amicis Ecclesiasticus 6, 8, ait : *Est amicus secundùm tempus suum, et non permanebit in die tribulationis.* Id quod poetis etiam tritum et decantatum :

Dùm fueris felix multos numerabis amicos ;
Tempora si fuerint nubila, solus eris.

Id quod poeta græcus uno versu expressit :

Ἀνδρὰς κακῶς πράσσοντος ἐκποδὼν φίλοι :
Fugiunt amici quem fugit felicitas.

Quod alius adhuc breviùs dixit :

Ἔρημός ἐστ' ἄνθρωπος ἠπορημένος :
Solitarius est homo inops.

O miseram et invisam omnibus filiis hujus seculi paupertatem! Cæterùm pro eo quod dicit : *Fratres mei præterierunt me*, alia lectio habet : *Fratres mei fefellerunt me*, quasi dicat : Sicut iter agens viator hiemis tempore torrentem in viâ offendit, copiam aquæ multam, eamque dulcem et limpidam ferentem, dùm æstatis tempore isthàc iterùm iter peragit, siti fatigatus ad locum illum anhelat, et aquam ex illo torrente abundantem sibi promittit; verùm ubi accesserit, suâ se spe frustratum cernens, et alveum planè siccum inveniens, ait : Fefellit me torrens ille. Ita

(1) Eliphaz et socii ejus, ut patet ex collat. v, 21, ubi hæc ad illos in personâ secundâ refert, PRÆTERIERUNT ME, בגדו, *prævaricati sunt, perfidè agunt* mecum; sub. בי, nam verbum בגד regit præpos. ב. Vide Isa. 33, 1. SICUT TORRENS כאפיקי נחלים *vehementissimi torrentes*, qui cum impetu fluunt. QUI TRANSIT, etc. יעבורו *transibunt*. Alii referunt, vel, 1° ad torrentes, qui ad tempus defluunt ac decurrunt, at celerrimè transeunt, falluntque viatorem, qui eò aquam petitum venit. Vel, 2° ad amicos Jobi; q. d. : Sic *transeunt* et evanescunt socii mei, et pro solatio, quod exspectabam, ipsique suo adventu polliciti videbantur, nihil præstant, etc. Eos torrentibus comparat propter : 1° transitûs celeritatem; 2° inconstantiam, nam torrentium aquæ non sunt perennes; 3° noxam, in humilia irruunt, sic illi in Jobum; 4° fallaciam, promittunt aquas, sed in necessitate negant. (Synopsis.)

Perfidorum torrentium descriptio jam poeticè amplificatur, quatuorque, qui proximè sequuntur, versibus continuatur. *Qui* torrentes *atrati*, turbidi sunt *à glacie* in illis resolutâ; qui turbidi sunt more aquæ altæ et profundæ propter glaciem quæ in aquâ liquefacta est. מני *à propter*, ut infra 16, 16; 38, 30. Ps. 88, 10 : *Intra quos occultat sese nix*, in quos aqua nivis liquefactæ immittitur et condit sese. על h. l. est *intra* ut Oseæ. 11, 8, pro quo Thren. l. 20. *Conversum est intra me cor meum.* Elegans descriptio aquarum, verno tempore turbido impetu è montibus ruentium, et resolutas ac liquefactas nives secum trahentium. Benè Grotius : « Dicit amicos similes torrentibus, « qui diù turbidi incedunt præ glacie et nive in ipsos « resolutâ, sed (quod versus sequens vult) ubi æstas « venerit, planè deficiunt. Egregia similitudo ad eos « pertinens, qui in rebus adversis amicos se non osten- « dunt. » Verba על־כו יתעלם שלג aliqui sic interpretantur : *super eos tegitur*, seu tegit sese *nix*, i. e., multâ nive teguntur, ut nix nivi cumulata altera alteram tegat. Schultens vertit : *Super eos æstuans desævit nix.* Michaelis : *In illos* (rivos) *furibunda ruit nix.* Utrumque minùs rei convenienter, ex meo quidem sensu. Nihil autem vetat, quo minùs verbum Hebraicum usitato capiamus significatu *occultandi sese*, ut exprimatur nivis liquefactæ aqua, quæ torrentibus illis, magno impetu ruentibus, sese miscet. Veteres in alia omnia abeunt. Alexandrinus : Οἵτινές με εὐλαβοῦντο, νῦν ἐπιπεπτωκασίν μοι. Et vetus Latinus : *Qui me metuebant, nunc irruerunt super me.* Sensum Didymus benè exposuit : Ἴσως μὲν οὖν ἠρέμα τοὺς φίλους ἐλέγχει, ὅτι ἀγνοοῦντες τὴν αἰτίαν τῶν ἐπαγωγῶν, ἐπεμβαίνετέ μοι, τολμοῦντες τοιαῦτα λέγειν, ἃ μὴ προτερον εἰρήκατε διὰ τὴν πρός με εὐλάβειαν. Voces קרח et שלג Alexandrinus in sequentis versûs interpretatione demùm exprimit, quasi scriptum reperisset : הקדרים מני על יתעלמו. Ultimum verbum videtur ex Chaldaico עלם explicasse, porrò Job in מני pro suffixo primæ personæ habuit, quod autem הקדרים *timentes* explicavit, in eo secum consentientem habet Hieronymum, qui hunc versum sensu prorsùs diverso sic vertit : *Qui timent pruinam, irruet super eos nix.* Elegans alioquin adagium in eos qui exigua horrent, fore ut maximis percellantur : quod tamen quid h. l. sibi velit, difficile est dictu. Haud multùm discrepat Syrus : *Qui timent à glacie, super eos copiosus fit nix.*

etiam Job adversitatis tempore incidens in amicos, qui in prosperitate, quando illorum opis minimè egebat, torrentis copiam bonorum ipsi spontè obtulerant, ab iis planè se destitutum et delusum reperit, ac despectum. Unde Septuaginta vertunt. *Propinqui mei non respexerunt me : tanquàm torrens deficiens aut sicut fluctus transierunt me.* Talis nimirùm est hominum amicitia, ut plurimùm fallax; at Dei amicitia fidelissima est, siquidem nullum in adversitate amicum deserit, qui Jobum etiam ab omnibus derelictum (uti postea dicetur) recepit, adjuvit, reparavit, et non solùm ad pristinum statum reduxit, verùm etiam omnia illi bona restituit duplicata. Hoc igitur attendant qui in hominibus spem suam collocantes, ab eis ambitiosè honorari et promoveri quærunt.

Vers. 16. — Qui timent pruinam, irruet super eos nix. Hæc sententia jam abiit in proverbium, quo significatur sæpenumerò fieri ut in majora mala incidant qui fugiunt leviora. Tacitè autem arguit amicos suos, qui ab illo procul fugerant, ne quid ab ejus ulceribus et pestilenti morbo dirâ contagione contraherent; sed accidit illis multò aliter : nam dùm à contactu fugiunt laborantis amici, in Dei iram, amicitiæ fideique proditoribus præparatam, incurrerunt, quod perinde est, atque si pruinam declinantes in nivem inciderent, quæ multò nocentior est, et ab illâ minùs expedita fuga.

Propriissimè hìc notatur *timor mundanus,* cùm quis damnum pœnamque ita mteuit, ut eorum vitandorum causâ non dubitet sese magno et inexpiabili scelere astringere, et divinam legem violare. Quem timorem propterea D. Basilius nominat ἐχθρὸν, *hostilem* seu *inimicum,* et salutis oppugnatorem, qui animæ atque vitæ insidietur. Regius vates magno illum affectu repudiabat, et deprecabatur, dùm apud Deum sic contendit, Psal. 63, 2 : *A timore inimici eripe animam meam,* ut ibidem etiam notat idem clarissimus et eruditissimus pontifex, è cujus mente paulò diceretur clariùs. *A timore inimico,* vel hostili, qui nimirùm gratiæ vitam et jugulum petit, *eripe animam meam.* Alio in loco miseratur eorum hominum genus, quos hìc per duellis fœdam in labem et perniciem induxit : *Illìc trepidaverunt timore ubi non erat timor,* Psal. 13, 9. Et paulò ante dixerat: *Non est timor Dei ante oculos eorum.* Nimirùm alia potiùs omnia quàm Deum metuunt; unde necesse est ut sæpè vano et flagitioso timore commoveantur. In hâc classe plurimi sunt in orbe terrarum, qui dùm formidant, ne ambitionis suæ fructu spolientur, ne frustrentur insignium spe commodorum et speratâ voluptate, neve opes minuantur, dùm dedecus infamiamque metuunt, et imperiti vulgi rumusculos et sermones, deserto atque postposito Numinis metu, indignis se facinoribus perfidiosè contaminant atque polluunt, in quos illud convenit, Aristotelis lib. 3 Ethicorum, cap. 11, πολλὰ κενὰ τοῦ πολέμου, *belli esse* (vitæ nos dicamus) *terrores inanes multos.* Quod in minutum, et abjectum et inanissimis mundi opinionibus victum animum referunt sapientes. Itaque ille idem, lib. 7 Politicorum, cap. 1, ait esse quosdam qui metuant παραπετομένας μύιας, *circumvolitantes muscas,* in quibus nulla nimirùm sit animi fortitudo atque virtus. Quod etiam commune fuit Academiæ judicium, in quâ, teste Stobæo in Ethicis, cap. 4, docebatur : Qui timet omnia, etiam τὴν σκιὰν, *umbram suam,* ἀγενονῆ καὶ δεῖλον, *ignavum et meticulosum* appellandum. In Evangelio Matth. 8, 26, Christus *modicæ fidei* homines, ut fracto animo degeneres, vocat discipulos, qui præsente Filio Dei, de cujus ope atque præsidio securi esse debuissent in coortâ sævâ tempestate, ut in certo et inevitabili naufragio exhorrescebant. In cujus rei contemplatione Basilius Seleuciæ Pontifex Oratione 22 de importuno illo metu exclamat : « Infidelitatis argumentum est timor. » Nimirùm qui se potiùs in difficillimis rebus atque metuendis quàm Deum videt et considerat, nec ullam capit christiano pectore dignam constantiam, et in impios sæpè timores inanissimosque labitur.

Atque hunc eumdem mundanum timorem supervacuum jura dicerent, quem censoriâ velut virgulâ notant et puniunt; nec sufficere pronuntiant ut excusari homines possint, et beneficio legum juvari : sic cùm aiunt Prætoris edicto adjuvari illos, qui metûs causâ abfuissent, providentissimè addunt π. Ex quibus causis? si non supervacuo timore deterriti abfuissent. Et lege consequenti dicitur non sufficere quolibet terrore adductum timuisse, sed hujus rei disquisitionem ad judicem pertinere. Unde meo judicio regula ea juris manavit π. de reg. juris l. 184 : « Timoris vani « justa excusatio non est. » In Cœlesti quidem foro et divinâ curiâ mundani timoris nulla justa excusatio est; ut non sit mirùm, ut gravissimè acerbissimèque illi puniantur, qui vanissimo timore delusi, ne leve damnum incommodumque sentirent, Dei legem voluntatemque abjecerunt. Fit enim sæpè Dei providentiâ, ut illud ipsum, quod magnoperè stultâ et impiâ contentione refugiebant, illis eveniat, et quidem inexspectatis incommodis et ignominiâ cumulatum, itaque dicunt vel inviti cum Jobo 3, 25 : *Timor quem timebam evenit mihi;* aut quod hoc loco in arcanis symbolis suis posuit : *Qui timent pruinam, irruet super eos nix.* Celerem deinde interitum horum in eâdem metaphorâ persistens exponit.

Vers. 17. — Tempore quo fuerint dissipati peribunt; et ut incaluerit solventur de loco suo (1).

(1) Verbum זרב, hoc solo loco obvium, varii variè explicant. Quidam, Kimchio auctore, *defluunt,* deducuntque à *canalis,* hoc sensu : Quo tempore canalis more summo impetu fluunt, tum succiduntur et desinunt. Quem interpretationem vix admittat forma pyhal, ut taceam etymologiam duriorem. Alii convenire putant cum צרב (unde נצרבו Ezech. 21, 3), cujus niphal vertitur *aduri, accendi;* quùm et aliàs ז et צ, litteræ unius organi, inter se permutentur, ut דעק et צעק, *clamavit,* עלז et עלץ, *exultavit,* מזה et מצה *suxit.* Hinc vertunt : *Quo tempore incalescunt,* æstum solis sentire incipiunt, *exscinduntur,* pereunt. A quâ interpretatione haud longè discedit A Schultens, qui collato Arabico, *icti, percussit,* locum sic interpretatur : *A sole icti statim abolentur, atque cum calore extinguuntur è loco suo.* Rectè verò J. D. Michaelis in *Supplem.,* p. 643, monuit, hanc versionem à rerum naturâ abludere; nec

Sicut, inquit, nix et matutinus humor in pruinam concretus, ubi sol incaluerit, liquescunt et evanescunt, neque in locis, in quibus candicârunt antea, ampliùs inveniuntur; et sicut torrens etiam æstatis ardore ustus siccatur, et perit; eodem modo timidi illi et immisericordes, qui quam poterant et debebant opem amico extrema patienti non tulerunt, ab æstu et fervore divinæ indignationis ac pœnæ tunc subitò solventur, et peribunt de loco suo, gloriâ et felicitate.

Septuaginta hæc aliter legunt, et ipsimet Jobo accommodant in hunc modum : *Qui verebantur me, nunc irruerunt super me sicut nix aut gelu concretum. Quemadmodùm quod liquefactum est calore exorto non cognitum est quod erat; ita et ego derelictus sum ab omnibus.* Quæ verba S. Chrysostomus in Catenâ sic explicat, quasi Job ipse suam doleat vicem et subitam mutationem, qualem subit pruina vel nix, quæ repentè ad austri flatum aut solis calore solvuntur : sic nimirùm ipse priùs amicis opibusque potens, domi forisque inclytus et charus, omnia repentè perdidit, familiam, amicos, bonum et amabile nomen, speciem et totum fermè corpus : neque quidquam fermè relictum est præter miseram animam.

Tropologicè S. Gregorius, lib. 7 Moralium, cap. 11, locum hunc exponit de iis peccatoribus qui pœnitentiam nimis procrastinant, et in finem usque vitæ diffe-

enim ictu solis torrentes sed diuturnâ siccitate æstatis deficere; explicandum potiùs esse verbum Hebraicum ex Syriaco, *coarctari*, unde, *angustia*, quò et referendum Arabicum, *sepem fecit gregi*, quasi diceres : *Coarctavit gregem*. Hinc vertendum : *Quo tempore coarctantur*, i. e., decrescunt, ripisque tandem notis, super quas exundabant, antea capiuntur. Supervacaneam existimo J. P. Bergii conjecturam, pro ידרבו divisè scribendum et legendum esse יזר בו, verbum זרר autem conferendum esse cum Arabico, quo utuntur in describendis *oculis igneis, ardentibus, inflammatis*; illud æquè commodè poetam h. l. adhibuisse de *tempore, quo ardens et fervidus æstus est*. Quod aliis minùs verisimile videbitur. Affixum in בחכמו quidam referunt ad *torrentem*, quem supra, v. 15, in singulari numero nominârat, de quo nunc singulariter, nunc pluraliter loquitur. Sed *calor torrentis* minimè aptum; alii ad עת, *tempus*, trahunt. Malim ad שמש referre, facilè ex orationis serie subaudiendum; conf. supra, ad 3, 2. Veteres à se invicem discedunt. Alexandrinus : Ὥσπερ χιὼν, ἢ κρυσταλλος-πε πηγώς. καθὼς τακεῖσα θάρμης γενομένης, οὐκ ἐπεγνώσθη ὅπερ ἦν. Quæ à vetere Latino sic expressa : *Sicut nix aut glacies constricta, cùm tabuerit in calore, non apparet, quid fuerit*. Priora latini interpretis verba attulit J. D. Michaelis, in *Supplem.*, p. 644, sed falsò ea Hieronymo tribuit, neque illa accuratè transcripsit : *Sicut glacies aut nix constricta*. Cæterùm apparet Alexandrinum nomina שלג et קרח (v. 16) ad hunc versiculum traxisse; imò videtur suo in Hebræo codice sic legisse : ככמו שלג וקרח בעת י יזרבו וגו׳. Hieronymus : *Tempore, quo fuerint dissipati, peribunt; et ut incaluerit, solventur de loco suo*. Chaldæus : *Quo tempore peccârunt homines ætatis diluvii creverunt* (scil. נהליא vel מיא *aquæ* aut *flumina*, quorum, v. 15, mentio facta; falsò in Bibliis Polyglottis, *dissipati sunt*, redditum); *consumpti sunt furore suo, et deleti sunt de loco suo*. Genuinam Chaldæi interpretationem non dubito hanc fuisse : *Tempore, quo exsiccati sunt* (rivi seu torrentes, ut Genes. 8, 1, *exsiccatæ sunt aquæ*), *excisi sunt*, seu evanuêre. Syrus : *Tempore, quo oritur in illis* (sol), *liquescunt, et æstu suo liquescunt è loco suo*, i. e., ut non ampliùs appareant. (Rosenmuller.)

runt : tales enim *tempore quo fuerint dissipati*, id est, sub tempus mortis, quando terrena omnia dissipantur, vel audito solùm mortis nuntio, exanimabuntur, et *peribunt*, facti *tanquàm pulvis, quem projicit ventus à facie terræ*. Impii enim cùm nullum habeant humorem virtutis, quo contineantur et constringantur, instar pulveris omni vento erroris circumferuntur, et perversis suis opinionibus distrahuntur, et quasi ad nihilum rediguntur, ac si ampliùs futuri non essent post mortem. *Et ut incaluerit* furor Domini magnus ad vindictam impiorum accensus, irati judicis faciem sustinere minimè valentes, præ timore *solventur de loco suo*, et ad nutum æstuantis oculi ejus diffluent, liquefient et tabescent. « Quos enim, inquit Gregorius, « præsentis vitæ sollicitudo ordinat, amissio dissipat : « et tunc etiam exteriùs pereunt, qui intùs dudùm « æterna negligendo perierunt; de quibus rectè addi- « tur : *Et ut incaluerit, solventur de loco suo*. Iniquus « enim quisque cùm incaluerit de loco suo solvetur; « quia judicio intimæ districtionis appropinquans, cùm « jam per cognitionem penè fervere cœperit, ab eâ, « cui dudùm inhæserat, carnis suæ delectatione sepa- « ratur : tunc mens æstuat, et infructuosæ pœnitentiæ « se ignibus inflammat, duci ad supplicium timet, « præsentem vitam ex desiderio retinet; sed de loco « suo solvitur, quia oblectamenta carnis déserens ejus « duritia per supplicium liquatur. »

Hæc scilicet est sors impiorum et pars calicis eorum, inquit Regius propheta, ut cùm exsurgit in judicio Dominus, illicò *dissipentur inimici ejus, et sicut deficit fumus deficiant; sicut deficit cera à facie ignis, sic pereant peccatores à facie Dei*, Psal. 67. Nequaquàm enim iratum Numen videre sustinent, sed vel solo ejus aspectu impii percelluntur, et præ nimiâ consternatione animi deficiunt, ac penitùs abolentur instar fumi, qui in nihilum redigitur; vel instar ceræ, quæ igni apposita colliquescit ac perit. Hanc fumi ceræque similitudinem expendens S. Hilarius ad prædictum Psalmi locum, sic eamdem illustrat : « Fumus, in- « quit, cùm emerserit licet globosus et crassus, tamen « paulatim ille deficit aboleturque, ne exstet; et in « conspectu ignis cera sic liquescit, ut non sit; fumo « quidem in igne per levitatem suî tenuitatemque di- « lapso, cerâ autem vi et calore ignis absumptâ; quia « infirmæ ipsa per se naturæ potioris diripiatur ardore. « Hunc in modum omnis iniquorum potestas ab igne « Dei, id est, Dei judicio, liquescit. » Eodem hìc sensu accipe illud : *Et ut incaluerit solventur, de loco suo*; ut verè in illos quadret illud, quod de impio similiter alibi Psalmographus ait : *Quæres locum ejus, et non invenies*, Psal. 36, 11, id quod ante ipsum Job, 7, 10, dixerat : *Nec cognoscet eum ampliùs locus ejus*, quod vide sequenti c. vers. 10, explicatum.

VERS. 18.—INVOLUTÆ SUNT SEMITÆ GRESSUUM EORUM : AMBULABUNT IN VACUUM, ET PERIBUNT (1). Invehitur

(1) L. Cappellus, in *Not. crit.* ad h. l. observavit, eumdem ferè esse sensum hujus commatis cum sequenti, nempe turmas commeantium, atque per loca deserta iter facientium declinâsse à viâ suâ ad torrentes illos fallaces, speinveniendæ aquæ, sed spe

adhuc in fallaces illos et infidos amicos, quorum involutæ sunt et flexuosæ viæ, id est, actiones, multis suâ frustratos coactos esse per vastam solitudinem iter suum peragere, in quo præ siti et æstu perierunt. ארחות h. l. non alio significatu quàm versu proximo capiendum, de *catervis viantium*, ut ארחות Genes. 37, 25. Isai. 21, 13. Construitur cum verbis masculini generis, respectu habito ad *significationem*, quùm intelligendi sint homines, iter facientes, ut Proverb. 21, 26, תאוה, quia *cupidum* denotat, cum verbo masculino construitur, ut קוהלת, quia *auctorem* libri significat, ut masculinum tractatur, Coh. 1, 2, 12, 8, 10. Plura exempla vid. in Storrii Observat. p. 368, coll. p. 91. Ad homines, quibus ארחות constant, referendum quoque affixum in דרכם, ut sic verbo sit reddendum: *Inflectuntur catervæ quod ad viam suam*, torrentes quæsituri, ex quibus olim biberant; deflectunt à viâ, ad rivos illos iter avertentes. לפת enim, planè est, *avertit, deflexit*. Neutiquàm necesse, cum J. D. Michaelis in Supplem. p. 1456, pro ילפתו legere ילפתו. Unus de Rossii codex exhibet ילפתו. Verba יעלו בתהו Reiskius in *Conjectur*, ad h. l. arabicè expressit: *Immergunt se in vastum desertum;* scilicet יעלו habet pro tertiâ præteriti verbi יעל, quod confert cum Arabico, *ingressus fuit, penetravit, longè abiit*. Quod ipsum placuit Muntinghio, qui ex Vitâ *Saladini*, p. 252, ed. Schult. attulit, *penetrârunt sese in desertum*. Neque tamen arabici verbi indigemus, quùm עלה, *ascendit*, Hebræis pro *abire* sit usitatum; vid. Exod. 1, 1; Num. 16, 27; 1 Sam. 16, 46. (Rosenmuller.)

Involutæ sunt semitæ gressuum eorum, id est, vel, 1° torrentium, qui variis mæandris et flexibus decurrunt, quibus similes sunt amici mei, qui non rectà progrediuntur, sed obliquas et tortuosas agendi rationes sectantur. Vel 2° amicorum meorum, quorum opera et negotia implicantur multis peccatis, molestiis, doloribus, etc., ילפתו ארחות דרכם, *declinabunt*, sed fut. est pro præs. *semitæ illorum*, id est, torrentium, scil. à canali suo; q. d.: Mutant alveos, et aliud iter capiunt. Differunt *via* et *semita; via* plures habet *semitas; semita* est *viâ* angustior. Alii: *Concutiuntur itinera per quæ feruntur;* siquidem incussu lapidum magno fragore et impetu feruntur torrentes et omnia proterunt; de quo Virgil. 2. Æneid.: *Hùc illùc avertuntur*, vel *avertunt se* (scil. torrentes), *à semitis suis consuetis*, Heb., *à semitis viæ*, i. e., consuetudinis, *eorum*, vel propriè, à semitis per quas ibant. Alii: *Retrahuntur*, etc., magis magisque in se; breviores sunt cursus illorum, non ampliùs procurrunt, *obtortæ redduntur semitæ viæ earum*, i. e., aquarum; cùm enim deficere incipiunt præ calore, non feruntur consueto alveo, sed hàc illàc distorquentur et præterlabuntur, dùm paulatim consumantur. Hunc sensum arguunt verba sequentia. Ita לפת occurrit Ruth, 3, 8, ubi sign. *distorsit sese*, etc. et Jud. 16, 29, *et intorquens apprehendit*, etc. Alii: *Pervestigatur via transitûs eorum;* q. d.: Sed nullum eorum vestigium apparet, ita ut viâ quâ excesserint quærantur sedulò, nec usquàm reperiantur. Al. sic: *Detinentur viatores* in viâ *suâ*: ita cohæret sensu cùm duobus versibus sequentibus, ubi vana viatorum spes, etc., exprimitur. ארחות sumo ut à plerisque versu sequenti. לפת autem sign. *tenere*. Vide ad Jud. 16, et Ruth 3: *Itinera viæ eorum* (i. e., aquæductûs, seu alvei) *sese avertunt*. Alii τὸ דרכם referunt ad viatores, qui tales torrentes conscenderant, putantes, cùm eos nive tectos viderent, internè glaciem multam esse, tutumque sibi aditum fore in Taenâ, etc.; at postquàm eos ascendissent, torrentes resoluti sunt, et ipsi perierunt. *Fratres mei fallunt*, perinde *ac si quis torrens glaci infuscetur* ac tegatur, deinde *operiatur nive*, quæ ni efficiat ut minùs densâ glacie incrustetur, ita ut vel *levi calore* dissolvatur, et. *Cùm* (enim) *suum rimantur iter viatores, incassùm venerunt et pereunt;* ad eum torrensimulationibus et dolis intricatæ; quibus nihil promovent, et tandem inauspicato fine desinunt, et æternâ damnatione se involvunt. Tales Scriptura divina, Eccle. 1, 15, σκολιοὺς, *obliquos* et obtortos appellare solet; Salomon etiam διεστραμμένους, *curvos et distortos:* quorum mores planè Jobi moribus contrarii sunt, cujus candidæ et ingenuæ simplicitati repugnant. Et fortè Jobum intuebatur ut magistrum divinorum æmulator Pythagoras, cùm in aureis symbolis illud posuit: Ἐν ὁδῷ μὴ χίζε, *in viâ ne scindito*. Simplicitatem et veritatem sectandam monet in vitâ tanquàm in viâ. Nam fraus, dissimulatio et mendacium est πολυχιδὲς, *multipliciter scissum* atque lacerum. Unde is qui simulationibus et fraudibus utitur, vulgò *duplex* appellatur, de quo D. Jacobus: *Vir*, inquit, 1, 8, *duplex animo inconstans est in omnibus viis suis*. Cui quid impendeat mali Ecclesiastici auctor divino afflatu providit, cùm horribile væ denuntiat: *Væ duplici corde*, Eccli, 2, 14. Illud *væ* rei gravitatem, et diris jam devotum caput suppliciaque significat. Est enim scelus Deo invisum, qui summa veritas est, quæ simulatione convellitur: est et infestum hominibus, cùm fides, et mutua inter se communio candorque tollatur. Itaque Plato in Hippiâ minore laudat magni poetæ votum, Iliados 9, vers. 312:

Ἐχθρὸς γάρ μοι κεῖνος ὁμῶς ἀΐδαο πύλῃσιν,
Ὃς γ' ἕτερον μὲν κεύθῃ ἐνὶ φρεσὶν, ἄλλο δὲ εἴπῃ:

Inimicus sit ille mihi non minùs quàm orci portæ,
Qui aliud in præcordiis tegit, aliud verò loquitur.

Capræ, ut notat Plinius, lib. 8, cap. 50, lambunt arbores, et lambendo exsiccant; et cùm illas osculari videantur, occultum venenum infundunt, quo pereunt: sic nonnullos ore blando velut suaviari et vim amoris expromere putes, cùm detestabili quâdam machinatione insidias ponant, et nocere velint. Apostoli διψύχεις, *duplices animo* nominare solent, ut patet ex loco S. Jacobi citato et Constitutionibus Apostolicis: quod idem est cum duplici corde. Quasi duas animi cellas haberent, in quarum unâ rectitudo atque veritas; in aliâ fraus, mendacium perfidiaque versetur.

Hoc genus hominum damnant inprimis sacratorum Codicum oracula, in iisque Dei voces granditer et magnificè resonantes. *Spiritus sanctus disciplinæ effugiet fictum*, ait Sapiens 1, 5. Fictum disciplinæ vocat simulationem erudito artificio et malitioso coloratam; ad quam improbè concinnandam velut doctrina quædam solertiaque studii adhibeatur, quæ non potest

tem si venerint *viatores*, et glaciem tangant (ut fieri solet), in baculis aut pedibus tentent, invenient fragiliorem quàm ut eos ferre possit, itaque *frustra venerint*, id quod eos pessimè habebit (id enim est quod dicit, *pereunt*), nec poterunt transire quò tendebant, videlicet ad *Theman*, aut quovis aliò.

Ambulabunt in vacuum, יעלו בתהו, i. e., ita ut relinquant locum vacuum aquis. *Subduxerunt se, excesserunt;* id etiam עלה sign. Vel, *ascendunt*, nempe, cùm convertuntur in vapores; alioquin aqua deorsùm fertur. Alii: *In desertum*. Id sign. תוהו, Job. 12, 24, et alibi. In auras abeunt, in nihilum rediguntur. Sic עלה sumitur, Job. 5, 26.

Et peribunt, ויאבדו *ac penitùs intereunt*. (Synopsis.)

non perniciosa videri. Non amat falsum auctor veritatis. « Adulterium est apud illum omne quod fingi- « tur, » inquit Tertullianus, lib. de Spectaculis, c. 33. Clemens quoque Alexandrinus, lib. 3 Pædagogi, c. 3, fieri posse negat ut quis animam habeat ἀληθινὴν, *veram*, qui caput, inquit, habet κίβδηλον, *adulterinum*, fictum videlicet os atque simulatum.

Neque minùs perspicuum est quid humana jura de illo eodem pronuntient : pertinet enim ad dolum malum, qui justitiæ est dehonestamentum : ubicumque inciderit, boni viri nomen commaculat, christianæ simplicitati opponitur. Itaque π. de dolo malo, l. 1, definiunt dolum malum jurisconsulti, « machina- « tionem quamdam alterius decipiendi causâ, cùm « aliud simulatur, et aliud agitur. » Quæ cùm pestis longè perniciosissima esse videatur, multæ excogitatæ sunt leges ad eam coercendam, quæ vetant quidquam sanctum et ratum esse, quod dolo malo et simulatione sit confectum. Non profero plura ex jure, cùm plurimarum legum justissimis aculeis dolus malus passim agitetur, fallacia puniatur. Communis quoque nationum omnium sensus ab omni ævo satis vidit eam fraudem simulatorum esse improbandam, ut indignam bono viro, et è moribus eliminandam, maximè inter Christianos, quibus nihil affectatum, improbè fictum et simulatum esse debet.

Tropologicè S. Gregorius, lib. 7 Moralium, cap. 12, locum hunc de reprobis exponit; « quorum involutæ « sunt semitæ gressuum eorum; quia recta quidem de- « liberando appetunt, sed ad consueta sæpè mala re- « plicantur; et quasi extra se tensi ad semetipsos per « circuitum redeunt, qui bona quidem cupiunt, sed à « malis nequaquàm recedunt. » Alludere videtur ad illud Psalmi, 11, 9 : *Impii in circuitu ambulant*, de quibus item Isaias ait, 59, 8 : *Semitæ eorum incurvatæ sunt in eis.* Vitia enim et passiones sunt illæ volubiles rotæ, in quibus impiorum animæ tanquàm Ixiones continuâ rotatione volvuntur. « Cæterùm quid omni « suo laborioso circuitu proficiunt, qui nihil secum de « fructu sui laboris portant? Alius namque adipiscen- « dis honoribus desudat; alius multiplicandis facultà- « tibus æstuat; alius promerendis laudibus anhelat; « sed quia cuncta hæc quisque moriens deserit, labo- « res in vacuum perdit, quia secum ante judicem « nihil tulit. » Quò quid infelicius dici potest? Si ex Indis ad nos per mare navigans quis auro et argento dives properaret, et post totius maris cursum in portu naufragium pateretur; nonne miserum illum affirmares, et in vacuum apud Indos laborâsse divitias accumulando? Id utique omninò contingit divitibus hujus seculi : anhelant enim ad hæc mundi bona conquirenda et acquirenda, cùm tamen in fine vitæ, quando alterius vitæ portum jamjam ingrediuntur, omnia quæ hic acquisiverant amittant. O infelix labor totius vitæ! omiserunt miseri pro bonis æternis laborare, ut temporalia acquirerent; et tunc simul et temporalibus et æternis destituuntur; temporalibus quidem, quia hæc omnia tollit mors; æternis verò, quia nihil eorum negotiati sunt; quapropter miserè pereunt. Porrò hæc verba quoque imperfectos Christianos et religiosos pungunt, adurunt frigescentes et ignavos, qui vanâ reverentiâ hominum, aut levissimo timore difficultatis, quæ omnes virtutes reddit pretiosissimas, in magnæ deficiunt negligentiæ frigus, ut periculum aliquando sit ne excidant loco suo. Hi siquidem sunt, quorum involutæ sunt semitæ, qui non progrediuntur quantùmvis gradiantur; qui non magis eunt quàm redeunt; qui simul ac procedunt statim recedunt; qui vix convertuntur, cùm facillimè revertuntur; qui perambulant in vacuum, cùm tantumdem recurrant quantùm cucurrerant, replicantes in semetipsos eosdem seculi mores, easdem imperfectiones : quorum semitæ meritò dicuntur involutæ; quia, ut S. Gregorius dixit, *omne quod involvitur in semetipsum replicatur*; non aliter quàm equus cùm in gyrum ducitur, aut cùm trochum circumagitant pueri. Tres autem causas tepiditatis invenio juxta S. Gregorium, sive triplex tepidorum genus, qui involutis semper semitis potiùs regrediuntur, quàm iter aggrediuntur virtutis. Primum genus eorum qui optimis desideriis nutriti, nulium aut pauca opere complent, cùm omnia valent. Alterum genus est, quorum desideria ipsa in integrum deficiunt. Tertium genus medium inter duo dicta intercedit, eorum scilicet, qui quædam volunt, quædam nolunt; neque tantùm operibus ipsis claudicant, sed et votis, de quibus vide S. Gregorium, lib. 7 Moral., cap. 12.

Vers. 19. — Considerate semitas Thema, itinera Saba, et exspectate paulisper (1). Superiori versu falsorum amicorum atque hominum impiorum *gressus*, id est, conversationem, multis simulationibus, dolis et deceptionibus implexam atque involutam esse pronuntiaverat, quibus ipsi tandem dolorum et fraudum architecti, propriis irretiti laqueis, malè pereunt; nunc Themanorum et Sabæorum, utpote Eliphazo sociisque notissimorum, ac subditorum exemplo rem confirmaturus, rogat ut illorum *semitas*, id est, actiones, et *itinera*, id est, negotiandi et conversandi rationes, sedulò considerent et inspiciant; quemque tandem omnes illorum circumvertiones et fallaciæ finem habituræ sint attendant. Occultè autem hic ipsummet Eliphazum taxat, qui erat Themanites, seu rex Themanorum, et socium ejus Sopharem, qui

(1) Τὸ הביטו, detractis punctis, imperat. esse possit : הביטו ארחות תמא, *respexerunt, semitas Thema :* nempe vel, 1° torrentes, qui, mutato cursu, per eas solitudines decurrent; vel 2° amici Job, qui, more mercatorum, emporia tantùm respiciunt, unde spes lucri est, eà sublatâ, emporia deserunt; sic amici me colebant donec à me aliquid exspectârunt. Vel sic : *Respexerunt semitas* quæ in Themâ ducunt, sperantes se ibi reperturos aquam. *Cùm viam ad Themam respexissent*, scil. *viatores, consideraverunt* (nempe torrentes illos, ut aquam indè peterent); *semitæ Thema*, i. e. turmæ proficiscentium in Thema. Ita sumitur vox ארחות Gen. 37, 25, et Isa. 21, 13. *Viæ*, pro *viatoribus*, metonymicè adjuncti. Et exemplum petit Job è proximis et notis torrentibus. *Respexerunt* (scil. ad hos torrentes) *turmæ*, etc. Deficit vox אליהם *ad illos*, *spectaverunt viatores*, etc., ut spem in iis ponerent. (Synopsis.)

erat rex Ammonitarum, seu Naamathæorum urbis primariæ, non admodùm à Saba distantis; quos tacitè perstringit, et violatæ arguit amicitiæ, quòd sibi in tantâ necessitate constituto minimè opitularentur. Atque hic mihi videtur genuinus hujus loci sensus, qui optimam cum præcedentibus et sequentibus connexionem habet, in quâ quærendâ plurimi interpretes multùm laborant et se torquent.

Idem igitur est ac si Job diceret : Ut te, ô Eliphaz, et socios tuos violati juris amicitiæ et proditæ humanitatis reos agam, non multis aliunde accersitis opus est argumentis aut testimoniis; vosmetipsos duntaxat inspicite atque actiones vestras, modumque procedendi vestrum, quem mecum tenuistis, paulisper attendite; atque ipsomet vestro ipsorum calculo, si modo æqui esse judices velitis, vos ipsos condemnabitis, et violatæ reos amicitiæ pronuntiabitis ad vestram confusionem.

Tropologicè locum hunc pro remedio tepiditatis exponit Nierembergius noster in Asceticis suis, lib. 6 Doct. 5, cap. 48. Postquàm enim, inquit, tepiditatis morbum et pericula significavit Job, nunc medelam adhibet, et salutare porrigit pharmacum. Quod tandem remedium? hoc quidem maximum, considerare ipsos tepidos, eorumdem miseriam et vilitatem, hoc satis putavit ut omnem cordis languorem, omnem animi torporem deponeremus, ne similes iis essemus, et in alienâ vitâ nostram formidaremus; sicut Salomon contemplatus miseriam et paupertatem tepidi exemplo tantum malum exhorruit : *Per agrum,* inquit, Prov. 24, 30, *hominis pigri transivi, et per vineam viri stulti; et ecce totum repleverant urticæ, et operaverant superficiem ejus spinæ, et maceria lapidum destructa erat: quod cùm vidissem, posui in corde meo, et exemplo didici disciplinam.* Stupuit conspicatus desolationem quam vidit in rebus ignavi et negligentis, quem meritò stultum vocat; doctusque alieno exemplo, proposuit sollicitè et strenuè res suas curare. Quòd si pigritia rerum temporalium sic commovit regem locupletissimum, ut diligenter sua procuraret timens paupertatem, ad quam trahere solet pigros; negligentiam spiritualium bonorum multò magis formidare nos pauperculi debemus. Quapropter meritò S. Job idem, quod Salomon pro temporalibus fecit, nos jubet pro spiritalibus facere, monens ut animum ad tepidos vertamus, eorumque miseriam perpendamus, ut caveamus id esse quod pavemus : *Considerate,* inquit, *semitas Thema, itinera Saba, et exspectate paulisper. Thema quippe* (Teste Gregorio, lib. 7, Moral. cap. 14) *Auster; Saba autem rete interpretatur.* Quid hic per Austrum, qui afflata teporibus membra dissolvit, nisi fluxa vivendi remissio; quid per rete, nisi actionis obligatio demonstratur? Qui enim dissolutâ mente ea quæ terrena sunt appetunt, nec gressu libero ad Deum pergunt, ipsi se suis inordinatis conatibus ligant; cùmque se fluxis conversationis suæ actibus implicant, quasi remansuros in retis vinculis pedes ponunt. Benè autem tepidorum facta describens Job considerare hæc admonet. « Quia (ut inquit ibidem « S. Gregorius) perversa agendo diligimus; sed hæc « visa in aliis dijudicamus, et quæ in nobis minùs di- « judicanda credimus, quàm sint turpia in alierum « actibus cognoscimus : sicque fit ut ad seipsam mens « redeat, et agere quod reprehendit erubescat. Quasi « enim à speculo fœda facies displicet, cùm mens à « vitâ simili in seipsâ quod aversetur videt. »

VERS. 20. — CONFUSI SUNT, QUIA SPERAVI; VENERUNT QUOQUE USQUE AD ME, ET PUDORE COOPERTI SUNT (1). Pergit adhuc carpere infidelitatem amicorum suorum ipsum in eâ necessitate deserentium, à quibus in tantâ calamitate opem et solatium meritò sperare debuisset; sed postquàm ad visendum eum accesserant, præ pudore et confusione amicitiam prodebant, et humanitatis jura turpiter violabant.

Septuaginta hunc et præcedentem versum nonnihil aliter interpretantur, dicentes : *Vias Thæmanorum videte, semitas Sabæorum intuentes; et confusionem debebunt qui in civitatibus et pecuniis confidebant.* Ubi videtur esse synecdoche, quâ Thæmanos et Sabæos ponat pro toto genere eorum qui mercaturam exercent; conjungiturque cum eo quod versu 18, ex versione septuaginta Interpretum dixerat : *Derelictus sum ab omnibus : perii autem et exul de domo meâ factus sum.* Id Stunica sic exponit, quasi dicat : Ex me exitum eorum discite qui divitiis comparandis incumbunt, ponuntque suæ salutis spem in opibus et urbibus quas possident; hoc est, in me uno apparet fallaces esse divitias. Chaldæus vertit : *Confusi sunt qui speraverunt in idolis suis;* significans spem omnem extra Deum inanem esse ac fallacem. Verùm cùm Job nunquàm in idolis aut divitiis, sed in solo Deo spem omnem suam collocaverit, hic sensus minimè est litteralis, sed is quem ante tradidimus, quo amicos violatæ arguit amicitiæ, uti sequentia manifestè declarant.

VERS. 21. — NUNC VENISTIS; ET MODÒ VIDENTES PLAGAM MEAM TIMETIS (2). Modò ad præsentes tres amicos

(1) Ceux qui, pendant l'hiver ou le printemps, avaient voyagé dans les pays où ces torrents étaient si fréquents et si pleins, ne doutaient pas qu'ils n'y trouvassent encore de l'eau dans les chaleurs de l'été; et dans cette confiance, ils se mirent en chemin pour aller à Théma ou à Saba, qui sont des pays où ces torrents sont ordinaires; mais ils furent trompés dans leur attente. Ils cherchèrent vainement de l'eau où il y en avait eu. Ils reconnurent les lieux, ils les examinèrent, mais ils s'en retournèrent confus. Cette expérience les détrompa, et elle a depuis servi à détromper les voyageurs. Mais la fausse amitié, semblable à ces torrents desséchés, ne se reconnaît qu'à chaque expérience nouvelle. Quiconque n'en a pas besoin la trouve; quiconque en a besoin ne la trouve plus. Elle est pleine et abondante comme les torrents quand tout est inondé. Elle tarit, comme eux, quand tout est sec. (Duguet.)

(2) Jam similitudinem ad socios accommodat. Hæc, inquit, dico, כי-עתה היתם לא, *quia* scilicet profectò *nunc vos estis nihil,* valetis ad meum mitigandum dolorem omninò nihil; solatii vel tantillùm à vobis exspectantem fefellistis haud aliter ac spem eludit, longo sub itinere, sitientium, repertus torrens aquæ inops. לא h. l. *nihil,* τὸ μηδὲν, ut Dan. 4, 32.; Ezech. 21, 31. Pro לא ad marginem notatum est legendum esse לו, quod ipsum in textu exhibent plures codices, et manu

directè dirigit sermonem suum, dicens : Vos, ô tres amici mei, Eliphaz, Baldad et Sophar, recens quidem ad me accessistis, sed nunc intuentes cladem meam præ pudore et horrore me aversamini : quid igitur mirum si alii, vel quia sumptus in meâ salute procurandâ facere recusant, aut quia aliquid à pestilentis morbi contagione metuunt, non accedant, cùm vos ipsi viri principes, quos inter omnes sapientiæ nomen maximè commendat, à meâ plagâ aliquod timeatis lethale contagium, aut vestrarum facultatum in amico fovendo liberale dispendium. Ita Sanctius noster cum D. Thomâ.

Septuaginta reddunt hoc modo : Ἀτὰρ δὲ καὶ ὑμεῖς ἐπέβητέ μοι ἀνελεημόνως· ὥστε ἰδόντες τὸ ἐμὸν τραῦμα φοβήθητε· *Nunc autem et vos insurrexistis in me sine misericordiâ : itaque videntes vulnus meum timete.* Quasi diceret : Hoc potiùs timendum vobis esset, ne immisericordes in me sitis, quàm ne vobis ego sim oneri. Si enim omnis qui peccat vexatur ærumnis, atque ex me hujus rei argumentum petitis; ergo et vobis quoque timendum est, ne ob immisericordiam vestram, quam modò exhibetis, à Deo graviùs puniamini.

Videntur autem tres amici isti duo potissimùm præposterè timuisse : primò, ne scilicet consortes criminum, quibus Jobum obstringi crediderant, putarentur; vel certè ne minùs inculpati viderentur, si homini opinione ipsorum flagitioso faverent. Secundò, ne illis officium amicitiæ nimis magno constaret. Nam vir clarissimus Jobus, si cum eo pro generis et virtutis celsitudine ageretur, magnâ pecuniæ vi, labore multo, et repetitis regum officiis tractandus, et è fimeto in locum tanto viro dignum educendus esset. Quæ expositio cum sequentibus optimè cohæret.

Vers. 22. — Numquid dixi : Afferte mihi, et de substantia vestra donate mihi (1)?—Vers. 23.—Vel, liberate me de manu hostis, et de manu robustorum eruite me (2)? Non obscurè amicos suos notat avaritiæ, quasi timuerint suis facultatibus extremam illius inopiam sublevare, propterea dicit : Non est quòd timeatis, ne morbus hic meus diraque necessitas quidquam de vestris facultatibus exhauriat, cùm nunquàm à vobis neque priùs in florente, neque nunc in afflictâ fortunâ aliquid exegerim, neque ut de vestris rebus aliquid præberetis indigenti, neque ut tunc mihi ferretis auxilium, cùm viderem à robustorum armatâ manu vel etiam ab hostili acie periculum impendere. Hostes et robustos fortè intelligit Sabæos et Chaldæos, qui ejus fortunas invaserant, et in prædam abduxerant, ut capite primo narratum est. Vel fortè hostes et robustos appellat calamitatem et totam miseriam suam; de quâ etiam capite trigesimo ita locutus est : *Pharetram suam aperuit, et afflixit me, et frenum posuit in os meum. Dissipaverunt itinera mea, insidiati sunt mihi, et prævaluerunt, et non fuit qui ferret auxilium,* Job 30, 11. In quo vehementer elucet et se prodit ingens animi magnitudo Jobi, quæ in tantis jacturis gravissimisque incommodis adduci non potuit, ut ab alio quàm à Deo opem auxiliumque postularet. Quo animo Ecclesia et ejus præstantissimi duces omnes Christianos et Deo deditos viros esse optant, quando cum adversâ conflictantur fortunâ, et multos iniquos homines infestos habent; ut auctor est Zacharias de bellis Ecclesiæ verba faciens : *Et dicent,* inquit 12, 5, *duces Juda in corde suo : Confortentur mihi habitatores Jerusalem in Domino exercituum Deo eorum,* id est, solo Deo et Sanctis ejus nitantur, et ab alio nemine præsidium quærant, *quia vana salus hominis,* ut Psalmographus canit, qui creber est in vanâ illâ et stultâ in hominibus fiduciâ amoliendâ, et aliquando quidem generatim negat spem in homine collocandam, aliquando verò nominat disertè principes, in quibus plus periculi videbatur, dicens : *Bonum est sperare in Domino quàm sperare in principibus,* Psal. 117, 9; ubi stylo Hebræorum, qui comparativo carent, *bonum* idem est quod *melius;* et ita vertit S. Hieronymus. Idem alio loco iterùm inculcat his verbis :

(1) *Donate, pro me? Munera date, propter me?* ad me liberandum. Nempe, vel, judicibus et tyrannis; vel, hosti qui me captivum tenet. (Synopsis.)

(2) Quasi diceret : Si vos talia rogâssem, deberetis mecum immisericorditer agere, etc. Nunc nihil à vobis postulo. Ita vulgò exponunt; sed vide num aliud velit, se nunquàm ab illis auxilium aut solatium in hâc calamitate petiisse, ac ne eos quidem exspectâsse, sed eos ultrò, non vocatos, nec exspectatos, venisse.

De manu hostis, *adversarii.*

De manu robustorum, עריצים, *violentorum.* Alii, *terribilium.* Puto eum allegoricè graves suas calamitates intelligere. (Mercerus.)

et typis exarati, quos recensuit de Rossi ad h. l. Qui hoc præferunt, tantùm non omnes pro pronomine *ei* habent, respicique arbitrantur נחל us. 15, et subaudiunt רומים *similes,* vel נמשלים, *comparati,* vertendo : *Vos estis illi* fallaci torrenti *similes.* Quod tamen duriusculum videtur. Existimo potiùs meram esse scribendi diversitatem, sicuti aliàs sæpissimè aleph et vau quiescens invicem permutantur, veluti יפא et יפו, urbis *Joppe* nomen, Jon. 1, 3; Esdr. 3, 7. עדא et עדו Zach. 1, 1; 5, 7; 6, 14. Plura exempla vid. in Hilleri Arcano Kethib, p. 58. Pro לו unus de Rossii cod. à primâ manu, et Cassellanus à secundâ manu habent לי, quod ipsum expressit Alexandrinus : Ἀτὰρ δὲ καὶ ὑμεῖς ἐέῶῆτε μοι ἀνελεημόνως, nec non Syrus : *Et etiam vos estis contra me.* Illam legendi rationem prætulerunt Hubigantius, J. D. Michaelis, Hufnagel. Nec displicuit de Rossio, qui : « Optima, inquit, sententia : « *Nunc quod adestis mihi,* vel *mecum, et infortunium* « *meum conspicitis, consternamini.* » Quod verò addit, Syrum videri utramque lectionem, לא et לי conjunxisse, hoc nescio unde colligi possit. Equidem omninò retinendum קא censeo sensu, quem superiùs exposui. Nec aliter Chaldæus : *Nunc estis perinde ac si non essetis.* Plura de hâc scribendi diversitate vid. in Aurivillii Dissertat. p. 496, seq. edi. Goetting. תראו התת ותיראו *videtis,* scilicet vidistis (ut futurum per præteritum exponatur, quia præcessit præteritum) *terrorem,* i. e., miseriam ac horrenda mala, à Deo mihi immissa, *et timuistis,* ut torrentes simul ac calorem sentiunt, resolvuntur et evanescunt; sic vos horruistis ad plagam meam, unde iram Dei in me, et me impium collegistis. Paulò aliter A. Schultens : « Ultimum, inquit, membrum habet aliquid *proverbiale,* « ut videtur, cum venustâ alliteratione. Suspicor extitisse dictum solemne ראה ויראה, *vidit et extimuit,* in « homine parùm forti, atque ad conspectum periculi « trepidante, postquàm præclara omnia esset minatus. « Sic fermè *factis ignavi, verbis* sunt *præstrenui.* Id « commodissimè transfertur ad amicos largiter pollicentes, et nihil omninò præstantes. » (Rosenmuller.)

Nolite confidere in principibus; in filiis hominum, in quibus non est salus, Psal. 145, 3. Per principes intelligit, ut Septuaginta vertunt, ἄρχοντας, omnes dignitate et auctoritate præcellentes, qui jus in alios obtinent. Ad hujusmodi homines qui inferioris sunt notæ facillimè adhærescunt, eos verentur, eos colunt ob potentiam, decus, opes, et gratiam ac juvandi potestatem, illos demereri omni genere officiorum conantur, eisdem serviunt et adulantur, neque timent eorumdem causâ divinam sæpè legem impiè et indignè violare. Quod qui faciunt, in divinis Litteris ἀνθρωπάρεσκοι, *hominibus placentes*, nominantur, quorum Deus ossa dissipat, ut idem Regius vates canit: *Quoniam Deus dissipavit ossa eorum qui hominibus placent*, Psal. 52, 6. Intelligit autem illos, qui, in gratiam hominum, Dei metum deserunt, et religionem dissimulant; sumit nempe homines in malum pro vanis, carnalibus, mundanis, de quibus Apostolus ait: *An quæro hominibus placere? si adhuc hominibus placerem, Christi servus non essem*, Gal. 1, 10. Homo enim suâpte naturâ, nisi Spiritu sancto ducatur, quid aliud quàm vanitas, et, ut loquitur Scriptura, caro et sanguis est? *Ossa* igitur *eorum*, hoc est, vis atque robur omne concidet; animi virtus, quæ velut ossa pietatem et cujusque religionem sustentat, confringetur. Verùm non talis fuit Job, cujus erat solus Deus fiducia ejus, qui tantùm abfuit, ut hominibus placere vellet, aut in principibus et filiis hominum confideret, ut ne in extremâ quidem rerum omnium penuriâ quidquam ab ipsis, quo inopiam suam sublevaret, subsidii, vel quo hostilem exercitum arceret ac propulsaret, præsidii postulârit, sed nec verbulo ipsis adulari aut ad os loqui visus sit unquàm, quinimò è contra fortissimè semper veritatem defenderit, et illorum errores liberrimè refutârit. Unde subdit:

Vers. 24. — Docete me, et ego tacebo; et si quid fortè ignoravi, instruite me (1). Cupit edoceri, si quid fortè unquàm ab ipso dictum aut admissum sit, quod vel damnet religio, aut quod non probent honesti atque urbani mores; seque fore docilem discipulum pollicetur, et in nullo honestæ disciplinæ repugnantem. Ex quo inprimis humilitas ejus elucet, quòd illorum disciplinæ ac censuræ se subjiceret; nec minùs integritas et innocentia ejus summa cognoscitur, cùm lucem minimè vereatur, sed eam potiùs exoptet. Non enim boni viri argui timent; imò secum amant de officio suo disceptari, parati ad operum suorum rationem reddendam; contra verò iniqui homines vehementer reprehendi formidant, vitamque suam redargui; siquidem lucem fugiunt, quoniam sordidi et inquinati sunt. Id quod Christus declaravit dicens: *Omnis qui malè agit, odit lucem, et non venit ad lucem, ut non arguantur opera ejus*, Joan. 3, 20. Quare iniquus aversatur lucem? quare videri vel ab amicissimis erubescit, nisi quia se peccato turpem videt, et suam fœditatem ab aliis timet agnosci? Hinc Adam à facie Domini venientis absconditur, ne qui pulcher conditus est, ab eo qui ipsum creavit non jam gratiâ formosus, sed inobedientiæ delicto turpis et deformis videatur. Hinc David tot ambagibus adulterium suum celare contendit, quia semetipsum regem amabilem ac venerandum propter peccatum turpem et abominabilem judicavit. *Qui autem facit veritatem venit ad lucem, ut manifestentur opera ejus, quia in Deo sunt facta.* Lux enim opus bonum, juxta divinum præceptum et legem esse factum ostendit. Hinc qui benè vult operari, venit ad lucem, ut per eam cognoscat opera sua rectè et secundùm Deum esse facta. Ita experientia docet eos qui benè agere student, libenter amplecti doctrinam veritatis, per quam intelligant se rectè et secundùm Deum operari. Dei enim doctrina, quæ mala quæve bona sint opera, et quæ secundùm Dei voluntatem, quæ verò contra eamdem sint perfectè tradit. Job itaque tanquàm veritatis amans secundùm legem Dei instrui minimè recusat, sed cùm illi, qui ipsum arguere satagebant, ab ipsâ veritate toto, ut dicitur, cœlo aberrarent, meritò subjungit:

Vers. 25. — Quare detraxistis sermonibus veritatis cum è vobis nullus sit qui possit arguere me (1)? Id est, cur reprehenditis verba mea, quæ de humanâ vitâ feci, illam improbando, cùm verissima sint, nec aliter rem habere ab illo demonstrari possit? Perstat in sententiâ suâ; ex quo etiam vera

(1) Quasi diceret: Ne putetis me reprehensiones nullas ferre posse; imò paratus sum ad discendum à vobis, si rectè doceatis, et justè reprehendatis. Cupio doceri meliora. Et ego tacebo, אחריש. Libens vos audiam, cum summo silentio. Significantiùs Græci vertunt, *obmutescam*, q. d.: Culpam tacitus agnoscam, juxta Prov. 30, 32.... *manum ad os*. Cedam, si me convincatis.

Et si quid fortè ignoravi, instruite me, ומה-שגיתי. *Et quid* (Heb. *id quod*, nam מה non est hic interrogantis) *erravi*, si *quid erravi*; ut subaudiatur אם, *facite ut intelligam.* (Synopsis.)

(1) *Quàm valida verba rectitudinis*, id est, recta et vera, q. d.: quantùm roboris habent! nec equidem illis possem contradicere. Sic multi hæc verba interpretantur, auctoritatem secuti Kimchii, qui in Lexico verbum מולץ exposuit חזק ותקף *validus, robustus, vehemens fuit.* Quæ tamen mera est conjectura, nec minùs Cocceii interpretatio: *Quàm acria sunt dicta recta!* id est, ἐνεργῆ, penetrantia, fortia; nempe conjicit ex 1 Reg. 2, 8, et Mich. 2, 10, נמרץ habere notionem *acrimoniæ*, et המריץ infra apud nostrum 16, 3, esse παροξύνειν (sæpiùs enim haud legitur). Arabibus tamen est *ægrotavit*, et *morbus*, ex quo Cromaierus nostrum locum sic vertit: *Ecquid morbida vobis videntur verba recta? vobis ad corripiendum, corripiat.* Posterius membrum sic videtur cepisse: *Quid arguet arguendo*, id est, quid reprehendere poterit quisquam *ex vobis*, coll. simili constructione particulæ מן Levit. 4, 17 (מן-הדם *aliquid ex sanguine*), 1 Reg. 12, 9; Cant 1, 2. (Rosenmuller.)

Quare detraxistis sermonibus veritatis. Ad Jobum referunt, quod tamen alienius est. Quare veritatem oppugnâstis? Heb.: *Quare vim patientur verba mea?* Alii ad amicos Jobi hæc referunt. *Quàm fortia sunt verba veritatis!* id est, vel 1° recti, nempe hominis; vel, 2° recta, q. d.: Fortissima est veritas.

Cum è vobis nullus sit qui possit arguere me? q. d.: Nullus poterit ostendere errâsse me. Vel: *Et quis vestrûm potest ea* (id est, verba mea) *arguere?* vel: Quid vestra increpatio talium sermonum efficaciæ habet? Nihil. (Synopsis.)

fuisse cognoscitur, et viri gravis constantia declaratur, qui nullo modo à veritate abduci se patitur. In Hebræo est מה נמרצו אמרי-ישרי *Ma nimretsu imre ioser,* quod Hebræi exponunt : *Quàm fortia sunt eloquia recta*, quæ nimirùm se per seipsa defendunt, et à nemine refelli possunt. Porrò verbum *arguere* non significat hoc loco reprehendere, sed argumento et ratione convincere et probare. Sic Joannis decimo sexto dicitur : *Arguet mundum de peccato;* et ad Titum primo : *Potens sit eos qui contradicunt arguere.* Sic etiam apud profanos auctores sumitur, ut videre est in Aristotelis libris de Elenchis. Verbum enim Græcum id significat. Alioquin clarum est Jobum per injuriam et contra rationem graviter ab eis increpitum fuisse, aliquoties etiam redintegrato bello, ut ex totius libri decursu liquebit.

Huc spectat illud Christi, cujus Job typum gessit, ad Judæos dicentis : *Quis ex vobis arguet me de peccato?* Joan. 8, 46. Magna hæc est Christi Jobique innocentia, quæ judicium et examen non unius aut alterius, sed omnium operum in manu persecutorum constituunt ; at potuerunt quidem adversarii per injurias et contumelias peccatum utrique per calumniam imponere, sed eorum nemo probare; nec Jobum Christumve peccati ullius convincere præsumpsit, adeò vera et manifesta erat utriusque puritas et innocentia.

Septuaginta hunc versum reddunt ita : *Sed ut videtur vilia veracis verba : non enim à vobis fortitudinem peto, neque correptio vestra verbis me sedabit.* Aquila : *Quid molesta fuerunt verba recti?* S. Augustinus : *Sed ut video prava veri hominis verba dicitis*, id est, meis verbis tanquàm pravis, vilibus, pessimis ac molestis detrahitis, cùm verissima sint atque recta, proindeque minimè acerba videri debeant, verumtamen vestras ego refutationes et increpationes minimè formido, neque in vestrâ oratione acquiescam.

VERS. 26. — AD INCREPANDUM TANTUM ELOQUIA CONCINNATIS, ET IN VENTUM VERBA PROFERTIS (1). Eliphazi orationem illam taxat, quam capite quarto et quinto, suo et duorum sociorum nomine ad Jobum habuit admo-

(1) Varios et huic versui sensus accommodant, quùm sit maximè ambiguus. Aliqui sic : *Num verba* nuda scilicet, num verba tantùm *putatis arguere?* putatisne verba satis esse ad arguendum et disceptandum, sine ratione? Ut ante מלים sit ב subaudiendum, *an cogitatis arguere* meris *verbis?* Ante alterum hemistichium autem, ולרוח אמרי נואש, repetunt והתחשבו *et an putatis,* scilicet habetis *verba* hominis desperati, ut sum ego, *in ventum?* id est, vana, irrita et futilia, q. d. : Haud sanè ita convenit, ut pro futilibus verba mea habeatis, eò quòd miseriis attritus sum et tabefactus. Alii אמרי נואש ad socios referunt, ut Jarchi, qui præterea verbum הוכיח exponit *afferre verba, quæ ad rei alicujus veritatem inquirendum faciant*, hoc sensu : Num putatis afferre verba ad rem explanandam et decidendam? longè fallimini, siquidem verba vestra vento comparantur, et sunt verba desperati, qui nec cogitat, nec curat quid dicat. Optimè placet Ludov. de Dieu interpretatio : *An reprehendere verba cogitatis? in ventum* sunt *sermones desperati*, id est, an vos, præteritis et non ponderatis rebus, verba tantùm mea carpere et arguere vultis? Cogitandum erat, desperatos homines inconsideratè multa loqui, quæ vi doloris extorquentur potiùs invitis, quàm ut à ratione proficiscantur; itaque non sunt eorum sermones multùm pensitandi, sed ut in ventum proferuntur, sic pro vento habendi sunt. A. Schultens רוח h. l. *respiramentum* existimat significare, ut רוחתי Thren. 3, 56, et רוח Esth. 4, 14, unde versum sic interpretatur : *An ad arguendum,* scilicet cavillanda, *verba rationes inibitis? quùm dicta desperati ad respirium sint.* Sed רוח nusquàm *respiramentum* denotat. Syrus : *Et nunc ad redarguendum verba cogitatis, et contra spiritum sermonum meorum meditamini.* Chaldæus : *Numquid ad corripiendum verbis vos cogitatis, et tenebris comparatis verba desperata?* (Rosenmuller.)

AD INCREPANDUM TANTUM ELOQUIA CONCINNATIS, Heb. *Num ad increpandum verba cogitatis?* ut misero insultare possitis, verba fingitis et captatis. Studium vestrum non est ut veritatem exquiratis, sed ut me vexetis, etc.

ET IN VENTUM VERBA PROFERTIS, Heb., *et in ventum verba desperati* (scil. mei) projicitis, q. d. : Vestra verba trutinatis; mea contemnitis, quasi à desperatione profecta. ולרוח אמרי נואש, *et in ventum*, id est, vana, irrita, futilia, *verba*, sive *eloquia, desperati?* An pro nihilo habuistis verba mea, qui nunc sùm desperatus, vel, quia afflictionibus attritus sum? Hæc προσωποληψία est usitatissima; omnes enim auscultant fortunatis et potentibus; miseros verò et pauperes despicatui habent, et, etiamsi optima loquantur, irrident. Vide Eccl. 9, 16 : *Inanitatis plena vox est pauperum;* quasi sapientia tantùm in arcâ stabularetur. *In ventum*, h. e., incassum, frustra, quale illud : *In vento et rapidâ scribere oportet aquâ.* Potest sic reddi, *et in ventum* (sub. *fuerunt*, aut *erunt*) *verba*, etc.? Sic Jer. 5, 13 : *Prophetæ erunt in ventum,* id est, ventus, vel, pro vento : ut, *fuit ei in uxorem,* id est uxor; et, *in carnem unam*, pro, una caro. Alii sic : Et hominis *desperati sermones qui sunt ut ventus?* Ang. (sub *cogitatis reprehendere*, ex priore membro.) *In ventum* (ut τὸ ו in ולרוח redundet, quòd sæpè fit) sunt *sermones desperati;* si ad socios Jobi referas; hunc locum si vertas : *An ad redarguendum excogitatis verba?* id est, copiam et elegantiam verborum? Quorsùm ita facitis? Homines estis desperati, et sermones vestri desperationis sunt, quibus me non consolari, sed ad desperationem adigere, conamini; tales sermones in ventum, id est, inutiles, sunt ac frustranei. נואש sign. *desperatum*, et usurpatur tum de personâ, ut hic; tum de re seu negotio, ut videre est Isa. 57, 10; Jer. 2, 25, et 18, 12. Possunt hæc verba ad socios Job referri, ad quos refert Ramban, qui totum sic accipit : An ad disceptandum et increpandum verba sola satis esse putatis, et dicta desperati seu desperantis (quia vos de me desperatis) in ventum, id est, futilia? Alii totum versum sic reddunt : *Existimatisne verba sola sufficere ad castigandum, et vecordis dicta jactata in ventum?* נואש propriè sign. *inopem esse animi, spei, et consilii*, ut 1 Sam. 27; 1 Eccl. 2, 20 : *Vosne arguendi causâ orationem cogitatis? et in aurem* (lege *auram*) *verba nefaria?* q. d. : Quòd me excogitatis verbis reprehenditis, id plus est quàm reprehensio; nec ista nefaria et injusta verba abeunt in ventum, h. e. non sunt inania aut innoxia, sed me pupillum labefactant (ut sequitur), q. d. : Non arguendi, sed lædendi, mei gratiâ hoc facitis; aut certè in eo faciendo me læditis. *Num excogitatis sermones et verba, idque inaniter, quibus me desperationis convincatis? An disceptando verba reputare debètis, et ventum eloquia desperati?* Ordo dictionum talis esse debet, ut clarior sit sensus : *An disputando reputare debetis eloquia desperati* (vel, *ejus qui despondit animum*) *verba et ventum?* id est : Numquid disceptando debetis floccipendere verba mea, qui animum ob afflictiones despondisse vobis videor? q. d. : Non sunt parvipendenda eloquia hominis quantùmlibet afflicti. (Synopsis.)

dùm prolixam ; quæ fuit istiusmodi, ut tantùm videretur ad reprehensionem et vituperationem esse composita, cùm tamen priùs præ se tulisset speciem consolationis. Illa igitur oratio tam eleganter concinnata, tam artificiosè ad increpandum composita, cùm non haberet scopum quem feriret, quia in Jobo vitium nullum erat quod jure reprehenderet, ventis ludibrium debuit, id est, in cassum et in vanum prolata fuit. Hoc enim valet dictum illud proverbiale : *In ventum verba jactare, seu proferre, aut aerem verberare.* Neque enim aliter lingua maledica verberat innocentem quàm stulti gladiatores feriunt aerem, qui neque sanguinem habet, quem effundat, neque spiritum vitæ, quem amittat, imò neque ejusmodi corpus, quod ictum sentiat, aut etiam excipiat. Ita Sanctius noster.

Pulchrè autem S. Gregorius, lib. 7 Moralium, cap. 24: « In ventum, inquit, verba proferre est otiosa dicere. « Nam sæpè dùm ab otiosis verbis nequaquàm lingua « compescitur, ad meritum quoque stultæ increpatio- « nis effrænatur ; quibusdam enim ruinæ suæ gradibus « desidiosa mens in foveæ lapsus impellitur. Nam dùm « otiosa verba cavere negligimus, ad noxia percurri- « mus, ut priùs loqui aliena libeat et postmodùm de- « tractionibus eorum vitam, de quibus loquitur, lin- « gua mordeat, etc. » Pluribus exinde prosequitur mala ex effrænatâ linguâ provenientia, quæ velim considerent omnes, atque ante oculos objiciant, quòd sint ejusmodi, ut loquendi studium importunum et effusioris temeritatem coercere possint. Divinè S. Chrysostomus, hom. 6 in epist. ad Titum : *Superflua loqui damnum ingens*, et à quo plurimùm incommodorum nascitur. Et proinde ait non plus opibus temperare quàm verbis oportere ; imò, inquit, major hìc habenda cura exactiorque diligentia, ut non passim nos ipsos omnibus exponamus. Rarissimi enim sunt, quos non pœniteat se in usu et consuetudine cum hominibus aliquid aliquando fuisse locutos, quod magnâ pecuniæ vi tacitum et abolitum vellent. *Levis sermo facilè volat, et facilè violat,* ait S. Bernardus, Sermone de triplici custodiâ; cui consentit illud poetæ Prudentis :

Et semel emissum volat irrevocabile verbum ;

quia scilicet non ampliùs est in dicentis potestate. Hinc David inter miserias, quibus in hâc vitæ humanæ conditione affligebatur, ait præ tædio *stillâsse animam suam*, Psal. 118, 28. Ita enim Origenes, qui στάζειν habuit, noster autem vulgatus interpres νυστάζειν legit, vertitque *dormitare ;* ex Hebræo quoque D. Hieronymus reddit *distillare*, Isidorus Clarius *diffluere*, Vatablus *stillatim perire.* Id verò S. Ambrosius ad πολυλογίαν, sive ad diffluentem garruli hominis sermonem temeritatemque retulit, qui sit fractis et incompositis ædium fastigiis non dissimilis, quæ summo domini incommodo jacturâque distillent.

Eòdem spectat illud monitum Sapientis : *Fili, ne diffluas*, Prov. 3, 21, quasi animam confirmandam esse dicat et studiosè operiendam, ne stilet « Nam « quicumque, ai. S Ambrosius in Psal. 118, est facilis « in verbis, velut plenus rimarum hàc atque illàc ef- « fluens, interiora evacuat, et exterioribus passioni- « bus inundatur. » Quapropter alio loco in Psal. 38, idem S. Doctor loquacitatem vocat « innocentiæ virtu- « tisque naufragium, atque incentivum prolapsionis « et culpæ. » Ubi complexus mihi omnia videtur, è quibus statum animi miserrimi intelligamus, qui vitio et culpâ dives præcipuis bonis spolietur. Nam qui linguæ temeritate virtutem innocentiamque perdidit, quid usquàm est, in quo possit cum solidâ animi voluptate conquiescere? Est enim Salomonis acroama verum et mysteriis plenissimum, cùm pronuntiat, Prov. 27, 15 : *Stillicidia ejiciunt hominem in die hiemali de domo suâ.* Quamobrem divina sponsa, cùm mores sponsi amoresque purissimos dulci cantu prosequitur, acclinationem ejus ait esse σύσκιον, *umbrosam*, aut *opacam*, ut S. Ambrosius interpretatur, quod Vulgatus *lectulum floridum* dixit. Opaca nempe est Christi Domini reclinatio, non patens omnibus, non aperta, non profusione oris impotentis animæque vagæ libidine patefacta. Causam adfert idem S. Pontifex et doctor Ambrosius : « Non, inquit, in « tabernaculo loquacis et garruli, quia multiloquio « peccatum admittitur, sed in viri serii, qui sit parcus « allequii, nec sermonis intemperans, et verborum « sobrietate temulentiam loquacitatis evitans, ca- « put suum Christus reclinat. » Ubi cùm doctissimus Pater temulentiam linguæ tribuit, ad vetus proverbium videtur alludere, quo Theophrastus apud Plutarchum in Symposiacis bellè tonstrinas ἄοινον μέθην, id est, *ebrietatem sine vino* nominabat, quòd illic desidentes, velut mente judicioque temulenti, temerè omnia effutiant, ut ad mensam vino onerati inconditos sermones imprudentissimè et inconsideratissimè profundunt, quos sibi David quoque molestos fuisse conqueritur dicens, Psal. 68, 13 : *In me psallebant qui bibebant vinum*, de quibus alibi ait : *Caput circuitus eorum, labor labiorum ipsorum operiet eos,* Psal. 139, 10. Ubi verba omnia profana, lasciva, detractoria cæteraque id genus, quibus istiusmodi homines incredibiliter delectantur, non immeritò laborem labiorum appellat ; quia licet in præsentiarum os et linguam oblectare videantur, tamen in posterum ingentem doloris fornacem in animo accendunt. Ad quem locum pulchrè S. Chrysostomus : « Laborem, inquit, « vocat improbitatem. Res est hujusmodi improbitas ; « affert ei qui illam possidet exitium, et ut obruatur « efficit, » ac si ipsa verba, sive maledica, sive adulatoria, sive ridicula, sive turpia, quibus quis magnoperè delectatur, magnis eum deinde doloribus mordeant et pungant. Quamobrem de garrulo ibidem propheta Regius mox aptè subjungit, Psal. 139, 12 : *Vir linguosus non dirigetur in terrâ*, id est, loquax, maledicus, mendax, impostor, calumniator, et quivis alius, qui linguâ abutitur ad malum, non prosperabitur, vel, ut alius apud S. Chrysostomum ex Hebræo vertit, *non stabilietur, non firmabitur.* « Lingua enim « ut Hugo Victorinus, lib. 3 de Animâ, cap. 3, ait, labilis « est, et teneri non potest, sed labitur et fallitur ; labitur ut anguilla, penetrat ut sagitta, tollit amicos, multiplicat

« inimicos, movet rixas, seminat discordias, uno ictu « multos percutit, et interficit; blanda est, et sub- « dola, lata, et parata ad exsibilanda bona, et mis- « cenda mala. Qui custodit linguam suam, custodit « animam suam, quoniam mors et vita in potestate « linguæ est. » Eamdem ob rationem Agapetus Diaconus in aureâ institutione ad Justinianum imperatorem linguam nominat εὐόλισθον ὄργανον, id est, *lubricum instrumentum*, propter ejus incredibilem labendi facilitatem, de quâ vide plura superiùs, cap. 1, vers. 22, et cap. 4, vers. 2, annotata.

Cæterùm S. Gregorius, lib. 7 Moralium, cap. 24, hisce Jobi verbis duo potissimùm censet linguæ vitia taxari, scilicet adulationem et detractionem, ac de priori quidem dictum esse : *Eloquia concinnatis.* Siquidem adulatores potentiorum facta, tametsi impia, comptâ solent oratione extollere ; quod aptè vocat *concinnare,* ut coci et pictores facere consueverunt, qui quibusdam succis pro condimento additis gustum irritant, et palatum demulcent. Detractoribus verò accommodat illud : *Et in ventum verba profertis,* utrumque vitium aptâ similitudine exponens, cùm ait : « Duo sunt « genera locutionum importuna valdè et noxia generi « humano : unum, quod curat etiam perversa laudare; « aliud, quod studet semper etiam recta corripere : il- « lud deorsùm cum fluvio ducitur ; hoc verò contra « fluenta veritatis obserare et alveum conatur ; illud « metus premit ; hoc elatio erigit ; illud gratiam ex fa- « voribus captat ; hoc iram, ut ex certamine ostendi- « tur, exagitat ; illud in promptu subjacet ; hoc sem- « per è diverso tumet. » Ubi sanctus Doctor illos, qui « virtuti oblatrant, similes facit eis qui flumine ad- « verso navigant ; ideòque non rarò subsistere cogun- « tur, et magno molimine vix quidquam proficiunt. « Adulatores verò comparat his qui fluminis impetum « sequuntur, et secundo fluxu brevi tempore absque « labore longum iter conficiunt. »

Vers. 27. — Super pupillum irruitis, et subvertere nitimini amicum vestrum (1). Hic, ut benè notat Sanctius noster, subaudienda est nota similitudinis, quasi dicat : Perinde ac si essem pupillus, naturâ debilis, et ab auxilio nudus, quique referire neque audeam neque possim, sic in me omnes impotenter irruitis, in id prorsùs intenti, ut amicum vestrum, quem levare potiùs deberetis, opprimatis. Vel certè pupillum se vocat, quia destitutus erat humano præsidio, sed etiam quia quodammodò in puerili ætate constitutus videbatur, eò quòd morum innocentiâ, senilem ætatem in puerilem revocâsset.

Illud *super pupillum irruere* proverbium subolet, quo significamus illum opprimi, qui omnium injuriis expositus semetipsum defendere non possit, cui idcircò humanæ æquè ac divinæ leges jure meritissimo variis subsidiis subveniendum decreverunt. Atque in jure quidem Romano, si cui nullus omninò tutor fuit, ei dabatur in urbe à Prætore aut à majori parte Tribunorum plebis, in provinciis autem à Proconsule, ab ejus Legato, à Præsidibus, à Præfecto Ægypti, et in municipiis ab omni Magistratu, ut imperatoriæ leges variis in locis edicunt. Et quia nonnunquàm absentes nominabantur tutores, ne pupillo interim id fraudi esset, dandum temporarium tutorem, qui tutelâ fungeretur, ex rescripto Divi Pii Ulpianus censuit. Quin etiam prætereà inducti sunt honorarii tutores, honoris videlicet causâ, non oneris, ut eruditissimi homines dicunt, qui otiosi observarent gerentes tutelam, ut (quoniam pupilli ipsi in teneritudine annorum et ingenii imbecillitate prospicere sibi non possent) Dei nutu et legum instinctu multi oculos intenderent ad eos tuendos atque juvandos. Nam præclarè Theodorus, rex apud Cassiodorum, lib. 4, epist. 9 : « Adolescentia, inquit, pervia videtur incommodis, cùm « facilè possit surripi. » Unde etiam circumscriptio adolescentium Lectoriâ lege fuit prohibita. Atque ut magis providentia legum in hoc genere videatur, ne qua mora illius opis et præsidii ferendi objiceretur, eodem in jure conceditur, ut tutor dari possit etiam tempore feriato in honorem Dei. Sancitur præterea, si tutor datus à judice malè rem gerat, teneri judicem in subsidium, quò pupillorum inopiæ et solitudini consulatur.

Hoc sanè jus ab æternâ Dei lege manavit, cujus idem ille summus omnium rerum Parens in seipso exemplar effinxit, quod mortales imitarentur ; nam ea est in destitutos et calamitatibus obnoxios illius benignitas et singularis benevolentia, ut velut glorioso et honorifico titulo excellentis gloriæ in divinis Litteris appelletur *Pater orphanorum et Judex viduarum,* Psal. 67, 6. Quod genus amabilissimæ et efferendæ providentiæ sæpè David carminibus suis concelebrat, cùm raptus in incredibilem admirationem ita pium Numen affatur : *Tibi derelictus est pauper; orphano tu eris adjutor,* Psal. 9, 35. Ubi divinè S. Chrysostomus ait hoc esse ἔργον ἐξαίρετον, *opus egregium* et palmarium benignissimi Dei; et addit : « Quem- « admodùm enim est artificis ædificare, et guberna- « toris navim dirigere, et solis illuminare, ita etiam « tuum est subvenire orphanis, manus præbere pau- « peribus. » Miratur non sine ratione Philo libro de Victimis offerendis, quòd cùm Deus sit inexplicabilis gloriæ et majestatis, tamque potens, ut totius uni-

(1) אף על יתום תפילו (*Quin etiam super pupillum projicietis, projicitis,* Sub. vel, *laqueum,* vel, *vos ipsos,* vestras calumnias, et omnia vestra, ex Gen. 43, 17, vel, *parietem inclinatum,* ex Psal. 62, 3, vel, *judicium,* i. e., etiam pupillum condemnaretis; vel, *sortem,* ut Joel. 3, 8, Nahum, 3, 10. Aliis אף *iram* sign. et sic vertunt : *Iram in pupillum projicitis,* et effunditis, vel, *cadere faceretis?* vel *irasceremini? Pupillum* se vocat omni humanâ ope destitutum, misericordiâ indigentem, et secundum statum externum Patre cœlesti orbatum, etc.

Et subvertere nitimini, etc., *amicum vestrum.* Alii, *et epulamini super socium,* sive *amicum, vestrum,* velut eum devorantes, læti de ejus calamitate. To כרה sign. *epulari* Job. 40, 25 ; item 2 Sam. 3, 35, et 2 Reg. 6, 23. Alii, *et insultatis. Paciscemini,* de emptione aut venditione sodalis vestri, τὸ כרה interdùm sign. *emere,* ut Gen. 50, 5, Deut. 2, 6, Hos. 3, 2. Sed propriè est, *vendendo,* etc., *pacisci, mercari.* Potest tamen verti, *crudeles estis et barbari contra amicum;* ut sit à נכר dagessando caph in תכרו, *tickeru.*

(Synopsis.)

versi imperium pro animi sui voluntate moderetur, curam tamen pupillorum atque viduarum suscipiat; causam putat *naturam illius propitiam, et copiâ miserationum affluentem.* Rectè ille quidem. Nam tanta est illius naturæ bonitas, ut non modò pupillis, verùm etiam corvorum pullis curâ et ope alienâ destitutis benignissimè provideat. Quod docti rerum æstimatores physici, et maximè rex David, omni profanitate major et sapientûm coryphæus, summâ religione prædicat, Psal. 146,7 : *Qui dat escam pullis corvorum invocantibus eum.* Illi autem per se imbecilles divino præsidio tuti miris modis è calamitate eripiuntur, ut quos Deus in sinu propè dicam suo aut super humeros plusquàm atlanteos bajulat. Quod eleganter pius vates loco superiùs laudato expressit : *Tibi derelictus est pauper,* quippe in Hebræo est : *Super te relinquet pauper.* Videlicet rerum suarum curam et ingentium molestiarum pondus super tuas cervices reponet, in humeros tuos injiciet, ut tuo ductu et fortissimâ providentiâ gerantur omnia. Ita profectò fecit Job, qui in extremis suis calamitatibus ab omnibus non solùm derelictus, sed ab amicis insuper et propinquis, qui naturæ sanguinisque lege subsidio esse debuerant, calumniis et improperiis oneratus, ab hâc piâ in Deum fiduciâ ne latum quidem unguem se dimoveri unquàm passus est, et omnes calumnias conscientiæ puritate fretus constantissimè contempsit, et gloriosissimè superavit.

Et subvertere nitimini amicum vestrum. In originali est : *Suffoditis mendacia contra amicum vestrum;* Id quod proprium est susurronum, qui alienæ famæ detrahunt, et splendori nominis tenebras offundunt, idque ex insidiis et quasi structis cuniculis agunt. Huc spectat illud Sapientis, Prov. 16, 27 : *Vir iniquus fodit malum, et in labiis illius ignis ardescit;* ubi ad vivum depingit cuniculos, quibus aliena fama non secùs atque supposito et accenso pulvere urbis alicujus mœnia funditùs evertuntur. *Lingua* quippe *ignis est, universitas iniquitatis; et inflammat rotam nativitatis inflammata à gehennâ,* ut frater Domini testatur. Jac. 3, 6.

Vers 28. — Verumtamen quod cœpistis explete : præbete aurem, et videte an mentiar(1). Quocumque tandem, inquit, animo ista pro tuleritis quæ mihi objecistis, non subterfugio rationibus vobiscum agere, neque durum et censorium examen vestrum detrecto; quare incœpta ad finem usque perducite, ita tamen, ut mihi, quod disceptationis lex et consuetudo præscribit non negetur respondendi facultas; quamobrem aures diligenter advertite, et videte an in verbis meis aliquid resonet affine mendacio.

In fonte est : *Velitis, et respicite in me,* id est, nolite à vestrâ disputatione cessare; quod semel voluistis et aggressi estis prosequimini. Quod autem dicit, *respicite in me,* vel in faciem meam, hoc Pineda refert ad constantiam quamdam et firmitatem animi, et vultûs minimè dejecti aut aliquid reverentis, quod sibi posset objici. Vulgatus hæc retulit ad attentionem quamdam; in cujus signum solemus oculos in dicentem figere, cùm attentè dictis ejus auscultamus; quapropter reddidit, *præbete aurem, et videte;* S. Augustinus : *Nunc autem aspicientes vacate mihi.*

Septuaginta verò quasi commutatis oculis vice versâ legerunt : *Nunc autem inspiciens in facies vestras non mentiar;* quasi dicat : Explicatâ fronte, et ore libero, facies vestras minimè reveritus, proferam veritatem, quæ non confunditur, nec latebras quærit, sed luce publicâ gaudet.

Significanter autem Hebræus et Septuaginta *faciei* sive vultûs mentionem faciunt, in quo *os*, veluti in totius corporis scœnâ, pars est una omnium maximè conspicua, et in hominibus veneranda, quæ nuntia est animi et arcanæ voluntatis, ut regimæ dominantis interpres. « Quid est os hominis, inquit S. Ambrosius « in Hexamero, nisi quoddam sermonis adytum, fons « disputationis, aula verborum, promptuarium volun- « tatis? » Vocat adytum benè et egregiè. Nam reverà os augustum est delubrum, in quo lingua ut illustre Numinis donarium consecrata est; donarium longè pretiosius et cubito Ægyptiorum, et mysticà vanno Græcorum, et Palladio Romanorum. Os, inquam, adytum sacrosanctum, unde velut è regali throno Apocalypseos procedunt fulgura, et voces, et tonitrua, et lampades ignis ardentis, vel ad terrendos impios resonanti murmure commonitos ad sanctissimum Numen venerandum, vel ad pios inflammandos inexplicabilium bonorum cupiditate, quæ pollicetur Deus. Os divina cordis apotheca, unde egregiæ merces ad beandum hominum genus funduntur. Os mirandum phrontisterium, exedraque erudita, quæ ebullit sapientias et encyclopædiam salutarem. Tale nimirùm erat sanctissimi Jobi os; quare illud minimè obturare aut abscondere debebat, sed palàm profe-

(1) Nunc ergo, quamvis mihi ita infesti fueritis hactenùs, vos tamen hortor, ut æquiores in me sitis, *velitis respicite in me,* placeat vos ad me convertere, scil. audiendum, ut infra 21, 5; addit, *et in conspectu vestro* scil. *erit,* aut *constabit, num mentiar,* falsi quid dicam, aut errem? Alii subauditâ formulâ contestationis : *Sic mihi Deus faciat, et sic addat* (conf. supra ad 1, 11), *coram vobis si mentiar,* i. e., neutiquàm falsus reperiar. Minùs rectè quidam loca 27, 5, et Ps. 89, 36, ut similis constructionis exempla protulerunt, horum enim locorum planè diversa est ratio. Paulò diverso sensu A. Schultens : « *Agite nunc, ut* « *cœpistis, vultus in me vestros convertite, meque im-* « *pugnate; confido* tamen *me* ita *vultibus* illis vestris « esse *restiturum,* ut *neutiquàm mendax* fuisse, aut « *causâ cecidisse* reperiar; sed contra magnificè vin- « cam, atque de *mendacio* ac *calumniâ* triumphem. « Istam vim judicialem exerit verbum כזב infra, 34, « 6. Eamdem sequens צדקי affirmabit. » Alexandrinus : Νυνὶ δὲ ἐμβλέψας εἰς πρόσωπα ὑμῶν οὐ ψεύσομαι. Quasi Hebræa sic legisset : ועתה בתארתי אר-פניכם אם אכזב Sed propiùs ad nostrum textum Hebræum accedit Vetus Latinus : *Nunc autem aspicientes vacate mihi; in facie vestrâ non mentiar.* Hieronymus : *Verumtamen quod cœpistis explete; præbete aurem, et videte an mentiar.* Verbum הואילו cepit *suscipiendi* significatione (ut Deut. 1, 5, Jos. 17, 12, Jud. 1, 27, 55), cætera de suo ad sensum explendum videtur addidisse. Chaldæus : *Nunc autem incipite et contemplamini me, num mentiar coram vobis.* Syrus : *Et nunc placeat vobis, et aspicite et coram vobis loquar, nec mentiar.* (Rosenmuller.

rebat eloquia sapientiæ, quibus resistere non poterant omnes adversarii ejus.

Vers. 29.—Respondete, obsecro, absque contentione, et loquentes id quod justum est judicate (1). Quòd si ego, inquit, aliquid interdùm objiciam aut interrogem, respondete, obsecro, sedatè et amicè, non tam contradicendi studio quàm veritatis cognoscendæ desiderio, ita ut omnis absit à nostrâ disputatione tumultuosa contentio. Illi enim cum contentione disputant, qui non veritatem indagare, sed evincere potiùs, ut sua concedatur sententia, volunt, ut nonnihil ex eo gloriæ consequantur. Hujusmodi mens si semel imbibatur : in magnos et periculosos impellet errores. Quod optimè perspectum habens sanctus Abbas Isaias orat. 8, contentionem omnium malorum seminarium appellat; ait enim : *Noli esse contentiosus, ne in te habitet improbitas.* Ut ergo eam à linguâ eliminemus, considerandum est, ita omnia cum proximis esse tractanda, ut sine pugnâ verborum finis optatus eveniat. Et si quidem finis hic veritas fuerit, quam decursu disputationis inquiri-

(1) Pro ושבי Masorethæ jubent ושבו legi, q. d. : *Revertimini,* inquam, *adhuc,* et vestra omnia benè perpendite. A. Schultens tamen commodam quoque interpretationem admittere observat vetustam lectionem ושבי, quam pro infinitivo habet, addito pronomine primæ personæ : *Et reverti meum.* « Nempè שוב, « *redire*, sæpe eleganter *rei exitum* designat. Sic lu- « deretur haud invenustè in discrimine inter שוב, « *redire*, sive denuò aggredi impugnantium amicorum, « et inter שוב, *redire* Jobi, causam suam defensuri, « suamque justitiam demonstraturi. » Hinc posterius hemistichium sic vertit : *Et ego illuc redibo, ut veris vincam eâ in re.* Sed infinitivus verborum quiescent. secunda nusquàm reperitur cum Kibbutz scriptus. Videtur potiùs Imperat. femin. שבי ad עולה pertinere, et verbum שוב, hâc alterâ vice *recedendi* significatu capiendum, ut Num. 8, 25, Oseæ 22, 16, 23, al., q. d.: *recedat*, longè absit omnis iniquitas scilicet perversitas! Tum verò עוד commodiùs jungatur sequenti צדקי-בה *justitia mea* erit *in eâ*, scil. בתשובתי, *in responsione meâ*, scilicet במלתי, *in sermone meo*, ut sæpiùs nomen è contextu est subaudiendum. Vel affixum feminin. neutraliter potest accipi : *In eo,* quod scilicet loquor, quod ago, q. d. : In toto hoc negotio, de quo inter vos agitur, ubi iterùm iterùmque diligenter omnia discusseritis, meam cognoscetis justitiam et innocentiam. צדקי h. l. pro אצדק, *justus deprehendar* (ut Ps. 51, 6), causam meam justissimam esse evincam. Sic infra, 9, 27. אמורי τὸ *dicere meum*, pro אמור. Alexandrinus : Καθίσατε δὴ (legit שבו), καὶ μὴ εἴη ἄδικον, καὶ πάλιν τῷ δικαίῳ συνέρχεσθε. Quod Olympiodorus sic exposuit : Αὐτοὺς, φησὶν, ὑμᾶς αἰτῶ καθίσαι μοι κριτὰς, καὶ δικαίας ἐξενέγκειν τὰς ψήφους. Hieronymus : *Respondete* (hoc esset השיבו), *obsecro*, *absque contentione ; et loquentes id quod justum est, judicate.* (Rosenmuller.)

Respondete, obsecro, שובו נא, *convertimini nunc*, sive, *quæso*, seu : Avertimini ab istâ in me crudelitate. *Revertimini,* scil. ab injustâ agendi ratione ad justam. Desistite à perverso judicio. Dicetis : Supervacuum erit te audire, quem jam audivimus. Imò, inquam, *revertimini*, h. e., iterùm attendite mihi. *Iterate sanè*, iterùm disputate. Vel : Revocate suasus vestros, meliora afferte ad me consolandum. Animos vestros perturbatione abreptos ad rem ipsam revocate, redite ad mentem. *Pœniteat vos modò.*

Absque contentione, אל תהי עולה *ne sit iniquitas*, sub. *in vobis*, vel, in disputatione vestrâ; sed jure agite. (Synopsis.)

mus, vel illa necessaria est ad sciendum, vel ad benè agendum, vel ad aliquod malum propulsandum, vel è contrario penitùs necessaria non est, quam sola otiositas aut curiositas alit, libido loquendi vestigat. Si veritas necessaria est, tunc ex honesto fine eam inveniendi licet rationum momentis et aliorum auctoritatibus cum modestiâ disputare, non autem clamore et incomposito sermone, et verbis arrogantiæ aut contumeliæ contendere. Id namque prohibet Paulus dicens ad Thimothæum 2, cap. 2, 14 : *Noli contendere verbis, ad nihil enim utile est, nisi ad subversionem audientium.* Quo loco S. Anselmus : « Non ait, inquit, « Apostolus : Noli rationibus contendere, id est ad in- « vestigandam veritatem disputare, sed noli conten- « dere verbis, ubi procax garrulitas est. » Rursùsque idem Paulus hujusmodi contentiosos imperfectos appellat, 1 Cor. 3, 3 : *Cùm sit*, inquit, *inter vos zelus et contentio, nonne carnales estis, et secundùm hominem ambulatis?* Si autem veritas nullius est momenti, ut si frater dicat aliquid manè dictum factumve esse, cùm non nisi propè meridiem factum fuerit, et nihil omnino interest quâ diei horâ contigerit, tunc nec rationibus nec verbis agendum est, sed omninò tacendum, ne disputatio nullâ necessitate suscepta in contentionem transeat, et aliquam turbationem aut inquietudinem gignat. Quod profectò monuit Ecclesiasticus cùm dixit, cap. 11, 9 : *De eâ re, quæ te molestat ne certeris.* Pro re scilicet, quæ tua non interest, ne verbis cum alio contendas, sed spiritum cohibe, et ab inanium sermonum contentione cave, ne pro eo quod nullius momenti est pacem cum tuo fratre amittas.

Si verò aliquid operis agendum, nullus prohibet, ut in spiritu lenitatis rationes afferantur, quæ illud sic aut aliter faciendum suadeant, at cùm res jam ad contentionem procedit, silendum est, et aliis mediis incommodo, si emergat, occurrendum, verba autem et clamores omninò amputandi. Ita Abraham discessione à cognato suo Lot simultates et rixas vitavit, quare dixit illi, Gen. 13, 8 : *Ne, quæso, sit jurgium inter me et te, et inter pastores meos et pastores tuos ; fratres enim sumus.* In quem locum egregiè S. Chrysostomus, hom. 33 in Genesim : « Quomodo, inquit, « rationi consentaneum est, quòd homines, qui fratres « sunt, qui eamdem naturam sortiti, qui ejusdem sunt « familiæ, qui eodem loco habitaturi sunt, quos man- « suetudinis, lenitatis et omnis philosophiæ doctores « esse oportebat, inter se contendant, et digladientur? » Huc etiam pertinet illud Pauli, Philip. 2, 3 : *Nihil per contentionem, neque per inanem gloriam.* Etsi enim operandum est et laborandum, nunquàm tamen quidquam ob studium contentionis, sicut nec ob vanitatem, faciendum.

Tandem, si commoditas aliqua aut lucrum intercedat, potiùs aliquid detrimenti sustinendum est, quàm ad contentionem veniamus. Nam et Paulus vitio vertit Corinthiis, quòd in judicio contenderint : *Jam*, inquit, *omninò delictum est in vobis, quòd judicia habetis inter vos : quare non magis injuriam accipitis? quare non magis fraudem patimini*, 1 Cor. 6, 7. Do-

minus quoque conducibilius censet lucrum temporale perdere, quàm cum aliquo judicio contendere; ait enim, Matth. 5, 40 : *Et qui vult tecum judicio contendere, et tunicam tuam tollere, dimitte ei et pallium,* ac si diceret : Meliùs est partem substantiæ surripere gestienti quidquid habes relinquere, quàm ad rixas et contentiones venire.

Juvabit autem ad contentiones evitandas considerare mala quæ ex iis oriuntur; quæ sanctus Laurentius Justinianus de Disciplinâ et perfectione Monasticæ conversationis, cap. 13, more suo ita pulchrè describit : « Contentio est ignita diaboli sagitta ad perdendas animas. O quanta jurgia, quanta odia ex « contentiosis oriuntur sermonibus! ò quoties veritas « occultatur, et falsum pro vero defenditur timore « confusionis! Pessimum namque malum est contentioni vacare, per quam amicitiarum compago dissolvitur, et animorum dulce vinculum dissipatur. Qui « contentiosus existit, antiqui hostis in se immissiones « admittit, diaboli ministerium operatur, dirumpit pacem, rixas concitat, parit odium, furorem nutrit, « denigrat honestatem, sapientiam perdit, rationem « confundit, oculum mentis obnubilat, gratiæ lumen « repellit, fraternam dilectionem frangit, et ipsam cœlestem in se occidit charitatem. » Sic ille.

Similia quoque tradunt alii Patres, qui ad contentionem omnem evitandam, cum hæreticis haud temerè disputandum docuerunt, *quòd,* ut S. Augustinus in Psal. 18, ait, *litigiosi essent pessimi.* Hinc, teste Sozomeno, lib. 7, cap. 12, Sisinnii consilium illud prudens habitum fuit, et probatum Nectario Constantinopolitano Episcopo, cùm auctor esset, *ut Catholici disputationes cum sectariis fugerent,* quòd essent molestarum contentionum fomites, et hæreticorum ingenia, quæ pugnandi libidine pruriunt, eo ipso acuerentur magis, et ad clamores et tumultum impellerentur; quem eorum in disputando morem benè expressit Justinus Martyr, Dialogo cum Triphone : « Dant operam, inquit, non ut ea quæ dicuntur intelligant, sed ut se ipsi exacuant, si quid « tandem in medium adferre possint. » Quocirca S. Gregorius Nazianzenus, epist. 62 (aliàs 56) ad Eustachium sophistam seipsum temeritatis incusat, quòd cum redarguens ejus in se convitia conscivisset : « Quale illud est, inquit, quod ignoravi? quàm stultum et ineptum! Virum Sophistam castigare instituti. O singularem audaciam! ac ne vulgari quidem « proverbio eruditus sum, ut cùm calvus essem, cum « ariete adversâ fronte ne congrederer, nec crabronem lacesserem et irritarem, hoc est, linguam ad « maledicendum paratiorem. » Hanc sine dubio ob causam sanctus Dionysius Areopagita, ut ipsemet epist. 7 ad Polycarpum, de se testatur, nunquàm in animum suum inducere potuit, ut adversùs Gentiles aut Hæreticos calamum stringeret, aut verbis inveheretur, « ratus viris probis esse satis, si ipsam in se « veritatem et agnoscere et proferre possint prout re« verà se habet. Ubi enim quidquid est ex lege veritatis demonstratum fuerit, clarèque constiterit quid « quid aliter se habet, ac veritatem simulat, arguetur « etiam aliud esse ab eo quod verè est, » etc.

Ex quibus clarè patet omnem semper à disputatione contentionem abesse debere, et id quod verum et justum est perspicuè proponendum, et firmis rationibus stabiliendum esse. « Nam si vera ratio, ut ait « S. Dionysius, ritè fuerit stabilita, cæterisque omnibus irrefragabilis persistat, quidquid cum eâ non « eodem modo per omnia se habet, id ipsum per se « insuperabili ejus quod verum est stabilitate dejicitur. » Ita sanctus Dionysius Jobum imitatus, qui Eliphazum et socios jubet *respondere sine contentione, et loquentes id quod justum est judicare,* haud obscurè insinuans cum contentione justum judicium consistere nullo modo posse. Quamobrem Apostolus quoque contentionem cum iniquitate conjungit, perstringens garrulos Judæos, veritatis impugnatores, *qui sunt ex contentione, qui non acquiescunt veritati, credunt autem iniquitati,* Rom. 2, 8.

Non absimili quoque ab hoc Jobi sensu David terræ Judices admonet : *Si verè utique justitiam loquimini, recta judicate filii hominum,* Psal. 57, 2, quasi dicat : Si ex animo, è mentis sententiâ, et non fucatè ac hypocriticè, atque externâ duntaxat specie justitiam loquimini, id in judiciis faciendis operibus et factis ipsis ostendite. Non enim est in verbis ipsis justitia, sed in virtute. Ad quem Psalmi locum ita pulchrè Origenes in Catenâ Patrum, quam è Græco transtuli : « Videamus, inquit, quid sit verè justitiam loqui, et « quâcumque ratione id fieri possit. Atque uno quidem « modo potest quis loqui justitiam, quando sanas circa « justitiam doctrinas habens, de iisdem disserit; altero autem modo justitiam quis loquitur, quando « ex insitâ in animo ipsius justitiâ cuncta dicit. Verùm « si quis utraque conjunxerit, reperiet eum qui verè « justitiam loquatur. Qui enim aforis parent hominibus justi, intùs autem hypocrisi et iniquitate pleni « sunt, etsi loquantur justitiam; non tamen verè illam « loquuntur. Nam verè loqui justitiam sequitur ex « recto judicio, ita ut nihil sit obliquum in judiciis et « cogitationibus ejus qui verè justitiam loquitur. » Hoc utique sensu Job quoque Eliphazum unà cum sociis monet, ut à contentione abstinentes verè justitiam loquantur, et rectum judicium ferant.

In Hebræo autem hic versus ad verbum ita sonat : *Revertimini, obsecro, ne sit iniquitas; et revertimini adhuc, justitia mea in eo,* id est, redite in viam, et saniùs judicate de meâ calamitate ac de verbis meis. Alii vertunt *Convertimini,* alii *Avertimini,* videlicet ab hoc iniquo vestro judicio, quasi dicat : Novam disputationem sine contentione resumamus, nam in eâ patebit mea justitia.

Septuaginta legunt : *Sedete jam, nec sit iniquum; ac rursùm cum justo convenite.* Par est, inquit, ut animis in unam veritatem sincerè ac candidè intentis habeatur ratio justitiæ, quæ reddit cuique quod suum est. Veritati nimirùm debetur assensus, falsitati dissensus, atque in hunc modum sedatis et compositis animis, contentione seclusâ, verbis ad numerum pro-

latis, aure linguâque reciprocâ, modestè, uti decet, disputatio pro rei gravitate procedat.

Vers. 30. — Et non invenietis in lingua mea iniquitatem, nec in faucibus meis stultitia personabit (1). Job, optimè sibi conscius, candidè promittit ac profitetur, se in hâc cum amicis dissertatione linguam ab omni iniquitate, hoc est, mendacio, dolo malo, cavillatione, amphibologiâ cæterisque similibus, quæ disputationem vitiare solent, vitiis omninò puram et immaculatam servaturum, quin et fauces, quæ voci formandæ serviunt, ab omni incondito et inordinato clamore, qui stolidi aut impotentis animi signum esse solet, cohibiturum, quò tantò clariùs veritas elucescat.

Hebræus hæc per interrogationem exprimit his verbis : *Numquid est in linguâ meâ iniquitas? An palatum meum non intelligit pravitates?* vel, ut alii vertunt, *calamitates,* vox enim Hebræa utrumque significat. *Palatum* autem non corporis, sed animæ significat, quamobrem utitur verbo intelligendi. Porrò formula interrogandi fortem hoc loco sonat negationem, subaudiendo scilicet *minimè gentium*, vel quid simile, quod vehementer neget, q. d. : Erratis graviter, si talem de me habetis opinionem, ut putetis me vel iniqua loqui, vel non intelligere quid pravum aut vitiosum sit.

Septuaginta legunt : *Non est enim in linguâ meâ iniquitas : aut fauces meæ nonne intellectum meditantur?* Ubi jure meritò Job, et quidem absque jactantiâ, omnem à se linguæ lapsum et errorem removet, cùm ipsiusmet Dei testimonio *non peccaverit labiis suis;* quod perfecti omninò viri indicium et infallibile argumentum assignat Jacobus in Canonicâ suâ dicens, cap. 3, 2 : *Si quis in verbo non offendit, hic perfectus est vir*, etc., ubi fusè ac pulchrè Apostolus ille bona et mala linguæ prosequitur, ac virtutis summam in ejus rectâ moderatione sitam esse ostendit. Vide quæ hâc de re supra cap. 1, vers. 22, et cap. 2, vers. 10, annotavimus. Hic tantùm observa *faucibus* usitatâ Scripturæ phrasi attribui id quod mentis et intelligentiæ proprium est, scilicet *meditari* aut *intelligere*, ut nimirùm rationis ac sermonis cognatio ostendatur, atque hic ut bonus sit meditatiône opus esse significetur.

(1) Nihil stultitiæ in ore meo deprehendetis, vel in faucibus meis peccatum non insidere fatebimini. Stultitia sæpè pro *peccato* usurpatur. Certò mihi spondeo futurum, ut si æquas et omni vacuas præjudicio aures mihi præbueritis, innocentiam meam testemini, nihilque in verbis meis reprehensione dignum vobis occurrat. Hebræus : *An palatum meum non intelliget malum,* vel mala, vel infortunia? Justè me queri, meque sentire malorum meorum pondus, intelligetis. Septuaginta : *Fauces meæ nonne meditantur justè?* seu potiùs : *Nonne loquuntur cum intellectu?* Num in sermonibus meis sapientia et intelligentia desideratur? Itaque ne miremini, si me querentem gementemque auditis. Duo hi versiculi prooemii loco sunt sermonis sequenti capite deducti. Judicum suorum animos occupat, rogatque ut vacuas præjudiciis alienisque affectibus aures sibi præbeant; loquitur de se modestè, non indignè. (Calmet.)

Comment Job peut-il assurer ici, comme il le fait, que l'on ne trouvera point de folie dans ses paroles; puisqu'à la fin de toute cette grande contestation, nous verrons qu'il reconnaîtra lui-même en la présence de Dieu, *qu'il a parlé indiscrètement?* On peut répondre que cette sagesse dont il parle ici, regardait principalement ce qu'il avait dit par rapport à la pensée de ses amis. Car il est certain qu'il leur répondit toujours très-sagement, quant à la pensée qu'ils avaient que ce qu'il souffrait était une preuve de son peu de sincérité dans le service qu'il avait rendu à Dieu; puisque Dieu même avait attesté au démon cette parfaite sincérité de son fidèle serviteur Job; et qu'ainsi c'était contre toute sorte de justice que ses amis le voulaient faire passer pour un hypocrite, qui n'avait eu que l'apparence d'une véritable piété. Aussi il les avait avertis dans le verset précédent, de parler sans contention, et de ne lui dire que des choses équitables. C'est donc comme s'il leur disait : Parlez juste, et je vous répondrai de même. (Sacy.)

CAPUT VII.

1. Militia est vita hominis super terram : et sicut dies mercenarii, dies ejus.

2. Sicut servus desiderat umbram, et sicut mercenarius præstolatur finem operis sui;

3. Sic et ego habui menses vacuos, et noctes laboriosas enumeravi mihi.

4. Si dormiero, dicam : Quando consurgam? et rursùm expectabo vesperam, et replebor doloribus usque ad tenebras.

5. Induta est caro mea putredine et sordibus pulveris, cutis mea aruit, et contracta est.

6. Dies mei velociùs transierunt quàm à texente tela succiditur, et consumpti sunt absque ullâ spe.

7. Memento quia ventus est vita mea, et non revertetur oculus meus ut videat bona.

8. Nec aspiciet me visus hominis; oculi tui in me, et non subsistam.

9. Sicut consumitur nubes, et pertransit, sic

CHAPITRE VII.

1. *Car* la vie de l'homme sur la terre est une guerre continuelle; et ses jours sont comme les jours d'un mercenaire, *qui se passent tout entiers dans la peine et le travail. Tels sont aussi les miens.*

2. Comme *donc* un esclave *fatigué* soupire après l'ombre *pour se reposer*, et comme un mercenaire attend *avec impatience* la fin de son ouvrage;

3. Ainsi se passent en ma vie des mois vides *de toute satisfaction*, et des nuits pleines de travail *et* de douleurs, *qui me font toujours désirer un avenir, où j'espère trouver un repos que je ne rencontre jamais.*

4. *Car* si je m'endors, *ou plutôt si je me couche pour dormir*, je dis aussitôt *dans les douleurs que je ressens :* Quand me lèverai-je? Et étant levé, *ne trouvant point de soulagement*, j'attends le soir *avec impatience;* et *le soir ne m'étant pas plus favorable*, je suis rempli de douleur jusqu'*à ce que la lumière du jour ait succédé* aux ténèbres *de la nuit.*

5. Ma chair est couverte de pourriture et d'une sale poussière; ma peau est toute sèche et toute retirée.

6. Mes jours *heureux* ont été tranchés plus vîte que le fil de la toile n'est coupé par le tisserand; ils se sont écoulés sans *me laisser* aucune espérance *de les revoir jamais.*

7. Souvenez-vous, *Seigneur*, que ma vie n'est qu'un souffle; et que *dans les maux dont vous m'accablez*, je ne vois aucun retour pour un temps favorable.

8. Celui qui m'a vu jusqu'à cette heure ne me verra *bientôt* plus, *parce que* vous avez arrêté sur moi votre œil *sévère;* et *ainsi* je ne pourrai subsister *devant vous, je périrai entièrement.*

9. *Car*, comme une nuée se dissipe et passe, sans qu'il en

qui descenderit ad inferos, non as cendet.

10. Nec revertetur ultra in domum suam, neque cognoscet eum ampliùs locus ejus.

11. Quapropter et ego non parcam ori meo, loquar in tribulatione spiritûs mei : confabulabor cum amaritudine animæ meæ.

12. Numquid mare ego sum, aut cetus, quia circumdedisti me carcere?

13. Si dixero : Consolabitur me lectulus meus, et relevabor loquens mecum in strato meo :

14. Terrebis me per somnia, et per visiones horrore concuties.

15. Quamobrem elegit suspendium anima mea, et mortem ossa mea.

16. Desperavi, nequaquàm ultra jam vivam : parce mihi, nihil enim sunt dies mei.

17. Quid est homo, quia magnificas eum? aut quid apponis erga eum cor tuum?

18. Visitas eum diluculo, et subitò probas illum :

19. Usquequò non parcis mihi, nec dimittis me ut glutiam salivam?

20. Peccavi, quid faciam tibi, ô custos hominum? quare posuisti me contrarium tibi, et factus sum mihimetipsi gravis?

21. Cur non tollis peccatum meum, et quare non aufers iniquitatem meam? ecce, nunc in pulvere dormiam : et si manè me quæsieris, non subsistam.

reste de trace, ainsi celui qui descend sous la terre, ne remontera plus *pour l'habiter de nouveau.*

10. Il ne reviendra plus jamais dans sa maison; et le lieu où il était *dans le monde* ne le reconnaîtra plus.

11. C'est pourquoi, *n'ayant plus qu'un moment à me plaindre,* je ne retiendrai pas ma langue plus long-temps; je parlerai dans l'affliction de mon esprit, je m'entretiendrai dans l'amertume de mon cœur;

12. *Et je dirai au Seigneur :* Suis-je une mer *en furie, un monstre indomptable,* ou une baleine *dangereuse,* pour avoir été enfermé par vous *dans les maux qui m'environnent,* comme dans une prison *cruelle? Et pour m'empêcher de ravager la terre, et de dévorer les hommes, fallait-il m'accabler de douleurs si violentes et continuelles?*

13. *Car* si je dis en moi-même : Mon lit me consolera; et m'entretenant avec mes pensées, je me reposerai sur ma couche;

14. *Dès que j'espère y prendre quelque repos, et m'abandonner au sommeil,* vous me tourmentez par des songes *épouvantables,* et vous me troublez par d'horribles visions.

15. C'est pourquoi je choisirais plutôt de mourir d'une mort *honteuse et* violente; et il vaudrait mieux *pour moi* que mes os fussent *tout d'un coup* réduits en poudre, *que de souffrir plus long-temps des maux si extrêmes, et qui me conduisent infailliblement à la mort.*

16. *Car* j'ai perdu toute espérance de pouvoir vivre davantage. Épargnez-moi *donc, Seigneur,* puisque mes jours ne sont qu'un néant *devant vous.*

17. *En effet,* qu'est-ce que l'homme, pour mériter que vous le regardiez comme quelque chose de grand *et de puissant, dont la défaite puisse vous être glorieuse?* et pourquoi daignez-vous appliquer votre cœur sur lui, *et lui donner des marques de votre amour si vous voulez ensuite en faire l'objet de votre colère, et le traiter comme votre ennemi?*

18. Vous le visitez le matin, *en le comblant de bien au commencement de sa vie;* et aussitôt vous le mettez à l'épreuve, *en l'accablant de maux.*

19. *N'est-ce pas ainsi que vous en avez usé avec moi?* Jusqu'à quand, *Seigneur,* différerez-vous de m'épargner et de me donner quelque relâche, afin que je puisse un peu respirer?

20. *Je confesse que* j'ai péché; *mais* que ferai-je pour vous *apaiser,* ô Sauveur des hommes? *Vous connaissez ma faiblesse et mon impuissance.* Pourquoi *donc, vous qui ne voulez point la perte de l'homme,* m'avez-vous mis en but à tous vos traits et dans un état où je suis à charge à moi-même, *me trouvant accablé de maux que je ne puis supporter?*

21. Pourquoi, *après m'avoir puni avec tant de sévérité,* n'ôtez-vous point *encore* mon péché, et ne pardonnez-vous point mon iniquité? Je vais m'endormir dans la poussière *du tombeau;* et *ma mort est si proche, que* si vous me cherchez *demain dès le grand* matin, *pour me donner quelque soulagement,* je ne serai plus *au monde pour le recevoir.*

COMMENTARIUM.

VERS. 1.—MILITIA EST VITA HOMINIS SUPER TERRAM; ET SICUT DIES MERCENARII DIES EJUS (1). Præclarè, meo quidem judicio, magnus athleta Jobus, totus et ipse sub armis sudans, divinitùs illuminatus asseruit, nostram vitam omnem super terram nihil esse aliud nisi castra, bellum, militiam, vel, ut in Græco est, πειρατήριον, *tentationem,* seu locum tentationis, aut exercitium piraticæ, vel locum piratis infestum. Itaque nascimur ad laborem, ad luctam, ad tentationem, ad militiam, ut divinæ tubæ canunt : vix lucem vidimus, cùm vidimus hostem, et undique frementium copiarum hastas in cervicem intentas, igneaque stygii latronis tela vibrantia. Quamobrem excellenter Græciæ olim Sapientes apud Stobæum Serm. 119, γενέθλιον, hoc est, natalem uniuscujusque diem, appellârunt ὡς ἀρχὴν ἄθλων, *tanquàm principium certaminum*, uti sagaciter Themistius animadvertit. « Quid est mundus

(1) De צבא, *conditionem,* scilicet, *stationem molestam ac laboriosam* significante, vid. not. ad Isa. 40, 2, quo loco eodem significatu dicitur. Syrus vertit, *tempus.* Videlicet צבא, quod propriè *exercitum* et *militiam* significat, tum et ipsum militiæ tempus, quanto tempore quis meret et stipendia militaria percepit, h. l. et recentiorum interpretum haud pauci pro stato et præfixo temporis spatio et præscripto termino sumi putant. Ita Mercerus, qui Jobum existimat dolorem suum amplificare ex vitæ humanæ tantâ brevitate, q. d. : Quidni de mali mei gravitate querar, quùm homini certum temporis spatium hic sit præfixum, breve scilicet, et quod quàm celerrimè elabitur, quo saltem deberet Deus eum sinere frui, non ita eum exagitare? Sed spectari stationis militaris molestam et laboriosam conditionem, satis arguunt, quæ sequuntur. Hinc rectè Chaldæus חילא, *militia*, quod ipsum Hieronymus posuit. Nec aliud voluit Alexandrinus, dùm πειρατήριον vertit, quasi tentationis officinam, ubi homo varia experiatur et variis eventis ac periculis, ut miles in bello, sit expositus. « Arrianus in Epicteteis 3, 24 : Στρατεία τίς ἐστιν ὁ βίος ἑκάστου. Maximus Tyrus serm. 3 : Στρατηγὸν μὲν τὸν Θεόν, « στρατιαν δὲ τὴν ζωήν. Marcus Antoninus, 2 de Vitâ : Ὁ « δὲ βίος πόλεμος καὶ ξένου ἀποδημία. Seneca dixit : *Sine « missione nascimur.* Ex miseriis vitæ humanæ vult « ostendere Jobus, non frustra abs se mortem optari. » Grotius. וכימי *Et sicut dies* laboris scilicet et molestiarum pleni, ut infra 10, 5. שכיר *Mercenarii*, qui duro labore pro mercede victum quæritat, conf. infra 14, 16. (Rosenmuller.)

« (inquit S. Ambrosius in Genesim ad Horontianum) « nisi quidam agon plenus certaminum? » Vult mundum circum esse agonalem, palæstram, pulverem Olympicum, arenam cruore purpurascentem, ubi certent, ut alio in loco dicit idem S. Pater ad Psal. 36 : παῖδες, ἔφηβοι, πύκται, vel, ut ait Origenes in eumdem Psalmum, παῖδες, ἀγώνιοι, ἄνδρες, hoc est, omnis ætas; sic ut nec pueri eximii sint et liberi à contentione : subitò atque lux emicat rationis, in hunc agonem ingrediuntur cum pammachis sævo ardore frementibus, cum pyctis malevolis et robustis dimicant, sæpè laceris capitibus cruentantur : ubi cùm sudent omnes et contendant, pauci tamen inveniuntur quos possis nominare ἀκαθαιρέτους, *inexpugnabiles*. Ita enim pugiles animosiores et præstantissimos appellari consuevisse prodit libro de Providentiâ S. Chrysostomus. *Agon* denique est, in quo nulla sit liquidæ lætitiæ voluptas, sed qui sit plenus certaminum; uno verbo, multis et perennibus tentationibus refertus.

Porrò genus hoc belli, ut Græci dicunt, ἄσπονδον, fœderis seu induciarum expers et irreconciliabile existit, tamque diuturnum quàm longa est humana vita. Præclarè Seneca è penu hauriens philosophiæ epist. 51, dixit : « Nobis quoque militandum est, et quidem « genere militiæ, quo nunquàm quies, nunquàm otium « datur. » Hoc ille dicit doctus à Stoicis, qui cùm signa virtutis sequerentur, solas habere videbantur inimicas voluptates, cum quibus armis Philosophiæ confligerent. Unde subdit : « Debellandæ sunt inprimis « voluptates. » Quid igitur si christianis oculis videre hostes animi potuisset, quantâ asseveratione dixisset nullas pacis conditiones, ac ne inducias quidem esse posse? Verumtamen ipse dixit, ut etiam ex rescripto principali Ulpianus π. de feriis. l. 9, cùm generatim pronuntiat « in militiâ nullas ferias et vacationes ad- « mitti. » Sed diviniùs sanctus Chrysostomus in Psal. 6, cùm militiam nostram intueretur : « Hoc genus, in- « quit, belli non patitur ἄοπλον στρατιώτην ἰδεῖν, ut miles « sine armis videatur. » Semper Hannibal stat ad portas, intùs, foris periculum est, et ubique hostis : qui nunquàm periculosiùs occurrit quàm cùm putatur absens, et tunc vehementiùs oppugnat, cùm se persuasit non pugnare. Hâc stultâ persuasione delusus impiè Jovinianus docebat Christianos, qui baptizati sunt, nullo modo à diabolo tentari posse. Quam dementis animi delirationem D. Hieronymus, multarum palmarum et coronarum pugil, lib. 2, in Jovinianum potentissimè gloriosissimèque refutat. Et sanè mirandum est fanaticum illum tam cæcum improvidumque fuisse, ut non viderit, quod divini Codicilli tam perspicuè et disertè, quod Ecclesiæ Patres, et omnium temporum Sapientes, quod experientia ipsa comprobat: quorum omnium voce et monitione constat tentationes velut in insidiis ubique subsidere, ubique occurrere, et à fronte, à tergo lateribusque in jugulum involare. Atque hoc ipsum Ecclesiastici auctor in scholâ Dei doctus splendido in emblemate suis coloribus admirabiliter expressit : pingit enim hanc vitam ut viam quamdam laqueis interspersam frequentibus, et stimulis horrentibus acuminatam, pereuntium luctu et dolore funestam, per quam omnibus ingrediendum est usque ad illum diem, quo è corporis domicilio emigrabimus; ad eamdem picturam hoc addit Epigramma : *Scito quoniam in medio laqueorum ingrederis, et super dolentium arma ambulas*, Eccli. 9, 20. O viam impeditam et periculosam! in quâ nostra eò magis est miseranda conditio, quòd eos laqueos in nostram perniciem structos luminibus oculorum non videmus : quæ res nobis magnum sine dubio metum incuteret, et mentem pavore compleret. Itaque expendit illam sententiam graviter sanctus Chrysostomus hom. 15 ad populum; et animadvertit non sine causâ dictum fuisse à Sapiente Ἐπίγνωσθι, *scito, agnosce*, non autem *vide* : quod ipsi laquei tantùm mente et intelligentiâ percipiantur, nulliusque oculus ad gordios illos funium et laqueorum nodos pervadat ita callidè totâ viâ positos, ut tecti sint, et, ut aureus Doctor ait, obumbrati modò lucri et blandæ voluptatis illicio, modò alterius commodi et fucati boni delinimento : nec vacare prætereà dicit, quod ponitur : *In medio laqueorum transis;* quod ex omni parte voragines et foveæ et pericula insunt. Processit quispiam, inquit, in forum; vidit inimicum, exarsit ex solo aspectu; vidit amicum honoratum, invidit; vidit pauperem, contempsit; vidit speciosam mulierem, et captus est. Et uxor sæpè non advertentibus laqueus facta est, sæpè filii, sæpè amici, sæpè vicini, etc. Addit Ecclesiasticus : *Et super arma dolentium ambulas.* Ita quidem noster habet Interpres, qui videtur in Græco legisse ἐπ' ἀλγούντων ὅπλα, *super dolentium arma;* sed jam Græca habent, ἐπὶ ἐπάλξεων πόλεων, *supra civitatum pinnas ambulas.* Utrumque peropportunum est ad periculi magnitudinem intelligendam, quo assiduè in humanâ vitâ cingimur. Nam cùm dicit unumquemque super arma dolentium ambulare, significat omnes in vitam ut in campum horribilium duellorum ingredi, ubi strati propè innumeri bellatores, et in sanguine suo volutati, ad hoc tantùm spirent, halitumque tenuem retineant, ut cladis suæ atrocitatem, vim et robur crudelissimorum hostium testentur. Ubicumque pedem ponimus, *super dolentium arma* ingredimur, ut eorum gemitus et lamenta, qui Satanæ furentis impetu et tentatione victi prostratique jacuerunt, nos commoneant, ne socordis animi perfidiâ et languore in eamdem calamitatem incidamus. Vel sanctus auctor per dolentes intelligit dæmones invidiâ corruptos, qui vehementissimè doleant nos sanctimoniæ operam dare atque virtutibus, et continuo studio in cœlum rapi : hinc crudeles eorum insidiæ et stratagemata è bellicâ disciplinâ petita, ad quæ locus hic divinæ Scripturæ alludit. Solebant enim callidi hostes eam fraudem sæpè machinari, ut omnes aditus atque vias stipitibus acutis, tribulis et cippis complerent levi terrâ obductis, artificio simulato, et potenti ad cladem inferendam. Nam palantes inimici dolique inscii liberiùs volitantes in acuta illa instrumenta nec opinantes incurrebant, pedibusque fœdè laceris debilitabantur. Hos ergo ferreos stimulos, hos acutos murices, arma dæmonum

vocat Ecclesiasticus, aitque : *Super arma dolentium ambulas*, super hostium tela ubique sparsa atque horrentia, hoc est, inter inimici tentationes, perniciem et funestum casum minantes ubique ingrederis; ut constet, quanto in vitæ salutisque discrimine versemur. Hoc eleganter illustravit in hunc modum Salvianus, lib. 6 : « Sicut exercitus pugnaturi ea loca per « quæ venturas hostium turmas sciunt, nunc foveis « intercidere, aut sudibus præfigere, aut tribulis in- « festare dicuntur; scilicet ut etiamsi non in omnia « ea quispiam incidat, nullus tamen penitùs evadat : « ita etiam dæmones tam multas in vitâ istâ humano « generi illecebrarum insidias prætenderunt, ut etsi « plurimas earum aliquis effugiat, tamen quâcumque « capiatur. » Verùm, ut dixi, Græca lectio hujus loci hæc est : Ἐπὶ ἐπάλξεων πόλεων, *Super pinnas civitatum ambulas;* et ita legunt Græci omnes Patres qui hoc effatum attigerunt. Sunt autem ἐπάλξεις pinnæ murorum, vel turrium summæ partes vulgò in acumen desinentes. Itaque hoc loco scriptor eruditus adhibet pulchram et ingeniosam dicendi imaginem, ut periculum hujus vitæ et formidolosissimi temporis conditionem ante oculos subjiciat. Supra, inquit, murorum fastigia, supra turrium pinnas sublimes et acuminatas ingrederis : si titubas, ruis; si non titubas, in acumen tamen irruis; vix moveri potes sine damno; quamdiù vivis periclitaris; quot passus, tot discrimina, tot imminent mortes, tot præcipitia, tot fati metuendi fauces aperiuntur.

Sed ecce pugil noster Olympionices charus Deo Job vitæ nostræ miseriam, tentationibus inquietæ et obsessæ quotidianis periculis aliâ in imagine hic proponit ab undis oceanoque petitâ, ut neque in terrâ ac ne in mari quidem locum ullum tutum esse putemus. Hæc enim est illius viri divinitùs afflati vox : *Piraterium est vita hominis super terram.* Ita secundùm Septuaginta hunc locum vertunt clarissimi duo Pontifices, et sanctâ eruditione præditi, Ambrosius Mediolanensis et Maximus Taurinensis, qui hoc vitæ humanæ curriculum dici « piraterium volunt; quòd in hâc vitâ circa « homines diabolus tanquàm pirata desæviat; pirate- « rium enim habitaculum piratarum esse. » Itaque significant improbissimum Satanam, quem D. Paulus Munditenentem Tertulliani stylo nominat, esse magnum et furiosum archipiratam, qui delectam prædonum manum ubique habeat, piraticis lembis dromonibusque volitantem; sic ut à tergo atque lateribus clausi undique teneamur. Oram solvere, aut coronato navigio in portum succedere nemo potest sine pugnâ, sine jacturæ periculo et contentione. Hinc perfossæ plurimorum naves, depressa bona consilia, spoliatæ non puppes, sed virtutes, consecuta naufragia; quorum etiamnum tabulas miserè fluitantes videre licet.

Quid intestinum illud bellum commemorem, quod à carne ingeritur, continuum, sociale, periculosum, cui regia mens et nobilis Dei cognatione plerumque succumbit? Propter quod impii Manichæi non vecordi minùs judicio quàm scelerato consilio asseruerunt corpus humanum à malo dæmone, non ab opifice rerum omnium Deo generatum : quorum dementiam confutant Patres, et destinatò quidem eruditissimus Augustinus, qui, lib. 4 de Civitate Dei, et uberi et gravissimâ oratione docet falli eos, et errare vehementer, qui putârunt omnes motus vitiosos et inordinatas animorum affectiones è corpore tantùm existere, nec esse causam, cur illud esse malum opinarentur; vitia enim et depravatas animi commotiones ab utrâque parte, à toto videlicet homine proficisci. Non defuit sanè ratio, cur sanctissimus ille Pater monumentis hæc mandaret suis ad contundendam insanientium hominum audaciam, qui parenti omnium Deo contumeliam inferebant. Sed negari tamen non potest, quin pars magna vitiosorum affectuum à corporis societate et contagione velut à fonte promanent. Nam Gregorius Theologus carmine decimo octavo carnem vocat παθῶν ῥίζαν, *radicem perturbationum.* Et sanctus Basilius homil. 24 ait à corpore adversùs animam θορύβους ἐγγίνεσθαι, *tumultus et perturbationes existere.* Hinc doctissimi viri in omnibus propè corporis membris alicujus perturbationis seminarium posuerunt. Nam medici (ut auctor est Lactantius, lib. 6 Instit., cap. 15) dicunt lætitiæ affectus in splene esse, iræ in felle, libidinis in jecore, timoris in corde. Hos affectus liberator vitæ nostræ Deus ut Jebusæos in beatissimâ terrâ promissionis, sic in animo restare voluit, qui hostili et quotidianâ impressione cautionem industriamque nostram acuerent, ne quando falsâ et præposterâ securitate perniciem ipsi nobis adduceremus, et haberemus quoque è pugnâ segetem et materiam insignium triumphorum. Quatuor autem sunt principes et tribuni velut militares in contrario exercitu, quorum tela vibrantesque gladios sæpè experimur, et à rege poetarum ita pinguntur :

Hinc metuunt cupiuntque, dolent gaudentque.

Non desunt è genere omni scriptorum illustrium qui quaternionem istum affectuum doctis imaginibus expresserunt. Ponam hic tantùm Aristonis magni viri et à sophiæ tabernaculo prodeuntis acroama, qui eleganter quatuor animi perturbationes vocat τετράχορδον, *tetrachordum;* illius hoc dictum laudat Clemens Alexandrinus, lib. 2 Stromatum sic scribens : « Πρὸς « ὅλον τὸ τετράχορδον (nisi legendum sit ὀλοὸν, pernicio- « sum) ἡδονὴν, λύπην, φόβον, ἐπιθυμίαν πολλῆς δεῖ τῆς « ἀσκήσεως καὶ μάχης. Adversùs totum tetrachordum, « voluptatem, inquam, dolorem, metum, et cupiditatem exercitatione magnâ et pugnâ opus est. » Magnam pugnam ille denuntiat, bellum atrox et intestinum, quo animi cruor sæpè et miserandum in modum spargitur. Verùm inde jam à mundi initio corrupta natura classicum illud cecinerat pyrphoro et clarigatore Deo : qui cùm primùm nos, immane scelus! innocentiæ præsidio spoliavit, clarè indixit bellum, insidias, subjugationem, mortem, internecionem. *Ponam inimicitias : insidiaberis calcaneo : conteret caput : sub te erit appetitus,* etc., Genes. 3. Neque verò in hoc bello tantùm illi quatuor sunt, quos nominavi velut tribunos militares; nam magnum exercitum se-

cum rapiunt, atque instar Abrahami ducunt vernaculos domi natos, et iisdem parentibus generatos. Ægritudinis vexillum sequuntur invidentia, æmulatio, obtrectatio, angor, luctus, mœror, ærumna, dolor, lamentatio, sollicitudo, molestia, afflictatio, desperatio, etc. Metus secum rapit terrorem, pudorem, pigritiam, exanimationem, conturbationem, formidinem, etc. Sub aliis stipendia faciunt malevolentia, lætans malo alieno, delectatio, jactatio, gloriæ cupiditas, mulierositas, ira, excandescentia, odium, inimicitia, discordia, pervicacia, et aliud vulgus infinitum, quod numerari et distingui vix potest. Hæ omnes affectiones, ut plurimùm dæmonis stipendiariæ et fulminatrices legiones, ferro et igni armatæ furiosissimè bacchantur, volitantque nigrum vexillum ferentes, ut stygio duci auctoratas intelligamus. Et quidem ille, quem paulò ante nominavi, Clemens, ibidem ait animi perturbationes esse οἷον ἐναποσφραγίσματα τῶν πνευματικῶν δυνάμεων, *velut obligationes potestatum spiritualium*, adversùs quas nobis est colluctatio. Opinor, vir doctus alludit ad stigmata et notas quæ militibus inurebantur, quas S. Chrysostomus homil. 3 in epist. 2 ad Corinthios vocat σφραγίδας. Prudentius hymno 1 sphragitidas; sanctus Augustinus lib. 1 Contra Crescentium, cap. 30 regium characterem; quòd imperatorum nomen exprimerent. Quasi dicat perturbationes Satanæ esse characteres, quibus sibi militantes insigniat, et earum impetu atque armis glorietur.

Defugere hoc bellum contentionemque non licet, nisi premi durissimâ et intolerandâ servitute velimus. Irruunt enim in nos, et impressionem veluti militarem faciunt, aut potiùs instar vulgi seditiosi, quod telis facibusque armatum cupit in arcem irrumpere. Et quemadmodùm apud Evagrium in Historiâ, lib. 4, cap. 13, plebs Constantinopolitana seditione furens tesseram habet νίκα, *vince*, cùm in communem perniciem immineret: ita singulæ perturbationes hoc videntur habere propositum, ut vincant, et mentem atque rationem de gradu potestatis et gloriæ suæ deturbent. Itaque monet sapienter Methodius apud Epiphanium hæresi 64, bellandum esse adversùs cupiditates, nosque similes esse militibus qui obsidentur, quibus, si minimum de vigilantiâ constantiâque remiserint, inimico ferro sit pereundum. Hoc nimirùm est στάδιον ἀόρατον, *invisibile stadium*, palæstra illa laboriosa periculisque plenissima, formidandum amphitheatrum; in quo dicit Isidorus Pelusiota lib. 1, epist. 4, nos in omni vitâ versari, et dimicare non cum feris, quæ oculis cerni possint, sed νοητοῖς τοῖς πάθεσι, *cum perturbationibus, quæ animo et oratione intelliguntur;* si nos, inquit, superent, animæ mortem accersunt; sin autem superentur, consequemur ingentes coronas et gloriosæ laudis prædicationes. Plura de hoc perturbationum bello vide apud Cresollium nostrum Mystagogi lib. 4, c. 4, è quo hæc potissimùm attulimus; quæ luculenter satis confirmant verè militiam esse vitam hominis super terram. Itaque sic debemus cogitare *Ducem* nostri exercitùs esse Deum; *militiam* vitam Christianam; *bellatores* homines, *tesseram* Dei voluntatem; *arma* pias precationes et pulcherrimas actiones; *hostes* diabolum, mundum, carnem; *cladem* peccatum; *victoriam* verò virtutem; *præmium* denique gratiæ torquem, et coronam immortalitatis; quæ cùm legitimè certantibus in mercedem laborum strenuè exantlatorum obtingat, aptè subjungit:

Et sicut dies mercenarii dies ejus. Tempus vitæ nostræ simillimum esse dicit diei, quo mercenarius laborat, ut vespere mercedem accipiat: habet nimirùm ille tempus labori præstitutum; cujus finem avidè exspectat. Unde à quovis facilè perspici potest quàm aptè cohæreat cum militiâ hominis mercenarii similitudo. Quid enim poscit aut cupit miles, quem tot agones, et tot ictus, tot pericula perturbant, et propemodùm exanimant, nisi à malis creberrimis et molestissimis eripi, et ad mercedem, hoc est, pacem bello partam, demùm pertingere? Mercenarius portat pondus diei et æstûs, juxta phrasim Evangelicam, Matth. 20, 12; laborque improbus eum ad requiem exoptandam vehementer impellit, quod versu proximo confirmatur.

Vers. 2. — Sicut servus desiderat umbram, et sicut mercenarius præstolatur finem operis sui: — Vers. 3. — Sic et ego habui menses vacuos, et noctes laboriosas enumeravi mihi (1). Quemadmodùm,

(1) Hunc versiculum, et penè hæc omnia, intelligo, ut et ad omnes homines, maximè ad calamitosos, et ad Job postea specialiter accommodentur. (Mercerus.)

Particula כן h. l. non efficitur ἀπόδοσις similitudinis vers. 1, 2, propositæ. Per se stat vers. 2: *Uti servus*, sic mortalis, *anhelat umbram;* et *ut mercenarius*, ita exspectat usque et usque exoptatum laboris finem. Subnectitur jam כן, *sic*, quo generalem hominis conditionem ad se applicat. Nam, ut supra 5, 7, dixit, quemadmodùm *mortalis omnis ad laborem et anxietatem natus est*, et, ut ait Ecclesiastes 2, 23, *omnes ejus dies sunt labor et molestia*, ita de communi hâc hominum hæreditate et suam sibi portionem accepisse queritur. הנחלתי *hæreditare factus*, quasi coactus, *sum*. Formula est, monente Schultensio, Arabibus perfamiliaris, quâ signanter exprimunt non *bona* tantùm, sed et *mala*, in propriam quamdam ac perpetuam possessionem alicui venientia. Conf. infra 20, 29, 27, 13. Cæterùm הנחלתי quùm sit passivum, ירחי, *menses*, quod sequitur, non est accusativus, quùm passiva non sint transitiva; sed ante ירחי subaudiendum est מ, *hæreditatus sum de mensibus. Menses* verò pro temporibus calamitosis. שוא et עמל ut supra, 5, 6, 7. און et עמל *molestiam* et *ærumnam* significant. לילות, *Noctium* meminit, quòd eo maximè tempore homines, quùm mens libera est, sua negotia et ærumnas animo volvere soleant, et ægris ac miseris sit illud tempus maximè infestum, quùm nullâ occupatione districti, toti sunt in cogitandis malis suis. מונו non est *numerârunt* reddendum, quod in cal significat, sed *constituerunt*, *assignârunt*, qui est formæ piel significatus; conf. Jon. 2, 1. Dan. 1, 10, 2, 1. Tertia activi pluralis persona h. l. impersonaliter pro passivo accipienda est. (Rosenmuller.)

Ceux qui n'ont pas assez pénétré le sens de ce qui a précédé, ne peuvent rien comprendre dans l'application que se fait Job de ces comparaisons, au lieu qu'elle est très-naturelle, et en même temps d'un sens très-profond, en supposant ce qui a été dit jusqu'ici. Je ne suis pas à moi, et mon état ne dépend ni

inquit, is qui à duro atque moroso domino in ipso æstatis ardore intolerabili servitute premitur, umbram desiderat, quæ æstuantem refrigeret : et sicut qui ad diurnum laborem mercede conducitur, cui non permittitur pars ulla diei à labore vacua, finem desiderat diurni laboris ac pensi; sic ego diebus ac noctibus, in quibus non mitiùs exercebar quàm mercenarii ac servi, quietem aliquam tanquàm mercedem et umbram desidero; quam quia non invenio, dies me ac noctes laboriosas et mercede vacuas habuisse puto. Ita Sanctius noster.

Et certè fatendum est præmiorum spem multùm

de ma volonté ni de mon choix. Je ressemble à un soldat à qui l'on a marqué son poste et sa fonction ; à un esclave à qui l'on a ordonné un certain travail ; à un artisan à qui l'on a commandé un certain ouvrage. Je suis lié par l'obéissance et par le devoir. Je ne puis ni me plaindre de mon partage, ni faire changer ma situation, ni abréger mon travail. Je suis certain qu'il ne sera pas sans récompense; mais elle est différée, et je vois les mois se succéder les uns aux autres, sans qu'elle arrive. Ils sont en apparence inutiles et sans fruit. Mais je n'ai pas été consulté sur le temps que mon travail durerait. Il finira quand il plaira à celui qui en a fixé le terme. Les hommes ne voient que mes souffrances. Ils en supputent la durée. Ils sont scandalisés des délais et des retardements de Dieu. Je souffre en vain selon eux ; je souffre sans espérance. Mais le jour n'est pas fini, et j'en dois porter tout le poids jusqu'à la nuit. *Sic et mihi pro hæreditate dati sunt menses vacui.* « Ainsi j'ai eu pour mon partage des « mois vides et stériles. » *Et noctes ærumnosas constituerunt mihi.* « Et des nuits fâcheuses et pénibles m'ont « été ordonnées. » Ce qu'il y a de différent entre mon état, et celui d'un soldat, d'un esclave, d'un artisan, est que la nuit est pour toutes ces personnes un temps de délassement et de liberté, au lieu qu'elle est pour moi un nouveau genre de supplice. Mais je sais que les nuits, avec ce qu'elles ont de plus pénible, ont été réglées par la même volonté que les jours, qu'elles ont été comptées, que le nombre en est fixé, quoiqu'il me soit inconnu, et que ce que je puis conclure d'une si dure et si longue épreuve, est qu'il a plu à Dieu de me partager autrement que le commun des hommes, dont les travaux cessent avec le jour. (Duguet.)

Ainsi se passent dans ma vie des mois vides et *sans fruit, et des nuits pleines de travail* et de douleur. — Job se compare à un ouvrier qui est obligé de porter, selon la parole de ces ouvriers dont il est parlé dans l'Evangile, *tout le poids du jour et de la chaleur,* et qui aspire de tout son cœur à la fin du jour pour se reposer et recevoir sa récompense, ou même à l'ombre de quelque arbre qui puisse lui donner quelque rafraîchissement. C'est ainsi, ajoute-t-il, que ma vie se passe dans des soupirs et dans des désirs continuels, regardant et tous les jours et toutes les nuits comme *vides* et *sans fruit* à mon égard, tant que je me vois privé de ce que je souhaite si ardemment, qui est le prix éternel de tant de travaux qui ne me donnent aucun repos.

Quoique le dessein de Job soit de tracer une vive image des douleurs du corps et des inquiétudes de l'esprit qu'il souffrait dans cette terrible extrémité où il se trouvait réduit, rien n'empêche néanmoins qu'on n'applique ses paroles aux autres hommes, qui étant justes comme il était, se regardent comme étant en un exercice continuel de tentation et de guerre ; qui ne peuvent trouver de repos dans une vie durant laquelle ils aspirent continuellement à une autre ; et à qui la foi fait envisager tout le temps qu'ils passent dans ce corps mortel, comme un temps *vide et sans fruit*, en comparaison de l'éternité qui remplit leur cœur. (Sacy.)

juvare ad piæ vitæ labores subeundos, et exsorbendas graviores difficultates, quæ in viâ Dei sæpè occurrunt. Itaque S. Gregorius Magnus, lib. 8 Moralium, cap. 5, eleganter ait Christianos « remunerationis linteo su- « dores laboris sui tergere ; » dat exemplum in D. Paulo, qui longissimum texit catalogum earum acerbitatum, quas in omni propè vitâ patiebatur, quibus aliquando gravabatur supra modum, supra virtutem, ità ut tæderet etiam vivere : quod vehementem animi vexationem et ærumnas inexplicabiles ostendit : in iis tamen solabatur animum suum, et dejectum erigebat, quòd non sunt condignæ passiones hujus temporis ad futuram gloriam, quæ revelabitur in nobis, Rom. 8, 8. Lux illa futuræ gloriæ in mediis laboribus intermicans offusas menti nubes et mœrorem animi discutiebat; adeò ut pius ardor generoso conatu se ad nova certamina et triumphos liquidâ spe renovaret. Quonam modo in multiplici tempestate, et decumanis fluctibus, quibus tantùm non obruebatur, Job patientissimus durare potuisset, nisi in diem illum expertem miseriarum et felicitatis omni genere cumulatum intendisset ? nam certissimâ spe et cogitatione sustentabatur se visurum Salvatorem suum in Ecclesiâ triumphante in amplissimâ gloriâ, cujus et ipse communione erat fruiturus : se choreas cum beatis Seraphinis acturum circa illud adorandum solium divinitatis, unde erumpens lætitiæ et beatitudinis fons immensus omnium animos sempiterno gaudio perfundit. Spes illa immortalium bonorum mirum quantùm attollebat illius mentem, et adamantem illum efficiebat, quem nullus incommodorum impetus, nullus aries innumerabilium afflictionum posset evertere. Itaque servo se componit atque mercenario, qui diurnis in laboribus spe futuri præmii et mercedis se consolantur. *Sicut*, inquit, *servus desiderat umbram,* hoc est, noctem, dulcissimæ temporis quietis et relaxationis, post continuas ærumnas diurnas; *et sicut mercenarius præstolatur finem operis sui,* Matth. 20, 1. Tunc nimirùm denarius diurnus redditur, tunc audiunt suavissimam illam vocem magni Patrisfamiliâs, cujus animi liberalis magnificentiâ cùm inexplicabili opulentiâ certat : *Ego ero merces tua magna nimis*, Gen. 15, 1. Quid igitur ? an hæc ipsa verba parùm momenti et ponderis habuisse putamus erga fidelem Abrahamum, cui regificam illam pollicitationem faciebat Deus ? cùm è penatibus suis egrederetur, qui blandimento quodam familiæ et naturæ dulcibus vinculis illum retinebant ; cùm in sinum divinæ se providentiæ immitteret, ut peregrinas adiret provincias orasque terrarum, in quibus nudus à suis et paternis bonis spoliatus moraretur ; cùm filium immolaret suum ; dimidium animæ suæ, et levamentum senectutis; cùm sceleris omne genus cane pejus et angue defugeret, et in omnium virtutum exercitatione consenesceret, nonne ipsam æternitatem, quæ inclytis bonæ vitæ facinoribus desponsa est ? Quod acutè D. Ambrosius lib. 1 de Abrahamo, cap. 2, animadvertit cùm ait : « Sicut coacervanda fuerunt præcepta, ne quid late- « ret; ita etiam proponenda præmia, ne fortè despera-

« ret. » Quin idem ipse venerandus Pontifex morti vicinus mirabili quodam modo reficiebatur, cùm diceret se *bonum Dominum* habere, ad quem proficisceretur : cujus nimirùm beneficentissima voluntas munerandi servos suos post quotidianos hujus vitæ labores magnum illi animum in omni vitæ cursu attulerat, vivos aculeos subdiderat ad virtutem omni studio et diligentiâ prosequendam. Itaque in hunc etiam modum Jobus durissimam ferens laborum et ærumnarum servitutem mortem expetivit, non modò ut ærumnis careret, verùm ut candidissimâ Dei luce cumulatissimoque præmio frueretur; quod significat appositâ et repetitâ similitudine mercenarii, post diurnum laborem mercedem accipientis. Causam verò vehementer urgentem attexit aiens :

Menses vacuos et noctes laboriosas enumeravi mihi. Quod ad vexationis tempus præsertim referendum est. Etsi enim vita hominis justi, quantumvis bonis temporalibus affluens, vacuum quiddam sit, vacuumve hominem ipsum relinquat, æternis duntaxat bonis explendum; negari tamen non potest tempus calamitatis ac derelictionis peculiari quâdam ratione inanitatem molestiorem repræsentare, quæ bonis futuris implenda sit. Hi sunt menses vacui, qui non habent promptuaria consolationis plena; quos unà cum noctibus laboriosis Jobus æquus rerum æstimator recenset. Potuit autem enumerare noctes illas præ tædio : nam in labore prolixo non menses et noctes tantùm, sed horas quoque singulas ægroti percensent : potuit quoque præ rei æstimatione, cùm horæ singulæ sempiternâ remuneratione essent ei repensandæ : quod cum mercenarii similitudine mirificè cohæret. Quemadmodùm enim mercenarii dies omnes diligenter numerantur, ut laboris præmium persolvatur; sic hominis cujusque dies omnes ad calculum vocantur, ut operum, cogitationum verborumque omnium stipendium reddatur. Discant Reges Principesque viri famulorum numerare annos : discant præclara numerare opera, ut meritis illa præmiis afficiant. Ita Assuerus Rex jussit sibi afferri historias et annales temporum priorum, ut redderet pro meritis præmium Mardochæo. Discant quoque cæteri omnes qui aliorum operâ utuntur, et dies operariorum numerare, et debitam illis mercedem citò dare : sic Paterfamiliàs operarios conducit, mittitque in vineam suam; eâdem verò die mercedem debitam solvit. Imitare hunc Patremfamiliàs, operariis quod debes citò redde, ne merces retenta et fraudata ad Deum clamet. Denique ne in fine vitæ de teipso conqueraris, et dicas : *Ego habui menses vacuos, et noctes laboriosas enumeravi mihi,* Jac. 5; opera tua in Deum dirige, et propter ejus amorem exequere quæ menses tuos impleant, et à nocte hujus vitæ tanquàm dulcedine amoris illita laborem depellant. Nam non amore Dei, sed amore hujus seculi aliqua bona facere, vel aliqua adversa pati, vacuum est et laboriosum. « Mens enim afficitur (inquit sanctus Gregorius, « lib. 8 Moralium, cap. 5), et remunerationis præmio « non repletur. »

Vers. 4. — Si dormiero dicam : Quando consurgam? et rursum expectabo vesperam, et replebor doloribus usque ad tenebras. (1) Anxietatem animi corporisque intolerabilem eleganter describit; quippe qui longà dierum et noctium serie captâsset requiem, nec invenisset; quod in supremis infortuniis accidere solet. Pro doloribus in Hebræo est נדדים *nedudim* : quod propriè significat jactationibus, seu inquietudinibus, id est, curis, anxietatibus, doloribus, qui me in omnem partem agitant nocte et die, nec ullam quietem capere sinunt.

(1) Quasi diceret : Opto præteriisse jam noctem, quæ ægris infensior ob fluxiones et dolores. Describit hìc hominum inquietudinem, qui sæpè noctes insomnes agunt, lucisque adventum exoptant; at ubi dies advenit, diurnis agitationibus fessi noctem rursum cupiunt; q. d. : Nullum tempus homini gratum est, etc. אם שכבתי *si cubui, si* pro *cùm,* ut Num. 36, 4, Psal. 7, 13. Sic ἐάν accipitur Joan. 13, 20, et 14, 3. Si quando composui me ad quietem.

Et rursum expectabo vesperam, ומדד ערב, *et mensurat* (sub. *cor meum*) *vesperam*, vel, et *metitur* (nempe homo in genere, de quo hæc dicuntur) *vesperam*, i. e., tempus noctis, horas supputans, etc. Vespera pro totâ nocte ponitur, ut Gen. 1, 5. *Cùmque mensuram ad vesperam extendi.* Sequor hìc Arabicam significationem τοῦ מדד quod Arab. *extendere, in longum producere*, quasi *mensuram augere*, significat. Sed et Hebræis ויתמדד est, *et extendit se.* 1 Reg. 17, 21. Locum ergo sic verto, *dico : Quando surgam? sed extendit* (sub. *Deus*) *vesperam*, etc., i. e. : Quò magis opto surgere, tantò magis extendi videtur et produci vespera; lectus, qui ægris solatium adferret, tædio mihi est. *Et instabilis fui vespere*, Chald. (quasi legisset נודד.) *Et metiendâ nocte serâ, et ille* (sub. *Deus*) *dimensus fuerit vesperam.* Al. *Emensusque* (vel, *quando emensus*) *fuerit vesper;* sub. *spatium suum*, sub. מדתי vel עתי. *Et nox præterierit?* Heb. *Et vespera mensurabitur? Et* quando *erit recessus vesperæ?* i. e., noctis? Possit ומדד ערב cum sequentibus jungi, etsi athnach intercedat, ut sæpè in Psalmis; *at ubi vespera,* id est, nox, *recessit,* rursùm, interdiù scilicet, exsatior jactationibus, etc. מידד *recessus*, à נדד *fugit, profugus fuit.*

Et replebor doloribus, ושבעתי נדדים, *et saturor jactationibus,* sive *agitationibus* (vide Dan. 6, 18). Vel, 1° diurnis, q. d. : Interdiu hùc illùc circum curso, ut hominum ferunt negotia, ad vesperam usque, ut jam noctem, quam horrueram rursùs exoptem, quietis causâ. Quidam cum verbis præcedentibus jungunt. *Et in,* vel, *à recessu vespere,* sive noctis, *saturor,* etc., q. d. : Nulla mihi quies, sed vagor hùc illùc, negotia diurna obeundo. Vel, 2° nocturnis; quasi dicat : Jacto me hùc illùc in strato meo, ut solent insomnes, etc. Al. *vagationibus,* i. e., curis animum distrahentibus. Alii, *fœditatibus,* h. e., rebus aspernandis et fugiendis. *Fœtoribus ulcerum;* sic נדה *menstruum,* sign. ab elongatione, quòd ab eo abhorreamus. נדדים est à נוד *agitari, moveri, vagari;* נדד est *removere,* נדה est *separare,* et de pollutis dicitur.

Usque ad tenebras, i. e., ad noctem usque : עדי נשף, *usque ad crepusculum.* Quidam intelligunt vel vespertinum, sive ad finem diei, vel matutinum, ut percipitur è consecutione sententiarum. Ita sumitur 1 Sam. 30, 17, et Psal. 119, 147. Aliàs signif. *crepusculum vespertinum.* Τὸ נשף signif. *crepusculum* et *matutinum* et *vespertinum.* Al. sic : τὸ נשף propriè est *diluculum*, et opponitur hìc τῷ ערב quod est *crepusculum vespertinum. Usque ad diluculum*, laboribus et doloribus fatigatus sum; quid ergo mirum, si mortem opto? Unum diem post alium, unam ex aliâ noctem, abiisse cupere, quid aliud est, quàm totam vitam finitam esse desiderare? (Synopsis.)

Tropologicè hinc disce nunquàm ex futuro pendere, sed tempus quodcumque præsens diligenter impendere. Hanc enim unam mensium et annorum perditionem enumerat, nempe spem semper jactam ad futura; nihil de præsenti fatur, sed totus occupatur in expectatione futuri; et hinc menses et anni et secula vacua evolant, quando in spe viventibus proximum quoque tempus elabitur. Cùm enim proximum et præsens nunquàm suum faciunt, semper appellant ad futurum. Ita D. Thomas hunc locum exponit dicens : « Quomodo habuerit menses vacuos ostendit subdens : « Si dormiero dicam, quando consurgam ? Rursùs expectabo vesperam ; sic semper in futurum per desiderium tendens. » Vacuum est et inane seculum illis, quibus vel præsens dies est irrita. Felix ille est, qui singulos dies singulas vitas putat, intra præsens suam componit vitam ; is nullius temporis indiget ; huic ad beatè vivendum satis sunt momenta singula. Audi hâc de re Senecam Epist. 103, ita pulchrè disserentem : « Qui quotidiè suæ vitæ summam manum « imposuit non indiget tempore. Ex hâc autem indi« gentiâ timor nascitur et cupiditas futuri exedens ani« mum. Ille enim ex futuro suspenditur, cui irritum « est præsens. Ideò, mi Lucili, propera vivere, et singu« los dies singulas vitas puta. Qui hoc modo se apta« bit, cui vita sua quotidiè fuit tota, securus est. In spe « viventibus proximum quoque tempus elabitur. » Hoc unum itaque curandum, ne nobis irritum sit tempus præsens : cui enim præsens irritum est, totum futurum non sufficit ; at cui cordi est temporis usura, et sic unam diem exegit, quasi solam illam haberet, hic non eget tempore, hic vel unâ horâ plenus dierum efficitur. Sanctus Gregorius lib. 8 Moralium, cap. 6, hunc Jobi locum de somno tribulationis exponit hoc modo ; ac si dicat : *Si dormiero*, id est, si somno tribulationis premar, *dicam : Quando resurgam?* Id est : Angor animo, et summis precibus à Deo efflagito à malis eripi : cæterùm à tribulatione erutus, statim video me ad mala prolabi, et in deterius vergere. *Et rursùs expectabo vesperam.* Id est : Cùm videam adversa me in virtute solidare, et prospera è diverso me in vitia impellere, iterùm à Deo exposco, ut me malis premat, et ærumnis exerceat. « Quia in peccati somno « lumen justitiæ quæritur ; et cùm virtutum prospera « mentem elevant adjutrix adversitas desideratur. » Sic ille. Ubi expende cum eodem sancto Gregorio illud verbum *expectabo*. Non ait, timebo vesperam, sed expectabo. Ea enim timemus quæ mala sunt; ea verò expectamus quæ nobis grata sunt. Ut ergo ostendat tribulationes et ærumnas, quas justus patitur, gratas illi fore; non dixit formidabo, aut trepidabo, sed expectabo, scilicet tanquàm rem gratissimam. Gregorii verba sunt ista : « Unde nequaquàm formidabo vesperam dicitur, « sed expectabo : expectamus enim prospera, formida« mus adversa. Vir igitur sanctus vesperam expectat ; « quia cùm eum exerceri hic in tribulatione necesse « sit, ipsa ei fit adversitas prospera. » Itaque nec novum nec inauditum videri debet, si dicamus justorum esse ex adversitate nil adversi pati.

O felices animæ bono in lumine justitiæ positæ! quæ tantùm abest ut irrumpentis adversarii impetum formidare debeant, ut potiùs magnâ cum voluptate præstolentur eâ alacritate, quâ egregii bellatores decora adorearum expetunt ac triumphorum.

Mysticè contemplatio somnus est, ex quo anima desiderat surgere, quando statuit ad actionem ex Dei voluntate revocata sanctè et diligenter operari : sed in actione posita rursùm expectat vesperam, quia ad somnum contemplationis anhelat. In eo profectò ad virtutem omnem roboratur, ad felicitatem cœlestibus donis decoratur, et ad unionem Deo similis redditur. Atque in hunc ferè sensum sanctus Bernardus præsentem Jobi locum exponit Serm. 57, in Cantica, agens de negotio vitæ activæ et otio contemplativæ : « Inter has, inquit, vicissitudines mens fluctuat, me« tuens, ne fortè alteri eorum plus justo inhæreat. Et « fortasse hoc S. Job patiebatur cùm dicebat : *Si dor« miero, dicam : quando consurgam ? et rursùm expecta« bo vesperam.* Et quietus neglecti operis, et occupatus « perturbatæ quietis me arguo. Vides virum sanctum « inter fructum operis et somnum contemplationis gra« viter æstuare ; et in bonis licet semper versantem, « semper tamen quasi de malis pœnitentiam agere. »

VERS. 5.— INDUTA EST CARO MEA PUTREDINE ET SORDIBUS PULVERIS ; CUTIS MEA ARUIT, ET CONTRACTA EST (1). Adeò, inquit, extabui, ut corpori meo obducta fue-

(1) Heb. : *Induta est caro mea vermibus*, vermibus undequàque scateo ob fœtorem et putredinem ulcerum meorum, unde gignuntur vermes. Quod ipsum in elephantiasi haud raro accidit, vid. Michaelis l. c., p. 62. Et aliis etiam in morbis in vivis hominibus vermes ebullire notum. Exempla largâ manu suppeditata vide à Bocharto Hieros. Part. 2. L. 4, cap. 26, tom. 3, p. 520, edit. Lips. רמה planè ut Arabicum et *vermem* notat, et *putredinem verminantem*, vid. infra, 21, 26, 24, 20. Isa, 14, 11. Alexandrinus : Φύρεταί μου τὸ σῶμα ἐν σαπρίᾳ σκωλήκων. וגרש עפר, *et glebam*, scilicet glebas *pulveris* (induit caro mea), intelligit ramenta scabiei, quæ ex eâ abradebantur scalpendo, quia glebis similia essent quæ facilè putrescunt et rubiginem obducunt. Vel hoc dicit, quòd humi, ut supra, 2, 8, dictum est, veluti glebis corpus obsitum haberet. גרש ἅπαξ λεγόμενον *glebam*, scilicet *massam instar glebæ*, ut Chaldaicum גרשא. Vid. J. D. Michaelis *supplem.* p. 288 et Isagog. in V. T. p. 61, n. 6. Ita Alexandrinus: βώλακας γῆς, et Chaldæus : *Et gleba pulveris.* Syrus : *Et corpus meum pulvere* (indutum est), quasi pro גרש legisset גרשמי, nisi forsan suam conjecturam secutus fuerit, propterea quòd nominis גרש significatio ei ignota esset, quod mihi quidem magis verisimile. Nemini facilè placuerit A. Schultensii interpretatio, גרש cum Arabico *æstuare, effervescere* conferentis, ut vertatur : *Æstuatio pulveris.* Neque magis probetur H. A. Schultensii *exercitus pulveris.* Verba quæ sequuntur, עורי רגע alii vertunt : *Cutis mea fissa est*, ob crebra scilicet ulcera ; alii, *horret*, quod forsan Chaldæus voluit suo רטמו, et Doederlein etiam adoptavit, propterea quòd in elephantiasi, Aretæo et Celso testibus, totum corpus rugis asperis horret. Sed neutram significationem verbum רגע obtinet in locis V. T. aliis, aut in linguis cognatis. Posteriorem quidem *inhorrescendi* notionem A. Schultens stabilire studuit (in *Orig. Hebr.* l. 1, cap. 10, § 10 et 27, p. 146, edit. 1761) comparatione Arabici, *tremiscere, vibrari*, unde et verti posse dicit : *Cutis mea vibrat.* Sed parùm tribuendum hujus modi etymologiis ex solis litterarum transpositionibus exsculptis. Syrus : *Cutis mea contracta est*, nec aliter Jarchi, qui *cutis mea corrugata*

rit crusta quædam purulenta, et pulvere adhærente sordida. Absumptus est vitalis humor; unde cutis arida in rugas sese contraxit. Quod autem putredine dicit, in Hebræo est רמה *rimah*, quod *vermes* etiam significat : et ita vertit Vulgatus infra, cap. 17, vers. 14, et cap. 25, vers. 6. Sordes autem pulveris vocat ramenta scabiei, sive furfures, vel porriginem, ut Celsus dicit, quæ corpore cùm se scalperet decidebat. Quod Septuaginta expresserunt vertentes : Φύρεται δέ μου τὸ σῶμα ἐν σαπρίᾳ σκωλήκων· πήκω δὲ βώλακας γῆς ἀπὸ ἰχῶρος ξύων : « Et conspergitur corpus meum putredine « vermium : liquefacio autem glebas terræ à sanie ra- « dens. » Vermes ergo putredini permixtos, et copiam tabi fluentis terramque perfundentis Jobus oculis piis exhibet; quò pateat in eam ærumnam virum justum devenisse, ut optabilior ei fuerit interitus quàm vita, quâ nihil videbatur esse posse infelicius. Quantâ porrò putredine, scabie ac vermibus caro ejus induta fuerit superiùs explicuimus cap. 2, vers. 7, ubi morbos et interpretatus est. Favet Æthiopicum רגע, *coagulatus, condensatus est*. Verùm rectè monuit J. D. Michaelis in Supplem. p. 2233, arabici significationem, *rediit*, locis omnibus quibus in V. T. verbum רגע occurrit, aptam esse, quamvis nostrum locum ibi non attigit. Is verò illâ adscitâ notione ita est reddendus : *Redit* i. e., consanascit *cutis mea*, ויבאם, *et* rursùs *liquefacta est*, sanie diffluit, manantibus ulceribus, ex rad. מסס, vid. not. ad Ps. 58, 8. Ita Chaldæus : אתמסי *liquefacta est*. Et in cod. 2 Regiomont, correctum est ריבוס. Conf. infra ad v. 16. Vel potest verti ex radicis באם significatu usitato : *Abominabilis facta est*, tetram speciem habet ulceribus saniosis recrudescentibus. Alii ex arabico, *dilatatum fuit vulnus, ulceratum fuit*, vertunt : Cutis mea *ulceribus est inducta*. (Rosenmuller.)

Induta est caro *verme*, seu *vermibus*, è putredine natis, vel ex ulceribus scatentibus. Significat se σκωληκόδρωτον, ut sanè in putridis ulceribus vermes nasci solent; q. d : Vermibus undequàque scateo; vel induor, tanquàm veste aut crustâ. Sic dicimur *indui cinere, maledictione, ignominiâ*, vel re quâvis, cujus accessione vel dedecoramur vel ornamur. Sic Cicero, *in id ipsum se induit quod timebat*. Idemque in Verrem : *Suâ confessione induatur et juguletur necesse est*. Porrò, in vivis hominibus vermes ebullire notum est. Vide 2 Machab. vers. 9, Actor. 12, vers. 23. Referunt id de *Pheretima*, Herod. in Melpom. de *Cassandro*; Pausan. in Bœoticis; de Impostore Alexandro, Lucian. in Pseudomante; de *Galerio Maximiano* Imperatore Euseb. Histor. 8, 16; de *Juliano* Apostatæ patruo Sozom. 5, 8. Alii sic vertunt : *Corpus habeo purè obsitum*.

Et sordibus pulveris, וגיש עפר. Τὸ גיש alibi non occurrit in S. Scripturâ, sed in Rabinis, est satis frequens. Variè reddunt : *Ex glebâ* (vel *ramento*), *strigmento, pulveris*, seu *terræ*, i. e., crustis ulcerum. *Et pulvere terræ*. Minuto pulvere, h. e., furfuribus. *Terreis sordibus*, ulcerum manantium sordibus concretis, ut tabo, meliceridibus, etc. *Meliceris*, est crusta pus, ut cera mel continens, גוש, vel גוש, est *massa attrectata*, et quasi *palpabilis*, et *crassior*. A *palpando* deducunt, quod גשש denotat.

Cutis mea aruit, עורי רגע, *cutis*, vel *pellis mea rupit se fissa*, ut Isa. 51, v. 15 : *consumpta est*, per ulcera. Al. *discessit*, ut terra discedit motu. Nam רגע est *movere*, et hìc reciprocè. De mari et terrâ dicitur, Isa. 51, vers. 15, Jer. 50, vers. 34.

Et contracta est, ויבאם, pro ויבוסם, א pro litterâ geminandâ, ut Isa. 18, vers. 2, 7. בזאו *diripuerunt*, pro בזזו; vertunt alii *dissoluta est, collique facta est. Et tabuit*, יבאם pro יבוס. Soluta est ob crebram purulentiam, et saniem ulcerum toto corpore diffluentium. Vel *abominabilis facta est*, et fœtida. (Synopsis.) ulcera recensuimus, quibus sancti Patres et Interpretes à vertice capitis usque ad plantam pedis Jobi corpus opertum fuisse commemorant : quod eleganter Vulgatus Interpres hoc loco induendi verbo expressit, et quasi ob oculos ponit miserandum Jobi spectaculum in sterquilinio sedentis, et testâ saniem radentis. Nam indui propriè dici solet in re quâvis, cujus accessione vel dedecoramur, vel ornamur; ut cùm dicimus indui decore, magnificentiâ, fortitudine, etc., quia his ornamur : et è diverso, indui ignominiâ, confusione, maledictione, opprobrio, etc., quia illis dehonestamur. Exempla passim in Scripturis sunt obvia, præsertim in Psal. 92, 1 : *Dominus regnavit, decorem indutus est; indutus est Dominus fortitudinem*. Item : Psal. 103, 1 : *Confessionem et decorem induisti*. Quæ laudi dantur, sicut è contra vituperio, cùm dicitur, Psal. 34, 26 : *Induantur confusione et reverentiâ*. Item, Psal. 108, 18 : *Induit maledictionem sicut vestimentum*. Quo sensu etiam ipsimet Latinitatis auctores eodem verbo usi sunt; ut Cicero in Verrem : « Suâ « confessione induatur et juguletur necesse est. » Item : « In idipsum se induit quod timebat. » Cæsar quoque lib. 7 Belli Gallici : « Se ipsi, inquit, acutissimis vallis « induebant. » Et alibi : « Se stimulis inopinantes indue- « bant. »

Tropologicè S. Gregorius, lib. 8 Moralium, cap. 6, per putredinem hoc loco intelligit peccatum, præsertim carnis; quo dùm anima induitur, illicò computrescit et tabescit, quin imò et corpus, quo perpetratur, non rarò infamem illam tabem contrahit, quam vulgò luem veneream appellamus, malum prorsus putidum et fœtore ac sordibus suis planè abominandum, dignum tali crimine supplicium. Ipsa sancti Gregorii verba sic habent : « Soliditatem ingenitam voluntariè « homo deseruit, et sese in corruptionis voraginem « mersit; unde nunc per immunda opera labitur, vel « per cogitationes illicitas fœdatur. Ut enim ita dixe- « rim, culpæ suæ pœnaliter subdita ipsa jam natura « nostra facta est extra naturam; et remissa usque ad « perversa opera ducitur, restricta autem perverso- « rum operum importunâ cogitatione fuscatur. Per ex- « pletionem ergo actionis illicitæ carnem putredo affi- « cit; per levitatem verò cogitationis improbæ quasi « ante oculos pulvis surgit. Consentiendo vitiis putre- « dine atterimur; vitiorum verò imagines in corde to- « lerando sordibus pulveris fœdamur. Ait ergo : *In- « duta est caro mea putredine et sordibus pulveris*; ac « si apertè diceret : Carnalem vitam, quam patior, aut « tabes lubricæ operationis polluit, aut ex vitiorum « memoriâ caligo miseræ cogitationis premit. » Sic ille. Eadem quoque fuit cæterorum Patrum de hoc peccato sententia. Unde S. Gregorius Nyssenus, Orat. 5 de Oratione Dominicâ, vocat illud αἶσχος, *probrum*, turpitudinem, insignem deformitatem; aitque summum esse malorum, atque omni supplicio luendum. Aponius, lib. 3 in Cantica, illud idem monet, omni leprâ fœdiorem notam animis inurere. Nostri verò Ordinis Fundator ac Patriarcha S. Ignatius, vir plurimis Dei donis et lumine ornatus, cùm de istiusmodi corde hominis

cogitaret, labe vitiorum et scelerum infecti, sibi aiebat videri persimile ulceri magno, unde sanies et putrefactæ quædam sordes copiosè fluerent, quæ fœdâ et horribili contagione cœlo et terræ nauseam ingenerarent. Nihil sanè est abominandum magis beatis Angelis, qui oculis præditi sunt, quibus hunc turpitudinum omnium fontem videant. Hinc quævis anima, quamlibet pretiosis sit vestita Dei donis atque virtutibus, et gratiæ torque venusta, simul atque se in crimen et gravius aliquod flagitium induit, tametsi corpus purpurâ, gemmis et auro colluceat, in temporis puncto spoliatur, et nuda pandit ignominiam suam, quam beatæ mentes et fugiunt, et incredibili animi sensu miserantur. Felicissimi nimirùm illi spiritus clarè animæ statum intuentur; nos, quibus corneum specular est, non videmus; alioquin futurum esset, ut nequitiâ pollutos et maculosos remis atque velis fugeremus; adeò horrifica est species animæ peccatricis. Obtinuit hoc à Deo Catharina Senensis virgo sanctissima, ut intimum hominum statum cognosceret: quod illa in bonum vertebat, ad eos miserandos atque juvandos, quos peccati labes inquinaverat. Quare sí fortè in aliquem incidisset crimine fœdum et contaminatum, ex illius abominandi spectri contuitu eum horrorem concipiebat, et fœtore tam intolerando cruciabatur, ut animam propè ageret.

Vers. 6. — Dies mei velocius transierunt quam a texente tela succiditur, et consumpti sunt absque ulla spe (1). Huic similis est ista Ezechiæ sententia in Cantico ejus. Isa. 38, 12: *Præcisa est velut à texente vita mea; dùm adhuc ordirer succidit me.* Comparat vitam humanam telæ instabili, quæ pro voluntate textoris pextexitur, aut succiditur. Vitæ nostræ textor est Deus; in cujus manu ac potestate est vita et mors: cùm placet illi filum secat, telam scindit, nec protrahitur ampliùs quàm ipse disponat. Quidam statim post ortum rapiuntur, *de utero translati ad tumulum*, Job 10, 19; quidam in pueritiâ, quidam in adolescentiâ, quidam in juventute, quidam in virili ætate, quidam in senectute: et unicuique periodum vitæ certam statuit Dominus, ad quam pertinget; et non procedet ulteriùs. Scriptum est enim: *Breves dies hominis sunt, numerus mensium ejus apud te est: constituisti terminos ejus, qui præteriri non poterunt*, Job 14, 5. Unde antiqui philosophi paganorum, ut S. Augustinus, lib. 20 contra Faustum, cap. 9, notavit, ad designandam incertitudinem et volubilitatem humanæ vitæ, tres Parcas seu tria Fata constituebant, in colu et fuso digitisque filum ex lanâ torquentes, propter tria tempora; præteritum, quod in fuso jam emensum atque involutum est; præsens, quod inter digitos nentis trajicitur: futurum in lanâ, quæ colu implicata est: quod adhuc per digitos nentis sursùm versus, tanquàm per præsens ad præteritum trajiciendum est. Itaque velox hujus vitæ gyrus est, et citò finitur; adeò ut nentis fuso comparari possit, quod celerrimè gyrum suum perficit dùm circumagitur. Quod Hebræus clariùs exponit ita reddens, ימו קלו מני ארג, *Iama callu mini areg.*, quod vertit Montanus, *Dies mei velociores radio*: Vatablus hic et Oleaster, Exodi 55, vertunt *radio texentis*; possetque benè verti, Velociores fuerunt *involutorio, seu fuso filantis* aut involventis. Quia nimirùm vita etiam in modum fusi volvitur, et citissimè suos circuitus absolvit; uti breviter, sed verè de hâc brevitate Phocylides, cùm ait: Ὁ βίος τροχός, *Vita rota*: et B. Joannes Chrysostomus orat. 6 contra Judæos: Βραχὺς ὁ παρὼν βίος, *Vita præsens brevis.* Videtur quidem aliquibus labilis vertibilisque hæc vita stare; sed videtur tantùm, non stat; semper abit, vertiturque, imò velociùs celeriùsque volvitur, cùm moveri non videtur. Vertat quis lignum aut quid aliud in gyrum, minùs movetur, si oculis credas; quò celeriùs in orbem agitur, circulum esse dixeris, non in circulum rapi. Idem et in præsentis vitæ cursu accidit, citiùs labitur; cùm stare falsò putatur, ipsa celeritas mortalium oculis imponit. Huc flecti possunt S. Gregorii Nazianzeni verba; sic enim habet in Sententiis suis: « Rota est incertò fixa, brevis hæc et « multiplex vita sursùm movetur, et deorsùm trahitur; « neque enim stabilis est, quantumvis ita videatur, fu- « giens tenetur, et manens effugit. » Sic ille. Decipitur itaque qui vitam hanc indesinenter volvi non percipit.

Eleganter hunc Jobi locum expendit S. Gregorius lib. 8 Moralium, cap. 11: « Congruâ, *inquit*, simi- « litudine tempus telæ comparatur; quia sicut tela « filis, sic vita mortalis diebus singulis proficit; sed « quò ad augmentum proficit, eò ad incisionem « tendit. Cùm enim tempora percepta prætereunt, « ventura breviantur: tela enim duobus liguis inne- « ctitur ut texatur; sed quò inferiùs texta involvitur, « eò superiùs texenda deplicatur; et unde se ad au- « gmentum multiplicat, inde fit minus quod restat. « Sic nimirùm vitæ nostræ tempora et transacta quasi « inferiùs involvimus, et ventura à superiori depli-

(1) Nomine ארג multi *radium textorium*, h. l. putant significari, vertuntque: *Dies mei* leviores, velociores sunt *radio textorio*, sive naviculâ, in quâ textor filum ponit et tramam, celerrimè transmittens ab extremo ad extremum, donec trama, subtegmen et filum sit absumptum. Sic Chaldæus: *Dies mei velociores sunt radio textoris.* Rectè verò A. Schultens monuit, ad *radium textorium* significandum formam מארג aptiorem fuisse, nec altero, quo ארג occurrit, loco, Jud. 16, 14, *radium textorium*, sed *texturam* notat. Vertendum igitur: *Dies mei velociores sunt texturâ*, i. e., citiùs fugiunt et deproperantur, quàm tela detexitur et deproperatur. Alii particulâ מני non comparationem inferri putant, sed simpliciter *à, de* vertunt. Ita A. Schultens: *Dies mei leves mihi sunt de telâ*, i. e., citissimè vel *desecantur*, vel, *decurrunt mihi.* Alexandrinus: Ὁ δὲ βίος μου ἐστὶν ἐλαφρότερος δρομέως. quod in Hebræo extat infra, 9, 25. ימי קלו מני-רץ. Sed pro δρομέως in aliis codd. exstat λαΐας (ut Ps. 90, 9. ימינו, כמו-הגה ad quem loc. not. conf.). Sic quoque vetus Latinus: *Et vita exilior est, quàm loquela.* ויכלו באפס תקוה. *Et consumpti sunt*, scilicet consumuntur *defectu*, i. e., sine (ut Proverb. 14, 28, Dan. 8, 25) *spe*, i. e., ut nulla sit spes revocatum iri tempus præteritum. Alii *defectu fili* vertunt, ut perstet in metaphorâ; et potest תקוה *funis*, filum reddi, Josue 2, 18. Sed præfero priorem sensum, quem et veteres omnes expresserunt. Vitæ humanæ brevitatem et celeritatem affert in medium, ut à Deo postulet, saltem in eâ brevitate sibi parcat, nec se ita exagitet, ut sequentia arguent. (Rosenmuller.)

« camus, quia quò plus fiunt præterita, minùs esse « incipiunt futura. » Hactenùs S. Gregorius. Hujus telæ tegmen est humana mortalitas, juxta illud Geneseos, 3, 19 : *Pulvis es, et in pulverem revertéris* : subtegmen autem est humanarum rerum vicissitudo et vanitas.

Moraliter locus hìc mortales omnes admonet, ne telas aranearum, id est, res frivolas, texere audeant, et in incerto vitæ habeant confidentiam, multa et varia in posterum disponentes et mente tractantes, cùm tamen ignorent quid futura pariat dies.

Et consumpti sunt absque ulla spe. Septuaginta reddunt : Ἀπόλωλε δὲ ἐν κενῇ ἐλπίδι, *Periit autem in vanâ spe.* Consumpti ponuntur dies absque ullâ spe, et simul ipse periisse in spe vanâ : si in spe vanâ periit, quomodò dies ejus perière absque ullâ spe? An potest quis perire in spe, et in spe simul non perire? Crediderim ibi à Jobo duorum hominum vitas repræsentari, et simul mortes : alteram quidem quâ moritur electus, alteram verò quâ reprobus perit. Ille ad finem et consummationem dierum pervenit ita satur, ut nullam spem nec cupiditatem nutriat temporalem ; hic in ipso mortis limine et vanissimas bonorum temporalium spes alit, et pro illis et suspirat et angustiatur, illorum sustinens etiam tunc rabidissimam famem. Pulchrè enim ait D. Gregorius, lib. 8 Moralium, cap. 7 : « Electi igitur quia præsentis vitæ momenta decur- « rere sub festinatione conspiciuntur, nequaquàm in « hoc tantæ mobilitatis itinere cordis intentione figun- « tur. Unde subditur : Et consumpti sunt absque « ullâ spe. Reproborum mens erga dies vitæ præsen- « tis tanto amore constringitur, ut sic semper hìc « appetant vivere ; quatenùs, si valeant, vivendi cur- « sum desiderant nunquàm finire : unde fit, ut sæpè « jam corpus molestia quatiat, et vicina mors virtu- « tem vitalis spiritûs incidat ; nec tamen curare quæ « mundi sunt desinant. » In mortis sunt falce, et miserè affliguntur fame et siti rerum mundialium, quibus avidissimè inhiant, etiam dùm agunt animam. Quamobrem meritò de illis dici potest, quòd in spe vanâ pereant.

Vers. 7. — Memento quia ventus est vita mea (1); et non revertetur oculus meus ut videat bona. Vitam nostram vento similem esse dicit : quod auctores diversimodè exponunt. Ac Græci quidem pro respiratione et spiritu, quem ducimus respirantes, ventum hunc accipiunt. Sic enim verterunt Septuaginta, Ὅτι πνεῦμά μου ἡ ζωή : *Quia spiritus est vita mea.* Unde cùm Deus primum hominem creavit, Gen. 2, 7 : *Inspiravit in faciem ejus spiraculum vitæ, et factus est homo in animam viventem.* Ait ergo S. Job : Obsecro, Domine, ne permittas sic me laboribus vexari, et mortem accelerari : memento vitam meam satis ex se miseram ac fragilem esse, utpote quæ ex oris et narium flatu dependeat.

Alii verò comparationem cum vento intelligunt, cujus motus velocissimus est, et fuga et lapsus irrevocabilis ; sicut scriptum est Psal. 77, 39 : *Recordatus est quia caro sunt, spiritus vadens, et non rediens.* Ventus enim nunquàm repetit originem suam unde erupit, et sic evanescere solet : talis est vita nostra, velut ventus quidam velociter currens, nunquàm reversurus. Notum est in vento tam apud profanos quàm apud sacros Scriptores velocitatem indicari. De profanis est illud Horatii lib. 2, Carm. Ode 16 :

Ocyor ventis, et agente nimbos
Ocyor Euro.

Virgilius quoque, lib. 5 Æneidos, ait :

Emicat et ventis, et fulminis ocyor alis.

Apud sacros etiam auctores sæpè comparatio è ventis sumitur ad explicandam celeritatem, et ideò ventis attribuuntur pennæ, et Deus in illis insidere dicitur, quia omnia cursu quàm celerrimo lustrat, juxta illud Psal. 103, 3 : *Qui ponis nubem ascensum tuum ; qui ambulas super pennas ventorum.* Ubi S. Augustinus ait insinuari Deum per verbum ejus ubique præsentem, velocitate motus nihil deserere ; et hanc comparationem adhibuisse, quia tu non noveras aliquid vento velocius : ut per pennas ventorum intelligas velocitatem ventorum, et verbum Dei intelligas velocius omnibus ventis. Eamdem ob causam tradit S. Dionysius Cœlest. Hier. cap. 15, § 6, Angelos in Scripturâ ventos appellari, cùm ait : « Quòd « autem venti nominentur, hoc eorum in agendo « celeritatem indicat, ad omnia fermè absque morâ « penetrantem. »

Præterea ventus, qui semel transiit, nunquàm revertitur. Quâ etiam in re vita mortalium simillima est vento. Neque enim vis est ulla in naturâ, quæ vitam revocet. Ex quibus ventorum proprietatibus, ut benè notat Sanctius, verus elicitur hujus loci sensus, qui deinde sequentibus explicatur magis. Quasi dicat Jobus : Vita mea præcipiti labitur cursu, quem brevi admodùm absolvet : neque revertetur, ubi primùm abierit. Quare nisi statim mihi porrexeris manum, non erit tempus, in quo mecum possis agere clementer. Quare obsecro, Domine, memineris brevitatis vitæ et dolorum, quos patior, et fac ut pauxillum hoc spatii quod superest, à dolore reficiar, et pacificè transigam.

Ventus igitur est vita nostra, quantumvis regum et imperatorum illa sit. Videas ventum validum omnia commoventem, pulverem magnum excitantem, arbores concutientem, et strepitum eximium facientem, quo transacto nullum ejus superest vestigium : simul enim ventus et strepitus ejus evanescunt. Sic in mundo isto magnates et principes videbis magno cum strepitu famulorum, equorum et negotiorum transeuntium, sed morte interveniente id experimen-

(1) זכר כי-רוח חיי *Memento ventum esse vitam meam,* transeuntem et non redeuntem, conf. Ps. 78, 39. Apostrophe ad Deum, ut sequentia satis clarè docent, ad quem et sæpiùs in disputatione adversùs sociorum imputationes provocat. *Non redibit oculus meus videre bonum*, i. e., semel mortuus nullâ ampliùs felicitate, aut ullo bono fruar. Ut primùm exuesserit ex hâc vitâ homo, nusquàm ad illa revertetur bona, quæ semel amisit. (Rosenmuller.)

to probabis quod Psalmista dicit, 9, 8 : *Periit memoria eorum cum sonitu.* De peccatoribus hìc Psalmistam loqui testatur S. Hieronymus : hi cum sonitu transeunt, quia magnas excitare tragœdias solent, memoriam suî et nomen in terrâ celebrare volentes : sed periit memoria eorum cum sonitu, in morte videlicet : cùm primùm enim vitam cum morte commutant, cessat omnis ille sonitus et strepitus vanitatis eorum.

Præterea etiam aliam ob causam horum hominum vita ventus meritò appellari potest : etenim quemadmodùm ventus inconstans est flando, ita illi inconstantes sunt vivendo. Ventus modò ex Septentrionali flat polo, paulò post ex Oriente, posteà ex polo Australi; nullibi figitur : sic hominum istiusmodi vita modò in virtute versatur, paulò post ad vitia transit : hodiè crimina confessione eluunt, cras instar canum resorbent vomitum, neque in virtute firmam faciunt mansionem, nec mansionem stabilem facit apud ipsos Deus.

Non revertetur oculus meus ut videat bona. Quod ita S. Gregorius, lib. 8 Moralium, cap. 12, exponit : « Ad videnda bona exstincti oculus non reverititur; quia ad exhibenda recta opera exuta carne « anima non recurrit. » Et confirmat sententiam hanc ex illo, quod de epulone divite narrat S. Lucas, et ait : « Hinc est quòd dives, quem inferni flamma cruciabat, quia semetipsum reparare operando non « posse agnoverat, nequaquàm jam sibi, sed relictis « in mundo fratribus prodesse satagebat dicens : *Rogo « te, Pater Abraham, ut mittas eum in domum patris « mei, habeo enim quinque fratres, ut testetur illis, « ne et ipsi veniant in locum hunc tormentorum*, Lucæ « 16, 27. Solet namque mœstum animum spes vel « falsa refovere. Sed ut pœnam suam reprobi graviùs « sentiant, spem de veniâ amittunt. Unde flammis « ultricibus traditus non sibi, ut diximus, sed opitulari fratribus concupivit; quia nunquàm se ignium « carere tormentis adjuncto desperationis supplicio « agnovit. » Ita S. Gregorius. Subdit tandem Job :

Vers. 8. — Nec aspiciet me visus hominis : oculi tui in me, et non subsistam (1). Id est : Si semel è vitâ migravero, nemo me ampliùs aspiciet, ut ex mé sublevato tuam discat bonitatem. Jam autem tanta est mea calamitas, ut diutiùs in vitâ permanere non possim. Quin et vix me respicies ad sublevandum, cùm animam efflavero : quare maturandum, si mihi auxiliari volueris. Vel potest etiam sic accipi quasi dicat : Iram tuam, quæ oculis declaratur, ampliùs perferre non potero : quare si me severiùs aspexeris, statim emoriar.

Quis porrò sit visus iste, cujus carentiam potissimùm deplorat S. Job, audi S. Gregorium lib. 8 Moralium, cap. 13. « Visus hominis, inquit, est misericordia redemptoris, quæ insensibilitatis nostræ « duritiam cùm respicit, emollit. Unde in Evangelio « dicitur : *Respexit Dominus Petrum, et recordatus est « Petrus verbi quod dixerat Jesus; et egressus foràs « flevit amarè.* Exutam verò carne animam nequaquàm « jam visus hominis aspicit; quia post mortem non « liberat, quem ante mortem gratia ad veniam non « reformat. » Expavenda igitur omnis morula in salutis negotio est illi, cujus vita in ictu oculi potest finiri. Et talis est humana conditio, quam luculentiùs exprimunt Septuaginta vertentes : « Non circumspiciet « me oculus videntis me : oculi tui in me, et non ultrà « sum, » q. d : Conjiciet in me oculos quisque, et antequàm benè me videat jam non ero. Sic Olympiodorus in Catenâ : « Sæpenumerò acciderit, ut dùm « in me fortè quispiam figit obtutum, abeam ipse atque « decedam. Estque ita vitæ nostræ volucris exitus, « ut qui nos hodie viderunt, cras non sint visuri « omninò : siquidem sub tuo voluntatis nutu uno oculorum conjectu, cùm me non ampliùs in vitâ morari « volueris, statim interimes. » Quis ergo audebit retrò respicere, quando nec unus oculi ictus est illi certus et securus ? Quis morulam statuet, quando in ictu oculi potest finiri ? Hinc quemdam Thomam Præpositum de Beverle, tardantem Deo respondere, pungebat D. Bernardus Epist. 107, ita scribens : « Generositas sanguinis, proceritas corporis, forma elegans, « juvenilis decor, prædia, palatia, immensa supellex, « infulæque dignitatum, adde et mundi sapientiam; « de mundo sunt hæc, et mundus quod suum est diligit; « sed quousque ? Non solùm enim non semper, utpote « qui non semper erit, verùm nec diù quidem. Diù « siquidem ista in te mundus habere non potest, et te « quippe ipsum in brevi non habiturus. Nam breves « dies hominis sunt. Mundus quidem transit, sed te « priùs emittit quàm ipse pertransit. Quid te sine fine « delectat amor mox finiendus ? » Miserum est, ubi finis instat, negotiis hærere vitæ; ubi omnia nos in mortem præcipitant, morulas effingere, quæ et cum temporalibus bonis Deum etiam nobis præripiant. Ad Lot dicebant Angeli, Gen. 19, 17 : *Salva animam tuam; noli respicere post tergum.* Nec otiosa est tanta quamvis me benevolis oculis respicias, mortem effugere non possim. Humanitùs dictum, ut infra, v. 21 : *Non ero*, q. d. : Quùm me quæres, ut mihi benefacias, jam me non invenies, quia hinc abierim. Alii sic : *Oculi tui in me* sint; benigno vultu me aspice, et concede ut citò vitâ defungar, et inter mortales diutiùs non *subsistam.* (Synopsis.)

Oculi tui in me, scil. directi sunt, aspicis me vindice oculo. Tu severo judicio me corripuisti.

Et non subsistam, ואינני, *Et non ego; non ero.* Non ero in vivis. Confer Genes. 42, 13, et 44, v. 20, et Psalm. 193, vers. 16; q. d. : Hinc vel solo aspectu tuo pereo. Non videbis me ut faveas, sed ut occidas. Etiam *oculis tuis ad me* respicientibus, *me non* fore ampliùs, i. e. : Tanta est vis calamitatis meæ, ut

(1) לא-תשורני עין ראי, *non intuebitur me oculus videntis me*, i. e., eorum qui nunc me vident : posthàc non est me visurus qui me nunc videt. ראי aliis non est participium cum suffixo primæ personæ, sed nomen substantivum (formæ חולי), *visio, aspectus*, ut 1 Sam. 16, 12, infra 33, 21. Ita forsan Hieronymus : *Nec aspiciet me visus hominis.* Sed retinendum prius, quod et aliqui veteres expresserunt. עינך בי ואינני *Oculi tui in me*, scil. תהיינה, *erunt*, vel, erunt intenti, respicient, *nec ipse*, ero scilicet, q. d. : Nec me invenies, quia hinc abierim, interierim; quùm me quæres, ut mihi benè facias, jam me non invenies. (Rosenmuller.)

celeritatis commendatio in viâ adeò præcipiti, quando et in ictu oculi possumus finiri. Nonne in ictu oculi periit ipsa Loti uxor? *Respiciensque uxor ejus post se, versa est in statuam salis,* Gen. 26. Non diù stetit, non longas fecit moras, oculos solùm conjecit, et in ictu oculi amisit salutem.

Oculi tui in me, et non subsistam. Id est, oculi tui in me intenti erunt, vel me quærent quem aspiciant; et non ero uspiam in vivis. Nam non subsistere seu non esse dicitur, qui diem suum obiit; quia non est ampliùs in vitâ; juxta illud Psal. 102, 16: *Spiritus pertransibit in illo, et non subsistet;* id est, non erit inter vivos. Sic Matth. 2, 18: *Rachel plorans filios suos, quia non sunt:* nam erant mortui. Unde pulchrè et acutè Lactantius: « Quando, inquit, nos « non sumus mors est: quando nos sumus mors non « est. » Quo sensu item Plautus ait: « Nunc illud est, « cùm me fuisse quàm esse nimiò mavelim. » Hùc pertinet etiam Gymnosophistæ illud, qui dicebat plures esse vivos quàm mortuos, eò quòd mortui non essent, et non subsisterent.

Tropologicè S. Gregorius lib. 8 Moralium, cap. 9, locum hunc de stricto Dei judicio exponit, in quo, si Deus intentis oculis omnia nostra peccata exactè speculetur, lustret, disquirat, non tantùm peccator, sed ne vel sanctissimus quisque subsistet, id est, coram Deo stare poterit quin oculos dejiciat, vel cum pudore discedat, vel causâ cadat. « Ac si apertè diceret: « Districtus ad judicium veniens, et ad salvandum non « vides, et ad feriendum vides, quia quem in præ- « senti vitâ dispensationis tuæ miseratione non respi- « cis, respiciendo postmodùm per justitiam extinguis. « Nunc enim peccator quisque Deum non metuit, et « vivit; blasphemat, et proficit; quia scilicet miseri- « cors creator, quem exspectando vult corrigere, aspi- « ciendo non vult punire; sicut scriptum est Sap. 11, « 24: *Dissimulans peccata hominum propter pœni- « tentiam.* Sed tunc peccator cùm respicitur non sub- « sistit; quia cùm districtus Judex merita subtiliter in- « quirit, reus ad tormenta non sufficit. » Et post pauca justis hanc eamdem sententiam accommodat: « Quia « apud Deum districtè judicati, ipsi quoque maculas « inquinationis habent, qui per munditiam sanctitatis « lucent. Benè ergo dicitur: *Oculi tui in me, et non « subsistam.* Ac si apertè justi voce diceretur: Si sub- « tili examinatione discutior, ad perferendum judi- « cium non assurgo; quia ad pœnam vita non sufficit, « si hanc immanitas justæ retributionis premit. » Si ergo sanctissimi viri divinæ disquisitioni strictoque examini sese committere non audent; quâ fronte nos miseri homunciones coram Deo Judice comparebimus? *Qui respicit terram,* inquit David Psal. 103, 33, *et facit eam tremere; qui tangit montes, et fumigant.* Ad quem locum pulchrè S. Augustinus exponit, quæ sit ista terra quæ tremit ad aspectum Dei, et quinam sint isti montes, qui ad tactum Dei fumigant: « O « terra, inquit, exultabas de bonitate tuâ, tibi tribue- « bas vires opulentiæ tuæ: ecce respicit Dominus, et « fecit te tremere; respiciat te, et faciat te tremere. « Melior est tremor humilitatis quàm confidentia su- « perbiæ. » Et post pauca: Montes superbi erant, jac- « tabant se, non eos tetigerat Deus: tangit illos, et fu- « migabunt. Quid est fumigare montes? precem Do- « mino reddere. Impius quilibet et infelix animâ « rogare Deum nescit, et vult se rogari ab hominibus. « Mons est, opus est ut tangat illum Deus, et fumiget. « Quando cœperit fumigare, dabit Deo precem: tan- « quàm sacrificium cordis fumigat ad Deum, deinde « tundit pectus, incipit et flere, quia et fumus excutit « lacrymas. » Hisce ergo similibus pii viri meditationibus imbuti cum Davide exclamant Psal. 89, 11: *Quis novit potestatem iræ tuæ?* Cùm nempe placet mundum punire nequitiâ pollutum, sceleribus inquinatum, ad nutum æstuantis oculi tui defluunt Gentes, montes liquefiunt, terra dehiscit, cœlum ut liber involvitur, natura tabescit. *Aspexit,* inquit Habacuc 3, 6, *et dissolvit gentes.* Ad perdendos enim et internecione obruendos homines, et labefactandum hoc universum, solus irati Numinis aspectus sufficit.

Vers. 9. — Sicut consumitur nubes, et pertransit; sic qui descenderit ad inferos non ascendet (1). Vers. 10. — Nec revertetur ultra in domum suam, neque cognoscet eum amplius locus ejus (2). Exemplo nubis consumptæ ostendit eos, qui semel mortui fuerint, ad vitam redire non posse, ut illustret illud quod proximè dixerat: *Ventus est vita mea,* etc. Nihil enim videtur esse levius aut futilius nube; quæ si afflatu Solis incaluerit, cum bombo crepat, et dissilit; si fuerit imbrifera, diffluit; si aliquantò levior esxtiterit, modico Aquilone dissipatur, et ne tenui quidem vestigio de relicto evanescit. Quare de rebus vanissimis nubes dicitur. Et Horatius in Arte poeticâ, cùm præposterum et nullius mentis virum vult exprimere, « nubes et inania captare » dixit. Illo in genere doctis fabularum inventis nobilitata fuit Ixionis furens libido atque vecordia, qui nubem pro Junone est complexus: ut propemodùm verum id videatur, ad summam ina-

(1) Non negat hic Job resurrectionem corporum, quam posteà, cap. 19, manifestissimè adstruit dicens: *Scio quia de terrâ surrecturus sum, et in carne meâ videbo Deum Salvatorem meum,* etc.; sed tantùm significat hominem non reverti ad statum præsentis vitæ. Id enim clarè docent subsequentia verba: *Nec revertetur vir in domum suam, nec cognoscet eum ampliùs locus ejus.* (Estius.)

Quod modò dixerat, virum vitâ functum non rediturum in hanc lucem, et vitalem auram è sepulcro, nunc illustrat eleganti similitudine, nempe nubis, quæ ubi resoluta evanuit, ad antiquam molem et locum revocari nequit. Hujus versiculi initio subaudiendam esse *particulam comparationis,* כ, docet sequens כן. Sic Isa. 55, 9, Jerem. 3, 20. Verbum כלה *consumi*, de *fumo evanescente* occurrit Ps. 37, 22. ילך *Ire* h. l. valet perire, ut infra, 27, 29. Pro ענן, *nubes,* in uno de Rossii cod. à primâ manu exstat עשן *fumus,* idemque Chaldæus expressit: *Ecce sicut cessat fumus et deficit.* (Rosenmuller.)

(2) לא-ישוב עוד לביתו, *non redibit ultra ad domum suam,* ut rem familiarem, et solita negotia administret et procuret; ולא יכירנו עוד מקומו *neque eum ultra agnoscet locus suus,* in quo antea fuerat, dùm viveret. Eadem phrasis Ps. 103, 16, conf. infra, 8, 18, 20, 10. (Rosenmuller.)

nitatem adumbrandam nihil esse accommodatius, quàm si nubem quispiam coloribus atque penicillo depingat. Nubis itaque similitudo perquàm apposita est ad vitæ præsentis inconstantiam et subitaneum interitum significandum. Coit nubes è materiâ fragili, levi, vagâ, sæpeque oculis arcis, turris aut muri imaginem objicit; quam mox, ut incertus contigerit flatus, in quædam recisamenta discindit, quæ citissimè tenuata ex oculis evanescunt. Sic hodie in plateâ mediâ, ceu prolixæ vitæ conscius, consistit homo dives, ingenuus, secundâ lætus fortunâ; nocte proximâ corripitur febri, et tanquàm flatu inopinato leviter attingitur; summo manè animam efflat, effertur, et tumulo conditur; *neque cognoscet eum amplius locus ejus:* quia scilicet non redibit in eum, et si rediret, non cognosceret, utpote occupatus ab alio. Vel per hypallagen : non cognosceret ipse locum suum, quia non revertetur; et quamvis reverteretur, immutatum reperiet. Hoc ipsum iisdem propemodùm verbis Psalmista in simili dicit Psal. 36, 10 : *Quæres locum ejus, et non invenies,* id est, non invenies illum in isto statu ac loco, in quo paulò antè ipsum florentem videras : nam paulò post jam nusquàm apparebit, ejusque locus tibi contemplanti nusquàm occurret, ut qui de illâ suâ prosperitate dejectus sit. Sic etiam in Psalmo dicitur 102, 15 : *Quoniam spiritus pertransibit in illo, et non subsistet; et non cognoscet amplius locum suum.* Homo nimirùm, inquit Vates, sic floret ac viret quomodò flos agri, qui ad modicum tempus admodùm speciosus, lætus et festivus apparet; sed nimiùm citò exsiccatus decidit omni ornatu spoliatus : nam statim ut flatus venti super illum fortiter utcumque vel parvo impetu flaverit, illicò abripitur à flatu, nec habet firmam consistentiam, quâ adversùs venti flantis impetum resistat, sed ab eo prosternitur, et deficit; neque ampliùs poterit cognosci, inveniri, aut demonstrari locus ejus; sicque est ac si nunquàm fuisset, nusquàm ejus apparente vestigio. Spiritus quoque humanus et rationalis anima pertransit in homine, dùm in corpore moratur, ipsumque vivificat, sed non habet ullam in eo firmam subsistentiam sive durationem, cogiturque nimiùm citò emigrare. Simul atque autem spiritus exit à corpore, statim revertitur homo in terram suam, et paulò post nullum remanet defuncti vestigium corpore in terram abdito, et animâ in occultum locum sub Dei manu receptâ; atque ita efficitur alienus à loco habitationis suæ ac si nunquàm ibi habuisset mansionem : quippe prorsùs auferetur de terrâ viventium, eritque mundo ipse incognitus, et ipsi vicissim erit incognitus mundus.

Cæterùm hinc magna vetustos inter interpretes lis oritur, an Jobus hìc resurrectionem agnoverit mortuorum. Negat hoc disertè Chrysostomus in Catenâ, qui per ævi sui, quod Legem diù præcessit, ruditatem ipsum excusat. « Alii autem, inquit ibidem Didymus, « non ut resurrectionem mortuorum tolleret, hæc à « Jobo dicta esse volunt; sed primùm quidem, ut hu- « manæ vitæ fragilitatem, et deinde eum, qui semel « obierit, ad corruptibilem hanc vitam minimè reditu- « rum, nec consueta munia obiturum, ostenderet. » Quasi nimirùm vita hominis operatione constet; et ubi cessatum est à pristinis muniis, non eadem vita moraliter censeatur. Non quia ille ipse qui moritur non resurgat; sed quia ille ipse qui resurget otiabitur à muniis, quæ dùm viveret exequebatur; ac si hominis nota et individuus character operatio sit et veluti vitæ typus, quo viventes insigniuntur.

Vers. 11. — Quapropter et ego non parcam ori meo, loquar in tribulatione spiritus mei : confabulabor cum amaritudine animæ meæ. Cùm tanta, inquit, sit humanæ vitæ brevitas et instabilitas, in hâc meâ miseriâ, quâ premor maximâ, non parcam ori meo, nec continebo me, quin querulas voces effundam; significans se à morte parùm abesse, ideòque illud, quod sibi superest, temporis affectui indulgere velle, ut testatum faciat se cum gravissimis ærumnis conflictari, atque in sententiâ suâ persistere, quâ superiùs censuerat calamitatem illam, quam patiebatur, culpâ seu reatu suo longè graviorem existere; pro cujus veritatis assertione absque impatientiæ vitio querimonias plurimas effundit.

Ubi animadvertendum, quàm magnanimus sibique constans ad extremam usque horam in castâ divinæ providentiæ doctrinâ perseverare constituat, quidquid Eliphaz aliique verborum ejus censores rigidi, vel potiùs cavillatores importuni, obloquantur atque obganniant. Poterat nimirùm Job, et jure quidem optimo, cùm judicaret jam supremum sibi instare diem, affectui verba permittere, ad mœrorem quo sanè maximo obruebatur, nonnihil relevandum; ne fortè anxietas nimia nequidquam extenuata modum excederet, atque ad desperationis tandem barathrum aut in culpam saltem aliquam graviorem afflictum ejus animum præcipitaret. Hæc quippe leniendi doloris ratio et culpâ vacat, et viris affectionum internarum peritis admodùm probatur, cujus oblivione vel incogitantiâ notat Joannes à Jesu Mariâ nonnullos interdùm Theologos parùm sapientes, animos, alioquin vitæ sanctimoniâ conspicuos, sed immenso afflictionum pondere oneratos, penitùs opprimere ac suffocare.

Horum igitur verborum sensus est hujusmodi ac si dicat : Cùm sentiam me ad extrema redactum, et angustiæ mihi sint undique, è quibus emergendi non habeo facultatem, credo equidem consilium viro prudenti non indignum et gravissimo dolorum prælio attemperatum esse, lamentorum et gemituum impetum minimè reprimere, ne graviùs inde torquear, et pejus animo afficiar. Indulgebo itaque aliquantulùm naturæ, ut mœstitudinem nimiam exhalet, atque in hunc modum ab impatientiæ culpâ remotior optatâ morte defungar.

Tropologicè Jobus hoc loco rectè ex brevitate temporis infert non esse cessandum à precibus, neque quidquam de illarum contentione remittendum. Quod etiam faciunt quibus exigui temporis facta est facultas, qui nullam illius partem inertem esse sinunt; acuunt autem vocem, et ad ingeminandas preces conferendosque cum Domino sermones impellunt spiritus

afflictio, ægritudo animi, vis doloris maxima, quæ uberrimum etiam lacrymarum fontem aperiunt. Quare D. Gregorius lib. 8 Moralium, cap. 11, locum hunc de utilitate confessionis ac pœnitentiæ sic exponit: « Tribulatio quippe spiritûs linguam commovet, ut « reatum pravi operis vox confessionis impugnet. Scien- « dum quoque est, quia sæpè et reprobi peccata con- « fitentur, sed deflere contemnunt; electi autem cul- « pas suas, quas vocibus confessionis aperiunt, districtæ « animadversionis fletibus insequuntur. Unde B. Job « benè postquàm se ori suo non parcere spopondit, « tribulationem mox spiritûs subdidit, ac si apertè fa- « teretur dicens: Sic reatum lingua loquitur, ut ne- « quaquàm expers à mœroris stimulo per alia spiritus « vagetur, sed culpas loquens vulnus aperio; culpas « verò ad correptionem cogitans salutem vulneris « ex medicamine mœroris quæro. » Sic ille qui hæc deinceps toto illo capite perquàm eleganter ac fusè deducit et amplificat, ostendens Jobum se hìc veræ nobis proposuisse exemplum pœnitentiæ; quale nimirùm Ezechias rex postmodùm quoque edidit, quando pro coronâ et paludamento regio pudore ac verecundiâ inductus, iisdem penè quibus Job verbis ejulando Deum sic affatur: *Recogitabo tibi omnes annos meos in amaritudine animæ meæ*, Isaiæ 38, 15. Quid est *recogitabo?* S. Hieronymus vertit *reputabo*, hoc est, diligenter expendam et versabo in animo meo, ut quales fuerint probè intelligam. Tigurina editio ex Hebræo vertit: *Motando caput, concutiendo corpus meditabor*. Quæ præteritorum scelerum detestationem et paventis animi dolorem significant magnitudine periculi sui exhorrescentis. Ex hoc fonte manabant illæ lacrymæ indices pœnitentiæ et compunctionis, quibus stratus abjectusque princeps fœdas animi labes eluere conabatur. Addit enim *in amaritudine animæ meæ*, hoc est, in profusione lacrymarum, quæ naturâ suâ falsæ amaræque sunt, ad expiandas proinde sordes accommodatæ, vel in doloris acerbitate, quem ipsa criminis memoria cogitatioque suggerit, atque ut aloes potum inducit.

VERS 12. — NUMQUID MARE EGO SUM AUT CETUS, QUIA CIRCUMDEDISTI ME CARCERE (1)? Alludit hìc ad caput primum Geneseos, ubi mare in carcerem quodammodò conjectum fuisse videtur, quando illud Deus certis limitibus circumscripsit, dicens: *Congregentur aquæ quæ sub cœlo sunt in locum unum*, Gen. 1, 9. De quâ re ita loquitur David, Psal. 103, 7: *Ab increpatione tuâ fugient, à voce tonitrui tui formidabunt: terminum posuisti, quem non transgredientur, neque convertentur operire terram;* significans Deum mari, et per consequens ceto posuisse terminos, scilicet littora, ne totam terram obruant, quæ Job carcerem vocat. Tyrannos autem superbos et violentos confert cum ceto vel dracone marino, quasi dicat: Adeòne, bone Deus! tibi visus sum ferus et noxius inter homines, quasi cetus inter pisces, ut in hujus corporis ærumnosi carcere tot plagis me deprimere, vincire et compescere à violentiâ oportuerit? Unde Chaldæus paraphrasticè sic reddit: *Numquid sicut Ægyptii, qui condemnati sunt ut submergerentur in mari Rubro, condemnatus sum ego? aut sicut Pharao, qui suffocatus est in medio ejus; quoniam constituis super me custodiam?* Sed benè notat Sanctius hunc Paraphrasten, quicumque fuit, non considerâsse quo tempore hæc à Jobo dicerentur, et nondùm tunc in mari Rubro Pharaonem fuisse demersum, cùm historia hæc supra ducentos annos Ægyptiorum et Pharaonis exitum antecesserit.

Nota, quod Vulgatus *cetum* transtulit, in Hebræo esse תנין *tannin;* quam vocem D. Hieronymus et cæteri divinarum Litterarum interpretes variè solent exponere. Quidam enim, ut Septuaginta, vertunt *draconem* sive *colubrum*, alii *cetum*, nonnulli *sirenem*, *ericium*, aut *lamiam*. Quæ omnia dæmonis ingenium exprimunt; blanditur ut siren; ut lamia prophetica nudat mammam, et papillis tumentibus prolicit; ut ericius pungit et lancinat; deglutit ut cetus; ut draco ferocissimè invadit, et caudâ impiâ circumligat; verè draco tribus ordinibus dentium horribilis, et quales in Phrygiâ esse dicebantur, tam noxio et potenti halitu, ut aves supernè volantes attraherent, et tetris faucibus exciperent; fit denique omnia omnibus, ut omnium vitam et salutem exhauriat; cùm modus unus atque via non succedit, aliam tentat et molitur, simul lamia, siren, draco et cerastes. Divinè S. Leo Magnus serm. 6 in Epiphaniâ: *Quorum*, inquit, *obtinere non potest mortes, impetit mores*. Versipellem etiam eleganter describit Fulgentius Epist. 3, ad Probam: « Tanquàm diversis machinis sic innumeris uti- « tur argumentis; et cùm certamine manifesto cedit, « ad hoc se victum demonstrat, ut vincat; ad hoc fu- « gam simulat, ut persequentem missis post tergum « sagittis occidat. » Et paulò post: « Armis quibus eli- « ditur surgit; et virtute quâ dejicitur dejicit, » etc. Pingit quoque lamiam simul et draconem S. Gregorius Nazianzenus orat. 40: *Dæmon*, inquit, *initio* σαίνει, *blanditur, lenocinatur*, τελευτᾶ δὲ εἰς πονηρόν, *verùm in malum desinit*. Cùmque tanta sit illius fallacissimi ingenii fraus, et invicta in excogitando malitia, hoc præterea ad hominum perniciem adjungit,

(1) Exhibetur non rarò in Scripturâ mare certis limitibus circumscriptum, validissimâque manu Dei coercitum, ne terram inundet, ut olim diluvio. Veteres quidam mare ceu belluam indomitam habebant, quam providentia valida incluserit caveâ, ut ejus furorem retundat. Nec belluæ huic animam denegârunt, eamdemque tunc flare et reflare censuerunt, cùm in æstu fluit ac refluit. Priscis item nomine filiorum Neptuni ferocissimi quique et immanes audiebant, uti et nequitia maris in proverbium apud illos abiit. Hæc igitur Jobi sententia est: An ego tantâ vi præditus sum, tantâ nequitiâ, tanto impetu, quanto pelagus? Tantane mihi inest ferocia, tantum ex me imminet periculum, quantum ex immanibus illis marinis monstris, quibus caveas et carceres insuperabiles opposuisti? Isne ego, qui ventus sum et umbra? Cur igitur, ô Deus, gravibus adeò malis me oppressisti? Num unquàm adeò impotenter potestate meâ abusus sum? Num tantâ licentiâ motus animi mei laxatis frenis ferri passus sum, ut severè adeò plecti merear? Sunt, qui ita reddant: Num ego mare sum, ut tantam malorum inundationem intra me capiam? Vel potiùs: Num robur mihi maris vel ceti est, ut tam dura tolerem? Sed prior expositio optima est. (Calmet.)

quòd de die, de nocte nec tempus ullum prætermittat, neque nocendi opportunitatem ullam, sed in insidiis semper versetur. Itaque illum ait Isidorus Pelusiota lib. 2. epist. 164, semper ἀγρυπνεῖν in perpetuâ quasi vigiliâ excubare, ut nos decipiat. Et S. Hieronymus in cap. 15 Matthæi, ait eum ita nobis insidiari, « ut vel levem cogitationum nostrarum scintillam suis « fomitibus inflammet. » S. Martinus iter faciens aliquando cum discipulis, cùm mergos in flumine vidisset pisciculorum multitudinem captantes, et insidias undique molientes, ad suos conversus : *Hæc*, inquit, *forma est dæmonum*, ut prodit Alcuinus Sermone de translatione S. Martini. Hem nos miseri et minuti pisciculi, quorum vitam et spiritum non solùm innumeri undique mergi, sed et ceti prægrandes insaturabiliter appetunt ; quot oculis et quantâ provisione est nobis opus, ut infandam eorum gulam effugiamus? Sed ut ad textum revertamur, pro istis verbis :

Quia circumdedisti me carcere, Septuaginta reddunt : *Quia statuisti super me custodiam ;* quasi Deus viro justo compedito etiam custodes addiderit, ne fortè perfossis parietibus evaderet. Olympiodorus refert aliam versionem, quæ pro *custodiâ* habet πόνους, *labores*, quasi labores à Deo immissi custodes aut excubitores sint. Propriè autem Job hoc loco per *carcerem* corpus suum intelligit tot ulceribus oppletum, in quo ejus anima veluti in nervo et compedibus desidebat, et tympano tundebatur, et in eculeo tendebatur, atque devota exitio videbatur. Hinc passim sancti Patres corpus hoc mortale immortalis animæ carcerem appellare consueverunt. Ac inprimis Arnobius lib. 2 contra Gentes : « Animæ, inquit, « corporum indutæ carceribus sub procellis agunt « tempestatibusque quotidiè fortunæ. » Unde S. Ambrosius in cap. 20 Lucæ, novè simul et ingeniosè *carcereum corpus* dixit, et Clemens Alexandrinus lib. 3 Stromatum, Platonem secutus, nominat φρουρὰν, *custodiam*, ut est, inquit, ἐν ἀποῤῥήτοις, id est, *in arcanis litteris*. Consimili animi sensu D. Basilius miratur Pythagoræ sapientiam, qui corpus δεσμωτήριον, *carcerem* esse aiebat ; qui cùm vidisset ganeonem quemdam lautâ mensâ et quotidianis epulis corpus suum saginantem : « Hic, inquit, non cessat durio- « rem sibi in dies carcerem instruere. » Hinc antiqui Sapientes δέμας, id est *corpus*, nominaverunt, quòd anima sit in eo δεδεμένη, alligata, ut apud Stobæum serm. 119, monet Themistius. Sed longè diviniùs ante illos David homines eâ causâ nuncupaverat *compeditos ;* et eum secutus Jeremias *vinctos terræ*, cùm de vinculis corporis loqueretur, ut ibidem Origenes interpretatur. Eâdem utique ratione Job sese diutiùs hoc molestissimo corporis ergastulo carcereque durissimo detineri ac compediri conqueritur, à quo quàm citissimè liberari desiderabat. Hæc tamen verba Jobi non sunt impatientis animi, ut Hebræi et Vatablus volunt, sed amari spiritûs, prout superiori versu exposuimus, sub Dei tamen et rationis fræno sese cohibentis.

Tropologicè S. Gregorius lib. 8 Moralium, cap. 11, per mare corda carnalium, per cetum verò spiritum malignum, et per carcerem carnis corruptelam ait significari. Ipsum, si lubet, consule loco indicato, ubi eleganti prorsùs similitudine hominem cum mari componit vir sanctus, quia nimirùm mare turgentes fluctus et procellam sævientem ad littus usque perducit ; cùm verò primùm arenam allabendo unda tetigerit, illicò resilit ac dissolvitur. Sicut ergo mare tumentes fluctus suos ad arenam allidit et elidit, sic etiam homo turgentem spiritum suum ad terram corporis sui allidendo confringit. Etenim homo spiritali præditus est animo ; quo angelis, imò ipsi Deo appropinquat, et similis est ; ne ergo ex hoc insolesceret, circumdatus est corpore non secùs ac mare molli arenâ, ad quam procellas despumantes allidat, ne turgescat aut superbiat. Et sanè nescio quâ ratione quis superbire possit, qui corporis sui miseriam et vilitatem seriò considerat.

Vers. 13. — Si dixero : Consolabitur me lectulus meus, et relevabor loquens mecum in strato meo (1). Solent nimirùm hi qui mœsto et afflicto sunt animo in lectulum se conjicere, ut exanimati dolore ac tristitiâ quietis saltem aliquam partem capiant, et spiritus fatiscentes suffulciant aut instaurent. Significat ergo se ad lectulum tanquàm ad placidum quemdam et tranquillum à diurnis laborum ac dolorum tempestatibus portum aspirâsse, ut in illo saltem corpusculum qualicumque somno, animum verò piis considerationibus tantillùm relevaret. Ac somnum quidem esse omni animandi necessarium exedræ omnes philosophorum et scholæ definiunt. Rationem reddit Aristoteles lib. de Somno et Vigiliâ, dicens : *Nam fieri nequit, ut quidpiam semper agat et moliatur.* Itaque ab Homero, ingeniosissimo naturæ interprete, nominatur somnus πανδαμάτωρ, *omnia domans*. Scitè et venustè Clemens Alexandrinus lib. 2 Pædagogi, cap. 9, simillimum illum esse vult exactori, qui tributum ab unoquoque repetit : « Somnus, inquit, non secùs ac « publicanus dimidium vitæ tempus nobiscum dividit. » Pari elegantiâ Chrysostomus in Psal. 41, agnoscit ὕπνου τυραννίδα, *tyrannidem somni*, cui connivere et obsecundare omnes oporteat. Sed hæc tyrannis non ferro et igni armata est, aut supplicio minisque horribilis, sed comis et benigna, et qualis à poetis dicitur νήδυμος, *somnus dulcis et jucundus*, qui se placidè ac suaviter in sinum animi insinuet. Quare Themi-

(1) Hebr. : *Relevabit me in sermone meo lectus meus*, i. e., colloquia in lecto cum familiaribus habita ; vel *in meditatione meâ ;* lectus ad meditandum commodus. *Arsit eloquio meo*, vel, *in querelâ*, etc., *cubile meum*, q. d. : Lectus, ubi refrigerium speravi, totus ardet. Sic et alibi sumitur נשא *sustulit*, quòd flammam sursùm attollatur. Unde et משאת *flamma*. Sed alter sensus simplicior, ut altera pars sententiæ demùm absolvatur sequenti versiculo : *Cubile meum mussitanti* adimet *aliquid molestiæ, tollet* aliquid *de querelâ meâ*, τὸ ב sæpè notat partem, et valet *ex*, vel *de*, ut Exod. 12, 43, et 14, 28, Levit. 8, 32, et 22, 4, et Psal. 80, 6. Sic ב participativè accipitur Zach. 6, 15. Sensus est : Quùm me ad quietem in lecto compono, tum ab istis quasi emissariis tuis invador. Etiam somnus, quia aliis suavis est, maximè ægris vel ærumnosis me non levat. (Synopsis.)

stius apud Stobæum serm. 119, somnum ait esse παθῶν ἥδυστον, *nostrorum affectuum suavissimum*, qui infusâ dulci voluptate ægritudinis et doloris sensum extinguat, et alias cupiditates superet. Hinc passim sapientes omnes somnum inter maxima Dei dona hominum generi concessa et singularia beneficia reponunt. Neque enim, ut notavit egregiè D. Augustinus, in hoc fragili et imbecillo corpore diù anima vigere posset, continuo motu actionibusque exercita, quin labori et fatigationi succumberet : « Ideò, inquit Enar« ratione in Psal. 61, Deus donavit somnum, quo re« parantur membra corporis, ut possint vigilantem « animam sustinere. » Eamdem providentiæ partem magnificâ suâ oratione usque in cœlum attollit Chrysostomus, lib. 2 de Compunctione, cap. 5, et noctem prædicat *non minùs diei lumine fructuosam*, quòd, inquit, in eâ dulci quiete vires instaurentur, quæ continuâ operum fatigatione deficerent. Addit verò idem videri fecisse Deum, quod piæ solent matres atque nutrices, cùm pusiones fortè suos ad quietem provocant, complecti enim in gremiis positos, et astringere brachiis, ac tunicâ faciem atque oculos operire consuevisse, ut obscurior eis aer redditus somnum per quietem faciliùs invitet, ita et Deum tanquàm velamen quoddam per universum mundum tenebras inducentem hominum genus ad silentium gratissimæ quietis invitare. Illud quoque suspicit Epiphanius hæresi 48, ubi clarè dicit homini donatum beneficentiâ numinis et singulari bonitate, ut se posset à quotidianâ negotiorum curâ et sollicitudine εἰς ἀνάπαυσιν ὕπνου, *ad somni requiem traducere*. Job itaque diurnis molestiis ac laboribus jam totus exhaustus, ad vesperam (uti vers. 4 dictum) aspirabat, quo ei divino hoc quietis munere, omni animantium generi à naturâ concesso, aliquantisper saltem frui pacificè liceret, et simul animum afflictum sanctis cogitationibus in noctis illo silentio liquidiùs refocillare ; atque hoc est quod ait :

Et revelabor loquens mecum in strato meo. Septuaginta reddunt : *Et referam ad meipsum privatim sermonem thoro meo;* S. Augustinus : *Et referam ad meipsum consolationem in thoro meo;* Theodotion : *Comportabit me in confabulatione meâ stratum meum :* Pagninus ex Hebræo vertit : *Et ardebit in eloquio meo cubile meum.* Quod declarat ipsum tanto ardore mentis et conditione voluntatis meditatum, ut quemadmodùm è gravidâ nube, sic è fœtu illo animi flamma gigneretur. Hoc est quod David dixit : *Et in meditatione meâ exardescet ignis,* Psal. 38, 4. Ignis, qui nævos omnes animique labem exurat; ignis, qui mentem inflammet summi Numinis amore, de cujus infinitâ in omnem partem bonitate meditatio exquirit : ignis denique, qui splendore suo et scintillantibus radiis illuminat operta atque recondita : quòd meditatio, ut egregiè dixit Ptolomæus, sit *clavis veritatis.* Pulchrè autem ait *loquens mecum*, ut significet hanc sermocinationem non fuisse cum hominibus, sed cum seipso, vel cum Deo : quod Septuaginta passim reddere solent ἀδολεσχῆσαι : quæ vox in divinis Litteris, ut ait Suidas, significat μελετᾷν, *meditari.* S. Hieronymus interpretatur, *exerceri in meditatione;* S. Augustinus, *studiosè et delectabiliter cogitare;* Etymologici auctor paulò etiam magnificentiùs, ἀδολεσχεῖν esse φιλοσοφεῖν, *philosophari;* ut proborum hominum meditationem esse intelligamus quoddam genus pulcherrimæ et præstantissimæ philosophiæ, quæ in humanis divinisque rebus contemplandis versetur.

Hoc iter excellentis sapientiæ Job, et ejusdem imitatione David, studiosissimè inibat, cujus vitam propè continuam fuisse meditationem accepimus : nam cùm dies præteriisset, meditabatur cum corde suo, et scopebat spiritum suum. Quæ S. Augustinus exponens : « Scru« tabatur, inquit, spiritum suum, et cum spiritu suo « loquebatur, seipsum interrogabat, seipsum exami« nabat, in se judex erat. » Quod judicem nominat, id etiam dici video ab aliis Patribus cùm de suî discussione agunt, ut non nobis ipsi blandiamur, sed investigemus sedulò, et quæ perperàm acta fuerint non intueamur tantùm, verùm etiam puniamus. Quò refert illud Salomonis Gregorius Magnus : *Cogitationes justorum judicia,* Prov. 12, 5. Sic Diadochus. c. 18, agnoscit in homine tribunal judiciique suffragia, quæ incorrupta esse nequeant, nisi mens, inquit, à molestis vitæ curis soluta sit atque libera. Id tribunal nihil est aliud, ut quidam volunt, nisi conscientiæ vis, quam Dorotheus nominat λογισμόν, *rationem* dominantem, quæ mentem illuminat instar luminis aut scintillæ inhærentis, quâ malum à bono dignoscitur. S. Leo, Serm. 3 de Quadragesimâ, censorium judicium esse vult et severum, cùm sic monet : « Scrutetur « quisque conscientiam suam, seque ante se statuat « proprii censurâ judicii. » Sed elegantissimè D. Augustinus Serm. 88 de Tempore : *Peccata,* inquit, *nostra judices nos sentiant, non patronos.* Et paulò post : *Tu agnosce, et Deus ignoscit.* Et alio quodam loco in Psal. 44 : *Puniendum est peccatum aut à te, aut à Deo : tu agnosce ut ille ignoscat.* Sed clariùs etiam de Areopagitico hoc tribunali et nocturno judicio, libro quinquaginta Homiliarum Hom. 2 : « Ascende tribu« nal mentis tuæ, esto tibi judex, torqueat te timor, « erumpat confessio, dic Deo tuo : *Quoniam iniquita« tem meam cognosco.* » Vult nimirùm, ut cognito animi statu, et ex seriâ disquisitione diei noxis patefactis, concipiamus verum intimumque dolorem, justam ægritudinem et compunctionem, quæ reum veluti in equuleo ponat et torqueat, quamque Sapiens μάστιγας, *flagella* nominavit, dùm orat in hunc modum : *Quis dederit in mente meâ flagella, ut ignorantiis meis non parcant?* Eccli. 23, 2. Ita quidem locum citat D. Chrysostomus in Psalmum 140. Valet plurimùm ille dolor et in se versa piæ mentis indignatio, ut potentiùs scelus deinde vitetur labesque minuantur. Quod idem S. Chrysostomus alio loco significat in Psal. 50 : « Horrendum, inquit, tibi tribunal effice, animum le« viorem redde, ut posterâ die ad perpetranda peccata « cunctantiùs accedas. »

Difficile dictu est, quot et quantæ utilitates in examine suî positæ sint ad puritatem vitæ, ad innocen-

tiam, ad perfectionem : cujus momentum in omnem partem gravissimum ille inprimis faciliùs intelliget, qui apud se reputaverit, quid magni sapientes et veteris ævi lumina de cognitione sui prodiderunt. Primi illi, quos illustri honoris titulo Græci nominavêre Sophos, breve illud et augustum vitæ humanæ documentum, Γνῶθι σεαυτὸν, *nosce teipsum*, Deo sapientissimo dignum esse putârunt, atque in Delphici templi propylæo consecratum esse voluerunt. Sanctus verò Dionysius, grandiloquus Hierophanta, et in humano corpore propè dicam Seraphinus, Ecclesiasticæ hierarchiæ cap. 2, eam cognitionem appellat πρῶτον ἱερὸν δῶρον, *primum sanctum munus*, quod ad homines è divinæ lucis communione descendit. Clemens Alexandrinus, lib. 3 Pædagogi, cap. 1, vocat πάνθων μέγιστον μαθημάτων, disciplinarum omnium maximam : quam qui fuerit consecutus facilè possit ad ipsius Dei cognitionem et similitudinem provehi. Eamdem S. Augustinus in procemio lib. 4 de Trinitate anteponit omni aliarum rerum scientiæ; et inter alia hæc de viro probo : « Præposuit, inquit, scire infirmitatem suam « magis, quàm scire mundi mœnia, fundamenta terræ, « et fastigia cœlorum. » Illa verò scientia infirmitatis suæ à nemine parari solet absque sui inquisitione et examine diligenti; sine quo cæcus ut plurimùm animus est, atque in propriis videt nihil. Est enim sui lena dissimulatrixque natura, cor profundum et tortuosum, homo vetus mille et mille involucris obtegitur : quem eleganter vocat B. Macarius Hom. 42, κάλυμμα σκότους, *venalem tenebrarum*. Itaque monent Sancti ut mentis aciem in nos atque nostra intendamus. Isidorus Pelusiota lib. 3, Epist. 387, scribens ad Leontium Episcopum, μυρίοις ὀφθαλμοῖς, « sexcentis, inquit, « oculis vitam tuam ac mores circumspice, ne alioqui « neglectum abs te quidpiam virtuti tuæ labem et « perniciem adferat. » Ita magnus Dionysius paulò ante à me laudatus ait opus esse intueri se atque sua ἀπροσπάθεσι ὀφθαλμοῖς, *oculis ab omni perturbatione liberis*. Quod illustrans S. Maximus vult in eo divinam legem observari, quæ sic præcipit : Πρόσεχε σεαυτῷ, *Attende tibi ipsi :* quod Moysis quoque apophthegma ad cognitionem sui et discussionem tum S. Basilius tum ejus frater Nyssenus Gregorius, uterque Pontifex sapientiâ et eloquentiâ clarissimus, retulerunt. Ex eo verò, quòd quis se penitùs introspiciat atque examinet, eximius ille fructus sequitur, quem optare et quærere omnes debent, ut è luto vitiorum emergat, et defectus animique ægrotationes abs se notatas et animadversas emendet.

VERS. 14. — TERREBIS ME PER SOMNIA (1), ET PER VISIONES HORRORE CONCUTIES. Se ne noctu quidem in somno quietis ullam partem capere posse lamentatur, diris somniis ipsum continuò infestantibus; quod uti molestissimum est tormenti genus; ita olim apud Gentiles infelicissimi augurii loco et futuri mali præsagium habebatur, uti Servius in lib. 3 Æneidos observavit. Potuerunt autem hæc Jobo accidisse partim naturaliter, diurnæ miseriæ imaginibus noctu, ut fieri solet, recurrentibus; partim per dæmonem somnia terrifica et sceptra immittentem, uti Chrysostomus et Philippus volunt; partim etiam per humorum commotionem, præsertim phlegmatis et melancholiæ, incubum gignendo. Quidquid hâc de re fuerit, eleganter profectò Jobus seipsum malis obsessum et sine requie infestatum depingit. Exploratum est, animum doloribus exasperatum necessitate perurgente varias evasiones fugasve mali sibi confingere : nimirùm genus quoddam solatii est sperare solatium. Et quidem adeò (inquit Joannes à Jesu Maria) anxietas virorum fortium, quos Deus experitur ad palmam, solet invalescere, ut et spes hæc tenuissima videatur, minimumque aut fortassis nullum vexationis temperamentum afferat. Quod, quantum capio, ex eo provenit, quòd animus creberrimis experimentis didicit incassùm se id sperare, quod neutiquàm indulgetur; aut certè, quòd Deus id quoque solatium imaginarium secretis modis adimit, neque sinit rationes ingenio quidem suo efficaces patientis animo inprimis : ut quemadmodùm animos alios afflictos recreant, ita et animum ipsum, quo cogitantur, afficiant. Status certè misserrimus est, incognita regio, quæ viris sapientibus horribile spectaculum exhibet. Sic ergo Jobus agere credendus est. q. d. : Ego vir inter mortales afflictissimus re-

(1) Sive insomnia, quæ ægris terrifica esse solent, maximè in morbis atræ bilis. Somnia horribilia immittis, sive à te, sive à diabolo (quod verisimile est, ut is sæpè solet hominibus illudere nocturnis somniis), et melancholico humore, ortum trahant.

ET PER VISIONES, מחזיונות, *visionibus*, i. e., spectris in somno visis. *A* (vel *præ*, vel *de*, ex Chald.) *visionibus*, seu *visis*, aut, *visionibus terrificis*; nam מן aliquando nota ἐξαίρετόν τι, ut Cant. 1, 2, *osculetur me ex osculis oris sui*, i. e., osculo aliquo eximio.

HORRORE CONCUTIES, תבעתני, ut ne noctu quidem à terroribus liber esse aut quiescere queam. Τὸ *pathach* sub ת, non *cames*, scribitur, sicut Job. 9, 34. Biblia reginæ hæc duo connumerant inter ea quæ in hoc libro in *athnach* vel *soph-pasuc* retinent *pathach*, nec mutant in *cames*. Insuper *dages* est in ב quod rarius est. Sic תברכני *benedicet mihi*, Gen. 27, v. 19, reperies. (Synopsis.)

מחנק à חנק, Arab. *præfocari*, denotare *suffocationem quamcumque*, non tantùm eam quæ strangulatione scilicet laqueo fit (de quâ verbum חנק usurpatur. 2 Sam. 17, 23, unde Hieronymus h. l. *suspendium* vertit), plures monuêre. Conf. J. D. Michaelis Supplem., p. 852. « *Anima mea eligit præfocationem*, « præfocari opto. Ἀγχόνην et δυσπνοιαν, *respirandi* « *difficultatem et suffocationem*, Aretæus inter morbi « (elephantiasis) commemoravit. His vexatus optat, ut « tandem omni aurâ interciperetur. Dirum ἀυτοχειρίας « votum inesse his verbis vix putem. » Doederl. Falsus verò est Doederlein, dùm Syrum nostrum versiculum sic ait transtulisse : *Tu eligis*, decernis, *animæ suffocationem, membris mortem*. Ἐκλογὴ Θεοῦ. addit, sæpiùs est *decretum divinum*. At Syriaca versio hujus versiculi potius ita sonat : *Et probàsti*, scilicet explorâsti *animam meam à* seu ex *pericie, et ossa mea è morte*. Sensus obscurior. מות מעצמותי, *mortem* scil. eligit anima mea, *præ ossibus meis*, i. e., magis optârim mori quàm talia ossa et membra putrida et confecta, quàm vivere corpore sic emaciato. *Ossium* meminit, quòd ei vix quicquam, præter ossa, superesset, reliquâ cute ulceribus exesa et corrosâ. Chaldæus עצמותי de *robore* et *viribus* vitam sustentantibus accepit : *Mortem magis quàm sustentationem mei ipsius*. (Rosenmuller.)

quiem capto, nec invenio, nulla mihi statio fida, nulla sors læta : diurno tædio delassatus lecti requiem animo pertracto, si fortè recreer; et cogito fore ut solus ibi mecum ratiociner more sapientis, qui se dejectum erigit, desolatum solatur : at rationes, quas excogito atque connecto, parùm certè prosunt animo somniis et spectris perturbato atque concusso. Somnus inauspicatus est, et formidinis solius ferax ; nam quæ interdiù tristia cogito, ibi raptim ac vix sopito terribilibus formis variata succurrunt; statimque experrectus hærentibusque animo imaginibus attonitus obstupesco : quin etiam vigilans corripior, et spectacula mœstissima intueri cogor. En quis Jobi status, cujus acerbitatem utcumque calamo aut verbis attingimus, at profectò rem æquare non possumus. Jam verò quod ad alios Dei cultores Jobo non absimiles attinet, compertum est eos terriculamentis gravium somniorum et spectris deformibus plerumque infestari : quod et afflictis aliis familiare est; uti in exilio suo Poeta canit :

Somnia me terrent veros imitantia casus,
Et vigilant sensus in mea damna mei :
Aut ego Sarmaticas videor vitare sagittas,
Aut dare captivas in fera vincla manus.

Quippe nihil tam molestum homini est quàm à propriâ imaginatione angi et excruciari. Tyrannicè desævierat malus dæmon adversùs immeritum Jobum. Charissimorum filiorum orbitatem patiebatur Jobus honore et divitiis spoliatus, et amicis obsessus ad ruinam ærumnissimè ægrotabat, nullo non morbi genere excarnificatus, ut vivum cadaver Jobum dixeris in calamitate : at ille, si non mutus, saltem flecti nescius, patientissimè stabat adversùs hostiles diaboli impetus : verùm postquàm innumeros dolores quibus agitabatur recensuisset, de hoc uno unicè conqueritur, Deum querulè sic alloquens : *Si dixero : Consolabitur me lectulus meus, terrebis me per somnia;* hoc est, ut Glossa interlinearis commentatur, *per imaginationes.* Nempe excruciatus Jobus tot veris cruciatibus, qui impatientiam extorquent à patientissimo quoque ; et tamen usque eo ab imaginatione suâ fatigatur, ut maximè de imaginatione conqueratur suâ. Qui tot vera mala tolerantissimè tulit sic horret timores quos patitur non in prudenti vigiliâ, sed in fatuo et insipienti somno? Quid ultra jam timeat qui tanta patitur? Ferè exhausta est pharetra infernalis sævitiæ, nec ultra sagittæ suppetunt dæmoni ad Jobum feriendum; et sic horrescit ad timores, quos fertilis somniorum imaginatio repræsentat. Itanc Jobus patientiæ miraculum perhorret à metu, quem imaginatur in somnis? à phantasiâ timoris sic vexatur, excruciatur, exacerbatur, ut quasi calamitate oppressus suspendium et mortem eligat, et dicat?

Vers. 15. — Quam ob rem elegit suspendium anima mea et mortem ossa mea. Id est, crudelem et infamem mortem præoptarem quàm imaginationis meæ calamitatem. Hinc ergo metiendum est, quàm grave malum ab imaginatione suâ patiatur homo; cùm Jobus tot tantisque acerbissimis ærumnis exagitatus tam ægrè tulerit hoc suæ imaginationis malum, minusque doloris et molestiæ expertus sit à verâ calamitate quàm à calamitatis assiduâ cogitatione. Nempe tolerabat Jobus quantùm mortalis homo pati poterat; metus verò per somnia à dæmone immissus fingebat et ampliabat mala supra quàm pati poterat. Nam timor est arbitrium multiplicandi molestias, et ingenium amplificandi calamitates. Unde Jobus, qui stabat constans ad veros dolores, sic perhorrescit ad ærumnas, quas metus in somnis imaginatur, ut quasi nutans (ne dicam cum Philippo ibi corruens) suspendium et mortem eligat ad levamen intolerabilium dolorum, quos à metu patitur. Et quidem tanta est acerbitas metus etiam per somnia immissi, ut Hippocrates in libro de Virginum morbis ita scripserit de attonitis et timoribus : « Ex his adeò fortiter pavere homines, « ut delirent, et dæmones quosdam se videre putent ip« sis infestos quandoque nocte, quandoque interdiù, ali« quando verò utroque tempore; et ab ejusmodi spectris « multos se jam strangulâsse, et prosiliisse in puteos « tanquàm meliora sint hæc, et omnem vitæ utilitatem « excedentia. » Sic ille. Quibus non absimilia dæmonis astu odioque immissa Jobo verisimile est, quæ vitam ipsi redderent odiosam; ita ut præ illa *suspendium* eligeret. Aquila ἀγχόνην, *laqueum,* Chaldæus *suffocationem* dixit; originalis verò Hebræa vix propriè strangulationem significat. Quasi dicat : Optarem potiùs mortem violentissimam quàm vitam hanc miserrimam. Ita Chrysostomus et Polychronius. Quod autem dixit *ossa mea* est synecdoche, pars pro toto. Nam ossa propriè nec vitæ nec animæ, multò minùs electionis capacia sunt.

Non ignorabat certè vir sanctissimus, uti vero simile est, nationum propè omnium sensum de suspendiosis, quos vulgò detestabiles putant et infames. Nam cùm heros ille vivebat communem etiam fuisse opinionem illam puto, quam deinde celeberrimi sapientes et scriptores omnis generis celebraverunt. Euripides in Helena, ἀγχόνας μεταρσίους, *sublimes laqueos,* quibus homines suspenduntur, vocat ἀχήμονας, *turpes :* imò et in servis id censeri δυσπρεπὲς, *indecorum.* Informe genus lethi dicunt Latini, atque præposterum : et, ut notat Servius in duodecimum Æneidos, Pontificalibus libris cautum fuerat, ut qui de laqueo vitam finisset, insepultus abjiceretur; quòd ea mors esset infamissima.

Mysticè autem viri sancti genus quoddam honorati suspendii repererunt, unde gloriam et sempiternum nominis decus, non infamiam consequantur. Præit ergo Job exemplo suo, et laqueum non à celsâ nectit arbore aut infelici trabe, sed ab amore et potentissimi Numinis charitate, quâ in sublime attollitur : *Elegit suspendium anima mea.* Quod generosi animi propositum sic illustrat Gregorius Magnus lib. 8 Moralium, cap. 14 : « Sancti viri suspendium eligunt, quia nimi« rùm desideria terrena deserentes ad alta animum at« tollunt : » toti scilicet in Dei providentiam et crucem Christi ac desiderium beatitudinis defixi. O nobile suspendii genus, quo non corpus vitâ spoliatur, sed

anima vim vitalem capit. Laqueus ille honoratus libra est, pondus autem quod sustinet pondus sanctuarii, et sanctitas pretiosa, quæ terram et omnia mundi bona deprimit. Hic pendens et sublimis animus ridet profectò mortalium inanes curas, sordes avaritiæ, libidinis cœnum, conviviorum luxum, futiles voluptates : unus Deus instar illi omnium est, mentis cura, fons liquidæ voluptatis, lætitiarum apotheca, gemmeus thesaurus, deliciæ cordis infinitæ. Cur non igitur Jobum imitemur ante Evangelium Christianum, ante Messiam fidelem, ante apertum Olympum dignum cœlo? Cur potiùs non sequamur Filium Dei, ut sublimes à terrâ vivamus, sublimes moriamur? Hoc est nimirùm sanctum esse. Unde in arcanis prophetarum « aquila (ut notat S. Basilius in Psal. 28) dicitur « sancta, διὰ τὸ μετεωρόπορον, quòd sublimiùs volitet, et « à terrâ longissimo intervallo sit disjuncta. » Anima igitur sancta instar aquilæ in cœlo taliter suspensa omnia calcat, de omnibus triumphat, et triumphans canit : *Elegit suspendium anima mea, et mortem ossa mea;* implens etiam id quod per Oseam prophetam est præscriptum : *Pendebit populus meus ad reditum meum*, Oseæ 11, 7; et quod à Guerrico in Allegoria est additum : Pulchrè omninò et propriè pendebit tanquàm inter cœlum et terram, ut licet adhuc apprehendere cœlestia non valeat, non velit tamen tangere terrena : et si aliquando tangit, non nisi extremis articulis, id est, extremis partibus animæ, propter necessitatem corruptionis nostræ; cui servire cogimur quamdiù vanitati subjicimur. Ego autem dico : Fideliter exspectat qui sic pendet. Quamobrem elegit hoc suspendium anima mea, et in ipso suspendio mortem ossa mea, ut perseveranter in cruce istâ pendere merear dùm immoriar. Quis non lætabundus et laudans in momento ex hâc cruce pendeat, ut inde æternum gloriæ pondus victor mortis et vitæ inventor acquirat? Vide plura de mysticâ in contemplando suspensione apud Alvarem de Paz tom. 3, lib. 5, partis 2, cap. 8.

Vers. 16. — Desperavi (1), nequaquam ultra jam vivam : parce mihi; nihil enim sunt dies mei. Septuaginta reddunt : Οὐ γὰρ εἰς τὸν αἰῶνα ζήσομαι, ἵνα μακροθυμήσω· ἀπόστα ἀπ' ἐμοῦ· κενὸς γὰρ μου ὁ βίος : *Non enim in sempiternum vivam, ut longanimiter agam : discede à me; vana est enim vita mea :* Symmachus : Ὅτι ματαιότης αἱ ἡμέραι μου : *Quoniam vanitas sunt dies mei :* alius Interpres : Ἀτμος γὰρ αἱ ἡμέραι μου : *Vapor enim sunt dies mei.* Quod autem dicit desperavi nequaquàm de beatitudine, sed de vitâ et sanitate naturaliter recuperabili intelligendum est : quapropter Deum rogat ut ei parcat; id est, ne tantoperè ipsum cruciet, vel ut supernaturaliter ei vires addat, et vitam reddat. *Nihil enim,* inquit, *sunt dies mei;* id est brevissimi et paucissimi, scilicet post quos nullus erit in me locus misericordiæ tuæ. Hoc est nimirùm quod David cecinit Psal. 89, 5 : *Quæ pro nihilo habentur eorum anni erunt.* De fugâ humanæ vitæ et brevitate loquitur; et verba ad clariorem intelligentiam in hunc modum ordinanda sunt, ut animadvertit Genebrardus : *Eorum anni erunt ea quæ pro nihilo habentur :* Septuaginta dicunt uno verbo ἐξουδενώματα, *vanitates*, sive *nihilum anni eorum erunt.* Sed vim Græcæ dictionis Latina vox una nequit explere : itaque periphrasi ambituque verborum noster est usus Interpres; et viri eruditi ad rem meliùs exprimendam vocabula nova excogitant. Tertullianus diceret *nullificamina :* Augustinus Eugubinus vertit *nihilitudines*, extenuationes in nihilum; Delrius noster, *nihileitates anni eorum erunt.* Sensus est : Hominum vita est inanitas quædam subitò volans, et relabens in nihilum est quasi non esset, propter incredibilem fluxum et celeritatem. Sed ejusdem sententia loci alio quodam modo in Hebræo concipitur, et pro varietate expositionum symbola etiam alia duo præferunt opportuna ad eamdem rem illustrandam. Quidam enim interpretantur *somnium* vel *somnum;* quòd anni vitæ instar somni aut somnii transvolent, dignantis esse videtur hic versus quàm precantis, et miseriam suam Deo proponentis, ut plaga mitigetur.

Nequaquam ultra jam vivam, לא לעולם אחיה *non in seculum* vel *perpetuò, vivam,* scil. in hoc mundo. Ævum meum non complebo : עוקם hic ævum, quod cuique suum est. Vel, *in seculum,* i. e., quamdiù stat hic mundus. Non possum diù, multò minùs ad finem mundi, vivere. Cùm igitur semel sit moriendum, cur non jam moriar, mortemque exoptem? Porrò, hæc verba cum præcedentibus jungunt aliqui, ut Mercerus : *Tædet me vitæ, neque enim perpetuò victurus sum,* quia vita hæc temporanea est, non æterna. *Abominor* (sub. *vitam quòd*) *non in æternum vivam,* sive, quòd brevi moriturus sim. Alii sic : *Recuso equidem perpetuò vivere.*

Parce mihi, חדל מימני, *desine,* vel *cessa,* vel *desiste, à me,* scil. affligendo et vexando. Missum me fac; ne me ita graviter affige. Aut levamen concede, aut mortem. Deum alloquitur : *Sine me ergo in pace.* Tu tantùm noli me perterrefacere, et mala mea conduplicare; sine me leniùs mori, nec te adversarium habere. Alii sic : *Abstine à me,* sub. *spiritum tuum,* ut infra, 34, 14, Psal. 104, v. 29. Adeò est vita, quia etiam aufert eam ubi vult. Sic infra, *quousque non recedes à me?* i. e., quousque me sines vivere?

Nihil enim sunt dies mei, id est, dies vitæ meæ. Nihil in vitâ meâ boni solidi. Heb. : *Dies mei sunt vanitas,* sunt ipsa *vanitas,* plusquàm *vani.* Vita mea bulla est ac ventus. Significat vitæ, 1° brevitatem; 2° variam calamitatem, ut Eccles. 1, 2. Inanis est vita mea, desine itaque me excruciare. (Synopsis.)

(1) Non de beatitudine æternâ (de quâ nullus hìc sermo), sed de vitâ et salute corporis, seu sanitate naturaliter recuperabili. (Tirinus.)

מאסתי plures vertunt *aversor,* et subaudiunt חיי vel בחיי, *vitam meam* (conf. infra, 9, 21), aut jungunt iis quæ proximè sequuntur, hoc sensu : *Aversor ut perpetuò vivam.* Verùm rectè jam monuerunt Ludov. de Dieu et Ludov. Cappellus in Arcano punctat. revelato, p. 749, esse nostram vocem referendam ad מסס *contabuit, dissolutus est,* aleph pro samech post mem inserto, more Syrorum, apud quos in verbis geminantibus secundam radicalem earum alterutra sæpè in aleph abit, ut supra v. 5, ויבאס pro ימסס, et בזאו, *spoliàrunt* pro בזזו Isa. 18, 2. Similiter in nomine צאלים pro צללים infra, 40, 21. Sejungendum igitur מאסתי à proximis, et versus sic capiendus : *Diffluo,* planè contabesco, scilicet dissolutus sum, *non perpetuò vivam.* (Rosenmuller.)

Hominis à Deo derelicti specimen habes, etsi ad Deum identidem redeat, nec iis accensum præbeat quæ à se vis doloris exprimit. Posset verti, *dissolutus sum,* ut supra v. 5, ut utrobique מאס ponatur pro מסס, sicut ימאסו *liquefiant,* Psal. 58, 8. Nec tam in-

nec consistant. Itaque S. Hieronymus hunc Davidis locum ita vertit : *Percutiente te eos ut somnium erunt;* Isidorus clarius : *Diffluunt velut somnus.* Alii volunt Hebræa significare *fluctum* vel *fluxum* subitò intumescentem, subitò etiam corruentem, hoc est rem quamdam in continuo interitu positam, quâ nihil sit fragilius aut vanius : quemadmodùm Oseas celerem mortem regis Samariæ concinnè vocat *spumam transeuntem.* Unde Genebrardus post Eugubinum ait hunc locum rectè verti potuisse : *Bulla eorum anni erunt.* Quod cùm ab illis doctissimis utriusque linguæ viris dicatur, argumento est ex hoc fonte proverbium illud profluxisse : Πομφόλυξ ὁ ἄνθρωπος, Homo bulla. Quod documentum, ut salutare hominibus ad animos in gyro modestiæ continendos, mirum est quantâ varietate purpureus ibidem Cantor illuminet : hominem enim herbæ similem esse dixit nunc pubescenti, mox arescenti; cujus vita atque duratio unus diei limitibus includatur : *Manè sicut herba transeat, vesperè decidat;* qualem prudens poeta in comœdia describit :

Quasi solstitialis herba paulisper fui,
Repentè exortus sum, repentinò occidi.

Quale Colchicum est ephemerum, quòd matutino cum lucifero nascitur, cum meridiano sole viget, cum vespero lucente arescit. Et paulò post idem pius vates adhibet in eamdem rem excogitatum ænigma cùm ait : *nostros annos sicut araneas meditari,* et confici, quòd variè à variis exponitur; Vatablus ita vertit ex Hebræo : *Annos nostros finimus dicto citiùs.* Quæ peropportuna est imago celeriter fluentis vitæ, et effusis velut habenis ad interitum contendentis. Sermo enim est aeris percussio atque sonitus, qui deficiendo crescit, et crescendo deficit, evolat et evanescit. Unde verba πτερόεντα, *alata,* scitè et eleganter poetarum princeps appellat. Chaldæus verò Paraphrastes sic illam sententiam illustrat : *Consumpsimus dies vitæ nostræ tanquàm vaporem oris in hieme.* Vapor oris est halitus, qui ob frigidum aerem fit crassior, et mox tenuatur et vanescit. Quid igitur hìc illi mihi dicent vitæ longioris candidati, qui non solùm montes sibi aureos, verùm et aurea vitæ fila quàm longissima et felicissima pollicentur, qui excubant omni mente atque animo in exquirendis arripiendisque rationibus, quibus diutiùs miseri esse possint, et quæ falli aut vitari nequeat, mortem effugiant. An est opus ut à Jacobo Apostolo testimonium mutuer ad illam nimiùm vitæ amantium falsam et inanem opinionem convellendam? cujus illa est præclara Ecclesiæ prodita monitio : *Quæ est enim vita vestra? Vapor est ad modicum parens,* Jac. 4, 14; sumpsisse videtur à Regio vate, apud quem est cœleste illud oraculum : *Homo vanitati similis factus est,* Psal. 143, 4. Græcus interpres apud S. Chrysostomum legit ἀτμῷ, *vapori similis est.* Tu te fortè aliquid esse magnum putabas, vapor es, inanissima atque levissima res, et quidem ad modicum parens, et, ut gravissimus aiebat Nazianzenus in suî meditatione diù versatus, ὄναρ, *volans somnium.*

Vers. 17. — Quid est homo (1), quia magnificas eum? aut quid apponis erga eum cor tuum? Extenuaverat priùs humanam conditionem, dùm vento ac nubi similem esse diceret, quæ momento temporis evanescunt et transeunt : nunc miratur, cur Deus naturam hanc fragilem tamque brevi perituram tantoperè magnificet, illique tam sedulò atque accuratè provideat, et nunquàm ab eo cogitationem avertat. Eamdem benignissimi Dei erga hominem misellum providentiam demiratur David, et hoc dulci ac religioso carmine divinam beneficentiam unà cùm Jobo extollit : *Quid est homo, quòd memor es ejus?* Psal. 8, 5, q. d. : Unde fit, ut tu Dominus universitatis, affluens omni bonorum copiâ et felicitate, nulliusque egens, homuncionem tamen vilem et abjectum, rem nihili, habeas in memoriâ, et benevolentiâ tuâ digneris? Quidam Græci apud S. Chrysostomum ita dictum Psalmi locum vertebant : Τί κατ' ἄνδρα, ὅτι μνημονεύεις αὐτοῦ; *Quid est ad hominem pertinens, quòd ejus recorderis?* Quasi miretur pius vates, quòd cùm nihil sit in homine, nec in iis quæ hominem circumstant, quod divini amoris vim excitare possit, ejus tamen continuò Deus meminerit. Sed tam Davidicæ quàm Jobianæ mirationis causam liquidiùs intelligemus, si consideremus vocem Hebræam : sic enim utrobique legitur : *Quid est* אנוש *enos?* quod *hominem* quidem significat, sed propriè, si interpretari velis, *obliviscentem,* ut Eusebius lib. 11 de Præparatione, cap. 4, doctè animadvertit. In hoc igitur uterque vir divinus obstupescebat, quòd illius Deus meminisset, qui esset obliviosus, et de illo ornando cogitaret, qui deponeret memoriam beneficiorum. Quæ Jobi ac Davidis admiratio viro sapiente ac naturæ divinæ majestatem æstimante digna est. Etsi enim hominis anima immortalis et divinæ fruitionis capax sit, corpus tamen adeò abjectum et sordidis affectionibus obnoxium gerit, ut mirandum sit, Deum de corpore quoque ipso decorando, exornando, prosperando curam gerere, nul-

calamitosus ille vermis, Psal. 8, 5, et 144, v. 3.

Quia, vel *quòd magnificas eum? Quod tanti facias?* quòd eum evehis super creaturas reliquas? Ut eum tantâ curâ digneris? Plerique hunc versum in bonum accipiunt ut sit deploratio humanæ miseriæ, simul et inexhaustæ bonitatis divinæ admiratio, q. d. : Cùm mortales tot beneficiis affeceris, cur me miserum torques? Vide infra, v. 19. Alii in malum sumunt, q. d. : Compara tenuitatem hominis cum assiduis tuis probationibus. An tam magni facis eum, ut quasi tibi componas, et æquo penè marte cum eo, tanquàm justo hoste, decertes? Qui sensus institutio aptior. Variè auctores intelligunt : 1° Cur ita hominem extollis, ut postea eum dejicias, etc? Sed hunc sensum sequentia respuunt. 2° Se confert cum aliis hominibus, quos Deus variis beneficiis prosequitur, dùm ipse solus affligatur. Sed neque hoc placet. 3° Significat igitur se non tanti esse, ut se Deus dignari debeat quem etiam affligat, seque contemptiorem esse quàm ut debeat Deus adversùm se manum extendere, quippe qui vermis sit, cùm Deus sit omnipotens; debere itaque Deum à se manum suam et cruciatus hos avertere. Has impatientiæ voces dolor expressit, etsi intùs patiens fuerit. Mirum ubique specimen conflictûs carnis et spiritûs.

Quid apponis erga eum cor tuum? id est, eum ejusque res curas? *Apponere cor,* idem quod Latinis *animum applicare* aut *appellere ad aliquid.* (Synopsis.)

(1) אנוש, *mortalis,* à miseriâ sic dictus. Miser et

lumque benefaciendi officium prætermittere. Et hæc planè Dei cura per se mirabilis visa est Jobo mirabilior, ubi se in sterquilinio marcentem, fœtidum, inopem, derelictum circumspexit, quem sic loquentem inducere par est, q. d. : Quorsùm sapientissimè Deus hominem evehis ad temporalem gloriam, qui tam citò extinguitur? Quænam res mortalis homo est, quàm firma, quàm constans, ut in eo bonis multis cumulando operam ponas? Profectò tam fragilis et mutationi obnoxius est, ut frustra valere, fortunari, honorari videatur, qui è vestigio in morbum, inopiam infamiamque prolabitur.

Hæc de temporali divinæ magnificentiæ opere : at si eximia divinæ gratiæ opera sempiternamque beatitudinem, ad quam homo cœlesti ope provehitur, oculos attollamus, porrò admirationis ratio vires acquiret immensas. Quid enim stupore dignius quàm hominem mortalitati servientem Christi beneficio è cœno, in quo jacet squalidus, et suî ipsius tædio fatigatus, ad immortalis vitæ gaudia et amplissimos honores extolli? Ille verò dicendi modus : *Apponis erga eum cor tuum,* planè suavissimus est, cùm Dei cor cum hominis corde conjunctum repræsentet, quasi Dei cor ex illâ conjunctione aut connexione caperet voluptatem. Quæ tandem excellentior hominis magnificatio esse potest, quàm ut Deum in seipso gestet, et non solùm ejus dona, sed ipsius etiam majestatem in se recondat. De donis quidem dixit S. Gregorius lib. 8 Moralium, cap. 16 : « Hominem Deus magnificat, quia largitate « rationis ditat, infusione gratiæ visitat, honore col- « latæ virtutis exaltat. » Si his donis homo magnificatur, quantò majori gloriâ et splendore afficitur, cùm datorem donorum in intimo cordis sedentem aspicit, et suum habitatorem agnoscit?

Considera igitur quàm ardenter Deus perfectos amet, siquidem eos in tantam dignitatem et gloriam exaltat, ut domus Dei et cœli sint, in quibus ipse Deus habitat, et gloriam suæ majestatis ostentat. Sicut nulla domus æquè gloriosa Domino fuit ac ea quam Salomon ei in arcâ Ornam Jebusæi ædificavit, quæ structuræ pulchritudine, divitiarum copiâ, vasorum pretiosorum et utensilium multitudine, sacrificiorum jugitate, et ministrorum cultu ac reverentiâ omnes basilicas regum et templa numinum falsorum excelluit, ita nulla est spiritualis domus aut æquè magnifica, aut æquè gloriosa Deo, ac est anima viri sancti atque perfecti, cujus structura usque in cœlum assurgit, cujus opes rex terrenus non diripit, cujus vasa non sanguinem taurorum aut hircorum, sed sanguinem Christi agni immaculati suscipiunt, cujus holocausta pinguia et ardentium affectuum sacrificia nunquàm cessant, in quâ non reverentia exterior solùm sicut in templis materialibus, sed internus cultus, et ille maximo amore profectus exhibetur. Domus illa magnifica solùm in monte Moria ad gloriam et honorem divinum exstructa est; et Judæis cautum erat, ne alio loco templum pro sacrificiis et holocaustis ædificarent. Ad domum istam Dei, quæ in vitæ perfectione consistit, et non ex lapidibus, sed ex virtutibus construitur nec terrâ, sed cœlesti charitate tegitur, quisque in suo corde potest exstruere; Deus impensas abundè suppeditat, ædificationem adjuvat, ad laborem animat, et non expectatâ perfectione domûs, si aliquid semifactum illi offeratur, si aliquod tuguriolum concedatur, statim in eo cum gaudio habitare festinat. Abjiciamus ergo moras, relinquamus excusationes, contemnamus nostræ socordiæ et otiositatis prætextus, et hanc domum Deo in corde nostro ædificemus; jaciamus primùm humilitatis profundæ fundamenta, super illâ virtutum parietes construamus, quas amoris Dei et proximi tectum operiat, non desit in eâ altare orationis, nitor confessionis, sacrificium affectionis, et thymiama sanctorum desideriorum semper redoleat. Sic et nos magnificabimur templum Dei facti, et ex sterquilinio imperfectionum in domum sanctitatis conversi; et Deus glorificabitur in nobis, qui in sanctis suis gloriosus apparet, et ex eorum vitâ magnam sibi gloriam decerpit. Ita noster Alvarez de Paz tom. 1, lib. 4, partis 2, cap. 15.

Vers. 18. — Visitas eum diluculo, et subitò probas illum. (1) Dicitur Deus visitare non localiter, quia immensus est et immutabilis, sed efficienter, alios atque alios effectus circa homines exercendo; et quia aliquando beneficia, aliquando supplicia operatur, inde fit ut verbum visitandi in Scripturis tam in bonam quàm in malam partem usurpetur, in malam quidem partem accipitur quando damnat, punit, flagellat, aut ulciscitur; et sic dicitur visitare homines quos punit, et quandoque causa exprimitur propter quam castigat et punit, ut cùm dicitur visitare peccata aut super peccata seu super idola. Et aliquando explicatur flagellum in plagâ, virgâ, egestate, et his similibus, quibus castigat. Sunt hujusmodi multa testimonia, è quibus unum aut alterum producam. Isaiæ 26, 14 : *Visitâsti, et contrivisti eos, et perdidisti omnem memoriam eorum;* Num. 14, 18 : *Visitas peccata patrum in filios;* Thren. 4, 22 : *Visitabit iniquitatem tuam filia Edom;* Psal. 88, 33 : *Visitabo in virgâ iniquitates eorum, et in verberibus peccata eorum;* Jerem. 27 : *In gladio et in fame et in peste visitabo super gentem illam;* Jerem. 21 : *Visitabo super sculptilia Babylonis.* His omnibus modis exprimitur hæc visitatio quæ est ad pœnam et punitionem. In bonam verò partem dicitur visitare quando utitur misericordiâ consolando, liberando,

(1) Heb. : *Et visitâsti eum*, nempe conservatione et providentiâ tuâ. *Visitas*, nempe in bonum, ut Ruth 1, 6. Tot beneficiis eum cumulas; hæc visitatio gratiæ; est et visitatio iræ; ita explicari potest : Tam sæpè castigas, ut quasi singulis diluculis illi nova sit exspectanda calamitas, Psal. 73, 14. Utraque conjungi potest, ne generalis cura restringatur.

Diluculo, nempe quovis, לבקרים, *ad matutina*, vel, *in matutinis*, nempe *singulis*, h. e., quotidiè. Sed matutini temporis meminit, utpote ad res gerendas aptissimi; et quia id *manè* fieri dicitur quod diligenter sedulòque fit; et quòd pastores manè oves suas recenseant.

Et subito, לרגעים, *ad*, vel *per*, vel *in momenta*. (Synopsis.)

defendendo, benefaciendo juxta illud : *Audierunt quòd visitâsset Dominus filios Israel,* Exod. 4, 31; item : *Visitâsti terram, et inebriâsti eam.* Psal. 64, 20. Et : *Ponam visitationem tuam pacem,* Isaiæ 60, 17. Hinc quando Dominus veniet judicare orbem dicitur visitans, et actus ejus visitatio, quia tunc et malos puniet, et bonis mercedem tribuet; quare Petrus rogat, *ut nos exaltet in die visitationis,* 1 Pet. 5, 12. Peculiari autem et præcipuo quodam modo dicitur Deus nos visitâsse, quando carne assumptâ in mundum ad nos liberandos advenit; de quâ visitatione Zacharias apud Lucam canit : *Quia visitavit, et fecit redemptionem plebis suæ,* Luc. 1, 48; Item : *Visitavit nos Oriens ex alto.*

Hoc loco autem verbum *visitas* licet aliqui illud in malum accipiant, præstat tamen cum Pinedâ et Sanctio, et ex antiquioribus S. Gregorio et Olympiodoro in bonam partem accipere, q. d : *Visitas eum* consolando, beando, *diluculò,* id est, citò, et diligentissimè; *et subitò,* id est, mox, *probas illum* tentando et affligendo. Septuaginta reddunt : *Num visitationem ejus facies usque manè? et in requie judicabis eum?* id est, totâ vitâ eum exercebis, et veluti bello tentabis, cùm vita nostra sit militia, ac in morte quæstionem de illo institues, et severam exiges rationem? Ex quo intelligitur, quàm vigilantes et attentos nos esse semper oporteat, cùm omni temporis momento Deus nobiscum pugnet atque contendat. Est enim Deus tanquàm magister solertissimus, qui totos dies dat operam, ut nos in officio contineat, et ad veram pietatem vel flagellis vel altâ quâvis ratione informet. Quocumque enim modo fiat, ad hujusmodi pugnam spectat. Hanc disciplinæ rationem optimè describit Isaias dicens, cap. 50, 4 : *Dominus erigit manè, manè erigit mihi aurem, ut audiam quasi Magistrum. Dominus Deus aperuit mihi aurem, ego autem non contradico, retrorsùm non abii. Corpus meum dedi percutientibus, et genas meas vellentibus : faciem meam non averti ab increpantibus et conspuentibus in me.* Quod si hâc ratione Filium suum unigenitum infinitâ sapientiâ præditum erudivit, quid (malum!) aliâ viâ nos doceri posse arbitramur? Cavendum sanè maximè est, ne ita rudes et vecordes simus, ut tanto Dei studio et assiduâ sollicitudine nihil proficiamus; quin potiùs satagendum est, ut divinâ visitatione emendati et probati, cum Regio prophetâ dicere possimus : *Probâsti cor meum, et visitâsti nocte; igne me examinâsti, et non est inventa in me iniquitas.* Ubi notanda est distinctio verborum istorum, *probâsti, visitâsti, examinâsti,* quæ sic explicat D. Thomas : « Probat, « inquit, Deus, cùm dijudicat, an habeat quis cordis « rectitudinem; visitat juvando et corrigendo; exa« minat utrùm habeat firmitatem. » Igne autem tribulationis justus examinatur, quia perfecta virtus in adversitate cognoscitur. Porrò divina omnis visitatio ad duo potissimùm ordinatur, scilicet ad animam sanctam ad culmen perfectionis adducendam, et in eodem stabiliendam, id quod vates Regius haud obscurè insinuat, dùm sic orat : *Domine Deus virtutum, visita vineam istam, et perfice eam quam plantavit dextera tua; et super filium hominis, quem confirmâsti tibi.* Ubi per vineam sancti Patres tam Ecclesiam quàm unamquamque animam sanctam intelligunt; utraque enim plantata est à dexterâ seu omnipotentiâ Altissimi, quem pius vates deprecatur ut è cœlo respiciat in opus manuum suarum, et visitet vineam ad hunc finem, ut eam benignè dirigat, gubernet, tueatur, defendat, et undique reddat perfectam, quia solius Dei perfecta sunt opera, qui id quod cœpit bonum opus ipse perficit atque consummat; hæc autem præstat, dùm vineam suam visitat, et benigno eam oculo intuetur. Quod autem addit : *Et super filium hominis, quem confirmasti tibi,* duplicem habet sensum. Quorum prior refertur ad eum qui visitatur, qui vocatur filius hominis, seu filius Adam, quasi repræsentando ejus infirmitatem et indigentiam, quam habet visitationis Dei, quâ in bono ad ipsius gloriam confirmetur, ut in vase fragili magis divina virtus resplendeat. Posterior verò refertur ad Messiam, seu Christum Dominum, qui seipsum semper Filium hominis appellat, quem Deus firmissimo consilio suo æterno in mundum mittere decreverat, ut esset firmamentum, salus, vita et protectio hominum. Petit igitur Propheta, ut Deus ad Christi merita respiciens, vineam suam visitare dignetur atque perficere. Cui interpretationi favet Chaldaica Paraphrasis ita vertens : *Et super regem Messiam, quem confirmâsti tibi,* id est, cujus regnum voluisti coram te esse stabilitum et firmum. Regnum autem Messiæ sunt justi, in quibus ipse regnat, quos divino beneficio visitationis in bono cupit esse stabilitos.

Vers. 19. — Usquequò non parcis mihi, nec dimittis me, ut glutiam salivam meam (1)? Queritur

(1) *Salivam non sinere alicui deglutire* notare ne brevissimum quidem alicui concedere respirandi spatium, A. Schultens confirmavit simili prorsùs Arabum formulâ proverbiali : אבלעני רקי, *deglutire me fac salivam meam,* quod ipsi Arabici philologi ita exponunt : *Concede mihi tantùm moræ et spatii, quo eam glutire possim.* Similis formula infra, 9, 18. Cæterùm hæc inde à v. 17, sunt qui ita intelligant : Cur ita hominem magnificas, extollis et evehis, ut postea eum dejicias, deprimas et affligas, uti nunc me, ne spatium quidem salivam absorbendi concedens? Alii volunt Jobum conditionem suam cæteris hominibus comparare, quòd quùm homines variis et quamplurimis quotidiè, donis, dotibus et beneficiis prosequi et exornare soleat Deus, etiam singulis penè momentis eorum negotia procurans, et res eorum favore suo augens et prosperans, ipse solus affligatur tam graviter secum miserrimè agatur, sit omnium longè iniquissima conditio sua, cui ne refrigerii quidem ullus detur et respirandi locus. Verùm simplex et germanus sensus hujus loci est qualis illius, quod dicit Psaltes 8, 5 : *Quid est homo, quòd memineris ejus, et filius hominis, quòd visites eum?* Item Ps. 144, 3 : *Quid homo est, ut eum agnoscas? homine natus, ut de eo cogites?* ejus rationem habeas? Sed hoc interest, quòd in laudem Dei et gratias ei agendi causâ apertè dixerunt illi poetæ, Jobus autem hoc consilio, ut ostendat abjectiorem et contemptiorem se esse, quàm ut debeat Deus adversùm se manum suam extendere; debere igitur Deum à se manum suam et hos tantos cruciatus avertere, indignum se, quem vel cu-

Job Deum, præter morem suum, nimis rigidè ac severè secum agere, nihil impunitum relinquere, nec imbecillitati parcere aut indulgere, sed nullum suppliciis et afflictionibus modum statuere, neque ullas in tantis doloribus inducias concedere, quibus fatiscentem animum aliquantulùm relevare, ut vel modico salivæ humore fauces aridas rigare ac refocillare suo solatio possit.

Multis hìc saliva movetur, ut quærant, cur Job peculiariter salivam glutiendi petierit facultatem. Ad quam quæstionem diversimodè respondent interpretes. Ac primò quidem aliqui cùm S. Hieronymo et Bedâ hoc ad συνάγχην, seu *anginam* referunt, quæ fauces ejus obstruebat, nec quidquam ex ore ad stomachum transglutiri sinebat. Quæ ratio satis est probabilis, licet non omninò certa, cùm incertum sit utrùm anginâ laborârit. Hoc saltem constat Jobum gravissimis animi angustiis et corporis doloribus fuisse discruciatum, è quibus maxima solet faucium ariditas existere, quæ cæteris tormentis omnibus molestior plerùmque accidit; de quâ primariò passim ægri et miseri gravissimè conqueri consueverunt, quemadmodùm ipsemet Christus inter acerbissimos crucis dolores solâ siti seu faucium ariditate conquestus fuisse legitur.

Secundò, alii tribuunt hoc virium imbecillitati, quæ morituris solet esse familiaris, quâ fit, ut cùm salivam habeant in ore plurimam, eam tamen ob deficientem naturam deglutire non possint. Sed hoc neque perpetuum est, neque tunc Job sic erat affectus, ut extremum ageret spiritum.

Tertiò, alii hoc in querelarum et gemituum nunquàm interruptam continuationem rejiciunt, quæ nullum respirandi aut salivæ trajiciendæ spatium relinquerent. Ut enim simul sorbere et flare nemo potest, sic etiam nec loqui, aut gemere, et salivam simul glutire. Verùm hæc ratio non satisfacit, cùm gemitus ejus non tam assidui aut continentes fuerint, quominùs aliquando dormire, cibum sumere aliisque naturæ necessitatibus satisfacere potuerit, quin imò et prolixam ac difficilem cum amicis disputationem instituerit, quod sine salivæ ac quidem frequenti trajectione fieri haudquaquàm potuit.

Quartò, denique Pineda et Sanctius noster agnoscunt hìc proverbialem loquendi modum cum hyperbole conjunctum. Conqueritur enim, ut mox dicebam, Job Deum, ex quo durum illud examen et probationem aggressus est, nunquàm sibi pepercisse, id est, nunquàm parcâ aut remissâ manu in ipso discruciando usum fuisse; illam autem contentionem continuationemque plagarum proverbiali formâ eleganter exprimit, quâ significat se usque adeò continenter ac vehementer urgeri, ut neque respirare liceat, neque levissimum quoque naturæ opus obire, quale, v. g., sit salivam deglutire, aut sputa jacere; qui videtur maximè genuinus ac verus hujus loci sensus.

Mysticè per salivam quandoquidem ex ore deflu ret; non tanti se esse, ut se Deus dignari debeat, quem etiam affligat, et plagis afficiat. (Rosenmuller.) infirmitas, dum verò deglutitur, contemplationis gratiæque divinæ suavitas designatur: atque illius quidem sententiæ S. Augustinum in Psal. 33, hujus verò Gregorium lib. 8 Moral., cap. 18, idoneum auctorem habes. Nec immeritò saliva cum Dei gratiâ comparatur. Sicut enim saliva ex capite in os descendens vel sputo projicitur, vel in ventrem demittitur; ita quoque Dei gratia, quæ à Christo capite nostro in animam derivatur, vel per peccatum quasi expuitur et perit, vel spiritaliter deglutitur, seu mentis sinu excipitur, et animæ vigorem suppeditat. Quia igitur dùm in hâc carne peccati vivimus saliva gratiæ per peccatum facilè nobis effluit, jure merito Job dimitti postulat, ut glutiat hanc gratiæ salivam quâ in æternum vivat.

Vers. 20. — Peccavi, quid faciam tibi, ô Custos hominum? quare posuisti me contrarium tibi, et factus sum mihimetipsi gravis? (1) Esto, inquit, peccave-

(1) Versio Vatablina hoc modo: *Peccavi, quomodò me geram erga te, si hominis facta observare velis?* ut dicatur custos hominum, quia diligens observator omnium humanorum actuum. Juxta quem sensum simile hoc est illi: *Si iniquitates observaveris, quis sustinebit?* Psal. 129. Et consonat illud ejusdem Job c. 14: *Tu quidem gressus meos dinumerâsti; sed parce peccatis meis.* Et similia sunt c. 13 et 31. Porrò quod addit: *Quare me posuisti contrarium tibi? et factus sum mihimetipsi gravis?* similia sunt cap. 6: *Sagittæ Domini in me sunt,* et c. 16: *Posuit me quasi in signum,* et nihil aliud sunt quàm querimoniæ ob suam gravem calamitatem.

Quare posuisti me contrarium tibi, et factus sum mihimetipsi gravis? Hæc non expostulans Job dicit, sed deplorans legem membrorum, hoc est, originalis culpæ concupiscentiam; de quâ et Apostolus Rom. 7: *Video aliam legem in membris meis,* etc. *Infelix ego homo, quis me liberabit de corpore mortis hujus?* Ex quibus quoque locis patet peccatum originale non tantùm esse carentiam justitiæ originalis, sed insuper concupiscentiam pravam, propter quam et mox erubescebat Adam, Genesis 3. (Estius.)

Peccavi, ut amici objiciunt, libens agnosco. Sed, *ô Custos hominum,* qui singulari providentiâ invigilas non perdendis, sed custodiendis hominibus, *quid faciam tibi?* id est, quo modo tibi satisfaciam justè ac plenè pro admissis peccatis? Nam licet infinitas de me pœnas sumeres, tamen iis omnibus in rigore justitiæ tibi nunquàm fieret satis, nisi accedat infinita tua clementia, quâ mihi (intuitu meritorum Messiæ) ignoscas. Hæc enim ut in omni merito, sic et in omni satisfactione interveniat necesse est. (Tirinus.)

ואהיה עלי למשא, *Adeò ut sim super me in onus,* i. e., ita ut præ plagarum tuarum et ulcerum copiâ, quibus undique scatet et fœtet corpus meum, sim mihi ipse oneri, molestus, ut prorsùs vitæ me tædeat. Pro עלי olim in codd. quibusdam extitisse עליך cognoscitur, cùm ex Græcâ Alexandrinâ versione, quæ ita sonat: Εἰμὶ δὲ ἐπὶ σοὶ φορτίον, tùm ex eo quòd Masorethæ hunc locum accensent octodecim illis תקון סופרים, i. e., *emendatis à scribis,* quod in illis videretur aliquid contineri indignum divinâ majestate. Loca recensita et exposita reperies in Cappelli Crit. S., p. 444, ed. Vogel. Scharfenb. Illâ igitur adscitâ legendi ratione, sensus foret hic: *Cur adeò sum tibi oneri,* molestus, gravis, quia tantoperè me crucias? Sed receptam lectionem, præter Alexandrinum, exprimunt veteres omnes; neque invenit de Rossi, ut expressis verbis notavit, עליך in codice ullo. (Rosenmuller.)

Masoritæ primum scriptum: *Sum tibi oneri,* ut Deo indignam, sic correxerunt: *Mihi sum oneri.* (Mercerus.)

Quòd si quis ex his correctionibus argutetur cor-

rim, ut amici objiciunt; tamen quomodò tibi, qui Deus es, satisfaciam? licet enim infinitas de me pœnas sumpseris; tamen a me nunquàm satis, quia Deus meus es, habebis, nisi mihi precanti pro tuâ clementiâ ignoscas; hæc enim in omni merito et satisfactione interveniat necesse est. Septuaginta vertunt: Εἰ ἐγὼ ἥμαρτον, τί δυνήσομαι πρᾶξαι; id est: « Si ego peccavi, « quid potero facere? » Quasi nesciat an peccârit: quod ad justitiam Jobi apprimè facit. Pro verbis autem illis: *O custos hominum*, reddunt: Ὁ ἐπιστάμενος τὸν νοῦν τῶν ἀνθρώπων. « Qui scis mentem hominum. » Ac si dicerent: Qui ut perspicax speculator benè nôsti corda hominum. Quasi miratur vir sanctus quòd Deus illius observet peccata, et non potiùs statim solvat: sed unde hoc miratur? Planè ex eo quod jam suggesserat, dicens: *Peccavi, quid faciam tibi, ô custos hominum?* Hoc est, peccavi, et peccatum meum pono coràm eo qui custos est hominum, qui apprimè novit quid faciant omnes homines; qui debet vel ex officio custodis ad omnes homines respicere, illorumque errores scire. Quòd si omnes sciuntur peccatores, cur, qui peccatum fateor, non statim recipio peccati curationem? Ita apud Cyrillum Alexandrinum in Apologiâ ad Theodosium se explicat Job: « Etenim si fieri potest « ut nullo pacto mens humana prævaricetur, inquirat « exactissimè judex, obsignet iniquitates: si verò plu- « rimùm impingimus omnes, et prorsùs inculpabilem « esse ipsi soli competit, delictorum oblivionem lar- « giatur iis qui imbecilles esse consueverunt. » Ubi enim peccator dolet, ubi pœnitentiam agit, maximè juvat, quòd non fuerit in peccando solus, sed potiùs unus è pluribus extiterit. Peccantium enim multitudinem in pœnitente sæpenumerò respexit Deus, ut medelam acceleraret. Quod ergo Jobus ait sic apertiùs exprimi potest; q. d.: Esto peccator universorum hominum scelestissimus fuissem, pœnam de me adeò acerbam sumptam hucusque contemplans, clementissime Deus, posses pro tuâ immensâ bonitate angorem lenire meum; et quia sat afflixisti me, et quia profectò perspicis, diris me doloribus torqueri, qui verendum est ne me in culpam aliquam præcipitem agant: decet quippe lenitatem tuam sic punire, ut salus peccatorum, qui resipiscere malunt, tuta consistat. Desiste ergo à tot prælîis quibus me adoriris, ne me tam potenter aggrediaris; nam te mihi contrarium, aut me tibi ferre non possum. Unde subdit:

Quare posuisti me contrarium tibi? Scilicet ut hostem ducendo et opponendo tibi, ut ferires: Hebraicè enim est לפגיעה *lemiphgahh, in offendiculum.* S. Gregorius id explicat de contrariis animi et corporis affectionibus et mutationibus, quibus post lapsum homo miser obnoxius, Deo sibique contrarius evasit; et talem dicitur posuisse Deus, quia peccantem hominem justitiâ originali privavit: ex quâ privatione necessariò ista contrarietas nata est, quæ est omnium molestiarum nostrarum causa. Unde meritò subdit:

Et factus sum mihimetipsi gravis. Hic nimirùm effectus est et merces contrarietatis adversùs Deum. Extollat se quantùm voluerit pulvis humanus, Deique se in omnibus ostendat adversarium, illi acriter repugnet, non Deo, sed sibi gravis erit, ipse gravissimum onus telorum à se jactorum reportabit. Integra enim manet et illæsa Dei gloria inter blasphemantium injurias, inter contumelias et hominum opprobria: post quæ omnia solus peccator sibi, non Dei majestati apparet attulisse nocumentum. Aureum planè dictum est illud S. Augustini lib. 1 Confessionum cap. 12, justissimam Numinis providentiam in cœlum extollentis: « Jussisti, Domine, et sic est; ut animus omnis « inordinatus sua sibi pœna sit. » Eleganter quoque Tollenarius noster in Speculo Vanitatis Ecclesiasticæ cap. 3, sect. 1, in primâ Prosâ Exegesi, quàm sibimetipsi animus humanus gravis sit ostendit, dicens: Theatrum hujus universitatis, si placet, ante oculos constitue, hominesque pugnantibus inter se studiis, nec semper iisdem distractos intuere: invenies alios fastidio suî languentes ad nova suspirare solatia; alios ad speciosam professionem alligatos, et sub ingenti titulo laborantes, hoc agere, ut jugum excutiant et sibi vacent; alios assiduâ mutatione propositi fluctuantes (ut viduæ mulierculæ ad defunctos solent maritos) ad id suspirare quod reliquerunt. Adjice illos, qui (ut ait Seneca de Tranquillitate animi cap. 2), non aliter, quàm quibus difficilis est somnus, versant se in omnem partem, donec lassitudine quietem inveniant, statum vitæ subinde formando; in eoque novissimè manent, in quo illos non mutandi odium, sed senectus ad novandum pigra deprehendit. Adjice etiam illos, quos animi, votorum exitum non invenientis, misera torquet jactatio, dùm nec cupiditatibus imperare, nec obsequi possunt. Unde paulatim languens obrepit cunctatio vitæ parùm se explicantis, et inter destituta vota torpentis animi situs. Alios deprehendas perpetuis amicorum offensionibus et conciliationibus alternantes, et modò eos odisse quos arctissimè sibi devinxerant, modò eorum, quos abdicârant, desiderio contabescere. Sic Alexander, ut, lib. 8, Curtius testatur, modò in Clitum sibi charissimum excandescens inter epulas eumdem confodit; modò ejus desiderium non ferens ipse mori voluit. Sic Andronicus Imperator, Nicetà teste, quos heri complexus intimorum consiliorum consortes habuerat, mox in eosdem atrocissimè sæviebat: quinimò videre erat eumdem uno die (quod de Navarcho Xerxis memoriæ proditum est) ab illo laudari et conviciis proscindi, coronari et securi percuti.

Sed plerosque hominum suî torquet impatientia, et nusquàm residentis animi volutatio: si vitam laboresque suos Reipublicæ consecrârunt, se sibi ereptos esse

ruptos esse à Judæis fontes Hebraicos, facilis est respondere, scribas id conatos; sed eventus illos frustratus est; Masoritæ enim clamant id factum ab illis; omnes Judæi sedulò observant, et hâc ratione vindicant. Eò autem magis confirmatur auctoritas veritatis Hebraicæ, cùm levissimas in paucissimis locis mutationes Judæi tanto studio caverint, ut verè sit dictum: *Masorum esse sepem legis.* Nec desunt viri docti qui Rabbinis de illâ 18 locorum mutatione referentibus non assentiuntur. (Codurcus.)

conqueruntur ; ad otium aspirant, et cum Augusto aliquando se victuros sperant : simul atque tamen odio infelicitatis operosæ ad otium profugerunt, ô quæ tormenta parietibus suis imputant, dùm animus ad civilia erectus, et agendi cupidus, in suâ solitudine contabescit? iidem, si cum adversâ fortunâ conflictantur, quibus non lamentis infelicitatem suam deplorant? quas non tragœdias excitant? si tamen fortuna novercam exeruit, et blandior arridere perrexerit ; non minùs felicitatis suæ fastidio suspirant, quàm ante calamitatis impatientiâ torquebantur. Quid, quòd nec deliciæ, nec voluptates semper placent? et nonnunquàm ipsâ delectatione suaviùs irritantia delectant? ut ulcera quædam, ait Seneca de Tranquillitate animi cap. 2, nocituras manus appetunt, et fœdam corporum scabiem delectat quidquid exasperat ; non aliter dixerim his mentibus, in quas cupiditates velut mala ulcera eruperunt, laborem et vexationem esse voluptati. Et quemadmodùm Achilles ille Homericus Patrocli funere mœstus modò pronus jacet, modò supinus, modò in latus incumbit, modò se in pedes erigit ; ita proprium est ægrientis animi nihil diù pati, et mutationibus ut remediis uti. Hinc vagæ peregrinationes modò per amœna Campaniæ littora, modò per horridos Bruttiorum saltus, et post ruris solitudinem urbanus iterùm plausus, et raucum fori murmur arridet, et humano sanguine pinguis arena et spectacula spectaculis mutantur.

Hoc se quisque modo semper fugit,

ait Lucretius. Sed quid prodest, si non etiam effugit? sequitur ipse se, et urget gravissimus comes, nec suî nec ullius rei diutiùs patiens, donec tandem fastidio incipit esse vita, et ipse mundus, et subit illud tabidarum deliciarum : « Quousque eadem? » Ita Tollenarius noster. E quibus manifestè patet quàm verè animus inordinatus sit sibimetipsi semper gravis.

Cæterùm pro verbis istis : *Factus sum mihimetipsi gravis*, Septuaginta reddunt : Εἰμὶ δὲ ἐπὶ σοὶ φορτίον « Sum autem super te onus : » alii verò φορτικός, « onerosus, molestus : » S. Augustinus, « ut esset tibi « oneri : » quò alluditur ad importunos peccatores, qui auribus principum aut judicum perstrepunt adacti necessitate, qualem in se Jobus agnoscit, ac si diceret : Remitte jam pœnam, ne tibi vocibus et clamoribus obstrepam molestusve fiam. More hominum loquitur, ac pro affectu significanter ac suaviter.

VERS. 21. — CUR NON TOLLIS PECCATUM MEUM, ET QUARE NON AUFERS INIQUITATEM MEAM? ECCE NUNC IN PULVERE DORMIAM ; ET SI MANE ME QUÆSIERIS, NON SUBSISTAM (1). — Quasi dicat : Cur tardas remittere mihi peccata mea? id est, supplicia quæ pro peccatis irrogari solent. Hoc est enim tollere et auferre peccatum et iniquitatem, ejus pœnam remittere, sive illam condonare ; inde ductâ locutione, quòd munera antiquitùs apud Hebræos, quæ divino cultui offerebantur, simul tollebantur, et elevabantur. Unde tollere est condonare, et similiter auferre, quando cum peccato conjungitur. Fortassis etiam in sacro sermone sic placuit Deo peccati condonationem appellare, quòd non aliter peccata remittantur, nisi quatenùs à Dei Filio tolluntur ; quasi onus scilicet, quod à nobis nostrisque cervicibus depellitur, et cui ipse succedit, humerosque supponit, de quo apud Isaiam 53, 4 : *Verè languores nostros ipse tulit, et dolores nostros ipse portavit.* Rogat itaque hoc loco Job, ne Deus veniam diutiùs differat, q. d. : Profectò si ampliùs differs remissionem, jam non me invenies super terram : morti enim jam proximum me prospicio. Non aliter expostulare posset, si illi remissio ex justitiâ deberetur. Quod expendens D. Cyrillus Alexandrinus in Apologiâ ad Theodosium sic ait : « Dicet ad hoc quisquam : Quid igitur, ô « generosissime athletarum, criminisne loco, Deo im« pingis, quòd ejus qui deliquit non miseretur? cul-

(1) Plures interpretum hoc versu contineri existimant hanc sententiam : Cur non pro tuâ clementiâ maturè, interim dùm vivo, culpam meam, ejusque pœnam, tollis? Nunc enim brevi sum moriturus, et tunc, quùm mortuus fuero, me quæres, ut mala convertas in bona ; sed jam me non invenies, jam in hâc vitâ non comparebo. Alio planè sensu hunc versum vertit Pareau in Commentar. de immortalitatis notitiis etc., p. 168, not. : *Quidni igitur tollis meum scelus, meamque perversitatem removes de medio? Sic mox abirem, quietè recubiturus in pulvere ; ac tu manè me quæreres, neque amplius essem.* Id est : Quidni me, tam scelestum scilicet hominem, tibique tam odiosum, quantociùs tollis de rerum naturâ? Sic ego placidè decumberem, à tuâ irâ immunis, atque, si tu me manè iterùm quæreres oculo infesto et inimico, uti soles quotidiè (v. 18 et 19), me invenire non posses. (Rosenmuller.)

Pourquoi n'effacez-vous point mon péché, etc. Pourquoi vous, Seigneur, qui êtes rempli de miséricorde, ne me faites-vous point sentir les effets de votre clémence, plutôt que de votre sévérité? Un grand saint a regardé Job parlant de la sorte, comme étant rempli de l'esprit de ces anciens patriarches et prophètes qui désiraient l'avénement du Médiateur, par le mérite duquel le péché devait être pardonné et remis aux hommes. *Quibus profectò verbis quid aliud, quàm desiderium præstolati Mediatoris inmitur?*

Je vas m'endormir dans la poussière du tombeau ; *et quand vous me chercherez le matin, je ne serai plus.* Je ne puis plus subsister dans une si grande extrémité, et je suis près de mourir. Peut-être que vous serez enfin touché de quelque compassion de ma mort ; mais alors je ne serai plus. Car ces paroles, *Si vous me cherchez le matin,* peuvent exprimer cette compassion dont il semble que Job témoigne que Dieu pourra être touché à son égard, lorsqu'il ne subsistera plus. Ce qui est la même chose que s'il lui disait : Vous aurez regret vous-même, ô mon Dieu, d'avoir réduit en poussière votre créature. C'est pourquoi soyez touché dès à présent, lorsque je ne suis pas encore mort, de l'extrémité où vous me voyez réduit. Ce qui n'est point opposé à ce qu'il a dit auparavant, que la mort, dans la violence qu'il souffrait, paraissait lui être plus avantageuse que la vie ; puisque cette expression tendait seulement à faire connaître l'excès de ce qu'il souffrait. Saint Grégoire trouve encore dans ces paroles de Job un sens spirituel très-édifiant. Car il témoigne que c'est comme si ce saint homme eût dit à Dieu ce que les plus justes lui doivent dire dans une semblable occasion : Je vois mon corps sur le point d'être réduit en poussière dans le tombeau. Mais *si vous me cherchez le matin,* c'est-à-dire, si vous recherchez et examinez rigoureusement toute ma vie, au moment que je paraîtrai devant vous après ma mort, qui sera comme *le matin* et le lever du soleil de Justice à mon égard après les ténèbres de la nuit obscure de ce siècle, je ne pourrai subsister en la présence de votre divine lumière. (Sacy.)

« pasne legislatorem, quòd peccatorum meminit? « Etiam, inquit: qui enim misereri consuevit nec vul- « garem ex eo gloriam habet; ob quam causam, cùm « talis sit, non et meî rationem habet? » Ubi enim Deus, ex eo quòd miseretur et parcit, ingentem sibi gloriam venatur, id juris acquirunt in eum rei ipsi, quo cùm Deo de veniâ expostulent, et quasi ipsum judicio sistant. Hoc etiam alio exemplo declaro. Si celebris Medicus aliquis adventàsset, ad quem accersendum infirmus morti vicinus famulum misisset suum; quo tardante, haudquaquàm mirandum foret, si infirmus secundò ad eum famulum destinaret dicens: ut quid moras nectis? nam si venire distuleris, jam non subsistam; et insignem artis ostentandæ occasionem amittes, quâ famam tuam reddere poteras celebriorem: quòd si salutis intersit meæ, at non minùs gloriæ ac famæ tuæ, ut me sanes. Eodem modo Job ait: Usquequò non parcis mihi, Domine? nonne tu Medicus es animarum nostrarum, et magni Medici nomine gaudes? Quomodò igitur, Domine, tam illustrem misericordiæ tuæ declarandæ occasionem elabi permittis, cujus famam mirificè affectas? quòd si remedium mihi utile sit; at tibi ad nominis gloriam ac celebritatem conducit. Unde magnam spem concipere debemus divinæ erga nos pietatis ac remissionis peccatorum: cùm enim veniam à Deo postulamus, id ab eo petimus, quòd illi non solùm gratissimum, verùm etiam quàm maximè honorificum est nobis concedere: unde licet nos indigni veniâ simus, digna tamen est misericordia ejus, digna gloria ejus, propter quam misereatur nostrî.

Ecce nunc in pulvere dormiam. Id est, in terram revertar, et manè deprehendar mortuus. Quasi dicat: Accelera igitur priusquàm moriar. Fatetur se jam pulveri reddi; et nihilominùs sollicitatur de inquisitione divinâ dùm ait: *Si manè me quæsieris*, hoc est: Si matutinus veneris ad meorum operum inquisitionem, ad rationem vitæ expostulandam, *non subsistam;* te judice causâ cadam, nihil inveniam, quo me in judicio fulciam. Cur hoc dicat lectissimus vir? sanè sic universi electi afficiuntur voce judicis, ut nihil in se videant, quo ejus sententiam fugiant. Quod pulchrè S. Gregorius lib. 8 Moralium, cap. 21, exponit: « Quan- « tâlibet enim justitiâ polleant, nequaquàm sibi ad in- « nocentiam vel electi sufficiunt, si in judicio districtè « requirantur: sed hoc nunc ad solatium suæ ereptio- « nis inveniunt, quòd nequaquàm se posse sufficere « humiliter sciunt. » Quidni igitur ante Dei tribunal non arescant timore homines terreni, quando et cœlestes virtutes, hoc est, sanctissimi viri, movebuntur, et cavebunt sibi? sanè in Dei judicio districto nullus homo, etsi sanctissimus, non metuet, et sibi cavebit. Pulchrè D. Cæsarius Arelatensis in parabolam decem virginum dicit: « Tantus terror et tanta exinanitio erit « in die judicii, ut etiam illi, qui oleum misericordiæ se « intelligunt abundantiùs præparàsse, metuant, ne eis « possit ad omnia peccata redimenda sufficere. » Quævis superabundantia apparebit inopia: nemo tot meritorum cumulos repositos habebit, qui dùm ad tribunal Christi accedat, non dubitet an satis sibi providerit. Quis plura congessit misericordiæ opera quàm Job? Is oculus fuit cæco, pes claudo, etc., et tamen positâ divinâ inquisitione non subsistit: *Quia non justificabitur in conspectu Dei omnis vivens*, Psal. 142, 2.

Tropologicè hæc de peccati onere levando geminata petitio congruit piæ animæ iniquitatis grave jugum detestanti, et ad suave Christi jugum adspiranti. Immane profectò pondus peccatum est, quod mentem humi affigat potentissimèque deprimat, nec attolli ad sublimia vel amanda vel cogitanda patiatur. Quod propterea David appellat *onus grave*, S. Chrysostomus homil. 1 de Pœnitentiâ φορτίον δυσβάστακτον, *sarcinam portatu difficilem;* sanctus Augustinus in Psal. 39, *molem;* Isaias *fasciculos deprimentes;* Jeremias *jugum iniquitatum* collum opprimens; Zacharias *talentum plumbi*, quo impietas ad inferos deprimitur. Quisquis ergo tam gravi onere gravatur invocet agnum Dei qui tollit peccatum mundi, et ad eum contrito corde cum Jobo exclamet: *Cur non tollis peccatum meum? cur non aufers iniquitatem meam?* qui omnes laborantes et oneratos invitas, ut illos reficias, intolerabile peccati pondus cum suavissimo Christi jugo commutans. Nam sine aliquo onere in hoc mundo vivi non potest, quia pondus nostrum amor noster, illo ferimur quocumque ferimur; ut pulchrè S. Augustinus in suis Confessionibus ait. Quare ne durissimo iniquitatis pondere ad inferos deprimamur, suavi jugo Christi nos submittamus necesse est; uti eleganter sanctus Bernardus epist. 11, hunc Jobi versiculum expendens, et cum præcedentibus componens, sic ex aliis Scripturæ locis illustrat: *Infelix ego homo, quis me liberabit de corpore mortis hujus?* Rom. 7, 24; quo utique sic premor, ut *nisi quia Dominus adjuvit me, paulò minùs in inferno habitâsset anima mea*, Psal. 93, 17. Sub hoc onere gravatus gemebat, qui dicebat: *Quare me posuisti contrarium tibi, et factus sum mihimetipsi gravis?* Job. 7, 20. Ubi dixit: *Factus sum mihimetipsi gravis*, ostendit quòd lex ipse sibi esset, nec alius hoc quàm ipse sibi fecisset. Quod autem Deo loquens præmisit: *Posuisti me contrarium tibi*, Dei se tamen non effugisse legem indicavit. Hoc quippe ad æternam justamque legem Dei pertinuit, ut qui à Deo noluit suaviter regi, pœnaliter à seipso regeretur: quique spontè jugum suave et onus leve charitatis abjecit, propriæ voluntatis onus importabile pateretur invitus. Miro itaque modo æterna lex fugitivum suum et posuit sibi contrarium, et retinuit subjectum, dùm videlicet nec justitiæ pro meritis legem evasit, nec tamen cum Deo in suâ luce, in suâ requie, in suâ gloriâ remansit, subjectus potestati, et submotus felicitati. Domine Deus meus, « cur non tollis peccatum meum, et quare non au- « fers iniquitatem meam? ut abjectâ gravi sarcinâ « propriæ voluntatis sub levi onere charitatis respi- « rem, nec jam servili timore coercear, nec mercena- « riâ cupiditate illiciar, sed agar spiritu tuo, spiritu « libertatis, quo aguntur filii Dei, qui testimonium

« reddat spiritui meo, quòd ego sum unus ex filiis, « dùm eadem lex mihi fuerit quæ et tibi, et sicut tu « es, ita et ipse sim in hoc mundo. » Ita sanctus Bernardus tractatu de Diligendo Deo paulò ante finem,

CAPUT VIII.

1. Respondens autem Baldad Suhites, dixit :

2. Usquequò loqueris talia, et spiritus multiplex sermones oris tui?

3. Numquid Deus supplantat judicium? aut omnipotens subvertit quod justum est?

4. Etiam si filii tui peccaverunt ei, et dimisit eos in manu iniquitatis suæ :

5. Tu tamen si diluculò consurrexeris ad Deum, et omnipotentem fueris deprecatus :

6. Si mundus et rectus incesseris, statim evigilabit ad te, et pacatum reddet habitaculum justitiæ tuæ;

7. In tantum ut si priora tua fuerint parva, et novissima tua multiplicentur nimis.

8. Interroga enim generationem pristinam, et diligenter investiga patrum memoriam;

9. (Hesterni quippe sumus, et ignoramus quoniam sicut umbra dies nostri sunt super terram.)

10. Et ipsi docebunt te; loquentur tibi, et de corde suo proferent eloquia.

11. Numquid vivere potest scirpus absque humore? aut crescere carectum sine aquâ?

12. Cùm adhuc sit in flore, nec carpatur manu, ante omnes herbas arescit;

13. Sic viæ omnium qui obliviscuntur Deum, et spes hypocritæ peribit.

14. Non ei placebit vecordia sua, et sicut tela aranearum fiducia ejus.

15. Innitetur super domum suam, et non stabit; fulciet eam, et non consurget.

16. Humectus videtur antequàm veniat sol, et in ortu suo germen ejus egredietur.

17. Super acervum petrarum radices ejus densabuntur, et inter lapides commorabitur.

18. Si absorbuerit eum de loco suo, negabit eum, et dicet : Non novi te.

19. Hæc est enim lætitia viæ ejus, ut rursùm de terrâ alii germinentur.

cupiens abjecto onere propriæ voluntatis leve subire pondus charitatis. I nunc, et nega liberam esse filiorum Dei servitutem, servam impiorum libertatem.

CHAPITRE VIII.

1. Alors Baldad de Suh prenant la parole, dit à *Job :*

2. Jusqu'à quand direz-vous toutes ces choses? et votre bouche proférera-t-elle des paroles qui sont comme un vent impétueux, *par lequel vous vous efforcez de renverser la justice de Dieu, la fidélité de vos amis, et la vérité qu'ils vous disent, lorsqu'ils vous assurent que Dieu ne vous a envoyé ces maux que parce que vous les aviez mérités par vos péchés ; et que, si vous recourez à lui pour lui en demander pardon, il vous l'accordera, et vous rendra votre première félicité?*

3. *En effet*, Dieu est-il injuste dans ses jugements? et le Tout-Puissant renverse-t-il sa justice *pour punir l'innocent, et rejeter le pécheur contrit et humilié? Non, sans doute.*

4. *Si donc* vos enfants *ont été exterminés, c'est qu'ils* ont péché contre lui; et *ainsi* il les a livrés à *tous les maux qui leur sont arrivés, pour les punir de* leurs passions injustes, *auxquelles ils s'étaient abandonnés.*

5. Mais pour vous *qui êtes encore en vie et en état de vous convertir*, si vous vous empressez d'aller à Dieu, et de conjurer par vos prières le Tout-Puissant *de vous pardonner*,

6. Si vous marchez *devant lui avec un cœur* pur et droit, il se lèvera aussitôt pour vous secourir, et il récompensera votre justice par la paix qu'il fera régner dans votre maison, *au lieu du trouble qui y est arrivé.*

7. Il augmentera *même* de telle sorte tout ce que vous avez eu *autrefois de grandeur, de puissance et de richesses*, que votre premier état ne paraîtra rien en comparaison du second.

8. *Si vous ne voulez pas nous en croire*, interrogez les races passées, consultez avec soin les histoires de nos pères, *elles vous convaincront mieux que nous de la certitude de cette vérité.*

9. Car *pour nous*, nous ne sommes que d'hier au monde, et nous ignorons *beaucoup de choses*, parce que nos jours s'écoulent sur la terre comme l'ombre, *et que la brièveté de notre vie ne nous donne pas le temps de les apprendre.*

10. Mais *pour nos ancêtres*, ils vous enseigneront *ce que je vous dis, comme le sachant par une longue expérience*, ils vous parleront *sincèrement ;* et ils vous découvriront *sur ce sujet* les sentiments de leur cœur *sans aucun déguisement ; ils vous apprendront que les plus puissants et les plus riches ne peuvent subsister longtemps sans une véritable justice et une solide piété.*

11. *En effet*, le jonc peut-il verdir sans l'humidité? ou peut-il croître sans eau?

12. Lorsqu'il ne fait que fleurir, *et qu'il est encore dans sa première vigueur*, sans même qu'on le cueille, *si l'humidité lui manque*, il sèche plus tôt que toutes les autres herbes, *quoiqu'il soit plus grand qu'elles toutes.*

13. Telle est la voie de tous ceux qui oublient Dieu; et c'est ainsi que périra l'espérance de l'hypocrite. *Il pourra être quelque temps dans la prospérité, et cacher sous le voile d'une piété apparente la malignité qui est au fond de son cœur ;*

14. *Mais enfin* il sera forcé de condamner lui-même sa folie *de s'être appuyé sur autre chose que sur une vertu sincère et une piété véritable ;* et toute sa confiance *qu'il avait mise dans sa grandeur, sa puissance et ses richesses, se dissipera* comme des toiles d'araignée.

15. Il se voudra appuyer sur sa maison, et elle n'aura point de fermeté; il fera ses efforts pour la soutenir, et elle ne subsistera point; *elle tombera, et il périra avec elle.*

16. *Car* il est *durant la prospérité* comme une plante qui paraît verte avant que le soleil se lève, et qui pousse sa tige aussitôt qu'il est levé.

17. Ses racines se multiplient *dans l'abondance de ses richesses, comme celles de cette plante* dans un tas de pierres; et *il demeure inébranlable au milieu de ses trésors, comme* elle demeure *ferme* au milieu des cailloux.

18. *Mais comme il arrivera à cette plante qui n'a point poussé ses racines dans une terre grasse et humide, que, si le soleil la frappe dans sa chaleur, ou*, si on l'arrache de sa place, *elle se desséchera si parfaitement, que* le lieu où elle était la renoncera, et lui dira : Je ne vous ai jamais connue; *de même lorsque la chaleur de l'adversité viendra à frapper l'hypocrite qui n'est point enraciné dans la charité, sa fausse piété disparaîtra à l'instant, et sa ruine sera si grande, que sa mémoire sera entièrement effacée de dessus la terre.*

19. Car *comme c'est* un des plaisirs *du soleil matériel dans le temps* de sa course, *de détruire ses ouvrages*, afin

20. Deus non projiciet simplicem, nec porriget manum malignis:

21. Donec impleatur risu os tuum, et labia tua jubilo.

22. Qui oderunt te, induentur confusione; et tabernaculum impiorum non subsistet.

que la terre en produise d'autres *par le secours de sa chaleur, et d'entretenir ainsi la beauté du monde par des productions toujours nouvelles; c'est aussi un des plaisirs du soleil de justice de renverser les méchants que sa main ava t élevés, afin que d'autres prennent leur place, et de faire admirer la conduite de sa providence dans ses révolutions continuelles.*

20. Mais *si* Dieu *renverse ainsi l'hypocrite, il* ne rejettera point *de la sorte* celui qui est simple; et il ne tendra point la main aux méchants *qui voudraient l'opprimer.*

21. *Ayez donc recours à ce Dieu si grand, si juste et si puissant; et ne cessez point de l'invoquer*, jusqu'à ce qu'*ayant recouvré votre première prospérité*, votre bouche soit remplie *de cantiques* de joie, et vos lèvres de chants d'allégresse.

22. *Alors* ceux qui vous haïssaient, *et qui se réjouissaient de vos malheurs*, seront couverts de confusion; et la maison des impies, *qui ont contribué à votre ruine*, ne subsistera plus.

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Respondens autem Baldad Suhites dixit (1). — Vers. 2. — Usquequo loqueris (2) talia, et spiritus multiplex sermones oris tui? — Baldad, dignitate inter amicos secundus, non uti Eliphaz urbanâ quâpiam præfatione, sed ex abrupto verbis indignatione plenis utens: Usquequò, inquit, verba hæc ventosa et vana, et clamosas voces et sonitus multitudine innumeros, à sanâ tamen et religiosâ mente vacuos effuties? Ita nimirùm Baldad arcano sermonis Jobi sensu minimè intellecto nimis temerè de illo judicabat, ipsemet in illud vitium gravissimè impingens, quod in innocente Jobo reprehendebat; ut illud Apostoli optimè in ipsum quadret: Propter quod inexcusabilis es, ô homo qui judicas. In quo enim judicas alterum teipsum condemnas; eadem enim agis quæ judicas, Rom. 2, 1. Quippe qui appellas Jobum in loquendo audacem et superbum, loquacem et vaniloquum; talis ipsemet esse convinceris, dùm falsa ista de Jobo dicis. Illud autem *spiritus multiplex* ex omnium sententiâ significat verba ventosa, sonantia sine sensu, qualia proferri solent ab hominibus clamosis et loquacibus; in quibus videas *verborum quidem flumen, sed mentis guttam;* quod festivè Theocritus aiebat de Anaximenis oratione, loquacis hominis et inconsiderati. Septuaginta reddunt, Πνεῦμα πολυῤῥοῦμον τοῦ στόματός σου *Spiritus multiloquus oris tui;* Theodotion βαρύτατον, *gravissimus;* Chaldæus: *Sicut ventus magnus;* Pagninus: *Spiritus fortis;* Tigurina: *Verba oris tui sonabunt pertinaciam.* S. Hieronymus indicat significari à Baldado, non esse sobrium aut sanæ mentis Jobum, sed à furioso et vesano spiritu abreptum, illa verba, quæ duobus capitibus præcedentibus protulerat; tan-

(1) Oratio hæc est reprehensiva, cujus summa est, Jobum temerè et impiè administrationi Dei obloqui; finis verò, ut ad pœnitentiam se comparet, etc. Ita sancta est in thesi, sed peccatur in hypothesi, dùm Jobum hypocritam esse ex calamitatibus colligit. Ostendit hìc, Jobo et filiis hæc mala ob eorum peccata contigisse, eumque hortatur ad pietatem. Bildad falsam Eliphæ assertionem acerrimè probat, et contendit divinæ justitiæ canonem esse, ut justis læta, improbis mala concedat, ita ut qualis vita fuerit ex successu firmissimè probetur. Cùm Job timorem Dei sibi adscripsisset, Deumque aliter secum egisse pronuntiàsset quàm exspectandum putaret, Bildado visum est abnegare quòd quicquam apud Deum prosit pietas, ut illi dicunt Mal. c. 3, vers. 14. Quod idem taxat Eliu cap. 34, vers 9. (Synopsis.)

(2) ורוח כביר *Et ventus vehemens,* scil. יהיו erunt אמרי-פיך *verba oris tui?* similia erunt vehementi venti, ut illis ventî prævalidi more Deum impetere coneris? Sunt, qui כביר h. l. *superbum* notare putent, et verba hæc ita vertant: *Spiritus superbi sunt verba tua.* Ita et A. Schultens in *Animadver. philolog.* ad h. l., ut verba dicantur prodere spiritum viri superbi. In Commentario tamen ipse rejicit hanc interpretationem, olim à se propositam et *ventum vehementem* intelligendum censet; observat et Aristophanem de flatu tumido verborum in *Ranis*, v. 872, dicere: Τυφὼς ἐκβαίνειν παρασκευάζεται, *turbo verborum erumpere videtur.* Et Silius Italicus 9, 581:

..... *Qui tanta superbo*
Facta sonas ore, et spumanti turbine perflas
Ignorantùm aures.

Bene Chaldæus vertit: דעפא רפא, *ventus magnus.* Alexandrinus: Πνεῦμα πολυῤῥῆμον, *spiritus multiloquus.* Jarchi etiam exponit de *multiloquio*, et ait כביר habere significationem *multitudinis.* (Rosenmuller.)

Usquequo loqueris, עד תמולל אז, מולים *logi, nugæ*, supra, 6, 26, et אן, אנה *quò*, aliàs ad locum pertinet, hìc verò ad tempus.

Talia? odiosè et sine delectu: אלה, *hæc?* vel *ista?*

Et spiritus multiplex, כביר ורוח, *et spiritus* (sive *ventus*, *vehemens;* id est, verba tua turgida sunt et inflata, quæque omnia tibi obstantia, instar venti vehementis, prosternere vellent. Sermones tui et importuni sunt et impetuosi contra Deum. Deum ipsum impetere et evertere conaris. Mirè vehemens erat oratio Jobi, ejusque verba asperrima. (Synopsis.)

Il semble que Baldad ait interrompu Job avant qu'il eût cessé de parler, et qu'au lieu d'admirer l'élévation et la force d'un discours qui était visiblement inspiré, et qui marquait au moins un courage supérieur à la faiblesse humaine, il n'ait pensé qu'à le faire finir. Jusques à quand, lui dit cet homme impatient, vous répandrez-vous en paroles? Et jusqu'où vous abandonnerez-vous au souffle impétueux qui vous pousse et qui vous anime? Eliphaz et Baldad sont des amis d'un étrange caractère. Le premier ne pouvait se taire, le second ne peut entendre parler; et l'un et l'autre, au lieu de consoler, ne sont féconds qu'en invectives. Mais ce dernier, contre sa pensée, rend un témoignage non suspect à l'esprit de prophétie qui parlait par la bouche de Job, et qui donnait à un homme mourant, accablé de peines intérieures et extérieures, intimidé de la part de Dieu, calomnié de la part des hommes, rongé par les vers, et réduit à de simples ossements, qui donnait, dis-je, à un homme près d'expirer, un ton de voix et une énergie dans le discours, dont le centenier, témoin d'un semblable prodige à la mort de Jésus-Christ, aurait été touché, mais dont Baldad, digne figure en cela des Juifs, ne sentit ni l'impression ni la cause. (Duguet.)

quàm vanos sine mente sonos fuisse locutum. Sed nil mirum est Baldadum tam iniquè de Jobi verbis sanè sanctissimis sensisse, cùm arcanum eorum sensum minimè perciperet, atque ipsemet diaboli fascino impediretur, ne veritatem iis contentam intelligere ullo modo posset; unde factum, ut in sinistram semper illa partem acciperet, et in contrarium sensum detorqueret.

Pulchrè ad hunc locum S. Gregorius lib. 8 Moralium cap. 22 : « Injustis, inquit, semper gravia sunt « verba justorum, et quæ ad ædificationem prolata « audiunt, hæc quasi superimpositum pondus ferunt, « quod de se apertè Baldad Suhites indicat dicens : « *Usquequò loqueris talia?* Qui enim usquequò dicit, « quia ædificationis verba jam portare non possit ostendit. Sed cùm corrigi iniqui despiciunt, benè prolata criminantur. Unde et protinùs subjungit : *Et « spiritus multiplex sermonis oris tui.* Cùm multiplicitas in sermone reprehenditur, esse procul dubiò intelligentiæ gravitas in sensu denegatur. Qui enim « multiplicitatem sermonis ori tribuit, profectò cordis « inopiam reprehendit. » In quibus Baldadi verbis haud obscurè sanctus doctor pharisaicum quid notat, quòd tam liberè doctorem suum dijudicet, carpat atque proscindat. Solent quippe Pharisæi non discendi studio audire, sed contradicendi; non ut aliquid salutis acquirant, sed ut aliquid calumniæ invehant. Quo vitio etiamnum plurimi laborant, qui animo planè pharisaico conciones frequentant, non ut aliquid audiant unde proficiant; sed ut aliquid habeant quod calumnientur; et si quid fortè Concionatori minùs illis gratum exciderit, cum risu excipiant, sinistrè interpretentur, et aliò detorqueant; et tunc quidem liberiùs, si quem defectum eorum carpserit. In quo araneis haud absimiles videntur, quæ ex iisdem floribus, è quibus apes dulcissima mella legunt, noxia venena referunt.

Eamdem rem auctor operis imperfecti homil. 38 in Matthæum alio exemplo illustrat, verbum Dei cum stomacho componens. Sicut enim alimentum, cùm sit unum et simplicissimum, tot induit formas, colores et virtutes, quot sunt diversa membra corporis, in quibus recipitur : non aliter Dei verbum cùm sit unum et simplicissimum, tot diversos effectus sortitur, quot sunt auditores, qui illud excipiunt. Ipse nobis auctor rem totam suis verbis aperiat, quæ sic habent : « Et sicut stomacho subministrante unum- « quodque membrum suscipit nutrimentum, et con- « vertit ipsum in se secundùm ipsam suam naturam : « ut puta, quod suscipit jecur totum fit sanguis; quod « autem suscipit fel bilis efficitur totum; quod autem « ascendit in pulmonem phlegma fit; quod autem in « mamillas totum efficitur lac : sic in Ecclesiâ Sacer- « dotibus loquentibus verbum omnes suscipiunt; « unusquisque autem convertit illud secundùm pro- « prium cor, ita ut unum quidem verbum in cordibus « rectis procedat ad vitam; in cordibus autem per- « versis suscitatur ad iracundiam quasi bilis; in aliis « autem operatur dilectionem dulcissimam quasi lac; « in aliis verò odium quasi phlegma nocivum et ex- « puendum. » Sic ille. E quibus jam facilè erit cuilibet cognoscere qualem Dei verbum Jobi ore prolatum in Baldadi et sociorum cordibus effectum habuerit, cùm tam acerbas in ipsum regerant reprehensiones, ne dicam scommata despuant. « Cæterùm (ut argutè « ad hunc eumdem versum idem S. Gregorius obser- « vavit) pravi cùm recta reprehendunt, ne ipsi quæ « justa sunt nescire videantur, nota omnibus bona, « quæ audiendo didicerunt, quasi incognita profe- « runt. Unde et Baldad protinùs adjungit. »

VERS. 3. — NUMQUID DEUS SUPPLANTAT JUDICIUM (1)?

(1) יעות משפט *Pervertit*, vel *pervertere* solet, fut. pro præs. *jus*, sive *judicium?* q. d. : Non; sed summà æquitate omnia facit. An tuî unius causâ deflecteret Deus à Justitiâ?

AUT OMNIPOTENS SUBVERTIT QUOD JUSTUM EST? יעות צדק. *Pervertit justitiam*, sive *æquitatem?* Duo hæc membra Hebræi sic distinguunt : *Num pervertis jus?* Scil. retribuens malum justis? vel, ut Ramban mavult, non puniens impios? *aut pervertit æquum?* non repen lens justis bonum? Sic dico : *Judicium* pœnam respicit; *justitia*, compensationem benè actorum. Nota eum hìc deligere duo insignia Dei nomina, אל et שדי. Τὸ אל *fortem* sign. qui neminem timet, cui nemo resistere potest; is non cogitur προσωποληπτεῖν. Τὸ שדי sign. *omnipotentem*, quique sibi ipsi sufficientissimus est, ut ab eo hauriant omnes quicquid habent, q. d. : Ipse, suis contentus bonis, nostrî non indiget. Qui omnia pro bonitate suâ sustentat, non aget perversè cum creaturâ suâ. שדי ad bonitatem pertinet, Exod. 6, 3. (Synopsis.)

Pervertit jus et *æquum*, qui bonis mala et malis bona rependit. Id verò à Deo fieri negat Bildadus, q. d. : Summà æquitate omnia facit Deus; quomodò igitur audes eum injustitiæ arguere? Id ex Jobi verbis colligebat. Atqui apertè de Deo nondùm questus fuerat, quòd injuriam sibi faceret, sed tantùm amplificârat doloris sui gravitatem, cui impar esset, atque ideò sibi potiorem mortem tali vitâ. Id quod Bildadum movit, ut ejus verba ita interpretaretur, quasi ejus mens esset, quòd injustè secum ageret Deus, quùm se innocentem tam graviter affligeret. (Rosenmuller.)

NUMQUID DEUS SUPPLANTAT JUDICIUM, AUT OMNIPOTENS SUBVERTIT QUOD JUSTUM EST? Hæc sententia verissima est. Neque enim potest Deus, qui est ipsa justitia, justititiam pervertere, aut aliquid contra justitiam facere. Ex hâc autem sententiâ disputator iste ita videtur velle ratiocinari contra amicum suum Job : Deus justissimus est, et per consequens omnia justè facit; ergo et te affligit. Quod si ita est, ergo hanc afflictionem peccatis tuis meruisti, quia justitia reddit unicuique quod meretur.

Hæc argumentatio fallax est et captiosa; latet autem fallacia in vocabulo justitiæ. Nam justitia alia est generalis, et significat generaliter rectitudinem ejus quod fit à voluntate; alia est specialis, quæ significat virtutem reddentem unicuique quod suum est. Quod ergo dicitur Deus omnia justè facere, si de generali justitiâ intelligas, verissimum est, quia omnia opera ejus sunt recta, bona, irreprehensibilia, juxta illud Deut. 32 : *Dei perfecta sunt opera, et omnes viæ ejus judicia.* Et illud Psal. 5 : *Non enim Deus volens iniquitatem tu es.* Si autem de justitiâ particulari intelligatur, ex tuâ est non esse verum. Nam opus creationis mundi non est opus justitiæ particularis; et multò minùs conversio peccatoris, et justificatio impii, quæ sunt opera merè gratuita, et in quibus nullo modo datur, quod debetur. Ita cùm Deus affligit justum, qui fortè tantam afflictionem non meruit, justè facit secundùm generalem justitiam, quia rectè facit, sed secundùm specialem justitiam, neque justè, neque injustè, quia ibi non est propriè retributio aliqua, quæ

AUT OMNIPOTENS SUBVERTIT QUOD JUSTUM EST? — Verùm hæc B. Job nec loquens negaverat, nec reticens ignorabat, qui in superioribus duobus capitibus Eliphazi sententiam, dicentis adversitates in hoc mundo non nisi pro peccatis hominum immitti, et si peccatores a Deo flagellati converterentur, illos etiam in hâc vitâ ad pristinum prosperitatis statum esse reducendos, doctissimè simul ac solidissimè refutaverat; ostendens pœnas peccatorum et justitiæ præmium non in hâc, sed in futurâ vitâ esse à Deo exspectanda: sed Baldad, qui vel futuram vitam nesciebat, vel saltem nullam ejus habebat rationem, sic Jobi verba intellexit; ac si dixisset Deum absolutè peccata non punire, nec benefacta remunerari; quod sine dubio divinæ justitiæ adversaretur: cui proinde Baldad opponit dicens: « Numquid Deus supplantat judicium? « aut Omnipotens subvertit quod justum est? » inferendo scilicet hoc ex Jobi verbis sequi, si Deus in hoc mundo aliquos peccati expertes affligeret, aut ultra delicti meritum pœnis temporalibus puniret, vel à peccato resilientibus et ad eum reversis bona pristina non redderet.

Cæterùm cùm justitia duplici ut plurimùm ratione ac viâ corrumpi soleat, scilicet vel per astutiam alicujus sapientis, aut per violentiam alicujus potentis; Deus autem simul et perfectâ sapientiâ et omnipotentiâ prorsùs infinitâ præditus sit; haudquaquàm (ut D. Thomas ad hunc locum annotat) per sapientiam (quæ hic Dei nomine intelligitur) quasi astutè agens supplantat judicium; nec per omnipotentiam quasi violenter opprimens subvertit quod justum est; quin potiùs (ut pulchrè S. Dionysius lib. de Divinis nominibus cap. 8 docet) « universa ordinat et determinat, « omniaque ab omnium mixtione et confusione libera « servans, cuique convenientia rebus omnibus tribuit, « prout cujusque congruit dignitati. » Quamobrem nomen hoc justitiæ nequaquàm simplici ratione, sed quadrupliciter omninò à Theologis de Deo prædicatur.

Primò quidem causaliter, in quantum Deus fons est et causa omnis justitiæ; quoniam omnis justitia, rectitudo et sanctitas tam angelorum quàm hominum ab ipso est, tanquàm tenuis quædam adumbratio justitiæ illius infinitè perfectæ, et infinitè supra omnem justitiam creatam elevatæ.

Secundò formaliter; quia cùm suprema justitia consistat in amore Dei (per hunc enim efficimur supremo modo conformes legi æternæ) et Deus ipse sit sublimissimus et plenissimus amor sui, necesse est ipsum esse formalem justitiam, sublimissimam et plenissimam, infinitè perfectam, et infinitè supra omnem Beatorum justitiam elevatam.

Tertiò dicitur justus objectivè; quia ipse est objectum et regula omnis justitiæ et rectitudinis: ipsum enim amare suprema justitia est. Nec obstat, quod reddere unicuique quod suum est justitia vocetur; quia hæc est justitia humana et politica, quæ infima est: nos autem hic de supremâ justitiâ loquimur, per quam homo absolutè justus dicitur coram Deo, et à quâ etiam Deus justus nominatur; quæ consistit in amore Dei et conformitate supremâ cum lege æternâ, in quâ justitia illa humana eminenter continetur.

Quartò justus dicitur ut legislator et judex; quia summè amat justitiam, et infinitè odit injustitiam (id est, opera mala divinæ legi ac majestati repugnantia) eamque sub æternâ pœnâ vetat; juxta illud Psalmi 44, 8: *Virga directionis virga regni tui; dilexisti justitiam, et odisti iniquitatem.* Denique ordinem justitiæ à dæmonibus et hominibus decursu totius hujus seculi violatum restituet et instaurabit, unicuique secundùm opera et merita sua reddendo: hoc autem fiet in extremo judicio, quando Christus (cui Pater omne hoc judicium dedit) judicabit omnes homines et dæmones in conspectu et præsentiâ omnium angelorum. Tunc enim (ut in Evangelio habetur Matth. 16, 27): *Filius hominis venturus est in gloriâ Patris suî cum angelis suis; et tunc reddet unicuique secundùm opera ejus.*

De justitiâ ergo Dei pro conclusione id breviter dici potest, eam summam esse, infinitam, inflexibilem, quam neque ulla cupiditas, aut impotens animi furor aut timor aliorum possit corrumpere. Est enim in Deo justitia, qualis à sapientibus solet pingi, virgo incorrupta, quam nulla constupret avaritia, nullæ violent sordes aut levitas ambitionis, nulla inflectat vis aut metus; quæ non clausos habeat oculos, aut tæniâ obductos, sed usque ad profundum ipsius animi persequatur scelus, et pervideat: neque ut Areopagitæ de nocte fert judicium, sed clarissimâ in luce, atque, ut Nathan aiebat, *in oculis solis*: cujus gladius pertingit utque ad divisionem animæ; et statera etiam otiosum verbum et jocos urbanitatis expendit: cujus denique in animadvertendo severitas sine exemplo est; hoc est tanta, quantam vix ullus cogitatione assequatur. Unde Baldad Jobum sic arguit, q. d., Deus æquus est judex, qui neque leges in judicando violat, neque puniendo insontem et impium absolvendo judicia pervertit: quare cùm te tantoperè discruciat, aliquid profectò deprehendit injustum quod puniendo coer-

---

præcipuè servatur futuro seculo; sed illatio est afflictionis propter alium finem, ut probetur talis, et augeatur ejus meritum, si talem afflictionem patienter ferat. (Estius.)

Il n'y a rien dans le discours de Job qui ait pu donner occasion à ces parole que ce qu'il avait dit dès le commencement: *Plût à Dieu qu'on mît mes plaintes dans un côté de la balance, et dans l'autre ce qui en est le sujet! Le sujet de mes plaintes serait trouvé plus pesant que le sable de la mer.* Baldad, qui n'en avait pas compris le véritable sens, croyait y voir une censure de la justice de Dieu, et par un zèle sans lumière, il demandait au plus juste et au plus soumis de tous les hommes s'il avait donc oublié que Dieu ne peut être injuste. Une telle vérité, si connue, si populaire, si essentiellement liée avec les premiers principes de la raison, avait besoin de Baldad pour être enseignée à Job, qui sans lui l'eût toujours ignorée. Mais combien la sagesse éternelle, revêtue de notre chair, a-t-elle souffert de pareilles humiliations de la part de ceux qui ne comprenaient rien dans les mystères qu'elle leur annonçait! (Duguet.)

cat. Ipsius quippe opinione nisi Job delictis suis cruciatus illos meruisset, non ita fuisset à Deo flagellatus : in quo planè aberrabat, ex eodem ipso erroneo principio ducens argumentum, ad persuadendum quoque Jobi liberos peccâsse, utpote horrendo supplicio peremptos. Unde subdit :

VERS. 4. — ETIAM SI FILII TUI PECCAVERUNT EI, ET DIMISIT EOS IN MANU INIQUITATIS SUÆ (1) : Quasi dicat Baldad : Sicut filii tui propter peccatum ab ultrice Domini dexterâ sublati sunt; sic tu ab eâdem manu et modò cruciaris, et nisi maturè divino furori occurras pœnitendo, tandem peribis. Ita Sanctius noster, qui ait eodem principio quo Eliphaz deceptum fuisse Baldad, dùm Jobi filios peccatores fuisse asserit, et eam ob rem oppressos à ruente domo; neque quid admiserint sceleris ostendit. Dimissi autem dicuntur in manu iniquitatis suæ, id est, traditi peccato : ut illud quasi divinæ justitiæ satelles et carnifex illatas aut Deo aut proximo ulcisceretur injurias. Dicitur autem peccatum punire scelerum reos; quia in causâ fuit ut illi punirentur. Quomodò dicimus aliquem ab avaritiâ seu ambitione exstinctum, quia illum duo isti affectus in vitæ periculum conjecerunt. Qui dicendi modus non solùm sacris, sed etiam profanis Scriptoribus usitatus est. Sic in Genesi dictum est ad Cain : *Nonne si benè egeris recipies, sin autem malè, statim in foribus peccatum aderit?* Gen. 4, 6. Quasi ultor, quòd causam mortis undecumque locorum accersat, et teipsum alieno vulnere conficiat. Ita Cicero ad Atticum : « Ulciscentur, inquit, eum mores sui; » id est, pravi atque difficiles mores irritabunt homines, qui pœnas exigant ingenii morosi et intractabilis. Explicuit optimè Isaias hujus loci sententiam iisdem penè verbis : *Allisisti nos in manu iniquitatis nostræ*, Isaiæ 64, 7; quod statim in altero hemistichio per epexegesim ex-

(1) אם בניך חטאו לו *Si filii tui peccaverunt*, vel, *coram eo, in eum, contra eum*, ל hìc valet *contra*, Job. 6, 14. Vide et Deut. 1, 41, Psal. 51, 6. Dubitativè loquitur, quia incertum hoc erat an deliquerant, etc. *Et dimisit eos*; וישלחם, *relinquet eos*, שלח sign. *abire sinere*, Isa. 58, 6, *filius* משלח est, *sibi permissus*, Prov. 29, v. 15. *Et emisit eos, et expulit eos*, שלח *expellere*, Genes. 3, vers. 23, Psal. 44, v. 2. *Ideò ejecit illos* è mundo.

IN MANU vel *in manum, iniquitatis suæ* vel *sceleris sui, in potestatem defectionis*. Ut peccatum vim suam exsequeretur, mortemque illis inferret, meritasque pœnas de eis sumeret, q. d. : Sceleribus suis eos dimisit puniendos ac perdendos. *Permisit eis evenire quod scelus eorum postulabat, ideòque eos suo ipsorum peccato addixit.* Alii : *propter prævaricationem eorum.* Hebraismus, *per manum*, vel *in manu*, i. e., propter : *In locum iniquitatis eorum.* Chald. qui debetur iniquitati eorum : puta, vel in sepulcrum, vel in gehennam, illis præparatam ob scelus. Notat filios Job suâ periisse culpâ, et non propter patrem; nec pater afflictus fuit propter filios. His verbis videtur eum consolari velle; separat itaque plagam filiorum à causâ Jobi, q. d. : Errat, quòd aciem istorum malorum integram in te solùm structam putas; tu tantùm accessio es. Filii tui sunt, sed magis Dei; et in Deum peccârunt, etc. Et fortassè interierunt corpore, ut spiritu vivificarentur. Mitiùs Baldad agit quàm Eliphaz; filios ait mortuos propter peccata; ipsi Job, quia justus erat, superesse resurgendi spem. (Synopsis.)

posuit : *Et peccata nostra abstulerunt nos.* Idem quoque Psalmista docet his verbis : *Virum injustum mala capient in interitu*, Psal. 139. 12. Ubi pro *capient* in Græco est θηρεύσει, *venabuntur*, involvent retibus, venabulo transfigent. Hinc alii vertunt apud S. Chrysostomum, Παρανομίαι ἄνδρα ἀγρεύουσιν, *iniquitates virum venantur;* quod doctus pontifex pulchrè illustrat, aitque venationis nomen à pio vate hìc positum, ut intelligamus tutum neminem et securum esse, qui vitio irretitur, tametsi opibus atque famâ et inter homines gloriâ celebrari videatur. Latet in insidiis linea, pinnæque obtenduntur, stygii canes ordine exspectant, venatorii cultri splendescunt. Iniquitates virum venantur : cùm nihil minus cogitabit in plagas immittetur, vitam et sanguinem fundet suum. Hoc utique Baldad etiam significat cùm ait : *Et dimisit eos in manu iniquitatis suæ;* Septuaginta reddunt : *Misit in manu iniquitates eorum.* Quod sic exponit auctor Catenæ : « Si nati tui suâ culpâ lapsi sunt; an non « justam pœnam tulerunt? » ubi *iniquitates* scelerum pœnas esse dicit; et in manu actionem intelligit, malam utique, quæ supplicio dignum opus molita est. Chaldæus reddit : *Dimisit eos in locum transgressionis suæ;* Tigurina : *Permisit eis evenire quod scelus eorum postulabat;* Pagninus : *Expulit eos è mundo propter prævaricationes eorum.* Quod autem Jobi filii, contra quàm hìc temerè affirmat Baldad, non peccaverint asserit D. Chrysostomus tom. 1, homiliâ primâ de Job; et patet ex iis quæ superiùs ad capitis primi versum 2 et 4, annotavimus.

VERS. 5. — TU TAMEN SI DILUCULO CONSURREXERIS AD DEUM, ET OMNIPOTENTEM FUERIS DEPRECATUS (2): — VERS. 6. SI MUNDUS ET RECTUS INCESSERIS, STATIM EVIGILABIT AD TE, ET PACATUM REDDET HABITACULUM JUSTITIÆ TUÆ : His verbis Baldad Dei facilitatem proponit, excitatque Jobum, ut resipiscens assuescat primo manè preces castas fundere atque innoxiè vi-

(2) אם אתה תשחר אל אל, *si tu requiras Deum, si quæsieris sedulò*, vel, *manè*, i. e., maturè ac diligenter, ut Job. 7, 21. *Deum, ad Deum;* vel אל *ad* abundat; vel hoc sig. : Si Deum studiosè quærens ad ipsum redieris. *Si aurorâ surrexeris ad Deum quærendo eum. Tu autem manè surge ad Dominum.*

ET OMNIPOTENTEM FUERIS DEPRECATUS; תתחנן, *supplicabis pro gratiâ*, ut gratiosè sine omnibus meritis exaudiat. Id vox sign. Ut tui misereatur. Ut delictum tuum condonet. (Synopsis.)

יעיר עליך quidam exponunt : *Excitabit super te*, scil. bonum, seu bonitatem suam, denuò te bonis afficiet. Rectiùs alii : *Vigilabit*, evigilabit, *ad te*, tibi, qui nunc sopitus tibi dormire videtur. « Dices, יעור « potiùs scribendum fuisse. Scrupulo levando serviet « עיר media *Jod*, cujus clarum vestigium Mos. 4, 7, in « מעיו, *à vigilando*, necnon in formâ participiali ער, « *vigilans.* » (A. Schultens.) Cæterùm eadem penè loquendi formula existit Jerem. 31, 28, nisi quòd ibi verbum שקד cum על constructum usurpatur. ושלם נות צדקך *et pacabit*, pacatum ac felix reddet, *habitaculum rectitudinis tuæ*, i. e., in quo rectè et justè te geres, quod ad te rectum et pium pertinebit, et in quo omnia honestè, rectè, ex lege, æquo et bono fient. Conf. Jerem. 31, 23, 50, 7. *Suffixum* respicit ad nomen regens, ut Exod. 15, 13, Isa 20, 10, Ps. 15, 1, Dan. 9, 24. (Rosenmuller.)

vere; Deum nimirùm hoc modo placatum iri, et amplam domum justitiæ cultu fortunatam restituendam, nullis perturbationibus obnoxiam. Hinc discant omnes religionis studiosi manè simul ac evigilaverint quàm celerrimè ad Deum confugere, atque ad illum mentem suam attollere. De justo enim eximia est illa commendatio, quòd *cor suum tradit ad vigilandum diluculo, ad Dominum qui fecit illum,* Eccli. 39, 6. Ita Salomon laude et prædicatione illum prosequitur, qui ad sapientiam *de luce vigilaverit;* in Græco est ὀρθρίσας, *qui manicaverit,* qui summo manè, primâ luce, subito à somno aciem mentis et promptam animi voluntatem ad parentem suum Deum adjecerit. Certè illud est piorum omnium, diluculo consurgere ad Deum. De quâ consuetudine est idoneus testis, et omni exceptione major, divino afflatu pangens odas suas David: *Deus Deus meus, ad te de luce vigilo,* Psal. 62, 1; sciebat enim quietis solutionem et primum illud diei auspicium magni esse momenti ad felicem rerum omnium cursum, quæ deinde consequentur, ut dixisse mihi bellè et peritè videatur Hesiodus, « auroram operis « tertiam sortiri partem; » quasi plurimùm jam in negotiis processisse putandus sit qui benè inceperit. Debent igitur Christiani omnes statim atque evigilant mentem attollere ad potentissimum rerum omnium Dominum adorandum, à quo nobis vita, spiritus, salus, omnia; et singulari demissione se suaque illius sanctissimæ et augustæ voluntati subjicere. Nihil enim est convenientius et rationi magis consentaneum, quàm ut creatura in suum artificem, radius in solem, stilla in oceanum, effectus in causam feratur, et non priùs lux solis aut lucernæ oculos quàm lumen piæ devotionis mentem illustret. Illud adeò vi naturæ cognitum fuit, ut profani etiam auctores faciendum esse monuerint. Unde est aureum præceptum Hesiodi in operibus, *veneranaum esse Numen,*

Et quando cubitum ieris, et quando sacra lux venerit.

Quem versum profani quidem poetæ, sed vera tamen divinitùs canentis, velut consecrat in opere suo variegato Clemens Alexandrinus, lib. 2 Stromatum. Fuit enim illa communis Ethnicorum opinio, manè Deos esse placabiles, et maximè in tribuendo benignos, et proinde adhibitâ modulatione illos veluti excitabant à somno et quiete, ut promptè ad sua dona largienda et benè faciendum accurrerent: quam in rem solemnes excitationes habuerunt, ut vespere dormitiones sive auspicabiles salutationes, quibus eosdem venerabantur Deos et propitios habere connitebantur. Meminit ejus moris Arnobius lib. 7, contra Gentes: « Quid sibi volunt, inquit, excitationes illæ « quas canitis matutini, collatis ad tibiam vocibus? « Obdormiscunt enim superi remeare ut ad vigilias « debeant. Quid dormitiones illæ, quibus benè ut va- « leant auspicabili salutatione mandatis? » Sed in scholâ Christi nos monemur Deum Opt. Max. habere oculum, ut Isidorus Pelusiota lib. 4, epist. 47, nominat, ἀκοίμητον, non conniventem, nunquàm indormientem rebus nostris; neque opus adhibere illas veterum auspicabiles excitationes, cùm ille præveniat omnes potiùs incredibili genere benevolentiæ, nosque excitet, ut in ejus sinum confugiamus. Animadvertunt enim sancti Patres divini amoris magnitudinem in hominibus excitandis, quòd statim ut elucet rationis vis in pueris donum quoddam mirandum impertit, quo icta mens et voluntas ut à magnete potentissimo in bonum rapiatur. Id donum S. Diadochus cap. 67, vocat *theologiæ charisma et fœtum matutinum gratiæ Dei;* Ecclesiastici Auctor, cap. 24, 44, *antelucanum* illuminatum omnibus; magnus Apostolus, Rom. 1, 19, *notum Dei* in omnibus manifestum; Regius vates, Psal. 4, 7, *lumen vultûs Dei.* Hoc idem mihi facere quotidiè videtur idem bonus omnium parens Deus, ut manè subitò atque animus somno solutus est fœtum illum matutinum inspiret, et ni stultè ac sceleratè prohibeamus, dulciter illuminet, ad diei curriculum piè et Christianè inchoandum. Id ipsum Baldad hìc non obscurè insinuat cùm subdit:

SI MUNDUS ET RECTUS INCESSERIS, STATIM EVIGILABIT AD TE. Ubi notandum, quòd licet, ut paulò ante dicebamus, nihil à beatâ et felicissimâ mente sit alienum magis et remotum quàm iners otium, quàm languor, quàm inutilis somni abjectio; (semper enim agit et molitur quidpiam illa Numinis benefica providentia omnium moderatrix et custos, quæque omnem universitatem curâ et præsidio suo complexa est;) in arcanis tamen theologiæ symbolis divino Numini non sine mysterio sacrum quemdam somnum et ex eo evigilationem attribui, de quibus pulchrè S. Dionysius mystagogus sublimissimus in epistolâ 9, quæ est ad Caium, ait « divinum quidem somnum esse id quod « in Deo arcanum est, et incommunicabile rebus iis « quæ providentiâ gubernantur; evigilationem verò « esse ipsius providentiæ attentionem circa eos qui « disciplinæ vel salutis indigi sunt. » Somnum itaque Deo tribuit ut sibi ipsi vacat, se contemplatur ipsum, seipso perfruitur; sub hâc quippe ratione concipitur à nobis se supra res universas attollens, seque intra se velut condens aut colligens quâdam soporis similitudine. At evigilationem eidem adscribit, ut res creatas administrat, omnia perlustrans, omnia fortiter suaviterque disponens. Quod sanè discrimen luculenter expressit David in hæc verba, Psal. 43, 24: *Exsurge, quare, obdormis Domine?* etc. Postulabat nimirùm opem et auxilium, rerumque suarum defensionem et promotionem, ad quam cupit Deum exsurgere somnove solvi, ac si obdormiret dùm nos nobis derelinquit, dùm, velut sibi duntaxat intentus, minimè aliis favet. Sensus ergo Baldadi est, q. d.: Ne cadas animo, mi Job, quòd te Deus justus abjecerit, et tanquàm dormiens te nihil curare videatur; reprendit nempe tibi quod tuum est, pro crimine pœnam; attamen bono animo esto, non enim tecum adeò acerbè ac cum liberis tuis agere decrevit; illos videlicet in æstu peccati corripuit, tibi verò, ut cernis, vitæ tempus indulsit, si fortè ad meliorem mentem revertaris; agedum igitur, culpam celeriter deprecare, et horis matutinis, quæ precibus aptissimæ sunt, Dei clementiam implora, experimentoque disces Omnipo-

tentem facilè exorari, et velut ad opem tuam expergisci, reddereque tibi prostrato domum pace ac justitiâ prosperandam.

Sanè si Baldad hoc de culpæ remissione, ac divinæ gratiæ amicitiæve reparatione dixisset, non omninò aberrâsset. Catholicum enim assertum est : *Convertimini ad me* (scilicet per gratiam excitantem, quâ homo prævenitur), *et ego convertar ad vos*, Zach. 1, 3. At non debuit Baldad amissæ prosperitatis temporalis restitutionem cum conversione ad Deum universè conciliare, atque huic illam infallibiliter attribuere. Etsi enim ea instauratio interdùm contingat, verumtamen neque semper neque tunc sanè ex pacto, sed ex miseratione divinâ provenit. At Baldadi verborum sensum audiamus, Jobo, si resipuerit, prospera cuncta pollicentis.

VERS. 7. — IN TANTUM, UT SI PRIORA TUA FUERINT PARVA, ET NOVISSIMA TUA MULTIPLICENTUR NIMIS (1). Quasi dicat : Longè aliter tibi accidet, ô Jobe, si offensum propter peccata tua Deum orando et pœnitendo placaveris ; qui non tantùm domûs tuæ instaurabit ruinas, sed etiam omnibus cumulabit bonis multò quàm antea luculentiùs, si illam pro communi scelerum diversorio justitiæ domicilium et pietatis reddideris. Eodem modo Nathan ex oraculo correpturus Davidem, postquàm Dei nomine beneficia amplissima ei collata recensuit, subjecit verba hæc : *Et si parva sunt ista, adjiciam tibi multò majora*, 2 Reg. 12, 8. Atque in hunc quoque modum Baldad Jobum adhortatur ut pœnitentiam agat, quâ speret statum fortunatissimum, Deum quippe adeò liberalem, et in eos qui ad ipsum confugiunt misericordem esse, ut nullum beneficentiæ modum præfigat ; speret proinde bona, non tantùm qualia ipse amisit, certè maxima, sed si ea parva videantur, multò ampliora, quæ largitori tantò facilè congruant. Hæc sanè Baldadi doctrina in arcano sermone divinæ liberalitati mirificè consonat. David nimirùm, S. Petrus et alii minimè pauci, quos errati pœnituit, auctiore post lapsum quàm antea gratiâ divinitùs cumulati sunt. Septuaginta vertunt : *Et erunt priora quidem tua pauca, novissima verò tua inenarrabilia.* Quæ certè verba ultimæ sortis exuberantiam apertè demonstrant. Cæterùm licet id aliquando etiam in hâc vitâ quoad temporalia bona viris sanctis contingat, ut beato Jobo et Josepho, semper tamen eventurum non est viro bono sperandum, sed in futurâ vitâ rationes et spes suas repositas habere debet ; nam hujus vitæ bona non debentur bonis viris, siquidem pro præmio suorum officiorum non sunt eis à Deo proposita, sed ea tantùm quæ in futurâ æternâ vitâ speramus. Quæ quidem, toleranter crucem ferentes, et Christum caput nostrum imitantes, à Deo merebimur. Nec etiam hujus vitæ incommoda et detrimenta pro pœnis sunt à Deo sceleratis hominibus instituta, sed ea tormenta quæ in futuro seculo eos manent.

Tropologicè docemur tam in bonis quàm in malis parva minimè parvi ducere, ut quæ successu temporis multiplicantur et augentur in immensum. In bonis

(1) ויהוה ברך את-אחרית איוב מראשיתו. Benè Bouillier : « Manifestò alludit Bildad ad florentium Jobi rerum statum priorem, quem redux postliminiò prosperitas duplo ampliorem reddidit. Et hic animadvertere licet, quod ante monuimus, de artificiosâ hujus poematis structurâ, ubi concinnè colloquentium ori multa induntur, insciis et imprudentibus excidentia, quibus implexi dramatis enodatio miram venustatem aspergit. Non præsagiebat animo Bildad, quæ nunc dicit, re mox comprobatum iri. »

Hunc versum quidam ita capiunt : Etsi initia bonorum tibi exigua videantur et sint, erit postrema tua conditio longè felicissima, et tua ad extremum felicitas cumulatissima. Ita Hieronymus : *In tantum, ut si pecora tua fuerint parva, novissima tua multiplicentur nimis.* Sed puto mentem Bildadi potiùs hanc esse : Erit prior tua felicitas, in quâ positus eras ante hanc calamitatem, quæ maximè erat, ut apparet ex initio libri, exigua præ iis quæ deinceps tibi accident, præ magno incremento, ad quod res tuæ pervenient. Conf. infra, 42, 12.

Baldad peut avoir deux vues : l'une, de comparer le premier état de Job, d'où il était déchu, avec le second qu'il lui promet ; l'autre, de comparer seulement les faibles commencements de ce second état avec les progrès qu'il veut qu'il espère. Et ces deux vues distinctes, qui ne sont pas opposées, peuvent être réunies.

Vous ne considérez, dit-il à Job, que l'extrême distance qu'il y a entre votre misère présente et l'élévation d'où vous êtes tombé. Et parce que votre rétablissement est impossible selon les voies humaines et ordinaires, vous vous abandonnez au désespoir. Mais y a-t-il quelque chose d'impossible à l'égard de Dieu ? Y a-t-il même, par rapport à lui, quelque chose de plus ou de moins facile ? N'est-ce pas sa volonté qui est sa puissance ? Et serait-il Dieu, s'il avait besoin de moyens ? Il a tout promis à la piété. C'est d'elle qu'il a voulu que dépendissent tous les biens. Et comme vous n'êtes devenu pauvre que parce que vous n'avez pas été religieux et reconnaissant, vous devez être certain que dès que vos dispositions secrètes seront changées, votre état extérieur changera aussi subitement que votre cœur. J'ajoute même que puisque vous avez été comblé de biens, lorsque vous n'aviez qu'une apparence de vertu, vous devez vous attendre à des richesses et à une gloire sans comparaison plus grandes, lorsque votre vertu sera sincère et parfaite.

Il pourrait néanmoins arriver que Dieu mesurerait les progrès de votre seconde félicité sur ceux de votre pénitence, et de votre retour vers lui ; et une telle proportion serait juste. Mais si d'une piété faible et naissante vous parveniez enfin à une vertu consommée, les biens que Dieu verserait sur vous n'auraient plus de bornes, et votre second état, non seulement n'aurait aucune proportion avec les faibles ressources qui auraient contribué dans le commencement à vous rétablir, mais il surpasserait même infiniment votre première abondance.

Ce discours de Baldad, téméraire en apparence dans ses promesses, et certainement injuste dans ses suppositions, est devenu par l'ordre de Dieu une prophétie par rapport à Job, et plus encore par rapport à celui qu'il figurait. Les biens de Job furent augmentés au double, mais par de très-faibles commencements, qui paraissaient n'avoir aucune proportion avec une multiplication si prodigieuse. Il fut le père d'une nouvelle famille. Il eut des filles d'une incroyable beauté. Ses parents et ses amis se réunirent à lui de toutes parts. Il fut reconnu par ceux qui l'avaient calomnié, pour leur pontife et pour leur médiateur. Et il fut dans ce nouvel état une figure de Jésus-Christ manifesté à Israël, comme il avait été dans le premier une figure de Jésus-Christ caché à la maison de Jacob. (Duguet.)

profectò modica initia despicienda non sunt, quæ paulatim in magnam abundantiam excrescunt. Quod significat illa sententia Baldadi Jobum ad justitiam adhortantis : *In tantum, ut si priora tua fuerint parva, et novissima tua multiplicentur nimis.* Deus, inquit, ob justitiæ opera mentem tuam placatam reddet, et modica virtutum semina ita multiplicabit, ut ex incipiente perfectus et ex paupere dives fias. Et in Zachariâ scriptum est : *Quis despexit dies parvos*, cap. 4, 10 ? Ac si diceret : Nemo debet divitiarum tenuitatem aspernari, quia paucis bonis asservatis bonorum abundantia superveniet ; ita vicissim nec sunt malorum initia contemnenda, quia ex initio mali ad malum progredimur, et ex modico malo ad magnum malum currimus, et ex illo ad cordis duritiam festinamus. Proverbium est non hominis, sed Dei : *Qui spernit modica paulatim decidit*, Eccli. 19, 1. Nam, ut pulchrè S. Gregorius lib. 10, Moralium cap. 9, « si curare parva negligimus, insensibiliter « seducti audenter etiam majora perpetramus. » Et alio loco, in Pastorali : « Qui peccata minima flere ac de- « vitare negligit, à statu justitiæ non quidem repentè, « sed partibus totus cadit. » Modica itaque tenenda sunt, ne post parùm relictum reliqua abeant, et nos pauperes vacuosque dimittant.

Vers. 8. — Interroga enim generationem pristinam, et diligenter investiga patrum memoriam (1). Ex praxi et veterum traditione probat id quod dixit, omnia Jobo prosperè eventura, si ad Deum toto corde convertatur illumque deprecetur. Recogita, quæso, inquit, et mente revolve generationes præcedentes, et per annos eorum qui nos immediatè præcesserunt, discurre ; deinde ad illorum patres proavosque meditando conscende, et videbis Deum simili semper modo et ordine, nunquàm suam agendi seriem formamve pervertendo, processisse ; quæ talis est, ut iis qui ad eum convertuntur, eumque deprecantur, auxilium suum impertiatur, et si aliquando in ruinam corruerint eos sublevet et erigat, illisque ut plurimùm majorem quàm antea bonorum omnium abundantiam largitur.

Similis omninò locus est in Deuteronomio, cap. 32, 7 : *Memento dierum antiquorum, cogita generationes singulas ; interroga patrem tuum, et annuntiabit tibi ; majores tuos, et dicent tibi.* Doctrina nempe per manus piorum religiosorumque virorum ad nos traducta debet etiam haberi pro oraculo. Ex quo fit ut Ecclesia religiosè traditiones (quas vocat) meritò amplectatur, quas S. Dionysius, Apostolorum coætaneus et Doctor gravissimus, pari cum Scripturis sacris honore ac venera-

(1) Amici Job in suâ disputatione hæreticorum figuram gerunt, qui sæpè veras, et præclaras sententias proferunt, sed iis pravè ad suam falsitatem abutuntur. Unde Gregorius de iisdem hæreticis in hanc sententiam : Sed, quia, inquit, eorum verbis non facilè creditur, quoniam sæpè vita contemptibilis demonstratur, aliquorum Patrum sententias proferunt, eorumque rectitudinem in argumentum sui erroris inflectunt. Sic ille ; et res ipsa docet, nullam esse hæresim, quæ non ex verbo Dei, et Patrum testimoniis errorem suum confirmare conetur. (Estius.)

tione dignas censet, eccl. Hierarchiæ cap. 1, cùm ait : « Substantia enim hierarchiæ nostræ sunt divinitùs « tradita oracula. Maximè verò ista oracula dicimus « veneranda, quæ à sacris nostris initiatoribus divino « Spiritu afflatis, in Scripturis sacris librisque theo- « logicis tradita nobis sunt, uti et illa quæ ab iisdem « viris sanctis subtiliori, non omninò dissità ab ordine « cœlesti insinuatione, de mente in mentem mediante « verbo, corporeo quidem illo, simul tamen immate- « riato, sine scriptione, institutores nostri sacrâ « quàdam traductione sunt edocti. » Ubi disertè traditionem cum oraculis componit, dicitque illam magis ad angelorum locutionem accedere quàm Scripturam, quia licet ore quidem corporis instrumento fiat, in quo ab angelicâ locutione deficit, qui sibi mutuò immediatè conceptus suos pretaciunt ; fit tamen modo minùs materiali quàm Scriptura, quia solo verbo, ubi in Scripturis et calamus et atramentum, materiæ crassiores, adhibentur.

Vers. 9. — Hesterni quippe sumus, et ignoramus, quoniam sicut umbra dies nostri sunt super terram (1). Id est : Recens nati paucos dies vivimus,

(1) Hæc circumstantibus parenthesi separari debent. In quibus Bildadas rationem reddit, cur ad majorum memoriam et auctoritatem remittat : כי-תמול אנחנו benè Hieronymus reddidit ; *Hesterni quippe sumus.* ולא ידע *nec scimus*, scil. quicquam, vel : *Nihil scimus*, ut לא substantivè capiatur, ut sæpiusculè in superioribus : rerum ignari sumus. כי צל ימינו *nam umbra dies nostri*, ea imago ad designandam vanam et evanidam brevitatem vitæ humanæ, in quâ nihil solidi, sæpiùs usurpatur, vid. 1 Chron. 29, 15 (ubi hæc ipsa nostra phrasis), infra 14, 2, Ps. 102, 12, 109, 23. על-ארץ, dum sumus seu vivimus *super terra.* Cæterùm his verbis multi Jobum pungi existimant, quòd amicorum suorum scientiam contemneret, quasi diceret Bildadus : Equidem nos tibi videmur homines heri nati, qui nihil sciant ; ideò ad vetustatem et priorum temporum experientiam te ablego. Malo tamen hæc generatim de omnibus hominibus eorumque conditione accipere, quorum vita tanquàm umbra avolet, ita ut nemini sua experientia et cognitio sufficiant, sed omninò priscorum seculorum memoria et replicanda et consulenda veniat. (Rosenmuller.)

Hesterni quippe sumus ; תמול אנחנו, *quia* ab *heri nos*, sub. *sumus*, Deficit מן, מתמול, ut Is. c. 33 ; *Nos nuper nati sumus*, pauco tempore viximus : nam nihil nobis propinquius ex præteritis hesternâ die. χθές, *heri*, usurpatur indefinitè de tempore præterito hic et Mich. 2, 8, sicut *cras* de futuro. Tu et nos, illis comparati, juvenes imperiti sumus, et quasi semper pueri. Alii aliter reddunt, et cum sequentibus hoc modo jungunt : *Nam quod heri exstitit nos nescimus.* Ità ו in ולא redundaret :

Et ignoramus, ולא נדע, *et nescimus.* Ignoramus nos fuisse ; tam facilè excidit ex memoriâ quod præteriit. *Ignoramus* multa necessaria. *Neque scimus, experti sumus*, sub. *quicquam*, sicut patres multa experti sunt per longævitatem suam. *Et rerum ignari sumus.*

Sicut umbra, etc., quæ citò abit. Nos sumus brevis ævi, nec sapientiâ nec experientiâ veteribus illis, præsertim antediluvianis, patres. Videmus nos florentes impios ; sed sæpè morte celeriùs rapti exitum et exitium illorum non videmus ; illi, cùm diutiùs viverent, utrumque impiorum statum videre potuerunt. Unde utile et necessarium est ab illis discere. Alii de omnibus hominibus hæc intelligunt ; tanquam umbram esse dies nostros, et citò præterire, unde pauca inde licet cognoscere, idcòque Bildadum velle non

et ob eam rem non possumus per nos multam rerum scientiam comparare. Fit enim scientia præsertim de officiis, experientiâ, ut docet Aristoteles lib. 2 Metaphysicorum; requirit autem experientia longum rerum usum. Quocirca debemus in majorum nostrorum doctrinâ versari, ut docti simus, et ut ex multorum hominum experientiâ scientia constet. Eodem argumento cum Baldado docet in principio Aphorismorum Hippocrates artem esse difficilem, *quoniam vita brevis, ars verò longa.* Hinc narratur Theophrastus animam agens naturam accusâsse, quod corvis ac cervis aliisque nonnulliis animalibus, quæ ad pastum et ventrem prona finxit, tam diuturnam ætatem dederit, homini verò ad intelligendum et agendum nato vitam dederit tam angustis limitibus circumscriptam, ut non posset omnibus perfectis artibus et doctrinâ erudiri. *Hesterni quippe sumus*, inquit Baldad, id est, nuper nati, novi et recentes, more scilicet Hebræorum, sicut *hodiè* præsens, ita *heri* nuper præteritum, *nudiustertius* verò aliquamdiù præteritum tempus significat. Sic ait Apostolus: *Jesus Christus heri et hodiè, ipse et in secula,* Heb. 13, 8, pro eo quod est nunc, et antea, et semper. Sicut ex profanis Terentius in Eunucho habet: *O populares, ecquis me vivit hodiè fortunatior!* et Cicero in Orat. pro domo suâ: « Hodièque Volaterani non modò cives, sed « etiam optimi cives fruuntur nobiscum hâc civitate. » *Heri* verò et *nudiustertius*, dùm simul conjunguntur, proverbialem conficiunt hyperbolem, tempus nuper actum significantem, non solùm in sacro Codice pluribus locis, ut Exodi 4, vers. 10; 2 Regum 5, vers. 2, et alibi, sed etiam apud Græcos, Platonem et Plutarchum, χθὲς καὶ πρώϊν. Unde cùm tam recentes simus, consequens est ut multa ignoremus, exiguam scientiam et modicam rerum experientiam habentes. Nam, ut postea Job dicit, cap. 12, 12, *in antiquis est sapientia, et in multo tempore prudentia.*

Porrò sicut *hesternus dies* jam præteritæ ac elapsæ vitæ, sic *umbra* fugax futuræ advenientisque denotat brevitatem, ut ex aliis Scripturæ locis colligere facile est. Ita postquàm rex David orando dixerat, 1 Paralip. 29, 15: *Peregrini enim sumus coràm te et advenæ sicut omnes patres nostri*, statim addit iisdem quibus hic verbis: *Dies nostri quasi umbra super terram, et nulla est mora*, juxta Hebraicum textum, *nulla est expectatio.* Similiter postquàm per futurum dixerant impii, Sap. 2, 5: *Nemo memoriam habebit operum nostrorum*, mox subjungunt: *umbræ enim transitus est tempus nostrum, et non est reversio finis nostri.* Notum satis est quàm vana, fluxa et brevis sit umbra; talis humana vita significatur. Hinc Job infra cap. 14, vers. 2, cùm dixisset: *Homo brevi vivens tempore,* addit eum fugere sicut umbram, et nunquàm in eodem statu permanere. Ubi lege quæ annotavimus. Eâdem umbræ similitudine non rarò etiam utitur Psalmista ad eamdem vitæ nostræ brevitatem fugacitatemque declarandam, cùm ait, Psal. 108, 23: *Sicut umbra cùm declinat ablatus sum;* quia cùm nocturnæ seu vespertinæ umbræ plus spatii occupent, citiùs tamen diffabuntur, et sunt propiores nihilo. Quo sensu etiam Hesychius apud Agellium ait: « Ad « ipsum vitæ occasum perveni, et sum umbræ jam « inclinatæ atque ad finem properanti similis. » Hoc à Davide jam citato vel à filio ejus Salomone videtur mutuatus, qui ait, Sap. 2, 5: *Umbræ enim transitus est tempus nostrum;* et Sap. 5, 9: *Transierunt omnia illa tanquàm umbra;* quæ est res refuga et fugitiva, nec potest detineri, uti nec ventus, cui ob eamdem rationem Job cap. 7, vers. 7, vitam nostram comparavit. Ubi vide quæ annotavimus.

Quisquis itaque fugaci huic vitæ nimiùm afficitur et adhæret, quid aliud quàm ventum stringit et umbram amplectitur, id est, frustraneo et inani labore consumitur? Verè pronuntiavit David, Psal. 143, 5: *Homo vanitati similis factus est: dies ejus sicut umbra prætereunt.* Theodotion vertit ἀτμίδι; Symmachus: Ἀτμῷ ὡμοιώθη, id est, *vapori similis factus est.* Quò S. Jacobus alludere videtur cùm ait, cap. 4, 14: *Quid est enim vita vestra? Vapor ad modicum parens; et deinde exterminabitur,* q. d.: Tu te fortè aliquid magnum esse putabas atque diuturnum; vapor es, inanissima et levissima res, et quidem ad modicum parens. Quid instabilius eo quod nunquàm stat, sed more fluminis rapidi non ad mare, sed ad interitum decurrit? Quid inutilius eo, quod inanibus occupationibus distentum, sæpissimè sine ullo fructu pertransit? Quid vilius eo, quod in modum vaporis dissipatur, et ad nictationem oculi nusquàm comparet? Homo reverà vanitati similis factus est, et dies ejus sicut umbra prætereunt; ut sicut nihil vanitate inanius, nihil umbrâ instabilius est, ita humanam vitam et inanem et instabilem et brevissimam esse discamus.

Hinc nata sunt Proverbialia ista tam in sacris quàm profanis auctoribus passim obvia: *Dies umbra, et* Σκιὰ ὁ βίος, *vita umbra*, ut Σκια ὁ ἄνθρωπος, *umbra homo.* Quinimò à Pindaro vocatur homo σκιᾶς ὄναρ, *umbræ somnium,* et à Sophocle καπνοῦ σκιὰ, *fumi umbra,* et ab Æschylo εἴδωλον σκιᾶς, *umbræ imago* aut *idolum.* Ad quæ sine dubio allusit doctissimus Lipsius, dùm Epitaphium suum his versibus clausit:

Humana cuncta fumus, umbra, vanitas,
Et scenæ imago; et verbo ut absolvam, nihil.

VERS. 10. — ET IPSI DOCEBUNT TE: LOQUENTUR TIBI, ET DE CORDE SUO PROFERENT ELOQUIA. (1) Hæc ad versum

SUPER TERRAM, id est, dùm sumus in terrâ, h. e., hâc valle miseriarum. (Synopsis.)

(1) הלא-הם יוורך יאמרו לך *nonne*, id est, certè (interrogatio asseverat, ut supra, 3, 11, 4, 21, 7, 12),

octavum referuntur, ubi Baldad jusserat Jobum interrogare generationem pristinam, et diligenter in-

illi docebunt te, dicunt tibi, sic semper accidisse, ut sequitur. מלבם יוציאו מלים *et ex corde suo educent sermones*, id est (ut Mercerus rectè exponit), non ore tantùm, quicquid in buccam venit, temerè, ut tu, loquentur, sed diligenter præmeditata animo et mente cognita diligentiùs, et pervestigata deprome nt, quæ ad veritatem hujus rei confirmandam faciant. Jam verò subjungit, quod illi exploratum habuerant et perspectum, vetustum, ut verisimile est, carmen recitans inde à v. 11, 19. (Rosenmuller.)

Appliquez-vous à rechercher ce qui s'est passé dans les premiers temps, et consultez avec soin les anciens qui nous ont précédés. Baldad fonde sur l'antiquité et sur les exemples le jugement qu'il porte de Job, et les promesses qu'il lui fait, s'il retourne à Dieu sincèrement. Remontez, lui dit-il, jusqu'à la naissance du nouveau monde sorti du déluge. N'est-ce pas à la justice d'un seul homme que l'univers doit son rétablissement? La terre était inondée de crimes. Dieu ne pouvait plus les supporter. Il se repentait même d'avoir créé l'homme; mais sa vengeance confondit-elle le juste avec l'impie, et Noé, au milieu de tant de coupables, ne fut-il pas discerné et conservé par sa justice? Lorsque Dieu voulut consumer par le feu de sa colère des villes abominables, Abraham, dont nous avons l'honneur de descendre, ne lui représenta-t-il pas avec une sainte liberté, qu'il ne convenait pas au juste juge de tous les hommes d'envelopper dans une même punition l'innocent avec le pécheur, et qu'il était au contraire digne de sa bonté de pardonner à la multitude des pécheurs pour un petit nombre de justes? Et Dieu ne l'assura-t-il pas qu'il pardonnerait à cinq villes criminelles, s'il s'y trouvait seulement dix justes? c'est-à-dire un seul dans chacune, outre la famille de Lot, composée de quatre personnes fidèles? *Perdrez-vous le juste avec l'impie? Non sans doute, vous êtes bien éloigné d'agir de la sorte, de perdre le juste avec l'impie, et de confondre les bons avec les méchants. Cette conduite ne vous convient en aucune sorte; et jugeant, comme vous faites, toute la terre, vous ne pourrez exercer un tel jugement. Je ne la perdrai point non plus s'il y en a dix.* Ce que dit alors Abraham est la base et le fondement immuable de l'idée que nous devons avoir de la justice de Dieu, et de sa providence. Il est contre sa nature de traiter le juste comme l'impie. Il ne saurait punir que celui qui l'a mérité. Au milieu du déluge, et au milieu de l'embrasement, il discerne ceux qui sont à lui; et quand on voit qu'il décharge sur un seul homme tous les traits de sa colère, peut-on douter qu'un tel homme ne soit injuste, et ne le soit plus que tous les autres? Lot, qui s'était séparé d'Abraham, et qui avait imprudemment choisi le fertile pays de Sodôme pour sa retraite, fut délivré presque malgré lui de l'incendie qui la consuma, par le ministère de deux anges qui le forcèrent d'en sortir, et qui le prirent par la main pour l'en tirer, tant Dieu est éloigné de confondre le juste avec le coupable, et tant sa vengeance est suspendue et comme liée par la présence d'un seul juste. Car les anges assurèrent à Lot qu'ils ne pouvaient rien entreprendre avant qu'il se fût retiré. *Voyant qu'il différait toujours, ils le prirent par la main... car le Seigneur voulait le sauver. Hâtez-vous de vous sauver en ce lieu-là, je ne pourrai rien faire jusqu'à ce que vous y soyez entré.* Lorsque la famine contraignit Abraham de se retirer en Egypte, et que Sara, qui passait pour sa sœur, eut été conduite dans le palais de Pharaon, ce prince, avec toute sa maison, fut tourmenté par de cruelles douleurs, qui l'obligèrent à renvoyer une épouse chaste à un homme visiblement protégé de Dieu, et dont la justice, par une telle protection, était rendue évidente. *Mais le Seigneur frappa de très grandes plaies Pharaon et sa maison, à cause de Sara, femme d'A-*

vestigare Patrum memoriam; id est priorum temporum annales et historias pervolvere, ut ex eis earum

braham. Abimelech, roi de Gérara, étant tombé dans la même faute, par une semblable erreur de fait, que le nom de Sara rendait excusable, vit en songe le Dieu d'Abraham, qui le menaça d'une prompte mort, s'il différait de rendre à son prophète la femme qu'il lui avait enlevée, sans connaître ce qu'elle lui était, et qui lui déclara que sa faute, quoique involontaire, ne lui serait pardonnée qu'après que son serviteur lui aurait obtenu cette grâce par ses prières. *Mais Dieu pendant la nuit apparut en songe à Abimélech (roi de Gérara), et lui dit: Vous serez privé de mort à cause de la femme que vous avez enlevée... Rendez-là à son mari; c'est un prophète, il priera pour vous, et vous vivrez.* C'est ainsi que dans tous les temps et dans toutes les occasions, Dieu a rendu témoignage à la vertu de ceux qui en avaient une sincère; qu'il a pris leur défense contre les rois; qu'il a puni tous ceux qui ont osé toucher à ses oints et à ses prophètes, et qu'il nous a marqué, par cette continuelle protection sur les justes, quel jugement nous devions porter de ceux qu'il laissait dans l'oppression, et à plus forte raison de ceux qu'il écrasait lui-même dans sa colère. *Il ne permit pas que personne leur fît mal; il châtia les rois à cause d'eux; il leur dit: Ne touchez point à mes christs, et ne faites point ressentir votre malignité à mes prophètes.* De tels exemples, que nous trouvons dans tous les siècles, et qui remontent d'âge en âge jusqu'à la première origine de la Religion et du monde, répandent une vive lumière sur des événements dont la cause paraît obscure à ceux à qui tous les temps ne sont pas présents, mais où la main de Dieu et sa justice sont évidentes pour quiconque a bien étudié sa conduite sur les hommes, depuis le premier, qu'il a puni, dès qu'il a été pécheur, et qu'il a traité avec clémence, dès qu'il a été pénitent. *Appliquez-vous à rechercher ce qui s'est passé dans les premiers temps, et consultez avec soin les anciens qui nous ont précédés. Car nous ne sommes nés que depuis hier, sans lumière et sans connaissance; parceque les jours où nous vivons sur la terre passent aussi rapidement qu'une ombre.* Si nous nous bornions à la seule connaissance que nous pouvons acquérir par notre expérience, et par nos réflexions sur les événements dont nous sommes témoins, quelle idée nous formerions-nous de la divine Providence, et sur quelles règles jugerions-nous de ses desseins? Notre vie, sans comparaison, plus courte que celle de nos premiers aïeux, ne nous découvre qu'un point dans l'histoire générale de la religion. Nous ne sommes, dans un certain sens, que depuis un jour, et dans un moment nous ne serons plus. Nous perdrions tout ce qui nous a précédé, si nous limitions à notre temps les preuves de la sagesse et de la justice de Dieu. Tout ce qu'il a fait pour se manifester aux hommes nous serait inconnu. Nous détacherions une partie d'un admirable tout, où elle ne peut être utilement considérée que par rapport à l'ouvrage entier. Nous renoncerions au précieux héritage que nous ont laissé nos pères, en nous contentant d'une religion d'un jour. Nous ignorerions les solides fondements de la véritable, et nous ne pourrions remonter avec sûreté jusqu'à son auteur, en laissant entre lui et nous un intervalle qui nous serait inconnu. Nous rendrions inutile le dessein qu'il a eu, en conservant à nos pères avant et après le déluge une vie très-longue, pour rapprocher des derniers siècles l'histoire vivante des premiers, et nous ressemblerions à ces peuples que la division des langues a jetés dans de profondes ténèbres, en les séparant de la première tige, où la révélation s'est conservée, et en interrompant le canal qui l'a continuée jusqu'à nous. La Religion est fondée sur la vérité, non telle que la seule raison peut conjecturer, mais telle qu'il a plu à Dieu de nous la révéler. Il faut aller jusqu'à lui pour en être

rerum quas ignorabat, condisceret veritatem. « Historia enim, ut Tullius lib. 2 de Oratore ait, est « testis temporum, lux veritatis, vita memoriæ, magistra vitæ, nuntia vetustatis. » Neque enim aliter cum iis qui aliquot nos seculis præcesserunt, colloqui possumus quàm per Scriptorum monumenta, in quibus vel ipsorum res fortiter ac prudenter gestæ nobis ad imitandum proponuntur, vel ipsimet docto calamo animi sui sensa candidè, sine ullo fuco, de corde suo, cum littera non erubescat, ad totius posteritatis institutionem exarârunt. Ab initio enim semper fuerunt aliqui, quos Deus multis et magnis cùm naturæ tùm gratiæ donis atque ornamentis illuminavit, ut essent oracula orbis terrarum, prodidascali humani generis, fidei et morum præceptores, qui divinas revelationes et utiles animi sui commentationes posteritati reliquerunt; sunt illi quidem jam huic mundo et vitæ mortui, et ad præmia perfruenda evolaverunt, quorum gustum et suavitatem vivendo præceperant; sed vivunt tamen in doctissimis suis monumentis, et nobiscum versantur, et erudiunt omnes qui ad aeroases illas divinas animum adjicient.

certains, et nous ne pouvons aller jusqu'à lui que par une tradition non interrompue, plus ancienne que l'erreur, et qui puisse convaincre l'erreur, par sa date même et par sa nouveauté. Tout ce qui s'écarte de cette source pure, tout ce qui rompt cette chaîne indivisible, tout ce qui ne peut remonter jusqu'à la première révélation, par une succession de maîtres et de disciples, est non seulement suspect, mais convaincu de fausseté, et l'on est dispensé de l'examiner dès qu'il est clair qu'il ne conserve ni le langage, ni la doctrine de nos pères.

En effet, que peut savoir un homme né depuis hier, et qui demain ne sera pas? Où puiserait-il la vérité en renonçant à la source de la révélation? Quel maître aurait-il en méprisant ceux que Dieu même a instruits? Et faudrait-il une autre preuve de son égarement, que de le voir marcher sans guide sur la simple parole de son orgueil? *Nous ne sommes nés que depuis hier, sans lumière et sans connaissance, parce que les jours où nous vivons passent aussi rapidement que l'ombre. Et nos ancêtres vous enseigneront; ils vous parleront, et ils vous découvriront les sentiments de leur cœur.* Mais en consultant nos anciens, il ne faut pas conserver des préjugés contraires à leur doctrine, ni désirer qu'ils nous répondent selon nos passions, ni tâcher d'obscurcir leurs décisions par des doutes affectés. Ils sont sincères pour quiconque l'est. Ils parlent clairement et sans énigme à un cœur droit et simple. Ils offrent, sans jalousie, une lumière pure à ceux qui l'aiment. La mauvaise foi abuse de tout, et le principe de la mauvaise foi est dans l'injustice du cœur. Il est mieux de ne pas consulter que de disputer contre ses maîtres. On s'égare sans eux; mais l'erreur est moins contagieuse quand on fait profession de les mépriser, ou qu'on passe même jusqu'à condamner leurs réponses. *Ipsi docebunt te; loquentur tibi, et de corde suo proferent eloquia.*

Rien n'est plus pur qu'une telle doctrine. La vraie Religion est nécessairement la plus ancienne. L'erreur est nouvelle. On en connaît la naissance et la date. Elle doit son origine à l'invention humaine, à l'ignorance ou au mépris de l'antiquité, à l'indépendance et à l'orgueil. Et les signes les plus certains auxquels on puisse la reconnaître, sont la promesse d'apprendre aux hommes ce que les anciens ont ignoré, et une haine peu dissimulée contre la tradition, qu'elle ne consulte plus, et dont elle se trouve importunée.

Mais Baldad, si plein de respect pour l'antiquité, et si fortement attaché à la tradition, ne connaît pas ce qu'elle a de plus essentiel, ni même de plus ancien. La promesse du Libérateur est couverte pour lui d'obscurités. Le juste Abel, immolé à l'envie de son frère, n'est pas capable de lui ouvrir les yeux. Le sacrifice d'Isaac, mis sur l'autel par son père, ne lui fait point faire de réflexions. Ceux qu'il offre lui-même, et qui sont si visiblement la prédiction de la mort du Messie, ne lui ôtent point ses préjugés. Il est, comme les Juifs l'ont été depuis, zélé pour la tradition. Celle qu'il défend, est l'unique qui soit divine. Le salut vient des Juifs. Les autres peuples adorent ce qu'ils ignorent. Mais presque tous les Juifs ont méconnu le Messie que toute la tradition espérait. Et Baldad, qui les représente dans leur attachement à l'ancienne révélation, et dans leur aveuglement, par rapport à celui qui en était le principal objet, ne connaît pas l'innocence de Job, ni le mystère de sa patience, quoiqu'il regarde l'ancienne tradition comme divine. (Duguet.)

Ad istiusmodi itaque mutos ac mortuos doctores, qui nudam, ut in se est, veritatem sincerissimè simul ac candidissimè omnibus patefaciunt, Jobum hoc loco Baldad remittere videtur, ut ex eorum disciplinâ doctior simul et melior evaderet. *Et ipsi*, inquit, *docebunt te, loquentur tibi*, et non ex ore suo tantùm, sed etiam *de corde suo proferent eloquia* sapientiæ. Cor enim, utpote cognitionis et intelligentiæ sedes, ea duntaxat profert quæ animus præmeditatus fuit (præsertim quando ad utilitatem posterorum scripto quidpiam mandatur); os verò loquitur sæpè temerè, et à corde dissentit. Hinc Zenoni Cittico, apud Laertium lib. 7, Numen consulenti, quonam modo in virum optimum posset evadere, responsum è cortinâ fuit: Εἰ συγχρωτίζηται τοῖς νεκροῖς, *si mortuis concolor fieret*. Quod ille, ut erat altâ mente præditus, ad legenda veterum monumenta retulit, quòd sibi videretur cum illis fructuosissimè suavissimèque colloqui, et colorem inducere veluti quemdam mortuorum vitæ et morum imitatione. S. Augustinus in Psal. 103, scribens eòdem refert Davidicum illud oraculum: *Extendens cœlum sicut pellem*, id est, tanquàm membranam, in quâ Deus suî notitiam descripsit. Ibi enim divinam Scripturam ait intelligi, quæ extenditur ut pellis animantium mortuorum, quòd post mortem Prophetarum, et Apostolorum et heroum aliorum, qui divino instinctu afflati cœlestia nobis documenta dederunt, extendatur in omnem posteritatem, atque ad nos dilatetur, plusque etiam pertineat, quàm eorum hominum vox in vitâ patuerit.

Ex sacrorum sanè librorum lectione mirabiles in omnem partem fructus existunt, qui plurimùm uniuscujusque animum excitare et inflammare debent, ut seriò in id studium incumbat, sine quo languet omnium mens et infatuatur. Præclarè S. Augustinus, vel quisquis sub ejus nomine est auctor Quæstionum novi et veteris Testamenti, quæst. 120: « Tale, inquit, est ingenium naturæ nostræ, ut torpescat, si « usus destiterit lectionis; quia sicut ferrum, nisi in « usu fuerit, æruginem contrahit, ita et anima, nisi « frequenter divinis exerceatur lectionibus. » Hanc ob causam S. Diadochus lib. de Perfectione spirituali, cap. 68, vult inorimis Deo votos olurimùm in sancta-

rum Scripturarum lectione occupari ; tum addit: « Ne- « que commentationes virorum disertorum negliga- « mus, quorum fides ex sermone dignoscatur. » Hujusmodi autem libros à divinis hominibus compositos Clemens Alexandrinus lib. 1 Stromatum eleganter vocat λήθης φάρμακον, *oblivionis medicamentum*, quòd assiduè hominum memoriam exsuscitent ad divina. At S. Dionysius omnino magnificè cap. 1 de Divinis Nominibus θεουργικὰ φῶτα, *deifica lumina* nuncupat τὰς διδασκαλίας τῶν ἁγίων, *doctrinas sanctorum*, quòd nimirùm, ut S. Maximus ibidem exponit, lumen divinæ cognitionis efficiant, eosque divinos reddant, qui proditæ ab illis sapientiæ paruerint.

Postquàm ergo Baldad Jobum ad antiqua scriptorum monumenta investiganda stimulâsset, assertum suum naturali exemplo fulcire nititur.

Vers. 11. — Numquid virere potest scirpus absque humore? aut crescere carectum sine aqua? Notat S. Hieronymus in cap. 18 Matthæi familiare esse Syris, et maximè Palæstinis, ad omnem sermonem suum parabolas jungere, ut quod per simplex præceptum teneri ab auditoribus non potest, per similitudinem exemplaque teneatur. Baldad itaque gentis suæ morem servans, ad propositi sui probationem ex rebus corporeis desumptam introducit similitudinem, scirpi scilicet et carecti, quæ ad suî conservationem copiosum exigunt humorem, et loca admodùm aquosa et palustria requirunt, et per solam humoris et aquæ subtractionem facillimè, nullâ aliâ interveniente causâ, siccantur.

Pro scirpo in Hebræo fonte est גֹּמֶא *gome*, quod Septuaginta πάπυρος vertunt; quæ planta frequens est in Ægypto, et in sat magnam molem excrescit, et multiplicem usum habet, ita ut ejus quidem ligna navibus fabricandis apta sint, phulyræ verò scriptioni pro chartâ subserviant, flores denique ad Deos coronandos, Plinio teste, adhiberi soleant, qui lib. 13 naturalis Historiæ, cap. 11 : « Papyrum, inquit, nasci- « tur in palustribus Ægypti aut quiescentibus Nili « aquis, ubi evagatæ stagnant, duo cubita non exce- « dente altitudine gurgitum, brachiali radicis obliquæ « crassitudine, triangulis lateribus, decem non am- « pliùs cubitorum longitudine, in gracilitatem fastigia- « tum, thyrsi modo cacumen includens; semine nullo, « aut usu ejus alio quàm floris ad Deos coronandos. « Radicibus incolæ pro ligno utuntur, nec ignis tan- « tùm gratiâ, sed ad alia quoque utensilia vasorum. « Ex ipso quidem papyro navigia texunt, et è libro « vela tegetesque, nec non et vestem, etiam stragu- « lam, ac funes. Mandunt quoque crudum decoctum- « que succum tantùm devorantes. Nascitur et in Sy- « riâ ac in Euphrate circa Babylonem. » Sic ille. Quòd autem papyrus nascatur in palustribus Ægypti, vel in aquis Nili stagnantibus, etiam Poetis notum est. Quò spectat illud Ovidii lib. 15 Metamorphoseon :

Perque papyriferi septemflua flumina Nili.

Eòdemque alludit Lucanus lib. 4 :

..... *Cùm tenet omnia Nilus,*
Conseritur bibula Memphitis cymba papyro.

Item Martialis lib. 13 :

Perdite Niliacas, Musæ, mea damna papyros.

Sed hisce sacratius Isaiæ oraculum audiamus, quod de fluminibus Æthiopiam Meridionalem, quæ propè Ægyptum est, alluentibus ita loquitur : *Væ terræ cymbalo alarum, quæ est trans flumina Æthiopiæ; quæ mittit in mare legatos et in vasis papyri super aquas*, Isaiæ 18, 1.

Istiusmodi ergo scirpo seu papyro Jobum, et carecto, id est, loco caricibus seu juncis consito, Jobi filios comparat, quorum ille quidem defectu humoris gratiæ divinæ, ut Baldad temerè suspicabatur, virorem illum terrenæ felicitatis, quo non ita pridem floruerat, penitùs amiserit; illi verò aquis divinæ benedictionis in medio prosperitatis cursu destituti ulteriùs crescere non valuerint, sed subitâ domûs ruinâ oppressi miserè interierint. Est enim scirpus et carex symbolum humanæ fragilitatis, simul et felicitatis, quam utriusque viriditas adumbrat. Humor autem, quo hujusmodi scirpus augetur et viret, Deus est, seu gratia divina, quæ cùm à Jobi filiis, ut Baldad perperàm argumentatur, abesset, statim aruerunt ac defecerunt. Neque aliam causam esse putat, cur Jobus nunc proximus sit interitui, nisi quòd ab eo Deus procul abesset, qui fucatam odit sanctitatem, qualem in Jobo hactenùs fuisse criminatur; quamobrem ipsum hortatur, ut ad Deum verè atque ex animo convertatur, à quo solo ad pristinum statum reduci, et antiquum robur ac vigorem recuperare possit, quod si fecerit, et per veram pœnitentiam ad Deum reversus fuerit, spondet omninò fore ut, sicut superiùs versu quinto et sexto indicavit, longè uberiùs quàm ante divinæ benedictionis rore perfundatur, et fiat *tanquàm lignum, quod plantatum est secùs decursus aquarum, quod fructum suum dabit in tempore suo*, Psal. 1, 3. Dummodò quippe divinis fluentis proximè assistat, quodcumque demùm lignum fuerit, quantumvis aridum et siccum; in flores et in fructus aletur immortales. Siquidem tota justi felicitas ab adjunctis gratiæ aquis oritur; quibus cùm careat impius penitùs exarescit, et tandem exscinditur, et in ignem mittitur. Sed postquàm quis exaruit, unde poterit sibi denuò acquirere viriditatem? sanè ab adjunctis lacrymarum aquis, quibus homo reparatur ad vitam æternam; et licet aridus omninò fuerit, pœnitentiæ lacrymis perfusus virorem gratiæ recuperabit, et justitiæ fructus uberrimos germinabit. Quod enim præstabat vitalis olim fons in paradiso voluptatis, hoc in terrâ peccati modò præstat aqua veræ pœnitentiæ; quæ vel aridissimos quosque truncos repullulare facit, et in arbores fructiferas commutat; ad illam eleganti planè stylo adhortans Tertullianus lib. de Pœnitentiâ : « Rape, inquit, oc- « casionem inopinatæ felicitatis, ut ille tu, nihil « quondam penès Deum nisi stilla situlæ, et arcie « pulvis, et vasculum figuli, arbor exinde fias illa, « quæ penès aquas seritur, et in foliis perennat, et in « tempore suo fructus agit, quæ non ignem, non se- « curim videbit. » Ecce tibi quàm inopinata felicitas à

squalore et contritione pœnitentiæ nascatur : mediante enim illâ, qui vel pulveris instar vel confracti vasculi jacebat, exsurgit in arborem, et ad alta tendens mirificos salutis fructus affert.

Vers. 12. — Cum adhuc sit in flore (1), nec carpatur manu, ante omnes herbas arescit. Pergit sub eâdem scirpi et carecti parabolâ hominis impii, qualem esse Jobum opinabatur, momentaneam felicitatem et celerem interitum ob oculos ponere atque exaggerare, ac si dicat : Quid mirum est scirpum absque humore non virere, aut carectum sine aquâ non crescere; cùm etiam adhuc in flore existens, antequàm alicujus manu decerpatur, aut falce demetatur, cæteris herbis omnibus citiùs exarescat et marcescat? significans scilicet impios (quibus Jobum accensebat) tum etiam, cùm vel maximè opibus florere videntur, suopte nutu repentè sæpenumerò marcescere, et ante mortem bonis omnibus exutos præ mœrore penitùs contabescere. Non absimili omninò sensu ac comparationis ratione David eamdem ob causam impios fœno assimilat dicens : *Fiant sicut fœnum tectorum, quod priusquàm evellatur exaruit,* Psal. 128, 5, ubi benè notat S. Chrysostomus in Catenâ (quam in Psalmos Græco-Latinam edidimus) non frustra addi *tectorum.* Quanquàm enim, inquit, illud ipsum etiam quod in terrâ pingui nascitur celeriter diffluat; maximè tamen id quod in tectis oritur, quia radicis robore caret à semetipso marcescit, cùm ob suam imbecillitatem minimè pertingat ad perfectionem.

Aptissimè sanè propheta sacer cùm ex naturâ fœni tum ex constitutione loci impiorum hominum vilitatem fragilitatemque declarat. Talis nempe est prosperitas eorum qui vivunt in scelere et rerum sæcularium jucunditate. Quamobrem alibi, cùm tales minimè æmulandos ac zelandos monuit, rationem illicò subjunxit : *Quoniam tanquàm fœnum velociter arescent, et sicut olera herbarum cito decident,* Psal. 36, 2. S. Hieronymus vertit : Sicut herba velociter conterentur. In Hebræo enim est vox חציר chatsir (quæ etiam hoc versu habetur) et significat *gramen longum,* quod sit pabulum bestiis, aut igni; et generaliter herbam spontè provenientem, quæ dicitur עשב *hheseb :* pro quo Septuaginta sæpè vertunt χόρτος, *fœnum,* licet aliquando etiam à fœno condistinguant, ut in alio Psalmo, ubi de terrâ dicitur, quod sit *producens fœnum jumentis et herbam servituti hominum,* Psal. 103, 4, ubi Septuaginta vertunt χόρτον καὶ χλόην : quod in Hebræo est חציר *chatsir* et עשב *hheseb.* Eadem similitudo in hoc sensu frequens est in Scripturis, ut in illo : *Manè sicut herba transeat, vespere decidat, induret et arescat,* Psal. 89, 6. Qualem nimirùm in hoc puncto prudens poeta in comœdiâ describit his verbis : « Quasi solstitialis herba paulisper fui, repentè exor- « tus sum, repentè occidi. » Quale item Colchicum est ephemeron, quod matutino cum lucifero nascitur, cum meridiano sole viget, cum hespero lucente arescit. Vide plura de his infra cap. 14, vers. 1, annotata. Sic etiam in libris Regum dicitur : *Facti sunt velut fœnum agri,* etc. Et alibi sæpiùs eâdem similitudine humanæ conditionis imbecillitas declaratur; uti et hoc loco momentanea felicitas improborum. Cæterùm ipsam modò parabolæ applicationem ex ipsomet Baldado audiamus.

Vers. 13. — Sic viæ (1) omnium qui obliviscuntur Deum, et spes hypocritæ peribit. Septuaginta vertunt : *Sic igitur erunt novissima eorum qui obliviscuntur Domini.* Id est, talis sors manet illos omnes quos Dei præceptorumque ejus oblivio cepit : nam licet illis in præsentiarum blandiori vultu fortuna rideat et ad tempus florere videantur adinstar scirpi aut caricis in virore suo existentis; attamen ante alios arescunt,

(1) עודנו, id est, בעודנו, *tantisper dùm est,* deficit etiam היות, ut integer sermo sit, בעודנו היות, *in flore.* At juncus flore caret. באבו variè reddunt : *In virore suo,* inde enim nomen אביב, cùm virent spicæ. *In arbore suâ, in virgulto suo,* seu *ligno,* quia עץ *lignum,* etiam fruticibus et herbis tribuitur, ut Os. 2, 6, vel potiùs, juxta Eliam, *in fructu suo,* id est in virore et germinatione suâ, seu plantâ. Ramban, *in gemmâ suâ,* id est, fructu primo, seu maturescente. Sed malo אב pro omni virenti exponere, maximè vere; postea tamen pro omnibus quæ terra progerminat. *In virgâ suâ, in vigore suo, in radice.*

Nec carpatur manu, לא יקטף, *non succidetur, non decerpitur,* q. d. : Non par erat ut decerperetur, aut excideretur, cùm vireret adhuc. *Non evellitur,* id est, per se perit; vel potiùs : *Nonne secatur?* q. d. : Non exspectatur donec maturescat, quia sine semine, sine fructu, et nullus est ejus usus nisi dùm viret; ideò *ante omnem herbam exscinditur.* Qui sensus egregius est : *Annon, dùm viret, excidetur?* et ante fœnum, ac herbam tectorum, ut est Psal. 129, 6, *arescet.* Alii aliquid hic supplent : Etsi *non decerpatur,* vel *succidatur,* vel *manucarpatur;* id קטף sign. Ante לא deficit אם. Ex sese arescit citissimè, etsi nulla ei vis externa afferatur. Cùm *nondùm decerpitur,* קטף; vide Deut. 23, vers. 25.

Ante omnes herbas, ולפני כל-חציר, *et ante omnem herbam, tamen ante,* ו valet *tamen* חציר; reddunt, *herbam, gramen, fœnum,* q. d. : Citiùs quàm ulla herba. (Synopsis.)

(1) כן ארחות, *sic semitæ,* id est, talia sunt instituta et rationes vitæ, etc. Ita comparati sunt eventus, sic illis accidit; talis est impiorum conditio; etsi florere videantur ac firmissimi esse, favore Domini, velut limo juncus, subnixi et evecti, repentè tamen corruunt, et ante alios pereunt, Deo tarditatem pœnæ gravitate compensante.

Omnium qui obliviscuntur Deum, et præcepta ejus. Vide Deut. 8, 11, Nehem. 9, v. 26, Job. 21, 14 : Qui Deum sibi ob oculos non ponunt, sed opibus, etc., fidunt. Qui impiè vivunt, Deumque factis negant, illiusque timorem ex oculis animoque depellunt. Qui contemnunt Deum; oblivio contemptum et affert et indicat, ut Jer. 2, 33, et 30, 14.

Et spes, ותקות, *nam exspectatio,* id est, id quod exspectat, nempe felicitas.

Hypocritæ, חנף *perversi, impii, simulatoris,* qui pietatem simulat, virtutem ejus abnegat. חנף quasi pollutus, et alieno colore infectus. Opponitur hic ישר *puro* et *recto,* v. 6, et *integro,* v. 20. Qui non sunt *integri,* et conformes sibi, sed *in duabus viis* ambulant, Prov. 28, 18. Vide etiam 1 Reg. 18, 21, Matth. 6, 24, Jac. 1, 6, 8. Qui, intùs corrupti, exteriùs larvam sanctitatis induunt. Qui bonum faciunt magis ob hominum respectum quàm ex verâ pietate.

Peribit, q. d. : Spe suâ excident. Impii manu Dei sæpè, et velut ex sese, sine vi hominum intereunt. (Synopsis.)

et pereunt, Deo tarditatem pœnæ ipsorum gravitate compensante.

Nominatim autem taxat eos *qui obliviscuntur Deum*, id est, pessimo ingratitudinis vitio laborant, quod divinæ largitatis ac beneficentiæ fontem (quantum quidem est ex parte Dei in nos alioquin jugiter manantem) penitùs obstruit, et quodammodò exsiccat: unde tales cùm nullum ampliùs cœlestis gratiæ influxum percipiant, citò marcescant et exarescant necesse est. Nam, ut pulchrè S. Bernardus lib. de Contemptu mundi ait, « ingratitudo est ventus urens, sic- « cans fontes pietatis et fluenta gratiæ. » Deterrimus autem ingratitudinis gradus, teste Senecâ, est *oblivio:* Nam « ingratus est, inquit, qui beneficium accepisse « se negat quod accepit; ingratus item qui non reddit; « ingratissimus omnium qui oblitus est. » Cujus rei causam hanc attulit gravis auctor lib. 3 de Beneficiis cap. 1 : « Quia nunquàm fieri gratus potest, cui totum « beneficium elapsum est. » Unde nemo gratiarum immemor est unquàm gratus inventus. Hoc certè naturæ lumine cognitum est, in eoque Gentes omnes consentiunt, homine ingrato atque immemori alienæ beneficentiæ nihil esse odiosius, nihil detestabilius; adeò ut Comicus quidam non ineptè dixerit : *Ingrato homine nihil pejus terra creat,* 2 Tim. 3. Sic Apostolus cùm seculi fæcem et colluvionem describeret, atque homines scelere perditos et irreligiosos velut in classes diversaque genera dispertiret, nominat inter alios ἀχαρίστους, *ingratos,* beneficiorum immemores. Unde inter multa crimina, quorum in idololatriam causa rejicitur, à Sapiente numeratur *Dei immemoratio;* vel, ut in Græco est : Χάριτος ἀμνησία, *gratiæ immemoratio.* Dei quippe dona illustrissima nullâ unquàm debent oblivione deleri, nullâ ingratitudinis significatione extenuari. Quia verè dignus est beneficium amittere qui non agnoscit, et ingratus existens oculos et affectum in cœlum non tollit, et Deum in se beneficentissimum munerum largitorem extollere et prædicare non curat. Certè « si gratiam homini non referre si- « mile homicidio est; quantum crimen est, Deo non re- « ferre? » inquit Ambrosius.

Et spes hypocritæ peribit. Quia nimirùm frustrabitur eo quod speraverat, et excidet spe suâ. Atque hæc est totius de scirpo et carecto parabolæ applicatio. Nam, ut benè S. Gregorius lib. 8 Moralium, cap. 24, notat, « scirpi vel carecti nomine hypocritæ « vitam signat, quæ speciem quidem viriditatis habet, « ad humanos usus fructum utilitatis non habet; quæ « sterilitate operis arida permanens solo sanctitatis co- « lore viridescit, » etc. Sicut ergo scirpus sine humore non viret, nec pulchram illam viriditatis speciem ostentat, nisi aquis irriguus sit; sic et hypocritæ, si non adsint spectatorum oculi, quorum laudem exoptant, ab operibus bonis cessant, et illam, quâ præstare solebant, viriditatem deponunt. In cujus rei confirmationem id possumus observare quod Ludovicus Vives, Scholiastes S. Augustini, in lib. 21 de Civitate Dei, cap. 16, de Diogene Cynico refert : ille cæterorum more philosophorum, qui solam hominum laudem intendebant (ut S. Augustinus ibidem docet) multa sanè horrenda faciebat, ut omnium oculos ad se suspiciendum mirandumque converteret : idcircò cùm mediâ hieme in gelidissimâ se lavaret aquâ, et frequens populus id spectans misertus hortaretur, ut sibi parceret, Plato, qui simili infirmitate laborabat, et ex seipso quid Diogenes intenderet noverat, exclamavit : Si vultis ejus misereri, discedite; cessantibus enim oculis spectatoribus, cessabit ejus opus; quod tantùm durabit quamdiù permanentes oculos spectantes se viderit. Hypocrita enim opera sua perdidisse se putat, si à nemine conspiciatur. Hoc nempe proprium est hypocriseos, ut sit genus quoddam simulationis et vitium, quo quis fictis et adscititiis operibus callido artificio usurpatis, ad sanctimoniam in hominum luce oculisque ponendam, famam sibi et nominis existimationem aucupatur. Non enim sanctus esse appetit, sed videri, et vocari : vult scire divina eloquia, nec tamen facere : vult rectè loqui, non tamen vivere.

Est planè stultum vitii genus, index puerilis animi et minuti, ultrò in eculeum et crucem incurrere, difficilia opera suscipere, gravia pati, ut falsi honoris umbrâ fruaris, nullo alio fructu, nisi ut homines te irrideant, Deus vivum mortuumque excruciet. Hinc hypocritæ in Apocalypsi D. Joannis symbolicè describuntur equi pallidi effigie, in quo mors inequitet, ut volunt Hugo Cardinalis, Richardus à S. Victore, aliique : pallidumque volunt dictum, horridiorem, exhaustum, debilitatum, non lætum et nitentem, ob labores quos sustinent in simulandâ sanctimoniâ : nam seduli ædes sacras et domicilia pietatis circumeunt, carnis macerationem adhibent, jejunio exterminant facies suas, et alia faciunt, quæ Evangelii Scriptores enumerant dùm agunt de Scribis et Pharisæis, quorum vita specimen fuit hujus impiæ et infandæ simulationis. Apud D. Paulum dicuntur in hypocrisi loquentes mendacium et cauteriatam habere conscientiam, videlicet afflictam et igneo ardore vexatam, qui patientissimè notas à dæmone impressas doloresque magnos pro nihilo ferant, et tetro ardore puteant. Ita Pharisæi, cùm pietatem fingerent, everterent innocentiam, Dei sapientiam illuderent, in ima ora vestis talarisque togæ spinas adhibebant non sine cruciatu corporis acerboque sensu; ut aculeis icti cùm ingrederentur, visique ab hominibus, patientis animi laudem colligerent. Quæ stultitia est atque impiæ mentis error, sustinere gravia nullo lucro, nisi ut pœnam fœnereris; religionem adhibere ad conculcandam religionem; virtute abuti in ipsius virtutis opprobrium; adhibere divinum cultum in contumeliam sanctissimi Numinis; artificio malitiæ bonum velle videri? Illudunt impiam illam vecordiam Patres et miserantur, et auctoratos illos dæmoni et vanitati cum Simone Cyrenæo componunt, qui fumo angariati sint ad crucem ferendam, ad laboriosæ vitæ genus inutiliter exorbendum. Sanctus Petrus cognomento Chrysologus, serm. 7, vocat pestilentiam, « quæ remediis creat « morbos, conficit de medicinâ languorem, sanctitatem « vertit in crimen, placationem facit reatum, generat

« de propitiatione discrimen, » ubi etiam eleganter hypocrisin nominat « virtutum fucum, tineam sanctita- « tis; quæ crudeli arte virtutes truncat mucrone vir- « tutum, jejunium jejunio perimit, oratione orationem « evacuat, » etc. Quomodò autem spes hypocritæ pereat ostendit Baldad cùm subdit :

Vers. 14. — Non ei placebit vecordia sua (1); et sicut tela aranearum fiducia ejus. Vecors planè est (inquit Sanctius noster) et stuporis intolerabilis ille, qui placere se Deo putat specie tantùm externâ atque fucatâ sanctitatis; quasi Deus illudi posset et capi falsâ rerum imagine. Qui autem in ejusmodi sanctitate sibi placet, nititurque quasi aliquo fundamento solido, similis est illi qui vestigia sua aut domum in tenui ac

(1) Id est, vel, 1° non Deo placebit; vel, 2° non sibi, etc. Impius damnabit suam stultitiam. אשר יקיט כסלו, *cujus* (nempe *hypocritæ*, sive impii, de quo nunc sing. nunc plur. loquitur), *spes*, sive *exspectatio*, vel *fiducia*, ut Job. 4, 6. Sed quia sequitur מבטחו *fiducia ejus*, hic verto, *exspectatio*. Ad verb., *spes ejus*; pleonasmus usitatus, ut Psal. 1, 4, *cujus folium ejus*, etc., *succiditur*, sive *excidetur*, vel, *frustrabitur*, vel, *per negligentiam interit*, vel, *fragilis*, sub. *est*, *excidet*. Ad verbum : *Qui succidet spem ejus*; alii *imminuetur*. Ita Hebræi omnes. Sumitur autem pro fastidire et tædio affici : q. d. : Molesta ei erit exspectatio sua, quòd eâ excidat; ita autem sumitur metaphoricè, quòd iî quos tædet sese torqueant, et vestes et se membraque sua lacerent, et velut dissecent. Sic Psal. 95, 10, et Ezech. 20, 43. *Et fiducia ejus frangetur. Succiditur, inquam, spes ejus*, seu *quoniam auferetur spes ejus*, aut *quem abominabitur*, vel *fastidit, spes ejus*, sive *sua*. Verto : *Nam*, quia sequitur declaratio præcedentium, et אשר valet *nam*, Eccles. 7, 22, et Jerem. 32, 3, *fastidit*; id est, quasi fastidiens destituit, eum *spes ejus*, id est, id quod sperat. Post יקוט suppleo vocem בו : Sic enim nomen personæ, interveniente præpositione ב, regit verbum istud, ut videre est Psal. 95, 10. *Confidentia ejus* (id est, divitiæ et cætera in quibus confidit) *exscinditur*, vel, ut alii, *fastidium* est, sive res abominabilis, et tandem quasi cum tædio rejicietur, et detestabilis fiet. *Quod* quis *fastidiat* (vel *nausea, abominatio*) est *confidentia ejus*; vel, quòd omne carnale sit reverà abominabile, inprimis si Deo opponatur; vel, quòd in exitu, cùm spem fidentis non implet, fiat tædium, et cordalium, et pudor, etc. (Synopsis.)

Verbum קיט h. l. multi *fastidiendi* significatu capiunt, quem aliàs obtinet, ut Ps. 95, 10, Ezech. 16, 47, 20, 43 vertuntque : *Cujus* (hypocritæ) *spes fastidietur*, ei molesta erit, quòd ea excidat. Ita et Hieronymus videtur verbum illud intellexisse, sed כסל pro *stultitiâ* accepit (ut Cohel. 7, 25), vertitque : *non placebit ei vecordia sua*. Commodior tamen sensus erit, si קיט h. l. sumamus notione Arabici, *præcidi, ut* sit: *Cujus præciditur spes*. Ita et Syrus : *Abscinditur spes ejus*. Necnon Chaldæus : תזדה סבריה, *auferetur spes ejus*. Kimchius quoque et Jarchius monent, habere verbum קיט h. l. significationem כריתה *abscissionis*, et deducunt à קט, *particulâ*, quod frequenter in phrasi מעט קט *parum pusillum*. כסלו Aben-Esra non incommodè exposuit השענו *nisus* seu innisus ejus, id quo nitebatur, et in quo spem fiduciamque collocabat, *son appui*. Quod magis convenit ei quod sequitur : ובית עכביש מבטחו, *et sicut domus aranei fiducia ejus*, illud in quo ponit fiduciam, Ps. 40, 5. Jerem. 17, 7. *Domum aranei* vocat telam, quam orditur aranea ad capiendas muscas, quâ nihil levius est et infirmius, quæ facillimè abrumpitur. Arabes quoque *domum araneæ* telam ejus appellare, ostendit Bochartus Hieros. part. 2, l. 4, cap. 23, tom. 3, p. 507, edit. Lips. (Rosenmuller.)

fragili aranearum telâ fundare velit, aut illâ telâ suam induere nuditatem : quâ in re et suum ostenderet stuporem ac vecordiam, et aliis se irridendum præberet. Aranearum tela proverbiali formâ apud Hebræos sumitur pro re vilissimâ, quæque facilè dissipari potest; cùm tamen magno aranearum labore ex earum visceribus elaborata sit. Sæpè hoc proverbium in Scripturâ legimus. Illius sensum explicuit Isaias; qui cùm dixisset de impiis : « Telas araneæ texuerunt, « mox addidit : Telæ eorum non erunt in vestimentum, « neque operientur operibus suis : opera eorum opera inutilia. Isaiæ 59, 5.

David quoque in omnem partem oculatus, qui clarissimo in lumine et naturæ et gratiæ cursum intuebatur, cùm vellet vitæ humanæ imbecillitatem ante oculos subjicere, hanc imaginem excogitavit; pingit enim vilem araneam inutili se labore cruciantem et penitùs eviscerantem, tum similem esse hominem pronuntiat, Psal. 89, 10 : *Anni nostri sicut aranea meditabuntur*, vel, ut legunt Septuaginta, ἐμελέτησαν, *meditati sunt*. Quem locum illustrat in nuno modum Scholiastes : Hæc, inquit, vita nostra omnis est imbecilla sicut telæ aranearum; subdit hic vocari meditationem συνεχῆ ταλαιπωρίαν, *assiduam afflictationem* et miseriam. Et S. Hieronymus Epistolâ ad Cyprianum araneæ meditationem ait dici *infirmitatem operis illius*. Quid igitur sunt anni nostri? quid vita, quam hic degimus, in quâ prudentiâ consilioque nostro gestimus, et magnificè gloriosèque extollimur, in quâ nos posse humana omnia moderari ad reliquorum omnium admirationem confidimus? Nihil aliud nisi araneæ meditatio ταλαιπωρία, laboriosa quædam mentis exercitatio, frivolum opus atque inutile, et difficilium nugarum plenissimum, in quo dies et noctes ordiendo et texendo casso labore mens consumitur. Hinc tenduntur cogitationum fila tenuia, et in orbem atque in gyrum ægri capitis consilia nectuntur, animi proposita figuntur, ilia rumpuntur, cor exsuccum et exenteratum languescit, muscæ captantur, jamque spe et exspectatione devorantur, cùm modicus venti adversi flatus inanem illam paraturam, subtilium textum cogitationum, vana molimina, perennium vigiliarum meandros, sollicitudinum plexus, illam denique araneæ meditationem, ut pompam quamdam imbecillitatis humanæ, subitò frangit et evertit.

Consideranda hic cum D. Gregorio multa circa aranearum telas, ex quibus domunculas sibi faciunt, quæ cum moribus hypocritarum apprimè consentiunt : Primùm, nullum esse opus subtilius, nec majori ordine compositum inter animalium opera cæterorum, quàm telam araneæ, quam sæpè admirantes conspicimus.

Deinde, nullum esse animal, quod ita laboret in opere suo sicut aranea. Cætera enim animalia conficiunt opera ex his quæ illis extrinseca sunt, v. g. ex paleis luto coagulatis hirundo aliæque aves nidum exstruunt; aranea verò ex intimis præcordiis, ex ipsismet suis visceribus fila trahit, quibus telam ordiatur. Deinde cætera animalia domunculas aut nidos, aut fo-

veas sibi sub brevi spatio conficiunt; aranea autem hinc inde texens procedit, egreditur et regreditur, et sæpè ab uno loco in alium longè distantem opus extendit.

Denique, nullum esse opus, quod faciliùs dissipetur et pereat; nec enim requiruntur mallei ferrei, aut secures, aut bombardarum ictus, aut lancearum vibrationes, sufficit levis aer ad telam penitùs dissipandam, ut ultra non solùm ipsa tota, sed nec ejus pars aut filum appareat.

Tandem totum opus tanto labore confectum, ordinatum tantummodò est ad muscas et ciniphes capiendos, quibus aranea sustentatur; talis quippe pastus tali animali dignus.

Istiusmodi prorsùs sunt hypocritarum opera, telis aranearum simillima. Primò videntur eorum opera esse ordinatissima, magnâ discretione perfecta; hoc enim tantò magis procurant, quantò sollicitiùs contendunt, ne aliquis defectus in eorum operibus et in eorum actionibus deprehendatur.

Secundò, summo cum labore talia opera faciunt. «Mirâ abstinentiâ se affligunt, inquit D. Gregorius «lib. 8 Moral., cap. 30, omne robur corporis atterunt, «et quasi carnis vitam in carne viventes extinguunt; «sicque per abstinentiam morti appropiant, ut penè «quotidiè morientes vivant, Veritate attestante, quæ «ait : *Exterminant facies suas, ut appareant hominibus jejunantes.* Nam ora pallescunt, corpus debilitate «quatitur, pectus interrumpentibus suspiriis urge«tur, » etc.

Tertiò, tam facilè opus eorum dissolvitur, et tela, quam orsi fuerunt, consumitur, ut levi flatu venti dissipetur et pereat; «quia quidquid hypocrita cum «labore peragit, inquit ibidem S. Gregorius, aura hu«mani favoris tollit; et dùm in appetitu laudis opus «deficit, quasi in ventum labor evanescit. »

Tandem si inquiras, quid miser grandi suo labore intendat, invenies ejus spem similem esse araneæ, quæ nihil aliud nisi muscas et ciniphes resonantes captare constituit, humanam scilicet laudem, transitoriamque, momentaneam ac inanem gloriam, quâ pascitur, quam aucupatur, similis Ephraimo, de quo Propheta dicit, Oseæ 12, 1 : *Ephraim pascit ventum.*

Meritò igitur fiduciam hypocritæ cum araneolæ textu comparat, qui levissimæ rei attractu et ventulo exiguo frangitur. Verè *sicut tela aranearum fiducia ejus;* quasi diceret : Qui in se confidit, infirmissimâ re nititur, quæ sustentare non possit : ruet igitur, et illudetur. Septuaginta vertunt, Ἀράχνη δὲ αὐτοῦ ἀπεθέσεται ἡ σκήνη, *Aranea autem evadet ejus tabernaculum;* S. Augustinus transtulit : *Araneis implebitur tabernaculum ejus,* id est, interibit ipse cum posteris suis, ita ut non supersit qui habitet in tabernaculo ejus, et vacuam domum araneæ occupent. Quo ferè sensu etiam Osee ait, cap. 8, 6 : *Quoniam in aranearum telas erit vitulus Samariæ,* id est, non coletur ampliùs pro Deo, sed ut vile quid et abjectum sordibus et cassibus aranearum implebitur; vel potiùs, in nihilum redigetur, sicut solent telæ aranearum in fila resolutæ diffiari et dissipari. Est quippe aranea ejusque tela symbolum fragilitatis ac tabitudinis, uti S. Augustinus in Psal. 38, annotavit dicens : «Quid tabi«dius araneâ? animal ipsum dico. Quanquàm et ipsis «telis aranearum quid tabidius? Attende et ipsum «animal, quàm tabidum est; pone supra leviter digi«tum, ruina est, nihil omninò tabidius. » Unde David ait : *Tabescere fecisti sicut araneam animam ejus,* pro quo Symmachus vertit : Καὶ διαλύεις ὡς ἔρωτα τὸ ἐπιθύμημάτων αὐτοῦ, *et dissolvis tanquàm cariem desiderabile illius;* S. Hieronymus : *Et posuisti quasi tineam desiderabilia illius.* Sicut enim aranea facilè perit, et tinea, si objiciatur soli, diffluit et interit abiens in auras, ita hominis hypocritæ desiderium et spes, vita, status, conditio fugacissima sunt, et corruptelæ maximè obnoxia.

Vers. 15. — Innitetur super domum suam (1), et non stabit : fulciet eam, et non consurget. Explicatur vis et usus proverbii paulò ante allati, et quare hypocrita dicatur aranearum telas operatus; quia scilicet non plus habebit firmamenti in domo, quam magnis ædificavit impensis, quàm si telas è suis visceribus aranearum in morem texuisset. Unde liquet,

(1) Aut *ejus,* scil. araneæ. Super eam innitetur, vel 1° aranea; quæ cùm telæ illæ impetu nitatur, rumpitur tela et corruit; sic impio accidit, qui divitiis, etc., innititur et fidit. Vel 2° spes impii, sive impius ipse. Per *domum impii* omnia intelligit quibus ille niti poterat, ejus opes, potentiam, etc.

Et non stabit; ולא יעמוד. *Quæ tamen non consistet,* non permanebit, non conservabitur per domum suam; imò ipsa etiam corruet, et ruinâ suâ eum opprimet. *Sed* illa *non consistit; qui enim domui ejus innitetur non consistit.*

Fulciet eam, יחזיק בו, *roborabit in eam, fulciet se,* vel, *firmat se, super eam, apprehendet eam, tenebit eam* firmiter, ut se per illam sustentet, vel ut ipsam etiam sustineat. Putabit se eam velut mordicùs tenere, in eâ se stabilem semper fore putans.

Et non consurget, לא יקום *non consistet, non stabit,* Psal. 1, 5, nempe in judicio, sed causâ cadet, *non permanebit, sed* illa *non perstat,* Peribit ipse cum suo fulcimento. Nullâ arte domus illa stabiliri potest. (Synopsis.)

Il se voudra appuyer sur sa maison, et elle n'aura point de fermeté. Saint Grégoire pape dit très-bien sur ces paroles : Que de même que la maison extérieure de nos corps est l'édifice matériel où ils habitent, aussi la maison intérieure de notre cœur est proprement tout objet où il se repose par son amour. Car nous demeurons en quelque sorte, ajoute-t-il, et nous nous reposons dans toutes les choses que nous aimons, ce qui faisait dire à saint Paul, dont le cœur était déjà dans le ciel, quoique son corps fût encore sur la terre : *Notre conversation est dans les cieux.* L'esprit de l'hypocrite, continue ce Père, ne pense donc et ne recherche en tout ce qu'il fait que la gloire et la vaine estime des hommes. Ainsi sa maison est le plaisir et le repos qu'il trouve dans la vanité de cette gloire passagère. Mais cette maison ne peut subsister, parce que toutes les louanges humaines disparaissent avec la vie, et que la faveur des hommes est incompatible avec la sévérité du jugement du Seigneur. Ce qui fut cause que les vierges folles, n'ayant point pris d'huile dans leurs vases; c'est-à-dire, n'ayant pas eu soin de mettre leur gloire dans la pureté de leurs consciences, et ne l'ayant fait dépendre que de l'estime des autres furent tout d'un coup troublées par la présence de l'Époux, et dirent aux vierges sages : *Donnez-nous de votre huile, parce que nos lampes s'éteignent.* (Sacy.)

quàm sit stultum re adeò fragili niti velle, quæ levissimo fortunæ tactu flatuve dejicitur. Liquet etiam vanos esse conatus impii satagentis rem inconstantissimam stabilire, cùm nequeat illa diù consistere. Nihil enim firmum, nihil fixum et stabile est, quod Dei sit præsidio destitutum. Atque adeò ædem suam Deus, quam sibi in Jerusalem ædificari imperaverat, in quà ob eam rem Judæi, cùm essent scelerati, spem maximam subsidii posuerant, ut vanam hujusmodi spem et fallacem ostenderet, everti voluit, sicut est per Jeremiam minatus, dicens, cap. 7, 14 : *Faciam domui huic, in quà invocatum est nomen meum, et in quà vos habetis fiduciam, et loco quem dedi vobis, et patribus vestris, sicut feci Silo, et projiciam vos à facie meâ.*

Septuaginta hunc versum reddunt hoc modo : *Si suffulserit domum suam, non stabit; et cùm cœperit, non permanebit.* Ubi conatus impii domum firmam perpetuamque molientis, è contrario verò ira Dei demolientis evertentisque notatur. Hinc ampla divitum iniquorum palatia vel cœpta non perficiuntur, vel absoluta brevi corruunt.

Ostendit autem quàm sit stultum et futile hypocritarum opus, quod et nullum apud Deum pondus habebit, et quod stolido homini hypocrisis imponit, opus non solùm inutile, sed etiam intolerabile est. Est enim durum simulare diù quod non est alieno fuco, aut quod est perpetuo quodam artificio et immenso labore dissimulare. Hæc sanè doctrina Baldadi, si benè adaptetur, deriveturque in eos, qui abjectâ Dei curâ res caducas diligentissimè conquirunt, ad mores corrigendos prodesse poterit, quidquid ille cogitaret, dùm eam promeret. Multa quippe amicorum Jobi pronuntiata et vera et gravia sunt, tametsi Jobo, qui eis minimè indigebat, obtrudi non debuerint. Pergit autem Baldad sententiam poeticè excurrentem pretexere, cùm subdit :

Vers. 16. — Humectus videtur antequam veniat Sol, et in horto suo germen ejus egrediatur (1). — Vers. 17. — Super acervum petrarum radices ejus densabuntur, et inter lapides commorabitur (1).

(1) לפני-שמש aliqui *palàm*, in conspectu omnium interpretantur, quasi idem sit, quod לעיני השמש et נגד השמש, 2 Sam. 12, 11, 12. Alii, post Chaldæum, *ante ortum solis*, cujus ardorem ferre nequiret, antequàm sol inardescens eam arborem adurat et arefaciat. Rectiùs aliis : *In conspectu solis*, i. e., sub ejusdem benigno totu et influxu, qui h. l. repræsentat blandiorem et ridentem fortunam, quâ impii res mirum in modum provehuntur. ויעי גנתו יונקתו תצא, *et super*, per (ita על Zephan. 2, 15) *hortum ipsius*, in quo plantata est ea arbor, *ejus propago erit*, i. e., expandit sese et latè diffunditur. יונק, propriè *sugens, pullus lactens*, et femininum יונקת transfertur ad *ramos propullulantes*, novellos tenellosque surculos, qui et Græcis μόσχοι, conf. infra 14, 7, Os. 14, 7.

(Rosenmuller.)

Hebr. : *Virens*, sive *viridis, est; tener ipse; humidus enim est; succosus* fuerit *iste. Ante solem*, id est, vel 1° etiam in ardore solis, q. d. : Adeò succosus est, ut etiam coram æstu solis vireat, ne arescat. *Sub sole, Viridis est* (sub. *arbor quædam*) *soli exposita.* Vel : *Cæterùm plantæ in se humorem continentis, etiam cùm in sole stat, propago tenera prorubit in horto.* Postquàm egit de herbis, quæ sine humore alieno non virent, transit ad arbores, quæ ob insitum humorem solis ardores facilè ferunt, quibus justi sunt similes. Vel 2° *antequàm oriatur sol;* at postea solis ardore exarescit, q. d. : Priusquàm eum attingat ardor iræ et ultionis divinæ. Al. *coram sole*, i. e. palàm, in oculis omnium, ut 2 Sam. 12, 11.

Quò pertinet pronomen הוא? Resp. 1° : Ad scirpum, seu juncum, ut continuet quod de eo supra dixerat. Non placet Mercero. 1° Is ita altè radices non agit, nec inter lapidosa loca crescit (quod de hac dicitur v. 17). 2° Nec juncus in horto suo se explicat, ut hic dicitur. 3° Neque *ex alio pulvere nascitur*, juxta vers. 19. Resp. 2°, ad impium, sive hypocritam, de quo, ut præcedentia, ita hæc dicuntur; sed jam aliâ similitudine eòdem spectante, ejusque exitium describente; eam sumit ex arbore probè radicatâ, et feliciter succrescente, etc. De eo hucusque verba fecit inde à versu 15. Sensus est : Felices quidem sunt interdùm hypocritæ, virentque instar arboris succosæ. Pulchrè conspirat hæc explicatio cum phrasi, contextu et scopo : de impio enim proximè actum. Resp. 3°, ad pios in tentatione subsistentes, quorum status longè mèliùs florens impiis opponitur; hi antea scirpo et gramini (conferuntur), illi arbori. Et sanè fatemur phrasibus et prædicatis hanc sententiam convenire; contextu, scopo et conclusione Bildadi etiam confirmari; unde illam non possumus rejicere. Justi hic comparantur arbori, quâ similitudine ostendit felicitatem verè piorum. (Synopsis.)

(1) Hoc versu multi existimant continuari descriptionem conditionis prosperæ, quâ impius gaudeat, arbori firmatâ jam stirpe et benè radicatæ comparatus. Neque hi tamen de singularum dictionum sensu inter se conveniunt. Et primò quidem ambiguum est גל, quod et *lapidum acervum* (ut Genes. 31, 46, 48, 51, 52, Oseæ 7, 26, 2 Sam. 18, 17) et *fluctus* notat (ut infra 38, 11, Ps. 89, 10; 107, 25, 29, et sæpiùs aliàs). Posteriore significatu inter veteres accepit Syrus et Arabs, et recentiorum quidam, qui *juxta scaturiginem*, seu rivum aquarum interpretantur, conferentes Jerem. 17, 8, Ps. 1, 3. Plures tamen de *acervo lapidum* intelligunt, ut inter acervos quoque lapidum, et impedimenta quævis, dicatur firmissimas agere radices, ad lapides usque circumquàque positas, radices suas promittere, illisque implicare, et ita constanter vivere atque succrescere. גל h. l. de *acervo lapidum* capiendum esse, docet ei respondens in altero hemisticio בית אבנים, *locus lapidosus*, Aramæâ dicendi ormulâ, ut בית גזוזין *domus incisionum*, est locus salebrosus, in Paraphrasi Chaldaicâ Isa. 40, 3, *domus spinarum*, pro terrâ spinis obsitâ. Plures hujusmodi dictiones reperies in Buxtorfii Lex. Chald. voc. בית, p. 502? כבבי, *implicantur*, intorquentur radices ejus, acervo lapidum procursum earum inhibente. יחזה, *aspiciet*, i. e., sentiet, experietur, ut infra, 15, 17, 24, 1, Isa. 26, 11. Alexandrinus : Ἐν δὲ μεσοφραγμοῖς ἔλεσται, quasi בין אבנים יחזה legerit.

(Rosenmuller.)

exprimitur; hic adveniet tanquàm sol, et orietur clarus in die judicii, *quando illuminabit abscondita tenebrarum, et manifestabit consilia cordium,* 1 Cor. 4, 5, de quo ad litteram per Malachiam dixit Deus cap. 4, 3 : *Ecce dies veniet succensa quasi caminus* (diem judicii indicat) : *et orietur vobis timentibus nomen meum sol justitiæ.* Aptè, inquit S. Hieronymus in cap. 4 Malachiæ, dicitur, quòd orietur ut sol, quia omnia patefaciet, et manifestissima reddet. Sol, inquit ibidem Ribera noster, quasi restituit rebus suum colorem, quem nox abstulisse visa fuit, juxta illud Poetæ lib. 6 Æneidos :

..... Et rebus nox abstulit atra colorem.

Quod imitatus Prudentius dixit :

Rebusque jam color redit
Vultu nitentis sideris.

Orietur propterea Christus sicut sol, quia unusquisque sub claritatis illius splendore verum ac genuinum vultum suum referet. Unde quod noster legit : *Iis qui diligunt adventum ejus,* 1 Tim. 4, 8, S. Augustinus sæpè legit : *Qui diligunt manifestationem ejus.* Quasi adventus ejus futura sit illius manifestatio, et tanquàm quidam solis ortus, qui se splendentem et omnia illuminantem exhibebit. « Antequàm hic sol veniat, inquit sanctus Gregorius, humectus videtur scirpus, quia priusquàm divina districtio in judicio candeat, omnis hypocrita infusum se sanctitatis gratiâ ostentat, quasi virens aspicitur, quia justus æstimatur; honoris locum obtinet, gloriâ sanctitatis pollet, à cunctis ei veneratio defertur, opinione laudis extenditur. Ante solis adventum germen suum scirpus ostentat, quo pulcher apparet, » etc.

Et si quæras quid hypocrita per hujusmodi opera intendat, *super acervum*, inquit, *petrarum radices ejus densabuntur, et inter lapides commorabitur;* Septuaginta vertunt : Ἐπὶ συναγωγὴν λίθων κοιμᾶται, *in congregatione lapidum dormit,* aut quiescit; Scholion habet; Ἐπὶ βουνὸν ῥίζαι αὐτοῦ, *super collem radices ejus.* Quæ verba sunt ex eo difficilia, quòd scirpo non videantur convenire, qui non radices super petras mittit, nec inter lapides oritur, sed ad aquarum decursus, et in locis humentibus, non in collibus nascitur, sed in convallibus. Omnem tamen difficultatem aufert, quod diximus, Baldadum (qui in scirpo hypocritam primò describendum assumpserat) nunc relicto scirpo, ea quæ ipsi tantùm hypocritæ conveniunt elegantissimè exprimere. « Quid radicum nomine, inquit ibidem S. Gregorius, cap. 55, nisi latentes cogitationes et intentiones accipimus? quæ in occulto prodeunt, sed in ostensione operum per apertum insurgunt. Sicut et de verbi semine per prophetam dicitur : *Hoc quod salvatum fuerit de domo Judâ, et quod reliquum est, mittet radicem deorsùm, et faciet fructum sursùm.* Radicem quippe deorsùm mittere, est cogitationem bonam in abditis multiplicare; fructum verò sursùm facere, est per efficaciam operis recta quæ cogitavit ostendere. Lapidum verò nomine in sanctâ Scripturâ homines designantur, sicut sanctæ Ecclesiæ per Isaiam dicitur, cap. 54, 12 : *Ponam jaspidem propugnacula tua, et portas tuas lapides sculptos.* Quid namque lapidum nomine intelligi vellet explicuit subdens : *Universos filios tuos doctos à Domino.* Et sicut admonente Petro dicitur, 1 Epist. c. 2, 5 : *Et vos tanquàm lapides vivi superædificamini domus spiritualis;* hoc itaque loco quia lapides dicti sunt, sed tamen vivi minimè dicuntur, nudâ appellatione lapidum permixti possunt reprobi et electi figurari. »

Scirpus itaque iste, qui inter lapides commoratur, super acervum petrarum radices densat, quia hypocrita omnes suas cogitationes in exquirendâ hominum admiratione multiplicat. Per omne enim quod hypocritæ faciunt, quia occultis cogitationibus laudes hominum requirunt, quasi radices scirpi in acervum petrarum mittunt, unde et factis suis perpetuò arbitros requirunt, ibique mentis suæ intentionem avidiùs reponunt, ubi majorem hominum acervum et congeriem vident, de quibus Dominus, Matth. 6, 16 : *Exterminant facies, ut appareant hominibus jejunantes,* etc. Ex his intelliges illorum stoliditatem, qui petras inquirunt, ut super eas mittant radices. Quem humorem putas extrahere posse herbas, quæ super acervum lapidum suas radices miserint? parvum certè et exiguum, quamobrem et semen, *quod cecidit super petras, natum statim aruit, quoniam non habebat humorem,* Luc. 8, 6. Sunt aliqui homines lapidibus ipsis duriores, ex quibus aquam abundantem trahere opus est divinæ virtutis, per quam eduxit aquam de petrâ. Optimè istorum hominum duritiem philosophus ille intellexit, qui ut assuesceret non commoveri, nec irasci contra homines petita negantes, primò ad petras accedebat, petens supplex ab eis quod ab hominibus postulare intendebat. Sæpè enim idem est ab hominibus atque à durissimis petris aliquid præstolari aut expectare. Qui omnes mentis suæ cogitationes ac intentionis suæ radices super petras collocat, quem credis extracturum humorem? Exilem sanè et exiguum, ad minimum caloris æstum, aut ad levem flantis venti auram exsiccandum et consumendum. Alium profectò nobis locum designat Christus, in quo radices mittamus, ipsum scilicet Patrem cœlestem, qui est pelagus infinitæ substantiæ, ex quo omnia bona promanant, in quem qui radices miserit, *non erit sollicitus in tempore siccitatis, neque cùm venerit æstus,* ut dixit Jeremias, cap. 17, 8. In Deo item justorum radices fixas exponebat Spiritus sanctus de illis dicens in Sapientiâ : *Cogitatio eorum apud Altissimum.*

Vers. 18. — Si absorbuerit eum de loco suo (1),

(1) אם-יבלענו, *si absorbuerit eum,* subaudiunt aliqui participium verbi בלע, *absorbens,* i. e., si absorptus fuerit è loco suo. Sed videtur potiùs è versu præced. גל aut בית אבנים intelligendum, ut *solum lapidosum* dicatur absorbere improbum illum alumnum, cui humorem et nutrimentum sufficere negat, quinimò cujus radices respuit quasi ac repellit, malam stirpem malè tandem perdens. וכחש בו, *tum negabit eum,* improbum, sub arboris figurâ descriptum, scil. locus ipsius. Elegans prosopopœia, qualis supra, 7, 10, Ps. 105, 16. Ita è suo loco excidetur et interibit, ut nullum ejus vestigium sit superfuturum. (Rosenmuller.)

NEGABIT EUM, ET DICET : NON NOVI TE. — VERS. 19. — HÆC EST ENIM LÆTITIA VIÆ EJUS, UT RURSUM DE TERRA ALII GERMINENTUR (1). Quòd si, inquit, Deus iratus, uti solet injectâ indignationis flammâ impium absorpserit, et avulserit à domicilio suo, ubi arboris more radices defixerat, ipsemet locus, aut domus ab aliis, puta creditoribus, occupata quasi tacita loquetur, aiens : Nescio quis sis. Hæc scilicet est prosperitas vitæ viri impii, qui ut arbor noxia stirpitus evellitur, ut alii tanquàm fructuosæ plantæ nascantur, et prosperentur. Ita sanè convincunt exempla pleraque antiqua et recentia, quæ timorem incutiunt. Quis enim non animadvertat homines impios honoribus et opibus affluentes in extremam calamitatem sæpenumerò conjectos, qui ad januas domorum amplissimarum, in quibus floruerant, penè stipem corrogantes multiplices referunt repulsas, quasi locus ipse per prosopopœiam diceret : Non novi vos ? Sic intercidit prosperitas peccatorum, quæ per agri lætitiam hoc loco eleganter designatur ; et alii pro eis locupletantur, sicut scriptum est, Eccli. 10, 17 : *Sedes ducum superborum destruxit Deus, et sedere fecit mites pro eis.* Exemplo sunt Lucifer cum angelis apostaticis, quos detraxit è thronis cœlestibus, in quibus eorum loco Apostolos aliosque viros humiles ac mites collocavit. Sic superbo Balthasare è monarchiâ Assyriorum dejecto surrogavit Darium et Cyrum, qui mites fuêre erga Israelitas.

De hypocritâ autem hunc locum conformiter superioribus rectè sic exposueris, quasi dicat : Cùm Deus eum è vivis subtraxerit, nequaquàm pro suo servo agnoscet, sed dicet id quod fatuis virginibus dixit : *Amen dico vobis, nescio vos ;* quia opera, licet ex genere bona, accepta non habet, quæ præpostera intentio captandæ laudis humanæ à suâ bonitate dejecit. Est ergo vanus honor ex sanctâ conversatione quæsitus, qui nos cœlestibus præmiis evacuat, et thesaurum illum, quem in æternâ patriâ speramus, pro inani favore et momentaneo commutat.

Hucusque Baldad argumentum ab exemplis majorum et à naturali similitudine contexuit, ut Jobum ad pœnitentiam promoveret, modò verò ex iis quæ graviter, et opinione quidem suâ, piè præmisit atque amplificavit, deducit id quod in principio posuit, scilicet, Deum non pervertere judicium insontes plectendo, foreque propitium, si Jobus supplices ad eum preces emiserit.

VERS. 20. — DEUS NON PROJICIET (1) SIMPLICEM, NEC PORRIGET MANUM MALIGNIS. Concludit totius statum controversiæ, et ex parte Dei discrimen statuit inter hominem malignum seu hypocritam, et eum qui simplici est ac sincero pectore ; siquidem hunc Deus ut sibi similem diligit, et amicè suscipit, illum verò tanquàm inimicum à se rejicit ac detestatur, juxta illud : *Abominatio Domini est omnis illusor ; et cum simplicibus sermocinatio ejus,* Prov. 3, 32. Atque ex his non obscurè videri potest quantum sit malum et fugiendum simulatio et hypocrisis (quam superiùs capite quinto ad versum 18, omni juri tum divino tum humano repugnare ostendimus), quantumque bonum et omnibus amplectendum sit simplicitas et candidi pectoris innocentia, quæ Deo nos familiares reddit et participes munerum divinissimorum. Unde S. Dionysius Aeropagita, quo nemo post Apostolos sublimiùs atque magnificentiùs de Numine disseruit, in Dei Nominibus cap. 1, § 3, ponit simplicitatem : « Deus, inquit, est τῶν ἁπλουμένων ἁπλότης, eorum qui simplices « fiunt simplicitas. » Quem fortè imitatus Tertullianus lib. de Baptismo cap. 2, proprietates Dei ait esse *simplicitatem et potestatem,* ipsumque simplicia quædam in Sacramentis elegisse. Theologiæ verò scholæ omnes personant, Deum esse simplicissimum ens, sine ullâ compositione ; in quo nihil varium, mixtum, et turbulentum, et dissimilibus concretum, summè unum. Quam simplicitatem omni ratione perfectam etsi nulla creatura consequi potest, monemur tamen ut vitâ et moribus, quantùm fieri potest, ad illam accedamus ; hanc autem quanti etiam in hominibus æstimet et amet Deus, ipsamet corporata sapientia Jesus Christus luculenter ostendit, quando non ex superbâ quâpiam, auro gemmisque turgidâ mundi reginâ, sed ex humillimâ et immaculatâ Virgine Mariâ, simplicitate candidâ, pudore rubicundâ, carnem assumere ac nasci dignatus est ; nam vix natus lucem intueri cœpit, quam creârat, humanis oculis ducere diem, cùm cœlestes misit nuntios ad cogendam pastorum simplicium pompam, superbis quidem homuncionibus despicabilem, sed angelis venerandam, qui nec potentiâ tumidi aut philosophiâ gloriosi, sed mo-

(1) Sarcasticè hanc comparationem concludit : En quò redeat ejus gaudium, dùm ita sese efferet ; hæc est lætitia, quà sibi placebat exultans in magnitudine suâ. *Viam* appellat statum in quo erat, et conditionem, ut supra, 3, 23 ; infra, 17, 9, 21, 31. דרך per enallagen distributionis in pluralî sumendum est, ut supra, 6, 20, Exod. 1, 10, Ps. 119, 105, Proverb. 23, 1. Aliæ ex humo progerminabant plantæ, in locum malæ illius stirpis ac revulsæ. Sedem et bona impii deleti alii occupabunt ; conf. similem sententiam infra, 27, 16, 17. Hic finitur vetustum carmen, cujus initium supra, v. 11. Cæterùm sunt, qui totum hunc locum inde à v. 16, רטב הוא, *virens est,* etc., aliter accipiant, ut, postquàm Bildad exitium descripserat impiorum similitudine junci, et varum ac fragilem eorum spem similitudine arancæ, nunc contra diuturnitatem proborum ostendat, ac stabilitatem, qui etsi interdùm affligantur, idque vel gravissimè, ut etiam evelli è loco suo videantur, tamen non propterea id eis in malum cedat, neque ideò de firmitate suâ decidant, quin potiùs mala, quæ illis acciderant, convertantur in bonum. (Rosenmuller.)

(1) לא ימאס תם, *non spernit perfectum,* sive *integrum,* vel *probum.*

NEC PORRIGET MANUM MALIGNIS, לא יחזיק ביד מרעים, *nec prehendit,* vel *apprehendit* (vel *confirmat*), *manum malignorum,* sive *malefactorum,* i. e., eos non juvat, nec manum collapsis præbet, etc., eos ex malis eripiendo et confortando, Is. 42, 6, Jer. 25, 14 vel, in malitia confirmando et armando. Vide Gen. 19, 16, ubi angeli Loti manum prehenderunt. Confer et Exod. 25, 1 : *Non ja ges manum,* etc. ההזיק, cùm regit præpositionem ב, non sig. *confirmare,* sed *apprehendere,* Deut. 22, 25. Prov. 7, v. 13. Isa. 45, 1. Non tenet, non sustentat. (Synopsis.)

ribus culti, simplicitate verecundiàque decori adventantem in mundum Messiam honorarent. Quod divinæ providentiæ consilium magnificè prædicat D. Ambrosius lib. 2. in Lucam : « Non gymnasia, inquit, « choris referta Sapientûm, sed plebem Dominus sim- « plicem requisivit ; quæ phalerare audita et fucare « nesciret : simplicitas enim quæritur, non ambitio « desideratur. » Par judicium deinde Christus in Apostolis legendis ostendit, quos principes religionis et lumina orbis terrarum esse cupiebat ; neque enim illos cepit è Scribarum arrogantium cœtu et supercilio Pharisæorum, qui ad fraudem et malitiam eruditi, populi applausum et reverentiam callido artificio emerebantur, sed è communi vitâ simplices, innocentiâ vitæ et bonitate commendatos. Quam ob causam Petrus Chrysologus Serm. 28, Apostolos divinè vocat *simplicitate pretiosos*. Noluit profectò habere alios discipulos quàm simplicitate candidos, et moribus animi innocentis Dei Filio simillimos. Quæ omnia præsentem sententiam luculenter confirmant, quoniam *Deus non projiciet simplicem, nec porriget manum malignis*.

His igitur exemplis primi Christiani, et hoc magisterio sacrosancto imbuti, nihil pulchrius feliciusque ducebant, quàm hâc piâ et candidâ simplicitate præcellere. Unde Tertullianus lib. de Spectaculis cap. 29, ait esse in vitâ Christianâ *non strophas, sed simplicitates ;* et lib. de Cultu feminarum cap. ult. ornamenta Apostolorum esse « de simplicitate candorem, de pu- « dicitiâ ruborem, » etc. D. Ambrosius cùm eamdem virtutem in Satyro fratre mirificè commendavisset, suæ dictioni axioma hoc divinum adjunxit : « Anima « benedicta omnis simplex, » quod ante ipsum pius propheta cecinit : *Generatio rectorum benedicetur,* sic vocans gentem et nationem simplicium, hoc est, eos qui recto sunt corde, et præponunt Dei voluntatem sibi, ut interpretatur S. Augustinus in Psal. 111. Hæc ergo generatio benedicetur, hoc est, à Deo bonis omnibus affluenter et copiosè cumulabitur ; ea enim vis verbi est, ut apud Isaiam, cap. 61, 9 : *Isti sunt semen, cui benedixit Dominus.* Breviter ingentium bonorum cumulum et magnificentiam expressit, quæ simplicibus reponuntur, atque in eorum sinum quotidiè à Deo liberalissimè et plenâ veluti manu conferuntur ; quid enim deesse illis potest, quibus Deus benedicit ? Isaias cùm justi hominis felicitatem vellet exponere consimili brevitate est usus : *Dicite justo quoniam benè,* cap. 3, 10. Simplicium scilicet comes Deus, cùm ad eorum semper latus ubique versetur, ubique benedicit, hoc est, aperit suæ benevolentiæ thesauros, ut in candidas illas animas cœlestia dona dispergat, easdemque mirificum in modum soletur et attollat, sicut è diverso malignos aversatur, ideòque *non porrigit iis manum,* id est, minimè illos adjuvat, nec amicitiæ fœdus cum illis jungit, aut ab iis munus accipit, ut Septuaginta vertunt : *Nec ullum munus impii accipiet,* quemadmodùm scilicet in Genesi *respexit Dominus ad Abel, et ad munera ejus ; ad Cain verò et ad munera illius non respexit ;* cujus nullam aliam Scriptura reddit rationem, quàm quòd Abel simplex esset, Cain verò malignus. Quò Baldad hic alludere videtur ; et haud obscurè David quoque respicit, cùm ait : *Manè adstabo tibi, et videbo : quoniam non Deus volens iniquitatem tu es : neque habitabit juxta te malignus : neque permanebunt injusti ante oculos tuos,* etc. Ut itaque Job malignorum abominationem evadat, et simplicium benedictionem obtineat, jubet eum Baldad sincero corde ad Deum converti, cuncta tunc illi prospera promittens.

Vers. 21. — Donec impleatur risu os tuum et labia tua jubilo (1). Quasi dicat : Adeò te, mi Job, si simplex et perfectus fueris, non projiciet Deus, ut etiam inter intimos suos habiturus sit, et bonis omnibus ac gaudiis ad risum et jubilationem usque cumulaturus ; siquidem ex virtute tanta exoritur animi lætitia, ut justi et puri à peccato semper ovare et triumphare quodammodò videantur. Quare propheta Regius ita invitat, Psalm. 31, 11 : *Gloriamini, omnes recti corde ;* ubi *gloriari* est vehementer gaudere. Unde quidam ita vertunt : *Incitate ad ovationem rectos corde ;* apud Septuaginta est καυχᾶσθε, quod victorum et triumphantium est proprium, qui fractis domitisque hostibus tripudio quodam gestiunt, cantu et lætitiâ efferuntur. Hebræa vox, quâ David utitur, jubilationem significat. Id Septuaginta et Græci Patres passim dicunt ἀλαλάζειν, in rebus lætissimis jubilare. Hinc ἀλαλαγμός, ut ait Hesychius, est oda pro victoriâ. S. Chrysostomus in Psalm. 46, exponit rem disertiùs : « Solent, inquit, exercitus, quando inclinat ho- « stium acies, non uti extremâ victoriâ, sed concordi « voce et jubilo quatere eorum animos jam abjectos ; « quod est claræ victoriæ et trophæi argumentum « maximum. »

Hoc igitur lætitiæ genus promittit hic Baldad Jobo, cùm ait : *Donec impleatur risu os tuum et labia tua jubilo.* Quæ nihil aliud significant, quàm, ut S. Chrysostomus diceret, ἡδονὴν μεθ' ὑπερβολῆς, insignem quamdam exquisitamque lætitiam. Virtus enim incredibilem animi voluptatem ingenerat ; ut è contra scelus angorem turbulentum et pungentes curarum molestias, quæ diurnam et nocturnam quietem penitùs exhauriunt. Comes enim sceleris est mala formido, et conscientiæ horror, et impendens pœnæ metus, ut Tantalo saxum. Gravissimè Tertullianus lib. 4 contra Marcionem, cap. 17 : *Nullum,* inquit, *maleficium sine formidine est, quia nec sine conscientiâ suî.* Sed divinius eâ de re habemus oraculum : *Semper sæva præsumit perturbata conscientia,* inquit Sapiens cap. 17, v. 11. Contra gestit et lætatur virtutis studiosus, et mirum quantùm intimo in animo consolatione perfunditur.

(1) Aliqui subaudiunt et repetunt ex superioribus : si itaque Deum requisieris et deprecatus fueris, addens integritati, te sanè restituet, *donec* scilicet *ut impleat,* etc. Sed possunt et hæc jungi cum proximo ; nec malignos aut improbos juvabit, quin potiùs perdet (est enim ἀποστρέφει), donec te ita restituat, ut præ felicitate in lætos clamores prorumpas ; q. d. : Affligeris quidem aliquandiù, sed si ad eum redieris, te ita prosperabit, ut vehementer gaudeas, et præ gaudio in risum et jubilum solvaris. (Rosenmuller.)

Quæ varietas in clypeo poetico aureo expressa mihi videtur, in quo Vulcanus elegantissimo artificio urbes duas e linxerat, in quarum unâ sunt convivia, festus Hymen, et tripudia, et cantus, tædarumque festâ luce nitentium magna copia; in alterâ verò bella, contentiones, rapinæ, pugnæ, ululatus, luctusque audiuntur et gemitus. Imago est utriusque animæ tum gratiâ ornatæ, tum vitio deformatæ : in illâ est læta et profunda pax, cantuque et choreis velut divinis plena sunt omnia; in hâc vario dissonoque strepitu et tumultu ac concursu molestissimarum difficultatum omnia miscentur.

Atque ut è sacris potiùs quàm ab Homeri ingenioso commento hæc illustrentur, si licuit erudito poetæ fingere choros, et pæanes, et lucernarum accensiones, et εὐπάνας, hoc est, magnifica et apparatissima convivia. ad animi lætitiam et alacritatem vitæ innocentis exponendam; paria propè vetustior musis amicus Salomon : *Secura,* inquit, *mens juge convivium;* Prov. 15, 15. In hoc convivio defæcatum vinum est germinans virgines et honestissimas cogitationes, ubi non tibia strepit, non cinyra ludit, non chelys resonat, sed Gratia modos facit, virtutes succinunt humanissimâ symphoniâ; cor justi liquidâ pace gaudioque perfruitur, et Dei laudes celebrat cantu læto jubilantis conscientiæ, adeò ut non rarò etiam os ipsum risu impleatur et labia jubilatione : quod fit tum, quando exuberans animi lætitia cordisque hilaritas per vociferationem, risum et exultationem, aut hujusmodi exteriora signa se prodit.

Hoc sensu David etiam eâdem phrasi utitur ad ineffabilem populi Israelitici, è Babylonicâ captivitate liberati, lætitiam declarandam, cùm ait : *In convertendo Dominus captivitatem Sion, facti sumus sicut consolati: tunc repletum est gaudio* (Hebraicè *risu*) *os nostrum, et lingua nostra exultatione,* Psal. 125. Risus enim et exultatio, jubilatio atque confessio, laudatio et benedictio, vociferatio, et his similia, ad quæ vates Regius in Psalmis pios omnes frequenter invitat et adhortatur, sinceræ et abundantis lætitiæ signa sunt, quæ Baldad Jobo minimè defutura pollicetur, dummodò non ficto, sed sincero corde Deum colat, ac revereatur; quippe qui simplicem amplectitur, neque ab illo exornando manum aufert, donec ipsum perfecto spiritali gaudio cumulârit, quod nemo in posterum ab eo tollere possit : adeò si quis ausu temerario ejus gaudium interturbare præsumpserit, tantùm abfuturum sit ut voti sui compos fiat, quin è contra potiùs sibimetipsi molestiam creaturus, et perpetuam confusionem allaturus videatur. Quapropter subdit :

Vers. 22. — Qui oderunt te induentur confusione (1); et tabernaculum impiorum non subsistet.

(1) Sive *pudore,* i. e., obruentur plenè et perfectè confundentur; Psal. 35, 26, et 109, 29, Ezech. 26, 16. Cùm te, præter spem, restitutum viderint. *Indueri* dicimur eo quo vel ornamur, vel dedecoramur. Vel vertas : Donec *induantur, non subsistet,* אינבל, *non ipsum, non erit, non exstabit,* i. e., Deus non instaurabit illud; h. e., peribit. Perdetur totaliter. (Synopsis.)

Jobo jam ad Deum sincerè converso mirificam divinæ protectionis manum prorsùs propitiam addicit Baldad; quinimò futurum omninò vaticinatur, ut non tantùm nihil ab iis qui plusquàm vatiniano ipsum odio prosequuntur, incommodi relaturus sit; sed è contra visurus (quod erat votum Davidis), ut confundantur et deficiant detrahentes animæ ipsius; et operiantur confusione et pudore, qui quærunt mala illi. Illa autem confusionis significatio, *induentur confusione,* perelegans est; quâ notari videtur illud rubeum quasi velum, quod vultui erubescentium tanquàm quoddam indumentum obducitur. Eodem modo David, Psal. 108, 28, inimicis suis imprecatur : *Induantur qui detrahunt mihi pudore, et operiantur sicut diploide confusione suâ.* Id est, sic eis adhæreat confusio, sic eos totos operiat, sic penitùs circumvestiat, sic eam ubique circumferant, quomodò diplois sive vestimentum adhæret corpori, et ipsum operit. Est autem Hebraismus, quo exprimitur omnimodo et undique confundens verecundia; scilicet propter inhærentiam, assiduitatem ac perpetuitatem, qualis est in vestimento; sine quo nemo saltem in publicum procedit. Vel aptiùs forsitan dicemus Baldadum generaliter loqui de opprobrio et infamiâ, quâ iniquos affici solitos pro eorum sceleribus frequenter Scriptura commemorat, præsertim eos qui viris sanctis detraxerunt : hi enim vehementer con-

Adeò ut repleantur adversarii tui pudore, quùm te viderint restitutum præter expectationem suam confusi. (Rosenmuller.)

Alors ceux qui vous haïssent seront couverts de confusion; et la maison des impies sera détruite, ou, *ne subsistera plus.* Je vous plains comme malheureux, et je vous condamne comme coupable; mais je n'ai pour vous ni haine ni mépris. Il n'en est pas ainsi de beaucoup d'autres, qui n'ont pas la même modération que moi, et qui confondent mal à propos le péché et le pécheur, en haïssant l'un et l'autre. Je souhaite, pour votre consolation et pour leur honte, que vous soyez bientôt en état de leur reprocher leur inhumanité, et je voudrais même que lorsque vous serez pleinement rétabli, vous eussiez la satisfaction de les voir dans la misère, et de comparer alors votre gloire avec leur humiliation. Car il est doux de voir ses ennemis à ses pieds, et d'être dans la joie quand ils sont dans les pleurs. Mais il faut mériter cette grâce par un sincère repentir, et ne pas mettre obstacle à mes promesses par le refus obstiné de vous avouer injuste.

Je ne fais pas tort à Baldad d'expliquer ainsi ses paroles. Mais, contre sa pensée, elles renferment un sens prophétique où il est plus intéressé qu'il ne croit, et dont il connaîtra bientôt la vérité, en s'humiliant devant Job, comme devant le pontife et le médiateur qui doit le réconcilier avec Dieu, et en changeant ses accusations et ses reproches en admiration et en louanges. Baldad et ses amis sont en ce point, comme en beaucoup d'autres, une figure très-claire des Juifs, qui, dans leur aveuglement même et dans leur incrédulité, prédisent tous les jours la gloire de Jésus-Christ, et la foi qu'ils auront en lui, en conservant les prophéties qui annoncent l'un et l'autre, et en les lisant dans leurs synagogues avec une pleine confiance qu'elles seront un jour accomplies, quoiqu'ils ignorent comment elles le seront, et qu'ils soient pleins de haine contre le Sauveur qu'ils adoreront. *Alors ceux qui vous haïssent seront couverts de confusion; et la maison des impies sera détruite,* ou, *ne subsistera plus.* (Duguet.)

turbantur, et magno pudore afficiuntur, cùm viros sanctos quibus anteà illuserant et detraxerant, à malis postea vindicatos, felicem vitam agere et gloriâ florere conspiciunt. Id quod fortè Baldad ipse aliique amici Jobi postmodùm experti sunt, cùm Job et è malis emersisset, et multis à Deo ornatus fuisset beneficiis ; ipse verò Dei reprehensionem incurrissent, quòd non locuti fuerint rectum coram eo, sicut servus ejus Job, ut in fine libri narratur.

Cæterùm cùm subdit : *Et tabernaculum impiorum non subsistet*, non tantùm illos rubore ac confusione suffundendos, verùm etiam penitùs exterminandos significat. Tabernaculum enim vocat habitaculum in terrâ. Quo sensu etiam David ad impium dicit, Psal. 51, 2 : *Propterea Deus destruet te in finem : evellet te, et emigrabit te de tabernaculo tuo, et radicem tuam de terrâ viventium ;* significans eum tanquàm domum non rectè ædificatam aut tabernaculum malè compositum solo coæquandum, et penitùs destruendum ; aut tanquàm arborem infrugiferam evellendum, et radicitùs extirpandum ; id est, genus et prosapiam ejus totam delendam et abolendam ; quandoquidem cunctis hominibus per modum radicis est genus cuique suum ; ac si dicat : Ex omni domo et omni cognatione tuâ te eliminabit, et emigrare faciet ab hâc habitatione et ab hominum super terram viventium conversatione ad diversorium mortuorum ; quod est sepulcrum.

Tropologicè S. Gregorius, lib. 8 Moralium, cap. 32, hæc exponit de confusione, ignominiâ et ruinâ extremâ, quam impii in die judicii sustinebunt, in quo minimè subsistent, uti cap. 7, vers. 8, explicatum est.

Cæterùm, quid ad hanc Baldadi orationem Job responderit sequens caput declarabit.

CAPUT IX.

1. Et respondens Job, ait :

2. Verè scio quòd ita sit, et quòd non justificetur homo compositus Deo.

3. Si voluerit contendere cum eo, non poterit ei respondere unum pro mille.

4. Sapiens corde est, et fortis robore ; quis restitit ei, et pacem habuit ?

5. Qui transtulit montes, et nescierunt hi quos subvertit in furore suo.

6. Qui commovet terram de loco suo, et columnæ ejus concutiuntur.

7. Qui præcipit soli, et non oritur ; et stellas claudit quasi sub signaculo.

8. Qui extendit cœlos solus, et graditur super fluctus maris.

9. Qui facit Arcturum, et Oriona, et Hyadas, et interiora austri.

10. Qui facit magna, et incomprehensibilia, et mirabilia, quorum non est numerus.

11. Si venerit ad me, non videbo eum ; si abierit, non intelligam.

12. Si repentè interroget, quis respondebit ei ? vel quis dicere potest : Cur ita facis ?

13. Deus, cujus iræ nemo resistere potest, et sub quo curvantur qui portant orbem.

14. Quantus ergo sum ego, ut respondeam ei, et loquar verbis meis cum eo ?

15. Qui etiam si habuero quippiam justum, non respondebo, sed meum judicem deprecabor.

16. Et cùm invocantem exaudierit me, non credo quòd audierit vocem meam.

17. In turbine enim conteret me, et multiplicabit vulnera mea etiam sine causâ.

18. Non concedit requiescere spiritum meum, et implet me amaritudinibus.

19. Si fortitudo quæritur, robustissimus est :

CHAPITRE IX.

1. Job répondit ensuite *à Baldad*, et *lui* dit :

2. Je sais véritablement que cela est ainsi, et que l'homme, si on le compare avec Dieu, ne sera point juste.

3. Et que s'il veut disputer contre Dieu il ne pourra lui répondre sur une seule chose de mille *que Dieu pourra lui objecter: Ce serait donc une grande témérité à moi de vouloir contester avec Dieu, et d'oser l'accuser d'injustice ou d'erreur.*

4. *En effet*, Dieu est sage et tout-puissant. Qui lui a résisté *avec opiniâtreté*, et est demeuré en paix ?

5. C'est lui qui transporte les montagnes ; et ceux qu'il renverse *avec elles* dans sa fureur ne s'en aperçoivent pas ; *ils ne peuvent prévoir ces effets de la colère du Seigneur, ni les éviter.*

6. C'est lui qui remue la terre de sa place *par des tremblements extraordinaires*, et *qui fait que* ses colonnes sont ébranlées *par des secousses violentes.*

7. C'est lui qui commande au soleil ; et le soleil ne se lève point : il tient les étoiles enfermées comme sous le sceau, *et elles ne paraissent que par ses ordres.*

8. C'est lui qui a formé seul la vaste étendue des cieux, et qui marche sur les flots *les plus élevés de la mer.*

9. C'est lui qui a créé les étoiles de l'Ours, de l'Orion, des Hyades, et celles qui sont plus proches du midi.

10. C'est lui qui fait des choses grandes, des choses incompréhensibles, et des choses miraculeuses qui sont sans nombre.

11. S'il vient à moi, je ne le verrai point ; et s'il s'en va, je ne m'en apercevrai point, *ses démarches et ses opérations étant imperceptibles, et infiniment au-dessus de la portée de mon esprit.*

12. S'il interroge tout d'un coup, qui pourra lui répondre ? ou, *s'il lui plaît d'éprouver quelqu'un par les afflictions ou les maladies*, qui pourra lui dire : Pourquoi faites-vous ainsi ?

13. Nul ne peut résister à sa colère, parce qu'il est Dieu ; et ceux mêmes qui portent *et qui gouvernent* le monde, fléchissent sous lui.

14. Que suis-je donc moi, pour lui répondre, et pour oser lui parler ?

15. Quand même il y aurait en moi quelque trace de justice, je ne répondrais point, *s'il voulait me la contester ;* mais *je le* conjurerais *comme* mon juge de me pardonner *les péchés qu'il verrait en moi, et qui me seraient cachés.*

16. Et lorsqu'il aurait exaucé ma prière, je ne croirais pas qu'il eût entendu ma voix *tant je me sens indigne de l'attention d'un Dieu si saint et si élevé, et je ne compterais pas de n'avoir plus rien à craindre de sa colère.*

17. Car il me brisera *quand il lui plaira, comme* d'un coup de foudre, et il multipliera mes plaies, sans *même que j'en sache la* raison.

18. *C'est ce qu'il fait dès à présent ;* il ne me laisse pas seulement respirer, et il remplit mon âme d'amertume, *par les douleurs extrêmes dont il m'afflige continuellement, sans que j'en sache la cause ni le remède.*

19. *Car* si l'on implore *contre lui le secours de* quelque puissance, *il est tout-puissant et au-dessus de toute autre puissance ; et* si, *dans les maux qu'il fait souffrir*, l'on en appelle à la justice d'un juge, il n'y a personne qui osât *défendre ma cause, ni* rendre témoignage en ma faveur *contre lui.*

si æquitas judicii, nemo audet pro me testimonium dicere.

20. Si justificare me voluero, os meum condemnabit me; si innocentem ostendero, pravum me comprobabit.

21. Etiam si simplex fuero, hoc ipsum ignorabit anima mea, et tædebit me vitæ meæ.

22. Unum est quod locutus sum, et innocentem et impium ipse consumit.

23. Si flagellat, occidat semel, et non de pœnis innocentûm rideat.

24. Terra data est in manus impii, vultum judicum ejus operit; quòd si non ille est, quis ergo est?

25. Dies mei velociores fuerunt cursore: fugerunt, et non viderunt bonum.

26. Pertransierunt quasi naves poma portantes, sicut aquila volans ad escam.

27. Cùm dixero: Nequaquàm ita loquar: commuto faciem meam, et dolore torqueor.

28. Verebar omnia opera mea, sciens quòd non parceres delinquenti.

29. Si autem et sic impius sum, quare frustra laboravi?

30. Si lotus fuero quasi aquis nivis, et fulserint velut mundissimæ manus meæ:

31. Tamen sordibus intinges me, et abominabuntur me vestimenta mea.

32. Neque enim viro, qui similis meî est, respondebo; nec qui mecum in judicio ex æquo possit audiri.

33. Non est qui utrumque valeat arguere, et ponere manum suam in ambobus.

34. Auferat à me virgam suam, et pavor ejus non me terreat:

35. Loquar, et non timebo eum; neque enim possum metuens respondere.

20. *Enfin*, si j'entreprends *moi-même* de me justifier, ma propre bouche me condamnera *de folie; et* si je veux montrer que je suis innocent, il me convaincra *lui-même* d'être coupable, *sans que je puisse le contredire.*

21. *Car* quand même je serais *juste et* simple, cela serait inconnu au fond de mon cœur *à tout autre qu'à lui;* et *pour moi qui n'ai pas sa lumière*, je ne penserais à ma vie qu'avec regret, *craignant toujours qu'elle ne fût criminelle à ses yeux pénétrants.*

22. *Je n'ai donc pas prétendu être innocent devant Dieu: mais* tout ce que j'ai dit se réduit à ce principe: Dieu afflige *durant cette vie* le juste comme l'impie: *et par conséquent on a tort de croire que je suis coupable, parce que je suis affligé.*

23. *Et toutes les imprécations que j'ai faites se réduisent aussi à demander à Dieu que*, s'il *me* frappe de plaies, *comme je reconnais qu'il le peut toujours faire très justement,* il *me* tue tout d'un coup, *pour ne pas m'exposer à l'impatience et au murmure;* et qu'il ne se rie pas des peines des innocents, *comme s'il se faisait un plaisir de les voir long-temps souffrir. Que trouvez-vous de blâmable dans ces sentiments?*

24. *Mais pour vous convaincre que Dieu n'a point d'égard à la justice ni à l'impiété des hommes dans la distribution des biens es des maux de ce monde, considérez, je vous prie, que souvent* la terre est livrée entre les mains de l'impie, qui, *par les présents que ses richesses lui donnent le moyen de faire,* couvre *comme* d'un voile les yeux de ses juges *pour les empêcher de voir et de punir les violences injustes par lesquelles il opprime la veuve et l'orphelin, et ravit le bien des pauvres.* Que si *vous prétendez que* ce n'est pas Dieu *qui donne ces biens, et qui permet ces maux*, qui est-ce donc? *Mais c'est lui-même qui met les biens de ce monde entre les mains des impies, par un effet terrible de sa justice irritée, et qui accable de maux les justes, par un effet admirable de sa miséricorde infinie.*

25. *C'est aussi par un secret impénétrable de sa sagesse, que* les jours *heureux* de ma vie ont passé plus vite qu'un homme qui court *à perte d'haleine;* ils se sont évanouis, et ils n'ont vu aucun bien *solide et véritable.*

26. *Car* ils ont passé avec la même vitesse que des vaisseaux *légers* qui *ont le vent favorable, et qui* portent du fruit *qui les charge peu, et dont ils appréhendent la perte. Ils ont, dis-je, passé avec la même rapidité* qu'un aigle qui fond sur sa proie. *Et cependant, dans ces maux si subits et si imprévus qui m'ont enlevé tout mon bonheur, on ne veut pas qu'il me soit permis de me plaindre, et de dire que je ne me les suis point attirés par mes péchés.*

27. Que si, *pour m'accommoder à la faiblesse de ces esprits qui se scandalisent de mes plaintes*, je dis *en moi-même:* Je ne parlerai plus *pour me justifier, ni pour me plaindre*, je sens que mon visage se change aussitôt, et que la douleur *qui* me déchire *au-dedans, s'irrite et se montre au-dehors: ainsi mon silence augmente mes maux, parce qu'il me prive de l'unique consolation qui me reste, qui est de m'entretenir de mon innocence.*

28. *Vous savez, Seigneur, combien elle est véritable; vous savez que j'avais si peur de vous déplaire, que* je tremblais à chaque action que je faisais, sachant que vous ne pardonnez pas à celui qui pèche.

29. Que si après cela je suis, *comme on le dit*, un impie *que vous punissez pour ses crimes*, pourquoi aurais-je travaillé en vain, *en prenant tant de soin d'éviter les moindres péchés, et de me purifier de ceux dans lesquels je craignais d'être tombé?*

30. *Il est vrai que*, quand j'aurais été lavé dans de l'eau de neige, et que la blancheur de mes mains éblouirait les yeux par son éclat,

31. *Votre lumière, Seigneur*, me ferait paraître à moi-même tout couvert d'ordures; et mes vêtements, *entrant dans les sentiments de votre justice*, m'auraient en horreur. *Ce n'est donc pas contre un Dieu si saint, si puissant et si éclairé que je prétends soutenir mon innocence.*

32. Car *si j'entreprends de disputer contre lui*, je n'aurai pas à répondre à un homme semblable à moi, ni à contester avec lui comme avec mon égal.

33. *Et de plus, dans ce différend que j'aurais avec mon Dieu*, il n'y a personne qui puisse reprendre *ou corriger celle des* deux parties *qui se trouvera avoir tort*, ni mettre la main entr'elles deux *pour les accommoder. Il ne me reste donc, dans les douleurs excessives dont il plaît à Dieu de m'accabler, qu'à gémir en silence des maux que je souffre, n'osant pas même dire que je les souffre sans les avoir mérités.*

34. *Mais* qu'il retire sa verge de dessus moi, et que sa terreur ne m'épouvante point;

35. Et alors je parlerai sans l'appréhender, *je lui montrerai mon innocence que je n'ai pas maintenant la force de lui représenter* :car je ne puis pas répondre, étant plein de crainte.

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Et respondens Job ait : Vers. 2. — Vere scio quod ita sit, et quod non justificetur homo compositus Deo (1). Job, sui sententiæque suæ

(1) Respicit ad oraculum, ab Eliphazo sibi supra, 4, 17, objectum, quod ad hanc causam et quæstionem minimè pertinere indicat. Non sanè ego, inquit, unquàm cogitavi, Deum injustitiæ accusare. Novi profectò, nullam in Deum cadere posse injustitiam. Et quid justus esset miser mortalis coram summi Numinis tribunali? Quis neget, Domino supremo competere, hominem fragilem et vitiosum, si velit, gravibus ærumnis affligendi? Sed an inde jam conficitur, me esse improbum, aut pietatis callidum simulatorem? (Rosenmuller).

Vere scio, quod ita sit, nimirùm, ut dicitis, *res sic se habet*, nempe, Deum esse justissimum, non pervertere judicium, etc., supra, 8, 3. Non eget hoc operosâ probatione, ipse satis scio. Nec mihi in mentem venit Deum injustitiæ accusare.

Et quod non justificetur homo, ומה-יצדק אנוש *et quid* (i. e., quomodò, *nam qui, justificabitur*, etc., vel, *justificabit se homo? justus erit?* i. e., habebitur?

Compositus deo. Heb. *cum Deo*, Si cum Deo conferatur. Quomodò hoc assererem? אנוש nomen aptissimum fragilitatem significans. (Synopsis.)

Ex hoc loco docere conantur nostræ ætatis hæretici, Lutherus, et quotquot eum ferè sequuntur, nullum hominem verè internâ animi qualitate esse justum coram Deo, quia, inquiunt, testatur Job hominem non justificari comparatum Deo; ideò coram Deo allegant pro se, et hanc sententiam Gregorii in hunc locum : Sanctus vir, quia omne virtutis nostræ meritum esse vitium conspicit, si ab interno arbitro districtè judicetur, hinc subjungit : *Verè scio*, etc. Sed respondetur nihil hæc contra veritatem catholicam facere. Est quidem duplex hujus loci expositio. Quidam enim sic exponunt : Homo volens se comparare cum Deo, non justificabitur, quia illa comparatio magnæ est superbiæ, et eo ipso, quo se Deo comparat, justitiam, si quam habet, amittit. Et hæc expositio est Gregorii, ut patet ex ejus contextu. Alius est sensus, quod hominis justitia, si cum justitiâ Dei comparetur, nulla est. Sed neque ex eo sequitur, quod volunt hæretici. Nam hoc eodem sensu dicitur (et verum est) quod dicimus, lumen candelæ nullum esse comparatione luminis solis, et tamen verè est aliquod lumen candelæ, ac deinde Gregorius non loquitur de uno aliquo opere, sed de toto cursu, et conversatione vitæ nostræ, quæ si districtè judicetur propter multa occulta, et aliena peccata, necnon manifesta sæpiùs commissa, etsi reconciliatione misericorditer dimissa, sed tamen si et nos dimittimus debitoribus nostris, plus in universum vitii quàm virtutis in se continebit. (Estius).

Pour entrer dans l'esprit et la pensée de Job, il faut y être préparé par quelques observations fort courtes, mais nécessaires. On doit 1° se souvenir que Job continuait de parler, lorsque Baldad en interrompit le discours, en lui disant : *Usquequò loqueris talia, et spiritus vehemens sermones tui?* 2° Que lorsque Job fut interrompu, non seulement il ne pensait pas à se justifier, mais qu'il se reconnaissait coupable, qu'il demandait à Dieu avec instance que ses péchés lui fussent remis, et qu'il avouait que de son propre fonds il ne pouvait rien offrir à Dieu qui méritât sa réconciliation. *Jai péché* disait-il; *que ferai-je pour vous apaiser, ô Sauveur des hommes... Pourquoi n'ôtez-vous pas mon péché, et pourquoi n'abolissez-vous pas mon iniquité?* 3° Que pendant le discours de Baldad, il fut toujours occupé des mêmes sentiments; qu'il ne fit aucune attention aux promesses des biens temporels dont ce discours était rempli, et qu'il ne fut touché que de ces paroles de Baldad : *Dieu est-il injuste dans ses jugements, et le Tout-Puissant renverse-*

securus, nequaquàm quærit diverticula, nec Baldad argumentum subterfugit, sed pro veritate in formâ liberè respondet, concedenda concedens, neganda negans; objecerat ei Baldad, ac si Deum injustitiæ redargueret, qui innoxios puniret, justitiam judiciumque subvertens. Hoc ipso nempe quòd Jobus se insontem excruciari conquestus est, semetipsum ex Baldadi sententiâ Deo prætulerat, ut qui justo immerenti pœnam inflixisset. In eo quippe cruciatu (si modò Baldad vera censeret) Deus injustus, Job justus appareret : ac proinde ut tumorem Jobi quo se Deus propriæ opinione innocentiæ antetulisse videbatur, supprimeret, præcedenti capite, quasi ex abrupto, verbis indignatione plenis ipsum aggressus fuerat dicens, Job, 8, 3 : *Numquid Deus supplantat judicium? aut Omnipotens subvertit quod justum est?* Quo sensu item Eliphaz, Job 4, 17, dixerat : *Numquid homo Dei comparatione justificabitur, aut factore suo purior erit vir?* Ex quo perspici potest quàm seriò et ferventer in unam eamdemque sententiam importuni illi certatores conspirent.

Jobus ergo, tanquàm veritatis fidissimus assertor,

t-il la justice? Parce qu'elles paraissent l'accuser d'être dans une disposition absolument contraire à celle qui était en lui la plus réelle et la plus dominante.

Verè scio quòd ita sit. Et quomodò justus esset homo compositus Deo : Je sais certainement que cela est ainsi. Eh ! comment l'homme pourrait-il se justifier par rapport à Dieu? Lorsque vous m'avez interrompu, je m'accusais moi-même, et je ne pensais qu'à fléchir la justice divine par l'aveu de mes fautes, et par l'aveu encore plus nécessaire de mon impuissance pour en obtenir le pardon. Rien n'est plus éloigné de mes dispositions que celle que vous m'attribuez, d'oser contester avec Dieu, et, ce qui est plus criminel, de prétendre qu'il y ait plus de justice dans mes plaintes que dans ses châtimens. Une telle accusation, qu'assurément je ne méritais pas, n'a servi qu'à redoubler mes sentiments d'humiliation et de pénitence; et elle m'a rendu pleinement distrait par rapport à je ne sais quelles promesses, dont je ne suis point touché, et dont je m'étonne que vous me parliez encore après le dégoût que j'ai témoigné dans mes réponses à Eliphaz pour les vaines espérances et les indignes motifs, dont il se servait pour m'exhorter à retourner à Dieu.

Et comment l'homme pourrait-il se justifier par rapport à Dieu? Par quel aveuglement pourrais-je prétendre que je n'ai pas mérité ce que Dieu m'envoie? S'il y avait en moi quelque innocence et quelque justice, ne consisteraient-elles pas à me soumettre? Suis-je mieux instruit de ce qui déplaît à Dieu dans mon cœur, que lui-même? Est-ce à moi à lui apprendre jusqu'où doit aller son application à me purifier; à retenir sa main, ou à la conduire; à lui marquer ce qu'elle doit épargner, et ce qu'elle peut retrancher? Mes yeux sont-ils semblables aux siens? Ma pureté ressemble-t-elle à la sienne? suis-je un équitable juge de ses desseins sur moi et de sa justice? Ne serait-ce pas m'élever au-dessus de lui que de murmurer? mes plaintes, si je les croyais justes, ne seraient-elles pas une censure de sa conduite? Et si j'osais me préférer à lui dans une occasion où sa sévérité me paraît excessive, ne tomberais-je pas dans cette impiété manifeste, non-seulement d'usurper sa place, mais de me mettre au-dessus de lui? *Et quomodò justus esset homo compositus Deo.* (Duguet.)

qui omnia ratione, non afflictionis sensu meticbatur, tam ingenuè fatetur et commendat vera, quàm generosè falsa depellit : quod tum alibi, tum in hoc præsertim capite liquidò demonstrat, dùm verum utriusque disputatoris assertum non admittit modò, sed etiam elegantissimè disertissimèque integro ferè capite amplificat et exornat, sic enim auspicatur aiens : *Verè scio quòd ita sit, et quòd non justificetur homo compositus Deo.* Ac si apertiùs diceret : Absit ut ego hoc intendam, aut temerario prorsùs ausu tentem quod vos suspicamini, scilicet hominem cum Deo committere; quin potiùs cedo lubens Deo, cujus nomen Hebraicum hoc loco est אל *El*; quod *fortem* significat : cui si componatur humana fragilitas (quæ per antithesin à miserâ conditione hìc in Hebræo אנוש *enos* appellatur, et à Septuaginta βροτὸς, id est, *mortalis*, interpretatur), omninò marcescat et succumbat necesse est. Cùm autem dicit *verè*, Hebraicè אמנם *amnam*, quæ vox ejusdem significationis est ac אמן *amen*, id est, *veritas, certitudo, firmitas ;* omninò significat se minimè fucatè aut hypocriticè, ac simulatè, sed candidè ac sincerè, ex animi mentisque sententiâ sic sentire, nôsse, exploratum habere, ac fateri tanquàm certum et indubitatum; scilicet neminem quantumvis sanctum, quantumvis justum cum Deo comparatum justificari. Nam justus quidem aliquis esse potest, si quidem cum aliis hominibus, non autem si cum Deo comparetur : cum quo vel ipsimet supremi angeli collati, rigidè loquendo, nec justi, nec sancti sunt, imò nec sunt; ut S. Dionysius libro de divinis Nominibus, non semel docet : quia finiti ad infinitum nulla est proportio, ut philosophorum ratum ac certum fert axioma; neque Dei ad creaturam ulla propriè vera est similitudinis comparatio, quia scilicet ita est super omnia elevatus, ut cum nullâ re creatâ vel creabili similitudinem habeat. Quomodò igitur creaturæ et quælibet res factæ, quæcumque vocabulo entium significantur, conferri possint cum naturâ quæ ultra omnia est? Immensis enim mensuris, et quæ conferri non possunt, causa omnium supra effectus locatur et eximitur, et ab eis abest. Quod cùm Jobum (qui summus erat theologus) minimè lateret, liberè asseverans, et quasi jurejurando confirmans : *Verè*, inquit, *scio quòd ita sit, et quòd non justificetur homo compositus Deo.*

Ubi notandum est S. Jobum non dixisse quòd verè homo non justificetur, sed *non justificetur compositus Deo.* Quod sic exponunt et intelligunt Patres : Vel quia justitia justorum vera quidem est, sed ab ipsis non est quasi propriis viribus acquisita, sed à Deo gratis donata. Ita S. Augustinus ad hunc locum, et in Psalm. 142. Vel quia justitia eorumdem justorum vera, sed non pura est, cùm admixta sit peccatis venialibus. Ita S. Gregorius hoc loco, et S. Hieronymus in Epistolâ ad Ctesiphontem, et S. Augustinus in lib. de perfectione Justitiæ. Vel denique quia ut vera et pura esset, comparata tamen justitiæ Dei increatæ et infinitæ, justitia esse non videtur; quemadmodùm lux lucernæ in radiis solaribus pleno die collocata non lucet. Ita S. Hilarius et S. Hieronymus in Psalm. 142 et alii. Job itaque ultro concedit fundamentum disputationi à Baldado suppositum, scilicet Deum non supplantare judicium, nec omnipotentem subvertere quod justum est : quod planum et contestatum esse demonstrat ex eo quòd homo cum Deo comparatus non possit justificari; justificaretur autem, si Deus in eo puniendo supplantaret judicium. Pro jure enim suo diceret ei : Cur me immerentem punis? In quo peccavi? Quid commerui? Cur iniquus erga me es? Justificatur autem Deus cùm hominem ulciscitur atque vindicat; idque ingenuè hominem fateri necesse est, ut Esdras dicebat l. 1, c. 9, 10 : *Et nunc quid dicemus, Domine Deus noster, post hæc, quia dereliquimus mandata tua? Domine Deus Israel, justus es tu, quoniam derelicti sumus, qui salvaremur, sicut die hoc : ecce coràm te sumus in delicto nostro : non enim stari potest coràm te super hoc.* Vel ut Christus dicebat : *Pater mi, si possible est, transeat à me calix iste; verùmtamen non sicut ego volo, sed sicut tu,* Matth. 26, 39. Semper enim existimandum est Deum æquum exercere judicium quâcumque in nos ratione animadvertat. Vide quæ superiùs cap. 4, ad vers. 17, dicta sunt de hoc argumento.

Vers. 3. — Si voluerit contendere cum eo, non poterit ei respondere unum pro mille (1). Id est, si quispiam temerarius homo auderet se cum Deo comparatum justificare, ac judicio cum illo contenderet quærens : Quid commerui? Ex mille delictis quæ à Deo objicerentur ei vel unum non diluerit. Ratio asserti hujus petenda est à divinâ sapientiâ et magnitudine, de quâ in proximo versu, et ab ignorantiâ et imbecillitate hominis. Etsi enim justus altâ suî cognitione subnixus, et divinæ liberalitatis largitione gra-

(1) אם-יחפץ, *si velit,* scil. אנוש, *homo, cum eo contendere, non respondebit ei ad unum è mille.* Sunt, qui intelligant, non respondebit ei *Deus,* cùm responsione non dignabitur, vel in uno è mille argumentis, quæ pro se profert homo, quùm omnia ea nulla sint et inepta ad ipsum tuendum, unde quòd inefficacia sint et frigida, nihil erit, quod Deus illis respondeat. Haud incommodus quidem sensus. Sed rectius videtur et hoc ad hominem referri, ut infra vers. 14, de se dicet Jobus, ubi hæc ad se applicabit, אף כי-אנכי אענכו *quantominùs ego respondebo.* Primùm enim in genere loquitur, deinde de se speciatim dicet. Intelligendum ergo : *Non respondebit ei,* homo scilicet Deo, ad *unum è mille,* quæ ab eo proponuntur adversùs ipsum, in quibus hominem accusabit, quæ ei objiciet, ne unam quidem è mille objectionibus diluere poterit aut refellere, sed cedat oportebit, et victum se ac causâ longè inferiorem fateatur.

(Rosenmuller.)

לא יענכו, *non respondebit ei,* id est, vel 1° Deus homini, q. d. : Deus eum responsione non dignabitur, cùm argumenta ejus inefficacia sint et frigida. Egregius quidem sensus; sed malo ad hominem referre ex collat. vers. 14, ubi dictum in genere de se dicit. Vel 2° homo Deo.

Unum pro mille, אחת מני אלף. *Unum ex mille*, ad *unum ex mille*, sub. *argumentis*, vel iis quæ Deus ipsi objiciet, vel in quibus hominem accusabit. Ne unum solidum responsum efferre poterit, tantùm abest ut coram eo justitiam suam defendere posset. In Hebræo deficit אל *ad,* et femin. neutraliter ponitur. Al. *unâ* vice *ex mille* vicibus. (Synopsis.)

tus, Deo judicanti ac roganti respondere ipsius ope valeat, minimè tamen cum eo contendere vel altercari. Verbum quippe originale רוב *rob* forense est, et contendere, contestari ac litigare seu rixari significat. Manifestè autem liquet, et justum ipsum, qui cum Deo suæ fidens causæ intemperanter agere auderet, causâ cadere, et primâ interrogatione tactum prosterni. Et hìc profectò sensus satis aptè videtur argumentis Eliphazi et Baldadi congruere. Septuaginta quoque hæc ad judicialem contentionem manifestè referunt cùm ita vertunt : Ἐὰν γὰρ βουλῆται κριθῆναι αὐτῷ, *Si enim voluerit judicari cum eo,* id est : *Si voluerit judicio contendere.* Sic enim κρίνομαι passim accipitur, ut in illo Psalmi 108, 7 : Ἐν τῷ κρίνεσθαι αὐτὸν ἐξέλθοι καταδεδικασμένος· *Cùm judicabitur, exeat condemnatus.* Nam sensus est : Cùm litigabit, et in judicium descenderit, exeat reus sons, cadat causâ suâ, et condemnetur. Sic etiam sanctus Paulus accepit cùm ait 1 Cor. 6, 6 : Ἀδελφὸς μετὰ ἀδελφοῦ κρίνεται. *Frater cum fratre judicio contendit,* et passim alibi. Significat ergo Job haudquaquàm homini consultum aut tutum esse cum Deo litigare, aut judicio contendere. Nam, ut prudenter monet David, Psal. 18, 13 : *Delicta quis intelligit?* Ubi delicta quotidianos vocat defectus, qui sanctimoniæ notas inurunt. Septuaginta ponunt παραπτώματα, hoc est propriè, non opinantis animi prolapsiones. Unde S. Ambrosius vertit : *Lapsus quis intelligit?* S. Hieronymus *errores;* Aquila ἀγνοίας, *ignorantias,* hoc est delicta, quæ minùs sentientibus et cogitantibus excidunt. Unde παραπτώματα sunt propriè lapsus, qui non opinantibus contingunt; non πτώματα, id est *casus,* qui (ut doctè ad Psalmum 36 animadvertit S. Ambrosius) industriâ et erudito artificio in athletico certamine fieri solebant. In quotidianâ igitur vitâ præter mentem ut plurimùm et cognitionem eveniunt prolapsiones, à quibus etiam justi non sunt immunes. Ait ergo pius vates conscientiâ obscurâ sollicitus : *Delicta quis intelligit?* Quis tam Argus tamque Lynceus in humanis inveniuntur, ut quotidianas suas prolapsiones numeret, dæmonis impetus, cordis motus, conscientiæ maculas, fraudes mentis, et impuras voluntatis affectiones intelligat? Nam sæpè in communibus actionibus mundani pulveris sordes contrahimus, neque excutimus. Circæum velut poculum nobis à carne porrectum ebibimus, nec sentimus. Sæpè à prædone animorum tela et venena vibrante de nobis lauri et trophæa reportantur, et securi sumus, et victi ridemus. *Delicta quis intelligit?* Par D. Pauli animadversio, qui lapsus, inque iis notandis consimiles animi nebulas patiebatur. Sic enim scribit ad Romanos 7, 15 : *Quod enim operor non intelligo.* Quod Methodius apud Epiphanium hæresi sexagesimâ tertiâ sic illustrat : Nam sæpè, inquit, nobis bona facientibus insinceræ et illicitarum rerum cogitationes obrepunt etiam nobis nolentibus, et tamen dissimulantibus et peccantibus.

Jam si verò S. Prosper asseruit etiam illos, qui sanctè per donum Spiritûs sancti vivunt; tamen propter quasdam difficultates, quas trahunt sive scientes sive nescientes, aliquando aut suo peccato cedere, aut alieno consentire; quid illis fiet, qui nec sancti sunt, neque usu et divinis doctrinis corroborati ad superandas inimici tentationes, proni in vitium, capi faciles, suopte nutu proruunt et prolabuntur? *Ecce qui serviunt ei non sunt stabiles; et in angelis suis reperit pravitatem: quantò magis hi qui habitant domos luteas, qui terrenum habent fundamentum, consumentur velut à tineâ?* Job. 4, 18. *Ecce inter sanctos ejus nemo immutabilis; et cœli non sunt mundi in conspectu ejus: quantò magis abominabilis et inutilis homo, qui bibit quasi aquam iniquitatem!* Job. 15, 15. Quis ergo tam vecors sit et malesanus, qui cum Deo audeat expostulare, et judicio contendere, cui *non poterit respondere unum pro mille,* id est, ad unum crimen, quod ex mille criminibus quæ patravit illi objicietur; vel ad unum argumentum, quod ex mille contra ipsum proferetur : seu ut est in Græco, Οὐ μὴ ὑπακούσῃ αὐτῷ, ἵνα μὴ ἀντείπῃ πρὸς ἕνα λόγον αὐτοῦ ἐκ χιλίων. Id est : *Non exaudiet eum,* seu : *Non obaudiet ei, ut non contradicat ad unum sermonem ejus de mille.* Ubi illud *unum pro mille* vulgatissima Scripturæ phrasis est, pro unum è plurimis: estque numerus finitus pro infinito, sicut dixit David, Psal. 89, 4 : *Mille anni ante oculos tuos sicut dies hesterna.* Quare non contendere cum Deo, sed tacere debet homo in malis et incommodis quæ patitur, sicus narrat Amos cap. 6, 11, monendum esse eum qui tot funera è domo suâ efferri visurus erat : *Et dicet,* inquit, *ei : Tace, et non recorderis nominis Domini. Quia ecce Dominus mandabit, et percutiet domum majorem ruinis, et domum minorem scissionibus.* David etiam de se scribit, Psalm. 38, 10 : *Obmutui, et non aperui os meum, quoniam tu fecisti; amove à me plagas tuas.* Etenim qui de sexcentis piis operibus rogandus decerneret cum Deo de justitiâ unius altercari, ad primam primi operis discussionem obmutesceret, atque ita respondere nequiret.

Hunc Jobi locum expendens S. Augustinus lib. 2 de Peccatorum meritis et remissione, prope finem, sic ait : « Ecce Job confitetur peccata sua, et in veri-« tate dicit se scire, quia non est justus quisquam ante « Deum : proinde secundùm modum conversationis « humanæ perhibet ei Deus tam magnum justitiæ « testimonium : ipse autem se metiens ex regulâ illâ « justitiæ, quam sicut potest conspicit apud Deum, in « veritate scit, quia ita est, et adjungit : Quemadmo-« dùm enim justus erit homo ante Deum? si enim « velit contendere cum eo, non poterit obedire, id « est : Si judicandus ostendere voluerit non in se in-« veniri posse quod damnet, non poterit obedire ei; « amittit enim etiam illam obedientiam, quâ obedire « possit præcipienti confitenda esse peccata. Quòd si « fuero justus, os meum impiè loquetur. Hoc est « enim : Si me justum dixero contra judicium ejus, « ubi perfecta illa justitiæ regula me convincit in-« justum; profectò impiè loquetur os meum, quia « contra Dei voluntatem loquetur. » Sic ille. Si quis verò hujus rei rationem scisciteur, è versu sequenti sic illam accipiat.

Vers. 4. — Sapiens corde est, et fortis robore : quis restitit ei, et pacem habuit (1)? Rationes adducit cur tutum homini non sit judicio aut aliâ quâvis ratione cum Deo contendere : nam primùm sapiens est, atque ideò cùm illius intelligentiam nihil lateat, nullâ potest hominum calliditate aut tergiversatione deludi. Quare apud illum otiosa sunt et inania, quæ in humano judicio intercedere solent artificia et fraudes. Deinde, quia fortis, potest facilè cogitata ac judicata complere, cùm sit nemo qui possit illius infringere aut certè vel modicum debilitare potentiam. Ita Sanctius noster. Pro cujus exactiori intelligentiâ,

Notandum primò, ex S. Dionysio Areopagitâ de Divinis Nominibus, cap. 7, et ex D. Thomâ parte 1, quæst. 14, Deum dici sapientem et sapientiam : Primò causaliter, ut est causa omnis sapientiæ et cognitionis tam parvæ quàm magnæ in beatis, in angelis, in hominibus, in animalibus; nam ipsius sapientia etiam causa est illius tenuis cognitionis omnisque industriæ, quæ est in animantibus. Secundò formaliter dicitur sapiens, non ut sapientiâ præditus et imbutus, sicut mentes angelicæ; sed ut ipsa sapientia per se subsistens, in quâ omnis plenitudo sapientiæ eminenter continetur; per hanc quasi in primo signo rationis cum infinitâ claritate comprehendit essentiam suam, et processiones personarum et ipsas divinas personas. Deinde in secundo signo rationis ex omni æternitate in omnem æternitatem extendit se actu et cum infinitâ claritate ad omnia possibilia, idque ex vi cognitionis essentiæ suæ. In tertio signo extendit se ad omnia quæ quælibet vis creata vel creabilis potest facere : in quarto signo ad omnia quæ essent eventura, positâ quâlibet hypothesi, quæ dicuntur futura conditionata, et sunt infinities infinita. Nam circa quamlibet rem liberi arbitrii possunt circumstantiæ rerum infinities variari, et ipsa infinitis modis potest excitari. In quinto signo rationis videt omnia futura absolutè in omnem æternitatem cum omnibus circumstantiis. Tertiò eminenter dicitur sapiens ob singularissimum et eminentissimum modum nulli creaturæ communicabilem. Cùm enim duo ad sapientiam requirantur, nempe lux intelligentiæ, et objectum quod intelligitur, ipse utrumque in se habet in gradu eminentissimo et cum perfectione infinitâ : nam ipsemet est infinita intelligentiæ lux per se subsistens, et ipsemet ex se est omne objectum intelligibile, vel illud in ipso eminenter continetur : itaque nemini debet lucem intelligentiæ, nemini objectum intelligibile. Ita Lessius, lib. 6, c. 1, de Perfectionibus divinis.

Notandum secundò ex eodem Dionysio ibidem cap. 8, et S. Thomâ ibidem quæst. 25, art. 3, Deum dici fortem, seu potentem, et potentiam : Primò causaliter, quia nimirùm ab ipso est omnis potentia, omnis virtus seu vis agendi et operandi, omnis vigor, omnis efficacitas in omnibus rebus creatis, in terrâ, in mari, in astris, in lapidibus, metallis, plantis, animalibus et angelis; in his enim omnibus quævis vis operandi aliquid est tenuis quædam participatio potentiæ Dei. Secundò formaliter, quia ipse in se est potentiæ infinitæ, vel potiùs ipsa potentia infinita per se subsistens. Potest enim omnia quæ mens creata potest concipere, quæ prorsùs in omni genere et specie sunt infinita, v. g., infinitos mundos huic nostro mundo similes et alios huic dissimiles; infinitos angelos, infinitos populos, infinitum aurum, argentum, lapides pretiosos, etc., intelligendo scilicet hæc omnia syncategorematicè (ut philosophi loquuntur), non categorematicè infinita; id est, posse illum tot res cujusvis generis facere, ut semper possit plures et plures sine fine; adeò ut nullus numerus tam magnus concipi possit à mente creatâ, quin tot et plures sine fine possit facere; sic tamen ut nunquàm faciat infinitum actu, quòd, juxta probabiliorem S. Thomæ et multorum aliorum sententiam, ex parte creaturæ implicet aliquid extra Deum actu esse infinitum. Addo, Deum non solùm posse omnia, quæ mens creata potest concipere, idque in quantâvis magnâ multitudine, quantitate et perfectione, sed etiam quidquid ipse suâ infinitâ sapientiâ potest extra seu intra se concipere; quæ infinities plura et magis mirabilia sunt quàm ea quæ possint concipi à mente creatâ. Quidquid enim suâ mente infinitâ potest interiùs concipere seu formare intelligendo, potest exteriùs producere et formare creando : et hoc modo potentia adæquatur sapientiæ. Denique hæc omnia potest facere repentè, sine morâ temporis, sine ullo labore, summâ et infinitâ facilitate, solo nutu suæ voluntatis, et solo verbo; uti pluribus probat Lessius de Perfectionibus divinis, l. 5.

Rectè igitur Job ait neminem unquàm cum tam sapiente ac forti concertatore habuisse congressum, qui pacem ex illo certamine retulerit, id est, cui non infeliciter successerit tam inepta contentio. Non opus est hic Pharaones Antiochosve producere, qui obduruère, ac restitère, Deo sapientissimo atque fortissimo, et pace omni sublatâ horrendo judicio interierunt; cùm viri etiam justi, si levi fortassè de causâ Deo in rebus modicis repugnent, ut appetitui quadamtenùs indulgeant, incredibili nonnunquàm animi perturbatione discrucientur; neque priùs acquiescant, quàm se demittant ipsos, et sub vexillo Christi mitissimè se gerant. Quænam ergo pax sit iis, qui terris culpis Deum lacessunt, quando è levibus erratis tanta coorritur animi anxietas? Certè sicut pacem non habet servus qui jussis heri reluctatur; ita nec homo,

(1) Pro *restitit ei*, in Hebræo est : *Induravit se contra eum*. Hi sunt τὰ σκληρὰ λαλοῦντες κατὰ Θεοῦ, *dura loquentes contra Deum*, Judæ 15. (Grotius.)

Nemo mortalium, qui cum Deo in contentionem et litem descendat, jus obtinere adversùs eum poterit, utpote immensâ cùm *sapientiâ*, tùm *potentiâ*, supra omnes, quorum conditor ipse est, subvectum. הקשה אליו scil. לבו, aut עצמו, coll. Proverb. 28, 14, Psal. 95, 8. Vel subaudiendum est עֹרֶף, *obdurat cervicem*, figurâ desumptâ à jumento refractario et obstrigillante, ut Proverb. 29, 1, Deut. 10, 16. Jerem. 7, 26, 17, 23. אליו pro עליו, ut Genes. 4, 9, Exod. 14, 5. Vid. Noldii *concordant.* p. 40, n° 6, ed. Tymp. וישלם, *et salvus evadet?* (conf. שלם Genes. 33, 18, et verbum infra, 22, 21). Cui feliciter et benè cesserit? (Rosenmuller.)

qui inspirationibus Dei sapientis et fortis resistit.

Vers. 5. — Qui transtulit montes (1), et nescierunt hi quos subvertit in furore suo. Sapientiam et potentiam divinam versu præcedenti Jobus commendaverat, quam deinde longo excursu effectuum mirabilium amplificat, ut Deo minimè repugnandum evincat. Qui enim attentiùs opera Dei vel naturali ordine disposita, vel ob arcana Dei judicia præter naturam contingentia contemplatur, omninò esse Deo parendum, credendum ac minimè reluctandum facilè animadvertit. Hic igitur Job in effectu quodam prodigioso Dei potentiam sapientiamque connectit: potentiam quidem in montibus concutiendis, evertendis, et tanquàm vibratum telum explosamque glandem plumbeam aliò ejaculandis; sapientiam verò in hominibus improbis terræ motu capiendis, ac supplicio justo sceleribus reddito interimendis. Quod quidem etsi miraculosè divinâ virtute fieri possit, cùm hoc videatur firmitate fidei repromissum, secundùm illud Evangelii: *Si habueritis fidem, et non hæsitaveritis: et si monti huic dixeritis: Tolle, et jacta te in mare, fiet,* Matth. 21, 21; tamen congruentiùs videtur D. Thomæ, ut hoc ad naturalem cursum rerum referatur: Hoc enim, inquit, habet naturæ ordo, ut omne quod naturaliter generatur etiam determinato tempore corrumpatur. Unde cùm generatio montium sit naturalis, necesse est ut quandoque montes naturaliter destruantur. Et hanc quidem naturalem montium corruptionem translationem vocat, eò quòd dissolutio montium et ruina cum quàdam translatione partium ejus accidat. Nec est absonum ea quæ naturaliter contingunt divinæ virtuti attribui, cùm natura agat propter finem; omne autem quod ad finem certum ordinatur vel seipsum dirigit in finem, vel ab alio dirigente in finem ordinatur. Comparatur enim tota naturæ operatio ad intellectum dirigentem res naturales in finem; sicut comparatur motus sagittæ ad sagittarium. Unde sicut motus sagittæ convenienter sagittario attribuitur; ita consequenter tota naturæ operatio attribuitur naturæ divinæ, et consequenter etiam montium translatio subversioque; quæ nonnunquàm ita subitò et insensibiliter fit, ut etiam illi qui circa montes habitant per subversionem montis pereant, et sibi cavere non possint, eò quòd eam minimè præcognoscant; adeò ut aliquando integræ unà cum incolis suis civitates repentinis montium ruinis obrutæ sint atque sepultæ, nullo earumdem exstante vestigio: id quod ante paucos annos Plurio, in Lombardiæ confinibus, Grysonum civitati non ignobili, contigisse accepimus. Nec minorem proximis annis Regno Neapolitano Vesuvius, et Siciliæ mons Ætna ingentem hoc ipso anno 1655, quo hæc scribo, cladem, et vicinis agris planè inexspectatam flammivomis suis tempestatibus atque ignitis eluvionibus vastitatem attulerunt. Et hoc est quod subditur:

Et nescierunt hi quos subvertit. Quasi dicat: Adeò subitò Deus tantam rem operatur, ut etiam ii qui circa montes habitant interitum suum præcognoscere non possint: quod manifestè evidens fit; quia si præcognoscerent, sibi caverent ne ruinis involverentur. Addit autem *in furore suo*, ad ostendendum quòd Deus interdùm naturales operationes secundùm ordinem providentiæ suæ moderetur, prout necessarium est aut conveniens ad peccata hominum punienda: quibus quidem peccantibus metaphoricè irasci dicitur, cùm in eos vindictam exercet, quæ apud nos solet esse iræ effectus. Ita D. Thomas.

Ex corporibus autem mixtis ad elementa transit; inter quæ firmissimum et stabilissimum videtur esse terra, quæ est immobilis, utpote centrum motûs totius; attamen si philosophis credimus, ex vapore incluso secundùm aliquas suî partes naturaliter movetur, et hoc est quod subjungitur:

Vers. 6. — Qui commovet terram de loco suo et columnæ ejus concutiuntur (1). Hoc non ita in-

(1) המעתיק, *qui transfert*, etc., dimovet è loco suo; transferre potest, si velit. Verùm hoc non exponendum potentialiter (enervat enim id vim argumenti), sed actualiter; hoc enim antea factum esse colligitur ex Psal. 18, 8, et 97, 5, et 104, 31, et Sirac. 43, 17, et Plin. 20, 83. Insigne hoc potentiæ argumentum est: Annibal viam per Alpes parare potuit, Liv. 3, 1, at ipsos evertere nequaquàm potuit. Aliis *montes* significant *reges*, potentes et firmos ut montes, *regna*; vide Psalm. 97, 5, Isa. 40, 4, Jerem. 51, 23, Zach. 4, 7, Apoc. 8, 8. Transfert autem montes, et naturaliter, per terræ motum, et (quod hìc præfero) supernaturaliter. Al.: *Qui in vetustatem perducit montes*, sanè עתק *veterasco*, et עתיק *antiquus*.

Et nescierunt, ולא ידעו, sub. vel 1° *montes*; q. d.: Præter montium (qui robustissimi, etc., sunt) exspectationem: h. e., facilè et ex improviso, nullo signo tantæ mutationis præeunte. Rei inanimæ sensus tribuitur, metaph. vel 2° *accolæ montium*, vel 3° *homines imperiti et plebeii*, causam cur ita dimoverit eos. *Ita ut non animadvertant*, nempe homines amotionem, adeòque ullum vestigium, eorum. *Quos subvertit in furore suo*; אשר הפכם, *qui subvertit*, scil. *Deus*; at tunc scripsisset ההיפכם, nam de Deo hìc loquens participiis utitur, et ante hanc vocem, et post eam. *Ipse est, qui subvertit, quòd subvertit*, vel, *cùm subvertit*, אשר pro כאשר; *et subvertit*. Porrò, cùm duo, v. 4, proposuerit, sapientiam et robur Domini, posterius priori loco ponitur, more Scripturæ, qui est χιασμός. (Synopsis.)

Jam latiùs excurrit ad ostendendum horum utrumque, quod proposuit, summam et potentiam et sapientiam Dei. ולא ידעו, *nec sciunt*, scil. montes, i. e., nec opinatò, de improviso, absque ullâ talis subversionis suspicione, metuve. Sic. Ps. 35, 8: תבאהו שאיה לא ידע *invadat eam ruinà nec opinantem*. Ita in Corano. A. Schultensio monente, sæpè: *Evertit eos Deus et nesciebant*, i. e., absque ut quicquam tale suspicarentur, de improviso. אשר h. l. pro כאשר, *quum*, ut Genes. 30, 38, Num. 5, 29, Deut. 41, 6. Sed Hieronymus significatione usitatiore pronominis relativi accepit: *Et nescierunt hi, quos subvertit in furore suo.* (Rosenmuller.)

(1) *Qui commovet* (vel *tremefacit*) *terram*, etc. *Qui concutit*, i. e., qui auctor est terræ motûs. Verùm ita tota terra nunquàm tremit naturaliter, sed terræ tantùm pars. Loquitur ergo de opere supra naturam. Quidam hinc terræ motum circularem circa centrum probare volunt. Contra, loquitur hic de commotione, 1° extraordinariâ; 2° ex irâ Dei profectâ; 3° quâ fundamenta ejus concutiuntur. Factum credibile est in diluvio, et aliàs in terræ motibus, etc.

Et columnæ ejus, id est, vel, bases; imæ ejus

telligendum, quasi tota terra naturaliter moveatur (ut voluerunt Pythagoræi, Heraclides Ponticus, Numa Pompilius, et Plato, teste Plutarcho in Numa et in Placitis Philosophorum, ac nuper Copernicus, et ex eis Stunica hìc : id enim falsum esse noster Clavius in caput primum Sphæræ convincit, et repugnat Scripturis; in quibus dicitur, Psalm. 92, 2 : *Etenim firmavit orbem terræ qui non commovebitur.* Item Eccle. 1, 4 : *Terra autem in æternum stat*, et passim alibi); sed quia partes terræ ut urbes, montes, insulæ terræ motu à Deo commoveantur ; et quòd ipse pari modo totam terram commovere posset, si vellet. Imò hìc Didymus ait illo terræ motu, qui in passione contigit, totam ipsam terram quassatam et è centro convulsam fuisse. Per columnas autem terræ ad litteram hìc intelligi possunt montes et colles, qui sunt quasi columnæ super terram fundatæ, vel etiam turres ædificiaque, et quæcumque alia istiusmodi quæ terræ adhærent, et in terræ motu concutiuntur et conquassantur. Vel possunt etiam per columnas intelligi inferiores et intimæ partes terræ, quòd sicut ædificii firmitas columnis innititur, ita terræ stabilitas ex centro, ad quod omnes ejus partes naturâ suâ tendunt, oriatur. Unde cùm omnes inferiores partes terræ superiorum sustentatrices et quasi columnæ sint, ac terræmotus ex profundis terræ partibus procedat, hinc fit ut quasi ex concussione columnarum ejus fieri dicatur. Ita D. Thomas. Atque hæc sententia conformior est Aristoteli et communi aliorum fermè omnium philosophorum opinioni, qui immobilitatis terræ causam in nativam ejus referunt gravitatem, quâ fit ut sedem illam appetat, quæ maximè à cœlo distet, nempe mundi meditullium, quod centrum appellamus; quò suis conglobata nutibus magno impetu feratur. Hoc autem centrum stabilitas vocatur, supra quam terra fundata est; juxta illud : *Fundâsti terram super stabilitatem suam, non inclinabitur in seculum seculi*, Psal. 103, 6. Atque alibi vocat columnas terræ dùm ait : *Liquefacta est terra, et omnes qui habitant in eâ : ego confirmavi columnas ejus*, Psal. 73, 4. Quia verò centrum punctum est, quod instar sit nihili, à Jobo c. 26, 7, nihilum dicitur : *Qui appendit terram super nihilum.* Hoc igitur mundi medium seu centrum columna nuncupatur, ductâ similitudine ab ædificiis, quæ manu molimur et industriâ : nam ut illa columnis fulciuntur, ne cadant; sic centrum, quo terræ gravitas nititur, conglobatam terram omni ex parte sustentat.

Porrò hæc commotio terræ videtur hìc irato Deo adscribi; quanquàm posset etiam tribui divinæ majestati aut magnitudini, cujus timore olim motam fuisse terram Psaltes divinus cecinit Psal. 113, 7 : *A facie Domini mota est terra, à facie Dei Jacob.* Etenim terra contremuit, quando Deus in Sina ad legem ferendam descendit; et quando populus transiit torrentem Arnon, ejus scopuli velut saltu quodam se in aquas immiserunt.

Mysticè autem Deus terram commovet de loco suo, dùm affectum rerum terrenarum ad cœlestia transfert, ita ut pars hominis inferior pio timore tacta legi æternæ juxta mentis præscriptum adhæreat. Tunc certè columnæ seu bases affectûs terreni, quæ sunt duæ vires appetitûs sensitivi, scilicet vis concupiscibilis et irascibilis, contremiscunt, hoc est freno divini timoris et obedientiâ legis contrahuntur. S. Gregorius autem lib. 9 Moralium, cap. 2, hæc de synagogâ Judæorum exponit; ubi eum, si lubet, lege.

Denique à terrâ progreditur ad corpora cœlestia, ostendendo illa quoque divinæ virtuti cedere. Sicut autem naturæ terræ congruit immobilitas et quies, ita natura cœli motum exigit indesinentem : quare sicut in illius commotione, sic in hujus cessatione ac quiete mirabilem suam virtutem Deus manifestat.

VERS 7. — QUI PRÆCIPIT SOLI (1), ET NON ORITUR;

(1) *Quo imperante, quo interdicente, qui dicit*, etc., i. e., qui cùm dicit soli ne oriatur, etc. Intellige hoc, 1° non de eo quod facere Deus solet, sed quod facere potest. 2° Nec de triduanis Ægypti tenebris, nedùm de sole stante Jos. 10, 12. Jobus enim fuit Jacobi vel Josephi σύγγρονος. Sanè cùm sol staret, non oriebatur in illis locis in quibus aliàs ortus fuisset. Devicibus dici et noctis, q. d. : Qui efficit noctem, nam donec oriatur sol est nox, et diem ut sequitur. 4° De eclipsibus. 5° De obnubilatione. Præcipit ne sol splendescat. De tempestate, in quâ sol densâ quasi umbrâ tegitur. Ezech. 32, 7, Act. 27, 20. 6° De operibus præter naturam, qualis solis statio, qualia ante Jobum facta, licet non scripta, respici possunt. 7° De limitibus lucis et tenebrarum statis temporibus, v. g., hieme vetat oriri solem ubi et quando æstate ortus erat, etc.

ET STELLAS CLAUDIT QUASI SUB SIGNACULO, ובעד כוכבים יחתום *et super* (vel *ante, contra,*) *stellas* (vel *ex adverso stellarum*), *obsignat*, nempe *viam, stellas obsignat*, i. e., abscondit, ne luceant. Occludit, vel, 1° dùm nubes eis obducit; vel 2° dùm solem supra horizontem detinet. In hâc significatione reperitur חתם Isa. 29, 11, Dan. 9, 24, et 12, 4, 9, vel, 3° in eclipsi, ut ad planetas referatur. Vel 4° propter alias stellas illis subjectas, quod fit in deliquio; sic ad stellas in genere pertinet. Vel 5° per tempestates, quibus nocte etiam stellarum lumen obfuscatur. Cœlum liber est Dei, Isa. 34, 4. Stellæ ejus characteres seu litteræ, quæ, cùm non videntur, quasi epistola signata, claudi dicuntur. Quod signamus abscondimus. *Stellas circumscribit*, ne luceant; eas velut obice interjecto claudit. (Synopsis.)

Si soli præcipiat ne oriatur, aut lucem suam emittat, non orietur nec splendebit. Quod alii ad eclipsin, alii ad obscurationem interpositis nubibus referunt. Nos generaliter intelligamus, quoquo id modo fiat. Significat enim, et hunc naturæ cursum à Deo esse, et ejus quoque immutationem. ובעד כוכבים יחתם *et circa stellas obsignat*, i. e., velut obice interjecto eas obtegit. (Rosenmuller.)

C'est lui qui commande au soleil, et le soleil ne se lève point, et qui tient les étoiles enfermées comme sous le sceau. Nous ne voyons point que cela soit arrivé en aucun temps, en le prenant exactement à la lettre, selon qu'il est exprimé. Mais il n'est pas nécessaire de l'entendre historiquement. Job, voulant exprimer la puissance absolue de Dieu, dit que, s'il défendait au soleil

partes : vel montes, vel, status tam politicus quàm ecclesiasticus. *Sic* leges vocantur השתות *fundamenta*, juxta illud... *Fundavit legibus urbem.* (Synopsis.)

עמודי ארץ, *columnæ terræ*, sunt fulcra et fundamenta ejus, ut Ps. 75, 4, quæ infra, 38, 6, אדניה *bases ejus.* Seneca nat. Quæst. 6, 20 : « Fortassè aliquâ partæ terræ veluti *columnis* quibusdam et *pilis* « sustinetur, quibus vitiatis et recedentibus tremit « pondus impositum. » (Rosenmuller.)

ET STELLAS CLAUDIT QUASI SUB SIGNACULO. Non solùm, inquit, Deus in hæc inferiora, ut puta montes, quos quando vult transfert aut dissipat, et terræ massam, quam solo nutu concutere, et ab imis sedibus revellere potest; sed etiam in cœlos suum exercet imperium et potentiam; ita ut unico verbo stellarum et ipsius solis cursum inhibeat, lumenque supprimat, atque in hæc subcœlestia influxum eorumdem impediat. Id autem quod in Hebræo hic habetur *dicit*, optimè interpres transfert *præcipit*. Solo enim voluntatis actu hanc suam Deus exercet in creaturas potentiam, juxta illud Psal. 148, 7 : *Ipse dixit, et facta sunt : ipse mandavit, et creata sunt.* Sanctius noster hoc loco particulam conditionalem *si* subaudiendam censet, ut sit sensus : Si Deus præceperit soli, non orietur. Tanta enim Dei est potentia, ut sol, qui suos à mundi exordio ratos habet et certos cursus, ad divinum imperium contineat sese à suo circulari motu; neque mundo deinceps suam lucem ostendat. Hanc autem solaris cursûs inhibitionem ac retardationem tanquàm evidentissimum divinæ potentiæ argumentum Apollophani opponendum censuit sanctus Dionysius epist. 7, sic scribens ad Polycarpum : « Scire debebat Apollophanes, cùm sapiens esset, nihil « unquàm cœlestis ordinis ac motûs immutari ullo « modo potuisse sine instinctu auctoris sui, à quo et « ut esset accepit; et cujus potentiâ conservatur, qui « secundùm Scripturæ testimonium cuncta perficit ac « mutat. Cur igitur non colit eum, quem hinc quoque « cognovimus veraciter esse omnium Deum, admi- « rando ejus, à quo cuncta subsistunt, admirabilem « potestatem? Quandoquidem ab ipso sol et luna po- « tentiâ statuque mirabili simul cum hâc rerum uni- « versitate ad omnimodam immobilitatem redacta sint, « nec non ad integri diei spatium in iisdem universa « signis consisterint; vel quod amplius est, etiam cun- « ctis orbibus primariis, qui cæteros complexu suo « continent, more suo gyrantibus, ea quæ illorum com- « plexu continebantur non unà in orbem circumlata « sint, etc. » Ingens sanè miraculum fuit, solem stare cursumque cohibere suum, præsertim hominis jubentis virtute; id autem contigisse post Jobi tempora compertum habemus sacris litteris. Josue enim cùm adversùs reges Gabaon obsidentes pugnaturus esset, ut victoriâ diuturniore potiretur in profligandis hostibus sic locutus est c. 10 : *Sol contra Gabaon ne movearis, et luna contra vallem Aialon : steteruntque sol et luna, donec ulciscereturse gens de inimicis suis : stetitque sol in medio cœli, et non festinavit occumbere spatio unius diei : non fuit anteà et posteà tam longa dies obediente Domino voci hominis.* Ideò Justinus Martyr in Dialogo cum Tryphone Hebræo, non longè à calce diem illam triginta sex horarum fuisse ait. Stetisse autem solem egregium sanè miraculum fuit; sed præferendum huic aliud, si videlicet sol regrediatur : quod etiam accidisse sacris litteris continetur. Cùm etenim Ezechias rex ægrotus ab Isaiâ incolumitatem sibi redditam accepisset, hoc signo fidem adstruendam voluit, ut scilicet solis umbræ, quæ in Achazi horologio dignoscebantur, decem gradibus retrorsùm reverterentur. At ne putare quis possit linearum tantùm immutationem fuisse factam, non autem solem retrogressum, id explicatum est ab Isaiâ his verbis, cap. 38, 8 : *Et reversus est sol decem lineis per gradus quos descenderat.*

Et ne solis veteris Testamenti Patribus tanta virtus collata videretur, idem novi quoque Testamenti sanctis Deum contulisse compertum est. Mutius enim Eremita in Thebaidis deserto, ex impiissimo latrone ethnico factus Christianus, per Dei visionem cùm ægrotantem ex fratribus longè absentem novisset, sese itineri dedit, ægrum invisurus in eremi ipsius interioribus partibus : cùm autem eò pervenire non posset jam sole ad occasum vergente, quâ horâ etiam ægroti mors instabat; ut dies itineri sufficeret, jussit Mutius soli in nomine Domini Jesu Christi ut staret donec eò perveniret; admirantibus omnibus circumquaque ejus eremi incolis solem eodem climate tamdiù perseverantem; quin et non pauci audito miraculo ad Mutii disciplinam conversi sunt. Ita Ruffinus lib. 2, in Vitis Patrum de Coprete Presbytero et Patre Mutio. Idem quoque lib. 6, in iisdem Vitis Patrum ad Besarionis et Scithensis cujusdam senis preces contigisse memoratur. Sæpè enim compertus est sol paruisse Dei servis, non modò ut radios suos diutius emittat lucis causâ, verùm etiam ut obsequatur aliis in rebus. Nam plures sancti memorantur suspendisse pallia ac vestes de radiis solaribus non secùs ac de paxillis; ut videre est in Vitâ S. Goaris, cap. 9 et 10, apud Surium 4 Julii : item in Vitâ S. Florentii episcopi Argentinensis, 4 Novembris : similiter in Vitâ S. Amabilis presbyteri apud eumdem, 6 Novembris. Quod si Dei servis, quantò magis ipsi Domino ac creatori suo solem, lunam et stellas mortem gerere, et ad nutum ejusdem, prout præceperit, lumen suum aut emittere aut contrahere semper par est?

Quid Ægyptiacas tenebras commemorem, quarum fama orbe toto pererebuit, et memoria (ut non levis fert conjectura) tunc adhuc recens erat quando liber hic conscriptus fuit. Fuerunt et alii eventus ubi solis

et aux étoiles de luire, il serait obéi. Voilà le sens naturel de ces paroles. On peut dire aussi que parlant prophétiquement, il a pu marquer en cette manière l'obscurcissement du soleil, qui arriva si long-temps après la mort du Fils de Dieu. Et si nous voulons avec les Pères, donner un sens moral à ce passage, il semble que nous pouvons regarder ce commandement, par lequel Dieu empêche que le soleil ne se lève, comme cet ordre secret et terrible de sa justice, par lequel il cache très-justement la lumière de sa vérité à ceux qui se rendent par leurs crimes indignes de la connaître, *et tient les étoiles enfermées comme sous le sceau;* c'est-à-dire, empêche que les saints Prédicateurs, qui sont comme les étoiles de son Eglise destinées à éclairer les ténèbres des fidèles, ne parlent pour les retirer de leur assoupissement : ce que saint Grégoire ayant appliqué particulièrement aux Juifs qui ont rejeté la vérité, il l'exprime en ces termes : *Oriri ei solem noluit, à quâ prædicantium animum divertit : et quasi sub signaculo stellas clausit, qui dum prædicatores suos per silentium intra semetipsos retinuit, cæcis iniquorum mentibus cœleste lumen abscondit.*

(Sacy.)

lux intercepta fuit; sed non sine admiratione est quod Zonaras habet in Irene et Constantino : quo tempore, cùm Constantino forent oculi eruti sol per dies septemdecim non splenduit, sed obscuri et tenebricosi fuêre dies illi. Aliquid simile contigisse narrat Plinius, lib. 2, cap. 13. Imperatoribus enim Vespasianis, id est, ipsius etiam Plinii tempore, diebus duodecim utrumque sidus, sol et luna, quæsita sunt, nempe quòd isto tempore nunquàm fuerint conspecta; sed hoc diuturnâ pertinacique caligine aut nube crassiore factum putandum est, luce diei ex parte solis sufficienter illustratâ : sicut et illa, quæ sub Irene fuit, solis obnubilatio. Utraque enim eâdem ex causâ profecta fuisse censenda est. Sicut et sub Leone quarto imperatore septemdecim diebus sol adeò nusquàm visus, adeòque radios amisit, ut per mare navigantes navigandi vias amiserint errârintque, ut Theophanes Isauricus, qui tum vixit, memorat apud Anastasium Bibliothecarium anno Domini septingentesimo octogesimo tertio. Tremendum sanè portentum est, quod jure mortales Dei timore afficiat, lucem mundo eripi per diem, noctuque eam caliginis densitatem ac nigredinem incumbere, quæ stellarum conspectum interdicat. Atque hoc est quod significat dùm ait : *Et stellas claudit quasi sub signaculo* : claudit, inquam, tanquàm sub signaculo tum voluntatis et beneplaciti sui, tum tempestatum et tenebrarum. Cœlum enim, Isaiæ 34, vers. 4 et Apocalypsis 6, vers. 14, comparatur libro, cujus characteres sint stellæ, signaculum verò tenebræ, quibus hic liber clauditur, vel tempestates; quæ etiam sunt signacula seu insignia potentiæ divinæ.

Ex hoc strui potest argumentum, Deo potentissimo ac sapientissimo cedendum, neque à creaturâ ullâ ad certamen seu disceptationem esse provocandum. Quod itaque ait : *Non oritur,* tantumdem est ac : Non apparet. Nam et ortus solis apparitio quædam est. Illud verò *sub signaculo* idem est ac sub tegumento signato; sicut clauduntur thesauri et sepulcra et epistolæ. Finis autem obsignationis litterarum est ne quis legat obsignata; ad eumdemque sensum atra caligo Dei jussu stellas obducens est inclusio quædam stellarum sub Dei sigillo, ne quis eas aspiciat. Hæc è naturâ.

Mysticè Joannes à Jesu Mariâ : Illud, inquit, planè tremendum, si Deus vindex interioribus tenebris animam sinat obnubi; si solis, hoc est, Christi lucem et stellarum, hoc est, sanctorum vel angelorum radios, præcipiat non oriri, et sub nigro velamento contegat; tunc profectò mortales, qui navigant hoc mare magnum, neque cursum dirigere, neque lætum ac secundum quidpiam intueri ingenio quidem suo valebunt.

Vers. 8. — Qui extendit cœlos solus, et graditur super fluctus maris. Agit de cœlorum fabricatione, quam ex Jobo quoque David et Isaias iisdem propè verbis describunt : *Extendens cœlum sicut pellem,* Psal. 103, 3. Item : *Qui extendit velut nihilum cœlos, et expandit eos sicut tabernaculum,* Isaiæ 40, 22. Quæ maximam Dei in creandis cœlis facilitatem declarant; cui longè facilius fuit de nihilo cœlos condere, quàm sit homini pellem expandere, et in tabernaculum arcuare. In quo maximè admirabilis Dei potentia sapientiaque relucent : potentia quidem in cœlorum creatione, quæ Dei solius est opus; cùm juxta veriorem Theologorum sententiam creatura ne instrumentum quidem creationis esse possit; sapientia verò in eorumdem dispositione. Nam et figura sphærica perfectissima, et quantitas certis finibus circumscripta, licet propemodùm immensa, et illa siderum mira dispositio, ac stellarum suis in sedibus intermicantium discretio, aliaque permulta, ineffabilem tanti opificis sapientiam eximiâ quâdam ratione proloquuntur, juxta illud Regii Psalmistæ : *Cœli enarrant gloriam Dei.* Ubi vox *enarrant* non implet vim Hebræi nominis מספרים *mesapperim,* quo David est usus ad cogitationes suas magnificentiùs explicandas : significat enim *narrare, scribere, numerare,* atque, ut notat Augustinus Eugubinus, καταλογεῖν, *multa recensendo et numerando complecti.* Vult proinde pius Vates cœlum esse librum scriptum aureis litteris grandibusque, qui narrationem contineat inauditæ varietatis, et quemdam veluti catalogum et insignium rerum enumerationem. Vide plura de hoc argumento cap. 35, vers. 5 et cap. 38, vers. 37 notata.

Et graditur super fluctus maris. Est poetica metalepsis, quasi dicat : Imperat maris fluctibus, eosque vel coercet, vel excitat, ceu eques equum, cui insidet; sic Deus dicitur ambulare et volare super pennas ventorum. Septuaginta locum hunc explicatiùs ita reddunt : *Et ambulat super mare tanquàm super pavimentum.* Quæ ultima verba sic addita ad sensum litteralem ac tropologicum non parùm conferunt; significant enim Deum per Oceani superficiem, veluti per plateam latissimè patentem, minimè titubante, sed firmo gressu incedere, Majestateque suâ tumentes undas vorticesque compescere, et adinstar pavimenti consolidare, ac complanare, quod ad summum spectat imperium. Unde Olympiodorus et Athanasius hæc allegoricè referunt ad Christum super mare coram Apostolis ambulantem : quod etiam ad plurimos sanctos extendi potest, qui divinâ virtute sine navigio maria trajecerunt. Ita nimirùm fides ac pietas facit omnia homini subdita, ipsumque mare velut solum inambulari siccis pedibus. Duo enim Anachoretæ Rubrum mare pedibus trajiciebant usque in Raythu, accepturi sacrosanctam Eucharistiam in die Cœnæ Domini, rursùmque redibant : quod se vidisse testatus est abbas Stephanus Cappadox, ut memorat Sophronius in Prato spirituali cap. 122. Sed et Charitines virgo et martyr in mare injecta quidem fuit colligato cervici lapide, spontè autem lapis profundum petiit, at ipsa firmo ac stabili pede stetit super dorsum maris, et tanquàm terram solidam ingrediens profecta est ad littus, teste Metaphraste in Vitâ ejus, 5 Octobris. Nazarius quoque ac Celsus in mare projecti ut mergerentur, ope divinâ incolumes evaserunt è profundo, ut tradit idem Metaphrastes, 14 Octobris. Pantaleon quoque Maximiani tyranni jussu alligato ad collum la-

pide in mare injectus, supernatante lapide ligni modo ipse super fluctus suis pedibus inambulavit usque ad littus. Apud eumdem Metaphrastem, 27 Julii. Neque tantùm viventium corpora vim maris superâsse memorantur, sed et ipsa mortuorum sanctorum cadavera etiam alligatis saxis mergi nescierunt. Corpus enim Vincentii à Diacono insutum corio, adalligatoque saxo super undas innatans ad littus delatum perhibetur, uti testatur Ado Trevirensis, secundo Kalendas Februarii.

Non eget sanè instructis navigiis trajiciendo mari fides in Deum singularis. Nullis enim fluctibus absorberi potest ille quem Christus tuetur, qui siccis pedibus maritimos fluctus inambulavit. S. Petrus etiam fluctus firmo siccoque vestigio permeâsset, nisi dubitâsset; cujus proinde fides priùs quàm gressus titubavit. Peccator certè nec prosperis flatibus nec instructissimis navigiis securè æquor navigat. Omnia adversantur hominibus, quorum culpæ reliquis omnibus oneribus graviores sunt. Id exemplo perspicuum faciam ex Sophronii Prato spirituali cap. 76, ubi narratur navigium, in quod admissa fuerat mulier infanticida, reliquis navibus prosperâ navigatione utentibus, prorsùs immobile ad dies quindecim, tametsi secundi essent ventorum afflatus, substitisse, summâ itinerantium omnium nautarumque mœstitiâ; cùm navarchus ad divinam opem confugiens responsum audiit divinum, ejiciendam mulierem cui Mariæ nomen erat: accitam igitur rogavit ut scelera indicaret sua, quæ navis cursum retardabant: aperuit illa percmisse se filios duos, ut sibi ad secundas nuptias viam aperiret; nec tamen voti compotem factam. Quo audito navarchus illicò mulierem in scapham descendere jussit, quæ, mirum dictu, quinquies in gyrum acta, extemplò unà cum muliere in profundum demersa est. Quo facto navis postmodùm tantâ velocitate iter confecit, ut tridui spatio illud omne absolverit, quod non nisi quindecim diebus confici potuisset. Ita Sophronius.

Mysticè autem seu arcano sensu Deus graditur super fluctus maris, quando concitatas efferatasque passiones nostras jussu coercet, ut sedatis motibus anima cœlos extensos, dulcissimâ serenitate nitentes, hoc est, cœlestis beatitudinis tranquillitatem ævo sempiterno permansuram, contempletur. Ex quo etiam capite Dei potentia et sapientia in admiratione habenda est.

Vers. 9. — Qui facit Arcturum, et Oriona, et Hyadas, et interiora Austri (1). Id est, polum Arcticum et Australem Antarcticum, qui significatur per interiora, vel penetralia, vel abscondita Austri; quia ille polus nobis est omnino ignotus. Septuaginta Interpretes habent: Ὁ ποιῶν πλειάδα, καὶ ἕσπερον, καὶ Ἀρκτοῦρον, καὶ ταμεῖα Νοτοῦ; id est: *Facit Pleiadas, vesperum, et Arcturum et recessus Austri:* Chaldæus interpres: *Qui fecit Arcturum, Oriona et Hyadas, et cubiculum siderum, constellationem Planetarum in latere Australi.* Loco Arcturi alii vertunt Cynosuram, id est, Ursam minorem, sicut major dicitur Helice.

Arcturus autem stella est Bootæ sideris post caudam Ursæ majoris circa polum Arcticum.

Orion sidus est Australe juxta frontem Tauri, stellis triginta octo constans; sic dictum ἀπὸ τοῦ ὄρειν, *à concitando:* quòd nimirùm concitet tempestates.

Hyades sunt septem stellæ in capite Tauri, ἀπὸ τοῦ ὕειν, id est, *à pluendo* dictæ, quia pluviam ereant, Latinis *Suculæ*, errore etymi, inquit Tyro apud Agellium lib. 13 Noctium Atticarum, cap. 9, quòd putarent eas dici *Hyades* ἀπὸ τῶν ὑῶν, *à suibus*. Septuaginta vertunt *Pleiades;* quas easdem esse cum Hyadibus docet Proclus in Sphærâ; licet alii distinguant et dicant esse Vergilias, quæ ad genua Tauri collocantur, pertinentque ad naturam Saturni, et aliquantulùm ad naturam Veneris.

Interiora Austri vocat absconditas seu occultas Australis, id est, Antarctici poli constellationes, quæ solis patent Antipodibus nostris: sub his autem per sy-

(1) Non dicitur hìc: *Qui fecit,* sed, *qui facit;* nam astra hæc facit quotidiè, cùm oriuntur et occidunt; item, cùm per ea exsequitur quæ vult. Alii sic: *Facit,* pro *fecit;* præsenti utens, quòd eorum sit auctor Dominus, et ejus nutu oriantur et occidant semper suis temporibus, et totius denique cœli et naturæ ordo et cursus ab eo regatur et pendeat. *Facit,* pro *fecit,* si de creatione intelligatur. Sed videtur potiùs intelligendum hìc de gubernatione istorum siderum, quæ Deus facit oriri certis anni temporibus. (Synopsis.)

עש esse *Ursæ majoris* sidus, pluribus ostendit J. D. Michaelis in Supplem. p. 1907. Nec Judæos solùm Sanaenses et Bagdadenses, sed et Arabes Persici sinûs accolas Ursam majorem *Asch* appellare, testatur Niebuhr in Descrip. Arab. p. 113, 114. Conf. F. Guil. Vict. Lach. Symbola ad Astrognosiam Oriental. (*Beytrag zur Orientalischen Sternkunde*) in Biblioth. universali litterat. bibl. ab Eichhornio instructa, t. 7, p. 597., Ant. Yv. Goguet *super Origine leg., art. et scient.* t. 1, p. 394, vers. teuton., et Lud. Ideler *über den Ursprung und die Bedeut. der Sternnamen* (Berol. 1819) p. 21. כסיל, *Orion*, vid. Michaelis l. c., p. 1519, seqq. Lach. l. c. p. 597. כימה *Pleiades*, vid. Michaelis l. c., p. 1264, seqq. Lach. l. c., p. 455. Goguet, p. 395. Hæc tanquàm insignia sidera etiam à poetis Græcis Latinisque commemorantur. Homerus *Iliad.* 18, v. 485, seqq. in clypeo illo Achillis divinâ Vulcani arte elaborato, inter plura alia et sidera omnia, quibus cœlum cingitur, adumbrata dicit, et hæc inter (v. 486, 87):

Πλειάδας θ' Ὑάδας τε, τό τε σθένος Ὠρίωνος,
Ἄρκτον θ', ἣν καὶ ἄμαξαν ἐπίκλησιν καλέουσιν.

Virgilius Æneid. 1, v. 742, seqq. de Jopâ:
Hic cursu errantem lunam, solisque labores,
Unde hominum genus, et pecudes, unde imber et ignes
Arcturum, pluviasque Hyadas, geminosque Triones.
Et Æneid. 3, v. 515, seqq.:
Sidera cuncta notat tacito labentia cœlo,
Arcturum, pluviasque Hyadas, geminosque Triones,
Armatumque auro circumspicit Oriona.
Illis verò sideribus, quæ nobis in hemisphærio septentrionali habitantibus, suis quæque temporibus conspicua sunt, opponit חדרי תימן *penetralia austri*, i. e., stellas et sidera, quæ sunt in altero cœli hemisphærio, versùs alterum polum antarcticum, cujus sidera in conspectum nostrum nunquàm emergunt, sed tanquàm in *conclavibus*, et abditis penetralibus delitescunt. Cæterùm benè Olympiodorus: Ἀπὸ τῶν περιφανεστέρων ἀστέρων τοὺς λοιποὺς περιέλαβε καὶ οἱονεὶ εἶπεν, ὁ πάντα τὸν οὐρανὸν ποικίλας κόσμον. *Sub nomine celebriorum siderum reliqua complexus est, ac si diceret: Qui omnem cœli ornatum distinxit.* (Rosenmuller.)

necdochen accipe omnes stellas et sidera, in quibus miram Dei sapientiam et potentiam prædicat S. Job. Plura de his stellis vide apud Stunicam, Pinedam, et Sanctium nostrum, et omnium fusissimè Bolducium.

Allegoricè juxta S. Gregorium lib. 9 Moralium, cap. 6 et 7, cœli significant Ecclesiam, in quâ Arcturus circa polum Arcticum semper versatur, id est, Apostoli, post Christum fundatores Ecclesiæ semper agitatæ, sed nunquàm loco dimovendæ : « Quemadmodùm igitur, inquit, Arcturus semper versatur, et « nunquàm mergitur ; ita Ecclesia persecutiones ethnicorum sine cessatione tolerat, sed tamen usque ad « mundi terminum sine defectu perdurat. » Post Arcturum autem ponitur nimbosus Orion et horridus, quia Apostolos secuta sunt agmina Martyrum. Quemadmodùm enim Oriones in ipso pondere temporis hiemalis oriuntur ; ita martyres pondus persequentium molestiasque tolerantes quasi in hieme veniunt. Illud porrò addiderim, Orionem cum districto gladio depingi ; qui tamen gladius ex sideribus constat : quoniam ille ipse persecutionis gladius, quo Martyres feriuntur, sideribus coruscat, imò totus sidereus est, ex sideribusque confectus. Siquidem Martyres totidem sideribus rutilant quot persecutionibus exercentur. Sicut autem post Orionem ponuntur Hyades pluviosæ, ita post Martyres sequuntur Ecclesiæ doctores, qui pluviam salutaris eloquentiæ suæ doctrinæque cœlestis placidè in omnium animos demittant, unde uberrimi et divinissimi fructus oriantur. Pluviam enim symbolum esse eruditionis atque facundiæ tum sacri tum profani auctores voluerunt. Græci proinde cùm arcanis fabularum involucris sapientiam suam obtegerent, aiebant eo die, quo Minerva doctrinarum præses in lucem edita fuit, auream è cœlo pluviam cecidisse. Ægyptii verò cùm eamdem eruditionem atque Pithus suavitatem hieroglyphicis suis notis adumbrare vellent, οὐρανὸν δρόσον βάλλοντα, cœlum aut splendidam nubem dulcissimo rore stillantem pingebant, ut Horus Apollo testatur : itaque Moyses, cùm abditis eorum disciplinis eximiè foret instructus, illis fortè hauriens è fontibus ita cecinit, Deut. 32, 2 : *Concrescat in pluviam doctrina mea, fluat ut ros eloquium meum.* Ubi duobus clarissimis symbolis magnæ copiæ in dicendo suæ dulcedinem et doctrinæ præstantiam illuminat. Quam ob causam Paraphrastes Chaldæus ita vertit : *Suavis sit sicut pluvia doctrina mea.* Sed necesse non est ad Ægyptiorum abditos fontes recurrere, cùm ejusdem rei documenta in divinis Oraculis habeamus. Nam orando sublimis Isaias 55, 10, verbum Dei vocat imbrem de cœlo venientem et inebriantem terram. Atque ut linguæ sanctæ majestatem, et divinitatem propè dicam, in significando videamus, eadem vox apud Hebræos et *docere* et *pluere* significat. Ita in Oseæ prophetiâ de Christo : *Qui docebit vos justitiam,* Oseæ 10, 12. Isidorus Clarius et Forsterus ex Hebræo vertunt : *Donec pluat justitiam vobis.* Et Joel 2, 23, cùm eumdem Servatorem *doctorem justitiæ* nominâsset, continuò subdit : *Et descendrez faciet ad vos imbrem matutinum :* ubi in fonte est dictio מורה *moreh,* quæ et *doctorem* et *pluviam* sonat. Unde Hebræi montis Moriæ nomen deducunt, et מורה יה *more Jah* doctrinam Domini interpretantur, ut animadvertunt eruditi. Denique per *interiora Austri* mysticè designantur occulti angelorum ordines, et secretissimi patriæ cœlestis sinus, quos Spiritûs sancti calor adimplet.

Vers. 10. — Qui facit magna, et incomprehensibilia, et mirabilia, quorum non est numerus (1). Mirificam Dei potentiam extollit et admiratur, quæ facit opera ita magna, ut ea neque comprehendere nec satis admirari possit humana ratio ; et ita multa, ut certo numero definiri non possint. In horum operum divinorum meditatione multùm versatus David, se iis eloquendis longè imparem agnoscens, admirabundus exclamat : *Quis loquetur potentias Domini?* Psal. 105, 2, vel, ut est in Chaldæo : *Quis poterit eloqui fortitudines Domini?* Ita vocat opera mirabilia et gloriosa, ad quæ necessaria est immensa quædam potentia atque fortitudo, quam *brachii potentiam,* Luc. 1, 51, Virgo parens in Cantico suo nominavit ; et Judas Apostolus 25, μεγαλωσύνην, id est, *magnificentiam* appellat ; quam Cajetanus ait esse factivam magnorum operum, et Propheta Regius, Psal. 8, 2, multùm deprædicat, et supra cœlos elevatam agnoscit, utpote qui ab illâ omnem suum decorem splendoremque acceperint, quo veluti pulcherrimo magnificentissimoque vestimento adornantur. Hinc cùm pro more suo altiùs se in eorumdem contemplationem immersisset, totus in Conditoris laudem absorptus clamat Psal. 110, 2 : *Magna opera Domini exquisita in omnes voluntates ejus :* Græcè ἐξεζητημένα : pro quo apud Chrysostomum alius legit ἠκριβωμένα, *accurata ;* alius παρεσκευασμένα, *parata, instructa.* Ubi magna illa opera, qualia sunt cœli terræque creatio, conservatio et gubernatio universitatis, dicuntur eximiè et exquisitè facta juxta omnes voluntates Dei ; quia scilicet Psal. 134, 6, *omnia quæcumque voluit Dominus fecit in cœlo, in terrâ, in mari et in omnibus abyssis :* Euthymius verò sic interpretatur ; ac si dicat, hæc opera Domini exquisitè facta esse, ut fideles istiusmodi opera Dei considerantes, omnes voluntates et mandata Domini adimplerent. Excitat enim nos operum Dei consideratio, ut præcepta Dei faciliùs impleamus. Hebræus autem textus pro relativo *ejus* habent *eorum* numero plurali, quod quidam ita vertunt : *Exquisita omnibus volentibus ea ;* ut sit sensus, quòd opera Domini exquirantur, et diligenter investigentur ab omnibus his quibus complacitum est in eis, et qui ea amant. Alii verò vertunt : *Exquisita ad omnia beneplacita eorum ;* et interpretantur opera Dei esse hujusmodi, ut si exquisita fuerint ab hominibus, possint satisfacere omnibus eorum desideriis. Unde subdit : *Confessio et magnificentia opus ejus.* Omnia enim quæ Deus facit et magnifica, et exi-

(1) Hic versus habetur supra, 5, 9. Præcisio, quâ enumeratio operum gubernationis divinæ circa res naturales abrumpitur, et generali sententiâ concluditur.

Incomprehensibilia, עד אין חקר, ad verb. : *Usque ad non investigationem,* i. e., adeò ut *non sit investigatio,* vel *pervestigatio, illis.* (Synopsis.)

mia, et omnium hominum celebratione digna sunt. Unde alius apud S. Chrysostomum vertit : Ἔπαινος καὶ ἀξίωμα ἡ ἐργασία αὐτοῦ : *Laus et dignitas operatio ejus.* Quapropter ubique Psalmista Deum in omnibus operibus mirificè laudat, et omnes simul creaturas ad conditoris sui laudem invitat. Manifestum est enim omne id quod fecit Deus et gratiarum actione et magnificentiâ repletum esse; magnificentiâ quidem propter conditoris et reidignitatem; gratiarum verò actione propter nostram utilitatem. *Soli* igitur (ut Apostolus ait, 1 Tim. 1, 17) *Deo honor et gloria* debetur, qui *facit mirabilia magna solus;* quemadmodùm ex eodem cum Jobo spiritu David dixit. Psal. 135, 4. Ubi duo notanda sunt, tum quòd ea faciat; tum quòd solus faciat. Siquidem opera creationis, de quibus hic sermo est, per se solus operatus est Deus, cùm in cæteris ministerio etiam usus sit angelorum et aliarum creaturarum.

Hæc itaque licet Dei potentiam sapientiamque potissimùm declarent, simul tamen ejus erga nos amorem et benevolentiam haud obscurè testantur. Quòd enim ea facerit adeò magna, pulchra et mirabilia, vires ejus sapientiamque manifestant; quòd autem propter nos usumque nostrum facta sint, singularem Dei erga nos benignitatem bonitatemque commendant. Hic itaque versus conclusio est præcedentium : siquidem generatim in eo Job enuntiat quæ speciatim antea pronuntiârat. Habet autem eamdem planè sententiam, et quidem iisdem verbis in Hebræo elatam, quam Eliphaz, cap. 5, attulerat dicens : *Qui facit magna, et inscrutabilia, et mirabilia absque numero,* Job 5, 9. Quod magno est argumento sermones amicorum Job esse plurimi faciendos, cùm eos ipse sibi vendicet ad suam causam defendendam. Hoc etiam probat id quod ad capitis quarti versum primum annotavimus, scilicet propositiones eorum plerasque esse veras atque doctissimas, sed assumptiones ratiocinationis duntaxat esse falsas. Unde fit, ut nihil concludant, quod Jobi summæ dignitati deroget. Non solùm autem Job verba sententiasque Eliphazi (ut Stunica benè observavit) sed ipsam quoque methodum ac disserendi rationem secutus et imitatus fuit, dùm ex effectis primùm naturalibus ac deinde ex moralibus summam Dei potentiam sapientiamque declarat dicens :

VERS. 11. — SI VENERIT AD ME, NON VIDEBO EUM; SI ABIERIT, NON INTELLIGAM (1). Postquàm ex mirabilibus et innumeris effectibus, quos Deus in creaturis et per creaturas tam cœlestes quàm elementares producit, nunc affliget me : Metonymia effecti destinati metaphorica. Multa facit Deus, me cernente.

NON VIDEBO EUM, ולא אראה, *et non videbo,* sive *video,* sub. *eum,* non deprehendo eum auctorem esse illorum. Ne posteriora quidem Dei, i. e., opera, vel manifesta, semper percipio. Tanta est mea aliorumque ingenii imbecillitas, ut ea non satis intelligamus. Ea non possum pervestigare; adeò *inscrutabiles sunt viæ ejus. Et* (vel *tamen*), *non possum videre* eum, *non animadverto, ut non videam.*

SI ABIERIT, ויחלף, *et præteribit, præterit,* sub. *ante me.* Humano more loquitur; nam locum mutare non potest. *Præteribit* est synonymum τοῦ *transibit,* quanquàm alii sic exponunt : Venit ad me, et discedit à me. *Si transeat, et cùm se moverit, et commeabit ultrò citròque, si transmeat, mutabit* locum, *et abibit, et si circùm me ierit.*

NON INTELLIGAM, ולא אבין לו *nec intelligo,* sive *intelligam* (vel *animadvertam, sentio, percipiam*) *eum, et* tamen *non possum eum animadvertere.* Significat tum Deum absconditum esse, tum opera ejus quæ facit.

(Synopsis.)

Non seulement les dons de Dieu sont très-libres et très-gratuits, mais ceux qui sont les plus importants et les plus essentiels, sont en même temps si secrets, si spirituels, si divins, que l'âme même qui les reçoit ne peut s'assurer qu'elle les ait reçus, et qu'elle n'a aucune règle certaine pour en faire le discernement. On connaît si l'on a le don de prophétie ou si l'on a reçu celui de faire des miracles. Mais celui de la justice est toujours couvert de mystérieuses ténèbres. Il est toujours scellé et cacheté; il est toujours inconnu au juste même qui l'a reçu. Si la justice était mon ouvrage, et si elle était le fruit de mes désirs et de mes efforts, j'aurais assez de lumière pour discerner si je l'ai, ou si j'en suis privé. Car ma volonté naturelle est du même ordre que ma raison naturelle; et mon esprit peut savoir ce qui est en moi, quand il est humain, et qu'il ne dépend que de moi. Mais la justice est l'opération secrète de Dieu dans mon esprit et dans mon cœur, et je ne puis marquer d'une manière plus forte et plus sensible que cette opération secrète est une grâce, qu'en disant que je ne sais quand il plaît à Dieu de me la donner, et que j'ignore quand il vient à moi.

Je veux dire par-là que je ne sais quand il entre dans mon cœur pour y répandre son amour, quand il le rend docile, humble, chaste; quand il lui communique son esprit et sa vie. Ce n'est pas que je ne sente que j'aime et que mon cœur est ému; mais je ne puis démêler certainement quel est mon amour, ni quelle en est la pureté, et je vois tant de personnes se flatter sur ce point, qui ont d'ailleurs des défauts essentiels, que je crains d'être séduit comme elles, et que je n'ose me reposer pleinement sur le témoignage de ma conscience, qui suffirait pour me condamner, mais qui ne suffit pas pour me donner une assurance parfaite.

Si abierit, non intelligam eum. S'il se retire, je ne m'en apercevrai point.

Comment pourrais-je en effet connaître si Dieu agit dans mon cœur, et comment il y agit, moi qui ne sais pas quand il s'éloigne de moi, et que j'agis sans lui? Si sa présence avait des signes certains, son absence en aurait aussi. Je serais instruit de mes richesses, et je le serais de mon indigence. Je connaîtrais en quoi je serais digne d'amour, et en quoi je serais digne de haine. Le prix de mes actions me serait connu, et je verrais distinctement ce qui leur manquerait. Je saurais en un mot si je suis vertueux et si je continue de l'être; et ni ma justice, ni ma persévérance ne me seraient cachées. Mais comme c'est l'esprit qui souffle où il veut, j'ignore également d'où il vient et où il va, et une secrète crainte modère toujours la consolation que me donne l'espérance que c'est lui qui me conduit.

(Duguet.)

(1) Ab exemplis gubernationis divinæ circa res naturales, transit ad exempla ejusdem circa res humanas. Supra de potentiâ et sapientiâ Dei dixit; hìc de conditione hominum fragili et abjectâ, in suâ primùm personâ, mox in genere. Verba sic reddunt : *Ecce, transibit* (vel, *transit,* i. e., *transire solet,* vel, *transeat*) *super me,* vel, *ad me,* vel *ante me, propter,* vel *juxta, me,* vel *præter me, præteribit me; qui etiam si me prætereat, quòd si ipse transierit prope me. Transire* hìc pro *venire,* ut *transire domum* Plautus dixit pro *abire; et transire ad forum,* Terentius. Sic Amos. 5, 5, et 6, 2 : *Transite Beersebam et Chalamnam. Transit juxta eum* Deus cui se manifestat, vel in bonum, vel in malum, ut cùm Mosi se manifestavit, Exod. 33, 19. Manifesta Deus facit signa atque opera, in quibus nos quasi accedit et tangit. q. d. : Nunc benefacit mihi,

summam ejus sapientiam potentiamque declaravit; ut palàm faceret, quàm verè se et omnem hominem prorsùs imparem agnoscat, qui cum Deo litiget, aut de viribus scientiàve concertet : nunc hanc generalem regulam atque doctrinam sibimetipsi distinctiùs applicando, easdem perfectiones iterùm prædicat, et eleganti admodùm stylo plures simul alias explicat et exponit. Ac primùm ab ejus invisibilitate exordium facit; pro cujus intelligentiâ,

Nota Deum triplici ratione dici invisibilem : Primò, quia nullis oculis corporeis videri potest. Quo sensu S. Joannes 1, 18, 1, ait : *Deum nemo vidit unquàm;* cui S. Paulus addit, Tim. 6, 16 : *Sed nec videre potest;* nimirùm prout in se est : quia res omninò spiritalis est, extra objectum visûs corporalis, cùm sit formæ, figuræ, speciei et coloris expers. Quapropter S. Diadochus in libello de spiritali perfectione prudenter monet illos, qui nonnunquàm in suis contemplationibus et exercitiis spiritualibus apparitiones aliquas aut visiones percipiunt, ut sibi caveant ab imposturâ et illusione, quâ se Deum vidisse autument : « Nemo, « inquit, cùm sensum mentis audit speret videre oculis gloriam Dei : sentiri enim eam dicimus gustu quodam, qui expromi non potest, divinæ consolationis, « cùm quis animam purgaverit; non autem apparere « ei aliquid eorum quæ sub aspectum cadunt; siquidem nunc per fidem, et non per speciem ambulamus, « sicut Apostolus ait 2 Cor. 5, 8. Si cui igitur eorum « qui certant vel lumen vel figura quæpiam, vel aliquid ad similitudinem ignis appareat, ne amplectamur hujusmodi visum : est enim fallacia inimici manifesta. Quæ quidem res multos fefellit, qui propter « ignorantiam à viâ veritatis malè deflexerunt. » Sic ille, et meo quidem judicio prudenter. Siquidem proprium signum divinæ naturæ est, esse celsius omni signo. Qui igitur aliquid eorum quæ videntur Deum esse arbitratur, ab eo qui verè est malè ad id quod comprehensione fictæ imaginationis esse existimatur, deflectit.

Secundò, Deus dicitur invisibilis, quia à nullo intellectu creato vi luminis naturalis clarè ut est in seipso videri potest; neque ullus intellectus est possibilis, qui id viribus naturæ possit. Et hoc modo Deus est invisibilis omni creaturæ, et soli sibi visibilis ac notus, quippe *qui* (ut Apostolus ait 1 Tim. 6, 16), *solus habet immortalitatem, et lucem inhabitat inaccessibilem : quem nullus hominum vidit, sed nec videre potest.* Quomodò enim videatur aut intelligatur, quem nihil eorum quæ notescunt declarat? Non forma, non color, non circumscriptio, non figura, non quantitas, non qualitas, non locus, non conjectura, non similitudo, non proportio, non ratio, non intelligentia; quin potiùs semper est extra omnem viam videndi et intelligendi, uti S. Dionysius lib. de divinis Nominibus cap. 1, et de Mysticâ Theologiâ cap. 4 et 5, fusè ac pulchrè demonstrat. Unde Cyparissiotus Materiatæ Theologiæ Decad. 2, cap. 6, optimè infert Deum nullâ naturali repræsentatione aut intelligentiâ cognosci posse; et concludit cum S. Dionysio veriorem esse theologiam, quæ per negationes, quàm quæ per affirmationes de Deo philosophatur; quanquàm æquo intervallo utraque adhuc à Deo absit, qui est supra omnem affirmationem et negationem, quæ sit cognitio ejus. Quamobrem longè præstat cum S. Dionysio secundùm Theologiam mysticam nescienter, et sine omni intelligentiâ eorum quæ intelligentiâ percipiuntur per amorem cum eo conjungi et copulari : quæ verissima et sublimissima viatorum est theologia.

Tertiò, Deus dicitur invisibilis, quia etsi à mente creatâ per lumen gloriæ aliquo modo clarè videri possit, non tamen visione comprehensivâ, quâ nihil lateat videntem. Omnis enim visio beatorum, tam angelorum quàm hominum, infinitè abest ab ipsius visione comprehensivâ; et ipse infinitè omnem illorum visionem superat. Hinc quantumvis Deus à beatis clarè et objectivè, quidditativè et intuitivè cognoscatur; non tamen simpliciter comprehensivè, quia non tam clarè ac plenè, sicut ex naturâ suâ cognoscibilis est : etenim sicut infinitæ est actualitatis ac perfectionis, ita et infinitæ cognoscibilitatis; sicque sibi soli comprehensibilis et cognitus est : à quâ comprehensione omnes beati infinitè deficiunt. Et hoc modo quidam Patres dicunt Deum omni creaturæ invisibilem et ignotum, et sibi soli notum ac visibilem.

Hinc igitur Job optimè probat quod versu tertio dixerat, minimè tutum esse cum Deo contendere, quòd humanis oculis cerni non possit ejus adventus aut pugnandi tempus, et ratio cognosci : quia cùm invisibilis sit, neque sciri potest cùm pugnaturus veniat, neque quando à pugnâ recedat : quæ res in humano congressu, quicumque ille fuerit, multùm habet momenti; imò hâc unâ in re spectari solet summa victoriæ. Id enim agunt diligentissimè duces, ut sua consilia sint occultissima, ita ut non adversarii solùm, sed etiam commilitones et socii quid fieri aut quid tentari debeat, prorsùs ignorent. Hoc argumento usus est S. Paulus, dùm ad spiritalem pugnam Christianum armat militem dicens Ephes. 6, 12 : *Induite vos armaturâm Dei, ut possitis stare adversùs insidias diaboli; quoniam non est nobis colluctatio adversùs carnem et sanguinem.* Ita Sanctius noster et Pineda; videturque hæc explicatio litteræ conformior.

Aliæ expositiones sunt ad mores valdè opportunæ, utpote quæ timorem Dei maximè foveant : ut illa D. Thomæ locum hunc sic explicantis, ut ignoret homo quando Deus veniat, id est, auxilium conferat ad salutem; vel abeat, id est, auxilia detrahat aut protectionem. Multa enim beneficia sunt quæ homo putat esse detrimenta, qualia sunt quæ modò patitur Jobus. Alia existimantur esse beneficia quæ hominem perdunt; qualia sunt quæ honori sunt homini, aut humanæ commoditati. Hæc autem homo ignorat, neque adventum Domini aut recessum videt.

Alii de incertitudine gratiæ exponunt; et in his D. Gregorius : quæ res quieto et securo animo esse non sinit, cùm nemo sciat utrùm odio an amore sit dignus. Unde homo suæ conditionis ignarus, qui quo in statu sit nescit, et an Deum pro se ad auxilian-

dum amicum, vel contra se ad oppugnandum inimicum habeat; justam profectò timendi causam habet, cùm illum fortem esse sciat, neque de illius animo aut de statione constet, cùm sit invisibilis, et ipse semper sit in tenebris, neque adversarium videre possit; cùm tamen Deus semper sit in luce, neque quisquam possit illius oculos latere. Alii enim sunt oculi Dei; atque ut dicam ore Sapientis: *Multò plus lucidiores sunt super solem, circumspicientes omnes vias hominum et profundum abyssi, et hominum corda intuentes in absconditas partes,* Eccli. 23, 28. Cùmque ipse corporis animique ædificator usque in animi centrum intueatur, intimosque sinus voluntatis et contortiplicatas intentiones, multis mæandris et labyrinthis flexuosas; videt ibi fortè quædam quæ non videmus, quæque tamen pœnam et odium merentur.

Agnovit hoc Gregorius Magnus papa sanctissimus, et ut bonus ab Evangelio senex timoratus utilem hunc metum ubique circumtulit: « Apud Deum (inquit lib. « 8 Moralium, cap. 9) districtè judicati ipsi quoque « maculas inquinationis habent, qui per munditiem « sanctitatis lucent. » Quæ causa fuit, cur Agathon (ut narrat Ruffinus lib. 3 de Vitis Patrum) plurimorum Monachorum Pater, cùm longam vitam gloriosis operibus inclytam beatissimo fine clauderet, tres continuos dies oculis apertis stetit attonitus, et, ut videbatur, anxius non tam cum morbo atque morte, quàm cum animo ipse suo et cogitatione luctabatur: et mirantibus eâ causâ Fratribus, se dixit in theatro judicii Dei positum vehementissimè reformidare: nam tametsi nullius criminis sibi conscius esset, et toto animo contendisset in vitâ, ut Dei legibus obsequeretur; enimverò homo, inquit, sum, et minimè scio utrùm opera mea placeant Deo; addebat et metûs sui hanc rationem: *Aliud esse judicium Dei, et aliud hominum.*

Hæc, opinor, eadem cogitatio Arsenium, plenum meritis et gratiâ virum, in ingentem formidinem conjecit: qui in abitu ab hâc vitâ, cùm lacrymarum vim magnam effunderet, interrogaverunt qui tum præsentes adfuerunt seniores benè multi et religiosi viri, num timeret. In veritate, inquit, timeo; et hic timor semper in me fuit, ex quo monachus factus sum. Quid aliud bonum Hilarionem, qui septuaginta totos annos incredibili religione et angelicis propè moribus innocentiâque Deo servierat, in occasu vitæ magno horrore perfundebat animumque debilitabat, nisi quòd statum animi sui ignoraret, quem videbat et judicabat Deus? Hæc nimirùm de miseriis nostris una est propè maxima, quòd qualis sit quisque ignoret, nec humanum sufficiat lumen, sed lucernâ Dei sit opus ad latebras conscientiæ pervidendas: è quibus fortè Numinis imperio, ut colubri è latibulo venenati, exilient aliquando noxæ, et in conspectum omnium inducentur gravi judicio puniendæ; de quibus ille qui admiserat nec susceperat cogitationem priùs ullam, nec suspicatus fuerat. An non igitur causa est, cur prudentes viri, qui ratione omnia expendunt atque moderantur, continuo in metu sint, ne pavore deinde sempiterno exhorrescant? An non illuc intuebantur Apostoli, cùm tam seriò graviterque monent, ut cum timore et tremore salutem nostram operemur?

Accedit, quòd divina judicia profunda sint, et velut in recondita abysso latentia, eo ipso formidabilia humano generi, quæque magni timoris materiam subministrent: de quibus utinam sæpiùs cogitaremus; quod non fieri nisi à paucis Deum verentibus dolet Regius vates, et apud Deum ità queritur: *Auferuntur judicia tua à facie ejus,* vel, ut est propriè in Hebræo: *Altitudo sunt judicia tua à conspectu illius,* Psal. Heb. 10, 5; hoc est, remota sunt, magnâ quâdam intercapedine ab eo distant, non videntur, non cognoscuntur.

Vers. 12. — Si repentè interroget (1), quis respondebit ei? vel quis dicere potest: Cur ita facis? Quis enim tam perspicax ut valeat idoneè respondere Deo ex inopinato ad tribunal conscientiæ rapienti et interroganti? præsertim cùm superiorem Judicem non habeat, qui ab eo facti sui rationem exigere possit. Benè observat hìc Joannes à Jesu Mariâ, interrogationem hanc repentinam raptum quemdam esse ad conscientiæ tribunal, ubi coràm Deo sistitur homo, à quo si Deus velit rationem exigere, obmutescit: quemadmodùm qui de gravissimâ quæstione aliquâ repentè rogatur solet obstupescere, licet ingenio ac doctrinâ excellat, cùm imparatus præoccupetur. Aliud quippe est rem scire, aliud inexpectatò rogatum respondere; et hoc quidem apud mortales: at coràm divinâ majestate omnis hominum sapientia et perspicacitas stupor quidam est et ignorantia.

Cæterùm hæc interrogatio repentina in hâc mortali vitâ fieri solet, cùm Deus hominem, tametsi justum, nescientiem tamen utrùm odio vel amore dignus sit, intra conscientiam propriam ad quæstionem vocat, et velut extemporaneo telo percellit. Potest quoque subita quæstio ad raptum in judicium pertinere, ut is repentè interrogari dicatur, quem mors inopinata imparatum offendit, quem constat Deo sciscitanti respondere non posse. Et quoniam fecimus mortis mentionem, an non ea cogitatio commovere quoque animum debet, et continuum hunc metum suadere? Nihil enim est certius quàm esse aliquando morien-

(1) Id est, aliquem judicet, puniat. Si nos imparatos ad judicium trahat הן יחתוף; *en* (vel *certè*,) *rapiet, rapiat,* i. e., *si rapiat,* leonis more, pœnas de improbis sumens. *En quod ipse rapit, ecce, si quid raptim auferat,* חתף idem quod חטף, litteris ejusdem organi facilè inter se permutatis. Bis tantùm legitur, hìc, et Prov. 23, 28.

Quis respondebit ei? מי ישיבנו, *quis revocabit,* vel, *restituere faciet, reducat eum?* Nempe, à proposito suo, si quem de medio tollere volet. Docet irretractabilia esse Dei judicia ac decreta. *Quis avertet eum?* scil. à rapiendo, i. e., quis impediet, vel prohibebit? *Quis reducet,* vel *recuperabit illud? Quis requirat illud de manibus ejus?* (Nempe, quod ab eo raptum est.)

Quis dicere potest? Heb.: *Quis dicet,* vel *dicat, ei?*

Cur ita facis? Heb.: *Quid facis?* Quis ab eo rationem exiget? (Synopsis.)

dum, nihil incertius quàm quo tempore, et quo modo id sit futurum, quæ res semper in Ecclesiâ Dei prudentum et sanctissimorum hominum animos incredibiliter anxios et sollicitos habuit. Nam deprehendi imparatum, rapique ex hâc vitâ non supputatis nec digestis benè rationibus ad exponendam villicationem suam, tam horribile malum est, ut nullum majus aut formidabilius esse putem. Itaque Deus ut supplicium longè maximum atque miserrimum apud sanctum vatem illud minatur populo ingrato, duræ et sceleratæ mentis, quem mollire nulla beneficia queunt et reducere ad meliora. Comparat enim Jeremias populum Hebræum impunitâ malitiâ furentem cum onagro, et addit c. 2, 24 : *In menstruis ejus invenient eam.* Pro *menstruis* Aquila vertit *in Kalendis*, Chaldæus aliique, *in tempore suo.* Alludit ad onagri consuetudinem, quem prodit Rabbi Salomon uno anni mense dormire, quo capi solet, cùm cæteris vigilet. Ita fore dicit propheta ut divinarum legum obliti, qui quasi continuò stertunt, nunquàm mentem ad abitum ex hoc mundo et divinorum judiciorum magnitudinem cogitandam admovent, certâ horâ, inexpectato olim tempore, in somno illo suo de improviso capiantur, atque priùs horrifico solio et tribunali Dei sistantur, quàm de morte et judicio cogitaverint.

Illud idem quàm sit hominibus calamitosum ex prophetâ quoque Amos licet colligere, qui lamentabile canit exitium iis qui extremarum rerum cogitationem à se rejiciunt, nec ullo metu continentur : *Væ qui separati estis in diem malum;* Amos 6, 3. Tigurina vertit : *Qui in longinquum rejicitis diem malum;* Pagninus : *Qui longinquum putant diem malum.* Nam quia nec igneas vident manubias fulminantis è solio Dei, nec theatrum vallis Josaphati conscleratis metuendum, nec fauces erebi apertas ad eosdem recipiendos, putant judicium aut nunquàm futurum, aut tam longè positum, ut commoveri tragœdiis illis minimè oporteat. Verè enim ait Aristoteles lib. 2 Rhetoricorum, cap. 6 : « Quæ longinqua sunt non « metui. » In illâ verò opinione confutandâ atque evellendâ ex omnium animis auctor primùm religionis Deus, tum Apostoli, Ecclesiæ deinde lumina sancti Patres magno studio elaboraverunt, dùm contendunt proximè abesse judicii diem, et pari cursu cum extremo vitæ die concurrere. Ita magnus mundi Judex citò se venturum denuntiat ad rationes omnium repetendas et severo judicio puniendas. In Apocalypsi c. 3, 11 : *Ecce* inquit, *venio citò.* Et c. 22, 7 : *Ecce venio velociter.* Quasi forum subselliis jam instrueretur, et tribunalia judicum et sedes Christi gloriosa terrifico fulgore collucens; quasi modò signum Filii hominis cruore suo et clavis inauratis latè rutilaret; quasi denique jam vocalis et fortissimus ille angelus inclamaturus esset : *Surgite mortui, venite ad judicium.* Quam tubam continuò resonantem audiebat S. Hieronymus, et toto animo atque omnibus artubus horrebat. Cùm verò in obitu cujusque par futurum sit Numinis sancti judicium, quod in decretorio magno die pronuntiabitur, atque in omnem æternitatem sit ratum atque fixum, quod de unoquoque suâ in morte statuitur, verissimum est citò venturum, atque adeò jam instare judicii magni diem respectu singulorum. Sic S. Joannes jam novissimam horam esse denuntiabat, et Christus in Evangelio esse propè in januis. Itaque ex Apostolorum institutione ac monitis veteres Christiani vix unquàm diem nominari audiebant, quin subitò mentem et cogitationem ad extremum horribilemque diem judicii magni referrent. Et quidem ita loqui solet Apostolus, ut diei nomine illum ipsum intelligat; ut cùm agit de coronâ beatæ vitæ atque sempiternæ, *quam reddet*, inquit 2 Tim. 4, 8, *mihi in illâ die justus judex.* Quænam autem est illa dies? Neque enim ullius ante mentionem fecerat. Sed tum quidem de hoc dubium nullum esse potuit Christianis, cùm per antonomasiam ita scirent nuncupari mundi ultimum et metuendum diem. Ita quoque in Evangelio Filius Dei loquitur Matth. 7, 22 : *Multi dicent mihi in illâ die.* Quod eodem planè modo intelligendum est, cùm nullius priùs diei meminerit.

Hæc igitur si cogitatio mentem occupaverit, non poterit in piis quidem atque probis non exultantem animum componere atque ad metum pectore Christiano dignum revocare, ne in illo ipso die imparati et confusi reperiantur; insidiantem quasi mortem semper ad latus sibi habere videntur, cujus telum nullo artificio possint effugere : cum timore ad ictum parant se, et cum Davide animam in manibus suis circumferunt, ut cùm illam Rex cœlestis, qui creavit ornavitque donis suis, reperierit, spe bonâ pleni et gaudio recreati possint tradere.

Vel quis dicere potest : Cur ita facis? Hoc ad extollendam Dei altitudinem plurimùm conducit, et in rem præsentem impendiò quadrat. Est quippe allusio ad judices supremos, qui non timent actuum suorum cognitores, qui facta rescindant. Idem posset quoque non solùm de supremo Dei in res omnes dominatu exponi, verùm etiam de absolutissimâ ipsius in universis operibus et judiciis perfectione; ac si Jobus dicat : Nunquàm ita demens sim, ut cum Deo disceptem, cujus opera et judicia eâ puritate et justitiâ nitent, ut nemo possit ei quidquam objicere; nemo possit jure dicere : *Cur ita facis?* Cùm exploratum sit nihil ab eo nisi purissimum et justissimum proficisci posse; quia, ut Psalmista canit Psal. 100, 6 : *Opera manuum ejus veritas et judicium*, id est, vero judicio stabilita, nihil injusti secum trahentia. Nam, ut idem Psaltes ait, Psal. 18, 10, *judicia Domini vera, justificata in semetipsa;* ita ut à nemine redargui possint.

Vers. 13. — Deus, cujus iræ nemo resistere potest (1), et sub quo curvantur qui portant

(1) לא ישיב אפו, *Non avertet iram suam*, ad prohibitionem aut resistentiam cujusquam, ubi eam semel exerere et exsequi decreverit, à nemine arcebitur aut impedietur. תחתיו שחחו עזרי רהב, *sub eo incurvantur*, deprimuntur, succumbunt *adjutores elationis*, i. e., qui suo robore et potentiâ freti inflatique alios adjuvare conantur adversùs Deum. Nemo opitulatorem et vindicem agere potest eorum quos Deus raptare decrevit. (Rosenmuller.)

ORBEM. Eodem modo clamat ex oraculo Nahum c. 1, 6 : *Ante faciem indignationis ejus quis stabit et quis resistet in irâ furoris ejus?* Similia passim occurrunt in aliis Prophetis, quibus providit amantissimus hominum Deus, ut divinitùs afflati Scriptores de ipsius irâ et ultione multa magnificè terribiliterque dicerent, ut vesani homunciones intelligant quàm sit formidabilis et in omnem partem metuendus, adeòque Dei timorem salutarem semper retineant. Hinc prophetæ rem arcanam humanis symbolis describentes Deum inducunt velut in campum ingredientem contra insensatos flammifero curru invectum, cinctum fulminibus et procellis, quas dirâ et insuperabili potentiâ in caput inimicum effundat. Sunt illa Jeremiæ c. 30, 23 : *Ecce turbo Domini, furor egrediens, procella ruens, in capite impiorum conquiescet.* Apud Isaiam : *Terrorem brachii sui ostendet in comminatione furoris et flammâ ignis devorantis : allidet in turbine et in lapide grandinis.* Hunc igitur potentiæ Dominum et ferocientem in scelus armatum sustinere quis possit, quin ad nutum ipsum venientis et terroris significationem pavore exanimetur? Illius verba sunt tonitrua, minæ fulmina, tela, mors, et accessus ad puniendum ruina extremaque desolatio. *Deus majestatis intonuit* (inquit David Psal. 29, 3). *Vox Domini confringentis cedros,* Psal. 28, 5. Cedros appellat aut elatos tumidâ superbiâ, aut potentiâ opibusque præcellentes, aut supra mortales alios dignitate atque imperio subvectos (quos hoc loco Jobo intelligit per eos *qui portant orbem*); ne quis putet magnitudine potentiæ suæ et humanæ gloriæ pompâ se gravem illius manum, vi vitam eripientem, posse defugere.

Itaque divinæ litteræ ad instructum apparatumque Numinis adumbrandum, quo cœlum terramque tremefacit, ex humanâ consuetudine, quæ in hoste maximè horrifica sunt, illi tribuunt arcum et sagittas, vasa furoris Dei, fulgurantem hastam, frameam carnes devorantem, flammam, turbinem, nigram tempestatem; quibus sacri vates nulla majora aut magnificentiora excogitare potuerunt ad percellendos hominum animos qui utuntur ratione, ad vindicis scelerum Dei incredibilem majestatem tum cogitandam, tum pro eo ac convenit formidandam. Habet turbinem, qui humanâ vi sisti nequit : tam rapidâ tamque igneâ utitur celeritate, ut priùs te læsum et exanimatum sentias, quàm feriri posse suspiceris. Nulla laurus illius fulmen arcet et defendit; atra è caligine erumpit sævâ et immani tempestate, quâ pestem, cladem et calamitatem immittit. Ad cumulum inauditi horroris anteambulones habet duos, mortem et satanam; quorum tela et inevitabiles ictus nunquàm frustrantur : *Ante faciem ejus ibit mors, et egredietur diabolus ante pedes ejus,* canit Habacuc c. 3, 5, cœlestium monitorum interpres. Hæc et similia cùm apud se reputarent prophetæ, omni animo cohorrescebant; Deumque reverentes cum Davide exclamant Psal. 89, 11 : *Quis novit potestatem iræ tuæ?* Quis, ô pollens orbis dominator, prout par est vim, robur, magnitudinem iracundiæ dignes de l'apaiser dans sa colère par l'humilité et l'anéantissement de leur cœur! (Sacy.)

Non eodem sanè modo adversùs scelera nostra irascitur Deus, uti vana est ira hominum : *Vana est sine viribus ira.* Punit acriter, nec hostem suum elabi è manibus suis patitur. Nunquàm Deum fugit peccator, cui criminis pœnas dare sive in hâc vitâ, sive in alterâ necesse est. Sive potiùs : Deo inconstantia non insidet, ut iis qui temerè irascuntur, et facilè pacantur. Justè semper, sapienter, constanter et moderatè indignatur. Septuaginta : *Ira ejus inflexibilis est,* non remittit iram, nisi ille, à quo læsus fuit, ad officium redierit, suæque justitiæ satisfecerit.

SUB QUO CURVANTUR QUI PORTANT ORBEM. Hebræus : *Sub eo incurvaverunt se potentissima adjutoria.* Thrasones illi, qui sese opem miseris allaturos, et terram liberaturos tyrannis et publicæ quietis perturbatoribus, ut Hercules apud veteres, gloriantur; heroes, inquam, illi, qui se invictos rentur, sub quibus curvantur omnia, flectere cervicem coram Deo cognuntur incumbente capitibus illorum divinæ manus robore, et majestatis pondere. Sunt qui explicent de angelis, quos Deus mundo, regnis, imperiis præfecit. Alii de regibus et viris in terrâ principibus. Tremunt illi coram Numine, nec audent vires suas cum ejus robore componere. Aliis sunt dæmones, ab Apostolo appellati *rectores tenebrarum harum.* Septuaginta : *Incurvati sunt ceti, qui sub cœlo.* Hi spectâsse videntur fabellas quasdam similes rabbicinis, quibus mundus humeris Leviathani incumbere dicitur. Utrùm tale quid spectabat S. Hieronymus, cùm vertit : *Sub quo curvantur qui portant orbem?* Fortè Titanas, qui, si poetas audias, sub montibus ab Jove clausi, motu immanium corporum terram acriter quatiunt :

Et fessum quoties mutat latus, intremere omnem.
Murmure Trinacriam. (Calmet.)

Etant Dieu comme il est, nul ne peut résister à sa colère, et ceux qui portent le monde fléchissent sous lui. Ce qu'il y a de plus relevé et de plus puissant sur la terre et dans le ciel n'est rien devant Dieu. C'est ce qu'il entend par *ceux qui portent le monde,* c'est-à-dire ou les anges que le Créateur a établis pour gouverner et comme pour soutenir le monde; ou les princes de la terre, qui soutiennent en quelque sorte le monde, ou qui sont au moins obligés de le soutenir par la sagesse de leur conduite, et par la puissance que Dieu leur a mise pour cet effet entre les mains. Aussi le nom de prince et de roi signifie en langue hébraïque et en langue grecque *la base des peuples.* Ce qu'il y a donc de plus élevé et de plus fort dans le monde se sent obligé de fléchir sous celui dont la colère peut réduire en cendres tout l'univers.

« Comment toutefois, dit saint Grégoire, l'Ecriture « déclare-t-elle en ce lieu que nul ne peut résister à « la colère du Tout-Puissant, puisqu'elle-même nous « atteste en divers endroits que plusieurs se sont « opposés aux effets si redoutables de sa vengeance? « Moïse n'a-t-il pas résisté à la colère de Dieu, lors- « qu'il s'est offert de mourir pour le salut de son « peuple? Aaron n'y a-t-il pas résisté, lorsqu'en « prenant l'encensoir entre ses mains, il s'est mis « comme entre les vivans et les morts, et a arrêté « par la fumée de l'encens le feu exterminateur? « Phinées n'y a-t-il pas résisté, lorsqu'il opposa son « zèle à la divine justice, et qu'il désarma le Tout- « Puissant avec l'épée dont il perça les prévaricateurs? « Mais il faut bien remarquer, ajoute ce Père, que « tous les Saints qui ont résisté de cette sorte à la « colère de Dieu, recevaient de lui auparavant les « moyens mêmes qu'ils employaient pour y résister; « parce que étant favorisés intérieurement de sa grâce, « ils ne s'opposaient à lui que par la vertu de cette « grâce même dont il les avait remplis. » Heureux ceux qui n'étant pas du nombre des présomptueux et des superbes, auxquels Dieu résiste, se rendent

tuæ cogitat? quis meditando et ratiocinando consequitur? Cùm placet mundum punire nequitiâ pollutum, magnis sceleribus contaminatum, ad nutum æstuantis oculi tui defluunt gentes, montes liquefiunt, terra dehiscit, cœlum ut liber involvitur, natura tabescit. *Aspexit*, inquit Habacuc, c. 3, 6, justo videlicet furore inflammatus. Quid igitur inde sequitur? *Et dissolvit gentes;* vel, ut est apud Septuaginta, Καὶ διετάκη ἔθνη, *Et distabuerunt gentes.* Amos pari sapientiâ præditus, et timore consimili obstupefactus, *Dominus*, inquit c. 9, 5, *Deus exercituum qui tangit terram, et tabescet, et lugebunt omnes habitantes in eâ.* Quis ergo novit potestatem iræ Dei?

In iisdem meditandis versati deinde Apostoli, nullum finem faciebant monendorum mortalium, ut æternum adorandumque Numen et immensam illius potentiam reformidarent. Clarè D. Paulus, ut in Evangelio tuba, illud resonat esse *horrendum incidere in manus Dei viventis*, Hebr. 10, 31. Et beatissimus Joannes in Apocalypsi ait reges auro et gemmis coronatos, purpurâ insignes, gloriæ suæ majestate conspicuos, dominatu et potentiâ feroces, et minitantes penè dicam cœlo, ad occursum tamen fulminantis iræ Dei linqui animo, obstupefieri ut sideratos, fugere in speluncas, metu fractos, momentis propè singulis emorientes, idque ob iram agni, cùm moderatissimè capita scelerata comprimit, quod ipsum B. Job hoc loco significat cùm subdit:

Sub quo curvantur qui portant orbem. Hebraicè עזרי רהב *hhozre rahab*, id est: *Adjutores altitudinis seu superbiæ;* vel, ut Chaldæus vertit, *adjutores fortis*, id est, angeli et principes tum boni tum mali, qui mundum gubernant, et potentiâ, sapientiâ, imperio suo quasi manibus et humeris suis portant. Symmachus accipit de malis principibus, dùm sic vertit: *Sub ipso incurvabuntur qui nituntur arrogantiâ:* Septuaginta quoque de malis accipiunt: *Sub ipso incurrati sunt ceti qui sub cœlo sunt*, iisque magis favent Hebræa; doctissimè autem, et huic libro aptissimè potentes homines parabolicè appellant cetos, præsertim eos qui tyrannicè imperant; qui sicut ceti pisciculos minores ita subditos deglutiunt, et eorum facultates absumunt; qui omnes sub potenti manu Dei incurvantur, et ejusdem iræ subjiciuntur. S. Gregorius, lib. 9 Moralium, cap. 13, hunc locum de bonis principibus exponit: « Ipsi enim, inquit, orbem portant, « qui curam præsentis seculi tolerant. Tantorum « quippe pondera unusquisque sustinere compellitur, « quantis in hoc mundo principatur. Unde et terræ « princeps non incongruè Græco eloquio βασιλεὺς dici- « tur. Λαὸς enim populus interpretatur: βασιλεὺς igitur « βάσις λαοῦ vocatur; quod Latinâ videlicet linguâ ba- « sis populi dicitur, quia videlicet ipse super se popu- « lum sustinet, qui motus illius potestatis pondere « fixus regit; quo enim subjectorum suorum onera to- « lerat, eo quasi superpositam columnam basis por- « tat. » Et paulo post cap. 14, per eos *qui portant orbem* etiam angelos intelligit, qui incomprehensibili Dei fortitudini, celsitudini et sapientiæ quàm humillimè se inclinant: « Ipsi enim, inquit, orbem portant « qui regendi mundi curas administrant, Paulo attes- « tante: *Nonne omnes sunt administratorii spiritus, in « ministerium missi propter eos qui hæreditatem capiunt « salutis?* » Hebr. 1, 14.

Allegoricè idem S. Gregorius, cap. 13 citato, hæc accipit de vocatione gentium, quarum reges et principes fidei christianæ colla submiserunt supremam Christi auctoritatem et potestatem profitentes. Sicut etiam post Jobum Ezechiel supremos monarchas sub typo animalium orbes aut totas portantium vidit habere super capita sua Deum in solio gloriæ tanquàm supremum gubernatorem confidentem; ad cujus vocem animalia demittebant alas, et se omninò subdebant.

Tropologicè S. Hieronymus hunc locum interpretatur de viris sanctissimis, qui suorum meritorum gratiâ, quâ pollent apud Deum, sustinent orbem sive humanum genus, ne propter scelera impiorum à divinâ justitiâ dissolvatur. Verba S. Hieronymi sic habent: « Portantes orbem sancti rectè intelliguntur, qui glo- « riâ meritorum suorum magni et potentes sunt apud « Deum: hi ergo cordis humilitate ad interveniendum « pro peccatoribus in conspectu ejus sunt incurvati. « Ita sancti portant mundum, dùm eum ne ruat ac pe- « reat orationum fortitudine sustinent. » Quemadmodùm in Breviario Romano quartâ Octobris in Lectionibus secundi nocturni de S. Francisco legitur, quod eum summus pontifex Innocentius III, in somnis viderit divinitùs collabantem Lateranensem Basilicam suis humeris sustinere.

Nonnullis visus est interpres noster allusisse ad fabulam Atlantis, regis Mauritaniæ, celeberrimi mathematici, aut etiam Atlantis montis; quorum alter suâ scientiâ matheseos singulari, alter prodigiosâ altitudine cœlum quodammodò fulcire dictus est. Sed hæc ut fabulosa, ita etiam non satis digna sunt, ad quæ sacer interpres in re tam seriâ et gravi alludere censendus sit. Ad sanctos potiùs angelos respexerit, rerum naturalium et humanæ salutis procuratione orbem quasi portantes; qui curvari dicuntur, dùm (uti dictum est) coram divinâ majestate seipsos demittunt, ejusque potentiam et sapientiam demirantur, ut sit argumentum à majori ad minus, q. d.: Nunquàm tulit animus ut repugnarem ei, cui à nemine resisti potest; vel ut me erigerem adversùs eum, cui potentissimæ creaturæ sese submittunt atque prosternunt. Unde subdit:

Vers. 14 — Quantus ergo sum ego, ut respondeam ei (1), et loquar verbis meis cum eo? Quasi dicat:

(1) In genere dicta ad se speciatim accomodat. אף כי-אנכי אענגו, *quantò minùs ego ei respondebo?* si me in jus vocet, si mihi apud eum agendum sit, aut contendendum, quùm robustissimæ illæ creaturæ, montes, mare, cœli, ei cedant, et quæcumque robore efferuntur et præstant, אבחרה דברי עמו, *seligam verba mea cum eo*, i. e., apud eum selectis utar verbis, ut verba seligere solent, et propria accommoda quærere, qui apud judicem aut principem locuturi sunt, aut causam acturi; quantò minùs ego verba coram eo instruam, quæram et seligam, quibus eum compellem? (Rosenmuller.)

Si robusti illi Atlantes, orbis portitores, nihil adversùs Deum valent, sed sese supplices ante divinam majestatem incurvant; quantò minùs ego debilis et infirmus homuncio adversùs eum prævalebo, ut audeam illi respondere, aut, quod audacioris est ingenii, repugnare? Sunt verba vires suas extenuantis, et imbecillitatem propriam confitentis, certamen subterfugientis, et sub potenti manu Dei sese humiliantis, et cum Abrahamo, divinæ majestati vilitatem suam opponderantis, ac præ submissi animi reverentia dicentis: *Quantulus sum ego, ut verbis meis loquar ad Dominum meum, cum sim pulvis et cinis?* Utilis profectò et S. Jobo digna consideratio; quam utinam omnes adhiberemus, antequàm coram Deo preces nostras effundimus, haud paulò sane attentiùs, quàm plerumque facimus, oraremus.

Quod cùm probè nossent sancti Patres, quantum ad orationem ritè instituendam momentum adferat, sedulò nos monent, ut ante orationem cum animo nostro reputemus, quem affari, cujus frui conspectu colloquioque appetimus. *Cogita* (inquit S. Chrysostomus in Psal. 145), τίνι προσέχῃ, καὶ ἀρκεῖ σοι εἰς νῆψιν, *ad quem accedis, et sufficiet ad inducendam tibi vigilantiam,* etc. Acturi enim sumus cum angelorum Domino, quem beatæ illæ mentes inusitato metu oppletæ, et pudore vultum inumbrantes demississimè venerantur. Nam, ut piè et eleganter Petrus Chrysologus serm. 5, ait: « Archangeli tremunt, pavent angeli, « potestates metuunt, in faciem proruunt cœli senio- « res, elementa fugiunt, solvuntur saxa, montes de- « fluunt, terra tremit, et homo terræ intrepidus intra- « bit. » Cum rege colloqui vel imperatore existimatum fuit olim munus divinum, ad quod insignis quædam modestia cultusque requirebatur. Hinc Theodoricus rex apud Cassiodorum lib. 3, Epist. 22, ait: « Quili- « bet habere nostra colloquia, munera credit esse di- « vina. » Nos ergo elati, et nihil minùs quàm de augustâ Numinis potentiâ et gloriâ cogitantes, non ferendâ animi temeritate ad Dei commercium ruemus? Certè imprimis opus est (ut sancti Bernardi serm. 7, in Cantica verbis utar) « verecundè comitari « precem, commendare precantem; » opus reverentiâ et pavore quodam sancto filiorum Dei proprio; quem his verbis commendat Lactantius Firmianus lib. 6 Divinarum institutionum, cap. 25: « Summus, inquit, « colendi Dei ritus est, ex ore justi hominis ad Deum « directa laudatio; quæ tamen ipsa, ut Deo sit accepta, « humilitate, et timore, et devotione maximâ opus « est; ne quis fortè integritatis et innocentiæ fiduciam « gerens, tumoris et arrogantiæ crimen incurrat, eo- « que facto gratiam virtutis amittat. » Ad hunc itaque plurimorum naufragiis infamem scopulum cautè devitandum prudenter Job subjungit:

Vers. 15. — Qui etiam si habuero quidpiam justum (1), non respondebo; sed meum judicem deprecabor. Id est: Etiam si justus et pius fuero, non contendam cum eo, neque pro jure meo expostulabo, ut me de tantis malis et calamitatibus vindicet; sed id tantùm precabor, ut mihi clementiam et misericordiam suam impertiat. Ubi nota particulam conditionalem *si* disertè additam, ad incertitudinem humanæ justitiæ designandam, secundùm illud Apostoli: *Nihil mihi conscius sum, sed non in hoc justificatus sum.* 1 Cor. 4, 4; et ad ostendendum cujuscumque hominis justitiam valdè parvam et imperfectam existere, si ad divinum examen expendatur, addit particulam diminutivam *quidpiam* juxta illud Isaiæ, c. 64, 6: *Omnes justitiæ nostræ quasi pannus menstruatæ, sic sunt coram illo.* Quare tantum aberat vir sanctissimus, ut cum sublimissimâ Dei majestate tanquàm cum pari vellet judicio contendere; quin potiùs è contra decerneret, non tantùm quando de culpis plectendis quæstio institueretur; verùm etiam cùm de bonis ejus remunerandis ageretur, nihil omninò hiscere, nihil pro se loqui; sed judicem æquissimum deprecari, ne justitiam ipsam scrutetur, sed prostrato ignoscat. Divino nimirùm Spiritu instinctus ex tunc præcognoverat vir

Si nemo, quantùmvis potens, et validis auxiliis fultus, Deo obsistere potest, quid ego, miser, solus? Cùm montes, mare, cœli ei cedant, quid ego, infirmissimus et abjectissimus hominum? etc. In genere dicta ad se privatim accommodat. *Quantò magis ego* (sub. *deprimar,* vel *humiliabor,* id ex præced. versu subintelligit, *si*) *alloquar eum,* et (ut sequitur) *eligam verba cum eo?* i. e., si tentem contendere et selectis verbis concertare cum eo? *Nedùm ut ego cum eo disceptem; tantùm abest ut ego ipsi responsurus sim.* Alii sic: *At ego quoque alloquar eum.*

Et loquar verbis meis cum eo? אבחרה דברי עמו, *eligam verba mea* (vel, *delecturus verba mea*) *cum eo? selectis utens verbis apud ipsum?* quibus ipsum compellem, ut solent qui apud judicem locuturi sunt verba propria et commoda quærere. *Electurus verba mea,* quibus uterer *contra eum?* i. e., de industriâ litigarem ac studerem agendæ causæ meæ? Pineda totum versum sic reddit: *Multò minùs ego respondere potero ei, eligere verba mea* ad loquendum *cum eo.* Alii sic: *Aut præsumam* congredi *cum eo verbis meis et eligam verba cum eo? et coner apud eum uti verbis selectis?* ut certem cum eo. Alii sic: *Et proponam sermones meos coram ipso.* (Synopsis.)

Sed meum judicem deprecabor, id est, suppliciter cum eo agerem ut faciunt angeli, Isaiæ 6, 2. (Grotius.)

(1) אשר אם צדקתי *qui, si justus justificatus fuero, quod si etiam justus essem, cui etiamsi justus fuero,* i. e., justam causam habeam. Etsi habeam bonam conscientiam sinceri timoris Dei, etc. *Etsi habuero me justum.*

Non respondebo, scil. illi me accusanti, aut sententiam ferenti; לא אענה, *non potero respondere, non alloquar,* i. e., alloqui non ausim. Ne hiscere quidem audebo, ejus majestate consternatus. (Synopsis.)

Quùm me Deus arguet coram se contendentem, aut in me sententiam feret, etsi pro me fit jus, et justa causa mea, non audebo illi respondere aliquid objicienti aut in me pronuncianti. Me enim rationibus obruet, et suâ opprimet majestate. Imò verò, addit, למשפטי אתחכן, *disceptantem mecum deprecabor,* ei supplicabo, ut me libens audiat, tantùm abest ut audacter ei respondeam, etiam in causâ justâ, ut audaciùs et liberiùs coram judice loqui solent, qui justam causam tuentur. משפטיכ (formæ מולש ן Ps. 101, 5) *in jus me vocans,* sive, in jus mecum descendens; species *piel* enim inferre videtur actionem inter duos. Nihil opus, cum Bergio legere למשפטי pro למשפטי, ut sit משפט h. l. *justitia causæ,* ipsumque *jus,* quod quis tanquàm suum possit deposcere, Conf. Cap. 27, 2. coll. 34, 5, 6. (Rosenmuller.)

sanctus Deum, cùm ad judicium venerit, ipsas etiam justitias judicaturum, quemadmodùm postea per os Davidis disertè minatus est dicens, Psal. 74, 2 : Cùm accepero tempus, ego justitias judicabo. Quo etiam sensu postmodùm à Malachiâ dictum est, Malach. 3, 3 : *Colabit filios Levi*, id est, districtè examinabit justos, qui per filios Levi designantur.

Terribile profectò verbum, quod jure debeat maximum mortalibus timorem incutere, quemadmodùm mox paulò post de semetipso Job confitetur dicens, Job. 9, 28 : *Verebar omnia opera mea, sciens quòd non parceres delinquenti.* Eadem judicii divini severitas, secundùm S. Hieronymi expositionem, significatur in Sophoniâ his verbis : *In tempore illo scrutabor Hierusalem in lucernis*, quæ loquendi formula duo significat : primùm, scilicet exactissimam occultorum etiam criminum inquisitionem (nam qui domos rei alicujus investigandæ gratiâ scrutantur, accensam lucernam adhibent, quàm ad omnia loca et omnes angulos perferunt, quò lumen solis penetrare non potest) ; deinde, reddendam esse rationem rerum etiam minimarum, et quæ oculorum aciem subterfugere videntur, cujusmodi sunt non verba tantùm otiosa, sed otiosæ etiam cogitationes : hujusmodi enim, id est, minutissima et subtilissima esse solent, quæ in domibus accensâ lucernâ investigantur. Denique eamdem severitatem expressit Regius vates dicens, Psal. 93, 14 : *Quoniam non repellet Dominus plebem suam, quoadusque justitia convertatur in judicium.* Ubi Theodoretus hanc justitiam ipsummet Christum interpretatur : hic enim in primo quidem adventu conversus est in misericordiam ; sed in secundo convertendus est in judicium. Verùm communiter interpretes accipiunt de ipsâmet divinâ justitiâ, quam Dominus in judicio exercebit. Hoc sensu futurum est, ut justitia Dei, quæ modò dissimulat, et vindictam differt, in ultionis judicium convertatur, et ad executionem procedat, ut significetur modò, justitiam divinam ferre quidem sententiam secundùm præsentem justitiam, sed interpellante misericordiâ non semper progredi ad executionem ; illo autem extremo die ad executionem processuram.

Est autem hic judex adeò perspicax et acutus, ut ubi homines de justitiâ præsumunt, ibi malitiam deprehendat, juxta illud Parœmiastæ, Prov. 16, 2 : *Omnes viæ hominis patent oculis ejus ;* seu, ut est in Hebræo, *mundæ sunt in oculis ejus.* Hoc est, plerique hominum ita sunt erga seipsos affecti, ut omnes eorum actiones illis mundæ videantur. Et statim subditur : *Spirituum ponderator est Dominus.* Quasi diceret : Videte quid de vobis sentiatis : non enim vos vestrarum actionum censores et æstimatores esse debetis, sed ipse Dominus : quare licet vos vestra opera bona esse credatis ; tamen cùm ad divini judicii trutinam vocabuntur, in quâ subtilissimi spiritus et abditissimæ intentiones expenduntur, mala fuisse cognoscentur. Nemo igitur de suâ justitiâ superbiat, sed de divino judicio contremiscat ; et cum Jobo judicem suum deprecetur. Vide plura de divini judicii districtione supra cap. 7, versu 8 et 21, annotata et explicata. Quid autem suâ deprecatione Job consequatur ostendit, cùm subdit :

VERS. 16. — ET CUM INVOCANTEM EXAUDIERIT ME, NON CREDO QUOD AUDIERIT VOCEM MEAM (1). Adeò, inquit, veneror et revereor majestatem Dei, ut si quando me orantem exaudiat, mihi persuadere non possim vocem mei miselli homuncionis ab excelsissimo Deo exauditam fuisse. Quæ Jobi verba planè mirabilia exactam demissi ejus animi significationem continent. Sic nimirùm solet interdùm usu venire, ut vir aliquis plebeius et gregarius, nullo nobilitatis titulo insignis, potentissimo cuipiam regi dudùm famulatus, officium aliquod lautum et lucrosum, aut favorem quempiam rarum à rege per libellum supplex postulet, et obtineat : cujus certè rei, præter opinionem, felix exitus ut primùm homini isti nuntiatur, nuntios primâ fronte nonnunquàm rejicit, jubens illos abire salvos, et dictitans se in animum suum inducere non posse, aut ullo modo credere regem homini abjecto tantùm indulsisse : non quòd nuntios istos mendaces esse opinetur ; sed quòd bonus et æquus suæ vilitatis et regiæ celsitudinis æstimator allato nuntio attonitus hæreat, neque tam citò rem tantam sibi persuadere possit. Planè similis est hic Jobi sensus, qui ex altâ suæ imbecillitatis divinæque majestatis cognitione ac comparatione si quidpiam obtinuisset, sibimetipsi non satis credebat.

Potuit etiam hæc credendi difficultas ex aliis capitibus proficisci, quæ ad orationem theologico more requiruntur. Quis enim novit ita se orare ut exaudiatur ? Non ergo diffidit de bonitate Dei (ut Hebræi volunt, et Robertus Stephanus in scholiis suis Biblicis annotare minimè erubescit), sed tantùm significat sibi non constare se exauditum esse : persistit enim in eâ, quam dudùm posuit, sententiâ, scilicet nos de Dei nobiscum amicitiâ nequaquàm esse certos.

S. Thomas et Cajetanus idem aliter explicant et dicunt, neque Jobum, neque alios, qui Deum assiduè et ferventer orant, intelligere, an à Deo obtinuerint vota sua, vel quod ipsis magis futurum sit ex usu : quia cùm à morbo aut hominum injuriis crucientur graviter, orentque ut ab illis naturæ aut

(1) Similis est sententia versu 21 : *Etiamsi simplex fuero, hoc ipsum ignorabit anima mea.* Sanè coarguunt hæ sententiæ manifestissimè falsitatem hodierni dogmatis hæreticorum, quo docent, eum tantùm justificari et exaudiri à Deo, qui certò persuasum habet sibi per Christum dimitti peccata, aut se exaudiri, cùm è contra sanctus Job dicat, *se non credere*, id est, non præsumere, sed cum filiali reverentiâ, et non sine timore suæ fortè indignitatis, sperare tantùm se esse exauditum. Divus Augustinus, scribens in hunc locum, allegat et illud Cor. 4 : *Sed neque meipsum judico. Nihil enim mihi conscius sum, sed non in hoc justificatus sum ; qui autem judicat me, Dominus est.*

ET ABOMINABUNTUR ME VESTIMENTA MEA, id est, abominabilem me facient. Intelligit autem hoc de concupiscentiâ pravâ relictâ ex peccato originali, divus Gregor. lib. 9 Moral., cap. 28 et 29. Estque similis illic locus in Epistolâ Judæ : *Odientes, et eam quæ carnalis est maculatam tunicam.* (Estius.)

fortunarum incommodis liberari concedat; etiamsi exorent quod vehementer orant, dubitant tamen, an ipsis ad salutem expediat magis sustinere adversa, quàm optatis et secundis frui. « Contingit, inquit divus Thomas, quandoque quòd hominem Deus exaudit non ad votum, sed ad profectum. Sicut enim medicus non exaudit infirmum ad votum postulantem amoveri medicinam amaram, eò quòd sciat eam esse salutiferam; exaudit tamen ad profectum, quia per hoc sanitatem inducit, quam maximè infirmus desiderat. Ita Deus homini in tribulationibus constituto tribulationes non subtrahit, quamvis deprecanti; quia scit eas expedire ad finalem ejus salutem. Et sic licet Deus verè exaudiat, tamen homo in miseriis constitutus exaudiri se à Deo non credit. » Itaque hæc negatio concessio est; quia tam utiliter malè petita negantur, quàm utiliter benè petita conceduntur. D. Paulus ter Dominum rogavit, hoc est, (interprete D. Chrysostomo ad eum locum) sæpè Dominum rogavit, ut discederet ab eo stimulus carnis suæ, angelus Satanæ, qui eum colaphizabat; et tamen nunquàm impetravit, dicente Domino, *sufficit tibi gratia mea.* An contemnebat Dominus suum Apostolum, cujus orationem non audiebat? Minimè profectò; imò potiùs majori virtute cumulabat. Unde D. Augustinus Epist. 121, cap. 14 : *Nonnullis*, inquit, *impatientibus Dominus Deus quod petebant concessit iratus; sicut contra Apostolo negavit propitius.* Quod Apostolus non ignorans repulsam modestè tulit : imò alacriùs et festiviùs exultavit repulsam passus, quàm si voti sui compos redderetur, dicens : *Libenter igitur gloriabor in infirmitatibus meis, ut inhabitet in me virtus Christi.* Quasi diceret, inquit S. Chrysostomus Hom. 30 in Genesin : *Non solùm postea liberari non requiro; sed etiam magnâ voluptate gloriabor in illis.* Et paulò ante : *Nam cùm Deus*, inquit, *aliquid nobis negat, non minùs est quàm si concessisset.*

Cæterùm Jobus cùm æquè ac Paulus liberari cuperet à diuturnâ illâ duràque carnificinâ, idque iterùm atque iterùm oraret ardenter, neque tamen se labor ille remitteret, neque præterea (secùs quàm Paulus qui divinum responsum acceperat) nósset sibi durum illud certamen futurum ex usu, immissumque magis à benevolo quàm ab infenso Deo, dubitare meritò poterat suas à Deo preces fuisse repulsas; quo dubio durante non poterat esse sine metu. Quemadmodùm is, quem sua culpa supplicio addixit capitali, etiamsi sibi ab eo qui summam in eo genere potestatem habet, remissa sit culpa, et supplicium illud capitale depulsum; timet tamen non minùs quàm antea, nisi quis illum faciat de remissione et principis voluntate certiorem.

Vers 17. — In turbine enim conteret me, et multiplicabit vulnera mea etiam sine causa. Reddit rationem cur timeat, et cur in eodem sit angore, etiam post adhibitas preces; quia num ad salutem et pacem fuerit exauditus ignorat. Est enim valdè horribile dubitare quemquam, an sibi habeat infensum Deum, à quo momento temporis exstingui possit, aut torqueri vehementiùs. Illud *in turbine* metaphora est Scripturis usitata, ad declarandam venementem Dei iram, vel aliquam ab eo immissam afflictionem, quæ ad modum fragosi turbinis tumentisque procellæ omnia per quæ transit, perdit, dissipat et convellit, pavoremque maximum animis injicit. Sic dicitur apud Jeremiam, 23, 19 : *Ecce turbo Dominicæ indignationis egredietur, et tempestas erumpens super caput impiorum veniet;* item ab Isaiâ, 28, 2 : *Ecce validus et fortis Dominus sicut impetus grandinis, turbo confringens.* Pro *in turbine* Septuaginta transferunt γνόφῳ, *caligine*, seu horribili obscuritate. Quòd autem ait *sine causâ*, idem est, quòd sine culpâ, sine meo merito. Causa enim hic pro culpâ accipitur, quæ propria pœnæ causa sive origo est. Et hic profectò sensus fidissimum Jobi animum in Deum demonstrat; quasi judicaret se non ob crimina, sed ad meriti augmentum tot calamitatibus obsideri. Potest quoque illud *sine causâ* sic exponi, ut subaudiatur aliquid, scilicet *manifesta*, et ab homine afflicto perceptibili. Si enim homo afflictus perciperet causam, quare Deus eum affligit, et quòd afflictiones sint ei utiles ad salutem, manifestum est quòd crederet se exauditum; sed quia hoc non intelligit, credit se non exauditum; et ideò non solùm exteriùs affligitur, sed etiam interiùs. Sicut infirmus, qui si nesciret se per medicinam amaram sanitatem obtenturum, non solùm affligeretur in gustu, sed etiam in animo. Et ideò subdit :

Vers. 18. — Non concedit requiescere spiritum meum (1), et implet me amaritudinibus. Non cessat, inquit, Deus animum meum stimulis perpetim urgere, ex quo efficitur ut amarulento afflictionis cibo exsaturer : non solùm enim gratis et sine causâ, id est, sine ullo peccato, quod quidem in me sit, me ad extremum usque torquet et affligit, sed etiam absque ullâ intermissione nullam quietis morulam concedit. Septuaginta reddunt : Οὐκ ἐᾷ γάρ με ἀναπνεῦσαι : *Non enim sinit me respirare.* Quibus certè verbis Deum vigilem congressorem depingunt, qui omnes captet occasiones, neque ullas elabi permittat. Etenim dùm negotiorum dolorumve multitudine atque congerie nos ferè opprimi animadvertimus, non posse nos respirare vulgò dictitamus : unde hoc abiit in proverbium jam à priscis illis temporibus, ad significandum nos facere aliquid indesinenter, et absque ullâ vel minimâ intermissione. Sic postea Theophrastus in Characteribus, cap. de Adulatione, dixit omnia sedulò, diligenter et ἀπνευστὶ, id est, *sine respiratione*, seu uno spiritu facere : quod idem est quod S. Hieronymus in quâdam epistolâ dixit *unâ salivâ.* Jam verò

(1) לא יתנני השב רוחי, *non dat* (vel *dedit, non sinit*) *me reducere* (*attrahere, retrahere*) *spiritum meum*, id est, anhelitum, h. e. respirare. Ne respirandi quidem locum in his malis mihi concedit. Nullum levamentum dat. *Non sineret me revocare spiritum meum*, id est, suffocaret, strangularet me. *Non sineret respirare me*, id est, sibi respondere, ne ejus justitiam coarguerem. Et implet me, כי ישבעני, *quia*, vel, *sed* (vel *quin potiùs*, vel *nam*) *saturat me, saturavit, satiaret*, abundè me afficit.

Amaritudinibus, מכוריים cum dages, ad ornatum lectionis. Acerbissimis doloribus, quos aversamur, ut stomachus amara. (Synopsis.)

nonnulli explanatores illa verba : *Non concedit requiescere spiritum meum*, vel illa : *Non sinit me respirare*, ad asthmaticum Jobi morbum pulmonisque arterias obturatas referunt; quod verosimile videtur : potestque hæc interpretatio cum primâ coalescere ; quandoquidem affectio utraque animi corporisque cohæreat, ex quâ cooriatur amarulenta saturitas.

Denique potest etiam sic explicari : *Non concedit requiescere spiritum meum* ; id est, *non sinit me mori.* Mors enim, præsertim justorum, in Scripturâ somnus et requies appellari solet. Unde in Apocalypsi 14, 13, dicitur : *Beati mortui qui in Domino moriuntur : amodo jam dicit Spiritus, ut requiescant à laboribus suis : opera enim illorum sequuntur illos.* Universim autem mors somnus dicitur : Primùm, quia sicut post labores diurnos homo se quieti ac somno tradit, ut die sequenti ad intermissos labores iterùm vegetior resurgat ; ita post vitam hanc laboriosam corpus hominis in sepulcro, tanquàm quietis lecto, collocatur, in novissimo judicii die denuò à morte, velut à somno, divinâ virtute resuscitandum. Deinde, quia sicuti in somno cessant quidem exteriorum sensuum operationes, sed vires adhuc interiores vigent, ita in morte corpus quidem ab omni operatione cessat, anima verò viget, et suis adhuc utitur potentiis. Quoniam autem hæ rationes peculiariter sanctis competunt, jure meritò in Scripturis non rarò antonomasticè sola illorum mors somni et requietis nomine insignitur ; illi enim soli in hâc vitâ propriè ac verè utiliter laborant, cùm è contra iniquorum opera nil nisi vanitas sint, et res planè futiles ac inanes ; et quoniam in hâc vitâ, quæ laboribus destinata est, quietem semper quærunt, in morte non requiescunt, sed à quæsitâ quiete ad perpetuam transeunt inquietudinem. Justi autem soli, qui vitam honestis laboribus consecrârunt, in morte ab iis requiescunt, et sempiternis eorum fructibus reficiuntur. Vide plura de justorum somno et quiete cap. 4, vers. 13, annotata.

Vers. 19. — Si fortitudo quæritur (1), robustissimus est ; si æquitas judicii, nemo audet pro me testimonium dicere. De Dei fortitudine vide quæ suprà ad vers. 4, dicta sunt. De judicii verò æquitate actum caput 8, vers. 3. Cæterùm quoniam superiùs vers. 14 breviter et summariè dixerat Job : *Quantus sum ego, ut respondeam ei,* id ipsum consequenter hic diffusiùs explicat, et simul assignat causam, quare non respondeat, sed judicem deprecetur. Quod enim aliquis audacter judici respondeat, potest ex duabus causis provenire : Primò quidem, si judex sit debilis, qui subditos coërcere non possit ; sed hoc excludit dicens : *Si fortitudo quæritur*, scilicet in Deo ad subditos coercendum ; *robustissimus est*, utpote robur omne excedens, cujus potestati nemo valet resistere. Secundò, aliquis audacter respondet judici, quia confidit de suâ causâ ; quod aliquando contingit, quia multos habet defensores seu excusatores ; sed hoc excludit dicens, *si æquitas judicii* (scilicet requiritur) secundùm quam aliquis habens pro se multos testes absolvitur ; *Nemo audet pro me testimonium dicere,* id est, nemo, nisi temerarius, dicere pro testimonio audebit, me pium esse, cùm id fugiat vi suâ omnes non solùm homines, verùm etiam angelos. Nam in Deum tantùm convenit quod dicit David, Psal. 7, 10 : *Scru-*

(1) אם לכוח, *si ad potentiam*, vel *robur*, vel *virtutem*, sub. *veniatur*, vel *veniat ille*, vel *veniam ego*, vel *spectent verba tua*, vel si de robore agatur. *Si viribus agendum sit, si viribus* experirer eum, *si de potentiâ*, sub. *loquaris.*

Robustissimus est, אמיץ הנה *robustus ecce ;* inversus ordo dictionum. *Ecce, prævalidus est, invictus.* Potentior est quàm ut evincere possim, vel illi resistere. *Fortissimum ecce, robustus profectò est.*

Si æquitas judicii, sub. *spectetur*, ואם למשפט, *et si* (*si verò,*) *ad judicium*, vel *judicio* (repete *experirer*), *de judicio, judicium, sine jure*, Ti. *agendum, sin ad jus*, i. e. *de jure*, sub. *loquaris. Nemo audet pro me testimonium dicere,* מי יעידני וגו׳ *Quis sistet* (vel *sistat*) *me coram illo?* i. e. : Utinam haberem qui me sistere, etc., auderet : ostenderem ei causæ meæ æquitatem, etc. *Quis me statuet apud illum?* vel, efficiet ut coram illo jus meum tueri possim ? Nemo sanè ; ita formidanda est ejus præsentia. (Synopsis.)

אם-לכח אמיץ *si secundùm robur validi*, seu potentis, scil. contendere cum eo quis velit. ל ante כח h. l. *modum agendi*, ut Os. 10, 12, significat. Ipsum verò nomen est status constructi, scilicet cohærens cum genitivo seq. אמיץ, ut supra, 6, 12. כה אבנים הנה *Ecce*, scil. infinitis modis potentior ille est ; aposiopesis. Sagax est Schnurreri conjectura, in Dissertat. p. 244., primam vocis proximæ ואם litteram præcedenti vocabulo esse jungendam, ut sit הנהו, quæ vox legitur Jerem. 18, 3 : « Quo observato, salvis etiam « accentibus, verti potest : *Si viribus potentioris diri-* « *menda lis sit, en illum !* ut sit reticentia ejus rei, quæ « nemini non potest non ultrò in mentem venire, « nempe, Deum infinitis modis esse homine potentio- « rem. » Possit tamen hæc Dei vox esse, subaudito ante הנה verbo יאמר, innumeris in locis non expresso ; vid. Waltheri Ellipses, p. 108, ed. Schulz. Sic erit הנה h. l. particula, scilicet interjectio exhibentis personam suam, ab alio provocati. In hemistichio altero negotium facessit interpretibus dictio מי יעיידני, quod alii vertunt : *Quis sistet me coram illo?* quod explicant, quis efficiet, ut coram illo jus meum tueri possim ? Alii : *quis patronus mihi erit?* Alii cum suffixo tertiæ personæ יעיידנו legendum existimant, *quis diem dicet ipsi*, auctoritate Alexandrini : Τίς οὖν κρίματι αὐτοῦ ἀντιστήσεται, et Syri : *Quis ei occurret?* Conf. J. D. Michaelis Biblioth. Orient. (priorem) part. 7, p. 228, et Supplem. p. 1103. Alii ועיידני, quod in duobus codd. (uno Kennic., altero de Rossiano) reperitur, consentiente Chaldæo, מן יסהיד עלי, *quis testabitur pro me?* et Hieronymo : *Nemo audet pro me testimonium dicere.* Alii יודיעני, *quis me instruet*, seu *docebit?* quod ipsum et in paucis quibusdam codd. à Kennicotto et de Rossio indicatis, legitur. Utrumque tamen, et יעיידני et יודיעני, parùm aptum ad rem. Nihil verò difficultatis erit, retentâ vulgari scripturâ, יועידני, modò subaudias, ut ad prius hemistichium monuimus, יאמר scilicet אלוה, quo facto sic erit vertendum : *Si jure* quis cum eo agere velit, dicet : *Quis condicet mihi*, scilicet litem contestabitur? Quæ ipsa verba Deo tribuit Jerem. 49, 19, 50, 44. מי כמוני ומי יועדני, *quis sicut ego ? quis diem dicet mihi ?* Alterutro homines possunt confidere cum aliis decertaturi et litigaturi, vel robore, quo adversarium superent, vel jure, quo sint superiores. Sed neutro horum mortalis cum Deo in certamen descensurus, quicquam efficiet. Robustissimus enim est, et infinitis modis homine major est adversarius ille, quàm ut alicui in mentem venire possit, eum in jus vocare, et ab eo poscere, ut factorum rationes reddat. (Rosenmuller.)

tans corda et renes Deus, id quod ipse per Jeremiam confirmat : *Ego Dominus scrutans cor et probans renes,* cap. 17, 10. Et ob eam rem Christus hominis etiam sanctissimi et singulari virtute præditi testimonium non magni facere, sed respuere videbatur dicens, Joan. 5, 33 : *Vos misistis ad Joannem, et testimonium perhibuit veritati : ego autem non ab homine testimonium accipio.* Et paulò post : *Ego autem habeo testimonium majus Joanne.* Quare vani et futiles homines sunt, qui hominum laudem aucupantur, et vehementer quærunt, eâque re se claros esse opinantur, quæ sit populari famâ gloriosa. Vanaque illa est, et adumbrata, non solida et expressa gloria, quam summam atque perfectam lib. 2 de Officiis Cicero appellat, si constet ex tribus his, scilicet, si hominum vulgus diligat, si credat, si admiretur. Quam vanam potius gloriam esse extrema mortalium dies planum atque exploratum fâciet. Quare Job rectè dicit pietatem et æquitatem suam benè alieno testimonio probari Deo non posse, nec etiam suo. Aliquando enim in humanis quidem judiciis homo etsi non habeat aliquos testes pro se, confidit tamen de causâ suâ, innitens testimonio conscientiæ suæ. Sed hoc testimonium conscientiæ non potest valere homini contra redargutionem Dei ; et hoc ostendit per singulos gradus, quos conscientiæ testimonium habet omninò tres. Primus est, quando alicui conscientia sua testimonium reddit, quòd sit justus, juxta illud, Rom. 8, 16 : *Ipse Spiritus testimonium reddit spiritui nostro, quòd simus filii Dei.* Sed hoc testimonium non valet contra divinam reprehensionem. Unde subdit :

VERS. 20. — SI JUSTIFICARE ME VOLUERO, OS MEUM CONDEMNABIT ME : SI INNOCENTEM OSTENDERO, PRAVUM ME COMPROBABIT (1). Id est : Si testificari audeam apud Deum me justum esse, ex ipsâ meâ testificatione secùs esse convinceret, cùm delictum non leve sit in tanto judicio, quod quispiam ignorat, pro certo aliquid affirmare, Apostolo Joanne nos arguente, 1. Joan. 1, 8 : *Si dixerimus, quoniam peccatum non habemus, ipsi nos seducimus, et veritas in nobis non est.*

Adde quòd testimonium quo quispiam laudat et commendat seipsum, vulgò inter homines pro nihilo ducatur, quantò magis à Deo contemnetur ? Omnibus enim exploratum est, unumquemque seipsum amare, ac propterea non malum se ducet, quem amat, præsertim cùm suum sit, ut aiunt, unicuique pulchrum. Et ob eam rem S. Paulus ait, 2. Cor. 10, 18 : *Non qui seipsum commendat ille probatus est.* Et proverbii locum obtinuit tritum illud : *Propria laus sordet in ore.* Neque rarò accidit, ut qui rectè egit, culpâ fœdetur, dùm rectè facta commemorat, sive jactat. Cùm igitur certum sit, neminem scire an sit Deo acceptus vel invisus, justus an injustus (excipe casum peculiaris revelationis), hoc ipso, quòd quis seipsum decerneret justum ostendere, culpâ temeritatis minimè vacaret : sermoque ipse ad incertam justitiam asserendam intentus quædam audaciæ ostensio et præmatura suî ipsius condemnatio foret.

Secundus gradus testimonii conscientiæ est, quando aliquis, etsi non præsumat se esse justum, tamen non reprehendit eum conscientia de aliquo peccato, secundùm illud : *Nihil mihi conscius sum,* 1. Cor. 4, 4. Sed nec hoc testimonium valet contra Deum, unde subjungit : *Si innocentem ostendero,* id est, ostendere tentavero, *pravum me comprobabit,* in quantùm scilicet mihi vel aliis manifestabit peccata, quorum mihi non sum conscius, vel quòd memoriam effugerint, vel certè, quòd illa pro peccatis non reputaverim ; quia, ut dicitur in Psalmis, *delicta quis intelligit ?* Ps. 18, 13.

Tertius denique gradus est, quando aliquis etsi sibi sit conscius de peccato, tamen præsumit, vel quia non habuit malam intentionem ; aut quia non fecit illud ex malitiâ vel dolo, sed ex ignorantiâ et infirmitate. Atqui nec hoc testimonium valet homini contra Deum ; quapropter subdit :

21.— ETIAMSI SIMPLEX FUERO (1), HOC IPSUM IGNORA-

(1) אם-אצדק פי ירשיעני, *si justus fuero,* etsi justam causam fovero, *os meum me condemnabit,* quia ex iis quæ dicam me injustitiæ arguet. Ad alterum hemistichium repetenda ex priore particula אם *si,* תם אני *integer sim,* ויעקשני *pervertet me,* perversum me arguet, sive, ut benè Hieronymus : *Pravum me comprobabit,* scil. Deus, scilicet *os meum,* quod alii malunt repetere. Quia sufficientia argumenta afferre non potero, quibus meum ipse jus tuear, sed ea etiam contra me facient, etsi justam mihi causam habere videar. Ipse Deus ex ore meo me sontem declarabit. Ut הצדיק est *justum pronuntiare* in judicio, et absolvere, ita הרשיע est *impium* seu *sontem pronuntiare,* damnare, ut Exod. 22, 8, Ps. 37, 33, 94, 21. Cæterùm ויעקשני pro ויעקישני, similis forma 1 Sam. 17, 25. יעשרנו *ditabit eum,* pro יעשירנו, absorpto vocali terminali, more Chaldaico. (Rosenmuller.)

Etiamsi planè nullius malè actæ rei mihi conscius fuero, tamen de memetipso mihi judicium non assumam, 1 Corinth. 4, 3, 4. (Grotius.)

(1) תם אני, *perfectus,* vel *integer,* (vel, etsi *integer.* Repeto אם, vel *integer sanè,*) *ego,* vel *sum,* (comparatione scil. vestri, et à peccatis quæ mihi objicitis), vel *sim, perfectus si essem.* Si me integrum esse dico. Alii aliter : *Consumptus sum,* sub. *gravi morbo,* i. e., deficio.

HOC IPSUM IGNORABIT ANIMA MEA, לא אדע נפשי, *non noscam* (vel *nesciam,* sive *ignorabo, nescio, non agnoscam, non agnosco, non novi, at non agnoscerem) animam meam.* (Variè explicant.) Meipsum ignorabo ; velut apud me non ero ; non compos mentis coram illo, quasi extra me sim præ timore majestatis ejus. Hic sensus cùm præced. et seq. maximè convenire videtur ; nec probabile est eum hic subitò ad querelam ex abrupto rediisse (ut nonnulli volunt). Non sum apud me ; in tantis terroribus sum, ut non possim, ea mente revolvere quæ ad meam defensionem faciunt. *Non novi animam,* i. e., munia animæ meæ, q. d. : Non ampliùs fungitur muniis suis anima mea. Innocens sum, et tamen præ doloris acerbitate nescio animam in me, quia facultates ejus in me jam non vigent, etc. *Non habui rationem animæ meæ,* nimirùm, præ integritate meâ, à quâ nunquàm vel vitæ meæ ratione abduci potuerim, etc. *Et nihil mihi conscius in animâ meâ. Attamen animam meam non perspectam habeo. Quamvis perfectus sim, non sciam animam meam,* i. e., non scire possum intimos animi mei recessus, etc. Sed quorsùm hic (loqueretur) de ignorantiâ conscientiæ, qui semper contendit se innocentem esse ? *Non cognoscam animæ,* scil. *malum* : nullius noxæ mihi sum conscius. *Nec scio* (sub. *quicquam perversi*) *in animâ meâ.* Al. sic : Mutuò se explicant,

BIT ANIMA MEA, ET TÆDEBIT ME VITÆ MEÆ. Apertissimè fatetur Jobus Catholicam doctrinam de incertitudine divinæ gratiæ, quæ ad comprimendos grandes animos et piâ mansuetudine subjugandos opportunissima est. Licet enim possimus gratiam in nobis esse nonnullis conjecturis advertere, non tamen aut scientiæ evidentiâ aut fidei divinæ certitudine agnoscere. Id quidem scientia non assequitur, quæ rem aut per causam aut per effectus venatur; causa autem gratiæ divina voluntas est, ad quam cognoscendam nulla ratio naturalis ascendit. *Quis enim cognovit sensum Domini, aut quis consiliarius ejus fuit?* Quasi diceret Paulus, neminem hanc voluntatem posse cognoscere, nisi Deus ipse illi sensa suæ mentis aperiat. Effectus verò gratiæ adeò occulti sunt et absconditi, ut eos neque sensus percipiat, nec cogitatio apprehendat, nec ipse intellectus, an à gratiâ manent, quæ nos Deo gratos facit, certò cognoscat. Neque fides divina ad credendum nos gratiam et amicitiam Dei habere citra specialem revelationem movet. Quoniam licet fides asserat, hominem verbi gratiâ verè et ut necessarium est detestantem peccatum, divinam gratiam adipisci, tamen opinio et moralis existimatio falsitati ac deceptioni subjecta profitetur, me aut alium quempiam hanc peccati sufficientem detestationem promeruisse. Ex hâc autem opinione non elicitur certa nostræ gratiæ cognitio, sed probabilis ac verisimilis quædam existimatio. Meritò igitur Tridentina Synodus sess. 6, cap. 9, can. 14 et 15, anathema dicit hæreticis, asserentibus nos, divinâ ac speciali revelatione seclusâ, posse certò et ex fide credere, gratiæ vitam et Dei amicitiam accepisse. Quam sanctorum Patrum verissimam certissimamque sententiam certè Scriptura divina non siluit. Salomon enim in proverbiis ait : *Quis potest dicere : Mundum est cor meum, purus sum à peccato?* Ac si dixisset : Nullus id potest dicere, et sine ullâ hæsitatione affirmare. Quam sententiam evolvens Venerabilis Beda in hunc modum scribit : « Non ait : « Quis potest cor mundum habere, et purus esse à « peccato? sed : Quis potest dicere, mundum est cor « meum, purus sum à peccato? » Quia sunt qui largiente divinâ gratiâ possunt juxta humanum modum et cordis et operis munditiam habere. Unde est illud Dominicum : *Beati mundo corde,* Matth. 5, 8. Nec tamen seipsum quisquam mundum credat corde, et immunem esse à peccato absque temeritate pronuntiet. Et idem Salomon alio loco ait, Eccl. 9, 1 : *Sunt non agnoscere animam,* seu naturale desiderium vivendi, et *spernere vitam.* Alii sic : Si me integrum dico, tum profectò *nescio animam meam,* h. e., me ipsum. Nam se ipse ignorat qui se peccatorem esse nescit.

ET TÆDEBIT ME VITÆ MEÆ, מאסתי חיי, *aversabor* (*reprobabo, spernam, abominor, damnabo, sed spernam,* propterea *sperno*), *vitam meam* (*mihique*), *displicet vita mea, tædet me vitæ,* præ concepto metu illius. Nihil aliud quàm mortem opto. Nihili æstimo vitam hanc, nec in illâ, ut vos promittitis, quæro restitutionem et delectationem. Plura sunt in hâc vitâ mala quàm bona, etc. *Despicio vitam meam,* i. e. : Ingemiscens clamo : *Quis liberabit me de corpore hujus mortis?* (Synopsis.)

justi atque sapientes, et opera eorum in manu Dei; et tamen nescit homo, utrùm amore aut odio dignus sit, sed omnia in futurum servantur incerta. Munditiam et mentis puritatem adstruit, sed certam puritatis cognitionem negat; quam quidem possumus quibusdam conjecturis venari, non tamen infallibili notione apprehendere, Deo minimè revelante, quoniam ex multis, quibus aliquid falsum subesse potest, puta ex eo quòd benè sacramentum susceperim, aut sufficienter me disposuerim, aut ex aliis similibus, hæc gratiæ cognitio dependet. Quapropter non immeritò Job ait : *Etiamsi simplex fuero, hoc ipsum ignorabit anima mea,* ac si apertè diceret : Conditoris contra me judicia quâ temeritate redarguo, qui ipsum me ex infirmitatis caligine ignoro? Hæc ergo vita spiritalis animæ non est nobis pariter ac vita naturalis comperta, cujus notionem tot impedimenta minùs certam faciunt, tot dubitationes obscurant. Et quisque justus potest sibi precationem Davidis assumere : *Delicta quis intelligit? Ab occultis meis munda me, et ab alienis parce servo tuo.* Quoniam ipsa quæ nescimus nos sæpè maculant, nisi Deus, qui occultorum est conditor, quæ sibi displicent occulta detergat. Ob hanc autem gratiæ incertitudinem subjungit :

ET TÆDEBIT ME VITÆ MEÆ. Quia scilicet nimis toleratu videtur difficile tanta mala pati, et interim hærere incertum, an in tantis malis sis simplex et Deo placeas, an verò displiceas. Et sic potest vitæ tædium cum tenebricosâ divinæ gratiæ ignoratione aptè conciliari, ut æquum sit tædeat nos ejus vitæ, quæ rei pretiosissimæ et felicissimæ dubium inducit. Profectò licet Jobus tot calamitatibus non infestaretur, meritò exosam potuit habere vitam, cui certitudinem divinæ benevolentiæ deesse cognovit. Hoc nimirùm maximè angit Dei cultores, quòd postquàm se laboribus prolixis confecerunt, ignorent quò pertigerint; hinc vehementer dolent, cùm altè considerant, vel uno celerrimo affectu solere nonnunquàm animum lethali culpâ fœdari, et sempiternâ morte interire. Nec immeritò viros cordatos semper anxios atque exercitos habuit illa, quam oculis nostris offusam videmus, rerum humanarum nebula, præsertim ubi per hasce tenebras divina illa vox auget terrorem : *Nescit homo utrùm amore an odio dignus sit.* « Terribilis est locus « iste, ait D. Bernardus Serm. 25, in Cantica, et to- « tius expers quietis; totus inhorrui, si quando in « eum raptus sum. » Qui horror ne in ipsâ quidem morte B. Hilarionem deseruit, qui licet præclarè sibi conscius esset vitæ per annos propè septuaginta Deo consecratæ, cæco tamen horrore quasi per caliginem obversante his verbis animum jam è senili ac ruinoso corporis ergastulo eluctantem confirmavit : « Egredere, « anima mea, quid times? egredere, quid dubitas? « septuaginta propè annis servivisti Deo, et mori ti- « mes! » Tametsi enim viri illi summi communi hominum suffragio, à quibus penè usque ad nominis consecrationem colebantur, in spem non dubiam venire poterant se Deo charos esse, et ipsi rectè factorum se conscientiâ solabantur; non ignorabant tamen alia

esse judicia Dei, alia hominum. *Non enim cogitationes meæ, cogitationes vestræ; neque viæ vestræ, viæ meæ, dicit Dominus. Quia sicut exaltantur cœli à terrâ, sic exaltatæ sunt viæ meæ à viis vestris, et cogitationes meæ à cogitationibus vestris*, Isaiæ, 55, 8. Et tamen ab hâc lance divinorum judiciorum pendet momentum amoris aut odii, electionis aut abdicationis, felicis aut infelicis æternitatis, uti Tollenarius noster, Speculi vanitatis Ecclesiastæ cap. 9, sectione primâ, eleganter ostendit.

Vers. 22. — Unum est quod locutus sum, et innocentem et impium ipse consumit (1). Assertum istud unicum, de quo hic agit, totius doctrinæ Jobi caput est, quod ipse ingenuè proponit, statuitque propugnare, scilicet justum æquè ac impium vitæ hujus calamitatibus et ærumnis subjacere, divexari atque consumi. Idem superiùs proposuerat, eo ipso quòd se innoxiè vixisse, et nihilo seciùs gravissimâ calamitate exerceri conquestus est; quod ipsius amici et concertatores sat intellexerant, et indignè ferebant, atque omnibus modis convellere nitebantur. Verbum illud, *consumit*, multâ pollet energiâ ad vexationis magnitudinem exprimendam; significat enim illam vergere in mortem et interitum; quasi dicat: Ergo incertus manet status gratiæ et peccati, cùm justo et impio eadem æquè obveniant. Deus enim non peccatores modò, quod libenter Baldad acciperet, sed etiam justos divexat, et sicut morte corporali indiscriminatim interimit; ita et afflictionibus mortalis vitæ promiscuè obtundit. Illud quidem apud omnes in confesso est, veram virtutem ac sapientiam Deo displicere non posse; sed tamen in hujus universi gubernatione, pœnarumque ac præmiorum dispensatione relinquitur obscurum, cujus vitam Deus acceptam habeat, aut contra supplicio vindicandam judicet. Nihil enim in orbe lætum invenies, quod non improbos æquè ac probos recreet, nihil illætabile, quod non probos æquè ac improbos affligat.

Mirabantur olim novella Christianorum germina plantæque tenellæ, D. Cypriani ævo, in illâ celebri Africæ contagione, se non minùs quàm ethnicos communi peste corripi. At Cyprianus, occurrens huic errori, in libro de Mortalitate docuit, eos non idcircò vitæ communis ac miseriarum exsortes fore, quòd Christo nomen dedissent, sed plus aliquantò passuros, cùm Christus tantò ante prædixerit: *In mundo pressuram habebitis*, Joan. 16, 33. Itaque neque communis contagio ullum genus hominum præterit, neque adversæ prosperæque fortunæ casus inter virtutem ac vitium discrimen agnoscunt; nec cœlum, dùm benefico suo influxu mundum hunc sublunarem fovet, impios ab hoc beneficio excludit; neque terra, cùm horrendo boatu aperitur, urbesque deglubit, justos à communi exitio servat indemnes. Ita Tollenarius noster, qui loco supra citato hæc pulchrè ac fusiùs deducit. In his igitur omnibus calamitas similis, ratio absimilis. Et quidem in re christianâ, sicut Servator ipse noster ejusque purissima Mater acerbissimos dolores sustinuère, cùm innocentiâ summâ niterent, ita et virgines et martyres penè innumeri cum intemerato vitæ candore acerrimos cruciatus subiêre, donec, ingruente novissimo persecutionis nimbo, gloriosè tandem occumberent.

Vers. 23. — Si flagellat, occidat semel, et non de pœnis innocentum rideat (1). Alludit ad id quod,

(1) אחת-הוא plerique vertunt: *Perinde est*, unum idemque est, i. e., nihil proficio, integer sim an improbus. Ego tamen sequendum existimo Chaldæum: *Una mensura est* (ut Levit. 24, 22; Num. 15, 16. משפט אחד, *unum idemque sit jus* et indigenæ et peregrino, conf. Exod. 1, 249, Levit. 7, 7), ut in Hebræo subaudiendum sit מידה, *una mensura est* scilicet Deo in tractandis hominibus; eâdem omnes metitur mensurâ, eodem modo omnes tractat, neque ullum habet delectum hominum, quos affligit; *ideò dico: Integrum uxta et malum conficit*, sine discrimine. Reponit hoc Jobus ad dictum Eliphasi supra, 6, 7. (Rosenmuller.)

Unum est, unum illud (vel *hoc*), est, sub. *quod ægrè fero. Ista res una* est, *unica* (sub. *via*, sive *ratio*) *est, unum hoc*, scil. Dei institutum, *ideò*, vel *propterea, dico*, vel *dixi*; q. d.: Omnibus consideratis pronuntio. Alii: *Ad quod ostendendum mea omnis tendit oratio.* Alii sic: *Una mensura est*, quâ scil. omnes metitur; eodem modo omnes tractat, nec ullum habet delectum eorum quos affligit; ideò dixi, etc. Unum est in quo vobiscum non sentio, quod grave in Domino comperio, de quo tacere nequeo, etc. *Perinde est, c'est tout un; ideò dixi. In summâ, sic statuo*, hoc unum dixi et adhuc dico, et verissimum esse duco.

Et innocentem et impium ipse consumit. Pariter, sive ex æquo, perdit. Non est in flagello discrimen, concinit Eccles. 9, v. 2. Id pios semper torsit, Psal. 73, 2, etc. Jer. 12, 1, etc. Utrosque perdit in hoc mundo, si ita res habet ut dicis. Emphasis est in voce הוא *ipse*, qui ita justus est, ut dixi. (Synopsis.)

(1) Hunc versum vulgò sic interpretantur: *Si flagellum* Dei videlicet, calamitas ab eo immissa (Isa. 28, 15; coll. 1 Reg. 12, 11) *interimat repentè, ad tentationem*, i. e., correptionem et castigationem; scilicet afflictionem *innocentùm, ridet*, scilicet quasi *subsanat* Deus; q. d.: Si quando flagella et calamitates immittat hominibus, videtur ridere, quùm innocentes et probi simul cum aliis affliguntur et calamitatibus iisdem involvuntur, nec curat: si enim curaret, eos flagellis eximeret. Sententia orationis contextui utique aptissima, quam et inversione expressimus. Non tamen silentio prætereunda alia explicatio, quâ particula אם pro, *ô si! utinam*, capitur, ut Ps. 139, 19; 81, 9. (ad quæ loca vid. not.) Sic sensus prodibit talis: Utinam una saltem plaga conficeret statim et elideret! verùm mulctationi innocentùm illudit, subsannat miseros adeò ut ipsorum ærumnis delectari videatur, lentis eos ictibus absumit. Optimè sanè tales voces conveniunt Jobo, qui occultâ se tabe exedi et lento supplicii genere confici sentit, tardantemque mortem incusat. Similiter de se Ovidius, lib. 2 de Ponto, Eleg. 2:

Vivimus, ut nunquàm sensu careamus amaro,
Et gravior longâ sit meo pœna morâ.
Sic inconsumptum Tytii, semperque renascens
Non perit, ut possit sæpè perire jecur.

Eumdem illum sensum jam expressit Hieronymus: *Si flagellat*, i. e., si vult flagellare, *occidat semel, et non de pœnis innocentùm rideat.* (Rosenmuller.)

Si flagellat, occidat semel, quasi diceret: Non ita diuturno dolore me excruciet, etc.; sed non placet. Hebr.: *Quandoquidem flagello mortem affert* (sub. *innocentibus*) *repentè*, vel subitò. *Si* (vel *quùm*, sive *quando*, prout אם sign. Gen. 38, 9, Num. 36, 4, Jud. 21, 21), *flagellum* (Domini scilicet, vel, *flagello*, vel, *verberando, occidat subitò*, etc., sub. *impium*, is ridebit innocentes, quibus parcit Deus, quasi mitiùs secum agi putet quòd repentè pereat, quàm cum probis, etc. Sed malim hoc ex æquo ad utrosque referri, et in genere dici, q. d.: Si quando flagella immittat homini-

cap. 6, vers. 9, dixerat: *Qui cœpit, ipse me conterat, solvat manum suam, et succidat me.* Quæ verba, uti et hæc, quibusdam valdè dura videntur; sed non est cur

bus, videtur ridere, quùm probi simul cum aliis affliguntur, etc. Alii sic : *Si flagrum* est, *interimit subitò; flagrum*, pro subitâ plagâ, sive indicio evidenti impietatis. Vide Isa. 28, 15. *Si flagellat, occidit reventè;* cùm incipit hominem castigare, actum est de eo.

Et non de pœnis innocentum rideat, Hebr. : *Tentationem*, vel *ad tentationem*, sive *ad probationem* (vel *pericula, afflictionem*, vel, *in mulctatione*), *innocentium subsannabit*, vel *deridebit*, vel *subsannat*, sive *ridet*. Nempe, vel 1° improbus, qui subsannare poterit, sive quòd videat innocentes æquè ac improbos affligi; sive quòd innocentes per multas ærumnas demùm solvant ex vitâ, cùm impii subitò tollantur, quod beneficium esse videtur. Confer Thren. 4, 6. Vel, 2° Dominus; q. d. : Videtur Deus ridere quùm probi simul cum aliis affliguntur, nec curat; tunc enim eos flagellis eximeret. Non curat eos, sed contemnit eorum querimonias : *Ridere Dei est, humanæ afflictionis nolle misereri*, Greg. 9, 20. Impia hæc prima fronte videntur, atque ita hæc Hebræi accipiunt, quasi Job planè providentiam Dei neget. Verùm Job hæc dicit juxta externam rerum faciem, quantùm videlicet homines vident et agnoscunt; et juxta carnis judicium (non habitâ ratione spiritûs), quomodò et multa in libro Eccles. intelligenda sunt. Deum horum omnium auctorem Jobus accusare videtur. Hoc vult, Deum ex æquo pios atque impios quoad res externas tractare, nec minùs ad piorum miserias *ridere* quàm ad impiorum mala, Prov. 1. 26. *Ridet* autem, cùm contemnere videtur orationem postulantis opem, ac si derideret. Quidam cum admiratione legunt : *Si flagellum repentè interimit, itane simul etiam innocentium afflictionem ridet?* Sed malo enuntiativè, juxta filum orationis.

(Synopsis.)

Il n'y a point de négation dans le texte original, qu'il faut traduire ainsi : *At* (*a*) *tentationem innocentium contemnit.* L'obscurité de l'avenir, et l'incertitude de la persévérance, me font désirer avec ardeur que mes maux finissent avant que je sois affaibli, et qu'ils ne durent pas plus que ma patience. Je ne refuse ni de souffrir, ni de mourir ; mais une longue épreuve me fait trembler. Le sacrifice de mes biens m'a peu coûté. Celui de ma vie, surtout dans l'état où je suis, me coûterait encore moins. Mais d'être continuellement pénétré par de vives douleurs, sans aucune espèce de consolation, sans un moment de relâche, sans être soutenu, ni par la paix intérieure de ma conscience, ni par quelques signes qui me découvrent les pensées de Dieu à mon égard, sans savoir à quoi se terminera une si terrible tentation, c'est un état si violent et si peu proportionné à la faiblesse humaine, que je crains infiniment d'y succomber.

At tentationem innocentium contemnit.

« Mais il fait peu d'état de l'épreuve des innocents. » Ce qui redouble ma crainte, est que je sais qu'une longue épreuve ne donne pas droit à une patience invincible. Un juste qui aurait pu souffrir une mort prompte avec courage, succombe à des tourments réitérés, s'il n'est puissamment soutenu; et il ne dépend pas de ce juste de choisir une mort prompte, et d'éviter des supplices longs et cruels auxquels il n'est pas préparé. Il peut, je l'avoue, tout espérer de la force toute-puissante de Dieu, l'invoquer avec foi, le conjurer de le soutenir, s'unir à lui étroitement, et obtenir par cette persévérance celle qui couronnera ses combats. Mais qui lui donnera cette persévérance dans la prière? Qui lui inspirera le zèle et l'ardeur? Qui versera dans son cœur les consolations intimes dont il a besoin pour s'affermir contre le vif sentiment de sa chair? La persévérance, qui donne la victoire, renferme tous les dons qui y préparent et qui

(*a*) Il faut le suppléer, et le sens l'exige.

asperior censendus sit hic loquendi modus, cùm explanari piè ac leniter possit et debeat, uti Joannes à Jesu Maria in simili optimè ostendit : Statuamus, inquit, hominem pium, immani anxietate, dolore, derelictione tabescentem, in hunc modum cum suspiriis altisque gemitibus cum Deo agere : Animadverto, summe Deus, te non impios tantùm, sed pios etiam in hâc mortali vitâ ærumnis conficere; age ergo, me cœpisti graviter exercere, perge, precor, interfice me diù suspirantem, ac pro dolore leniendo tibi supplicantem; videris quippe pios cultores tuos orantes despicere, dùm eos minimè exaudis, neque ullum benevolentiæ aut beneficentiæ signum exhibes, interime, precor, ne me diuturnior cruciatus mœrentem in aliquam culpam propellat. Qui conquestionis et precationis modus nihil durum apud æquos rerum æstimatores portendit; quocirca neque Jobus, hoc ipso sensu verba hujus versûs efferens, durè locutus censeri debet. Sanè viri sanctimoniâ vitæ clarissimi, dùm morbis, tentationibus et afflictionibus infestarentur, non rarò mortem expetière tanquàm optabile redemptionis genus, quod votis multis flagitandum videretur.

Minimè igitur hoc loco blasphemat Job, sed amarè queritur, quia Deus tam lentis pœnis tamque variis ac reciprocis secum agit, tanquàm his delectari videatur. Videtur nempe Deus in humanis rebus ludere, hominibusque ut pilis uti, idque verè et rectè justissimas ob causas quas habet, de quibus vide Tertullianum in Scorpiaco, præsertim capite septimo. Licet Jobo et sanctis hic lusus peracerbus accidat, ideòque eum secundùm se præcisè spectatum exhorreant ac deprecentur, Deo tamen jucundum præbet spectaculum, ut ex S. Chrysostomo, ad cap. 2, vers. 6, ostendimus. Dominus enim spectator orbis, de cœlo in terram aspiciens super omnes filios hominum, videnque illos in duos exercitus divisos, in quorum altero justi apparent læti, clypeis patientiæ ornati, in altero injusti truces, gladiis offensionis instructi, his iratus irridet, de illis lætatur, et tanquàm Judex et spectator in cœlo

l'obtiennent, et ce n'est pas le besoin de persévérer qui donne un droit certain et indubitable à la persévérance.

Le silence, où Dieu demeure à mon égard, ajoute beaucoup à la crainte, qui est inséparable de la vertu en cette vie. Car je ne sais ce qu'il pense ni de moi, ni de mon épreuve, ni de mes sentiments. Je ne sais ce qu'il cache dans la profondeur de ses jugements. Je ne sais s'il a résolu de montrer sa puissance en me soutenant, ou ma faiblesse en me laissant succomber. Je ne sais s'il écoute mes gémissements et mes prières, parce qu'il en est l'auteur; ou s'il les méprise, parce que mon amour-propre en est le principe. Je ne sais s'il me retirera de la fournaise où il m'a mis, avant que j'y sois consumé, ou si ce que j'avais d'innocence, en y entrant, y périra.

Je le conjure avec instance de ne rejeter pas des larmes qui paraissent sincères, et qui seraient inconsolables s'il les rejetait. Je confesse que tout vient de lui. Je sais que rien ne m'est dû. Mais il est fidèle et juste. Il me méprisera pas ses propres dons. Il fera pour moi un traité avec la tentation, et il m'en fera sortir avec avantage; je l'espère, je l'attends. Mais, après tout, les décrets de Dieu me sont inconnus, et je ne puis pas le contraindre à m'en révéler le secret.

(Duguet.)

tunc ridet, cùm videt justos tribulari ac pati. Hinc Job : *Si flagellat, occidat semel, et non de pœnis innocentùm rideat;* quasi dicat : Oporteret quidem, si tam innocentem quàm impium ipse consumat, ut vel utrumque semel subitòque occideret, vel utrumque productiori cruciatu divexaret, cùm tamen impii supplicium brevissimum sit, piorum verò diuturnum atque longissimum. Id fortè demonstrans Psaltes dicebat : *Quia non est respectus morti eorum, et firmamentum in plagâ eorum.* Id quod ad propositum nostrum S. Ambrosius sic interpretatur : « Ergo et Job et « David, qui flagellati hìc sunt, firmamentum habue- « runt in plagâ suâ, quia flagellat pater filium quem « recipit; qui autem hìc non flagellantur, ibi non reci- « pientur, ut filii. » O mirum! Ecce non aliud et non tutius pignus hæreditatis datur filiis Dei nisi flagellum; et qui non fert flagellum, non admittitur ad regnum. Ex hoc igitur fonte varietas oritur inter justorum et injustorum flagella; horum enim flagella nec Dominus prospicit, nec ipsi firmamentum habent in plagis suis, quia vel fortunæ, vel hominibus vel casui illa referunt accepta. Justi verò, dùm flagellantur, et respiciuntur à Deo, et habent firmamentum in plagis suis; reputant enim apud se hæc non sorti et aleæ adscribenda, sed à Patre luminum tanquàm filiis ut vermiculatas murænulas, ut aureos stimulos, ut amoris pignora, ut salutis signa et ut coronarum materiam esse immissa.

Jure igitur patientes filios et innocentes prospicit Pater luminum de cœlo, nam videt in eis similitudinem quamdam divinæ omnipotentiæ suæ. Siquidem Deus omnipotens est in operando, filii autem Dei per gratiam ejus omnipotentes evadunt in patiendo. Sicut enim proprium est Dei omnia facere, ita proprium est filiorum Dei omnia mala patienter sustinere. Non mihi credatur hàc in parte, sed Philoni, libro de Cherub, sic altè ac piè philosophanti : « Certè Deo proprium est « facere, neque fas est illud ulli creaturæ adscribere, « proprium autem creaturæ pati; quod quisquis ut pe- « culiare necessariumque præceperit animo, facile « feret casus vel gravissimos; contra, si alienum à se « putàrit, oppressus mole intolerabili Sisyphiam pœ- « nam sustinebit. » Sic ille. Moralis verò philosophus Seneca in libro, cui titulus : *Quare bonis viris mala accidant*, constantiam Catonis sic extollebat : « Non « video quid habeat in terris Jupiter pulchrius, si « convertere animum velit, quàm ut spectet Catonem « jam partibus non semel fractis, stantem nihilominùs « inter ruinas publicas rectum. » Sed Jovem nec oculos habentem nec videntem ad hæc spectacula inaniter invitabat. At sedens in cœlis, qui de cœlo prospicit super filios hominùm, quid pulchrius in terris prospicere potest, quàm videre innocentem cum ferro, cum feris, cum igne, cum tortoribus, cum efferis tyrannis prœliantem, et non semel fractum, sed undique laniatum, concisum undique, inter ruinas rectum persistere, constantem durare, tormenta vincere, carnifices superare, et simul triumphum de tyrannis ducere? Tunc verè Deus de pœnis innocentùm ridet, uti S. Gregorius, lib. 9 Moral., cap. 15, aliàs 21, philosophatur his verbis : « Si Job risum Dei, ejus lætitiam « appellat, de innocentùm pœnis ridere Dominus dici- « tur, quia quò à nobis ardentiùs quæritur, eò de nobis « suaviùs lætatur. Quasi quoddam quippe ei ex pœnâ « gaudium facimus. »

Vers. 24. — TERRA DATA EST IN MANUS IMPII (1), VULTUM JUDICUM EJUS OPERIT : QUÒD SI NON ILLE EST, QUIS ERGO EST? Quasi dicat : Afflictionis meæ ac bonorum in

(1) Non solùm innocentes opprimit, sed et impios exaltat, rerumque arbitros facit. *Terræ gubernatio impio permittitur*, quùm si justus esset usquequàque Dominus aut nisi conniveret, regibus tantùm probis eam traderet. Confutat Bildadum ab experientiâ. Alii : *In manus impii*, i. e., diaboli et ministrorum ejus.

VULTUM JUDICUM EJUS OPERIT ; vel, *operiet*, Hebr. : Qui *faciem*, vel *vultum*, etc., *obvelat*, sive *operit*, vel *tegit*. Sed quis obvelat, etc.? Resp. 1° : Impius obvelat faciem judicum suorum, ne videant scelera, sed ad ea conniveant, etc. *Operit vultum*, etc., nempe corruptor donis, Exod. 23, 8, Deut. 16, 19, ne verum videant. Hic impius, nempe diabolus, excæcat judices, ut perverso ordine bonos deprimant, malos attollant; q. d. : Hæc una causa est afflictionis meæ, etc. Talis impius tyrannus *vultum judicum ejus terræ*, qui debebant pios defendere et impios punire, *operit*, ut non videant quod justum est, in gratiam tyranni, Mich. 7, vers. 3. Vel, illos confusione et mœrore operit, imò damnat, deperdit et interficit. Miserorum enim et damnatorum facies operiebantur, Esth. 7, 8, Psal. 44, 16, Jer. 14, 4. Seeque justitia defensoribus caret, et pii opprimuntur. Resp. 2° : Deus, qui moderatorum terræ vultum velati obtegit, i. e., efficit, ut illi faciem obtegant, et ad facinora conniveant, etc. *Tegit*, etc., vel, ne videant quod æquum et justum est; vel ne respectum habeant personarum : ideò justitia pingitur oculis obvelatis. Hinc elicimus, à Deo esse etiam malos principes, quos eis dat Deus quibus succenset. Alii aliter vertunt : *Cujus gubernatorum personas ipse protegit. A facie Domini judices ejus operiunt justitiam. Et vultus judicum sunt velati.*

QUOD SI NON ILLE EST, QUIS ERGO EST? Hebr. : *Si non*, sub. *ita est. Sin minùs*, i. e., si sit qui dicat rem non ita se habere; si hoc negatis; *si hæc Deus non agat, si non est hic*, vel *ipse, quis est? ubi quis ipse? ubinam est*, et *quisnam est?* q. d. : Omnes nôrunt rem habere ut ego dico. Ubi est qui velit contrarium evincere? sistat se. Si quis neget me verum dicere, ostendat ubi ille sit, nempe princeps justè agens. Vide quæ infra, cap. 24. Quòd *si non nunc*, sub. *Deus est qui facit, quis* tandem *est*, qui hæc facit? אם valet *nunc;* sed hic ponitur expletivè; verto : *Quis igitur ille est?* scil. *qui istud faciat. Ubinam est ipse?* i. e., quid agit? cur impios non punit? אם quater scribitur, ut Masoreth notat, quùm aliàs אפוא, vel איפוה scribatur.

(Synopsis.)

Dieu couvre d'un voile le visage de ceux qui en sont les juges.

Quelques interprètes rapportent cela aux mauvais princes qui corrompent eux-mêmes les juges, ou qui laissent leur prévarications impunies. Mais il paraît évident qu'ils se trompent, et que c'est de Dieu même que Job veut parler, qui établit les mauvais princes et qui met un voile sur les yeux des mauvais juges. La suite et le sens le démontrent. Ce qui paraît dur dans cette expression ne l'est pas plus que ce qui précède, et il est également justifié par beaucoup d'endroits semblables de l'Ecriture. Il est rare qu'on mérite d'être élevé en autorité. Mais il est encore plus rare qu'on n'en devienne pas plus injuste. L'orgueil et la fausse sagesse, qui sont nos plus dangereuses maladies, ne se guérissent point par le commandement et par les louanges. Le cœur, déjà préparé à la séduction, s'ouvre avec joie à tout ce qui l'entretient et la fortifie; et la peine la plus ordinaire, et aussi la plus juste,

hâc vitâ hæc prima causa est, quòd terra data et permissa sit impio, scilicet diabolo ejusque ministris im-

d'une telle séduction, est l'aveuglement. Lorsque l'aveuglement ne cache que les règles de la justice ordinaire, dont l'exercice consiste à rendre à chacun ce qui lui appartient, il n'est pas le plus dangereux, parce que les biens de cette vie ne sont pas les plus importants. Mais lorsque l'aveuglement cache les vérités essentielles au salut, et qu'il répand ses ténèbres sur ce qui est l'unique principe de la justice que l'homme doit espérer, il devient alors un mal universel et sans remède.

Il semblerait que les chefs de la religion devraient être plus éloignés de ce malheur que le simple peuple, parce qu'ils sont plus instruits. Mais je prévois que l'opinion de leur sagesse et leur ingratitude mériteront qu'ils soient aveuglés, et que Dieu leur cachera des mystères qu'il révélera aux simples et aux petits. *Abscondisti hæc à sapientibus et prudentibus, et revelâsti ea parvulis,* Matth. 5, 11, ch. 25. Je prévois même qu'un si terrible exemple n'empêchera pas plusieurs de ceux qui leur seront substitués de tomber dans le même malheur; que Dieu punira leur orgueil par l'humiliation et la honte, et leur fausse sagesse par l'aveuglement, et qu'il leur cachera le sentier de la vérité, pour les faire errer dans des voies inconnues et nouvelles qui ne peuvent conduire qu'au mensonge, pendant qu'il éclairera et qu'il aidera le pauvre, convaincu de son ignorance et de sa faiblesse. *Operit vultum judicum terræ.* Toute la suite du Psaume fait voir qu'il s'agit en cet endroit de plusieurs pasteurs de l'Eglise chrétienne.

Si non, ubi? Quis ipse? « Car si ce n'est pas lui, où est » donc celui qui le fait? Et qui est-il? » On a d'abord de la peine à comprendre que Dieu, qui est essentiellement lumière et sagesse, soit capable d'aveugler les hommes, et de jeter un voile sur leurs yeux qui leur cache les vérités qu'il a lui-même dessein de découvrir, et qu'en effet il révèle à d'autres. Mais quel autre que lui peut exercer ce jugement? A quelle autre volonté que la sienne peut-on rapporter cet inégale distribution de lumière qui évite ceux qui paraissent les plus sages, et qui va chercher les plus simples? et à quelle autre sagesse convient-il de se cacher aux présomptueux, et de se manifester aux humbles? N'est-il pas visible que ce doit être la même main qui place les clartés et les ombres dans un même tableau, et que les ombres entrent dans son sein comme les clartés? Serait-il même au pouvoir d'aucune autre divinité de venir gâter par des traits irréguliers et étrangers ce que le Tout-Puissant aurait sagement dessiné? Où se cacherait une telle divinité, ennemie de l'ordre et de la lumière? Que serait-elle? En voudrait-on faire un principe opposé au bien, à la justice, à Dieu même? Mais peut-on définir ce qui est un mal universel et l'opposition à tout bien; et n'est-il pas dès lors un néant? *Ubi? Quis ipse?*

Il est d'ailleurs manifeste que l'économie des ouvrages de Dieu suppose nécessairement que quelques-uns soient aveuglés, afin que d'autres soient appelés à la lumière, parce que le plan de l'ouvrage entier consiste dans une succession et un ordre de plusieurs parties, dont les unes font place aux autres, et dont les unes sont avancées ou différées selon le temps que la lumière continue d'éclairer certains peuples, ou disparaît à leur égard.

La miséricorde de Dieu et sa justice président également à tout l'ouvrage. Elles en ont concerté les circonstances générales et particulières, et personne ne peut savoir à quels moments, à quels conseils, à quelles fautes de la part des hommes elles ont attaché les plus grands événements et les révolutions les plus étonnantes.

Combien, après cela, chaque particulier doit-il craindre qu'il ne soit du nombre des faux sages, qui se croient encore dans la lumière après qu'ils l'ont per-

piis, regibus et hominibus. Ille autem impius, sive diabolus, excæcat judices, eosque instigat, ut bonos deprimant, malos extollant, et omnia turbent. Quòd si verò impius, ipsaque Dei permissio, licet justa, et occulta, hujus perturbationis et afflictionis causa non sit, dic ergo quis alius sit. Argumentum Jobi firmissimum est. Cùm enim verum assertum posuisset, pios, inquam, et impios laboribus et cladibus consumi, optâssetque proinde supremo vulnere confici, ut ad requiem ex hâc vitâ migraret, eamdem sententiam et votum confirmaturus, in hunc modum eloquitur: Animadverto me neque in sententiâ neque in mortis optato exerrâsse; res quippe mortalium ita inter se aptæ et connexæ sunt, ut necesse procul dubio sit eum, qui in orbe terrarum versatur, quantùmvis innocens sit, ingentia mala perferre. Terra nimirùm æquo judicio (id exigente hominis peccato) permissa est Satanæ, qui antonomasticè *impius* nominatur, ut quasi princeps hujus mundi, multo cum comitatu dæmonum nocere cupientium, cum quibus nobis est colluctatio, *vultum judicum terræ operiat*, hoc est, obtenebret atque excæcet, ne candidissimam justitiæ lucem aspiciant, et insontes spolient, carcerique mancipent, ac supplicio afficiant, qui omninò absolvi deberent. Ex quo perspici apertissimè potest, justos in hoc exilio labore carere non posse. Neque verò de hâc rerum dispositione declinandâ mihi agendum, cùm sit ineluctabilis divinæ providentiæ ordo. Deus enim id permittere decrevit, cùm non sit alius supremus rerum Dominus, qui possit ea, quæ ad universalem mundi gubernationem pertinent, providere, bona efficere, mala item permittere, ut inde bonorum proventus copiosus existat. Si ergo terrarum orbis tot malis obnoxius est, ut justi omninò torquendi sint, profectò verum erit, permissam immissamque à Deo calamitatem, culpæ argumentum non esse; neque mihi exprobrandum erit, quòd jam dudùm excruciatus, et in summum discrimen adductus, mortem pacatam ac tranquillam exoptem, quæ me à periculo delinquendi demùm eripiat.

Vel etiam sic, ac si dicat: Esto Deus terram corporis mei Satanæ impiissimo pro libitu discruciandam tradiderit, vultum nihilominùs hominum me judicantium sic operuit, ut licet infirmitates meas videant, veram tamen earum causam minimè cognoscant, quam ipse sibi ad tempus servavit arcanam. Nec ullo modo vult Deus, ut ex calamitatibus externis de interno proximi nostri statu unquàm judicemus. Atque hoc est quod Christus sibi voluit, quando quidam nuntiârunt illi de Galilæis, quorum sanguinem Pilatus miscuerat cum sacrificiis eorum, item de aliis quibusdam, quos in Siloe ruina turris oppresserat, eos nimirùm necessariò maximos fuisse peccatores, à quibus

due, et qu'il ne marche dans des routes écartées sans savoir qu'il s'égare, et s'applaudissant même de son égarement? Si des nations entières sont sacrifiées à une redoutable justice, qui peut en cette vie se glorifier d'en avoir évité la sévérité? Et si les jugements de Dieu sont si profonds et si opposés même à nos conjectures et à nos pensées, quel autre asile pouvons-nous avoir que le sein de l'humilité. (Duguet.)

tantas Deus pœnas exegisset; temerarium siquidem judicium eorum corrigens subjunxit : *Putatis quòd hi Galilæi præ omnibus Galilæis peccatores fuerint, quia talia passi sunt? Putatis quia et ipsi debitores fuerint præter omnes homines habitantes in Hierusalem? Non, dico vobis : sed si pœnitentiam non egeritis, omnes similiter peribitis.*

Porrò notandum illud : *Vultum judicum ejus operit;* q. d., propterea diabolum totius terræ possessionem invasisse, ut terrenis muneribus judices excæcaret, excæcatosque in mille injustitias præcipitaret. Ne igitur judices internis animorum oculis excæcarentur, sine corporeis oculis ab antiquis pingebantur. Adeò credebant vel ipsi Ethnici suscepta etiam per solos oculos munera incorruptis judiciis adversari, et propterea in judices minimè eligendos, qui se oblatis muneribus inescari paterentur. Quâ de re optimum tulit judicium Pontius ille Samnites apud Tullium lib. 2 Officiorum, qui dicebat, si sibi nasci contigisset quo tempore Romani dona accipere cœperunt, non fuisse passurum diutiùs eos imperare, ne scilicet munerum cupiditate abducti, à judiciorum integritate averterentur. Fuerunt quoque alii olim, qui judices sine manibus pingebant, ut Plutarchus, Isidorus Siculus, Clemens Romanus, D. Basilius pluresque alii testantur, significantes munera nec manibus capienda, nec oculis usurpanda; nam qui manibus capiunt, à pravis affectibus capiuntur, et qui vel solis oculis usurpant, etiam animis exæcantur.

Vers. 25. — Dies mei velociores fuerunt cursore; fugerunt, et non viderunt bonum (1). —

(1) Suo quoque exemplo comprobari ostendit, pietatem in Deum, innocentiamque vitæ minimè exemptam esse flagello, levissimam et transitoriâ ac fallaci specie ludentem felicitatem suam deplorans. Sic infra, 21, 13, 23, impietatem in his terris longâ ac perenni felicitate gaudere, probum verò mori cum animâ amarulentâ, et nullâ felicitate frui queritur. Quod dicit, *dies mei non viderunt bonum,* tribuit diebus, quod sibi erat tribuendum, q. d. : Bonum diebus meis non sum expertus. Nam doloris vis eò eum adigit, ut bonorum omnium, quibus antea usus fuerat, obliviscatur, quasi nihil unquàm boni sit expertus; ideò queritur citissimè elabi vitam suam, ut non liceat bono frui.
(Rosenmuller.)

Quæ sint *naves* אבה, incertum. Quidam à radice אבב, unde אב, *viror fructus recens,* אבה *poma* interpretati sunt, quippe quæ celeriter transvehenda, ne corrumpantur et putrescant. Chaldæus : *Transeunt cum navibus onustis fructibus delicatis.* Conf. Specimen ex R. Judæ Ben. Karisch Institut. ad explicanda Hebræa vocabula ex Arabicis, edit. à Schnurrero in Bibtioth. litterat. univers. bibl., ab Eichhornio instructæ, part. 3, fasc. 6, p. 964. Alii ab אבה, *voluit, desideravit,* vertunt, *naves desiderii,* i. e., summo desiderio ad portum properantes. Ita Symmachus : Ἀπήλθεν ὁμοίως ναυσὶ σπευδούσαις. Alii אבה idem esse volunt, quod איבה, *inimicitia* (et exaratum est in pluribus codd. à Kennicotto et de Rossio memoratis איבה), ut significentur *naves hostiles,* scilicet prædatoriæ. Sic ex veteribus Syrus : *Naves multas hostium,* celerrimæ et expeditissimæ piratarum naves. Arabs : *Naves multas ad hostilitates.* Jarchius suspicatus est, אבה nomen proprium fluminis rapidissimi esse, quod et Bocharto arrisit, qui in Hieros. part. 2, l. 2, cap. 2, tom. 2, p. 751, edit. Lips., duo amnes in Babyloniâ indicavit, quibus est hoc nomen. Quod nec displicuit J. D. Michaeli in Supplem. p. 3. Sed vix credibile est, nostrum nominâsse amnem ignobilem terræ Babylonicæ, si vel jam illis temporibus idem quod hodiè nomen gesserit, nec de cujus rapiditate quicquam traditum reperitur. Quod quùm Bochartus forsan ipse sensisset, aliam conjecturam addidit. אניות אבה dici posse putat naves veloces, ad iter accinctas, aut actuarias, quæ sunt expeditiores. Ludov. Cappello in Not. crit. ad h. l. ab Arabico, *ornare,* אניות אבה videntur esse naves omni suâ supellectile et quasi ornamentis instructæ, velis scilicet cæterisque armamentis. Hillerus in Hierophyt. part. 2, p. 202, collato Arabico *arundo,* significari censet *naves arundine* vel *papyro Niloticâ contextas,* de quibus vid. not. ad Exod. 2, 3, et ad Isa. 2. Conf. Brucii Itinerar. part. 5, p. 18, vers. Teuton. Lipsiæ edit. Ejusmodi cymbas tamen aliis velociores fuisse, pluribus de causis in dubium vocavit Harmer in Observat. super Oriente, part. 3, p. 142, vers. German. Œdmann. in variar. Observat. Sylloge ex histor. nat. (*Vermischte Sammlungen aus der Naturkunde*) fasc. 3, cap. 12, p. 95, seq., vers. German., vertit *naves utrium* (ac si אבה ejusdem significationis cum אובה esset) intelligitque leves rates, pellibus hircinis inflatis impositas, ut eò velociùs currant, quales hodiedùm Tigris fluvius vehit, et jam olim Herodotus descrispit l. 1, c. 194. Conf. Petri Vallensis Itinerar. part. 1, p. 121, 194, vers. German. Magis placet Chardinii sententia, quam ex ejus Commentariis inedit. protulit Harmer l. c. p. 141, respicere nostrum leves naviculas absque velis, quæ solo rapido amnis decursu velocissimè vehuntur, in Euphrate potissimùm et Tigride frequentes. Quæ quidem sententia firmari potest Æthiopico אבי, *fluctus, unda,* ut אניות אבה propriè essent *naves fluctuum,* i. e. vi fluctuum devectæ. Cæterùm עם ante אניות est pro כ, ut Ps. 106, 6, Cohel. 2, 16, coll. Ps. 143, 7. נמשלתי עם-יורדי בור, *similis factus sum descendentibus in foveam.* Quæ in terris, aquâ et aere velocissimè feruntur optimo cum delectu congessit noster.
(Rosenmuller.)

Vers. 26. — Pertransierunt quasi naves poma portantes, sicut aquila volans ad escam. Tres hìc proponit similitudines elegantes ad fugam vitæ humanæ celeritatemque exprimendam. Prima petitur à cursore seu viatore, qui felicia nuntiaturus neque die neque nocte interquiescit, ne alius celerior boni nuntii gratiam præcurrendo defloret, et munera præripiat. Sub hâc similitudine ait Jobus fugisse dies, neque vidisse bonum, quod ad significandum velocissimum transitum confert. Profectò viator sollicitus et sedulus vix ad mensam in hospitio sedet, vix modicum sibi somnum permittit, et licet obvias habeat res jucundissimas, puta congressores equestres, belli simulacra, concentum suavissimum, amœnissimos hortos, salubres aquas, perbenevolos comites ei placere impensè cupientes, aliaque similia oblectamenta, nihil cunctatur, nihil ex eis nisi obiter et per transennam delibare potest, et id quidem sollicitè, ne cursum retardet. Sic Jobus sibi visus est è bonis, quibus affluxerat prosper, vix quidquam, et primoribus, ut aiunt, labiis, ac festinatò degustâsse.

Secunda similitudo sumitur à navibus poma portantibus, quæ validis flatibus actæ celerrimè transeuntes nullum suî vestigium post se relinquunt. Quam similitudinem rectè expendit sanctus Ambrosius, ad Psalmi primi versum primum, ita scribens : « Etsi non « videmur corporaliter ire, progredimur. Nam sicut in « navibus dormientes ventis aguntur in portus, etsi « nullus quiescentibus sensus est navigandi, tamen

« cursus eos urget ad finem, et impellit ignaros, sic « vitæ nostræ spatio defluente, ad proprium unusquis- « que finem cursu labente deducitur. Tu enim dormis, « et tempus tuum ambulat. » Sic ille, ubi multò plura addit eleganter in hanc rem. Sed cur Jobus non solùm naves, sed naves poma portantes, dies suos appellat? Ratio, credo, est, quia sicut hæ naves velocissimæ sunt, tum ne poma putrescant aut marcescant, tum ut alios mercatores præveniant, et citiùs ac cariùs sua vendant, ita et illi dies. Ex Hebræo legi potest : *Sicut naves piratarum,* vel, *sicut naves voluntatis.* Utraque lectio ad rem præsentem accommodata, prior quidem, quia naves piraticæ, cùm sint insidiatrices, et mercibus vacuæ, et ad navigandum expeditæ, hujus vitæ fallacitatem, et vanitatem, et fugacitatem optimè repræsentant; posterior verò, quia sicut naves voluntatis, id est, quæ secundùm voluntatem navigantium feruntur, velocissimè currunt, seu potiùs volant, ita velocissimos humanæ vitæ cursus, seu potiùs velatus, quàm aptissimè adumbrant. Quid si dicam humanam vitam nave celeriorem? Profectò non erraverim, quia navis solùm extra portum educta pelago decurrit; at humana vita etiam intra portum clausa suum interitum velificatur. Testor illos duos geminos fratres, Jacob et Esaü, de quibus textus : *Collidebantur,* inquit, *in utero,* seu, ut Symmachus transfert, διέπλεον, *in similitudinem navis ferebantur.* Quid insolentius? adhuc erant quodammodò in portu et in anchoris, et jam velorum sinus in altum expandebant; nondùm nati, et jam proscripti; nondùm ab utero egressi, et jam ad tumulum propensi; nondùm lumen aspicientes, et jàm ad mortem festinantes.

Porrò Biblia Regia, Sanctes Pagninus, Cajetanus et Isidorus Clarius notant vocem originalem אבה *Ebeh,* pro quâ Vulgata *naves* posuit, nomen esse rapidissimi fluminis in Arabiâ, qui rapiditate suâ secum quidquid in ipsum injicitur impetu incredibili abripiat, ita ut non tam cum velocissimis navibus, sed cum rapidissimi illius fluminis impetu comparatio sit, quò vita nostra non solùm quàm velocissimè ad mortem decurrere, verùm etiam retrorsùm nunquàm convertì significetur.

Tertia similitudo est ab aquilâ, quæ mox ac prædam inspexit, tanquàm fulmen se è sublimi in terram jaculatur, ut animantia humi repentia corripiat atque discerpat. Pingit itaque campum uberem atque lætum et vernantem floribus, in eoque leporculum erectis auriculis pedibusque ludentem, et securum suì, tum sublimem è nubibus aquilam, micantibus oculis acribusque tuentem, quæ composito alarum motu celerrimè in prædam feratur. Addit hoc epigramma rei illustrandæ : *Dies mei pertransierunt sicut aquila volans ad escam.* Hic impetus volantis aquilæ velocissimus omninò est, et priùs leporem capreamve intercipit quàm umbram ipsam videre potuerint. Quæ plurimorum est hominum conditio, in quos suæ mortalitatis oblitos, et deliciis vitæ inhiantes, futuri ignaros, et nihil minùs cogitantes mors involat, spoliatque celeriùs vitâ, quàm suspicari de illius adventu in eâ vitæ longioris opinione desiderioque potuerint. Id ipsum B. Job multis aliis locis inculcat, ut ferè tantùm in eam rem à Deo afflatus esse videatur; plurimæ enim sunt apud eum picturæ elegantes bono in lumine collocatæ, ad hanc fugam vitæ humanæ celeritatemque exprimendam, trecentæ visuntur apud illum imagines, emblemata illustria magno judicio excogitata; quorum utinam vel saltem unum in eorum mentibus inhæreret, qui toti in procurationem vitæ longioris intendunt, et seram beatissimamque senectutem sibi somniant.

Vers. 27. — Cum dixero : Nequaquam ita loquar, commuto faciem meam, et dolore torqueor (1). In principio capitis præcedentis arguerat Baldad Jobum, quòd verba ejus dolore et nimiâ amaritudine plena essent, eò quòd sæpiùs statim se moriturum dixisset : *Usquequò,* inquit, *loqueris talia, et spiritus multiplex sermones oris tui?* Ad hoc nunc respondet Job dicens : Si ad sermones meos, quos acrimoniâ plenos esse dixisti, perspexero, et juxta consilium tuum, ô Baldad, statuero nequaquàm ita loqui, nec amarè plangere, sed tristem tetricumque vultum meum deponere, animumque resumere, vereor ne in hoc operam ludam, et in vanum sic meos singultus comprimam; tunc enim magis torqueor, ita ut vultus etiam meus immutetur, quia levamen est miseris posse flere. Nam in dolore excitatur spiritus vehemens in præcordiis, qui si comprimatur, intùs angustiam et dolorem non mediocriter auget. Hinc familiare est iis qui graviter afficiuntur verba gemituum et querimoniarum plena proferre, ut mœrorem exhalent suum. Invalescit quippe, animumque pejus exasperat cohibitus mœror, non secùs ac humor noxius, qui è corpore pellendus sit. Est tamen prudentis et constantis animi dolorem interdùm dissimulare, aut saltem externo signo non prodere, præsertim si quis familiam alat, aut cum potestate aliis præsit, ne dolore suo aliis dolori sit, quandoquidem ita ferè naturâ comparatum est, ut superiorum vultus subditorum imprimat et informet animos, et quos habet sensus ad aliorum pectora transmittat. Quare Job quoad poterat dolorem suum non rarò supprimebat.

Vers. 28. — Verebar omnia opera mea, sciens quod non parceres delinquenti. Nihil excipit qui dicit *omnia.* In omni loco, de die, de nocte, quidquid ageret diceretve, aut intimi animi cogitatione reputaret, *verebar,* inquit, *omnia opera mea.* Quid est vereri? Se-

(1) Quùm me ipse solari instituo, si apud me proposui mei doloris oblivisci, et refocillari, subeunt animo dolores mei, à quibus scio me non liberatum iri. אעזבה פני *dimittam vultum meum* scil. tristem et mœstum, quo sensu פנים 1 Sam. 1, 18, occurrit. De verbo הבליג conf. not. ad Ps. 39, 14. — עצבתי יגרתי כל *horreo universitatem dolorum meorum,* veluti agmine factò denuò in me irruentium, meque omni suâ violentiâ obruentium. *Novi* enim, *quòd non* tanquàm *innocentem me purum* et immunem reddes ab iis doloribus, sed tanquàm improbum me affliges sine modo. In verbo תנקני respicitur vis gemina vocabuli נקי *immunis à culpâ,* insons, et *immunis à pœnâ,* immunis. (Rosenmuller.)

ptuaginta exposuêre disertiùs : Σείομαι πᾶσι τοῖς μέλεσιν. *omnibus artubus commoveor,* ut non levem inanemque fuisse metum intelligamus. Subdit rationem ad commovendum unumquemque meo judicio potentissimam, quòd sciret oculum illum magnum atque luminosum æterni judicis arbitrique mundi in omnia intentum, et singula quæ fiunt et dicuntur aureâ lance expendere, et acerbiùs, quàm humana mens cogitando consequi possit, scelus puniturum. Hæc fides et puræ mentis cognitio cautum in omnibus et sollicitum pavidumque efficiebat. Inde constantia in adversis et demissi animi humilitas, et invictus in Deum amor, et aliæ magnæ et egregiæ virtutes efloruerunt. Hic Dei timor illum in sterquilinio honoratum, in acerbis doloribus quietum, in bonorum exspoliatione contentum, in amicorum despicientiâ humanum, in uxoris contumeliâ fortem et generosum reddidit; hoc timore munitus et cataphractus stetit in acie contra Satanam, illiusque dolos, vim, crudelitatem innocentis animi tolerantiâ et demissione superavit.

Paria propè de aliis magnis viris dici possunt, quorum vita moresque divinis litterarum monumentis commendantur, in quibus sanctus hic metus semper eluxit. Et verè mihi videor esse dicturus, timorem Dei dotem esse christianæ fidei, quam singulari omnes affectu exambire debeant. Sapienter enim illud Tertullianus lib. de Idololatriâ cap. ult. : « Inter scopulos, inquit, et sinus velificata spiritu Dei fides navigat, tuta si cauta, secura si attonita. » Hoc ergo timore quasi gubernaculo sic dirigitur vita justi ad instar navis, ut nullum unquàm timere possit naufragium, nullum pavere malum, ac tempestatem culpæ trepidare nullam, peccatique nullum expavescere naufragium, sed inter prospera et adversa semper ad salutis portum proram dirigit, dùm navarchum habet timorem, timorem quidem, sed tutum, cùm ex sententiâ S. Augustini lib. 4, cap. 1 de Symbolo ad Catechumenos, sit *pavor ipse omni securitate appetendus.* Nam pavoris pretio secura redditur animæ navis.

Tali utebatur gubernaculo justus Job, et de tali regimine gloriabatur, cùm asserebat : *Verebar omnia opera mea, sciens quòd non parceres delinquenti.* Ubi expende hoc verbum *omnia,* quia perfectio oritur ex causâ integrâ. Nam si quis *offendat in uno, factus est omnium reus,* Jac. 2, 10.

Sed quâ viâ quâve semitâ potuit ingredi timor in cor talis justi, qui ad fastigium perfectionis caput erexerat, quique ad cumulum bonorum operum jam pervenerat, qui holocaustis multiplicibus Deum placare studuit, qui affectum commiserationis exercuit, qui ministerium pietatis impendit, qui humilitatis culmen medullitùs tenuit, qui beneficia largitatis expendit, quique ad virtutis metam currens per excellentiorem viam charitatis etiam inimicos dilexit? Quid ergo vir sanctus sua opera verebatur, qui illa semper exhibuit, ex quibus placari Deus erga iniquitates solet? Quid ergo est, quòd mira opera faciens, hæc ipsa etiam veretur pavens, cùm dicit : *Verebar omnia opera mea?*

Consulatur oraculum S. Gregorii Magni, Pontificis Maximi, lib. 9 Moral. cap. 17, aliàs 25, quod etiam sanctis pavorem incutere videtur, dùm clarè demonstrat de bonis quoque operibus esse timendum; sic enim ait : « Si placere Deo veraciter cupimus, post« quàm perversa subegimus, ipsa in nobis etiam benè « gesta timeamus. » Et jure quidem meritissimo; quis enim non pavebit? quis non formidabit, dùm de cœlo Deus vel auditum faciet, vel jaculabitur judicium sic intonans : *Cùm accepero tempus, ego justitias judicabo?* Quis non repetet cum Hugone ibidem : « Terribile ver« bum, quod non tantùm peccata judicabit, sed et ju« stitias, id est, bona opera examinabit? » Prudenter ergo S. Gregorius loco supra citato addit : « Sancti « omne quod agunt metuunt; dùm considerant ante « quem judicem stabunt, considerant prava quàm di« strictè judicet, et bona opera quàm subtiliter pen« set. » Revocentur ad trutinam ultima verba : « Bona « opera quàm subtiliter penset; » et ad memoriam revocetur differentia inter stateram, quâ fœnum et bilancem, quâ ponderatur aurum : in illo parvipendunturet libræ; in hoc magni fiunt etiam scrupuli et dragmæ. Eâdem diversâ lege vel in staterâ penduntur iniqua opera, quæ fœnum sunt, sub quo justitiæ currus stridet, sed pingui minervâ examinantur, quia in fronte portant bestiæ ac mali publici characterem. At bona opera quasi aurum subtili librâ tam subtiliter pensantur, ut intentionis dragma, finis grana, cogitationis atomi et pulveris etiam ratio sic æstimentur, ut si ob vanam et nullius momenti gloriam facta sint, ob ipsam damnentur. Meritò igitur verebatur justus Job, ut Nicolaus de Lyrâ ad hunc locum insonat, « ne esset « ibi aliquid injustum. Modus enim hominis diligenter « suam innocentiam custodientis est semper timere, « ne aliquid injustum faciat. » O terque quaterque beatus, justus, qui duos habet innocentis vitæ custodes, timorem hinc, inde amorem! Nam, ut S. Hieronymus, à Bedâ in Scintillis cap. 12, de timore, citatus, ait, « nulla res nos servat ab omni peccato immunes, « sicut timor supplicii et amor Dei. »

Sed quomodò Job verè hoc dicere potuit, *sciens quòd non parceres delinquenti?* Si enim delinquenti non parcitur, quis unquàm ab æternâ morte eripietur, cùm à delicto nemo mundus reperiatur? Si delinquenti non parcitur, quomodò dicitur, Rom. 3, 23 : *Omnes peccaverunt, et egent gloriâ Dei?* Si delinquenti non parcitur, quomodò nos Præcursor hortatur : *Pœnitentiam agite, appropinquavit enim regnum cœlorum?* Sed certè aliud est non parcere delinquenti, et aliud non parcere pœnitenti : illi jure non parcitur; huic autem indulgentia non denegatur. Non est mea solutio, sed oraculum Pontificis loco superiùs citato sic statuentis : « An pœnitenti parcit, « et delinquenti non parcit? Quia cùm delicta plangi« mus, nequaquàm tamen delinquentes sumus. Delin« quenti ergo Dominus nequaquàm parcit, quia de« lictum sine ultione non deserit : aut enim ipse « aut homo pœnitens punit. Nequaquàm igitur peccato « parcitur, quia nullatenùs sine vindictâ laxatur. »

Sic contraria contrariis curantur, et dedecus decore emendatur. Unde, ut Lyranus ibidem ait : « Ad Deum « non pertinet dimittere dedecus culpæ sine decore « justitiæ. » At justus ab hoc dedecore non per arma, per cædes, sed per timoris frenum invictus declinat.

Denique eamdem Dei judicis severitatem expressit alibi regius Vates dicens, Psal. 93, 14 : *Quoniam non repellet Dominus plebem suam,* etc. ; *quoadusque justitia convertatur in judicium.* Ubi Theodoretus hanc justitiam ipsummet Christum interpretatur : hic enim in primo quidem adventu conversus est in misericordiam, sed in secundo convertendus est in judicium. Verùm communiter interpretes accipiunt de ipsâ divinâ justitiâ, quam Dominus in judicio exercebit. Hoc sensu futurum est, ut justitia Dei, quæ modò dissimulat et differt vindictam, in judicium ultionis convertatur, et ad executionem procedat ut judicetur, quia modò justitia divina fert quidem sententiam secundùm præsentem justitiam, sed ad executionem interpellante misericordiâ non semper progreditur, illo autem extremo die mandabitur executioni.

Est autem Deus judex adeò perspicax et acutus, ut ubi homines de justitiâ præsumunt, ibi malitiam deprehendat, juxta illud Parœmiastæ, Prov. 16, 2 : *Omnes viæ hominis patent oculis ejus ;* seu, ut est in Hebræo : *Mundæ sunt in oculis ejus,* nempe ipsius hominis, seu *in oculis suis.* Hoc est, plerique hominum ita sunt erga seipsos affecti, ut omnes eorum actiones illis mundæ videantur. Et statim subditur : *Spirituum ponderator est Dominus,* quasi diceret : Videte quid de vobis sentiatis : non enim vos vestrarum actionum censores et æstimatores esse debetis, sed ipse Dominus. Quare licet vos vestra opera bona esse credatis, tamen cùm ad divini judicii trutinam vocabuntur, in quâ subtilissimi spiritus et abditissimæ intentiones expenduntur, mala fuisse cognoscentur. Nemo igitur de suâ justitiâ superbiat, sed cum Jobo de divino judicio contremiscat.

Vers. 29. — Si autem et sic impius sum, quare frustra laboravi (1)? Appetitûs sensitivi affectus est ; ac si Jobus diceret : Nescio quid agam in summo hoc agone : ego sic vixi, ut omnia opera cum Dei timore ad legis divinæ lineam exigere studerem, certò sciens Deum de me pœnam sumpturum, si quid mali committerem, et tamen nunc æquè ac sceleratus quisque discrucior. Quid ergo mihi profuit labor meus? Impius autem hoc loco dicitur, non qui sit, sed qui ut impius tractetur, vel qui impius videatur. Et quidem compertum est Jobum suis amicis impium visum fuisse ; ut in hoc Christum præferret, qui cum iniquis reputatus fuit. Potest ergo sensus Jobi ad partem hominis inferiorem pertinere. In quo certè sensu ad afflictorum solatium observandum est, ejusmodi lamentum esse hominibus piis desolationem, tenebrasque interiores patientibus familiare. Satis quippe frequenter tales, postquàm longam vitæ inculpatæ viam emensi sunt, in hos modos lugubres verba faciunt : Ego quoad potui Deum colui ; ab omni labe vigilanter abstinui ; Deum quàm impensè valui precatus sum : quomodò ergo tam severè à Deo repellor? quomodò Deo invisus sum? quid mihi profuit labor perseveranter exhaustus? etc.

Non absimiles animi affectiones perpessus est David, quando post vitam cum exactâ pietate transactam in afflictione constitutus, quasi queribundus dixit, Psal. 72, 13 : *Ergo sine causâ justificavi cor meum, et lavi inter innocentes manus meas ? Et fui flagellatus totâ die ; et castigatio mea in matutino,* id est : Ergo frustra tam sedulò conatus sum ab omni crimine purum me servare, et cum innocentibus habere communicationem ; frustra cogitationes, frustra actiones emendavi ; et cor quidem justificavi nihil mali cogitando ; manus verò inter innocentes lavi nihil iniqui agendo ; et tamen æquè ac si flagitiis operam dedissem, et sceleribus me coinquinâssem, de piis cogitationibus probisque operibus assiduè fui reprehensus et increpitus singulis matutinis, ac si ad hoc evigilâssem ut castigarer pro peccatis et flagellarer. Similis omninò est verborum Jobi sensus, ac si dicat : *Si autem et sic* (ut vos Eliphaz et Baldad censetis) *impius sum,* hoc est, si cùm pietatem colere studuerim, adhuc pietatis expers remaneo, *quare frustra laboravi ?* quare incassùm desudavi? Profectò frustra pro pietate laboratum est, si pietas parta non sit. Frustra item pietas à me parta est, si mihi res inutilis sit, et nullum ex eâ fructum percipiam, sed impiorum sustinere cogar supplicia. Istiusmodi nempe sensum habent hæ Jobi expostulationes et querimoniæ, quibus illicò respondens, et semetipsum quodammodò erudiens corrigensque subjungit :

Vers. 30. — Si lotus fuero quasi aquis nivis (1),

(1) Impius ero et sons coram Deo, etsi justissimam causam alioqui foveam, למה זה הבל איגע, *quare igitur sic in vanum laborabo,* ut scil. jus meum tuear, quùm semper apud Deum sons et reus peragendus sim? (Rosenmuller.)

(1) Hebr. : *Quòd si abluero me aquis nivis,* quibus major creditur vis ad sordes abstergendas, quàm in aliis aquis. In altero hemistichio בר non significat *puritatem,* ut quidam volunt, non cogitantes, quùm in priori hemistichio *aquæ nivales* sint memoratæ, parallelismum poscere, ut et hoc membro materia aliqua, quâ manus mundantur, ponatur ; sed *salem lixivii* (*potasche*), aut *smegma ex sale alcali seu lixivii factum,* ut Jerem. 2, 22. Vid. J. D. Michaelis Commentar. de Nitro Hebræorum, in ejusd. Commentar. societati scientiar. Gotting per annos 1758-1762 prælect. p. 157, et Supplem. p. 250. (Rosenmuller.)

Quand j'aurais été lavé dans l'eau de neige, etc., votre lumière, Seigneur, *me ferait paraître à moi-même tout couvert d'ordure, et mes vêtements m'auraient en horreur.* Toute la suite du raisonnement de Job a été fort bien exprimé par un interprète (Tirinus) en peu de paroles, de cette sorte : Si après que j'ai veillé sur moi-même avec tant de soin, que *je tremblais à chaque action que je faisais, sachant,* ô mon Dieu, *que vous ne pardonnez pas à celui qui pèche,* et craignant à tous moments de vous offenser, *si je suis* néanmoins *regardé* et puni *comme un impie,* selon que le disent mes amis, j'ai sans doute bien sujet de m'affliger de voir que j'aie travaillé en vain dans tout le cours de ma vie, et que j'aie inutilement veillé sans cesse sur toutes mes œuvres. Cependant, mon Dieu, je n'ose pas me vanter d'être innocent

ET FULSERINT VELUT MUNDISSIMÆ MANUS MEÆ : — VERS. 31. — TAMEN SORDIBUS INTINGES ME, ET ABOMINABUNTUR ME VESTIMENTA MEA (2). Quantùmvis, inquit, mihi mundus videar, et aquis ex liquefactâ nive manantibus studiosè lotus, et in manibus meis, magnorum operum administris, splendor appareat puraque munditiés, nequaquàm tamen omninò innocentem coràm Deo cardiognoste me jacto, quia quantùmcumque ad puritatem conor, tamen sordibus quibusdam occultis *intinges me,* id est, intinctum ostendes. Quoniam « necesse est de terreno pulvere humana corda sordescere, » ut S. Leo ait. *Et abominabuntur me vestimenta mea,* id est, abominabilem ostendent me membra vel opera mea. Ita S. Gregorius ad hunc locum. Vel per hypallagen : Abominabor ego vestimenta

devant vous. Et je reconnais avec une humble sincérité, *que quand je me serais lavé dans l'eau de la neige,* c'est-à-dire, quand j'aurais une pureté de conscience comparable à la pureté et à la blancheur de la neige, la lumière de votre éternelle vérité venant éclairer le fond de mon âme, *je paraîtrais à moi-même comme tout couvert d'ordure,* tant il y a de disproportion entre votre souveraine justice et la nôtre, *et mes vêtements* mêmes, qui sont destinés à couvrir en nous ce qu'il y a d'impur, *m'auront en abomination ;* c'est-à-dire, selon saint Grégoire, me rendront abominable, paroissant eux-mêmes impurs et horribles à vos yeux. On peut entendre par *ces vêtements,* selon la remarque du même saint, le corps terrestre, le corps du péché, qui est à l'âme comme une espèce de vêtement, puisqu'elle en est toute enveloppée. Or la révolte de ces membres contre l'esprit est, dit ce saint pape, un grand sujet d'humiliation pour les fidèles, à qui ces funestes soulèvements de la chair font connaître combien ils sont éloignés de la pureté souveraine de leur Créateur. C'était, continue-t-il, cette impureté *et cette abomination de ses vêtements* que sentait le grand Apôtre, lorsqu'il disait : *Je sens dans les membres de mon corps une autre loi qui est opposée à la loi de mon esprit, et qui me rend comme captif sous la loi du péché qui est dans les membres de mon corps.* (Sacy).

(2) *Tunc in foveam* (vel *sentinam*, vel *profundum*), *demerges me; in foveam,* sub. vel, 1° *sepulcralem,* ubi inquinabor. ; q. d. : Nihilominùs mortì me trades ; scio quòd ex hoc morbo moriar ; nihil innocentia proderit ; vel 2° *lutosam,* ex collatione membri sequentis, ubi totus inquinabor, q. d. : Quamvis mihi innocens videar, et jus meum defendam, apud Deum tamen impurissimus et injustissimus apparebo, quasi in fossâ cœnosâ intinctus essem. Tu convinces me impuritatis, coram tuo rigoroso judicio. Me fœdum disputando reddam שחת potiùs *corruptionem,* ut Psal. 16, v. 10, reddo, quàm *mortem,* (hanc enim optabat Job, ut finem malorum) ; et verto : *In corruptione intinges me,* i. e., ulceribus cooperies.

ET ABOMINABUNTUR ME VESTIMENTA MEA. Nollent corpus tangere, ne ea sanies inficiat. Inanimis sensum tribuit, per prosopopœiam. Per hæc externa intellige interna ; fœditatem animæ per fœditatem corporis. *Vestes candidæ* sunt symbolum justitiæ, ut *sordidæ* reatûs. Vide Zach. 3, 5, 4, Apoc. 7, 13. Abominabilis tibi et aliis ero. Horrebunt me omnia mihi proxima, et ea ipsa quæ sunt juris mei. Hyperbole. Alii sic : *Abominabuntur me vestes,* quia hæ mortuum non decent. Figuratè hoc dicitur, quia mortuus vestibus vitæ exuitur, et induitur vestibus sepulcri. *Abominabuntur,* i. e., abominabilem me esse demonstrabunt. Sic, Job, 10, 2 : *Impium me facis,* i. e., impium pronuntias, vel condemnas, et 24, 25 : *Quis mendacem me faciet?* i. e., esse demonstrabit? Alii : *Inquinabunt me,* etc., *et recedent à me,* etc. (Synopsis.)

mea, hoc est, opera et studia, quæ antea mihi ut decora et pulchra placuerant ; hæc enim in tuo judicio videbo esse fœdata, et aliquâ labe inquinata. Cæterùm hæc possunt quoque cum S. Chrysostomo et Pinedâ nostro intelligi non de culpâ, sed de pœnâ, quasi dicat : Sordibus morbi et ulcerum immerges me, licet insontem adeò, ut vestes meæ nitidæ videantur exhorrescere sordidissimum corpus contingere, ut sit quasi prosopopœia.

Notat hìc Philippus hanc Scripturæ sacræ regulam, scilicet, ubi est aliquarum rerum excessus, non rarò sensum insensibilibus rebus attribui. Sic lapides dicuntur clamare, sic cœlum et terra audire, testari, pro Deo pugnare orbis terrarum, peccata clamare in cœlum, et hoc loco vestimenta abominari. Cæterùm hìc in illâ lotionis mentione alluditur ad antiquissimum purificandi ritum per lotionem fieri solitum, priscis valdè familiarem et usitatum, qui in hunc finem ante fores et templorum vestibula cantharos et salientes aquas habere consueverunt, quibus oraturi atque in templum ingressuri manus lavarent. Hùc spectat labrum illud æneum, quod postmodùm ex divino præcepto Moyses confici curavit ; in quo Aaron et filii ejus manus et pedes abluerent. Hinc frequentes apud Hebræos lotiones, et quæ dicuntur in Evangelio *baptismata.* Quo in genere ita fuerunt in purgandâ omni contaminatione diligentes, ut non modò volam et digitos, sed usque ad cubitum ipsum è communi ritu manus lavarent, ut auctor est Theophylactus in cap. 7 Marci. Mosaici porrò præcepti vim ac mysterium expendens Philo, librum suum de Victimas offerentibus sic auspicatur : « Offerenti victimas Lex præ« cipit, ut purus fiat corpore et animo, animo quidem « à passionibus, et morbis ac vitiis tum dicta tum facta « corrumpentibus ; corpore verò à maculis, quibus « coinquinari solet. Utrique autem congruentem exco« gitavit expiationem ; animo quidem per bestias sa« crificio præparatas ; corpori verò per lavacra et « aspersiones. » Atque ex hàc fortè disciplinâ septuaginta Interpretes apud Josephum, lib. 12 Antiquitatum cap. 2, aquâ marinâ manus abluentes, seque purgantes ad librorum divinorum interpretationem accesserunt.

Ab Hebræis lustrandi ritum didicerunt Ægyptii, apud quos sacerdotes bis quoque de die, bis de nocte se lotione purgabant, ut Herodotus, lib. 2, testatur. Quare cùm hieroglyphicis, quæ ipsis solemnes erant, litteris puritatem ac sanctitatem exprimere vellent, non modò ignem, verùm etiam aquam pingebant, ut Horus prodidit.

Ad Gentiles deinde propè omnes manavit consuetudo, ut in atriis adituque templorum aquam vivam et grandia haberent vasa, quæ scriptoribus Græcis περιῤῥαντήρια λοῦτρα, id est, *aspersoria lavacra* dicuntur, in quibus se nimirùm expiabant priusquàm in fanum ingrederentur.

Sanctæ verò Ecclesiæ moderatores eam consuetudinem, ad excitandam augendamque pietatem, conterunt, dùm peculiari quàdam precum formulâ elementum aquæ consecratum in vestibulis Ecclesia-

rum exponi publicè voluerunt, quo intraturi sese aspergentes simul corporis animique munditiem curarent, ut puriores in conspectum Numinis aræque divinæ succederent. Eusebius, lib. 10 Eccl. Hist. cap. 4, morem hunc exponens, ait esse ἱερῶν καθαρσίων σύμβολα, *sacrarum purgationum symbola*. Quare hujus aquæ lustralis usum nemo sapiens parvi momenti æstimabit, aut contemnendum ducet, qui cùm animo suo reputaverit, quantam vim Ecclesiæ preces undæ concilient ad devotionem animi excitandam labesque eluendas. Quâ de re Theologos consule in 3 partem D. Thomæ, quæst. 87, art. 3, præsertim nostrum Vasquez, qui hanc quæstionem pulchrè, et Stephanum Durantium de ritibus Ecclesiæ, qui hoc argumentum fusè doctèque tractat. Hic tantùm addo docti Philonis commendandam animadversionem, qui, loco supra citato, Mosaica περιῤῥαντήρια illustrans, illam undæ aspersionem ante ingressum templi fieri solitam, notat non fuisse puram aquam, sed admixtam cineri; quò, inquit, admoneantur illi qui ad Dei cultum accedunt, ut ante omnia se suamque naturam intelligant, et se terram et aquam esse recognoscant, in quæ etiam morte sunt redituri. Hoc nempe modo in animo gignitur modestia, Numinisque veneratio, quâ quisque cum magno Abrahamo dicat, Gen. 18, 27 : *Loquar ad Dominum, cùm sim pulvis et cinis.* Simile quid Job de se insinuat, cùm ait : *Tamen sordibus intinges me,* vel, ut in Hebræo est: *Tunc in foveam,* vel, ut alii vertunt, *in sepulcrum intinges me ;* significans se in sordes, pulverem ac putredinem in sepulcro redigendum ; et quantùmvis immaculatæ vitæ innocentiâ et candore morum conspicuus extitisset, nequaquàm tamen in conspectu Dei se purum ac mundum repertum iri, si Deus summo secum jure velit agere.

Vers. 32. — Neque enim viro qui similis mei est respondebo (1) ; nec qui mecum in judicio ex æquo possit audiri. Profitetur valdè imparem esse hominis cum Deo congressum, quia nimis dispar est et inæqualis utriusque conditio, cùm ab invicem infinito distent intervallo ; ac proinde nolle se cum eo, quinimò nec posse contentiosum, ut dicitur, funem trahere, aut judicio disceptare (hoc enim vocat *respondere ;* quo verbo non semel hoc capite in istâ significatione usus est). Hinc licet, inquit, in me acerbissimus sit, et tanquàm sceleratissimum supplicio atrocissimo afficiat, minimè obmurmurabo aut contradicam ei, quia non possum ei sicut homini litem intendere, aut in jus quo teneatur vocare. Id quod Septuaginta nonnihil clariùs expresserunt his verbis : *Non enim es homo sicut ego, cui contradicam, ut veniamus pariter in judicium.* In judicium propriè veniunt partes litigantes. Qui ergo cum Deo litigat, venit cum eo in judicium, ubi idem est judex et pars adversa, quod longè reddit inæqualem ac deteriorem litigantis cum eo conditionem. Quamobrem Job, quantùmvis conscientiâ teste insons sibi videretur, prudenter nihilominùs omnem cum Deo subterfugit litis contestationem, quam omnes etiam sancti semper horruerunt ac detrectârunt, illud Davidis usurpantes, Psalm. 142, 2 : *Non intres in judicium cum servo tuo ;* ubi Deum intrare cum aliquo in judicium, non est Deum venire ad judicandum illum, et judicem illius se exhibere, sed est Deum cum aliquo contendere, expostulare, et quasi adversarii personam in judicio suscipere, eo nimirùm sensu, quo præsens Jobi locus, cum quo consentit, jam expositus est. Nam qui cum Deo contendit, etiamsi fuerit insons, ad alios homines comparatus, semper tamen deprehenditur esse reus et sons apud Deum. Quocirca David ibidem subdit : *Quia non justificabitur in conspectu tuo omnis vivens.* Quod idem est cum eo quod Job supra, versu secundo, dixit : *Quòd non justificetur homo compositus Deo,* ubi satis hoc explicatum est.

Vers. 33. — Non est qui utrumque valeat arguere (1), et ponere manum suam in ambobus. Hoc ad idem pertinet argumentum, quo probat Deum in jus vocari non posse, quia scilicet nemo est qui valeat ei jus dicere, vel possit eum arguere, si causam suam malè ageret ; *et ponere manum suam in ambobus,* id est, qui auctoritate suâ quasi manu impositâ utrumque coerceat, si opus sit. Nam ubi duo litigant, ibi ferè ambo delinquunt et exorbitant, ut opus sit aliquo, qui eos arguat et compescat. Quis autem id faciet Deo cum homine disceptante? Septuaginta vertunt : *Utinam esset nobis mediator, et arguens et disceptans inter utrumque !* ubi in editione Romanâ perperàm *meditans* pro *medians* legitur. Est enim μεσίτης propriè *sequester* seu *mediator,* qui dissidentes componit. Ἐλέγχων verò dicitur, qui æquitati acquiescere nolentem arguit increpatque. Διακούων denique dicitur is qui audit disceptantes inter se ut judex aut arbiter, qui utramque partem non tantùm audire debet, sed

(1) Hebr. : *Quia* (sub. *Deus*), *non* est *vir sicut ego,* vel, *similis meî,* ut *respondeam ei,* id est, cui respondere ausim ; is enim me suâ potentiâ et majestate opprimeret. Vel, *cui contradicam.* Hæc dicit per apostrophen, à Deo ad collocutores suos sermonem convertens.

Nec qui mecum in judicio, etc. Hebr. : *Ingrediemur simul* (vel *et,* sive *ut, veniamus simul, ut conveniamus pariter,* id est, æquis inter nos legibus, ut solent litigantes) *in judicium,* ut simul judicio experiamur. בשפט *judicium* tria sign. : 1° initium judicii, sive contentionem verborum inter litigantes ; 2° medium judicii, nempe pronuntiationem sententiæ ; 3° finem ejus, quæ est sententiæ executio. Hic initium significat. נביא hic oro שנבוא (Synopsis.)

(1) Hebr. : *Non est* (vel, *non esset, non intercedit, neque sit*) *inter nos arbiter,* etc., vel, *arguens,* Judex, qui eum increpet et coërceat, etc., ac legem utrique dicat. *Judex, reprehensor,* ἐλέγχων, qui demonstret æquitatem. Alii sic : *Utinam esset,* etc. Pro לא legerunt לו.

Et ponere manum, etc., *ponat* (qui *ponat, ut poneret*) *suam manum super,* vel *inter, nos ambos,* sive *utrumque nostrùm,* more eorum qui rixantes dirimunt. Qui nos coerceat et in ordinem cogat, et leges litigandi nobis præscribat. Metaphora ab iis qui animantes brutas coercent manu. Impositio manuum potestatis signum. Qui sententiam inter nos ferat et exsequatur, vel amicâ compositione rem transigere possit. *Qui controversiam nostram dirimeret ; ut poneret manum super os utriusque nostrùm* (nempe, silentium imperans, si alteruter immodicus sit vel asper in alterum litigatorem). (Synopsis.)

peraudire, hoc est, ad finem usque audire, quod διακούειν propriè significat. Itaque *ponere manum in ambobus,* vel, ut Hebræa habent, *super ambos,* est partes dissidentes junctis utrinque dexteris conciliare, itemque dirimere ac componere, quasi sequestrum et mediatorem arbitrumque. Hoc enim modo Arabes fœdus inire vel renovare solitos docet Herodotus in Thaliâ. Hâc item ratione qui duos dissidentes inter se conciliat, solet modò hunc, modò illum increpare, ut ita mutuò sibi invicem cedant, quemadmodùm S. Paulus facit in Epistolâ ad Romanos, dùm arbitrum agit inter gentilem et Judæum, modò deprimens gentilem, et modò humilians Judæum. Atque hoc ipsum erat quod Job ait, non esse qui posset *ponere manum suam in ambobus,* quasi utrumque detinendo ne pergat in alterum, vel quasi utrumque percutiendo, ut humilientur invicem, et justâ satisfactione uterque compescatur. Nullus certè Deum inter et hominem sequester et mediator, qui quasi manum in ambobus poneret, esse potuit præter Christum. *Unus enim Deus, unus et mediator Dei et hominum homo Christus Jesus,* ait Apostolus, 2 Tim. 2, 5. Quem locum pulchrè sic illustrans Theodoretus: « Unus, inquit, est conciliator pacis, qui « ea quæ erant inter se disjuncta et distantia conjunxit. « Christum autem hominem nominavit, quoniam vo- « cavit intercessorem : homo enim factus fuit inter- « cessor. Et quemadmodùm qui duos quospiam mani- « bus inter se conserentes et confligentes vult recon- « ciliare, se medium interponens, et hunc quidem « dexterâ, illum verò sinistrâ tenens ad amicitiam « deducit et conjungit; ita ipse, cùm divinam naturam « humanæ unisset, inviolabilem, et quæ non potest dissolvi, pacem conciliavit. » Vide plura de Christo mediatore apud S. Gregorium, lib. 9 Moralium, c. 21, et Pinedam hìc, atque Cornelium ad locum Apostoli jam citatum.

VERS. 34.— AUFERAT A MEVIRGAM SUAM (1), ET PAVOR EJUS NON ME TERREAT. — VERS. 35.— LOQUAR, ET NON TIMEBO EUM; NEQUE ENIM POSSUM METUENS RESPONDERE (1). Si, inquit, Deus virgam auferret, quâ me

(1) Auferat à me plagam quâ me nunc afficit pro suâ in me potestate. Alii יכר ad מוכיח, *redarguentem,* illum, referunt, cujus superiore versiculo facta est mentio, qui, inquam, Dei virgam desuper me auferat, ut æquales simus in judicio, id quod audaciorem facit litigantem, ut jus suum liberiùs defendat, dùm potentiam adversarii non reformidat. Prius tamen magis placet, utpote ad pathos Jobi accommodatius. (Rosenmuller.)

AUFERAT A ME VIRGAM SUAM, id est, vel potestatem illam et jus quod in me habet; h. e. : Non agat pro jure suo; vel plagam quâ nunc me afficit. ט in שבטו est magnum, estque 18 magna littera in Scripturâ, reor, ut indicet afflictionis acerbitatem. Vide Esth. 9, 29. Sed *auferat,* etc., sub. vel, *Deus,* vel, *arbiter ille.* Ne Deus me ampliùs flagellet, ut æquales simus in judicio, nec reformidem potentiam ejus.

PAVOR EJUS, Hebr. : *Et terror ejus.*

NON ME TERREAT, vel, *consternet.* Qui enim consternatur non potest rectè agere causam suam. Majestate et severitate suâ non injiciat mihi terrorem, sed moderetur rigorem judicii clementiâ, et ex ἐπιεικείᾳ mecum agat. Declinat judicium gratiæ et clementiæ expers. (Synopsis.)

Qu'il retire donc sa verge de dessus moi, et que sa terreur ne m'épouvante pas. Job étant saisi de frayeur dans la vue des jugements si redoutables de Dieu, témoigne qu'il n'oserait lui parler pour justifier son innocence. Ce qui est la même chose que s'il disait : Tant que j'envisagerai la rigueur de votre justice dont le poids m'accable et me rend tout interdit, je serai dans l'impuissance de vous parler pour ma propre justification. Mais si vous daignez retirer un peu votre verge de dessus moi, c'est-à-dire, faire céder la crainte à l'amour, et me permettre d'envisager votre bonté paternelle, je pourrai alors entreprendre de justifier mon innocence contre ceux qui veulent me faire passer pour un impie. C'est ainsi, dit un interprète (Codurcus), que les Israélites demandaient autrefois, tout transis de crainte, que le Seigneur voulût bien ne leur parler plus lui-même, mais par un entremetteur qui était Moïse. La sévérité de la loi, ajoute cet interprète, inspire de la frayeur. Mais lorsqu'elle *est retirée de dessus nous,* nous nous approchons de Dieu avec une sainte liberté que nous donne Jésus-Christ notre Médiateur. (Sacy.)

(1) Si modò quid remittat Deus, tunc audacter et intrepidè loquerer, meumque jus et innocentiam ostenderem. Posterius hemistichium, כי-לא-כן-אנכי עמדי, alii aliter explicant. Hebræorum plerique, Aben-Esrâ auctore : Neque enim mecum ipse ac apud me talis sum, qualem vos me habetis, ò socii; mihi ipse sum meæ innocentiæ conscius; id facit, ut ausim coram Deo in judicio comparere, si ille suam auctoritatem, quam in me habet, deponat. Sunt etiam ex Hebræis, qui sic intelligunt : *Quia non sic sum apud me,* ut apud illum; apud illum, ut nunc res se habet, quùm ita potens sit et summâ potestate præditus, etsi justam causam tuear, semper tamen sons deprehendar, verùm apud me sum haud dubiè insons. Kimchi, distinguens in כן, sic intelligit : Sed *quia non ita* est, quia à me terrorem suum non eximit, *ego mecum,* scilicet loquar, mecum ipse querar, et omnem acerbitatem animi effundam apud meipsum; conf. cap. seq. vers. 1. Alii verba sic intelligunt : Uti me nunc tractat et exagitat, haud quidem mei sum compos, sum velut extra me, animi impos præ metu majestatis ejus, et potestate, quâ me opprimit, perterrefactus. Eum sensum expressit Hieronymus : *Neque enim possum metuens respondere.* Quibus omnibus tamen præstat, quod A. Schultens dedit, Dathio quoque probatum, cum iis, quæ proximè præcesserunt, לא אוריאנו, *non timebo illum,* arctissimè hæc cohereret, *quoniam non sic sum penès me,* ut illum timere debeam, possimve. « Scilicet non tantùm negat se improbum, sed « etiam tam præclarâ probitatis et virtutis sincerissimâ « conscientiâ se sustentari indicat, ut vel sanctissimo « Numini se explorandum committere, quin judican- « dum permittere audeat, si modò ex vero et æquo « optimam causam cognoscere haud dedignetur. » (Rosenmuller.)

LOQUAR, אדברה, tum (vel sed), *loquar,* liberè quæ pro meâ causâ faciunt proferam. Vos me accusatis quasi loquacem, et quasi præ dolore meî satis compos non sim.

ET NON TIMEBO (vel *timerem*) *eum.* Audacter et intrepidè loquerer, meumque jus et innocentiam ostenderem.

NEQUE ENIM POSSUM METUENS RESPONDERE, כי לא כן אנוכי עמדי; tam diversis mirisque modis hæc exponuntur, ut vix te explices. *Quia non,* vel, *neque enim, sic sum apud me,* sive *mecum.* Nempe, ut nunc sum, scilicet in his afflictionibus, sum velut extra me præ vi doloris et metu. Huic (sententiæ) valdè convenit initium seq. cap. Non sum etiam aliàs apud me, ut possim, præ terrore majestatis tuæ, meam causam agere. *Sic quidem non sum apud me,* dùm me ita vexat. Alii sic : Non sum mihi (vel mecum, sive apud me), talis qualem me putatis et asseritis. *Nam non ita sum conscius mihi,* videlicet malè conscius. Non

percussit, et quam etiamnùm habet ad plagam intentam, liceretque mihi à dolore et metu pauxillùm respi-

sum ita comparatus apud conscientiam meam, ut vos dicitis. Id facit ut ausim apud Dominum in judicio comparere, si auctoritatem suam deponeret, etc. *Non sic* (ut vos putatis) *ego mecum* (scil. sum), id est, mei compos sum. R. Kimhi distinguens in כן *sic*, sic intelligit, *quia*, id est, sed quia, *non ita est*, quia à me terrorem suum non eximit, *ego mecum*, scilicet loquar, mecum ipse querar, etc. Rectè, nisi aliter ferret distinctio. *Sed non ita est mecum, quia sic non possum aliquid pro me agere, et quia non sic est, ego me contineo.* Alii cum præcedentibus connectunt : *Neque verebor quòd causa mea infirma sit.* Si non metuam eum (nempe Deum) propter terribilitatem, certè *non timebo eum* propterea *quòd non sim rectus apud me*, h. e., quòd malè mihi conscius sum, q. d. : Bonam habeo conscientiam, indeque παῤῥησίαν apud Deum, si modò non pro *jure* suo agere, sed *gratiâ* uti, velit. כן *rectus*, ut Exod. 10, 29, et Gen. 42, 11, 19, 31, 33, 34. כן et רע opponuntur, Jerem. 23, 10.

(Synopsis.)

La vraie piété, Seigneur, et, par conséquent, la véritable justice consiste dans un saint commerce avec vous, et, si ce commerce est rompu, que peut produire de part et d'autre une s[illegible] funeste séparation ? Quel fruit puis-je espérer de votre silence, et quelle gloire vous reviendra-t-il du mien ? Si vous me refusez tout, et même la liberté et la confiance de vous prier, où sera votre magnificence et votre bonté à mon égard ? Et si je suis contraint d'être muet, où seront mes supplications ou mes actions de grâces ? Je suis dans un besoin universel par rapport à vous. Je suis dans un besoin continuel et indispensable, parce que tous mes biens sont en vous. Comment pourrais-je donc cesser un moment d'y avoir recours, ou comment repousseriez-vous celui que vous avez si étroitement et si indispensablement uni à vous par le fond de son être, et par des liens qu'il ne saurait rompre ?

Souffrez donc, ô mon Dieu, que l'espérance au médiateur me donne la liberté de vous parler, non comme pécheur, mais comme altéré, non comme esclave, mais comme appelé à l'adoption des enfants. Souffrez que, vous regardant comme mon juge, je vous regarde aussi comme mon père, et que je vous considère comme déjà réconcilié avec votre serviteur, à cause de celui qui, avant l'établissement du monde, m'a déjà tout pardonné, et m'a choisi afin que je fusse l'honneur et la gloire de votre grâce. *Loquar, et non timebo te.*

Quia non, eo modo, sum mei compos. « Car autrement je suis hors de moi. » Autrement, si je ne vois en vous que mon juge, si je ne suis frappé que d'épouvante et de terreur, si je ne découvre que votre redoutable justice, et votre inexorable sainteté, je suis muet, et je n'ai rien à dire. Je suis même tout éperdu, et hors de moi. Je n'ai plus ni présence d'esprit, ni courage. Je suis sans ressource et sans espérance. Mon malheur est sans remède. Personne ne peut me consoler, et si je suis sans médiateur, je dois conclure que je suis sans Dieu. *Eo modo non sum mei compos.*

Il n'est besoin d'avertir, après une doctrine si sublime, qui porte la lumière dans les lieux les plus obscurs, que Job était infiniment éloigné de disputer contre Dieu, ou de s'en plaindre avec aigreur, ou de présumer de sa propre justice.

On voit désormais qu'il n'y a aucune comparaison à faire entre la connaissance qu'il a de Dieu, et celle qu'en ont ceux qui prétendent l'enseigner ; qu'il parle et qu'il prie, comme le doivent les plus justes, lorsqu'ils sont éprouvés ; qu'il annonce la justice chrétienne aussi clairement que les Apôtres ; qu'il la fait dépendre comme eux de la foi au Médiateur, dont il montre d'une manière vive et touchante le pressant

rare, loquerer cum minore perturbatione ac motu : nunc autem pavor, ex dolore et divinâ majestate conceptus, omnem mihi respondendi facultatem, præcludit ; quo seposito, et liber existens à meâ calamitate, audebo secundùm considerationem humanæ imbecillitatis ex testimonio conscientiæ nonnihil pro me meâque innocentiâ Deo respondere. In Hebræo ad verbum est : *Non sic ego mecum*, et ita interpretatur Chaldæus, id est : Non enim talis sum, qualem me tot calamitates significant iis qui animi conscientiam ex commodis vel incommodis externis æstimant. Quod etiam Septuaginta intellexerunt, ita transferentes : *Non enim sic mihi conscius sum*, id est, mihi conscius non sum talem esse, qualem vos me putatis. In quo maximè considerandum est, tantam habere vim conscientiam benè actæ vitæ, ut homo infirmus naturâ suâ et culpæ obnoxius audeat cum Deo, infinitâ potentiâ et bonitate prædito, de suâ integrâ et inculpatâ vitâ disceptare, ac dicere quod hìc Job ait : *Loquar, et non timebo eum.* Quare meritò S. Paulus de istò testimonio gloriatur, dicens, 2 Cor. 1, 12 : *Gloria nostra hæc est, testimonium conscientiæ nostræ.* In hoc suam gloriam et exultationem collocabat, non quòd ab hominibus laudabatur, quorum attestatio sæpissimè fallit, sed quòd à conscientiâ suâ coram Deo non increpabatur, cujus testimonium communiter non errat. Et S. Joannes, 1 Epist., cap. 3, vers. 21, ait : *Si cor nostrum non reprehenderit nos, fiduciam habemus ad Deum ;* non sanè vanam et temerariam, sed verisimilem et probabili persuasione fulcitam. Modestè tamen huic conscientiæ testimonio fidendum est nobis illud sancti Pauli cogitantibus : *Nihil mihi conscius sum, sed non in hoc justificatus sum ;* illud quoque sancti Augustini: « Debet quisque cum tremore exultare, quia donum « Dei est unde exultat, non meritum suum. » Et hoc modo hæc concilianda sunt cum iis quæ superiùs, versu vigesimo, allata sunt.

Optandum quidem maximè est ejusmodi vitam agere, ut, cùm adversâ et calamitosâ fortunâ fuerimus oppressi, nullius nobis conscii criminis simus, cujus pœnas Deus à nobis ne repetat vereamur : ita enim magno et erecto animo cum molestiis et ærumnis conflictabimur. Non enim dubium est, quin optimorum consiliorum conscientia firmissima sit rerum incommodarum consolatio, quæ sanctum Jobum in tot tantisque malis vehementer confirmavit, ne desertus ab omnibus, circumventus à multis, animo et spe caderet.

Ubi pro arcanâ afflictorum disciplinâ cum Joanne à Jesu Maria observandum, duo certè mirabilia in veteranis Dei cultoribus cohærere, scilicet magnanimitatem cum Deo agendi, et quamdam velut oppressionem animi à Dei majestate per immissa afflictionum tela deterriti; illud à conscientiæ testimonio, hoc à cruciatuum magnitudine genitum videtur.

besoin que nous en avons ; et qu'au milieu des douleurs, dont son esprit et son corps paraissent accablés, il remplit dignement le ministère de prophète, et même d'évangéliste. (Duguet.)

CAPUT X.

1. Tædet animam meam vitæ meæ, dimittam adversùm me eloquium meum, loquar in amaritudine animæ meæ.

2. Dicam Deo : Noli me condemnare ; indica mihi cur me ita judices.

3. Numquid bonum tibi videtur, si calumnieris me, et opprimas me opus manuum tuarum, et consilium impiorum adjuves?

4. Numquid oculi carnei tibi sunt, aut sicut videt homo, et tu videbis?

5. Numquid sicut dies hominis dies tui, et anni tui sicut humana sunt tempora,

6. Ut quæras iniquitatem meam, et peccatum meum scruteris?

7. Et scias quia nihil impium fecerim, cùm sit nemo qui de manu tuâ possit eruere.

8. Manus tuæ fecerunt me, et plasmaverunt me totum in circuitu; et sic repentè præcipitas me?

9. Memento, quæso, quòd sicut lutum feceris me, et in pulverem reduces me.

10. Nonne sicut lac mulsisti me, et sicut caseum me coagulâsti?

11. Pelle et carnibus vestîsti me; ossibus et nervis compegisti me;

12. Vitam et misericordiam tribuisti mihi, et visitatio tua custodivit spiritum meum.

13. Licet hæc celes in corde tuo, tamen scio quia universorum memineris

14. Si peccavi, et ad horam pepercisti mihi, cur ab iniquitate meâ mundum me esse non pateris?

15. Et si impius fuero, væ mihi est! et si justus, non levabo caput, saturatus afflictione et miserià.

16. Et propter superbiam quasi leænam capies me, reversusque mirabiliter me crucias.

17. Instauras testes tuos contra me, et multiplicas iram tuam adversùm me, et pœnæ militant in me.

18. Quare de vulvâ eduxisti me? qui utinam consumptus essem ne oculus me videret!

19. Fuissem quasi non essem, de utero translatus ad tumulum.

20. Numquid non paucitas dierum meorum finietur brevi? dimitte ergo me, ut plangam paululùm dolorem meum :

21. Antequàm vadam et non revertar, ad terram tenebrosam, et opertam mortis caligine;

22. Terram miseriæ et tenebrarum, ubi umbra mortis, et nullus ordo, sed sempiternus horror inhabitat.

CHAPITRE X.

1. Ma vie *même* m'est devenue ennuyeuse. *Cependant quelque raison que j'aie de me taire*, je m'abandonnerai aux plaintes contre moi-même, je parlerai dans l'amertume de mon âme *contre mes propres intérêts.*

2. Je dirai à Dieu : Ne me condamnez pas *ainsi sans que j'en sache la raison;* faites-moi connaître pourquoi vous me traitez de la sorte.

3. Pourriez-vous vous plaire, *ô mon Dieu*, à me livrer à la calomnie, et à m'accabler *comme un méchant*, moi qui suis l'ouvrage de vos mains? pourriez-vous favoriser les mauvais desseins des impies, *qui m'accusent d'être un hypocrite que vous punissez pour ses crimes?*

4. Avez-vous *comme eux* des yeux de chair *qui ne peuvent voir mon innocence au fond de mon cœur?* et regardez-vous les choses *seulement par le dehors*, comme un homme les regarde, *vous qui sondez les cœurs et les reins?*

5. Vos jours sont-ils semblables aux jours de l'homme, et vos années sont-elles comme ses années?

6. Pour vous informer de mon iniquité, *comme si elle vous était inconnue*, et faire une exacte recherche de mon péché, *comme s'il vous était caché?*

7. Et pour savoir que je n'ai rien fait d'impie, *aviez-vous besoin de me donner la question par tant de tourments, moi qui ne puis me cacher à votre lumière, ni me soustraire à votre puissance*, n'y ayant personne qui puisse me retirer de vos mains?

8. *Car, Seigneur*, ce sont vos mains qui m'ont formé ; ce sont elles qui ont arrangé toutes les parties de mon corps ; et voudriez-vous après cela m'abîmer en un moment?

9. Souvenez-vous, je vous prie, que vous m'avez fait comme un vase d'argile ; et me réduirez-vous *sitôt* en poudre, *moi qui suis votre ouvrage, que vous avez formé avec tant de sagesse et de bonté?*

10. *Car* ne m'avez-vous pas fait d'abord comme un lait qui se caille, comme un lait qui s'épaissit *et* qui se durcit?

11. Vous m'avez *ensuite* revêtu de peau et de chair ; vous m'avez affermi *et soutenu* par des os et par des nerfs.

12. Vous m'avez donné la vie et comblé de bienfaits ; et le secours continuel que j'ai reçu de vous a conservé mon âme *dans l'union que vous avez voulu qu'elle eût avec mon corps.*

13. Quoique vous teniez toutes ces choses cachées en vous-même, *et qu'il semble par la manière dont vous me traitez, que vous les avez oubliées*, je sais néanmoins que vous vous souvenez de tout ce que vous avez fait *en ma faveur, et que vous n'avez point oublié les bontés que vous avez eues pour moi.*

14. Si *donc* j'ai péché, et si *par un effet de cette même bonté*, vous m'avez épargné sur l'heure, pourquoi ne permettez-vous pas que je sois *à présent* purifié de mon iniquité? *et pourquoi recherchez-vous maintenant des péchés que vous m'avez pardonnés?*

15. Si j'ai été méchant, malheur à moi ; *je dois être puni :* mais si je suis juste, *je dois être récompensé. Cependant* je ne leverai point la tête *pour me plaindre*, étant accablé, *comme je le suis*, d'affliction et de misère.

16. *Car si j'entreprends de me justifier devant vous*, vous vous saisirez de moi à cause de mon orgueil, comme une lionne *se saisit de sa proie ; et bien loin d'avoir égard à mes justes plaintes*, vous me tourmenterez de nouveau d'une manière terrible.

17. *Si j'entre en jugement avec vous*, vous produisez contre moi des témoins *qui m'accusent de plusieurs crimes;* vous multipliez sur moi *les effets de* votre colère ; et je suis assiégé des maux, comme d'une armée *qui m'environnerait de tous côtés.*

18. Pourquoi m'avez-vous tiré du ventre de ma mère, *pour m'accabler de tant de maux?* Plût à Dieu que je fusse mort *dans son sein*, et que personne ne m'eût jamais vu!

19. J'aurais été comme n'ayant point été, n'ayant fait que passer du sein de ma mère dans le tombeau.

20. *Mais puisque la mort n'a point ainsi prévenu les maux dont je suis accablé, au moins* le peu de jours qui me restent *à vivre* ne finiront-ils point bientôt? *L'excès de mes douleurs m'assure qu'ils ne peuvent durer long-temps.* Donnez-moi donc, *Seigneur*, quelque relâche afin que je puisse un peu respirer dans ma douleur,

21. Avant que j'aille, sans *espérance d'*aucun retour, en cette terre ténébreuse, qui est couverte de l'obscurité de la nuit ·

22. Cette terre de misère et de ténèbres, où habite l'ombre de la mort, où tout est sans ordre et dans une éternelle horreur.

COMMENTARIUM.

Vers. 1 — Tædet animam meam vitæ meæ, dimittam adversum me eloquium meum, loquar in amaritudine animæ meæ (1). Loquitur hic S. Job in personâ hominis afflicti secundùm animi conceptiones, quas ei tristitia subministrat; unde primùm recenset tædium, quo afficitur in hâc vitâ, propter tribulationes, quas adeò graves patiebatur, ut etiam ei vitam ipsam redderent exosam. Licet enim vitam Aristoteles, lib. 9 Ethicorum, c. 9, in iis, quæ per se bona et jucunda sunt, ait numerari, unde colligit αἱρετὸν τὸ ζῆν, *vivere esse optabile,* maximè viris bonis, quorum vita beatissima est et cum virtute conjuncta, tamen negari non potest tantum posse esse cruciatum ut vitæ fructui præponderet, ideòque meritò mors vitæ anteponenda videatur. Job itaque in tali rerum articulo constitutus de suâ miseriâ queritur, et laxatis ori habenis lamentatur, tentans omnes vias doloris leniendi, et simul satagens, ut afflictis vivum in se exemplum præbeat luctæ carnis et victoris spiritûs. Nimirùm egregius virtutis actus est mœrorem ingravescentem elevare, ne animum, uti solet, opprimat, et in delirium aut verba parùm pia præcipitet, quod iis qui de gravissimis affectionibus curandis consultant expendendum est, ut Jobi et aliorum virorum sanctimoniâ vitæ insignium exemplo nôrint animum in angustias compulsum non esse importuno silentio aut intempestivâ severitate exacerbandum, sed modis multis leniendum, adeòque multâ dexteritate opus esse ad subtrahenda irritamenta, et ad casta oblectamenta vel saltem refrigeria invenienda.

Porrò modus ille dicendi : *Dimittam adversùm me,* perelegans, et ad animi anxietatem significandam appositus est, ac si Jobus diceret : Ne, precor, malis obruar; liceat, quæso, paulò fidentiùs loqui; non enim cruciatum immanem ferre possum; equidem nec divinam providentiam reprehendere, nec de Deo conqueri, sed adversùs meipsum infelicem verborum jacula contorquere volo. *Loquar in amaritudine animæ meæ,* id est, ex abundantiâ cordis mei mœstitiâ pleni jamjam eructabo verba mea coràm Deo. Simili omninò phrasi usus est, cap. 7, vers. 11, ubi postquàm se statim moriturum dixit, addidit hæc eadem verba, cap. 7, 11 : *Quapropter ego non parcam ori meo, loquar in tribulatione spiritûs mei, confabulabor cum amaritudine animæ meæ.* Ad Deum autem eloquium suum convertit, ut consolationem, quam ab hominibus recipere nequit, à Deo obtineat.

Tropologicè hæc Jobi verba optimè congruunt ei qui confiteri peccata sua cupit, et eorumdem remissionem impetrare; quem inprimis vitæ in peccatis transactæ tædium habere ac fastidium necesse est. Talis itaque cum Jobo dicat : *Tædet animam meam vitæ meæ,* displicet mihi valdè vita improba, mirum in modum illius me pœnitet. Deinde seipsum accusare debet, non excusare; quapropter ait : *Dimittam adversùm me eloquium meum.* Quo loco D. Gregorius sic scribit : « Quasi pro se eloquio suo utitur, qui prava, quæ gessit, defendere excusationibus conatur : « sed adversùm se eloquium dimittit, qui accusare in « se hoc incipit quod erravit, etc. » Præterea dolorem adferre ac contritionem oportet : *Loquar,* inquit, *in amaritudine animæ meæ.* Ad quem locum pulchrè sanctus Gregorius : « Qui culpas, inquit, suas detes« tando loquitur, restat ut has in amaritudine animæ « loquatur, ut hæc ipsa amaritudo puniat quidquid lin« gua per mentis judicium accusat, etc. » Cui conformiter divus Bernardus, serm. 3 de Apostolis Petro et Paulo, ad illa verba, Matth. 26, 75 : *Petrus egressus foras flevit amarè* : « In egressu, inquit, confessionem, « in amaro fletu compunctionem cordis intellige, etc. » Hunc in modum si pœnitens os aperiat ac loquatur, Confessariique præceptis pareat, veniam consequetur.

Vers. 2. — Dicam Deo (1) : Noli me condemnare : dica mihi cur me ita judices? Ista verba : *Noli me condemnare*, ad culpæ ostensionem seu promulgationes judicialem pertinent, ut patet ex interpretatione septuaginta Interpretum ita vertentium : Μή με ἀσεβεῖν δίδασκε, *noli me docere impium esse,* id est, noli more docentis ostendere aliis me impium esse; quod in judicio fit, dùm judex patibulo reum addicens, crimen testibus probatum ostendit. Hoc ipso quippe, quòd Deus Jobum acerbiùs quàm reum quemlibet afflictabat, ostendere videbatur illum sceleris convictum. Qui sanè sensus optimè cohæret, expensis circumstan-

(1) Tædet maiorum quæ patior : si ergo mihi percundum sit, liberè loquar, in eo animo meo obsequar. Nihil mihi relictum est præter vitam, et hæc in pœnam videtur conservata, etc. Alii sic : *Excisa est anima mea in vitâ meâ.* Hebraismus : Vivus morior præ cruciatu. Propriè : *Succisa est anima mea ob vitam meam,* ut supra 8, 14. אשר יקיטו כבלו significat *succidi et torqueri, ac excruciare se præ tædio :* à קבטו, נקבטה, pro נקבטה ut Ezech. 41, 7. נסבה pro נסבה, à סבב; idem autem valent קוטו et קבטו.

Dimittam, vel, *relinquam,* propterea *relinquam, deponam, adversùm me* (vel, *super me, apud me*), *eloquium meum;* vel, *querelam,* sive *querimoniam meam.* Sensus est : Laxis ori meo habenis, pleno ore conquerar. *Relinquo apud me*, etc., non possum exuere. Inseparabilia sunt, dolere, et dolorem mente agitare, et linguâ eloqui. Respicit ad Job. 9, 18. אעזבה, *omittam vultum meum;* hic igitur addito על, *apud, super,* ponitur aliâ significatione, pro, *esse sinere,* hoc sensu: Volui omittere et exuere vultum meum; sed non possum : non itaque eum amoliri à me conabor inani ἀφροσύνῃ et luctâ.

Loquar in (vel *de*), amaritudine animæ meæ. In tanto mœrore non mihi temperabo quin in sermonem erumpam. Confer Psal. 52, 5. De calamitatibus meis agam. Illæ expriment mihi hæc verba doloris et simul etiam materia orationis erunt.

(Synopsis.)

(1) Quasi diceret : Summo illi et justo judici. Id אלוה sign.

Noli me condemnare, pro tuâ *potestate* sive *scientiâ* summâ. Ne agas mecum ut cum damnato, sed ut cum justificato et filio tuo. Neque judices me improbum, neque ut talem punias; q. d. : Vos damnatis, sed a Dei bonitate lenius judicium exspecto.

Indica mihi, priùs scil. quàm me condemnes.

Cur me ita judices, תריבני, *contendas mecum,* i. e., me ita affligas. Amici falsas hujus afflictionis causas fingunt; sed tu manifesta illius finem et meritum. Ita testimonium suæ innocentiæ impetrat. (Synopsis.)

tiis, et opinione adversariorum arbitrantium neminem nisi ob sua scelera graviter à Deo accipi. Tantumdem ergo Job agit dùm ait : *Noli me condemnare,* ac si precaretur in hæc verba : Ne me, summe Deus, peccatorem pronunties per hanc vexationem ; ne, quæso, ita tantùmque me affligas, ut omnes qui hoc vident, aut aliquo modo nòrunt, judicent me propter peccata gravissima talia perpeti ; nam dùm sic mecum agis, antagonistarum meorum opinione reum me peragis scelerum immanissimorum. Qui sensus ex Hebræo evidentiùs patet : *Ne peragas reum me,* id est, ne declares vel ostendas esse me tali pœnâ dignum, et ad eam à te condemnatum pro criminibus meis. Ita plerique interpretes hunc locum exponunt. Possunt tamen æquè commodè hæc verba sic accipi cum D. Thomâ et Sanctio quasi præambula sint, et ad captandam Dei benevolentiam proferantur, quomodò etiam ad præviam futurorum verborum excusationem pertinent. Dixerat quippe se tædio victum verba velle profundere, ubi crebrò aliquid minùs limatum et expensum solet animis afflictis excidere ; quocirca *noli,* inquit, *me condemnare,* si videlicet verbum aliquod parùm mite protulero, qui tam immaniter infestor, ut nequeam per otium verba præmeditari atque disponere. Orat itaque Jobus ne irascatur Deus, aut vitio vertat, quòd tantùm sibi libertatis assumat, ut ad Deum videri possit locutus esse liberiùs. Eodem modo Abraham, Genes. 18, 30 : *Ne, quæso,* inquit, *indigneris, Domine, si loquar;* et iterùm, ibid. v. 32 : *Obsecro ne irascaris, Domine, si loquar adhuc semel.* Hoc idem nunc agit Jobus, orat enim sibi ut liceat non invito Deo coràm ipso loqui, quod nihil est aliud quàm petere loquendi facultatem, quâ veluti obtentâ Deum interrogat.

Indica mihi cur me ita judices ? Id est, affligas et punias. Est metonymia frequens in Scripturis. Hæc verba sunt animi planè purissimi, qui nihil sibi conscius sit ; quasi dicat : Quonam merito meo scelestus videor à te haberi, cùm in me tanquàm in hominem iniquum animadvertas ? Non sibi persuadebat Job, quòd Deus illum, ut amici ejus opinabantur, judicaret, nec credebat se merito suo tot accepisse vulnera, cùm nullius flagitii sibi conscius esset ; quare interrogat id, non quòd dubitet, aut secùs opinetur, sed ut spe bonitatis et æquitatis Dei confirmetur. Est enim hæc interrogatio negatione explicanda, sicut illa quæ post pauca sequitur : *Numquid oculi carnei tibi sunt ?* etc. Felix autem ille qui perversis hominum sermonibus vexatus, fretus conscientiâ suâ id à Deo petere, et ita cum illo possit expostulare; plus enim eum ejus conscientia consolabitur, quàm iniqui hominum rumores animi angent. Sanctius noster paulò modestiùs censet Jobum de se sentire, et in illum finem hìc Deum rogare, ut peccatum suum cognoscat et ploret, ac tandem sciat, quid minùs in suis actionibus probet Deus, quas cupit illi esse probatissimas, ne deinceps aliquid audiat à Deo non probabile : aut etiam ut, hujus tam severi judicii causâ compertâ, qui peccatis gravibus suadente diabolo illum obligatum esse putant, et tale supplicium sceleribus non deberi vulgaribus, cognoscant tandem esse falsum, et vexare desinant, si non prorsùs innocentem, minùs tamen quàm ipsi sibi persuaserant nocentem. Neque verò mirum videri debet, si culpæ ignarus roget, an quid culpæ lateat, ut per correctionem Deum placet. Quare etiam sic exponi posset, quasi flagellorum et dolorum causas inquirat, ut si ea fortassis esset minima aliqua mandati transgressio aut consilii incuriosa prætermissio, quæ conscientiam ejus effugiebat, eam corrigeret, et Domini judicium et castigationem effugeret.

Vers. 3. — Numquid bonum tibi videtur (1), si calumnieris me, et opprimas me opus manuum tuarum, et consilium impiorum adjuves? Modus hic interrogandi negationem suppressam continet, q. d. : Scio tibi minimè videri bonum, ut calumniis et cavillis evertas et opprimas me, quem tuis ipse manibus formâsti ; aut ut eorum foveas fraudulenta consilia et adjuves vota, qui innocentibus moliuntur insidias, aut malum meditantur ; nam id prorsùs alienum est à tuâ bonitate et sapientiâ. Unde in sequentibus omnes vias injustitiæ, quibus terreni judices corrumpi et jus pervertere solent, à Deo removet. Quasi dicat : Velim ergo mihi insonti parcas, aut significes quare, quo fine et fructu ita me exerceas. Ita S. Gregorius.

Observandum est autem istiusmodi locutiones per frequentes interrogationes non solùm æquivalere negationibus, sed vehementiam et energiam in negando continere ; profundiùsque affirmatur vel negatur aliquid per sic frequentatas interrogationes, quàm per simplicem affirmationem vel negationem, eò quòd qui sic interrogat, absurdum omninò indicat id de quo interrogat. Qui modus loquendi frequentissimus est apud Hebræos, sed patissimùm in hoc libro.

Porrò calumnia, oppressio et impium consilium hoc loco Satanæ, cui Job permissus fuit, et amicis ejus (quos impio errore delusos divinam providentiam

(1) הטוב לך *num bonum,* volupe *tibi est?* Vel, num inde tibi quicquam provenit commodi (ut infra, 13, 9.)? כי-תעשק, *quòd opprimas,* scil. quemquam. Significat verbum *vim injustam alicui inferre,* vid. Isa. 38, 14, 52, 4. Jer. 7, 6. Syrus : *Non sufficit tibi, quòd opprimis. Quòd aversaris opus manuum tuarum?* quùm soleant artifices sua opera amare et tueri. Eane in te esset immisericordia, ut tuum averseris opus? גיע *labor,* hìc notat *rem labore productam,* ut Deut. 28, 33, Ps. 78, 46, Ps. 128, 2, Jerem. 3, 24. *Et super consilium impiorum splendes?* i. e., et quòd luce vultûs tui illustres ac favore prosequaris consilia et conatus improborum. *Lux* et *nitor vultûs* favorem significat. Conf. Ps. 50, 2, 80, 2. Benè Hieronymus : *Consilium impiorum adjuves.* Prosperas ea quæ improbi suscipiunt, ut feliciter illis sui conatus et quæ deliberârunt, cedant, dùm me miserum interim adeò duriter tractas. (Rosenmuller.)

Numquid bonum tibi videtur si calumnieris me, et opprimas ? id est, per calumniam opprimas, id est, injustè mecum agas? q. d. : Minimè hoc tibi placet ; alienum id à tuâ bonitate, sapientiâ et clementiâ. Unde mox vias omnes injustitiæ, quibus terreni judices corrumpi solent, à Deo amolitur. Optat ergo vel sibi insonti parci ; vel certè significari, quam ob culpam, vel quo fine, quo fructu sic exerceatur. (Tirinus.)

Et consilium impiorum adjuves. In Hebræo, *illustres;* id est, successu gloriosum id facias. Græci : βουλῇ δὲ ἀσεβῶν προσεχες, *consilio autem impiorum favisti.* (Grotius.)

oppugnâsse constat) litterali sensu tribui possunt. Hæc enim et similia Deo solummodò tribuuntur, quatenùs ea permittit, et malis benè utens, in suam gloriam et patientis salutem cœlesti consilio dirigit. Quæ universorum Patrum et Scholasticorum theologorum consensio est. Unde Bellarminus, tom. 4 Controversiarum, lib. 2, c. 16, docet Deum erga peccata non habere positivè velle aut nolle, sed negativè non velle : Non habet, inquit, positivè velle peccata, quia bonus et justus est; nec esset bonus et justus, si peccata, id est, mala et iniquitates vellet; non habet etiam positivè nolle, quia omnipotens est; neque esset omnipotens, si aliquid fieret ipso invito; fieret autem aliquid ipso invito, si fieret aliquid quod ipse fieri nollet; non igitur habet velle aut nolle circa peccata, sed non velle, juxta illud Psalmi : *Non Deus volens iniquitatem tu es,* Psal. 5, 4. Quare, ut benè Genebrardus ibidem notat, Deus non vult mala esse vel fieri, sed duntaxat permittit, idque ne homo naturæ suæ libertatem amittat, sitque deterioris conditionis quàm aliæ res, quas sic ipse administrat, ut eas sinat propriis motibus agi ducique; item propter bonum universi et per accidens, ut inde aliquod bonum oriatur. Etsi enim privatus rector malum ab iis, quorum gerit curam, debeat excludere, quòd è malo bonum elicere non possit, Deus tamen universalis rector sive provisor, qui è singulis malis plurima bona potest elicere, ut ex persecutione tyrannorum patientiam martyrum, ex operibus hæreticorum purgationem sive probationem fidei justorum, non debet omnia mala impedire, ne bona plurima deesse contingat universo, quæ ex malis à se permissis elicit. Ut igitur hanc divinæ gubernationis regulam huic proposito nostro applicemus, eadem infestatio seu tentatio Jobi à Satanâ ut tentatore, à Deo ut permissore, ac satanici conatûs mali in bonum finem directore, duxit originem; idemque de calumniâ et oppressione hoc loco asserendum. Neque desunt passim in Scripturis exempla, quibus Deo adscribuntur ut bono directori quæ à peccatoribus perperàm committuntur, qualis fuit Hierosolymæ devastatio, quæ, cùm Chaldæorum impiè agentium opus fuerit, sæpenumerò à Jeremiâ in Lamentationibus Deo attribuitur. Job itaque per modum admirantis et sortem suam deplorantis Deum interrogat, quomodò, cùm summè bonus, æquus ac justus sit, consilium nihilominùs impiorum adjuvet conatibus eorum favendo, quibus opus manuum Dei protectione dignum opprimere moliuntur, dùm se innocentem malevolorum injuriis appeti, contumeliis et maledictis onerari, probro et calumniis indignissimè lacerari permittit, ita ut in eâ vexatorum inhumanitate nihil jam aliud sperare posse videatur, nisi ut è bonorum finibus ejectus, famâ et fortunis spoliatus, miserrimè pereat; in hoc ipso tamen justum, licet sibi occultum, Dei judicium agnoscit ac veneratur, cùm subdit :

VERS. 4. — NUMQUID OCULI CARNEI TIBI SUNT; AUT SICUT VIDET HOMO ET TU VIDEBIS (1)? Alteram assignat rationem, cur Dei judicium non possit esse non justum, quia scilicet et hominum merita et eorum pondera ignorare non poterat, qui oculos non habet carneos, qui sæpè lippi sunt et languidi, atque in rebus etiam clarissimis hallucinantur, et, ut benè fuerint à naturâ constituti, certè interiora non vident aut coloris expertia; Deus autem oculos habet plusquàm lynceos, quibus neque objecti parietes impedimento sunt, ne, quæ abscondita sunt, penitùs inspiciat. Quare ab Ecclesiastico dicuntur *oculi Domini multò plus lucidiores super solem,* Eccli. 26, 28, ubi appositè oculum, id est, aciem mentis, quâ Deus omnia inspicit, comparat et præfert soli, cui poeta rerum omnium inspectionem attribuit, dicens :

Sol qui omnia videt, et omnia audit.

Sed longè meliùs Sophocles, in Œdipo, Dei oculum

(1) עיני בשר, *Oculi humani* (nam בשר de *mortalium genere* dicitur, ut Genes. 6, 12, Isa. 40, 5, Ps. 65, 3) errori et vitiosis affectibus obnoxios indicant. Num tuum te fallere potest juicium, ut homines, ut odio in me occupatus insontem me sontem judicas? (Rosenmuller.)

Avez-vous des yeux de chair? etc. *Vos jours sont-ils semblables aux jours de l'homme,* etc., *pour vous informer de mes iniquités,* etc., *et pour connaître que je ne suis point un impie? — Avez-vous des yeux de chair,* comme en ont les hommes qui ne voient que ce qui parait, vous, mon Dieu, qui sondez les reins, et le fond du cœur? *Vos jours sont-ils semblables aux jours de l'homme,* vous qui êtes éternel, et à qui rien n'est caché? êtes-vous semblable à l'homme dont la vie dure si peu, et qui ne connaît que ce que l'expérience de chaque jour lui apprend? Ressemblez-vous, dis-je, à l'homme, vous qui connaissez éternellement toutes choses, pour avoir besoin comme l'homme *d'information* et de recherche, *afin de connaître* la vérité, et d'être assuré *que je ne suis point un hypocrite et un impie,* ainsi que mes amis m'en veulent convaincre, moi qui sais que nul n'est capable de tirer d'entre vos mains celui qui commet l'iniquité devant vos yeux?

Job représente ensuite à Dieu même tous les soins qu'il a daigné prendre pour le former dans le ventre de sa mère, s'efforçant de le toucher de compassion pour son propre ouvrage. Et l'on peut dire que cette formation charnelle qu'il décrit ici, est aussi une excellente figure de la formation spirituelle de l'homme nouveau, qui a été faite lorsque la main toute puissante de Dieu a donné à l'homme *la vie de la grâce,* ainsi qu'il est dit en cet endroit : « C'est-à-dire, selon que l'explique saint Augustin, lorsque Dieu « n'ayant pas abandonné l'homme après qu'il est né « selon la chair, lui a encore donné sa grâce pour vivre véritablement, c'est-à-dire justement; et que « voyant que c'eût été peu de chose que cet homme « eût reçu la vie du corps en naissant, il lui a fait part « d'une autre vie, qui est celle de la grâce, de peur « qu'il ne fût toujours un enfant de la colère comme « tous les autres, et ne demeurât parmi les vases de « la colère, au lieu d'être mis au rang des vases de la « miséricorde du Seigneur. *Quia parùm erat* vita *quam « nascendo sortitus est, ideò addidit et misericordiam, « ne remaneret naturaliter filius iræ sicut et cæteri, atque inter vasa iræ, non inter vasa misericordiæ « fieret.* »

C'est à cet homme renouvelé par la grâce à se souvenir continuellement de ce que dit Job, que *Dieu l'a fait comme un ouvrage d'argile, et qu'en peu de temps il le réduira en poudre.* Car *nous portons,* comme dit l'Apôtre, *ce trésor* de grâce *dans des vaisseaux très-fragiles,* afin que nous souvenant que nous sommes à toute heure en danger de nous briser, nous demeurions convaincus que ce sera *la continuation du secours de Dieu qui conservera notre âme.* (Sacy.)

παντόπτην, *omnia intuentem* appellat, quòd non solùm ea quæ in extremâ terræ superficie constituta sunt videat, sed absconditos mundi angulos, cubicula, lectos, antra, cavernas, latibula, fossas, hiatus, ipsum terræ centrum, et infinita alia, quæ solis aspectum fugiunt, penitissimè penetret, et clarissimè intueatur; præsertim actus hominum etiam internos, quos tanquàm καρδιογνώστης acerrimâ mentis acie circumspicit et intuetur, ut suo tempore æternis pœnis vel præmiis eos puniat aut remuneretur. Nam, ut pulchrè Salomon in Proverbiis ait : *Omnes viæ hominis patent oculis ejus; spirituum ponderator est Dominus*, Prov. 16, 11. Ex Hebræo quidam vertunt : *Omnes viæ viri vitreæ in oculis ejus*, id est, diaphanæ et transparentes. Significat omnes rationes et consilia hominis Deo esse manifesta, aut, si licet dicere, vitrea et crystallina, ita ut illa penitùs inspiciat et intentissimam illius aciem nihil fugiat; interim tamen dùm vitro perlucenti et crystallo diaphano comparantur, insinuatur quàm fragiles et inanes sint providentiæ humanæ et cassa hominis consilia apud Deum; non solùm enim ea penetrat, quia diaphana sunt, sed etiam nullo negotio infringere et comminuere potest, quia vitrea sunt. Addit : *Et spirituum ponderator est Dominus.* Deus enim, inquit Lyranus, appendit spiritus ad retribuendum secundùm merita et demerita. Alii hoc ad intentiones animi referunt, ex quibus operum valor penditur. Genuinus autem sensus esse videtur, Deum internas hominum cogitationes non solùm penitùs inspicere, sed etiam appendere et librare, et levesne sint, an graves, lance suæ æstimationis explorare. Leves cogitationes sunt joculares, inanes, vanæ, superbæ, et aliæ id genus; graves autem humiles, demissæ, seriæ, et quæ cum his concinunt, quas omnes exactissima divinæ justitiæ trutina apponderabit.

Vers. 5. — Numquid sicut dies hominis dies tui, et anni tui sicut (1) humana sunt tempora; Vers. 6. Ut queras iniquitatem meam, et peccatum meum (2) scruteris? Excludit hìc à Deo defectum illum humanæ cognitionis, qui provenit ex temporis successione, quà fit ut homo de die in diem plura cognoscat, et vicissim per temporis longitudinem obliviscatur ea quæ priùs noverat, ut sic oporteat eum iteratò quasi addiscere. Quod in Deo non habet locum, in cujus amplissimâ illâ scientiâ hoc quoque est mirabile, quòd nec tempore augetur, nec oblivione minuitur, sed attingit à fine usque ad finem, et præterita, atque illa quæ in omnem seculorum continuationem futura sunt, tam clarè et distinctè videt, quàm quæ modò in oculis geruntur; præterea videt omnia possibilia, innumerabiles eorum species, dissimillimas qualitates, actionum infinitam varietatem, perenni annorum curriculo motiones animorum, et cogitationes in omnem partem immensas; quas omnes sine comparatione faciliùs et distinctiùs habet in numerato, quàm nos tria dinumerare possimus. Deus immortalis! quàm acutus summæ mentis intuitus! quanta sapientiæ vis! quàm immensus oculus? verè παμφαής, *omnibus illucens*, ut Græciæ doctoribus vocatur.

Hujus porrò perspicacitatis nostro concipiendi modo quasi radix ejus est æternitas, cui nihil præteritum, nihil futurum, sed totum simul et semper præsens. Hanc antiqui variis symbolis, modis et figuris adumbrare conati sunt. Plotinus, Enneados 3, lib. 7, cap. 1, æternitatem ait esse maximè venerandam, eamque definit esse primam essentiam, vel idem cum Deo. Peripatetici verò Numinis durationem cùm pingerent, pyramidem adumbrabant, sive lucem igneam incorporei et immaterialis mundi, ait Cœlius Rhodiginus, lib. 2, cap. 10, qui vocetur, inquit, αἰὼν, sive æternitas et æther; hinc animos corpore abjecto in liquidum æthera venientes fieri Deos immortales, quod Pythagoræi docuerunt. Andabatarum illi more gradiebantur, et per nebulam et transennam videbant, quod in luce clarâ docti à Deo collocârunt; qui aiunt solum Deum æternum esse, temporis Dominum, cujus regnum sit regnum omnium seculorum; alia omnia labi et fluere, et pondere suo tendere in nihilum. Nam tametsi animæ et beatæ mentes dicantur sempiternæ, non tamen semper fuerunt, nec nisi alieno beneficio sunt futuræ, ut quodammodò fœneratitiam æternitatem et precariam habere videantur; hinc ἀιώνιοι, *æternæ* tantùm dicuntur, non ἀΐδιοι, *sempiternæ*, ut docti monent; et eâ causâ lux Areopagi S. Dionysius, de divinis Nominibus cap. 5, αὐτοαιῶνα, *ipsum per se ævum* Deo tribuit ut propriam æternitatem. Ridiculi fuêre illi gloriosi quondam Cæsares, qui *pro æternitate imperii* (teste Suetonio in Nerone, cap. 11) ludos faciebant; quibus ludis consequebantur, ut imperium ludus fieret et ipsi illuderentur. Itaque ipsa Roma laureis triumphisque superbiens, quam *æternam urbem* indigitabant, quamque Augustus è lateritiâ marmoream se fecisse gloriabatur, è marmoreâ in luteam recidit, si veterem Quiritium pompam et magnificentiam consideremus; hoc uno jam felix, quòd ob augustam Petri sedem planè gemmea est, catholicæ religionis sacramentis atque virtutibus ut sapphiris unionibusque pellucens.

Cæterùm clarè oracula divina pronuntiant solum Deum esse propriè æternum; quam ob causam *rex seculorum* nuncupatur à D. Paulo, 1. Tim. 1, 17; *Antiquus dierum* à Daniele, cap. 7, 9; ab Isaiâ *Excelsus et sublimis, habitans æternitatem*, cap. 57, 15; à Syris *Gigas seculorum*, ob magnitudinem potentiæ et majestatem æternitatis. De Deo non est verum dicere : Fuit aut futurus est; sed *qui est* in momento

(1) Hujus versûs sensum aliqui hunc constituunt : Num opus habes, hominum more, temporis diuturnitate ad inquirendum de facto meo, et ad cognoscendum, qualis sim? Sed videtur potiùs ad mutabilitatem referendum, quòd Deus sit immutabilis, semper idem, neque hàc in re hominibus similis; q. d. : Num dies annosque vicissitudinum habes, sicut homines, qui quam hodiè tenuerunt sententiam, cras mutant, quod hoc constituerunt anno, sequenti abrogant? (Rosenmuller.)

(2) Id est, ut explores per hanc plagam, quasi per tormentum, an reus sim, an verè et ex animo tuus sim. (Vatablus.)

æternitatis est verissimum nomen ejus. Id momentum ut est perfecta et interminata beatæ vitæ possessio, existendi fons atque principium, ita nec cœpit aliquando, nec fato minui aut pati occasum potest. Præclarè Seneca, epist. 57 : « Nulla immortalitas cum « exceptione est, nec quidquam noxium æterno est ? » Sed malè id tribuit animo, qui, si malus est, noxiam æternitatem consequitur. Solus Deus æternitate suâ tutus et totus est, nusquàm variabilis, qui omnem temporis fluxum et seculorum commutationem idem exsuperat. Cogitemus non Nestorem aliquem trisecli senem, ut Nævius apud Gellium ipsum vocat, sed Adamum, Mathusalemum, aut è macrobiis illis proceribus unum, qui singulis diebus longissimæ illius ætatis aliquid novum et admirabile didicerit, novas animi intelligentias, novas rationes et lumina perceperit necesse est, post mille annorum curriculum magnum esse quemdam acervum scientiarum et pulcherrimarum notionum, quæ cum temporum successione veritateque accesserint. Ex aliâ verò parte pusionem consideremus, quem nascentem sic illustraverit Deus et docuerit, ut quæcumque immenso illo annorum curriculo percepturus esset, uno momento perfectissimè et firmissimè complectatur, et totius illius temporis vivam et præsentem et distinctam habeat simul et eodem momento imaginem; in illo tenuem quamdam effigiem æternitatis comperiemus. Nam quæ Deus serie quâdam inexplicabili seculorum alia atque alia comprehendisset, in momento habuit quod perenne est, atque unius modi futurum in omnem æternitatem. Pari enim modo Deus omnes suas cogitationes, omnia consilia, omnia decreta simul ab æterno immutabiliter concepit et retinet, ita ut nihil novi possit cogitare, nihil novi possit occurrere, nihil etiam velle aut decernere, quod ab æterno non cogitavit, voluerit, statuerit, decreverit; nihil permittere; fieri in tempore, nisi id ab æterno statuerit permittere; nihil facere in tempore, nisi quod decreverit in æternitate. Semper enim æternum decretum circa omnia et singula debuit præcessisse, sine quo in tempore nihil fieri potest. Non quòd Deus absolutè non possit facere alia quàm quæ fecit aut facturus est; absit, potest enim alia et alia sine fine, etsi re ipsâ non decreverit facere; fieri tamen non potest, ut re ipsâ aliquid faciat, nisi decretum faciendi ab æterno præcesserit. Itaque potest omnia absolutè, consideratâ ipsius potentiâ et sapientiâ et summâ libertate ab æterno quidlibet decernendi; non potest omnia ex suppositione, nempe supposito quòd decretum non præcesserit. Postulat ipsius eminentissima æternitas et immutabilis celsitudo, ut omnia quæ fiunt in tempore, et quæ non fiunt, in suâ luce infinitâ tam perfectè consideraverit, expenderit, ponderaverit, atque si infinito tempore de singulis deliberàsset et consultâsset. Unde uaciè illi fuit de omnibus et singulis statuere semel et simul, quæ infinito post tempore facienda vel permittenda erant; imò id erat necessarium, ne voluntas ejus circa aliqua objecta maneret quasi suspensa, quod est imperfectionis. Quare nulla est in Deo actuum intellectûs aut voluntatis successio; quod semel cogitat aut videt, semper cogitat et videt; quem semel amat semper amat, sed pro eo tempore quo erat amabilis, nempe pro tempore statûs gratiæ; quem semel odit semper odit, non absolutè, sed pro tempore quo odio dignus; pro alio verò tempore quo amore dignus est, illum amat. Hi actus qui nostro modo concipiendi in Deo existunt ab æterno non cessant propriè, nec extinguuntur, neque de novo emergunt vel eliciuntur, sed manent invariabiles respectu sui objecti pro certo tempore, et in certo statu considerati; nec tribuunt absolutam denominationem, nisi eo tempore, quo objecta in certo statu existunt, et pro illo tempore quo in eo statu existent vel extiterunt. Quæ sanè res magnam quamdam et singularem divinæ mentis præstantiam arguit, et apud omnes admirationem, uti pulchrè Lessius, lib. de divinis Perfectionibus, docet.

Job itaque hujus theologiæ minimè ignarus : *Numquid*, inquit, *sicut dies hominis dies tui?* etc., quasi dicat : Nequaquàm, Domine, sed cùm æternus sis, et omnia videas penitùsque cognoscas ab initio priusquàm fiant, non opus est tibi longâ temporis morâ, ut in causam inquiras; non opus est testibus, vinculis, equuleo, ut veritatem explores, quod fieri solet in humano judicio, ut iniquitatem meam longo hoc carcere et carnificinâ perscruteris; cur igitur me contractis nervis, quasi constrictum vinculis, in hoc fimetum quasi in obscurum et tetrum carcerem conjecisti, quasi timeas ne à tuâ potestate fugitivus elabar? Sic ille amanter ac suaviter querimonias doloribus et angoribus admiscet, ac si per hæc verba pro pœnâ relaxandâ Deo supplicaret. Sed quorsùm, inquit, criminalis processus iste, ac si tu fores judex aliquis mortalis, qui per dies multos reum torqueres ad scelerum confessionem scrutinio accurato exprimendam, cùm intima mea noveris exactissimè? Unde subdit.

Vers. 7. — Et scias quia nihil impium fecerim (1), cum sit nemo qui de manu tua possit eruere. Modus hic conquerendi modestissimus est et afflictissimo animo valdè congruus. Evenire passim solet, ut judices mortales à flagitiosis et protervis hominibus, adactâ multâ tormentorum vi, nequeant criminis confessionem extorquere; quocirca in dies singulos graviores cruciatus excogitant, reos ad quæstionem revocant, minantur, terrent; neque ob id audaces et intrepidi

(1) Sedulòne indagandum est tibi, utrùm criminis aliquid commiserim? Vel potiùs : Probè enim noseis, me nihil impium gessisse; neque enim gesta mea te latent. Cur igitur tam duro examini me subjicis? anne ut explores utrùm reus sim an innocens?

Cum sit nemo, qui de manu tua possit eruere. Si reus criminis deprehendar, semper tibi facillimum erit me capere et punire, nemine resistente. Aliter : Innocens licet sim, eripi tamen è manibus tuis nullius ope valeo : quare nihil superest, nisi ut supplex clementiam tuam implorem. Frustra tibi causæ meæ æquitatem exposco, quam probè nosti. Frustra ex te ad aliud judicis tribunal appello, alius nemo causam meam amplectetur. (Calmet.)

rei concidunt aut pallescunt, donec repetitâ torturâ fracti, atque se neci tradendos animo persuasi, concedunt tandem judicibus, seque à morte illâ multiplici redimunt. Hùc Jobus respexisse videtur, ut oppositâ vitæ integritate lamentum exaggeret. Magna profectò bonæ conscientiæ fiducia, quæ ipsummet Deum innocentiæ suæ testem adhibet, dicens eum scire, quia nihil impium fecerit. Fundamentum scilicet solidum fiduciæ nostræ in sceleris vacuitate innocentiâque consistit, ut disertè charus Deo Joannes monet, 1 Epist. 3, 20 : *Si cor nostrum non reprehenderit nos, fiduciam habemus ad Deum.* Si tuta placidaque est conscientia, si nulla synteresis immurmurat, si mens in recessus et latebras animi contuens nihil videat, quod divinæ legi voluntatique repugnet, oritur illa dulcis et jucunda fiducia propria filiorum Dei; et tristibus in rebus atque deploratis vadimus ad bonum et amantissimum genitorem, et depressum animum et ægrum attollimus certâ spē opis et humanitatis.

Quod autem subdit : *Cùm sit nemo qui de manu tuâ possit eruere,* hunc sensum habet, ac si dicat : Timens te, Domine, nihil iniquè feci; sciebam enim me tuas manus atque oculos non posse evadere. Plerique sanè pii viri hoc genere considerationis plurimùm proficiunt ad virtutis omne genus et perfectionis, cùm præsentem ubique Deum cogitant et verentur; multosque scimus à scelere et maleficio revocatos, quòd adorandum omnibus Numen adesse cognoscerent, cujus fallere oculos aut ultricem criminum manum effugere nullâ ratione possent. Quare quis sceleratus vivens in Dei præsentiâ non erubescat, ne dicam exhorrescat? Sanè potentissimum est hominibus frenum istiusmodi cogitatio, quâ usus etiam David in magnâ fortunæ licentiâ suum animum componebat. Divinè S. Leo, serm. 5 de Quadrag. : « Ista ergo, inquit, « scientia summi Judicis, iste est tremendus aspectus, « cui pervium est omne solidum et apertum omne « secretum, cui obscura clarent, muta respondent, « silentium confitetur, et sine voce mens loquitur. »

Vers. 8. — Manus tuæ fecerunt me, et plasmaverunt me totum in circuitu : et sic repente præcipitas me (1)? Aliam hìc eamque prægnantem adducit rationem, ob quam mitiùs et clementiùs secum agi debeat, quia nimirùm opus est Dei. Quæ ratio apud homines multùm habet momenti; ægrè enim adducuntur, ut opus suâ industriâ sumptibusque perfectum demoliantur. Ex verbo autem *plasmare,* quod Hebraicè est rem ornatè, politè et omnibus numeris absolutam perficere, affabrè et artificiosè elaborare, nec non ex verbo *præcipitare,* pro quo in Hebræo est *deglutire,* sive uno haustu absorbere, is resultat sensus, ac si dixerit Job : Num quem tanto artificio, sapientiâ, subtilitate, elaboratissimo opere fabrefecisti, repentè uno ictu præcipitabis, absorbebis, et ad nihilum rediges? Ideò scilicet superiùs, versu secundo, dixerat : *Indica mihi cur me ita judices?* Non enim ibi de judicio Dei declinando, sed de indagandâ ratione, cur præter Dei morem, qui lento semper gradu omnibusque modis causâ examinatâ ad judicium ferendum accedit, tantâ celeritate duplicatas illi plagas infligeret, sermo esse videtur.

Job itaque, cùm malis undique urgeretur, orat Conditorem, ut opus suum respiciat ac tueatur, quando in eo nihil est quod non divina manus singulari quodam artificio efformaverit. In hâc certè rerum universitate, quam tuemur, nihil homine est perfectius, nihil admirabilius; ad illius constitutionem, quam ut specimen magnæ mentis et potentissimæ suæ manûs omnium rerum ædificator exhibuit, uterque mundus, cœlum et terra concurrerunt, ut notavit Presbyter Anastasius, qui, tractatu de Hominis creatione, constitutionem illam nominat φοβεραν καὶ δυσερμήνευτον, *horrore quodam sacro verendam et difficilem explicatu,* reconditis mysteriis plenam, in eâque mixtum quemdam esse mundum è duobus mundis compaginatum, et cognatum utrique. Eamdem eximiè mirantur et prædicant sancti Patres; ac Joannes quidem Chrysostomus, homil. 2 de Prophetiis obscuris, cùm mentis aciem in hominem intenderet, illum vocabat διπλοῦν ζῶον, *duplicem animantem,* è diversissimis naturis conflatum, cœlesti et terrenâ; quarum ipse communione sit utriusque σύνδεσμος, *nexus* vinculumque mirandum. S. Gregorius Nazianzenus, orat. 26, nullum finem facit hujus tanti opificii laudandi et oratione celebrandi; et hanc mixtionem ait esse μυστικὴν καὶ ἄῤῥητον, *mysticam, et arcano modo perfectam et inexplicabilem,* in cujus admiratione creata omnia ingenia conterantur. Quare non est negandum, è tam miri-

(1) In eo divinam opificis sui sapientiam et constantiam requirit, quòd se, tam miro artificio ipsius manibus elaboratum opus, tam vigili curâ hactenùs servatum, tot ab eo beneficiis mactatum, nunc nullâ sonticâ de causâ abjiciat, abominetur atque internecioni devoveat. עצבוני *formârunt me* summâ diligentiâ et curâ; hanc enim notionem ex nomine עצב *labor, molestia* (Proverb. 5, 10, 14, 23), verbum assumit. A. Schultensii interpretationi, in libro *de Defectibus hodiernis ling. Hebr.* § 160, p. 383 (edit. anni 1761), propositæ, *nervis me constrixerunt,* ex Arabico, *arctè ligavit, constrinxit,* unde *nervus,* rectè monuit J. D. Michaelis in Supplem. p. 1940, obstare inversum verborum ordinem : *Nervos dederunt mihi et fecerunt me;* עשה h. l. non simpliciter *facere* notare, sed *accuratè facere, componere, aptare* (ut Amos. 9, 14, עשו ערים), rectè à pluribus interpretibus observatum. Voces יחד מרב non sunt, cum Mercero, jungendæ עם ותבלעני (quæ ab "" redundant), hoc sensu : Et tamen nunc me simul undequaque conficis et dolore perdis ac exhauris totum; sed connectendæ sunt cum præcedentibus, ut hæc sit sententia : Tuæ me manus summâ curâ et arte formârunt, quantus sum undequàque, ut nihil in me sit tam exiguum, quod non magnâ Dei curâ et artificio sit elaboratum et compositum. יחד *uniter* eodem planè modo à nostro usurpari quo à Luchetio, 3, 358.

. . . . . *Qui cœtu corporqioque*
Corporis atque animæ consistimus uniter apti,

i. e., unitissimè juncti et coagmentati, appositè monuit A. Schultens. Conf. Ps. 122, 3. De dissensu antiquorum interpretum in horum verborum interpretatione vid. J. D. Michaelis Biblioth. Oriental. (priorem) part. 7, p. 232. (Rosenmuller.)

Deo ascribuntur ea etiam quæ per naturam fiunt, ab ipso silicet institutam. Confer Psalmum 139, 4. (Grotius.)

ficâ societate hominum corpori, tametsi luteo, et è pulvere atque argillâ temperato, magnam quamdam speciem dignitatis pretiumque accedere. Deus enim ut metator circumspectus et prudens animæ domicilium apparavit, quod præstantiæ regiæque illius dominationi opportunum et decorum esset. Sapienter enim animadvertit Galenus, lib. 1 de Usu partium, cap. 2, cùm sit corpus, ut appellat ipse, ὄργανον, *instrumentum* animæ, omni animanti corpus aptum esse animæ motibus et facultatibus quod in equo, leone et aliis multis declarat. Homini proinde, cùm sit maximè sapiens, et solus inter animantes divinus, animâ decoratus, quæ beatarum mentium cognatione et similitudine quoque Dei teneatur, corpus dari tantâ excellentiâ non indignum et ornatum ad omnium admirationem. Unde brevi et arcano elogio præclarè dictum est ab Hippocrate, cap. 15, homines consecutos corpus δίκαιον, *justum,* hoc est, meo judicio, tam perfectum suis omnibus numeris et partibus expolitum, ut nihil desit, nihil redundet, omnia verò sint ad normam et amussim exacta, ut staterâ expensa et divino judicio composita et descripta videantur; eâ causâ nos tanti Opificis magnitudinem et potentiam et inusitatam sapientiam tùm mirari, tùm nervis animi omnibus prædicare oportere.

Trismegistus quoque, antiquæ theologiæ parens et inventor, omnes ad amussim humani corporis artus executus, ex iis gloriam Demiurgi, et magnificum hoc opus divinis manibus elaboratum hymno sacro et lætiori veluti cantu in cœlum efferebat. Et in eodem humano corpore Epictetus σύμβολα Θεοῦ, *Dei symbola* animadvertebat, et vestigia clara divinitatis potentissimè et sapientissimè operantis. Ad Deum enim structuræ hujus pulcherrima compositio referenda est, quod cœlesti mentis afflatu S. Job hoc loco profitetur, dicens: *Manus tuæ fecerunt me.* Quasi summus rerum Architectus in humano corpore ædificando specimen collocare voluisset dædalæ manûs suæ artisque omni cogitatione majoris. Et sanè corporis partes omnes quasi mysteriis consecratæ magnis sunt, et à Deo providentissimè figuratæ, in quibus velut in sacris Ægyptiorum Litteris arcana divina possint intelligi. Quare Salomon cùm de sui corporis structo opificio et compositione disputat: *In ventre,* inquit, *matris figuratus sum caro;* in Græco est ἐγλύφην, *sculptus sum,* divinâ manu hieroglyphicis veluti notis insignitus, admirabiliter effigiatus, arcanæ providentiæ symbolum, effectricis omnium sapientiæ clarum argumentum. Hinc nostri sapientes, qui in artium contemplatione et speciosissimæ rerum varietatis, quæ in mundo visuntur, partem curæ suæ posuerunt, aiunt Deum non multiplicem modò suam interminatamque sapientiam in singulis corporis nostri membris eorumque muneribus ostendisse, verùm in iis pulchritudinem quoque suam veluti in pulchro elegantique vestigio declaravisse. Ex quo fit, ut qui arte industriâque suâ opus aliquod expolitum et perfectum velit efficere, id nullâ ratione consequi possit, nisi illud humano corpori, partiumque illius consensioni et descriptioni mirificæ pro cujusque ratione respondere faciat. Certè omnem architectandi rationem ex hominis symetriâ tanquàm ex perfectissimo naturæ artificio desumptam fuisse affirmat Vitruvius. Quod in templo Salomonis longè exquisitiùs demonstrant eruditi, quod ex corporis humani similitudine et proportione mirabili et delineatum fuit divinitùs et perfectum, uti pluribus ostendit noster Vilalpandus in Ezechielem.

Hoc igitur corpus tantâ perfectione fabricatum rogat Job ne destruatur, et quidem ab auctore suo. Qui sanè rogandi modus, à conditoris bonitate et sapientiâ velut ab argumenti sede petitus, plurimùm valet ad clementiam impetrandam. Eo quippe ipso quòd quis alicujus operis auctor est, benè afficitur ad operis sui conservationem, et remotionem eorum quæ utcumque illud lædere possent. Quis enim architectus non ægrè ferat destructionem domûs, quam operosè construxit? Quis agri cultor devastationem horti peramœni, quem artificiosè ac sollicitè coluit? Profectò non modò demolitionem, verùm etiam neglectum aut leve detrimentum auctor quisque indignè tolerat, operisque perfectionem quantâ potest maximâ sedulitate procurat. Quædam enim velut generatio est, quæ paternam quamdam providentiam propensionemque producit. Pondus auget ille dicendi modus, *totum in circuitu,* quo totius hominis partes indicat, ita ut nihil in homine sit, quod divini artificii solertiam non testetur et prædicet, nihil quod omnipotentem Dei manum et ineffabilem sapientiam non ostendat. Videtur autem Job alludere ad morem artificum, qui opus penè absolutum curiosè circumspiciunt, et si quid detortum, declive, exuberans ac denique oculis ingratum deprehendant, corrigant, totumque opus expoliant, quasi Deus in corpore hominis formando ad eum modum se habuerit; id quod singularem Dei erga hominem curam et providentiam arguit, etiam ipsismet angelis invidendam, utpote quos Deus solâ voce creaverit, cùm hominem propriis suis manibus efformaverit. Unde D. Ambrosius, lib. 2 in Lucam, cap. 3: « Non otiosè, inquit, corporalibus quibusdam « manibus circa Adam et Evam Moyses Deum indu- « cit operantem. Mundum Deus fieri jussit, et factus « est; et uno verbo opus mundi Scriptura indicat « absolutum; ad hominem venitur, et manus ipsas « quodammodò studuit ibi propheta Dei laborantis « ostendere; plus nescio quid in his intelligere, quàm « lego, opera Dei elaborata me cogunt. » Ubi expende illa verba, *plus nescio quid in his intelligere quàm lego* quasi diceret: Satis exprimere non possum hominis excellentiam, cùm ipse Deus suas manus demittat ad eum efformandum. Pulchrè item hanc formationem expendens, S. Basilius, Hom. in Hexameron, verbum illud, *fecerunt,* ad animam, *plasmaverunt,* verò ad corpus referendum censet, quod ex Genesi et regio Psalte probat: « Nam quo loco, inquit, dictum est, « Gen. 1, 27: *Et fecit Deus hominem, ad imaginem* « *Dei fecit eum,* ibi expressè positum est verbum « ἐποίησεν, id est, *fecit;* jam verò deinceps quando de « corporis substantiâ sermo est, verbum infert hoc

« ἔπλασε, id est, *formavit, finxit, plasmavit;* regius « item Psaltes hoc esse discriminis inter facturam et « formationem edocuit suo illo versiculo, Psal. 118, « 73 : *Manus tuæ fecerunt me, et plasmaverunt me.* « Fecit utique interiorem et arcanum hominem; plas- « mavit sive finxit hunc externum. » Congruè enim ad coævum sive lutum plasmatio aut figmentum refertur, de quo subdit :

Vers. 9. — Memento, queso, quòd sicut lutum feceris me (1), et in pulverem reduces me. Particulariùs jam prosequitur modum formationis corporis humani, quem magis universè atque confusè versu præcedenti proposuerat; et primùm edocet materiam, ex quâ Deus primum hominem plasmaverit, alludens ad illud Geneseos, cap. 2, 7 : *Formavit Deus hominem de limo terræ.* Ubi, qui litteras Hebraicas noverunt, pro certo aiunt vocem, cui in nostrâ versione respondet limus, significare minutissimum ac vilissimum pulverem, qui adjectâ aquâ, ut notavit Tertullianus, coaluit, et formationi hujus statuæ luteæ aptam materiam præbuit. Lutum namque non siccam terram et dissolutam, sed humore temperatam designat, quæ primùm in statuam figurata, et postea veluti calore solis exsiccata, aliquam consistentiam haberet, nec ob mollitiem hùc illùcque diffluerct. Meminit etiam Esdras, aut quisquis fuit auctor libri non canonici, sed eruditi, 4 Esdræ 3, 5 : *Dedisti,* inquit, *Adam corpus mortuum* (id est, inanime, et quod nunquàm vixerat, è terrâ formatum) ; *sed et ipsum figmentum manuum tuarum erat, et insufflâsti in eum spiritum vitæ, et factus est vivens coràm te.* Fecit igitur Deus hominem de limo terræ, ut disceret quid esset, quemadmodùm ait Laurentius Justinianus, Sermone de S. Georgio martyre : « Ne de se superbiendo præsumeret, « qui se de limo vilissimo sciret esse plasmatum. » Fecit de limo, quia id hominis natura poscebat, ut caro ejus ex luto et cœno fingeretur, cui anima rationalis unita nobilius luto et excellentius esse præstaret. Fecit ex luto, ut in exaltandâ materiâ vilissimâ suam potentiam et largitatem ostenderet. Fecit ex luto, ut suaviter hæc inferiora regeret, et lutum luto præficeret. Fecit tandem ex luto, ut arrogans et superbus hominis spiritus quasi luto mersus, et suæ conditionis vilitate compeditus, disceret Deo obtemperare.

Multis autem modis à Deo est homo hujus suæ naturalis vilitatis admonitus. Vocat enim Deus seipsum figulum, cùm opus creationis humanæ commemorat, cujus circa argillam et lutum desudat industria. *Ecce,* inquit per Jeremiam, cap. 18, 6, *sicut lutum in manu figuli, sic vos in manu meâ, domus Israel.* Et per Isaiam, cap. 45 : *Numquid dicit lutum figulo suo : Quid facis? Et opus tuum absque manibus est?* Et S. Paulus, Rom. 9, 20 : *Numquid dicit figmentum ei qui se finxit : Quid me fecisti sic? An non habet potestatem figulus luti ex eâdem massâ facere aliud quidem vas in honorem aliud verò in contumeliam?* Sæpè etiam in Scripturis suis Deus nos figmentum appellat, quod propriè est opus ex luto, vocat etiam terrenos et terram. Hoc indicant illa verba Isaiæ, cap. 64, 8 : *Et nunc, Domine, Pater noster es tu, nos verò lutum : et fictor noster es tu, et opera manuum tuarum omnes nos;* Davidis, Psal. 102, 14 : *Ipse cognovit figmentum nostrum;* Salomonis, Sap. 7, 1 : *Sum quidem ego mortalis homo similis omnibus, et ex genere terreni illius, qui prior factus est;* Apostoli, 1 Cor. 15, 47 : *Primus homo de terrâ terrenus;* Jeremiæ, cap. 22, 29 : *Terra, terra, terra, audi verbum Domini.* Quibus multa similia passim occurrunt.

Ac tandem hæc luti nostri memoria hominis nomini affixa est, ut in venturis seculis nunquàm deleatur. Vocavit enim Dominus hominem Adam, quod nomen terram significat, ut sciat homo se terram esse, atque ex luto et cœno in hanc quam habet naturam emersisse. Diceris ergo ô homo *Adam,* quia terra vilis es, diceris *homo,* quia humus. Terra nomen tuum, ex terrâ corpus tuum, in terrâ habitatio tua, in terram conversio tua. Diceris terra, quia ex terrâ compositus. Jam consoletur nos Philo Judæus, lib. de Opificio, dicens hominem non ex quâvis terrâ, sed ex se-

(1) J'avoue, Seigneur, que je n'ai pas conservé la dignité de ma première origine ; que je n'ai répondu à vos bienfaits que par mon ingratitude, et que j'ai mérité d'être asservi au séducteur dont j'ai imité l'orgueil et la révolte. Car je ne distingue point ma cause de celle d'Adam, et je parle ici en son nom, aussi bien qu'en celui de sa malheureuse postérité. Mais s'il vous a été facile de me tirer de la poussière, pour me placer dans une haute élévation, vous sera-t-il moins facile de m'en tirer une seconde fois, pour me rendre la gloire que j'ai perdue? Qu'était l'argile, avant que vos mains l'eussent figurée? Où étaient mes biens, avant que je les eusse reçus de vous? L'argile, qui a été si docile entre vos mains, et qui a reçu sans résistance les traits qu'il vous a plu de lui donner, sera-t-elle moins traitable et moins obéissante, quand il vous plaira de les lui restituer!

Votre sagesse est-elle épuisée par un premier essai? Votre art, si fécond en merveilles, ne peut-il pas réparer un ouvrage dont il reste beaucoup de vestiges? Le potier ne peut-il pas corriger dans la masse dont il se sert, une figure qui lui déplaît? N'est-il pas le maître de son dessein? L'argile, qu'il destine à certains usages, arrête-t-elle ses mouvements, ou ceux de la roue qu'il conduit et qu'il gouverne?

Il est vrai, Seigneur, que toute autre main que la vôtre ne peut réparer ce que j'ai perdu. Mais aussi ma confiance n'est qu'en vous seul. Et je comprends que si vous n'étiez pas le Créateur de l'homme, il ne serait pas en votre pouvoir de le réformer. En cela je conviens que la comparaison du potier est imparfaite, et qu'elle ne marque pas assez ni votre pouvoir, ni notre dépendance. Car ce n'est pas le potier qui donne l'être à l'argile, et il ne peut, pour cette raison, en changer les qualités naturelles; au lieu que c'est de vous, Seigneur, que nous tenons et l'être, et la justice; et que c'est parce que vous êtes le maître de la nature, que vous pouvez toujours la réformer par votre grâce. Ainsi cette double dépendance, qui fait ma gloire, fait aussi le fondement de la pleine confiance où je suis que vous me rétablirez dans tous les droits dont je suis déchu, et que vous ne me laisserez pas dans l'avilissement et la bassesse, en oubliant avec quelle bonté vous m'en avez tiré. *Memento, quæso, quòd sicut lutum feceris me. Et* (*) *in pulverem reduceres me?*

« Souvenez-vous, je vous supplie, que vous m'avez « figuré comme un vase d'argile. Et consentirez-vous « après cela à me réduire en poudre? » (Duguet.)

(*) On peut traduire, *et,* par *aut.*

lectissimâ fuisse compositum : « Non, inquit, ex quâvis « terræ parte sumptâ humo videtur Deus hanc hu- « manâ specie statuam formare voluisse, sed selectâ « undequâque optimâ, ex purâ materiâ purissimum « excolisse accuratè, quod maximè ad hoc opus aptum « erat. » Consoletur et nos S. Augustinus, Tract. 9 in Joannem, asserens : « Quatuor litteris nominis Adam « quatuor terræ partes contineri, Orientem, Occiden- « tem, Septentrionem, Meridiem, » quasi primus homo ex quatuor pugillis terræ sumptis à quatuor mundi partibus fuisset compositus. Quod clariùs docuit S. Cyprianus, qui, postquàm dixisset nomina Hebraica eo consilio fuisse indita, ut proprietates hominum, quibus imponebantur, designarent, hæc addit : « Ex ipso « protoplasto probamus veritatem. Nomen accepit à « Deo Adam. Hebraicum Adam in Latino interpreta- « tur terra caro facta, eò quòd ex quatuor cardinibus « orbis terrarum pugno comprehendit, sicut scriptum « est, Isaiæ 40 : *Palmo mensus sum cœlum, et pugno « comprehendi terram, et finxi hominem ex omni limo « terræ, ad imaginem Dei feci illum.* Oportuit illum ex « his quatuor cardinibus orbis terræ nomen in se por- « tare Adam. » Sed ô quàm exigua et longè petita consolatio ! Quid enim refert, si homo ex terrâ mundâ fuerit effectus, cùm ex eo terra vilis esse non desinat ? Certè si superfluum est, ut dicebat S. Hilarion, munditiam in cilicio quærere, multò delicatius est eam in luto, in cœno et in stercore quæritare. Quid enim prodest si ex pugnis terræ à quatuor orbis partibus sumptis fuerit compactus, cùm ex hoc solùm habeamus, quòd ex quatuor lateribus, ut aiunt, nullâ nobilitate insignitur, sed undequàque conspectus humillimo genere natus reputatur ? Fiat, fiat ex quatuor pugnis terræ à quatuor plagis orbis acceptis, ut in toto universo cunctæ creaturæ notionem vilitatis hominis habeant, et nullo loco, licet homo velit et conetur, suam vilitatem abscondat.

Cæterùm Job non solùm originis suæ fœditatem, sed etiam exitûs sui fragilitatem commemorat, cùm addit : *Et in pulverem reduces me ;* q. d.: Miserere meæ vilissimæ fragilitatis, sum enim quasi fictile vasculum in pulverem brevi redigendum. Quid igitur ultra persequeris hoc vile fluxumque figmentum ? Nonne satis fuit stirpem suam et genus ex sordidâ ac luteâ duxisse materiâ, ac tandem in pulverem, ex quo formatum est, iri resolutum ? Cur hoc breve vitæ ac ærumnosum spatium sine novis laboribus et angustiis peragi non sinis ? Hæc sanè hominis formatio, et adjuncta carnis lutique fragilitas, movere potuit Deum, ut si quid ab homine peccatum esset, veniam lubens facilisque concederet. Secùs est in angelis, à quibus cùm abesset carnis infirmitas, multò potuère magis tentationi resistere. Quâ de re optimè ad hunc locum S. Gregorius : « Angelorum, inquit, spiritus idcircò irre- « missibiliter peccaverunt, quia tantò robustiùs stare « poterant, quantò eos carnis commixtio non tenebat. « Homo verò idcircò post culpam veniam meruit, quia « per carnale corpus aliquid, quo semetipso minor es- « set, accepit. Unde et apud respectum judicis argu- « mentum pietatis est hæc eadem infirmitas carnis. « Quo argumento usus est David, Psalm. 77, 38 : « *Multiplicavit ut averteret iram suam ab eis, et « non accendit omnem iram suam, et rememoratus « est, quia caro sunt.* Et alibi, Psalm. 102, 13, ea- « dem ferè repetit quæ Jobus : *Quomodò miseretur « pater filiorum, misertus est Dominus timentibus se ; « quoniam ipse cognovit figmentum nostrum, recordatus « est quoniam pulvis sumus.* » Quare, dùm dicit Jobus : *Memento, quæso, quòd sicut lutum feceris me,* hoc est : Revoca, obsecro, in memoriam, ut meî miserearis, et erratis veniam des. Recordare animum humanum generosum quidem et penè divinum, cœno et luto mortalis hujus corporis, à quo aliquando non infici non possit, undique circumdatum, atque ejus necessitatibus ita obnoxium, et quasi alligatum et subditum, ut vix animi intentio queat subsistere, quin hinc detineatur, inde laxetur. Ita S. Ambrosius, lib. de Bono mortis, cap. 3, his verbis : « Multas occupationes nobis « corporis hujus necessitas gignit atque usus invehit, « quibus impeditur animæ vigor, revocatur et intentio. « Unde de se pulchrè dicit S. Job : *Memento, quia sic- « ut lutum me finxisti.* Si ergo lutum est corpus, obli- « nit nos utique, non diluit, et coinquinat animam in- « quinamento intemperantiæ. » Quare benè S. Gregorius hunc locum sic exponit, quasi Job Deo dicat : « Infirmitatem carnis considera, et reatum iniquitatis « laxa. » Hanc orandi formam Thais, quæ magnis se peccatis onerârat, accepit à magistro suo, neque aliam per aliquot annos permisit, utpote maximè suis moribus opportunam : *Qui plasmâsti me, miserere meî.*

Vers. 10. — Nonne sicut lac mulsisti me (1), et sicut caseum me coagulasti ? Pulchrè humani corporis generationem lactis coagulo assimilat. Nam, ut Plinius, lib. 7. cap. 15, et medici docent, semen mulieris est instar lactis album, liquidum et diffluens, sed accedente virili semine calore illius quasi coagulatur, consolidatur et concrescit, ut fiat embryo. Ita Tirinus noster. Ubi expende Jobum non tantùm affirmâsse opus Dei, atque id maximè elaboratum se esse, quod ad rem suam non leviter faciebat, sed etiam signatè divinis se oculis tanquàm è molli blandâque materiâ, in quâ non possent non undique impressarum manuum vestigia apparere, recenter efformatum proposuisse, ut dicere videatur : Extant in me, ô Domine, tuarum manuum expressa signa et lineamenta, quæ me tuum opus esse clarissimis vocibus proloquuntur; cur ergo tuam imaginem potiùs demoliri, quàm opem ei ferre vis?

Vers. 11. — Pelle et carnibus vestisti me ; ossibus et nervis compegisti me (2) : Jam ad corporis

(1) Aquila : Ἀπέσταξας, *stillare me fecisti.* « In inter- « pretando, inquit J. D. Michaelis, omninò his accedo, « qui de genitali semine accipiunt, quod ipsa tanquàm « natura emulget, ac deìn concrescere in utero ac coa- « lescere jubet. Veretur Schultensius, ne indecora sit « Jobique libro non digna imago ; in quo aliter sentio. « Grandisono poetæ, eique philosophanti, hæ rerum « naturalium descriptiones vel apud nos conceduntur, « quantò magis apud Hebræos ? » (Rosenmuller.)

(2) תשכבני, *contexuisti me, compingis, contegis me,*

organisationem prorsùs admirabilem procedit, quam eleganter Sanctius noster ita describit : Femineus, inquit, sanguis eo quem diximus modo à virili semine dispositus nihilò magis densus ac durus est quàm lac coagulatum, quod usque adeò molle est, ut parùm absit à liquido, à quo ad significandas res molliculas, et in quibus nihil est firmitatis, comparatio ducitur. Ex eo admirabilis naturæ solertia, seu potiùs divina sapientia varias finxit diversasque naturas, quibus humani corporis fabrica compacta est ; pars enim quædam lentescit in nervos, pars mollescit in carnem, pars duratur in ossa, pars in pellem extenditur. Denique ex re tantulâ tamque sibi simili organa finguntur plurima ad varia naturæ ministeria. Illa autem omnia carnibus quasi interulâ veste, et pelle quasi externo teguntur et ornantur pallio. Tota verò humani corporis moles ab ossibus quasi à columnis et tignis sustentatur, quæ nervi quasi quædam vincula constringunt et continent. Hæc scitè atque eleganter optimus philosophus Jobus hoc loco describit, ut nihil à quoquam desiderari posse videatur. Quod item fecêre plures alii, ex quibus unum dabo Lactantium, lib. de Opificio Dei, cap. 7 : « Deus, inquit, solidamenta cor- « poris, quæ ossa dicuntur, nodata et adjuncta invicem « nervis alligavit atque constrinxit ; hæc autem visce- « ribus (viscerum nomine carnes intelligit) operuit ut « quemque locum decebat ; ut quæ solidè essent con- « clusa tegerentur. Item visceribus ipsis venas admi- « scuit quasi rivos per corpus omne divisos, per quos « discurrens humor et sanguis universa membra succis « vitalibus irrigaret. Et ea viscera formata in eum mo- « dum, qui unicuique generi ac loco aptus fuit, super- « tectâ pelle contexit. » Sic ille.

Plura circa modum et rationem tam admirabilis opificii nil attinet curiosiùs investigare, cùm ipsemet Salomon profiteatur ab hominibus ignorari, *quæ sit via spiritûs, et quâ ratione compingantur ossa in ventre prægnantis,* Eccle. 11, 5. Ad quem locum ita pulchrè Tollenarius noster : Circa spiritûs, inquit, seu animæ substantiam magna fuit olim philosophorum medicorumque hallucinatio, quemadmodùm etiam circa formationem fœtûs in utero materno ; de quibus sapienti quàdam ignorantiâ olim tutissimè pronuntiavit celeberrima illa Machabæorum mater, 2 Machab. 7, 22 : *Nescio qualiter in utero meo apparuistis : neque enim ego spiritum et animam donavi vobis et vitam, et singulorum membra non ego ipsa compegi : sed enim mundi Creator, qui formavit hominis nativitatem, quique omnium invenit originem, et spiritum vobis iterùm cum misericordiâ reddet et vitam.* Eamdem ignorantiam professus est sagacissimus rerum naturalium investigator Galenus ; sic enim scribit in libro de Formatione fœtûs : « Cùm nullam de structurâ animalium inve- « niam opinionem cum scientiæ certitudine demon- « stratam, fateor me de fœtuum effectrice causâ nihil « certi habere ; hoc tantùm de eâ pronuntiare me posse « confido, quòd ars et sapientia in eâ sit maxima. » Quamobrem cæteros alibi monet ne in hanc inquisitionem pertinaciùs incumbant. Hæc, inquit, lib. 15 de Usu partium, Creator noster talia fieri voluit. Quæ autem facta jam sunt neque tentes, neque audeas quærere, quemadmodùm facta sint. Quæ enim facta esse ignorabas, nisi ab anatomiâ edoctus fuisses, quo pacto nunc audes quærere, quâ ratione facta sint ? Satis ergo tibi sit novisse unamquamque particulam pro rerum exigentiâ et usu constructam fuisse. Si verò præterea conabere quo pacto ita facta sit inquirere, palàm fiet, te nec tuam imbecillitatem nec opificis sentire potentiam. Cæterùm cùm, post partium organisationem, à Deo statim anima rationalis infundatur, rectè subjungit :

à כסך *adumbrare, tegere ;* ס, ut sæpè fit, in ש commutato. *Consuisti,* vel *consarcinâsti,* vel, *sepsisti,* sive *munivisti,* ut Job. 1, 10. Nam ossa et nervi velut sepimentum corpori exhibent, et totam corporis compagem continent ac connectunt et roborant, motumque membris liberum præstant ; de quibus vide physicos et medicos. Texuntur corpora ex ossibus, etc., ut sepes ex virgultis. Hic ordo est in genituræ : primùm pellicula fit, deinde in eâ caro ; duriora paulatim accedunt. Contrarium ordinem in resurrectione futurum aiunt Hebræi. (Synopsis.)

Vers. 12. — Vitam et misericordiam tribuisti mihi, et visitatio tua custodivit spiritum meum (1).

(1) Mihi vitam concessisti, et insuper non vulgari prosecutus es semper beneficentiâ jam inde ex quo fœtus in utero fui animatus. פקדה *observatio,* cura assidua, ut Isa. 60, 17, et verbum, Ps. 8, 5. Conf. Storrii Observat. p. 218, not. Argumentatur ex eo quòd benignitatem et gratiam semel cœptam prosequi convenientissimum sit. Posterius hemistichium, ופקדתך שמרה רוחי, A. Schultens monet et sic reddi posse : *Mandata tua custodivit spiritus meus,* ut testaretur Jobus, se præceptis divinis ita convenienter vixisse, ut se pro improbo à Deo puniendum fore nunquàm sperârit. Munire hanc interpretationem potuisset Schultens Syriaci interpretis auctoritate : *Et præcepta tua custodivit spiritus meus.* Monet tamen Schultens ipse, se hunc sensum vulgò recepto postponere, quòd tota hæc periodus in beneficiorum divinorum enumeratione decurrat. (Rosenmuller.)

Fecisti ut viverem, idque tam in utero (ubi fœtus non sine miraculo vivit) quàm extra uterum. Dedisti mihi animam rationalem, per quam vivo. Vel *vita* pro victu sumitur, ut alibi.

Et misericordiam, etc. חסד *Gratiam, benignitatem,* sive *beneficentiam.* Intellige omnia beneficia ultra vitam homini concessa, animam rationis participem, institutionem in lege, etc., quæ ad corporis et animæ salutem faciunt. Me jam viventem benignitate tuâ prosecutus es. Animâsti et in vitâ conservâsti me.

Et visitatio tua custodivit spiritum meum ; nempe vitalem, animam meam, vitam meam, nempe in utero. Quanta pericula fœtum circumstant à conceptu ad partum ! Sed ego generaliter intelligo : Semper servavit, et servat etiamnùm, sive quotidiè, ut Job. 7, v. 18. Et nisi singulis diebus et momentis hominem inviseret Deus, eique provideret, actum de eo esset. Atque hinc constat Jobum agnoscere Dei providentiam, contra quam Hebræi sentiunt. Non, ut opifex ab opificio perfecto, decessisti à me, sed quotidiè visitas et conservas. ופקדתך ; quidam, *custodia tua ; mandatum,* seu *imperium, tuum ;* id enim פקד sign. 2 Par. 36, 23. Alii : *Præfectura tua ;* quod ad partes animæ principes et facultates referunt, ut R. Levi, etc., quæ agunt in passivas, easque regunt, etc. Rectè etiam ; nam vox Heb. omnia hæc continere potest. Mihi *visitatio* hic est assidua cura, inspectio et providentia. *Tuaque providentia, visitatio,* id est, constitutio, tua, h. e., lex naturæ, quam constituisti, me hactenùs

Postquàm de corporis compositione locutus est, agit hìc Jobus de animæ creatione, quâ corpus mirificè compactum atque connexum vitam motumque acquirit. Tres verò beneficentiæ gradus discrevit, vitam, misericordiam, visitationem. Primus ad vitæ principium, secundus ad conservationem, tertius ad perfectionem pertinet. *Misericordia* hoc loco est beneficentia, liberalitas, largitio. Unde phrasis illa frequens in Scripturâ, *facere misericordiam. Visitatio* hìc est idem ac prosperatio, fecunditas, felicitas. Sic phrasi Scripturæ familiari Deus visitare dicitur quos prosperat, fœcundat, ut Saram, et Annam, Samuelis matrem.

Ex his ergo precatio Jobi vires acquirit, ne Deus, quem tot beneficiis auxit, repentè perimat. Verba illa : *Visitatio tua custodivit spiritum meum,* licet ad tutamentum animæ, ut vitam naturalem corpori confert, referri valeant, pertinere tamen litterali sensu possunt ad spiritualem animæ custodiam, et quamdam Dei velut excubantis vigiliam, quâ animam, quam sempiternæ felicitatis capacem creavit, præsentiâ suâ servat, divinæ gratiæ ac virtutum supernaturalium muneribus amplissimis exornat. Favet expositioni huic quòd auctores aliqui graves misericordiæ nomine naturalia virtutum semina intelligunt, ut in hunc modum terna beneficia gradatim ascendant, vita per animæ creationem, misericordia per indita virtutum semina, visitatio per collata virtutum supernaturalium dona. Atque ad hunc sensum oratio Jobi fiet multò nervosior.

Mysticè sic optimè exponi potest, quasi Job dicat : Vitam mihi tribuisti, gratiam infundendo, nam gratiâ Dei vivimus, misericordiam elargitus es ad sanctè vivendum, et ad usum gratiæ ac virtutum ab eâ promanantium supernaturale auxilium impertiendo; (et hâc misericordiâ provehimur) et visitatione, id est, assiduâ inspiratione tuâ, spiritum mihi infusum et à te donatum custodisti, quia nisi ad modum avis mihi incubares, et intellectum edoceres, et voluntatem afficeres, et ad opus roborares, jampridem vitam et misericordiam à te prærogatam perdidissem. Hùc spectat illud Davidis, Psal. 105, 4 : *Memento nostri, Domine, in beneplacito populi tui,* secundùm benignitatem tuam nobis exhibitam; *visita nos in salutari tuo,* scilicet salubri inspiratione tuâ; *ad videndum in bonitate electorum tuorum,* ut scilicet contemplatione videam quæ bona præparâsti electis tuis; *ad lætandum in lætitiâ gentis tuæ,* ut voluntate, gaudio spiritali et justorum lætitiâ perfundar, *ut lauderis* à me laude vocis et operis *cum hæreditate tuâ.*

Porrò ut hanc vitam gratiæ meliùs intelligamus, ex vitâ naturali nobis consideranda est. Ita enim naturâ comparatum est, ut ex corporalibus ad spiritalia, et ex manifestis ad occultorum cognitionem transeamus. Unde cùm naturalis vita clarior nobis et evidentior sit, ipsa spiritalis vitæ lucem ac notitiam parit. Vita autem naturalis, si philosophos consulamus, nihil aliud est quàm naturâ rei potentis seipsum movere, in actumve ac perfectionem redigere. Id quod nullo negotio exemplis intelligitur. In plantis vita est illud, quo primò succum sive alimentum attrahunt, retinent, et in universas partes distribuunt, quo seipsas alunt, augent, et in debitam provehunt magnitudinem. In brutis vita est, quâ primò sentiunt, et hùc illùcque discurrunt. In hominibus vita est, quâ primò ratione, et in angelis, quâ primò intelligentiâ liberoque utuntur arbitrio. Itaque vita dicitur illud primum initium operationum vitalium, quo mediis, facultatibus ac viribus suis vitales actiones exerceret, et quo res vivens seipsam in debitam perfectionem adducit. Quia verò vita hæc propter actiones vitales est viventibus attributa, in hunc enim finem arbores et plantæ vegetatricem vitam perceperunt, ut se alant ac nutriant, et animalia sentientem, ut sentiant, et se loco moveant, hominesque intelligentem, ut intelligant, et proprio arbitratu se gubernent : hinc ortum habuit, ut actiones istæ non solùm vitales, sed etiam vita nuncupentur. Et has duas vitæ significationes sanctus Hieronymus ad hunc Jobi locum annotavit, dicens : « Ipsa anima est vita hìc appellata, non vita animæ, quia possunt et actus animæ vita nuncupari. » Hæc ille. Ideòque hìc dicitur habere vitam studiosam, ille verò voluptuosam, quia alter studiosis actionibus, alter deliciis deditus est.

Hæc doctrina ex philosophiâ naturali petita nos in spiritalis vitæ cognitionem adducat. Quemadmodùm enim vita hominis, quam animam rationis participem nuncupamus (hæc namque ut nobis familiarior hujus quod quærimus præstabit notitiam), est illa interior spiritualisque substantia, quâ homo se spiritualiter et corporaliter movet ac perficit; hæc illi tribuit ut homo sit, et est facultatum quibus operatur origo, et mediis illis ipsarum operationum principium; ita vita spiritualis est aliquid intra nos manens, quod et nos spirituales efficiat, et fons sit facultatum spiritualium, nec non et actionum spiritalium exordium. Hoc autem si diligentiùs quid sit inquiratur, inveniemus nihil aliud esse quàm illud augustissimum donum divinitùs attributum, quod *gratiam* nuncupamus. Hoc porrò donum gratia vocatur, quoniam gratis et liberaliter nobis datur. « *Quare gratia?* inquit S. Augustinus in « Psalm. 30, sibique respondet : Quia gratis datur. « Quare gratis datur ? Quia merita tua non præcesse- « runt, sed beneficia Dei te prævenerunt. Est autem « gratia affectio manens, seu habitus quidam superna- « turalis mentibus justorum infusus per Spiritum san- « ctum qui datus est illis. Gratia est, quæ ipsam ani- « mæ naturam perficiens, eam facit veluti deiferam, « participemque et consortem divinæ naturæ. Gratia « est, quæ dividit inter filios Dei et filios diaboli, quæ « Deum placat, et homines suo Creatori conciliat. Hæc « est, cujus præsidio justificamur, et Deo grati, ac- « cepti ac amici reddimur. Hæc est, *quæ operit mul- « titudinem peccatorum*, 1 Pet. 4, 8, non quidem ea

servavit in vitâ. *Recordatio tua,* Chald.: *Cave improbes.* Qui visitat recordatur, et contra. Sic, Exod. 20, 5, *visitans,* etc. Sic et Psal. 8, 4. Visitatio triplex est : 1° Condemnationis, Jer. 8, v. 12; 2° correptionis, Psal. 89, 32; 3° consolationis, Exod. 4, 31, Luc. 1, 78. (Synopsis.)

« dùm manent tegendo, sed ea ut non maneant de-
« struendo. Hæc est semen æternæ vitæ, sine quâ nulli
« in cœlestem patriam patet ingressus. Est decor et
« pulchritudo, quâ anima Deo apparet amabilis. Est
« lumen divinitùs inditum, et mentem reddens illu-
« strem et splendidam, » de quo S. Paulus, Coloss. 1, 12 : *Qui dignos nos fecit in partem sortis sanctorum in lumine.* Est vestis illa nuptialis hominem eximiè dignum efficiens, ut in summi regis convivium admittatur. Est *fons aquæ salientis in vitam æternam*, Joan. 4, 14. Unde S. Paulus ait : *Gratia Dei vita æterna, Rom.* 6, 23. Quia opera à gratiâ emanantia, illius vitæ, quam speramus, sunt merita. Est quæ nos efficit membra Christi ; quare et à Christo capite et per Christi merita datur, et ut ei adhæreamus benignè confertur. Est denique vita nostra spiritalis, quia nos ex peccatoribus convertit in sanctos : ex defunctis viventes facit, et in spiritaliter mortuis manere non potest.

Hæc autem spiritalis vita in multis est naturali vitæ similis. Nam sicut vita naturalis dat corpori ut sit et vivat secundùm naturam, ita vita gratiæ dat animæ ut sit et vivat supra naturam. Illa corpus limitat, et ad propriam, ut aiunt, speciem cujusdam viventis restringit ; hæc animam circumscribit, ne divina mandata transiliat, et à debitâ fide sponsæ deflectat. Illa corpus venustat, et motum ac vires subministrat; hæc affectus in res divinas et gressus tribuit, ut contendamus in cœlum, et intùs spiritum nostrum exornat. Illa radix est facultatum, quibus operamur, ut intelligentiæ, quâ cognoscimus et voluntatis quâ volumus. Hæc origo virtutum, ut humilitatis, quâ nos ipsos dejicimus, paupertatis, quâ divitias mundi contemnimus, charitatis, quâ Deum proximumque diligimus. Illa est principium operationum vitalium ; nam ministerio facultatum suarum videt in oculo, audit in aure, et irascitur in corde. Hæc est meritorum initium, quia virtutum ab eâ manantium præsidio perfert injurias, ministrat infirmis, et desideriis se infert cœlestibus choris. Illa denique, deficiente debitâ sanitate et humorum temperie, à membrorum necessariâ integritate discedit ; hæc, si absit fidelitas, quâ Dei mandata observare debemus, etiam amittitur. Si ergo tantâ sollicitudine servamus vitam mortalem post non multos annos finem habituram, quantâ sollicitudine custodire deberemus gratiæ vitam, si volumus, per totam æternitatem duraturam? Si tam eximio amore complectimur vitam certè non admodùm pretiosam, nisi quatenùs vitæ spirituali subservit, quanto majori amore amplectenda esset ipsa spiritualis vita, cujus gratiâ naturalis diligitur ? spiritualis, inquam, vita, quæ jure universis rebus naturalibus imperat ? Ita pulchrè noster Alvarez de Paz de Vitâ spiritali lib. 2, p. 1, cap. 1.

Vers. 13. — Licet hæc celes (1) in corde tuo, tamen scio quia universorum memineris. Jobi sensus est suavissimus, et eximiâ ejus pietate dignissimus. Etsi, inquit, suspicari posset aliquis, quem alienior de te imbuisset opinio, te non curare hæc humana, neque meminisse tuarum manuum, atque operæ nos esse figmentum, cùm tam acerbè atque inclementer jactari permittas, neque tui aut amoris aut curæ humanis oculis argumentum appareat ; ego tamen, cui clarius abs te lumen affulsit, non dubito, quantùmcumque in animo consilia celes, quin nostra cures atque dispicias, neque unquàm te rerum nostrarum tuique figmenti oblivio teneat. Scio enim te, clementissime Deus, meminisse beneficiorum in me collatorum, quàm liberaliter me habueris, quantùm operæ ac pretii in me creando, servando, prosperando exornandoque posueris, neque velle te munera hæc tua aspernari, ac momento penè uno structuram demoliri tuam : celas quidem hæc, iramque simulas, at ego non propterea animum à me tuum alienatum suspicabor. Videor enim mihi te videre egregium erga opus tuum studium de industriâ ad horam celantem, minimè dubitans nullam te illius oblivionem capere posse, quin suo tempore à primis imaginis tuæ lineamentis et manuum tuarum vestigiis attractus opem illi feras, atque eam mirè excolas atque perficias. Hinc sanè S. Irenæus, lib. 4, adversùs hæreses cap. 76, perutilem atque opportunam hanc elicit admonitionem ; ut curandum nobis maximoperè fuerit aliqua semper virtutum lineamenta divinarumque manuum vestigia in nobis retinere, quæ ipsum ad nobis subveniendum et dexteram operi manuum suarum porrigendam alliciant, ne, dùm nihil suum in animis nostris agnoscit, viles illi simus, nec habeat unde ad opem ferendam pertrahatur. Verba Irenæi sunt : « Præsta Deo cor tuum molle atque tractabile, et custodi figuram, quâ te figuravit artifex, habens « in temetipso humorem, ne induràns amittas vestigia « digitorum. » Hæc enim, dùm extant, dùm durant, et sese divinis oculis ingerunt, quantùmvis prodigus, quantumvis tepidus, quantùmvis divinæ imaginis pulchritudinem obscuraveris, divinam clementiam ad opem suo operi ferendam adducent. Ex hoc versu, inquit Joannes à Jesu Maria, struitur argumentum ad multorum in speciem fortium ac fidorum Dei cultorum cæcitatem coarguendam, qui, dùm ærumnis, morbis, desolatione internâ tanguntur, mox Dei animum aversum dictitant, ægrèque ab hâc mente dimoventur.

Vers. 14. — Si peccavi, et ad horam pepercisti

(1) In tentatione tam durum erga me te præbeas, quasi nescias quòd tuum sim opus. Hebr. : *Et hæc*, (sive *ista, et* tamen *ista, at hæc*) *abscondisti* vel *recondidisti, reposuisti in corde*, seu *animo, tuo,* etc. q. d. : Excidisse non puto quantâ industriâ me feceris. Omnia ista scis, ac probè nôsti. Hæc sunt arcana tua consilia.

Tamen scio quia universorum memineris, Hebr. : *Novi quòd hoc*, vel *istuâ*, *tecum*, sive *apud te*, etc. sub., *est*, vel *erat ;* certus sum quod hæc sunt apud te, i. e., quòd hæc non ignoras. Non es oblitus eorum quæ fecisti, licet me perdas quasi oblitus esses, etc. Alii sic : Scio te hoc in animo habuisse, ut scil. istas calamitates mihi inferres. Hæc vindicta erat jam olim apud te, vel æterno tuo decreto, constituta, licet callidè celâsti, nec indicâsti mihi. Alii sic : *Tamen scio*, et verâ fide credo, *quòd horum memineris*, et reipsâ demonstraturus sis te gratiosè tuum opus respicere et conservare. *Nec me fallit quòd hæc tuo mutu gerantur.* (Synopsis.)

MIHI, CUR AB INIQUITATE MEA MUNDUM ME ESSE NON PATERIS (1)? Si, inquit, peccata mea pristina sint causa hujus meæ afflictionis, quæ ad hanc usque horam punire distulisti, cur jam saltem, quando id tam obnixè precor, non mundas me ab illâ iniquitate, pro quâ abolendâ deinceps innocenter vivendo laboravi, ut sic tollas et causam plagarum, et simul ipsas plagas? Ita Tirinus noster. Aliqui referunt ad scrupulos, qui peccato jam sublato non parùm infestare sæpenumerò solent viros pios. Unde S. Gregorius ad hunc locum: « Si, inquit, culpam venia abstulit, cur sanè « à memoriâ non detersit? » Quamvis enim quis peccatis valedicat, et novam vitæ rationem ineat, nihilominùs præteritorum peccatorum memoriâ et delectatione tangitur quodammodò invitus, adeò ut istiusmodi tentamenta liquidam pœnitentis causam esse non patiantur. Et sic verba hæc ejus erunt qui invitus trahitur ad illicitas delectationes, ut sit sensus, ac si dicat: Cùm jam peccata commissa deleverim, et per pœnitentiam abjecerim, quid est quod iterùm memoria et delectatio invitum me trahit, et quodammodò impellit ad iterùm peccandum? Hujus expositionis habes Gregorium his verbis patronum; « Ad horam « Dominus peccatori parcit, cùm reatum culpæ con- « cessis protinùs fletibus diluit, sed ab iniquitate no- « strâ mundos nos esse non patitur, quia volentes qui- « dem culpam fecimus, sed nonnunquàm nolentes « ejus memoriam cum delectatione toleramus. Sæpè « namquè hoc, quod à conspectu jam judicis fletu in- « terveniente deletum est, ad animum redit, et devi- « ctâ culpâ ad delectationem rursùs inserpere nititur, « atque in antiquo certamine redivivâ pulsatione repa- « ratur. » In quibus verbis ultimis videtur respexisse Gregorius fabulam, quâ traditur Hercules devicisse gigantem immanis molis terræ filium, qui quoties pedibus terram tetigisset, resumptis viribus certamen sanus et vegetus repetebat, donec fraude compertâ Alcides eum tamdiù suspensum inter brachia tenuit, donec omninò animam efflaret. Luctamur quotidiè cum peccatis nostris, vincimus, cùm nos à terrâ per contemplationem sublevamus, et per opera sancta ad Deum erigimur; si verò iterùm tantisper ad terram inclinemus resumptis viribus, iterùm ad certamen redeunt.

Septuaginta sic convertunt: Ἐάν τε γὰρ ἁμάρτω, φυλάσσεις με· ἀπὸ δὲ ἀνομίας οὐκ ἀθῶόν με πεποίηκας, *quòd si et peccavero, custodis me: ab iniquitate autem non insontem me fecisti.* Quæ sic exponit Olympiodorus in Catenâ: « Tuam decet humanitatem, ut aliquam ve- « niam tuo tribuas opificio, neque velis pro tuâ rerum « omnium scientiâ cunctas actiones meas et peccata « acri studio observare. Quæ quidem sanctus hic iterat « humanæ naturæ personâ susceptâ: Nil te, inquit, « latet Domine, verùm et nostra observas opera; id « enim est φυλάσσεις: ac licet non subitâ in eum qui « peccavit animadversione utare, haud eum propterea « dimittis insontem. »

Hebræi paulò aliter vertunt. Pagninus: *Si peccavi, in custodiam ponas me et ab iniquitate meâ non mundes me.* Tigurina: *si quid peccavi annotavisti mihi, neque sivisti meam iniquitatem abire impunè;* Hebræus apud Cajetanum: *Si peccavi, et custodies me, et ab iniquitate meâ non mundabis me;* eodem modo Biblia Regia, nisi quod ad extremum habent, *non mundes me.* Quæ tam Hebræi quàm hebraizantes quidam cum interrogatione legunt in hunc sensum: *Numquid si peccavi observabis me super, et infensis me oculis intvebere? neque à peccato meo aliquando mundabis?* Ita legit et exponit Eugubinus, et, ut idem dicit, Hebræorum aliqui; neque hinc longè abiit Vatablus. Alii, inquit Sanctius, interrogationi non putant esse locum, et hunc in modum accipiunt: Quasi nimis sit durum ea quæ ab hominibus peccantur, observari omnia, neque concessâ à Domino veniâ laxari. Est et qui putet hìc esse aliquam jurisjurandi aut imprecationis formam, quasi neget Jobus se peccâsse, preceturque, si scelus unquàm admiserit, ut in æternum detur custodiam, neque ullo tempore peccatorum vincula aut supplicia laxentur. Sed ex his prima explicatio videtur magis litteralis.

VERS. 15. — ET SI IMPIUS FUERO, VÆ MIHI EST (1); ET

(1) Seriei orationis magis congruum videtur, שמר h. l. pro *servare animum ulciscendi* capere, ut Jerem. 3, 5, Amos. 1, 11. Ita queritur Jobus, quòd à Deo duré et regidissimè tractetur, ita ut à nullo delicto immunis atque impunis exiret, sed quantùmvis pius et religiosus viveret, eorum tamen, quæ unquàm antea admisisset, pœnam severissimam subire cogeretur. Eædem quereke infra, 13, 26, 14, 16, 17.

(Rosenmuller.)

SI PECCAVI, nimirùm, *si peccem*, esto me peccâsse, cujus tamen mihi non sum conscius.

ET AD HORAM PEPERCISTI MIHI, ושמרתני *observâsti me*, diligentissimè quoties peccavi, ut postea tandem punires. Patres dissimulant filiorum delicta, opifex nævum sui opificii; sed tu, mi pater et opifex, nævos meos stricte observas, rigidèque punis. Idem infra dicet, 14, 16, et 31, 4. Denique *omnes ipsius gressus observare*, etc. Alii sic: Custodisti me, et servâsti hactenùs, etsi peccaverim; tamen, cùm innocens sim, cur me ita conficis? etc. Alii interrogativè legunt: *An idcircò custodies me?* vel, custodiam circa me ponès, (ut Job. 7, 12, dixit,) tanquàm circa hominem sceleratum? An propterea ceu in carcerem perpetuum conjicies me, ut perpetuò affligar?

CUR AB INIQUITATE MEA MUNDUM ESSE NON PATERIS? Hebr.: *Et ab iniquitate (pravitate) meâ non me mundabis*, vel *mundas*, rigidè punis. Scio quòd non me immunem reddes à meo scelere. Sunt vera dilidentis. Immodicus hic est Job, et in ipsum Deum fertur. Quidam interrogativè legunt: *non pronuntiabis innocentem? et iniquitati meæ non parces?* vel, *è pœnis iniquitati meæ debitis non absolves me?* (Synopsis.)

(1) Hebr.: *Si impius sim*, si tanquàm sons punior, *hei mihi*, miserrimè mecum agitur; *et si justus fui, non attollo caput meum*, ne hoc quidem mihi prodest, quùm ita afflictæ sint res meæ, ut caput attollere nequeam mœrore confectus et dolore oppressus. Ita neutrum mihi prodest, aut me levat, nec scelus, nec innocentia. *Elatio capitis* erectum et fidentem animum indicat; conf. infra 11, 14, Zachar. 2, 4, Ps. 3, 4, et ibi not. שבע קלון, *satiatus*, scil. אני, undique oppletus sum *ignominiâ*. Ignominiam aliqui intelligunt, quæ sibi à sociis inureretur, quòd dolore mali sibi longè gravius fuerit. Nos generaliter intelligamus ignominiam ex adverso honoris et gloriæ, in quâ ante fuerat, cùm opibus et potentiâ polleret. שבע h. l. non est verbum, sed adjectivum in statu constructo (ab absoluto שבע), ut Gen. 35, 19, שבע ימים *satur dic-*

SI JUSTUS, NON LEVABO CAPUT, SATURATUS AFFLICTIONE ET MISERIA. Conclusio esse videtur ejus quod dixit hac-

rum, et infra 14, 1, שבע-רוגז *sociatus irâ*. Postrema nostri versûs verba quidam, qui ראה pro imperativo habent, sic vertunt : *Vide afflictionem meam*, ô Deus! vide, quo sim statu; tum cognosces ita esse, ut dico; vel : ac mei miserere. Utrumque frigidius est. Præstat, illud pro infinitivo accipere, atque subauditâ verbi finiti primâ personâ (conf. not. ad Ps. 142, 5, ubi eadem planè nostri verbi constructio), sic vertere : *Videndo* (i. q. ראה, *videns* ego sum) *afflictionem meam*. (Rosenmuller.)

Si improbus (vel *sons*) *fui*, vel, *essem, si impiè egi*. Dilemmate deplorat miseriam suam. Omni ex parte premor, quando impios et pios juxta affligis, nemini parcis.

VÆ MIHI EST, אללי לי, *væ mihi!* Sed non intelligo eum sibi maledicere, siquidem tanquàm sons punior, hei mihi! miserrimè mecum agitur, cùm in Dei maledictionem et legis incidam. Alii sic : Si pietati studentem sic affligis, quid faceres improbo? æternùm mihi esset pereundum. אללי hic occurrit, et Mich. c. 7, v. 1. R. Kimhi à יללה *ejulatu* deducit, permutalitterarum אהוי.

ET SI JUSTUS, וצדקתי *si verò* (vel, *etiam ubi*, et si) *justus sim*; τὸ אם repetitur ἀπὸ κοινοῦ.

NON LEVABO (vel *attollam*, seu attollo), CAPUT. Non audeo vultum attollere præ pudore. Non audeo coram te liberè et quasi erecto capite apparere, et meæ justitiæ confidere, Luc. 21, 28. *Tollere caput* notat fiduciam et gaudium (vide Psal. 3, 3) ut, contra *demittere caput*, tristitiæ et pudoris est. Vide Zach. 1, 21. *Non possum attollere caput*, i. e., lætari bonamve spem concipere. Hoc dicit : Nec scelus me juvat, nec innocentia. Si scelere teneor, miserum me! sin insons, nec hoc mihi prodest, cùm malis oppressus et mœrore confectus erigere me non possum.

SATURATUS AFFLICTIONE ET MISERIA. Precatio est, q. d. : Misereat te meæ miseriæ, et libera me. Vulgatus omisit וראה, quasi ad sensum non admodùm pertineret. שבע קלון וראה עניי, *satur*, sive *saturus* (sub. *sum, quippe qui satiatus* sum, *ignominiâ*), i. e., ad saturitatem plenus, etc. *Satis ac super contumeliis affectus*, ignominiam intellige, vel, quæ sibi à sociis inureretur; vel potiùs generaliter, ex adverso honoris, potentiæ, opum, etc., quæ ante habuit. שבע est nomen Toar, ut Job. 14, 1, Genes. 35, 29, ut probat hæc phrasis, qui iis tribuitur qui contemptu obruuntur, ut Psal. 123, 3, Hab. 2, 16. Patitur tamen grammatica, ut שבע sit verb. imperativi modi, ut patet ex Prov. 20, 13. Et sic quidam accipiunt; Junius et Tremellius ad Deum referunt; *satiare ignominiâ*, sive irrogatione ignominiæ quâ me afficis. *Satis habeas ignominiæ*, etc. Sufficiat tibi ignominia mea, etc. Hic intermiscet preces, quæ respondent τῷ זכור *memento*, v. 9. קלון à קלה *cremare*, Jer. 29, 22. Ignominia enim efficit pudorem, qui est accensio quædam cordis, et velut ignis in vultu. Inde דרשאישש *inquiri*, pro *crabescere*, Isa. 46, 8. Reliqua verba sic reddunt : *Et vide*, seu *respice* (*et ecce, sed vide, afflictionem*) (vel *impotentiam*) *meam*. Sanè verba Hebræa sic sonant. Pathos est, quod Jobi iræ et perturbationi maximè conveniet, q. d. : Et vide sanè, Domine, quo sim statu, tum cognosces ita esse ut dico : *Et vidi submissionem meam, et video*, vel, *et videns*, etc. Infinitivum ראה pro participio רואה, ex analogiâ commatis præcedentis. Infinitum, omnium modorum et temporum fons, pro reliquis sumitur. Sensus est : Non ausim caput attollere, quia satur sum ignominiâ, et video (h. e., experior) afflictionem meam. *Videns miseriam*, nihil aliud circùm me aspiciens quàm mala maxima. (Synopsis.)

ET SI JUSTUS, NON LEVABO CAPUT. Non pugnat hoc cum eo quod dicitur 1 Joan. 3 : *Si cor nostrum non reprehenderit nos, fiduciam habemus ad Deum*. Nam sensus hujus loci est : *Non levabo caput*, i. e., non tenùs, id est : sive impius, sive pius sim, iram tuam non effugiam. Sicut dixit superiori capite v. 22 : *Innocentem et impium ipse consumit*. Cæterùm *non levare caput* habitus est mœrentis et afflicti hominis; quem etiam expressit David dicens, Psal. 37, 1 : *Miser factus sum et curvatus sum usque in finem; totâ die contristatus ingrediebar*. Ostendit autem, quod sæpè jam explicuimus, pios neque impios homines ab hujus vitæ malis esse securos. Quis enim sanctorum mortalitate circumdatus, quantùmvis virtutibus fulgeat, et rerum cœlestium desiderio ardeat, non sæpè curis pungatur, tentationibus urgeatur, persecutionibus affligatur, aut saltem corporeâ molestiâ et infirmitate turbetur? Quod minimè mirandum est, quia perfectionis mons licet possit terram superare, et terrenam conversationem deserere; at non potest omninò à terrâ se eximere, nec terrenam necessitatem effugere. Quare in hoc exilio non est qui se penitùs ab onere alicujus laboris expediat, etiamsi innocens et sanctus existat. Multùm tamen interest inter piorum et impiorum hominum conditionem in afflictionibus et miseriis, uti pulchrè ad hunc locum docet S. Gregorius lib. 9 Moralium cap. 52 : « Impius væ « habet et justus miseriam, quia et æterna damnatio « reprobum sequitur, et electus quisque doloribus « transitoriæ adversitatis expiatur. Impius caput levat, « sed elatus evadere væ, quod sequitur, non valet. « Justus labore sui certaminis afflictus caput levare « non sinitur, sed pressus à perpetuâ afflictione libe- « ratur. Ille se in voluptatibus erigit, sed suppliciis se- « quentibus mergit. Iste se in dolore deprimit, sed ta- « men à pondere æternæ animadversionis abscondit. » Sic ille. Istud itaque discrimen inter impium et pium constituamus, quòd impius, dùm à terrenis curis opprimitur, etiam ab iniquitatibus absorbetur; at vir justus atque perfectus ita supra terrenam conversationem sese elevat, ut tamen in terrâ et inter homines statum suum habens, necessariò aliquas terræ perturbationes et miserias sentiat. Verùm hic labor ab inevitabili corporis necessitate proveniens æquo animo à sanctis et perfectis viris ferendus est, quia si eorum vita per corpoream infirmitatem sicut mons est terræ conjuncta, at per desiderium et mentis puritatem sicut mons est versùs cœlum erecta.

Notanda est hic elegans antithesis inter impium et justum; inter væ impii et *elevationem capitis* justi. Itaque sensus Jobi est : Si peccavi, quodlibet supplicium vel malum merui; si verò justus sum, non propterea debeo superbire, vel de me præsumere, tanquàm sit aliquid ex me, sed Dei erga me misericordiam et bonitatem humiliter confiteri.

VERS. 16. — ET PROPTER SUPERBIAM QUASI LEÆNAM CAPIES ME (1), REVERSUSQUE MIRABILITER ME CRUCIAS.

gloriabor, tum scilicet (ut subjungit) quia saturatus et incurvatus afflictione et miseriâ; tum etiam quia Apostolus universim loquens dicit 1 Cor. 4 : *Quid habes quod non accepisti? Si autem accepisti, quid gloriaris, quasi non acceperis?* Ita Bernardus, Epist. 109, ad Innocentium papam. (Estius.)

(1) שחל, quod hic et alibi *leænam* vertit Hierony-

Id est, videris me sicut leænam insectari, et ut hominem superbum, crudelem et rapacem exagitare, *reversusque,* id est, iterùm atque iterùm mirabiliter me crucias, plagam plagæ superinducendo. Ubi nota Hebraismum, quo verbum ponitur pro adverbio. Nam *reverti facere* significat *iterùm facere.* Eodem modo dicitur Psalm. 84, 7 : *Deus, tu conversus,* id est, iterùm, *vivificabis nos.* Septuaginta illud, *propter superbiam,* omittentes, sic versum hunc reddunt : *Capior enim sicut leo ad occisionem; rursùs verò commutatus sævissimè crucias me.* Ita S. Augustinus. Quasi dicant : non capior ad vitam ut animalia, quæ solent haberi in deliciis, sed ad necem ut animantia fera, quibus fidendum non est, si supervivere permittantur.

Cæterùm id quod Vulgatus propter superbiam reddit, in Hebræo est ויגאה *veigeh,* quod Hebræi vertunt *multipliciter augeatur, crescat,* nempe afflictio atque miseria, de quâ proximè, et per optandi modum interpretantur in hunc sensum, q. d. : Utinam afflictio mea et dolor sic augeatur et invalescat, ut me quamprimùm conficiat et extinguat, ne tamdiù meus protrahatur dolor et interitus.

Porrò in aliquibus Latinæ editionis codicibus illud, quasi leænam, in nominandi casu legitur, quasi leæna, quâ etiam ratione accipiunt omnes Hebraizantes apud Pinedam, tum etiam textus ipse hebræus et Chaldæus apud Cajetanum; ita ut leænæ comparetur Deus propter supplicii justitiæque severitatem, quam effugere nulla vis humana possit. Nam si Deus semel capiat prædam, illique incubet quasi leæna, quis eam de manibus ejus eripiet? sic alibi passim in Scripturis Deus leoni quoque ac leænæ comparatur. Quò spectat illud, Gen. 49, 9 : *Catulus leonis Juda; ad prædam, fili mi, ascendisti; requiescens accubuisti ut leo, et quasi leæna; quis suscitabit eum?* Quod sancti Patres ad litteram de Christo prophetatum accipiunt. Eòdem refertur et illud, Oseæ 5, 9 : *Ego quasi leæna Ephraim, et quasi catulus leonum domui Juda; ego capiam,* etc. Leo enim fortitudinis et magnanimitatis semper symbolum fuit, et omnium terror dictus. Quapropter, ut refert Pausanias, in superbi Agamemnonis clypeo depictum visebatur caput leonis cum hoc versu :

Οὗτος μὲν φόβος ἐστὶ βροτῶν, ὁ δ' ἔχον Ἀγαμέμνων :

Hic quidem terror est mortalium, illum verò gerit Agamemnon.

Id ipsum inter hieroglyphica Ægyptiorum fuisse docet Orus Apollo : « Terrorem, inquit, significantes, « leonis caput pingunt, quoniam hoc fortissimum ani- « mal omnibus aspicientibus formidinem incutit. » Ipse autem neminem timet, juxta illud Salomonis, Prov. 30, 30 : *Leo fortissimus bestiarum ad nullius pavebit occursum.* Quare Isidorus Pelusiota lib. 2 Epist. 284, leonem vocat φοβερὸν καὶ ἀφόρητον, *horrendum et intolerandum.* Quis ergo esse posset horrifici timoris expers, cùm victor leo de tribu Judâ rugiet, terroribus septus, non jubâ, sed robore et potentiâ coronatus?

Quanquàm igitur hìc eo sensu *leæna* vel *leo* in casu recto intelligi possit de judice vindiceque Deo, nihilominùs à Sixtinâ et Clementinâ editione, juxta Vaticanum exemplar castigatâ, minimè recedendum censeo, quæ *leænam* accusandi casu expressit, cui se Job comparat; quippe quem Deus, non secùs ac venator leænam aut leonem, multis irretitum calamitatum laqueis, variis insuper dolorum jaculis configat, unde subdit :

Vers. 17. — Instauras testes tuos contra me, et multiplicas iram tuam adversum me, et pœnæ militant in me (1). Testes appellat Jobus vel dæmonas sa-

mus, alii *pantheram* esse malunt. Ad verbum : *Si attollat se,* nempe caput meum, *veneris me quasi pantheram,* pecudem scilicet. (Grotius.)

Vous vous saisirez de moi à cause de mon orgueil, comme une lionne se saisit de sa proie, et vous me tourmenterez de nouveau d'une terrible manière. Ceci a rapport à ce qu'il a dit auparavant. C'est-à-dire, qu'il reconnaît que s'il venait à *lever sa tête* et à se glorifier de *sa justice,* il tomberait aussitôt entre les mains de son juste juge, qui le traiterait sans miséricorde; et qu'il deviendrait comme la proie de l'inexorable rigueur de sa justice; ce qu'il exprime par la comparaison d'une lionne affamée qui, pour nourrir ses petits, et pour se nourrir soi-même, se saisit impitoyablement de tout ce qu'elle rencontre. Et alors, pour s'être témérairement glorifié de sa justice comme s'il ne l'avait pas reçue, il se rendrait digne de tourments plus grands encore que ceux qu'il souffrait; ce qui sans doute n'est pas seulement une preuve convaincante de l'humble disposition dans laquelle Job se conserva durant tout le cours de cette horrible tentation, mais encore une vérité étonnante pour tous les fidèles, qui doivent apprendre de ces paroles de Job, que quelque juste que l'on puisse être, si l'on en prend un sujet de *lever sa tête* en se glorifiant de sa justice, l'on se rend digne des plus sévères châtiments de Dieu. C'est ce qu'un Saint a exprimé d'une manière très-vive en parlant à un grand seigneur romain, qui, après avoir renoncé à la vanité des grands de l'empire, avait embrassé l'humble joug de Jésus-Christ. Car la crainte qu'il avait que ce Seigneur ne reconnût pas, autant qu'il devait, que ce changement était l'ouvrage de la main seule du Très-Haut, lui fit dire cette excellente parole : « Que si c'est à l'homme « un orgueil détestable d'oser faire ce que Dieu con- « damne dans les hommes, c'en est un encore plus dé- « testable, que l'homme ose s'attribuer à lui-même ce « que Dieu seul peut donner à l'homme. » (Sacy.)

(1) Reddi etiam Hebræus potest : *Producis novos testes in me, et furor tuus magis magisque incenditur in me, et mecum est* quidam veluti exercitus malorum, quæ per *intervalla* et *per vices* me adoriuntur. Vel potiùs : Exerces in me furorem tuum replicatis ictibus, et ego veluti adversùs exercitum pugno. Septuaginta : *Irâ magnâ mihi usus es, et induxisti super me tentationes.* Superiùs, 7, 1, reddiderunt tentationem pro Hebræâ voce, quæ sonat nequitiam vel exercitum. (Calmet.)

Instauras testes tuos, nempe flagella tua et *plagas,* ut vertit Pagninus; nam hæ testes videntur iræ divinæ. *Et pœnæ militant in me.* Hebraicè, vice exercitûs sunt adversùm me; q. d. : illas malorum et pœnarum in me incurrit, et aliæ aliis denso agmine succedunt, uti solent in conflictu milites integri succedere fessis. Quare et ego fessus enixè rogo, v. 20 : *Dimitte me,* et aliquid indulge quietis ut respirem nonnihil. (Tirinus.)

Nomen עדיך non uno modo vertunt. R. Levi collato Aramæo עדיתא, quod asserit *plagam leprosum* significare, *plagas tuas* exponit. A. Schultens *incursio-*

tanico œstro incitatos, vel tres amicos suos in pugiles mutatos, vel dolores acerbissimos à Deo immissos; quæ sunt tres veluti cohortes, quibus dispositis et per tempora, vel etiam simul accitis, sic Jobi causa agitur, quemadmodùm rei cujusdam scelestissimi causa in tribunali gravissimo actitari solet testibus multis succedentibus, per quos veritas inquiritur. Similitudo ergo in eo sita est, ut sicut testes producuntur ad veritatem indagandam, ita dæmones concertatores et dolores produci videantur, ut Jobus veritate pervestigatâ convincatur, ac si res tota Deo sat perspecta non foret. Posset autem Jobus sic loquens induci, q. d. : Quorsùm, æquissimè Judex, tot testes interrogas? quorsùm alios aliis succedere pateris? quorsùm interrogationem tam sæpè reparas, redintegras, restauras? Profectò per hoc ipsum multiplicas iram, hoc est, supplicium, adversùs me; et pœnæ tanquàm milites armati lanceis infestis me impetunt atque transfigunt. Cesset, oro, hic judiciarius processus, hæc militum recensio; tibi quippe cognita est causa et candor conscientiæ meæ perfectiùs multò, quàm si mihi in eâdem causâ multa testium millia jurata faverent. Septuaginta legunt : Ἐπανακαινίζον ἐπ' ἐμὲ τὴν ἔτασίν μου, *instaurans in me inquisitionem meam*, quod ad interrogationem testium seu praxim sciscitandi et inquirendi luculentiùs refertur.

Porrò illud : *Et pœnæ militant in me,* id est : Variæ calamitates me simul exagitant. Quod obscuriùs ponit Hebræus, quem ita verbum de verbo traducit Stunica : *Mutationes exercitus mecum*, quasi dicat : Ilias malorum in me incumbit, et impetor variis et sibi invicem succedentibus dolorum agminibus, uti in pugnâ aut urbis oppugnatione militibus fessis recentes succedunt.

Tropologicè S. Gregorius lib. 9 Moralium, cap. 35, per testes intelligit sanctorum exempla, sic scribens : « Testes Dei sunt, qui per exercitium sancti operis « testantur quæ electos secutura sint præmia veritatis. « Unde hos quoque, quos pro veritate passos agnosci- « mus, Græco eloquio martyres, id est, testes voca- « mus, » etc. Qui itaque aliis bonum exemplum præbet, testis est Christi, qui conversatione suâ possibilem esse Christi doctrinam affirmat, et ei non se accommodantes operibus increpat. Quis hanc gloriam hancque dignitatem contemnat, quâ testis constituitur sanctitatis, dùm alios exemplo vitæ suæ ad sequelam virtutis vocat? Quòd si hæc dignitas contemnenda non est, semper bonum virtutis odorem spiremus, et libertate aut laxitate vivendi alios offendere timeamus. Sed hìc attendendum quâ intentione et quonam fine fratres nostros bonis exemplis adjuvare curemus; profectò non studio vanitatis, et opinionem virtutis apud homines quærendi, et inanis gloriæ captandæ (hoc enim puerile est), sed ut Deum in nobismetipsis magnificemus, et ejus honorem et gloriam quæramus, ad quod Christus nos hortatur, dicens, Matth. 5, 16 : *Sic luceat lux vestra coràm hominibus, ut videant opera vestra bona, et glorificent Patrem vestrum qui in cœlis est.* Sic doctrina vestra resplendeat, inquit, ut eam sanctæ actiones approbent, et opera bona confirment; sic verò opera bona hominibus ostendatis, ut non vanam laudationem ex eis, sed veram æterni Patris gloriam aucupetis.

Porrò ad illud : *Et pœnæ militant in me,* ita pulchrè ibidem S. Gregorius : « Consideratis, inquit, Dei te- « stibus, pœnæ militant in nos, quia dùm miranda il- « lorum facta conspicimus, vitam nostram, quæ ex eo- « rum comparatione displicet, studiosâ afflictione « cruciamus; ut quidquid in nobis polluerunt opera « diluant lamenta, et si quid adhuc culpa delectatio- « nis inquinat, pœna mœroris tergat. Beatus igitur « Job, quia vitam patrum præcedentium conspicit, « quid in se gemere debeat subtiliùs agnoscit. » Sic ille. Quid dignius, quid gloriosius, quàm ut Dei milites non ad capiendas urbes, nec ad expugnanda regna terrena, sed ad convertendas animas sanctâ conversatione simus? Quid illustrius, quàm ut Deo cœlestes sedes implenti cooperemur, et Christum animas ad se vocantem sequamur? Quid desiderabilius, quàm vitâ nostrâ omnibus testatum facere quæ præmia bonos maneant, et quæ supplicia malos et iniquos expectent? Hæc autem adipiscimur, cùm exemplo vitæ omnibus nos cognoscentibus prælucemus. Nam qui bonum exemplum aliis præbet, miles est Christi, pro cujus gloriâ adversùs peccatores pugnat. Cujus militiæ laudator est S. Paulus, ad Timotheum scribens : *Hoc præceptum commendo tibi, fili Timothee, secundùm præcedentes in te prophetias, ut milites in illis bonam militiam, habens fidem et bonam conscientiam*, 1 Tim. 1, 18. Fides quippe et bona conscientia ostensa sanctis actionibus potentissimè pro Christo militat, et animas pravis moribus assuetas expugnat. Qui bonum exemplum præbet cooperator est Christi; qui veluti ejus vox, quam nullus non audit, ad virtutem vocat, et quid

nes tuas reddit, ex Arabico *cucurrit, incursavit,* unde *inimicitia,* et *hostis.* Non multò aliter Syrus : *Accersis arma tua contra me.* Quod Arabs sic reddidit : *Nudas tela tua in occursum meî,* seu *adversùm me.* Chaldæus tamen et Hieronymus rectè *testes tuos,* verterunt, quem significatum nomen עדים cæteris omnibus, quibus in V. T. occurrit locis, obtinet. *Testes* autem à Deo contra Jobum productos intelligunt quidam socios Jobi, quorum unus ubi velut testimonium in eum dixisset, quòd ob scelus affligeretur, succedebat alter idem testificans, et alius novis in eum vel repetitis vel eòdem tendentibus utens objectionibus et argumentis. Verùm intelligenda potiùs sunt mala Jobo immissa, quæ persuadebant amicis, illum peccatorem esse insignem, qui scelerum pœnas luat, sicut coram aliquo testes produci solent, ad aliquem accusandum et convincendum. Conf. infra, 16, 8, Malach. 3, 5. חליפות וצבא עמי, *vicissitudines*, scil. afflictionum, *et exercitûs,* i. e., agmen quoddam malorum, Lerna vel ilias malorum *apud me est,* q. d. : Afflictiones per vices me invadunt et torquent, ut ubi hæc insultum in me fecerint, succedant aliæ, et his per vices aliæ, ut in pugnâ aut urbis oppugnatione fieri solet, ut militibus fessis recentes succedant. חליפות וצבא pro חליפות צבא *vices exercitûs,* i. e., impetor variis et sibi invicem succedentibus malorum agminibus. Veterum interpretationes recensuit dijudicavitque J. D. Michaelis in Supplem. p. 790, 91. עמי *mecum* quasi conflictantes turmæ.

(Rosenmuller.)

malum sit, quid imperfectum manifestat. De se quippe et de aliis rectam vitam sectantibus dicere potest, 1 Cor. 3, 9 : *Dei sumus adjutores*, quia quod Dominus Scripturis sanctis et internis inspirationibus et prædicatorum vocibus dicit, ipse vitâ et actione suadet.

VERS. 18. — QUARE DE VULVA EDUXISTI ME? QUI UTINAM CONSUMPTUS ESSEM NE OCULUS ME VIDERET. Conqueritur se in miseram hanc lucem fuisse editum, quæ læti nihil aut jucundi, sed tristia duntaxat et acerba ei exhiberet, ac proinde optat magis se nunquàm fuisse natum, aut saltem à nativitate statim extinctum fuisse, ne tot tantisque, quibus assiduè exercebatur, calamitatibus et doloribus obrueretur. Id ipsum iisdem penè verbis supra, capite tertio, v. 11, queribundus petierat : *Quare non in vulvâ mortuus sum, egressus ex utero non statim perii?* etc., unde hujus versiculi explanatio et illustratio petenda est. Hic tantùm nota Deum in Scripturis peculiariter dici educere de vulvâ et extrahere ab utero viros sanctos, præsertim eos quos prærogativâ privilegii singulæris adhuc in matris utero existentes ab originali culpâ emundavit, ut S. Joannem Baptistam, et secundùm aliquos, Jeremiam, aut saltem ad illustre aliquod seu prophetiæ seu apostolatûs aut simile in Ecclesiâ munus deputavit. Ac de Jeremiâ quidem et Joanne legimus Jer. 1, 5 : *Priusquàm te formarem in utero novi te; et antequàm exires de vulvâ sanctificavi te, et prophetam in gentibus dedi te.* Quin et Isaias de se quod et Joanni similiter appropriatur, ait c. 49, v. 1: *Dominus ab utero vocavit me; de ventre matris meæ recordatus est nominis mei.* Nec dissimili ratione Paulus de suâ ad Apostolatum vocatione loquitur dicens Gal. 1, 15 : *Qui me segregavit ex utero matris meæ, et vocavit per gratiam suam, ut revelaret Filium suum in me, ut evangelizarem illum in gentibus.* Sic etiam David in suâ, et excellenter in Christi (quem præfigurabat) et cujuslibet justi personâ loquens, ad Deum ait Psal. 21, 9 : *Quoniam tu es qui extraxisti me de ventre, spes mea ab uberibus matris meæ; in te projectus sum ex utero, de ventre matris meæ Deus meus es tu.* Eodem sensu alibi, Psal. 138, 12: *Quoniam tu possedisti renes meos, suscepisti me de utero matris meæ.* Quæ omnia singularem et plusquàm paternam Dei erga sanctos et electos suos curam ac providentiam eximiè commendant, uti et illud ejusdem vatis Psal. 70, 7 : *In te confirmatus sum ex utero; de ventre matris meæ tu es protector meus*, id est : In te stabilitus robur accepi, cùm ex me infirmissimus essem ; et vix natus protectione tuâ frui cœpi, cùm adhuc te invocare non possem, quæ sanè haud exigua pars est laudis ac providentiæ Dei. Qui enim nos de vulvâ educit, et de utero extrahit, confirmat, possidet, utique (ut ibidem Chrysostomus ait) κήδεται, καὶ προνοεῖ, *et curam gerit, et providet.* Hinc illa magnifica Dei pollicitatio ad spem et fiduciam erigentis, Isaiæ 43, 1 : *Noli timere, quia te redemi, et vocavi te nomine tuo; meus es tu.* Quæ verba dulcissima sunt, et mirificâ jucunditate replent animum. Res Dei sumus, ad illum pertinemus; nocere nobis nemo potest, quin eo ipso Dei potentiam irritet, majestatem violet.

Cùm ergo Job in summis afflictionibus constitutus solitam hanc Dei protectionem et consolationem minimè perciperet, suaviter ita conqueritur, ac si dicat : *Quare de vulvâ eduxisti me*, et antequàm nascerer etiam providentiæ tuæ participem fecisti, et jam natum in virilem usque ætatem tam benevolè educâsti, et sollicitè conservâsti; si repente, post tot beneficia sanè amplissima in me collata, ita destituas, et in summis tribulationibus omni penitùs auxilio et consolatione orbatum relinquas, cùm solus sis qui possis opitulari? Certè satius fuisset nunquàm tot beneficia recepisse, quàm sic accepta perdidisse, et cum extremis miseriis commutâsse. Gravior enim accidit post felicitatem adversitas, post ubertatem calamitas, post gaudia dolor. Quare secundùm humanum sensum, et appetitûs sensitivi affectum, cui aliquantisper ut dolorem suum mitiget rationabiliter indulget, magis optat nunquàm natus esse, vel aborsum fecisse, quàm jugiter cum tantis malis et doloribus conflictari. Unde subdit.

VERS. 19. — FUISSEM QUASI NON ESSEM, DE UTERO TRANSLATUS AD TUMULUM. Hoc nempe proprium est abortivi de utero transferri ad tumulum, et convenit hic versus cum illo 16 capitis tertii. *Sicut abortivum absconditum non subsisterem, vel qui concepti non viderunt lucem;* ubi duplicem videtur ponere descriptionem, unam abortivi statim à nativitate mortui, et ideò à matris utero statim terrâ contecti; alteram abortivi mortui in utero priusquàm nasceretur; utrovis modo significans se futurum minùs infelicem et despectum à suis. Pulchrè autem et doctè dixit : *Fuissem quasi non essem*, siquidem abortivus pro non nato censetur in Jure l. 3, cod. *De posthumo hærede instituendo.* Et Paulus I, capite *Lege, qui mortui, de verborum significatione*, sapienter dixit : *Qui mortui nascantur neque nati neque procreati videntur, quia nunquàm liberi appellari potuerunt.* Huc spectat etiam illud Hippocratis de aborsu dicentis Ἐστὶ καὶ οὐκ ἐστὶν ἐκτόμενος τόκος, *est et non est octimestris partus.* Quamobrem etiam qui statim obiit, aut parùm vixit, ac si non vixisset in jure habetur, præsertim si ante nominis impositionem decedat, ideòque primis illis octo aut novem à nativitate diebus exspectari olim solet, ut, si vitalis partus esset, accepto nomine inter homines censeretur : nam qui sine nomine est, est quasi non sit.

VERS. 20. — NUMQUID NON PAUCITAS DIERUM MEORUM FINIETUR BREVI? DIMITTE ERGO ME UT PLANGAM PAULULUM DOLOREM MEUM (1) : Præcedenti versu Jobus im-

(1) Aliâ ratione Deum adducere nititur, ut se affligere desinat, quâ et supra, 7, 16, est usus, à vitæ suæ brevitate, ut se sinat quod reliquum est vitæ ita exiguum saltem tranquillè agere. הלא מעט ימי, *nonne parùm quid*, pauci sunt, *dies mei?* Conf. similem constructionem Genes. 19, 20. יחדל, *et cessa* scil. מעלי, quod ex altero hemistichio repetendum, *à me* affligendo. Secundùm *to chetibh* legendum יחדל *cessabit*, quod aliqui cum præcedentibus jungunt, hoc

pensè optaverat non vixisse, et modò ardenter precatur vitam aliquantulùm prorogari : ibi affectus sensitivi appetitûs invaluit; hìc ipse appetitus interitu imminente sese contraxit, et pars hominis superior proximam mortem præsagiens piissimâ quâdam ratione permota postulat inducias, ut si quid peccâsset (non enim quòd sibi culpæ conscius non foret ideò in tuto se positum censuit) lacrymis detergeret. Pulchrè autem docet tam brevem esse vitæ humanæ durationem, ut possit dici ipsa brevitas et paucitas. Non enim dixit, ut communiter dicere solemus, et ipse alibi dixit : *Dies mei pauci finientur brevi;* sed : *Paucitas dierum meorum*, quasi diceret : Eorum duratio tam pauca et brevis est, ut veriùs ipsamet paucitas et brevitas dici possit. Eodem prorsùs loquendi modo videmus Davidi non satis fuisse hominem appellare vanum et inanem, sed, ut omnia quæ dici poterant complecteretur, vocâsse illum ipsam vanitatem : *Universa*, inquit, Psal. 38, 6, *vanitas omnis homo vivens*, quâ dicendi phrasi significavit, in homine contineri omnium rerum vanarum et inanium vanitatem et inanitatem. Hæc enim vis est nominum abstractorum, ut sæpè D. Thomas eleganter docuit. Similiter ergo S. Job rem totam concludere volens, non satis illi fuit dies hominis vocare paucos, sed ipsammet paucitatem nuncupavit, ut indicaret illos omnium rerum quæ parùm durant, brevitatem et paucitatem complecti. Quare orat ut paululùm sese remittat et hostium acerbitas et dolorum atrocitas, ut dolorem suum juxta miserorum consuetudinem legitimo prosequatur planctu, ne id sibi ab irato atque offenso Domino negetur, quod miserorum dolori negari non solet, ut sibi ipsi, quando funebre officium ab aliis sperare non potest, brevi illo spatio, quod reliquum est vitæ, exequias impendat. Quod autem Vulgatus transtulit, ut plangam, in Hebræo est : Confortabo me; Chaldæus reddit : Recolligam me; Septuaginta vertunt : Ἔασόν με ἀναπαύσασθαι μικρόν, sine me requiescere, pusillum, id est, paululùm recrecr et confirmer, ita ut consolationi mihi sit plangere mala præterita, et lacrymas fundere, quas jam nimius dolor compressas tenet.

VERS. 21. — ANTEQUAM VADAM (1), ET NON REVERTAR, AD TERRAM TENEBROSAM ET OPERTAM MORTIS CALIGINE; — VERS 22. — TERRAM MISERIÆ (2) ET TENE-

sensu : An non paucum illud quod restat dierum meorum brevi finietur? Sic jam Chaldæus : *Nonne pauci sunt dies mei et deficientes?* Et Hieronymus : *Numquid non paucitas dierum meorum finietur brevi?* Sed est יחדל de Deo intelligendum : *Cesset* seu desistat à me, ut supra 7, 16, dixerat : חדל מיבני, *desiste à me.* Et hoc loco imperativum seu τὸ *keri* haud exiguus codicum numerus in textu ipso habet; vid. Kennicott. et de Rossi. Syrus etiam lectionem marginalem expressit, dùm *discede à me*, vertit. ישיה מומני. *Et pone à me*, scil. יזך *manum tuam* gravem, plagas infligentem, ut Ps. 32, 4, vel, שבטך; conf. supra 9, 34. Est autem שית imperativus formæ hiphil, abjectâ præformante litterâ ה, ut שים Genes. 24, 2, רין Jud. 19, 9, ריב Mich. 6, 1. Conf. Altingii fundamenta punctationis ling. S. p. 266. Cæterùm eadem hoc in verbo Scripturæ varietas, quæ in יחדל; nam litteræ in textu positæ exhibent tertiam futuri personam, ישית, quæ ad Deum referenda : *seponat à me* manum, seu virgam suam. A Schultens ישית intransitivè positum putat, normâ Chaldaicâ, vertendumque : *Absistatur à me*, seu *remittatur à me*, scil. impressio hostilis, ut *ponere super*, ἐπιτίθεσθαι, exprimit *invasionem* et *impugnationem*. Chaldæus, etsi proximè antea reddiderit τὸ *chethibh*, hìc tamen lectionem marginalem, seu τὸ *keri*, reddit : ושוי עלי, *et pone super me*, scil. לבך *cor tuum;* conf. supra 1, 8. Meliùs Hieronymus : *Dimitte ergo me* (Rosenmuller.)

UT PLANGAM, etc. ואבלינה, *et confortabo*, vel, *corroborabo ut recreem*, sub. *me*, vel, *cor meum, ut respirem, ut recreer, et me recolligam, et quiescam, et roborabor*, q. d. : Si dolorem non vis amovere, respirandi spatium concedas, priusquàm moriar, quod brevi fore spero. Agnoscejin Jobo carnem penè cedentem spiritui, et mirum certamen. (Mercerus.)

(1) Vel *abeam*, hinc scilicet, in sepulcrum. Hæc verba regunt illa sequentia, *in terram*, etc. Illa autem, *nec revertar*, per epembolen inserta sunt, q. d.: Si, ut socii mei dixerunt, Job. 5, ad te rediens restituar, quando tandem id fiet? Jam mors instat. Vide Job. 7, 21. Sed simpliciter intelligo, eum optare respirandi spatium ante mortem.

ET NON REVERTAR. Nempe in hunc mundum; vel, in hanc vitam, scilicet eamdem; ad statum in quo fui. Vide supra, 7, 9, 10. Naturaliter nemo redit, etc. Neque enim negat Job resurrectionem mortuorum, quam c. 19, v. 25, magnicè profitetur. Nec Job nec socii hanc negant, sed vitam hanc tantùm considerant, et de morte juxta corpus et naturam loquuntur. Notat Tertull. veteres Romanos dicere solitos : *Abiit, et reversurus est*, resurrectionem carnis haud obscurè innuentes.

AD TERRAM TENEBROSAM ET OPERTAM MORTIS CALIGINE, וצלמות, *et umbræ mortis*, etc., i. e., densissimæ et lethalis, i. e., antequàm moriar. Subaudiendum, *antequàm vadam, inquam, ad*, etc. (Synopsis.)

A. Schultensii interpretationem, *et non vertiginum luminosarum*, retulisse idem est ac refutâsse. Non est dubium, סדר convenire cum Aramæo סדר, *ordo*, unde est שדרות 1 Reg. 6, 9, 11, 8, 15. Hieronymus : *Et nullus ordo*, quod aliqui ad vices diei et noctis, ortus et occasus siderum referunt. Syrus : *Nec in illâ ordines generationum.* Chaldæus : *Nec sunt ordines et habitent homines.* Alexandrinus : οὗ οὐκ ἔστι φέγγος, Olympiodorus magis Hebræo consonè : Ἀντὶ τοῦ, ὅπου τάξις ἡλίου καὶ ἄστρων οὐκ ἔστιν, οὔτε τῶν ἀνθρωπίνων πραγμάτων κατάστασίν ἐστιν ἰδεῖν. ותפע כמו-אפל, *et splendet sicut caligo*, ironicè, quod in eâ est splendidissimum, est caligini simile, omnis ejus lux nihil est aliud quàm caligo, lux in eâ et caligo idem est. Liberius Hieronymus : *Sed sempiternus horror inhabitat.* (Rosenmuller.)

(2) *Terram* (*terram*, inquam), *obscuritatis*, vel, *obscuram, obscurissimam*, Heb., *maximarum tenebrarum.* עיפה dicitur Amos 4, v. 13, hìc עפתה (deficiente י) in quâ, ob geminatum ה, intenditur significatio; sicut in ישועתה. Alii *regionem vertiginis*, q. d. : Ubi tenebræ opacare spiritus hominum, et vertiginem afferre possint. *Terram lassitudinis*, vel, *defectionis lucis.*

ET TENEBRARUM, UBI UMBRA MORTIS, כמו אפל צלמות, *velut caliginis*, i. e., ubi est obscuritas similis caligini, vel, *ut in caligine, similem caligini, sicut caligo, umbræ mortis*, vel, *lethalis*, terram *umbræ lethalis, et umbrâ mortis opertam*, qualis *est caligo et umbra densissima.* Elegans et amplior sepulcri descriptio, quod ad corpora refert.

ET NULLUS ORDO, ולא סדרים, *et non ordines, non ordinum, et non sunt* in ea *ordines*, ubi non succedunt sibi ordine et per vices tenebræ et lux; sed perpetuæ ibi sunt tenebræ. Nullum discrimen dierum et noctium, æstatis et hyemis. *Et ubi ordines temporum*

BRARUM, UBI UMBRA MORTIS ET NULLUS ORDO, SED SEMPITERNUS HORROR INHABITAT. Poeticè describit regionem mortis, quæ vulgi opinione tenebris, miseriis et horrore scatet; neque ullus ibi ordo, cùm neque ex ætate, neque ex censu, neque ex pietate, neque ex scientiâ, neque ex eloquentiâ, neque ex ullo certo capite citemur. Ita Tirinus noster. Plurimi hæc ad litteram de umbrosis mortuorum sepulcris dicta accipiunt, à quibus neque horror neque caligo abest; sed placet magis cum Sanctio nostro, ut propriè hìc de inferni pœnis agatur, quò gravissimorum Patrum et interpretum inclinat sententia. Ac inprimis S. Hieronymus : « Quod terram, *inquit,* inferorum descripserit nulli dubium est. Nullus ordo ibi est vitæ. Tenebrosa est procul dubio velut carcer, in quem peccatores et impii, qui lucem odio habuerunt, et tenebrarum filii contrudentur. Quæ terra caligine mortis operta est, ut clausi in nocte æternâ nullam pœnitentiæ lucem aliquando aspiciant. » Cum S. Hieronymo sentit S. Gregorius lib. 9 Moralium, cap. 45 et sequentibus. S. Thomas in expositione secundâ, S. Augustinus in Annotationibus in Job pœnas intelligit æternas, et indicat quod verum est illud : *Antequàm vadam,* idem esse atque, *ne vadam.* Sic enim exponit : « Vult requiescere antequàm eat in pœnas æternas, ad hoc utique ut non eat; quemadmodùm si dicamus alicui : Corrige te antequàm damneris; non enim cùm se correxerit damnabitur. » Per hanc itaque dicendi formulam : *Antequàm vadam,* etc., non significat sanè se postea iturum; sed antevertit pœnitentiam, ne abeat; quam antequàm abiret, agere velle consilium fuit. Simili omninò sensu et loquendi ratione de S. Josepho et B. Virgine dicit Evangelista Matth. 1, 18 : *Antequàm convenirent, inventa est in utero habens de Spiritu sancto,* quibus ex verbis non ducitur argumentum (ut ibidem benè probat S. Hieronymus), ut purissima Virgo et castissimus ejus sponsus postea convenerint, sed Scriptura quid factum non sit ostendit. Jam verò cum hoc planè casto tartari timore benè concrevit spes descensûs ad Limbum Patrum, ubi candidissimam Christi lucem decreto tempore appariturum firmiùs quàm dici queat vir justissimus speravit.

non sunt. Et expertem vicissitudinum, nempe in temporibus; perpetua ibi nox est. Vel sic : nullus ibi ordo inter homines, rex et servus pariter jacent; etc. Non ex ætate citamur, non ex censu, nulli gradus; omnes exæquat mors.

SED SEMPITERNUS HORROR INHABITAT, ותופע כמו אפל, *ac,* vel *sed, tenebrescit quasi caligo;* per antiphrasin, *splendere* pro *obtenebrescere;* ut supra *benedicere* pro *maledicere. Sed caligine conspicua est, et lucet velut caligo,* i. e., tota caliginosa est. *Cujus splendor est caligo;* תופע est nomen, non verbum, idem quod זוהר. Alii aliter : *Ubi illuxit* (vel, *cùm maximè splendet,* potiùs, quæ *cùm splendet,* nam verbum תופע est femin. et refertur ad nomen ארץ; quæ, *si luceat,* et quod in eâ *splendet,* id vitæ quod in eâ est), *est sicut caligo,* cujus *lumen* est *sicut caligo, ac si caligo eam obtineat,* id est, nox ibi perpetua est, ut loquuntur poetæ. Nihil splendoris ibi invenitur. Nullæ, ut in hâc vitâ, lucis et tenebrarum vices.

(Synopsis.)

Cæterùm hæc graphica est inferni descriptio, in quâ notanda est quaterna tenebrarum repetitio, tenebræ, caligo, umbra et horror. Tenebrosa sanè terra est sine ullo vel minimo lucis radio, quia ignis ille calorem habet et concremat, lucem non habet, nec radiat, nisi quoad personæ tristes, ac vultus illi tetrici, et nocti similes, ut ait S. Basilius, videantur. Meritò igitur illam Job vocat *terram tenebrosam, et opertam mortis caligine.* Per mortis caliginem intelligit hoc loco D. Thomas originale peccatum, et cætera mala pœnæ ac culpæ, quæ ex ipso proveniunt. Cogita igitur locum peramplum, et hunc totum repletum tenebris et peccato. Locus etenim ille totus est velut massa peccati eumdem replens, ut quoquò te vertas non nisi peccatum videas, blasphemias et maledictiones audias : nam ut in peccato miseri moriuntur, sic in eo miserrimè perseverant.

TERRAM MISERIÆ ET TENEBRARUM. Miseriæ quidem, inquit ibidem D. Thomas, quantùm ad pœnas quas ibi patiuntur damnati, tenebrarum verò, quantùm ad earum principes qui ibi regnant. Illa nimirùm propriè est terra miseriæ, quam nulla sublevat misericordia. Ibi edax flamma comburit, quos hìc carnalis delectatio polluit, inquit Gregorius. Terra tenebrarum, in quâ ipsi principes tenebrarum dominantur.

UBI UMBRA MORTIS. D. Thomas, *similitudo mortis;* Albertus, *agonia perpetua mortis;* D. Gregorius, *erit miseris mors sine morte;* desiderabunt mortem, et mors fugiet ab eis : *Mors depascet eos,* Psalm. 48, 15.

ET NULLUS ORDO. Quod per se solum potest infernum constituere. Nam quid aliud propriè esse potest quàm infernus locus, in quo nullus sit ordo? Non est ibi ordo naturæ, quæ sine medio extremorum transitum non admittit : ibi enim ab aquis nivium transeunt ad calorem nimium : id quod intensissimum auget dolorem, ex pugnâ scilicet extremorum, ut patet in manu gelidissimâ ad ignem admotâ. Item ordo naturæ duo in eodem subjecto contraria in gradu intenso non admittit; sed ibi sunt multa contraria simul. *Aquæ arderent igni, ut notum fieret nomen tuum inimicis tuis,* Isaiæ 64, 2. Sic calor et frigus, labor et otium, desiderium et odium ejusdem rei quam desiderant. Locus confusionis et Babylonia, ubi nullus ordo charitatis, nullus ordo pœnarum. Ita enim, teste Gregorio, supplicia per Dei justitiam ordinata in mente damnatorum ordinata non sunt.

SED SEMPITERNUS HORROR INHABITAT. Si post millia millium annorum finem haberent pœnæ, felix faustumque vobis esset, ô damnati; pœnæ vestræ non essent sempiternæ; si post millia millium ac millium annorum inciperent vel insensibiliter minui pœnæ, felices adhuc forent; *sed sempiternus horror inhabitat.* Quamdiù divina justitia perdurabit, tamdiù durabunt pœnæ. *Justitia tua justitia in æternum,* Psal. 118. O æternum! ô æternum! *Quis poterit habitare de vobis cum igne devorante, et cum ardoribus sempiternis?* Isaiæ 33, 14.

Hoc igitur orudens sit consilium in hoc genere, ut

ante mortem tempestivè pœnitendo delicta nostra expiemus : in quo omnis mora dilatioque nimiùm periculosa est. Nam multa hominum millia, cunctando et differendo pœnitentiam, rem funditùs perdiderunt. Et si laudem in antiquâ memoriâ Fabii cunctatio illa consecuta est, valeat in bello, ut temeritati via intercludatur; verùm jaceat in pœnitentiæ castris et virtutum expeditione, in quâ dictum aureum Alexandri Magni audiendum et sequendum est : qui potentissimus fortissimusque princeps cùm rogaretur, quonam modo tam brevi temporis intervallo universum orbem domuisset : Μηδὲν ἀναβαλλόμενος, *nihil cunctando*, inquit, nihil procrastinando. Hauserat dictum atque prudentiam fortè à præstanti poetâ Hesiodo, cujus in operibus illud est arcanæ sapientiæ præceptum : Μὴ δ' ἀναβάλλεσθαι ἐς τ' ἄυριον, *non differendum in crastinum*. Denique nusquàm est effatum illud verius quàm in pœnitentiâ et virtutum actionibus, quod Herous in Historiâ vates Lucanus lib. 1, cecinit :

Semper nocuit differre paratis.

Hæc atque similia meditari oportet eos, qui sibi in vitâ atque morte consultum esse voluerint; ut non expectent, donec caligine lumina obducantur, et sensuum vigor deficiat, et obsolescat usus rationis; sed occupent et, propè dicam, experiantur illum statum priusquàm eveniat. Hoc qui sæpè in vitâ fecerit, multò erit in morte robustior ad sustinendam formidabilium rerum impressionem, et jucundum genus consolationis percipiet. Dictum est D. Cypriani, epist. 52, sanè aureum, quod præstaret in omnium animis altè inscribi : *Nec dignus est in morte accipere solatium qui se non cogitavit esse moriturum.* Est genus quoddam sapientiæ longè clarissimum, arsque una omnium excellentissima, benè mori : quæ subitò atque uno die non discitur. De quâ verè dici potest quod pronuntiat de bellicâ scientiâ Cassiodorus, epist. 40 : *Ars bellandi si non præluditur, cùm necessaria fuerit non habetur.* Est ergo mortis præmeditatio necessaria, de quâ pulchrè S. Leo, serm. 5 de Jejunio septimi mensis : « Hæc sollicitissima meditatio debet esse sa- « pientis, ut quoniam breves dies istius vitæ, et in- « certa sunt spatia, nunquàm sit mors morituro im- « provisa, nec inordinatum incidat finem, qui se novit « esse mortalem. »

CAPUT XI.

1. Respondens autem Sophar Naamathites, dixit :

2. Numquid qui multa loquitur, non et audiet? aut vir verbosus justificabitur?

3. Tibi soli tacebunt homines? et cùm cæteros irriseris, à nullo confutaberis?

4. Dixisti enim : Purus est sermo meus, et mundus sum in conspectu tuo.

5. Atque utinam Deus loqueretur tecum, et aperiret labia sua tibi,

6. Ut ostenderet tibi secreta sapientiæ, et quòd multiplex esset lex ejus, et intelligeres quòd multò minora exigaris ab eo, quàm meretur iniquitas tua.

7. Forsitan vestigia Dei comprehendes, et usque ad perfectum Omnipotentem reperies?

8. Excelsior cœlo est, et quid facies? profundior inferno, et unde cognosces?

9. Longior terrâ mensura ejus, et latior mari.

10. Si subverterit omnia, vel in unum coarctaverit, quis contradicet ei?

11. Ipse enim novit hominum vanitatem, et videns iniquitatem, nonne considerat?

12. Vir vanus in superbiam erigitur, et tanquàm pullum onagri se liberum natum putat.

13. Tu autem firmâsti cor tuum, et expandisti ad eum manus tuas.

CHAPITRE XI.

1. Sophar de Naamath parla ensuite de cette sorte :

2. Celui donc qui parle beaucoup n'écoutera-t-il pas aussi *à son tour?* et suffira-t-il à un homme d'être un grand parleur pour paraître juste, *et pour avoir gagné sa cause?*

3. Pensez-vous que tous les hommes doivent se taire pour vous *laisser parler* seul? et croyez-vous qu'après vous être moqué des autres, *et avoir méprisé leurs sentiments et leurs conseils*, il n'y aura personne qui vous confonde, *et qui fasse voir la fausseté de vos raisonnements? C'est apparemment l'égarement où vous jette la bonne opinion que vous avez de vous-même;*

4. Car vous avez dit *à Dieu :* Mes paroles *et mes actions* sont pures, et je suis sans tache devant vos yeux.

5. Qu'il serait à souhaiter, *pour confondre un langage si plein d'orgueil et de vanité,* que Dieu parlât lui-même avec vous, et qu'il ouvrît sa bouche,

6. Pour vous découvrir les secrets de sa sagesse, et la multitude des préceptes de sa Loi, *pour vous faire voir le double feuillet de ses comptes, où est écrit ce que vous avez déjà payé à sa justice* et *ce que vous lui devez encore!* Vous comprendriez alors qu'il exige beaucoup moins de vous que ne mérite votre iniquité. *Je veux croire qu'elle vous est cachée, et que vous ignorez les raisons que Dieu a de vous châtier avec tant de sévérité;*

7. *Mais* prétendez-vous sonder *tout* ce qui est caché en Dieu, et connaître parfaitement le Tout-Puissant?

8. Il est plus élevé que le ciel. Que ferez-vous *pour l'atteindre?* Il est plus profond que l'enfer. Comment *pénétrerez-vous jusqu'à lui, pour* le connaître.

9. La longueur de la terre et la largeur de la mer *nous étonnent:* mais il s'étend au-delà de l'une et de l'autre. *Comment donc vous flattez-vous de le connaître assez, pour vous assurer que sa justice ne doit rien trouver en vous à reprendre ni à corriger?*

10. *Mais de plus, n'est-il pas le maître de ses créatures?* S'il renverse tout *ce qu'il a établi,* s'il confond tout ensemble *ce qu'il avait rangé par ordre, et s'il fait rentrer toutes les choses créées dans le chaos dont il les avait fait sortir,* qui pourra s'opposer à lui? *Qui pourra donc aussi l'empêcher de renverser celui qu'il avait élevé, et d'accabler de maux celui qu'il avait comblé de biens? Il agit en tout avec une souveraine puissance, une entière sagesse, une parfaite justice.*

11. Car il connaît la vanité des hommes. Et leur iniquité étant présente à ses yeux, ne la considère-t-il pas attentivement? *et n'en voit-il pas toute l'étendue?*

12. *Cependant* l'homme vain s'élève en des sentiments d'orgueil, et il se croit né libre comme le petit de l'âne sauvage. *Il s'imagine que Dieu ne peut sans injustice l'assujettir à ses lois, et lui faire porter son joug. Je ne sais si ce sont là vos sentiments.*

13. Mais pour vous *au moins*, vous avez endurci votre

14. Si iniquitatem, quæ est in manu tuâ, abstuleris à te, et non manserit in tabernaculo tuo injustitia :

15. Tunc levare poteris faciem tuam absque maculâ, et eris stabilis, et non timebis.

16. Miseriæ quoque oblivisceris, et quasi aquarum quæ præterierunt, recordaberis.

17. Et quasi meridianus fulgor consurget tibi ad vesperam : et cùm te consumptum putaveris, orieris ut lucifer.

18. Et habebis fiduciam, propositâ tibi spe; et defossus securus dormies.

19. Requiesces, et non erit qui te exterreat; et deprecabuntur faciem tuam plurimi.

20. Oculi autem impiorum deficient, et effugium peribit ab eis, et spes illorum abominatio animæ.

cœur contre les châtiments de Dieu ; et *après avoir murmuré contre sa justice,* vous élevez *cependant* vos mains vers lui, *pour attirer sur vous sa miséricorde. Ce n'est pas là le moyen de l'obtenir.*

14. Si *au contraire profitant des maux dont Dieu vous afflige,* vous bannissez l'iniquité de vos œuvres, et si l'injustice ne demeure point dans votre maison, *et encore moins dans votre cœur,*

15. Vous pourrez alors élever *avec confiance* votre visage *vers Dieu, comme étant* sans tache ; *vous en serez écouté,* vous serez stable *par son secours,* et vous ne craindrez plus *de tomber dans les maux dont vous êtes accablé*

16. Vous oublierez même la misère *où vous aurez été ; et les grands biens dont vous serez comblé, feront qu'*elle passera dans votre souvenir, comme un *torrent* d'eau qui s'est écoulé.

17. Lorsque votre vie semblera être dans un couchant, vous paraîtrez comme le soleil dans l'éclat de son midi ; et lorsque vous vous croirez perdu, vous vous lèverez *brillant* comme l'étoile du matin.

18. L'espérance qui vous sera proposée, vous remplira de confiance ; et vous dormirez en une entière assurance, étant *par la protection de Dieu, comme* environné de profonds fossés, *qui vous mettront à couvert des insultes de vos ennemis.*

19. *Ainsi* vous jouirez d'un repos que personne ne pourra troubler ; et *votre puissance sera si grande, que* plusieurs *grands* vous supplieront de les regarder favorablement. *Tel sera votre sort, et celui de tous les justes.*

20. Mais les yeux des méchants seront couverts de ténèbres ; ils périront, sans qu'il leur reste aucun moyen d'échapper ; et *la mort, qui est* l'abomination *et l'horreur* de l'âme, deviendra *l'unique objet de* leur espérance.

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Respondens autem Sophar Naamathites dixit (1) : — Vers. 2. — Numquid qui multa loquitur (2), non et audiet? aut vir verbosus justificabitur? Sophar hic Jobum loquacitatis arguit, quod vitium propriè à Græcis λαλία dicitur : illud enim est, per quod non solùm verba indiscretè, et (ut S. Chrysostomus ait) sine mente prolixèque effutiuntur ; sed qui hâc γλωσσαλγίᾳ loquendique morbo laborant, loqui semper, tacere nunquàm volunt, nec aliis loquendi respondendive tempus concedunt. A Platone autem sic definitur : Λαλία ἐστιν ἀκρασία λόγου ἄλογος, *loquacitas est intemperantia sermonis sine ratione.* Ut cùm, v. g., seriis nugæ, profana divinis, in gravissimis disputationibus stulta et puerilia miscentur, excidunt multa quæ offendant, quæ dicentis existimationem minuant, quæ despicientiam et contemptum apud graves et prudentes viros concilient, ita ut videas *verborum quidem flumen, sed mentis guttam,* id quod festivè Theocritus aiebat de Anaximenis oratione, loquacis hominis et inconsiderati. Istiusmodi ergo linguæ temulentiam Sophar hic Jobo temerè impingit, dùm illum multa loqui et nil audire asserit.

(1) Bis tantummodò verba facit Sophar in hoc libro, capitibus 11 et 20, et nonnihil loquitur capite 25, 1. Sermone utitur vehementiori quàm reliqui; neque contentus Jobi sermonibus contradicere, cumulat convicia, et verbis asperioribus, tumidis, acribus insultat. Demonstrare nititur, Deum non jure modò Jobum cædere, sed et punire mitiùs quàm gravitas delictorum mereatur. (Calmet.)

Sophar paulò amarulentiùs agit et aculeatiùs quàm reliqui ; et cùm non potest rationabiliter respondere ipsi Job, convertit se ad convicia, notans eum ut loquacem, etc. Observa in hoc libro quid quisque sociorum Jobi supra alium dicit. Eliphaz primus rem simpliciter proponit, afflictiones signum esse et pœnam scelerum Jobi. Bildad adjicit, bonos affligi quidem, sed cum fœnore, quia ampliori tandem felicitate cumulantur, impiis, etsi aliquandiù floreant, miserè tandem pereuntibus. Nunc Sophar, crescente semper oratione, non solùm Jobum injustum esse, justèque affligi, asserit, sed addit, non esse hujus rei causam inquirendam ; sapientiam Dei non posse pervestigari, quà Deus hominum corda scrutatur, ignota retegens, etc., nec ideò Jobum injustè affligi à Deo, quòd peccata sua ipse non videat, quia impervestigabiles sunt Dei viæ, etc. (Mercerus.)

(2) *An multus verbis*, sive *multiloquus non exaudietur?* seu, feret responsum? q. d. : Annon par est respondere loquaci? ענה est transitivum apud Hebræos, nam jungitur cum accusativo ; unde passivum נענה *exauditus est. An verboso non respondebitur? An multitudini verborum non responderetur?* Interrogatio indignantis : An, quia verba multa effudisti, putas te omnium ora obturâsse?

Aut vir verbosus, Hebr. : *Vir labiorum*, id est, loquax, vel etiam facundus, ut Jobo objiciat et verborum copiam, et affectatam eloquentiam, quà malam causam colorare niteretur. Certè hæc phrasis utrumque potest significare.

Justificabitur? vel *justus haberetur?* scil. propter loquacitatem suam, quâ se justum demonstrare conatur? An in multiloquio bonitas et victoria causæ sita. (Synopsis.)

רב Plerisque est nomen substantivum, ut vertendum sit : *An multitudo verborum non respondebitur,* feret responsum? Et sanè duobus aliis locis, Proverb. 10, 19, Coh. 5, 2, רב דברים est *multitudo verborum.* Malo tamen cum Kimchio aliisque Hebræis pro adjectivo habere, ut respondeat τῷ איש-שפתים in altero hemistichio, et idem sit quod איש דברים, Exod. 4, 10. E veteribus jam ita Alexandrinus : Ὁ τὰ πολλὰ λέγων καὶ ἀνταικούσεται. Chaldæus verba hebraica accuratiùs expressit : *Numquid illi qui multa loquitur non respondebitur?* Pro substantivo habuit inter veteres solus Syrus, cæteroquin sensum planè alium quàm hodierni interpretes exprimens : *Multitudinem verborum non exaudit.* איש-שפתים *vir labiorum* idem qui Cohel 10, 11. בעל הלשון, malè facundus, loquax. In bonam partem, pro facundo, diserto cepit Alexandrinus, qui εὔλαλος vertit ; rectiùs verò verbum יצדק interpretatus est : Οὔεται δίκαιος εἶναι. Syrus : *neque vir loquax sermonibus suis justus redditur.* (Rosenmuller.)

Multa Job locutus amicis ejus videbatur, quia iis, quæ dixerat, non assentiebantur. (Menochius.)

Est enim proprium loquacis et garruli velle omnia loqui, et nihil audire.

In Hebræo est : *Numquid verboso non respondebitur? Et si vir labiorum justus erit?* quod Septuaginta sic vertunt : *Qui multa dicit, et vicissim audiet? aut etiam eloquens putat se esse justum?* Symmachus reddit ; Μὴ ὁ πολυλάλος ἀναντίῤῥητος ἔσται ; id est : *Numquid multiloquus*, seu verbosus, *hujusmodi erit cui non respondeatur?* Prioris ergo hemistichii sensus apud omnes interpretes est hujusmodi : An quia multiloquus es, ideò non erit qui tibi respondeat? Persæpè namque accidit ut ad verbosi hominis orationem sileamus, eò quòd loqui incipiens desinere non possit ἀειλόγος, *semper loquens*. Posteriori verò hemistichio significatur non esse insons, qui verbosus aut eloquens est, sed qui justam causam tuetur. Nam garrulitate nemo se justum facit apud judices æquos et juris peritos. Quam sententiam hàc ratione exponit S. Gregorius, lib. 10 Moralium, cap. 2 : «Neque fallacem quidem Sophar sententiam protulit, quòd vir «verbosus justificari nequaquàm possit, quia dùm «quisque per verba diffluit, perditâ gravitate silen«tii mentis custodiam amittit.» Ubi expende illud : *Mentis custodiam amittit*. Est nempe silentium animæ custodia, quâ ablatâ, necesse est ut in animam omnia vitia irrepant. Videtur autem S. Gregorius alludere ad illud Geneseos, 3, 24 : *Ejecitque Adam, et collocavit ante paradisum voluptatis Cherubim, et flammeum gladium atque versatilem, ad custodiendam viam ligni vitæ*. Est animus noster paradisus, quem, ne peccata ingrediantur, custodit silentium : quod quidem Cherubim dicitur (quia qui silet multâ pollet scientiâ) et flammeus gladius, qui vitia procul abigit. Vel fortè etiam allusit ad illud 2 Regum 4, 5 : *Et ostiaria domûs purgans triticum obdormivit. Ingressi sunt autem domum latenter, assumentes spicas tritici, et percusserunt eum in inguine*. En tibi malorum caput : *Ostiaria domus obdormivit*. Quid inde? Ingressi sunt latrunculi, surripuerunt frumentum, id est, alimenta virtutum, et occidunt Miphiboseth. Ablato enim silentio ædificium virtutum ruit, et animus miserè perit, uti pluribus ostendimus supra, cap. 6, vers. 16, ubi animam loquacis et garruli stillatim perire declaravimus. Verùm hoc ipsimet Sophar ac sociis evenisse idem sanctus doctor, lib. 5 Moralium, cap. 10, testatus est : «Nam cùm tacent, inquit, justi «habentur; cùm loquuntur, à Domino reprobantur : «et præcipiti locutione perdiderunt bonum, quod «multo labore mercati sunt ;» ut non immeritò in ipsos retorqueri possit calumnia, quam Jobo faciunt.

Vers. 3. — Tibi soli tacebunt homines (1)? et cum cæteros irriseris, a nullo confutaberis? Hic versus longè aliter in Hebræo et Græco sine interrogatione effertur. Ac primum quidem hemistichium in Hebræo sic habet : *Mendacia tua mortales obmutescere faciunt*. Mendacia vocans, quòd se justum diceret, nec ullius criminis reum aut affinem agnosceret : item quòd profiteretur se nihil falsi dixisse, omniaque quæ locutus fuisset vera esse. Septuaginta verò longè alio sensu hoc interpretantur : Εὐλογημένος γεννητὸς γυναικὸς ὀλιγόβιος, *benedictus natus mulieris brevis vitæ*. Quam sententiam accipiunt Græci ut ad Jobum refellendum pertineat, quòd mortem sibi optâsset : S. Augustinus verò refert ad sententiam Jobi, quâ dixit benedictum esse eum qui non diù vixit ; quasi ad eam Sophar hic alludat ipsum increpando, quòd nimis temerè de rebus soli divinæ providentiæ subjectis decerneret. Posterius verò hemistichium in Hebræo est : *Subsannas, nec est qui afficiat ignominiâ* ; q. d. : Irrides nos, et sannis excipis, eò quòd dixerimus te justè à Deo affligi ; nec tamen quisquam te adhuc confutavit rubore suffundens. Hoc Septuaginta transtulerunt : Μὴ πολὺς ἐν ῥήμασι γίνου· οὐ γὰρ ἔστιν ἀντικρινόμενός σοι, *ne multus sis in verbis : non enim est qui contradicat tibi*. Quod sic accipit Olympiodorus, ac si dicat : Nugaris, quando agere cum Deo postulas ; nam neque ille tibi respondere, neque nos fas esse judicamus. Sed acriorem longè reddit sen-

(1) Legit ביד, *in manu tuâ* ; at noster textus Hebræus habet בדיך, *nugæ tuæ hominibus silentium imponent*. Græci legère ברוך, vertunt enim εὐλογημένος, *benedictus*. (Grotius.)

Alii aliter : *Mendacia tua* (vel *nugæ tuæ, viros silere*, sive *tacere faciunt*, homines ad silentium adigunt, dùm tu te apud Deum justum facis. Alii interrogativè legunt : *Tibi tacebunt mortales? Videlicet tibi soli homines tacebunt? An* ad *mendacia tua* (vel *jactantias*) *silerent? Figmenta tua tacere faciunt? An jactantiis tuis* (quibus te effers, ut arbor ramosa, vel ut elephas vastis artubus ; tale quid indicat vox בדים) *tacebunt?* בדים hic sign. *mendacia*, juxta omnes Hebræos, vel, juxta alios, *cogitationes*, scil. mendaces ; malo pro *mendaciis*. Radix ejus est בדד, quæ tamen vicina est radici בדא vel בדה *confingere* et *metiri*. בד est admodùm generale nomen Hebræis : *ramum, membrum, cogitationem* significat, quòd cogitationes in animâ sint, tanquàm rami in arbore, hùc illùc protensæ ; item *mendacem*, ut Isa. 44, 25 : *Num jactantias tuas silentio prætermittent?*

Et cum cæteros irriseris ; ותלעג, *et subsannâsti*, vel *subsannas, et cùm subsannaveris, et te subsannantem* vel *nugantem*.

A nullo confutaberis? ואין מוכלים, *et non erit confundens*, vel *pudefaciens?* qui te compescat, et confutet ludibria tua et nugas? *Nemo pudore afficeret?* (Synopsis.)

Repetendam esse ex versu secundo interrogationem, docet res ipsa. בדיך מיתים יחישו, num *commenta tua homines silere faciunt?* ad silentium adigunt? dùm tu te apud Deum justum facis, et ipsum tuæ innocentiæ testem excitas (supra 10, 7), et dùm te profiteris nihil iniqui dicturum, nihil in tuis sermonibus falsum inventum iri, supra, 6, 29, 30. Num ista mendacia silentium imponent te audientibus, quasi hoc credentes jam tibi non ausint respondere aut contradicere? Inter veteres solus Chaldæus rectè vertit : *An mendacia tua viros tacere faciunt?* Sed Hieronymus : *Tibi soli tacebunt homines?* Cepit בדיך pro לבדך *solus*, ut בדד, *seorsim* (pro usitatiore לבדד), Jerem. 49, 31. Syrus : *En! ad verba tua mortui tacebunt*. מתים cum מהים confudit. Unde verò factum sit, ut Alexandrinus : Εὐλογημένος γυναικὸς γεγεννητὸς ὀλιγόβιος, verterit, quæ sententia ab hoc loco planè aliena est, difficile dictu. Hoc unum certum est, pro בדיך illum בריך legisse. ותלעג, *quòmque subsannaveris* tum nos, ridens quòd te affligi justè dicamus, tum Deum, in eum debacchans et impia effundens. (Rosenmuller.)

tentiam ista formula interrogandi quâ Vulgatus utitur: *Tibi soli tacebunt homines?*

Non satis æquo scilicet animo ferebat Sophar tam longam Jobi orationem, quâ et suam causam tuebatur, et amicorum objectiones aut depellebat aut elevabat : quare in hæc verba veluti defessus expectando indignabundus erupit, q. d. : Æquumne putas, ô hominum audacissime, ut tibi liberè atque procaciter verba jactanti contumeliosa et fatua obloquatur nemo? et, cùm aliis subamaris conviciis intemperanter illuseris, nemo tuam in loquendo libertatem coerceat, aut dicta insipienter prolata confutet? Age ergo temperantiùs, et considera apud quos viros inconditè loquaris. Num deceat, ut te solummodò blaterante, alii tanquàm ignari aut inertes conticescant? Num æquum sit, ut qui oratione prolixâ, concitatâ, impietatis in Deum et arrogantiæ plenâ nos aspernari visus es, à nemine nostrûm objurgeris ? Profectò tua procacitas et audacia ferenda minimè videtur, neque par est, ut ego tibi quæ commeruisti minimè rependam.

Ubi notandum occurrit intolerabile prorsùs superborum hominum ingenium, intolerabile fastidium, quo illa reprehendunt et insectantur, quæ minùs ad illorum sensum aut voluntatem dicuntur : irrideri se putant, si ad suam insaniam alii non connivent : imò si quæ dicta fuerant inscitè et temerè non laudant, etiam cum illis, si Deo placet, in publico ac legitimo foro injuriarum agunt. Nihil, ut vides, dixerat Jobus non modestè, nullâ in re amicorum nomen aut dignitatem violârat; et liberiùs et contumeliosiùs acceptos ab illo amicos dicit fuisse Sophar; et tandem dignum, qui de se audiat non dissimilia, imò ut eo loco ac tempore confutetur acerrimè ad pudorem usque.

Vers. 4. — Dixisti (1) enim : Purus est sermo meus, et mundus sum in conspectu tuo. Accusat Jobum arrogantiæ et tumoris in loquendo, ut qui jactitâsset, neque verbis neque moribus labem ullam contraxisse. Septuaginta pro eo quod Vulgatus vertit : *Purus est sermo meus,* reddunt: Καθαρός εἰμι τοῖς ἔργοις, *purus sum operibus.* Ex quo patet quàm magna sit sermonis operisque cognatio, cùm promiscuè unum pro altero in Scripturis usurpetur. Purus ejus sermo est, cujus pura et munda operatio. Falsi sunt, qui in puro sermone gloriantur, et se inaniter jactant, cùm lutulenta eorum vita sit, fæculenti mores. Eòdem spectat Hebraici nominis notio, דבר *dabar,* quæ sermonem simul et rem significat. Unde illud, *disponet sermones suos in judicio,* Marinus vertit, *res suas,* facta scilicet et opera. Simili significatu alibi sæpè hoc nomen gaudet, ut statim colligeremus verba rebus vidua esse non debere, sed in opera vertenda, adeò ut ob necessarium nexum unius vocis complexu continerentur. Eamdem ob causam eadem est *manûs,* quæ symbolum operationis est, et *sermonis* affinitas. Nam ubi Vulgatus in Proverbiis legit : *Extendi manum meam, et non fuit qui aspiceret,* Septuaginta verterunt : Καὶ ἐξέτεινον λόγους, *et extendebam sermones;* Symmachus τὴν χεῖρα habet, ut Vulgatus. Nam ut vivus sit sermo, manûs operibus debet animari atque fulciri. Hinc est quòd dextera de lege quoque dicatur : *Et dextera eorum dextera iniquitatis;* Chaldæus vertit : *Lex eorum lex falsitatis.* Superiorum enim facta, sive proba illa sint, sive improba, subditorum quædam lex esse videntur, adeò ut majorum exemplis minores quodammodò illigentur.

Purus autem sermo hìc idem est quod fidelis, verax, sincerus, quando is, qui loquitur, nullos habet cordis anfractus malitiâ implexos, veteratoriâ fraude simulatos, quos inobscuret et tegat oratio; quando cor et lingua symphoniâ dulci modulantur et concinunt, sibique respondent, hymnumque veritati et principi illius Deo assiduè persolvunt; quæ candidi animi gratia est, et rationis in linguam prodeuntis et loquentis pulchritudo. Chrysologus sanè præclarè, sermone 57 : « Inter cor et linguam totum salutis humanæ versatur et geritur sacramentum. » Totus fidei apparatus in iis reponitur, atque ex silentio et sermone textura fit quædam mirabilis, quam cœlum et terra mirentur ; quod denuntiat Apostolus, cùm Romanos sic affatur, cap. 10, 10 : *Corde creditur ad justitiam, ore autem confessio fit ad salutem.* Neque mirum si doctissimus ille pontifex huic negotio tribuat *sacramentum,* Numen siquidem intervenit. Cor Deo loquitur, os et lingua homini satisfaciunt, vel, ut veriùs dicam, utrumque nexum et religiosè copulatum et Deo et humano generi servit, disjungi et discordare non possunt, quin sancta veritas mundi regina fidesque violetur. In iisdem illis duobus ut aureis in cardinibus non modò fides, verùm et charitas et omne humanæ vitæ commercium volvitur ; labante uno atque resoluto mystici corporis elegantissima species et decora structura subsidit, et ruinam molitur. Nam quæ potest esse in eo charitas genuina et christiana, cujus cor ait, lingua negat? cujus pectus amaro felle obducitur, lingua melle saccaroque dulcescit? An non monstrum horrificum est hoc biforme, cœlo inimicum, hominibus odiosum, in corde strictum habere gladium invidiâ et credulitate politum atque vibrantem, in linguâ pacem amoremque ventilare? Pius cantor regiusque vates in hujusmodi monstra sæpè inciderat, quæ oratione suâ pungebat, atque omni animo ac mente abominabatur, cùm ait : *In corde et corde locuti sunt,* hoc est, duplici corde, ut Paphlagonicis videantur similes perdicibus, quas duplici corde constare Plinius, lib. 11, cap. 37, alii-

(1) Ad Deum scilicet.

Purus est sermo meus, זך לקחי; *pura,* vel *munda,* vel *sincera, inculpata, est mea doctrina,* vel, *oratio,* vel, *disciplina,* vel *ratio vitæ meæ ; puri sunt mores mei,* quidquid ago, dico, doceo. Sed primum colon ad sermonem pertinet, alterum ad justitiam. Nam de utroque erat quæstio, an Jobus apud Deum justus esset, et an rectè de divinis operibus loqueretur.

Et mundus sum in conspectu tuo, vel, *in oculis tuis,* sub. *ô Deus;* q. d. : Nec verbis nec opere peccavi. Sed hoc Jobo immeritò affingit. (Synopsis.)

Sermo meus; in Hebræo, *doctrina mea,* quæ vocabatur לקח, *acceptio,* quòd per manus acciperetur, sicut à tradendo dicitur קבלה *traditio.* (Grotius.)

que prodiderunt; in quibus est omen insitæ malitiæ, quòd illas maximè fraudulentas et afferre perniciem dicat Ælianus, lib. 10 de Animalibus, cap. 35, et lib. 16, cap. 15, ut non sit mirum, si ab Ægypto sapientes in hierographia sua, teste Pierio, lib. 24, perdicem pro contumelioso posuerint. Sed quod natura in illis volucribus fecit, hoc improbitas atque scelus machinatur in hominibus, ut geminum cor præferant, verum unum, aliud fictum, illud tectum et in arcano delitescens; quales *profundo corde* vocat Isaias, cap. 29, 15; hoc in os promptum atque eminens, ad fallendum compositum, cor ementitum, non ut Aristomenis olim pilosum, sed perfidiâ malitiosum. Sed non talis Job, qui vel ipsiusmet Dei testimonio *erat vir simplex et rectus*, Græcè ἀληθινὸς, *verus*, sincerus, minimè fucatus, ἀνυπόκριτος, *non*, (ut ita loquar), *hypocriticus* (ut perperàm de ipso tres hi amici sentiebant); omnia in eo clara, pura, simplicia, nihil dolosè fictum, nullum oris animique tectorium, nihil tortuosum et fallax, nihil ad fraudem compositum, sed *sermo ejus purus, et ipse mundus in conspectu Dei.* Quod Apostolus nobis ante omnia commendat, *ut simus sancti et immaculati in conspectu ejus*, Ephes. 1, 4, hoc est Deo sacri, et terrenà omni contagione vitioque purissimi, uno verbo sancti. Et quod addit *immaculati*, in Græco ἄμωμοι, sic ut ne Momus quidem reperire possit aliquid in nobis, quod vel carpat aut irrideat. Præterea adjungit *in conspectu ejus*, ut intelligamus quæri à nobis sanctitatem non fictam, pictam et adumbratam, quæ fuco ambitioso et fallaciâ puerili hominum oculis judicioque serviat, sed veram probatamque Deo, quam alio loco idem Apostolus *sanctitatem veritatis* appellat.

Vers. 5. — Atque utinam Deus loqueretur tecum (1), et aperiret labia sua tibi, Optat Sophar, ut ipsemet Deus Jobum alloquatur, et amicorum monitis minimè acquiescentem compescat et confundat, sua illi crimina, ob quæ puniebatur, ostendens, ut longè majori illa supplicio esse digna cognoscat, ne se de sermonis ac operum puritate ampliùs efferat insolenter. Et sic non de quâlibet, sed judiciali locutione, seu sententiæ prolatione, quâ Job reus ac sons declaretur, hæc intelligenda sunt. Septuaginta tamen ad familiarem cum Deo collocutionem referre videntur: quam Job exoptâsse creditur, quando petiit, ut Deus videlicet depositâ suâ auctoritate se alloquio dignaretur, et secum tanquàm cum pari ageret, eò quòd nimis alioquin impar esset hominis cum Deo congressus, nisi se humanæ capacitati accommodaret. Unde sic vertunt: *Sed quomodò Dominus loquetur ad te, et aperiet labia sua tecum?* Quasi nimirùm Sophar, significet Jobum Dei alloquio prorsùs indignum esse, ideòque illud frustra postulare aut exoptare. Quibus sanè verbis, habitâ personæ ac temporis ratione, haud leviter pungit ipsum, quasi Deus nunquàm ei locutus sit, cùm tamen istis temporibus non rarò Deus viris justis appareret ac loqueretur, ut ex factâ Eliphazo revelatione, quæ superiùs, cap. 4, describitur, et ex historiæ hujus decursu, sub finem præsertim disputationis, et aliis Scripturæ libris luculenter patet.

De modo autem istiusmodi divinarum locutionum et apparitionum, de quâ fusè disputant theologi, hoc breviter dici potest, eas ut plurimùm fieri solitas per imagines et formas rerum sensibilium in phantasiâ repræsentatas, sive per somnium dormienti, sive per visionem imaginariam, vel etiam verè sensibilem, externis sensibus vigilanti objectam, quam communiter internæ illustrationes simul comitari solent, quibus res revelata meliùs percipiatur. Nonnunquàm tamen viris perfectioribus et Deo charioribus perfectiori quoque atque eminentiori modo divinas allocutiones et revelationes accidisse ex Scripturâ colligitur, et Patrum et interpretum auctoritate atque expositione comprobatur. Quo modo ferè explicant illud Numerorum, cap. 12, 6: *Si quis fuerit inter vos propheta Domini, in visione apparebo ei, vel per somnium loquar ad illum; at non talis servus meus Moyses, qui in omni domo meâ fidelissimus est; ore enim ad os loquor ei; et palàm, et non per ænigmata et figuras Dominum videt.* Quibus verbis, juxta Bonfrerium, ex communi interpretum sententiâ Moysi cæteris prophetis eminentior prophetandi modus attribuitur, videlicet per intellectualem visionem et merè spiritalem allocutionem, absque imaginationis et formarum sensibilium admixtione aut interventu, quod significatur per illa verba: *Ore enim ad os loquor ei; et palàm, et non per ænigmata et figuras Dominum videt.* Eamdem ob causam David quoque cæteris præfertur prophetis, qui imaginarias visiones sortiti sunt, quòd ipse anagogicè et purè, immaterialiter, sine phantasmatum velamento divina præviderit mysteria, et sacra cognoverit arcana: *Incerta*, inquit, *et occulta sapientiæ tuæ manifestâsti mihi*, Psal. 50, 8. Et iterùm, 2 Reg. 23, 2: *Spiritus*, inquit, *Domini locutus est per me, et sermo ejus per linguam meam: sicut lux auroræ oriente sole manè absque nubibus rutilat, et sicut pluviis germinat herba de terrâ.* Quæ omnia simul summam quamdam Moysis et Davidis cum Deo conjunctionem familiaritatemque declarant.

Cæterùm quâ ratione Deus per internam allocutionem quæ vult nobis manifestet, res est obscura, neque nostri instituti est eam theologicè disputare; satis nobis esse debet, Deo non deesse modos, quibus nos alloquatur, sive novo lumine indito, novasque, si necesse sit, rerum species imprimendo, ipsoque hominis intellectu utendo ad ipsius rei manifestationem, sive sopitam rerum antecedentium memoriam suscitando, ac veteres, si quæ sunt in animo, species ordinando. In perfectis certè Dei revelationibus atque locutionibus, quomodocumque tandem fiant, sive verbo sensibili et externo, sive imaginario et interno, sive spiritali et merè intellectuali, ita plerùmque

(1) ואולם מי יתן, *et sanè verè. Verumtamen, sed, at, enimvero, quis det Deum loqui?* O si *quis daret.* Et aperiret labia sua tibi, עמך, *tecum, contra te*, sicut eum provocâsti. Sanè aliter rem habere intelligeres quàm putas, nec ita justus appareres. (Synopsis.)

illorum, ad quos loquitur, mentem efformat, ut non solùm res tanquàm præsentes mentis oculis cernant, verùm etiam à Deo se divinitùs moveri sentiant, perinde affecti, ac si ipsum loquentem audirent atque intelligerent. Duo enim ad locutionem requiruntur, ut sit undequàque completa : unum, ut ad alterum conceptus dirigatur; alterum, ut ita dirigatur, ut per illam directionem alter in notitiam conceptûs loquentis veniat, sive, ut ita quis loquatur, ut alter audiat, et rem de quâ agitur percipere valeat. Utrumque igitur Sophar Jobo hìc optare videtur, ut nimirùm intelligat longè aliud esse Dei de se judicium quàm ipse arbitretur.

VERS. 6. — UT OSTENDERET TIBI SECRETA SAPIENTIÆ, ET QUOD MULTIPLEX ESSET LEX EJUS (1), ET INTELLIGERES QUOD MULTO MINORA EXIGARIS AB EO QUAM MERETUR INIQUITAS TUA. Sophar censet Jobum convictum iri, si cum Deo de suâ integritate disputaret; quoniam si Deus ei semel infinita et inscrutabilia secreta detegeret, facilè intelligeret Job longè diversâ ratione Deum de nobis quàm nos ipsos judicare; quia multa in nostrorum pectorum recessibus nos latent, quæ Deo aperta et manifesta sunt. Quam Dei infinitam sapientiam, quòd S. Paulus revereretur, prudentissimè scripsit, 1 Cor. 4, 4 : *Nihil mihi conscius sum, sed non in hoc justificatus sum; qui autem judicat me, Dominus est.* Et in Epistolâ ad Romanos vehementer divinam sapientiam admiratur, dicens, Rom. 11, 33 : *O altitudo divitiarum sapientiæ et scientiæ Dei, quàm incomprehensibilia sunt judicia ejus et investigabiles viæ ejus! Quis enim cognovit sensum Domini, aut quis consiliarius ejus fuit?* David etiam ait : *Justitia tua sicut montes Dei; judicia tua abyssus multa*, Psal. 35, 7. Quare dubium non est quin scientia atque sapientia Dei infinita vehementer

(1) Illud postremum, *et quod multiplex esset lex ejus*, variè exponitur. D. Gregorius intelligit charitatem, quæ, cùm in se una eademque sit, tamen multiplex dicitur, quia ad omnia virtutum opera se extendit, juxta illud Apostoli, 1 Cor. 13 : *Charitas est patiens*, etc. Alii intelligunt legem Dei ad omnes omninò actiones humanas se extendentem, ita ut homo carnalis difficillimum reputet non offendere, ac proinde Job malè se justum affirmet. Sed sensus non videtur huic loco conveniens. Nam amici Job non loquuntur de quotidianis offensis, sed de peccatis gravioribus; scilicet volebant ostendere eum graviter peccâsse, quia tam graviter puniretur.

In Hebræo sic legitur : *Et duplicia secundùm legem;* et aliquid subintelligendum est. Si subintelligatur, *sunt*, sensus erit quòd duplex sit lex Dei, id est, lex æterna et naturalis, vel abscondita et manifesta. Sed meliùs videtur subintelligendum verbum, *meruisti*, vel aliquid simile, ut sit sensus : Et duplò graviora secundùm legem pati deberes. Et hìc sensus optimè quadrat cum eo quod immediatè subjungitur : *Et intelligeres quòd multò minora exigaris ab eo*, etc. (Estius.)

Verba כי-כפלים לתושיה aliqui malè reddunt : *Quòd duplex est lex*, scil. una rigida et severa, quâ Deus puniat sontes, altera mitior, remissior, minùs exigens quàm debetur, secundùm quam Jobus fuerit judicatus. Alii : Quia duplicia tibi conveniunt, id est, duplò majora supplicia et afflictiones quàm patiaris. Hieronymus : *Et quòd multiplex esset lex ejus;* nec aliter Jarchius : Duplò plura sunt in lege, quæ non præstitisti. Omitto conjecturas alias multò minùs probandas. תושיה vidimus supra ad 5, 12, significare *quicquid cum ratione et prudentiâ instituitur*, prudentiam ipsam. Vertendum igitur : *Duplicia sapientiæ*, scil. Dei; sive, ut benè Chaldæus : *Nam duplum sapientiæ est ei.* Dei sapientissima agendi ratio duplò major est quàm tu aut ullus hominum intelligere queat; unde queri non debes quòd immeritò affligaris. Te fugit, quod videt Deus. Syrus nomen תושיה quidem rectè vertit, sed כפלים falsè intellexit : *Propterea quòd sapientiæ sunt seræ;* quasi optaret Zopharus, velit Deus Jobo sapientiæ suæ arcana manifestare, quùm ea sint occlusa et planè occulta humanis oculis. Tribuit hebræo כפלים significationem Aramæi קופלא, *sera, pessulus.* Alexandrinus : Ὅτι διπλοῦς ἔσται τῶν κατά σε, *quia duplex erit super te*, ut vetus Latinus reddidit. Benè verò horum verborum sensum explicavit Olympiodorus : « Hoc « significat : Dei excellentia longè major est eo, qui, « sicut tu, sapientem se et justum esse gloriatur; « si igitur nobis sapientior et justior est, sapienter et « justè supplicium de te sumpsit : et hoc quidem in- « telligeres, si Deus tecum loqueretur, et sapientiâ « suâ te instituerct. » Verba postrema ודע כי-ישה לך אלוה מעונך, ob ambiguitatem verbi נשה variè interpretantur. Quidam : *Et scito quòd mutuat tibi Deus de iniquitate tuâ*, quòd velut mutuum tibi dat, i. e., condonat atque remittit de pœnâ iniquitatis tuæ (עון de *pœnâ iniquitatis*, ut Genes. 4, 13, 19, 15, Ps. 31, 14, 32, 5). Non à te exposcit Deus pœnam totius iniquitatis tuæ, nec te pro merito punit, sed longè minùs à te exigit, quàm ferat debitum tuum et delictum. His proxime accedit A. Schultens : *Fœnerat tibi de pœnâ iniquitatis tuæ*, i. e., summam capitalem, sive sortem pœnarum iniquitati tuæ debitarum adhuc à te non exigit, sed tanquàm fœnori exponit apud te; unde thesaurus tibi et cumulus immensus iræ accrescat, si contumax esse pergas. Alii, adscitâ *exigendi* notione (Ps. 89, 23) : *Et scito quòd exactionem facit tibi Deus de iniquitate tuâ.* Ita Ludov. de Dieu : Qui « non tam videtur, inquit, Zopharus que- « relas Jobi compescere, quàm jactantiam retundere, « quâ se justum gloriatus fuerat; neque ipsi affirmanti « hìc credendum esse, aliter statum iri, si ad Dei « judicium recurratur. Rationes in hoc versu duæ « proponuntur. Prima à Dei sapientiâ : Si peccata tua « ignoras aut dissimulas, utinam Deus tecum ageret! « is arcana sapientiæ tibi revelaret, ut qui duplò te « sapientior est. Altera ab ipsâ pœnâ jam irrogatâ : « *Scito Deum tibi jam exactionem facere de iniquitate tuâ*, quid tu gloriaris de justitiâ? Deus et suâ sapien- « tiâ penetrat peccata, et suâ pœnâ jam ea demon- « stravit. » Eum sensum inter veteres unus expressit Alexandrinus : Καὶ τότε γνώσῃ, ὅτι ἄξιά σοι παρέξῃ ἀπὸ Κυρίου ὧν ἡρπάσατας. Alii נשה capiunt quidem eâdem *exigendi* notione, sed מן ante עונך sumunt pro *infra*, *minùs* (ut Ps. 8, 6, infra 12, 3), unde hæc sententia existit : Exigit à te Deus minùs quàm sis commeritus. Ita Hieronymus : *Et intelligeres quòd multò minora exigaris ab eo, quàm meretur iniquitas tua.* Malo tamen נשה *obliviscendi* notione capere, ut Genes. 41, 5, Thren. 5, 17, infra, 39, 17, ut vertendum sit : *Scito quòd Deus oblivisci faciat*, oblivioni det, per oblivionem transmittat *tibi de iniquitate tuâ.* Sic Chaldæus : *Et scias quòd Deus oblivisci faciat tibi de iniquitate tuâ.* (Malè in Bibliis Polyglottis Chaldaica ita sunt reddita : *Scito quòd reum ageret te Deus ob tuam iniquitatem*). Eodem sensu, sed elegantius expresso, Syrus : *Et intelligeres quòd tibi remittat Deus peccata tua.* Eadem ferè sententia Esdr. 9, 13 (al. 14) : *Tu, Deus noster*, חשכת למוטה מעונבו *continuisti* scil. vindictam tuam *infra iniquitatem nostram*, quùm minùs quàm merebantur peccata, nos puniveris. (Rosenmuller.)

ET QUOD MULTIPLEX ESSET LEX EJUS. Intelligo legem Noe datam. Alii intelligunt rationum paginam. (Grotius.)

vel virum debeat terrere sanctissimum. Quâ de causâ dicit David : *Non intres in judicium cum servo tuo ; quia non justificabitur in conspectu tuo omnis vivens*, Psal. 142, 2. Et ipse Job, postquàm Deum secum loquentem audivit, reverentior et formidolosior factus, quosdam suos loquendi modos à rectæ voluntatis conscientiâ profectos reprehendit, dicens, cap. 42, 3 : *Insipienter locutus sum, et quæ ultra modum excederent scientiam meam. Audi, et ego loquar ; interrogabo te, et responde mihi. Auditu auris audivi te ; nunc autem oculus meus videt te, ideircò ipse me reprehendo, et ago pœnitentiam in favillâ et cinere.* Non dubium igitur est, quin sapientissimum sit Sophari argumentum ; ex illo tamen non concluditur quod ipse concludi vult, cùm ait : *Et intelligeres quòd multò minora exigaris ab eo quàm meretur iniquitas tua ;* id est, quòd minores quàm pro meritis pœnas pendas. Certum enim est Jobum non ob scelera sua tot accepisse vulnera, sed ut ejus eximia et constantissima virtus omnibus plana et manifesta fieret. Quare si Deus tunc sapientiæ suæ secreta detegeret, ut optabat Sophar, potiùs ipse quàm Job pudore convictus suffunderetur, ut postea planum factum fuit, cùm Sophar et alii amici Dei jussu Jobum precati sunt, ut eis à Deo stultitiæ suæ veniam impetraret, quoniam non ita rectè sicut ipse Job locuti essent.

Ex quo intelligitur non minùs admirabilem esse infinitam divinæ sapientiæ rationem in iis probandis qui hominum judicio condemnantur, quàm in iis damnandis qui multorum sententiis probi et integri habentur, imò profectò longè majora judicia immensæ magnitudinis suæ illo quàm hoc modo exhibuit; ut ex Jesu Christo Salvatore nostro cognosci potest, qui unâ populi voce ad supplicium postulatus, et iniquâ judicis sententiâ tam nefariæ libidini permissus, Dei tamen judicio non solùm innocentissimus fuit, sed etiam eximia ejus innocentia ad omnium reorum salutem per se vique suâ manavit. Quem hominum in re tantâ errorem nonnihil amicorum Jobi error præfiguravit; narraturque in Isaiâ, cap. 53, 4 : *Nos putavimus eum quasi leprosum et percussum à Deo, et humiliatum : ipse autem vulneratus est propter iniquitates nostras, attritus est propter scelera nostra.* Quocirca valdè moderati homines esse debent in ferendis de aliorum improbitate sententiis.

Porrò *multiplex lex* Dei dicitur, id est, multa exigens, multa præscribens, multis rationibus fulta, multùm obligans; ac proinde multis quoque modis in eam peccatur. In Hebræo autem pro, *multiplex*, est, כפלים *Chiplaim*, id est, *duplicia ;* et pro voce, *lex*, est תושיה *thusiah*, quæ vox generalior est ; quasi dicat : Dei ratio, sapientia, æquitas, justitia, judicia (hæc enim omnia significat) multiplicia sunt, ac proinde longè te superant et fugiunt.

Tropologicè S. Gregorius, lib. 10 Moralium, cap. 4, hæc explicat de lege charitatis, quæ unica cùm sit, si tamen mentem plenè ceperit, hanc ad innumera opera multiformiter accendit. Sed necesse est ut priùs nobis interiùs loquatur Deus, et labia suæ lucis nobis aperiat, ut arcanum ejus occultissimum et utilissimum cognoscamus ; arcanum autem illud est, legem charitatis esse muliplicem, et ad omnia præcepta valere. Verba S. Gregorii sunt ista : « Lex enim « Christi quid congruentius intelligi, quàm charitas, « potest ? quam tunc verè perficimus, cùm fraterna « onera ex amore toleramus. Sed hæc eadem lex « multiplex dicitur, quia studiosâ sollicitudine chari- « tas ad cuncta virtutum facta dilatatur. » Ad omnia sanè protenditur facta virtutum, quia velut magistra sapientissima in nostris cordibus clamitat : *Quod ab alio oderis fieri tibi, vide ne tu aliquando alteri facias*, Tob. 4, 16. Et rursùs verbis summæ veritatis exhortatur, Matth. 7, 12 : *Quæ vultis ut faciant vobis homines, et vos facite illis.* Primo consilio charitas à malis nos avocat, secundo verò ad bona nos provocat. *In his autem duobus tota Lex pendet et prophetæ.* Hæc enim tantùm postulat Isaias, cap. 1, 16 : *Quiescite agere perversè, discite benè facere ;* et fructum hujus rei subdit : *Si fuerint peccata vestra ut coccinum, quasi nix dealbabuntur : et si fuerint rubra quasi vermiculus, velut lana alba erunt.* Cùm ergo dilectio declinet à malo, et faciat bonum, ad quæ duo omnia Legis divinæ et humanæ præcepta referuntur, jure optimo multiplex dicitur, quæ mirabiliter præceptorum multitudinem ipsa custodit. Sed hæc vide fusiùs à S. Gregorio ad hunc locum explicata, ubi per inductionem eadem prolixiùs ostendit. Cùm ergo fraterna dilectio sit omnium mandatorum custodia, bonarum actionum compendium, et universarum virtutum finis, ac planè simul cum dilectione Dei spiritualis vitæ perfectio, meritò Christus eam suum vocat mandatum, dicens, Joan. 15, 12 : *Hoc est præceptum meum, ut diligatis invicem sicut dilexi vos.* Jure optimo hanc legem in manu suâ tollere gloriatur, ut scriptum est in Deuteronomio, cap. 33, 2 : *Et in dexterâ ejus ignea lex.* Non tantùm habet Christus hanc legem in corde, fratres suos, hoc est, nos omnes, tenerrimè diligens, non tantùm in ore, verbis et doctrinâ dilectionem edocens, sed etiam in dexterâ operibus exhibens, ut non decipiamus nosmetipsos, existimantes corda esse igne charitatis accensa, si verba sunt detractionis plena, et opera felle indignationis referta, *et ut diligamus non verbo neque linguâ, sed opere et veritate*, 1 Joan. 3, 18.

VERS. 7. — FORSITAN VESTIGIA DEI COMPREHENDES, ET USQUE AD PERFECTUM (1) OMNIPOTENTEM REPERIES ?

(1) Id est, perfectè ; sententia versiculi est, Deum et illius opera ab homine comprehendi non posse, ideòque quæ ab illo fiunt, accusari aut damnari non debere. (Menochius.)

Exaggerat immensam Dei sapientiam et potentiam, ut Jobi superbos illos spiritus, quibus congressum cum Deo expetere ausus fuerat, eò magis retundat, quandoquidem cum immenso Numine ipsi congrediendum esset, cujus sapientia et potentia nullis finibus circumscriptæ. חקר, *investigationem*, appellat cognitionem quæ investigando invenitur, q. d. : Num pervestigando Dei sapientiam et ejus factorum rationem assequi poteris ? Verba אם עד-תכלית שדי תמוצא quidam sic explicant : *Num usque ad perfectionem Omnipotentis invenies*, i. e., perquirendo et scrutando

Docet Deum humanâ intelligentiâ comprehendi non posse; *vestigia* autem *Dei* appellat *creaturas*, quas pulchrâ metaphorâ S. Dionysius Areopagita, cœlestis Hierarchiæ cap. 2, § 4, ἀπηχήματα appellat, id est, *ultimos soni sibilos*, ubi echo quasi desinit, eò quòd subobscurè nobis Deum et impropriè repræsentent, ac quasi vestigium aliquod exhibeant, è quo in obscuram, qualem de Deo in hâc vitâ habere possumus, cognitionem deveniamus. In creaturis enim Deus velut vestigia suî impressa relinquit, ut ibi signa quædam divinæ mentis, rationes scilicet ordinatissimæ gubernationis, deprehendi possint. Et quidem possunt pro exiguo mortalium captu rationes eæ investigari, et ex parte inveniri, comprehendi verò minimè. Ecquis enim rationes exhauriat, cur vel minimus lapillus ad hanc figuram, quantitatem, pondus, colorem, duritiem, et cum hâc illâve proprietate creatus fuerit? Patet profectò nihil sine divinæ mentis præscriptione fieri; at in re quantulàcumque tot insunt rationes adeò mirabiles, ut à mortalibus pernosci non valeant. Quapropter ex his Dei vestigiis evincitur minùs multò posse omnipotentem usque ad perfectum reperiri, hoc est, exactè cognosci. Etenim, si quæ incorporeæ substantiæ sunt et simplices, et intellectiles et unitæ, non solùm non subjiciuntur sensibus, ut angeli et animæ, ut per eos cognosci possint, sed neque per sensilia, quæ inferioris ordinis sunt, cognitione eas comprehendere, nec earum essentiam spectare possumus, quantò magis excellit Deus sensus et sensilia, qui non est substantia, sed supra substantiam, neque simplex, sed supra quàm simplex, neque intellectus, sed supra intellectum, neque unitas, sed supra unitatem, nec ullo termino circumscriptus, sed infinitate suâ omnibus solutus; qui ut in se est neque ratione investigari, nec intelligi, neque nominari potest, ut S. Dionysius Areopagita, de divinis Nominibus cap. 1, et alibi passim docet.

Hinc Joannes Cyparissiotus in præmeditatione Expositionis materiatæ primum hoc ponit axioma, « unum « esse Deum, impartibilem, infinitum, expertem co- « loris, inaspectabilem, ex nullâ naturali repræsenta- « tione cognitum, qui notionem, quando aut quomodò « sit, omninò repellit; quem nullo modo quâvis parte « mens capere potest, nisi tantùm per fidem ex crea- « turis ejus quòd sit, non autem quid sit. » Ex nullâ, inquit, naturali repræsentatione cognoscitur Deus, sicut, v. g., lapis cognoscitur per speciem et similitudinem quæ est in oculo, quia ἀνείδεος est, ut S. Dionysius ait, id est, omni specie caret et similitudine; ipse enim nullius creaturæ similitudinem habet, nec habere potest. Deum itaque non cognoscimus videntes, quod est cognoscere ἐποπτικῶς, sed ἐπιστητῶς ex creaturis per rationem; id est, ex similitudinibus Dei, quæ in creaturis cernuntur, cognoscitur Deus, non quid sit, sed quòd sit. Quomodò igitur reperiatur, quem nihil eorum, quæ notescunt, declarat? Non forma, non color, non circumscriptio, non figura, non quantitas, non qualitas, non locus, non conjectura, non similitudo, non proportio; quin potiùs semper est extra omnem viam comprehendendi. Unde optimè concludit S. Dionysius magis propriam theologiam esse quæ versatur in negantibus quàm quæ in aientibus, quanquàm æquo intervallo ambæ istæ theologiæ à Deo absint. Est enim Deus supra omnem negationem et affirmationem, quæ sit cognitio ejus; adeòque juxta Dionysium verior est theologia mystica, nihil videlicet de eo cognoscere aut philosophari, sed potiùs nescienter, et sine omni intelligentiâ eorum quæ intelligentiâ percipiuntur, cum eo per fidem, spem et charitatem conjungi ac copulari. Vide plura de hâc re apud S. Dionysium, libro toto de mysticâ theologiâ, et nostras ibidem annotationes.

Dicitur autem Deus incomprehensibilis quadruplici ratione: Primò *intellectu*, quia nullus creatus intellectus, quantùmvis sublimis, potest viribus naturæ illum attingere, ita ut illum clarè videat aut cognoscat sicut in se est, sed quantùmvis ascendat mente in altum, semper infinitè aberit ab ejus clarâ cognitione. Quinimò nec ulla mens creata, etiam cum lumine gloriæ quantùmvis magno, potest illum comprehendere, hoc est, ita illum cognoscere, ut nihil ipsius lateat intuentem seu cognoscentem. Semper enim infinita, imò infinities infinita restabunt, quæ distinctè non cognoscentur seu concipientur, nempe infinitæ rerum notiones et conceptiones; infinitæ rerum complacentiæ, ut ad res possibiles terminantur; infinita decreta conditionata, infiniti modi quibus essentia divina est imitabilis. Et quamvis hæc omnia à mente creatâ in Deo distinctè viderentur per lumen aliquod gloriæ, quale est animæ Christi (quod omninò est impossibile), adhuc tamen Deus propriè et perfectè non comprehenderetur, quia illa cognitio claritate non adæquaretur essentiæ divinæ, nec per eam cognosceretur Deus tam perfectè et clarè quàm est cognoscibilis, sed infinitè ab hâc claritate deficeret, cùm sit finita; unde ei non adæquaretur, nec esset perfectè comprehensiva, sed solùm secundùm quid, nempe quoad multitudinem objectorum, non quoad claritatem et perfectionem cognitionis. Secundò est incomprehensibilis *affectu*, quia nulla mens creata potest illum amare, honorare, æstimare, laudare, revereri, quantùm dignus est; sed ipse omnem amorem, honorem, æstimationem, laudem, reverentiam omnis creaturæ, etiam omnium beatorum, infinitè superat, juxta illud Ecclesiastici, 43, 30: *Gloriantes ad quid valebimus? Ipse enim omnipotens super omnia opera sua. Terribilis Dominus et magnus vehementer, et mirabilis potentia ipsius. Glorificantes Dominum quantùmcumque potueritis, supervalebit ad huc et admirabilis magnificentia ejus. Benedicentes Dominum exaltate illum quantùm potestis: major enim est omni laude: exaltans eum replemini virtute. Ne laboretis, non enim comprehendetis.* Tertiò est incompre-

cò pervenies, ut perfectionem invenias ejus? ut plenè assequaris, quæ illi sunt perspectissima, nobis ignota et abstrusa? Alii: *Usque ad consummationem*, i. e., ultimum terminum aut limitem, aut ultimam quasi partem naturæ divinæ ultra quam nihil sit ipsi reliquum. מוצא hoc versu notat *assequi* intellectu, ut Cohel. 3, 11; 7, 27; seqq. 8, 17. (Rosenmuller.)

hensibilis *tempore*, quia cùm sit æternus, est ante omnem durationem conceptibilem, et quidem seculis infinitis; similiter est post omnem durationem conceptibilem seculis infinitis, uti Lessius pulchrè et fusè explicat, de divinis Perfectionibus lib. 4. Quartò est incomprehensibilis *loco*, quia cùm sit immensus, nullo spatio quantùmvis magno concludi potest. Vide ibidem Lessium lib. 2. Et de hoc, sequenti versu, ait :

VERS. 8. — EXCELSIOR CŒLO EST, ET QUID FACIES? PROFUNDIOR INFERNO, ET UNDE COGNOSCES (1)? — VERS. 9. — LONGIOR TERRA MENSURA EJUS, ET LATIOR MARI (2).

Pulchrâ sanè periphrasi nobis ob oculos ponit immensitatem Dei, quatuor usus dimensionibus, altitudine, profunditate, longitudine, latitudine rerum corporearum, quas novimus maximarum, ex quibus ad incorpoream Dei naturam per excessum construit argumentum. Dicitur autem Deus immensus ratione magnitudinis et extensionis, quia nimirùm ita in omnem partem sursùm, deorsùm, antrorsùm, retrorsùm, dextrorsùm, sinistrorsùm extenditur, et quasi diffunditur, ut nullis locorum spatiis, nullis terminis circumscribi queat. Quæ res est valdè stupenda. Cogita extra mundum spatium mille leucarum in omnem partem extensum, adhuc ulterior est Deus. Cogita mille milliones leucarum, Deus ulterior invenitur. Cogita tot milliones leucarum quot arenæ in omnibus littoribus, quot guttæ in omnibus aquis, imò quot pulvisculi necessarii ad implendum totum universum, adhuc Deus infinitis leucarum millionibus ulterior existit, idque perfectissimè et completissimè, nempe in tribus personis, et cum omnibus suis perfectionibus, opibus et donis, quæ in ipso eminenter continentur. Denique nullum spatium tam magnum ab ullâ mente creatâ concipi potest, quin Deus infinitè sit major, et infinitè extra et ultra illud in omnem partem diffundatur; non per partes sicut aer, vel aliud corpus, sed per se totum, et per suas (ut ita loquar) totalitates sicut spiritus; ita ut in puncto quolibet totius spatii sit totus non quasi fluctuans et mobilis, sed firmiter prorsùs et immobiliter tanquàm omnium fundamentum. Tota magnitudo universi, respectu magnitudinis et extensionis Dei, est instar unius parvæ guttæ ad Oceani immensitatem, vel unius pulvisculi ad vastitatem totius mundi, ut insinuatur in Sapientiâ, ubi dicitur, 11, 23: *Tanquàm momentum stateræ sic est ante te orbis terrarum, et tanquàm gutta roris antelucani, quæ descendit in terram.* Imò, ut veriùs dicam, nulla inter Dei et universi magnitudinem et extensionem est proportio; cùm magnitudo extensionis divinæ infinitè excedat non solùm magnitudinem universi, sed etiam omnem magnitudinem ab intellectu creato conceptibilem. Neque his obstat quòd magnitudo corporalis et spiritalis non videantur posse comparari; quia etsi non possint comparari in naturâ, possunt tamen in ratione extensionis, ut passim philosophi et theologi tradunt de animâ et corpore, de angelis et eorum locis adæquatis. Plura de his vide Lessium, lib. 2 de Perfectionibus divinis.

Hanc divinæ immensitatis cœlum terramque adimplentis et ubique præsentis magnitudinem admiratus atque reveritus David, eodem quo hìc Sophar sensu exclamat, Psal. 138, 6: *Quò ibo à spiritu tuo? et quò à facie tuâ fugiam? si ascendero in cœlum, tu illic es; si descendero in infernum, ades: si sumpsero pennas meas diluculo, et habitavero in extremis maris: etenim illùc manus tua deducet me*, etc. Ubi per cœlum quoque et infernum divini Numinis altitudinem profunditatemque, et per diluculum et extrema maris longitudinem latitudinemque ad captum nostrum accommodatè designat. Ad quem locum ita pulchrè S. Chrysostomus in Catenâ Patrum Græcorum in Psalmos : « Quò, inquit, à te proficiscar? omnia imples, omnibus « ades, non per partes, sed omnibus simul totus. « Et non dixit: Quòcumque abiero sequeris me; sed: « Quòcumque abiero, tu illìc es; illìc te invenio me « prævenientem. » Unde probat neminem esse qui possit evadere manum Dei; quia videlicet Deus ubique est, et omnia penetrat atque pervadit, sic ut nullus locus sit, ac ne cogitari quidem possit, quem Deus non repleat, in quo præsens divinæ mentis amplitudo non reperiatur. Hinc etiam apud Jeremiam, 23, 24 : *Numquid non cœlum et terram ego impleo? dicit Dominus.* Hujus sententiæ vim simili quopiam ceu exemplo exponere cupiens Mercurius Trismegistus, ait Deum circulum esse, cujus centrum ubique sit et circumferentia nusquàm. At S. Augustinus, lib. 7 Confessionum, cap. 5, hanc omnium rerum universitatem velut spongiam cogitabat, quam undique mare infinitum ambiret ac penetraret: sic verò hunc mundum occupat, ut loco nullo divina mens definiatur et claudatur, sed simul (uti modò dictum est) in omni spatio, quod ullâ fingi cogitatione potest, versetur : quod de spatiis extra mundum infinitis gravissimi theologi asserunt, et fortassis hoc loco Sophar insinuat, cùm Deum cœlo excelsiorem pronuntiat. Hinc sanctus quoque Dionysius Areopagita, lib. de divinis Nominibus, cap. 3, Deum ait esse vim et substantiam ἀπανταχῇ παροῦσαν καὶ οὐδαμῇ, ubique præsentem et nusquàm : D. Athanasius eodem sensu, ἐν τοῖς πᾶσι καὶ ἔξω τῶν ὅλων, in omnibus et extra omnia. Quod Isidorus Hispalensis, lib. 1 de summo Bono, capite 2, eruditè in hunc modum illustrat : « Immensitas divinæ

(1) Quâ ratione putas te deprehensurum altitudines cœli sapientiâ divinâ creati? q. d. : Altior est cœlo sapientia Dei.

PROFUNDIOR INFERNO, etc., i. e., subterraneis terræ cavitatibus, ipso terræ centro, quò nullus hominum penetrare valet. His vocibus de Deo dictis : *profundior inferno*, significatur nihil esse posse magis intimum, magisque familiare creaturarum universitati, et cujusque rei visceribus; istis autem : *Excelsior cœlo*, nihil esse minùs inclusum, minùsve contentum, minùsve circumscriptum intra terminos universi orbis quàm Deum. (Vatablus.)

(2) מדה pro מדתה; syncope. Alii absolutum faciunt מד, sed alienius. Ne exponas Anthropomorphitarum more, quasi Deus mole magnus esset; sed comparativè ejus immensitatem sic ostendi. Sic Eph. 3, 18, sapientia Dei mensurari non potest; ab homine imperscrutabilis est. Etiam externa illa homini sunt impossibilia, et summa est cœli altitudo, terræ profunditas, etc., quæ etsi physici tentare voluerint, magis tamen per conjecturam dixerint, quàm rei veritatem. (Synopsis.)

« magnitudinis ita est, ut intelligamus eum intra omnia, sed non inclusum ; extra omnia, sed non exclusum ; et ideò interiorem, ut omnia contineat ; ita exteriorem, ut circumscripta magnitudinis suæ immensitate omnia concludat, » etc. Pii viri hoc genere meditationis plurimùm proficiunt, cùm præsentem ubique Deum cogitant et verentur. Multosque scimus à scelere et maleficio revocatos, quòd adorandum omnibus Numen adesse cognoscerent, cujus fallere oculos aut ultricem criminum manum effugere nullâ ratione possent. Sanè potentissimum est hominibus frenum, quo usus David in magnâ fortunæ licentiâ suum animum componebat. Divinè S. Leo, serm. 5 de Quadragesimâ : « Ista ergo, inquit, scientia summi judicis, iste est tremendus aspectus, cui pervium est omne solidum, et apertum omne secretum ; cui obscura clarent, muta respondent, silentium confitetur, et sine voce mens loquitur. » In eodem genere considerationis versatus Minutius Felix ita profitetur : « Ubique non tantùm nobis proximus, sed infusus est. » Disertè quoque ac eleganter S. Bernardus, Serm. 6 de Dedicatione Ecclesiæ, ait : « Deus ubique est non diversus, sed diversa distinguens, apud homines malos præstolans atque dissimulans ; apud electos operans et servans ; apud superos pascens et cubans ; apud inferos arguens et condemnans. » Quare quis sceleratus vivens in Dei præsentiâ non erubescat, ne dicam exhorrescat?

Tropologicè S. Gregorius, lib. 10 Moranum, cap. 7 : « Cuncta, inquit, hæc ad solum hominem referri possunt, ut ipse sit cœlum, cùm jam per desiderium summis inhæret : ipse infernus, cùm tentationum suarum caligine perturbatus in infimis jacet : ipse terra, quia in bono opere fixæ spei ubertate fructificat : ipse mare, quia in quibusdam trepidus quatitur, et aurâ suæ mutabilitatis agitatur. Sed cœlo est excelsior Deus ; quia potentiæ ejus magnitudine vincimur, etiam cùm super nosmetipsos elevamur : inferno profundior, quia nimirùm plus judicat, quàm ipse humanus animus in tentationibus investigat : terrâ longinquior, quia fructus vitæ, quos in fine retribuit, nequaquàm nunc vel spes nostra comprehendit : mari latior, quia humana mens fluctuans multa de iis quæ ventura sunt conjicit : sed cùm jam cernere quæ æstimaverat cœperit, angustam se fuisse in suâ æstimatione cognoscit, etc. » Eleganter quoque Cyprianus, lib. de Idolorum vanitate, de vero Deo loquens : « Hic est, inquit, unicus mundi rector, qui universa quæ sunt verbo jubet, ratione dispensat, virtute consummat ; hic nec videri potest : visu clarior est ; nec comprehendi : tactu purior est ; nec æstimari : sensu major est. Et ideò sic eum dignè æstimamus, dùm inæstimabilem dicimus. »

Vers. 10. — Si subverterit (1) omnia, vel in unum coarctaverit, quis contradicet ei ? Admirabilem divinæ potentiæ vim gloriamque deprædicat, quam

(1) אם יחלוף variè reddunt : *Si transeat,* instar prædonis qui prædam abigit. *Si pervadat,* i. e., si Deus exeat è loco suo, et humanum genus pervadat, tanquàm censor aliquis homines perlustrans. חלף est *abire, transire,* Job. 4, 15, 9, 11. Et Isa. 8, 8, *exundabit,* i. e., extra alveum suum exibit, usque *in Judæam. Si transmeabit,* i. e., si operibus exseret se, ut supra, 9, 11. *Si mutaverit,* vel everterit, occiderit. *Si variet* afflictiones ; *si evertet, si mutabit* locum. חלף propriè sign. *permutare,* sed et *excedere. Si excidat,* vel *succidat,* vel omnia, vel civitatem, vel aliquem, sive pium, sive impium. Si rerum faciem et naturæ ordinem invertat. *Si exterminet,* vel, *exterminare velit.*

Vel in unum coarctaverit, ויסגיר *et concludat,* nempe in carcerem. *Ut dedat, et dedet,* vel *tradet,* sub. *aliquem,* scil. hosti. Heb. *concludet,* metonymia finis, cujus exempla plura vide, Deut. 32, 30, Psal. 31, 9, et 78, 50, Thren. 2, 7. *Aut* in manum alterius *tradiderit,* יקה ל *aut,* vel *et, congreget,* sciilicet dispersos, in unum locum. *Aut congregaverit* contra te sicarios ; *aut suscipiet,* scil. ad se, i. e., in tutelam suam ; nota ו hic disjunctivam esse, ut Gen. 26, 11, Exod. 21, 15, 17, Jer. 44, 28. *Recipiens ad se, in cumulum coarctaverit,* scil. terram et incolas ejus. Vel propriè, ex Hebræo, *in cœtum venire fecerit,* seu introduxerit, è carcere et tenebris reducens. *Et ad cœtum admittat,* tanquàm civitatis membrum. Confer Deut. 25, 1, 2, 3. Parabolicus sermo est, et respicit *ecclesiam justorum,* Heb. 12, 23, Psal. 1, v. 5. Sed malo hìc in malum omnia sumi, et generaliter intelligi : *Si congreget,* vel, familiam suam, ut cum eo quem in vincula conjecit contendat, etc. ; vel, copias suas ad aliquem perdendum.

Quis contradicet ei ? ומי ישיבנו, *et quis respondebit ei? Et quis avertet (impediet, prohibet) eum,* quominùs hæc faciet ? Quis obstabit ? Tanta ejus est sapientia simul et potentia ; nam utrumque hic conjungit ; גם *et* redundat. *Quis retroaget eum?* i. e., coget redire in locum suum ? è quo *exire* dicitur *Dominus,* Isa. 26, 21. ו in ומי consecutivum est, jungens antecedens et consequens ; quod est usitatissimum. *Quis autem remorabitur eum, variè res versantem, ut alios recludat, alios in publicam notitiam edat ?* Si hos benè, illos malè tractet, quis eum impediet ? (Synopsis.)

Non placent aliorum versiones ; forsan nec mea placebit ; dicam tamen : *Si transeat* (nempe, non, *si prætereat,* sed, *si accedat,* חלף enim mutationem significat vel statûs, vel loci), *et concludat, colliget, et quis reddere faciet eum?* Vau in ויקהל non copulativum est, sed redditivum, quod præcedens athnach innuit. Metaphora à venatoribus, qui, ubi prædam retibus concluserunt, colligunt eam, et suæ potestatis faciunt. Ita Deus hostes concludit, etc., et colligit, et à nemine ad redditionem cogi potest. (Drusius.)

Verbis הסגיר et הקהיל notiones metaphysicæ *in se concludendi* seu comprehendendi et *complectendi,* arbitrario planè tribuuntur ; ut taceam, non omitti debuisse nomen כל, si poeta eum, quem Bouillier vult, sensum exprimere voluisset. Rectè verò A. Schultens observavit intendi hoc versu infinitam Dei justitiam et sanctitatem, et hoc velle Zopharum, judicia Numinis esse quidem tremenda, sed tamen justissima, in quibus nihil carpi aut argui queat, ac proinde insipienter non minùs quàm injustè ea à Jobo taxari atque criminationibus odiosissimis onerari. « Directè, inquit Berg. in Not. MSS., opposita hæc verbis Jobi, bonitatem causæ suæ defensantis, simulque declarantis fieri non posse quin contendens cum Deo in causâ quâlibet optimâ semper succumbat, eò quòd superior Deo arbiter non sit, nec Deo pro arbitrio agenti statuentique quisquàm possit obsistere : alioquin, si quidem nancisci posset arbitrum ejusmodi, se esse eum qui innocens probationem innocentiæ suæ omnimodam adferre queat. Conf. cap 9, 2, 11, 19, 29, 32, 35 ; 10, 2, seqq. Ad quæ Jobæa ita jam respondet Zophar, ut admisso comitio judicioque publico Deum componat cum eo, qui actor reum vi prehensum in jus trahat, institutâque actione criminis reum peragit. » Verbum חלף *perva-*

tantam esse ait, ut totam hanc universitatis molem nutu et voluntate contineat; quam, si Deus vellet, posset uno momento in nihilum redigere: præterea, quod maximè potentiæ magnitudinem arguit, hanc eamdem machinationem tam vastam, tam partium dissimilitudine variam et compositione mirabilem, conservato omnium ordine et integritate, non modò in nuce includere, quod de Iliade Homeri fuisse factum memoravit Plinius lib. 7, verùm et in punctum coarctare posset. Quod si fecerit, inquit Sophar, quis contradicet ei? Quis poterit inficiari, aut dicere: Cur ita facis? Stultarum quippe mentium est divinæ potentiæ quidquam derogare, aut rationem à Deo exigere, cur hoc vel illud faciat, etiamsi rerum mutet et invertat naturas, si diffusa coarctet, et compressa et coarctata dissolvat et distrahat. Quare illi contumeliam inferunt Deo non vulgarem, qui negant posse Deum Christi corpus in hostiâ exiguâ ponere. Quod genus stultissimæ impietatis an illudendum sit magis, an lugendum nescio, cùm pueriliter negent Deo potentiam, et se funesto exitio perditum eant. *Quis loquetur potentias Domini?* ait Psaltes 105, 2; vel, ut est in Chaldæo: *Quis poterit eloqui fortitudines Domini?* Ita vocat opera mirabilia et gloriosa, ad quæ necessaria est immensa quædam potentia atque fortitudo; quam *brachii potentiam* Virgo parens in Cantico suo nominavit, Luc. 1, 51. Eamdem potestatem præconio suo exornans Judas Apostolus, ita infit, vers. 25: *Soli Deo gloria, et magnificentia, et imperium,* etc. Quod ait *magnificentiam,* Græcè μεγαλωσύνην, Syrus interpres reddit *potentiam.* Itaque ipsam magnificentiam Cajetanus ait esse factivam magnorum operum. Nihil certè potest homo vel angelus mente concipere, et depingere cogitatione, quàmlibet novum, peregrinum, insolens, operosum, mirabile, quod Deus efficere non possit, si modò non involvat contradictionem; imò verò multò plura et majora, et perfectiora, atque pari facilitate quâ totum hoc universum perfecit verbo, nutu, voluntate. Potest mundum infinitis partibus nostro hoc majorem vastioremque efficere, in quo cœlum, terra, mare, atque hic complexus omnia orbis pilæ instar ad beatorum spirituum voluptatem et recreationem jactetur. Etiam mundos innumerabiles posset condere inexplicabili creaturarum varietate, quæ ab his quas videmus infinitis rationibus discriminarentur; alias invenire species tùm elementorum, tùm animantium, tùm etiam intelligentis naturæ: quæ species naturâ, perfectione et pulcherrimis dotibus cogitationem omnem nostram anteeant. Denique quanta est sapientia Dei, quæ exemplaria et ἰδέας possibilium rerum innumerabiles continet, tanta est illius vis et in efficiendo potentia, et amplam illam mentis intelligentiam exæquat, uti, cap. 9, vers. 4, declaravimus.

Cæterùm sicut magni solent artifices animi causâ ingenii sui dare specimina, ut intelligatur quid in eo genere possint, si quando seriò agere et contendere animum voluerint: sic Numinis interminata potentia ludit in orbe terrarum, et scenam velut inducit insuetæ Majestatis: nam cùm lubet solem sistit, ab æthere flammas devocat ad maleficia hominum punienda, aperit fontes abyssi, et involvit orbem; aufert spiritum principum, delet momento innumerabiles hominum legiones, in tumulo putrefactos sensu et vitâ et pulchritudine vestit; superbissimum et gloriosissimum dæmonem, cùm spiritus sit, corporato igne torquet, et mirabiliùs affligit; denique subest cùm voluerit posse. In quæ intendens meditationem animi sui, S. Petrus Apostolorum Coryphæus monet ut humiliemur sub potenti manu Dei; et Christus, ut eum timeamus, qui potest animam mittere in gehennam. Luc. 12, 5. Hæc sanè meditatio divinæ potentiæ ad concipiendam Numinis admirationem, justissimum metum ac reverentiam potest sine dubio plurimùm; quam proinde sancti omnes adhibuerunt.

Notandum hic pro verbis illis: *Si subverterit omnia, vel in unum coarctaverit,* in Hebræo esse: *Si succidat, et concludat, aut congreget;* Septuaginta verò: Ἐὰν δὲ καταστρέψῃ τὰ πάντα, *si everterit omnia,* solummodò traducentes, reliqua duo verba tanquàm hoc uno comprehensa prætermiserunt; quòd nimirùm verbum *evertendi* genericum sit, omnem excisionis et eversionis modum comprehendens. Vulgatus autem Interpres et genus et unum præterea verbum transtulit, alterum prætermisit, nimirùm *et concludat;* quod et genere et subjectâ specie continebatur. Oportet igitur intelligere quem evertendi modum Sophar subjiciat, si congreget atque claudat. Nam cùm rerum distinctione compositus et ornatus fuerit orbis terrarum, quòd si omnia in unum locum ab eo compellerentur, fieret illa indigesta moles et rerum confusio, quam Chaos Græci nominârunt; quæ magna esset orbis terrarum eversio, quam præstare facilè potest is qui distinxit et informavit universum. Declarat igitur Sophar scientiam Dei infinitam cum infinitâ etiam potentiâ esse conjunctam, ac proinde temerarium esse

dere, h. l., est cum *impetu irruere,* hostiliter invadere, ut, Isa. 8, 8, dicitur de *fluvio exundante* et obvia omnia obruente, ad Assyriæ regem designandum; item Isa. 21, 1, de *vento,* cum impetu irruente; conf. Habac. 1, 11. Michaelis in *Supplem.* p. 785. coll. arabico *ponè venit, insecutus est à tergo,* vertit: *Si insequitur assequiturque.* Illud tamen magis congruit ויסגיר *et concluscrit* seu *tradiderit* scil. hominem angustiis, miseriis, tanquàm carcere inclusum, ex quo nullus exitus patet, conf. infra 12, 14; Deut. 32, 30; Ps. 31, 9, 78, 48, 50. ויקהיל, *et congregat,* concilium nempe totius populi ad te accusandum puniendumque, petitâ imagine ex formâ judiciorum antiquissimâ, quâ totus populus de reo sententiam dicebat. Comprehensus ab accusatore vinctus ducebatur in cœtum, ut populus judicaret. Hinc Proverb. 5, 14: *in medio comitii et cœtûs.* Planiùs adhùc Ezech. 23, 46: *Comitium convoca contra eos, eosque in terrorem et direptionem constitue, et lapidibus eos obruant.* Adde Ezech. 16, 39, 40. Ad eam rationem hic denotatur dirum aliquod et ignominiosum judicium, homini divinitùs inflictum, inspectante quasi universo populo. ומי ישיבנו, *et quis eum avertet* scil. ab instituto? seu repellet eum? ut supra, 9, 12. Hieronymus: *Et quis contradicet ei?* Alii de *refutatione* quæ fit allatis argumentis, ut infra, 13, 22, intelligunt, nec id malè, quùm in hoc versu figuræ sint à re judiciariâ depromptæ. (Rosenmuller.)

cum eo velle judicio decertare. Quod Job non ignorabat, imò luculentiùs de summâ Dei scientiâ atque potentiâ, capite nono, disputavit dicens 9, 4: *Sapiens corde, et fortis robore,* etc., ejusque fortitudinem è rerum creatione demonstravit. Quare hoc argumentum minimè refutat eum, qui non potentiâ et scientiâ suâ, sed veritate et honestissimorum consiliorum conscientiâ fretus audet apud optimum judicem suam causam agere.

Porrò illa verba: *Quis contradicet ei?* significant neminem prorsùs esse qui possit Deum impedire, aut cui teneatur facti sui rationem reddere, quod supremum et absolutissimum ejus in res omnes dominium arguit, quo omnia essentialiter ipsius sunt tanquàm ipsius opera et figmenta, quæ ipse suâ sapientiâ excogitavit, et omnipotentiâ ex nihilo formavit, et ad suam gloriam aliquo modo repræsentandam et insinuandam extare voluit; ac proinde de omnibus pro suo arbitrio potest disponere, cùm omnia ab ipsius nutu et liberâ voluntate omnibus momentis dependeant, nec ullum habeant esse, nisi quod ipse pro suâ liberalitate in illa infudit. Itaque longè plus juris et potestatis habet in totum universum, in omnes angelos et homines, quàm quilibet dominus in suum jumentum, figulus in figmentum, homo in actiones suas liberas; quia nec dominus suum jumentum à se habet, nec figulus lutum, artem, ignem, industriam, quæ illi ad ollam conficiendam necessaria sunt, nec homo facultates, quibus actiones suas perficit. Deus autem omnia à semetipso habet, quæ ad rem ipsam perficiendam et obtinendam pertinent, cùm omnia nihil sint aliud quàm liberæ ipsius operationis externæ terminus intrinsecus: quò fit ut ipsius dominium sit infinitæ perfectionis, nec ulli creaturæ communicabile, nec ulla res creata extra ipsius dominium constitui aut sui juris effici possit, cùm essentialiter à Deo tanquàm primo principio et ultimo fine pendeat.

Vers. 11. — Ipse enim novit (1) hominum vanitatem (2), et videns iniquitatem nonne considerat?

(1) Cùmque noverit. (Synopsis.)

(2) Hebr.: *Homines mendacii, nihili, temerarios,* vel *vanitatis,* id est, *vanos,* sceleri addictos, cùm cor exploret, etc. Quos ergo vult punit, recludit, etc., ut vult, quia novit quinam in se peccent; quod homines, quia ignorant, mirantur. Non itaque est quòd istam absolutè agendi rationem injustitiæ accuses. Talis potestas competit Deo, quia habet scientiam juri illi parem. *Novit qui sunt viri vani,* vel, quàm vani et nequam et fraudulenti sint homines. Vel, *mortales vanitatis,* pro, vanitatem mortalium. Locutio est, ut, *viriditas herbæ,* pro *herbâ viridi.* Ὀξύμωρον est in compositione מתי שוא, quia מתים *homines* notat, non è vulgo, sed insignes; quos tamen non esse solidos, sed temerario impetu rapi ad ea in quibus omnis labor perit, significat.

Et videns, etc. ויראה און, *et videt* (*vidit, videns*) *iniquitatem,* sive *nequitiam,* etiam absconditam, et hypocrisi tectam. *Videt,* vel *contemplatur,* homines *iniquitatis,* id est, iniquos, etc. Al., *vanitatem,* sive *inanitatem,* hominum scilicet.

Nonne considerat? Hebr.: *Et non intelligit,* sive *intelliget.* Potest ad hominem referri. *Et* (sub. *videt*, R. Levi) cum qui *non intelligit,* ac considerat vias et opera Domini.; q. d.: Novit Dominus quàm vani sint homines; novit, inquam, hominem qui non attendit

In Hebræo est: *Nam ipse novit homines vanitatis,* id est, *vanos.* Epitheton sanè convenientissimum. Nihil enim vanius homine, qui non solùm vanus, sed ipsa vanitas est, juxta illud Regii Psalmistæ 38, 8: *Verumtamen universa vanitas omnis homo vivens;* Hebraicè est כל-הבל *col hebel:* ita ut vox *universa* sit feminini generis per constructionem substantivi et adjectivi, q. d.: Omnis homo vivens est *universa vanitas,* id est, *vanissimus;* ita ut omnis creaturarum vanitas et miseria in humanâ specie quodammodò aggregetur, atque omnis vanitatis omnium creaturarum aliquid aut totum habeat homo, dùm quæ in aliis est dispersa, in eo uno simul invenitur atque colligitur. Græcè tamen alia est constructio: Πλὴν τὰ σύμπαντα ματαιότης· *verumtamen omnia vanitas,* quod aliqui exponunt per eclipsin κατὰ, q. d.: *Per omnia est vanitas omnis homo vivens.* Sed simplicior est Hebraica constructio; ut sit sensus: Omnis homo vivens est mera, summa et perfecta vanitas; ita ut non sit ficta, vel putatitia, sed vera certaque vanitas; nec particula duntaxat aut portio aliqua vanitatis, sed universa, tota quanta et integra vanitas. Nam ut homo est quodammodò omnia, siquidem cum omni creaturâ quidpiam com-

his quæ fiunt justissimè à Deo. Alii sic: *Nec intelligit,* scilicet homo quicquam, nempe præ Deo; sed stupidus est et hebes, ut dicit sequenti versu, et in tenebris versatur. Alii sic: *Nec advertit* homo se à Deo videri, aut nota Deo esse quæ agit. Potest et ad Deum referri. Ita plerique: *Nonne considerat?* accuratè, ut judex, etc. *Non consideraret?* ad judicandum scilicet et puniendum. Et putas quòd *non intelliget?* Si *videt vanitatem,* quomodò non *intelliget eam?* q. d.: Oportet ut cognoscat. Iste sensus est simplicissimus. Alii sic: *Non advertit tamen;* q. d.: Etsi videat, dissimulat tamen, exspectans eos ad pœnitentiam. Itaque quod objicitur de impio, cui benè fit, tribuit hoc misericordiæ Domini. Alii sic: *Videt vanitatem, et non considerat;* q. d.: Videt sine consideratione, vel vestigatione, vel labore, quasi obiter ἐν παρόδῳ. Videt, non discit. Novit à longinquo. (Synopsis.)

Kimchi in Lexico: *Videt hominum vanitatem, nec intelligit,* seu advertit scil. homo, quòd Deus eum videat; putat se à Deo non videri, non credit illi nota esse quæ egit. Mallem: Videt Deus et perspectam habet hominum impietatem, quâ est ille sagacitate summâ; at homo intellectu caret, nihil intelligit præ Deo, stupidus est et hebes, ut dicit sequenti versu. Et quanquàm præcessit nomen pluralis numeri, מתי, nunc tamen mutato numero rectè dicere potuit ולא יתבונן pro ולא יתבוננו, hominis ratione habitâ, sicuti dixerat ויראה און, pro איש-און. Nam quod aliqui repetunt, *et videt,* inquam, *eum qui non intelligit* et considerat, scil. vias Dei; vel ut ידע repetatur ante ויראה, *novit viros vanitatis, et eum qui videt vanitatem,* et eum, qui *non intelligit* opera Dei, argutius est. Nec magis placet A. Schultensii sententia, לא pro substantivo habentis, ut supra, 6, 21, sed notione morali, ut idem sit, quod אין, hoc sensu: *Et videt vanitatem, et quod nihili est, intelligit.* Ad idem cum præcedenti ויראה subjectum verba ולא יתבונן refert quidem et Schnurrerus in *Dissertat.* p. 247; sed sensu reciproco capit illa, ut ad verbum sit: *Et tamen scientem se non præbet,* id est, videt scelera, etiamsi animadvertere non videatur. Videlicet versus hic, ex Schnurreri sententiâ, in parenthesi ponendus, causam indicare ipsi videtur, cur Deus in castigandis improbis justè versari censendus sit, quòd scilicet nullum scelus, ab homine unquàm commissum, latere illum possit.

(Rosenmuller.)

mune habet, scilicet esse cum inanimatis, cum plantis vivere et vegetari, cum brutis appetere, sentire, moveri, cum angelis intelligere, ratiocinari, velle, meminisse; ita eorumdem quoque simul omnium participat et continet vanitatem : cum rebus enim animæ expertibus, corruptelæ casibus, et cœli, elementorum, locorum, temporum et variorum accidentium corporeorum injuriis est obnoxius : cum viventibus variæ mutationi et instabilitati, nec non accretionis, decretionis, nutritionis, corruptionis, mortis et interitûs necessitati vel invitus subjacet : cum sentientibus universam sensuum et sensibilium affectionum et dolorum ac cruciatuum molestiam percipit : cum angelis alternationem, volubilitatem et mutabilitatem cogitationum, voluntatum, studiorum, rationum, consiliorum experitur. Quin imò longè superat horum simul omnium vanitates et inconstantias : nam præter curas vitæ varias et ancipites, hoc habet proprium, ut non uni peccatorum generi, sed variis, multiplicibus atque adeò innumeris penè subjaceat, ita ut vanitatum et miseriarum omnium epitome seu compendium meritò dici possit. Hinc alio loco idem Psalmographus : *Homo,* inquit, *vanitati similis factus est,* Psal. 143, 5; quod Theodotion vertit : Ἀτμίδι ὡμοιώθη, *vapori similis factus est.* Cui similis est illa S. Jacobi sententia, quam à regio Vate sumpsisse videtur : *Quid est enim vita vestra? Vapor est ad modicum parens,* Jac. 4, 14. Quid vilius eo quod in modum vaporis dissipatur, et ad nictationem oculi nusquàm comparet? Homo verè vanitati similis dicitur; cujus sicut umbra dies præterevunt : ut sicut nihil vanitate inanius, nihil umbrâ instabilius est, ita humanam vitam et inanem et instabilem et brevissimam esse discamus.

Ut igitur hanc hominum vanitatem meliùs perspectam habeamus, et veram nostrî ipsorum notitiam, quæ ad benè vivendum prorsùs necessaria est, acquiramus, considerandum nobis ante omnia, et attentâ cogitatione pensandum, quid sit homo, aut quid omninò possit : atque hic loquatur ipsa natura et confundat superbi animalis inanissimam opinionem et tumorem, si quis sit qui sibi aliquid magni esse videatur. Homo ex nihilo subitò emicuit obstetricante manu Dei, in nihilo prosapia ejus, in nihilo ut proprio insidet, in eodem vis illius omnis atque potentia, et si breviter definire lubet, *homo est nihil imbecillitate vestitum.* Quòd si verè gravissimi theologi dixerunt, physiologiam secuti, potentiam sequi ad esse; qui per se nihil est, quid magnoperè per se possit? Itaque divinæ literæ hominem vocant meram vanitatem, idolum, mendacium, imaginem, umbraticam speciem et fugientem, rem videlicet inanissimam, uno verbo nihil. Vates Regius velut è sacro tripode loquens, plenus Deo : *Verumtamen,* inquit, *vani filii hominum; mendaces filii hominum in stateris, ut decipiant ipsi de vanitate in idipsum,* Psal. 6, 9. Quod in Hebræo paulò illustriùs in rem nostram hoc modo legitur : *Vanitas filii hominum; mendaces filii hominum in stateris, ad ascendendum ipsi præ vanitate in idipsum.* Id est, filii hominum non solùm vanitas sunt et mendacium; verùm etiam positi in staterâ cum ipsâ vanitate ascendunt præ vanitate : ac per hoc leviores et magis vani sunt quàm ipsa vanitas. Quæ est elegantissima amplificatio, inquit Bellarminus. Nec minùs elegànter homo dicitur *mendacium in stateris*, qui se videlicet ponderans magni æstimet familiari mendacio, cùm sit larva tantùm picta et humana pellicula colorata, quam si sustuleris, reperies nihil et ipsammet vanitatem. Quin, inquit David, *ipsi de vanitate in idipsum*, è nihilo orti ipsi et vanitate, in eamdem ipsam pondere suo atque nutu recidunt et revertuntur, ni molitor omnium Deus impediat. Alio loco pius Vates nominat eumdem *imaginem*, picturam videlicet umbratilem et evanescentem, quæ visa celeriter evolet ab oculis, et tendat in nihilum : *Imaginem ipsorum ad nihilum rediges,* Psal. 72, 20. Et pari gratiâ in Psalmo 38, 7, ait : *Verumtamen in imagine pertransit homo.* Ita vocat imaginariam vitæ pompam et speciem inanissimam auri, argenti, voluptatum et volaticæ gloriæ, quæ velut, inquit, somnium surgentium evanescunt. Multus est cum divinis aliis viris sacer Hymnopœus, in hâc veritate inculcandâ : qui cùm multa et illustria in eamdem rem dixisset, et paucis vellet omnia complecti, non potuit exaggerare magnificentiùs et sublimiùs quàm cùm dixit, Psal. 38, 6 : *Verumtamen universa vanitas omnis homo vivens.* Neminem excipit : *Omnis homo,* inquit, *vivens,* dùm vivit, dùm viget et floret, vel, ut est propriè in Hebræo, נצב *nitsab,* hoc est, *dùm stat, dùm firmiter consistit,* qui nixus adamantino fundamento videatur, potens et gloriosus, nihil est aliud nisi universa vanitas, sive universitas vanitatis : quidquid enim in illo est, robur, sanitas, pulchritudo, opes, dignitas, potentia, totum fragile et momentaneum est : fatuos ignes imitatur aeris ardore expressos in tenui materiâ : subitò lucent, subitò emoriuntur. Et notandum est, in hâc parte sacræ philosophiæ exponendâ ferè semper à Davide magno consilio adhiberi particulam *verumtamen*, ut è tribus hìc allatis à me locis constat; quæ nimirùm sit index intercalaris sententiæ in omni genere sermonis, qui de vitâ humanisque rebus instituitur, repetendæ. Si quis tibi mirabundus occinat : Ille est dynasta potens, dives, honoratus, rex, imperator, summus pontifex, etc.; tu continuò suggere : *Verumtamen universa vanitas omnis homo vivens.* Ecce tibi in theologiâ doctor omnium ore celebratus, hic subtilis argutusque philosophus; ille orator in dicendo summus, Gallico Herculi par aut Suadelæ; ille in jure interpretando clarissimus : *Verumtamen universa vanitas omnis homo vivens.* Vides pompam, et gloriæ bullas et bracteatam felicitatem puerili fuco imbutam, aureamque fortunam esse reris et suspicis : averte paulisper oculos, tum in idem spectaculum eosdem reflecte; quem priùs stantem et efflorescentem mirabaris, videbis ruentem et flaccescentem. Omnis ille vitæ cursus stuppeus funiculus est è vanitatibus contextus; cum ipsâ vanitate ut vapor tenuis perit et vanescit. Ita Cresollius noster, Anthologiæ cap. 13. Plura de hoc argumento elegantèr conscripta vide apud Tollenarium nostrum toto li-

bro quem Speculum vanitatis inscribit sive Ecclesiasten carmine ac prosâ dilucidatum, potissimùm autem capite primo et postremo.

Dicit igitur Sophar Deum, cùm sapientissimus sit, hominum vanitatem exactè cognoscere, hoc est, tales non esse homines quales sibi videntur : quare non verebitur cum illis disceptare, quos arrogantiâ inflatos ac deceptos esse cognoscit. Quod autem addit : *Videns iniquitatem nonne considerat?* magis placet, quàm quod ex Hebræo nonnulli sine interrogatione convertunt hoc modo : *Videns iniquitatem, et eum qui non intelligit.* Quo modo etiam Chaldæus et Septuaginta interpretes intellexerunt vertentes : *Videns autem absurda non connivebit;* id est, hominum crimina judicio reservabit. Quod valdè horribile Davidi videbatur cùm diceret, Psal. 129, 3 : *Si iniquitates observaveris Domine, Domine, quis sustinebit?*

Vers. 12. — Vir vanus in superbiam erigitur, et tanquam pullum (1) onagri se liberum natum putat.

(1) Videtur hic esse sensus : *Vir inanis fiet cordatus, quanquàm homo nascitur ut pullus onagri*, id est, *sine actuali scientiâ*, ut explicat Maimonides. (Grotius.)

ואיש נבוב, *et vir* (vel, *et sic vir, at vir; tunc vir; attamen vir; nam vir,* vel *homo*), *vacuus,* vel *inanis*, mente scilicet et judicio : vacuus sapientiâ; expers omnis cognitionis. *Et vir quidem vacuus* est à principio.

In superbiam erigitur, יולבב, *sed intellectu donatur, cordabitur.* Alii sic : *desipit*, id est, *vecors est, corde privatur*, excors est. יולבב in contrariâ significatione sumo, ut Cant. 4, 9. לבבתיני, *corde me privâsti,* præ amore me excordiâsti. Mecum faciunt Vulgatus et Græci, qui reddunt, θρασυνέται (*audax fit*), ut Complut. habet, et Ramban et Peritsol. Alii aliter exponunt : *Fit,* vel *fiet, cordatus, sapientior fiet in corde suo.* Cor sapientiæ sedes passim. Redditur sapientior successu temporis per Dei gratiam, ut aliquid possit in sapientiâ Dei intelligere. Hoc tantum beneficium à Deo est, quòd homo, suâpte naturâ excors, cordatus fiat. Vel sic : Comparabit homo cor, facta sua exquirendo, et ad Dominum redeundo; non autem ita mordicùs tuendo justitiam ut tu facis, ô Job. Ita enim ad sequentia accommodant. Fiet cordatus, seu sapiens, Dei punitione. Homo vanitati deditus plagis coercitus sapere discet. Alii aliter vertunt : *Sapiens esse vellet, confortatur.* Alii sic : *Vir vanus cor* (id est, confidentiam) *sumit,* ut audacter Deo contradicat. Jobum perstringit, quòd sapientiæ Dei imperscrutabili et judiciis justis se opponere non dubitet.

Tanquam pullum onagri se liberum natum putat, Hebr. : *Et pullus* (id est, tanquàm pullus, *ut pullus, quamvis ut pullus*) *onagri* (vel *onager;* potest enim vel asyndeton esse, pro, *pullus et onager;* vel appositio, *pullus onager;* malo tamen עיר syntacticè; sive in regimine. sumere, etsi non variet à statu absoluto, quia absolutus status sæpè etiam in syntaxi locum habet, *homo nascitur nascetur, recens natus est.* Quamvis velut jumentum nasci soleat, sapientiâ et ratione destitutus. (Synopsis.)

Hujus versûs expositionem ancipitem reddit potissimùm verbum יולבב, quod quùm hàc formâ nostro tantùm loco occurrat, difficile est definire, quemnam, linguâ vigente, significatum tenuerit. Plerique *cor induere, cor comparare* illud propriè notare conjiciunt, quod alii bono sensu, pro, *prudentem fieri, animum sibi sumere,* alii in malam partem, pro, *superbum, inflatum se gerere* capiunt. « איש נבוב, ait, Schnurrer, talis est, in quo locus, cui inesse debebat cor, « cavus est atque inanis. יולבב est verbum factum è « nomine לב; *cor* autem Hebræis *intellectum* denotare, « vel ex tritissimâ illâ formulâ, חסר לב, intelligitur, « quæ hominem stultum, imprudentem solet significare. עיר פרא imago est hominis rudis, indocilis, ferocis. Utriusque generis homines rectè affirmat Zopharus fore ut flecti sese atque edoceri evidentissimis « Dei argumentis paterentur. » Ilgen, in Job. Nat. et Virtut. p. 152, not., ita vertendum censet : *Tùm* quùm Deus publico spectaculo clandestinos peccatores exponit, *ii qui intractabilis sunt ingenii, ferociunt, qui jam antea ferarum indolem retulerunt, non secùs ac si nati etiam feris essent, se gerunt.* נבוב, ab Arab. *mutivit, fremuit*, scil. caper, *superbiùs se extulit*, erit : *Homo caprino more renitens et ferociens;* et יולבב putem esse, *ferociet, spiritus sumet*, ut ferè respondeat Francogallico *cabrioler*, hoc sensu : *Da bramarbasirt freylich der unbändige*, à quo Lutheri *der ummütze blähet sich auf*, non multùm abludit. In altero membro עיר conjungendum cum יולד, et פרא אדם ita accipiendum ut Genes. 16, 12, ut sit : *homo onagri indolem præ se ferens* עיר יולד *pullus onagri nascetur*, id est, in pullum onagri transibit : *Der, der schon die Anlage zu einem Waldesel hat, wird es dann vollends ganz.* Quæ sententia nec elegans, nec satis concinna videtur. Ego Mercerum non dubito rectum vidisse, hoc versu, arctè connectendo cum postremis versûs præcedentis verbis, antithesin contineri ad superiora : Sapientia Dei imperscrutabilis est, quâ omnia novit, etiam quæ homines ignorant, et quò penetrare non valent. Homo autem naturâ hebes, stupidus, et judicio ac mente vacuus, in Dei sapientiâ nihil videt et intelligit; brutus est, et mutis animantibus similis, in Dei judiciis et operibus planè cæcutiens. נבוב, *vacuus*, inanis, mente scilicet ac judicio; vid. quæ paulò superiùs à nobis allata est Schnurreri interpretatio. יולבב significatione contrariâ, *corde,* id est, intellectu *privatur* seu *privatus est* (quasi *excordiatus* diceres, ut Plautus, in Cistellariâ, verbo *incordiare* est usus), sumendum suadet contextus et res ipsa. Sic Cantic. 4, 9. לבבתיני *corde me privâsti,* cor mihi rapuisti. Et sunt verba alia plura à nominibus derivata, quæ illorum contrarios significatus obtinent, ut à שרש *radix* שרש *radices evulsit*, à דשן, *cinis*, דשן *removit cineres;* à סעיף, *ramus* סעף, *ramos excidit;* à זנב *cauda*, זנב *caudâ truncavit.* ועיר פרא אדם יולד, *et* tanquàm *pullus onager homo nascitur*, homo ab ortu suo suâpte naturâ est tanquàm pullus onagri, rudis et indomitus, rerum omnium imperitus, ad malum tantùm et nocendum pronus. Onagrum delegit inter bestias, et onagri etiam pullum, quòd hoc animans inter cunia maximè ferum sit, indomitum et indocile. Vid. Bocharti Hierosoic. part. 1, l. 3, cap. 16, tom. 2, p. 270, edit. Lips. Sunt qui עיר פרא pro appositione habeant, *pullus onager,* quùm עיר, designet *pullum asinum,* tam *sylvestrem* quàm *domesticum.* (Rosenmuller.)

riosa venditatio multis modis prodi et ostendi solet, qui omnes à sapientibus atque bonis repudiantur. Deterrimum est illud genus, quo quis vitia jactat sua; quod non turpe modò est, verùm et insaniæ proximum. Eleganter Pindarus, excellentis judicii poeta, in Olympicis, ode 5 : Καυχᾶσθαι παρὰ καιρὸν μανίαισιν ὑποκρέκει, *gloriari intempestivè insaniis consonat.* Est planè ea stolida et impudens gloriatio, et eorum tantùm propria, qui propter scelerum frequentiam pudorem omnem ex animo timoremque numinis ejecerunt, quales à Salomone describuntur, Prov. 2, 14 : *Qui lætantur cùm malè fecerint, et exultant in rebus pessimis.* Nulla major insania dici potest.

Inducit velut in theatrum ejusmodi quosdam juvenes D. Augustinus; quorum caput cùm vento plenum esset, atque nequitiâ inobscuratum, non videbant se captare gloriolam ex iis velle, quæ pudenda maximè et ignominiosa videri debuissent. Eò verò progrediebatur levissimorum adolescentium vecordia, ut quidam fingerent se patrâsse quod non consciverant, ne minùs forent gloriosi, quò magis casti et innocentes, atque ut laude, ut quidem opinabantur, illos æquarent, qui gnaviter et impunità audaciâ se in maleficium ingurgitaverant. Quibus et similibus dicere possumus quod S. Paulus Corinthiis, inter quos fuit quidam impurus, qui nefario et publico se flagitio polluerat, cui tamen cives sui favebant, atque adeò illo, tametsi scelerum maculis notatissimo, gloriabantur, quòd esset doctrinarum varietate mirificè excultus, et de numero sapientûm. Sed reprimit eorum hominum vanitatem non expertem stultitiæ et impietatis Apostolus, 2 Cor. 5, 6 : *Non est,* inquit, *bona gloriatio vestra.* Quæ cùm litteris prodita sint divinitùs ad componendos hominum mores et retinendam modestiam, et in manibus oculisque versentur, mirum est tamen reperiri etiamnum quosdam in Christianâ politiâ, qui ob scelus se nefarium venditent, et eo ipso glorientur, quòd peccaverint. Videas quosdam qui superbè et gloriosè eos numerent, quos singulari certamine obtruncaverint; in quo ipso Ecclesiæ leges, et supremi numinis majestatem jusque omne et divinum et humanum violavissent : alios qui jactent à se offusas tenebras judicibus, ut litem obtinerent, quam jure perdebant : nonneminem triumphantem, quòd venditâ sententiâ, et prostratâ æquitate, multis et pretiosis donis familiam suam locupletaverit : quosdam etiam, qui velut facinus palmarium prædicent, fucum à se factum virgini aut matronæ. Quæ omnia sunt ejusmodi, ut appareat in scholâ dæmonis eruditos; cujus proprium est et probare scelus et promovere.

Est aliud hominum genus non tam quidem malum et sceleratum ; sed quorum tamen quotidianus sermo haud exiguam animi vanitatem superbiamque redoleat : si quid enim de se loquantur aut suis, omnia mirabiliùs amplificant, et in cœlum tollunt : in quo non modò reprehendi solent ut aucupes inanissimæ laudis, verùm etiam quidam ludibrio sunt, atque omnium irrisione luduntur, cùm rebus ipsis oratio non respondeat. Eâ causâ gentes quædam malè audiunt, quæ se atque sua ita crepant, et magnificæ linguæ bombo attollunt in dicendo, ut arcem è cloacâ faciant, et è muscâ elephantum. Vitium illud dici χαυνότητα prodit Aristoteles, lib. 2 Ethicorum, cap. 7, quæ à nobis elatio animi nominatur, et deflectit à magnitudine animi in extremum vitiosum; quanquàm in eo quòd rem extollunt supra omnem veritatem, hæc vanitas eodem Aristotele auctore ἀλαζονεία dicitur, hoc est, *arrogantia,* et ἀλάζων, *arrogans*, qui magnificis sermonibus utitur et inanissimâ pompâ verborum ad mendaciter ea prædicanda et sublimiùs ornanda quæ ad se pertinent. Res non modò Christianâ moderatione indigna est, verùm etiam apud omne hominum genus reprehensa, qui morum elegantiâ et honestate capiuntur. Præfectus urbi Symmachus, lib. 10, epist. 22, minuti animi putat esse indicium : *In magnos,* inquit, *animos non cadit affectata jactatio.* Pusillorum est artificio quodam adjuvare staturam suam, et se in ungues erigere, ut majores videantur. Ita illi qui stolido sunt ingenio et gloriolæ appetentes, cùm desint quæ verè laudent, tumorem affectant et granditatem, suaque omnia in majus amplificant. Quæ quanta vanitas sit quis non videat? Ad majorem autem istiusmodi hominis stoliditatem declarandam subdit :

Et tanquam pullum onagri se liberum natum putat. Onagrum, id est, asinum silvestrem, stoliditatis symbolum præ se ferre superiùs declaravimus, cap. 6, vers. 5, ubi ejusdem proprietates vide fusiùs explicatas et moralisatas. Hic tantùm nota similitudinem istam hominis vani, vecordis, insani, qui superbit, et vitæ commodis abutitur more junioris aselli silvestris per campos licenter excurrentis, cui sors hæc libertatis et cujusdam à jugo immunitatis nativa est, eleganter quidem quadrare in plurimos alios divinæ legis jugum excutientes, ac si ad laborem nati non essent; in Jobum tamen minimè convenire, quem his ipsis verbis proinde Sophar temerè sugillat, cùm legis divinæ fuerit observantissimus ac timens Deum.

Vers. 13. — Tu autem firmasti (1) cor tuum, et

(1) Seu obfirmâsti, *cor tuum,* id est, obduratus manes in tuâ superbiâ, *et expandis* sic *manus ad* Deum. Quid mirum si ab eo non exaudiaris? ubi contra, si humillimè pœniteas. (Tirinus.)

Quasi dicat : Cùm in tuâ sententiâ obstinatus sis, et impatiens ad flagella, Deum tamen oras, et te exaudiri posse putas. (Menochius.)

Mais pour vous, vous avez endurci votre cœur, et vous élevez vos mains vers Dieu, C'est-à-dire : Quoique *vous ayez endurci votre cœur,* pour ne point vous humilier en la présence de Dieu, et pour refuser de reconnaître les crimes qu'il punit si sévèrement en vous, vous vous flattez de pouvoir être exaucé en *levant vos mains vers lui.* Mais vous vous trompez, puisqu'une telle prière est superbe, et ne saurait qu'irriter encore davantage ce souverain Juge contre vous. Cette vérité, quoique très-mal appliquée à Job, qui n'avait point *endurci son cœur* contre Dieu, comme le disait Sophar, mais qui avait au contraire béni la main du Seigneur qui l'affligeait, ne laisse pas d'être d'une très-grande instruction pour plusieurs personnes qui se trompent misérablement, lorsqu'elles se persuadent que, sans travailler à amollir *la dureté de leur cœur* inflexible à la volonté de Dieu et aux lois de l'Evangile, elles seront exaucées

EXPANDISTI AD EUM MANUS TUAS. Quasi dicat : Quid mirum si non exaudiaris, cùm obduratus mancas in superbiâ tuâ, nolens confiteri peccata, propter quæ tam graviter puniris. Animadverterat nimirùm Sophar Jobum inter dicendum varias formas induere, nunc conquerentis, nunc supplicantis ; et opinatus illum erroneâ sententiâ deceptum adversùs divinam providentiam obduruisse, carpit ipsum, quòd nequiter orârit externo gestu, interno depravatus affectu, quem Deus ab orantibus potissimùm requirit. Affectus quippe pius orationis medulla et veluti anima est, quem Deus cordium scrutator potissimùm intuetur ; sicut respexit priùs ad Abel et continuò ad munera ejus, non curaturus alioquin munera Abelis magis quàm sacrificium Caïni, nisi animum Abelis mitem piumque vidisset. Est enim omnino certum externos orandi ritus gestusve, dùm animus pius absit, nullius apud Deum momenti esse. Sed temerariè omninò Sophar tam malam de Jobo opinionem habuit, cùm animum semper mitem gesserit, et cor suum devotissimè Deo sacrificârit, uti superiùs, cap. 1, vers. 5, declaratum est.

Notandus hic antiquissimus orantium habitus, quo passis seu expansis, hoc est, in altum mediocriter erectis et extentis manibus precari consueverunt. Id fieri à Christianis cupiebat D. Paulus, et suadebat ut orarent in omni loco *levantes puras manus,* 1 Tim. 2, 8. Puras vocat, non judaico more ablutas, sed, ut est in Græco, ὁσίους, *sanctas,* castas, innocentes, nullâ peccati sorde contaminatas. Tertullianus, cùm de oratione disserit, *manus innocuas* appellat. Hunc gestum natura ipsa docuit, tum expolivit ratio, et virorum sapientûm exempla monitaque celebraverunt. Nullaque fuit natio aliquo genere pietatis erudita, quæ non tollendas in precando manus tacitâ numinis præsensione duceret. *Habitus orantium hic est* (inquit Apuleius), *ut manibus extensis in cœlum precemur.* Itaque veterum antiquissima sacra, quæ nominantur Orgia, nomen habuisse volunt ab ὀρέγειν, quod est ἐπεκτείνειν τὰς χεῖρας, *manus extendere,* vel, ut poetæ sæpè canunt, *tendere supinas ad cœlum cum voce manus.* Christiani autem hoc adminiculo pietatis vario modo usi sunt, ut è libris doctissimorum hominum intelligimus : ut plurimùm manus efferebant, quod modicè faciendum monet Tertullianus, non ut furiosi faciunt, qui supra caput jactant manus, sed eâ propè ratione, quâ videmus uti pontifices ac sacerdotes in divinis aræ mysteriis obeundis : qui gestus ipsius orationis vim et contentionem multùm juvat. Nam animus aliarum rerum oblitus, et vix terræ corporisque memor velut alatis manibus gestit in cœlum atque ad Deum contendere. Præterea sic orans significat se cupidè ad Dei præsidium ut ad sacram anchoram et parentis optimi sinum confugere ; quemadmodùm pueri parvi metu aliquo debilitati protensis manibus ad gremium parentis sui accurrunt, aut qui medio in naufragio versantur, tendunt manus ad amicum sospitatorem. Cùm enim in periculo constituti alicujus opem imploramus, motu plerùmque subito naturaliter manus extendimus : quod quia in oratione frequenter accidit, hinc ab ethnicis etiam talis habitus inter orandum adhiberi solitus reperitur, juxta illud Virgilii Æneidos 11 :

At Pater Anchises oculos ad sidera lætus
Extulit, et cœlo palmas cum voce tetendit,

Sic et Ovidius, lib. 1 de Tristibus, quemdam navis gubernatorem in naufragii periculo à Deo auxilium implorantem describens, ait :

Ipse gubernator tollens ad sidera palmas
Exposcit votis, immemor artis, opem.

Quin et Scipio, lib. 4 apud Silium Italicum, in simili periculo :

Sic supplex geminas tendens ad sidera palmas,
Tellurem noctemque et cœlo sparsa precatur
Astra.

E quibus patet manuum elevationem tam apud sacros quàm apud profanos auctores solemnem esse precantium habitum. Hinc *expandere manus ad Dominum,* tum Exodi 9, vers. 29, tum alibi passim in Scripturis pro *orare* ponitur. Ad hæc, cùm manus sint organum organorum, ut post Aristotelem D. Thomas docet, quarum vim et usum in tribus potissimùm experimur, scilicet in dando, in agendo, in repellendo : qui manus piè in orationibus ad Deum attollit, quidquid est ei tradere penitùs et committere videtur, et velut cum Davide animam in manibus suis habere. Vide plura, cap. 16, vers. 18.

Cæterùm tam Hebræus quàm Septuaginta huic versui particulam conditionalem *si* præposuerunt; quam mirùm est cur omiserit Vulgatus ; sic enim est in Hebræo : *Si tu præparaveris cor tuum, et expanderis ad eum manus tuas.* Quod Septuaginta transferunt hoc modo : *Nam si tu mundum posuisti cor tuum, extendis autem supinas manus ad eum.* Hortatur nimirùm Sophar Jobum, ut ad Deum redeat non fictè aut simulatè, sed corde, hoc est, sincerè. Deus enim cor requirit in oratione, id est, pium precantis affectum, necnon puras manus, id est, actiones (quarum symbolum sunt manus) omni scelere vacuas. Id quod disertiùs explicans, et Jobo adhuc magis inculcans, subdit :

VERS. 14. — SI INIQUITATEM, QUE EST IN MANU TUA ABSTULERIS A TE, ET NON MANSERIT IN TABERNACULO TUO INJUSTITIA (1) : — VERS. 15. — TUNC LEVARE POTERIS FACIEM TUAM (2) ABSQUE MACULA, ET ERIS STABILIS, ET

de lui en même temps qu'elles *lèveront leurs mains*, et qu'elles feront quelques prières plutôt des lèvres que non pas du cœur. Car Jésus-Christ nous assure que celui qui l'invoquera en lui disant, Seigneur, Seigneur, et qui n'accomplira pas la volonté de son Père qui est dans le ciel, ne sera point exaucé, et n'entrera point dans son royaume. (Sacy.)

(1) Si opera tua sint iniqua, longissimè abs te projicito illa ; neque permittas habitare in tentoriis tuis iniquitatem, vel homines iniquos. (Vatablus.)

(2) כי-אז, *sanè tunc*, כי *sanè*, expletivum, ut supra, 8, 6. תשא פניך rectè Hieronymus vertit : *Levare poteris faciem tuam,* lætus scilicet et confidens. מבלי מום, *absque* (מן privativum ut Isa. 25, 1, Ps. 49, 15) *maculâ,* ab omni maculâ ac labe vel dolorum, quibus nunc discruciaris, vel sceleris, quod tibi hæc conciliat, purus ac immunis. Rectè monuit A. Schultens, respici ad

NON TIMEBIS. Per iniquitatem, quæ manibus attribuitur, peccata externa designat, et per injustitiam, quæ in tabernaculo, hoc est, in corde, commoratur, delicta interna et necdùm ad opus prodeuntia significat. Si ergo, inquit, interiùs et exteriùs te à peccato mundaveris, et puritatem in te virtutis expresseris, faciem coram omnibus confidenter levabis, quia nihil erit, propter quod debeas pudore suffundi; sed constans et firmus eris in acceptâ justitiâ, nec timebis astu dæmonis ab illâ detrudi. Præscribit hìc Sophar orandi modum, jubetque primùm manus tergere, ne quid mali orator operetur; deinde injustitiam è domicilio animoque ablegare; quod ad affectum corrigendum attinet. Ita pulchrè S. Gregorius, lib. 10 Moralium, cap. 11, locum hunc exponit: « Priùs à manu iniquitatem subtrahi, et post à tabernaculo admonet injustitiam abscindi : quia quisquis jam prava à se opera « exteriùs resecat, necesse profectò est, ut ad semetipsum rediens solerter sese in mentis intentione discernat, ne culpa, quam jam in actione non habet, « adhuc in cogitatione perduret. » Unde si posterior cogitationum moderatio tanquàm difficilior expetitur, per quam puritas animæ nostræ stabilitasque completur, meritò post mortificationem operum et desideriorum etiam inanium adhibenda est compressio cogitationum. Hinc sanctus Apostolus ad Timotheum scribens jubet *orare in omni loco, levantes puras manus sine irâ et disceptatione*, 1 Tim. 2, 8. In Græco est χωρὶς λογισμοῦ, *sine multiplici cogitationum varietate*, quæ distrahat mentem et conturbet. Nam de mentis evagatione id sumit sanctus Ambrosius lib. 6, de Sacramentis cap. 5. Illos autem in precibus irreligiosos Græci Patres nuncupare solent διψύχους, *animo duplices*, qui mentem, quam in eo genere pietatis Numini uni votam et consecratam habere oporteret, in varia eaque alienissima discerpunt. Hinc illud Ignatii claro martyrio coronati scribentis ad Diaconum Heronem : *Ne sis in oratione* δίψυχος, *animo ambiguo et discerpto;* subdit : Μακάριος, ὁ μὴ διαστάσας· *Felix cui præsens ibi animus et certus contigit.* Sine dubio à beatis Apostolis id sumpserat; quorum ista constitutio lib. 7, cap. 12 à Clemente proditur : Μὴ γίνου δίψυχος ἐν προσευχῇ σου· *Ne sis duplex animo in oratione tuâ.* Quâ eâdem voce D. Jacobus utitur cùm eum reprehendit, cujus mens in oratione divulsa et dissipata est : vocat enim hominem δίψυχον, *duplicis animi et distracti*, Jac. 1, 8, et, ut Evangelii verbis utar, turbati circa plurima; cùm tamen è doctrinâ Servatoris tum maximè unum sit necessarium. Quam labem cupiebat à se demoliri David, cujus princeps palmariumque negotium fuit precatio; sic enim Deum alloquitur : *Lætetur cor meum, ut timeat nomen tuum*, Psalm. 85, 11. S. Hieronymus vertit ex Hebræo : *unicum fac cor meum;* quemadmodùm etiam Symmachus : Ἕνωσον, *aduna cor meum.* Aquila vertit : *Sit cor meum* μοναχῶς, *unicè :* sit ab omni aliâ cogitatione secretum, sit liberum ad humilium rerum affectione, ut tibi, sanctissime Deus, quantum quantum est, uni serviat, te unum in precibus intueatur, tecum omni animi impetu copuletur, totum denique sit tuum, nullam partem humanæ curæ et cogitationes sibi vendicent.

Hic duo quædam fundamenta collocanda sunt bonæ orationis, quorum Patres meminerunt : quorum unum est, neminem esse oportere tam creatoris omnium Dei tamque suî oblitum, ut volens atque è certo animi proposito mentem à Deo revocet, et deflectat ad alias cogitationes. Hoc primum velut orationis præceptum dat S. Gregorius Nyssenus cùm de scopo Christiani disputat : *Nunquàm sponte cogitatione circumvagari.* Hoc enim foret præpotentis numinis injuria, cujus præsentis adorandam majestatem qui non veretur, dedecorat, et sceleris importuni fraudem concipit. Alterum est, debere omnes, qui ad precandum accedunt, motus animi et aliarum humilium rerum affectiones deponere, si quæ mentem occupaverunt. Hæc videtur illa esse dispositio, quam Ecclesiastici auctor sapienti quodam admonito suo requirit, Eccli. 18, 23 : *Ante orationem præpara animam tuam, et noli esse quasi homo qui tentat Deum.* Sunt enim quidam ita vanis cogitationibus assueti curisque intenti communium rerum et negotiorum, ut perpetuò illas in mente circumferant, similes Theophilo medico ægrotanti, de quo refert Galenus lib. 3 de Symptomatum differentiis, cap. 3, qui cùm prudens aliis in rebus et consideratus esset, tamen audire et videre se putabat canentes in cubiculo tibicines, et eos sonos de die, de nocte assiduâ cogitatione versabat. Medici, opinor, ἀειπάθειαν dicerent, hoc est, *invaletudinem perpetuam*, cujus item meminit alio in loco Galenus lib. 1 de Diebus decretoriis, cap. 6. Debent igitur precaturi turbulentos animi sui motus diligenter pacare, et ab æstu illo negotiorum et curarum in placidum quietis portum succedere. Quod qui faciunt *levare poterunt faciem suam absque maculâ;* id est : Qui antea demisso capite ex conscientiæ remorsu languebant, habitu læto erigentur, cœlumque Dei subsellium fidentiùs suspicient, bonoque affectu et gestu orabunt. In precibus enim

Job: verba supra, 10, 15, ac nomen מום hìc substitui pro קלון istic loci, easque voces junctim incedere, Proverb. 9, 7, ut dubium non sit quin significetur h. l. *macula ignominiosa, divinitùs tanquàm improbo inusta* (Brandmark), calamitas pœnæ judicialis nomine ac titulo inflicta, ad exemplum et horrorem. מוצק propriè *fusum* denotat, diciturque de metallis quæ vi caloris liquefacta, veluti aquâ funduntur, ut 1 Reg. 7, 16, 23, 37: hinc per metalepsin, quia in arte fusoriâ metalla ita funduntur ut consistant, et durissimæ ac solidissimæ fiant, notat *firmum, solidum*, ut infra, 37, 18; 38, 38. Conf. 1 Sam. 2, 8, ubi מוצקי ארץ *soliditates terræ*, sunt solidissima fundamenta terræ. Hinc Hieronymus h. l. vertit : *Et eris stabilis.* Magis tamen ad præcedentem figuram, de maculâ depromptam accommodatè erit, si voce מוצק *purgationem à scoriis*, quæ fit per fusionem, respici putemus. Ita Alexandrinus : Ἐκδύσῃ δὲ ῥύπον, quod vetus Latinus : *Et exspoliabis sorde*, reddidit. Optimè Polychronius : Ἐπειδὴ ὁ Ἰὼβ ἔφη· ἱκανῶς ἐν ῥύπῳ με ἔβαψας (supra 11, 31), πρὸς ἐκεῖνο ὁ Σωφὰρ φησιν, ὅτι καὶ τοῦτον τὸν ῥύπον, ὅ ἐστι, τὴν δυσπραγίαν, ἀποδύσῃ, καὶ οὐδὲ ἔτι φοβηθήσῃ μή τί σοι ἐν τοῖς ἐφεξῆς δυσχερὲς ἀπαντήσῃ. Concinit Chaldæus : *Et eris purgatus à corruptione.* Syrus : *Et ab angustiâ non timebis.* Legit מוצוק pro מוצק. A. Schultens per מוצק *speculum ex metallo fusum* notari existimat. (Rosenmuller.)

manus oculosque attollere pium est, et sanctis viris usitatum. Quare Tertullianus in Apologetico, cap. 30, ait Christianos *in cœlum suspicientes manibus expansis* orare consuevisse. Contuitus ille si religiosè fiat, et amorem incendit, et fiduciam auget, et cum oculis animi votum adjungit ad Patrem qui in cœlis est, ut dicere nos et cogitare Servator hominum Deus edocuit. Id vates pius eodem spiritu eruditus faciebat, et proprium id amantium filiorum servorumque bonorum esse ait, Psal. 122, 1 : *Ad te levavi oculos meos qui habitas in cœlis. Ecce sicut oculi servorum in manibus dominorum suorum, ita oculi nostri ad Dominum Deum nostrum.* S. Martinus illo intuitu mirificè recreabatur, et fructum eximiæ devotionis capiebat, et in lecto, ubi felicissimè ad beatam vitam migravit, supinus voluit eâ gratiâ consistere, ut in æternum beatorum domicilium intenderet, ubi cor fixum et spes omnes sitas habebat. Eusebius, de Vitâ Constantini lib. 4, cap. 15, memorat in nummis tabulisque pictis fuisse expressum Constantinum passis manibus oculisque in cœlum elatis, quod vocat εὐχομένου σχῆμα, *precantis habitum et compositionem.*

Cæterùm pro verbis istis : *Tunc levare poteris faciem tuam absque maculâ,* Septuaginta reddunt : *Sic enim fulgebit facies tua tanquàm aqua pura.* Quod ad bonum, nitidum et lucentem habitum orantis, non internum modò, sed etiam externum pertinet. Fit quippe species vultûs orantis altera, ut cùm Christus in vertice Thaboris oravit, ac luculentissimè facies ejus resplenduit, ut videatur quædam lucis divinæ in faciem orantis immissæ reflexio. Quod verò ad internam spectat faciem, apposita satis est aquæ puræ similitudo. Nam dùm orat animus, similitudinem quamdam Dei ipsum spectantis animum concipit, qualis à tranquillâ purâque aquâ reddi solet. Ita nimirùm qui cor suum ab omni affectione turbidâ emundavit, in propriâ pulchritudine imaginem divinæ naturæ perspicit. Mensura enim perspicientiæ Dei, quæ à nobis capi potest, in nobis est. Igitur qui se ipse videt, in se quod desiderat videt, atque ita mundus corde efficitur beatus, cùm intuens in suam munditiem, in imagine suâ videt exemplar. Unde patet quàm necessaria sit illa cordis munditiæ ad veram contemplationem. De quâ vide quæ diximus tomo secundo S. Dionysii in Isagoge ad mysticam Theologiam, et quæ ibidem ad caput primum sancti Dionysii annotavimus.

Vers. 16. — Miseriæ quoque obliviscéris, ut quasi aquarum quæ præterierunt (1) recordaberis.

(1) Aut *præterfluunt*, id est, ut non magis omnium miseriarum recorderis, quàm aquarum quæ jamdudùm præterfluxerunt. Aqua quæ in flumine est, quæque jam præteriit, dùm alia illius loco succedit, nullam relinquit notam, nullum vestigium, quod illius conservet memoriam. (Sanctius.)

Sanè Septuag. legunt : *Sicut fluctum præterientem.* Postquàm præterivit fluctus, nullum superbiæ et fragoris relinquit in mari vestigium. (Pineda.)

Et quasi aquarum, etc. Ut enim de aquis, quæ per alveum defluxit, ampliùs non curamus, ita præteritarum ærumnarum obliviscéris, vel vix aut leviter recordaberis. (Menochius.)

Quod si, inquit, verè resipueris, dignosque fructus pœnitentiæ protuleris, ea tibi accedet rerum abundantia, ea instauratæ et in meliorem statum renovatæ familiæ, valetudinis et existimationis antiquæ vicissitudo, ut non ampliùs superioris miseriæ recorderis, quàm aquæ quæ in flumine defluxit, in cujus locum longè major aquarum abundantia successit. Nam qui pœnitentiâ Deum placat, ad statum adeò prosperum, consurgit, ut colluvies anteactæ vitæ, imber præceps qui evanuit animo jam persanato validoque videatur. O felix status ! ô tempus desiderabile, in quo anima hostibus et tentationibus septa hâc mirandâ securitate gaudebit ! obliviscetur enim præteritorum peccatorum, quorum memoriam Dominus misericorditer velut spinam cordi infixam evellit (ut ait Cassianus, collatione 20, cap. 7), et animam jam defæcatam non tam ad lugenda præterita, quæ mari compunctionis suffocata sunt, quàm ad laudes Deo canendas, et ad affectus amoris invitat. Et sicut periculi jam elapsi, quod effugimus, cum exultatione recordamur, illudque aliis cum risu et gaudio narramus, sic ita vitæ præteritæ recordabitur, non quia mala ei placeant, sed quia se evasisse et fugisse gaudet illa quæ summè displiceant.

Anagogicè hæc ad statum beatitudinis referri possunt, ubi cor illud, quod in mortali hâc peregrinatione inquietum semper est, ut aiebat D. Augustinus, Deum suum sitiens, ad quem unum perenni motu ferebatur, suavissimè conquiescit. *Universa cessant desinuntque moveri, cùm venerint suum in locum,* ait Aristoteles, lib. 1 de Cœlo, cap. 9 ; sic cùm Deus sit boni centrum, et totius beatitudinis complexio, qui perfectè illum possidet, nihil aliud est cujus desiderio capi et teneri queat ; absorbebitur mens in beatissimâ illâ fruitione, et præteriti omnis doloris et molestiæ obliviscetur, quam in hac vitæ cursu Dei causâ toleravit. « Pyctes ipse (ait Tertullianus in Scorpiaco, cap. « 6), post difficilia certamina consecutus victoriam, « sævi doloris injuriarumque non meminit, sed coronâ « premit vulnera, palmâ sanguinem obscurat ; » imò dura ipsa et acerba, quæ ob virtutem et pietatem exsorbuerit, jucundissimæ lætitiæ materiam suppeditabunt, nisi me magnum philosophiæ lumen Aristoteles decipit, cujus illam, lib. 1 Rhetoricorum, vocem exaudio : ἡδὺ σωθέντα μεμνῆσθαι πόνων, *jucundum est meminisse laborum quibus sis liberatus.* Coronâ et gloriæ sertis premet vulnera, et palmis folio inaurato sudorem exterget, et in ægritudine aliquandio fuisse molestiâque lætabitur ; vix satis mirari poterit superefluentem Dei bonitatem atque magnificentiam in minimis compensandis, quorum vix habenda ratio ulla videbatur.

Vers. 17. — Et quasi meridianus fulgor consurget tibi ad vesperam : et cum te consumptum putaveris, oriéris ut Lucifer (1). Si Deum, inquit, placaveris, in-

(1) Ad vesperam. Cùm tibi adesse crediderís ultimum diem, tunc lux meridiana felicitatis fulgebit. (Menochius.)

Meridianus fulgor, seu plena prosperitas, *consurget tibi ad vesperam,* elapso jam æstu calamitatum ; *et*

clinatâ jam ætate tuâ, et calamitatum ac miseriarum æstu elapso, velut ad vesperum apparebit tibi lux prosperitatis ut meridiana; cùmque advenisse tibi putes extremum diem, tunc experieris affulsisse vitæ quasi primùm ineuntis jucunda primordia, et redire fortunam meliorem, de quâ jam actum videbatur omninò, non aliter quàm si sub ipsum vespertinum crepusculum Lucifer exoriatur matutinus, scilicet clarior, illustrior, ac lætior illâ stellâ Veneris, quæ utriusque fortunæ figuram refert, nigræ quidem seu adversæ, quando solem occidentem sequitur, albæ verò candidæque seu prosperæ, cùm solem orientem præcurrit. Habes hic egregium hieroglyphicum. Una quippe eademque stella est, quam, cùm comitatur solem, orientem, vocant stellam Veneris, aut Dianam luciferam, aut luciferum, et cùm comitatur solem occidentem, vocant hesperum, aut vesperum, aut vesperuginem. Comitatur hæc stella solem, et primùm ad vesperam, cùm sol occidit, illa ipsum præcedens, se quasi sub terrâ recondit, et multis horis à nostris aspectibus manet separata, et solem præcedens lustrat omnes inferiores partes terræ, et eas quasi luce suâ percurrit; deinde verò quasi ex terrâ egrediens oritur splendida, clara, lucida, solem antecedens, quasi lucem ferens, et diem suâ luce inchoans, quæ ideò vocatur Diana lucifera, id est, ferens lucem diei. Sic etiam homo cùm priùs seipsum mente et cogitatione sub terrâ recondit, et quasi abscondit, ibique luce meditationis omnes inferiores terræ partes penetrat, considerans statum, quem mortuus est habiturus, quàm expers sit sepulcrum mundanæ gloriæ ac seculi voluptatum, quàm nulla quæ secum sit reportaturus, quàm nudus relinquendus sit vermibus et putredini; inde orietur ut Lucifer, mente clarâ, illustratâ, fulgidâ et perspicuâ agnoscens mundi vanitatem et inanitatem mundanæ gloriæ transeuntis; et non impinget ampliùs pes ejus, quia jam in luce ambulat, atque opera dei faciet. Nunc quoad externam quidem speciem justus quasi in nocte occultus vivit, et à tenebris tribulationum conculcatur; impius autem splendet quasi in die, honoribus elevatus, divitiis auctus, beatusque à populo dictus; at in termino vitæ hic quasi vesperus occidet, nec adjiciet ut resurgat; at justi noctem vertent in diem, et ut Lucifer matutinus, sic orientur, ut cum æterno sole æviterno splendore ornati fulgeant in æternum. Sic de quolibet eorum verificabitur hoc oraculum : *Quasi meridianus fulgor consurget tibi ad vesperam, et cùm te consumptum putaveris, orieris ut Lucifer.*

Coloravit hanc sententiam suis coloribus sancti Gregorii penicillus, lib. 10 Moral., cap. 12, ita scribentis : « Sancti viri quia summa medullitùs diligunt, in « infimis dura patiuntur; sed in fine gaudii lumen inveniunt, quod habere in hoc spatio præcurrentis vitæ « contemnunt. Unde nunc per Sophar dicitur : *Et meridianus fulgor consurget tibi ad vesperam.* Peccato- « ris enim lumen in die, est obscuritas in vespere, quia « in præsentis vitæ felicitate attollitur, sed adversi- « tatis tenebris in fine devoratur. Justo autem meridia- « nus fulgor ad vesperam surgit, quia quanta sibi cla- « ritas maneat, cùm jam occumbere cœperit, agno- « scit. » Pulchrè item hanc sententiam spiritali renovationi moraliter accommodans, lib. 10, cap. 11 : « Fulgor, inquit, meridianus in vespere, est virtutis re- « novatio in tentatione, ut repentino charitatis fervore « mens vigeat, quæ jam jamque lumen sibi gratiæ oc- « cubuisse formidabat. Et justus, cùm se consumptum « putaverit, ut Lucifer oritur; quia mox ut tenebre- « scere tentationum caligine cœperit, ad lucem gratiæ « reformatur, et in seipso monstrat diem justitiæ, qui « casurus paulò ante timuit mortem culpæ. »

Vita igitur justi ad vesperam, id est, in postremis diebus, cùm scilicet jam tempus migrationis instat, erit felicissima, et quasi meridies sanctitatis splendore clarissima; et cùm in veste corporis obscurata fuerit, et pallore mortis absumpta, veluti aurora consurget; sicut enim hæc procedit et crescit usque ad perfectum diem, ita anima justi à puritate hujus vitæ ad puritatem æternæ gloriæ perveniet, et non solum jam sicut Lucifer, sed sicut sol in suo fervore positus emicabit. Porrò hic versus, quemadmodùm et præcedens, ad ortum animi pœnitentiâ renascentis, et velut è senectute ad primævum ætatis florem, è caligine tartareâ ad candidissimam divinæ lucis auroram revertentis congruentissimè transfertur.

VERS. 18. — ET HABEBIS FIDUCIAM PROPOSITA TIBI SPE, ET DEFOSSUS SECURUS DORMIES (1). Quòd si, inquit,

orieris ut Lucifer, id est, illustrior et lætior ipso Lucifero. Hæc enim stella utramque repræsentat fortunam, adversam, cùm sequitur solem occidentem; prosperam, cùm præcurrit orientem. (Tirinus.)

תעפה כבקר תהיה (subaudiendum אם) *si obtenebrescas, eris tanquàm mane,* etsi tenebris calamitatum obtenebratus fueris in afflictionibus et molestiis positus, eris auroræ exorienti similis, quæ magis et magis subinde augetur in lucem. *Luce* lætitiam et felicitatem, *tenebris* mœstitiam et adversa significari, notum. תעפה Chaldæus et Syrus pro nomine habent; hic enim vertit : *Et caligo sicut aurora erit;* ille : *Quia obscuritas tenebrarum quasi lux matutina erit.* Videntur תעפה legisse, quod ipsum tres de Rossii codices exhibent, et antiquus auctor Commentarii Hebraici in Jobum codicis de Rossii 298 legit, qui vocabulum istud exponit per חשך et עיפה. Pro תעפה legendum esse תעפה autumat et Pareau, de immortalitatis Notitiis, p. 157, cui hic locus, nescio quâ de causâ, impeditus videtur quàm maximè, nec benè expediendus ex lectione receptâ. Quapropter transposuit membra, sensu, ut ait, suadente, et Græcâ versione præeunte. Itaque, quod prius posuit membrum, תעפה כבקר תהיה, ad litteram ita vertendum : *Caligo erit ut diluculum,* hoc velle dicit : Præsens tua malorum nox tam citò mutabitur in diem, ut hoc ipsum temporis punctum caliginosum, in quo nunc versaris, videri tibi possit deinde prima fuisse restitutæ felicitatis aurora. Posterioris membri : *Meridieque stabilior fiet felicior ætas,* sensum hùc redire ait : Tuæ redintegratæ felicitatis sol cùm ad supremum pervenerit culmen, non iterùm, ut in die naturali fieri conspicimus, verget ad occasum, sed in isto splendoris sui culmine stabilis permanebit. (Rosenmuller.)

(1) ובטחת כי-יש תקוה, *et confides, quia est,* seu erit *spes* tibi, confides jam tibi propositâ et oblatâ spe meliorum; q. d. : Confides hanc felicitatem tibi duraturam et stabilem futuram ob spem apertam, quæ se tibi ostendet. (Rosenmuller.)

Deo placere studueris, in eoque fiduciam collocaveris, nil erit deinceps quod in vitâ timeas; quin et post mortem securus eris. Studiosis enim Dei cultoribus conscientiæ dulcis et amœna serenitas, pia in Deum fiducia, cœlestium rerum gustus, mirificam in morte lætitiam adferre solet, quæ plurimùm in ipsâ ægritudine molestiisque morbi recreat, et consuetos illos dolores lenit. « Naturalis cura est, ait Cassiodorus, lib. « 9, epist. 6, ægris dare lætitiam. Nam fac invalidum « gaudere, sanatus est. » Si quod autem sit gaudium in hoc vitæ cursu, et concursu miseriarum, in hominis justi corde esse puto. De illis qui vitam agunt negligentiùs, vel sordibus vitiorum obsolescunt, Regius vates ita pronuntiat, Psal. 72, 4 : *Non est respectus morti eorum;* S. Ambrosius legit : *Non est reclinatio morti eorum;* hoc est : In morbis, in ægritudine, in perturbatione animi, in ærumnis doloribusque trepidæ conscientiæ nulla requies, non jucundum ullum laxamentum, non pavida mens et circumsessa pungentibus curis ullâ spe aut sancti Numinis consolatione recreatur. Piæ verò et religiosæ animæ, quæ post peractam pœnitentiam se cum Deo in omni vitâ, quantùm fieri potuit, sanctitudine et operibus bonis copulaverunt; quæ purâ et defæcatâ conscientiâ, atque animum sevocantes à corpore, studio magno et quotidiano ad cœlum et vitæ sempiternæ decus rapiebantur, cùm eo ventum est, ut migratione ab hâc vitâ sint brevi Deum visuræ, nimirùm exiliunt et lætantur, postque labores hujus vitæ continuasque miserias *est reclinatio morti eorum;* neque enim adolescentiæ noxæ maculæque sordium ullum negotium exhibituræ illis sunt, qui longi temporis continuatione hoc egerunt, ut accurato, studioque exquisito aciem mentis in anteactæ vitæ annos intenderent, stabulumque Augiæ purgarent, si quis fortè sordium acervus existeret. Hinc exomologeses de vitâ omni comparatæ et incredibili pietate institutæ, sic ut magnis sacramentis ut herbâ borith et divino medicamento lustrati, purâ conscientiâ et singulari animi pace fruerentur. Nec contenti maculas eas semel diluisse, sæpè ex corde fundunt suspiria, sæpè ex oculis undas, argumentum ingens doloris sui, et notas illas juvenili olim licentiâ et temeritate inustas ex animâ bonis operibus student exurere. Hùc referunt et demissi animi precationes, et virtutum studia quotidiana, et corporis asperitates, et zelum animarum, qui operit multitudinem peccatorum et divinorum mysteriorum usurpationem. Quare cùm ad extremam horam venerint, toti nitidi et in sanguine Agni dealbati, expunctis adolescentiæ nominibus, gratiæ torque insignes, atque animo virtutibus exaggerato, stant contra omnes inimicos, Dei præsidio tuti et defensi, adeò ut princeps hujus mundi nihil ut suum possit in eis agnoscere. Hæc solida sanè causa est, cur probi in morte gaudeant et lætentur, quòd positâ scoriâ, delictorum, et devoti animi religione benevolentiam Dei consecuti, in ejus gremium animas edant in æternum cum illo victuras.

Et defossus securus dormies. Philippus legit, *defessus,* metaphorâ sumptâ ab operario. Sicut operarius ex longo gravique labore, quem totâ die sustinuit, nocte defessus securus dormit, quem nullus strepitus excitat, nec culices mordentes inquietant, nec qui juxta eum vociferantur somnum intercipiunt; ita justus post ingentes labores, quos totâ die vitæ suæ sustinet, mortis dulcissimæ somnum incurrit, in quo securè dormit, quem nulla cura, nulla inquietudo aut pœna excitat. Benè tamen Vulgatus legit, *defossus,* id est, terrâ excavatâ inclusus et sepultus, et sub terrâ conditus. Unde D. Thomas, Lyranus et alii de sepulturâ credunt esse sermonem. Observa nihilominùs in Hebræo haberi verbum חפר *chaphar,* quod non passivum est, sed activum; ideòque illud *defossus* non passivè accipiendum est, quasi ab aliis sepultus, aut sub terrâ excavatâ conditus, sed activè, quomodò legunt Pagninus, Regia et Brixianus; quasi dicas : Cùm foderis teipsum, aut cùm excavatâ terrâ teipsum sub illâ condideris, securus dormies. Dormire securum in Scripturâ est nihil mali timere : qui enim aliquid timet, non solùm non securè et quietè dormit, sed vigilat : timor namque somnum fugat. Vis non timere dæmonis impetus, seculi fallacias, mundi clamores, carnis deceptiones, quæ te, tanquàm Dalila Samsonem, fallere conatur? Vis non vinci suggestionibus dæmonum, mundi vocibus, carnis impulsibus? Non expectes ut ab aliis sepeliaris, aut in sepulcro alienis manibus reponaris; tu ipse primò terram mente excava, et sepulcrum aperito, et intra

Illud : *Et defossus securus dormies,* ferè intelligunt de sepulcro, vel de morte. Beda hoc modo : Habebis hanc fiduciam, ut defossus in morte, certusque de resurrectione securus dormias, requiescas in inferno, et non erit illic tortor adversarius tuus; sed potiùs quicumque sunt, preces tibi supplices fundent, ut tartarei cruciatus tuis orationibus temperentur.

Hæc Beda, insinuans quòd mortui tempore veteris Testamenti, qui adhuc purgatione egebant, adjuvabantur orationibus Patrum sanctorum, qui plenè purgati erant, et tamen adhuc detinebantur in Limbo. Sed videndum an tam profundè amicus Job Sophar fuerit philosophatus. Heb. sic habent : *Quasi circumfoderis, securus dormies;* quasi dicat : Securus et sine timore somnium capies, tanquàm circumcinctus valle aut fossâ contra incursus hostiles. (Estius.)

Defossus securus dormies, quasi dicat, etiam sub terrâ, etiam in sepulcro, nullusque sepulcrum in quo jacueris violabit. Fortassè vox, *defossus,* lecti mollitiem significat, in quo quis, dùm dormit, quasi sepulcro defossus jacet, plumis aut lanis, quibus fartus est lectulus, ponderi corporis cedentibus. (Menochius.)

Et defossus, id est, etiamsi defodiaris in terram, vel in lacum conjiciaris leonum, securus dormies. Spe opis divinæ, S. Thomas, Dionysius, Lyranus, et Titelmannus cum plerisque aliis, id exponunt de sepulcro et morte, quasi dicat : Etsi jamjam moriendum tibi, vel etsi mortuus, tutus eris. (Tirinus.)

Securus dormies, לבטח תשכב, *confidenter* (*tutò securè,* etc.) *dormies, quiesces, cubabis,* vel *habitabis.* Securum habebis cum gregibus tuis recubitum, secùs quàm illi Gen. 26, 20. Alii sic : *Et fodisti, in spe dormies;* q. d. : Post fossam à te terram, i. e., postquàm diligentiam adhibueris, de fructu laboris conceptâ spe, dormies; nulla sollicitudo somnum avertet. *Præparabis domum sepulturæ, et securus dormies,* i. e., intrepidus morieris. (Synopsis.)

illud per considerationem teipsum includito, terrâque teipsum operi, et vermibus te circumda : considera qualis ibi eris, quàm parvo spatio contentus eris, quàm exigua aut nulla tui memoria in mundo permanebit, quàm parùm tunc tibi divitiæ proderunt, quàm fallacem experieris salutem et pulchritudinem. Sicque. sit in nobis quotidianus usus moriendi.

Vers 19.—Requiesces (1), et non erit qui exterreat : et deprecabuntur faciem tuam plurimi. Requiesces, inquit, in sepulcro molliter, ita ut à somno potiùs videare quàm à morte captus ; neque erit qui te dormientem excitet, aut loco moveat : illi porrò qui te miserum et inopem insectabantur hostiliter, fortunâ longè in contrarium mutatâ humiles ad te accedent et supplices, ut erratorum veniam et pacem precentur. Ita Sanctius noster παραφραστικῶς.

Sed undenam tanta quies homini accidit, quæ illum à plurimis adorari faciat, quam nullum malum perturbare possit? Sanè illam notabat S. Lucas dùm ait : *Facite vobis thesaurum non deficientem in cœlis, quò fur non appropriat.* Lucæ 12, 33. Sanè æterni thesauri spectatio hominem et imperturbabilem et regium declarat. Ad hæc pulchrè S. Gregorius lib. 10 Moralium, cap. 12. « Quisquis præsentem gloriam « quærit, profectò despectum metuit. Qui semper ad « lucra inhiat ; semper, justè licet, damna formidat : « cujus enim perceptione reficitur, ejus rei procul du- « biò et amissione sauciatur ; et quò mutabilibus ac « perituris inhæret, eò longè in infimis ab arte secu- « ritatis jacet. At contra quisquis in solo æternitatis « desiderio figitur nec prosperitate attollitur, nec ad- « versitate quassatur, dùm nihil habet in mundo, quod « de mundo pertimescat. » Nullius mali, nullius peccati servituti subjacet, qui scit animo ad æterna et permanentia revolare, aiebat Ecclesiastes 12, 5 : *Florebit amygdalus, impinguabitur locusta, et dissipabitur capparis ; quoniam ibit homo in domum æternitatis suæ.* Pro verbis illis, *dissipabitur capparis,* alii legunt, *dissipabitur concupiscentia ;* alii *dissipabitur aviditas ;* juxta alios, *dissipabitur voluptas ;* secundùm alios, *dissipabitur superbia :* alii legunt, *appetitus respuet res oblatas.* Et quidem nulla servitus appetituum et vitiorum non cadit, ubi homo incipit vel mente tendere in regiam æternitatis. Huc igitur omnis nostra sollicitudo spectet in universis negotiis mundialibus, ne qua res priùs ob oculos versetur quàm æterna. Hoc solum semper nostris curis respondeat, nimirùm quod æternum est et indeficiens, ne sicut misera mancipia verberemur metu, sed ut filii regni vivamus. Est sanè regalissima sors illius hominis, cui in omni negotio et tractatu suo nihil præfixum est nisi quod ipsum faciat vivere in æternum. Hoc unum efficit, ut verum esse fateamur quod divinus Cantor sacris in Odis cecinit, mortem sanctorum esse *pretiosam*, vel, ut Tertullianus lib. 2 in Marcionem cap. 19, vertit, *honorabilem.* Sanè pretiosam, non quemadmodùm affectabat impius et vecors Heliogabalus ; qui cùm ei denuntiatum esset à sacerdotibus Syriæ βιοθάνατον illum esse futurum, hoc est, violentâ morte interiturum, altissimam turrim exstruxit aureis ante gemmatisque tabulis humi substratis, ut cùm se inde præcipitem moreretur. Non pretiosam è vetusto more Quiritium, qui in purpurâ suâ mori et efferri cupiebant : sed quòd eos opulentissimus cœli et terræ Dominus inusitato purpuræ genere convestiet, quæ pretio bis tinctam omnem Tyriam exuperet ; sic enim per Isaiam pollicetur : *ut darem eis coronam pro cinere, oleum gaudii pro luctu, pallium laudis pro spiritu mœroris,* Isaiæ 61, 3. S. Basilius ait pretiosam dici mortem à regio Vate per respectum ad lapillos, quos *pretiosos* vulgò nominant, qui sint, inquit, *floridis interspersi et sublucentes coloribus.* Sic piorum animas in extremâ dissolutione à corpore, à terrenâ colluvione puras et virtutum coloribus insignes mirabiliùs collucere ; quas proinde magni æstimet Deus, et ut monile pretiosum atque regium donarium in cimeliis suis collocet. Quis ergo hujusmodi mortem pretiosam, decoram, honoratam, uno verbo τίμιον, non studio omni appetendam et quærendam putet, in quam totum benevolentissimi numinis amor, gloria, pax et gestientis animi lætitia occupavit? Quod autem subdit :

Et deprecabuntur faciem tuam plurimi. Hoc, nescius quid diceret, quasi vaticinando Sophar protulit, uti in secundâ Jobi prosperitate rei eventus comprobavit. Etenim omnes accurrerunt Jobo gratulaturi, munera cum honorificis acclamationibus oblaturi ; quorum plurimos verosimile est, visendum in sterquilinio monstrum horrentes, prostrato insultâsse, despexisse, aut contumeliis exagitâsse. Quâ sanè in re Jobus Christi typum prætulit, in quem crucifixum multi caput agitantes convicia intorquebant, è quibus nonnulli ut verum Deum postea ipsum coluerunt, et adoratione summâ procumbentes venerati sunt. Simili quoque post mortem honore affici solent viri sancti, qui pro Christi nomine multas in vitâ molestias et persecutiones fortiter sustinuerunt, quibus Propheta Regius in sacris odis suis ita meritò applaudit, Psal. 138, 17 : *Mihi autem nimis honorati sunt amici tui Deus, nimis confortatus est principatus eorum.* Digni planè de quibus honorificè loquantur homines atque sentiant, et exemplo illustrium morum exsuscitentur. Hùc spectat præclarum illud apud eumdem sacrum Psaltem morientis justi elogium : *In*

(1) רבצת, *cubabis*, metaphorâ à gregibus. Zephan. 3, 13, vel leone, cujus recutibus est securitatis et fiduciæ plenus, Genes. 49, 9.

Et deprecabuntur faciem tuam multi, te suspicient et colent ; tibi supplices erunt propter dignitatem et divitias. Syrus : *Expetent faciem tuam multi,* tuam amicitiam expetent, ut Abrahami et Isaaci, Genes. 21, 22, seqq. 26, 27, 28, 29. Tantùm abest, ut te quisquam exterreat, ut potiùs te tuamque gratiam quærant multi. (Rosenmuller.)

Requiesces ורבצת, *et accubabis, cubabis, inquam,* metaphorâ à gregibus sumptâ.

Deprecabuntur faciem tuam. Erunt tibi supplices, blandientur, et amicitiam tuam expetent, ut Abrahami et Isaaci, Gen. 21, 22, et 26, 27, nempe, propter divitias et auctoritatem ; te suscipient et reverebuntur. Plurimi, רבים, *multi,* etc., *magnates,* etiam divites et hostes tui. (Synopsis.)

memoriâ æternâ erit justus, Psal. 111, 7. In Græco est, εἰς μνημόσυνον αἰώνιον, *ad perenne monimentum*, ad memoriam vitæ præstantis insigniumque virtutum. Id quemadmodùm sit intelligendum tum plurimorum seculorum experientiâ, tum fide et arcanis divinorum voluminum effatis discere licet. Videmus enim jam inde à mundi initio per ætates consequentes Abelem justum, Henochum, Abrahamum, Patriarchas, pios Vates, innumerabiles alios, ob vitam eximiè traductam continuâ hominum memoriâ celebrari. *Memoria Josiæ* (inquit Syrachides) *in compositione odoris facta opus pigmentarii*, Eccli. 49, 1; id est, instar mixturæ odoramenti artificio unguentarii concinnatæ est Josiæ memoria. Pulchra et ornata similitudo. Rectè fama cum exquisitis odoribus componitur, qui longè et latè sparguntur dulcissimâ et liquidissimâ voluptate. Jungit et alias imagines in eamdem rem luculentas : *In omni ore quasi mel indulcabitur ejus memoria, et ut musica in convivio vini*. Texit ille aliique sacri auctores longum eorum catalogum, quorum nomen benefactis et inclytis facinoribus illustre nulla unquàm delebit oblivio : sed multò plures in gratiæ lege nominari possunt, quorum grata melleaque recordatio et musicâ omni suavior inter homines vivet in omnem posteritatem. Ut illud verissimè dictum à Sidonio Apollinare lib. 9, Epist. 8 : *Improborum probra æquè ut præconia bonorum immortalia manent*. Unde subdit :

VERS. 20. — OCULI AUTEM IMPIORUM DEFICIENT, ET EFFUGIUM PERIBIT AB EIS, ET SPES ILLORUM ABOMINATIO ANIMÆ (1). Est argumentum à contrario, ut si pii prosperentur, impii deficiant. Etsi autem assertum sit universale, peculiari tamen ratione directum videtur ad impios illos, qui Jobi ærumnam contuentes, afflicto insultârunt; quorum oculi quasi vim gloriæ Jobi ferre non valentes dejectionem passuri dicuntur. Effugium quoque ait Sophar peribit, hoc est, non invenietur ab eis. Quæ phrasis Scripturæ familiaris : qualis illa : *Periit fuga à me*, Psal. 141, 5; hoc est, non potui effugere, non patuit via elabendi. Dùm verò Sophar ait impios non evasuros, subnotare videtur adversos eventus incursuros, quos declinare minimè valeant, ut scilicet in ærumnam incidant, quæ impietati respondeat; quemadmodùm pietati Jobi prosperitas credebatur responsura. Porrò pro verbis illis, *et spes illorum abominatio animæ*, Septuaginta vertunt : *Spes enim eorum perditio*. Hoc est, id quod de ipsis impiis sperari potest, animæ perditio est : atque in hunc modum caput antithesi pulchrâ concluditur.

Expende impiorum malum; quoniam *effugium peribit ab eis*. Et quidem in præsenti multa habent malorum effugia; sed in futuro, ubi res agetur de animæ damnatione, effugium omne peribit. Rem hanc pulchrè tractat S. Gregorius, lib. 10 Moralium, cap. 13, dicens : « Nunc iniqui cùm tristia aliqua patiuntur, « effugii latebras inveniunt, quia ad voluptatem proti- « nùs desideriorum carnalium recurrunt; ne pauper- « tas cruciet, divitiis animum demulcent; ne despectus « proximorum deprimat, sese dignitatibus exaltant; si « fastidio corpus atteritur, antepositis epularum diver- « sitatibus nutritur; si quo animus mœstitiæ impulsu « dejicitur, mox per interposita jocorum blandimenta « relevatur. Tot ergo hìc habent effugia, quot sibi « præparant delectamenta : sed quandoque ab eis effu-

(1) DEFICIENT, expectando, et non obtinendo quod optant.

EFFUGIUM PERIBIT AB EIS. Evadere, effugere non poterunt mala.

ABOMINATIO ANIMÆ. In Heb. est : *Spes eorum erit dolor animæ*, eâ credo de causâ, quia *spes quæ differtur affligit animam*, Prov. 13, 42. Vulgatæ sententia esse videtur : Tandem spes illorum recidet in rem odiosissimam, scilicet in æternum supplicium. (Menochius.)

SPES (impiorum) ABOMINATIO ANIMÆ, id est, *anima* impiorum in fine *opem* suam quam habuit *abominabitur*, quando videbit illam fuisse vanissimam, et fallacissimam, prout graphicè describitur Sapient. cap. 5, vers. 6. (Tirinus.)

DEFICIENT, תכלינה *consumentur, contabescent*, vel *deficiunt*, præ timore scilicet, dùm scilicet expectabunt bonum, nec assequentur. Sic hæc phrasis capitur, Psal. 69, 4. Jer. 14, 6. Thren. 4, 17. כלות עינים est, *exspectationem frustrari*, Levit. 26, 16, Deut. 28, 32, Job. 31, 16. (EFFUGIUM PERIBIT (vel, *perit, periit*) AB ILLIS, nempe à malis, ex quibus frustra expectabant liberari; quia verum refugium, Deus scilicet, ab illis aversum est. ET SPES ILLORUM ABOMINATIO ANIMÆ, i. e. : Impius in fine spem suam, quam habuit, abominabitur, cùm frustratam viderit. מפח נפש variè reddunt : *Mœror*, vel *dolor*, vel *cruciatus anxietas, perditio animæ*. Pro spe dolor succedit impiis. Alii sic : *Et spes eorum*, repete *peribit exspiratione animæ*, i. e., miserâ morte de rebus speratis decident. Alii sic : *Spes eorum* (sub. *est*, vel *erit, erit sicut, exhalatio*, vel *efflatio*, vel *exspiratio animæ*, quod variè explicant : Erit frustra; sicut spem omnem hujus vitæ amittit qui animam efflat; metaphora. Alii sic : *Exsufflatio* animæ, i. e., halitùs, qui statim præterit et consumitur : q. d. : Erit eorum spes vanissima. Alii sic : Significat hæc phrasis *deliquium animi*, ut Jer. 15, 9. Sensus est : Animi mœror tantus erit ob spem frustratam, ut ad efflationem animæ perveniat; et præ eo sibi mortem consciscant, aut mori velint. Id sign. infra, Job. 31, 39, et Jer. 15, v. 9. Alii *offensio animæ*, qualis in homine stomachante, atque adeò iram anhelante, q. d. : Naribus exsufflabunt iratorum more, dolentes se suâ spe frustrari (Synopsis.)

ועיני רשעים *at oculi impiorum*, ut tui, si in impietate pergere vis, nec ad Deum redire; ut resipiscentes his omnibus bonis cumulat Deus, sic impiorum et non resipiscentium oculi תכלינה *consumentur*, sive, ut Hieronymus, *deficient*, ex mœrore scilicet et invidiâ. Spem concipiunt fruendi bonis, sed spe suâ excidunt. Sic כליון עינים, *consumptio oculorum*, sæpiùs dicitur de vanâ et irritâ expectatione, cùm quis in aliquid oculos intendit, avidissimè expectans, nec id assequitur. Vid. infra 31, 16. Levit. 26, 16. Deut. 28, 32, 65. Jer. 14, 6. Ps. 69, 4; 119, 82. ET EFFUGIUM PERIBIT AB ILLIS, nullum illis patebit effugium à malis, dùm expectant ab illis liberari, nunquàm tamen liberabuntur. Eadem locutio Ps. 142, 5. Verba ultima : *Et spes eorum est efflatio animæ*, quidam sic intelligunt; animi mœror tantus, ut ad efflationem animæ perveniat; tanto dolore afficientur excidentes spe suâ, ut præ eo sibi mortem consciscant, aut mortui esse velint; coll. infra, 31, 39 : *Et animam dominorum ejus efflare feci*, et Jerem. 15, 9 : *Efflavit animam*. Præstat tamen, מפחה pro *exsufflatione*, i. e., halitu sumere, i. q. רוח supra, 7; et הבל Ps. 62, 10, ut sit : Erit spes eorum vanissima, ut hominis halitus, qui statim præterit et consumitur. (Rosenmuller.)

« gium periit; quia eorum mens amissis omnibus se « solummodò et Judicem conspicit. » Ecce tibi de omnibus mundialibus nullum restat effugium miseræ animæ, dùm ad sententiam damnationis venitur : ibi et divitiæ et epulæ et imperia diffugiunt, se solummodò anima et Judicem videt. Nullus ibi advocatus, nullus qui ejus defensionem suscipiat, simul cum mundialibus bonis omni defensore et advocato diffugiente, solo Judice permanente. Ad peremptorium judicium Romano jure certis gradibus veniebatur, cùm auctor primò peteret edictum primum, mox alterum, deinde tertium; quibus propositis tum *peremptorium* impetrabat, quod perimebat disceptationem. Quanquàm interdùm ejusmodi edictum continuò dari consuevit, quod in legibus π de Judiciis lib. 68, *unum pro omnibus* appellatur. Hic autem nulli sunt gradus et intervalla temporum ad peremptorium judicium observanda, subitò unum pro omnibus perscribitur. Statim atque anima corpus suum ut hospitium deseruit, offertur judici ad decretorium ultimumque judicium excipiendum. Ubi quantus sudor illis, quanta sit trepidatio futura, qui in reddendâ ratione nihil liquidi habent quod dicant, quod objiciant, quis oratione commemoret? Priùs enim audituri sunt formidabile illud tonitru, Luc. 16, 2 : *Redde rationem villicationis tuæ,* quàm de supputandis et instruendis conscientiæ suæ codicibus mente agitaverint. Quare trepida et infelix anima, ut viator appetente nocte à latronibus interceptus per obscuram sylvam ducitur, quò vadat, quidque ipsi futurum sit ignorat : hoc habet unum quòd timeat omnia, speret nihil. Adeò quidem flens et ejulans, et mirum quantùm afflicta, dicere mihi posse videtur quod moriturus imperator Adrianus teste Spartiano dixit :

Animula vagula, blandula,
Hospes comesque corporis,
Quæ nunc abibis in loca,
Pallidula, rigida, nudula,
Nec, ut soles, dabis jocos.

Quid dicam de impetu mali dæmonis intolerando, qui in illâ migratione solet esse furiosissimus, an non meritò justam formidinem afferre potest vitiosis, quique non magnum cum virtute et pietate commercium habuerunt? Tetra enim immanisque illa bellua sitientissima cruoris nostri expectat illud tempus, quo salutem vorare possit, et spe omni felicitatis spoliare. Quem metum præ se ferebat David, cùm ad sancti Numinis præsidium versus ita orat : *Erue de manu canis unicam meam,* Psal. 21, 21. Unicam suam vocat spiritum corporis sui, ut Chaldæus vertit, hoc est, animam, quam Septuaginta dicunt μονογενῆ, *unigenitam,* id est, super omnia eximiè charam et dilectam. Vel nominat *unicam* ob solitudinem, in quâ tunc anima versatur, nuda et destituta à familiaribus, sola in campum ingressa cum bellatrice dæmonum cohorte in extremo illo agone pugnatura. Igitur Aquila illud *unicam meam* vertit μοναχὴν, S. Hieronymus, quasi verbum ex verbo, *solitariam meam.* Hanc ergo animulam solam et desertam alieno auxilio, illud ipsum tempus sibi ante oculos ponens rex pius, erui de manu canis postulat. Quo hieroglyphico monet Eusebius diabolum intelligi, quem gentiles, inquit, Cerberum tricipitem finxerunt : Neque enim satis erat caput illi unum tribuere unicasque fauces, qui tot ora semper habet hiantia, tam ardentem et immensam cupiditatem exorbendi nostri sanguinis animæque devorandæ; tunc verò morte comitatus, tria guttura pandit, et terrificè latrat et invadit, et pavore animum complet, nec ullum effugii locum misero relinquit.

Et spes illorum abominatio animæ. Hoc D. Thomas sic exponit, ac si dicat : Quod de impio sperari deinceps potest est abominanda quædam et extrema mors et cruciatus. Sed meliùs Pineda noster, *spes,* inquit, *illorum,* utpote inanes atque fallaces, vel consequendi felicitatem, vel declinandi ærumnas, nihil afferent nisi dolorem et tristitiam. Sic enim vocem originalem reddunt Pagninus, *dolorem*, Hebræus, apud Cajetanum, *tristitiam,* Vatablus, *afflictionem.* Vox siquidem Hebræa à radico נפח *naphach*, quod est insufflare, vel inspirare, propriè reddi potest exsufflatio aut exspiratio, et inde etiam pro afflictione accipitur aut animi defectu et deliquio; quoniam afflicti crebrò suspirare solent. De inani autem et de fallaci iniquorum spe vide plura superiùs ad cap. 8, vers. 13, ad verba : *Spes hypocritæ peribit.*

CAPUT XII.

1. Respondens autem Job, dixit :

2. Ergo vos estis soli homines, et vobiscum morietur sapientia?

3. Et mihi est cor, sicut et vobis, nec inferior vestrî sum; quis enim hæc quæ nôstis ignorat?

4. Qui deridetur ab amico suo sicut ego, invocabit Deum et exaudiet eum; deridetur enim justi simplicitas.

5. Lampas contempta apud cogitationes divitum, parata ad tempus statutum.

6. Abundant tabernacula prædonum, et audacter provocant Deum, cùm ipse dederit omnia in manus eorum.

CHAPITRE XII.

1. Job répondit *à Sophar,* et *lui* dit :

2. N'y a-t-il donc que vous *autres* qui soyez hommes? *La raison est-elle toute renfermée en nous?* et la sagesse mourra-t-elle avec vous? *Non, sans doute.*

3. J'ai du sens aussi-bien que vous, et je ne vous suis point inférieur *en connaissances et en lumières. Ce n'est pas beaucoup dire;* car qui est celui qui ignore ce que vous savez? *Je puis même vous apprendre ce que vous ne savez pas;*

4. *Que* celui qui devient comme moi l'objet des railleries de son ami, invoquera Dieu, et Dieu l'exaucera : car on se moque *à présent* de la simplicité du juste, *qui est accablé de misères; on lui insulte comme à un impie.*

5. *C'est* une lampe que les riches regardent avec mépris : *mais cette lampe,* qui *est maintenant dans l'obscurité,* est prête *à luire* au temps *que Dieu a* marqué : *car Dieu fera paraître en son temps la droiture de mon cœur, l'innocence de ma vie, la pureté de mes sentiments, la vérité de mes paroles. Il fera voir qu'il n'est pas vrai que tous ceux qui souffrent soient coupables, ni que tous ceux qui sont dans la prospérité soient justes et innocents.*

6. *En effet, on voit tous les jours que* les maisons des

7. Nimirùm interroga jumenta, et docebunt te; et volatilia cœli, et indicabunt tibi.

8. Loquere terræ, et respondebit tibi, et narrabunt pisces maris.

9. Quis ignorat quòd omnia hæc manus Domini fecerit?

10. In cujus manu anima omnis viventis, et spiritus universæ carnis hominis.

11. Nonne auris verba dijudicat, et fauces comedentis, saporem?

12. In antiquis est sapientia, et in multo tempore prudentia.

13. Apud ipsum est sapientia et fortitudo, ipse habet consilium et intelligentiam.

14. Si destruxerit, nemo est qui ædificet; si incluserit hominem, nullus est qui aperiat.

15. Si continuerit aquas, omnia siccabuntur; et si emiserit eas, subvertent terram.

16. Apud ipsum est fortitudo et sapientia; ipse novit et decipientem, et eum qui decipitur.

17. Adducit consiliarios in stultum finem, et judices in stuporem.

18. Balteum regum dissolvit, et præcingit funes renes eorum.

19. Ducit sacerdotes inglorios, et optimates supplantat;

20. Commutans labium veracium, et doctrinam senum auferens.

21. Effundit despectionem super principes, eos qui oppressi fuerant, relevans.

22. Qui revelat profunda de tenebris, et producit in lucem umbram mortis.

23. Qui multiplicat gentes et perdit eas, et subversas in integrum restituit.

24. Qui immutat cor principum populi terræ, et decipit eos ut frustra incedant per invium;

25. Palpabunt quasi in tenebris, et non in luce, et errare eos faciet quasi ebrios.

voleurs publics sont dans l'abondance, et *qu'*ils s'élèvent audacieusement contre Dieu, quoique ce soit lui qui leur ait mis entre les mains tout *ce qu'ils possèdent. C'est ce que je vous ai déjà dit, et c'est à quoi il ne vous a pas plu de faire attention. Mais vous épuisez toute votre sagesse, et vous employez toute votre éloquence à me prouver que Dieu est le maître de toutes choses, et qu'il dispose de tout avec une autorité souveraine, une sagesse et une justice infinie, comme si quelqu'un pouvait en douter.*

7. Interrogez les animaux, et ils vous enseigneront *la même vérité :* consultez les oiseaux du ciel, et ils seront *sur cela* vos maîtres.

8. Parlez à la terre; et elle vous répondra *la même chose;* et les poissons de la mer vous *en* instruiront *aussi, si vous voulez les interroger.*

9. *Car* qui ignore que c'est la puissance de Dieu qui a fait toutes ces choses?

10. *Que c'est* lui qui tient dans sa main l'ame de tout ce qui a vie, et tous les esprits qui animent la chair des hommes? *C'est ce que toutes les créatures nous annoncent, et ce que notre esprit doit aisément concevoir.*

11. *Car* l'oreille ne juge-t-elle pas des paroles; et le palais, de ce qui a du goût?

12. La sagesse est *de même* dans les vieillards, *pour leur faire comprendre cette vérité;* et la prudence, *qui* est *le fruit* de la longue vie, *leur est donnée,*

13. *Pour leur faire connaître que* la sagesse et la puissance *souveraine* est en Dieu, *que* c'est lui qui possède *essentiellement* le conseil et l'intelligence.

14. *De sorte que,* s'il détruit, nul ne pourra édifier; s'il tient un homme enfermé, nul ne lui pourra ouvrir;

15. S'il retient les eaux, tout deviendra sec; et s'il les lâche, elles inonderont la terre, *et en changeront toute la face.*

16. La force et la sagesse résident en lui; il connaît, et celui qui trompe, et celui qui est trompé.

17. Il fait tomber ceux qui donnent conseil *aux autres* en des pensées extravagantes, dont la fin est malheureuse; et il frappe d'étourdissement les juges, *en les privant de sa lumière.*

18. Il ôte le baudrier aux rois, *en les dépouillant de leur autorité;* et il ceint leurs reins d'une corde, *en les réduisant à la condition des esclaves.*

19. Il fait que les pontifes sont privés de leur gloire, et que les grands tombent par terre, *et perdent leur dignité.*

20. Il fait changer de langage à ceux qui aimaient la vérité, *en les abandonnant à leurs propres ténèbres,* et il retire la science des vieillards, *en cessant de les éclairer et de les instruire.*

21. Il fait tomber les princes dans le mépris et la confusion, et il relève ceux qui avaient été *longtemps* opprimés.

22. Il découvre ce qui était caché dans de profondes ténèbres, et il produit au jour l'ombre *même* de la mort.

23. Il multiplie les nations; et *après les avoir élevées au plus haut point de grandeur et de puissance,* il les perd *ensuite;* et il les rétablit *de nouveau,* après la ruine.

24. Il change, *comme il lui plaît,* le cœur des princes qui sont établis sur les peuples de la terre; il les trompe, *en les livrant à leur sens réprouvé;* et il les fait marcher inutilement par des routes égarées, *en les abandonnant à la vérité de leurs conseils.*

25. *Ainsi n'étant plus conduits par sa sagesse,* ils marchent à tâtons parmi les ténèbres, au lieu de marcher dans la lumière du jour : il les fera chanceler à chaque pas, comme un homme qui est ivre.

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Respondens autem Job dixit : — Vers. 2. — Ergo vos estis soli homines, et vobiscum morietur sapientia (1)? Egerant cum Jobo tres amici parùm officiosè et urbanè et nimis insolenter, quasi ipsi altissimam tenerent abditarum rerum cognitionem, quam Jobus assecutus non esset; quos ipse subamarè,

(1) אמנם כי אתם-עם, *certum* est scilicet? *quòd vos* estis *populus,* ac veluti universum genus humanum, ut omnis sapientia, quæ inter homines est reperienda, in vobis solis habitet. Ita Alexandrinus : Εἶτα ὑμεῖς ἐστε ἄνθρωποι; Sunt qui, *populum* h. l. *multitudini extraneorum* ac *servorum* opponi putent, ut apud Romanos *populi* nomen sæpè dignius quid spirat. Ita Moses Nachmanides, qui מבחר העם, lectissimos in cuncto populo ac velut et columnæ totius nationis nomine עם vult significari. A. Schultens : « *Vos estis populus* « *ingenuus* scilicet! vos liberi et liberaliter eruditi, « ego autem, melque similes vilis et servilis turba, « numerus. » Cromaierus confert : *Præstantior et exquisita pars hominum.* Sed nullus alius V.T. exstat locus, quo nomen עם tam frequenter obvium, sensu illo nobiliore sit capiendum. (Rosenmuller.)

אמנם כי, *enimverò, certè,* vel *sanè,* vel *profectò* vel *reverà, nempe, in* vel *cum, veritate, scilicet, verè quòd,* כי abundat; q. d. : Profectò scio quòd, etc., ut supra, 9, 2. אמנם ab אכן, ut הנם à הן.

Vos estis soli homines? אתם עם, *vos* (sub. *estis*) *populus,* ut video, *vos estis qualis populus,* putatis *quòd vos* sitis *populus.* Variè hoc explicant : Ut quædam populi universitas. Vicem totius populi geritis. Specimen totius orbis estis, sapientiâ integrum cœtum vincentes. Quasi verò ex totius populi sententiâ re-

licet modestè, reprehendit, docetque quam ipsi tenere se putant scientiam nemini esse ignotam, qui mediocri sit ingenio, et paulò attentiùs rerum naturas et obvias proprietates considerare voluerit; cùm nulla sit creatura, quantùmcumque rationis, sensûs, imò et vitæ expers, à quâ homo illa doceri non possit, quæ illi de se adeò superbè jactitabant. Quamobrem Job tantam amicorum insolentiam, quâ sibi præ cæteris sapientiam arrogabant, ironicè perstringens: Ergone, inquit, vos soli homines et sapientes? Siccine restricta est sapientia, ut ea vobiscum pariter interitura videatur? Aureum est dictum Salomonis è penu sapientiæ promptum, Prov. 17, 5: *Non decent stultum verba composita.* Vatablus vertit: *Non decet stultum magnificus sermo;* Pagninus: *Lingua excellens;* in Hebræo est, *labium excellentiæ*, ubi labium pro sermone ponitur, et significatur oratio plenissima vanitatis, tumor imperitæ mentis in loquendo, os sublime ineptorum, lingua (ut poeta loquitur) ventosa, puerilis et illudenda captatio gravitatis et indecoræ majestatis; qualis in Sopharis et aliorum verbis manifestè deprehenditur. Aristoteles, lib. 2 Ethicorum cap. 7, vitium hoc ἀλαζονείαν appellat, hoc est, *arrogantiam;* et ἀλάζων dicitur *arrogans*, qui magnificis sermonibus utitur et inanissimâ pompâ verborum ad mendaciter ea prædicanda et sublimiùs ornanda quæ ad se pertinent. Idem etiam alio loco Philosophus, lib. 4 Ethicorum, cap. 13, ejusmodi gloriosos ostentatores esse vulgò omnibus odiosos animadvertit, quòd ἐπαχθεῖς αἱ ὑπερβολαὶ, hyperbolicæ illæ orationes, et magnificentiùs rem attollentes, graves soleant esse audientibus, et mirum quantùm odiosæ. Sanè declarant in loquente parùm inesse judicii, frontis et modestiæ verecundæ. Symmachus vir clarissimus, l. 1, epist. 1, elegantissimè: *Jactantia*, inquit, *avara laudis multùm decoquit de pudore.* Putidum illud est, atque, ut loquar cum divinâ Scripturâ, *vetus* et quodammodò rancidum. Sic enim monet divinum oraculum 1 Reg. 2, 3: *Recedant vetera de ore vestro*, quod clariùs dicunt Septuaginta: Μὴ ἐξελθέτω μεγαλορρημοσύνη ἐκ τοῦ στόματος ὑμῶν, *non procedat magniloquentia de ore vestro*, quod commutatis verbis ante dixerat: *Nolite multiplicare loqui sublimia gloriantes.* Quod optimè quadret in hos amicos Jobi, qui se doctiorem inani verborum fastu despexerant, de doctrinâ theologicâ tanquàm sibi propriâ gloriantes: quocirca Jobus eos errati admonet, docetque (quod ad sententiam suam tuendam oportuit) non esse certè gloriandum ob ea asserta quæ vulgò nota sint, seque non despiciendum, ac si intelligentiâ sapientiâque sit inefrior, cùm Dei munere et ingenio polleat et acri ad res dicernendas judicio. Unde subdit:

VERS. 3. — ET MIHI EST COR SICUT ET VOBIS, NEC INFERIOR VESTRI SUM: QUIS ENIM HÆC QUÆ NOSTIS IGNORAT (1)? Quod ait: *Et mihi est cor*, ad intellectum pertinet sapientiâ ornatum. Quæ phrasis Scripturæ familiaris est, qualis illa de Salomone, 3 Reg. 3, 12: *Dedi tibi cor sapiens et intelligens.* Hinc etiam vir prudens vulgò *cordatus* dici solet. *Corculum* enim veteres pro solerti et acuto dicebant: et animæ partem rationis participem cor appellari solere dicit Adamantius Origenes, lib. 1 Περὶ ἀρχῶν, cap. 1. Quò etiam referri potest locus Pauli ad Romanos, cap. 2, v. 15: *Qui ostendunt opus legis scriptum in cordibus suis.* Quis enim putet quod dicit *in corporibus*, in membro corporis, quod cor appellatur, tanquàm in membranâ aliquâ legem scriptam intelligi? Unde enim caro tantos prudentiæ sensus concipere vel ostentare posset, aut tanta memoriæ receptacula continere? Quin et Theologi nostri, secuti prophetarum dictata, consilium in corde residere dicunt, in eoque agendorum omnium radicem statuunt, docente Domino, Matth. 15, 18, in corde esse quod coinquinat hominem. Et ubi *mundo corde* habent sacræ litteræ, Matth. 5, 8, sinceras intelligunt cogitationes. Eâdem ferè ratione, quando

(1) *Cor*, i. e., sapientia, quam veteres in *corde* posuerunt. Hinc *cordatus*, pro sapiente; item *excors* et *vecors*, pro insipiente.

NEC INFERIOR SUM VESTRI; vel *vobis*, nempe *sapientiâ*, Hebr.: *Non cado* (vel *cadens, cadens* sum, vel *excido*), *ego à vobis*, è dignitate scilicet sapientiæ. *Cadere* Hebræis sign. abjectum et contemptum esse, ut Neh. 6, 16. Metaphora à luctatoribus, ex quibus qui inferior est viribus à robustiore prosternitur. Fortè hoc vult: *Non cado*, lapso, titubo, magis quàm vos; si vos statis, ego sto. *Non cedo vobis ullâ in re.* Simplicia verba apud Hebræos habent etiam significationem conpositorum, ut hìc pro *decidere*, seu inferiorem aut abjectum fieri. *Nec separatus sum ego à vobis.*

QUIS ENIM HÆC QUÆ NOSTIS IGNORAT? Hebr.: *Et cum quo*, vel, *apud quem*, *non* sunt *sicut hæc*, vel *ista*, vel *talia*, sive *hujusmodi*, qualia scilicet vos in medium attulistis de gubernatione Dei? etc. Ne putetis hanc esse singularem sapientiam. Quis talia dicere non possit, qualia vos dicitis? Sunt hæc vulgaria et omnibus nota. Etiam barbari nôrunt Deum esse justum, sapientem, potentem. Sed hæc res non est inter nos in quæstione. *Quis autem non tenet quæ vos jactatis? Nam talia etiam quis non possit?* Alii aliter: *Imò nec illis*, repete ex auctore *inferior sum*, de quibus dici solet, *non est similis eis.* (Synopsis.)

sponsa feratis; vel, totam generis humani universitatem sententiæ vestræ adstipulantem haberetis. De communi autem notione, quam natura omnes gentes docuit, vulgò dicitur: *Vox populi vox Dei est.* Ironia est. Vos præ omnibus aliis eruditi estis, q. d.: Vos non estis, ut vobis persuadetis, populus aliquis excellens. Synecdoche generis. *Populus*, i. e., delectus populi, lectissimi in cuncto populo, ac velut columen totius nationis. *Populus*, nempe Dei, vel Deo charus, vel in fœdere Dei. Solus *populus* in cœtum, sive comitium, cum rege suo veniunt, non item servi. Vide Deut. 9, 10, et 10, 4, et 18, 16. Distinguitur ergò גוי *gens* à עם *populo*, ut *homo* ab *animali*. Vide Num. 23, 9; Deut. 32, 21. Alii aliter: Video vos plebem esse et vulgus, et idiotas. Non sublimiùs sapitis quàm illi. Vel, *ut populus*, vanâ scientiæ opinione imbutus. *Vos estis viri*, vel *gentes*.

ET VOBISCUM MORIETUR SAPIENTIA? ועמוכם תמות חכמה, *et vobiscum* (vel, quòd *vobiscum*) *morietur* (vel, *moritura sit*), *sapientia*. Diversimodè exponunt. Morietur vobiscum sapientia vestra, et non erunt qui vobis subscribant. Alii sic: Sapientia vestra infatuata est et corrupta (vide Job. 5, 12, 2, Sam. 15, 31, Isa. 44, 25), perit apud vos et evanescit, et vobiscum moritur, ob vestram stultitiam. Alii sic: Ironicè dictum est: Vos soli sapitis; vobis mortuis, nulla erit ultra sapientia, quia tota in vobis est. Vobis mortuis, actum erit de Ecclesiâ et populo Dei, nec erit cui divina sapientia revelata sit. (Synopsis.)

divinæ litteræ cor Dei sæpè nominant, intelligendum ex eo arcanum illud divinæ sapientiæ, quæ à Patre est, juxta illud Psal. 44, 2 : *Eructavit cor meum verbum bonum*, innuens Filium Jesum Christum altæ illius sapientiæ mysterio genitum. Ita Eucherius. Athenarum verò lux magna Dionysius, cœlest. Hierarchiæ cap. 15, § 3, è mysticæ theologicæ arcanis cor ait symbolum esse τῆς θεοειδοῦς ζωῆς, *divinæ et, ut ita loquar, deiformis vitæ*, quæ vitalem vim suam benignè in eâ dispergit, quibus velit esse consultum. Quem locum exponens S. Maximus, ait cor veluti centrum esse, quod primò vitam suscipit, et, auctore S. Basilio, primò creatur; deinde velut è centro in omne corpus vis et vita funditur. Ita enim facit cor ad animam, quæ vitæ nostræ materia est, ut prisci vates animæ receptaculum esse cor significaturi, id hieroglyphicè animæ ventrem appellàrint; atque ita intelligendum esse illud apud Jeremiam : *Ventrem meum, ventrem meum doleo.* Hesychius ait : Nam quem ventrem? ipse subinfert : *Et sensus cordis mei conturbati sunt;* ideòque intestina hujusmodi aquâ lota offerre admonemur in holocaustum, hoc est, abditas latentesque cogitationes eluere et diligenter abstergere. Ita Pierius lib. 34 Hieroglyphicorum.

Cæterùm ex hoc Jobi textu liquet viros planè sanctissimos de se interdùm res laude dignas enuntiare, non eas modò quæ virtutum culturâ studiove parantur, verùm etiam quæ inter naturales dotes recensentur, qualis est ingenii perspicacitas. At hæc laus multis ex capitibus in Jobo honestatur, neque passim ad alios derivanda, uti prudenter monet Joannes à Jesu Maria.

VERS. 4. — QUI DERIDETUR AB AMICO SUO SICUT EGO, INVOCABIT DEUM, ET EXAUDIET EUM : DERIDETUR ENIM JUSTI SIMPLICITAS(1). Durum est ab aliis derideri et gravi-

(1) De se Jobus partim primâ, partim tertiâ personâ loquitur, id quod hic difficultatem parit, unde à variis variè exponitur hic versus. Plurimi verba priora hoc modo capiunt : *Sum ut is qui risui est socio suo;* reliqua verò sic : *Qui invocat Deum et exaudit eum,* quod non ad socium irridentem, sed ad eum qui irridetur, referunt, q. d. : Equidem eò redii, ut sim tanquàm is quem socius ridet, qui scilicet cùm Deum invocet, ab eo exauditur, ut sint verba confidentis et benè sperantis nunc de Dei ope; antehàc quùm ad Deum clamarem, me exaudire solebat, sed et nunc idem eum non despero facturum, etsi me nunc, qui talis sum, vos, socii mei, videtis. At שחק צדיק תמים, *risui* est *justus integer*, i. e., is qui absolutè justus est, qualem se profitetur, in quo nihil reprehendi aut culpari queat, talis hominibus risui est, ut sum ego vobis. Interpretatio valdè contorta, nec sensus, qui eâ elicitur, satis concinnus. A. Schultens verba קרא et ענה h. l. ut infra, 13, 22, usu judiciali vult accipienda : *Vocans Deum, eidemque respondere paratus*, i. e., qui tam præclarè conscientiæ testimonium in pectore meo gero, ut et actorem me profitear, et responsorem, ad utrumque paratum, si Deus in colloquium mecum descendere haud dedignetur. « Malefidis amicis expro- « brat, quòd talem hominem pro deridiculo haberent, « qui eò usque confidentiæ fuerat progressus; quasi « tantam innocentiam, virtutisque sinceritatem, quan- « tam sibi tribuebat noster, inter homines reperiri « posse negarent, eumque, qui hoc sibi vindicaret, ex- « sibilandum esse censerent. » Integrum versiculum ita vertit : *Ludibrium socio suo existo* (ego) *qui talis sum, qui vocat Deum, atque eidem respondebat vocatus; ludibrium existit justus integer.* Eum sensum clariùs et elegantiùs in versione MS. expressit Berg. : *Ludibrio sum, qui causam agere ausim defendereque meam vel adversùs ipsum Deum! ludibrio, vir bonus et innocens!* Alii Jobum putant hìc denuò repetere thesin suam, à sociis impugnatam, pios etiam interdùm affligi, impiis tranquillè viventibus; loqui verò de se in tertiâ personâ, quòd generalem thesin proponere, eamque exemplo comprobare vellet, q. d. : Exemplo ego sum, quòd is qui invocat Deum et exauditur tanquàm Deo gratus et pius, mox tamen fiat risus, ludibrium, socio suo. Bouillier in Observat. Miscellan. p. 152, verba אהיה קרא לאלוה ויענהו per parenthesin inserta concipit, et totum versum ad hunc modum reddit : *Ludibrium socio suo* (*at Deum appellabo, qui ipsi respondebit,* i. e., eum redarguet, scommata sua ipsi et falsas irrisiones in os retundet), *sic est,* inquam, *ludibrium sit socio suo justus atque integer.* Nimis verò fidenter Bouillier asserit, verbum ענה, *respondere*, pro *refutare* sæpè usurpatum, nullâ probatione indigere. « Si « tamen, addit, exemplum requiras, ecce tibi lucu- « lentum infra, 16, 6 : שפתיך יענו בך, *labia tua coar- « guent te.* » Sed non nisi cum ב constructum notat *arguere, refutare* (propr. *respondere in, adversùs aliquem*), *contra aliquem testimonium proferre;* vid. Deut. 19, 16, Ruth. 1, 21, Isa. 3, 9; 59, 12. Contra accusativo junctum, sine ullâ particulâ, constanter *respondere* significat, et de Deo usurpatum, quùm קרא præcesserit, *exaudire.* Vid. Ps. 20, 10, 99, 6, supra 9, 16, 1 Sam. 7, 9, 23, 4; 1 Reg. 18, 24, seqq., 1 Paral. 21, 26. Sed expedita erit nostri loci explicatio, si אהיה pro כאני אהיה sumamus, et sic vertamus : Qui *risus,* seu risui est *socio* suo, sicut ego *sum, invocat Deum,* ultorem, *et exaudiet eum; risus est justus integer*, sincerè pius! quæ ultima verba cum affectu acerbissimi doloris pronuntiata cogitanda sunt; nam sibi tale quippiam accidisse innuit, sed modestiæ serviens, et modestè socios taxans, primâ personâ simul cum tertiâ est usus. Cæterùm illum sensum jam expressit Hieronymus : *Qui deridetur ab amico suo, sicut ego, invocabit Deum, et exaudiet eum; deridetur enim justi simplicitas.* (Rosenmuller.)

Sicut vir qui est *irrisio*, etc., i. e., ego is sum qui socio suo risui est, et illi quidem socio, qui quoties Deum inclamat, exauditur, hoc est, qui, Deum habens quasi propitium, in rebus suis omnibus prosperatur : sed non hoc est novum, derideri et subsannari à filiis hujus seculi hominem pium ac probum. Potest etiam sic exponi : Me deridet amicus meus verbis sequentibus. Sic ille *clamat ad Deum,* et sic ille *exaudit eum,* nempe magis magisque affligendo. Ad quod Job in ultimo commate respondet : Talis, inquit, est communis et ubique obvia *derisio* cujusque *justi* et *integri.* Non mihi displicet sequens explicatio apud Pinedam : *Qui irridetur ab amico suo* (talis *ego* sum) *clamabit ad Deum* violatæ amicitiæ vindicem, qui *exaudiet eum,* et quia videbit Deus *irrideri sanctitatem veramque pietatem,* ideò ipse eam tuebitur. Et iste sensus est Vulg. interpretis. Sic Vatablus : Derideor ab amico hominis felicissimi; cui Deus largitur omnia pro voto; qui absolutâ justitiâ est præditus derideri solet. Vir doctus vertit : *Deridere amicum suum* est dicere ei : *Essem invocans Deum,* et si quis invocaret illum, *responderet illi; deridere,* inquam, est *justum et perfectum.* Dixerat scilicet Sophar ad Job. cap. 11, v. 13 et 15, miserias ejus finem habituras, si manus ad Deum extenderet; quod monitum sanè ridiculum erat, cùm tota Jobi vita, suspiria, voces, essent orationes. Ad ista alludit Job, v. 4, atque ait ita alloqui amicum, nihil aliud esse quàm irridere illum; quod verissimâ ratione probat v. 5, qui sic vertitur : *Fax* est *aspernabilis,* seu inutilis *ad prælucendum ei, qui pacatus* et firmus est; sed *admovenda ei, cujus pes nutat*

dium sperabat, multò duriùs; quare invocabit ultorem Deum, neque surdis orationem illam auribus accipiet, quia injustè patitur simplicis innocentia, cujus ipse tutelam et patrocinium sumpsit. Ita Sanctius noster. Non legerat adhuc Jobus quæ de pauperum et miserorum afflictione Scriptura aut prodit aut præcipit, quia illius ætas divinarum Scripturarum monumenta præcessit, sed notat, ut apparet, divinum ingenium; et ab illo interiùs afflatus, aut rerum experientiâ edoctus, noverat quantæ Deo curæ atque studio fuerit pauperum et miserorum vexata conditio, quàmque facilè inclamatus audiat, et intentos inimicorum stimulos retundat, atque in adversariorum exitium destinatò convertat. Id sanè dixit postea Deus Moysi, Exod. 22, 21 : *Advenam non contristabis, neque affliges eum*, etc. *Viduæ et pupillo* (eadem est ratio de miseris aliis) *non nocebitis; si læseritis eos, vociferabunt*

et titubat; i. e., quemadmodùm non est opus face ad prælucendum ei qui firmus est, sed nutanti et vacillanti, sic frustra monet Jobum Sophar ut deprecetur Deum, quem continuis precibus exorabilem sibi facere nititur. לעשתות est, *ad splendorem;* vel per infinitivum verti debet, si legatur, *ad prælucendum*, à radice עשת *nitere*. Chaldaicè quidem vox illa significat *cogitationem;* sed quid opus est ad Chaldaicam significationem recurrere, ubi Hebraica maximè convenit? Præmissâ istâ præfatiunculâ, vv. 4 et 5, controversiam repetit v. 6, et defendit contra Sophar, ut jam fecerat contra alios suos amicos, improbos in hâc vitâ rebus secundis uti. Hùc usque vir doctus.

(Biblia Vatabli.)

Qui deridetur, etc.; שחוק לרעהו אהיה, *irrisio socio suo ero, irridere amicum suum sum, risus*, sive *derisio* (vel, ut *qui derisui est*) *socio*, vel *amico suo*, sive *ejus* (vel *proximi*) *sum, ego sum, ridiculo sum amicis, is ero qui sit aliis derisui, deridiculum amico suo* qui est, is ego *exstiti*. Si cui unquàm contigit illudi ab amico, is ego *exstiti*. Similis locutio, Isa. 63, 19 : *Facti sumus* ii *quibus non dominatus es*. Derideor à vobis, amicis potiùs hominum felicium, quàm mei. Fortè pro שחוק scribendum שחוק *irrisus*, etc., *sum ego;* vel שחוק per meton. ponitur pro שחוק, accidens pro subjecto. Ita nihil est difficultatis. Vel forsan, ut disputatio, quam hic aggreditur, generalis est, de statu justorum et impiorum, ita hæc sententia generalis est, et לרעהו sumenda est pro לאשר רעהו, et locus sic vertendus : *Derisioni est cui amicus sum* (nempe pius, cui soli Jobus amicus erat) *qui invocat*, etc. Ita eadem sententia pro more repetitur in posteriore membro : *Derisioni est justus;* Hebr. : *Ridere amicum;* sensus est : Hoc quod vos agitis est ridere amicum. Dicitis : *Clama ad Deum, ut respondeat tibi;* hoc verò, inquam, *ridere* est. Jobus de se partim primâ, et partim tertiâ, personâ loquitur quod hic difficultatem parit.

Invocabit, etc. Hebr. : *Clamanti ad Deum*, (vel *invocans Deum, qui invocat Deum, is qui clamat ad Deum, qui cùm clamat ad Deum*) *et respondit*, vel *respondet, illi, et exaudit eum, cuique is respondet, et quem ille exaudit, ut se exaudiat, exaudit eum, verùm ultionem Dei poscit, qui et annuit*. Quidam hæc verba referunt ad derisum, sive Jobum; *invocabit Deum*, scil., qui irridetur. Is ego sum qui deridetur; sed talem se invocantem Deus exaudit et consolatur. Sunt verba benè sperantis de Dei ope; q. d. : Antea me clamantem audivit; idem nunc faciet, etc. Me nunc, qui talis sum, vos ridetis. Hi itaque שחוק jungunt cum voce אהיה. Alii referunt ad deridentem; et causa irrisionis hìc indicatur, nempe, successus qui contingit imploranti opem Dei.

(Synopsis.)

ad me; et ego audiam clamorem eorum : et indignabitur furor meus, percutiamque vos gladio, et erunt uxores vestræ viduæ, et filii vestri pupilli. Id quod etiam Ecclesiasticus innuit, monens ne fiat, cap. 7, 12 : *Non irrideas hominem in amaritudine animæ; est enim qui humiliat et exaltat circumspector Deus.*

Turpe ergo et inhumanum est quemlibet hominem in luctu jacentem irridere; immane verò et ferinum et irridere, et contumeliis vexare. Quod quantùm Deo stomachum moveat ex infinitâ ejus et misericordiâ et clementiâ erga homines afflictos facilè apparet. Dei enim mos est derelictos supplicantes exaudire atque propugnare; non fert ut derideatur justorum sinceritas, vitæve simplicitas quasi fatua contemnatur, cùm Dei sapientiâ sit plena. *Simplicitas* hoc loco idem est quod vitæ integritas, nullo dolo, hypocrisi artificiove fucata, cui familiare est multa, quæ à politicis hominibus ingeniosè curantur, minimè exquirere, et affectationem omnem procul arcere. Et hæc profectò simplicitas, rarum integritatis argumentum, in Jobo ipso prædicatur, cui ob id fortassè insultatum est, quòd majestatem et sapientiæ ostentationem neutiquàm affectaret; quo certè morbo verosimile est tres illos viros laborâsse.

Vers. 5. — Lampas contempta apud cogitationes divitum, parata ad tempus statutum (1). Virum ju-

(1) A. Schultensii versionem, *calamitati vilitas adest apud splendidam prosperitatem securi, percussio flagellans* (ita vertit גכון, ut 2 Sam. 6, 6. גרן נכון, *area percussionis*) *vacillantibus pede*, meritò explosit Bouillier, l. c., p. 154, seqq., qui benè monuit, nullâ vi, insolentiore hyperbate nullo, nativum loci sensum talem esse : *Is qui in ruinam præceps agitur, apud fortunatos pluris non fit, quàm lampas mox extinguenda.* « Nota exemplarium varietatem in voce לעשתות, « quæ in primâ tantùm editione Venetâ magnorum « Bibliorum scribitur in plurali לעשתות, *cogitationibus*, ut et in exemplari Rob. Stephani; at in reliquis exemplis aliarum editionum, et in manu etiam « scriptis, לעשתות, *cogitationi*, in singulari, formâ « מלכות, *regnum*, quomodò et Kimchi citat in libro « Radicum, et omnes Hebræi expositores legunt (de « Rossi quoque in plurimis et accuratioribus codicibus cum schurek scriptum reperit), præter Mosen « Nachmanidem, qui legit pluraliter, sed eodem semper sensu recidente. Solus Kimchi inter omnes in « libro Radicum et in Commentario לעשתית aliter exponit, in significatione *nitoris*, quam עשת tenet, « Cantic. 5, 14, et עשות, Ezech. 27, 19, ubi בלזל עשות « *ferrum nitens*, politum et detersum, et Jerem. 5, « 28 : שמנו עשתו *pingues sint et nitidi*, præ pingue« dine niteant. Ita hìc dicat de se Jobus, quòd nunc « sit fax contempta, quùm antehàc fuerit לזכות ונועם « *in nitorem et decorem* hominis tranquilli, q. d. : « Nitens et splendens præ tranquillitate et rerum suc« cessu, et nunc proclivis ut pede nutet et labatur. « Cæteri, quod magis placet, לעשתיה, vel לעשתות « in Syriacâ significatione exponunt, *juxta cogitationem*, vel *cogitationes*, ut Ps. 146, 4 : *Eo die perenint « ejus cogitationes*, hominis, cùm moritur, ne ei fida« tur, et Jon. 1, 6 : *Forsan cogitabit Deus de nobis*, et « Daniel. 6, 3, in Chaldaicis, *rex* עשות *cogitabat* Da« nielem evehere, idem quod חשב, *cogitavit*, Hebraicè. « למועדי, *ad mutationes*, cum Kimchio malo nomen « substantivum, quàm participium Benoni, quanquàm « ita possit accipi : *Paratus ad mutantes*, i. e., ut sit « inter eos, qui nutant pede. » (Mercerus.) Hieronymus nostrum מועדי habuit pro plurali statûs con-

stum à superbis et divitibus hujus seculi despectum eleganter comparat faci neglectæ ac contemptæ, quæ servatur ad tempus divino consilio designatum, quo clarissimè et luculentissimè in sublimi loco constituta præluceat. Conqueritur hoc loco Job se opinione trium divitum amicorum despicabilem quamdam facem, abjectam et squalentem esse, at sperat parari se nunc exercitio dolorum et laborum, ut statuto tempore clariùs elucescat. Et quidem tempus hoc præstitutum in Jobo duplex fuit, scilicet illud secundæ prosperitatis, in quo multò quàm antea splendidiùs claruit, et novissima dies, ubi beatissimâ et sempiternâ Dei luce fulgebit, quod ad justos omnes nunc despectos derivari potest. Justus enim adversa patiens, est lucerna intrinsecùs ardens et lucens, sed exteriùs contempta à divitibus superbis, parata tamen ut tempore statuto judicii computetur inter gloriosos sanctos filios Dei, juxta illud, Sap. 5, 1 : *Tunc stabunt justi in magnâ constantiâ adversùs eos qui se angustiaverunt, et qui abstulerunt labores eorum.* Impii verò quid? *Videntes turbabuntur timore horribili, et mirabuntur in subitatione insperatæ salutis, dicentes intra se, pœnitentiam agentes, et præ angustiâ spiritûs gementes : Hi sunt quos habuimus aliquando in derisum et in similitudinem improperii; nos insensati vitam illorum æstimabamus insaniam, et finem illorum sine honore; ecce quomodò computati sunt inter filios Dei, et inter sanctos sors illorum est,* etc.

Sanctus itaque Job quamlibet sanctarum animarum lampadem contemptam appellat, quia scilicet impiorum hominum cœtus eam apud Dominum despicabilem existimat, cùm tamen sit lampas minimè vacua, sed plena oleo, quæ apud Deum et homines ardet et lucet; quam Dominus velut divitem, et ad nuptias cum æterno rege ineundas paratam, ab ingressu sui thalami non excludit; lampas Ecclesiæ data, ut eam splendore illuminet et opum abundantiâ condecoret. Sicut enim mundo corporeo duo luminaria, majus et minus, sol videlicet et luna, lumen et decorem impertiunt, ita hæc lampas, anima nempe perfecta, Ecclesiæ aut congregationi, in quâ vivit, splendorem et pulchritudinem tribuit. Hanc lampadem iniqui contemnunt et nullius valoris æstimant, quia pressuris et tribulationibus patere conspiciunt. « Sæpè

structi è מועד, *tempus statutum*, quùm tamen מ sit radicale (מועד, *nutavit, vacillavit*). Nomen רגל autem intellexit ut Exod. 23, 14 : שלש רגלים, *tribus statis vicibus*. Nam illius interpretatio ita se habet : *Lampas contempta apud cogitationes divitum, parata ad tempus statutum,* alieniore sensu, quasi alteri tempori destinata sit, quæ nunc contemnitur lampas, et rursùm futurum ut splendeat. Rectiùs Chaldæorum alter : *Sed futurum est, ut vacillet ei pes.* (Rosenmuller.)

Apud cogitationes divitum. Divites enim et potentes superbi nihili illam faciunt in cogitatione et mente suâ.

Parata, etc. Qualis sit, et quanti facienda tempore à Deo constituto apparebit. (Menochius.)

Lampas, etc., id est, vir justus miseriis oppressus revera est lucerna ardens et lucens, sed *contempta à divitibus,* superbis; *parata* tamen *ad tempus statutum,* id est, ut statuto tempore judicii exaltetur, honoretur, et inter filios Dei æternùm collocetur, Sap. 5, v. 2. Quod S. Gregorius pulchrè hìc declarat. (Tirinus.)

« namque contingit, inquit D. Gregorius, lib. 10 Moralium, cap. 17, ut electus quisque, qui ad æternam felicitatem ducitur, continuâ hìc adversitate deprimatur, non hunc rerum abundantia fulciat, non dignitatum gloria honorabilem ostendat, nulla ei obsequentium frequentia suppetat, nulla hunc humanis oculis vestium pompa componat; à cunctis verò despicabilis cernitur, et hujus mundi gloriâ indignus æstimatur; sed tamen ante occulti judicis oculos virtutibus emicat, vitæ meritis coruscat, » etc.

Sed quare exteriùs non lucet? Quia Dominus sanctitatis divitias, ne ab inani gloriâ aut ab alio effectu elationis illidantur, tegumento tribulationis abscondit. Prudentiæ enim est, in itinere res pretiosas operire, et viles atque abjectas ostentare, ne quod carissimum est aut occultus latronum dolus aut aperta violentia surripiat. Ita quoque ad admirabilem sapientiam Dei pertinet, divitias perfectorum in hoc mortalitatis itinere laborum operimentis munire, ne eas insultus adversariorum rapiat, et sanctos Dei virtute pauperes et vacuos derelinquat. Ad hoc respexit David, cùm in personâ sanctorum dixit, Psal. 59, 3 : *Deus, repulisti nos, et destruxisti nos; iratus es, et misertus es nobis;* videtur enim eos à se repellere et malis illatis destruere, videtur iram in illos exercere, et indignatione punire, at reverà illorum potiùs miseretur, dùm suorum opes tribulationibus contegit, et de ipsorum novis profectibus et sanctitatis augmento hilarescit. Quamvis autem istæ sanctorum opes Deo disponente jam lateant, non tamen omninò, sed ut lucerna in lampade latent. Sicut enim lux lampadis ita opaco corpore absconditur, ut tamen per rimulas aliquatenùs videatur, sic thesaurus sanctitatis per patientiam et æquanimitatem ostenditur, dùm tribulationibus operitur. Jam tentatio virum perfectum impugnat, jam persecutio impedit, jam ægritudo corporalis angustat, sed quasi per lampadis rimulas elucet in facie cordis tranquillitas, in sermone mentis lenitas, et in omnibus cum divinâ voluntate conformitas, quæ à quolibet sapiente cunctis mundi divitiis præfertur, et supra universos thesauros æstimatur. Ad hujusmodi enim homines dicitur, Philip. 2, 15 : *Lucetis sicut luminaria in mundo, verbum vitæ continentes ad gloriam meam in diem Christi.* Videtur autem Paulus his verbis Philippenses laudare, eò quòd cùm sint luminaria in medio nationis pravæ, tamen lucem hanc continent ad tempus statutum, nempe ad diem Christi; neque enim ipsi gloriam suam prædicant, sed potiùs occultant : *Sicut Moyses,* ait Paulus, 2 Cor. 3, 13, *ponebat velamen super faciem suam, ut non intenderent filii Israel in faciem ejus.* Alludit autem ad radios qui è facie Moysis, cùm de monte descendit, emicabant. Ubi notandum priùs quidem Moysem ignorâsse suam faciem radiare, sic enim habet textus : *Ignorabat quòd cornuta esset facies sua ex consortio sermonis Domini,* sive ut Septuaginta transtulerunt : *Non sciebat quia glorificatus est aspectus cutis faciei suæ,* quod ubi agnovit, *posuit,* inquit Scriptura, *velamen super faciem suam.* Ad

quem locum pulchrè Oleaster : « Nôrunt, inquit, homines, imò et inflatâ buccâ prædicant dona quæ « habent, aut potiùs se habere à Deo putant, dolentque si non viderint prædicari ; sanctus verò iste nescit, imò, cùm alios admirari videt, velamine faciem « operit, » modestiam utique servandam docens.

Allegoricè *lampas contempta* Christus intelligitur, qui contemptus fuit ab Herode et Pilato, à principibus sacerdotum et primoribus Judæorum, quibus scandalum erat, sicut et Gentibus stultitia ; parata tamen est revelari tempore statuto, non solùm in die judicii, quando omnibus clarè ejus splendor apparebit ; sed etiam in hâc vitâ, in loco et tempore à Deo statuto humilibus manifestatur, et fit illis lampas ignis atque flammarum, illuminans per fidem et accendens per charitatem, ita ut tantò pluris eum faciant, tantòque ardentiùs diligant, quantò eum vident pro ipsis magis spretum et neglectum ; et vulnera ejus, quæ incredulis sunt velut nigri carbones, fidelibus sunt sicut prunæ et carbones ignis splendentis, qui omnem culpæ nigredinem à corde tollunt, ipsumque splendidum reddunt per gratiam ardensque per charitatem. Plures alias easque diversissimas hujus loci translationes et expositiones vide apud Sanctium nostrum atque Pinedam.

Vers. 6. — Abundant tabernacula prædonum, et audacter provocant Deum, cum ipse dederit omnia in manus eorum (1). Insinuaverat Jobus amicos illos suos ex eo esse hominum genere, qui cùm divites essent, ipsum tunc inopem aspernarentur, præsertim quòd egestatem hanc peccati pœnam interpretarentur. Sed penè probat Job inopiam per se non esse peccati pœnam, nec efficere viros justos neglectu dignos ; quemadmodùm è contrario rerum opulentia terrenarum per se non est virtutis merces, et homines scelestos nequaquàm honore dignos reddit. Hùc accersit exemplum prædonum, qui cùm impii sint, tamen opibus abundant ; quos nemo sanæ mentis non despicabiles ducit, etiam dùm domos suas aut tentoria spoliis implent, et in Deum prædæ permissorem procaciter insolescunt. Illa verò verba : *Audacter provocant Deum,* subintellectam claudunt ultionem Dei prædonibus inferendam, quasi Jobus sic enuntiaret : Ego nunc inopiâ premor, neque careo spe boni exitûs præstituto tempore successuri ; è contrario grassatores multi nunc divitiis abundant, et timore divinæ indignationis concutientur. Quid ergo mihi obsit penuria? aut quid illis prosit opulentia, cùm inopia et opes justis et reprobis communes sint?

Aliter prædonum nomine reges improbi et potentes significantur, vel quòd ipsi reverà tanquàm insolentes prædones alienas involent in fortunas, vel saltem, quòd cùm suas sibi opes arrogent, quas Deo acceptas referre debuerunt, perinde se habent, ac si eas omninò prædarentur ; hi igitur, ut D. Gregorius ad hunc locum docet, « eò magis contra Deum elevantur, quò magis ab ejus largitate contra meritum di« tantur. » Sic enim ex abundantiâ insolescit homo, ut non solùm audeat humana jura conculcare, sed etiam temerare divina, neque solùm adversùs creaturas, sed etiam adversùs ipsum creatorem obarmetur.

Nota sanè est divitum superbia, quam etiam omnium temporum sapientes notârunt. Est Cyrilli in Canticum Habacuc verissimum illud acroama cedroque dignum : Ἐν ὑπεροψίαις τὸ πλεονέκτημα, *ubi fortunæ majores, ibi superbia.* Elegantissimè S. Augustinus, serm. 5 de Verbis Domini, cùm omne pomum, granum, lignum habere suum vermem dixisset, vermem divitiarum ait esse superbiam. Hi cæterique Patres, qui sapientissimè eâ de re disputaverunt, non modò è quotidianâ experientiâ, verùm etiam è liquido Apostolorum fonte dictum hauriunt. Nam D. Jacobus, qui suis monumentis divina panxit, opes eâ causâ nuncupavit *superbias,* ut vult S. Thomas : *Nunc,* inquit, *exultatis in superbiis vestris,* hoc est, in divitiis, quibus solent homines superbire. Hinc S. Paulus, scribens ad Timotheum, divitibus hujus seculi præcipiendum esse monet μὴ ὑψηλοφρονεῖν, *non sublime sapere,* hoc est, non elatè, superbè, gloriosè de se prædicare et sentire. Ita certè fieri solet, ut bonis tumidi, et abundantissimâ copiâ fortunarum, ut domini aliorum gestiant, et efferantur insolenti fastidio, quasi in apice fortunatæ vitæ positi, et quod inde sequitur, aliorum hominum conditionem despiciant ; sed non modò altos illi spiritus gerunt, et ostentatores fiunt gloriosi, quod tolerandum fortè in potentibus videatur, sed longè illud est gravius, quòd evadunt inhumani, crudeles, ferrei, qui alienâ calamitate non commoveantur, et damnum aliorum prædam suam faciant. Quare S. Ambrosius, in obitu Satyri, ejusmodi homines *accipitres pecuniæ* vocat, sed Ezechiel graviùs *lupos,* qui prædâ et sanguine recreentur ; illos eosdem, cùm Michæas vellet symbolis suis divinitùs adumbrare, *paliurum,* pingit : *Qui optimus in eis est, quasi paliurus.* Quod emblema D. Hieronymus egregiè in hunc modum illuminavit : « Paliurus pungens et « retinens : pungens appropinquantem sibi et adunco « dente comprehendens. » Malus planè durusque vicinus avarus est, quem habendi sitis facit lupum alienis facultatibus inhiantem ac pungentem, et aduncum paliurum ; sæpè enim æquitate contemptâ, et posthabitis legibus tùm divinis tùm humanis, rapit non sua, et dùm benè sibi sit, quàm malè sit aliis non admodùm curat, cùm sæva et impotens illa animi affectio humanitatem omnem ejecerit. Itaque Aristoteles, lib. 1 Ethicorum, cap. 3, ait illum, qui studio

(1) Minimè sunt probandi, qui אלוה h. l. de *falso Deo* capiunt, quasi sit sensus : *Ei qui manu suâ adducit,* i. e., fecit et portat *Deum* suum, quùm tamen in hoc libro nomen illud de fictitio deo nunquàm usurpetur. Rectum viderunt procul dubio, qui *portare Deum in manu suâ* exponunt ; *manum suam pro Deo habere,* collatâ cognatâ et proverbiali quasi locutione Genes. 31, 29, Deut. 28, 32, Habac. 1, 11, 16, Mich. 2, 1. הביא propr. *adfert,* i. e., portat, gerit, ut Levit. 7, 30, Deut. 26, 10. Sensus igitur : *Illi* scil. est omnigena felicitas, *qui manum suam,* aut potentiam, *pro Deo habet ;* descriptio hominis protervi et violenti, qui licitum sibi putat quicquid lubet. (Rosenmuller.)

augendæ quærendæque pecuniæ ducatur, βίαιον, *violentum*, asperum, importunum.

Sed in dictis Patrum est longè major et gravitas et auctoritas : nam eam ob causam D. Chrysostomus in Oratione : *Quòd nemo lædatur nisi à seipso*, avaritiam nuncupat ὠμὸν καὶ ἀπάνθρωπον δέσποιναν, *crudelem et inhumanam dominam* eorum quos sub jugum veluti suum duxerit. Et dignus illius scholâ magisterioque discipulus Isidorus Pelusiota, lib. 3, epist. 209, eamdem illam inflammatam auri et argenti cupiditatem, quâ divinus amor tollitur, vocat ὠμὸν καὶ τυραννικὸν ἔρωτα, *crudelem et tyrannicum amorem*. Denique, ne in singulis immorer, dici potest avaritiam esse complexum omnium vitiorum et humanæ malitiæ consummationem ; quod è divinis Litteris potest intelligi, nam primo libro Regum, cap. 8, 3, ubi in Vulgatâ nos habemus : *Declinaverunt post avaritiam*, Septuaginta velut vitii vim interpretantes, aiunt : Καὶ ἐξέκλιναν ὀπίσω τῆς συντελείας, *et declinaverunt post consummationem*, quasi avari sint in omni genere perfidiæ et improbitatis consummati. Sanè Paulinus bonorum gemma pontificum, et divinâ mente præditus, epist. 2, avaritiam non arcu, telo et sagittis, sed criminibus armatam viderat ; cujus hoc habet elogium : « Quæ una « omnibus armata criminibus vel si sola nos capiat, et « zabulo ad malitiam et homini ad mortem sufficit. » Notabile dictum et mirandum. Ait ille vir sanctissimus, qui opibus abundaverat, et hominum studia exquisitissimè cognôrat, hoc unum vitium improbissimi dæmonis malitiam et studium eripiendæ nobis vitæ et salutis æquare, sufficere hanc pestem ad virtutum omnium chorum evertendum, ad inducendum quodlibet scelus, ad perennem animi morbum, ad interitum. Nec sibi duntaxat aliisque exitio sunt avari, sed insuper, inquit Job, *audacter provocant Deum*, in cujus locum, proh nefas! inducunt tetrum et abominandum idolum Philargyriam, Plutum, Mammonam, cui supplices divinum honorem impertiant. Sic avari caput est delubrum impio cultu et perfidiâ consecratum, ubi vetusta insanorum hominum superstitio renovatur. Scribit enim D. Augustinus, lib. 4 de Civitate, cap. 21, Deam pecuniam à veteribus cultam fuisse ; sed negat tamen templum habuisse Juvenalis, Satyrâ 1 :

.....Etsi, funesta pecunia, templo
Nondùm habitas, nullas nummorum ereximus aras.

Quò detestabilius est avarorum scelus et vecordia, qui huic idolo in lectissimâ sui parte cellam dedicant ; ipsi victimæ, ipsi aræ, ipsi popæ et agones litant, cor pecuniæ ut hostiam coronatam feriunt, animi vires atque omnem contentionem immolant ; vero Numini Plutum anteferunt, ipsam mammonam non farre et saliente micâ, sed cruore et usurâ vitæ propitiant. Tunc utique virtutes omnes ejiciuntur, et inprimis nobilissima et pulcherrima religio, quam impius opum amor ejurat, ut profano et scelerato cultu fictum numen à dæmone subornatum veneretur ; hoc enim agitur, si doctori magno credimus, in quo Deus loquebatur, sancto Paulo, inquam, qui infandam illam habendi cupiditatem non dubitavit nominare *simulacrorum servitutem*, vel, ut in Græco est, *idololatriam*, quam verissimè Tertullianus, lib. de Idololatriâ, c. 1, *principale crimen generis humani vocat*. Nihil enim detestabilius eo scelere cogitari potest, nihil majori supplicio dignius, quàm ut quisquam procreatis à Deo rebus, auro, gemmis, fundo, palatiis summum honorem adhibeat cum inexpiabili veri Numinis injuriâ, cujus minas illudit, pollicitationes contemnit, justa denique pro nihilo putat atque incredibili vesanæ mentis audaciâ deridet. Ita Cresollius, lib. 4 Mystagogi, cap. 31, ubi avaritiæ idololatriam pluribus prosequitur.

Vers. 7. — Nimirum (1) interroga jumenta, et docebunt te ; et volatilia cœli, et indicabunt tibi. — Vers. 8. — Loquere terræ (2), et respondebit tibi ; et narrabunt pisces maris. Magnam, inquit, vos et solos existimatis scientiam assecutos, eamque quasi vobis tantùm notam alios docere vultis, cùm tamen hæc ab animantibus, quibus nullus inest rationis usus, ediscere possimus ; qualia sunt jumenta, quorum notus stupor, quæ gradiuntur in terrâ, et volucres cœli, quæ aerem tranant, imò et terra ipsa, quæ non rationis solùm expers est, sed et sensûs et vitæ. Ipsi etiam muti pisces, qui in maris profunditate sua sibi domicilia locârunt, creatorem suum prædicant. Quibus verbis incipit Jobus ostendere quæ digerenda suscepit ne ipsius amici soli sibi sapere viderentur ; incipit verò acriter, et non eis gloriandum evincit, cùm res planè omnibus pervias licet fastu grandi deprompserint, quas vel ex infimis etiam creaturis unusquisque possit percipere, qui mentis oculos ad communium rerum considerationes adjecerit. Mundi enim pulchritudo, ordo mirabilis procreatarum à Deo rerum, quotidianus usus et commoda, vis, efficientia, aliaque miranda, quæ in minimis quoque rebus elucent, theatrum veluti quoddam expandunt, ubi singularis Numinis potentia bonitasque triumphent, quod jucundissimum animo spectaculum esse solet. Ad illud autem genus meditationis ipse mundi atque omnium rerum fabricator Deus per vatum suorum ora-

(1) ואולם, *et verè, enimverò, verumtamen, et quidem.* Interroga jumenta, vel *pecudes ;* considera, quomodò regantur ad commodos usus impiorum.

Et docebunt te ; ותורך, *et docebit te*, sub. *unaquæque illarum*. Similes locutiones : *Filiæ incedit, bestiæ clamat. Docebunt*, non per se, sed objectivè ; pensitanti subministrabunt argumenta, etc. Sed quid docebunt ? — Resp. 1°, Deum benefacere impiis ; 2° ea, adeòque omnia à Deo fieri et gubernari. Ita, si prædones felices sint, si alia perturbata videantur, non sine Deo, cujus nutu ea omnia contingunt ; q. d. : Absurdum est ut vos istam administrationem Dei negetis, quam ob oculos videtis ; 3° Dei potentiam, et providentiam, et sapientiam, q. d. : Non opus est ut sublimitatem cœlorum, etc., pervagemur, cùm etiam minuta animalia nos doceant, etc.

Et indicabunt ; Heb., *indicabit*, exponet tibi. (Synopsis.)

(2) שיח לארץ, *loquere ad terram, colloquere (confabulare) cum terrâ.* Alii aliter : *Virgultum* (id certè שיח denotat, quod aliis verbum est) *terræ*, sub. *interroga ;* sic לארץ pro הארץ, quod insolens non est.

Et narrabunt, abundè hæc omnia. (Synopsis.)

cula nos invitat. Sic enim divini Spiritûs inflammatione atque instinctu loquitur Sapiens, Eccl. 3, 11 : *Mundum tradidit disputationi eorum.* Ubi nomine disputationis non intelligit curiosorum inter se concertationem et συζήτησιν, cùm variæ sectæ philosophorum contrarias de rebus opiniones tuentur atque defendunt, sed profundam animi cogitationem, meditationem intimi cordis circa res, quæ mundum hunc varietate suâ et compositione distinguunt. Quod disertiùs è Græcâ versione potest intelligi : Τὸν αἰῶνα ἔδωκεν ἐν καρδίᾳ αὐτῶν, *seculum dedit in corde eorum.* Quo eodem modo in Hebræo fonte locus idem concipitur. S. Gregorius Nyssenus præclarè exponens illam sententiam, ait ævum, hoc est, omnia quæ in ævo seu in omnibus spatiis ac intervallis durationis facta sunt, dedisse Deum cordi humano ad bonum, ut per magnitudinem et pulchritudinem creaturarum contemplemur eum qui fecit illas. Itaque S. Basilius, hom. 1 in Hexameron, mundum eleganter appellat διδασκαλεῖον καὶ παιδευτήριον τῶν ψυχῶν, *commune quoddam animorum auditorium,* exedram sapientiæ, ubi admirabilia doceantur. Quem, opinor, secutus Pisides in Hexameron σχολὴν κτισμάτων, *creaturarum scholam* nominavit. Atqui nihil est in hâc rerum universitate tam minutum (ait Aristoteles lib. 1 de Partibus animalium, cap. 3) tamque vile aut abjectum, quod non, cùm ingentem in animis nostris sciendi pruritum excitet, tùm verò in stuporem nos rapiat et auctoris sui commendationem. Et quod Heraclitum Tarentinum dixisse ferunt, cùm in casam quamdam furnariam divertisset : « Introite, sunt hìc etiam dii, » hoc in minimis etiam naturæ operibus sentiendum, in quibus multiplex radius divinæ perfectionis elucet. Nam, ut rectè notat S. Bernardus, serm. 3 de Pentecoste, « potentissimè ex nihilo omnia, sapientissimè pulchra, « benignissimè utilia sunt creata. » Quod confirmans D. Augustinus, in Sententiis, sent. 141 : « Nec auctor, « inquit, excellentior est Deo, nec ars efficacior Dei « verbo ; nec causa melior est, quàm ut bonum cree- « tur à bono. »

Effecit hæc naturæ præstantia, ut B. Antonius ille vastæ solitudinis cultor sic universitatis hujus amœnitate caperetur, ut, cùm quidam ex illo sciscitaretur, cur tam paucos ac propè nullos apud eum libros conspiceret, respondisse dicatur, hæc mundi spectacula sic animum suum oblectare, nullum ut aliud librorum adminiculum desideraret, hìc invenire se studium amœnissimum, quo semper caperetur, nec unquàm satis caperet, *codicem suum* esse rerum naturam, in quibus verba Dei legere consuevisset. Sic Leo Magnus, pontifex maximus, serm. 7 de jejunio decimi mensis, elementa mundi vocat *publicas paginas,* quibus erudimur. Et alio quodam in loco ad eruditionem nostram ait omnia elementa servire, « dùm per ipsius mundi « cardines quasi per quatuor Evangelia incessabili « tubâ discimus quod et prædicemus et agamus. » Eadem ferè sunt apud S. Prosperum, lib. 28 de Vocatione Gentium, cap. 1, qui in paginis elementorum et voluminibus temporum divinæ institutionis communem doctrinam legi prodique monet. Adjiciendi sunt igitur oculi ad librum universitatis, ne quis doctrinarum ignorationem aut librorum inopiam causetur.

In eo libro non modò S. Antonius, Bernardus, aliique Ecclesiæ Dei lumina, verùm etiam et summi philosophi multa miranda et egregia didicerunt. Quare Athenagoras scriptor vetus Platonem ait, cùm in hujusmodi considerationem incubuisset, mundum appellavisse τέχνην τοῦ Θεοῦ, *Dei artificium,* in quo divinæ sapientiæ lumen ostendisset. Illo studio gemmei libri atque pulcherrimi usi olim sapientes, ad arcana Dei cognoscenda penetraverunt, et ad sempiternam ejus virtutem et divinitatem, ut ait Apostolus.

Sed non est opus ut in antiquos sophos intueamur, qui evanuerunt in cogitationibus suis, nec cognitum è mundi opificio Deum glorificaverunt, cùm in nostris habeamus hujus meditationis et invitamenta et exempla. Divinitùs illud à Salomone mihi dictum videtur, Prov. 1, 20 : *Sapientia foris prædicat,* vel, ut est in Hebræo apud Cajetanum, *Sapientiæ foris cantabunt.* Breve oraculum est, sed insigne, tribus verbis ut pyropis illuminatum atque distinctum, quæ operæ pretium est attingere. *Foris* cùm dicit, extra hominem esse multa significat sparsa ubique terrarum, quæ reconditam sapientiam contineant. Unde paulò post sequitur de sapientiâ : *In plateis,* vel, ut est in Hebræo, *in latitudinibus dat vocem suam.* Nam intueamur hunc omnem mundi complexum, quàm longus et latus est, ab oriente sole ad occidentem, à polo arctico ad antarcticum, plena omnia sunt magni opificis admirabilitate, et nihil vacuum sapientiâ. Itaque mihi consideratè dixisse videtur Salomon numero multitudinis : *Sapientiæ foris cantabunt*, ut intelligamus in omni re atque loco multiplex nobis artificium à divinæ mentis sapientiâ objici et proponi ad intuendum, ut intelligentiam acuentes, et singula considerantes, utilia documenta capiamus. Illæ verò sapientiæ notæ tam in oculos incurrunt, tamque animum excitare possunt, ut *cantare* dicantur, et tantùm non maximâ et clarissimâ voce in omnium auribus inclamare, ut rerum omnium architectum et agnoscamus et veneremur, et pectore omni amemus. Sed quod in Hebræo est *cantare,* apud nostrum interpretem est *prædicare,* apud Septuaginta ὑμνεῖσθαι, *hymnis, cantu et laudatione prosequi.* Illa enim quæ videmus omnia è tenebris et nihilo educta tantâ naturæ varietate, vi multiplici, dotibus longè disparibus instructa, magnam illam Creatoris potentissimamque manum concelebrant, fontem illum et thesaurum, veriùs dicam infinitum in omnem partem bonorum Oceanum undique exuberantem, alto quodam et vocali silentio concinunt et in laude ponunt, ut verissimè fuerit dictum : *Sapientia foris prædicat.* Ubi Sapientia foris ludens in creatis rebus quodammodò pingi videtur instar Mesochori aut Chorodidascali vocum peritissimi, in musicâ excellentis, quæ non modò cantat, prædicat, ὑμνεῖται, sed omnes universi naturas ciet ad mundi auctorem summum plenissimo et dulcissimo

concentu laudandum, aut tenere manu veluti Timothei cujusdam lyram aureamque testudinem, cujus nete sint beati spiritus et cœlestes orbes atque lumina, hypate verò terra, mare, elementa, mediæ chordæ reliqua, quæ tanto artificio compositæ sunt atque tensæ, atque ita omnes consentiunt, ut suavissima oriatur symphonia Numinisque prædicatio. Itaque Orpheus in hymnis mundum esse aiebat musicam et mirabilem symphoniam quæ Demiurgum laudet; Athenagoras autem in Apologiâ eumdem appellat ἐμμελὲς ὄργανον, καὶ κινούμενον ἐν ῥυθμῷ, *concinnum et musicum organum, quod movetur numerosè*, cujus aspectu incitamur, ut præstantissimum illum opificem, qui tangit fides, et jucundam modulationem è dissimillimis naturis velut sonis efficit, studio omni et religione veneremur. Unde subdit :

VERS. 9. — QUIS IGNORAT (1), QUÒD OMNIA HÆC MANUS DOMINI FECERIT ? — VERS. 10. — IN CUJUS MANU ANIMA OMNIS VIVENTIS (2), ET SPIRITUS UNIVERSÆ CARNIS HOMINIS. Quis, inquit, tam est stupidus atque amens, qui ignoret, aut dubitet hæc omnia à Domino fuisse formata, et ipsius benignâ providentiâ conservari ? Qui quâ facilitate fecit omnia, eâdem posset universa dissolvere, cùm in ipsius manu posita sint, à quâ ut vitam habent, sic etiam interitum timere debent. Ex quâ Jobi sententiâ per se notum est omnia fuisse à Deo facta, nam exploratum est rem nullam posse à se oriri. Siquidem causa et effectus opposita sunt, sive contraria, ut pater et filius. Nam ea, quæ cum aliquo conferuntur, relativè opponuntur; quare in eamdem rem convenire non possunt. Non potest igitur esse ut ullum animal à se oriatur, nam causa et effectus in eodem dicerentur. Omnia verò animalia constat esse orta, cùm omnia consenescant et occidant. Oportet igitur aliquem esse causarum exitum, nam infinitum esse causarum progressum physici fieri non posse demonstrant. Ad aliquod igitur animal uniuscujusque patrem quærendo venire oportet, quòd non ex alio sit animali natum, sed à Deo factum. Terram etiam et mare cæteraque à Deo effecta esse eâdem rationis viâ philosophi cognoverunt. Nec quòd aliqui de hoc dubitaverint, impedit quominùs id per se notum et exploratum sit. Nam nonnulli etiam de illo omnium certissimo et apertissimo principio dubitârunt : *Quodlibet vel est, vel non est.* Multi etiam lignum et lapidem Deum esse putârunt. Siquidem corrupti depravatique hominum animi multas absurdissimas opiniones attulerunt. Rectè ergo de iis qui sano sunt judicio Job dicit : *Quis ignorat, quòd omnia hæc manus Domini fecerit?* Pulchrè ad hoc propositum S. Augustinus, lib. 3 de libero Arbitrio, cap. 23 : « Reverà, inquit, si piè ac diligenter attendas, omnis creaturæ « species et motus, qui in animi humani consideratio- « nem cadit, eruditionem nostram loquitur, diversis « motibus et affectionibus quasi quâdam varietate lin- « guarum undique clamans atque increpans, cogno- « scendum esse Creatorem. » Idem sanctus doctor, lib. 11 Confessionum, cap. 4 : « Ecce sunt cœlum et ter- « ra, clamant quòd facta sint; mutantur enim atque « variantur. Quidquid autem factum non est, et tamen « est, non est in eo quidquam quod ante non erat, « quod est mutari atque variari. Clamant etiam quòd « se ipsa non fecerint, ideò sumus, quia facta sumus. « Non ergo eramus antequàm essemus, ut fieri posse- « mus à nobis. Et vox dicentium est ipsa evidentia. Tu « ergo, Domine, fecisti ea, qui pulcher es, pulchra sunt « enim; qui bonus es, bona sunt enim; qui es, sunt « enim. Nec ita pulchra sunt, nec ita bona sunt, nec « ita sunt sicut tu, Conditor eorum, cui comparata nec « pulchra sunt, nec bona sunt, nec sunt, » etc.

VERS. 11. — NONNE AURIS VERBA DIJUDICAT (1), ET FAUCES COMEDENTIS SAPOREM ? — VERS. 12. — IN ANTIQUIS EST SAPIENTIA, ET IN MULTO TEMPORE PRUDEN-

(1) מי לא ידע בכל-אלה, *quis nescit hæc omnia?* vel, *in his*, vel, *de his*, vel, *ex his, omnibus?* vel, *per omnia hæc?* ב notat causam instrumentalem.

QUÒD OMNIA HÆC, etc.? כי יד יהוה עשתה זאת, *quòd manus Domini fecit hoc?* sive *istud?* nempe, quod in illis est, scilicet totum hoc? זאת est femin., sed usurpatur neutraliter. Vel, *quòd condiderit ista?* q. d. : Licet Deum et creatorem invisibilem ex visibilibus agnoscere, juxta Rom. 1, 20. Quis ignorat hæc à Deo condita esse, et ejus providentiæ tribuenda, non casui aut fortunæ? Nec cum Hebræis somniandum est Jobum species quidem rerum ad Deum referre, quòd eas creârit et tueatur, sed individua casui permittere : nam apertè de utrisque loquitur.

(Synopsis.)

(2) Id est, animantium (nam *vivens* Hebræis, ut ζῶον Græcis, non comprehendit plantas, quæ ante sub nomine *terræ* designantur), vel, si mavis hominum.

ET SPIRITUS, id est, anima rationis particeps. *Anima* autem hìc vocatur quæ sensitiva est.

UNIVERSÆ CARNIS HOMINIS. Vel, *carnis hominum*, sing. pro plur.; id est, anima quæ habitat in carne, seu corpore. Spiritus omnium corporum hominum.

(Synopsis.)

(1) Vel, *probat?* etc. *Auris*, nempe hominis, h. e., mens per aurem; vel, exactum judicium quod iis quæ audiuntur est adhibendum. Est autem auris præcipuum doctrinæ organum. Probat verba, sintne vel vera, vel consequentia.

ET FAUCES, etc.? וחך, *et palatum gustat cibos?* etc. Hâc geminâ translatione significatur intellectûs humani vis κριτική. ו hìc est *vaf* adæquationis, ut Job. 5, 7, *et scintillæ*, id est, ut scintillæ, etc. *Ut palatum*, etc. *Gustat*, id est, cibi saporem gustu percipit, quis dulcis, quis amarus, etc. Variè hanc sententiam accommodant, 1° q. d. : Ipsi nos sensus ad Dei cognitionem deducunt. Ut sensu corporea, sic mente Deus percipitur, Deique opera intelliguntur. Quis non videt divinam charitatem, etc.? Tam sunt aperta quæ dixi, quàm quæ auribus audimus, et palato gustamus. 2° Amicos hìc taxat, quòd non meliùs judicarent de administratione Dei, cujus tot erant documenta. 3° Socios carpit, quòd non satis diligenter expenderint à se dicta, sed aliorsùm ea interpretati essent. Vestrum sanè erat purgatam aurem afferre, et de dictis meis probè judicare, non ita me carpere et contemnere. Vestrum est, qui senes estis, de meo sermone judicare, sicut palati est, de cibi sapore. Hæc verba repetuntur, cap. 34, 3, ubi sequitur : *Judicium eligamus.* Inde hìc sensus eruitur : Sicut non quidvis edimus et in ventrem ingerimus, sed gustu cibum probamus, sic non quicquid in buccam venit evomendum est, sed cum judicio verba ponderanda sunt. Hoc in vobis desidero; congeritis bonas sententias, sed non examinatis, an ex illis rectè consequantur

TIA (*a*). Hic locus varias admittit explicationes, neque facile est statuere, quænam illarum sit germana, aut germanæ propior. S. Chrysostomus et Olympiodorus in Catenâ sic exponunt, quasi dicat : Sicut ea quæ sensibilia sunt externo sensu statim percipiuntur, ita etiam quæ intelligibilia sunt, modò quis velit animum intendere, intellectu facilè capi, qualia sunt Dei opera et eorum auctor Deus; usu præsertim et experientiâ longæ ætatis accedente, quæ Jobo jam tum septuagenario majori defuisse minimè videtur. Cui subscribens sanctus Thomas putat hic agi de cognitione Dei, quam homo ex rerum sensibilium contemplatione et cognitione venatur. *Invisibilia enim ipsius,* inquit Paulus, *à creaturâ mundi per ea quæ facta sunt intellectâ conspiciuntur, sempiterna quoque ejus virtus et divinitas,* Rom. 1, 20. Et quia antiqui multa audierunt videruntque, et aliorum sensuum usu perceperunt, majorem quàm alii scientiam consecuti sunt; et ideò additur : *In antiquis est sapientia,* etc. Quæ explicatio mihi cum Sanctio maximè placet, quia neque ipsa extorquetur à textu, et optimè cum Jobi sensu congruit, qui ex creaturis cognosci posse Deum proximè dixerat. Hæc porrò omnia eò spectant, ut intelligant tres illi viri, qui magnam sibi sapientiæ laudem arrogabant, alios etiam attentione mediocri obtinere

quæ infertis. E contra, mea dicta non ponderatis, sed simpliciter ut insulsa rejicitis. Oportet sermonem non temerè profundi, sed ad regulam auris et spiritûs probari ac judicari.

(Synopsis.)

AURIS VERBA DIJUDICAT, ET FAUCES SAPOREM; quasi dicat : Ut externo sensu statim percipiuntur sensibilia, sic intellectu, si quis velit attendere, facilè capiuntur intelligibilia, nempe Dei opera, et operum auctor Deus, maximè in adultâ ætate, ut sequitur. Agebat enim jam tum Job annum vitæ septuagesimum.

(Tirinus.)

Exprobrare videtur Jobus amicis suis, quòd se docerent tanquàm res novas, ea quæ ita aperta sunt et explorata, uti exploratus est auribus sonus, et faucibus sapor. Quicumque auribus, faucibus vel linguâ non caret, is facilè et sine doctore de hisce fert sententiam. Itaque quicumque est homo mente et intelligentiâ non destitutus, quique religionis aliquid habet, dogmata hæc vestra ignorare non potest. Ipsa per se loquitur natura, testaturque magnitudinem, potentiam, sapientiam Creatoris. (Calmet.)

Sunt qui putent hic perstringi à Jobo socios, tanquàm juniores, neque ita experimentis et rerum cognitione valentes. Alii versiculum ad ea referunt quæ Bildadus supra, 8, 8, dixerat : *Interroga prisca secula, ac te compone ad pervestigationem patrum*, ut in eum hæc dirigantur : Fateor esse in senibus sapientiam, ut dixisti; est quidem veneranda memoria et sacrosancta patrum auctoritas, verùm non tanti esse debet ætas senilis ejusque auctoritas, ut quæ illi contra judicium veræ doctrinæ et sapientiæ divinæ dixerint, sequamur; est quidem in illis sapientia, sed in Deo longè major, vers. seq. Alii cum proximo versu hunc connectunt hoc sensu : Sapientia et prudentia apud homines longo tantùm tempore et multorum annorum usu acquiritur; divinæ verò naturæ ingenita et innata est. A. Schultens hoc versu insinuare existimat Jobum, se alios desiderare judices sermonum suorum, maturiore et solidiore intelligentiâ præditos, qui sinceram pietatem, justasque innocentiæ oppressæ querelas, ab impietate et hypocrisi discernerent. Reiskii conjecturam, hunc versum de loco suo motum esse, et statim post secundum ponendum, memorâsse sufficiat. Michaelis putat, Jobum afferre inde, à versu 13 usque ad finem capitis, antiquum carmen, in quo omnia quæ in mundo eveniunt bona et mala, divinæ potentiæ tribuantur, illudque commendare primò quidem hoc nomine, quòd non sit dubium quin ab omnibus approbetur, qui illud audirent, uti palatum cibos gustaret, vers. 11; deinde, quòd propter experientiam longævæ vitæ majorum jam per se auctoritatem haberet. Alii *senibus* hoc versu commemoratis, socios scilicet adversarios Jobi intelligendos haud dubitant, quippe quibus infra, 32, 4, זקנים, *senum* titulus tribuitur; ut pungat illorum de se sinistra judicia, qualia à viris, provectis senectâ, et longo rerum usu subactis, se non exspectâsse innuat. Ita hic versus cohærebit cum præcedente, hoc sensu : Rectiùs de me judicate, id quod omninò mihi jure exspectandum de vobis, utpote senioribus et canis, quùm judicium maturius ætatem provectiorem comitari debeat. Ego tamen ob ea quæ infra, 15, 10, Eliphazus dicit : *Etiam inter nos est canus, etiam decrepitus, et qui patre tuo sit annosior,* quæ manifestè hæc verba respiciunt, existimo potiùs, modestè de se loqui Jobum, non dicentem : Ego senex sum, et experientiâ valeo; itaque vos docebo quæ per ætatem de Dei sapientiâ cognovi; sed generali sententiâ dicit, senibus, quibus et ipse sese accenset, quùm jam tunc esset grandævus (conf. Prolegom.), senibus, inquam, quùm experientiâ valeant et prudentiâ, esse credenda, quæ ipse de modo et ratione quâ Deus utitur in rerum humanarum gubernatione, protulerat passim, præsertim supra, 9, 22-24. Quia autem adversarii superbè sibi altissimarum rerum scientiam arrogabant, et, quasi ignoraret Jobus, illum docuerunt, ostenderuntque à Deo omnia fuisse fabricata, et alia quæ divinam sapientiam et facultatem prædicant, jam Jobus illa non tam dicit esse occulta, ut non ipsa se prodant omnibus, qui cum mediocri ingenio mediocrem attentionem adhibere voluerint. Deinceps ergo de Dei sapientiâ agit longè magnificentiùs et apertiùs quàm illi, ea etiam afferens quæ rara facit Deus suâ sapientiâ, quorum sit hominibus ignota ratio, in quibus planè sit admirandus, et in quibus, cessante omni humanâ ratione, Dei sapientia planè sit adoranda et suspicienda.

(Rosenmuller.)

(*a*) IN ANTIQUIS, etc. בישישים כחכמה, *in decrepitis* (vel *senibus, vetustis*), est *sapientia;* q. d. : Hoc etiam à majoribus accepimus, quorum sincerum est judicium. Affero quæ longâ edoctus experientiâ de Deo cognovi; q. d. : Ego senex sum, etc.; itaque vos docebo. Perstringit Bildadum et Sopharem, tanquàm seipso juniores. Confer Job. 30, 1. Per mimesin hæc proponit, et respondet verbis Bildadi, cap. 8, vers. 8 : Provocatis ad seniores, et ab illis sapientiam esse discendam inculcatis. Est quidem in senibus sapientia, et veneranda est Patrum auctoritas; non tamen tanta ut quæ illi contra regulam fidei et Spiritûs dixerint, sequamur; omnia sunt exigenda ad normam sapientiæ Dei. Est quidem in illis sapientia, sed longè major in Deo. Alii interrogativè reddunt : *An in decrepitis erit sapientia?* Putatisne eam consistere in ætate grandævâ? interrogatio vim habet negandi. Confer infra, 32, 6 et seq. Vel sic : Exaggeratio est ab ipsorum ætate, etc., q. d. : Cùm per ætatem sapere debuissetis, video vos fatuos esse et stupidos in judicandâ Dei administratione. ישיש, vel ישש, plus est quàm vel זקן *senex,* vel etiam שב *canus.*

ET IN MULTO TEMPORE, etc. Hebr. : *Et longitudo,* (vel, in *longitudine,* etc.), *dierum prudentia,* vel *intelligentia. Longa ætas affert peritiam.* חכמה propriè est certa rei alicujus notitia; תבונה, quùm ex eâ cognoscimus alia, et eam ad alia applicamus. Quidam interrogativè, ut prius membrum, legunt : *Et in longævâ prudentiâ?*

(Synopsis.)

posse quod sibi aut solis aut cum paucis concessum esse arbitrabantur. Quamvis enim ita se res habeat, quod integra et matura ætas multùm adverat prudentiæ, tamen est hominibus judicium à naturâ datum, quò possint de rebus judicare, licet non multùm sint ætate progressi, sicut etiam juvenum aures sermones audiant, et palatus gustat saporem. Quia igitur amici Jobum ad senes et antiquos homines ablegaverant, paulò ante dixit hæc tam plana et perspicua, esse ut non senes et antiquos homines, sed jumenta et volatilia satis sit interrogare; nam ipsa de hujusmodi nos rebus docebunt, quæ ita patent et in promptu sunt, ut ea quæ sub aures, palatum et alios sensus cadunt; ideòque non opus sit eâ sapientiâ, quæ in antiquis reperitur, et longo tempore comparatur, sed mente et ratione tantùm, quæ in singulis hominibus reperitur. Quid autem homines, dùm creaturas interrogant, dilicerint, statim explicat dùm ait, quid ex variâ creaturarum naturâ atque operatione, et rerum omnium admirabili ratoque concentu, de illarum sapientissimo atque potentissimo architecto cognoverint; et ideò subdit:

Vers. 13. — Apud ipsum est sapientia et fortitudo, ipse habet consilium et intelligentiam. Hæc est conclusio, quam ex naturæ principiis demonstravit esse planissimam et omnibus per se notam. Vis autem rationis à Jobo contextæ est ejusmodi: Paulò ante dixerat in Dei manu omnem animam esse, ex quo suaviter ducitur argumentum ad asserendam Dei sapientiam. Si enim ipsemet Deus sensibus hominis, à quibus petitur cognitionis origo, contulit virtutem ad objecta discernenda, si post eam rudem sensuum cognitionem homines ætate provectos per intellectûs exercitium multiplicemque rerum observationem ad insignem sapientiam speculando et eximiam prudentiam agendo promovit, porrò asserendum est largitorem sensitivæ ac intellectualis, speculatricis ac practicæ notitiæ eâ perfectione minimè carere; quin potiùs asseverandum sublimissimâ sapientiâ, fortitudine, consilio, intelligentiâ præstare: sapientiâ, ut omnia pernoscat; fortitudine, ut vi fortissimâ, quæ prænovit, efficere valeat; consilio, ut miris ac prudentissimis modis omnia flectat quò velit; intelligentiâ, sive intellectuali visu perspicacissimo, ut omnia creata circumspiciat penetretque, neque extra providentiæ suæ metas aberrare permittat.

Mysticè, sapientia, fortitudo, consilium et intelligentia quatuor sunt equi, qui currum triumphalem divinæ providentiæ trahunt, ante quem currum captivi in triumphum aguntur, et toti mundo spectandi ridendique proponuntur superbi consiliarii, injusti judices, impii reges, inglorii sacerdotes, de quibus agit versibus sequentibus. Ita Tirinus noster.

Cæterùm ad sensum Jobi, hæc inprimis mundi insatiabilis pulchritudo, in quâ tanta est omnium rerum et concinna in maximâ varietate compositio et insignis ornatus, sat declarat magnitudinem sapientiæ, quam esse in artifice oportuit. Quo maximè modo cùm antiqui divinæ mentis cognitionem non leviter percepissent, hymnis et præconio suo Demiurgum celebraverunt, quem eâ de causâ Philo πάνσοφον, *omnigenâ præditum sapientiâ*, nominavit, Pindarus ἀριστοτέχναν, *præstantissimum artificem*. Magnificentiùs Areopagita Dionysius, cap. 5 de divinis Nominibus, cùm eamdem sapientiam titulis multis clarissimis exornat, vocat ὑπέρσοφον σοφίαν, *sapientiam omni sapientiâ superiorem*. E naturæ autem operibus, ut notis vestigiis, licet illam aliquâ ratione intelligere; nam omnia, quæ mundi complexu tenentur, *in numero, pondere et mensurâ* confecit, hoc est, eo molimine sapientiæ, eâ consilii luce et mirandâ moderatione, quâ major cogitari nequit. Et quemadmodùm videmus solem naturæ suæ bonitate radios undique spargere suos, et caloris sui divitias ultrò fundere, sic immensa illa sapientia infiniti sui luminis scintillas mittit, et undique universum beat; ab illâ, ut uberrimo et copiosissimo fonte, omnes artes, et reconditæ scientiæ, atque arcana et magnifica ingeniorum vis profluxit. Quam ob causam matrona illa nobilis parens Samuelis divino instinctu *Deum scientiarum* nuncupat. Ab illâ ordo in omnibus, et mirabilium operum pulchritudo, et velut in concentu symphonia, omne artificium et admirationem superans, manavit. Itaque S. Paulus *multiformem sapientiam* Dei prædicat, Ephes. 3, 10. Et David cantu extollit *ejus adinventiones*, vel, ut vertit Symmachus, μηχανήματα, *machinamenta*, excogitationes rerum mirabiles, molitiones inauditas, quas non nisi interminata Numinis sapientia potuit concipere. Cùmque sint in hâc universitate tam diversæ rerum species naturâ et genio dissimiles, in quibus tanquàm in ingeniorum theatro curiosissimè spectandis ita philosophi aliique intelligentes viri elaboraverunt, ut nihil aptius atque perfectius excogitari posse faterentur; tum maximè in homine illius sapientiæ lucem animadverterunt singularem, quam mirari satis non potuerunt. In structurâ humani corporis filii medicorum et physici obstupescunt, in quo vident partes omnes tum situ, tum proportione, tum connexione inter se atque usu mirabiles. In capite velut in arce collocantur sedes et domicilia sensuum nobilissimorum; et in summo vultu vigiles oculi, quorum tanta est celeritas, ut temporis puncto milliarium octoginta milliones conficiant: quantum videlicet spatium esse inter terram et stelliferum cœlum mathematici aiunt. Et hujusmodi quidem partium admirabilitatem cum aliis multis eloquentiæ princeps copiosè exponit, lib. 1 Quæstionum academicarum. Si verò in animam ipsam ingrediamur, et pervideamus vim ingentem memoriæ, arcanos intellectûs splendores et infinitum acumen, dominatum voluntatis, qui nullâ vi aut violentiâ frangi potest, facilè viderimus in opifice tanti operis sapientiam potentiæ æquari.

De hâc autem divinâ potentiâ, quam hoc loco Job fortitudinem appellat, quid dicam? cùm Regius ipse psaltes illius admiratione perculsus clamet, Psal. 105, 2: *Quis loquetur potentias Domini?* vel, ut est in

Chaldæo, *quis poterit eloqui fortitudines Domini?* Ita vocat opera mirabilia et gloriosa, ad quæ necessaria est immensa quædam potentia atque fortitudo. Ut ergo illam ex hoc apparatu aspectabilis mundi cogitando saltem quadamtenùs attingere valeamus (nam comprehendere penitùs atque intelligentiâ consequi non est humanæ imbecillitatis), quis non obstupescat, attonitusque defigatur, si diligenter apud se reputet dædalam illam manum Demiurgi, quæ partes mundi tam varias, tamque inter se dissimiles, tam concinno ordine construere, tantâ facilitate machinari potuerit? Nihil dico de vastitate Oceani atque terræ, quæ innumerabili copiâ rerum abundant; nihil de aere in ea spatia diffuso, quæ non tam oculis quàm ratiocinatione metiri licet: orbes cœlestes intueamur, de quorum vi, luce, efficientiâ doctissimi viri suis commentariis prodiderunt, et tantisper hæreamus in granditate, quæ est ejusmodi, ut cogitantis mentem suâ magnitudine conturbet atque obruat. E stellis ipsis conjectura capi potest, quæ sunt positæ in firmamento, quæ cùm nobis videantur non lucernæ igniculo majores, ipsum tamen terræ globum, quantus quantus est, multis partibus, ut mathematici docent, exsuperant. Cùm igitur stellæ singulæ tam sint grandes supra hominum fidem et communem opinionem, sintque in eodem cœlo propè infinitæ, adeò ut divinæ litteræ nullo humano ingenio atque industriâ numerari posse confirment; ipsum cœlum tot et tantis velut clavis aureis distinctum, quod infinities orbis terrarum magnitudinem continet, quantum erit! Profunditas autem et crassitudo cùm latitudini illi extremitatique respondeat, sanè consequitur tantam esse operis molem, et fusam in omnes partes magnitudinem, cujus notionem vix hominum mentes adumbrare queant. Accedit, quòd cùm illâ tam immani tamque obstupescendâ magnitudine sit conjuncta etiam incredibilis eorumdem corporum in motu celeritas, de quâ viri sapientes, qui res eas accuratissimè dimensi sunt, cùm in conventu populari disputant, vix obtinent fidem. Nam stellæ in octavo cœlo, quæ sunt positæ circa æquinoctialem, tantâ rapiditate feruntur, ut singulis horis quadraginta duo leucarum milliones aut etiam plures percurrant. Tanta igitur illa est futura celeritas, ut eo motu atque incitatione intra spatium salutationis Angelicæ terra omnis septies circuiri possit. Hinc sapientissimi quidam scriptores consequi aiunt, si stella una ex omnibus, quarum minima aspectu notabilis totâ terrâ major est, in aere tanto impetu moveretur, fore ut urbes et palatia ruerent, imò ipsi montes, rupes, Oceanus dissiparentur in pulverem, cùm tantam vim rapidamque tempestatem ferre non possent. Supra verò stellatum cœlum alii sunt orbes longè vastiores, et omnium ultimus empyreus, cujus amplitudinem vix ullius cogitatio percipiat. In supremâ illius parte sunt beatorum sedes atque palatia, in quibus in omnem æternitatem cum Deo regnabunt. Docent autem theologi quidam et divinarum litterarum explanatores, Deum ut optimum et potentissimum metatorem, singulis beatis distinctum in ipso cœlo domicilium tributurum; unde quemadmodùm innumerabiles propè sunt beati ævo sempiterno fruentes, sic necesse est in cœlo ea spatia esse infinita, in quibus divi illi indigetes maneant. Quare si Deus juberet angelum, ut Ezechielem olim templum, ita cœli empyrei superficiem, quæ ora ultima est et mundi hujus determinatio, funiculo metiri et circumcingere, tam longum tamque infinitum illum esse funem oporteret, ut toto hoc spatio, quod terram inter atque cœlum interjectum videmus, contineri posse non videatur, uti ex astrologorum sententiis colligit Cresollius, Mystagogi lib. 3, cap. 9.

Hanc autem substructionem è tantâ illustrium rerum admirabilitate constantem ipse pollens architectus non totâ manu mirabilium effectrice, sed, ut miratur Isaias, c. 40, v. 12, digitulis tribus sustinet. Itaque ridiculi sunt è profanis Cosmopœiæ interpretes, qui Atlantem cœliferum inducunt. Impia quoque Manichæi stultitia, qui aiebat (ut verbo utar Epiphanii, hæresi 66) ὠμοφόρον, *bajulum* esse nescio quem terram omnem suis humeris sustinentem, qui trigesimo quoque anno ab humero uno pondus in alterum transferat, unde terræ motus existant. Solus ipse Demiurgus totam hanc molem nutu et voluntate continet; quam, si vellet, posset uno momento in nihilum redigere. Unde subdit:

Vers. 14.—Si destruxerit, nemo est qui ædificet; si incluserit hominem, nullus est qui aperiat (1). Destruere et non ædificare aliquos, idem est quod exscindere illorum genus, familiam, domum, nec propagare, nec prosperare; vel etiam non permittere, ut conspirantes inter se homines, præsertim impii, tanquàm coagmentati in morem ædificii ampliùs cohæreant et consistant, quemadmodùm de iis dicitur, Psal. 27, 5: *Quoniam non intellexerunt opera Domini, et in opera manuum ejus destrues illos, et non ædificabis eos.* E contra bonis per Jeremiam, cap. 42, v. 10, promittit Deus: *Si quiescentes manseritis in terrâ hâc, ædificabo vos, et non destruam*, id est, propagabo, prosperabo, non perdam, non destruam. Quo sensu dicitur in Exodo, cap. 1, v. 21: *Quia timuerunt obstetrices Deum, ædificavit eis domos*, id est, reddidit fœcundas, felices, opulentas. Verbum ergo *ædificandi* generatim accipitur pro quâcumque prosperitate, vel speciatim pro filiorum generatione, quæ passim in Scripturis Hebraicâ phrasi ædificatio nuncupatur; sicut è contra verbum *destruendi* in genere de quocumque exterminio aut ruinâ tam temporali quàm spiritali, vel magis specialiter de morte filiorum sumi potest, per quam domus ædificata destruitur; quo sensu etiam *inclusio* pro sterilitate, et *apertio* pro fœcunditate accipitur. Quasi dicat Job: Placuit Deo domum meam per mortem omnium filiorum meorum destruere; si hoc ita permanere statuerit, nunquàm

(1) Vel potiùs: Si in patrocinium et custodiam suam aliquem exceperit, nemo illum eripiet, nemo vim inferet. Paris est potentiæ hostes suos ita detinere in custodiâ, ut nemo eripere illos valeat, et amicos suos ita defendere, ut nemo vim iis inferre possit. Utrumque Deus pro arbitrio præstat. (Calmet.)

ædificabor, nunquàm alios filios generare potero. *Nisi enim Dominus ædificaverit domum,* Psal. 126, 1, *in vanum laboraverunt qui ædificant eam.* Vel certè magis generatim hoc dicit, quòd vindicta divina nonnunquàm occultis, sed semper justis, de causis quasdam seu nationes seu regiones ita deprimere perseverat, ut vana sit omnis contra nitentium industria. Ita olim Deus Idumæos primò per Chaldæos graviter afflixit; deinde ad antiquam felicitatem postliminiò aspirantes, partim per Judam Machabæum, partim per Hircanum, ejusdem ex Simone nepotem, gravissimis cladibus contrivit : hic enim per vim circumcisos ad Judaicos ritus transtulit, donec tandem sub Tito ita reliquiæ gentis profligatæ sunt, ut ne vestigium quidem Idumæorum aut posteritatis Esaü reperiatur.

Tropologicè S. Gregorius, lib. 11 Moralium, cap. 8 : « Omnipotens, inquit, Deus humanum cor destruit, « cùm relinquit; ædificat, dùm replet; neque enim « humanam mentem debellando destruit, sed rece- « dendo, quia ad perditionem sufficit ipsa sibi. » Et mox subjicit : « Unde plerùmque fit, ut cùm audientis « cor exigentibus culpis omnipotentis Dei gratiâ non « repletur, incassùm exteriùs à prædicatore moveatur, « quia mutum est os omne quod loquitur, si ille inte- « riùs in corde non clamet, qui aspirat verba quæ « audiuntur. Unde Propheta dixit, Psal. 126, 1 : *Nisi « Dominus ædificaverit domum, in vanum laboraverunt « qui ædificant eam.* Et Salomon ait, Eccl. 7, 14 : « *Considera opera Dei, quòd nemo possit corrigere quem « ille despexerit.* » Auget verò statim sententiæ pondus ex Caïni exemplo, qui ab omnium optimo concionatore, nempe Deo, exteriùs admonitus, ad bonam tamen mentem non rediit, quòd qui illi ad aures loquebatur, interiùs non operaretur velle et perficere; sic enim ille : « Hinc est, quòd Caïn et divinâ voce « admoneri potuit, et mutari tamen non potuit; quia « exigente culpâ malitiæ jam intùs cor ejus Deus re- « liquerat, cui foris ad testimonium verba faciebat. » Ita S. Gregorius. Malè tamen Calvinus aliique ejusdem farinæ ex hoc similibusque sacræ paginæ locis conantur elicere, quosdam scilicet à Deo ante omnem culpam sic despici, et, ut vocant, obdurari, ut nullo labore nullâque industriâ possint ad virtutem probitatemque pertingere; tamque insuperabili fato æternis cruciatibus destinari, ut omnis irritus sit ad salutem conatus. Istiusmodi despectus et obdurationis exemplum in Pharaone nobis exhiberi contendunt, quem irrefragabili fato velut ad certamen cum Deo volunt excitatum (quemadmodùm in arenâ Threx cum Myrmillone componitur) ut indomitâ cervice divinis imperiis obluctaretur, ac tandem inevitabilis rebellionis pœnas vivus mortuusque lueret atrocissimas. Sed, amabo, quænam esset hæc tam dira tamque inaudita tyrannis, quæ ferreâ necessitate inextricabilibus peccatorum laqueis homines irretiret, ut iisdem damnatis reorum se suppliciis oblectaret? Qui posset Deus usquequaque justissimus hanc justitiæ laudem sibi vendicare, si ab iis pœnas exigeret, quos idcirco in scelus impulisset, ne fatale sceleris decretum effectu frustraretur? « Sanè justitia justa non erit, inquit D. « Fulgentius, lib. 1 ad Monimum, cap. 22, si puniendum « reum non invenisse, sed fecisse dicatur. » Major verò erit injustitia, si lapso Deus retribuat pœnam, quem stantem prædestinâsse dicitur ad ruinam. Si homo à Deo despectus, necessariisque ad virtutem subsidiis destitutus, imò occultâ quâdam vi in facinus impulsus, nihil in salutis aut damnationis suæ negotio liberè agit, sed agitur potiùs ut globus à projiciente, ut securis à secante, ut lutum à figulo, quibus nullum suî arbitrium est; cur non accusatur potiùs ille plus quàm Stoicus fatorum impulsus, quàm inevitabilis miserorum necessitas, dicam veriùs quàm culpa? Non injuriâ sic olim cum Jove expostulabat quidam apud Lucianum : Si Parca omnium rerum est causa, ergo, si quis patrem occiderit, Parca in culpâ est. Si Minos rectè velit uti judicio, multò æquiùs fatum pro Sisypho punict, et Parcam pro Tantalo. Quid enim illi injustè egerunt, quando Parcæ dicto audientes fuerunt? Valeant igitur, valeant hæc novatorum deliria; non ea mens est hagiographorum, cùm obdurari aliquem, despici, in reprobum sensum tradi affirmant, ut eos omni velint aut ad virtutem excitamento aut ad salutem auxilio destitutos, sed non parem omnibus divini favoris et gratiæ affluentiam asserunt communicari, rara tantùm ac tenuiora subsidia, gravissimorum peccatorum meritis subinde sic exigentibus, volunt suppeditari. Ita rectè Tollenarius noster in illud Ecclesiastæ, cap. 7, 14 : *Nemo potest corrigere quem Deus despexerit;* quod non sic intelligendum probat, quasi omninò de vitæ reformatione putet esse conclamatum, (nihil enim vetat eum qui jam despicitur reconciliatâ postliminiò gratiâ charum acceptumque reddi); sed familiari Scripturæ phrasi impossibile dicit, quod arduum ac difficile esse convincitur, quia nimirùm par non est eos peculiaribus amoris illecebris à Deo præveniri, qui se potiùs despectu dignos reddiderunt; nec facile est eos ex imâ scelerum abysso emergere qui Deo manum subinde porrigenti per ludibrium insultant.

Si incluserit hominem, nullus est qui aperiat. Pulchrè hoc etiam exponit S. Gregorius, lib. 11 Moral., cap. 5, dicens : « Omnis homo per id quod malè « agit, quid sibi aliud quàm conscientiæ suæ sibi car- « cerem facit? Qui cùm judicante Deo in malitiæ suæ « cæcitate relinquitur, quasi intra semetipsum claudi- « tur, ne evadendi locum inveniat, quem invenire « minimè meretur. Nam sæpè nonnulli à pravis actibus « exire cupiunt, sed quia eorumdem actuum pondere « premuntur, in malæ consuetudinis carcere inclusi à « semetipsis exire non possunt. » Debitas utique suis sceleribus divinæ justitiæ pœnas luit peccator, dùm assiduitate peccandi sibi ipsi vincula fabricat super indurati pectoris incudem, sibi ipsi carcerem ædificat nefariorum scelerum vindicem; etenim æterna inferorum supplicia aliquatenùs æmulatur, dùm sibi evadendi aditum præcludit, impossibilitatem non physicam, sed moralem elabendi è vinculis et carcere sibi ingenerat. Hunc peccatoris statum describit S. Pa-

tianus Orat. de Baptismo, circa finem, ubi ait : « Si « quis redemptionis ignarus rursùs ad angelorum ser- « vitutem transierit, antiquis illis compedibus et cate- « nis, id est, peccati vinculis alligabitur, et fient novis- « sima ejus deteriora prioribus, quia et diabolus eum « quasi perfugam victum vehementiùs illigabit. » Etenim ille qui contritis dæmonis laqueis et mundi contemptis illecebris ad exercitum et partem filiorum Dei victor et ovans transierat, si postliminiò rursùm per peccatum quasi terga dans Christo, et socios despiciens angelos, ad Satanæ vexillum evolârit, dux impius et animarum hostis antiquum servum recognoscens, et perfugam militem severiori custodiâ claudens, durioribus compedibus et strictiori vinculo nectit, ne iterùm fugam meditetur.

Vers. 15. — Si continuerit aquas, omnia siccabuntur ; et si emiserit eas, subvertent terram (1). Hæc simpliciter primo et obvio sensu de pluviarum in terram immissione, earumdemque ad ejus libitum retentione, tanquàm de divinæ potentiæ eximio opere intelligere possumus. Et quoniam aquæ fœcunditatem et rerum abundantiam, illa aquarum retentio vel earumdem effusio nihil aliud significat quàm penuriæ vel abundantiæ à Deo liberam et voluntariam immissionem. Quasi dicat : Quando vult potest tum sterilitatem, tum copiosam rerum omnium abundantiam elargiri : neque ad hos tam illustres ac diversos effectus instrumentis indiget, quibus salutem hominibus aut exitium afferat ; sed id sine ullo rerum apparatu solâ suâ voluntate quàm citissimè perficit. Ut enim ad universi fabricam et cœlestium orbium molitionem neque ferramentis ac vectibus neque ullis machinamentis indiguit, sic etiam neque ad demoliendum ac dissipandum, quod ante sine ullo labore atque adjutore construxerat ; nihilominùs sive perdere omnia, sive conservare voluerit, arma habet ad utrumque consilium potentissima, quia manus illa tractat omnipotens, cui nihil esse potest infirmum. Sanè quæ frigore concrescunt atque conglaciant arma dicuntur Dei, juxta illud, Job 38, 22 : *Numquid ingressus es thesauros nivis, aut thesauros grandinis aspexisti ! quæ præparavi in tempus hostis, in diem pugnæ et belli ?* Nunc Jobus aquam instrumentum esse dicit divinæ potentiæ, quâ vel compressâ et clausâ, vel affluentiùs et immoderatiùs emissâ, civitates plurimæ perierunt. Deficiente pluviâ, et multorum annorum siti arentibus agris, desertam esse terram à cultoribus et incolis non semel accepimus. Neque id in sacris Scripturis et ecclesiasticis annalibus infrequens. Nemo paulò doctior ignorat qualiter afflicta terra fuerit septem annorum fame quam prædixit Joseph, et iterùm tempore Elimelec, et sub David. Mitto siccitates alias : illa quæ totam invasit et vastavit Hispaniam satis probat à Deo non civitates solùm, quod accidit sæpè, sed provincias totas potuisse subverti. Produnt namque antiquissimæ Hispanorum historiæ viginti sex annorum siccitate omnes fontes et fluvios aruisse, præter Iberum et Betim, et terras in hiatus usque adeò vastos atque profundos discessisse, ut qui aliò victus quærendi gratiâ commigrare vellent, quominùs abirent obviâ passim immensâ voragine prohiberentur. Sic Hispania diuturnâ fame bestiis hominibusque consumptis in solitudinem redacta est, uti notat Sanctius noster ad hunc locum, et ipse Hispanus, in historiis regni sui minimè peregrinus. Similem omninò in Galliâ siccitatem, quâ fontes et putei exsiccati sunt, anno Domini millesimo centesimo trigesimo septimo, tradit Robertus de Monte, quod et Martinus Polonus ante ipsum tradiderat.

Quod autem fecit inductâ fame et in æneo cœlo pluviâ compressâ, idem fecit non semel aquis è cœlo aut è terræ scatebris immoderatè profusis. Et ut prætereamus vulgatissimum illud Noetico seculo diluvium, quo quadraginta diebus, nullo interpellato momento, continuis in universum orbem pluit, adeò ut supra omnes montes quindecim cubitis omnis superficies terræ obrueretur inundatione, cujus præter Moysem meminit etiam Plato, teste Eusebio in Præparatione evangelicâ, lib. 12, cap. 10 ; alterum Ogygii diluvium fuit in Achaiâ : quod Deucalionæo et antiquius et majus extitisse testantur Solinus, Eusebius Cæsariensis, S. Augustinus de Civitate Dei, lib. 18, cap. 8, atque Orosius lib. 1, cap. 7, qui narrat illud annis mille quingentis ante urbem Romæ conditam contigisse. Tertium Deucalionis fuit in Thessaliâ, de quo S. Augustinus eodem libro de Civitate Dei, cap. 8 et 10, et Orosius lib. 1, cap. 9. Utrumque illud in Græciâ fuisse, non tamen in Ægyptum usque pervenisse constat ex eodem S. Augustino supra citato, cap. 10, ac Platone in Timæo, ac Diodoro Siculo. Quæ omnia diluvia absque irâ Dei contigisse nemo temerè audeat asserere, cùm tanta rerum perturbatio facta fuerit, tot homines civitatesque absorptæ sint. Sed et D. Gregorius, hom. 35 ex quadraginta, pluvias nimias ad indignationem divinam spectare scripsit in hanc sententiam : « Notandum, inquit, quòd dicit Domi- « nus futuros terrores de cœlo et tempestates. Cùm « tempestates hiemales venire soleant ex ordine tem- « porum, cur hoc loco tempestates venire in perditio- « nis signo prædicuntur, nisi quòd eas tempestates « Dominus venire denuntiat, quæ nunquàm ordinem « temporum servant ? Quæ enim ordinatè veniunt si- « gna non sunt, sed tempestates in signo sunt, quæ « ipsa quoque temporum statuta confundunt, quod « nos quoque nuper experti sumus, qui æstivum tem- « pus conversum in pluviis hiemalibus vidimus. » Sic

(1) Tout le monde n'est aujourd'hui qu'un vaste désert, infructueux, stérile, parce que l'impiété inonde tout, et que la connaissance de Dieu n'est accordée qu'à des personnes privilégiées. Mais quand Dieu voudra, le culte sincère qui lui est dû et la vraie piété inonderont à leur tour toute la terre : *Sicut aquæ maris operientes.* Des sables brûlants se changeront en campagnes fertiles. Les sources d'eau vive couleront où elles n'avaient jamais paru ; et les nations que la Providence paraissait avoir négligées, deviendront l'objet de son attention et de son amour. *La terre qui était desséchée se changera en un étang, et celle qui brûlait de soif, en des fontaines. Dans les cavernes où les dragons habitaient auparavant, on verra naître la verdure des roseaux et du jonc ; il y aura là un sentier et une voie qui sera appelée la voie sainte.* (Duguet.)

ille. Pluviarum quoque ingentium notabile exemplum habemus apud Evagrium, lib. 2, cap. 14, in hæc verba : « Priscus memorat tam ingentem pluviam Constantinopoli et in Bithyniâ extitisse, ut ad tres aut « quatuor dies aquæ instar fluviorum de cœlo præcipi- « tarent, et montes illarum violentiâ in planitiem de- « primerentur, quin etiam sic obruerentur pagi, ut in « exitii discrimen venirent, inque Boanâ lacu, qui « non longè abest Nicomediâ, ob crebram, sordidam « cujusque generis materiam in eum congestam, non- « nullæ fierent insulæ. » Atque hæc quidem sub Leone imperatore, quæ totidem ferè verbis recenset Nicephorus, lib. 15, cap. 20. Illa ipsa Constantinopolitana urbs posterioribus quoque seculis sua ob crimina eamdem cladem experta rursùm memoratur. Anno enim Christi millesimo quadringentesimo nonagesimo, quando Turcicum jugum jamdiù ferebat, auctis magnum in modum culpis, duodecimâ julii mensis die tanta procella imbrium exorta est, ut hominum tria millia et octingentas domos absumpserit, ut Palmerius tradit, et Nauclerus, et Langius in Chronico, anno Domini 1490. Similia quoque in Germaniâ non semel contigisse memorantur. Nam in Bohemiâ Albis fluvius nimiis imbribus excrescens, anno Domini 1432, multas cum plebe villas consumpsit, et juxta urbem Hallensem Sulæ muros superavit, atque in Thuringiâ supra quadraginta pagi submersi perierunt, hominibus armentisque absumptis, ut Krantzius, lib. 11, cap. 27, commemorat. Quin et in Saxoniâ circa divi Nicolai festum, anno Domini 1264, multæ villæ demersæ memorantur, ut ex Appendice Schafnaburgensis constat, et ex Compilatione chronologicâ ejusdem anni. Quibus accedit in Belgio nostro ob nimios imbres inundatio Mosæ fluvii et Walis juxta Dordracum, qui maris æstu accedente, anno 1421, usque adeò excreverant, ut septuaginta totos pagos submerserint, quo casu unà cum bonis suis centum hominum millia periisse memorantur, teste Georgio Brun in Dordraco suo. Unde patet quàm verè Job dixerit terram omninò subvertendam, si Deus tantùm aquis frena laxare voluerit.

Vers. 16. — Apud ipsum est fortitudo et sapientia ; ipse novit et decipientem et eum qui decipitur. Hæc est conclusio eorum quæ dixit, scilicet Deum omnibus fortitudine sapientiâque præstare ; quam postquàm hactenùs ex rebus naturalibus abundè probavit, eamdem ab hoc versu usque ad finem capitis ex rebus quoque moralibus probare nititur. Quæ cùm hominum voluntate administrentur, ne quis fortè putaret eas Deo minùs perspectas esse, prudenter subjungit : *Ipse novit et decipientem et eum qui decipitur*, id est, illum qui infert, et illum qui patitur injuriam, nempe innocentem, qui ab iniquo et dolido fraudulenter traducitur, et qui illi fraudes et insidias parat : Illius quidem ut causam tueatur et injurias ulciscatur : alterius verò insolentiam compescat, et debitas ab eo pœnas exigat. Cæterùm sermonem prosequitur de divinâ sapientiâ et potentiâ quæ præsertim erga principes, reges et magnates quotidiè exerceri videntur ; quos sapientissimè simul et potentissimè Deus è dignitatum et honorum sublimitatibus ad abjectissimas conditiones exturbat ac dejicit. Hoc autem facit Job ut Sophari respondeat, qui ei, capite præcedenti, v. 19, pollicitus fuerat dicens : *Et deprecabuntur faciem tuam plurimi.* Respondet ergo, q. d. : Haud equidem miror, ô Sophar, è sublimi dignitate, ob quam multi olim faciem meam deprecabantur, ad hanc extremam penuriam abjectissimamque conditionem à Deo me fuisse redactum ; ipse etenim est, *in cujus manu* tam plenario jure *sunt omnes fines terræ*, Psal. 94, 4, ut honores et dignitates habere, aut in eis permanere, ex ipso et cum ipso omninò sit. Ipse est qui suâ sapientiâ optimè novit et eum qui à statu suo decidit aut declinat, et quidquid in causâ sit cur talis in eo permutatio fiat. Hoc autem meum non est quærere ; sed unum scio : quòd optimè et sapienter omnia facit. Nam *hunc humiliat et hunc exaltat*, Psal. 74, 9, *quia calix in manu Domini vini meri plenus misto ; et inclinavit ex hoc in hoc.* Tobias quoque, cap. 13, vers. 2, et auctor libri Sapientiæ, cap. 16, vers. 13, similia dicunt.

Vers. 17. — Adducit consiliarios in stultum finem, et judices in stuporem (1). Id est, facit ut viri

(1) Similes sententiæ quoque aliæ subjunguntur, scilicet versu vigesimo : *Commutans labium veracium, et doctrinam senum auferens.* Item versu vigesimo quarto : *Qui immutat cor principum populi terræ, et decipit eos.* Abutitur his et similibus locis Calvinus, quasi Deus sit auctor peccati ; sed respondendum in his operibus quædam esse quæ Deus operatur, et quædam quæ permittit ; nullo modo tamen illum operari peccatum. Agit quidem potenter (nam Job de potentiâ Dei disputat) objiciendo ea quæ per se bona sunt, sed quæ hominibus malis, et concupiscentiæ labe infectis mox fiunt offendicula et occasiones peccatorum. Neque negandum est, quin peccatum sit dictum aliquod vel factum ; sed factum illud seu actus non dicitur peccatum, nisi sub ratione mali et deficientis, scilicet, quatenùs voluntas creaturæ rationalis ab incommutabili bono deficit. Quod cùm non sit potentiæ, sed deficientiæ, seu defectûs, nullo modo Deo adscribi propriè potest, sed eo modo tantùm quo diximus, scilicet, et quòd bona quæ Deus homini malo objicit, ipse suo vitio ad mala abutatur, et ad actum omnem, quatenùs actus est, concurrens, permittat liberalem hominis voluntatem ab incommutabili bono deficere. (Estius.)

Alia affert rara et extraordinaria, quæ Deus potentiâ suâ et sapientiâ facit inter homines, quorum ratio sæpè est ipsis ignota, utpote tam profunda et impervestigabilis, ut omnem rationem humanam non tantùm superscandat, sed et confundat atque conturbet. Ac primùm quidem dicit de prudentiâ ἡγεμονικῇ viris principibus subductâ divinitùs, unde maximæ rerum conversiones et confusiones in regnis et rebus publicis existere solent. מוליך יועצים שודל *abducit consiliarios*, i. e., moderatores terræ, qui suo consilio omnia regunt, et quorum consilio omnes subscribunt, ac illud maximè reges sequuntur (conf. supra 3, 14), *spoliatum*, scil. unumquemque eorum, i. e., spoliatos, ut supra, v. 7, *roga* ותרך בהמות *bestias, et docebit te*, scil. unaquæque earum, i. e., docebunt te. Alii substantivum malunt : *Abducit in spoliationem et prædam*, ut spolientur ab hostibus et illis prædæ sint, ita ut nil illis profuerit ipsorum consilium ad hoc vitandum. Sensus eòdem redit ; sed *præda* est aliàs שלל. Hebræi, ut prius hemistichium posteriori accuratiùs respondeat, שולל ferè *spolia-*

qui prudentes habentur, vehementer errent, et ea dent vel accipiant consilia, quorum exitum non inveniant. Divinæ litteræ unum ejusmodi veluti in theatrum adducunt Achitophelem, impium sycophantam, consiliarium ad omnem malitiam instructum, qui ingenio abutebatur suo et prudentiâ naturali ad innocentium vitam lacerandam et evertendam pietatem. Dignus certè ille fuit, cujus fauces atque os importunum laqueus obstringeret, à quo teterrima et exitiosa consilia manabant. Similes modò sunt quos jam vulgus politicos nominat, qui à vanissimo Machiavello instructi et subornati ad impietatem, exuto Numinis metu, synteresi extinctâ, consepultâ conscientiâ, potentissimi Dei sanctiones pro nihilo habent, dummodò reipublicæ opes augeantur, et ambitio gloriosâ pompâ triumphet. In quorum impunitâ malitiâ et detestabili fraude miserans gemit christiana pietas, et dicit cum Jacobo divinitùs afflato, Gen. 49, 6 : *In consilium eorum non veniat anima mea, et in cœtu eorum non sit gloria mea.*

Consiliarium certè non peritum modò scientemque esse oportet, verùm etiam virum probum, justitiæ amantem, reverentem Numinis, qui conscientiæ bonæ

tos mente, judicio ac mente privatos exponunt, quomodò et *spoliandi* verbum sumendum volunt, Ps. 76, 6 : אשתוללו אבירי לב *spoliati sunt fortes corde*, q. d. : Privati animo et consilio. Idem Hieronymus secutus, qui *abducit consiliarios in stultum finem* reddidit. Et Syrus : *Ducit reges in stultitiam.* Sed שולל pro *mente privato* planè arbitrariò sumitur, nec verbum Psalmorum loco memorato tali significatione capere necesse est. Aptè præterea dicitur : *Spoliatum*, vel *in prædam factum abducere* aliquem, sed minùs commodè : *Stultum abducere.* Bene autem hemistichia sibi invicem respondent, sensum si spectes. Nam in priori hemistichio dicitur, Deum potentiâ suâ efficere, ut illi qui victoriam sibi solertissimis suis consiliis promittebant, à successu caderent, ad quem suas cogitationes et machinas intenderant, victi et spoliati abducti. Huic igitur sententiæ, frustrationem consilii exprimenti, jam aptè subjungitur : *Et judices ad insaniam adigit*, rectores, qui jus dicunt, et penès quos sunt rerum gubernacula, stultos facit, et mente captos, infatuat. (Rosenmuller.)

מוליך יועצים שולל *ducit*, vel *abducit*, *consiliarios spoliatos.* Ita שולל sumitur, Mich. 1, 8. Vel *spoliatum*, scil., unumquemque illorum, enallage numeri emphatica, ut supra, v. 7. שולל pluraliter non reperitur, sed in sing. utrumque numerum complectitur, ut alia nomina apud Hebræos. *Spoliatos*, nempe vel, 1° metaphoricè, nempe sapientiâ, sive mente et judicio ; ut prius hemistichium posteriori respondeat. Ita sumitur, Psal. 76, 6 : *Spoliati sunt fortes corde*, i. e., privati animo et fortitudine, et aliàs. Sic solet Deus sapientissimis mentem et adimere, quùm vult regionem perdere. Vide Isa. 3, 3, et 19, 12 ; 2 Sam. 15, 31, et 17, 14. Sensus est : Spoliat consilio eos qui pollent consilio : vel, 2° propriè, *ducit captivos*, vel *in catenis*, vel, *ut prædam, in prædam*, ut spolientur ab hostibus, ita ut nihil illis profuerit ipsorum consilium ad hoc vitandum. Quidam substantivum faciunt, vertuntque, *in dementiam.* At substantivum à verbo שלל est שלל, quam tamen vocem pro *dementiâ* non reperio.

Et judices in stuporem, יהוללו *infatuat*, vel, *ad insaniam adigit*, *stultos reddit*, ut judicando fallantur ; ut quasi insani in perniciem suam atque dominorum suorum consulant. (Synopsis.)

cultum et pietatem magni faciat. Nam, ut hominum memoriæ proditum reliquit Clemens Alexandrinus, lib. 3 Stromatum, « sanctorum virorum consiliis civi« tates rectè administrantur, rectè et domus. » Hinc putant sapientes magnum esse Dei beneficium, habere bonos et fideles consiliarios. Quod disertè Dion Prusæus cognomento Chrysostomus, orat. 32, asserit ; nam quibus, inquit, « Numen benevolentiæ suæ cu« ram et singularis providentiæ tribuit, iisdem parat « instruitque συμβούλους ἀγαθούς, bonos et probos consi« liarios, qui suo tempore utiles sententias et commo« dum genus orationis impertiant. » Quæ docti alioquin oratoris, sed ethnici, fortè levior esse videretur auctoritas, nisi illud idem vates nostri et à Deo illuminati prophetæ dixissent. Nam mundi parens apud Isaiam, c. 1, v. 26, cùm favorem explicare vellet suum inclytamque benevolentiam erga populum Hebræorum, ait se daturum illi consiliarios, quales ab antiquissimis temporibus habuissent, qui ad divinum cultum et communem gentis felicitatem suis consiliis omnia moderarentur. *Restituam judices tuos ut fuerunt priùs, et consiliarios tuos sicut antiquitùs.* Quod S. Basilius, in cap. 1 Isaiæ, rectè μεγάλην εὐεργεσίαν ingens beneficium appellat. Sanctissimus idem vates, c. 3, v. 3, inter horribiles Dei minas et inprimis humano generi metuendas reponit quod Numen denuntiat, se à populo *consiliarium virum ablaturum ;* quasi diceret, se naviculam in medio fluctu et immensis Oceani voluminibus collocaturum sine velo, sine gubernaculo, quæ ludibrium sit vento futura ; qui status non potest esse non miserrimus et funestus. Rem adumbrârunt docti è Græciâ, et fabulis eruditè exornaverunt ; aiunt enim Neptunum Deum, Atticæ præsidem, iratum Atheniensibus quasi furiam quamdam immisisse Athenas δυσβουλίαν, hoc est, *stultum et malum consilium*, inconsultam temeritatem, confusionem et perturbationem judiciorum, turbulentas sententias, inauspicatam mentem, unde multa graviaque mala consecuta sint. Isaias *spiritum vertiginis* appellat, quo impii ob sceleratam vitam correpti, et Deo odiosi, in gerendis negotiis suis agitentur, et Numine puniente ebriorum instar oberrent, hoc est, nihil consilio faciant, inconsideratissimè imprudentissimèque labantur. *Dominus miscuit in medio ejus spiritum vertiginis : Et errare fecerunt Ægyptum in omni opere suo sicut errat ebrius*, Isaiæ 19, 14. Septuaginta dicunt πνεῦμα πλανήσεως, *spiritum seductionis ;* alii vertunt ex Hebræo *spiritum perversitatum*, vel *spiritum divaricantem.* Nec dissimili sensu D. Paulus dixit *operationem erroris*, cùm ita scribit ad Thessalonicenses, 2, cap. 2, 10 : *Mittet illis Deus operationem erroris ut credant mendacio.* Quæ omnia miserandam eorum hominum conditionem illustrant, qui à Deo derelicti, inopiâ consilii et animi perturbatione circumacti, hùc illùc ancipiti cogitatione æstuque rapiuntur, et vanis sæpè imaginibus delusi exerrant. Id quod Job propriè hoc loco significat, cùm dicit : *Adducit consiliarios in stultum finem.* Quod autem addit,

Et judices in stuporem, id est, stupidos reddit et

consilii expertes eos qui rerum potiuntur, et rempublicam capessunt, ut cùm salus agatur et summa reipublicæ, nihil eam studio et operâ suâ juvent. Cùm enim judices potissimùm sapientiâ pollere deberent, eorum casus ad animi stuporem et stultitiam reducitur, ut appareat Deum magnates spoliare posse etiam internis et spiritualibus donis, qualis est sapientia, ut qui velut Salomon sapientes erant, asino stupidiores efficiantur, imò penitùs desipiant, vel potiùs eò usque illos deprimat, ut ab omnibus pro fatuis habeantur. Porrò nomen *judicis* in hoc loco non præcisè sumitur pro eo qui ex officio causas dijudicat, et tanquàm justitiæ minister unicuique, quod suum est, reddit, sed generaliter pro quâlibet supremâ potestate. Sic olim qui præfuerunt Hebræorum Genti ad tempus usque Heli judices vocabantur, quibus idem penè jus eædemque partes erant quæ regibus, ut docet liber totus Judicum. Illi Hebraicè dicuntur שופטים *Sophetim*, à quibus magistratus summus apud Pœnos nomen accepit, qui *suffetes* dicitur, ut ait Livius, lib. 8 Decadis tertiæ. Pœnos autem et Phœnices multa ab Hebræis accepisse vocabula docet Augustinus, contra litteras Petiliani cap. 103. Fuit tamen inter reges et judices apud Hebræos aliquid discriminis, quod paucis explicuit Lactantius, lib. 4 de Sapientiâ, cap. 10: « Primò, inquit, non dominio regum subjecti fuerunt « Judæi, sed populo ac legi civiles judices præsedeerunt; non tamen in annum constituti sunt sicut « Romani consules, sed perpetuâ jurisdictione subnixi. » Neque ulla erat illis condendi leges aut imponendi tributa legitima potestas, aut novam inducendi gubernationis formam; quare non tam Hebræi tunc à judicibus quàm à Deo gubernari dicebantur. Unde Dominus Samueli dixit, 1 Reg. 8, 7: *Non te abjecerunt, sed me, ne regnem super eos.* Reliqua fermè judicibus cum regibus fuêre communia, de quibus subdit:

Vers. 18. — Balteum regum dissolvit, et præcingit fune renes eorum (1). Id est, in Dei potestate est reges regûs insignibus exuerè et servos facere, quemadmodùm etiam Daniel denuntiavit, cùm dixit, cap. 2, 21: *Ipse mutat tempora et ætates, transfert regna atque constituit.* Pro *balteo* Hebraicè est מוסר *muzar*, id est, *vinculum;* quasi dicat: Gloriosam potestatem, quâ alios vinciebant, à regibus aufert, facitque ut eorum loco funibus in carcere vinciantur, aut ad mortem trahantur. Noster interpres optimè vertit *balteum*, tum quia gloriosæ pompæ signum erant bullæ, et inde dictus *balteus* quasi *bullateus*, à bullis illi instar clavorum affixis; ita Varro et Pierius in Hieroglyphicis sub nomine *bulla;* tum quia à balteo pendebat gladius potestatis et vindictæ index. Balteus enim apud Romanos, teste Quintiliano lib. 2, cingulum erat ex corio bullis distinctum, ex quo pendebat ensis; ducebatur autem obliquè ab humero dextro ad sinistrum, eratque ornatus equestris ordinis, aut clarissimi alicujus magistratûs publicive honorifici muneris, ut in jure civili patet, codice de Metatis et Epidemeticis, lib. 12, Tit. 41. Hinc apud Horatium de Arte Poeticâ vocantur quidam *cinctuti*, id est cincti balteo. Hic baltei usus multis annis ante Romam conditam Judæis erat familiaris, cùm tempore Davidis eo duces uti solerent. Inducitur enim Joab primus Davidis dux ornatus balteo; et multò ante erat is ornatus regalis, ut ex hoc Jobi loco patet.

Tropologicè S. Gregorius, lib. 11 Moralium, cap. 8, vult justos appellari reges propter castitatem et continentiam, quæ maxima est castitatis laus; et in hunc sensum locum præsentem interpretatur: « Qui mem« brorum, inquit, suorum motus benè regere sciunt, « non immeritò reges vocantur; sed cùm de ipsâ con« tinentiâ elatione mens tangitur, plerùmque omnipo« tens Deus ejus superbiam deserens, hanc in im« munditiam operis cadere permittit. Regum itaque « balteum dissolvit, quando in his qui benè regere « sua membra videbantur, propter elationis culpam, « castitatis in eis cingulum destruit, » etc.

Vers. 19. — Ducit sacerdotes inglorios (1), et optimates supplantat: Id est, non solùm reges, sed etiam sacerdotes et optimates de gradu dejicit, ita ut nihil sit excelsum aut firmum in orbe quod divinæ potentiæ reluctari queat. Continetur autem in titulo *sacerdotum* eminens quædam et honorifica majestas, sic ut Hebræi viros principes, qui præstabili quâdam amplitudine cæteros anteeunt, tametsi nullam sacram functionem attingant, nominent tamen sacerdotes. In libris certè Regum filii Davidis *sacerdotes* nuncupantur non propriè; neque enim è tribu fuêre Levi, aut ullam partem sacræ rei habuêre in potestate, sed

(1) Inter militaria insignia præcipuus est balteus, quem ditissimum sibi veteres parare solebant. Vide apud Homerum in Odysseâ, 11, balteum Herculis, et apud Virgilium, Æneidos 10, balteum Pallantis filii Evandri. Fertur regina Amazonum, veluti regni indicium balteum Martis gestâsse. Porrò Deum, in argumentum potestatis suæ, detrahere regibus balteum, principatûs indicium, asserit hic Jobus; additque, armis illos nudare, et exauctorare quodammodò militiâ et dignitate triumphatorum, quâ de re potissimùm principes solliciti sunt, ut illos in captivitatem et funibus onustos in mancipiorum conditionem redigat. Hebræum aliter explicant Interpretum nonnulli. Deus carcere liberat oppressos, confringit vincula eorum quos tyranni detinent in nervis, ipsosque impios principes, aliorum oppressores, ferro onustos opprimit. (Calmet.)

Balteum regum dissolvit, etc.; regiâ dignitate et illius insignibus privat, et ad paupertatem et mendicitatem redigit. (Menochius.)

Balteum regum dissolvit, id est, gloriosam potestatem quâ alios vinciebant et premebant, auferit Deus à regibus; *et præcingit fune renes eorum*, id est, facit ut, loco baltei, funibus in carcere vinciantur, vel in triumphum, vel ad mortem trahantur. Et his talibus *balteus* verè est *bullateus;* nam à bullis affixis balteum nomen traxisse docent Varro et Pierius. (Tirinus.)

(1) Hebræum *cohen*, quod reddi solet *sacerdos*, vel pontifex, usurpatur etiam de principibus, optimatibus, et viris qui reliquis dignitate præstant. Hic autem utramque significationem commodè admittit. Deus enim æquè imperat viris summis et infimis, sacerdoti et populo, potenti et infirmo. Spoliat illos ac dejicit, erigit vicissim et glorià cumulat. Hebræus legit: *Faciens ire sacerdotes spoliatos*, vel nudos. Exuit illos insignibus dignitatis suæ. septuaginta: *Redigens sacerdotes in captivitatem.* (Calmet.)

quòd in aulâ et palatio forent principes et dynastæ, atque in omnium oculis eximiâ luce gloriæ fulgerent; itaque Septuaginta dicunt αὐλάρχας, purpuratorum dominos, aulæ ocellos. Sic et Iram Jairites Davidis nominatur sacerdos, hoc est, unus è principibus viris, qui in ejus comitatu essent regio, qui gratiâ et dignitate omnium propè aliorum lucem præstingueret. Putiphar in Genesi vocatur *Sacerdos On*, hoc est, princeps Heliopoleos, ait Chaldæus. Adeò nimirùm constabat apud veteris Ecclesiæ heroas, qui divina scripta nobis reliquerunt, sacerdotii nomen adsignificare quiddam magnificum, nobile, venerandum, et neminem de sacerdote cogitare, qui non pariter summæ amplitudinis virum et potentissimi dominatûs principem animo concipiat.

In hoc certè admiranda est opificis omnium Dei providentia, à quo linguam sanctam institutam et expolitam volunt, quòd Hebræum כֹּהֵן *Cohen* sacerdotem simul et principem significet, à כָּהַן *cihen*, quod est sacerdotio fungi, vel magnificare, eximium esse inter omnes, præstare dignitate. Et ne fortè exiguum quemdam principatum et fortunæ telis obnoxium esse putaremus, rex hymnorum divino afflatu in quodam psalmo canit illum esse *nimis confortatum;* hoc est, potentissimum, inconcussum, supra nubes atque ventos positum, omni instabilitate superiorem; cujus causam petere videtur à familiaritate cum Deo summo rege, in cujus domo, id est, Ecclesiâ, velut in aulâ palatini sunt atque omnium gratiosissimi; quare illos vocat ἑταίρους, *Dei socios* et familiares. Nam in eodem loco, ubi nos habemus: *Nimis honorati sunt amici tui, Deus*, alius interpres apud S. Chrysostomum legit: Τίμιοι οἱ ἑταῖροί σου, *pretiosi et venerandi sunt familiares tui*, qui tuâ beatissimâ societate commercioque dignantur, ut jam inde ab hâc vitâ id consecuti videantur, quod antiqui ab Hellade sophi, quasi per nebulam excellentium animarum gloriam et felicitatem intuentes, post hanc vitam accidere magnis viris sapientibusque dicebant; illos enim ad cœlestem regionem evectos fieri Jovis ὁπαδοὺς, *comites atque assessores*, Plato in Phædro, Themistius, Orat. 1, et Philostratus tradiderunt.

Sed quid externos cito, cùm in manibus sint doctissimi Patres, et divino afflatu proditæ litteræ, in quibus sacerdotio ornati nominantur *reges?* Quâ de re divinâ quâdam mente disputat S. Paulus ad Hebræos, ubi docet magno Servatoris mysterio translatum sacerdotium fuisse ex tribu ad tribum, de sacerdotali ad regalem. Atque, ut animadvertit S. Ambrosius in istius loci Commentariis, primum fuit regale sacerdotium Melchisedech, secundum sacerdotale in Aaron, tertium in Christo denuò fit regale. Adeò ut nullus jam sit mystes in Ecclesiâ catholicâ legitimè initiatus, quin subitò, non ut olim in scuto militari bellatorum claris cervicibus, sed angelorum penè dicam humeris, coronatus in sublime tollatur. Quod providens animo Moyses Christianos perhonorificè compellat *regnum sacerdotale*, vel, ut est apud Septuaginta βασίλειον ἱεράτευμα, *regale sacerdotium*. Quod idem apex religionis dixit S. Petrus, atque in Apocalypsi Joannes. Hinc salutis nostræ Deus sacerdos fuit nominatus secundùm ordinem Melchisedech; qui ordo omnium est clarissimus, hoc est, regius; vel quòd is ordo è duobus coalescat, quæ inter homines admirabilitatem summam eximiumque splendorem habent è sacerdotio et regio dominatu, ut doctissimus Hieronymus in Epistolâ ad Evagrium auctor est. Fuit enim Melchisedech ille typus Servatoris augustus, id naturæ miraculum, charum Deo caput et electum, ante circumcisionem Israelita, ante Evangelium Christianus, ante teletas consecratus; fuit, inquam, ille mysteriorum prodromus, simul rex Salem, et summi Dei sacerdos, ut divinæ Litteræ meminerunt; ab illo ordo manavit primùm ad Ægyptios, deinde Græcos, post Romanos, et ejusdem proprium esse putaretur μοναρχεῖν καὶ ἱερατεύειν, *regnare et sacerdotio fungi*, ut prodit Aristoteles lib. 3 Politicorum cap. 10. Hinc in Palæstinâ ἱερωσύνη, *sacerdotium*, nominabatur βασιλεία, regnum, ut loquitur Xiphilinus in Pompeio. Ita Cresollius noster, Mystagogi lib. 1, cap. 4, ubi hæc fusiùs prosequitur.

Ait ergo Jobus eos qui vel hujus ignari dignitatis vel conditionis suæ immemores ita se abjiciunt, ut neque vitæ sanctimoniam habere conentur, et gradum suum infamiæ sordibus inobscurent, depellendos à Deo, ex illâ gloriâ quam antea obtinuerant, et ad vilem ac sordidam vulgarium hominum conditionem redigendos. Tales gravissimo verbo S. Gregorius Nazianzenus, Orat. 21, appellat νόθους καὶ παρεγγράπτους ἱερέας, *spurios nothos et perperam adscriptos sacerdotes*. Quod quasi interpretans Zacharias summus pontifex in Epistolâ ad Francos seu Gallos, quæ habetur initio lib. 5 Capitularium, vocat *falsos et erroneos sacerdotes*, quorum causâ victos sæpè Francos ait à Paganis fuisse, quòd Galliam sceleribus suis dehonestarent. Hinc lamenta illustrium pontificum, cùm deteri gloriam Ecclesiæ, cùm ipsius florem dignitatis infringi viderint, et presbyteros, qui magistri omnium virtutum et sanctimoniæ esse debuissent, in profanorum classem et colluvionem rejectos. De talibus, Ὄνομα κενὸν ὁ ἱερεὺς, *inane jam nomen est sacerdos*, ait Gregorius Theologus Orat. 1, effusâ videlicet in principes quoque ipsos contemptione. Cujus rei indignitatem S. Bernardus in hunc modum eleganter expressit: « Monstrosa res est gradus summus et animus imus; sedes prima et vita ima; lingua magniloqua et manus otiosa; sermo multus et fructus nullus; vultus gravis et actus levis; caput canum et cor vanum. » Et quidem istiusmodi aliquando futuros tantò ante oracula divina monuerunt. Ipse Christus, ut notavit Justinus Martyr in Dialogo contra Tryphonem, prædixit fore sacerdotes falsos et pseudoprophetas, qui nomen ipsius venditarent. Quem secuti quoque Apostoli religionis coryphæi, excitatum iri aiebant ex numero sacrorum hominum præposteros et contaminatos hierophantas, qui perversa loquerentur, et pronam ad scelus et impietatem viam sternerent: quin et minas summi Judicis animadver-

sorisque vitiorum et æternæ justitiæ magnitudinem ante oculos posuerunt, ut deterriti à mundi colluvione atque scelere, in omnem vitæ perfectionem strenuè invigilarent. Hic enim mystis maculosis procellas tenebrarum denuntiat; alius futurum, ut criminum ultor Deus eorum candelabrum de loco suo moveat, et subitò iracundiæ suæ turbine dispoliet; cujusmodi etiam tacita comminatio propositis Jobi verbis subesse videtur. Cùm autem ait : *Et optimates supplantat*, significat illos inopinato aliquo lapsu interire, desumptâ scilicet à luctatoribus metaphorâ, qui tunc supplantare dicuntur antagonistam, cùm opposito aut supposito pede incautum inopinatò aut insidiosè dejiciunt. Supplantat ergo Dominus optimates, quando nihil tale metuentes aut cogitantes è sublimi solio subitò deturbat.

Vers. 20. — Commutans labium veracium (1), et doctrinam senum auferens. Puta prophetarum et doctorum, non quòd Deus iis suggerat aut inspiret falsitatem, ut Beza et alii Calvinistæ blasphemant, sed quia permittit, cùm impedire posset; deserit, cùm juvare posset, occasiones erroris objici sinit quibus decipiantur, etc. Ita Tirinus noster. Quod tamen ex parte Dei rectè fieri minimè dubitandum est, qui occulto suo, sed justo judicio, propter peccata populi similive de causâ facit ut prædicatores pro veritate doceant falsitatem, palpent et adulentur peccatis. Facit id, inquam, Deus non inspirando, impellendo, vel adigendo, sed permittendo, deserendo, et blanditias mundi et carnis aliasque erroris occasiones rectum ob finem ex parte suâ, uti dictum est, objiciendo, quibus ipsi illaqueati alios deinde secum præcipites trahunt in ruinam. Tales adverto in oraculis vatum nominari παγίδας ἐν τῇ σκοπιᾷ, *laqueos speculationis*, sive in specula, quòd cùm saluti providere omnium debeant, malâ vitâ et doctrinâ ut inserto cervicibus laqueo omnes interimant. Hos Cæsarius Arelatensis hom. 35, utpote Dei munerisque oblitos, comparabat cum columbis, quas aucupes exercitare solent ad alias columbas capiendas et retibus excipiendas. Peritè quidem vir doctissimus ad exprimendam eorum hominum imaginem, ad communem morem respicit. Olim enim solebant columbas in retibus exoculatas ponere ad cæteras in perniciem illiciendas; quas παλευτρίας nominant Græci à παλεύειν, hoc est, *fallere*, ut Suidas interpretatur; Latinè *illices* appellantur. Earum meminit Aristoteles lib. 9 de Animalibus : apud quem vertunt quidam *allectatrices;* Augustinus Niphus, *hallucinatrices*, quòd oculis captæ nihil videant. Oseas propheta simile quidpiam in emblemate artificioso expressit, cùm ejusmodi hominem appellat *columbam seductam*, hoc est, captam, ait Isidorus Clarius, retì inclusam, excæcatam, vel, ut habent Septuaginta ἄνουν, *insipientem*. Est enim hieroglyphicum insipientiæ columba, et propterea *excordem* idem etiam vates nuncupat. Quæ verò insipientia major cogitari, aut cæcitas luminis odiosa magis et funesta, quam ut illi qui, similes Davidicæ columbæ esse debuissent, tergo inaurato, quæ ad sublimia evolet, atque in Numinis amore quiescat, subitò fiant παλευτρίαι, et illicientes ad peccatum, ut, quemadmodum ait Servator, cæci ducant cæcos, et iisdem tenebris involutos perdant? S. Joannes presbyter Damascenus cognomento eximius pietate, qui Copronymum furentem in imagines stylo et oratione repressit, cùm plerique tum volitarent episcopi nimiùm imperatori assentantes, prodentesque religionem ob ventris curam gloriæque inanis studium et ambitionem, eleganter illos non ἐπισκόπους, sed ἐπισκότους appellabat, ut tenebriones quosdam et vitiorum pædagogos, qui, dummodò suas domos opulentas refertasque viderent, non iniquo animo ferebant omnem è templis religionem ejectam et exterminatam. Quos mihi coloribus suis pingere videtur Ephræm Syrus, cujus voces pari propè cum Evangelio honore olim excipiebantur : is ita scribit contra istiusmodi vitiosos rei sacræ administros : « Habitu, inquit, religiosi, et moribus exì« tiosi; habitu exercitatores seduli, moribus ignavi « athletæ; habitu sobrii, corde prædones. » Eosdem S. Gregorius Nazianzenus, orat. 21, appellaret *turbines* Ecclesiæ naufragium invehentes, qui Georgium Episcopum Arrianum *typhonem injustitiæ dixit*. Idem apud S. Chrysostomum epist. 2 ad Olympiadem lupi sunt ovicularum Christi; quod certè in gravissimæ calamitatis loco ponit, dùm nihil ait esse indignius, quàm si Ecclesia « lupum pro pastore, vel prædonem « pro gubernatore, vel carnificem pro medico acci« piat. » Ejusmodi malos hierarchas et perfidiosos animarum custodes Isidorus Pelusiota, lib. 2, Epist. 21, gravissimè aiebat τὴν ἱερωσύνην προπίνειν, *sacerdotium prodere*, exponere omnium ludibrio atque abjicerè; et aliàs ὅπλῳ κακίας τῇ ἱερωσύνῃ χρήσασθαι, *sacerdotii dignitate velut armis quibusdam ad vitium abuti*. Hæc sanè proborum, veracium ac prudentum sacerdotum, doctorum et consiliariorum ablatio, et in eorum locum improborum, mendacium ac stultorum substitutio, manifestissimum est irati et aversi Numinis argumentum.

Vers. 21. — Effundit despectionem super principes (1), eos qui oppressi fuerant relevans. Sic re-

(1) Id est, corum qui solent vera loqui, sicut philosophi; quibus aliquando propter eorum elationem, subtrahitur lumen cognitionis veræ, et sic falsa loquuntur, secundùm quod dicitur ad Rom. cap 1 : *Dicentes se esse sapientes, stulti facti sunt, etc.*

Et doctrinam senum auferens, etc., eos infatuando prædicto modo. Non quòd aliquando falsum à Deo immittatur intellectibus eorum, sed quia ex demeritis eorum, subtrahit illustrationem suam, et sic cadunt à veritate per proprium defectum.

(Lyranus.)

Commutans labia veracium. In Hebr. est : Removet labium veracibus. Sensus est : Silere fecit eos, qui se veraces et sapientes putabant.

Auferens, consilia senum, qui sibi sapere videntur, insipientia esse ostendens.

(Menochius.)

(1) Id est, reddit maximè despectos et contemptibiles.

Qui revelat profunda de tenebris, auferendo incarceratos de imis carceribus et tenebrosis.

rum, inquit, vices mutat fortunamque convertit, ut principes, quibus alii priùs fuêre ludibrio, viles ipsi fiant et despecti, è contrà verò illi qui ab iis fuerant oppressi, ex miserâ servitute libertati restituantur. Sic posteris temporibus occupatâ à Cyro atque Dario Babylone Baltasareque occisò, et imperio Chaldæis detracto, Dei populus fuit in libertatem assertus, factâ omnibus Judæis à Cyro facultate Hierosolymam redeundi, eamque restaurandi. Sic oppresso et ignominiosè interfecto Holoferne populus Dei gravi fuit afflictione et rerum desperatione liberatus. Illa autem verba : *Effundit despectionem*, vim habent insignem, casumque calamitosum procul dubiò notant; subestque ratio; nam quos Deus in sublimem statum evexit ut honore amplissimo colerentur, æquum est si honore delato abutantur, extremâ infamiâ deturpentur. Similis omninò locus est in Psalmis : *Effusa est contemptio super principes*, etc. Psal. 106, 40, quem à Davide hinc mutuatum jure agnoscit Lorinus noster. Magna sanè pœna et iræ Dei significatio est, cùm sinit contemni principes, tum ecclesiasticos, tum politicos, eorumque auctoritatem nihili fieri; omnia enim tunc in pejus ruere necesse est, atque laxari leges ac disciplinam, et quemlibet à viâ virtutis aberrare. Hujus porrò ipsius mali, quòd contemptibiles evadant principes ac sacerdotes, causa sæpè in ipsis residet sacrorum antistitibus principibus; quoniam *sicut populus*, ait Oseas 4, 9, *sic et sacerdos* ac magistratus. Hinc nimirùm illæ lacrymæ, hinc rerumpublicarum perturbationes, hinc altarium et ecclesiarum maculæ, hinc vomicæ religionis. Animadvertit hoc sanctissimus Ecclesiæ pontifex Leo, epist. 31, cujus illud est grave dictum : « Inferiorum ordinum culpæ ad nullos « magis referendæ sunt quàm ad desides negligentes- « que rectores, qui multam sæpè nutriunt pestilen- « tiam, dùm necessariam dissimulant adhibere medi- « cinam. » Præterea magnâ multi jam temeritate in senatum tam sacrum quàm profanum adleguntur, se obtrudunt impudenter, quidam et initiantur, et subitò morum fiunt magistri et tutores cæremoniarum, qui in sordibus inquinatissimè volutantur. Hinc fæx illa senatorum et clericorum inutilium turba, quam miserans D. Hieronymus, epist. 85 : « Presby- « teros, inquit, turba contemptibiles facit. » Sæpè item à populo causa petenda est, qui si perditis corruptisque est moribus, et abjecto Numinis metu in vitia se ingurgitet, hoc meretur, ut Deus, quemadmodùm reges impios et crudeles dominatores, sic indignissimos episcopos et rectores eidem malos imponat atque præficiat. Hoc apertè docet Anastasius pius et eruditus Pater, quæst. 15 in Scripturam ubi exemplum memorat unius pontificis in Thebaide, qui cùm fœdam animi libidinem moresque impuros speciosâ vitæ larvâ contegeret, renuntiatus fuit urbis antistes, et in solio collocatus; huic ergo illo honore superbienti et efferenti se gloriosiùs apparuit angelus, monuitque ne se pulchrum et beatum putaret; illum quidem esse tantâ Ecclesiæ amplitudine atque ordine indignum; sed ejus vitâ et contaminatissimâ improbitate populum fuisse dignissimum. Hùc refert illud Isaiæ vaticinium, apud quem Deus ait se daturum populo rectores juvenes et ἐμπαίκτας *illusores*. Item illud video notatum à magno Athanasio, quæst. 120, ad Antiochum ubi ait propter scelus atque labes populi christiani Deum mundi gubernatorem, ut malos principes, sic et flagitiosos ἀρχιερεῖς, *antistites* scelere affluentes concedere. Sed undecumque illud tandem eveniat, certè principes et sacrorum præsules, quorum vita flagitiosa est, et maculis vitiorum notata, vituperandi maximè sunt, ut qui magnum reipublicæ dedecus et Religioni afferant; propter illos jacent leges, sacramenta vilescunt; ordo ipse, plenus alioquin excellentissimæ gloriæ et majestatis, contemnitur.

Vers. 22. — Qui revelat profunda de tenebris, et producit in lucem umbram mortis (1). Hic versus potest vel de rebus obscurissimis et occultissimis intel-

Et producit in lucem umbram mortis, id est, habitantes quasi in umbrâ mortis, sicut sunt incarcerati, qui timent quotidiè interfici. Cùm et isti producuntur in lucem, quandò ex insperato liberantur, sicut fuit de Joachim rege Judæ, quem Evilmerodach extraxit de carcere, ponens eum inter primos regni sui. (Estius.)

Profunda de tenebris, eos qui despecti jacuerant in tenebris, inglorii, et ab omnibus contempti.

Umbram mortis, eos qui obscurissimi priùs, et planè ignoti fuerant. (Menochius.)

שופך בוז על-נדיבים, *Effundit ignominiam super principes*, nobilibus et honoratis contemptum adspergit. נדיבים sunt alii à superioribus, proprè *munifici*; qui suâ munificentiâ et liberalitate inclarescunt, hinc in universum, *nobiles, principes* viri. Cæterùm prius hoc hujus versûs hemistichium unà cum posteriori hemistichio versûs penultimi hujus capitis in eumdem versum compacta reperiuntur Ps. 107, 40. ומוזה אפיקים רפה, *et zonam robustiorum remittit*, laxat, i, e, eos enervat, et ad resistendum hostibus inhabiles reddit. Orientales enim promissis utentes vestibus, præcincti expeditiores ad pugnam sunt et res omnes; quibus autem laxa zona est, et vestes pendentes, ad opus faciendum minùs apti et faciles. Benè Chaldæus nostra verba interpretatus est. *Et fortitudinem regum infirmat*. Michaelis in supplem. p. 1496, pro מוזה aliis vocalibus מזוה pronuntiandum putat, quod situlam vult significare, collato arabico *situla* ab *hausit*. Unde locum nostrum sic vertit : *Situlam scaturiginum laxat*; vel, solvit, i. e., scaturigines exsiccat. « Fluviorum dis, addit, solebant amphoras dare, qui- « bus aquam hauriunt, ex subterraneo thesauro et « effundunt, quod apud veteres usitatissimum, vel in « hunc diem apud nos non insolitum. » Allucinationes à tali viro vix exspectandæ! מזוה zonam significare, etsi etymon ignoremus, certum tamen est ex cognato מזוה Ps. 109, 19, Isa. 23, 10. אפיקים aliàs, ut Ps. 18, 16, Isa. 8, 7, alveos denotat, tum ipsam aquarum vim, in illis decurrentem, torrentes summo impetu fluentes; hinc et homines qui magno impetu irruunt robustos, validos; unde התאבק, corroborare sese animum sumere, 1, Sam. 13, 12.

(Rosenmuller.)

(1) Atras horribilesque tenebras transfert in lucem; ex oppressione reducit illos qui jacere in sepulcri tenebris videbantur. Hebræum *zal-maveth*, quod reddi solet *umbra mortis*, nihil fortè nisi meras tenebras significat. In vernaculo Arabum atque Æthiopum sermone radices inveniuntur, è quibus hæc vox derivari potest, nihilque sonant aliud præter obscurum. Opponit semper Scriptura, teste Ludovico de Dieu, vocem *zal-maveth* luci. (Calmet.)

ligi, quæ perpetuis temporibus laterent, et in tenebris jacerent, nisi divinum lumen vel exponens, vel aliâ ratione patefaciens accederet sicut dixit Daniel, 2, 22 : *Ipse revelat profunda et abscondita, et novit in tenebris constituta, et lux cum eo est.* Vel potest etiam explicari de afflictionum et miseriarum tenebris, quibus Deus miseros et de suâ salute desperantes inopinato quodam auxilio subitò levat, sicut precabatur David, psalmo. 17, 29 : *Quoniam tu illuminas lucernam meam, Deus meus; illumina tenebras meas quoniam in te eripiar à tentatione.* Umbra verò mortis opacissimas et crassissimas tenebras declarat.

Potest etiam hic versus ad duos præcedentes referri, ita ut sensus et cum eis unio sit talis, q. d. : Quando contingit ut princeps sive rex consiliarios habeat, qui labium commutent, diversaque à pristinis proferant consilia; vel cùm seniores occæcati puerilescunt, nihilque sani consilii in medium adducunt; aut cùm principes, et qui priùs uno ore unoque animo bonum publicum affectabant, sese invicem aspernantur, tunc utique ab effectis, et à calamitate, quæ hujusmodi dissensiones, prava consilia mutuosque despectus consecuta est, Deus detegit consilia cordium, atque omnia quæ in tenebris erant manifesta fiunt, veniuntque in lucem; ut puta conspirationes, proditiones, vindictæ, perfidiæ et falsa consilia. Hæc sunt utique profunda, quæ Deus de tenebris cordium revelat. Hæc est umbra mortis, quæ in lucem à Deo producitur. *Nihil enim est opertum quod non reveletur, neque occultum, quod non sciatur*, Matth. 10, 26. Sic detestandum malignumque Achitophelis consilium revelatum fuit, et in lucem proditum.

Mysticè possunt hæc ad cœlestes revelationes pertinere, quibus Regius psaltes occulta sapientiæ Dei sibi manifesta cecinit. Profunda autem dicuntur mysteria divinitatis et arcana operum ejus, ut quòd Deus in personis trinus, et in essentiâ unus sit; quòd Verbum Dei carnem assumpserit, et homo factum sit; quòd in Eucharistiâ, non in figurâ, sed in veritate Deus homo occultetur. Hæc et alia profunda Dei abscondita erant in puteo et in horreo Scripturarum. Sicut autem Jacob lapidem ab ore putei amovit, ut greges biberent, et Joseph horrea aperuit, ut tempore famis populo frumenta ministraret, ita et per unigenitum Filium Deus sacras litteras explicuit, ut nos cibaret pane vitæ et intellectûs, et aquâ sapientiæ potaret, ac scientiâ suâ terram repleret; id autem fecit, ut in ipsum crederemus, ipsumque diligeremus, et majestati ejus cognitæ et amatæ serviremus. Qui finis est perscrutationis revelationis profundorum mysteriorum Dei.

VERS. 23. — QUI MULTIPLICAT GENTES, ET PERDIT EAS, ET SUBVERSAS IN INTEGRUM RESTITUIT (1). Nunc aliud adducit argumentum divinæ potentiæ, cui nihil est factu aut dissolutu difficile; multiplicare enim potest gentes et populos, et eosdem repentè disperdere, et rursùs excitare, et ad illum numerum ordinemque redigere, ut nihil videatur fuisse subversum. Cujus rei satis planum exemplum fuit hominum prima procreatio magnaque multiplicatio, deinde per diluvium subversio, ac demùm restitutio à filiis Noe tantâ non solùm hominum, sed etiam nationum et provinciarum multiplicatione, quantâ numerari non possit; adeò ut eam stupore plenus expendens David, divinæ altitudini comparare non dubitet dicens psal. 11, 9 : *Secundùm altitudinem tuam multiplicàsti filios hominum*, ubi in Græco legitur ἐπολυώρησας, quod propriè est *magni pendisti*, aut plurimùm curàsti. Est enim πολυωρέω, *diligenter et multùm curo*, à πολὺ, hoc est, *multùm*, et ὠρέω, quod est *curo, custodio* : cujus verbi contrarium est ὀλιγωρέω, id est, *negligo, contemno.* Significat itaque Deum, sicut altus est, excelsus et magnus, ita etiam magnam semper curam gessisse hominum; sive, juxta bonitatis ac misericordiæ suæ magnitudinem et altitudinem, nunquàm genus humanum neglexisse. Hinc licet hominum peccatis, justam Dei vindictam provocantibus, integras nonnunquàm regiones ac gentes peste, fame ac bello subverterit, postliminiò tamen misericordiæ recordatus, ut plurimùm successu temporis iterùm in integrum restituit.

VERS. 24. — QUI IMMUTAT COR PRINCIPUM (1) POPULI cipi possit. Hinc aliqui sic explicant : Extendit, i. e., expandit super faciem terræ, ac multiplicat et propagat gentes, et rursùm abducit eas in exitium, vel, in exilium, ut 2 Reg. 18, 11. Sic Kimchi in Lexico שבח explicat מרחיב dilatat et amplificat illis locum et hæreditatem, postea verò eas in exilium agit et abducit, vel easdem, vel alias quas libitum fuerit. Et A. Schultens hanc interpretationem veram esse, vix ait dubitari posse, quùm apud Arabes verba quæ expandendi significationem communem habent, frequentari ament in sedibus commodis latèque fusis gentium ac populorum. Ita à Dsjeuhario adducitur formula שטח אלה האדץ, expandit Deus terram, pro commodis et amplis sedibus porrexit ad inhabitandum. Aliud verò est terram expandere, figurâ ab aulæo, sive à stragulo desumptâ; aliud, gentes expandere, quod et dispergere eas, sedibus ejectas, indicare potest, vel : Extendit humi prostratas, quæ ipsa notio arabicâ dialecto confirmari potest. Ita Alexandrinus : Καταστρωννύων ἔθνη, καὶ καθοδηγῶν αὐτά. Alias conjecturas vid. in Michaelis *Supplem.* p. 2316. Ego malim שטח *expandere* sumere pro *diffundere*, quùm excursiones faciunt et fines dilatant, cui oppositum est ויבחם, *reducit eas* postea, et arctat unum in locum, earum impetum compescens et sedans, reduciit in suos fines et constringit.

(Rosenmuller.)

(1) Hebræus : *Removens cor capitum*, principum. Exuit illos mente et robore. Prophetæ Isaias et Jeremias Dei nomine sæpè minitantur principibus populisque futurum, ut corrupti stupore, tumultu et errore, è plenâ veluti die in densissimas tenebras dejiciantur.

(Calmet.)

Il change le cœur des princes qui sont établis sur les peuples de la terre. Il les trompe, et les fait marcher au hasard en des routes égarées. Comment l'Ecriture peut-elle dire de Dieu *qu'il trompe les princes,* puisque Dieu étant la vérité même, il ne peut tromper personne? Lorsque Dieu abandonne l'esprit humain à lui-même, il est dit que *Dieu le trompe,* parce que l'homme est trompé infailliblement à l'heure même qu'il

(1) משגיא לגויט ויאבדם, *crescere facit gentes*, incrementa dat gentibus, et rursùm *perdit eas*, quas multiplicârat et magnificârat; vel has quidem, ubi vult, auget ac propagat gentes; alias rursùm perdit, quùm vult, et quas vult. Alterum hemistichium, שטח לגוים וינחם nonnihil ambiguitatis habet, quùm tam שטח, quàm ויבחם, utrumque vel bono, vel malo sensu ac-

TERRÆ, ET DECIPIT EOS UT FRUSTRA INCEDANT PER INVIUM. Omninò compertum est cor principum à Deo verti quòcumque velit, juxta quod Salomon ait Prov. 21, 1 : *Cor regis in manu Domini ; quòcumque voluerit inclinabit illud.* Movet quippe regum voluntatem corde significatam quò decrevit, ita ut arbitrii libertate minimè læsâ, id procul dubio agant, quod à Deo provisum est. Sicut in corde est principium motûs naturalis, sic in voluntate primordium motûs moralis, ut rectè cor appelletur. Dicitur autem Deus decipere, seu errare facere, non certè quòd errorem deceptionemve inducat, sed quòd lucem justè subtrahat, cujus defectu impii homines spiritualem quamdam eclipsim patientes à recto aberrant, et graviter seducuntur. Sic legimus principes populi cæco et præcipiti consilio et sibi et suis attulisse perniciem, et prorsùs instituisse viam quæ longè aberat à sanâ mente et à salute communi ac propriâ. Testis fuit ex alienis Pharao, Nabuchodonosor, Baltasar; ex gente Israelitide Saül, Salomon, Roboam; qui dùm deviis abducuntur rationibus, et se et suam pessumdedère rempublicam. Dicitur autem Deus immutare cor principum in malum, eo sensu quo superiùs, versu vigesimo, dictus est commutare labium veracium, scilicet permissivè, ut scholastici exponunt. Id est : Permittit ut affectus illorum in prava et vetita feratur, et intellectus ipsorum pravis consiliis decipiatur, et ut iter per invia vitiorum faciant, et nunquàm ad optatum finem perveniant. Quo sensu etiam David Psal. 106, 40 : *Effusa est,* inquit, *contemptio super principes, errare fecit eos in invio, et non in viâ.* Contemptio nimirùm tunc super principes effunditur, cùm deficiente lumine veritatis atque prudentiæ, in varias sententias distracti quid faciendum sit non inveniunt. Qui priùs errant in viâ, dùm rationem exercendæ virtutis invenire nesciunt; et postmodùm exerrant etiam in invio, quia peccata, quibus illigantur, non advertunt.

VERS. 25. — PALPABUNT QUASI IN TENEBRIS (1), ET NON IN LUCE, ET ERRARE EOS FACIET QUASI EBRIOS. Elegans descriptio est illius cæcitatis quam peccatores et impii plerùmque incurrunt, de quâ egit etiam cap. 5, vers. 14, dicens : *Per diem incurrent tenebras, et quasi in nocte sic palpabunt in meridie,* ubi vide quæ diximus. Septuaginta hunc locum ita reddunt : Ψηλαφήσαισαν σκότος, καὶ μὴ φῶς, *palpent tenebras, et non lucem;* Scholion ψηλαφῶντες, q. d. : Versantur in tenebris tam crassis, ut palpari queant. Tales fuisse memorantur tenebræ Ægyptiæ, quas Scriptura palpabiles tenebras vocat Exod. 10, 21, scilicet ob aerem ipsum tenebrosum adeò condensatum, ut tangi posset, sive quia tenebrosis in locis ita palpabundi homines incedunt, quasi tenebras ipsas apprehensuri essent. Hinc tenebræ palpabiles seu Ægyptiæ in proverbium abiverunt, ad densissimas tenebras significandum, unde ad mentis caliginem et quamlibet spissam ignorationem transferuntur. Tenebrarum enim nomine significatur, error et ignorantia ; item res adversæ ac tristes, sed præcipuè peccatum. Quamobrem sanctus Dionysius, ecclesiasticæ Hierarchiæ, cap. 2, peritè vocat ἀλαμπῆ κακίαν, *obscurum et illune vitium.* Hoc in sacris cæremoniis declaratum fuit, cùm juberentur omnes, qui ad christianam religionem accederent, in Baptismo converti ad occasum, et abrenuntiare principi tenebrarum ereboque fonti caliginis obscuræque noctis, quæ à scelere in animam invehitur. Addit idem aliquantò post, recens baptizatos, cùm ejurâssent omnem Satanæ mundique paraturam obscurumque sceleris antrum, ubi nihil divinæ lucis affulget, induere consuevisse φωτοειδεῖς ἐσθῆτας, *velamenta niveo splendore fulgentia,* ut qui post tenebras in admirabile lumen venissent. In tenebris ergo palpare dicuntur peccatores, quia neque conscientiam vident suam multiplici operimento latebrosam, nec periculum ingens perdendæ salutis, in quo versantur, nec virtutem summi omnium parentis et interminatam sapientiam, quam prosequi omnes veneratione debemus, et amore complecti, ut caligo vitii longè tetrior atque obscurior cimmeriâ nocte videatur. Meritò igitur peccatores dicuntur palpare *in tenebris, et non in luce,* quod epitasim habet Hebræis usitatam, qui dùm vim et pondus volunt addere sententiæ affirmativæ, adjungunt contrarii negationem. Sic apud Amos dicitur, c. 5, v. 18 : *Dies Domini tenebræ, et non lux.* Et Ezechiæ dictum est ab Isaiâ, c. 38, v. 11 : *Morieris tu, et non vives.* Quo genere loquendi Apostolus Joannes delectatus fuit, dùm de Baptistâ loquens, ait c. 1, v. 20 : *Confessus est, et non negavit.*

Cæterùm quod sequitur : *Et errare eos faciet quasi ebrios,* ad eorum insanam temulentiam declarandam pertinet. Non longè scilicet à cæcis et in densâ nocte versantibus absunt temulenti, quibus vini immoderatus usus mentem sic turbat, ut amentes credas et furore lymphatico bacchari. Cæcitas porrò aut furor, *quasi ebrios.* Ita mentis inopiam et vertiginem eorum exprimit. Ut ebrius nescit quò eat, vel quid agat, sic illi nescient quò se vertant. Sic Isa. 19, 14.

(Synopsis.)

s'éloigne de la lumière de la vérité de Dieu, qui seule est capable d'empêcher qu'il ne se trompe et qu'il ne s'égare. L'expression dont se sert le Saint-Esprit pour représenter l'état funeste de cet homme que sa divine lumière ne conduit plus, est admirable. Car il dit qu'il est alors comme un homme plein de vin, *que l'ivresse fait chanceler.* Tel est, selon Job, que le Saint-Esprit faisait parler, l'étourdissement d'esprit de ceux mêmes qui paraissaient les plus honorés et les plus puissants dans le monde. Toute la gloire qui les environne n'étant point accompagnée de la lumière de la vérité, qui doit faire le bonheur de l'homme, ne peut empêcher que Dieu et ceux qui sont pleins de l'esprit de Dieu, ne les regardent comme *des gens ivres,* qui ne marchent point d'un pas assuré, mais qui sont à tous moments en danger de se blesser.

(Sacy.)

(1) ימשו חשך וגו *palpant,* vel *palpabunt (ita ut palpent), tenebras,* etc., vel, *in tenebris,* ut cæci solent. Ante ימשו subauditur למען. *Et non lucem, et non* est illis *lux, et* ubi *non* est *lux, ut luce careant.* Non affulget illis ratio vel consilium à malis emergendi. Excæcat eos Deus, ut in manifestis etiam causis ignorent quid facto opus sit. Mentis ac consilii inopiâ laborant.

ET ERRARE EOS FACIET (vel *facit,* sive *fecit,* etc.),

cùm magnus est, ab ebrietate ductâ metaphorâ in Scripturis significari solet, juxta illud Psal. 106, 27 : *Turbati sunt, et moti sunt sicut ebrius, et omnis sapientia eorum devorata est.* Sic etiam Deus per Isaiam, 29, 9, minatur : *Obstupescite et admiramini; fluctuate et vacillate; inebriamini, et non à vino; movemini, et non ab ebrietate, quoniam miscuit vobis Dominus spiritum soporis, claudet oculos vestros,* etc. Ita nimirùm Deus, cùm vult, principes quoque novit humiliare auferendo ab eis omne consilium, ita ut in meridie cæcutientes, in rebus, inquam, facillimis, densissimâ ignorantiæ caligine involuti turpissimè hallucinentur et exerrent.

CAPUT XIII.

1. Ecce omnia hæc vidit oculus meus, audivit auris mea, et intellexi singula.

2. Secundùm scientiam vestram et ego novi; nec inferior vestrî sum.

3. Sed tamen ad Omnipotentem loquar, et disputare cum Deo cupio;

4. Priùs vos ostendens fabricatores mendacii, et cultores perversorum dogmatum.

5. Atque utinam taceretis, ut putaremini esse sapientes!

6. Audite ergo correptionem meam, et judicium labiorum meorum attendite.

7. Numquid Deus indiget vestro mendacio, ut pro illo loquamini dolos?

8. Numquid faciem ejus accipitis, et pro Deo judicare nitimini?

9. Aut placebit ei quem celare nihil potest? aut decipietur ut homo, vestris fraudulentiis?

10. Ipse vos arguet, quoniam in abscondito faciem ejus accipitis.

11. Statim ut se commoverit, turbabit vos, et terror ejus irruet super vos.

12. Memoria vestra comparabitur cineri, et redigentur in lutum cervices vestræ.

13. Tacete paulisper, ut loquar quodcumque mihi mens suggesserit.

14. Quare lacero carnes meas dentibus meis, et animam meam porto in manibus meis?

15. Etiam si occiderit me, in ipso sperabo; verumtamen vias meas in conspectu ejus arguam.

16. Et ipse erit salvator meus; non enim veniet in conspectu ejus omnis hypocrita.

17. Audite sermonem meum, et ænigmata pecipite auribus vestris.

18. Si fuero judicatus, scio quòd justus inveniar.

19. Quis est qui judicetur mecum? veniat; quare tacens consumor?

20. Duo tantùm ne facias mihi, et tunc à facie tuâ non abscondar :

21. Manum tuam longè fac à me, et formido tua non me terreat.

22. Voca me, et ego respondebo tibi; aut certè loquar, et tu responde mihi.

23. Quantas habeo iniquitates et peccata? scelera mea et delicta ostende mihi.

CHAPITRE XIII.

1. J'ai vu de mes yeux toutes ces choses, je les ai entendues de mes oreilles, et je les ai toutes comprises.

2. *Ainsi ce que* vous savez *de la sagesse et de la justice de Dieu* ne m'est point inconnu; et je ne vous suis point inférieur *dans la science de sa grandeur et de sa puissance.*

3. Mais *quelque grand qu'il soit*, je veux néanmoins parler au Tout-Puissant; et *quoique je ne sois que cendre et poussière*, je désire m'entretenir avec Dieu,

4. En faisant voir auparavant que vous êtes des fabricateurs de mensonges, et des défenseurs d'une doctrine corrompue.

5. Et plût à Dieu que, *pendant que je découvrirai vos égarements*, vous demeurassiez dans le silence, afin que vous puissiez passer pour *des personnes* sages, *qui étant dans l'erreur, ont un désir sincère de connaître la vérité, et de se détromper.*

6. Écoutez donc les réprimandes que j'ai à vous faire; prêtez l'oreille au jugement que mes lèvres prononceront *contre celui que vous avez porté de moi, et des maux dont vous me voyez accablé.*

7. *Pourquoi, sans aucun fondement, les avez-vous attribués à mes péchés?* Dieu a-t-il besoin de votre mensonge, *pour soutenir sa vérité?* a-t-il besoin que vous inventiez des faussetés, pour le défendre, *et pour justifier sa conduite?*

8. Est-ce que vous prétendez favoriser Dieu, et *vous rendre agréable à ses yeux, lorsque* vous vous efforcez de défendre sa justice, *en offensant sa vérité?*

9. Dieu prendra-t-il plaisir *à ce déguisement*, lui à qui rien n'est caché? ou se laissera-t-il surprendre, comme un homme, à vos *flatteuses* tromperies? *Non, sans doute.*

10. *Mais* lui-même vous condamnera, parce que vous entreprenez de défendre ses intérêts par des raisons qui vous sont entièrement cachées; *et qu'au lieu d'adorer ses jugements, qui vous sont inconnus, vous avez la témérité de les vouloir pénétrer.*

11. *Vous donc, qui êtes si hardis à rendre raison de la conduite de Dieu*, aussitôt qu'il fera paraître sa colère, il vous épouvantera, et il vous accablera par la terreur de son nom.

12. Votre mémoire sera semblable à la cendre *que le moindre vent dissipe*, et vos têtes *superbes* ne seront plus que comme de la boue.

13. *Peut-être que ce discours vous choque et vous impatiente : mais* demeurez *encore* un peu dans le silence, *je vous en conjure*, afin que je dise tout ce que mon esprit me suggérera.

14. Pourquoi déchiré-je ma chair avec mes dents *dans l'excès de mes douleurs?* et pourquoi est-ce que je porte ma vie entre mes mains, *comme une chose que je voudrais perdre? Est-ce par désespoir que j'en use ainsi? Non.*

15. *Car* quand Dieu me tuerait, je ne laisserais pas d'espérer en lui. Ainsi j'exposerai *hardiment* mes voies en sa présence;

16. Et il sera lui-même mon Sauveur. *C'est ce que je ne ferais pas si j'étais un hypocrite, comme vous osez l'assurer;* car aucun hypocrite n'osera paraître devant ses yeux.

17. Rendez-vous *donc* attentifs à mes paroles, prêtez l'oreille aux vérités cachées que je vais vous dire.

18. Si ma cause était jugée *selon les règles de la justice ordinaire*, je sais que je serais reconnu innocent.

19. Qui est celui qui veut entrer avec moi en jugement, *pour me contester cette vérité?* Qu'il vienne, *et je la soutiendrai; car* pourquoi me laisserais-je consumer, sans avoir parlé *pour ma défense?*

20. *Seigneur*, je vous demande seulement deux choses; et après cela, je ne me cacherai point de devant votre face, *je ne craindrai point de paraître devant vous, pour soutenir mon innocence.*

21. *Premièrement*, retirez votre main de dessus moi, *et cessez de m'affliger. Secondement*, ne m'éprouvez point par la terreur de votre puissance.

22. *Quand vous m'aurez accordé ces deux choses*, appelez moi, et je vous répondrai; ou bien souffrez que je vous parle moi-même, et répondez-moi.

23. Combien ai-je *commis* d'iniquités et de péchés? Faites-moi voir mes crimes et mes offenses, *pour lesquelles vous me traitez avec tant de sévérité.*

24. Cur faciem tuam abscondis, et arbitraris me inimicum tuum?

25. Contra folium, quod vento rapitur, ostendis potentiam tuam, et stipulam siccam persequeris;

26. Scribis enim contra me amaritudines, et consumere me vis peccatis adolescentiæ meæ.

27. Posuisti in nervo pedem meum, et observâsti omnes semitas meas, et vestigia pedum meorum considerâsti:

28. Qui quasi putredo consumendus sum, et quasi vestimentum, quod comeditur à tineâ.

24. Pourquoi me cachez-vous votre visage? et pourquoi me croyez-vous votre ennemi, *et me traitez-vous comme tel?*

25. *Y a-t-il de la gloire pour vous à combattre contre moi?* Vous faites *dans cette occasion* éclater votre puissance contre une feuille que le vent emporte, et vous poursuivez une paille sèche.

26. Car vous donnez contre moi des arrêts très-sévères; et *ne trouvant point de crimes dans ma vie présente*, vous voulez me consumer pour les péchés de ma jeunesse.

27. Vous m'avez mis les pieds dans les ceps, vous avez observé tous mes sentiers, et vous avez considéré avec soin toutes les traces de mes pas, *comme si vous aviez besoin de ces précautions pour découvrir mes crimes, pour vous assurer de ma personne, et pour trouver le moyen de me faire périr,*

28. Moi qui ne serai que pourriture *dans un moment*, et qui deviendrai *au premier jour* comme un vêtement mangé des vers.

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Ecce omnia hæc vidit oculus meus, et audivit auris mea, et intellexi singula (1). Præcedentis capitis initio Job Sopharis et aliorum amicorum sermones, tanquàm populares modicæque admodùm scientiæ, non magni faciendos ostenderat, ideòque ipsos ad bestias terræ, ad volatilia cœli, ad pisces maris, ad terram ipsam aliaque elementa disciplinæ causâ remiserat, ut se non minùs ab hujusmodi rationis animæque expertibus creaturis, quàm ab ipsis, qui sapientiæ nomen affectabant, erudiri posse probaret; cùm istiusmodi scientia per intellectum naturaliter ex sensuum apprehensione colligeretur. Hîc ergo concludit Job, se ea omnia quæ de divinâ sapientiâ, potentiâ, providentiâ nuper disseruit, quantùmvis magna et admiranda, non magno studio et labore, neque ex peculiari aliquâ sibi factâ revelatione, sed naturali lumine intellectûs, per solam scilicet oculorum, aurium aliorumque sensuum apprehensionem, qualiter etiam mediocris ingenii homines earum rerum cognitionem assequi possunt, optimè capere. Pulchrè autem triplicem recenset cognoscendi rationem, aurium videlicet per traditionem, oculorum per experientiam, et intellectûs per ratiocinationem et scientiam, breviter eam sub audiendi, videndi et intelligendi verbis complectens. Quo loco animadvertendum est, non esse satis opera Dei audire atque adeò videre, ut ex illis ad Dei scientiam erudiamur, nisi eadem animo nostro tractemus, consideremus et intelligamus. Nec in eo differt stultus à sapiente, quòd alter viderit, alter verò non viderit opera Dei, cùm omnibus proposita et manifesta sint, sed in eo potiùs quòd sapiens ea intelligat, stultus verò minimè, sicut dixit David, Psal. 91, 5: *Quia delectâsti me, Domine, in factura tuâ et in operibus manuum tuarum exultabo. Quàm magnificata sunt opera tua, Domine! nimis profundæ factæ sunt cogitationes tuæ. Vir insipiens non cognoscet, et stultus non intelliget hæc.* Et hoc malum illud maximum est, quod Deus per Isaiam c. 6, v. 9, minatur, dicens: *Audite, audientes, et nolite intelligere; et videte visionem, et nolite cognoscere.* Cæterùm cùm tres amici se solos sapere et Jobum rerum divinarum penitùs ignarum arbitrarentur, opportunè ad fastum eorum supprimendum subjungit:

Vers. 2. — Secundum scientiam vestram et ego novi; nec inferior vestri sum (1). Scio, inquit, et

(1) Il y avait dans le discours de Job un sens immédiat qui en cachait un autre plus profond et plus suivi. Ses amis ne conçurent rien au-delà de la surface. Mais comme elle enchérissait sur toutes leurs pensées au sujet de la Providence, et qu'elle avait quelque chose de sublime et de majestueux, elle suffisait pour les faire rougir de ce qu'ils avaient entrepris d'enseigner, comme ses maîtres, un homme si éclairé et si instruit. Job néanmoins ne se contente pas de ce premier degré d'intelligence, et il dit en termes assez clairs que son discours est prophétique; qu'il est plein de mystères qui lui ont été révélés: *J'ai vu de mes yeux toutes ces choses;* qu'il renferme des vérités que Dieu seul est capable de découvrir: *Je les ai entendues de mes oreilles;* et que s'il est mêlé de quelque obscurité, c'est parce qu'il ne lui a pas été permis de s'expliquer sur chaque chose aussi clairement qu'il l'avait comprise: *Et je les ai bien comprises.* Il l'avait prononcé avec l'air et les manières d'un homme inspiré. Il avait paru regarder un objet qui lui était montré; et ses amis, qui avaient observé cet air comme extasié et surnaturel, lui en firent un reproche. *Numquid (Deus) clam tecum locutus est? Quid te elevat cor tuum, et directi fixique tibi sunt oculi?* Un tel reproche devient pour nous une nouvelle preuve que Job ne parlait point comme un homme ordinaire, et qu'il ne disait que ce qui lui était révélé par l'esprit de Dieu.

(Duguet.)

Ecce omnia hæc. Vel *ista*, quæ scil. narravi de Dei sapientiâ, potentiâ et providentiâ. *Omnia*, quæ dixistis; quæ tam vos quàm ego disputavimus.

Vidit oculus meus. Hæc scio, à me ipso experientiâ et longo usu edoctus, non aliunde, ut vos me jubebatis majores interrogare, etc. Duos sensus nominat, quibus præcipuè doctrina acquiritur. *Vidit oculus*, reipsâ expertus sum, nec minùs certus sum, etc., quàm si vidissem, etc.

Audivit auris à majoribus meis, etc., nec tantùm audivit, sed et *intellexit*, et probè consideravit. Ista partim experientiâ, partim fide, exploratissima habui.

Et intellexi singula, וחבן לה, *et intellexit*, vel *percepit*, vel *consideravit*, *illud*, vel *ea*; בין *percepit* construitur cum ל, aliàs cùm ב; et לה fem. loco neutrius, quo carent Hebræi. Sed etsi hoc verum sit, et ל posse notare articulum accusativi casûs, tamen obstat quòd vox יתבן ita coheret cum duobus præcedentibus verbis, ut planum sit eam construi cum præcedente voce כל *omnia*; sic *et intellexit omnia illa.* Alii vertunt, *sibi*, quod redundare videtur.

(Synopsis.)

(1) כדעתכם ידעתי, *juxta scientiam vestram*, vel *scire vestram*, nam et nomen et infinitum esse potest. *Sicut nostis vos*, illa. *Quantùm vos scitis, novi etiam ego, non minorem habeo notitiam quàm vos.*

Nec inferior vestri, vel, *vobis*, nempe sapientiâ.

(Synopsis.)

ego id secreti, quod vos soli scire putatis; neque me in hujus rei scientiâ antecellitis; quare frustra de iis me docetis, quæ jamdudùm à me cognita et explorata sunt. Neque verò hæc responsio modestiæ Jobi parùm consona videri debet, cùm et Paulus in simili de se dixerit, 2 Cor. 11, 5: *Existimo nihil me minus fecisse à magnis Apostolis.* Non enim modesti et se submissè gerentis est id in se convenire negare quod conveniat, cùm nulla virtus mendacium in officio suo postulet: id quod Sapientem docere puto dicentem, Eccli. 13, 10: *Attende, ne seductus in stultitiam humilieris; noli esse humilis in sapientiâ tuâ, ne humiliatus in stultitiam seducaris,* quasi dicat: Ne per pusillanimitatem nimiam contra id quod dictat sapientia veritatem silentio supprimas, aut mendacium arguere verearis; quando scilicet ad veritatis defensionem aut proximi correctionem conducere judicabitur.

Porrò ex his duo licet colligere: unum est quòd in diebus Jobi viguerit philosophia, nec modica etiam tum fuerit scientiæ æmulatio. Alterum est, quòd Job, dùm amicorum philosophicam doctrinam floccipendit ac despicit, ad sublimiorem, scilicet theologicam disciplinam aspiret. Quamobrem ad Deum se convertens, et cum eo religiosè disceptans subdit:

Vers. 3. — Sed tamen ad Omnipotentem loquar (1), et disputare cum Deo cupio. Quasi dicat: Quamvis ex diversis effectibus excellentiam divinæ sapientiæ ac virtutis non minùs quàm vos intelligam, non idcircò tamen muto animi sententiam, quâ decrevi Deum alloqui, motus cordis mei aperiendo ei qui cordium est scrutator et judex, et veritatem ab eo qui totius veritatis doctor est exquirendo; non quòd vel in minimo ejus judicia improbare contendam, absit, sed ut vestros errores destruam, quibus me injustitiæ convincere nitimini, meamque probem innocentiam. Ex quo intelligitur quàm magna sit bonæ et integræ conscientiæ vis, quantùmque illa probis et honestis viris animi adjiciat. Quinimò immensa Dei virtus atque sapientia

(1) Quia à vobis doceri nihil possum, ideò cum Deo, qui vera est sapientia, disceptare cupio, ut ab illo audiam quod mortalium nemo docere potest. (Menochius.)

Disputare, seu rationibus agere, *cupio,* non vobiscum qui in multis fallimini, sed *cum Deo,* qui infallibilis est veritatis. (Tirinus.)

Sed tamen, etc. Hebr.: *Enimverò* (*verùm, attamen,* sive *verumtamen*) *cum Omnipotente loquar,* vel *loqui velim,* si fieri possit; neque enim ejus colloquium recusârim, imò verò eum mihi æquiorem vobis fore sperarem, q. d.: His relictis qui falsis rationibus mecum agunt, cum Deo, qui verax est, disceptare cupio. Nihil vos curo, nec verba vestra. Vers. 4. ואולם, *at enimverò,* est refellentis, ut supra, 11, 5. Objicit sibi factum suum, q. d.: Objicitis mihi quòd contra Deum loquar, etc. Hoc in sequentibus sic refutat: Hoc mihi affingitis, etc. Hic sensus convenit cum verbis Hebræis et cum contextu, at אל hoc versu non *contra,* sed *ad,* vel *apud,* significat. Alii: *Ego pro Omnipotente loquar,* etc., q. d.: Non litigo adversùs Deum, sed ejus justitiam defendo.

Et disputare, etc. והיכחואל אל אחפוץ, *et arguere ad Deum,* vel, *disceptare cum Deo, cupio,* sive *velim,* non me ipsi opponendo, sed coram ipsius tribunali rationes meas proponendo. Respicere videtur ad cap. 11, 5. (Synopsis.)

non solùm viros probos non perturbat, sed etiam maximè reficit et consolatur. Quâ enim aliâ re levarentur ii quos sæpè homines improbi traducunt, et imperita multitudo contemnit, viles atque adeò iniquos existimat, nisi quòd Deo se suaque probari confidant? Cur enim tales non ament Dei judicium? cur non ad illud aspirent, dicente Davide, Psal. 72, 1: *Quàm bonus Israel Deus iis qui recto sunt corde!* Aptè igitur Job, cujus caput molesti et erronei disputatores obtuderant, fatetur malle se cum Deo disceptare, qui, cùm verax et sapiens sit, nec vera negabit, neque ineptè verba conglobabit. Quod autem ait *disputare cum Deo,* idem est ac verum inquirere, rationibus ultrò citròque acceptis ac redditis, utpote cum veritatis auctore et assertore, quem in adstruendâ verâ sententiâ demisso animo acturus non formidat. Haudquaquàm enim præfracto et pervicaci ingenio vincendi aut concertandi studio cum Domino Job disceptat, sed quasi discipulus, qui informari desiderat à magistro, qui modestè interrogat, et causas eorum quæ fiunt aut quæ docentur exquirit, ut quæ dicuntur meliùs intelligat, et erroris causas omnes amputet, ne quid in posterum faciat quod magister improbet, aut alii reprehendant; in quo sanè nihil apparet, quod modestum et ingenuum discipulum non deceat. Neque novum aut inusitatum est, ut in istiusmodi modestâ et religiosâ disceptatione rationes adducamus, ob quas nobiscum clementiùs agi debeat, dummodò id totum divinæ clementiæ ac voluntati permittatur. Sic utique fecit vir sanctus Ezechias apud Isaiam dicens, cap. 38, v. 3: *Obsecro, Domine, memento, quæso, quomodò ambulaverim coram te in veritate et in corde perfecto.* Sic Moyses oravit Deum ut ignosceret populo, cui cædem in deserto minatus fuerat, ne audiant Ægyptii et dicant: *Non poterat introducere populum in terram pro quâ juraverat; idcircò occidit eos in solitudine,* Num. 14, 15. Sic David sæpè suam infirmitatem ac dolorem ostendit, ut clementem Deum ad misericordiam inflectat. Neque aliud facit in suâ disceptatione Jobus, uti benè Sanctius observavit: priùs tamen quàm cum Deo agat, ait velle se adversarios convincere falsitatis, quemadmodùm sequenti versu significat:

Vers. 4. — Prius vos ostendens fabricatores mendacii (1) et cultores perversorum dogmatum.

(1) טפלי-שקר Hieronymus benè *fabricatores mendacii* vertit, nam טפל propriè esse *elaborare, concinnare,* studio atque arte, cognoscitur ex ejusdem verbi usu apud Arabas, qui et *elaboravit, cum curâ instituit sermonem,* dicere solent. Ac de mendaciorum fabricatione, ut hic, reperitur quoque Ps. 119, 69. Conf. Michaelis Supplem. p. 1022, seqq. *Concinnatores falsitatis,* seu *mendacii* vocat socios, quòd, dùm justitiam Dei defenderent, et gloriam, quam prætexebant, tuerentur, Jobum accusarent, et pro injusto ac impio haberent: ex eo, quòd Deus justus sit, et non nisi justè puniat et affligat, colligentes justè affligi Jobum, ac ideò impium esse. Porrò illos vocat רפאי אליל, *medicos nihili,* id est, inutiles (ut Zachar. 11, 17, רעי האליל *pastor nihili,* est pastor inutilis), vanos, quòd, quùm ad consolandum Jobum venissent, pro eo quòd ejus dolorem sedare et mitigare debuerant, eum po-

Hæc sententia non tam gravis et injuriosa est quàm verba sonare videntur, ut ex Hebræo et Græco cognoscitur. Nam Hebræa verba verbo tenùs convertendo sic habent : *Et vos compositores estis mendacii, et medici futiles omnes*, vel, ut aliqui reddunt, *medici idoli*, hoc est, meo judicio, medici vanissimi, archiatri vanitatis, qui pro alexipharmaco salutari nescio quas nugas et figmenta proponitis. Græci autem ita convertunt : Ὑμεῖς δὲ ἐστὲ ἰατροὶ ἄδικοι καὶ ἰαταὶ κακῶν πάντες, *vos autem estis medici injusti, et curatores malorum omnes ;* Symmachus : Προστίθεστε ψεύμασι, καὶ ἰατροὶ ἐπιπλαστοί μου, κατασκευάζοντες ἄλογα, *addicti estis mendacio, et medici concinnatores mei, apparantes absurda.* Fabricatores autem eos vel compositores appellat mendacii, quòd ex mendaciis eorum essent orationes et ratiocinationes compositæ. Diximus enim sæpè, licet eorum propositiones essent plerùmque veræ, cùm de toto genere iniquorum loquerentur, in assumptionibus tamen ut plurimùm vehementer errare, quòd subsumant, aut Jobum aliquâ culpâ teneri, aut scelerum suorum pœnas pendere ; componebant igitur ac fabricabant mendacium, quod veris adjunctis probare aut verosimile reddere nitebantur. Iisdem propè verbis de invidis suis querebatur David, dicens, Psal. 118, 69 : *Multiplicata est super me iniquitas superborum.* In Hebræo est : *Componebant super me mendacium superbi.* Medicos verò *futiles*, et ex versione Septuaginta *iniquos et curatores malorum,* id est, malos appellat, quia cùm venissent ad consolandum eum, ut secundo capite dictum est, irritabant potiùs sermonibus suis quàm consolabantur, refricabant potiùs quàm leniebant dolorem. Sicut etiam de se et malevolis suis dicebat David, Psal. 68, 27 : *Quoniam quem tu percussisti persecuti sunt; et super dolorem vulnerum meorum addiderunt.* In hanc sententiam explicandus est Vulgatus interpres, cùm vertit, *cultores perversorum dogmatum,* id est : Perversam agendi rationem tenetis, cùm contra faciatis quàm consolatoris et amici munus postulabat. Ita Polychronius, qui sic explicat in catenâ: « Supervacaneum est disceptare vobiscum, qui cùm ad « me sanandum accesseritis, vestris me nunc sermoni- « bus quasi jaculis sauciatis, ipsâque, quam patior, cala- « mitate dolorem mihi affertis acerbiorem, medicosque « imperitos imitamini, qui cùm sanantia negligunt medi- « camenta, stultè ægrotorum vulnera quasi morsu dis- « cerpunt. » Eodem modo Didymus ibidem exponit. Et quidem consolatores illi in causâ Jobi satis se stultè gerebant; nam cùm lenire deberent et fovere vulnera oratione benevolâ et ad detergendum doloris sensum attemperatâ, verbis omninò duris et ab illo rerum articulo alienissimis quasi asperso sale refricabant.

Verùm hìc sciscitari juvat quare Jobus amicos consolatores, humanam consolationem amicè suggerentes ut temperent calamitatum miseriam, appellet, juxta originalem textum, medicos, seu consolatores idoli. Quid enim simile habet Jobus in sterquilinio squalidus cum idolo in sublimi arâ conspicuo et splendido? Quis affectet consolari idolum gentium votis et precibus inclytum? Idolum omnes supplicant, idolum supplicat neminem. Imò fortè hæc est energia horum verborum, quasi dicat Jobus : Cùm idolum sit mutum quoddam simulacrum, neminemque orare possit, hinc fit ut vos, ô amici, perinde me consolemini ac si consolaremini idolum, quod etsi omnium orationes excipiat, orare nequit, et inde nec potest consolationem accipere, qui nequit Deo preces fundere. Unde vos dùm frustra nitimini me consolari, onerosi consolatores estis, seu consolatores idoli; nempe humano levamine sic me consolari nitimini, ut qui affectaret consolari idolum, quod ineptum est ad supplicandum et orandum, cùm mutum idolum orare non possit, nec idolum deceat oratio.

VERS. 5. — ATQUE UTINAM TACERETIS, UT PUTAREMINI ESSE SAPIENTES (1). Amicorum in loquendo imprudentiam et imperitiam taxat : stultè enim amicum luctu et mœrore oppressum verbis exulcerabant; stultè de irâ et stomacho Dei erga impios prolixè disserebant apud eum qui gravissimis miseriis urgebatur, cùm potiùs, ne ad desperationem eum adigerent, sed aliquo modo levarent, de disciplinâ et castigatione agerent, quâ Deus omnem filium quem recipit coercet, sicut Paulus disseruit in Epistolâ ad Hebræos, qui adversâ etiam fortunâ jactabantur. Stultè etiam ex calamitatibus, in quas inciderat, Jobum esse iniquum concludebant. Quos et similes gravissimos errores utique tegerent, si silerent. Nam, ut in proverbio est, *stultus quoque, si tacuerit, sapiens reputabitur ;*

(1) Utinam prorsùs taceretis ! Sapientes potiùs haberemini tacendo, quàm tam falsa et inepta proloquendo. Sententia proverbialis est, Proverb. 17, 28 : *Etiam stultus tacens sapiens habetur,* quia tacendo saltem stultitiam suam non prodit. (Rosenmuller.)

Heb : *Quis dabit* ut *silendo sileatis ?* id est, prorsùs taceatis. Utinam studiosi essetis silentii.

UT PUTAREMINI, etc. Heb. *et esset*, id scilicet, *vobis in sapientiam,* i. e., loco sapientiæ, juxta Prov. 17, 28. (Synopsis.)

tiùs iniquis suis suspicionibus, falsisque criminationibus augebant magis atque exasperabant. Hieronymus nomen אליל cepit *falsitatis,* vanitatis notione, cui nil veri et solidi insit, vertitque : *Et cultores perversorum dogmatum.* (Rosenmuller.)

FABRICATORES (*concionatores*, vel *compactores*), MENDACII, vel *falsitatis,* מופלי שקר, *vos componitis falsa, loquimini falsitatem,* ex veris præmissa falsa concluditis. Mendacia mendaciis assuitis, sive annectitis (nam טפל est *annectere,* etc.), ut tueamini justitiam et gloriam Dei, dùm asseritis Deum solos impios affligere, ac proinde me impium esse.

ET CULTORES PERVERSORUM DOGMATUM, רופאי אליל, *medici idoli,* qui etsi collyriis eorum (i. e., idolorum) oculos oblinunt, nihil tamen proficiunt. Sed argutius est. אלילים sunt dii falsi. Alii, *medici vanitatis,* sive *vani,* vel *inepti, inutiles*, vel *nihili.* Sic אליל sumitur, Zach. 11, 17, ab אל *non. Medicos* vocat, i. e., consolatores, *vanos*, qui vice consolationis afferrent vana. Taxat eorum stultiloquium. Agitis ut imperiti medici; maledictis exacerbatis vulnera mea, quæ sanare debebatis; et loco consolationis, afflictionem afflicto additis. Ut nihili medicus fuerit, qui, etsi bona medicamenta ægro exhibeat, non habeat tamen rationem constitutionis, morbi, etc., ita socii Job, etsi vera afferrent, malè tamen applicabant, etc. Duo hoc versu dicit, quòd nec Deo prosint mentiendo, nec Jobo. (Synopsis.)

et si compresserit labia sua intelligens, Prov. 17, 18. Huic adsimile est illud Senecæ : « Taciturnitas stulto « homini pro sapientiâ est : tacere qui nescit, nescit « loqui. » Exstat etiam illud incerti, in Anthologiâ epigrammatum, poetæ Græci :

Πᾶς τις ἀπαίδευτος φρονιμώτατός ἐστὶ σιωπῶν·
Τὸν λόγον ἐγκρύπτων ὡς πάθος αἰσχρότατον :

Dùm tacet indoctus poterit cordatus haberi :
Is morbos animi namque tacendo tegit.

Sic enim ferè non distinguitur imperitus à docto, à circumspecto prudentique homine imprudens, si linguam cohibuerit; eam ob rem facile est conjicere cur quos Homerus ingeniorum vertex sapientissimos effinxerit, eosdem et silentes ferè aut certè pauciloquos esse voluerit : noverat enim silentium, et parcum sobriumque orationis usum specimen habere gravitatis; contraque apud sapientes maximè loquacitatem indicem esse stultitiæ. Neque enim Thersitem morionem vituperatione dignum arguit quàm quòd loquax esset, quàm quòd obstreperus, quàm quòd importunè garrulus et seditiosus, de quo, Iliados β, versu 212 :

Θερσίτης δ' ἔτι μοῦνος ἀμετροεπὴς ἐκολώα :

Thersites autem adhuc solus loquacissimus tumultuabatur.

Nestori verò consultissimo seni tribuit orationem melle dulciorem Iliad. α :

Τοῦ καὶ ἀπὸ γλώσσης μέλιτος γλυκίων ῥέεν αὐδή :

Cujus etiam à linguâ melle dulcior fluebat vox.

Menelao argutam illam quidem et nunquàm à re discedentem breviloquentiam, Iliados versu 214 :

Ἤτοι μὲν, Μενέλαος ἐπιτροχάδην ἀγόρευε
Παῦρα μὲν, ἀλλὰ μαλα λιγέως· ἐπεὶ οὐ πολύμυθος :

Certè quidem, Menelaus succinctè concionabatur
Pauca quidem, sed valdè acutè ; quoniam non erat multiloquus.

Ulyssem denique grandiloquum quidem et vehementem, sed diù tamen cogitabundum facit antequàm loqui incipiat.

Rectissimè dictum est à quodam ex veteribus loquendi magistros nos habere homines, tacendi verò deos. Quapropter laudatur ἐχεμυθία Pythagorica et Spartanus ille Lycurgus, qui suos à pueris silentio initiari voluit. Notum est adagium Græcorum : Σιγῆς ἀκίνδυνον γέρας, *tutum silentii præmium*, et illud Simonidis : *Locutum fuisse pœnituit, tacuisse verò nunquàm.* Succurrit Zeuxidis pictoris ad principem Megabizum sermo. Is enim princeps, cùm animi causâ in pictoris officinam descendisset, et unà cum suis de arte pingendi disputare ad ostentationem auderet : « Cùm primùm hùc venisti, inquit Zeuxis, et linguam continuisti, pueri mei nescio quid de te magni sibi pollicebantur, quippe qui tuum cultum tuamque purpuram observarent ; sed ubi de arte, quam non tenes, « loqui cœpisti, te continuò ut ridiculum hominem « esse putârunt. » Meritò apud Pindarum celebratur Thebanus Epaminondas, qui, quanquàm multa sciret, pauca tamen loquebatur. Et certè frequenter usuvenit, ut qui plus habeant pectoris, ut ita dicam, id est, in quibus et eruditio et prudentia major, ii minùs habeant linguæ. Demaratus cùm in consessu quodam sileret, rogatus an id faceret stultitiâ, an sermonis inopiâ : « Atqui, inquit, stultus nunquàm tacere potest. » Aptè olim dictum est in nescio quem, qui quamdiù siluit, tamdiù magnus et gravis habitus est : « philosophus hic videri poterat, si tacuisset. » Sententiosè Pindarus, Isthmiorum 1, in Herodoti Thebani encomio : Ἡμᾶν πολλάκι καὶ τὸ σεσωπαμένον εὐθυμίαν μείζω φέρει, *sæpenumerò tacuisse gloriam majorem affert.* Ad eumdem omninò sensum occurrit ex Plutarcho id in quo gloriatur vel inprimis Ino Euripidea, nimirùm se scire σιγᾶν τε ὅπου δεῖ, καὶ λέγειν ἵν' ἀσφαλές, *silere quando oportet, et loqui quando tutum est.* Libet hùc referre pulchrum sanè Pythagoræ Samii elogium, quod scriptum reliquit Apuleius, lib. 2 Floridorum, et ante ipsum aliquis ex veteribus longè priùs dixerat, nullos scilicet fore sapientiæ fructus, nisi qui à radicibus silentii proficiscantur. Sic igitur Apuleius : « Tot ille « doctoribus eruditus » (Pythagoram intellige ab Ægyptiis, Chaldæis, Pherecide Syro, Anaximandro Milesio, Epimenide Cretensi, aliisque multis edoctus), « tot « tamque multijugis comitibus disciplinarum toto orbe « haustis, vir præsertim ingenio ingenti, ac profectò « supra caput hominis animi augustior, primus philo- « sophiæ nuncupator et creditor, nihil priùs discipu- « los suos docuit quàm tacere ; primaque apud eum « meditatio sapienti futuro linguam omnem coercere ; « verbaque, quæ *volantia* Poetæ appellant, ea verba « detractis pennis intra murum candentium dentium « premere. Prorsùs, inquam, hoc erat primum sapien- « tiæ rudimentum, meditari condiscere, loquitari de- « discere, etc. » Idem fuit Jamblichi Pythagorei præceptum : Γλώσσης πρὸ τῶν ἄλλων κράτει θεοῖς ἑπόμενος, *linguam cohibe præ aliis omnibus ad deorum exemplum.* Sed ad id argumentum copiosè locupletandum consule quæ habet doctissimè congesta Plutarchus, commentario de Garrulitate, et tractatu de Iside et Osiride ; quo loco docet quid olim Harpocrates apud Ægyptios mysterii habuerit. De silentii utilitate lege Gellium, lib. 11, cap. 10, Plinium lib. 3, cap. 3, et lib. 28, cap. 6, et Schottum nostrum toto libello de Bono silentii religiosorum et secularium. Patet itaque quàm prudens S. Job amicis præbeat consilium, si videri velint non insipientes, nempe ut suam inscitiam silentio tegant. Nam qui silet nihilo videtur sapiente inferior, quantùmcumque ille crasso sit ingenio et abderitanâ, ut aiunt, mente. Iis quæ dicta sunt satis reprimi deberet multorum loquendi cupiditas, qui, ut sapientes aliis videantur, eas res audent tractare, quas aut ignorant, aut non multùm callent. Nam licet facile sit imperitos homines prolixâ, licet indoctâ oratione decipere, docti tamen viri, quorum est judicium gravissimum, stultitiam loquacis non vestigiis, sed cubili toto cognoscent. Ob eamque rem sapientissimè dicit Salomon, Prov. 10, 14 : *Os stulti confusione proximum est.* Et prudenter Dionysius monuisse fertur : Ἢ λέγε τι σιγῆς κρεῖττον, ἢ σιγὴν ἔχες, *aut dic quod silentio melius sit, aut sile.*

Vers. 6. — Audite ergo correptionem meam, et

JUDICIUM LABIORUM MEORUM ATTENDITE (1). Rogat amicos suos Job ut vicissim correptionem suam æquo animo admittant, utpote audituros aliquid quod ipsos scire magnoperè expediat, quasi in magno sint errore, à quo illos liberos esse maximè cupiat. *Correptio* autem hoc loco pro objurgatione errantium aut pro confutatione erroris accipi potest, *judicium* verò *labiorum* pro oratione justâ, verâ, veræ sententiæ assertrice, falsæ expultrice.

Non est dubium quin benè et convenienter corripere, sit res una propè omnium difficillima, quæ in christiani hominis officiis continentur. Clarè D. Gregorius Nyssenus, Sermone de Castigatione aliorum, ait : Δυσμεταχείριστος ἀγωγὴ τῆς ἀρετῆς, *institutio virtutis admodùm operosa est.* Est decretum illud Anacleti sapientissimum, quod Canonum collectores diligentissimè exceperunt, secundâ parte, causâ 24, quæst. 3, can. 14 : *Tam sacerdotes quàm reliqui fideles omnes summam debent habere curam de his qui pereunt, quatenùs eorum redargutione corrigantur à peccatis.* Est enim in corpore hoc mystico mutuus inter se membrorum amor et benevolentia, atque omnes ut cœlestis parentis filii ad eamdem familiam pertinent; et religionis illa societas, quâ nectuntur omnes, ab unoquoque reposcit, ut unumquemque velit esse perfectissimum, et ab illis incommodis liberum, quæ viam obstruunt ad felicitatem; hinc decet omnes, etiam illos qui alios corrigunt, ut sese vicissim mutuæ correptioni et instructioni obnoxios credant. Quâ certè in re solet à viris interdùm gravibus enormiter errari; siquidem arrogant sibi redarguendi auctoritatem, neque admoneri vicissim ferunt, cùm cordati viri ac sapientis sit corripientem leniter audire, et grato animo correptionem excipere, uti pulchrè docet S. Chrysostomus, Homiliâ de ferendis reprehensionibus et conversione S. Pauli, locum istum Salomonis edisserens, Prov. 12, 1 : *Qui odit increpationem insipiens est*, ubi notat Salomonem non dixisse, « sic vel sic redargui, sed tantùm redargui. Nam si « quidem justè arguit amicus, agit ut peccatum corri- « gat, sin absque ratione et immeritò, jam laudanda « est voluntas ejus, et probanda intentio mentis, « agnoscendumque et testandum amicitiæ beneficium. « Non enim reprehenderet, nisi multùm diligeret. « Proinde ne stomachemur nec succenseamus, cùm « arguimur. » Quibus verbis optimâ ratione evincit Chrysostomus correptiones adamandas esse; de stultitiâ autem eorum qui easdem aspernantur brevi interstitio verborum sic attexit : « In peccatis id efficiunt « reprehensiones, quod in vulneribus remedia. Idcircò « sicut insipiens est qui pharmaca rejicit, ita et stultus « est qui non suscipit grato animo reprehensiones. » Et sanè ille qui correptiones refutat non solùm in eo insipientem se prodit, quòd rem adeò sibi proficuam et utilem abjicit, sed etiam ex eo, quòd cùm alios non audiat, multa ignorare necesse est. « Nam licet « mirum in modum suspicias, inquit Chrysostomus, « et perspicias ea quæ oportet, attamen homo es, et « consiliario et monitore tibi opus est. Solius enim Dei « est nullius indigere, et nullo opus habere consiliario; « eapropter de eo solo dicitur : *Quis cognovit sensum « Domini, aut quis consiliarius ejus fuit?* Quid luci- « cidius sole? et tamen lux ejus deficit. Et profectò « sicut lucidam illam lucem sæpenumerò superveniens « tes tenebræ obtegunt, ita et intellectum nostrum « quasi in meridie fulgentem et perspicuum incon- « siderantia obrepens tenebrosum reddit. Et nonnun- « quàm evenit, ut sapiens non videat quod oportet, « et minor et hebetior clarè et acutè illud perspiciat. » Confirmat hoc Chrysostomus exemplo Moysis, qui ab Jethro socero suo barbaro atque indocto homine non levem objurgationem audivit, auditamque boni consuluit, nimirùm ut eâ ratione correptionis amatorem se præberet. Absolvit denique sanctus ille doctor his verbis prædictum de ferendâ reprehensione tractatum: « Reprehensionem benè ferre non vulgaris, sed sum- « mæ philosophiæ præconium et laus est. » Quibus verbis illam Salomonis sententiam expressit : *Qui diligit disciplinam, diligit scientiam*, Prov. 12, 1. Siquidem philosophia est amor seu dilectio sapientiæ. Postquàm ergo Job benevolè captavit attentionem, in hunc modum exorsus est correptionem :

VERS. 7. — NUMQUID DEUS INDIGET VESTRO MENDACIO, UT PRO ILLO LOQUAMINI DOLOS (1)? Videri

(1) רבות שפתי, *contentiones labiorum meorum;* sic vocat sermonem quem deinceps proferre animus ipsi est, propterea quòd socios instituit objurgare et accusare, quòd pro Deo loquantur iniquum, et personarum respectu utantur, v. 7, 8. ריב *lis*, et, Exod. 23, 2, sine iod scriptum reperitur. In quibusdam libris extat רבות, cum dagesch, elisi iod compensandi causâ additum; sed in emendatioribus exemplaribus sine dagesch scribitur. (Rosenmuller.)

שמעו נא, *audite nunc*, vel *quæso*. Conciliat sibi attentionem, non imperiosè jubens, sed hortans et invitans ad se audiendum.

CORREPTIONES MEAS, תוכחתי, *increpationem meam*, i. e., *disputationem*, sive *disceptationem*, ἔλεγχον, sive *demonstrationem*.

ET JUDICIUM LABIORUM, etc. ורבות, *Et contentiones*, vel *lites* (vel *disceptationes*), *labiorum*, argumenta quibus defendam meam innocentiam, q. d. : Statum causæ nostræ attendite. (Synopsis.)

(1) Rectè hoc usurpatur contra illos qui falsa confingunt miracula, quasi pro honore Dei et sanctorum; itemque contra eos, qui sanctos quosdam in immensum laudant, tribuentes illis excellentiam, non quam constat eos habere, sed quam libet eis affingere, sive ex indiscretâ devotione, sive ex alio affectu. Item contra eos qui scripta Patrum et inprimis sacræ Scripturæ corrumpunt, addendo, demendo, vel mutando aliquid, ut faciant libros loqui quod ipsi volunt. Quæ mendacia sunt perniciosa et severâ animadversione digna. (Estius.)

NUMQUID? *etc.* Deus non indiget vestris dolis et mendaciis, ut scilicet mihi scelera, quæ non admisi, affingatis, quasi propterea justè Deus me puniat. (Menochius.)

DOLOS, id est, falsas calumnias, quibus fingitis, Deum me pro solis peccatis meis tam acerbè affligere, quasi dicat : Putatis Dei bonitatem et justitiam non aliter à vobis defendi posse, quàm si me innocentem calumniemini? (Tirinus.)

הלאל, *numquid Deo* (vel, *pro Deo*, vel, *de Deo* vel, *contra Deum*), *loquemini iniquitatem?* sive *perversitatem?* i. e., perversum, iniquum? quasi impius futurus sit Deus, si me innocentem affligat. Deus non

volebant hi tres amici causam Dei contra Jobum defendendam suscepisse, quem, quòd se innocentem profiteretur, Deo injuriam irrogâsse existimabant, impingendo ipsi calumniam injustitiæ, quòd immerentem tam diris suppliciis affecisset. Quare ut hanc injustitiæ suspicionem à Deo amolirentur, mendacium et dolos concinnabant, sceleris Jobum arguendo, quò Dei bonitatem defenderent, quam erga bonos viros maximam esse prædicabant; asserebant autem Deum, qui non nisi sceleratos excruciat, justissimè Jobo tam dira inflixisse supplicia, cùm in illo non reperiretur sanctitas nisi simulata, sub cujus specie laterent multa scelera, quæ impunita abire non licebat; quare non esse cur in Deo æquitatem requireret, cùm in scelerato animo non deesset materia cui divini furoris ignis adhæresceret. Sic egregii isti divinæ, ut ipsi putabant, justitiæ vindices ac propugnatores. Quasi verò bonitas et æquitas immensa Dei aliter quàm virum bonum et innocentem condemnando defendi non posset, et non potiùs plures aliæ essent causæ quæ à divino Numine omnem injustitiæ suspicionem averterent. Neque enim una causa est, quæ Deum et justè, imò et clementer moveat, ut hominem quantùmcumque innocentem et justum duris exerceat modis, et severo atque expiatorio examine et fornace ferreâ excoquat ad purum. Quòd si nullam humana curiositas causam inveniat, illa satis gravis est et justa, quòd Deus est, à quo homo habet quòd vivat et sit, neque injurius est, si quod dedit liberè suo arbitratu auferat aut truncet. Meritò igitur Job ait Deum ad suî defensionem non indigere mendacio, cùm multis aliis modis suam posset æquitatem probare, quæ mendacio defendi nullo modo potest, cùm iniquitas naturâ suâ pugnet cum æquitate. Itaque validissimè Job amicos suos urgebat, vehementerque redarguebat eos ita increpando. Nam cùm iniquâ viâ pro Dei æquitate pugnarent, illam stultè deserebant, vel temerè perimebant.

Vers. 8. — Numquid faciem ejus accipitis, et pro Deo judicare nitimini (1)? Accipere faciem vel se ita defendi postulat, cum alterius detrimento. ל hic ponitur pro בעבור, ut Jud. 6, v. 34. לבעל *pro Baal.* Ita hic, in favorem, vel gratiam, Dei.

Ut pro illo, ולו, *et ei, ejus gratiâ.*

Loquamini dolos? Heb., *dolum*, fraudem, i. e., fraudulenta. (Synopsis.)

(1) Numquid faciem (sive *vultum*, vel *personam*) ejus accipitis? Heb. *accipietis? accipere* (*suscipere*) *debetis? reverebimini?* Per *faciem* hic intelliguntur quæ oculos judicis incurrunt præter meritum causæ, ut sunt amicitia, potentia, paupertas, etc. *An illi gratificari vultis?* sive *studetis?* neglecto jure; quasi Deus, cùm bonam causam non habeat, vestro favore indigeat. Veris rationibus se defendi vult, etc. Num Dei partes agitis injustè, vel mendaciis?

Et pro Deo, etc? אם לאל תריבון, *an Deo* (vel, *pro Deo, cum Deo*), *litigabitis?* vel, *contendetis?* Ejusne causam agetis? Deus patrocinio vestro non eget, ipse sibi sufficit. Se satis defendit. Alii: *Cùm pro Deo contenditis?* (Synopsis.)

Quem celare nihil potest; *celare* positum est pro *latere.* Novit ille quo spiritu ducamini dùm hæc disputatis, scilicet non studio veritatis, sed temeritate judicii. (Menochius.)

personam in judicio, idem est quod non ex veritate et ex æquitate ferre sententiam, sed ex qualitate personæ, cùm vel reverentiâ erga potentem, vel misericordiâ erga pauperem commoti, non æquum judicium reddimus, quod ne fiat cavetur in Levitico, cap. 19, 15: *Non consideres personam pauperis, neque honores vultum potentis; justè judica proximo tuo.* Et in Deuteronomio, cap. 1, 17: *Nulla erit distantia personarum; ita parvum audietis ut magnum, neque accipietis cujusquam personam, quia Dei judicium est.* Dicit ergo Job: Numquid in hâc, quæ mihi cum Deo est, disceptatione, vos judicium exercentes, Dei personam accipitis? hoc est, eum reverentes, eique morem gerentes, illi causam adjudicatis, ut me innocentem condemnetis? Quod judicium ei gratum esse non potest, qui acceptionem personarum in judicio reprobat, tum quòd ei valdè contumeliosum sit, si non aliter quàm corrupto judicio lucraretur; quod est absurdissimum. Acutissimè quidem argumentatur, gravissimèque amicos suos reprehendit. In hujusmodi verò reprehensiones incurrunt ii omnes, qui nullo alio argumento ducti temerè judicant eos in culpâ Deique odio esse, qui hujus vitæ incommodis opprimuntur. In quo stultitiam barbarorum Melitensium imitantur, qui Paulum homicidam esse putârunt, eò quòd ex longâ jactatione cùm portum teneret, è manu ejus viperam pendentem viderunt. Intelligitur etiam tantum esse malum acceptionem personarum in judicio, ut pro incommodo objiciatur gravissimo vel Dei personam accipere, quod dicit: *Pro Deo judicare nitimini?* id est, conamini jure vel injuriâ causam illi adjudicare. Potest etiam verti ut vertit Chaldæus: *Pro Deo litigatis?* id est, contenditis illum justum esse ostendere, cùm per se pateat.

Septuaginta porrò Interpretes in eamdem sententiam, sed obscuriùs, hunc versum convertunt: Ἢ ὑποστελεῖσθε; ὑμεῖς δὲ αὐτοὶ κριταὶ γίνεσθε; *an subtrahetis vos? vos autem ipsi judices sitis.* Est autem ὑποστέλλω, *vereor*, dissimulo, prævaricor consultò ut morem geram, vincor et cedo. Significat igitur, quasi dicat: An ut Deo morem geratis, innocentiam meam dissimulatis, eique cedere simulatis, cùm vos hujus nostræ causæ judices constitueritis, cùm id in judicio facere longè à rectis sit alienum judicibus? Est autem perelegans corripiendi modus, quo Jobus eis nunc ut patronis, nunc ut judicibus, ad quorum tribunal causa ipsius cum Deo expostulantis delata fuisset, notam inurit. Notum videlicet ac tritum est, patronos parùm pios clientes nefariè ac mendaciter tueri, sive propriæ existimationis sive injusti lucri illecebrâ captos, judices item iniquos, ubi cum potentiore inops litigat, jure violato potentiori favere. Notam primam præcedenti versu indicaverat verbis istis: *Ut pro illo loquamini dolos;* secundam his: *Faciem ejus accipitis.* Quæ phrasis familiarissima est pro vitio quod Græcè προσωπολαψία, Latinè *acceptio personarum* appellatur; quando nimirùm judex respectum alicujus habet in judicando, quòd, v. g., pauper, aut dives, aut amicus etiam sit, quod in judicio valdè

improbatur. Ergo idem agit Jobus, ac si diceret : Absistite à sententiâ erroneâ, quam de divinâ providentiâ in meâ vexatione concepistis, et falsis assertionibus tueri persistitis, quasi ego apud vos Deo litem intendam, vosque vel patroni falsò Deum defendentes, vel judices injustè pro illo sententiam proferentes sitis. Etenim Deo hæc vestra censura placere nequit, qui neque quidquam ignorat, neque ab impostore ullo seduci valet. Unde subdit :

Vers. 9. — Aut placebit ei quem celare nihil potest ? aut decipietur ut homo vestris fraudulentiis (1) ? Nullum quippe malum Deo placere, nec ulla fraus vel dolus ipsum latere aut decipere potest ; intuetur enim (inquit Cyrillus in Jeremiæ cap. 29), etiam ea quæ fiunt in tenebris, et nihil penitùs ipsi est ἀπόπτον, *inaspectabile*, juxta illud S. Pauli, Heb. 4, 13 : *Non est ulla creatura invisibilis in conspectu Dei : omnia autem nuda et aperta sunt oculis ejus.* Hinc quandocumque in abscondito quis peccat, invisus potiùs Deo est quàm non visus, cui obscura clarent, tenebræ fiunt meridies, pervium est omne solidum, et apertum omne secretum ; cujus oculus infinities splendidior sole, crates ipsius pectoris latebramque omnem pervadit usque ad animi fundum et abstrusas voluntates. Quare Petrus Chrysologus, serm. 34, cùm explicaret Evangelicæ mulieris pium factum, quæ se videri non putavit, cùm accessit retrò ut tangeret fimbriam vestimenti Salvatoris, falsam opinione suâ et delusam ait, quæ accessit retrò, quòd in Messiâ retrò nihil esset, qui faciem ubique prætenderet, et arcana omnia animorum, nec modò facta, sed et vota videret. Erat enim, inquit, *oculus totus*, qui post se supplicem sic videbat.

(1) הטוב כי-יחקר אתכם *num bonum* scilicet vobis erit, num proderit, *si perscrutaverit vos ?* Non benè vobis cedet, si factum vestrum discusserit. Hebr. : *Num sicut illuditur homini, illudetis ei ?* Putatisne fore ut ei os oblinatis et verba detis, ut homo solet homini, quùm amico favens ejus causam, etsi iniquam, defendit jure neglecto ? Non ita eum circumvenietis. Illuditur quasi Deo, dùm causa ejus falsò agitur. (Rosenmuller.)

Aut placebit ei, etc.? הטוב כי יחקור אתכם, *num bonum*, vel *benè*, etc. (i. e., utile, sub. *est, fuerit*) *vobis, quòd*, vel *ut, inquirat*, vel *inquireret*, sive *investiget vos ?* vel *scrutetur ?* i. e., probet corda vestra ? vos scilicet judicaturus de verbis fallacibus in ejus gratiam ementitis. *Ut disquirat vos ?* i. e., factum vestrum et mentem. Alii *cùm* (vel *si*), *pervestigabit vos?* et recognoscet patrocinium vestrum ; et quæ illi parùm congruentia affingitis ?

Aut decipietur, ut homo, etc. ? *Num*, vel *an*, (vel *si*, *quia*), *sicut illuditur* (*illudere*, *illuditis*, vel, *illudit* quis), *homini*, vel, *mortali*, *homuncioni* ; τὸ אנוש passim fragilem hominis conditionem notat ; *illuditis*, vel *illudetis, ei ?* vel decipietis eum defensione vestrâ, ut scil. putet se justum esse, cùm tamen justus non sit, ex opinione scilicet vestrâ ? Putatisne fore ut os ei oblinatis et verba detis, ut homo amico, cujus causam iniquam defendit, etc? Homini facilè illuditur, cùm in faciem laudatur, non item Deo, cui quasi illuditur, dùm causa ejus falsò agitur. Vel : Num et illum decipere potestis, me damnando, uti vestro præjudicio causam meam apud homines oneratis ? At ille corda scrutatur, Psalm, 7, vers. 10, Jerem. 17, vers. 10. (Synopsis.)

De hoc semper vigilante et nunquàm dormituriente oculo D. Basilius in Psal. 32 : Quàcumque, inquit, pergas, quodcumque demùm efficies opus, sive in tenebris, sive in diei luce, semper habes ἐπισκοποῦντα ὀφθαλμὸν, *oculum Dei superintendentem.* Quæ memoria præsentis Dei et actiones omnes intuentis potentissimum sanè adjumentum est ad evitandum et ejiciendum peccatum : id quod vel ipsimet mundi sapientes naturæ lumine agnoscunt, et ut frenum morum pessimorum et vecordis nequitiæ proponunt. Quo in genere multa splendidè eximièque Seneca, epist. 41 ad Lucilium, ait : « propè est à te Deus, tecum est, in« tùs est. Ita dico, Lucili, sacer intra nos spiritus se« det, malorum bonorumque nostrorum observator et « custos, etc. » Hisce similia tradit Boetius, lib. 5 de Consolatione, dicens : « Magna vobis est, si dissimu« lare non vultis, necessitas indicta probitatis, cùm ante « oculos agitis judicis cuncta cernentis. « Nam si vulgò solent homines ob reverentiam alicujus viri timorati à maleficio abstinere, cujus in luce et conspectu agere sceleratè pudeat; quantò magis revereri debemus Deum, qui nos ubique tuetur et observat? Unde hæc nota jam robusti dominantisque peccati, et conscientiæ prorsùs profligatæ haud obscurum est argumentum, cùm hominis mens iis tenebris obducitur, ut putet in scelere concipiendo et patrando se à Deo non videri ; quem tamen, ut Job ait, celari nihil potest, nec ullis ut homo decipitur fraudulentiis. Quod enim facinorosus putat in tenebris factum et conceptum intimo in animo tectum videri et integumentis suis involutum, subitò emergit ad Deum, et in clarissimo lumine reponitur ; ut peccanti id supremus judex occinere videatur, quod Davidi scelere inquinato ore Nathanis exprobravit, 2 Reg. 12, 12 : *Tu fecisti absconditè, ego autem faciam verbum istud in conspectu solis hujus.* Deo enim nemo potest verba dare, aut fucum facere, aut astu quopiam illudere.

Hebræus et septuaginta Interpretes hunc versum verbis nonnihil diversis efferunt, licet sensu non dissimili. Ille quidem sic reddit : *An bonum cùm scrutatur vos? An, ut illuditis homini, illudetis ei ?* An putatis, inquit, benè cessurum vobis, si Deus justus judex in facta vestra inquisiverit, eaque discusserit accuratiùs ? q. d. : Minimè gentium. Nam Deo nullus potest resistere, aut imponere, aut os oblinere, aut eum ludibrio habere. Septuaginta verò ita vertunt : *Bonumne sit investiget vos ? Nam si, cùm omnia feceritis, ipsi proponamini, nihilominùs arguet vos.* Id est, nequaquàm vobis benè cedet, si Deus vobiscum descenderit in judicium, et vitæ in sceleribus transactæ exegerit rationes ; quia tunc orbi vestra patebit iniquitas, et simulata pietas detractâ larvâ confundetur.

Vers. 10.—Ipse vos arguet, quoniam in abscondito faciem ejus accipitis (1). Habebant scilicet respectum

(1) Ipse vos arguet ; vestrum istum agendi modum damnabit.

In abscondito, latenter dissimulanter. Non delectatur vestris mendaciis, etiamsi pro illo sententiam pronuntiare videamini ; est enim recti et veri amator, nec vult mihi insonti crimina impingi. (Menochius.)

Dei, cùm Jobum impietatis accusarent, et Deum, quòd ipsum propterea puniret, absolverent, justum ejus judicium prædicando; culpam autem omnem in Jobum conjiciendo, quæ tamen prorsùs nulla in ipso residebat. Quapropter, inquit, ipse vos arguet, et reos peraget atque convincet; quòd, augustissimam ejus faciem amplissimamque potestatem humano more reverentes, non stetis in veritate, sed ad mendacia et simulationes confugiatis; dum ad justitiam Dei adstruendam insonti mihi falsa crimina affingitis, quæ novit verax Deus me minimè perpetrasse. In abscondito igitur faciem Domini accipiunt, quia externo sermone humanis sensibus æquitatem objiciunt, dùm simulant se in judicando nihil præter veritatem inquirere; neque ab integritate vel benevolentiâ dimoveri, vel odio transverti; neque parti alteri sic patrocinari, ut alteram prodant et oppugnent. Hoc illi summo studio se facere simulabant; cùm interim multa confingerent, quæ Jobi causam mirum in modum aggravarent; quod utique Deo non potuit esse non ingratum, qui veritatem amat et, ad suam æquitatem defendendam, nullis hominum commentis aut mendacibus umbris opus habet. Certè tot mendacia et errores adversùs Jobum, omni potiùs commiseratione dignissimum, in tam afflicto statu fingi minimè potuissent, nisi ab illo qui potentioris alicujus faciem respiceret ac revereretur. Amici enim erant Jobi omnes illi, facundi alioquin et boni viri; sed ubi inter Deum et Jobum judicare voluerunt solas personas respicientes, ita ex unâ parte verecundati sunt potentissimum Deum, et ex parte alterâ Jobum adeò contempserunt, ut pro victoriâ tantæ personæ in plurima adversùs dejectum Jobum mendacia prorumperent, neque rectam sententiam pronuntiarent. Quod

In abscondito, id est, tectè, latenter, fraudulentè: nam ut videamini favere Deo (quem timetis et suspicitis propter infinitam potentiam) causam et judicium meum subvertitis. Cujus rei non alium volo testem, quàm ipsum Deum, qui suo tempore *vos arguet* et puniet. (Tirinus.)

הוכח יוכיח אתכם, *arguendo arguet vos*, severè et graviter vos increpabit et in vos animadvertet, *si in occulto faciem susceperitis*, si occultè ejus personæ rationem habueritis, quòd vos hoc facere dicatis in ejus honorem, quùm interea apud vos sciatis me innocentem esse. Ideò dicit *in occulto*, quia contra conscientiam Jobum quùm scirent innocentem, impium tamen pronuntiabant ex malis sibi inflictis, ut Dei justitiam defenderent, quà ille injustè non affligat; aliud extrinsecùs ostendentes, aliud verò habentes in pectore. Cæterùm quòd poeta Jobo hæc verba tribuit: *Redarguet vos Deus*, occultè videtur respicere totius negotii exitum. Nam tandem Deus adversùs socios pro Jobo sententiam tulit, voluitque Jobum pro illis sacrificia offerre, quòd non recta essent loquti ut Jobus, 42, 8. (Rosenmuller.)

Non sunt verba *monentis*, quasi dicat: Majestas Dei vos debebat terrere, quo minùs ita temerè de eo loquerimini; sed *accusantis* potiùs præposterè territos metu eminentiæ Dei. Nonne vos, inquit, stupido quodam et hi considerato timore timetis Dei excellentiam et majestatem, et terror quidam major, quàm qui decet, vos invadit? ut non audeatis in causâ, quæ Deum etiam attingit, sobriè judicare et me innocentem pronuntiare; quasi statim is, cui cum Deo res est, pronuntiandus sit impius? (Rosenmuller.)

quàm gravi et iniquo animo ferret Deus mox significat Job; cùm addit:

Vers. 11. — Statim ut se commoverit turbabit vos; et terror ejus irruet super vos (1). Id est, vos vehementer puniet, tantum scelus vestrum ulciscetur. In Hebræo autem sic habetur: *Nonne celsitudo ejus terrebit vos?* Id est, sola vultûs ejus majestas etiam pavorem vobis maximum incutiet. Alludit nimirùm Job ad majestatis splendorem, qui in regis vel judicis in solio sedentis vultu rutilans reos percellit. Quasi dicat: Tacet modò Deus; et quid vos occultis consiliis agitetis aut non videre, aut ignorare se simulat; cùm autem qui modò quiescere videtur, et tantisper vindicem dexteram à supplicio suspendere, sese commoverit et quasi susceitatus fuerit à somno, obstupefaciet vos, cùm ad terrorem et minas vim etiam addiderit ultricem. Ita Sanctius. Mens Jobi est, repensurum Deum tribus amicis qualia ipsi Jobo inferre tentârunt, perturbationem scilicet ac terrorem; debere propterea ipsos divinæ ultionis memores mitescere ac temperanter cum homine afflicto colloqui. Videtur autem hoc loco Jobus præsagire quæ postmodùm contigêre, quandò sub finem certaminis hujus Deus apparuit, et disputatores iratus conterruit. At licet in has angustias sensum minimè coarctemus, omninò verum est illud: *Statim ut se commoverit turbabit vos*, etc.

Mysticè Jobus hoc de commotione illâ, quâ Deus modò velut sedens aut quiescens in cujusque hominis morte se loco movere eleganter dicitur, efferre potuit. Sinit nempe Deus hominem pro libitò agere dùm vivit, et lacessitus peccatis minimè commoveri videtur pœnitentiæ tempus indulgens, et patienter sustinens: at in peccatoris interitu exardescere dicitur irâ, quæ ad commotionem significandam est maximè apposita. Hanc prophetæ arcanis symbolis describentes Deum inducunt velut in campum ingredientem contra insensatos flammifero curru invectum, cinctum fulminibus et procellis, quas dirâ et insuperabili potentiâ in caput inimicum effundat. Huc spectant illa Jeremiæ, 30, 23: *Ecce turbo Domini, furor egrediens, procella ruens, in capite impiorum conquiescet.* Apud Isaiam 30, 30: *Terrorem brachii sui ostendet in comminatione furoris et flammâ ignis devorantis: allidet in turbine et in lapide grandinis.* Hunc ergo potentiæ Dominum et ferocientem in scelus armatum sustinere quis possit, quin ad nutum ipsum venientis et terroris significationem pavore exanimetur? illius verba sunt tonitrua, minæ, fulmina, tela, mors; et accessus ad puniendum ruina extremaque desolatio. Hæc et similia cùm apud se reputarent prophetæ omni animo cohorrescebant. Clamat ex oraculo Nahum, 1, 6: *Ante faciem indignationis ejus quis stabit; et quis resistet in irâ furoris ejus?* In iisdem meditandis versati deinde Apostoli nullum finem faciebant monendorum

(1) Hebræus: *Nonne celsitudo ejus terrebit vos?* Cùm Deus aspiciendum se dabit, nonne extra vos facti stupore hærebitis? Vertunt quidam: *Nonne flamma ejus terrebit vos?* Versionem Septuaginta dedimus versiculo præcedenti. (Calmet.)

mortalium, ut æternum adorandumque Numen et immensam illius potentiam formidarent. Clarè D. Paulus ut ab Evangelio tubâ illud resonat, *esse horrendum incidere in manus Dei viventis.* Et beatissimus ille videns in Apocalypsi ait reges auro et gemmis coronatos, purpurâ insignes, gloriæ suæ majestate conspicuos, dominatu et potentiâ feroces, et minitantes, penè dicam, cœlo, ad occursum tamen fulminantis iræ Dei inquit animo, obstupefieri ut sideratos, fugere in speluncas, metu fractos, momentis propè singulis emorientes; idque ob iram Agni, cùm moderatissimè capita scelerata comprimit. Quid igitur facient, cùm non agnus, sed leo rugiet in prædam imminens, ore toto et specie formidandus? *Leo rugiet, quis non timebit?* inquit vates Amos, 3, 8. Illa sanè est iræ divinæ consideratio, quæ frenum esse debet, ne se homines sui obliti atque Dei rapi sinant ad solutum vitæ genus, et turpitudine vitiorum pectus suum indignè commaculent. Hanc ergo iram magis inculcans subdit:

VERS. 12. — MEMORIA VESTRA COMPARABITUR CINERI, ET REDIGENTUR IN LUTUM CERVICES VESTRÆ (1). Explicat

(1) זכרוניכם כמשלו אפר, *memoriæ* (seu *recordationes*,) *vestræ* (vel *vestri*, vel *memorabilia vestra*, quæ memoratis, objectiones, responsiones, etc. Responsionum vestrarum memoria, h. e., responsiones vestræ; *eclogæ vestræ*, sive *monumenta vestra*, *vos mémoires*), *parabolæ*, seu *comparationes, similitudines. sermones*, vel, *similes*, sive *similia*, sunt, *cineris*; vel *cineri*, vel *pulveri*, *favillæ*, vel, *stercoreæ*, sunt res contempta et nullius pretii. Verba futilia sunt. Vertuntur in cinerem, dispereunt. *Sententiæ cineris*, id est, cinereæ, sine igneo calore, sine vividâ efficaciâ. Verùm antithesis hæc est ad præcedentia, vult eos præ Deo deprimere, q. d.: Ille sublimis est, vos viles, et in cinerem redigendi. Sic pertinet eò quod sequitur. Quicquid in vobis memorabile est, opes, dignitas, nomen ac fama, et vita nihil aliud quàm cinis est; omnia in nihilum redigenda, et vana ac inania futura. Erunt instar cineris, qui leni vento dispergitur. Citò peribitis et funditùs.

ET REDIGENTUR IN LUTUM, etc. Hebr.: *Corporibus luti*, sive *luteis*, sive *argillaceis*, *corpora vestra*, subaudi (ex præced.) *similia sunt*; vel sic, *corpora vestra* sunt *in corpora*, etc. i. e., tanquàm, vel perinde ac corpora, etc., ut לגבי sit, *in corpora*; ita ל sæpè sumitur. *Tergoribus luti tergora vestra. Et dorsum*, sive *altum*, *vestrum*, quod scil. nitimini, *erit cumulus luti*, qui pedibus teritur. *Et ampullæ*, vel *eminentiæ*, *vestræ sunt similes ampullis luteis*; *in umbones testaceos umbones vestri* vertunt. Argumenta vestra sunt fragilia, ut quæ sunt Samii operis. Responsiones velut clypei sunt. *Tumulis*, sive *altitudinibus*, *luti* similes sunt *altitudines vestræ*; גב significat *quicquid eminet*; unde גבות העינים, *supercilia*, sive prominentiæ oculorum; גב *dorsum*, quod in homine eminet, Psal. 129, 3, גבתא *gabbatha*, Joan. 19, 13, locus eminens, etc. גב, הבמה quod eminebat in altari. Hinc גבן, *gibbosus*. גב affine est גבה *attolli*. *Cumulus luti erit dorsum vestrum*; superbia vestra diffluet tanquàm acervus luti in plateâ. Vel pœnam illis rursùs comminatur, qui tam temerè et contumeliosè de Deo agunt; vel potiùs, abjectionem eorum describit præ Dei sublimitate: Quicquid in vobis eminet simile est eminentiæ luti, in lutum redigetur. Quid ergo vobis placetis, et ita vos suprà alios effertis, et me despicitis, etc.? Vos lutei estis, sive ex terrâ; et memoriæ vestræ luteæ, et ideò dispereunt; atque ita sermones vestri dispereunt. *Arces vestræ erunt lutei tumuli.* (Synopsis.)

quale futurum sit illud supplicium, quod Dominus, ubi primùm se commoverit, sumet de fraudulentis hominibus longèque superbis et inflatis, qui videbantur existimare non aliter posse Deum ab injustitiâ defendi, nisi illi in causâ laboranti, confingendo mendacium, subsidio venirent. Minatur autem tale supplicium, quale superbo spiritui nullum videtur accidere potuisse molestius. Hi enim memoriam sui student apud posteros conservari diuturnam, ut quò vita non potuit, eò vitæ gloriosa memoria perveniat. Sed hæc memoria nihilò erit firmior atque constantior quàm cinis ab incendio relictus, qui consumpti ligni videri potuit monumentum seu memoria: qui cinis à modico vento hùc illùcque distractus temporis momento ita vanescit totus, ut neque ignis neque ligni combusti ullum videamus superesse vestigium. Hoc est quod ait Sapiens: *Impiorum nomen putrescet.* Licet exstruant mausolea et scintillantes auro ædes, et marmoribus pretiosis inscribant titulos magnificentissimis operibus, et prostare ubique nomen suum velint, cœli oraculum est: *Impiorum nomen putrescet*, Prov. 10, 6, hoc est, ut malè olens cadaver brevi tempore ad omnium abominationem durabit, subitò exolescet et delebitur. Quam ob causam Jeremias, 17, 15, dicit impios *scribi in terrâ*, in levi pulvere, in favillâ, quam tenuis aura disjiciat, ut nonnisi tantùm volaticam moxque perituram memoriam potentiæ suæ, divitiarum, honorum, voluptatum sperare possent.

Ad hunc locum egregiè sic commentatur D. Gregorius: « Omnes qui cogitatione terrenâ huic seculo con« formantur, per omne quod agunt huic mundo relin« quere sui memoriam conantur: sed cùm ipsa ad finem « celeriùs vita percurrat, quid in eâ fixum stabit, « quando et ipsa celeriter mobilis pertransit? Aura « enim cinerem rapit. Rectè ergo stultorum memoria « cineri comparatur, quia illic ponitur ubi ab aurâ ra« piatur. Quantùmlibet enim quisque pro faciendâ « gloriâ sui nominis elaboret, memoriam suam quasi « cinerem ponit; quia hanc citiùs ventus mortalitatis « rapit. » Hæc S. Gregorius de oblitteratâ impiorum et superborum memoriâ. Sed quid de putredine corporum, quâ post mortem mundanæ superbiæ fastus polluitur, et principum jacent ossa humiliata? Sequitur: *Et redigentur in lutum cervices vestræ.* Cervix « in lutum redigitur, cùm superbus quisque humiliatur « in morte, et elata caro tabescit in putredine. Certè « ipsi erant qui extollebantur honoribus, habitis rebus « tumebant, despiciebant cæteros, et quasi solos se « esse gaudebant; et dùm non perpenderent quò « tendebant, nesciebant quid erant. Sed in lutum cer« vix redacta est; quia despecti jacent in putredine, « qui tumebant in vanitate. In lutum cervix redigitur, « quia quantùm carnis potentia valeat tabes corru« ptionis probat. » Hæc sanctus pontifex.

COMPARABITUR CINERI, quem modicus ventus facilè dispergit et dissipat.

ET REDIGENTUR, etc.; et superbæ cervices vestræ usque ad lutum curvabuntur; vel ut lutum calcabimini. (Menochius.)

Idem argumentum de sempiternâ etiam inter homines oblivione impiorum, ubi primùm fato cesserint, sæpiùs in Scripturâ divinâ pertractatur. Hinc illud, Psal. 48, 12 : *Vocaverunt nomina sua in terris suis*, exponit Theodoretus : Ab eorum nominibus eorum prædia nominabuntur. Illius enim est domus, et illius est fundus, etc. Verùm cum dominio nominum appellatio mutatur. Est autem sermo de superbis et famam præclari nominis ambientibus, qui conditis à se urbibus aut magnificis ædificiis (uti erant antiquæ pyramides in Ægypto, Thermæ, aquæductus, triumphales arcus, obelisci apud Romanos) sua nomina imponebant, sed brevi tempore perierunt. Etenim ad unumquemque eorum dicitur, Nahum 1, 14 : *Non seminabitur ex nomine tuo ampliùs.* Ad litteram sermo est de Sennacherib, rege Assyriorum, qui superbiâ intumescens in obsidione Hierosolymitanâ contra Deum cœli blasphemaverat, reversusque infectâ re, imò valdè debilitatus ob miraculosam exercitûs sui cladem, inter aras et pulvinaria suorum Deorum ab ipsis filiis suis est obtruncatus. Igitur non seminabitur ex nomine Sennacherib; hoc est, ut interpretatur Theodoretus, non ampliùs nomen ejus subditis imponetur. Subditi enim à regibus suis nomina accipere soliti sunt; sic à Romulo Romani nominati. Universaliter tamen de potentibus ac nobilibus hujus seculi potest locus intelligi; qui, dùm vivunt, nominum suorum gloriosam quamdam segetem excolunt, cùm basilicas, pensiles hortos, mausolea et hujusmodi amplissima construunt ædificia, quibus omnibus nomina sua regia et gentilitia stemmata imprimunt, ut inde apud posteros metant famam nominis gloriosam; sed ut sæpenumerò agricolæ vota et spes illuduntur tactis de cœlo segetibus, ut miser, futuræ ubertatis expectatione gestiens, vix stipulam arentem colligat : sic istorum memoria de mentibus hominum à Deo penitùs extirpatur. Intercidit igitur impiorum fama, et nominis memoria eraditur prorsùs ex animis hominum, nec linguæ auresque vivorum tam turpi patiuntur fœtore maculari. Unde Regius vates ait, Psal. 15, 4 : *Nec memor ero nominum eorum per labia mea.*

Vers. 13.—Tacete paulisper (1), ut loquar quodcumque mihi mens suggesserit. Verba hæc propria esse videntur animi dolore saucii, sermonis conceptu prægravati, seseque sine interruptione exonerare cupientis. *Tacete,* inquit : quod per præoccupationem dolentibus familiare esse dictum videtur. Non enim tunc alii, sed Jobus ipse verba faciebat; verebatur tamen ne homines verbosi importunè ipsum interpellarent. Quod verò ait : *Quodcumque mihi mens suggesserit,* perinde est ac si diceret : Sinite exhalem dolorem acrem, ne meî curam geratis, an mens pia vel impia suggerat; ne salutis meæ sollicitudine angamini; ego de meipso rationem Deo reddam, et quidquid peccavero luam. Rectè quidem Jobus. Nam intempestiva sunt consilia ægris animis obtrusa; et verba dolentium leniter accipienda, piâque interpretatione extenuanda sunt. Hebræus hunc versum ita reddit : *Obmutescite à me, et loquar ego; et transeat super me quidvis,* q. d. : Sinite me solum loqui, ne mihi molesti sitis, neque me turbetis cùm loquar, et eveniat quidquid voluerit, totum meo periculo erit. Septuaginta vertunt : *Obmutescite, ut loquar, ut requiescam ab irâ,* id est, permittite ut querelis et lamentis dolori meo medicinam faciam, et sic exacerbatum animum componam et leniam.

Vers. 14. — Quare lacero carnes meas dentibus meis, et animam meam porto in manibus meis (2)?

(1) החרישו מכמני *silete,* vel *tacete,* vel *obmutescite, mihi,* vel, *à me, de me, propter me;* id est, me sinite solum loqui. *Silentes desistite à me,* Hebr. : *Silete,* et desistite *à me.* Ellipsis verbi cognati והדלו, ut percipitur tum ex insolenti syntaxi, tum ex collatione Job. 7, 16, חדל מכמני. Tacendo discedite à me.

Ut loquar, ואדברה אני, *et ego loquar, meo periculo, ut loquar,* vel *eloquar, ego,* q. d. : Ego solus, non autem vos; et ו valet *ut.* Ut interim loqui possim.

Quodcumque mihi mens suggesserit, Hebr. : *Et transeat,* vel *transibit, super me,* (vel *obveniat mihi*), *quid,* vel *quidvis, quicquid sit,* vel, *id quod,* sub., *transibit super me.* Ellipsis vocum מה-שיעבור, q. d.: Minamini grandem pœnam, si pergam tam audacter loqui; timetis, quasi miseratione ducti, ne pejus mihi accidat ob contumelias in Deum. Atqui, inquit, hoc ne vobis curæ sit. Loquar meo periculo; quidvis mihi, Deo volente, accidat; scio enim hâc libertate Deum non offensum iri. Liberè loquar apud patrem clementissimum et æquissimum judicem. מה usitatè interrogativum est, sed hic absolutè dicitur, בהסתר דבר, *in absconsione rei,* vel *verbi,* cum ellipsi. Sic מה usurpatur, 2 Sam. 18, 23 : ויהי מה ארץ, *et fiat id quod* futurum est (h. e., quicquid tandem fiat de nuntio illo meo), tamen *curram,* et nuntium illum afferam. *Quicquid tandem sit mihi eventurum;* non sunt desperati verba, sed benè de Dei ope sperantis, non tamen sine stomacho hæc dicentis. Alii aliter : *Et dicam omnia quæ super me transierunt; nihil transibit à me;* h. e., nihil me in hâc causâ fugiet; rectè omnia intelligo. Hebr. : *Et quid transibit me?* id est, intelligetis nihil eorum me fugere quæ in hoc negotio vera et justa sunt. Alii sic : *Et transibit à me* (vel, *super me*), *quicquid,* sive *aliquid,* sub. *doloris;* dolor ex parte mitigabitur gemitu. *Et quiescam à furore, dùm lever aliquantulùm.* (Synopsis.)

תחרישו מכמני ואדברה-אני, *silete à me,* me sinite (constructio prægnans, pro תחרישו וחדלו מכמני, conf. supra, 7, 16; 1 Sam. 7, 8; Jer. 38, 27), *et,* ut *loquar ego,* sinite me solum loqui. Quia vestra dicta nihil prosunt, nec quicquam consolationis afferunt. ויעבר, עלי מה, *et transeat super me quid,* quicquid, id est, quicquid mihi evenerit hucusque, et evenire possit deinceps, quicquid tandem mihi accidat, decrevi cum Deo agere veraci et justo, ei meam causam exponere, apud ipsum animum meum et querelam omnem effundere. מה, *quid,* rectè notat Kimchi absolutè hic dici, בהסתר דבר, *cum ellipsi verbi,* q. d. : Transeat super me מה שיעבר *id quod transeat,* eveniat mihi quidvis, nec curo, quid mihi sit eventurum, dùm loqui liceat. Eodem modo מה usurpatum reperitur, 2 Sam. 18, 23, ubi Akimas, filius Sadoki, quùm à Joabo revocaretur, ne mortem Absalomi Davidi renuntiaret, quòd non gratus nuntius esset venturus, *atqui,* inquit, ויהי-מה ארץ *et sit quid,* id est, quicquid fuerit, quisquis futurus sit successus, *curram,* ut hunc afferam nuntium. Minùs rectè nostra verba Hieronymus vertit : *Ut loquar quodcumque mihi mens suggesserit.* (Rosenmuller.)

(1) Quare lacero, etc. Sententia versiculi hujus hæc esse videtur : Existimatis me desperantis instar velle mihi mortem consciscere manibus meis? At

Locus hic ab interpretibus variè exponitur, ut videre est apud Pinedam, qui diversas eorum sententias recenset et accuratè expendit. Ac inprimis *lacerare,* seu quorsùm ego me lacerem, et mihi ipsi vitam eripiam? Priùs sanè vitâ quàm spe cadam. Ita D. Thom., Cajet., Lyran., Pineda. Alii ita interpretantur : Tam dira patior, ac si dentibus me dilaniarem, quæ est expositio Emmanuelis Sà.

Animam meam, etc. Sententia est : Non eo sum animo, ut animam meam vitamque ipsam per impatientiam et melioris conditionis desperationem objiciam, et voluntario discrimini atque morti objiciam. (Menochius.)

Quare lacero carnes meas? id est, quænam est causa quòd ita ululem et plangam, et mortem optando rogandoque, videar vobis instar furibundi, dentibus meipsum discerpere velle. Est ergo metalepsis? (Tirinus.)

Quare lacero carnes meas dentibus meis? Hebr. : *Propter quid*, vel *quamobrem* (vel *ut quid, cur*), *tollam* (vel *tollo, assumo, arripio, aufero,* id est, lacero, vel lacerare cogor, præ doloris vi; *tollere cogor, fero, ferrem, prehenderem, discerperem*), *carnem meam* (vel *corpus meum*), *dentibus*, vel *in dentibus meis?* Hæc verba obscura variè exponuntur. 1° *Cur tollo,* etc., id est, cur in periculo versor? Id sanè verba proxima significant; et *caro* sumitur pro vitâ. Dicitur *portare animam in dentibus,* qui in vitæ discrimine versatur. *Ferre carnem dentibus* proverbialiter dictum de eo qui vitam periculis objicit, et sibi non parcit; sicut is sibi non parcit qui carnem suam dentibus premit. 2° Quorsùm ego me lacerem, et mihi ipsi eripiam, quod me, velut desperantem, facturum existimatis? Priùs sanè vitâ quàm spe cadam. *Carnes suas comedere* est, seipsum quasi conficere, Isa. 49, 36, Proverb. 5, 11, Eccles. 4, vers. 5. 3° *Quare tollo,* etc.? id est, parùm carnis manet tantùm circa dentes, quod dicit, cap. 19, 20. In dentibus, quòd dentibus meis accipio; reliqua mihi caro dolore et ulceribus consumpta est. 4° Si silerem, ut suadetis, augebitur dolor, et me tristitiâ conficerem. 5° Qui fit quòd caro mea per ulcera sic disrupta est, ut particulas illius dentibus prehendere atque auferre possem? Impatientia hìc significatur, q. d. : Carnem lacero præ dolore, ut moris est afflictis et indignabundis vestes et membra discindere, et lacerare. Cur tanta patior, ut in furorem agi et manus mihi inferre possem? cur igitur non querar? Quod est peccatum meum tam immane, pro quo tanta patior, cùm sim innocens et mihi benè conscius? Invidiosè hoc dicit, vel ad Dominum, vel potiùs ad socios, ut sibi causam tanti doloris aperiant, etc. (Synopsis.)

על-מה nec est *quare?* nec *quamobrem* vertendum, sed, ut rectè monuit A. Schultens, non alio modo sumendum, quàm versu qui proximè præcessit, *super quicquid fuerit,* i. e., nullâ ratione habitâ gravissimorum periculorum. Gemina phrasis, אשא בשרי בשני *feram* seu tollam *carnem meam in dentibus meis*, et נפשי אשים בכפי *animam meam ponam in manibus meis*, infert *audaciam animosissimam* et projectam veluti ad quævis pericula. Sic 1 Sam. 28, 21 : *Posui animam meam in manibus meis,* est, præsentissimo vitæ periculo me exposui et objeci. Quod enim in manibus ponitur, haud satis tutum est, cùm auferri, excidere et elabi possit. (Rosenmuller.)

Pourquoi déchiré-je ma chair avec mes dents, et pourquoi ma vie est-elle toujours comme si je la portais entre mes mains? L'hébreu paraît plus aisé à expliquer, car il porte : *Pourquoi déchiré-je* ma chair avec mes dents? Et ma vie *sera-t-elle* comme entre mes mains? C'est-à-dire, selon l'explication d'un savant auteur (Codurcus), pourquoi me décourager-ais-je, et m'abandonnerais-je au désespoir? Cependant il semble aussi que le sens de la Vulgate revient fort bien au raisonnement de Job : *Pourquoi,* dit-il, *déchiré-je ma chair avec mes dents?* C'est-à-dire : Croyez-vous donc, en me voyant dans une douleur si *comedere carnem suam,* quidam censent idem esse quod defraudare genium, et corpori subtrahere necessaria; alii opes consanguineorum et propinquorum suorum absumere. Mihi magis placet ut significet tabe se conficere, curis et luctu sese excruciare. Nam ita consumitur caro, ut videre est in magno dolore et tristitiâ. Cur ergo, inquit, me conficio dolore tabifico, periculisque non necessariis me expono? Hoc enim significatur verbis illis : *Et animam meam porto in manibus meis.* Ubi Eugubinus vult animam pro corpore poni, et esse idem quod *lacero carnes meas.* Sanctus verò Augustinus sic exponit, ac si Job diceret se vitæ suæ errata non silere, sed ea quasi in manu omnibus inspicienda gestitare. Olympiodorus ait Jobum vitam suam pignori opponere, nisi vera sit locutus. S. Remigius tradit ipsum semper sollicitum fuisse de profectu animæ suæ. Verùm hæ tres ultimæ expositiones magis tropologicæ sunt quàm litterales. Primùm ergo ait se *lacerare carnes suas,* quod magnam indicat doloris vim, sive hominem spectes, quem urit ingens dolor, sive in quem hostili alii atque ardenti aut impotenti furore rapiuntur. Qui enim ingenti dolore insaniunt, impotes nimirùm doloris et ignominiæ, aut certè suî ipsorum, suas lacerant carnes; ut qui laborant rabie, aut aliquo alio furore lymphatico abripiuntur. Hinc factum est ut qui se propter casum aliquem durum aut ignominiosum excruciant, dicantur se ipsos lacerare aut devorare. Sanè qui hostes suos duriùs accipiunt, aut in illos furiosè bacchantur, comedere dicuntur aut esurire illorum carnes, aut sanguinem sitire. Sic Jobus infra ad illos qui ipsum verbis infestabant durioribus, dicebat : *Quare persequimini me sicut Deus, et de carnibus meis saturamini?* Job 19, 22. Et eodem fortassis sensu : *Quis det de*

excessive, qui me réduit presque à déchirer ma propre chair avec mes dents, et à vouloir prodiguer ma vie, en désirant à toute heure de mourir, que ce soit par impatience et par désespoir? Non certes; car, *quand Dieu m'aurait tué, je ne laisserais pas d'espérer en lui;* et cette espérance ne me pourrait *toutefois* empêcher *d'accuser mes fautes,* puisque même ce qui me donnerait plus de sujet *d'espérer* serait l'humble aveu que je lui ferais des offenses que j'ai pu commettre dans toute ma vie. Si donc je fais retenir mes cris, et si je fais paraître au dehors des effets si étonnants de la douleur qui me déchire, c'est que Dieu a appesanti son bras sur moi d'une manière que vous ne pouvez point concevoir, et pour des raisons que votre lumière n'est point capable de pénétrer.

Nous pouvons dire, en un sens spirituel, que les justes et les élus, qui sont vraiment pénétrés par la crainte des jugements de Dieu, sont continuellement appliqués *à détruire cette chair* qui les environne comme l'ennemie de leur salut; et qu'ils *portent,* pour le dire ainsi, *leur âme et leur vie toujours comme entre leurs mains*, puisque la vie de leur âme dépend en quelque façon de chacune de leurs actions, selon la parole du Sage, qui dit que la vie et la mort sont au pouvoir de la langue : *Mors et vita in manu linguæ.* Mais qu'est-ce qui les soutient dans ce terrible et continuel combat, et dans ce péril où ils sont à tous moments de se perdre, sinon une très-vive *espérance* en Dieu, laquelle ils ne perdent point, quand même il les affligerait jusqu'à la mort, ne cessant point de s'accuser devant lui, et ne pouvant point non plus cesser d'espérer en lui? (Sacy.)

carnibus ejus ut saturemur? Job 31, 31. Sanè hoc ex offensione natum esse putant Hieronymus, Gregorius, Philippus, Beda, Hugo, Eugubinus, Vatablus. Eodem sensu dicitur hostis, cùm furore inflammatur in aliquem, illius bibere aut sitire sanguinem. Alterum, quod ait se *portare animam in manibus,* dictum est phrasi Hebræis usitatâ, quâ significant ultimum discrimen, quando quis vitam suam manifesto periculo exponit : tunc enim animam quasi in manu suâ portare videtur, vel, si mavis, in manibus ponere. Quemadmodùm enim res, quæ super extensas volas manuum defertur, facilè aut eripi aut cadere potest ; et si servatur, solius Dei protectione servari videtur : ita etiam ille qui se manifesto vitæ periculo exponit, solius Dei ope adjutus, eam illi offerre ac commendare dici potest. Sic Jonathas de periculoso Davidis cum Goliatho certamine dicebat Saüli regi : *Et posuit animam suam in manu suâ, et percussit Philisthæum,* 1 Reg. 19, 5. Sæpiùs etiam alibi habetur hæc locutio ad idem significandum ; ut cum eodem lib. 1 Regum, cap. 28, 21, *Posui animam meam in manu meâ,* ait Pythonissa ad Saülem, significans se, ut morem ei gereret, non veritam facere quod morte vindicandum Saül sanciverat. Et apud Aben Gorion lib. 4, cap. 34 : *Posuimus animam nostram in manu nostrâ ex adverso propter vitam ejus,* aiunt Sadducæi narrantes pericula quæ subierant pro Alexandro Hyrcani filio. Hinc etiam Græci dicunt proverbio, *animam in manu habet,* de eo qui versatur in summo discrimine. Usus est eo Xenarchus apud Athenæum ; S. Hieronymus quoque, cui Beda subscribit, hujus formæ loquendi sensum esse putat, ut Job significet se eò jam miseriæ adductum esse, ut censeri possit pro mortuo. Quæ enim in manibus habemus extra nos sunt ; et ideò si animam in manibus esse dicamus, excessisse quoque è corpore fateamur necesse est. Ipsa, si placet, S. Hieronymi ad hunc locum verba audiamus, quæ sic habent : « Ipsam vitam suam, quæ solet animæ vocabulo dici, « portare se ait in manibus suis ; hoc est, jam in tormentis deficiente animâ et exeunte velut efferendam « porto manibus. » Cùm hæc eadem tradidisset Beda, adjecit eodem sensu explicandum esse locum Psalmi 118, *Anima mea in manibus meis semper.* Id est, in continuo vitæ periculo versor ; quemadmodùm etiam S. Hieronymus in Epistolâ ad Suniam exponit. Denique Sanctius noster hanc loquendi formulam à scrutariis aut viliorum mercium propolis putat esse translatam : hi enim quas venales habent merces in manibus ostentant, quia emptores quærunt et rogant, ac publico præconio aut etiam instrumento clariùs resonante evulgant ; neque diù multùmque de pretio contenduat, cùm sint vilissimæ, et nemo fermè sit, qui quolibet oblato pretio eas non referat secum. Et sic sensus esset, ac si diceret : Habui vitam ita pro republicâ et communi utilitate vilem, ut non dubitaverim illam quasi rem vilissimam profundere : et quasi lucro appono, si quis illam vel modico pretio aut etiam gratis sibi velit impendi. Verùm hæc expositio longiùs petita est, quàm ut huic loco secundùm litteram aptè congruere posse videatur. Quare præcedentem, quæ locum hunc de vitæ periculo exponit, ut magis simplicem et genuinam amplector. Porrò quàm in tantis periculis et anxietatibus constitutus animo minimè pusillo aut desperabundo, sed excelso, et in Deum contra spem naturæ per spem gratiæ semper erecto fuerit, et ad finem usque perseveraverit, sequentia ejus verba luculenter declarant.

Vers. 15. — Etiamsi occiderit me, in ipso sperabo (1) : verumtamen vias meas in conspectu ejus arguam. Mira sanè confidentia, imò mirum amoris experimentum, in Deo sperare, etiamsi occidat. Quasi diceret : Video jam Deum, quantùm quidem ex signis externis colligere possum, certissimam mihi mortem infligere ; sed non idcircò me mors ab illius charitate aut vivâ spe dejiciet : nam certus sum benignissimi Numinis auxilium opportuno mihi tempore adfuturum, remediumque adversùs hæc omnia quæ modò perpetior mala allaturum, quantumvis me nunc ad mortem adducere videantur. Hinc certè liquet veram

(1) הן-יקטלני לא איחל, *en, occidet me, non sperabo,* i. e., etsi occiderit me, nihilque mihi supersit spei, etiamsi actum sit de me, אך-דרכי אל-פניו אוכיח, *attamen,* nihilominùs, *vias meas,* rationes meas, *in faciem ejus arguam,* rationes et causam meam apud illum agam, proferam in medium, quæ ad innocentiam meam pertinent, et jus tuendum. In priori hemistichio pro לא Masorethæ jubent legi לו, ut sensus sit : *Etsi occiderit me,* tamen *in eum sperabo,* scil. innocentem me ostensurum. Idem expressum à veteribus omnibus. Hinc et Pareau in Commentar. de immortalitatis Notitiis, p. 169, not., hæc verba sic reddidit : *En ! mortem minetur, benè tamen de illo sperabo.* Nec negandum hunc sensum priori versûs proximi hemistichio meliùs convenire, eo sensu quo id vulgò capitur. Et possit ipsum illud לא merâ scriptionis varietate, ex antiquitùs usitato לוא ortâ, pro לו capi. Conf. not. ad Levit. 11, 21 ; Ps. 100, 3, et 139, 16 ; Hiller de Arcano Keri et Kethib, p. 58. Præfero tamen sensum superiùs indicatum, quem et suo calculo comprobavit Aurivillius in Dissertat. de Varietate lectionis vocum לא *et* לו in Codice Biblico, § 17, p. 499 Dissertat. ejus junctim edit. : « Recentiorum, inquit, permultis « placuit in lectione לו acquiescere, siquidem insigne « inde deduci posse argumentum videatur ne gravis- « simâ quidem clade infirmatæ fiduciæ, quâ Deo non « cessabat Jobus totum se committere. Atqui unum « nunc istud edisserere cum non voluisse, series uni- « versa orationis ostendit. Hoc molitur rapiente im- « potentis ausu animi, ut non modò ab hominum ju- « dicio ad Deum provocaret, sed apud ipsum insuper « ut actæ à se vitæ puritatem defenderet, et quantis « demùm cumque obrueretur tormentis, quamvis et « mors præsentissima instaret, evinceret nihilominùs « immerentem plecti sese, nec ullius reum sceleris te- « neri. Apud Deum temerè et irreverenter talia jactari « quis neget ? Sed incenderat hinc immutabilis quam « contemplabatur divinæ sanctitas justitiæ, hinc ser- « vata constanti studio suæ vitæ innocentia et inflam- « mabat usque eò ut nec animæ nec linguæ satis im- « peraret, qui duriùs simul criminantium vocibus un- « dique exturbabatur. Sub hoc igitur æstu animi in « illud לא איחל, *non sperem,* prorumpit, sique tota ex- « pendatur periodus, hanc vim habebit : Ita jam ex- « haustæ mihi vires corporis, ut propinqua mors im- « mineat ; quod igitur in hâc vitâ sperem, nihil am- « pliùs superest ; at vitæ integritatem meæ ne sic qui- « dem vereor supremo ipsi probare judici. »

(Rosenmuller.)

in Deum fiduciam nusquàm magis enitescere quàm mediis in periculis, quando omnia perdita et complorata putantur. Inter quas adversitatum turbines et rerum suarum ruinas Jobus hâc solâ fretus, non solùm inconcussus, verùm etiam erectissimus stetit. Hostes omne pecus abegerant, et quidquid post hostium vastitatem supererat delapsus cœlo ignis absumpserat : liberos insuper ad unum omnes, charissima ejus pignora, subita domus ruina oppresserat, et ruderibus ipsa suis luctuoso nimis tumulo condiderat. Ipsemet præterea Jobus totus ulcerosus, vel unum potiùs ulcus diaboli manu factus, cognatorum, familiarum et conjugis etiam ipsius convitio ad miseriarum tantarum complementum fœdè laceratus, omnia planè, præter unam in Deum fiduciam, amiserat ; quâ solâ nixus omnes istas calamitates generosissimè sustinuit, imò gloriosissimè superavit : siquidem jam ad fimetum ablegatus, inter ebullientes undique vermes, defluentem saniem non molli linteolo suaviter abstergens, sed asperâ testâ, quæ vulnera magis exulceraret, abradens, semetipso et tentatore diabolo fortior veluti triumphabundus athleta et pancratiastes exclamat : *Etiamsi occiderit me, in ipso sperabo.* Adamantinum verè cor inter adversitatum funera, vivum adeò vegeto calore ac spiritu charitatis, ut tunc maximè, cùm adversantia confluunt mala, revirescere spei adminiculo videatur. Occidere porrò hic sumi potest eo sensu quo Apostolus cum regio prophetâ dixit Rom. 8, 36 : *Propter te mortificamur totâ die, facti sumus velut oves occisionis*, Ps. 43, 22 (nam afflictiones et vexationes graviores aliquando mortis et occisionis vocabulo significantur) ; *sed in his omnibus* (inquit idem Apostolus) *superamus propter eum qui dilexit nos.* Eodem utique afflatus spiritu S. Job tantùm abest ut præ desperatione quidquam attentet, ut è contra in Deo spem firmissimam collocet, tametsi ab illo jam jam interfici videretur : et quidquid tandem vexationis ei eveniebat, actiones tamen suas coram Deo castigabat, ne quam culpam ob malorum acerbitatem incurreret. In Hebræo ex lectione Pagnini pro primis illis verbis : *Etiamsi occiderit me*, habetur : *Ecce occidet me,* ubi mortem ipsam terribilium terribilissimum pro spei fundamento et indice vitæ sumere videtur. Nec mediocrem emphasim habet particula *ecce,* quæ ex præsenti discrimine salutem, ex morte ipsâ vitam prodeuntem velut penicillo ob oculos ponere videtur. Explico atque confirmo tibi hanc Jobi expectationem et spem, quam de vitæ incolumitate et malorum solutione vel in ipso quasi mortis articulo inter tot difficultates et angustias undequàque prementes habebat non tam ex egregiâ illius indole et ingenti animi fortitudine (nam teste Floro lib. 4, cap. 8 : *Magnæ indolis signum est sperare semper*, unde apud Tacitum lib. 2 Hist., Plotius Firmus Othoni suggerit, « fortes et strenuos etiam contra « fortunam insistere spei, timidos et ignavos ad despe- « rationem formidine properare ») quàm ex verissimâ de Dei Providentiâ conceptâ opinione ; tunc nimirùm ad opem ferendam præstò esse, cùm omnia undique auxilia desunt humana, atque inde ipsum incipere ubi mundus deficit.

Ita quoque David dicebat, Psal. 118, 147 : *In verba tua supersperavi,* quod verbum optimè hanc Jobi spem exprimit. Quid enim *supersperare* sit, quàm supra spem sperando tendere, et, ut S. Ambrosius ibidem exponit, « ad sperandum semper crescere, et spem « spei adjungere ? » At quæ causa et occasio Davidi sperandi et supersperandi disces ex titulo, sive ex litterâ Hebræâ illis verbis in titulum superpositâ, quæ est *Coph,* quod *conclusionem*, id est, extremam animi undequaque oppressi angustiam significat. Ita S. Ambrosius serm. 19 in Psal. 118 : « Concluditur « namque unusquisque tumescentibus visceribus in- « ternisve faucibus, cùm intercluso spiritûs commeatu « spirandi ac respirandi commercia coarctantur. » En supersperandi et proficiendi in spem materiam et causam, cùm humana omnia deficiunt, cùm undique mœror, dolor et angustia, non secùs ac cùm omnis respirationis aditus præcluditur. Pergit Ambrosius, et ait : « Justus semper sperat, et in adversis positus « et frequentibus afflictus ærumnis desperare non no- « vit ; sed quò graviora toleravit, magis sperat, et « sperandi sumit profectum. » Idemque Jobi exemplo confirmans subdit : « Job tot gravatus incommodo- « rum acerbitatibus pio spem cumulabat affectu, dis- « cretam à piis asserens causam impiorum, quorum « lumen extinguitur ; lux autem secundùm Salomonem « semper justis ; unde colligitur, quia semper in verba « Dei sperat, et spem adjicit spei. Quod evidentiùs ex- « pressit Isaias dicens : *Tribulationem super tribulatio- « nem, spem super spem.* » Ita S. Ambrosius appositè hæc verba Isaiæ in sensûs sui confirmationem afferens, quæ non parùm quoque præsentem Jobi locum illustrant. Iis enim manifestè astruit propheta, eamdem justis spei ac tribulationis et angustiæ mensuram esse, ut hâc crescente, illa crescat ; hâc decrescente, illa minuatur.

Similis est Regii vatis sensus dicentis, Psal. 26, 3 : *Si consistant adversùs me castra, non timebit cor meum ; si exurgat adversùs me prælium, in hoc ego sperabo.* Sed quid est *in hoc ?* Dicet nonnemo esse idem ac *in Deo,* nec abs re, cùm ex ipsâ belli occasione sperandi ansam arripiat. Sed significantiùs id explicat Hebræa lectio, ex quâ constat pronomen *hoc* referri ad ipsummet prælium. Unde S. Cyprianus in Exhortatione ad Martyres, cap. 10, disertè legit : *In illud sperabo,* ut apertissimè dicat David, se ad Dei auxilium et munimentum sperandum ex ipso belli discrimine et periculo moveri, quòd benè nôrit tunc Deum ad opem ferendam præstò esse, cùm major difficultas, discrimen periculumque ingruerit. Ergo si consistant adversùm me castra, et undique periculis cinctum me videro, tunc ab ipso vitæ discrimine ad vitam et incolumitatem sperandam erigar, firmiorique animo ero, quò infirmior viribus et discrimini superando magis impar videar. Nec prætereunda gradatio, quâ in spe ex majori discrimine se proficere innuit. Nam cùm dixit : *Si consistant adversùm me castra,* hoc est, si

mihi denuntietur bellum, et copiæ in me instruantur; solùm dixit : *Non timebit cor meum.* Cùm verò ulteriùs pergens addidit : *Si exurgat adversùs me prælium,* id est, si acies in me jam jam irrumpat, et districtos in me gladios videro, adjecit : *In hoc ego sperabo,* ex majori et magis urgente periculo spem speique incrementum concipiens. Similis omninò est verborum Jobi sensus, qui non modò non despondet animum, sed spem altiùs quàm unquàm in summâ calamitate confirmat, decernitque actus futuros (quos *vias* appellat suas, quibus in patriam cœlestem se iturum confidit) *arguere,* hoc est, castigare, defæcatos purosque producere, quidquid tandem Deus secum agere velit. Sive enim afflictum solari, sive anxietatem protendere malit, omninò constituit se inculpatè victurum, quod animi fortissimi argumentum est. Ac quid speravit? Jam bona omnia temporalia Satan abstulerat, jam vitâ penè consumptâ mors instabat, quid ergo supererat spei? Profectò vitam immortalem inprimis, mox et temporalem, si id quidem expediret, speravit. Utramque sanè clementissimus Deus erat collaturus, neque absonat, ut spes in eo discrimine laudatissima utramque complexa fuerit. Hæc certè spes pusillanimes instruit, fortes ac magnanimos raro quidem exemplo confirmat.

Cæterùm cùm ait : *Verumtamen vias meas in conspectu ejus arguam,* non recusat Jobus, si quid ab ipso peccatum est, illud aperire, et omnibus fieri manifestum, quandoquidem confessio delictorum panacea est, remedium verè θεοδώρητον, non quale à medicorum filiis celebratur, sed longè diviniùs morbos sanans et vigorem restituens ; idem in animo illa facit quod aloë in corpore, cujus succus est amarus, et medicamentum de numero eorum quæ medici nominant ἐκκοπρωτικά, à fæcibus excernendis et ejiciendis. Ut igitur aloë præsertim Indica subducit ventrem et expurgat, ita confessio pœnitentis emaculat animum et extergit, et ipsâ amaritudine suâ valetudinem conciliat. Aloë quoque sanat eâ ulcera quæ ægrè ad cicatricem duci possunt, et maximè quæ sunt in pudendo, sic pœnitentia seu confessio desperatos animi morbos, qui pudendi ob insignem turpitudinem maximè videantur, divinè persanat. Tertullianus lib. de Pœnitentiâ, cap. 7, fortè hùc intuebatur, cùm pœnitentiam vocaret *medicinam,* et toties quidem repetendam, quoties vulnus et ægritudo mentem attingeret : *Iteratæ valetudinis iteranda medicina est ;* ubi *valetudinem* in malam partem sumit pro afflictâ, quæ summum atque ultimum vitæ periculum denuntiet. Atque hic lucet inæstimabilis Dei erga nos benevolentia, qui de remedio tam prompto facilique providit. Neque enim ad quærendum hoc pretiosum aloës genus in Indiam navigandum est, domi nascitur atque apud nos ; in ipso corde est medica officina, ubi divinæ pixides et alexiteria pharmaca, et propè dicam ipsa salus; de die, de nocte inde petere licet et herbam borith, et myrrham primam, et malagma sapientis, et emplastrum propheticum, et Isaiæ cataplasma, quo divino beneficio sanemur

Quid verò facilius quàm animo humili et abjecto et constanti voluntate, dulcem manum admovente pœnitentiâ, dicere cum Davide : *Peccavi ?* Denique in mirabili facilitate emolumentum est maximum, ut sit necesse hominem esse mente captum, aut furiosum, aut insigni vecordiâ suî negligentem, qui hoc refugerit, et velut Sardoniis herbis saturum perire morbo velle suo atque emori. Sapienter et præstanti judicio Aristoteles lib. 7 Ethicorum, cap. 8 : Ὁ μὴ μεταμελητικὸς, ἀνίατος, *quem factorum suorum non pœnitet, is nunquàm ad sanitatem revertitur.* O Christianum ante proditum Evangelium acroama! Qui pœnitentiam fugit insanabili morbo laborat, vertit in venenum medicinam, gratis perit. Felix illa anima, quæ potest cum beatissimâ heroinâ Dei sponsâ dicere, Cant. 5, 1 : *Messui myrrham meam.* Quod hieroglyphicum est pœnitentiæ. Messui, inquit, promptâ videlicet manu, generoso proposito, falce omninò aureâ ; unde tam divina bona consequuntur. Neque enim medica tantùm est hæc myrrha, sed cum multis et præstantibus emolumentis conjuncta. Unde addit in Epithalamio sponsa se messuisse myrrham *cum aromatibus suis,* ut fructus pœnitentiæ dulces atque odoratissimos innuat ; qui quanti sint, vix ullius hominis oratio consequi potest. Itaque Patres contendere et laborare video, ut metanææ nobis admiranda ob oculos subjiciant et commendent. Quid enim est mirabilius, quàm ut ea virtus, quæ tota è dolore nasci ut Indica myrrha è spinâ videatur, oblectationem pariat? Pœnitentiam fortè pœnam judicabas, hispidam, et horridam, et mœroribus circumseptam ; non est, nec addit pœnam, sed mirabili modo imminuit. Credamus erudito præsuli sanctissimoque Ambrosio, cujus illud lib. 2 de Abel cap. 9, est verissimum oraculum : *Confessio pœnarum compendium est.* Eadem ipsa videtur abjicere hominem usque in pulverem, usque in abyssum, luce indignum ac perditum. At videte rem mirificam, quam Tertullianus lib. de Pœnitentiâ cap. 9, ita bellè prosequitur : « Cùm provolvit hominem magis relevat; cùm squalidum facit, magis mundatum reddit; cùm accusat, « excusat ; cùm condemnat, absolvit. » Hic acervus est illustrium miraculorum. Cùm provolvit, magis relevat, quo pudore magis et verecundiâ centrum petit, eò sublimiùs ad luminosum Dei solium attollitur, pulverem lambit, simul et Dei pectori osculum figit, tristitiæ nubem inducit simul et cœlestem serenitatem, denique dùm in terrâ volutatur, cœlum expugnat. « *Sola pœnitentia* (inquit Cyrillus Alexandrinus « in Sophoniæ cap. 1, vers. 7) servat hominem propè « depositum, atque à certo exitio liberat ἐκδυσωπεῦσα « τὸν κριτὴν, judicem flectens et furorem ejus sedans, et « ad bonitatem illi propriam facilè adducens. » Et cap. ultimo vers. 33, idem sanctus doctor præclarè ait dolentis lacrymas inducere felicissimam quamdam ἀμνηστίαν Deo, mitissimumque illum efficere. Cùm metanæa lumina in cœlum sustulerit pio rore manantia, subitò fulmen è manibus Deus abjicit, in collum ruit, chirographum sontis animæ dilacerat, aboletque in sempiternum. Ita Cresollius noster, qui pulchre ac

fusè hæc prosequitur in Anthologiâ cap. 8. Hujus ergo rei minimè ignarus S. Job appositè subjungit :

Vers. 16. — Et ipse erit salvator meus (1) ; non enim veniet in conspectu ejus omnis hypocrita. E sincerâ confessione et firmissimâ spe, quâ erigebatur in Deum Jobus, speratæ salutis firmum ducit argumentum, quale nequit struere qui simulatè Deum colit. Cæterùm hoc ipso concertatores suos vellicat, qui non usque adeò animi sinceritate præditi videbantur, vel certè universali doctrinâ se sincerum à quibuslibet hypocritis discernit. Illud verò, *venire in conspectu Dei,* confidentiam animi notat, quâ carere necesse est, quos conscientia simulationis hypocrisisve coarguit. Est autem hypocrisis genus quoddam simulationis et vitium, quo quis fictis et adscititiis operibus, callido artificio usurpatis, ad sanctimoniam in hominum luce oculisque ponendam, famam sibi et nominis existimationem aucupatur. Res clara est in divinis Evangelistarum Commentariis, gravissimis à Christo verbis damnata, ut cui toties væ magnum et formidandum imprecatur. Cùmque acerbum, durum, inusitatum et scelerato cuilibet repositum vellet Christus supplicium exponere, dixit *ponere partem illius cum hypocritis,* Matth. 24, 28. Quasi hypocritæ Dei fulmen quantum quantum est et gravem manum experturi sint aliquando vindicem simulationis. Quod etiam pii prophetæ haud obscurè denuntiaverunt. David mœrens, et eorum hominum exitio conturbatus, suam ad lyram id canebat : *Deus dissipavit ossa eorum qui hominibus placent,* Psal. 52, 6. Quos Cyrillus interpretatur hypocritas, bonitatis et virtutum simulatores, ut hominibus placeant, horum omnium ossa, id est, robur vimque Deus exhauriet, fictas et fucatas virtutes in ventum nihilumque disperget, quarum pretium fuit inanitas, gloriolæ captatio, vani fumus honoris. Apud Sophoniam illas quoque minas intentat, cap. 1, 8 : *Visitabo super omnes qui induti sunt veste peregrinâ.* Ubi visitare è sacri sermonis usu est punire, severitatem expromere. Per vestem autem peregrinam Rupertus intelligit hypocrisin, quasi filis simulationis opere plumario et levissimo contextam, et velut latum clavum in humeros impositam ad decorem futilemque pompam. Hoc inane paludamentum mendacio illusum visitabit excutietque Deus, exuretque in theatro mundi atque in luce omnium populorum, et vulpeculas illas ex involucris simulationis eductas ad sempiternam hominum contumeliam exponet.

Vers. 17. — Audite sermonem meum, et ænigmata (1) percipite auribus vestris. Attentionem renovat, volens iterùm cum Deo disputare, ut videant tres amici se nihil suis sermonibus profecisse, quominùs ipsæ suæ causæ confideret. Difficulter enim vir bonus à verâ et rectâ sententiâ abducitur, licet multi contradicant. Quod *ænigmata* dicit in Hebræo est אחותי *achuati,* id est, *enuntiationem meam,* sive propositiones meas, quæ videntur vobis obscuræ et difficiles intellectu tanquàm ænigmata. Est autem ænigma obscurior quædam allegoria, quæ sententiam subobscuris tegit involucris, in quâ explicandâ laborant interdùm diù et torquentur ingenia. Vocat igitur Jobus sermones suos ænigmata, quia multa in illis involvuntur obscura, quæ vulgares mentes non assequuntur, quia quomodò, quæ dissidere inter se censeri possent, componantur non vident. Quale est, quòd Deus sit æquus et misericors, et tamen cum illo exspostulare videatur, quòd tam acerbè vexet innocentem, quòd se justum appellet, et tamen superbiæ labem non incurrat, quæ rarò admodùm à propriis laudibus abesse solet, quòd cùm Deo carnei oculi non sint, et penitùs videant quæ humani non vident oculi, dicat tamen in divino judicio se justum inveniendum. Hæc sanè omnia sunt ænigmata, ad quæ Jobus attentos esse vult amicorum animos. Ita Sanctius noster.

Vers. 18. — Si fuero judicatus, scio quod justus inveniar (2). Hoc est primum ænigma, quod amici,

(1) לי לישועה, *mihi in salutem,* vel *saluti,* sub. *est,* vel *erit,* nempe, vel 1° in futuro seculo, translatione ad beatitudinem. Hoc patet ex sequenti colo, ubi definitur salus ex suo termino beatitudinis, quæ est in visione Dei. Abjecerat etiam Job spem bonorum hujus vitæ, et in eâ salutem non posuit, et præterea loquitur cum hypothesi occisionis. Vel 2° in præsenti seculo eripiet me his malis. At sic *occidere* de cruciatibus intelligitur. Non diffido de causâ meâ apud illum agendâ, quia ipse in hoc tam acerbo dolore non me deserit, sed etiamnùm tuetur et servat. Et emphaticè dicit, *ipse.* Est quidem inter spem et metum positus, sed spes tandem vincit. *Erit mihi saluti,* nempe, quia probat vias meas, ut mihi sum conscius.

Non enim veniet, nempe in futuram beatitudinem ; לא יבוא, *non intrabit, non venit.* Futurum notat actum continuum, sive consuetum.

In conspectu ejus, לפניו, *in conspectum ejus.*

Hypocrita, חנף, *impius, flagitiosus,* q. d. : Cùm admittat Deus non simulatores, sed mei similes, bonos. Hoc dicit : Audeo coram Deo comparere, meamque causam agere ; ergo hypocrita non sum ; tales enim, ob conscientiam redarguentem, prodire non audent. Argumentum Jobi tale est : Deus mihi salus erit, quia justi coram ipso venient ; sed hoc negatè exprimit, *hypocrita non veniet,* etc., subintelligitur, sed ἀκέραιοι, *simplices videbunt Deum.* Signum hoc est hominis sinceri, quòd nihil tegit, sed lumen Dei in se admittit, etc. Deus mihi auxiliabitur, quia certus sum me non esse impium aut hypocritam, quos imprimis odit Deus. Respondet ad illa sociorum dicta Job. 4, 6, et 8, 13. Chaldæo et hìc et infra, 17, 8, est דילטור, Latinâ voce *delator.* Apud Deum falsi delatores non audiuntur : nemo illi falsa crimina afferens imponet.

Synopsis.)

(1) אהותי באזניכם, *indicatio,* narratio, demonstratio *mea in auribus vestris,* scil. תהי, *sit :* auribus percipite ea quæ vobis sum expositurus. Verbum חוה, *indicavit,* Syriacum magis est, nec nisi in hoc libro et Ps. 19, 3, reperitur.

(Rosenmuller.)

(2) Quæritur quomodò ista sententia conveniat cum hâc supra, cap. 9 : *Etiamsi simplex fuero, hoc ipsum ignorabit anima mea,* et aliis ibidem allatis? Respondeo præsentis loci sensum esse : Si causa mea ad judicium deducatur, et diligenter examinetur, persuasum mihi habeo, ex dictamine et consolatione conscientiæ meæ, me justum et innocentem judicandum. Persuasio autem intelligitur humana, quæ non est omninò certa, sed falli potest. Et ideò supra dixit : *Etiamsi simplex fuero, hoc ipsum ignorabit anima mea.* Et similiter quod eodem cap. 9 præcedit : *Cùm*

quantùmvis acuto ad excogitandum ingenio, nunquàm intellexerunt. Siquidem superiùs se coram Deo peccatorem confessus fuerat, jam tamen se justum declarandum esse prorsùs affirmat, qui hoc asserere audet, cùm alioquin ad judicii divini memoriam pavescere soleat, dicens, cap. 9, 18 : *Verebar omnia opera mea, sciens quòd non parceres delinquenti.* Unde hæc illi fiducia, ut non solùm speret, sed sciat quoque se justum inventum iri? An quia rationes diligenter subduxerat, scripserat ipse contra se peccata, judicium ordinaverat? Non aberrabit qui sic exposuerit. Chaldæus Paraphrastes hanc mentem juvat, dùm vertit : *Ecce nunc ordinavi judicium; scio quoniam justus inveniar.* Nunc ordinat judicium antequàm judicandus accedat, nunc rationes suas disponit; et ut tunc absolvatur, nunc se accusat, sciens quòd in die judicii absolvetur, si nunc districtè severèque accuset et puniat. Scitè S. Gregorius lib. 25 Moralium cap. 7 : « In hoc, inquit, mentis nostræ judicio tantò citiùs « absolvimur, quantò nos districtiùs reos tenemus. »

invocantem exaudierit, non credo quòd exaudierit; quasi dicat : Non certò cognosco, videlicet quia cor hominis etiam sibi ipsi est inscrutabile. Et secundùm hanc distinctionem Psalmista nunc dicit Psal. 142 : *Non intres in judicium, quia non justificabitur in conspectu tuo omnis vivens;* nunc verò Psal. 17, confidenter : *Et retribuet mihi Dominus justitiam meam,* etc. Sic et Paulus, qui dixerat 1 Cor. 4 : *Nihil mihi conscius sum, sed non in hoc justificatus,* idem de Timothei fide dicit 2 Tim. 1 : *Certus sum autem quòd in te,* ubi, *certus sum,* nihil aliud significat, quàm *mihi persuadeo.* Sic et hic : *Scio quòd justus inveniar,* id est, benè confido. Vide etiam quæ supra, cap. 9, vers. 16, dicta sunt. Aut etiam sententia hæc intelligi potest de causâ præsenti quæ controvertebatur inter Job et ejus amicos, ut sensus sit : Si ad judicium deducatur hæc causa, quæ agitatur inter nos, scio, id est, planè mihi persuasum habeo, quòd causam obtinebo, et pro me feretur sententia. Quod et factum est, quando Dominus dixit ad amicos ejus, capite ultimo : *Non estis locuti rectum sicut servus meus Job,* non autem quòd Job hìc cum Deo velit judicio contendere.

(Estius.)

Instruo jam judicium, et cum Deo pedem propiùs confero; nam scio quòd justus reperiar ab ipso Deo. Ad hunc locum observat Bouillier : « Non cum Deo « expostulat, quod furiosum fuisset, aut veluti cum « actore reus litigat; sed contra ad ejus tribunal pro- « vocat, tanquàm eo teste et judice criminibus ami- « corum absolvendus, et quæcumque demùm causa « fuerit inferendarum plagarum, ab omni tamen sce- « lere immunis pronuntiandus. Atque illud est quod « ultimo vitæ discrimine, imò præsentissimâ morte « emptum velit. Apud amicos hucusque Dei propriè « causam oraverat, suæ simul innocentiæ patrocina- « turus, atque ostenderat eum pro summæ tum po- « testatis jure, tum absconditis sapientiæ rationibus, « bonos sæpè velle ultimis conflictari miseriis. Sed vi- « dens frustra hæc surdis cani, atque eàdem semper « chordâ oberrantibus, tandem Dei tribunal appellat, « certâ conscientiâ fretus, ex ipsius ore palam auditu- « ros quicquid Jobo plagarum incusserit, aut ulteriùs « passurum decernat, id eum nullo suo merito pati. « Non nimis strictè igitur sumi debent et urgeri vers « ריב, הוכיח, משפט, ערכתי, quando ad Deum referun- « tur; sed molliori sensu accipi, de ordinandâ lite, at- « que orandâ apud judicem causâ. Cont. infra 16, 20. » Cui observationi, quamvis satis per se speciosæ, parùm tamen favent quæ mox, v. 20-23, sequuntur.

(Rosenmuller.)

Itaque quò quis contra se severior duriorque videtur esse, eò mitior est, et parcit sibi qui sibi non parcit, et damnat se qui se non damnat. Para te igitur ad judicium si sapis, conscribe peccata tua, ut deleta in Dei libro tunc reperias, et justus inveniaris. Delentur ex Dei libro peccata, si in nostro accuratè describantur; quòd si in nostræ memoriæ libro oblivione oblitterentur, altiùs divinis ratiocinariis diariisque exarantur. Huc spectavit sanctus Chrysostomus hom. 12 in Matthæum, in hæc verba : « Si tu scripse- « ris, Deus delebit; si verò non scripseris, ipse Deus « et scribit, et pœnas exigit. » Quare multò melius est à nobis ista conscribi, ut à Deo deleantur, quàm horum omnium nobis oblitis præ oculis nostris in die judicii hæc à Deo proponi. Verissimum enim est quod dixit S. Paulus, 1 Cor. 11, 31 : *Si nosmetipsos dijudicaremus, non utique judicaremur.* Nam Dominus, qui summè misericors est, et parcendi occasiones inquirit, ultionem suâ manu non infert, si nostrâ manu videt inflictam. Unde Theodoretus ad Pauli locum jam citatum. « Si vellemus, inquit, vitæ nostræ rationes « inire, et justam in nos ferremus sententiam, non « ferret in nos Deus, quâ nos puniret, sententiam. » Et S. Anselmus ibidem : « Versetur ante oculos homi- « nis imago futuri judicii, et quidquid in se viderit, « quod à judice venturo reprehendi possit et puniri, « ipse nunc in seipso reprehendat et puniat. Peccata « enim sive parva sive magna impunita esse non pos- « sunt, quia aut homine puniente aut Deo judicante « plectuntur. Cessat autem vindicta divina, si conver- « sio præcurrat humana » Præcedat itaque humana punitio, id est, à nobismetipsis inflicta pro peccatis castigatio, et ultio in nos divina cessabit; sic enim scriptum est per Nahum prophetam, cap. 1, 9 : *Non consurget duplex tribulatio*, vel, ut Septuaginta verterunt : Οὐκ ἐκδικήσει δὶς ἐπὶ τὸ αὐτὸ ἐν θλίψει, *non vindicabit bis in idipsum in tribulatione.* Si ergo tribulatio pro peccatis à nobis sponte suscepta surrexit, nequaquàm tribulatio à Domino immissa consurget. Si punivit nos Dominus manu nostrâ, dùm nos ad mortificationem sensuum et affectuum incitavit, non puniet nec conteret manu suâ quos jam castigatos et contritos inveniet. Quod quidem optimè cùm sciret Job supra versu 15 dicebat : *Vias meas in conspectu ejus arguam ; et ipse erit Salvator meus.* Puniam, inquit, præteritas actiones meas, si quas punitione dignas invenero, et (juxta Hebræam lectionem) hoc mihi evadet in salutem; scio namque, quia si meipsum ob errata castigavero, Deum non tam experturus sum judicem quàm habiturus salvatorem

Vers. 19. — Quis est qui judicetur mecum (1)? veniat : quare tacens consumor? Quis est, inquit,

(1) Quisnam mecum vult judicio contendere?

Quare tacens consumor? Quare in disceptationem nos descendimus, cujus desiderio maximè flagro, ideòque doleo quòd nondùm pro me coram judice loquor. Italicè diceremus : *Che stiamo à fare? Perche non si da principio à questo giudicio? Mi struggo di desiderio di dir la mia ragione.*

(Menochius.)

qui sententiam æqui judicis tuà mecum subeat? vel, ut est in Hebræo, qui litiget mecum coram judice? Cur instar rei et probati nocentis silcam, et sic moriar? et non potiùs innocentiam meam quibus potero viis aperiam et defendam? Viri enim probi in æquo judicio minimè tacent, sed confidenter pro se dicunt, et stant pro veritate; iniqui verò in hujusmodi judicio obmutescunt, neque se defendere audent, sicut ille qui in nuptiis regiis ausus est discumbere sine veste nuptiali. Contra verò in judicio iniquo atque corrupto improbi loquuntur, liberèque mentiuntur; probi autem tacent, neque suam causam informant, sicut dicit Amos, cap. 5, 12 : *Hostes justi accipientes munus, et pauperes deprimentes in portâ. Ideò prudens in tempore illo tacebit, quoniam tempus malum est.* Hinc Christus Jesus in perversum illud judicium adductus, gravissimisque traductus calumniis, ita nihil pro se dicebat, ut præses vehementer, sicut Matthæus narrat, miraretur. Cæterùm hìc prodit se satis luculenter tuta Jobi conscientia magnanimitatis ac fortitudinis procreatrix, nimirùm non ex animi elatione, sed ex veritatis studio ad Dei judicium suos impugnatores provocat, optatque in Dei foro minimè gravari. Illud verò : *Quare tacens consumor?* duo indicat : alterum, subesse sibi argumenta, quæ pro sententiâ suâ fidenter promat, et quæ animo supprimere non possit, ne veritas deseratur; alterum, se ita graviter affectum, ut necesse sit dolorem casto sermone suique defensione mitigare. Cæterùm sic etiam explicari possit, ac si Job in tantâ afflictione videns se orando et cum Deo colloquendo consolationem consequi posse, sesemetipse increpet : *Quare tacens consumor?* q. d. : Si orando solamen invenio, cur non oro? Unde paulò post, versu 22 : *Voca me*, inquit, *et respondebo tibi; aut certè loquar, et tu responde mihi*, quod totum fit in oratione. Nunc sermo cum Deo habetur, nunc Deus auditur, etc., hìc cor dolore oppressum aperitur, hìc passiones, hìc dolores mitescunt.

Tropologicè Lyranus hunc locum concionatoribus sic applicat : « Prædicator, inquit, veritatis tacens « consumitur, quia à conscientiâ mordetur. Flagellat « enim conscientia usque ad consumptionem illum « qui homines, quando opus est, veritatis verbere non « flagellat. » Nec immeritò, quia veritatis dissimulatio aliquando est negatio, hoc est, non magis aliquando offenditur veritas si negetur, quàm si occultetur, quando nimirùm adest obligatio illam profitendi ac propalandi. Hùc pertinet illa Sapientis admonitio, Eccli. 4, 2 : *Pro animâ tuâ ne confundaris dicere verum.* Quod Jansenius dupliciter exponit, ac priori quidem modo, ut sit sensus ac si dicat : Pro vitâ tuâ temporali conservandâ ne prodas aut deseras veritatem, quæ vitâ ipsâ tibi charior esse debet, adeò ut si tibi unum è duobus periculis necessariò subeundum sit, aut amittendæ vitæ, aut deserendæ veritatis, vitam potiùs quàm veritatem perdas. Posteriori verò modo sic exponit, ut sit sensus : Pro tuâ conscientiâ à peccato liberandâ verum dicere ne formides, hoc est, ut conscientiæ tuæ consulas magnâ cum libertate verum loquere; si tacendo culpam incurreres, cave ne taceas; nullus pudor, nullus timor ad hanc ignavam taciturnitatem cum salutis tuæ periculo te impellat. Et paulò post subdit : *Ne revereris proximum tuum in casu suo, ne retineas verbum in tempore salutis*, hoc est, ne propter intempestivum pudorem aut timorem desinas corripere proximum tuum, quem vides in peccatum corruisse, et correptione tuâ speras erigendum.

Vers. 20. — Duo tantum ne facias mihi (1), et tunc a facie tua non abscondar : — Vers. 21. — Manum tuam longe fac a me (2), et formido tua non me terreat. Postquàm Jobus ad tribunal Dei provocavit, ut sedulus causæ actor extemplò rem auspicaturus precatur Deum, ut dolorem et formidinem extenuet, cùm sit perspicuum, duos affectus illos et discursum intellectûs et verborum prolationem intercipere. Et quidem tunc pollicetur se non formidaturum, fugàve se subducturum, quippe qui veritatis testimonio fretus apud veracissimum judicem dicturus sit. Annotandum hìc Jobum benè dicendi artis quamplurimos tropos disertique rhetoris regulas exactissimè observâsse, et primò quidem dicendi exordium, quod et superiùs fecit in principio decimi capitis, ut Dei benevolentiam sibi conciliaret; ibi namque veniam petit à Deo, si fortè aliquid liberiùs quàm par sit, aut minùs

(1) Vel, *agas mecum*, nempe, quæ sequuntur, v. 21. Apostrophe ad Deum. A duobus abstineas, et neutro in me utaris velut præjudicio.

Et tunc a facie tua non abscondar. Vel, *non abscondam me*, ut hi qui timere solent; sed intrepidè coram te comparebo, causam meam acturus. *Conspectum tuum non subterfugiam*, non timebo ad te loqui. Non adversabor te ut inclementem judicem, sed colam ut patrem, etc.

(Synopsis.)

Jam cum Deo disceptaturus, duo à se illum amovere vult, quæ sibi disceptaturo obstare possint, ne liberè et intrepidè causam agat : plagam quam sibi infligit, ac velut os suum obturat, dùm se indictâ causâ damnat, et ita affligit; et majestatem, quâ, si secum in judicium veniat, cum consternet et ita perterrefaciat, ut suas non audeat rationes eloqui, ut potentia litigatoris sæpè alterum litigatorum opprimit. Hebr. : *verùm duo*, seu tantùm *duo ne mecum facias*, à duobus tantùm peto, ut in hâc actione causæ abstineas, in quæ si consenseris, *tunc à facie tuâ non abscondar*, id est, non timebo ad te loqui, intrepidè coram te comparebo, et causam meam agam. Sic supra 9, 34, eadem hæc duo à se volebat removere Deum, tunc se locuturum, nec formidaturum.

(Rosenmuller.)

Quasi dicat : Duo peto, alterum, ut respirare mihi tantisper liceat ab eo dolore qui liberam mihi eripit loquendi facultatem; alterum, ne me terreas, cùm ante tuum tribunal stetero.

(Menochius.)

Manum tuam, id est, plagam, ut Exod. 9, 3, pro quo, supra 9, 34, dixit *virgam suam;* qui locus hunc declarat.

Longe fac a me, id est, desine me affligere.

Et formido tua, ואימתך וגו׳, *et terror tuus ne terreat me*, etc., nempe majestatis tuæ; vel tentationum : interni animi terrores, vel justitiæ rigor; sed leniter et secundùm ἐπιείκειαν mecum age. Vide etiam Job. 9, 34 et 33.

(Synopsis.)

prudenter efferat, dùm ait, cap. 10, 1 : *Loquar in amaritudine animæ meæ; dicam Deo: Noli me condemnare*, etc. Hic autem similiter versu præcedenti dixit : *Quis est qui judicetur mecum?* Deinde duo postulat sibi à Deo concedi, quæ si obtinere possit, sine ullâ mentis confusione vel perturbatione causam suam se agere posse confidit; alioquin si Deus ea sibi deneget, coactum iri jam à principio vel in medio orationis cursu cum rubore discedere, et ab ejus conspectu pudore suffusum sese abscondere. Et certè cùm sui ipsius patrocinium assumere statuerit, prudenter agit, dùm primò ea studet deflectere, quæ aliquo sibi impedimento damnove esse possunt. Quàmplurimi enim absque hujusmodi cautelâ in publico dicere tentantes sæpissimè confusi rem imperfectam relinquere coacti sunt. Tertiò non vulgaris in hoc elucet viri sancti temperantia, quòd cùm nuper se non modicâ dicendi cupidine teneri ostendisset, nihilominùs illicò tam parcè ac modestè Deum alloqui incipiat, verè religiosus, qui novit refrænare linguam suam, atque etiam inter æstuantium verborum fluctus oris gubernaculum moderando quietè, pacificè ac reverenter loqui, ut hoc modò non modicam sibi conciliet Dei judicis benevolentiam, ex profundâ submissi animi veneratione significans sublimissimam ejus majestatem sibi visam fuisse intolerabilem, nisi suî timorem in animo afflicto temperaret, et sineret animum roboratum fidenter pro se dicere. Etsi enim conscientia fiduciam generet, noverat tamen idoneus divini tribunalis æstimator, ne puram quidem conscientiam tanti judicis vim sustinere posse, nisi novis viribus armatam, Deique ipsius exhibitâ priùs clementiâ fretam.

Tunc a facie tua non abscondar, id est, etsi nihil mihi conscius sim, me tamen absconderem, latebras quærerem, nisi benevolentiæ tuæ ostensione ad proferendam coram te veritatem roborarer. Hujus autem benevolentiæ duo signa ponit, si videlicet illos gravissimos dolores auferat, quibus opprimebatur, quos vocat *manum tuam*, phrasi Scripturis usitatâ, in quibus *manus Domini* frequenter sumitur pro potentiâ divinâ ad puniendum (ut Eusebius lib. 8 de Præparatione Evangelicâ cap. 3 ad finem testatur), vel etiam pro plagâ et punitione ipsâ divinitùs illatâ. Quam significationem illustrans D. Ambrosius in Psal. 37 : « Manum, inquit, Dei virtutem intelligimus puniendi. « Hæc manus regem Ægyptiorum propter Abrahæ in« juriam, ob tentatam Saræ pudicitiam, flagellavit. « Hæc manus Ægyptiorum currus, equos et populos « Rubri maris demersit profundo, » etc. Ubi etiam advertit, plagam manu diaboli immissam aliquando *manum Domini* vocari, quòd Deus ad puniendum tanquàm manu suâ diaboli ministerio utatur. Hanc igitur manum sibi adeò molestam à se amoveri Job rogat, et simul formidinem tolli, quam tanta supplicia injecerant. Hæc eadem in fine capitis noni posuit his verbis, cap. 9, 34 : *Auferat à me virgam suam, et pavor ejus non me terreat : loquar, et non timebo eum, neque enim possum metuens respondere.* Potest etiam formido et pavor, quem utroque loco à se deprecatur, intelligi de eo quem Numen ipsum apparens hominibus afferebat. Erat enim gravis et vehemens opinio, quæ per animos olim gentium pervaserat, eum cui se Numen aliquod ostenderet continuò animam efflaturum. Et ita mirabatur Jacob postquàm angelum vidit, dicens, Gen. 32, 30 : *Vidi Dominum facie ad faciem, et salva facta est anima mea.* Et Isaias, postquàm ei visio gloriæ Dei in templo apparentis oblata fuerat, dixit : *Væ mihi, quia tacui.* In Hebræo est נדמיתי *nidmethi*, id est, *excisus sum.* Cujus rei mox rationem reddens ait : *Et Dominum exercituum vidi oculis meis.* Hunc igitur terrorem quem secum Numen adfert fortè significat, cùm dicit : *Et formido tua non me terreat.* Cæterùm tanquàm omni metu liberatus, fidenter subjungit :

Vers. 22. — Voca me (1), et ego respondebo tibi : aut certè loquar, et tu responde mihi. A quibusdam hoc loco Job aut arrogantiæ, aut contemptæ divinæ majestatis, aut scandali arguitur, eò quòd hæc quæ Deo datur optio sustinendi partes actoris aut rei, vel expostulantis, vel defendentis, confidentiæ limites excedere, et irreverentiæ multùm præ se ferre videatur. A multis tamen tam Græcis quàm Latinis jure excusatur Job, tum quia hæc verba ex fiduciâ bonæ conscientiæ procedunt, tum ex familiari in Deum charitate, tum denique, eò quòd tot verbis contrarium non semel dixerat, et præsertim istis, cap. 9, 15 : *Qui etiamsi habuero quidpiam justum non respondebo, sed meum judicem deprecabor.* Quæ verba luculenter insignem ejus humilitatem declarant. Cæterùm quidquid sit de hâc controversiâ, utrùm videlicet Job hâc optione Deo datâ peccârit, cùm in dicendi modo animi audentis et arrogantis judicia videantur apparere, quòd debuisset modestiùs agere, sanamque doctrinam humiliore loquendi ratione depromere, magis inclino in sententiam eorum qui hâc etiam in parte Jobum à culpâ excusant, cùm ipsiusmet Dei testimonio labiis suis eum non peccâsse constet, et hæc ex animi in Deum fiduciâ bonæque conscientiæ ro-

(1) וקרא, *et* tunc *clama*, vel, *clarâ voce loquere, inclama*, scil. *me*, vel, proclama disceptationem tuam, si quid adversùm me habes, cur ita me affligis. *Atque ita interroga*, ut solent in judiciis actor et reus ultrò citòque themata et argumenta proponere, et utrinque inquirere. *Et sic voca, et voca*, me scilicet in jus.

Et ego respondebo tibi. Causamque meam, te judice, defendam.

Aut certè loquar, et tu responde mihi. Optionem Deo dat, ut aut actoris aut rei personam deligat. Actor *vocat* reum, reus *respondet*. Cum *vocatione* intelligitur actio, et cum *responsione* defensio. Carnis infirmitatem et affectus in eo dominantes hic videre licet. Heb. : *Et redde mihi*, sub. מולין *sermones*, ut Job. 35, 4, vel דבר *verbum*, ut Gen. 37, 14, Num. 22, 8, Jos. 14, 7, etc. Eadem tamen ellipsis occurrit Job. 33, 32, et 39, 37.

(Synopsis.)

וקרא *et voca*, me scilicet in jus; tunc, ubi hæc removeris, utrùmvis age, appella causam, prior age, ואנכי אענה, *et ego respondebo;* או אדבר והשיבני *vel loquar* ego, *et responde mihi* tu. Suâ fretus innocentiâ, se superiorem scit non condemnandum : interim sui oblitus, immodico fervore in defensionem sui se abripi patitur.

(Rosenmuller.)

bore, vexationis magnitudine perpensâ, proficisci potuerint, et ad asserendam veram de divinâ providentiâ sententiam pertinuerint.

Vers. 23. — Quantas habeo iniquitates et peccata? scelera mea et delicta ostende mihi (1). Quasi dicat : Multa et gravia patior, ô Domine, et tot calamitatibus afflictus intereo; aperi igitur me mihi, et quid in me lateat, quod tuam majestatem provocet ad indignationem, ostende; homo sum, humani à me nihil alienum puto. Scio homines sæpè iniquitates admittere, quibus lædunt proximos; aut peccata, quibus suam naturam dedecore afficientes seipsos occidunt; aut scelera, quorum malitiâ quasi ex professo in tuam majestatem insurgunt; aut delicta, nam quæ facere debuerant, omittunt. Quid horum ego feci, ut sic me punias, ut sic me multiplici amaritudine et dolore consumas? Obversentur ante oculos meos excessus mei, pateat jam mihi ingratitudo mea, ut mala mea justâ detestatione rejiciens, tuam miserationem ac tantorum malorum depulsionem promerear. Ecce quomodò sanctus hic vir suî cognitionem postulabat. Eodem quoque modo nobis petenda est, ut in hâc disciplinâ proficiamus, et ad Dei notitiam evolemus. S. Dionysius, ecclesiasticæ Hierarchiæ cap. 2, eam cognitionem appellat πρῶτον ἱερὸν δῶρον, *primum sanctum munus,* quod ad homines è divinæ lucis communione descendit. Clemens Alexandrinus lib. 3 Pædagogi, cap. 1, vocat πάντων μέγιστον μαθημάτων, *disciplinarum vim pulcherrimam et maximam,* quam qui fuerit consecutus, facilè possit ad ipsius Dei cognitionem et similitudinem provehi. Eamdem S. Augustinus, Proœmio lib. 4 de Trinitate, anteponit omni aliarum rerum scientiæ; et inter alia hæc de viro probo : « Præposuit, inquit, scire infirmitatem suam magis « quàm scire mundi mœnia, fundamenta terræ et fa- « stigia cœlorum. » Illa verò scientia infirmitatis suæ à nemine parari solet absque suî inquisitione et examine diligenti, sine quo cæcus ut plurimùm animus est, atque in propriis videt nihil. Ex eo verò quòd quis se penitùs introspiciat atque examinet, eximius ille fructus sequitur, quem optare et quærere omnes debent, ut è luto vitiorum emergat, et defectus animique ægrotationes abs se notatas et animadversas emendet. Nam sapienter et rotundè Seneca, epist. 28 : *Deprehendas te oportet, antequàm emendes;* et alio loco pari laude et commendatione ingenii, epist. 6 : *Hoc argumentum est in melius translati animi, quòd vitia sua, quæ adhuc ignorabat, videt.* Hoc sanè evenire in animis quod in corporibus solet, ut ignotum ulcus in deterius habeat, et curatione destituatur. Verè proinde Alexander Trallianus doctissimus et expertissimus medicus, lib. 9, cap. 2 : Ὀρθῆς θεραπείας πηδάλιόν ἐστιν ἡ διάγνωσις *internotio rectæ curationis fundamentum est.* Meritò igitur Job sibi delicta sua ostendi desiderat, ut illa corrigat, si quidem fortassis in ipso adhuc resideant ; sin secùs, cur tam acerbas pœnas irroget, interrogat.

Vers. 24. — Cur faciem tuam abscondis (1), et arbitraris me inimicum tuum? Hæc interrogatio cohæret optimè cum præcedente, quâ postulavit sibi propalari delicta. Cùm enim conscientia testaretur nihil damnatione dignum se admisisse, subtextuit : Si ergo nihil deliqui, innocentiamque servavi, nec mihi quidquam objicis, cur faciem gravis odii significatu abscondis, quasi me æquis oculis aspicere nolis? Cur ita mihi indignaris, et opere ac ultione terribili arbitraris me inimicum tuum? Avertere vel *abscondere faciem* Deus in Scripturâ dicitur, cùm incommodis afficit, et iratus esse videtur, translatione ab hominibus petitâ, qui nolunt eum intueri, erga quem gravi animo sunt. *Ostendere* autem *faciem,* vel respicere dicitur Deus, cùm favet, et malis medetur. Quâ etiam phrasi

(1) Quantas habeo iniquitates? etc. Jam incipit Job pro seipso causam dicere, quasi responsum à Deo tulisset, ut quæ vellet pro justitiâ et innocentiâ suâ proferret. Τὸ *quantas,* idem est ac, *quot quantasque.* (Menochius.)

Quantas habeo iniquitates? id est, quot, qualia, quàm gravia admisi delicta? (Tirinus.)

Quantas habeo iniquitates? etc. Heb. : *Quot*, quàm multæ, sunt *mihi iniquitates,* etc. Recense quot peccata admisi, propter quæ tam dirè affligor ; q. d. : Scio te non posse ullum scelus proferre quo tam gravia sim meritus. Non negat se peccâsse, sed peccata sua tot tantaque esse, etc. Porrò, vocabula hìc diligenter distinguenda sunt; ni id fiat, tautologia erit. Distinctionem peccatorum diversa vocabula important. Alii distinguunt hìc peccata contra Deum, se et proximum, et delictum in omissione; alii cogitatione, verbis, et opere commissa, vel omissa. (Synopsis.)

חטאות sign. *peccata* in genere ; interdùm tamen, ut sequens חטאה singulare, *errata leviora, et per errorem admissa;* עוונות sunt *perversitates,* propriè *vitia,* cùm quis perversè quid agit, et præter rectum et æquum. פשע gravius est, nam sign. *defectionem* à Deo, et *rebellionem* in Deum. (Mercerus).

Alii sic : עון, est *deviatio* à rectitudine; חטא, *aberrare* à fine et scopo, nempe summo bono; itaque τὸ עון *pravitas* per חטאה aggravatur, Psal 32, 5, Jos. 12, 8, ut significet talem à recto discessionem quæ fit cum proposito aliud summum bonum quærendi. In altero colo gravius quid dicitur. פשע est *defectio* à Deo, et detrectatio obedientiæ, ut cùm quis servus liber et sui arbitrii esse vult. חטאה *peccatum* in tali collocatione contemptum Numinis significat. Hoc igitur dicit : Si quotidianâ conversatione erravi, non tamen damnat me conscientia mea ut impœnitentem et oblitum Dei, cui lex ipsius odiosa est, etc. Atqui hæc afflictio videtur convenire oppugnanti Deum.

Ostende, mihi : Si talia apud me sunt, si ea vindicas, ego certè nescio. Confer 1 Cor. 4, 4, et 2 Tim. 4, 7. (Cocceius.)

(1) Cur detrectas intueri me, et respondere mihi? Nam si nôssem delicti mei gravitatem, subitò etiam mihi innotesceret æquitas pœnæ pro illo mihi inflictæ. Sed jam ex silentio tuo video meritò colligere posse, vel nullum esse delictum meum, vel adnodùm leve, saltem impar tantis pœnis. Nihilominùs *arbitraris me inimicum tuum,* id est, sic tractas et exagitas me, ac si essem juratus tibi hostis. (Tirinus.)

« Actoris personam suscipit Jobus, Deum rogans, « quænam ergo sint crimina illa, ob quæ tam atrocem « in modum plectatur. Hùc spectat ille catalogus de li- « corum, quem sibi, tanquàm in libello, consignari et « insinuari petit. Non sine commotione et ironiâ quâ- « dam ponitur τὸ כמה, *quotnam?* quasi diceret : « Enimverò ingens debet esse catalogus ille, qui tot « tantasque plagas in caput meum è cœlo devocavit, « quùm tamen nullius gravioris criminis mihi conscius « sim. A. Schultens. » (Rosenmuller.)

Latini utuntur : *Nam nisi quis nos Deus respexerit*, scribit Attico Tullius, id est, subsidio fuerit. Et ita David ait, Psal. 29, 8 : *Avertisti faciem tuam à me, et factus sum conturbatus;* et alio Psalmo precatur : *Respice in me, et miserere mei; et illustra faciem tuam super servum tuum.* Lamentatur ergo Job per modum modestæ querelæ, Deo dicens : Cur mihi iratus et offensus es? Quid commerui? aut in quo peccavi? Quænam severitas est hæc, quâ me tetricè accipis ac si forem ego capitalis hostis tuus? Quem modum cum Deo expostulandi ait Joannes à Jesu Maria suavissimum esse, et conscientiæ puræ congruentissimum, ut non immeritò à viris sanctitate conspicuis, sed immaniter afflictis, usurpetur ad clementissimum Deum exorandum, leniendumque mœrorem, quo penè interunt. Sed Deus Jobo et omnibus sanctis viris ita querentibus respondet illud Isaiæ, cap. 54, 7 : *Ad punctum in modico dereliqui te, et in miserationibus magnis congregabo te; in momento indignationis abscondi faciem meam parumper à te, et in misericordiâ sempiternâ misertus sum tui; dixit redemptor tuus Dominus.* Illud autem : *Et arbitraris me inimicum tuum,* perinde est ac si dicat : Videris existimare me tibi invisum et inimicum esse, dùm me hostilem in modum vexas, et tanquàm inimicum malis mortiferis exerces, sicut etiam septimo capite dixit : *Quare me posuisti contrarium tibi?*

Vers. 25. — Contra folium quod vento rapitur ostendis potentiam tuam, et stipulam siccam persequeris (1). Ac si dixisset : Cùm folium sim, quod vitæ incommodis obnoxium est, quod ventos omnes timet, et vel ad levissimam aeris commotionem tremit ac difflatur, ne tu, ô Deus, indignationis tuæ vento me præcipites; cadam ultrò te etiam non impellente. An non folia sunt homines, quos morbi tanquàm exsuccos flores aridaque folia hùc illùc vario ludibrio impellunt? Nec aliter Clemens Alexandrinus, lib. 4 Stromatum, hâc de re sentiens : « Agite, inquit, obscuræ vitæ homines, generationi foliorum similes, imbecilles, ceræ figmenta, gens instar umbræ, evanidi, involucres, unius tantùm diei vitam habentes. » Certè folia sumus, ad omnem auræ motum decutimur. Unica quandoque febriculâ, quid dico? tussicula, imò gutula unica ostiolo suo non illapsa hoc tale folium pessumdat, et in tumulum abjicit. Jobus igitur hìc aptissimâ utitur similitudine ad hominis inconstantiam imbecillitatemque notandam. Verùm non sat fuisset cum folio virente et succum vitalem trahente se conferre, qui humore vitali fermè consumpto aridum folium, decerptum atque projectum videbatur. Eadem porrò stipulæ siccæ atque folii arescentis sententia est. At modus ille dicendi : *Stipulam siccam persequeris,* vim prodit insignem, quasi Jobus sic conqueratur : Quid est hoc, summe Deus? Quì fieri potest, ut in animum induxeris tuum generosissimum concertare, et tela contorquere in hominem fragilissimum, jamque sine ictibus aliis ipsâmet suâ fragilitate cadentem? Simillimus evasi frondibus et stipulis arentibus, quæ et vento et igni expositæ sunt, ut non sit opus materiam illam vix consistere valentem discerpere, cùm ipsa sponte suâ conflaccescat, et ad interitum festinet. Cur ergo, clementissime Deus, me folio paleâque sicciorem, et jam nunc exspirantem, velut hostem tuum vulneribus confodis, et quasi persequeris? Clementiam tuam appello, quâ indignum est, ut hominem afflictum et enervatum tanto studio insecteris; sicut David Saüli dixit : *Quem persequeris, rex Isaël? quem persequeris? canem mortuum persequeris, et pulicem unum?* Infirmum sanè se declarat ex eo quòd stipulæ et folio similis sit. Quâ similitudine id ipsum declaravit Homerus, Iliados φ. vers. 464.

Οἱ φύλλοισιν ἐοικότες ἄλλοτε μὲν τε
Ζαφλεγέες, τελέθουσιν ἀρούρης καρπὸν ἔδοντες·
Ἄλλοτε δ' αὖ φθινύθουσιν ἀκήριοι, οὐδέ τις ἀλκή.

Qui foliis similes interdùm quidem
Florentes sunt, terræ fructum comedentes,
Aliàs verò miseri occumbunt, neque ulla est eis reliqua vis.

Quam similitudinem Simonides sapientissimam esse cecinit, eamque Job vehementer illo apposito, *quod vento rapitur,* illustravit. Viget in vere, in autumno expellitur vento. Hoc verò argumentum ex infirmitate ductum sicut est levissimum ad retardandum hominis malevoli et invidi animum, ita est vehementissimum ad Deum, cùm castigat, mitigandum. Nec enim potest diù ipse acerbus esse ei qui patienter et submisso animo calamitates et Dei flagella tolerat, nec magis mente et cogitatione suâ Deo resistit, quàm folium et stipula sicca vento vehementissimo. Et propterea monet ita D. Petrus, 1 cap. 5, 5 : *Quia Deus superbis resistit, humilibus autem dat gratiam. Humiliamini igitur sub potenti manu Dei, ut vos exaltet in tempore visitationis,* id est, ut vos malis et ærumnis levet, cùm illis oppressi fueritis, et magnis præterea beneficiis augeat. Puto enim visitationem hanc de illâ esse intelligendam, de quâ Job ait, capite septimo Job. 7, 17 : *Quid est homo, quia magnificas eum? aut quid apponis erga eum cor tuum? visitas eum diluculo, et subitò probas illum.* Quantam verò vim habeat precatio ex hoc argumento composita ad Deum placandum, et ad gratiam et benignitatem ejus conciliandam, luculenter exponit Ecclesiasticus, dicens, cap. 35, 21 : *Oratio humiliantis se*

(1) Quasi dicat : Indignum hoc tuâ majestate et potentiâ, ut manus conferas cum tam imbelli antagonistâ, folio et stipulæ potiùs comparando quàm robori vel cedro. (Tirinus.)

העלה נדף תערוץ *an (nonne), folium propulsum* (vel *impulsum, decussum, quod agitatur,* quod vento propellitur) *perterrefacis?* vel, *exagitares? exagitabis? concuties? disrumpes? confringes,* vel *conteres?* הנדף est, 1° *commovere,* Isa. 2, 19; 2° *validum esse,* sive seipsum quatere per robur; vide Isa. c. 47, v. 12; 3° *pavere,* quasi se commovere affectu timoris agitante.

Et stipulam siccam persequeris, quæ igni admota facilè eum concipit, et ardet. Hoccine decet majestatem tuam et omnipotentiam? Egregiam verò laudem! ut si fortissimus imperator cum rustico inermi ageret, etc. Depingit vilitatem humanam, quam comparat *folio* et *palea.* Flectit Deum ad commiserationem, per comparationem majestatis ac potentiæ suæ cum ipsius tenuitate et fragilitate, etc. (Synopsis.)

nubes penetrabit; et donec propinquet non consolabitur : et non discedet donec Altissimus aspiciat. Et Dominus non elongabit, sed judicabit justos, et faciet judicium, etc.

Cæterùm primum hujus versiculi hemistichium in Hebræo ita sonat : *An folium propulsum terres?* Folium autem propulsum, seu quod à vento propellitur, terret aut concutit, qui secundùm vulgare dictum afflicto afflictionem addit. Quod certè faciendum non esse prudentiores monent. Est autem proverbiale, ut si quis dicat, folium propulsum non esse propellendum, sicut etiam stipula sicca non est igne prosequenda, vel ideò quòd celerrimè ignem concipiat ob siccitatem. Huic affine est illud, Isaiæ 42, 3 : *Calamum quassatum non confringes, et linum fumigans non extingues.* Quo gemino proverbio summam Christi mansuetudinem Isaias prophetavit. Homines enim, inquit Cornelius noster, calamum quassatum abjiciunt, quia inutilis est, et quia tenentem suis fracturis et aculeis pungit et lædit. Similiter linum sive lychnium fumigans, quia nocet oculis et naribus, mox extinguunt; Christus verò tantæ fuit patientiæ, ut neutrum fecerit, sed calamum conquassatum et linum fumigans, id est, infirmos in fide, spe et charitate, suà mansuetudine sustentaverit, foverit, sanaverit et accenderit. S. Cyrillus *calamum quassatum et linum fumigans* abjectissimos et timidissimos, utpote damno obnoxios, exponit. Procopius per *calamum quassatum* infirmos et humiles, per *linum fumigans* superbos intelligit, ut sit sensus, neminem omninò lædendum à Christo; verba ejus sunt ista : « Adeò autem, inquit, nullo cum strepitu « pertransibit ut infirmus maximè, et ob id quassato ca- « lamo comparatus dolore nullo afficiatur; imò ne li- « num quidem fumigans (id est accensum, quod alii fu- « liginosum reddiderunt) extinguet. Aiunt verò per « fumigans linum demonstrari eum qui mente carnis « suæ temerè intumescat. Non enim aut humilem læ- « sit, aut superbum ultus est, qui in omnes mansuetus « et humilis corde fuit. » Eodem modo locum istum interpretantur S. Hieronymus, Hilarius et Chrysostomus in cap. 12 Matthæi, q. d. : *Christus hostes suos non ulciscetur,* exemplo suo nos docens patienter ferre difficiles mores, infirmitates et vitia proximorum, quinimò reddere illis pro malo bonum.

Porrò Septuaginta nonnihil aliter hunc versum ita reddunt, Ἢ ὡς φύλλον κινούμενον ὑπὸ ἀνέμου εὐλαβηθήσῃ; ἢ ὡς χόρτῳ, φερομένῳ ὑπὸ πνεύματος, ἀντίκεισαί μοι; *an sicut folium quod movetur à vento, vereberis? aut quasi fœno, quod fertur à spiritu, opposuisti te mihi?* ubi quod interpres vulgatus vertit *ostendis potentiam tuam,* Septuaginta transtulerunt εὐλαβηθήσῃ, *vereberis,* quod omninò contrarium sensum reddit. Qui enim aliquem veretur, non ostendit potentiam, sed infirmitatem et metum. Præclarè ergo Job dùm se timet peccatis adolescentiæ suæ absumi, objicit Deo, quòd inde malum ei nomen suboriri posset. Potentia enim quæ nimis præceps est in peccatis puniendis, nec expectare longanimiter novit, ægrè ac difficulter evadet suspicionem infirmitatis ac metûs. Siquidem ubì hostis sustineri non potest, haudquaquàm fortitudo, sed metus ostenditur. Ille reverà omnipotens est, qui longanimis expectat peccatores ad pœnitentiam.

Vers. 26. — Scribis enim contra me amaritudines (1), et consumere me vis peccatis adolescentiæ meæ. Sciebat S. Job in divinis pyctaciis et grandi libro Dei omnia nostra dicta atque facta diligenter

(1) Velut scriptâ contra me severâ gravique sententiâ acerbè me mulctas.

Consumere me vis, etc.; et fortassè veteres adolescentiæ meæ culpas mihi objicis, et propter illas, quas oblitteratas credidi, me malis atteris. (Menochius.)

Scribis enim, more forensi, hoc est, instar judicis, de scripto datâ sententiâ, pronuntias et decernis *amaritudines*, id est, amaras pœnas et mulctas. *Et consumere,* seu perdere, *me vis peccatis adolescentiæ meæ,* id est, ob peccata jampridem commissa, sed longâ pœnitentiâ, prolixisque operibus bonis plenè, ut putabam, compensata. (Tirinus.)

כי תכתוב עלי מרורות, *quòd rescribis,* vel, *ut scribas,* etc., instar scribæ forensis, qui sententiam contra reum latam scribit. Vel instar judicis de scripto sententiam dantis, sive decernentis, in me præscribis et decernis. *Scribendi* verbum est judiciale, translatum à regibus sententiam scripto mandantibus, ut Græci dicunt γραφεσθαι δίκην, cùm judex reo sententiam latam perscribit, aut perscribendam curat. Unde Pilatus, Joan. 19, 22 : *Quod scriptum est, scriptum est.* Sic laudatur vox Neronis damnationi dolenter subscribens: *Utinam nescirem litteras!* Sensus ergo est : Tu, ô Judex summe, tam rigorosè mecum agis, ut omnia peccata quasi in fasciculum colligata, cap. 14, vers. 17, vel in indicem, aut articulos accusatorios, redacta, mihi ob oculos statuas, etc. *Scribis,* id est, firmiter decernis; nam quæ scribuntur decreta stabilia sunt. *Amaritudines* hìc sunt vel 1° crimina et rebelliones, à מרי *rebellione;* flagitia quæ dolorem pariunt, Deumque exacerbant, q. d. : Benefacta omittis, peccata diligenter annotas et scribis, ut velut è scripto ea contra me proferas. Vel 2° amara et acerba seu dira supplicia, quæ hìc ex Domini decreto proficisci agnoscit, non fortuitò : non itaque Providentiam negat. Interim non abnuo voce מרורות utrumque includi, et acerba decreta, et crimina quæ illis occasionem dant. Sed de criminibus apertè loquitur in sequenti colo. Vel 3° ipsa mors, quæ usitato epitheto *amara* dicitur, Eccles. 7, 27, Sirac. 41, 1, q. d. : Mortem ipsam mihi severâ sententiâ dictas. Similis phrasis Jer. 22, 30.

Et consumere me vis, etc. ותורישני, *et hæreditare,* vel *possidere, me facis* (vel *impingis mihi, luere me facis, adscribis,* sive *imputas, mihi, iniquitates pueritiæ* (vel *adolescentiæ, juventutis*), *meæ,* mihi adjudicas tanquàm hæreditarium onus, quod ferre cogor. In memoriam et tibi et mihi revocas veterrimas meas offensas, jam inde à puero, et earum nunc pœnam deposcis, more hominum vindictæ studiosorum, qui veteres injurias animo diù retinent, ut tandem vindicent. Est hoc carnis in cruce judicium; nam Deus renatis promittit se *priores iniquitates non recordaturum amplius,* etc. Quasi hæreditario jure ad me delata peccata mihi imputas; vel, pœnas eorum mihi adjudicas, quasi quamdam hæreditatem. Quæ hæreditate possidemus, ea diù nobiscum perseverant. Alii vertunt, *hæreditate me depellis,* vel *exterminabis,* vel, *depauperare facies me,* propter *iniquitates,* etc.; quasi læsæ majestatis reum, bonis et vitâ vis exuere. Peccata juventutis, quæ excusari, vel leviter puniri solent, mihi imputas ad mortem. Docemur hìc, 1° naturam à primo rationis usu corruptam esse; 2° stultitiam adolescentum, etc., Prov. 22, 15. Hinc Plato de Leg. 2 : Ἐκμανῆ τὴν τῶν νέων ἕξιν, *furiosum juvenibus animi habitum,* esse dicit. (Synopsis.)

esse descripta et notata, idque à pueritiâ primâ usque ad ultimum vitæ finem; hinc illa sunt illius verba, tametsi nullius quidem mali facinoris conscii, sibi tamen ob divinum judicium metuentis. Septuaginta legunt : Ὅτι κατέγραψας κατ' ἐμοῦ κακὰ, περιέθηκας δέ μοι νεότητος ἁμαρτίας, *quoniam scripsisti contra me mala, et circumdedisti me peccatis juventutis.* Ubi S. Chrysostomus translationem esse ait à regibus sententiam scripto mandantibus, ut jam Deus voce et tabellâ sceleratæ conscientiæ mores damnâsse videatur. Sed divinum illud scriptum potiùs fortè ad perennem rerum memoriam conservandam accommodandum fuerit. Ita quidem Olympiodorus exponit et illustrat hunc locum in Catenâ : « Quæcumque mihi ab « ineunte ætate peccata sunt tu obsignâsti, ne illorum « unquàm deleatur oblivio. » Addit Jobum, qui maturæ jam ætati multis virtutibus corroboratæ nullam se labem aspersisse intelligeret, adolescentiæ tamen pueritiæque peccata extimuisse, ne fortè eorum à se pœnæ repeterentur. In eodem æstu fuisse Regium vatem intelligimus, cùm pronus humi et abjectus, in hunc modum orat, Psal. 24, 7 : *Delicta juventutis meæ et ignorantias meas ne memineris.* Neque enim ignorabat, multas in adolescentiâ esse transennas et illicia peccatorum multa, quibus ad scelus ætas conniveat, quæ liberiùs gestit, volitatque impunitate et dicendi et faciendi. Sibi ante oculos proponebat oculum illum grandem è cœlo speculantem omnia, et notantem atque in codicem referentem; et eodem quo S. Jobus horrore percellebatur, ne aliquando fœda suorum criminum vestigia in eo recognosceret. Tum verò, cùm abeundum erit ab hâc vitâ, commentarii illi Dei aperientur, et objicientur unicuique, ut patefacto velut peristromate, opere phrygio magnâ rerum varietate picto et distincto, universæ vitæ modum possit agnoscere. Et quemadmodùm magnus Messias, cùm notas quasdam et arcanos in pulvere characteres delineâsset, effecit, ut in iis Scribæ et Pharisæi facinorosæ vitæ suæ rationem viderent, et invitâ propè conscientiâ perciperent, sic in abitu à corporis domicilio facturus est, ut quisque in momento relegat omnem vitæ cursum usque ad pueritiam primam. Quæ res, ut dixi, magno animum metu perturbare et excruciare solet, cùm anima pavida, et corporis imbecillitate ac dolore colliquescens, *circumdabitur peccatis juventutis suæ.* Circumdari dicit more civitatis non valdè munitæ, quam fortium hominum exercitus et invictæ legiones circumdant et coronâ cingunt, à quibus cùm undique fit impressio, cruenta oritur clades, miserique cives in funestum exitium rapiuntur. Talem Job esse videbat impetum occurrentium peccatorum adolescentiæ et juventutis suæ, quæ in morem Numidarum atque Parthorum, cùm abiisse putes, revertuntur, atque omnia ferro, flammâ et cruore complent. Sed verè dicam, illi tantùm mihi videntur formidinem illam clademque sensuri, qui cùm suæ salutis negligentes et dissoluti fuerint, dùm ætatem juvenilem blanda vitia titillabant, sopitum potiùs scelus quàm elutum aut ejectum reliquerunt, et conscientiam oppressère suam monentem et repugnantem. Tum igitur negotium erit conscientiæ in apertam lucem prodeuntis, quam sæpè audacia et scelus inumbrat, et nubibus crassis involvit, ut non possit agnosci, nisi quantùm integumentum malitiæ perrumpentes scintillæ quædam atque fulgores synteresis administri noxam produnt et condemnant. Tum cujus emortuæ voces non audiebantur, dùm elati motu voluptatis homines effusè lascivirent, dùm avaritiæ in freto plenis velis navigarent, tum, inquam, horribili clamore ut tubâ resonante complebit omnia. Illa, Dice et Astræâ comitantibus, ante judicium sententiam feret, ante Libitinam mortem inducet, ante inferos pœnam et cruciatum. Pios autem et devotos Deo nec terrebit conscientia sua, neque spiculis horrida mors, nec futuri metus, quæ in superiore vitâ continuò habuerunt expensa et meditata.

Vers. 27. — Posuisti in nervo (1) pedem meum, et

(1) Id est, in compede, est enim *nervus*, ex Festo, *vinculum ferreum, quo pedes, vel cervices impediuntur;* quasi dicat : In carcerem tribulationum compulisti me.

Semitas meas, actiones meas. (Menochius.)

Posuisti in nervo, id est, in compedibus, in cippis, *pedem meum.* Nervus enim est lignum magnum, quo pedes vinctorum stringuntur. Sic metaphoricè vocat Job suas afflictiones et dolores, quibus secundùm corpus et animam stringebatur.

Observasti, Hebraicè, *custodisti*, seu quasi custode apposito exploras quidquid ago. Periphrasis est arctissimi carceris, et strictissimæ custodiæ.

Considerasti. Hebraicè, notâsti et circumscripsisti *vestigia mea*, ne scilicet loco vel tantillùm moveri possim. (Tirinus.)

ותשם בסד רגלי, *et ponis in cippos pedes meos*, ita me constrictum his velut vinculis dolorum tenes, quasi in nervum, cippum aut compedem arctum conjecti essent pedes mei, unde non possim evadere, aut pedes hùc illùc movere. Sic et supra, 7, 12, dixerat, se maris aut ceti more intra custodiam et repagula constringi et contineri. Alterum hemistichium, ותשמיר כל-ארחתי, *et custodis omnes semitas meas*, non de *observatione gressuum* capiendum, Aben-Esra vult, quasi sensus sit : Observas quot gressus faciam, et accuratissimè annotas singula, in quibus peccem; sed, continuatâ allegoriâ, de *custodiâ per obices et vincula*, ut משמר loco modò laudato, 7, 12. Custodiâ rigidiore omnes exitus meos tenes obsessos et obstructos, ne ullo pacto ex his infinitis miseriis elabi detur. Lucem huic figuræ affundit Thren. 3, 5, 6, 7, 10. על-שרשי רגלי תתחקה, *circa radices*, plantas, *pedum meorum circumscribis*, id est, vetas me progredi extra certum ambitum, quem mihi designâsti, vel quo me conclusisti. Pedibus meis nervo, seu foramini cippi insertis, arctor et constringor; miseriis prorsùs sum cinctus et coarctatus, ut nequeam de loco me movere. Verbum חקה cum cognato verbo geminatæ secundæ radicalis חקק communem habere *sculpendi, designandi*, significationem, patet ex locis Ezech. 8, 10, 23, 14. Particula על h. l. *circa, circùm* notat, ut sæpiùs, veluti 1 Sam. 25, 16. *Instar* חומה היו עלינו, *muri erant circa nos.* Ezech. 13, 5; *neque sepivisti sepem* על-בית-ישראל *circa domum Israelis.* Infra, 19, 6 : עלי הקיף מצידו, *rete suum circa me circumduxit.* Exempla plura dabit Noldius in Concordant. particular., p. 550, ed. Tymp., n. 6. Polychronius (in Nicetæ Catenâ) postquàm Alexandrini interpretationem, εἰς δὲ ῥίζας τῶν ποδῶν μου ἀφίκου, *ad radices pedum meorum pervenisti*, commemorâsset atque explicâsset (actionum mearum causas

OBSERVASTI OMNES SEMITAS MEAS, ET VESTIGIA PEDUM MEORUM CONSIDERASTI. Nervum dicit vinculi genus, quo pedes et cervices impediuntur. Mercerus ait esse lignum magnum, quo pedes captivorum constringuntur. Septuaginta reddunt: Ἔθου δέ μου τὸν πόδα ἐν κωλύματι, *posuisti pedem meum in impedimento,* hoc est, in nervo, quo pedes impediuntur. Lexicon vetus κώλυμα interpretatur *prohibitum, interdictum,* imò id quo aliquid facere prohibemur impedimentum, obstaculum. Cæterùm pro ἐν κωλύματι, quod hoc loco ponitur, infra est ἐν ξύλῳ, *in ligno.* Verba sunt : Ἔθετο δὲ ἐν ξύλῳ μου τὸν πόδα, *posuit in ligno pedem meum,* Job. 33, 11. Aquila hoc loco vertit : Καὶ ἔθηκας ἐν ξυλοπέδῃ τὸν πόδα μου, *et posuisti in cippo pedem meum.* Ex eodem etiam citatum invenio : Ὡς ἀπὸ ξύλου εἱρκτῆς, *sicut de ligno carceris.* Nam cippus definitur ξύλον, εἰς ὃ ἐν εἱρκτῇ τοὺς πόδας ἐμβάλλοντες συνέχουσιν, *lignum in quod in carcere pedes immittentes continent.* Quod genus vinculi Cicero innuit cùm, lib. de Inventione, ait : *Ligneæ soleæ in pedes inducantur.* Dicitur etiam ποδοστράβη, id est, *compes,* quod est vinculi genus, quo vinciuntur pedes vincti, sic ut non possit ire hùc illùc. Scholion interpretatur ἐν ποδοκάκκῃ, vel, si mavis, ἐν ποδοκάκῃ, id est, *in cippo;* Symmachus hic edidit ἐν ταλαιπωρίᾳ, *in ærumnâ, in angustiâ.* Explicat nimirùm Job miserias et afflictiones suas ex similitudine hominis in vincula conjecti, ex quibus sese nullo modo expedire possit. Ubi considerandum cum Angelico doctore ad hunc locum, quòd illi qui ponuntur in carceris nervo sic ligentur, ut à nervo divertere non possint. Unde non solùm sanctus hic patiens ait se à Deo incarceratum, verùm etiam in nervo pedibus constrictum sic, ut ne ad passum quidem unum se movere posset. Quod cùm ita sit, quomodò non sibimetipsi contradicit, cùm subdit : *Observâsti omnes semitas meas, et vestigia pedum meorum considerâsti?* Si enim in nervo ejus pedes erant, quomodò ambulabat? vel si ambulabat, quomodò pedes ejus in nervo erant? Nodum hunc solvet nobis Salvianus in Prologo ad librum quem scripsit de Providentiâ, dùm ait : « Mens enim boni studii ac « pii voti etiamsi effectum non invenerit cœpti operis, « habet tamen præmium voluntatis. » Desiderabat nempe Job sanctus, prout ante solebat, ad pauperes et mendicos ac necessitate laborantes juvandos accedere, cæcoque suos oculos et claudo pedes commodare satagebat, nec non viduis ac pupillis patrocinium impendere; sed tot ulceribus coopertus morbisque ac doloribus compeditus minimè poterat se à sterquilinio proripere aut movere, sed hujusce sui desiderii Deum esse conscium non ignorans : *Observâsti,* inquit, *omnes semitas meas, et vestigia pedum meorum considerâsti.* Nam, ut pulchrè S. Leo Pontifex Max. serm. 2 de Quadrag. : « Nulli parvus est census, cui magnus est « animus; nec de rei familiaris modo mensura misera- « tionis pendet ac pietatis. Nunquàm merito caret etiam « in tenui facultate bonæ voluntatis opulentia. Majora « quidem sunt impendia divitum, et minora medio- « crium; sed non discrepat fructus operum, ubi idem « est affectus operantium. »

Affectus ergo nostri, quibus communiter bonum amplectimur, et à malo retrahimur, ab auxilio gratiæ provenientes, sunt pedes animæ, de quibus sponsa ait, Cant. 5, 3 : *Lavi pedes meos,* ab omni scilicet humano desiderio, *quomodò inquinabo illos?* Et David canit, Psal. 121, 2 : *Stantes erant pedes nostri in atriis tuis, Jerusalem.* Neque enim terrenus et mortalis homo in patriâ illâ cœlesti habebat sui corporis pedes, cùm adhuc moraretur in terrâ, sed ibi collocaverat animi pedes, quia ibi fixerat sua desideria. Hoc igitur etiam sensu Job dixerit : *Posuisti in nervo pedem meum,* alligâsti scilicet legis tuæ vinculis affectus meos, ne in vetita diffluerent; *et observâsti omnes semitas meas,* actiones nempe et opera mea, *ac vestigia pedum meorum,* fructus seu effectus affectuum et operum meorum, *considerâsti.* Prorsùs hi affectus ordinarii sunt pedes, non solùm quia illis in Deum imus, verùm etiam quia non volando, sed paulatim ambulando et proficiendo, et interdùm currendo progredimur.

Quod porrò subdit : *Et observâsti omnes semitas meas, et vestigia pedum meorum considerâsti,* significat Deum et exactissimè nostra librare, et diligentissimè dinumerare; nihil tam leve tamque minutum, quod ab ejus censu subducatur; nihil tam exile, quod ille non numeret, nihil est quod in rationum Dei libris non supputetur. Scitè S. Petrus Damianus, serm. 56, ait : « Vide quæcumque minima numerantem : *Vesti-* « *gia,* inquit, *pedum meorum dinumerâsti;* dinumerat « dùm considerat. » S. Gregorius semitas ad cogitationes refert, vestigia ad intentionem, adeò ut non singula solùm Deus videat et dinumeret, sed noscat etiam quo fine aliquid fiat, quâ intentione. Lege hujus B. Patris verba, lib. 11 Moralium, c. 25.

Pro verbis istis : *Vestigia pedum meorum considerâsti,* Pagninus cum Rabbi Levi legit : *Super talos pedum meorum imprimetur;* Hebræus apud Cajetanum : *Super radices pedum meorum sculpes.* Verbum חקה *chakah,* quod hìc habetur, *exarare* et imprimere significat, quod Vulgatus ad attentam considerationem retulit, quæ quasi notatur inuriturque menti. Septuagina vertunt : Εἰς δὲ ῥίζας τῶν ποδῶν μου ἀφίκου, *ad radices pedum meorum pervenisti;* Hebræus autem habet, teste Didymo : Τὰ δὲ ἴχνη τῶν ποδῶν μου περιχαράττεις. *vestigia verò pedum meorum circùm imprimis;* S. Augustinus : *Et radices pedum meorum contemplatus es.* Inurenda sanè et insculpenda menti nostræ me-

radices ipsas exploras), addit : Ὁ δὲ Ἑβραῖος· τὰ δὲ ἴχνη τῶν ποδῶν μου περιχαράττεις· τὸ περιχαράττεις ἀντὶ τοῦ περιστοιχίζεις με τοῖς δεινοῖς, ὥστε μηδεμίαν τῶν κακῶν εὑρέσθαι διέξοδον, Hebræus verò : *Vestigia pedum meorum circùm imprimis* seu *circumscribis, id est, cingis me ærumnis, ut malorum nullum exitum inveniam.* Interpretatio unicè vera, utpote figuræ, quæ proximè præcessit, et vocum singularum notionibus accommodatissima, etsi ab omnibus ferè serioris ætatis interpretibus neglecta. Aliæ, quæ afferri solent, hujus loci interpretationes, absonæ sunt, quibus commemorandis nolo chartam et tempus perdere. Illas tamen qui nôsse fortè desiderârit, adeat Schultensii Commentarium, et Michaelis Supplem., p. 896, seq. (Rosenmuller.)

moria præsentis Dei et actiones omnes nostras intuentis; quod efficacissimum adversùs omnia vitia remedium et antidotum esse omnes sancti censuerunt; quo se mirificè adjutum David profitetur, dicens, Psal. 15, 8: *Providebam Dominum in conspectu meo semper; quoniam à dextris est mihi, ne commovear*, q. d. : Ego in omnibus quæ dixi vel feci, semper ad illum respexi, semper eum mihi præsentem cogitavi, cujus timore à malo revocabar. Meritò autem, inquit, Dominum mihi præsentem cogito, quoniam reverà mihi se semper à dextris præsentem exhibet tanquàm dux et defensor meus. Plurimùm sanè ad vitam rectè instituendam juvat ista cogitatio, adesse nobis Deum, et observare omnes semitas nostras, et vestigia pedum nostrorum considerare. Quis non pertimescat, cùm meminit Deum velut è speculâ sublimi contemplantem quid agat, quò pedem inferat? Etenim hæc accuratissima exploratio, quam Jobus ad querimonias pias commemorat, universis Dei cultoribus calcar adigere deberet ad actus suos perficiendos, ne quid in iis sit deforme quod tam vigil explorator reprehendat. Illud porrò : *Vestigia pedum meorum considerâsti*, pulchrâ similitudine Joannes à Jesu Mariâ sic illustrat : « Evenire quippe solet, « ut fur aliquis suâ dexteritate ac solertiâ fretus, in- « tempestâ nocte suspenso gradu alienam domum in- « vadat personatus, ac tacitus per aversa loca sese « insinuans, vix summis pedibus pavimentum premat; « quem tamen nihil sibi obstare suspicantem solertior « illo domûs custos strepitu repentè excitato penitùs « obturbet, vel etiam antequàm furto manus admoveat « turbatum capiat, et neci vel judici tradat. » Simile quid Jobus hic innuere videtur, quasi lamentetur suos actus et vestigia à Deo observata fuisse eo planè modo quo de furis conatibus dictum est, cùm semper ipse pietatem coluerit, ac rectà incedere curârit. Auget verò conquestionis vim ex fragilitate et calamitate præsertim extremâ, quæ liberalem animum ad pœnam relaxandam permovere debebat. Unde subdit :

VERS. 28. — QUI QUASI PUTREDO (1) CONSUMENDUS SUM, ET QUASI VESTIMENTUM QUOD COMEDITUR A TINEA. Corpus nimirùm Jobi computruerat, et sanie tabeque fluebat : quod clementissimo Deo repræsentat, ut spectaculo mœstissimo commiserationem excitet. Porrò illa similitudo vestimenti à tineâ consumpti propriissima est ad mortalis corporis corruptionem significandam, è cujus constitutione contrariis qualitatibus temperata intemperies enascitur ipsa, quâ conficitur ut à vestimento tinea, quâ exeditur.

Tropologicè S. Gregorius, lib. 11 Moralium, cap. 25, hunc locum de carnis tentatione exponit : « Quia im- « munda tentatio non aliunde, sed ab ipso homine « nascitur; more tineæ carnem tentatio quasi vestem, « de quâ exiit, consumit, » etc. Cæterùm nunc ipsum Jobum vitæ hujus miserias et ærumnas oratorio more disertè amplificantem audiamus.

(1) Hebræa vox reddi potest *uter*, seu vas è corio, ubi liquores continentur : quam interpretationem Septuaginta et Chaldæus secuti sunt : *Efficiar ceu consumptum vetustate vas è corio*. Symmachus : *Velut uteus vetus*. (Calmet.)

Quasi dicat : Ita mecum agis, contra me potentiam tuam expromens, cùm tamen vilis sim, et corruptioni obnoxius, cujus miseranda potiùs videtur conditio, quàm malis affligenda. (Menochius.)

CAPUT XIV.

1. Homo natus de muliere, brevi vivens tempore, repletur multis miseriis.

2. Qui quasi flos egreditur et conteritur, et fugit velut umbra, et nunquàm in eodem statu permanet.

3. Et dignum ducis super hujuscemodi aperire oculos tuos, et adducere eum tecum in judicium?

4. Quis potest facere mundum de immundo conceptum semine? nonne tu qui solus es?

5. Breves dies hominis sunt, numerus mensium ejus apud te est : constituisti terminos ejus, qui præteriri non poterunt.

6. Recede paululùm ab eo, ut quiescat, donec optata veniat, sicut mercenarii, dies ejus.

7. Lignum habet spem : si præcisum fuerit, rursùm virescit, et rami ejus pullulant.

8. Si senuerit in terrâ radix ejus, et in pulvere emortuus fuerit truncus illius :

9. Ad odorem aquæ germinabit, et faciet comam quasi cùm primùm plantatum est :

10. Homo verò cùm mortuus fuerit, et nudatus, atque consumptus, ubi, quæso, est?

CHAPITRE XIV.

1. *Car* l'homme né de la femme vit très-peu de temps; et *même, pendant cette vie qui dure si peu*, il est rempli de beaucoup de misères *et d'inquiétudes, qui l'agitent et qui le troublent sans cesse.*

2. Il naît comme une fleur qui n'est pas plus tôt éclose *qu'on la cueille, et* qu'elle est foulée aux pieds; il fuit, *et disparaît* comme l'ombre, et il ne demeure jamais en un même état.

3. Et vous croyez, *Seigneur*, qu'il soit digne de vous d'ouvrir *seulement* les yeux sur lui, *pour examiner sa conduite;* et de le faire entrer en jugement avec vous, *pour vous informer de ses œuvres? Elles ne seront que corruption sans vous.*

4. *Car* qui peut rendre pur celui qui est né d'un sang impur? N'est-ce pas vous seul qui le pouvez, *Seigneur, vous qui êtes la pureté essentielle et la source de toute pureté? Pardonnez donc à l'homme les fautes où la corruption de sa naissance criminelle l'a fait tomber; et que la brièveté de ses jours vous touche de pitié.*

5. *Car* les jours de l'homme sont courts, le nombre de ses mois *et de ses années* est entre vos mains, vous avez marqué les bornes de sa vie qu'il ne peut passer.

6. Retirez-vous *donc* un peu de lui; *cessez au moins durant quelques moments de le faire souffrir*, afin qu'il ait quelque repos, jusqu'à ce qu'il trouve, comme le mercenaire, la fin désirée de tous ses travaux *dans la mort qui le séparera pour toujours des biens et des maux de cette vie.*

7. *Car il n'en est pas de l'homme comme des arbres.* Un arbre n'est point sans espérance *de retour;* si on le coupe une fois, il reverdit ensuite, et *quelque temps après* ses branches poussent *tout de nouveau.*

8. Quand sa racine serait vieillie dans la terre, quand son tronc desséché serait mort dans la poussière,

9. Il ne laissera pas de pousser aussitôt qu'il aura senti l'eau, et il se couvrira de branches et de rameaux touffus, comme lorsqu'il a été planté.

10. Mais quand l'homme est mort *une fois, que son corps* séparé *de son esprit est consumé et réduit en cendres, dites-moi*, je vous prie, que devient-il?

11. Quomodò si recedant aquæ de mari, et fluvius vacuefactus arescat,

12. Sic homo cùm dormierit, non resurget, donec atteratur cœlum, non evigilabit, nec consurget de somno suo.

13. Quis mihi hoc tribuat, ut in inferno protegas me, et abscondas me, donec pertranseat furor tuus, et constituas mihi tempus, in quo recorderis meî?

14. Putasne mortuus homo rursùm vivat? cunctis diebus, quibus nunc milito, expecto donec veniat immutatio mea.

15. Vocabis me, et ego respondebo tibi: operi manuum tuarum porriges dexteram.

16. Tu quidem gressus meos dinumerâsti, sed parce peccatis meis.

17. Signâsti quasi in sacculo delicta mea, sed curâsti iniquitatem meam.

18. Mons cadens defluit, et saxum transfertur de loco suo.

19. Lapides excavant aquæ, et alluvione paulatim terra consumitur: et hominem ergo similiter perdes.

20. Roborâsti eum paululùm ut in perpetuum transiret; immutabis faciem ejus, et emittes eum.

21. Sive nobiles fuerint filii ejus, sive ignobiles, non intelliget.

22. Attamen caro ejus dùm vivet dolebit, et anima illius super semetipso lugebit.

11. De même que si les eaux se retiraient de la mer, à l'instant *tous* les fleuves se sécheraient *sans espérance de retour;*

12. Ainsi quand l'homme est mort *une fois*, il ne ressuscitera point, jusqu'à ce que le ciel soit consumé *et* détruit; il ne se réveillera point de ce *dur* sommeil, *jusqu'à la consommation des siècles et au renouvellement universel.*

13. *C'est pourquoi cette mort fait tant d'horreur à tous les hommes : mais pour moi, dans l'état où je suis, elle est l'objet de mes vœux et de mes désirs.* Qui *donc*, *ô mon Dieu*, me pourra procurer cette grâce, que vous me cachiez dans le tombeau, et que vous m'y mettiez à couvert *des maux que je souffre*, jusqu'à ce que votre fureur soit passée, et que vous me marquiez un temps auquel vous vous souviendrez de moi, *pour me rendre la vie?*

14. *Mais*, l'homme étant mort *une fois*, pourrait-il bien vivre de nouveau? *Oui*, *sans doute*, *il vivra*, *et c'est ce qui fait que*, dans cette guerre où je me trouve maintenant, j'attends tous les jours *avec impatience* que mon changement arrive, *et que la mort mette ce corps corruptible en état d'être revêtu de l'incorruptibilité, et ce corps mortel en état d'être revêtu de l'immortalité.*

15. *Alors*, *Seigneur*, vous m'appellerez *par le ministère de vos anges*, et je vous répondrai; vous tendrez la main droite à l'ouvrage de vos mains, *et il sortira de la poussière où la mort l'avait réduit.*

16. Il est vrai que vous avez compté tous mes pas, *et que je devrais craindre l'examen que vous ferez en ce jour de toutes mes démarches :* mais *j'espère en votre miséricorde, ô mon souverain Seigneur :* pardonnez-moi mes péchés.

17. Vous avez mis mes offenses en réserve *dans les trésors de votre justice*, comme dans un sac cacheté, *ce qui devrait me remplir de crainte :* mais vous avez guéri mon iniquité *par les maux que vous m'avez envoyés; c'est ce qui me remplit de confiance en votre divine bonté.*

18. *Comme* une montagne se détruit en tombant *par morceaux*, et *comme* un rocher est *enfin* arraché de sa place,

19. *Comme* les eaux cavent les pierres, et *comme* l'eau qui bat contre la terre, la consume peu à peu; ainsi vous perdez l'homme *insensiblement*, *et il disparaît tout d'un coup.*

20. Vous l'avez affermi pour un peu de temps, afin qu'il passât *ensuite* pour jamais; vous changerez son visage *par la vieillesse*, et *enfin* vous le ferez sortir *de ce monde par la mort.*

21. Que ses enfants *y* soient dans l'éclat ou dans l'ignominie; *il y sera insensible; et* il ne connaîtra ni l'un ni l'autre, *qu'autant qu'il vous plaira le lui manifester.*

22. Sa chair, pendant qu'il vivra, sera dans la douleur, et son âme déplorera elle-même son *triste* état. *Qu'est-ce donc que l'homme? et quelle est la grandeur de sa misère?*

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Homo natus de muliere, brevi vivens tempore, repletur multis miseriis (1). Quoniam in fine superioris capitis dixerat hominem suâpte naturâ tabescere atque deficere, explicat modò copiosiùs eas miserias quæ homini per se vique suâ contingunt. Primùm igitur hominem valdè miserum esse ipsius ortus declarat; siquidem ex muliere nascitur. Attende, ô homo, tuam originem ex quâ prodiisti. Mulier est. Quid mulier? Abyssus imbecillitatis. Nam, ut summam pusillanimitatem quorumdam ostenderet Jeremias dixit, cap. 51, v. 30 : *Devoratum est robur eorum, facti sunt quasi mulieres.* Quid mulier? Mare stultitiæ et insipientiæ. *Mulier enim seducta* (velut stulta et amens) *in prævaricatione fuit*, 1 Tim. 2, 14. Quid mulier? Totius malitiæ et iniquitatis inventrix, quam Zacharias in medio amphoræ sedentem quasi digito ostendens ait, c. 5, v. 8 : *Hæc est impietas*, id est, omnium impietatum et malorum origo. Videtur ad Evam alludere, quæ peccati occasio fuit Adæ, à quo culpa originalis traducitur in posteros, debaitque miseria hæc in sermonis primordio poni, à quâ cæteræ coortæ calamitates, quibus orbis terrarum obruitur. Flebat hanc hominis infelicem sortem sanctus David, quando dicebat, Ps. 50, 7 : *Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum, et in peccatis concepit me mater mea.* Nam hic unum originale peccatum vocat iniquitates atque peccata, quòd, licet unum sit in quolibet puero, tamen omnium sequentium peccatorum cunctarumque iniquitatum seminarium existit. Et alio loco ait, nempe Psal. 37, 4 : *Alienati sunt peccatores à vulvâ, erraverunt ab utero, locuti sunt falsa;* ab ipsâ, inquam, vulvâ peccatores nascimur, quia in vulvâ peccatores concipimur. Ab ipso utero erramus, quia in ipso utero impii et infidi gignimur; falsa loquimur; quoniam si iniquitatem proferimus, cùm ipsa fallax sit, falsa loquimur; si verò justitiam edicimus, falsa etiam loquimur, quia aliud est quod ore profertur, aliud autem quod cordis recessibus oc-

(1) Deploratâ conditione suâ, ad communia totius naturæ humanæ mala descendit. Toto hoc capite, prætermissis amicis, verba ad Deum facit. Hebræus : *Homo natus de muliere, brevis dierum, saturatur irâ,* turbatione, terrore. Scopus est divinæ indignationis, nec unquàm timore iræ ejus liberatur; dies habet doloris et miseriæ plenos. (Calmet.)

cultatur. Ex hâc radice ô quanta mala sæpè pullulare non cessant!

Homo ergo è muliere natus, peccati et ærumnarum consors, brevi emoritur. Decuit enim vitæ brevitate puniri eum qui potuit vitæ ligno ac sempiternâ vitâ mortis nescius perfrui. Vita igitur in angustias coarctata fuit, ne tantùm excurreret, quantùm mortalium cupiditas fluxorum bonorum illecebris capta vellet. Et quoniam præpostera illa vitæ appetitio è falsâ ut plurimùm et inani persuasione generatur, quasi per se bonum illud sit diuturnum, cujus plena et continuata possessio plurimos annos haberi possit, pulchrè hìc Job prætextum illum excutit, et dicendo illustrat, omne vitæ curriculum esse brevissimum, atque in illis fugientis ævi angustiis nihil esse causæ, cur Priami annos vel Nestoris aut ætatem Macrobiorum laciniis fabulosis circumductam sibi aliqui velint aut polliceantur. An non vita brevis, quam anni metiuntur, menses continent, dies abbreviant, horæ ac momenta decurtant? An non brevis, cujus *omnia transierunt tanquàm umbra*, Sap. 1, 9, et seqq., *et tanquàm nuntius percurrens, et tanquàm navis, quæ pertransit fluctuantem aquam; cujus, cùm præterierit, non est vestigium invenire neque semitam carinæ illius in fluctibus; aut tanquàm avis quæ transvolat in aere, cujus nullum invenitur argumentum tineris, sed tantùm sonitus alarum verberans levem ventum, et scindens per vim itineris aerem: commotis alis transvolavit, et post hoc nullum signum invenitur itineris illius: aut tanquàm sagitta emissa in locum destinatum, divisus aer continuò in se reclusus est, ut ignoretur transitus illius?* An non tandem brevis, quæ finem habet, quo appropinquante omnes elapsi anni aspiciuntur, ac si nunquàm fuissent? Pulchrè Seneca togâ et sapientiâ clarissimus, epist. 49, velut ex Capitolio illud exclamat: *Punctum est quod vivimus, et adhuc puncto minus.* Et Aristoteles, apud Stobæum serm. 96, fundens aureum flumen orationis, eâ causâ definiebat hominem καιροῦ λάφυρον, *temporis spolium.* Sed B. Augustinus, serm. 1 de Verbis Domini, elegantissimè nos quodammodò vitreos facit, innumeris casibus obnoxios, quibus in horas comminuamur: « Inter casus ambulamus; si vitrei essemus, minùs casus timeremus. » Et quidem nihil fragilius vitâ est, quæ minimis rerum causis præter omnium expectationem multis abrumpitur. Pilus unus Fabium senatorem occidit cùm in gutture hæsisset; acinus uvæ poetam Anacreontem. Repentina lætitia quosdam, subitus alios mœror sanguine et animâ spoliavit. Juventute viribusque florentem, et pleno gradu in curriculum ævi ingredientem, spe lætum, grandia meditantem, sæpè trium quatuorve dierum febricula extinguit. Imò nullâ antecedente causâ, quæ quidem in hominum cognitionem veniat, non pauci ab hominibus eripiuntur.

Quem dies vidit veniens superbum,
Hunc dies vidit fugiens jacentem,

ait Seneca in Thyeste. Tertullianus, lib. de Animâ, cap. 52, id sublimiter et concinnè more suo dixit: « Vis est illa navigiis, cùm longè à saxis, nullis depugnata turbinibus, nullis quassata decumanis, adulante flatu, labente cursu, lætante comitatu, intestino repentè perculsu, cum totâ securitate desidunt. Non secùs naufragia sunt vitæ etiam tranquillæ, » etc. Hoc nostri et profani sapientes docere omnes conati sunt, magnam esse humanæ vitæ brevitatem; nec id tamen persuadere omnibus potuerunt, dùm splendor inanium rerum, et ambitionis pompa, dùm languidæ futilesque lætitiæ et voluptas, dùm magna spes commodorum, opum, dignitatum, dùm falsæ gloriæ choragium sapientem illam cogitationem opprimunt. Nam quidam nos illis bestiolis simillimos esse aiunt, quas ἐφημέρους vocat Aristoteles apud Ciceronem, 1 Tusculanarum, quòd unum tantùm vivant diem, quæ lucem atque vitam, quam cum sole oriente acceperunt, eodem occidente amittunt, et emoriuntur. Eamdem ob causam solstitialem herbam dicunt hominem, aut deciduum brevis ævi flosculum, manè ridentem, guttulis roris intermicantibus affluentem, inhiantem soli, et totum sinum aperientem, qui pubescit simul et tabescit, nec diei priùs finem quàm vitæ sentit. Plinius eo spectaculo mentem eruditam pascebat, et his verbis animi sui notionem aperiebat, lib. 21, cap. 1: « Flores natura in diem gignit magnâ hominum admonitione, quæ spectatissimè floreant celerrimè marcescere. » Sed magnificentiùs illa à nostris sapientiùsque dicuntur. Et si politè venustèque dixit è profanis unus breve ver brevesque rosas, ad indicandum celerem cursum et exiguam durationem, majori tubâ Job cothurnatus poeta, et divinæ mentis inflammatione potens: *Homo natus de muliere, brevi vivens tempore;* et emblemate illud sacro illuminans: *Qui quasi flos egreditur,* etc. De quibus mox sequenti versu agendum, ubi priùs expenderimus id quod hìc ait:

Repletur multis miseriis. Licet enim vita præsens brevi periodo absolvatur, æquo tamen Dei judicio miseriis innumeris confertim ingruentibus expletur et saturatur. Illa ergo vox, *repletur,* significanter admodùm malorum agglomerationem, quibus mortales vexantur, ostendit. Repletio et saturitas quædam est, quæ tædium parit; et tamen homo peccati pœnas luit, dùm his epulis à primo parente paratis quotidiano convivio non vescit modò, sed exsaturari cogitur. Pro verbis illis: *Repletur multis miseriis,* Septuaginta vertunt: Πλήρης ὀργῆς, *plenus iracundiæ;* Aquila: Πλήρης κλονήσεως, *plenus commotionis et turbationis;* quibus certè versionibus in unum sensum unà cum Hebræo et Chaldæo conspirantibus notatur infelicissimus hominis status, cui repensum est, ut inconstans, turbulentus, iracundus, quasi in sævâ irati maris procellâ variis fluctibus agitetur ac validè converberetur. Attende igitur in hâc vitâ brevi, quàm longis et multiplicibus miseriis homo afficiatur. Miseriæ à corpore profluunt; miseriæ ex intimo mentis insurgunt; miseriæ à loco, à tempore, à propinquis, ab amicis, ab extraneis, ab inimicis, et ab omnibus rebus creatis proveniunt. Omnia nos pun-

gunt, universa dilacerant, et nihil est tam charum quod aut absentiâ, aut infortuniis suis, aut timore amissionis non vulneret. Optimè S. Bernardus hunc eumdem locum interpretans sic ait Sermone in feriâ quartâ Hebdomadæ sanctæ : « *Homo natus de muliere;* « nihil abjectius, et ne fortè ex ipsâ sibi voluptate « corporeorum sensuum, quam de sensibilibus hauriat, « blandiatur, in ipso statim introitu de exitu quoque « terribiliter admonetur cùm dicitur : *Brevi vivens tem-* « *pore.* At ne spatiolum illud quod inter ingressum et « egressum relinquitur, sibi liberum putet, *repletur*, « ait, *multis miseriis;* multis et multiplicibus, inquam, « miseriis corporis, miseriis cordis, miseriis cùm « dormit, miseriis dùm vigilat, miseriis quaquaversùm « se vertat. » Hæc ille. At dicet aliquis esse quidpiam in homine, quod non ad miseriam, sed ad felicitatem videatur pertinere; illud autem est corporis robur, carnis pulchritudo, adolescentiæ decor, sensuum oblectatio, divitiarum possessio, sapientiæ splendor, honorum gloria, et si quid aliud est, cujus amor nos in hâc vitâ teneat, cujus obtentio delectet. Sed hoc, quidquid illud sit, simul cum homine marcescit, de quo subjungit :

VERS. 2. — QUI QUASI FLOS EGREDITUR ET CONTERITUR (1), ET FUGIT VELUT UMBRA, ET NUNQUAM IN EODEM STATU PERMANET. Rem de flore dicit mirabilem, in quo exoriri sit conteri, nasci, propè idem quod occidere, oculis objici, atque instar umbræ fugere, ut nati hominis cunas, ad quem illa referuntur, tantùm non sepulcrum appellare morientis videatur. Pari venâ succinit Isaias, et hominem non appellat modò *fœnum,* rem unam omnium maximè caducam atque fugientem judicio Servatoris, quod hodiè est, et cras in clibanum mittitur, verùm etiam *florem fœni,* quo proinde nihil sit fragilius. A quo deinde sumentes magni Apostoli, sublimis omnium vertex Petrus et Jacobus frater Domini, in Epistolis suis eamdem imaginem celebraverunt. Homo verè flos, quem tametsi nulla pruina coquat, nec Sirius exsiccet, nec ventus quatiat, vermis rodat, carpat unguis, aratrum contundat, per se tamen fugit et moritur. Flos planè, sed qualis dicitur à Græcis ἡμεροκαλλὶς, cujus vigor et speciosa amœnitas unius dieculæ spatio ac ne toto quidem circumscribitur, cui possis oraculum illud inscribere : *Manè floreat, et transeat,* Psal. 89, 6. Quare D. Gregorius Nazianzenus Orat. 10, sapienter in hoc hieroglyphico et divinè philosophatur in hunc modum, cùm Cæsarium vitâ functum mirabili suo lesso prosequitur : « Instabile sumus insomnium, « spectrum volaticum, avis prætereuntis volatus, pul- « vis, vapor, ros matutinus, ἄνθος καιρῷ φυόμενον, καὶ « καιρῷ λυόμενον, flos tempestivè nascens, tempestivè « marcescens. » Cæcus Homerus vidit hanc vitæ brevitatem et celeritatem moriendi, cùm Iliados ζ, vers. 146, dixit :

Οἷόπερ φύλλων γενεὴ, τοιήδε καὶ ἀνδρῶν.

Quale foliorum genus, tale et virorum;

quæ sub extremum autumnum viridia primùm, mox pallida, promiscuè humi labuntur et rediguntur in pulverem. Quod ingeniosissimi poetæ inventum sapientes nostri commendaverunt, quanquàm ille quidem acceperat à nostris. Sic enim sapiens illo prior, Eccli. 14, 18 : *Omnis caro sicut fœnum veterascet, et sicut folium fructificans in arbore viridi; alia generantur, alia dejiciuntur.* Ita Job capite præcedenti se folium esse aiebat, quod à vento rapitur, quod decutitur, laceratur.

In hujus rei symbolum mos fuit perantiquus, ut in templis iis qui Numen venerabantur, darentur θαλλοὶ *festi rami*, sacrum munus, et ad magna significandum divinitùs excogitatum, ut nimirùm homines intelligerent sicut ii deflorescunt, et subitò uruntur, ita illos citò quoque hanc vitam relicturos, ut est apud Clementem Alexandrinum lib. 5 Stromatum. Quò referrem ego etiam lubens et aliam consuetudinem veterum, cujus idem scriptor nobilis eodem loco meminit, cùm ait consuevisse in delubris τροχὸν στρεφόμενον, *rotam versatilem,* dedicari, ut esset quasi vox Numinis significantis verti et rapi omnia celerrimâ commutatione, et ipsum quoque dominatorem mundi hominem cum iisdem minimis momentis interire. Quod significans utrumque Orpheus Thracius ita cecinit :

Θαλλῶν δ' ὅσσα βροτοῖσιν ἐπὶ χθονὸς ἔργα μέμηλεν,
Οὐδὲν ἔχει μίαν αἶσαν ἐπὶ φρέσιν ἀλλὰ κυκλεῖται
Πάντα πέριξ, στῆναι δὲ καθ' ἓν μέρος οὐ θέμις ἐστίν·
Ἀλλ' ἔχει ὡς ἤρξαντο δρόμου μέρος ἶσον ἕκαστος :

Ramorum ast quæ sunt hominum terrestria curæ,
Non uno stant fata loco in mente, omnia circum
Volvuntur, nec fas unâ est consistere parte;
Sed quam cœperunt cursûs partem omnia servant.

Sed ut ad Jobi textum revertamur, quid fragilius flore? quid magis labile ac momentaneum, qui statim ac erumpit, flaccessit, ac deflorescit, et cadit, etiamsi nec aer decutiat, nec forceps excidat, nec manus decerpat? *Flores apparuerunt in terrâ nostrâ*, ait sponsa, Cant. 2, 12, *tempus putationis advenit*, quia è vestigio ac egrediuntur carpendi sunt, ne, si aliqua intercedat mora, marcescant. Talia sunt omnia quæ in vitâ hominis reperiuntur gloriosa et splendida; nunc lucent apud alios, et aliquantulùm perstrepunt, et post modicum evanescunt. Hanc proinde hominis gloriam non cuilibet flori, sed flori fœni Jacobus Apostolus, uti dicebam, similem fecit: *Quoniam dives sicut flos fœni transibit. Exortus est enim sol cum ardore, et arefecit fœnum, et flos ejus decidit et decor vultûs ejus deperiit.*

(1) Hebræus : *Sicut flos egressus est, et succisus est*, nascitur et perit statim, et cùm maximè floret, mors illum metit et legit. Septuaginta : *Cadit*, languet, *tanquàm flos efflorescens. Age jam natura viri obscuri vita*, aiebat poeta, *foliorum generatione assimiles, pauca facientes, formationes luti, umbrosæ tribus impotentes, involucres, diurni miseri homines, viri similes insomniis, adhibete mentem immortalibus*, etc. Persimiles fermè phrases in Jobo recurrunt. Vita hominis umbræ comparatur hic et capite 8, 9, et Psalmo 101, 12, et 1 Paralipom. 29, 15, in Sapientiâ 2, 5. Celebre est profanorum axioma : *Pulvis et umbra sumus.*

(Calmet.)

In quo nominis fragilitatem adhuc magis expressam invenio. Omnis quidem flos fragilis est, sed flos fœni omnium fragilissimus et vilissimus existit, utpote qui unà cum fœno ad pabulum brutorum assumitur. Est igitur gloria hominis sicut flos fœni, quia in momento pertransit, et quamdiù durat debet haberi contemptui. Hancque vilitatem gloriæ sensibilis, quam homo tam ardenter amare consuevit, Scriptura sæpissimè fœni appellatione describit. *Homo*, inquit David, *sicut fœnum dies ejus; et sicut flos agri, sic efflorebit*, Psal. 102, 15. Similia apud Isaiam et Jeremiam reperies. Porrò quare homo flos? Quia citò pertransit. Quare fœnum? Quia omnis decor ejus apud veros sapientiæ cultores vilescit. Quare flos fœni? Quoniam ac si esset vilis bestiarum esca, aut naturâ pugnante, aut opibus abeuntibus, aut hostibus insurgentibus evanescit.

Audi S. Ambrosium non minùs eleganter quàm sapienter hâc de re disserentem lib. 3 Hexameron cap. 7. « Viret enim, inquit, gloria hominum in carne quasi « fœnum, et putatur esse sublimis, exigua quasi « herba est, præmatura ut flos, caduca quasi fœnum; « germinat vitæ viriditatem in specie, non in fructu « soliditatem; hilarioris vitæ quasi flos prætendens ju- « cunditatem, breviori spatio occasura sicut herba « fœni, *quod priusquàm evellatur arescit*, Psal. 128. « Quæ enim firmitudo in carne, quæ salubritas potest « esse diuturna? Hodiè videas adolescentem validum, « pubescentis ætatis virtute florentem, gratâ specie, « suavi colore; crastinâ die tibi facie et ore mutatus « occurrit, et qui pridiè tibi lautissimus decorâ formæ « visus est gratiâ, altero die miserandus apparet ægri- « tudinis alicujus infirmitate resolutus. Plerosque aut « labor frangit, aut inopia macerat, aut cruditas ve- « xat, aut vina corrumpunt, aut senectus debilitat, « aut eviratos deliciæ reddunt, luxuria decolorat. « Nonne verum est, quia aruit fœnum, et flos deci- « dit? Alius ab avis atavisque nobilis, et majorum « honestatus infulis, prosapiæ veteris clarus insigni- « bus, amicis abundans, stipatus clientibus, et « utrumque latus tectus, secum producens maximam « ac reducens familiam, repentè aliquâ accidentis « periculi mole turbatus destituitur ab omnibus, à soda- « libus derelinquitur, impugnatur à proximis. Ecce « verum est, quia sicut fœnum vita hominis prius- « quàm evellatur arescit. Et etiam qui dudùm uber- « tate affluens copiarum, liberalitatis famâ per ora « volitans singulorum, clarus honoribus, præemi- « nens potestatibus, tribunalibus celsus, solio subli- « mis, beatus populis æstimatus, dùm præconum cla- « more deducitur, subitâ rerum conversione in eum « carcerem rapitur, quò alios ipse detruserat, et inter « reos suos imminentis pœnæ deflet ærumnam. Quan- « tos pridiè caterva plaudentium et invidiosa faventis « populi frequens domum pompa deduxit, et nox unà « gloriosæ illum splendorem deductionis abolevit, ac « repentinus lateris dolor effusis gaudiis luctuosam « gravis successionem mœroris admiscuit! Hujusmodi « est igitur gloria hominis ut flos fœni. Quæ etiam « cùm defertur, nihil opis adjungit, in quâ nullus « fructus acquiritur; et cùm admittitur evanescit, om- « nem scenam hominis et quam desuper obumbrabat re- « pentè destituens, et quam intùs animabat. » Hactenùs S. Ambrosius. O egregiam hominis gloriam! ob quam tam difficilia et molesta sustinet, quam tantis sollicitudinibus et periculis corporis et animæ discriminibus mercatur; cujus hæc est miseranda conditio, quòd sicut flos et fœnum simul atque incipit vivere, incipit interire; manè sicut herba transit, manè floret ac transit, vesperi decidit et arescit. Fugacitas verò hominis occumbere properantis umbræ fugâ notatur. Et quidem umbra noctis fugit quàm citò sol affulget, exprimique nequit momentaneum illud, quo mox ac sol hemisphærio illuxit, umbra noctis evanescit, et ne vestigium quidem relinquit. Umbræ verò diurnæ, quibus id nomen propriùs congruit, velocissimæ sunt, uti sole occidente perspici potest, quando ex montium opposito per devexa loca celerrimè umbra porrigitur. Ergo umbra, sive cùm ex objectu opacorum corporum resultat, sive cùm dispellitur, citissimè fugit. Quare eleganter Job de vitâ nostrâ pronuntiat: *Et fugit velut umbra*, ubi notandum in linguâ sanctâ, quæ principe et auctore Deo instituta est, uno et eodem verbo et vitam et fugam significari. Sic quod David *fugam* nuncupaverat, septuaginta Interpretes ζωὴν, *vitam* dixerunt continuò in fluxu et fugâ positam. Quos secutus quoque noster interpres ita vertit: *Vitam meam annuntiavi tibi;* in Hebræo est נדי *nodi*, id est, *fugas*, unde Vatablus reddit in hunc modum: *Fugas meas numeratas habes*. Ut si quis fortè quærat, quid hominum vita sit, celerrimam esse fugam intelligat. Scitè proinde mihi quidem videtur poeta Græcus vitam nominâsse δραπέτην, *fugitivam*, vel ut Gregorius Nyssenus, gravissimus et eloquentissimus pontifex, ἐφήμερον, *diariam*, brevem et caducam.

Illud porrò modicum vitæ tempus, quo vita hæc mortalis non tam constat quàm nutat, multiplici varietati obnoxium est; nam propter ætatis incrementa, quæ quò ampliùs procurrunt, eò magis vita decrescit, tot succurrunt affectuum formæ, ut vix homo ipse se agnoscat ipsum, qui ad horas penè singulas sensu mutato alius sibi esse videtur, id quod ista verba significant: *Et nunquàm in eodem statu permanet*. Ex quibus patet quàm humana gloria caduca sit et fallax, et quò major, eò instabilior. *Umbra* enim fallax est, quæ oculis insipientium aliquid esse videtur, cùm nihil omninò sit, nisi majoris lucis absentia. Hanc nec oculus videt, quia non umbram, sed modicam lucem videt, non auris audit, non odoratus percipit, non gustus capit, non manus apprehendit. Sic est homo et omnis gloria ejus, quæ nullam soliditatem, nullam stabilitatem habet, sed semper de uno in aliud se movet, et tandem in mortem et sempiternam oblivionem decidit. Idque sonant illa verba S. Chrysostomi: « Quid efferris animo, cùm « sis homo et cognatus terræ, ejusdem substantiæ « cum cinere, tum naturâ, tum animo, tum actionum

« delectu? Hodiè dives, cras pauper; hodiè sanus, « cras ægrotus; hodiè gaudes, cras doles; hodiè ju- « venis, cras senex. Num quid in rebus humanis con- « sistit, an non potiùs omnium præterfluentium cur- « sum imitantur omnia, et simul atque apparuerunt « citiùs nos quàm umbra relinquunt? Quid igitur cri- « stas erigis homo, fumus et vanitas? Homo enim va- « nitati similis factus est, veluti fumus dies ejus. « Exaruit gramen, et flos decidit. Hæc dico, non ut « substantiam dejiciam, sed ut arrogantiam refræ- « nem. » Hæc ille. Sed miserabilius est aliud quod umbræ nomine denotatur, nimirùm, quòd dùm major est homo aut ætate, aut dignitate, aut honoris altitudine, eò est interitui propinquior. Crescunt umbræ ad vesperam, et longiores ac productiores fiunt; non metuas illas, insipiens infantule, quia umbræ sunt, et per noctis præsentiam occumbent. Crescit honor, augetur dignitas, splendor mundanus provehitur, irride hæc, nisi velis, ô homo, infantium more deludi, quia umbræ majores sunt, et eò ipso quòd majores in ictu oculi consumentur. *Dies mei*, inquit David, Psal. 101, 12, *sicut umbra declinaverunt, et ego sicut fœnum arui.* Idem et tu dicito de vitâ tuâ, et de vitâ cujusque, etiam si princeps sit potentissimus, quia ut umbra nimiùm protracta declinat, et ad nihilum properat, et ut vile fœnum et flos agri non aliud quàm celerem casum expectat. Est igitur homo caro, est spiritus ignarus et cæcus, est compositum quoddam ex corpore et animo, innumeris miseriis et calamitatibus, et ignorantiis et peccatis subjectum, est flos et fœnum, est umbra. In quo si quæ per se habet consideremus, omnia instabilia, omnia fallacia, omnia misera et tumultuosa reperiemus. Vide quæ superiùs de hoc argumento annotavimus cap. 7, vers. 9, et cap. 8, vers 9.

Vers. 3. — Et dignum ducis super hujuscemodi aperire oculos tuos (1), et adducere eum tecum in judicium? Cùm, inquit, homo tam fragilis sit, tam inconstans, tam miser, non tanti à te fieri debet, ut summo jure cum illo agas, acriter in illum inquiras, adolescentiæ peccata in memoriam revoces, et totum ætatis ejus tempus in judicium voces, et de actâ vitâ ejus quæstionem decernas; imò decet amplitudinem et majestatem tuam infinitam in tam miserâ creaturâ connivere, et nonnihil ejus infirmitati concedere. Quo argumento sæpè sancti viri in Scripturâ utuntur ad Dei misericordiam conciliandam. Sic Isaias, cap. 64, 6 : *Cecidimus*, inquit, *quasi folium universi, et iniquitates nostræ quasi ventus abstulerunt nos. Non est qui invocet nomen tuum, qui consurgat et teneat te; abscondisti faciem tuam à nobis, et allisisti nos in manu iniquitatis nostræ. Et nunc, Domine, Pater noster es tu, nos verò lutum; et fictor noster es tu, et opera manuum tuarum omnes nos. Ne irascaris, Domine, satis, ne ultrà memineris iniquitatis nostræ; ecce respice, populus tuus omnes nos.*

Potest etiam prima hujus versûs pars, ut graves interpretes sentiunt, non ad severum et minacem judicis aspectum, sed ad paternam et indulgentissimam Dei erga homines providentiam tum in naturalibus, tum in supernaturalibus bonis, legibus, inspirationibus, protectione, conservatione, pertinere, eo scilicet sensu, quo David hoc dulci et religioso carmine divinam beneficentiam admirabundus extollit, Psal. 8, 5 : *Quid est homo, quòd memor es ejus, aut filius hominis, quoniam visitas eum?* q. d. : Unde fit, ut tu, Dominus universitatis, affluens omni bonorum copiâ et felicitate, nulliusque egens, homuncionem tamen vilem et abjectum, rem nihili, habeas in memoriâ, et benevolentiâ tuâ digneris?

Mirum est quippè excelsissimum Deum rei minimæ tam exactam curam gerere, ut nihil aliud cogitare videatur. Et ex hoc ipso augetur secundi hemistichii admiratio, quòd ab homine, quem adeò indulgenter ac liberaliter habuit, velit rationem adeò strictam exigere, ut adducat eum secum in judicium. Judicium autem, de quo hic Jobus agit, est illud in quo quisque de se coràm Deo rationem reddet; cujus imago Jobum terruit, cùm se, ut putabat, innoxium cerneret in hâc mortali vitâ adeò rigidè torqueri.

Hinc justissimus existit omnium sanctorum metus. David quidem (ut animadvertit S. Chrysostomus lib. 2, de Compunctione cap. 4), « cum magnâ cordis « compunctione ἐγγεγραμμένην τῆς κρίσεως τὴν μνήμην εἶχε « διαπαντὸς, inustam in animo semper habuit judicii « memoriam; etiam in luxu atque in licentiâ vitæ re- « galis eam semper ἔστρεφε παρ' ἑαυτῷ, secum reputabat, « mente assiduè revolvebat; unde id dicebat : *Domine, « ne in furore tuo arguas me,* cùm animo omni artu- « busque in eâ cogitatione horresceret. » Quare eidem Psalmo titulum inscripsit : *Pro octavâ,* quæ planè est dies judicii, ut quæ hujus seculi septimanam consequatur. Exaggerat autem doctissimus idem pontifex

(1) Quasi dicat : Miror quòd adeò te demittas, ut hominem vel aspicere digneris.

Adducere tecum in judicium? Sept.: *Et hunc venire fecisti in judicium coram te,* quasi dicat : Miror quòd etiam de rebus minutissimis et levissimis hominem rationem reddere, tuque illum judicare velis.

(Menochius.)

זה-על-אף, *etiam super hunc,* cum stomacho et admiratione legendum; ut supra, 7, 17. *Quid est homo, ut eum magnifacias?* Quùm vitæ tam brevis et ærumnosæ sit homo, itane super hunc talem, tam abjectum et miserum, super rem ita vilem et exiguam, פקחת עינך *aperis oculos tuos,* eum tanti ducis, ut in eum aspicias? Non tam in bonum hoc dicit, quàm in malum, ut digneris observare, si quid peccârit, et pro commissis in eum animadvertere, ut altero hemistichio dicitur. Atqui tam vilis res hoc tuo aspectu et curâ indigna est. Interim ab hominis abjectione et infirmitate Deum conatur ad miserendum flectere; sed non citra stomachum hæc à Jobo præ impatientiâ suî oblito dicuntur. *Et me,* qui sum talis homo fragilis et miser (transit à thesi ad hypothesin, ut contra supra, 13. 28, ab hâc ad illam), *in judicium adducis tecum?* ut mecum scilicet contendas, me ita puniens, et pro severitate tui judicii tam acerbè affligens. Conf. quod phrasin supra, 9, 2, 3, 32, Ps. 143, 2. Atqui ego, tam vilis et miser, indignus eram in quem vel animadverteres

(Rosenmuller.)

pium Davidis propositum et mirandam illam providentiam, quòd cùm divinæ mentis approbationem laudemque meruisset de justitiâ cæterisque animi donis, quibus ornatus expolitusque esset, de hoc tamen exquisito judicio et omnium actionum perquisitione cogitans, pavore quodam inexplicabili opprimeretur. Est enim illa Numinis vox et testificatio, 1 Reg. 13 : *Inveni David, virum secundùm cor meum.* Sed quemadmodùm Paulus, Act. 13, 22, cùm sibi nihil esset conscius, justitiæ tamen non fidebat suæ, verùm omni ratione contendebat ut placatum haberet Deum, cujus oculus involuta mentis arcana pervadit, quæ debilis hominum acies penetrare non potest, sic illa regia mens instincta et afflata divinitùs, tametsi multis atque magnis florens virtutibus, futuri tamen judicii metu percellebatur. Sciebat enim, ait S. Chrysostomus, non solùm homicidii, et contumeliæ et scelerum aliorum, quibus Dei Numen violatur, reddendam esse rationem, verùm etiam « γέλωτος, καὶ ἀκαίρου λόγου, « καὶ εὐτραπελίας, καὶ ἔτι μικροτέρων, etc., et risum, et « intempestivum sermonem, et leviorem scurrilitatem, « imò et minora quædam gravi supplicio esse mul- « ctanda. » Pari modo Diadochus, vir præstantis judicii et sanctimoniæ, longè majus Dei judicium esse ait conscientiâ nostrâ, tametsi exploratum sit alicui plenissimè nihil sibi se conscium esse, quod Apostolus tam perfectus tamque illuminatus aiebat. Quare Magnum Constantinum, cùm à tam multis nationibus timeretur, piâ in scholâ eruditum, de divino tribunali loqui solitum, atque illud ut par est timuisse prodit Eusebius in ejus Vitâ lib. 4, cap. 29, atque inter alia suis inculcavisse, « cunctos mortales magno regi ali- « quando rationem vitæ suæ relaturos. » Hoc idem dici potest de omnibus, qui sanctis moribus instituti, sempiternæ gloriæ velificati sunt; quorum aliqui resonantem semper in mente tubam illam habuerunt et angeli vocem : *Surgite, mortui, venite ad judicium.* Hunc ergo divini judicii rigorem et hominis ad malum pronitatem considerans, ut Deum ad misericordiam inflectat, subdit :

VERS. 4. — QUIS POTEST FACERE MUNDUM DE IMMUNDO (1) CONCEPTUM SEMINE ? NONNE TU, QUI SOLUS ES ?

(1) In Hebræo : *Quis dabit mundum ex immundo?* Ut severa nimis judicia effugiat, objicit communem naturæ humanæ infirmitatem, de quâ nonnulla adduximus libro secundo de Jure belli ac pacis, 20, 19.
(Grotius.)

מי יתן מהור מטמא, *quis dabit purum ex immundo?* scil. homine natum? לא אחד, *non unus,* ne unus quidem hoc præstabit, ut mundus ex immundo nascatur. Quis ergo possit efficere, ut ex re immundâ nascatur homo mundus, res munda et à peccato et sordibus pura et immunis? Hæc affert, ut ex naturæ suæ imbecillitate et vitiositate Deum faciliùs pertrahat ad sibi veniam dandam, ne se ita graviter affligat. Quid, inquit, hominem punis ob peccata, ad quæ suâpte naturâ est proclivis, et quæ ex vitiosâ indole naturæ suæ, quùm immundus sit origine, vitare non potest? Innuit non debere Deum hominem punire ob peccatum, ad quod est pronus ex sese. Eâdem ferè ratione usus Davides Ps. 51, 7, Deum, severum judicem, ad ignoscendum flectere studet. Chaldæus et Hieronymus verba ultima, לא אחד, ad Deum referunt. Hic enim : Quasi dicat : Quis, ô Domine, immunditiæ labem effugiat, cùm unusquisque ex patris satu matrisque conceptu originariam contraxerit maculam? Quæ vis emundabit à tam antiquâ et quasi naturali contagione, nisi tu solus, cui rerum paret universa natura?

Ubi notandum cum Tirino nostro, non ita viri *semen* dici *immundum,* quasi insit ei aliqua qualitas, quæ sui contagione animam pueri inficiat, et peccatum originale afflet, ut voluère Tertullianus et alii, qui animam non creari, sed esse ex traduce docuerunt, sed *causaliter* dici *immundum semen,* quia eo ipso quò causa est generationis hominis, facitque ut hic infans sit filius Adæ, censetur etiam causa immunditiæ originalis, quæ propria est filiis Adæ. Quâ de re vide Scholasticos in 1-2.

Septuaginta, quos passim citant Patres contra Pelagianos, legunt : Τίς γὰρ καθαρὸς ἔσται ἀπὸ ῥύπου ; ἀλλ' οὐδεὶς, ἐὰν καὶ μία ἡμέρα ὁ βίος αὐτοῦ ἐπὶ τῆς γῆς. *Quis enim mundus erit à sorde? Nullus, etsi unicus dies sit vita ejus super terram,* q. d.: Miserere hominis tam miseri, ut peccati reus sit priusquàm natus; unde nec à seipso, nec ab aliâ creaturâ, sed à te solo juvari, liberari et purgari potest. Quod argumentum Jobi aptissimum est ad Deum inflectendum ad commiserationem. Non enim homo de immundo duntaxat semine concipitur, sed ex corruptione naturæ (cujus fomes etiam justos vehementer urget) in peccata plurima et creberrima labitur, ut videatur maceria quædam depulsa per se labens, neque consistere ullo modo valens. Quo argumento David etiam usus est ad Deum placandum, et crimen suum nonnihil excusandum; nam cùm diceret, Psal. 50, 1 : *Miserere mei, Deus, secundùm magnam misericordiam tuam,* subjungit : *Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum, et in peccatis concepit me mater mea,* id est, non me debes abjicere, et indignum tuâ misericordiâ ducere, quòd peccaverim. Quid enim magis in hominum naturâ hæret quàm

Nonne tu, qui solus es? id est, annon tu solus hoc potes, ex immundo mundum efficere? Ille : *Quis dabit mundum è viro, qui est pollutus in peccatis, nisi Deus, qui unus est, qui parcet ei?* Sensus planè alienus, nec facilè è verbis Hebræis eliciendus. Nec placet interpretatio Doederleinii, ita verba distinguentis : *Quis dabit mundum? Immunis à fœditate nullus est.*
(Rosenmuller.)

Tu unus gravissimas lethalesque, quibus afficimur, plagas obducere potes : tu expellere morbum veterem et communem. Hebræus לא אחד, *non unus.* Nemo unus ab eâ quam ex ortu referimus, corruptione immunis est; nemo unus liber funesti primi illius peccati germinibus; quilibet hominum corruptioni obnoxius est, adeòque et morti et peccato. Septuaginta : *Quis mundus erit à sorde? Nemo, etsi unus dies sit vita ejus super terram.* Postrema hæc verba non leguntur in Hebræo; sed legisse veteres, ac frequentissimè protulisse constat, ut probarent, homines, quotquot sumus, originali peccato non carere. Chaldæus cum interpretibus plerisque Vulgatæ suffragatur. Nemo valet hominem crimine eluere, nisi ille, qui unus est : *Nonne unus?* אלהא די הוא חד *Deus ipse unus.* Respice ergo, Deus, infirmitatem meam, et miserere. Aliter : Nemo aptus est mundando homini, nisi unus ille sorde carens Deus.
(Calmet.)

culpa atque peccatum, cùm in ipsâ nostrâ conceptione peccato contaminemur ? Ecquis est, clementissime Deus, ex Adæ semine concretus, qui se ita expurget, ut se tibi inculpatum repræsentet? Profectò tu solus potes hominem à conceptu sordidum detergere, auferreque id quod in judicio tuo vituperandum et puniendum foret. Tu solus es, qui potes in Æthiope mutare pellem ejus, et in pardo varietates ejus, qui vales scilicet peccatorum atrorem in innocentiam convertere, et duplicitatem humani cordis in simplicitatem columbæ commutare. Unde nos pulchrè monet S. Gregorius lib. 13 Moralium cap. ult. : « Quisquis occultæ tentationis motus atque immunditiam cogitationis evicerit, nequaquàm sibi suam munditiam tribuat, quia de immundo conceptum semine nullus facere mundum potest, nisi is qui mundus per semetipsum solus est. Qui ergo jam ad locum mundiitiæ mente pervenit, conceptionis suæ vitam respiciat, per quam venit; atque inde colligat, quia ex suâ virtute non habet munditiam vivendi, cui de immunditiâ factum est initium subsistendi. » Munditiam itaque et puritatem animæ in nobis tu, qui solus mundus es, facis. Ita est, Domine, tuum opus est sanctitas, tu justos facis, tu sanctos efficis, tu à peccatis liberas, et in libertatem veræ virtutis vindicas. Quod David in arcanis quoque suis dictis expressit, cùm de cordis ædificatione disputat in hunc modum : *Qui finxit sigillatim corda eorum.* Quid est sigillatim? Septuaginta dicunt κατὰ μόνας, quod Eusebius interpretatur χωρισμένως, *seorsim ac separatim ;* sed rem disertiùs copiosiùsque tum Euthymius, tum verò etiam Basilius Magnus exponunt, et de cordis puritate et simplicitate capiunt, quòd nimirùm Deus separata ab omni impuritate et libidine corda effinxerit.

Vers. 5. — Breves dies hominis sunt (1), numerus mensium ejus apud te est : constituisti terminos ejus, qui præteriri non poterunt. Hæc Jobus ad Deum ait; quorum verborum hæc est sententia, juxta S. Gregorium, ac si dicat : Dies humanæ vitæ ita sunt breves, ut nullum numerum habeant apud homines, neque videantur aliquod vel brevissimum spatium consumere; si tamen aliquam durationem complent, hoc apud Deum, qui etiam minutissima et brevissima contemplatur, et conspicit; hominibus autem, quos

(1) אם חרוצים ימיו, *si* (vel, *si* ergo; *si* ponitur pro *quia,* vel *cùm ;* vel, *si* conditionem hic significat, nec interrogat, ut quidam putârunt. *Siquidem, certè, quandoquidem, quandoquidem* igitur, *definiti*) (vel *præfiniti, præcisi, decisi, determinati*), sunt *dies ejus,* scil. hominis. *Si determinata est ejus ætas,* חרץ idem quod *concido,* ut patet ex Joel. 3, 19. De eâ voce vide Isa. 10, 22, 23, collat. cum Rom. 9, 28. חרוץ ut נחרץ Dan. 9, 26.

Numerus mensium ejus apud te est. Vel, *tecum,* vel, *penès te,* id est, tibi notus; vel, in tuâ potestate. Si, inquam, *numerus,* etc.

Constituisti terminos ejus, חקיו עשית, *statuta* (vel *terminos,* sive *terminum, limites, determinationes, statutum* limitem), *ejus* (id est, vitæ ejus), *fecisti,* sive *feceris,* vel *præfixisti,* vel *statuisti.*

Qui præteriri non poterunt; ולא יעבור, *et non* (vel *quos,* scil. terminos, *non*), *præteribit;* si, inquam, præscripsisti certum tempus quo sit victurus, quod non prætergrediatur; si ita sit, sensus absolvitur versu sequente. Legem dixisti, *morte morieris,* etc. secundùm quam fixisti unicuique terminum, etc. A primâ die pendet extrema; in ortu sanxisti quantùm quisque victurus esset; ergo, si illi præscripsisti brevem vitæ finem, ne adjicias novam calamitatem. Tu fixo decreto sententiam mortis in hominem dixisti, et finem illi vitæ constituisti, adeòque dies et menses quos illius vitæ constituisti, notos habes et determinatos, ultra quos non potest vitam prorogare. Significat apud Deum esse certissimam præscientiam dierum et mensium quibus homo victurus sit, simulque præordinationem quando ultra non sit victurus; ex quâ tamen non sequitur necessitas rei (nam res est contingens), sed tantùm necessitas consequentiæ, etc. Termini vitæ humanæ, prout sunt in divinâ ordinatione, quæ infallibilis est, præteriri non possunt; ut verò sunt in effectu exteriori, quoad causas naturales, anticipari possunt, per malum regimen, gladium, etc. Tempus vitæ nobis constitutum neque decurtari neque prolongari potest. Quare officia vocationis nostræ alacriter faciamus, nec vitæ periculis nos deterreri patiamur; non enim ante tempus definitum moriemur. Terminum humanæ vitæ fixum et certum esse statuo, non tamen absolutum et fatalem. Tunc enim frustra essent promissiones, comminationes, preces et media naturalia, etc. Causæ naturales et morales suos habent effectus in vitâ hominis conservandâ. Deus igitur illas etiam in constituendo termino vitæ, ut omniscius, respexit, ita tamen ut eas, ubi velit, inhibere possit; ut, v. g., qui diutiùs vivere potuisset, à Deo citiùs abripiatur, etc. Cùm vita humana suis terminis conclusa sit, quos nemo transilire potest, concede aliquod respirandi spatium in brevi hoc curriculo. Simile habetur Psal. 39, 12. *Decretum ejus,* id est, de eo, nempe homine, hìc dicitur fatum ejus, dies mortis ejus. *Quandoquidem præcisi,* etc., q. d.: Te igitur Deum misericordem magis decet præsenti morte contentum esse, quàm me miserum per totum vitæ curriculum exagitare. Alii sic : *Constituisti terminos ejus,* vetuisti eum in plura secula, ut olim, vitam producere. (Synopsis.)

Breves dies hominis sunt, numerus mensium ejus apud te est. Constituisti terminos ejus, qui præteriri non poterunt. Hâc sententiâ et similibus olim abusi sunt hæretici quidam ad statuendum fatum, id est, inevitabilem quamdam causarum connexionem, quæ et tempori vitæ humanæ, et omnibus ejus actionibus necessitatem inducat. Dicendum nihil aliud hìc significari, quàm apud Deum esse certissimam præscientiam dierum et mensium, quibus homo victurus est, simulque præordinationem, quando ultra non sit victurus. Neque inde sequitur ulla necessitas in re ipsâ præcognitâ et præordinatâ. Nam sicut non est necesse hominem ambulare, etsi videam eum ambulare, (nam liberè ambulat) ita non est necesse hominem tamdiù vivere, quamdiù Deus prævidit, necessitate scilicet ipsius rei. Nam res ipsa præcognita est contingens, et tollitur vita hominis variis ex causis; sed tantùm dicitur eum tamdiù debere vivere, quamdiù Deus volet, necessitate scilicet consequentiæ, eodem modo, sicut philosophi dicunt de ambulatione vel de quocumque actu libero jam existente; quod est, dùm est, necessariò est. Nam et Dei præscientiæ, et præordinationi omnia sunt præsentia. (Estius.)

אם חרוצים ימיו, *si decisi,* determinati (ut 1 Reg. 20, 40. Joel. 4, 14, Dan. 9, 26) *dies ejus,* scil. hominis v. 1, collectivè dicti; si מספר-חדשיו אתך *numerus mensium ipsius penes te,* scil. definitus (חרוץ), si, inquam, חקיו עשית, *determinationes ejus* (ut idem nomen infra, 26, 3) *fecisti,* terminos ei præscripsisti, et certum tempus, quo sit victurus, ולא יעבר, *neque transibit,* quos non prætergrediatur, ut diutiùs vivat. (Rosenmuller.)

hæc minutissima prætervolant, omninò ignota est hæc humanæ vitæ duratio. Hoc enim est quod ait : *Numerus mensium ejus apud te est,* id est, non apud homines, quibus non est ita parvus numerus, quo tam minuta et brevis res aut numerari aut mensurari possit. Audi ipsamet S. Gregorii verba lib. 12 Moralium cap. 1, dicentis : « Quia verò apud omnipotentem Deum « etiam labentia stant, apud se numerum mensium « nostrorum exhibet. » Ubi item aliam tradit hæc exponendi modum, ac si dicat : Hominibus quidem breves dies vitæ suæ videntur, verumtamen non possunt comprehendere, quantâ velocitate pertranseant ; hoc uni Deo notum est, ipse solus novit, quàm velociter vita nostra decurrat. Verba ejus sunt ista : « *Breves* « *dies hominis sunt, numerus mensium ejus apud te est.* « Hoc etenim apud nos veluti non esse considerat, « quod tantâ velocitate transcurrit. »

Hanc vitæ nostræ brevitatem regius quoque Psaltes ac Propheta in enthusiasmis suis ita præclarè describit : *Ecce mensurabiles posuisti dies meos.* Quâ sententiâ eleganti vir ingenio sacrum emblema contexuisse videtur ad mortalium documentum. Nam ut Parrhasius pingendi artificio clarissimus, cùm Cyclopem in tabellâ parvulâ dormientem expressisset, ut ejus indicaret magnitudinem, Satyros juxta posuit illius pollicem thyrso metientes, uti narrat Plinius lib. 35, cap. 10. Sic contra rex sapientissimus, cùm humanæ vitæ brevitatem ante oculos vellet collocare, Deum induxit illam palmis et momentis mensurantem ; quem etiam dixit Isaias palmo cœlos ponderâsse ; sic igitur canit : *Ecce mensurabiles posuisti dies meos.* D. Hieronymus vertit *breves ;* Vulgatus exquisito judicio reddit *mensurabiles* generatim, et stylo contractiore, quòd pleniùs apertiùsque diceretur *mensurabiles palmo dies.* Itaque Patres Græci legunt Παλαιστὰς ἔθου τὰς ἡμέρας μου, *Palæstas posuisti dies meos,* ut habet S. Ambrosius, qui etiam notat *palæstam* significare mensuræ quoddam genus architectorum, quatuor videlicet digitos inter se junctos. Hinc Symmachus eo loco posuit σπιδαμὰς, hoc est, *palmas.* Esse tamen distinctionem inter palæstam et spithamam ait D. Hieronymus in cap. 40 Ezechielis, et illam quidem palmum dici breviorem, hoc est, mensuram quatuor digitorum, hanc autem palmum aliquantò majorem, id est, dodrantem. Sed illa duo confunduntur ab auctoribus ; atque ab illo fortè manavit proverbium id Græcorum, Σπιθαμὴ τοῦ βίου, *Spithama vitæ,* quod Diogenianus interpretatur τὸ ἐλάχιστον, vitæ cursum brevissimum, perpusillum quiddam et minutum. Scio novam Septuaginta editionem habere jam παλαιὰς, *veteres,* quod in Codice quoque suo habuit S. Ambrosius, qui sic reddit : *Ecce veteres posuisti dies meos.* Verùm exemplaria fuisse diversa tum ex eo doctissimo Patre intelligimus, tum è Gregorio Nazianzeno ; cui non modò coronata facundia, quâ triumphat, sed excellens quoque in omni genere litteraturæ cognitio tribuenda est ; qui cùm fratris sui funus laudatione cohonestat, David, inquit, dies humanos παλαιστῶν μέτρον, *palmi mensuram* definit. Quod Anthologiæ lib. 3, cap. 6, imitatus videtur Poeta Græcus, qui vitam vocat paucorum annorum μέτρα μινυνθάδια, parvas mensuras. Atque hoc etiam convenit cum Hebræo textu, quem Vatablus exprimit, et illustrat in hunc modum : *Palmares dedisti dies meos,* vel pusillos, hoc est, breves posuisti ut mensuram palmi. Pagninus autem sic : *Ut mensuram quatuor digitorum posuisti dies meos.* Hæc igitur Davidicæ sapientiæ imago huic Jobi sententiæ conformis, celerrimum vitæ curriculum et brevitatem longè maximam coloribus suis delineantis. Vita nostra palmi unius est vel quatuor digitorum, atque ita quidem, ut in illo spatio tam parco et restricto, quemadmodùm in lineâ individua copulantia infinita, sic innumera propè mala et adversa contineantur. Quò Eusebius Euthymiusque trahunt vocem *palæstas* allusione ad palæstritas, ut dies nostri non palæstæ modò videantur, sed etiam palæstræ, dies laboriosissimi, et plenissimi contentionis, in quibus vivere mors quædam sit, atque mori principium immortalitatis.

Non est profectò quòd ullus sapiens in hoc palmo, in hâc tantâ brevitate, aut longiorem vitam speret, aut etiam optet. Certus enim cuique vitæ terminus est à Deo constitutus, qui præteriri non poterit. Id quod more suo pulchrè momentis suis expendens Drexelius noster in Prodromo æternitatis cap. 2, § 41 : Quidquid, inquit, agas, ò homo, quidquid molaris, vitæ tuæ dies jam annumerati sunt tibi. Orbis medicos ad te convoca ; Podalyrios, Machaonas, Æsculapios, Hippocrates et Galenos omnes reviviscere jube, non hi omnes vel horulam annis tuis apponent ultrà quàm velit Deus. Pharmacopolia exhaurias, aurum et uniones glutias, ut vitam extendas, tamen terminos, qui præteriri non poterunt, non promovebis. Cautus sis quantùm velis, vitæ pericula omnia declines, morborum principiis obstes, numerum mensium tuorum non augebis. Optes, voveas, roges, nihil agis ; vitæ tuæ termini jam constituti sunt, nec unquàm, quidquid resistas, præteriri poterunt. Quidquid vel ars tua vel industria tibi promittant, spatium vivendi nec unico momento tibi reddent auctius. Ciborum tibi præstantissimorum copia sit et selectus, vini florem bibas, nunquàm labores nisi ad sanitatem, tantùm somni capias, quantùm et lex archiatrorum et ratio valetudinis poscit, ad numerum et calcas et algeas, nihilominùs mortalis eris, et ubi vitæ tuæ metam (quam Deus ab æterno prævidit) contigeris, ibi terminus esto, nec illum ulteriùs diligentia aut gratia promovebit. Lecticam tuam centum medici, sexcenti amici, mille cognati sepiant, eorum tamen nemo juvare te potest, unus et solus Deus potest. Actum est de te, ò homo, actum est, et quidem actum est in æternum, si tunc hostem habeas Deum. Prudenter igitur Job antequàm præstitutus ille qui præteriri non possit vitæ terminus adsit, Deum ipsum interpellans, subdit :

VERS. 6. — RECEDE PAULULUM AB EO, UT QUIESCAT DONEC OPTATA VENIAT SICUT MERCENARII DIES EJUS (1).

(1) שעה מעליו, *recede* (vel *desine, absiste, discede, respice, respice* aliorsùm, *averte vultum*) *ab eo, omitte*

Intermitte, inquit, nonnihil pœnas et cruciatus quos misero infligis, ut aliquantulùm respiret, donec optata mortis, et quæ hanc consequitur, æternæ vitæ dies adveniat, quâ fesso et laboribus doloribusque fracto dabitur et requies et laborum merces tanquàm mercenario, cui ad vesperam diurni laboris salarium impendi solet. Unde Septuaginta vertunt : Καὶ εὐδοκήσῃ τὸν βίον ὥσπερ ὁ μισθωτός, et delectetur illâ vitâ sicut mercenarius ; Chaldæus verò reddit : *Donec accipiat partem suam sicut mercenarius in die suo.* Precatio hæc Jobi licet ad universum genus hominum in hâc vitâ ærumnosâ laborantium pertineat, ipsum tamen calamitate acerbissimâ divexatum potissimùm respicit. Exploratum est autem, hominis vitam certo non mensium vel dierum modò, sed horarum quoque numero definitam esse, neminemque ultra præstitutam horam posse vitam prorogare, cujus veritatis ratio à prænotione et potentiâ divinâ petenda est. Ex hoc ergo asserto infallibili elicit Jobus orandi confidentiam, postulatque ut recedat Deus, hoc est, parcat, remittat, cesset à vexatione illâ, ut homo afflictus quiescat aliquantùm, donec optata et sæpè flagitata mortis dies accedat, quam velut mercenarius expectat, non sanè ob mortem ipsam, sed ob requiem, quam per mortem adepturus sit.

Recede, inquit, *paululùm*, ac si luculentiùs diceret : Videris, clementissime Deus, instare mihi morienti, ne aufugiam, verùm sat nôsti me non posse vitam producere ultra præscriptum à te diem ; desine ergo me novis telis transverberare; etenim si decretâ horâ hinc migrare necesse est, quorsùm instas? Jam vulnus lethale intulisti, quo tandem moriar ; quid ergo opus sit iteratis ictibus sauciare, quem mors jam concepta perurget? Sic Jobus in eo quippe conflictu dolorum versabatur, ut parùm sibi superesse temporis prudenter conjiceret. Non ergo vitam longiorem nunc precatur, sed pœnæ relaxationem mitigationemve, ut lethaliter percussus tranquillè agat, oret, fleatve paululùm miser dolorem suum. Neque mirum, si varias precandi formulas inducat, si varia vota succedant, quod dolentium est maximè proprium, dùm affectus impotentes ut venti è diversis regionibus flantes animum inermem ac tædio nutantem impellunt. S. Chrysostomus refert in quibusdam exemplaribus legi hoc modo : Ἀπόστα ἀπ' ἐμοῦ, ἵνα ἡσυχάσω, καὶ εὐδοκήσω τὸν βίον μου ὥσπερ μισθωτός, *recede à me, ut requiescam, et placem vitam meam sicut mercenarius.* Quorum verborum sensus est, q. d. : Relaxa cruciatum, ut aliquantùm recreer, ac refocillem vitam meam sicut mercenarius, qui aliquando laborem intermittit ; neque enim respirare sinor; ne me perenniter ac vehementer excrucies. Doloris, credo equidem, spicula deprecatur ; quæ si cessarent, pœnâ satis gravi, minùs tamen acri vexaretur. Recessum ergo Dei appellat cessationem à doloribus inferendis. Levior quippe pœna graviori succedens quies videtur. Et quidem hic precandi modus graviter afflictis usitatus est, dùm non expungi, sed imminui pœnam poscunt.

Donec optata veniat sicut mercenarii dies ejus. In Hebræo est : *Donec perfecerit sicut mercenarius diem suum.* Mercenarius in certum tempus conducitur, et sæpè in diem; quem ideò Græci vocant ἀνθημερινὸν μίσθιον, *diurnum mercenarium.* Dies autem mercenarii sunt certi et breves, quibus nec additur nec demitur ; nam ipse nihil patitur iis addi, quia laboriosi sunt ; nec qui conducit ipsum, quidquam detrahi permittit, ne mercedis fructu fraudetur. Dies ergo mercenarii vocatur tempus quo conductus fuit ad aliquod opus, cui comparantur dies hominis, quibus hic militat in terrâ ; prout supra cap. 7, vers. 1 et 2, explicatum fuit : unde hujus loci explicatio petenda est, siquidem hic, prout ibi, Job finem vitæ et miseriarum exemplo mercenarii finem operis et mercedem præstolantis exoptat.

eum, ad illum ne attendas, ne occupator curâ illius. Cessare fac pœnas. Orat pro se sub alterius nomine. Desine illum affligere.

Ut quiescat, sub. *paululùm*, ויחדל, *et cesset*, vel *cessabit*, sub. *afflictio, et desinet, ut* (vel *donec*) *desinat* (vel *desistat*) scil. *esse,* vel *vivere.* Id חדל absolutè positum passim significat, ut patet ex Deut. 15, 11, Jud. 5, 6, 1 Sam. 2, 5. *Donec deficiat,* id est, moriatur. *Et defungatur,* id est, justum ævi cursum perficiat. *Et degat* vitam. Idem est, *recede ab eo,* et *cesset afflictio*, q. d. : Sine illum vivere, donec perveniat ad diem mortis naturalis. *Et duret,* in hoc seculo, emetiatur vitæ suæ tempus. Confer Psal. 89, 48. *Et cesset,* à malo, etc., q. d. : Satis ex sese et conditione suâ mali habet, vitæ brevitate et ærumnis, absque hoc quòd adhuc eum affligas, ita præsertim ut me nunc.

Donec optata veniat, etc. עד ירצה כשכיר יומו, *donec perfecerit,* sive *absolverit* (vel *obtinuerit, exoptet, gratum,* vel *acceptum, habeat*), *tanquàm mercenarius, diem suum,* vel *diurnum suum,* vel *die suâ, diem,* id est, finem diei suæ. *Diem* vocat vitæ tempus. Donec, satis se vixisse ratus, et fessus hâc vitâ, maturâ jam ætate, mortem, tanquàm requiem, optet. Ut mercenarius finem diei et laboris exspectat, ut possit quietem capere, optat Job, ut præstituto naturæ tempore, tanquàm grato et accepto die, mori sibi detur. *Cùm jam grato animo excipiet diem fatalem tanquàm mercenarius;* parùm est, ut eum sine cruciatibus sinas ætatem agere. Jam veniet senectus, quæ mortem ei faciet desiderabilem.

(Synopsis.)

שעה מעליו, *respice ab eo,* averte iratum vultum ab eo, ut supra, 7, 19, Isa. 22, 4. — ויחדל, *et cesset*, id est, desinat affligi, seu cesset à labore et ærumnis. Alii : Ut desinat esse ac vivere. Malè, quùm statim subjiciatur : עד-יירצה כשכיר יומו, *donec desideret*, seu acceptum habeat, *ut mercenarius diem suum* supremum, ut infra, 15, 32, 1 Sam. 26, 10, id est, donec pertæsus vitæ, maturâ jam ætate, mortem tanquàm requiem exoptet, sicut mercenarius avidè vesperam et finem laboris exspectat, ut mercede acceptâ quietem possit fessus capere. Benè Hieronymus : *Donec optata veniat, tanquàm mercenarii, dies ejus.* רצה propriè *velle*, metaphoricè et *complere* veluti læto animo, de terrâ dicitur Levit. 26, 34, 2 Paral. 36, 21. יתרצה, *et complebit sua sabbata*, id est, velut libens finem optabit; res finem velut optare videntur et gratum habere, quasi eò propendeant.

(Rosenmuller.)

Recede, quasi dicat : Ne crucies eum.

Sicut mercenarii dies ejus. Quietem à laboribus et ærumnis intelligit, quam comparat cum mercede mercenariorum diebus festivis, quos avidè expectant, ut quiescant, et hilariùs vivant.

(Menochius.)

Vers. 7. — Lignum (1) habet spem; si præcisum fuerit, rursum virescit, et rami ejus pullulant. Varias excogitant interpretes hunc versiculum cum præcedentibus nectendi rationes, quas recenset Pineda noster; sed commodissima mihi videtur illa, quæ ex originali et Græco textu petitur, in quo utrobique exprimitur particula causalis; in illo quidem כי *chi*, in hoc verò γάρ, id est; *nam*, seu *enim*, ac si Job Deo dicat : Cùm breves sint dies hominis, eosque plenè habeas in potestate tuâ, rationi simul et æquitati consonum videtur, ut benignè cum illo agas, nec orbum sobole ad instar inutilis trunci stirpitùs exscindas. Nam lignum seu arbor succisa non rarò repullulat, et surculi ac rami ejus transplantati denuò succrescunt et propagantur; homo autem semel mortis falce succisus, et terræ mandatus, si nullam post se sobolem reliquerit, omnem propagandæ stirpis spem funditùs amisit. De semetipso autem Job in tertiâ personâ hìc loquitur, et coram Deo humiliter conqueritur, se non solùm in corpore ac personâ propriâ gravissimè affligi, et asperrima quæque perpeti, sed etiam per mortem omnium suorum pignorum charissimorum sese arbori præcisæ non absimilem videri, cujus tamen stirps licet solo adæquata, si aquis irrigetur, aliquod adhuc virgultum possit emittere, id est, si Deus illum ab infirmitatibus, quibus tum ad mortem usque gravissimè premebatur, liberare, ac pristinæ sanitati restituere voluerit, alios in defunctorum locum filios generare adhuc valeat; quippe qui, cùm ista diceret, septuaginta duntaxat annorum erat, quæ ætas tunc temporis florescentis adhuc juventutis reputari poterat respectu ducentorum et quadraginta annorum quos vixit. Unde patet, hæc verba non tam de communi et generali omnium humanorum corporum resurrectione accipienda, quàm de particulari ipsiusmet Jobi in pristinum statum ac gradum restitutione, quæ postmodùm contigit, intelligenda esse; siquidem non arbori penitùs emortuæ, aut radicitùs exstirpatæ, sed senescenti arescentique, ac foliis et ramis viduatæ sese comparat, cui adhuc spes sit revirescendi, si irrigatio non defuerit, id quod duo proximè sequentes versiculi manifestè declarant, qui sic habent :

Vers. 8. — Si senuerit in terra radix ejus, et in pulvere emortuus fuerit truncus illius, — Vers. 9. — Ad odorem aquæ germinabit, et faciet comam quasi cum primum plantatum est. Non dicit : *Si radix mortua fuerit*, eam tunc restaurari non potest, sed *senuerit*, hoc est, ad senium pervenerit; quæ ætas morti proxima est, in quâ nimirùm radices arborum penè mortuæ certâ ratione adhuc restaurari et in vitam revocari possunt. Quamdiù enim radix vivit, tametsi truncus exaruerit et elanguerit, per irrigationem aliaque remedia facilè restitui et instaurari potest. Quâ de re consulendi sunt Palladius et Columella, cum aliis qui de arborum et herbarum naturâ libros conscripserunt. Cæterùm arbores ut vivere, ita etiam mori dicuntur; tunc autem moriuntur quando vivere desinunt; neque solùm mors, sed etiam senium eis accidit, unde annosa quercus dicitur. Et S. Augustinus, in libris de Civitate Dei, de plantis loquens : « Nam et hoc genus, inquit, rerum « quamvis non sentiat, dicitur tamen vivere, ac per

(1) Vel *arbor*, *habet spem*. Spem arbori tribuit per ἀνθρωποπάθειαν, quia homines de eâ spem habent. Est hìc comparatio imparium, cujus apodosis sequitur v. 10, q. d. : Pejor est hominis conditio quàm arboris.

Si præcisum fuerit. Si ad radicem usque cædatur.

Rursum virescit, ועוד יחליף; *et*, vel *quòd*, *adhuc innovabitur*, vel *repullulet*, vel *immutabit*, nempe *sese*, vel *conditionem suam;* seipsam quasi *renovabit*, instaurabit, sive reparabit, vel *propaginem suam*, vel certè *robur suum*, ex Isa. 40, 31.

Et rami ejus, etc. ויונקתו לא תחדל, *et propago*, sive *stolo*, sive *surculus* (ramus ejus tener, et quasi adhuc lactens, *rejuvenescentia*) *ejus non desinet*, etc., vel *deficiet*, vel *quiescit*. (Synopsis.)

Job, déplorant la misère de l'homme, s'exprime ainsi : *Un arbre n'est point sans espérance. S'il est coupé une fois, il ne laisse pas de reverdir, et ses branches poussent de nouveau. Quand sa racine serait vieillie dans la terre, quand son tronc serait mort dans la poussière, il ne laissera pas de pousser aussitôt qu'il aura senti l'eau, etc..... Mais quand un homme est mort une fois, etc., que devient-il ?* « Ce discours, disent les « incrédules, est contraire à l'expérience. On ne voit « point qu'un tronc mort pousse des rejetons aussitôt « qu'il a senti l'eau, etc. » Pour que la préférence que Job donne aux arbres sur l'homme, au sujet de la durée de la vie, soit juste, il n'est pas besoin que tous les troncs morts revivent et poussent des rejetons, il suffit que l'on en voie souvent à qui cela arrive, tandis qu'il n'*arrive jamais à l'homme de renaître ainsi*. Les arbres ont encore un autre avantage sur nous, qui est de se donner de nouvelles branches lorsqu'on les a privés de celles qu'ils avaient. Quel est l'homme à qui il revient de nouvelles jambes ou de nouveaux bras pour ceux qu'on lui a coupés ?

Il arrive souvent qu'un tronc d'arbre, qui paraît entièrement mort, conserve cependant plusieurs années, dans l'intérieur, quelque fibre vivante qui ne reste dans l'inaction que faute d'eau, et qui, dès qu'elle est humectée, pousse des rejetons. Pline rapporte qu'un plane de l'île Antandros, qui avait quinze coudées de haut et quatre aunes de tour, ayant été raboté de tous côtés, revint en sa première verdeur, et subsista encore long-temps. Liceti, célèbre médecin italien, raconte qu'il avait vu, dans le jardin de son oncle, un tronc d'olivier, plus de dix ans après avoir été coupé, séparé de ses racines et de ses branches, élevé de terre et cloué sur deux appuis de bois, proche d'un puits, reverdir, jeter des fleurs et produire des fruits plusieurs années depuis. Voyez encore Scaliger, 140e *exercitation contre Cardan*, etc. (Duclot.)

Pour expliquer ce passage on cite plusieurs exemples de troncs d'arbre qui, coupés depuis long-temps, et paraissant entièrement morts, avaient cependant conservé dans l'intérieur des fibres vivantes, lesquelles poussèrent des rejetons dès qu'elles furent humectées. Voy. Pline l'Ancien *N. H.* 16, 32; 17, 38; Théophraste, *Hist. des plantes*, l. 4; c. 19; le médecin Liceti, *Tract. de his quæ diù vivunt sine alimento*, l. 3, c. 7. Jules-César Scaliger, *exercit.* 140 contre Cardan. Mais les savants se sont évertués à expliquer une difficulté qui n'existe pas. Il n'est pas probable que Job ait voulu faire allusion à des faits qui ont toujours été extrêmement rares ; et en effet nous ne voyons pas qu'il parle du *tronc* de l'arbre coupé. Voilà ce qu'il dit : *Il reste encore de l'espérance à l'arbre lorsqu'il est coupé : il peut encore verdir et pousser des rejetons.* C'est-à-dire que les racines qui restent dans la terre peuvent repousser un nouveau tronc, qui se couvrira de feuilles, etc. Personne ne contestera cela. (Drach.)

« hoc potest et mori, et proinde, cùm vis adhibetur, « occidi, juxta illud : *Occidit in grandine vineas eorum.* » Quin et odoris sensus eleganti metaphorâ hic arbori tribuitur : *Ad odorem aquæ germinabit.* Ubi olfacere aquam dicitur arbor quando primùm irrigatur; habet autem animam et vitam, quam vocant vegetativam. Job igitur, sub hàc ligni seu arboris penè mortuæ ad odorem aquæ revirescentis parabolâ, modestè à Deo petit novo ejus favore irrigari, et antequàm moriatur in pristinum statum restitui. Sic omnium optimè ac simplicissimè Polychronius in Catenâ, quem recentiores ferè sequuntur, censet hæc Jobi verba ex dissimilitudine cum arbore ad relaxationem tantorum cruciatuum, quibus tunc premebatur, referri, q. d. : « Non sum enim sicut arbor, quæ abscissa licet atque « vetustate confecta pullulare iterùm atque virescere « potest; sed si me sinas vi doloris penitùs nunc ab- « sumi et interire, non erit deinceps Job, cui benefa- « cere inter mortales possis. » Hoc ipsum manifestiùs sequentia verba declarant, cùm subdit :

Vers. 10. — Homo vero cum mortuus fuerit, et nudatus atque consumptus, ubi, quæso, est? Est applicatio dissimilitudinis, quæ hominem inter et arborem intercedit, ostendens in quo hominis præ ligno arboreque deterior videri possit conditio. Nam ligno, inquit, si præcidatur, aliud ex eodem stipite succrescit; et ramus abscissus à trunco, si transplantetur aliò, radices agit, pubescit frondibus et oneratur pomis. Arbores item quæ hiemali tempore aruisse et vires omninò ac vitam amisisse videbantur, quando sub vernum tempus aër intepuit, et cœlestem rorem aut aliunde derivatam aquam imbiberunt, reviviscunt statim, et suæ viriditati ac nitori pristino restituuntur. At homo cùm semel interierit, ad illud quod amisit ornamentum et ad mortalem hujus vitæ statum nunquàm redit. Quod quidem verissimum est de hominis naturâ in se consideratâ post statum corruptionis. Nam corpus humanum animâ privatum nulla vis naturæ potest ad vitam revocare. Verumtamen vir justus propter spem resurrectionis mortem omninò securus et lætus excipit, quia in eâ serto et coronâ gloriæ donatur, et modicum illud ac corruptibile quod videtur amittere, nempe corpus, sepositâ corruptione, tempore statuto est recepturus. Atque ita S. Gregorius, lib. 12 Moralium, cap. 4, hunc Jobi locum exponit : « Potest, inquit, jam radix justi ipsa « natura humanitatis intelligi ex quâ subsistit; quæ « videlicet radix senescit in terrâ, cùm natura carnis « deficit in pulverem redacta; cujus in pulvere truncus « emoritur, quia extinctum corpus à suâ specie dissi- « patur, sed ad odorem aquæ germinat, quia per ad- « ventum sancti Spiritûs resurgit, et faciet comam « quasi cùm primùm plantatum est, quia ad illam spe- « ciem redit, ad quam percipiendam creatus fuerat, « si, in paradiso positus, peccare noluisset. » Quomodò ergo non erit securus, qui, Deo disponente et volente, deponit corporis vestem, ut eam post modicum tempus innovatam, mundam et nunquàm rumpendam accipiat? qui relinquit exilium, ut proficiscatur in patriam, qui à carcere solvitur, ut in aulâ regiâ commoretur, qui novit quoniam *cùm ceciderit non collidetur, quia Dominus supponit manum suam.* Indicatur itaque nobis, justum spe resurrectionis, quam fide vivâ credit, in summis discriminibus esse securum, nec timore mortis immoderatè commoveri, quia corpus suum, licet sepultum, et in cineres versum, in resurrectione recipiet gloriosum, nec non miseriam illam, quam hic ad breve tempus tolerat, cum æternâ vitâ et pulchritudine gloriæ commutabit.

Tropologicè lignum vitæ sancta perfectio est in cordibus justorum plantatâ, quæ hinc et inde tanquàm terra bona et tanquàm ripæ amœnissimæ divinæ gratiæ fluvio alluuntur; cujus ligni *radix* est timor Dei, nam *initium sapientiæ timor Domini;* ejus *truncus* est amor Dei; qui si aliquando consenuerit, et præ tepiditate mentis penè cessaverit, *ad odorem aquæ germinabit, et faciet comam quasi cùm primùm plantatus est.* Cujus *rami* sunt omnes virtutes, quæ ab amore tanquàm ab initio procedunt, de quibus Ecclesiasticus, cap. 1, 25 : *Rami ejus longævi; et sub ramis ejus justus morabitur.* Cujus *folia* sunt præcepta divina, quia lignum istud protegunt et ornant, et ad sanitatem Gentium sunt instituta. Nam præceptorum custodiâ gentes morbis peccatorum liberantur, et salutem justitiæ adipiscuntur. Quare apud Ezechielem folia hæc dicuntur ad medicinam. *Fructus* denique, ex quibus arbor bona cognoscitur, sunt effectus charitatis perfectæ, quos in viris perfectis animadvertimus. Cæterùm audiamus suavem Lyræ sonum, quo hujus figuræ in Glossâ explicatur mysterium : *Lignum habet spem,* id est, homo, qui dicitur arbor inversa, *si præcisum fuerit* à Christo per peccatum mortale, *rursùm virescit* per recuperationem gratiæ; *si senuerit in terrâ radix ejus,* id est, si diù manserit in terrenis desideriis, tamen recuperare poterit gratiam Salvatoris. Ideò subdit : *Ad odorem aquæ,* id est, prævenientis gratiæ, *germinabit,* concipiendo bonum propositum, *et faciet comam,* id est, opera bona, *quasi cùm primùm plantatum est,* id est, antequàm in peccatum laberetur. Ubi circa illa verba : *Ad odorem aquæ*, quis non miretur aquæ tribui odorem, cùm illa, ut Philosophi docent, nec colorem, nec saporem, nec odorem dicatur habere? sed quamvis hujusmodi qualitates avara ill natura negaverit, terra tamen, per quam transit, nescio an liberalis an grata, sic ei retribuit, ut reciprocum sit vel officium vel beneficium humoris accepti et retributi odoris. Siquidem Ambrosio, lib. 3 Hexam. cap. 15, testante, una nempe eademque est aqua, et diversas plerùmque se mutat in species, assumpto locorum, quibus influit, colore, assumpto, addere poterat, et odore. Quòd si Ambrosius hoc asserat de naturalibus aquis è terrâ scaturientibus, potiori utique jure id dixero de aquis lacrymarum, quæ de corde exeunt contrito, ex oculis defluunt pœnitentium, et per maxillarum canales distillantur. Cùm enim maxillæ, juxta Nyssenum Gregorium, hom. 13 in Cant., sint *phialæ aromatum ex quibus unguenta parantur*, quid mirum, si in illis odoriferæ lacrymæ con-

servatæ adeò vivificum emittant odorem, ut ad illum et mortuus peccator reviviscat, et virtutum ornetur floribus, et comâ gratiæ et gloriæ coronetur?

VERS. 11. — QUOMODO SI RECEDANT AQUÆ DE MARI, ET FLUVIUS VACUEFACTUS ARESCAT (1); — VERS. 12. — SIC HOMO CUM DORMIERIT NON RESURGET; DONEC ATTERATUR CŒLUM NON EVIGILABIT, NEC CONSURGET DE SOMNO SUO (2). Comparat hominem mortuum cum mari et fluvio, cujus aqua, ubi semel aruerit, eadem numero non redit. Quemadmodùm, inquit, aquæ, quæ à suo

(1) Si mare et amnes aquis destituantur, illorum alveus aridus nunquàm non erit, cùm mare aquas suas à fontibus et amnibus accipiat, et amnes vicissim è mari per imbres aquas suas referant. Si igitur communis aquarum fons arescat, mari æquè et amnibus aqua deerit, quemadmodùm si venæ et arteriæ cum corde sanguine careant, nullus deinceps sanguis corpus rigabit, fontibus exhaustis. Alii sic exponunt: Tam fieri non potest ut homo ad vitam regrediatur, quàm ut mare et amnes arescant. Alii *mare* de alveo amnis accipiunt. Si fluvius, relicto alveo, sese per agros dissipet, vel in sabulo, vel ejus aquæ pentùs in Oceanum fluant, novas negantibus fluvii fontibus, profectò amnis, nunquàm non aridus, nunquàm restituetur. Ita pariter, cùm semel decesserit homo, nunquàm ad vitam regreditur. Denique planior et luculentior interpretatio hæc est: Si aqua lacûs vel fluminis deficiat, nunquàm redit; ita semel mortuus homo non reviviscet. Occurrunt undique exempla lacuum vel amnium, quos sive natura ipsa, sive terræ motus, sive hominum labor exsiccavit. Exempla etiam varia profert Plinius terrarum, quæ ex improviso è mari emerserunt, et lacuum qui aridas antea cultasque regiones inundârunt. Nomen maris apud Hebræos communicatur lacubus, stagnis et ingentibus aquarum receptaculis. Femina illa Thecuitis ab Joabo submissa ut reditum Absalomi à Davide impetraret, in eamdem fermè ac Jobus sententiam loquebatur: *Omnes morimur, et, quasi aquæ, dilabimur in terram, quæ non revertuntur.* (Calmet.)

(2) Quomodò his et similibus verbis Job nullo modo neget resurrectionem corporum, ut patet ex ipsius verbis c. 19, et aliis quæ attulimus c. 7, v. 9; quod autem ad expositionem præsentis loci pertinet, pro eo quod nos habemus, *donec atteratur cœlum*, Heb. etiam ampliùs videtur dici, *donec cœlum non sit*. Ex quo quis sic argumentatur: at verò cœlum nunquàm desinet esse, sed erit perpetuum; ergo homo non evigilabit. Quidam interpretes concedunt illationem; sed intelligunt illud, *non evigilabit homo*, scilicet naturali virtute, et volunt Job hoc voluisse. Sed non est necesse eò confugere. Nam secundùm morem loquendi Scripturæ sacræ, cœli non sunt æterni, quia mutandi sunt velut in alios. Unde et Christus dicit, Matth. c. 24: *Cœlum et terra transibunt.* Et Petrus, 2 Epist. c. 3, testatur cœlos igne resolvendos, et novos cœlos, ac novam terram nos expectare. Significat ergo Job hominem non re mortuum quamdiù durabit hic status mundi; quando autem hic status mutabitur, tunc et hominem mutandum per resurrectionem ad immortalitatem. Unde et subdit hoc eodem c. vers. 14: *Expecto donec veniat immutatio mea*, et clarissimè c. 19, v. 25: *Scio quòd redemptor meus vivit*, etc. (Estius.)

CUM DORMIERIT, cùm mortuus fuerit.

DONEC ATTERATUR CŒLUM. Sensus esse videtur: Priùs atteretur, comminuetur et deficiet cœlum, quàm reviviscat homo; ut sit dicendi modus illi similis quem habemus Matth. 24, 35: *Cœlum et terra transibunt*, etc.; vel, ut alii volunt, sermo est de cœli immutatione in fine mundi, cùm cœlum qualitatibus mutabitur.

NON RESURGET. Ad hanc mortalem vitam, *donec atteratur*, Hebraicè, prætereat vel pereat, *cœlum*, nempè secundùm qualitates suas, id est, non ante extremum judicii diem. (Menochius.)

Sicuti aquæ jam lapsæ non redeunt, *sic* (hoc enim valet h. l. ל ante אשר, ut infra, v. 19, Ps. 65, 8; 125, 2, et sæpiùs) et homo, quùm *occumbit* (שכב) mortuus (ut supra, 3, 13, Genes. 47, 30, Isa. 43, 17), nec resurget ad hanc vitam, עד בלתי שמים *usque dum non erunt cœli*, quod nunquàm fiet, i. e., nunquàm. Cœlorum æternitate, diuturnitate ac stabilitate, rei, cujus mentio fit, exprimitur æternitas aut diuturnitas, vid. Ps. 89, 30, 37, 38, et ibi not. Negat Jobus et hoc loco, et similibus, supra, 7, 7, 10; 10, 21, et infra, 16, 22, hujus, quam in terris degimus, vitæ iterationem; unde tamen haud colligere est, illum nec aliquam vitæ, hâc scilicet terrestri præstantioris, restitutionem credidisse, non nisi post præsentis rerum humanarum ordinis interitum exspectandam, quam spem Jobum fovisse negat Eichhorn in Biblioth. Litterat. Bibl. univ. par. 1, pag. 369, seq., et de hoc præsertim loco, pag. 381. Verè observat Pareau in Commentar. de immortalitatis notitiis, etc., p. 144, non aliam vitæ instauranda spem à Jobo rejectam fuisse, nisi qualem et nos quoque, qui traditam à Christo de reditu ex morte tenemus, rejicere decet; tenuisse enim, eà quà Jobeidos floruit ætate, plures Orientis gentes, præsertim vicinos illi Arabes et Ægyptios, hanc spem, fore ut post longum seculorum seriem anima, quæ ex corpore egressa esset ad inferos, ex inferis ad corpus reverteretur, utque tum redirent ad eamdem hanc vitam terrestrem, ut in pristinum adeò statum, sed longè feliciorem, restituerentur, et cum amicis, consortibus consanguineisque denuò versarentur sicut antea. Similem quamdam spem rudiorem haud paucis gentibus recens detectis communem repertam fuisse, notavit Pareau l. 1, p. 14, 15, not., conf. p. 21, 71, seqq. Hanc igitur rudiorem ac falsam spem fuisse, quam à Jobo rejiciendam esse, meritò judicaverit hujus poematis scriptor; unde apparet cur ad idem hoc argumentum sæpiùs reversus sit, ac tam studiosè omnem talis à morte resurrectionis fidem à se removerit. (Rosenmuller.)

Ainsi quand l'homme est mort une fois, *il ne ressuscitera point; jusqu'à ce que le ciel soit renversé et consumé, il ne se réveillera point de son sommeil.* Ce serait visiblement démentir Job, que de prétendre qu'il ait entendu par ces paroles, que l'homme étant mort ne doit point ressusciter, puisqu'il déclare en un autre lieu très-nettement, qu'*il sait qu'il ressuscitera de la terre au dernier jour.* Aussi il s'explique en même temps lorsqu'il dit, que *jusqu'à ce que le ciel soit renversé il ne se réveillera point*: c'est-à-dire que l'homme s'étant endormi du sommeil de la mort, ne ressuscitera point qu'à la fin du monde, lorsque les cieux étant renversés et consumés, comme Jésus-Christ l'assure, en disant que *le ciel et la terre passeront*, et comme saint Pierre le déclare aussi par ces paroles, que *les cieux et que la terre d'à présent sont réservés pour être brûlés par le feu au jour du jugement et de la ruine des impies*, ils seront en même temps renouvelés et comme changés en d'autres cieux. Lors donc que Job en parlant de l'homme après qu'il est mort, demande *où il est*, comme s'il ne subsistait plus, il veut seulement faire remarquer, qu'il ne paraît plus aux yeux des hommes. Il ne doute pas que son âme qui est éternelle ne subsiste devant Dieu; mais il témoigne que cet homme, composé d'un corps et d'une âme, tel qu'il paraissait auparavant à nos yeux, ne subsiste plus.

D'ailleurs il nous donne lieu de considérer, qu'il serait d'une grande utilité que nous nous dissions souvent à nous-mêmes, tandis que nous sommes en ce monde: *Quand l'homme est mort, que devient-il et où est-il?* Car s'il est vrai, comme la foi nous en assure, que l'homme, en mourant, ne meurt qu'en ce qu'il y a de mortel en lui, c'est-à-dire dans sa chair mortelle; et qu'il vivra éternellement ou heureux ou malheureux, ce mystère impénétrable de l'avenir touchant

capite per declivia loca defluxêre, eòdem relabi non possunt siccato alveo, unde primùm decursu prono recesserunt, sic etiam nec homo defunctus vitâ reviviscet, scilicet naturæ viribus, neque, dùm cœlum stabit, à somno mortis excitabitur. Ita Sanctius, Stunica, Pineda et plerique Latini interpretantur; ut dicat resurrectionem ad similem vitæ statum esse naturâ impossibilem, sicut mare aut fluvius ad summam siccitatem redacta reparari et restitui naturæ viribus non possent. Nam resurrectio divinum opus est, non ipsius naturæ.

Alii verò, quia particula similitudinis in Hebræo et Græco subticetur, hæc per dissimilitudinem dicta accipiunt, ut nimirùm significetur homo fugacioris esse vitæ et irrevocabilioris quàm sit fluxus maris aut fluminis. Si quidem mare nunc fluit, et aliquam terræ partem deserit, nunc verò refluit, et eadem quasi perditam citò recuperat. Similiter torrens aut fluvius si nunc æstate siccetur, post paulùm factâ accessione aquarum exundat. At homo nunquàm vitam mortalem recuperabit, quam semel amisit; nunquàm ad possessa priùs bona revocabitur, sed in pulverem versus, in diem judicii reservabitur. Quod glossema nobis aliam quoque sententiam suppeditat, ac si dicat: Sanè ut aqua maris, quæ recessit, revertitur, sic homo iterùm reversurus est. Unde Romani olim, teste Tertulliano lib. de Resurrectione, dicere soliti sunt, cùm aliquis è vitâ decessisset: *Abiit, et reversurus est,* resurrectionem carnis haud obscurè innuentes. Quapropter hìc etiam non absolutè negavit hominem resurrecturum, quinimò id ipsum asseruit, et ad majorem hujus veritatis confirmationem, quando futura esset resurrectio, declaravit his verbis: *Donec atteratur cœlum;* nam qui illam antea non futuram dixit, tunc omninò futuram significavit, quando cœlum et terra statuto à Deo tempore atterentur, *et sicut vestimentum veterascent*, ut David ait Psal. 101, 27.

Septuaginta vertunt: Ἕως ἂν ὁ οὐρανὸς οὐ μὴ συῤῥαρῇ, *quoadusque cœlum non sit consultum.* Quod S. Augustinus reddit: *Usquequò cœlum est, non consuetur ad novum;* Polychronius exponit: *Quoadusque cœlum inveteraverit, et mundus constiterit, id est, usque ad consummationem non consuetur, pro, non redibit ad harmoniam suam. Suturam enim dixit seriem jugationum et commissurarum ipsorum membrorum.* Homo igitur tunc resurget, quando Deus in extremo die cœlos immutabit, et majori splendore convestiet. « Liquet « enim (inquit S. Gregorius ad hunc locum) quia non « resurget, scilicet donec atteratur cœlum, quia nisi « mundi hujus finis advenerit, humanum genus à « somno mortis ad vitam non evigilabit. Non ergo quia « omninò non resurgat, sed quia ante contritionem « cœli humanum genus minimè resurgat, insinuat. » Intelligendum enim est, non evigilaturum ante omnium hominum futuram resurrectionem. Somnum verò mortem vocat phrasi Scripturis usitatâ, ut cùm David ait, Psal. 75, 6: *Dormierunt somnum suum, et nihil invenerunt viri divitiarum in manibus suis.* Et quia somnus expressa est mortis imago, adeò ut quidam philosophi opinarentur pro similitudine nobis esse à naturâ datum, ut ex illo mortis rationem cognosceremus. In Menandro poetâ comico nihil memini me legere venustius, quàm cùm somnum appellavit τὰ μικρὰ τοῦ θανάτου μυστήρια, *parva mortis mysteria.* Dictum argutum et lepore tinctum erudito, quo alludit ad sacra Eleusinia seu initia Cereris, quæ duplicia fuerunt, parva nimirùm et majora mysteria; illa fuerunt dispositio ad hæc, ad quæ ab illis facillimus transitus. Magna in utrisque similitudo, iidem ritus cæremoniæque fiebant. Somnus igitur parva mortis mysteria. Jam dormientes letho et Elysiis campis ut majoribus mysteriis initiantur, mox sepulcri epopæ futuri. Hinc sapientes Græciæ eos qui somno detinentur pari in loco ponunt cum sepultis, qui neque sibi neque humano generi sint utiles. Cur autem mors somnus appelletur, dictum supra cap. 3, v. 13, ubi hoc fusiùs exposuimus.

Vers. 13. — Quis mihi hoc tribuat, ut inferno protegas me, et abscondas me, donec pertranseat furor tuus, et constituas mihi tempus, in quo recorderis mei (1)? Proximè dixerat non eamdem esse humanæ vitæ conditionem atque plantarum, quæ succisæ revirescunt, et earum rami à trunco sublati et infossi terræ denuò radices agunt, et in arbores proceras ac pulchras excrescunt. Ast cum homine longè aliter se res habet; ubi enim semel vitâ functus est, nullam ampliùs virtutem habet naturalem, quâ in pristinum statum, à quo dejectus est, redeat, sed humi putrescit, neque spem habet ullam resurgendi ante finem seculorum, quando ad statum priori longè dissimilem transferetur. Cùm autem gravia Jobus pateretur incommoda, et jam penè tantorum dolorum moli succumberet, optabat mortem, hujusmodi malorum commune levamentum; quam libenter subiret, si modò plantis non dissimilem sortiretur interitum, à quo facilis esset ad vitam prioremque conditionem remigratio. Hoc ipsum igitur Jobo videtur esse in votis, dùm tempore furoris Domini et quasi hiemalis incle-

l'état éternel où nous serons devrait bien sans doute nous y faire plus souvent penser, afin *de nous efforcer,* selon l'avis de saint Pierre, *d'affermir notre élection par nos bonnes œuvres.* (Sacy.)

(1) Quasi dicat: Libenter si fieri posset, vitâ carerem toto hoc tempore, quo me cruciari sinis, quo exacto luci restituerer. (Menochius.)

In inferno protegas et abscondas me, id est, in loco et statu mortuorum, nempe *in limbo,* fac degam liber, et procul ab iis miseriis quas *furor tuus* jam transiens et sæviens in me immittit. Ibi *constituas mihi tempus,* nempe diem resurrectionis, *quo mei recorderis,* meque suscites ad vitam meliorem, ita Gregorius, Chrysostomus et alii in Catenâ. (Tirinus.)

תשית לי, *ponas,* vel *poneres* (vel *disponeres, præscribas, definias*) *mihi.*

Tempus, חוק *statutum, decretum, præceptum*, i. e., certum et prælinitum terminum; *modum, terminum,* ad quem usque manendum sit in sepulcro.

In quo recorderis mei? ותזכרני, *ut recorderis mei,* i. e., me invisas, et vitæ restituas. Per hunc *terminum* videtur resurrectionem significare. Vel sic: *Quo,* sive *ad quem,* i. e., tantisper dùm tecum rediero in gratiam. (Synopsis.)

mentiæ mori desiderat, dummodò defervescente furore ad vitam revertatur. Ita Sanctius noster, qui alias quoque aliorum expositiones adfert; sed hæc videtur maximè litteralis et cum præcedentibus optimè cohærens.

Inferni ergo nomine mortuorum receptaculum significat, ratioque postulat ipsa, ut cùm eo nomine omnes subterraneas cavitates, tartarum, limbum, sepulcrum comprehendi notum sit, eam stationem optet Jobus, quæ quietis aut refrigerii significatum habeat, qualis Patrum limbus animæ, sepulcrum corpori. *Furor* verò ille, quem defervescere cupit interim dùm absconditur, est indignatio Dei, quâ hæc vita mortalis exagitatur. *Tempus* autem *constitutum* est dies resurrectionis ad immortalitatem, quæ licet universis hominibus præstituta sit, non tamen ita ut Deus universorum mortalium, sed electorum tantùmmodò dicatur amanter recordari, quod est Jobi postulatum.

Titelmannus et alii furorem hunc, quem Job tantoperè exhorruit, sentiunt ad extremi temporis universale judicium pertinere, quod usque adeò præsentiebat horribile, ut dùm furor in illo severo rerum articulo in judicis ore scintillaret, eligeret potiùs cum damnatis in gehennali incendio cruciari, quàm spectare fulminantem judicem, et suæ indignationis documenta maxima præbentem. Quæ quidem interpretatio pia est, sed minimè litteralis. Et sanè nimis intellectu arduum est, ut Jobus his verbis illud petat, et sibi in petitione constet. Esto Deus humanorum scelerum vindex, suum in peccatores furorem ostentet, quem vel in inferno fugere Jobus expetit; si fugâ et latebris declinandus Dei furor est, quare in inferno protegi Jobus cupit, et in inferno abscondi? Quin et si Jobus à Dei furore exoptat fugâ abscondi, atque latibuli beneficio occultari, quomodò postulat ut Deus ipsum abscondat? Porrò quisquis abscondit aliquem, illius se præbet comitem, quousque illum in latebris reponat et occultet; probèque inde noscit, ubinam absconsus delitescat. An Jobum dementavit calamitas, qui à judice petit ut eum abscondat, et latebris à se protegat? Parùm, opinor, tutus erit reus, quem judex abscondit. Scilicet perspicuum erat Jobo ejus noxas Deum latere non posse, quod omniscientia vetat, nec posse etiam se fugere à Deo, cujus immensitate comprehenditur. Verùm nihilominùs à Deo petit Jobus ut illum peccatis obnoxium abscondat, ne in conspectu Dei sui peccaret; quasi dicat Jobus: Cùm homo mortalem hanc vitam agit, fieri non potest ut nunquàm in Deum delinquat, at ne in conspectu tuo peccem, inquit, quandoquidem non possum à te fugere, et à te abscondi, hoc unum quod possum enixè deprecor, ut tu ipse abscondas me; saltem sic voto abscondar, et desiderio meo in tuis latebris occultabor, ne peccem in conspectu Dei mei; sic peccatum meum erubesco, sic detestor peccandi impudentiam, ut si quando humanâ mihi imbecillitate peccandum contra te sit, tunc, tunc quidem vel in inferno protegas me, et abscondas me, donec pertranseat furor tuus.

Tropologicè autem nobis viventibus quis hoc tribuat, ut in inferno protegamur et abscondamur? Etenim fortissimum propugnaculum arxque adversùs peccatum munitissima infernus est igneis abundans telis; si nos peccatum oppugnat, in hanc arcem mente et cogitatione confugiamus, sempiternique illius ignis consideratione hostem crudelissimum repellamus. Viventibus infernus propugnaculum, mortuis supplicium est; ne sit post mortem supplicium, sit ante mortem propugnaculum. Descendamus sæpè in infernum viventes, ne semel descendamus morientes. Animadvertit Numinis providentiam Tertullianus lib. de Pœnitentiâ, capite ultimo, quòd in multis orbis partibus ignitos montes esse voluerit, quos nominat *fumariola inferorum;* aitque scintillas, quæ in dies evomuntur, *magni alicujus et inæstimabilis foci missilia quædam et exercitoria jacula* videri, ne quando in eorum locorum oblivionem veniamus, in quibus divinæ majestatis perduelles supplicio æterno mactantur. Et quidem usi etiam hâc consideratione sunt viri sanctissimi ad salutarem metum retinendum, et quæ molesta in vitâ contigissent, eò lubentes referebant. B. Theodorus Studita, obitâ pro Deo morte gloriosus, cùm in morbum incidisset, in quo primum totius corporis frigus et vehementissimum horrorem senserat, tum continuò igneæ febris immensum et inusitatum calorem, vir pius eum fructum inde retulit, de quo deinde apud suos in sermone trigesimo primo ita memorabat: « Ego in malis positus, mecum cogitavi: « Itane in futuro judicio à tartari horrifici pœnis ad « gehennam ignis revolvemur, binisque fortè supplicis aut etiam pluribus miser est obnoxius? » Ubi duo præcipua attingit inferorum supplicia, scilicet intolerandum frigus, unde Græci nuncupavêre τάρταρον, *tartarum,* et *ignem;* quem æternum divina oracula significant. Tertullianus in Apologetico cap. 47, vocat *ignis arcani subterraneum thesaurum ad pœnam.* Hinc Isidori Pelusiotæ egregia monitio lib. 1, epist. 433: « Si carnis, inquit, tuæ cupiditas et libido adversùm te « furit, et insolentiùs commovetur, ignis futuri memoriam refrica, et extinguetur. Siquidem libidinosum « hujus vitæ incendium ad fornacem illam tendit. » Neque tamen cogitandum est duo tantùm esse illa pœnarum genera, tametsi atrocia, quibus sontes in Erebo crucientur. Est enim is locus acerbitatum omnium officina, olida mephitis, puticuli halantes, cloaca mundi, sordium omnium fæx et colluvies; ubi nihil sit quod delectet, nihil quod non incredibiliter torqueat, qui sit denique, ut Servator mundi κατ' ἐξοχὴν appellat, *locus tormentorum,* Luc. 16, 28. Jonas ad ea omnia adjungebat æternitatem, de quâ mens omnis cogitando, propè inexplicabili pavore tenetur: *Cujus,* inquit, cap. 2, 7, *vectes retinacula sempiterna,* quæ videlicet solvi aut perrumpi nequeant, ait B. Cyrillus in Jonam; cùm nemo è stygiâ unquàm domo exierit, nec eâ semel clausus revocare gradum potuerit, et suavissimâ luce perfrui.

Vers. 14. — Putasne mortuus homo rursum vivat? cunctis diebus, quibus nunc militio, exspectabo donec

VENIAT IMMUTATIO MEA (1). Valdè variant interpretes

(1) Utrùmne aliquid sperandum mihi superest, ô Deus, in eo, in quo versor, statu, mortuo magis, quàm vivo similis, sepultus quodammodò, malis confectus, leprâ depastus, rebus omnibus exutus; superestne, inquam, spes resurgendi ex hoc tristi et infelici mortis statu? Utique, Domine, constantem in te fiduciam collocо : *Cunctis diebus, quibus nunc milito, expecto, donec veniat immutatio mea.* Quamdiù tenuis vitæ halitus in me supererit, spem mutandæ conditionis non deponam, confidens fore ut tandem aliquando in pristinum statum restituar.

Vitam suam appellat *militiam,* bellum, perpetuum exercitium, et pugnam in adversarios. Belli hujus finem præstolatur, et demissionem sperat, ceu miles qui optat solvi militiâ, ut domum regrediatur; seu vigil qui stationem suam aliis succedentibus absolvit : *Expecto donec veniat immutatio mea.* Infortunia, morbi, captivitas, terror, periculum designantur sæpè in Scripturâ nomine mortis, tenebrarum, sepulcri; uti horum expulsio exprimitur nomine resurrectionis vel reditûs ad vitam. Innumera occurrunt id generis exempla in Psalmis et prophetis. Commodè etiam hic locus exponi potest de ipsâ mortuorum resurrectione, quanquàm argumentum ineluctabile pro ejus veritate hinc duci posse non credo. Septuaginta : *Si mortuus fuerit homo, vivet consummatis diebus vitæ suæ. Sustinebo donec iterùm vivam.* Ex hâc versione, nonnisi de universali mortuorum resurrectione locus accipi potest. (Calmet.)

PUTASNE, etc., quasi dicat : Sed quid ego ea opto, quæ fieri non possunt, cùm à morte ad vitam regressus non sit.

CUNCTIS DIEBUS, etc., quasi dicat : Hæc tamen comminiscor, et mihi fingo, quia propter dolores et ærumnas, mortis desiderium mihi semper ante oculos versatur. Vel sensus est : Cùm fieri non possit ut semel mortuo iterùm vita restituatur, vitæ immortalis spe me sustinendo consolor. (Menochius.)

PUTASNE, etc., quasi dicat : Supra naturam hoc est, et videtur incredibile. Tamen fide certo; unde continuò : *Expecto mei immutationem,* putà per gloriam animæ et corporis. (Tirinus.)

Hebr. : *An mortuus vir rursùm vivet?* q. d. : Sed quid peto? impossibile est ut semel defunctus reviviscat, nec hoc sperare possum. Alii sic : *Si* (vel, *ubi, quùm*) *moriatur,* sive *mortuus fuerit, homo,* etc., *numquid vivet?* sub. *postea, num reviviscet?* etc.; q. d.: Non naturæ impossibile est. Hæc verba parenthesi includo, hoc modo : At *quùm mortuus fuerit vir, an revicturus est?* quia mox continuat institutum sermonem. Et אם hic est adverbium temporis, ut Gen. 38, 9, Num. 36, 4, Jud. 21, v. 21. CUNCTIS DIEBUS, etc. כל-יבוי צבאי איחל, *cunctis diebus spatii* (vel *temporis, præfiniti temporis, ævi,* vel *stationis,* vel *militiæ,* ex Vulg., i. e., vitæ, quam militiam dixit), *meî,* sive *meæ, exspectabo,* vel, et tamen *exspectabo,* vel, *exspectarem, durarem, sperarem,* de ope Dei; de vitâ à calamitatibus immuni recipiendâ. Nempe, si ita res haberet, nempe, quòd mortuus revivisceret ante novissimam resurrectionem, tunc sperarem, ut vos suadetis, etc. Non placet, quia hanc spem et hic et supra abjicit. Vel, *sperarem,* nempe, si me in sepulcro ad tempus occultares. Alii sic : Etiamsi sciam me non rediturum ad vitam, tamen avidè mortem exspecto, ut his malis eripiar.

DONEC VENIAT (vel *veniret,* etc.) IMMUTATIO MEA, vel *meî,* חליפתי, *vicissitudo mea, immutatio sortis meæ,* nempe in melius; vel, revocatio in hanc vitam, ex collatione præcedentium. Optarem mori, ut sors mea commutaretur in meliorem. Alii de resurrectione accipiunt (quod tamen alienius est); ab incertâ et impossibili spe, quam suadebant amici, ad certam resuscitationis spem se excitat, et suam petitionem ad illam refert, q. d. : Non peto igitur impossibilia, sed hæc erit, spes mea, aliquando in melius me mutandum, in futurâ videlicet resurrectione, quam exspectabo. De resurrectione enim agi et antecedentia et consequentia ostendunt, quæ quomodò futura sit, describit in sequentibus. *Vocabis me,* etc. *Exspecto immutationem,* nempe, per gloriam animæ et corporis. Alii de morte accipiunt. *Donec veniat,* sive *veniret, decessio,* vel *mors, mea,* vel *excisio mea,* ut hanc vocem sumi diximus Job. 10, 17, et 11, 10, ut verbum חלף *immutavit* sumitur illo loco, ללף חלך הו, Cant. 2, 11 : *Transiit, abiit sibi.* Nam ut בא *venire* ortum hominis significat, sic הלך *abire* interitum, ut Eccles. 1, 4. Si ergo homo mortuus non reviviscit, quid aliud facerem quàm ut toto vitæ spatio sperem et præstoler Dei opem, usque ad diem mortis meæ. Hunc et quinque sequentes versus ad spem facere puto. Dixerat, *et recordare meî.* Hinc spes oritur. Homine, inquit, mortuo, abjecta spes est, nam non reviviscet; at ego, dùm vivam, sperabo, donec mutetur hæc mea calamitas. (Synopsis)

in hujus textûs expositione. Primò Chaldæus quidem in solos impios refert, et de beatâ vitâ, quam non assequentur, explicat hoc modo : *Si mortuus fuerit vir impius, fierine potest ut vivat?* Quâ etiam ratione dicuntur, Psal. 1, 5, *impii non resurrecturi in judicio,* videlicet ad beatam vitam. Sed ita non satis hæc cohærent cum præcedentibus, et aliena videtur à totâ hâc Jobi oratione illa vitæ usurpatio.

Secundò, Philippus existimat sermonem esse de illâ alterâ resurgentium vitâ, atque interrogationem hanc æquivalere affirmationi; q. d. : *Nonne mortuus homo resurget?* Id est, omninò resurget. Quod in rebus certissimis Scripturæ familiare esse notat, ut eas interdùm sub quâdam dubitationis specie proponat; alioquin secundùm ordinariam Scripturæ regulam interrogatio asserens negationi similis est, sicut interrogatio negans assertioni.

Pour rendre exactement l'original et conserver toute la pensée du Prophète, il faut traduire ainsi la première partie du verset : *Si moritur homo, an non tunc vivit?* « Si l'homme meurt, n'est-ce pas alors qu'il vit? » Ce n'est point la mort qui est la fin de la vie; elle en est, au contraire, le commencement. Elle finit le temps, et avec lui les tentations et les fautes; mais elle ouvre une heureuse éternité à ceux qui s'en sont rendus dignes, et l'homme, en fermant les yeux à une lumière, les ouvre aussitôt à une autre. Il meurt et vit dans un même moment : *Si moritur, nonne vivit?*

Aussi je ne considère cette vie que comme une continuelle préparation à une autre. Je me regarde ici comme dans un perpétuel combat, où la vigilance et le travail sont toujours nécessaires. J'ai connu les tentations des richesses et de la santé; j'éprouve maintenant celles de l'indigence et de la douleur. J'ai été honoré, et je suis maintenant méprisé. Je n'ai fait en cela que changer de périls. Je ne serais pas plus en sûreté quand tous mes biens me seraient rendus, et je ne suis pas délivré de crainte, quoique je n'en aie plus l'administration. Mes amis ne pensent pas sur cela comme moi. Ils m'ont jugé digne d'envie dans mon premier état : ils me regardent dans le second comme injuste et malheureux. Mais, selon la vérité, je n'ai cessé de combattre et d'être éprouvé depuis que je suis dans le monde, et je n'attends de repos que lorsque j'en sortirai, parce qu'alors je n'aurai point une chair fragile, je serai délivré de la servitude du péché, je serai renouvelé, et je ne conserverai rien de mon ancienne corruption, qui me porte à gémir et à combattre dans mon cœur contre moi-même. *Dans cette querre où je me trouve tous les jours de ma vie, j'attends que mon changement arrive.* (Duguet.)

Vers. 16. — Tu quidem gressus meos dinumerasti; sed parce peccatis meis (1). Eleganter Deum introducit hominis actus perscrutantem ac recensentem, quasi de singulis rationem exacturum. Omninò quippe exploratum est, ne cogitationem quidem unam à vigilantissimo exploratore præteriri, quam non introspiciat et perpendat, quod septuaginta Interpretes apertè notârunt in hæc verba : Ἠρίθμησας δέ μου τὰ ἐπιτηδεύματα, καὶ οὐ μὴ παρέλθῃ σε οὐδὲν τῶν ἁμαρτιῶν μου, *numerâsti autem adinventiones meas, et non præteribit ullum peccatorum meorum. Gressus* in hoc loco sunt affectus et actus, quibus animus hominis incedit, bonis quidem ad palmam, malis verò ad pœnam. Postulatum autem illud : *Parce peccatis meis*, et ad culpam et ad pœnam litterali sensu pertinet, q. d. : Cùm ego sciam te omnia opera mea quantùmcumque occulta optimè nôsse, quæ numerata habes, et in quasdam quasi ephemeridas relata, obsecro ut parcas peccatis meis, quæ tempus judicii antevertens supplex deprecor; si enim modò, ubi tempus indulgendi fluit, adeò acerbè discrucior, quid, rogo, de me fiet, ubi tempus accesserit puniendi errata, quorum convincar? Hæc explanatio culpam primùm observat. Altera verò, quæ præsentem afflictionem pensitat, sic Jobum loquentem inducit, q. d. : Recordor judicii tui districtissimi, ubi in lucem proferes omnes actus meos, quos enumerâsti, ut si malè egerim, sine relaxatione me punias; at nunc alia subest ratio, neque enim jam ad tribunal tuum eodem prorsùs modo ac in supremâ universalis judicii horâ sistor; tempus veniæ profectò adest ex suavissimâ dispositione providentiæ tuæ. Ergo parce peccatis meis, hoc est, aliquid remitte de cruciatu, quem inferre videris pro culpis meis.

Hæc magno nobis invitamento esse debent ad suscipiendam in vitâ pœnitentiam, et incessanter deprecandum pro delictis nostris; ad quod plurimùm in omnem partem juvabit cogitare, plus videre Deum in conscientiâ nostrâ quàm ipsimet videamus; et fieri posse, ut illic sit quidpiam irâ dignum supplicioque divino, de quo nullum doloris sensum aliquando percepimus. Est enim profundum cordis impenetrabile humano lumini, nec in vastos illos sinus implicatosque mæandros, ubi magna malitia sæpè delitescit, nostræ mentis acies pertingere et usque ad oram ultimam progredi potest, nisi divinæ misericordiæ lucerna pandat viam et dirigat, cui tanquàm proprium illud tribuitur : *Scrutans corda et renes Deus.* Hoc superbiam et elatos hominum spiritus, si quid habent judicii, comprimit; hoc justo metu et horrore conficit, quòd animi latebras non pervideant, neque intelligant, utrùm odio an amore sint digni. Quam in rem grave illud et metuendum monitum est D. Bernardi, cùm de vidente omnia Deo et audiente memorat epist. 42 : « Cujus utique scientiam non effugit, sententiam « non subterfugit, etiam quod propriam latet con- « scientiam. » Audit Deus in corde cogitantis quod non audit vel ipse qui cogitat. Hoc Davidem cum animo suo reputantem timor ingens occupabat, et plenam illam demissionis pœnitentiæque vocem exprimebat, Psal. 18, 13 : *Ab occultis meis munda me.* Petit à Deo, ut labes, quas perspicacissimus Numinis oculus videt, ipse autem non videt, misericordissimâ bonitate exurat, et quæ à D. Paulo scienter nominantur, 2 Cor. 4, 2, *occulta dedecoris*, nitore gratiæ illuminet atque diluat, cùm nequeat ipse fortè omnia cognoscere. Hinc sequebatur id diluvium uberrimum lacrymarum, quo dùm lavabat die ac nocte lectulum suum, regiumque adeò cibum temperabat, maculas quoque eluebat animi, et eos nævos, quos sciebat et divinitati exosos, atque sibi ad extremam calamitatem perniciemque metuendos. Et mirum sanè est, tantum virum, cui Deus arcana sapientiæ suæ aperuisset, et sublimia illa quæ miramur (nam ita verè ad divinam gloriam prædicabat, Psal. 50, 8 : *Occulta sapientiæ tuæ manifestâsti mihi*), occulta sua ignoravisse. Ipse mentis cogitationem in abyssum divinorum consiliorum intendebat, et in cursum penè omnem christianæ religionis et abdita mysteria pernoscebat, suas miserias non noscebat. Faciliùs ascendebat in cœlum quàm in se descendebat; et qui super cœlestes globos niveo in lumine et illustri volitabat, in tenebris cordis cæcus errabat. Sed nimirùm hoc nostri amantis sapientia Dei providit, ut timore sancto percelleremur, et cum Jobo viro mirifico vereremur omnes vias nostras, ne exultantes nimis et securi, et blandissimis vitæ

(1) Quia verò cùm me in extremo die excitabis, ratio reddenda mihi erit prioris vitæ, cujus tu progressus omnes compertos et exploratos habes, jam nunc precor ut mihi peccata condones, ut tunc securus coram te apparere possim. (Menochius.)

כי עתה, *quia nunc*, etc., ut res meæ sunt in hâc vitâ, ut nunc affligor. Pulchrè hoc quadrat cum præcedenti איחל *exspectarem. Nunc enim, quam nunc;* hoc et seq. versu est antithesis operationis quæ præcessit, q. d. : At ego frustra opto ut mihi ad tempus quietem in sepulcro concedas, quia experior tibi propositum esse me gravissimè castigare, etc.

Gressus meos dinumerasti, vel, *numerabis, numeras*, i. e. : Quasi habes in numerato gesta mea; tantùm abest ut opus tuum diligas more artificum. Omnia acta mea diligentiùs consideras, et annotas si quid fortè peccârim, ut nihil impunitum sinas.

Sed parce peccatis meis. Quidam Hebræum precationem esse volunt, *nec serves*, etc., i. e., observes ad puniendum, sed mihi parcas. Sed hoc filo orationis non convenit. Aggrederis jam gressus meos supputare, etc., non recuso : tantùm ne observa peccatum meum. Alii aliter : *Non observans tu quidem peccatum meum*, i. e., non meo merito. Ac me *non servas propter peccatum meum*, vel, *non servas me, propter peccatum meum*, sed perdis, λιτότης. *Nec exspectationem concedis peccato meo, et non observas* (vel *differs, reservas*), *peccatum meum, non custodis*, (vel *non observabis*), *super peccatum meum*, i. e. : Non observas nec differs ejus punitionem, sed nunc, ut video, plectis acerrimè. שמר sumo pro *exspectare et differre*, ut Gen. 37, 11, et in Talmudicis, qui dicunt : *Ne unquàm quis dicat socio suo : Exspecta me, juxta idolum tale.* Posset verti, *ne reserva*, retine in mente; ut solent qui oderunt, vindictam in tempus opportunum reservare. Sed prius præfero. *Non servas super peccato meo*, i. e., effundis iram in me, nec comperendinas. משר, sicut et נטר, *servare* est, memorem animum gerere, et captare idoneum tempus ultionis. Vide Levit. 19, 18, Nahum. 1, 2, et præcipuè Jer. 3, 5.

(Synopsis.)

illecebris vitioque abrepti, in impietatem et ingrati animi crimen incideremus. Nunc autem in tam cæcis conscientiæ nubibus occultoque animi statu cum Davide Joboque gemimus, et ad pœnitentiam velut ad sacram anchoram confugientes, fluctuantem mentem stabilimus, et corde humili evocamus divinam bonitatem, ut parcat peccatis nostris.

Job, vir tantus quantum nobis cœli scribæ atque annalium monumenta dicunt, non saluti indormiebat suæ, nec expectabat illud tempus ultimum, dùm auctor universitatis atque judex nigrum theta in Commentario suo pingeret, sed abjectus coràm Deo pœnitensque provolvebatur ; cùmque foret non pœnitentiæ modò, sed maximarum quoque aliarum virtutum coronis undique redimitus, cùm tam puræ et innocentis conscientiæ, ut cor suum nunquàm illum reprehenderet, cùmque dicta factaque sua referri in librum peteret, ad æternam propositi sui et devoti animi memoriam, id enim ea verba ipsius volunt, cap. 31, 35 : *Et librum scribat ipse qui judicat;* hic vir, inquam, simplex et rectus ac timens Deum, et quotidianis sacrificiis intentus, inter Hussitas sanctimoniæ quoddam miraculum et exemplar ; cùm tamen apud se reputaret lucidum Dei oculum fortè quiddam in se animadvertere, quod ipse non videbat, divinæ justitiæ et bonitati contrarium, anxius et mœrens obsecrabat dimitti se ut plangeret paululùm antequàm iret ad terram tenebrosam et opertam mortis caligine, quò judicem propitiare posset, et animi abjectione atque lacrymis illius mentem ad misericordiam et lenitatem commovere, ut parceret peccatis ejus.

Accedit verò ad timorem nostrum augendum et incendendam pœnitentiæ vim, quòd non à Deo, ut in humanis rebus fieri solet, ulla peccata nostra prætereantur aut deponantur è memoriâ, aut ignorentur, sed omnia tam habet in numerato, et tam clarè et perfectè cognoscit, quàm quæ oculis videntur, manu tanguntur. Quod ne cui obscurum esset in fidei rebus minùs erudito, sacræ Litteræ Deo grandem commentarium tribuunt, in quem delicta studiosissimè et accuratissimè referantur, minutè omnia et sigillatim, vel ad ea condonanda, si homines pœniteat, vel punienda, si negligantur. Sic visus est prophetæ Ezechieli summus ipse judex inter angelos, quos habere vult satellites honoratos et fideles et administros justitiæ suæ, et his notis ab eo describitur, cap. 9, 2 : *Et atramentarium scriptoris ad renes ejus;* quod exponens D. Hieronymus causam hanc reddit, *ut omnium peccata describeret;* ita Jeremias ait iniquitates *in manu Dei convolutas*, Thren. 1, 14. Id Vatablus in hunc modum interpretatur : Deus quibusdam notis peccata in manibus suis designavit, ut illorum recordetur. Pius vates meo judicio volumen intelligit, quod more antiquo circum umbilicum convolvitur, in quod Deus atramento illo Ezechielis omnia hominum dicta, facta, cogitationes refert, et in suâ manu, hoc est, potentiâ divinitatis suæ et apertâ scientiâ conservat, ne unquàm excidant et oblitterentur, sed semper sint in conspectu, et clarissimè perfectissimèque legantur. Hoc ipsum innuit Isaias, cap. 65, 6 : *Ecce scriptum est coràm me, non tacebo, sed reddam et retribuam in sinum eorum.* Ad hæc adjungit novum symbolum Job ex hominum consuetudine promptum, quod mirificè inseruit ad rem penitùs intelligendam. Solent enim homines scripta quæ certa atque rata et fidem habere cupiunt obsignare, ne malitiosâ ullius calliditate et excogitato artificio addatur aliquid aut dematur, sic Deum ait suos arcanos codicillos notis omnium maleficiorum distinctos et sedulò exaratos obsignare, cùm subdit :

Vers. 17. — Signasti quasi in sacculo delicta mea ; sed curasti iniquitatem meam (1). Regum receptissimum fuisse morem, ut librum monumenti et memoriæ haberent, in quem referrent universas subditorum causas et rationes, beneficia atque insidias, ex sacris et profanis Litteris apertissimè constat ; ne scilicet per oblivionem aliqua exciderent, et ne honesti labores justo præmio aut scelera digno sup-

(1) חתם בצרור פשעי, *obsignatum, clausum, in sacculo scelus meum,* ne tibi pereat, ut perâ vestis includi solent aurum, argentum, et alia, ne pereant, ita tu reponis quasi sacculo, si quid transgressus sim, id est, observas ut punias. Eadem figura Oseæ 13, 12. Hebr. : *Colligata est* quasi in crumenâ *iniquitas Ephraimi,* ad quem locum Hieronymus : « Quomodò « si ligetur quid in sacculo, conservatur et non peri« ei cui ligatum est, sic omnis iniquitas, quâ in « Deum peccavit Ephraim colligata est ei et abscondita, « et quasi in marsupio reservatur, » ad vindictam scilicet. *Et concinnas super,* seu, *ad iniquitatem meam,* i. e., iniquitati insuper aliam adjungis et accumulas, ut major sit culpæ meæ cumulus et gravior hinc pœna, ut nunc ad me puniendum videaris in me omnia peccata conjecisse, quæ unquàm admisi, vel à pueritiâ, ut supra, 13, 26, dixerat. Potest etiam verti : *Adjungis ad pœnam iniquitatis meæ,* pœnam pœnæ adjungis, quùm עון et *pœnam peccati* comprehendat, conf. supra, 11, 6. In sensum planè contrarium hunc versum vertit Pareau, dùm ex eâ quam sibi de hâc pericopâ formavit sententiâ, illum ita interpretatur : *Obsignatum in fasciculo* maneret *meum delictum, meæque iniquitati ceram apponeres.* Videlicet טפל ex Arabico *oblinere* cum על-עון junctum existimat notare *oblinere super peccata,* i. e. ad peccatorum alicujus tabellas oblinere aliquid, ceram puta, cui sigillum imprimitur, easque ita claudere seponendas in perpetuum.

(Rosenmuller.)

חתם בצרור פשעי *signata,* vel *obsignata* (i. e., clausa et ligata), est *in sacculo,* vel *fasciculo,* etc. vel, *crumenâ;* elegans metaphora, q. d. : Velut in perâ vestis, etc., vel, ut publica scripturarum instrumenta, in sacculis sive loculis tabellionum obsignata, ut ex seq. apparet. Ut res quas accuratè custodire volumus in unum fasciculum colligimus, vel pecuniam in crumenam colligatam asservamus, sæpè etiam sigillo munimus, sic tu peccata mea observas, ne unum excidat, utque proferas tanquàm è thesauro illorum pœnas ; Deut. 32, 34, Rom. 2, 5. Alii ad pondera quæ in sacculo asservabantur respici putant, ut indicet peccata sua accuratè ponderari. Porrò, cùm Jobus ex resurrectione solatium accepisset, iterùm recordatione judicii eam sequentis terretur. ערר צרור *constrinxit.* Vide Prov. 7, 20. Confer Oseæ 13, 12. *Constricta est parvitas Ephr.* etc. Sensus hic est, q. d. : *Excubias agis super peccato meo.* Vide Prov. 6, 22.

(Synopsis.)

plicio carerent. Hinc ministros à commentariis legimus in libris Regum, quorum munus erat ea monumentis consignare quæ notatu digna solebant accidere. Hoc munus habuit Joahe, de quo Isaias, cap. 33, 3 : *Joahe, filius Asaph, à commentariis.* Ubi Oleaster : « In Hebræo, inquit, pro à commentariis habetur « *à recordationibus ;* qui res recordatione et memoratu « dignas scriptis mandabat. Fortè erat minister qui « regem agendorum admonebat, et recordator dice- « batur. » Sic ille.

Habet etiam Deus memoriæ librum, sua diaria et ephemerides, in quibus accuratissimè singulas hominum actiones notat. Et quidem bonorum et malorum nomina in tabulis exscripta apud se habere, singulorum opera nôsse, etiam gentiles novêre, licet falsis nominibus id tribuerent. Pulchrè Plautus in Rudentis prologo :

Qui est imperator divûm atque hominum Jupiter ;
Is nos per gentis alium alia disparat,
Hominum qui facta, mores, pietatem et fidem
Noscamus ; ut quemque adjuvet opulentia,
Qui falsas lites falsis testimoniis
Petunt ; quique in jure abjurant pecuniam,
Eorum referimus nomina exscripta ad Jovem ;
Quotidie ille scit quis hìc quærat malum,
Qui hìc litem adipisci postulant perjurio,
Mali res falsas qui impetrant apud judicem
Iterùm ille eam rem judicatam judicat :
Majore mulctâ mulctat quàm litem auferunt.

Sed relictis gentilibus ad nostros veniamus. Codicem et rationum librum in Dei manibus esse, quem suo tempore proferet, ut publicè recitetur, eleganter habet S. Chrysostomus Sermone de pseudoprophetis et judicio : « Expecta, inquit, ex cœlis venientem « afferentemque rationum tuarum codicem et verba « oris tui, ut coram angelis recitentur atque homini- « bus. » Libri enim illi divini in magno judicio proferentur et decretorio illo die, quo, ut monet gentium Apostolus, ante Christi formidandum tribunal omnes stare oportebit. Id perspicuè dicit Joannes in Apocalypsi, cap. 20, 12 : *Et judicati sunt mortui ex his quæ scripta erant in libris secundùm opera ipsorum.* Quæ et alia divinarum Litterarum arcana monita probi omnes et salutis suæ amantes viri ante oculos habere solent, atque expendere ad necessariam cautionem, ut cùm nullum Deo scelus tectum esse possit atque incognitum, maturè obviàm eant periculo suo, et peccata defleant, puniantque in se ipsi, ne deinde omni acerbitate ab æquo judice puniantur. Abutuntur enim sæpè homines indulgentissimi Parentis omnium Dei humanissimique patientiâ, quòd dissimulet peccata hominum, quòd expectet, quòd longanimis et misericors in divinis oraculis prædicetur. Quod Tertullianus, lib. de Patientiâ cap. 2, eleganter expressit, cùm ait Deum patientiam sibi suam detrahere, quâ utitur in tolerandis sustinendisque sceleratis : « Plures enim, inquit, Dominum idcircò non « credunt, quia seculo iratum tamdiù nesciunt. » Fraus inimici illam menti caliginem inducit, ut aut nesciri propè sibi persuadeant scelus suum, aut oblitum esse Deum maleficiorum, neque unquàm repetiturum rationem, aut ea nihili facere putent ; hinc timor sanctus effluit ex animo, et impunitas quædam in scelere et audendi licentiâ dominatur. Fraudem dixi veteratoris importuni et crudelis, qui acerbo nos odio insequitur, et eo ipso abutitur ad timorem minuendum, quo nos uti debuissemus ad timendum. Neque enim, si non punit subitò Deus, et impiorum hominum vecordiam scelestosque mores merito supplicio coercet, si manum sustinet telum vibrantem, jamque ad feriendum paratam, si carneas illas turres superbiùs se efferentes adversùs potentissimi Numinis dominatum fulmine suo non evertit, ideò putandus est aut nescire impudentium homulorum insaniam, aut punire nolle. Reservat enim scelera Deus, et recondit in thesauris suis immensis, et quantùm crescit cumulus facinorum innumerabilium, tantò ira fit Numinis potentior et acrior ad vindicandum. Atque hoc est quod Job significat dùm ait : *Signâsti quasi in sacculo delicta mea.* Dicit *in sacculo,* ut procuratorem litium imitari videatur, qui varia causæ firmamenta in sacculo fert, et conservat ad convincendam improbitatem scelusque perdendum. Vel *in sacculo* idem est quod in thesauro, juxta illud, Deut. 32, 34 : *Nonne hæc condita sunt apud me, et signata in thesauris meis ?* Magnos iræ thesauros refertosque significat, quos improbi ingratique in Deum sibi accumulant, et, ut loquitur D. Paulus, Rom. 2, 5, thesaurizant, cùm excusso omni timore divinæ bonitati illudunt, dùm aculeos divinæ severitatis, qui reconditi sunt, excussos putant. Sed falluntur ; nam justissimus scelerum vindex indignatur, et interea minas intentat, et reservat continetque iram suam prosilire cupientem ad impiorum malitiam conterendam.

Hinc factum, ut divinis paginis ira Dei nominetur *reservatio,* et irasci in Deo sit idem quod *custodire.* Sic apud Jeremiam, 3, 5 : *Numquid irasceris in perpetuum ?* In Hebræo est נטר *natar,* quod significat propriè *reservare,* custodire. Itaque Pagninus vertit : *Numquid reservabis ?* Tigurina : *Numquid iram in perpetuum retinebis ?* Consimili modo apud Nahum prophetam, 1, 2 : *Et irascens ipse inimicis suis.* Propriè ex Hebræo vertit Regia : *Reservans ipse inimicis suis,* videlicet iram, pœnam, supplicium, cùm maturitas puniendi advenerit. Hanc verò pœnæ et ultionis dilationem magni supplicii loco deputavêre sapientes, cùm scirent fore aliquando ut divina ira sic collecta, et abundantissimè reservata, quasi rupto aggere vim furoris sui esset in impium caput effusura. Itaque S. Augustinus, serm. 37 de Verbis Domini, nullam hic pœnam magnam esse pœnam existimavit, quod ut probaret, « Davidem, inquit, interroga, qui ait Psal. « 9, 4 : *Irritavit Dominum peccator.* Quare hoc dixisti ? « vide quid sequitur : *Secundùm multitudinem iræ suæ « non quæret.* Ideò nempe non requirit, quia multùm « irascitur, parcendo cædit. » Hæc doctor sanctus,

Quem imitatus D. Bernardus, serm. 42 in Cantica, ait tunc magis irasci Deum, cùm non irascitur. Hinc præstans illud axioma in sacris annalibus, quod reverenter divini Patres exceperunt, et proponere solent ad mortalium documentum : *Etenim multo tempore non sinere peccatoribus ex sententiâ agere, sed statim ultiones adhibere, magni beneficii est indicium*, 2 Mach. 6, 13. Errant igitur vehementer, qui, quoniam fulminantem Numinis manum non sentiunt, ab se metum salutarem ejiciunt, et liberiùs in vitia se blandâ ingurgitant. E contra prudentes omninò in Christo, et opinione meâ, sunt beati, qui in hâc vitâ sedulò sanctæ pœnitentiæ exercitiis incumbunt, cùm brevissimi temporis contentione atque pœnâ æternos luctus possint redimere. Quantùmvis enim Deus observet atque consignet peccata, id est, thesaurum iræ, quo demens homo et futuri nescius aut contemptor divinum pectus oneravit, nihilominùs patietur resignari sacculos illos sivet hesauros à pœnitentiâ et lacrymis, et delict asuæ custodiæ eripi, ne jus in illa habeat divina severitas.

Si igitur obsignat Deus velut in sacculo delicta nostra, obsignemus et nos veræ pœnitentiæ sigillo, ut eâ oblitteremus. Tanta est enim pœnitentiæ vis, ut ea deleat quæ Deus scripsit. O nobile sigillum, quod animæ imaginem sceleribus deformatam suæ formæ restituit et nitori! Magna pœnitentiæ virtus, quæ peccata abolere potest in Dei rationariis diligentissimè notata. Nulla peccata, licet gravissima illa sint, pœnitentiâ non delentur. Rectè Arnoldus, tractatu de septem Verbis Domini in cruce : « Non arctatur numero, non clauditur fine, nullas omninò habet metas divina clementia ; sit qui invocet, erit qui exaudiat ; sit qui pœniteat, non deerit qui indulgeat. » Et Tertullianus lib. de Pœnitentiâ cap. 4 : « Omnibus « delictis seu carne, seu spiritu, seu facto, seu voluntate commissis, qui pœnam per judicium destinavit, « idem veniam per pœnitentiam spopondit. » Ac si diceret : Obsignat diligentissimè peccata, ut ea discutiat, et numeret, et libret, et puniat, si indiscussa reperiat. Divinam tamen severitatem non sentiet, qui se per pœnitentiam pietati divinæ sistit. Id nempe valet illud quod Job hoc loco addit : *Sed curâsti iniquitatem meam*, id est, propter pœnitentiam peccata mihi condonâsti, et peccatorum vulneribus præsens remedium et opportunam medicinam adhibuisti, pœnam scilicet, quæ acre quidem, sed saluberrimum remedium est, quo Deus mederi solet iis quos ab æterno cruciatu decrevit eripere. Nulla enim est peccatorum morbis aptior et præsentior medicina quàm pœna atque supplicium. Hâc etiam ratione Christus peccatis nostris remedium exquisivit, et singularem medicinam fecit, tormentis videlicet et cruciatibus multis, quos ipse pertulit, ut auctor est Isaias dicens, c. 53, v. 4 : *Verè languores nostros ipse tulit, et dolores nostros ipse portavit ; vulneratus est propter iniquitates nostras ; attritus est propter scelera nostra ; livore ejus sanati sumus.* Curâsse igitur iniquitatem suam Job dixit, quòd tot tantasque ei pœnas impositisset. Plura de hoc versu vide apud Aloysium Novarinum toto libro tertio sacrorum Electorum, qui ad hujus versûs explicationem reducitur.

Vers. 18.— Mons cadens defluit, et saxum transfertur de loco suo. — Vers. 19. — Lapides excavant aquæ, et alluvione paulatim terra consumitur : et hominem ergo similiter perdes (1). Resumit eum quem interruperat sermonem de suâ gravi infirmitate, quâ se ad mortem properare omni prole orbatum deploraverat, suamque calamitatem pulchrâ similitudine exaggerat, q. d. : O bone Deus! quotidiè videmus montem minutatim defluere, ita ut *consumantur montes, et valles scindantur sicut cera à facie ignis, et sicut aquæ quæ decurrunt in præceps*, Michææ 1, 4 ; similiter rupem, inter cujus rimas defluit aqua, sensim minui atque consumi, atque tandem deorsùm ruere, lapidesque huc et illuc dispersos pau-

(1) Ita pariter v. 19 : *Et hominem perdes.* Nihil est in rerum naturâ quod non properet ad senium, nec tempore deteratur. Hâc igitur universali lege homo liber erit? Si montes, si rupes deteruntur, et procedente tempore dilabuntur, non homo tantùm valebit, ut tibi resistat? Qui sumus, mortales, ut immortalitatem nobis polliceamur? In pristinam viam Jobus redit, communia humanæ naturæ mala deplorans. Hebræus : *Tu perdes exspectationem,* vel *spem hominis.* Melior illi quàm cæteris conditio speranda non est ; defluet cum illis. (Calmet.)

Inversus ordo dictionum : אבנים שחקו מים pro מים שחקו אבנים *sicut aquæ comminuunt lapides*, nec de eo dubitare quis potest, quin מים sit nominativus ; neque enim lapides aquas, sed aquæ lapides continuo fluxu et stillicidio conterunt et exedunt. Pareau, haud incommodè vertit : *Saxa paulatim atterunt aquæ*, collato Arabico, *fricando trivit*, et hinc *longo usu detrivit* vestem. Sicut *inundat eluvio ejus* (aquæ) *pulverem terræ*, sicut terra alluvionibus irreparabiliter absumitur. Conf. similem figuram Ps. 90, 5. Verbum שטף h. l. non est simpliciter *inundare*, sed *aquæ fluxu sulcare*, et *proluere*, *gravi aquarum vi obruere.* ספיחים sunt *effusiones*, *eluviones*, coll. arab. ספח *effudit*, Isa. 5, 7, Habac. 2, 15. Vid. Schultensii Animadvers. philolog. in libr. Jobi, in Oper. minor. p. 28. Idem Schultensius rectè observavit affixum in ספחיה referendum esse ad מים constructione Arabibus solemni, quâ affixum singulare femineum respondet plurali masculino ; similiter תשטף *inundat* positum esse pro plurali *inundant*, cum *plurali masculino* iterùm *singulari feminino* conjuncto. Frequentissima et notissima Corani illa phrasis : *Horti, arboreta, currit sub iis flumina*, i. e., sub quibus currunt flumina, ubi est pluralis masculinus, cui junctum, *currit*, verbum singulare femininum. Et infra apud nostrum 39, 14 : רננים תעזב לארץ ביציה *struthiones relinquit*, i. e., relinquunt *in terrâ ova sua* : hic רננים est plural. mascul., at תעזב singul. femin. Conf. N. G. Schroederi Instit. ad fundam. ling. Hebr. Syntax. reg. c. et reg. 62, c. Pareau verba ספחיה תשטף עפר-ארץ sic reddit : *Quæ* (aquæ) *effusæ jam frugiferum solum fluendo abraserant*, et ipsum solum, in quo plantæ crescunt, notare censet, ut עפר supra v. 8, et c. 5, v. 6. occurrit. « Respicitur, inquit, ad regionem pe« trosam terrâ tectam frugiferâ, quam hyemales aquæ « exundantes et rapido cursu fluentes sensim abradant « auferantque, ipsum deinde solum firmius, sive pe« tram ipsam, ac suo fluxu atterentes magis ma« gisque absumentes. » ותקות אנוש האבדת *sic spem hominis perire facis*, omnem ei spem reviviscendi. ו ante תקות valet *sic*, ut supra, v. 12.

(Rosenmuller.)

latim dissolvi, et aquarum madefactione successu temporis in pulverem redigi : quid mirum si ego misellus homo tot calamitatibus et miseriis oppressus contabescam penitùs atque deficiam ? Quàm multæ civitates alluvione terræque motu subversæ fuerint, defluxerint, et terra in vastos discesserit hiatus, nostri instituti non est enarrare ; illud tamen non est prætermittendum, quod narrat Plinius, lib. 2, cap. 85. « Factum est, inquit, semel, quod equidem in « Hetruscæ disciplinæ voluminibus inveni, ingens ter- « rarum portentum. L. Marco Sex. Julio coss., in « agro Mutinensi montes duo inter se concurrerunt « crepitu maximo assultantes recedentesque, inter eos « flammâ fumoque exeunte, interdiù spectante è viâ « Æmiliâ magnâ equitum Romanorum familiarumque « et viatorum multitudine. Quo concursu villæ om- « nes elisæ, animalia permulta, quæ intra fuerant, « exanimata sunt. » Eadem refert Fulgosius, lib. 1 de Prodigiis. Et illud quoque commemorandum, montes ablatos vel absorptos, vel in planum campum redactos. In Campano enim sinu mons Epopon, cùm repentè flamma ex eo emicuisset, campestri æquatus est planitie ; et alio quodam terræ motu provolutis montibus insula Prochyta extitit, teste Plinio, lib. 2, cap. 88. Quibus accedit quod idem Plinius tradit, lib 2, cap. 91, montes absorptos atque à terrâ devoratos, Cybotum scilicet altissimum montem cum oppido Curite, Siphylum montem in Magnesiâ, atque in Æthiopiâ Phegium jugum excelsissimum. Id accidit etiam Leonis imperatoris tempore, quod scribit Evagrius lib. 2, cap 14, ex prisco ejus temporis historico ; Constantinopoli et in Bithyniâ adeò ingentes pluvias ad tres aut quatuor dies extitisse, instarque fluviorum de cœlo præcipitatas, insuperque montes illarum violentiâ in planitiem fuisse depressos unà cum pagis, quod etiam tradit Nicephorus, lib. 15, cap. 20. Plura istiusmodi exempla vide apud Majolum in Diebus canicularibus, colloquio de montibus.

Et saxum transfertur de loco suo. Hæc est secunda similitudo, rupis videlicet, quæ non fluit ut mons argillosus, sed loco suo dimovetur, quando per ejus scissuras et rimas aqua paulatim transiens, et partes ejus ab invicem dividens atque dissolvens, saxa ab alto deorsum et in præceps ruere cogit ; unde facilè videre est, vocem originalem צור *tsur* non pro alio hìc sumi quàm pro rupe, quæ à rumpendo Latinis sic dicitur, Græcis verò ἀπορρῶξ, id est, *abruptus*.

Tertia similitudo desumpta est à durissimis lapidibus, qui successu tamen temporis à mollis aquæ stillicidio sensim sine sensu excavantur, juxta illud tritum sermone proverbium :

Gutta cavat lapidem non vi, sed sæpè cadendo.

In Græco est :

Πέτραν κοιλαίνει ῥάνις ὕδατος ἐντελεχείᾳ.

Id quod eleganter quoque Ovidius cecinit.

Quia magis est durum saxo, quid mollius undâ ?
Dura tamen molli saxa cavantur aquâ.

Quo significatur nihil esse tam durum quod non emolliat, nihil tam arduum quod non efficiat assiduitas, quandoquidem stilla aquæ, nimirùm res tam tenuis ac levis, saxum etiam durissimum exhauriat, quod vix ferro possis evincere. Idem quoque quarta similitudo confirmat ab aquæ alluvionibus petita, quibus terra paulatim absumitur, dùm frequenter alluitur. Quæ omnia Jobus in hunc finem attulit, ut Deum ad suî miserendum permoveret, ne porrò tam duris et diuturnis ipsum cruciatibus exercitum pessumdaret : nam, etsi vulnera quæ patiebatur tam gravia non fuissent, ipsâ tamen assiduitate vel saxeam duritiem consumere potuissent.

Tropologicè S. Gregorius, lib. 12 Moralium, cap. 13 : « Quid, inquit, est hoc, quòd cadenti monti et saxo « translato, quòd excavato lapidi, et per alluvionem « terræ consumptæ, perditio humana comparatur, nisi « hoc quòd patenter datur intelligi, quia duo sunt ge- « nera tentationum ? Unum quod in mente etiam ju- « sti hominis per repentinum eventum agitur, quate- « nùs sic subitò tentetur, ut hunc inopinato proventu « concutiat et prosternat, casumque suum non nisi « postqu'àm ceciderit videat. Aliud verò quod paula- « tim venit in mentem, et resistentem animum leni- « bus suggestionibus inficit, et omnes in eo vires ju- « stitiæ non nimietate suâ, sed assiduitate consumit. « Quia ergo alia est tentatio quæ justos plerùmque su- « bitâ invasione prosternit, dicatur : *Mons cadens de- « fluit, et saxum transfertur de loco suo,* id est, mens « sancta, cujus locus justitia fuerat, impulsu subito « transfertur ad culpam. Rursùs, quia alia est tenta- « tio, quæ se cordi hominis leniter infundit, omnem- « que duritiem fortitudinis consumit, dicatur : *Lapides « excavant aquæ,* quia videlicet duritiam mentis absor- « bent assidua et mollia blandimenta libidinis, et len- « tum atque subtile vitium corrumpit durum et forte « propositum mentis, » etc. Vide hæc pluribus loco citato apud S. Gregorium exemplis confirmata, ubi utriusque tentationis, scilicet subitæ et immensæ, nec non lentæ ac diuturnæ naturam eleganter expendit et quasi ob oculos ponit.

Vers. 20. — Roborasti eum paululum ut in perpetuum transiret (1) : immutabis faciem ejus, et emittes eum ; id est, hâc lege vitam homini et robur

(1) Virtutis, vigoris, virium aliquid homini dedisti, quibus aliquandiù contrariis resisteret, sed tantùm in perpetuum transit domitus mortis necessitate.

Immutabis, etc., canitie inductâ, senio et rugis.

Emittes eum, ex hâc vitâ in sepulcrum. (Menochius.)

ויהלוך *et abit*, hunc scilicet, et in totum. *Et abibit, et migrat, ita ut abeat*, scil. victus. *Ut migret,* Immutabis (vel, *immutas,*) *faciem ejus.* Pallidam facis, in mortem, etc., ut morbis et miseriis fractus, penè alius et multùm à seipso mutatus videatur.

משנה פניו *mutans* (*et mutans, immutat*) *facies,* vel *faciem*, sive *vultum, ejus*, etc., sub. *erit*, i. e., mutabit, nitidum et vividum in luridum et pallentem ; q. d. : Statum suum et splendorem, etc.

Et emittes (vel *emittis, abjicies, dimittis, ablegas*) *eum*, hinc non rediturum. *Amandabis illum*, sub. *à te*, per mortem. *Ut dimittas eum ;* ut Deum permoveat, hìc exponit quàm sit miser status hominis, qui spe suâ delusus morte præripitur. Sensus (hujus versùs) videtur esse : *Roborâsti eum*, etc. Aliquid ho-

das, ut perpetuis alterationibus continuò immutetur, ac tandem moriatur, et ex hâc vitâ in aliam emittatur, quod facillimo negotio efficis, nempe immutando faciem ejus, id est, inducendo vultui ejus adeòque toti corpori alium colorem, puta pallidum, cinericium, cadaverosum. Hinc viri sancti corpus suum esse terram aut cinerem putant coloratâ pelliculâ involutum, quem in deposito habent, ut terræ cinerique reddatur. Ita quidem in antiquo epitaphio *vas cinerum* homo dicitur à magno, quicumque ille fuit, sapiente et Uraniæ alumno, qui carmen edidit :

Dic homo, vas cinerum, quid confert flos facierum?
Copia quid rerum? mors ultima meta dierum.

Fuit notabilis christianorum Æthiopum consuetudo, apud quos majoris ordinis antistitibus (ut tradit Sabellicus lib. 4, cap. 4) non crux modò, verùm etiam vas aureum terrâ plenum præferri solebat, ut hoc inspectum homines admoneret suæ mortalitatis. Abrahamus quantus vir, Deus bone! qui in scholâ Dei perfectionem didicerat (est enim summi illa Magistri clarissima vox : *Ambula coram me, et esto perfectus,* Gen. 17, 1); Abrahamus, inquam, non mysticum illud vas cineribus refertum ante se ferri jubebat, sed intimo in animo circumferebat, cùm audiente Numine terram se atque cinerem profiteretur. Quæ verba D. Cyrillus Hierosolymitanus in sextâ Catechesi, expendens : Non dixit tantùm, inquit, terram, ne seipsum magnum elementum Terram appellare videretur, sed addidit, cinerem se esse, ut abjectissimam humilitatem et imbecillitatem suam ostenderet, cùm cinere nihil sit levius atque exilius. Hi omnes in vas illud cinerum mentem et oculos intendentes nihil causæ esse videbant, cur nimiam illi curam providentiamque tribuerent, quod mox spargendum ad Libitinæ ludibrium sciebant; hinc lucent adhuc in eorum vitâ et proditis monumentis hujus rei clara vestigia; etiamnùm exaudiuntur eorum vota atque suspiria, hinc quàm celerrimè evolare cupientium, cùm in dies peregrinationis suæ finem opperirentur. David languebat in eâ cogitatione, carne deficiebat, animam in manibus suis ponebat, et fugere cupiens è puticulis humanæ vitæ, è concupiscentiæ regno et hoc vitiorum dominatu, comploratione et lamentis conclave interius complebat : *Heu mihi quia incolatus meus prolongatus est,* Ps. 119, 5. Quod aliqui ex Hebræo ita vertunt : *Hei mihi quia peregrinor in exilio!* seu *peregrinatione protractionis,* aut *durationis,* hoc est, diuturnâ, cùm illi omnis mora nimia videretur. Tum animum intendens in beatissimam illam patriam, ubi sedes piorum sunt, et perennis in omnium affluentiâ bonorum securitas, velut jam primo in limine hæreret candidatus æternitatis, voto grandi et flammeo desiderio exclamat, Psal. 83, 1 : *Quàm dilecta tabernacula tua, Domine virtutum! concupiscit et deficit anima mea in atria Domini.*

Paria cum purpureo vate sentiunt alii quoque divinæ mentis internuntii prophetæ, si quando in eum sermonem delabuntur; à quibus sumunt, opinor, theologiæ profanæ mystæ et principes eruditionis curiosi, è quorum numero Plato, unus facilè omnium consensione doctissimus, in Axiocho clarè dixit, vitam nostram esse παρεπιδημίαν, *quamdam peregrinationem;* idque vocat κοινὸν καὶ ὑπὸ πάντων θρυλλούμενον, *communem et jactatam apud omnes sententiam.* Ecphantes item Pithagoræus apud Stobæum, serm. 46, homines ingeniosissimè nuncupat ἀπῳκισμένον χρῆμα, puros putos exules, rem peregrinationi simillimam, expressam imaginem proscriptionis. Quæ doctrina salutaris post adventum Servatoris maximè viguit, cùm Apostoli ut tubæ cœli argenteæ sonos magnificos et beatos in omnem orbem miserunt; in quorum monitis et commentationibus gloriosis frequentius nihil fuit quàm nos in mundo esse peregrinos, cum quo nobis nihil commune esse oporteat. Loca ipsorum multa et illustria cùm sint in promptu, et manibus teneantur, nihil est opus me proferre sigillatim. Ab iis sumens potiùs quàm à Platone Clemens Alexandrinus, lib. 7 Stromatum, de laudatis perfectisque hominibus agens : « Is, inquit, reverà est totus « ξένος καὶ παρεπίδημος, hospes et peregrinus in omni « vitâ, qui in civitate habitans contemnit ea quæ in « civitate sunt, et quæ alii mirantur. » Ita Martyr Justinus, Epist. ad Diog., Christianorum vitam pingens, illud scitè et rotundè posuit : Πᾶσα ξένη πατρὶς ἐστιν αὐτῶν, καὶ πᾶσα πατρὶς ξένη, *omnis peregrina regio patria eorum est, et omnis patria peregrina.* Hinc B. Macarius non dubitat pronuntiare, mysterium Christianismi ξένον εἶναι τοῦ κόσμου, *peregrinum veluti esse atque alienum ab hoc mundo.* Magni omninò refert eâ nos imbui cogitatione, idque altè insidere omnium animis, ut à vitæ voluptate velut à noxiis uberibus avellamur, atque amorem disjungamus. S. Chrysostomus, in Psal. 119 scribens, ait hanc esse πρώτην καὶ ἀρίστην διδασκαλίαν, *doctrinam optimam atque adeò primam,* scire nos esse inquilinos in præsenti vitâ, idque antiquos fuisse professos, ideòque habitos in maximâ admiratione. Idem in Psal. 44, vitam nostram vocat πανδοχεῖον, *tabernam* meritoriam ad brevissimi temporis commorationem, ut celerrimus vitæ cursus non aliud quàm sobrii peregrini transitus quidam esse videatur. Itaque S. Ambrosius cùm expendit illud Regii prophetæ oraculum, Psal. 35, 23 : *A Domino gressus hominis dirigentur,* subtiliter animadvertit, in Græco non esse *gressus,* sed διαβήματα, *transitus;* tum sapienter unumquemque monens : *Transi ergo,* inquit, *noli cessare sicut bonus viator;* subdit hanc vitam esse *exodum,* atque in exodo admirabilia multa illis ostendi qui transeunt. Quod sancto Moysi contigerit, qui de

mini dedisti virium ad vitam hanc exigendam, quâ exactâ, nihil ei restat nisi ut, totâ facie habituque corporis immutato, abeat ex hâc luce. At Maimonides putat de Adamo hæc dici, qui postquàm propositum suum mutaverat, à Deo expulsus est. Vulg. legit in piel תתקפהו. sed certior Hebræorum lectio in cal. (Synopsis.)

Vox Hebræa quæ redditur, *roborâsti*, satis explorata non est, et de ejus significatione interpretes disputant. Septuaginta : *Impulisti eum in perpetuum, et abiit;* Chaldæus : *Perficies eum in seculo.* Consumes, et *abibit.* Recentiores : *Durè illum excipies*, dominaberis illi, habebisque subjectum, etc. (Calmet.)

se aiebat, Exodi 3, 3 : *Transiens videbo visionem hanc magnam.* Atque ut videamus magnos viros, Ecclesiæ præceptores, eodem spiritu afflatos, eamdem vitæ viam tenuisse, idem mortales monuisse, D. Basilius in Psal. 14 proprium esse boni viri dixit παροδεύειν τὸν βίον, *more hospitis vitam hanc transire;* et eâ causâ vivendi curriculum à præstantissimis veteris ævi luminibus nominari *incolatum*, hoc est, διαγωγὴν πρόσκαιρον, *habitationem temporarium*, ut intelligamus, inquit, vitam nostram esse παροδικὴν, *transitoriam*, brevem, mutabilem, et peregrinorum jactationem, atque ad constantem illam et æternam tendere omnes oportere.

Vers. 21. — Sive nobiles fuerint filii ejus sive ignobiles, non intelliget (1). Hebræus textus habet: *Multi sunt filii ejus, et nescit; minuuntur, et non intelligit de iis.* Græci quoque hunc sensum secuti sunt, quem Septuaginta exprimunt his verbis : *Cùm autem multi fuerint filii ejus nescit; si verò pauci fuerint ignorat.* Nam in morte nullius rei notitia vel scientia est; quocirca sepulcrum terra oblivionis vocatur, quòd in eo rerum omnium obliviscamur, ut veteres de Lethes fluvii aquâ fabulantur, Virg. 6 Æneid :

Lethæi ad fluminis undam
Securos latices et longa oblivia potant.

Sensus Jobi est, ea quæ ad præsentem vitam pertinent, quantùmvis chara et amabilia, qualis est proles longaque posteritas, à mortuis minimè curari aut sciri, cùm tamen è contrario dùm vivunt nequeant non curare quæ dolorem ingerunt, et statum ærumnosæ vitæ deflere, quasi dicat, optabiliorem esse ex hoc capite mortem, quæ curis eximit hominem, quem calamitosa hæc vita multiplici sollicitudine discruciat.

Porrò illud : *Non intelliget,* de naturali cognitione accipiendum. Nam, juxta S. Thomam, part. 1, quæst. 89, art. 8, animæ separatæ secundùm naturalem cognitionem nesciunt quæ in hâc vitâ geruntur; possunt tamen curam gerere viventium, licet eorum statum ignorent, possunt quoque quæ hic aguntur nôsse per animas eò migrantes, per angelos, per dæmones, et per Dei ipsius revelationem. Quocirca mens Jobi de propriis animæ viribus accipienda, per quas vitâ functus minimè intelligit neque curat, eo scilicet modo quo res distinctè cognitæ in hâc vitâ curari solent, ut statûs discrimen exposcit. Quod verò beatorum animæ in cœlis existentes ea quæ hic geruntur, agnoscant, id gratiæ divinæ adscribendum est.

Vers. 22. — Attamen caro ejus dum vivet dolebit, et anima illius super semetipso lugebit (1). Anima enim quamdiù in hoc corpore vivit multis passionibus et angoribus obnoxia est, ita ut huic vitæ miseræ meritò præferenda videatur mors à passionibus libera et quieta. Nam ut externa omnia incommoda deessent, quod fieri tamen vix posse videtur, non deerunt certè intestina et veluti domi nata, in quibus vitæ satur et multiplicium incommodorum quilibet exclamet cum sanctissimo Jobo, Job. 7, 20 : *Factus sum mihimetipsi gravis.* Sunt enim inter homines rarissimi, qui non iis quæ eveniunt quotidiè graviter animo afficiantur, qui præsentibus non doleant, metu futuri non angantur; quos melancholia et animi perturbationes non affligant, qui dictis factisque alienis non turbentur, qui non corporis aliquam infirmitatem sentiant, quæ pungat, et indigere curatione videatur.

Cæterùm S. Gregorius, lib. 12 Moral., c. 13, locum hunc de venereâ libidine exponit, quæ tantò plus molestiæ facescit et doloris affert, quantò quis illi magis indulget. Alia enim pleraque peccatorum genera citò satiant, atque ipso usu hominem à se avertunt, sed libido usu ipso irritatur, et majores ex seipsâ vires capit; quamobrem *caro ejus* qui deditus est libidini, *dùm vivit,* id est, dùm petulantiam exercet, ac libidine defluit, *dolebit*, id est, majores stimulos patietur in dies, « quoniam hi majores tribulationes ex carne « suscipiunt qui carnis voluptatibus delectantur, » inquit S. Gregorius, qui id ipsum confirmat Apostoli auctoritate dicentis, 1 Cor. 7, 27 : *Tribulationem tamen carnis habebunt ejusmodi.* Ubi expende quibus tribulationem carnis accinat, nempe his qui matrimonium contraxerunt; quia licet hi qui spiritualiter vivunt, et castimoniam professi sunt, etiam carnis stimulos vel inviti patiantur, majori tamen pruritu urgentur illi qui veneri indulgent et feminarum commercio utuntur.

(1) Scilicet homo mortuus. Sed nihil aliud significatur, quàm mortuos naturaliter non cognoscere, quid agant vivi, sicut nec vivi sciunt naturaliter quid agant mortui. Vide Greg., lib. 12 Mor., cap. 13, ubi et docet, sicut viventes tamen de statu futuri seculi multa noverunt ex revelatione fidei, ita et qui in Christo mortui sunt, ac Dei claritate fruuntur, multa, imò omnia quæ ad ipsorum beatitudinem pertinent, in Deo videre. Sic Luc. 16 legitur Abraham preces divitis epulonis cognovisse. Vide de his etiam August. l. de Curâ pro mortuis, maximè cap. 15 et 16; nam prioribus cap. disputat magis quàm asserit; deinde verò, cap. 15 et 16, docet defunctos justos divinâ revelatione scire quæ hic aguntur, et in his maximè pias preces viventium ad se spectantes, imò quòd etiam interdùm præsentes adsint viventibus. (Estius.)

(1) Hominis in hâc vitâ hæreditas omninò in mœrore et questibus est; post decessum, in oblivione et sanie. De suo post mortem statu agit versiculis 19, 20 et 21, hic verò docet hominem quamdiù vivit, in carne cruciari, animam verò mœrore contabescere. Ita sermonem Jobus claudit. (Calmet.)

CAPUT XV.

1. Respondens autem Eliphaz Themanites, dixit :

2. Numquid sapiens respondebit quasi in ventum loquens, et implebit ardore stomachum suum?

CHAPITRE XV.

1. Après cela, Eliphaz de Théman répondit *à Job*, et *lui* dit :

2. Le sage doit-il dans ses réponses parler comme en l'air, et remplir son cœur d'une chaleur *inconsidérée? c'est cependant ce que vous faites.*

3. *Car* vous accusez dans vos discours celui *qui est infiniment au-dessus de vous, et* qui n'a point d'égal, et vous parlez d'une manière qui ne peut vous être que *très*-dés-

3. Arguis verbis eum qui non est æqualis tibi, et loqueris quod tibi non expedit.

4. Quantùm in te est, evacuâsti timorem, et tulisti preces coram Deo.

5. Docuit enim iniquitas tua os tuum et imitaris linguam blasphemantium.

6. Condemnabit te os tuum, et non ego : et labia tua respondebunt tibi.

7. Numquid primus homo tu natus es, et ante colles formatus?

8. Numquid consilium Dei audisti, et inferior te erit ejus sapientia?

9. Quid nôsti quod ignoremus? quid intelligis quod nesciamus?

10. Et senes et antiqui sunt in nobis, multò vetustiores quàm patres tui.

11. Numquid grande est ut consoletur te Deus? sed verba tua prava hoc prohibent.

12. Quid te elevat cor tuum, et quasi magna cogitans, attonitos habes oculos?

13. Quid tumet contra Deum spiritus tuus, ut proferas de ore tuo hujuscemodi sermones?

14. Quid est homo, ut immaculatus sit, et ut justus appareat natus de muliere?

15. Ecce inter sanctos ejus nemo immutabilis, et cœli non sunt mundi in conspectu ejus.

16. Quantò magis abominabilis et inutilis homo, qui bibit quasi aquam iniquitatem!

17. Ostendam tibi, audi me : quod vidi narrabo tibi.

18. Sapientes confitentur, et non abscondunt patres suos.

19. Quibus solis data est terra, et non transivit alienus per eos.

20. Cunctis diebus suis impius superbit, et numerus annorum incertus est tyrannidis ejus.

21. Sonitus terroris semper in auribus illius; et cùm pax sit, ille semper insidias suspicatur.

22. Non credit quòd reverti possit de tenebris ad lucem, circumsnectans undique gladium.

23. Cùm se moverit ad quærendum panem, novit quòd paratus sit in manu ejus tenebrarum dies.

24. Terrebit eum tribulatio, et angustia vallabit eum, sicut regem qui præparatur ad prælium.

25. Tetendit enim adversùs Deum manum suam, et contra Omnipotentem roboratus est.

26. Cucurrit adversùs eum erecto collo; et pingui cervice armatus est.

27. Operuit faciem ejus crassitudo, et de lateribus ejus arvina dependet.

avantageuse, *puisque vous soutenez que Dieu afflige également et le juste et le coupable.*

4. *Or, en faisant cet outrage à sa providence et à sa justice,* vous avez détruit, autant qu'il est en votre pouvoir, la crainte de Dieu, et vous avez banni *de dessus la terre* toutes les prières qu'on devait lui offrir.

5. *Vous vous êtes porté à cet excès de folie,* parce que votre iniquité a instruit votre bouche; et *ainsi* vous imitez les discours des blasphémateurs.

6. *De sorte que* ce seront vos propres paroles qui vous condamneront, et non pas moi; et ce seront vos lèvres qui répondront, *et qui rendront témoignage* contre vous.

7. Êtes-vous le premier homme qui a été créé, *pour vous croire plus habile que tous les autres?* et avez-vous été formé avant les collines, *pour vous attribuer une expérience que les autres n'ont pas?*

8. Êtes-vous entré dans le conseil de Dieu, *pour en pénétrer les secrets?* et sa sagesse sera-t-elle inférieure à la vôtre?

9. Que savez-vous que nous ignorions? et quelle lumière avez-vous que nous n'ayons pas?

10. Il y a parmi nous des hommes vénérables par leur grand âge et par leur *extrême* vieillesse, et il y en a de plus anciens que vos pères. *Comment donc osez-vous vous élever au-dessus de nous? Vous vous abandonnez au désespoir dans vos maux, comme s'ils étaient sans remède.*

11. Serait-il difficile à Dieu de vous consoler, *si vous l'en priiez comme il faut?* Mais *bien loin de cela,* vous l'en empêchez par *l'emportement de* vos paroles, *et au lieu de vous humilier sous la main de celui qui vous châtie, et de confesser humblement vos péchés, vous ne pensez qu'à soutenir votre innocence, et à défendre votre prétendue justice aux dépens mêmes de celle de Dieu.*

12. Pourquoi votre cœur conçoit-il de si hauts sentiments de lui-même? et pourquoi l'égarement de vos yeux témoigne-t-il l'orgueil de vos pensées?

13. Pourquoi votre esprit s'enfle-t-il contre Dieu, jusqu'à proférer de si étranges discours?

14. Qu'est-ce que l'homme, pour être sans tache *devant Dieu,* et pour paraître juste, étant né d'une femme *criminelle, qui, en lui communiquant la vie, lui a communiqué le péché?*

15. Ses saints mêmes sont sujets au changement, et *les anges qui sont dans* les cieux ne sont pas purs devant Dieu.

16. Combien plus l'homme, qui boit l'iniquité comme l'eau, *et qui tombe en une infinité de fautes sans même s'en apercevoir,* est-il abominable et inutile *devant lui!*

17. Écoutez-moi *donc;* et je vous dirai *ce que je pense,* je vous rapporterai ce que j'ai vu;

18. *Car* les sages publient *volontiers* ce qu'ils savent, et ils ne cachent point *ce qu'ils ont reçu de* leurs pères.

19. *Ceux de qui je tiens ce que je veux vous dire sont ceux* à qui seuls cette terre a été donnée, et qui l'ont défendue des courses des étrangers.

20. *Voici donc ce que ces hommes si sages et si puissants m'ont appris :* L'impie croît en orgueil de jour en jour; et le nombre des années de sa tyrannie, *qui* est incertain, *est pour lui une source d'inquiétudes qui le tourmentent cruellement;*

21. *Car* son oreille est toujours frappée des bruits effrayants *qu'il croit entendre au milieu du plus profond silence;* et durant la *plus grande* paix, il se figure qu'on forme contre lui de mauvais desseins.

22. Quand il est dans la nuit, il n'espère plus le retour de la lumière; il ne voit, *ce semble,* de tous côtés que des épées nues *prêtes à le percer.*

23. Lorsqu'il se remue pour chercher du pain, *et qu'il se met à table pour prendre quelque nourriture, il s'imagine que les viandes sont empoisonnées, et* il se croit près d'être accablé par le jour des ténèbres, *et de trouver la mort dans les choses mêmes qui lui sont nécessaires pour la conservation de sa vie.*

24. *Enfin la vue de* l'adversité l'épouvante *au milieu de sa prospérité;* et les malheurs *qu'il se figure* l'assiègent *et le troublent,* comme un roi qui se prépare à donner une bataille, *et qui voit sa vie et sa couronne entre les mains de la fortune et de ses soldats.*

25. *Or toutes ces inquiétudes agitent l'impie,* parce qu'il a porté sa main contre Dieu, et qu'il s'est cru assez fort pour combattre le Tout-Puissant.

26. *Ainsi* il a couru contre lui la tête levée, il s'est armé d'un orgueil inflexible, *comme d'un bouclier épais.*

27. La graisse *d'une funeste prospérité* a couvert tout son visage, et elle lui pend de tous côtés; *elle le remplit d'orgueil et de vanité.*

28. *Aussi pour le punir, Dieu a appesanti sa main sur lui; de sorte qu'il* a fait sa demeure dans des villes désolées *par ses ennemis,* dans des maisons désertes qui ne sont plus que des monceaux *de pierres.*

28. Habitavit in civitatibus desolatis, et in domibus desertis, quæ in tumulos sunt redactæ.

29. Non ditabitur, nec perseverabit substantia ejus, nec mittet in terrâ radicem suam.

30. Non recedet de tenebris; ramos ejus arefaciet flamma, et auferetur spiritu oris sui.

31. Non credet frustra errore deceptus, quòd aliquo pretio redimendus sit.

32. Antequàm dies ejus impleantur, peribit, et manus ejus arescent.

33. Lædetur quasi vinea in primo flore botrus ejus, et quasi oliva projiciens florem suum.

34. Congregatio enim hypocritæ sterilis, et ignis devorabit tabernacula eorum, qui munera libenter accipiunt.

35. Concepit dolorem, et peperit iniquitatem, et uterus ejus præparat dolos.

29. *Ainsi* il ne s'enrichira point *de ses violences; ou s'il s'enrichit,* son bien se dissipera en peu de temps, et il ne poussera point de racine sur la terre.

30. Il ne sortira point des ténèbres *qui l'environnent. S'il étend* ses branches, la flamme *de la colère de Dieu* les brûlera, un *seul* souffle de sa bouche l'emportera.

31. *Et pour comble de malheur,* il ne croira point, dans la vaine erreur qui le possède, qu'il puisse être racheté d'aucun prix.

32. *Ainsi le désespoir l'empêchant de recourir à Dieu, et de chercher dans l'humiliation de la pénitence un remède certain à ses maux,* il périra avant que ses jours soient accomplis; et ses mains, *qui ont refusé de s'ouvrir pour racheter ses péchés par ses aumônes,* se sécheront *avant le temps.*

33. Il sera flétri comme la vigne tendre qui *est battue par la grêle, lorsqu'elle* ne commençait qu'à fleurir, et comme l'olivier qui laisse tomber sa fleur, *sans laisser l'espérance de produire aucun fruit. Tel sera le sort de l'hypocrite.*

34. Car tout ce qu'amasse l'hypocrite sera sans fruit; et le feu dévorera les maisons de ceux qui aiment à recevoir des présents, *et qui vendent la justice.*

35. Il conçoit la douleur, *cet hypocrite, en concevant de mauvais desseins;* et il enfante l'iniquité, *en les exécutant;* et son cœur s'occupe *sans cesse* à inventer de nouveaux piéges, *pour nuire aux autres. Mais enfin ses ruses se tournant contre leur auteur par un juste jugement de Dieu, le perdent sans ressource.*

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Respondens autem Eliphaz Themanites dixit (1): — Vers. 2. — Numquid sapiens respondebit quasi in ventum loquens, et implebit ardore stomachum suum? Notandum hìc cum Bolducio, rationem et seriem in hâc disputatione servatam esse perquàm accuratam non solùm circa subjectum et dicendi materiam, sed etiam quoad disputantes. Materiæ quidem ratio habetur et ordo in hoc, quòd sicut Job in principio ultimæ responsionis, quæ à capite duodecimo cœpit, per quatuor primos versus, Sopharem et socios ignorantiæ ac popularis doctrinæ nec non malitiæ reprehenderat, cò quòd ab eis stolidus haberetur, quia ad Deum sermonem suum lamentationemque converterat, ita nunc Eliphaz ab eodem capite respondendi ducit exordium Jobi ignorantiam elevando, quasi nihil alicujus ponderis ulliusve momenti attulerit. Decorum verò atque inter disputantes hic ordo servatur, ut uno loquente cæteri taceant, et alter alteri vicissim tempus concedat disserendi.

Horum porrò trium amicorum cum Jobo disputationis tres fuerunt veluti sessiones, quarum prima incipit à capite quarto usque ad hoc quintumdecimum; secunda verò à quintodecimo usque ad vigesimum secundum; tertia denique à vigesimo secundo usque ad trigesimum primum inclusivè, in cujus fine dicitur: *Finita sunt verba Job,* ut notum sit sibi disputationem cum amicis terminari: nam statim incipit caput trigesimum secundum hoc modo: *Omiserunt autem tres viri isti respondere Job,* etc. In unâquâque autem harum sessionum talis ordo ubique servatur, ut Eliphaz primus, Baldad secundus, Sophar verò tertius loquatur, et quilibet pro suis sociis velut in solidum respondeat, ut modò patet. Sopharis enim defensionem contra Jobum manifestè assumit Eliphaz cum quâdam acrimoniâ dicens: *Numquid sapiens,* qualis esse et videri vis, *respondebit quasi in ventum loquens?* id est, pro seriis reddet vana et impertinentia responsa? idque cum ardore seu irâ stomachi, id est, mentis et animi sui? Sicut enim stomachus cibum concoquit digeritque, ita mens verba rationesque excogitat, ponderat et designat. Objecerat superiùs Job, cap. 6, vers. 26, amicis suis, quòd in ventum verba proferrent. Quo dicto, uti apparet, vehementer offensus Eliphaz, tanquàm gravem injuriam digestu difficilem, quam concoquere nondùm potuerat, iisdem planè verbis in Jobum regerit ac retorquet. Est autem locutio proverbialis ductâ metaphorâ à titivillis, floccis, glumis et similibus, quæ, quòd nullius ponderis sint, à vento auferuntur. Sic ergo capiendum est adagium hoc: *In ventum loqui,* ut idem sit quod vaga, frivola, inutilia, otiosa proferre, quæ ut ἀνεμώλια, irrita et inania à ventis rapiantur, et instar levium rerum nulliusque frugis intereant. Eodem sensu apud Jeremiam, 5, 13: *Prophetæ fuerunt in ventum locuti.* Tale est et illud Pauli 1 Cor. 14, 9: *Eritis enim in aera loquentes;* et Plautinum: *Austrum perculi;* et Græcum: Αἰγιαλῷ λαλεῖς, *littori loqueris;* et apud Suidam: Ἀνέμῳ διαλέγῃ, *vento ratiocinaris.* Claudianus, *mandare noti flabris* dixit de Bello Gildonico, pro mandare oblivioni; Plautus, *fabulari vento;* Virgilius, lib. 9 Æneidos:

Multa patri portanda dabat mandata; sed auræ
Omnia discerpunt, et nubibus irrita donant.

Et libro 6:

..... Foliis tantùm ne carmina manda,
Ne turbata volent rapidis ludibria ventis.

Et libro 11:

Audiit, et voti Phœbus succedere partem
Mente dedit, partem volucres dispersit in auras.

Sanè ventosa vulgò dicuntur verba sonantia atque immoderatiùs inflata, in quibus nihil est ponderis, nihil sensûs, quæ strepitu terrent, non tamen fe-

(1) Qui primus in eum surrexit, et ordine ad se reverso denuò in ipsum fertur, et priorem cramben reponit, Jobum impium esse, etc. Hic magis corticem verborum Jobi oppugnat quàm profunditatem sententiarum, dùm in verbis ejus insistit, etc. (Synopsis.)

riunt, et ventosa lingua, quæ grandia prædicat, fallacibus tantùm inflata verbis, et manifestis consuta mendaciis. Sic ventosam Drancis linguam appellavit Turnus, qui cùm timido et imbelli animo esset, grandia tamen de bello resonabat, de quo Virgilius, lib. 11 :

..... *An tibi Mavors*
Ventosâ in linguâ pedibusque fugacibus istis
Semper erit?.....

Eadem S. Augustinus, tom. 1, lib. 3, cap. 7, contra Academicos habet, ubi ait, inania quædam et ventosa verba collegisse Tullium, quæ à Græculorum levitate non abhorrent, qui sibi prima quæque atque amplissima arrogant. His ergo verbis Eliphaz insipientem appellat Jobum, cujus oratio nullum habeat usum, nisi ut aerem verberet, et ab illo in omnem partem dissipatus evanescat. Quod autem addit :

Et implebit ardore stomachum suum ; aliud Jobo peccatum objicit, quod in sapientem cadere non putat, quia excandescit cùm arguitur, et altercanti secum aut admonenti cum stomacho et indignatione respondet. Quæ sanè sententia verissima est, et Spiritûs sancti oraculo confirmata ; sic enim monet Sapiens, Prov. 9, 7 : *Qui erudit derisorem ipse injuriam sibi facit ; et qui arguit impium, sibi maculam generat. Noli arguere derisorem, ne oderit te : argue sapientem et diliget te ;* verissima, inquam, est hæc sententia, minùs tamen ad rem facit, quia in mores et orationem Jobi nullo modo cadit. Cæterùm *ardore stomachum implere,* nihil est aliud quàm furorem animo concipere, et intùs æstuare, idque agere ac cupere, ut acerbitatis virus in molestum hominem aut in monitorem parùm opportunum erumpat. Stomachus autem, sicut etiam venter, in Scripturâ sacrâ pro corde aut etiam animo sumitur. Quare, dùm æstuare aut ardere dicitur stomachus, nihil dicitur aliud quàm animum furore aut furorem in animo inflammari. Ita Sanctius noster. Pro verbo autem, *ardore,* in Hebræo legitur קדים, *kadim,* hoc est, *eurus,* qui est ventus ab ortu flans, rapidus, præceps, indomitus, adeòque calidus, ut in nonnullis regionibus quasi halitu flammeo fructus adurat ; quocirca significanter admodùm ab interprete vulgato pro קדים *kadim* versum est *ardore.* Atque in re præsenti implere stomachum ardore perinde erit ac implere animum indignatione rapidâ, indomitâ, quâ postquàm conflagravit animus, verba ignita et aculeata jaculatur.

Vers. 3. — Arguis verbis eum qui non est æqualis tibi ; et loqueris quod tibi non expedit. Probat id quod dixerat, Jobum arroganter atque ventosè fuisse locutum, quia videlicet cum Deo audebat disceptare, qui longè atque adeò infinitis modis illo esset præstantior potentiorque, quem Job non semel visus est incusâsse, quasi supra innocentium merita supplicium imponeret. Audacis profectò et insipientis animi est inire cum potentiore certamen, et inde gloriam captare, unde manifesta paratur ignominia. Porrò pugnare cum Deo velle, et cum eo injuriarum agere, quasi minùs æquus fuerit, et pœnas ab insontibus exigat indebitas, id verò etiam impietatis est, et violatæ religionis execrandum facinus, quod nullo modo homini potest esse ex usu. Verùm, cùm Eliphaz Jobi mentem minimè assequeretur, quæ longè ab impietate atque insolentiâ aberat, in eam partem accipiebat, ut nihil sanum ac pium in Jobi cogitationibus ac verbis agnosceret. Accedebat præterea dæmonis in Jobum inflammata rabies, quâ avidissimè in illius exitium ferebatur, quæ persuadebat nimiùm credulis tribus hisce viris audacem esse Jobum et impium, dignumque quem verborum acerbitate compungerent. Quod ergo Job simpliciter et omni cum humilitate coram Deo, ut ab eo scire posset quam ob causam sic affligeretur, protulit, hoc in malam partem Eliphaz et socii interpretantur, quemadmodùm ex eo quod subjungit manifestum est :

Vers. 4. — Quantum in te est evacuasti timorem, et tulisti preces coram Deo (1). Non modò significat Jobum abjecisse Dei reverentiam, et suas abstulisse preces, verùm etiam pro virili suâ exemplo illo egisse, ut ex aliorum animis omnis Dei cultus et pietas excideret, quia scilicet (ut Eliphaz quidem interpretatur) Job non orabat Deum, sed audacter cum eo disceptabat, quasi qui innocentes opprimeret ; unde consequenter ait Jobum tollere piam et justam Dei providentiam, et per consequens ejus timorem, cultum et preces. Objicit hoc loco Eliphaz Jobo sanè gravissimum incommodum, sed quod minimè consequatur ex iis quæ Job affirmaverat. Non enim tollit timorem is qui conscientiâ timoris ac pietatis maximæ, quâ Deum coluerat, suam causam apud eum dicere non dubitat ; neque preces abjicit, qui conscientiâ benè actæ vitæ, cum quâ preces, ut honestæ sint, debent esse conjunctæ, fiduciam ad Deum habet. Maximum enim adjumentum est corroborandæ nostræ spei atque excitandæ bona conscientia. Quare sacræ Litteræ fundamentum quoddam solidum fiduciæ nostræ in sceleris vacuitate innocentiâque reponunt. Disertè charus Deo Joannes monet, 1 Epist. 3, 10 : *Si cor nostrum non reprehenderit nos, fiduciam habemus ad Deum.* Si tuta placidaque est conscientia, si nulla synteresis immurmurat, si mens in recessus et latebras animi contuens nihil videat quod divinæ legi voluntatique repugnet, oritur illa dulcis et jucunda fiducia propria filiorum Dei, et tristibus in rebus atque deploratis vadimus ad bonum et amantissimum genitorem, et depressum animum et ægrum attollimus certâ spe opis et humanitatis. Cæterùm Eliphaz sinistrâ semel de Jobo conceptâ opinione, quidquid ipse bonæ conscientiæ testimonio fretus

(1) Evacuasti timorem, id est, pessumdas ac perdis timorem Dei, et subtrahis preces quæ funduntur coram Deo in rebus adversis ; ac si dicat : Tu videris Deum non timere, nec velle eum humili prece in afflictionibus implorare. Tu videris tollere Dei providentiam, quâ sublatâ, quis illum timebit et in afflictione deprecabitur ? Tu non revereris tremendam Dei majestatem, fronte perfrictâ cum eo expostulans de tuis ærumnis ; efficisque, ut alii discant insolescere et adversùs Deum obloqui. (Vatablus.)

summâ cum fiduciâ in tantis doloribus apud Deum querebatur, sinistram omninò in partem interpretabatur, ideòque acerbissimis ipsum verbis excipere porrò pergit.

Vers 5. — Docuit enim iniquitas tua os tuum, et imitaris linguam blasphemantium. Iniquitas autem dicitur docuisse, hoc est, instruxisse os, ut conceptas blasphemias horrendis verbis depromeret, quasi nequiret eas proferre nisi sub pessimo illo internæ impietatis magisterio. Possunt etiam Eliphazi verba duplicem hunc sensum admittere, q. d. : Quia malâ mente es, verba tam arrogantia facis, sicut Christus dixit Matth. 12, 34 : *Ex abundantiâ enim cordis os loquitur. Bonus homo de bono thesauro profert bona, et malus homo de malo thesauro profert mala.* Vel aliter : Ex verbis oris tui cognoscitur iniquitas tua, nec judice alio opus est quàm ore tuo, sicut Christus etiam dixit, ibid., 37 : *Ex verbis tuis justificaberis, et ex verbis tuis condemnaberis ;* et Ecclesiastes, c. 10, v. 12 : *Labia insipientis præcipitabunt eum ;* quam sententiam Septuaginta intellexerunt, ita convertentes : Ἔνοχος εἰ ῥήμασι στόματός σου, *reus es verbis oris tui.* Sed in quamcumque partem accipiantur, non conveniunt in Jobum : non enim iniquitate imbutus istiusmodi verba fecit, sed optimâ conscientiâ teste, uti mox dicebamus, cujus gravissimum testimonium est. Ita Stunica, qui in sequentibus verbis : *Imitaris linguam blasphemantium,* vel, ut in Hebræo est, *astutorum,* et in Græco, δυναστῶν, *potentium,* conjicit Eliphazum allusisse ad eos qui turrim Babel ædificârunt, quò se à Deo, si terram iterùm inundatione evertere voluisset, defenderent : qui Deo resistere et repugnare velle videbantur. Dixerunt enim, ut narratur in Genesi, c. 11, 4 : *Venite, faciamus nobis civitatem et turrim cujus cacumen pertingat ad cœlum.* Qui Deum ita offenderunt, ut ob eam rem eorum sermones sic confunderet, ut alius alium non intelligeret. Hi quidem blasphemi erant, cùm tantùm Deo detraherent, ut humanis opibus ei se resistere posse putarent ; erant etiam versuti et sapientes, ut Christus dicit, seculi hujus, cùm tam callidum susceperiut consilium : erant et potentes, quòd rem tantam moliebantur. Quos Eliphaz Jobum imitari dicit, quia cum Deo contendere et disceptare volebat. Sed longè aliud est opibus, potentiâ et industriâ suâ connixum velle quemquam Deo resistere, aliud est optimorum consiliorum conscientiâ fretum, quæ lege Dei atque ob eam rem cum Deo ipso connititur. Dei autem præsidio munitus qui fuerit Deo resistere potest. Ita enim Christus Deo repugnavit vehementer hominibus irato, et in semetipso nos Deo reconciliavit. Ita Moyses se pro populo Israelitico opposuit Deo, Exod. 32, 10, et avertit indignationem ejus ab eis. Ita Jacob cum Deo luctans, Gen. 32, 24, quæ res magnis mysteriis plena est, illius benedictionem extorsit, quâ deinde fretus omnium inimicorum vim superârit.

Cæterùm hìc posset quæri, quare id, quod Hebræus legit *linguam astutorum,* Vulgatus transtulerit *linguam blasphemantium,* tanquàm si idem sit lingua astutorum sive duplicium, et lingua blasphemantium. Ergone astutia et duplicitas blasphemia dicitur? Quid commune habet duplicitas cum blasphemiâ? Porrò astutia et duplicitas adulterata verba sunt, mentitus vultus, infida opera, et cor aliud ; blasphemia verò est temerarium verbum adversùs divinitatem, aut fortè opera verborum vice Deo contumeliosa. Ergo astutia non est blasphemia. Est tamen, est omninò ; nam, ut rectè ait Basilius Seleuciæ, Orat. 2 : *Operum perversitate in Deum contumeliosi sumus.* Tantæ malitiæ perversitas contumelia est Dei! Monstrum est unum esse, et simul non integrum, et multiplex, et contumelia est factoris, et blasphemia in Deum ejusmodi monstrum. Unde homo duplex seu astutus jure merito blasphemus et sacrilegus nuncupatur.

Vers. 6. — Condemnabit te os tuum, et non ego : et labia tua respondebunt tibi. Non opus est, inquit, extrinsecis argumentis ut te refellam ; verba quippe ipsa tua te insolentiæ, ac impietatis convincent. Quis enim crimen esse non cognoscet, Deum ad disceptationem provocare, in judicium omnium Judicem convenire? Quæ cùm tu labiis proferre et ore jactare audeas, os tuum et labia tua pro testimonio dicent in crimen te maximum incurrisse, sicut Christus dixit, Lucæ 19, 22 : *De ore tuo te judico, serve nequam.* Quæ criminis illatio pondus haberet maximum, nisi rectæ voluntatis conscientia staret à Jobo, cui lex Dei, quæ debilitari non potest, præsidio est.

Notat Maldonatus noster, in cap. 12, Matthæi, hanc fuisse proverbialem phrasim apud Hebræos, qui illam usurpâsse videntur, quando aliquem de tam atroci crimine convincere volebant ex ejus ore, ut ei præ enormitate illud objicere nemo auderet, quemadmodùm summus Pontifex, cùm Christum interrogâsset, et respondisset se esse Filium Dei, statim dixit : *Quid adhuc desideramus testimonium? ipsi enim audivimus ex ore ejus.* Ita nunc Eliphaz volens inferre Jobum orâsse paganorum et blasphemantium more, per futurum potentiale ait : Loquela tua manifestum te facere potest ; nollem unquàm à meipso tantam tibi objicere injuriam, nisi ex ore tuo ipsi audivissemus modum orandi Deum, quo uteris, qui paganorum potiùs est et blasphemantium Deum quàm fidelium et eorum qui verum Deum colunt.

Porrò ex eo quòd Theophylactus id, quod ait Christus apud Matthæum, 12, 37 : *Ex verbis tuis justificaberis, et ex verbis tuis condemnaberis,* Scripturæ testimonium esse dicit, ritè Maldonatus hinc esse desumptum conjicit. Simile proverbium est et illud, Matth. 19, 21 : *De ore tuo te judico,* quod est adversùs eos qui suis ipsorum argumentis convincuntur ; et illud, Prov. 12, 13 : *Propter peccata labiorum ruina proximat malo,* de iis qui suo ipsorum judicio aut confessione pereunt, juxta illud : *Sanguis tuus super caput tuum.* Non procul hinc distat istud comici Terentii in Adelphis, act. 5, scenâ 8 : *Suo sibi hunc gladio jugulo.* Respexit hùc et Hieronymus, Epist. ad Magnum :

Juxta fabulas poetarum suo se ense laceravit. Sic apud Trebellium Pollionem in Mario addidisse hæc verba dicitur interemptor: *Hic est gladius quem ipse fecisti.*

Vers. 7. — Numquid primus homo tu natus es, et ante colles formatus (1)? Id est, cùm cæteros homines præ te ita negligas et contemnas, numquid aliâ te ratione extitisse putas quàm homines alii, non ex homine genitum, sed ante mundum factum? id enim significat, cùm addit: *Et ante colles formatus.* Est enim synecdoche, pars pro toto; quo tropo Sapiens usus est in Proverbiis, ut sapientiæ divinæ antiquitatem exponeret, dicens, cap. 8, 25: *Necdùm montes gravi mole constiterant, ante omnes colles ego parturiebar.* Hæc Eliphas dixit, ut animum Jobi opinione quidem suâ insolentem retunderet, et ironiam in se sociosque tortam æquivalentibus aut etiam acerbioribus verbis retorqueret; quasi dicat: Derisisti nos omnes, et ignorantiæ insimulâsti, cùm dixisti, cap. 12, 2: *Et vos estis soli homines, et vobiscum morietur sapientia. Quis enim hæc, quæ nôstis, ignorat? At numquid tu primus homo natus es?* qui omni sapientiâ præditus, omnium rerum causas naturasque tam multis rationibus inter se discrepantes optimè noverat. Fueris scilicet unus ex primis illis omnium parentibus, in quibus Deus *creavit scientiam spiritûs, sensu implevit cor illorum, et mala et bona ostendit illis; posuit oculum suum super corda illorum, ostendere illis magnalia operum suorum, ut nomen sanctificationis collaudent, et gloriari in mirabilibus illius, ut magnalia enarrent operum ejus,* Eccli. 17, 7. Tu namque mira scilicet dixisti de hujusmodi operibus, quando nos ad brutas animantes rationis expertes, à quibus doceremur, remisisti dicens, cap. 12, 7: *Interroga jumenta, et docebunt te; et volatilia cœli, et indicabunt tibi; loquere terræ,* etc. Ideò fortassè tu solus es homo scientiâ plenus, et tecum morietur sapientia, sicut periisset, si primævus ille parens noster Adam priusquàm genuisset filios, quos suâ sapientiâ imbueret, ex hâc vitâ migrâsset.

Porrò consultè admodùm et prudenter interpres vertit: *Ante colles formatus es,* quod in Hebræo est: *Ad facies collium,* indicans hoc in loco hunc Hebraismum prioritatem temporis denotare, non æqualitatem, quam aliquando significare superiùs, cap. 3, vers. 24, demonstravimus. Noverat quippe, ubi de antiquitate montium et collium sermo est, hanc phrasim prioritatem denotare, quemadmodùm patet ex pluribus Scripturæ locis, ex quibus etiam discimus id quod vetustissimum est ante montes et colles factum dici solere, ut in loco ante citato, Prov. 8, 26: *Antequàm montes collocarentur, ante omnes colles* (juxta Hebræum: *Ad facies collium*) *ego parturiebar.* Item, Psal. 89, 2: *Priusquàm montes fierent, aut formaretur terra et orbis.* Imò *montes* vocantur *æternitatis,* id est, æterni: *Et contriti sunt montes seculi,* aliàs, *æternitatis.* Allegoricè hìc S. Augustinus et Philippus per colles intelligunt angelos, quasi sit sensus: *Numquid ante angelos formatus es?*

Vers. 8. — Numquid consilium Dei audisti, et inferior te erit ejus sapientia (1)? Refellit hoc versu quòd cum Deo disputare velit, dicens: Numquid Dei interfuisti consilio? (sicut etiam Sapientia de se dicit in Proverbiis, cap. 8, 30: *Cum eo eram cuncta componens);* et in eo cognovisti Deum te inferiorem esse sapientiâ, ut cum eo disputans à te victum iri putes? In hebræo est: *Diminuetur tibi sapientia.* Quod præter eam sententiam, quam expressit Vulgatus interpres, potest et aliter, ut Hebræi volunt, explanari, q. d.: Tantùmne in consilio Dei sapientiæ imbibisti, ut aliis hominibus imminuta et detracta esset, et tibi uni tota concessa? Quæ explicatio placuit Septuaginta viris, nam ita locum hunc reddiderunt: Εἰς δέ σε ἀφίκετο σοφία, *ad te autem accessit sapientia.* Quòd si ita hunc locum exponamus, etiam hic versus pertinere videtur ad urgendum eo absurdo Jobum, quòd omnibus hominibus sapientiorem se esse existimet, cùm ita amicos suos cum eo disserentes contemnat. Sed non arroganter, cùm de hominis æquitate et iniquitate disputatur, contemnuntur ii, qui ex adversâ fortunâ alterum iniquum esse judicant, dicente Ecclesiastico, cap. 7, 12: *Non irrideas hominem in amaritudine animæ; est enim qui humiliat et exaltat circumspector Deus.* Nec arroganter is, qui nullo merito suo ab hominibus condemnatur, dicere causam suam optat apud eum, quem scit justum semper judicium exercere. Valdè tamen est difficile calamitoso viro optima sua et honestissima consilia fortunatis hominibus probare, nam, ut ait Ecclesiastes, cap. 9, 16, *sapientia pauperis contempta est, et verba ejus non sunt audita.*

Vers. 9. — Quid nosti quod ignoremus? quid intelligis quod nesciamus (2)? Non debemus, inquit, à te negligi, ut appelles nos *fabricatores mendacii,* et optes ut silentio inscitiam nostram celemus, cùm nihil tu scias quod ignoremus. Sed in quâ ignoratione versarentur, Job satis antea exposuerat, cap. 13, dicens: *Numquid Deus indiget vestro mendacio, ut pro illo loquamini dolos?* etc. Et ob eam fortè rem nihil amicis suis Job probare nihil persuadere poterat, quòd tanti suam facerent sapientiam, ut de nullâ re ab eo se doceri posse putarent, dicente Salomone,

(1) Pagninus et Vatablus ex Hebræo vertunt: *Numquid ante primum hominem natus es?* Quasi dicat: Numquid tu antiquissimus es mortalium, et sapientissimus, quòd longissimâ experientiâ omnes superes?

Ante colles, etc., ante ipsum mundum, antequàm fundaretur terra, et montes, et colles. (Menochius.)

(1) Arcana Dei, et sapientiæ ejus intima penetrâsti? Hebræus: *Numquid in secreto Dei audisti, et diminuetur à te sapientia?* destruetur, dissipabitur in te, vel tecum? Aliter: Numquid intra sanctissimum Dei consilium admissus es, totamque Dei sapientiam ad te traxisti? Numquid ex Deo hausisti sapientiam, ex ipso Dei sinu lucem accepisti, ex fonte nempe cæteris clauso et inaccesso? Septuaginta: *Aut constitutionem Domini audisti, aut consiliario te usus est Deus, et in te pervenit sapientia?* (Calmet.)

(2) Cujusnam rei peritus es, cujus ignari simus? *Intelligis,* etc. Hebraismus, pro, quid intelligis, à quo nos alieni simus? hoc est, quod nos lateat, sive quod nos non intelligamus, ut tantoperè tuam jactare, et nostram audeas sapientiam damnare? (Vatablus.)

summâ cum fiduciâ in tantis doloribus apud Deum querebatur, sinistram omninò in partem interpretabatur, ideòque acerbissimis ipsum verbis excipere porrò pergit.

Vers 5. — Docuit enim iniquitas tua os tuum, et imitaris linguam blasphemantium. Iniquitas autem dicitur docuisse, hoc est, instruxisse os, ut conceptas blasphemias horrendis verbis depromeret, quasi nequiret eas proferre nisi sub pessimo illo internæ impietatis magisterio. Possunt etiam Eliphazi verba duplicem hunc sensum admittere, q. d. : Quia malâ mente es, verba tam arrogantia facis, sicut Christus dixit Matth. 12, 34 : *Ex abundantiâ enim cordis os loquitur. Bonus homo de bono thesauro profert bona, et malus homo de malo thesauro profert mala.* Vel aliter : Ex verbis oris tui cognoscitur iniquitas tua, nec judice alio opus est quàm ore tuo, sicut Christus etiam dixit, ibid., 37 : *Ex verbis tuis justificaberis, et ex verbis tuis condemnaberis ;* et Ecclesiastes, c. 10, v. 12 : *Labia insipientis præcipitabunt eum ;* quam sententiam Septuaginta intellexerunt, ita convertentes : Ἔνοχος εἰ ῥήμασι στόματός σου, *reus es verbis oris tui.* Sed in quamcumque partem accipiantur, non conveniunt in Jobum : non enim iniquitate imbutus istiusmodi verba fecit, sed optimâ conscientiâ teste, uti mox dicebamus, cujus gravissimum testimonium est. Ita Stunica, qui in sequentibus verbis : *Imitaris linguam blasphemantium,* vel, ut in Hebræo est, *astutorum,* et in Græco, δυναστῶν, *potentium,* conjicit Eliphazum allusisse ad eos qui turrim Babel ædificârunt, quò se à Deo, si terram iterùm inundatione evertere voluisset, defenderent : qui Deo resistere et repugnare velle videbantur. Dixerunt enim, ut narratur in Genesi, c. 11, 4 : *Venite, faciamus nobis civitatem et turrim cujus cacumen pertingat ad cœlum.* Qui Deum ita offenderunt, ut ob eam rem eorum sermones sic confunderet, ut alius alium non intelligeret. Hi quidem blasphemi erant, cùm tantùm Deo detraherent, ut humanis opibus ei se resistere posse putarent ; erant etiam versuti et sapientes, ut Christus dicit, seculi hujus, cùm tam callidum susceperiut consilium : erant et potentes, quòd rem tantam moliebantur. Quos Eliphaz Jobum imitari dicit, quia cum Deo contendere et disceptare volebat. Sed longè aliud est opibus, potentiâ et industriâ suâ connixum velle quemquam Deo resistere, aliud est optimorum consiliorum conscientiâ fretum, quæ lege Dei atque ob eam rem cum Deo ipso connititur. Dei autem præsidio munitus qui fuerit Deo resistere potest. Ita enim Christus Deo repugnavit vehementer hominibus irato, et in semetipso nos Deo reconciliavit. Ita Moyses se pro populo Israelitico opposuit Deo, Exod. 32, 10, et avertit indignationem ejus ab eis. Ita Jacob cum Deo luctans, Gen. 32, 24, quæ res magnis mysteriis plena est, illius benedictionem extorsit, quâ deinde fretus omnium inimicorum vim superârit.

Cæterùm hìc posset quæri, quare id, quod Hebræus legit *linguam astutorum,* Vulgatus transtulerit *linguam blasphemantium,* tanquàm si idem sit lingua astutorum sive duplicium, et lingua blasphemantium. Ergone astutia et duplicitas blasphemia dicitur? Quid commune habet duplicitas cum blasphemiâ? Porrò astutia et duplicitas adulterata verba sunt, mentitus vultus, infida opera, et cor aliud ; blasphemia verò est temerarium verbum adversùs divinitatem, aut fortè opera verborum vice Deo contumeliosa. Ergo astutia non est blasphemia. Est tamen, est omninò ; nam, ut rectè ait Basilius Seleuciæ, Orat. 2 : *Operum perversitate in Deum contumeliosi sumus.* Tantæ malitiæ perversitas contumelia est Dei! Monstrum est unum esse, et simul non integrum, et multiplex, et contumelia est factoris, et blasphemia in Deum ejusmodi monstrum. Unde homo duplex seu astutus jure merito blasphemus et sacrilegus nuncupatur.

Vers. 6. — Condemnabit te os tuum, et non ego : et labia tua respondebunt tibi. Non opus est, inquit, extrinsecis argumentis ut te refellam ; verba quippe ipsa tua te insolentiæ, ac impietatis convincent. Quis enim crimen esse non cognoscet, Deum ad disceptationem provocare, in judicium omnium Judicem convenire? Quæ cùm tu labiis proferre et ore jactare audeas, os tuum et labia tua pro testimonio dicent in crimen te maximum incurrisse, sicut Christus dixit, Lucæ 19, 22 : *De ore tuo te judico, serve nequam.* Quæ criminis illatio pondus haberet maximum, nisi rectæ voluntatis conscientia staret à Jobo, cui lex Dei, quæ debilitari non potest, præsidio est.

Notat Maldonatus noster, in cap. 12, Matthæi, hanc fuisse proverbialem phrasim apud Hebræos, qui illam usurpâsse videntur, quando aliquem de tam atroci crimine convincere volebant ex ejus ore, ut ei præ enormitate illud objicere nemo auderet, quemadmodùm summus Pontifex, cùm Christum interrogâsset, et respondisset se esse Filium Dei, statim dixit : *Quid adhuc desideramus testimonium? ipsi enim audivimus ex ore ejus.* Ita nunc Eliphaz volens inferre Jobum orâsse paganorum et blasphemantium more, per futurum potentiale ait : Loquela tua manifestum te facere potest ; nollem unquàm à meipso tantam tibi objicere injuriam, nisi ex ore tuo ipsi audivissemus modum orandi Deum, quo uteris, qui paganorum potiùs est et blasphemantium Deum quàm fidelium et eorum qui verum Deum colunt.

Porrò ex eo quòd Theophylactus id, quod ait Christus apud Matthæum, 12, 37 : *Ex verbis tuis justificaberis, et ex verbis tuis condemnaberis,* Scripturæ testimonium esse dicit, ritè Maldonatus hinc esse desumptum conjicit. Simile proverbium est et illud, Matth. 19, 21 : *De ore tuo te judico,* quod est adversùs eos qui suis ipsorum argumentis convincuntur ; et illud, Prov. 12, 13 : *Propter peccata labiorum ruina proximat malo,* de iis qui suo ipsorum judicio aut confessione pereunt, juxta illud : *Sanguis tuus super caput tuum.* Non procul hinc distat istud comici Terentii in Adelphis, act. 5, scenâ 8 : *Suo sibi hunc gladio jugulo.* Respexit hùc et Hieronymus, Epist. ad Magnum :

Juxta fabulas poetarum suo se ense laceravit. Sic apud Trebellium Pollionem in Mario addidisse hæc verba dicitur interemptor : *Hic est gladius quem ipse fecisti.*

Vers. 7. — Numquid primus homo tu natus es, et ante colles formatus (1) ? Id est, cùm cæteros homines præ te ita negligas et contemnas, numquid aliâ te ratione extitisse putas quàm homines alii, non ex homine genitum, sed ante mundum factum ? id enim significat, cùm addit : *Et ante colles formatus.* Est enim synecdoche, pars pro toto ; quo tropo Sapiens usus est in Proverbiis, ut sapientiæ divinæ antiquitatem exponeret, dicens, cap. 8, 25 : *Necdùm montes gravi mole constiterant, ante omnes colles ego parturiebar.* Hæc Eliphas dixit, ut animum Jobi opinione quidem suâ insolentem retunderet, et ironiam in se sociosque tortam æquivalentibus aut etiam acerbioribus verbis retorqueret ; quasi dicat : Derisisti nos omnes, et ignorantiæ insimulâsti, cùm dixisti, cap. 12, 2 : *Et vos estis soli homines, et vobiscum morietur sapientia. Quis enim hæc, quæ nôstis, ignorat ? At numquid tu primus homo natus es ?* qui omni sapientiâ præditus, omnium rerum causas naturasque tam multis rationibus inter se discrepantes optimè noverat. Fueris scilicet unus ex primis illis omnium parentibus, in quibus Deus *creavit scientiam spiritûs, sensu implevit cor illorum, et mala et bona ostendit illis ; posuit oculum suum super corda illorum, ostendere illis magnalia operum suorum, ut nomen sanctificationis collaudent, et gloriari in mirabilibus illius, ut magnalia enarrent operum ejus,* Eccli. 17, 7. Tu namque mira scilicet dixisti de hujusmodi operibus, quando nos ad brutas animantes rationis expertes, à quibus doceremur, remisisti dicens, cap. 12, 7 : *Interroga jumenta, et docebunt te ; et volatilia cœli, et indicabunt tibi ; loquere terræ*, etc. Ideò fortassè tu solus es homo scientiâ plenus, et tecum morietur sapientia, sicut periisset, si primævus ille parens noster Adam priusquàm genuisset filios, quos suâ sapientiâ imbueret, ex hâc vitâ migrâsset.

Porrò consultè admodùm et prudenter interpres vertit : *Ante colles formatus es*, quod in Hebræo est : *Ad facies collium*, indicans hoc in loco hunc Hebraismum prioritatem temporis denotare, non æqualitatem, quam aliquando significare superiùs, cap. 3, vers. 24, demonstravimus. Noverat quippe, ubi de antiquitate montium et collium sermo est, hanc phrasim prioritatem denotare, quemadmodùm patet ex pluribus Scripturæ locis, ex quibus etiam discimus id quod vetustissimum est ante montes et colles factum dici solere, ut in loco ante citato, Prov. 8, 26 : *Antequàm montes collocarentur, ante omnes colles* (juxta Hebræum : *Ad facies collium*) *ego parturiebar.* Item, Psal. 89, 2 : *Priusquàm montes fierent, aut formaretur terra et orbis.* Imò *montes* vocantur *æternitatis*, id est, æterni : *Et contriti sunt montes seculi*, aliàs, *æternitatis.* Allegoricè hìc S. Augustinus et Philippus per colles intelligunt angelos, quasi sit sensus : *Numquid ante angelos formatus es ?*

Vers. 8. — Numquid consilium Dei audisti, et inferior te erit ejus sapientia (1) ? Refellit hoc versu quòd cum Deo disputare velit, dicens : Numquid Dei interfuisti consilio ? (sicut etiam Sapientia de se dicit in Proverbiis, cap. 8, 30 : *Cum eo eram cuncta componens*) ; et in eo cognovisti Deum te inferiorem esse sapientiâ, ut cum eo disputans à te victum iri putes ? In hebræo est : *Diminuetur tibi sapientia.* Quod præter eam sententiam, quam expressit Vulgatus interpres, potest et aliter, ut Hebræi volunt, explanari, q. d. : Tantùmne in consilio Dei sapientiæ imbibisti, ut aliis hominibus imminuta et detracta esset, et tibi uni tota concessa ? Quæ explicatio placuit Septuaginta viris, nam ita locum hunc reddiderunt : Εἰς δέ σε ἀφίκετο σοφία, *ad te autem accessit sapientia.* Quòd si ita hunc locum exponamus, etiam hic versus pertinere videtur ad urgendum eo absurdo Jobum, quòd omnibus hominibus sapientiorem se esse existimet, cùm ita amicos suos cum eo disserentes contemnat. Sed non arroganter, cùm de hominis æquitate et iniquitate disputatur, contemnuntur ii, qui ex adversâ fortunâ alterum iniquum esse judicant, dicente Ecclesiastico, cap. 7, 12 : *Non irrideas hominem in amaritudine animæ ; est enim qui humiliat et exaltat circumspector Deus.* Nec arroganter is, qui nullo merito suo ab hominibus condemnatur, dicere causam suam optat apud eum, quem scit justum semper judicium exercere. Valdè tamen est difficile calamitoso viro optima sua et honestissima consilia fortunatis hominibus probare, nam, ut ait Ecclesiastes, cap. 9, 16, *sapientia pauperis contempta est, et verba ejus non sunt audita.*

Vers. 9. — Quid nosti quod ignoremus ? quid intelligis quod nesciamus (2) ? Non debemus, inquit, à te negligi, ut appelles nos *fabricatores mendacii*, et optes ut silentio inscitiam nostram celemus, cùm nihil tu scias quod ignoremus. Sed in quâ ignoratione versarentur, Job satis antea exposuerat, cap. 13, dicens : *Numquid Deus indiget vestro mendacio, ut pro illo loquamini dolos ?* etc. Et ob eam fortè rem nihil amicis suis Job probare nihil persuadere poterat, quòd tanti suam facerent sapientiam, ut de nullâ re ab eo se doceri posse putarent, dicente Salomone,

(1) Pagninus et Vatablus ex Hebræo vertunt : *Numquid ante primum hominem natus es ?* Quasi dicat : Numquid tu antiquissimus es mortalium, et sapientissimus, quòd longissimâ experientiâ omnes superes ?

Ante colles, etc., ante ipsum mundum, antequàm fundaretur terra, et montes, et colles. (Menochius.)

(1) Arcana Dei, et sapientiæ ejus intima penetrâsti ? Hebræus : *Numquid in secreto Dei audisti, et diminuetur à te sapientia ?* destruetur, dissipabitur in te, vel tecum ? Aliter : Numquid intra sanctissimum Dei consilium admissus es, totamque Dei sapientiam ad te traxisti ? Numquid ex Deo hausisti sapientiam, ex ipso Dei sinu lucem accepisti, ex fonte nempe cæteris clauso et inaccesso ? Septuaginta : *Aut constitutionem Domini audisti, aut consiliario te usus est Deus, et in te pervenit sapientia ?* (Calmet.)

(2) Cujusnam rei peritus es, cujus ignari simus ? *Intelligis*, etc. Hebraismus, pro, quid intelligis, à quo nos alieni simus ? hoc est, quod nos lateat, sive quod nos non intelligamus, ut tantoperè tuam jactare, et nostram audeas sapientiam damnare ? (Vatablus.)

Prov. 26, 12 : *Vidisti hominem sapientem sibi videri? magis illo spem habebit insipiens.* Et hâc de causâ, *stultam fecit Deus sapientiam hujus mundi*, sapientemque stultitiam, ut Paulus testatur, ad tradendum mundo Evangelium : *Nos,* inquit, *stulti propter Christum.* Quinam illi? Apostoli primùm, deinde apostolici viri, pii denique omnes Christiani. Et usque nunc verè sapientiæ amatores, non discipuli mundi, sed Dei, sacram insaniam insaniunt. Est enim quædam insania sanctorum, quæ magna sapientia est, quam D. Ambrosius, in Psal. 39, *veram insaniam* appellat, cùm in mundanis sint *falsæ insaniæ,* ut Regius vates monet. Vera nempe sapientia est, sapere quæ Dei sunt, et cognitionem ad bonam vitam et Dei cultum gloriamque referre, non, inflante scientiâ, tumescere et efferri eorum more sapientûm, qui cùm sibi viderentur sapientes, ob superbiam et impiæ mentis inanitatem *stulti facti sunt*, ut idem Paulus alibi ait. Tales utique fuerunt tres amici illi, dùm se Jobo sapientiori inaniter prætulerunt dicentes :

Vers. 10. — Et senes et antiqui sunt in nobis multo vetustiores quam patres tui. Quasi dicat : Etsi fortè juniores te simus, apud nos tamen sunt antiqui et provectæ ætatis magnæque experientiæ viri ac magistri, à quibus multa et recondita dogmata edocti sumus, ita ut haudquaquàm te inferiores haberi debeamus, et vel in minimo tibi quoad rerum omnium cognitionem cedendum sit. Senes autem hìc vocat eos, qui res multas experti sunt, et qui longo rerum usu magnam sibi scientiam comparârunt. Etenim de moribus et officiis scientia multò præclariùs experientiâ quàm alterius doctrinâ tenetur. Siquidem hâc potissimùm ratione prudentia constat, in quâ universa de moribus disciplina vertitur. Intellexit igitur interpres hìc de viris senio confectis, qui sicut ætate, ita consilio præstarent, sermonem fieri, non de parentibus aut progenitoribus; ideòque per plurale expressit id quod in singulari notant Hebræa, in quibus legitur : *Etiam canus, etiam decrepitus inter nos et provectus præ patre tuo diebus.* Nihil tamen vetat nos illa etiam de Jobi patre interpretari, q. d. : Non ignoramus te ea omnia quæ protulisti didicisse à tuo patre, qui vetustissimus erat, et magnâ annorum multitudine venerandus ; at nec in hoc tibi cedere volumus, apud nos enim et in familiis nostris multò vetustiores provectioresque parentes, à quibus scientiam nostram accepimus, extiterunt; ideòque non est cur tantoperè nostram floccipendas sapientiam, uti facis; imò nostra tuam omnimodè vincit ac superat; habemus enim præstantissimos officii et theologiæ magistros. Ubi observa magistros in omni fermè idiomate appellari et salutari parentes. Et apud Themanitas scholas esse antiquas docet Jeremias, easque sapientiæ laude floruisse : *Numquid*, inquit, *non ultra est sapientia in Theman?* etc. Eadem penè habes apud Abdiam. Fortassis etiam apud Hussitas scholæ fuerunt, non tamen adeò antiquæ et celebres, neque tam viris sapientiæ studiosis frequentatæ. Atque ideò Eliphaz Themanites dicit apud se multò antiquiores fuisse senes seu patres aut magistros. Ita Stunica, Sanctius et Bolducus.

Vers. 11. — Numquid grande est ut consoletur te Deus? sed verba tua prava hoc prohibent. Non esset, inquit, Deo difficile miserias tuas sublevare, teque in pristinum felicitatis statum restituere, sed id scelera tua impediunt, quorum pœnas tanto par est ut supplicio pendas. Speciatim autem taxat linguæ procacitatem, quæ tantùm abest ut sedet iratum Deum, ut potiùs illum acuat et ad vindictam inflammet vehementiùs, juxta illud Davidis, Psal. 11, 3 : *Disperdet Dominus universa labia dolosa et linguam magniloquam.* Quo in loco supplicii acerbitas sceleris magnitudinem ostendit et impietatem erga Deum, in quam ii labuntur faciliùs qui de se altè sentiunt et loquuntur, ac buccis tumentibus inflata verba trutinantur, quos vates Sophonias *magniloquos superbiæ* vocat, dicens, cap. 3, 31 : *Auferam de medio tui magniloquos superbiæ tuæ*, id est, ut Judas Apostolus ait, *quorum os loquitur superba*, qui nempe linguam suam magnificant contra quàm Abdiæ Deus vetuerat : *Non magnificabis os tuum.* Daniel istiusmodi hominibus attribuit, cap. 7, 8, *os loquens ingentia,* id est, os tumidum, arrogans, jactabundum quod *disperdet Dominus*, hoc est, ut festivè exponit Hugo Cardinalis, *bis perdet,* animo videlicet et corpore. Sed ut ista quàm optimè quadrent in eos qui magnificè de se et suis rebus gloriantur, et sine pudore adversùs Deum insolescunt, perperàm tamen humillimo et afflictissimo Jobo istiusmodi linguæ crimina hìc ab Eliphazo et sociis affinguntur, cùm, ipsomet Deo teste, non peccârit labiis suis, nec iniquè quid contra Deum locutus sit. Cæterùm non satis fuit Eliphazo verborum Jobi censorem iniquissimum egisse, nisi Deo soli reservatum cordis et cogitationum judicium impudenter usurparet, dicens :

Vers. 12. — Quid te elevat cor tuum, et quasi magna cogitans attonitos habes oculos? Carpit Jobum, quòd animo extollatur, et cordis motibus audaciâ et impietate plenis, ut ipse quidem interpretatur, se sinat efferri. Cordis autem et oculorum meminit, quia superbia et arrogantia animo menteque primùm concipitur, ac deinde potissimùm oculis significatur. Non potest latere fastus animi et exaltatio cordis. Prodit se foras, ac patefit per gestus corporis, quantùmvis dissimulet superbus, et erumpit potissimùm per oculos, qui sunt animæ sensorum indices. Hanc unam partem corporis Cicero vocat, quæ quot animi motus sunt, tot significationes et commutationes possit efficere; et oculos ait esse quorum tum intensione, tum remissione, tum conjectu, tum hilaritate motus animorum significantur ; hos item naturam dedisse nobis, ut equo aut leoni jubas, caudam, aures, ad motus animorum declarandos; præterea, ut imago est animi vultus, sic indices esse oculos, denique duo lumina ab animo ad oculos perforata nos habere naturam voluisse. Etenim ex his virtutes vitiaque cognoscimus, iratum vel propitium animum, lætum aut afflictum perpendimus ; siquidem in iis mœror, in iis

gaudium, in illis mans et indomita cupiditas, in iis venus et libido cubat, in iis quoque modestia mentis expingitur. Hoc intellexit Christus dicens, Lucæ 11, 34 : *Lucerna corporis tui est oculus tuus ; si oculus tuus fuerit simplex, totum corpus tuum lucidum erit ; si autem nequam fuerit, etiam corpus tuum tenebrosum erit.* Sed medici idem indicant, inter quos Levinus Lemnius, lib. 4 de occultis naturæ Miraculis, cap. 6, sic scribit, quod huic loco optimè quadrat : « Instabi- « les oculi, pernictantes, mobiles, inquieti, incon- « stantes, mentis alienationem et delirium designant ; « languidi, humentes, flaccidi, lacrymis perfusi, te- « nebrosi, tremuli, rigidi, vibrantes, tumidi, cavi, « conditi, obtusi, conniventes (quales juxta Hebraicum « textum hic Jobi oculi esse dicuntur) præter diversos « animi affectus in sanis, tum in ægrotis non sine vitæ « pernicie cerebri intemperiem, ex humorum copiâ « vel defectu, caliditate vel frigiditate demonstrant. » Hùc referri potest quod Aristoteles et Adamantius physiognomici observârunt, eos videlicet, quibus subsanguineos oculos natura tribuit, esse inverecundos et audaces ; iracundos, quibus siccos ; ebriositatem humidos oculos denotare subrubescentes ; si latè pateant, intemperantis oris hominem, mulierosum et stolidum ; si glauci sanguineique fuerint, hinc calliditatem, inde vesaniæ profusiorem audaciam arguere. Hinc etiam apud Homerum, Iliad. α, vers. 159, Achilles caninos oculos ob impudentiam objicit Agamemnoni, vocans ipsum κυνῶπα, quòd canes plurimùm oculis sanguine suffusis conspiciantur. Hic igitur Eliphaz *attonitos*, vel, ut in Hebræo est, *conniventes* aut nictantes oculos Jobo exprobrat, qui delirium et mentis elevationem signant ; ipsumque arguit, ac si verbis et nutibus oculorum arrogantiam atque superbiam suam erga Deum nimis apertè profuderit, uti verba sequentia manifestiùs declarant.

Vers. 13. — Quid tumet contra Deum spiritus tuus, ut proferas de ore tuo hujuscemodi sermones ? Quasi dicat : Quis te, ô Jobe, furor invasit, quæ arripuit amentia ? quid contra Deum meditatur spiritus tuus, ut talia contra Altissimum impudenter effutiat, qualia, si saperes, contra tuæ conditionis et ordinis hominem non auderes ? Hæc clara sunt, et ex præcedentibus proximè versiculis manifesta.

Vers. 14. — Quid est homo ut immaculatus sit, et justus appareat natus de muliere ? A principio capitis hucusque nihil aliud fecit Eliphaz, quàm Jobi sermones in genere tanquàm vanos, futiles, mendaces, arrogantes et iracundiâ plenos arguere ; nunc autem per partes declarare incipit in quo stet hujusmodi Jobi superbia ; nimirùm in eo, quòd coram Deo agens, illumque alloquens, sese tanquàm justum atque ob omni labe peccati purum prædicaverit, dicens, cap. 13, 18 : *Si fuero judicatus, scio quòd justus inveniar.* In quæ verba hic Eliphaz invehitur, et Jobum impudentis cujusdam insolentiæ accusat, quasi sibi arroget, quod nemo mortalium possit aut ausit sine maximâ temeritate et falsitate. Quis enim non immundus de immundo conceptus semine, et in mulieris immundâ vulvâ coagulatus ? id quod Jobus ipse paulo ante dixerat capite præcedenti ; quem suis ipsius verbis compungit Eliphaz, et tanquàm immemorem et insipientem arguit. Quod quidem non immeritò faceret, ipsumque proprio, ut versu sexto dictum est, testimonio condemnaret, si Job illud sibi Pelagianum persuasisset, naturâ vel viribus suis se justum esse ; sed cùm Dei præsidio per Christum servatorem, in quem venturum firmissimè credebat, se culpâ vacare putaret, nihil hoc argumento refellitur, quòd homo sit et muliere natus, dicente Paulo, Rom. 5, 15 : *Si enim unius delicto multi mortui sunt, multò magis gratia Dei et donum in gratiâ unius hominis Jesu Christi in plures abundavit.* Et, paucis interjectis, addit : *Ut sicut regnavit peccatum in mortem, ita et gratia regnet per justitiam in vitam æternam per Jesum Christum Dominum nostrum.*

Vers. 15. — Ecce inter sanctos ejus nemo immutabilis ; et cœli non sunt mundi in conspectu ejus (1). Inter angelos, inquit, nemo est ex naturâ suâ per se immutabilis, ac naturali flexibilitate liber ; sed nec cœli per se mundi sunt, quia pollui possunt, et quodammodò polluti sunt peccato dæmonum, quos proinde tanquàm sordidas fæces à se expulerunt. Vel metonymicè cum Chaldæo, cœli, id est, cœlites, non sunt mundi comparatione divinæ munditiei, quia, ut rectè S. Dionysius ait, lux omnis et mundities creata increatæ comparata non videtur esse lux, sed tenebræ, aut umbra lucis. Quo vult significare, comparatione illius puritatis infinitæ, quæ in eo bonorum oceano mirabiliter exundat, creatarum omnium rerum munditiam vix ullam esse ; tantùm videlicet omni ex parte supereminet. Hoc idem aut paululùm immutatum superiùs dixerat Eliphaz, cap. 4, 18 : *Ecce qui serviunt ei non sunt stabiles ; et in angelis suis reperit pravitatem*, quod sibi in nocturnâ visione reve-

(1) Non sunt hæc verba Job, neque Scripturæ sacræ, sed Eliphaz amici Job. Et proinde quidam putant non esse necesse hujusmodi sententias, tanquàm veras defendere, et secundùm verum sensum exponere. Attamen, quia etiam istis sententiis veteres passim utuntur, tanquàm veris et receptis, adeò ut Beda, super hoc caput scribens, dicat ab amicis Job multa dicta esse prophetico spiritu, videndum quomodò istud accipiendum sit quod dicit : *Ecce inter sanctos ejus nemo immutabilis.* In Hebræo sic habetur : *Ecce in sanctis suis non ponit veritatem*, id est, absolutam omninò et perfectam. Id interpres noster paraphrasi explicavit, et sensus est : Deus angelos suos non ita creavit, ut absolutam haberent justitiæ perfectionem. Videlicet, quia si natura eorum spectetur, et primus status, in quo creati sunt, deficere à justitiâ potuerunt, et aliqui defecerunt. Non agit autem de statu angelorum, quatenùs jam quidam in justitiâ confirmati sunt ; nam illud non est naturæ, sed remunerationis divinæ. Vide etiam Commentarium nostrum in secundum Sententiarum dist. 15.

Et cœli non sunt mundi, etc. ; uno modo cœli figuratè accipiuntur pro angelis qui in cœlo sunt. Et tunc sensus idem est, qui verborum immediatè præcedentium, ut unum sit explicatio alterius. Quod si de cœlis corporeis intelligamus, sensus erit, cœlos item non esse perfectos seu mundos, si cum Dei perfectione conferantur. Nam omnis creatura, ut talis, deficere potest, et nisi à Deo conservaretur, in nihilum redigeretur. (Estius.)

latum affirmârat, atque ideò minùs nobis hoc loco laborandum, cùm inde peti explicatio possit. Neque est cur anxiè disquiramus, an idem prorsùs ex omni parte sit argumentum, quasi rudis, importunus aut molestus disputator videatur Eliphaz, si eamdem argumentationem repetat; non enim hebetis ingenii signum est, idem argumentum, cui satisfactum non videatur, resumere, præsertim cùm arctiùs premitur, aut ex eo quid aliud infertur; quod hic fit, ut patet ex comparatione loci utriusque. In capite enim quarto ex casu angelorum intulit quoque homines impios perituros, dicens: *Quantò magis qui habitant domos luteas,* etc.; hic verò ex naturâ detestabili seu vitiatâ et ex facilitate peccandi infert Jobum non posse scire se esse justum; quod magis urget, estque ad id probandum doctissimum et acutissimum argumentum. Nam Job scire non poterat se justum esse, nisi sciret se omninò esse immutabilem, ita ut nec scelus admittere, neque ab officio desciscere posset; si enim id pro explorato non haberet, unde sciret se non peccâsse, cùm peccare potuerit? nam, quamvis nullius sibi peccati conscius sit, cùm tamen potuerit peccare, relinquitur magnus dubitandi locus, utrùm peccârit. Nemo enim omnes animi sui motus pro comperto habere potest cujusmodi fuerint, cùm varii et infiniti propè sint; quâ de causâ facilè subrepere delictum potest. Quod doctissimè docuit Paulus dicens, 1, Cor. 4, 4: *Nihil mihi conscius sum; sed non in hoc justificatus sum.* Et ob eam rem Christum affirmâsse puto, Marci, 10, 18: *Nemo bonus nisi unus Deus.* Hunc enim pro certo bonum esse affirmamus, qui à bonitate non potest desciscere; de cæteris autem, cùm desciscere possint, nemo certò scit utrùm boni nominari possint. Ex majori igitur, quòd sancti Dei non sint immutabiles, concludit id quod minus est, scilicet homines immutabiles esse non posse, et consequenter de illorum justitiâ certò nobis non constare.

Vers. 16. — Quantò magis abominabilis et inutilis homo, qui bibit quasi aquam iniquitatem (1)? Homo jure *abominabilis* dicitur, quia nascitur Deo exosus (siquidem peccato originali omnes homines naturâ tenentur), et ob eam rem *inutilis* doctissimè dicitur; non enim est naturâ suâ idoneus aptusque ad finem suum consequendum, ex quo ratio petitur utilitatis. Cùm enim, ut Paulus ait, omnes iræ filii naturâ simus, Deum finem nostrum consequi naturâ non possumus, inutiles igitur naturâ sumus; cùmque insuper ad peccata propriis actibus committenda maximè propendeamus, facilè perspicitur quàm aptè subdatur illud:

Bibit quasi aquam iniquitatem, id est, sicut febricitans sitiens aquam avidissimè et copiosissimè haurit, ita peccator ex siti et febri concupiscentiæ suæ avidissimè et copiosissimè ejus delectationes fluxas haurit, eisque se immergit. Hæc ergo verba sic optimè ab interpretibus accipiuntur, ut ipsis innuatur homo à pravâ consuetudine corruptus, qui humanitatis sensum sic amisisse videatur, ut nullo jam animi dolore ac sensu in peccata, quantùmvis gravia illa sint, ruat, non secùs ac sitiens fervente æstu gelidam aquam, ad sedandam sitim et æstivum ardorem refrigerandum, ebibit. En verò comparationis vim (aiunt optimi explanatores Pineda et Sanctius), quòd aqua tùm ob lenitatem et suavitatem, tùm etiam ob vilitatem, cùm fontibus ultrò et liberaliter scaturientibus fluviisque profluentibus sine ullo impendio paretur, nullâ difficultate aut molestiâ ebibatur; quod sanè in aliis liquoribus non contingit, qui, vel quia acres et acerbi, vel quia pretiosi sunt, non omnimodâ facilitate parantur aut perpotantur, ut facilè videre est.

At enim verò ut optimè hæc dicantur, eamdem ego sententiam ex vulgari potiùs bonæ aquæ descriptione, à quâ et colorem et saporem et odorem abesse volumus, his verbis appingere malim, ut, dùm peccatum quasi aqua ebibi dicitur, nullo jam pudore aut rubore, nullo animi remorsu aut timore perpetrari significetur, ad eum modum, quo de insanabili animo Seneca, lib. 1 de Irâ, cap. 16, cùm dixisset: « Tibi insanabilis « animus est scelera sceleribus contexens; et jam non « causis, quæ malo nunquàm defuturæ sunt, impelle- « ris; sed satis tibi est magna ad peccandum causa « peccare; » (hoc est, ut benè exponit Justus Lipsius, « quos non voluptas tantùm aut illecebræ peccati, sed « ipsum et infamia ejus delectant; ») subjicit: Perbi- « bisti nequitiam; et ita visceribus immiscuisti, ut nisi « cum ipsis exire non possis, » scitè adstruens, ab eo, qui tam proclivis ad peccandum esset, nequitiam perhibitam nullâ videlicet difficultate aut cunctatione susceptam. Itaque ille bibit iniquitatem quasi aquam, qui omnem timorem expuit, omnium scelerum generibus madet, et in omne peccatum effunditur. Qui vinum bibit, timet inebriari si plus æquo bibat, quapropter bibit temperatè; sed bibens aquam ab hoc metu liber est, atque ideò non curat de tali temperamento. Ita Lyranus. Audiendus hic quoque S. Gregorius, cujus hæc sunt verba, dùm hanc Jobi sententiam explicaret, lib. 12 Moralium, cap. 18: « Hoc « quod comeditur cum morâ glutitur, quia manditur « ut glutiatur; quod autem bibitur tantò ad glutiendum « moram non habet, quantò nullam et ad mandendum « necessitatem habet. Culpa ergo quia à stulto homine « sine ullâ retractione perpetratur, quasi aqua ini- « quitas bibitur; quia enim illicita sine timore facit, « quasi potum injustitiæ sine obstaculo glutit. » Eliphaz igitur cùm pingere vellet hominem qui avidè se in maleficium ingurgitet, et nullum crimen à se putet alienum, ait illum *bibere quasi aquam iniquitatem.* Aqua enim in sermone divino hieroglyphicum est abundantiæ. Id opinor factum ob magnam aquarum copiam, cùm ferè ubique reperiatur. Hinc etiam magnitudinem iræ suæ Deus et velut abundantissimam copiam atque redundantem, Oseæ ore, aquæ similitudine amplificavit, cap. 5, 10: *Super eos effundam*

(1) Sicut *aquam* copiosissimè et avidissimè sine sensu aut metu mali haurit sitiens et febri æstuans æger, sic *homo* peccator concupiscentiæ siti accensus, *bibit iniquitatem*, largissimo haustu, maximâ copiâ, nullo obstaculo, nullo sensu mali, nullo metu pœnæ, summâ animi voluptate, inquit S. Gregorius. (Tirinus.)

quasi aquam iram meam. Inde putei Jacob nuncupati fuère vocabulis *latitudinis et abundantiæ*, ut Moyses in Genesi prodidit; unde patet maximè obviàm videri in arcanis aquæ significationibus, ut pro copià et affluentià ponatur, uti pluribus exemplis probat noster Delrius in Adagialibus sacris veteris Testamenti, parte 1, adag. 51. Simili quoque phrasi in Psalmis dicitur : *Qui devorant plebem meam sicut escam panis.* Ubi vide quid annotavimus.

VERS. 17.—OSTENDAM TIBI, AUDI ME : QUOD VIDI NARRABO TIBI (1).—VERS. 18.—SAPIENTES CONFITENTUR, ET NON ABSCONDUNT PATRES SUOS.—VERS. 19.—QUIBUS SOLIS DATA EST TERRA, ET NON TRANSIVIT ALIENUS PER EOS. Novam captans attentionem Eliphaz dictis suis fidem astruit, tum quòd ea vidisset, tum quòd ex majoribus acceperit, quibus multùm conciliat auctoritatis, ut eorum intelligatur testimonium esse gravissimum; nam et sapientes erant (quorum testimonium tantum pondus habet in doctrinâ morali, ut regulam ac virtutis normam Aristoteles esse judicaverit) ac reipublicæ gubernatores, id quod significat cùm dicit : *Quibus solis data est terra,* scilicet gubernanda et administranda. Estque hic perfectissimus sapientiæ gradus, ut non sibi solùm, verùm etiam aliis quis sapiat. Hinc sapientem esse atque regem idem planè est, si lumina antiquitatis sophiæ magistros audiamus. Ἀρχικὸν γὰρ τὸ φρονεῖν, *regale quidpiam dominansque est sapientia,* ut prodit Aristoteles, lib. 1 Rhetoricorum; unde, inquit, sapientem esse videtur tam jucundum, quòd τὸ ἄρχειν *imperare* sit omnium jucundissimum. Itaque Stoici, ut animadvertit Clemens Alexandrinus, lib. 2 Stromatum, regnum, sacerdotium, prophetiam soli sapienti tribuebant. A quibus accipiens, opinor, Speusippus aiebat solos sapientes esse reges et principes. Plato verò tanquàm ex oraculo sapientiam nominat regalem scientiam, quique illam possederit, sive princeps seu privatus fuerit, esse βασιλικὸν, *regalem;* aiebatque beatas eas respublicas fore, quibus philosophi principes imperarent. Tales utique fuisse illos, quorum auctoritatem hic interponit Eliphaz, haud obscurè profitetur, præsertim quòd curà tantâ atque sapientiâ eos terram rexisse dicat, ut *alienus* non *transiret per eam,* id est, ut hostes atque prædones neque agros populare neque prædas agere auderent, neque rempublicam bello tentare aut saltem in potestatem redigere possent. Id enim sapientiâ et industriâ potiùs fit ejus qui rempublicam gerit quàm ullis aliis opibus atque præsidiis. Id quod luculenter tractat Ecclesiastes, ac vehementer dolet id homines latere : *Hanc quoque,* inquit, cap. 9, 13, *sub sole vidi sapientiam, et probavi maximam : Civitas parva, et pauci in eâ viri. venit contra eam rex magnus, et vallavit eam extruxitque munitiones per gyrum, et perfecta est obsidio; inventusque est in eâ vir pauper et sapiens, et liberavit urbem per sapientiam suam; et nullus deinceps recordatus est hominis illius pauperis. Et dicebam ego meliorem esse sapientiam fortitudine. Quomodò ergo sapientia pauperis contempta est, et verba ejus non sunt audita?* etc. Unde patet quanta vis sit sapientiæ, quæ non rarò absque cæde et sanguine truculentos reges barbarosque exercitus subjugavit.

Hujus rei exemplum vide sapientissimum pontificem Leonem verè Magnum, non tantùm ferocissimo Hunnorum regi Attilæ, qui à crudelitate *Flagellum Dei* cognominabatur, sed toti etiam ejus exercitui victoriis insolescenti unicum et inermem oppositum; et tamen tam potenter eorum animis dominatus est, ut, retrò abire jussis, Romam excidio, Italiam vastitate liberaverit. Nec minori sapientiæ laude non ita multò post Genserico jam urbe potito persuasit, ut à stupris, incendiis ac cædibus abstineret. Ita Ciaconius in Vitâ ejus, et Baronius anno Christi 452. Quid S. Franciscum Xaverium commemorem, illustre Societatis nostræ decus? qui irruente in Travancoridem magnâ Bagadarum manu, jam jamque Christianorum jugulis imminente, ut suos protegeret, nudum pectus eorum mucronibus objecit, acribusque verbis eorum dementiam castigavit. Nec verò mentis ardorem ex vultu et oculis micantem barbari tulerunt, sed sive miraculo audaciæ obstupefacti, sive reverentiâ virtutis permoti, Francisci causâ, cæteris pepercerunt. Ita Tursellinus, lib. 2 Vitæ S. Xaverii, cap. 11. Melior est igitur sapientia quàm arma bellica, uti etiam apertè testatur Isaias dicens, cap. 5, 13 : *Propterea captivus ductus est populus meus, quia non habuit scientiam, et nobiles ejus interierunt fame, et multitudo ejus siti exaruit.*

ET NON ABSCONDUNT PATRES SUOS. Hoc subobscurè in Hebræo et in Latino ponitur. Nam in Hebræo, ad verbum si convertamus, ita est : *Non abscondunt è patribus suis;* clariùs Septuaginta convertunt : Οὐκ ἔκρυψαν πατέρες αὐτῶν, *non absconderunt patres eorum;* sed longè clariùs Chaldæus, qui reliquis etiam interpretibus magnum hoc loco lumen attulit : *Non absconderunt quæ tradita sunt à patribus eorum.* Significat ergo Vulgatus, q. d. : Non abscondunt patres suos sibi narrâsse; Hebræus : Non abscondunt ea se audivisse è patribus suis. Itaque declarat Eliphaz per manus majorum hanc accepisse doctrinam. Quæ discendi ratio tantam tenet auctoritatem, ut oraculi vim habeat. Non potest igitur ea doctrina non singularis et eximia esse, quam Eliphaz fuerat expertus, quam etiam per manus sapientùm et antiquorum hominum, qui rempublicam optimè gesserant, accepit. Quæ autem istiusmodi doctrina sit, subjungit :

VERS. 20.—CUNCTIS DIEBUS SUIS IMPIUS SUPERBIT : ET NUMERUS ANNORUM INCERTUS EST TYRANNIDIS EJUS (1).

(1) Hucusque hoc egit disputator, ut Jobum vanitati, superbiæ, contumaciæque in Deum ferocis reum perageret. Hinc jam arrepto impetu tonare adversùs caput innocens incipit, et continuâ declamatione ei ante oculos proponere, quid cum sodalibus improbitatis et meritò nunc patiatur, et ulteriùs exspectandum habeat. Præmittitur exordium tribus versibus comprehensum, in quo nihil aliud se prolaturum ait, quàm quod ex propriâ experientiâ habeat compertum, et in auctoritate veterum sapientum sit fundatum. (Rosenmuller.)

(1) *Vox pavorum* est *in auribus ejus,* perpetuò ejus auribus insonant voces terrificæ, quasi in momenta singula sit ei superventurum exitium, et nunquam

Amorem propriæ voluntatis in superbis residentem notat. Superbia enim est immoderatus appetitus propriæ excellentiæ, ex quo profectò nascitur ut superbi, qui nemini subjici patiuntur, suam quærant explere voluntatem, et sua desideria perficere. Est nempe magna excellentia, ut quis, in his quæ vult et cupit, à nullo dependeat, sed sit pro ratione voluntas, et statim atque aliquid vult sine ullâ contradictione illud expleat. Primùm igitur impii superbiunt, suam immoderatè excellentiam appetunt, super alios efferuntur, deinde tyrannidem exercent, aliosque ad suam voluntatem explendam adigunt, et ad sua desideria executioni mandanda, licet sint ineptissima, minis et terroribus venire compellunt; sed ostendunt se non minùs stultitiâ quàm superbiâ delinquere, quia stultissimum est in tam brevi atque incerto annorum curriculo injustè agere, alios per violentiam opprimere, et nullam reddendæ rationis recordationem habere. Nec mirum, quòd omnis superbus tyrannidem exercere dicatur, quoniam qui exteriùs non potest alios per vim ad suam voluntatem pertrahere, saltem interiùs per desiderium explet. Et, ut dixit in hunc locum sanctus Gregorius, lib. 12 Moralium, cap. 10, « nonnunquàm « alius in republicâ, hoc est, per acceptam dignitatis « potentiam, alius in provinciâ, alius in civitate, alius « in domo propriâ, et alius per nequitiam, hoc exer- « cet apud se in cogitatione suâ. » Non obscurè id ex superbi Nabuchodonosoris historiâ colligitur; hic priùs Dei reverentiam et cultum præripere cogitavit, deinde voluit et concupivit, et statim sine ullâ morâ ad opus perducere conatus est, Dan. 3, 1 : *Fecitque statuam auream, et convocavit satrapas, magistratus et judices, duces et tyrannos, et præfectos, omnesque principes regionum,* ut statuæ suæ divinos honores tribuerent. Idem quoque rex vidit somnium, et cùm expergisceretur, suæque phantasiæ esset oblitus, insomnii tum memoriam tum interpretationem concupivit, Dan. 3, 3 : *Statimque vocavit ariolos atque maleficos, dixitque illis : Sermo recessit à me, nisi indicaveritis mihi somnium et conjecturam ejus, peribitis et vos, et domus vestræ publicabuntur.* Superbia huic regi (erat enim admodùm superbus) tantùm explendæ propriæ voluntatis desiderium immisit, quia propriæ excellentiæ appetitus homines facit suæ voluntatis amatores et suorum desideriorum exactores diligentissimos.

Septuaginta vertunt : *Omnis vita impii in sollicitudine.* Hebraicè est, *parturit,* seu instar parturientis est in magnis angustiis, et dolore conficitur. Non enim potest non dolere et vehementer angi, qui, rationis gubernaculo destitutus, variis perturbationibus agitatur. Et ob eam rem dicit David Psal. 13, 3 : *Contritio et infelicitas in viis eorum : viam pacis non cognoverunt.* Et vel ob hoc solum impius semper angitur, quòd tempus tyrannidis ejus sit incertum, timeatque omni momento præcisum iri; in quo maximè ejus amentia declaratur, qui cunctis diebus superbiat Deoque resistat, cùm ignoret quamdiù tyrannidem exercere et aliis infestus esse possit. Declaratur hìc etiam eorum quos opprimit quanta sit miseria, cùm lateat eos, quamdiù tyrannidem tantam perpessuri sint : quæ res vehementer angebat Davidem dicentem, Psal. 12, 3 : *Usquequò exaltabitur inimicus meus super me?* Porrò verbum de verbo traducere Hebræa sic etiam possumus : *Et numeri annorum absconditi sunt violento.* Anni autem vitæ ejus absconditi dicuntur, quia soli Deo cogniti sunt. Id quod Septuaginta sic expresserunt : Ἔτη δὲ ἀριθμητὰ δεδομενα δυνάστῃ, *anni autem numerati dati sunt potenti;* Symmachus : Καὶ ἀριθμὸς ἐτων κεκρυμμένος ἰσχυρῷ, *et numerus annorum occultatus est forti;* incertos scilicet traduxit; Septuaginta verò intellexerunt divinâ mente esse repositos eique constitutos; et propterea numerabiles sive certos traduxerunt. Cæterùm ab hoc loco usque ad finem capitis copiosè disserit Eliphaz de miserâ sorte impiorum præsertim tyrannorum; gravissimasque et doctissimas de hâc re profert sententias, quas si in Jobum convenire asserat, vehementer errat.

VERS. 21. — SONITUS TERRORIS SEMPER IN AURIBUS ILLIUS : ET CUM PAX SIT, ILLE SEMPER INSIDIAS SUSPICATUR. Eleganter sanè pingit Eliphaz hominem impium, qui nusquàm tutus pacatusque est et suî compos, ubique panico velut terrore cruciatur. Hoc nempe primum neque minimum est peccati incommodum, quòd tollit pacem vehementissimèque perturbat, vim animo inferente conscientiâ, quæ horribilem metum et infandam undique perniciem intentat. Nam subitò ac scelus hominem occupavit, ut Tisyphone poetica, ferro et flammâ et multiplici dracone cincta, furiali motu circumsistit, nec terrificus illius aspectus et crudeles minæ vitari possunt; adest domi, foris, ubique, etiam in lecto mediisque noctis tenebris; neque sceptra coronatorum regum, non excubias militares principum, non crepantes auro vestes, non palatia marmoribus radiantia, non antitheta concinna eloquentium, aureumque dicentis flumen, non contorta dialecticorum dicta reveretur; audacter ingerit se, atque inter mimos et ludiones tragœdiam cruentam excitat. Licet dulcis harmonia resonet et oblectet aures in elegantiâ opulenti convivii et amicorum suavitate, inter jocos delicatos et risum ludentium dilacerat pectus conscientia, et sævum pugionem in pulmone defigit. Hanc seculi sapientes summam esse criminum pœnam atque ultionem putant, tametsi alia nulla constitueretur, ut eleganter Juvenalis, satyrâ, 13 :

Exemplo quodcumque malo committitur ipsi
Discplicet auctori; prima hæc est ultio, quòd se
Judice nemo nocens absolvitur; improba quamvis
Gratia fallacis prætoris vicerit urnam.

Et ibidem :

Cur tamen hos tu
Evasisse putes, quos diræ conscia culpæ
Mens habet attonitos, et surdo verbere cædit,

non hostis immineat aut periculum. Nam omnia impii et tyranni, etiam tuta, timent. *Pavorum,* dixit numero plurali, ut significet multiplices pavores, agmina quasi terrorum. *In pace vastator veniet illi,* tum maximè, quùm altissimâ pace gaudebit, nec opinatum ei veniet exitium, exitii timor. (Rosenmuller.)

Occultum quatiente animo tortore flagellum?
Pœna autem vehemens et multò sævior illis,
Quas aut Cæditius gravis invenit aut Rhadamantus,
Nocte dieque suum gestare in pectore testem.

Id patuit in Caino, qui non priùs animi innocentiam quàm mentem et constantiam perdidit; qui tanquàm furiarum tædis ardentibus crudeliter exagitatus, et funestis terroribus debilitatus et amens, totam vitam profugus egit, neque se vitare potuit. *Magna vis obnoxiæ conscientiæ*, inquit D. Ambrosius in Psal. 50; dat exemplum in Adamo et Evâ, cùm pudendo se facinore impiâssent : *Cupiebant se abscondere, quos nemo quærebat.* In illis ergo et similibus clarum documentum dedit vindex scelerum Deus, nullam improbis et facinorosis hominibus esse animi tranquillitatem, nec securos unquàm planè consistere. Nam id omnibus solere accidere ex oraculis divinarum Litterarum constat, præcipuè Salomone, qui singulari judicio dixit esse *timidam nequitiam*, et in eo ipso dari *testimonium condemnationis*, Sap. 17, 10. Reus enim à seipso peragitur impius, nec desunt indicia maleficiorum, cùm sit conscientia mille testes, à quâ priùs quàm à Deo damnatur. Pergit Salomon de timidâ nequitiâ dicere : *Semper enim sæva præsumit perturbata conscientia*, vel, ut est in Sixtinis Bibliis, *perturbata per conscientiam*, quod est clarius. Nequitia, ob motum et aculeum conscientiæ mente animoque præcipit et apprehendit horribilia quædam, quæ jam jam imminere videantur. Quod autem dicitur ab interprete nostro nequitia *perturbata*, in Græco est συνεχομένη, quæ vox significat obsidionem coronantium hostium atque cingentium, qui ruinam omnium rerum et eversionem moliuntur; ut significetur perturbatio tanta, seu tumultus, quo major dici nequeat. Sic in Evangelio Christus, de obsidione Jerosolymæ loquens, eâdem voce utitur, Lucæ 19, 43 : *Circumdabunt te inimici tui vallo*, καὶ συνέξουσί σε πάντοθεν, *et coangustabunt te undique.* Ait igitur Sapiens ipsum scelus animique nequitiam divino jussu conscientiæ velut copiis continuo terrore frementibus obsideri arctèque teneri. Quæ res valdè præsentem locum illustrat, et cur paulò ante timidam nequitiam appellaverit. Est enim proprium conscientiæ sauciæ, ultionem semper cogitare quam commeruit ac declinare nititur. Nihil autem frequentius, quàm ad strepitum quemlibet expavescere, et jam jam lictores severi judiciis jussa expleturos suspicari. Profectò dùm per campos abit profugus, ubi omnia plana, neque latebræ deprehenduntur ullæ, sibi nequit fidere, sed animo visuque turbulento antra suspicatur, et intra virgulta exigua insidias sibi cernere videtur. Verè Seneca præstantis animi vir, epist. 97 : *Ipsas nequitia tenebras timet*, quod in versum sequentem optimè quadrat, qui sic habet :

Vers. 22. — Non credit, quod reverti possit de tenebris ad lucem, circumspectans undique gladium (1). Quòd si, inquit, ut mos est, latebras ipse petat (nam qui malè agit odit lucem) nunquàm credit valere se tutò in lucem progredi, sed mox ac prodierit, à paratis excubitoribus capiendum et necandum; quocircà creberrimè omnia oculis perlustrat, et loco uno quietus consistere nequit, arbitratus se undique infestis ensibus telisve peti; atque in hunc modum calamitosam et anxiam vitam ducere cogitur. Quo tormento et angore animi scelerati et Deo invisi negat ullam esse pœnam graviorem Isidorus lib. 2 Soliloquiorum. Eleganter quoque Petrus Chrysologus, serm. 6 : « Quando homo non sub peccato tristis? « quando non sub vitiis suspectus? quando non sub « criminibus desperatus? » Si quando in calamitates incidat, desperat de salute suâ, et undique malum timet. Proprium enim est hominis iniqui, ut facilè despondeat animum, resque adversas non magno sed abjecto animo toleret, sicut David ait, Psal. 139, 11: *In miseriis non subsistent.* Cùm enim subsidiis tantùm humanis nitantur, illis destituti, quò se convertant nesciunt. Eâdem verò tenebrarum metaphorâ pronuntiavit Isaias impios, quo se confirment in adversâ fortunâ non inventuros, dicens, cap. 5, 30 : *Aspiciemus in terram, et ecce tenebræ tribulationis, lux obtenebrata est in caligine ejus.* Ex quo fit, ut cùm nullum possit malorum exitum invenire, desperatione fractus animus undique *gladium*, id est, malum, sibi imminere formidet. Cujus rei præclarum specimen fuêre tenebræ illæ crassissimæ quæ obductæ fuerunt Ægyptiis, de quibus pulchrè liber Sapientiæ : *Vinculis tenebrarum et longæ noctis compediti, inclusi sub tectis, fugitivi perpetuæ providentiæ jacuerunt; et dùm putant se latere in obscuris peccatis, tenebroso oblivionis velamento dispersi sunt, paventes horrendè et cum admiratione nimiâ perturbati; neque enim quæ continebat illos spelunca sine timore custodiebat; quoniam sonitus descendens perturbabat illos*, etc.; quæ ibi fusiùs describit, et magnam huic loco lucem adferunt.

Vers. 23. — Cum se moverit ad quærendum panem, novit quod paratus sit in manu ejus tenebrarum dies (1). Cùm, inquit, urgente fame cogatur miser, quem conscientiæ angor pungit et instimulat, cibum quærere, occursat undecumque gladii jam intenti jugulo formido, et ex eâ paratæ mortis certa suspicio, ita ut famelicus dicere possit, quod cum singultu et lacrymis dicebant captivi Babylonii, Thren. 5 : *In animabus nostris afferebamus panem nobis à facie gladii in deserto.* Potest etiam motio illa ad quærendum panem de mendicitate, in quam impius devolvitur, intelligi, ubi anxietas coarctat impium timentem, ne à

(1) Circumspectans undique gladium. Optima descriptio tyranni. Nota Dionysii et Damoclis historia, ad quam alludit Horatius, 3, 1 :

Destrictus ensis cui super impiâ
Cervice pendet, non Siculæ dapes
Dulcem elaborabunt saporem;
Non avium citharæque cantus
Somnum reducent. (Grotius.)

(1) In Hebræo : *Vagabitur ad panem, ubinam?* Errabit exsul, incertus vitæ, ut Œdipus apud Sophoclem :
Quis est, quis est qui tenue palanti Œdipo
Hodiè trahendam munus ad vitam dabit?

Novit quòd paratus sit in manu ejus tenebrarum dies. In manu ejus, id est, proximè se, sentit advenire sibi miserias inevitabiles. (Grotius.)

quibus panem postulat, vulnus aut necem accipiat. Potest quoque motio illa ad opulentos impiosque tyrannos pertinere, qui cùm se movent, hoc est, accedunt ad mensam, venenatum panem aut cibum sibi supponi verentur. Sive ergo dives sive mendicus impius sit, diem tenebrarum, hoc est, mortis, quâ lux ei extinguitur, formidat, et surdo verbere cæditur. Illa verò verba, *in manu ejus*, significant proximam et in promptu esse mortem, vel certè metonymicè in factis ejus, impii scilicet, qui factis suis mortem accersit. Utraque interpretatio ad rem apposita est.

Hebræus habet : *Vagatur ipse ad panem ubi sit ; novit paratum esse in manu suâ diem tenebrarum;* id est, vagatur et oberrat ut mendici solent, qui ostiatim panem quærunt, quia scit in proximo et quasi præ foribus esse tempus calamitosum, quod vocat *diem tenebrarum*, hoc est, miseriarum et sollicitudinum, quæ tenebrarum in morem frontem obfuscant et obnubilant, sicut è diverso securitas eam nitidam reddit ac serenat.

Septuaginta longè aliter hunc versum reddunt, non quasi præ inediâ et fame panem quærat, sed ipsemet vulturibus esca fiat, periens insepultus ; sic enim vertunt : *Dispositus autem est in escas vulturibus : novit verò in seipso, quòd manet ad ruinam.* Quod autem sequitur, referunt ad initium versûs proximi : *Dies verò tenebrosa ipsum versabit.*

Vers. 24. — Terrebit eum tribulatio, et angustia vallabit eum sicut regem qui præparatur ad prælium (1). Non exiguum timorem esse vult angoremque scelesti hominis in vitium effusi, sed cohortem illi dat miseriarum, quæ ubique latus circumambiat. Quod emblemate pereleganti et sapientiæ veluti manu delineato illustrat; in medio campo regem pingit dominatu et fortunis suis exutum, qui exulum et latronum collectâ manu destinat prælium committere; dùm gladium sumit lanceamque, exhorret animus, cui multa simul objiciuntur, agi nimirùm de summâ rerum, potentiam esse magnam hostium, paucos sibi et infidos comites, periculum ingens, ante oculos terribilem jam mortem telum quatere, aliaque similia ; quare fluunt arma de manibus, tremunt genua, cor fugit, frigido corpus sudore perfunditur, cadaver est spirantis hominis, ante prælium victus et exsanguis est. Talem ait esse hominem scelere maculosum, quòd enim angustia circumdet eum nemo est qui ambigat; periculis quippe ac doloribus mortis passim circumdatur tam dùm infeliciter vivit, quàm dùm instat interitus. Quocirca similitudo regis, qui paratur ad prælium, in eo posita est, ut quemadmodùm rex cohorte prætoriâ stipatur, ita impius scelerum conscientiâ et angustiâ circumdetur; at in hoc ipso circuitu discrimen subest, quia rex cingitur ad tutelam, impius ad necem.

Septuaginta sic habent : *Angustia autem et tribulatio ipsum comprimet sicut dux in primâ acie corruens.* Quorum verborum sensus est : Afflictio et calamitas circumdabit impium sicut circumsistitur dux in primo exercitûs ordine cadens. Hostes quippe in ducem exercitûs adversi acriùs conspirant, et cadentem ut nobilem prædam circumsistunt. Qui sanè sensus in rem nostram apprimè convenit, cum quo textus Vulgatæ editionis cohæret, si rex, qui præparatur ad prælium, consideretur, non cùm præparatur, sed cùm cadit, et ab hostibus accurrentibus obsidetur.

Vers. 25. — Tetendit enim adversus Deum manum suam, et contra Omnipotentem roboratus est (1). Hìc causam indicat, cur Deus tribulationum atque angustiarum exercitum adversùs impium coegerit ad eum penitùs conterendum, quia nimirùm in tantam superbiam devenerat, ut ipsimet Deo bellum indicere videretur. Tendere enim vel extendere manum in aliquem exitium et exterminium minitantis symbolum est, uti ex plurimis Scripturæ locis patet. Sic apud Isaiam, cap. 23, 11, Dominus, *manum suam extendit super mare, conturbavit regna*, etc. Et apud Ezechielem, timorem incutere volens Ammonitis eisque bellum indicere, sic loquitur, cap. 25, 7 : *Idcircò ecce ego extendam manum meam super te, et tradam te in direptionem gentium, et interficiam te de populis, et perdam de terris, et conteram*, etc. Impius igitur ausu temerario atque impudenti nimis audaciâ contra Deum, ac si esset homuncio quidam, suis peccatis atque sceleribus non solùm rebellare, ac si eum superare posset, illique minari, sed etiam in eum se erigere, insultare, rigescere præsumpsit, ut importat verbum originale גבר *ghabar*, in quo imitari videtur gigantes, quos profani poetæ fingunt bellum adversùs Deos suscepisse, sicut Virgilius, lib. 6 Æneidos, canit ;

Hìc et Aloidas geminos, immania vidi
Corpora, qui manibus magnum rescindere Olympum
Aggressi superisque Jovem detrudere regnis.

Et Homerus, Odysseæ lib. 11, vers. 575 :

Καὶ Τιτυὸν εἶδον γαίης ἐρικυδέος υἱόν,
Κείμενον ἐν δαπέδῳ· ὁ δ' ἐπ' ἐννέα κεῖτο πέλεθρα,
Γῦπε δὲ μιν ἑκάτερθε παρημένω ἦπαρ ἔκειρον
Δέρτρον ἔσω δύνοντες, ὁ δ' οὐκ ἀπαμύνετο χερσὶ·
Λητω γὰρ εἵλκυσε Διὸς κύδρην παράκοιτιν,
Πυθὼ δ' ἐρχομένην διὰ καλλιχόρου Πανοπῆος :

Et Tityum vidi claræ telluris alumnum,
Porrigitur cui tota novem per jugera corpus;
Hinc atque hinc geminus rostro urget vultur adunco
Immortale jecur tondens; jacet ille supinus,
Nec depellendi manibus datur ulta potestas;
Latonæ namque ausus erat tentare cubile
Impius, æterno fuerat quæ juncta Tonanti,
Cùm Pytho Panopæi peteret per amœna vireta.

Fortè, inquit Stunica, hæc persequens Eliphaz, illos inprimis homines perstringebat, de quibus dicitur in Genesi, cap. 6, 4 : *Gigantes autem erant super terram in diebus illis. Postquàm enim ingressi sunt filii Dei ad filias hominum, illæque genuerunt, isti sunt*

(1) Versantur enim in magnis angustiis, et animi anxietate et sollicitudine reges, cùm jamjam exercitus concurrere debent, et confligere, ex quo summa rerum pendet. (Menochius.)

(1) Quasi dicat : Meritò tot tantaque mala superbum afficiunt, quia Deo ausus est resistere contumaciter, et contra legum ejus præscriptum operari. (Menochius.)

potentes à seculo viri famosi. Qui iniquis suis factis Deum ita provocârunt, ut universum diluvio deleret, et everteret orbem terrarum. Nam sequitur statim eodem capite : *Videns autem Deus quòd multa malitia hominum esset in terrâ,* etc. : *Delebo,* inquit, *hominem quem creavi à facie terræ.* Eà verò conjecturâ ducitur Stunica ad id existimandum, quòd hanc doctrinam per manus majorum suorum Eliphaz se didicisse dicit, quos certum est non diù post diluvium extitisse. Vel fortè hæc dicens, Eliphaz illos homines tangit, qui turrim Babel ædificare conati sunt, quo suo facto præ se ferebant cœlo bellum inferre. Ex quo fortassis illa per hominum vulgus manavit fabella de quibusdam hominibus, qui corpore immanissimo et animo insolentissimo cùm essent, cœlum ausi sunt bello tentare; quorum meminit Plato in suo convivio in Oratione Aristophanis, quos cœlum conscendere nixos fuisse narrat; fortassè legerat illud Geneseos, cap. 11, 4 : *Venite, faciamus nobis civitatem et turrim, cujus culmen pertingat ad cœlum ;* Jovemque ait ille cum aliis Diis quid facto opus esset deliberâsse, forsitan quia illud legerat ejusdem capitis : *Descendit autem Dominus ut videret civitatem et turrim,* etc. *Venite igitur, descendamus, et confundamus ibi linguam eorum,* etc. Citatque Plato Homerum in hanc sententiam de Oto et Ephialto loquentem, Odysseæ lib. 11, vers. 310 :

Ἐννέωροι γάρ τοίγε καὶ ἐννεαπήχεες ἦσαν
Εὖρος· ἀτὰρ μῆκος γε γενέσθην ἐννεόργυιοι·
Οἱ ῥα καὶ ἀθανάτοισιν ἀπειλήπτην, ἐν Ὀλύμπῳ
Φυλόπηδα στήσειν πολυάϊκος πολέμοιο :

Novennes enim cùm essent, novem cubitorum erant
Latitudine : cæterùm longitudo erat novem ulnarum:
Qui etiam immortalibus minabantur, in Olympo
Moturos se contentionem tumultuosi belli.

Per gigantes illos intellige superbos qui ipsimet Deo directè bellum indicere non verentur. Unde excellenter annotat D. Thomas Boëtii sententiam dicentis : « Cùm omnia vitia fugiant à Deo, sola superbia se « Deo ipsi opponit. » Quare optimè superbum describens, Eliphaz Themanites dixit : *Tetendit adversùs Deum manum suam ;* cum Deo ipso voluit manus conserere, et potentiam suam divinæ potentiæ opponere, et contraire ; *et contra Omnipotentem roboratus est,* totum suum robur colligens contra Deum agere destinavit. Id quod sequentia manifestiùs declarant.

Vers. 26. — Cucurrit adversus eum erecto collo, et pingui cervice armatus est (1). Currere erecto collo indomitam quamdam petulantissimamque superbiam indicat, quomodò dictum est, Isaiæ 3, 16 : *Ambulaverunt filiæ Sion extento collo;* et, ut exponit Olympiodorus, videtur loqui metaphorâ sumptâ à vitulo procaci, qui excusso jugo contra herum suum currit, quem cornibus impetat. Septuaginta legunt : Ἔδραμε δὲ ἐναντίον αὐτοῦ ὕβρει, *cucurrit autem contra eum injuriâ,* id est, inferens injuriam per peccatum, quod Deum impetit. Quoniam tamen Deus armatus in seipso est, ipsâ naturâ suâ divinâ, quam nullum malum potest lædere, non eum occidit aut destruxit. Ita rem egregiè explicuit D. Thomas, 1-2, quæst. 21, art. 4 ad 1, et quæst. 47, art. 1, quem theologi sequuntur. Quantùm igitur ex se est, ita homo, cùm peccat, agit contra Deum ac si ei reverà noceret ; ideòque ita ipsius Dei iram provocat, ac si Deus nocumentum recepisset.

(1) Id est, arrogantiâ et obstinatione in malo. Hæc enim sola duo pariunt divitiæ tyrannis cum pinguedine et gulâ ; et his solis armis utitur tyrannus adversùs Deum. (Menochius.)

In Hebræo, *incurrit ei in collum ;* nempe Deus, aut infortunium à Deo immissum.

Et pingui cervice armatus est. In Hebræo, *indensatos umbones scutorum ejus,* id est, nihil ei proderit ferre ..... *clypei septemplicis orbem.* (Grotius.)

Hoc modo ille primus malorum omnium parens, ex cujus corde et visceribus superbia originem duxit : *In cœlum,* inquit, *conscendam;* cum Deo ipso rem et congressum sum habiturus, *supra astra exaltabo solium meum, et similis ero Altissimo,* Isaiæ 14, 13. Hujusmodi fuit collum superbi Nabuchonosoris, Balthasaris, Sennacherib ac aliorum, qui diabolum regem super omnes filios superbiæ imitantur. O perversè erectum collum, simile non turri Davidis, sed turri Babylonis, quam, ut paulò ante dicebamus, ædificare aggressi sunt superbi filii Adam post diluvium. Quod ex ineptissimâ et maximâ superbiâ provenisse omnes sancti testantur. Civitas enim Babylon congregatio est iniquorum, qui se perversè diligunt, et Deum contemnunt ; turris verò ipsius superbia est divinam appetens similitudinem, ut nomen ejus et fama inter homines celebretur. Nam quamvis superbia à minoribus inchoet, tamen procedit et crescit usque ad suprema, quia, teste Davide, *superbia eorum qui te oderunt, ascendit semper,* Psal. 73, 23.

Cæterùm sicut turris ista, etsi cœpta sit ædificari, non tamen est perfecta, quia Deus ædificium interrupit, dùm ædificantium linguas confudit ; sic turris superbiæ, quæ ab hominibus erigitur, nunquàm consummatur, quoniam Deus superbos confundit et humiliat, juxta illud Psalmistæ, 72, 8 : *Dejecisti eos dùm allevarentur;* id est, dùm conabantur se elevare et exaltare in summam gloriam, dejecti sunt, et demersi in summam ignominiam, et in nihilum redacti sunt, cum omnium admiratione dicentium : *Quomodò facti sunt in desolationem, subitò defecerunt, perierunt propter iniquitatem suam?* Quod et de rege Babylonis testatur etiam Isaias, dicens, cap. 14, 30 : *Quomodò cecidisti de cœlo, Lucifer?* etc.; *detracta est ad inferos superbia tua.* Propter hoc etiam specialiter dictum est ab Apostolo Jacobo, cap. 4, 6 : *Deus superbis resistit.* Cæteros enim peccatores dicitur Deus odisse, deserere, relinquere, etc. ; superbis tamen peculiariter dicitur resistere. « Non dixit (inquit « S. Chrysostomus, hom. 3 in illud : *Vidi Dominum*) : « Deus superbos dimittit, et in peccatis deserit, « suoque nudat auxilio, sed adversatur, quia cæteri « peccatores non directè contra ipsum tendunt ; su- « perbus autem contra ipsum Deum erectâ cervice « procedit ; et unusquisque ad resistendum ei se ex- « ponit, quem directè contra se venientem conspicit. »

Et pingui cervice armatus est. De impio divite intelligit, qui adversùs Deum quasi divitiis armatur, cùm ex rebus temporalibus tumens atque superbiens, contra præcepta veritatis erigitur. O arma miseri ponderis plena, quibus iniquus in hujus mundi mare submergitur, et peccatis onustus in gehennam ducitur! Sed hoc onus, cùm onus mentis sit, hoc potissimùm habet, quòd oculos nostros occæcat, et dùm terrena nimio affectu consideramus, cœlestia videre non possumus. Unde subdit :

Vers. 27. — Operuit faciem ejus crassitudo; et de lateribus ejus arvina dependet. Ex habitu corporis mentem et animum hominis improbi describit; et hæc, quam dicit crassitudo et arvina ejus, impii indicat arrogantiam, confidentiam, contumaciam et mentis stuporem, quibus inflatus Dei leges infringere non veretur. Ita sæpè in Scripturis singulari quodam infamiæ titulo impii et iniqui homines vocantur pingues, crassi, obesi; exempli gratiâ pastores mercenarii apud Jeremiam, de quibus est illud, cap. 46, 21 : *Mercenarii quoque ejus, qui versabantur in medio ejus, quasi vituli saginati versi sunt, et fugerunt simul*, etc. Item tyranni atque crudeles in pauperes, juxta illud, Psal. 21, 13 : *Tauri pingues obsederunt me.* Item iniqui divites, juxta illud Isaiæ, cap. 17, 4 : *In die illâ attenuabitur gloria Jacob, et pinguedo carnis ejus marcescet.* Item voluptuarii, gulosi atque carnales, juxta illud, Amos 4, 1 : *Audite verbum hoc, vaccæ pingues, quæ estis in in monte Samariæ*, etc.; de quibus sæpè Psalmista; sed præsertim illud : *Prodiit quasi ex adipe iniquitas eorum*, Psal. 72, 7 : et juxta Hebræum : *Exiit præ adipe oculus eorum.* Non quòd oculi exierint, sed quòd exisse videantur aut non esse præ genarum tumore et nimiâ pinguedine. Et hoc propriissimè textûs hujus verba volunt : *Operuit faciem ejus crassitudo;* et juxta Hebræum : *Operuit facies suas in adipe suo.*

Hæc autem phrasis originem trahere potuit ex eo, quòd qui corpus habent nimiâ pinguedine onustum, ut plurimùm tardo sunt ingenio, et ad sapientiæ virtutisque studium inepti. Id quod Ægyptii innuere videbantur subobscurè, dùm (ut narrat Plutarchus, tractatu de Iside et Osiride) sacerdotes Isidis solebant dare Api, quem colebant, potum ex quodam puteo, non autem ex Nilo : « Non quòd, inquit, Nili aquam « profanam arbitrarentur crocodili causâ (ut quorum« dam ferebat opinio; nihil enim est æquè apud « Ægyptios majori in honore atque Nilus); sed quia « ejus aqua pota creditur pinguedinem carnisque ma« gnum efficere incrementum. Non volunt autem « Apim pinguem esse et multâ carne obesum, ut nec « seipsos quidem, sed animis volunt levia atque gra« cilia circumdata esse corpora, ne divina pars à mor« tali prematur. » Hæc Plutarchus. Et cùm Isis apud eos eadem sit quæ Minerva, facilè colligitur illos innuere voluisse sapientiam non rectè habitare in corpore onusto pinguedine, uti eleganter Horatius, lib. 2 Sermonum, satyrâ 2 :

Nam corvus onustum
Hesternis vitiis animum quoque prægravat ipsum,
Atque affigit humo divinæ particulam auræ.

Quò spectat illud Græcum in Gnomis adagium :

Παχέια γαστὴρ λεπτὸν οὐ τίκτει νόον.

Quod S. Hieronymus, epist. 2 ad Nepotianum, ita reddit :

Pinguis venter non gignit sensum tenuem.

Hæc porrò mentis crassitudo propter multas copias et nimis prosperam fortunam hominibus accidere solet. Sicut enim corpus parùm exercitatum et benè pastum crassius fit, ita et mens, si nullis laboribus exerceatur, sed deliciis recreetur, superba fit et arrogans, Deoque parùm obsecundat. Quod luculenter docuit Moyses, dicens de populo Israël, Deut. 32, 13 : *Constituit eum super excelsam terram, ut comederet fructus agrorum, ut sugeret mel de petrâ, oleumque de saxo durissimo : butyrum de armento et lac de ovibus cum adipe agnorum et arietum filiorum Basan, et hircos cum medullâ tritici, et sanguinem uvæ biberet meracissimum. Incrassatus est dilectus, et recalcitravit.* Ubi Chaldæus legit : *Dives factus est Israel, et recalcitravit.* Ad quæ verba facilè observes, quàm sint affinia divitiis et opulentiæ peccata, ut veluti naturali consecutione incrassatus sive dives recalcitrâsse dicatur non secùs ac equus benè et abundè pastus, nec labori assuetus, ferus evadit, et recalcitrare discit. Quare non minùs, ac fortè multò magis timenda est viro pio rerum copia quàm inopia. Id quod sanctus Pater Gregorius, lib. 12 Moralium, cap. 22, haud obscurè significavit, dùm hunc locum hoc modo pulcherrimè interpretatur : « *Operuit faciem ejus* « *crassitudo, et de lateribus ejus arvina dependet.* « Visus quippe in facie est, in quâ et prima corporis « honorabilior pars est. Non ergo ait immeritò : Men« tis intentio per faciem designatur, quam quòlibet « vertimus illuc videmus. Faciem ergo crassitudo ope« rit, quia desiderata terrenarum rerum abundantia « oculos mentis premit; et hoc quod in eis esse hono« rabile debuit, ante Dei oculos fœdat, quia curis mul« tiplicibus aggravat. » Hæc ille. Qui et statim arvinæ nomine è lateribus impii divitis dependentis illos intelligit, qui auxilio ejus roborati mala patrare non cessant. Porrò pro verbis istis : *Et de lateribus ejus arvina dependet,* Septuaginta legunt : Καὶ ἐποίησε περιστόμιον ἐπὶ τῶν μηρίων, quod S. Augustinus in Annotationibus legit : *Et fecit capistrum super femora.* Capistra, ut notum est, mulorum ori adhibentur, ut trahantur quò homines velint; at nequam spiritus quot libidinis instrumenta videt, tot capistra, tot restes putat, quibus alligare possit et trahere homines in extremam ruinam. Augustinus enim ibidem ait : « Fecit capistrum « super femora, ut libidinibus suis colligaretur, quo « vinculo duceretur ad mortem. » Non eget diabolus arctiori vinculo quo hominem trahat, quàm si in eo excitet flammas libidinis, quibus teneri incipiat. Deus bone, qui libidinem nutrit quantum bitumen habet, quo perditionis portis adhærescat penè insolubiliter! quanta vincula profert, quibus à diabolo reptetur et trahatur in ruinam?

Vers. 28. — Habitavit in civitatibus desolatis et in domibus desertis, quæ in tumulos sunt redactæ (1). Versus hic multiplicem interpretationem admittit. Ac Stunica quidem exponit adhuc de prospero ejus rerum cursu, ex quo illa, ut diximus, ejus crassitudo nata sit; q. d. : Tanta est ejus copiarum vis, ut civitates desolatas restaurare, et domos desertas atque in tumulos redactas, quo nomen in vulgus comparet, reficere moliatur. Sicut v. g. Constantinus Byzantium ornavit et amplificavit, et Constantinopolim nuncupavit; Alexander Alexandriam, et multas alias urbes. Quam expositionem ex eo confirmat, quòd hâc re ipse Job, cap. 3, 14, hominem felicem descripserit dicens : *Cum regibus et consulibus terræ, qui ædificant sibi solitudines.*

Alii verò passim exponunt significari impium è summâ opulentiâ et abusu tyrannidis æquo Dei judicio eò devenire, ut inhabitet civitates suas ab hostibus subversas domosque collapsas, extinctâ gloriâ illâ florentium urbium amplarumque domorum, quas direptis subditorum opibus construxerat. Quod quidem flagelli genus frequenter in Scripturâ indicitur, velut apud Sophoniam, cap. 3, 1 : *Væ provocatrix et redempta civitas, columba,* etc.; deinde additur : *Desertas eci vias eorum dùm non est qui transeat : desolatæ sunt civitates eorum non remanente viro neque ullo habitatore.* Sed aliud accipe huic loco convenientius exemplum apud Isaiam, cap. 5, 8 : *Væ qui conjungitis domum ad domum, et agrum agro copulatis usque ad terminum loci. Numquid habitabitis vos soli in medio terræ? In auribus meis sunt hæc, dicit Dominus exercituum : Nisi domus multæ desertæ fuerint grandes et pulchræ absque habitatore.* Summâ rerum omnium orbitate impium conflictari docet, quandoquidem pro opulentis urbibus ac domibus coactus inopiâ solitudinem habitare cogitur. Hic igitur, inquit, cùm res suas amiserit, omnique fuerit dominatione spoliatus, solitudines persequetur. Exulum enim est hic mos, quælibet loca ad salutem captare ubi consistant, ad periculum, quod impendet, propulsandum. Talia subierunt aliqui Hebræorum reges, qui è solio dejecti, in alienum solum ablegati, privatam egerunt vitam laboris et sollicitudinis plenam. Pro omnibus, qui hujusmodi supplicium experti sunt, unum commemorare sufficiat Nabuchodonosorem, qui ejectus è regno in solitudine vixit inter feras, cum quibus habuit commune pabulum et vitam non dissimilem. Unde sicut simplex admodùm est iste sensus, et cum sequentibus valdè congruit, ita jure à Patribus Græcis, et inter recentiores à Pinedâ Sanctioque præfertur.

Vers. 29. — Non ditabitur, nec perseverabit substantia ejus, nec mittet in terra radicem suam (2).

Vers. 30. — Non recedet de tenebris; ramos ejus arefaciet flamma, et auferetur spiritu oris sui. Alius in his verbis continetur tribulationis in impium irruens cuneus. Nomine autem *substantiæ* intelligitur quidquid facultatis temporalis habet sive in pecoribus et armentis, sive in arvis et possessionibus, sive in pecuniis et reditibus. Generaliter ergo vult dicere, quidquid aut hæreditate, aut acquisitione aliove modo possidet, stabile non erit, sed paulatim ad nihilum redigetur atque dissipabitur. Bona enim omnia, quæ fortunæ dicuntur, incerta, commutabilia, peritura, instarque Euripi eunt, redeunt, pereunt, moriuntur. Eleganter Papyrius Fronto π, de peculio, l. 40, aiebat, *peculium homini simile esse;* peculium enim nasci, crescere, decrescere, et mori. Sed quod ille de peculio dixit, de caducis universim bonis dici potest, quæ fluxu dubio et reciproco veniunt et recedunt, nihilque est quod stabile et diuturnum esse videatur; quam ob causam D. Paulus *incertum divitiarum* nuncupavit, 1 Tim. 6, 17; ut eos falli sit necesse, qui opibus ut baculo arundineo nituntur, seque felices in perpetuum opinantur, si nummos habuerint. David mirabili suâ poeticâ sapienter hoc expressit, Psal. 61, 11 : *Divitiæ si affluant, nolite cor apponere;* in Græco est, ἐὰν ῥέῃ, *si fluant,* quemadmodùm etiam multi Ecclesiæ doctores legunt; quod à piis Patribus doctè expenditur, cùm sacrum illud oraculum interpretatione illuminant. « Vides, inquit S. Ambrosius, « quia fluunt, non vides quia præterfluunt. Fluenta « sunt quæ miraris; quomodò veniunt sic transeunt et « recedunt. » Paria S. Augustinus : « Non vides, quia « si ibi cor posueris, et tu flues? » Tertullianus, lib. 4 contra Marcionem, cap. 15, alio quodam modo vatis Regii dictum ita vertit : *Divitiæ si relucent, ne adjeceritis cor.* Verba quidem varia sunt, res eadem. Fulgetras sibi ante oculos ponit, aut volantes illos de nocte atque errabundos ignes, qui aeris motu hùc et illùc rapiuntur. Blandum aliquibus spectaculum, in quo dùm hærent fixi et sequuntur, evanuisse priùs vident, quàm quid rei esset percipere potuerint. Aut nitedulas quasdam esse putavit opes, aut lignum inutile putridum, quod in tenebris nitorem habet exiguum, neque durabilem. *Etsi relucent, ne adjeceritis cor,* vel, ut noster habet interpres : *Nolite apponere cor.* Lux earum evanida, rapidus et incertus fluxus, abeunt celerrimèque rapiuntur. *Apponere* autem *cor,* est omnem curam, studium, industriam, conatum animi omnem et affectum in divitiis retinendis collocare, et, ut ait Euthymius, προσηλοῦσθαι, *clavis affigi.* Quod perinde est (inquit Elias Cretensis in orat. 43 Nazianzeni) ac si quis manu fluentem aquam prehendere velit et tenere, quod frustra fit, estque stultitiæ aut levitatis puerilis. Anguillam manu tenes, quantùmvis premas, elabetur, corvumque deludet hiantem. Rectè quadret in istiusmodi divites iniquos tetrastichon illud ex Gabriæ apologo, quod sic habet :

Βοὸς φαγὼν παῖς εἰς ἑορτὴν ἔγκατα,

(1) Quæ scilicet desolatæ erant antequàm ab ipso reædificarentur. Ita Vatablus, Isidorus Clarius, Emmanuel Sâ. Vel sensus est : Habitabit in civitatibus desolatis, quia sibi ipse tyrannus solitudinem facit, populos plus justo onerans tributis, et superbè vexans, et malè tractans; quare sibi quisque consulit, et alias sedes quærit. Ita Cajetan. (Menochius.)

(2) Non diù fruetur divitiis, vel, dives esse non poterit, cùm desolentur civitates, et populi frequentia minuatur. (Menochius.)

Οἶμοι κέκλημ' ὡς σπλάγχνα μᾶτηρ ἐκχέω·
Ἡ δ' αὖ γελῶσα· μὴ φοβοῦ, τέκνον, ἔφη·
Τῶν σῶν γὰρ οὐδὲν, ἀλλ' ἐμεῖς ἀλλοτρίων :
Puer die festo bovis cùm viscera
Vorâsset, Hei mater, clamat, mea effluunt
Intestina; at ridens ait : Fili, haud time ;
Nam non tua sunt hæc, sola at aliena vomis.

Dicitur in eos, qui quæ rapto et fraude congesserunt ægrè perdunt. Unde Alciatus pulchrum finxit emblema, milvum pingens ea quæ devoraverat evomentem. Milvus quippe in Hieroglyphicis locupletem designat et rapacem, quod in Phædone significat Socrates, cùm eos homines qui avaritiæ studuissent, et ad imbecillorum expilationes et rapinas parati ac semper prompti fuissent, in milvos et lupos converti ait; titulum autem emblematis ponit istam Plauti sententiam : *Malè parta malè dilabuntur*. Hoc si veniret aliquando in mentem iis qui tam impensè animo secum agitant ut faciendi lucri rationem conquirant, hùc et illùc pecunias corradant, nec interea unde habeant curant, aut certè timerent ne amittendi aleâ fortassè aliquando impotentiùs cruciarentur, aut ne justam in se Numinis iram provocarent ; aut saltem cogitarent, quàm hæc fluxa sint, quàmque fragilia ea fortunæ bona, quorum habendorum causâ tot tantisque curis distringuntur. Celebratum est jam olim doctorum hominum vocibus, divitem aut iniquum, aut iniqui hæredem esse. Quod dictum fuisse suspicor in eos tantùm, qui quidquid omnino avidè cupiunt jure vel injuriâ congerunt. Quî verò fieri potest ut opum facultatumque tam expedita facilisque et penè momentanea, ut ita loquar, adeptio, conquisitio, possessio, justa esse et legitima censeri debeat? Juvenalis optimè :

.....Dives qui fieri vult,
Et citò vult fieri; sed quæ reverentia legum ?
Qui metus aut pudor est unquàm properantis avari ?

His itaque violentis et iniquis harpyis, id est, furacibus hominibus, si quid adversa fortuna detrahat, aut alius quidam casus eripiat (quod non rarò solet accidere), jacturam hanc non tam molestè ferre debent, quàm certè boni quique et honesti viri in lucro esse deputarent; benèque cum mortalium rebus actum esse non tam gravatè dicerent, si quæ injustè possederunt iniqui illi captatores ad veros tandem possessores redirent. Eo de genere furum sunt plerique forenses rabulæ atque importuni sycophantæ, et maximè ærario publico nonnunquàm præfecti, qui æquissimâ Numinis ultione adversâ reflante fortunâ plerùmque sumptus faciunt, quos nunquàm putâssent, et sæpenumerò citiùs quàm vellent evomunt, quod concoquere non potuerunt. Id etiam vulgò tritum :

De malè quæsitis non gaudet tertius hæres.

Hùc etiam referri potest illud Democriti : Πλοῦτος ἀπὸ κακῆς ἐργασίας περιγενόμενος, ἐπιφανέστερον τὸ ὄνειδος κτᾶται, *opes ex pravo opere conquisitæ manifestum continent opprobrium*. Sed juvat audire Euripidem :

Ἀδίκως δὲ μὴ κτῶ χρήματ' ἢν βούλῃ πολὺν
Χρόνον μελάθροις ἐμμένειν· τὰ δ' ἀδίκως
Οἴκοις ἐσελθόντ' οὐκ ἔχει σωτηρίαν·
Ne compares injustè ullas opes, quas velis tibi
Esse diuturnas; quidquid enim iniquè
Domi cumulâris salvum esse minimè potest.

Nec mittet in terra radicem suam. Hoc Septuaginta reddunt : Οὐ μὴ βάλῃ ἐπὶ τὴν γῆν σκιάν, *non immittet super terram umbram*, id est, exscindetur et extirpabitur, sumptâ metaphorâ à plantis vel arbustis, quæ, priùsquàm adolescant, exarescunt aut succiduntur, tanquàm si diceret : Ne memoria quidem extabit ulla. Arbores enim quamdiù stant, umbram mittunt, abscissæ nequaquàm. Nam cùm corpora umbram efficiant, corpore sublato cohærere illa non potest. Ita Olympiodorus in Catenâ. Vide quæ superiùs à nobis, cap. 4, vers. 3, annotata sunt ad illa verba : *Vidi impium firmâ radice, et maledixi pulchritudini ejus statim*. Ubi simili translatione, quæ à viridi ubereque arbore et ante senium excisâ, et in ipso flore exarescente sumitur, impii conditionem descripsit, in vitæ oblectamentis ad extremum spiritum minimè commorantis. Eamdem rem Alciatus pulchro emblemate illustravit pingens cucurbitam annosæ pini ramis implexam, eamque suis pampinis et pomis inumbrantem, sed ad primum hiemis odorem illicò exarescentem, cui hunc titulum præfixit : *In momentaneam felicitatem*, et rem his versibus exponit :

Aeream propter crevisse cucurbita pinum
Dicitur et grandi luxuriâsse comâ;
Cùm ramos complexa, ipsumque egressa cacumen,
Se præstare aliis credidit arboribus.
Cui pinus : Nimiùm brevis est hæc gloria ; nam te
Protinùs adveniet quæ malè perdet hiems.

Idem est apologus apud Petrum, Crinitum, lib. 2 de Honestâ disciplinâ, cap. 14 : « Sata est olim, inquit, « cucurbita juxta pinum arborem editissimam; cucur- « bita verò cùm multis pluviis atque cœli tempera- « mento crevisset, lascivire cœpit, et ramulos audaciùs « porrigere ; jamque in pinum serpebat, et suas in « ramos frondes audebat involvere, prægrandia poma « et virescentia ostentans; tanto itaque fastu ac inso- « lentiâ intumuit, ut pinum ausa sit aggredi : Et vides, « inquit, ut te jam supero, utque foliis ac virore præ- « sto? Tum pinus, quæ senili prudentiâ præstabat, « nihil mirata est cucurbitæ insolentis audaciam, sed « respondit : Ego verò hìc multos calores et hiemes « variasque temporis calamitates pertuli, adhuc tamen « integra consisto ; tu ad primos rigores minùs habebis « audaciæ, cùm et frondes concident et viror omnis « aberit. » Similem apologum habes in Cyrillo, lib. 3, cap. 14, inter cucurbitam et palmam. Hoc autem dicitur in eos, qui ob momentaneam quamdam felicitatem gloriantur, quique plus habent ostentationis et pompæ quàm facultatum aut virium; itaque non mirum videri debet, si dùm se aliis præferunt, magnique videri volunt, esse aliis ridendos propinent, et tanquàm sicci quidam flosculi citissimè exarescant ac decidant. Certè apud Onirocritas cucurbita spes inanes præsagit, utpote quæ cùm ventricosam admodùm speciem præ se ferat, multùmque identidem nutrimenti polliceri videatur, illud tamen tenue, et nisi

condimento aliquo juvetur, egregiè fatuum est, ut refert Pierius, lib. 58. Eodem planè modo sese habent Thrasones illi fortunæ suæ momentaneæ jactatores, vel qui secundis ventis plus æquo turgescunt, neque advertunt severissimam illam Nemesim, quæ de superbis et fastuosis vindictam sumit. Id apertis verbis Pausaniæ Simonides ab eodem convivio lautissimè exceptus significavit. Rogatus enim, ut quidpiam ex arcanis philosophiæ adferret in medium, videnscque Pausaniam rebus suis nimiùm fidere, dixit : Memineris te in tanto rerum successu hominem esse. At quæ esset verbi hujus vis, quodque pondus, parùm vidit Pausanias. Itaque cùm ipse jam in summo vitæ discrimine constitutus, mortem sibi impendere intelligeret, exclamâsse fertur : Quàm inani persuasione deceptus eram, qui Cœi hospitis saluberrimum consilium ad me pertinere non putabam ! unde nunc miserè perire cogor. Ita ferè fit, ut cùm fortuna maximè blanditur, captatum veniat, quod subinde debemus meminisse, ne opprimamur incauti. Nam fallacia sunt et caduca quæcumque à fortunâ pendent, opes, divitiæ, honores, clientelæ, magistratus, potentiæ ; affluunt subitò, repentè dilabuntur, nullo in loco stabili nixa radice consistunt, sed incerto flatu hùc atque illùc acta, quos extulerunt in sublime decursu improviso destitutos miserrimè immergunt.

Ramos ejus arefaciet flamma. Hoc in eâdem arboris metaphorâ hærendo de hominis impii filiis intelligendum, qui sunt rami à parente tanquàm à stipite prodeuntes, quos etiam consumet ignis tribulationis. Quo dicto Eliphaz haud obscurè Jobum vellicat, cujus filios ira Dei corripuisse videbatur. De quo vide cap. 1, vers. 19, item cap. 4, vers. 4, ubi hominis impii filiis similiter malum auguratur, dicens : *Longè fient filii ejus à salute.*

Vers. 31. — Non credet frustra errore deceptus, quòd aliquo pretio redimendus sit. (1). Sensus est, eò erroris ac cæcitatis impium devenire, ut non credat, hoc est, non animadvertat, non cogitet, se indigere ope aliquâ, quâ à captivitate peccati et pœnarum inde manantium redimatur ; quocirca stupidus et amens, peccatorumque funibus constrictus, non attollit mentem in Deum, non mitescit, seseque Deo subjicit, ut à tot malis eripiatur. Profectò stupiditas hæc peccatoribus familiarissima est, quos impietas hebetat et à Deo longissimè divertit. Nota autem *pretium* hoc loco poni pro precatione, favore, intercessione, quibus gratia obtinetur, quemadmodùm res venales pretio comparantur.

Septuaginta vertunt : Μὴ πιστευέτω ὅτι ὑπωμενεῖ· κενὰ γὰρ ἀποβήσεται αὐτῷ, *non credat quia sustinebit; vana enim evadent ei;* id est, non errore capiatur, non sibi persuadeat quòd permanebit, omnem enim operam ludet, et nihil ei succedet, in vanum laborabit. Hebræus textus habet : *Non credet in vanitate deceptus; quia vanitas erit commutatio ejus;* quasi dicat : Vanitas illa commutabitur in vanitatem, hoc est, in nihilum ; aut ipse tandem in nihilum redigetur. Mors enim omnia abolet. Vel cum vanitate permutatur, qui ex opibus decidit, eòque redigitur, ut non habeat unde vitam sustentet ; quæ summa vanitas est. Talis etiam pro mortuo habetur, nam ut sequitur :

Vers. 32. — Antequam dies ejus impleantur peribit ; et manus ejus arescent. Id est, priusquàm impius senescat, interibit, et liberi ejus in flore ætatis morientur. Dicuntur autem dies hominis impleri cùm usque ad senectutem vivit, quæ est terminus ætatis. Unde de iis, qui ad summam usque senectutem vivunt, in Scripturâ dici solet, quòd pleni dierum moriantur. Ita David, Abraham, patriarchæ, prophetæ, et sancti alii, ut plurimùm in multam senectutem vixerunt, et prorsùs compleverunt dies vitæ suæ, placidè in Domino obdormientes. E contra verò impii non rarò immaturâ et imparatâ morte ante tempus naturæ ipsorum consentaneum præripiuntur, nondùm ad ætatis medium provecti, juxta illud, Psal. 54, 24 : *Viri sanguinum et dolosi non dimidiabunt dies suos.* Sic Saül ante tempus sublatus est proprio cadens gladio cum servis et liberis in montibus Gelboe; sic Absalom in acie suismet crinibus suspensus ; sic Achitophel sibimet laqueo vitam corripuit.

Mysticè *plenitudo dierum* accipitur pro virtute consummatâ et perfectâ, juxta illud : *Justorum autem semita quasi lux splendens procedit et crescit usque ad perfectam diem.* Unde justi sæpè pleni dierum, etiamsi non multos vitæ annos numerent, quia illis ætas senectutis est vita immaculata. E contra *dimidium dierum* capitur pro imminutâ vel extinctâ virtute. Hinc in effatis prophetarum tribuitur Antichristo *dimidium temporis* seu *diei,* cùm polluti hominis scelus et maculata conscientia depingitur. A quo malo liberari cupiebat magnus David, dicens, Psal. 101, 25 : *Ne revoces me in dimidio dierum meorum,* cùm sævo exitio mori timeret. Ita quoque Deus, cùm illi sanctimoniæ lucem polliceretur qui parentes honorat suos, futurum ait *longævum super terram,* Exodi 20, 12. Ubi S. Ambrosius, in Psal. 43, argutè animadvertit pro *longævo* in Græco esse πολυήμερον, *multorum dierum*, clarissimorum scilicet luminum ; quod negat propriè ad tempus esse referendum, quòd alioqui falsa esset pollicitatio, cùm multi fuerint vitæ brevissimæ, quorum tamen in parentes honor et singularis observantia olim fuisset. Dies ergo animi virtutem et sanctitatem significant. « Quicumque enim (inquit idem S. Ambrosius) cultus « pios sedulo observat officio, à tenebris noctis alienus « in dierum luce versatur. » Hinc eximia illa laus Abrahami, cujus in elogio divinitùs positum fuit, è vitâ migrâsse plenum dierum. Verè *dierum*, omne enim tempus vitæ ejus dies fuerunt, et non nox, ait S. Hieronymus ; hoc est, omni animi instructu ornatus mirabili gratiæ lumine et honore fulgebat. Plenus autem ideò nominatur, id est, perfectus, quòd eam virtutum copiam et donorum cœlestium plenitudinem esset consecutus, ad quam Deus regio illo et humanissimo invitamento eumdem evocaverat, Gen. 17, 1 : *Ambula coram me, et esto perfectus.*

(1) Rectiùs ex Hebræo : *Ne credat vanitati qui decipitur; nam vanitas erit merces ejus.* (Grotius.)

Et manus ejus arescent. Septuaginta legunt : Καὶ ὁ ῥάδαμνος αὐτοῦ οὐ μὴ πυκάσῃ, *et ramus ejus non condensabitur;* Symmachus, οὐκ εὐθαλήσει, *non virebit, non florescet.* Quæ translationes pertexunt sumptam ab arbore metaphoram, à quâ sicut stirps pro parentis sumitur aut generis origine, sic etiam rami aut germina, quæ ex trunco seu stirpe pullulant, pro filiis aut posteris usurpantur. Ut ergo proximè dicebatur impius pater, qui radix est, ante suum tempus periturus, sic etiam eædem filiis intenduntur minæ, quibus etiam brevis aut immaturus exitus denuntiatur; quod proximè dixerat, versu 30 : *Ramos ejus arefaciet flamma.* Hæc juxta Septuaginta et Symmachi translationem. Sed licet aliter Vulgatus legat, non tamen est sensus à priori diversus; notum est enim *brachium et manus* pro *ramis* sumi; quare, sicut rami dicuntur brachia aut etiam manus, quia non aliter erumpunt à trunco quàm brachia et manus à corpore, quod etiam eâdem metaphorâ truncus appellatur, sic etiam brachia et manus vocantur *filii*, sicut et rami. Ita Sanctius noster S. Thomam secutus. Cui tamen placet magis, si *manus*, quæ multorum operum administræ sunt, pro *operibus* ipsis usurpentur; quasi dicat Eliphaz, non solùm breves futuros dies hominis impii, qui communem hominum ætatem non implebit, sed etiam inutiles, cùm aridas habeat manus, et rebus utiliter gerendis aut nullo modo aut non nisi parùm idoneas. Hùc inclinant S. Hieronymus et Beda, et è recentioribus Lyranus, Dionysius, Hugo, Titelmannus aliique plurimi.

Vers. 33. — Lædetur quasi vinea in primo flore botrus ejus, et quasi oliva projiciens florem suum (1). Septuaginta priorem hujus versiculi partem sic legunt : Τρυγηθείη δὲ ὡς ὤμφαξ πρὸ ὥρας, *vindemietur sicut acresta ante horam*, metaphorâ sumptâ ab uvis quæ, antequàm maturescant, amputantur, ut ex iis omphacium fiat. Idem eodem sensu, diversâ tamen metaphorâ, insinuat David dicens, Psal. 57, 10 : *Priusquàm intelligerent spinæ vestræ rhamnum, sicut viventes sic in irâ absorbet eos.* Quâ similitudine significat eos immaturâ morte perituros, antequàm perversitas illorum crescat et adolescat. Ad quem locum vide quæ annotavimus. Eamdem sententiam hìc variis similitudinibus illustrat, quæ immaturam filiorum mortem significent. Deficient enim, inquit, filii hominis impii, antequàm ex illis ad parentis solatium aut usum fructus ullus perveniat, quemadmodùm è vineâ botrus, aut flos ex olivâ ante maturitatem excussus, spem eludit agricolæ, et mœrorem adfert.

Tropologicè S. Gregorius, lib. 12 Moralium, cap. 24 : « Non ergo intuendum, inquit, si vineæ floreant, « sed si flores ad partum fructuum convalescant, quia « mirum non est si quis bona inchoet, sed valdè mira- « bile est si intentione rectâ in bono opere perduret. » Unde postmodùm subdit : « Nam quosdam sæpè vidi- « mus terrena quæ possederant reliquisse, et nihil jam « transitorium quærere. Cùm itaque hoc in se fidelis « anima ostendit, quasi oliva florem protulit. Sed cùm « quidam ex talibus rursùs cœperint mundi gloriam, « quam contempserant, quærere, et terrenis rebus, « quas sprevisse videbantur, insatiabiliter inhiare, ni- « mirùm projecit oliva florem, quem proposuit, quia « rudimenta boni studii ad perfecta opera non per- « duxit. » Pulchrè autem flori olivæ pia animi proposita comparat. Flos enim olivæ delicatissimus quamcumque cœli injuriam non sine grandi damno accipit. Reflorescimus nos velut oliva, quoties peccâsse ingemiscimus, et mores emendatiores promittimus; at ubi vel strictior malignæ impugnationis vel mollior amœnæ occasionis aura nos tangit, mox omnem floris opulentiam excutimus, arbores nimis delicatæ. Quæcumque temporis injuria aut vicissitudo urere nos et dejicere potest.

Vers. 34. — Congregatio enim hypocritæ sterilis : et ignis devorabit tabernacula eorum qui munera libenter accipiunt. Id est, posteritas impii deficiet et desolabitur. Ita est in Hebræo. Posset tamen *congregatio* quoque latiùs sumi, videlicet pro omnibus quæ sollicita hypocritarum sedulitas acquirere solet, quales sunt opes, agri, domus, splendida numerosaque familia, ex quibus in hoc rerum articulo Jobus fructum cepit nullum. Jobum enim ferè omnes existimant hìc vellicari, ac si esset impius et hypocrita, cujus omnes facultates dissipatæ sunt, tota familia cœtusque domesticus hinc inde dispersus periit, et solus ipse remansit omnibus spoliatus.

Notandum autem hìc passim impios vocari hypocritas, quia nemo ferè est tam impius, qui non bonus videri malit, cùm malus sit. Vide quæ superiùs, capite octavo ferè toto, dicta sunt de hypocritis. Septuaginta quoque hoc loco pro hypocritâ impium transtulerunt, dùm primum hemistichium ita vertunt : Μαρτύριον γὰρ ἀσεβοῦς θάνατος, *testimonium enim impii mors;* hoc est, interprete et expositore Chrysostomo, indicium impietatis hominum est mors eorum ac turpis exitus.

Tropologicè S. Gregorius, lib. 12 Moralium, cap. 24, ostendit hypocritas aridos sterilesque esse in conspectu Dei : « Congregant, inquit, hypocritæ bona « opera; sed eorum sterilis est ipsa congregatio, quia « per hoc, quod agunt, fructum recipere in æternâ re- « tributione non appetunt; fœcundi ac virides in suis « operibus humanis oculis videntur, sed in conspectu « occulti judicis, infœcundi et aridi apparent, » etc. Idem, lib. 8, cap. 25, hypocritas cum vitibus confert, quarum botri in terrâ jacent ac putrescunt. Horribile est autem quod sequitur :

Et ignis devorabit tabernacula eorum qui munera libenter accipiunt. Quasi diceret : Omnes divitiæ quas congregabit princeps hypocrita, hoc est, nomine quidem princeps, re autem pestis, steriles sunt et infœcundæ; cùm enim in aliorum utilitatem non conferantur, penitùs sterilescunt. Et quod deterius est, dùm susceptis contra fas et jus muneribus avari principes in hâc vitâ locupletantur, divinam in se vindi-

(1) Sententia est : Maturè, citò ipse et propagines ejus perdentur, ac si quis erumpentes botros et florentes decutiat è vineis. Italico proverbio dicitur : *Essere vendemiato in agresta.* (Menochius.)

ctam concitant, quâ æternis in futurâ ignibus devorandi involventur. Ubi notandum, non solùm eos qui susceptis muneribus abutuntur, sed etiam qui simpliciter perfruuntur, ab igne devorandos dici. Imò non solùm suscipientes, sed etiam diligentes munera inter impios recensentur, et infideles ac fures, quæ sunt duo maxima crimina, appellantur, juxta illud, Isaiæ 1, 23 : *Principes tui infideles, socii furum, omnes diligunt munera, sequuntur retributiones.* Ubi S. Hieronymus : « Non dixit, inquit, qui accipiunt, hoc enim sæpè necessitate fit, sed qui non putant amicos, nisi à quibus « dona perceperint; nec os considerant amicorum, sed « manus, et eos sanctos judicant, quorum exhauriunt « marsupium. » Itaque non tam susceptores munerum quàm dilectores arguuntur; cùm illud aliquando sit necessitatis, hoc semper cupiditatis. Quo pacto D. Paulus non accusat possessores divitiarum, sed amatores, juxta illud, 1 Tim. 6, 9 : *Qui volunt divites fieri, incidunt in tentationem et laqueum diaboli, et desideria multa inutilia et nociva, quæ mergunt homines in interitum et perditionem.* Quod expendens D. Augustinus serm. 205 de Tempore : « Qui volunt, inquit, non qui « sunt. Nam qui sunt, sint, dummodò sint in operibus « bonis; qui verò nondùm sunt, ne velint esse. Nam « *qui volunt divites fieri, incidunt in tentationem et la-* « *queum diaboli,* » etc. Ubi innumera vitiorum abrupta proponuntur, in quæ miseri præcipitantur. Unde tandem concludit S. Augustinus : « Avaritia est velle divitem esse, non jam esse divitem. » Prohibetur igitur non tam divitiarum possessio quàm dilectio, sicut non tam munerum acceptio quàm affectio interdicitur. Esto ut aurum aliquando possideatur, nunquàm tamen avaritia ametur, cùm boni judicis sit, munera non modò non amare, sed etiam odio habere.

Imitentur igitur judices supremum Judicem Deum, de quo est illud, Deut. 10, 17 : *Dominus Deus vester ipse est Deus deorum et Dominus dominantium, Deus magnus et potens et terribilis, qui personam non accipit nec munera,* hoc est, qui tam integrum in judiciis se præstat, ut nullis muneribus inflectatur; nec solùm illa non accipit, verùm etiam nec concupiscit, juxta illud, 2 Paral. 19, 7 : *Non est enim apud Dominum Deum nostrum iniquitas, nec personarum acceptio, nec cupido munerum.* Meritò igitur in Deuteronomio, Ecclesiastico, Proverbiis aliisque Scripturæ locis, munerum acceptio judicibus prohibetur. Quin et Plinius epist. 8, refert Julium Bassum accusatum repetundarum, quòd in Bithyniâ quædam munera ab amicis provincialibus accepisset. Lex enim etiam civilis dona et munera à magistratibus accipi, imò verò et quid emi vetat, nisi victûs quotidiani causâ. Hoc tamen addamus licet : « Non in totum xeniis abstinere debet « proconsul (ait Ulpianus in l. 6 de Officio proconsu- « lis) sed modum adjicere, ut neque morosè in totum « abstineat, neque avarè modum xeniorum excedat. » Quâ de re verba hæc sunt Severi et Antonini : « Quan- « tùm ad xenia pertinet audi quid sentimus. Vetus « proverbium est : Οὔτε πάντα, οὔτε πάντοτε, οὔτε παρὰ « πάντων, id est, neque omnia, neque passim, neque « ab omnibus. Nam valdè inhumanum est à nemine « accipere, sed passim vilissimum est, et per omnia « avarissimum, » etc. Quâ ratione Plinius epist. 5 ad Severianum ait in causis agendis et exercendis judiciis non modò pactione, dono, munere, verùm etiam xeniis se semper abstinuisse, ubi rectè subjicit oportere quæ sunt inhonesta parùmque decora non quasi illicita, sed quasi pudenda vitare. Sic Spartianus tradit Fescennium Nigrum salaria judicibus è publico dari voluisse, ne cui essent oneri, adjecisseque judicem nec dare debere, nec accipere. Licet enim ab omni æquitatis et juris corruptelâ abstrahendo per se intrinsecè mala non sit munerum acceptio, est tamen, ut vulgò dicitur, de malè sonantibus, eò quòd spectatâ hominum fragilitate et cupiditatis illicio nata sit etiam sapientis animum agere in transversum, ideòque jure ut periculosa habetur, et prudenter interdicitur atque vituperatur. In quam rem aptè S. Cyrillus lib. 3 Apologorum moralium (quos Viennæ typis Gelbaar è m. s. codice in lucem dedi), cap. 12, introducit Simeam histrionis muneribus seductam, cùm perciperet durioris patroni nunc iræ nunc avaritiæ se captivam servire, ad cor reversam istiusmodi sententiam protulisse : « O subornatum deceptivæ cupiditatis « hamum, lethiferum munus, munerum naturalium « ademptivum, gravissimum obligationis pignus, stulti « et sapientis commercium minimum, maximum em- « ptionis pretium, servitutis jugum, iniquitatis fer- « mentum, captivitatis indicium, fomentum discor- « diarum, subversio civilitatum, omnium seminarium « malorum, amatum venenum! Non immeritò certè « amica æquitatis et pacis, cunctarumque virtutum « socia, divina lex susceptionem munerum judicibus « interdicens ait, Exodi 23, 8 : *Munera excæcant ora* « *prudentùm, et pervertunt verba justorum;* planè elu- « cidans quòd munera prudentiam fugant, justitiam « dissipant, intellectualis moralisque virtutis consi- « stentiam vastant, omnemque rectitudinis vitam ne- « cant, » etc.

Vers. 35. — Concepit dolorem, et peperit iniquitatem, et uterus ejus præparat dolos (1). Monstrificum iniquitatis fœtum ob oculos ponit, concipientem malitiam et parturientem describens. Eodem modo alibi passim Scriptura peccantes comparat cum parturientibus. Nam de iniquis locutus Isaias, cap. 59, 4: *Conceperunt,* inquit, *dolorem, et pepererunt iniquitatem;* similiter David de impio, Psal. 7, 15 : *Ecce,* inquit, *parturiit injustitiam, concepit dolorem, et peperit iniquitatem.* Rationem hujus locutionis reddit S. Chrysostomus in Psalmum citatum : « Quia quem- « admodùm mulieres parturientes, à doloribus discer- « puntur, ita etiam qui facit dolum, discerpitur, et « non levi aliquo, sed vehementissimo dolore affici- « tur. » Et paulò post, ostendens non posse hunc

(1) In Hebræo : *Peperit vanitatem;* ut et in Psal. 7, 14, et Isaiæ 59, 4. Sensus est : Magno conatu nihil efficit.

Et uterus ejus præparat dolos. Utcumque sæpè malè res cesserit, tamen non desinit animo novas fraudes moliri. (Grotius.)

dolorem deliniri : « Non interit, inquit, judicium con-« scientiæ, est enim naturale, et à Deo insitum ; etiamsi « quis millies se ambitione jactet et glorietur, instat « illud vociferans, castigans, condemnans ; et nemo est « eorum qui vivunt in scelere, qui non innumerabiles « dolores sustineat, et de malis consultans et consilium « exequens. »

Ex quibus hoc discrimen colligitur, quòd mulieris dolor vehementissimus sit in partu, peccatoris etiam ante patratum scelus, statim post cogitatum, seu conceptum. *Concepit*, inquit, *dolorem*. Et propterea priùs dixit David : *Ecce parturiit*, quàm *concepit*, ut notat D. Chrysostomus : « Quia hic dolor, inquit, est « à principio. Simul enim ac quisquam de malo con-« sultavit, tumultus ac turba est in cogitatione. » Testis Achab, qui etiam antequàm alienam vineam raperet, solùm cogitans de rapiendâ, cruciabatur : *Venit*, inquit, *in domum suam indignans, et frendens, et projiciens se in lectulum suum ; avertit faciem suam ad parietem, et non comedit panem*, 3 Reg. 21, 4. Ubi D. Chrysostomus citatus : « Considera, inquit, cùm ille « vineam concupisset, quantum dolorem senserit ; « quoniam conscientiæ non ferebat sententiam, in-« gressus est tristis, humi procumbens, confusus, vel « ipso aspectu præ se ferens conscientiæ condemna-« tionem. »

Adde et alterum discrimen : *Nam mulier*, inquit Christus Dominus, Joan. 16, 21, *cùm pepererit puerum jam non meminit pressuræ propter gaudium*. At verò in dolore ex peccato longè aliter contingit, ut notat D. Chrysostomus serm. 4 de Lazaro : « Nam « peccatum, inquit, simul atque commissum est, tum « demùm extinctâ voluptate amarus pœnitentiæ sti-« mulus succedit, contra quàm accidere solet partu-« rientibus, » etc. Et consentit D. Ambrosius, lib. 2 de Abraham, cap. 4 : « Dùm, inquit, in quâdam sumus « delinquendi libidine, nebulis quibusdam conscientiæ « mens obducitur, ne videat eorum quæ concupiscit « deformitatem ; sed cùm omnis nebula transierit, « gravia tormenta exercentur in quodam malè conscii « secretario. » Cernere hoc est in Judâ proditore se post peccatum miserabiliter suspendente, de quo D. Chrysostomus in Psal. 7 : « Cùm, inquit, non posset « ferre judicii conscientiæ dolorem, adaptato sibi la-« queo vitam finivit, » quasi satius sibi duceret ruptis visceribus efflare animam, quàm incluso in animo dolore vitam propagare. Unde fit fraudes ac dolos cæterasque animi noxas non solùm similes esse fœtibus viperinis, ut ibi vult D. Chrysostomus, sed etiam multò deteriores ; nam hi uterum discerpunt, cùm nascuntur ; illæ verò etiam jam natæ conscientiam lacerant ac disrumpunt, imò longo post tempore adhuc hærent altiùs in memoriâ suos auctores perpetuò cruciaturæ. Quod luculentissimè demonstrat Philo Hebræus in Flaccum, dùm in insulâ Andro suorum peccatorum terroribus agitatus, exulavit : « Adeò, in-« quit, trepidabat, ut non aliter quàm insanus prosi-« liret, ac ultrò citròque discurreret, manus complo-« dens, femora percutiens, humi se affligens ac clami-« tans ; » et statim longissimam referens ejus orationem suas miserias deplorantis, inter alia : « Interemi, aie-« bat, quosdam ; interiment me alii ; me connivente, « quidam lapidibus sunt obruti, quidam vivi combusti, « quidam raptati per medium forum ; horum facino-« rum pœnæ me manent, et diræ jam stant tanquàm « in carceribus, ut obice rupto properent in meam per-« niciem ; imò jam in horas præmorior, multas mor-« tes sustinens ante illam ultimam. » Ubi latissimè spatiatur in exprimendâ hujus improbi quondam præsidis tunc exulis conscientiâ scelerum furiis devotâ, et peccatorum aculeis cruentatâ. Deus bone ! quanta mortalium occæcatio, qui scelus amant, et nequitiam ut filiolam osculantur suam. Nondùm prodiit ex utero malum facinus, et parentem doloribus immensis et parturitionis velut equuleo conficit. Embryo ille informis, quem voluntas intimo in sinu alit et corroborat, dolor est, non speratæ lætitiæ fœtus. Quare improbitas Græcè dicitur πονηρία, ab eo quòd πόνον, hoc est, *laborem et ærumnam* possidenti adferat, ut auctor est S. Chrysostomus in Psal. 139 ; qui etiam alio loco non dubitavit dicere « vitium esse μεγιστὴν τιμωρίαν καὶ « πρὸ τῆς δίκης, maximum supplicium animæ etiam « antequàm puniatur. » Ita peccatum Hebræi nominant עמל *hhamal*, id est, *laborem* et *dolorem*, quòd dolore conficiat animum et laceret. Animadvertit Philo Judæus lib. de Decalogo, non sine mysterio, cùm divina lex in monte promulgaretur, è medio flammæ Dei voces fuisse auditas magnificentissimè resonantes ; nam cùm ignis geminam vim habeat, illuminandi urendique, princeps ille mundi moderator Deus significare voluit, fore ut lex sit dulcissimum bonorum lumen, Dei præceptis velut sideribus in omni vitæ cursu radiantibus, eademque sit improbis et sceleratis incendium, si proruptâ audaciâ Deum contemnere seque in scelus et libidinem voluptatis ingurgitare voluerint. Falluntur enim opinione suâ, qui jucundum esse vitium putant, et corrupti animi dulcedine rapiuntur ; si quæ in eo sit jucunditas, gaudium est fuco illitum, et tectorium pictum objicitur, quod meram molestiam occulit, quam tandem experientur. Peritè S. Hilarius in Psal. 59 : « Vitiorum, inquit, gaudia, « cùm sunt intellecta, compungunt. Hinc Lactantius, lib. 6 Instit., cap. 3, ait doceri à philosophis vitia quibusdam delinimentis naturalibus allicere animos hominum, et inanium jucunditatum specie captos ad acerbas amaritudines miseriasque perducere. Sed quod philosophi cultissimis suis monumentis docuerunt, ab idiotis et imperitâ quoque multitudine facilè potest intelligi, si quotidianam experientiam consulunt, quæ clarissimè docet vitium non concipere solidam ullam lætitiam, sed, quod supra è Jobo, Davide et Isaiâ audiebamus, *dolorem*, animi molestiam, acerbitatem. Eleganter Petrus Chrysologus serm. 6, impium vocat *vitiorum verberonem*, videlicet ob miserrimum genus servitutis, quæ non dulcem animi voluptatem, sed doloris odiosi molestiam et acerbitatem procreat. Sic divina clementia providit, ut scelus esset sibi dignum supplicium, ut cùm homines anim-

adverterent ex iis rebus, quas incredibili amore et desiderio concupierant, pro volaticâ et inani voluptate nasci ægritudinem et turbati animi cruciatum, à crimine abstinerent. Quam veritatem docti olim homines fabularum integumentis obvelârunt. Midas stultâ cupidine nobilitatus, qui studio propè incredibili ardebat aurum, illo potitus, in eo exitium reperit, nec tam aurum quàm ferream calamitatem. Sed diviniùs in sacris annalibus id docetur. Amnon Davidis filius Thamarem sororem suam furiosâ quâdam affectione et venereo amore deperibat, adhibuit artes omnes atque machinationes ut eo potiretur; res successit ex animi sententiâ, et beatus dulci illo furto videbatur. Sed homo incestus et impotenter libidinosus vix patrârat id flagitium, cùm cœpit angi et torqueri animo, et pro suavitudine impuræ voluptatis tantam amaritudinem odiumque sororis persentire, ut, quemadmodùm aiunt divinæ Litteræ, *majus esset odium quo oderat eam, amore quo ante dilexerat*, 2 Reg. 13. Itaque subitò domo illam ejecit ut deformem meretriculam, ut lamiam, ut de gorgonibus unam. In aliis peccandi generibus idem animadverti potest, illud idem supplicium tandem fieri, quod delinimentum fore videbatur, et eo ipso torqueri animum, è quo speravit liquidissimam et affluentissimam voluptatem. Itaque noxæ et vitii, in quo vulgò dulcedinem esse putant homines, et uberem sensum voluptatis, hoc symbolum mihi peropportunum esse videtur, è dulci amarum. Quæcumque tandem est sensibus afflata suavitas cum vitio et scelere copulata, non nisi inde amaritiem et dolorem exspecta.

CAPUT XVI.

1. Respondens autem Job, dixit:

2. Audivi frequenter talia; consolatores onerosi omnes vos estis.

3. Numquid habebunt finem verba ventosa? aut aliquid tibi molestum est si loquaris?

4. Poteram et ego similia vestrî loqui: atque utinam esset anima vestra pro animâ meâ!

5. Consolarer et ego vos sermonibus, et moverem caput meum super vos;

6. Roborarem vos ore meo; et moverem labia mea, quasi parcens vobis.

7. Sed quid agam? Si locutus fuero, non quiescet dolor meus; et si tacuero, non recedet à me.

8. Nunc autem oppressit me dolor meus, et in nihilum redacti sunt omnes artus mei.

9. Rugæ meæ testimonium dicunt contra me, et suscitatur falsiloquus adversùs faciem meam contradicens mihi.

10. Collegit furorem suum in me, et comminans mihi, infremuit contra me dentibus suis; hostis meus terribilibus oculis me intuitus est.

11. Aperuerunt super me ora sua, et exprobrantes percusserunt maxillam meam, satiati sunt pœnis meis.

12. Conclusit me Deus apud iniquum, et manibus impiorum me tradidit.

13. Ego ille quondam opulentus, repentè contritus sum: tenuit cervicem meam, confregit me, et posuit me sibi quasi in signum.

14. Circumdedit me lanceis suis, convulneravit lumbos meos, non pepercit, et effudit in terrâ viscera mea.

15. Concidit me vulnere super vulnus, irruit in me quasi gigas.

16. Saccum consui super cutem meam, et operui cinere carnem meam.

17. Facies mea intumuit à fletu, et palpebræ meæ caligaverunt.

CHAPITRE XVI.

1. Job répondit *à Eliphaz*, et *lui* dit:

2. J'ai entendu souvent de pareils discours *qui ne tendaient qu'à insulter à mes maux et à me jeter dans le désespoir*. Vous êtes tous des consolateurs importuns.

3. Ces discours en l'air ne finiront-ils jamais? et qu'y a-t-il de plus aisé que de parler *de la sorte?*

4. Je pourrais aussi moi-même parler comme vous; *mais je serais très-fâché de vous imiter en ce point*, et plût à Dieu que votre âme fût au même état que la mienne; *vous verriez alors combien ma conduite serait différente de la vôtre.*

5. Car je vous consolerais par mes discours, et je témoignerais, *par la tristesse qui régnerait* sur mon visage, ce que je ressentirais pour vous *au fond de mon cœur.*

6. Je vous fortifierais par mes paroles; et *bien loin de vous accabler par mes reproches injurieux*, je vous épargnerais dans tout ce qui sortirait de ma bouche, *et la consolation que je vous donnerais vous empêcherait de succomber sous vos maux.*

7. Mais *les choses ne sont point dans cet état.* Que ferai-je donc? Si je parle, ma douleur ne s'apaisera point: et si je demeure dans le silence, elle ne me quittera point.

8. Car ma douleur me presse et m'accable maintenant, et tous les membres de mon corps sont réduits à rien.

9. Les rides qui paraissent sur ma peau rendent témoignage de l'extrémité où je suis; et, *ce qui met le comble à ma douleur*, un homme *qui se disait mon ami, et de qui j'attendais quelque consolation*, s'élève en même temps contre moi, pour me contredire, et me résister en face, par de faux discours, *et par des calomnies atroces qu'il répand contre mon innocence.*

10. Il s'est armé contre moi de toute sa fureur; il a grincé les dents en me menaçant; *et cet homme devenu* mon ennemi, m'a envisagé avec un regard terrible. *Telle a été la conduite de mes amis.*

11. *Ils étaient venus pour me consoler, et* ils ont ouvert leur bouche contre moi; et en me couvrant d'opprobres, ils m'ont *comme* frappé sur la joue, et ils se sont rassasiés *avec plaisir du triste spectacle* de mes peines.

12. *C'est ainsi que* Dieu m'a tenu lié sous la puissance de l'injuste, *qu'il* ma livré entre les mains des impies.

13. J'ai été tout d'un coup réduit en poudre, moi qui étais autrefois si puissant. Le Seigneur m'a fait plier le cou *sous son joug*, il m'a brisé *sous sa main*, et il m'a mis comme en butte *à tous ses traits.*

14. Il m'a environné *des pointes* de ses lances, il m'en a percé les reins de toutes parts, il ne m'a point épargné, et il a répandu mes entrailles sur la terre.

15. Il m'a déchiré, il m'a fait plaie sur plaie, il est venu fondre sur moi comme un géant.

16. J'ai étendu un sac sur ma peau, et j'ai couvert ma tête de cendres, *pour tâcher de fléchir sa colère par ces actions de pénitence.*

17. Mon visage s'est bouffi à force de pleurer, et mes paupières sont couvertes de ténèbres, *sans qu'il ait été touché de mes pleurs ni de ma misère.*

18. J'ai souffert tout cela sans que ma main fût souillée par l'iniquité, *et ces maux sont venus fondre sur moi*, lorsque j'offrais à Dieu des prières pures *et sincères.*

18. Hæc passus sum absque iniquitate manûs meæ, cùm haberem mundas ad Deum preces.

19. Terra, ne operias sanguinem meum, neque inveniat in te locum latendi clamor meus.

20. Ecce enim in cœlo testis meus, et conscius meus in excelsis.

21. Verbosi amici mei : ad Deum stillat oculus meus.

22. Atque utinam sic judicaretur vir cum Deo, quomodò judicatur filius hominis cum collegâ suo.

23. Ecce enim breves anni transeunt, et semitam, per quam non revertar, ambulo.

19. Terre, ne couvre point mon sang, *n'empêche point sa voix de s'élever jusqu'au ciel;* et que mes cris ne se trouvent point étouffés dans ton sein.

20. Car *le* témoin *de* mon *innocence* est dans le ciel, et celui qui connaît le fond de mon cœur, réside en ces lieux sublimes. *C'est à lui que j'adresse mes plaintes, et c'est de lui seul que j'attends tout mon secours.*

21. *Car* mes amis se répandent en paroles *contre moi :* mais mon œil fond en larmes devant *mon* Dieu.

22. Que je souhaiterais qu'un homme pût se justifier devant Dieu, comme il se peut justifier devant un homme comme lui ! *Je suis assuré que mon innocence serait reconnue; car on ne saurait me convaincre d'aucun des crimes dont on m'accuse. Mais parce que j'ai à me justifier devant Dieu, dont la sainteté est infinie, et dont la pureté souveraine peut découvrir des taches dans mon innocence même, je suis rempli d'une crainte d'autant plus grande, que je me vois sur le point d'aller paraître devant lui.*

23. Car mes années coulent et passent vite, et je marche par un sentier par lequel je ne reviendrai jamais.

COMMENTARIUM.

Vers. 1.—Respondens autem Job dixit (1):—Vers. 2. — Audivi frequenter talia; consolatores onerosi omnes vos estis (2). Jobus tres amicos jure meritò reprehendit, quòd officio suo desint, eique ad nauseam usque eadem sæpiùs inculcarent, quæ non satis sti rerum articulo accommodata, potiùs augebant quàm leniebant dolorem, cui se medicinam afferre velle profitebantur; quamobrem ipsos *consolatores* appellat *onerosos*. Septuaginta vertunt παρακλήτορες κακῶν, *consolatores malorum;* Aquila, παράκλητοι πόνων, *consolatores laborum;* Theodotion, παράκλητοι κόπων, *consolatores molestiarum*. Et est Hebraismus, pro eo quòd diceret : consolatores mali, laboriosi, molesti. Sic Olympiodorus in Catenâ exponit : « Vos « igitur, inquit, κακοὶ παρακλήτορες ἔστε, mali consola- « tores estis, dùm verbis ærumnas meas amplificatis, « et, ut videtur, à scopo aberratis; nam cùm conso- « landi causâ adieritis, me cruciatibus identidem la- « niatis, hominem qui convitiis læsit neminem. » Gregorius interpretatur « παρακλήτορας οὐ θεραπεύτας, con- « solatores non curatores, » dùm in Catenâ sic ait : « Vel eos, qui secum erant summâ necessitudine con- « juncti, consolatores habebat tantummodò, non cu- « ratores malorum, qui calamitatem quidem contuc- « bantur, calamitatis autem arcanam rationem ignora- « bant; neque enim plagam illam ad virtutis compro- « bationem, sed ad solutionem pœnæ referebant; nec « opinabantur solùm, sed etiam ipsam ærumnam eidem « exprobrare minimè verebantur, eo præsertim tempore « quo, tametsi propter improbitatem illa Jobus patere- « tur, decebat nihilominùs acerbum qui aderat casum « verbis ad solandum idoneis et artificio quodam mitiga- « re. » Sic ille. Veri quippe consolatoris et animorum medici munus est, adesse afflictis, et *in ærumnarum veluti communionem venire, et ratione solari*, ait S. Chrysostomus lib. 1 de Providentiâ; et homiliâ sextâ ad populum Antiochenum has sacerdotum esse partes ostendit dùm ait : *Judices terrent? igitur sacerdotes consolentur*. Sunt enim medici animorum veluti περιοδευταὶ et circulantes, qui in omnem partem intenti esse debent, ut morbo animi doloribusque oppressum, calamitati succumbentem, telo fortunæ graviori exanimatum si quem fortè repererint, benevolentissimè recreare possint, atque adhibere illa medicamenta quæ à peritis magni artificii ἀνώδυνα καὶ παρηγορικὰ, hoc est, *dolorem sedantia, lenientia et consolatoria*, dicuntur. Et certè optandum esset ut in eo artificio excellerent, quod Antiphon, vir è Græciâ, dicendo clarissimus, excogitavit; is cùm celeres haberet ingenii motus ad inveniendum acutos, et promptam atque expeditam in loquendo facilitatem, studium suum ad mœrentium hominum dolores mitigandos et leniendos convertit; quare ἀλυπίας, hoc est, *indolentiæ* artem est professus, habuitque in oppidis Græciæ eruditas et speciosissimas disputationes quas Philostratus lib. de Vitis sophistarum νηπενθεῖς vocat, velut quædam *amuleta luctûs*, quibus hominum animos casu et fortunâ prostratos excitabat, et oratione solabatur. Hoc, inquam, divinum inventum æmulandum esset hominibus cordatis, præsertim oratori sacro; quod eloquentiæ proprium magni semper fecêre sapientes. Nam eâ causâ πειθὼ à Græcis sive suadela magnifico elogio dicta παρήγορος, consolatrix, cujus in Atticâ positum simulacrum à Praxitele opere eximio perfectum meminit Pausanias. Ac prudenti quidem consilio Cresollius noster mystagogis omnibus auctor est, ut rerum silvam et insignium exemplorum habeant copiam, quibus pro mali et incommodorum varietate ad dolorem leniendum utantur penitùsque sedandum. Nam qui operam industriamque suam ad juvandos alios et instituendos conferunt, sine dubio sæpè incidunt in hominum greges mœrentium. Hic orbitate, ille rei familiaris damno percellitur; alterius fama honorque nominis malitiosâ hominum fraude violatus est; aliis propinquorum exilium atque dedecus sempiternas animi molestias peperit; hic dolore corporis, quotidianis ille scrupulis et tentationibus affligitur. Unum

(1) Il est étonnant que Job ne ferme pas la bouche à ses amis en se tenant désormais dans le silence. Mais la contradiction ne doit point faire taire un prophète. Il avait en vue, en parlant, d'instruire les siècles futurs. Il devait suppléer au silence que Jésus-Christ garderait un jour dans ses souffrances, et prêter sa voix à l'agneau qui devait être muet pour nous donner l'exemple d'une patience parfaite qui ne pouvait être donnée par aucun autre. (Duguet.)

(2) Quibus criminari potiùs Jobum, quàm consolari cordi fuit. (Menochius.)

quodque proprium genus orationis et accommodatam medicinam postulat, quæ cùm prudenter et appositè loco et tempore adhibetur, nullus est tantus tamque infixus animi dolor, quem dicentis et consolantis oratio non evellat. In eam rem valet plurimùm, ea loca animo et cogitatione comprehendisse, è quibus rationes peti posse ad consolandum monent, qui dicendi artificium ingenii sui monumentis illustrant. Quæ sanctos Patres in promptu habuisse liquidò intelliget, qui oculos atque mentem ad exquisitas eorum orationes admoverit; nam si quando ad illud genus orationis delabuntur, nihil solent omittere, quod ad animos consolandos et evellendum cruciantis mœstitiæ aculeum facere possit. Atque in eâ dicendi ratione præstitit D. Chrysostomus; cujus rei dant specimen clarissimum libri de Providentiâ ad unguem expoliti. Nihil splendidius atque dulcius illâ copiâ et compositione verborum optimorum, nihil fortius, si rationes et argumentandi vim consideremus, cùm de rerum humanarum sordibus et contemptione disputat, de vitæ brevitate, de inanitate honoris et gloriæ, de merito patientiæ, de singulari Dei benignitate in calamitatibus immittendis aut permittendis, de arcanis illius judiciis, de illustribus eorum præmiis et bravio æternitatis, qui corporis animique vexationes Dei causâ in hoc vitæ cursu pertulerint, denique de aliis quæ ad afflicti animi molestias minuendas et tollendas pertinent. Cæterùm cùm nihil horum amici illi, sed contraria omnia, quæ Jobi animum vehementer exulcerabant, afferrent, jure merito illos παρακλήτορας ἐπαχθεῖς, ut Symmachus interpretatur, *consolatores odiosos, molestos, onerosos* appellat, et gravioribus vicissim verbis eos excipit, dicens :

Vers. 3. — Numquid habebunt finem verba ventosa (1)? aut aliquid tibi molestum est si loquaris? Tandem, inquit, aliquando cessent *verba ventosa,* id est, turgida, inflata, plena vento, ut exponit S. Augustinus, quibus teipsum extollis. *Ventosum* dicitur apud Latinos vento plenum. Ita Plinio lib. 2, cap. 18, *ventosus aër;* Virgilio lib. 8 Æneidos, *ventosi folles* dicti:

Alii ventosis follibus auras
Accipiunt redduntque.

Per translationem autem accipitur pro tumido, elato, inflato, jactabundo. Ita Plinius in Panegyrico : *Superbiebat,* inquit, *ventosa et insolens natio;* Virgilius lib. 11 Æneidos, *ventosa gloria;* Horatius lib. 1 Epist. 19, *ventosa plebs;* et Cicero dixit *ventosum imperium;* estque apud eumdem *ventosus homo,* is scilicet, qui multo sono reboat, et seipsum jactat, qui de seipso gloriosa prædicat, cùm homo nihili sit. Ventosa ergo verba dicuntur, quæ jactat aliquis summo boatu reboans, cùm nihil eorum quæ exprimit et promittit, habeat aut complere possit, item quæ nihil ad rem faciunt. Vide quæ ad versum 2 capitis præcedentis notavimus.

Orat igitur Jobus non sine stomacho, ut ab illis verbis, quæ planè nullum habent usum, abstineat Eliphaz, atque consideret non eodem sensu aliqua dici ab eo qui sano est corpore et animo læto, et audiri ab illo quem dolor excruciat in afflicto corpore, et mœror sollicitat et angit in animo contracto ac tristi. Mihi, inquit, grave est, à te et ab aliis hæc audire toties, quem angustia premit et exagitat dolor; at tibi, si loquaris, nihil molestè accidit, imò voluptatis adfert plurimùm, cùm abundes verbis, neque quemquam posse dixeris conceptum cohibere sermonem.

Notandum hìc observâsse Jobum facilitatem mordacis sermonis in Eliphazo et difficultatem audiendi in semetipso, ne quis istiusmodi affectus inter viros pios ac sapientes demiretur. Solent enim viri sanctimoniâ vitæ insignes acerrimè interdùm sauciari, dùm à viris sapientibus, à quibus consolationem requirunt, culpæ redarguuntur, quam ipsi accuratissimè vitare studuerunt. Ægrè quippe innoxia conscientia fert importunas objurgationes eo præsertim tempore, quo multiplex vexatio Deique derelictio ingravescit.

Vers. 4. — Poteram et ego similia vestri loqui : atque utinam esset anima vestra pro anima mea : — Vers. 5. — Consolarer et ego vos sermonibus, et moverem caput meum super vos : — Vers. 6. — Roborarem vos ore meo : et moverem labia mea quasi parcens vobis. Quasi dicat : Utinam anima vestra meas miserias sustineret, ut disceretis compati miseris, et ego vos consolando docerem quî cum miseris agere debeatis. Ubi animadvertendum viros perfectos, qualis Jobus fuit, minùs perfectis non modò optare, verùm etiam precari interdùm morbos, infamiam aliave mala temporalia, ut resipiscant, si in peccato jaceant, vel proficiant, si lentè incedant, vel nondùm satis in scholâ virtutis mitescant. Motus autem capitis licet plerùmque ad irrisionem usurpetur in sacris, habet tamen multiplicem significationem, nunc lætam, nunc tristem, modò duram, modò suavem, et hìc quidem ad commiserationem procul dubiò ponitur, quod ipse contextus evincit.

Moverem labia mea quasi parcens vobis, id est, loquerer indulgendo vobis; non vos impugnarem, non premerem, non disceptarem, non vellicarem, nefas enim est addere afflictionem afflicto; liberale est parcere prostrato. Si itaque, inquit, vos eodem essetis loco, in quo ego nunc jaceo, vestrum conarer dolorem detergere consolando, moveremque caput non subsannando et irridendo procaciter, sed admonendo officiosè et piè, et dolorem quem ex vestrâ calamitate caperem, significando benevolè; erigerem enim mœrentem animum, et ad perferendam inflictam à Domino plagam confirmarem; quod eâ moderatione facerem ad rerum articulum attemperato sermone, ut potiùs lenirem quàm acuerem animi dolorem, ita ut motio labiorum meorum, id est, verba quibus consolarer vos, mœrorem vestrum penitùs

(1) Inflata, turgida, et superbiæ spiritu plena.

Aut aliquid tibi molestum est, si loquaris? Quasi dicat : Mihi graves estis et molesti; at vos cùm adeò loquamini inconsideratè, multum laborem in loquendo subitis. (Menochius.)

Num aliquid tibi molestum est, si loquaris? Quasi dicat : Nullâ molestiâ, nullo labore effutitis temerè quidquid in buccam venit. (Tirinus.)

abstergerent. Propriis quippe ærumnis luculenter edoctus Job, quomodò alienis malis medendum esset, optimè noverat, quia qui miserias experitur, faciliùs miserescit, et qui desolationes patitur blandiùs consolatur.

Quamobrem voluit quoque ipsemet Deus ad nostras se miserias et desolationes abjicere, ut nos ab illis impensiùs relevaret. Unde D. Petrus Chrysologus serm. 50 : « Christus, inquit, venit suscipere infirmitates nostras, et suas nobis conferre virtutes; humana quærere, præstare divina, accipere injurias, reddere dignitates; ferre tœdia, referre sanitates; quia medicus qui non fert infirmitates, curare nescit; et qui non fuerit cum infirmo infirmatus, infirmo non potest conferre sanitatem. » Nec aliter de hâc re philosophatur D. Bernardus de Gradibus humilitatis sub initium : « Nescit, inquit, sanus quid sentiat æger; aut plenus, quid patiatur jejunus. Et æger ægro, et jejunus jejuno, quantò propinquiùs, tantò familiariùs compatiuntur. Sicut enim pura veritas non nisi puro corde videtur, sic miseria fratris veriùs misero corde sentitur. Ut igitur ob alienam miseriam miserum cor habeas, oportet ut tuam priùs agnoscas, ut proximi mentem in tuâ invenias, et ex te noveris qualiter illi subvenias; exemplo scilicet Salvatoris nostri, qui pati voluit, ut compati sciret, miser fieri, ut misereri disceret. » Et paulò post : « Voluit, inquit, experiri in se quod illi faciendo contra se meritò paterentur, non simili curiositate, sed mirabili charitate; non ut miser cum miseris remaneret, sed ut misericors factus miseros liberaret. » Quare quamvis Deus semper fuerit consolator, tunc vel maximè esse cœpit, quando consolatore indiguit, et quando quæsivit qui consolaretur, et non invenit; ad hoc sibi enim deesse voluit consolatorem, ut ipse proprio edoctus experimento diligentior adesset omnibus miseris consolator; quamobrem magis consolatoris quàm ultoris nomine gloriatur. Nam cùm olim *Deus ultionum Dominus, Deus ultionum* diceretur, Psal. 93, 1, modò dicitur, 2 Cor. 1, 3, *Pater misericordiarum et Deus totius consolationis*, tum ut intelligas, cùm ex hoc fonte omnis defluat consolatio, vanas esse quæ ex aliis rivulis hauriuntur, tum etiam ut intelligas, quò gloriosior apparuit Deus in lege novâ quàm in veteri, eò gloriosius esse consolatoris quàm ultoris cognomentum.

Sed ut ad textum, à quo nonnihil digressi sumus, revertamur, negat hic Jobus sibi amicorum illum agendi modum probari potuisse, et longè alium se adhibiturum fuisse, si eos in eodem stadio cum tot infortuniis et doloribus colluctari cerneret; deinde multis iisque gravissimis verbis suam ærumnosam conditionem amplificat, quæ adeò non est occulta, ut ipsa apud intelligentes clamet, et doloris acerbitatem manifestè prodat, quam sequentibus versibus describit.

VERS 7. — SED QUID AGAM (1)? SI LOCUTUS FUERO, NON QUIESCET DOLOR MEUS; ET SI TACUERO, NON RECEDET A ME. Quò me, inquit, vertam nescio, nam neque sermo, neque silentium dolorem meum lenit; si locutus fuero, molestum valdè est cum iis omnibus disputare, qui tot tamque graves mihi contumelias imponunt; sin autem tacuero, grave nimis est, cùm tot falsa mihi crimina objiciantur, non respondere. Hæret igitur Job animi dubius, an videlicet suis istis amicis ampliùs debeat respondere necne; nam sive taceat, sive ipsis iterùm loquatur, quod potissimùm ex hâc collatione et amico colloquio percipere intendit (nempe gravissimorum dolorum suorum aliquod levamen et refrigerium) se assecuturum desperat. Proïectò Jobus loquens, dolorem minimè leniebat, cùm sermo omninò deberet esse asper ob calumnias et criminationes adversariorum veriùs quàm amicorum, quas refellere cogebatur; silens verò nihilo mitiorem, imò acerbiorem ferebat cruciatum, amaris cogitationibus exagitatus, et ingenti mœstitiæ pondere oppressus.

In Hebræo et Græco non habentur illa verba : *Sed quid agam?* commodè tamen subintelliguntur, cùm versum hunc claudunt per interrogationem. Hebræus quidem hoc modo : *Si loquar, non prohibebitur dolor meus, et si desinam*, scilicet loqui, *quid à me abscedet?* ut sit sensus : Si causam meam egero innocentiamque tutatus fuero (hoc enim *loqui* significat cùm alibi, tùm supra cap. 13, vers. 3, *ad Omnipotentem loquar*, id est, apud Deum causam meam disceptabo), non cohibebitur, non lenietur, nec cessabit dolor meus, quem auget improbitas vestra et perversum judicium de hâc meâ calamitate; nam quia sic affligor, judicatis me esse improbum; dicitis enim Deum non affligere illum qui purus est à peccato. Si autem tacuero, quid doloris à me abscedet? q. d. : Non sic tamen abibit dolor meus, hoc est, non recedet à me, nec quidquam remittetur, ne tantillùm quidem, imò silentium meum fraudi mihi erit; videbor enim in culpâ esse, si tacuero, juxta tritum illud jurisperitis axioma : *Qui tacet consentire videtur*, quia culpam agnoscere videtur, qui ad objecta crimina non respondet.

Septuaginta verò sic vertunt : Ἐὰν γὰρ λαλήσω, οὐκ ἀλγήσω τὸ τραῦμα, *si enim loquar, non dolebo vulnus.* Quæ Scholiastes admonet legenda esse per interrogationem : *Nonne dolebo?* q. d. : Omninò dolebo. Symmachus vertit : Οὐκ ἐνδώσει ὁ πόνος μου, *non cedet neque mitescet dolor meus.* Pergunt Septuaginta : Ἐὰν δὲ καὶ σιωπήσω, τί ἔλαττον τρωθήσομαι; *Et si tacuero, quid minùs vulnerabor?* Anxius ergo Job, an loqui taceresve debeat, tandem ad loquendum potiùs se accingere videtur, dùm in hunc modum summas suas miserias exaggerat, dicens :

VERS 8. — NUNC AUTEM OPPRESSIT ME DOLOR MEUS, ET IN NIHILUM REDACTI SUNT OMNES ARTUS MEI (1). Est hyperbole pro viribus destituti, ulceribus et doloribus maximè articularibus, qui acutissimi sunt, connecti,

(1) Deest hoc in Hebræo. (Calmet.)

(1) Hebraicè : *Omnis congregatio mea*, quod quidam de *familiâ* exponunt; sed noster de *membrorum collectione*, accepit, *in nihilum redacti sunt.* Hyperbole, pro, viribus destituti sunt, ulceribus et doloribus excesi sunt. (Tirinus.)

et quasi ad nihilum redacti. Hebraicè est : *Desolâsti omnem congregationem meam*, quam interpres Vulgatus membrorum compositionem et compagem accipit ; recentiores tamen familiam accipiunt, et exponunt.

Allegoricè Beda, vel potiùs Philippus, hæc omnia aptè explicat de Christo patiente. At S. Gregorius lib. 13 Moralium, cap. 4, hæc applicans Ecclesiæ : « Dolore, inquit, suo sancta Ecclesia premitur, quando « in malitiâ suâ crescere perversos intuetur ; et quia « dùm pravi crescunt, etiam infirmi qui in eâ sunt ad « sequenda studia pravitatis irritantur, rectè additur : « *Et ad nihilum redacti sunt omnes artus mei.* Sicut « enim per ossa fortes, sic per artus infirmi quique « designari solent. Membra ergo Ecclesiæ ad nihilum « rediguntur, quando ex imitatione pravorum in hoc « mundo crescentium infirmi quique deteriùs infir- « mantur ; videntes enim felicitatem malorum, sæpè « ab ipso fidei statu delabuntur, bona temporalia ap- « petunt, et veluti in nihilum rediguntur, quia dùm « manentem Dei essentiam deserunt, diligentes tran- « sitoria quasi ad non esse tendunt. » Magnus profectò lapis offensionis est felicitas impiorum, et nisi discussâ subinde mortalitatis hujus nebulâ posthumæ beatitatis splendor nobis illucesceret, divinæque fidei radius animis nostris illaberetur, quis non inoffensâ impiorum felicitate perculsus, in hâc rerum humanarum confusione naufragium faceret, aut saltem ad hunc ataxiæ scopulum allideretur ? Agnovit hic propheta Regius penè se aliquid humani fuisse passum, Psal. 72, 1 : *Mei*, inquit, *penè moti sunt pedes, penè effusi sunt gressus mei : quia zelavi super iniquos pacem peccatorum videns.* Quis enim ferat eos qui non suo tantùm, sed publico malo, atque adeò in perniciem generis humani, dominatum in homines exercent, nusquàm interpolatâ felicitate vitæ stadium decurrere, passimque ab omnibus publicâ gratulatione, panegyricis, columnis, statuis, trophæis, ipsâ denique consecratione, fanisque ac sacerdotibus vivos mortuosque cohonestari ? Quis bonorum non ingemuit sub ipsa nascentis Ecclesiæ incunabula, cùm Diocletianus et Maximianus fæces, folles ac fomenta gehennæ omni diritatis genere Christianos vexarent, orbemque christianum sanguine martyrum funestarent, eosdem usque adeò communi plausu celebrari, ut pluribus per Hispaniam magnificis columnis hæc eorum velut trophæa inscriberentur : *Genere Christianorum penitùs extincto ?* Hæc et plura in hanc rem vide apud Tollenarium nostrum in Speculo vanitatis ad Ecclesiastæ cap. 8, vers. 10, ubi hoc argumentum eleganter pertractat.

Vers 9. — Rugæ meæ testimonium dicunt contra me (1), et suscitatur falsiloquus adversus faciem meam, contradicens mihi. Quasi dicat : Etiamsi velim, non possum ampliùs dissimulare, nam rugæ ex dolore et macie contractæ clamant contra me, et testes sunt doloris mei ; si quidem has impresserunt florenti cuti non seniles anni, sed morbus, qui fecit ut non solùm colorem et sanguinem, sed carnem amiserim, et pellis ante distenta et plena contraheretur in rugas ; et tamen infideles quidam atque falsiloqui, qui omnia mihi prolixè promittebant, quosque meæ fortunæ misereri debuit, faciei meæ quæ pro me tam apertè clamat, adversantur. Ita Sanctius et passim interpretes fere omnes. Quæ sanè imago Jobi luctuosa et ad commiserationem maximè opportuna videbatur. Sed Eliphaz, qui hic falsiloquus appellatur, quòd falsâ opinione nixus in Jobum inveheretur, hoc ipso calamitoso aspectu excitabatur, Satanâ urgente ad virum insontem criminationibus verbisque asperrimis lacerandum.

Hebræus textus versum hunc succinctiùs effert, Jobum in secundâ personâ sic ad Deum loquentem introducens : *Et corrugâsti me in testimonium ; surrexitque in me macies mea*, quæ *in faciem meam testificatur.* Ubi secundùm loquendi modum Scripturæ tribuit Deo, causæ remotæ, quod tanquàm causæ propinquæ tribuendum erat doloribus, qui proximè mœstitiam atque inde rugas et maciem in Jobi corpore causabant. Eodem prorsùs modo Psalmista dixit, Psal. 38, 12 : *Et tabescere fecisti sicut araneam animam ejus.* Similiter Jeremias ait, Thren. 3, 4 : *Vetustam fecit pellem meam*, id est, tot afflictionibus et ærumnis me obruit, ut præ tædio et cordis amaritudine contabuerim.

Septuaginta legunt : Καὶ ἐπελάβου μου, εἰς μαρτύριον ἐγενήθη, καὶ ἀνέστη ἐν ἐμοὶ τὸ ψεῦδός μου, *et apprehendisti me, in testimonium fuit et surrexit in me mendacium meum.* Q. d. : His velut vinculis dolorum constrictum me tenes ita ut elabi non possim. Quod autem Septuaginta ψεῦδός μου, *mendacium meum*, et Vulgatus *falsiloquus* vertit, in Hebræo est כחשי *kachaschi*, quod etiam significat *macies mea*, à verbo כחש *kachaz*, quod *attenuari* et macrescere significat ; et hoc sensu videtur hic sumi, cùm immediatè præcedat *corrugâsti me.* Nam macilenti cutis in rugas contrahitur.

Mysticè S. Gregorius, lib. 13 Moralium, cap. 4 : « Quid per rugas, inquit, nisi duplicitas designatur ? « Rugæ itaque sunt sanctæ Ecclesiæ omnes, qui in eâ « dupliciter vivunt, qui fidem vocibus clamant, operi- « bus denegant ; hi nimirùm pacis tempore, quia hujus « mundi potestatibus eamdem fidem honori esse con- « spiciunt, fideles se esse mentiuntur, sed cùm sanc- « tam Ecclesiam subita adversitatis procella turbave- « rit, illicò ostendunt quid in perfidâ mente moliuntur. « Dicat itaque : *Rugæ meæ testimonium dicunt contra* « *me*, id est, ipsi me insequendo increpant, qui nunc « in meo corpore positi duplicitatis suæ in se mali- « tiam non emendant. »

Vers. 10. — Collegit furorem suum in me, et comminans mihi, infremuit contra me dentibus suis : hostis meus terribilibus oculis me intuitus est (1). Ma-

(1) Et suscitatur falsiloquus. Quasi dicat : Et cum his omnibus malis, etiam amici falsò me accusant. Allegoricè quadrant hæc omnia in Christum patientem, cujus figura erat Job. (Tirinus.)

(1) At, quis collegit ? *Falsiloquus* ille cujus proximè mentio facta est, ut volunt aliqui. Alii dæmonem aut

gna est hîc diversitas sententiarum inter interpretes, an qui dicitur furorem colligere, sit Satan, an Eliphaz, an dolor, an Deus ipse. Omnes quidem probabilem suæ sententiæ adferunt rationem. Verùm mihi cohærentior videtur sententia, quæ hoc ad Eliphazum ac proinde ad reliquos ejusdem opinionis assertores refert, quos sequenti versu arguit calumniarum et crudelitatis; quasi dicat: Falsiloquus iste quidquid furoris habuit et virium in me totum effudit, et sicut fera à venatore lacessita dentibus infrendens et scintillantibus oculis omnia minatur; sic ille totus in me inflammatus effrænatâ bacchatur insaniâ. Ergo minæ, fremitus, oculi terribiles, acerrimum hostem evincunt, qui ut fidissimus amicus accesserat; eòque magis gestus hi furoris indices sese prodiderunt, quò religiosiùs se pro Deo dimicare graviter seductus Eliphaz existimavit.

Cæterùm sciendum non eam esse querimoniam, quòd truci vultu aut oculis ardentibus illum intueretur. Quis enim nisi puellulus eam faciei ferociam horreret? Constat id ex originibus, nam Hebræa habent ולטוש עיניו לי, *iiltosch hhenau li*, id est, *exacuet oculos suos contra me*, sive, ut reponit lectio Tigurina, oculis suis micat contra me. Quæ acerrimum et oculatissimum non sine malignitate intuitum à capite ad pedes lustrantem et circumlustrantem ad aliquod illius vel levissimum erratum investigandum atque venandum denotant, ad eum scilicet modum quo, sumptâ imagine ab aquilâ, quæ omnium avium acutissimè cernit, sive ab Epidauris draconibus, qui oculatissimi esse perhibentur, dicebat Horatius satyrâ 3:

Cur in amicorum vitiis tam cernis acutum
Quàm aut aquila aut serpens Epidaurius?

At quidem præterquàm quòd, ut dixit Cicero lib. 1 de Oratore, « ferè nemo est, quin acutiùs atque « acriùs vitia in dicente quàm recta videat, » hominem justum atque innocentem ab hoste externo intuitu acutissimè circumspici atque lustrari grande malum non fuerit, cùm inde et ipsius probitas atque innocentia magis eluceat, et inimici oculi virtutis pulchritudine repercutiantur, et graviùs doleant. Plus ergo hostiles isti oculi virtutis minantur. Aperiunt id Chaldæus et Septuaginta; ille enim quamvis in Bibliis Regiis habeat: *Oculos tanquàm novaculam acuit contra me*, sensu jam dato, at à Cypriano Cisterciensi et aliis sic capitur: *Oculis subulæ inspexit me.* Quod planè non modò innuit acerrimum et acutissimum intuitum, ut videat atque perlustret quid reprehendere, quid calumniari possit, sed eleganti subulæ similitudine, quæ rem perforat, ut occultiùs sive profundiùs penetret setamque introducat, denotat interiorem cogitationis visum, quo secretum animum et occultam justi intentionem quis penetrat, ut quamvis externa omnia ad rationis leges composita videat, operis tamen scopum occultissimamque intentionem, divinis solùm oculis pervestigabilem, quam, etsi alia minùs recta videret, excusare atque defendere (juxta S. Bernardi monitum: *Excusa intentionem, si opus non potes*) æquus judex deberet, ipse, inquam, accuset atque damnet; vel si indifferens opus sit, quòd à fine operantis bonitatem sive malitiam capiat, in pejorem partem interpretetur, ne ullus reo evadendi locus aut facultas suppetat, « cùm sit justius occulta de manifestis præ- « judicare, quàm manifesta de occultis prædamnare. »

Quam cogitationem non minùs eleganter expresserunt Septuaginta, qui ex correctissimâ Carafæ lectione habent: Ἀκίσιν ὀφθαλμῶν ἐνήλατο, ὀξεῖ ἔπαισέ με εἰς τὰ γόνατα, *acie oculorum irruit, mucrone percussit me in genibus.* Ubi Biblia Regia pro *acie*, quod verterat S. Augustinus, reddunt *telis* seu spiculis oculorum. Cui lectioni præter elegantes telorum et mucronis locutiones sive translationes, quæ insanabilia vulnera significant, emphatica subest imago feriendi in genibus, quæ in hanc sententiam majorem vim habet, quàm si alteri, quamvis delicatissimæ corporis parti, plaga illata consideraretur. Nimirùm vulnus genibus inflictum hominem enervat, nec illum effugere aut loco discedere moverive permittit, ut significare hâc locutione S. Job videatur, eâ hostem malignitate suis actionibus insidiatum tam externa quàm interna incusando, et in pejorem partem detorquendo, ut omnem illi defensionis aut excusationis effugium intercluderet. Et verò *quis innocens* esse possit (inquit Ammianus Marcellinus lib. 8), *si accusâsse sufficiat?*

VERS. 11. — APERUERUNT SUPER ME ORA SUA, ET EXPROBRANTES PERCUSSERUNT MAXILLAM MEAM, SATIATI SUNT PŒNIS MEIS (1). Describit atroces injurias et contumelias quas perpessus sit. Illud autem: *Percusserunt maxillam*, proverbialis est apud Hebræos dicendi modus de summâ et atroci contumeliâ, uti Delrius noster docet in Adagialibus sacris veteris Testamenti, parte secundâ adag. 28. Similis omninò huic locus est in Threnis, cap. 3, 30: *Dabit percutienti se maxillam, saturabitur opprobriis.* Quem locum, uti et hunc, de Christo Domino, cujus Job typum gessit, Patres vulgò interpretantur; utpote qui in vitâ non semel atrocissimis contumeliis, et in passione insuper opprobriis, colaphis et plagis fuit coopertus, et pœnis saturatus; et in Evangelio docens virtutem atque insigne patientiæ ait, Matth. 5, 39: *Si quis te percusserit in dexteram maxillam, præbe ei et alteram.* Vult enim discipulos suos injuriarum esse patientes, nec facilè referire. Isidorus Hispalensis lib. de Passione Domini, cap. 29, hanc sententiam in prophetiam acceptam refert, quòd Christus Jesus flagellandus esset, et palmarum ictibus percutiendus.

dolorem, morbosve intelligunt per prosopopœiam; alii ipsum Deum, qui se quodammodò Jobi inimicum constituit. Sic dicebat Jeremias, in Threnis cap. 22, num. 4: *Tetendit arcum suum quasi inimicus, firmavit dexteram suam quasi hostis, etc.* (Menochius.)

(1) Hebræus: *Percusserunt genam, vel maxillam meam; simul super me repleti sunt.* Si versiculum hunc et præcedentes de Eliphazo et sociis explicemus, exaggerationi datum aliquid agnoscendum est. Ita in me iratos atque irruentes metui, ut leones in prædam, paratos me injuriis cumulare, ac miserrimè discerpere, nisi obstitisset pudor, et aliquod officii residuum. (Calmet.)

Beda in expositione hujus loci ad illud: *Percusserunt maxillam meam,* ita, inquit, percussisse intelligendi sunt, dùm ei in faciem probra et maledicta conjectant, secundùm Apostolum, qui juxta hunc sensum Corinthiis scribebat, inter cætera dicens: *Si quis vos in faciem cædit;* et quod secutus ait: *Secundùm ignobilitatem dico,* exposuit quid sit in facie cædi, id est, contemni ac despici. Rupertus item Abbas in cap. 5 Matthæi, ad illa verba: *Si quis te percusserit in dexteram,* etc.: Sciendum, inquit, quia Dominus noster, qui hæc docet, inprimis vel maximè fecit quæ docuit; ipse percutienti maxillam præbuit non solùm et alteram, sed et totum corpus, ut saturaretur opprobriis, juxta illud Isaiæ, 50, 6: *Corpus meum dedi percutientibus et genas meas vellentibus, faciem meam non averti ab increpantibus et conspuentibus.* Istiusmodi nempe saturatus est opprobriis, nec enim invitus, sed præ nimiâ dilectione nostrî sic illa suscepit tanquàm panem saturitatis. Singuli ergo nostrûm persecutionem quoque pro justitiâ patientes, demus percutienti maxillam, et saturemur opprobriis, videlicet libenter accipiendo mala præsentia, ut futuris aliquando bonis saturemur.

Vers. 12. — Conclusit me Deus apud iniquum, et manibus impiorum me tradidit (1). Hæc quæ sequuntur usque ad finem capitis Deo attribuit, q. d.: Sed quid mirer aut querar, cùm Deus ipse me iniquorum manibus quasi constrictum tradiderit, in quem quidquid haberent offensionis et acerbitatis evomerent, et pro suâ libidine vexarent? Vim habet ille dicendi modus: *Conclusit me.* Sic enim Deus electos compedire seu vincire solet in ærumnarum carcere, ne libertate abutantur et intereant. Illud verò: *Et manibus impiorum me tradidit,* apertè indicat Jobum Christi figuram prætulisse, qui traditus est impiorum manibus, et iniquorum furori permissus.

Hebræus habet: *Conclusum tradit me Deus perverso, et per manus improborum declinare me facit,* ita nimirùm ut primùm concluserit ipsum Deus, ac deinde tradiderit perverso et iniquo, scilicet diabolo, tentandum et vexandum, et per manus improborum Arabum et Chaldæorum declinare seu deflectere illum fecerit à statu felici et prospero, in quo hactenùs fuerat, ad statum illum miserrimum, in quo tunc versabatur. Ubi benè observat Pineda noster Jobum, tametsi lamentabiliter conqueratur, nihilominùs uti decet sapientem et religiosum virum de suis calamitatibus locutum esse, quandoquidem cum illarum gravitate conceptam de divinâ benignitate fiduciam conjungat.

Septuaginta vertunt: Παρέδωκε γάρ με Κύριος εἰς χεῖρας ἀδίκων, ἐπὶ δὲ ἀσεβέσιν ἔρριψέ με, *tradidit enim me Dominus in manus injustorum, et super impios projecit me;* Symmachus: Εἰς χεῖρας ἀσεβῶν ἔβαλέ με, *in manus impiorum jecit me.* Porrò ad præsentem suam calamitatem magis exaggerandam, et commiserationem suî excitandam, pristinum felicitatis suæ statum in memoriam revocat, dicens:

Vers. 13. — Ego ille quondam opulentus repentè contritus sum (1); tenuit cervicem meam, confregit me, et posuit me sibi quasi in signum. Job hìc acerbum casum suum graphicè describit, quem eò graviorem fuisse declarat, quò de altiori gradu fuerit dejectus, sicut quidam dixit: « Miserum est fuisse felicem. » *Repentè* dicit, quoniam paucis diebus copiis omnibus fuit eversus, et morbo gravissimo oppressus. *Tenuit,* inquit, *cervicem meam,* sicut tenet miles cervicem gallinæ, et intorquens illam confringit ac discerpit, vel sicut vir robustus puerulum cervice arreptum in terram prosternit, et pugnis calcibusque proterit. Sic alibi dicitur, Baruch 4, 25: *Super cervices ejus ascendes,* id est, dejecti colla pedibus calcabis, domabis, et debellabis eum, et cervicibus ejus pro suppedaneo uteris, sicut rex Persarum usus Aureliano Romanorum, et Tamberlanes Bajazete Turcarum imperatore, vel sicut Ahenobarbi Frederici Venetiis cervicem pede pressit Alexander Papa addito elogio: *Super aspidem et basiliscum ambulabis, et conculcabis leonem et draconem,* Psalm. 90, 13. Eodem ferè modo Job Deum animo in se gravi et acerbo tanquàm hostem describit sibi jam prostrato imminentem et vulneribus ac plagis ipsum operientem.

Et posuit me quasi signum, hoc est, vel ut scopum, in quem omnia sua tela conjiciat; qualem Jeremias expressit in hæc verba, Thren. 3, 12: *Tetendit arcum suum, et posuit me quasi signum ad sagittam.* Quemadmodùm igitur illi qui ad scopum jaculantur, eamque artem exercent, non duo, tria aut quatuor duntaxat tela mittere solent, sed plura, ita Deus Jobum non unâ alterâve tantùm calamitate, sed pluribus exercuit, et à summo vertice ad imos usque pedes doloribus transfixit, ut meritò cum Psalmistâ dicere posset: *Quoniam sagittæ tuæ infixæ sunt mihi.*

Allegoricè. Positus Christus à Patre quasi signum ad sagittam, quia non minùs ipse quàm et omnis ejus Ecclesia in titulum contra omnes aereas potestates et eorum fallaciam erectus cernitur. Unde quidam ex militibus ejus, 1 Cor. 4, 9: *Spectaculum,* inquit, *facti sumus mundo, et angelis et hominibus.*

S. Bonaventura, serm. 2 Dominicæ infra Octavam Nativitatis Domini, hunc locum adfert ad probandum quòd Christus in passione positus sit in signum charitatis: « Maximum enim, inquit, charitatis signum fuit, « quòd Christus sagittas opprobriorum, irrisionum,

(1) Vinctum me Deus iniquo tradidit; perseverat in judiciorum similitudine. (Grotius.)
Tradidit velut in carcerem et angustias.
Apud iniquum. Dolorem fortassè intelligit, et morbum improbum, qui nunquàm non illum in extremis angustiis constitutum cruciabat. (Menochius.)

(1) Redactus sum ad paupertatem et miseriam.
Tenuit cervicem meam, ut antagonistæ faciunt cùm eos quibuscum pugnant, dejicere volunt.
Confregit me, ad terram allisit.
Signum, in quod jaceret sagittas. (Menochius.)
Tenuit (Deus) cervicem meam, sicut tenet miles cervicem gallinæ, et intorquens illam *confregit,* ac discerpsit *me. Posuit me sibi quasi in signum,* seu scopum, in quem omnia sua tela conjiciat. Simile habes Thren. 3, v. 12. Ita S. Augustinus et Gregorius. (Tirinus.)

« sputorum, colaphorum, clavorum, et lanceæ susti-« nere voluit; sic et nos per charitatem esse debemus « tanquàm in nobile signum contra sagittas castigatio-« num divinarum, de quibus Job ait: *Sagittæ Domini « in me sunt;* item contra sagittas irritationum huma-« narum, de quibus in Psalmo est: *Filii hominum, « dentes eorum arma et sagittæ,* etc., item contra sa-« gittas tentationum diabolicarum, *in omnibus sumentes « scutum fidei contra tela nequissimi,* Ephes. 6, 16: « item contra tam multiplices sagittas adversitatum « stat charitas quasi signum immobile. » Unde S. Augustinus, tractatu de Laudibus charitatis, tom. 9: « Charitas, inquit, inter opprobria secura est, inter « odia benefica, inter rixas placida, inter insidias in-« nocens, iniquitatem gemens, in veritate respirans. « Sed heu, huic signo contradicitur per signum odii et « fraudulentiæ! sicut Judas, » qui tradidit eis signum. Verè Christus in cruce, cujus Job typum gessit, juxta Simeonis oraculum, *positus est in signum, cui contradicetur,* Luc. 2, 34.

S. Gregorius, lib. 13 Moralium, cap. 6, ad hunc locum ita scribit: « Constat quòd idcircò signum poni-« tur, ut sagittarum emissione feriatur. Fidelis itaque « populus in signum hosti suo est positus, quia eum « semper suis ictibus impetit, cùm suis persecutioni-« bus affligit. Qui enim in hâc vitâ assiduè mala tole-« rat, velut in signo positus, ictus suscipit ferientis. « Unde et prædicator egregius, cùm persecutionum « mala toleraret, atque sub persecutione adversario-« rum gemeret, teneram discipulorum mentem de suis « afflictionibus consolans, ait, 1 Thess. 3, 3: *Ipsi « enim scitis, quòd in hoc positi sumus,* ac si eis apertè « dicat: Quid in hoc tempore vulnera nostra mira-« mini? Qui si æterna gaudia quærimus, hùc ad hoc « venimus, ut feriamur? »

S. Paschasius valdè appositum ad hunc locum adfert morale de animâ: « Habet, inquit, Christus alias « immittere sagittas ad perimendum vitia et peccata, « alias verò ad vulnerandas animas amore charitatis. « Inter quæ omnia anima constituta est quasi signum « ad sagittam, ut hinc suscipiat vulnera charitatis, il-« linc repellat omnia jacula inimici, quatenùs suis « triumphet de hostibus, et victrix cum coronâ reci-« piat paradisum. »

Vers. 14. — Circumdedit me lanceis suis, convulneravit lumbos meos, non pepercit, et effudit in terra viscera mea. Lamentatur Jobus se circumdatum doloribus et ærumnis, quæ sunt lanceæ seu tela Dei; quod ad internas simul et externas afflictiones referendum. Versabat enim se in omnem partem Satanas, ut Jobo quantùm posset maximum afferret nocumentum; quam ob causam non abs re circumdedisse ipsum lanceis suis dicitur potiùs, quàm simpliciter lanceis impetivisse, ut significaretur ab omni parte in Jobum hostis crudeliter sæviisse. Locum hunc expendens Pineda noster: Obsident, inquit, me jaculatores, undique configor jaculis, collimant sagittæ universæ. Cœlum jaculatur ignem, æther ventum rapidissimum, terra vermes, uxor, domestic contumelias, dæmon truces oculos, minas ac terrores, et misera hæc mea conditio aliorum impendentium malorum suspicionem ac metum.

Allegoricè hæc verba Christo tribuuntur à coronâ militum flagellato. Nam ad instar lanceolarum fuerunt ea flagella taxillata, quibus sacratissimum Christi corpus undique discerptum fuit. Sunt autem taxillata flagella ejusmodi aut colligatis ossiculis, aut assiculis ferreis et taxillis, quæ non solùm concutiendi, sed etiam pungendi et feriendi vim habeant. Vide de flagellis istis Andream Malonium in Commentariis ad sextum caput de Sacris Stigmatibus, ubi ex non levis notæ auctoribus ostendit hujusmodi flagella in usu fuisse olim apud Romanos, quorum more Christus Dominus flagellatus fuit. Accedit, quòd Romæ in ecclesiâ S. Mariæ in viâ latâ inter cæteras reliquias ostenditur ejusmodi flagellum, quo Christus flagellatus dicitur. Ex quibus probabiliter habetur Christum Dominum prædictis taxillatis flagellis fuisse cæsum, quæ accommodatissima erant instrumenta ad aperiendos sulcos scindendamque eam sacratissimam carnem et sanctissimum corpus, supra cujus dorsum imposita sunt peccata nostra omnia, ut ea purganda et solvenda portaret.

Tropologicè S. Gregorius, lib. 13 Moralium, cap. 6: « Benè, inquit, circumdari lanceis dicimur, quia an-« tiquus hostis tentationis suæ vulnere ab omni parte « nos impetit; sæpè enim dùm gula restringitur ut « libido subjugetur, inanis gloriæ aculeus mentem « pulsat; si autem corpus abstinentiæ afflictione non « atteritur, contra mentem libidinis flamma se excitat. « Sæpè dùm servare parcimoniam nitimur, ad tenaci-« tatem labimur; et sæpè dùm possessa effusè tribui-« mus, ad avaritiam ducimur, quia rursùm colligere « quærimus quod tribuamus. Dùm ergo antiqui hostis « jacula ubique nos impetunt, rectè nunc dicitur: « *Circumdedit me lanceis suis.* »

Convulneravit lumbos. Hoc ad corpus attinet ex parte synecdochicè significatum. Simile quiddam Jeremias luxit, aiens, Thren. 3, 13: *Misit in renibus meis filias* (hoc est, sagittas) *pharetræ suæ.* Renes quippe, sicut et lumbi pro corpore toto ponuntur.

Effudit viscera mea. Hyperbolicè significat dysenteriam. Non tantùm, inquit Philippus et Beda, ex eâ toto corpore computraerat, verùm etiam totus intrinsecus sanie liquescebat, et ita omnia intestina in saniem conversa fuerant, ut per secretiora alvi paulatim in terram effusa sint cum sanguine, felle, aliisque humoribus et viscerum ramentis. Septuaginta cum Hebræo et Chaldæo legunt: Ἐξέχεαν εἰς τὴν γῆν τὴν χολήν μου, *effuderunt in terram fel meum.* Quod Hebræi ad litteram accipiunt, scilicet fel Jobi non sine miraculo humi fusum fuisse, et tamen ipsum vixisse interim, quod homini naturaliter est impossibile. Noster optimè, etiam interpretibus Mercero et Bezâ, pro felle vertit *viscera*, scilicet totum pro parte et continens pro contento, maximè quia fel ad omnem viscerum egestionem ciendam et propellendam à naturâ datum sit. Vocatur autem fel Hebraicè מרורה

mererah, ab amaritudine, nam felle nihil amarius. Unde ortum est proverbium de iis quæ ingrata nobis sunt et acerba, πικρότερα τῆς χολῆς αὐτῆς, *ipsâ bile amariora*. Sic in Actis ad Simonem Magum Petrus ait, Act. 8, 23 : Εἰς χολὴν πικρίας ὁρῶ σε ὄντα, *in felle amaritudinis video te esse*. Et vulgato ferè omni linguâ adagio dicimus *felle amarius*, summam amaritudinem significantes, quomodò Latini *fellea* vocant amara ; et Plautus in Truculento : *Corda in felle sunt sita et acerbo aceto*. Cæterùm fel et bilis idem sunt ; bilis autem inter humores amaritudine exuperat, unde pro amarulentiâ ponitur. Felle quoque irascimur, sicut splene ridemus, et jecore amamus, et corde sapimus. Quod autem ad præsentem Jobi sententiam attinet, videtur esse hyperbole amaritudinis et ægritudinis animi, quando ipse dolor bilem aut viscera in terram quasi effundere videtur.

Tale quid habet Jeremias in Threnis suis, dicens, cap. 2, 11 : *Conturbata sunt viscera mea, effusum est in terram jecur meum*. Nam quod hìc in fonte est, et Septuaginta vertunt *fel*, ibi per *jecur* intelligitur, nam in jecore est fellis folliculus seu receptaculum. Unde duæ, quæ Jeremiæ verbis dantur, expositiones huic loco quadrare possunt. Prior est Quinquaboræi sic explicantis, q. d. : Ita sum exsanguis factus, ac si jecur, quod est officina sanguinis, omnem succum in terram profudisset. Altera est Martini del Rio, qui putat de tam continuis lacrymis clarum indicium capi, jecur non more suo sanguinem, sed lacrymas breviori compendio genuisse, et jam nihil illi reliquum, unde vel has fabricaretur. Ergo jecoris vel fellis nomine intelligere possumus lacrymas amarissimas, et ex imo eductas indicari, et hostilibus crudelitatibus quasi lanceis haustas evocatasque. Illud etiam patheticum inest, significari in ipso corpore cor, fel, jecur et omnia viscera dolore liquefacta in lacrymas conversa, et, ut dictum est, ab hostibus effusa. Nec etiam displiceret hìc de felle intelligere, quod de jecore apud Jeremiam sic interpretatur Isidorus Clarius, scilicet jecur amoris et affectuum receptaculum veluti humo affixum et in sordibus jacuisse, q. d. : Nihil amo præ morte et sepulcro. Hùc etiam inclinat Figuierius, qui censet jecur poni pro lætitiâ et gaudio, quia affectûs hujus sedes est. Et sic sensus esset, q. d. : Omne gaudium amisi.

Allegoricè Philippus : *Effuderunt fel meum*, inquit Christus, quando videlicet Judæi suo merito et fellis propinatione effecerunt, ut iram meam super eos justæ indignationis effunderem.

Tropologicè S. Augustinus : *Effuderunt fel meum*, ut scilicet terrena bona zelarer in iis qui abundant. Nam per jecur illi rectè intelliguntur, qui locupletes in Ecclesiâ curis et voluptatibus deserviunt, sicut physici philosophantur, in jecore voluptatis et concupiscentiæ sedem esse. Unde tales monet Apostolus, *Ne sperent in incerto divitiarum ; sed qui habent*, ... inquit, *tanquàm non habentes sint*, etc. Alioquin cùm hi se effundunt per varia mundi desideria, et relaxant frena concupiscentiis suis, quid aliud quàm jecur Ecclesiæ in terram effunditur ? Ubi notandum quòd sicut hepar non sine felle habeatur, ita et divitiæ nescio si unquàm sine amaritudine possideantur. Dicitur autem jecur ad se calore suo succum ciborum trahere vertereque in sanguinem, quem sanè usum pascendi nutriendique singulis membris præbet. Et hoc fortè est quod Apostolus docet : *Et qui habent tanquàm non habentes sint*, ut in sanguinem redemptionis suæ ea vertant, et singulis Ecclesiæ membris quasi ex abundantiâ sanguinis pastum et alimentum præbeant.

Anagogicè. Post hanc vitam fel tribulationum nostrarum pro Christo toleratarum in mel consolationis commutabitur.

Vers. 15. — Concidit me vulnere super vulnus, irruit in me quasi gigas. Poeticè variat orationis modos lugubres ad cruciatuum multitudinem et acerbitatem exprimendam ; quasi dicat : Per suos jaculatores ac sagittarios absque ullâ meî commiseratione frequentatis ictibus plagam plagæ superaddere non formidavit, ita ut sagitta sagittæ in eâdem carnis meæ fracturâ jungeretur. Sub quâ perseverânte metaphorâ breviter, dilucidè atque eleganter declarat, quomodò Deus ei non pepercerit, eumque quamplurimis ac diversissimis morbis et vulneribus percusserit, uti capite secundo ad versum 7 est dictum.

Cæterùm tam iteratio vulnerum quàm alacritas gigantis ad conflictum accurrentis ad statum hominis afflictissimi repræsentandum est maximè apposita. Vox Hebræa גִּבּוֹר, *gibbor*, quam Vulgatus *gigantem* transtulit, virum significat robustum et strenuum, qui nihil non audeat, quique aliis de vulgo hominibus terrori sit. Vox itaque *gigas* hìc impetum et strenuitatem denotat necnon bellicæ disciplinæ peritiam, tum ex eo quòd de hoc nomine docent Cyrillus lib. 9 contra Julianum, Theodoretus quæst. 48 in Genesim, et Cassianus Collat. 8, cap. 21, tum etiam quia hujusmodi vocantur in libro Baruch *gigantes scientes bellum*. Significat ergo Job Deum maximo animi impetu sibi occurrisse ad eum feriendum et confodiendum, q. d. : Cùm ego sim homo imbecillis, Deus tamen, quasi cum potentissimo aliquo hoste decertaret, gigantis habitu me adortus est, et validissimis ictibus trementem concussit.

Allegoricè Isidorus, de Nativitate Domini cap. 47, hunc locum exponit de vulnere lanceæ, quo Christi latus apertum fuit, per quod ait aliquid additum fuisse super dolorem vulnerum aliorum sæviendo etiam in mortuum. Propterea canens Ecclesia *mucronem diræ lanceæ* nominat. Huic affinis est illa Davidis sententia ex personâ Christi loquentis, Psal. 68, 28 : *Et super dolorem vulnerum meorum addiderunt*. Quadrant item Christo Jeremiæ verba, cap. 8, 18 : *Dolor meus super dolorem, in me cor meum mœrens*. Etsi Theodoretus in Psal. 68, ista omnia aliter accipiat quàm de Christo, tamen de Christo etiam sumit in Dialogo primo cum Irenæo lib. 1, cap. 32, cujus utitur testimonio ut doceat passibilem fuisse.

Tropologicè S. Gregorius, lib. 13 Moralium, cap. 6,

vel 10, explicat de iis qui ex consuetudine peccata peccatis accumulant. Priora siquidem vulnera peccati diabolus sic infert ut solent parvuli spicula jaculari, de quibus et dici potest : *Sagittæ parvulorum factæ sunt plagæ eorum,* Psal. 63, 6. At cùm additur sagitta sagittæ et culpa culpæ, tunc gigas dæmon evadit, et incurabilia vulnera per consuetudinem sic addit, ut possit peccator conqueri : *Circumdedit me lanceis suis, concidit me vulnere super vulnus, irruit in me quasi gigas.* Ubi diabolus figuram mutat et commutat arma, nam vice sagittarum parvuli lanceas gigantis assumit. Nam, ut Gregorius asserit, « antiquus hostis tentatio- « nis suæ vulnere ab omni parte nos impetit; et vul- « nere super vulnus homo conciditur, quando pecca- « tum peccato additur, ut culpa vehementiùs exagge- « retur. Et quia cùm vulnus vulneri additur, vires « contra nos antiqui hostis vehementiùs excrescunt, « rectè subjungitur : *Irruit in me quasi gigas.* Facilè « quippe inimico resistitur, si non ei vel in multis « lapsibus, vel in uno diutiùs consentiatur; sin verò « ejus suasionibus anima subesse consueverit, quantò « se ei frequentiùs subjicit, tantò eum sibi intolerabi- « liorem facit, ut ei reluctari non valeat, quia nimirùm « malignus adversarius contra hanc ex pravâ consue- « tudine devictam quasi more gigantis pugnat. » Unde apertè cognoscitur diabolum in principio peccati parvulum parvulorum emittere sagittam, quæ posset facilè vinci vel evelli, at per consuetudinem gigantem evadere et quasi hastâ Herculis pugnare, ita ut illi nemo possit opponi, dùm contra animam ex pravâ consuetudine devictam more gigantis pugnat. Quare servandum illud D. Hieronymi consilium : « Dùm par- « vulus est hostis, interfice, ut nequitia elidatur in « semine. »

Porrò hic versus in Hebræo sic sonat : *Dirumpit me rupturâ super faciem rupturæ, incurrit in me sicut potens.* Rupturam autem dicit, quà in eum Deus quasi irrupit, plagas ejus designando et denotando, sic ut continuis et assiduis rupturis seque invicem continenter excipientibus affligeretur, nec esset ei ulla requies aut respiratio. Septuaginta verò hæc in plurali efferunt, dùm sic vertunt : Κατέβαλόν με πτῶμα ἐπὶ πτώματι, ἔδραμον πρὸς μὲ δυνάμενοι. *Dejecerunt me ruinâ super ruinam, concurrerunt ad me potentes.* Vox autem δυνάμενοι de militibus passim usurpari solet. Nam ad militiam olim eligebantur qui robore præstabant, qui et gigantes appellabantur, ut paulò ante annotavimus.

Vers. 16. — Saccum consui super cutem meam, et operui cinere carnem meam (1). Per *saccum* hìc vestem lugubrem significat, quam Græci ἐσθῆτα πενθικὴν vocant, quæ Varroni dicitur amiculum nigellum. Eâ veste utebantur in luctu quà publico, quà privato; et à Græcis interpretibus vocatur *habitus angoris et luctûs.* Sic S. Gregorius Nazianzenus, Carm. 4, vocat πένθιμον ἔσθος, quod S. Ambrosius ad virginem lapsam scribens, quasi verbum ex verbo reddit *lugubrem vestem;* Ruricius *contritionis signum;* alii *symbolum pœnitentiæ.* Hinc S. Hieronymus de pio munere quod mittebat ad Lucinium ita loquitur in epistolâ 28, ad illum scriptâ : « Ego insignia paupertatis et quotidianæ « symbola pœnitentiæ tibi et sorori tuæ misi quatuor « ciliciola. » Saccum itaque hoc loco cilicium aut vestem lugubrem liceat appellare. Ut enim lacus pro puteo, ita saccus pro tali veste interpretum sermone tritus est. *Consuere* autem *saccum super cutem* idem est quod saccum induere, et accingere se sacco, aut imponere saccum lumbis vel super lumbos.

Job igitur hìc animum suum demissum in usitato luctûs et pœnitentiæ habitu declarat ac si dicat : Cùm nulla pars corporis esset non ulcerosa et saucia, non tamen adhibui mollia linteamina, quæ fovere vulnera et lenire dolorem possent, sed sumpsi asperum et cilicinum saccum; et ne quidquam ad lugentis ac veri pœnitentis effigiem deesset, aspersi me cinere, qui à luctûs et pœnitentiæ sacco dissociari non solet. Quod in sacris litteris et historiarum monumentis adeò tritum est, ut cinis, et saccus, seu cilicium, luctûs, pœnitentiæ et humilitatis nota hieroglyphica censeantur, et veluti adjuvamenta validissima pietatis omni genere divinarum Litterarum commendentur. Certè illa duo felicissimo nexu copulata plurimùm possunt, iisque ut duplici clypeo tecti Ninivitæ tela furoris Dei represserunt. Ex quo constat rem hanc perantiquam esse in piorum usu, et jam tum in veteri Testamento ab iis celebratam, qui in Numinis cultu et virtutum ornamentis principatum obtinebant, quales præter Jobum fuêre divini vates aliique summi viri, qui parentis omnium Dei commercio fruebantur; quos imitati quoque alii fructus magnos è devotionis illo genere percipiebant. Quod Achabus, rex alioquin impius et facinorosus, suo exemplo docuit, qui cùm Eliam sibi minitantem audivisset, et terribilia quædam et acerba denuntiantem, quæ vivum juxta mortuumque manerent, exhorrescens Numinis manum ac perniciem, quæ damnato jam capiti imminere videbatur, *operuit cilicio carnem suam, jejunavitque, et dormivit in sacco, et ambulavit demisso capite,* 3 Reg. 21, 27. Quid igitur inde consecutum est? Hoc nimirùm, ut placatus ad misericordiam Deus mutaret sententiam, iram coerceret jamque violenter sese effundentem severitatem. Quare ad Eliam sic infit : *Nonne vidisti humiliatum Achab coràm me? quia igitur humiliatus est meî causâ, non inducam malum in diebus ejus,* etc. Exemplum scilicet à Davide sumpserat, qui, si quando res molestissimæ domesticam disciplinam aut externam politiam regnumque premerent, ad cilicium velut ad sacram anchoram devotè confugiebat, Psal. 34, 13 : *Ego autem cùm mihi molesti essent, induebam me cilicio;* et aliàs, Psal. 68, 12 : *Posui vestimentum meum cilicium.* Hoc vir magnus thorace indutus, non aheneo, sed divino, et concupiscentiæ motus frænabat, et ulciscendi libidinem, si quando injuriis afficeretur,

(1) גלד, quod hìc *cutis* vertitur, vocem esse Scenitarum discimus ex Mischnâ. Utuntur eâ et nunc Arabes. Operui cinere carnem meam, in Hebræo, *cornu meum,* id est, gloria mea dejecta est. Græci : *Robur meum in terrâ exstinctum est.* (Grotius.)

et superbos animi spiritus in summo dominatu comprimebat, aliorum hominum scelus eluebat, suum purgabat, Dei benevolentiam emerebatur. Adeòque insita fuit illa pietas in omnium mentibus, ut nihil arduum atque difficile et gravioris momenti aggrederentur, quin se ante cilicio munivissent ad favorem Numinis, ad animi vim et virtutem parandam. Sic Juditha magnum ausura facinus muliebrem manum corroboravit, et Machabæi tela sua exacuerunt, armâruntque legiones ad Dei bella conficienda, de quibus in sacris oraculis disertè ponitur, sese priùs cilicio et cinere cooperuisse. Verùm, ut dixi, notabiles in eo fuerunt prophetæ, qui pœnitentiæ vexillum altè extollebant, ut virtutum omnium signiferi et duces ad felicitatem.

Hanc igitur pietatem cùm in vetustâ Ecclesiâ tam splendidam tamque in usu viris clarissimis et Deo charis animadverterent Christiani, non mirum si religiosè et avidè sunt eamdem complexi ut instrumentum perfectionis, ut religionis magnum adjumentum, præsertim cùm propè in oculis haberent D. Joannem Baptistam, vivam illam pœnitentiæ columnam, mortificationis præconem, quam ore, verbis et exemplo in omni vitâ promovere contendit; illum enim in deserto cilicium ferre solitum in evangelicæ historiæ monumentis proditum est Matth. 3, 4 : *Habebat vestimentum de pilis camelorum et zonam pelliceam circa lumbos suos.* Quibus verbis cilicium describi doctissimi et gravissimæ auctoritatis viri monent. Accedebat et Filii Dei sensus atque oratio, qui expectabat à Judæis, apud quos religionem disseminabat, viamque pandebat in cœlum, ut ad præteritæ vitæ sordes eluendas pœnitentiam in cilicio adhiberent. Id quoniam minimè fiebat ab illis, lamentabile væ denuntiat, Lucæ 10, 13 : *Væ tibi Corozaïm, væ tibi Bethsaïda, quia si in Tyro et Sidone factæ fuissent virtutes quæ factæ sunt in vobis, olim in cilicio et cinere sedentes pœniterent.* Post tantam Messiæ auctoritatem neque Apostoli, nec qui deinde secuti sunt, gravius testimonium quærendum opinabantur, ut de pii operis utilitate constaret. Quare, ut cœperam dicere, primi Christiani id genus mortificationis cupidè arripuerunt, præsertim qui pœnitentiam vellent agere. De quibus loquens Tertullianus, ait illos *in sacco et cinere volutari,* aut *sacco incubare.* Ubi saccum vocat cilicium ex consuetudine divinorum oraculorum, in quibus ubi nos habemus cilicium, in Græco et in Hebræo est saccus. Res fuit tam communis inter Christianos, ut Ruricius episcopus epist. 20, *vestimentum Ecclesiæ* dixerit cilicium : « Deponant, inquit, seculi byssum, et « sumant Ecclesiæ vestimentum, quod est cilicium, « contritionis indicium. »

Cæterùm, ut ad textum revertamur, pro eo quod Vulgatus vertit : *Et operui cinere carnem meam,* in Hebræo est : *Fœdavi pulvere cornu meum.* Notum ut per *cornu* robur significetur, metaphorâ ductâ ab animalibus iis quæ se cornibus tuentur, et quorum robur in iis consistit. Quamobrem Septuaginta verterunt : Τὸ δὲ σθένος μου ἐν γῇ ἐσβέσθη, *robur autem meum in terrâ extinctum est.* Rabbi Levi pro *cornu* transtulit *caput,* dicens : *Ascendere feci pulverem super caput meum.* Thargum verò pro *cornu, gloriam* transtulit, dùm sic reddit : *Volutavi in pulvere gloriam meam,* id est, pristinam meam dignitatem, antiquum statum meum, qui felicissimus erat. Sic alibi : *Cornu ejus exaltabitur in gloriâ,* Psal. 111, 9 : *Et exaltabuntur cornua justi,* Psal. 74, 11 : *Et exaltavit cornu populi sui,* Psal. 148, 14 : *Et sublimabit cornu Christi sui,* 1 Reg. 2, 10. In quâ significatione frequens est hujus vocabuli in Scripturâ usus, designatque potentiam, gloriam, perspicuitatem et regnum, desumptâ scilicet metaphorâ ab animantibus ratione carentibus, quibus hastarum armorumque loco cornua Deus addidit. Qui autem de capite interpretantur, respexerunt ad priscum morem lugentium, qui caput pulvere opplebant ad testandum dolorem suum. Sanè caput eminet in homine, ut cornua in cornutis animalibus; hoc autem in magno luctu cinere aut pulvere aspergebant, uti superiùs cap. 2, vers. 12, tres amici ex communi lugentium usu fecisse memorantur; ubi plura de hoc ritu annotavimus.

Vers. 17. — Facies mea intumuit a fletu, et palpebræ meæ caligaverunt (1). Adhibuit nempe alium quoque lugentium ac pœnitentium habitum, scilicet amarum fletum, quo ejus facies oculique intumuerunt, et visus hebetatus fuit ex humiditate, quæ resolvitur à cerebro, et per oculos genasque decurrit, sicut quotidianâ fieri constat experientiâ. Plurimos autem amisisse aut obscurâsse oculorum lumen, dùm æquo plus lacrymis et mœrori indulgent, res notior est quàm ut operosâ indigeat probatione. Certè David de semetipso fatetur : *Et lumen oculorum meorum non est mecum,* Psal. 37, 11; sed clariùs Jeremias in Threnis, cap. 2, 11 : *Defecerunt præ lacrymis oculi mei,* quod idem est cum eo quod Job hìc ait à fletu palpebras suas caligâsse, per quas oculos intelligit, partem pro toto. Sic in Psalmis : *Palpebræ ejus interrogant filios hominum,* id est, oculi, quibus providentia ipsius innuitur.

Septuaginta versum hunc nonnihil aliter reddunt hoc modo : *Venter meus combustus est à planctu, et super palpebras meas umbra.* Alia exemplaria habent σκιὰ θανάτου, quam ut veriorem lectionem amplexa est editio Complutensis, et sanctus Augustinus agnoscit, in quo *umbra mortis,* quam Olympiodorus quoque præfert. Auctor Catenæ Græcæ in *ventre* animam intelligit, quam etiam sæpiùs cor significat, et ita explicat : *Anima mea ardet, nec lacrymæ quidquam remit-*

(1) *Facies meæ valdè rubuerunt à fletu,* adusta quasi tumidaque reddita est facies mea præ nimio fletu. *Et super palpebris meis est umbra mortis,* multâ ac diuturnâ lacrymarum profusione, densissima caligo obducta est oculis meis, obtenebrescit oculorum lumen et acies. Similes prorsùs querelas vid. Ps. 6, 8, 38, 11, Thren. 5, 17. Nimis emphases captandi studio abreptus A. Schultens, grandius quid Jobum h. l. dicere autumat : *Super palpebris meis umbra mortis,* nempe *sedet, perpetuam sedem fixit,* ut fit pictura mœroris feralissimi et ineluctabilis, sub quo se moribundum ac depositum jacere indicet. (Rosenmuller.)

tuat. Fortasse in ventre combusto, id est, siccato atque exhausto corde, significat Jobus exsiccato lacrymarum fonte defecisse lacrymas, quas exsiccat vis illarum nimiùm profusa, aut comprimit stupor et immoderatus dolor.

Hebræus textus habet : *Facies mea conlutulata fuit præ fletu,* id est, quasi luto fœdata, et deturpata sordidataque. Nam fletus faciem deturpat, et quasi lutulentam facit, quod uno verbo lutare dicitur. Unde Cato : « Postea, inquit, adspergito amurcâ omne quod « lutulaveris, » id est, luto infeceris, aut fœdaveris. Hoc in Jobo conceptu et explicatu facile est ; siquidem ex lacrymis, et cinere, quo conspersus erat, subactum est lutum, præsertim accedente sanie, quâ ejus facies ita deturpata fuit, ut larvam sibi imposuisse videri potuerit.

Si nonnemo fortasse Stoicis imbutus principiis fletum tam uberem vitio vertat Jobo, dicens virum fortem, præsertim regem, qualis erat ipse, lacrymas dedecere, atque leoni similem effici debere, qui quantùmcumque tristetur, vix unquàm tamen idcircò rugit, aut fremit, vel suspirat, sed tacitus atram intra se bilem concoquit, et imo corde dolorem premit ; huic respondendum, non quascumque lacrymas, etiam profusas, virum fortem adeòque regem non dedecere : siquidem supra cap. 1, vers. 20, fletum, et alia istiusmodi externa doloris signa, in calamitatibus moderatè adhibita, cum verâ fortitudine ac perfectâ virtute quàm optimè consistere ostendimus, quinimò virum verè fortem, ac virtute præditum, in ipsomet virtutis ac fortitudinis exercitio nonnunquàm lamentari, et in clamores lacrymasque irrumpere cum laude posse. Cujus rei luculentum in rege Davide et ipsomet Christo (cujus hâc in parte unà cum Davide Job typum gessit) habemus testimonium, quem flevisse sæpiùs in vitâ et in morte tum in sacris Annalibus evangelistæ, tum Apostoli in monumentis suis prodiderunt. Quod doctus Salvianus lib. 6, piè et eleganter notavit : « Christum, inquit, flevisse legimus, risisse nunquàm « leginus? « Quâ in re quoddam sacrum velut diluvium miratur et prædicat S. Bernardus, serm. 3 in ramis palmarum, ubi de Servatore in hunc modum loquitur : « Non solis oculis, sed quasi membris omnibus « flevisse videtur ut totum corpus ejus, quod est Ec- « clesia, totius corporis lacrymis purgaretur. » Haud-quaquàm igitur quævis lacrymæ, sed molles, sed femineæ et irrationales virum fortem et prudentem dedecent. Ut enim in aquis, sic in lacrymis magna est varietas. Nam sicut inter aquas (ut Anastasius Sinaita lib. 3 anagogicarum Contemplationum notat) quædam est genitalis, ut Ægyptia, alia quæ adiri non potest, ut Ammonitica, quædam potabilis, ut fontana, quædam infertilis, ut Hiericuntina, lethalis etiam quædam, ut Æthiopica, sic in lacrymis non absimilem notare licet distinctionem ; nam quædam bonæ sunt et potabiles, nempe lacrymæ devotionis ac pietatis, quæ ex animi religiosi fonte promanant easque à beatis angelis suaviter ebibi aiunt Patres, et in vinum quodammodò mutari, adeò ut sanctus Bernardus, serm. 30 in Cantica, *lacrymas pœnitentium, vinum angelorum* appellare non dubitet, quòd in illis sit vitæ odor, sapor gratiæ, indulgentiæ gustus, reconciliationis jucunditas ; unde consequens est easdem quoque valdè fertiles, quippe quæ copiam bonorum affectuum ingenerant, et intimarum actionum, quibus Deus aut placatur, aut conciliatur, aut ampliùs demeretur.

Sunt item aliæ quædam infertiles, quarum causa vilium rerum amor est, nec virtutis honestatem intuetur, et hæ omninò vanæ sunt, quia nullo fructu et temerè funduntur, vel etiam ad vanitatem aucupandam, quales eorum, qui (ut verbis dicam Maximi Taurinensis Sermone in die Cinerum) « falso « oculorum mœrore præconia mundana mercantur. »

Reperiuntur et lethales in flagitiosis hominibus, qui impotenti vetitarum rerum libidine feruntur, quas adipisci cùm totius animi et corporis contentione non potuerint, præ dolore lacrymantur, quòd maleficium non patrârint. Par scelus eorum est, qui flent ad suadendum flagitium animosque molliendos. Quod scriptores in mulierculis animadvertunt, quibus Catullus falsas lacrymulas tribuit ; D. Bernardus, epistolâ 247, eleganter vocat *lacrymas doctas mentiri ;* vulgò dicuntur lacrymæ crocodili ad decipiendum et nocendum comparatæ. In eâdem sunt classe, qui præ invidiâ in alienâ felicitate ploratum edunt, vel qui affecti à quopiam injuriis, dùm præcipiti furore elati ulcisci vehementer cupiunt, nec possunt, lacrymantur. Ad hoc denique genus pertinent omnes qui sceleratâ ex causâ mœrore animi et imbre oculorum complentur. Quos damnat, miseraturque sanctus Ambrosius, lib. 10 in S. Lucam, cùm agit de lacrymis D. Petri, quem ait lacrymas profudisse, quia culpa illi obrepserat ; homines autem sæpè flere, quòd non in culpam inciderint, hoc est, inquit, si non se vindicent, si non obtineant quod improbè cupiunt.

Sunt quædam denique indifferentes, quas naturales vocant lacrymas, quòd eas animi motus et affectio naturalis exprimat ; quæ nisi pio proposito et honestâ voluntate in bonum finem et beatum referantur, vacuæ sunt luce laudis, et præmio carent apud Deum. Naturæ tamen utiles esse possunt et valetudini aliquando ; quam ob causam fletum puerorum infantium probat Aristoteles lib. 1 Politicorum, cap. 17, ubi vetat illos à fletu impediri, eò quòd tales ejulatus et lacrymæ prosint eis ad robur, atque incrementum corporibus eorum suppeditent. Huc accedit Hippocratis medicorum principis, lib. 6 de Morbis popularibus, sect. 1, monitum illud præclarum, dicentis lacrymas in acutis morbis, si ultrò et ex voluntate fundantur, esse bonas, si præter voluntatem et invitò fluant, malas videri. Unde etiam hunc celebratum aphorismum reliquit : *Lacrymæ voluntariæ malum non sunt, invitis autem decurrentes malum.* Valere quoque ad leniendam vim doloris animumque levandum sapientes viri putant. Quâ de re Petrus Blesensis, epist. 49, in hunc modum meminit : « Mul- « tis solatio sunt lacrymæ, et ex parte maximâ magni-

« tudinem doloris imminuunt. Dolor siquidem spe-« ciem ignis gerit, quia dùm plus tegitur, plus « ignescit. »

Ex dictis, ut opinor, luculenter patet contra Stoicos, non omnes esse lacrymas viro etiam forti vitio vertendas aut fugiendas, sed quasdam esse laudabiles, quæ ipsum non tantùm non dedeceant, sed etiam plurimùm ornent, quales sunt compunctionis, devotionis et compassionis, quas summi momenti pretiique apud Deum esse sanctissimi omnes viri consentiunt. Jobo autem adeò fuerunt familiares, ut eas etiam in florentissimâ fortunâ, in mediis mundi lætitiis et communi hominum recreatione veluti spiritale quoddam condimentum adhiberet. Hinc in septemdiali illo filiorum convivio, in quo genialibus epulis hilariùs indulgebant, ne fortè in aliquo peccâssent, pius parens totus compungebatur, et piaculares pro iis quotidiè hostias offerebat, quas, uti par est, compunctionis simul ac devotionis lacrymis Deo gratissimis ubertim irrigabat. Quantùm autem compassionis quoque lacrymis deditus esset, abundè inferiùs declaravit, dicens, cap. 30, 25 : *Flebam quondam super eo qui afflictus erat, et compatiebatur anima mea pauperi.* Sunt sanè istiusmodi lacrymæ velut uniones pretiosissimæ gratissimæque Deo, quibus S. Augustinus sacrificii vim nomenque tribuit, in quo sanguis ipsius cordis fundatur. Sanctus quoque Chrysostomus, in Psal. 129, nobile quoddam eleemosynæ genus esse dicit στενάζειν, *ingemiscere* et flere propter eos qui affliguntur. Est enim actus eximii amoris erga proximum, quo instar potentissimi sacrificii hominum noxæ et peccata abolentur, ut divinum oraculum monet, 1 Pet. 4, 8 : *Charitas operit multitudinem peccatorum.* Ubi sunt lacrymæ compunctionis, subitò labes animorum eluuntur et percunt.

Haudquaquàm sanè vulgaris aut cæterorum hominum similis fuisse Jobi fletus existimandus est, quo et faciem suam intumuisse et palpebras caligâsse profitetur, sed omninò suppar isti Davidis, qui, cùm dixisset regalem se etiam lectum continuo fletu oppleviss e, adjungit, Psal. 6, 8 : *Turbatus est à furore oculus meus*, vel, ut S. Hieronymus vertit, *caligavit oculus meus;* Chaldæus dixit : *Obtenebratus est;* Cajetanus : *Tiecavit*, hoc est, crocus vitiatusque est oculus meus, et magnitudine atque frequentiâ lacrymarum extabuit, sic ut fletûs continuatio luminum aciem hauserit et consumpserit. Quæ sanè ostendunt, vix unquàm illum sine compunctione lacrymisque fuisse, quæ de die et de nocte exundarent. Sed hoc Jobi fletus præ Davidis luctu mirabilior et excellentior fuit, quòd nullum in peccato fundamentum aut cum delicto commercium habuerit, ut tantò perfectiùs fletu suo Christi lacrymas præfigurarret. Unde subdit :

Vers. 18. — Hæc passus sum absque iniquitate manus meæ, cum haberem mundas ad Deum preces (1).

(1) Cùm manus supplices ad Deum elevarem, quas neque rapinâ, neque alio scelere contaminaveram. (Menochius.)

In Hebræo prima ista verba : *Hæc passus sum*, non habentur, uti nec in Græco, sed tantummodò sic : *Absque eo quòd non sit violentia in manibus meis, etiam pura est precatio mea.* Quod Septuaginta vertunt : *Injustum autem nihil fuit in manu meâ; deprecatio autem mea munda*, ut cum præcedentibus nexus et sensus sit talis, ac si dicat : Præ multitudine et gravitate dolorum meorum largissimè flevi, ita ut præ nimio fletu facies mea conlutulata sit et deformata, cùm tamen nulla violentia vel iniquitas fuerit in manibus meis, quam tu Eliphaz cum sociis mihi exprobrâsti. Sicut ergo maciei nimium fletum, ita nimii fletûs non iniquitatem aut ullam violentiam, sed dolorum suorum acerbitatem causam esse protestatur. Vox autem Hebræa *chamas*, quæ propriè *violentiam* significat, hic latiùs sumi videtur, ut etiam aliam quamvis iniquitatem aut injuriam notet. Dicunt autem Hebræi Deum non punire gentes nisi propter *chamas*, id est, *violentiam.* Sanè propter eam delevit olim mundum diluvio, et Sodomam et Gomorrham cum reliquis urbibus.

Cæterùm duo hìc non ad jactantiam, sed ad divinæ veritatis assertionem Job commemorât, scilicet *manus*, id est, opera, *absque iniquitate, et preces mundas*, quibus omnem Dei cultum sub verâ justitiâ religioneque complectitur. Qui enim benè se gerit, nec quemquam injuriâ afficit, dicitur habere manus puras ab iniquitate. Unde nonnulli hoc membrum referunt ad secundam tabulam, ut sequens ad primam. Nam cujus pura est oratio, Deum piè colit, qui duo potissimùm ab homine requirit, scilicet manus et cor. Manus opera denotant, cor autem cogitationes, quæ in corde complentur, ut in renibus inchoantur; quapropter dicitur, Psal. 7, 10 : *Scrutans corda et renes Deus.* Sub precatione porrò etiam potest sermo comprehendi. Quibus tribus constant omnia, quæ ab homine proficiscuntur.

Potest ergo sic exprimi Jobi sensus, q. d. : Ecce qualia et quàm atrocia fero supplicia, cùm exploratâ quoad possum conscientiâ semper opera justa cum religioso cultu conjunxerim. Manus enim (ut dixi) est symbolum operationis, et generale instrumentum animi cum alio tractare cupientis, sermo quidam mentis et tacitæ voluntatis interpres. Hinc princeps Oniroeritorum habitus olim Artemidorus lib. 1, cap. 14, ait manus significare λόγους, rationem, mentem, sermonem, quòd veluti ductu litterarum vel potiùs opportuno sermone tacitam animorum affectionem declarent. Hinc doctè Cassiodorus lib. de Animâ, cap. 16 : « Manus, inquit, singulariter datæ « sunt ad mutuas cogitationes nostras communiter ex-« plicandas. » Cùm igitur vult animus erga alios vim suæ benevolentiæ prodere, tendit manum, et in eâ veluti cor ipsum, fidem, amorem, et eadem in alienâ

Hæc atrocia perfero *super non injuriâ in manibus meis*, id est, non obstante liquidissimâ meâ innocentiâ. Hæc patior, cùm pius sim, in Deum et homines officia tuens. Posterioribus verbis forsan occurrere voluit illi quod Eliphazus objecerat supra, 15, 4, quòd tolleret preces ad Deum. (Rosenmuller.)

manu recipit, quod profectò clarissimum signum est pacis mutuæ et perfectæ conjunctionis. Quam ob causam, opinor, dixit Pindarus altæ mentis poeta in Olympiacis, ode 4 : *Cor et manus pari in loco numeroque habenda,* cùm hoc ab illis in apertam lucem educatur. Quare ab omnibus jure exigit magnus Paulus, 1 Tim. 2, 8, ut *puras manus* habeant; in Græco est, *sanctas;* Tertullianus, in Apologetico cap. 30, legit *innocuas,* nimirùm à scelere omni immunes, quæ ad nullum malum facinus adhibeantur. Eò quoque retulit D. Chrysostomus divinum illud inventum de manibus in precatione attollendis, quod vates pius sacrificii quoddam genus vocavit, Psal. 140, 2 : *Elevatio manuum mearum sacrificium vespertinum.* Cujus moris hanc causam reddit, ut nimirùm si quando ad scelus et maleficium vocemur, apud nos reputantes sacrum illud mysterium, et futurum ut illas manus ad Deum, *velut advocatione functuras,* et per illas spiritale sacrificium oblaturi simus, vereamur eas ignominiâ et pudore afficere, et illius præposteræ actionis luto et colluvione maculare. Illam igitur sacræ religionis cæremoniam vocat, *vitiositatis vinculum,* nequitiæ frenum, remoram improbitatis. Eòdem etiam pertinet illud, Psal. 133, 2 : *Extollite manus vestras in sancta,* ubi legit S. Chrysostomus : *Extollite manus vestras* ἁγιασμένως, *sacrosanctè,* hoc est, prout decet *sanctificatos,* quorum proinde non cor modò animumque, sed manus quoque sacrosanctas et ab omni obscœnitate purissimas esse oporteat.

Quibus conformiter sanctus Job tanti mysterii haud ignarus hoc loco *mundas ad Deum preces* vocat, quæ nullâ fæce humilium rerum oblitæ sunt, nullis sordibus perturbationum inquinatæ, sed clarissimis evectæ pennis, cœlestes atque divinæ. Illum cursum mundæ orationis David cupiebat, cùm rogat Dei dono atque munere dirigi orationem suam *sicut incensum,* hoc est, more modoque thymiamatis; quod ex rebus odoratis confectum summus sacerdos in nobilissimo templi adyto foculo imponebat, unde fumus tam directo itinere sursùm attollebatur, ut nullius procellæ vi atque turbine ullam in partem flecti posset. Rabbi Kimchi in hunc Jobi locum ait præstantes in suffumigandi arte viros ab Alexandrinâ civitate Hierosolymam evocari solitos, ut suffumigatio sursùm recta fieret instar palmæ, neque odorata illa exspiratio hùc illùc agitaretur. Sed non tam illud humano artificio, quàm fieri divino prodigio magni viri suis monumentis prodiderunt.

Significat igitur Job sanctissimus se adhibuisse tantam mentis in orando constantiam, ut rejectis repudiatisque aliis curis et cogitationibus, tota in cœlum atque ad Deum contenderet. Quod divinissimum animi bonum in Gorgoniâ sorore suâ commendat sanctus Gregorius Nazianzenus, orat. 11, cujus ait, in precatione fuisse *mentem minimè vagantem, et sublatam in altum.* Atque illud ipsum olim fuisse Christianorum omnium studium è notis veterum commentariis facilè intelligimus. Scitè et eleganter ait Tertullianus, lib. 1 contra Marcionem, cap. 23, orationem ad cœlum Deo expandi, ut cum elatis in sublime manibus ipsa oratio quodammodò evolare in cœlum atque ad Deum ire videretur.

Hinc solemnis illa monitio, quæ manavit è disciplinâ Apostolorum, et providentissimâ institutione : *Sursùm corda,* quam S. Jacobus è sinu Christi fidei christianæ magister, quam divus Marcus, quam deinde alii suis in Liturgiis posuerunt. *Sursùm habeamus mentem et corda,* inclamabat in conventu pio sacerdos, præsertim in augusto aræ sacrificio; quod divinè S. Gregorius Nazianzenus *mystica et sursùm ferentia sacra* nominat; ut omnes intelligerent, adeuntes ad Deum, atque precibus sancti Numinis colloquium ambientes, omni abjectâ futilium rerum curâ leves et alatos esse oportere.

Quo in genere non possum non mirari vehementiùs et prædicare majorum nostrorum consuetudinem plenam religionis inusitatæ pietatis, qui cùm in templo sacris precationibus darent operam, in clausulis orationum pedem omnes solebant attollere, ut præ amore sempiterni domicilii studioque magno cœlestium viderentur jam è corporis tabernaculo migrare velle et conjungi Deo. Rem magnificè Clemens Alexandrinus lib. 7 Stromatum expressit in hunc modum : « Pedes attollimus in extremâ orationis acclamatione, « prompto animo et alacritate insequi cupientes beatam illam naturam, quæ mente et intelligentiâ percipitur, et unà cum verbo corpus abducere conantes, etc.; erectam animam et desiderii pennis elevatam cogimus in sancta progredi. » Idem propè significat D. Ambrosius lib. 6 Hexameron cap. 9, qui mirabilem Dei providentiam in humano corpore fabricando suspiciens, pedes aiebat nobis datos non ut brutis animantibus quatuor, sed ut avium generi duos, quòd sublimes alta petere debeamus. Sed paulò clariùs eamdem ipsam in templo consuetudinem Justinus Martyr videtur attingere, cùm agit de iis quæ à Christianis die Dominicâ fierent : « Post lectiones, inquit, sacras et antistitis cohortationem *consurgimus « communiter omnes, et precationes mittimus.* » Argutè et sapienter Eusebius Emissenus, Homil. in Nativitate B. Virginis, animadvertit inter cleros poni columbam illam argenteam tergo inaurato, quæ in æthera sublimius evolat, eâ causâ et de sanctis dici, Isaiæ 40, 31 : *Assument pennas, ut aquilæ volabunt, et non deficient.* Addit propter hoc et tabernaculum maximâ ex parte opere plumario factum esse, ut omnes alas suscipiamus, et volare discamus. Plura de elevatione manuum aliisque orantium gestibus vide superiùs ad capitis undecimi versum 13, fusiùs explicata et moralizata.

VERS. 19. — TERRA, NE OPERIAS SANGUINEM MEUM, NEQUE INVENIAT IN TE LOCUM LATENDI CLAMOR MEUS (1).

(1) Id est, ne afflictionem et miseriam meam, quâ consumitur sanguis meus et vita mea; quasi dicat : Velim cœlo et toti mundo notam esse calamitatem meam et causam meam, ut sic constet de meâ innocentiâ. Ita Chrysost. Polychronius, Olympiodorus, qui etiam hoc referunt ad appetitum justæ de hostibus vindictæ. Sanctus Gregorius refert allegoricè ad

Est pathetica atque elegans sermonis apostrophe ad res mutas sensuque carentes, ut quam in præcedenti versu asseruerat suæ conscientiæ puritatem iterùm confirmet ac roboret; terram enim compellat, atque in testem citat, ac rogat, ut si aliquod eorum, quæ ab Eliphazo ei objecta sunt, criminum unquàm commiserit, minimè illud occultet, nec celet afflictionem et miseriam, quâ ejus sanguis vitaque consumebatur. Non enim nomine *sanguinis* hìc intelligendus est cruor, qui in ejus venis existebat, sed peccatum (pro quo sæpè in Scripturis accipitur, Psalmo 50, vers. 16; Isaiæ 1, vers. 15; Oseæ 4, vers. 2; Ezechielis 9, vers. 9, etc.) et afflictio, quæ sit pœna peccati; quasi dicat : Velim cœlo et toti mundo notam esse calamitatem meam ejusque causam, ut omnes videant innocentiam meam. Ita Chrysostomus, Polychronius, Olympiodorus in Catenâ, qui etiam hoc ad appetitum justæ de hostibus vindictæ referunt; quasi videatur alludere ad sanguinem Abel justi, cujus vox de terrâ ferebatur in cœlum, cùm per injuriam fuisset fusus in terram, juxta illud, Gen. 4, 10 : *Vox sanguinis fratris tui clamat ad me de terrâ.* Ubi, ut benè notat S. Ambrosius, sermone 76, « clamare dicitur sanguis, « qui innocens effusus est, non tam voce quàm causâ. » Hìc quippe sanguinis clamor celerem et atrocem in conspectu Dei vindictam vehementer expostulat, sic enim dicitur peccatum clamare ad Deum; quare *vox sanguinis* idem est quod *fratricidium.* Quem locum eleganter sic expendit D. Ambrosius, lib. 2 de Abel et Cain, c. 9 : « Non dixit : De fratris clamat corpore, « sed : De terrâ clamat. Et si frater parcit, terra non « parcit; si frater tacet, terra condemnat; ipsa est « in te testis et judex; testis acrior, quæ adhuc parri- « cidii tui sanguine madet; judex asperior, quæ tanto « scelere coinquinata est, ut aperiret os suum, et reci- « peret sanguinem fratris tui de manu tuâ. Et illa qui- « dem aperuit os suum quasi acceptura de fratribus « verba pietatis, nihil timens cùm fratres videret, quæ « sciret jus germanitatis amoris incentivum esse, non « odii; nam quomodò poterat parricidium suspectare, « quæ adhuc non viderat homicidium? Sed tu effudisti « sanguinem, cujus dolens ipsa contagium, non auge- « bit virtutem suam dare tibi. Non mediocre etiam « dogma quod ait : *Vox sanguinis fratris tui ad me cla- « mat*, quia Deus justos suos audit etiam mortuos, « quoniam Deo vivunt. Et meritò pro viventibus ha- « bentur, quia etiamsi corporis gustaverint mortem, « vitam tamen incorpoream capiunt, et illuminantur « suorum splendore meritorum, luce quoque fruuntur « æternâ. » Sic Ambrosius cujus quot verba tot sententiæ contra Caini parricidalem inhumanitatem, et pro commendandâ fratrum concordiâ et justorum funeribus celebrandis. Simili igitur modo mens Jobi sic exprimi posset, ac si dicat : Nolo terra mox absorbeat sanguinem meum tabemve decurrentem; habet quippe sanguis innoxii hominis, licet corruptus ac fœtidus, vocem suam, quæ in cœlos effertur, et judicis officium implorat. Nolo ergo vox hæc sanguinis mei terræ visceribus condatur; nolo sanguis meus clamandi peritus præfocetur in terrâ, sed in cœlos celerrimo volatu penetret. Ibi enim habeo testem, hoc est, spectatorem perspicacissimum animi mei, benè conscium meorum affectuum, quem in terrâ nefariè accusatus appello. Quæ verba mirum ægrè affecti animi significatum produnt, quandoquidem res inanimas compellat, quas innocentiæ assertrices invocat.

Allegoricè S. Gregorius, lib. 13 Moralium, cap. 8, id refert ad sanguinem Christi meliùs quàm Abel clamantem misericordiam, et non vindictam : « Sanguis, « inquit, Jesu meliùs loquitur quàm Abel, quia san- « guis Abel mortem fratricidæ fratris petiit, sanguis « autem Domini vitam persecutoribus impetravit. Ut « ergo in nobis sacramentum Dominicæ passionis non « sit otiosum, debemus imitari quod sumimus, et præ- « dicare cæteris quod veneramur. Locum enim latendi « clamor ejus in nobis invenit, si hoc quod mens cre- « didit lingua tacet; sed ne in nobis clamor ejus lateat, « restat ut unusquisque juxta modulum suum vivifica- « tionis suæ mysterium proximis innotescat. » Sic ille.

Hunc eumdem locum Philippus Presbyter etiam de Christo accipit in hanc sententiam : « Nunquàm re- « rum terrenarum amor ita hominum mentes obruat, « ut hujus tanti beneficii memoriam curarum suarum « mole sepeliat, sed super omnia in corde nostro emi- « neat quod summum est. »

Nota hunc locum pro concionatoribus, quorum munus est prædicare Christum, et hunc crucifixum; nihil tam frequenti, acri ac vehementi studio versare et inculcare debent quàm Domini Jesu passionem, cujus in figurâ Raab ad fenestram appendit coccineum filum, de quo sic S. Ambrosius, lib. 5 de Fide, cap. 5 : « Quæ in excidio civitatis remedia desperaret salutis, « quia fides vicerat signa fidei, atque vexilla Dominicæ « passionis attollens, coccum in fenestrâ ligavit, ut spe- « cies cruoris mystici, quæ foret mundum redemptura, « vernaret. Ita foris Jesus nomen fuit præliantibus ad « victoriam, intùs species Dominicæ passionis pericli- « tantibus ad salutem. » Sic ille. Rubescat ergo vox totumque os in concionatore Christi Domini sanguine. Hæc est enim illa oris venustas, quam tantoperè commendabat in sponsâ divinus Spiritus, Cant. 4, 3 : *Sicut vitta coccinea labia tua.*

VERS. 20.—ECCE ENIM IN CŒLO TESTIS MEUS, ET CONSCIUS MEUS IN EXCELSIS (1). Postquàm terræ et mortalium in eâ habitantium accersivit testimonium, cœlum ipsum, vel potiùs cœlorum Dominum et habitatorem, sanguinem Christi, *meliùs clamantem* quàm *Abel*, nempè misericordiam, non vindictam. (Menochius.)

(1) Vers. 20. *Car le témoin* de mon innocence *est dans le ciel, et celui qui connaît le fond de mon cœur réside en ces lieux sublimes.* Job ne craint pas d'attester la terre, afin qu'elle rende témoignage à son innocence, étant assuré que Dieu même lui en est témoin Car c'est comme s'il disait : O terre, prenez garde de ne pas cacher aux hommes mon innocence, puisque j'en ai un témoin irréprochable dans le ciel, qui est Dieu même. Ce qu'il assure très-hardiment parlant par le même Esprit de Dieu qui avait dit au démon avant qu'il le lui livrât pour être tenté : *Que Job n'avait point d'égal sur la terre.* (Sacy.)

suæ innocentiæ testem invocat, nempe Deum, quasi elevatis, uti fecisse verosimile est, in cœlum oculis diceret : Si fortè alium testem exigitis, ecce in cœlis qui pro me respondebit ac testificabitur, ille videlicet, *qui in altis habitat, et humilia respicit in cœlo et in terrâ,* Ps. 112, 5. Per periphrasim autem vocatur Deus *cœlorum habitator,* unde omnia prospiciat, et omnia in terrâ habitantium hominum actus discernat. Et hic est honoris titulus quo utitur Psalmista, ut ostendat nullum posse à Dei lumine abscondi, sed omnia impiorum opera nuda esse in oculis ejus, cùm ait, Psal. 2, 4 : *Qui habitat in cœlis irridebit eos,* etc. ; item, Psal. 122 : *Ad te levavi oculos meos, qui habitas in cœlis.* Quamvis autem Deus sit ubique, dicitur tamen in cœlis habitare, tum quia gloria ipsius ibi potissimùm elucet, tum quòd inde ad modum concipiendi nostrum tanquàm ex altâ turri quidquid hìc agitur, contemplatur. Et scribit Aristoteles, lib. 1 de Animâ, cap. 3, quasi à naturâ insitam fuisse hominibus opinionem, Deum in cœlo habitare, unde illud tam frequens apud Græcos : *Superique habitator olympi ;* sed et tradita nobis à Christo Domino oratio sic incipit, Matth. 6, 10 : *Pater noster, qui es in cœlis.* Verbis ergo illis : *Ecce in cœlo testis meus,* ostendit vir planè fortissimus spem inter procellas immotam uti anchoram tutam et firmam, et (quod est mirabile) cœlos ipsos penetrantem ; quasi Deus ipse Jobi innocentiam propriâ auctoritate testaretur. Et quidem novum non est, sanctorum innocentiam ab improborum calumniis divino testimonio vindicari, seu divinam auctoritatem ad manifestandos justos, et è tenebris, quibus involvuntur, eruendos interponi ; vir itaque sanctissimus, cùm eum falsi amici fictis calumniis lacerarent, à quibus se eripere non poterat alicujus humani testimonii præsidio, jure meritò confugit ad divinum ; « quasi diceret, inquit Polychronius in Catenâ : Dei « judiciam appello ; is enim, cùm perfectè cognoscat « omnia, neque ex iis quæ videntur, sed ex solâ ve- « ritate sententiam ferat, eorum quæ à me dicun- « tur testis esse potest. » Nec sua Jobum spes fefellit, nam statim Deus ad improbos illos calumniatores, cap. 42, 7 : *Non estis,* inquit, *locuti coràm me rectum, sicut servus meus Job. Ite ad servum meum Job, et offerte holocausta pro vobis ; Job autem servus meus orabit pro vobis ; faciem ejus suscipiam, ut non vobis imputetur stultitia.* Ubi duo observa, inprimis, Jobum vocari sæpiùs Dei servum, qui paulò ante à calumniatoribus Dei hostis dicebatur. Quod rectè expendit D. Chrysostomus : « Identidem, inquit, Deus Jobum ser- « vum suum appellat, ut ostendat eum sua egregia fa- « cinora commemorantem, esse vera locutum, amicos « autem, qui illum condemnarent, haud vera dixisse. » Deinde observa ex Olympiodoro Jobum à Deo constitui patronum ac deprecatorem suorum calumniatorum, ut intelligerent ipsi calumniatores quanta esset apud Deum Jobi auctoritas, qui illum vehementer iratum serenaret ; et quanta esset Jobi benignitas etiam in adversarios, qui pro illis apud Deum precaretur ; unde factum est, ut viri probitas, quæ falsis calumniis latebat, divino testimonio in apertam lucem traheretur.

Eodem modo Deus inter Cainum et Abelem dijudicavit. Quis non crederet Caini hostiam, sicut tempore prior fuerat, ita fuisse animo perfectiorem? Ex hâc autem opinione quis non videt, quantâ in caligine Abelis sanctitas versaretur? Quid ergo Deus? Adfuit statim factorum testis et arbiter. Nam *Abel,* inquit D. Paulus, Heb. 11, 4, *testimonium consecutus est esse justus, testimonium perhibente muneribus ejus Deo ;* ac si diceret : Opus fuit ut major Abelis virtus, quæ in animo latebat, divino testimonio foras proderetur. Murmurârunt olim contra Moysem Maria et Aaron, ad quos statim Dominus Moysis innocentiam testatur, dicens Num. 12, 7 : *At non talis servus meus Moyses,* qui in omni domo meâ fidelissimus est, etc. Ubi Rupertus, lib. 1, cap. 34 : « Nullo modo, inquit, Moyses « seipsum defendebat ; et hoc pacto quasi legitimâ « causâ defensorem sui Deum magis tacendo consti- « tuebat. » Nam Deus etiam non requisitus suorum innocentiam proprio testimonio tuetur. Dominum ergo testem ac laudatorem nostrorum operum requiramus, homines verò nec vituperatores timeamus, nec laudatores auscultemus. « Omnis qui ex eo quod agit, in- « quit S. Gregorius, humanas laudes appetit, testem « in terrâ quærit ; qui autem de actibus suis omnipo- « tenti Deo placere festinat, testem se in cœlo habere « considerat. »

Vers. 21. — Verbosi amici mei : ad Deum stillat oculus meus (1). Per apostrophen convertitur ad amicos, quos irrisoriè vocat *verbosos,* iterùm eos de nimiâ loquacitate pungens, atque unâ voce complectens id quod nuper dixerat, eos nugis tantùm ventosisque sermonibus delectari. Unde patet omnium optimè interpretem reddidisse vocem Hebræam מליץ *melitz.* Friget enim aliquantulùm versio Vatabli simpliciter reddentis : *Collocutores mei ;* similiter ea Pagnini et Tigurinæ, quæ habent : *Rhetores mei ;* nec ad rem facere videtur illa Montani, Burgensis et Complutensium : *Interpretes mei.* Non enim hìc arguit Job amicos, quasi in deteriorem partem verba sua interpretentur, licet verissimum sit, sed potiùs, quòd nullo verborum aut rationum pondere valentes, bullatis tantùm sermonibus sibi illudere delectentur.

Notanda hìc illa phrasis : *Ad Deum stillat oculus meus.* Quamvis enim stillare aptè conveniat oculo lacrymabundo, aliquid tamen amplius hoc loco connotat quàm fletum simplicem, nempe mutam quamdam locutionem, et mentalem cum lacrymis ad Deum orationem, q. d. : Deum alloquitur oculus meus, per lacrymas videlicet, quæ verba efficacissima sunt, et legatione pro nobis funguntur apud Deum, ut credidit ille qui dixit, Psal. 38, 3 : *Auribus percipe lacrymas meas ;* quæ, nisi verba essent, auribus minimè perciperentur. Hic sermo vivus et efficax, quo utendum, ubi mortalium auxilia desunt, aut verba nocent. Adde quòd phrasi Hebraicâ *stillare* sæpè pro *loqui*

(1) Lacrymas fundo coram Domino. (Menochius.)
Ad Deum stillat oculus meus, id est, cum lacrymis clamo. (Tirinus.)

sumitur, ut apud Michæam, quod in fonte est : *Ne stilletis stillantes,* interpres noster vertit : *Ne loquamini loquentes;* cui annuens S. Hieronymus : « Aquila, « inquit, interpretatus est : *Ne stilletis stillantes,* quo- « dam idiomate Hebraico, eloquium, ab eo quòd fluat, « et ad aures perveniat audientium in similitudinem « pluviæ descendentis, stillationem vocans. » Similiter apud Ezechielem pro : *Prophetare,* dicitur : *Stilla ad Africum,* Ezech. 26, 40 ; item ibid. 21, 2 : *Stilla ad sanctuaria, et propheta super humum Israel;* sicut et in Amos, cap. 7, 26 : *Non prophetabis super Israel, et non stillabis super domum idoli.* In quibus locis amarum quid et terribile prædicendum verbisque annuntiandum præ se fert, sed aliquando benignam, suavem et fluidam eloquentiam denotat, velut infra, cùm dicitur, c. 29, 22 : *Super illos stillabit eloquium meum.* Cujus schematis similitudo exprimitur in illo Deuteronomii, cap. 32, 2 : *Fluat ut ros eloquium meum, quasi imber super herbam, et quasi stillæ super gramina; quia nomen Domini invocabo.* Itaque Job asserit se flebili quâdam voce ad Deum humiliter, benignè suaviterque locutum fuisse, vel ab eo aliquid postulâsse, eo prorsùs modo quo mater Samuelis prophetæ effudit aliquando animam suam in conspectu Domini, etsi vox ejus penitùs non audiebatur.

Vers. 22. — Atque utinam sic judicaretur (1) vir cum Deo, quomodo judicatur filius hominis cum collega suo. Utinam, inquit, Deus in hâc causâ disceptandâ illum sequeretur ordinem, quem homines in suis de more judiciis exercendis observant; qui rationes hinc inde conferunt, easque judicibus expendendas proponunt, qui sive ad constituenda præmia, sive ad imponenda supplicia, mensuram aliquam habent à lege constitutam ! Quasi dicat : Possem facilè meam causam probare et justificare. Verùm non sic apud Deum se res habet, qui supra leges est, neque semper punit ut judex, sed interdùm exercet et probat ut pater, quique quos magis amat severiùs affligit. Judicamur itaque cum Deo, aut nostram cum illo causam disceptamus cum precibus et lacrymis, non ad morem forensis strepitûs cum præmeditatis rationum aut cavillorum argutiis; sic nimirùm vir cum collegâ suo et compare argumentari solet, ut ratio rationem, et vim vis opposita depellat, et veritas tandem ex argumentorum congressione se prodat. At cum Deo longè aliter. Neque Deus eodem semper modo veritatem pronuntiat, quo homo absoluto judicio ita ut omnes intelligant, quid Deus maximè aut velit aut probet externo aliquo signo. Et hoc videtur voluisse Jobus, dùm eâ ratione judicari cupit cum Deo, id est, judicium subire Dei, quâ homo mortali judici causam suam disceptandam permittit, qui per præconem, aut publicâ aliquâ atque legitimâ formâ, quid æquum sit, aut secùs, pronuntiare solet; sperabat enim, fore ut Deus longè aliter, quàm amici illi verbosi atque onerosi consolatores, de causâ statueret, et ostenderet longam illam vexationem non esse scelerum supplicium, sed fidei atque patientiæ probationem, cùm nullius sibi culpæ conscius esset. Ut enim scelerum conscientia languidos reddit robustorum animos, sic ubi hæc abest, audaces reddit innocentes, et ita constantes, ut cum Deo ipso congredi non recusent. Quod hic Jobus optare se dicit. Sanè verum est quod Horatius cecinit, lib. 1, epist. 1, bonam conscientiam instar muri ærei esse, qui homines securos esse jubet, quantùmcumque hostis premat :

Hic murus aheneus esto,
Nil conscire sibi, nullâ pallescere culpâ.

Hæc explicatio est Sanctii nostri, et mihi omnium placet maximè. Neque tamen illorum expositio displicet, qui Jobo id in votis esse putant, ut causa hæc à Domino judicetur eo tempore, quo adhuc superest halitus, et potest utilis esse disceptatio, neque ad illud differat tempus, in quo non licet viam illam repetere, quam semel confecit neque gressus corrigere, quos extra legem et orbitam instituit. Cui explicationi bellè assonant quæ proximè sequuntur.

Vers. 23. — Ecce enim breves anni transeunt, et semitam, per quam non revertar, ambulo (1). Est familiare viris præsertim piis ac sapientibus, mortis horâ imminente graviter, sanctè et appositè loqui, cùm jam se coràm judice sistendos cogitent, nolintque ullius culpæ rei peragi, quam in hâc vitâ non expiârint. Quocirca cùm Jobus mira de se dixisset, quæ iniquis æstimatoribus parùm probari novit, subdit se non inconsultò illa protulisse, sed præmeditatò, eademque nunc demùm confirmare eo sensu ac maturitate, quæ deceat virum pium suæ salutis cupidum, qui mortis nuntio jam vocatur ad tribunal, ubi sit rerum verborumque rationem redditurus. *Ambulo,* inquit, *semitam, per quam non revertar,* hoc est, eò gradior, unde non regrediar. Videtur autem Jobus hâc ipsâ oratione velle Dei clementiam urgere, ut maturet ei benefacere, quæ infinitæ bonitatis propensio est; labi tempus, paulòque post non fore in hâc vitâ Jobum, quem afflictum recreet, cui insonti opituletur.

In Hebræo est : *Quia anni numeri advenient,* id est pauci et breves; quo sensu Sirach dixit, Eccli. 17, 2 : *Dies numeri dedit eis,* id est, paucos, qui nempe numeratu faciles sint. Unde Septuaginta hic transtulerunt : *Anni autem numerati venerunt.* Posterius autem hemistichium in futuro sic expresserunt : *Viâ, per quam non revertar, ambulabo.* Innuit autem viam universæ carnis, quâ nemo revertitur, *secundùm naturam* scilicet, et secundùm statum præsentem; nam miraculosè nonnunquàm aliqui reversi sunt; et omnes in resurrectione ad carnem revertemur, ut pro meritis quisque suis prout in eâ se gessit recipiat.

(1) Utinam judicaretur ! seu, utinam posset judicio contendere, seu pari jure litigare, quasi dicat : Possem facilè meam causam probare et justificare. (Tirinus.)

(1) Eadem videtur ratio, quam supra attulerat, cap. 14, numero 5, cùm dixit : *Breves dies hominis sunt, numerus mensium ejus apud te est, recede paululùm à me,* etc. Non enim mirum, si frequenter eadem repetat, et dolores subinde deprecetur; qui enim infortunio aut morbo aliquo vexantur, frequenter eò sermonem referre solent. (Menochius.)

CAPUT XVII.

1. Spiritus meus attenuabitur, dies mei breviabuntur, et solum mihi superest sepulcrum.

2. Non peccavi, et in amaritudinibus moratur oculus meus.

3. Libera me, Domine, et pone me juxta te, et cujusvis manus pugnet contra me.

4. Cor eorum longè fecisti à disciplinà; propterea non exaltabuntur,

5. Prædam pollicetur sociis, et oculi filiorum ejus deficient.

6. Posuit me quasi in proverbium vulgi, et exemplum suum coram eis.

7. Caligavit ab indignatione oculus meus, et membra mea quasi in nihilum redacta sunt.

8. Stupebunt justi super hoc, et innocens contra hypocritam suscitabitur.

9. Et tenebit justus viam suam, et mundis manibus addet fortitudinem.

10. Igitur omnes vos convertimini, et venite, et non inveniam in vobis ullum sapientem.

11. Dies mei transierunt, cogitationes meæ dissipatæ sunt, torquentes cor meum.

12. Noctem verterunt in diem, et rursùm post tenebras spero lucem.

13. Si sustinuero, infernus domus mea est, et in tenebris stravi lectulum meum.

14. Putredini dixi: Pater meus es; mater mea, et soror mea, vermibus.

15. Ubi est ergo nunc præstolatio mea, et patientiam meam quis considerat?

16. In profundissimum infernum descendent omnia mea; putasne saltem ibi erit requies mihi?

CHAPITRE XVII.

1. *En effet*, toutes mes forces sont épuisées, mes jours ont été abrégés, et il ne me reste plus *rien à espérer* que le tombeau.

2. Je n'ai point péché, et *cependant* mon œil ne voit rien que de triste *et* d'affligeant; *je suis environné de gens qui m'insultent, et mon œil voit sans cesse ce qu'ils font pour m'aigrir.*

3. Délivrez-moi, Seigneur, *de ces maux;* et *s'il ne vous plaît pas encore de les faire cesser*, mettez-moi auprès de vous; *honorez-moi de votre divine protection :* et après cela, que la main de qui que ce soit s'arme contre moi.

4. Vous avez éloigné l'intelligence du cœur de ceux *qui me calomnient et qui me persécutent :* c'est pourquoi ils ne seront point élevés *en ce jour où vous rendrez à chacun selon ses œuvres.*

5. *Celui-ci se flatte de remporter par ses discours une entière victoire sur moi,* il promet *déjà* le butin à ses compagnons : mais *bien loin d'avoir cette vaine satisfaction*, les yeux de ses enfants tomberont dans la défaillance, *en voyant la défaite de leur père.*

6. Il m'a rendu *par ses calomnies* la fable du peuple; et je suis *devenu* devant leurs yeux comme un exemple *de la justice de Dieu sur les méchants.*

7. L'indignation *que j'ai de cette conduite de mes faux amis* m'obscurcit les yeux, et *elle me jette dans un tel abattement, que* les membres de mon corps sont *sans aucune force, et* comme réduits à rien.

8. Les justes seront épouvantés de cet état *où je suis*, et *des calomnies qu'on répand contre moi : mais bien loin d'y ajouter foi*, l'innocent s'élèvera contre l'hypocrite, *ou le faux ami qui en est l'auteur.*

9. Et le juste demeurera toujours ferme dans sa voie; et celui qui a les mains pures, *au lieu de s'affaiblir en voyant ce que je souffre injustement*, en deviendra plus fort, *et s'en tiendra plus fortement attaché à Dieu, qui est l'auteur de ma patience et de ma fidélité, et qui en sera un jour le prix et la récompense.*

10. Revenez donc tous *aussi de vos préventions*, et convertissez-vous, *je vous en prie. Écoutez sans passion ce que j'ai à vous dire ;* et je vous ferai voir qu'il ne se trouve point de sage parmi vous, *puisque nul d'entre vous ne peut comprendre qu'on soit affligé sans être coupable, ni qu'il y ait d'autres biens que ceux de ce monde pour récompenser les justes. Vous vous trompez. Ces biens terrestres, que vous me promettez, ne peuvent plus être l'objet de mon espérance.*

11. Mes jours *heureux* se sont écoulés; et toutes les pensées *de grandeur et de fortune* que j'avais *alors*, ayant été renversées, ne servent *plus* qu'à me déchirer le cœur *par leur triste souvenir.*

12. Elles ont changé *pour moi* la nuit en jour, *par les insomnies qu'elles m'ont causées : et elles ont fait que, toutes les nuits*, j'attends *avec impatience* la lumière *du jour qui paraît* après les ténèbres, *et que je n'espère plus d'autres biens que ceux que me procurera la mort.*

13. Quand *j'en espérerais d'autres, et que* j'attendrais *avec patience le rétablissement de ma fortune, cette espérance serait vaine et inutile, puisque* le tombeau sera *dans peu* ma maison. Et *ainsi* je me suis préparé *par avance* mon lit dans les ténèbres, *j'ai cherché mon repos dans l'ombre de la mort : et dans cette vue, j'ai commencé à lier amitié avec ceux qui m'y doivent accompagner.*

14. J'ai dit à la pourriture : Vous êtes mon père; et aux vers : Vous êtes ma mère et ma sœur.

15. Où est donc maintenant toute mon attente? et qui est celui qui considère ma patience, *ou qui fait attention aux maux que je souffre?*

16. *Je m'attends si peu à les voir finir en ce monde, que mon unique consolation est d'espérer que* tout ce que j'ai, descendra *avec moi* dans la profondeur du tombeau, *et que là se termineront mes malheurs.* Croyez-vous qu'au moins en ce lieu je puisse avoir du repos? *et ne pensez-vous pas que la justice de Dieu viendra encore m'y tourmenter?*

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Spiritus meus attenuabitur, dies mei breviabuntur, et solum mihi superest sepulcrum. Job hìc prosequitur et explicat id quod, in fine capitis præcedentis, per circuitionem de instante sibi morte dixerat : *Semitam, per quam non revertar, ambulo;* indicans instare jam extremam metam, à quâ ad carceres revocari non datur, cùm laboret angustè attenuatus spiritus, et deficiat liberè respirandi facultas. Vix enim, inquit, spiritum duco, quod est morientis indicium, et vitæ jam deficientis, quæ trahendo reddendoque spiritu continetur; quare cum magnâ difficultate respirandi diù non valet existere. Posset etiam sic explicari, ut *spiritus* animam significet, juxta quod in Genesi scribitur de hominis informatione, cap. 2, 7 : *Inspiravit in faciem ejus spiraculum vitæ, et factus est homo in animam viventem.* Et

ita Chaldæus hoc loco transfert : *Anima mea ;* q. d : Animam ago, pereo, et vita mea consumitur. Quæ explicatio Græcis arrisisse videtur, qui ita vertunt : *Pereo spiritu agitatus.* Quod verò, *attenuabitur*, dicit, est futurum pro præterito, phrasi Scripturæ usitatâ. Potest autem attenuatio spiritûs ad respirandi difficultatem, quam vocant δύσπνοιαν, vel asthma, referri, vel etiam ad attenuationem spirituum vitalium. At certè tot suberant in homine tabido mortis causæ, ut non multùm referat hanc illamve disquirere. Rectè autem et eleganter attenuatæ compressæque respirationi junguntur dies decurtati, ut proxima et accelerata mors describatur, et nihil jam esse reliquum nisi sepulcrum, commune mortuorum domicilium. Hanc scilicet unam habet homo domum, quæ nomen non mutabit, quæque ad judicium usque perpetua erit. Villæ, ædes præclaræ, horti, agri, prædia mille mutant nomina, et mille cum nominibus dominos; at sepulcrum nomen incisum cum Domino semper retinet, juxta illud, Psal. 48, 12 : *Sepulcra eorum domus illorum in æternum,* id est, usque ad seculi consummationem. Qui hæc animo versat terrena flocci facit, cœlestia concupiscit, juxta illud S. Hieronymi ad Paulinum : « Facilè contemnit omnia qui se sem- « per cogitat esse moriturum. » Illud tamen afflictum Jobum vehementer angebat, quòd cùm non peccâsset, tanquàm flagitiosissimus homo torqueretur ; quare sic conqueritur :

Vers. 2. — Non peccavi, et in amaritudinibus moratur oculus meus. Quasi dicat : Nihil à me admissum propter quod usque adeò vehementer cruciari debeam, et tamen oculi mei nihil experiuntur non amarum, qui jam lacrymarum assiduitate tabescunt, et nihil vident quod exhilaret animum, imò quod non augeat dolorem. Oculum enim in amaritudinibus morari, idem est quod diù flere, longum fletum effundere, fletum, inquam, amaritudine plenum, qui fortassè somnum abigebat, ut noctes fletu insomnes ducens, rectè morari, seu cunctari, vel diutiùs amarè flendo perseverare dictus sit. Quo sensu autem Jobus à peccato se immunem dicat, cùm tamen se aliquando eidem obnoxium fuisse fateatur, in superioribus sæpè dictum est, nempe hominum judicio, qui externa tantùm opera considerant, aut comparatione pœnarum, quibus Dominus non nisi gravissima peccata punire solet, qualia in se non inveniebat Jobus. Vide quæ ad cap. 6, vers. 2, et cap. 9, vers. 2, et 20, 29, 30, etc., dicta sunt. Ultima autem pars hujus versiculi similis est versui primo capitis decimi, ubi vide uberiores ejus explicationes.

Pulchrè autem et aptè ad hunc locum B. Laurentius Justinianus, lib. de casto Connubio verbi et animæ cap. 15 : « Præstantius, inquit, est, innocenter hu- « miliari quàm justè ; nam innocentia meritum cumu- « lat, justitia autem persolvit debitum. Justè quippe « propheta sanctus humiliatum se agnovit, qui post « violati proximi thorum, post, contra Dei voluntatem, « populi numerationem, post perpetratum homicidium « aiebat, Psal. 118, 67 : *Priusquam humiliarer ego deli-* « *qui.* Justè quoque propheta alius se et populum Dei « humiliatos confitebatur, cùm lacrymosâ prece diceret « Domino, Dan. 9, 5 : *Peccavimus, iniquitatem feci-* « *mus, impiè gessimus, et recessimus, et declinavimus à* « *mandatis tuis atque judiciis; neque enim in justificatio-* « *bus nostris prosternimus preces nostras ante faciem* « *tuam, sed in miserationibus tuis multis; propter pec-* « *cata quidem nostra et iniquitates patrum nostrorum* « *Jerusalem et populus tuus in opprobrium sunt omnibus* « *per circuitum nostrum.* Innocenter verò humiliatus « fuerat Job, vir utique simplex et rectus, ac timens « Deum, et recedens à malo, qui post amissam sub- « stantiam, post natorum interitum, post vulnerum « cicatrices et vermium rosionem, in suâ perseverans « innocentiâ, dicebat confidenter : *Non peccavi, et in* « *amaritudine moratur oculus meus.* »

Lectio Hebraica hoc loco plurimùm videtur à Vulgatâ distare, sed] utramque Sanctius noster optimè conciliat, ut eadem sit, aut certè non admodùm diversa sententia. Sic autem est Hebraicè : *Profectò illusores aut mendaces mecum.* Ita nimirùm appellat suos falsos amicos, quia dicebant ipsum esse sceleratum, et propter sua peccata tam acerbè puniri; quos dùm mendaces dicit atque illusores, non obscurè docet in se nullum esse peccatum; quod idem est atque : *Non peccavi.* Græci hunc versiculum cum sequenti confuderunt, unum ex duobus suâ versione facientes, et aliam sententiam reddentes; ita enim convertunt : *Supplico laborans; et quid faciam? furati autem sunt bona mea externi. Quis est hic? manui meæ colligetur.* Ubi illud, *supplico laborans,* respondet istis Vulgati verbis : *In amaritudinibus moratur oculus meus,* quod Septuaginta sic intellexerunt, ac si Job dicat oculos suos in Deo morari, id est, in tantis ærumnis ad Deum solum esse conversos, ipsius opem implorando, sicut dixit David, Psal. 125, 1 : *Ad te levavi oculos meos qui habitas in cœlis,* etc. Illud autem : *Furati sunt bona mea externi,* respondet ei quod in Hebræo esse diximus : *Profectò illusores aut mendaces mecum.* Quod in Catenâ exponitur de Chaldæis aliisque prædonibus, qui primo capite narrantur Jobi bona diripuisse, illique illusisse. Porrò illud : *Quis est hic? manui meæ colligetur,* idem est ac si dicat : Quis mecum vult in judicio disceptare? ad manum meam alligetur, ut unà ad divinum tribunal deducamur, Dei judicium subituri. Quod respondet versui sequenti.

Vers. 3. — Libera me, Domine, et pone me juxta te, et cujusvis manus pugnet contra me. Sermonem hic ad Deum convertit suorum amicorum illusionibus ac deceptionibus fatigatus, à quibus expediri ac liberari desiderat. Et hoc est quod extenso quodam et generali sensu in suâ versione Vulgatus expressit. In fonte tamen aliquid specialius, nempe quasi modus, quo hoc exequi debeat, continetur. Cùm enim de litigando sit sermo, ut à solitâ litigantium inquietudine, quam patitur, liberetur, et ut evidentiùs de suâ contestatâ innocentiâ constet, postulat à Deo, ut ipsemet causam suam dijudicet, ne

ampliùs cum prædictis illis illusoribus amicis suis agendum et litigandum sit.

In Hebræo est : *Pone fidejussionem meam tecum*, id est, fidejube, seu promitte, quòd apud te, et non apud homines causa mea agetur, et tuo, non humano judicio causa definietur, tum neminem timebo. Ita Tirinus noster, Stunica, et alii. Est enim judicium firmissimum innocentium præsidium, sicut dicit Apostolus, Rom. 8, 31 : *Si Deus pro nobis, quis contra nos? Quis accusabit adversùs electos Dei? Deus qui justificat; quis est qui condemnet?* Hoc est, inquit Cornelius, scutum impenetrabile patientiæ sanctorum, quo excipiunt et elidunt omnia hostium jacula ; q. d. : Deus est qui hosce electos, putà fideles suos, à peccatis, et ab intentatâ peccati et dæmonis actione absolvit, justosque pronuntiat. « Quis ergo diabolus, « inquit D. Anselmus, vel homo contrariam damna- « tionis sententiam in eos ferat? » q. d. : Nemo, nisi frustra; aut quid nocent eis accusationes et damnationes hominum, cùm Deus eos justificat? Idem dixit Isaias, cap. 50, 8 : *Juxta est qui justificat me, quis contradicet mihi? Ecce Dominus Deus auxiliator meus, quis est qui condemnet me?* ubi pro *condemnet me*, Hebraicè est, *iarscihheni*, id est, *injustum vel impium me faciet*, hoc est, impium me judicabit et declarabit.

Habet sanè illa Dei expetita propinquitas pondus maximum ad animum roborandum; quod theologi rerum internarum consulti benè nôrunt. Evenire quippe solet, ut viri planè piissimi, ariditate molestissimâ gravissimisque Dei repulsis ac tentationibus veluti fracti, videantur sibi expositi jaculis hostium acerrimorum, à quibus mors peracerba inferenda sit; qui tamen, statim ac Deus se adesse, proximè agere et favere velle significat, robur immensum concipiunt, et cum tartaro universo sè confligere posse persentiunt. Meritò igitur Jobus tetricè repulsus, orat : *Pone me juxta te*, ac si dicat : Satis graviter me rejecisti, ex quo imbecillis effectus contabui; nunc ergo fave dejecto, fac tibi propinquum, tuoque præsidio me defende, nec ullum congressum formidabo.

Ad hoc scutum et fidele præsidium recurrerunt semper omnes sancti, et inprimis David, ut è dulcibus ejus odis intelligi potest ; qui cùm inde mirificam animi lætitiam spemque hauriret, ad præstantem illam fiduciam celebrandam et cum cæteris hominibus communicandam, Psalmum instituit, quem exultans in hunc modum inchoavit : *In Domino confido*. Sentiebat enim, et sicut ea, quæ oculis cernuntur, animadvertebat, in mediis difficultatibus et ærumnis vitæ se divino clypeo tegi atque defendi. Quare Psalmo titulum fecit νικοποιῷ *victoriæ effectori*, vel, ut alii legunt, ἐπινίκιον, *Davidis carmen triumphale*. D. Chrysostomus eumdem Psalmum exponens, miratus pii viri fiduciam et inusitatam Dei protegentis humanitatem, spem illam recurrentis ad Deum titulis ornat multis et honoratis, et vocat præsidium inexpugnabile, turrim, quæ capi et everti nequit, murum insuperabilem, invictum armorum genus; addit *portum tranquillum*. In quo doctissimus ille pontifex respectum habuisse videtur ad Hesiodi poetæ magni et prudentis inventum, qui in Herculis scuto pictum ait expressumque fuisse *portum tutum indomiti maris*, ut significaret viros magnos præstantesque heroas, quos etiam *scuta terræ* sanctissimorum vatum oracula nominare consueverunt, portum et perfugium aliis concedere, ut si quando in medio veluti gurgite periculosissimarum calamitatum deprehensi, fluctu invidiæ circumacti, aut procellâ superbientium inimicorum elisi obrutique fuerint, ad eos tanquàm in sinum placidissimæ stationis appellant, et sub eorum scuto recreentur. Quod verò divinius scutum aut heroicum magis cogitari potest quàm illius potentissimi Filii verè Jovis, quem Dominum Sabaoth, hoc est, Principem invictorum exercituum atque ducem Scripturæ nominant? qui jam inde ab eo temporis puncto, quo naturam nostram ut sponsam sibi admirabiliter conjunxit, factus est bellator inclytus atque magnanimus, scuto, gladio et latâ illâ insignique loricâ munitus, non ferro, ut de regio juvene dixit Homerus, Iliados ε, vers. 295, παμφανόων, sed virtutum omnium splendore collucens. Sic enim Epithalamium canens sonorus David, non priùs sponsum quàm militem insignit, armatumque inducit velut spolia jam legentem, et triumphantem, Psal. 44, 4 : *Accingere gladio super femur tuum, potentissime*, etc. Verùm non sibi, sed nobis armatur. Gladius ille fulmineus est gladius nostræ gloriæ, aureum illius scutum nostra protectio, nobis meret, belligerat nobis, et vincit. Quare loquens pius vates de justo, et præsertim Christiano, hanc illius felicitatem ita prædicat, Psal. 120, 5 : *Dominus protectio tua super manum dexteram tuam*. Quo in loco S. Chrysostomus loquendi modum vult petitum à bellis, et describi Deum ut παραστάτην, quem Gaza dicit *adstitem*, Nicephorus ἀσπίζοντα, *scutatum, peltastam*, clypeo defendentem. Fuerunt enim in prælio adstites, qui ad bellantium latus hærerent, atque armorum suorum objectu et fortissimi animi contentione eos tuerentur. Deus igitur est parastata noster et protectio ad manum dexteram, quasi tegat assiduissimè latus, et potentissimâ suâ manu defendat, ubique adsit et volitet, nobis lauros et victoriam conciliet, tutos et beatos reddat. Sunt quidem nostræ manus debiles, atque omni præsidio nudæ, si natura spectetur atque humanæ mentis infirmitas; sed si magnus ille bellator et cœlestis militiæ princeps nobiscum fuerit, juxta manum dexteram nostram in eo faciemus virtutem. Hic igitur ille oris aurei præsul ait significari benevolentissimi Dei *custodiam* ὁλόκληρον, *suis numeris absolutam*, acerrimam, et præsentissimum auxilium dignum Deo, cujus item favor in *dexterâ*, ut arcano in symbolo notetur : *Dominus protectio tua super manum dexteram tuam*. Apud Septuaginta est σκέπη, *umbraculum*, sive, ut habet D. Augustinus, *tegumentum tuum;* quod sensu non discordat, cùm ad scutum referatur, quo tegimur. Nam cùm Deus super caput nostrum clypeum suum extu-

lerit ut adamantinum umbraculum, nullum cœli fulmen est tam igneum et vibrans, nulli hominum doli tamque immanis crudelitas, infandorum geniorum nulli impetus tam violenti atque furiosi, quos non suo umbone divino repellat; in tuto sumus, tegumento illo forti et glorioso defensi; quod est obumbrari ad salutem atque victoriam, ut alio in loco dicit Propheta, Psal. 139, 8: *Obumbrâsti super caput meum in die belli.* Ubi in Hebræo est *sacchota*, id est, *protexisti.* Atque ut olim, Josue clypeum attollente, vis Hebræis et robur accrescit, urbs Haï capitur, hostes internecione delentur, Dei populus gestit et triumphat, sic mundi amatore Jesu scutum elevante, providentiæ luce latè fulgurans vigor nobis in animum immittitur, difficultates minuuntur, vanescunt pericula, insidiantes vitæ nostræ et salutis inimici obruuntur.

Hinc, ut dixi, læta piorum fiducia, hinc Jobi ille enthusiasmus Dei præsidium agnoscentis, et animum confirmantis: *Pone me juxta te, et cujusvis manus pugnet contra me.* Sed quonam modo quisque juxta Deum ponitur, nisi quatenùs cogitatione, quòd Deus adest, et auxilio suo præstò est, ad pugnandum roboratur? Egregiè quidem Macarius Ægyptius, hom. 43: « Velut sarmenta, inquit, in ignem projecta facultati « ignis resistere nequeunt, sed statim exuruntur, ita « dæmones, qui bellum inferre volunt homini Spiri- « tum sanctum adepto, uruntur et absumuntur ab ignis « divini potentiâ, modò homo Domino semper adhæ- « reat, fiduciam et spem habens in eum. Ac si fuerint « dæmones robustis montibus fortitudine pares, tan- « quàm ab igne cera, comburentur ab oratione. » Optimè id dictum est, quoniam, ut S. Joannes ait in Epistolâ suâ, cap. 4, 4: *Major est qui in vobis est quàm qui in mundo.* Eo ergo nobis assistente facilè à malignarum potestatum incursu protegimur.

Vers. 4. — Cor eorum (1) longè fecisti a disciplina; propterea non exaltabuntur. Rationem aliam reddit, cur cum illis amicis suis ampliùs agere nolit, quia videlicet mentes eorum erant vacuæ sapientiâ, et verâ rerum cognitione privatæ, neque intelligebant longè inter animi corporisque bona differre, sed censebant veram virtutem ex externâ fortunâ esse æstimandam. In quâ re gravissimæ quidem offensionis, nisi attenti simus, periculum est, adeò ut David in simili periculo versatus de se diceret, Psal. 72, 2: *Mei autem penè moti sunt pedes, penè effusi sunt gressus mei.* Et ipse Job capite duodecimo ait: *Deridetur justi simplicitas. Lampas contempta apud cogitationes divitum, parata ad tempus statutum.* Quod ex Hebræo etiam verti potest: *Parata ad offensionem pedis.* Hâc etiam ratione eos, qui in hoc mundo habentur sapientes, longè Deus à disciplinâ fecit, id est, stultissimos esse demonstravit, cùm Jesum Christum verum Dei Filium mundo tam miserum, despectum et afflictum proposuit, ut Paulus auctor est, dicens, 1. Cor. 1, 20: *Nonne stultam fecit Deus sapientiam hujus mundi? Nam quia in Dei sapientiâ non cognovit mundus per sapientiam Deum; placuit Deo per stultitiam prædicationis salvos facere credentes.* Stultitiam prædicationis vocat Christum crucifixum, qui perceuntibus, ut dixerat ante, stultitia est. Dici enim non potest, quantùm sapientùm hujus mundi mentes perturbet, quantamque oculis eorum offundat caliginem, quòd in hâc vitâ meritis sæpè fortuna non respondeat; in eoque hominem omnium animalium infelicissimum esse ducunt, quòd præter cætera animalia homo ex libidine fortunæ depèndeat, adeò ut diceret Crato apud Menandrum, si sibi ab aliquo Deo daretur optio, se electurum potiùs aut asinum, aut equum esse quàm hominem; cujus versus, quia jucundi sunt, subjiciam:

Si quis Deorum jam mihi dicat, Crato,
Ubi vitam functus fueris, vives denuò,
Et fies quidvis, hircus, aut canis, aut ovis,
Equus, homo denique; nam revivendum tibi est;
Ita fata sciscunt; opta quam vitam velis;
Dicturus videor illicò: Fac me quidlibet,
Dùm ne hominem facias. Unum id animantùm omnium
Sine merito habet fortunam aut infortunium.
Equorum ut quisque fortis est, curatiùs
Habetur alio. Velox in pretio canis
Majore est quàm projectus ingluvie aut iners.
Generosus fruitur gallus præcipuâ dape,
Atque ultrò ignavus alter potiorem timet.
Homo si quis est benè natus, eductus probè,
Castè moratus, nullum pretium hoc seculo est.
Primas in vitâ habet assentator, alteras
Calumniator, at malignus tertias.
Quantò asinum fieri satius, quàm intuerier
Pejores se pollucibiliùs vivere!

Sic ille. Quibus similia complura lege in Florilegio Stobæi, tit. 98, 105, et 108. Quod autem Job ait: *Longè fecisti à disciplinâ,* non actionem, sed permissionem Dei significat. Deus quippe homines non agit extra sapientiæ scholam, sed agi sinit. Illud verò: *Non exaltabuntur,* perinde est ac non gloriabuntur, non me causâ vincent, non laudabuntur ut sapientiores me; quod certè rei exitu luculentoque Dei judicio ad calcem libri hujus demonstratum est.

Vers. 5. — Prædam pollicetur sociis (1), et oculi filiorum ejus deficient. Locus hic, ut benè Stunica et Pineda notant, valdè difficilis est, et ad explicandum et ad contexendum, varièque declaratur, ac diversimodè ex Hebræo prima versûs pars convertitur, quòd tota ex vocibus constet ambiguis, vixque duos auctores reperias, inter quos de hujus loci aut conversione aut explicatione conveniat. Sed

(1) Amicorum, qui tamen mihi adversantur.
A disciplina, à verâ sapientiâ, à quâ remoti sunt. Sept.: *Cor eorum abscondisti à prudentiâ,* id est, prudentiam abscondisti à corde ipsorum; est hypallage.
(Menochius.)

(1) *In prædam* qui *annuntiat socios,* id est, qui miserorum calamitatibus insultando, eos veluti spolium, aut prædam publicam præbet diripiendos, omnibusque modis lacerandos.
(Rosenmuller.)

consideranti et ponderanti mihi multorum auctorum, quos de hâc re legi, sententias, Vulgati interpretis nostri translatio valdè mihi probatur; nam quod *prædam* vertit, id quod alii *ad blandiendum vel blanditiem* convertendum existimant, certum est *helec* in Scripturâ divinâ longè frequentiùs *partem* quàm *blanditiem* significare; quam significationem sequens Vulgatus, ut cum iis quæ sequuntur aptiùs conveniret, magis Latinè *prædam* transtulit. Cui versioni Græci atque Chaldæus subscripserunt: nam Græci *parti* convertunt; Chaldæus *lemaphlig*, id est, *ad dividendum*. Quòd verò *sociis* transfert, quod alii *cogitationes* transferendum putârunt, certum etiam est *rehhim* sæpissimè *socios* et amicos in Scripturâ indicare. Et Chaldæus *socios* convertit.

Docet igitur Jobus, quomodò suis amicis disputatio ista non sit ex voto successura, et agit præcipuè cum Eliphazo; quia hic princeps erat et magister, atque ideò dictus aliorum pater; quod item facit Deus, cap. 42, ubi hunc præ cæteris sociis tanquàm illorum ducem atque magistrum reprehendit. Hic autem quasi strenuus robustissimi exercitûs imperator victoriam sibi et aliis prædam pollicebatur, id est, victoriam gloriosam, quam de hoste prostrato expectatione devorârat; ex quâ ad alios, qui tanquàm filii censebantur, non exiguam laudem derivatum iri putabat, quemadmodùm ex parentis victoriâ manubiæ et commoditates aliæ non exiguæ ad filios pervenire solent. At eveniet longè aliter quàm Eliphazus ipse sibi persuaserat. Nam filii qui expectant prædam, et in eam intentos habent oculos, deficient à suâ expectatione depulsi. Quod ita accidit. Nam cap. 32, homo alienus, quique non numerabatur in illis amicis qui consolationis gratiâ ad Jobum accesserant, vocatus Eliu, cùm vidisset ambitiosos hos viros rationabilem responsionem non invenisse, gravi in illos indignatione succensuit. Hi porrò qui socii dicuntur Eliphazi, iidem vocantur ejusdem filii, aut quia discipuli doctorem suum parentem salutant, aut quia principes ab inferiori et subditâ turbâ, honoris et obsequii ergò, patres compellantur. Ita Sanctius noster cum Stunicâ ferè consentiens. Sicut ergo Job in primâ versûs parte alludebat ad victoris rationem, ita in secundâ ad victi conditionem. Quæ expositio mihi multò planior aliis et cohærentior videtur.

Septuaginta vertunt: *Parti annuntiabit mala, oculi autem mei super filios contabuerunt*. Quæ versio etiam quadrat cum Hebræo et Vulgato. Nam si pro *rehhim* aliis punctis *rahim* legamus, *mala* et iniqua declarat; eodem modo si pro *hene* aliis punctis *henai* legamus, *oculum meum* significat; id est: Non exaltabuntur (ut dixerat superiori versu), quoniam *parti*, id est amico, *annuntiavit mala*, id est, annuntiaverunt malum seu iniquum esse. (Mutatio enim numeri Hebræis frequens est). Secundam verò versûs partem cum sequentibus conjungi voluerunt, quibus suas calamitates narrat, in quibus primò liberorum suorum miseram numerat amissionem. In secundâ igitur versûs parte vertendâ Græci tantùm discrepant à Vulgato, reliqui cum illo conveniunt. Primæ verò partis hujus versiculi tot ferè sunt versiones quot vertentes. Quidam Hebræus reddit: *Qui ad blandiendum narrat cogitationes*, scilicet Dei, ut Deo morem gerat, quòd ita Jobum afflixerit, quia Job eum offenderat. Biblia Regia vertunt: *Ad blanditiem indicavit amicis*, id est, ut blandiatur amicis. Tigurina versio habet: *Qui amicos numerat inter bona sua*; auctor Bibliorum Roberti Stephani: *Qui renuntiavit cogitatus suos adulandi causâ*, id est, qui adulandi causâ dicere solet quidquid venerit ei in mentem; Pagninus: *Qui blanda annuntiaverit amicis*; quidam Hebræus, qui ab illis doctus habetur: *Quis narrat amicis suis blanditias?* alius: *Ad blandiendum loquitur quilibet eorum cum amico suo*. Sed Polychronius ita interpretatur de impio: *Suam ipsius pœnam annuntiet parti improbitatis, id est, iis qui similibus morati sunt moribus*. Quæ versiones aliis fortè placebunt et cohærere videbuntur; mihi certè Vulgata lectio probatur magis.

Joannes à Jesu Maria versum hunc sic exponit, ut sit mimesis irrisoria, quæ cum versu præcedenti connectitur, interposito videlicet vel subaudito verbo, *dixerunt*. Inducuntur enim amici, qui rapacitatem Jobo objiciebant, sic loquentes: *Prædam pollicetur sociis*, hoc est, Jobus tyrannus civiumque direptor solebat suæ tyrannidis consortibus prædæ partem polliceri; et tamen tantùm abest ut participes ditaverit, ut ne liberos quidem suos, quos oportebat primùm prædæ sortem accipere, locupletare potuerit; spes quippe illorum defecit. *Oculi*, inquit, *filiorum*, hoc est, spes oculorum intuitu notata. Solent quippe qui sperant creberrimè oculos in rem speratam locumve, unde proventura bona sperant, conjicere; ipseque intuitus cum affectu directus spei expectationisque symbolum est. Sic ille. Sed magis placet prima expositio, quæ est Stunicæ, Pinedæ et Sanctii nostri.

Tropologicè S. Gregorius, lib. 13 Moralium, cap. 12, versum hunc de diabolo et angelis apostaticis exponit, quos *socios* ejus appellat, quia cum eo corruerunt; filios verò homines improbos, quia per delectationem ab eo gignuntur, ipsumque imitantur. Vide ipsum loco citato, ubi egregiè describit studium diaboli, quo homines ad suî societatem pollicitationibus et promissionibus trahit, hoc perpetuò in ore habens: *Dabo tibi*; carnalem trahit ad luxum, dicens: Dabo tibi delectationem; avarum ad furtum, dicens: Dabo tibi pecunias; mulierculam ad perditionem, dicens: Dabo tibi victum et vestitum; iracundum ad vindictam, dicens: Dabo tibi honorem, etc. Præcipua tamen promissio aut pollicitatio est, quâ bona hujus seculi, quæ propriè prædæ nomine exprimuntur, promittit, inter quæ præcipuum locum habent divitiæ. Propterea S. Bernardus, serm. 3 in Psal.: *Qui habitat*, dixit divitias et temporalia bona esse laqueum, quem David vocat venantium: « Quisnam, « inquit, sit laqueus iste, quærendum est. Nolo ego « advenire ex me, nec dubium aliquod tradere vobis; « ostendat nobis Apostolus laqueum istum; ipse enim « venatorum illorum non ignorat cogitationes. Dic

« nobis, inquam, B. Paule, quis sit laqueus ille dia-« boli, à quo se liberatam fidelis anima congratulatur? « *Qui volunt,* inquit, *divites fieri in hoc seculo, incidunt « in tentationes et in laqueum diaboli.* Ergone laqueus « diaboli divitiæ sunt hujus seculi? Heu quàm paucos « invenimus, qui ab hoc laqueo liberati exultent, « quàm multos qui dolent, quòd parùm sibi videntur « irretiti, et adhuc quantùm possunt ipsi se involvere « et intricare laborant! » Sic ille. Quàm potens laqueus esset is, ad quem non solùm aves summâ velocitate ac propensione se demitterent, sed qui illis ita placeret, ut et seipsas validiùs illo implicare et arctare contenderent! Hic ergo est laqueus validus diaboli, quem, cùm ille tendit, pauci evadunt. Quod adeò verum est, ut nec Apostolus, cui laqueum istum diabolus paravit, evaserit; qui propterea sapienti Dei permissione externo laqueo corporis vitam miserè finivit, ut ostenderetur interiùs laqueo diaboli priùs spiritum ejus fuisse comprehensum. Tetendit enim diabolus laqueum, cùm divitias et argenteos oculis ejus repræsentavit; et tam potens fuit, ut ad vendendum Deum ipsum et hostibus infamissimè prodendum induceret. « Usque ad mortem Domini (inquit S. Cy-« prianus lib. de Jejunio) amor lucri se ingerit, nec « vitæ Salvatoris quæstus desiderium parcit.

Vers. 6. — Posuit me quasi in proverbium vulgi, et exemplum sum coram eis. Id est, mecum comparant homines infelicissimos, et ex me petunt dicendi modos, quibus aliorum calamitates amplificent. Quod et Christus de se per Davidem dicit, Psal. 68, 14: *Factus sum illis in parabolam,* quod extremam hominis indicat infelicitatem. Nam hujusmodi loquendi formulæ ab extremo ejus rei quam amplificamus, gradu duci solent, ut cùm dicimus, v. g., aliquid esse sole clarius, aut nive candidius, quia solem claritate et candore nivem præstare rebus aliis existimamus; ita cùm miserrimum et infelicissimum quempiam significare volebant, vulgò dicebant Jobo miseriorem, Jobo infeliciorem; et hoc sensu dicit se in *proverbium* vulgi abiisse, et in *exemplum* esse propositum. Pro quo ex Hebræo vertunt aliqui *tympanum,* quasi dicat: Factus sum tympanum eis, id est, irrisio et ludibrium, sic ut in me illudentes manibus plaudant, et quasi tympano irridendum traducant. Ita Septuaginta, Ἔθου δέ με θρύλλημα ἐν ἔθνεσι, γέλως καὶ αὐτοῖς ἀπέβην, *posuisti autem me fabulam in nationibus, et risus illis deveni.* Simile quiddam prompsit Jeremias in hæc verba, Thren. 3, 14: *Factus sum in derisum omni populo, canticum eorum totâ die.* Significat ergo Jobus extremam abjectionem, quæ solet accidere, cùm quis antea opulentissimus ac nobilissimus in prodigiosam inopiam et ignominiam incidit. Verùm Chaldæus *tophet* accipit pro valle Ennon sive gehennâ, ubi parentes filios igne cremabant, et idolo Moloch immolabant, atque, ne fletu illorum moverentur, tympana pulsabant. Unde inferno gehennæ nomen inditum est, quasi dicat: Adeò crucior, ut in gehennâ esse videar.

Vers. 7. — Caligavit ab indignatione oculus meus; et membra mea quasi in nihilum redacta sunt. Quasi dicat: Cùm cerno mihi à populo illudi, patior iræ motus varios, quibus oculorum acies ob multum sanguinem spiritumque eò confluentem hebetatur, totumque corpus ob immodicam commotionem, quam multo conatu reprimo, conflaccescit, et velut consumitur. Ita Joannes à Jesu Mariâ, qui et notat indignationis nomine ab aliquibus dolorem aut mœrorem intelligi, sed congruentiùs hoc loco iram significari, cujus effectus est oculorum obtusio et visûs extenuatio, totiusque corporis concussio atque defectio. Neque obstat, indignationem hanc non videri decere virum perfectum atque constantem; non enim laus virtutis in irâ minimè sentienda, sed in coercendâ posita est, neque viros planè dedecet is iræ stimulus, præsertim cùm ex Dei permissu fit copia Satanæ, ut excitet bilem ac vehementiùs urgeat, sicut Apostolum non dedecuit stimulus carnis, quo acerrimè pungebatur. Alia quippe est ratio passionis indomitæ, alia excitatæ, et ad luctam commotæ.

Quod verò Jobus ait: *Membra mea quasi ad nihilum redacta sunt,* validissimum luctatorem ostendit, qui contentè repugnaret. Et quidem sic usu venit, ut è pertinaci renisu passionumque subjugatione, animo interim victore, corpus frangatur, et velut malleis contusum concidat. Hinc sancti viri glorioso pleni pulvere ab hâc pugnâ redeuntes, quotidianis laboribus confecti, in repugnando exercitati, victoriis inclyti, et cicatricibus quoque suis venerandi, luctari contra impotentes affectus martyrii quoddam genus vocant, et præ se ferunt. De quo est vera illa vox D. Augustini, et tanto Ecclesiæ lumine digna cohortatio, serm. 250 de Tempore: « Contra mortifera blandi-« menta luctemur, scientes in eo etiam quotidiana « martyria Christianis non deesse. » Simile fortè quidpiam acceperat à doctore suo Mediolanensi Ambrosio, qui ad animi commotiones coercendas penitùsque domandas non mediocrem petit virtutem, sed immortalem celsi et invicti animi fortitudinem: « Animum « (inquit lib. 2 de Abel) vincere, iracundiam cohi-« bere, compugnantesque leges carnis et mentis in « unum cogere, immortalis cujusdam est viri, quem « inferni porta non ceperit. »

Non est planè cujuslibet arietari in tam potentes salutis inimicos et insidiosos emansores, quorum fraudes et incredibilis perfidia in multorum millium funeribus jam nota est. Non est ludus puerorum invidiæ tela frangere, elatam et in malo gestientem lætitiam comprimere, frænare libidinem, aculeum cupiditatis retundere, obniti vanissimæ jactationi insolentique superbiæ, iracundiam cohibere, lernæam denique belluam mille capitibus horridam atque minantem clavâ herculeâ conficere; quorum singula cùm tam multis perniciem adferant, quid multa simul effectura putemus? Non virium est humanarum atque nervorum, tam nocenti tamque in dies corroboratæ potentiæ resistere, tantum exercitum, tam latè fusum atque dispersum, et undique ferrum in jugulum intentantem superare; planè opus est Numinis præsidio

et tutelâ, et cœlesti illo clypeo adamante robustiori, quem toties rex Hebræus in sanctissimis suis odis hymnisque deposcit. Quare piè et divinè S. Basilius in Psal. 28, si quis in luctâ cum passionibus victor extiterit, ait illum debere Deo, κατὰ τοῦ πάθους τα νικητήρια, *ob devictas perturbationes, trophæa collocare,* in ejus laudem gloriamque referre victoriam, in ejusdem benevolentiæ sinum laurum honoratam conjicere.

Sic virtutum omnium exemplar David faciebat, cujus anima, cùm *torrentem pertransisset aquam intolerabilem,* suspexit in cœlum, unde constantiam et lumen hauserat, et festo cantu epinicium victori Deo charisteriaque persolvit. Id enim de compressis et edomitis animi perturbationibus Cyrillus Alexandrinus exponit, aitque τὸν διὰ παθῶν ἐπικλυσμόν, *eam quæ fit per passiones inundationem,* eluvionem illam mentem operientem, et naufragium cordi minitantem, esse quidem ἀνταγώνιστον animo nostro *inexpugnabilem* (divini vatis aquam intolerabilem), vinci tamen servatoris ope et præsidio posse. Illud ipsum pereleganti similitudine Diadochus, vir Deo plenus, expressit; qui cùm videret sæpè animam perturbationum tumidis undis horribilibusque procellis agitari, dùm impotens ira, dùm invidia, dùm libido cæteræque pestes ut turbidi austri et frenetici aquilones tempestatem cient, et maria et montes cœlumque profundum impetu illo violento convulsuræ, vel, ut planè dicam, vim omnem animi et rationis firmitudinem debilitaturæ videntur; sentiebat esse nimirùm opus, ut tanquàm Æolus poeticus, sic verissimus ventorum rex moderatorque affectuum Deus motus illos gratiâ suâ clementiâque tranquillaret. Quod ab illo fieri sic ostendit cap. 35, de Perfectione spirituali: « Sicut, inquit, mare cùm turbatur, oleo infuso cedit naturâ « suâ tempestas, bonitate olei procellam extinguente; « sic anima nostra gratiâ Spiritûs sancti jucundè tran« quillatur. »

Vers. 8. — Stupebunt justi (1) super hoc, et innocens contra hypocritam suscitabitur. Septuaginta legunt: Θαῦμα ἔχεν ἀληθινοὺς, *admiratio tenuit veraces.*

Super hoc, inquit, quòd mihi innocenti et justo tantæ obvenerint miseriæ, et tamen me tam fortiter ac constanter gesserim adversùs omnes impiorum et dæmonum insultus, pii posteri mirabuntur, et simul eorum animi erigentur, ut simili modo sese impiis opponant. Ita Tirinus noster. Non rarò certè hic aliquid humani patiuntur etiam boni, quòd innocentes à Deo puniantur, quippe qui sciant pœnas naturâ suâ ad scelera ulciscenda esse institutas, neque leges unquàm bonis, sed impiis tantùm minari, probis autem præmia, multaque laudis insignia polliceri; quæ ita esse conversa, ut boni malis opprimantur, mali bonis fruantur, non possunt non admirationem parere. Hanc rem etiam ethnicus vehementer admiratus Sophocles in Alete, de illis qui fortunati sunt indignè, deque illis qui præter meritum suum miseri sunt, sic ait:

Malos profanis prosatos genitoribus
Florere rebus prosperis visu grave;
Stirpem bonorum rursùs ingenio probo
Malis subactos cladibus mersos premi.
Disponere aliter cura debuerat Deùm
Mortalium res; nam pios decuit palàm
Bona largitate consequi cœlestium;
Contra scelestos paria criminibus suis
Supplicia apertè luere dis ultoribus:
Ita res secundas nemo jactaret malus.

Profectò nisi, discussâ subinde mortalitatis hujus nebulâ, posthumæ beatitatis splendor nobis illucesceret, divinæque fidei radius animis nostris illaberetur, quis non inoffensâ impiorum felicitate et proborum afflictionibus perculsus in hâc rerum humanarum confusione naufragium faceret, aut saltem ad hunc ataxiæ scopulum allideretur? Cæterùm quod addit: *Innocens contra hypocritam,* hoc est, impium bona simulantem, aut impietatem contegere studentem, *suscitabitur,* simile est isti quod David ait, Psal. 9, 2: *Dùm superbit impius, incenditur pauper.* Impius nimirùm se prosperatum contuens, pium verò dejectum ærumnosumque despiciens, perstat in errore, et sortem suam potiorem pii sorte censet, unde insolentia et pietatis contemptio vires acquirunt, juxta illud Euripidis in Æneo:

Fortuna, amici, cùm malos nimiùm fovet,
Illi insolentes, liberi pœnæ metu,
Quidquid libido dictat audacter patrant.

Quocirca pauper pius incenditur, sive, ut Jobus ait, *suscitatur,* zelo inflammatur, et insurgit adversùs impium, et licet à Deo acerbè tractetur, causam tamen pietatis propugnat, et cum impiis validè confligit. Quo zelo etiam correptus fuisse videtur qui apud Euripidem in Bellerophonte exclamat:

Ah moriar! almum cernere haud tanti est jubar,
Ut honore plenos tuear indigno malos.

Idem Euripides in Supplicibus ait:

Res permolesta est maximè optimatibus,
Cùm dignitatis flore vir splendet malus.

Solent enim prava similium exempla luis instar latiùs serpere et plurimos inficere, quemadmodùm idem in Dictye testatur:

Jam sæpè vidi, sæpè et indignè tuli
Bonos sequentes moris exemplum mali.

Sed in his omnibus vir in virtute constans minimè scandalizatur, de quo subdit:

Vers. 9. — Et tenebit justus viam suam (1), et

(1) Apud vulgus ignarum et vecors Eliphaz et sociorum melior videtur esse causa, sed justi stupebunt quidem super hoc quod mihi accidit; importunitatem tamen ejus et amicorum damnabunt, aversabuntur, et contra illam in meam defensionem consurgent. (Menochius.)

(1) *Et le juste demeurera ferme dans sa voie, et celui qui a les mains pures en deviendra plus fort.* — C'est le sens de l'Hébreu. L'expression *les mains pures* désigne la pureté et la sainteté. Dans plusieurs cérémonies des païens, de la Synagogue et de l'Église, on se lave les mains pour marquer que l'on est pur, et disposé pour la cérémonie qui va se célébrer. Pilate

MUNDIS MANIBUS ADDET FORTITUDINEM. Justus, inquit, ob irrisiones et exempla impiorum à cœpto justitiæ cursu minimè desistit, quin potiùs addit fortitudinem mundis manibus, id est, puris operibus, ut fortiter eat de virtute in virtutem, et tantò magis invalescit, ut benè agat, et innocentiæ studeat, quantò magis affligitur, vel se risui esse hypocritis suamque fidem ab illis tentari videt, quasi dicat : Gaudet patientia duris, iisque ut cote acuitur, juxta illud, Rom. 5, 3 : *Tribulatio patientiam operatur,* etc. Via autem justi et mundæ manùs hìc idem omninò significant, scilicet justorum virtutes, actionesque ex virtutibus procedentes. Atque ideò ut justus teneat viam suam, id est, ut virtuti, quam professus est, firmiter adhæreat, et ut à munditiâ suarum manuum non discedat, necesse est ut virtuti fortitudinem addat, quâ omnes difficultates virtuti adversantes superet, quâ delectabilia mundi respuat, et quâ se suopte appetitu in illicita ruentem in bono et æquo contineat, quod sine assiduo mortificationis studio non assequetur. *Justum,* inquit Sapiens, cap. 10, 10, *deduxit Dominus per vias rectas, et ostendit illi regnum Dei.* Ut Dominus regnum Dei viro justo per assecutionem perfectionis ostendat, quâ solet aliquem gustum cœlestis consolationis impertire, primùm deducit illum per vias rectas, id est, per universarum virtutum semitas. Quomodò verò ambulabit homo per vias rectas, nisi priùs ipse à viis vitiorum pravis obliquisque discedat? et quomodò ab hujusmodi vitiis, quibus est assuetus, et in quibus invenit delectationem, discedet, nisi seipsum abnegare, et à lacte seculi ablactare decernat ? « Certè viæ istæ « Domini (ut inquit S. Bernardus ad dictum Sapientiæ « locum) viæ rectæ, viæ pulchræ, viæ plenæ, viæ « planæ; rectæ sine errore, quia ducunt ad vitam ; « pulchræ sine sorde, quia docent munditiam ; plenæ « multitudine, quia totus mundus est intra Christi « sagenam ; planæ sine difficultate, quia donant suavi- « tatem. » Ut igitur ambulemus per vias rectas, oportet nostrorum desideriorum obliquitatem deserere ; ut incedamus per vias pulchras, oportet ab immunditiâ affectionum fugere ; ut teneamus vias plenas spiritualium nempe virorum, qui per eas ambulant, necesse est vacuitatem ac vanitatem mundi despicere ; ut denique ingrediamur vias planas, necessarium est à viis voluntatum nostrarum scopulis complanatis separari.

Teneat ergo justus magnâ perseverantiâ viam mandatorum Dei, quâ in cœlum facit iter, et puris ab omni scelere manibus fortitudinem quoque majorem addat, robustiùsque et alacriùs operetur bona opera, juxta illud : *Ibunt de virtute in virtutem,* id est, de fortitudine in fortitudinem. Teneat justus viam mandatorum, in eâ semper incedat, ab eâ non declinet, quasi circino eâ se includat, ita ut nunquàm exeat, licet maximè vel commodis invitetur, vel incommodis depellatur ; dicatque : *Figam gradum super munitionem,* Habacuc 21. Ubi, teste S. Hieronymo, Aquila et Quinta editio vertunt pro munitione *circinum ;* Theodotion *gyrum ;* interpretatur D. Hieronymus : *Stabo super Christum, petram et rupem* sive *munitionem,* et hoc gyro et circino quasi muro sepiar, ne ad me leo rugiens possit irrumpere, etc. Nos sic interpretari possumus ex personâ justi dicentis : *Figam gradum super gyrum,* vel *circinum ;* vel : Subsistam ad circinum vel gyrum, vel in circino et gyro mandatorum Dei ; hoc gyro, hoc circino me sepiam, ex illo non egrediar, sed hìc moriar. Etenim mandata Dei gyrum esse et septum hominis docet D. Basilius hom. 3 in Hexameron : « Deus, inquit, animas humanas circum- « dedit septo, tum eâ tutelâ, quæ ex præceptis resul- « tat, tum ipsâ custodiâ angelorum, etc. » *Deus ab initio constituit hominem, et reliquit illum in manu consilii sui, adjecit mandata et præcepta sua : Si volueris mandata servare, conservabunt te, et in perpetuum fidem placitam facere,* etc. Eccli. 15, 16. Ostendit Sapiens mandata gyrum esse et septum Christianum sepiens et custodiens : *Si volueris,* inquit, *mandata servare, conservabunt te,* si ex hoc septo non exeas. Ostendit idem locus, quæ sit fides Deo placita ; Græcè dicitur πίστις εὐδοκίας, id est, *fides beneplaciti,* sive *benevolentiæ Dei* ; ea autem est, quæ cum operibus et mandatorum operatione est copulata ; si volueris, inquit, mandata servare, et volueris fidem tuam placitam Deo facere ; si volueris πίστιν habere εὐδοκίας, id est, *fidem benevolentiæ et beneplaciti Dei,* quæ mandatorum flagitat operationem, conservabunt te mandata, et hujusmodi fides non mortua, sed viva est, operumque ornatu consecrata. Atque hæc est via viri justi rectissima, in quâ sine fortitudine ad vincendum seipsum stare non poterit.

Septuaginta Interpretes hunc versum velut exhortando vertunt hoc modo : *Teneat autem fidelis viam suam, et purus manibus sumat audaciam ;* quasi dicerent : Nemo justus animo cadat, quantùmvis à Deo videatur severè repelli, quin etiam pietate armetur, et in agmen impiorum alacer insurgat, persistat in bono cœpto, et fidenter congredi audeat. Nam vel iniquitas ipsa impiorum justis illustrium materiam præbet victoriarum et præmiorum, uti pulchrè S. Gregorius lib. 13 Moralium, cap. 14, docet, quem locum, si lubet, consule.

VERS. 10. — IGITUR OMNES VOS CONVERTIMINI, ET VENITE, ET NON INVENIAM IN VOBIS ULLUM SAPIENTEM (1).

(1) *Convertissez-vous donc tous,* je vous prie, *et venez, et je vous ferai voir qu'il ne se trouve aucun sage parmi vous.* Après que Job a parlé des justes, il revient à ceux qui ne l'étaient pas, c'est-à-dire, à ses trois amis, qui ne gardaient aucune justice à son égard, et qui négligeaient les devoirs les plus essentiels de la charité. *Convertissez-vous,* leur dit-il, rentrant en vous-mêmes, et renonçant à cette obstination avec laquelle vous me condamnez sans aucune connaissance de cause. Ou bien : *Tournez-vous* vers moi ; et ne vous attachez point tant à vous-mêmes. *Venez*

se lava les mains devant le peuple pour protester qu'il était innocent du sang que des mains déicides allaient répandre : les Juifs se lavent les mains afin de faire la prière et avant de prendre leurs repas ; nos prêtres, avant d'offrir le très-saint sacrifice de la messe, se lavent les mains en prononçant ces paroles de David : *Lavabo inter innocentes manus meas.* (Drach.)

Est conclusio versuum præcedentium per modum benignæ prorsùs et amicæ exhortationis, quâ Job amicis suis suadet, ut, omni inordinato affectu seposito, simpliciter ad cor, id est, ad propriam conscientiam, revertantur, ubi ea quæ jam eis disseruit, diligenter examinent; quòd si hoc fecerint, ait fore ut ipsimet sui judices sint, et se veram non habuisse sapientiam deprehendant; sed cùm se huc usque putaverint esse sapientes, tunc verè stultos et insipientes se fuisse ingenuè fateantur, et sic ab erroneâ suâ sententiâ resiliant, animumque mutent.

Ubi notandum quòd Job eos, quos ad sapientiam vocat, sapientiâ vacuos esse desideret. Quem locum expendens S. Gregorius, lib. 13 Moral., cap. 14: « Quid est, inquit, quòd eos ad sapientiam vocat, et « tamen optat ne illos sapientes inveniat? nisi quòd ad « veram sapientiam venire non possunt, qui falsæ suæ « sapientiæ fiduciâ decipiuntur. » Quasi diceret: Sapientes sint, non tamen sibi videantur. Multi enim ad sapientiam pervenirent, nisi putarent pervenisse. Et paulò post: « Rectè, inquit, B. Job conversionem auditorum « desiderans, exoptat ne in eis ullum sapientem inve- « niat; ac si eis apertè dicat: Stulti esse apud vosmet- « ipsos discite, ut in Deo verè sapientes esse valeatis. » Hinc est illa prophetæ deploratio, Isaiæ 5, 21: *Væ qui sapientes estis in oculis vestris et coràm vobismetipsis prudentes!* et illa Salomonis admonitio, Prov. 3, 7: *Ne sis sapiens apud temetipsum;* et illa prædicatio Apostoli ad Romanos ex suâ prudentiâ superbissimos: *Nolite prudentes esse apud vosmetipsos*, cap. 12, 26; ac denique illa exhortatio ad Corinthios multùm sibi ex suâ sapientiâ tribuentes: *Nemo se seducat; si quis videtur inter vos sapiens esse in hoc seculo, stultus fiat, ut sit sapiens,* 1 cap. 3, 18. Quare deterior est stulto quisquis sibi videtur sapiens, juxta illud, Prov. 26, 7: *Vidisti hominem sapientem sibi videri? magis illo spem habebit insipiens.* Nam qui se stultum putat, sapit; qui sapientem, stultescit. *Sapientia enim hujus mundi stultitia est apud Deum*, ait Paulus, 1 Cor. 3, 19. Quam sententiam Alciatus pulchro emblemate illustravit depingens umbilico tenùs hominem deinceps in anguem desinentem. Quo informi monstro, quod nec omninò formam humanam, nec omninò serpentinam figuram habeat, naturâ quidem duplici, quodque necdùm certam appellationem sortiri possit, ii notantur, qui animâ rationis participe à Deo informati terrena tantùm sapiunt, et neglectâ conditione suî meliore humi repunt et in naturam belluinam degenerant. Monstrum enim hoc in hominem non desinit, nec est feræ principium. Non enim finem spectant terreni homines, propter quem homini sit concessa ratio, quâ miserè abutuntur, eamque spontaneâ quâdam et exitiosâ ignoratione inficiunt. Tales fuerunt rigidi illi philosophiæ satellites, qui, cùm perpetuò dogmatis sapientiæ veteris et sibi parùm constantis adhæserint, nihil aliud spirârunt quàm quæ terræ sunt, tametsi unum illis videretur esse studium cœlestia divinaque contemplandi, quos ideò exagitat vir sanctissimus Augustinus libris de Civitate Dei, Lactantius, Eusebius, et alii multi. Unde colligere licet mundi sapientiam, quam technis et præstigiis satanicis invexêre priores illi philosophi, meram fuisse stultitiam, cùm perspicuum sit eam longè descivisse ab institutis illis priscorum Patrum, qui leges divinas à Noemo et ejus meliori posteritate hauserant. Hos itaque vafros et religionis expertes, quibus tantùm curæ terrena sunt, et quorum deus venter est, ex hominum albo rejicimus; neque enim hominum appellatione digni sunt, quanquàm planum sit eos rationis, doctrinæ cujusdam et humanitatis haud expertes fuisse; nam eâ re caruerunt, quâ solâ differt homo à reliquis animantibus, id est, religione, in quâ certè nos hominis summum bonum constituimus. Quanquàm enim homo sit vera et expressa Dei imago, si tamen sic se abjiciat atque prosternat, ut opificem Deum ignoret, in belluarum numerum meritò est aggregandus. Cætera enim quæ putantur esse homini propria in cæteris quoque animalibus deprehenduntur. Religio sola differentes homines à belluis facit; quam qui non admittit, alienus à naturâ hominis vitam pecudum sub humanâ specie vivit. Hanc ergo humanam sapientiam verâ religione carentem D. Paulus meritò apud Deum esse stultitiam dixit. Vult autem Lactantius lib. 3 Institutionum, cap. 11, unam cum alterâ, id est, religionem cum sapientiâ, inseparabili nexu colligari, in quibus hominis officium et veritatem omnem inclusam esse colligat. Religio enim, quæ sine sapientiâ sit, non religio, sed superstitio putanda est; sapientia verò sine religione mera est stultitia, de quâ est illud Apostoli, 1 Cor. 1, 19: *Perdam sapientiam sapientûm, et prudentiam prudentûm reprobabo.*

VERS. 11. — DIES MEI TRANSIERUNT, COGITATIONES MEÆ DISSIPATÆ SUNT TORQUENTES COR MEUM. Vix Job exhortatoria verba expleverat, et mox ingravescens mœror animum aliò abripuit, lugubresque modos suggessit, quibus ad leniendum dolorem indulgendum fuit. Qui enim graviter affectus est, nequit longum sermonem pertexere, quin doloris sensu recrudescente gemitus querimoniasve resumat. Quod nunc Job facit: conqueritur se jam penè vitâ functum esse, patique cogitationum evagationem permolestam, ut qui priùs sanctas, mundas planèque divinas cogitationes nutriebat, modò fœdas, immundas ac planè infernales experiretur. O magnum et inexplicabile malum! quod nisi expertus nullus sanè in-

dans la disposition d'apprendre la vérité, que vous n'avez point connue jusques à présent. Car il est certain, ou bien je pourrais facilement vous prouver, que *je n'en trouve point parmi vous qui soit sage* de cette sagesse de Dieu, qui rend les hommes vraiment éclairés. On peut remarquer ici, dit un interprète, un exemple rare d'une véritable charité, qui inspire à Job au milieu de tant de douleurs qu'il souffrait, et de tant d'outrages qu'il recevait de la part de ses amis, de leur témoigner une sainte inquiétude pour leur salut. Quelques-uns expliquent d'une autre manière ces derniers mots: *Et non inveniam in vobis ullum sapientem*, comme s'il y avait un point interrogant: *Est-il possible que je ne trouverai pas un seul sage parmi vous*, et que vous demeurerez toujours dans vos premiers sentiments? (Sacy.)

telligere potest. Nullus quippe scit nisi expertus, quantùm doloris afferat immundam sentire cogitationem, qui priùs mundissimam habebat, et distractam invenire animam, qui priùs unitam possidebat. Non est certè dolor huic similis, nec tribulatio quæ huic comparetur. Quod utique, si quid sit cogitatio attendere velimus, clariùs innotescet. Cogitationes enim sunt veluti possessiones cordis, sive activè eas sumas, sive passivè; activè, inquam, nempe si dicas quòd sint possessiones, quia cor ipsum possident: passivè, quia à corde possidentur. Unde in Hebræo, ubi noster legit *cogitationes*, habetur *possessiones*. Cùm ergo sint hæ cordis possessiones, qualis dolor erit ille, quando tales dissipantur et convelluntur, ac ab unico illo summè delectabili discinduntur objecto, quod priùs anima unicè contemplabatur unicèque diligebat. Hic igitur summus erat dolor sanctissimi Job, hic gladius acutus, non posse scilicet propter vim doloris et diabolicas illusiones contemplationi more solito intendere. « Sentiebat enim dolorem, inquit Phi- « lippus, quòd non poterat jugi contemplationi rerum « divinarum, ut quondam solebat, intendere propter « vim doloris. » Unde cùm ipse ad illam unitatem quovis conatu suas redigere cogitationes sicut priùs non posse experiebatur, torquebatur cor ejus, imò disrumpebatur tam ipsum quàm ejus articuli. Unde Septuaginta vertunt : *Rupti sunt articuli cordis mei*, imò ejus compages, ut vult S. Augustinus, qui legit : *Convulsæ sunt compages cordis mei;* Chaldæus reddit, *tabulas cordis mei,* in quibus veluti characteres inscribuntur cogitationesque cælantur. Torquetur ergo cor et dissipatur ex cogitationum dissipatione, disrumpuntur ejus articuli, convelluntur compages, scinduntur tabulæ, ac tandem dissipantur, eradicantur et distrahuntur ejus possessiones, quando malas patitur cogitationes. Ergo cogitationes sunt hominis conatus, sunt cordis articuli, sunt possessiones ipsius cordis, quibus aut dives aut miser efficitur.

Anatomistæ dicunt se in corde duos reperire sinus, unum sanguine plenum purissimo, alterum omninò vacuum, ex quo conjectant in isto spiritus mansisse vitales per mortem exhalatos. Meliùs utique divinus anatomista Christus Dominus cogitationes, non spiritus in illo existere sinu vitales asseruit, dùm ex illo affirmat eas exire malas. Hinc verè cogitationes dicuntur cordis possessiones, quatenùs in illo sunt, cum illo vivunt, ex illis cor ditescit aut egenum fit; qualis ergo erit ille dolor, qualis sensus, quando istæ dissipantur, convelluntur, scinduntur, diversa et mala cogitantes?

Porrò hic versiculus non malè applicari posset homini terreno, qui cum divite evangelico hic altas fixit radices, qui suas hic omnes habet cogitationes in terram defixas, quas sigillatim evellit mors. Quantùm verò doloris inferant hujusmodi evulsiones non dentis ex gingivâ, sed spei vitæ longioris ex terreno hominis corde, ex lectione Septuaginta et S. Augustini paulò ante citatâ licet intelligere. Sunt enim hujusmodi intimæ cogitationes et affectiones veluti cordis articuli et compages, et veluti partes et membra ipsius cordis; cùm verò hæ cogitationes convelluntur et eradicantur ingenti cum violentiâ, oportet cor ipsum eradicari, discerpi, dilacerari. Hinc juxta Vatablum dolentes aiunt : *Conatus mei intercepti sunt.* Conatus scilicet faciendi supra vires intercepti et rupti sunt *torquentes cor meum;* quia non amittitur sine dolore quod cum amore possidetur. Unde corpore semel moriente, cor toties moritur, quot ea sunt quæ inordinatè diligit.

Vers. 12. — Noctem verterunt in diem, et rursum post tenebras spero lucem. Quasi dicat : Anxiæ cogitationes faciunt, ut nox ipsa mihi sit instar tumultuosæ diei, dùm omnem mihi somnum excutiunt, et noctu æquè ac die vel invitum cogunt evigilare, non solùm torquentes mœrentem animum, sed etiam adimentes naturæ commune levamentum, scilicet somnum, qui ideò à Latinis appellatur quies, quia oblivionem inducit eorum quæ ægrè afficiunt hominem, et laxat curas, quæ oneratum animum respirare non sinunt. « Ideò enim (inquit S. Augustinus in « Psal. 62) Deus donavit somnum, quo reparantur « membra corporis, ut possint vigilantem animum « sustinere. » Similiter S. Epiphanius ait homini donatum beneficentiâ Numinis et singulari bonitate, ut se posset à quotidianâ negotiorum curâ et sollicitudine εἰς ἀνάπαυσιν ὕπνου, *ad somni requiem* traducere. Quæ res quidem tam semper fuit omnium opinione celebrata, ut gentiles quoque ipsi hanc veritatem cognoverint; itaque apud illos derepentè excuti è somno atque excitari, genus quoddam infelicissimi augurii fuit, et futuri mali significatio. Princeps poeta rem expressit in suo Æneâ, lib. 2, in cujus personâ ita canit : *Excutior somno*, etc. Quid deinde? Secutum est clarissimæ et opulentissimæ urbis excidium. Servius Honoratus reddit rationem, et illustrat in hunc modum : « Nam si « somnus munus est Deorum, juxta illud Æneidos, 2 :

Divûm dono gratissima serpit,

« non sine infelicitate munus Deorum discedit. »

Cùm itaque Job hoc necessario vitæ subsidio et gratissimo noctis solatio penitùs destitueretur, tenebrarum pertæsus : *Rursùm*, inquit, *spero lucem*, id est, rursùm optarem auroram, inde sperans levamen miseriarum, quemadmodùm ægri solent, quibus plerùmque nox accidit molestissima; quasi dicat : Neque die neque nocte cogitationes meæ quiescere me sinunt. Duo igitur mala, quæ nemo nisi expertus satis ponderet, conjunxit, insomnium et cogitationum fluctus. Cogebatur scilicet evigilare, ut oppugnaretur; ex quo efficitur ut diem optaret, si fortè diurnis imaginibus nocturnas dispelleret, minùsque dirè torqueretur. Quare neque die neque nocte emergebat ab exundante dolorum æstu, et à tristium cogitationum molestiis solvebatur.

Potest etiam verti cum Chaldæo hoc modo : *Diei noctem apponent, lucem propinquam auferentes à conspectu tenebrarum;* quasi dicat : Faciunt meæ cogitationes, ut in nocte verser æternâ, nullam lucem propinquam cernens, id est, nullam è tantis malis emergendi viam inveniens.

Tropologicè S. Gregorius, lib. 13 Moralium, cap. 15, per noctem adversa, per diem prospera intelligens : « Dissipatæ, inquit, cogitationes noctem in diem vertunt, quia nonnunquàm justis ampliùs placet ex adversitate mala perpeti, quàm ex prosperitate, terrenæ dispensationis curâ fatigari ; sed quia noverunt cautiùs et adversa transire, et prospera rursùs illucescere, aptè subjungitur : *Et rursùs post tenebras spero lucem.* Lux enim post tenebras speratur, quia vel post noctem vitæ præsentis æternum lumen percipitur, vel ita hìc adversitas atque prosperitas alternant, ut sibi succedere vicissim non desinant. Unde fit ut in luce nox in suspicione sit, et in nocte lux in præsumptione, sicut scriptum est : *In die bonorum ne immemor sis malorum, et in die malorum ne immemor sis bonorum.* »

VERS. 13.—SI SUSTINUERO, INFERNUS DOMUS MEA EST, ET IN TENEBRIS STRAVI LECTULUM MEUM (1). Respondet Jobus amicis illi assiduè occinentibus, et illud monitum (quod in superioribus non semel viro innocentissimo minùs aptum fuisse demonstravimus) ultrò citròque opportunè importunè inculcantibus, si videlicet vitam corrigeret, et ad Deum confugeret, fore ut ab eo in statum pristinum restitueretur; quasi dicat : Frustra id ingeminatis, quia licet sustinuero, et pœnitens ad Deum me convertero, ac patiens fuero, jam jam mihi moriendum est, et migrandum ad statum et locum mortuorum, ut, corpore in sepulcro posito, anima descendat ad limbum inferni, ubi video lectum mihi esse paratum; adeòque cogitatione meâ ibi meam quietem jam composui. Hinc nota cum D. Gregorio benè probari limbum Patrum, in quo ante adventum Christi quasi in lectulo quiescebant, desiderium redemptoris pro pœnâ habentes. Jobus itaque cùm se eò devenisse cerneret, ubi nulla salutis instaurandæ spes in præsidiis inesset humanis, sciretque miracula à Deo postulanda non esse, eò totus incumbit, quò se divinæ providentiæ ordine agi considerat. Jam ergo sanie defluente, vermibusque consumptis, sic amicos alloquitur : Vos me in amissæ prosperitatis reparandæ spem erigere adnitimini, sed quorsùm? Ego enim naturali ordine eò deveni, ut nequeam ullâ mundi ope aut arte ullâ convalescere; à Deo verò miracula, quæ pollicemini, postulanda non sunt, imò ejus placito assentiendum ; ipse verò palàm ostendit, velle me mox ex hâc vitâ subducere. Quapropter tametsi verbis vestris fidem adhiberem, nihil aliud mihi boni contingeret quàm sepulcrum lectulusque in tenebricoso loco paratus, quo statim condar ; ideòque sanius consilium cogitare prosperitatem quam spondetis, non redituram, nec ultra fore consanguineos aut amicos ullos qui mecum in magnificis palatiis commorentur, sed successuram mihi putredinem pro parente, et vermes pro matre et sororibus, uti versu sequenti declarat.

VERS. 14.—PUTREDINI DIXI : PATER MEUS ES; MATER MEA ET SOROR MEA, VERMIBUS. Singularis profectò Jobi stylus, viscera matris in urnâ, patris generatricem virtutem in putredine, et vitæ primordia in caligantibus mortis umbris adumbrat. Nonne stamina vitalia secat mors, spiritum haurit, pallorem spargit, horridâque macie exesa carnibus ossa vestit? Juventutis flore conspice lascivientem ; febris invasit, imis ardet præcordiis, succus igne deflagrante lambitur, æstuat sanguis; heu suffocatur, interit! Corpus intuere, si sufferas, siccis oculis. Oculi in cerebri fossis sepeliuntur, horret pilus, genæ fuligine fœdantur, luxantur ossa, color exhauritur, furore nigricat, fœtore arcet. Expecta parumper; findat terram ligo, erumpant inter attrita, inter antiqua quæ exhumantur ossa, vermes obviàm hospiti ; ille cavis derelinquitur specubus mordendus à putredine. Ergone tunc redivivus exoritur? parens est putredo, mater et soror vermes? ibi pater, ibi mater, ubi pulvis, ubi pus, ubi fœtor? Sed Jobum recole ; non ait post mortem sic mortis funerea spolia appellaturum, sed quòd vivens sic appellitabat : *Putredini dixi : Pater meus es; mater mea et soror, vermibus;* quasi ab ineunte ætate intra domestica considerationis claustra cum corruptionis memoriâ conviveret, et alios parentes, contribules alios non agnosceret, quàm vermium agmina, cadaverum spectra, mortis spicula. Nec enim aliter credimus et fatemur patrem et matrem, quos colimus, nisi ex contubernali consuetudine, ex communi consortio, quo cum illis à tenellis unguiculis viximus. Quàm aptè Philippus in Catenâ Græcâ : «Tam longo tempore computresco, ut ipsam putredinem et saniosos vermes parentes appellem.» En ex familiari commercio novum generationis modum deducit Job, se prolem corruptionis agnoscens, quasi dicat : Pro parentibus et cognatis, qui me deserent, propinqui mei erunt vermes, cum quibus arctissimâ societate et cognatione conjungar. Videtur hìc S. Job domûs suæ, id est, sepulcri, familiam recensere, scilicet vermes et putredinem, et fœtores, qui veluti parentes pristini mortuos rursùm excipere, et cadavera sibi quasi filios progignere solent; quasi diceret: Blandè compello et invoco (sic enim est in Hebræo) putredinem ut patrem, vermes velut matrem, ut me mortis potiùs quàm vitæ filium flentem et dolentem ceu parentes

(1) Quidam interpretes, ubicumque in Hebræo legitur, pro quo nos habemus, *infernus,* ferè vertunt, *sepulcrum.* Sed, ut apparet, non rectè, quia etiam apud Hebræos diversa sunt vocabula, quorum alterum sepulcrum, alterum infernum significat, ut doceri potest ex hoc capite, in quo utrumque vocabulum reperitur. Sepulcri significatio nota est. Quid autem infernus significet, non perindè liquet. Videtur autem infernus in Scripturâ sacrâ significare locum illum hominis post mortem, in quo nondùm sit beatus. Quod addo, quia Paradisus aut cœlum nusquàm inferni nomine significantur. Porrò locus hominis mortui intelligi potest dupliciter : scilicet vel secundùm corpus, et hoc modo sepulcrum interdùm vocatur infernus, vel secundùm animam, et hoc modo infernus plura loca complectitur. Nam et limbus patrum hoc modo frequenter infernus dicitur, et Purgatorium animarum in officio ecclesiastico infernus vocatur. Sed propriissimè et usitatissimè apud Christianos infernus vocatur locus damnatorum, de quo ait Ecclesia : *In inferno nulla est redemptio.* Vide plura, si placet, in Commentario nostro in Magistrum, libro quarto, distinct. 45. (Estius.)

blandi consolentur, lacrymas abstergant, somnum concilient, et hanc cantilenam occinant, Apoc. 21, 4 : *Mors ultra non erit, neque luctus, neque clamor, neque dolor erit ultra, quia prima abierunt.* Invenit igitur in morte ac sepulcro sanctus Job patrem, et matrem ac sororem, seque filium ac fratrem puerulum effingit, qui solà in parentum ac sororis curâ et studio conquiescat. Sed non satis admiror emphasim horum verborum, nam secundùm S. Hieronymum sensus est: « Quemadmodùm quispiam mortalium sine parentibus « non potest existere, ita et ego factus sum, quasi « sine putredine et vermibus esse non possem. » Quod licet de pœnis quibus premebatur intelligi debeat, de memoriâ tamen mortis ac sepulturæ non potest non optimè accipi. Tam dulcis igitur mors erat sanctissimo Jobo, ut eam se venerari et colere amareque velut parentes et sorores dicat: Omnia, inquit, mihi carissima in morte habeo, domum, parentum complexus, sororum blanditias. Mors mihi unicum solatium, uti puero parentes ac sorores. Sic enim explicat Origenes: *Ut pueri parentes habent consolatores, sic ego mortem et putredinem.*

Septuaginta legunt : *Mortem invocavi patrem meum esse, matrem verò meam et sororem putredinem.* Ecce quam putredinem apud Vulgatam compellavit patrem Job, apud Septuaginta compellat matrem. Mira compellatio, et quidem soli Deo ascita, de quo ita Synesius, hymno secundo :

Tu pater, tu es mater,
Tu mas, tu femina ;
Tu vox, tu silentium,
Naturæ natura fœcunda.

Quasi nimirùm Deus Pater, dùm Unigenitum generaret, utriusque parentis munus obiret ; unde et uterus sive vulva illi adscribitur in Ps. 109 : *Ex utero ante luciferum genui te;* ubi S. Hieronymus *ex vulvâ* legit. De quo iterùm eleganter Synesius, hymno tertio, sic canit :

Tu es quod parit,
Tu es quod paritur,
Tu qui illustras,
Tu qui illustraris,
Ut Filium pareres
Inclytam sapientiam,
Rerum omnium opificem :
Profusus autem manes
Individuis sectionibus,
Obstetricatus,
Partus sacer,
Ineffabilis fœtus ;
Terminus es naturarum,
Parientis
Et partæ.

Cur ergo morti elogium generantis Dei liberiori fronte conceditur ? Ergone pater et mater mors, à quâ et gignimur et parimur individuis sectionibus obstetricati? Ecce Triades mysterium in memoriâ mortis. Dicas putredini: Pater meus es tu, mater mea ; et tu tibi partus, tu tibi proles eris ex memoriâ. Memento, homo, ut generationis æternæ lineas considerationis penicillo transcribas. Commune theologis est Filium Dei ex memoriâ fecundâ Patris prodire. Si te memoriæ mortis illigaveris, iteratòque refricueris sepultos cineres insepultus, si decursaveris pulverem, sensimque versans cadaveris spolia percrebueris, æternum Patrem sobole gravidum imitaberis.

Explico. Judex Deus post pomi morsum sic plectit Adamum, Gen. 3, 19 : *Pulvis es, et in pulverem reverteris.* Se voces videntur jugulare, nam si pulvis jam, qui pulvis fieri valeat homo ? Nulla res ex se in se convertitur, non aer in aerem, non in ignem ignis. Id identitas, non conversio est. Obsistit generationis natura, ut ex eodem in idem fiat transmutatio ; præcedens forma corrumpenda, ut nova eveniat. Ex inimicis siquidem exorimur ; privatio formæ generandæ principium est genitæ. Otiaretur natura, si in id quod jam est sedula generationi incumberet. Non mediocris nodus est iste, nec præteriit scholasticum Cajetanum, qui illum dirimere sibi blanditur, dùm accipit impropriè illud *pulvis es,* sic dicens : « Adverte, « quòd cùm dicitur, quia *pulvis tu,* non significatur « pulvis sub formâ pulveris, sed sub formâ corporis « humani ; cùm autem dicitur, et *in pulverem reverte-* « *ris,* significatur pulvis sub formâ pulveris. » Solvit igitur ex improprietate. Nos pulverem hunc eluamus non scrupoloso rigore. O mirum pulveris ingenium ! ô artifex nostri figmenti decus ! *Memento quia pulvis es, et in pulverem reverteris.* Quasi diceret : Nosce teipsum, generationis æternæ resculpes mysterium. Pulvis es, si te cognoscas, reverteris in te ; nihil aliud cognoscere sese est, quàm in se converti, sicut in objecta convertuntur potentiæ, cùm ea actibus elicitis attingunt. Æternus Pater noscit seipsum, sic prolem generat ; nec per extera distenditur Dei intellectus, quin à se incipiat, quin in se finiatur. Hinc Verbum gignit Deus Deum, qui splendor Patris, et ejus substantiæ character est vividumque sigillum. Quantâ philosophiâ seipsum cognoscit Deus, nec tantillùm desistit, assiduam semper suî cognitionem versans ! sic se potitur, divinæque sobolis parentem intuetur. Rescribe exemplum : *Pulvis es.* Vis medelam inhonoræ sortis ? Revertere in pulverem ; te cognosce, sic æternaberis, teque tui hæredem simul et prolem nancisceris. Audi Bernardum de Consideratione ad Eugenium : « A te incipiat tua consideratio, non so- « lùm autem, sed in te finiatur ; tu primus tibi, tu « ultimus. Sume exemplum de summo omnium Patre, « Verbum suum et emittente et retinente. Verbum « tuum consideratio tua, quæ si procedit, non rece- « dat ; sic progrediatur, ut non egrediatur ; sic exeat, « ut non deserat. » Fige in pectore verba hæc plena succi et venustatis. Sed quid ais, Bernarde : Generationem æternam resculpam, dùm in pulverem meum cognitione mei revertar pulvis ? Certè, si circulum ambiam, si à me egrediar, regrediar ad me ; si in propriâ cognitione persistam, repetitis partibus meipsum æternitatis candidatum reproducam. Ita ingeniosè ac pulchrè Josephus de la Cerda in Explanatione morali lib. Judith, c. 2, acad. 29, sect. 4.

Tropologicè hic locus exponi potest de perturbationibus animi, quæ non modò finiuntur in morte, verùm etiam mortis recordatione perdomantur. Rem ita explico : Quiritatur infans, ingemiscit, in lacrymas solvitur vel levi de causâ; quid ergo restat, nisi ut parens in brachia plorantem suscipiat, nisi ut soror ludicro aut crepitaculo adblandiatur? Actutùm subsidit illa comploratio, fletus in risum vertitur, disserenavit omninò illa tempestas. Eodem modo fuerit quis nimiâ morositate delicatioreque suî studio infans, puerilibus appetitionum levitatibus hùc illùc distrahatur; omnes omninò incompositi affectus in ipso insurgant ac tumultuentur; superbia intumescat, ira effervescat, ardeat libido, cupiditas stare loco nescia sursùm deorsùm feratur. Profectò si hujusmodi perturbationibus æstuans quisque in terram, in pulverem, in sepulcrum, in tabem, saniem, vermes, in mortem denique ipsam sese mentis cogitatione dejecerit, illicò tota illa malorum affectuum pueriliter quiritantium turba conticescet. O prudentem animam! ô verè Spiritûs sancti apem, quæ ingruente vento tempestateque obortâ, ne (ut levis est) facilè rapiatur in auras, accepto lapidis sepulcralis pondere sese librat firmamque reddit! memorans utique suæ mortis in æternum non peccabit; ac perenniter cogitans de suo in alteram vitam discessu, nec istam impensiùs amabit, nec illam timebit, ut quæ præsentia omnia sibi aliena, futura verò suæ naturæ et desiderio peropportuna computet. Qualis illa monialis Ezychia, de cujus morte ita scribit D. Gregorius, Epistolâ ex Registro 27, lib. 6 : « Transitum Ezychiæ « nuntiâstis, et magnâ exultatione gavisus sum, quia « illa bona anima feliciter ad suam patriam pervenit, « quæ in patriâ laborabat alienâ. » Sedulâ nimirùm mortis jugique recordatione cùm bona corporis terræque despiciuntur, tùm animæ cœlique dona æstimantur et avidissimè comparantur. Idcircò Spiritus sanctus hoc suæ sponsæ per angelos, hoc est, prædicatores, fabricandum indixit ornamentum, Cant. 1, 10 : *Murænulas aureas faciemus tibi vermiculatas argento.* O novum et inauditum ornamentum, inaures argenti cum vermiculis! *Cum punctis argenti* legunt alii. Et quosnam alios dicam vermiculos, nisi qui de cadavere sub terram sepulto ac tabe sanieque defluente subnascuntur? Puncta hìc habes et vermiculos. Nec enim inter nos, sive instar argenti pulchros, et omni ornatu speciosos opibusque opulentos, atque inter mortem, sepulturam, vermes ac saniem major quàm puncti distantia intercedit. Puncto miseri distamus à morte, à vermibus, à sepulcro. O egregium animæ ornamentum, copiosum lucrum, thesaurum opulentissimum, ipsam cuique suæ mortis recordationem! Hâc unâ frenare quis poterit lascivientis carnis appetitiones, cohibere motus, et quascumque mœrentis animi ægritudines mitigare. Quod sanctissimus Job de seipso his verbis profitetur : *Putredini dixi : Pater meus es*, etc. Nihil aliud, inquit, jam expectare libet quàm domum sepulcri mei, in quâ tenebris et caligine obsità stravi lectulum meum, in quo usque ad diem resurrectionis quiescam. Ibi autem non de nobilitate gloriabor, non parentum meorum stemmata commemorabo, sed putredo factus, et cibus vermium effectus, putredinem patrem agnoscam; nam ex putri materiâ coagulatus sum; et vermes eo affectu, quo filii diligunt matres, et fratres sorores suas, amore complectar, quoniam inter illos quasi inter fratres et cognatos usque ad orbis immutationem permanebo. Hic exclamat meritò S. Augustinus : « Et quàm turpis pater, et quàm vilis mater, quàm « abominabilis soror! Conceptus de fœtore per ardo- « rem libidinis putrefacto; cujus tamen cadaveri quasi « funebres vermes assistunt. Vivus produxit fæcem, « et jam mortuus producit fœtorem et putredinem. « Vivus amicum hominem impugnavit, mortuus ver- « mes plurimos impinguabit. Quid ergo fœdius huma- « no corpore? quid horribilius corpore mortuo? cujus « gratissimus erat amplexus in vitâ, molestus etiam « erit aspectus in morte. Quid ergo prosunt divitiæ, « quid epulæ, quid deliciæ? Non liberabunt à morte, « non defendent, non eripient à fœtore. Qui quondam « sedebat in throno gloriosus, modò latet despectus « post mortem in tumulo. Qui stabat ornatus in aulâ, « modò sedet immundus in tumbâ. Qui vescebatur « deliciis in cœnaculo, modò consumitur à vermibus « in sepulcro. » Sic ille.

Vers. 15. — Ubi est ergo nunc præstolatio mea; et patientiam meam quis considerat (1)? Conclusio est totius argumentationis, quâ suorum amicorum dicta refellit, quibus ei spem salutis, si frugi fieret, ostendebant; id est : Cùm hæc ita sint, ut jam animam agam, et tantùm de sepulcro cogitem, in quânam hujus vitæ re spes mea erit? aut quî possim, debeam aut velim sperare pristina bona præsentia, ut vos suggeritis, cùm ipsa me vita citò defectura sit? Præterquàm quòd levis illa consolatio viro probo esse debet, quæ hujus nititur vitæ commodis, sæpè fallax et incerta est. Non enim semper bonorum hominum detrimenta in hâc vitâ resarciuntur, sed plerùmque miseriis et malis omnibus oppressi moriuntur, dicente et illis Apostolo, Hebr. 11, 35 : *Alii distenti sunt non suscipientes redemptionem, ut meliorem invenirent resurrectionem; alii verò ludibria et verbera experti, insuper et vincula et carceres, lapidati sunt, secti sunt, tentati sunt, in occisione gladii mortui sunt; circuierunt in melotis, in pellibus caprinis, egentes, angustiati, afflicti; quibus dignus non erat mundus : in solitudinibus errantes, in montibus, et speluncis, et in cavernis terræ.* Facit enim magno et excelso animo virum rerum humanarum contemptio, non earum spes, sed spes ea quæ in Deo posita sit. Sicut

(1) Si communis rerum omnium finis mors est; si pus et vermes nostra hæreditas erunt, quæ mihi spes, quod solamen in hâc vitâ superest? Unde ergo petenda est, ad quam me hortamini, ô Eliphaz, vosque amici, patientia? Cur infelicem sortem meam non doleam? Quis modum lacrymis meis imponat? An spes melioris conditionis, novæque prosperitatis? Heu! Quid mihi sperandum nisi sepulcrum! Hic denique futurum est, ut quietem aliquam inveniam; neque antea id me consecuturum spero. (Calmet).

dicit David, Psal. 38, 8 : *Quæ est expectatio mea? nonne Dominus? et substantia mea apud te est.* Optimè hoc exponit S. Gregorius, lib. 13 Moralium, cap. 17 : « Quæ esse potuit præstolatio justorum, nisi justus et « justificatus Deus, qui ad pœnas humani generis « spontè descenderet, et captivos mortis justitiæ suæ « virtute liberaret? hujus enim præsentiam minimè « cessabant intentâ cogitatione præstolari, quam quan- « doque esse venturam noverant, sed venire citiùs « quærebant. Dicat ergo : *Patientiam meam quis con- « siderat?* quia quod disponenti breve est, longum est « amanti. Unde adhuc dilationis suæ damna conside- « rans, hoc quod jam prædixerat repetit, et descensu- « rus ad ima, vocem doloris ingeminat, dicens : »

Vers. 16. — In profundissimum infernum descendent omnia mea : putasne saltem ibi erit requies mihi? Infernum hic passim interpretes exponunt de sepulcro, sed meritò Pineda noster cum S. Gregorio et plerisque Patribus contendit hic agi de inferorum loco sive limbo : Primò, quia additum epithetum *profundissimum*, quod non aptetur benè sepulcro; deinde, quia dicit : *Descendent omnia mea*, hoc est, præcipua mea, nempe anima quâ potissimùm sum homo, unà cum iis quæ propriè sunt mea, non quæ fortunæ aut mundi; propria verò sunt cogitationes, dicta, facta, pro quibus solis, ut quæ nostra sunt (in bonis gratiam suppono), retributio exspectanda. Hujus enim aspectu additur dubitatio :

Putasne saltem ibi erit requies mihi? Id est, ibine statim dabitur requiescere? non erit opus ulteriori expiatione? Vides ut vir justus adhuc paveat et trepidet; et audent hæretici etiam toti flagitiis operti certò sibi omnia tuta, quieta, felicia repromittere? In Hebræo est; *Baddei sceol teradna*, quod Santes vertit : *In sepulcrum descendunt;* Arias verò reddit : *Fulcra inferni descendent;* quod nonnulli Rabbini, quos adfert Pagninus, ad ipsum Jobum referunt, cujus *fulcra*, id est, membra, brachia, vires, adeòque spes ipsa vitæ jam conciderant. Vox autem Hebræa *baddim* propriè *vectes* significat, et quidquid adinstar vectium aliquid sustentat; cujusmodi sunt rami majores et crassiores, aut radices in arbore, nec non pedes et brachia in corpore humano. Per vectes itaque seu fulcra inferni designantur intimi recessus et abditissima inferni penetralia, quæ Vulgatus optimè *profundissimum infernum* appellat, non quidem absolutè, sed comparativè, ut nimirùm profundum sit respectu cœli aer caliginosus, in quo sunt dæmones, profundius locus habitationis nostræ, profundissimum limbus Patrum, ad quem Job erat descensurus. Ita S. Thomas in 3 Sententiarum, dist. 22, quæst. 2, art. 2. Quanquàm idem doctor quadruplicem distinguat infernum, scilicet infimum, seu damnatorum, ubi est carentia visionis divinæ et pœna sensûs; et huic superiorem, scilicet puerorum, in quo est carentia visionis sine pœnâ sensûs; tertium purgatorium, in quo est carentia visionis et pœna sensûs ad tempus, non tamen sine gratiâ; ultimum denique, in quo sit carentia visionis sine ullâ pœnâ sensûs aut gratiæ privatione, qui est limbus Patrum.

CAPUT XVIII.

1. Respondens autem Baldad Suhites, dixit :
2. Usque ad quem finem verba jactabitis? intelligite priùs, et sic loquamur.
3. Quare reputati sumus ut jumenta, et sorduimus coram vobis?
4. Qui perdis animam tuam in furore tuo, numquid propter te derelinquetur terra, et transferentur rupes de loco suo?
5. Nonne lux impii extinguetur, nec splendebit flamma ignis ejus?
6. Lux obtenebrescet in tabernaculo illius, et lucerna, quæ super eum est, extinguetur.
7. Arctabuntur gressus virtutis ejus, et præcipitabit eum consilium suum.
8. Immisit enim in rete pedes suos, et in maculis ejus ambulat.
9. Tenebitur planta illius laqueo, et exardescet contra eum sitis.
10. Abscondita est in terrâ pedica ejus, et decipula illius super semitam.
11. Undique terrebunt eum formidines, et involvent pedes ejus.
12. Attenuetur fame robur ejus, et inedia invadat costas illius.
13. Devoret pulchritudinem cutis ejus,

CHAPITRE XVIII.

1. Baldad de Suh répondit *à Job*, et *lui* dit :
2. Jusqu'à quand vous répandrez-vous en tant de paroles *inutiles?* Comprenez *ce que nous vous disons*, avant *d'y répondre;* et après cela nous vous parlerons, *et nous nous entretiendrons volontiers avec vous.*
3. *Mais* pourquoi passons-nous dans votre esprit pour des animaux sans raison? et pourquoi n'avez-vous que du mépris pour nous?
4. Si vous êtes résolu de perdre votre âme dans votre fureur, *par la témérité avec laquelle vous osez accuser Dieu d'injustice, plutôt que de vous reconnaître coupable*, la terre sera-t-elle abandonnée à cause de vous? et les rochers seront-ils transportés hors de leur place? *Dieu, pour s'accommoder à vos raisonnements, renversera-t-il l'ordre de sa divine providence qu'il a établi dans le commencement du monde, et qu'il a toujours gardé invariablement?*
5. *Or, selon cet ordre immuable*, la lumière de l'impie ne s'éteindra-t-elle pas plutôt *que celle du juste?* et la flamme qui sort de son feu ne sera-t-elle pas sans éclat?
6. La clarté qui luisait dans sa maison sera obscurcie; la lampe qui éclairait au-dessus de lui perdra sa lumière, *sa gloire s'évanouira et se dissipera entièrement.*
7. Avec toute sa force, il ne marchera qu'à l'étroit *et* avec peine; et *se trouvant privé de sagesse*, ses conseils le feront tomber dans le précipice.
8. Car il a engagé ses pieds dans les rêts *qu'il avait tendus aux autres;* et il marche au milieu du filet *qu'il leur avait dressé.*
9. Son pied sera pris dans ce filet *même*, et la soif *de celui qui est altéré de son sang, sera satisfaite : il se jettera sur lui, et* le dévorera.
10. Le piége qu'on lui a préparé *à lui-même* est caché sous la terre *qu'il foule aux pieds;* et on lui tend un appât le long du sentier *par lequel il marche.*
11. *Ainsi* les terreurs l'assiégeront de toutes parts, et l'envelopperont dans ses démarches; *elles embarrasseront ses pieds, et le feront tomber.*
12. La faim *qu'il souffrira* changera sa force en langueur, et son estomac n'ayant point de nourriture, deviendra tout faible.

consumat brachia illius primogenita mors.

14. Avellatur de tabernaculo suo fiducia ejus, et calcet super eum, quasi rex, interitus.

15. Habitent in tabernaculo illius socii ejus, qui non est; aspergatur in tabernaculo ejus sulphur.

16. Deorsùm radices ejus siccentur, sursùm autem atteratur messis ejus.

17. Memoria illius pereat de terrâ, et non celebretur nomen ejus in plateis.

18. Expellet eum de luce in tenebras, et de orbe transferet eum.

19. Non erit semen ejus, neque progenies in populo suo, nec ullæ reliquiæ in regionibus ejus.

20. In die ejus stupebunt novissimi, et primos invadet horror.

21. Hæc sunt ergo tabernacula iniqui, et iste locus ejus qui ignorat Deum.

13. La mort la plus terrible dévorera l'éclat de son teint, et elle consumera toute la force de ses bras.

14. Les choses où il mettait sa confiance seront arrachées de sa maison; *ses enfants périront;* et la mort le foulera aux pieds, comme *ferait* un roi *qui le dominerait cruellement.*

15. *Alors* les compagnons de celui qui n'est plus *au monde* habiteront dans sa maison; *ils seront les premiers à la piller;* et on y répandra le soufre, *pour la purifier des souillures qu'elle a contractées par les crimes de l'impie qui y a demeuré.*

16. Ses racines qui tendaient en bas, se sécheront: ses branches, qui montaient en haut, seront retranchées.

17. *De sorte que* sa mémoire périra *entièrement* de dessus la terre; et on ne parlera plus de son nom dans les places publiques.

18. On le précipitera de la lumière dans les ténèbres, et il sera transporté hors de ce monde.

19. Sa race ne subsistera plus, il n'aura point de postérité parmi son peuple, et il ne restera rien *de sa famille* dans son pays.

20. Ceux qui viendront après lui seront étonnés de sa perte, et ceux qui seront de son temps en seront saisis d'horreur.

21. Telle sera la *ruine de la* maison de l'injuste, et fin de celui qui ignore Dieu.

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Respondens autem Baldad Suhites dixit: — Vers. 2. — Usque ad quem finem verba jactabitis? intelligite prius, et sic loquamur. Baldad hic stomachosiùs reprehendit longam cùm Jobi tùm Eliphazi disputationem, quam ipse præ studio aviditateque loquendi diutiùs audire non poterat; incipit ergo vehementer, et utrumque arguit inscitiæ.

Septuaginta cum quibusdam Patribus hæc legunt numero singulari, et sic vertunt: *Quousque non cessabis? cohibe te, ut et ipsi loquamur.* Sed Hebraici codices et alii Latini magis emendati, et in his Sixtiani, in plurali legunt. Neque desunt qui putent nihilominùs hæc verba unum Jobum petere, abstinere ab aliis qui cum Jobo proximè verba contulerant; et in his est Pineda, qui hâc de re copiosè et acutè disputat. Ego cum Sanctio ad illorum sententiam magis accedo, qui verba hæc prima spectare dicunt ad Jobum, qui præcedenti capite, et ad Eliphazum, qui cum illo proximè disceptârat. Hoc enim simplicissimè indicat modus ipse loquendi, qui cum multis verba fieri non obscurè demonstrat. Neque causa deerat homini superbo, ut stomachosiùs ageret cum Jobo, quem in suo errore hærere putabat pertinaciter, et cum Eliphazo, qui cùm se sapientem esse profiteretur, erroris convincere Jobum non potuerit. Et hæc certè ratio potuit illum commovere; ipse tamen rationem profert alteram gravitatis et indignationis plenam, dùm ait:

Intelligite prius, et sic loquamur, hoc est, nondùm intellexistis controversiæ statum, animadvertite et expendite rem, et ordine servato loquamur. Reprehendit ergo primùm disputationem longam et ultra modum, quæ nullum videbatur habitura finem, quam tamen non verbosam solùm, sed etiam ventosam et vacuam esse dicit, dùm ait: *Usque ad quem finem verba jactabitis?* Deinde quia à disputationis scopo videntur prorsùs aberrâsse, neque intellexisse in quo præsertim consistat disputatio. Nam qui alterum non benè intelligit, benè respondere non potest.

Appositum ad hanc Baldadi increpationem apologum vide in Cyrillo, lib. 1 Apologorum moralium, cap. 15, cui titulum præfigit: *Doctus loqui, et avarus sis verbi.* Vide insuper quæ de oris usu laudabili et vitioso, ad capitis sexti v. 26, exposuimus.

Vers. 3. — Quare reputati sumus ut jumenta, et sordidimus coram vobis (1)? Hæc plurimi ad Jobum referunt, quasi amicorum sapientiam contemnat, neque illos pluris faciendos putet quàm jumenta. Quod tunc dictum à Jobo interpretari potuit Baldad, cùm dixit, cap. 12, vers. 7: *Interroga jumenta, et docebunt te.* Ubi videtur Jobus meliori loco posuisse jumenta, cùm ab illis docuit sumendam esse disciplinam; aut cùm dixit, cap. 17, vers. 4: *Cor eorum longè fecisti à disciplinâ;* et vers. 10: *Non inveniam in vobis ullum sapientem.* Sed quid hæc tria loca sibi velint, ibidem superiùs explicatum est. Ego cum Sanctio nostro sicut secundum versum, sic etiam tertium puto ad Eliphazum quoque pertinere. Nam ab utroque existimare potuit Baldad se et socium Sophar reputatos esse sicut jumenta, quia silere coguntur, interim dùm illi longam pro libitu disputationem instituunt, neque digni habentur quibus quæstionis discussio committatur. Id Septuaginta intellexisse videntur, dùm reddunt: *Cur tanquàm quadrupedia tacuimus coràm te?* Neque novum est in omni, ut reor, idiomate, ut qui stolido sunt ingenio appellentur asini vel bestiæ. Aut certè injuriam sibi fieri interpretatur,

(1) *Quare reputamur* à Jobo *tanquàm bestia?* Bestiis comparamur, ita illi stupidi sumus, et hebetes ac mente vacui. Eò spectat quòd Jobus, supra, 12, 7, adversarios ad bestias amiserat. Et insipientiam eorum taxaverat supra, 17, 4, 10, 13, 12. — Plures post Hieronymum vertunt: *Sordidimus,* sordidi et vilissimi habemur. (Rosenmuller.)

cùm illa se præsente dicantur, quibus ipse nihil pinguius arbitratur, nihil ab instituto magis alienum. Viri autem prudentes et docti injuriæ loco ponunt, si quispiam coràm ipsis nugetur, et aliqua persuadere studeat, quibus fidem habebit nemo, nisi qui bardum habet aut stolidum cerebrum et asino simile ingenium. Hactenùs ad Jobum et Eliphazum verba fecit; nunc Jobum solum aggreditur.

VERS. 4. — QUI PERDIS ANIMAM TUAM IN FURORE TUO (1), NUMQUID PROPTER TE DERELINQUETUR TERRA, ET TRANSFERENTUR RUPES DE LOCO SUO? Quasi dicat: Heus tu, qui contra teipsum tuumque animum excandescis, an idcircò tanto furore seu impatientiâ stomacharis, et quereris coràm Deo et toto mundo, quòd putes te unum omnibus eminere? et te cadente, lucem, gloriam, decus universæ terræ simul tecum occasura? ut meritò Deus, ad hoc præcavendum ne tu cadas, potiùs rupes loco suo movere, leges impiorum vindices refigere, totumque universi cursum invertere debere tibi videatur. Ita Pineda et Tirinus noster, et Olympiodorus in Catenâ.

Septuaginta vertunt: *Usa est te ira.* Quod notat Olympiodorus per interrogationem posse legi, q. d.: Numquid Deus te in irâ usus est, sicut dixisti? et per affirmationem, ut intelligatur iram ipsam usam esse ipsomet Jobo tanquàm organo ad ipsius animam affligendam; quam sententiam ait respondere editioni Theodotionis, quæ sic habet: *Rapiens animam suam in furore suo,* vel, ut alii vertunt, *discerpens,* scilicet instar tigridis, quæ sæpenumerò dicitur in tantam iram exurgere, ut seipsam unguibus dentibusque discerpens interimat. Tigride quâvis sævior iratus in animam ipse suam violentas manus conjicit, eamque trucidat. Meritò igitur iræ sive furori perditio animæ tribuitur. *Iracundia enim animositatis illius subversio ejus,* inquit Ecclesiasticus, cap. 1, 28, significans iratum sibi ipsi malum generare. Quamobrem Lactantius, lib. 6, cap. 18, tradit iratis non secùs ac viperis suos ipsos venenatos partus exitium et mortem adferre; quare de illis dici potest illud Psalmi, 57, 5: *Furor illis secundùm similitudinem serpentis,* speciem pro genere supponendo, ut vipereos istorum animos in suam ipsorum perniciem concitatos effingamus. Possunt quoque apibus comparari, quæ iratæ mordent, at mordendo aculeum amittunt et cum aculeo vitam. Nam aculeus (ut Aristoteles, l. 9 Historiæ animalium, cap. 4, tradit) sine viscerum eruptione figi nequaquàm potest. Itaque levem aliorum ictum propriâ morte luunt. Ligna quoque dùm incenduntur et ardent ipsa consumuntur, non secùs irati; quare de illis dici potest, Psal. 117, 2: *Circumdederunt me sicut apes, et exarserunt sicut ignis in spinis.* Egregiè vertunt alii: *Exarserunt exstinguendo se.*

Tria verò potissimùm sunt quæ furor seu ira subvertit ac perdit, scilicet animam, vitam et dignitatem; animam quidem, quæ per iræ peccatum occiditur. *Ira enim viri justitiam Dei non operatur,* inquit S. Jacobus in Canonicâ suâ, cap. 1, 20. Ad quod aptè S. Gregorius, lib. 5 Moralium, cap. 30: «Quanta ergo «sit iracundiæ culpa pensemus, per quam dùm man«suetudo amittitur, supernæ imaginis similitudo vi«tiatur. Per iram sapientia perditur, gratia vitæ so«cialis amittitur, concordia rumpitur, lex veritatis «violatur, Spiritûs sancti splendor excluditur,» etc. Tales erant de quibus David ait, Psal. 77, 56: *Et tentaverunt et exacerbaverunt Deum excelsum, et testimonia ejus non custodierunt.* S. Hieronymus legit: *Aversi sunt, et prævaricati sunt.* Agit de murmurantibus in deserto, et de Deo impiè conquerentibus. Verùm hi sua ipsa tela, quæ in Deum venenato ore conjiciunt, in se vident recidere, sicut qui doloso utuntur arcu sagittam ipsam retrò in se conversam vident, quam in alios contorquebant. Quare subdit: *Conversi sunt in arcum pravum,* id est, sicut vitio arcûs in sagittantem sagitta convertitur, sic verba hujusmodi hominum in eos ipsos recidunt, qui ea protulerunt. Hinc contingit iratos sibi ipsis manus inferre, et tela quæ in Deum et in alios jaciunt in se contorquere, ut in ipsis verificetur illud Ecclesiastici, cap. 27, 28: *Qui mittit in altum lapidem, recidet in caput ejus.* Quòd autem vitam adimat clarè docet idem Ecclesiasticus, dicens, cap. 30, 10: *Zelus et iracundia minuunt dies.* Hinc David quoque ait, Psal. 30, 8: *Turbatus est à furore oculus meus;* Cajetanus legit: *Tineavit ab irâ;* qui est optimus sensus ad rem nostram. Sicut enim tinea pannos ipsos à quibus oritur corrodit, sic iratos ira, cùm ab ipsis nascatur, interimit. Denique quòd dignitatem auferat, unus ad probandum sufficiat Alexander, quem rerum gestarum gloriâ clarissimum è cœlo in terram ira dejecit. «Alexandrum enim (inquit Valerius Maximus, lib 9, «cap. 3) iracundia sua propemodùm cœlo diripuit; «nam quid obstitit, quominùs illùc assurgeret, nisi «Lysimachus leoni objectus, Clytus hastâ confossus et «Callisthenes mori jussus?» At Callisthenis quidem deflens mortem, in Alexandri iram iratus, Seneca eloquentissimè ait, lib. 6 naturalium Quæstionum, cap. 23: «Hoc est Alexandri crimen æternum, quod «nulla virtus, nulla bellorum felicitas redimet; nam «quotiens quis dixerit: Occidit Persarum multa mil«lia; opponetur: Et Callisthenem. Quotiens dictum «erit: Occidit Darium, penès quem tunc magnum «regnum erat; opponetur: Et Callisthenem. Quotiens «dictum erit: Omnia Oceano tenùs vicit, ipsum quo«que tentavit novis classibus, et imperium ex angulo «Thraciæ usque ad Orientis terminos protulit; dice«tur: Sed Callisthenem occidit. Omnia licet antiqua «ducum regumque exempla transierit, ex his quæ «fecit nihil tam magnum erit quàm scelus Callisthe«nis.» Vides igitur iram duntaxat tantis victoriis illu-

(1) Quasi dicat Baldad ad Job: Num ut tu justificeris, dùm fateri non vis ob peccata tua te ista pati, propterea derelinquetur terra à Dei providentiâ? Videlicet amici isti Job putabant cum providentiâ Dei non consistere, hominem justum tantis malis affici. Itaque sic argumentabantur, et concludebant: Ergo aut tu justus non es, aut non est providentia Dei in terrâ. Sed captiosa erat argumentatio. Vide divum Thomam, in Commentario hujus loci. (Estius.)

strissimum ducem potuisse superare, et illius honori perpetuam ignominiæ notam inurere. Optimè igitur Chilon dicebat (ut Laërtius in ejus Vitâ testatur) fortius esse iram, quàm hostem armatum dejicere, cùm non minùs exitii sit ab irâ quàm ab hoste. Plura vide de irâ superiùs ad capitis quinti versum secundum annotata.

Numquid propter te derelinquetur terra? etc. Variè hoc exponitur ab interpretibus, uti videre est apud Stunicam. Mihi planissimus videtur sensus, quem ante attuli, et consentit cum Septuaginta, qui clariùs sic reddiderunt : Τί γὰρ ; ἐὰν σὺ ἀποθάνῃς, ἀοίκητος ἡ ὑπ' οὐρανόν; ἢ καταστραφήσεται ὄρη ἐκ θεμελίων ; *quid enim? si tu mortuus fueris, inhabitabilis erit ea quæ sub cœlo est? aut subvertentur montes à fundamentis?* Quod sic optimè exponit Olympiodorus in Catenâ, q. d. : «Adeòne existimas te stante mundum «consistere? ut adeò magnificè de te tuisque rebus «loquare? Quasi verò omnis hæc rerum universitas, «te uno extincto, damnum factura sit; sic optas in«teritum, tanquàm si omnis hæc regio, quæ soli sub«jecta est, detrimentum tuâ morte capere debeat; «tanquàm communis futurus sit rerum omnium in«teritus sic sermocinaris; perinde quasi tuâ justitiâ «res humanæ constitutæ sint, teque è medio sublato «haud quispiam sit futurus superstes, qui divinum «nobis Numen placatum efficiat.» Itaque non sine fastu videtur Baldad Jobi fastum, quem putabat, velle proculcare, significans nequiter illum agere, qui immoderato mortis desiderio vitam conficiat, neque verò multùm referre, quòd Jobus vanè insolescens defungatur; non enim propterea terram habitatore carituram, rerumque commotionem prodigiosam, puta rupium convulsionem successuram quasi moreretur eximius aliquis orbis terrarum moderator, sine quo neque genus humanum propagari, neque res quantùmvis firmæ consistere possent.

Vers. 5. — Nonne lux impii exstinguetur, nec splendebit flamma ignis ejus (1)? — Vers. 6. — Lux obtenebrescet in tabernaculo illius, et lucerna, quæ super eum est, extinguetur. Sensus est, spem, gloriam, imperium, posteritatem impiorum cum eorumdem memoriâ brevi interitura. Neque hìc subtiliter exquirenda distinctio lucis, flammæ, ignis, lucernæ; poeticus quippe sermo variis nominibus ad eumdem sensum concinnatus ornatur et amplificatur. Non est autem extra rem, ut lucerna ultimo loco posita peculiare quidpiam notet, puta lucem emendicatam, hoc est, è variis occasionibus petitam, opibusque subditorum tanquàm oleo nutritam, ut lucernæ significatio tyrannicæ direptioni, quâ injustus princeps subditorum spoliis locuples ac splendidus apparet, aptetur. Perinde enim est quod Baldad enuntiat, ac si diceret : Videris, mi Job, modò animam agere, et prosperitatem desperare, quâ sanè in re tibi reponditur quod commeruisti; impietati nimirùm tuæ pœna redditur, ut quidquid illustre ac splendidum mortalium oculis exhibuisti obtenebretur, et in hâc ignominiosâ obscuritate intereas. Sic nempe à Deo constitutum est, ut lux impii exstinguatur; neque decet, ut tuî gratiâ hic divinæ providentiæ ordo mutetur. Quid ergo mirum si pereas ad extremam ærumnam deturbatus? Sanè prosperitas impii evanescit, et splendor ejus emoritur; claritas illa, quâ domus ejus videbatur illustrari, obscuratur, et lux emendicata deficit.

Pulchram nobis Sapiens inter lucem justorum et lucernam improborum reddit differentiam, dicens, Prov. 13, 9 : *Lux justorum lætificat; lucerna autem impiorum exstinguetur;* id est, felicitas et gloria justorum solidæ est lætitiæ, quia semper augenda, *nam justorum semita quasi lux* (scilicet auroræ) *splendens procedit, et crescit usque ad perfectam diem,* Prov. 4, 18, hoc est, magis atque magis splendescit, usquequò ad solis meridiani splendorem atque perfectionem (in hâc vitâ, virtutis et gratiæ; in futurâ, gloriæ et beatitudinis) pertingat. Per hanc enim claritatem doctrinæ et sanctitatis justi sunt *lux mundi,* Matth. 5, 14. Lucerna verò impiorum, quæ in hujus mundi caliginosâ nocte videtur potiùs lucere quàm luceat, illa brevi tempore, ac levi flatu, dissipatis hisce nebulis, et die vero illucescente, obscurabitur. Justorum igitur felicitas comparatur soli et luci, quia jugis est, solida, stabilis, et per totum orbem se diffundit, apud justos et injustos, carnales et spirituales. Gloria verò et felicitas impiorum lucernæ assimilatur, quia durat in hâc tantùm nocte, indigens oleo alieno, hoc est, vano favore, quod si defecerit, exstinguitur, si adversitas aliqua adflaverit, exsufflatur et fœtet, et insipientibus tantùm splendere ac lucere videtur, idque tantùm in hâc vitâ, cum quâ semper exstinguitur. In morte enim deficiet umbratilis eorum lux, exstinguetur lucerna, hoc est, fluxa mundi prosperitas, et horribilibus ac sempiternis inferni tenebris operientur, et conjicientur in tenebras exteriores, Matth. 8, 12; *ibi erit fletus, et stridor dentium.* Tunc demùm intelligent miseri, quàm tetro malo dùm, viverent, obnoxii essent; tunc dicent, sed frustra, Sap. 5, 6: *Erravimus à viâ veritatis, et justitiæ lumen non luxit nobis, et sol intelligentiæ non est ortus nobis; lassati sumus in viâ iniquitatis et perditionis, et ambulavimus vias difficiles, viam autem Domini ignoravimus.* Est infandi illius hostis consuetudo mentis oculos fraude malitiâque suâ obnubere, subducere cognitionem cœlestium, ut in vitæ cursu laxis habenis, quasi nigrâ in nocte, Andabatarum more modoque ferantur. In illâ sceleris umbrâ piscatur ille orci prædo, et reti suo mortales involvit; interpositu letiferi peccati solis semper luctuosam eclipsin et defectionem creat, unde multæ et intolerandæ calamitates oriuntur, quas deinde enumerat.

Vers. 7.—Arctabuntur gressus virtutis ejus, et præcipitabit eum consilium suum (1). Vide uti paulatim

(1) Ab hoc versiculo usque ad exitum capitis perpetua est in impios invectiva, et descriptio malorum quæ à Deo illis parantur. Lux impii est sive prosperitas, felicitas, auctoritas impii, sive posteritas et filii. Lux ista exstinguetur; Deus perdet impium, rebus suis exuet, exauctorabit, orbabit liberis. (Calmet.)

(1) Difficultatibus impedietur, velut homo iter habens per semitas arctas difficilesque. Hâc similitudine

mala succrescant; deficere lux cœpit, deinde nox incubat; oculus non caligat modò, sed occæcatur; non videt miser, sed non ibi sistit malum: pedes comprimuntur, gressus præpeditur, consilium et ratio omnis perit. Quia conatus impii robore suo innixi retardabuntur, et suomet consilio concidet. Hæc subdit Baldad, ut Jobum pungat, significans frustra impium conari quæ in mentem veniunt, cùm ad justitiam Dei pertineat conantem intercipere, ne quæ mala cogitârat absolvat. *Arctare gressus* est reprimere, compescere, præpedire, sicut è contrario, dilatare gressus est expedire, prosperare, conatum progressumque rerum benè cedentium adjuvare, promovere. *Gressus virtutis* idem est atque conatus robusti, contenti, nervosi, potentes. Jam verò *consilio suo præcipitari* eleganter dicuntur, qui suo conatu mortem et calamitatem sibi conflant, suo, ut aiunt, gladio jugulantur, ut Goliath et Holofernes. Quantæ autem sint impiorum angustiæ, et in quantas ruinas propriis consiliis præcipitentur, vide superiùs ad capitis 5 vers. 12 et 13, cap. 12 vers. 17, cap. 15 vers. 20, 21, 22, 23, et passim alibi. Cæterùm pulchrâ hic utitur metaphorâ gressuum arctandorum, ad denotandas angustias et summas difficultates, in quas tandem redigendi sunt illi, qui in vitâ magnam suî dilatationem præ copiâ et abundantiâ rerum usquequaque habuerunt. Sicut autem qui gaudio perfunduntur dilatari dicuntur, ut constat ex illo Psalmo 118, 32: *Viam mandatorum tuorum cucurri cùm dilatâsti cor meum*, gaudio scilicet et lætitiâ; et alibi, Psal. 4, 1: *In tribulatione dilatâsti mihi*, id est, cùm in angustum essem inclusus, nec spes evadendi subesset, veluti eruptione factâ mihi viam aperuisti et dilatâsti; sic, è contrario, impiorum gressus ad ultimas difficultates et summas angustias redigentur, quod benè in rem nostram explicat sanctus Gregorius, lib. 14 Moralium, cap. 4 et 5; ubi eum lege.

Vers. 8. — Immisit enim in rete pedes suos, et in maculis ejus ambulat (1). Nunc aliud addit impedimentum, quod peccatorem in incessu moratur. Sumitur autem à venatione metaphora, et à prædâ quam auceps aut venator captat; quæ si se in retia induerit, inde se extricare non potest, et quò eluctatur magis, ut inde se eximat, arctiùs constringitur. Pro *in maculis* Hebraicè est *in implexo reti*. Nam retis oculi seu cancelli *maculæ* vocantur Latinè, quo etiam nomine dicuntur ferrei annuli, quibus hamatæ contexuntur loricæ. M. Varro, lib. 3 de Re rusticâ, c. 11, maculas in reti posuit: *Septum*, inquit, *totum rete grandibus maculis integitur, ne eò involare aquila possit, neve ex eo evolare anas*. Sensus ergo hujus loci est, ac si dicat: Sicut avis capta reti ex uno filo ejus vel ocello, dùm egredi conatur, in alium graditur, et magis sese implicat, ita impius captus reti concupiscentiæ suæ ex uno vitio in aliud, ex unâ maculâ in aliam transit, ac magis magisque sese intricat.

Optimè sancti Patres horum retium vim varietatemque notârunt, et religiosissimè vitare studuerunt. S. Paulinus, epist. 2, *zabulica retia* divinè appellat, dicens: «Tota hujus mundi figura, quæ præterit, et «per oculos corda prolectat, zabulicis prætenta reti«bus, in quâlibet suî specie laqueus mentis et gla«dius est. Credamus prophetæ, quia in medio musci«pularum ambulamus, et inter opertos lethalibus do«lis gladios vita transigitur. Excipit nos mundus iste «variis voluptatibus florens, et fallacibus venenatus «illecebris,» etc. Nihil dici in eam rem potuit illustrius. Vocat retia, muscipulam, laqueos, et ne communes illos putaremus, gladios interpretatur sævos et apertos, totâ viâ strictos in acumen, in quos facilè se viatores induant. Simile quiddam de zabulicis retibus magnus Origenes attulerat, homil. 2 in Cantica, illud exponens è sacris gameliis de sponso, Cant. 2, 9: *Stat post parietem nostrum, respiciens per fenestras, eminens per retia* (ita vertit postrema verba S. Hieronymus, cùm in Vulgatis sit *per cancellos*; «intellige, inquit, quia in medio laqueorum am«bulas, et subtùs machinas transeas imminentes; «omnia retibus plena sunt; diabolus laqueis cuncta «complevit. Si autem venerit tibi sermo Dei, et cœ«peris eminere de retibus, dices: *Anima nostra ere«pta est de laqueo venantium, laqueus contritus est.* «Eminet sponsus per retia, tibi viam faciens.» Vult Origenes immane quoddam et vastum rete oppandi mundo universo, imminentesque machinas Vulcaniis retibus firmiores, omnes autem in commune homines prædam fieri mali dæmonis, et includi, nisi qui, duce et præside Ecclesiæ sponso Deo, emineat per retia, et divino beneficio liber et solutus in sublime se attollat. Eâdem mente S. Leo in tentationum multiplici varietate et periculis obstupefactus et hærens exclamat, serm. 5 in Quadragesimam: «Plena omnia peri«culis, plena sunt laqueis, invitant cupiditates, insi«diantur illecebræ,» etc. Vide plura de his supra, cap. 7, vers. 1. Pulchrè ad hunc locum S. Gregorius, lib. 14 Moralium, cap. 6: «Qui, inquit, pedes in rete «mittit, non cùm voluerit ejicit, sic qui in peccata «se dejicit, non mox ut voluerit surgit, et qui in ma«culis retis ambulat, gressus suos ambulando impli«cat; et cùm expedire ad ambulandum nititur, ne «ambulet obligatur.» Hinc peccata, quæ ex consuetudine fiunt, curatu difficillima sunt, quia etsi per confessionem, ut cætera, expientur, tamen quia radices intùs altas fixerunt, repullulant, et ipsamet consuetudo quasi funis in hominis retorta pedibus sic

sæpè utitur Scriptura. *Salvâsti de necessitatibus animam meam* (Hebræus: *Cognovisti in angustiis animam meam*); *statuisti in loco spatiosos pedes meos*, ait Propheta. Septuaginta: *Venentur infirmi substantiam ejus*, ut venatores prædam; *erret autem ejus consilium*. (Calmet.)

(1) Macula hic significat retis intervalla. Est autem vox probatissimis Latinis scriptoribus non ignota. Hebræa vox usurpatur de quolibet retis genere, articulo, opere hamato, ac de reliquis, quæ retis instar sunt. Ducitur hic comparatio ex venatione, quæ retibus paratur. Quò magis peccator solvi nititur venatoriis retibus, eò magis impeditur et involvitur. (Calmet.)

Immisit, etc., seipsum in rete, et in laqueos induxit. Maculis. Maculæ sunt retium foramina. (Menochius.)

eum stringit et ligat, ut vix sese extricare valeat, quâ circumligatum facilè ad se iterùm attrahet inimicus. Unde tales quando sic labuntur, ut graviter peccare incipiant, non in illa incidunt per transennam, sed animo iterandi, seu se diù delectandi, ut usuvenire solet lubrico carnis vitio implicatis, qui plerùmque jam peccatis assueti tam difficilè curantur, ut ferè diabolo reserventur ad pompam, dùm sic peccatis assuescunt, ut facillimè post confessionem ad vomitum redeuntes, quasi pœnitentiam non egissent, de uno in aliud incurrant peccatum. Quamobrem, uti sequitur :

Vers. 9. — Tenebitur planta illius laqueo, et exardescet contra eum sitis (1). Prior pars superiorem sententiam confirmat et explicat, posterior apertè docet à venatione sumptam esse metaphoram. Exardescit enim contra feram laqueo irretitam venatorum sitis, maximè si ulcisci volunt illatum ab eâ damnum, quale, v. g., aper intulit Calydonius, aut lupus, qui laceravit pecus. Sumitur autem hoc loco *sitis* pro sitibundis, id est, pro his qui sanguinem sitiunt, qui eò avidiùs illaqueatam feram consauciant, quò majus in illam odium imbiberunt. Sanè abstractum pro concreto sumi nimis vulgare est tam apud profanos quàm apud sacros scriptores ; et alii omnes interpretes à Vulgato concretum reddiderunt, nempe, *sitientes grassatores, prædones*. In quibus videntur significari Chaldæi et Sabæi, et si qui fuerunt alii, qui in Jobi facultates et bonum nomen irruperunt. Nam quæ hìc de impiorum supplicio dicuntur à Baldado ad Jobum præsertim intorquentur, in quem hi tres amici quasi in irretitam orygem aut leonem debacchantur, eâ siti seu potiùs rabie inflammati, ut non aliter nisi Jobi sanguine ad satietatem hausto sedari possi videantur. Ita Sanctius noster.

Cæterùm quoad impium pulchrè hìc de ipso philosophatur ex similitudine feræ venatorum laqueis implexæ, in quibus dùm sese hùc illùcque agit, et agitationis calore, et ardore bilis excitatæ, et timoris siccitate, quâ velut corpus ardet, in eam sitim devenit, quâ cogatur aperto rictu linguam exerere si vel aurà possit refrigerari. Sicut ergo captam feram sitis invadit, in cujus rabidi tormenti signum os apertum et linguam exertam habet, eodem modo in morte impius rudentibus inferni intricatus rabidissimà siti exardescit, quâ cogitur juxta divitis epulonis voces pro linguæ refrigerio vel aquæ guttam inclamare, quia nullo alio tormento magis cruciatur quàm siti beatitatis ; et licet sciat impossibile sibi esse quod optat, tamen ad summum tormentorum augmentum cogitur ardentissimè concupiscere Dei visionem. Hoc crediderim significari in Psalmo 58, 7, ubi dicitur de serò et intempestivè conversis : *Convertentur ad vesperam, famem patientur ut canes*. Quæ verba de damnato sic exponit Nyssenus, trac. 2 in Psal. cap. 16 : «Tunc à supernâ civitate excidens omnium bonorum penuriâ et fame punietur. » Punietur quidem damnatus æternùm duraturis flammis, sed longè acerbiùs punietur rabidissimâ tunc appetentiâ summi boni, nimirùm divini conspectûs, qui fartam deliciis mensam præbet beatis. Luculentiùs id exponit divus Chrysostomus, hom. 24 in Matthæum, dùm ait : «Intolerabilis quidem res est gehenna, quis nesciat et «supplicium illud horribile ? Tamen si mille aliquis «ponat gehennas, nihil tale dicturus est, quale est à «beatæ illius gloriæ honore repelli, exosumque esse «Christo, et audire ab illo : *Non novi vos*.» Et quidem non sic adversùs damnatos exardescit gehennæ flamma, etiamsi millies multiplicetur, ut exardescit sitis poculi æterni, quod in cœlesti regno à faciem Dei videntibus bibitur. Hâc ardentissimâ rabidissimâque siti coguntur miseri Tantali captare semper ipsos fugientia divina fluenta. Hâc fame intolerabili vilissimi isti canes cruciabuntur, dùm mente volvent saturam illam et opulentam civitatem cœlestem. Et meritò, qui in præsenti nihil æstimârunt Deum, in inferno inani et intolerabili ejus videndi concupiscentiâ uruntur, juxta illud Psal. 111, 10 : *Peccator videbit, et irascetur, dentibus suis fremet et tabescet; desiderium peccatorum peribit*. Siquidem erunt frementi et tabescenti peccatori desideria ardentissima videndi Deum, et gloriâ potiundi, sed evanida et irrita, quæ torqueant crudelissimè miserum, non quæ prosiliant in effectum.

Vers. 10. — Abscondita est in terra pedica ejus, et decipula illius super semitam (1). Eamdem metaphoram ab aucupio venationeve desumptam eleganter amplificat. Notum est aucupes ac venatores ita laqueos parare, ut simplicia animantia aliud agentia repentè strangulentur, aut viva comprehendantur, aut denique in foveam ramorum superinjectu aliove artificio contectam incidant, ubi lanceis aut venabulis sauciata intereant, vel sine nocumento capiantur. His ergo dicendi modis, quos Baldad quatuor versibus expressit, idem significat, impium scilicet variis modis, vel à se excogitatis, vel ab aliis inventis capi, et impietatis pœnas demùm luere. Pedica ergo abscondita referri potest ad prædonum insidias, qui è latebris inopinum impium adoriuntur ; decipula verò ad simulatas pacis vel familiaritatis artes, quibus illectus impius, ab iis quibuscum versabatur, quosque sibi fidos amicos existimabat, interficitur.

1) *Son pied sera pris dans ce filet, et la soif le brûlera par ses ardeurs*. La plupart des interprètes expliquent cette *soif*, non de l'impie, mais de ceux qui s'élèvent contre lui pour le dévorer, et que Baldad représente ici comme des personnes extrêmement altérées de son sang, qui *brûlent d'ardeur* pour se rendre maîtres de ses biens, comme un chasseur pour se rendre maître de la bête qu'il poursuit. Un autre interprète a cru néanmoins que *l'ardeur de cette soif* pouvait nous marquer la concupiscence, qui s'embrase d'autant plus qu'on lui accorde ce qu'elle demande, ou qu'elle se voit dépouillée de ce qu'elle possédait. (Sacy.)

(1) *Absconditum est in terrâ rete ejus*, quo scilicet capietur, avium more, ad quas capiendas funis humi tenditur ; *absconditum* est, ut videri et vitari nequeat ; *in terrâ*, per quam scilicet ambulat, Jarchi : *Sub pedibus ejus. Funis*, h. l. de *laqueo* intelligendus, ad capiendum impium posito. Et *decipula ejus*, i. e., quâ capiatur, *super semitam*, quâ graditur, in quâ ejusmodi quid non suspicatur ; ex improviso obruet eum exitium. (Rosenmuller.)

Olympiodorus in Catenâ hunc locum exponit translatâ similitudine à retibus filo contextis, quæ in terrâ aucupes occultant, ut aves delapsas adducto fune contractisque retibus aucupentur : « Ut enim, inquit, « qui capiendis avibus insidiantur, retium funiculum « occultant in terrâ, eminùsque sedentes, num in retia « præda inciderit, speculantur, deinde funiculo addu- « cto prædam inopinatò in laqueos illapsam capiunt, « ipsæque volucres ad paratam escam advolantes nec « sentientes irretiuntur : ita prorsùs impii, cùm omni « metu posito agant improbè, imprudentes subitis æ- « rumnis infortuniisque implicantur. » Incredibilis quippe est infernalis animarum aucupis in tentando et decipiendo versutia, nihil magis veteratorium dici potest, aut ad fraudem callidum et eruditum artificio simulationis. « Probè enim novit, (inquit B. Ephræm « de morbo linguæ) quibus et qualibus nos vinculis « obstringat, et, si nos invitos in suos casses conjecerit, « fore ut celeriter confractis illis mens nostra iterùm « in libertatem se vindicet; quapropter jucunda ac « grata unicuique vincula injicit, in quibus libenter « conquiescat. » Insinuat sese penitùs in cujusque naturam, mores, consuetudinem, et ad quemque se accommodat, ut nihil dici possit callidius. Quod eleganter sanctus Leo expressit in hunc modum, serm. 7 de Nativitate : « Novit cui adhibeat æstus cupiditatis, cui « illecebras gulæ ingerat, cui apponat incitamenta « luxuriæ, cui infundat virus invidiæ; novit quem « mœrore conturbet, quem gaudio fallat, quem metu « opprimat, quem admiratione seducat; omnium dis- « cutit consuetudinem, ventilat curas, scrutatur affe- « ctus, et ibi causas quærit nocendi, ubi quemque vi- « derit studiosiùs occupari. » Insidiæ dæmonis, ait divus Basilius, homil. 2, sunt *multiformes, et* (ut verbis utar S. Hieronymi) *multimoda ingenia;* ad quod viderit hominem, *proniorem*, ad id utitur, inquit, propriis delinimentis atque illecebris. Id quod sanctus Bernardus, Sermone de quadruplici Debito, similiter observavit : « Secundùm impetum, inquit, spirituum, « huic tepido remissiorem, illi ferventi vitam arctio- « rem proponit, hoc solum expetens et expectans, ut « quoquo modo tollat eum à concilio justorum et con- « gregatione. Ecce ergo pedicam in terrâ, et decipulam « in semitâ, quia in his quæ quisque libenter terit, et « non sine jucunditate tractat, petram scandali et la- « queum tentationis abscondit. » Plura de dæmonis industriis ad fallendum vide cap. 1, vers. 7.

Vers. 11. — Undique terrebunt eum formidines, et involvent pedes ejus (1). Ex flagitiorum enim conscientiâ magnus timor et ingens oritur sollicitudo, sicut dicitur in Sapientiâ, cap. 17, 10 : *Semper præsumit sæva perturbata conscientia.* Hinc est quòd Herodes ad demortui Joannis umbram expavescebat, eumque à mortuis surrexisse asseverabat, de quo Euthymius : « Vide, inquit, rem mirandam; is qui inter- « emerat, timet interemptum. Talis est enim inimicus « virtutis, ut et mortuos timeat; et talis est qui vir- « tutem colit, ut pavorem etiam post mortem immit- « tat viventibus, » etc. Eodem modo S. Ambrosius, lib. 7 Epistolarum, epist. 44, post multa de impio ait : « Etsi clausus parietibus sit, opertus tenebris, « sine teste, sine conscio, habet tamen facti arbitrum, « ad quem facta clamant omnia; sibi ipsum unusquis- « que animum suum severum judicem suî, ultorem « sceleris et vindicem criminis habet. Denique timens « ac tremens oberrabat Cain parricidalis facinoris « luens pœnas, ut ei remedio sua mors fuerit, » etc. Hoc ipsum etiam videre est in Davide, dùm timore correptus ait, 2 Reg. 14, 15 : *Surgite, fugiamus*, scilicet Absalomum, de quo Chrysologus in Psal. 3: « Fugiebat filium David, quoniam castitatem fugerat; « fugiebat filium, quoniam Dei legem fugerat. Saül « etiam peccati conscientiâ debilitante quàm timidus « et ignavus est redditus! sic enim ad Davidem quasi « tremens ac pavidus ait, 1 Reg. 24, 22 : *Jura mihi in « Domino, ne deleas semen meum post me, neque aufe- « ras nomen meum de domo patris mei.* » Exploratum scilicet est, conscientiam impii mille timoribus concuti, semperque gravia mala suspicari, ipsoque metu nutare ac præpediri, ne elabatur, id quod significans, subdit :

Et involvent pedes ejus. Etsi enim timor fugam suggerat è locis quoque tutis (*fugit* enim *impius nemine persequente,* Prov. 20, 1), conscientia tamen onerata peccato, cui succubuit, fugere parantem prægravat, et pedes quasi laqueis implicat vel involvit; undique terretur, quia quòcumque se vertat, inde insidias pertimescit; irrogavit injuriam Deo immenso, qui cùm ubique imperet, undique par est ut impius necem expectet. Quin et ipsummet peccatum dirus suî carnifex immanisque tyrannus justam materiam dedit fabulis poetarum, ut esse furias dicerent igne et flagellis armatas, quæ horribili genere crudelitatis in impios sævirent. Itaque S. Chrysostomus in Psal. 7, ait peccatum δημίου παντὸς χαλεπώτερον, quemvis carnificem importunâ quâdam sævitiâ et inhumanitate superare, et eâ causâ à purpureo vate in arcanis symbolis dici ὠδίνας, dolores partûs (sic enim tanquàm in tabellâ hominem sceleratum expressit : *Concepit dolorem, et peperit iniquitatem*); sed hunc partum non esse communem, aut qualis est in mulieribus, sed *viperinum,* quòd fœtus uterum discerpentes lateraque fœdè laniantes procedant. Idem S. Chrysostomus graviter alio loco, in Psal. 124, pronuntiat, peccatum

(1) Dæmones, furiæ, conscientiæ stimuli, hostes occulti impium nunquàm non agitant. Exhiberi potest impius, servatâ allegoriâ venatoris, sub imagine belluæ, à venatoribus intra septa nemoris clausæ, immissâque canum manu lacessitæ. Hinc terrent pavidam clamores venatorum, inde canum latratus. Fortè etiam Baldad innuit territacula, quibus utuntur venatores, dùm expansis retibus venantur. Varii generis pennæ funiculis suspenduntur circa locum ubi insidiæ struuntur, præter spatium quod occupant retia. Pennarum motus terret feram, quam venatores insectantur, eaque ludibrium hoc periculi vitatura, ipsa se in retia conjicit. Virgilius in tertio Georgic. :

Puniceæve agitant formidine pennæ.

S. Hieronymus adversùs Luciferianos : « Pavidorum « more cervorum, dùm pennarum volatum evitatis, « fortissimis retibus implicamini. (Calmet.)

πρὸ τῆς κολάσεως κολάζειν, *ante supplicium supplicium infligere,* quemadmodùm virtus ob incredibilem suam voluptatem et immensum decus, quod justis et probis hominibus adferre solet, πρὸ τῆς ἀντιδόσεως, *etiam ante remunerationem* remuneratur. Ita D. Paulus cùm ethnicos luxurie immani atque flagitio maculatos dixisset, id esse monet maximum supplicium, καὶ πρὸ τῆς κολάσεως, *etiam antequàm puniatur.* Denique eruditissimus Pater in Psal. 139, animadvertit πονηρίαν, hoc est, *improbitatem,* nominari à πόνῳ, *labore,* quòd occulto cruciatu, et immensis animum doloribus compleat. Ex quibus omnibus liquidò constare poterit, quàm gravis cruciatus sit timor ac pavor pravæ conscientiæ. De quo vide quæ dicta sint superiùs ad cap. 15, vers. 21, 22, 23, 24.

VERS. 12. — ATTENUETUR FAME ROBUR EJUS, ET INEDIA INVADAT COSTAS ILLIUS (1). — VERS. 13. — DEVORET PULCHRITUDINEM CUTIS EJUS, CONSUMAT BRACHIA ILLIUS PRIMOGENITA MORS. Qui priùs, inquit, erat robusto corpore et abdomine pingui sic attenuabitur inediâ, ut in macro atque consumpto corpore nudæ promineant et arentes costæ; et inducto pallore et macie nulla in succulentâ et renidenti cute maneat pulchritudo, aut in lacertis virtus. Hæc enim ante suum tempus auferet primogenita atque immatura mors. Ita Sanctius noster.

Illud autem *primogenita mors* in fonte est *primogenitus mortis,* unde emanârunt plurimæ hujus loci interpretationes maximè diversæ. Rabbi David putat esse hypallagen, quam sic resolvit : *Mors devoret primogenitum ejus,* supple impii. Philippus et Beda dicunt hunc mortis primogenitum esse *diabolum,* quia « per ipsum primùm intravit mors in orbem terrarum, et ipse est suæ mortis inventor. » Quæ ratio ipsa propositionem destruit. Si enim diabolus est auctor et primus mortis inventor, ipse pater potiùs ejus dicendus est quàm primogenitus. Quòd si intelligat de morte spirituali animarum et angelorum, quæ est peccatum, quòd ipse primus hâc morte fuerit interemptus, hoc nihil ad rem facit, nam hìc de morte corporali agitur, ut facilè videre est. Lyranus accipit *mortem præcocem* et præmaturam. Cajetanus dicit esse *mœrorem,* quia, inquit, primùm quod gignit mors est mœror; quilibet enim tristatur cogitans se moriturum. Alii exponunt *primam infirmitatem.* Nam cùm omnes morbi et omnia mala ex mortis pœnâ olim inflictâ oriri videantur, prima infirmitas erit primogenita mortis. Rabbi Joseph, Vatablus et Titelmannus putant esse *morbum gravissimum* ac dolorem mortiferum, quem certa et inevitabilis mors subsequitur.

(1) Corporis fortitudo fame languescat. (Menochius.)

Fames robur hominis in languorem mutabit; ejusque stomachus defectu cibi atteretur. Seu potiùs : Infirmabitur et extenuabitur fame : inopia illum macie conficiet; costas ejus invadet, nudabit carne, deteget. Hebræus : *Fames erit robur ejus,* et fulcrum, *et vapor sit sustentaculum lateris ejus;* vel nimbus, nubes, infortunium lateri ejus adsit. Septuaginta : *Sit in angustiâ famis; ruina autem funesta illum manet.* (Calmet.)

Sed hi omnes toto cœlo aberrant, dùm de infirmitate vel morbo interpretantur, quod evidenter dicitur de morte. Nam id quod vocatur *primogenitus mortis* aliud quàm mors esse non potest; quod optimè capiens noster interpres doctissimè vertit : *Primogenita mors,* quasi mors in suo genere sit velut parens multarum mortium, inter quas est una primogenita. Vel meliùs : Mors in suo genere erit velut dux vel rex, qui multas mortes habeat sibi subditas, quarum una in illo genere alteram dignitate et excellentiâ, hoc est, crudelitate et immanitate superabit. Solet enim Scriptura ob maxima primogenitorum præ aliis filiis privilegia, eminentias ac dignitates, vocare *primogenitum* quidquid in suo genere cæteris antecellit, quomodò Christus ab Apostolo vocatur : *Primogenitus omnis creaturæ,* non quidem in sensu Arii, quasi sit creatura prima inter creaturas, sed quòd sit princeps et principium omnis creaturæ, unde statim addit : *Quoniam in ipso condita sunt universa.* Similiter idem Christus dicitur *primogenitus ex mortuis,* Apoc. 1, 5, et *primogenitus mortuorum,* Rom. 8, 29; item *primogenitus in multis fratribus;* et de illo in Psalmis dicitur : *Ego primogenitum ponam illum,* Psal. 88, 28; et quasi per interpretationem adjungit : *Excelsum præ regibus terræ.* Item Apostolus vocat Ecclesiam triumphantem : *Ecclesiam primitivorum,* juxta Græcum, *primogenitorum,* Heb. 12, 23. Sic Isaias pauperes, qui alios egestate superabant, vocavit *primogenitos pauperum,* cap. 14, 30. In hoc igitur sensu Baldad nunc eleganter admodùm vocat *primogenitam mortem,* quæ inter alias mortes terribiles sit præcipua; aitque hujusmodi mortem devoraturam non solùm pulchritudinem cutis exterioris impii, sed et fulcra et sustentacula, quibus totum corpus ejus innititur, nempe omnem carnem ejus, donec cutis non aliud habeat fundamentum quàm ossa, quæ fame consumi non possunt.

Restat nunc videndum quænam sit illa mors, quæ inter cæteras *primogenitæ* sibi nomen vindicet. Tot enim videntur esse mortes diversæ quot infirmitates et morbi, quibus vita humana quotidiè succiditur, imò quot pericula, accidentia et eventus, quibus passim mortales perire videmus; quorum quidam aquis suffocantur, alii igne cremantur, alii gladio perimuntur, alii veneno exstinguuntur, alii supplicio. Unde Apostolus diversa sua pericula vocat mortes, 2 Cor. 11, 23 : *In mortibus frequenter.* Et dubio procul illa *primogenita mors* est fames, quæ non est infirmitas vel morbus, sed continua mors, quâ non datur amarior, crudelior, horribilior, nec miserabilior, cujus typum et effigiem videre est apud Josephum, lib. 7 de Bello Judaico, cap. 8. Miserrimum sanè mortis genus est fame mori, ut canit Homerus, Odysseâ μ.

Πάντες μὲν στυγεροὶ θάνατοι δειλοῖσι βροτοῖσι·
Λιμῷ δ' οἴκτιστον θανέειν καὶ πότμον ἐπισπεῖν :

Dura quidem miseris mors est mortalibus omnis
At periisse fame res una miserrima longè est.

Atrocissimam igitur vindictam proponit famem; sic enim eam appellat S. Chrysostomus in cap. 3 Isaiæ,

Nam cùm necessitas grave malum sit, unde in Proverbium abiit, *necessitatem non habere legem;* ideòque Valerius Max. eam vocavit *abominandam,* ut cujus sint leges crudelissima imperia; quapropter ab Horatio lib. 1, Carminum *sæva necessitas* appellatur. Inter omnes autem necessitates quæ hominibus contingere possunt, nulla major quàm fames; hanc vires humanæ nequeunt ullo modo superare, sed nec ferre. Grave malum hoc *urbium regionumque gravissimum morbum* dixit Philo Hebræus libro de Joseph: « Constituerat, inquit, Jacob, post extinctum, ut putabat, « Joseph, filium suum Benjamin, quem è charissimâ « sibi Rachele sustulerat, domi apud se retinere, ne- « que cum reliquis filiis in Ægyptum mittere frumen- « tatum; at constantem et tenacem propositi virum « fregit fames, et dilectissimum extorsit filium, dùm « extrema torquet esuries. »

Famem adeò responsare nil contra datur,

sicut dixit comicus Græcus Menander. Sensit itaque durum famis imperium senex Jacob, et hanc ab illo vocem expressit, Gen. 43, 11: *Si sic necesse est, facite quod vultis.* Ideòque S. Basilius Homiliâ in divites avaros post medium ait: « Quid fames non cogit? « Naturæ leges sæpè pervertere ac transgredi multis « suadet, et hominum corporibus vel propinquorum « vesci; matrem quem peperit natum, impuiit in « ventrem malè recondere, » etc. Dixerat autem paulò ante ibidem S. Basilius: « Humanarum « calamitatum caput est fames, cujusvis mortis « genere duriorem afferens finem. In aliis nam- « que periculis vel ensis cuspide citò interit, vel ignis « impetus breviter vitam extinguit, aut ferarum den- « tibus membra statim discerpta intereunt; quæ « quidem dolorem morienti minimè protrahunt; at « famis diuturnius malum ociùs torquet, lentiùs ta- « befacit, sensim occidit, » etc. Ubi S. Basilius ostendit, quomodò sensim occidat fames, ut diuturnam inferat necem, et lentam mortem inducat. Non mirum proinde si Jacob fame pressus filium Benjamin cum aliis in Ægyptum abire permisit, quando fames parentes alioquin adigit ut filios pro alimentis sumant, et pro alimentis vendant; quod eleganter prosequitur S. Basilius, orat. 15 de avaritiâ post medium, ubi describens famelicum patrem, victum undique sibi parare volentem, ait: « Quid tum miser facit? Ad fi- « lios oculos suos convertit, et eos proscribere cogitat, « ut ex eâ venditione aliquod remedium ad mortem « suam propulsandam capere possit. Velim hic tecum « cogites pugnam famis urgentis et paterni amoris; « illa quidem ei miserrimam mortem minitatur, si fi- « lios non proscripserit; ac natura hominem retra- « hit, suadetque ut potiùs cum suis mortem oppetat « quàm liberos suos vendat; ac tandem sæpè incitatus « sæpè retractus manus dat, ab incredibili egestate « victus. Et quænam consilia mente agitat pater? Illa « nimirùm animo volvit suo: Quemnam horum pri- « mùm vendam? » Sic ille proponit famis sævitiam et desperationem, quæ oblita paternæ charitatis in prolem ipsam crudelis desævit.

Similia sunt quæ habet S. Hieronymus ad illa verba Amos: *Ecce dies veniunt, et mittam famem in terram;* « Vetus, inquit, narrat Historia tam Latina « quàm Græca, et omnium gentium barbararum, ni- « hil fame durius, quæ sæpiùs compellit obsessos hu- « manis vesci carnibus, et in suam sævire naturam, « ita ut nec parentes parvulis parcant liberis, et mari- « talis affectus dudùm amatæ uxoris membra dilace- « ret. » Sic ille. Quâ de re videndus Dionysius Halicarnassæus lib. 1, et Zonaras, tom. 1 Annalium, Plutarchus in Syllâ, ubi incredibilia ferè narrant, quæ homines præ fame facere et edere compulsi sunt, ideòque meritò Virgilius, lib. 6 Æneidos, famem appellat *malesuadam;* ea namque suadet facere et comedere quæ mortem ipsam videntur inducere, dùm vitæ prospicit. Unde Valentianus imperator cap. in Valentinianis Novellis, tit. 2, de parentum bonis quæ filii distraxerunt, ait: « Nihil turpe, nihil vetitum esuries « credit; sola cura est, ut qualicumque sorte juvetur. » Suffragatur Hegesippus lib. 5 de Excidio Jerosolymitano, cap. 18, cùm ait: « Omnem affectum excludit « fames, sed maximè verecundiam, » etc., ut scilicet non pudeat parentes ad viscera reducere quos visceribus portaverant, et in alimentum sumere quos proprio sanguine aluerant; nec erubescebant ea immunda edere, quæ et conspicere horror erat. Denique ubi pudor exuitur præ esurie, nihil abominabile pro victu rejicitur. Hæc fortassis erit ratio cur *fames canina* dicatur. Est siquidem canis impudentissimum animal, ex censurâ etiam sacræ Scripturæ, Isaiæ 56, 3: *Canes impudentissimi nescierunt saturitatem.* Quâ etiam ratione quosdam philosophos cynicos, id est, caninos, dixerant veteres, ob miram illorum libertatem et impudentiam, ut tradit S. Augustinus lib. de Nuptiis et Concupiscentiis, cùm illorum philosophorum impudentiam carpit. Fames igitur ab aliquibus ideò canina dicitur, quia pudorem adimit, frontem præfricat, dùm ventrem corrodit, et ad quodlibet quantumvis horrendum et abominabile adigit et impellit. Et cùm cæteri dolores temporis diuturnitate mitigentur et minuantur, crescit pœna famis tempore ipso, donec famelicum absumat. Quem locum pulchrè amplificat S. Basilius in Oratione de fame.

Ferunt dixisse Cæsarem idem sibi consilium esse adversùs hostes, quod plerisque medicis efficacissimum adversùs morbos visum est et compertum, ut scilicet fame potiùs quàm ferro superentur; quod multis imperatoribus placuit, exploratumque invenitur, ut quos ferrum non vicit, fames devicerit. Durior utique fames quàm ferrum. Saguntina fames celebrior est quàm ut referri debeat. Fames item Meliæa Græcis scriptoribus nota est, cùm de extremâ fame deque rebus difficillimis loquuntur. Est enim Melus oppidum Thessaliæ, quod Nicias Atheniensis dux obsedit expugnavitque non tam machinis bellicis quàm fame. Ægyptiis quidem pecuniam omnem exhausit fames, mox deinde pecuniâ destituti pecora et armenta frumento commutant; ultimò, cùm famis malum non conquiesceret, seipsos et terras suas sic urgente ne-

cessitate regi in servitutem dedunt. Et sanè Pharao atrocem famem regni sui stabilimentum ratus, populum Ægyptium ante liberum facilè sibi asservit, et hanc ut commodiorem, ita etiam faciliorem occasionem esse censuit, quàm si bellicâ vi sibi subigere tentâsset. Est siquidem durior et dirior famis vis quàm ferri. Unde Saturio ille apud Plautum in Persâ : « Me « quoque vendas licet, dùm saturum vendas ; fames « namque emit, vincit ac superat quos cogit. »

Haud aliter Deus, quos vincere ac sibi suisque legibus subdere intendit, et omnipotentiæ suæ deditos reddere, fame premit, et puniendos tradit egestati, ferro quidem, id est, gravibus aliis suppliciis parcens. Quâ similitudine utitur S. Basilius Hom. : *Quod Deus non sit auctor malorum ;* sed luculentissimè hoc argumentum prosequitur in cap. 8 Isaiæ ad illa verba versûs 21, quæ juxta versionem septuaginta Interpretum sic habet : *Et veniet super eos dira fames, et erit, cùm esurieritis, contristabimini, et maledicetis principi et patriæ ritibus.* Expendit igitur S. Basilius quomodò Deus hoc famis pharmaco et remedio fecerit evomere scelera et peccata, quæ impii inviscerata admodùm habebant, nec aliis adhibitis remediis expellere voluerant, utpote quæ diuturnitate temporis intimè adhæserant animo. Ipsum si placet S. Basilium, loco citato lege ; ubi luculenter ostendit, quomodò Deus per famem ad se attrahat, quos aliis remediis non adduxerat. Est siquidem magna vis famis, miroque modo facit, ut in se revertatur peccator, qui à se exierat. Hoc benè ostendit Chrysologus, serm. 2 in perdito ac famescente filio, de quo Lucas, cap. 15, 17 : *In se reversus ait : Quanti mercenarii in domo patris mei abundant panibus, ego autem hìc fame pereo!* « In se reversus est, inquit ille, in se redit, qui à se « ante recesserat, cùm recessit à patre. A se migrat, « et ab homine totus transit in bestiam, paternæ pieta- « tis immemor, gratiæ genitoris oblitus ; fames revo- « cat quem saturitas exulârat ; fames illi patrem dedit « sapere, cui copia abstulerat sentire genitorem. » Sic ille.

Tropologicè juxta S. Gregorium, lib. 14 Moralium, cap. 8, primogenita mors ipsa superbia nuncupatur ; « nam si peccatum mors, inquit, non incongruè pri- « mogenita mors superbia valet intelligi, » quæ rectè primogenita dicitur, cùm prima sit quæ in vitâ corpus corrumpit, ac cadaver efficit antequàm altera occidat, cùm semel animam possidens, pulchritudinem omnem virtutis in homine devorat, ac brachia illius, hoc est, ut interpretatur Gregorius, opera consumit, totum hominem evacuans, et veluti mortuum reddens.

Vers. 14. — Avellatur de tabernaculo suo fiducia ejus, et calcet super eum quasi rex interitus (1).

(1) Hic locus maximè omnium perspicuus est. Ita redditur Hebræus : *Evellatur ex tabernaculo ejus fiducia ejus ; deduces illum* (ô Deus) *ad regem terrorum,* ad maximum terrorum. Vel : Deduces illum ad mortem, quæ terribilium omnium inter mortales terribilissima est. Septuaginta : *Evellatur de tabernaculo ejus sanitas, et versetur in extremo periculo causâ regali.* Accusetur, vel damnetur crimine majestatis. Aquila : *Rex privet illum rebus suis.* (Calmet.)

Vatablus, Stunica, Joannes à Jesu Maria et alii quidam mentem horum verborum referunt ad domum, familiam et opes quibus potissimùm nititur impii spes, ut patet ex Oraculo illo, Prov. 10, 15 : *Substantia divitis urbs fortitudinis ejus,* q. d. : Opes, in quibus impius fiduciam collocat, ab ejus ædibus violenter auferantur, et eum jam inopem et ærumnosum mors ut rex victor pessumdet. Qui sensus quidem non malus, magis tamen huic loco proprius videtur si cum Pinedâ nostro et Bolducio de tabernaculo corporis intelligatur, ita ut Baldad pergat in describendâ nuper dictâ primogenitâ morte, id est, luridâ fame, cum suâ edacitate rabidâ, quæ corpus impii paulatim corrodens, consumens et devorans, omnia ejus fulcra diruit, demolitur, dejicit, ac tandem hujus tabernaculi palum, hoc est, animam ipsam, quâ tota illius compages fulciebatur, avellit, et violenter exire cogit, unde totum quoque tabernaculum ruere necesse est. Primò, quia ita intellexisse videntur Septuaginta, dùm legunt : *rumpatur autem de tabernaculo ejus sanitas.* Secundò, quia sic exigit nexus cum præcedentibus et sequentibus. Tertiò, quia passim in Scripturis corpus humanum vocatur *tabernaculum,* imò sub hâc relatione illud sibi hypostaticè unire dignatus est Filius Dei æternus. Nam quod Latinè habemus, Joan. 1, 14 : *Verbum caro factum est, et habitavit in nobis,* Græcè ab Evangelistâ scriptum est : *Et habitavit in tabernaculo in nobis.* Voluit enim sub vili tentorio carnis nostræ per hoc mundi desertum peregrinari et nobiscum conversari, ita ut de corpore humano verè dici possit, Apoc. 21, 3 : *Ecce tabernaculum Dei cum hominibus, et habitabit cum eis.* Quanta verò sit corporis humani cum tentorio vel tabernaculo similitudo, vide fusè ac pulchrè apud Pinedam nostrum ad hunc versum.

Cæterùm postquàm corpus impii fame miseriisque exhaustum contabuerit, interitus quasi rex ferus et victor invadit, ut vitam animamque diripiat, et inter spolia sua recenseat. Sed quid hoc ? à carnifice ad regem non transgreditur, sed carnifici morti potestatem dat regiam. Hoc est discrimen inter carnificem solum, et solum regem, quòd ille juxta præscriptam sententiam separat animam à corpore, nihilque prorsùs agit quod rex non jusserit ; sed si rex fingatur calcare, ut vult, calcat, ut vult, stringit, quantùm vult, in calcando moratur, si vult, cadaver membratim secat. Rex est interitus, calcat ut rex super impios. Hoc nimirùm est durissimum peccati jugum, et finis iniquitatis. Nullum est mancipium tam gravibus vinculis oneratum, tam crudeli sub imperioso et impotenti hero servitute oppressum quàm peccator, cui iniquitas dominatur. Quod peccati malum cùm tam multi quotidianâ experientiâ cognoverint, mirum est, non promptè illos desiderio libertatis à tam duro et acerbo domino aufugere, cujus ferreum molestumque jugum nemo nisi amens ferre potest. Eò tendebat pii prophetæ votum, et ad Deum fusa oratio, Psal. 118, 133 : *Et non dominetur mei omnis injustitia.* Ubi dominari est tyrannico more superbâ uti potentiâ et crudelitate ad imperan-

dum pro animi sui libidine et cogendum, quod Septuaginta καταχυριεύειν dicunt, id est, *prædominari*. Quò spectat docti Origenis animadversio, qui hanc distinctionem inter κυριεύειν et καταχυριεύειν profert ad peccati dominatum intelligendum opportunam. Nam peccatum dicitur illi κυριεύειν, hoc est, *dominari*, qui tantùm mente et cogitatione delinquit; qui verò facto et opere implet cogitationem suam, ei scelus καταχυριεύει, *prædominatur*, id est, violento quodam imperio dominatur. Quod jugum, ut ait Origenes, religiosissimi vir animi David amansque puritatis magno ardore mentis et omni impetu refugiebat. S. Paulus *regnum peccati* vocat, Rom. 6, 12, sive tyrannidem, quam cum Juvenali, satyrâ 8, *sævam et crudam* appellare licet. Olim in Italiâ post corruptum Latinæ linguæ usum, tyrannum dixêre *intartam;* inde *intartizare*, tyrannidem affectare. Fortè à Tartaris ductum nomen, quorum notus ferox animus, et barbara in agendo crudelitas. Sanè peccato, cùm regnare occœperit, nullus Tartarus inhumanior est, nullus tyrannus violentior, nulla bellua crudelior. Quod præsertim de eo intelligendum est, quod Aristoteles, lib. 4 Ethicorum, cap. 11, ὁλόκληρον appellat, videlicet *integrum*, omnibus suis partibus numerisque perfectum, et quod dicit fieri *intolerabile*, perdere denique atque perimere.

Postremum hujus versiculi hemistichium in Hebræo sic sonat: *Deducet eum ad regem terrorum*, id est, ad maximum terrorem, qui inter alios quasi rex est. Sunt qui Satanam denotari putent, qui est rex mortis et interitûs, vel certè perditionis, undè ὁ ἀπολλύων Græcè nuncupatur. Alii per regem terrorum mortem ipsam designari censent, cùm terribilium omnium terribilissimum habeatur. Septuaginta vertunt: *Teneat autem eum necessitas causâ regali;* apud S. Augustinum legitur, *causæ regalis;* in Commentariis verò Græcis, *causa regalis;* hoc est, inquit Scholiastes, non solùm ab inferioribus patietur gravia, sed etiam ab iis qui rerum potiuntur in calamitates devolvetur. Aquila reddit quod Scholiastes interpretatur: *A rege superveniat ei bonorum spoliatio.* Sed ἀνυπαρξία propriè est *existentiæ carentia*, seu *annihilatio*, compositum ex α privativâ et ὕπαρξις, id est, substantia, ita ut omnimodum interitum significet, ut sit sensus: *Superveniet ei à rege interitus.* Usus fuit eodem vocabulo Symmachus infra, cap. 27, vers. 20: *Occurrit ei sicut aqua interitus.*

Vers. 15. — Habitent in tabernaculo illius socii ejus qui non est: aspergatur in tabernaculo ejus sulphur (1). In originali est: *Habitabit*, scilicet ter-

(1) Socii ejus. Mors, vastitas, inanitas, omnium rerum nuditas et egestas. Nam qui alii socii sunt ejus qui non est? cùm enim pares paribus socientur, ejus *qui non est*, socius esse non potest id quod est, quod floret, et quod benè habet.

Aspergatur sulphur. Hæc phrasis vel vastitatem et sterilitatem à Deo immissam significat, qui *pluit super peccatores laqueos, ignem et sulphur*, ut dicitur Psal. 10, 6, vel luctum in morte domesticorum; solebant enim, ut aliquibus placet, sulphureos suffitus sensibus ingratos in mœroris argumentum domi excitare. Vel significat domum primis habitatoribus vacuam, ab iis qui eam postea incolent sulphure purror, *in tentorio ejus; eò quòd ipsius non sit*, nempe quia ex alieno construxit illud, aut ex rapto. Septuaginta vertunt: *Habitet in tabernaculo ejus, in nocte ipsius*, quia nox terroribus apta, et symbolum calamitatis ac mortis; Theodotion, *habitabit in tabernaculo ejus interitus.* Vulgatus autem ait socios defuncti tabernaculum occupare et inhabitare, sic appellans vicinos, qui omnium primi cladem impii intuentes præstò sunt ad locum derelictum occupandum vel invadendum. S. Gregorius, lib. 14 Moral., cap. 10, investigat qui sint socii ejus qui non est. Enimverò videtur propositæ titulus quæstionis loqui pugnantia; etenim si non est, quomodò socios habet? Nodum hunc plusquàm gordium sic ibidem solvit sanctus Pontifex dicens: « Ejus videlicet socii, qui idcircò jam « non est, quia à summâ essentiâ recessit, et per hoc « quotidiè excrescente defectu quasi ad non esse tendit; « rectè non esse dicitur, quia benè esse perdidit. » Quod idem repetit cap. 2, lib. 1 in 1 Regum, circa medium. Igitur duce Gregorio licebit dicere, impium non esse, qui peccando benè esse perdit. Cæterùm ne domus in quâ tot scelera patrata sunt, perstet, optat eam insperso sulphure, quod facillimè ignem concipit, conflagrare, ut prodigio illo cæteri ab impietate deterreantur. Videtur alludere ad Sodomorum incendium sulphuris pluviâ celerrimè excitatum, et in exemplum terroris universis mortalibus propositum. Nihil certè manifestius aut evidentius in Scripturâ, quàm sulphure vel sale asperso sterilitatem significari; nam ferè semper ista vocabula usurpantur, quando Deus alicujus civitatis aut regionis omnimodam vastationem minitatur. Sodomiticum autem excidium proponi solet quasi primum summumque exemplum severitatis et atrocitatis suppliciorum. Cùm enim Deus significare vult se gentem quampiam gravissimè puniturum ac prorsùs excisurum, dicere solet, facturum se illi sicut fecit Sodomæ et Gomorrhæ; quemadmodùm animadverti potest Deuteronomii cap. 29, Isaiæ 13, Jeremiæ 49, Amos 4, Sophoniæ 2. Hùc etiam spectat illud Psalmi 106, 34, ubi dicitur Deus posuisse *terram fructiferam in salsuginem à malitiâ habitantium in eâ.* Terram fructiferam appellat Sodomiticam ante Dei vindictam; quippe tanta fuit ejus ubertas et amœnitas, ut eam Moyses cum paradiso comparare non dubitaverit; ejusmodi tamen terra versa est in salsuginem, id est, in terram omninò sterilem. Salsugo enim sterilitatem adfert terræ, succum ejus atque pinguedinem exedens atque consumens. Tanta porrò ejus salis copia, tantaque fuit vis et acrimonia, ut lacum illum penitùs infecerit, et in suì mutaverit saporem; atque ex eo vocatur in Scripturâ mare salsissimum. Cæterùm pœna illa sulphuris et ignis, quam narrat Moyses, aptissimè respondet et competit peccato ejus gentis. Nam quia illi execratâ libidine ardebant intùs atque inter se, et foris ob infamiam fœtebant, idcircò et ignis deflagratione et fœtore sulphuris puniti sunt. Hoc pluribus verbis pulchrè declarat S. Gregorius

gandam et lustrandam. Vide Martinum del Rio tom. 2, adagiali 8. (Menochius.)

lib. 14 Moralium, cap. 10, hunc Jobi locum tropologicè explanans, quem ut consulas licet.

VERS. 16. — DEORSUM RADICES EJUS SICCENTUR (1); SURSUM AUTEM ATTERATUR MESSIS EJUS. Radicitùs, inquit, familia ejus et stirps extinguatur, ne scilicet alia succrescere possit, et si quæ jam sursùm succreverit, illa etiam atteratur, et decutiatur. Explicat hìc magis id quod proximè de sulphure dicebat, à quo terra redditur infecunda. Cùm enim radices dicuntur exsiccandæ, spes omnis propaginis aufertur et novorum germinum. Nam si radix subter aruerit, etiam rami de super marcescunt, quia succum accipiunt à radice. Quæ metaphora sæpè occurrit in hoc libro, ubi *rami* dicuntur filii, et *stirps* seu *radix* pater, aut generis auctor, à quâ progenies tota diffunditur. Porrò in *messe*, quæ sursùm dicitur atterenda, progenies intelligitur, quæ ex stirpe succrescit.

Tropologicè S. Gregorius, lib. 14 Moralium, cap. 10: « Quid, inquit, radicum nomine, quæ in occulto sitæ « sunt, nisi cogitationes accipimus, quæ dùm non vi- « dentur in corde visibilia opera producunt? Unde et « messis nomine eadem aperta operatio signatur, quæ « videlicet ex latenti radice producitur. Et quia omnis « iniquus priùs in cogitationibus tentationum arescit, « et postea à bonis actibus deficit, rectè per Baldad « dicitur: DEORSUM RADICES EJUS SICCENTUR, » etc.

VERS. 17. — MEMORIA ILLIUS PEREAT DE TERRA, ET NON CELEBRETUR NOMEN EJUS IN PLATEIS. Hæc eòdem spectant quò superiora. Extinctâ enim funditùs sobole perire solet parentum nomen atque memoria, quam sera posteritas tuetur et conservat. Filiis enim vivis vivere etiam existimatur pater, juxta illud Ecclesiastici, 30, 4: *Mortuus est pater, et quasi non est mortuus; similem enim reliquit sibi post se.* Et in simili metaphorâ de radice et stirpe, laudatur pater et in benedictionis parte ponitur, quòd illius ossa pullulent, id est, nascantur filii qui parentum exprimant mores, et sustentent memoriam recentem et gratam, quæque alioquin fortasse esset peritura: *ut sit memoria eorum in benedictione, et ossa eorum pullulent de loco suo, et nomen eorum permaneat in æternum*, Eccli. 46, 14. Et verò quod monumenta faciunt ex ære et marmore, hoc faciunt posteri, qui paterni nominis spirantia sunt et propria monumenta. Ita Sanctius noster. Dùm igitur hoc in loco post atrocissima supplicia, quæ superiùs proposuerat, impii memoriam abolendam minatur, indicat profectò hoc esse gravissimum malum, si hominis fama et memoria nulla supersit, pro quâ mortales usque adeò laborant, ut nihil pluris facere videantur; quinimò hâc unâ contra naturalem hominum conditionem pugnare videntur, præclarèque gestis operibus propriam naturam superare. Cùm enim omnes homines mortales sint, ratione nominis ac famæ hoc superant, immortales se et in perpetuum celebres reddendo; cùmque propria perpetuitas in ipsâ vitæ brevitate appetatur, hinc est quòd quisque maximè studeat nominis sui celebritatem in posterum comparare et inducere. Unde Tertullianus in Apologetico, cap. 47, *homines gloriæ* (id est, famæ ac nominis) *libidinosos* appellat. Nullus siquidem est qui hujus ambitionis vi non teneatur. Et S. Bernardus sermone in illa verba: *Qui gloriatur*, ait: « Rationalis creatura adeò affectat gloriam (id est, « nominis celebritatem) ut aut vix aut nunquàm ab hoc « compesci desiderio possit. » Et Plato Dialogo 4 de Legibus ait: *Nemo est qui non desideret perpetuum apud posteros nomen habere.* Unde etiam impius Nero, qui omnibus abominandus vixit, memoriæ suî maximè studuit, de quo Suetonius Tranquillus in ejus Vitâ, cap. 55, ait: « Erat illi æternitatis perpetuæ- « que famæ cupido; ideòque multis rebus ac locis ve- « tere appellatione detractâ novam induxit ex suo no- « mine, mensem quoque Aprilem Neronium appellavit: « destinaverat et Romam Neropolim nuncupare. » Hujus rei primum exemplum habemus in impio Caino, de quo dicitur, Gen. 4, 17: *Ædificavit civitatem, vocavitque nomen ejus ex nomine filii sui Henoch.* Ubi S. Chrysostomus, hom. 20 in Genesim ante medium ait: « Hominibus factis mortalibus studium fuit, ut « immortalem suam memoriam fecerint partim ex fi- « liis, quos generabant, partim ex locis, quibus filio- « rum nomina imponebant, » etc. Similiter et scelesti illi nominis sui affectatores dixerunt, Gen. 11, 4: *Venite, faciamus nobis civitatem et turrim, cujus culmen pertingat ad cœlum; et celebremus nomen nostrum antequàm dividamur in universas terras.* In quem locum consule S. Chrysostomum, hom. 50 in Genesim, ubi pulchrè et fusè ostendit impios, dùm civitatibus, domibus, porticibus, balneis, etc., ad memoriam posteritatis sua nomina inscribunt, non tam laudem quàm crimen sibi parare. Eadem idem aurei oris doctor fusiùs prosequitur in Psal. 48, ad illa verba: *Vocaverunt nomina sua in terris suis*, ostendens frustra defatigari impios pro sui nominis celebritate, quæ solis virtutum actionibus comparatur et possidetur. Hæreditarium utique malum cum naturâ simul participatum, ut mortalis homo immortalitati nominis omni curâ studeat, omni labore adnitatur, et jugiter invigilet omnibus diebus vitæ suæ, ne cum morte intereat illius memoria, neve cum morte tandem moriatur. In sacris enim Litteris mortui dicuntur dati oblivioni, ut patet in isto Psalmi loco: *Oblivioni datus sum tanquàm mortuus à corde;* et Sapientiæ 9, 5: *Oblivioni tradita est memoria eorum.* Quin et hoc sensu Latinus Poeta, 6 Æneid.:

Lethæi ad fluminis undam
Securos latices et longa oblivia potant.

Inde igitur ortum et innatum studium parandorum sepulcrorum cadaveribus defunctis, inscribendi nomina, facta ac merita, quâ de re Tertullianus, lib. de Testamento animæ cap. 4, ait: « Quis non hodiè me- « moriæ post mortem frequentandæ ita studet, ut lit- « teraturæ operibus, vel simplici laude morum, vel ipso- « rum sepulcrorum ambitione nomen suum servet? » Videndus hâc de re Diodorus, lib. 2, cap. 5; Herodotus

(1) Id est, filii, familia et stirps omnis à teneris unguiculis contabescat et extinguatur, ne scilicet alia inde crescere possit. *Messis* verò *ejus*, id est, quidquid jam adultum est, *atteratur* et præcidatur. (Menochius.)

lib. 2; Cicero lib. 1 Tusculanarum Quæst.; Lipsius lib. 1 Electorum, cap. 29. Unde in maximam ærumnam, pœnam et supplicium privabantur olim homines sepulturâ. Et universim negatæ sepulturæ pœnâ afficiebantur, qui vel patriæ, vel communis pietatis in parentes et liberos hostes deprehenderentur, vel haberentur, ut definiunt Marcellus in l. 55, π de Relig. sumptibus, atque Neracius in l. Liberorum, π de his qui notantur infamiâ. De jure verò peculiari aut consuetudine Hebræorum videndus Hegesippus lib. 3, cap. 17, de Excidio Jerosol.

Hoc item studium comparandæ et conservandæ memoriæ statuariam artem propagavit, juxta illud Lactantii, lib. 2 divinarum Institutionum cap. 2, ubi ait: « Nam omninò fingendarum similitudinum « ratio idcircò ab hominibus inventa est, ut possit co- « rum memoria retineri, qui vel morte subtracti, vel « absentiâ fuerant separati. » Rem prosecutus eleganter Cicero, lib. 1 Tusculanarum Quæstionum, ait: « Quid poetæ? Nonne post mortem nobilitari volunt? « Unde ergo illud?

« *Aspicite, ô cives, senis Ennii imaginis formam:*
« *Hic vestrûm panxit maxima facta patrum.*

« Mercedem gloriæ flagitat ab iis quorum patres affe- « cerat gloriâ; idemque:

« *Nemo me lacrymis decoret, nec funera fletu*
« *Faxit. Cur! Volito vivus per ora virûm.*

« Sed quid poetas? Opifices etiam post mortem nobi- « litari volunt. Quid enim Phidias suî similem speciem « inclusit in clypeo Minervæ, cùm inscribere non li- « ceret? Quid nostri philosophi? Nonne in his ipsis « libris, quos scribunt de contemnendâ gloriâ, sua « nomina inscribunt?» Hoc ita præ omnibus mortales contra mortalitatem curare solent, ut scilicet suî memoriam post se duraturam relinquant. Novit hoc Christus Dominus, quando volens rependere mulieri, quæ afferens alabastrum unguenti pretiosi effudit super caput ipsius Domini recumbentis, cujus odore et fragrantiâ tota domus repleta est, memoriam illius obsequii pro eodem pollicitus est feminæ, quæ alioquin gloriæ avida esse solet: *Dicetur*, inquit, Matth. 26, 13, *et quod hæc fecit in memoriam ejus*, quasi satis persolverit devotæ mulieri obsequium, odorem et pretium unguenti, si illius facti odor, fama et memoria ad usque extrema tempora decurrat et perveniat. Etenim cùm unguentum illud plusquàm trecentis denariis ab iniquo venditore, qui triginta denariis Christum vendidit, æstimatum fuerit; profectò memoria, fama et nomen optimum omnes divitias longè superat et excellit, juxta illud, Prov. 22, 1: *Melius est nomen bonum quàm divitiæ multæ;* item Eccli. 41, 15: *Curam habe de bono nomine: hoc enim magis permanebit tibi quàm mille thesauri pretiosi et magni.* Ubi postquàm dixerat: *Nomen impiorum delebitur*, addit hanc sententiam, monens in hoc operam adhibendam, ut obtineatur bonum nomen, quod post mortem permaneat, et ob id præferendum sit divitiis, quæ ad alios perveniunt, nihilque prosunt congreganti. Advertit autem ibi optimè Jansenius non hoc ethnicè accipiendum, quasi moneat aucupandam gloriam et famam apud homines, sed ita velle instituendam vitam, ut eam apud Deum et homines, maximè bonos, consequatur bonum nomen, *providentes* scilicet *bona non tantùm coram Deo, sed etiam coram omnibus hominibus*, Rom. 12, 17. Et sanè cùm mortalibus insitum sit bonum nomen curare, et suî memoriam post obitum relinquere, justum utique est homines urgere et adigere, ut veram memoriam æternam, quâ justi fruuntur, per bona opera sibi acquirant. Quia igitur impii vitiis sese immergunt, et Deo, à quo verus honor et gloria est, adversantur, meritò è memoriâ hominum relegantur, postulante sic et disponente divinâ justitiâ, ut illorum nomen pereat omninò de terrâ viventium, quorum opera sunt veluti gressus ad ignominiam, et actibus suis ad infamiam properant. Unde Salomon ait, Prov. 10, 7: *Memoria justi cum laudibus, et nomen impiorum putrescet.* In quem locum consule Salazar et Cornelium nostrum; quorum ibidem annotationes huic Jobi loco illustrando conducunt. Vide etiam quæ superiùs attulimus ad cap. 3, vers. 3 et 4; et cap. 13, vers. 12.

Vers. 18. — Expellet eum (1) de luce in tenebras, et de orbe transferet eum. Hic aliquid subaudiendum, scilicet, Deus, vel peccatum, vel calamitas, exturbabit impium è splendido statu in obscurum, et postmodùm infelici morte ipsum hinc abripiet. Plura de impiorum exterminio, præter ea quæ hoc capite satis fusè dicta sunt, vide cap. 4, vers. 20, cap. 5, vers. 3, et 4, cap. 8, vers. 4, et passim alibi.

Vers. 19. — Non erit semen ejus neque progenies in populo suo, nec ullæ reliquiæ in regionibus ejus. Eadem hic iteratur amplificaturque sententia quam dixerat ante de impii progenie funditùs eradicanda; quæ cùm vers. 16 et 17, explicata sint, nil apparet quod novam requirat interpretationem; præterquàm quòd cap. 15, vers. 33 et 34, et sæpiùs alibi, ostensum sit filios impiorum immaturâ morte consumi, et eorumdem congregationem sterilem existere.

Vers 20. — In die ejus stupebunt novissimi, et primos invadet horror. Quasi dicat: Omnes, novissimi et primi, à minimo usque ad maximum, horrebunt super plagis et horribili clade hominis impii. Ea enim erit rerum vicissitudo, ut nemo sit, sive in primis dignitate ac tempore sive in postremis numeretur, qui non miretur et stupeat tam subitam tan-

(1) *Propellent eum*, scil. *propellentes*, id est, propellitur, impersonalis dicendi modus. Sic et Luc. 12, 20, *animam tuam exigent à te*, id est, anima tua exigetur à te. *E luce*, intelligunt alii lucem felicitatis et gaudii, ut supra, 12, 25; alii lucem vitæ, ut superiùs, 3, 16, 20. Nos utrumque comprehendi existimamus, ut *lucis* nomine splendorem illum significet, in quo, dùm viveret, versabatur, quo amisso ac densissimis calamitatum tenebris involutus etiam post mortem obscurus erit, et in tenebris jacebit, è mentibus et ore hominum oblitteratus. Et hoc statim declarat, dùm addit: *Et ex orbe fugabunt eum*, id est, fugabitur. Ex orbe et hominum memoriâ planè exterminabitur. Apertiùs etiamnùm idem sequenti versiculo explanat; nam his tribus aut quatuor versiculis idem verbis commutatis dicitur. (Rosenmuller.)

tamque mutationem fieri potuisse. Sanè res est quæ maximè commovere homines solet, spectare jacentem illum in sordibus, quem paulò ante erectum videras et florentem. Sic de Jerusalem cecinit Jeremias, 19, 8 : *Et ponam civitatem hanc in stuporem et in sibilum : omnis qui præterierit per eam obstupescet.* Et quod hic prædixit reipsà completum esse lamentabatur in Threnis, 2, 15, ubi de transeuntibus ait : *Moverunt caput super filiam Jerusalem ; hæccine est urbs, dicentes, perfecti decoris, gaudium universæ terræ ?* Illa autem admiratio et stupor ex incredibili ruinâ nascebatur civitatis amplissimæ longèque pulcherrimæ ; cujus tantùm reliquum fuit immane et deforme bustum. Idem propè accidit Jobo, cujus domus eam aut viderat aut timebat ruinam, quam subiit Jerosolyma, et ipse derelictus et contemptus ab omnibus jacebat in sterquilinio moriturus, miserandum intuentibus spectaculum.

Diei ergo nomine multi intelligunt istas quæ enumerantur ærumnas et calamitates, nempe vulgari sanctæ linguæ idiomate, quo *dies alicujus* pro ejus afflictione sumitur ; velut cùm dicitur, Abdiæ 12 : *Et non despicies in die fratris tui ;* hoc est, ne aspicias cum voluptate afflictionem proximi tui. Ita etiam de impio dicitur, Psal. 36, 13 : *Dominus autem irridebit eum, quoniam prospicit quòd veniet dies ejus,* id est, ruina ejus, vel etiam dies in quo punietur. Item, Psal. 136, 7 : *Memor esto, Domine, filiorum Edom in die Jerusalem,* id est, in excidio ejus. At in hoc loco cum Bolducio existimarem diem ipsum Dei justum judicium erga impium connotare ; ita ut mens horum verborum sit : juvenes, et qui nos statim subsecuturi sunt, cùm tantas opes dissipatas tamque pulchra ædificia penitùs diruta et desolata atque in ditionem alienorum translata viderint, stupebunt, et valdè mirabuntur in hoc divinum judicium, admirantes quòd juxta tempus et ab æterno statutum diem ita humiliatus sit iste impius, et dicent : En dies ejus in quo Deus suum exercuit imperscrutabile judicium. Itaque non tam de calamitate mirantur, quàm de die impii, in quo Deus ostendit suum erga eum judicium. Et certè nomen *diei* hoc sensu aliquandò sumitur ; velut cùm Apostolus ait, 1 Cor. 4, 3 : *Mihi autem pro minimo est, ut à vobis judicer aut ab humano die,* id est, humano judicio. Similiter cùm idem ait, 1 Cor. 3, 13 : *Uniuscujusque opus manifestum erit : dies enim Domini* (id est, judicium Domini) *declarabit.* Eodem sensu nomen *diei* sumptum videtur supra, cap. 10, 5 : *Numquid sicut dies hominis dies tui,* etc. ; significans quàm diversa sint Dei atque hominum judidia. Atque hunc sensum suadent verba sequentia ab ista videntibus et admirantibus proferenda.

Vers. 21. — Hæc sunt ergo tabernacula iniqui, et iste locus ejus qui ignorat Deum. Quasi dicat, meritò certè ista omnia bona et loca diruta sunt, et in alienos translata, in quibus tam impius et sceleratus homo morabatur. Est epiphonema et apta peroratio totius capitis, in quo de impio et ejus familiâ egit : ubi notandum Baldadum prompsisse plurima sanè utilia, quæ quandoque contingere multis etiam hujus ævi nostri evincitur exemplis ; at non proinde credendum semper accidere, ne quis in re gravissimâ seducatur. Nimirùm non semper impii in hâc vitâ plectuntur, è fastigio deturbantur, affliguntur, obscurantur. Permittuntur enim nonnulli amplissimis honoribus, opibus, voluptatibus ad finem usque vitæ mortalis perfrui : quod multis regum idololatrarum et Mahometanorum constat exemplis : at eos sempiternus manet futuræ vitæ cruciatus ad criminum pondus numerumque rependendus, quemadmodùm catholica fides docet. Postquàm ergo Baldad è turgenti atque onerato animo verba gravia protulit ordine dicendi servato, conticuit. At meliora sublimioraque Jobi verba atque mysteria succedunt, quæ altiore consilio producta contemplemur.

CAPUT XIX.

1. Respondens autem Job, dixit :

2. Usquequò affligitis animam meam, et atteritis me sermonibus ?

3. En, decies confunditis me, et non erubescitis opprimentes me.

4. Nempe, etsi ignoravi, mecum erit ignorantia mea.

5. At vos contra me erigimini, et arguitis me opprobriis meis.

6. Saltem nunc intelligite, quia Deus non æquo judicio afflixerit me, et flagellis suis me cinxerit.

7. Ecce clamabo vim patiens, et nemo audiet : vociferabor, et non est qui judicet.

8. Semitam meam circumsepsit, et transire

CHAPITRE XIX.

1. Alors Job répondit *à Baldad,* et *lui* dit :

2. Jusqu'à quand affligerez-vous mon âme, et me tourmenterez-vous par vos discours ?

3. Voilà déjà dix fois que vous voulez me confondre *comme un impie,* et que vous ne rougissez point de m'accabler *d'injures.*

4. *Je ne sais quel intérêt vous avez à me persuader que je suis un méchant ; car* quand je serais dans l'ignorance *sur ce point,* mon ignorance ne regarde que moi seul ; *elle ne fait tort à personne qu'à moi.*

5. Mais *cependant, comme si l'innocence où je crois être était une injure pour vous,* vous vous élevez contre moi, et vous prétendez que l'état où je suis réduit, est une preuve que je suis coupable.

6. Comprenez au moins maintenant, *par ce que je vous ai dit de l'uniformité de la conduite de Dieu sur les bons et sur les méchants durant cette vie, et par le témoignage que je vous rends de mon innocence,* que ce n'est point par un jugement de *cette* justice, *par laquelle le Seigneur rend à chacun selon ses œuvres,* que Dieu m'a affligé, et qu'il m'a frappé de ses plaies, *puisque je ne me sens coupable d'aucun des crimes dont vous m'accusez.*

7. *Cependant* si je crie dans la violence *des maux* que je souffre, on ne m'écoutera point ; si j'élève ma voix *pour me plaindre,* on ne me rendra point justice, et *on croira toujours que je ne souffre que ce que j'ai mérité.*

8. *C'est ainsi que* le Seigneur a fermé de toutes parts le sentier *pénible et douloureux* par lequel il me fait marcher : *et* je ne puis plus passer *pour en sortir ;* car il a répandu

non possum, et in calle meo tenebras posuit.

9. Spoliavit me gloriâ meâ, et abstulit coronam de capite meo.

10. Destruxit me undique, et pereo, et quasi evulsæ arbori abstulit spem meam.

11. Iratus est contra me furor ejus, et sic me habuit quasi hostem suum.

12. Simul venerunt latrones ejus, et fecerunt sibi viam per me, et obsederunt in gyro tabernaculum meum.

13. Fratres meos longè fecit à me, et noti mei quasi alieni recesserunt à me.

14. Dereliquerunt me propinqui mei; et qui me noverant, obliti sunt meî.

15. Inquilini domûs meæ, et ancillæ meæ, sicut alienum habuerunt me, et quasi peregrinus fui in oculis eorum.

16. Servum meum vocavi, et non respondit, ore proprio deprecabar illum.

17. Halitum meum exhorruit uxor mea, et orabam filios uteri mei.

18. Stulti quoque despiciebant me, et cùm ab eis recessissem, detrahebant mihi.

19. Abominati sunt me quondam consiliarii mei; et quem maximè diligebam, aversatus est me.

20. Pelli meæ, consumptis carnibus, adhæsit os meum, et derelicta sunt tantummodò labia circa dentes meos.

21. Miseremini meî, miseremini meî, saltem vos amici mei, quia manus Domini tetigit me.

22. Quare persequimini me sicut Deus, et carnibus meis saturamini?

23. Quis mihi tribuat ut scribantur sermones mei? quis mihi det ut exarentur in libro?

24. Stylo ferreo, et plumbi laminâ, vel celte sculpantur in silice?

25. Scio enim quòd Redemptor meus vivit, et in novissimo die de terrâ surrecturus sum:

26. Et rursùm circumdabor pelle meâ, et in carne meâ videbo Deum meum.

27. Quem visurus sum ego ipse, et oculi mei conspecturi sunt, et non alius: reposita est hæc spes mea in sinu meo.

28. Quare ergo nunc dicitis: Persequamur eum, et radicem verbi inveniamus contra eum?

29. Fugite ergo à facie gladii, quoniam ultor iniquitatum gladius est: et scitote esse judicium.

des ténèbres *épaisses* dans le chemin étroit où il m'a fait entrer.

9. Il m'a dépouillé de ma gloire, et il m'a ôté la couronne de dessus la tête.

10. Il m'a détruit de tous côtés, et je péris; et il m'a ôté toute espérance *de retour*, comme à un arbre qui est arraché.

11. Sa fureur s'est allumée contre moi, et il m'a traité comme son ennemi.

12. Il est venu accompagné de ses soldats; *ils ont aplani le terrain*, ils se sont fait un chemin *pour passer* au travers de moi; et *après avoir dressé leurs batteries*, ils ont assiégé ma tente de toutes parts.

13. Il a écarté mes frères loin de moi; et mes amis m'ont fui, comme ceux qui m'étaient les plus étrangers.

14. Mes proches m'ont abandonné, et ceux qui me connaissaient *plus particulièrement*, m'ont oublié.

15. Ceux qui demeuraient dans ma maison, et mes *propres* servantes m'ont regardé comme un inconnu, et je leur ai paru comme un étranger.

16. J'ai appelé mon serviteur, et il ne m'a point répondu, *lors même que* je le priais, en lui parlant de ma propre bouche.

17. Ma femme a eu horreur de mon haleine; et j'usais de prières envers les enfants qui sont sortis de mon sein.

18. Les insensés mêmes me méprisaient; et je ne les avais pas plutôt quittés, qu'ils médisaient de moi *entr'eux, et qu'ils m'accusaient d'être un impie.*

19. Ceux du conseil desquels je me servais autrefois, m'ont eu en exécration, et celui que j'aimais le plus s'est déclaré mon ennemi.

20. *Outre tous ces maux qui sont comme hors de moi*, mes chairs ont été réduites à rien, mes os se sont collés à ma peau; et il ne me reste que les lèvres autour des dents

21. Ayez pitié de moi, vous au moins qui êtes mes amis, ayez pitié de moi; *et* puisque la main du Seigneur m'a frappé *d'une telle plaie, ne l'augmentez pas par vos reproches et par vos calomnies.*

22. Pourquoi me persécutez-vous, comme *si vous aviez la lumière, la justice, et l'autorité de* Dieu *même?* et *pourquoi* vous plaisez-vous à vous rassasier de ma chair, *en me mordant et me déchirant par vos paroles?*

23. *O Dieu, puisque ceux qui sont témoins de mes maux, ne veulent point recevoir le témoignage que je leur rends de mon innocence*, qui m'accordera que mes paroles soient écrites? qui me donnera qu'elles soient tracées dans un livre,

24. Qu'elles soient gravées sur une lame de plomb avec une plume de fer, ou sur la pierre avec le ciseau, *afin que la postérité plus équitable, apprenne que, dans mes douleurs les plus excessives, je n'ai point perdu la patience, et ne me suis point abandonné au désespoir; mais que si la grandeur de mes maux m'a ôté l'espérance des biens de la vie présente, la fermeté de ma foi m'a toujours conservé celle des biens de l'éternité?*

25. Car je sais que mon Rédempteur est vivant, et que je ressusciterai au dernier jour; *je sortirai* de la terre *dans laquelle je suis sur le point d'entrer.*

26. Et *alors* je serai revêtu de nouveau de ma peau, et je verrai mon Dieu dans ma *propre* chair.

27. Je le verrai, *dis-je*, moi-même, et non un autre; et je le contemplerai de mes propres yeux, *ce qui me remplira de joie et de félicité.* C'est là l'espérance que j'ai, et qui reposera toujours dans mon sein; *et c'est là aussi ce que je veux laisser, à la postérité, qui me rendra justice, étant instruite de la vérité.*

28. Pourquoi donc, *vous autres, qui êtes témoins de ces dispositions de mon cœur, et qui m'entendez prononcer ces paroles qui vous découvrent mes plus vifs sentiments, pourquoi* dites-vous: Persécutons-le *comme un impie et un hypocrite*, et cherchons en lui des prétextes pour le décrier; *faisons passer ses plaintes pour des murmures, ses paroles pour des blasphèmes, et ses maux pour des preuves de son iniquité? Voilà ce que vous avez dit, et ce que vous avez fait contre un juste affligé.*

29. Fuyez donc de devant l'épée qui vous menace, parce qu'il y a une épée vengeresse de l'iniquité, *qui est près de vous percer;* et sachez qu'il y a un juge *au dessus des hommes, qui rendra justice à l'innocent opprimé.*

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Respondens autem Job dixit: — Vers. 2. — Usquequo affligitis animam meam, et atteritis me sermonibus? Queritur Jobus de amicorum inclementiâ et animo minùs officioso quàm ingenuos deceret, utpote à quibus illiberali et aculeatâ reprehensione concisus sit; cùm tamen solari potiùs aut alio quovis modo dolorem levare debuissent: auspicatur idcircò vehementer expostulans cum amicis, quòd verba ipsi molesta inculcent, et afflictum animum divexent. Vim habet ille dicendi modus: *Atteritis me*

sermonibus; hoc est, obtunditis, fatigatis, obruitis. Septuaginta reddunt : *Destruitis me sermonibus.* Ubi notandum, quòd, cùm Jobus privaretur opibus, et cæderetur plagis, cùm corpus totum putresceret, adeò ut testâ saniem raderet, suæ destructionis non meminerit; ubi autem impeteretur contumeliis, et verbis aculeatis pungeretur, doluerit, ingemuerit, et se destrui lamentaretur. Nulla scilicet sunt graviora vulnera quàm verborum. Id quod Origenes ad hunc locum in Catenâ pulchrè annotavit dicens : « Sæpenumerò qui corporis cruciamenta toleravit non passus « est verba. Contumeliam enim perferre magni est « viri. Sed Jobus est athletarum fortissimus; in cujus « libro nihil ita eminet, ut ejus fortitudo ac patientia : « labores tamen sentit, quos ex eorum duro sermone, « qui ad eum visendi causâ veniebant, hauriebat· « Quamobrem, ô amici, ait, ad corporis dolorem mo- « lestiam etiam animi adhibetis, dùm me magis verbis « quàm dolore corpus conciditis? » Non tota plagarum phalanx sic Jobum conterebat ut contumeliosa amicorum verba, de quibus ita D. Ambrosius, lib. 2 de Interpellatione Job. cap. 3 : « Verborum, inquit, suo- « rum saxis lapidabant innoxium. Amiserat Job om- « nia sua : patiebatur vulnera caro ejus; manebat ut « tentationes verborum vinceret : nihil enim sic pe- « netrat animam sicut sermo fucatus; nihil iterùm sic « mordet ut durior sermo. Multi cùm vicerint adhibita « tormenta, sermonum duritiem non sustinuerunt. » Sic ubi Philisthiim habebant Samsonem oecæcatum et vinctum, eum è carcere educunt, ut opprobriis saturent; ait enim textus, Jud. 16, 25 : *Sumptis jam epulis præceperunt ut vocaretur Samson, et ante eos luderet : qui adductus de carcere ludebat ante eos,* etc.

Septuaginta reddiderunt juxta Codicem Complutensem, *et illudebant ei.* Jam non ferro oculos ejus petunt, non opprimunt molæ pondere, sed verbis res agitur, contumelias jaculantur, conviciis affligunt; et qui molæ pondus sustinuit, qui occæcatus tacuit, ad contumelias et irrisionis verba sic afficitur, ut ex tunc se unà cum Philisthæis perimere non dubitaverit. De quo ita pulchrè D. Ambrosius, epist. 70 : *Gravibus in eum insultabant conviciis, quod duriùs et ultra ipsam captivitatis speciem viro ingenuæ virtutis conscio tolerabatur. Nam vivere et mori naturæ functio; ludibrio esse probro ducitur.* Nulla sanè mors accidere potest ingenuo viro, quæ illi non videatur tolerabilior quàm contumelia, quàm convicium. Quibus concinit D. Bernardus Serm. de Triplici custodiâ, ubi dicit linquam esse multò duriorem quàm lanceam, clavos et spinas, quibus Christus Dominus cruciatus fuit, dicens : « Levis quidem res sermo, quia leviter volat; « sed graviter vulnerat : leviter transit, sed graviter « urit : leviter penetrat animum, sed non leviter exit : « profertur leviter, sed non leviter revocatur : facilè « volat, atque adeò facilè violat charitatem : facilè lin- « gua labitur, nec minùs facilè illabitur cordi; ita ut « multis inter loquendum minùs profuerit, quòd pro- « priam cohibuerint, dùm non caverint alienam. » Et paulò post addit : « Nec verò hujusmodi linguam ipso « etiam mucrone, quo dominicum latus confossum est, « crudeliorem dicere verearis; fodit enim hæc quoque « Christi corpus, nec jam exanime fodit; ipsis quoque « nocentior est spinis quas illi tam sublimi capiti fu- « ror militaris imposuit, seu etiam clavis ferreis quos « sanctissimis manibus illis et pedibus consummatio « Judaicæ iniquitatis infixit. » Longè nimirùm horribilius Christo accidit linguarum spiculum quàm omnia tela à perfidis Judæis contorta; unde sic Patrem orat, Psal. 63, 4 : *Protege me à conventu malignantium, à multitudine operantium iniquitatem; quia exacuerunt ut gladium linguas suas,* etc. An non significantiùs diceret : Quia exacuerunt gladios suos, paraverunt lancearum spicula, cuspides spinarum? cur relictis veris lancearum et spinarum spiculis ad mystica linguarum tela transiit? Præclarè Gillibertus Abbas, serm. 20 in Cantica sic fatur : « Horret Christus magis asperi- « tatem morum, linguæ stimulos, quàm aculeos spi- « narum. » Unus linguæ aculeus, quod non fecerunt millia spicula lethalia, à Jesu pectore gemitus et suspiria traxit. Vis id videre manifestius? Audi Matthæum de Christi passione verba facientem cap. 27, 39 : *Prætereuntes autem blasphemabant eum moventes capita sua, et dicentes : Vah! qui destruis templum Dei, et in triduo illud reædificas : salva temetipsum; si Filius Dei es, descende de cruce. Similiter et principes,* etc. Quid ad hæc Jesus? Vix talia Judæi fantur, et Jesus clamans voce magnâ ait : *Deus meus, Deus meus, ut quid dereliquisti me?* Ecce tibi quod spicula non potuerunt, Judæorum linguæ faciunt queribundum Jesum. Id quod notans D. Cyprianus lib. de Passione ait : « Clavis sacros pedes terebrantibus fos- « sisque manibus, de vulnerum anxietate non loque- « ris, de spinis sacrum caput pungentibus non quere- « ris, sed satagis ut innotescat posteris, quare dere- « lictus à Deo videaris, expositus contumeliis et ludi- « briis Judæorum. » Nec mireris, quòd adeò Jesus præ omnibus aliis linguarum spicula sentiat. Nam quæcumque alia tela, etsi atrocia, in unius hominis ordinantur interitum, verùm linguæ telum in totius orbis ruinam extenditur. Transverberat lancea pectus Jesu, clavi, spinæ et alia corpus illius perdunt, verùm Judæorum linguæ petunt crucis descensum, quo totus orbis intereat. Cùm itaque Christus Judæorum blasphemias tam ægrè tulerit, quid mirum si Jobus amicorum contumeliis lacessitus graviter conqueratur?

Vers. 3. — En decies confunditis me, et non erubescitis opprimentes me. Numerus denarius hoc loco certus pro incerto et finitus pro infinito ponitur phrasi Scripturæ familiari, qualis illa Jacob, Gen. 31, 7 : *Mutavit mercedem meam decem vicibus,* hoc est, sæpè. Eodem numero finito pro infinito usus est Joannes in Apocalypsi, 2, 10 : *Habebitis tribulationem diebus decem,* id est, multis diebus; simili modo accipitur Levitici 20, vers. 26 : *Ita ut decem mulieres in uno clibano coquant panes.* Num. 14, vers. 22 : *Tentaverunt me jam per decem vices.* 2 Esdræ 4, vers. 12 : *Dicentibus nobis per decem vices.* Ecclesiastæ 7,

vers. 20 : *Sapientia confortavit sapientem super decem principes civitatis.* Quibus locis notat Delrius noster esse parœmiam idem quod *sæpè* et *multa* significantem, et confirmat auctoritate Origenis, Adamantii, Diodori, Eusebii et Procopii. Hujus autem origo dicti ex eo sumitur, quia quod in bonis malisve maximum aut perfectissimum est, id veteres denario denotabant. Sic enim Latinis castrorum *porta decumana*, præcipua, *unda decima*, et *fluctus decumanus*, qui maximus. Cæterum Job illorum inverecundiæ vertit, quòd probris afflictum hominem lacesserent, uti perspicuè declarat Nicetas in Catenâ, locum hunc sic exponens, q. d. : « Grave quidem est « obtrectare absentibus ; vos autem omni abjectâ ve- « recundiâ mihi coràm convicium facitis. » Quasi conviciatoria verba non possint esse in ore illius, in quo aliquid verecundiæ et ingenui pudoris resederit, sed necesse sit ut mittat priùs verecundiam bono viro congruentem, qui ad proferenda convicii verba descendit. Id quod statuebat etiam Origenes ibidem in Catenâ dicens : « Sæpenumerò quis agens flagitiosè « obtrectat alteri ; ubi verò pudoris lineas transilierit, « coràm jactat maledictum. » Dùm pudor ingenuus adest in homine, maximè cavet à maledictis et conviciis in alios detorquendis, quæ ubi ab aliquando jactantur, jam signum est in illo nihil pudoris remanere. Hinc impudentium et maledicorum symbolum atque hieroglyphicum est canis, ut Pierius Valerianus auctor est. Quod divinis etiam oraculis probari potest, in quibus hujusmodi homines *canini* vocantur. Nam primo libro Regum, ubi de Nabale, homine vecordi et contumelioso, dicitur 1 Reg. 25, 3, : *Erat pessimus et malitiosus*, Septuaginta vertunt : *Malignus in studiis et homo caninus.* Aliàs etiam lingua prompta et expedita ad maledicendum in paginis sacrosanctis cum incendio longè et latè grassante cumque tetris aspidibus componi solet. Ita enim Salomon in Proverbiis 16, 27 : *Vir impius fodit malum, et in labiis ejus ignis ardescit,* hoc est, ut ait Vatablus, et verba quibus lædit sunt velut ignita, longè et latè populantur omnia, instar ignis temerè et petulanter vagantur ad contumeliam omnibus imponendam, ad honestissimos viros et religiosos maledictis proscindendos. Hunc Græcum ignem vidit etiam canorus David, et flebilibus odis prosecutus est Psal. 72, 9 : *Lingua eorum transivit in terrâ.* Quem locum sic illustrat Chaldæus : *Lingua eorum ussit sanctos terræ.* Quæ flamma tam perniciosa? Quod fulmen expressum nubibus, rubro igne violentum, tantam edit stragem, et ruinam tam funestam importat? Jure igitur miratur S. Chrysostomus, in homiliâ de tribus pueris fornacis Babyloniæ, ignem vehementer accensum, et furentem veluti globos evomentem, sanctos pueros non attingere, ignem verò linguæ maledicæ viros etiam sanctissimos urere.

Vers. 4. — Nempe, etsi ignoravi, mecum erit ignorantia mea. Id est : Malo ignorantiæ meæ damnum ferre, si quod sit, quàm tam gravibus sermonibus vestris erudiri, quibus irritatus fortè in tantis malis ad desperationem aut saltem animi dejectionem adigar, ex quâ longè majus vulnus quàm ex ignorantiâ accipiam. Et quidem existimo satius esse ignorare quàm ab imperitis doceri, nam pro uno quem tollunt errore, multos alios et fortè magis perniciosos incutiunt. Ita Stunica. Vel sic, ac si dicat : Esto ut aliquâ ignorantiâ laborem, mihi id uni nocebit, non vobis. Ita Tirinus noster et Joannes à Jesu-Mariâ, qui notat esse concessionem, figuram oratoribus familiarem, dùm adversario conceditur aliquid quod causæ minimè officiat. Status controversiæ inter Jobum et amicos erat, an ob anteactæ vitæ crimina plectatur. Et quidem licet Jobus, ex quo disceptatio cœpta fuit, multa ignorando, loquendo vel altercando peccâsset, non proinde causâ caderet. Non enim disputatur, an inter dicendum ignorârit, errârit, lapsus verbo fuerit, sed an peccârit ante calamitatem quam sustinet; quod cùm ex præsentis disputationis culpis non possit convinci, concedit quod extra rem est, et quod nocere nequeat, quasi ad hunc modum effaretur : Vos me acriter reprehenditis, et ex disceptatione reum peragitis ; fateor ergo, esto ita sit; seu, ut Chrysostomus ait : *Ex concessione detur ita esse sicut vos vultis ;* quid propterea obtinetis? Profectò non est cur efferamini, et mecum insolentiùs agatis. Unde subdit :

Vers. 5. — At vos contra me erigimini, et arguitis me opprobriis meis. Haud obscurè arguit amicos stoliditatis et inhumanitatis non tolerandæ, quòd sibi afflicto sic insultarent. Absurdum enim est vel maximè ac valdè indecens etiam criminis convictos conviciis lacessere. Nam, ut prudentissimè monet Ecclesiasticus, cap. 20, 1, *est correptio mendax in irâ contumeliosi*, ita ut nihil fortassè magis indecorum et indecens sit corripienti judici, quàm si contumeliis et opprobriis agat adversùs eos quos castigat. Et quamvis vera sint et probata hominis crimina, ob quæ duras debeat dare pœnas, nunquàm debet sustinere ut audiat verba immitia vel acerba ; unde non est æqui judicis aut moderati hominis illum talem opprobriis impetere. Sic dicta Jobi verba exponit Olympiodorus in Catenâ : « Planè, inquit, istam vobis « concedo hypothesim, me ob mea peccata, ut vos « opinamini, hæc mala perpeti ; et illud detur vobis, « me à rectâ viâ declinâsse ; demus me à vero prorsùs « aberrâsse, et me ipsum verbis seu adeo rationibus « falsis tueri ; et cùm sim impius, justitiæ habitum « ementiri, neque opportunam à me orationem adhi- « beri ; resideat etiam apud me error, vel (ut aliis pla- « cuit interpretibus) ignoratio, nec quidquam aptè de- « corève loquar. Quid? ut hæc, quæ non oportebat, « propter hypothesim largitus sim ; ut talis fuerim, ut « nulla mihi libertas orationis à pietatis officiis, quibus « olim perfunctus sum, tribuatur ; ut innocentiam « quoque simulem, et tanquàm justus respondeam ; « an non decebat tamen vos flagra, saniem, vermes, « bonorum amissionem intuentes vereri, atque homi- « ni in dolore verba facienti veniam tribuere? Nec ve- « rò conviicis solùm, quibus me incessitis, non mode- « ramini, verùm etiam in hominem in tantâ malorum

« perpessione, in tantis ærumnis versantem, impetum « facitis, ac propemodùm pedibus obterentes insulta- « tis. »

Vers. 6. — Saltem nunc intelligite, quia deus non æquo judicio afflixerit me, et flagellis suis me cinxerit. Dixi, inquit, vobis sæpè in errore magno vos versari, dùm hanc dolorum carnificinam propter mea mihi peccata impositam putatis; sed nunc saltem animos adhibete dociles, et intelligite aliter se rem habere; nam si Deus me vehementer afflixit, neque ullum habuit telum, quod non ad dolorem meum et ignominiam exprompserit, atque undecumque denso malorum omnium agmine vallaverit, fecit hoc non ut Judex, qui peccata reorum æquâ pensat suppliciorum trutinâ, sed ut pater, qui filium exercet, et ad majora quotidiè subeunda comparat et instruit. De quo vide quæ cap. 6, vers. 2, dicta sunt. Confert itaque Job mala quæ patiebatur cum vitâ suâ, proindèque invenit Deum non punivisse ipsum ex judicio. Ubi enim neque meriti neque delicti ratio attenditur, non pro judicio infligitur pœna, sed pro voluntate, quæ tamen in Deo semper æquissima et justissima, simul et bona est, quando in bonum puniti cedit. Et ut alia nulla subesset ratio, illa sola quòd creator in creaturam suam plenum jus habet, illi ab omni injustitiâ excusando sufficeret. Non est ergo cur conqueramur dùm à Deo affligimur, cùm ipse fecerit, qui mala omnia in bonum nostrum convertit et adducit, ut aliquando potiùs et lætari atque gratias agere Deo debeamus, quàm quidquam contra illum iniquè loqui. Debet siquidem fidelis anima potiùs attendere ad bonum, quod ex afflictionibus lucratur, quàm ad pœnam quam afflicta perpetitur. Quod etiam fecisse legimus justum Josephum à fratribus venditum, sicut advertunt D. Chrysostomus, hom. 64, et S. Ambrosius lib. de Joseph, cap. 12, ubi ponderat id quod Joseph dixit Gen. 45, 5 : *Nolite pavere, neque durum vobis videatur, quòd vendidistis me in his regionibus; pro salute enim vestrâ misit me Deus.* Non enim tam attendit Joseph, quòd à fratribus fuisset missus ad mortem, quàm quòd à Deo missus fuisset ad vitam. Agnovit hoc S. Augustinus, lib. 9 Confessionum, cap. 8, cùm ait : « Tu, Domine, Rector cœlitum et terrenorum, ad usus « tuos contorquens profunda torrentis, fluxum secu- « lorum ordinans turbulentum, etiam de alterius ani- « mæ insaniâ sanâsti alteram, « etc. Multoties enim evenit, ut in nos collimentur sagittæ, quas minimè à sagittantibus meremur, ut inde proficiamus; proindeque vulnerum dolorem debemus patienter sustinere eâ maximè ratione, quòd nobis maximum afferunt emolumentum; quantò magis proinde debemus æquanimiter tolerare quæ meruimus, dùm cernimus in nostrum profectum dirigi à justissimo et benignissimo Deo!

Vers. 7. — Ecce clamabo vim patiens, et nemo audiet; vociferabor, et non est qui judicet. In Hebræo est : *Ecce vociferor violentiam, et non exaudior; clamo, et non est judicium.* Quòd, inquit, adversùm me Deus judicem non agat, et legitimo foro causam meam non expendat aut judicet, vel hinc potest liquidò quivis agnoscere, quòd cùm vim patiar, et iniquis multis criminationibus obruar, et innumeris concidar opprobriis, clamo quotidiè, neque est qui audiat; judicem appello, qui malè jactatam causam ab injuriâ vendicet, sed frustra, quia nondùm judicii faciendi tempus advenit. Loquitur quasi athletarum more, qui ubi in stadio sunt, post finita certamina, post hostem prostratum, ad judicium et sententiam judicum, quâ victores declarentur, et palmâ donentur, cum clamoribus abeunt. Sic sanctissimus vir post prælia mille, post mille conflictus cum diabolo, cum uxore, inter amicorum convicia clamabat, judicium spectans, quo agon solveretur, et victor abiret in pace; sed ecce, ait, vociferor, et non est qui judicet, non est qui sententiam ferat, et bellis finem imponat. Et meritò, etsi diabolum toties vicerat Jobus, non absolvit certamina, usquedùm cum conviciis amicorum confligat, illaque sustinendo vincat, in quo uno finiuntur universa certamina, et pax tranquilla rutilat. Ita D. Ambrosius lib. 2 de Interpellatione Job, cap. 3, ait : « Nunc enim si clamat : nondùm judicium, « adhuc in agone erat, adhuc luctabatur, adhuc certa- « men supererat illi. Non enim exivit corona. Debe- « batur illi certamen tertium, amiserat omnia sua, « patrimonium cum filiis. Patiebatur vulnera caro « ejus : manebat, ut tentationes verborum vinceret. » Tunc nempè solvitur agon, tunc finiuntur certamina, tunc pax affulget quietis et tranquillitatis perpetuæ, cùm conviciorum tentationes devictas habes. Hæc una victoria omnimodam tranquillitatem et pacem parit. Hinc Paulus ad Hebræos ait, cap. 10, 32 : *Magnum certamen sustinuistis passionum, et in altero quidem opprobriis et tribulationibus spectaculum facti.* Meritò vocat magnum certamen illud, in quo opprobria sustinuerunt; et quasi inde nil jam belli maneat, addit : *Et rapinam bonorum cum gaudio suscepistis.* Post opprobriorum certamen jam non restat metus, sed in omnibus gaudia. Tunc solùm bella finita esse et pacem almam tibi adesse puta, cùm verba obloquentium sustinueris invictus. Etsi mille hostes prostraveris, etsi diaboli jacula extinxeris, etsi martyrum cruciatus expleveris, non firmâsti pacem, donec contumeliosa verba patienter tuleris.

Hinc scilicet est, quòd viri sancti, ut magnitudinem animi sui testentur, vel rident, dùm contumeliis afficiuntur, vel eas tacendo nihili faciunt, nec se læsos sentiunt aut fatentur, vel maledicentibus benedicunt. Ridebat utique Job dùm opprobriis afficeretur; pro eo enim quod nos habemus : *Ecce clamabo vim patiens, et nemo audiet,* Septuaginta habent, *ecce rideo opprobrio, non loquar;* S. Augustinus legit *opprobria;* S. Ambrosius : *ecce rideo in opprobriis.* Quæ verba sic explicat, lib. 2 de Interpellatione Job cap. 2, post medium : « Imitentur hunc virum, qui silentio suo re- « darguebat conviciantes; ostendebat enim virtutem « animi sui, quem contumeliæ non moverent; et con- « scientiæ innocentiam manifestabat, qui objecta non « recognosceret, sed quasi aliena rideret. At verò si

« nobis aliquid objiciatur, dùm nos purgare volumus, « acerbamus; dùm ulcisci cupimus, confitemur. » Et capite tertio ad medium ait : « Vidit (scilicet Deus) de « nube et turbine, manum laboranti dedit, victorem « asseruit, coronam detulit. Quid autem pulchrius «quàm ridere cùm maledicitur nobis? Gaudere enim « debemus si aliena dicantur, » etc. Gaudere sanè et exultare jussit Christus Dominus suos in persecutionibus. Gaudentes ibant Apostoli à conspectu concilii afflicti, vincti, verberati, ac morti tandem destinati, ut pulchrè advertit S. Chrysostomus, hom. 14 in Acta, dicens : « Non ex miraculis declarârunt Apostoli «Dei virtutem, sed ex gaudio in contumeliis, » etc. Virtus enim Dei, non hominis videtur magnitudo, si ad opprobria, quæ humanum animum pungere et excitare solent, quis rideat, et maledicentibus hominibus juxta Christi præceptum gaudeat, et exultet. Maledicebat Semei, mittebatque lapides contra David, gravissimaque exprobrabat commissa crimina; ipse verò tacebat, sicut advertit citatus S. Ambrosius, et silentio superabat, cui noluit nocumentum aliquod inferri per servos suos. Præclarè in hanc rem Seneca, lib 2 de Irâ, cap. 34 : « Pusilli, inquit, hominis et miseri est « repetere mordentem ut mures et formicæ, ad quas « si manus admoveris, ora convertunt; imbecilla se « lædi putant si tangantur. » Idem lib 3, cap. 3 : « In«gens animus et verus æstimator suî non vindicat « injuriam, quia non sensit. Ultio doloris confessio « est. Non est magnus animus, quem incurvat injuria. «Aut potentior te aut imbecillior læsit; si imbecillior, «parce illi; si potentior, tibi. » Ita Stoicorum princeps. Majoris tamen adhuc gratiæ erit, si is qui læditur et offenditur, in mediis ipsis opprobriis exprobrantium benedicat maledicentibus; quæ virtus propria est Christianorum, juxta illud Apostoli, 1 Cor. 4, 12 : *Maledicimur et benedicimus;* et illud Apostolorum principis, 1 Pet. 3, 9 : *Non reddentes malum pro malo, nec maledictum pro maledicto; sed è contrario benedicentes, quia in hoc vocati estis.* Debemus itaque rejicere post terga, nihili facere, ac penitùs oblivisci injuriarum et offensarum, cùm videamus Deum post terga remittere peccata nostra, non solùm ut solvat in corpore suo factus homo, sed ut gratiâ deleat, et miseratione remittat; alioquin cùm tempus soleat oblivionem inducere et injurias abolere, potentiùs apud nos probabitur extitisse quàm fuerit ipsa charitas, quæ apud fideles omnia vincere perhibetur.

Vers. 8. — Semitam meam circumsepsit, et transire non possum, et in calle meo tenebras posuit. Narrat per aliquot versus et amplificat calamitates suas, quibus semita, id est, vita ejus, ita erat undique circumsepta, ut nullus ei esset effugii locus, præsertim tenebris, si quæ fortassis elabendi rima superfuisset, eamdem abscondentibus. Idem querimoniâ sæpè suâ Job et luctuoso cantu superiùs prosecutus fuit, cap. 7, vers. 3, 4, etc., cap. 10 et cap. 15, et passim alibi, suas et humanæ vitæ miserias vehementer exaggerans; ac si pars nulla vitæ sumi possit, in quâ non pleni calamitatum acervi, curæ, doloris molestiæque redundent. Simili tropo seu loquendi modo usus est Jeremias dicens, Thren. 3, 6 : *In tenebrosis collocavit me quasi mortuos sempiternos; circumædificavit adversùm me, ut non egrediar, aggravavit compedem meum, conclusit vias meas lapidibus quadris, semitas meas subvertit.* Hoc malorum omnium maximum censetur, si ab illo nulla sese ostentat spes libertatis aut laborum effugium. Nam si quando homini lux salutis aut optatæ libertatis affulserit, respirat aliquantùm, et ipsa melioris fortunæ cogitatio libertatem quodammodò et requiem repræsentat. Sed Deus sic Jobum affixit sterquilinio et sordibus, sic constrinxit pedes contractis nervis, ut neque valeat movere seipsum, et per consuetam semitam ambulare; neque si posset, viam quippe, quam Dominus tenebris inobscurârat, inveniret.

Similia quoque viris spiritualibus non rarò accidere tradunt Ascetici. Et quidem Joannes à Jesu Mariâ in hunc locum scribens multis experimentis compertum esse asserit, viros sanctimoniâ vitæ conspicuos eò interdùm anxietatis adduci, ut in vincula conjecti sibi videantur, neque ullam sibi semitam patere animadvertant, quâ possint evadere. Ex quo, inquit, quidam subit agon animi in augustias compulsi, quem nemo satis novit, nisi qui perpetitur, cui à prudentibus spiritualium ægritudinum medicis leniter succurrendum, ne prægravatus animus oneri gravissimo succumbat. Meritò sanè filius Sirach excellenti judicio cursum hunc vitæ nominavit *jugum grave super filios Adæ*, Eccli. 40, 1; non jugum illud Romanorum, sub quo ducebant victas nationes ad nonnullam ignominiam et victoriæ suæ amplitudinisque ostentationem, aut quale boum est è ligno leviori, sed jugum ex omni genere miseriarum confectum, et incredibiliter ponderosum, ut mihi quidem ingeniosissimè et verissimè dixisse videatur Euripides, qui vitam vocat *innumerabilium onus malorum.* Hinc illud dictum Solonis ab arcano sapientiæ promptum, cujus Clemens Alexandrinus meminit, lib. 3 Stromatum. *Quivis homo est calamitas.* Mirabilis sententia, quòd homo nominetur *calamitas,* non calamitati obnoxius; sed prudenter ab heroe illo Græciæ et exquisitâ consideratione id pronuntiatum est. Nam ut acutus in epigrammatis poeta Martialis lib. 11, epig. 93, Zoilum quemdam, ex omnium colluvione sordium fictum et concretum, non vitiosum dixit esse hominem, sed vitium.

Non vitiosus homo es, Zoile, sed vitium.

Ita Solon, cùm videret hominem miseriis frequentibus circumseptum, animi ægritudine et continuis propè doloribus obrutum, non calamitosum illum nuncupavit, sed calamitatem. Sic Nyssenus Gregorius, hom. 6 in Ecclesiasten, cùm de præsentis vitæ incommodis multa miserans eloquenter, ut mos illi est, dissereret, ostendit in eâ esse, *improbum examen calamitatum*, et miseriarum σφιξίαν velut vesparum latebram odiosam et funestam. Undique volant importunæ illæ vespæ, et incurrunt in oculos, in pectus animi sedem, in penitissimam mentem, et cor ipsum miserrimè cru-

delissimèque dilacerant, ut ipsa carnificina Ægyptias plagas et ciniphum atrocitatem æquare videatur.

Vers. 9. — Spoliavit me gloria mea, et abstulit coronam de capite meo (1). Gloriam vocat quidquid in priori fortunâ illi ornamento atque splendori fuerat, ut puta divitias, honores, nominis claritatem, et cætera omnia quæ apud homines ipsum olim reddebant gloriosum, quibus omnibus jam se spoliatum lamentatur. Fuerat quippe Jobus, si divitias spectes, opulentissimus, si nominis celebritatem, famâ longè clarissimus, si dignitatis splendorem, rex, et quidem, ut capite primo dictum est, *magnus inter omnes Orientales*, id quod etiam hoc loco haud obscurè insinuat, cùm coronam, regium insigne ac præcipuum ornamentum, capiti suo detractam ait.

Vatablus cum Hebræis refert hæc ad filios ruinâ domûs oppressos. Coronant siquidem parentem filii, cùm illum medium circumdant, multòque verius, cùm illum debito afficiunt honore, aut cùm pater in publicum procedit, à generosis et probis filiis circumseptus. Nec majorem aliunde quàm ex talibus liberis sibi gloriam pater arrogat, nullo pulchriùs ornamento adornatur. Quo in sensu dicitur, Prov. 17, 6 : *Corona senum filii filiorum.* Duplici quidem coronâ senex redimitur, ex filiis et nepotibus. Hinc etiam S. Augustinus infantes illos, qui ab Herode perempti sunt, innocentes matrum suarum ornamenta coronasque aut redimicula intelligens, serm. 1 de innocentibus dixit : « Cùm tyrannus jactaret infantes, ma« ter crines capitis dissipabat, quæ ornamentum capi« tis amittebat. » Et S. Basilius in Catenâ, ad illa verba, Job cap. 1 : *Dominus dedit, Dominus abstulit,* Jobum ita loquentem adducit : « Tamdiù pater sum ap« pellatus, quamdiù visum est ei qui me patrem con« stituit, sobolis coronam mihi rursùm adimere cogi« tavit ; de rebus quæ illius sunt nihil pugno. » Vides filios coronæ similitudine significatos. Ut enim corona caput exornat, ita et filii parentes suos. Talem et æternus Pater coronam habet, scilicet Filium, quo velut coronâ ac diademate redimitur, juxta illud Synesii, hymno 1 :

Supersubstantialis verò fons
Coronatur pulchritudine prolis.

Coronatur cœlestis Pater, coronatur quoque B. Virgo, quæ mater est. Hinc illud S. Bernardi, serm. 3, super : Missus est, ubi sic B. Virginem alloquitur : « Nescies virum, sed gignes filium ; qualem filium ? « Filius paternæ charitatis erit corona tuæ castitatis. » Christus ejus corona est, quo nobilior illustriorque inveniri non potest, uti pulchrè S. Amadæus, homil. 6 de laudibus B. Virginis : « Corona, inquit, capitis « ejus Christus est, dicente Sapientissimo, quòd filius « sapiens corona sit matris suæ. Et quis sapientior « illo qui est Patris sapientia ? Benè autem corona de « lapide esse dicitur, quia in novo et veteri Testa« mento nomine lapidis Christus significatur. Dictus « est lapis propter potentiam, pretiosus propter glo« riam. » Sic ille. Unde patet non esse quidem novum insolensque coronam de filio dici. Sed prior explicatio est magis litteralis et propria hujus loci, ut scilicet corona sumatur pro splendore quem antea obtinuerat.

Vers. 10. — Destruxit me undique, et pereo (1), et quasi evulsæ arbori abstulit spem meam. Undique se destructum vel discerptum ait, quia malorum obsidio quædam illi circumducta fuit, ne quid intactum remaneret ; opes, honor, proles, amici, corporis sanitas, animi serenitas erepta sunt, ut agmine conferto et cuneato cingeretur. Eleganter verò subjungit sublatam spem quasi arbori evulsæ. Arboris quippe succisæ, cujus stipitis pars cum radicibus in solo relinquitur, spes non perit, cùm ramos iterato partu producat, seseque in comam effundat ; at si ab radice eruatur, si à fibris ipsis extirpetur, nihil ei omninò spei supererit, quia penitùs illicò exarescit ; quamobrem evulsa stirpitùs arbor amissæ spei hieroglyphicum censetur. Job itaque sub hâc evulsæ arboris similitudine se omnem posteritatis spem amisisse lamentatur ; quippe qui liberis ad unum omnibus ruinâ domûs oppressis et exctinctis, præ nimiâ ægritudine insuper gignendi potentiam amiserit, et instar ligni aridi jam nunc per mortem evellendus videatur. Quare non malè Hugo, Titelmannus et Cajetanus *spem* hoc loco filios et filias interpretantur ; siquidem in filiis pater mortuus quodammodò reviviscit, juxta illud Ecclesiastici, 30, 4 : *Mortuus est pater ejus, et quasi non est mortuus ; similem enim reliquit post se.*

Tropologicè. Tot nonnunquàm tantasque nobis Deus immittit tribulationes, ut nos undique destruere velle et quasi avulsæ arbori omnem resurgendi spem penitùs abstulisse videatur. Sed non idcircò vir justus dimittit unquàm spem illam theologicam, quæ non confundit, *certus* cum Apostolo, *quia neque mors, neque vita, neque angeli, neque principatus, neque virtutes, neque instantia, neque futura, neque fortitudo, neque altitudo, neque profundum, neque creatura alia poterit nos separare à charitate Dei, quæ est in Jesu Christo Domino nostro.* Esto enim ut ad tempus in summis angustiis versetur, securus est tamen, quia Deus non destruet eum in finem ; et quantùmvis ipsum hìc mori contigerit, nequaquàm tamen evellet radicem ejus de terrâ viventium ; quod impio Deus per

(1) *Gloriam meam à me detraxit,* me gloriâ meâ exuit ; quùm ante in honore essem et pretio, nunc obscurus jaceo et contemptus. Quidam opes, per quas quis honoratur, vel prudentiam et sapientiam, quæ homines celebrat et gloriosos reddit, intelligunt ; sed generaliter existimatio, splendor, opes, et quicquid erat, quo ante celebris fuerat, indicari videtur. Idem dicitur altero hemistichio : *sqvtulit coronam capitis mei,* abstulit id quod mihi ornamento erat, et velut coronâ me condecorabat. Quidam Hebræorum per *coronam* filios intelligendos putant, ex Proverb. 17, 6 : *Corona senum filii filiorum.* Sed *coronæ* imagine figuratur omne quod homini vel rei alicui est ornamento et dignitati, vid. Ezech. 16, 12, 21, 31, Proverb. 4, 9, Thren. 5, 16. (Rosenmuller.)

(1) Hebræus : *Confregit me undique, et ivi;* abeo, pereo, ceu arbor, quæ confringitur seu evellitur, vel sepes quæ scinditur et evellitur. (Calmet.)

Psalmistam minitatur. Hinc licet Jobus, prout verba ejus sonant, præsentis ac mortalis hujus vitæ ac fluxæ prosperitatis spem omnem abjecisse videatur, æternæ tamen ac futuræ vitæ spei plenus erat, qui (ut paulò post infra, versu vigesimo quinto, videbimus) tam pulchrè de resurrectione philosophatur. Neque verò etiam in hâc vitâ in posterum Deus Jobum penitùs dereliquit, sed satis exercitato et probato paulò post reddidit omnia quæcumque fuerant ei duplicia, et *benedixit novissimis Job magis quàm principio ejus;* ut in calce Libri commemoratur. Cæterùm hisce Jobi non dissimiles hominibus spiritalibus affectiones in ariditatibus et anxietatibus ac desolationibus internis non rarò accidere solere compertum est, ita, ut qui Deum aliquando propitium et facilem experti sunt, videantur sibi adeò longè rejecti, et à Dei consuetudine repulsi, ut nulla spes recuperandæ internæ illius prosperitatis in animis dejectis emineat, quam quidem ipsi animadvertant; quod mirâ Dei providentiâ contingere procul dubio asserendum est, ut Ascetici scriptores passim docent.

Vers. 11. — Iratus est contra me furor ejus, et sic me habuit quasi hostem suum. Furor et ira, prout alii affectus humani, traducuntur in Deum per similitudinem quamdam affectuum quales ab homine irato prodeunt. Nam quod ad rem attinet ipsam, compertissimum est naturam divinam ejusmodi motus pati non posse, cùm sit ipsamet serenitas et tranquillitas. Quid autem istiusmodi locutiones significent, quæ Deo iram tribuunt, cùm in Deo ira non sit, diversimodè exponunt Patres; ac in primis S. Dionysius scitè monet illas θεοπρεπῶς, id est, *eo quo Deum decet modo,* accipiendas esse, scilicet sine turbulentiâ passionis, quæ in divinum Numen non cadit; quinimò docet etiam in angelis longè aliter quàm in nobis oportere vim irascibilem considerare, ut videlicet significet, « maculam eorum rationem immutabilemque statum, in « deiformibus istis immobilibusque sedibus firmatum. » Quomodò autem iræ et furores, ebrietates et crapulæ, somni et evigilationes, juramenta et maledictiones, similesque locutiones, quæ de Deo in Scripturis enuntiantur, intelligendæ, et per dissimilitudinem explicandæ sint, in symbolicâ theologiâ, quæ magno Ecclesiæ damno intercidit, se fusiùs explanâsse commemorat cap. 3 mysticæ Theologiæ, atque epistolâ 9 ad Titum. « Nos autem (inquit Clemens Alexandrinus, « lib. 2 Stromatum) hæc non cessamus carnaliter in- « telligere, et ex nostris animi affectionibus deducere « Scripturas, et Dei impatibilis voluntatem nostris mo- « tionibus similem accipere; ut nos autem audire pos- « sumus, ita in Omnipotente habere existimantes, « impiè aberramus; sed ut nos audire poteramus, qui « carne eramus illigati, ita nobis sunt locuti prophetæ, « Domino se salubriter accommodante ac demittente « ad hominum imbecillitatem. » Et Pædagogi lib. 1, cap. 8 : « Non enim Deus irascitur, ut nonnullis visum « est, sed per suam in homines benevolentiam à plu- « rimis quidem abstinere hortatus est, omnia autem « quæ sunt agenda indicavit. Bona autem est hæc ars, « terrere ne peccemus. » Sanctus Damascenus, lib. 1, cap. 14 : « Per iram, inquit, et indignationem Dei « intelligimus voluntatem ipsius odio vitii flagrantem, « illudque aversantem; nam et nos ea quæ cum vo- « luntate nostrâ pugnant odio habentes, in iram pro- « rumpimus. » Eodem sensu Chrysologus, sermone 45 : « Ira, inquit, Dei est delinquentium pœna; furor Dei est « supplicium peccatorum. » Sed hæc, ut benè notat Pineda noster, iræ divinæ significatio neque in Jobum, neque in hunc locum quadrat, cùm innocens patiatur; non enim impium quid gessit in opere, sed neque peccavit labiis suis, uti Deus ipse testatus est. Meliùs ergo alii per iram Dei aut furorem iræ intelligunt cruciatum, dolorem aut aliam plagam molestissimam à Deo irrogatam, qualem scilicet inferre solet iratus homo; ut sit figuratus loquendi modus, quemadmodùm tropicas istiusmodi locutiones sapienter explicat Nazianzenus per antistrophen, id est, conversionem eorum quæ in nobis sunt ad Deum relatorum, dùm in Iambicis sic ait :

Antistrophen fac cogites, et totum habes.
Nam bile quoniam conciti aliquem cædimus,
Iram proinde cùm ferit damus Deo :
Sic visum et aures, sic manus huic finximus,
Dantes supremo Numini hæc quibus utimur.

Et sic me habuit quasi hostem suum. Modus est lamenti simillimus isti quem Jeremias in Threnis exprompsit : *Tetendit arcum suum quasi inimicus, firmavit dexteram suam quasi hostis.* Cujusmodi sermo graviter afflictorum proprius est, cùm tamen se adeò amari in animum inducant suum, ipsasque ærumnas in bonum ac profectum suum directas existiment. Quapropter Joannes à Jesu Mariâ parcendum ait veris Dei cultoribus acerbè vexatis, si, dùm recrudescit dolor, hujusmodi querimoniis utantur.

Vers. 12. — Simul venerunt latrones ejus, et fecerunt sibi viam per me, et obsederunt in gyro tabernaculum meum. (1) Hic explicat, quomodò se Deus in hoc congressu gesserit ut hostis; nam et copias conscripsit armavitque, quas in Jobum invexerat, et ab illo omnes eas commoditates et subsidia submoverat, quibus arcere posset aut impetum hostilem sustinere. *Latrones* autem olim milites dicebantur, ut Varro ait, lib. 6 de Linguâ Latinâ, à latere sic dicti,

(1) Exhibetur hic Dominus ceu princeps, copias suas in hostem mittens. Ejus agmina in me ruerunt, hæreditatem meam vastârunt, et undique me clausum obsident. Dei agmina ipsa sunt mala, quæ Jobum ordine invaserunt. Hebræus : *Simul venerunt turmæ latronum ejus, et straverunt super hæreditatem meam viam regiam;* vel straverunt super me viam suam; aggerem, ferè dicam, super me struxerunt, ut commodè transirent : *Et castrametati sunt in circuitu tabernaculi mei.* Nomen latronum hic nihil invidiosum habet : sonat enim milites, pro priscâ veterum consuetudine, quæ furtum seu direptionem terrarum ac gregum habebat minimè nefariam inter populos nullo fœdere conjunctos; atque ita sese bello etiam non indicto lacessebant. Hoc sensu fur appellari injuriosum non erat. Furandi artem Mercurium docuisse, pagani narrant. Autolycum laudat Homerus eo nomine quòd fur esset eximius, cui Mercurius artis illius munus dederit. (Calmet.)

quia circum latera erant regi, atque ad latera habebant ferrum, quos postea à stipatione stipatores appellàrunt; hinc ad quosvis etiam alios milites significandos eadem vox adhibita est, ut Servius notat in lib. 12 Æneidos, non procul ab initio: *Latrones vocantur conducti milites.* Et Festus Pomponius: *Latrones eos dicebant, qui conducti militabant,* ἀπὸ τῆς λατρείας, quorum merces λάτρον dicitur. Ex Hebræo autem hoc loco etiam verti potest *exercitus* aut *agmen*, scilicet tribulationum et dolorum, vel, ut Septuaginta vertunt, tentationum, vel, ut Gregorius exponit, dæmonum, vel propriè Chaldæorum latronum, de quibus cap. 1, vers. 17, actum est. Illud autem: *Fecerunt sibi viam per me,* referri videtur ad militarem licentiam, quando scilicet milites invadunt alienas regiones, et dirutis prædiorum hortorumve muris aut sepibus, viam sibi faciunt per loca olim clausa et culta, omnemque amœnitatem ac lætitiam demoliuntur. Vel fortè usitatum erat inter Idumæos, quod fecit olim Josue cum regibus à se domitis, in quorum cervicibus jussit ut poneret pedes exercitus victor; quæ summa erat miserorum ignominia et acerbus dolor. Sic in libro Josue habetur, cap. 10, 24: *Cùmque educti essent* (nempe quinque reges) *ad eum, vocavit omnes viros Israel, et ait ad principes exercitûs qui secum erant: Ite, et ponite pedes super colla regum istorum.* Aliud quid durius fecisse dicitur David, ut super hostes victos transirent tribulæ, et trahæ et ferrata carpenta. Hoc verò nil aliud est, quàm facere ex hostibus viam, quam calcarent et hostium pedes et plaustrorum rotæ. Neque aliud patiuntur viæ, quæ viatorum calcantur pedibus, et carpentorum rotis conteruntur.

Hanc explicationem confirmat Isaias, ubi talem minatur Idumæorum populo qualem victus ab hoste potentiori subire cogitur ignominiam. Jubet enim victor et barbarus inimicus Judæis, ut seipsos sternant humi, ut quemadmodùm per viam, sic ille per Judæorum strata et incurvata corpora transiret: *Et dixerunt* (scilicet hostes) *animæ tuæ: Incurvare, ut transeamus; et posuisti ut terram corpus tuum et quasi viam transeuntibus.* Quæ expositio est Sanctii nostri, mihique præ cæteris placet, cùm hic allegoricus sit sermo, et à re militari translatus. Quod autem ait: *Et obsederunt in gyro tabernaculum meum,* nonnulli putant esse ὕστερον πρότερον. Nam priùs est obsideri civitatem aut tabernaculum, quàm victum aut obsessum hominem ab hoste conculcari. Sed benè ibidem notat Sanctius noster sic etiam accipi posse, ut hoc modo conculcari dicatur obsessum tabernaculum et præclusa via, ut illi nullus pateat ad libertatem seu fortunam meliorem aditus. Quod lamentabatur Jeremias in Threnis, cap. 3, 5: *Ædificavit in gyro meo, et circumdedit me felle et labore.* Quod item paulò ante significavit Jobus versiculo octavo: *Semitam meam circumsepsit,* etc. Atque hactenùs quidem exposuit Jobus, quæ fuerint hostiles et adversariæ machinationes; deinceps verò removet illa quæ, in hoc loco, longo difficilique congressu subsidio illi esse debuissent, fratres videlicet, amicos, domesticos, quosque aut generis communio sociàrat, aut de quibus ipse priùs humanissimè ac liberalissimè meritus fuerat; unde subdit:

VERS. 13. — FRATRES MEOS LONGÈ FECIT A ME, ET NOTI MEI QUASI ALIENI RECESSERUNT A ME. — VERS. 14. — DERELIQUERUNT (1) ME PROPINQUI MEI: ET QUI ME NOVERANT OBLITI SUNT MEI. In hoc etiam Job Christi à discipulis derelicti typum gessit. Optimè autem hominum ingenium ob oculos ponit, et quâ ratione mortales amicitiam et benevolentiam, quam frequenter usurpant, et de quâ gloriari solent, inter se colant, ut discamus ab hominibus spes nostras abducere, et in Deo solo collocare, monente prophetâ Jerem. 17, 5: *Maledictus homo qui confidit in homine,* etc. Cui consentit Davidis illud effatum è spiritu principali haustum, Psal. 59, 13: *Quia vana salus hominis.* Homo enim sæpè in officio et amicitiâ languet, et obliviscitur, et contemnit, spemque frustratur; et quod vult nequit, et quærit potiùs sua quàm aliorum commoda, vanus est, vanitasque ipsa; denique facilè emoritur. Unde fatui omninò qui confidunt in homine, cùm nemo sibi certa promittere de alienâ voluntate possit. Et innumeris propè exemplis docemur infido fundamento inniti, quisquis alienæ voluntati innitur, cùm nulla propè arundo tam variis agitetur ventis, quàm hominis animus omni flexibilior arundine; è minimâ causâ ex amore exsurgit in odia, imò è nullâ causâ, è beneficâ manu in ferrum et sanguinem. Quid? Quòd plures ferè viros magnos consanguineo magis quàm extero cecidisse ferro reperias, ut nec fratri neque adeò conjugi fidi possit.

Hanc humanæ vitæ labem cùm prophetæ pii animadverterent, studuerunt monitis suis omnes in officio continere, et stultam in hominibus fiduciam amoliri. Creber est in eâ re vates Regius, et aliquando verò negat generatim spem in homine collocandam, aliquando nominat disertè principes, in quibus plus periculi videbatur, Psal. 145, 3: *Nolite confidere in principibus, in filiis hominum, in quibus non est salus.* Per principes intelligit, ut Septuaginta vertunt, ἄρχοντας, omnes dignitate et auctoritate præcellentes, reges, duces, præfectos, magistratus, quique jus in alios obtinent. Ad hujusmodi homines, qui inferioris sunt notæ, facilè adhærescunt, eos verentur, eos colunt ob potentiam, decus, opes, et gratiam et juvandi potestatem; et Dei obliti et amabilissimæ pro-

(1) *Cessàrunt,* vel *desierunt,* sub. *me consolari et invisere.* Destiterunt ab officiis solitis. *Defecerunt* ab officio humanitatis; vel, à me se averterunt; vel, *desierunt esse,* sive, *non sunt,* vel, *nulli sunt;* non habeo illos amicos. Nemo ad me accedit, ut olim habebam comites, clientes, etc. Non erant tales quales ante fuerant.

QUI ME NOVERANT, *et noti mei,* vicini, propinqui, cognatione vel affinitate, *necessarii,* vel *consanguinei,* vel *cognati, mei, noscentes me.*

OBLITI SUNT MEI, sive *me;* sic agunt, quasi me non novissent. *Obliti sunt amicitiarum erga me.*

(Synopsis.)

videntiæ, quæ nunquàm indormit rebus fidelium atque justorum, in eos spem animi sui omnem transferunt, illos demereri omni genere officiorum conantur, eisdem serviunt et insidiosè adulantur, neque timent eorumdem causâ divinam legem impiè et indignè violare. Sed *nolite,* inquit David, *confidere in principibus, in filiis hominum,* in filiis Adam, obliviosis, superbis, nihil curantibus, qui vobis etiam miseris et inanibus illudant, vos abjiciant, fallant fidem, spem frustrentur, ut non sine causâ etiam Michæas in oraculis quoque suis posuerit, cap. 7, 5 : *Non credere amico, non confidere in duce.*

Sed demus magnos illos viros et sublimes dignitate interdùm ad clientes benevolentiæ suæ oculos adjicere, præstare iisdem opem et auxilium, tueri afflictos mœrentesque recreare; quamdiù tandem id futurum est? Sunt enim filii hominum, hoc est, mortales, eodem è luto compositi, ruinosi. Abiit in fumum lux illa omnis radiantis auctoritatis, pompa illa fulgens opibus atque potentiâ ut puerilis bulla crepat et difflatur, et secundùm propheticum dictum, omnium propè eorum hominum memoria cum sonitu perit. In his ergo sapiens, et amussi christianæ vitæ omnia dimetiens, fiduciam collocandam putet? Sed nec in fratribus quidem salus aut fiducia est ponenda. Nam, ut in proverbio est, *fratrum quoque gratia rara est.* Unde David quoque non secùs ac Job in personâ Christi lamentatur, Psal. 68, 9 : *Extraneus factus sum fratribus meis.* Septuaginta vertunt, quod vetus Psalterium verbum è verbo reddit : *Alienatus factus sum fratribus meis.* Et ut frater non esset animo alienus, parùm tamen aut nihil potest nobis conferre ad salutem, ut idem Psaltes regius alibi testatur, Psal. 48, 8 : *Frater non redimit, redimet homo?* Sic hoc legendum esse cum interrogatione monet S. Basilius, alioquin repetenda esset negatio de more Scripturæ sanctæ. Est enim sensus, quòd cùm frater non redimat, multò minùs alius homo redempturus sit; quo à fortiori confirmatur quod dicebamus, nullam in hominibus fiduciam esse collocandam. Ille ergo prudens est, qui in solo Deo spem omnem ponit; nemo hunc fallet, nulli doli evertent, nulla subvertet prudentia. Neque enim ulla comparari divinæ sapientiæ potest. Vide plura de his supra, cap. 1, vers. 10, cap. 6, vers. 13, et passim alibi. Eòdem etiam spectant quæ sequuntur.

Vers. 15. — Inquilini domus meæ (1) et ancillæ meæ sicut alienum habuerunt me, et quasi peregrinus fui in oculis eorum. Ærumnosam suam conditionem amplificat, docetque quàm gravia et prorsùs indigna patiatur, scilicet inquilinorum, ancillarum et servorum contemptum. Inquilini autem illi dicuntur, qui in alienis habitant ædibus, sive simul cum domino, sive seorsùm. Accipiebat igitur Jobus, utpote liberalis ac clemens, in domum suam peregrinos, illisque aliquandiù de rebus ad vitam necessariis commodabat, ut ipsemet docuit infra dicens, cap. 31, 32 : *Foris non mansit peregrinus, ostium meum viatori patuit.* Sed illi jam ad miseram fortunam redactum neque aspectu dignati sunt eum, quem habuerant officiosum et pium. Quo facto sanè non se Jobi, sed fortunæ ejus ac temporis amicos fuisse comprobârunt. Nam, ut Menander ait,

Amico qui assentatur læto tempore,
Non ille amico amicus est, sed tempori.

Quos meritò execratur Euripides, in Hercule furente dicens :

Odi hos amicos, benefici canescere
Qui gratiam patiuntur, et de prosperis
Sibi parte sumptâ, tristibus se subtrahunt.

Tales rectè hirundines esse dixeris, quæ, cùm hospitio indigent, tibi canunt, ast hieme discedunt. Quare, ut Pierius notat, lib. 56, symbolum erant amici infidi, ideòque domo exturbandas aiebat Seneca; et Pythagoras : *Hirundines sub eodem tecto ne habeas.* Pulchrè ad hanc rem Cicero, vel quisquis auctor ad Herennium, lib. 4 : « Ita ut hirundines « æstivo tempore præstò sunt, frigore pulsæ recedunt; ita falsi amici sereno vitæ tempore præstò « sunt, simul atque hiemem fortunæ viderint, devolant. » Id quod sententiosè significavit Siracides, Eccli. 6, 8 : *Est enim amicus secundùm tempus suum, et non permanebit in die tribulationis.* Eamdemque sententiam varians, et explicans quale sit tempus quod respiciat, qui sua, non amici commoda æstimat, subdit, cap. 6, 10 : *Est autem amicus socius mensæ, et non permanebit in die necessitatis.* Unde ductum illud vulgare et antiquum proverbium : *Ollæ amicitia* Quos lepidè describit Eupolis,

Amicos juxta sartaginem, et inter prandium.

Et è Gnomis ex incertis auctoribus collectis hùc quadrat illud :

Re non amant plerique, sed mensâ tenùs;

de quibus Horatius illud verè :

Diffugiunt cadis
Cum fæce siccatis amici,
Ferre jugum pariter dolosi.

Sic nempe mortales inconstantissimæ fortunæ varietatem sequuntur. Accrescunt opes? undique advolalabunt qui amicitiam ambiant; decrescunt? celeriùs avolabunt, quàm advolaverant, comedones, laudatores. Gratiâ aliquis valet apud reges aut principes ne nomine quidem ante notus? inveniet veteres amicos, quos nec viderat ante, inveniet novos. Excidit gratiâ? Nec veteres jam amici nec novi sunt, imò omnes illi, quales ante erant, hostes sunt. Factum in Petro, qui secundam Domini fortunam secutus, adversam fugit; imò in hâc Dominum negavit, et quidem ad ancillæ vocem; steterat cum Christo in monte Thabor, inter convivia Zachæi, Matthæi, Canæ Galilææ, in panum multiplicatione, agni Paschalis esu, miraculorum operatione; nimirùm secunda hæc

(1) *Habitatores,* sive *habitantes* (vel *commorantes*) *domûs meæ, vicini domûs,* hospites et advenæ, quibus jus hospitalitatis exhibui. Intelligo in universum omnes qui in ejus domum se reciperent, vel ibi quoquo modo versarentur, sive tanquàm domestici, sive frequenter cum eo conviventes.

(Synopsis.)

erant. Et quis non amet esse mensarum socius? Quis destituat dominum servus in prosperis? Quis inter fortunata non præferat amici nomen? At ubi adversa ingruunt, magis si obruunt, evolant fortunarum nostrarum amici. Hirundines cogita et ciconias æstatis amicas, inimicas hiemis.

Vers. 16. — Servum meum vocavi, et non respondit; ore proprio deprecabar illum. Æquus calamitatis suæ æstimator, Jobus meritò inter alia quæ illi gravissima accidebant, servorum, qui tempus ad obsequendum antevertere deberent, insolentiam recenset. Quid enim indignius, quàm virum regiâ dignitate sublimem, cui inservire paulò ante gloriosum ducebatur, eò delabi, ut famulos vocet ac precetur, ipsique vel se non audire simulent, vel apertâ impudentiâ rogantem responso minimè dignentur? Fieri quidem potest, ut servus alicujus regis adeò sit contumax, ut dùm rex aliquid præcipit medio alio servo, aut per internuntium vel litteras, dissimulet, et non faciat; nullus tamen ita rebellis est, ad quem si rex ipse è majestatis fastigio et regali curiâ descendens, aliquid ore proprio blandè suaviterque præcipiat, non statim illud opere compleat. Erat quidem Job rex quem Isidorus, lib. de Vitâ et morte sanctorum, regem Idumæorum, Gaudentius Brixianus, Præfat. Tractat. in Scripturam, regem Arabiæ, Cæsarius, S. Gregorii Nazianzeni germanus, Dialogo tertio, regem Hussitanum appellant; et Pineda noster in c. 3, n. 18, regem regum fuisse dicique posse probat; nihilominùs vocavit servum suum non per atriensem quempiam aut servum alium (quia jam illi, quasi nunquàm eum cognovissent dominum, aliò recesserant), sed propriâ voce, eâque exanimatâ et flebili ac deprecabundâ; qui tamen contra omnem humanitatem et fidem obduruerat, neque respexit quem ante in meliore fortunâ suspexerat et formidaverat.

S. Gregorius B. Jobum Christi personam cæteris prophetis excellentiùs expressisse observans, ut qui non tantùm verbis, sed et actionibus ac passionibus eum retulerit, signanter hoc loco allegoricè per servum, Judæorum populum intelligit, quem Deus primùm per alium servum, scilicet Moysem, vocaverat et præceptis instituerat, ac demùm ore proprio per Christum Filium suum unigenitum blandè suaviterque allocutus, quinimò deprecatus est. Hoc itaque in beato Jobo tanquàm in figurâ præcessit, quod in Dei Filio completum est, qui verè dicere potest : *Servum meum vocavi, et non respondit mihi; ore meo deprecabar illum.* «Quid enim (inquit S. Gregorius, lib. 14 «Moral. cap. 19) Judaicus populus nisi servus fuit, «qui non amore filii obsequebatur Domino, sed ti«more servili?» Quâ de causâ Apostolus eum describit habentem *spiritum servitutis in timore*, Rom. 8, 15, et 2 Tim. 1, 7. Hunc servum vocavit Dominus, dùm quæ agenda erant per alium servum, Moysem scilicet, ei intimavit; de quo ipse dixit, Num. 12, 7 : *Servus meus Moyses, qui in omni domo meâ fidelissimus est; ore ad os loquor ei.* Quam ob causam fidelem servum domûs Dei vocavit illum Apostolus, quia quæ Dominus ei dicebat, ut nomine suo præciperet populo, fideliter referebat. Signanter autem præcipit Deus per Moysem, ut unusquisque alterum diligeret; servus tamen ille non respondit Domino. Tunc enim servus, cui aliquid præcipitur benè respondet, quando opere complet quod præceptum est. At Judaicus populus non solùm non fuit Domino obsecutus, sed potiùs illud ore repetebat : *Diliges amicum tuum, et odio habebis inimicum tuum.* Quamobrem ipsemet Rex regum, quod antea per servum imperaverat, è regalibus sedibus veniens, et ad servum accedens, ore proprio clariùs et expressiùs præcepit. Aperiens enim os suum manifestè dixit, Matth. 5, 64 : *Ego autem dico vobis : Diligite inimicos vestros*, q. d. : Ego ipse, qui ante incarnationem meam, per Moysem vobis præcepi, ut inimicos diligeretis, quia id facere recusâstis, ecce ad vos de cœlis venio, et dico : Diligite inimicos. « Benè autem, inquit S. Gregorius, dici«tur : *Ore proprio deprecabatur illum;* quia in carne «monstratus mandata vitæ humiliter dixit; » blandè scilicet ac benignè, et quasi rogans ac deprecans, et magno adhibito præmio agenda præscripsit; potestque dicere quod Joseph, Genes. 45, 12 : *En oculi vestri vident quòd os meum loquatur ad vos.*

Mysticè item Dominus servum suum vocat, cùm justum in aliquâ vocatione positum donis ad eam explendam accommodatis cumulat; servus verò non respondet, cùm dona illa in actionibus suo statui debitis non expendit. Hoc enim est quod dixit S. Gregorius, lib. 14 Moralium, cap. 19 : «Vocat nos Deus, «cùm muneribus prævenit; respondemus verò voca«tioni ejus, cùm dignè juxta percepta munera deser«vimus.» Ore suo deprecatur, cùm per prælatos, per quos Deus solet loqui, et cùm per interiores instinctus justum de rebus ad statum ipsius attinentibus admonet; qui tamen cùm eas actiones non elicit, quasi surdus efficitur, qui utique audire curaret, si ista peculiaria virtutis opera quanti momenti sint sciret.

Vers. 17. — Halitum meum exhorruit uxor mea (1), et orabam filios uteri mei. Ipsam quoque uxorem, quam illi connubialis fides arctissimo nexu copulârat, usque adeò gravem è sanioso corpore fœtorem halitumque suum aversatam ait, ut ab ipsius conspectu procul abierit, et filii etiam rogati ad eum accedere detrectârint. Omninò quidem verosimile videtur halitu fœtido corporis tabescentis Jobum cuilibet ad obsequium propiùs accedenti fuisse molestissimum; at fœtentem halitum charitas uxoris et fides conjugalis superare debuerat, quæ lex connubii est. Filii quoque debuerant parenti morem gerere, præsertim in extremâ necessitate constituto, et, quod est planè admirabile, roganti. Verùm patientia viri fortissimi sic exploranda fuit.

Notandum hìc non fieri mentionem filiorum ex

(1) Hebr. ad verbum : *Fastidio est uxori meæ;* abhorret et refugit meum halitum ob fœtorem ulcerum meorum et oris mei. Syrus : *Alienus factus sum uxori meæ.* (Rosenmuller.)

uxore præcipuâ susceptorum, ii quippe omnes simul convivantes interierant, ut capite primo dictum est; sed aliorum, qui hæredes non erant, quos uxores aliæ non domui præfectæ, sed proli destinatæ, quas concubinas Scriptura vocat, ei genuerant, quemadmodùm de Abraham, Jacob et aliis ejus ætatis, aut etiam posteris, viris sanctissimis memoriæ proditum est; quod septuaginta Interpretes apertè notârunt his verbis : *Et invocabam blanditiis filios concubinarum mearum.* Ibi observandum illiberale ingenium filiorum, quos è concubinis susceperat.

Allegoricè S. Gregorius, lib. 14 Moralium, cap. 21 : « Quid, inquit, uxor Domini nisi Synagoga accipitur « in legis fœdere carnali ei intelligentiâ subjecta. Ha- « litus verò ex carne est. Sed infidelis populus carnem « Domini carnaliter intellexit, quia purum hunc ho- « minem credidit. Halitum ergo ejus uxor exhorruit, « quia Synagoga eum, quem videbat hominem, Deum « credere expavit; cùmque ab ejus ore verba corpo- « raliter audiret, in eo intelligere divinitatis arcana « recusavit, et creatorem non esse credidit, quem « creatum vidit. Carnis ergo halitum carnalis uxor « exhorruit, quæ carnalibus sensibus dedita Incarna- « tionis ejus mysterium non agnovit. » Sic ille eleganter hæc de Synagogâ, quæ jure Christo desponsanda fuerat, intelligit; exhorruit enim Christi halitum, nec ferre illum valuit, cùm doctrinam ejus tanquàm injucundam, et verba ejus tanquàm aspera præ incredibili in illum odio et invidiâ non modò non admisit, sed ne audire quidem sine stomacho potuit. Jam verò quis non vehementer obstupescat ejus halitum exhorruisse, de cujus ore ac labiis innumeras olim laudes decantaverat, cùm diceret, Cant. 5, 13 : *Labia ejus lilia distillantia myrrham primam, et dulcedo mellis sub linguâ ejus?* Sed inde accidit, ut postea ejus halitum exhorruerit, quia labia ejus etsi suavissimum spirarent odorem, erant tamen quasi myrrha amara. Etenim quæ de ore Christi procedebant, illis aspera supra modum et amara videbantur, nec ferre illum poterant, cùm eorum superbiam, hypocrisim et avaritiam insimularet et reprehenderet; nihil sanè illis amarius esse poterat, quàm cùm ille sic in eorum vitia inveheretur, Matth. 15, 8 : *Hypocritæ, benè prophetavit de vobis Isaias : Populus hic labiis me honorat,* etc.; cùm similes illos sepulcris dealbatis diceret; cùm ex Deo non esse, sed ex patre diabolo affirmaret, et similia. Propterea ergo Christi halitum exhorrebant, id est, verba vitæ aversabantur et contemnebant.

Vers. 18. — Stulti quoque despiciebant me, et cum ab eis recessissem, detrahebant mihi. Insipientes, inquit, homines me aspernabantur, et licet præsentes non adeò effrænatè agerent, absentes tamen mihi obtrectabant. Meritò sanè stulti vocantur, qui alium quempiam eâ solùm de causâ despiciunt quòd in ærumnam inciderit, cùm alioquin vir sapiens ac fortis sit; neque culpâ tetrâ vacare potest ejusmodi viri reprehensio et obtrectatio; quinimò potiùs ex hoc ipso capite vehementer laudandus, qui justus cùm sit, peracerbam sortem fert, et in medio malorum turbine nihil de virtutum studio, nihil de pietate remittit.

Porrò ille dicendi modus : *Cùm ab eis recessissem detrahebant mihi*, abjectum et sordidum ingenium detractorum indicat, qui eos, quos absentes vituperant, neque corripere neque admonere coràm audent; genuinam eorum imaginem nobis ob oculos ponit David, dùm repræsentat nocturnum venatorem, qui arcum manu ferat chalybeum et intentum, nigram autem ad latus pharetram sagittis plenam, non decisis auriferâ ex arbore, quam poetæ in viâ ad Acherontem ponunt, sed ab ipsis Erebi lucis et è taxo mortiferâ decerptis; tum ad picturam hoc addit epigramma, Psal. 63, 4 : *Intenderunt arcum rem amaram, ut sagittent in occultis immaculatum.* Quid intelligat per arcum, ostendit, cùm addit *rem amaram;* S. Hieronymus legit, *verbum amarissimum*, secutus, opinor, Symmachum, qui non *rem,* sed λόγον, *sermonem,* habet, et sic vertit : *Impleverunt arcum suum sermone amaro;* sed Vatablus ex Hebræo clarissimè : *Ceu tenso arcu amara verba pro sagittis ejaculantur, ut in absconditis innocentem feriant.* Has ergo sagittas lernæo sanguine venenatas calumniatores et detractores mittunt *in occultis*, vel, ut vertit S. Hilarius, *in obscuro*, fictam personam induunt, verborum involucris et objectâ veluti nube malitiam suam inobscurant; hoc callidâ machinatione contendunt, ne videantur aliorum famam et honorem velle minuere, ita ferium et lacerant in obscuro. Quare Synesius, epist. 44, cùm hoc ipsum vitium insequitur, obtrectatores ait *ex obscuro vulnus infligere.* Quo in loco vir doctissimus meo judicio respicit ad Thucydidiam narrationem lib. 3, quam etiam attulit Themistius, oratione quartâ, cùm de suis calumniatoribus queritur : « Illi, « inquit, occultè in me jacula sua contorquent; velut « olim Platæenses, cùm ex obsidione noctu fugerent, « in Peloponnesios cum facibus insequentes tela è « tenebris conjiciebant. » Quale autem fuerit de his hominibus judicium sacri poetæ, sic ipse declarat, Psal. 100, 5 : *Detrahentem secretò proximo suo hunc persequebar;* ut viperam, ut belluam expertem humanitatis odi. Τὸ *persequi* enim ingens quoddam odium significat. Unde quidam ex Hebræo vertunt : *Hunc succidam, perdam, opprimam ad internecionem*, ut illius sanctissimæ animæ zelum intelligamus. Ita Zephyrinus papa, epist. 1, detractores divinâ auctoritate eradicandos esse pronuntiavit, de quibus plura vide ad vers. 22.

Vers. 19. — Abominati sunt me quondam consiliarii mei; et quem maximè diligebam aversatus est me. Conqueritur se ab iis etiam, quos ad consilium et reipublicæ administrationem adhibuerat, quibus se suaque omnia crediderat, et maximè fidebat, contra fidem datam, et jurejurando ex officii lege firmatam, turpiter desertum, despectum et odio habitum, præsertim ab eo quem maximè diligebat, quem familiarissimè tractaverat, quo potissimùm in gravissimis regni negotiis utebatur, quemadmodùm passim cernimus,

evenire, ut regis principisve gratiâ vir aliquis in republicâ clarissimus præ cæteris valeat, cui rerum maximarum cura credi solet. Istiusmodi autem in rebus præsertim adversis defectio, quando consiliarius fidem principi suam vel maximè probare deberet, dici non potest quàm acerbo afflictum principis animum vulnere conficiat, quem prudenti et opportuno consilio erigere et consolari oportebat. Similium non inexpertus David amarè querebatur, Psal. 37, 12 : *Amici mei et proximi mei adversùm me appropinquaverunt et steterunt.* Symmachus ad propositum nostrum clariùs vertit : *Amici mei et sodales mei ex adverso in plagâ meâ restiterunt;* significans amicos non ausos fuisse propiùs accedere ad juvandum et consolandum, sed etsi aliquousque accederent, è regione tamen atque à longè stetisse, q. d. : E regione plagæ meæ se statuerunt, è remotis, et è longinquo, id est, non me viserunt, non propiùs conjuncti sunt ad me consolandum : me deseruerunt in meis malis, steteruntque aversi, sive metu sive inhumanitate humanitatis officium erga me non exercuerunt. Idem de singulari suo amico, cui præ cæteris plura beneficia contulerat, non secùs ac Job graviùs conqueritur, dicens, Psal. 40, 10 : *Etenim homo pacis meæ, in quo speravi, qui edebat panes meos, magnificavit super me supplantationem;* de quo item alibi, Psal. 54, 13 : *Quoniam si inimicus meus maledixisset mihi, sustinuissem utique; et si is qui oderat me super me magna locutus fuisset, abscondissem me forsitan ab eo. Tu verò homo unanimis, dux meus, et notus meus*, etc. Prudenter sanè monet Ecclesiasticus, cap. 37, 9 : *A consiliario serva animam tuam, priùs scito quæ sit illius necessitas (et ipse enim animo suo cogitabit) ne fortè mittat sudem in terram, et dicat tibi : Bona est via tua; et stet è contrario videre quid tibi eveniat.* Ait primò generatim à consiliario servandam animam, non temerè cuicumque arcana pectoris esse aperienda, nec levitate juvenili prodendas esse animi voluntates aut committendas res suas, ne à quo præsidium exspectas, periculum obveniat. Deinde subdit pulcherrimum monitum : *Priùs scito quæ sit illius necessitas.* Priusquàm ullum in consilium adsciscas, quid velit et intueatur cognosce, an res suas agere velit, et obtentu magnæ benevolentiæ et charitatis, gratiæ tantùm aucupandæ et immoderatæ commodorum siti velificetur; an ardore cupiditatis invidiæque, si potes, introspice. *Et ipse enim animo suo cogitabit,* hoc est, fortè hoc unùm cupit, animo suo bonoque providere, et, ut apertius est in Græco, ἑαυτῷ βουλεύεσθαι, *sibi consulere.* Egregiè ad illum locum Rabanus in Glossâ : *Prævidenda est*, inquit, *consiliarii prudentia, fides, voluntas, religio.* Hæ quatuor sunt dotes boni consiliarii notabiles et omni laude et commendatione prædicandæ, à quibus exulet fraus et imprudentia necesse est, et commodorum cæca et furens appetitio, quæ consilium, rem inter homines sacram, devenustat. Hæc honorata quadriga est, et Eliæ digna, quæ negotia dirigat in cœlum et attollat. Si hæc desunt consulentis ornamenta, quid eveniat ex illius consilio, quodve immineat periculum, Sapiens ita pergit ostendere : *Ne fortè mittat sudem in terram, et dicat tibi : Bona est vita tua.* Adulatorem pingit, qui blando amicitiæ umbraculo intectus, dùm commodo suo indulget, in alieno periculo nefariè impièque ludit. Mittet, inquit, sudem in terram. Stylo Hebræo *sudes* appellatur quidquid nocet, grave et acerbum est, et dolorem conciliat. Quemadmodùm Josue in vetustis monumentis aiebat, Deum non delevisse è promissâ terrâ barbaras gentes, ut sint, inquit, *sudes in oculis vestris*, quæ videlicet lumen oculorum et pupillam ipsam feriant, rem omnium charissimam, hoc est molestiarum omne genus calamitatisque inferant, nec quietos unquàm esse patiantur. Sed hìc propriè mittere sudem in terram, est veluti laqueum obtendere, quem Septuaginta *scandalum*, decipulam, vel etiam stimulum sæpè nominare solent, in quos incurrentes capiantur et dura perferant. Mittere igitur sudes in terram, vel, ut æquivalenti proverbio Septuaginta vertunt, *sortem* aut aleam, idem est quod dubium objicere consilium, et cum periculo conjunctum, quod cedere malè potest, et damno infortunioque animam affligere. Hoc consilium ut sequaris, perfidiosus ille homo et imprudens assentatiunculâ fictâ celebrabit nomen tuum animique sapientis gloriam et ingenii splendorem, adeòque fortunam extollet, quasi tali viro nihil non faustè atque feliciter possit evenire; *et dicet tibi : Bona est via tua*, divino consilio munitus rem aggrederis. Sed videte astutam vulpeculam, et consiliarii mentem sceleratam : *Stat è contrario videre quid tibi eveniat*, hoc est : Post datum suæ temeritatis malitiosum consilium hærebit velut è regione, et successum opperietur, ut, quemadmodùm ait Hugo cardinalis in Ecclesiastici locum citatum, « si benè evenerit laudetur; si malè, irrideat, et dicat : Non fecisti eo modo quo dixi tibi. » De istiusmodi igitur consiliariis Job et David meritò conqueruntur.

VERS. 20. — PELLI MEÆ CONSUMPTIS CARNIBUS ADHÆSIT OS MEUM (1), ET DERELICTA SUNT TANTUMMODO LABIA CIRCA DENTES MEOS. Postquàm se ab omnibus derelictum et exosum fuisse pluribus disseruit, nunc ut suî commiserationem excitet, iterùm ob oculos ponit extremam sui corporis maciem, quam ait fuisse tantam, ut carne consumptâ sola ossium pelle tectorum structura remanserit. Illud verò mirum, quòd labia non absumpta fuerint, quòd Satanas, qui tam amplam in Jobi corpus sæviendi potestatem acceperat, cùm membra ejus omnia proprio affecisset cruciatu, sola labia permiserit illi immunia. Unde-

(1) *Cuti meæ et carni meæ adhæret os meum*, ossa præ macie cuti et carni, quæ undequàque exaruit, succo destituta adhærent, ut ossa extra cutem extent et promineant; *marasmum* id morbi genus appellant Græci, quùm, toto corpore succo exhausto, ossa cuti agglutinata cernuntur, vel cutis adhærens ossibus præ siccitate. Talem maciem depingit Silius Italicus, lib. 2 :

. . . . . *Jam larida solâ*
Tecta cute et venis malè juncta trementibus ossa
Exstant consumptis visu deformia nervis.

(Rosenmuller.)

nam tanta in impio hoste pietas, ut cùm in totum Jobi corpus sævisset, cæterasque corporis partes sævissimè percussisset, labiis parceret, et os illæsum abire sineret? Crudelis hæc clementia est, magis sævit, quia minùs sævire videtur. Loquendi enim instrumenta morbo non corripuit, ut liberè loqui Jobus posset, in noxia, in sermones inutiles, in querelas, et in blasphemias prorumperet labiorum integritate abutens, ut spiritualium divitiarum thesaurum, qui intùs latebat, surripere diabolus posset. Solis ergo labiis pepercit, ut loquendi libertate Jobus in nocitura effunderetur, et invadere illius mentis opes posset, qui alias invaserat et rapuerat. Sed irritus ejus dolus fuit et cassa fraus; non labiis abutitur Dei athleta, ut in Deum pugnet, sed ut Deum laudet, et diabolum ipsum de suâ paraturâ repercutiat. Scitè Philippus Presbyter, lib. 2 in Job, cap. 19 : « Hoc, « inquit, agere videtur diabolus, qui ingrediendi in « eum non acceperat potestatem : cùm jam illum « totum variis cruciatibus consumpsisset, dentes, lin- « guam et labia, quæ sunt vasa verborum, reservat; « ex his enim forinsecùs cordis promptuarium demon- « stratur, dùm nobis sensus intrinsecùs constitutos « distinctionis suæ ministerio proferunt. Hæc ergo, « inquam, diabolus in eo reservat, ut blasphemiam « prolatam ejus ore cognoscat, sed audiat Scripturam « dicentem : *In omnibus his non peccavit Job labiis « suis.* » Hæc ille. Vide Satanæ perfidiam, qui ruina rum instrumenta reliquit intacta, et labia non cruciat, ut posset Jobum vincere; ac si magis à nudis labiis speraret victoriam quàm à reliquis delinquendi instrumentis. Sed nos dùm dæmonis astutias ejusque fraudes audimus, Jobi virtutem imitemur, qui linguâ hostem vicit, à linguâ victoriam sibi promittentem. Vide hæc fusiùs supra, cap. 1, vers. 22, et cap. 2, vers. 10.

Septuaginta legunt : *In cute meâ computruerunt carnes meæ, et ossa mea in dentibus hærent.* Quæ forma dicendi hæc? *Ossa in dentibus hærent,* id est, firmitas et fortitudo mea (ut exponit S. Augustinus) in verbis est; scilicet fractus corpore, viribus tamen orationis armatus erat Job. Ubi notandum, quòd loco, *labia,* Septuaginta dicant *ossa,* ut intelligas orationem conferre fortitudinem.

Allegoricè S. Bernardus, cap. 2 de Passione, locum hunc de Christo in cruce pendente exponens, per *labia* intelligit *mulieres,* quæ, discipulis fugientibus, Christo patienti solæ adhæserunt. Sed ne fors aliquis in mulierum notam hoc nomen accipiat, ut labia dicantur, quia ferè hic sexus in sermonem effusior, et nimiâ garrulitate notabilis est; placet ipsa B. Bernardi verba in laudem illius sexûs innectere, qui in hunc modum rem versat ad nostram mentem : « *Et de gentibus non est vir mecum;* tanquàm intelligendum sit solas mulieres cum illo remansisse. Viris enim fortioris naturæ fugientibus, præ timore non fugit muliebris infirmitas; quæ etiam bajulantem sibi crucem et in cruce morientem non dereliquerunt, sicut in personâ Christi conquerentis loquitur beatus Job : *Derelicta sunt tantummodò labia circa dentes meos.* Per labia quippe, quæ cæteris sunt membris molliora, muliebris sexus mollis et infirmus, qui solus Christo, discipulis fugientibus, adhæsit, figuratur. » Suam hic sexus laudem meretur, quòd Christo adhæserit, nullaque eum adstantium feritas denectere à Christo suo potuerit; quin et nunc quoque magis ferè quàm viri mulieres patienti Christo compatiuntur, et mente crucifixo adhærent magis. Felices profectò, si pietate ac sanctitate teneritudini illi respondeant, quâ in Christi Domini passione volvendâ afficiuntur. Porrò pellis adhærens ossibus repræsentat eos qui pauperibus indigentibus, nudis, afflictis præstò sunt, eorumque necessitatibus consulunt. Hi enim tanquàm blandâ pelle fovent ossa, per quæ pauperes et egentes rectè significantur. *Beatus* enim *qui intelligit super egenum et pauperem : in die malâ liberabit eum Dominus,* Psal. 40, 2.

Vers. 21. — Miseremini mei, miseremini mei, saltem vos amici mei, quia manus Domini tetigit me (1). Job in extremis angustiis omni prorsùs solatio destitutus, in omnem sese versans partem, illud ultimum amicos obtestatur et obsecrat, si quid apud eos valet fidei atque amicitiæ nomen, ut sui tandem miserti, aliquam opem aut condolentis animi signum afferrent. Est enim non exiguum ægrorum levamentum, cùm fidem amicorum et erga se benevolentiam agnoscunt, eo præsertim in tempore, cùm aliâ omni consolatione nudi, et intimis doloribus afflicti, in alienâ benignitate conquiescunt. Seneca, epist. 78, verè et sapienter illud pronuntiat : « Nihil æquè ægrum reficit atque adjuvat, « quàm amicorum affectus; nihil æquè exspectationem « mortis ac metum surripit. » Quòd si de omnibus id amicis et familiaribus dicitur, cujuscumque tandem

(1) *Ayez pitié de moi, vous au moins qui êtes mes amis; ayez pitié de moi, après que Dieu m'a frappé d'une telle plaie. Pourquoi me persécutez-vous comme Dieu : et vous plaisez-vous à vous rassasier de ma chair?* Il appelle encore ses amis, dit saint Grégoire, ceux qui l'accablaient par leurs injures, soit afin de les obliger par ce terme de tendresse à user d'une meilleure conduite à son égard; soit pour s'exciter lui-même à regarder leurs injures comme pouvant être utiles à son salut. « Car l'humble douceur des bons, comme parle ce « grand saint, peut contribuer à convertir les méchants, « en les faisant rentrer en eux-mêmes; et ces méchants « doivent être regardés alors comme les *amis* des bons, « en ce qu'ils deviennent bons. Que si, au contraire, la « douceur des bons ne peut empêcher qu'ils ne persé- « vèrent dans leur malice, ils sont encore *leurs amis,* « quoique malgré eux, en ce qu'ils les purifient par « leurs persécutions sans qu'ils y pensent. *Bonorum « dulcedine aut convertuntur, ut redeant; et eò ipso amici « sunt, quò boni fiunt : aut in malitiâ perseverant; et in « hoc quoque etiam nolentes amici sunt, qui si qua bono- « rum delicta sunt, ea suis persecutionibus etiam ne- « scientes purgant.* »

Job invite donc ses amis à avoir pitié de lui dans cet état où ils le voyaient tout couvert de plaies, non-seulement pour les exciter à lui procurer quelque soulagement dans sa misère par la vue même de l'abandonnement de tous ses proches qu'il leur venait de représenter; mais encore pour les obliger à reprendre les sentiments d'une véritable charité dont ils s'étaient dépouillés, et à se laisser enfin persuader que c'était *la main* miséricordieuse *du Seigneur,* et non sa justice, *qui l'avait frappé.* (Sacy.)

sint ordinis et conditionis, multò magis in sacris hominibus locum habet, à quibus longè potentiora et diviniora adjumenta feruntur. Itaque fuit in usu veteris Ecclesiæ, quod nunc etiam fit magno animorum bono, ut si quem fortè Christianum infirmitas corporis lecto affixisset, evocari ad se quamprimùm sacerdotem curaret, cujus dictis sapientibusque monitis spem et fiduciam conciperet, cujus precibus et sanctimoniâ ut clypeo tectus animaretur ad ultimos eos conflictus ineundos, in quibus multi abjecti et victi jacuerunt. Quo in genere D. Augustini excellentem charitatem, et tam illustri pontifice dignam humanitatem, in historiæ monumentis commendatam video; sic enim de illo Possidius in Vitâ ejus, cap. 27 : « Si « fortè ab ægrotantibus ob hoc peteretur, ut pro eis « in præsenti Deum rogaret, eisque manus imponeret, « sine morâ pergebat. » Non dissimilia de S. Joanne Chrysostomo prodit Metaphrastes in Vitâ ejus.

Ad hoc autem pium officium non dubiis divinarum Litterarum oraculis omnes invitantur. Sapientis illud clarum est admonitum, Eccli. 7, 39 : *Non te pigeat visitare infirmum.* Subdit continuò humanissimi operis emolumentum : *Ex his enim in dilectione firmaberis;* in Græco est : *Ex his enim diligeris,* videlicet Deo et hominibus charus eris. Ubi Sapiens divini erga nos amoris coronidem in eo ponit, quod est *firmari in dilectione,* hoc est, habere summum quod in amore divino expeti potest; quasi diceret : Tantâ benevolentiâ Deus te complectetur, quanta potest esse maxima. Neque homines quoque non poterunt amore prosequi tuam illam eximiam humanitatem; ἀγαπηθήσῃ, à cœlo et terrâ diligeris. Itaque S. Damascenus, lib. 2 Parallelorum, cap. 99, cùm eos enumerat fructus, qui ab ægris invisendis colligi possunt, sic habet : « Ex hujus- « modi visitationibus lucramur lætas spes, divinam « benevolentiam, cœlestem fiduciam, » etc. Cùm divinam benevolentiam nominat, idem videtur propemodùm mihi dicere quod Ecclesiastici auctor, *in dilectione firmari,* nisi quòd hoc majus quidpiam, ut paulò ante aiebam, significet, nimirùm, non communem quamdam et vulgarem Dei benevolentiam, sed magnum, solidum, exaggeratum et duraturum Numinis amorem erga illum qui hoc genere pietatis utetur. Quanquàm et locus Sapientis non modò de amore Dei erga nos, ut Græca sonant, sed de nostrâ quoque dilectione erga Deum potest intelligi, si interpretis nostri versionem attendamus. Et tunc erit sensus, eum, qui piè ægros inviserit, magnum decus atque ornamentum ad charitatem suam allaturum, quam nobili dilectionis opere sit vehementer confirmaturus. Verùm sive hoc, sive illo modo capiamus, hoc constat divinarum Scripturarum auctorem, Deum nos hoc effato magnifico et potenti invitare voluisse, ut ægris hanc humanitatem promptè et piè tribuamus.

Hanc in rem planè vivum nobis aculeum subjecerunt gloriosissimæ Christi Servatoris actiones, quæ in sacris annalibus exponuntur, in quibus animadvertimus, si quando Solymæam in urbem ingrederetur, illum inprimis ad propitiandum orbi Numen in templum ire solitum, deinde à templo rectà ad nosocomium. Fuit enim Hierosolymis notum valetudinarium, cui nomen Probatica piscina, quæque Hebraicè, ut ait D. Joannes, cognominatur *Bethsaida,* vel, ut legit S. Hieronymus, *Bethesda,* quam vocem linguæ sanctæ periti aiunt significare *domum misericordiæ* aut *benignitatis,* ubi videlicet morbo conflictati piorum hominum benignitatem experirentur, et maximè parentis omnium Dei, qui certis temporibus sospitatorem angelum mittebat, ut peritissimum archiatrum ad sanandos ægros. In hunc igitur locum, ut in theatrum communium miseriarum et clementiæ suæ invictæ et interminatæ bonitatis, non dedignatur venire Christus, et benevolentiæ suæ fontes pandere. Qui cùm etiam in Simonis domum fuisset ingressus, et socrum illius febrium vi atque æstu jactari cognovisset, non priùs gustare voluit aut partem ullam quietis capere, quin eam in thalamo decumbentem vidisset, cui etiam regiâ beneficentiâ pristinam valetudinem restituit. Quam cùm ejus consuetudinem nôssent, atque inauditam humanitatem piæ sorores, quæ Lazarum domi haberent languentem, magnâ ad illum amoris fiduciâ dedêre litteras in hunc modum scriptas, Joan. 11, 3 : *Ecce quem amas infirmatur.* Nec dubitabant quin subitò esset advolaturus ad consolationem impertiendam; distulit tamen venire paucos dies, ut illustrius fieret miraculum, quod jam animo destinaverat ad probandam et testificandam religionem. Atque ut sui animi sensum non modò factis præstantibus atque divinis, sed etiam voce dictisque aperiret, clarè et distinctè infirmorum visitationem in operibus charitatis posuit, quibus amplissimum in cœlo præmium et corona immortalitatis promissa est; nam cùm merita illustrium facinorum exponeret, quæ sublimes evehunt animas ad beatissimæ gloriæ communionem, inter alia sic denuntiat, Matth. 25, 36 : *Infirmus fui, et visitâstis me,* sic enim fore dicit, ut in decretorio illo magno die illos prædicet, quos nominat *benedictos Patris,* in ævum sempiternum coronandos. Hoc dictum et imperium veluti quoddam continet hujus charitatis suscipiendæ, adeò ut si ultrò prætermittatur, paulò post erebi flammas et dæmonum societatem minetur; et habet dulce invitamentum, quo movendis hominum mentibus nihil esse videatur potentius; ait enim se infirmum esse in ægrotis omnibus, seque visitari cùm visuntur ægri. Ingens planè et amabile prodigium. Cella ægri migrat in cœlum magni Dei, ubi in ardore inflammato febrium velut in sævo meridie cubet, quo in loco sponsa illum quærebat divina. Et quidem S. Bonaventura proprium Dei domicilium ait esse valetudinarium, in quo læto animi sensu cum ægrotis inveniatur. Hinc Cassiodorus, lib. divinarum Institutionum cap. 28, huc, opinor, intuens, ait ea quæ ægrotis parantur fieri cœlestia, quamvis videantur esse terrena. Rationem porrò cur istiusmodi humanitatis et commiserationis officium ab amicis exigat, subjungit :

Quia manus Domini tetigit me, id est, Deus me afflixit et percussit. Manum enim Domini trito sermone Hebræi usurpant pro afflictione et plagâ vehemen-

tiore. Ita superiùs, cap. 13, vers. 21, Job dixit : *Manum tuam longè fac à me, et formidò tua non me terreat,* id est, remove severam hanc vindictam, plagam tolle, cesset ulcerum dolor, formido recedat, ut valeam loqui. Sic etiam David lamentatur, Psal. 31, 4 : *Quoniam, die ac nocte gravata est super me manus tua*, q. d. : Nullum levamen dabas, semper graviùs graviùsque me flagellabas. Et Isaias ait, cap. 14, 26 : *Hæc est manus extensa super universas gentes;* significans Deum levâsse manum ut universis gentibus plagas infligat. Nam ibidem sequitur : *Dominus enim exercituum decrevit, et quis poterit infirmare? et manus ejus extenta, et quis avertet eam?* Flagellum, inquit, vibrat et quatit, quis avertet et extorquebit ei? Eodem sensu plurimis aliis Scripturæ locis manus Domini pro gravissimâ afflictione accipitur, quamvis interdùm, sed rariùs, pro singulari favore ponatur, ut cùm dicitur, 1 Esd. 7, 6 : *Dedit ei rex secundùm manum Domini super eum omnem petitionem ejus.* Significatur enim favor Dei tantus, ut rex Esdræ nihil negare sustineret.

Cæterùm notanda hic Jobi licet maximè afflicti eximia sapientia, cunctas afflictiones suas et miserias de manu Domini æquissimo, ut par est, animo suscipientis. Non Chaldæos, non Sabæos, bonorum suorum direptores, neque diabolum ipsum sui corporis percussorem incusat, execratur, aut diris vovet, sed in malis æquè ac bonis benignissimi manum Domini agnoscit. Sciebat quippe vir sanctissimus, quòd ubi manus divina viris justis vulnera infligit, simul imprimat tolerantiam quâ fortiter et patienter flagella sustineantur, ex cujus tolerantiæ testificatione aiebat : *Manus Domini tetigit me.* Quo convincit D. Ambrosius summam diaboli stultitiam et cæcitatem ; is enim ut certissimum eversionis Jobi instrumentum petebat à Deo : *Mitte manum tuam, et tange os ejus et carnem, tunc videbis quòd in faciem benedicat tibi.* Falleris, ô pessime, cùm putas Jobum everti posse divinâ manu. Non enim manus divina scit evertere suos, sed sanare; non scit vulnera infligere, nisi simul præstet tolerantiam et sanitatem. Ipsa D. Ambrosii in Psal. 36 verba audiamus : « Diabolus suo sermone deceptus est. Misit enim Deus manum suam, et confirmatus est Job. « Cœpit benedicere, qui maledicere credebatur. Sanat « enim justos, cùm tangit manus divina. »

Hoc est notissimum vulneris à Deo inflicti signum, quòd fortiter et toleranter sustineatur. Ubi multiplicari vulnera vides, et simul multiplicari in homine tolerantiam, agnosce vulneratoris manum, agnosce Deum vulnerantem. Id quod expressum habes in Jacob; cùm enim hic solus maneret, Gen. 32, 24, *ecce vir luctabatur cum eo usque manè; qui cùm videret quòd eum superare non posset, tetigit nervum femoris ejus, et statim emarcuit; dixitque ad eum : Dimitte me, jam enim ascendit aurora. Respondit : Non dimittam te, nisi benedixeris mihi.* Qualis hic luctator est, in cujus amplexu quò magis Jacob constringitur eò sit valentior; et dùm in femore percutitur sic roboratur, ut nullis precibus, nullâ vi cogatur dimittere eum, nisi priùs benedictione acceptâ? Jam inde internoscitur clarè Deus sub luctatoris specie, cujus vulnera robur imprimunt fidelibus ad gratias et benedictiones obtinendas. Pulchrè ad locum istum Lippomanus in Catenâ : « Nunc, inquit, Deus gravibus « tentationibus et multis exercet fidelem corpore et « spiritu, quasique hostis ad casum veluti propellere « videtur; claudumque nonnunquàm ac difficilem red- « dit ad pietatis opera, sinitque in multis offendere ; « salvâ tamen semper fide vincit adversa, à Domino « benedictionem assequitur. » Non sunt Dei vulnera quæ maledictiones creent, sed quæ vulneratum roborent, usquedùm divinam benedictionem possit obtinere. Unde David meritò Dominum exorabat, Psal. 37, 1 : *Domine, ne in furore tuo arguas me, neque in irâ tuâ corripias me; quoniam sagittæ tuæ infixæ sunt mihi, et confirmâsti super me manum tuam.* Ex eo quòd super se divinam manum sentiat vulnerantem et sagittantem, à furore et irâ Domini petit liberari, ut sit manus Domini super eum ita percutiens ut sanet, ita vulnerans, ut salvum faciat. Hæc nimirùm castigatio propria est filiorum Dei, quia dùm flagellantur, manus Domini illos tangit, et benignitas amatoris fidelissimi percutit; quæ non flagellum, sed malagma dicenda est, siquidem dùm ferit, sanat; et veluti sapiens medicatrix, dùm vulnus aperit, curationem ipsius faciliorem reddit.

Hoc, ut opinor, Job patientissimus cogitabat, cùm amicos suos invitat ad commiserationem, quia manus Domini tetigerat eum; non dicebat se flagello, sed manu Domini tangi; non virgâ, sed manu Omnipotentis castigari, ut intelligas viros perfectos non flagello, instar servorum, sed instar filiorum manu patris benignissimi percuti; atque adeò cùm persecutionem patiuntur, non tam flagellum quàm manus Domini eorum tabernaculis appropinquat; quæ cùm vitalis sit, et solo tactu sanet atque vivificet, ita electos ferit, ut non ad mortem, sed ad vitam, non ad morbum, sed ad salutem vulneret atque percutiat. Si quis manu chirothecâ contectâ alterum feriat, chirothecæ nullam rationem habemus, et manui percussionem tribuimus. Ita si Dominus sanctos ad bonum ipsorum manu suâ ferit sub involucro adversitatis absconditâ, non adversitati, sed manui Domini vulnus eorum adscribamus; nec ipsi dicant : Quoniam adversitas vulneravit, aut flagellum appropinquavit, sed : Quoniam manus Domini tetigit nos. Ab hâc manu feriri beatius est quàm à quâvis aliâ mulceri. Hæc Domini manus persanat vel solo tactu; feriendo, non morbum, sed salutem, non mortem adfert, sed vitam.

VERS. 22. — QUARE PERSEQUIMINI ME SICUT DEUS (1), ET CARNIBUS MEIS SATURAMINI? Potens oratio est, q. d. : Cùm ipsa manus Domini me tetigerit, afflixerit, vulneraverit, quid additis vulnus vulneri? An vos Dei majestatem et imperium atque judiciariam potestatem adepti estis? Sanè solius Dei proprium est hoc modo

(1) Sicut me Deus affligit ærumnis, morbis, etc.

CARNIBUS MEIS SATURAMINI. Simile illud Psalmi 26, 2 : *Appropiant super me nocentes, ut edant carnes meas;* ita me vexant, ut ferinum in morem carnibus meis explere se velle videantur. (Menochius.)

homines sive sontes plectere, sive insontes exercere, labores, morbos, dolores, mœrores immittere; cur ergo Dei munus usurpatis, dùm me tam immaniter affligitis et insequimini? Profectò satis validum Dei brachium est, ut non egeat vobis adjutoribus ad me castigandum. Vos potiùs vulneribus deberetis mederi meis, et dolorem consolando mitigare. Genus quippe crudelitatis est intolerabilis [illegible] affligere, et desolatum angustare, de quo David quoque conquestus est, dùm à Deo percussus et à suis hostibus vexatus ait, Psal. 68, 28: *Quoniam quem tu percussisti persecuti sunt, et super dolorem vulnerum meorum addiderunt.* Nempe hoc afflictis omnibus commune est, ut velint ab aliis clementer accipi, et ægerrimè ferant se irritari aut irrideri. Quod autem ait: *Et carnibus meis saturamini*, id est: Ita me vexatis et conviciis proscinditis, quasi vobis voluptati sit mea ista miseria, ut videamini meis carnibus saturari et pœnis delectari. Est enim catachresis et hyperbole vulgata significans summam crudelitatem.

Tropologicè S. Gregorius, lib. 14 Moralium, cap. 25, versum hunc de detractoribus exponit, ita ut alienis carnibus vesci aut saturari idem sit atque alicui obtrectare: « Quorum, inquit, mens proximorum pœnas « esurit, saturari procul dubio alienis carnibus quærit. « Sciendum quoque est, quia hi etiam, qui alienæ vitæ « detractione pascuntur, alienis procul dubio carnibus « saturantur. Unde per Salomonem dicitur: *Noli esse « in conviviis peccatorum, neque comedas cum eis qui car- « nes ad vescendum conferunt.* Carnes quippe ad vescendum conferre, est in collocutione derogationis vicissim proximorum vitia dicere, de quorum illic pœna mox « subditur: *Quia vacantes potibus et dantes symbolum « consumentur, et vestietur pannis dormitatio.* Potibus « vacant, qui de opprobrio alienæ vitæ se deebriant. « Symbolum verò dare est sicut unusquisque solet pro « parte suâ ad vescendum, ita in confabulatione detrac- « tionis verba conferre. Sed vacantes potibus et dantes « symbolum consumentur, quia sicut scriptum est: « *Omnis detractor eradicabitur.* Vestietur autem pan- « nis dormitatio, quia despectum et inopem à cunctis « bonis operibus mors sua invenit, quem hic ad alienæ « vitæ exquirenda crimina detractionis suæ languor « occupavit. » Sic ille. Ut autem liquidiùs appareat, quid in hoc genere vitandum et detestandum sit, sciendum est duos esse modos obtrectationis, quibus in aliis infamandis christiana charitas humanitasque violatur. Alii tectè dissimulanterque detrahunt, et, ut loquitur S. Gregorius Nazianzenus, *in ænigmatis;* alii palàm et apertè. Illud malitiosiùs, hoc petulantiùs et impudentiùs fieri solet. Illi artificium et industriam quamdam adhibent ad nocendum, et festivitate quàdam atque joco malitiam suam condiunt, quemadmodùm crocodili, priùsquam devorent, velut ridere et blandiri dicuntur. Præfationem adhibent, ut videantur boni viri, non odio adducti et malevolentiâ, sed fortuitò in eum sermonem incidisse; laudare se multa quæ ab illo fiunt et dicuntur; probare tamen hoc aut illud nullo modo posse, quod etiam probi et sapientes sint omninò repudiatur.; dolere se plurimùm, quòd eam plagam imponat nomini suo, quam vix ullis rectè factis sanare possit, etc. Rem expressit et more suo egregiè illuminavit S. Bernardus, serm. 24 in Cantica, quò remitto lectorem. Vates pii in arcanis symbolis et deinde sancti patres eamdem malitiam luculentis imaginibus et veluti emblematis adumbrârunt: Justinus quidem Martyr in Epist. ad Zenam et Serenum ait esse quosdam qui *perinde ut Bacchæ sub schemate et habitu pacifico hastas in thyrsis circumferant;* quasi per ludum atque jocum dirè et immaniter cruentant. Salomon ut in tabellâ bono in lumine collocatâ serpentem horrificum pingit, qui à tergo insinuans se tacitè et absque sibilo mordet incautum nihil minùs cogitantem, et virus infundit: *Si mordeat serpens in silentio, nihil eo minus habet qui occultè detrahit,* Eccle. 10, 11. Cassianus è Septuaginta sic vertit: *Si momorderit serpens non in sibilo, non est abundantia incantatori*, hoc est, ut exponit idem Cassianus, *succurrere incantator periclitanti periturove non poterit.* Vult declarare Spiritus divinus esse longè operosissimum eos sanare morsus, quos illi occulti dolosique obtrectatores infixerint. Nam calumniandi ille modus tam concinno artificio compositus, sermonis quasi melle litus, et boni viri specie coloratus, altè in aures animosque subit aliorum, adeòque insidet, ut evelli vix deinde queat. Itaque Jeremias, cap. 8, 17, eos detractores vocat *serpentes regulos,* nocentissimum videlicet genus, quod remediorum propè omnium apparatum pestiferi veneni vi exsuperat: *Ecce ego mittam vobis serpentes regulos, quibus non est incantatio.* Quis enim facilè sibi in animum induxerit falsum ab eo dici, qui et amicus esse videatur, et misericordiâ ac bonitate quàdam animi commoveri ad ea quæ dicit enuntianda? Nulla igitur adversùm eos morsus incantatio est, nulli Psylli hoc venenum exsugant, nulli Marsi perituram famam et liventem servent.

Sunt et alii tam impotentis et effrenatæ linguæ, ut non modò non absentibus parcant, sed quod impudentis audaciæ est, ne præsentibus quidem, quos sævo dente lacerant. Eorum linguam intemperantem et maledicendi consuetudinem Psalmista in hunc modum expressit, Psal. 56, 5: *Dentes eorum arma et sagittæ;* apud Symmachum est δόρατα, *lanceæ.* Unde S. Hieronymus ita vertit: *Dentes eorum lanceæ et sagittæ.* Divino planè consilio armorum duo genera posuit ad vulnus et nocendum accommodata. Illud ad præsentes, hoc ad distantes pertinet. Lanceis cominùs, sagittis eminùs ferociunt. Ut lanceis, ita probris et contumeliâ illos, cum quibus agunt, transverberare solent crudeliterque impetere; sagittas autem in procul positos et absentes mittunt. Uno verbo, omnium hominum nomen atque famam impunitâ licentiâ rodunt atque violant, nec discrimen ullum faciunt dignitatis, nec ullius auctoritate moventur; pari in loco sacros ponunt et profanos, imò verò, quod mali dæmonis artificium est, tunc sibi vehementer placent, et urbani sibi videntur, eutrapeli et gratiosi, cùm

Deo votos, cùm multis et magnis religionibus consecratos illuserint fictis fabulis, et mendaciis onerârint. Colligunt avidè rumusculos omnes è tonstrinis otiosorum, è circulis impudentium, è triviis ganeonum, è conventiculis hæreticorum, è famosis libellis et perditorum hominum volantibus chartis; tum addunt de suo, interpolant, et consuunt, et malitiæ fœtum coagmentant; in omni loco scenam et theatrum faciunt, ut innocentiam, quam revereri et amare debuissent, impiâ et crudeli depompatione dedecorent. Itaque verè *dentes eorum lanceæ et sagittæ*, innocentiæ cruore stillantes, in quas utinam non ipsi induant se ad vulnus immedicabilis calamitatis. Vide quæ de detractoribus paulò ante hoc ipso capite, ad versum 18, dicta sunt. Certè in omnibus ærumnis et calamitatibus suis nil virulentis obtrectantium dicteriis ægrius aut molestius B. Job tulit, uti tam graves ejus quærimoniæ haud obscurè declarant, quas ad posteros etiam promanare desiderat, cùm sic exclamat :

VERS. 23. — QUIS MIHI TRIBUAT UT SCRIBANTUR SERMONES MEI? QUIS MIHI DET UT EXARENTUR IN LIBRO (1) — VERS. 24.— STYLO FERREO, UT PLUMBI LAMINA, VEL CELTE SCULPANTUR IN SILICE? Sermones hosce suos litterarum monumentis desiderat commendari ad memoriam posteritatis sempiternam. Ubi notandum veteres ut ceratis, sic etiam plumbeis tabulis res memoratu dignas inscribere, et ex iisdem libros componere consuevisse. Quales etiam tabulas in antiquis sepulcris repertas Neapoli testatur Georgius Fabricius, et ex eo Franciscus Valesius, sacræ Philosophiæ cap. 49. Multi autem pro *celte* legere voluerunt *certè*. Sed vocem *celte* retinent Romana, S. Gregorius, Richardus, Hugo cardinalis, et plurima m. s. exemplaria. Imò S. Hieronymus, epist. 61, ad Pammachium, Marianus Victorius ex antiquo quodam Epitaphio, et Franciscus Lucas Notatione 82 in Biblia, Calepinus et alii, *celte* aiunt esse instrumentum sculptorium, quod alii *cœlum* vocant à cælando, seu sculpendo. Hebraicè est *laghad*, quod recentiores et Chaldæus vertunt *in æternum*, S. Augustinus *in testimonium*. Quod olim etiam significabat vox *celte*, ut optimè scire potuit S. Hieronymus, idque hâc allusione, ut videtur, quòd hoc instrumento res quasi testimonio æterno consignarentur. Optat ergo S. Job æternam statui memoriam sui hujus agonis, afflictionis, constantiæ et spei, præsertim ejus quam de resurrectione mox subjungit. Et obtinuit profectò quod optavit, nam libro hoc sacro longè certiùs quàm plumbi laminâ triumphus ejus consignatus est æternitati, ut aiunt Chrysostomus et Olympiodorus.

Hoc igitur sanctum Jobi desiderium à Deo ejus cordi immissum, ab ipso Deo impletum est, dùm in Scripturâ sacrâ, quæ supra omnes plumbi laminas et durissimas silices perdurabit, hujus sancti viri voluit actiones passionesque conscribi. Ex quo justi discant, si in virtutis actionibus perseverârint, sua nomina in libro longè ampliùs duraturo, scilicet post finem mundi per æternitatem in libro vitæ conscribenda, dummodò tamen hic verba Dei in corde semper retineant, et, ut in Deuteronomio jubetur, scribant *ea in limine et ostiis domûs suæ*. Verba quidem per aera feruntur, et statim ac prolata sunt evanescunt; sensus verò nostri, qui litteris scribuntur, longo temporis spatio perdurant. Adhuc eorum, quæ litteris explicata sunt, quædam in papyro sive membranâ scribuntur, quædam lapidibus inciduntur, et in durâ materiâ, quæ facilè rumpi aut destrui non possit, exarantur; nec dubium est quin hæc longissimo tempore perseverent. Postes autem ac limina domûs lapidea aut lateritia esse solent, ostia verò lignea vel ferrea; quid ergo erit, mandata Domini in limine et ostiis scribere, nisi in eorum observatione constanter usque ad mortem perdurare? Imò et aliâ ratione verbis istis perseverantia mandatur. Nam limen et ostium est, quo domum ad habitandum intramus, et domo ad vicos et plateas civitatis egredimur, unde ingressum et egressum, principium ac finem vitæ nostræ designant. Quid igitur erit verba Dei in limine et ostiis scribere, nisi ab eorum observatione conversionem nostram incipere, et eam usque ad egressum ex hâc vitâ protelare? In quo non pauci taxantur, qui post aliquot vitæ annos religiosè transactos virtutis studium remittunt, et leve jugum Dei à se rejiciunt. Sed usque ad finem vitæ perseverandum est, et nequaquàm à cruce discedendum, ut Christi imitatores (qui nunquàm in animum induxit à cruce descendere) atque ejus milites pronuntiemur.

Certè plurimi sunt peccatores, qui ad extremum usque spiritum in eodem tenore peccatorum perseverant, aut quò magis ad mortem appropinquant, ferventiùs peccant; qui et in lapidibus et in duriori materiâ peccata sua scribunt, juxta illud quod legimus in Je-

(1) Il serait trop long d'entrer ici dans le détail des différents matériaux qui tenaient lieu de papier aux anciens. Je me contenterai de citer deux circonstances qui éclairciront parfaitement les paroles de Job consignées dans ces deux versets. Pline assure (N. H. 13, 2.) que les documents publics se gravaient sur le plomb. *Olim palmarum foliis scriptitatum : postea publica monumenta plumbeis voluminibus. Les ouvrages et les jours* étaient gravés sur une table de plomb, et conservés ainsi dans le temple des Muses, où ils furent montrés à Pausanias. (*Paus. in Beoticis*, c. 31.) Montfaucon assure (*Antiq. expliquée*, t. 2, p. 378.) avoir acheté à Rome, en 1699, un livre écrit en hiéroglyphes égyptiens, dont les feuilles, au nombre de six, la couverture, les anneaux et les broches qui retenaient le tout ensemble, étaient en plomb. G. Fabricius rapporte qu'il a été trouvé des tablettes de plomb dans les environs de Naples. D'un autre côté, Shaw nous apprend qu'en Barbarie les enfants qui vont à l'école, et les personnes qui ne veulent que prendre des notes, se servent de petites tablettes blanches dont on peut effacer l'écriture à volonté, pour s'en servir de nouveau. Voici maintenant la gradation du vœu de Job, qui désirait ardemment que les grandes choses qu'il allait annoncer ne fussent pas oubliées. *Qui m'accordera que mes paroles soient écrites?* non sur une *tablette* qui s'efface, mais sur un *livre* qui se conserve. *Qui me donnera qu'elles soient tracées dans un* LIVRE? non dans un livre peu durable, mais sur le plomb. *Qu'elles soient gravées sur une* LAME DE PLOMB *avec un style de fer*. Mais comme une lame de plomb qui se transporte partout s'use bientôt et peut se perdre, il ajoute, *ou sur la pierre avec le ciseau*. (Drach.)

remiâ, cap. 17, 1 : *Peccatum Juda scriptum est stylo ferreo, et ungue adamantino exaratum super latitudinem cordis eorum, in cornibus ararum eorum.* Ubi unguis adamantinus et cornua ararum lapidearum cor durum designant, quod indelebiliter peccata suscipit, nec punitione castigatum, nec beneficiis affectum à peccato discedit. Sint ergo justi plurimi qui studiosa opera quasi stylo ferreo in ungue adamantino scribant et lapidibus insculpant, ut nullis temporum injuriis deleantur. Sic voluit hìc S. Job sermones suos, id est, innocentiæ et patientiæ opera, in perpetuum scribi, ut sicut ipse justificationem, quam cœpit tenere, nunquàm deseruit, ita ejus memoria nullo tempore ab hominibus deseratur.

Scripsit olim Deus legem in lapideis tabulis Judæorum populo, sed Dei digito, non stylo ferreo; sic enim habes in Exodo, cap. 31, 18 : *Dedit Dominus Moysi duas tabulas testimonii lapideas scriptas digito Dei.* Digiti litteras exarantis mentionem audis fieri, non audis fieri instrumenti alicujus ferrei ac chalybei, ut hìc à Jobo. Ferro non utitur Deus, non utitur chalybe dùm in lapide scribit, quia digitus Dei est, id est, Spiritus sanctus, qui litteras exarat, nescit suavis ille Spiritus ferro uti, nec violentiam adhibere, nec violare aut torquere quod tangit; nescit opus incidere, quod versat et perficit. Disce qui Dei monita, Dei legem in aliorum mentibus sculpis, à ferro, ab omni sævitiâ et crudelitate abstinere; digito utere, præsta quæ doces; altè aliorum mentibus inscribitur, quod opere priùs perficitur quàm inscribatur. Exemplo iis præi quos edoces, digito legem in auditorum cordibus exara, ne tibi illud occinatur, Matth. 23, 4 : *Imponunt in humeros hominum onera gravia et importabilia; digito autem suo nolunt ea movere.*

Vers. 25.— Scio enim quòd Redemptor meus vivit, et in novissimo die de terra surrecturus sum : — Vers. 26. — Et rursum circumdabor pelle mea et in carne mea videbo Deum meum : — Vers. 27. — Quem visurus sum ego ipse, et oculi mei conspecturi sunt, et non alius : reposita est hæc spes mea in sinu meo. De Christo Redemptore mundi loquitur, qui pro nobis omnibus moriturus erat, et postea resurrecturus. Sed, ut notat D. Hieronymus, epist. 51 ad Pammachium, necdùm mortuus erat Dominus, et athleta Ecclesiæ videbat ab inferis resurgentem; si videbat resurgentem, videbat priùs natum et cum hominibus conversatum; sed si nondùm natus erat, nec nisi post longum tempus nasciturus. Quomodò inquit : *Scio quòd Redemptor meus vivit?* Vivit quidem, quia Deus est semper et ab æterno vivens; vivit etiam ut Deus homo in Dei Patris decreto; vivit item ut Redemptor in ejus acceptatione, apud quem ab æterno vivunt ejus merita; vivit ejus sanguis in pretium redemptionis effundendus, qui etiam ante legem scriptam ab orbis initio profuit electis ac si effusus esset. Sed quia, inquit, scio me non visurum illum in carne mortali, spero tamen me in novissimo die resurrecturum, et tunc visurum hisce oculis meis corporeis Deum non ut Deum, sed ut existentem in carne meâ, id est, in carne simili carni meæ, quam pro me assumpsit. Hæc Job. Ubi urget S. Hieronymus contra Joannem Jerosolymitanum, et S. Gregorius ad hunc locum, pronomina demonstrativa *hic, hæc, hoc,* ut probet idem numero corpus non aliud aerum, ut volebat Origenes, resurrecturum. Iterùm, inquit, hâc pelle vestiar, cingar hâc cute quam gesto. Quid loqueris patientiæ miraculum? Tantùm adamas pellem hanc scabiosis surculis protuberantem, tabo fluentem, situ fœtidam, per cujus dissecta plagarum ora mors loquitur? hanc ipsam resumere sperans, exhilaras dolores quibus angeris? Imò Septuaginta legunt : *Ad resuscitandam cutem meam quæ perpetitur hæc.* Quàm sapit vir justus! In pelle rubricatâ mortem ferebat toties inscriptam quot ulceribus fœdam; in hâc ipsâ se sperat æternandum, quasi ab illo mortis simulacro continuò se renasciturum confidat, et dùm stigmata perfricata conspiciat, firmiùs æternitati credat. Cœli pellem contemnit, aliam nobiliorem materiam recusat; hanc ipsam iterùm devictâ morte gestare concupiscit, ut ipsemet qui cecidit resurgat, et ex mortali pelle adipiscatur æternam : « Si in aereo, inquit Gregorius, lib. 14 Moral., cap. 28, vel in alio corpore resurrexero, jam « ego non ero qui resurgo. Non enim resurrectio dici « poterit, ubi non resurgit quod cecidit. » Aptiùs adhuc in Catenâ Nicetas : « Docemur hoc loco ecclesia- « sticum dogma, corpus ipsum, quod impetus et cru- « ciatus excepit, animâ comite resuscitandum esse, » quasi nesciat immortalitas inveniri nisi in ipsâ corruptionis materiâ, nec vitæ flos nisi à pulvere mortis evirescere.

Testimonium hoc de resurrectione corporum adeò illustre, apertum, efficax et Patrum laudibus celebratum est, ut mirum planè sit ab expositore ullo in alium sensum potuisse detorqueri. Si enim de metaphoricâ resurrectione ad statum prosperitatis Jobus loqui maluisset, non erat usque adeò consentaneum scripturam perpetuam in plumbo aut silice expetere, cùm ea felicitas paulò post esset successura, quam ipsi, quibuscum verba faciebat, possent intueri atque convinci. Neque verò cohærere possunt verba adeò expensa, sententiæque adeò excelsæ ac omninò divinæ cum translatâ resurrectione ad statum minimè cœlestem, sed morti ac laboribus obnoxium. Quid quòd illa Dei visio, dies novissimus, secunda cutis circumductio, illaque tam enucleata suî ipsius assertio, non ferunt textum hunc de alio quàm de veræ ac propriæ resurrectionis mysterio sine audaciæ notâ exponi? Profectò ut rationem è multis unam leviter attingam, quale dubium esse poterat, an Jobus ipse, non verò alius futurus esset, qui è sterquilinio in urbem ac florentem statum rediret? Porrò non foret ad rem ille dicendi modus, qui tamen ad resurrectionem propriam asserendam opportunissimus est. Non enim philosophi nôrunt regressum ejusdem prorsùs rei à privatione ad habitum, ut schola loquitur; quapropter appositissimè à Jobo inductus est ille asseverationis modus, quo adstrueret regressum illum

divinâ fide sibi revelatum, quòd sanè tam disertè et expressè prompsit, ac si ex Christi prædicantis ore, quidquid protulit, accepisset.

Mirabile certè vaticinium est, ut evangelica potiùs expressio quàm prædictio prophetica videatur. *Redemptor,* inquit, *meus vivit,* vitâ scilicet æternâ, quæ omnium decurrentium temporum differentias nihil successionis admittens complectitur, ac proinde et modò me intuetur athletam suum pro palmâ certantem : ut licet in terrâ oppugner, nihil jacturæ faciam, vivum adeptus Judicem, qui legitimè pugnantem coronet.

In novissimo die de terra surrecturus sum. Non abibit in æternum hæc cœlorum conversio dierumque ac noctium alternatio : fixum est fore diem unam supremam, ubi de causis mortalium agatur, et qui insontes mala pertulerunt in libertatem vindicentur. Fixum est, corpora non semper in tumulis decubitura, sed die illâ supremâ excitanda, ut meritò boni consulam carnis tabem, qui ad immortalitatem novissimo die de terrâ surrecturus sum; meritò patienter feram cutis discissionem, qui rursùs cute ipsâ cum magnifico splendore, ut corpus decet gloriosum, convestiendus sum; neque malè mecum agitur, si modò nihil nisi fœtidum, abjectum et mœstum cernam, qui non oculis mentis duntaxat divinitatem, sed hisce oculis corporeis corpus candidissimum atque pulcherrimum Dei ac Redemptoris mei sum aliquando visurus.

Hæc communis semper fuit sanctorum exspectatio, quam significavit etiam Apostolus dicens, Philip. 3, 20 : *Nostra autem conversatio in cœlis est; unde etiam Salvatorem exspectamus Dominum nostrum Jesum Christum, qui reformabit corpus humilitatis nostræ configuratum corpori claritatis suæ;* ubi D. Hilarius, lib. 21 de Trinitate, legit : *Nostra autem exspectatio,* quasi non sit aliud Sanctos in cœlis expectare Salvatorem, quò cœlestes efficiantur, et cujus corporalem pulchritudinem perfectissimè imitentur. Rectè idem Apostolus nos ad sanctitatem exhortatur, ut ad hanc spem avidiores erigamur, Tit. 2, 12 : *Sobriè, et justè, et piè vivamus in hoc seculo, exspectantes beatam spem et adventum gloriæ magni Dei et Salvatoris nostri Jesu Christi,* quasi nemo sanctè vivat, quin hâc spe firmiter nitatur. Unde D. Hieronymus ad eum locum : « Qui « piè, inquit, in hoc seculo vivit, justè beatam spem « Christique adventum exspectat. Sicut enim impietas « magni Dei reformidat adventum, ita secura de opere « suo et de fide illum pietas præstolatur. » Hâc unâ spe de Christo Domino ad mundi finem venturo suas omnes miserias et extremas calamitates sanctissimus patriarcha Job consolabatur dicens : *Reposita est hæc spes in sinu meo.* Scilicet nihil nos charius et certius habere credimus quàm quod in sinu tenemus. In sinu ergo Jobus hanc immortalitatis spem repositam tenuit, quia verâ certitudine spem resurrectionis avidè prægustavit.

Sed sciscitari lubet, unde hanc spem Jobus conceperit, quam sic amanter in sinu recondit? Opportunè Anselmus Laudunensis ad hunc locum : « *Scio,* inquit, « *quòd Redemptor meus vivit.* Non est Conditor, sed « Redemptor; eum apertè denuntians, qui postquàm « omnia creavit, de captivitate Passione suâ nos rede- « mit. » Scilicet Jobus dùm se redemptum Christi Dei passione attentiùs contemplatur, ex hoc magno beneficio sibi non merenti concesso futuræ resurrectionis donum auspicatò sperat. Mitto nunc alias id credendi et sperandi rationes. Eloquenter atque subtiliter Eusebius Emissenus hâc super re ita philosophatur, hom. 1, ad illud Symboli : *Carnis resurrectionem,* dicens : « Deliberatum ac propositum Deo est, ut factu- « ram subjecti sibi hominis semper in melius pro exer- « cendæ bonitatis suæ virtute promoveat; novum fecit, « perditum renovavit; et cui primùm imaginem suam « dedit, in seculum seipsum pro eo tradidit, ut cùm « jam tanta perceperis, per ea quæ agnoscis præstita, « discas sperare promissa, et opem rebus nutrias (at- « tentiùs excipe quæ subdit solerti expensione dignis- « sima) et de consequendis ea quæ jam es consecutus « interroges, ac perceptorum experimentum proficiat « tibi in testimonium sperandorum; ac si jam attributa « beneficia pro retribuendorum fidejussoribus habeas, « ac Dei tui præteritam præsentemque bonitatem quasi « futurorum teneas cautionem; scilicet qui nihil fuisti « sub initiis tuis, exinanita licet sint corporis semina; « in nullo tamen cinis vetustus antiquo contradicit « artifici, quia materia reparabilis benefici olim auctoris potentiam recognoscit; et prius beneficium quasi « dato pignore ad ulteriora benevolentiùs excitat. » Jam attributa aut naturæ aut gratiæ beneficia pro retribuendorum fidejussoribus habe; creationis aut redemptionis gratia sit beneficiorum deinceps accipiendorum fidejussor; et erga te exhibitam olim beneficentiam quasi futurorum tene cautionem, et primum beneficium sit opulentus reliquorum obses. Hinc Jobus ex redemptionis etiam dono beatæ denuò resurrectionis prærogativam sperat, indeque erectâ spe piè præsumit, quòd in consummatione temporis corpus de favillarum suarum semine renascetur. Nam quidquid æternitati sub primâ origine deputatum est, etsi excessit è vitâ, non omninò periit in naturâ; et quod deputatur in specie conspectum, in spe tenetur absconditum; et qui est plasmatus in corpore, ut spiritum quem non habebat acciperet, sine dubio et quem accepit conditionis beneficio novâ Conditoris et Redemptoris gratiâ reddendus est. Ubi expende cum Emisseno, quomodò primum beneficium dicatur Fidejussor et *Cautio* accipiendorum; et simul nota Jobum hanc spem *in sinu* repositam habuisse. Quo in loco laborum præmia et mercedes reponuntur, juxta illud Christi Domini, Lucæ 6, 38 : *Mensuram bonam, et confertam, et coagitatam et superefluentem dabunt in sinum vestrum.* Hanc enim spem beatitudinis pro suâ beatitudine Jobus reputabat, et dùm se sperabat in extremo judicio à Christo Domino coronandum, jam se in hâc vitâ quodammodò coronatum sentiebat.

In hunc sensum D. Paulus Christum Dominum in patriâ videndum tam ardenter et firmiter sperabat, ut

jam cum videre et cum illo regnare sibi videretur; *Deus autem*, inquit, Ephes. 2, 4, *qui dives est in misericordiâ*, etc., *convivificavit nos Christo, et conresuscitavit nos, et consedere fecit in cœlestibus in Christo Jesu.* Adhuc in futurum resuscitandus et collocandus in throno gloriæ, jam se ob certitudinem spei suæ resuscitatum et collocatum inter cœlestes cives existimabat; et cùm adhuc inter innumeras hujus vitæ miserias versaretur, jam se inter immensas æternæ beatitudinis delicias versari arbitrabatur. Quod D. Gregorius, lib. 31 Moralium, cap. 19 (aliàs 24,) eleganter expendens : « Tunc Paulus, inquit, fortasse in carcere « versabatur, cùm se consedere Christo in cœlestibus « testaretur; sed ibi erat, ubi ardentem jam mentem « fixerat; non illic, ubi illum necessariò pigra adhuc « caro retinebat. » Et statim de justis adventum magni Dei firmissimè sperantibus : « Sic sciunt, inquit, præ« sentis vitæ iter carpere, ut per spei certitudinem no« verint jam se ad alta pervenisse. » Igitur Christum Dominum in extremo judicio venturum, et servos suos æternâ beatitudine donaturum, nemo justorum est qui firmiter non speret. Unde Apostolus Christum appellat spem gloriæ, Coloss. 1, 27 : *Christus*, inquit, *in nobis spes gloriæ*. Quia omnes æternâ gloriâ fruituri Christum Dominum ut suæ gloriæ auctorem donatoremque constantissimè et ardentissimè exspectant; imò in hâc spe gloriæ non minùs quàm in ipsâ gloriâ exultant, juxta illud, Rom. 5, 2 : *Per quem gloriamur in spe gloriæ*. Quamvis enim spes beatitudinem excludat, quia *cùm differtur affligit animam*, Prov. 13, 12, tamen hæc ita animum exhilarat, ut quodammodò beare et gloriosum reddere videatur.

D. Paulus in hâc spe multus, totam rerum universitatem in medium adfert, quam et ait ardentissimo quodam desiderio videndi Christum Dominum ad terras venturum, et sua cuique præmia aut supplicia redditurum, inflammari, Rom. 8, 19 : *Exspectatio creaturæ revelationem filiorum Dei exspectat, quia et ipsa creatura liberabitur à servitute corruptionis; scimus enim quòd omnis creatura ingemiscit, et parturit usque adhuc.* Ubi hujus desiderii seu exspectationis magnitudo tripliciter commendatur : Primò, quia non dicitur : Creatura expectat, sed : *Exspectatio creaturæ exspectat*, quasi ipsa creatura non sit aliud quàm pura quædam exspectatio, sicut David, Psal. 38, 8 : *Et substantia*, inquit, *mea apud te est*. Ex Hebræo legi potest : *Exspectatio mea apud te est;* quasi tota Davidis substantia ex suâ exspectatione conflata, seu cum suâ exspectatione coincidere videretur. Secundò, ex causâ finali exspectationis, ut scilicet liberetur à servitute corruptionis in libertatem gloriæ filiorum Dei. Quantum enim malum servitus, et quantum bonum libertas, tantum est omnium creaturarum desiderium exeundi à servitute et transeundi ad libertatem; quod in secundo Christi adventu consecuturas se sperant. Cùm enim omnes fuerint propter hominem, sicut cum homine servo et corruptibili serviunt et corrumpuntur, ita cum homine libero et immortali libertate et immortalitate donabuntur. Tertiò, ex affectu, quia *ingemiscit et parturit*. Sic enim loquitur Apostolus, non quòd suspirium aliquod à cœlo et à terrâ editum audierit ipse, sed ut futurorum bonorum declaret immensitatem, et desiderium quod habet, ut à malis præsentibus liberetur. Ita Chrysostomus, hom. 14 in hunc locum. Tanta est enim hujus expectationis efficacitas, ut gemitus et dolores parturientis in omnibus creaturis suscitare videatur non solùm ad breve tempus, sed ab initio mundi usque adhuc, et hinc ad extremum judicium duraturos, utiles tamen et jucundos. Nam sicut ex dolore partus sequitur gaudium, *quia natus est homo in mundum*, Joan. 16, 21, ita ex illâ anxietate desiderii felicitas lætitiæ subsequitur, quia veniens iterùm in hunc mundum Christus Dominus senescentem renovabit.

Hoc utique desiderio insito et innato, quo unaquæque res suum appetit bonum, omnis creatura, etiam insensibilis, Christum Dominum desiderat et præstolatur, ut S. Chrysostomus, Theodoretus, Theophylactus et alii, quos citant et sequuntur expositores, interpretantur. *Non solùm autem illa*, addit Apostolus, Rom. 8, 23, *sed et nos ipsi primitias spiritûs habentes, et ipsi intra nos gemimus, adoptionem filiorum Dei expectantes, redemptionem corporis nostri.* Nec immeritò, nam si Apostoli primævæ in Ecclesiâ sanctitatis coriphæi aliique insigniores justitiæ cultores majora lucra ex secundo Christi adventu quàm cæteræ creaturæ sensûs rationisque expertes reportabunt, cur majori illius desiderio non accendentur? Unde meritò D. Paulus exemplo aliarum creaturarum secundum Christi adventum avidissimè exspectantium confundit homines, si qui sunt, parvo ad hunc adventum desiderio excitatos, ut D. Chrysostomus, hom. 14, ad hunc locum rectè observat : « Vides, inquit, ut auditorem « pudefaciat? ne creaturâ efficiare deterior. Si enim « creatura hoc facit, multò magis convenit te, qui ra« tione præditus ornatusque es, hoc ostendere. »

Digni planè pudore sunt, qui, cæteris creaturis, etiam inanimatis, Christum Dominum appetentibus ac desiderantibus, ipsi non appetunt, non desiderant; imò non pudore tantùm, sed etiam supplicio. Unde venerabilis Illesius, auctor illuminatissimus, in Monili spirituali cap. 15, refert ex Revelationibus sanctæ Brigittæ in alterâ vitâ esse quoddam purgatorium, in quo detinentur et torquentur, qui ex hâc vitâ emigrant sine perfecto desiderio videndi Christum ejusque præsentiâ fruendi. Neque solùm exemplo aliarum creaturarum, sed etiam argumento supernaturalium bonorum, quæ in hâc vitâ post primum Christi adventum possidentur, excitari debent homines ad bona supernaturalia, quæ in patriâ post secundum Christi adventum promittuntur. Sic enim excitabantur Apostoli *primitias spiritûs habentes*, seu ex primitiis spiritûs, quas habebant, ut intra seipsos gemerent, et ad cœlestia bona per Christum reducem suscipienda anhelarent. Quod D. Chrysostomus citatus rectè expendens : « Quamvis, inquit, saxeus quis sit, quæ data « jam sunt ea sufficiunt, ut illum excitent, et à præ« sentibus abducant, et ad futura velut alis subnixum

« traducant, duplici quidem de causâ; partim quòd « magna ea sint quæ data sunt; partim quòd vel tot « tantaque ea primitiæ sint. Si enim primitiæ tales ac « tantæ sunt, cogita, ipsa tota res quanta esse debeat. » Ita D. Chrysostomus aliquibus verbis paululùm immutatis, ut majori cum claritate proponantur. Quisquis igitur tam multis donis supernaturalibus post primum Christi adventum in exilio fruitur, cur majori desiderio non appetat illos immensos gloriæ cumulos post secundum Christi adventum in patriâ obtinendos? Siquidem bona supernaturalia, quæ in hâc vitâ prælibantur, quantaquanta sint, primitiæ quædam sunt ad illam immensam supernaturalium bonorum ubertatem, quibus beati in patriâ perfruentur.

Vers. 28. — Quare ergo nunc dicitis : Persequamur eum (1), et radicem verbi inveniamus contra eum? Aptè nectuntur hæc verba cum præcedentibus, q. d. : Cùm Redemptor et Judex mortalium, in quo spem posui, omnia discussurus sit, quomodò in me conspiratis aientes : Infestemus Jobum et quem criminum minimè convincimus, in verbis capiamus? Familiare est infestatoribus insontium verba observare, an quid minùs expensum excidat quod illi arripiant, et in accusationis argumentum pervertant. Sic impii de pio in Sapientiâ, cap. 2, 17 : *Videamus*, inquiunt, *si sermones ejus veri sint.* Sic Sacerdotes et Scribæ Jesum *observantes miserunt insidiatores, qui se justos simularent, ut caperent eum in sermone*, cujus opera vituperare nequibant, Lucæ 20, 20. Radicem autem verbi appellant principium insimulandi è verbo apprehensum, id est, fundamentum, subjectum et occasionem insectandi Jobum verbis et rationibus, etiam falsis et calumniosis. Non quòd amici sic loquerentur in actu signato, sed in exercito, nam de facto sic se gerebant, ac si verbis condixissent se ita facere decrevisse. Ita Tirinus et Joannes à Jesu Mariâ.

Repugnat sanè viro bono istiusmodi omnis in sermone deceptio et dissimulatio, quam tamen nimiùm sæpè adhiberi tum communis omnium opinio tum experientia ipsa declarat. Vulgò nominant curialia verba, quæ ad omnem benevolentiam et humanitatem composita, et quodam quasi orationis melle et saccharo lita atque delibuta videntur, cùm felle amaro cor et pectus liveant. Unde fit ut plerique omnes, qui mundo, ut imperioso domino, serviunt, si quando in cœtum veniunt communemque congressum, timeant insidias mutuas, nec aliis se oculis intueantur nisi ut blandos simulatores, qui fronte et ore officiosissimè decipiant, et eventilent pictæ tentoria linguæ. Eam fraudem in aulis principum ut in proprio tabernaculo ponit Ausonius, qui scribens ad Symmachum de aulâ imperatoris : « In comitatu, inquit, qui frontes hominum aperit « mentes tegit. » Sed is nævus patet omnino latiùs; et de plurimis jam dici potest illud Moschi, idyllio 1 :

Mala mens, at dulcia verba.

Adhuc elegantiùs describit illos coronatus Hebræorum Poeta, Psal. 54, 22 : *Divisi sunt ab irâ vultus ejus, et appropinquavit cor illius.* Est expressa imago simulationis. Vultus, inquit, disjunctus ab irâ, placidus, humanus, gratiosus, amicitiæ notis pictus, ad blanditiam mirificè amœnatus, sed cor ipsum ad malitiam et fraudem accessit. Unde S. Hieronymus sic vertit ex Hebræo : *Nitidius butyro os ejus; pugnat autem cor illius.* Vultus ergo divisus ab irâ, cor in irâ, candor in fronte, sepia in corde. Mirum oris et pectoris dissidium, naturæ corruptio, gratiæ labes et insigne probrum humanitatis.

David alio loco magnâ orationis gravitate et heroico sonitu vitium hoc insequitur, et inprimis istiusmodi simulationi *labia dolosa* attribuit, quæ Symmachus dicit *lubrica*, hoc est, mollia et delicata, quæ ad fictæ humanitatis voculas blandissimè et dolosissimè accommodantur. Sed in Hebræo est : *Labia divisionum*, quæ nimirùm à corde longissimè disjungantur, ut homines intelligamus non veros, nec sinceros, sed duplices et geminos Proteos, quorum intimus animi sensus mirificè à sermone dissentiat. Quod ostendunt ea quæ proximè pius vates adjungit; ita enim habet : *Labia dolosa in corde et corde locuti sunt.* Quorum sensum Symmachus illustrat suâ versione, cùm ait : *In corde alio atque alio*, hoc est, duplici; quales pingit Apostolus Jacobus, cap. 1, 8, *duplices animo*; et quibus Ecclesiasticus ait, cap. 2, 14 : *Væ duplici corde.* Sunt igitur *labia divisionum*, quæ os à corde animoque dividunt, præterea *divisionum*, quòd ipsum cor partiuntur, et ex uno duo faciunt. Nam cùm sermo sit homini concessus ad arcanos animi sensus patefaciendos, cùm pium cor significat et omni imbutum benevolentiâ, quæ verè tamen non reperiatur, jam cor geminum efficit; alterum fictum et blandiloquentiâ adumbratum, alterum verum, quod in pectore continetur. Hujusmodi hominem veteres dicebant *simiam fucatam*, ascititiis coloribus et ornamentis obductam; item *Mercurium*, *bifrontem*, qui aliud ante post aliud præ se ferat. Res hæc fœda semper et indigna visa fuit etiam ethnicis. Unde Theognis istiusmodi simulatores κιβδήλους, id est, *fucatos* sive adulterinos vocat, et monet velis remisque fugiendos. Plura de his vide superiùs ad capitis sexti vers. 18, annotata. Non sine causâ igitur tragicus Oseas istiusmodi hominibus ut desperatis lessum hunc canit, cap. 13, 12 : *Colligata est iniquitas Ephraim, absconditum peccatum ejus.* Aptissima est pii vatis similitudo : Anima, inquit, vecors interiora cordis animique malitiosi colligat in sarcinam, et adstringit, ne pateant, ne videantur; involucris ea multis obtegit, dissimulat, fœdas et obscœnas cogitationes, improba consilia, proposita rationi et Numini adversa integumentis simulationis et oppanso velamine conatur obtegere. Quid igitur illa fiet? Subdit Oseas : *Dolores parturientis venient ei.* Illucesceet aliquando ille dies, cùm illa tecta et studiosissimè cooperta in apertam lucem proferentur. Uterum fert illa incesta mens, et

(1) Meliùs *dicatis*, supple *aliquando : Cur persecuti eum sumus?*

Et radicem verbi inveniamus contra eum. In Hebræo : *Verbi radix inventa est in me.* Hoc ideò dicetis, quia causa mea bona habet fundamenta. *Verbum* pro *causa*, Joan. 7, 15. (Grotius.)

pariet aliquando, et dolorem parturientis angoremque persentiet, cùm non alia erit obstetrix quàm Nemesis, et ferro armata Numinis justitia, de quâ Job subdit:

Vers. 29. — Fugite ergo a facie gladii, quoniam ultor iniquitatum gladius est; et scitote esse judicium. *Gladius* metonymicè est supplicium, quod criminatoribus suis fraudulentis, qui ipsum in verbo capere satagebant, præcaveri debere Jobus monet. Facies autem gladii Hebraicâ phrasi idem est quod præsentia gladii, id est, iræ et vindictæ divniæ; q. d.: Cessate insultare mihi si non amore Dei aut meî, saltem terrore judicii et ultionis divinæ. Licet enim modò impunè mihi obloquimini, sed non impunè feretis, cùm ad judicium evocati cogemini rationem verborum reddere. Ad vitandum certè et adversandum illud maledicentiæ vitium, satis est scire pollens Numen odio plus quàm vatiniano illud prosequi, et punitum velle.

Clarè D. Paulus, cùm describeret consceleratos, qui stolidè et impudenter se in omne maleficium ingurgitant, detractores et subdolos illos impostores vocat, *Deo odibiles,* à quibus abhorret Deus, vel, ut D. Cyprianus vertit, *Deo abhorrentes.* Illius odii plures causæ proferri possunt: ut quòd oppugnent charitatem, et Spiritum divinum contristent; quòd legi Dei malitiosè derogent, *qui enim detrahit fratri detrahit legi,* inquit D. Jacobus, cap. 4, 11; quòd invidiæ injustitiæque sint patroni et inhumanitatis opifices; quæ vitia maximè Numinis bonitati repugnant; quòd in eos linguam exacuant, et singulari malevolentiâ insequantur, quos ille ob pios mores sanctimoniamque diligit, et sinu fovet, et præsidio suo dignatur.

Plato sanè illud gravissimè in Minoe: « Indignatur, « inquit, Deus, cùm quis eum vituperaverit qui sibi sit « similis, » videlicet hominem probum. Fortè legerat illud Dei oraculum, Exodi 22, 28: *Diis non detrahes;* quo Deus mentem in hâc re suam voluntatemque significat, sive per Deos intelligat sacerdotes, sive reges et præsides aliorum, sive judices, sive pios et religioni devotos, uno verbo, Dei amicos, Numini charos, cœlum intuentes et beatam felicitatem.

Itaque solet atrocibus pœnis illud scelus ulcisci, et etiam hic interdùm funestâ morte expiare, ut omnium temporum Historiæ declarant. Unum adferam exemplum. Donatus quidam Afer natione, et presbyter Ecclesiæ Mediolanensis, cùm in frequenti convivio positus, memoriæ D. Ambrosii detraheret, aspernantibus omnibus et nequitiam linguæ mirantibus, vulnere gravi derepentè perculsus, alienis manibus in lectum primùm, deinde etiam ad sepulcrum ductus est, non sine omnium metu et admiratione. Quod idem contigisse Maurano episcopo Bolitano Paulinus in vitâ S. Ambrosii memorat.

Multò sanè graviores post hanc vitam pœnas dabunt, qui hic piis hominibus maledixerint. Nam inprimis S. Paulus gravissimè pronuntiat maledicos regnum Dei non possessuros, sanctus verò Joannes ait mittendos in stagnum ignis. O severitatem punientis Dei et deplorandam hominum calamitatem! In hoc stagno fluctuantis et undantis ignis conscelerati detractores, maledici, audaces et infandi, cœlo exclusi, ut ranæ informes, ut monstrosi pisces, ut marini dracones, squamis hirti, ore fœdi, et edentuli natabunt, et in tempus sempiternum cruciabuntur.

CAPUT XX.

1. Respondens autem Sophar Naamathites, dixit:

2. Idcircò cogitationes meæ variæ succedunt sibi, et mens in diversa rapitur.

3. Doctrinam, quâ me arguis, audiam, et spiritus intelligentiæ meæ respondebit mihi.

4. Hoc scio à principio, ex quo positus est homo super terram,

5. Quòd laus impiorum brevis sit, et gaudium hypocritæ ad instar puncti.

6. Si ascenderit usque ad cœlum superbia ejus, et caput ejus nubes tetigerit:

7. Quasi sterquilinium in fine perdetur: et qui eum viderant, dicent: Ubi est?

8. Velut somnium avolans non invenietur, transiet sicut visio nocturna.

9. Oculus, qui eum viderat, non videbit, neque ultra intuebitur eum locus suus.

10. Filii ejus atterentur egestate, et manus illius reddent ei dolorem suum.

11. Ossa ejus implebuntur vitiis adolescentiæ ejus, et cum eo in pulvere dormient.

12. Cùm enim dulce fuerit in ore ejus malum, abscondet illud sub linguâ suâ.

13. Parcet illi, et non derelinquet illud, et celabit in gutture suo.

CHAPITRE XX.

1. Sophar de Naamath répondit ensuite *à Job et lui dit:*

2. C'est pour cela même qu'il me vient pensées sur pensées, et que mon esprit est diversement agité, *ne pouvant accorder les maux que vous souffrez et votre prétendue innocence, avec la justice infinie de ce juste Juge, qui rend à chacun ce qu'il a mérité. Me trouvant donc dans cette perplexité,*

3. J'écouterai *tranquillement* les reproches que vous me faites, et *me dépouillant de tout ressentiment et de toute passion, ce sera uniquement* l'esprit d'intelligence qui est en moi, *qui* répondra pour moi.

4. *Or* ce que je sais *par le secours de cet esprit que Dieu m'a donné, et* ce qui a été toujours également vrai depuis que l'homme a été créé sur la terre,

5. C'est que la gloire des impies est bientôt passée, et que la joie de l'hypocrite n'est que d'un moment.

6. *En effet,* quand son orgueil s'élèverait jusqu'au ciel, et que sa tête toucherait les nues;

7. Il périra à la fin, *et il sera rejeté* comme un fumier; et ceux qui l'avaient vu *dans sa grandeur passée,* diront: Où est-il?

8. *Car* il s'évanouira comme un songe, et il disparaîtra comme un fantôme que l'on voit durant la nuit.

9. L'œil qui l'avait vu ne le verra plus, et le lieu où il était né ne le connaîtra plus.

10. Ses enfants seront accablés de pauvreté; et, *son iniquité retombant sur lui,* ses propres mains lui rendront le mal qu'il a fait aux autres.

11. Les déréglements de sa jeunesse pénétreront jusque dans ses os, et se reposeront avec lui dans la poussière *du tombeau, où ils le précipiteront infailliblement.*

12. Car lorsque le mal est doux à sa bouche, il le cache sous sa langue, *comme une viande délicieuse qu'il veut goûter à loisir.*

13. Il ménage cette viande, il ne cesse point de la goûter, et il la retient dans son palais, *pour faire durer plus longtemps le plaisir qu'il trouve à la manger.*

14. Panis ejus in utero illius vertetur in fel aspidum intrinsecùs.

15. Divitias, quas devoravit, evomet, et de ventre illius extrahet eas Deus.

16. Caput aspidum suget, et occidet eum lingua viperæ.

17. (Non videat rivulos fluminis, torrentes mellis et butyri.)

18. Luet quæ fecit omnia, nec tamen consumetur; juxta multitudinem adinventionum suarum, sic et sustinebit.

19. Quoniam confringens nudavit pauperes, domum rapuit, et non ædificavit eam.

20. Nec est satiatus venter ejus; et cùm habuerit quæ concupierat, possidere non poterit.

21. Non remansit de cibo ejus, et propterea nihil permanebit de bonis ejus.

22. Cùm satiatus fuerit, arctabitur, æstuabit, et omnis dolor irruet super eum.

23. Utinam impleatur venter ejus, ut emittat in eum iram furoris sui, et pluat super illum bellum suum!

24. Fugiet arma ferrea, et irruet in arcum æreum.

25. Eductus et egrediens de vaginâ suâ : et fulgurans in amaritudine suâ; vadent, et venient super eum horribiles.

26. Omnes tenebræ absconditæ sunt in occultis ejus : devorabit eum ignis, qui non succenditur, affligetur relictus in tabernaculo suo.

27. Revelabunt cœli iniquitatem ejus, et terra consurget adversùs eum.

28. Apertum erit germen domûs illius, detrahetur in die furoris Dei.

29. Hæc est pars hominis impii à Deo, et hæreditas verborum ejus à Domino.

14. *Mais enfin*, le pain *du péché qu'il mange avec tant de goût et de satisfaction, se corrompra* dans son estomac, *et* sera changé dans ses entrailles en un fiel d'aspic.

15. *Alors* il rejettera les richesses qu'il avait dévorées; et Dieu les arrachera par force de son estomac.

16. *Ainsi* il sucera *en quelque sorte* la tête des aspics *et le venin qui y est renfermé, en amassant des richesses par des voies injustes;* et la langue de la vipère *dont il se nourrira alors*, le tuera *à la fin.*

17. *Il viendra un jour où* il ne verra point *couler sur lui* les ruisseaux du fleuve *dont Dieu enivre ses saints*, ni les torrents de miel et de lait *qu'il répand sur les justes.*

18. *Mais* il souffrira les peines des maux qu'il a faits, sans en être consumé; et l'excès de ses tourments égalera celui de ses crimes.

19. Car il a dépouillé les pauvres, et il les a foulés aux pieds. Il leur a ravi leurs maisons qu'il n'avait point fait bâtir.

20. Mais son ventre n'en a point été rassasié : et après qu'il a obtenu ce qu'il avait tant désiré, il n'en a pu jouir.

21. Quand il a mangé, il n'a rien laissé *pour les pauvres :* c'est pour cela qu'il ne lui demeurera rien de tous ses biens.

22. Après qu'il se sera bien soûlé, il se trouvera dans des étouffements qui le déchireront, et les douleurs l'accableront de toutes parts.

23. Après qu'il aura pris plaisir à remplir son estomac de viandes, Dieu l'attaquera dans sa fureur, et fera pleuvoir sur lui ses traits *et* ses foudres.

24. S'il fuit d'un côté les pointes de fer, il tombera *de l'autre* sur un arc d'airain.

25. L'épée tirée du fourreau, l'épée foudroyante le percera cruellement, et *sera toute teinte de son fiel :* des *spectres* horribles passeront et repasseront sur lui, *et le rempliront des plus vives frayeurs.*

26. Les ténèbres les plus épaisses sont cachées dans le secret de son âme, *et l'aveuglent entièrement.* Il sera dévoré par un feu qui ne s'allume point, *et qui ne s'éteint jamais; et abandonné de Dieu et des hommes*, il sera laissé dans sa tente, *pénétré* d'affliction *et de désespoir.*

27. Les cieux révéleront son iniquité *par les soins qu'ils prendront de la punir*, et la terre *souillée de ses crimes* s'élèvera contre lui.

28. *Ses biens seront mis au pillage; et* les enfants de sa maison seront exposés à la violence *de leurs ennemis.* Ils seront retranchés *du monde* au jour de la fureur de Dieu.

29. C'est là le partage que Dieu réserve à l'impie, et le *malheureux* héritage qu'il recevra du Seigneur, pour *la récompense de* ses paroles *pleines de blasphèmes.*

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Respondens autem Sophar Naamathites dixit : — Vers. 2. — Idcirco cogitationes meæ variæ succedunt sibi, et mens in diversa rapitur. Septuaginta vertunt : *Excipiens autem Sophar Minæus dixit : Non sic putabam contradicere te his, et non intelligitis magis quàm et ego.* Quibus verbis Sophar Jobum arguere videtur impudentiæ, tanquàm manifestæ repugnet veritati; aut saltem notare stupiditatis, quòd rationes adeò claras à se et sociis allatas non intelligat. In Hebræo ad verbum hæc ita sonant : *Propterea cogitationes meæ reducunt me, et quidem ob accelerare meum in me*, vel ut alii, *ob festinationem meam in me;* quidam : *Propter hoc festinatio mea in me est*, quod eòdem redit. Ut videlicet Sophar significet se ideò Jobi sermonem interrumpere, ne in tam longo ejus discursu sibi excidant ea ad quæ respondendum erat; quapropter voluit accelerare responsum. Quia verò Jobus in fine capitis præcedentis horribilia quædam quasi minitando ingesserat de divino judicio, et de ultore gladio, commotus est graviter Sophar, et curarum æstu in alias atque alias cogitationes impulsus. Aderant quippe plurimæ perturbationum causæ : Primùm indignatio, quòd Jobus in illos tam esset liberè locutus, et illorum exprobrasset captiosum animum et inclementem, et qui sibi ambitioso spiritu consilium et intelligentiam arrogarent; deinde timor, ne verum esset quod in extremo capite dixerat, cùm judicium esse prædiceret et gladium ultorem, qui supplicium exigit à sontibus, quales ipsi tametsi obscuriùs indicabantur à Jobo. Hic timor nonnihil conscium commovebat animum, et in tristes trahebat cogitationes, quia et sapientem antea cognoverat Jobum, neque propter morum innocentiam indignum, quem Deus altioribus disciplinis imbueret; et ipse hominis habitus, aut cùm sileret, paulò antequàm verba loqueretur prophetica, et divino illustraretur oraculo, aut ipso verborum sono et novâ formâ dicendi, aliquid portendebat illum accepisse divinitùs. Sed illud quoque cogitare potuit Sophar, hæc verba potiùs esse somniantis aut delirantis hominis, quàm ejus quem Spiritus afflavisset divinus. Quare variæ illius mentem versabant cogitationes, quæ sibi vicissim succedebant, et aliæ ab aliis vicissim pellebantur; dubitabat enim an fides habenda esset verbis hominis, in quo mens et judicium parùm viderentur habere constantiæ; et hùc inclinabat animus. Deinde succedebat alia cogitatio, quæ non indignum putabat Jobum, cui in re tam gravi fides haberetur. Et ab hâc aut pellebatur aut nutabat superior cogitatio. Cæterùm quid in hoc co-

gitationum æstu statuerit, ipse sequenti versu edisserit.

Vers. 3. — Doctrinam qua me arguis audiam, et spiritus intelligentiæ meæ respondebit mihi. In Hebræo est : *Castigationem ignominiæ meæ audio*, id est, castigationem meam ignominiosam, sive ignominiæ plenam, et cum probro ac dedecore meo conjunctam. Audiverat quippe probra (ut ipse quidem interpretabatur) quæ Jobus in socios ejus dixerat, quæ sibi attribuit propter societatem. *Et spiritus ab intelligentiâ meâ respondebit mihi*, id est, mens, animus, cogitatio, intellectus subministrabit mihi abundè quod ad objecta respondeam. Post longam itaque dubitationem, et consultationem item longam secum aut etiam fortassè cum aliis ejusdem spiritûs atque consilii sociis, tandem statuit Sophar verborum seu vaticinii Jobi nullam habendam esse rationem, neque deserendam intelligentiam quam domo secum attulerat, et adhuc animo retinebat; atque ideò affirmat auditurum se quid Jobus aut dicat aut velit; dubiorum tamen solutionem et lucem sumendam esse non ab eo quod docuisset Jobus, sed ab eo quod sua sibi mens et intelligentia suggereret, quasi illud, quidquid esset, à meliori judicio foret, et à majori sapientiâ profectum. Quare disputationem orditur non ab eâ doctrinâ quam proximè acceperat à Jobo, sed ab illâ quam in Idumæorum scholis ante didicerat; et quam à majoribus haustam confirmârat dæmon, quia eâ ad desperationem et blasphemiam faciliùs putabat adactum iri Jobum. Ita Sanctius.

Vers. 4. — Hoc scio a principio, ex quo positus est homo super terram. — Vers. 5. — Quòd laus impiorum brevis sit, et gaudium hypocritæ ad instar puncti. Iterat hìc Sophar communem sibi cum amicis sententiam, nempe impiorum in hâc vitâ certissimam ruinam, neque illorum felicitatem et gaudium esse diuturna. *Laudem* impiorum appellat statum florentem, honoribus et opibus ornatum, à quo laus mortalium multa petitur. *Hypocritam* verò hominem vocat impium, qui impietatem celat, seseque apparentis Dei cultûs imagine convestit, quod ad Jobum dirigi videtur, quasi pietatem ingeniosè simulâsset, Deusque animum impium acerbo supplicio prodidisset. Quod ad ipsam attinet sententiam, à quâ Sophar suæ locutionis sumpsit initium, B. Gregorius notat illam quidem in se spectatam esse veram, sed minùs benè beato Jobo applicari; eam Septuaginta sic vertunt : *Lætitia autem impiorum ruina insignis; gaudium verò iniquorum est perditio.* Ubi lætitiam impiorum non solùm in causali sensu, sed etiam quodammodò in formali aut certè identico, ut loquuntur philosophi, videntur ruinam ingentem appellare, et gaudium iniquorum perditionem. Quasi non sit aliud lætari impios quàm ruere; gaudere quàm perdi. Ex quo loco D. Chrysostomus citatus in Catenâ Græcâ sic argumentatur : « Si, inquit, eorum lætitia ingens est ruina, « et gaudium perditio, quid dicemus esse ipsum in- « teritum? dic, amabo te, quid dolorem? quid animi « ægritudinem? » Itaque *laus impiorum* significat lætitiam, exultationem, gloriationem, quâ sibi in bonis suis complacent. Hæc sanè brevis est, ut quæ nunquàm nisi per momentum possidetur; non enim possidetur nisi tempore præsenti : tempus autem præsens unico duntaxat instanti subsistit. Unde pulchrè S. Gregorius, lib. 15 Moralium, cap. 2 : « Dicturus, « inquit, brevitatem vitæ præsentis, cordis oculum ad « exordium reduxit originis, ut ex anteactis colligat, « quàm nulla sunt quæ videntur aliqua esse dùm « sunt. Si enim ab ipso humani generis exordio usque « ad hoc tempus, in quo sumus, mentis oculos duci- « mus, omne quod finiri potuit quàm breve fuerit vi- « demus. Ponamus enim quemlibet hominem à primo « die mundi conditum usque ad hodiernum diem vi- « tam ducere, hodiè tamen eamdem vitam, quam « quasi longam ducere videbatur, finire; ecce finis « adest, præterita jam nulla sunt, quia cuncta transie- « runt. Futurum in hoc mundo nihil est, quia nullum « ad vitam vel brevissimum restat momentum. Ubi « est ergo longum tempus, quod inter initium finem- « que deprehensum ita consumitur, ac si nec breve « unquàm fuisset? Impii itaque quia præsentem vitam « diligunt, in eâ procul dubio elati percipere laudem « quærunt, linguæ favoribus extolluntur, nec esse « boni, sed dici appetunt; quam videlicet laudem lon- « gam esse existimant, dùm assequuntur, sed brevem « intelligunt fuisse dùm amittunt. In fine quippe eis « ostenditur, quàm nihil fuerit quod amaverunt. » Unde sequitur :

Et gaudium hypocritæ ad instar puncti. Quod non solùm intelligendum de brevitate, sed etiam de continuatione laborum. Nam sicut partes lineæ copulantur puncto, et per illud continuantur, sic labores, etsi gaudii punctum intercedit, per ipsum continuantur, ut punctum gaudii propè nil aliud sit quàm accessio sive laborum advocatio. Vox Hebræa hoc loco posita eadem est quæ apud Jeremiam, cap. 4, vers. 20, *repentè*, et cap. 18, vers. 9, *subitò*; quasi dicat : Gaudium mundi, quo hypocrita exultat, subitò extinguitur et evanescit, quasi scintilla, quæ hoc ipso quo succensa splendorem emittit, extinguitur et absumitur. Quod et impii ipsi liberè confitentur apud Sapientem, cap. 5, 13 : *Nos nati continuò desivimus esse.* Continuò, nullâ intercedente morâ, ad instar puncti, quasi non majorem durationem contraxerit gaudium quàm efformatio puncti in continuo.

Punctum, ut aiunt Mathematici, est indivisibile quid, cujus si aliquid adimere velis, totum adimes. Tale igitur est gaudium peccatoris velut punctum; facili enim negotio, si aliquid ex his in quibus fundatur, ademeris, totum perdes; v. g., gaudet superbus honore suo : si honoris punctum adimis, totum ejus honorem destrues. Quod facilè in Aman principe videre licet, qui maximo honore in regis curiâ gaudebat, quem cùm omnes adorarent, solus Mardochæus vir alienigena, imò et captivus, cum noluit adorare; quamobrem tanto dolore affectus fuit magnus ille princeps, ut dixerit, Esther 5, 13 : *Cùm hæc*

omnia habeam, nihil me habere puto, quamdiù videro Mardochæum Judæum sedentem ante fores regias. Ecce quomodò miser affligatur, quòd non pro voto suo, idque à captivo, honoretur. Quàm parva injuria, imò nec reverà injuria, sed injuriæ tantùm imaginatio, tam eximiam gloriam et gaudium ex illâ procedens interturbavit! Verè gaudium hypocritæ est ad instar puncti. Quantùmvis enim magnus fuerit honor mundi, in puncto tamen consistit, et in puncto vanescit.

Similiter pulchritudo, quæ à feminis præcipuè in magnis æstimatur, et gaudium in eâ fundatum, in puncto consistit. Tolle ex ultimâ parte nasi mulieris pulchrioris punctum pelliculæ, et peribit ejus pulchritudo. Gaudium enim hypocritæ ad instar puncti. Idem etiam dicendum est de principum favore, qui in puncto consistit. Unicum verbum principis seu regis, quod minùs favorabile videatur, solet interdùm occasio mortis esse his qui apud regem magis auctoritate pollebant, quia gaudium hypocritæ ad instar puncti.

Pulchrè D. Bonaventura in Soliloquiis, cap. 2, locum hunc illustrans, ait: «Hypocrita est hic mundus, cujus gaudium est ad instar puncti, quod nec «longum, nec latum, nec altum est, nec profundum.» Non longum, quia ferè nullam habet durationem, et vix esse incipit, cùm jam desinit; non latum, quia non verè dilatat cor, sed multis amaritudinibus et perturbationibus est permixtum; non altum, quia non est de cœlestibus et divinis, sed de terrenis ac abjectis rebus; non profundum, quia nullas habet intùs radices, sed totum ferè est exterius, unde celeriter evanescit. Nam, ut ait D. Augustinus super Joannem, «lætitia seculi vanitas est, quæ cum magno desiderio speratur ut veniat, et cùm venerit, «teneri non valet; et tandem *extrema gaudii luctus «occupat,* Prov. 14, 13, quia *ducunt in bonis dies suos, «et in puncto ad inferna descendunt,* Job. 21, 13.» Etenim sicut punctum duo extrema terminat, jungit tamen et copulat, sic gaudium et felicitas humana duo extrema jungit et adunat, vitæ scilicet ac mortis. Solent enim felicitates profanæ vitam terminare et morti initium præbere. Quod magis explicant Septuaginta, dùm legunt: *Lætitia impiorum ruina ingens; gaudium autem iniquorum perditio.* Præceps enim ruit in mortem ac perditionem, qui se voluptatibus terræ tradit; quod etiam videtur dixisse Salomon, cùm ait, Prov. 14, 13: *Risus dolore miscebitur, et extrema gaudii luctus occupat.* Vide igitur quomodò gaudium hypocritæ extrema inter se conjungat, sicut punctum copulare solet extrema lineæ. Finitur enim gaudium, ut inde luctus incœptus deducatur; neque verò expectatur, ut gaudium finem tandem habeat, aut ad extremum perveniat; quinimò medium gaudium luctus occupat et intercipit. Etenim si consulatur textus Hebræus, sic verti poterit: *In risu dolebit cor;* ut sit sensus: Dùm quis adhuc ridet et lætatur, mox dolet, gemit et tristatur. Certè si gaudia nostra tristitiis comparentur, non aliter quàm guttula vini, in magnum aquæ dolium injecta, calamitatibus pœnisque merguntur.

Scitè Seneca, lib. de Consolatione ad Polybium, cap. 23, miserias vitæ humanæ considerans, temperatè judicat esse lugendum, ne fortè nobis lacrymæ ad omnia quæ occurrunt flenda deficiant: «Lacrymis «nostris, inquit, ni ratio finem fecerit, fortuna non «faciet. Omnes agedùm mortales circumspice. Larga «ubique flendi et assidua materia. Alium ad quotidianum opus laboriosa egestas vocat. Alium ambitio «nunquàm quieta sollicitat. Alius divitias, quas optaverat, metuit, et voto laborat suo. Alium sollicitudo, «alium labor torquet; alium, semper vestibulum obsidens, turba. Hic habere se dolet liberos, hic perdidisse. Lacrymæ nobis deerunt antequàm causæ «dolendi. Non vides qualem nobis vitam rerum natura promiserit, quæ primum nascentium hominum «fletum esse voluit? Hoc principio edimur; huic «omnium sequentium annorum ordo consentit. Sic «vitam agimus, ideòque moderatè id fieri debet à nobis quod sæpè faciendum est; et respicientes quantùm à tergo rerum tristium imminent, si non finire «lacrymas, at certè reservare debemus. Nulli parcendum est rei magis quàm huic, cujus tam frequens «usus est.» Sic ille. Omnia igitur doloribus et angoribus plena sunt. Divitiis nondùm habitis dolor debetur, quia absentes sunt; habitis, quoniam non sine molestâ curâ servantur; amissis, quoniam quæ diligebamus non sine dolore deseruntur. Honores et dignitates tristitiis et afflictionibus mersa sunt; si præsentia, quia nimiis occupationibus miseram animam obruunt; si absentia, quia mentem superbiâ distentam, et ejus quod cupiebat vacuam, sine ullâ miseratione disrumpunt. Quid de voluptatibus dicam, quæ dùm non præstò sunt, desiderio, et, dùm præstò sunt, fastidio et morsibus conscientiæ discruciant? Verè igitur tot molestiarum comparatione laus, id est, exultatio et lætitia, impiorum brevis, et gaudium momentaneum vocatur, cùm tota vita hominis angorum, mœrorum et inquietudinum plena sit, et vix omnis ejus voluptas unius momenti videatur, si cum assiduâ afflictione conferatur.

Vers. 6. — Si ascenderit usque ad cœlum superbia ejus, et caput ejus nubes tetigerit: — Vers 7. — Quasi sterquilinium in fine perdetur; et qui eum viderant dicent: Ubi est. Profectò, inquit, tametsi pompa impii ad cœlum usque extollatur, et ita erectus incedat, ut nubes capite attingere videatur, tandem ad sterquilinii sordes abjicietur, neque illum quisquam in priori glorià aut in hominum cœtu deprehendet. Eumdem omninò sensum Poeta regius his verbis expressit, Psal. 36, 20: *Inimici verò Domini mox ut honorificati fuerint et exaltati, deficientes quemadmodùm fumus deficient;* cum quo nectendum illud ejusdem Psalmi: *Vidi impium superexaltatum et elevatum sicut cedros Libani; et transivi, et ecce non erat; et quæsivi eum, et non est inventus locus ejus.* Ita David momentaneam felicitatem eleganter describit, quasi non longiùs duret quàm transitus ille ho-

minis, qui apparentem gloriam conspicatus paulò ulteriùs processit, conversusque statim, ut splendorem illum cerneret, nihil prorsùs invenit in quod intuitum figeret : Non inveni, inquit, illum in illo statu ac loco, in quo paulò ante ipsum florentem videram, nam paulò post jam nusquàm apparuit, ejusque locus mihi contemplanti nusquàm occurrit, ut qui dejectus fuerit de illâ suâ prosperitate. Cæterùm *superbiam* pro gloriâ atque splendore sumi res est nota, quemadmodùm etiam id quod magnum est proverbiali figurâ dici ad cœlum usque ascendere, seu cœlum contingere, non solùm apud sacros, sed etiam apud profanos scriptores. Quæ hyperbole poetis maximè usitata est, apud quos passim reperias similes loquendi formas:

Caput inter nubila condit.

Seneca in Thyeste, act. 5 :

Æqualis astris gradior, et cunctos super
Altum superbo vertice attingens polum.

Horatius, lib. 1, ode 1 :

Quòd si me lyricis vatibus inseris,
Sublimi feriam sidera vertice.

Hic autem est mos Dei, quò quis se altiùs extulerit, profundiùs illum demergere, quia superbiam execratur. Unde Isaias ait, cap. 23, 9 : *Dominus exercituum cogitavit hoc, ut detraheret omnem superbiam gloriæ; et in ignominiam deducet omnes inclytos terræ.* Nos quidem nihil nobis arduum putamus, et cœlum ipsum stultitiâ petimus; sed ridet conatus, qui omni celsitudine nostrâ celsior est, Altissimus. Pro, *superbiæ ejus,* Septuaginta legunt, *dona ejus;* et pro, *caput ejus,* habent, *sacrificium ipsius;* id est : Si ita ejus dona excrevisse videantur, ut ad cœlum usque ascendant, et munera ac sacrificia ejus ita appareant exteriùs Deo grata, ut nubes penetrare putentur, hæc eadem quæ eum elevant postea depriment, et in sterquilinium dejicient, ut omnes qui eum priùs viderant, stupeant casum ejus, dicentes : Ubi est ille qui tam excelsus apparebat, ut cœlum contingere videretur?

Pulchrè ad hunc locum S. Gregorius, lib. 15 Moralium, cap. 3 : « Superbia, inquit, hypocritæ usque ad « cœlum ascendere dicitur, quando ejus elatio cœle- « stem vitam agere videtur; cujus etiam caput quasi « nubes tangit, quando principalis pars, videlicet in- « tellectus illius, sanctorum præcedentium coæquari « meritis creditur; sed quasi sterquilinium in fine « perdetur, quia in morte suâ cùm ad tormenta duci- « tur, stercoribus vitiorum plenus à malignis spiriti- « bus conculcatur. » Sic ille. Hypocrita nimirùm sæpenumerò in hâc vitâ judicatur ab hominibus habere jejunium Pauli, vigilias Petri, eleemosynas Abrahæ, etc.; sed in fine, inquit, *quasi sterquilinium perdetur,* id est, erit execrabilis tanquàm sterquilinium fœtidum, immundum et abominabile; et qui eum in mundo viderant, dicent : *Ubi est?* per contemptum scilicet et admirationem, sicut D. Chrysostomus Sermone contra Judæos et Gentiles de nuptiis, expendit illud quod Deus dixit, Gen. 3, 9 : *Adam, ubi es?* quasi voluerit Deus mentem ejus convertere ad miseriam conspiciendam, ad quam devenerat, et in quam ex ingenti felicitate fuerat dejectus. Ita sancti in extremo judicio ad hypocritam dicent : Ubi es? in quam miseriam es deductus? qui jejunabas, orabas, eleemosynas faciebas, ubi es? Per hæc opera ecce quò nos sumus perducti, et tu per eadem ubi es? ubi est jejunium? ubi abstinentia? ubi eleemosynæ? etc. Cæterùm hìc notanda est optima sterquilinii cum hypocritâ comparatio. Ut enim sæpè sterquilinium nive cooperitur, sic hypocrita justitiæ candore contegitur, sed adveniente sole, liquatâ nive sterquilinium jam fœtens aperitur, et adveniente sole justitiæ hypocrisis ipsa detegitur.

VERS. 8. — VELUT SOMNIUM AVOLANS NON INVENIETUR; TRANSIET SICUT VISIO NOCTURNA (1). — VERS. 9. — OCULUS, QUI EUM VIDERAT, NON VIDEBIT; NEQUE ULTRA INTUEBITUR EUM LOCUS SUUS. Amplificatio est sententiæ præcedentis, quâ etiam David usus est in hæc verba, Psal. 72, 20 : *Velut somnium surgentium, Domine, in civitate tuâ imaginem ipsorum ad nihilum rediges.* Utraque est appositissima similitudo ad rerum temporalium inanitatem declarandam. Somnium enim celerrimè evanescit, estque inane, quanquàm videatur delectare dormientem. Ut apud Lucianum Mycillus, cùm expergisceretur, sensit omnem felicitatem, quam somno conceperat, evanuisse. Et sicut, apud Isaiam, cap. 29, 8, *somniat esuriens et comedit; cùm autem fuerit expergefactus, vacua est anima ejus :* et sicut *somniat sitiens et bibit; et postquàm fuerit expergefactus, lassus adhuc sitit;* ita quoque de divitibus in Psalmo 75, 6, David ait : *Dormierunt somnum suum; et nihil invenerunt omnes viri divitiarum in manibus suis.* Nam præsens eorum vita quædam dormitio est, quia licet vigilent corpore, anima tamen ipsorum dormit. Quo exemplo ostendit, quòd sicut pauperes quandoque somniant se multas habere divitias, sed, cùm evigilant, vacuos et egenos se reperiunt, sic etiam illi qui in præsenti vitâ dormientes se divites putant, cùm per mortem evigilaverint, tum nihil se habuisse comperiunt. Rectè igitur dicuntur divitiæ post somnum avolare, quia non nisi per somnium possidentur. Pulchrè de illis D. Ambrosius, lib. de Naboth, cap. 6 : « Hic, inquit, acquiruntur; hìc relinquuntur. « Somnium igitur loquimur, non patrimonium. » Et D. Chrysostomus, hom. 32 in cap. 4 Joannis : « Quid au- « tem omninò sunt divitiæ? umbra iners, fumus qui « citò evanescit, flos fœni, vel etiam viliores. »

Eamdem rerum præsentium inanitatem repræsentat altera imaginis vel nocturnæ visionis similitudo, ut quæ visa celeriter evolet ab oculis, et in nihilum tendat. Simili sensu, in Psalmo 38, 7, David ait : *Verumtamen in imagine pertransit homo.* Ita vocat imaginariam vitæ pompam et speciem inanissimam auri,

(1) Idem significat quod somnium in priore hemistichio, est enim repetitio sacræ Scripturæ familiaris. (Menochius.)

Somnus et somnia nunquàm non alata sunt apud poetas. Poeticis phrasibus liber Jobi infercitur, quin et opus est verè poeticum. Habes in Isaiâ, 29, 7, descriptionem hominis, qui per somnum largo cibo et potu reficitur, experrectus verò famè sitiquo laborat. Hæc est vitæ avarorum et impiorum imago : famelici semper, nunquàm saturi. (Calmet.)

argenti, voluptatum et volaticæ gloriæ, quæ veluti visio nocturna et somnium surgentium evanescunt. Multus est cum divinis aliis viris et prophetis psalmista in hâc veritate inculcandâ; qui cùm multa et illustria in eamdem rem dixisset, et paucis vellet omnia complecti, non potuit exaggerare magnificentiùs et sublimiùs quàm cùm dixit, Psal. 38, 6: *Verumtamen universa vanitas omnis homo vivens.* Neminem excipit: *Omnis homo*, inquit, *vivens;* dùm vivit, viget, floret, vel, ut est propriè in Hebræo, *nitsah*, hoc est, dùm stat, dùm firmiter consistit, qui nixus adamantino fundamento videatur, potens et gloriosus, nihil est aliud quàm universa vanitas, sive vanitas universitatis; quidquid enim in illo est, robur, sanitas, pulchritudo, opes, dignitas, potentia, totum fragile et momentaneum est; fatuos ignes imitatur aeris ardore expressos in tenui materiâ; subitò lucent, subitò emoriuntur.

Porrò ille dicendi modus: *Neque ultra intuebitur eum locus suus*, similis est isti capitis septimi vers. 10: *Nec cognoscet eum ampliùs locus ejus;* quia scilicet non redibit in eum; et si rediret, non cognoscet, non intuebitur ipsum locus suus, utpote ab alio occupatus. Vel per hypallagen, q. d.: Non intuebitur aut cognoscet ipse locum suum, quia non revertetur: et quamvis reverteretur, immutatum reperiret. Simili sensu in Psalmis dicitur: *Quæres locum ejus, et non invenies*, Psal. 36, 11. Item Psal. 102, 16: *Spiritus pertransibit in illo, et non subsistet, et non cognoscet ampliùs locum suum.* Ad quæ loca vide quid à nobis in Expositione Patrum Græcorum in Psalmos annotatum sit.

Vers. 10. — Filii ejus atterentur egestate, et manus illius reddent ei dolorem suum. In Hebræo est: *Filii ejus placabunt tenues;* quos scilicet eorum pater bonis omnibus spoliaverat, et pauperes effecerat, quod fiet, cùm vel ipsi ad pauperiem redacti fuerint, vel cùm à judicibus ad restituendum rapta damnati fuerint, vel certè hoc sponte fecerint judicium timentes. *Et manus ejus reddent robur suum*, hoc est, opes vi raptas, quas manibus suis diripuerat; has robur vocat, quia in opibus robur ac potentia hominis secularis consistit.

Septuaginta versum hunc transtulerunt: *Filios ejus disperdant minores, et ipsæ manus ejus succendant dolores.* Ipse enim, inquit Scholiastes, per suas sibi actiones succendit ignem. S. Augustinus legit, *succendantur doloribus;* Aquila, *attrahent;* Symmachus, *inferent.* Significat autem impium, cùm è vivis excesserit, nullam ex filiorum felicitate et gloriâ consolationem accepturum; siquidem illos perpetua insequetur egestas, et ipse operum expendet pœnas, ad quæ impias et sceleratas manus adjecerat; atque ita laboris sui fructu privabitur. Ideò enim parentes plerùmque congerendis student pecuniis, ut auctos relinquant filios suos opibus, in quorum ipsi splendore splendeant, et in vitâ amplissimis ornatâ et illustratâ luminibus, ipsi quoque vitâ functi naturali gloriosi quodammodò perpetuo vivant. Sed impii atque hypocritæ non assequentur quod optabant, quia filios, quorum ipsi serviebant abundantiæ et gloriæ, arctabit et opprimet egestas; et qui magnam putabantur habituri familiam et splendidam domum, illi domo pulsi alienis impendiis ædificatâ precariò vivent, quos ad alienam misericordiam adiget extrema necessitas.

Hoc idem impiis non tam precatur quàm prædicit David, Psal. 108, 10: *Nutantes transferantur filii ejus, et mendicent, et ejiciantur de habitationibus suis.* Est autem filiorum inopia sive dolor maximo parentibus dolori, in quorum corpore non minùs acerbè cruciantur quàm in suo. Scitu dignum est quod de Polycarpo quodam Siculo refertur, cùm magnis cruciatibus adigeretur ad crimen quoddam, de quo accusabatur, confitendum, semper immobilem et inexorabilem negâsse; sed cùm judex novum tormenti genus machinatus præciperet, ut tamdiù torqueretur ejus filius quousque pater confiteretur, statim patrem, simul ac filius tormentum subiret, totum crimen detexisse, et interrogatum cur inter filii cruciatus aperuisset quod inter proprios celâsset, respondisse quia ægriùs sui filii tormenta quàm sua propria sustinebat, cùm parentis animus magis esset in filio, quem amabat, quàm in proprio corpore quod animabat. Graviter igitur afficientur hypocritæ cùm eorum filii malè tractabuntur et inopiâ consumentur.

Et manus illius reddent ei dolorem suum, id est, ulciscentur illum mores sui, quia talia patietur damna, qualia aliis inflixit. Pulchrè S. Gregorius, lib. 15 Moralium, cap. 5: « Quid per manus, inquit, nisi « opera designantur? Manus itaque illius ei dolorem « reddent, quia damnationem justam ex iniquâ recipiet « operatione. Benè autem non dabunt, sed reddent, « dicitur, quia perversæ ejus actiones æternum ei sup- « plicium quasi quoddam debitum solvent. » Sic ille. Similiter Nicetas: Manus, inquit, actiones significant; sunt etenim illæ instrumenta agendi. Sicut igitur justo manus suæ reddent gaudium, delectationem et gloriam, illudque adimpletum erit, Isaiæ 3, 10: *Dicite justo quoniam benè, quoniam fructum adinventionum suarum comedet*, ita manus hypocritæ *reddent dolorem suum*, id est, quem ipsemet manibus suis procuravit, et debitum fecit. Unde sequitur: *Væ impio in malum; retributio enim manuum ejus fiet ei.* Quòd si quæras, quæ illius manus? quæ opera? Nonne jejunia, orationes, eleemosynæ? Nonne hujusmodi manus reddent justis ineffabile præmium? Ita quidem. Sed isti fuerunt veri herodii et accipitres, qui per pennas talium operum in sublime evolârunt, omnia quæ egerunt in Dei gloriam referentes, ille tamen fuit struthio sublimibus quidem pennis ornatus, sed per quas non terrena transcendit, qui omnia quæ agebat propter terrenam gloriam operabatur.

Vers. 11. — Ossa ejus implebuntur vitiis adolescentiæ ejus et cum eo in pulvere dormient. Id est, vitiis, quibus puer assuevit, vacabit per totam vitam usque ad senium et usque ad mortem. Cur, quæso, non dicit caro, sed *ossa ejus?* Quia nimirùm sicut quæ ossibus insident cum ipsis durescunt ac durant,

ita planè vitia juventutis quotidie duriora existunt, adeòque inolescunt, ut etiam in senectute solidentur, et quod deterius est, non imminuta, sed plerùmque multiplicata. Nam, ut pulchrè ad hunc locum S. Gregorius, lib. 15 Moralium, cap. 5 : « Duræ, inquit, in eo « pravitatum consuetudines à vitio sumptæ sunt pessi- « mæ inchoationis. Unde scriptum est in Proverbiis, « cap. 22, 6 : *Adolescens juxta viam suam etiam cùm « senuerit non recedet ab eâ.* Quæ nimirùm ossa cum « eo in pulvere dormient, quia eò usque in illo iniquæ « consuetudines perdurant, quò hunc ad mortis pul- « verem pertrahant, » etc. Ita S. Gregorius. Cui non dissimilia habet Clemens Alexandrinus lib. 2 Pædagogi, cap. 10 : « Sæpenumerò, inquit, viri in malis vitæ « institutis educati evaserunt mulieribus magis effemi- « nati ; » quasi diceret : Illi ipsi qui homines nascuntur, sæpenumerò ob malam educationem non crescunt in viros, sed senescunt in feminas, naturâ per malam educationem degenerante. Atque utinam juventutis vitia in senectute sisterent, sed, proh dolor! cum peccatore *in pulvere dormient*, hoc est, in sepulcro reponentur. Nam cùm cætera omnia (ut benè ad hunc locum Titelmannus advertit) post mortem relinquantur, sola opera ab incunabulo usque ad sepulcrum mortuos consequuntur. Quem Deus olim non movit lapidem, ut ab animis Hebræorum superstitiones Ægyptiacas, quibus innutriti fuerant, aboleret? « Et « tamen (inquit D. Chrysostomus lib. 3 adversùs vitu- « peratores vitæ monasticæ) illi vitia non effugerunt, « sed cùm mannâ cœlesti cibo alerentur, cepas, allia « et cætera Ægypti mala præferebant atque require- « bant ; adeò consuetudo valet, tantùmque habet ro- « boris! » Cùm olim D. Gregorius Nazianzenus Athenis commoratus vidisset Julianum adhuc juvenem, sed liberè et illiberaliter viventem, statim futura ejus scelera non quidem ex divinâ revelatione, sed ex malâ ejus institutione prophetavit; nam, orat. 2 contra Julianum : « Me, inquit, morum ipsius incon- « stantia atque incredibilis quædam mentis emotio va- « tem efficiebat. » Et paulò post commemorans juvenilia ejus vitia subdit : « Hæc ut conspexi, statim « prolocutus sum : Quale malum Romanorum terra « nutrit! » Ac si ex malâ juventutis educatione certissimum malæ senectutis vaticinium desumeretur. Nam mores in pueritiâ nati plerùmque ad senectutem propagantur. Quod D. Hieronymus, in epist. 7 ad Lætam, aptis similitudinibus illustrans, pulchrè expressit his verbis : « Difficulter eraditur quod rudes anni perbi- « berunt. Lanarum conchylia quis in pristinum cando- « rem revocat? Recens testa diù et saporem retinet, « et odorem quo primùm imbuta est. » Quæ verba planè colludunt et cum notissimo carmine Horatii epist. 1 ad Lollium :

Quo semel est imbuta recens servabit odorem
Testa diu, etc.;

et cum celebratissimis verbis Quintiliani lib. 1 Instit. : « Naturâ, inquit, tenacissimi sumus eorum quæ « rudibus annis percepimus, ut sapor, quo nova im- « buas, durat; nec lanarum colores, quibus simplex « ille candor mutatus est, elui possunt; » ac denique cum illâ sententiâ Philonis : Quòd omnis probus sit liber; « Sicut vasa, inquit, odorem quo primùm fue- « rint imbuta, referunt, sic juvenum animi, quas pri- « mùm formas imaginatione conceperint, nunquàm « aboleri sinunt. » Sed omnium gravissimè Salomon à S. Gregorio supra citatus, cujus proverbium in publicas scholas videtur defluxisse, ut ex D. Hieronymo in epistolâ 7 ad Lætam et 12 ad Gaudentium desumitur; in utrâque enim ita habet : « Legi in scholis « puer : Ægrè reprehendas, quod sinis consuescere; » quasi proverbii veritati publica gymnasia adderent celebritatem. Proverbii quoque nomen jure meretur illa quæ vulgi jam sermone celebratur sententia : *Qualis vita, talis et mors;* vel, ut frequentiùs dici solet : *sicut vixit, sic et morixit.* Rarus quippe invenitur in morte dissimilis suî, prout in vitâ fuit. Quales vivunt, tales moriuntur ferè omnes homines; et vitæ gressus mortis egressus similes penè infallibiliter futuros designant. Unde David ait, Psal. 89, 8 : *Posuisti iniquitates nostras in conspectu tuo, seculum nostrum in illuminatione vultûs tui.* Ubi noster et Septuaginta posuerunt *seculum nostrum*, ponit D. Hieronymus in Epist. ad Cyprianum *negligentias nostras;* et quinta Editio legit *adolescentiam nostram.* Et miratur sanctus Hieronymus quòd pro erroribus adolescentiæ positum fuerit *seculum* à Vulgato et Septuaginta. Cur igitur ubi legendum erat de erroribus adolescentiæ, maluit noster legere *seculum nostrum?* Equidem in adolescentiâ clarè ostenditur totum seculum hominis, totius vitæ nostræ monstratur curriculum. Qualis enim fuerit quis in vitâ, qualis adoleverit, talis invenitur esse vel in ipsius vitæ consummatione. Quò spectans Hugo cardinalis in cap. 1 Judicum : « Rarò, inquit, videmus quempiam benè « mori qui malè vixerit. Num leonem vidisti aliquando « ovinâ caudâ præditum? Fallitur adolescens, qui « ætatis suæ flore confisus effusam sequitur peccandi « licentiam. » Planè nullum animal et in caudâ et in capite non est suî simile; et penè nullus homo est qui non assimiletur sibi et in morte et in vitâ. Quod omninò hic insinuatur, dùm dicitur : *Ossa ejus implebuntur vitiis adolescentiæ ejus, et cum eo in pulvere dormient.* Septuaginta breviùs dixerunt : Ὀστᾶ αὐτοῦ ἐνεπλήθησαν νεότητος αὐτοῦ, *ossa ejus impleta sunt juventute ejus,* quasi nihil aliud appareat in homine jam moribundo, et in ossa pulveremque redigendo, quàm id quod apparuit in eodem juvene et adolescente. Erit homo jam magis cadaver quàm corpus; erit ossium congeriei proximus, et illa ipsa mortis moles ossea in affectibus et in cupiditatibus prorsùs sibi similis erit prout erat in juventutis flore. Tota illa juventus effrænis occupabit ipsum exitum mortis.

VERS. 12. — CUM ENIM DULCE FUERIT IN ORE EJUS MALUM, ABSCONDET ILLUD SUB LINGUA SUA (1). — VERS. 13.

(1) Versiculus iste et quatuor sequentes perpetuam continent allegoriam hominis bibentis virus, cujus sapor ori quidem dulcis est, ipsum verò viscera sævissimè depascitur. Ita pariter impius iniquitate de-

— Parcet illi, et non derelinquet illud; et celabit in gutture suo. In Hebræo est : *Si dulcescebat in ore ejus malum, abscondebat illud sub linguâ suâ*, quod Septuaginta transferunt : *si dulcuerit in ore ejus malitia, abscondet eam sub linguâ suâ.* Pro *malitia* in editione Romanâ est *malignitas.* Cicero vitiositatem appellat quam Græci κακίαν vocant. Dicitur autem malitia dulcescere, quando nobis arridere et placere incipit, sumptâ tralatione à cibis dulcibus, qui palato grati et accepti sunt. Ideò additur *in ore ejus.* Nam ibi cibum gustamus. Malum autem propriè loquendo non dulcescit in ore. Eleganter verò addit : *Abscondet illud sub linguâ suâ,* id est, occultabit ac teget illud simulando dissimulandoque, aut mentiendo, ut hypocritæ solent, qui volunt videri probi, cùm sint improbi; quasi dicat : Teget illud sermone ficto et fraudis pleno occultoque. Nam quod sub linguâ est non ita conspicitur et apparet ut quod supra linguam; ideòque sub linguâ dicuntur esse verba tecta et fraudulenta, quibus alios decipimus et fallimus. Vel abscondit illud sub linguâ suâ, nec dimittit statim in ventrem, ut diutiùs ejus suavitate perfruatur. Loquitur enim de peccatore delectante se in peccato ad modum hominis dulce quidpiam ore versantis, q. d. : Sicut cùm quis comedit dulciaria multùm ac diù illa ore suo volvit ac revolvit retinetque, ut suavi illo sapore diutiùs perfruatur, sic impius peccandi illecebris inescatus in faucibus animæ tenacissimè voluptatis malum recondit, nec illud statim deglutiet, nec vorabit, nec evomet, aut abjiciet, sed in ipso gutture velut in repositorio recondet, optans sibi collum gruis cum Philoxeno qui apud Aristotelem lib. 3 Ethicorum cap. 11, et Agellium lib. 19, cap. 2, collum cupiebat longissimum, ut lentâ ciborum transmissione diutiùs gulæ avidissimæ indulgeret nepos prodigiosus.

En in quantâ suorum scelerum ignoratione versentur peccatores, ut detestanda mala tanquàm desideranda bona complectantur. His enim omnibus significatur pertinax et indesinens studium malitiam animo fovendi et insatiabile cacoethes peccandi. Corrupta sine dubio natura in illicitas semper proclivis est voluptates, quarum amor nobiscum prodit et emergit in vitâ, vixque ullius hominis industriâ convelli potest. Quâ de re singulari copiâ judicioque erudito in libris Ethicorum disputat Aristoteles, aitque lib. 2, cap. 3, omnibus hominibus *à teneris annis,* à primâ pueritiâ, innutritam esse voluptatem, et *illitam vitæ humanæ,* quæ illius affectionis velut colore tincta penitùsque imbuta esse videatur; et proinde rem esse maximè arduam atque operosam, tam insitam et inustam animis inclinationem exuere atque deponere. Quò facit dictum Heracliti, qui difficilius esse aiebat repugnare voluptati quàm iræ. Idem ipse Lycæi princeps lib. 10 Ethicorum, cap. 1, cùm ratas sententias pronuntiat : « Omnes, inquit, potissimùm jucunda « sequuntur, aspernanturque et fugiunt ea quæ mo- « lestiam adferunt. » Addit paulò post, ut plurimùm omnes *propendere ad voluptatem* illique servire. Vis autem hujus affectionis maximè in potentibus viris cernitur prisci ævi, qui propter abundantem fortunæ et dominatûs sui amplitudinem cùm haberent quidlibet in potestate, et propè lumen omne honestatis vitio et scelere inobscuravissent, ad quærendam et fruendam voluptatem magno studio et ardore ferebantur. Hinc tributæ à multis laudes voluptati ut regiæ nutrici vitæ et moderatrici actionum, quam non minùs quàm bonam Deam tantùm non aris et religionibus consecraverunt. Illi quidem litant Epicurei, qui in ejus velut dominatu et possessione felicitatem collocârunt; et iisdem sacris initiatus Aristippus magnum ex eâ Numen effecit.

Sed multò veriùs alii quoque inter Gentiles saniori mente præditi penitùs in seipsos introeuntes, et quotidianâ experientiâ docti, voluptatem infamissimam esse lenam putârunt, quæ plurimùm et publicæ et privatæ rei incommodaret. Hinc Archytas Tarentinus celebrem illam sententiam protulit, quam inter alios M. Tullius in libro de Senectute aureâ suâ linguâ divinè ornatam magno bono legentium commendavit, nullam esse capitaliorem pestem quàm voluptatem corporis hominibus à naturâ datam, cujus voluptatis avidæ libidines temerè et effrænatè ad potiundum incitarentur. Quid verò Academici in hoc genere monuerint prostat in clarissimorum virorum monumentis, quæ cùm Cicero pervolutâsset, Platonicum illum florem elegit, quo venustior ejus fieret oratio : « Divinè enim « Plato escam malorum voluptatem appellat, » quòd eâ videlicet homines capiantur ut hamo pisces. Dixit hoc ille in Timæo, sed ego animadverti ab eodem in Philebo in eam rem poni multa et præclara, nam voluptatis illecebras ait esse *maleficæ artis præstigias*, quibus animi fascinentur. Et alio in loco docet eamdem nobis exhibere *impedimenta, moras, difficultates infinitas,* ne videlicet in præstantium facinorum cursum ingrediamur, quò nos virtus et Deus vocant.

Sed innumera propè sunt ejusmodi viri sapientis oracula, quæ prætermitto, unius Aristotelis satis esse ratus gravissimam auctoritatem; qui notat lib. 2 Ethicorum cap. 8 et 9, nos à naturâ fictos ad voluptatem, et proinde, ut illius verbo utar, *pronos maximè* ad intemperantiam esse, ad quam quisque suopte nutu et impulsu labatur. Quid igitur? quam viam incundam censet, quidve moliendum, ne in perniciem ruamus? In omnibus ait maximè *id quod suave est* ipsamque adeò voluptatem fugiendam. Longè ante de sapientibus Græciæ unus Solon aureum illud dictum pronuntiaverat : *Voluptatem fuge;* addebatque ratio-

lectatur, pascitque sese malis, quæ proximo irrogat. Ea tamen voluptas quantò illi stabit! Malorum ejus gravitas criminum gravitatem æquabit. Hebræus horum quatuor versiculorum ita reddi potest; vers. 12 : *Si impius sumpserit malum in ore suo,* tanquàm cibum, quo vescitur, *et posuerit illud in linguâ suâ,* ut illud gustet; v. 13 : *Si in ore suo illud retinet, nec exspuit; sed potiùs conservat in medio palati sui;* v. 14 : *Hic mutabitur in visceribus, transibitque intra illum in fel aspidis;* v. 15 : *Vomet quæ gustavit; Deus è ventre ejus illud evellet;* v. 16 : *Eritque perinde ac si gustaverit venenum aspidis, vel à viperâ morsus fuerit.* (Calmet.)

nem : *Ipsa enim, ægritudinem et acerbum animi sensum progenerat.* Eamdem ipsam ob causam Seneca Lucilium instruens, Epist. 27, aiebat magnò lui voluptates : « Dimitte, inquit, istas voluptates turbidas « magnò luendas; non venturæ tantùm sed præteritæ « nocent. »

Hæc est totius philosophiæ vox, et istis monitis exedræ et auditoria personant, quæ diviniùs tamen excellentiùsque à SS. Patribus dicuntur. Huc spectat S. Gregorii Nysseni illustre pronuntiatum in Sermone de Resurrectione : *Omnis voluptas conjunctum habet dolorem atque molestiam.* Ubi mihi alludere videtur ad inventum Platonicum, qui triangulum efficiebat ethicum, cujus basis animus foret; latera duo, hinc voluptas, inde dolor, quæ in puncto conjungerentur, sic ut cognata videantur, et ab uno in aliud transitus sit facillimus; sed molestia quidem et amari animi sensus, quem progignit voluptas, multùm illius suavitatem exuperat, ut Basilius Magnus docet in Psal. 33: « Oblectatio, inquit, voluptatis corporeæ, plus dolo- « ris habet quàm jucunditatis. » Id quod sequenti versu clarè significatur, cùm dicitur :

Vers. 14. — Panis ejus in utero illius vertetur in fel aspidum intrinsecus (1). Id est, deliciæ illæ peccati, quibus ut pane fruebatur, et ut cibo suavissimo delectabatur, vertentur ei in fel, venenum scilicet amarissimum, conscientiæ tormentum, intestinumque exitium, præsens et æternum. Fel enim in arcano sermone pœnarum acerbitatem significat, quibus impii et infandis sceleribus cooperti in ævum sempiternum cruciabuntur. Quemadmodùm in vatum prædictionibus consimili sententiâ et fæces calicis, et absynthium, et fel draconum, aliaque hujusmodi amaritudine et acerbitate præcipua reponuntur. Sic minatur apud Jeremiam Deus, cùm de miserrimâ calamitate et funesto exitio loqueretur, cap. 23, 15 : *Cibabo eos absynthio, et potabo eos felle.* Quin et in sacris oraculis ipsa nequitia vocatur absynthium, quòd amaritudine suâ miserum animum vexet et conciat. Rex sapiens in proverbiis ait mella esse in ore meretricis ad maleficium titillantis, *novissima autem illius amara quasi absynthium*, Prov. 5, 4. Quod ad culpam referendum esse vult Lyranus. Prodit autem Origenes adeò amarum esse absynthium, ut si fortè in mel injiciatur, amaritudine suâ vincat mellis suavitatem et dulcedinem illam omnem corrumpat. Quod rem nostram mirificè illustrare potest. Nam libido voluptatis, licet habere aliquid mellis videatur, tamen subitò migrat in absynthium, in eam videlicet amaritudinem, quâ vix major cogitari ulla potest, quæque omnem delectationis sensum obtundat. Sed in illo proverbii loco Septuaginta pro absynthio fel habent, quod, uti diximus, est aliud symbolum divinitùs excogitatum ad peccati molestiam intelligendam.

Sic Moyses in Deuteronomio flagitium et scelus *fel draconum* appellat, sicut hoc loco Sophar *fel aspidum* vocat. Cur autem fel aspidum vel draconum? Peritè et maximè appositè ad rem explicandam. Nam in quovis animante fel amaritudinem tantam habet, ut à canibus non attingatur, ut auctor est Plinius lib. 11, cap. 37, qui etiam in felle nigro insaniæ homini causam esse putat. In dracone autem et aspide non modò fel amarum est, verùm etiam cum veneno pestilenti conjunctum, ut vim peccati videamus et expertem esse voluptatis et insaniæ mortisque opificem.

Hanc, opinor, ob causam, S. Petrus Apostolorum princeps Simonem arguens, pecuniam pro divinis donis sceleratâ pactione deferentem, inter alia sic monuit, Act. 8, 23 : *In felle amaritudinis et obligatione iniquitatis video te esse.* Quod arcanum sublimis theologi dictum exceptum honorificè ab Ecclesiâ, et à doctis viris qui sacras Litteras interpretantur variè expositum fuit. Mihi videtur voluisse dicere Simonem Magum totum animo et corpore impuratum, amarissimo veluti felle oblitum et contaminatum esse, laqueis mali dæmonis undique obligatum, criminibusque oppressum teneri, nihil habere suavitatis, quam divinus Spiritus solet piis animis infundere, denique veluti quoddam esse monstrum è draconio felle compositum et concretum, ut conquisitis magno studio verbis D. Petrus usus videatur ad impuri hominis statum ante oculos subjiciendum. Nec sine ratione fel nominavit, ut hominem fanaticum et superbum sancto Spiritui inimicum et perduellem effingeret, cujus dona impio mercimonio comparare studuit. Nam Spiritus quidem sanctus columbæ specie pingi et formari solet; quæ columba felle carens, et tota amabilis et divina est, et sine pretio in naturam omnem benefica. Ille igitur felle amaritudinis plenus gigantum more cum illâ bonitate incredibili vecordiâ pugnavit, quod Apostolus illi voluit objicere.

Sed quoniam divinus amanuensis Lucas Græco stylo est usus, alium quemdam sententiæ illius sensum verba suggerunt; neque enim, si hærere dictioni velimus, dixit : *Video te in felle amaritudinis, sed in fel acerbitatis.* Quâ picturatâ oratione et sacris veluti emblematis distinctâ Simoni Mago D. Petrus exitium omni acerbitate horribile sævumque denuntiat. Ubi notandus est iste loquendi modus *in fel*, vel *ad fel acerbitatis*, quemadmodùm in diris et imprecationibus veteres aiebant Græci, *ad corvos, ad beatam, in profluentem, in malam rem.* Te, inquit, felli acerbitatis jam devotum prævideo; Satanæ vinculis irretitus et iniquitate obligatus divino furori objiceris, abis cum tuâ pecuniâ in perditionem; horrificum et crudele fulmen in tuum caput imminet, fel draconum in sempiternum tempus, et divinæ iracundiæ sævus calix tuæ perditæ et ambitiosæ voluntati à justissimo Deo reservatur.

Eodem ergo sensu Sophar cùm perniciem illius adumbrat, qui divinorum judiciorum immemor se in omne genus voluptatis ingurgitavit, et cum illo ex Evangelio Epulone delicatissimè et sumptuosissimè

(1) Panis vertetur in fel, quasi dicat : Deliciæ peccati, quibus ut melleo et sapido pane fruebatur, vertentur illi in fel *aspidum*, seu venenum, puta in tormentum conscientiæ, in exitium corporis et animæ. (Tirinus.)

brevis ævi cursum peregit : *Panis,* inquit, *ejus vertetur in fel aspidum;* sempiternum per hoc exitium designans. Quo loco inprimis peccatum pani confertur; deinde describitur impius, qui sceleribus suis delectatur; et præ jucunditate, quam sentit, comparatur homini comedenti rem aliquam suavissimam, quam solet, antequàm deglutiat, in ore versare, volvere atque revolvere, sed tandem peccatum ei vertitur in fel aspidum, id est, exitium amarissimum, cùm apud inferos sempiternis afficiatur cruciatibus.

De eodem pane sermo est Salomoni cùm ait, Prov. 20, 17 : *Suavis est homini panis mendacii, et postea implebitur os ejus calculo,* seu, ut alii vertunt, *arenâ.* Ubi *repleri os calculo* significat id quod initio molle visum verti postea in duritiem; et quod mel primoribus labris, in ventriculo fel fieri; nempe mendaces gravissimè à Deo, à propriâ conscientiâ, à periculis consequentibus cruciari. Quod etiam verum est de omni peccato et illicitâ usurpatione, juxta illud :

Nocet empta dolore voluptas.

Significatur igitur opes mendaciis et fraudibus quæsitas, quamvis initio gratæ videantur, postea tamen cùm possidentur insuaves solere esse et noxias, veluti si panis, quo aliquis vesceretur permixtos haberet lapillos et arenulas. Id quod potest in universum peccato accommodari, quod admixtos habet lapillos quibus dentes franguntur, vel propter conscientiæ aculeos, vel propter plurimorum malorum quæ consequi solent, asperitatem, vel sequi denique quia tandem à Deo apud inferos acerrimè punietur.

Vers. 15. — Divitias quas devoravit evomet, et de ventre illius extrahet Deus (1). Eamdem sententiam amplificat, et novâ loquendi formâ magis explicat, dolorem indicens injustæ voluptati. Neque enim hic aliud agit Sophar quàm docere, impiorum audaciam et vim injustam non abituram impunè. Expende vim illius verbi, *devoravit,* quo communiter Scripturæ sacræ utuntur ad affectum grandem exprimendum, quo avari rapiunt et concludunt divitias quas acquirunt, metaphorâ sumptâ à guloso. Videbis hominem gulosum, cujus Deus venter est, qui hinc inde cibos conquirit, et illos devorans, in stomachum magnâ cum voluptate trajicit, atque ita illum replet, ut non valens tot tantaque digerere, imò nec sustinere, post brevem dormitionem, cui se tradiderat, expergefactus, torsionibus afflictus, incipit omnia evomere majori cum dolore quàm fuerat voluptas in deglutiendo; et sudans præ anxietate, per varias quas coactus facit, eruptiones, totum quo se ingurgitaverat, et quod ventre concluserat, evomit et eructat. Talis est dives avarus, qui divitiis tanquàm Deo affectus nihil magis curæ habet quàm eas congregare, implere saccos, arcas, horrea, cellaria; devorat viduas, pupillos; venit subitò insperata mors, cujus angustiis expergefactus et afflictus incipit cum luctu et dolore omnia evomere quæ cum voluptate congregaverat; variisque legatis in filios, consanguineos, famulos, ecclesias, xenodochia, quasi quibusdam eruptionibus, omnia evomit, et vacuus omnibus remanet, nihil sibi nisi anxietatem retinens, quod secum ferre possit. Verè ergo divitias quas devoraverat evomet, quod cum violentiâ laboreque et cruciatu pectoris, imò totius corporis ut plurimùm contingit; graviùsque dolebit prædator, cùm se viderit alienis quæ rapuit bonis privari, quàm doluit pauperculus, quem spoliavit. Quare hunc locum sic interpretatur S. Hieronymus : « Quod iniquè et violenter rapuit et « invasit, meritò ei Deus pœnas illatis criminibus ejus « reddidit; et ita extorquebitur ab iniquo quod injustè « abstulerit. » Luculentiùs hoc idem exponit sanctus Thomas ad eumdem locum : « Divitias quas rapaciter « acquisivit cum abominatione perdet, et divino judi « cio per quamdam violentiam ei auferentur. » Evomet, inquit, divitias tanquàm cibum malè digestum. « Ut enim (adjungit sanctus Thomas) cibus comestus, « si digeri non potest, per vomitum extra ejicitur cum « abominatione et dolore, ita quandoque peccatores « bona temporalia, quæ in hoc mundo malè acqui- « runt, quasi indigesta divino judicio cum dolore amit- « tunt. »

Videas interdùm alicujus divitis domum velut regium ærarium et opibus et pretiosâ supellectili opulentam paulatim deinde minui, evacuari, et demùm exinaniri. Fortè aliena bona injustè rapta asservabat.

Et de ventre illius extrahet eas Deus. Septuaginta vertunt : *De domo ejus.* Domi enim tanquàm in ventriculo reconditæ asservabantur. Est quidem hujusmodi prædonis domus velut stomachus insatiabili quâdam voracitate opes alienas deglutiens. Verbum enim *devoravit,* Hebraicè *balagh,* significat *inexplebiliter vorare.* Philippus intelligit *cor,* quòd nimirùm affectus et amor in rapinis sit. Et cùm aquæ furtivæ dulciores sint, ut malè proposuit, sed turpiter experta est adultera illa in proverbiis, planè dulciùs amant isti quæ rapuerant, quasi magno suo labore ac periculo comparata; idcircò graviùs dolebunt amittere quæ dulciore affectu amabant et possidebant. Quo in sensu præsentem locum ita Philippus interpretatur : « In « ventre, id est, in corde suo, pro iniquitatibus suis « amaros dolores, acerbos et nimios conscientiâ tor- « quente patietur; et quod per violentiam rapuit, et « cupiditatis studio devoravit, extorquebitur ab ini- « quo. » Sic ille.

Adeò contestata hæc veritas est, ut propterea seriò et graviter admoneat S. Gregorius Nazianzenus, Orat. 9, ne ex aliorum egestate opes nostras comparare sustineamus : « Absit, inquit, ut tam longè à di- « vinâ æquitate recedamus, nec divitias nostras cum

(1) Septuaginta : *Angelus extrahet illum è domo ejus.* Eripiet illi vitam, et præmaturâ morte subducet. Græco libri hujus interpreti opinio hæc altè sedebat, angelum esse quemdam mortis, qui supremæ hominum horæ præsidens, animam è corpore educeret. Inferiùs, capite 33, 23 : *Si fuerint mille angeli mortiferi, unus eorum non vulnerabit eum, si cogitaverit corde reverti ad Dominum.* Et capite 36, 14 : *Et vita eorum vulnerata ab Angelis.* Textus Hebræus Proverbiorum 17, 11, huic opinioni favet : *Angelus crudelis mittetur contra eum.* Vide etiam Psalmum 33, 8 : *Angelus Domini persequens eos;* et Psalmum 77, 49 : *Immissiones* calamitatum *per Angelos malos.* (Calmet.)

« aliorum lacrymis misceamus, à quibus tanquàm à « rubigine et tineâ consumentur, aut (ut Scripturæ « verbo utar) evomentur. » Hæc ille. Præstringit maximè potentium ac divitum tyrannicam impietatem, qui vel diripiunt pauperum bona, vel saltem, cùm miserorum utantur ministerio, debitam mercedem nequaquàm pauperculis reddunt, nec illorum sudoribus indolent, nec precibus inflectuntur, nec lacrymis permoventur. Horum igitur bona luctu miserorum madentia diù non possunt salva et integra permanere. Est enim furtum rubigo, est tinea, quæ bona istorum tyrannorum, quibus adhærent, funditùs exesa disperdet. Est planè venenum, quo hausto vel qui ebibit emorietur, vel saltem reliqui etiam salubriores cibi simul à stomacho prægravato evomentur.

Hùc spectat illud prophetæ Habacuc, cap. 2, 6 : *Vomitus ignominiæ super gloriam,* quia nimirùm major pœna in tali vomitu quàm voluptas in congregatione; describit autem cujusdam tyranni divitis divitias sine termino congregantis et concupiscentis miserabilem statum, dicens : *Væ ei qui multiplicat non sua, usquequò et aggravat contra se densum lutum?* Loquitur propheta ad litteram de Nabuchodonosor qui non contentus suis, ad alienas civitates, provincias et divitias rapiendas se convertit. Sed hoc etiam de quovis avaro divite dictum patet ex doctrinâ S. Ambrosii, qui compluribus locis de quovis avaro censet aptè dici, quòd congreget non sua, ex eo quòd dives sit œconomus potiùs quàm dominus divitiarum, ut cui Deus divitias non tam dederit, quàm commiserit in pauperes distribuendas. Ideòque multis rationibus ostendit pauperum esse divitias, quas ipse recondit et congregat; et illam sæpè repetit sententiam : « Esurientium panis est, quem tu detines; nudorum « indumentum est, quod tu recludis; miserorum redemptio est et absolutio, pecunia quam tu in terram « defodis. Tot te ergo scias invadere bona, quot possis « præstare quod velis. » Ita D. Ambrosius, serm. 81. Quæ iisdem ferè verbis S. Basilius, sermone sexto ad ditescentes ad finem dixerat. Similia quoque docet S. Chrysostomus, hom. 34 ad populum.

Habacuc igitur supra citatus non sine grandi et occulto mysterio opes nominat *densum lutum.* Quod arcanum pii prophetæ bellè Remigius in hunc modum illuminat : « Opes sunt densum lutum, quia sinceri« tatem mentis confundunt, et gravissimo pondere « iniquitatis mentem premunt. » Duo grandia notat incommoda : lutum inficit, et quia densum premit; sic opes, quæ ferè semper cum peccato conjunctæ, animum commaculant et gravant. Discrètè S. Gregorius lib. 3, Pastoralis, cap. 21, « avarum inquit contra « se densum lutum aggravare, et terrena lucra cum « pondere peccati cumulare. » Hinc Chaldæus pro denso luto vertit *gravitatem peccatorum.* Pingit ergo divinâ mentis inflammatione vates opulentum ut tardam et languidam pecudem, quæ se luto denso et aggesto conspurcet et mole premat, sic ut olida cœlo Deoque sit, et putidam cæcamque mentem nequeat attollere. Cæcant enim vehementer opes, et infuscant lumen rationis. Unde Syrus pro denso luto consideratè vertit *nubem luti.* Haud sanè major è luto vili et fimeto vapor existit quàm ex opibus sordidarum affectionum et scelerum nubes exhalant, quibus involuta mens et oppressa in summâ cœlestium rerum caligine et ignoratione versatur.

Septuaginta interpretes aliam quamdam imaginem nobis exhibent, et quidem opinione meâ luculentam ad eamdem rem intelligendam; hunc enim locum ita vertunt : *Usquequò et aggravat torquem suam graviter?* Sic ut alludat propheta ad Babyloniorum consuetudinem, de quibus eodem ipso capite meminerat, qui aureas sibi torques ad majestatem, pompam et honorem solebant imponere; sic avarus sibi opes ut insignes ad prædicationem phaleras moniliaque circumponit. Sed falleris, ait vates, ore Dei fundens oraculum; quos torques putas aureos lutum sunt, nec tam illis ornaris quàm oneraris. Licet monilia nuncupes, vincula sunt mera, et funesti laquei, quibus cum terrâ fœdissimè indignissimèque ligeris, ut emergere vix queas et propitiando Numini assurgere. Et tamen in effatis prophetarum, qui divinæ mentis sunt internuntii, minæ graves iis intentantur, qui, in egerendo auro et condendo, curam omnem vigiliasque reponunt, et in fæcibus avaritiæ consenescunt. Sic enim apertè Sophonias, cap. 1, 12 : *Visitabo,* inquit, *super viros defixos in fæcibus suis.* Quod *lutum* vocavit Habacuc, hic *fæces* dicit; quæ cùm possint omne genus fœdæ voluptatis significare, quâ tanquàm luto atque fæcibus inquinari et conspurcari homines solent, de sordibus tamen avaritiæ propriè intelliguntur.

Chaldæus vertit : *Animadvertam in viros qui summâ tranquillitate fruuntur divitiis.* Opes igitur vocat fæces, in quibus illi miserandi pecuniarum aucupes et appetentes futilium bonorum defixi hærent, et summâ, inquit, tranquillitate morantur. Quæ tranquillitas non est conscientiæ pax vel honestæ mentis quies, sed ingens animi stupor, quo sensum omnem cœlestium perdiderunt, adeò ut fæces delicias reputent, atque in iis defigi pulchrum et beatum opinentur. Unde quos noster interpres dixit *viros defixos,* sacra lingua posuerat *kopheïm,* hoc est, *coagulatos, congelatos,* qui velut turpitudini callum obduxerint, atque in vitio et immensâ illâ cupiditate obdurati, toti propè quotidianæ malitiæ colluvione concreti sunt et coagulati. Qui status mihi videtur longè miserrimus. Neque enim sic animo affecti vel oculos habent, quibus divina judicia et pestem ante oculos positam contueantur, et aures ad piorum hominum concciones intelligendas, vel percipienda monita quibus in viam revocentur. Æris crepitus et nummorum sonantium dulcedo sapientûm ipsiusque Dei vocem obtundit, ut sentiri nequeat; neque lumen honestatis ad mediam illam fæcem tam concretam solidamque potes pertingere. Quid igitur ait Sophonias? *Visitabo super viros defixos in fæcibus suis,* hoc est, puniam, animadvertam, statuam exemplum in eos rebelles lumini, in choicos illos, scarabæos stercoribus involutos, in

novos terræ filios, qui spreto Numine cœlum irrident bonaque divina, et incredibili vecordiâ illi sordes anteponunt. Quo in loco etiam vates haud dubiam eorum hominum calamitatem portendit : *Disperierunt omnes involuti argento.* Pulcherrima est imago. Ut puelli delicatuli et regii, quos magnificus et splendidus cultus recreare solet, aureis vulgò et purpureis fasciis involvuntur, quibus gestiunt et efferuntur, et præ illis regna et imperia fastidiunt, sic divitum cor animumque involutum argento facit; in eo se ostentant puerili levitate, et verarum opum despicientiâ et contemptione insaniunt; illud si tollas, ut puelli plorant, et immani dolore afficiuntur, præ illo nihili faciunt conscientiæ bonæ fructum, decus virtutis, splendorem gratiæ, regnum cœlorum, bonorum omnium fontem Deum. Argento muniti et cataphracti nec vindicem Numinis manum reverentur, nec insolentem fortunæ ludum et commutationem timent, non dæmonum imminentem crudelitatem, non erebum, non mortem reformidant.

Divinè hoc Salomon expressit in Proverbiis, cap. 18, 11 : *Substantia divitis urbs roboris ejus, et quasi murus validus circumdans eum.* Argenteum murum circumducit opulento, quo superbè glorietur, et se putet divinorum judiciorum tela posse retundere; nullum esse arietem censet tam horribilis calamitatis, qui validum hoc vallum aureasque turres concutiat. Sed frustra, *disperierunt omnes involuti argento.* Cor illud omni metallo durius tabefactum est, sæva et inexorabilis mors argenteum murum effodit, aurea illa propugnacula divinæ justitiæ telo conciderunt. Cujus rei memorabile exemplum S. Antonius de Paduâ, mirificus planè vir, et divinis prodigiis nobilis, hominum oculis exhibuit; qui cùm mortuum nescio quem, bonis quidem multis abundantem, sed avariâ notatum, funebri oratione prosequeretur, diviniori quodam afflatu et luce Numinis atque ardore instinctus : Verùm, quid dicam, inquit, de corde atque intimo animo istius hominis, quem imperio Dei obsecuta mors vitæ et mundo abstulit? Si Veritas, si Dei Filius clarissimè asseruit, ubi noster sit thesaurus, ibi cor nostrum esse oportere, abite amici, et in thesauro, quem amplissimum reliquit, auro argentoque refertum et maximè opulentum, quid rei tandem sit investigate. Ivêre continuò ut vir sanctus monuerat, et inter nummos cor defuncti repererunt. Hic lubet exclamare et stupere : *Disperierunt omnes involuti argento.* Ille infelix nummis involutus, qui impotenti cupiditate opes sitierat, qui cor et mentem in thesauris suis infoderat, qui lumina divertebat sua ne justitiæ solem videret impietatem et duritiem animi coarguentem, ita excors fuit et dementatus, ut etiam moriens cor suum mammonæ dicaret, quod eo novo et inaudito prodigio declarare Deus et generi humano inculcare voluit.

Enimverò, dicet aliquis, luculentæ illæ opes saltem restant, nec pereunt, decori familiæ, hæredibus autem et ornamento et commodo futuræ; qui fructus è divitum opulentiâ potest videri optabilis. Audiamus eumdem Sophoniam, cujus malo clarâ sapientiâ et promptâ cœlo oratione quàm leviori meâ divinatione rem exponere; subdit enim, cap. 1, 13 : *Et erit fortitudo eorum in direptionem.* Hebræa vox *chel*, quam interpres hic fortitudinem reddidit, non modò robur atque vires, sed etiam opes significat. Itaque Pagninus *substantiam* dixit, et ita vertit in hunc locum : *Erit substantia eorum in direptionem.* Quo eodem propè modo longè ante Paraphrastes Chaldæus : *Erunt divitiæ eorum in spolium.* O metuenda Numinis judicia! Ita planè est, sic fit, hoc evenire videmus, ut amplæ illæ et exaggeratæ opes, in quibus stulte et sceleratè coacervandis cupidorum eorum cura et vigiliæ consumptæ sunt, brevissimo temporis intervallo pereant et dilapidentur. Aureum illud malitiæ castellum dominos prodit, et admittit latrones furiosos à quibus spolietur. Filius vecors et asotus, et in magnis opibus luxurians, quæ multis annis congesta fuerunt, paucis effundit, et fortunam omnem domûs evertit. Lites quoque magnam partem exedunt, quæ arcano Dei judicio multæ et graves exoriuntur. Ita constat plurimas familias, quæ fundatissimæ videbantur et omnium opinione florentes, subitò uno motu concidere, inanes, desertas, spoliatas.

Ingeniosè bellèque Diogenes apud Stobæum Serm. 91, divitias *fortunæ vomitum* nuncupabat, quòd ubi inanissimâ cupiditate et labore magno devoratæ fuerunt sæpè revomantur celerrimèque transeant ad alios. Quod Diogene longè in omnem partem sapientior Sophar hoc loco vidit, deque opibus maximè injuriâ partis ita gravissimè loquitur : *Divitias quas devoravit evomet*, etc. Nescio an eò respexerit doctissimus omnium litterarum Sidonius lib. 1, epist. 7, de Arvando loquens, qui è florenti et honoratissimo vitæ genere deciderat, quem ait usque ad inimicorum dolorem devenustatum, et « à rebus humanis veluti vomitu fortunæ nauseantis exputum. » Quæ cùm ita sint, causa profectò est cur pii omnes opum appetitionem comprimant, et abhorreant ab hoc luto et fæcibus, quibus animi inficiuntur et premuntur onere peccatorum, non modò in terram, sed usque ad orcum iræ divinæ obnoxii.

Vers. 16. — Caput aspidum (1) suget, et occidet eum lingua viperæ. Id est, hauriet pessimum et lethale venenum. Aspis enim maximè in capite venenum habet et in salivâ, vipera verò in linguâ, ut S. Gregorius notavit. Venenum autem aspidum duo habet : Primò dulcissimum est super lac et mel; secundò est omnium maximè exitiosum ac letha le, de quo dicitur : *Venenum aspidum insanabile*, quod nullum admittit remedium; estque igneæ ardentisque qualitatis, ideòque hominem succendit, æstuantem reddit, et omnis quietis impatientem. Unde qui caput aspidis sugeret, simul ex unâ quidem parte summam caperet voluptatem propter dulcedinem

(1) Caput aspidum suget, id est, pessimum et exitiale venenum, quale habet aspis in capite, et vipera in linguâ, sibi suget peccator ex peccato. Ita S. Gregorius. (Tirinus.)

quam sentiret, ex aliâ verò summâ inquietudine inflammatus et æstuans interiret propter venenum. *Sugere* autem, est dulciter cum delectatione ad se trahere tanquàm dulcissimum lac, quomodò dicitur infantulus sugere, cùm lac dulcissimum ex ubere extrahit; indeque accommodatur ad ea quæ cum ingenti delectatione sumuntur, ut ad mel, oleum, aquam, quomodò dictum est, Deut. 32, 13: *Ut sugeret mel de petrâ, oleumque de saxo durissimo.* Si puer pro mamillâ caput aspidis sugeret, magnam quidem caperet voluptatem, tanquàm si lac suavissimum inde exprimeret, sed simul magno æstu inflammatus maximam profectò contraheret inquietudinem, ut nec dormire quietè, nec stare sine anxietate posset. Ecce quid avaro accidat: *Caput aspidum suget.* Quis explicabit quantâ aviditate concurrat ad pecunias sugendas, exspolians pauperem, devorans viduam, decipiens simplicem, circumveniens minùs astutum? Certè non minori quàm infantulus fame et siti vehementissimâ axcitatus ad ubera sugenda. Et optimè dicitur sugere, siquidem ut puer sugens cum suavitate insensibiliter et sine dolore è mamillâ totum lac extrahit, ita avarus verbis blandis, quibus suam colorat cupiditatem, ostendens se velle hujus v. g. pauperis agricolæ necessitatem sublevare, illius egeni patienter expectare solutionem in tempus messis, illorum facultates sugit et ad se trahit. Dulcissimum super omnem lactis et mellis dulcorem est ei lucrum, quod hinc et inde reportat ex negotiatione illicitâ, usurario mutuo et cambio sicco ita palliato, ut videatur omni justitiâ justius, ex venditione usurariâ charitatis voce celebratâ. Non unius solius aspidis, sed *aspidum caput sugit;* non ei satis ex unâ injustâ negotiatione lucrum, sed ad omnes quas potest se convertit, sicut vitulus, qui ut pinguis efficiatur, omnium depascit vaccarum ubera. Sed infelix ille qui venenum aspidum sugit, quod, etsi ex unâ parte pro suâ dulcedine delectet, ex aliâ tamen pro suo ardore inflammat, succendit, æstuantemque reddit. Succenditur enim ex illo lucro cupiditatis flamma, et quæ parva in principio extiterat, vehementissimum paulatim contrahit ardorem.

Et benè dicitur, *venenum aspidum:* Primò, quia *insanabile.* Inter omnia enim venena quæ animam inficiunt, hoc insanabilius existit, et minùs admittit curationem; *nam qui volunt divites fieri, incidunt in tentationem et laqueum diaboli,* 1 Tim. 6, 9. Quando avis laqueo est comprehensa, irreparabile damnum incurrit. Fortis laqueus iste in quem qui incidit, etiamsi sit Apostolus electus à Christo, potestate ejiciendi dæmones donatus, particeps corporis et sanguinis illius effectus, ab ipsomet sacerdos ordinatus, non evadet, ut videre est in Judâ, qui hoc laqueo irretitus, remansit captivus ad ipsius diaboli voluntatem, ut quidquid ille suggesserit, fecerit, etiam cùm ad ipsummet Dei Filium inimicis suis vendendum incitatus fuit; et tandem laqueo se suspendit, et *suspensus crepuit medius,* Act. 1, 18. Laqueo enim compressus periit, qui in diaboli laqueum inciderat. Venenum igitur aspidum insanabile.

Notum est quod multi scriptores referunt, sub Constantino, cùm, divinâ ipsi illucescente gratiâ, ad fidem conversus ingentes divitias amplissimosque reditus Ecclesiæ applicâsset, auditam fuisse de cœlo vocem dicentem: *Grande nunc venenum in Ecclesiâ Dei effusum est.* Quo dicto abutuntur hæretici, ut prælatorum et Ecclesiæ ministrorum divitias, reditus et amplas facultates sugillent, dicentes oportere eos tenere paupertatem, quam Apostoli priorisque temporis prælati tenuerunt, qui sanctitate, non pecuniis fuerunt illustres et gloriosi. In quo ipsi quidem, ut fortè non immeritò in quibusdam prælatis, majorem vitæ sanctimoniam requirerent; insipienter tamen et malignè eos omnibus divitiis exutos volunt, cùm ipsemet Deus, qui suâ gratiâ Constantinum imperatorem ad fidem traxit, eidem inspiraverit, ut Ecclesiam illiusque ministros, singulariter Romanum pontificem, ejusdem caput, ditaret; quo adimpleretur illud quod Ecclesiæ prædictum promissumque fuerat, Isaiæ 60, 16: *Suge lac gentium, et mamillâ regum lactaberis.* Deus tamen, qui hoc operabatur, voluit cautos reddere fideles suos, ut sibi attenderent; divitias quippe incautis et cupidis venenum esse potentissimè succendens et inflammans, eosque qui volunt divites fieri incidere in tentationem et laqueum diaboli. Si igitur istæ divitiæ quas, Deo operante, disponente et offerente, Ecclesia è regum mamillâ sugit, venenum dictæ sint propter incautos et cupidos, quantò magis illæ quas avarus injustè, crudeliter et impiè ex pauperum, viduarum, pupillorum simpliciumque mamillis sugit? Venenum ergo aspidum sugit, quisquis divitias inordinatè appetit.

Secundò divitiæ dicuntur esse venenum aspidum, quia simul cum dulcedine quâ delectant habent ardorem quo inflammant, et sui amatores faciunt æstuantes. Quis enim explicet ardorem quo avarus inflammatur, torquetur, sollicitatur, anxias curas sustinens, quibus noctu diùque lancinatur, nullam quietis partem capiens, assiduè timens, atque animo revolvens, si talis creditor deficiat, si institores ejus futuri sint fideles, si navis submergatur, quomodò et ubi triticum chariùs vendi poterit, quomodò servari possint merces in tempus quo solæ in nundinis appareant, quomodò pretium illarum augeat, cui negotio pecunias exponat, etc. Hos B. Isidorus Pelusiota, lib. 2, epist. 233, comparat miseræ illi feminæ, quam Gorgonem S. Augustinus, lib. 18 de Civitate, cap. 13, Medusam alii vocant, cujus omnes capilli serpentes erant aperto ore in omnem partem inhiantes ignemque spirantes, ad indicandam anxietatem, quâ variis et innumeris tanquàm capillis, crudelibusque et diris tanquàm serpentibus, curis et sollicitudinibus anguntur; idcircò miseri perpetuò timent, quærunt, sperant, machinantur circa ea quæ vendenda, emenda, mutuanda, recuperanda et condenda sunt. Qualis esset animus illi qui pro capillis viperas aut serpentes caput suum mordentes haberet? Tali ardore succensos quosdam contemplabatur Deus grandi anxietate sollicitos dicentes, Amos 8, 5: *Quando transibit mes-*

sis, et venumdabimus merces; et sabbatum, et aperiemus frumentum; ut imminuamus mensuram, et augeamus siclum, et supponamus stateras dolosas; ut possideamus in argento egenos, et pauperes pro calceamentis, et quisquilias frumenti vendamus? Hæc prosequitur S. Augustinus, serm. 22 de Verbis Apostoli, considerans hujusmodi hominem inter avaritiam et pigritiam aut necessitatem naturæ. Pigritia enim dicit : Dormi; id enim exigit necessitas. Avaritia dicit : Surge; pigritia dicit : Noli pati frigidos dies; avaritia dicit : Tolera in mari etiam tempestates; illa dicit : Quiesce; ista non sinit quiescere, jubet non solùm ut procedat, sed et naviget trans mare, et quærat terras quas ignorat, etc. Ex unâ igitur parte voluptatem capit propter lucrum, ex aliâ verò grandi flammâ succensus plenus est sollicitudinibus. Verè itaque miser *caput aspidum sugit*, dùm se lac è divitiarum uberibus haurire putat.

Aliam porrò tropologiam vide apud S. Gregorium, lib. 15 Moralium, cap. 9, ubi caput aspidis exponit esse latentes dæmonis suggestiones, linguam verò viperæ violentas tentationes.

Vers. 17. — Non videat rivulos fluminis, torrentes mellis et butyri (1). Novis adhuc dicendi tropis eamdem pergit sententiam amplificare, docens indignum videri impium, qui prosperitatem more rivi affluentem, et rerum delectabilium copiam instar fluenti mellis ac butyri exuberantem obtineat. Nota enim similitudinis, ut rectè Sanctius observat, juxta Hebræorum idioma hoc loco omissa est. In torrente autem et rivulo rerum significatur perennis abundantia. Sunt enim rivuli fluminis rivuli aquæ perpetuò fluentis. Quasi dicat : Fuerunt quidem olim tibi, ô Jobe, torrentes lactis et mellis sicut rivuli aquæ, sed deinceps non erunt. Abundaverat enim Jobus, ut in principio vidimus, his maximè rebus quas curant agricolæ, cùm multos habuerit pecorum armentorumque greges, multa juga boum, et copiosam servulorum familiam, quibus illarum tot rerum curam et administrationem commendavit; cùmque mellificium inter rusticas curas extrema non sit, ut docent quotquot de agricolarum negotio præcepta tradidêre, qui de apibus non pauca dicunt, neque illarum studium segniter commendant, non est verisimile Jobum hanc abjecisse curam, cùm ex illâ non exigua proveniant emolumenta, neque magni fiant in ejus tractatione sumptus. Cùm autem id tam huic Sophar quàm illius amicis videatur esse propositum, ut ad diaboli votum Jobum exagitent, et illa esse putent impietatis argumenta, quæ Jobo post tantam rerum abundantiam contigisse vident, bonorum commoditatumque naufragia, defuturos esse dicunt impio atque tyranno mellis butyrique torrentes, quia illos jam Jobo exaruisse viderant.

Eâdem metaphorâ in Scripturâ sacrâ sæpè legimus terram manare lacte et melle, id est, in eâ lactis et mellis maximos esse proventus. Est autem proverbialis et hyperbolica loquendi forma (ut benè Delrius noster notat in Adagialibus sacris veteris Testamenti, adagio 61), quâ fatentur omnes describi terram cunctæ suavis alimoniæ copiâ refertissimam; aliter tamen atque aliter hoc explicant. Non probandum tamen, quòd quidam restringant ad pascua laudatissima, plena lactiferis animalibus, et ad violaria rosetaque et silvas floriferas, aptas mellificio apicularum, cùm satis constet Judæis et Idumæis etiam fuisse copiam eorum, quorum lacte non alebantur; et Jonathæ historia, lib. 1 Regum, cap. 14, satis doceat, etiam in saltibus Judææ mellis copiam repertam. Præterea olivetarum et vindemiæ proventus major quàm mellis et pretiosior habebatur; cur igitur terra non æquè dicitur vino et oleo manâsse? Puto igitur cum Delrio nostro *mellis et lactis* nomine cætera etiam edulia significata. Convincitur id ex libro Numerorum, ubi aiunt exploratores, cap. 13, 28 : *Venimus ad terram ad quam misisti nos, quæ reverà fluit lacte et melle, ut ex his fructibus cognosci potest;* sed hi nec lac, nec mel, sed botrum et similes fructus afferebant.

Hegesippus, lib. 3 de Excidio Jerosolymitano, cap. 6, quod de lacte et melle dicitur ad aquarum dulcedinem refert, et vult promissionem Dei de terrâ fluente lac et mel omninò mysticam fuisse, et de resurrectione intelligendam. Credo, dicere voluit de cœlicâ terrâ promissionis; fateor anagogico sensu, non litterali. Quo pacto etiam divus Hieronymus interpretandus, epist. 129 ad Dardanum, ubi negat quæ de fertilitate et felicitate terræ in sacrâ Scripturâ leguntur, secundùm litteram occidentem accipienda; voluit nimirùm tantummodò negare, ut ratio ab eo subjuncta indicat, in eâ rivos lactis et mellis, quales poetæ fingunt fuisse in seculo illo aureo quod fabulantur, et formulis loquendi è Scripturâ mutuatis describunt. Hinc illud mutuatum à poetâ nescio quo ex Sybillâ.

Flumina jam lactis, jam flumina nectaris ibunt.

Item Virgilius canit, eclogâ 4 :

Et duræ quercus sudabunt roscida mella.

Porrò ex illis sacræ Scripturæ locis dæmon divinitatem aucupatus, præstigiis simulavit lactis et aquæ, et mellis et vini fontes. Eurypides Bacchis de aquâ quidem et vino :

Tum una correpto thyrso verberat petram,
Unde rorulentus aquæ prosiliebat humor;
Alia autem ferulam demisit in terræ solum,
Et isthic mox fontem vini emisit Deus.

De melle verò et lacte ait :

Quibus denique nivei lactis erat desiderium,
Summis digitis scindentes solum,
Illicò lactis flumina habebant : porrò ex hederaceis
Thyrsis guttis flava stillabant mella dulcibus.

Et breviùs :

(1) Le terme hébreu peut aussi se traduire *crême de lait;* mais il signifie communément beurre : c'est ce qui a déterminé saint Jérôme à adopter ce dernier sens. Nous autres Européens, nous avons de la peine à nous figurer *un torrent de beurre*; mais dans les climats brûlants de l'Orient le beurre n'a pas la consistance que nous lui voyons. Shaw nous apprend (p. 169) qu'en Barbarie on *verse* le beurre dans des cruches pour le conserver. (Drach.)

Fluit et lacte campus,
Fluit vino, fluit et apum
Nectare.

Idem in Paradiso Tertullianus asseruit de saccharo et lacte paradisi terrestris :

Mella virescenti conflagrant pinguia cannâ,
Lac etiam plenis manat potabile rivis.

Similia habet S. Basilius libro de Paradiso.

VERS. 18.— LUET QUÆ FECIT OMNIA, NEC TAMEN CONSUMETUR ; JUXTA MULTITUDINEM ADINVENTIONUM SUARUM SIC ET SUSTINEBIT. Ait impium ad unum omnia quæ commisit scelera luiturum, nec unquàm tamen satis eluiturum, supplicio etiam æterno, quo non consumetur, sed pœnis semper novis superstes erit, quæ scelerum mensuram exæquent. Hæc in Hebræo et Græco longè aliis verbis exprimuntur, licet sensu non omninò dissimili. Nam quod in genere Latinus dicit : *Luet quæ fecit omnia*, Hebræus magis propriè ac speciatim ait : *Reddet laborem*, id est, opes labore partas; quo sensu David de justo dixit, psal. 127, 2 : *Labores manuum tuarum quia manducabis*, scilicet quidquid labore manuum acquisiveris. Sic de labore suo vivere dicitur, qui partis labore utitur, et ex iis se familiamque sustentat. Impius itaque reddet aut restituet laborem, aut restituet aliena quæ alii elaboraverunt, et ipse per vim rapuit ; aut etiam suas ipsius facultates, quas multo labore paraverat, cogetur amittere, et aliis relinquere ; vel dabit pœnas pro labore ac molestiâ quam aliis facessivit, quod idem est quod luere omnia quæ fecit.

Pro eo autem quod Latinus habet : *Nec tamen consumetur*, in originali est : *Et non absorbebit*, seu non deglutiet, non immittet in ventriculum, non diù retinebit. Siquidem res alienas quas deglutiit è vestigio evomet, quod perinde est, et pro eo habendum, ac si nunquàm deglutiisset. Hoc Pineda noster notat juxta canones grammaticos etiam reddi posse impersonaliter : *Non absorbebitur*, non deglutietur, non devorabitur, sicut vicissim id quod Latinus habet : *Non consumetur*, verti potuisse : *Non consumet*. Sensus ergo Vulgati est, ac si dicat : Ne putet impius restitutis aut devolutis bonis alienis ad suos veros dominos jam sibi reliqua esse salva, vitam videlicet, corpus, animam ; nam restituto furto, et ipso impio ad summam paupertatem redacto, manet adhuc illi culpa æterno supplicio luenda ; quocirca sempiternis cruciatibus corpore et animo afficietur, et ita ipse impius non consumetur.

Septuaginta verò reddunt planiùs hoc modo : *In vanum et frustra laboravit, divitias ex quibus non gustabit;* idque ipsum similitudine illustrantes addunt : *Tanquàm durum quid mandi non potest, nec glutiri.* Apud S. Augustinum legitur : *Quæ egerunt ut durum quid.* Στρίφνος autem est caro nervosa boum, præterea etiam herba quædam sic vocata, quæ exasperandæ linguæ vim habet ejus qui manducat, inepta quæ comedatur et glutiatur, quoniam mandi non posset. Licet ergo impius gustum aliquem percoeperit ex rapinâ et iniquitate, et dulcedinem illam peccati visus fuerit abscondisse sub linguâ suâ, tamen devorare non poterit nec deglutire, nam brevi facultates omnes amittet, neque poterit illas in suum usum et sustentationem convertere.

Pulchrè hunc locum de æternis damnati suppliciis exponit S. Gregorius, lib. 15 Moralium, cap. 11 : « Persolvit enim in tormento ea quæ hìc illicita servavit desideria, et flammis ultricibus traditus semper moritur, quia semper in morte servatur ; non enim in morte consumitur, quia si consumeretur vita morientis, cum vitâ etiam jam pœna finiretur ; sed ut sine fine crucietur, vivere sine fine in illâ pœnâ compellitur, ut cujus vita hìc mortua fuit in culpâ, illìc ejus mors vivat in pœnâ. Dicat ergo : *Luet quæ fecit omnia, nec tamen consumetur ;* quia cruciatur, et non extin« guitur ; moritur, et vivit; deficit, et subsistit; finitur « semper, et sine fine est. Hæc solo auditu valdè sunt « terribilia, quantò magis passione? Sed quia multitudo « iniquitatis ejus exigit, ut carere suppliciis nun« quàm possit, aptè subjungitur : *Juxta multitudinem « adinventionum suarum sic et sustinebit.* Qui enim mul« ta invenit ad culpam, novis inventionibus cruciatur « in pœnâ, » etc. Ut quantùmvis tormentum ignis duret, nova semper tortura accedat, et veluti nova flamma succedat.

Similia prorsùs notatuque dignissima sunt quæ habet Eusebius Emissenus, hom. 1 ad Monachos post medium, in hunc modum : « Illud autem quomodò tre« pidus et malè conscius sermo poterit explicare, cùm « cœperit inexpiabilis caro et infectæ peccatis medul« læ sævis gehennæ æstibus penetrari, et more fer« ventium et decoquentium metallorum inextinguibili « ardore tota hominis substantia intùs infundi, et de« pascentibus flammis corpora atque animas ex parte « consumi, ex parte nutriri, ut inter medios ignium « globos damnata natura det pabulum et accipiat in« crementum? Si fortè inspersum illud dudùm con« scientiis vitium, et æris et plumbi adulterina per« mixtio quandoque inter stagna ferventia anhelantis « gurgitis exuretur, transituris per vada ignea mora « erit supplicii magnitudo peccati. Escas ardoribus « crimina ministrabunt, manebit in hoc præceptum et « Auctoris et Judicis, ut viscera doloribus obnoxia, et « solis cruciatibus consecrata ignis arbiter depasta non « devoret, sed ad hoc ardeat, ut semper interimat, ut « opus ac figmentum corporis nostri in antiquis sce« leribus mortuum, ei ad sola tormenta redivivum, fi« nem in ipso interitûs confinio non inveniat, sed exi« nanita jamque tolerantiæ virtus sic pereat, ut resur« gat. Illa enim non casualis, sed rationabilis et « pœnalis exustio, quia culpam jubetur inquirere, « substantiam nescit absumere. Et quia velut carbasa « levis percurrens concrematio, ipsa purgatio est. « Flamma illa non tam reum persequitur quàm rea« tum ; et si modus fuerit delictorum, erit et mensura « cruciatuum ; si verò totam naturam occupavit pariter « et involvit excessus capitalium scelerum, quia non « recipit causa remedium, carebit fine supplicium.

« Occidente itaque pœnâ, et vivificante sententiâ, « stabit seculis materia reparabilis, et nunquàm ad « metam malorum termino fugiente perveniet; et « dùm sibi nullam spem promittere poterit, vel post « immensa tempora jam etiam in præsenti sentientur « consequentium tormenta seculorum, ac sic dolorem « mortis conscientiæ impositæ immortalitas augebit, » etc. Sic ille.

Videndus quoque in hanc sententiam D. Prosper, lib. 3 de Vitâ contemplativâ, cap. 12, post medium, ubi, post multa, addit : « Fletus et stridor dentium « acerrimos eorum dolores ostendunt, qui supplicio « æternæ mortis addicti non vivendi sensum habituri « sunt, sed dolendi; quorum continuus gemitus, cru- « ciatus æternus, dolor summus, pœnalis sensus, tor- « quent animas, non extorquent, puniunt corpora « damnata, nec finiunt; quos ideò sibi deputatos ignis « inextinguibilis non extinguit, ut permanente sen- « tiendi vitâ pœna permaneat, et ad dolendum magis « quàm ad vivendum æternis corporibus compeditos « habeat, quos in flammis vivacibus immortalitas se- « cundæ mortis occidat, » etc.

Vers. 19. — Quoniam confringens nudavit pauperes : domum rapuit, et non ædificavit eam. Egit de supplicio, quo sunt homines iniqui constringendi; hoc versu agit de peccatis, quibus tantas pœnas commeriti sunt; cùmque variis diversisque flagitiis inquinati fuerint, quibus et in Deum impii, in se nefandâ libidine spurci et obscœni, in homines crudeles et acerbi extiterunt, tantummodò rapinam et alienorum bonorum direptionem commemorat. Ex quo intelligitur tam grave id scelus esse, ut vel solum jure merito tantis suppliciis vindicetur. Quod est maximè animadvertendum. Nam ita plerùmque in sacrâ fit Scripturâ, ut, cæteris hominum flagitiis prætermissis, hoc unum ponatur ad declarandum, quantâ sint pœnâ et cruciatu digni. Ait ergo : *Quoniam confringens nudavit pauperes,* id est, eos, qui vim illatam sibi propulsare non poterant, quos à divitibus confractos et nudatos esse dicit, quòd, præterquàm quòd fortunis eos spoliârunt, contumeliis etiam, ignominiis, plagis et aliis modis vexârunt. Sicut clariùs dicit Isaias, cap. 3, 14 : *Rapina pauperis in domo vestrâ. Quare atteritis populum meum, et facies pauperum commolitis?* Et alio loco præcipit, cap. 58, 6 : *Dimitte eos qui confracti sunt liberos, et omne onus disrumpe.* Quod dicit : *Domum rapuit, et non ædificavit eam,* id est : Quam non ædificavit, domum, inquam, alienam diripuit, et alienas fortunas invasit.

Age verò, et infamis hujus vitii turpitudinem paulò etiam diligentiùs exploremus. Græci nomine maximè proprio πλεονεξίαν nuncupant; nos dicere possumus esse immensam et nullis terminis definitam appetitionem variarum rerum, quâ plus appetit quisque quàm sat est. Rectè Patres illud vocant, et inprimis Clemens Alexandrinus, lib. 2 Pædagogi, cap. 3, *arcem vitiositatis,* malitiæ propugnaculum, scelerum acropolim. Planè verissimè dictum. Illa ingens habendi libido, ubi dominatur, statum animi omnem turbari necesse est, ruere mentem, sterni rationem, aperiri fontem nequitiæ, mori virtutem, gratiam internecione deleri. Itaque avaritia divinitùs in linguâ sanctâ dicitur *betsagh,* hoc est, *vulnus, plaga.* Hinc apud Amos, cap. 9, 1, ubi in Vulgatis habemus : *Avaritia in capite omnium,* Arias Montanus ex Hebræo vertit : *Concisio eorum in capite omnium;* Tigurina : *Universorum capitibus vulnus.* Avarus ergo insanabile vulnus imponit, sibine dicam, an aliis quoque plurimis? Omninò utrisque. Nam cruentum pugionem in se primus convertit, quo ictu, ô acerbum casum et perennibus lacrymis prosequendum! virtutes omnes moriuntur.

Cum acri illo studio pecuniarumque affectu nec religio, nec fides, nec modestia, nec christiana humilitas atque demissio, non humanitas animi, non patientia, non charitas, non beneficentia, non miseratio aliorum, non denique ullum aliud mentium ornamentum poterit consistere, nam ejicitur inprimis nobilissima et pulcherrima Religio, quam impius opum amor ejurat, ut profano et scelerato cultu fictum numen à dæmone subornatum veneretur. Unde S. Paulus infandam illam habendi cupiditatem non dubitavit nominare *simulacrorum servitutem,* Coloss. 3, 5, vel, ut est in Græco, *idololatriam*, quam verissimè Tertullianus, lib. de Idololatriâ, cap. 1, *principale* crimen generis humani vocat. Hinc fides purpuream animam vomit, charitas humum mordet, trophæum scelus pangit et triumphat. Divinè S. Ambrosius, serm. 13 : « Qui pecuniam appetit, fidem perdit; qui « aurum redigit, gratiam prodigit. » Opibus enim abundantes vulgò fiunt inhumani, superbi, contumaces, misanthropi Timones quidam, qui se tantùm atque sua diligant, nudos omnes spoliatosque velint, quò ipsi pluribus circumfluant. Plura de avarorum crudelitate vide superiùs, cap. 12, vers. 6, annotata. Sed quàm misera sit hæc avarorum, præsertim tyrannorum consummatio, deinceps exponit.

Vers. 20. — Nec est satiatus venter ejus; et cum habuerit quæ concupierat, possidere non poterit (1). In eamdem sententiam Hebræus ait : *Non novit pacem in ventre suo;* et Septuaginta traducunt : *Non est ejus salus in facultatibus;* id est, eam satietatem, pacem, tranquillitatem atque salutem, quam sibi tantis opibus pollicebatur, minimè consequetur; *et cùm habuerit quæ concupierat, possidere non poterit,* id est, non fruetur opibus jam acquisitis, nec fructum aut

(1) *Quia non novit,* non sentit, *tranquillum,* neutraliter, id est, tranquillitatem, *in ventre suo;* id est, non sat habet et acquiescit, quandoquidem insatiabilis in eo fuit cupido alienorum bonorum. Ante alterum hemistichium subaudienda est particula conclusiva, quæ sequenti versu expressa est. *Ideò cum desiderabili suo non eripiet,* scil. *sese;* id est, id, quod concupiscit, non tutum præstabit sibi, neque conservare poterit res optatas. Benè Hieronymus hunc versum reddidit : *Nec est satiatus venter ejus, et cùm habuerit quæ concupierit, possidere non poterit.* Possit etiam verti : *Et ex desideratis ejus nihil eripiet,* propr. *inter desiderata ejus,* id est, eorum, quæ inter desiderata ejus sunt, ex desideratis suis, nihil eripiet. (Rosenmuller.)

Possidere non poterit, *non satiabitur.* Ita hic Chaldæus : non erit contentus obtentis. (Grotius.)

delectationem ex iis capiet, illicò illas deserturus, juxta illud Ecclesiastæ, cap. 5, 9 : *Avarus non implebitur pecuniâ, et qui amat divitias fructum non capiet ex eis.* In eumdem sensum Hebræus et Septuaginta reddunt : *In desiderio suo non salvabitur,* id est, voti et desiderii sui non erit compos.

Jam verò, si liceret in istiusmodi hominis cor ipsum ingredi, et latebras animi penetrare, quæ et quanta et quàm miseranda videremus? Quæ desideria, quas affectiones, quæ bella, quas stultitias, quam inopiam mentis, quam exanimationem, quæ supplicia, quæ terriculamenta, quot infanda crimina, quot labes turbulentæ conscientiæ, quot mortes? S. Paulus ait, 1 Tim. 6, 9 : *Qui volunt divites fieri, incidunt in tentationem et laqueum diaboli, et desideria multa inutilia et nociva, quæ mergunt homines in interitum et perditionem.* Qui locus est pulcherrimus, in quo tanquàm luculentâ in tabulâ bonis coloribus grandia mala et plurima repræsentantur, quæ in animis avarorum existunt. Quod ait, *desideria inutilia*, mihi dubium nullum est quin noster interpres legerit ἐπιθυμίας ἀνοήτους, sed jam in Græco habemus ἀνοήτους, *desideria stulta,* fatuas cupiditates, vecordes animorum appetitiones. Utrumque verum est. Desideria illa seu cupiditates eorum qui vehementer in opes inhiant sunt ἀνόητοι simul et *inutiles et stultæ;* et ideò maximè stultæ, quòd sine fructu et utilitate iisdem homines cruciantur. Sic ille in Evangelio opulentiâ suâ ebrius atque æstuans incredibili habendi siti et cupiditate *stultus* à Salvatore dicitur, Lucæ 12, 20 : *Stulte, hâc nocte repetunt animam tuam.* In Græco est ἄφρων, quod stolidum fatuumque significat, à mente et prudentiâ et consideratione derelictum. Illorum stultitiam egregiè illustrat S. Chrysostomus, hom. 7 in Epistolam ad Colossenses; et insolentissima desideria, quibus incredibiliter insaniunt, ait superare poetica monstra fabulis otiosorum hominum celebrata; quas, inquit, nugas non sibi describunt magis quàm qui hippocentauros effingunt et chimæras? et serpentipedes, et scyllas et monstra videres eos effingentes. Addit paulò post illos eò venire dementiæ, ut vellent et terram esse auream, et parietes aureos, fortassè et cœlum atque aerem ex auro. Quæ planè sunt ἐπιθυμίαι ἀνόητοι, *desideria stulta,* quæ in capite atque pectore ut in monstrorum officinis de die sibi et de nocte fingunt; ibi cudunt et montes aureos, et palatia gemmea, et honores illustres, et fortunæ amplitudinem omnium opinione majorem; ibi contra dubias lites horribilesque jacturas, naufragia, pericula, ædium inflammationem, prædiorum vastitatem, fures, milites et ruinam effingunt. Sic quotidiè inutilibus cogitationibus fœdè miserèque jactantur, lacerantur, donec in bonis perituros inexpectata mors excipiat.

Tropologicè S. Gregorius, lib. 15 Moralium, cap. 12 : « Venter, inquit, iniqui avaritia est, quia in ipso colligitur quidquid perverso desiderio glutitur. Liquet verò quia avaritia desideratis rebus non extinguitur, sed augetur; nam more ignis, cùm ligna quæ consumat acceperit, accrescit; et unde videtur ad mentum flamma comprimi, inde paulò post cernitur dilatari. Et sæpè omnipotens Deus cùm avaræ menti vehementer irascitur, priùs ei permittit ad votum cuncta suppetere, et postea per ultionem subtrahit, ut pro eis debeat supplicia æterna tolerare. Unde et subditur : *Et cùm habuerit quæ concupierat, possidere non poterit.* Majoris quippe iracundiæ est, cùm hoc tribuitur quod malè desideratur, atque inde repentina ultio sequitur, quia hoc quoque obtinuit, quod Deo irascente concupivit. »

Vers. 21. — Non remansit de cibo ejus; et propterea nihil permanebit de bonis ejus (1). Communis est omnium fermè interpretum sententia accusari hic hominis avari inhumanitatem et inclementiam, quem neque aliorum inopiæ miseret, neque ex suis bonis aliquid facit reliquum, quod ad sublevandam aliorum necessitatem impendat; sed omnia quæ vel accepit à parentibus, vel ipse malis congregavit artibus, in suas contulit delicias; et dùm lautis indulget epulis poculisque frequentibus, quid alii patiantur neque videt, neque, si videat, quidquam habet doloris aut pensi. Propterea Deus, ne tot opes unius nebulonis abdomini ac libidini serviant, justissimo judicio faciet, ut illæ malè pereant, et ab avari atque inclementis tyranni potestate et sinu ad alienos usus et potestatem abeant. Quibus verbis, ut notavit D. Hieronymus, Jobum vellicat Sophar, quasi aliena per vim et fraudem vendicârit sibi, et totus contra miserorum, quos spoliavit omnibus vitæ subsidiis, necessitatem et fletus obriguerit. De quo ita S. Hieronymus ad hunc locum : « Inhumanitatis Jobo notam inurit, eò quòd de abundantiâ mensæ suæ nulli peregrino vel hosti refectionem præbuerit. Sed fallitur Sophar, quia sanctus Job dicit : *Si comedi buccellam solus,* » etc.

Mysticè hunc versum de indignè communicantibus, in quibus nil ex spiritali cibo remanet, ita pulchrè exponit Baeza noster, tom. 3, lib. 14, cap. 10 : Nihil, inquit, in te habitantis Christi ostenditur in verbis, in operibus, in vitâ convivium subsequenti? Sanè cave ne tibi tantus cibus in perditionem cedat. Aiebat Job : *Non remansit de cibo ejus, et propterea nihil permanebit de bonis ejus.* Cibis se implet quis divinis, crebrò assidet sacræ mensæ; quid inde? eâdem semper macie languet, simili modo fœtet ore, manus dissolutæ sunt quasi nihil gustârit, quasi nihil comederit; fallar, si omnia ejus bona perditum non eant. Guarricus Abbas, serm. 2 de Resurrectione, ait : « Nihil prorsùs ex illis retinens, non saporem in sermonibus, tanquàm gustum in faucibus, non virtutem in moribus, tanquàm succum in visceribus; sed dùm statim totum per inania vel scurrilia revomit, gratiam sibi in iram convertit. » En quàm periculosè nihil de prægustato cœlesti cibo in vitâ ostendimus; sæpè regali fruimur mensâ, et nunquàm non serviliter vivimus; sæpè de spirituali potamus, et nunquàm non carnales sumus. Severè, sed verè, dicebat Paulus ad Hebræos, cap. 6,

(1) Nihil de suis epulis reliquum fecit in usus pauperum, ut solebant facere viri boni. Ita hic Jarchi. (Grotius.)

7 : *Terra sæpè venientem super se bibens imbrem, et generans herbam opportunam illis à quibus colitur, accipit benedictionem à Deo; proferens autem spinas ac tribulos reproba est, et maledicto proxima, cujus consummatio in combustionem.* Qualis terra es tu homo christiane, homo religiose, homo sacerdos? Es quidem terra sæpè bibens venientem imbrem, sæpè bibens cœlestem rorem sanguinis divini; quòd si tantam rigationem fructibus non exprimas, sed sterilis maneas, sed spinas proferas, maledicto proximus es, cujus consummatio in combustionem. Meritò Simeon Junior, orat. 2, in eos invehitur, qui post divini cibi gustum in peccata relabuntur, dicens : « Cur qui divinum mysterium cognovit et accepit, non cavit? « Lapsum hunc Adami lapsu minorem dicere non po- « tes; ille enim si Deum esse in se novisset, de fructu « prævaricationis non gustâsset. » Non credit bonus Pater, quòd Adamus, si semel in se Deum susciperet, posset postea vetitos fructus degustare; indeque nostram malitiam exaggerat Adami peccato majorem, ut qui, Deum in nobis suscipientes, adhuc currimus ad voluptates et lapsus.

Vers. 22. — Cum satiatus fuerit arctabitur; æstuabit, et omnis dolor irruet super eum. (1) Sanctius noster hìc aliquid allegoricum agnoscit. Cùm enim proximè egisset Sophar de tyranni deliciis, et quomodò in ea blandimenta, quæ sunt à vino atque epulis, se totum effunderet, addit nunc dolores et æstus, quos adfert secum immoderatus ciborum usus, quibus venter infarcitur atque distenditur, cruditates patitur et angores, insomnes ducit et molestas noctes. Neque aliquid sonat ab homine, qui se intemperanter poculis explevit, nisi ructus, sudor et gemitus, et continens quoddam et amarum væ. In quo significantur bellè ea incommoda quæ abesse non solent ab iis qui aliena rapiunt, et domus suas ornatas esse student aliorum exuviis, et cibis se et poculis totos ingurgitant. *Cùm satiatus,* inquit, *fuerit;* juxta Hebræum Cajetanus et Vatablus legunt : *Cùm impleverit sufficientiam suam.* Quod, quantùm existimo, rem totam declarat. Nunquàm enim avarus et alienorum appetitor satiatus est, sed juxta tritum illud :

Crescit amor nummi quantùm ipsa pecunia crescit.

De quo graviter Ecclesiastes, cap. 5, 9 : *Avarus,* inquit, *non implebitur pecuniâ;* dicitur tamen satiari, quando impletur sufficentia ejus. Quo nomine voluit exprimere thecas, arcas, cellaria, horrea, aulas, domos, quas servandis divitiis et facultatibus præparaverat; quando hæc omnia plena erunt et redundantia, ut amplius quid capere non valeant, tunc *arctabitur*, vel, ut in Hebræo est, *angustia erit ei,* et tunc *æstuabit.* Quo vocabulo summam inquietudinem solet Scriptura significare, quomodò dictum est in libro Judith, cap. 13, 29 : *Videns Achior caput Holofernis angustiatus præ pavore cecidit in faciem suam super terram, et æstuavit anima ejus.* Similiter in Apocalypsi de angelo effundente phialam scriptum est, cap. 16, 8 : *Datum est illi, æstu affligere homines et igni : et æstuaverunt homines æstu magno,* etc. Hoc facilè intelliget, qui consideraverit hominem magnis flammis succensum, qui præ doloris vehementiâ nullam quietis partem capere possit. Sed ipsum S. Gregorium has avari angustias elegantissimè describentem consule, lib. 15 Moralium, cap. 13, ubi graphicè illas describit.

Huic concinit illud Sapientis proverbium, quod ex professo sanctus expendit Ambrosius, lib. de Nabuth, cap. 6 : *Dulcis est somnus operanti; saturitas autem divitis non sinit eum dormire,* Eccl. 5, 11. Somnum vocat dulcem, qualis à poetis Græcis dicitur νήδυμος, qui se placidè et suaviter in sinum animi insinuet, quem Themistius apud Stobæum, serm. 119, ait esse παθῶν ἥδιστον, *nostrorum affectuum suavissimum,* qui infusâ dulci voluptate ægritudinis et doloris sensum extinguat; Tertullianus, lib. de Animâ, cap. 43, appellat « recreatorem corporum, redintegratorem virium, « probatorem valetudinum, pacatorem operum, medi- « cum laborum; » Cicero, lib. 2 de Divinatione, « pro- « fugium omnium laborum et sollicitudinum. » Neque enim, ut notavit egregiè D. Augustinus in Psal. 62, in hoc fragili et imbecillo corpore diù anima vigere posset continuo motu actionibusque exercita, quin labori et fatigationi succumberet : « Ideò, inquit, Deus « donavit somnum, quo reparantur membra corpo- « ris, ut possint vigilantem animam sustinere. » Ideò Sicyonii (ut Pausanias in Corinthiacis refert) somnum pingebant leones domantem, quoniam nullus tam sævus dolor qui non somno sopiatur. Hic dulcis est homini operanti, suâ sorte contento, viventi ex labore suo, ut eleganter describit S. Chrysostomus, lib. de Virginitate, cap. 70, expendens quàm quietè, securè dulciterque dormiat homo pauper post laborem, quem nulla cura infestat. *Saturitas autem divitis non sinit eum dormire.* Hunc ergo somnum dulcem et necessarium gratissimumque naturæ levamentum ipsa satietas intercipit, fugat et aufert. « Quomodò enim, inquit « S. Ambrosius in Psal. 1, dormire potest, qui sollici- « tam auri exercet custodiam, damna formidat, qui « lucra cogitat, qui usuras computat, qui hypothecas « numerat? » Excitat eum cupiditas, excitat cura pervigil aliena rapiendi, torquet invidia, mora vexat, sterilitas proventuum infœcunda perturbat, sollicitat abundantia, sicut ille dives tunc vigilantior redditus fuit, quando abundantiores fructus ager tulit, quem audias anxium quærentem : *Quid faciam?* etc. Ex irriguâ terrâ (inquit S. Gregorius Nyssenus, lib. de Opificio, cap. 13) vapores ascendunt, qui solis dulce lumen obnubilant et intercipiunt; sic ex stomacho pleno vapores in caput ascendunt, qui non concedunt locum placido somno. Unde qui stomachum habet plenum, dormire non sinitur. Ita diviti contingit, postquàm stomachum plenum habet, scrinia referta, repletas arcas, redundantia cellaria et horrea; hæc saturitas non sinit eum dormire; ascendunt inde vapores ad caput,

(1) Ut solent qui cibum aliquem comederunt, à quo abhorret stomachus, nec illum ferre potest.

Meliùs : *Cùm se impleverit ad satietatem, concupiscet :* Et omnis dolor irruet super eum. In Hebræo *omnis manus laborantis invadet eum;* fessus erit quasi multùm laborâsset. (Grotius.)

timores, anxietates, curæ circa bona quæ recondita tenet.

Hi sunt fœtus avaritiæ, quos Salomon in Ecclesiaste breviter est complexus, cùm ait sub sole se vidisse *infirmitatem pessimam*, ἀῤῥωστίαν, cap. 5, 12. D. Ambrosius vertit *languorem malum*, quo velut in equuleo mens affligitur; *divitias congregatas in malum domini sui*. Vocat *malum* generatim, hoc est, innumerabilia propè incommoda, quæ inexplebilis opum appetitio importat, quo in numero singulari judicio ponit *languorem*. Est enim habendi sitis debilitatio virium ad inclyta facinora obeunda et generosè perficienda, remissæ manus, soluta genua, putredo ossium, stupor animi, tenebrosa ægritudo. Multos avara spes devorat; divitiæ non explent, sed distendunt; lepram diceres tabe omnes artus inficientem atque hydropisim. Denique languor malus est mortique vicinus; sequitur autem ut furia implacabilis ob mentis curas animique vexationem, insomnia, noctis inamœnæ carnifex, quæ ut clavatum Carthaginensium dolium Reguli cruciatu infame dormire vetet. Hæc crudelis laniena est, ut, cùm somnus alios omnes recreat et dulcissimâ voluptate perfundit, tum labor illis vehementiùs atque examina sollicitudinum ingruant, quos sitis habendi excruciat. Audeo dicere dimidiam eos vitam ducere, cui bonis et sapientibus propè ipsa mors anteponenda videatur. Hanc igitur miserandam hominum vecordiam luce Dei illuminatus Salomon in tacito animi sinu, luctu et mœrore prosequebatur, cùm videret divitias conservari in malum Domini sui. Circumsessæ ærumnis studiosè excipiuntur, spinis horridæ ad pectus et oculos admoventur, delibutæ veneno et peste hauriuntur; sic possidentur, ut possidentem vile mancipium faciant; sic constringuntur, ut suffocent: sic amantur, ut interimant. Ixionea illa rota perpetuò circumagitur, donec ad ultimam vitæ periodum veniant. Quam vitam si quis probè æstimare velit, catenam esse dicet, ut circulis, sic curis angoribusque textam et implexam, quâ in funestum exitium rapitur. « Omnis ergo « dolor irruit super eum, quem (ut ait Grego- « rius) et hic priùs pœna concupiscentiæ et illic pœna « ultionis cremat; et hic fatigatur in desideriis, et illic « in tormentis. » O infelices impii! vos tot desideriorum aculeis stimulati inferni tormenta nunc prælibatis in terrâ tanquàm dolorum omnium initia, quæ affatim ebibetis in inferno; hic enim pœna guttatim gustatur, illic superpleno semper calice bibitur. Sic enim pluit semper desuper prodigus Judex et justus, ut nunquàm damnatorum supereffluens potio sit exinanita; de quâ subdit :

Vers. 23. — Utinam impleatur venter ejus, ut emittat in eum iram furoris sui (1), et pluat super illum bellum suum. Optat ut citò hominis impii et tyranni venter impleatur, et aqualiculus ejus pro voto saginetur, ut tantò citiùs à Deo puniatur, è medio tollatur, et aliis nocere desinat. Ita Tirinus noster. Ubi notandum quòd non optet peccata, sed divinæ justitiæ decorem. Si enim impius corrigendus non sit, optandum sanè ut confestim intereat, ne ampliùs noceat. Sic David, Psal. 9, 18 : *Convertantur*, inquit, *peccatores in infernum, omnes gentes quæ obliviscuntur Deum*. Porrò illud : *Impleatur venter ejus*, ad repletionem bonorum temporalium, non escarum solummodò referendum est, ut, cùm peccati mensuram expleverit, necetur.

Pluat super illum bellum suum. Hoc mirificè confert ad iram Dei amplificandam. Iræ profectò pluvia fuit, ex quâ diluvium obruit orbem terrarum. Iræ pluvia fuit, quæ infames Sodomorum urbes absumpsit. Ipsa quoque frequens pluvia, quæ campos urbesque perfundit et tonitruis ac fulminibus percrepat, ad rem ac mentem Sopharis opportuna est.

Quòd si non nemini fortassis non satis apta videatur allegoria pluviæ et belli, sciat hisce duabus dissimilitudinibus adeò dissitis congeriem malorum, quæ in damnatorum pœnis invenitur, adumbrari. S. Gregorius, lib. 15 Moralium, cap. 12, his verbis rem exponit : « Super hunc hypocritam bellum suum Dominus « pluit, cùm judiciorum suorum gladiis ejus opera « percutit. Bellum namque Deo pluere est iniqui vi- « tam districtis sententiis desuper ad interitum ur- « gere. » Ergo bellum magnitudinem malorum, pluvia verò multitudinem eorumdem portendit, uti et in illo Psalmi, cap. 10, 7 : *Pluet super peccatores laqueos; ignis et sulphur et spiritus procellarum pars calicis eorum*. Ubi in Græco textu apud Septuaginta pro, *pluet*, legitur ἐπιβρέξει, *superpluet*, quod verbum ubertatem et abundantiam suppliciorum expressiùs denotat, quibus excruciandi sint peccatores; siquidem haud ipsis sufficient supplicia, quæ à concupiscentiis cordium et ignominiâ passionum, quibus se tradiderunt, intrinsecùs concipiunt, sed externis insuper suppliciis urgentur, quæ instar imbris atque procellæ ipsis superpluunt. Laqueos autem vocat pœnas improvisas, quæ quodammodò illaqueant et quasi retibus implicant quos apprehenderunt; partem verò calicis appellat molestas retributiones. Hujus porrò calicis plenitudo est ignis et sulphur, et cætera quæ Sodomis irrogata sunt.

Vers. 24. — Fugiet arma ferrea, et irruet in arcum æreum. Id est, dùm leviora fugit, in multò majora incurrit incommoda. Proverbium est illi simile, de quo supra, cap. 6, vers. 16 : *Qui timent prui-*

(1) Seu potiùs : Cùm ille implere voluerit ventrem suum ; vel : Repleat ventrem pro libito, etc. Hebræus in futuro legit : *Et erit ad implendum ventrem*. Accumbet mensæ, et mors continuò illum capiet, antequàm cibum ori admoveat, vel capiet inexspectata inter crapulas, uti Balthasari regi Babylonis contigit.

Pluat super illum bellum suum : arma furoris sui, quibus hostes ulciscitur, famem, pestem, morbum, etc. Hebræus : *Pluet super eum in bello quod in ipsum geret*, vel cibo ejus. Cùm impius accubiturus est mensæ, eaque degustaturus quæ tantâ aviditate et impietate congessit, tunc Deus funestum imbrem super ipsam dapesque excutiet. Quis autem hic imber? Fulmina utique, tonitrua, arma furoris sui. Vertunt alii : *Pluat super eum super carnem suam*. Septuaginta : *Lavet super eum dolores*, merget eum doloribus : vel ex hâc vitâ educet, deturbandum in supplicia, ut de impio divite legimus. (Calmet.)

nam, irruet super eos nix. Quare quæ ibi à nobis dicta sunt non minùs in hunc locum quadrant. Solent nimirùm impii et filii hujus seculi, cùm se vident aliquâ mediocri afflictione teneri, sese in omnem partem volvere, omnemque humanæ prudentiæ lapidem movere, ut ab eâ se expediant, nullâ prorsùs de Deo factâ mentione, nec cogitantes hoc aut illud flagellum ipsis à Deo fuisse immissum, sed potiùs illud aut fato, aut ex suâ suorumque incuriâ, aut solâ hominum malitiâ contigisse putantes. Et dùm sic humanæ providentiæ totos se credunt, dùm suis artibus et adinventionibus se ex levi quodam malo, spreto Dei auxilio, liberare contendunt, justè à Deo confusi multò gravius incommodum incurrunt. Quod quidem impiorum artificium eleganti admodùm similitudine ob oculos ponitur ab Isaiâ, cap. 24, 18 : *Qui fugerit à facie formidinis, cadet in foveam, et qui se explicaverit de foveâ tenebitur laqueo.* Nemo enim ultionem Dei, quantùmvis potens et sagax, valet effugere. Hoc ipsum ait nunc Sophar de impio, qui dùm præsentia, et quæ ipsum à fronte feriebant, mala putat effugisse, ideòque in pace securusque degit, ab aliquâ graviori calamitate, vel etiam ab ipsâ morte, tanquàm ab arcu Dei æneo et inflexibili à tergo, quando id minimè expectat, transverberatur.

Hebræus habet : *Fugerit ab armis ferreis; transfiget eum arcus æreus.* Sententia est, ac si diceret : Si fugerint fumum, incident in ignem ; si charybdim, incident in scyllam, juxta tritum illud :

Incidit in scyllam cupiens vitare charybdim.

Septuaginta vertunt : *Et non salvetur de manu ferri; vulneret eum sagitta ærea.* Sic interpres Romanus vertit, sed τόξον, ut fortassè aliquando sagittam notet, tamen hoc loco propriè arcum significat. Olim enim arcus ex ære fabricabant, quod temperaturâ quâdam ita durum reddebant, ut ferro non cederet; nunc ex chalybe plerùmque fabricantur, unde quidam hic legunt, *arcus chalybeus.*

Sed quænam hæc arma ferrea, æreusve aut chalybeus arcus ? Arma ferrea sunt vel gladius, vel pugio, vel lancea, quibus Dominus exercituum pugnat cominùs contra peccata, ut pacem tribuat peccatori, ac vulneratum sanet; at arcus æreus est futura vindicta, quâ damnatos ferit eminùs horribile intonans judicium, et in longè positos innumeras evibrans sagittas. Nec sine mysterio (ut S. Gregorius docet, lib. 15 Moral., cap. 14) temporales tribulationes ferreis armis comparantur, quia ferrugine corrumpuntur; æterna verò supplicia idcircò æri assimilantur, quia nunquàm desinunt, nec ulli subjacent corruptioni mutationis; sic enim ipse philosophatur, ac probè : « Fugiet arma ferrea, et irruet in arcum æreum, quia dùm « præsentes necessitates metuit, multa per avaritiam « rapit, extremi judicii districtis se percussionibus « exponit. Et cùm fugit arma ferrea, ab arcûs ærei « sagittis invenitur, quia, mala temporalia stultè præca- « vens, sententiâ æternâ percutitur. »

Vers. 25. — Eductus et egrediens de vagina sua, et fulgurans in amaritudine sua; vadent et venient super eum horribiles. Sermo est eclipticus, cui aliquid addendum vel subaudiendum est; nihilque aptius videtur subintelligi posse quàm gladius, qui propriè de vaginâ educitur, è quâ egreditur, dùm stringitur, et quasi fulgurat, et mortis amaritudinem repræsentat, dùm ad vulnus infligendum manu validâ vibratur. Illud verò : *Vadent et venient super eum horribiles*, supposito caret; addendumque procul dubio aut subintelligendum, v. g., hostes, vel dæmones, vel, ut Septuaginta exprimunt, φόβοι, *timores*, aut ejusmodi aliquid. Sensus igitur est, q. d. : Eximet iratus Deus de vaginâ gladium, et de pharetrâ suâ sagittas expromet, quas etiam atque etiam in tyrannum et impium vibret, quæ horribilem in modum illius bona et ipsum etiam peccatorem evertant.

In Hebræo est : *Emergit et exit è corpore, et acies è felle ipsius prodit, super eum terrores.* Hoc si cum Vulgato ad gladium referas, tunc vagina metaphoricè corpus vocatur, quòd nimirùm gladio sit id quod corpus animo; sed si ad sagittam referas, quò interpres Chaldæus et Septuaginta retulerunt, tunc pharetram denotabit, sagittarum thecam; quanquàm etiam in sensu proprio ipsummet corpus impii possit intelligi, quod sagittis divinæ ultionis configitur, atque hoc modo Septuaginta intellexisse videntur, dùm sic vertunt : *Pertranseat per corpus ejus jaculum; sidera autem in habitaculo ejus; obambulent super eum terrores.* Quod Scholiastes exponit : *Aut visa terribilia perterrefacient eum, aut dirutis domibus et sublato tecto stellæ coruscabunt;* vel etiam ita vocat fulmina, Nam et Aquila reddit : *Et fulgur à facie ejus ibit in eum.* Aut per stellas intelligit justos, qui habitabunt in domibus impiorum.

Vers. 26. — Omnes tenebræ absconditæ sunt in occultis ejus : devorabit eum ignis qui non succenditur; affligetur relictus in tabernaculo suo. Præter vitæ mortalis mala manent impium tenebræ illæ exteriores, quæ absconditæ sunt in occultis inferni locis, ubi *devorabit eum ignis qui non succenditur*, scilicet alimento terreno, ut noster hic ignis, vel, ut Aquila, Theodoretus et Symmachus, *qui non sufflatur.* Quæ particularis conditio est ignis inferni ad differentiam hujus nostri, cui, ut accendatur, necessaria est sufflatio illum à materiâ excutiens; unde cùm hæc non semper æqualis sit, sed subinde remissior, ideò et flamma hujus nostri ignis ejusdemque ardor pro flatûs intensione ac remissione modò major, modò minor existit; ast infernalis ille ignis, qui nec à flatu hominis aerive motu succenditur, nunquàm comburendi vim remittit, sed semper æqualiter urens intensissimè exurit et cruciat; siquidem semel ab origine mundi à Deo succensus in semetipso cum suis fomentis inconsumptibilis æternùm ardebit, Deo illum conservante ad æternam impiorum punitionem. Ita Philippus, S. Gregorius, Olympiodorus et Origenes (qui postremi duo ignem etiam accipiunt pro stimulo conscientiæ). Chaldæus vertit *ignis gehennæ.* Nec tamen solus impius devorabitur, sed et quicumque fuerit relictus in tabernaculo ejus, ut puta, filii, uxor et familiares,

quos reliquit hæredes, pari pœnâ affligentur. Significat summam imminere vastitatem impio, sicut alibi dicitur simili Hebraismo, Deut. 32, 26 : *Clausi quoque defecerunt, residuique consumpti sunt.*

Cæterùm hunc inferni ignem obscurum simul et inextinctum, quo impii perpetuò excruciantur, graphicè nobis describit S. Gregorius, lib. 9 Moralium, his verbis : « Illa ultrix flamma transactorum vitiorum « concremationem habet, et lumen non habet, quia illos, « quos gehennæ flamma devorat, è visione veri luminis « cæcat, ut foris eos dolor combustionis cruciet, et intùs « pœna cæcitatis obscuret; quatenùs qui Auctori suo « corpore et corde deliquerunt, simul corde et cor- « pore puniantur, et utrobique pœnas sentiant; qui, « dùm hìc viverent, pravis suis delectationibus ex utro- « que serviebant. Quisquis ergo ad toleranda inferni « mala descendit, nequaquàm ad lucem alterius re- « dibit, quia nequaquàm ultra misericordia parcentis « liberat, quos semel in locis pœnalibus justitia judi- « cantis damnat. »

Non dissimili ratione S. Basilius, in cap. 5 Isaiæ, inferni locum et ignem, in quo dives epulo cruciabatur, depingens : « Inferni, inquit, regio locus qui- « dam est communis in terræ repositus meditullio, « obscurus ab omni parte et obumbratus. Hic itaque « dives erat non vulgari in loco, sed in graveolenti « atque obscuro igne inferni versabatur. Duplici enim « vi præditus cùm sit ignis, calefactivâ nempe et il- « luminativâ, acerbis ejus et ad supplicia idoneis qua- « litatibus excruciatus debitas solvit pœnas; alterâ « verò illuminatrice vi gaudiis lætitiæque accommodâ « destitutus. Unicuique enim sua vitia in supplicia labo- « resque convertentur, nobis se incendii materiam « exhibentia; animique passiones eorum qui in infer- « num demerguntur facularum instar et ignis scintil- « larum accendentur, ut propriis è voluptatibus con- « gruentia quisque supplicia demetat. » Similia passim habent alii Patres ubi de inferni suppliciis agunt.

Sensus itaque est, ac si dicat : Ignem patientur damnati qui adurat, neque tamen tenebras pellat. Tum etiam ejus naturæ erit ille ignis, qui non egeat fomento neque pabulo, sed seipso nutriatur, ut perpetuò et sine intermissione torquere valeat impios. Porrò illud :

Affligetur relictus in tabernaculo suo, exponit Gregorius de tabernaculo corporis, q. d. : Ut in æternum pati possit, æternùm vivet. Sic enim comparati sunt iniqui, ut hanc vitam ament, neque illam nisi inviti perdant; nullum non movent lapidem ut vitam protendant; nihil non faciunt ut in ævum vivant. Quid igitur Deus? Detrudit eos in inferna loca, ubi omnium malorum congeriem simul perpetiuntur; qui dùm cruciantur, mortem expetunt, neque inveniunt; et vita eorum asservatur, ut semper habeant quo semper torqueri possint. Itaque, dùm vivunt, vitam amant, neque tamen diù illam protendere possunt; quinimò peccata ipsa vitam atterunt, et mortem maturant, atque ad interitum urgent; at verò in infernum detrusi vitam odio habent, et mortem exoptant, neque tamen inveniunt. Optimè ergo ait : *Affligetur relictus in tabernaculo suo,* quia dira patietur, et quæ mortem inferre possent; neque tamen peribit, ut semper pati possit. Audi verba S. Gregorii : « Hic, inquit, vitam relinquere « non vult; et tamen ab eâ abstrahitur; illic eam relin- « quere appetit, et tamen in eâ propter supplicia serva- « tur. Ad augmentum itaque tormenti et hic è corpore « nolens educitur, et illic in corpore tenetur invitus. »

Vers. 27. — Revelabunt cœli iniquitatem ejus; et terra consurget adversus eum (1). Id est, omnibus innotescet ac manifesta erit iniquitas ejus. Sicut enim impius, dùm suæ obsequitur libidini, cœlum terramque offendit, et in suum caput quodammodò lacessit, sic in illius exitium utrumque conspirabit. Revelabunt igitur cœli iniquitatem ejus quam conspexerunt, et terra, quæ monstrum hoc indignabunda tulit; revelabunt autem scelera ejus, nempe puniendo illa, cœlum quidem tempestatibus, terra verò infecunditate. Ita Tirinus noster.

S. Augustinus hìc cœleste judicium agnoscit. Primò, quia nimirùm *cœli aerii* in impios vibrant procellas, ventos fulminaque, ut patet in Sodomâ et Gomorrhâ quæ cœlesti igne perierunt. Interdùm etiam cœli aves revelârunt peccata, quemadmodùm de avibus Ibici ultricibus narrat Plutarchus, lib. de serâ Numinis Vindictâ. Unde Olympiodorus ait Sopharem hìc tacitè Jobo exprobrare vindictam cœlestem, quâ greges ejus de cœlo tactæ interierunt; filii autem domo (quæ flatu aerio conquassata fuit) ruente oppressi sunt; boum verò ac camelorum armenta ab hostibus ex infernâ regione irrumpentibus abacta fuerunt.

Secundò, *cœli* scilicet *siderei* uti interdùm jam, ita vel maximè circa diem judicii Christo judici reprobos condemnanti tacitè obedientiâ suâ applaudent, dando scilicet signa terrifica insolito more lucendo, obtenebrescendo, movendo se, et consistendo ad nutum Dei; denique improbis, ne introeant, se claudendo, quando etiam terra motibus quatietur insolitis, et elementa cuncta quasi accusabunt impios, et à judice Christo vindictam de iis exposcent.

Tertiò denique metonymicè *cœli,* id est, *angeli* et *cœlicolæ,* ut Chaldæus interpretatur, vel, ut Polycarpus, ipse Deus cœlorum Dominus; similiter *terra,* id est, *homines terrigenæ,* consurgent adversùs impium, primò per temporalia supplicia, famem, pe-

(1) Il n'y a point d'hypocrisie qui puisse espérer de faire encore illusion aux hommes, quand le ciel et la terre s'unissent ensemble pour la démasquer et pour la punir. Est-ce sur un innocent que tombe la foudre? Est-ce sur une famille religieuse que tombe une maison? N'est-il pas visible qu'on est odieux et au ciel et à la terre, quand on leur est insupportable? et qu'il faut bien qu'on ait lassé la patience de Dieu par de grands crimes, quand il emploie pour les punir, non seulement les Chaldéens et les Sabéens, mais le feu du ciel, les tourbillons et les tremblements de terre? Qu'opposera-t-on à de tels témoins? Devant qui espère-t-on de se justifier, quand on est condamné par un cri général, et par un soulèvement universel de toute la nature? Et n'est-ce pas alors résister à l'évidence des jugements de Dieu, et à toutes les preuves de leur équité qu'il nous a données? (Duguet.)

stem, etc.; secundò etiam in die judicii similiter applaudet summo Judici, quando reprobos devorabit et absorbebit. Ita S. Gregorius et Polychronius. Omnis itaque natura cum eo, qui Deo est invisus, inimicitias geret. Et partem quidem malorum à cœlo accipiet, contra eum pugnante Deo; partem verò à terrâ, invadentibus hominibus. Et cœlum quidem ipsum ejus reteget iniquitates, ejusdem facinora divinâ ultione propalàm collocante, cùm sceleribus supplicium fuerit divinitùs constitutum; ipsaque terra instructis armatisque copiis decertabit, juxta illud Sapientiæ, cap. 5, 18 et 21 : *Et accipiet armaturam zelus illius, et armabit creaturam ad ultionem inimicorum; et pugnabit cum illo orbis terrarum contra insensatos.*

Vers. 28. — Apertum erit germen domus illius (1), detrahetur in die furoris Dei. Explicatio est superioris versûs, et ostendit qualis futura sit illa revelatio, quæ fiet à cœlo et terrâ, quando in hominem impium ad divinum imperium suas exerent vires. Revelabitur enim undenam luculentæ domûs germen provenerit, id est, lauta atque pretiosa supellex, et ornamenta alia, atque opes eximiæ, quæ tyrannos et principes eximunt à turbâ, et in heroum ordinem et splendorem evehunt. Tunc autem ubi constiterit, quibus sive fraudibus sive injuriis comparata fuerit illa rerum abundantia et gloria, nemo erit qui in illum spiritus non concipiat hostiles, et quasi naturæ monstrum et communem hostem non insectetur et exagitet. Quod tunc accidet, quando Deus, qui ad illud usque tempus dissimulârat furoremque compresserat, suos in peccatorem aculeos exeruerit, et ab excelso ad infimum usque gradum vana illius nomina et furtiva ornamenta detraxerit. Tunc enim, ut in Hebræo est, *migrabit proventus domûs ejus, defluent in die iræ ejus,* id est, omnes divitiæ proventusque amplissimi, quibus in vitâ redundavit, in morte defluent aquarum instar, quæ ex monte in vallem magno impetu et quàm celerrimè decurrunt; *quoniam,* ut David ait, Psal. 48, 18, *cùm interierit non sumet omnia, neque descendet cum eo gloria ejus.* Ubi non sumere omnia idem est quod omnia relinquere, atque ab omnibus rebus imparatum ex hoc mundo educi. Huc spectat etiam illud S. Pauli, 1 Tim. 6, 7 : *Nihil enim intulimus in hunc mundum, haud dubium quin nec auferre quid possumus.* A quo Seneca magni vir judicii, epist. 102, pulchrum illud didicerat : « Quidquid « circa te jacet rerum tanquàm hospitalis loci sarcinas « specta. Transeundum est; excutit redeuntem natura « sicut intrantem. Non licet plus efferre quàm intule- « ris. » Sed pulchriùs ad citatum Psalmi locum S. Ambrosius : « Gloria, inquit, seculi non descendit cum « peccatore; sed gloria virtutis ascendit cum inno- « cente. » Illam igitur seculi gloriam quærunt infideles, quæ non descendat cum illis; siquidem, dùm moriuntur, non accipiunt multiplicatam gloriam domûs suæ; sed cum virtute prædito, dùm is ascenderit, coascendet quoque gloria ipsius, scilicet virtus; cum descendente verò etiam condescendet.

Quare cùm hæc ita se habeant, « ne timueris, in- « quit, cùm dives factus fuerit homo, » id est, ne turberis aut indigneris, quando videris quempiam divitiis plurimis et amplâ possessione conspicuum; neque magni feceris præsentem atque apparentem ejus felicitatem. Nam quæ videntur, divitiæ non sunt stabiles; et qui propter eas supercilia attollunt et buccas inflant, paulò post omnibus derelictis morti tradentur. Nulla est autem utilitas diviti morienti, cùm suas secum auferre divitias non possit; qui hoc tantùm ex earum possessione lucratus est, quòd anima ipsius in vitâ hâc ab adulatoribus beata prædicaretur; ubi verò mortuus fuerit, non sumet secum omnes has divitias, vix indumentum capiet, quo pudenda velet. Non igitur quia hìc in vivis dives erat, idcircò etiam post mortem beatus reperietur, sed contra, cùm hìc omnia habuerit, omnibus spoliatus et nudus tribunal judicis sistetur.

Vers. 29. — Hæc est pars (1) hominis impii a Deo, et hæreditas verborum ejus a Domino. Hanc, inquit, Deus vicem referet impio viro, has pœnas ab eo sumet pro verbis iniquis et blasphemis quibus Deum contemnebat, quòd eum tot annos patienter ferret, et benignè, ut ad saniorem mentem rediret, exspectaret. Hanc scilicet ob causam impii non verentur dicere, aut secum cogitare : *Non videbit Dominus, neque intelliget Deus Jacob,* Psal. 93, 7. *Partem* autem posuit pro portione, Hebræa phrasi; quam etiam partem David impiis hominibus tribuit, dicens, Psal. 10, 6: *Pluet super peccatores laqueos: ignis et sulphur, et spiritus procellarum, pars calicis eorum.* Ecce tibi quid contumeliosa impiorum verba hæreditent à Domino; nimirùm quòd cœli revelent iniquitatem eorum in diem furoris Dei, quando omnes pœnarum procellæ in caput impiorum effundentur. Hæc est pars, portio et merces impio reddenda à Deo, Hebraicè *Elohim,* à Judice. Hæc hæreditas *verborum,* hoc est, *operum,* per metonymiam Hebræis usitatam. Dicitur verò hæreditas operum quæ rependitur operibus. Pro *Domino* autem Septuaginta legunt παρὰ τοῦ ἐπισκόπου, *ab episcopo* seu superintendente, aut visitatore. Quod nomen satis quadrat judicio Dei, de quo mentio facta est; veniet quippe ut speculator, explorator, censor, visitator, ut omnia discutiat, et suo rem quamlibet loco reponat. Et ad hunc modum Sophar orationem explet,

(1) Hebræus : *Fructus* vel *germen domûs illius dissipabitur,* eradicabitur, evelletur, vel mutabit solum, abducetur in captivitatem. Posteritas illius redigetur in captivitatem. Septuaginta : *Perditio inundabit domum ejus.* (Calmet.)

Rectiùs sic : *Proventus domûs ejus migrabit ut fluentes aquæ, in tempore divinæ iræ.* (Grotius.)

(1) Id quod impius à Deo timere potest et debet.

Et hæreditas. Est usitata repetitio prioris hemistichii.

Verborum, operum. (Menochius.)

Hæreditas verborum ejus, id est, factorum malorum, vel etiam blasphemiarum ejus merces. (Tirinus.)

Hebræi sub *verbis* etiam actiones comprehendunt.

A Deo, Græci, *ab inspectore.* An Deum intellexerunt omnia inspicientem, an magistratum qui Dei vice fungitur ubi punit crimina? (Grotius.)

in quâ profectò non pauca selecta et sapiente viro digna effatus est; at quod ad Jobum attinet, quem pupugisse videtur, importunus et prolixus sermo fuit, cùm Jobum impietas nulla, injustitia nulla, intemperantia nulla, vitium nullum ex iis, quæ sunt objecta, fœdàsset. Quod à lectore sæpiùs recolendum, ne malè connectat, et ut viro innoxio culpam impingi non debere animadvertat.

CAPUT XXI.

1. Respondens autem Job, dixit:

2. Audite, quæso, sermones meos, et agite pœnitentiam.

3. Sustinete me, et ego loquar; et post mea, si videbitur, verba ridete.

4. Numquid contra hominem disputatio mea est, ut meritò non debeam contristari?

5. Attendite me, et obstupescite, et superponite digitum ori vestro:

6. Et ego quando recordatus fuero, pertimesco, et concutit carnem meam tremor.

7. Quare ergo impii vivunt, sublevati sunt, confortatique divitiis?

8. Semen eorum permanet coram eis, propinquorum turba et nepotum in conspectu eorum.

9. Domus eorum securæ sunt et pacatæ, et non est virga Dei super illos.

10. Bos eorum concepit, et non abortivit: vacca peperit, et non est privata fœtu suo.

11. Egrediuntur quasi greges parvuli eorum, et infantes eorum exultant lusibus.

12. Tenent tympanum et citharam, et gaudent ad sonitum organi.

13. Ducunt in bonis dies suos, et in puncto ad inferna descendunt.

14. Qui dixerunt Deo: Recede à nobis, et scientiam viarum tuarum nolumus.

15. Quis est Omnipotens ut serviamus ei? et quid nobis prodest si oraverimus illum?

16. Verumtamen quia non sunt in manu eorum bona sua, consilium impiorum longè sit à me.

17. Quoties lucerna impiorum extinguetur, et superveniet eis inundatio, et dolores dividet furoris sui?

18. Erunt sicut paleæ ante faciem venti, et sicut favilla quam turbo dispergit.

19. Deus servabit filiis illius dolorem patris; et cùm reddiderit, tunc sciet.

20. Videbunt oculi ejus interfectionem suam, et de furore Omnipotentis bibet.

21. Quid enim ad eum pertinet de domo suâ post se? et si numerus mensium ejus dimidiatur?

CHAPITRE XXI.

1. Job répondit ensuite *à Sophar et à ses autres amis qui approuvaient son discours*, et *il leur* dit:

2. Écoutez, je vous prie, mes paroles, et changez de conduite, *en cessant de m'interrompre. L'attention que je vous demande, me tiendra lieu de toutes vos consolations.*

3. Souffrez *donc* que je parle *pour ma justification*: et après cela, moquez-vous, si vous voulez, de ce que je dis.

4. Est-ce avec un homme que j'ai à disputer, pour que je n'aie pas lieu de m'affliger? *et puis-je, sans être saisi de douleur, me voir obligé de soutenir qu'un Dieu infiniment juste m'accable de maux sans que je l'aie mérité?*

5. *Cependant* jetez les yeux sur moi, *considérez attentivement la pureté de ma vie passée et ma misère présente, comparez ma fidélité à servir Dieu avec les maux dont il m'afflige;* et vous serez frappé d'étonnement, et vous mettrez le doigt sur votre bouche, *vous condamnant vous-mêmes au silence, de peur de parler indiscrètement sur une conduite si impénétrable.*

6. Pour-moi, quand je me souviens *de l'état où j'ai été, et que j'envisage celui où je me vois à présent*, j'en suis épouvanté, et j'en tremble de tout le corps, *ne pouvant comprendre comment un Dieu si juste peut me faire souffrir des tourments si horribles, sans que je l'aie mérité.*

7. *Je dis en moi-même: S'il est vrai que Dieu répande ses biens sur les justes, et qu'il accable de maux les méchants*, pourquoi donc *plusieurs d'entre* les impies vivent-ils *si heureusement, pendant que je suis accablé de maux?* Pourquoi sont-ils *si* élevés, et *si* remplis de richesses, *pendant que je suis si humilié et si plein de misères?*

8. Ils voient leur race fleurir et se conserver devant leurs yeux: ils sont environnés d'une multitude de parents et de leurs petits enfants.

9. Leurs maisons jouissent d'une profonde paix et la verge de Dieu ne les touche point.

10. Leurs vaches conçoivent et conservent leur fruit; elles s'en déchargent sans avorter jamais.

11. On voit sortir *par bandes*, comme des troupeaux, leurs enfants *de leurs maisons*, qui dansent *et* sautent, en se jouant.

12. Ils ont la harpe et les timbales à la main, et ils se divertissent au son des intruments de musique.

13. Ils passent leurs jours dans les plaisirs; et en un moment ils descendent dans le tombeau, *sans éprouver aucun de ces maux qui précèdent ordinairement la mort, et qui sont souvent plus fâcheux que la mort même.*

14. *Cependant* ils ont dit à Dieu, *durant les jours de leur prospérité:* Retirez-vous de nous; nous ne voulons point connaître, *ni suivre* vos voies.

15. Qui est le Tout-Puissant, pour nous obliger à le servir? et quel est le bien qui nous reviendra quand nous le prierons?

16. Mais *la prospérité de ces méchants ne me porte point à vouloir les imiter. Au contraire, je souhaite* que les pensées de ces impies soient bien loin de moi: puisque les biens dont ils jouissent, *et qui leur enflent le cœur*, ne sont point en leur puissance, *mais en celle de Dieu qui les leur ôte toujours quand il lui plaît, et souvent lorsqu'ils y pensent le moins.*

17. *Car* combien de fois voyons-nous que la lumière des impies s'éteint *tout d'un coup par une mort subite et imprévue!* et *alors* il leur survient un déluge *de maux, Dieu les* accable de douleurs, et il leur distribue les effets de sa fureur.

18. Ils deviennent comme la paille que le vent dissipe, et comme la poussière qui est enlevée par un tourbillon.

19. *Leur supplice même ne se termine pas à eux:* Dieu fera porter aux enfants la peine *due aux crimes* du père: et lorsqu'il lui rendra *ainsi ce qu'il mérite*, alors il comprendra *qu'il y a une souveraine justice, qui rendra à chacun selon ses œuvres.*

20. *Or c'est par une conduite admirable de cette justice infinie que l'impie* verra de ses propres yeux sa ruine entière, et *qu'il* boira *lui-même* de la fureur du Tout-Puissant.

21. Car que lui importerait après sa mort ce que deviendrait sa maison, *si alors il ne souffrait rien lui-même?* Et quand Dieu retrancherait par la mort le nombre des années *de ses enfants, comment saurait-il que c'est pour le punir de ses crimes, s'il n'en était instruit par ses propres tourments?* En effet, on en voit tous les jours de très innocents *qui meurent très-jeunes.*

22. Numquid Deum docebit quispiam scientiam, qui excelsos judicat?

23. Iste moritur robustus et sanus, dives et felix.

24. Viscera ejus plena sunt adipe, et medullis ossa illius irrigantur :

25. Alius verò moritur in amaritudine animæ absque ullis opibus :

26. Et tamen simul in pulvere dormient, et vermes operient eos.

27. Certè novi cogitationes vestras, et sententias contra me iniquas.

28. Dicitis enim : Ubi est domus principis ? et ubi tabernacula impiorum?

29. Interrogate quemlibet de viatoribus, et hæc eadem illum intelligere cognoscetis.

30. Quia in diem perditionis servatur malus, et ad diem furoris ducetur.

31. Quis arguet coram eo viam ejus? et quæ fecit, quis reddet illi?

32. Ipse ad sepulcra ducetur, et in congerie mortuorum vigilabit.

33. Dulcis fuit glareis Cocyti, et post se omnem hominem trahet, et ante se innumerabiles.

34. Quomodò igitur consolamini me frustra, cùm responsio vestra repugnare ostensa sit veritati?

22. *Cependant qui croira que Dieu se trompe, en les faisant mourir de la sorte? et* qui entreprendra d'enseigner à Dieu quelque chose, lui qui est le juge des *plus* grands, *des plus sages et des plus puissants du monde? Contentons-nous donc d'adorer les jugements du Seigneur, reconnaissant qu'ils sont infiniment justes, saints et impénétrables.*

23. *Car* tel homme, *par exemple, qui est un impie,* meurt étant *jusqu'à la fin de sa vie* fort de corps, sain, riche, heureux.

24. Dont les entrailles sont chargées de graisse et les os *pleins et comme* arrosés de moelle.

25. Un autre, *au contraire, qui est juste et innocent,* meurt *après avoir passé sa vie* dans l'amertume de son âme, sans jouir d'aucun bien, *et sans goûter aucun plaisir.*

26. Et néanmoins ils dormiront tous deux *également* dans la poussière *du tombeau,* et ils seront tous deux *également* mangés des vers, *sans que nous voyons la différence que Dieu met entre eux.*

27. Je connais bien vos pensées, et les jugements injustes que vous faites de moi, *lorsque vous m'entendez parler de la sorte.*

28. Car vous dites *en vous-mêmes : S'il est vrai que Dieu laisse ainsi les méchants jouir en ce monde d'une vie heureuse; et qu'il ne mette pas de différence entre eux et les justes,* qu'est donc devenue la maison de ce prince? *Pourquoi a-t-elle été renversée?* et où sont maintenant les tentes des *enfants* impies *qu'il avait mis au monde? D'où vient qu'elles ne subsistent plus, sinon parce qu'ils étaient des méchants que Dieu a fait périr? Vous triomphez par ce raisonnement, et vous croyez m'avoir confondu.*

29. *Mais* consultez le premier que vous trouverez dans votre chemin, et vous verrez qu'il connaît *cette même vérité; vous verrez qu'il vous dira comme moi,*

30. Que le méchant est réservé pour le moment où il doit périr, et que Dieu le conduira *dans une parfaite prospérité* jusqu'au jour où il doit répandre sur lui sa fureur.

31. *En effet, qui troublera durant cette vie le bonheur de l'impie?* Qui le reprendra en sa présence de ses voies *injustes?* et qui lui rendra le mal qu'il a fait? *Bien loin que quelqu'un ait cette hardiesse pendant sa vie, on le respectera même après sa mort.*

32. *Car* on le conduira *solennellement* au tombeau; et *ses flatteurs publieront qu'il y* veillera sur l'assemblée des morts, *et qu'il est passé chez eux pour avoir l'empire sur eux.*

33. Sa présence a été agréable sur le rivage du Cocyte, *par la magnificence du tombeau superbe qu'il s'y est fait élever, et par la majesté de la pompe funèbre qui l'y a accompagné; car* un nombre innombrable de personnes marchaient devant lui *dans cette cérémonie,* et il était suivi d'une multitude d'hommes infinie *qui honoraient son corps sur la terre, pendant que son âme brûlait dans les enfers.*

34. Comment donc voulez-vous me donner une *aussi* vaine consolation *qu'est celle de me croire du nombre de ces impies, et d'être persuadé que Dieu ne m'afflige que pour me punir de mes péchés,* puisque j'ai fait voir que ce que vous dites *pour le prouver* est contraire à la vérité.

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Respondens autem Job dixit : — Vers. 2. — Audite, quæso, sermones meos, et agite pœnitentiam. — Vers. 3. — Sustinete me, et ego loquar ; et post mea, si videbitur, verba ridete. Orat Jobus atque obsecrat amicos, ut ad verba sua tantisper aures atque animos advertant; speratque futurum ut ab errore, in quo antea fuerant, liberati multò aliter sentiant, et suam ipsi ultrò cogitationem damnent; ita enim hactenùs locuti fuerant, ut planè non viderentur intellexisse, imò neque audiisse quæ ab illo dicta fuerant; alioquin neque illa toties repeterent, quæ jam ab aliis objecta fuerant, et à Jobo confutata sapienter; neque tam se viro innocenti et tot exulcerato plagis infensos præbuissent. Cupiens ergo Jobus amicos suos ad meliorem mentem reducere, humillimè attentionem postulat; sciebat quippe quàm difficiles aures præbere solent principes vera dicentibus, præsertim ad pœnitentiam hortaturis; quamobrem præter audientiam postulat et patientiam, quia usu jam cognoverat res molestas à regibus, quales amici illi erant, non audiri, nisi fortè magnâ ad audiendum patientiâ obfirmarentur. Nil aliud igitur orat vir modestissimus, nisi ut parùm molestiæ devorent amici, et ad objecta respondentem tantisper audiant; neque recusat, si minùs responsa satisfaciant aut placeant, quin rideant aut irrideant quantùm volent, quasi speret, si modò mediocrem adhibeant attentionem, et animos adferant minùs quàm hactenùs offensos, nihil habituros ampliùs quod objectent. Ita Sanctius noster, qui simul pulchrè expendit, quomodò hic Jobus impleat partes omnes oratoris optimi, adhibeatque illa quæ ad captandam benevolentiam gravissima judicantur. Primùm enim modestè obsecrat ut audiant; est autem modestia animorum conciliatrix mirifica; deinde causam docet intercedere gravissimam, quæ illum penè cogat, ut petat hanc sibi gratiam debere concedi, cùm disceptatio non sit de nihilo, sed de re omnium gravissimâ, in quâ de Dei gloriâ et de salute propriâ concertatio est; unde subdit :

Vers. 4. — Numquid contra hominem disputatio mea est, ut merito non debeam contristari? Quasi dicat: Si quæstio esset de offensione aut inimicitiâ hominis, haudquaquàm contristarer aut anxius forem; jam autem cùm quæratur an Deum offenderim, meritò angor, et totis viribus contendo, ut rei veritas elucescat, quæ in magnam Dei gloriam cessura sit. Est enim viri omninò pii zelo veritatis urgeri, molestèque ferre in hujusmodi occasionibus negligi, ut surdis parietibus occinere videatur. Agitur quippe causa Dei, quam dùm tueri se putant hi Jobi consolatores molesti, veriùs oppugnant, dùm dicunt affligi tantùm in hâc vitâ sceleratos et improbos. Quod de Deo minùs decorè ac verè dictum esse Job multis probat, ostendens in hoc genere inprimis divinæ gloriæ honorisque zelum, qui ut est magnus et vehementissimus aculeus ad agendum aut dicendum, ita sine illo sæpè languet virtus et satisfit, et contentiones in principio generosæ in medio ipso cursu concidunt. Est nempe filiorum Dei hoc proprium vehementer commoveri, cùm quid audiunt vel intuentur, quod parentis optimi dignitatem meritumque decus possit oblædere. Hinc animi mœror in vitiorum illâ colluvione tabescentis: hinc viva et generosa proposita defendendæ gloriæ Dei, et objectis etiam vitæ periculis ubique amplificandæ.

Hoc zelo clarus fuit Elias, qui, ut flammis pro lacte puer usus est, ut Hebræi volunt, ita continuò divinum quemdam ignem spirabat, eoque nomine curru igneo raptum esse in cœlum omnes consentiunt; singularem autem animi dolorem persentiebat, quòd divina lex pro nihilo haberetur, et stultâ omnes et vecordi cupiditate in vitium irent impiamque superstitionem. Itaque S. Hilarius illum viribus et robore omni destitui et exanimari propè consuevisse notat, hominum vitia nefariosque mores contuentem; et cur igneo illo studio conficeretur, sic infit in Commentario Psalmi 118: « Videt enim irreligiosas damni querelas, impios « luctuum fletus, profanam legis Dei oblivionem. » Irreligiosas damni querelas impiosque fletus appellat eorum, qui cùm in damnum et calamitatem incidissent aut familiæ orbitatem, contumeliosissimè Deum appellabant, et furiosi animi voces in eum effundebant, ut earum miseriarum fontem et incommodorum. Quæ et similia cùm essent in oculis, et à magno invictoque illo vate quotidiè exaudirentur, mœrebat scilicet et ingenti animi dolore conficiebatur. Quod idem evenisse Davidi, heroicæ mentis viro, et charissimo Deo videmus, cùm insaniens multitudo se in ingrati animi scelus et flagitiorum omnium labem ingurgitaret; nam disertè ait zelo se contabuisse; et alio loco quid ex eo pateretur in hunc modum exponit, Psal. 118, 53: *Defectio tenuit me pro peccatoribus derelinquentibus legem tuam.* Ubi pro *defectione* quidam vertunt *horrorem, tædium, pusillanimitatem.* Apud Septuaginta est ἀθυμία, quæ dejectionem animi, æstuantem mentis ægritudinem angoremque significat. David igitur profitebatur se intimo quodam horrore percelli, se propè linqui animo, et exsanguem afflictumque jacere ob peccatores, quòd nimirùm tot videret pereuntium naufragia, qui desertis rationis gubernaculis, et regentem à puppe Deum contemnentes, sceleri velificarentur, et ad funestum tandem exitum, ut ad infames scopulos suæ vitæ navem alliderent. Tanti periculi objectu ut densâ nube operiebatur illius pia mens, et, ut dixi, ἀθυμίαν, defectionem et exanimationem sentiebat.

Quid igitur mirum si B. Job, qui nec Davidi, neque Eliæ, neque antiquorum ulli pietate cedebat, cùm ipsius erga Deum fides et religio pietasque ab importunis istis consolatoribus in discrimen vocaretur, animo commoveatur, justoque suam innocentiam et divinam gloriam tuendi zelo vehementer succendatur? non enim illi de suâ apud homines gratiâ sermo est, sed apud Deum; à quâ excidisse tam est execrabile malum et horribile, ut excogitari majus nullum possit. Si de hominum gratiâ, aut de illorum de nostrâ sanctitate judicio sermo foret, non esset admodùm laborandum. Neque enim viri prudentes ac pii tanti faciunt plurimi se haberi ab hominibus, aut ab illis amari et coli, ut si hæc absint, admodùm sibi dolendum esse putent. Quid enim magnum dari aut auferri potest ab hominibus? At satagere homo maximè debet, ne Deum sibi infensum habeat; quòd si Dei grave de se judicium fore suspicetur, tunc verò mœret animo, æstuat, et magno atque assiduo timore concutitur. Cùm ergo hæc gravissima sint, nil mirum si attentos sibi postulet et patientes amicorum animos, cùm hâc in disputatione magna volvantur rerum momenta. Qui locus magnam etiam vim habet ad attentionem captandam, cùm nemo putet è suâ re fore aures avertere, aut dormitare segniter, cùm de magno sive compendio sive periculo certamen instituitur. Quapropter repetit:

Vers. 5. — Attendite me, et obstupescite, et superponite digitum ori vestro (1). Est postulatæ attentionis amplificatio, cùm talia dicat se facturum esse verba, ut nemo illa sine stupore audire queat; quare monet, ut silentio atque patienter audiant, neque dicenti obloquantur aut obstrepant, donec loquendi finem faciat. Digitum autem vel manum ori

(1) Audite quæ dicturus sum; audite stupentes, et alto silentio veneramini. *Imponere digitum ori* proverbium est, sonans *silere* apud Scripturam æquè et profanos. Harpocrates, silentii Deus, pingebatur digitum ori appositum tenens. Eâdem phrasi innuitur etiam aliquis, qui vel sibi imperat silentium, vel ab aliis coactus silet. Apud Septuaginta gestus est admirantis: *Inspicientes me, admiramini, manum ponentes super maxillam,* inclinato super manus capite, more cogitantis et stupentis. Exhibet se Jobus amicis veluti admirationis argumentum. *Respicite me;* conferte præsentem mei conditionem cum pristinâ, quâ fruebar, atque, animadversis Dei judiciis, formidate; religioso silentio coram supremâ majestate vosmet continete; cohibete libertatem altissima ejus consilia perscrutandi. Vers. 6: Ego ipse hæc meditans, terrore corripior. Haberi etiam possunt versiculi 5 et 6 ceu prologus orationis mox instituendæ. Audite me silentes stupentesque; considerate ea quæ dicturus sum, et terrebimini, sicut et ego terreor, cùm animum adverto. Vers. 7: *Quare impii vivunt, sublevati sunt, confortatique divitiis?* (Calmet.)

imponere nihil est liud quàm sibi silentium indicere, et tacere. Idem inferiùs ait, cap. 29, 9 : *Principes cessabant loqui, et digitum superponebant ori suo ;* et alibi, cap. 39, 34 : *Qui leviter locutus sum respondere quid possum ? manum meam ponam super os meum,* id est, tacebo deinceps. Eodem loquendi modo usus est Sapiens in Proverbiis, dicens, cap. 30, 32 : *Si enim intellexisset, ori suo imposuisset manum ;* item Sapientiæ 8, vers. 12 : *Sermocinante me plura manus ori suo imponent ;* et Ecclesiastici 5, vers. 12 : *Si est tibi intellectus responde proximo ; sin autem, sit manus tua super os tuum, ne comprehendaris in verbo indisciplinato, et confundaris.* Hanc quoque dicendi formulam, ut plures alias, à sacris Hebræorum libris mutuati sunt profani, inter quos Juvenalis canit, satyrâ 1 :

Cùm veniet contra digito compesce labellum,

alludens ad Sigalionem seu Harpocratem silentii Deum, qui apud Ægyptios Serapidis simulacro præpositus erat digito sigillans os suum. Quò respicit Ausonius, epist. 12 ad Paulinum :

Aut tuus Sigalion Ægyptius oscula signet ;

et Apuleius, lib. de Asino aureo : « At ille digitum à « pollice proximum ori suo admovens, et in stuporem « attonitus : Tace, tace, inquit, » etc. Unde apud Catullum reperitur formula hæc loquendi proverbialis : *Reddidit Harpocratem,* id est, taciturnum, silentem ; de quo vide Politianum, Miscel. cap. 83, et Plutarchum, libro de Iside et Osiride.

Vers. 6. — Et ego quando recordatus fuero pertimesco, et concutit carnem meam tremor. De tremendis Dei judiciis verba facturus præmittit se hæc ipsa cogitantem tremore concuti, quod sanè boni æquique æstimatoris argumentum est. Sive enim quæ Deus in supremâ illâ universalis judicii horâ patrabit, sive quæ decurrentium temporum serie in causis hominum agit, æquis bilancibus ponderentur, minimè dubium, quin animum vehementer afficiant, à culpâ dimoveant, ad virtutis studium exstimulent, viresque animi ad res grandes altiùs capiendas et pensitandas permoveant. Hâcce divinorum judiciorum consideratione totus tremefactus atque perculsus David, se omninò illis intelligentiâ comprehendendis imparem agnoscens, jure merito exclamat, Psal. 35, 7 : *Judicia tua abyssus multa !* ut significet rationem gubernandi, quâ Deus in hoc mundo res humanas dispensat, ab homine reperiri aut capi non posse, quemadmodùm fieri non potest ut quis abyssum emetiatur. In hoc etiam judiciorum Dei pelagus incomprehensibile intendens Paulus, et statum minimè reperiens, circumscribit admiratione sermonem, et divitias Dei ac profundum appellat eadem dicens cum Davide, qui hæc abyssum vocat, cujus non sit statum reperire, neque possit mensurâ vel sensu comprehendi. Id autem omnium maximè plurimos torsit, quod sequenti versu proponit, dicens :

Vers. 7. — Quare ergo impii vivunt, sublevati sunt, confortatique divitiis (1) ? Hæc sanè quæstio adeò gravis antiquis hominibus visa est, ut et viros vitæ sanctimoniâ clarissimos torserit ; è quibus David, Psal. 72, 3 : *Zelavi,* inquit, *super iniquos, pacem peccatorum videns ;* et Jeremias, cap. 12, 1 : *Quare via impiorum prosperatur ; benè est omnibus qui prævaricantur et iniquè agunt ?* etc. Hoc ergo idem proponit Jobus uti rem planè mirabilem. Quòd enim impius excrucietur, fœdetur, pudefiat, pœna est culpæ consentanea, quam nemo non perspicit, ac boni consulit ; at quòd prosperetur, floreat, splendeat, id porrò neque ejus meritis congruit, neque rei proportio facilè ex aliis capitibus seipsam prodit. A contrario verò, quòd vir pius famâ clarescat, ditetur, honoretur, mirificè consonat ; debetur enim honor virtuti, omnisque opulentia rectè collocatur in homine, qui eâ ad honestum usurus sit finem ; quòd verò is afflictetur, vilipendatur, diripiatur, saucietur, neque ipsius meritis consentit, neque rei ratio idonea passim à quovis homine reperitur. Quidquid autem de rerum proportione mortales cogitaverint, è quibus nonnulli, pios afflictos, impios prosperatos intuentes, Dei providentiam negare ausi sunt, profectò verissimum omni ætate fuit, pios ut plurimùm affligi, impios plerùmque secundis eventibus gaudere. Quod certè cùm in dubium nisi ab ignaris revocari nequeat, hoc ipso proposito Jobus amicos suos vehementer urget, ut credant neque ex afflictione impietatis neque ex prosperitate pietatis argumentum duci posse, quæ est ipsa inter eos agitata controversia. Quocirca sic Jobus agere credendus est, quasi dicat : Vos concertatores mei graviter ac turgidè pronuntiâstis vexationem meam admissi criminis indicium esse, quo in asserto persistitis ; si ergo ita se res habet, per argumentum à contrario secundus ac florens status pietatis indicium erit. Quomodò ergo impii prosperè vivunt, læti, validi, locupletes, liberorum, cognatorum, amicorum agminibus septi ? Profectò ex hoc statu, quo nihil à mortalibus beatius in hâc vitâ contingere posse judicatur, sententiâ vestrâ adstruendum est eos homines pios esse. At omninò exploratum est impiè plerosque ex illis agere, intemperantiæ servire, prædis inhiare. Patet ergo vos extra veritatis orbitam evagari, ac enormiter in re maximè seriâ, divinæ videlicet providentiæ opinione, seduci. Quod evincit solidissimum Jobi argumentum in formâ positum.

Septuaginta pro : *Sublevati sunt confortatique divitiis,* legunt : *Senuerunt autem et in divitiis.* Non quidem quòd diù in divitiis perseveraverint, sed quòd citò in divitiis consenuerint. Sic enim D. Ambrosius,

(1) Hoc est sermonum et admirationum Jobi argumentum : Si quod vos toties objecistis, impios scilicet nunquàm non Dei vindicis iram subire, et justos nunquàm in hâc vitâ abire indonatos ; si hoc, inquam, verum sit, cur impios quotidiè cernimus voluptatibus, honoribus, prosperitate frui ? *Quare impii vivunt,* nec Deus illos subducit è terrâ, ubi totam vitam criminibus in Deum hominesque traducunt ? *Vivere* usurpatur sæpè pro omni prosperitatis et felicitatis genere ; vitam enim bonorum omnium mortalium fons est et origo. Hebræus : *Cur impii vivunt, senescunt etiam, roborati sunt,* augentur *bonis,* opibus cumulantur ? (Cat.)

lib. 2 de Interpellatione in Job, cap. 4, rectè interpretatur : « Inveteraverunt in divitiis, dixit ; ut non « tam diuturna divitiarum possessio quàm inveterata « pecuniarum molestia significata videretur. » Ubi mihi videtur appellàsse hanc molestiam inveteratam ab effectu, quòd efficiat senectutem, quanquàm æquè commodè de diuturnâ in divitiis perseverantiâ sumi possit, scilicet ad vitæ usque finem et provectam senectutem iis perfruendo. Unde subdit :

Vers. 8. — Semen eorum permanet coram eis, propinquorum turba et nepotum in conspectu eorum (1). Id est, multos filios habent, multùmque propagant genus suum ; ipsosque circumstant filii, quibus longa datur lucis usura, et ex eis nepotum numerosa silva, et cognatorum luculèntus et copiosus numerus. Quæ liberorum multitudo apud antiquos in summæ parte felicitatis ponebatur, quos eâ causâ poeta prudens Euripides *eximium thesaurum* appellat. Adeò ut poetica Niobe, cùm filios tantùm septem totidemque filias excellenti formæ dignitate in lucem edidisset, incredibilem in modum glorians, se Latonæ superbissimâ quàdam ambitione prætulerit, et cum ipsis magnis numinibus de felicitate sit ausa contendere. Quâ fictione docti homines docere voluerunt nihil esse in nuptiis jucundius, nihil optabilius aut communi voto frequentius amplissimâ familiâ et numero magno florentium liberorum.

Mysticè hìc versus ad spiritales quoque Patres referri possit, qui Ecclesiæ filios genuêre multos sempìternæ gloriæ hæredes futuros. Et, ne Priami similes quosdam genitores quisquam putet, qui liberos quinquaginta sustulit, partim flagitiosis amoribus infames, partim miseros omnes morituros, quippe corporibus ut luteis thecis involutos, quæ franguntur, Septuaginta sic Jobi locum hunc efferunt disertiùs : *Semen eorum secundùm animam.* Quibus in verbis arcanum quoque mysterium vidit Origenes, quod mirificè hanc divinam fecunditatem et prosapiæ tam inclytæ splendorem illustrat ; nam illa verba, *secundùm animam* sic interpretatur, ut in eo numèroso grege filiorum nullus sterilis sit, omnes fecundi, omnes secundùm animam viri, qui videlicet ipsi quoque post se relinquant animas Deo generatas. Quare Job *nepotes* appellat, Chaldæus *filios filiorum ;* in Hebræo est *germina,* plantæ uberrimæ germinantes, ut intelligamus nullum esse hibernum tempus, nullam brumam aut frigoris magnitudinem quæ impediat, quominùs hoc divinum semen pullulet, et novo partu amplificetur. Complevit orbem universum facti insueti admirabilitate nobilis è Bataviâ mulier, quæ trecentos sexaginta quinque fœtus uno die in lucem edidit ; sed longè fuit in suo genere fecundior magnus Petrus, qui novâ et inusitatâ partione tria primùm, deinde quinque millia Christo pepe[illegible]t. Et fuère post etiam alii feliciores in piâ soboie procreandâ ; nam, ut cæteros præteream silentio, S. Franciscus noster Xaverius, vir Apostolicus et mirabilium rerum effector, uno in oppido (Tolum vocant) millia omninò viginti quinque per undam et institutionem salutarem Ecclesiæ christianæ genuit vitàque donavit. Ita Tursellinus in ejus Vitâ, lib. 3, cap. 3.

S. Ambrosius, lib. 2 de Interpellatione Job, c. 4, per hos filios et nepotes, qui coràm eis permanent, spiritali intelligentiâ adumbrari putat opera nostra. Ut enim filii superstites demortui parentis vel avi genus, nobilitatem, splendorem familiæ servant, vel etiam ignobilitatem et dedecus, ita opera nostra, quæ veluti filii sunt animi, illius nobilitatem vel ignobilitatem protendunt, ut scilicet ille ingenuus, ille liber, ille nobilis dicatur, qui virtuti adhæret ; qui verò vitiis fœdatur, ignobilis prorsùs et abjectus habeatur. Verba S. Ambrosii sunt ista : « Filii eorum in oculis, « id est, quæ faciunt ideò faciunt, ut videantur ab ho- « minibus ; non quia boni consulant, et hoc eligant, « quod futuro judicio comprobetur. Filios enim Scri- « ptura pro operibus frequenter usurpat, eò quòd lo- « cupletior in bonis factis quàm in filiis sit nostra po- « steritas. » Sic ille.

Vers. 9. — Domus eorum securæ sunt et pacatæ, et non est virga Dei super illos (1). Præterquàm, inquit, quòd multis bonis fruuntur, nihil etiam incommodi accipiunt, nam ab iis divinæ correctionis virga procul videtur recessisse, et in ipsos suas divitias ubertim effudisse fortuna melior. Id ipsum David graviter conqueritur, et quodammodò se scandalizatum fuisse non diffitetur, dicens, Psal. 72, 2 : *Mei autem penè moti sunt pedes ; penè effusi sunt gressus mei.* Ubi pedes et gressus metaphoricè vocat cogitationes, quæ tempore calamitatum à vero judicio desciverant, et ad ea quæ non oportet defluxerant. Hujus autem turbationis causam subdit : *Quia zelavi super iniquos, pacem peccatorum videns.* Ringebatur nimirùm et torquebatur pietatis studiosus, cùm videret se assiduè cum tribulationibus conflictari, et è diverso impios summâ pace ac prosperitate perfrui. Et quod majus est : *Quia non est respectus morti eorum, et firmamentum in plagâ eorum ;* cùm nunquàm mortem viderint oborientem, neque morbum gravissimum ingruentem. Firmamentum enim plagæ seu flagelli vocat stabilem infirmitatem. Quin et à communibus eos hominum laboribus eximit dicens : *In labore hominum non sunt, et cum hominibus non flagellabuntur.* Quippe quibus omnia ex voto et animi sententiâ fluant, ac proinde nullum laborem aut dolorem sentiant, sed non ideircò meliores effecti sint. Nam, ut sequitur, *ideò tenuit eos superbia ; et operti sunt iniquitate suâ.* Ubi plurima recenset David, quæ animum ipsius per-

(1) Hebræus : *Germina eorum in oculis eorum.* Septuaginta : *Filii eorum in oculis eorum.* Oculis suis illos intuentur, ac perfruuntur longâ et felici senectute inter florentem posteritatem. Hoc habebant Hebræi argumentum certissimum benedictionum Dei : sed re quidem verâ ambigua res est, et ambiguam probat Jobus, cùm sæpè impii felicitate potiantur, dùm aufert justos mors præmatura. (Calmet.)

(1) Quo est erga illos amore Deus, parcit illis. Psalmista pariter de impiis loquens, ait : *In labore hominum non sunt, et cum hominibus non flagellabuntur : ideò tenuit eos superbia.* (Calmet.)

turbabant. Hæc autem sunt : Primùm quidem, quòd iniqui in altâ pace versarentur. Deinde verò, quòd per totam vitam prosperè ipsis cuncta succederent, ita ut ad mortem usque felicitas extenderetur. Præterea, quòd vix unquàm ipsis flagellum increpatorium obtingeret. Super hæc omnia autem, quòd laboribus humanis minimè communicarent, neque quotidiano opere indigerent ad victum necessarium comparandum; siquidem omnia ipsis ad nutum affluerent, atque idcircò præ se cæteros despicerent. Sed argutè ac pulchrè ad hoc propositum sanctus Bernardus, Sermone de obedientiâ et patientiâ : « Quomodò, inquit, natus sibi videtur homo, si labores fugitet et dolores? Aut quomodò scit se esse hominem, qui ad id paratus non est ad quod natus? Num ad laborem natum se dubitet, qui natus est in dolore? Sed dolorem parturientis clamor, laborem prolis fletus indicat et vagitus. Nemo sanè in hâc miserâ vitâ geminam hanc vexationem se evadere glorietur. Nemo quippe ex omnibus filiis Adæ sine labore hìc vivit, nemo sine dolore. Est qui declinat aliquos, sed incidit procul dubio in graviores. *In labore*, inquit, *hominum non sunt, et cum hominibus non flagellabuntur*. Non tamen continuò sine labore sunt, aut minimè flagellantur. Nam qui in labore hominum non sunt, in labore dæmonum profectò erunt. Vide enim quod sequitur : *Ideò tenuit eos superbia*, etc. » Dùm itaque levissimum hominum laborem fugiunt, qui est labor virtutis, quem Deus gratiâ suâ sublevat, superbiæ et iniquitatis labori cervicem submittunt, qui et cum talento plumbi et gemitibus mortis confertur. Quod satis per se declarat in magnam illos Dei offensam et odium incurrisse, cùm soleat ipse vel in filios suos virgâ flagellisque animadvertere, adeò ut nullum filium non castiget, ut Paulus ait, Heb. 12, 6 : *Quem enim diligit Dominus castigat; flagellat autem omnem filium quem recipit*, etc. Vide quæ superiùs, cap. 14, vers. 17, dicta sunt, ubi ostenditur Deus graviter iis irasci, quos hìc non punit. Alia deinde imperiorum bona enumerat, subjungens :

Vers. 10. — Bos eorum concepit, et non abortivit (1) : vacca peperit, et non est privata fœtu suo. Non absimilem impiorum felicitatem David nobis graphicè describit his verbis, Psal. 143, 13 : *Promptuaria eorum plena, eructantia ex hoc in illud. Oves eorum fœtosæ, abundantes in egressibus suis; boves eorum crassæ. Non est ruina maceriæ, neque transitus, neque clamor in plateis eorum;* id est, divitiæ illorum non possunt capi penuariis, et iisdem repleta sunt horrea; pinguia autem et fecunda sunt pecora eorum et boves crassæ. In his enim apud antiquos felicitas consistebat priusquàm moderna mollities et inertia invaluisset. Quin et ea quæ in agris erant, tantâ curâ et custodiâ servabantur, ut neque seps concideret, neque transitus esset per ea quæ sepimento muniebantur. Sed magna pax atque securitas erat, ita ut nemo bellum moveret, nemo insidiaretur, sed in omnibus prosperè agerent, nec ex ullâ parte ipsis infortunium accideret, neque in plateis eorum, velut super mortuo aliquo, clamor ullus ederetur. Erant autem olim hominum divitiæ in pecoribus et armentis positæ, ut ex Jobi historiâ, capite primo recensitâ, et ex Laban et Jacob in Genesi cognosci potest; et propterea ex hâc re prosperos eventus fortunarum impii declarant. Sanctus Ambrosius, lib. 2 de Interpellatione Job, cap. 4, in malam partem locum hunc interpretatur, et homini avaro accommodat, quoniam bos animal est à naturâ homini datum ad laborem, unde optimè dicitur : *Bos eorum concepit, et non abortivit*, id est, ex laboribus, quos in corradendis pecuniis exantlant, novos in dies labores, ærumnas et mala hauriunt. Ergo eorum bos et vacca fecundæ sunt, quia novos in dies fœtus novorum laborum progenerant et in lucem edunt. Vel saltem sumpta est metaphora ab his qui terram aratro proscindunt, nimirùm ab eo loco sulcum ducere consueverunt, in quo prior sulcus desinit. Volvitur ergo avarus in orbem, et novos in dies labores sibi accumulat. Quapropter eorum bos nunquàm abortivit. Ipsa S. Ambrosii verba sunt ista : « Per bovem enim quid significatur nisi ruralis culturæ labor? qui semper redit in orbem, et nunquàm desinit, sed, cùm impleri videtur, revocatur in exordium; » et infra : « Ideò bucula eorum non abortit, sed parit, ut augeatur labor eorum; et quæ conceperunt omnia generant sine timore Dei. Justi autem longè aliter gloriantur; non enim in abundantiâ divitiarum, neque in partu pecorum, sed in Domino gloriantur. » Sic ille.

Cæterùm hìc observanda est elegans gradatio prosperitatis impiorum, quam sic ex superioribus resumemus : Quare ergo, inquit, impii à Deo vivere permittuntur? Imò senescunt ad multos annos, sed et ditiores fiunt in dies, et substantia eorum augetur; nec tantùm in suis personis diù vivunt, sed antequàm è vitâ discedant, semen longævum in multitudine filiorum, atque in eis nomen ac familiam suam firmatam stabilitamque perspiciunt. Cùm enim senes sunt, senes quoque filios vident ita vegetos et sanos, ut ad eamdem quam attigerunt ætatem illos perventuros certò teneant. Isti autem alios filios habent, ita ut numerosam nepotum et pronepotum catervam gaudeant contemplari, quibus nullum damnum, nullum flagellum, nullamque adversitatem contingere omnibus notum est. Nec vacca quidem sterilis est apud eos, et multò minùs filiorum aut nepotum eorum uxores, quarum nec una quidem invenitur quæ non concipiat quoties congreditur, sed et conceptum servat incolumem ab abortu. Et tandem quod vivum integrumque peperit ac vegetum non infirmatur, non moritur, non interimitur, nec unquàm mater se orbatam videt filio suo.

(1) Nobilis est hæc descriptio apud gentes, quarum ditissimi census sunt armenta vaccarum, ovium, caprarum et camelorum. Hebræus : *Bos ejus gravidam reddidit vaccam ad lucrum*. Vel ex Bocharto : Vaccæ eorum concipiunt feliciter, nec rejiciunt quidquid ex tauro acceperunt; fœtæ sunt omnes, sterilis nulla. Vel ex aliis : Singulis omninò annis concipiunt. Similem descriptionem habes in Psalmo 143, 14. Septuaginta : *Bos eorum non fœtum immaturum peperit*. Tertullianus veluti ex Ezechiele hæc verba laudat : *Vacca peperit, et non peperit;* nuspiàm autem apud Ezechielem occurrunt. Fortè hìc legerat. (Calmet.)

Hoc autem non sine mysterio dicit. Quoniam in solatium naturæ Deus largiebatur primis illis seculis, ut nullus filius ante patrem moreretur (ut Epiphanius, lib. 1 contra Hæreses observavit), sed potiùs parentes viderent morientes, atque relinquerent filios successores, donec in supplicium idololatriæ, pater Abrahæ, qui dicitur fuisse auctor et artifex fingendi idola primus punitus est morte filii sui cùm esset adhuc vivens. Unde, inquit, Epiphanius, admiratione ducta divina Scriptura adnotavit dicens, Gen. 11, 28 : *Et mortuus est Aram ante Thare patrem suum in terrâ nativitatis suæ.* Ideò notandum, quòd non sine amaritudine et in seipsum reflexione S. Job hæc verba protulerit, eò quòd ipse unus ex illis ipsis miseris patribus fuerit, dùm filiis orbatus est, eosque miserrimè interemptos vidit antequàm moreretur. Deinde graphicam æquè ac elegantem observabis in ejus verbis admirandæ in aliquâ familiâ fecunditatis descriptionem, per quam manifestè constat quanti facerent illi antiqui filiorum multitudinem; indeque colliges non sine causâ Jobum ferè in his omnibus suis dicendi vicibus de morte filiorum suorum et extinctâ suâ stirpe vel directè et apertè, vel indirectè et parabolicè, ut nunc lamentari.

Vers. 11. — Egrediuntur quasi greges parvuli eorum, et infantes eorum exultant lusibus (1). Sicut tenera, inquit, pecudum atque armentorum soboles saltu ac lusu in prato lasciviens dominorum suorum oculos oblectat, sic filiorum numerosa atque festiva soboles in plateis lusitat, et cum parentum mirificâ voluptate lascivit. Verba hæc periphrasim continent vitæ liberioris, Dei timore minimè coercitæ, ac intemperantiæ assuetæ, parùmque pudicæ educationis, quâ impii liberis suis indulgent, quos lascivire ac vanissimis motibus abuti sinunt. Detestanda profectò similium parentum socordia, qui, quasi pecudes genuissent, non homines, ita potissimam partem muneris sui officiique negligunt, sic lubricæ stolidæque juventuti habenas in abrupta omnia permittunt, ut non magis sint parentes quàm peremptores. Quod pro eo ac debuit graviter notans S. Augustinus, lib. 2 Confess., cap. 3, ait « non curare parentes quomodò liberi crescant Deo, quàmque sint casti, dummodò sint diserti, « potiùs deserti à culturâ divinâ; » et alio loco : « Relaxabantur mihi ad ludendum habenæ ultra temperamentum severitatis in dissolutionem affectionum « variarum. » Addit *inde prodiisse quasi ex adipe iniquitatem suam.* Reprehendit eosdem S. Chrysostomus qui omnia moliuntur, ut domi statuam opere antiquo pulchram et mirandam habeant et tecta auro fulgentia, pretiosissimam autem omnium statuarum, puerorum animam, quatenùs auream efficiant, nullam curam gerant. Itaque, lib. 3 contra Vituperatores vitæ monasticæ, hortatur parentes ad diligentem liberorum institutionem, ut sint Χριστοφόρων οἰκοδόμοι ναῶν, « Christiferorum ædificatores templorum, et curatores pugilum cœlestium, ut coronarum quoque participes « esse mereantur. »

Incredibile dictu est quàm sit ætas illa prima flexibilis, quàmque operosè stabiliri in bono possit, ne quis fortè leviorem à se operam hoc in negotio peti opinetur. « Ætas puerilis (ait S. Ambrosius, lib. 8, in « Lucam) infirma est viribus, invalida ingenio, immatura consilio. » In hâc igitur consilii inopiâ et naturæ imbecillitate quis non videt, quàm facilè errare et labi queat? Unde Isidorus Pelusiota, lib. 1, epist. 316, scitè vocat εὐόλισθον νεότητα, *lubricam juventutem;* ait que indignum videri, ut, cùm homines tam curiosi assiduique sint, tamque etiam diligentes in equulis instituendis, quorum vile pretium est, usus mediocris, et celer interitus, puerorum institutionem negligant, quibus Deus et similitudinem suam impressit, et æternitatem pollicetur. S. Hieronymus pari modo, epist. 43, *lubricum adolescentiæ* nominat, in quo se mœret aliquando prolapsum; et scribens contra Jovinianum, lib. 2, certâ experientiâ doctus, illud tanquàm Sibyllæ folium effatumque promit : « Nisi vitia adolescentis et « pueri prudentia pædagogi rexerit, omnis conatus « ejus et impetus ad lasciviam properant. » Pauci enim similes sunt Herculi Prodiceo, juveni fortunatissimo, qui virtutem vultu et cultu austeram libenter sequantur, voluptatem ore blandientem, amœnitatibus cinctam et deliciantem repudient. Est enim, ut notat Aristoteles, lib. 7 Ethicorum, cap. ult., juventus ad voluptates propensior. Quod etiam vidit et divinè monuit S. Chrysostomus, epist. 3 ad Olympiadem, dùm ait in juvenili ætatis flore acriorem naturæ flammam excitari, ingentem esse libidinis velut tempestatem, imbecilliorem autem rationem; neque enim juvenum, inquit, animi admodùm magno prudentiæ præsidio muniuntur, nec magnum virtutis studium et curam gerunt, verùm « et perturbationum tempestas atrocior « est, et ratio quæ eas gubernat ac moderatur infir« mior. » Hic omninò bonus parens et amans liberorum clavum arripiat necesse est, et fluitantem ætatulæ cymbam in tam æstuoso mari gubernet, nisi velit ejectam in littus et naufragam pueritiam intueri. Quare verum est quod aiebam, magnam quamdam et perennem diligentiam adhibendam esse ad præclaram liberorum educationem. Simul enim agenda multa sunt, obstruendi aditus voluptati, adminiculanda imbecillitas, instillanda virtus, eliminandum vitium, secuturo præeundum.

Eleganter Seneca, lib. 3 naturalium Quæstionum, capite ultimo : « Virtus difficilis inventu est, rectorem « ducemque desiderat; etiam sine magistro vitia di« scuntur. » Atque hæc mollis pueritiæ adolescentiæque educatio cùm tanti sit momenti non modò ad bonum singulorum, verùm etiam ad totius reipublicæ decus et felicitatem, animadvertunt Patres mundi auctorem Deum illius institutionis curam et potentissimos aculeos in naturâ genitorum inseruisse, ut officio tam necessario non deessent. D. Chrysostomus, lib. 3

(1) Hebræus : *Emittunt filios suos velut pecus.* Septuaginta : *Permanent sicut oves quæ non moriuntur,* uti oves æternæ; quasi greges haberent non morituros, ipsi immortales. Confer in Zachariâ, 8, 5, descriptionem civitatis beatæ, et prosperitate fruentis. (Calmet.)

contra Vituperatores vitæ monasticæ cap. 4, eleganter, ut solet, de liberis educandis loquens, ait Deum, *summum studium optimè educandorum liberorum induxisse atque in naturâ inseruisse.* Est enim illa clara naturæ vox, quam Sapiens divino instinctu inter acroamata sua illigatam esse voluit, Eccli. 7, 25 : *Filii tibi sunt, erudi illos.* Quam deinde excipientes philosophi velut quidam orbis terrarum monitores et magistri, docuerunt patrum proprium esse *liberos instituere,* ut ab Aristotele sæpè dicitur in OEconomicis et Ethicis. Hinc illud inter Cleobuli apophthegmata Delphico propylæo non indignum : *Erudi liberos tuos.* Et Aristoxenus Pythagoræorum sapientiam attingens ait illos omnium ætatum non mediocrem habendam esse curam voluisse, præcipuum autem studium collocandum in liberis instituendis, quòd ex eorum bonâ educatione fiat, ut nec pueri mores habeant infantium, nec juvenes puerorum, nec juveniliter se viri gerant, nec delirent senes.

Itaque sacra Deo gens Hebræorum, et populus peculiaris, à naturâ monitus, et præceptis cœlestibus eruditus, iis temporibus, quibus adhuc pietatem et religionem spirabat, in hâc parte fuit insignis, et nationum omnium laudem meruit. De quo Josephus, lib. 1 contra Appionem, tria quædam Hebræorum instituta memorat, in quibus omnis eorum vita consumeretur; et primo loco nominat *filiorum educationem.* A primis autem annis divinam legem altè in animo inurebant, ut idem ait libro consequenti, ubi hæc pulcherrima et commemoranda laus Abrahamidum ponitur : «Nostrorum quemlibet si quis leges interroget, faciliùs quàm nomen suum recitat; universas «quippe à primâ pueritiâ discentes, in animo veluti «inscriptas habemus.» Illud Moyses inter alia diligentissimè commendaverat, cujus miram in legibus instituendis dùm sapientiam prodit idem historicus, illud sanè dixit egregiè lib. 4 Antiquitatum, cap. 6 : «Discant etiam pueri primùm legem, quæ est doctrina «optima, et causa felicitatis eximia.» Magnus autem et divinus ille Nomophylax Hebræorum non tam litteris quàm exemplo id suo docuisse mihi videtur. Animadvertit enim S. Ambrosius, lib. 2 Officiorum, cap. 20, Josue tantum tamque in omni genere præstantem eximiumque fuisse propter Moysis disciplinam, à quo fuit eruditus, tum in divinorum cognitione, tum in vitæ integritate et moribus, atque adeò in gubernandi modo. Unde ab eodem *doctor et magister pietatis adversùs Deum est relictus,* ut Josephus ait, lib. 3 Antiquit., cap. 2. Rabbini quoque de Eliâ vate scribunt, eum infantem et lambentem mammas genetricis conspectum esse non lac, sed flammas ab uberibus rapere. Sic vigente et beatis seculis efflorescente politiâ Judæorum pueri parvi unà cum materno lacte legem, mores, pietatem sugebant; nec ferè priùs gradum figere quàm in viâ Dei ambulare docebantur. Hinc miranda atque ingentia illa bona, quibus Numen patres, liberos, familiam universam ob præclarum genus educationis cumulabat; sicut è diverso notæ sunt plagæ, quæ ob neglectu probæ educationis liberorum omni ævo multiplices extiterunt. De quibus vide quæ cap. 1, vers. 5, attulimus, quæ eò referuntur ut genitores apud se reputent, quantam debeant in pueritiæ mores providentiam intendere. Porrò Job dissolutam impiorum vivendi rationem amplificans, subdit :

VERS. 12. — TENENT TYMPANUM ET CITHARAM, ET GAUDENT AD SONITUM ORGANI (1). Id est, lætos semper ducunt et geniales dies, musicis se numeris oblectant, qui propè dicam facti ad lasciviam, cùm in animum liberiorem inciderint, mirum dictu quàm gestientes in eo motus et incompositos efficiant, et fræna modestiæ relaxent. Sic videmus quosdam imitari notum illum in Halesinâ regione fontem clarorum hominum scriptis illustrem, qui cùm aliàs sit quietus, et placidè suo in alveo contineatur, cùm tamen insonuerint tibiæ exultat, et attollitur ad cantum, et quasi vocis et instrumentorum miretur suavitudinem ultra margines intumescit. Sic præsertim adolescentes, in quibus adhuc ebullit sanguis, neque domitas satis habent et compressas animi appetitiones, cùm tympani, citharæ et organorum musicorum cantus ille accesserit, ut blandæ libidinis invitamentum, incitantur et extra lineam gyrumque modestiæ facilè effervescunt.

Divinè S. Leo, serm. 4 in jejunium septimi mensis : «Insidioso, inquit, sono et mollibus ictibus pul «santur auditus, ut animi soliditas illecebrosâ modu «latione solvatur, et lethalium consuetudine suavita«tum incauta et parùm sobria corda capiantur.» Non sine causâ insidiosum appellat sonum, quòd blandè suaviterque influens, ut amicus animo pestem ferat, eò nocentior quò jucundior; quo eodem modo S. Valerianus, homil. 6, *Insidiosos cantus;* cujus dictum longè pulcherrimum ut sapphirum aureis notis interpunctum hic subjicio : «Nemo insidiosis cantibus «credat, nec ad illa libidinosæ vocis incitamenta re«spiciat, quæ cùm oblectant, sæviunt, cùm blandiun«tur, occidunt.» Præclarè; unde et illis telum S. Gregorius Nyssenus attribuit, hom. 4 in Ecclesiasten; ait enim duplicia esse tela voluptatis, quibus animam conficiat; hoc in oculos dirigitur, illud in aures. Auditus phalarica est «ᾠδὴ, θῆλυς φθόγγος, cantus, mulie«briter emollita vox in titillantem et solutam cantile«nam.» Hæc per fractam modulorum harmoniam meretriciosque numeros ad dulcia verba copulatos ad cor penetrat, et inducit vitiositatem. Itaque monet sapienter Clemens Alexandrinus, lib. 6 Stromatum Περὶ τῆς μουσικῆς, «musicam insolentem, nimiùm exquisitam «et vinulam esse despuendam, ut κατακλῶσαν τὰς «ψυχὰς, frangentem animos et emollientem.» S. Basilius, hom. 24, eamdem item ob causam vocat «διεφ«θαρμένην μελῳδίαν, corrumpentem et perniciem ani«mis adferentem melodiam,» è quâ tanquàm è parente oriantur ἀνελευθερίας πάθη, minimè ingenuæ et liberales animæ affectiones. Reprehendit acriter istiusmodi cantilenas idem Pater, Homiliâ de ebrietate, dicens

(1) Quæcumque ad musicam et musicalia instrumenta Hebræorum pertinent, in volumine Psalmorum expendentur. Ea gens, non secùs ac finitimæ, delectabantur hilaritate, musicâ, musicisque instrumentis. (Calmet.)

eas μιαίνειν τὸν ἀέρα, *inficere ipsum aerem et contaminare.* Jure ergo detestabatur venereos illos cantores Jeremias, cap. 15, 17 : *Non sedi in concilio ludentium;* quod Græcè est παιζόντων. Chaldæus habet *cantantium*; cùm eorum hominum cantum ut pestilentissimi loci contagionem vitandum esse putaret sanctus Chrysostomus in Psal. 45 et 117, eos cantus vocat διαβολικὰ μελίσματα, *diabolicas modulationes,* et aliis in locis Σατανικὰς ᾠδὰς, *Satanæ odas et cantica,* quòd à malo et impuro dæmone inspirentur. De istiusmodi ergo impiis lusoribus aptè subjungitur :

VERS. 13.—DUCUNT IN BONIS DIES SUOS, ET IN PUNCTO AD INFERNA DESCENDUNT (1). Describit adhuc apparentem felicitatem impiorum, qui à vulgo felices eo nomine censentur, quòd cùm totâ vitâ bonis fortunæ abundârint, etiam sine dolore ex hâc vitâ migrent, citò moriantur, nec longâ ægritudine discrucientur et tabescant. Putabant enim veteres pertinere ad felicitatem non longo morbo tabescere, sed statim mori. Id quod etiam est perspicuum ex Threnis, cap. 4, 6, ubi dicitur majorem fuisse pœnam iniquitatis Jerusalem subversione Sodomorum ; cujus rei statim redditur ratio illis verbis : *Quæ subversa est in momento.* Audi prophetam : *Major effecta est iniquitas populi mei* (id est, pœna iniquitatis) *peccato Sodomorum, quæ subversa est in momento.* Quia videlicet Jerusalem multo tempore passa est obsidionem et captivitatem. Idem confirmari potest ex Ps. 72, ubi de reprobis dicitur : *Non est respectus morti eorum, et firmamentum in plagâ eorum.* Quod Septuaginta interpretantur : Ὅτι οὐκ ἔστιν ἀνάνευσις ἐν τῷ θανάτῳ αὐτῶν, *quia non est declinatio in morte eorum;* quo modo etiam S. Augustinus transtulit; et Theodoretus exponit vocem istam ἀνάνευσιν significare ἀπαγόρευσιν, *repudiationem, renutum, repulsam.* Aquila clariùs reddit : Οὐκ εἰσὶν δυσπάθειαι τῷ θανάτῳ αὐτῶν, *non sunt acerbitates et dolores morti ipsorum.* Pagninus ex Hebræo transtulit : *Quia non sunt ligamenta in morte eorum, et sana est fortitudo eorum,* id est, non longâ infirmitate detinentur, sed moriuntur quasi sani et potentes viribus. Quòd autem hoc felicitatis loco numeretur patet ex iis quæ sequuntur : *In labore hominum non sunt, et cum hominibus non flagellabuntur;* quasi dicat : Non sunt sicut cæteri homines, qui nascuntur ad laborem et dolorem. Pertinet ergo hoc, uti omnia præcedentia, ad prosperitatem impiorum quam exoptant. Unde Septuaginta vertunt : Συνετέλεσαν δὲ ἐν ἀγαθοῖς τὸν βίον αὐτῶν, ἐν δὲ ἀναπαύσει ᾅδου ἐκοιμήθησαν, *consummaverunt autem in bonis vitam suam, et in requie inferni dormierunt.* Id quod de requie corporis in sepulcro passim exponunt Hebræi et recentiores interpretes ferè omnes, et Græci in Catenâ. Beda tamen cum S. Gregorio, lib. 15 Moralium, cap. 24, illud : *Et in puncto ad inferna descendunt,* ad pœnam impiorum referunt, quasi in puncto mortis ex hâc vitâ, quam adeò amabant, ad inferni supplicia detrudantur.

Sed quis non ducat impossibile, ex terræ superficie, quæ novies millia passuum distat à centro seu inferno damnatorum, ad inferni centrum in puncto descendere, cùm descensus motus sit continuus, qui naturâ clamante fieri nequit, nisi in tempore fiat? Si tamen verum est, uti est, quod philosophia docet, motûs majorem vel minorem velocitatem pendere à mobilis minori vel majori gravitate, quid mirum si peccatores infinito pondere onusti descendant in puncto, cum naturali motu, naturæ auctore sic dispensante, ut innaturale monstrum imitetur, in quo nec principium est reperire nec finem? Sic ergo esto; quia ubi datur spatium inter naturalem motum et quietem, hic innaturalis motus tam prodigioso modo quietem unit et motum, ut peccatores in puncto ad inferna descendant.

Hoc ut clariùs intelligatur, ad lancem revocandum est Hebraicum verbum רגע *ragagh,* à quo nomen puncti in Hebræo deducitur, et in quo, uti Pineda observat, contrariæ significationes uniuntur; significat enim vel *subitam conturbationem,* vel *quietum otium;* vel *quietum momentum,* vel *subitò, repentè;* vel *quietem, otium, tranquillitatem.* Inde Vulgatus ברגע *beregagh* vertit : *In puncto,* sive in momento, vel subitò, seu repentè, *ad inferna descendunt;* Pagninus verò, Thargum, R. Moyses, R. Abraham et Septuaginta : Ἐν δὲ ἀναπαύσει ᾅδου ἐκοιμήθησαν, *in requie inferni dormierunt.* Uniuntur ergo in tali descensu quies et turbatio, status et casus, terminus et motus, tranquillitas et præcipitatio, otium et præcipitium, requies et ruina, hæc omnia prodigia operante infinitâ peccati gravitate. *Gravabit enim eum iniquitas sua, et corruet, et non adjiciet ut resurgat,* Isaiæ 24, 20. Et cui mirum, si peccati onus homini colligatum sic in momento et quiete hominem à superficie terræ ad centrum præcipitet, cùm eadem culpæ gravitas spiritibus alligata præcipites et in puncto eos à cœlis ad inferna detruserit, deturbârit, ac pessumdederit?

Magnam sanè vim prodit punctum illud tremendum. Solent quippe impii futuræ vitæ supplicia præmiaque non magis meminisse, quàm si nunquàm ex hâc vitâ, quam impensissimè amant, essent migraturi; nihil de placando Deo, de culpis expiandis, de animo ad conflictum mortis virtutibus veris armando cogitant; interim verò dùm conviviis et lusibus licenter indulgent, horrendo Dei judicio corripiuntur; ne-

(1) Dictum hoc de impiis potest dupliciter intelligi : vel ut pertineat ad explicandum impiorum prosperitatem, sicut multa quæ præcedunt, vel ad significandam subitam et inexpectatam eorumdem punitionem; pro priori sensu facit contextus loci et intentio loquentis. Nam beatus Job, contra amicorum suorum sententiam, ostendere vult impios in hoc seculo aliquando summâ prosperitate frui, adeò ut usque ad mortem in eâ sæpè permanere sinantur. Et ita sensus erit : Ducunt in bonis dies suos, feliciter et prosperè transigunt totam vitam suam, ita ut ne in fine quidem flagellum aliquod sentiant, neque etiam longo aliquo morbo affligantur, sed velut in puncto ac momento temporis ad inferna, id est, ad sepulcrum, descendant. Sed aliter quoque hæc sententia intelligitur de punitione impiorum, quomodò eam interpretantur veteres. Et tunc sensus est, eos qui diù in hâc vitâ in suâ iniquitate tolerantur, sæpè repentinâ morte ex hâc vitâ, et ad inferni pœnas descendere, ut eis non concedatur spatium cogitandi de morte, aut per pœnitentiam ad Deum se convertendi. (Estius.)

que indulgetur tempus ad res componendas vitamve corrigendam. Ita Balthasarem splendidè epulantem tres digiti in pariete aulæ regiæ scribentes terruerunt; *et eâdem nocte,* inquit textus, *interfectus est Balthasar, rex Chaldæus,* Dan. 5, 30. Cujus mortis celeritatem contemplatus Isaias, cap. 21, 4 : *Emarcuit,* inquit, *cor meum; tenebræ stupefecerunt me. Babylon dilecta mea posita est mihi in miraculum.* Ubi non immeritò admiratur propheta tantam imperii molem tam subitò in cineres ac favillas corruisse. Et ne cæteri reges se à simili infortunio liberos arbitrarentur, subdit propheta, alloquens Babylonem et in eâ cæteros mundi principes : *Pone mensam, contemplare in speculâ comedentes et bibentes; surgite principes, arripite clypeum;* quasi diceret : Etiam cùm ad convivium acceditis, sepulcrum recogitate; aliorum vulnera sint vobis specula, in quibus vestra citiùs fortasse quàm putatis adfutura spectetis; vel aliter : Etiam cùm mensæ accumbitis, oportet esse in speculâ, seu more speculatorum vigilare, si quod hostium adventantium signum inferatur. Nam etiam inter epulas invadunt hostes, et prælia inter convivia exoriuntur. Quare, principes, è mensis surgite ad pugnas, et è poculis ad clypeos convolate, antequàm repentina vos calamitas aggrediatur.

Si igitur unius Balthasaris ruina cautos nos facere debet et attonitos, quid tantorum principum interitus, qui in singulas horas mortis gladio demetuntur? Nulli sanè homines frequentiùs quàm principes subitaneæ ac repentinæ mortis insidias patiuntur. Unde illud Juvenalis, satyrâ 10 :

Ad generum Cereris sine cæde et vulnere pauci
Descendunt reges et siccâ morte tyranni.

Res inprimis patet in sacris Litteris. Nam rex Saül periit à seipso interemptus, 1 Reg. 31, vers. 4. Rex Ela à servo suo occisus, 3 Reg. 16, vers. 10. Rex Zambri cum domo regiâ à seipso incensus, ibid., vers. 18. Rex Syriæ Benadad à servo suo strangulatus, 4 Reg. 8, vers. 15. Rex Joas à duobus servis suis interfectus, 4 Reg. 11, vers. 21. Rex Zacharias à Sellum filio Jabes percussus, 4 Reg. 15, vers. 10. Rex Sellum talionem passus à Manahem, filio Gadi, ibid., vers. 14. Rex Phaceia, filius Manahem, à Phacee filio Romeliæ subitò oppressus, ibid., vers. 25. Rex Phacee pro talione ab Osee obtruncatus, ibid., vers. 30. Rex Amon à servis suis et in domo suâ confossus, 2 Paralip. 33, vers. 24. Rex Josias à sagittariis vulneratus, 2 Paralip. 35, vers. 24; et sic de cæteris. Et quidem de regibus Samariæ rectè dicitur, Oseæ 10, 2 : *Divisum est cor eorum; nunc interibunt.* Quia, interprete Ruperto, ubi se à Davidis imperio diviserunt, decies in seipsos rebellàrunt alii alios occidentes; unde statim spumæ comparantur : *Transire fecit Samaria regem suum quasi spumam super faciem aquæ.* Quia sicut in fervente ollâ, inquit Rupertus, superiores aquæ in spumam bullasque erumpunt, ipsæque bullæ subsilientes colliduntur, et aliis emergentibus aliæ crepant et dissiliunt; ita Samaria vel decem tribus jugi ferventes igne discordiæ reges alios super alios creàrunt, et usque ad decem vices percusserunt. Sic mors inter eos reges sanguinariis armata telis grassabatur, scilicet quos interna potentia firmiùs muniebat, externa invidia acriùs oppugnabat.

Nescio an inter alios mundi principes mors licentiùs debaccharetur; tam multi sæpè repentinum in interitum præcipites abibant. Testis sit D. Hieronymus in epist. 3 ad Heliodorum sub finem, ubi de hâc re longum edidit catalogum : « Constantius, inquit, « Arianæ fautor hæreseos, dùm contra inimicum para- « tur, et concitus fertur ad pugnam, in Mopsi viculo « moriens magno dolore hosti reliquit imperium. Ju- « lianus proditor animæ suæ, et Christiani jugulator « exercitûs, Christum sensit in Mediâ, quem primùm « in Galliâ denegârat; dùmque Romanos propagare « vult, fines perdidit propagatos. Jovinianus gustatis « tantùm imperialibus bonis fœtore prunarum suffoca- « tus interiit, ostendens omnibus quid sit humana po- « tentia. Valentinianus vastato genitali solo et inul- « tam patriam derelinquens, vomitu sanguinis extin- « ctus est; hujus germanus Valens Gotico bello victus « in Thraciâ, eumdem locum et ortûs habuit et sepul- « cri. Gratianus ab exercitu suo proditus, et ab obviis « urbibus non receptus, ludibrio hosti fuit; cruentæ- « que manûs vestigia parietes tui, Lugdune, testantur. « Adolescens Valentinianus, et penè puer, post fugam, « post exilia, post recuperatum multo sanguine im- « perium, haud procul ab urbe fraternæ mortis con- « sciâ necatus est, et cadaver exanime suspendio in- « famatum. Quid loquar de Procopio, Maximo, Euge- « nio, qui utique dùm rerum potirentur terrori gentibus « erant? Omnes capti steterunt ante ora victorum, et « (quod potentissimis quondam miserrimum est) priùs « ignominiâ servitutis quàm hostili gladio confossi « sunt. Regum talis conditio est. Feriuntque summos « fulmina montes. » Sic Hieronymus.

Eâdem de re luculenter scripsit D. Petrus Damianus lib. 1, epist. 17 : « Seculares, inquit, principes, « qui turbis popularibus præsunt, sæpè gladiis peri- « muntur. Nam, ut de multis paucos adhibeam, Caius, « Claudius, Nero, Galba, Otho, Vitellius, omnes isti « imperatores per continuam sunt seriem unus post « alterum principati, et, excepto Claudio, cuncti sunt « vel suis vel hostilibus gladiis interempti. Postmodùm « quoque, sicut Romana narrat historia, Marcianus, « Antonius, Alexander, Maximus, Gordianus, Decius, « Gallus, Volusianus, omnes hi seriatim sibimet per « continuum ordinem succedentes gladio trucidante « prostrati sunt. » Hæc ille. Et lib. 7, epist. 5, multò plures commemorat imperatores repentinâ morte oppressos; additque ex Romanis historiis liquidò constare quàm pauci reipublicæ principes communi morte defecerint. Nec minorem de his casibus repentinisque mortibus elenchum texuerunt Petrus Blesensis in Tractatu de Jerosolymitanâ peregrinatione, et in epist. 42, ad Robertum Cameracensem electum, et Salmeron, tom. 8, tract. 5, in 11 fidei ostensione.

Sancti Patres multi sunt in repentinis et inopinatis istiusmodi mortis casibus recensendis atque exagge-

randis, ut languentes nos et torpentes in negotio salutis extimulent, et salutari horrore percellant. D. Basilius in Oratione de morte, circa medium : « Perpende, inquit, obsecro, plurimos violentis periculorum incursibus esse raptos, quibus ne vocem quidem emittere ob mali irruentis atrocitatem permissum est; quid igitur expectas tempus, quo incertum est, num cogitationum etiam tuarum dominus sis futurus. » Sic ille; ubi plura de hâc re, quam D. Ephræm oratione in eos qui in Christo dormierunt latiùs prosequitur : « Multi, inquit, dùm multa secum statuerent, ad crastinum non pervenerunt; at subitò rapti sunt sicut passerculi ab accipitre, et velut agni à lupo, et quasi captivus à latrone, nec loqui prorsùs valentes, nec testamentum condere, neque vocem ullam edere. Alii enim vespere cubitum sani conscendentes, ad mane non pervenerunt; alii ad mensam accumbentes expirâruut; alii inter ambulandum et ludendum repentè sunt mortui; alii in balneo morientes idem lavacrum pro epitaphio ac sepulturâ habuerunt; alii dùm nuptias celebrarent, in ipso thalamo nuptiali subitò atque inopinatè abrepti sunt; et eadem sibi vestimenta pro nuptiis parârunt atque pro funere; successeruntque in locum tibicinum lamentantes, et in locum saltantium atque tripudiantium lugentes atque plorantes. »

Non minùs copiosè Tertullianus, lib. de Animâ, cap. 52, multis exemplis ostendit mortem contingere repentinam etiam inter magnas voluptates, imò tunc majori cum dolore quàm inter magnas adversitates. Inter amara enim amarum mortis calicem haurire leviùs quivis feret; inter dulcia et suavia quis patiatur? « Etsi, inquit, præ gaudio quis spiritum exhalet, ut Chilon Spartanus, dùm victorem Olympiæ filium amplectitur, etsi præ gloriâ, ut Clidemus Atheniensis, dùm ab histrionibus ob præstantiam auro coronatur; etsi per somnium, ut Plato; etsi per risum, ut P. Crassus; multò violentior mors, quæ per aliena grassatur; quæ animam per commoda expellit; quæ tunc mori affert, cùm jucundius vivere est in exultatione, in honore, in requie, in voluptate. » Quod statim illustrat eleganti similitudine desumptâ à naufragiis; quorum acerbiora judicantur quæ in serenitate contingunt. « Vis est, inquit, et illa navigiis, cùm longè à Caphareis saxis, nullis deturbata turbinibus, nullis quassata decumanis, adulante flatu, labente cursu, lætante comitatu, intestino repentè perculsu, cum totâ securitate desidunt; non secùs naufragia sunt vitæ, etiam tranquillæ mortis eventus. Nihilò refert integram abire corporis navem, an dissipatam, dùm animæ navigatio evertatur. » Sæva igitur semper est mors impiis, et eò sævior, quò minori sævitiâ præludit, et callidioribus blanditiis adulatur.

Circa idem argumentum latè spatiatur D. Augustinus, lib. 22 de Civitate Dei cap. 22, docens ab innumeris casibus mortem repentinam provenire. « Ab æstibus, inquit, frigoribus, tempestatibus, imbribus, alluvionibus, coruscatione, tonitru, grandine, fulmine, motibus hiatibusque terrarum, oppressionibus ruinarum, ab offensione et pavore, vel etiam malitiâ jumentorum, à tot venenis fruticum, aquarum, aurarum, bestiarum, à ferarum vel tantummodò molestis vel etiam mortiferis morsibus, à rabie, quæ contingit ex rabido cane, vel etiam blanda et amica suo domino bestia, nonnunquàm vehementiùs et amariùs quàm leones draconesque metuatur. Quæ mala patiuntur navigantes? quæ terrena itinera gradientes? Quis ambulat ubicumque non inopinatis subjacens casibus? Quid videtur sedente securius? De sellâ, in quâ sedebat, cecidit Heli, et mortuus est. » Hactenùs D. Augustinus, ubi de morborum remediis (ut hoc obiter dicam) eleganter addit : « Etiam ipsa adjumenta et medicamenta tormenta sunt, ut homines à pœnarum exitio pœnali eruantur auxilio. » Et utinam semper essent auxilio, verùm sæpenumerò per ipsa mortis avertendæ remedia mors acceleratur. De hâc iterùm D. Augustinus in Soliloquiis, cap. 2, ubi post multa de humanæ vitæ miseriis subdit : « Subsequitur his importuna mors, quæ mille modis quotidiè miseros homines inopinatè rapit; hunc necat febribus; illum opprimit doloribus; hunc consumit fames; illum sitis extinguit; hunc suffocat aquis; illum interimit laqueo; illum perimit flammis; alium dentibus bestiarum ferocium vorat; hunc trucidat ferro; illum veneno corrumpit; alterum tantùm repentino terrore miseram vitam finire compellit. Et nunc super hæc omnia summa miseria, quia cùm nihil sit certius morte, ignorat tamen homo finem suum; et cùm stare putat, collidit, et perit spes ejus. » Hæc ille.

Nec ab his mortibus repentinis ac violentis semper excipiuntur sancti; nam et hi quandoque citâ et intempestivâ morte præripiuntur. Sed ea inter sanctos et impios intercedit differentia, quòd impiis non tantùm intempestiva, sed, quod gravissimum est, improvisa, utpote ad eam minimè paratis, mors accidat, et sic in puncto, ut Job ait, ad inferna descendant; sanctis verò mors ut maximè interdùm subitanea, nunquàm tamen sit improvisa. Hinc *justus si morte præoccupatus fuerit, in refrigerio erit,* inquit Sapiens, cap. 4, 7. Impii verò cùm duxerint in bonis dies suos, in puncto ad inferna descendunt. « O qualem (inquit ad hunc locum Laurentius Justinianus, lib. de Vitâ solitariâ, cap. 10), fecerunt commutationem, ut videlicet exultarent in exiguo tempore, et æterno cruciarentur supplicio! Quis illorum valet considerare jacturam? duplicia enim receperunt de manu Domini pro universis iniquitatibus suis; damni pœnâ torquentur et sensûs; amiserunt namque Deum, cœli delicias, angelorum consortium, merita electorum, Agni nuptias, beatam resurrectionem, immortalitatis stolam, et beatam vitam. In his potissimùm damni consistit pœna. Iis autem addita est societas dæmonum, horrendus ipsorum aspectus, ardor inextinguibilis ignis, stridor dentium, palpabiles tenebræ, interiores lacrymæ, improperiorum

« vociferatio, intolerabilis sitis, sulphureus fœtor, con-« scientiæ vermis, carcer abyssi, evadendi desperatio, « et interminabilis divinæ visionis carentia, quæ dolo-« res supereminet universos. Ista autem si saperent, « et intelligerent, quibus adhuc benè operandi proro-« gatum est tempus, impensa gratia, et dilata senten-« tia; equidem si novissima sua præviderent, non sic « inaniter viverent, voluptati se darent, prostituerent « vitiis, indulgerent corpori, diabolo obtemperarent, « facultates quærerent, mundique pereuntem concu-« piscerent gloriam. Verùm quia futura non præcavent « mala, et præsentibus inhærent bonis, cum iisdem « simul prætereunt pariterque deficiunt. » Cæterùm istorum impiorum voces stultissimas audiamus :

Vers. 14. — Qui dixerunt Deo : Recede a nobis, et scientiam viarum tuarum nolumus. Ubi si cum Hebræo legas : *Dixerunt forti,* vel *judici*, vel cum Septuaginta, Κυρίῳ, *Domino*, nescies quidem quid priùs vel quid posteriùs admireris, an phrenesin vel stultitiam impiorum. En debiles imponuntur forti; rei stant contra judicem; servi imperant domino, et mortales adversùs Deum immortalem et arma sumunt, et dicere audent : *Recede à nobis;* vel ex Hebræo : *Declina, ut via libera et expedita maneat transeunti.* Olim pro maximo delicto impiis imputabatur recessus à viâ divinæ legis, at novum procacitatis genus hìc proponitur ab impiis, qui volunt ut Deus recedat à viâ, et recedat ab ipsis. Ita nimirùm à Deo abière procul, ut nihil cum eo voluerint habere commercii, imò jusserint illum à se facessere longissimè; neque velle sibi ab eo vivendi legem modumque præscribi, sed pro lege ea tantùm habere quæ suo animo collibuissent. Talis fuit amentia et felicitas Judæorum, qui non solùm Deum deseruêre, sed insuper à se abigere et expellere visi sunt eique vocanti et invitanti terga vertêre, sicut notavit Theodoretus ad illum locum Jeremiæ, cap. 2, 19 : *Vide quia malum et amarum est, quòd dereliquisti me, dicit Dominus Deus tuus.* Tale quidpiam, inquit Theodoretus, accidit iis qui Salvatorem crucifixerunt; negantes enim illum, dicebant se non habere regem nisi Cæsarem; hâc de causâ Cæsari tradidit illos, etc. Quid verò aliud fuit dicere : Nos non habemus regem nisi Cæsarem, quàm à se rejicere venientem Christum Filium Dei, et appropinquanti dicere, Matth. 8, 34 : *Recede à nobis, scientiam viarum tuarum nolumus?* Talis quoque fuit stoliditas Gerasenorum, qui ut sibi in reipublicæ administratione sapientes viderentur, sic desipiebant, ut Jesum à suis finibus ejicerent, ne majora aliqua incommoda per ejus præsentiam in bonis temporalibus acciperent.

Grassatur etiamnùm lues hæc per multas civitates, quæ Christum, id est, eos qui Christum sequuntur, simili specie humanæ prudentiæ ex suis finibus expellunt. Plurimos sanè tetigit hæc pestis, qui Deum bonis suis temporalibus habent suspectum. Quis enim secularis non timet suis bonis à Christo et à Christi ministris? Non semel respublicæ mundiales audierunt illam impiorum vocem, qui dixerunt Deo : *Recede à nobis, et scientiam viarum tuarum nolumus.* Nunquàm putat impius prosperitates suas temporales à Deo venire, semper in exercitio virtutum timet bonorum ruinam. Si respublica paupertate premitur, hæc est secularium vox, quòd Ecclesia, quòd ministri altaris omnia possideant. Pauci sunt qui non dicant Deo : *Recede à nobis.* Nam amant plerùmque seculares et impii procul abesse à Deo, qui proinde longinqui Dei vocantur; sicut è contra pii, quia Deo appropinquant, propinqui Dei nominantur. Hùc spectat illud Psalmi 72, 27 : *Ecce qui elongant se à te peribunt; mihi autem adhærere Deo bonum est,* nam in eo nostra felicitas consistit; de quibus etiam Apostolus ait, Ephes. 2, 13 : *Nunc autem in Christo Jesu, vos qui aliquando eratis longè, facti estis propè in sanguine Christi.*

Tropologicè S. Gregorius, lib. 15 Moralium, cap. 25 : « Hæc, inquit, verbis dicere vel stulti minimè præsu-« munt; sed tamen perversi omnes Deo, *recede*, non « verbis, sed moribus dicunt. Qui enim illa agunt quæ « Deus omnipotens prohibet, quid aliud faciunt, quàm « suum animum contra omnipotentem claudunt? Sic-« ut enim ejus præcepta cogitare, eum ad se intro-« ducere est, ita ejus mandatis obsistere eum à cordis « inhabitatione repellere est. Dicunt ergo : *Recede à « nobis*, qui ei ad se aditum præbere recusant, eum-« que pravis actibus impugnant, etiamsi verbis lau-« dare videantur. Dicunt etiam : *Scientiam viarum tua-« rum nolumus,* eo ipso quòd ejus scientiam apprehen-« dere contemnunt, » etc.

Vers. 15. — Quis est Omnipotens, ut serviamus ei? et quid nobis prodest si oraverimus illum? Hæc interrogatio est illorum qui Deum ignorant, aut certè non credunt eum curare hæc inferiora, ac proinde nullo præmio afficere bonos. Quod si est, tum cassus et vanus est omnis labor, qui in ejus cultu insumitur. Nam cùm promiscuè bonis accidat quod malis, imò cùm bonis malè sit, et malis benè, videtur frustra impendi, quod in cultum divinum impenditur. Quid ergo, inquiunt, prodest nobis, quòd eum precibus nostris assiduè interpellamus? quæ inde utilitas? quodnam emolumentum ad nos redit? Tales sunt voces et affectus impiorum, qui præter creberrimam divinarum inspirationum repulsam eò prorumpere audaciæ solent, ut disertis verbis Deum respuant, seque illum neque nôsse neque colere velle horrendis blasphemiis enuntient. Eodem modo Pharao Mosi et Aaroni respondit, Exodi 5, 2 : *Quis est Dominus, ut audiam vocem ejus, et dimittam Israel? Nescio Dominum, et Israel non dimittam.* Ubi Cajetanus : « Con-« tempsit, inquit, mandatum divinum allegando insci-« tiam propriam. » Quasi diceret : Quia nescio, contemno; si scirem, procul dubio timerem, et observarem. In quo similiter affectatam prodit ignorantiam. Noluit enim scire, ne cogeretur Deum observare. Istiusmodi multos etiamnùm Pharaones in mundo reperias qui suo sibi genio indulgere et abdomini servire satagunt, et voluntatem suam alligare divinæ refugiunt, dicuntque apud animum suum, neque esse dignum cujus imperio colla subjiciant, neque præterea esse cur

orare illum putent prudentis esse consilii, à quo opportunum nihil exorare possint. Ita illi secum ratiocinantur, impiè quidem et stultè, non tamen suis rationibus stultis atque impiis importunè. Quomodò enim illas captarent voluptates, et alienas opes ad suos usus fraudulenter traducerent, cùm contra staret divina voluntas, et indicta pœna, quæ voluptatibus et opibus ejusmodi indixissent bellum, et audaces atque avaras manus continuissent? Cùm autem hoc absit frenum, facilè libidinem suam ad omnem intemperantiam et avaritiam, ad vim, et fraudem et furta laxant, dicentes, Malach. 3, 14 : *Quid nobis prodest, si oraverimus illum?* Quod idem apud Malachiam dicebant viri quidam impii : *Vanus est qui servit Deo : et quod emolumentum, quia custodivimus præcepta ejus?* Ita videlicet illi cæci et apud Deum insipientes habent in postremis quæ præcipua et commendata esse maximè debuissent.

Hanc præposteram seculi prudentiam D. Thomas 2-2, quæst. 47, art. 13, rectè in solis peccatoribus esse monet, nullo autem modo veram prudentiam, quamlibet sint ingenio vividi et acuti, omnibusque modis fugiendam aiunt sapientes. Egregia sanè illa vox Ennodii lib. 7, epist. 7 : « Habeat suas mundus « astutias, et urbanitatem fallendi prudentiam dam- « nandus appellet. » Qui hàc improbà calliditate, perversè imitatà prudentiam, malitiàque gestiunt, tametsi videantur sibi ingeniosi et solertes, omnes tamen in præstantium rerum ignoratione versantur, et genuinam rerum cognitionem amittunt. Quod poeta sanctus ad lyram cecinit, Psal. 13, 8 : *Nonne cognoscent omnes qui operantur iniquitatem?* Quæ intelligi posse ait Chrysostomus κατ' ἀπόφασιν, *negativè*, hoc est, ignorabunt. Non cognoscent, inquit, quòd splendidi sancti Numinis oculi intuentur orbem terrarum, quòd quæ malè et conscleratè fiunt, ei displicent; non cognoscunt legem Domini, quam singulari audaciâ et impunitate violant; non intelligunt imperantis minantisque Dei potentiam et severitatem, non turpitudinem vitii, non eximium decus honestatis, non præmia bonorum operum, non beatarum mentium societatem, non felicissimam gloriam, quam divino præsidio freti, benè et Christianè vivendo consequi potuissent. Est lippitudo in oculis, in mente caligo, impium cor, et in scelus atque voluptatem imminens, nigro erebi velo obnubitur, nihil vident. Effossum est prudentiæ lumen, æternæ rationes, quæ præire viam debuerunt, miserrimè obsolescunt. In appetendis rebus atque deligendis judicium est carnis, non spiritûs, nec ad Dei voluntatem, ut ad Helicen, luminum acies attollitur, sed demittitur in terram, et ab eâdem cum ignominiâ procreantis omnia Dei, et ad beatum finem omnes invitantis, degendæ vitæ rationes petuntur. Hinc cæcitas illa miseranda, cujus antea meminimus, quamque inter pœnas infandorum scelerum viri sapientes reponunt. Nec enim quæ vident intuentur, nec quæ audiunt excipiunt, utroque sensu fœdissimè capti, de quibus dici verè potest, quod de Judæis Tertullianus in Apologetico, cap. 21, « esse « mulctatos sapientiâ et intelligentiâ, et oculorum et « aurium fruge. » Hinc à prophetis, *oves errantes* nominantur. *Quis errans Israel*, inquit Jeremias, cap. 50, 17. Ovis autem hieroglyphicum est stultitiæ vel imprudentiæ. Hujusmodi homines, tametsi res eorum fluere aliquando videantur et venire ex animi sententiâ, non est tamen semper in agendo felix improbitas, sæpè incidunt in gravissimas calamitates. Nam ut robusto et valido corpori, quod sine videndi sensu movetur, graves offensiones accidunt (inquit Aristoteles, lib. 6 Ethicorum, cap. ult.) propterea quòd videndi sensu careat, ita cùm illi oculo prudentiæ careant, non possunt non offendere. Itaque videmus non paucos, qui malis artibus lucrum exspectabant, spe suâ et opinione frustratos, damnis affligi atque obrui, et fraude impiâ in communem lucem et cognitionem eductâ, nominis quoque sui jacturam fecisse, dedecore plenos, infames, impostores, et nequam publicè habitos, et communi voce nominatos. Quare de illis aptè subjungit.

Vers. 16. — Verumtamen quia non sunt in manu eorum bona sua, consilium impiorum longè sit a me. Hoc est, ipsæ divitiæ, quas incredibili cupiditate coacervârunt, et quibus ad luxum abutuntur, non sunt in manu, id est, potestate eorum, ut illas firmiter retineant, cùm sint fluxæ, caducæ et fallaces, quæ possessores suos deserunt, aut deseruntur ab iis. Notat autem eos, qui cùm bona à Deo possideant hæc tamen non in manibus habent, ut liberaliter erogent, et in egenorum manus transferant, sed in arcâ claudunt, ut recondant. Ubi obiter adverte discrimen inter avarum hominem et liberalem; ille cor suum habet in thesauris suis; hic verò thesauros habet in manibus : unde et ille à thesauro possidetur, hic thesaurum possidet ut distribuat. Quare absit, inquit, à me ut illorum mihi consilium probetur, qui vitam hanc omnem Mammonæ consecrandam putant, et vix unquàm, aut certè rariùs obiterque de pietate cogitant, de propitiando Numine, de probæ vitæ modo, de puritate animæ, de meritis bonorum operum, de mundi vanitate opumque fallaciâ, ob quam multi in fraudem inducti miserrimè et luctuosissimè pereunt. Vix liberum tempus ullum seponunt, quo dignas animi cogitationes suscipiant de æternitate, ad quam tendimus, de felicissimâ gloriâ beatorum, de pœnis erebi omni cogitatione majoribus, deque fine ob quem à Deo conditi atque in vitam subornati venimus. Propè obliti sortis filiorum Dei atque cœli, quod appetere, in quod suspicere nos Deus jubet, in terrenis et labentibus rebus mentem omnem, curam, studium et amorem defigunt, quasi in choro fatuorum tripudiantes, cùm Epicureis illud accinerent, Psal. 113, 16 : *Cœlum cœli Domino, terram autem dedit filiis hominum.* In procurandâ salute suâ devii sunt, negligentes atque plumbei, sed, ut aiebat Tertullianus lib. 1 ad uxorem, cap. 1, *secularibus satagentes sunt*, hoc est, in seculi rebus solliciti, negotiosi, diligentes et providentissimi sunt, in divinis marcidi et mentis luminibus capti. Nam quia omnia illorum

studia, consilia, vanæ et importunæ cogitationes in negotiis mundi occupantur, oculum mentis lutum obtenebrat; et dùm splendor dignitatum quæsitique inter homines honoris illudit, dùm sensuum lenocinia, et blandæ usura voluptatis, aut nummi fulgor et indignissimi aura lucelli quatit animum, tenebris obnubilantur, et cæci fiunt, nec rectam prudentiæ viam tenere possunt. Hos rectè cum antiquis vocaremus νυκτάλωπας, quos ait Galenus in Introductione suà, per diem videre hebetiùs, occidente autem sole λαμπρότερον, *splendidiùs*, nocte verò adhuc magis. Sic filii tenebrarum atque noctis, cùm crassis vitiorum tenebris et caligine circumfundantur, in mundi rebus acuti sunt, in sole cæcutiunt; in divinis utilissimisque rebus, quæ ad salutem pertinent, nihil vident. De quibus Baruch in hunc modum insit, cap. 3, 23: *Filii Agar qui exquirunt prudentiam quæ de terrâ est, negotiatores Merrhæ et Theman, et fabulatores, et exquisitores intelligentiæ, viam autem sapientiæ nescierunt.*

Quo igitur in loco atque ordine reponemus istos negotiatores terræ, fucatæ prudentiæ amasios, quæ de terrâ est, viam autem sapientiæ cœlestis non intelligentes? qui in mundanis vilibusque negotiosi, vividi igneique, in cœlestibus et divinis stupent. Inter notas et indicia, quibus morborum incrementa vel accessus deprehenduntur, Celsus, lib. 3, cap. 2, ponit illa: *Si tardior sensus, si pigrior mens.* Ego verò illis hominibus, qui in salutis negotio lenti improvidique nauseant, et torpent ad divina, non dubitem criticos omnes dies pronuntiare, languere Dei metum, prudentiæ lumen extingui, virtutes interire. Qui imbecillitate dexteræ validiùs sinistrâ utatur esse morbosum et vitiosum jura definiunt π, de ædilitio edicto, l. 12. Ita si quis dexterum oculum habeat imbecillum ad arcanas et cœlestes rationes considerandas, tametsi in caducis et perituris bonis gerendisque negotiis prudentissimus et oculatissimus videatur, nullum dubium est quin sit vitiosus. Jactent se licet, et se pulchros ac beatos putent filii hujus seculi, quòd exquisitâ mirandâque industriâ, et subtili artificio ad pinguia beneficia pervenerint, quòd magistratu aut aliis honoribus potiantur, quòd familiam locupletaverint, quòd floreant in dies magis, opesque parent cumulo et magnitudine invidiosas, in litibus invicti, in mercimonio strenui, in agendo fortunati; si tamen Dei metu et cœlesti prudentiâ careant, Dei Filius sapientiæ auctor eos clarè *stultos* appellat, Lucæ 12, 20: *Stulte, hâc nocte animam tuam repetunt à te; quæ autem parâsti cujus erunt?* Increpat eos durè Moyses Dei spiritu inflammatus, Deut. 32, 28: *Gens absque consilio est, et sine prudentiâ: utinam saperent et intelligerent, ac novissima providerent.* Quorum vecordiam hoc loco detestatus B. Job ait: *Consilium eorum longè sit à me.* Quare? *Quia non sunt in manu eorum bona.* Quantùmcumque enim consultent, et modos quærant quibus securas tutasque sibi faciant divitias, nequaquàm omnibus suis consiliis id assequentur et obtinebunt, ut bona sua perpetuò in manu seu potestate suâ retineant. *Dormierunt* enim *somnum suum, et nihil invenerunt omnes viri divitiarum in manibus suis*, Psal. 75, 6. Ubi mortem vocat *somnum*, qui unicuique dormiendus est tempore à Deo præstituto. Aut, ut S. Ambrosius, lib de Nabuth, cap. 15, exponit, *dormierunt somnum suum*, quia hujusmodi non Christi somnum dormiunt, ideòque non habent Christi quietem, nec surgunt Christi resurrectione, qui ait, Psal. 3, 6: *Ego dormivi, et quievi, et exsurrexi, quia Dominus suscepit me.* At divites postquàm evigilaverint, in morte ex præcedentibus divitiis nihil reperiunt in manibus suis. Cùm *omnes* dixit, nullum excepit. Et benè *viros divitiarum* appellavit, non divitias virorum, ut ostenderet eos non possessores divitiarum esse, sed à suis divitiis possideri. Possessio enim possessoris debet esse, non possessor possessionis. Quicumque igitur patrimonio suo tanquàm possessione non utitur, qui largiri pauperi et dispensare non novit, is suarum servulus est non dominus facultatum, quia aliena custodit ut famulus, non tanquàm dominus suis utitur. In hujusmodi ergo affectu dicimus, quòd vir divitiarum sit, non divitiæ viri, ut inquit S. Ambrosius.

Dicuntur insuper *viri divitiarum*, qui acquirendis divitiis et conservandis studebant; omnes illi, et quilibet eorum à principio mundi usque nunc nihil penitùs invenerunt in manibus suis. Quod S. Hieronymus ex Hebræo sic vertit: *Non invenerunt viri exercitùs manus suas.* Nimirùm, quamvis potentes ac fortes tenacissimè divitias suas amplexati fuerint, ipsas tamen cum divitiis manus videtur justus judex Deus illis præcidisse, ut neque divitias retinere possent et conservare, nec manus extendere ad cœlestis præmii consecutionem, quas ad furta et rapinas, non ad pauperes extenderunt. Quò potest hic Jobi locus rectè accommodari, in quo significatur impiis simul cum vitâ usum atque potestatem fruendi divitiis suis ademptam esse. Quod Origenes, hom. 4 in Matthæi cap. 6, inductione factâ in Pharaone, Nabuchodonosore, Balthasare cæterisque regibus ac potentibus, demonstrat; qui morientes nihil penitùs in manibus suis invenerunt. Unus fertur omnium celeberrimus Heliogabalus eò totam mentem suam contulisse, ut de bonis suis in manu quidpiam haberet, quando necessum esset animam exhalare, seque felicissimum fore judicâsse, si divitiis suis immori liceret; de quo sic Lampridius: « Paraverat, inquit, funes blattâ, et « serico et cocco intortos, quibus, si necesse, laqueo « vitam finiret; paraverat et gladios aureos, quibus se « occideret, si qua vis urgeret; paraverat et hyacinthis « et smaragdis venena, quibus se interimeret, si quid « gravius immineret; fecerat et altissimam turrim « substratis aureis gemmatisque ante tabulis, ex quâ « se præcipitaret, dicens etiam mortem suam pretio- « sam esse debere. Sed nihil ista valuerunt, nam et « occisus est per scurras, per cloacas ductus, et in Ty- « berim submissus est. » Hæc Lampridius. Quippe ex tantis opibus tanto studio comparatis ut mortem pretiosam faceret, nihil tempore mortis habuit ad manum. Verè igitur bona impiorum non sunt in manu

eorum, sed à Deo pendent, in cujus manu est quidquid boni aut mali hominibus accidit. Nam ut verum sit multos sibi malum accersere culpâ suâ, tamen bonum, quod accidit improbis, à Deo est, qui potest illud adimere cùm vult. Quamobrem appositè interrogando seu exclamando subjungit :

VERS. 17. — QUOTIES LUCERNA IMPIORUM EXTINGUETUR, ET SUPERVENIET EIS INUNDATIO, ET DOLORES DIVIDET FUROR IS SUI? Sæpè, inquit, in hâc etiam vitâ prosperitas impiorum delebitur, quæ ut lucerna oleo, ita temporali opulentiâ nutritur; postea verò malorum diluvio in interitu obruentur; et Deus dolores ac cruciatus tartareos, iræ suæ indices, pro cujusque impii nequitiâ partietur. Quoniam verò superiùs versu 7, et sequentibus descripserat Jobus impiorum in hâc vitâ felicitatem, et simul asseruerat ipsos ut plurimùm ad finem usque vitæ in hâc temporariâ felicitate perdurare, et sine magnis morborum molestis statim et quasi in momento abripi ad infernum, ne quis existimaret eam prosperitatem impiorum semper ad finem vitæ procurrere, quasi permittendum semper esset sceleratis prosperè hìc agere, qui sempiterno cruciatu torquendi forent, subdit hìc quod reverà existimavit, et in omni ætate crebris experimentis testatum est, florentem videlicet impiorum statum sæpè concidere, sæpè apparentem splendorem extingui. Appellat verò lucernam secundæ fortunæ statum, qui temporalium affluentiâ bonorum, veluti lucerna oleo, pascitur; ac proinde opibus sublatis claritas illa vana non secùs atque subtracto aut deficiente oleo lucernæ splendor evanescit. Non idcircò tamen in hâc vitâ mortali tantùm impietatis pœna persolvitur, sed supervenit alluvio illa tristis interitûs, quo mergitur impius et præfocatur, detruditurque in carcerem tartareum, ubi cruciatus ab irato Numine divisos, hoc est, ad proportionem culpæ partitos feret.

Pulchrè autem S. Job vitam hanc nostram lucernæ comparavit, nam sæpenumerò vitæ nostræ idem quod lucernæ solet evenire. Videmus non rarò lucernam in templo coràm divino altari lucentem, oleo cæterisque ad lucendum requisitis sufficienter instructam et aptam ardere, lucere, sed flatu quodam venti suborto subitò extingui. Talis est vita nostra. Vides hominem opulentum rebus omnibus affluentem, qui habeat domum in salubri solo fundatam et optimâ supellectili ornatam, abundet victu et vestitu juxta voluntatis suæ exigentiam, habeat servos et ancillas in famulatum assiduum excubantes, et reliqua omnia in vitæ conservationem et durationem aptissima; et tamen nescio quo accidenti levi vitam subitò cum morte commutare, occasione scilicet alicujus cibi, vel potûs, vel etiam venti. Quamobrem meritò dixit idem S. Job, cap. 7, 7 : *Memento quia ventus est vita mea.* Quia nimirùm venti flatus vel alia levis causa sufficit ad vitam nostram subitò extinguendam. Archesilaus Prytaneus, uti refert Diogenes Laertius, haustu vini mortuus fuit; Jovinianus imperator, ut narrat Baptista Ignatius, occasione cibi interiit; Anacreon poeta, teste Valerio Maximo, bibens acino uvæ strangulatus est, et idem evenisse Sophocli refert Petrus Crinitus. Cujusmodi plures recenset Textor in Officinâ. Vide quæ hoc capite ad v. 13 de subitaneis regum mortibus annotavimus.

VERS. 18. — ERUNT SICUT PALEÆ ANTE FACIEM VENTI, ET SICUT FAVILLA QUAM TURBO DISPERGIT. Pergit Jobus impiorum calamitates describere, cum paleis illos comparans, ut ostendat quàm sit futilis eorum potentia, quàm inanis gloria, quæ eâ facilitate dissipatur, quâ paleæ à vento vehementi, aut favilla arida et sine pondere ab incitato turbine propellitur. Vide quales sint homines, qui tantùm de suâ potentiâ sibi placent, ut nihil vel à Deo ipso timendum putent aut sperandum; quæ à viro prophetâ et rerum usu atque experientiâ edocto cum minutissimâ paleâ, quæ gluma vocatur, et nihil penè distat à pulvere, et cum favillâ, quæ ipsâ quoque paleâ levior est, cui nimirùm pondus omne flamma consumpsit, comparatur; Deus autem cum vento ac turbine, qui gravissimas ac fortissimas moles convellit ac rapit. In Hebræo est : *Erunt sicut palea coràm vento, et sicut gluma quam abripit turbo.* Hoc Septuaginta transtulerunt : *Erunt autem tanquàm paleæ sub vento, aut tanquàm pulvis quem abstulit turbo.* Ubi improbi eleganter paleæ seu glumæ assimilantur, quam ventus in aera dispergit, sicut è contra pii assimilantur granis frumenti, quæ in areâ remanent, nec à vento disjiciuntur. Quò spectat illud Evangelistæ, Matth. 3, 12 : *Cujus ventilabrum in manu suâ; et permundabit aream suam, et congregabit triticum suum in horreum, paleas autem comburet igni inextinguibili.* Ubi similiter in ventilatione judicii mali paleis, boni triticeis granis comparantur.

Sanctius cum Delrione nostro notat hìc proverbialem locutionem, quam à Jobo sumpserint posterioris ætatis scriptores sacri, ac inprimis David cùm ait, Psal. 1, 4 : *Non sic impii, non sic, sed tanquàm pulvis quem projicit ventus à facie terræ.* Ubi similiter ut hoc loco in Hebræo est מוץ *moz*, quæ vox propriè significat illum tenuissimum pulvisculum sive lanuginem, quæ unà cum paleis è frumento ventilatur. Solent autem illi qui trituræ dant operam areas sibi in locis editis constituere, ut citiùs quisquiliæ et glumæ venti flatu à granis separentur. Eâdem similitudine usus est Isaias cùm populo impio minitatur, dicens, cap. 17, 13 : *Rapietur sicut pulvis montium à facie venti, et sicut turbo coràm tempestate;* id quod Septuaginta clariùs expresserunt his verbis : *Tanquàm aqua multa gentes multæ, quasi aqua multa per vim impulsa. Et exterminabit eam, et longè eum persequetur tanquàm pulverem paleæ ventilantium coràm vento, et quasi pulverem rotæ tempestas impellens.* Frequens etiam apud alios prophetas est usus similitudinis istius de iis quæ vi majore hùc et illùc facilè impelluntur aut disperguntur. Profectò cùm flagitiosi homines Deo, proprio scilicet creaturarum firmamento, non hæreant, in levitatem quamdam et instabilitatem ærumnosissimam degenerant; atque idcircò quidquid

bonorum temporalium coacervant nullâ firmitate subnititur, sed facillimè concidit, labefactatur, dissipatur.

Vers. 19. — Deus servabit filiis illius dolorem patris; et cum reddiderit, tunc sciet. Hæc in Hebræo sic sonant : *Deus recondit filiis ejus robur ejus, reddit ei ut sciat.* Ubi per *robur* opes vel potiùs violentiam ejus significat, ut sit sensus : Reservat filiis ejus pœnam violentiæ quam pater exercuit. Non enim semper punit ipsum improbum in hâc vitâ, sed pœnam sæpè reservat in filios. Reddit autem sive retribuit ei quandoque, ut sciat peccatum nullum impunitum abire, aut improbitatem ipsam suî ipsius pœnam esse. Septuaginta vertunt : *Deficiant filios bona ejus, retribuet ad eum, et cognoscet;* Theodotion : *Deus recondet filiis ejus injustitias ejus,* id est, filii quemadmodùm scelerum patris, sic et pœnarum participes ac hæredes fient. Et cùm Deus reipsà pœnas impio inflixerit quas neque cogitabat, neque nôsse volebat, tunc sanè illas experiendo ac perpetiendo pernoscet. Quòd autem Deus velut in thesauro iræ servet dolores impii infligendos liberis ejus, similitudo impietatis in illos derivatæ, et quasi lactis suctu conceptæ atque imitatione auctæ palàm exigit. Illud autem : *Cùm reddiderit, tunc sciet,* tantumdem valet ac si Jobus diceret : Impius neque meditatur neque formidat pœnam, totus præsentis vitæ cogitationibus et affectibus immersus videtur sibi semper fortunandus, atque ideò neque liberis suis neque sibi timet. At qui modò quasi temulentus non pertimescit, ad pœnæ sensum evigilabit, et cùm Deus stimulum infigere cœperit, sciet quid egerit, quàm graviter aberrârit.

Omninò verum est, plurimos flagitiosos homines eò amentiæ progredi, ut minas pœnæ spernant, obtusoque animo nihil formident, donec ictu mortis aut acerbâ calamitate tangantur. Itaque cùm miser peccator stultus sit et insipiens, dùm libens ac volens bonum super omnia diligendum sibi amittit, et pleraque mala conciliat, tandem malo suo sapiens erit, sed sapientiâ quæ nihil illi proderit nisi in majus pœnæ ac doloris incrementum, quemadmodùm eleganter dixit S. Gregorius, lib. 15 Moralium, cap. 31, ubi cæcitatem stulti peccatoris ejusque infelicem futuram scientiam sic describit : « Impiorum « oculos culpa claudit, sed in extremum pœna aperit, « et ideò rectè subjungitur : *Et cùm reddiderit, tunc « sciet.* Nescit enim impius mala quæ fecit, nisi cùm « pro iisdem malis puniri jam cœperit; unde et per « prophetam dicitur, Isaiæ 28, 19 : *Et tantummodò « sola vexatio intellectum dabit auditui.* Tunc namque « intelligit quod audivit, cùm se jam pro contemptu « vexari doluerit. Hinc per Balaam de semetipso di- « citur : *Dixit homo cujus obturatus est oculus, dixit « auditor sermonum Dei qui visionem Omnipotentis in- « tuitus est, qui cadet; et sic aperientur oculi ejus.* « Consilium quippe contra Israelitas præbuit, sed post « in pœnâ vidit quid priùs ex culpâ commiserit. Electi « autem quia nec peccare debeant prævident; eis « videlicet oculi ante casum patent. Iniquus verò post « casum oculos aperit, quoniam post culpam jam in « pœnâ suâ conspicit, quia malum debuit vitare quod fe- « cit, de cujus inutili jam tum sententiâ subinfertur. »

Vers. 20. — Videbunt oculi ejus interfectionem suam (1), et de furore Omnipotentis bibet. Modò quidem hebes est visus impii, at cùm interierit, oculos acuet, cernetque invitus mortem suam, et in tartaro hauriet amaram potionem ultionis. Visio autem hæc non ad corporis mortem tantùm, in quâ peccator nebulas oculorum dispellit, sed ad sempiternum quoque interitum pertinet. Cogetur quippe impius spectare mortem illam, quam cernere nollet, acerbissimoque dolore trajectus videbit, atque tabescet, juxta id quod ait David, Psal. 111, 10 : *Peccator videbit, et irascetur, dentibus suis fremet et tabescet;* quando nimirùm mirificum in modum exterritus ob inopinam mutationem, et vehementiùs obstupefactus, subitò videbit sibi creptam corporis valetudinem, animi robur, sensuum voluptatem, negotiorum varietatem, mentis lumen, jucundam vitæ lætitiam, quibus antea gloriabatur et gestiebat, quæque David hominis desiderabilia nominat; cujus statum in eo præcipuè puncto et dolore ita pingit, Psal. 38, 12 : *Tabescere fecisti sicut araneam animam ejus,* quod vertunt quidam in hunc modum : *Tabescere facis velut tinea desiderabilia ejus,* hoc est, quemadmodùm ipsa tinea vestem pretiosam solet perdere atque perdere, sic quod in eo est desiderabile et eximium tu liquefacis et consumis. Neque verò suî duntaxat ipsius exitio torquebitur impius, sed justorum insuper felicitate cruciabitur, quam livore tabescens in suum ipsius supplicium convertet, dùm quaslibet adversùs eos insidias molitus, nil se prævaluisse conspiciet. Non enim dominabitur justo desiderium peccatoris, sed simul cum auctore suo delebitur, quia *desiderium peccatorum peribit,* quippe in rebus fluxis ac perituris fundatum, quæ nihil permanens stabileque obtinent. Hoc autem in extremo potissimùm patebit judicio; siquidem tunc, cùm justi ea quæ speraverant adepti fuerint, impius, in supplicium quod sibi conscivit, incidens, videbit justum et irascetur, dentibus fremet et tabescet; tunc enim *videbunt oculi ejus interfectionem suam,* sive, ut Septuaginta vertunt, τὴν ἑαυτοῦ σφαγήν; quod S. Augustinus reddit *necem suam;* Symmachus πτῶσιν, *ruinam,* scilicet sempiternam. Infelix profectò perituro rum bonorum in nunquàm moritura tormenta commutatio, et nimiùm infelix modica felicitas, quam æterna claudit infelicitas. Quoniam, ut sequitur, *de furore Omnipotentis bibet;* cujus amarissimum calicem usque ad fæces ipsi exhauriendum esse propheta significat, Psal. 74, 9 : *Quia calix in manu Domini plenus misto; et inclinavit ex hoc in hoc; verumtamen fæx ejus non est exinanita, bibent omnes peccatores terræ.* Ubi per calicem tropicè designat supplicia

(1) Interitum familiæ suæ.

De furore Omnipotentis bibet, de calice, imò de torrente divinæ indignationis. (Menochius.)

Videbunt interfectionem, id est, excidium, interitum absolutum, plenum, atque adeò æternum post hanc vitam. (Tirinus.)

cuilibet secundùm delicta irrogari, et peccatorum pœnas minimè deficere; siquidem non evacuatur propter multitudinem eorum qui potantur, sed plenus manet etiam post exinanitionem, et cùm omnes peccatores ex eo biberint, adhuc manet indeficiens. Mistum autem vocat propter plenitudinem, merum verò propter supplicii austeritatem. Pulchrè ad hunc locum S. Gregorius, lib. 15 Moralium, cap. 31, docet calicem hunc in hâc vitâ debere per pœnitentiam evitari à peccatore, qui si hic « culpam suam videre « voluisset, de Omnipotentis postmodùm furore non « biberet. Sed qui hic avertit oculos à respectu cri- « minis, illic declinare non valet sententiam damna- « tionis. Sæpè verò hi qui supplicia æterna non me- « tuunt, prava agere pro temporali saltem percussione « pertimescunt. Sed sunt nonnulli, qui ita in iniquitate « duruerunt, ut nec in ipsis metuant feriri quæ amant, « dummodò quæ perversè cogitaverint expleant. » Unde subdit :

Vers. 21. — Quid enim ad eum pertinet de domo sua post se, et si numerus mensium ejus dimidiatur ? Ostendit hanc mortem tanquàm impio propriam sapientissimè à Deo fuisse institutam; nam si postquàm vitam hanc mortalem amitteret, nulla reliqua esset alia pœna quam perferret, nisi ea quâ filii et familia propter ejus scelera afficiuntur, quid suâ id referret? Parùm enim curaret impius post mortem suam, quid eveniat familiæ suæ in terris, sive prosperum, sive adversum; parùm item curaret, vitam seu suam seu suorum abbreviari, dummodò nullæ aliæ post hanc vitam superessent ipsi in inferno subeundæ pœnæ. Atque hoc argumento Job probat postiumas inferni pœnas. In Originali hæc ita sonant : *Nam quæ voluntas in domo suâ post se, cùm numerus mensium ejus concisus sit ?* Id est : Impius cùm immaturâ morte abripiatur, nullam in posterum è domesticis posterisque suis hauriet oblectationem. *Voluntas* enim hoc loco *desiderium* vel *delectationem* significat; quo sensu etiam David de justo loquens ait Psal. 1, 2 : *In lege Domini voluntas ejus,* id est, oblectatio. Cùm itaque ignoret quid accidat filiis suis post se, nec de ipsorum felicitate lætari, nec de infelicitate tristari potest, quemadmodùm superiùs dictum est, cap. 14, 21 : *Honorantur filii ejus, et nescit; parvi fiunt, et non intelligit sibi.* Septuaginta verò versum hunc ita transtulerunt : *Quia voluntas ejus in domo ejus cum eo, et numeri mensium ejus divisi sunt.* Quod Scholion sic exponit : *Quia voluntatem suam malam, non bonam Dei secutus est.* Sed apud S. Augustinum legitur : *Quia nulla voluntas ejus in domo suâ post eum*, id est, μετ' αὐτόν, quomodò sanè interpretes edidisse valdè credibile est. Pro διηρέθησαν Aquila et Theodotion legunt ἡμισευθήσεται, *dimidiabuntur*, quod cum Vulgato et S. Augustino consentit, uti et cum illo Psalmistæ, cap. 54, 24 : *Viri sanguinum et dolosi non dimidiabunt dies suos,* hoc est, non pervenient ad dimidium dierum suorum, q. d. : Ante mediam ætatem morientur, sive ante dimidium vitæ tempus. Quæ mors admodùm immatura est.

Alterum exinde argumentum sumit à divinâ providentiâ pœnas illas impio justissimè irrogantè, ita ut nemo ei possit contradicere. Unde subdit :

Vers. 22. — Numquid Deum docebit quispiam scientiam, qui excelsos judicat ? Id est, Deum nemo quid facto opus sit, aut quid sanctè atque ex usu fieri debeat docere potest, aut quod ille factum esse velit reprehendere, sive hos attollat et illos deprimat, sive omnia contra hominum consilia conturbet; cujus imperio atque judicio subsunt qui excelsi sunt, sive acri ingenio valeant, sive humanâ potentiâ polleant. Agit adhuc de impiorum punitione, asseritque Deum optimè nôsse, ac perfectissimè scire, quemadmodùm etiam cùm potentissimis agere debeat, ut ex hoc evincat ad Dei providentiam pertinere impios quantùmvis florentes, sublimes, gloriosos, ad judicium accersere suum, temporaque decernere, et ubi expedit, sententiam ferre, illos interimere, æterno supplicio addicere, omniaque pervidere, ut infinitam sapientiam atque invictissimam ejus potentiam decet, cui suprema competit in excelsos etiam principes jurisdictio. Nam, ut scitè Horatius,

Regum timendorum in proprios greges,
Reges in ipsos imperium est Jovis,
Clari gigantæo triumpho
Cuncta supercilio moventis.

Ita profanus ille Lyricus solo naturæ lumine instinctus; sed longè diviniori spiritu afflatus David ·ε ctiori lyrâ Deo, ut judici supremo cæteris judicibus jus dicenti, sic accinit, Psal. 81, 1 : *Deus stetit in synagogâ Deorum; in medio autem Deos dijudicat.* Ubi sacer vates Deum introducit tanquàm primum summumque judicem in medio judicum seu magistratuum cum supremâ auctoritate stantem et eorum actionem contemplantem, quale nimirùm ipsi aliis jus dicant. Est enim judicum Judex, quemadmodùm regum Rex, et Dominus dominantium. In medio igitur ipsorum (vel, ut Aquila vertit ἐν ἐγκάτῳ, *in intimo*, utpote καρδιογνώστης, qui cordis intima cognoscit) quid ipsi faciant, attendit, examinat, et dijudicat. Hinc quamvis reges, judices ac magistratus sibi subditos judicent, se Dei tamen judicio subjectos agnoscant necesse est; qui non solùm ipsorum studia et actiones, verùm etiam animi cogitationes expendit, et in medio ipsorum est, ut ipsos dijudicet, ac delinquentes condemnet. Illud porrò optimè infert Jobus valdè conveniens, imò necessarium esse, ut impiis in hoc mundo divitibus, voluptuariis, honoratis, piis è contra pauperibus, afflictis, despectis, æqua et promerita sors ac præmia condigna aliquando reddantur, saltem post mortem, cùm in hâc vitâ et in morte ipsâ plerùmque indifferens sit utrorumque conditio, quemadmodùm idem latiùs explicando declarat.

Vers. 23. — Iste moritur robustus et sanus, dives et felix. — Vers. 24. — Viscera ejus plena sunt adipe, et medullis ossa illius irrigantur. — Vers. 25. — Alius vero moritur in amaritudine animæ absque ullis opibus : — Vers. 26. — Et tamen simul in pulvere dormient, et vermes operient eos. Hisce versibus declarat causam cur æquum et

consentaneum sit alium esse postquàm ex hâc vitâ discesserint iniquorum hominum interitum. Quia plerùmque accidit, ut improbi homines totam vitam jucundissimè vivant, contra verò probi miserè calamitosèque; omnes tamen similiter et uno modo moriuntur. Quòd si nullus restaret actus, sed omnis eorum fabula morte esset peracta, iniqua profectò esset proborum hominum conditio, neque ille omnium Judex æquum redderet judicium, sed error intolerabilis in universitatis gubernatione committeretur, si pœnæ per se vique suâ sceleribus institutæ, præmia verò virtutibus, conversâ ratione, pœnæ bonis imponerentur, præmia verò improbis tribuerentur. Hoc argumento S. Paulus probabat aliam post mortem bonis superesse vitam, 1 Cor. 15, 19 : *Quia*, inquit, *si in hâc vitâ tantùm in Christo sperantes sumus, miserabiliores sumus omnibus hominibus.* Eodem argumento Ecclesiastes usus ad demonstrandum magnam esse vitæ hujus vanitatem, ut doceret aliam esse quærendam vehementerque expetendam, ad eamque toto pectore adspirandum, cap. 2, 15 : *Et dixi*, inquit, *in corde meo : Si unus et stulti et meus occasus erit, quid mihi prodest, quòd majorem sapientiæ dedi operam? locutusque cum mente meâ, animadverti quòd hoc quoque esset vanitas.* Hoc etiam argumento Abraham apud Lucam convincebat divitem illum æternis tenebris vinculisque mandatum meritò tantis cruciatibus affici, Lazarum verò recipere consolationem, Luc. 16, 25 : *Fili*, inquit, *recordare, quia recepisti bona in vitâ tuâ, et Lazarus similiter mala; nunc autem hic consolatur, tu verò cruciaris.* Quod autem dicit : *Iste robustus et sanus*, etc., habitum et specimen narrat hominis iniqui voluptatibusque dediti, et cui omnia pro libidine suâ suppetunt : ita enim in Scripturâ describi solet, sicut dixerat Eliphaz, cap. 15, 20 : *Cucurrit adversùs Deum erecto collo, et pingui cervice armatus est, operuit faciem ejus crassitudo, et de lateribus ejus arvina dependet.* E contrario verò sancti viri, pauperes, omnibus præsidiis destituti, luctu et mœrore confecti dici solent, ut passim in Psalmis et aliis Scripturæ locis videre licet. *Videant pauperes, et lætentur; quoniam exaudivit pauperes Dominus, et vinctos suos non despexit*, Psal. 68, 33. Et propterea eos Job significavit, dicens : *Alius verò moritur in amaritudine animæ suæ*, etc. Videtur autem ad semetipsum alludere, qui vitam ducebat ægram, et amaram, rerum omnium indigentem, quam morbus attenuabat, tabes consumebat et exhauriebat, opes destituebant, neque commodum habebat in suo dolore diverticulum; solabatur nemo, exagitabant et persequebantur omnes, et cum alienis in ejus calamitatem cognati atque domestici conspirabant. Sed licet ad suam respiciat conditionem, de omnibus tamen loquitur, quibus vivendi atque moriendi fuit difficilis et angusta conditio.

Cæterùm cùm tam dissimilis vita et fortuna fuerit utriusque, scilicet divitis et egeni, id est, impii et probi viri, eadem tamen utrumque jam vitâ functum manet sepultura, tabes, putredo, verminatio. Quod sanè Deus neque imprudenter fecit, neque injustè; neque quemquam relinquit impunitum, si peccavit, aut si quidpiam justus sanctè fecit, non muneratum. Neque ideò peccator felix, etiamsi viventi ex votis omnia contingant, quia suorum scelerum aliquando debitas pœnas dabit; neque justus infortunatus, quia destinatum est tempus, in quo suorum meritorum præmium cumulatè recipiat. Quod autem illud tempus fuerit, satis ostendit manifestè versiculo trigesimo, nempe tempus quod hominum mortem consequatur in futuro seculo; de quo fortasse Jobi tres amici nullam cognitionem habuerant; tempus porrò quod morti succedit, in quo exanimatum corpus deformatur, fœtet, et in saniem liquescit, incipit ostendere qualis sit futura impii extrema sors. Et quia id etiam quodammodò ad vitam pertinet, utpote vitæ proximum, atque hominum potest oculis patere, docet quomodò in hoc seculo, et penè dixerim in hâc vitâ, nullam suorum meritorum justus mercedem expectare debeat, cùm sciat in futuro seculo paratam à Deo. Hæc porrò bona et mala promiscuè in hoc mundo bonis et malis eveniunt, quia Deus justorum opera nonnunquàm in hoc seculo munerare incipit; et si quid egêre impii quod aliquam habuit speciem honestatis, illud humano aliquo et fugaci commodo compensat. Quare ex hâc humanâ abundantiâ et gloriâ non licet cujusquam sanctitatem aut improbitatem expendere : quod dixit Ecclesiastes, cap. 9, 2 : *Omnia in futurum servantur incerta, eò quòd universa æquè eveniant justo et impio, bono et malo, mundo et immundo, immolanti victimas et sacrificia contemnenti; sicut bonus, sic et peccator*, etc. Sed quo cuique merito atque consilio eveniant in futuro meritorum examine constabit.

Vers. 27. — Certè novi cogitationes vestras contra me iniquas (1). Id est, scio quorsùm tendant quæ dicitis omnia; nam quæ contra impios in universum dicitis, in me dicta et intellecta esse vultis; ideò enim existimatis me in tantas calamitates incidisse, quòd iniquus sim. Vocat autem cogitationes eorum, quia id apertè non dicebant, assumptiones in argumentando reticentes, non obscurè tamen eas subintelligentes. Iniquas verò sententias hujusmodi cogitationes appellat, quia temerè de illo ac falsò ferebantur, ut patet ex Hebræo textu, qui sic habet : *Ecce novi cogitationes vestras et cogitata, quæ contra me iniquè cogitatis*; vel, ut alii vertunt, *quæ adversùm me rapitis per violentiam*, et quibus mihi vim facitis, injuriam et falsum crimen impingentes, quandoque ex afflictionibus impium judicatis. Tigurina vertit : *Conatus ad me invadendum*, quibus me violenter et iniquè vexatis; et, ut Septuaginta reddunt, τόλμῃ ἐπέκεισθέ μοι, *audacter mihi insistitis*, et tantùm non opprimitis; saltem opprimere cogitatis, culpam mihi adscribendo, quæ nulla est, ut Dei justitiam tueamini et defendatis.

(1) Similiter locus est Prov. 17 : *Corda hominum manifesta sunt prudentibus*, non quòd homines, imò nec angelus proprie inspiciat cor (solus enim Deus inspector cordium est), sed quòd ex signis quibus ab exterioribus homines sagaces de cogitationibus cordium quoque persæpè judicare possint. (Estius.)

Vers. 28. — Dicitis enim : Ubi est domus principis ? et ubi tabernacula impiorum ? Hæc per ironiam et quasi insultando significat ab amicis de se dicta, ut qui princeps fuerit inter Orientales maximus, nunc autem ad extremam calamitatem sic redactus, q. d.: Non me latet, ô amici, quò spectent vestra consilia, neque ignoro me unum vestris verbis et criminationibus appeti, Quis enim dubitet, ut est mearum rerum afflicta conditio, quin mea fortuna vobis obloquendi et conviciandi materiam præbuerit, scopumque proposuerit, in quem vestræ increpationis tela torqueantur ? Quid enim aliud suspicer, cùm à vobis sæpè audiam excisam esse principis domum et impiorum eversa tabernacula ? Et quidem responsio hæc homine perspicaci digna fuit, utpote qui ex auditis et visis facilè colligebat quid intenderent. In Hebræo est : *Quia dicitis : Ubi est domus munifici ?* scilicet Jobi, qui rebus integris tam erat munificus erga omnes, quod Vulgatus non malè *domum principis* et Septuaginta οἶκος ἄρχοντος reddunt, quòd talem præcipuè deceat munificentia et liberalitas ; ex quo illud in evangelio, Luc. 22, 25 : *Reges gentium dominantur eorum, et qui potestatem habent super eos benefici vocantur*, Græcè εὐεργέται, quo nomine principes intelliguntur ; subdit : *Et ubi tentorium tabernaculorum impiorum ?* Quod Septuaginta reddunt : *Et ubi est tegmen seu protectio tabernaculorum impiorum ?* Istiusmodi ergo acerbam et quasi insultatoriam interrogationem sic illudit et elidit modestè aliò eos amandando, cùm ait :

Vers. 29. — Interrogate quemlibet de viatoribus, et hæc eadem illum intelligere cognoscetis. Dicit hoc versu Job confutationem hanc, quam tractare vult, ita testatam esse, ut eam vel ignari et imperiti homines noverint, scilicet pios frequenter adversitate obrui, et impios in hoc mundo prosperitate frui. Videtur autem Idumæis instar proverbii sermone tritum fuisse, ut cùm aliquid nemini obscurum significare vellent, id dicerent ipsis etiam viatoribus esse compertum. Quomodò dicunt Latini, cùm aliquid ostendunt esse vulgatum, et ignoratum nemini, lippis et tonsoribus esse notum, quod ita est cum ratione atque æquitate summâ conjunctum, ut docente nemine ab ipso naturali lumine hominum animis videatur impressum, scilicet impios in hâc vitâ florentes servari ad pœnam in futurâ vitâ perferendam ; ex quo palàm efficitur notum quoque fuisse, non semper flagitiosis hominibus in hâc vitâ pœnam irrogari, ac proinde nemini, quantùmvis calamitoso, exprobrari posse crimina ex hoc duntaxat præsentis ærumnæ capite, à quo et nequissimi peccatores plerùmque eximerentur. Posuit autem speciem pro genere, *viatores* dicens, id est, homines nullis studiis deditos. Malo enim id ita intelligere quàm ut alii, qui eâ de causâ viatores nominari dicunt, quòd hujusmodi homines id meliùs scire possint, quia varias regiones peragrant, perinde quasi non quæstûs faciendi, sed rerum cognitionis causâ peragrarent.

Mysticè S. Gregorius, lib. 15 Moralium, cap. 35, per viatores hoc loco justos intelligit : « Viator, inquit, « dicitur, qui præsentem vitam viam sibi esse et non « patriam attendit, qui in dilectione prætereuntis se- « culi cor figere despicit, qui non remanere in trans- « euntibus, sed ad æterna pervenire concupiscit, » etc. Atque in eamdem sententiam Clemens Alexandrinus, lib. 7 Stromatum de laudato perfectoque viro agens : « Is, inquit, reverà totus hospes et peregrinus « est. » Similiter D. Basilius in Psal. 14 proprium esse boni viri dixit, *more hospitis vitam hanc transire*, et eâ causâ vivendi curriculum à præstantissimis veteris ævi luminibus nominari *incolatum*, hoc est, *habitationem temporariam*, ut intelligamus vitam nostram esse *transitoriam*, brevem, mutabilem, et peregrinorum jactationem, atque ad constantem illam et æternam tendere omnes oportere. Utinam verò nos eosdem oculos haberemus, quibus illi clari pontifices divinitùs illuminati, prædiri ornatique fuerunt ad intelligendam hujus vitæ in summâ brevitate incredibilem et defugiendam calamitatem ! Certè constaret esse plurimos, quibus, ut ait D. Ambrosius, lib. 2 de Abel, cap. 10, *vita est fœnus delictorum ;* nec aliud compendium illos facere, dùm diutissimè vivunt, quàm ut in dies majoribus se noxis obligantes, graviores deinde pœnas in omnem æternitatem expendant. Unde subditur :

Vers. 30. — Quia in diem perditionis servatur malus, et ad diem furoris ducetur. Dies perditionis diesque furoris interitûs dies est, quo impius ab irato Deo ad æternas pœnas damnatur. Illa enim vera est impii perditio, quòd in illum diem pœna ejus differatur, quia tunc reverà Deus in impium terribili ardebit furore. Significat ergo iniquos homines non semper in hâc vitâ puniri, quia ad illum diem furoris et perditionis reservantur. De quâ reservatione vide quæ superiùs ad capitis 14 versum 17, annotavimus. Septuaginta interpretes pro *servatur* legunt κουφίζεται, *sublimatur ;* sublevatur quippe, ut validè elidatur, sicut qui vas fictile in sublime utrâque manu effert, saxoque fortiter allidit. Scilicet impii prospero fortunæ flatu turgidi

Tolluntur in altum,
Ut lapsu graviore ruant.

Quia (ut Job ait) *ad diem perditionis servatur malus, et ad diem furoris ducetur.* Infelix omninò perituro-rum bonorum in nunquàm moritura tormenta commutatio, et nimis modica felicitas, quam æterna claudit infelicitas. Et quis amet honores ignibus terminandos ? quis congerat opes perpetuâ egestate luendas ? quis prudens amplectatur voluptates æternaturis flammis excruciandas ? O fuge quisquis sapis tam magnò redimenda. Nimis charò constat quod æternùm luitur : nimis vili pœnæ emuntur æternæ. O ubi mens et animus viri prudentis ? et videmus hæc indies, nec emendamur tot infelicium exemplis, et peccata peccatis inædificamus securi, cùm moneat Sapiens, Eccli. 5, 4 : *Ne dixeris : Peccavi, et quid mihi accidit triste ? Altissimus enim est patiens redditor,* et tarditatem pœnarum gravitate compensat. Sed quisquis impio hæc ingerit surdo fabulam canit ;

quippe qui nimis firmiter aures obturaverit incantanti sapienter. Unde subdit :

Vers 31. — Quis arguet coram eo viam ejus? et quæ fecit quis reddet illi? Id est, cùm tam prospero fortunæ flatu utatur, quis impium à pravâ vitæ ratione revocare aut ejus flagitia audebit arguere? Sententia sanè tanto viro digna. Ita enim plerùmque fit, ut homines secundis rebus elati vix unquàm in gyrum rationis doctrinâ et reprehensione reduci se sinant, ideòque maximum discrimen subeant, qui vitam eorum improbam audent increpare.

Observat autem D. Gregorius lib. 31, Moralium, cap. 28, Scripturam sacram, quando per hujusmodi interrogationem loquitur, indicare rem difficillimam, quæ solâ potentiâ divinâ fieri possit, ut cùm Jacob de leone dormiente, aut veriùs de Christo mortuo dixit, Gen. 49, 9 : *Quis suscitabit eum?* Et David, Psal. 88, 49 : *Quis est homo qui vivet, et non videbit mortem?* Et Malachias, cap. 3, 2 : *Quis stabit ad videndum eum?* Verbum autem *arguere* est increpare, reprehendere, objurgare, quod Paulus faciendum commendavit Timotheo dicens, 2 Tim. 4, 2 : *Argue, obsecra, increpa.* Quis, inquit Job, coràm potenti peccatore obstinato constitutus audebit ejus iniquam viam arguere et reprehendere? Res sanè difficilis. Arguebat Joannes Herodem, sed missus fuit in carcerem, et gladio interemptus. Arguit propheta missus à Deo Jeroboam, sed jussus fuit statim comprehendi. Arguit Jeremias regem et principes impios, et projectus fuit in lacum, sustentandus pane doloris et aquis angustiæ potandus. *Circumveniamus justum* (inquiunt isti) *quoniam inutilis est nobis, et contrarius est operibus nostris, et improperat nobis peccata legis,* etc. Ecce rationem, cur justum circumveniendum statuunt, quia eos redarguit, et improperat illorum peccata. Ut ergo istiusmodi peccatores arguere posset Ezechiel, ait ei Deus se dedisse illi faciem ut adamantem et silicem, ne vultum eorum revereretur. Daniel verò regi Nabuchodonosor expositurus somnium, quod superbiam ejus arguebat, et divinam ei vindictam intentabat, audito somnio à rege, antequàm explicationem ejus proferret, *cœpit intra semetipsum tacitus cogitare quasi unâ horâ, et cogitationes ejus conturbabant eum,* Dan. 4, 16. Quod eo consilio factum fuisse putandum est, ut interim dùm tacitus cogitabat, animum colligeret, et à Deo παῤῥησίαν postularet regem impium liberè increpandi, et peccata ipsi sua constanter exprobrandi atque redarguendi. Quis item Balthasari inter pocula sacrilega epulasque nefandas ausus est denuntiare mortem, scelusque arguere? Nonne, quisquis ille fuit, priùs caput et faciem ne cognosceretur obtexit, ac manum solam protulit, et ne quidem integram ; siquidem tantùm *apparuerunt digiti quasi hominis,* Dan. 5, 5? Quo schemate insinuari videtur quanti res periculi sit potentiores arguere. Hoc alibi clariùs Ecclesiastes exponit, dicens, cap. 10, 20 : *In cogitatione tuâ regi ne detrahas, et in secreto cubiculi tui ne maledixeris d viti, quia et aves cœli portabunt vocem tuam,* id est, filii diaboli, corvi adulatores, qui non solùm non audent in faciem verum dicere, sed solent falsis adulationibus mentiri. Si ergo minimè tutum sit etiam in secreto cubiculi sui detrahere regi, ac diviti maledicere, aut verbo illum perstringere, quis in faciem ejus id audeat, et impunè feret?

Observat S. Augustinus, lib. 18 de Civitate, cap. 5, ex Varrone, Serapim maximum Deum fuisse Ægyptiorum, et in templo, ubi tam ipse quàm Isis colebatur, fuisse simulacrum, quod digito labiis impresso silentium indicebat, ne quis auderet illis principibus detrahere, eosque arguere, aut negare esse Deos, vel asserere illos homines fuisse mortales impiosve. Volunt enim impii silentio mendacia sua tegere, et in iniquitatibus ac sceleribus suis permanere. *Quis* ergo *arguet viam ejus coram eo?* Pauci certè sunt qui id agant. Unde tanquàm rem maximè singularem semel iterùmque annotat Spiritus sanctus de Azariâ illo sacerdote magno, imò sacerdotum gloriâ, qui Oziæ regi sacrificanti contra Dei ordinationem in faciem restitit, illumque arguit : *Ipse est qui sacerdotio functus est,* ait Scriptura, 1 Paralip. 6, 1 et 2 Paralip. 26. Alii quidem multi fuerunt sacerdotes, sed hic ore pleno sacerdos meruit appellari, qui completè boni sacerdotis partes egit in faciem arguendo superbi regis temerariam audaciam. Talis etiam fuit S. Ambrosius, qui Theodosio delinquenti non semel in faciem restitit, et, quod miraculi loco haberi debet, non minùs se morigerum illi imperator exhibuit ad obsequendum, quàm Ambrosius constans fuit ad eum arguendum ; ut dubitare meritò possis uter laudabilior censeatur, episcopusne ob libertatem arguendi imperatorem ; an imperator ob humilitatem audiendi episcopum.

Cæterùm posset quoque illa vox *arguere* hoc loco idem significare quod *convincere,* quomodò fides al Apostolo dicitur *argumentum,* id est, convictio (ut D. Thomas annotavit 2-2, quæst. 4, art. 1) *non apparentium ;* et S. Judas dixit, quòd *veniet Dominus arguere impios,* id est, convincere. Quis autem hujusmodi peccatorem convincet rationibus ? quis admonitionibus à malo revocabit ? Nihil per hoc medium aliquis proficiet. Quid igitur agendum ? Job optimè id docet in iis quæ sequuntur.

Vers. 32. — Ipse ad sepulcra ducetur, et in congerie mortuorum vigilabit. Quasi dicat : Non cum hujusmodi peccatoribus agendum rationibus acutis subtili mente fabricatis, admonitionibus blandis atque sententiis profundam sapientiam continentibus, sed ducendi sunt ad sepulcra, et ostendenda ipsis congeries mortuorum ; hoc enim erit quod eorum oculos aperiet, et vigilantes faciet. Hoc Ecclesia agit dùm ad sepulcrum te ducit, pulverem et cinerem oculis tuis exponit, sepulcrum tuum apertum tibi ostendit, mortuorum congeriem ad memoriam revocat : Vide, inquit, quia cinis es, et paulò post in cinerem converteris. Corpus tuum comedent vermes, putredine scatebunt oculi, et faciem quam ornas, terra consumet ; animam, ni resipueris, arripient dæmones, hæredes divitias tuas divident ; et æternis ignibus

traditus in æternum, dùm Deus erit, cruciaberis.

In congerie mortuorum vigilabit. In Hebræo est verbum שקד *sakad*, quod significat vigilantiam grandem ex anxiâ quàdam curâ ortam, qualis erat illa quæ regem Darium exercebat, quando misso Daniele in lacum leonum, cap. 6, 18: *Abiit in domum suam, et dormivit incœnatus, et somnus recessit ab eo*, curis undique agitatus et vexatus circa personam Danielis. Unde hoc verbo utuntur scriptores sacri ad similem vigiliam exprimendam, ut S. Paulus, cùm ait, 1 Cor. 15, 34: *Evigilate justi, et nolite peccare;* S. Petrus, 1, cap. 5: *Sobrii estote, et vigilate;* et angelus ad episcopum Sardensem, Apoc. 3, 2: *Esto vigilans;* et Christus Dominus, Matth. 25: *Vigilate itaque, quia nescitis diem neque horam.* Sepulcra et mortui oculis exhibiti omnem somnum abigent, oscitantiam pellent, vigilantissimum reddent, et anxiis conscientiæ stimulis urgebunt et compungent peccatorem. Hinc quando Deus Pharaonem corde præfracto unà cum principibus asseclis sibi rebellem subigere, ac sortis conditionisque suæ memorem reddere, atque sic ad præcepta sua capessenda et exequenda disponere vellet, *dixit Dominus ad Moysem: Loquere ad Aaron: Extende virgam tuam, et percute pulverem terræ; et sint ciniphes in universâ terrâ Ægypti. Feceruntque ita. Et extendit Aaron manum, virgam tenens, percussitque pulverem terræ, et facti sunt ciniphes in hominibus,* Exod. 8, 16. Mirum profectò ex solâ pulveris percussione ciniphes innumeros extitisse, quorum, teste Philone, tanta fuit multitudo, ut per modum extensæ nubis totam Ægyptum obumbraret. Undequaque enim extemplò densa ciniphum examina insurgebant stimulis armata, quibus homines infestabant, neque ullam quietis partem sive sedentibus, sive comedentibus, sive dormientibus indulgebant, ut non immeritò D. Augustinus ciniphes typum inquietudinis expressisse significet, quos imitantur inquieta quorumdam ingenia, quæ nullam in se requiem habent, nec aliis concedunt.

Mysticè autem hìc considerandum, quanti referat manum extendere ac terræ pulverem percutere. Quænam animæ manus, inquit S. Augustinus, nisi mens seu intellectus, quo res capit et apprehendit? unde à D. Thomâ vocatur potentia apprehensiva. Virga verò quam istiusmodi manus apprehendit, quid aliud sit quàm meditatio seu consideratio, quâ res expendit et excutit? Sed hæc nostra miseria est, quòd per eam rarò sepulcralem pulverem percutiamus, nec mortem seriò cogitemus, pro ingenio quisque suo passim alia meditantes. Avarus enim opes, iracundus pugnas, superbus honores ac dignitates, libidinosus fœdas voluptates, ebriosus vina, gulosus epulas deliciasque assiduâ meditatione versat; qui si pulverem terræ percuterent, eumque seriâ cogitatione ventilarent, sine dubio inde ciniphes orirentur, qui ipsos compungerent, atque à peccati somno excitarent; *ducerentur nempe ad sepulcra, et in congerie mortuorum evigilarent.* Ibi edocerentur naturæ nostræ mysteria, imbecillitatis humanæ arcana, quæ veluti in promptuario referto et clarissimo atque in divite officinâ produntur. Viderent ibi pulveres illos, et terram siccam, calvarias aridas vacuasque, ossa consumpta pulverique mixta; quæ si considerationis virgâ iterùm iterùmque percuterent, hæc utique inde excuterent atque cognoscerent, scilicet ea quæ vident jam in pulverem redacta quondam fuisse homines sui similes, potentes, divites, qui hanc, quam modò ducimus, vitam vixerunt, hanc eamdem quam nos calcamus terram calcaverunt, hâc ipsâ quâ fruimur luce delectati fuerunt. Ubi nunc eorum fastus? ubi divitiæ? ubi voluptates? ubi generis nobilitas? ubi jactantia? ubi famulantium obsequiosa multitudo? ubi molles ad quiescendum lecti? ubi opiparæ ad epulandum mensæ? ubi species venusta mulieris? ubi color genarum vividus? ubi concinnitas capillorum anxiè comptorum et ad illecebram calamistro instructorum? Hæc quisquis sedulâ secum cogitatione expendit, seque illis paulò post similem futurum considerat, utique de pulvere ciniphes elicit, id est, anxias cogitationes, quæ animum reddant inquietum et de salute suâ sollicitum.

Percute igitur pulverem, et egredientur ciniphes, anxiæ scilicet cogitationes, ingentes timores, vehementes curæ, ut tibimetipsi prospicias, et saluti tuæ consulas. Ciniphes sanguinem sugunt et extrahunt. Est autem sanguis cujus vigore caro nutritur et roboratur, viresque accipit, ut contra spiritum insurgat, cujus ardore concupiscentia inflammatur atque succenditur, unde somnus spiritalis et oblivio salutis ingeritur. Sed ciniphes ex mortis meditatione et sepulcrali pulvere orientes sanguinem minuunt, carnis lasciviam compescunt, concupiscentiæ ardorem restinguunt, et lethiferum peccati somnum excutiunt abiguntque. Hinc factum, ut quoniam viri sancti hunc sepulcralem pulverem attentæ considerationis virgâ perpetuò percutiebant, ea quæ ad mortuos spectant cogitantes, hâc solâ consideratione excitati carnem assiduè mortificarent, concupiscentiæ flammas mitigarent, ac vigilantissimi efficerentur; quando nimirùm fessis membris quietem aliquam indulgebant, et somnum oculis concedebant, illicò insurgebant anxietates et timores mortis, quibus compuncti suspiria emittere cogebantur, dicentes: Heu mihi moriendum, et forsan quidem hodiè! Quid ago? quid cogito? Talem sese exhibebat David perenni curâ vigilem, cùm ait, Psal. 76, 5: *Anticipaverunt vigilias oculi mei,* id est, vigilantior fui illis ipsis quibus vigilandi cura ex officio incumbebat. Sed quisnam somnum ab oculis ejus fugavit? Timor utique atque turbatio, quæ etiam linguam adhærere faciebat palato ejus: *Turbatus sum,* inquit, *et non sum locutus.* At unde tantus timor? *Cogitavi,* inquit, *dies antiquos, et annos æternos in mente habui;* quasi diceret: In medio præteritorum ac futurorum temporum me constitui; et quidem quæ præterierunt, sunt dies; quæ restant, sunt anni; illi quidem antiqui aut antiquati ac consumpti dies; isti verò anni sunt æterni nullâ duratione finiendi. *Cogitavi,* inquit, *dies antiquos,*

non tam tempus, quod præteriit, quàm quod in illo factum fuit. Consideravi recogitans antiquos patres qui me præcesserunt, et quid ipsis factum sit, inquirens, ubi sint principes illi nobiles, ubi divites et abundantes, ubi voluptuosi ac delicati, ubi sit gigantum fortitudo, regum potentia, mulierum pulchritudo. Transierunt omnia illa. Et qui temporis præsentis cursum absolverunt ingressi sunt annos æternitatis. Id ipsum mihi certissimè eventurum, et forsitan hodiè.

Benè ergo dicit Job : *Ad sepulcra ducetur et in congerie mortuorum evigilabit.* Ubi expende illud, *in congerie mortuorum.* Hæc enim potentissima est ad somnum etiam illius qui lethargo opprimitur effugandum. Facito congeriem mortuorum et acervum non fictum, sed verum, et tanquàm alter Ezechiel vide et considera campum plenum ossibus mortuorum illorum, quos nôsti antea viventes, quos oculis tuis vidisti, quibus olim usus es familiariter ; inprimis congeriem facito consanguineorum et affinium tuorum ; tuam prosapiam tanquàm arborem extensis ramis dilatatam considera, patrem, matrem, fratres, sorores, consobrinos, cognatos. Vide omnes ferè hujus arboris ramos excisos, te solummodò remanere jam quasi siccum, statim morte excidendum, mille infirmitatibus obnoxium. Ubi parentes qui te genuerunt ? ubi fratres cum quibus educatus es ? ubi sorores ? etc. Huic consanguineorum acervo adde condiscipulos, quos primùm in infantiâ sortitus fuisti. Cùm enim primùm oculos corporis antequàm rationis aperuisti, ad primas scholas missus, elementa prima cogniturus, quot quantosque habuisti pueros socios, quorum majorem partem vides morti cessisse ! Deinde majoribus studiis applicatus, innumeros habuisti condiscipulos, vividos, sanos, agiles, qui juvenili ardore multa agebant, quæ sæpè refers, qui per varios casus et innumera discrimina rerum loca varia in republicâ obtinuerunt, ex quibus quàm plurimi vitæ cursum perfecerunt, et jam Deo ejusdem suæ vitæ reddiderunt rationem. His adjunge homines famosissimos et celeberrimos quos nôsti, mulieres formosissimas, quæ totius civitatis oculos ad se convertebant. Quot quantique comites, barones, divites, quot quantæque feminæ illustres, et pulcherrimæ, quas vidisti, jam in mortuorum congerie quiescunt ! Omnes hi vitâ excesserunt, omnia quæ habebant reliquerunt, nec secum tulerunt divitias, facultates, corporis robur aut pulchritudinem ; coràm divino judicio rigidissimo comparuerunt, ingressi sunt domum æternitatis. Quid de te speras ? quis te decipit, suadens longam te vitam manere ? quis mentem tuam subvertit, persuadens meliorem tuam sortem futuram ? Nonne fieri potest, ut illis hâc ipsâ die adjungaris ? Si hanc congeriem faceres mortuorum ad eam mentem applicans, evigilares utique, et non sineres perfodi domum tuam.

Vers. 33. — Dulcis fuit glareis Cocyti, et post se omnem hominem trahet, et ante se innumerabiles. Pro faciliori intelligentiâ hujus loci, qui ab interpretibus in varias sententias trahitur, notandum primò *glaream* esse arenosam et lapidosam terram, qualis in fluminum ripis et sabulosis locis reperiri solet. *Cocytus* autem fluvius est in Arcadiâ à Styge palude fluens, quem inferorum esse fluvium poetæ finxerunt, tum quia in illam paludem multa cadavera conjiciebantur, ut citò exederentur, tum quia κωκυτός Græcis *lamentum* seu luctum significat.

Nota secundò, nostrum interpretem hoc loco vertere speciem pro genere, ponendo Cocytum pro quovis fluvio vel torrente, et uti hypallage. Nam Hebræa et Chaldæa vertunt *glebas torrentis ;* Septuaginta verò reddunt : *Dulces ei fuerunt lapides torrentis.* Sensus ergo est, quasi dicat : Optimè convenit ei cum sepulcro, nihil enim ibi mali sentit, sed in eo dulciter ac suaviter quiescit.

Nota tertiò, hinc liquere veterum sepulcra, præsertim nobiliorum, fuisse juxta flumina, quòd maximè honestum existimarent pro sepulturâ littoralem locum, aut quia aliquid in jugi atque vivente aquâ credebant esse sacrum et expiatorium, aut quia magis videbatur sepulcrum futurum esse mundum, et à silvestrium ferarum conculcatione liberum. Id multa probant antiquorum seu vera, seu fabulosa exempla, quæ ad fluminum ripas virorum principum sepulcra constituunt. Sic Hecubæ sepulcrum ad amnem Rhodium statuit Strabo, lib. 13, Arcadis Philostratus ad Orontem. Pausanias multorum sepulcra variis fluminum littoribus adjungit. Aristoteles in Peplo ad Cephissum amnem tumulum statuit Peneiei. Quorum similia plura noster Sanctius adducit exempla. Unde Hebræus quidam apud Stunicam ait Arabum linguâ sepulcra vocari glebas vel glareas torrentis.

Dùm ergo Jobus ait impium esse dulcem glareis Cocyti, idem agit ac si diceret, deductionem cadaveris impii ad sepulcrum non tam tristem et amaram esse quàm lætam et suavem, utpote festis epulis et ludis conditam, ut ferè videatur deductio esse ad thalamum nuptialem, ac proinde non tanto esse impiis horrori. Ita Tirinus noster. Vel certè significat impium dulcem et gratum esse, ac placere illi regioni infernæ, quæ figuratè glarea Cocyti appellatur. Sicut enim cuique rei dulcis est, hoc est, placet, congruit, consentanea est res alia, quæ cum ipsâ proportionem habet, ut lapis centro, ita sontium animæ regioni inferorum congruunt, dulcescunt, quadrant ob proportionem culpæ et pœnæ. Locus quippe ac sedes propria animæ peccati pondere gravatæ tartarus est. Glareæ quoque juxta poetarum commenta eructabantur à fluvio quodam inferni, cui nomen Acheron, in Cocytum ; quas sanè glareas defunctorum animas esse fingebant. Et quidem Jobus commentis benè utens, dùm ait impium dulcescere glareis Cocyti, perinde agit, ac si impium, dùm in tartarum detruditur, cæteris impiis gratum esse pronuntiaret. Licet enim nihil in eâ regione suave dulceve sit, minimè tamen negandum damnatos alios aliis placere ex eo capite quo Deum offenderunt, in quam certè superbiam animi damnatorum vehementer conspirant.

Tropologicè S. Gregorius, lib. 15 Moralium, cap.

38 : « Qui, inquit, per glareas Cocyti nisi reprobi de-« signantur, qui suis voluptatibus dediti quasi semper « à flumine ad ima detrahuntur? Qui enim contra vo-« luptates hujus seculi stare fortiter nolunt glareæ Co-« cyti fiunt, quia suis quotidiè lapsibus ad luctum « tendunt, ut in æternum post lugeant, qui modò se « in suis voluptatibus delectabiliter relaxant, etc. » Quod verò subtexitur:

Et post se omnem hominem trahet, et ante se innumerabiles, idem est, ac omnes antecessores et successores morientur, quemadmodùm ipse interiit; quod ad corporis sortem spectat. Quo sensu Jobus hoc argumentum texere censendus est, q. d. : Cùm omnibus sive bonis sive malis pari lege mors immineat, trahatque omnes subsequentes, sicut trahit omnes præcedentes, cùmque in hâc vitâ impiis secùs quàm piis ex voto omnia et ex animi sententiâ cedant, certò inde colligitur, primò, post hanc vitam utrisque reservari condignam retributionem; secundò, non propter sola scelera homini adversa immitti à Deo in hâc vitâ; unde sequitur tertiò, ex iis colligi non posse, Jobum impium et sceleratum esse, ut amici contendebant. Quare subdit ;

Vers. 34. — Quomodo igitur consolamini me frustra, cum responsio vestra repugnare ostensa sit veritati ? Ex Jobi argumentis, quibus adstruxit pios æquè ac impios ærumnis in hâc mortali vitâ afflictari, palàm efficitur ineptum solatii genus esse, si quis viro afflicto, quem censet impium, pœnitentiam agere suadeat, promittens, si in Dei gratiam redeat, fore ut secundæ res ad votum succedant, opes, honores, commoda circumfluant. Frivolum certè solatii genus, nam res planè incerta est. Neque enim ex reditu in Dei benevolentiam efficitur, ut qui pius est fortunetur, honoretur, benè valeat, cæterisque fluxis mortalis vitæ bonis affluat, cùm pateat plerosque viros piissimos ærumnis consumptos interire, et è contrario plerosque improbos florentes, vegetos lætosque ad mortem usque perdurare, præterquàm quòd perspicuum est, consolationem minimè appositam esse, polliceri homini ærumnoso prosperitatem si resipiscat, cùm ex genere suo ea prosperitas resipiscentiæ vitæque defæcatæ argumentum non sit. Cùm ergo Eliphaz, Baldad et Sophar Jobi constantissimum animum grandibus pollicitationibus temporariis tentâssent, aptè concludit, aiens : *Quomodò igitur consolamini me frustra,* vel, ut Septuaginta reddunt, κενὰ, *inaniter?* Incassùm videlicet argumenta conglobârunt, cùm finis intentus, quâ ratione ipsi asserebant, neque semper obtineretur, neque si fortuitò obtingeret, veræ sententiæ congrueret, atque idcircò subjungit :

Cum responsio vestra repugnare ostensa sit veritati, veræ scilicet sententiæ, quæ habet, pios et impios in hâc vitâ promiscuè affligi, neque ex opibus vel inopiâ firma vitii aut virtutis argumenta produci; ac proindè superesse vitam aliam, ubi boni præmiis cumulandi, improbi commeritis pœnis in sempiternum torquendi sint. Atque in hunc modum Jobus siluit, quem redintegrato prælio Eliphaz iterùm adorsus est.

CAPUT XXII.

1. Respondens autem Eliphaz Themanites, dixit :

2. Numquid Deo potest comparari homo, etiam cùm perfectæ fuerit scientiæ?

3. Quid prodest Deo si justus fueris? aut quid ei confers, si immaculata fuerit via tua?

4. Numquid timens arguet te, et veniet tecum in judicium,

5. Et non propter malitiam tuam plurimam, et infinitas iniquitates tuas?

6. Abstulisti enim pignus fratrum tuorum sine causâ, et nudos spoliâsti vestibus?

7. Aquam lasso non dedisti, et esurienti subtraxisti panem.

8. In fortitudine brachii tui possidebas terram, et potentissimus obtinebas eam.

9. Viduas dimisisti vacuas, et lacertos pupillorum comminuisti.

10. Propterea circumdatus est laqueis, et conturbat te formido subita.

11. Et putabas te tenebras non visurum, et impetu aquarum inundantium non oppressum iri?

12. An non cogitas quòd Deus excelsior cœlo sit, et super stellarum verticem sublimetur?

13. Et dicis : Quid enim novit Deus? et quasi per caliginem judicat.

14. Nubes latibulum ejus, nec nostra con-

CHAPITRE XXII.

1. Eliphaz de Théman prenant la parole, dit *à Job*.

2. L'homme peut-il être comparé à Dieu, quand même il aurait une science consommée ? *Comment donc osez-vous vous flatter de pénétrer les secrets de sa divine providence? et comment vous promettez-vous qu'il s'intéressera dans votre défense?*

3. Que sert à Dieu que vous soyez juste ? ou que lui donnerez-vous, quand votre conduite sera sans tache ?

4. Vous craindra-t-il, lorsqu'il vous accusera *comme coupable?* et lorsqu'il viendra pour vous juger, *appréhendera-t-il que vous ne l'accusiez lui-même d'erreur ou d'injustice?*

5. Et ne trouvera-t-il pas plutôt en vous des déréglements très-grands, et une infinité d'actions injustes, *qui justifieront pleinement la conduite qu'il tient sur vous?*

6. *Car apparemment* vous avez enlevé *ou retenu* sans raison des gages à vos frères *qui en avaient besoin;* et vous avez dépouillé de leurs vêtements ceux qui étaient *pauvres, vous les avez renvoyés* nus.

7. Vous avez refusé de l'eau à celui qui était abattu de lassitude, et du pain à celui qui souffrait la faim.

8. Vous vous êtes mis en possession de la terre *de votre voisin* par la force de votre bras; et vous vous la conserviez, comme étant le plus puissant *et le plus fort.*

9. Vous avez renvoyé la veuve *les mains* vides, *sans vouloir la secourir;* et vous avez détruit l'appui des orphelins, *au lieu de les soutenir.*

10. C'est pour cela que vous vous trouvez *aujourd'hui* environné de piéges, et frappé tout d'un coup de trouble *et* de crainte.

11. Et *cela vous est d'autant plus sensible, que* vous vous imaginiez *alors* ne devoir point tomber dans les ténèbres *de l'affliction,* ni être accablé par *les maux qui sont venus fondre sur vous, comme* un impétueux débordement d'eaux. *Et même à présent, vous osez soutenir que Dieu ne vous les a point envoyés pour vous punir de vos péchés.*

12. Vous pensez sans doute que Dieu est plus élevé que le ciel, et qu'il est beaucoup au-dessus des astres.

13. Et vous dites *en vous-même :* Que peut connaître Dieu *de si loin?* Il juge *des choses qui se passent sur la terre,* comme au travers d'un voile.

14. Il est environné d'un nuage *qui lui en dérobe la vue;* il ne considère point ce qui se passe parmi nous; il se

siderat, et circa cardines cœli perambulat.

15. Numquid semitam seculorum custodire cupis, quam calcaverunt viri iniqui?

16. Qui sublati sunt ante tempus suum, et fluvius subvertit fundamentum eorum.

17. Qui dicebant Deo : Recede à nobis : et quasi nihil posset facere Omnipotens, æstimabant eum;

18. Cùm ille implêsset domos eorum bonis, quorum sententia procul sit à me.

19. Videbunt justi, et lætabuntur, et innocens subsannabit eos.

20. Nonne succisa est erectio eorum, et reliquias eorum devoravit ignis?

21. Acquiesce igitur ei, et habeto pacem; et per hæc habebis fructus optimos.

22. Suscipe ex ore illius legem, et pone sermones ejus in corde tuo.

23. Si reversus fueris ad omnipotentem, ædificaveris, et longè facies iniquitatem à tabernaculo tuo.

24. Dabit pro terrâ silicem, et pro silice torrentes aureos.

25. Eritque Omnipotens contra hostes tuos, et argentum coacervabitur tibi.

26. Tunc super Omnipotentem deliciis affluès, et elevabis ad Deum faciem tuam.

27. Rogabis eum, et exaudiet te, et vota tua reddes.

28. Decernes rem, et veniet tibi, et in viis tuis splendebit lumen.

29. Qui enim humiliatus fuerit, erit in gloriâ; et qui inclinaverit oculos, ipse salvabitur.

30. Salvabitur innocens, salvabitur autem in munditiâ manuum suarum.

promène dans le ciel d'un pôle à l'autre; *et il ne s'occupe point de ce qui se fait sur la terre.*

15. Voulez-vous *donc* suivre *ainsi* la route des siècles *passés*, et *marcher sur* les traces de ces impies,

16. Qui ont été emportés par une mort précipitée, et que le déluge a renversés jusqu'aux fondements;

17. Qui disaient à Dieu : Retirez-vous de nous; et qui s'imaginaient que le Tout-Puissant ne pouvait rien *contre eux*,

18. Quoique ce fût lui qui eut comblé leurs maisons de biens? Que ces pensées *des impies* soient bien loin de moi.

19. Les justes les verront *périr*, et ils s'en réjouiront; et l'innocent leur insultera, *comme Noé et les siens insultèrent aux incrédules qui périrent dans le déluge.*

20. *En effet*, ce qu'ils avaient élevé *de plus fort* n'a-t-il pas été détruit *alors par la puissance de ce Dieu qu'ils croient si impuissant?* et le feu *de sa colère* n'en a-t-il pas dévoré les restes *dans l'embrasement de Sodome.*

21. Soumettez vous donc à Dieu, *au lieu de vous révolter contre lui, comme ces impies;* et demeurez en paix *dans les maux qu'il vous envoie: ne vous laissez point aller à l'impatience, ni au murmure : mais entrez dans les sentiments d'une vraie pénitence; et* vous vous trouverez comblé de biens.

22. Recevez la loi de sa bouche, et gravez ses paroles dans votre cœur.

23. Si vous retournez *ainsi* au Tout-Puissant, vous serez rétabli de nouveau, et vous bannirez de votre maison l'iniquité, *et tous les maux qu'elle y a causés.*

24. Il vous donnera, au lieu de la terre, le rocher; et au lieu de la pierre, des torrents d'or; *c'est-à-dire, qu'il vous donnera des richesses beaucoup plus grandes que celles que vous avez possédées, et qu'il rendra votre fortune infiniment plus solide.*

25. *Car* le Tout-Puissant se déclarera contre vos ennemis; et *il grossira tellement vos trésors, que* vous aurez des monceaux d'argent.

26. *Alors* vous trouverez vos délices dans le Tout-Puissant, et vous élèverez *avec une entière confiance* votre visage vers Dieu.

27. Vous le prierez; et *comme il vous accordera ce que vous lui demanderez*, vous vous acquitterez *avec joie* de vos vœux, *et lui offrirez avec plaisir ce que vous lui aviez promis.*

28. Vous formerez des desseins, et ils vous réussiront; et la lumière brillera dans les voies par lesquelles vous marcherez.

29. Car celui qui aura été humilié sera dans la gloire; et celui qui, *dans la honte et la douleur de ses péchés*, aura abaissé ses yeux *vers la terre, se croyant indigne de regarder le ciel*, sera sauvé *par sa pénitence*,

30. *Comme* l'innocent sera sauvé *par sa justice;* car *l'innocent* sera sauvé, parce que ses mains auront été pures; *et le pécheur parce que les siennes auront été purifiées.*

COMMENTARIUM.

VERS. 1. — RESPONDENS AUTEM ELIPHAZ THEMANITES DIXIT : — VERS. 2. — NUMQUID DEO POTEST COMPARARI HOMO, ETIAM CUM PERFECTÆ FUERIT SCIENTIÆ? Septuaginta vertunt : *Nonne Dominus est qui docet intellectum et scientiam?* Unde in Cantico Annæ matris Samuelis dicitur *Deus scientiarum Dominus,* 1 Reg. 2, 3: ab illo enim ut uberrimo et copiosissimo fonte omnes artes et reconditæ scientiæ atque arcana et magnifica ingeniorum vis profluxit; ab illo etiam ordo in omnibus, et mirabilium rerum pulchritudo, et velut in concentu symphonia omne artificium et admirationem superans manavit. Itaque S. Paulus *multiformem sapientiam* Dei prædicat, Ephes. 3, 10. Atque ut relictis creaturis oculos in ipsâ Numinis scientiâ figamus, inprimis contuetur, et perfectissimè cognoscit essentiam suam, bonitatem, potentiam, perfectiones denique omnes infinitas, in quibus cognoscendis immensus ipsius intellectus copiosissimè expletur, et voluptate singulari perfunditur; in quo est ipsius beatitudo; essentiam enim pro speculo habet lato et splendido, in quo se videt atque omnia. Eruditè S. Dionysius lib. de divinis Nominibus cap. 7, § 2 : *Se ipsam*, inquit, *noscens divina sapientia noscet omnia.*

In eâ videt distinctissimè partes omnes mundi, species omnes, naturas singulares, rerum minutias, vim omnem et varietatem, herbas, stirpes, animantes. Quasi in digitis suis numerat in littoribus arenas, in Oceano pisciculos, stillantes pluviæ guttas, arborum frondes, momenta temporum, hominum et angelorum cogitationes, quæ, sunt, quæ fuerunt, et in omnem æternitatem sunt futuræ. Nec perfectè minùs comprehendit et numerando percenset muscas in aere volantes, aut passeres humi cadentes, aut capillos in humanis capitibus vibrantes, quàm stellas in orbibus cœlestibus micantes, quas vocat nomine suo, et dicunt : Adsumus, ait Baruch, cap. 3, 34.

In amplissimâ illâ scientiâ hoc quoque est mirabile, quòd nec tempore augetur, nec oblivione minuitur, sed attingit à fine usque ad finem, et præterita atque illa quæ in omnem seculorum continuationem futura sunt tam clarè et distinctè videt, quàm quæ modò in oculis geruntur. Itaque nihil fallere illum potest, nihil aciem mentis effugere, nihil inscientiâ præteriri.

Omnia, inquit Apostolus, *nuda et aperta sunt oculis ejus*, Hebr. 4, 13. In Græco est τετραχηλισμένα, quæ pulcherrima metaphora est ducta à sacrificiis. Solebat enim (ut theologi Hebræorum monent) hostia primùm excoriari, tum à cervice usque ad imam partem discindi, adeò ut intestina, et quæ priùs abdita fuerant et arcana, tum oculis subjicerentur. Victimam autem eâ ratione discindere atque aperire, τραχηλίζειν dixerunt. Hinc igitur omnia oculis Dei mundum omnem circumspicientis τετραχηλισμένα, *nuda et aperta sunt*, ut diloricato pectore, ut intimo cordis sinu patefacto. Quidquid in fundo Oceani delitescit, aut in visceribus terræ latet, aut inscrutabili in corde hominum occulitur, aut reponitur in liberâ voluntate angelorum, penetrat et pervadit Numinis sapientia; *et ipsi præparantur cogitationes*, 1 Reg. 2, 3; pro quo Symmachus legit: *Et non sunt apud eum prætextus et excusationes*. Unde sequitur nemini tutum esse aut consultum cum Deo descendere in judicium. Quando enim nobis cum hominibus negotium est, si aliquid adversario objicere, aut in illo carpere possumus, quod ad nostram defensionem proferamus, videmur nobis dimidiâ ex parte causam nostram obtinuisse, etiam cùm malam causam habemus, quia nimirùm hoc pacto judices à causâ nostrâ divertimus, ne toti in nobis hæreant et defixi sint, utque à nobis admissa noxa quasi obscuretur et implicetur. Hoc vulgò solet inter homines factitari, ut nimirùm quærant aliqua subterfugia, quibus se evasuros sperent; sed quando ad Deum accedimus, ista omnia concidunt; atque istiusmodi exceptionis formulâ erga ipsum uti velle prorsùs stultum et ridiculum fuerit.

Atque in hoc versatur totum Eliphazi argumentum quod utilem quidem et optimam doctrinam continet omnibus in genere salutarem, si non perperàm Jobo illam accommodaret, et ex eâ falsum viro innocentissimo crimen impingeret, et indignissima quæque ipsi affingeret, à quibus prorsùs erat alienus.

Optârat quidem Jobus cum Deo disceptare, suamque innocentiam non gloriæ ambitu, sed veritatis studio asseruerat. Quod Eliphaz sinistrè interpretatus, velut hominem scientiæ opinione et inculpatæ vitæ existimatione turgentem validè aggreditur. Non hìc autem immorandum exquirendo seligendove uno alterove verbo, ex quo Eliphaz judicare potuerit Jobum audere seipsum cum Deo componere, et scientiam justitiamque suam Deo obtrudere; eo quippe ipso quòd se innoxium excruciari, velleque cum Deo disputare significaverit, Dei tribunal appellârit, amicos carpserit, potuit iniquus interpres opinari ea asserta esse hominis audacis, sapientiam et justitiam ita venditantis sibique fidentis, ut cùm Deo ipso se compararet, divinam providentiam reprehenderet, videreturque sibi sapientior Deo, ut qui nosset res prudentiùs temperare, et justior, ut qui sine noxâ cæderetur à Deo injustè pœnam infligente. At enormiter Eliphaz pravo suo interpretamento aberrat. Jobus verò dùm conscientiam potiùs quàm scientiam asserit suam, et justitiam commendat, confert sanè multùm laudis et gloriæ in Deum, qui accessione illâ apud mortales clarescit. Et universè justorum opera eximia quasi annui reditus sunt, quos Deus in thesauris reponit, non quòd ex iis emolumentum ullum faciat, quod totum nobis cedit, sed hâc ratione divitias gloriæ ac bonitatis suæ magis orbi manifestet, et amplior eum laudandi nobis inde materia succrescat, in quo sibi tanquàm in thesauro complacet qui bonorum nostrorum non eget.

Cæterùm quàm procul hoc abfuerit à mente Jobi, ut semetipsum cum Deo conferre præsumeret, aut cum eo de justitiæ palmâ contendere vellet, satis ipse declaravit, cap. 9, vers. 2, cùm ait: *Verè scio quòd ita sit, et quòd non justificetur homo compositus Deo; si voluerit contendere cum eo, non poterit ei respondere unum pro mille*, etc. Unde mirum est Eliphazum tam parùm fuisse sui memorem, aut certè impudentem, ut easdem toties jam dilutas afflicto calumnias impingeret regereretque.

Vers. 3. — Quid prodest Deo si justus fueris? aut quid ei confers, si immaculata fuerit via tua? Nam, ut pulchrè ad hunc locum S. Gregorius lib. 16, Moralium cap. 1: In omni quod benè agimus, nosmetipsos, non Deum, juvamus. Idem aiunt in hunc locum sanctus Chrysostomus, S. Thomas, et alii. Rationem reddit Philippus: Quia Deus fons et origo est totius boni, et nullius extra se boni egens. Opera igitur nostra nobis, non Deo utilia sunt, Deus enim ita supra omnem creaturam elevatus est, ut nullâ re creatâ indigeat nec aliquid extra ipsum in ejus cedat utilitatem, etiamsi in honorem et gloriam illius fieri dicatur; honor enim in honorante, non in honorato, est, etiam inter homines. Hoc tamen inter honorem hominis et Dei interest, quòd dùm honoratur homo, etiamsi honor illius in alio sit, et ipse illum ignoret, sit tamen ei utilis (quocirca qui ei aufert honorem, verè ac propriè dicitur ei damnum inferre); at honor Dei, qui in nobis esse dicitur dùm benè operamur, vel religiosè cum colimus, non dicatur cedere in utilitatem ipsius Dei, nam nihil à nobis accipere potest quod suâ aliquo modo intersit; ideòque ex parte nostrâ nil ipsi Deo conferre possumus. Hinc Christus Dominus, Luc. 17, 10: *Cùm*, inquit, *feceritis omnia quæ præcepta sunt vobis, dicite: Servi inutiles sumus; quod debuimus facere, fecimus*. Ubi duo docet Christus: Primum, scilicet nos servando præcepta non mereri eo præcisè laudem à Deo seu gratiam habere, quia gratias referre solemus pro his quæ nobis gratuitò exhibentur (et hic est sensus directus horum verborum, ut patet ex contextu et similitudine servi quæ præcessit); secundum verò, nos etiam servos omninò inutiles esse, quia servitio nostro nihil utilitatis accedit Deo, pro quo gratias referre teneatur.

Sed dicet aliquis: Ergone etiam servum inutilem dicemus Paulum Apostolum adimplentem ea quæ desunt passioni, quique tot ac tanta perpessus est pro nomine Christi; qui denique universum docuit mun-

dum, et innumeros peccatores Deo lucratus est? Similiter et S. Petrum, Apostolorum coryphæum, et S. Joannem Evangelistam, et Augustinum, Ambrosium, Hieronymum et alios doctores sacros, qui tantùm Ecclesiæ Dei profuerunt, hos servos inutiles reputabimus? Ita quidem quoad Deum, quia licet plurimum fructum fecerint, et multas animas lucrati sint, lucro tamen hujusmodi nihil accrescit Deo in se. Nec Deus esset, si lucrum in se aliquod acquirere potuisset. Lucrum igitur istiusmodi totum quantum nostrum est et ipsorum servorum, non autem ipsius Dei, cui soli honor et gloria.

Cæterùm Septuaginta versum hunc ita reddunt: *Quid enim curæ est Domino, si tu fuisti operibus tuis absque crimine; aut utilitas, quòd simplicem facias viam tuam!* Quod non ita intelligendum quasi Deus oculos claudat, nec ullum inter bonos et malos discrimen constituat, sed quòd ipsi ex justitiâ nostrâ nihil accedat; ac proinde cùm illam vult, vult nostri causâ, non ipsius propriâ, ob nostrum emolumentum, non suum. Quoniam verò Deus omne bonum à se promanare agnoscit, en cur bonum amet, sicut fieri non potest, ut aliter sit affectus, cùm ipse boni sit fons et origo. Cæterùm suî respectu, id est, propter commodum aut emolumentum ullum, quod inde recipiat, non est illi curæ, quomodò vivant homines. Cùm homines quidquid mali poterunt agent, num justitiam illam, quæ in Deo est, ipsi eripient? an poterunt illius majestatem imminuere? numquid gloriam ejus et honorem abolere? num regni ipsius limites contrahere? Minimè gentium. En igitur quomodò dicitur Deo non esse curæ quid homines faciant. Sed quod ad nos attinet, videamus, an non sit beatitudo nostra, nos ad ejus nutum et voluntatem conformare, et ipsius imperio nos subjicere; cùmque nec nobis, nec vitâ nostrâ, nec operibus nostris indigens, ita tamen sollicitus sit, ut vitam sanctè instituamus, ex eo cognoscamus charitatem, quâ nos complectitur, sicut jam dictum est, quòd nos sibi conjungere dignatus sit, et quidem ita conjungere, ut si benè vixerimus, dicat regnum suum stabilitum, sin malè, neget se regnare. Quomodò autem id fit? An possumus impedire, ne Deo suum remaneat imperium? Minimè. Cur ergo ita loquitur? Ut, sicut dixi, declaret, quanto nos amore prosequatur, juxta quod in Proverbiis ait, cap. 8, 31: *Deliciæ meæ esse cum filiis hominum.* Deus istiusmodi verbis utitur, ut intelligamus ipsum nolle bonum, quod in se habet, conclusum et occultatum continere, sed velle de ipso partem aliquam super nos effundere et nobis communicare. Talem igitur nostri curam gessit, ut illi curæ sit, quomodò vivamus, sed non quòd inde damnum aliquod aut emolumentum percipiat. Quæ est summa ejus quod hoc et præcedenti versiculo docetur, ac magis sequenti versu declaratur.

Vers. 4. — Numquid timens arguet te, et veniet tecum in judicium. Hic nobis adhuc clariùs ostenditur nos nihil profecturos, si sicut solemus cum nostris æqualibus adversùs Deum tergiversati fuerimus. Cur enim in litibus et jurgiis inter se susceptis tot cavillationibus solent uti homines, nisi ut obicem aliquem opponent, et adversarium placent, aut saltem ipsi timorem incutiant, ne vehementiùs ab ipso urgeantur? Quoniam igitur homines nonnunquàm falsâ suî opinione ita turgent, ut inducant animum erga Deum factitare quod alii erga alios factitant, propterea dicit: *Numquid timens arguet te?* id est, putasne ex timore tuî Deum disceptaturum tecum judicio, quasi te metueret, tuamque injustitiam aut versutiam reformidaret? Quid enim Deo possimus facere unde nos timeat? num forsitan timebit ne ipsius cervices pedibus nostris premamus? Atqui quisquis gigantæo ausu adversùs Deum insurgit, quid aliud agit, quàm sibi ipsi cervices frangit? Non est igitur quòd existimemus Dominum sibi timere à nobis (stolidissima enim sit istiusmodi persuasio); sed sciamus Deum, cùm nos ad tribunal suum citat, ideò non facere, quasi illi nocere possimus, sed ut cogat nos sentire malum quód in nobis est, et eo incitemur ad quærendum remedium, utque verâ pœnitentiâ ad ipsum accedamus, secundùm ejus voluntatem gubernari cupientes. Et certè inexcusabiles omninò simus, si ipsi restiterimus, et ad malitiam nobis insitam rebellionem illam et obstinationem, quæ nos ipso ad se revocante flecti non sit passa, adjunxerimus; de quâ subdit:

Vers. 5. — Et non propter malitiam tuam plurimam, et infinitas iniquitates tuas? Certum quidem est hæc in Jobum virum innocentissimum et omni virtutum genere ornatissimum minimè quadrare, cui ab Eliphazo malè idcircò applicantur. Nobis tamen interea generalis ejus propositio tenenda est, quæ salutarem omninò doctrinam continet, dummodò eam nobis prout opus est applicemus; nempe unumquemque nostrùm debere frequenter in seipsum descendere, conscientiæ latebras excutere, sese incorrupto judici sistere, reum se peragere, culpam agnoscere, nec exspectare dùm ipsum Deus persequatur, sed à semetipso delictorum suorum pœnas exposcere, singula discutere, et pro occultis etiam et alienis, quæ innumera sunt, veniam deprecari. Id, inquam, si non perfunctoriè, sed diligenter et sollicitè fecerimus, nos adducet ad animi demissionem et veram pœnitentiam, ita ut non ampliùs tam tardi simus, ut eramus, ad Deum ac judicem nostrum tempore opportuno nobis repropitiandum; saltem non ita ampliùs refractarii erimus, ut adversùs illius castigationes et stimulos recalcitremus; intelligemus enim non cum homine nobis negotium esse, sed cum Deo, qui nec falli potest, nec fallere, quem nec muneribus corrumpere, nec confictis astutè dolis decipere valemus. Hinc tamen malè, ut dixi, infert Eliphaz Jobum à Deo integro et sapiente judice tam severo æquoque judicioque puniri, quòd esset gravibus sceleribus implicatus. Quod ut probet, gravissima confingit crimina, eaque viro innocentissimo non minùs falsò quàm impudenter, impingit, dicens:

Vers. 6. — Abstulisti enim pignus fratrum tuorum sine causa, et nudos spoliasti vestibus. Objicit

hìc Jobo crimina, quæ divitum improborum atque tyrannorum propria esse videntur, et eorum qui impietatis, rapinæ et crudelitatis fructibus ditescere solent, nimirùm sordidam avaritiam, incredibilem feritatem atque inhumanitatem : *Abstulisti,* inquit, *pignus fratrum tuorum.* Immisericordiæ profectò et inhumanitatis est maximæ, erga fratres et propinquos non esse liberalem ac munificum, sed sævum creditorem et turpis lucri usurarumque exactorem, atque illis egentibus, aut etiam postulantibus, nihil sine pignore dare, verùm captis pignoribus postea cogere et coercere. Quid verò frater fratri mutuo et commodato, ac non potiùs dono minimèque reddendum dedisse, aut reddendum verò, cùm primùm possit, sine pignore, sine repetitione, existimandus est? Certè qui sua fratri communia non fecerit, is fraternâ compellatione indignus, et humani sanguinis exors censendus, proptereaque ab hominum communitate ablegandus, in quem illud exquisitè quadrat, quod de tyranno dictum est à Cicerone sapienter lib. 3, Offic. « Hoc genus pe« stiferum et impium ab hominum communitate exter« minandum. Etenim ut membra quædam ampu« tantur, si ipsa sanguine et tanquàm spiritu carere « cœperunt, et nocent reliquis partibus corporis; sic « in istâ figurâ hominis feritas et immanitas belluæ à « communitate et tanquàm humanitate corporis segre« ganda est. »

In Hebræo et apud Septuaginta sensus est vehementior : Ἠνεχύραζες δὲ τοὺς ἀδελφούς σου διακενῆς· *In pignus autem accepisti fratres tuos in vanum,* id est, non solùm illorum bona, quasi tibi obnoxia et debita, injectâ manu tibi asseruisti, sed illos ipsos per vim et tyrannidem comprehensos tenens suffocabas, quoad usque redderent universum debitum, quemadmodùm in evangelicâ parabolâ de iniquo servo legimus. Idque *sine causâ,* quod S. Thomas interpretatur « sine causâ « necessariâ, quia de fratribus tuis sine pignore confi« dere poteras. » Alii exponunt *frustra, supervacuè, sine merito, gratis, nihil debentes.* Nam solent divites avari in mediâ luce et in medio foro latrocinia exercere, et spoliare sine causâ pauperes, atque fingere se creditores et alios debitores, qui licet nihil à divitibus unquàm acceperint, nihilque debeant, sed tamen propter paupertatem pares non sunt repellendæ injuriæ, asserendæ veritati, redimendæ vexationi. Sic exponit Origenes in Catenâ : *Frustra pignus abstulisti ab iis quibus nihil ipse credideras.* Super illo autem quod sequitur : *Et nudos spoliâsti vestibus,* quæstiunculam sic proponit, solvitque idem Origenes : « Atqui nudos « spoliare qui poterat? Nudos igitur valdè inopes co« gitare debemus, qui non alteram habent vestem. » Faciliùs et clariùs sic exponas, q. d. : Quem spoliâsti ablato et capto pignore, effecisti ut nudus maneret : erepto itaque vestitu nudum spoliatumque contra naturæ et humanitatis jura dimisisti. Est namque in ipsâ rationis et humanitatis lege positum, quod benignissimus deinde legislator hominum Deus præcepto suo et lege cavit, Exod. 22, 26 : *Si pignus à fratre tuo acceperis vestimentum, ante solis occasum reddes ei; ipsum enim est solum quo operitur indumentum carnis ejus, nec habet aliud in quo dormiat.* Accipit nimirùm vestem pro culcitrâ, aut pro lodice. Nam etiam Ulpianus jurisconsultus clarissimus inter vestimenta numerat omnia lanea lineaque, vel serica, vel bombycina, quæ induendi, præcingendi, amiciendi, insternendi, injiciendi, accumbendi causâ parata sunt. Quare apud Amos, cap. 3, 8, quod nos legimus *vestimenta pignorata,* Chaldæus reddit, *lectulos oppignoratos.* Vel certè accipit pro illo ipso vestimento, quo et se operit interdiù, atque noctu etiam jacens se contegit. Ita Pineda noster, qui simul observat hoc loco per vestes non solum strictè debere intelligi vestimentum, verùm etiam quamcumque aliam domesticam et necessariam supellectilem ad commodam vitæ sustentationem. Sic apud Isaiam, cap. 1, per vestes et panem, opes et facultates necessariæ ad vitam intelliguntur : *Vestimentum tibi est, princeps esto noster,* id est, tibi suppetunt necessariæ facultates, patrocinium nostrî suscipe. Ubi respondet eodem sensu : *In domo meâ non est panis neque vestimentum.* Illud non prætermittendum quod eleganter indicat Origenes, videlicet posse dissolvi hanc postremam versûs partem à præcedenti, et nunc proponi aliud immisericordiæ genus, videlicet, quòd non vestierit nudum : « Fortassè, inquit, amictum « nudo non præbere, ablationem spoliationemque nun« cupavit. Spoliator enim et raptor is est, qui nudum « non induit. » Sicut qui esurientem non pavit, occidisse censetur. Quem loquendi modum sequentia magis confirmant.

Vers. 7. — Aquam lasso non dedisti, et esurienti subtraxisti panem. Pulchrè ad hunc locum Olympiodorus in Catenâ : « Ergo, inquit, reus quispiam est, « non solùm quia injuriam facit, sed etiam quia beni« gnè non facit. Vide igitur quanta nostra in alterum « esse debeat beneficentia, quandoquidem non mini« strâsse sitientibus pocula, crimini datur, sicut et « aquæ frigidæ poculum mercede non caret. Itaque « immoderatæ inhumanitatis Jobum condemnat Eli« phaz, quòd nec aquam, gratiam sumptûs omnis ex« pertem, homini siti enecto, quod ipsum scelus est « gravius, tribuerit. Hæc quidem certè crimina sunt « prorsùs vituperatione digna, sed quæ in Jobum ta« men minimè conveniant; » erat enim alienissimus ab illo crimine inhumanitatis, quod calumniosè ac mendaciter ei Eliphaz impingit.

Aqua (ut alibi diximus, et hìc Pineda notat) est symbolum abundantiæ. Quæ vocis proprietas et significatio præsenti loco et instituto conveniet, ut significet Eliphaz ex magnâ illâ divitiarum abundantiâ et affluentiâ divitis ne guttam quidem redundâsse in sitientes et lassos, quemadmodùm de epulone evangelico scriptum est, Luc. 16, 19, quòd *epulabatur quotidiè splendidè,* et ne mica quidem famelico obveniret. Proh avaritiam inexplebilem, et sacram auri famem, quæ ad victum ac vestitum nihil sibi sufficere, at verò nihil pauperibus deficere æstimat recogitatve! Quæ inhumanitas hominem efficit omnis humanitatis et misericordiæ exortem, siquidem talis in vitâ suâ

projecit intima sua, Eccli. 10, 11. Qui autem viscera projicit, in quibus sedes est misericordiæ, omnem humanitatis legem et fidem abnegavit. Hi sanè nunquàm *derivant fontes suos foras*, Prov. 5, 16, sed claudunt *viscera sua* ab egenis, atque mendicis petentibus respondent *sicut æstus in siti*. Quid enim succi et humanitatis ardens æstus communicabit sitibundo et lasso?

Illud præterea notandum, quòd licet quicumque potus per aquam intelligi soleat, hoc loco tamen pro frigidâ sumi videatur, id est, ea quæ nullis expensis eget, non igne ad calefaciendum, non alio medicamento, aut vini mixtione ad condiendum, sed facilè parabilis sit, quâ homini interdici etiam sceleratissimo lex humanitatis vetuit. Quam etiam vim expressit Christus in Evangelio, dicens, Matth. 10, 24: *Quicumque potum dederit uni ex minimis istis calicem aquæ frigidæ, non perdet mercedem suam.* Est autem aqua tenuis et vulgaris beneficii symbolum, de quâ pulchram Seneca lib. 2 de Beneficiis, cap. 2, et in rem præsentem opportunam sumpsit similitudinem: « Quemadmodùm in « ægris aqua tempestivè data remedii locum obtinet, « ita quamvis leve et vulgare beneficium sit, si præstò « fuerit, gratiam pretiosi, sed lenti et diù cogitati mu- « neris vincit. »

Et esurienti subtraxisti panem. Quasi dicat: Victum et panem, quem esurienti non porrexisti, subtraxisse ac rapuisse censendus es. Gravissimus sanè hic error divitum est, quòd abundè sibi cautum arbitrantur, si manus à facinore ac rapinâ abstinuerint, nihil pensi habentes, an opibus suis ad luxum, an ad misericordiam utantur; audiant sanè magnum Gregorium, qui parte 1 Pastoralis, admonitione 22, hos tales eidem maledicto subjicit, quo in fructuosa ficus olim à Christo percussa est: « Terram, inquit, ficul- « nea sine fructu occupat, quando locum, quem « exercere alius per solem boni operis valuit, stultus « per desidiæ umbram premit. Hi autem dicere non- « nunquàm solent: Concessis utimur, aliena non « quærimus, et si digna misericordiæ retributione « non agimus, nulla tamen perversa perpetramus. « Quod idcircò sentiunt, quia videlicet aurem cordis « à verbis cœlestibus claudunt. Neque enim dives in « Evangelio, qui induebatur purpurâ et bysso, et « epulabatur quotidiè splendidè, aliena rapuisse, sed « infructuosè propriis usus fuisse perhibetur; eum- « que post hanc vitam ultrix gehenna suscepit, non « quia aliud illicitum gessit, sed quia immoderato usu « totum se licitis tradidit. » Hactenùs vir ille sanctus, qui paulò etiam superiùs: « Admonendi sunt, inquit, « qui nec aliena rapiunt, nec sua largiuntur, ut sciant « eam, de quâ sumpti sunt, cunctis hominibus com- « munem esse terram, et idcircò alimenta communi- « ter omnibus proferre. Incassùm ergo se innocentes « putant, qui commune Dei munus sibi privatim ven- « dicant, qui cùm accepta non tribuunt, in proximo- « rum nece grassantur, quia tot penè quotidiè peri- « munt, quot morientium pauperum apud se subsidia « abscondunt. Sanè (inquit S. Leo, serm. 1 de Col- « lectis) idcircò te Deus abundare voluit, ut per te « alius non egeret, et per ministerium operis tui pau- « perem ab egestatis labore teque à peccatorum mul- « titudine liberaret. O mira providentia et bonitas « Creatoris, ut uno facto duobus vellet esse succur- « sum! » Quid enim causæ putamus esse, cur æterna illa sapientia, quos natura pares condidit, tanquàm impares esse voluerit nascendi fortunâ, nisi ut necessitudine quàdam devinctos hunc beneficentia exerceret, illum patientia, et ut refectio pauperis diviti fieret occasio salutis?

Facessant igitur inania illa et frivola divitum avarorum subterfugia dicentium: Quomodò verò? Numquid facultatibus meis me nudari convenit? quod Deus mihi dedit, nonne meum est, ut de eo quantum mihi videbitur nec plus impertiam? Si opes aliquas habeo, illas non rapui, nemini propter ipsas damnum intuli; cur non mihi liceat possidere quod à Deo habeo? Gratias enim illi ago, cognoscens id mihi ab ipso datum esse. Frustra hæc adferemus in medium. Quamvis enim Dominus det divitibus id quod ipsi possident, modò habeant mediis legitimis, ita ut possint jure profiteri se ab ipso habere, non tamen eâ conditione acceperunt, ut nullâ aut perfunctoriâ egestatis et inopiæ alterius habitâ ratione, ipsi eo uterentur. Cùm enim Deus nobis uberiore copiâ largitur opes, nos quasi suos procuratores et œconomos constituit, quorum munus est non solùm accipere et colligere, sed etiam distribuere prout Dominus jusserit. Cui igitur bonorum copia suppetit nequaquàm dixerit: Atqui hoc meum est; ita quidem, sed eâ conditione, ut de eo subvenias indigentibus, idque animo volenti ac benigno, promptoque ac liberali. Quas eleemosynæ conditiones vide à Tollenario in Ecclesiastæ cap. 11, vers. 1, eleganter expensas. Utut sit, minimè excusamur, si proximi nostri esurierint, nosque cognitâ ipsorum necessitate et indigentiâ nihil opis et subsidii attulerimus; argumento enim illud erit nos bonis quæ Deus in potestate nostrâ esse voluerat, abusos esse, ideòque Deum nos habiturum tanquàm homicidii reos. Atque hoc est quod hoc versiculus insinuat, scilicet eum puniri à Deo qui panem pauperi esurienti denegavit, nec potavit aquâ sitientem.

Vers. 8. — In fortitudine brachii tui possidebas terram, et potentissimus obtinebas eam (1). Objicit hic Jobo tyrannicam violentiam ac dominatum, q. d.: Non jure, sed injuriâ, non æquitate, sed vi et

(1) Id est, tyrannicè dominabaris.

Potentissimus, etc., violentus et in subditos injurius et injustus. (Menochius.)

Rapuisti pauperis hæreditatem, ut illam usurpares. Discrepat Hebræus: *Qui habebat robur brachiorum, dominus erat terræ, et acceptus tibi ibi morabatur.* Cùm judicium ferres, iniquâ personarum acceptione peccâsti, potenti et amico adjudicans, quæ ad illos non pertinebant: spoliabas iniquè egenum et advenam. Septuaginta: *Admiratus es quorumdam personam, habitare autem fecisti pauperes super terram.* Codices quidam Græci erunt: *Cubare fecisti pauperes super terram*, erepto illis cubili. Meliùs tamen hæc exprobratio de acceptione personarum explicatur, et de eversione familiarum, quas Jobus in extremas rerum angustias dejecerit. (Calmet.)

armis eas, quas habebas divitias, et comparàsti, et aliis imperabas, quia fortior illis et violentior eras. In Hebraeo ad verbum est : *Vir brachii terram occupabat, et cujus persona accipi solebat habitavit in eâ.* Ubi *virum brachii* potentem appellat, *cujus persona accipi solebat*, id est, cui judices, si aliis injuriam faceret, resistere non audebant. Quare præter eam quam Vulgatus expressit, potest hic locus aliam habere sententiam, q. d. : Æquo animo patiebaris, ut potentes et locupletes homines aliorum bona per vim occuparent; quod crimen gravissimum est in eo qui rempublicam capessit. Ita Stunica.

Vatablus verò sic exponit, q. d. : « Pauperes non « dignaris pane, at potentibus possessiones tuas offers, « et iis quos magni faciunt homines propter auctoritatem eorum. » Idem indicavit Nicetas : « Humiles, « inquit, per vim oppressisti, potentes suspexisti atque « ornàsti. » Et ferè eodem modo Origenes. Hoc nimirùm est jus regni, quod Samuel Israelitis regem postulantibus proposuit 1 Reg. 8, 14 : *Agros*, inquit, *vestros, et vineas, et oliveta optima tollet, et dabit servis suis.* Ubi reges suis bonis non contenti dicuntur in aliena involaturi.

Hanc regum cupiditatem sub artificioso quodam et typico apologo ligna significàrunt, cùm regnum ficui detulerunt : *Dixerunt enim ligna* (inquit textus, Jud. 9, 10) *ad arborem ficum : Veni, et super nos regnum accipe.* At quid ficui cum rege, ut ipsa præ cæteris arboribus suscipiendo arborum regno eligatur? Multùm profectò; nam, ut rectè ibi Montanus, « nulla, inquit, ex « omni plantarum genere avaritiæ studium aptiùs refert « quàm ficus ; cujus ad exsugendum undique humorem « et frequentissimæ radices, et nonnullæ adeò longæ « deprehenduntur, ut ad puteos et fontes ac paludes « longo intervallo distantes pertineant; adeò etiam « sagaces, ut intra domos loca quærere, subire atque « obtinere didicerint, in quibus lagenæ, hydriæ cæteraque aquaria vasa statuuntur, ibique soleant diutiùs hærere. » Non aliter et reges (tyrannos intelligo) alienas opes ardentes sitiunt, ad easque corripiendas in mille manus et brachia dilatantur, in publicas et privatas ædes sese insinuant, loculos, crumenas, thesauros, quidquid abditum et repositum est tentant, palpant, adoriuntur.

Eadem fortassis causa est cur etiam viti oblatum fuerit regnum à cæteris arboribus : *Veni*, inquiunt ad vitem, *et impera nobis.* Nam quemadmodùm vitis latissimè serpit, et, ut loquitur Marcus Tullius in Catone, « claviculis suis quasi manibus quidquid est nacta « complectitur ; » seu, ut loquitur Tertullianus, lib. de Animâ, cap. 19, « si quid attigerit ultrò amabit, et « quidem viriosiùs amplexabitur ; tam de suo ingenio « quàm de tuo arbitrio properat esse secura, » hoc est, non exspectat ut à suo ipsa colono religetur, sed per seipsam nativâ quâdam industriâ quidquid nanciscitur amplexatur, ut firmior sustentetur ; ita planè et reges omnia diripiunt, ut possint suarum possessionum fines latiùs propagare, suamque dignitatem contra hostium injurias tueri. Magno certè regni et reipublicæ malo princeps avarus nascitur, cui nimirùm census publici et vectigalia plus æquo placeant; quò fit, ut miserrima plebecula cogatur ad egestatem et extremam pauperiem, cùm tyrannus in suorum possessionem violenter irruit, eorumque peculium depeculatur.

Certatim à doctis illud Tiberii celebratum est : *Boni pastoris esse tondere pecus, non deglubere.* Quo damnabat tyrannos illos δημοβόρους, qui suis abradunt quidquid possunt, et sic importuniùs in fiscum suum convertunt, ut à miserâ plebeculâ non pellem modò, sed et carnes ipsas detractas velint. Eamdem sententiam, sed aliis verbis expressam, ab Alexandro Macedone litteris proditam habemus; huic enim cùm disciplicerent exactiones, eorumque potissimùm qui à subditis ampliores vectigalium reditus quàm per fortunas hominum liceret extorquebant apud suos dictitabat : *Olitorem odi qui radicitùs herbas convellit, atque ab imâ stirpe arbores excidit.*

Ad hanc principum rapacitatem coercendam præcipiebat Deus, ut regi Israelis tantum prædiorum assignaretur, quantum ad congruentem ejus sustentationem sufficeret, ne ipse alicujus indigentiæ prætextu in alienas fortunas involaret : *De terrâ*, inquit, Ezech. 45, 8, *erit ei possessio in Israel; et non depopulabuntur ultra principes populum meum.* Quid enim esse poterat iniquius quàm propriis affluere et alienis inhiare? Propterea statim additur : *Hæc dicit Dominus Deus : Sufficiat vobis, principes Israel; iniquitatem et rapinas intermittite, et justitiam et judicium facite; separate confinia vestra à populo meo, ait Dominus Deus.* Quibus ultimis verbis confinium discriminatio præcipitur, ne inde aliqua alienorum invasio subsequatur. Quid si in confinio sui populi prædantur? quid si in illius medio grassentur? *Principes ejus* (inquit idem propheta, cap. 22, 27) *in medio illius quasi lupi rapientes prædam.* Neque enim minores prædas agent rapaces principes inter cives quàm voraces lupi inter agnos. Non minùs apta est illa translatio, quà Nabuchodonosor dicitur, Ezech. 17, 3, *aquila magnarum alarum plena plumis*, seu, ut habent Septuaginta, *plena unguibus.* Quia quot sunt in aquilâ plumæ, quibus ipsa tegitur, tot sunt in rege ungues, quibus aliena rapit. Sub eâdem metaphorâ dicitur et Pharao ibidem, 7, *aquila grandis, magnis alis multisque plumis*, seu, ut iterùm vertunt Septuaginta, *multis unguibus;* haud dubium, quin propter rapacitatem, ut ubi D. Hieronymus interpretatur. Unde non immeritò D. Augustinus lib. 4 de Civitate, cap. 4 : « Remotâ, inquit, justitiâ quid sunt regna, « nisi magna latrocinia? Quia ipsa latrocinia quid sunt « nisi parva regna? » Tale hic Eliphaz Jobi regnum fingit, utpote subditorum spoliis civiumque rapinis conflatum, et cum atrocissimâ viduarum ac pupillorum oppressione conjunctum; id quod sequenti versu maximè exaggerat :

VERS. 9.—VIDUAS DIMISISTI VACUAS, ET LACERTOS PUPILLORUM COMMINUISTI (1). Id est, iis eras infestus atque

(1) Fulcrum omne orphanorum, res illorum diripuisti, damnàsti iniquè, nec adversùs injuriam et iniquitatem protexisti. (Calmet.)

crudelis, quos omni præsidio orbatos esse intelligebas. Hoc ferè commune tyrannorum est vitium, ut eò adjiciant avaros et inclementes oculos, ubi minùs esse vident ad repugnandum virium. Et ideò Deus pupillorum viduarumque causam atque tutelam judicibus principibusque commendat, et omnium manus severè arcet ab illorum injuriis, uti supra cap. 6, vers. 27, fusiùs ostendimus; quæ ad hujus quoque loci illustrationem majorem consulas licet.

Mirum sanè videri possit, quomodò et cur Eliphaz Jobum hic accuset criminum, quæ nunquàm in ipso animadversa fuerant. Nam (ut deinceps videbimus) Jobus totâ vitâ valdè humanus et liberalis fuerat, sicut se profitetur orphanorum tutorem et viduarum protectorem fuisse, cæcis oculorum, claudis tibiarum loco extitisse, manum denique suam indigentibus nunquàm clausam fuisse. Cur igitur Eliphaz et quâ fronte objicit illi quòd proximorum bona et facultates rapuerit, quòd non misericors, sed crudelis fuerit, viduas dimiserit vacuas et lacertos pupillorum comminuerit? Ista videntur planè contradictoria et à ratione prorsùs aliena esse. Sed nobis sciendum est, quod non semel jam notavimus, Eliphazum judicare de Jobo ex afflictione, quæ causa est cur omnia pervertat, uti sæpiùs ostendimus. Nos autem eâ prudentiâ præditos esse oportet, ut cùm Deus affligit aliquem, non statim concludamus eum hominem esse improbum, et pro meritis tractari; hoc enim est aratrum bobus præponere, ut vulgatò dicitur proverbio; unde non mirum est Eliphasi judicium fuisse depravatum atque corruptum. Quàm falsò autem et iniquè Eliphaz Jobum inclementiæ et injustitiæ erga viduas et pupillos arguat clariùs patebit ex infra dicendis ad capitis 31 vers. 17, ubi se maximum viduarum et pupillorum patronum disertè profitetur.

Porrò *lacerti pupillorum,* quos comminuisse Jobus arguitur, sunt ipsa pupillaris ætas infirma et rudis, quæ nobilium virorum patrocinio veluti lacertis protegi debet; sed illi non audent se tyrannorum violentiæ opponere, cùm pupillorum fortunas everti vident. Lacerti item sunt leges et judices, qui legum custodes sunt et vindices, quique pupillorum dici possunt parentes. Sed hæc omnia conculcat quidem tyrannorum avaritia, et vis iniquè frangit; Dei tamen ultionem minimè evadit, quapropter subjungit:

Vers. 10.—Propterea circumdatus es laqueis (1), et conturbat te formido subita. Laqueos appellat Eliphaz cruciatus, dolores, anxietates, infamiam, omnia denique mala, quibus Jobus ut mœstissimo carcere constrictus fuit. Eodem nomine calamitates vocabat David dicens, Psal. 10, 6: *Pluet super peccatores laqueos, ignis et sulphur,* etc.; item alibi ait, Psal. 65, 11: *Induxisti nos in laqueum, posuisti tribulationes in dorso nostro.* Pro verbis verò illis: *Conturbat te formido subita,* septuaginta Interpretes habent: *Sollicitavit te*

(1) Nullum tibi patet effugium à malis, quibus premeris.

Conturbat te formido. Cùm enim gravia sint quæ pateris, adhuc tamen graviorum malorum expectatione conturbaris. (Menochius.)

bellum insigne. Non enim unâ vel alterâ afflictione infestatus fuit Jobus, sed exercitu quodam malorum benè instructo et conjurato obsessus bellum grave diù sustinuit, quod tanti viri patientiam fortitudinemque commendat.

Tropologicè. Vita nostra tentationum laqueis circumdata est, juxta illud Ecclesiastici: *Scito quoniam in medio laqueorum ingrederis.* O viam impeditam et periculosam! in quâ nostra eò magis est miseranda conditio, quòd eos laqueos in nostram perniciem structos luminibus oculorum non videmus! Quæ res nobis magnum sine dubio metum incuteret, et mentem pavore compleret. Hoc idem magnò Antonio Numen ostendit, qui luce Dei aliquando illuminatus totum hunc vidit mundum laqueis refertum adeò crebris atque tenacibus, ut vix ulla anima extricare se posset atque in sublime evolare. Quæ tristior et formidanda species non modò metum, verùm etiam fletum et mœrorem excivit à sanctissimo illo viro de periculis hominum cogitante. Consimili in timore fuit S. Ambrosius, in quo digna religionis duce et curatore animarum illa item laqueorum fuit animadversio: «Multi «(inquit lib. 4 in Lucam) laquei quæcumque ingredi«mur: laquei in lege, laquei in pinnis templorum, «in crepidinibus parietum tenduntur à diabolo; la«quei in philosophiâ, laquei in cupiditatibus. Oculus «enim meretricis laqueus est peccatoris. Laqueus in «pecuniâ, laqueus in religione, laqueus in studio ca«stitatis.» Quòd si ipsa per se cadit hominum imbecillitas, si mundus mille et mille modis conatur evertere, si tota hujus mundi figura, ut S. Paulini verbis utar, epist. 2, *zabulicis prætenta retibus est,* si laquei ubique irretiunt, si obsita periculis omnia, quis poterit esse vacuus à timore, cùm præsertim lubricus sit locus, et præceps in malum via? Nam verè et eleganter Seneca, epist. 97: «Non pronum tantùm est «iter ad vitia, sed præceps.» Eâdem mente S. Leo, serm. 5 in Quadragesimam in tentationum multiplici varietate et periculis obstupefactus et hærens exclamat: «Plena omnia periculis, plena sunt laqueis; in«vitant cupiditates, insidiantur illecebræ, etc.;» et serm. 11: «Laqueus est in securitate, laqueus in ti«more, etc.» Hos utinam laqueos, ut par est, omnes caveremus, ne, quod vates Purpureus admonuit, Psal. 34, 8, cuiquam *veniat laqueus, quem ignorat,* hoc est, quem non cavet, quem non omni prævisione animi studioque devitat.

Vers. 11. — Et putabas te tenebras (1) non visu-

(1) *Et vous pensiez ne devoir jamais tomber dans les ténèbres, ni être accablé par un impétueux débordement d'eaux.* Tel est le malheur des insensés qui sont dans le comble de la gloire et des richesses, de s'y regarder comme en assurance, et de détourner de leur esprit toutes les pensées qui pourraient troubler la paix fausse et criminelle dont ils jouissent. Celui, au contraire, qui est vraiment sage de la sagesse de Dieu, n'envisage point sa prospérité sans être frappé de frayeur dans la vue de *ces ténèbres* où elle est capable de le conduire, et de *ce débordement d'eaux qui peut l'accabler* tout d'un coup, soit que l'on regarde *ces ténèbres et cette inondation* selon le sens littéral, qui marque *l'obscurcissement et l'accablement* de tou-

RUM, ET IMPETU AQUARUM INUNDANTIUM NON OPPRESSUM IRI? Per *tenebras* (uti in superioribus non semel annotavimus) intelligit calamitates, statum infelicem ac tristem. Sicut enim felix status per lucem, ita vicissim infelix per tenebras denotatur. Cujus appellationis ratio est, quia qui potentes sunt et in dignitate positi, læti degunt, amant videri, lucem quærunt, et quasi radios quosdam nitoris et fortunæ suæ dispergunt; quibus contra sunt adversa omnia, lucem oderunt, seque abdunt in tenebras, et animi fuligi-nem etiam atrato habitu manifestant. Eliphaz itaque ignominiam appellat tenebras, ut claritatem nominis Jobi obnubilatam notet; impetum verò *aquarum* pœnas et afflictiones nominat. Est enim aqua similiter hieroglyphicum lacrymarum, vexationis, molestiæ, calamitatum, uti plurimis locis Regius vates ostendit; illius enim illa vox in mœrore et calamitate positi, Psal. 68, 2: *Intraverunt aquæ usque ad animam meam;* è quibus cùm esset aliquando liberatus, eucharisticum illud cecinit, Psal. 17, 17: *Assumpsit me de aquis multis.* Messias hominum liberator in hoc vitæ cursu multas ærumnas gravesque exsorbuit, cujus proinde hoc symbolum est sacrum et regium, Psal. 109, 7: *De torrente in viâ bibet.* Sponsa in epithalamio cùm victricem charitatem figuratis modis vellet exprimere quæ rebus adversis florem et dignitatem suam non amittat: *Aquæ*, inquit Cant. 8, 7, *multæ non potuerunt extinguere charitatem, nec flumina obruent illam.* Fluctus igitur, aquæ, flumina significant, ut dixi, ærumnosum vitæ genus, miserum et afflictum. Unde quam noster interpres vocat in Psalmis *diem afflictionis,* et Septuaginta eodem omninò sensu κακώσεως, *vexationis,* Aquila vertit ex Hebræo ἐπικλυσμὸν, *diem inundationis.* Inundantes autem aquæ gravem significant et subitam stragem. Neque enim inundant aquæ, nisi quando flumina aut torrentes magnum accipiunt incrementum. Quia verò subitò ingruunt tempestates, quibus augentur flumina, subitò etiam aquarum impetus obvium quodque invadit populaturque. Hæc comparatio in Scripturis frequentissima est, quæ, ut dixi, grave indicat et repentinum malum. Ita Sanctius noster.

Septuaginta Interpretes absque interrogatione legunt: *Lumen tibi in tenebras conversum est, et dormientem te aqua operuit;* quasi malorum inundatio sopitum incuriâ Jobum offenderit, obrutusque emergere nequiverit. At Jobus minimè obdormivit, sed vigilans et rerum præsagio cautus Deum coluit, seseque ad prælium comparavit, ut è capite tertio liquet, ubi ait: *Antequàm comedam suspiro, et tanquàm inundantes aquæ sic rugitus meus; quia timor quem timebam evenit mihi, et quod verebar accidit*, etc.

VERS. 12. — AN NON COGITAS QUÒD DEUS EXCELSIOR CŒLO SIT, ET STELLARUM VERTICEM SUBLIMETUR? Quasi dicat: Profectò tù non consideras Deum esse cœlis sideribusque altiorem, qui è sublimi loco ut summus imperator omnia circumspicit et moderatur. Sic à theologis Ægyptiis Deus fingebatur supra loton aquaticam sedens, cujus arboris poma, folia aliaque rotunda sunt; quo symbolo hieroglyphico significabant Deum hujus orbis complexum et confusionem omnem superare, eminere luto, longè remotum esse à sordibus labentium rerum, et sublimi quodam imperio et divino potiri. Quâ propemodùm ratione Iamblichus lib. de Mysteriis Ægyptiæ theologiæ arcanum interpretatur. Sed istiusmodi fabulis ac superstitionibus omissis, secundùm veram theologorum sententiam triplici modo Deus dicitur *Excelsus* et Altissimus.

Primò, ut causa omnis celsitudinis et sublimitatis, quæ est in rebus creatis, sive ea sit ratione loci et magnitudinis, quomodò cœli excelsi dicuntur, sive ratione officii et dignitatis, sicut principes, reges, pontifices excelsi sunt, sive ratione naturæ, sicut angeli, qui rebus omnibus corporalibus longè sunt excelsiores, sive ratione perfectionis et statûs, sicut beati, et inprimis humanitas Christi, deinde B. Virgo Mater Christi; omnis celsitudinis hujus ordinator, limitator, distributor ac largitor est Deus, qui omnes partes universi corporei et incorporei pulcherrimo ordine distribuit.

Secundò, quia ipse est solus verè sublimis et excelsus; nam omnis celsitudo, quæ est in rebus creatis, ipsius celsitudini comparata, non est celsitudo, sed solùm imago et umbra celsitudinis ipsius. Omnes enim reges et principes, imò omnes angeli et beati, sunt servi illius et mancipia naturâ suâ, quamvis ipse suâ benignitate per communicationem Spiritûs sui eos in filios adoptàrit, et nomine filiorum appellet.

Tertiò, propriissimè dicitur Excelsus et Altissimus, quia ipse secundùm essentiam suam et secundùm omnes suas perfectiones est infinitè elevatus supra omnem creaturam non solùm actu existentem, sed etiam supra omnem possibilem et mente conceptibilem, quamtùmvis ea sublimis, potens, sapiens, magna, pulchra, sancta concipiatur. Unde non solùm dicitur Altissimus, quia excelsior vel altior omnibus aliis, sed quia infinitè altior, adeò ut inter supremam creaturam existentem et ipsum sint infiniti gradus specierum angelicarum sursùm tendendo. Idem dicendum de gradibus altitudinis. Unde omnis creatura quantùmvis excelsa est infinito, ut sic dicam, intervallo infra ipsum locata, etsi in eodem spatio sit. Hinc fit, ut inter creaturam et Deum ipsum sit infinitum quoddam intervallum non distantiâ loci, sed naturæ seu gradûs; quod mystici theologi solitudinem vocant.

---

rum, et impetu aquarum inundantium non oppressum iri? Per *tenebras* (uti in superioribus non semel annotavimus) intelligit calamitates, statum infelicem ac tristem. Sicut enim felix status per lucem, ita vicissim infelix per tenebras denotatur. Cujus appellationis ratio est, quia qui potentes sunt et in dignitate positi, læti degunt, amant videri, lucem quærunt, et quasi radios quosdam nitoris et fortunæ suæ dispergunt; quibus contra sunt adversa omnia, lucem oderunt, seque abdunt in tenebras, et animi fuligi-nem etiam atrato habitu manifestant. Eliphaz itaque ignominiam appellat tenebras, ut claritatem nominis Jobi obnubilatam notet; impetum verò *aquarum* pœnas et afflictiones nominat. Est enim aqua similiter hieroglyphicum lacrymarum, vexationis, molestiæ, calamitatum, uti plurimis locis Regius vates ostendit; illius enim illa vox in mœrore et calamitate positi, Psal. 68, 2: *Intraverunt aquæ usque ad animam meam;* è quibus cùm esset aliquando liberatus, eucharisticum illud cecinit, Psal. 17, 17: *Assumpsit me de aquis multis.* Messias hominum liberator in hoc vitæ cursu multas ærumnas gravesque exsorbuit, cujus proinde hoc symbolum est sacrum et regium, Psal. 109, 7: *De torrente in viâ bibet.* Sponsa in epithalamio cùm victricem charitatem figuratis modis vellet exprimere quæ rebus adversis florem et dignitatem suam non amittat: *Aquæ*, inquit Cant. 8, 7, *multæ non potuerunt extinguere charitatem, nec flumina obruent illam.* Fluctus igitur, aquæ, flumina significant, ut dixi, ærumnosum vitæ genus, miserum et afflictum. Unde quam noster interpres vocat in Psalmis *diem afflictionis,* et Septuaginta eodem omninò sensu κακώσεως, *vexationis,* Aquila vertit ex Hebræo ἐπικλυσμὸν, *diem inundationis.* Inundantes autem aquæ gravem significant et subitam stragem. Neque enim inundant aquæ, nisi quando flumina aut torrentes magnum accipiunt incrementum. Quia verò subitò ingruunt tempestates, quibus augentur flumina, subitò etiam aquarum impetus obvium quodque invadit populaturque. Hæc comparatio in Scripturis frequentissima est, quæ, ut dixi, grave indicat et repentinum malum. Ita Sanctius noster.

Septuaginta Interpretes absque interrogatione legunt: *Lumen tibi in tenebras conversum est, et dormientem te aqua operuit;* quasi malorum inundatio sopitum incuriâ Jobum offenderit, obrutusque emer-

tes sortes d'afflictions, dont la plus grande prospérité est souvent suivie; soit qu'on les regarde selon le sens spirituel, qui nous représente *les ténèbres* très-profondes du péché comme les suites presque inévitables de ce grand bonheur du siècle, et les *torrents* de l'iniquité dont un Prophète témoigne qu'il avait été comme inondé jusqu'au fond de son âme. Ou bien ces *ténèbres* et ces *torrents d'eaux* pourraient nous marquer encore les *ténèbres extérieures* de l'enfer, dont Jésus-Christ menace tous ceux qui auront reçu leur consolation en cette vie; et les terribles effets de la rigoureuse justice de Dieu envers les pécheurs, qui sont souvent exprimés dans l'Ecriture par le nom de *flots*, que le saint Roi regardait à tous moments comme pendants sur sa tête, et que ceux-là seuls peuvent éviter, qui les auront, comme lui, envisagés avec une humble frayeur pendant qu'ils vivaient. (Sacy.)

Cùm igitur hoc loco Deus *excelsior cœlo* dicitur, sic intelligendum, ut nullo loco divina mens definiatur et claudatur, sed simul omni spatio, quod ullâ pingi cogitatione potest, versetur; quod de spatiis extra mundum infinitis gravissimi theologi asserunt. Itaque S. Dionysius de divinis Nominibus cap. 3, nominat vim ἀπανταχῆ παροῦσαν καὶ σύδαμῆ, *ubique præsentem et nusquàm;* D. Athanasius eodem sensu, ἐν τοῖς πᾶσι καὶ ἔξω τῶν ὅλων, *in omnibus et extra omnia,* quod Isidorus Hispalensis, lib. 1 de summo Bono, cap. 2, eruditè in hunc modum illustrat: « Immensitas divinæ « magnitudinis ita est, ut intelligamus eum intra om- « nia, sed non inclusum; extra omnia, sed non exclu- « sum; et ideò interiorem, ut omnia contineat; ideò « exteriorem, ut incircumscriptâ magnitudinis suæ im- « mensitate omnia concludat, » etc. Pii viri hoc genere meditationis plurimùm proficiunt ad virtutis omne genus et perfectionis, cùm præsentem ubique Deum cogitant et verentur. Multosque scimus à scelere et maleficio revocatos, quòd adorandum omnibus Numen adesse cognoscerent, cujus fallere oculos, aut ultricem criminum manum effugere nullâ ratione possent. Quàm autem Job totus in hâc præsentis ubique Dei consideratione defixus hæreret, ipse satis significavit, cùm ait, cap. 9, 28: *Verebar omnia opera mea, sciens quòd non parceres delinquenti.* Unde mirandum est Eliphazum tam suî ac sermonum Jobi fuisse immemorem et impudentem, ut viro sanctissimo impiissimas contra divinam scientiam et providentiam voces affingat.

Vers. 13. — Et dicis: Quid enim novit Deus? et quasi per caliginem judicat. — Vers. 14. — Nubes latibulum ejus, nec nostra considerat, et circa cardines cœli perambulat. Impiorum hæc cantilena est; quasi dicat: Quid mihi laborandum est, ne quid in Deum agam aut cogitem impiè, cùm oculi ejus, quæ in tantâ locorum distantiâ fiunt, assequi non possint, aut certè distinctè plenèque cognoscere, eò quòd interfusæ nebulæ vel omninò vel saltem clarum rerum conspectum oculis eripiant. Talis nimirùm est impiorum divina suis admetientium stolidissima cogitatio, ut existiment latere Deum quasi in suo secessu atque conclavi in nubibus, et ibi agere vitam otiosam et inertem, neque considerare quid rerum in terris fiat, ut peccata suppliciis, et rectè facta præmiis pro meritorum modo prosequatur. Ita Sanctius noster, qui minimè laborandum ait, an hìc rectè ac scitè secundùm rationes astronomicas locutus fuerit Eliphaz, qui modò supra stellarum verticem sublimem dicit esse Deum, modò circa cœlorum cardines ambulare, quasi his in cœlestibus orbibus nihil foret excelsius, quandoquidem ex impiorum libidini suæ servientium opinione id referat, quibus summâ cum injuriâ sanctissimum Jobum accenset.

Cœli autem cardines, supra quos Deus perambulare dicitur, sunt duo illa puncta immobilia ac fixa, circa quæ universa mundi machina circumagitur. Dicuntur autem cardines, quia sicut janua in suo circumvolvitur cardine, qui nunquàm movetur, cùm tamen janua assiduè circumvolvat et verset, sic duæ stellæ, quæ à vertendo poli nominantur, qui etiam astrologis vertices dicuntur, duas cœli portas (sic enim occasus atque ortus appellantur) assiduo circumactu convertunt.

Quidam quatuor esse putant cœli cardines, qui quatuor cœli plagas æqualibus dividunt spatiis, in orientem et occidentem, meridiem et septentrionem. Circa hos cardines putabant homines, fatuo quodam errore decepti, perambulare Dominum, quem superiora tantùm curare existimabant, et ea quæ ad universalem rerum administrationem pertinebant, quia ille commodissimus putabatur locus, ubi sederet is qui mundi machinam moderatur, et pro rerum commoditate atque usu cœlestem illam molem quæ lucem caloremque dispensat, variè converteret.

Aiebant autem vesani illi inter nos et Deum chaos magnum nubium firmatum esse, et sicut ipse nos latet, ita et nos latere eum; ad summum cœlestia nôsse, cœlestibus providere, nos verò non agnoscere, aut si fortè agnoscit, omninò contemnere. Ex hoc errore multa hominibus acciderunt incommoda, quia liberiùs atque impudentiùs peccabant, cùm suorum scelerum nullum putarent esse testem, qui interna pervideret consilia, et quæ in occultis fiunt nihil habitura esse supplicii ab irato Deo. Impunitatis etenim spes incredibile est quantam in voluptuariis animis alat audaciam; hanc multorum scelerum esse causam docet Ezechiel his verbis, cap. 8, 12: *Et dixit ad me: Certè vides, fili hominis, quæ seniores domûs Israel faciunt in tenebris, unusquisque in abscondito cubilis sui; dicunt enim: Non videt Dominus nos; dereliquit Dominus terram,* etc. O stultam ac erroris plenam fanaticorum hominum existimationem, et baculo arundineo subnixam! Nam si vos aliquando videtis eum qui non videt vos, cur Deus vos et vestra spectare non poterit, licet à vobis minimè videatur? et licet nubes sint latibulum ejus qui *posuit tenebras latibulum suum,* psal. 17, 12, tamen non nubibus continetur, sed ipse cœlum et terram implet, et in intimis quoque nostris residet; invisibilisque existens cuncta videt, et nostras cogitationes novit, et rerum etiam minimarum providentiam habet.

Hæc sanè utilissima est consideratio, quâ instruitur hominum mens, ut non magis quàm ab eclipticâ suâ sol à decoro et honestate recedat. Nam cui fuerit hoc probè cognitum et persuasum, Deum adesse ubique, et videre atque audire omnia, non se facilè abduci patietur in vitium aut scelestam aliquam actionem. Et Deum quidem ubique versari, et minuta quæque inspicere, etiam in obscuro latentia, vel profanæ scholæ noverunt, ut mirum sit inter Christianos reperiri qui ita gerant se, quasi fabula id esse videatur.

Est ratum id Aristotelis effatum: *Intelligunt universi à diis omnia conspici.* Hinc vetusti sapientes Græciæ Deo nomen fecerunt, et Θεὸν indigitârunt à θεάσασθαι, hoc est, βλέπειν, à *videndo,* ut notat S. Gregorius Nyssenus in libro *Quòd non sint tres dii;* qui

abdit propterea Deum nuncupari *universitatis inspectorem*, præsidem summum atque rectorem, *et intuentem omnia*. Ægyptii per hieroglyphica sapientes [illegible] in eam rem consuetudinem habuerunt; nam exquisitissimo artificio aures oculosque è pretiosâ materiâ fabricantes consecrabant, et clarissimis in deliberationibus suis dedicabant, quò significarent, ut ait Clemens Alexandrinus, lib. 5 Stromatum, *Deum et videre omnia, et videre*. Qui etiam Clemens alio loco, lib. 7 Stromatum, non è Tanees priscâ theologiâ, sed è [illegible] cœlestium oraculorum et [illegible] veritate [illegible] de re disputans, Deum eximiè ait *totum aures, totum oculum esse*. Persarum magni reges delegabant viros, quos nominabant *oculos aureos* [illegible], quibus illi magnifici et potentissimi dominatores in lustrandis inspiciendisque provinciis utebantur, cùm ubique adesse illi non possent ad res beatè [illegible] modo [illegible]. Deus autem mundi imperator non indiget oculis aliis aliisque oculis ad omnium rerum statum cognoscendum, cùm ubique perfectissimè omnia intueatur. Itaque Zacharias, unus è prophetis qui humanis symbolis res divinas adumbrârunt, vidit *septem oculos in lapide*, ut in Deo, qui lapis angularis est, perfectam omnium rerum cognitionem significet, quem in ejus loci interpretatione ait Cyrillus ῥηξις ὅμματων, *i. fidelis oculis intueri omnia*, et res nostras perfectissimè comprehendere.

Sancti Patres hanc considerationem mirificè inculcant ut opportunam ad continendum animum in officio, et excitandum ad fugam vitiorum, quibus intuentis omnia Dei cultus et majestas violetur; itaque de oculo Dei mirifice dicunt, et describunt non similem nostris, sed ejusmodi, quem inprimis nulla spatia aut locorum interspecio à videndo et cognoscendo impediat. Dei oculos, ait Synesius, epist. [illegible], *omnibò per omnia pervi et [illegible]*; [illegible] et diligens, [illegible] omnibus [illegible], [illegible] omnia [illegible], unde [illegible] in tribus Tertullianus, lib. de [illegible] velandis, cap. 15. Egregiè David, mysteriorum [illegible] conserens, psal. 32, 13: *Deus*, inquit, *de cœlo prospexit, vidit omnes filios hominum*. Quem locum illuminans D. Basilius, Deum vocat ὑψιθεάτην, *sublimem inspectorem*, ex alto res mortalium plusquàm lynceis oculis despicientem. Quècumque, inquit, perges, quæcumque denique edicies opus, sive in tenebris, sive in diei luce, semper tibi es oculum Dei *superiate [illegible]*. A [illegible] fabuloso, quem præditum oculis centum fuisse vanat, cum [illegible] varietatem [illegible] in tribus [illegible] [illegible]. Oculus Dei [illegible] Ambrosius [illegible] est *semper* [illegible], quem [illegible] unquàm, [illegible] dormit; præterea [illegible] tenebrosa [illegible] possunt, aut impedire à perfectissimo [illegible], [illegible] et vecordis in [illegible] [illegible] [illegible] et à vinculis Deo non videri. Quos miseratur et illudit gravissimus Tertullianus, lib. de Pœnitentiâ, cap. 6: « Quantumcumque tenebras actis tuis superstruxeris, « Deus lumen est. » Nihil latet Deum, aiebat S. Ignatius Martyr in Epist. ad Ephesios, *occulta nostra in ejus luce et conspectu sunt*.

Hoc amuletum fuit priorum omnium in primævæ Ecclesiæ temporibus contra genus omne flagitiorum, apud se cogitare, nihil Deo vacuum esse, illum adesse ubique, videre omnia, intimè cognoscere, examinare; scelus videri indignum, purissimos illius oculos et inexplicabilem sanctitatem hominum maleficio polluere; animum nostrum atque pectus, in quo sibi diversoriam honoratum esse voluit, augustum quoddam sacrarium et hierothecam esse Numinis oportere, non mali dæmonis hospitium. Quam doctrinam salutarem insinuare D. Paulus solebat atque in mentibus omnium infigere, Deum non longè esse ab unoquoque nostrûm, in ipso enim nos vivere, esse et moveri, quod in Areopago audientibus sophis monendum et denuntiandum putavit; sic enim videbat hâc persuasione animi mores etiam conciliari, augeri Numinis metum et reverentiam, malum facinus studiosè vitari. Quare Athenagoras, ut probaret Christianos ab omni [illegible] abhorrere, hoc adiert argumentum, omnium esse illi [illegible] et contestatam opinionem, non modò factis, verùm et sermonibus et intimis cogitationibus, de die, de nocte Deum adesse, *eumdem omni ex parte lumen esse*, et arcana mentis penetrare. Hinc in omnibus oriebatur justus Numinis timor, et castus amor, et perfectæ vitæ cupiditas, et virtutum exercitatio, et sanctimoniæ cura studiumque accerrimum. Neque mirum si deinde Ecclesiæ lumina et præsides religionis in eo bono promovendo contenderint. Audio enim libens ardentia illa D. Leonis, quæ sublimis è Capitolio, serm. 5 de Quadragesimâ Christianis omnibùs edixit: « Iste ergo sententia summi Judicis, iste est tremendus « aspectus, cui pervium est omne solidum et apertum « omne secretum, cui obscura clarent, muta respon- « dent, silentium conficetur, et sine voce mens loqui- « tur. » Consimilis sapientiæ monitum est illud D. Augustini, serm. 46 de verbis Domini: « Ipse timendus est « in publico, ipse in secreto. Procedis, videris; intras, « videris; lucerna ardet, videt te; in cubile intras; « videt te; in corde versaris, videt te. Ipsum time. » Hoc utique salutari metu compunctus Job assiduè vias suas in conspectu Dei arguebat. Quare istiusmodi impiæ crassæque cogitationes caliginis et nubium Jobo afflictæ, et gressus illi Dei cœli polos, quos cardines [illegible], cubiculantis, inferioresque hæc nostra mundi [illegible], commenta sunt viro piissimo ac sapientissimo indigna, quæ satis ipse confutavit, dùm [illegible] potentiam capite præsertim nono [illegible] it. Unde nec sequentes interro- [illegible] quadrant.

[illegible] 15. — [illegible] SEMITAM SECULORUM (i) CUSTO- [illegible] (i) [illegible] vestigia incredulus alluvionis, qui [illegible] et providentiam [illegible] [illegible] [illegible]?

Vers. 16: *Qui subtracti sunt ante tempus suum, et fluvius* (alluvium) *subvertit fundamentum eorum*. Hebræus ad

DIRE CUPIS, QUAM CALCAVERUNT VIRI INIQUI. Septuaginta vertunt : Μὴ τρίβον αἰώνιον φυλάξεις, ἣν ἐπάτησαν ἄνδρες δίκαιοι, οἱ συνελήφθησαν ἄωρα ; *Numquid semitam seculi observabis, quam calcaverunt viri justi, qui rapti sunt immaturi?* Scholiastes fatetur locum esse obscurissimum ; dupliciter autem interpretatur, aut quòd Eliphaz interroget Jobum, utrùm ipse idoneus sit qui observet vias et rationes divinæ providentiæ, ex quibus interdùm justi infeliciter degunt, et ante tempus auferuntur, fortassè quòd sua bona Deo accepta non referrent ; aut num ipse eodem modo custodiat viam antiquam virtutis, sicut hypocritæ quidam, qui intùs impii, sed justitiæ personam pretendentes, ob hanc ipsam simulationem ante tempus excisi sunt, et futuræ eorum, quæ stabilitæ et firmissimis fundamentis niti videbantur, quasi à torrente quodam abreptæ sunt. Apud Septuaginta vox αἰώνιον sæpè significat quod in hoc seculo peragitur, quasi nunc dicat : An observabis modum quo res ipsæ fluunt? Liquet autem Scholiasten legisse δίκαιοι, *justi*, non ἄδικοι, ut Complutenses habent, licet hoc propiùs ad Hebræum accedat, et Vulgatæ conformius sit.

Alii *semitam seculorum* mortem exponunt. Sic *domus seculi* vocatur sepulcrum ; ut sit sensus istiusmodi : An mortem exspectas quam obierunt homines iniqui? qui miserè perierunt, quòd de Deo ejusque providentiâ pessimè sentirent. Alia versio legit : *An semitam seculi observas?* hoc est, ordinem quem Deus tenet in gubernando mundo. Aut : Nonne observas viam secularem, hoc est, supplicia, quæ semper manent improbos, quos ab omni seculo Deus propter scelera eorum punivit, aliàs citiùs, alias tardius, prout ei visum fuit. Seculi autem vocabulum innuit antiquitatem, quasi diceret : Non hodiè primùm Deus cœpit improbos punire, sed historiæ antiquæ ita semper factum esse ostendunt. Jampridem fuit diluvium, jampridem Sodoma et Gomorrha perierunt. Scias igitur Deum huic ordini modum subjecisse, ut pro meritis homines tractet.

Possit etiam ad prisci seculi atheos alludere, quasi dicat : Adeòne vecors es, ò Job, ut insistere velis opinioni priscorum atheorum, qui superioribus seculis de Deo tam impiè senserunt, ut vel ipsum negarent, aut certè illius providentiæ plurimùm detraherent ; quasi ad alias curas intentus, nihil habeat pensi quid sub cœlo fiat à mortali naturâ?

De *semitâ seculorum* multi hìc multa dicunt. Mihi cum Sanctio certum videtur significari viam pravam, et sceleratum vivendi genus, quale secuti sunt illi gigantes, Gen. 6, 4, *potentes à sæculo viri famosi*, qui diluvium in mundum et communem stragem invexerunt ; illi autem et in Deum fuerunt impii, quia neque illum timebant, neque honore dignum arbitrabantur. Porrò hi gigantes terrigenæ dicuntur à poetis, id est, terræ filii, ut ex vi nominis intelligitur ; fit enim ex γῆ, *terra*, et γίνομαι, *fio, nascor*, vel παρὰ τὸ ἐκ γῆς εἶναι, quasi ἐκ γῆς γεγενημένοι. Finguntur autem staturæ admirabilis, quorum pedes in serpentum volumina desinebant ; iique in deorum perniciem natos putabantur, cum quibus pugnare ausi, tutanine processi sunt. Fugam hanc attingit Pindarus in Nemeis. Hujus figmenti fabulam mythologi adiverunt, eamque ita locunt ad homines quosdam impios, qui deos negarent aut etiam negarent, quorum pedes in serpentum volumina desiisse aiunt, quòd nihil superum, nihil rectum cogitarent, totus animus vile gregis in infima mergente. Quod quinquilinguis ille Lactantius exponit Bartholomæus Arnaus in pictâ Novi ita canens :

Tale gigantem legitur genus, ut nihil altum
Cogitet, at spernat vel neget esse Deum ;
Et tantùm quantùm sensu exteriore movetur,
Commodat ad præsens se vel ad id quod adest.
Hoc genus anguipedum mythici finxère poetæ,
Quorum affectus humi (segnis ad alta) jacet.

Si vacat, lege Pierium Valerianum, lib. 16 et 25 Hieroglyphicorum. Missos facio, qui multi multa de gigantibus ; quorum alii fuisse negant, quidam contra, et certè plures. Non enim vacat sublegere quæ de gigantibus tradunt Herodotus in Clio, Plinius lib. 7, cap. 16, Solinus cap. 5 ; tantùm admonuisse sat est. Ego quidem facilè mihi persuaserim hoc gigantum nomine intelligi veteribus barbaram et impiam gentem, quæ sub hominis figurâ feritatem exerceret, à quibus honestarum rerum inducta fuerit ἀταξία, quales describuntur à poetis Cyclopes, Lestrigones, aliique qui ferinis moribus vagabantur, insontes et probos quosque impunè lædebant, nullam divini humanique juris rationem habebant.

VERS. 16. — QUI SUBLATI SUNT ANTE TEMPUS SUUM, ET FLUVIUS SUBVERTIT FUNDAMENTUM EORUM. Declarat exitum illorum qui semitam seculorum calcaverunt, quomodò videlicet immaturâ, subitâ et terribili morte absumpti sint, ab ultore Deo ante suum tempus sublati, et inducto diluvio funditùs eversi. Hoc enim insinuant illa verba : *Et fluvius subvertit fundamentum eorum*, quæ non ineptè referuntur ad eos homines qui fuerunt tempore diluvii, cujus aquis propter immania sua scelera abruti sunt, quamvis is sensus minimè necessarius sit. Nam *fluvius* per metaphoram quoque significat impetum iræ Dei in improbos, et eliam [illegible] aquarum, et [illegible] calamitatum vim [illegible]. Fundamentum verò ipsorum vocat urbes [illegible], domos instructas, pecora, armenta, agros et [illegible]. Hæc enim sunt fundamenta quibus homines impii confidunt Deum et ordini legis atque pietatis contemnere audent. Et ut [illegible] dicerent quam [illegible] illa fundamenta, sunt ipsi simul cum suis fundamentis subversi, juxta illud Sapientiæ, cap. 4, 19 : *Disrumpet illos inflatos sine voce*,

litteram : *Qui succisi sunt*, vel rugis exarati [illegible] *tempus, et fluvius diffusus est fundamento eorum.* Septuaginta, v. 15 : *Numquid semitam seculi observabis, quam calcaverunt viri justi ;* v. 16 : *Qui capti sunt, immaturi ; et fluvius decurrens fundamentum eorum?* Alii codices pro *viri justi* legunt *injusti*. Qui verò [illegible] *viri justi*, eo nomine designasse [illegible], qui sub honesto justitiæ velamine impietatem tegunt, vitamque magi et molestam præ se ferentes, licentiam sectantur. Si alter sensus verbis daretur, Eliphaz adversus principia sua philosopharetur. (Cornet.)

et commovebit illos à fundamentis, et usque ad supremum desolabuntur, et erunt gementes, et memoria eorum peribit. Felix videbatur in seculo Caïn, urbe clarus et progenie numerosâ venerandus, atque eò ampliùs terrenis bonis incumbens, de cœlo, de ipso Deo nihil aut studii aut memoriæ habebat; sed brevi tempore Caïni felicitas et posteritas non de terrâ modò, sed etiam de memoriâ hominum prorsùs deleta est, ut verificetur illud Sapientis, Prov. 10, 6: *Impiorum nomen putrescet*, hoc est, ut malè olens cadaver brevi tempore ad omnium abominationem durabit, subitò exolescet et delebitur. Pollicentur sibi hìc immortalitatem, suamque felicitatem perpetuò duraturam existimant, verùm Deus, cùm minimè exspectant, prosternet eos, vanâque illâ spe quam conceperant frustrabitur. Sic omnes qui in hoc mundo fundantur, et in rebus præsentibus confidunt, parùm firmitatis habent, quia cùm super aerem et aquam ædificent, totum eorum ædificium citò cum re fluxâ, cui innititur, simul effluat necesse est. Improbi quidem et contemptores Dei ita radicantur in superbiâ suâ, ut se in terrâ centum pedes altum vitæ suæ fundamentum posuisse, nec ullo modo concuti posse sibi persuadeant; sed vel summo digito illos Deus tangat, ecce tibi illos prostratos; est enim imaginaria duntaxat illorum radix. Atque ita non sine causâ dicitur, improbos ante suum tempus perire.

VERS. 17. — QUI DICEBANT DEO : RECEDE A NOBIS; ET QUASI NIHIL POSSET FACERE OMNIPOTENS, ÆSTIMABANT EUM : — VERS. 18. — CUM ILLE IMPLESSET DOMOS EORUM BONIS; QUORUM SENTENTIA PROCUL SIT A ME. Explicat hìc Eliphaz semitam seculorum, id est, mores vitæve genus quod impiis placuit; quorum error enormis fuit, Deum aspernari, pias inspirationes respuere, si quid secundè accidisset, non divinæ providentiæ, sed industriæ propriæ adscribere; quorum iniquum consilium Job etiam superiori capite narravit, dicens : *Qui dixerunt Deo : Recede à nobis, et scientiam viarum tuarum nolumus.* Ratio autem cur tam stultum et superbum consilium iniverint, ac Deum minimè revereantur, est illa, quia nimirùm nec boni illum nec mali auctorem existimant, sed si quid boni in vitâ consequantur, vel prosperæ fortunæ, vel industriæ suæ acceptum referunt, ita etiam si ullam jacturam faciant, vel adversæ fortunæ suæ, vel alterius malitiæ attribuunt; in Dei autem memoriam neque in prosperâ neque in adversâ redeunt fortunâ. Itaque nullam majorem Dei rationem habent in negotiis suis tractandis quàm si idolum ligneum aut lapideum esset, de quo dicit Jeremias, cap. 10, 5: *Nolite timere ea, quia nec malè possunt facere, nec benè.* Ita ipsi de vero Deo cogitant, et ob eam rem meritò ab eo acerbissimè puniuntur, sicut per Sophoniam ait, cap. 1, 12 : *Visitabo super viros defixos in fæcibus suis, qui dicunt in cordibus suis : Non faciet benè Dominus, et non faciet malè. Et erit fortitudo eorum in direptionem, et domus eorum in desertum.*

Longè diversa debet esse proborum hominum ratio; nam illud, quod canebat Anna, in animo ipsorum semper hærere debet : *Dominus mortificat et vivificat, deducit ad inferos et reducit; Dominus pauperem facit et ditat, humiliat et sublevat*, etc.; id quod Eliphaz etiam significat dicens :

CUM ILLE IMPLESSET DOMOS EORUM BONIS. Deus quippe bonorum omnium auctor atque largitor etiam in improbos tam liberalis est atque munificus, ut eorum domos bonis impleat. Quod facere consuevit, ut et bonitas ipsius impios provocans magis eniteat, et illorum improbitas inexcusabilis remaneat, quemadmodùm pulchrè ostendit S. Gregorius, lib. 16 Moralium, cap. 6, ad finem, ubi ait : « Malorum domos « Dominus bonis implet, qui etiam ingratis sua dona « non denegat, ut aut benignitatem Conditoris eru- « bescant, et ad bonitatem redeant; aut redire omni « modo contemnentes, inde illic graviùs puniantur, « unde hìc et bonis Dei largioribus mala reddiderunt, « ut duriora eos tunc supplicia puniant, quorum hìc « malitiam nec dona vicerunt. » Similia sunt quæ habet Theodoretus in Psalmum quartum, ad illa verba, vers. 8 : *A fructu frumenti, vini et olei sui, multiplicati sunt;* ubi explicat præcedentia verba : *Quis ostendet nobis bona?* Expendit enim eorum inscitiam et ingratitudinem, qui præ manibus ferentes beneficia Dei, quibus eos repleverat, adhuc fatentur se ignorare eum à quo tanta bona acceperant in majorem ipsorum confusionem; sic verò habet : « Accusat il- « los qui dicunt : *Quis ostendet nobis bona? tanquàm* « *his in præsenti vitâ perfruentes, et ingrati animi* « *vitio laborantes.* Sensus est cum hyperbato : *Multi* « *dicunt : Quis ostendet nobis bona? A fructu frumenti,* « *vini et olei sui, multiplicati sunt.* Atqui, inquit, qui « hæc dicunt, omnigenis terræ fructibus fruuntur. Per « has tres species humanæ naturæ utilissimas neces- « sariò alia comprehendit bona, illorum inscitiam « redarguens; quoniam etiam in manibus Dei mu- « nera ferentes, et magnificè ejus bonis se delectan- « tes, ut nihil recipientes dicere audent : *Quis ostendet* « *nobis bona?* » Sic ille inexcusabilem describit ingratitudinem eorum qui in mediis Dei beneficiis versantes, ipsum vel non agnoscunt, vel agnoscentes, contemnunt et lædunt.

Prosequitur hoc argumentum Clemens Alexandrinus, lib. 1 Pædagogi, cap. 9, post principium, in eo quòd Christus Dominus Judæis dixerit multoties eos voluisse congregare, et ad se allicere multimodis vocationibus, ipsos verò resiliisse et recalcitrâsse; sic autem Clemens ait : « Maximum signum est ejus beni- « gnitatis, quòd licet apertè sciret impudentiam po- « puli, qui recalcitrabat et resiliebat, apertè tamen « adhortatur ad pœnitentiam, et dicit per Ezechielem, « cap. 2, 6 : *Fili hominis, in medio scorpionum tu* « *habitas; verumtamen loquere ipsis, si fortè audie-* « *rint.* Quin etiam dicit Moysi, Exodi 3 : *Vade,* « *et dic Pharaoni ut emittat populum; ego autem* « *novi quòd non emittat ipsos.* Utrumque enim apertè « ostendit, et Deum præscivisse futurum, et ejus « benignitatem libero animi arbitrio largiri occasio- « nem pœnitentiæ. » Pulchrè item ad hoc propositum

Seneca, lib. 7 de Beneficiis, cap. 31 et 32 : « Dii, inquit, « rerum omnium amatores optimi, qui beneficia igno- « rantibus dare incipiunt, ingratis perseverant; nihilo- « minùs tamen more optimorum parentum, qui male- « dictis suorum infantium arrident, non cessant dii be- « neficia congerere de beneficiorum auctore dubitan- « tibus. Non est magni animi dare et perdere; at hoc « est magni animi, perdere et dare. » Sic ille.

Testatus est est olim Deus bonitatem et benignitatem suam optimam præligendo et largiendo terram impiis Israelitis, constituendo eos super fertilissimam tellurem, quos ingratissimos sibi fore optimè noverat; sed pariter ipsi summam nequitiam testati sunt, dùm pejores evaserunt tot acceptis bonis de manu Domini : nam non solùm Deum deseruerunt, sed idolis etiam tribuerunt, velut accepta ab eis quæ à Deo tantùm habuerant. Unde meritò Dominus apud Oseam sic conqueritur de plebe suâ, dicens, cap. 2, 8 : *Et hæc nescivit quia ego dedi ei frumentum, et vinum, et oleum, et argentum multiplicavi ei, et aurum, quæ fecerunt Baal.* Non potuit major describi iniquitas, quàm quòd ex auro et argento et cæteris bonis à Deo acceptis materia desumatur Deum inhonorandi, et illius deitatem falsis et insensibilibus idolis tribuendi. Ubi S. Hieronymus ita ait : « Multi « acceperunt aurum et argentum sapientiæ et elo- « quentiæ, de quibus facerent candelabrum septem « lucernarum ex auro purissimo, et mensam proposi- « tionis, et propitiatorium, et Cherubim auri splen- « dore radiantes, et bases columnarum argenteas, et « triticum sermonis Dei, et vinum gaudii Spiritûs « sancti; quæ universa verterunt in idololatriæ cultum, « et decepti alios deceperunt, » etc. Miseri profectò, qui Dei talentis ditati, non solùm alios lucrati non sunt, ut divitias gratiæ et meritorum acquirerent, sed quod eis divinitùs in ipsorum utilitatem traditum est, eis cessit in ruinam, et aliis maximo fuit nocumento. Quâ de re videndus est Origenes, hom. 2 in Cantica, et S. Gregorius, 3 parte Pastoralis, admonitione 5.

Hæc animi ingrati labes in Hebræis maximè arguitur, quòd cùm esset in oculis Erythræum mare, et columna mirifica, et leucophæum nubis tentorium, et manna, et scaturiens rupes, avium delicatum opsonium, tabernaculum, debir, arcæ gloria, pontificum majestas, ignea lex, triumphi, terra lacte et melle manans, et plenus omni amœnitate paradisus, alia denique innumerabilia Dei benefacta, omnium obliti, inexpiabili se crimine et perfidiosissimâ malitiâ ad impuri dæmonis cultum conferebant. S. Bernardus, serm. 11 in Cantica, Judaicum opprobrium nominat, dicens : « Nolo vos Judaico notari oppro- « brio; de quibus Scriptura testatur, Psal. 77, 11, « *quòd non fuerint memores benefactorum ejus, et mira- « bilium ejus, quæ ostendit eis.* » Ubi sacræ Litteræ *mirabilia* vocant divinæ beneficentiæ miracula planè insignia, in quibus animi exhorrescant ob inauditam magnitudinem atque præstantiam. Cajetanus, eâ, opinor, de causâ, pro mirabilibus *separata* vertit, ut eximia videlicet, egregia, inusitata, non de grege, aut vulgo, neque similia cæterorum, sed quæ peculiari populo et primogenito divinæ familiæ debebantur. Itaque David illa dolenter miseransque cecinit, Psal. 105, 7 : *Non fuerunt memores multitudinis misericordiæ tuæ*, quod non obscurè ad summi sceleris impietatem revocat. Moyses autem ingratæ mentis vecordiam ore magno et aculeatâ oratione increpat in hunc modum, Deut. 32, 6 : *Hæccine reddis Domino, populе stulte et insipiens?* Constabat enim gentem illam obliteratâ beneficiorum divinorum memoriâ sæpè in facinus abominandum præcipiti audaciâ ruisse. Itaque Deus multa in eo populo divinitùs excogitavit ad donorum suorum memoriam conservandam. Hinc enim dies festi instituti, consecratæ cæremoniæ, Sabbati religio, templum magnificum et argumentosum, ignis perpetuus, solemnes victimæ, scenopægia et azymi, pictæ membranulæ, et mille talia, quæ mentium oblivionem et ἀχαριστίας crimen impedire potuerunt. Certè si tot tantisque beneficiis illos Deus non prævenisset, possent aliquid excusationis et causæ adferre, cur Deo non subjiciantur; sed jam omnis illis excusatio erepta est, et ejusmodi ingrati animi notæ convincuntur, ut eos confusos esse oporteat, cùm posteaquàm senserunt se Dei lenitate allici, et invitari ad officium, nihilominùs adversùs ipsum insurgunt, seque ad officium adduci nullo modo patiuntur.

VERS. 19. — VIDEBUNT JUSTI, ET LÆTABUNTUR, ET INNOCENS SUBSANNABIT EOS (1). Hùc alludere videtur Sapiens cùm ait, cap. 5, 1 : *Stabunt justi in magnâ constantiâ adversùs eos qui se angustiaverunt, et abstulerunt labores eorum.* Quando scilicet totus mundus cadet, et nihil hujus mortalitatis remanebit, stabunt justi in magnâ constantiâ, et ideò, inquit S. Augustinus, in magnâ constantiâ, quia in bonâ conscientiâ. Prædicens enim Christus discipulis quæ tunc eventura sunt, dicit, Lucæ 21, 28 : *Tunc levate capita vestra;* estote sine timore aut tremore. Hùc etiam respexit David, dicens, Psal. 149, 5 : *Exultabunt sancti in gloriâ, lætabuntur in cubilibus suis; exaltationes Dei in gutture eorum, et gladii ancipites in manibus eorum, ad faciendam vindictam in nationibus, increpationes in populis; ad alligandos reges eorum in compedibus, et nobiles eorum in manicis ferreis, ut faciant in eis judicium conscriptum; gloria hæc est omnibus sanctis ejus.* Nullus sanctus est qui non patiatur inimicos visibiles aut invisibiles. Hæc erit gloria

(1) Justus quidem malo alterius non gaudet; si enim gauderet, eo ipso ab justitiâ caderet, quippe quem potissima justi virtus, charitas nempe, desereret. Sed lætari potest justus quòd videat Dei justitiam impiorum superbiam ulcisci, et insultare quodammodò potest illorum malis, qui in crimine perseverantes, renuentesque ad saniora converti, in peccato decesserunt. Explicant quidam de Noemo ejusque familiâ, quos lætitia quædam, dolore et miseratione mixta, sollicitabat aspectu exitii, quod propriâ iniquitate in caput suum gigantes provocaverant. Probabant judicia Dei, illis plaudebant, gaudebantque. Vide persimiles huic phrases in Psalmis 57, 11, 12, et 106, 41, et Patrum et scriptorum sententias in hunc locum. (Calmet.)

omnibus sanctis, quòd tunc tradet Deus inimicos in eorum manibus, ut unusquisque de inimico suo ultionem plenam perfectamque sumat. Tunc, inquit S. Augustinus, stabit Naboth justus contra Achab regem impium, qui vineam et vitam ei abstulit; tunc stabit Joannes contra Herodem, qui eum decollavit; Petrus et Paulus contra impium Neronem, à quo tot modis angustiati fuerunt; tunc justi contra peccatores, Christiani contra Paganos, etc. Tunc illud erit quod dixit Isaias, cap. 14, 2: *Erunt capientes eos qui se ceperant, et subjicient exactores suos.*

Ex iis explicari potest illud, quod Joannes vidit, animas interfectorum propter Verbum Dei, Apoc. 6, 10: *Et clamabant voce magnâ, dicentes: Usquequò, Domine, sanctus et verus, non judicas, et non vindicas sanguinem nostrum de iis qui habitant in terrâ? Et dictum est illis, ut requiescant adhuc modicum tempus, donec compleantur conservi eorum;* quasi dicat: Quî fieri potest, ut, cùm tu sanctus sis et justus, non facias vindictam sumi de iis qui nos occiderunt? Exspectate, inquit, modicum tempus, eo modo quo dixit paterfamilias de zizaniis, quando servi clamabant, petentes ut eradicarentur: *Sitine usque ad messem.* Propterea diem judicii vocat ille excellens concionator *tempus omnis rei*, Eccle. 3, 17. Supponit primò quòd *omnia tempus habent*, et quòd tunc res benè fit, quando opportuno tempore fit. Qui enim seminare vellet in æstate, et metere in hiemè, omnia perverteret. Supponit secundò se vidisse in mundo magnam [illegible] inordinationem, et quòd non sunt relinquendæ res inordinatæ, sed ad ordinem aliquando reducendæ. Et quando illud? In die judicii, *tunc erit tempus* [illegible] cap. 3 Eccle[illegible], [illegible] secundum, secundum [illegible]. Cæterùm in [illegible] dicitur [illegible], quod significat voluntatem, desiderium et appetitum; quasi dicat: Tunc erit tempus quo omnis voluntas, desiderium et appetitus justi ergo inimicum expletur; tunc libera dilatabitur voluntas, [illegible] cum odio habebit; tunc libera erit anima, ut vindictam de illo sumat, quando voluntas ita erit recta, ut non sit periculum odio habendi aliquid, quod amandum potiùs erat, aut majori quàm justum sit odio excedendi, inimicum prosequendo, aut puniendo id quod justè punierdum non sit. Quid possit amplius desiderari? Certè egregiè satisfecit Abraham Saræ, cùm Agar [illegible] ejus ipsam offenderat: *Ecce*, inquit Abraham, [illegible] 16, 6, *in manu tuâ est, utere eâ ut libet.* Hoc [illegible] Deus de inimicis qui ipsum offenderunt, nec [illegible] satisfecerint.

Justi [illegible] que lætantur cùm viderint vindictam, non quòd interitu impiorum gaudeant, sed quòd laus divinæ justitiæ clarescat; quòd insultes à tyrannorum impiis [illegible]; quòd Deus proteratur [illegible]; quod cultus Dei, quem impii delere conantur, amplificetur. Rectè scriptum est in Psalmo 106: *Videbunt justi, et lætabuntur, et omnis iniquitas oppilabit os suum.* Deo nimirùm impios plectente pii recreantur, roborantur, ad persequendam religionis viam inflammantur; impii verò superstites attoniti et exterriti conticescunt, neque tam licenter grassantur.

Illud porrò: *Innocens subsannabit eos*, ad victoriam pietatis pertinet, ut qui piè vixit, victis impiis insultet, et se nefariè habitum derisui demonstret; quod in supremo ac universali judicio elucescet. Interim tamen ut, dùm vivimus, istiusmodi Dei judicia benè contemplemur, et ex iis fructum aliquem capiamus, nos omnibus perturbationibus carnalibus perpurgatos esse convenit, non duci vindictæ appetitu, non moveri perturbationibus immodicis, sicut solemus; hæc omnia in nobis corrigi oportet, nosque habere puros oculos, ut benè quæ Deus facit intueamur. Quando ita affecti fuerimus, tunc sine ullâ crudelitate improbos poterimus irridere, si Deus illos perdat. Ut sanè nobis approbanda sunt judicia Dei, et illis approbandis nos etiam lætari convenit, quoniam per ea salus nostra promovetur, Deusque amorem, quo nos prosequitur, declarat. Discamus itaque nobis, quando Deus improbos punit, gaudii materiam adferri, idque geminâ de causâ, tum quia hoc pacto Deus se judicem esse probat, et ex ejusmodi judiciis gloria et majestas ejus elucescit, ut inde possit glorificari, quo nos lætari oportet; tum quia etiam Deus ostendit se nostrî tanquàm filiorum curam gerere, quando hostes nostros, eosque qui nos vexârunt, et contumeliis affecerunt, punit; quâ ratione confirmat amorem suum quo probos et fideles prosequitur, quæ est altera gaudii causa. Sed interim, ut dixi, nos omni vindictæ appetitu et omni malitiâ vacuos et liberos esse oportet. Denique cùm omnia, quæ sunt carnalia [illegible], deposuerimus, et spiritus Dei nos reget, zelum rectum et purum habebimus, eò ut improborum perditione gaudeamus, et ex judiciis Dei utilitatem capiamus.

Cæterùm Hebræi versiculum hunc singulariter referri putant ad Noe et filios ejus, qui, cùm aquæ ipsum [illegible]rent, irridebant eos, à quibus fuerant irrisi, dùm arca ædificaretur. In iis certè qui diluvio pericrunt, uti et in Sodomorum et Gomorrhæ incolis habemus summæ et extremæ vindictæ testimonium; quòdque nullus miseris illis pœnitentiæ locus fuerit, utpote qui se misericordiâ indignos reddiderint. De illis igitur et aliis similibus licebit nobis lætari.

Vers. 20. — Nonne succisa est erectio eorum, et reliquias eorum devoravit ignis? Iterùm repetit quod ante dixerat, nempe fundamentum impii vel impium à fundamentis evertendum, ita ut antiquæ felicitatis et gloriæ nullæ supersint reliquiæ. Quidquid enim impiis subsidio esse aut ornamento potuit, id totum ab ultore Deo ita vastabitur, ut cœleste quoddam et dirum incendium illàc debacchatum esse videatur. *Erectio* autem hoc loco passivè sumi potest et activè; si activè sumas, erit quod impiorum animam extentat et erigit, quales sunt divitiæ et opes, gratia et favor, et quodcumque aliud est humanæ dignitatis et commoditatis ornamentum; sin passivè, sublimitas ipsa, quæ sustentatur et erigitur. Sumitur, opi-

nor, ab arbore metaphora, in quâ radix est, quæ totam arboris luxuriem ambitionemque sustentat; quæ si succidatur, necesse est marcescat et pereat totius arboris venustas et fructus; quia verò quod ex stirpe pullulat, et sursùm attollitur, splendet maximè exstatque sublimiùs, si illud excidatur, aliquid tantùm manet invenustum, horridum, sepultum in terrâ; et si speciem intueare, nihil ab arido differt et mortuo. Hæc similitudo in hoc Jobi libro sæpiùs occurrit, quæ nomine ligni, arboris, radicis, rami, variam hominum fortunam significat. Ita Sanctius noster.

Hebræi priorem hujus versiculi partem de justis sic efferunt: *Si substantia nostra non fuerit succisa*, ad oppositionem impiorum, de quibus additur: *Et residuum eorum devoravit ignis.* Sic ut hic justi comparentur cum improbis, et fideles cum contemptoribus Dei. Est autem in Hebræo verbum *nicchad*, à radice *cachad*, quod propriè significat *abscondere* aut *occultare*, et secundùm loquendi modum Hebræis familiarem, majorem infert affirmationem, quasi diceretur: Imò hoc certum est, substantiam nostram esse absconditam; ut sit sensus, justorum substantiam, licet hic succidatur et resecetur, non tamen omninò esse perditam, sed potiùs instar thesauri absconditam, et in tuto collocatam esse. Quomodò enim in medio tot periculorum, quibus undique cinginur, stamus tamen et conservamur, nisi quia substantia nostra et status noster, hoc est, facultas et vis nos tuendi et conservandi abscondita est in Deo? Illud autem quod improbis superest, *devoravit ignis*, id est: Deus nihil illis prorsùs relinquit, ita ut ipsos cum omnibus suis bonis exterminari oporteat. De quibus eodem sensu Psalmista canit, Psal. 36, 38: *Reliquiæ impiorum interibunt; salus autem justorum à Domino, et protector eorum in tempore tribulationis.* Quòd autem hic de igne impiorum reliquias devorante dicitur, nonnulli hebraizantes referunt ad incendium Pentapoleos, uti superiùs id quod, versu 16, de fluvio dictum est, ad pœnam diluvii restringunt. Verùm cum D. Thomâ sentio latiùs hic ignem accipi pro punitione, ita ut significet divinam ultionem et quodvis ejus instrumentum, sicut dixi de fluvio ad versum 16. Ex hac ergo punitione ducit Eliphaz argumentum, quo pœnitentiam Jobo persuadeat, dicens:

Vers. 21. — Acquiesce igitur ei, et habeto pacem; et per hæc habebis fructus optimos. Inter interpretes magna est hic diversitas lectionum propter amplissimam significationem verbi originalis *sacan*, quod hebraizantes omnes passim vertunt per *prodesse*, *juvare*, aut *conducere*. Rabbi Moyses hoc loco reddit: *Profice cum Deo*; Hebræus apud Cajetanum: *Fac prodesse cum Deo*, q. d.: Tu tibi Deum acerbum et infensum reddidisti, poteris nunc tuâ pœnitentiâ efficere placatum, utilem et salutarem, qui tibi minimè noceat, qui maximè prosit. Pagninus, Vatablus et Regia reddunt: *Assuesce cum eo*, id est, familiarem te illi exhibe, jugum ejus suscipe, ministerium ei impende. Septuaginta vertunt: *Esto utique durus*, id est, constans, patiens, tolerans; ne te mollem per impatientiam exhibe, sed laboris patientissimum, et adversùs miseriarum stimulos obduratum. Quòd enim durities hic in bonam et non in malam partem intelligenda sit, sequentia declarant: *Si sustinueris, deinde fructus tuus erit in bonis.* Sic igitur hortatur Eliphaz Jobum: *Acquiesce igitur ei*, seu, ut Tigurina vertit, *accommoda te illi*, parem cum illo ini voluntatum et consiliorum societatem, fidum ac utilem te illi præbe ministrum et servum, si non illius gratiâ (nam quæcumque fecerimus servi tandem sumus nostro hero inutiles), at tui lucri et utilitatis. Relinque in manibus Dei tui tua et te, committe et offer Deo te, et rebus tuis, ut ipse te plenè in manibus ejus, ut de te ac de rebus tuis faciat ut placitum fuerit in oculis suis.

Et habeto pacem, scilicet cum Deo, proximo et temetipso. Pax enim est voluntatis affectus, quo subjicimur Deo, et in eo quod bonum est consentimus hominibus, et voluntates ac appetitiones nostras in uno virtutis desiderio conjungimus. Itaque hæc pax erit perfectissima unitio: *Pax est quædam ordinata animi concordia cum Deo, cum seipso et cum proximo.* De primâ pace cum Deo, quâ efficimur filii Dei et amici, dixit Apostolus, Ephes. 2, 14: *Ipse est pax nostra, qui fecit utraque unum*; et: *Justificati ex fide* (operante per charitatem) *pacem habemus ad Deum per Dominum nostrum Jesum Christum.* De alterâ pace cum seipso loquitur Isaias, cap. 32, 17: *Et erit opus justitiæ pax, et cultus justitiæ silentium, et securitas usque in sempiternum; et sedebit populus meus in pulchritudine pacis.* De tertiâ pace cum proximo ait Christus apud S. Marcum, cap. 9, 30: *Pacem habete inter vos*; et Apostolus ad Romanos, cap. 12, 13: *Si fieri potest, quod ex vobis est, cum omnibus hominibus pacem habentes*; et ad Ephesios, cap. 4, 3: *Solliciti servare unitatem spiritûs in vinculo pacis.* Continet ergo pax hæc primò amicitiam cum Deo, secundò tranquillitatem animi et serenitatem in tentationibus et persecutionibus, tertiò maturam inter homines concordiam. Hæc pax homines facit fortes in omni periculo, et in omni molestiâ alacres et consolatos.

Pacem hanc Dominus discipulis suis reliquit dicens, Joan. 14: *Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis.* Non divitias aut temporales possessiones suis reliquit, sed pacem, quæ super omnes divitias hujus seculi eminet, et, ut Apostolus ait, Philip. 4, exuperat omnem sensum. Magnum igitur et singulare suis reliquit Dominus solatium, et quo m[illegible] in hoc seculo victuri. Verbum autem [illegible] ditatem indicat, ut S. Cyprianus libro de Unitate Ecclesiæ exposuit. Hujus pacis [illegible] quam eximiè describit D. Laurentius Justinianus in Libro vitæ, titulo de Patientiâ, cap. 1: «Magnum, inquit, pacis est [illegible] «litas animi, simplicitas cordis, vinculum amoris, «consortium [illegible] Hæc simulationes tollit, bella [illegible] it, superbos calcat, inimicos «amat, [illegible] inimicos conciliat, cunctis «est placida, nescit exodii, nescit injuriari. Hanc qui «accipit teneat, qui perdidit exquirat, quoniam qui in

« eà non erit, à Deo alienus efficitur; nec ad hæreditatem Domini poterit pervenire, qui bonum pacis non « studuerit possidere. » Actiones autem pacis noster Alvarez de Paz, tom. 2, lib. 3, partis 1, cap. 5, § 5, quatuordecim assignat.

I. Divinis præceptis se subjicere, jussa et inspirationes Dei sequi, et proprium arbitrium secundùm beneplacitum divinum inflectere.

II. In prosperis et adversis Dei voluntati consentire, et nec sensu nec voluntate ab ejus voluntate discedere.

III. Peccata quæ sunt seminaria discordiæ inter Deum et hominem fugere, et pro posse sanctissimis Christi moribus assimilari.

IV. Idem cum omnibus sapere, idem dicere, id est, in his quæ decent et bona sunt, eumdem sensum (quoad ejus fieri poterit), idem judicium habere, et de rebus non aliter quàm prudentes loqui.

V. Fratribus, quibuscum vivimus, conformari in cibo, potu et somno, in vestibus, moribus et operibus quæ nec legi Dei, nec arreptæ professioni repugnent.

VI. Ita sanctè et circumspectè vivere, ut nullus de nobis querelam habeat, nullus justam ex nostris dictis aut factis causam perturbationis accipiat.

VII. Carnem legi Dei repugnantem et bella cientem spiritui subjicere.

VIII. Sensus, usus membrorum, et interiora atque exteriora opera ex usu rationis disponere.

IX. Cogitationes, affectiones, voluntates et intentiones secundùm præceptum virtutis moderari.

X. Nosmetipsos discutere et considerare, et aliorum dicta aut facta quæ ad nos non pertinent tanquàm inutilia et noxia relinquere.

XI. Radices omnis perturbationis, scilicet propriam voluntatem, spiritum libertatis et placendi desiderium evellere.

XII. Zizania, quæ sine damno tritici eradicari non possunt, patienter usque ad tempus messionis tolerare.

XIII. Bona nullo præcepto nullâve lege debita pro vitando fratrum scandalo usque ad tempus intermittere.

XIV. Animi nostri tranquillitatem ex aliorum dictis aut factis nequaquàm pendentem habere. Hæc quisquis observaverit, uberrimos profectò fructus pacis percipiet. Quâ verò ratione pax hæc obtinenda sit, disertè docet, dicens :

VERS. 22. — SUSCIPE EX ORE ILLIUS LEGEM, ET PONE SERMONES EJUS IN CORDE TUO (1). Per legem hic non solùm Dei præcepta, sed institutionem et doctrinam morum universam intelligit, quâ Deus nos suam voluntatem et totius vitæ informandæ rationem edocet. Atque hoc modo tota Scriptura sacra lex dici potest, quomodò S. Gregorius Nyssenus, Præfatione in Cantica exponit, dicens : « Spiritale legis nomen comprehendit etiam historicas narrationes, adeò ut universa à Deo inspirata Scriptura sit lex iis qui ipsam « legunt, non solùm per præcepta, sed etiam per historiam erudiens et ad cognitionem mysteriorum et « sinceram vitæ institutionem. » Hæc scilicet *lex Domini immaculata convertens animas* (ut David canit, Psal. 18, 8), et *sapientiam præstans parvulis*, reficit, recreat, et tranquillat animam, et cordis sitim famemque excruciantem restinguit. Sic igitur Jobo æruminoso et misero præcipit Eliphaz legem ex Dei ore suscipere, ut animam jam deficientem recuperet, et abeuntem convertere ac recreare possit, et incredibilibus malis commotam et agitatam tranquillitate ac pace reficiat, sicut de viro justo scriptum est, Psal. 1, 2 : *In lege Domini voluntas ejus*, quod propriè ex Hebræo legitur, *voluptas ejus*. Nam ex legis disciplinâ et observatione omnem animi voluptatem et gaudium comparabit. Ita Pineda noster.

PONE SERMONES EJUS IN CORDE TUO. Proprius enim sermonum et præceptorum divinorum locus est cor, arca nimirùm tanto thesauro digna, in quâ etiam David legem Dei reponendam censuit dicens, Psal. 39, 9 : *Facere voluntatem tuam, Deus meus, volui, et legem tuam in medio cordis mei.* Ubi in Græco est, *ventris*, Symmachus vertit, *intra viscera mea.* Vide ubi legem Dei propheta ponat, nempe in medio cordis, scilicet ubi sedes est vitæ; quia oportet Dei jussa animare, id est, opere implere, alioquin mortua manent. Vel ideò in medio cordis eam se habere affirmat, ut ostendat se ab ipsâ non secùs atque à corde, quod vitæ principium est, vivendi initium vitamque ipsam indesinenter haurire, unumque hoc in votis habere, ut Dei jussis obtemperet. Secundùm aliam verò lectionem, quæ habet, *in medio ventris mei*, manifestè innuit eam sibi pro cibo esse, quo ad veram vitam aleretur, et ipsius essentia inter humanas varietates ac vanitates subsisteret. Cæterùm cùm in ventre quoque fœtus animentur et augmentum capiant, significat se animâsse et fovisse jussa Dei, et apto tempore in opus ac lucem produxisse.

Allegoricè autem *os Domini* vocatur sacerdos, de quo pius vates ita canit, Malach. 2, 7 : *Et legem requirent ex ore ejus.* Os unde oracula promuntur et Sibyllæ antro digniùs, et Dodoneâ quercu vocaliùs, et Castaliis undis certiùs, ex quo velut à tripode atque lauro homines pendent magna et mirifica audituri. Os illud augustum est delubrum, in quo lingua ut illustre Numinis donarium consecrata est; donarium longè pretiosius et cubito Ægyptiorum, et mysticâ vanno Græcorum et Palladio Romanorum. Os, inquam, adytum sacrosanctum, unde velut è regali throno Apocalypseos procedunt fulgura, et voces, et tonitrua, et lampades ignis ardentis, vel ad terrendos impios resonanti murmure commonitos ad sanctissimum Numen venerandum, vel ad pios inflammandos

(1) Alloqui pergit Eliphaz Jobum ceu impium, et hominem qui leges providentiæ parùm vereatur, Deo nihil credat. *Lex*, de quâ hic, ipsa erat Mosaica, si Rabbinos audias; vel ex aliis, lex naturalis, regula morum, animo impressa, et officia quæ appendices sunt naturales fidei, exhibentis Deum infinitè bonum, sapientem, justum, cui proinde obedientia, amor, cultus, debentur. Septuaginta : *Excipe ex ore illius jussiones*, seu verba ejus, voluntatis illius interpretationem. (Calmet.)

inexplicabilium bonorum cupiditate, quæ pollicetur Deus. Os divina cordis apotheca, unde egregiæ merces ad beandum hominum genus funduntur. Os mirandum phrontisterium, exedraque erudita, quæ ebullit sapientias et encyclopædiam salutarem. Os denique divinæ legis cella penuaria est, è quâ salutis æternæ vinum depromitur.

In mysteriis antiquæ legis, quibus mores et sanctimonia ut cœlesti penicillo adumbrabantur, inter eas partes victimarum, quæ divino instituto ad sacerdotem attinebant, erat maxilla, quasi *sermonis primitiæ*, ait Philo, lib. de Sacerdotibus honorandis; ut intelligamus ecclesiasticorum omnium os Deo sacrum et quasi proprium esse oportere. Hinc « qui sine fuco « Christi pascit gregem jure vocatus legitur os Do- « mini, » ait S. Pater Antiochus, hom. 112, quò refert illud Jeremiæ, cap. 15, 19 : *Si eduxeris pretiosum à vili, quasi os meum eris.* Par Magni Basilii elogium est, qui, hom. in Psal. 44, præcones Evangelii monet in arcano sermone dici *labia Christi.* Cur enimverò ita nominantur? An quia sunt quæstores velut candidati summi principis, qui ut illi quondam imperatorum sententiam in curiâ, sic Domini universitatis oracula mundo pronuntiant? An labia Christi, quòd Servatoris os atque linguam imitentur, et quantùm fas piumque est, perfectè repræsentent? Christus enim habuit verba vitæ æternæ, ut theologiæ Coryphæus ait Petrus; unde os ejus S. Gregorius Nyssenus, hom. 1 in Cantica, vocat, *fontem vitæ,* è quo sacri homines debent bibere. Id cupiebat Sponsa in Canticis : *Osculetur me osculo oris sui;* et se consecutum Regius vates exultat, Psal. 118, 131 : *Os meum aperui, et attraxi spiritum.* Est enim osculum Filii Dei, ut ait doctus ille præsul, *sordium expurgatio,* divini Spiritûs delibatio. Cùm verò sacerdotes tam sæpè ex eodem nitido et argenteo fonte hauriant, et venam illam vitæ osculentur, non est mirum, si colorem et vivam quamdam effigiem adeò imitatione ducant, ut labia Christi habere videantur. Quod illustre oris decus in B. Augustino D. Paulinus eximiè prædicat, cùm in hunc modum ad illum scribit : « Os tuum fi- « stulam aquæ vivæ et venam fontis æterni meritò di- « xerim, quia fons vitæ aquæ salientis in vitam æter- « nam Christus effectus est. » Sed aliam rationem à S. Gregorio Nazianzeno capiamus, qui, orat. 8, ait se esse *organum divinum, quod à præclaro artifice, hoc est, à Spiritu sancto, ad cœlestem harmoniam accommodetur, et pulsetur;* jungit paulò post : *ad mentis, Verbi et Spiritûs arbitrium vel januam meam claudo, vel aperio.* Quæ regula divinissima est, et planè aurea promendi sermonis; et significat magnum et incomparabilem illum pontificem verè fuisse os Domini et labium Christi, cujus tantùm nutu et imperio, ore et labiis utebatur, et ad illius tactum ut testudo gemmea resonabat. Hæc et alia hujus argumenti plura vide apud Cresollium nostrum, lib. 4 Mystagogi, cap. 26, ubi docet quales in sermone esse conveniat initiatos.

Cùm itaque, uti ostensum est, juxta Malachiæ oraculum, cap. 2, 7 : *Labia sacerdotis custodient scientiam,* optimè sequitur : *Et legem requirent ex ore ejus.* Quare sermones ejus tanquàm (cujus verè sunt) Dei, in medio cordis ac ventris reponendi, ut æternæ vitæ fructum faciant. Id quod D. Ambrosius in Psal. 39, eleganter expendens : « Ideò, inquit, alii habent in « medio cordis, alii in medio ventris, ut interioris ho- « minis ventrem intelligas, qui in medio esse cordis « accipitur, in quo naturalis legis præscripta servamus; « quæ non solùm custoditur, sed etiam fit in cordibus « nostris. » Ubi expende illa verba : « In quo naturalis « legis præscripta servamus. » Dicimur enim habere legem Dei in medio cordis, quando ita mandata ejus amamus, ut quamvis nulla nobis præscripta essent, nec ullo metu terreremur, aut præmio alliceremur, nihilominùs ad amussim illa servaremus. Pulchrè item dixit : « Quæ non solùm custoditur, sed etiam « fit. » Etenim illa quæ in arcâ custodimus, eadem inde prout inseruerâmus sine ullo incremento extrahimus; sed hoc quod mulier ventre concipit non modò custodit, sed usque ad partum majus in dies accipit incrementum. Ita et nos non modò servare debemus verbum Dei, sed ejus quoque fructum facere, ipsumque cum fœnore majori cumulo reddere.

Vers. 23. — Si reversus fueris ad Omnipotentem ædificaberis, et longe facies iniquitatem a tabernaculo tuo. Sub eâ voce *ædificaberis* prosperitatem omnem temporalem Eliphaz complexus est. Hæc enim est pollicitatio repetita, si Jobus ad meliorem, ut opinabatur, mentem rediret. Illud verò : *Et longè facies iniquitatem,* ad culpam et pœnam pertinere videtur.

Cæterùm ad hanc perfectam cum Deo conciliationem necesse omninò est ut quædam removeamus, asciscamus verò alia. Deo enim, qui summa est bonitas et sanctimonia, nihil contrarium est magis atque inimicum quàm improbitas, et malum facinus, et nequitia odiosa. Ubicumque fuerit putens animus, maculosa conscientia, impurata voluntas, pax ibi cum Deo nulla esse potest. In tam contrariis inimicitiæ exardescunt; scelus ipsum ut præposterus et insanus fœcialis bellum denuntiat. Removenda est igitur inprimis animi labes atque turpitudo, ne offensus Deus exacuat ut fulgur gladium suum, et animam peccatricem et belligerantem cruentet. Concilianda est illius amicitia, quæ gratiam inducat proxenetriam felicissimæ et amabilissimæ pacis, quæ mortalium eximium bonum est et cœli donum. Adjungenda est deinde voluntas fidelissimusque conatus ad Dei voluntatem, in cujus servitute mori debemus, et in omni vitâ imperiis illius sanctissimis obedire. Hæc regio est pacis, in quâ Deus invenitur; hæc cum summo et inexplicabili bono animæ conjunctio; inde felix aureaque beati ævi tranquillitas in interioris animi politiâ exoritur. Quò spectat illud Davidis, Psal. 118, 165 : *Pax multa diligentibus legem tuam.* Qui legem illam et justissimam Numinis voluntatem oppugnant, tametsi rerum omnium abundantissimâ copiâ circumfluere videantur, non fruuntur ullâ verâ solidâque animi tranquillitate; quorum capiti non ut Damoni,

tyranni Siculi purpurato, nescio quis è ferro gladius, sed horribile Dei fulmen imminet. Justorum proprium est illud bonum, qui totâ mente et devoti animi conatu ad amandum honorandumque Deum feruntur, et ad nutum sese illius accommodant.

Colligimus igitur ex dictis quæ sit hoc loco Eliphazi mens, ut nimirùm Jobus eò magis incitetur ad revertendum ad Deum, postquàm hanc spem conceperit, se frustra ad ipsum non venturum, neque spe suâ frustratum iri, cùm perfecto corde Deum quæret, quia is semper paratus sit ad condonanda nobis peccata, quoties ad illum confugerimus. In eo tamen ab Eliphazo semper modus excedit, quòd existimet Deum omnes quos diligat in hoc mundo æqualiter felices reddere; ideòque putet Jobum affligi, quòd inimicus et exosus sit Deo. In quo certè Eliphaz gravissimè hallucinatur, cùm certum sit Deum non rarò suos affligere, ut ipsorum patientiam probet, illosque multis miseriis obnoxios reddere, ut virtutem exerceat, quæ in infirmitate perficitur, nec propterea tamen minùs illos diligat. Non est igitur quòd falant se et decipiant homines, fingentes sibi Deum tunc, cùm propitius erit, læta et prospera omnia ex voto animi missurum; vulgò tamen utiliter persuadebimus, quòd quemadmodùm res adversæ ut plurimùm sunt flagella Dei, quibus is castigat nostra peccata, sic contra, cùm nos in gratiam susceperit, per veram pœnitentiam conversos ab eo ita leniter tractandos, ut nos, quantùm expediet saluti nostræ, prospero rerum statu uti permissurus sit. Utut sit, verà est hæc doctrina et valdè utilis, quòd, cùm ad Deum revertemur, iniquitas procul à nobis fugabitur, et hoc pacto res nostræ cursum prosperum sint habituræ. Pergit porrò Eliphaz terrenis more suo promissis Jobi animum exacerbare potiùs quàm mulcere dicens :

Vers. 24. — Dabit pro terra silicem, et pro silice torrentes aureos. Affluentissima rerum omnium abundantia describitur ; *dabit*, inquit, Deus *pro terrâ silicem*, quod metaphoricè quidem idem est ac *pro infirmitate robur*. Theologi verò Hebræorum per silicem intelligunt aurum, sive auri massas, quarum erit tanta copia et multitudo, ut terræ pulverem æquare videantur. Quæ heroica est amplificatio summæ beatissimæque fortunæ et aureæ felicitatis. Addit : *Et pro silice torrentes aureos;* Symmachus ita vertit : *Ponet in silice* (sive rupe) *quasi rivos auri primi;* et Vatablus in hunc modum illustrat : *Habebis tantùm auri, ut æquare possis montem, unde oriuntur multa flumina.* Tantæ videlicet opes à Deo tibi obvenient, ut ingentem domi rupem sive montem habere videaris, unde scaturiant venæ auri ophiraei, non minutis rivulis, sed torrentibus abundantissimè fluentibus. Hinc montes aureos polliceri, quod inter homines de re vanissimâ et cupidorum somniis dicitur, apud Deum autem est veritas et regia erga suos magnificentia. Quare sequenti versu mox adjungit : *Et argentum coacervabitur tibi ;* ubi coacervari est in cumulos attolli magnos, sive montes, qui sensus fuit Rabbi Mosis, cùm ita vertit : *Argentum tibi tanquàm montes.* Promittit igitur montes aureos atque argenteos, ut in duabus pretiosissimis rebus, quæ sunt velut præcipua duo elementa humanæ felicitatis, intelligamus piorum hominum beneficentiam et virtutem inauditis et quæ superant omnem cogitationem bonis à Deo compensari.

Vers. 25. — Eritque Omnipotens contra hostes tuos, et argentum coacervabitur tibi. Magna in his verbis varietas translationum reperitur, quas eruditè adducit et expendit noster Pineda. Cajetanus exscribit : *Erit Sadai in thesauros tuos.* Quid est *in thesauros tuos?* An omnipotens erit erga thesauros, aut potiùs adversùs thesauros tuos? Vatablus legit : *Aurum tuum erit Omnipotens.* O divitiarum olim et nunc omnipotentiam ! Sed forsan ipsum aurum aut opulentia dicitur *omnipotens*, vel in præmium opulentiæ benè acquisitæ et expensæ, vel in acerbam punitionem adversùs malè parta et pejus coacervata. Exempla in utramque partem passim extant luculenta, et evangelicis queque parabolis illustrata ; quæ, quòd satis obvia sint, brevitatis studio hic omittio.

Cæterùm quoad litteram his verbis Eliphaz Jobo Dei contra inimicos protectionem pollicetur, quemadmodùm in Exodo habetur, cap. 23, 22 : *Quòd si audieris vocem ejus* (scilicet angeli tutelaris), *et feceris omnia quæ loquor, inimicus ero inimicis tuis, et affligam affligentes te.* Aliqui ex Hebræo, pro, *contra hostes tuos*, vertunt *rupes tua*, hoc est, munimentum, præsidium et quasi castellum in vivo saxo editoque positum, uno verbo ἀκρόπολις, ad quam ne alati quidem milites possint penetrare. Benè quippe tutus ab hostibus erit is, cujus munimentum aut robur Deus est Argentum coacervabitur tibi. Septuaginta sic exprimunt : *Purum reddet te tanquàm argentum examinatum igni.* Profectò puritas hæc similis argento expurgato pretiosissimus thesaurus est, quo justus homo ditescit. Sive ergo argentum proprium cum Vulgato, sive metaphoricum cum Septuaginta interpretibus intelligamus, sic textus exponendus, q. d. : Deus arcebit inimicos tuos, quocirca argentum tuum benè tutum erit.

Vers. 26. — Tunc super Omnipotentem deliciis affluES, et elevabis ad Deum faciem tuam (1). Neque verò exiguum est pœnitentiæ hoc bonum, séd illustre Numinis beneficium, quòd obscœna linquamus, evolemus in altum, et pericula evadamus, ubi mira deinde jucunditas occurrit. Qui enim è peccati lethargo, in quo jacebat consopitus, excitatur, et Deum placat, bono conscientiæ testimonio è perenni Dei fonte quasi rivum lætitiæ intimos animæ recessus perlabentem interdùm excipit, et castis deliciis affluit, quas cum bonis mundi universis minimè commutaret. Cui sanè

(1) Sistes te coram Deo audacter et securus ; audebis que oculos coram illo extollere, minimè terrente conscientiâ : ad illum accedes, certus fore ut votorum tuorum compos fias. Hæc phrasis, *elevare faciem*, communiter usurpatur pro, coram aliquo se sistere securâ fronte, acceptum illi esse et amicum, etc. (Calmet.)

rei fidem adstruit mutatus animus plurium, qui experientiâ didicerunt se, postquàm confessione sacrâ virus peccati evomère, percipere nescio quid intimum, sublime, castum, lene, suave, quod tametsi exprimere nesciant, benè tamen animadvertunt cœleste quiddam esse, quod vanis mortalium gaudiis præponendum sit. Virtus enim incredibilem animi voluptatem ingenerat, ut è contra scelus angorem turbulentum et pungentes curarum molestias, quæ diurnam et nocturnam quietem penitùs exhauriunt. Comes enim sceleris est mala formido, et conscientiæ horror, et impendens pœnæ metus, ut Tantalo saxum. Gravissimè Tertullianus, lib. 4 contra Marcionem, cap. 17 : « Nullum maleficium sine formidine est, « quia nec sine conscientiâ sui. » Sed divinius eâ de re habemus oraculum : *Semper sæva præsumit perturbata conscientia*, inquit Sapiens, cap. 17, 11. Contra gestit et lætatur virtutis studiosus, et mirum quantùm intimo in animo consolatione perfunditur. Quæ varietas in clypeo poetico aureo expressa mihi videtur, in quo Vulcanus elegantissimo artificio urbes duas effinxerat, in quarum unâ sunt convivia, Festus et Hymen, et tripudia, et cantus, tædarumque festâ luce nitentium magna copia ; in alterâ verò bella, contentiones, rapinæ et pugnæ, ululatus luctusque audiuntur et gemitus. Imago est utriusque animæ tum gratiâ ornatæ, tum vitio deformatæ ; in illâ est læta et profunda pax, cantuque et choreis velut divinis plena sunt omnia ; in hâc vario dissonoque strepitu et tumultu ac concursu molestissimarum difficultatum omnia miscentur.

Atque ut è sacris potiùs quàm ab Homeri ingenioso commento nostra illustretur oratio, si licuit erudito poetæ fingere choros et pæanes, et lucernarum accensiones, et εἰλαπίνας, hoc est, magnifica et apparatissima convivia, ad animi lætitiam et alacritatem vitæ innocentis exponendam, paria propè vetustior musis amicus ait Salomon, Prov. 15, 15 : *Secura mens juge convivium*. In hoc convivio defæcatum vinum est germinans virgines et honestissimas cogitationes ; ubi non tibia strepit, non cinyra ludit, non chelys resonat, sed gratia modos facit, virtutes succinunt humanissimâ symphoniâ, cor justi liquidâ pace gaudioque vestitur, Dei laudes in eo celebrantur cantu læto jubilantis conscientiæ, unde tanta exoritur animi lætitia, ut justi et puri à peccato semper ovare et triumphare quodammodò videantur. Quare propheta pius ita invitat, Psal. 31, 11 : *Gloriamini, omnes recti corde ;* apud Septuaginta est, εὐφράνθητε, quod victorum et triumphantium est proprium, qui, fractis domitisque hostibus, tripudio quodam gestiunt, cantu et lætitiâ efferuntur, hilaremque frontem explicant. Ex quo efficitur quod subditur :

Et elevabis ad Deum faciem tuam. Eminet in facie quoddam conscientiæ judicium, quod non à Deo tantùm animorum inspectore cernitur, sed à viris quoque rerum internarum consultis prudenti conjecturâ deprehenditur. Conscientia inculpata faciem serenam, hilarem nitidamque creat ; fœdata verò squalentem, obscuram, dejectam ; hanc non audet peccator in Deum sublevare, quem prodit ; illam justus confidentiâ multâ erigit, et gaudet. Et versâ ergo culpæ fœditate, ait Eliphaz, *elevabis ad Deum faciem tuam*.

Sensus hic noster versione septuaginta Interpretum confirmatur : *Deinde fiducialiter ages coràm Domino, inspiciens cœlum hilariter*. Hæc est enim illustris prærogativa virtutis, quam acutè Philo Græcè ἀρετὴν nominatam esse vult ab αἴρεσθαι, quod *in altum erigere* significat ; attollitur enim, inquit, et fertur in sublime cœlestia semper meditans ; quemadmodùm κακίαν vitium à κάτω ἰέναι, quòd deorsùm vergat, et deditos sibi deprimat. Itaque D. Gregorius Nyssenus, lib. de Virginitate, cap. 18, virtutem elegantissimè vocat *rem expeditam*, quæque in sublime feratur ; nam terrenis voluptatibus exutum, evectumque ab humilium rerum cupiditate Deo amabilem efficit, ut conciliatrix divinæ benevolentiæ, ut cœli proxenetria, ut gloriæ admissionalis. Justi omnes et gratiâ nobilitati sunt regii pueri, et filii regni, et principes nati ad imperandum, quibus Deus, ut idem Nyssenus ait Gregorius, pro purpurâ dedit virtutem. Hoc honoris paludamento excultus ornatusque ad Dei amplexum admittitur, hunc charum habet, hunc amore et familiaritate suâ dignatur.

Allegoricè S. Gregorius lib. 16 Moralium, cap. 10, versum hunc exponit de deliciis quæ ex divinis Litteris hauriuntur, dùm ait : « Super Omnipotentem deliciis affluere est in amore illius Scripturæ sacræ epulis satiari ; in cujus nimirùm verbis tot delicias reperimus, quot ad profectum nostrum intelligentiæ « diversitates accipimus, » etc. Non ait ad curiositatem, sed *ad profectum*, illa enim damnanda in Scripturarum cultore est, omnia in istum referri debent ; probæ istæ deliciæ, sed ad probitatem etiam dirigendæ.

Expende autem illud, *super Omnipotentem*, ut deliciarum ubertatem ac multitudinem colligeremus, nec aliunde esse quærendas quàm à Deo, et in Deo. Etiam sponsa sponso innitebatur, deliciis delibuta (nam Cant. 8, 5, *ascendit de deserto deliciis affluens, innixa super dilectum suum*) affluebat deliciis, quæ non diffluerent, ac facilè laberentur, quales seculi sunt, quæ citò pereunt, et perire amatores suos faciunt. Rectè verò non deliciis amans hæc anima nitebatur, sed dilecto. Solida hæc sanctitas est et firma, non illarum, quæ spiritualibus blanditiis ita nituntur, ut sine illis cadant, et à sponso recedant. Cerea hæc sanctitas vitreaque. Malè innititur qui deliciis innititur, non dilecto. Cæterùm modus nos in Deo exhilarandi statim exprimitur, ut nimirùm ipsum invocemus, et ab eo exauditi vota nostra illi reddamus. Unde subdit :

Vers. 27. — Rogabis eum, et exaudiet te, et vota tua reddes (1). En bonam et valde utilem gaudii illius declarationem. Hinc igitur nobis incipiendum

(1) Des vœux que vous aurez faits pour obtenir les choses que Dieu accordera à votre demande. C'est dans le même sens que Virgile dit (*Ecl.* v. 80.) *Damnabis tu quoque votis*, pour dire : Vous aussi aurez le

est, scilicet ab invocatione Dei nostri, à quâ nisi actionum nostrarum initium fecerimus, omnis ordo pervertitur. In hoc itaque potissimùm nos exercere debemus, ut in rebus omnibus ad Deum nostrum confugiamus, cognoscentes ipsum esse omnis boni fontem, à quo nobis esse, vita, salus et omnia. Multùm sanè profecerimus, si doctrinam hanc fideliter tenuerimus, ut eam ad usum ut par est revocemus, profitentes corde et ore bona omnia quæ accipimus in ipso et ejus manu esse, tum ejus unius esse illa nobis dare. Sed notandum est nobis, cur Deus tam liberalis sit erga nos, et tam facilis ad nobis opitulandum; ut nimirùm ipsi vota nostra reddamus, hoc est, gratiarum actione nos ipsi penitùs obligatos profiteamur. Hoc enim vocabulum *voti* innuit tanquàm testimonium solemne, quod homines dant, ostendentes se nihil habere nisi quod sibi supernè datum est, seque parem Deo gratiam referre non posse, nec habere aliud quod rependant præter laudes et gratiarum actionem; quam solam Deus exigit, eâque contentus est.

Atque hoc est quod David ait, Psal. 49, 12 : *Immola Deo sacrificium laudis.* Quid est sacrificium laudis? Respondet D. Basilius *sacrificium glorificationis*, cùm scilicet omnium bonorum nostrorum laudem et gloriam in ipsum tanquàm in eorum auctorem referimus. Videtur David alludere ad sacrificia quibus thus lucidissimum admisceri Deus jusserat, ut in honorem ejus cremaretur, dùm interim carnes victimarum in sacrificantium utilitatem cederent; hoc pacto insinuans, solam laudem et gloriam sibi in sacrificiis reservari; unde in tantum sacrificia præcipiebat et acceptabat, in quantum illa ad ipsius laudem et gloriam referebantur. Rejectis ergo sacrificiis, quæ videri poterant offerri, quasi quibusdam Deus indigeret, sicut ea gentium Diis hominibusque offerri solent, ea solummodò requirit sacrificia, quibus testamur omnia nobis à Deo provenire, nosque donis ejus indigere, qualia sunt sacrificium laudis, et vota quæ pro perceptis aut percipiendis beneficiis Deo persolvimus, illumque in necessitate piis precibus invocamus.

Similis est locus alterius Psalmi, 21, 26, ubi ait : *Vota mea reddam in conspectu timentium eum.* Item, Psal. 115, 15 : *Vota mea reddam coram omni populo ejus.* Alludit autem ad sacrificium pacificum in periculis arduisque negotiis voveri solitum, quod votis potiti suis solvebant invitatis ad hoc amicis, ut ex eo simul coràm Deo in lætitiâ epularentur. Pollicetur ergo Domino se gratitudinis signa editurum persolvendo vota, quæ in extremis angustiis nuncupaverat, idque non sine solemni pietatis exercitio, cujus et alii amici sint participes cum singulari fructu et gaudio. De iisdem votis alibi quoque Psalmista loquens : *In me sunt,* inquit, Psal. 55, 12, *Deus, vota tua.* Quid est : *In me?* Intra meipsum, apud meipsum : Quæris quid reddas Deo? « An fortè animalia (inquit S. Augustinus ad eumdem Psalmi locum) quæ offerebantur ad aras aliquando? Nihil tale offeras; in te est quod voveas et reddas. De cordis arcâ profer laudis incensum; de cellario bonæ conscientiæ profer sacrificium fidei. Quidquid profers, accende charitate. In te sint vota quæ reddas laudis Deo. » De teipso profer teipsum, voluntatem tuam, cor tuum. In te enim sunt vota quæ Deo reddas.

Si voti nomine intelligas, quod communi sensu intelligimus, desiderium, aut rem concupitam, idem erit : *In me sunt, Deus, vota tua,* ac si dicat : In meipso, intra meipsum sunt, Deus, quæ tu exoptas et concupiscis, quæque à me exigis, qui non externa appetis, imò neque accepta habes sine internis. « Holocausta, victimæ, et sacrificia Christianorum (inquit S. Chrysostomus, hom. 11, in Epist. ad Hebræos) sunt opera sancta, ut eleemosynæ, temperantia, orationes, laudes Dei. » Nullus ergo hostiam offerat nudam, cui semetipsum non adjungat. Quo sensu etiam sanctus Gregorius, Homil. 5, in Evangelia locum eumdem exponit, « ac si apertè dicat : Etsi exteriùs munera offerenda non habeo, intra memetipsum tamen invenio, quod in arâ tuæ laudis impono, quia qui nostrâ damnatione non pasceris, oblatione cordis meliùs placaris. Nihil quippe offertur ditius bonâ voluntate. » Ecce veram nos in Deo nostro exhilarandi rationem, quam sequenti versu prosequitur.

Vers. 28. — Decernes rem (1), et veniet tibi, et in viis tuis splendebit lumen. Ipsum, inquit, Deum præsentissimum senties; statim quippe ac oraveris, aderit, votumque pro re impetrandâ conceptum lætus exsolves; quin etiam adeò tibi opitulabitur, ut quid quid agere constituas, aut cogitatione decernas, ex animi sententiâ succedat, et opera tua semper prosperata clarescant. Ultrò enim sese Deus offeret, et obtrudet quasi invalido et infirmo tibi opem auxiliumque suum, et subitò ad vocem et orationem accurret. Quam luculentam Numinis providentiam et charitatem in nos suam cogitatione omni majorem Dei Filius in Evangelio expressit illâ amicâ et paternâ invitatione, Matth. 11, 28 : *Venite ad me, omnes qui laboratis et onerati estis,* etc. Sed illius beneficentiæ magnitudinem illustri planè oraculo Isaias mihi semper visus mirabiliter ostendisse, in quo hærere meditando et laudando omnes conveniat. Neque enim misericors Pater, qui providentissimè consulere hominum vitæ et saluti solet, expectat, ut vel preces adhibeamus, sed prævenit conatus nostros, quemadmodùm clarissimi ore vatis pollicetur, Isaiæ 65, 24 : *Eritque antequàm clament, ego exaudiam; adhuc illis loquentibus ego audiam.* Quo ex loco, ut alia multa, è divinis Oraculis vetusti, credo, sapientes et profanæ theologiæ mystago-

pouvoir d'accorder des grâces aux mortels. Chez les païens celui qui obtenait ce qu'il avait demandé après avoir fait un vœu, c'est-à-dire, après avoir promis un sacrifice ou un autre acte religieux, devenait *voti reus.* Le faux dieu qui était censé avoir accordé la demande *condamnait au vœu.*

(Drach.)

(1) Optabis.

In viis tuis splendebit lumen, aderit actionibus tuis divinus favor, qui te resque tuas prosequatur.

(Menochius.)

gi Apollinis illud effatum prompserunt, quod Lacedæmoniis datum volunt, Καλούμενος κάκλητος Θεὸς παρέσται, *vocatus et non vocatus Deus aderit.*

Regius propheta David in odis suis illam quoque inexplicabilem atque eximiam Numinis bonitatem hominibus subvenientem mirè celebravit, cùm ait, Psal. 9, 17 : *Desiderium pauperum exaudivit Dominus;* additque ad rem illustrandam : *Præparationem cordis eorum audivit auris tua.* Pictura planè mirabilis, facit Deum cupidissimè aures ad cor admoventem, ut intelligat, si vel tenuissimus sit animi motus et propensio in bonum. Nam priùsquam erumpat cor in votum atque preces, amantissimus Deus advolat, tendit manum, opitulatur, ipsam præparationem cordis, sive, ut Symmachus vertit πρόθεσιν, *inchoatum propositum* embryonemque voluntatis, vel, ut exponit Beda, bonam affectionem percipit auris divina. Denique vocatus et non vocatus adest Deus. Quæ magnifica et divina pollicitatio non dæmoni illi veteri bonorum inimico, sed liberatori Deo et vindici mortalium propria est; in cujus beneficentiæ miraculo exclamat sanctus Gregorius Nazianzenus, orat. 4 : « O miram beneficentiæ celeritatem ! appetitionem ipsam Deus ingentis pretii loco habet; sitit sitiri, bibere cupientibus potum præbet; cùm ab eo beneficium petitur, beneficio id ducit, » etc. Similiter S. Bernardus, serm. 9 in Cantica, prævenientem hominum vota Deum et humanissimè antevertentem miratur, et incredibili animi suavitudine prædicat : « Non vocatus, inquit, adfuit, et delectatus verbis prævenit preces; arbitror quòd interdùm nec verba exspectat, sed solis cogitationibus advocetur. » Id disertè significant illa verba : *Decernes rem, et veniet tibi,* hoc est, omnia quæ efficere constitueris, ad votum cedent. Quæ profectò ampla pollicitatio est.

Vers. 29. — Qui enim humiliatus fuerit, erit in gloria; et qui inclinaverit oculos (1) ipse salvabitur. Hoc Eliphazi pronuntiatum simile est isti Evangelico, Matth. 23, 12 : *Qui se humiliat exaltabitur.* Humiliatus nimirùm à seipso, vel ab alio æquanimiter dejectionem sustinens, exaltationis fastigium ascendit; et si oculos præ humilitate demiserit, infimumque locum, ubi se constituat aspexerit, in præmium non quemcumque honorem, sed illum magnum et nunquàm desiturum æternæ salutis accipiet. Hanc enim oculorum demissionem pro signo humilitatis poni docet S. Gregorius, lib. 16 Moralium, cap. 11, uti vicissim oculorum elationem evidentissimum esse superbiæ argumentum, dicens : « Quia quantùm per membrorum ministerium deprehendi potest, prima superbiæ ostensio esse in oculis solet; hinc enim scriptum est, Psal. 17, 28 : *Et oculos superborum humiliabis.* Hinc de ipso superbientium capite dicitur, Job 41, 25 : *Omne sublime videt,* » etc. Rem hanc esse odiosissimam vidit Sapiens, et magnâ sermonis auctoritate condemnat scelestam istam nationem, quæ oculis sublimiùs elatis inflati animi pompam tumoremque demonstrat. Notanter verò in Proverbiis superbi oculi *sublimes* dicuntur ad hunc modum, cap, 6, 16 : *Sex sunt quæ odit Dominus, oculos sublimes,* etc. Ubi Septuaginta legunt, *oculos contumeliosi,* pulchrè explicantes, quò potissimùm hæc sublimium oculorum elatio eat, ut videlicet alios despiciant, contemnant, et contumeliis afficiant. Quod superborum ingenium est, sicut è contra humilium (ut loco citato S. Gregorius ait) « oculos inclinare est nullum respiciendo despicere, sed se minorem atque imparem cunctis quos aspicit æstimare. Salvabitur itaque qui oculos inclinat, quia qui falsum superbiæ verticem deserit, veritatis altitudinem ascendit. » Sic ille. Hanc autem humiliationem veræ exaltationis fontem et causam esse fusè ac pulchrè probat Pater Alvarez de Paz, tom. 2, lib. 4 partis 1, cap. 9, et alii passim Ascetici scriptores, ad quos, ne justo prolixior sim, remitto lectorem.

Vers. 30. — Salvabitur innocens, salvabitur autem in munditia manuum suarum. Hebræa hoc loco habent : *Salvabit innocens insulam vel provinciam,* q. d. : Tanti meriti est apud Deum innocens vita justorum, ut non se solos, sed et totam regionem salvent ac liberent, sicut Joseph Ægyptum, Moyses, Josue, et tot pii judices totum populum Israeliticum. Chaldæus tamen et Rabbi Jona cum nostro vertunt : *Salvabitur innocens vir,* quasi אי significet non insulam, sed virum, fortè licentiâ poeticâ ablato ש ex *isch,* sive ob rhythmum, sive ob compositionem et conjunctionem cum sequenti voce per maccaph. Quid autem sit, et in quo sita sit vera innocentia, vide quæ dicta sunt cap. 1, vers. 1.

Salvabitur autem in munditia manuum suarum. Utilis quidem putatur, et meritò, mundities corporis, quæ et saluti naturali est necessaria, et sine eâ in publicum prodire et cum hominibus conversari vix possumus; verùm de illâ hìc non agitur, sed de animæ munditie, quæ eam à peccatorum fæcibus liberat, et à sordibus vitiorum expurgat. Nam nemo est tam ignarus, qui putet hominem manuum corporis munditie salvari. Unde sensus est, innocentem propter operum suorum bonitatem esse salvandum, quia, ut S. Gregorius, lib. 16 Moralium, cap. 11, ait, « illum in extremo examine justitia æterni judicis salvat, quem hìc ejus pietas ab immundis operibus liberat. » Virtutis igitur actiones munditia sunt, quibus et salutem mentis adipiscimur, et sine rubore cum Deo et angelis conversamur. Proptereaque scriptum est, Prov. 22, 11 : *Qui diligit cordis munditiam, propter gratiam labiorum suorum habebit amicum regem,* illum scilicet regem, qui per cuncta secula regnat in cœlis, et non nisi à mundis corde conspicitur. Fructus ergo illius munditiei præstabilissimus est, quem votis omnibus et contentione debemus appetere, quòd viam pandat ad Deum et jucundam illius familiaritatem, quæ impuris sordidisque negatur. Divinè Chromatius in cap. 5 Matthæi : « Munditia cordis

(1) Id est, qui se humiliaverit, *ipse salvabitur.* Ita Chaldæus et Septuaginta, id est, ab omnibus malis quibus affligebatur, eripietur.

(Menochius.)

« et conscientiæ puritas nullam nubem ad intuendum « Deum patiuntur. » Hæc Moysem in auream illam nubem induxit, in quà, facie ad faciem, cum ipso Numine collocutus est. In hâc puritate sanctimoniæ flos et perfectio consistit, quam mirantur angeli, probi amant, Deus commendat.

CAPUT XXIII.

1. Respondens autem Job, ait :

2. Nunc quoque in amaritudine est sermo meus, et manus plagæ meæ aggravata est super gemitum meum.

3. Quis mihi tribuat ut cognoscam et inveniam illum, et veniam usque ad solium ejus?

4. Ponam coram eo judicium, et os meum replebo increpationibus,

5. Ut sciam verba quæ mihi respondeat, et intelligam quid loquatur mihi.

6. Nolo multâ fortitudine contendat mecum, nec magnitudinis suæ mole me premat.

7. Proponat æquitatem contra me, et perveniat ad victoriam judicium meum.

8. Si ad orientem iero, non apparet; si ad occidentem, non intelligam eum.

9. Si ad sinistram, quid agam? non apprehendam eum; si me vertam ad dexteram, non videbo illum.

10. Ipse verò scit viam meam, et probavit me quasi aurum, quod per ignem transit.

11. Vestigia ejus secutus est pes meus, viam ejus custodivi, et non declinavi ex eâ.

12. A mandatis labiorum ejus non recessi, et in sinu meo abscondi verba oris ejus.

13. Ipse enim solus est, et nemo avertere potest cogitationem ejus; et anima ejus quodcumque voluit, hoc fecit.

14. Cùm expleverit in me voluntatem suam, et alia multa similia præstò sunt ei.

15. Et idcircò à facie ejus turbatus sum, et considerans eum, timore sollicitor.

16. Deus mollivit cor meum, et Omnipotens conturbavit me.

17. Non enim perii propter imminentes tenebras, nec faciem meam operuit caligo.

CHAPITRE XXII.

1. Job parla ensuite de cette sorte *à ses amis, et* il *leur* dit :

2. *Vos discours injurieux sont cause que* mes paroles sont encore pleines d'amertume; et *cependant, quelque grandes que soient mes plaintes*, la violence de ma plaie, *que vous irritez encore par vos accusations injustes*, est beaucoup au-dessus de mes gémissements et de mes soupirs.

3. Que je souhaiterais de savoir comment je pourrais aller trouver Dieu, et m'aller présenter à lui jusqu'à son trône!

4. Je proposerais *alors* ma cause devant lui; je remplirais ma bouche des preuves *de mon innocence*,

5. Afin que je susse ce qu'il me répondrait, et que je comprisse ce qu'il me pourrait dire, *pour justifier la conduite sévère qu'il tient sur moi.*

6. Je ne voudrais point qu'il me combattît dans toute sa force, ni qu'il m'accablât par le poids de sa grandeur :

7. *Mais je souhaiterais que, laissant à part l'autorité souveraine* qu'il *a sur toutes ses créatures, il ne* proposât contre moi *que* l'équité *et* la justice : et *alors* j'espérerais gagner ma cause devant un tel juge.

8. Mais que ferai je *pour obtenir ce que je désire? et comment pourrai-je m'aller présenter devant Dieu?* Si je vais en orient, il ne paraît point; si je vais en occident, je ne l'aperçois point.

9. Si je me tourne à gauche, je ne puis l'atteindre; si je vais à droite, je ne le verrai point; *car étant partout, il est partout invisible à mes yeux.*

10. Mais pour lui, il connaît la voie par laquelle je marche, *il sait combien elle est pure*; et *cependant* il m'éprouve comme l'or qui passe par le feu. *Ce n'est pas sans doute pour me punir de mes péchés.*

11. *Car* mon pied a suivi ses traces, j'ai gardé *exactement* sa voie, et je ne m'en suis point détourné.

12. Je ne me suis point écarté des commandements qui sont sortis de ses lèvres, et j'ai caché dans mon sein les paroles de sa bouche; *de sorte que j'ai suivi par avance les conseils que vous venez de me donner. Cependant Dieu m'accable de maux : et pourquoi?*

13. Parce qu'il est *celui qui est, et que lui* seul *subsiste par lui-même; ainsi* nul ne peut empêcher que ce qu'il a résolu ne s'exécute, et il fait absolument tout ce qu'il lui plaît.

14. Quand *donc* il aura accompli sur moi ce qu'il avait ordonné, il lui reste encore un grand nombre d'autres moyens semblables *de m'affliger et de m'éprouver, sans que personne puisse s'y opposer.*

15. C'est pourquoi le trouble me saisit en sa présence; et lorsque je le considère, je suis agité de crainte.

16. *Car* Dieu a amolli mon cœur; *il lui a ôté toute sa force*, et le Tout-Puissant m'a jeté dans le trouble *et dans l'abattement.*

17. En effet, *je tombe en défaillance, lorsque je considère que* les ténèbres qui m'environnent n'ont pu *jusqu'à présent* me donner la mort; et *que* l'obscurité *des afflictions où je suis* n'a point *encore* couvert mon visage, *en me précipitant dans le tombeau. Ainsi je crains qu'une plus longue vie ne m'assujétisse à de plus cruels tourments, dont la fin et la récompense demeurent ensevelies dans les ténèbres que l'esprit de l'homme ne saurait pénétrer : c'est ce qui m'afflige véritablement.*

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Respondens autem Job ait. Ut melius Jobi responsum capiamus, in memoriam nobis revocandum est quod Eliphaz in fine capitis præcedentis asseruit; scilicet Deum semper justos cognituruum; nec solùm erga illos misericordiâ suâ usurum, sed etiam erga universam regionem in gratiam ipsorum, ut in Hebræo exprimitur. Ad hoc itaque Jobus respondet se, quamvis summâ severitate manu Dei tractetur, id tamen non esse promeritum; idque ut verum esse probet, ait se, si sibi licitum sit causam suam agere, posse ostendere, se nequaquam ob peccata sic à Deo puniri, in quo tota illi cum amicis vel potiùs adversariis controversia est.

Quod ad Eliphazi sermonem attinet, verum quidem est Dominum nostrum pollicitum esse, fore ut se propitium erga eos qui se puro et sincero corde colant exhibeat; nec solùm in ipsis consistat illud beneficium, sed ad familiam usque ipsorum, quin etiam universam regionem proveratur. Deus tamen propterea non adstringit se certæ cuidam et perpetuæ regulæ : videntes enim quomodò suos, et eos qui in omnibus morigeros se ipsi et obsequentes præbere conantur, in patientiâ exerceat. Non est igitur mensura quædam æqualis, ut jam saepiùs à nobis declaratum est; nec omnes temporariæ promissiones, quæ continentur in Scripturâ sanctâ, hoc est, illæ quæ ad hanc vitam spectant, ita

generales sunt, ut in illis semper sit hærendum. Nam Dominus noster fidelibus suis in alterâ vitâ gaudia suæ plenitudinem reservat; sufficitque adeò ipsi, si in istâ vitâ illius gustum aliquem subinde habeant, quò cœlestium in illis bonorum desiderium magis excitetur, et non omnimodà terrenæ felicitatis saturitate extinguatur. Si enim ex voto hic nostram felicitatem plenius obtineremus, spes certè cœlestis vitæ quàm habemus, quasi sopita esset, quin penitùs extingueretur. Opus est igitur, ut nos subinde Deus afflictionibus excitet, ut de hæreditate illâ immortali nobis promissâ cogitemus, eòque animi nostri erigantur, ubi æternùm cum Deo beati erimus.

Unde si quando Deum videbimus eos qui cum Jobo in cordis integritate ambulârunt affligere, non debemus propterea cum Eliphazo attoniti esse, animum despondere, aut concludere tales à Deo ejectos esse; sed potiùs cognoscere, cùm velle illos ad se eo pacto trahere, velle eorum concupiscentias carnales subigere, inania et superflua humanarum rerum desideria, quibus laborant, resecare, ut ei meliùs parati sint ad ulteriùs pergendum, neve in rebus præsentibus immorentur. Ita quomodò tam in nobis quàm amicorum afflictionibus philosophandum sit. Unde videmus Jobum justam rationem Eliphazi sic reprehendendi habuisse, et tam graves adversus eum querelas deponendi, quas sic infit :

Vers. 2. — Nunc quoque in amaritudine est sermo meus, et manus plagæ meæ aggravata est super gemitum meum. Significat se querelis admodùm rudibus uti; si tamen suum malum inspiciatur, et diligenter expendatur, gravius adhuc omnibus expostulationibus quas proferat repertum iri. Vult itaque Jobus hic se excusare, quòd tantoperè conqueratur, nec possit dolorem et tristitiam suam satis mitigare, eò quòd malum quod patitur superet omnes querimonias quas profert. In Hebræo est, *Etiam hodiè exasperatio est querelæ meæ*, post sermonem scilicet, quem tunc recenter Eliphaz habuerat; q. d. : Nihil ex hoc sermone tuo mihi solatii accessit, sed querela mea multùm inde exacerbata fuit. Septuaginta vertunt : *Et quidem eio, quia de manu meâ est increpatio, et manus ejus gravis facta est super gemitum meum.* Hæc similia sunt illis quæ capite 6 dicta sunt. Quod autem Vulgatus hic transtulit : *Et manus plagæ meæ*, id est, manus Dei, quâ plagam hanc mihi infliximus, *aggravata est super gemitum meum*, id est, gravior est quàm gemitus meus præ se fert, aut prodit; q. d. : Gravior est plaga, vel vehementia percussionis, quàm ut ullis valeam lamentis et gemitibus demonstrare. Gravitas autem manûs vel aggravatio diuturnitatem simul et acerbitatem plagæ significat; ut in illo Davidis, Psal. 31, 4 : *Gravata est super me manus tua.* Similis est phrasis Psalmi 37, 3 : *Confirmâsti super me manum tuam*; ubi autem cum verbo *aggravandi* aliunde occurrit, illud [illegible]; et *gravare* simpliciter [illegible] eam in vita [illegible] apud illos auctores. Sic in lib. 1 Regum, 5, 6 : [illegible] *est manus Domini super Azotios, et demolitus est* [illegible]. Dicitur eadem ratione *aggravari plagam*. Septuaginta pro verbis illis : *Manus plagæ meæ*, legunt : *Et manus ejus* (scilicet Dei) *gravis facta est super gemitum meum.* Sensus est idem, sed apertior.

Vers. 3. — Quis mihi tribuat ut cognoscam et inveniam illum, et veniam usque ad solium ejus (1)? Provocat Jobus ad judicium Dei, quia hominum judiciis condemnatur. De Deo autem ἀνθρωποπαθῶς, id est, humano more, totò hoc locò loquitur; quasi nimirùm certo locò et in tribunali resideat ad jus reddendum. Non dubitabat quidem Jobus à Deo missam esse plagam, quam tunc in suo corpore patiebatur, et quam ante pertulerat, cùm omnes sibi fortunæ perierunt, et ruente domo obtriti sunt filii, et extincta familia. Sic enim ipse apertè manifestavit, cùm dixit : *Dominus dedit, Dominus abstulit*, Job 1, 21. Neque ideò suam causam à Deo legitimo judicio disceptari cupit, ut cum illo expostulet, et suam apud Deum causam tueatur, et iniquum probet esse judicium, quasi majora quàm pro meritis tormenta sustineat; sed ut ab illo discat cur ipsum tam duris cruciatibus exerceat, et alii cognoscant, non solùm in hoc seculo peccatorem pœnas perpeti (quod ita socii censuêre tenaciter, ut ab errore nullo modo abduci potuerint), sed etiam justos. Cùm autem homines tam habeat suæ cogitationi et veritati contrarios, neque ipse tantùm habeat eloquentiæ ac virium, ut illos ab eo liberet errore, quo tam stolidè et perniciosè suadente diabolo laborant, optat ut illas sibi partes assumat Deus, et quid in re usque adeò gravi existimandum sit manifestè declaret. Sed ait ignotum sibi esse locum, ubi suum Deus solium constituerit, ut judicium exerceret legitimum : quem tamen cognoscere et Eli sesistere vehementer desiderat, optandi modo sensum animi sui significanter exprimens : *Quis mihi det, ut cognoscam, et inveniam illum?* Id est : Utinam scirem ubi locorum sit, et ubi eum invenirem, vel saltem inveniri possit, quò gentium aut locorum inveniendus sit : utique non cessarem quærere, dùm invenirem eum, ut possim causam meam coram illo agere. Quidam vertunt : *Utinam nôssem Deum, et invenirem eum.* Scilicet, qui novit invenit : non invenit nisi qui novit : sic non colit nisi qui novit. Nam cultus absque scientiâ non est verus cultus Dei. Porrò tempus quo Deus inveniri potest vocatur in Scripturâ *tempus opportunum, tempus inveniendi, tempus beneplaciti, tempus acceptum, dies salutis*, etc. De quibus vide plura in Annotationibus meis ad Psalm. 31, vers. 6, etc.

Mysticè S. Gregorius, lib. 16 Moralium, cap. 11, versum hunc de animâ piâ ad Dei speciem et amplectandam ita sic exponit : « Electus, inquit, quisque [illegible] Deum cognoviset, utique non amaret. Sed aliud [illegible] per speculum, et aliud per speciem, aliud [illegible] per credulitatem, aliud per contemplationem. Ex quâ re agitur, ut electi omnes cum quem

(1) Hæc [illegible] meum accedere. [illegible] pavor, et cau- [illegible] gaudium, [illegible] perveniam, illum [illegible] tribunal judicis adeò for- [illegible] sistam? (Calmet.)

« fide cognoverunt, videre quoque per speciem anhe-« lent : cujus amore flagrantes æstuant, quia ejus dul-« cedinis suavitatem jam in ipsâ suæ fidei certitudine « degustant, » etc. Et veniam usque ad solium ejus. « Quid namque est solium Dei, nisi illi angelici spiritus, « qui Scripturâ teste throni vocati sunt? Qui ergo us-« que ad solium Dei venire vult, quid aliud quàm in-« teresse angelicis spiritibus concupiscit? ut nulla jam « defectiva temporum momenta sustineat, sed ad per-« manentem gloriam in contemplatione æternitatis « exsurgat, » etc. Sic ille. Cupit videlicet anima pia solium Dei fieri, et illum non solùm propitium agnoscere, sed intra seipsam quoque manentem invenire. Sed hoc quod anima vehementer cupit, desiderium puritatis et desiderium Dei non obscurè demonstrat : neque enim cuperet, quem non agnosceret; neque illum desideraret, cujus aliquando suavitatem non invenisset; neque illi subesse vellet, cujus præsentiâ illam non mirum in modum honestâsset. Hoc ergo perfectionis desiderium, quod à Dei præsentiâ per gratiam dimanat, eamdem gratiam præsentem indicat, quæ animam jam justitiam prægustantem ad ampliorem amorem ejus alliciat. Deus enim intus habitans est, qui januas cordis nostri pulsat, qui faces hujus sanctæ concupiscentiæ admovet, qui hunc ignem desideriorum exsuscitat, qui animas charitatis igne ferventes postulationibus majoris gratiæ et amplioris puritatis accendit. Jam talis anima venam purissimi auri, id est, charitatis, invenit, quam tantâ aviditate perfodit. Jam cibum virtutis suavissimum prægustavit, quem tam insuetis modis et tot sanctis adinventionibus ad comedendum inquirit. Jam intus sponsum habet, à quo tam potenter trahitur, et post cujus odorem tam velociter currit. Vide hâc de re pluribus P. Alvarem de Paz tom. 1 de Vitâ spiritali, lib. 5, partis 2, cap. 9.

Vers. 4. — Ponam coram eo judicium, et os meum replebo increpationibus (1). Causam, inquit, apud illum dicam, et jus atque innocentiam meam tuebor, et liberè eloquar amaras querelas, quas mihi justus dolor et bona conscientia in os dabunt suggerentque. Replere autem os aliquâ re est animi conatu ei solummodò intendere, et abundantissimè exequi. Itaque Job : *Os meum,* inquit, *replebo increpationibus ;* id est : Contra meipsum ore pleno, non contractis labiis, apertè, clarè, abundanter meipsum increpabo, condemnabo, sententiam contra meipsum proferam. In Hebræo pro verbo, *ponam,* habetur *gharach* quod propriè significat *disponere* et præparare rem cujus dispositio necessaria sit, ne postea homo confusionem incurrat. Hoc verbum communiter ponitur in Scripturâ, cùm de bello aut convivio agitur. Ad bellum enim gerendum multa debent priùs præparari, ne homo miserè vincatur; et ad convivium, ne confundatur : sicut in Evangelio is qui invitavit multos priùs cœnam paravit; et rex qui fecit nuptias filio suo, Luc. 14, 12; Matth. 22, 2.

Tropologicè S. Gregorius, lib. 16 Moralium, c. 13 : « Coram Deo judicium ponere est intra secretum men-« tis per fidei contemplationem ad tremendum exa-« men majestatis illius oculos nostræ considerationis « aperire, quid peccator homo mereatur attendere, et « occultus nunc et tacitus Judex quàm terribilis post « appareat considerare, etc. Qui autem sibi in con-« spectu Dei judicium ponit, os suum increpationibus « replet; quia dùm subtile examen tremendi contra « se Judicis contemplatur, amaræ se pœnitentiæ in-« vectione persequitur. » Hoc modo jam nos ad judicium coram Deo disponere ac præparare debemus, ut videlicet in judicii die jam tunc non inculpet, quem hìc invenerit plenè seipsum increpâsse ; nec damnet, aut puniat, quem invenerit seipsum damnâsse et punivisse. Sic ergo præparandum est judicium, et eâ ratione quam D. Augustinus tradidit lib. de Pœnitentiæ medicinâ, c. 2, cujus verba descripsisse visus est D. Anselmus in cap. 11 Epist. ad Corinthios, aliqua eis addens digna quæ hìc inserantur : « Ascen-« dat, inquit, homo adversùm se tribunal mentis suæ, « constituat se ante faciem suam ; atque ita constituto « in corde judicio adsit accusatrix cogitatio, testis « conscientia, carnifex timor; inde quidam sanguis « animi confitentis profluat per lacrymas ; versetur « ante oculos ejus imago futuri judicii, et quidquid in « se viderit, quod à Judice venturo reprehendi possit « aut puniri, ipsemet in seipso reprehendat et puniat. « Peccata enim sive parva sive magna impunita esse « non possunt; quia aut homine puniente aut Deo « judicante plectuntur. Cessat autem vindicta divina « si conversio præcurrat humana, quia si nosmetipsos « dijudicaremus, non utique à Domino judicaremur, « id est, puniremur vel in futuro seculo, vel in isto, » etc. Hisce similia sanctus Chrysostomus habet, homil. 31 in Epist. ad Hebræos : « A nobismetipsis, inquit, « percipiamus sententiam, nosmetipsos accusemus,

(1) Beatus Job optat pro suâ defensione, et manifestatione veritatis, controversiam, quam cum amicis habet, examinari in judicio Dei. Id, inquit, si mihi posset contingere, ponerem coram eo judicium, id est, causam meam ei proponerem, ejusque judicio committerem, nihil dubitans de victoriâ, et (quod sequitur) *os meum replerem increpationibus,* videlicet, quibus de vestrâ injustâ accusatione apud Deum conquererer, et vos apud illum increparem. Ex Hebræo alii sic vertunt : *Et os meum argumentis replerem,* id est, rationes meas et argumenta apud Deum diligenter exponerem. Et sciendum (quod etiam jam antea aliquoties indicavimus) quòd principalis quæstio in hoc versabatur, utrùm Job à Deo fuerit afflictus propter sua peccata. Job utique constantissimè negat; amici ejus affirmant, adeòque in eo persistunt, ut ei non sine calumniâ objiciant gravissima scelera, à quibus sanctus vir erat alienus. Quare, ut causam suam justificet, provocat ad judicium Dei. Illud autem judicium postea latum est à Deo, quando ait, capite ultimo, ad Eliphaz : *Iratus est furor meus in te, et in duos amicos tuos, quia non estis locuti coram me rectum, sicut servus meus Job,* etc.; ex quo satis manifestum est, quòd beatus Job, licet duriora quædam verba ei exciderint, causam tamen principalem obtinuerit, videlicet se non suo merito, nec propter sua peccata, tam graviter à Deo flagellatum, sed ob causam Deo notam, scilicet ut probaretur ejus innocentia, sicut indicat verbis subjectis versu decimo, cùm dicit : *Ipse verò scit viam meam, et probavit me quasi aurum quod per ignem transit.* (Estius.)

« judicemus, et condemnemus, tunc Deum propitiabi-« mus verum Judicem. » Id etiam dici video ab aliis Patribus, cùm de suî discussione agunt, ut non nobis ipsi blandiamur, sed investigemus sedulò, et quæ perperàm acta fuerint non intueamur tantùm, verùm etiam puniamus. S. Leo, serm. 3 de Quadragesimâ, censorium judicium esse vult et severum, cùm sic monet : « Scrutetur quisque conscientiam suam, se-« que ante se statuat proprii censurâ judicii. » Sed elegantissimè D. Augustinus, serm. 88 de Tempore : « Peccata nostra judices nos sentiant, non patronos. » Et paulò post : « Tu agnosce, et Deus ignoscit. » Et alio quodam loco in Psal. 44 : « Puniendum est « peccatum aut à te, aut à Deo : tu agnosce, ut ille « ignoscat. » Plura de conscientiæ tribunali vide Drexelium in libello cui titulus Tribunal Christi, et Cresollium, lib. 3 Mystagogi, c. 6, sect. 3.

Vers. 5. — Ut sciam verba (1) quæ mihi respondeat, et intelligam quid loquatur mihi. Quidquid Jobus verborum cum Deo miscere optat, non ad contentionem, sed ad veritatis indagationem pertinet, quemadmodùm solet discipulus cum præceptore disceptans, ut ab eo verum ediscat, quod sanè pium ac modestum est. Hoc enim tantùm optabat Jobus scire, quid à se divinum illud et durum examen exigeret; quò spectaret tam longa neque unquàm intermissa severitas, ut divino ipse obsequeretur consilio, ne frustra videretur tanti artificis ac medici manus admota, et alios doceret, quid Deus, dùm innocentes exerceret, spectare soleat. Ita Sanctius noster.

Septuaginta legunt : *Ut cognoscam sanationes quas loquetur mihi, et sentiam quæ annuntiabit mihi.* Deum animæ suæ medicum agnoscit, qui illam sanat, dùm flagellat. Certa enim à tribulatione salus, si æquo animo feras. Hinc in sacris Litteris salutis dies, tribulationis tempus dicitur, ut statim colligeremus tribulationem parere salutem, juxta illud Isaiæ 49, 8 : *Et in die, salutis auxiliatus sum tui,* Chaldæus vertit : *Et in die tribulationis ego suscito salutem.* Nempe ad nostram salutem Deus spectat, dùm nos tribulationibus premit et angustiis. Jure Procopius salutis nostræ artificem Deum vocat, dùm plagas incutit; sic enim scribit in cap. 9 Isaiæ : « Tam est nostræ salutis « peritus artifex Deus, ut vel plagas incutiens medea-« tur, utrinque nos ad pietatem provocans. » Quid igitur tribulationem fugis, et adversitatis nomen exhorres? Cogita medicinam esse, et punientem Deum medici obire munus, et omnia adversa non solùm forti, sed etiam æquo animo feres. Audi monentem S. Augustinum in Psal. 21 : « Intellige, homo, medi-« cum esse Deum, et tribulationem medicamentum « esse ad salutem, non pœnam ad damnationem. » Non adeò desipias, ut morbo correptus salubre medicamentum rejicias, quod ab illius medici manu est, qui in porrigendis morborum remediis falli non potest. Vide hæc fusiùs supra, c. 5 ad versum 18, et c. 14, v. 17.

Vers. 6. — Nolo multa fortitudine contendat mecum, nec magnitudinis suæ mole me premat. Quoniam Jobus optaverat cum Deo de suâ innocentiâ disputare, potentiam ejus infinitam timens, eique reverentiam exhibens petit, ut aliquid de suâ fortitudine ac majestate remittat, neque sic magnitudine suâ pusillum opprimat, aut percellat, ut mentem adimat, reddatque elinguem. Idem superiùs, c. 13, vers. 21, dixit, et abundè expositum est à nobis, ut hìc pluribus non sit opus. Sed tantùm hìc notandum est Jobum in Deo duas quodammodò justitiæ species agnoscere ac notare; unam scilicet, quam nobis lege suâ declaravit, secundùm quam ordinariè tractat et judicat homines, bona bonis, et mala malis retribuens; aliam verò, quæ nobis magis mira videtur, quando nimirùm Deus nos vult tractare non juxta legem suam ordinariam, quæ plurimùm clementiæ ac misericordiæ admixtum habet, sed prout justè potest agere, secundùm rigorem quem hìc rogat remitti. Significat ergo Jobus : si Deus velit ipsum usitatâ et ordinariâ ratione tractare, hoc est, quomodò declaravit in lege suâ, se benedicturum illis qui se coluerint, eosque ita benignè et clementer tractaturum, ut possint ipsum reipsà bonum et benignum patrem experiri; eâ ratione et juxta normam illam se posse, et optare coràm Deo respondere; haud obscurè insinuans Deum erga ipsum uti justitiâ quâdam arcanâ et absconditâ hominibus, nec tractare jam ipsum juxta legis normam, sed ratione quâdam duci, quam homines non possunt complecti, quæque eorum omnes cogitationes et sensus superat. Hanc igitur justitiæ fortitudinem sibi admodùm molestam et gravem ac penè intolerabilem nonnihil mitigari, aut saltem amicis illam non intelligentibus revelari desiderat, quò de innocentiâ suâ fiant certiores, et errore liberentur. Quando enim Jobus vir simplex et rectus, qui affectu puro ac sincero Deum coluerat, extrema quæque patitur, videtur illum Deus tanquàm in theatro collocâsse, ut in ipsum horrendam vindictam exereret; quia in speciem, et secundùm hominum opinionem, quolibet malefico asperiùs illum tractat. Jobus igitur dicit Dominum uti secum justitiâ quâdam arcanâ, quæ diversa sit à normâ illâ et regulâ ordinariâ, quæ lege continetur, sed velle suam patientiam probare, et velut exemplum universo mundo imitandum proponere, et simul ostendere quam auctoritatem in suas creaturas obtineat. Cæterùm si hâc auctoritate ac potestate suâ Deus erga se non uteretur aut de illâ saltem aliquantulùm remitteret, optimè se causæ suæ fidere ostendit, quandoquidem sibi victoriam polliceri videatur, dicens :

Vers. 7. — Proponat æquitatem contra me, et perveniat ad victoriam judicium meum (1). Rogat

(1) De innocentiâ utique suâ probè persuasum fuisse Jobum opus est, cùm ita loqueretur; quæ enim creatura tantâ constantiâ de se coram Deo loqui audeat? Hebræus : *Rectus arguetur,* vel disceptabit *coram eo; et judicium meum erit mihi propitium.* Cùm mea mihi explorata sit æquitas et innocentia, ea illi exponerem quæ pro me habeo dicenda, nec de victoriâ causæ meæ desperarem. Servari tamen potest

Jobus in eo judicio proponi à Deo et palàm fieri æquitatem causæ, cur scilicet ipsum afflixerit, ut videant omnes et agnoscant, à benevolentiâ potiùs quàm ab offensione, et à parente potiùs quàm ab hoste tantam inflictam esse plagam, ut sic Deo ipso judice vincat amicos supra modum infensos, efficiatque, ut mutatâ sententiâ discant in hoc seculo honestis de causis justos etiam à Domino solitos esse vexari. Ita Sanctius noster, qui rem totam pulchrâ illustrat similitudine à medico petitâ, dicens : Æquitatem proponit, qui ostendit aliquo facto, in quo accusari posset injustitiæ, se non fuisse injustum. Quomodò medicus qui urit et secat, et amarum poculum propinat ægroto, censeri posset crudelis ab eo qui medicum esse ignoraret, et hominem videret esse dissectum, aut à candenti ferro notatum et combustum ; ille tunc æquitatem proponeret, qui hominis ægritudinem ostenderet, cui aliter occurri non posset utiliter, et se esse medicum qui probè nôsset morbi naturam, qui hominem extingueret, nisi ipse se propugnatorem opponeret ; qui tam abesset longè ut crudelis haberetur, quòd secaret et ureret, etiamsi in eâ vexatione doleret et ingemisceret ægrotus, ut potiùs benevolus censeretur et clemens, quòd eâ curatione malè affectum hominem vindicaret à morte. Sic igitur Jobus petit, ut Deus ostendat gravem illam plagam à benevolâ provenire, non ab hostili manu ; à parente ut medico, qui sanare, non ab hoste, qui perdere et abolere nititur.

Et perveniat ad victoriam judicium. Id est, ut judicante Domino, et vexationis causam afferente, vincat Jobus amicos, qui ex hoc judicio mutent animos, et discant etiam in hoc seculo honestis de causis justos homines à Deo vexari. Etenim non uno modo electis utilis est vexatio sive corporis, sive spiritûs. Primùm quidem, ut in cruce ipsâ probentur, et fideles inveniantur sicut veri discipuli, quibus Christus dicit, Lucæ 22, 28 : *Vos autem estis qui permansistis mecum in tentationibus meis*, etc. *Nam sicut igne probatur argentum, et aurum camino, ita corda probat Dominus*, ait Sapiens, Prov. 18, 3.

Secundò virtus ipsa, et inprimis patientia in bonis probatis cùm affliguntur, magis elucet, et in exemplum aliis proficit. Quâ de re ita scribit in Canonicâ suâ Jacobus, cap. 5, 10 : *Exemplum accipite, fratres, laboris et patientiæ, prophetas, qui locuti sunt in nomine Domini; ecce beatificamus eos qui sustinuerunt. Sufferentiam Job audistis, et finem Domini vidistis*, etc.

Tertiò, vexationis argumento significat Deus quos habeat in hâc vitâ charorum ac filiorum loco. *Quem enim diligit Dominus castigat ; flagellat autem omnem filium quem recipit*, Hebr. 12. Quâ in re nihil clarius eo adferri potest, quod Raphael angelus dixit Tobiæ seniori, c. 12 : *Quia acceptus eras Deo, necesse fuit ut tentatio probaret te.*

Quartò, eadem vexatio reddit hominem in dies sapientiorem ac magis circumspectum juxta tritum illud Isaiæ, 28 : *Vexatio dat intellectum.*

Quintò, plurimùm etiam justis confert, ut intra modestiæ limites se contineant, et dignè magis ac providè in viâ Dei progrediantur ; quod suî exemplo Paulus ostendit, ad Corinthios ita scribens, 2 Cor. 12 : *Ne magnitudo revelationum extollat me, datus est mihi stimulus carnis meæ angelus Satanæ, qui me colaphizet*, etc. *Nam virtus in infirmitate perficitur.*

Sextò denique, licet nihil aliud secum boni afferret tribulatio, satis certè commendanda foret, quòd illa gloriam Dei magis illustret, et latiùs toto orbe patere faciat. Hinc Christus de cæco nato ait, Joan. 9 : *Neque hic peccavit, neque parentes ejus, sed ut manifestentur opera Dei in illo ;* et de Lazaro ægrotante, Joan. 11 : *Infirmitas hæc non est ad mortem, sed pro glorià Dei, ut glorificetur Filius Dei per eam.*

Vers. 8. — Si ad Orientem iero, non apparet ; si ad Occidentem, non intelligam eum : — Vers. 9. — Si ad sinistram, quid agam ? Non apprehendam eum ; si me vertam ad dexteram, non videbo illum. Sed quid, inquit, frustra mecum illa meditor, quæ fieri nullo modo possunt? neque enim invisibilem Deum videre possum, et cum illo legitimo certare judicio ; si ad orientem perrexero, et inde me ad occasum mutatâ velificatione convertero, si ad lævam, id est aquilonarem, si ad dexteram, id est, australem plagam cursum mutavero, neque à mortali meâ diligentiâ inveniri, neque ab humano oculo videri poterit. Sensus ergo Jobi est, Deum quidem immensum et omni loco præsentem ubique terrarum posse judicium exercere, sed hoc ipsi parùm profuturum, si votis ejus non adsit, neque manifestam sententiam ferat, quâ criminatores suos revincat ; quasi dicat : Frustra desidero Dei judicium, quia lucem habitat inaccessibilem, et excelsus atque invisibilis à me conveniri nequit, ut coràm eo agam. Quo significat sibi esse incomprehensibilia Dei judicia, quemadmodùm iisdem propemodùm verbis Psalmista contestatur, dicens, Psal. 138, 6 : *Mirabilis facta est scientia tua ex me; confortata est, et non potero ad eam. Quò ibo à spiritu tuo? et quò à facie tuâ fugiam? Si ascendero in cœlum, tu illic es ; si descendero in infernum, ades ; si sumpsero pennas meas diluculo, et habitavero in extremis maris : etenim illùc manus tua deducet me, et tenebit me dextera tua*, etc. Idem hoc loco dicitur, si ipsum intelligamus de oriente et occidente, boreâ et meridie. Jobus igitur significat homines frustra longas ratiocinationes texere, cùm enim universum orbem pervagati fuerint, nunquàm tamen ad magna usque arcana Dei perventuros ; siquidem omnem ipsorum captum et facultatem illa superant.

Nota triplici modo à theologis Deum dici invisibilem : Primò, quia nullis oculis corporeis videri potest, ni-

lectio Vulgatæ, quæ optimum sensum facit. Septuaginta : *Veritas et increpatio est coram eo ; sed educet in finem judicium meum.* Novi equidem, æquitatis summæ esse et severæ justitiæ ; sed spondeo mihi victoriam. (Calmet.)

mirùm prout est in se. Nam res omninò spiritalis, qualis est Deus, est extra objectum visùs corporalis. Secundò, quia à nullo intellectu creato vi luminis naturalis clarè ut est in seipso videri potest, neque ullus intellectus est possibilis qui id viribus naturæ possit. Hoc modo invisibilis est omni creaturæ, et soli sibi visibilis ac notus. Tertiò, quia etsi à mente creatâ per lumen gloriæ aliquo modo clarè videri possit, non tamen visione comprehensivâ, quâ nihil lateat videntem. Omnis enim visio beatorum infinitè abest ab ipsius visione comprehensivâ, et ipse infinitè omnem illorum visionem superat. Hoc modo quidam Patres dicunt Deum omni creaturæ invisibilem et ignotum, et sibi soli notum ac visibilem. Vide Lessium lib. 1 de Perfectionibus, divinis cap. 2.

Vers. 10.— Ipse verò scit viam meam, et probavit me quasi aurum, quod per ignem transit. Ac si apertè dicat : Videre quidem non valeo videntem me, et eum qui me subtiliter intuetur intueri non possum, sed propterea ipsum appello judicem incorruptissimum, quòd jam illi benè probatus exploratusque existam; de cujus judicio atque sententiâ, quamvis non omnibus manifestâ, valdè confido, quòd quamvis illum non possit homo perspicere, at ille perspectas habeat omnium mortalium actiones, et quòd non nisi ob præclarum suæ gloriæ ac mei quoque commodi bonique finem me ille tot ærumnis exerceat. Ita Pineda noster. *Ipse verò scit viam meam*, id est, novit me inculpatè vixisse. Tunc enim Deus scire dicitur, cùm approbat, juxta illud, Joan. 13, 18 : *Ego scio quos elegerim;* et in Psalmis : *Quoniam novit Dominus viam justorum*, Psal. 1. Contra verò nescit quos reprobat; ait enim reprobis, Matth. 25 : *Amen dico vobis : Nescio vos.* Quod autem subdit,

Et probavit me quasi aurum, quod per ignem transit, in Hebræo ad verbum, omisso *ignis* vocabulo, habetur hoc modo : *Probavit me, quasi aurum exibo.* Sed nec Septuaginta faciunt ignis mentionem. Unde aliqui censent nostrum interpretem, paraphrastis officio functum, ex aliis sacræ Scripturæ locis addidisse illud de igne, ex Proverbiis, cap. 17, 3 : *Sicut igne probatur argentum et aurum camino; ita corda probat Dominus;* et ex Sapientiâ, cap. 3, 6 : *Tanquàm aurum in fornace probavit illos;* et ex Zachariâ, cap. 13, 9 : *Uram eos sicut uritur argentum; et probabo eos sicut probatur aurum.* Ubi Tertullianus, lib. de Fugâ in persecutionibus, cap. 3, ait : « Cùm exurimur persecutionis ardore, tunc « probamur de fidei tenore. Hæc erunt ignea jacula « diaboli, per quæ fidei ustio et conflatio administra- « tur, » etc. Quo etiam sensu S. Petrus ait : *Ut probatio vestræ fidei multò pretiosior auro* (*quod per ignem probatur*) *inveniatur*, 1 Pet. 17. Syriacus legit : *Ut examinatio fidei vestræ appareat excellentior quàm aurum purgatum, quod per ignem purgatum est.* Et Isaias ait, cap. 54, 16 : *Ecce ego creavi fabrum sufflantem in igne prunas, et proferentem vas in opus suum.* Ubi S. Hieronymus putat fabrum esse diabolum, qui halitu suo prunas ardere facit, et vasa fingit, id est, homines scelestos inflammat, quibus tanquàm suæ invidiæ et improbitatis instrumentis utitur ad bonorum exitium, sed exercitium simul et probationem. S. Hieronymo suffragatur Haymo, Dionysius et Adamus. Impii igitur dùm in justos insurgunt urendo, inflammando et persequendo, eosdem purificant, perficiunt et perpoliunt, quòd clarior et illustrior eorum virtus eniteat. Unde D. Gregorius, lib. 16 Moralium, cap. 15, ait : « Aurum in fornace ad naturæ suæ claritatem « proficit, dùm sordes amittit. Quasi aurum ergo, quod « per ignem transit, probantur animæ justorum, quibus « exustione tribulationis et subtrahuntur vitia, et me- « rita augentur, » etc. Hinc est quod David dixit, Psalm. Hebr. 10, 2 : *Dùm superbit impius, incenditur pauper.* Quæ verba intelligit Haymo et S. Bruno de purgatione, quam tribulatio circa justos operatur. Examinatur enim aurum, dùm incenditur, simul et purgatur ac in melius reducitur. Sicut enim dixit S. Augustinus, lib. 4 de Civitate Dei, cap. 3 : « Justis quidquid malorum « ab iniquis dominis irrogatur, non est pœna criminis, « sed virtutis examen. »

In hanc sententiam pulcher occurrit locus Tertulliani, lib. de Fugâ in persecutionibus, cap. 2, ubi ponderat iniquitatem et injustitiam deservire ad eliciendum testimonium pro commendatione virtutis et justitiæ iis quibus iniquitas maximè adversatur. Cùm enim impius virtutum persecutor, justitiam insectetur, virtuteque pollentem hominem in odium virtutis aggrediatur persequendo, eâdem utique persecutione clarum elicit testimonium in commendationem virtutis; qui enim pro illâ acerba patitur, evidenter testatur tantum esse illius valorem et meritum, quòd pro illâ tot adversa æquo, imò læto animo sustineantur. Inservit insuper iniquus persequendo justum, quatenùs eum illato examine probat, probatumque constituit. Sic ergo habet Tertullianus : « Scire debemus præcedere « Dei voluntatem circa fidei probationem, quæ est ra- « tio persecutionis, sequi autem diaboli iniquitatem ad « instrumentum persecutionis, quæ est ratio probatio- « nis. Nam et aliàs in quantum justitiæ iniquitas æmula « est, in tantum materia est ad testimonium ejus, « cujus æmula est; et sic justitia in infirmitate perfi- « citur, » etc. Pulchrè autem sanctus Gregorius, loco supra citato Jobum in hâc auri comparatione à præsumptionis suspicione defendit, dicens : « Nec elationis « fuit, quòd sanctus vir in tribulatione se positum auro « comparavit; quia qui Dei voce justus ante flagella « dictus est, non idcircò tentari permissus est, ut in « eo vitia purgarentur, sed ut merita crescerent. Au- « rum verò igne purgatur. Minùs ergo de se æstimavit « ipse quàm erat, dùm tribulationi traditus purgari se « credidit, qui purgandum in se aliquid non habebat. « Sciendum verò est, quia quamvis de se humilia sen- « tiat animus justorum, ea tamen quæ agunt quàm sint « recta conspiciunt, sed ea eorum rectitudine non præ- « sumunt. Unde adhuc subditur : »

Vers. 11. — Vestigia ejus secutus est pes meus; viam ejus custodivi, et non declinavi ex ea. Quasi nimirùm à vestigio præeuntis et jubentis Dei ne latum quidem, ut dicitu , unguem discesserit. Ubi illustris

metaphora est ducta ab illis, qui se duces aliis præbent, et viam ostendunt, qui cùm sint periti viarum, ad designatum locum optatumque securè deducunt; hos qui sequuntur, et in iisdem vestigiis pedem ponunt, non aberrant. Quod fecisse Abrahamum singulari obedientiâ et religione sacræ Litteræ testantur; cujus pedes sic divino pedi adhærebant, ut divelli ab eo non posset. Magnanimus Job. illud idem hìc de se prædicat : *Vestigia ejus secutus est pes meus.* In quo singularem Dei bonitatem et humanitatem licet animadvertere, qui obedientiam sic repetit à nobis, ut comitem et viæ ducem præbeat se, et divino pede curriculum omne dimetiatur, facem attollat, et in vario itinerum flexu anfractuque dirigat. In Hebræo propriè est : *Apprehendit pes meus illius gressum;* magnamque emphasim habet. Quamvis enim verbum originale dicatur de manibus quæ aliquid apprehendunt, et tenent firmiter et tenaciter, transfertur tamen ad pedes, qui firmiter inhærent, nec à viâ deflectunt, etiamsi impellantur à turbine aliove vim inferente. Ubi etiam notanda venit versio illa, quam adfert Cajetanus, quæ ab alio quidem explosa ut parùm litteralis, mystico tamen sensui valdè accommodata est, et à metaphorico loquendi modo, quo Job utitur, minimè abhorret. Existimat ergo legi posse : *In beare tuo vidit pes meus.* Nam licet videre pertineat ad oculos, non ad pedes, tamen metaphorici pedes, id est, animi affectus, dicuntur videre, quia non moventur, nisi videndo et intuendo præcepta, juxta illud Salomonis, Prov. 4, 25 : *Oculi tui recta videant, et palpebræ tuæ præcedant gressus tuos.* Ita autem inspicere mandata, ut pes moveatur ad exequendum illa, verè beat nos, quia, ut dixit Ecclesiasticus, cap. 23, 37, *nihil dulcius quàm respicere in mandatis Domini.* Unde non sine mysterio vocem Hebræam, cui respondet nomen *vestigia*, interpretatur Cajetanus *beare*, seu beatitudinem, ut sensus sit : *Beare tuum secutus est pes meus;* quò denotatur beatitudinem nostram in eo sitam esse, ut Dei vestigia sequamur, et vias ac semitas ejus custodiamus : Unde David Psalmos ab hâc beatitudine inchoavit dicens, Psal. 1, 1 : *Beatus vir, qui non abiit in consilio impiorum,* etc., *sed in lege Domini voluntas ejus.* Et Psalmum centesimum decimum octavum, qui totus est de divinâ lege, sic exorditur : *Beati immaculati in viâ, qui ambulant in lege Domini.* Et Christus Dominus etiam insignem sermonem in monte habitum ita exorsus est, ut nomen beatitudinis adjungeret actibus virtutum, quibus præcepta et consilia Evangelica implentur, ut cùm dixit, Matth. 5, 3 : *Beati pauperes, beati mites,* etc. Hæc enim si rectè meditemur et observemus, nos facient beatos plenè quidem in futuro seculo, ex parte etiam in præsenti. Nam qui post Agnum currit in hâc vitâ, ejus cuncta sequens vestigia, sequetur etiam in alterâ quòcumque ierit, omnimodâ ejus fruens gloriâ.

Istius ergo lectionis sensus ad nostrum institutum erit, ac si dicat : Nequaquàm pes meus aberravit, lassatus aut dimotus fuit à sequendis vestigiis Dei, iisdemque perpetuò premendis. Imò si alati aliquando visi sunt pedes, nunc mei oculati profectò erunt, neque dormitabunt, aut dormient, cùm videant beatitudinem, quam promisit Deus sequentibus se, et palmam ac bravium quod proposuit gradientibus, imò currentibus et decertantibus in stadio hujus viæ et vitæ. Minimè itaque pedes mei à Deo deflectent, cùm attentos habeant oculos, sed insistent vestigiis ejus, neque tanto proposito exemplo et oblato præmio consistent immobiles. Hinc etiam David in Psalmis precatur : *Perfice gressus meos in semitis tuis, ut non moveantur vestigia mea,* Psal. 16, 5. Quod eleganter S. Hieronymus interpretatur : *Sustenta gressus meos in callibus tuis, et non labentur vestigia mea.* Ubi Hebræum תמד *thamod* significat *sustentare* (quod idem verbum positum est in Exodo, cùm sermo est de sustentatione manuum Moysis); quia maxima perfectio est firmos habere pedes, et sustentatos in viâ Dei; proinde Vulgatus noster, ut puto, dixit : *Perfice gressus meos in semitis tuis.* Quod symbolum placuit Cœlestino II papæ, item Honorio III, et Gregorio X, teste Alphonso Ciacconio, in Vitis pontificum. Ubi observanda est expositio D. Thomæ, qui existimat habitus ab actibus generatos remanere in nobis veluti vestigia, quæ proinde debent confirmari et exerceri actibus ipsis repetitis veluti gressibus impressis, ne aboleantur et penitùs extinguantur; proindeque sensus est : Perfice et sustenta gressus seu actus meos secundùm præcepta tua, ne moveantur, labantur, et deleantur vestigia et habitus, quorum conservatio et perseverantia pendet maximè ab exercitio, nam otio et desidiâ facilè pereunt. « Custodit igitur vias, Dei, qui non sic exorbitat, ut eas «relinquat, sed in eis currendo proficit; et si aliquando « ut infirmus offendit aut titubat, proficit autem mi- « nuendo peccata, donec perveniat ubi sine peccato « sit. » Ita S. Augustinus, tom. 7, lib. de Perfectione justitiæ contra Cœlestium.

Sed quid est quòd Job non dixit, vestigia ejus secuti sunt *pedes mei,* sed *pes meus?* numquid unico tantùm pede sequebatur Dei vestigia? Absit. Sic enim difficillimè ambularet, vel claudicaret in duas partes, sicut quondam Israelitæ. Sed cùm pedes animæ, ut jam diximus, sint ejus affectus, animæ autem duplex sit pars affectiva, altera inferior, quæ carnem, altera superior, quæ mentem vel spiritum attingit, ita duplex est pes vel affectus, alter partis sentientis, alter verò partis rationalis, in quâ liberum est arbitrium; et hic pes sufficiens est ad sequenda Dei vestigia, etsi alter repugnet, vel contradicat; ita enim testatur D. Paulus, dicens, Rom. 7, 22 : *Condelector legi Dei secundùm interiorem hominem; video autem aliam legem in membris meis repugnantem legi mentis meæ, et captivantem me in lege peccati;* et paulò post : *Ego ipse mente servio legi Dei, carne autem legi peccati.* Sed ut ostendat hæc sine culpâ posse contingere, subjicit, Rom. 8, 1 : *Nihil ergo nunc damnationis est iis qui sunt in Christo Jesu, qui non secundùm carnem ambulant.* Ideò ergo S. Jobus unius duntaxat pedis mentionem fecit, quia iste, qui ad mentem spectat, necessarius est et sufficiens ad Christi vestigia sequenda, quamvis vi-

gente hâc carnis repugnantiâ, sequela non erit tam jucunda, nec tam velox, sicut quando ex Dei gratiâ caro subjicitur spiritui, et homo interior et exterior illâ gaudent concordiâ, de quâ Psaltes ait, Psal. 54, 14 : *Tu verò homo unanimis, dux meus, et notus meus, qui simul mecum dulces capiebas cibos, in domo Dei ambulavimus cum consensu.* Fortè hanc concordiam obtinuerat Job ; et ideò solùm dixit : *Vestigia ejus secutus est pes meus,* ut indicaret omnes ejus affectus carnis et spiritûs in unionem redactos, ac si essent unus pes, summo consensu Dei legem esse secutos. Nec inusitatum est in Scripturâ singulari uti pro plurali ad denotandam plurium unionem et concordiam, juxta illud 1 Esdræ, cap. 2, 64 : *Omnis multitudo quasi unus.* Cæterùm constantiam suam in lege Dei magis inculcans subdit :

Vers. 12.—A mandatis labiorum ejus non recessi, et in sinu meo abscondi verba oris ejus (1). Quæ præcedenti versu vocaverat *vestigia* et *viam ejus,* hìc vocat *mandata* atque *verba oris illius,* quæ se custodisse profitetur, et in sinu suo tanquàm rem pretiosam et summè dilectam abscondisse ; et quintuplici phrasi eamdem sententiam exprimit, replicat et inculcat, ut ostendat se observâsse non unum vel alterum Dei mandatum, sed omnia, non remissè, sed plenè et perfectè, non solùm exteriùs, sed interiùs et ex toto corde. Porrò illud : *A mandatis labiorum ejus non recessi,* S. Gregorius, lib. 16 Moral., cap. 27, sumptam dicit similitudinem à servis, qui multo studio intendunt prælatis obtemperare, qui non solùm obaudiunt dominis, dùm aliquid clarâ voce et expressis verbis præcipiunt, imò verò infixis oculis et patulis auribus intendunt, si quid fortè mussitet aut obmurmuret dominus, ut illud statim opere expleant. Audi Gregorium : « Sicut benè obsequentes famuli domino- « rum suorum vultibus semper intenti sunt, ut ea quæ « præceperint festinè audiant, et implere contendant, « sic justorum mentes per intentionem suam omnipo- « tenti Domino assistunt. » Mandata autem intelligit non scripta (Legem enim scriptam Job præcessit), sed insita menti ; sicut S. Jacobus appellat *insitum verbum,* cap. 1, 21. Vult nimirùm dicere, ut Nicetas in Catenâ explicat, in mentis recessibus cùm leges dictas Dei haberet inclusas, quasi cum iis satus, factus conglutinatus esset, sic ipsas illas sese incredibili animi voluptate servâsse divinæque voluntati mente sedatâ, certo proposito atque consilio, nullâ necessitate coactum esse obsecutum. Talis utique fuit David, cùm dixit, Psal. 39, 9 : *Deus meus volui et legem tuam in medio cordis mei ;* et rursùs, Psal. 118, 11 : *In corde meo abscondi eloquia tua, ut non peccem tibi.* Declarat vehemens desiderium erga mandata seu eloquia Dei Deumque ipsum, quem habet, qui habet illa et custodit, aitque, cùm exquirat ipsum in toto corde, nec ullo modo repelli velit ab eo, sive à mandatis et eloquiis illius, et hæc ipsum consequenter se collocâsse intra cordis arcana penetralia, ibique abscondisse, ne cui latroni ullus pateret aditus hæc suffurandi, ac Deum ipsum illi auferendi, persuadendo scilicet peccatum, per quod solum Deus amittitur, et à mandatis ejus repellimur. Itaque ne peccet unquàm, ait se mandata et eloquia divina nunquàm velle tradere oblivioni, sive de memoriâ cordeve deponere. Præterea indicat, sicut ex corde vita exterior procedit, ita vitam animæ esse verbum Dei, quod sanctus Petrus asseruit esse *verbum vitæ,* et S. Jacobus (uti paulò ante dicebamus) cognominavit ἔνφυτον, *insitum,* quod potest salvare animas. Salomon quoque jubet sub personâ Sapientiæ, qui est Deus ipse, ut sermones et eloquia ipsius custodiamus *in medio cordis* nostri, Prov. 4, 21, quia vita sunt invenientibus ea ; suscipi quoque vult et abscondi penès nos, et quasi pecuniam quæri, et sicut thesauros effodi. Faciebat hoc S. Jobus, cùm dicebat : *In sinu meo abscondi verba oris tui.* Sic etiam Deipara Virgo : *Maria conservabat omnia verba Dei, conferens in corde suo,* Luc. 2, 19. Absconsio autem ista innuit cor esse veluti armarium, unde promantur arma contra tentationes ; penu, ex quo petantur alimenta fovendæ ac fulciendæ imbecillitati nostræ ; thesaurum, qui suppeditet opes ad virtutes comparandas ; sedem ac domicilium jam occupatum et plenum eloquiis Dei, Deoque ipso, ita ut nihil admittat alienum à Deo, vel repugnans illius voluntati. Postremò abscondere in sinu cordeve eloquia Dei, est ea velle seriò implere, non simulatè, fictè aut exteriùs tantùm, ne Deus labiis honoretur, cor verò longè sit ab ipso. Ita Lorinus noster in Psal. 118, vers. 11.

Vers. 13 — Ipse enim solus est, et nemo avertere potest cogitationem ejus ; et anima ejus quodcumque voluit hoc fecit. Gravem et prægnantem causam reddit, cur sibi Deus non sit deserendus, licet quibuscumque ab eo afficiatur incommodis. Quod rectè Stunica monet maximè notandum ad vitam nostram instituendam ; nam si, inquit, alius esset Deus, ad quem à Deo deficientes possemus perfugere, esset aliqua tantæ temeritatis excusatio ; sed cùm ipse solus sit, et nemo possit impedire quominùs fiant quæ facere cogitaverat, quamnam quis medicinam incom-

(1) Ex hoc loco, uti ex v. 22 capitis præcedentis, colligendum videtur, Jobum non ignorâsse legem in Sinai editam ; neque enim aliam novimus legem, quam Deus ore tenùs tradiderit, præter Mosaicam ; vel præcepta à Deo Noemo tradita, quibus homicidium et usus sanguinis animalium interdicebantur. Sed hæc Noachidarum præcepta nihil ferunt satis exploratum de hominis erga Deum officio. Ante Moysem ejusmodi officia ratio Dei gratiâ et patriarcharum monitis confirmata moderabatur. Constanter asserimus, Jobum aliquid novisse ex legibus Domini moralibus, quanquàm præceptis Hebræorum ritualibus non obligabatur. Cæterùm cùm hunc librum Judæus auctor scripserit, Jobum loquentem sæpè phrasibus et sententiis Israelitarum inducit.

In sinu meo abscondi verba oris ejus. Prisco more obtinebat, ut pretiosissima quælibet in sinu conderentur. *Munera de sinu impius accipit,* ait Sapiens. In sinu pariter tali vel sortes reponebantur. Sinu utuntur Turcæ perinde ac perâ, committunt enim sinui marsupia, syngraphas, sudariola, etc. Hebræus : *Præceptum labiorum ejus non abjeci de sinu meo.* Verùm Septuaginta Vulgatæ lectionem exhibent : *In sinu meo abscondi verba ejus.* (Calmet.)

modis suis adferat, si Deum fugiat, si viam, vestigia et mandata ejus relinquat, aut ejus gratiam ullo modo exulceret? Duas profert Jobus rationem, ob quas legem Dei observaverit, nec à Deo etiam flagellatus recesserit : Primam, quia ipse solus est Deus, bonorum omnium largitor et auctor, cui omnes eo nomine amorem debent et observantiam ; alteram, quia repugnare illi nemo potest, aut à suscepto consilio voluntatem ejus avertere ; faciet enim quod ipsi collibuerit, etiam contrà steterit rerum universitas. Quâ ratione, capite nono, etiam usus est, dicens : *Si repentè interroget, quis respondebit ei? vel quis dicere potest : Cur ita facis? Deus, cujus iræ nemo resistere potest, et sub quo curvantur qui portant orbem. Quantus ergo sum ego, ut respondeam ei?* Et inferiùs : *Non est qui utrumque valeat arguere, et ponere manum in ambobus.* Ad quæ loca vide quæ diximus.

David etiam de probatione suâ verba faciens, hujus causæ mentionem fecisse videtur, dicens, Psal. 138, 7 : *Quò ibo à spiritu tuo, et quò à facie tuâ fugiam? Si ascendero in cœlum, tu illic es*, etc. Ita Christus à multis discipulis desertus, cùm duodecim Apostolos rogaret, Joan. 6, 68 : *Numquid et vos vultis abire?* rectè nomine omnium *respondit Petrus, Domine, ad quem ibimus?* Nullum enim tutum reliquum est refugium, Deo deserto ; quare ut fugiamus iratum, ad eumdem ipsum misericordem nos oportet confugere, dicentes id quod est in Oseâ, cap. 6, 2 : *Venite et revertamur ad Dominum, quia ipse cepit, et sanabit nos ; percutiet, et curabit nos.* Quam rationem si leves et temerarii homines benè considerarent, fortè desinerent, quando cum malis conflictantur, et Deo contumeliosè maledicere, et sceleratissimos moliri modos, quibus miserias suas sublevarent, in quos certè quadrat quod Christus Saulo dixit, Act., 9, 5 : *Durum est tibi contra stimulum calcitrare.*

Quod autem ait : *Ipse enim solus est, et nemo avertere potest cogitationem ejus*, ad verbum est in Hebræo : *Et ipse in uno ; et quis revocabit eum?* Et potest sic explicari, ac si dicat : Si aliquod ipse decretum fecerit de aliquo vel honestando, vel affligendo, quis illud movebit? Quam sententiam Septuaginta sic reddiderunt : *Si autem et ipse sic decrevit, quis est qui contradicat ei? Ipse enim voluit, et fecit.* Hanc etiam sententiam posuit Isaias, cap. 14, 27 : *Dominus exercituum decrevit ; et quis poterit infirmare? Et manus ejus extenta ; et quis avertet eam?* Hinc etiam in Genesi, cùm Joseph de cursu rerum suarum loquitur, sic agit cum fratribus, Gen. 50, 19 : *Nolite timere, num Dei possumus resistere voluntati?* In Hebræo est : *Num Dei loco ego sum?* Aquila et Symmachus vertunt : *Numquid enim pro Deo ego?* hoc est, non sunt res mihi meæ meâ voluntate agendæ, non sum norma et amussis mihi ; subsum alterius voluntati. Deus solus est, qui se omniaque regit suo arbitrio. Unde Clemens Alexandrinus in Protreptico de divinâ potentiâ disserens : « Ipsius, inquit, Dei sola « voluntas est mundi productio ; solus enim Deus fe- « cit, quoniam ipse quoque solus est reverà Deus ; « sola voluntas operatur, et ejus solum velle factum « esse consequitur. » Eodem modo S. Chrysostomus, orat. 2 de incomprehensibili adversùs Anomœos, de eodem mundi opificio et angelorum procreatione agens : « Satis, inquit, illi fuit ad omnia velle ; atque « uti nobis voluntas nullum affert laborem, ita nec illi « tot tantasque procreâsse virtutes. Hoc propheta de- « clarans, aiebat, Psal. 133, 6 : *Omnia quæcumque « voluit fecit in cœlo et in terrâ.* Vides ut non ad ea « solùm quæ in terrâ sunt, sed eas quoque quæ sunt « in cœlo virtutes condendas, illius voluntas sola suffe- « cit? » Etenim (ut ait Theodoretus, serm. 4 contra Græcos (« quod cæteris artificibus est materia et in- « strumenta, nec non tempus, et labor, et scientia, et « diligentia ; hoc universorum Deo voluntas est. »

Porrò pulchrè ad hunc locum S. Gregorius lib. 16 Moralium, cap. 16, expendit, quomodò hic soli Deo tribuatur esse dicens : « Numquid namque non sunt « angeli et homines, cœlum et terra, aer et maria, « cuncta volatilia, quadrupedia, atque repentia? et certè « scriptum est, Gen. 2 : *Creavit, ut essent omnia.* Cùm « ergo in rerum naturâ tam multa sint, cur beati viri « voce nunc dicitur : *Ipse enim solus est?* Sed aliud « est esse, aliud mutabiliter, atque aliud immutabiliter « esse ; sunt enim hæc omnia, sed principaliter non « sunt, quia in semetipsis minimè subsistunt, et nisi « gubernantis manu teneantur, esse nequaquàm pos- « sunt, » etc.

Cæterùm hic nota, solum Deum absolutè dici *esse*, et *qui est*, Græcè ὁ ὤν, ut Septuaginta vertunt. Primò, quatenùs est fons et causa totius esse, cùm omne esse et omne ens ab ipso sit, et assiduè ab ipso sicut lumen à sole dependeat.

Secundò, quia non habet aliquod esse limitatum, neque est hoc vel illud, sicut angelus vel homo, sed universè est, totum esse in se complectens, et ab æterno anticipans, cùm tota essendi plenitudo, totaque entis latitudo et amplitudo in ipso plenissimè et eminentissimè contineatur.

Tertiò, quia sempiternè est, suo esse suàque vitâ totam implens, adæquans, in se complectens et ambiens æternitatem.

Quartò, quia immensè est, totam implens spatiorum imaginabilium immensitatem.

Quintò, quia immutabiliter est, omnia sua ita simul habens et firmiter possidens, ut nihil unquàm possit amittere, cùm omnia habeat per suam immutabilem essentiam cui nulla potest fieri accessio, nulla decessio. Plura de his vide apud S. Dionysium lib. de divinis Nominibus, cap. 5, et ibidem nostras annotationes, D. Thomam in primâ parte quæst. 13, art. 11, et Lessium, lib. 1 de Perfectionibus divinis, cap. 1, et fusissimè Pererium nostrum in cap. 3, Exodi, disputatione 12 et 13.

Vers. 14. — Cum expleverit in me voluntatem suam, et alia multa similia præstò sunt ei. Id est, postquàm Deus in calamitate meâ quidquid statuit egerit, iterùm absque culpâ multas clades persimiles, quas in promptu habet, mihi potest inferre. Hinc si

ex illius manu, quod fieri non potest, aliquod telum extorqueri contingeret, quid homuncio inde commoditatis haberet, cùm Deo, postquàm in puniendo aut exercendo suam exhausisse pharetram videatur, præstò sint alia tela quàm plurima, quæ pro suâ voluntate ad hominum sive punitionem sive probationem intorqueat? Constat enim Deum pro suâ omnipotentiâ universalique rerum dominio talem esse, qui possit rebus creatis uti pro libitu, ac proinde sine ullâ injustitiâ valere quemlibet hominem affligere quantumvis innocentem; ex quo efficitur ipsum summoperè timendum colendumque esse, ejusdemque legem non sine insigni audaciæ vecordiæque notâ violari. Si enim innocentem sic plectit, quid pœnæ impius non feret? juxta illud Christi, dùm ad crucifigendum duceretur, dicentis, Matth. 23, 31 : *Quia si in viridi ligno hæc faciunt, in arido quid fiet?* Causas autem, cur etiam innocuus à Deo affligatur, paulò ante ad vers. 7, attulimus; quas ibidem vide.

Cæterùm versus hic in Græco et Hebræo nonnihil aliter effertur; in Græco quidem Septuaginta sic transferunt : *Propterea super ipsum trepidavi, et commonitus sollicitus fui de eo.* Aliàs : *Super illo sollicitus fui.* Quod Græcus Scholiastes in Sixtinâ editione citatus sic exponit, q. d. : *Considerans quomodò se habeant res meæ, exterritus et conturbatus sum nesciens causam plagæ.* S. Augustinus vertit : *Apud eum festinavi.* Hebræus verò textus habet : *Nam perficiet statutum meum; et talia multa sunt cum eo.* Hoc est, quidquid statuerit de me, id perficiet et complebit nemine impediente; et talia multa sunt penès eum, quæ facere solet absolutâ suâ potentiâ et auctoritate. Quamvis autem duplex et ambigua sit sententia, loci tamen circumstantia ostendit nobis quis sit sensus; Jobum nimirùm intellexisse, fore ut Deus quæ de ipso constituerit perficiat. Quò quidem significat nos in terris minimè regi fortunâ aut casu, cùm Deus quid nobis futurum sit constituat; quando enim nos in mundo collocavit, nequaquàm nos temerè exposuit, aut cuipiam fortunæ commisit, ut fortuitò ambularemus, sed de vitâ et morte nostrâ id quod futurum est constituit. Cognoscamus igitur nos ita esse sub ductu Dei nostri, ut, Christo teste, non possit pilus capitis nostri cadere in terram nisi eo ita volente ac permittente; si enim ejus providentia se usque ad passeres et vermiculos terræ protendit, quantò plus erga nos, quos longè pluris facit, utpote quos ad suam imaginem et similitudinem creavit ac formavit? En quod nobis hic notandum est diligenter, scilicet unumquemque nostrùm habere statutum seu decretum, hoc est, Deum, cùm nos in hoc mundo collocavit, ab initio constituisse quid velit nobis fieri, eumque gressus nostros ita regere, ut tam vita quàm mors nostra sit in manibus ejus posita, nosque frustra sine ipso hoc vel illud aggressuros esse ex nobis. Nam cùm debeamus progredi, retrogrediemur, nisi Deus nos ducat.

Discamus igitur non ita obstupescere, et attoniti esse, cùm res in mundo turbatas videbimus, quasi Deus abesset, aut de nobis non cogitaret; prospexit enim et prospiciet omnibus, quia nihil in totâ rerum naturâ totoque universo fieri potest, quod ipse antea in luce infinitâ sapientiæ suæ exactissimè non consideraverit, et quasi deliberârit, an conveniat illud velle ut fiat, aut saltem velle permittere, seu non impedire. Quæ consideratio, et (ut sic dicam) deliberatio antecedit omne decretum tam permissivum quàm effectivum circa singula. Omnium enim eventuum causæ è manu ipsius ita religatæ tenentur, ut sine illius nutu nulla possit in ullum actum emicare. Unde nihil sine illius providentiâ fieri potest. Licet autem propter peccatum et arbitrii libertatem multam in rebus præsertim humanis videatur permittere ἀταξίαν, nihil tamen permittit nisi summâ ratione et quasi præviâ deliberatione. Deinde quidquid modò inordinatum videtur, ipse postea ad exactissimam justitiæ æqualitatem et pulcherrimum ordinem revocabit. En igitur quomodò nosmetipsos in providentiâ Dei consolari oporteat, quæ naturam rationalem congruentissimis mediis, externis et internis, legibus et exemplis, illustrationibus et affectionibus, minis et promissis, beneficiis et flagellis ad proprium finem dirigit. Et quamvis diabolo permittat aliquam tentandi et vexandi potestatem ad nostrum exercitium et majus meritum, ita tamen illum cohibet, ut parùm possit, si velimus illi resistere, et in re nullâ consentire. Ita enim Deus nos in suâ curâ et tutelâ habet, ut diabolus quidquid moliatur, non possit quæ molitur perficere, cùm immineat illi providentia illa cœlestis. Unde sequitur, nequaquàm diabolum, sed solum Deum cum Jobo nobis timendum ac reverendum esse. Unde subdit :

Vers. 15. — Et idcirco a facie ejus turbatus sum, et considerans eum timore sollicitor. Propter rationes, inquit, allatas, tantæ majestatis magnitudine percellor, quam dùm contemplor, timore concutior. Ita Joannes à Jesu Maria, qui benè notat hic non agi de conscientiæ sibi malè consciæ metu, sed de divinæ majestatis timore, quo et innoxii tanguntur tantò certè castiùs, quantò à culpâ longinquiùs. De bono hujus timoris Domini eleganter Tertullianus, lib. de Præscriptionibus adversùs hæreticos, cap. 43, in hunc modum ait : « Ubi Deus, ibi metus in Deum, qui est « initium sapientiæ. Ubi metus in Deum, ibi gravitas « honesta, et diligentia attonita, et cura sollicita, et « adlectio explorata, et communicatio deliberata, et « promotio emerita, et subjectio religiosa, et apparitio devota, et processio modesta, et Ecclesia unita, « et Dei omnia; » et lib. de Pœnitentiâ, cap. 6 : « Dominum simul cognoveris, timeas; simul inspexeris, reverearis. » Vide quæ ad cap. 1, vers. 1, de timore Dei ejusdemque Græcâ etymologiâ notavimus. Sic etiam infra cap. 28, vers. 28 : *Ecce timor Domini ipsa est sapientia;* pro timore in Græco est θεοσέβειαν, hoc est, *Dei cultus,* et reverentis animi religio; et iterùm primo capite : *Numquid Job frustra timet Deum?* in Græco est *colit;* quasi divinitùs prodita cœli oracula denuntiare omnibus velle videantur, nullam esse Dei venerationem sine casto et pio metu, et ab iis qui Deum non timent, neque ritè et propriè eumdem coli. Ad

extremum inde etiam factum est, ut in arcanis litteris inter nomina Dei numeretur *timor*, et pro eodem ipso Deo ponatur. Quomodò patriarcha Jacob loqui solebat, ut in Genesi, cap. 31, 42 : *Nisi timor Isaac adfuisset mihi*, hoc est, *Deus*, quem timuit Isaac, ait Vatablus. Et in fine capitis dicitur jurâsse per *timorem patris sui*, etc.

Verùm ut abeamus à vocabulo, et rem ipsam consideremus, exigitur à nobis meritò sanè timor Domini, genitor opifexque reverentiæ, quam debemus rerum principi Deo et augusto parenti ob infinitam majestatem, justitiam terrentem orbem, insuperabilem potentiam et supremum in omnia dominatum. Quod Salvianus pietate singulari de se loquens, expressit lib. 1 de Gubernatione, cùm ait : « Tanta est majestatis « sacræ et tam tremenda reverentia, ut non solùm ea « quæ ab illis contra religionem dicuntur horrere, sed « etiam quæ pro religione nos ipsi dicimus, cum grandi « metu ac disciplinâ dicere debeamus. » Sed magnificentiùs Jeremias et majori velut tubâ, cap. 10, 7 : *Quis te non timebit, ô rex gentium ? tuum est enim decus*. Regem vocat absolutè, cui nimirùm qui dicuntur inter homines reges regum et monarchæ, ut de grege minuti famulantur. Illa enim verba quæ sequuntur, *tuum est decus*, id significant. Decus illud et regni decor est majestatis summæ nomen, est regalis auctoritas, monarchium imperium, dominatus augustus, cui se parem nemo nisi vecors et insanus putet. Hanc absolutam in omnes potentiam, hoc inexplicabile robur, brachium illud extentum, et tanti regis longam manum, sceptrum adamantinum, opes superbas, vocem fulminantis Dei, et cùm voluerit, imos, summos, pro arbitrio suo proterentis, justam causam esse putavit Jobus tanti imperatoris venerandi et timendi; unde subdit :

Vers. 16.—Deus mollivit cor meum et omnipotens conturbavit me. Id est, Deus animum meum ærumnis et timore suo penitùs subegit et liquefecit, ductâ metaphorâ à ferro, quod in fornace emollitur ad omnem quam faber voluerit formam suscipiendam. Sic videlicet cor hominis prosperitati assuetum, dùm tentationis ac tribulationis igne succenditur, mitescit, lenitur, mollitur. Et quidem cùm Jobus Deum semper timuisset, peculiare quidpiam observâsse videtur, quod ad cor emolliendum pertineret; quod fortasse significavit per adjuncta verba : *Omnipotens conturbavit me*. Nam et qui piè timet, sed absque malorum tolerantiâ consistit, statim ut à Deo per immissas calamitates tangitur ac perturbatur, de illâ integrâ tutâque cordis affectione multùm remittit; quæ certè remissio satis aptè mollitio appelletur. Ubi notatu dignum est Jobum ejusmodi terrorem et pavorem concepisse, propterea quòd Deus ipsius cor molliverat, eumque et quidem persequendo perterruerat. Eò enim Jobus significat, se, quamvis semper Deum timuerit, afflictionibus tamen peculiariter emollitum esse, et singulari prorsùs timore subactum. Unde intelligimus nobis plusquàm necessarium esse affligi; aliàs enim instar equorum ferocium petulantes essemus; et quid sit Deo obedire ipsive subjici nesciremus. Cæterùm postquàm timorem illum conceperimus, etiam exemplo Jobi recreabimur, scientes Deum nolle nos à se alienare, sed potiùs velle allicere.

Notandum autem hic mysterio non vacare, quòd Job ipsam emollitionem primo loco posuerit, et postea conturbationem, cùm tamen hæc reipsâ præcesserit. Est enim quod theologi dicunt, conturbationem posteriorem esse in intentione, etsi prior sit in executione, contra verò emollitionem, quæ posterior quidem est in executione, priorem esse in intentione Dei.

Pulchrè ad hunc locum S. Gregorius, lib. 16 Moralium, cap. 18 : « Ex divino, inquit, munere cor justi « molliri dicitur, quia superni judicii timore penetra- « tur. Non autem secura, sed perturbata sunt corda « bonorum, quia dùm futuri examinis pondus consi- « derant, quietem hic habere non appetunt, securita- « tem suam districtionis intimæ consideratione pertur- « bant; qui tamen inter ipsa timoris supplicia sæpè « animum revocant ad dona, et ut semetipsos consola- « tione refoveant, inter hoc quod metuunt reducunt « oculum ad dona quæ acceperunt, ut spes sublevet, « quem timor premit. » Unde et sequitur :

Vers. 17. — Non enim perii propter imminentes tenebras, nec faciem meam operuit caligo. Id est, nondùm prorsùs despero de salute, nam licet gemam et querar propter incumbentes mihi tenebras tribulationum, necdùm tamen plena caligo faciem meam operuit, neque destitutus sum usu rationis aut lumine seu naturali seu supernaturali; sed ope ac gratiâ Dei erectus maneo fide, et spe, et charitate constanti in Deum. Vir fortis scilicet neque audax, neque timidus est, sed ubi expedit erigit animum, et audet; vel mutato consilio, ut sapientem plerùmque decet, pericula timet, quæ adoriri temeritas foret. Ergo audacia et timor vitio vertuntur, si consilium desit, laudi tribuuntur, si adsit, Jobus igitur se religioso consilio timore Dei affici fassus est; ne verò quis animo constanti notam inureret, subdit se non periisse per blasphemiam aut desperationem, vel concidisse aut exanimatum esse propter tenebras, hoc est, calamitates imminentes seu præsentes, neque in signum degeneris animi faciem velâsse. Unde Joannes à Jesu Maria infert, magnanimitatem Jobi, et in passionibus regendis artem miram hoc loco nobis proponi, meritòque commendari.

CAPUT XXIV.

1. Ab Omnipotente non sunt abscondita tempora; qui autem noverunt eum, ignorant dies illius.

CHAPITRE XXIV.

1. *Car, puisque* les temps *où Dieu récompensera la patience des justes, et où il punira les crimes des méchants*, ne sont point cachés au Tout-Puissant, *pourquoi faut-il que* ceux qui le connaissent, *qui l'aiment et qui le servent*, ignorent ses jours, *où il rendra à chacun selon ses œuvres ?*

2. Alii terminos transtulerunt, diripuerunt greges, et paverunt eos.

3. Asinum pupillorum abegerunt, et abstulerunt pro pignore bovem viduæ.

4. Subverterunt pauperum viam, et oppresserunt pariter mansuetos terræ.

5. Alii quasi onagri in deserto egrediuntur ad opus suum; vigilantes ad prædam, præparant panem liberis.

6. Agrum non suum demetunt; et vineam ejus, quem vi oppresserint, vindemiant.

7. Nudos dimittunt homines, indumenta tollentes, quibus non est operimentum in frigore;

8. Quos imbres montium rigant; et non habentes velamen, amplexantur lapides.

9. Vim fecerunt deprædantes pupillos, et vulgum pauperem spoliaverunt.

10. Nudis et incedentibus absque vestitu, et esurientibus tulerunt spicas.

11. Inter acervos eorum meridiati sunt, qui calcatis torcularibus sitiunt.

12. De civitatibus fecerunt viros gemere, et anima vulneratorum clamavit, et Deus multùm abire non patitur.

13. Ipsi fuerunt rebelles lumini, nescierunt vias ejus, nec reversi sunt per semitas ejus.

14. Mane primo consurgit homicida, interficit egenum et pauperem; per noctem verò erit quasi fur.

15. Oculus adulteri observat caliginem, dicens: Non me videbit oculus; et operiet vultum suum.

16. Perfodit in tenebris domos, sicut in die condixerant sibi, et ignoraverunt lucem.

17. Si subitò apparuerit aurora, arbitrantur umbram mortis; et sic in tenebris quasi in luce ambulant.

18. Levis est super faciem aquæ; maledicta sit pars ejus in terrâ, nec ambulet per viam vinearum.

19. Ad nimium calorem transeat ab aquis nivium, et usque ad inferos peccatum illius.

20. Obliviscatur ejus misericordia; dulcedo illius vermes: non sit in recordatione, sed conteratur quasi lignum infructuosum.

21. Pavit enim sterilem, quæ non parit, et viduæ benè non fecit.

22. Detraxit fortes in fortitudine suâ; et cùm steterit, non credet vitæ suæ.

23. Dedit ei Deus locum pœnitentiæ, et ille

Rien ne serait plus propre qu'une telle connaissance à soutenir les justes dans les maux qu'ils souffrent sans l'avoir mérité, et à les consoler des crimes qu'ils voient commettre aux méchants avec une impunité dont on ne peut disconvenir.

2. *En effet*, les uns passent au-delà des limites de leurs terres, *s'emparent de celles des autres*, ravissent leurs troupeaux, et les mènent dans leurs pâturages, *comme s'ils en étaient les maîtres.*

3. Ils saisissent l'âne des pupilles, et ils emmènent pour gage le bœuf de la veuve, *qui faisait toute sa subsistance.*

4. Ils renversent la voie des pauvres, *ils les contraignent de prendre des routes détournées pour éviter de tomber entre leurs mains*, et ils oppriment tous ceux qui sont doux *et humbles* sur la terre, *ils les obligent de se cacher, pour se dérober à leur fureur.*

5. D'autres *sont dans le monde*, comme des ânes sauvages dans le désert; ils vont *au butin comme* à leur ouvrage; ils cherchent leur proie dès le matin, pour donner de quoi vivre à leurs enfants.

6. Ils moissonnent le champ qui n'est point à eux, et ils vendangent la vigne de celui qu'ils ont opprimé par violence.

7. Ils renvoient les hommes tout nus, *après les avoir dépouillés;* et ils ôtent les habits à ceux *mêmes* qui n'ont pas de quoi se couvrir pendant le froid;

8. Qui, *demeurant ainsi exposés aux injures de l'air*, sont percés par les pluies *qui tombent du haut* des montagnes, *sous lesquelles ils sont obligés de se retirer;* et qui, se trouvant sans vêtements, embrassent les pierres *pour couvrir leur nudité.*

9. Ils ravissent le bien des pupilles par force, et ils dépouillent le pauvre peuple.

10. Ils arrachent jusqu'à quelque peu d'épis à ceux qui sont nus, qui vont sans habits, et qui meurent de faim.

11. Ils se reposent sur le midi au milieu des tas de *fruits qu'ils ont enlevés* à ceux qui, après avoir foulé le vin dans leurs pressoirs, sont *néanmoins* dans la soif, *étant privés du fruit de leurs travaux.*

12. Ils font soupirer les hommes dans les villes *par leur tyrannie; et* les âmes blessées *par leurs violences* poussent leurs cris *au ciel.* Et *cependant* Dieu ne laisse-*t-il* point ces désordres impunis? *Perd-il d'abord ces méchants? Non, sans doute.*

13. Ils ont été rebelles à la lumière; ils n'ont point connu les voies de Dieu; et *après s'en être écartés par malice*, ils ne sont point revenus *par la pénitence* dans ses sentiers. *Néanmoins Dieu les souffre jusqu'à la fin de leur vie.*

14. Le meurtrier se lève dès le matin; il tue le faible et le pauvre *pendant le jour;* et durant la nuit, il dérobe comme un larron.

15. L'œil de l'adultère épie l'obscurité *de la nuit;* il dit: Personne ne me verra; et il couvre son visage, *pour n'être pas connu.*

16. Il perce les maisons dans les ténèbres, *pour aller trouver le complice de ses crimes* à l'heure qu'ils s'étaient donnée pendant le jour, et ils n'ont point connu *ni aimé* la lumière.

17. Si l'aurore paraît tout d'un coup, ils croient que c'est l'ombre de la mort, *tant ils ont peur d'être découverts et surpris; ainsi ils se retirent avant qu'elle paraisse*, et ils marchent dans les ténèbres, comme *les autres* dans la lumière.

18. *La crainte qu'a cet adultère d'être entendu en marchant, fait qu'*il est plus léger que la surface de l'eau. *Mais* qu'il soit maudit sur la terre; qu'il ne marche point par le chemin de la vigne; *qu'il soit obligé de suivre des routes détournées, pour se dérober à la fureur des hommes qu'il a outragés.*

19. *Que sa vie ne soit qu'un cercle de maux;* qu'il passe des eaux *froides* de la neige à une chaleur excessive; et *enfin que les peines dues à* son péché le conduisent jusqu'au tombeau.

20. Que la miséricorde *divine* le mette *alors* en oubli; que les vers soient sa douceur *et* ses délices, *ou plutôt qu'il devienne lui-même leur plus agréable nourriture;* qu'on ne se souvienne point de lui *sur la terre;* mais qu'il soit arraché comme un arbre qui ne porte point de fruit.

21. Car il a nourri celle qui était stérile, et qui n'enfantait point *à cause de ses impudicités;* et *dans le temps même qu'il employait des sommes excessives à entretenir ces femmes perdues*, il n'a point fait de bien à la veuve *affligée.*

22. Il a fait tomber les *plus* forts par la grandeur de sa puissance; et, *pour le punir* lorsqu'il sera le plus ferme, il ne s'assurera point de sa vie.

23. *Car* Dieu lui a donné du temps pour faire pénitence, et il en a abusé pour devenir *encore plus* superbe: aussi les yeux de Dieu sont sur ses voies, *il connaît toutes ses*

abutitur eo in superbiam : oculi autem ejus sunt in viis illius.

24. Elevati sunt ad modicum, et non subsistent, et humiliabuntur sicut omnia, et auferentur, et sicut summitates spicarum conterentur.

25. Quòd si non est ita, quis me potest arguere esse mentitum, et ponere ante Deum verba mea?

démarches, et il perdra dans peu cet impie et tous ceux qui l'imitent.

24. Ils s'élèvent pour un moment, *ces impies;* et après cela ils ne subsistent plus; ils seront humiliés *et arriveront à leur fin* comme toutes *les autres* choses; *alors* ils seront emportés et retranchés *des premiers*, comme le haut des épis, *qu'on coupe d'abord pour en avoir le grain. Jusques là ils paraîtront dans une entière prospérité.*

25. Que si cela n'est pas ainsi, *qu'on me le fasse voir : mais* qui pourra me convaincre de mensonge *dans ce que je dis*, et accuser mes paroles devant Dieu, *comme étant contraires à sa vérité, à sa justice, et à la conduite admirable de sa divine providence?*

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Ab Omnipotente non sunt abscondita tempora; qui autem noverunt eum, ignorant dies illius. Job diluit objectum sibi ab Eliphazo crimen negatæ providentiæ divinæ, dùm capite vigesimo secundo ait : *Et dicis : Quid enim novit Deus? et quasi per caliginem indicat*, etc. Quod hic validè elidit, profitens Deum universa tempora exactè nosse tam propriè quàm metonymicè sumpta. Ita Lessius, lib. 4, de Perfectionibus divinis annotavit. Siquidem ipse est auctor omnis temporis ac durationis, et conditor ac dispensator conservatorque eorum quæ in tempore existunt, carens initio durationis cùm nunquàm inceperit, et omne tempus anticipet, occupet, ambiatque. Hinc vocatur *antiquus dierum* apud Danielem, cap. 7, quoniam (ut S. Dionysius de divinis Nominibus, cap. 10, exponit) « ipse est omnium ævum et tempus, « ante dies, ante ævum, ante tempus. » Quod intellige de omni tempore etiam comprehensibili à creaturâ. Parùm enim esset ipsum fuisse ante tempus reale quod nondùm sex annorum millia complevit, cùm etiam angeli plurimis seculis, jus Patrum quorumdam sententiam, ante illud tempus fuerint, Deumque laudaverint; sed fuit etiam ante omne tempus imaginabile, quantumvis illud longum concipiatur. Accipe ante mundum conditum tot secula quot sunt arenæ in littore maris, Deus jam erat; accipe totidem myriades seculorum, Deus antea erat; hunc immensum seculorum numerum in se multiplica, adhuc Deus infinitis seculis est antiquior. Dicitur autem omnium ævum et tempus, quia omne ævum ex ipsius duratione pendet, et omne tempus ex ipso fluit, qui ævo et tempori suum esse tribuit et continuat. Unde, cap. 5, idem Dionysius ait : « Ipse est ævum ævorum, existens « ante omne ævum, et paulò ante : « Ipse est princi- « pium et mensura ævorum, et temporum entitas, et « entium ævum. » Quæ omnia causaliter intelligenda; idque, ut S. Dionysius monet, *ut Deum decet*, prout fusiùs annotavimus in S. Dionysii cap. 10 de Nominibus divinis. Quod ergo Jobus ait : *Ab Omnipotente non sunt abscondita tempora*, perinde est ac si diceret : Non est cur mihi divinæ providentiæ reprehensionem impingatis, quasi censeam ego res nostras à Deo minimè curari. Profectò mihi exploratum est, nihil ex iis quæ quovis tempore aguntur Deum latere posse, qui tempora omnia præterita, præsentia et futura perspicacissimè intuetur.

Qui autem noverunt eum ignorant dies illius. Id est, amici ejus fideles, et ei addicti homines, qui ipsum per fidem cognoverunt, non tam familiarem cum eo habent consuetudinem, ut omnia ejus consilia in rebus humanis administrandis intelligant; plurima enim ignorant quæ abscondita sunt apud Deum, et signata in thesauris ejus; ignorant *dies illius*, hoc est, æternitatem ejus, quæ etiam piis incomprehensibilis existit. Ita S. Gregorius. Vel potiùs *dies* posuit pro operibus et consiliis, quæ per dies exequitur Deus, ut ea imprimis perstringat consilia, quæ init in rebus humanis moderandis, quæ diebus distinguuntur. Sicut Christus etiam de universali judicio loquens ait, Matth. 24 : *De die autem illo et horâ nemo scit, nisi solus Pater*. Nam certè ea consilia quæ suscipit Deus in hoc mundo regendo non ita facilè explicari possunt, ut putabat Eliphaz; sunt enim difficillima, et quæ viros sanctos in magnam rapiunt admirationem. Quapropter S. Paulus exclamàt, Rom. 11, 33 : *O altitudo divitiarum sapientiæ et scientiæ Dei, quàm incomprehensibilia sunt judicia ejus, et investigabiles viæ ejus! Quis enim cognovit sensum Domini? aut quis consiliarius ejus fuit?* Scopus igitur Jobi est hoc loco ostendere Deum ad tempus sua judicia occultare, nec primo quoque tempore vindictam suam in improbos exequi, nec bonos liberare, sed permittere ut multi injurias patiantur. Si autem volumus causam inquirere cur ita agat, confusi erimus. Conlucendum itaque, judicia Dei arcana esse et admirabilia, omnemque adeò ingenii humani captum superare, ita ut, si velimus ipsa penitùs scrutari, deficiant in mediâ viâ ingenia nostra; sed nobis adoranda esse arcana Dei, quæ nobis sunt incognita, eumque justum esse confitendum, quamvis id quod agit mirum nobis et in speciem absurdum videatur.

Cæterùm hæc in Hebræo et Græco textu obscuriùs per interrogationem efferuntur : *Quare ab Omnipotente non sunt abscondita tempora? et cognoscentes eum non vident dies ejus?* Quod Septuaginta transferunt : *Quare autem Dominum latuerunt horæ, et impii terminum transgressi sunt?* Quidam Codices, ut et Complutensis, habent, *non latuerunt*. Quod et S. Augustinus ita transtulit : *Quare Dominum non latuerunt horæ? quamobrem finem transgressi sunt?* Quæ interrogatio videtur implicitè Deo temporum cognitionem derogare, cujus omninò contrarium Job hic intendit. Tempora enim non sunt abscondita omnipotenti Deo, sed sunt abscondita hominibus ab eo, quemadmodùm Vulgata clariùs expressit. Enumerat deinde Job scelera multa, quæ homines iniqui impunè in hâc vitâ committunt, ut amici considerent non semper homines flagitiosos in hoc seculo puniri.

Vers. 2. — Alii terminos transtulerunt, diripuerunt greges, et paverunt eos (1). Graphicè describit impiorum præsertim tyrannorum scelera truculenta, quibus infirmum hominum genus injustè opprimunt. Transferre autem terminos nihil est aliud quàm in alienos fundos et possessiones irrumpere, quæ plerùmque terminali lapide aut alio certo et familiari signo distinguuntur. Quod cùm astuti et avari homines sæpè faciant, faciunt tamen tyranni multò frequentiùs, qui quidquid sibi usui futurum esse putant, id ad se pertinere affirmant, et quà jure, quà injuriâ, quod suum esse dicunt (sic pervertunt omnia) suum esse faciunt; neque quiescendum putant, donec aliorum dispendio suas augeant opes, et terminos amplificent. Ita Sanctius noster, qui pulchrè observat hoc apud omnes gentes grave putatum esse scelus, neque solùm justitiam, sed etiam religionem eâ terminorum translatione violari. Quâ de re gravissimas leges statuêre gentiles, quæ hos terminorum direptores non violatæ solùm justitiæ, sed religionis proditæ reos esse declarant, et quasi execrandos atque sacrilegos ab omnibus impunè mactari permittunt.

De horum terminorum religione, et quibus cæremoniis et sacris collocari soliti sint, vide apud Gyraldum de Diis gentium, syntagmate 1, de Termino sacrisque terminalibus, ubi etiam dicit quo supplicio tantum scelus expiari debeat. Dionysius Halicarnasseus lib. 1 : « Jussit, inquit, Numa unumquemque « fines suos circumscribere, sacrosque finibus lapides « apponere; lapides ipsos sacravit Jovi Terminali; « statuitque eis sacra quotannis omnes die statâ ac « constitutâ facere super locum ipsum congregatos, etc. « Quos lapides si quis occulisset, vel transtulisset, « sacrum (id est, execrandum) esse Dei lege statuit, « ita ut volenti eum occidere tanquàm sacrilegum et « securitas adesset, et pollutionis expiatio. » Addit Festus : « Numa Pompilius statuit, eum qui terminum « exarâsset, et ipsum et bovem sacros esse, » id est, ferro devotos. In Scripturâ verò sacrâ de terminorum custodiâ graves sunt constitutæ leges; ex quo intelligitur quàm sit execrabile illud furti aut violentiæ genus. Sic in Deuteronomio legimus, cap. 19, 14 : *Non assumes et transferes terminos proximi tui, quos fixerunt priores in possessione tuâ.* Similiter in Proverbiis habetur, cap. 23, 11 : *Ne attingas parvulorum terminos, et agrum pupillorum ne introeas.* In quem locum consule nostrum Salazar, nec non ad cap. 22, vers. 28, ubi multa de terminis præclarè ac doctè disserit. Quod autem subdit : *Diripuerunt greges, et paverunt eos*, aliud genus iniquitatis ac rapinæ commemorat. Sicut enim sustulerunt terminales lapides, ut suos terminos amplificarent sic etiam eâdem impudentiâ aliorum greges prædati sunt, neque puduit illos coràm aliis pascere, qui noverant furto esse sublatos.

(1) Gregorius mysticè hæreticos intelligit. Pro *transtulerunt*, Hebraicè est *attingent*, seu *attigerunt*, videlicet quia nefas sit, et vel attingere terminos antiquos, utpote rem sacram. Et commendat illa lectio etiam magis hunc mysticum sensum, de Patrum dogmatibus non mutandis. Qui enim audent vel in minimo convellere terminos illos antiquos, mox consequitur ut variè diripiant gregem Dominicum, et in eum grassentur, quidvis pro suo capite statuentes. (Estius.)

Vers. 3. — Asinum pupillorum abegerunt, et abstulerunt pro pignore bovem viduæ. Septuaginta pro asino, ὑποζύγιον, *subjugale*, transtulerunt, uti passim alibi faciunt, ubi nomen asini occurrit, ut Gen. 23, 5 et 36, 24; item Exod. 20, 10, et Deut. 5, 14; rursùm Exod. 34, 20, πρωτότοκον ὑποζύγιου, ubi D. Hieronymus *primogenitum asini*, S. Augustinus *primitivum subjugalis* transtulit. Hinc intelliges quid sit Matthæi 21, 5 : *pullum filium* non jumenti, sed *asinæ*, et quidem *subjugis asinæ*. Recenset autem hìc duo alia inclementis animi argumenta maxima, scilicet pupillorum ac viduarum oppressionem, quæ inter ea, quæ in cœlum clamare dicuntur, crimina numerantur. Immanis quippe crudelitatis est, genus illud hominum invadere, quod infirmum est, et hominum misericordiæ commendatum, quod vel ipso nomine animos emollit incitatos, et appetentes vindictæ ad lenitatem clementiamque traducit. Alterum est quod crimen illud auget, quia pro pignore abigunt asinum et bovem, quorum usus pupillis et viduis est valdè necessarius; quia illorum fortasse operâ suam tenuitatem sustentat. Constat quidem licitum esse pignus accipere, et in omni Reipub. formâ id permitti; nihilominùs notandum, quòd cùm Deus permisit populo suo, ut qui pecuniam mutuo darent, pignus acciperent, id eâ conditione permiserit, ut cum pauperibus non præter modum iniquiùs ageretur utque substantia eorum non raperetur; quale erat quod superiùs diximus accipere lectum pauperis, ita ut cogatur super stramen cubare; cui non absimile est, pupilli asinum et viduæ bovem aut vaccam abducere.

Ecce crudelitatem, quæ ut ab hominibus non puniatur, nihilominùs ad Deum pervenit, apud quem perscribitur, donec ii quos nulla proximorum commiseratio tenet, sentiant judicium erga se sine misericordiâ ullâ exerceri : quinimò nullam pauperibus vindictam postulantibus rependet tamen, ut per Moysen pronuntiat latera ejus qui friget clamatura, quamvis os clausam habeat, et omnia perferat. Miseriam igitur pauperis ad ejus qui ita crudelis fuit condemnationem respicit Dominus. Non ergo sine causâ nominatim inter crudelitates, quæ ipsius tempore committebantur, Job has recenset, quòd divites pignora à viduis et orphanis acciperent et quidem pignora quæ ipsis ad eorum alimentum necessaria erant.

Interim notat hìc Sanctius noster, quòd licet non constet quidem, an apud Idumæos de hoc pignoris genere aliquid à legibus cautum fuerit, ex hoc loco tamen fieri verosimile, istiusmodi aliquid aut lege aut consuetudine receptum fuisse, cùm apud Hebræos de istiusmodi oppignoratione constituta sint à lege non pauca, uti videre est in Deuteronomio, cap. 24, ubi cavetur ne quædam loco pignoris à creditoribus sumantur. Et speciatim jubetur ne creditor domum alte-

rius ingrediatur, et assumat pignus quod voluerit, sed exspectet foris; et illud accipiat quod debitor obtulerit. Plura de viduarum et pupillorum oppressione et necessariâ illorum tutelâ vide, superiori capite ad versum 8 et 9, et cap. 6, vers. 37.

Vers. 4. — Subverterunt pauperum viam, et oppresserunt pariter mansuetos terræ. Septuaginta vertunt: *Divertere fecerunt impotentes de viâ justâ, et simul absconditi sunt mites terræ.* Symmachus reddit: *perverterunt enim pauperum viam; simul è conspectu removerunt mites terræ.* S. Augustinus legit: *Inclinaverunt pauperes à viâ justâ.* Quod est immane piaculum, quando videlicet impii potentes, minis, vexationibus, ictibus abjectos homines justos legem Dei violare, ac proinde divertere à viâ justâ compellunt.

Vers. 5. — Alii quasi onagri in deserto egrediuntur ad opus suum; vigilantes ad prædam præparant panem liberis. — Vers. 6. — Agrum non suum demetunt; et vineam ejus, quem vi oppresserint, vindemiant. Describit aliud prædonum genus, quos cum onagris comparat, quòd leges omnes petulantissimè contemnant, et asellorum silvestrium per deserta loca vagantium more, prodeant in solitudinem, excubantes ad prædam, quasi nihil aliud habeant negotii quàm aliena rapere; ad quod opus ut sibi proprium studiosè se comparant, et accingunt, atque eo artificio tam sibi quàm liberis alimenta parant. Hi sunt, qui in aliena sata et vineta irruunt, propriosque dominos vi oppressos à suis agris et vineis expellunt; et hoc modo licet de faciendâ semente aut vineâ plantandâ atque excolendâ minimè curârint, tamen messis illis non deest, neque felix ac copiosa vindemia; metunt enim agros quos alii seminârunt; et vinum exprimunt ex vineis quas alii excoluerunt. Quod spectaculum esse miserabile significavit Isaias dicens, cap. 1, 7: *Regionem vestram coràm vobis alieni devorant;* et Michæas tanquàm gravissimam maledictionem comminatur, cap. 6, 15: *Tu seminabis, et non metes; tu calcabis olivam, et non ungeris oleo; et mustum, et non bibes vinum.* Cur porrò istiusmodi homines truculenti onagris comparentur, vide fusiùs cap. 6, vers. 5, et cap. 11, vers. 12, ubi de proprietatibus onagri egimus.

Septuaginta pro *quasi onagri in deserto,* legunt: *tanquàm asini in agro super me;* quos secutus S. Augustinus reddit: *Et irruerunt asini feri in agro super me, et exeuntes ad opus suum.* In plerisque exemplaribus Græcis illud ὑπὲρ ἐμοῦ conjungitur cum sequentibus, *super me egressi,* id est, inquit, Scholiastes, *pro rebus meis capiendis, et sibi vendicandis.* Illa verò, quæ sequuntur, in aliam longè partem acceperunt quàm Vulgatus; sic enim intelligunt, non quasi impii aliorum agros et vineas depopulati sint, sed pauperes coegerint ad proprias ipsorum vineas sine mercede colendas, ita ut non alienos agros invasisse, sed suorum agrorum cultores debitâ mercede defraudâsse significentur. Verba eorum sunt ista: *Impotentes vineas impiorum sine mercede et sine cibo operati sunt.*

Vers. 7. — Nudos dimittunt homines indumenta tollentes, quibus non est operimentum in frigore: — Vers. 8. — Quos imbres montium rigant; et non habentes velamen amplexantur lapides. Ad hæc, inquit, aliud addunt crudelitatis genus; neque enim satis habuerunt miserorum demessuisse segetes, sed ab illis, quo tempore magis est horrida tempestas, vestimenta detrahunt, nudosque relinquunt, qui exclusi domo in montibus habitant, ubi imbribus madent atque nocturno rore; et pro molli strato et tegumento proprio nudos amplectuntur et rigentes lapides, ubi miseri cubant. Patent quæ hìc Jobus promit; ex prædâ nimirùm efficitur, ut inopes hieme nudi, ventis, frigori, imbribus, ad dirum interitum expositi, se in speluncas abdant, lapides complecti dicantur, hoc est, lapidibus sese adjungere, cavis saxis sese contegere ad injurias temporis declinandas. Ex hoc genere expoliati agminis fuêre successu ætatum ii, quos Apostolus ait in solitudinibus errâsse, in montibus, et speluncis, et cavernis terræ. Bona certè sors, ut nudentur corpora, quæ candidissima gloriæ vestis amiciet. Sed quid est, quòd pauperes ac miseri lapides amplexantur? Non id caret mysterio; siquidem magis scintillas abstrusas in lapidum venis ad se calefaciendos elicere sperant quàm charitatis calorem à durissimis hisce lapidibus. *Amplexantur homines,* homines nimirùm duros ut lapides, quò eos ad misericordiam emolliant.

Vers. 9. — Vim fecerunt deprædantes pupillos, et vulgum pauperum spoliaverunt. — Vers. 10. — Nudis et incedentibus absque vestitu et esurientibus tulerunt spicas. Eleganter impiorum exaggerat crudelitatem in pupillos et orphanos, infirmum et imbelle genus hominum, exercitam, quos violenter oppressos in servitutem abegerunt, et non valentes injuriam propulsare, seminudos vili veste, quæ illis reliqua erat, spoliaverunt, et famelicis, cùm nihil aliud haberent ad famem sublevandam præter spicas quasdam à messoribus relictas, has etiam ab eis abstulerunt. Ecquod feritatis genus immanius quàm impotentes deprædari, nudosque et famelicos ad spicas colligendas accurrentes non arcere modò, verùm etiam miseris collectas è manibus spicas et è dentibus ipsis grana decutere? Plurima ex his quæ hoc capite à Jobo recensentur, in tyrannos aliosve potentes, qui vectigalibus iniquis et aliis injustis modis piorum inopumve bona corripiunt, egregiè quadrant; de quibus Alciatus pulchrum proponit emblema, exesum, marcidum et semivivum pauperem lapidi incumbentem depingens, cui hunc titulum præfigit, *Opulentia tyranni paupertas subjectorum;* subscribit autem duo disticha sequentia, quibus tyranni fiscum cum splene et populum subjectum cum humano corpore comparat.

Humani quod splen est corporis, in populi re
Hoc Cæsar fiscum dixerat esse suum.
Splene aucto reliqui tabescunt corporis artus.
Fisco aucto arguitur civica pauperies.

Similitudine ostendit opulentiam tyranni causam esse subditorum inopiæ. Ut enim in corpore humano si splen sit auctior et tumidior, tabem et maciem cæteris partibus inducit, ita fiscus principis si nimiùm au-

geatur, populum exhauriri et ad inopiam redigi necesse est. Rationem hujus similitudinis adfert Aristoteles in Problematis; quòd splen multam ad se trahat materiam, quæ transire in alimentum debebat; constat enim, ait ille, homines parvi splenis pingues effici. Splen autem viscus est in sinistrâ animalis parte succos ad se attrahens crassos et melancholicos in hepate genitos. Lienem Latini vocant; de quo Galenus lib. 4 de usu partium, cap. 15. Id verò Trajani Cæsaris apophtegma fuit, siquidem fiscum lienem appellabat, quòd eo crescente reliqua membra tabescerent. Hinc magno regni et reipublicæ malo princeps avarus nascitur; quo fit, ut miserrima plebecula cogatur ad egestatem et extremam pauperiem, cùm tyrannus in suorum possessionem violenter irruit, eorumque substantiam depopulatur.

Vers. 11. — Inter acervos eorum meridiati sunt, qui calcatis torcularibus sitiunt. Istud verbum, *meridiati sunt,* hoc tantùm loco in Scripturâ reperitur, significatque propriè meridiem agere, quod tempus est corpori cibis reficiendo destinatum, et conviviis epulisque dicatum; unde à sponso sponsa scire desiderat ubi pascat, ubi cubet in meridie. In eâdem significatione meridiandi verbo usus est Plautus, dùm ait: *Jentando, meridiando, comessando, pergræcando vitam ducere.* Amplificat hìc Job malitiam et crudelitatem impiorum, quos ait eò prorumpere impudentiæ, ut ab egentibus, quales sunt ii qui in torcularibus calore ac siti anguntur, exigua illa multoque sudore parta bona, quæ ad familiam alendam contraxerunt, surripiant, et inter cumulos prædæ meridie prandeant et quiescant, voluptatemque barbaram ex aspectu spoliorum capiant. Videtur autem alludere ad impios in tentoriis degentes, qui inter prædas eò convectas sua convivia celebrabant.

Pergit porrò declarare statum, qui in universo mundo conspicitur, Deo interim remedium non afferente, nec tantas injurias vindicante. Id verò ostendit judicia Dei non semper esse visibilia, nec statim aspici, sed in patientiâ quietos se continere debere fideles, donec Dominus noster manum exerat, sicut ejus est nôsse tempus opportunum judicii exequendi; non est autem nostrum illud sibi præscribere. Nunc igitur Jobus dicit mundum plenum esse rapinis, ita ut pauperes sint nudi, illi qui spicilegium fecerunt non habeant buccellam panis quam comedant; eripiatur etiam ipsis spicilegium, quod in agris divitum fecerunt. Quò significat eos qui valent opibus abuti auctoritate suâ et divitiis ad pauperes et egenos penitùs consumendos. Quod sanè immane et atrox est; non impedit tamen Deus, cùm sit mundi judex.

Hoc quidem nos primâ specie posset perturbare, sicut multos videmus existimare Deum dormire, quando is secundùm animi ipsorum libitum non operatur; sed in nobis provisum, certum et constitutum esse debet, ut cùm accidet non perturbemur. Ita enim semper fuit ab omni tempore; nihilominùs tamen Deus mundi judex fuit, sed tempora videntur esse occulta, quia ipsius diem non ita statim videmus. Certum est ipsum hæc omnia exactissimè cognoscere, sed tamen occultat se, hoc est, non ostendit se velle eorum, qui afflicti sunt, ad illis opitulandum, curam gerere; illorum enim patientiam ad tempus probat. Ut ut sit, non possumus semper oculis discernere cur Deus dissimulet et conniveat, quando hi prædantur et rapiunt, alii verò suis facultatibus spoliantur. Non possumus, inquam, videre causam cur ista patiatur Deus: vult enim nos deprimere, quò hunc honorem illi tribuamus, ut ipsum esse justum confiteamur, etiamsi tanquàm caligine quâdam correpti non possimus quid sibi velit dijudicare. En igitur consilium et scopum Jobi, nobis ostendere judicia Dei non esse ex arbitrio hominum ordinata, sed nobis esse arcana et occulta. Unde subdit:

Vers. 12. — De civitatibus fecerunt viros gemere, et anima vulneratorum clamavit, et Deus inultum abire non patitur. Neque vis hæc prædatoria in agris solùm, ubi plerumque pauperes degunt, liberè grassatur, sed etiam intra mœnia, ubi clamor auditur et gemitus illorum, quos aut bonis exuunt, aut pugnis concidunt prædones illi insolentes et barbari; sed Deus, qui universa prospicit, horum vim tyrannicam barbaramque sævitiam impunitam abire non sinet. Quod autem dicit: *Anima vulneratorum clamavit,* in Hebræo est: *Anima occisorum,* q. d.: Cives suis bonis spoliati et pauperes ab illis in agro occisi clamant, et implorant à Deo judice vindictam. Videturque hæc dicendi ratio ejus esse similis quæ est in Genesi, cap. 4: *Vox sanguinis fratris tui clamat ad me,* id est, postulat ut ejus cædem indignam cognoscam, et judicium faciam. Ita hoc loco significare videtur Job, tot homines gravissimis injuriis affectos per se vique suâ æquum judicium implorare.

Hinc omne peccatum optimè in Scripturis sanctis clamor vocatur, eò quòd divinam iram provocet, et suâ malitiâ quasi vocibus atque clamoribus vindictam et ultionem exposcat. *Clamor Sodomorum*, ait Dominus, Gen. 18, 20, *et Gomorrhæ multiplicatus est, et peccatum eorum aggravatum est nimis. Descendam, et videbo, utrum clamorem, qui venit ad me, opere compleverint.* Quare clamor multiplicatur, nisi quia peccatum aggravatur? Quasi idem sit peccatum augere, et vocem vindictam deposcentem extollere. De vineâ quoque Domini Sabaoth dictum est, Isaiæ 5, 7: *Expectavi ut faceret judicium, et ecce iniquitas; et justitiam; et ecce clamor.* Si enim justitiæ injustitia opponitur, quam ob causam ejus contrarium clamor esse dicitur, nisi quia omne delictum clamoris nomine intelligendum est, quod non utcumque, sed importunè vociferetur, et quasi per vim ab eo cujus proprium est misereri pœnam et ultionem extorqueat? At tandem S. David hunc loquendi modum non refugit, dicens, Psal. 31, 3: *Quoniam tacui, inveteraverunt ossa mea, dum clamarem totâ die.* Nam si quis dubitat, quonam pacto David potuerit simul tacere et clamare, audiat S. Gregorium scribentem in Psalmum secundum pœnitentialem: « Ille tacet nimirùm, et « clamat; quia peccata quidem sua silentio contegit,

« merita verò per vocem magnificationis extollit. Aut « certè ille tacet, et clamat; quia peccata quidem « præterita per confessionem non annuntiat, et per « cor impœnitens alia committere acceptâ peccandi « libertate non cessat. » Clamat itaque peccatum, clamat iniquitas, quamdiù per pœnitentiam non deletur; et clamat, non misericordiam petens, sed iram, sed ultionem sed pœnam exposcens.

Et Deus inultum abire non patitur. Æquissimum est enim, ut ille qui gubernator est universi, ac præcipuè creaturarum rationalium rector, eorum bona gesta præmio, et impia facinora pœnâ et flagellis afficiat, ut suæ providentiæ satisfaciat, et se habere rerum humanarum curam ostendat. Atque, ut Salomon ait, Eccle. 12, 14 : *Cuncta quæ fiunt adducet Deus in judicium pro omni errato, sive bonum, sive malum illud sit.* Universa, inquam, sive bona, sive mala, sive omissiones bonorum, adducet Deus in examen æquitatis suæ, ut cujusque actionis, etiam bonæ, si quod habeat erratum, saltem præposteræ intentionis, expendat, et pro eo convenientem pœnam infligat. Sicut enim bona opera exigente providentiâ Dei sine mercede non manent, ita et actiones malæ, cujuscumque sint, sive regis, sive servi, sive magni, sive pusilli, pœnâ et dolore carere non possunt.

Videmus interdùm impiorum in hâc vitâ differri supplicia; et ignari secretorum divinæ providentiæ ad hunc velut offensionis lapidem cespitamus, nec advertimus tantisper suspendi vindictæ divinæ mucronem, donec exaggeratâ peccatorum mensurâ, quò tardiùs, hoc graviùs Dei furor sceleribus incumbat. « Quare nemo patientiam bonitatis Dei (ait D. Leo, « serm. 5 de Quadragesimâ) de peccatorum suorum « impunitate contemnat, nec ideò æstimet illum non « offensum, quia necdùm expertus est iratum. Non « sunt longæ vitæ mortalis induciæ, nec diuturna est « licentia insipidarum voluptatum in æternarum « dolorem transitura pœnarum, si dùm justitia sus- « penditur, pœnitentiæ medicina non quæratur. » Abutuntur sæpè homines indulgentissimi parentis omnium Dei humanissimique patientiâ quòd dissimulet peccata hominum, quòd expectet, quòd longanimis et misericors in divinis oraculis prædicetur. Quod Tertullianus, lib. de patientiâ, cap. 2, eleganter expressit, cùm ait Deum patientiam sibi suam detrahere, quâ utitur in tolerandis sustinendisque sceleratis : « Plures enim, inquit, Dominum ideircò non « credunt, quia seculo iratum tamdiù nesciunt. » Fraus inimici illam menti caliginem indicit, ut aut nesciri propè sibi persuadeant scelus suum, aut oblitum esse Deum malificiorum, neque unquàm repetiturum rationem, aut ea nihili facere putent; hinc timor sanctus effluit ex animo, et impunitas quædam in scelere, et audendi licentia dominatur. Fraudem dixi veteratoris importuni et crudelis, qui acerbo nos odio insequitur, et eo ipso abutitur ad timorem minuendum, quo nos uti debuissemus ad timendum. Neque enim si non punit subitò Deus, et impiorum hominum vecordiam scelestosque mores merito supplicio coercet, si manum sustinet telum vibrantem, jamque ad feriendum paratam, ideò putandus est aut nescire impudentium hominum insaniam, aut punire nolle. Reservat enim scelera Deus, et recondit in thesauris suis immensis; et quantùm crescit cumulus facinorum innumerabilium, tantò ira fit Numinis potentior et acrior ad vendicandum, quemadmodùm, cap. 14, vers. 17, annotavimus, ubi fusiùs hoc argumentum pertractavimus. Unde meritò subjungit :

Vers. 13. — Ipsi fuerunt rebelles lumini (1), nescierunt vias ejus, nec reversi sunt per semitas ejus. Aptè explicatur hæc metaphora, si Deum lucem appellemus, sicut ipse dixit, Joan. 8, 12 : *Ego sum lux mundi*; lumen verò legem et doctrinam, sicut S. Petrus dixit, 1 cap. 2, 9 : *Qui de tenebris vos vocavit in admirabile lumen suum,* id est, Evangelium. Vocant autem philosophi lucem quæ est in sole, lumen quod est in rebus quas illustrat. Ita Deus lucis fons per legem et doctrinam suam homines illustrat : *Erat lux vera, quæ illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum,* Joan. cap. 1. Sed utrumque in Scripturâ confunditur; quare possumus intelligere, rebelles fuisse vel Deo, vel legi ejus, quod idem est, quia legi et præceptis Dei non obtemperârunt, fuêre prævaricatores, deficientes, recedentes à Deo, *qui lux est, et in quo tenebræ non sunt ullæ. Lux et in tenebris lucet, et tenebræ eam non comprehenderunt,* 1 Joan. 1. Ad homines peccatores venit ut eos illuminet, sed protinùs illi faciem avertunt, ne lucem hauriant. Quare, ut Philippus Presbyter ait in hunc Jobi locum, « qui cæcato corde, in tenebris sunt, « mittentur in tenebras exteriores, et duplici malo « induentur sicut diploide. »

Quod ut clariùs intelligamus, inprimis statuendum hic est, in hominibus lumen esse quoddam clarissimum, in cujus possessione mens lætitiâ inexplicabili perfruitur. Hoc animadvertit Cassiodorus, lib. de Animâ, aitque *lumen aliquod substantiale animas habere,* quod in Evangelio dicatur lumen illuminans omnem hominem venientem in hunc modum; « et in « cogitatione, inquit, positi, nescio quid tenue, volu- « bile, clarum nobis inesse sentimus, quod respicit « sine sole, quod videt sine extraneo lumine. » Id meo judicio Vates regius *lumen vultûs Dei* nominavit, quod Origenes vult esse notitiæ divinæ irradiationem, sanctus autem Hieronymus et D. Augustinus illuminationem rationis, quæ divinitatis imago est impressa in animo et insignita. Quare Tertullianus, lib. 5 in Marcionem, cap. 11, vertit *lumen personæ Dei*, ut sit Numinis quædam veluti adumbratio. Id lumen si ad naturam referatur, summi omnium opificis donum est

(1) Conscientiæ, quæ sævitiem illis suam exprobrabat, voces suffocârunt; clauserunt oculos lumini justitiæ; animum obfirmârunt, et Dei vocibus aures præbere noluerunt. Quidam de lumine solis explicant : Quæsierunt tenebras, ut malum perpetrarent, diem evitârunt, quod sequenti versiculo exprimitur. Sed quàm aptè de iis hominibus, qui diem metuunt, dicitur *rebelles esse numini?* Id verò improprium est. (Calmet.)

pulcherrimum et omnibus commune. Sed in justis est etiam quædam lux formosior, gratiæ nitor, jubaris empyrei stilla, incomparabile animi ornamentum, quod ab inhabitante Spiritu sancto oriri putat magnus Leo pontifex maximus, serm. 1 de Pentecoste : « Ipse, « inquit, spiritus veritatis facit donum gloriæ suæ lu- « minis sui nitore fulgere ; et in templo suo nec tene- « bricosum aliquid vult esse, nec tepidum. » Rectè quidem ille et sapienter. Nam accessu ad Deum et quodam veluti commercio necesse est hominem fieri cœlo splendidiorem, et solem, ut ita loquar, terrenum. Quod divinitùs à sanctis Patribus video fuisse notatum. Deus enim (ut ait S. Dionysius lib. de divinis Nominibus, cap. 4, § 6, ἐστὶ πηγαία, καὶ ὑπερβλύζουσα φωτοχυσία, *lux fontalis, et superefluens luminis effusio.* Qui fons plenissimus et redundans largè exuberat in omnem intellectum, sive celsos Angelorum choros intueamur, qui proximè Numen circumstant, sive homines in terrâ degentes. « Hæc autem lux fontalis « (inquit idem, lib. de ecclesiasticâ Hierarchiâ, cap. 2.) « eadem semper, et eodem modo se habens, benefi- « cos suos radios cunctis oculis mentalibus luculen- « ter expandit ; adeòque si spontaneâ mente præditorum arbitrii libertas spiritale lumen deserat, à « naturâ sibi insitas luci excipiendæ vires amore pravi « præcludens, præsenti quidem luci se subducit ; hæc « tamen eam minimè destituit, sed vel conniventem « illuminat, atque aversanti benignè prorsùs occurrit. « Quisquis igitur ad insitum à Deo naturæ lumen re- « currerit, principio quidem cum Dei adjutorio quis « tandem ipse sit videbit, hocque lucis accessione mu- « nus sacrum referet. Porrò qui propria sua irreflexis « oculis consideraverit, abditas quidem ignorationis « suæ tenebras eliminabit ; perfectissimæ tamen unio- « nis et participationis adhuc exsors, ejusdem desiderio « sponte non afficietur, sed sensim primùm à propriis « ad potiora, et ex iis ad potissima, nec non perfectus « tandem per Dei gratiam ad divino-principalem unio- « nem sacro quodam ordine evehetur. Sic autem ad- « ductum divina beatitudo ad suî admittit communi- « cationem, propriæque lucis instar signi cujusdam « ipsum participat, Deo intimum reddens atque con- « sortem munerum divinorum. Neque enim vita nobis « est, cui vis illata sit vel imposita necessitas, neque « verò etiam eorum quibus providetur libertate divinæ « illustrationis à providentiâ manantis radii obtun- « duntur ; sed oculorum mentalium dissimilitudo fa- « cit, ut exundans paternæ bonitatis illustratio vel « omninò cassa sit, et propter eorum repugnantiam « inutilis, vel ejus participationes existant inæquales, « parvæ vel magnæ, obscuræ vel claræ, cùm unus sit « et simplex, eodemque modo semper se habeat fon- « talis ille radius, qui jugiter est expansus. »

Unde manifestò patet impios sceleribus suis nullam posse excusationis umbram obtendere, cùm lumen illud, cui rebelles fuerunt, sit illa notitia, quam non à magistro, aut nostrâ industriâ aut humanâ disciplinâ didicimus, sed ab ipsâ naturâ arripuimus, hausimus, expressimus. Quæ communi scholasticorum sensu synteresis dicitur, aut dictamen rationis, quod si sequerentur, uberioris sanè lucis participes efficerentur. Nunc autem *nescierunt vias ejus*, id est, scire contempserunt, ut illi *qui dixerant Deo : Recede à nobis, et scientiam viarum tuarum nolumus*, Job, 21, 14. Quæ est turpissima et nefaria ignoratio ex scientiæ orta contemptu. Viæ autem luminis sunt præcepta et leges Dei. *Præceptum Domini, lucidum illuminans oculos*, dixit David, Psal. 18, 9 : *Nec reversi sunt per semitas ejus*, quia, ut Salomon auctor est, Prov. 2, 15, *relinquunt iter rectum, et ambulant per vias tenebrosas ; qui lætantur cùm malefecerint, et exultant in rebus pessimis ; quorum viæ perversæ sunt, et infames gressus eorum ;* de quibus subdit :

Vers. 14, — Manè primo consurgit homicida, interfecit egenum et pauperem ; per noctem vero erit quasi fur. Nullum scilicet impiis tempus vacuum est à scelere, diurnum miserorum cæde et sanguine funestant ; ad quod immane facinus adeò manè consurgunt, ut nihil huic curæ anteponendum putent ; nocturnum insidiis furtoque contaminant. Hùc refer scitum illud :

Ut jugulent homines, surgunt de nocte latrones.

Observat autem mores sceleraque impiorum varia, è quibus illud sanè pessimum, quòd appetente aurorâ, manè diluculo, quando viatores itineri se committunt, invadant iter facientes atque diripiant et cædant ; interdiù se subtrahant lucis odio vindictæque formidine ; nocte verò cuncta obumbrante ad furta prosiliant. Quod perinde est ac si Jobus diceret : Dies interrumpit scelera. Nam quod ad impiorum votum attinet, semper cædibus atque rapinis insisterent, et tamen statim Dei ultione corripiuntur. Tanta profectò est peccandi libido, ut nisi judicum vindictam formidarent, luceque diei impedirentur, plerique flagitiosi homines nihil aliud cogitarent aut molirentur quàm teterrima crimina, quorum voluptate capiuntur.

Cæterùm ex eo quòd fur semper noctis tenebras quærat, et quisquis malè agit lucem oderit, manifestè concluditur esse legem naturæ, quæ nullo modo aboleri possit, et esse aliquod boni et mali discrimen. Quis enim cogit hominem, qui velit in scortatione, furtis, ebrietate, luxu et aliis similibus sibi placere, hominum præsentiam fugere? velit potiùs in iniquitate gloriari, in eâ jactare et ostentare se ; et tamen occultat se. Quis eum ad id agendum cogit? Si quis dicat : Quia solus est, et nemo est qui velit cum ipso in malo consentire ; atqui totus mundus est iniquitatis plenus. Animadvertitur sæpissimè homines in malo conspirare, eosque qui alicui vitio dediti sunt nihil tam velle et cupere, quàm ut alii ipsi sint similes ; et tamen malè agentes alii aliorum conspectum fugiunt, ita ut suam turpitudinem nemini cognitam esse libenter velint. Unde subdit :

Vers. 15.—Oculus adulteri observat caliginem(1), dicens : Non me videbit oculus ; et operiet vultum suum. Ait adulteros similiter lucis osores noctis caligi-

(1) Operiet vultum suum, cadite involuto incedit. (Grotius.)

nem præstolari solitos ad sua adulteria perpetranda. Sed dùm addit : *Non me videbit oculus; et operiet vultum suum,* significat adulterum mirè deludi ; nam ubi operuit ipse vultum, ex eo quòd ipse non videt alios, existimat se à nullo videri, haud dissimilis struthioni, qui (ut refert Plinius lib. 10, Naturalis Historiæ, cap. 1,) « si forte caput inter fructices inseruerit, dùm nemi- « nem ipse conspicit, satis se latere, et à nemine se « videri existimat ; cùm tamen reliquum corpus in « aperto sit. » Itaque illa particula et sumenda est pro causali *quasi* hoc modo : *Dicens : Non me videbit oculus, quia operiet, vel operuit vultum suum.* Sed, ut benè ait Salomon, Prov. 5, 21, *respicit Dominus vias hominis, et omnes gressus ejus considerat.* Quasi dicat : Ne putes ex eo quòd homines latere fortasse possunt adulteria tua, etiam divinorum luminum aciem fugere ; nam Dominus hominis rationes et consilia et actiones oculis obit suis.

Eamdem sententiam legimus in Ecclesiastico his verbis, cap. 23, 25 : *Omnis homo qui transgreditur lectum suum, contemnens in animam suam, et dicens : Quis me videt? tenebræ circumdant me, et parietes cooperiunt me, et nemo circumspicit me ; quem vereor? delictorum meorum non memorabitur Altissimus. Et non intelligit, quoniam omnia videt oculus illius, quoniam expellit à se timorem Dei hujusmodi hominis timor, et oculi hominum timentes illum.* Extrema verba sic accipe : Ideò non intelligit, vel potiùs non considerat se videri à Deo adulter, quia non veretur Deum. Nam timor hominis est hujusmodi, id est, talis conditionis et naturæ, ut hominis alterius oculos timeat potiùs quàm Dei ; ideòque cavet, ne ab hominibus videatur ; de oculis autem divinis nihil curat. Itaque cùm audis : *Hujusmodi hominis timor, et oculi hominum timentes illum,* sic accipere debes, q. d : Hujusmodi timor est timor hominis, scilicet humanus, vel timor hominis, hoc est, de homine susceptus. *Et oculi hominum timentes illum.* Vox, *illum,* non ad Deum sed ad hominem referenda est ; quasi dicat : *Oculi hominum,* id est, carnei, *timentes illum,* hoc est, hominem ; nimirùm quia hominem vident, Deum autem non vident. Subdit Ecclesiasticus : *Et non cognovit, quoniam oculi Domini multò lucidiores sunt super solem, circumspicientes omnes vias hominum, et profundum abyssi, et hominum corda intuentes in absconditas partes.* Non animadvertit, inquit, Dei optimi maximi oculos solis lucem ac radios longè post se relinquere. Nam solis lucem nox intercipit, at divini obtutûs radios nulla nox hebetat. Solari lumini clausis cubiculi fenestris obsistitur ; at Dei oculi usque ad penitissima cubilia perveniunt. Solis denique lux in specus et antra non descendit, at Deus abyssos imas intuetur, et usque ad secreta cordis rimanda pervenit, et intimas animi cogitationes pervadit. Sed quid inde ? Ut cognoscat adulter, seu fornicarius, ea quæ tenebras captans, vel in noctis silentiis, vel in secretis cubilibus, vel in defossis et imis locis latere desiderans perpetravit flagitia, Dei perspicacissimos oculos fugere non posse, adeò ut vel cor ipsum, quo nihil est occultius, ipsi pervium omninò sit.

Pulchrè hoc expendens D. Ambrosius, lib. 1 Offic. cap. 14 : « Malus, inquit, studet latere, cùm Deum « latere non possit, qui intra profundum abyssi, et « intra hominum mentes non solùm tractata, sed etiam « volvenda cognoscit. Quid autem tam stolidum, quàm « putare quòd Deum quidquam prætereat ? Si enim « radius solis fundit lumen super omnem terram, et « in ea quæ clausa sunt se inserit, quomodò non potest « intelligibilis Dei splendor in cogitationes hominum et « corda semet, quæ ipse creavit, inserere ? » Deinde sanctus Pater causam veram assignat tam stolidæ temeritatis eorum, qui Dei se posse oculos effugere arbitrantur : « Nolunt, inquit, supra se esse judicem « quem nihil fallat ; nolunt ei dare occultorum scien- « tiam, qui metuunt occulta suà prodi. « Sed frustra sibi ipsis illudunt ; est enim παντόπτης et καρδιογνώστης Deus, qui omnes actus hominum etiam internos acerrimâ mentis acie intuetur, ut suo tempore æternis pœnis vel præmiis eos puniat aut remuneretur.

Vers. 16. — Perfodit in tenebris domos (1) sicut in die condixerant sibi, et ignoraverunt lucem. Quod die deliberaverant constituerantque viri scelerati, id nocturno tempore perficiunt ; quare dùm favent tenebræ, neque lux impedit, quam vehementer execrantur, parietes perforant, et claustra confringunt, ut tutiùs irrumpant ad illa quæ claudit et continet dominorum custodia. Ita Sanctius noster, qui hæc de latronibus potiùs quàm de adulteris dici putat, quia nimirùm latrones frequentissimè domos perforant, adulteri non nisi perquàm rarò ; aliis enim machinis ad alienum torum sibi aditum aperiunt, nempe donis et pecuniis quibus nihil est clausum, nihil tam firmum quod non expugnetur. Hæc adulterorum sunt arma, multò illis potentiora quibus perforantur muri, aut confringuntur portæ ; latrones verò id faciunt commodiùs, quia multi simul ad illud nocturnum opus societatem coeunt. Sanè illis hoc esse usitatum Christus ipse docuit in Evangelio, dicens, Luc. 11, 39 : *Si sciret paterfamiliàs quâ horâ fur veniret, vigilaret utique, et non sineret perfodi domum suam,* nempe à latronibus. Hi igitur latrones die speculantur, et unde petenda sit præda diligenter inquirunt, quo artificio ac tempore cogitata perficiant statuunt, et rem aggrediuntur nocte, defensi tenebris et dono noctis opacæ.

Sicut in die condixerant sibi. Propriè in Hebræo est, *obsignaverunt sibi,* sicut legit Pagninus. Unde Septuaginta reddunt, *per diem obsignaverunt seipsos.* Symmachus vertit : *Tanquàm in sigillo abscondunt sese.* Quod aliqui sic explicant, quasi sigillo et certâ notâ designaverunt sibi locum, quò tutiùs et occultiùs in-

(1) Ignoraverunt lucem, odio habent, fugiunt, verentur. *Qui malè agit, odit lucem.* Consilia quæ per diem meditati fuerunt, noctu exsequuntur. Interdiù observant loca in quibus vim per noctem inferre possunt. Verti etiam potest Hebræus in hanc sententiam : *Suffodiunt domos per noctem ; die verò conduntur in latebris,* et veluti obsignati latent in tenebris ; *ignorant lucem.* Nunquàm plenâ die prodeunt. Hanc interpretationem optimam censeo. (Calmet.)

gredi, et locum infirmiorem, quem faciliùs suffodere et aperire possent. Aut hæc obsignandi et apprimendi sigilli translatio pertinet ad aliquid amatoriarum et arcanarum schedularum ultrò citròque missarum inter adulterum et adulteram, quibus inter illos agatur de quærendo aut patefaciendo aditu, aut aperiendâ fenestrâ et præbendo ingressu. Ita Pineda noster; nec Sanctius improbat istiusmodi explicationem. Cùm tamen id quod obsignandi translatione Hebraicus fons et Septuaginta expresserunt, Vulgatus interpres ad colloquium transferat, (vertit enim, *condixerant sibi*), non videtur alienum, si obsignationem istam ac sigillum ad secretum ac taciturnitatem altumque silentium referat, quo et inter se locuti sunt adulteri, vel plures impii secum; et alter alterius verba ita excepit, ut nulli vulget, nec quæ ab alio audierit in vulgus prodat. Improbi enim sua consilia premi silentio volunt, ut liberiùs peccent, ne sit qui obsistat, et ullo pacto impediat. Qui sensus confirmari potest ex eo, quòd obsignationis metaphora etiam ad verba tum apud sacros tum apud profanos traducatur.

Et ignoraverunt lucem. Id est, aversantur et fugiunt lucem ac diem, ne sordes illorum prodant. *Omnis enim qui malè agit odit lucem; et non venit ad lucem, ut non arguantur opera ejus,* Joan. 3, 20. Talis vecors juvenis, ut est in Proverbiis, quem gradientem in obscuro, advesperascente die, in noctis tenebris et caligine, occurrens mulier ornatu meretricio, præparata ad capiendas animas, apprehensum deosculatur, et procaci vultu blanditur et invitat ad amplexus, donec illucescat dies, quia vir non sit in domo, etc. Hesperum amantes amant, tardèque queruntur stellam redire; et illam matres avidæ ac nurus cupiunt quamprimùm radios spargere lucidos, ut Seneca cecinit in Medeâ. Questus etiam Dio Chysostomus est consecratas noctuas Athenis Minervæ virgini, cùm Veneri potiùs fuissent consecrandæ, quoniam diem lucemque virginitas, venus ac turpitudo noctem et tenebras captat. Invehitur autem acerrimè, orat. 7, in libidines, præsertim publicas, et impudentiam circa res per se pudendas. Ephræm item comparat scortatores cum avibus nocturnis ac lucifugis. Tertullianus quoque in Apologetico, cap. 1 : « Omne malum, « inquit, aut timore aut pudore natura perfudit. Ma- « lefici gestiunt latere, devitant apparere, trepidant « deprehendi, » etc.

Vers. 17. — Si subito apparuerit aurora, arbitrantur umbram mortis (1); et sic in tenebris quasi in luce ambulant. Non solùm, inquit, lucem non dilexerunt, verùm etiam exsecrati sunt eam, quòd non modò non juvet, sed etiam impedimento sit; quia nec grassator sic tutò iter agentes invadere potest, nec fur ad alienas ædes penetrare, neque adulter et scortator rem cum mulieribus habere.

Et sic in tenebris quasi in luce ambulant. Id est, tenebræ sunt eis pro luce; de nocte ambulant, munera sua obeunt; de die verò dormiunt et requiescunt, noctem vertentes in diem, et diem in noctem. Illorum proinde vitam S. Maximus, à Deo doctus et illuminatus, vocat *umbram mortis;* David verò *Cedar.* Præclarè (inquit D. Gregorius Nyssenus lib. de Virginitate, cap. 4), *Cedar* nominat, quod apud Hebræos idem est quod *tenebræ*, ut intelligamus nos in cursu ad immortalitatem velut *cæcæ noctis caligine circumfusos* sæpè in scelus infortuniumque impingere, eam verò in hominum vitâ ignorationem esse, ut quæ in perpetuo sùnt motu stabilia esse putent, atque in immensum duratura, quæ vilia τίμια, magnifica et pretio omni dignissima.

(1) Si, dùm illi furto cæterisque sceleribus suis occupantur, supervenerit aurora, terrentur, ut alii formidant aspectu caliginis improvisæ et densissimæ. Noctem habent in deliciis; et umbra perinde est illis ac diei clarissimæ fulgor; at vicissim diem perinde ac noctem aversantur. Hæc est scelestorum, latronum et homicidarum vita. (Calmet.)

Pari etiam mente S. Gregorius Nazianzenus, orat. 10, istiusmodi homines ait in hâc vitâ *ut nocturno in bello* confusionem et ignorantiam perpeti, et consiliorum inopiam atque perturbationem. Quippe effosso prudentiæ lumine, et extincto libidine voluptatis, tenebras consequi est necesse tetras et horrificas, in quibus, ut in caveis cæcæ aviculæ, à Satanâ humani generis inimico detineantur, ad alios simillimam in fraudem atque noxam illiciendos. Quæ autem fingi major et cogitari potest animis obducta caligo, quàm, ut est apud Isaiam, vetustum illum novi Evangelii præconem, *dicere malum bonum, et bonum malum, ponentes tenebras lucem, et lucem tenebras; ponentes amarum in dulce, et dulce in amarum,* cap. 5, 20; id est, contemptis æternis deliciis et repudiatis in viles corporis illecebras se penitùs ingurgitare, volantes mundi quisquilias cœlestium rerum dulcedini anteponere, sectari inertiam, et insaturabiliter inhiare cupidini, respuere gloriam magni animi et excellentis, Numinis benevolentiam pro nihilo ducere, omnibus animi corporisque viribus incumbere ad explendam titillantis luxuriæ voluptatem? Hic nimirùm exultat impius, et triumphat princeps tenebrarum, et negotium perambulans in tenebris feliciter et bellè promovet laternariâ voluptate, quæ tantùm lucis et splendoris impertit, quantùm opus est ad quærendam et percipiendam sensuum oblectationem. Itaque illorum hominum pectus, qui avidi sunt commotionum suavium jucunditatis in corpore, simillimum esse dixerim antro somni, quod poetico penicillo pingit in hunc modum Ovidius, lib. 11 Metamorphoseon :

Quò nunquàm radiis oriens mediusve cadensve
Phœbus adire potest; nebulæ caligine mixtæ
Exhalantur humo dubiæque crepuscula lucis.

Sanè ex eo corde nebulæ exhalantur inanium voluptatum densæ et caliginosæ, quibus fretus stygius latro libero introitu in arcem mentis et animi castellum irrumpit, et, factâ clade virtutum insignium, omnia gratiæ dona atque merita superbissimè crudelissimèque populatur. Nam ubi voluptas dominatur, subitò in voluntate oriuntur motus inimici rationis, quibus sanctissimæ affectiones vel minuuntur et obsolescunt, vel etiam extinguuntur; in quarum locum vanæ futilesque lætitiæ et insanientium turba appetitionum succedunt, umbrosamque nubem vitiorum inducunt, quâ involuti et miserandum in modum circumfusi homines in scelus impingunt. Et proinde non aberrabit, qui voluptatem cum magnetis fumo componat; qui si tritus in ædibus fuerit, et in prunas ardentes injectus, ita ut fumus evolet in altum, videbitur tota ruere domus; quo terrore pavefacti qui intùs sunt abjectis omnibus diffugiunt. Atque hoc artificio ait Camillus Leonardus latrones supellectilem diripere, et locupletum ædes inexpiabili fraude spoliare. Hæ ludificationes sunt voluptatum; nox et caligo mentem opplent, prudentia concidit, brutescit animus, virtutum morientium cruor funditur; erebi prædo in νυκτομαχίᾳ victor spolia opima legit, atque in adoreâ bacchatur.

Vers. 18. — Levis est super faciem aquæ; maledicta sit pars ejus in terra, nec ambulet per viam vinearum. Locus hic varias admittit expositiones, quas Pineda omninò septem adfert; è quibus illa videtur magis litteralis, quæ censet hoc loco describi velocitatem impiorum, præsertim adulterorum, in fugiendo, ne agnosci aut comprehendi possint. Ita Cajetanus : *Tam agilis,* inquit, *fugiendo est adulter, quàm si super aquas ambularet; et vix per summam levitatem ipsam aquæ faciem supremam attingeret plantâ.*

Alii quoque non malè hoc intelligunt de facilitate peccandi atque velocitate captandi quamcumque sceleris occasionem. « Videtur enim (inquit S. Thomas « ad hunc locum) impio propter impetum concupis- « centiæ super aquam et super quamcumque difficul- « tatem leviter transire posse, ut ad rei concupitæ « fruitionem perveniat. » Quasi dicat : Adeò pernici cursu ad vitia evolat impius, ut nullo obice retardetur

Symmachus velocitatem adauget, sic Jobi locum transferens : *Supernatans aquæ ;* ac si dicat : Impius ad impietatem marinos fluctus à sævâ tempestate et atrocioribus ventis concitatos velocitate superat.

Notat porrò Sanctius noster Latinos explicare solitos velocitatem summam hoc aut simili modo dicendi, quo significent, etiam quæ mollia sunt veloci pede sine ullâ offensione calcari, aut certè sic à currentibus attingi leviter, ut nulla maneant in pulvere calcato vestigia. In hunc sensum explicatur illud Danielis de Alexandro Magno, cap. 8, 5 : *Hircus caprarum veniebat ab Occidente super faciem totius terræ, et non tangebat terram ;* et illud Isaiæ, cap. 41, 3 : *Semita in pedibus ejus non apparebit.* Benè ergo Jobus, exprimere volens velocitatem summam impii ad impietatem, dixit : *Levis est super faciem aquæ.* Perinde ac si dicat : Præ velocitate cursûs pede non tangit aquam vel terram ; quinimò etiam sine pedibus ad vitium currit, « quemadmodùm incedunt quædam sine pedi- « bus manante impetu, quod angues ; et insurgente « conatu, quod vermes ; et spumante reptatu, quod « limaces, » ut egregiè notavit Tertullianus, lib. de Animâ, cap. 10.

Porrò insanæ hominum appetitiones adeò præcipites in vitia feruntur, ut non modò lubricam piscium velocitatem et celerem ferarum pernicitatem imitentur, sed et vermium et serpentium impetus, et absque pedibus cursum, necnon aquæ labentis fluxum æmulentur. Labitur enim ferturque præceps impius ad improbitatem stimulatus cupiditate et libidine, sicut aqua, quæ effunditur, statim difficlut et deletur. Ita Nicetas in Catenâ. Sic ad Ruben Jacob animo præsago ait, Gen. 49, 4 : *Effusus es sicut aqua, non crescas.* Scilicet libidinosus effusæ aquæ similitudine optimè exprimitur ; quippe qui rarò aut certè summâ cum difficultate de sordibus ad puritatem, ab intemperantiâ ad vitæ morumque integritatem revocari consuevit. Aptè igitur isto aquæ symbolo significatur humanæ carnis imbecillitas, quæ tam facilè difficlut in luxuriem, sicut aqua è vasculo emittitur ; et quemadmodùm ex aquâ in terram effusâ lutum, cœnum sordesque fiunt, ita, per lapsum carnis, et anima, et corpus, et fama, et quidquid est in homine, sordescit ac fœtet, atque omnis illicò, si quis antea in animo fuerit virtutis decor, marcescit et evanescit.

Eleganter D. Gregorius Nyssenus, tract. 1 in Psalmos, cap. 4, voluptatem similem ait esse *fallacium phantasmatum ;* quæ cùm teneri à voluptatum amatoribus creditur, subitò evanescit, atque in nihilum recidit ; illius autem spectri inanis unicum vestigium relinqui post recessionem, *pudorem.* Et, orat. 4 de Beatitudine, idem sanctus consimili prudentiâ et gravitate : Omne genus, inquit, voluptatis quæ corpore percipitur, *simul ut appropinquavit prætervolat.* Paria memini Cydonium dicere in oratione de contemnendâ Morte, ubi motus illos suavitatis, qui solent titillare sensus, et jucundè afficere, venustè vocat εἴδωλα ἡδονῶν, *simulacra voluptatum,* cùm nusquàm subsistant, sed in perpetuo motu versentur, et quod eas recipit, sit *perforatum corporis dolium,* undique perfluens, et quod nihil continere possit ; quo fit ut obscœni motus corporis, qui luxuriæ libidinique serviunt, promittant potiùs quàm exhibeant ullam voluptatem, cùm subitò et præter opinionem effluant et vanescant. Summa deinde consequitur inanitas, et jejuni atque hiantis animi mœror, velut fugientem sequentis et desiderantis voluptatem, quæ amasium perfidiâ suâ frustratur :

Par levibus ventis volucrique simillima somno.

Adeò ut dubitare mihi posse videantur aucupes illi oblectationum, an aliquem dulcedinis motum habuerint, cujus nullam in animo effigiem recognoscant. Hinc divinitùs à Sapiente, cujus ore Numen loquitur, sensuum delectatio, in quam avidè se flagitiosi ingurgitant, dicitur, cap. 5, 15, *lanugo, quæ à vento tollitur, et tanquàm spuma gracilis quæ à procellâ dispergitur ; et tanquàm fumus, qui à vento diffusus est.* Ad hanc verò brevitatem jungitur ut plurimùm dolor, et dissoluti animi molestia ; quod singulari Dei providentiâ comparatum est, ut cupiditatum illecebris et blandimentis sensuum irretiti à vitiosâ corporis voluptate abhorreant. Unde subdit :

MALEDICTA SIT PARS EJUS IN TERRA, NEC AMBULET PER VIAM VINEARUM. Primam itaque horum hominum impiorum portionem dicit fore et esse maledictam in terrâ ; quoniam ex omnibus illis quæ in hâc vitâ visi sunt possidere quasi partem et hæreditatem suam, nihil aliud quàm maledictionem et damnationem sibi acquirent ; et in damnationis ac maledictionis cumulum illis cedent omnia, sicut è contrario *electis omnia cooperantur in bonum,* Rom. 8, 28. In terrâ etiam supernâ beatorum erit pars eorum maledicta, eò quòd ibi locum non sint neque portionem ullam habituri, maledictionis æternæ sententiâ à felicitate sanctorum exclusi : in terrâ quoque inferni, in terrâ oblivionis et miseriæ, pro portione suâ et hæreditate sempiternâ maledictionem damnationemque accipient. Neque ambulabunt miseri illi per vias lætas et amœnas, cujusmodi sunt viæ vinearum, quæ ad altiora ducunt, et ambulantibus juxta ipsas tam odore bono, quem de se spargunt, quàm sapore uvarum, refrigerium et oblectamentum præstant ; quales utique sunt viæ illæ, quas justi, ad supernam patriam tendentes, et laborioso conatu quasi per montium juga conscendentes, perambulant ; qui odore cœlestium deliciarum subinde velut à longè reficiuntur, et quasi gustum quemdam præcipiunt, unde animantur ad iter suum fortiter percurrendum, donec ad summum usque montis verticem pertingant. Ita Titelmannus in Paraphrasi cum S. Gregorio, S. Thomâ et Philippo, qui per viam vinearum mysticè intelligunt viam sanctorum et Ecclesiæ militantis in cœlum, quam impii non ascendunt, sed è contrario magis descendunt per abrupta vitiorum in loca inferna tormentorum, ubi erit cumulus et vicissitudinaria successio universorum cruciatuum ; de quibus ait :

VERS. 19. — AD NIMIUM CALOREM TRANSEAT AB AQUIS NIVIUM, ET USQUE AD INFEROS PECCATUM ILLIUS. Agit hic de pœnis impiorum, quas tum in hâc tum in alterâ vitâ patiuntur, generatim quidem ab unâ calamitate in aliam et contrariam transeundo ; propriè verò ac speciatim, in hâc quidem vitâ febrium ac tempestatum, frigus et æstum immoderatum, in futurâ verò ignis infernalis et frigoris nivalis cruciatus alternos subeundo. Ita passim interpretes. An autem damnati non solùm ardore, sed frigore etiam æterno crucientur, non æquè omnium una est opinio. Et quidem aquam ibi vel nivem seu gelu qui in inferno ponant sunt valdè pauci ; multi tamen intensum frigus ibidem reperiri existimant ; et verò eam esse communem sententiam affirmare videntur S. Hieronymus, Philippus Presbyter, Beda et Dionysius ad hunc locum ; et Soto in 4 Sententiarum, dist. 50, quæst. unicâ, art. 4, eam docet. Ac sanctus quidem Hieronymus et Philippus opinantur hanc sententiam colligi ex Matthæi 8, vers. 12 ; et 22, vers. 13 ; et 24, vers. 51 ; et 25, vers. 30 ; et Lucæ 13, vers. 28, ubi mentio fit fletûs et stridoris dentium ; putant verò fletum ex igne et fumo, stridorem ex intolerabili frigore nasci. S. Augustinus quoque, lib. de Triplici habitaculo, cap. 2: « Duo, inquit, sunt principalia tormenta in inferno, « frigus intolerabile, et calor ignis inextinguibilis ; » quod confirmat ex hoc loco Jobi ; et ad hæc duo, frigus et ardorem, cæteras pœnas revocat. Quia verò non rarò legitur in Evangelio *gehenna ignis,* duplicem proinde videntur Hieronymus et Philippus gehennam distinguere, ignis unam, frigoris alteram. Verba S. Hieronymi sunt ista : « Quasi duas gehennas S. Job « mihi dicere videtur, per quas diabolus, hæreticus et « homo impius commutetur. Fortè in ipsâ gehennâ ta- « lis sensus cruciatuum fiet illis qui in eâ torquebun- « tur, ut nunc quasi ignem ardentem sentiant, nunc « nimium algoris incendium, et pœnalis commutatio « nunc frigus sentientibus, nunc calor sit ; ut quasi de

« loco ad locum transire existimentur. Et fortassis inde « Dominus ait in Evangelio, Matth. 22 : *Mittite eum in « tenebras exteriores; ibi erit fletus et stridor dentium;* « ut hic stridor dentium de rigore frigoris oriatur; ubi « et similitudinem quamdam ex nostris corporibus pos- « sumus invenire, in quibus ex fellis rufi abundantiâ, « quod est calidissimum, in typicis morbis intolerabilis « rigor præcedit ignem febrium ardentissimum secu- « turum. Dicuntur à medicis hæc duo, quæ sibi con- « traria dignoscuntur, ex unâ fellis materiâ in homine « procreari. » Sic ille.

Hæc eadem verba Pineda noster etiam Philippo tribuit; nec Beda multùm ab illis discrepat; videntur- que omnes pariter ad unam eamdemque causam, æterni scilicet ignis, utrumque cruciatum, frigoris sci- licet et ardoris, revocare. Nam Philippus sicut duas frigoris adustiones distinguit, sic et ignis. Secundùm quam sententiam ignis inferni efficiet in damnatis cruciatum frigoris. Cæterùm Paludanus in 4 Sentent. dist. 50, q. 5, ab aquâ et omnibus quatuor elementis sentit damnatos affligendos; idemque videtur Duran- dus opinari, quæst. unicâ.

Verùm quidquid sit de istius quæstionis decisione, quam mei muneris non est determinare, aut in alte- ram partem definire, mihi cum Sanctio nostro et Re- gio videtur ex hoc Jobi loco nihil haberi certi posse de hoc inferni frigore, de quo vix ullus alius Scripturæ locus extat; quæ semper ignis, et vix semel frigoris in torquendis impiis mentionem facit. Hujus autem loci sensus est : Quòd sicut arida terra nimiùmque æstuans absorbet atque ebibit liquatas nives, sic infernus eos qui peccaverunt; quem sensum Hebræus habet : *Ari- ditas et æstus auferunt aquas nivis, infernus eos qui peccaverunt.* Septuaginta quoque illi favent dùm sic vertunt : *Et sicut nebula roris factus est non apparens,* q. d. : Ut dissipatur à sole nebula rorida momento temporis, et ros evanescit, sic impius Deo vindice ab- sumitur. Ut ferè idem sit quod dixit David, Psal. 67, 3 : *Sicut fluit cera à facie ignis, sic pereant peccatores à facie Dei.* Cùm itaque Job ait : *Ad nimium calorem transeat ab aquis nivium,* tale exitium imprecari vide- tur viro impio, quale nivi adferre solet æstus : mo- mento enim temporis liquescit, ut nihil pristini can- doris vel frigoris vestigium relinquat. Subditur :

Et usque ad inferos peccatum illius. Hoc est ve- luti superioris imprecationis aut correctio aut ampli- ficatio, quasi dicat : Non solùm temporali pœnâ, sed æternâ quoque afficiendus est impius. Vel, ut sit clau- sula quædam et finis præcedentis orationis, hoc modo : Is tandem est peccatorum descensus ad inferos, et iter ad sepulcrum, extremumque supplicium; vel, ut obstinata illorum mens significetur digna præce- dentibus suppliciis, quasi dicat : His, inquam, digni sunt, qui ad mortem usque improbitati adhærescunt. Hæc secundùm nostrum interpretem : nam secun- dùm Septuaginta et Hebræam lectionem hæc pars re- spondet sententiæ, ex quâ conficitur altera similitu- dinis pars; scilicet, ut ariditas et æstus auferunt aquas nivis, sic sepulcrum peccatores. Nihil igitur locus iste probat pro inferni frigore. Quare Abulensis in Mat- thæi cap. 21, quæst. 558, Jansenius in Concordiâ, cap. 45, Dominicus Sotus et Maldonatus in Matth. 8, licet non præfractè, negare tamen videntur frigus hoc in inferno habere locum. Antiqui verò Patres proniores sunt et procliviores ad affirmantem par- tem; quam video eos passim amplexatos fuisse, dùm in inferno duo præcipua agnoscunt supplicia, scilicet intolerandum frigus, unde Græci nuncupavêre τάρ- ταρον, et ignem, quem æternum divina oracula signi- ficant. Tertullianus in Apologetico, cap. 47, vocat *ignis arcani subterraneum thesaurum ad pœnam.* S. Augustinus loco supra citato ad frigus et ardorem cæteras inferorum pœnas sic revocat : « De aquis, in- « quit, nivium transiliunt ad calorem nimium : de « quibus duobus innumera pendent pœnarum ge- « nera, videlicet sitis intolerabilis, pœna famis, pœna « fœtoris, pœna horroris, pœna timoris, pœna angu- « stiæ, pœna tenebrarum, severitas tortorum, præsen- « tia dæmonum, ferocitas bestiarum, crudelitas mini- « strantium, dilaceratio immortalium vermium, ver- « mis conscientiæ, ignitæ lacrymæ, suspiria, miseriæ, « dolor sine remedio, vincula sine solutione, mors « æterna, pœna sine fine, absentia Christi quoad vi- « sionem ejus, » etc. Neque enim cogitandum est duo tantùm esse illa pœnarum genera, tametsi atrocia, quibus sontes in erebo crucientur : est enim is locus acerbitatum omnium officina, olida mephitis, puticuli halantes, cloaca mundi, sordium omnium fæx et col- luvies; ubi nihil sit quod delectet, nihil quod non incredibiliter torqueat; qui sit denique, ut Serva- tor mundi, Lucæ 16, 28, appellat, *locus tormentorum.* Jonas ad ea omnia adjungebat æternitatem, de quâ mens omnis cogitando propè inexplicabili pavore te- netur : *cujus,* inquit cap. 2, 7, *vectes retinacula sem- piterna,* quæ videlicet solvi aut perrumpi nequeant, ait B. Cyrillus, cùm nemo è stygiâ unquàm domo exierit, nec eâ semel clausus revocare gradum potue- rit, et suavissimâ luce perfrui. Quapropter subdit :

Vers. 20. — Obliviscatur ejus misericordia (1) : dulcedo illius vermes : non sit in recordatione, sed conteratur quasi lignum infructuosum. — Est poetica prosopopœia, quasi dicat : Nemo ejus, ne Deus quidem, misereatur, adeò ut ipsa misericordia videatur ejus oblita, illique esse immisericors. Sed, hic petet aliquis, cùm tanta sit Dei misericordia et be- nignitas erga homines, quânam ratione fieri possit, ut Deus misericordiæ obliviscatur. Huic optimè respondet S. Gregorius, lib. 16 Moralium, cap. 28, vel 31, ejus oblivisci divinam clementiam sub extremum judi- cium, qui dùm viveret oblitus est divinæ justitiæ. Nam apud Deum misericordia justitiaque indissolubili amicitiæ nodo junguntur, et sibi mutuò vicem reden- dunt; ita ut hoc tempore dùm vivimus misericordia eis tantùm opem ferat, qui justitiæ divinæ memine- runt : cùm autem sub extremum judicium tempus proprium divinæ justitiæ accesserit, illorum recor- detur qui misericordiam coluerunt; ex adverso verò misericordia eo tempore eis tantummodò faveat, qui justitiæ non sunt oblitl. Ipsamet S. Gregorii verba sic habent : « Omnipotentis Dei misericordia oblivisci « ejus dicitur, qui omnipotentis Dei justitiæ fuerit « oblitus; quia quisquis eum nunc justum non timet, « postea eum invenire non valet misericordem. » Quod licet universè proferatur, singulari tamen ratione ad repulsam Dei tradentis impium oblivioni pertinet : ut sicut *in memoriâ æternâ erit justus,* Psal. 111, 7, qui sese abdidit, neque mortalium gloriam aucupatus est, ita impius, qui hominum laudes coemere ge- stiit, sempiternâ oblivione tumuletur.

Septuaginta nonnihil aliter legunt hoc modo : *Retri- buantur autem ei quæ fecit,* id est : Nemo misericor- diâ ejus commoveatur, sicut ipse pauperum misertus non est. Ita Samuel Agagi misertus non est, sed vicem retulit ei dicens, 1 Reg. 15, 33 : *Sicut fe- cit absque liberis mulieres gladius tuus, sic abs- que liberis erit inter mulieres mater tua. Et in frusta concidit eum Samuel coram Domino in Galgalis.* Cùm igitur impii culpæ suæ demerito ad infernum fuerint perducti, non erit eis ultra spes ulla veniæ aut indul- gentiæ impetrandæ; sed justitia et judicium justum incumbent super illos pondere gravi et intolerabili usquè in sempiternum. Atque interim dùm in inferno sine misericordiâ cruciatibus afficiuntur impiorum animæ, corpora ipsa in sepulcris roduntur à vermi- bus. Unde subditur :

(1) Rectiùs *misericors* (id est, Deus) *ejus oblivisci- tur;* quasi nihil mali fecisset.

Dulcedo ejus vermes, id est, vermibus esca du cis est, ut cæteri.

Sed conteratur quasi lignum infructuosum : In Hebræo : *Confringitur, velut arbor, iniquitas;* id est, sicut arboris in particulas dissectæ nulla est memo- ria, ita nec sceterum ipsius. (Grotius.)

Dulcedo illius vermes. Id est: Deliciæ ejus et adeps deliciosus dulciter vermes pascat in sepulcro, et vermen conscientiæ in inferno. « Quia inde, » inquit S. Gregorius, lib. 16 Moralium, cap. 29, « delectabiliter « pascitur, unde per inquietudinem incessanter agi- « tatur. » Istorum enim dulcedines in vermes corrodentes desinunt, quia conscientiam valdè mordent et torquent, ipsâque morte amariorem reddunt, sed hostes suos dulciter pascunt. Unde quidam ita interpretantur hunc locum, quòd impii eorumque dulcedo sit dulcis cibus vermium; cui congruunt Hebræa, quæ alii ita vertunt, *capietur dulcore ejus vermis.* Sicut enim vermes avidè et dulciter pascuntur corporibus mortuis in sepulcro, ita dæmones dulciter deglutiunt impios et torquent, eorumque fœdæ dulcedines convertuntur in nutrimentum vermis qui non moritur, et ignis qui non extinguitur, ac tortorum insufflantium illum.

« Potest quoque, » inquit S. Gregorius loco supra citato, « apertiùs vermis nomine caro designari; unde « homo putredo et filius hominis vermis dicitur. » Sanè quisquis putidas corporis voluptates anhelat, quid nisi vermes amat? Corpus agnatione proximè vermibus junctum esse sepulcra fatentur sincerâ veritate. Ita *dulcedo illius vermes.* Hinc fœdo Cupidini vincendo plurimùm facit, ut hoc quod vivum quis diligit, quale sit mortuum expendat. Fecit hoc anachoreta, uti Hugo Cardinalis in hujus loci commentario memorat, qui ad abolendam memoriam mulieris, quam dæmon illius animo identidem repræsentârat, tumulum jam sepultæ et tabescentis clàm reseravit; et ablatam inde cadaveris partem toties naribus apposuit, quoties animum titillaret libido : et en, aiebat ipse sibi, *dulcedo tua vermes.* Ita præsigni victoriâ seipsum triumphavit. Verè omnium luxuriæ deditorum *dulcedo vermes,* hoc est corpus brevi objiciendum vermibus pabulum. Et quia homines impuri ac libidinum suarum servi talem amant dulcedinem, et in eâ felicitatis suæ summam collocant, non erunt in recordatione apud Deum, ut ab eo præmium beatitudinis accipiant, sed conterentur velut lignum infructuosum, in flammas stygias dejiciendum; atque hoc est quod subjungit dicens :

Non sit in recordatione. Non erunt utique impii isti in memoriâ apud Deum, sic ut ullam ab eo accipiant usque in sempiternum liberationem aut consolationem; sed projecti et velut deleti à memoriâ divinæ pietatis sine misericordiâ conterentur et consumentur perditione sempiternâ, qui fructum bonum non fecerunt in tempore suo; ad quem proferendum fuerant conditi et in hâc vitâ longo tempore clementer tolerati; ad eum modum quo arbores infructuosæ, quæ fructum non proferunt in tempore suo, tandem succiduntur et in ignem mittuntur.

Septuaginta pro, *quasi lignum infructuosum,* reddunt, *sicut lignum insanabile :* quasi impius insanitatem salutemve respuat, frustraque moneatur; quemadmodùm sterilis arbor quæ aruit incassùm coleretur. Etenim patienter fert Deus, et tempus indulget; at ubi experientiâ constat impium indulgentiâ ad malum abuti, gravi Dei irascentis imperio succiditur, et tormentis tartareis excruciatur; cadaver verò ejus spolium mortis vermiumque ludibrium è penatibus ejicitur, et sepulcro conditur deformissimum et nudum, et decore omni spoliatum. Quod vidit canorus Isaias, et expressit, c. 1, ex Septuaginta : *Erunt quasi terebinthus decidentibus foliis.* Terebinthus, ait S. Basilius, densâ foliorum comâ instructa elegantem et peramœnum intuentibus colorem ostentat, ramorum scabritiem obumbrantibus foliis, quæ cùm hieme deciderunt, manet arbor sine formositate horrida, quam solus ignis expectare videatur. Ita illi qui externâ quâdam simulatione gloriam vulgi aucupantes, fortunâ elati, et spoliis pauperum gloriosi, viridissimo veluti foliorum vestitu ornati, fimbrias suas et phylacteria magnificentissimè et inanissimè dilatant, cùm externam illam pompam spiritus mortis ut sævi aquilones decusserint, nudi atque inopes remanebunt, et piorum oculis ut fœdi et irridendi objicientur.

Vers. 21. — Pavit enim sterilem quæ non parit, et viduæ benè non fecit (1). Id est, depastus est ac spoliavit sterilem, satis alioqui per se malo sterilitatis afflictam. Acerbissima enim pœna inter Hebræos olim, imò inter cæteros quoque homines censebatur sterilitas, tùm ob alias causas, quas Maldonatus in cap. 1 Lucæ, num. 25, solitâ brevitate perstringit, tùm præsertim quia homines illius temporis sicut minùs de æternitate cogitabant, ita magis suæ memoriæ in terris conservandæ studebant, quod per filios consequi se posse sperabant : unde si quâ ratione illis orbari contingebat, incredibiliter angebantur. Hinc vel ipse Jobus, qui lethales fortunæ ictus immotus exceperat, quasi homo adamantinus, ut Origenes appellavit, ubi tamen filiorum mortem audivit, quasi loco stare non posset, præ dolore *surrexit,* inquit textus, *et scidit vestimenta sua,* uti habetur cap. 1, vers. 20. Ubi vide quæ notavimus. Unde colligitur quanta olim fuerit pœna sterilitas, cui proxima censebatur viduitas. Quare steriles aut viduas affligere ac spoliare immane semper scelus est habitum. Ait ergo improbos sine ullo metu aut reverentiâ Dei, nullo denique pudore, qui illos respectu hominum contineat, malo esse penitùs deditos, et in ejusmodi conditionis feminas impetum facere, quæ injuriam propulsare nequeunt omnique ope et subsidio ab hominibus destituuntur, quia eas sibi paratam esse prædam ducunt. Expressè autem loquitur de mulieribus sterilibus. Nam si mulier liberos habeat, quamvis sit vidua, modò liberi fungantur officio, ecce illi præsidium paratum et scipionem senectutis, ut loquuntur : sed si mulier sit vidua et sterilis, desolata est.

Mysticè Titelmannus sterilem hoc loco *carnem,* viduam verò *animam* intelligit. Totius quippe mali origo ipsis impiis hinc processit, quòd carni nimiùm indulserint, animam verò et spiritum prorsùs neglexerint : quia videlicet fovebant vitiosam carnem sive sensualitatem suam, quæ ex se tota est sterilis et infructuosa, ad omne bonum inhabilis, prona semper ad omne malum, quæ boni nihil de se parit, sed potiùs spinas et tribulos malorum desideriorum germinat. Istam quidem vilissimam meretriculam, sterile scortum, accuratè paverunt, delicatè enutriverunt, et quàm diligentissimè curaverunt, omnibus ejus desideriis obsequendo et satisfaciendo; pauperculam verò animam, quæ in hoc mundo est quasi desolata et vidua, donec peregrinatur à Domino, cui primùm fuit desponsata et dedicata, hanc penitùs neglexerunt, hujus non sunt miserti illi crudeles, neque ea quæ huic ad salutem potuissent conducere perficere voluerunt. Scorta etiam et meretriculas fornicarias non ad prolium generationem, sed ad voluptatem tantùm carnis enutrierunt magnis sumptibus; viduis autem et pauperculis, quarum debuissent misereri, non præstiterunt misericordiam; imò ab ipsis rapuerunt quibus sua scorta alerent. Neque solùm in femineum sexum solitarium et debilem fuerunt acres et acerbi, sed tantùm etiam sibi juris et spiritûs assumpserunt, ut viros etiam aggressi sint. Sequitur enim :

Vers. 22. — Detraxit fortes in fortitudine sua, et cum steterit non credet vitæ suæ. Est vera descriptio tyranni, qui est in infirmos crudelis, in fortes verò violentus. Non solùm enim grassatur sæva tyrannis in miseros et imbecilles, sed etiam potentiores et opulentiores adoritur, ut eos de suo statu dejiciat. Illa nimirùm rata lex tyranni, *excelsa quæque demetere,* ut procul omni suspicione et metu in infirmam et miseram plebem dominetur. Quâ de re sapienter

(1) Rabbini quidam ita explicant : Est qui steriles mulieres nutriat, unius voluptatis causâ, quòd illæ venustatem diutiùs servent, quàm fœcundæ; at præterea fœcundas sibi adjecit uxores. Exprobrat impio, quòd in connubio potiùs servierit voluptati suæ, quàm posteritati. (Calmet.)

scripsit Aristoteles lib. 3 Politicorum cap. 9. Cæterùm Jobi mens est hìc ostendere, improbos, postquàm pauperes, qui se tueri non possunt, et auxilio hominum destituti sunt, oppresserunt, audaciores fieri, et in feras immanes evadere, ita ut nemini parcant, in divites robustos, eosque qui auctoritate et dignitate pollent, impetum faciant. Tum sanè confusio est extrema, ita ut hoc unum agant, ut nimirùm obvium quemque violentiâ plusquàm belluinâ diripiant; nulla denique in illis humanitas, nullus pudor sit. Hæc autem nobis proponuntur, ut, cùm ejusmodi exempla videmus, non perturbemur, sed potiùs adversùs ejusmodi scandalum præmuniti cognoscamus Dominum permittere interdùm, ut res ita sint involutæ et implicatæ, quò eò alacriùs ad hæreditatem nobis promissam, ad quam vocamur, aspiremus. Cognoscamus igitur Deum nos omnibus mediis humanis spoliâsse, ut in nobis ipsis dejiciamur et deprimamur, ad ipsum respiciamus, ipsum quæramus, ipse denique solus sit nobis portus et perfugium. Ac sanè æquum est providentiam Dei se in omnes mundi partes, summos et infimos ex æquo proferre; potest tamen illud animadverti, quomodò ii qui nocendi, prædandi, vim parvis et contemptis inferendi licentiam habuerunt, tandem se magnis etiam et nobilibus formidabiles reddant; et quidem hoc pacto Deus vult admonere illos qui habent facultatem pauperibus opitulandi ipsosque tuendi et defendendi, cùm illis injuria infertur, quòd si non se opponant, futurum sit ut lacessantur et impetantur; hoc est, præstent ipsimet culpam à se deserti et destituti pauperis, ut diripiantur, oculi ipsis, prout sunt meriti, eruantur : tum Deus illis ejusmodi retributionem mittendo glorificabitur. Verum quidem est interim confusionem magis ac magis augeri; sed tamen fideles in eo arcana Dei judicia, et quæ sunt supra captum judicii humani, possunt intueri, quòd Deus ipsis verbo suo præluceat. Verumtamen, inquit, *cùm steterit*, in prosperâ scilicet peccati et tyrannidis licentiâ, *non credit vitæ suæ;* quia tyrannus ob malam conscientiam omnia tuta timet. *Semper enim sæva præsumit perturbata conscientia*, ut Sapiens testatur, 17, 10 : *Cùm sit enim timida nequitia, dat testimonium condemnationis.* Siquidem reus à seipso peragitur impius, nec desunt gravissima indicia maleficiorum, cùm sit conscientia mille testes, à quâ priùs quàm à Deo damnatur.

Vers. 23. — Dedit ei Deus locum pœnitentiæ, et ille abutitur eo in superbiam : oculi autem ejus sunt in viis illius. Sugillat hìc impiorum impœnitentiam, quæ illorum impietatem valdè aggravat, et pœnam justè adauget ob contumaciam et contemptum divinæ benignitatis et longanimitatis, quâ Deus illos expectat multo tempore parcens illis et patienter sustinens, differensque ultionem, ut vel sic eos suâ benignitate et longanimitate invitet ad pœnitentiam, nolens mortem peccatoris, sed magis ut convertatur, et vivat : ipsi verò per obstinatam superbiam suam Dei longanimitate et benignitate non solùm non utuntur ad pœnitentiam, verùm etiam abutuntur ad culpam, occasionem ex eo arripientes liberiùs delinquendi, quòd ultionem videant priorum peccatorum differri, sicque ad damnationis cumulum sibi convertunt, unde ad salutem proficere debuissent.

Ad hujus loci expositionem conducit quod B. Gregorius Hom. 11 in Ezechielem scribit his verbis : « Misericors Deus tempus nobis ad misericordiam relaxat; sed cùm gratiæ patientiam nos in augmentum vertimus culpæ, hoc ipsum tempus, quod ad parcendum piè disposuit, districtiùs ad feriendum vertit; ut quia reverti quis etiam spatio temporis accepto noluit, per hoc mala sua ad reatum augeat, per quod ea diluere potuit, si converti voluisset. Unde scriptum est, Rom. 2, 5 : *Ignoras quoniam benignitas Dei ad pœnitentiam te adducit? secundùm duritiam autem tuam et impœnitens cor thesaurizas tibi iram.* Ergo Dei benignitate abutens iram sibi Dei reprobus thesaurisat; quia dùm ad pœnitendum tempus accipitur, et id tamen ad peccandum adhibetur, ipsum remedium gratiæ vertit ille in augmentum culpæ. Unde et omnipotens Deus quia collata remedia conspicit ad culpæ incrementum trahi, ipsam benignitatem quam contulit, in judicii districtionem vertit ut inde post ampliùs feriat, unde nunc ampliùs exspectat. » Ita S. Gregorius.

Luculentam quoque loci hujus explanationem continet quod tradit B. Augustinus super illis verbis Psal. 102 : *Miserator et misericors Dominus, longanimis, et multùm misericors* : «Quid, inquit, tam longanimum? quid tam multùm in misericordiâ? Peccatur, et vivitur; accedunt peccata, augetur vita; blasphematur quotidie, et facit solem suum oriri super bonos et malos. Vocat undique ad correctionem, vocat undique ad pœnitentiam : vocat beneficiis creaturæ, vocat impertiendo tempus vivendi; vocat per lectorem, vocat per tractorem, vocat per intimam cogitationem, vocat per flagella correptionis, vocat per misericordiam consolationis. Sed observa ne longitudine misericordiæ Dei malè vivendo sic tibi thesaurizes iram Dei, ut dixit Apostolus cùm ait, Rom. 2, 4 : *An divitias benignitatis et longanimitatis ejus contemnis? Ignoras quia patientia Dei ad pœnitentiam te adducit?* quòd tibi parcit, putas quia places ei? *Hæc fecisti*, inquit, Psal. 49, 21, *et tacui; suspicatus es iniquitatem quòd ero tui similis;* non placent mihi peccata, sed per longanimitatem quæro rectè facta. Si statim punirem peccatores, non invenirem confessores. Ergo te Deus longanimitate suâ parcendo ad pœnitentiam adducit; tu autem quotidiè dicis : *Finitur hodiernus dies, et sic ero etiam crastino die; non enim erit cras ultimus dies;* et idem dicis tertio die, et subitò venit contra te ira Dei. Fratres, non tardetis converti ad Dominum. Sicut enim qui præparant conversionem, et differunt, et fit in illis vox corvina : *Cras, cras.* Corvus enim ex arcâ missus non est reversus. Non quærit Deus dilationem in voce corvinâ, sed reversionem ad se, et confessionem in gemitu columbino. Nam et columba missa fuit ex arcâ, sed reversa est ad eam. Quamdiù cras, cras? Puta esse hoc ultimum cras. Sufficiat quòd vixisti usque ad hodiernum diem peccator; sæpè hoc audis, quotidiè audis, et quotidiè non corrigeris; tu enim secundùm duritiam cordis tui et cor impœnitens thesaurizas tibi iram. Non sic tibi videatur Deus misericors, ut non videatur et justus. Audis : *Miserator et misericors Dominus*, Psal. 102, 8, et gaudes; audi et illud : *Justus et verax Dominus, et reddens unicuique secundùm opera ejus;* si gaudes ad superiora verba, ad hæc posteriora treme; sic enim misericors est et longanimus, ut sit etiam verax et justus. Sed tu thesaurizas tibi iram in die iræ, et quem nunc benignum contemnis, tunc experiere justum.» Hactenùs ex S. Augustino.

Ponderandum hìc nonnihil quid sit Deum dare alicui locum pœnitentiæ, ut impœnitentis malitia magis elucescat. Ubi nos legimus : *Dedit ei Deus locum pœnitentiæ*, in Hebræo habetur : *Dabit ei fiduciam, et innitetur;* vel, Cajetanus vertit : *Dabit ei securitatem;* vel, ut Vatablus reddit : *Dat illi confidentiam;* quæ omnia includuntur loco pœnitentiæ. Nam cui Deus tempus pœnitentiæ tribuit non castigando pœnamque infligendo, simul et fiduciam præbet et confidentiam, imò et quodammodò securitatem, ut legit Cajetanus. Potuit damnare, et non damnavit, spem, confidentiam et quodammodò securitatem habere possem, quòd non damnabit, si facti tantùm me pœniteat. Unde meritò locus, sive tempus pœnitentiæ, tempus fiduciæ, tempus confidentiæ, tempus securitatis potest appellari. Quod etiam tempus à D. Paulo vocatur *tempus acceptabile*, 2, Cor. 6, 2, vel, ut est apud Isaiam, c. 44, v. 8, *tempus accepti*, id est, *induciarum*, quas judex suâ bonâ voluntate nobis tribuit antequàm processus occludatur, et statuatur diee

sententiæ, ob quod rectè D. Paulus suadet ut nullo modo illud præterlabi sinamus, sed omni instantiâ celeritateque sumamus : *Ecce nunc*, inquit, *tempus acceptabile, ecce nunc dies salutis*, ubi figenda est consideratio in illis duabus voculis : Ecce nunc, quasi diceret : Jam adest occasio, ne sinatis eam præterlabi; nunc, id est, brevissima, non differenda in postremum, nunc adest; quis scit si postea aderit? Ecce nunc tempus acceptabile, ecce nunc dies salutis, in quibus negotiari possumus, et pro nobis agere, antequàm veniat tempus sententiæ, et occludatur processus, causæque articulus finiatur. Nunc negotiamini quando dies salutis sunt. Ut inquit Budæus, in Forensibus apud jurisperitos dicuntur *dies utiles, vel legitimi*, in quibus dabantur dilationes ordinariæ ad dilatandam sententiam, sicut è contrario dies sententiæ dicebatur *dies cessionum et dies justus. Negotiamini ergo*, inquit Apostolus, nunc quando *sunt dies salutis*, dies dilationis, dies utiles, quos vobis Deus confert ad pœnitentiam agendam. Ergo Deus locum tribuens pœnitentiæ tempus communicat fiduciæ, et confidentiæ, et securitatis, et totius beneplaciti; quod cùm ita sit, illoque statim ad pœnitentiam uti deberet peccator, è contra, ut inquit Job, *abutitur eo in superbiam*, ex tali flore non mel, sed venenum eliciens, scilicet impœnitentiam et ansam peccandi; superbit, quia non castigatur, et ex Dei tolerantiâ libertatem ad ampliùs peccandum educit.

Notandum hìc unde Pharao sumpserit occasionem ad se indurandum, contraque Deum peccandum, non utique ex malis quæ illi inferebantur, sed ex Dei benignitate, ob inducias quas illi concedebat. *Videns Pharao quòd data esset requies* (à ranis nempe), *ingravavit cor suum, et non audivit eos*, Exodi 8, 15. Mirum ut ex requie, et ex bono, quod illi contulerat Deus, ex patientiâ nempe, quâ illum sustinebat, ingravaverit cor suum, ut benè annotavit D. Augustinus lib. Quæst. in Exodum; qui hunc ponderans locum ait : « Hic apparet non illas tantùm « fuisse causas obdurationis cordis Pharaonis, quòd « incantatores ejus similia faciebant, verùm etiam « ipsam Dei patientiam, quâ parcebat. » Ergo unde pœnitentiam debebat, inde obdurationem miser iste elicuit, exemplo confirmans suo Apostoli sententiam, Dei nempe patientiam aliis esse odorem vitæ ad vitam, aliis odorem mortis ad mortem. Unde rectè idem S. Augustinus : « Patientia Dei secundùm corda hominum quibusdam utilis ad pœnitentiam, « quibusdam inutilis ad resistendum Deo, et in « malo perseverandum. » Alii per ipsam salvantur, alii damnantur, quâ nulla major miseria. Sic pravum aliquando cor est hominis, ut ex suavissimo divinæ misericordiæ flore non mel, sed fel eliciat : quod impiis illis accidit, qui oblatum sibi à Deo locum pœnitentiæ non admittunt, sed eo abutuntur in superbiam. Contra quos meritò exclamat Paulus celeberrimam illam sententiam frequentissimè à Patribus usurpatam, ad commovendum, terrendumque eos qui peccare benignitate Dei ac longanimitate confisi perseverant : *An divitias*, inquit, Rom. 2, 4, *bonitatis et patientiæ et longanimitatis ejus contemnis?* Ubi divitias vocavit Paulus, secundùm phrasim Hebraicam, ingentem copiam et abundantiam, eoque vocabulo delectatus crebrò usus est ad res divinas et spiritales translato; sic alibi appellat altitudinem divitiarum sapientiæ et scientiæ Dei, et divitias gloriæ et misericordiæ, etc. Pro voce autem *bonitatis* Græcè est χρηστότητος, quæ vox propriè significat *benignitatem*, definiturque à Philosophis virtus quâ quis spontè ac benignè omnium utilitati expositus est. Et hinc putat Justinus Martyr in Apologetico appellatos esse Christianos quasi χρηστοτάτους, hoc est, commodissimos, utilissimos, et benignissimos erga omnes. Divitiæ igitur bonitatis Dei significant exuberantem ejus benignitatem, quâ sponte largèque cumulat peccatores beneficiis suis. Patientiam Dei nominat, quâ peccatorem ejusque sceleratam vitam tolerat; longanimitatem verò dicit, quâ diù pœnam differt, diùque correctionem et emendationem exspectat.

Ergo primùm Deus utitur erga peccatores benignitate, beneficia, quæ ad vitam sustentandam pertinent, non denegans eis, faciens oriri solem suum, et pluere super bonos et malos; nec solùm temporalia, sed etiam spiritualia interiùs exteriùsque suggerit, quibus à sceleribus cohiberi et revocari queant. Utitur etiam Deus patientiâ, Græcè ἀνοχὴ, Latinis *tolerantiâ*, et, ut ita loquar, sustinentiâ, præsertim erga peccatores, qui ex aliquâ ignorantiâ vel infirmitate peccant; utitur demùm longanimitate erga eos qui peccant ex inveteratâ peccandi consuetudine, et ex malitiâ, non statim eis pœnam atque damnationem inferendo, vel ad ipsorum emendationem, vel in exemplum aliorum, vel ad bonorum exercitationem. Audi S. Anselmum istas Dei bonitatis et patientiæ et longanimitatis divitias breviter ita declarantem : « Divitiæ, inquit, bonitatis Dei in hoc manifestantur, « quòd tanta quotidiè in terris mala faciunt homines, « quibus tamen Deus et vitam conservat, et solem « suum exhibet, et pluvias ministrat, multaque largi- « tur bona, quasi blandiens eis, ut ad pœnitentiam eos « per beneficia provocet; dives item monstratur pa- « tientia ejus, quia homines tot et tanta scelera facien- « tes patienter sustinet; dives est et longanimitas ejus, « quia non statim punit eos, sed exspectat ad pœniten- « tiam per multa tempora. Has porrò Dei divitias con- « temnit, qui non eis utitur ad agendam pœnitentiam, « sed ad vanam securitatem convertit, existimans aut « non curare Deum res humanas, aut donare quod « differt. » Sic ille.

Doctè similiter copiosèque hanc Pauli sententiam tractans et declarans Hieronymus : « Ex hoc, inquit, « loco apparet cur Deus toleret peccatores, et cùm « posset, vel prohibere peccantes, vel inferre vindi- « ctam, mavult tamen eos converti ad pœnitentiam. « Sed num propterea tibi, ô homo, blandiris de im- « punitate securus, quia Deus in præsenti non puniat; « et tu longitudinem temporis et abundantiam bonita- « tis intuens putas jam non esse judicium? Audi Scri- « pturæ sententiam, 2. Pet. ult. : *Non tardat Dominus « promissa, sed patienter agit propter vos, nolens ali- « quem perire, sed omnes ad pœnitentiam converti;* bo- « nus est expectando, justus est puniendo. Unde ad- « monet Scriptura, Eccli. 5, 8 : *Ne tardes converti ad « Dominum, neque differas de die in diem; subitò enim « veniet ira ejus, et in tempore vindictæ disperdet te.* « Et iterùm : *Ne dixeris : Peccavi, et quid accidit mihi « triste? Est enim Altissimus patiens redditor,* » etc. Id quod etiam Job hìc significat, dùm addit : *Oculi autem ejus sunt in viis illius*, q. d. : Impius quidem ob dilationem pœnæ sibi persuadet impunitatem, unde arrogans et superbus efficitur, sed non impunè fert; nam Deus considerat perversas ejus vias, id est, actiones, et altâ mente reponit improba ejus facta; sicut dicit David, Psal. 43 : *Vultus autem Domini super facientes mala, ut perdat de terrâ memoriam eorum.* Tempore enim suo contemptoribus illis justam inferet ultionem.

Vers. 24. — Elevati sunt ad modicum, et non subsistent, et humiliabuntur sicut omnia, et auferentur; et sicut summitates spicarum conterentur. Nonnulli ex Hebræo legunt hæc activè : Elevaverunt se; quo insolescendi et superbiendi studium significatur. Quamvis enim honor illis non deferatur, illi tamen honores anhelè ambiunt, et arroganter usurpant, festinatâ fastigii ambitione turgentes. Addit, *ad modicum*, id est, tantillùm durans. Igitur brevissimam illam exaltationem quis meritò non despiciat, cujus deturbatio et ruina sublimitati proxima existit? Et subjungit : *Non subsistent :* pro quo aliqui ex Hebræo transcribunt : *Nulli erunt*, vel, *et non ipse.* Ita nimirùm superborum celsitudo crescendo minuitur, dùm ascendendo cadit; scilicet arbitrium cadendi elevatio est; quò enim sublimiùs ascendunt, eò simul profun-

diùs cadunt. Licet ergo, inquit, ad tempus modicum gloriosi in hâc vitâ videantur atque florentes temporali prosperitate; post paululum tamen manifestante se Dei judicio non sunt permansuri stabiles in eâdem illâ felicitate, sed dejicientur ab illâ suâ gloriosâ exaltatione in humilitatem maximam extremamque miseriam; sicut et cætera omnia quæcumque in hoc mundo magna videntur et florida, non diù in suo hujusmodi flore persistent, sed brevi peribunt, et ad nihilum redigentur, auferenturque et ejicientur de præsentis seculi habitatione in profunda inferni, ubi sempiternâ damnatione conterentur miseri atque perdentur; similes levibus aristis sive spicarum summitatibus, quæ ad tempus quidem videntur elevatæ, atque ipsis etiam granis optimis altiores, sed post mox desiccantur et in ignem conjiciuntur, granis bonis in horrea collectis.

Veritas hæc plurimis aliis Scripturæ sacræ locis congruit, ut cùm David ait, Psal. 67 : *Inimici verò Domini mox ut honorificati fuerint et exaltati, deficientes quemadmodùm fumus deficient; quoniam tanquàm fumum velociter arescent;* et similia etiam apud Isaiam et alios prophetas passim occurrunt, et per se satis perspicua sunt. Ecquis enim non videat in brevi humanæ vitæ curriculo felicitatem impii longam esse non posse?

Sicut summitates spicarum conterentur. Duo supplicia indicat : unum, quod est resectio spicæ à culmo, alterum, quod est tritura. Primo interitus impii, quo anima falce mortis præciditur, hoc est, separatur à corpore; secundo tartareus cruciatus, quo anima proteritur sive torquetur, respondet.

Cæterùm hic expende, quomodò non dixerit sicut spicas, sed *sicut summitates spicarum;* quæ profectò non aliæ nisi aristæ, quas veluti sagittas cœlum versùs spica videtur emittere; quibus undequaque septa ipsi olympo bellum inferre videtur; at tunc conteruntur, quando ad maturitatem segetes decollantur; sic utique superbi aristis similes tunc prorsùs conterentur, quando ampliùs contra cœlum velut aristæ elevantur. Nam ut benè sanctus Gregorius, lib. 16 Moral., cap. 15 : « Superborum carnalis gloria, dùm nitet « cadit, dùm apud se extollitur, repentino interrupta « fine terminatur. » Pulchrè hoc ultimum dixit, tunc interrumpuntur quando ampliùs extolluntur, imò quando inter se superbi uniti (aliàs dissiti) ad ultimum electorum procedunt exterminium. Nam, ut eleganter idem Gregorius, lib. 17, cap. 16, ideò superbi aristis comparantur, quia licet ex eâdem naturâ omnes, sicut aristæ ex spicâ, tamen inter se per invidiam semper sunt dissiti non secùs ac ipsæ aristæ. « Hæ conjunctæ, inquit sanctus doctor, prodeunt, « sed crescendo paulisper à se rigidæ et hirsutæ dis- « junguntur; » id quod superbis exinde approprians, subdit : « Superbi naturæ sibi communione conjuncti « sunt, sed contra se vicissim crescendo dividuntur; « alius quippe alium despicit, et alter in alterum invi- « diæ facibus ignescit; sed bonorum vitam unanimiter « affligunt; adversùm se quidem divisi sunt, sed tamen « concorditer grana deorsùm premunt. » Ast tunc excutientur et confringentur, quando ad judicii maturitatem decollabuntur.

Septuaginta locum hunc nonnihil aliter vertunt, in eamdem quidem sententiam, diversâ tamen similitudine; pro eo enim quod Vulgatus posuit : *Auferentur, et sicut summitates spicarum conterentur*, ipsi legunt : *Emarcuit autem sicut malva in æstu, aut sicut de stipulâ spica decidens sponte suâ*, aut sicut alii vertunt, *sicut spica à calamo sponte decidens.* Ubi expende illud, *sponte decidens,* hoc est, suâpte naturâ et conditione id exigente. Nam ut primùm spica non incolumis modò, sed etiam erecta sublimis et quasi victrix sursùm tendat, quasi cœlo telum illatura, at postmodùm suâ sponte propriâque naturâ exigente arefacta languido collo est, et cervicem inclinat; quæ humanis bonis, potentiæ, gloriæ, altitudini, opibus, et regum gratiæ sic ex Senecâ accommodes : « Cupiunt interim « ex illo fastigio suo, si tutò liceat, descendere; nam « ut nihil extra lacessat aut quatiat, in seipsam fortuna « ruit. » Aptiùs verò ex egregiâ sancti Isidori Pelusiotæ imagine, lib. 2, epist. 126, monente : « Temulentum « est quodammodò inter mortales bonum, ac nemine « etiam concutiente vix consistit. » Pulchrè *temulentum bonum;* non eâ solùm ratione, quòd hominum mentes turbet, atque eos temulentos faciat, suî immemores, Deique oblitos, ut hunc in modum, inquit Seneca, lib. de Providentiâ, cap. 4 : « Cùm omnia, « quæ excesserunt modum, noceant, periculosissima « felicitatis intemperantia est; movet cerebrum, in va- « nas mentem imagines vocat; multùm inter falsum et « verum mediæ caliginis fundit; » sed etiam signatissimè, quòd non secùs ac ebrius et temulentus homo ut nutet, labatur et cadat, nullâ exteriùs impellente quatienteque manu opus habet, cùm ipsemet suî impos nec constare sibi ac subsistere valeat; ita terrena bona, ut nihil extra lacessat aut quatiat, seipsis et suâ sponte decidunt. De iniquis igitur temporalis gloriæ elatione tumentibus, sed tamen nullâ in hâc solidi- tate durantibus, dicitur rectè : *Elevati sunt ad modicum, et non subsistent*, etc. Sermonem itaque concludens, subdit :

Vers. 25. — Quod si non est ita, quis me potest arguere esse mentitum, et ponere ante Deum verba mea? Probaverat Jobus impios hic non statim semper scelerum suorum pœnas luere, neque illos solos in hâc vitâ vexari, quinimò ipsos plerùmque mirâ cum impunitate in hoc seculo vitam sceleratam ducere, ac proinde non debere se criminis accusari, quòd in statu florenti non perdurâsset. Neque enim status prosper justitiæ argumentum est; unde neque adversitas injustitiam arguit. *Quòd si ita non est,* inquit Jobus, id est : Hæc ita non se habere quis me convincet, et reum mendacem coram Deo peraget? quod ad plurimam justitiæ ac veritatis fiduciam procul dubio attinet. Possit etiam esse sensus talis, ac si dicat : Vera quidem sunt quæ protuli; cæterùm etsi longiùs à veritate exularent, nemo vestrûm vel aliorum hominum posset verba mea falsitatis arguere, et tanquàm falsa in divinum rapere tribunal. Quod quidem licet non satis rationi consonum videatur (cùm facilè possent quidem amici respondere Jobo : Si vera protuleris, nemo forsitan erit qui possit te falsitatis arguere; si tamen oratio tua à vero aberret, quilibet poterit eam in judicium trahere, et falsitatis accusare), nihilominùs approbante Gregorio, Jobus etiam falsitatis errore supposito, jure meritissimo contra illos excipit, quos fabricatores mendacii et falsorum dogmatum auctores esse convicit. « Justus namque, inquit S. « Gregorius, etsi quid unquàm delinquendo loquitur, « dignum non est ut ab injustis et pravè viventibus « judicetur. Unde sanctus vir amicorum superbiam « deprimens, non solùm si ita est, verùm etiamsi ita « non est ut protulit, nequaquàm se reprehendi posse « confidit; quia nimirùm illi rectè falsa redarguere « possunt, qui falsa agere nesciunt; nam correctionis « ausum contra fallaciam perdunt qui adhuc fallaciter « vivunt. »

CAPUT XXV.

1. Respondens autem Baldad Suhites, dixit:
2. Potestas et terror apud eum est, qui facit concordiam in sublimibus suis.
3. Numquid est numerus militum ejus? et super quem non surget lumen illius?

CHAPITRE XXV.

1. Baldad de Suh parla ensuite *à Job* en ces termes :
2. Celui-là *seul* est puissant et redoutable, qui fait régner la paix dans ses hauts lieux, *et qui entretient cette harmonie et cet ordre admirable qui paraît dans les mouvements des cieux.*
3. Peut-on compter le nombre de ses *étoiles, qui sont*

4 Numquid justificari potest homo comparatus Deo, aut apparere mundus natus de muliere?

5. Ecce luna etiam non splendet, et stellæ non sunt mundæ in conspectu ejus;

6. Quantò magis homo putredo, et filius hominis vermis?

comme ses soldats, *et mesurer l'étendue de son empire?* et sur quoi sa lumière ne s'élève-t-elle point ?

4. L'homme *donc* peut-il être justifié étant comparé à Dieu, *qui opère ces merveilles? et celui qui* est né d'une femme *impure* paraîtra-t-il pur *devant lui?*

5. La lune même ne brille pas *en sa présence*, et les étoiles ne seront pas pures devant ses yeux.

6. Combien moins le sera un homme qui n'est que pourriture, et le fils de l'homme qui n'est qu'un ver *de terre?*

COMMENTARIUM.

Vers. 1. — Respondens autem Baldad Suhites dixit. — Vers. 2. — Potestas et terror apud eum est, qui facit concordiam in sublimibus suis. Quoniam Job ab amicis condemnatus ad Dei judicium provocabat, apud quem jus suum pro certo affirmabat se obtenturum; ab hâc opinione eum amici duplici argumentorum genere abducere conati sunt, scilicet argumentis petitis ex adjunctis ipsius Jobi, majestatem, potentiam, æquitatem et sapientiam Dei prædicantes, Jobi è contrario infirmitatem, arrogantiam et alia scelera atque flagitia commemorantes. Iisdem nunc viis insistens Baldad nihil hic novum adducit, sed tantùm iterat quæ ab aliis sæpè et à seipso priùs fuerant objecta; ait enim potentem esse Deum atque terribilem; potestatem porrò illi summam esse ex eo probat, quia *facit concordiam in sublimibus suis.* Quæ sint ista sublimia obscurum est; quidam cœlos intelligunt, qui cùm varios habeant inter se, imò et contrarios motus, quorum alii tardissimè, alii velocissimè suos versant atque conficiunt orbes, et cùm vario se nutu in alias atque alias cœli plagas contorqueant, est tamen inter illos incredibilis concordia atque concentus; quod sanè nisi ab omnipotenti manu fieri non posset. Et quidem qui primi mobilis, firmamenti, planetarum, qui contrario motu cientur, ordinem in propriis conversionibus, quas motûs ratio neque retardat neque accelerat, attentè contemplatur, facilè miratur concordiam illam divinâ potentiâ sapientiâque dignam, cernitque Majestatem, quæ immania corpora regit, et quò vult sine ullo negotio vertit, esse timendam, ut meritò dicatur terror esse apud eum qui facit concordiam in sublimibus suis.

Mysticè autem concordia hæc orbium cœlestium ad superioris hominis partem mirificè temperatam, quam theologi mystici cœlum appellant, aptè traducitur. Admirabilis quippe concordia est, dùm intellectus et voluntas æternâ Dei lege reguntur, et à divinis præscriptionibus non exorbitant; quod probè nôrunt qui res arcanas rimantur, et spiritualem hominis structuram introspicere assuescunt. Alii angelos putant, inter quos licet varii sint ordines, neque natura eadem sive species, ita tamen studiis moribusque consentiunt, ut idem sapiant et velint, et illam summam sibi libertatem esse putent, si à divinâ voluntate nunquàm recedant. Cantatissimum est prælium et sublimium angelorum discordia, quando Lucifer cœlestem pacem turbabat; tunc divisi sunt spiritus in duas factiones, hinc Lucifer, inde Michael inter sese dissidebant. Quid tunc? Deus Luciferi factionem in tartara præcipitans, cœlestia omnia in æternum pacificavit. Proh! quàm terribilis Dei virtus atque potentia, quæ pacis cœlestis causâ tam sublimes spiritus præcipitavit æternisque flammis tradidit! Utique apud hunc solum Dominum et potestas et terror est, ipse solus debet timeri, qui nec spiritibus parcit, sed illos etiam potest durissimè castigare. Terribilis profectò qui aufert spiritum principum, terribilis apud reges terræ. Sunt qui auferant regna; sunt qui auferant corporis vitam; sed qui solus terribilis sit, et justum terrorem possit incutere, ille est qui potestatem habet cùm in spiritus, tùm in animas, quas etiam potest perdere in ignem æternum. Id quod docebat Dominus in Evangelio, dicens, Matth. 10, 28 : *Nolite timere eos qui occidunt corpus, animam autem non possunt occidere; sed potiùs timete eum, qui potest animam et corpus perdere in gehennam.* Quid igitur? Neminem moveat tyrannorum immanium furor, qui expromunt omne genus crudelitatis ad miserorum hominum vitam excruciandam. Nonne videmus quosdam generosos et animi constantiâ præditos, cùm equulei, fides, scorpiones, cùm ardentes laminæ, cùm diræ belluæ, rotæ, cruces, cùm unci ferrei lampadesque, cùm tunica molesta proponerentur, homines se professos expalluisse metu, atque in sævo illo apparatu animo cohorruisse? Sed, *nolite*, ait Christus, *timere illos qui occidunt corpus.* Nam ille furor immanium dynastarum hujus vitæ finibus circumscribitur, et possunt quidem exquisito supplicio corpus animâ spoliare, sed animam ipsam post migrationem ab hâc luce attingere non possunt. Ille, ille verè formidandus est, qui non modò corpus, sed animam quoque ipsam perdere in gehennam potest. Non vult Christus ita naturam nos exuere omnem, ut eorum quæ in vitâ formidabilia sunt, nullo sensu commoveamur, sed docere quæ dura et aspera in hoc vitæ cursu eveniunt nihili facienda videri, præ illis quæ post mortem sceleratis mentibus à Deo inferuntur; quæ quanta sint nullius hominis cogitatio consequi potest. Non igitur homines, sed unum illum esse metuendum, qui corpus hominum cùm arbitrio suo laceraverit, potest quoque animam ipsam inexplicabilibus tormentis pœnisque afficere. Unde D. Bernardus, serm. 16 in Cantica : « Paveo, inquit, gehennam, paveo Judicis vultum, ipsis quoque tremendum angelicis potestatibus; contremisco ab irâ potentis, à facie furoris ejus, » etc.; qui tam in animam quàm in spiritum potestatem habet, ille meritò à fortissimo quoque debet timeri.

Alii per *sublimia* meteoras impressiones intelligunt, id est, illa quæ in aereâ regione concrescunt, et ex eâ vibrantur; qualia sunt fulmina, venti, nubes et alia in isto genere terribilia, quæ cùm tremere cœperunt, et adversis inter se frontibus concurrere, omnia videntur esse turbanda; quæ tamen omnia sedat Deus, et mirâ consensione concordat. Quod de suo Jove prædicabat delusa gentilitas, à quo dicebat frænari ventos, et quæ motus terris et exitium minabantur momento temporis levi tantùm capitis inclinatione componi; de quo sanè Jove cecinit Maro, lib. 1 Æneidos :

Vultu, quo cœlum tempestatesque serenat.

In quam explicationem magis inclinat Sanctius noster, quia hominibus, maximè his qui non sunt rerum cœlestium admodùm gnari, qualis erat Baldad et Idumæi reliqui, alia minùs nota erant, hæc verò meteora ignorare non poterant, quæ quotidiè videbant, quibus se Deus hominibus potentem et horribilem probat. Quemadmodùm Deus meteoris his impressionibus peccatores terruerit straveritque, exempla habemus plurima. Lege Psalmum 17, et Græcorum Patrum quam nuper edidimus in eumdem expositionem nostrasque Annotationes. Hæc porrò arma dicuntur Dei, et fortassè sunt illi milites de quibus versu sequenti agit. Et hoc ipsum docuit Deus infra cap. 38, vers. 22 et vers. 34, ubi se hoc indicio Deum esse probat. Et idem docet David, Psal. 147. Et fortassè ante hoc tempus similia contigerant, licet Scriptura non tradat quæ nota fuerunt Idumæis; unde Baldad ut probaret Deum esse potentem ac terribilem argumentum sumpsit.

Alii denique ad rerum universitatem censent esse referendum, quæ cùm ex tot tamque diversis rebus constet, omnes tamen communem universi concilia-

tionem et consociationem tuentur atque conservant; et eam ob rem Septuaginta de universi creatione hunc locum in suâ versione explicârunt, ita vertentes: *Quid enim exordium, quàm timor ab eo qui facit universitatem in altissimo?* Ejusdem enim admirabilis et infinitæ potentiæ opera esse judicârunt et res tam diversas efficere, et eas inter se ita consociare, ut in unum quasi corpus universi coalescerent. Quâ de causâ concordiam rerum omnium fuisse principium quidam philosophi opinati sunt. Existimo autem ego similitudine fuisse inter res tam varias atque diversas confirmatam concordiam. Nullæ enim res tam distantes et dissimiles inter se sunt, quæ non sint aliquâ ratione inter se similes; quippe quæ omnes ab uno Deo ortæ et effectæ sunt, ipsiusque aliquâ ex parte imaginem referant. Nam Dei vestigia sunt, factorisque sui vim infinitam declarant. Cùm igitur uni suo principio similia sint, etiam inter se similia oportet esse. Quæ similitudo amorem naturâ suâ parit, charitatem et amicitiam conglutinat. Sic etiam similibus legibus ex diversis hominibus una respublica constituitur. Hanc similitudinem per res omnes manantem auream illam catenam esse credo, quâ quidam philosophi atque poetæ rerum universitatem contineri crediderunt. Sed quam fabulosè illi auream catenam, hanc verè ac divinè Magnus Dionysius τὴν θείαν καὶ ἀρχισυνάγωγον εἰρήνην, *divinam pacem conciliationis principem* appellat, lib. de divinis Nominibus, cap. 11. « Hæc enim, inquit, est quæ cuncta conjungit, et « universorum concordiam ac connexionem gignit effi- « citque; quare etiam ipsam expetunt universa, ut « eorum divisam multitudinem ad integram quamdam « redigat unitatem, atque intestinum bellum universi « ad concordem inducat commorationem. Quin et di- « vinæ pacis participatione primæ virtutes conciliatri- « ces et secum ipsæ et inter se et cum unâ mundi « pace primâ conjunguntur; inferioraque tum ipsa « secum tum inter se conjungunt, tum cum uno eoque « perfecto omnium pacis principio et auctore, qui ad « omnia individuè cùm venit, quasi claustris ac septis « quibusdam quæ divisa sunt copulat, omnia definit, « determinat, et munit, neque permittit divisa in in- « finitum sine termino diffundi, neque inordinata, « et sede carentia, Deoque destituta, suam unitatem « egressa, sibi invicem confusa misceri. » Et paulò post uberiùs exponens quomodò Deus pacificè cuncta coordinet, ait: « Ac primùm quidem hoc dicendum, « ut cùm per se pacis tum universalis ac particularis « effector sit ipse Deus, et ut omnia inter se mu- « tuò minimè confusâ ipsorum inter se conjunctione « commisceat; quâ conjunctione cohærentia sine di- « visione et distantiâ, singula tamen secundùm pro- « priam speciem pura consistunt, per concretionem « contrariorum minimè perturbata; quoniam exactam « istam unionem ac puritatem nihil interrumpit. Unam « igitur eamque simplicem naturam pacificæ unionis « contemplemur, sibi ipsi et illis ipsis atque inter se « omnia copulantem, nec non universa complexu « quodam omnium inconfuso contemperata pariter « atque impermixta conservantem. Per hanc divinæ « mentes copulatæ suis ipsis cùm intelligentiis tùm re- « bus intellectis conjunguntur, atque denuò scandunt « ad incognitum eorum quæ menti supereminent con- « tactum. Per hanc animæ, multigenas suas rationes « connectendo, ad quamdam spiritalem puritatem re- « dactæ procedunt sibi propriâ viâ et ordine per im- « materialem atque indivisam intelligentiam ad unio- « nem quamdam intelligentiâ superiorem. Per hanc « una omnium et indissolubilis connexio juxta divi- « nam ipsius congruentiam existit, et perfecto con- « cèntu ac concordiâ consensioneque coaptatur, dùm « sine confusione colligitur ac sine dissolutione con- « tinetur. Integritas nimirùm perfectæ pacis per sim- « plicissimam suam meramque virtutis unificæ præ- « sentiam ad ea quæ sunt omnia pertingit, omnia « conjungens, et extremis extrema per media con- « nectens secundùm unicam connaturalem amicitiam « coagulata; quin et suî quoque vel extremis totius « universi terminis fruendi copiam facit omnia conso- « cians unitatibus, identitatibus, unionibus, congre- « gationibus, dùm scilicet divina pax indivulsa per- « sistit, et in uno cuncta demonstrat, et ad omnia « pertingit, et à proprià nusquàm identitate recedit: « nam ad omnia procedit, suique participationem om- « nibus indulget secundùm cujusque proprietatem, « nec non pacificæ redundantiâ bonitatis exuberat « atque manet per excessum unionis tota ad to- « tam, etiam secundùm seipsam totam de super « unita. » Ita S. Dionysius divinè prorsùs ac sublimiter, declarans potestatem ejus qui facit concordiam in sublimibus. Dictæ omnes expositiones optimæ sunt, et ad litteram institutumque consentaneæ; postrema tamen uti cæteris sublimior, ita maximè Dei potestatem repræsentat cum infinitâ bonitate conjunctam; quæ quia impiis terrorem adfert, bonis autem animos facit, Job rectæ voluntatis conscientiâ nixus (secùs quàm Baldad et socii ejus) poterat magno et erecto animo ad Dei judicium appellare, sicut S. Paulus hortatur Hebræos, cap. 4, 16: *Adeamus ergo cum fiduciâ ad thronum gratiæ ejus, ut misericordiam consequamur, et gratiam inveniamus in auxilio opportuno.* Quare frustrà Baldad Jobum militiæ cœlestis objectu percellere conatur, dicens:

VERS. 3.—NUMQUID EST NUMERUS MILITUM EJUS (1)? ET SUPER QUEM NON SURGET LUMEN ILLIUS? Milites Dei appellantur angeli ad ejus imperata expeditissimi, per quos strages horrendas impiis solet inferre, ut multis Scripturæ sacræ constat exemplis; sunt autem illi fortes, et erecti, et magnificentissimè instructi ad bella Domini conficienda, omnes veterani et principes, qui à primo suî ortu, cingulo militiæ donati, palmâ et laureis gloriosè redimiti, Satanam è cœlo pepulerunt, jam inde ab eo tempore milites Dei nominati; quos Nahum propheta *fortes Dei* consimili modo nuncupat, cap. 2, 3: *Clypeus fortium ejus ignitus, viri exercitus ejus in coccineis.* Hinc summus orbis imperator Deus à Davide nominatur *Dominus virtutum*, hoc est, copiarum cœlestium, et, ut ex Hebræo vertit S. Hieronymus, *Dominus exercituum;* Aquila verò στρατιῶν, *militiarum,* propter angelicas legiones quibus illius solium amplissimæ gloriæ majestate collucens circumambitur. Sunt proinde beati spiritus velut Numinis semper augusti, semper tropæuchi, prætoriani milites, qui dignitate, robore, amplitudine et illustrium facinorum gloriâ longè anteeunt et melophoros Persarum, et sacras alas Macedonum, et Soldurios Gallorum, et adoreas omnes armatorum. Verùm D. Gregorius Magnus ait illos dici milites, *quòd cum potestatibus tenebrarum pro nobis pugnant.* Præclarè in eos cùm incidisset aliquando Jacob divino afflatu nominavit *Castra Dei,* Gen. 32, 1: juvant enim genus humanum, et armatorum suorum oppositu in ancipiti et periculosissimâ contentione, quâ de capite saluteque decernimus, fidelissimè nos protegunt; ut in eos præcipuè convenire videatur quod Theodosius imperator in novellâ 31 posuit: « Militum ordine « maximè communiri rempublicam universam. » Atque ut certum ab se præsidium hominibus declararent iis symbolis quæ facilè possent intelligi, è sacris monumentis constat sæpè illos habitu militari atque ad defendendum paratos se videndos exhibuisse. Ita quidam angeli in equis frenis aureis decoris circumsistebant Macchabæum, et non pila, sed fulmina jaciebant in hostes; unde clades ea consecuta est impiorum, quæ in divinâ Historiâ proditur. Et longè ante, cùm Josue fortissimus Hebræorum ductor ad Jerichuntem esset urbem, adstare vidit pulcherrimum ju-

(1) Gregor., lib. 17 Moral., cap. 6, exponit de angelis, quòd eorum numerus tantus sit, ut à nobis non possit percenseri. Sed ad litteram videtur hic sermo esse, non de angelis, sed de stellis, tanquàm Dei militibus, eo modo quo tota illa cœlestium luminum multitudo vocari solet in Scripturâ *exercitus cœli.* (Estius.)

venem *evaginatum tenentem gladium,* qui ore et vultu et totius corporis compositione generosum et invictum animum explicaret; exhorruit ille primùm; tum ut se confirmavit : *Noster,* inquit, *es, an adversariorum?* Risit pius angelus, et amicam tendens manum : *Sum,* ait, *Princeps exercitûs Domini.* Sic D. Joannes in mirandis suis ait visos sibi esse illos principes indutos *loricis igneis,* quibus rapida atque potens eorum in agendo vis significatur; et *hyacinthinis,* qui color est cœlestis, ut punicei Olympi bellatores esse intelligeremus à Deo missos ad hominum defensionem; qui longè meliùs grandibus suis aureisque peltis nos tuentur quàm Homericus Ajax clypeo septemplici Græcos in acie protegebat. Quare Cyrillus Alexandrinus, Glaphyrorum in Genesim lib. 4, sapienter illos vocat συλλήπτορας καὶ ἐπαρωγοὺς, *auxiliatores,* protectores, in prælio sospitatores. Vide quæ de illorum protectione superiùs annotavimus, cap. 5, vers. 1.

Nunc quoad numerum eorum attinet, dici non potest quantus sit, et quàm illustris multitudo; id quod significat dùm ait : *Numquid est numerus militum ejus?* Nobilium est theologorum opinio, cùm sint novem ordines beatorum spirituum, postremum, qui omnium minimus est, unde custodes et tutelares vitæ nostræ sumuntur, numero tamen aspectabilium omnium rerum vim et varietatem superare. Quanta igitur erit frequentia, quantus cœtus excellentium eorum principum? Optimè sanè sanctus Dionysius, cœlestis Hierarchiæ cap. 14, notat, « eloquiorum de angelis traditionem millies eorum esse millia dicere, deciesque millies dena « millia, summos illos quos adhibemus numeros in « seipsos glomerando ac multiplicando, quò per hos « apertè declararet cœlestium essentiarum ordines « à nobis annumerari non posse. Multi namque sunt « beati supermundanarum mentium exercitus, qui « infirmam et contractam materialium nostrorum numerorum rationem penitùs excedunt, scitèque defi« niuntur à solâ ipsorum supermundiali cœlestique « intelligentiâ scientiâque, quæ illis abundantissimè « conceditur à Dei principali et infinitorum consciâ « creatrice sapientiâ, quæ superessentialiter omnium « simul rerum principium et causa substantifica, et « continens virtus, et complectens determinatio exi« stit. » Sic ille.

Et super quem non surget lumen illius? q. d. : Nemo divini luminis expers existit. De hoc lumine S. Dionysium audiamus, lib. de divinis Nominibus, cap. 4, § 6, ita loquentem : « Lux intellectilis dicitur illud « bonum, quod est supra omne lumen tanquàm fon« talis radius, et effusio luminis inundans omnem « mentem supramundanam, et circamundanam, et « mundanam, ex plenitudine suâ illuminans, et totas « earum facultates intelligendi renovans, et omnes « continens, quatenùs supra omnes tenditur; et om« nibus antecellens, quatenùs supra omnes sita est; « atque absolutè omnem illuminatricis virtutis proprie« tatem ut lucis princeps lumineque potior in semetipsâ « complectens, et superhabens præhabensque; necnon « intellectilia rationaliaque universa congregans, et « reddens inviolata. Etenim sicut ignorantia errantes « dirimit, sic intellectilis lucis præsentia congregat et « copulat illuminatos, perficitque eos, et ad id quod verè « est convertit, à multis opinationibus eos revocans, ac « varios aspectus, vel, ut magis propriè dicam, varia « in unam veram, et puram ac simplicem cognitio« nem contrahit, et uno lumine unifico implet. »

Idem paulò ante § 5 : « Deus, inquit, lux intellectilis « dicitur, quia omnem mentem supracœlestem implet « lumine intellectili; omnem autem ignorantiam et « errorem ex omnibus animis, in quibus est, ejicit, et « ipsis omnibus lumen sanctum impertit, eorumque « oculos mentales à caligine ex ignorantiâ circumfusâ « repurgat, et liberat, et excitat, atque aperit multâ « gravitate tenebrarum compressos et clausos; datque « primùm quidem mediocrem splendorem, deinde tan« quàm degustato lumine, et oculis jam magis, post « degustationem, lumen appetentibus, magis se imper« tit, et copiosiùs fulget, quia dilexerunt multùm; at« que eas semper ulteriùs provehit proportione studii « eorum ad aspiciendum sursùm. » Plura de spirituali hoc lumine vide, capite præcedenti ad versum 13, annotata. De peculiari verò sanctorum illustratione, quomodò scilicet ipsi à Deo lumen accipiant, et in sibi subditos distribuant, vide S. Dionysium, lib. de cœlesti Hierarchiâ, cap. 3, 4, et seqq., ubi hæc fusè et distinctè docet.

Cæterùm quod ad hunc textum attinet, per lumen Dei, quod hic dicitur surgere super omnia, vel intelligi potest lux increata, quæ est ipse Deus omnia creata lumine perspicacissimo lustrans, circumspectans, introspiciens; vel certè lumen aliquod creatum, quod à fonte lucis increatæ derivatur in creaturas, quod est velut sigillum signumve Dei, juxta illud, Psal. 4, 7 : *Signatum est super nos lumen vultûs tui, Domine.* Sensus ergo Baldadi est, ac si dicat : Adeòne intumescis ô Jobe, ut velis cum Deo congredi? An vires et sapientiam parem adeptus es? Profectò neque ita validus, neque tot militibus cinctus es, ut cum potentissimo Deo concertare valeas; neque verò ita sapiens es, ut lumen, quo illustrantur universa, tu solus exæques. Quid igitur insolescis?

Vers. 4. — Numquid justificari potest homo comparatus Deo, aut apparere mundus natus de muliere (1)? Ducit argumentum Baldad ex hominis vilitate ac immunditiâ cum Dei celsitudine ac puritate comparatâ. Quasi dicat : Quid stolidè appellas ad tribunal Dei, qui usque adeò justus est, ut homo cum ipso comparatus, quantùmcumque videatur justitiæ studiosus et cultor, videri possit injustus; usque adeò mundus, ut natus homo de muliere nullâ ratione cum illo debeat comparari? Vide primam partem hujus versiculi superiùs explicatam, cap. 4, vers. 17, ad eadem fermè verba : *Numquid homo Dei comparatione justificabitur?* Posterior verò pars exposita est, cap. 15, vers. 14, ad illud : *Quid est homo, ut immaculatus sit, et ut justus appareat natus de muliere?* Et cap. 14, v. 4 : *Quis potest facere mundum de immundo conceptum semine?* Atque inprimis agnoscendum est, magnam esse naturæ humanæ infirmitatem, nihilque videri facilius quàm ut noxam concipiat, qui paulò solutiùs vivit, neque satis in officium boni viri intentus est. Itaque eò magis debet evigilare mens ad peccatum fugiendum, quòd se facilè insinuet, et veluti in animi arcem cuniculis ingrediatur, adeò ut ne cognoscatur quidem. Sancti viri imbecillitatem in hâc re suam tenebrasque menti offusas gemere solent atque deflere, quòd facillimè et nihil minùs cogitantes sæpè labantur, et se lapsos minimè percipiant. Mirè David in sublimibus rebus illuminabatur, cui facem Deus præferebat ad cognoscenda Ecclesiæ arcana, eademque bonis verbis exponenda; sed aciem oculorum cùm in se converteret, exclamat : *Delicta quis intelligit?* Septuaginta ponunt παραπτώματα, hoc est, propriè *lapsus.* Unde S. Ambrosius vertit : *Lapsus quis intelligit?* D. Hieronymus *errores;* Aquila ἀγνοίας, *ignorantias,* hoc est, delicta, quæ minùs sentientibus et cogitantibus excidunt. Unde παραπτώματα sunt propriè πτώματα, *casus,* non ruinæ. Athletarum inter se olim certantium casus appellabant *ruinam,* Græci πτώματα, ut animadvertit S. Ambrosius in Psal. 36. Qui casus industriâ et erudito artificio fieri solebat. In quotidianâ verò vitâ præter mentem ut plurimùm et cognitionem evenit prolapsio. Quam ob causam

(1) Hoc significat ista sententia aliæque similes : Si homo cum Deo contendat, sicut in judiciis humanis unus homo contra alium litem intentat, quod nunquàm fiet, ut hominis causa superet, id est, ut homo justus comprobetur, Deus autem injustus. Et eòdem pertinet quod sequitur : *Ecce luna etiam non splendet,* etc. Non enim hoc ita potest intelligi, quia quædam sunt munda coram Deo, sicut angeli, etc.

(Estius.)

παραπτώματα, non πτώματα, ut in palæstrâ, hoc est, non *ruina*, sed *casus* nuncupantur, vel, ut dixi, ἄγνοιαι, *ignorantiæ*. Quare S. Hieronymus in cap. 2 ad Ephesios ait multos opinari παραπτώματα esse quasi initia peccatorum, cùm tacita cogitatio subrepit, et ex aliquâ parte conniventibus nobis, nondùm tamen nos impulit ad ruinam. Sed communiter Patres leviora peccata intelligunt, quæ ex humanâ imbecillitate vel socordiâ et indiligentiâ committuntur. Propterea in divinis oraculis dicuntur πλημμέλειαι, *delicta*, quæ ἁμαρτίαις, hoc est, peccatis, in sexto capite Levitici opponuntur. Vocis Græcæ proprietatem exponit eruditè S. Augustinus Quæst. 20 in Leviticum. Est enim apud Græcos μέλειν, *curare;* unde πλημμέλεια diligentiæ et curæ vacuitas, debitæ curæ omissio, uno verbo *incuria*, oscitantia, indiligentia. Fitque illud vocabulum ex eo, quòd necessarium sit πάλιν μέλειν, *iterùm curare*, hoc est, præteritam socordiam posteriore curâ, et ipsâ quidem meliore, sarcire; quæ delicti rationem probè explicant. Ait igitur pius vates conscientiâ obscurâ sollicitus, et divinum judicium reverens: *Delicta quis intelligit?*

Jam si verè Prosper, lib. 3 de Vitâ continenti, cap. 16, asseruit, etiam illos qui sanctè per donum Spiritûs sancti vivunt, tamen propter quasdam difficultates, quas trahunt, sive scientes, sive nescientes, aliquoties aut suo peccato cedere, aut alieno consentire, quid illis fiet, qui nec sancti sunt, neque usu et divinis donis corroborati ad superandas inimici tentationes, proni in vitium, capi faciles, et blandimentis voluptatis illecti; an non sequi ruinam necesse est, nisi multùm et diligentissimè caveant, delicta vitent, et labendi occasiones omnes amoliantur? Hoc igitur primum sit monitum, cogitare unumquemque oportere se fragilem esse, minimo momento titubare, labi et errare posse, imò et animum habere maculosum. Aiebat Crates sapienter, fieri non posse ut quis à lapsu et errato sit immunis, sed tanquàm in malo punico semper granum aliquod inesse putridum. Quod sanctiùs in divinis oraculis proditur; nam Jacobi vox illa est magni Apostoli, et vera confessio. *In multis offendimus omnes*, Jacobi 3, 2. Alii pariter in divinæ sapientiæ scholâ eruditi vanos, errantes et fatuos putant, qui se credunt omnium delictorum exortes. Ita Job, qui staterâ illuminatæ mentis omnia sua ponderabat, cap. 15, vers. 14 supra citato (quem hic Baldad repetit) neminem esse mundum è muliere genitum asseruit, tametsi lunæ radiantis nitorem aut jubar igneorum siderum æquare videatur. Sit aliquis sanctus boni studiosus, qui justitiæ vias ineat, sitque etiam, si ita lubet, prodigio nobilis, et thaumaturgus, de illo Deus Salomonis ore pronuntiat, *septies in die cadere*, Prov. 24, 16. Sol fons luminis et diei pater est, sed eclipsin aliquando patitur; luna pulchra est, sed prodit suas maculas; astra fulgentia, sed nebulis obumbrantur; candidum ebur, sed vetustate nigrescit; speculum suo lævore clarissimum, verùm halitu inficitur; sic anima modò pura et gratiâ venusta subitò labem concipit. Nemo denique est ἀναμάρτος, hoc est, peccati expers, ut loquitur S. Hieronymus, dùm adversùs Pelagianos disputat.

Vers. 5. — Ecce Luna etiam non splendet (1), et stellæ non sunt mundæ in conspectu ejus: Quod ad lunam et stellas pertinet, perspicuum est eas cum divinâ luce comparatas obscurari immundasque videri, cùm et sol corporeus eis, mox ac ortus est, quasi velum quoddam oppandat, ut mortalium oculis minimè affulgeant. Hæc etiam superiùs exposita sunt, cap. 4, vers. 18; et cap. 15, vers. 15. Ex quo apparet nihil novi adduxisse Baldadum, sed tribus versibus eadem repetiisse quæ dixit Eliphaz cap. 4, vers. 17, et iterùm cap. 15, vers. 14, ubi totidem ferè verbis eadem explicatur sententia. Aptè ad hunc locum quærunt commentatores, cur luna et stellæ dicantur offuscari à divinis summi solis, Dei, inquam, splendoribus, et tamen sol non dicatur obscurari in conspectu ejus. Num Deus non audet decertare cum sole de splendore? Num non obtenebraretur et sorderet Phœbus ante divinum divini solis jubar? Imò squaleret sordidus, ut luna et stellæ ad præsentiam divinioris lucis. Cur ergo lunam et stellas in conspectu Dei infuscari prædicat nullâ solis mentione factâ? Pulchrè S. Thomas in commentario hujus loci tractans hanc difficultatem: « Ubi considerandum, inquit, quòd de « sole mentionem non facit, quia non apparet sensibi- « liter, quòd ad præsentiam majoris luminis lumen « ejus obtenebretur. Sed luna et stellæ etiam ad præ- « sentiam corporalis solis obtenebrantur. » Quasi dicat: Luna et stellæ et exiliora quæque lumina ad majoris luminis exortum apparent deficere et obscurari; unde quid mirum, si à conspectu augustioris lucis obtenebrentur? at solis fulgores à nullo creato lumine obfuscantur, et ita neque à diviniori Deitatis lumine infuscabuntur. Neque enim increatum jubar est sicut creatus splendor, qui obscurat minores luces. Hæc est natura, vel potiùs probrum creati luminis, extinguere alienas luces ut accendat suas; divinus verò sol generosè permittit etiam ipso exorto reliquas splendescere luces, nisi ab alio lumine validiore extinguantur. Sublimissimè Angelicus doctor: scilicet nunquàm visus est sol obfuscari majoris luminis claritudine, sed prænitere semper ad præsentiam omnium; secùs luna et stellæ, etsi alioquin luminosissima sint astra. Unde lunam et stellas obtenebrari dicit ad præsentiam Dei, quod de sole non dicit, ne sol qui nunquàm apud homines visus est à majori lumine obluminari, hanc à Deo contumeliam patiatur. Quo docentur superiores non deberi occultos subditorum defectus propalari.

Allegoricè S. Hieronymus: « Sub nomine, inquit, « lunæ et stellarum angelos et supernas potestates « intelligere possumus, qui ad comparationem divinæ « reverentiæ immundi et tenebræ possunt videri; ex « eo utique quoniam naturâ conditæ creaturæ licet non « peccent, capaces tamen peccati sunt, ut apparuit in « aliis angelis ejusdem naturæ peccantibus. » Horribilis planè immunditia peccati, cujus vel tantùm esse angelum capacem satis est, ut hic aliquâ ratione immundus dici possit. Nam verè mundus solus est ille qui omninò est impeccabilis, nimirùm Deus. Quare sic ultra progreditur S. doctor: « Sed post illos nullum an- « gelorum peccâsse credendum est, quia omne liberum « suum arbitrium in solius Dei charitatem verterunt, « sicque immobiles facti sunt persistentes in veritate, « in quâ malus angelus cum suis stare noluit. Proinde « angelorum voluntas per amorem Dei facta est incon- « vertibilis, quæ in Deo est per naturam; ideò illi soli « incorrupto honor et gloria. » Ita S. Hieronymus. Igitur suâpte naturâ capaces erant peccati omnes angeli, et hâc ex parte aliqualem immunditiam habent comparatione Dei, qui solus ex naturâ suâ incorruptionem habet atque incomprehensibilem puritatem; imò ipsemet est ipsamet puritas. Cæterùm boni angeli simul atque divini amoris actum elicuerunt, supposito illo pacto (quod meliores theologi agnoscunt) inter Deum et illos, facti sunt incapaces peccati non quidem naturâ, sed ex dono Dei. Paveat ergo omnis creatura necesse est ante Dei præsentiam, coram quo etiam angeli reperiuntur immundi. Undè subdit:

Vers. 6. — Quanto magis homo putredo, et filius hominis vermis (1)! Omnes enim mortales post mortem erunt putredo, et fœtor, et vermis, pulvis et cinis. Hæc sors homines cunctos expectat, à quâ nec nobilitas, nec divitiæ, nec potestas eximunt, nec

(1) Si Deo divinoque lumini comparetur, *non splendet*, imò nullum censetur lumen ejus. Nec *stellæ* reliquæ *mundæ sunt in conspectu* Dei, seu comparatione munditiei et nitoris divini, ut dixit cap. 4, versu 18. (Tirinus.)

(1) *Quantò magis* immundus coram illo censebitur *homo*, qui non est nisi *putredo et vermis?* Id est, vilis, sordidus, infirmus et fragilis ut vermis, et vermium esca futurus! Ita sanctus Augustinus. (Tirinus.)

acumen ingenii, nec litteræ, nec alia quævis, quæ in hoc mundo æstimantur, excipiunt. Hic ex accidentibus magna conspicitur mortalium diversitas, quia eos aut majorum claritas, aut propria facinora, aut conquisitæ divitiæ discernunt; in tumulo autem omnes erunt pulvis et cinis; nec est aliquid quòd hos aliis præferat, aut regem à mancipio distinguat. « Circumspicite eos (inquit Prosper Rhegiensis Episcopus in lib. Sententiarum, sententiâ ultimâ) qui ante te similibus splendoribus fulsère. Ubi sunt, quos ambiebant civium potentatus? Ubi insuperabiles imperatores? Ubi qui conventus disponebant et festa? Ubi equorum splendidi invectores, exercituum duces, satrapæ, tyranni? Non omnia pulvis? Non omnia favillæ? non in paucis ossibus eorum vitæ memoria est? Respice sepulcra, et vide quis servus, quis dominus, quis pauper, quis dives. Discerne, si potes, vinctum à rege, fortem à debili, pulchrum à deformi. Memor itaque naturæ, non extollaris aliquando: memor autem eris, si teipsum respexeris. » Hæc igitur sors, hæc conditio sanè misera omnes homines manet, ut quoad corpora convertantur in putredinem, cineres, vermes. Unde qui modò vilis ac fragilis caro es, putredo, cinis et pulvis eris, nullâque aliâ majori dignitate fulgebis. Ita Alvarez de Paz, tom. 2, lib. 4, p. 2, cap. 7, ubi hominis miseriam graphicè describit cùm subdit: Hæc, ô homo, eris in corpore; sed quid eris in animo? Animus quidem noster immortalis est, non cum corpore corrumpitur, non in cineres vertitur, qui naturam spiritualem et ab omni corruptione alienam sortitus est; sed tamen omnibus omnis, quæ in hoc mundo diligebat, exuitur. Non eum cognati delectant, non famuli circumstant, non opes juvant, non dignitates spectabilem faciunt, non reliqua visibilia, sicut cùm corpori erat junctus, suffulciunt. Incipit regionem quamdam sibi prorsùs incognitam ingredi, cum nunquàm visis et incognitis penitùs conversari; hi non adulabuntur, illi non perperàm facta dissimulabunt, non benè gesta inaniter et ad gloriam vanam captandam laudabunt, sed in omnibus veritatem profitebuntur. Adstabit animus ante tribunal districti et severi Judicis, qui cùm sapientissimus sit, non potest falli; cùm rectissimus, non poterit muneribus corrumpi; cùm potentissimus, non poterit minis terreri, nec ad damnationem bonorum aut liberationem malorum adduci. Coram hoc Judice anima è corpore separata, de cogitationibus, de desideriis, de verbis, de operibus, de omissionibus, de aliorum peccatis, quæ quoquo modo ad ipsam pertinent, examinabitur, et juxta meritum suum aut pœnâ aut præmio afficietur. Universa tunc temporis animam deserent, et solam derelinquent; nam nec corpus ei aderit, quod in sepulcro putrescit, nec amici aut cognati, qui post paucas horas aut dies defunctum oblivioni tradunt; nec res temporales, quæ jam aliis possessoribus serviunt. Assistent autem ei angeli, si fortè animam liberare possint; assistent et dæmones, ut eam, si concessum illis fuerit, ad se trahant. Adstabit propria conscientia accusans quidquid non antè rectè gestum fuerit. Sed ita adhærebunt opera in hâc vitâ facta, ut nullâ ratione ab animâ divelli patiantur.

Hanc horam separationis animæ à corpore optimè describit magnus pater Ephræm in hunc modum, tomo 1, titulo: Beatitudines: « Beatus quicumque in horâ illâ emigrationis, quando cum timore atque dolore anima separabitur à corpore, fiduciam reperet. Venturi enim sunt angeli qui animam à corpore jam separatam accipiant, sistantque ante tribunal immortalis ac tremendi Judicis. Magnus nos timor invadit, ô fratres, in horâ mortis, quando cum tremore atque dolore separanda erit anima à corpore. Siquidem in horâ illâ discessûs præstabuntur animæ sua quæ gesserit opera diurna atque nocturna, sive bona, sive etiam mala; impellentibus jam eam angelis ut exeat à corpore; illa respiciens ad sua opera egredi pertimescet. Peccatoris verò anima cum timore à corpore recedet, et tremebunda abibit statuenda ad tribunal Judicis immortalis; cùm autem jam emigrare cogetur è corpore, contuebiturque sua opera, tunc cum timore dictura est ipsis: Concedite mihi unius adhuc horæ spatium, donec egrediar; at cuncta ejus opera simul unâ voce respondebunt, dicentque ei: Tu nos fecisti, tua opera sumus, tecum unà ad Deum ibimus. » Sic ille. Ecce ergo, ô homo, quid eris? in corpore pulvis, in animâ reus; in corpore cinis, in animâ judicandus; in corpore putredo et vermis, in animâ ex tuis operibus aut pœnis aut præmiis afficiendus. Et ut breviter omnia dicta tibi proponam, et quid fueris, quid sis, et quid eris ad tuam confusionem inculcem, audi verba Hugonis Victorini, lib. de Animâ sic scribentis: « Attende, homo, quid fuisti ante ortum, et quid es ab ortu usque ad occasum, atque quid eris post hanc vitam. Profectò fuisti quod nihil erat; posteà de vili materiâ factus, et vilissimo panno involutus, menstruali sanguine in utero materno fuisti nutritus, et tunica tua fuit pellis secundina; sic indutus et ornatus progressus es ad nos, nec memor es, quàm sit vilis origo tui:

« *Forma, favor populi, fervor juvenilis, opesque*
« *Subripuêre tibi noscere quid sit homo.*

« Nihil aliud est homo quàm sperma fœtidum, saccus stercorum, cibus vermium.

« *Post hominem vermis, post vermem fœtor et horror:*
« *Sic in non hominem vertitur omnis homo.*

« Cur ergo superbis, homo? attende quòd fuisti vile semen, et sanguis coagulatus in utero, deinde miseriis hujus vitæ expositus, postea vermis et cibus vermium futurus in tumulo. Quid superbis, pulvis et cinis, cujus conceptus culpa, nasci miseria, vivere pœna, mori angustia? »

« *Unde superbit homo, cujus conceptio culpa,*
« *Nasci pœna, labor vita, necesse mori?* »

INDEX RERUM.

MENOCHII VITA. 9-10
NICOLAI SERARII IN ESTHER PRÆDICENDA SEPTEM. *Ibid.*
Primum. Quæ inscriptio. *Ibid.*
II. Quis auctor. 11
III. Qui interpretes. 12
IV. Quæ auctoritas. 13
V. Quis ejus in Bibliacis ordo. 21
VI. Quæ utilitas. 27
VII. Quæ diviso. 28
IN LIBRUM ESTHER COMMENTARIUM. 31-32
Caput primum. Assuero ad potentiæ et gloriæ suæ ostentationem toto semestri splendidum celebrante convivium, regina Vasthi venire recusat, ideòque repudiatur. 31-32
Commentarium. 35-36
Caput II. Estherem sibi conjugio adjungit Assuerus. Duos regi insidiantes eunuchos Mardochæus deprehendit. 55-56
Commentarium. 59-60
Caput III. Aman à rege sublimatus, odio in Mardochæum accenditur, ideòque impetrat ab Assuero edictum quo Judæi omnes unâ die internecioni voveantur. 79-80
Commentarium. 81-82
Caput IV. Mardochæi luctus ac reliquorum

Judæorum. Esther verò à Mardochæo jussa, ad regem ingredi sese parat. 95-96
Commentarium. 97-98
Caput V. Esther ad regem ingressa postulat ab eo ut cum Aman ad suum veniat convivium; interea Aman crucem parat Mardochæo. 107-108
Commentarium. 109-110
Caput VI. Triumphus Mardochæi, Amanis verò pudor necnon dehonestatio. 117-118
Commentarium. 119-120
Caput VII. Esther coram rege Amanis nefarium aperit consilium de mactandâ Judæorum gente: quapropter rex illum in cruce ab illo paratâ Mardochæo suspendi jubet. 129-130
Commentarium. 131-132
Caput VIII. In locum Amanis Mardochæus sufficitur. Novo edicto irritantur litteræ ferales necem Judæis intentantes. 137-138
Commentarium. 141-142
Caput. IX. Judæi, ex mandato regis, hostes suos eodem die quem ipsi Judæorum cædi assignârunt, trucidant. Instituitur solemnis dies Phurim in hujusce eventûs memoriam. 153-154
Commentarium. 157-158
Caput X. Somnii Mardochæi declaratio, de reducto in libertatem Judæorum populo. 169-170
Commentarium. 171-172
Caput XI. Somnium Mardochæi. 179-180
Commentarium. 181-182
Caput XII. A Mardochæo detegitur duorum eunuchorum in regem conspiratio. 183-184
Commentarium. 185-186
Caput XIII. Exemplar epistolæ regiæ quam misit Aman ad principes provinciarum de trucidandis Judæis. 187-188
Commentarium. 189-190
Caput. XIV. Plangit Esther, Deum obsecrans antequàm ad regem ingrediatur. 193-194
Commentarium 197-198
Caput. XV. Mandante Mardochæo intrat Esther ad regem, ac ipsius vultu exterretur. 203-204
Commentarium. 205-206
Caput XVI. Assueri epistola de Judæorum salute ac occisione eorum qui illis necem intentârant. 209-210
Commentarium. 213-214
CORDERI VITA. 221-222
IN LIBRUM JOB PRÆFATIO. *Ibid.*
I. Quis libri hujus auctor. *Ibid.*
II. Quis Job et quando vixerit. 231
III. Jobi genus et familia. 238
IV. Liber Jobi veram historiam, et non parabolam continet. 241
V. Jobi liber est canonicæ auctoritatis. 251
VI. Job rex fuit. 258
VII. Job sacerdos fuit. 259
VIII. Job quasi patriarcha populi Deum extra Israelitas colentis. 260
IX. Job propneta. 260
X. Job martyribus accensetur. 261
XI. Job confessoribus et virginibus comparatus. *Ibid.*
XII. Jobi pietas et charitas in pauperes. *Ibid.*
XIII. Job, Christi typus. 262
XIV. Job nomine suo Christum quoque præfiguravit. 264
XV. Liber Job difficilis et obscurus. 265
XVI. Argumentum libri Job. 268
XVII. Quæ sit causa finalis libri Job. 272
XVIII. Causa allegorica et anagogica libri hujus. 274
PRÆFATIO PRIMA S. HIERONYMI IN LIBRUM JOB. *Ibid.*
PRÆFATIO SECUNDA S. HIERONYMI IN LIBRUM JOB. 276
IN LIBRUM JOB COMMENTARIUM. *Ibid.*
Caput primum. Job sanctus et dives pro filiis vicissim convivia celebrantibus Domino sacrificat. Petenti Satanæ Dominus Jobi possessiones diripiendas tradit. Perditâ itaque omni substantiâ interemptisque filiis patiens Job in Dei laudes prorumpit. *Ibid.*
Commentarium. 281-282
Caput II. Satanas, impetratâ à Deo facultate, percutit Job ulcere pessimo. Jobo insultat etiam uxor propria; tres verò ipsius amici eum adeuntes, septem diebus in terrâ cum eo taciti sedent. 379-380
Commentarium. 381-382
Caput III. Job, laxatis naturæ habenis, maledicit diei nativitatis suæ præsentique vitæ, ostendens mortalium miserias, et à quot malis liberatur qui hâc luce statim privatus est. 439-440
Commentarium. 441-442
Caput IV. Eliphaz arguit Job impatientiæ, conatur ei persuadere quòd propter peccata sua flagellatur à Deo, qui innocenti adversa non immittit. 509-510
Commentarium. 511-512
Caput V. Eliphaz rursùm arguit Job iniquitatis, quòd nemo sine culpâ suâ à Deo puniatur, ideòque hortatur Job ut ad Deum convertatur, et ita cuncta illi fore prospera pollicetur, ac divinæ providentiæ opera circa creaturas extollit. 567-568
Commentarium. 571-572
Caput VI. Ostendit Job se graviora pati quàm meritus sit, conquerens se ab amicis deseri, graviter arguens et hos tres qui ad se venerant ipsum consolaturi, ac se quoque patienter audiri petit. 643-644
Commentarium. 647-648
Caput VII. Job humanæ vitæ suasque calamitates varias explicat, nec reditum sibi fore verisimilem ad præsentis vitæ felicitatem; petit quoque à Deo liberari à miseriis, ad-

mirans Dei erga miserum hominem providentiam. 713-714
Commentarium. 715-716
Caput VIII. Baldad Jobum quasi de impio sermone arguit, et eum ut ad Deum melioremque vitam se convertat hortatur; atque ita fore omnia illi feliciora promittit; explicat etiam quàm sit vana spes hypocritarum, asserens Deum bonis bona, et malis mala tantùm tribuere. 767-768
Commentarium. 769-770
Caput. IX. Admittit Job, Deum per omnia justum esse, nec posse hominem convincere Deum injustitiæ; homo, inquit Job, comparatus Deo, non potest justificari; divinæ potentiæ ac sapientiæ magnitudo ostenditur, ut nemo ei resistere aut respondere valeat; porrò Deus et impium percutit et innocentem; suam quoque innocentiam contra amicos tuetur, commemorans suam afflictionem. 809-810
Commentarium. 813-814
Caput X. Job suam afflictionem lamentatur, illius causam à Deo inquirens, quam ostendit non fuisse suam malitiam, neque Dei ignorantiam, qui creatum à se hominem exactè novit, rursùmque propter pœnarum exuberantiam plangit se natum. 881-882
Commentarium. 883-884
Caput XI. Sophar iniquè asserit Job propter multa ipsius peccata, quæ recenset, fuisse à Deo percussum, ostendens Deum incomprehensibilem; resipiscenti tamen Job felicissima quæque pollicetur. 921-922
Commentarium. 923-924
Caput XII. Job ut amicorum confundat jactantiam, asserit neminem ignorare Dei potentiam ac sapientiam ex creaturarum gubernatione, quarum status pro suo variat arbitrio. 965-966
Commentarium. 967-968
Caput XIII. Job amicos suos ex ipsorum verbis confutans, à Deo arguendos asserit; suam quoque justitiam ac patientiam contra amicos tuetur, quærens à Deo quænam ob peccata tam graviter affligatur. 1011-1012
Commentarium. 1013-1014
Caput XIV. Job, consideratâ fragilitate humanâ, admiratur Dei in hominem providentiam, quòd post hanc vitam expectet aliam, et corporum vaticinatur resurrectionem. 1059-1060
Commentarium. 1061-1062
Caput XV. Eliphaz arguit Job jactantiæ, impatientiæ et blasphemiæ in Deum, apud quem dicit neminem mundum inveniri, describens impiorum ac hypocritarum maledictionem. 1107-1108
Commentarium. 1111-1112
Caput XVI. Job amicorum auctoritate commotus, dolorem suum plangit, calamitatis magnitudinem ostendens, seque pati citra iniquitatem, cujus conscium esse Deum asserit. 1149-1150
Commentarium. 1151-1152
Caput XVII. Job ex afflictionis suæ magnitudine sibi hìc nihil præter mortem restare contendit, et amicos præsentem tantùm remunerationem statuentes insipientiæ arguens, ipse futuram requiem præstolatur. 1183-1184
Commentarium. *Ibid.*
Caput XVIII. Baldad arguens Job jactantiæ et impatientiæ, describit impiorum maledictiones, ut suam contra Job sententiam statuat, nempè ipsum tantùm propter peccata sua puniri. 1209-1210
Commentarium. 1211-1212
Caput XIX. Job crudelitatis amicos arguens, se à Deo flagellari dicit immeritò, non ob sua flagitia, sed ob alias justas causas, ostendens afflictionis acerbitatem, et se ab amicis destitutum, unde super futurâ resurrectione seipsum consolatur. 1235-1236
Commentarium. 1237-1238
Caput XX. Sophar verbis Jobi motus, correptionem se dicit auditurum, et quæ sit apud Deum pars impii, multis verbis prosequitur. 1279-1280
Commentarium. 1281-1282
Caput XXI. Job patienter ab amicis audiri postulans, causam inquirit cur impiorum nonnulli in finem usque prosperentur, pii contra adversis cædantur, et respondet impium in diem perditionis à Deo servari, falsam amicorum consolationem convellens. 1323-1324
Commentarium. 1325-1326
Caput XXII. Eliphaz arguit Job immisericordiæ in pauperum oppressione et aliorum facinorum, ostendens ipsum de divinâ providentiâ non rectè sentire, ac pœnitenti bona promittens. 1367-1368
Commentarium. 1369-1370
Caput XXIII. Job divinum judicium humiliter invocans, ostendit se non puniri propter peccata sua, rectèque sentire de providentiâ Dei incomprehensibilis, omnia pro suâ voluntate facientis. 1411-1412
Commentarium. *Ibid.*
Caput XXIV. Job, ut rectè se sentire ostendat de divinâ providentiâ, dicit Deo nota esse tempora, et hominum varias recenset iniquitates ab eo puniendas. 1431-1432
Commentarium. 1435-1436
Caput XXV. Baldad ex Dei sublimitate et hominis humilitate negat hominem Deo comparatum justificari posse. 1467-1468
Commentarium. *Ibid.*
INDEX RERUM. 1471-1476

FINIS TOMI DECIMI-TERTII.

La Bibliothèque
Université d'Ottawa
Echéance

The Library
University of Ottawa
Date Due

a39002 001796274b
BS 610 .L3M5 1837 V13
MIGNE, JACQUES-PAUL.
SCRIPTURAE SACRAE CURS

CE BS 0610
.L3M5 1837 V013
COO MIGNE, JACQU SCRIPTURAE S
ACC# 1043526

U D' / OF OTTAWA
COLL ROW MODULE SHELF BOX POS C
333 10 04 04 03 04 4